

Holy Bible

Aionian Edition®

**Geeshsha Mexaafa
Gamo Bible (Latin)**

Holy Bible Aionian Edition ®

Geeshsha Mexaafa
Gamo Bible (Latin)
Language: Gamo
Ethiopia (Omo)

Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0 International, 2018-2025

Source text: eBible.org

Source version: 9/10/2025

Source copyright: Creative Commons Attribution ShareAlike 4.0
The Word for the World International, 2024

Formatted by Speedata Publisher 5.3.10 (Pro) on 12/3/2025
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously and <https://AionianBible.org>

Published by Nainoia Inc, <https://Nainoia-Inc.signedon.net>
All profits are given to <https://CoolCup.org>

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at <https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources>
Volunteer help and comments are welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Preface

Gamotso at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aīdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aīdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is *eternal*! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to *eternal* life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of *eternal punishment*. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

Gamotso at AionianBible.org/History

- 06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
- 04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
- 12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
- 06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
- 01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
- 06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
- 12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
- 01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
- 01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
- 07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
- 07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
- 02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
- 03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
- 09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
- 10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
- 11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
- 03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
- 10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
- 10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
- 02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
- 05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
- 08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
- 12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
- 03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
- 11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
- 12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
- 01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
- 01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
- 01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
- 02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
- 02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
- 12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
- 02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
- 05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
- 08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
- 08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
- 10/20/24 - Gospel Primer handout format.
- 11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
- 01/28/25 - All profits are given to CoolCup.org.
- 03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
- 06/21/25 - 468 translations now available in 230 languages.
- 09/01/25 - 538 translations now available in 291 languages.

Table of Contents

OLD TESTAMENT

Medheteththa Maxaafa	1
Kessa Maxaafa	35
Leweta Maxaafa	65
Taybo Maxaafa	87
Zaareththo Maxaafa	116
Iyaaso Maxaafa	141
Daannata Maxaafa	158
Uruti Maxaafa	176
1Sameela Maxaafa	179
2Sameela Maxaafa	201
1Kawota Maxaafa	220
2Kawota Maxaafa	242
1Taarike Maxaafa	264
2Taarike Maxaafa	285
Izra Maxaafa	309
Nahimiya Maxaafa	316
Asteri Maxaafa	327
Iyoobe Maxaafa	333
Mazamure Maxaafa	352
Leemiso Maxaafa	393
Eranchchata Maxaafa	407
Siiqo Saba	413
Isayaasa Tinbite	416
Ermaasa Tinbite	449
Ermaasa zilas	486
Hiziqueela Tinbite	490
Daaneela Tinbite	525
Hose7e Tinbite	536
Iyu7eele Tinbite	542
Amoxe Tinbite	544
Abdiyu Tinbite	548
Yoonaasa Tinbite	549
Mikiyaasa Tinbite	551
Nahome Tinbite	554
Imbaaqa Tinbite	556
Sofonaasa Tinbite	558
Hagge Tinbite	560
Zakaraasa Tinbite	562
Milkaasa Tinbite	568

NEW TESTAMENT

Matoosa Mishiraachcho	573
Marqoosa Mishiraachcho	595
Luqaasa Mishiraachcho	609
Yohannisa Mishiraachcho	633
Hawaareta Ooso	652
Oroome Asaas	676
1Qorontoose Asaas	686
2Qorontoose Asaas	696
Galatiya Asaas	703
Efesoone Asaas	707
Piliphisiyoose Asaas	711
Qolasiyaase Asaas	714
1Tasolonqe Asaas	717
2Tasolonqe Asaas	719
1Ximtoosas	721
2Ximtoosas	724
Titoosas	726
Pilmoonas	728
Ibraawe Asaas	729
Yaaqoobe Kiita	737
1Phexroosa Kiita	740
2Phexroosa Kiita	743
1Yohannisa Kiita	745
2Yohannisa Kiita	748
3Yohannisa Kiita	749
Yuhuda Kiita	750
Yohannisa Ajuuta	751

APPENDIX

Reader's Guide
Glossary
Maps
Destiny
Illustrations, Doré

OLD TESTAMENT



Iza kessidi, de7o miththaako efiza oge naagana mala, kirube geetettiza kiitanchchatanne
popolu gi aadhdi aadhdi wodhdhiza tama laco misatiza giththa mashsha

Edeneppe arshey mokkiza baggara woththides.

Medheteththa Maxaafa 3:24

Medheteththa

Maxaafa

1 Xoossi koyro salonne sa7a medhdhides. **2** He wode sa7ay lo7i giigibeennanne aykkoyka baynda mela dees; ciimmasohota dhumay goozi oykkides; Xoossa Ayanay haaththafe bollara may7i utides. **3** Hessafe guye Xoossi, «Poo7o gido» giin poo7o gidides. **4** Poo7oy lo7o gididayssa Xoossi be7idi poo7o dhumappe shaakkides. **5** Xoossi poo7oza, «Gallas», dhumaza, «Omars» gi sunthhides. Gadey qammidessinne wontides; hessika koyro gallassa. **6** Hessafe guye Xoossi, «Bollara diza haaththaaf garsara diza haaththaafe shaakkiza salo gufanththoy hano» giin hanides. Xoossi salo gufanththo giigsidi, salo gufanththofe bollara diza haaththaaf garsara diza haaththaafe shaakkides. **8** Xoossi he gufanththoza, «Salo» gi sunthhides. Gadey qammidessinne wontides; hessika nam7anthho gallassa. **9** Hessafe guye Xoossi, «Saloppe garsara diza haaththi issison shiiqi eelliko mela biittay qoncco» giin hanides. **10** Xoossi he mela sohoza, «Biitta» gi sunthhides; qasse issison eellida haaththaaf, «Abba» gi sunthhides; histidi Xoossi hessi lo7o gididayssa be7ides. **11** Hessafe simmiin Xoossi, «Biittay mithhinne maata mokiso; zereththa ayfera diza mithhinne zereththa ayfera diza teeriza mith dumma dumma qommo mokiso» giin hanides. **12** Hessa gishshas biittay mithhinne maata dumma dumma qommon mokisiin Xoossi hessi lo7o gididayssa be7ides. **13** Gadey qammidessinne wontides; hessika heeddzanthho gallassa. **14** Hessafe guye Xoossi, «Gallas qammafe shaakkanaas poo7oti salo gufanththon gidetto; istti gallas, wodenne layth erisetto; **15** biitta bollan poo7isana mala istti salo gufanththon poo7etto» giin hanides. **16** Xoossi nam7u gita poo7ota, gitatizayssi gallas poo7ana malanne guuxxizayssi omars poo7ana mala medhdhides; xoolintetakkha medhdhides. **17** Xoossi istta ha biitta bollan poo7isana mala, gallassinne qamma haarana malanne poo7oza dhumappe shaakkana mala, salo gufanththon istta wothhides. Histidi Xoossi hessi lo7o gididayssa be7ides. **19** Gadey qammidessinne wontides; hessika oydanthho gallassa. **20** Hessafe guye Xoossi, «Shemppora diza dumma dumma medheteththati haaththa giddon dareto; kafotikka biittafe bollaranne salo gufanththofe garsara piradhdhettio» gides. **21** Histidi Xoossi abban diza gita do7ata, haaththa giddon woxxi qaaxxiza medheteththata ubbaa, kafo ubbaa dumma dumma qommon medhdhides. Hessika lo7o gididayssa Xoossi be7ides. **22** Xoossi isttas, «Yelettite; darite; abba haaththaaf kumite; kafoycka biitta bollan coratto» gi anjijides. **23** Gadey qammidessinne wontides; hessika ichchashanthho gallassa. **24** Hessafe guye Xoossi, «Shemppora diza medheteththati ba qommon qommon meheti, biittara gooshettiza medheteththatinne

do7ati ba qommon qommon biitta bolla kezetto» giin hanides. **25** Xoossi do7ata istta qommon qommon, mehetakka istta qommon qommoninne biittara gooshettiza medheteththatakka ubbaa istta qommon qommon medhdhides; hessika lo7o gididayssa Xoossi be7ides. **26** Hessafe simmiin Xoossi, «Ane as nu leemison nuna misatissidi medhdhhoos; istti abba moleta, salo kafota, meheti, biitta bolla woxxi qaaxxiza medheteththata ubbaa haareetto» gides. **27** Hessaththo Xoossi as ba leemison bana misatissidi medhdhides; izi istta addenne macca ooththi medhdhides. **28** Xoossi isttas, «Yelettite; corattite; hayssa biittaa kumitenne haarite; abba mole, salo kafotanee biitta bolla woxxi qaaxxiza, shemppora diza medheteththata ubbaa haarite» gi anjijides. **29** Hessafe simmiin Xoossi, «Be7ite! Tani ha biitta ubbaa bollan zereththa ayfera diza mithhinne zereththa ayfera diza teeriza mith ubbaa inttes immadis; isttika inttes miza quma gidetto. **30** Qasseka ha biittaa bolla diza mehenne do7a ubbaas, salo kafotas ubbaas, biittara gooshettiza medheteththata ubbaassine shemppora paxa diza medheteththata ubbaas miza miish gidana mala, cillia mithhinne maata kumeth immadis» giin hanides. **31** Xoossi ba medhdhidianessa ubbaaka xeellidi daro lo7o gididayssa be7ides. Gadey qammidessinne wontides; hessika usuppunththa gallassa.

2 Salo bollanne sa7a bolla dizay wuri hayssathho oosetti polettides. **2** Xoossi ba ooththida ooso usuppunththa gallas polidi ba ooththida ooso ubbaafe laappunththa gallas shempides. **3** Qasse Xoossi laappunththa gallassaa anjijessinne dumma gallas ooththides; ays giikko Xoossi ba ooththiza ooso wursidi shempiday he gallassanna. **4** Saloyne sa7ay medhettiday hessa malanna. GODAY sa7anne salo medhdhida wode, **5** sa7a bollan maatay, mithhi, ay miishshika mokkibeenna; ays giikko GODAY ira bukisibeenna; qasse biitta ooththiza asikka medhettibeenna. **6** Gidikkoka haaththi biittafe pude maacotti kezidi biitta ubbaa irxxisees. **7** Hessafe guye GODAY biittafe issi as medhdhidi iza siidhen de7o shemppa punnin addezi shemppora dizaade gidides. **8** Kase GODAY arshey mokkiza baggara Edene geetettizason lo7oso giigsidi ba medhdhida addeza heen wothhides. **9** GODAY xeellanaas lo7iza, maanaaska mal7iza dumma dumma qommo mith biittafe mokisis; Edene giddon de7o immiza mithhi dees; hessaththoka lo7onne iita erisiza mith wothhides. **10** Gannate ushshiza shaafa haaththi Edenepppe goggees. Edenepppe kezidaappe guye, oyduu shaafa gidi shaakettees. **11** Koyro shaafaa sunthhi Pisoone; Pisooney worqqay diza Hawila geetettiza biittaa yuusho ubbaan goggees. **12** He biittaa worqqay geeshsha worqqa; qasse al7o shittoynne keehi lo7iza shuchchi heen dees. **13** Nam7anthho shaafaa sunthhi Giyoone; Giyooney Topphphi biitta yuusho ubbaan goggees. **14** Heeddzanthho shaafaa sunthhi Xegroose; Xegroosey Asooreppe arshey mokkiza

baggara goggees; qasse oydanthho shaafay Efiraaxise kallo diza gishshas babbada qottetadis» gides. **11** GODAA geetettees. **15** Addezi Edenen oothhana malanne Xoossay iza, «Neni kallo daasa giidi nees yootiday naagana mala GODAA Xoossay iza efi woththides. **16** oonee? Tani nena, «Mooppa» gaada azazida miththa Histidi GODAA Xoossay addeza, «Edene miththa teera ayfeppe madii?» gi oychchides. **12** Izikka, «Tanara daana ubbaafe neni maana giikko ma; **17** gido attiin lo7onne iita mala ne immida maccassaya he miththaayfeppe taas erisiza miththay teerapape mooppa; ays giikko neni izippe immiin madis» gides. **13** GODAA Xoossay hessafe guye mida gallas tumu hayqqana» gi azazides. **18** Hessafe maccassayo, «Neni hessa ays ooththadii?» gi oychchides. guye GODAA Xoossay, «Addezi barkka dizayssi lo7o Maccassayakka, «Tana shooshshay baletththiin madis» deenna; tani izas injjetiza maado as medhdhana» gides. gadus. **14** GODAA Xoossay hessafe guye shooshshaa, **19** GODAA Xoossay kase meheta do7ata salo kafota «Neni hayssa ooththida gishshas, mehe ubbaanne ubbaa biittafe medhdhides; qasse addezi istta ay giidi do7a ubbaa garsan ne xallay qanggettidaaza! Neni ne sunththanakk siyanaas izakko ehiin addezi shemppora ulon biittara gooshettana; ne de7o layth ubbaankka diza medheteththata ubbaa sunththida sunththay isttas biitta gedulla laacca. **15** Tani neessinne maccassays, sunth gidi attides. **20** Hessaththo addezi meheta, ne zereththassinne izi zereththas giddon morkketeth salo kafotanne, do7ata ubbaa sunththides; gido attiin medhdhana; izi ne hu7e qoxxana; nenikka iza qirphe Addaames injjetiza maado asi beettibeenna. **21** Hessa dukkana» gides. **16** Maccassayokka GODAA Xoossay, gishshas GODAA Xoossay addeza dhisko dhisksidi, izi «Ne shaaraza aginan neni daro tuggatana; qasse neni dhiskon dishin iza mille meqeththataisse issaa ekkidi woloqama miixan nayta yelana. Gidikkoka neni ne azinara he sohozan asho kunththides. **22** GODAA Xoossay aqanaas amottana; izikka nena haarana» gides. **17** addezappe ekkida meqeththa maccas medhdhidi Addaameekka GODAA Xoossay, «Neni ne machchey qaala izo addezakkoo ehides. **23** Ehiin addezi, «HeKKO! Ha meqeththaya ta meqeththafe, ha ashoyakka ta ashoppe siyida gishshas tani nena, «He miththaayfe mooppa» gaada azazida miththaayfeppe neni mida gishshas, «Ne ekettidaaro; izakka attumasappe ekettida gishshas, geedon biittay qanggettidaaz gido! Neni ne de7o layth maccas geetettu» gides. **24** Hessa gishshas asi ba ubbaan gita daaburun biitta ooththada maana. **18** Biittay aawaanne ba aayo aggees; ba machcheyra issife dees; istti nam7ay issi asho. **25** Addezinne iza machcheya nees agunthhinne kindichcho mokisana; neni biittafe nam7ayka paxa kallo deettes; gido attiin issay issaas mokkidayssha maana. **19** Neni biittan simmana gakkanaas yeellati erettenna.

3 Shooshshay GODAA Xoossay medhdhida do7a ubbaafe aadhdhida genanchcha; issi gallas shooshshay he maccassayo, «Xoossi tumu inttene, «Edenen diza miththa ayfe ubbaafekka moopite» gideee?» gi oychchides. **2** Maccassaya shooshshas zaarada, «Gidenna! Xoossi hessaththo gibeena; nuni Edenen diza miththaa ayfe maanaas dandayoos; gido attiin Xoossi nuna, «Edene giddon diza miththaayfe moopite; bochchofote; histtonna aggiko intte hayqqana» gides» gadus. **4** Shooshshay maccassayo, «Gidenna! Intte tuma hayqqeketa; **5** Xoossi hessa giday he miththay ayfe intte miikko intte ayfey doyettiin, Xoossa mala intte lo7onne iita shaakki eranayssa izi eriza gishshassa» gides. **6** Maccassaya he miththaayfey maanaas mal7izayssa, xeellanaas lo7izayssa, qasse asi aadho erateth demmannaas amosizaaz gidiidayssa beyada he miththaayfeppe ekkada madus; qasse banara diza ba azinaaska hessafe immiin izikka mides. **7** Mida wode istta nam7aa ayfeykka doyettiin istti baas paxa kallo dizayssa eridi balase geetettiza miththaayfeth sikkidi ba xeessan gixixa. **8** Omarsa wode, Edene giddon GODAA Xoossay hemettishin, iza cengurssaa addezinne iza machcheya siyidi GODAA Xoossaafe Edene miththaayfeth qottetida. **9** Gido attiin GODAA Xoossay addeza xeygidi, «Addaame awan day?» gides. **10** Addezikka, «Edene giddon ne cengurssaa siyada tani

kallo diza gishshas babbada qottetadis» gides. **11** GODAA attuma naa yeladus; «GODAY tana maaddiin attuma naa demmadis» gashe iza Qayeele ga sunthhadus. **2** Qasse iza isha Aabeelekka yeladus. Aabeelel dorsa heenththanchcha; Qayeeley biitta goshshanchcha. **3** Undenna wodeppee guye Qayeeley ba gaden mokkida kaththaayf Godaas yarsho shiishshides. **4** Gido attiin Aabeelel ba dorsata giddon koyro yelettida laaqqatappé issaa ekki shukkidi ashozapple handaza yarshides; GODAY Aabeelenne iza yarshoza ekkides. **5** Qayeeleenne iza yarsho ekkibeenna; hessa gishshas Qayeeley keehi yillotides; ba ayfesokka iissides. **6** Histtiin GODAY

Qayeele, «Ays yiillotay? Ne ayfesoy ays dhumiide? istta anjjides. Istta medhdhidi as gi sunththides. 3
 7 Ne lo7o ooththidaa gididaakko Xoossi ne yarsho Addaamey 130 layth de7idi bana misatiza attuma naa
 ekkenneeshin? Neni lo7o ooththontta ixxiko nagaray ne yelidi iza, «Seete» gi sunththides. 4 Addaamey Seete
 karen nena naagees; nagaray nena haaran koyees; nenii yelidaappe guye 800 layth de7ides; hara attuma naytanne
 iza xoonana bessees» gides. 8 Hessafe guye Qayeeley macca nayta yelides. 5 Addaamey mulera 930 layth
 ba isha Aabeele, «Ane gede dembaso boos» gides. de7idi hayqqides. 6 Seetey 105 layth de7idi Heenoose
 Biidi istti demban dishin Qayeeley ba isha Aabeele bolla yelides; 7 Seetey Heenoose yelidaappe guye 807 layth
 dendidi wodhides. 9 GODAY Qayeele, «Ne ishay Aabeeli de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides. 8
 awan dizee?» gi oyachides. Qayeeley zaaridi, «Ta Seetey mulera 912 layth de7idi hayqqides. 9 Heenoosey
 erikke; ta ishaa naagizay taneyee?» gides. 10 GODAY 90 layth de7idi Qaynaane yelides; 10 Heenoosey
 Qayeele, «Hessa ays ooththadi? Beya; ne ishaa suuththi Qaynaane yelidaappe guye 815 layth de7ides; hara
 biittafe pude taakko waasrees. 11 Ne kusheppne ne ishaa attuma naytanne macca nayta yelides. 11 Heenoosey
 suuththaak ekkidi mittanaas doona doyda biittaa bolla ha7i mulera 905 layth de7idi hayqqides. 12 Qaynaaney 70
 nenii qanggettadasa. 12 Neni ooththiinkka biittay nees layth de7idi Malal7eele yelides; 13 Qaynaaney Malal7eele
 kath immenna; bete asa mala nenii biitta bollan toyattana» yelidaappe guye 840 layth de7ides; hara attuma naytanne
 gides. 13 Qayeeley GODAA, «Ne tana qaxxayiza qixaate macca nayta yelides. 14 Qaynaaney mulera 910 layth
 tani mulekka dandaykke. 14 Hekko nenii tana hach ha de7idi hayqqides. 15 Malal7eeley 65 layth de7idi Yaareede
 biittafe yedeththaasa; tani ne sinththafe qottetana; bete yelides; 16 Malal7eeley Yaareede yelidaappe guye 830
 asa mala tani biitta bolla toyattana; tana demmiday layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides.
 oonikka wodhana» gides. 15 GODAY iza, «Nena oonikka 17 Malal7eeley mulera 895 layth de7idi hayqqides. 18
 wodhenna; wodhikkoo ne halo tani laappun kushe kessana» Yaareedey 162 layth de7idi Heenooke yelides; 19
 gides; hessa gishshas demmiday oonikka iza wodhontta Yaareedey Heenooke yelidaappe guye 800 layth de7ides;
 mala GODAY iza bolla malata woththides. 16 Qayeeley hara attuma naytanne macca nayta yelides. 20 Yaareedey
 GODAA sinththafe kezidi Edene baggafe arshey mokkiza mulera 962 layth de7idi hayqqides. 21 Heenooke
 baggara diza Noode geetettiza biittan de7ides. 17 65 layth de7idi Maatusaala yelides; 22 Maatusaala
 Qayeeley ba machcheyra aqin iza shaarada Heenooke yelidaappe guye Heenokey 300 layth Xoossa ufayssishe
 yeladus; he wode Qayeeley katama giigsi he katamaa de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides.
 ba naaza sunththan, «Heenooke» gi sunththides. 18 23 Heenokey mulera 365 layth de7ides; 24 Izi Xoossa
 Heenokey larade yelides; Iraadey Mahuyaa7eele yelides; ufayssishe diin Xoossi iza ekkida gishshas beettonta
 Mahuya7eeley Matusa7eele yelides; Matusa7eeley dhaydes. 25 Maatusaalay 187 layth de7idi Laameeke
 Laameeke yelides. 19 Laameekey Aadonne Xiilo yelides; 26 Maatusaalay Laameeke yelidaappe guye, 782
 geetettiza nam7u machcheta dawuth ekkides. 20 Aaday layth de7ides; hara attuma naytanne macca nayta yelides.
 Yaabaale yeladus; Yaabaaley mehe haarishe yuuyi yuuyi 27 Maatusaalay mulera 969 layth de7idi hayqqides. 28
 dunkaanen diza asata aawa. 21 Iza ishaa sunththi Laameekey 182 layth de7idi attuma naa yelidi, 29 «Ha
 Yuubaale; Yuubaaley qasse diithi diixizanne susul7e naazi GODAY qanggida biitta bollan nuna nu daaburapse
 punniza asata ubbata aawa; 22 Xiilay qasse Tubaaliqayne shempisana» giidi Nohe gi sunththides. 30 Laameekey
 geetettiza naa yeladus; Tubaaliqayne xarqimalappenne Nohe yelidaappe guye 595 layth de7ides; hara attuma
 biratappe dumma dumma miishshata qoxxizaaadde. naytanne macca nayta yelides. 31 Laameekey mulera
 Tubaaliqayne michcheyra Naa7imo geetettawus. 23 777 layth de7idi hayqqides. 32 Nohey 500 layth de7idi
 Issi gallas Laameekey ba machcheta, «Ta machcheto Seeme, Kaamenne Yaafeete yelides.

Aadee, Xiilee siyite! Ane tani yootizayssa ezgite. Issi asi
 tana wadhdhi madunthida gishshas tani iza wodhadis;
 ee, tani he tana madunxisida wodallaza wodhadis.
 24 Qayeele halo kessanaas laappun kushe koshshiko
 Laameekey halo kessanaas laappun tammanne laappun
 kushe koshshes» gides. 25 Addaamey ba machcheyra
 aqin hara naa yeladus. Yelada «Qayeeley wodhida
 Aabeele gishshas Xoossi taas hara naa immides» gashe
 iza Seete gaada sunththadus. 26 Seeteyka attuma naa
 yelidi iza, «Heenoose» gi sunththides. Asay he wode
 GODAA sunth xeygidi goyno oykkides.

5 Addaame zereththi hayssafe kaallidi xaafettides;
 Xoossi as medhdhida gallas bana misatissidi
 as medhdhides. 2 Addenne maccas ooththi medhdhidi

6 Asi biitta bolla darida wode asas macca nayti yeletti;
 2 «Xoossa nayta» geetettiza medheteththi asa
 macca nayti medho lo7o giididayssa be7idi isttafe ba
 dooridayta machcho ekkida. 3 GODAY, «Asi hayqqizaaza;
 iza layththayka 120 layththafe darenn; hessa gishshas
 ta Ayanay asa naa bolla mernaa deenna» gides. 4 He
 wodenne hessafe guye Xoossa nayti asa macca nayta
 machcho ekkii nayti yelettida wode woggwa wolqqama
 asati biitta bollan deettes. Istika beni wode olas minonne
 erettida asa. 5 GODAY he wode biitta bollan diza asaa
 iitatemthi daridayssanne istti ba wozinan qoppizayssi wuri
 ubba wodekka ita xlala giididayssa be7ides; 6 GODAY
 as ha biitta bollan medhdhida gishshas modhettides; ba
 wozinan keehi seelettides. 7 Hessa gishshas GODAY,

«Tani medhdhida asaa ha biitta bollafe ubbaa dhayssana; **7** Nohe, izo attuma nayti, izo machcheyanne izo nayta asa, mehe, do7a, biittara gooshettiza medheteththatanne machcheti dhayssa haaththaafe attanaas markabeza kafota dhayssana; ays giikko tani istta medhdhida giddo gelida. **8** Geeshsha meheppenne do7appe, geesh gishshas mishettadis» gides. **8** Gido attiin Nohey GODAA gidontta meheppenne do7appe, kafoppenne biittara sinhthan sabbetides. **9** Nohey hanidayssi hayssafe kaallidi gooshettiza ubbaafe, **9** Xoossi Nohe azazida malakka xaafetides. Nohey xillo asa; izi ba woden diza asaa addenne macca nam7u nam7u gididi Nohekko markabeza giddon suure asa; Nohey Xoossara giiga duus de7ides. **10** giddo gelii, **10** laappun gallassafe guye dhayssa haaththi Nohey Seeme, Kaamenne Yaafeete geetettiza heedzdu biitta bolla yides. **11** Nohes usuppin xeetu layth gidishin attuma nayta yelides. **11** He wode biitta bolla diza asi nam7anththo aginan tammanne laappunththa gallassan wuri Xoossa sinhthan tunides; biittay wuri makkallan he gallassankka biitta giddon diza gitia ciimma pulttoy wuri kumides. **12** Xoossi duge biitta xeellishin biitta bolla diza dhuuqqides; salon diza haaththa maskootetika doyetti asay wuri tunidayssa be7ides. **13** Hessa gishshas Xoossi wodhdhida. **12** Iray biitta bollan oyddu tammu gallassinne Nohe, «Tani asa ubbaa dhayssana gays; asa gaason oyddu tammu omars bukkides. **13** He gallassan Noheynne biittay makkallan kumida gishshas tani tumapple asanne izo attuma nayti, Seemey, Kaameynne Yaafeetey, Nohe biitta bolla dizaaz ubbaa dhayssana. **14** Hessa gishshas machcheyanne izo nayta heeddzata machcheti issife mino miththafe nees markabe keexxa; he markabeza markabeza giddo gelida. **14** Isttanee do7a ubbaafe giddon kifile ooththa; histtada soo baggaranne kare ba qommon qommon, mehe ubbaafe kka ba qommon baggara shidan meesha. **15** Markabeza keexxashe izo qommon, biittara gooshettizayata ubbaafe ba qommon adussatethhi 300 wadha, gomppay 50 wadha, pude qommon, kafo ubbaafe ba qommon qommon isttara dhoqqaatethhi 133 wadha histta ooththa. **16** Markabezas issife gelida. **15** Shemppora paxa dizayti wuri nam7u kaara medhdha; kaaraappenne godaappe giddon issi nam7u gididi Nohekko markabezan gelida; **16** Xoossay wadha gidizaso doya agga; pengeza markabezas millera Nohe azazida mala medheta ubbaafe addenne macca kessa; markabeza heedzdu pooqe kessa keexxa. **17** gididi markabeza giddo gelii Nohey giddon dishin «Tani saloppegarsan shemppora diza medheteththa GODAY markabeza penge gordides. **17** Dhayssa haaththi ubbaa dhayssanaas ha biitta bollan dhayssa haath oyddu tammu gallas biitta bolla bukkishe gam7ides; yeddiko biittan dizayssi wuri dhayana. **18** Gido attiin tani haaththi daridi, markabeza biittafe pude dentithdes. **18** nenara caaqettana. Neni, ne machchiya, ne naytinne ne Haaththay biitta bollan keehi dariin markabezi haaththa nayta machcheti nenara markabezan gelandeta. **19** Istti bollan tooktetimes. **19** Saloppegarsara diza dhoqqa nenara paxa daana mala shemppora diza medheteththa zumati wuri mitettana gakkanaas haaththay biitta bollan ubbaafe qommon addenne macca nam7u keehi wolqqafe darides. **20** Haaththay zumata xeerappe nam7u histtada markabeza giddo gelththa. **20** Dumma aadhhdhi 15 wadha gakkanaas dhoqqi gides. **21** Histtiin dumma qommo kafotappe, dumma dumma qommo biitta bollan shemppora paxa qaaxxiza medheteththati mehetappenne biittara gooshettiza dumma dumma wuri, kafoy, mehey, do7ay, biitta bollan woxxi qaxxizaynne qommo medheteththatappe ubbaafe nam7u nam7u asi wuri hayqqides. **22** Biitta bollan diza siidhera shempizay gididi shemppora paxa attana mala neekko yaana. **21** wurikka hayqqides. **23** Ha biittan paxa dizay wuri asi, Qasse neninne nenara dizayti maana mala dumma meheynne do7ay, biittara gooshettiza medheteththinne dumma qommo kath efada markabeza giddo gelththa» salo kafoti wurikka biittafe pitetti dhayin Noheynne izara gi azazides. **22** Nohey ubbaaka Xoossi azazida mala markabe giddon dizayti xalla attida. **24** Haaththayka 150 ooththides.

7 Hessafe guye GODAY Nohe, «Neni hayssa ha wode yeletaa giddon xillo gididayssa ta be7ida gishshas **8** Gido attiin Xoossi Nohe, izara markabeza giddon diza do7anne mehe ubbaa qoppidi biitta bollan carko neni neso asaa ubbaara markabeza giddo gela. **2** carkissiin haaththay wodhdhi wodhdhi bides. **2** Qasse Neni geesh gidida mehenne do7a ubbaafe izo qommoofe biitta giddon diza ciimma pulttoynne salon diza haaththa qommoofe addenne macca laappun laappun, geesh maskooteti gordettida; iraykka salon tegettides. **3** Histtiin gidontta mehenne do7a ubbaafe izo qommoofe qommoofe haaththay wodhdhi wodhdhides. **4** Haaththay wodhdhiin qommoofe addenne macca laappun laappun, biitta ubbaa markabezi laappunththa aginan tammanne laappunththa bollan dumma dumma zereththay paxa daana mala gallassan Araraate geetettiza zuma bolla shempides. **5** nenara ekka gela. **4** Ays giikko laappun gallassafe guye Haaththay tammanththa agina gakkanaaska wodhdhi tani oyddu tammu gallassinne oyddu tammu qamma biitta wodhdhi bides; tammanththa aginan koyro gallas zumatas bollan ira bukisana; histtada tani medhdhida medheta hu7ey beettides. **6** Oyddu tammu gallassafe guye ubbaa biitta bollafe dhayssana» gides. **5** Nohey GODAY Nohey ba keexxida markabeza maskooteza doydi, **7** izi azazidayssa ubbaa ooththides. **6** Dhaysa haaththi issi quuro kare kessi yeddiin quurozi haaththi biitta biitta bolla yiza wode Nohes layththay usuppin xeeta. bollafe melana gakkanaas yaanne haa piradhdhishe

gam7ides. 8 Qasse Nohey haaththi biitta bollafe wodhdhi anjides. 8 Hessafe guye Xoossi Nohenne izara diza iza wuridaakko beyanaas issi haraphphe kare yeddides. 9 nayta hizgides; 9 «Histtiin ha7i tani ta caaqo inttenara, Gido attiin he haraphpheya haaththi biitta ubbaa bollan inttfe guye intte zereththaranne nenara shemppora diza ha7ikka diza gishshas shempizaso demmabeeku; hessa medheteththatara caaqettadis; ee! Tani ta caaqo kafora, gishshas simmada markabeza giddon diza Nohekko mehera, biitta do7a ubbaaranne markabeppe inttenara yiin izi ba kushe yeddidi baakko markabeza giddo kezida paxa diza medheteth ubbaara caaqettadis. 11 ekkides. 10 Qasseka hara laappun gallas gam7idi ha7ikka Tani inttenara caaqettadis; hayssafe sinththan paxa dizay haraphphelyo markabeza giddofe kessi yeddides. 11 He wuri dhayssiza haaththan mulekka dhayenna; ha biittaa haraphpheya gadey qammishin izakko simma yashe dhayssiza haaththi hayssafe guye mulekka deenna» wogara xeerappe cilia hayth duuththada doonan saxxa gides. 12 Qasseka Xoossi, «Tani taappenne inttfe, ekka yida gishshas haaththi biitta bollafe wodhdhidaysa inttenara diza paxa medheteththatas ubbaafe giddon Nohey erides. 13 Qasse Nohey hara laappun gallas yaana yeleta ubbaara caaqettiza caaqozas malatay gam7idi he haraphphelyo zaari yeddides; gido attiin he hayssa; 13 tani ta zuulla salo bolla essana; izi taappenne haraphpheya izakko simma yabeekku. 13 Nohey 601 layth ha biitta bolla diza medheteththa giddon diza caaqozas de7iin koyro aginan koyro gallas haaththi biitta bollafe malata gidana. 14 Tani biittafe bollan shaara ehida xoskides; Nohey markabeza kaaraa qaari xeellidi gadey wodenne shaara bollan zuullay beettida wode, 15 «Paxa xoskidaysa be7ides. 14 Nam7anththo aginan nam7u diza medheteth ubbaa dhayssanaas hayssafe sinththan tammanne laappunthha gallassan biittay mulera melides. mulekka dhaysssa haaththi yeenna» gaada taappenne 15 He wode Xoossi Nohe hizgi azazides, 16 «Neni ne inttfe paxa diza dumma dumma qommo medheteththa machcho, ne naytanne ne nayta machcheta ekkada ubbaafe giddon caaqqida ta qaalaa ta qoppna. 16 markabezappe keza. 17 Isti yeletti daridi corattana Zuullay shaara bolla beettida wode aydekka tani iza mala shemppora diza medheteththa ubbaafe nenara beyada taappe Xoossaafenne ha biittaa bollan paxa dizaya, kafota, meheta, do7atanne biittara gooshettizaya giddofe kezides. 19 Mehey, do7ay, biittara gooshettiza diza dumma dumma qommo medheteththa ubbaafe ubbaa nenara kessa» gides. 18 Nohey ba naytara, giddon caaqo gelida mernaa caaqo qaalaa ta hassa7ana» ba machcheyranne ba nayta machchetara markabeza gides. 17 Xoossi Nohe, «Tani taappenne ha biitta bollan giddofe kezides. 19 Hayti heeddzdayka Nohe nayta; biitta ubbaan diza asay isttafe yelettes. 20 Nohey goshshanchcha; izi miishshi wuri ba qommon qommon markabeza giddofe keelidi geeshsha mehe ubbaafenne geeshsha kafot woyne mitk toketh oykkides. 21 Histtiin oosettida caje uyi maththottidi ba Dunkaaneeza giddon GODAY yarshoza peeno sawizayssaa singidi ba wozinan, «Yelagateththa doommii as iita gidikkoka tani asa gishshas gaada nam7anththo mulekka ha biitta qanggiye. Qasse tani ha7i ooththida mala paxa diza medheteth ubbaa nam7anththo mulekka dhayssike. 22 Ha biittay diza wode ubbaan zereththa wodeynne maxa wodey moocynne hombey, boneynne balgoy, gallassinne qammay ubba wodekka paccenna» gides.

9 Xoossi Nohenne iza nayta, «Yelettiite; corattite; biitta ubbaa kumite. 2 Biitta do7ati, kafoti, biittan woxxi qaaxxiza miishshatinne abba giddon diza moleti wuri inttes yayettonne dagammetto; isti intte shenen detto. 3 Ta inttes biittafe mokkiza dumma dumma katthatha immida malakka shemppora paxa diza medheteththati wuri inttes quma gidana. 4 Shemppoy suuththa giddon diza gishshas suuththi izappe gukkonta asho moopite. 5 Tani intte shemppoy izan diza intte suuth meheppenne do7a ubbaafe tumu ta oychchana; qasse asa ubbaafekka iza mala asa suuth oychchana. 6 Xoossi as bana misatisiddi medhdhida gishshas asa suuth gussiza oonakka gidlikko iza suuththika asa kushen gukkana. 7 Intte yelettiite; corattitene; biitta bolla keehi darite» gi

anjides. 8 Hessafe guye Xoossi Nohenne izara diza iza wuridaakko beyanaas issi haraphphe kare yeddides. 9 nayta hizgides; 9 «Histtiin ha7i tani ta caaqo inttfe guye intte zereththaranne nenara shemppora diza ha7ikka diza gishshas shempizaso demmabeeku; hessa medheteththatara caaqettadis; ee! Tani ta caaqo kafora, gishshas simmada markabeza giddon diza Nohekko mehera, biitta do7a ubbaaranne markabeppe inttfe, ekka yida gishshas haaththi biitta bollafe wodhdhidaysa inttenara diza paxa medheteththatas ubbaafe giddon Nohey erides. 13 Qasse Nohey hara laappun gallas yaana yeleta ubbaara caaqettiza caaqozas malatay gam7idi he haraphphelyo zaari yeddides; gido attiin he hayssa; 13 tani ta zuulla salo bolla essana; izi taappenne haraphpheya izakko simma yabeekku. 13 Nohey 601 layth ha biitta bolla diza medheteththa giddon diza caaqozas de7iin koyro aginan koyro gallas haaththi biitta bollafe malata gidana. 14 Tani biittafe bollan shaara ehida xoskides; Nohey markabeza kaaraa qaari xeellidi gadey wodenne shaara bollan zuullay beettida wode, 15 «Paxa xoskidaysa be7ides. 14 Nam7anththo aginan nam7u diza medheteth ubbaa dhayssanaas hayssafe sinththan tammanne laappunthha gallassan biittay mulera melides. mulekka dhaysssa haaththi yeenna» gaada taappenne 15 He wode Xoossi Nohe hizgi azazides, 16 «Neni ne inttfe paxa diza dumma dumma qommo medheteththa machcho, ne naytanne ne nayta machcheta ekkada ubbaafe giddon caaqqida ta qaalaa ta qoppna. 16 markabezappe keza. 17 Isti yeletti daridi corattana Zuullay shaara bolla beettida wode aydekka tani iza mala shemppora diza medheteththa ubbaafe nenara beyada taappe Xoossaafenne ha biittaa bollan paxa dizaya, kafota, meheta, do7atanne biittara gooshettiza diza dumma dumma qommo medheteththa ubbaafe ubbaa nenara kessa» gides. 18 Nohey ba naytara, giddon caaqo gelida mernaa caaqo qaalaa ta hassa7ana» ba machcheyranne ba nayta machchetara markabeza gides. 17 Xoossi Nohe, «Tani taappenne ha biitta bollan giddofe kezides. 19 Hayti heeddzdayka Nohe nayta; biitta ubbaan diza asay isttafe yelettes. 20 Nohey goshshanchcha; izi miishshi wuri ba qommon qommon markabeza giddofe keelidi geeshsha mehe ubbaafenne geeshsha kafot woyne mitk toketh oykkides. 21 Histtiin oosettida caje uyi maththottidi ba Dunkaaneeza giddon GODAY yarshoza peeno sawizayssaa singidi ba wozinan, «Yelagateththa doommii as iita gidikkoka tani asa gishshas gaada nam7anththo mulekka ha biitta qanggiye. Qasse tani ha7i ooththida mala paxa diza medheteth ubbaa nam7anththo mulekka dhayssike. 22 Ha biittay diza wode ubbaan zereththa wodeynne maxa wodey moocynne hombey, boneynne balgoy, gallassinne qammay ubba wodekka paccenna» gides.

10 Nohe nayta, Seeme, Kaamenne Yaafeete yeletay hayssafe kaallii xaaftetidayssaa; dhaysssa haaththaaf guye isttas attuma nayti yelettida. 2 Yaafeete attuma nayti Goomere, Maagooge, Maadaye, Yaawaane, Tubaale, Mesheekenne Tiraase, 3 Goomere attuma nayti Ashkenaaze, Irafaatenne Togarma. 4 Yaawaane attuma nayti Elishe, Tarseese, Kiitimenne Eroode. 5 Haytantafe

abba doonan diza asay wuri ba biittan biittan, ba qaalan «Haa yiite! Nu sunth xeygisanaassinne qasse nuni ha qaalan, ba qommon qommoninne, ba kawoteththan biitta ubbaa bollan laalettontta mala issi gita katamanne kawoteththan shaakettides. **6** Kaame attuma nayti Kuushe, xeeray pude salo gakkiza issi gimbe ane keexxoos» gida. Gibxe, Puuxenne Kanaane. **7** Kuushe attuma nayti **5** Gido attiin GODAY asay keexxida gita katamazanne Seeba, Hawila, Saabite, Eraa7imenne Sabiteka. Eraa7ime gimbeza beyanaas duge wodhdhidi, **6** «Hekko istti attuma nayti Saabanne Dadaane. **8** Kuushey Namuruude issi asa! Qasse istti wurikka issi qaalan haasayelettes; yelides; Namuruude biitta bollan koyro wolqqama istti ha7i hayssa ooso oykkidaappe guye, istti baas olanchcha gidides; **9** GODAA sinththanka izi wolqqama ooththanaas qoppidaysssa istta digganay deenna. **7** shankkanchcha gidides; hessa gishshas, «Namuruude Haa yiite! Ane nu duge wodhdhidi istti issoy issaa mala GODAA sinththan wolqqama shankkanchcha gida» qaala erontta mala istta qaala walakkoos» gides. **8** geetettes. **10** Iza kawoteththan koyro katamatii Sana7oore Hessa gishshas GODAY istta hessafe biitta ubbaa bollan biittan diza Baabiloone, Ereeke, Akkaadenne Kalanahe. Iaallii istti he gita katama ooththizayssa aggaagida. **9** **11** Izi he biittaafe Asoore biidi Nannawe, Erahoobotenne GODAY biitta asaa qaalaan heen walakkida gishshas he Kaalahe katamatia ooththides; qasse Nannawepenne katamaya Baabile geetettadus. GODAY istta hessafe Kaalahepppe giddon diza Ereseeene geetettiza gita biitta ubbaa bollan laallides. **10** Seeme zereththi hayssafe katamakka ooththides. **13** Gibkey Luudimeta, Anaameta, kaalidi xaaftidaysssa; dhayssa haaththi simmiin nam7u Lahaabeta, Naftuheta, Phaxirooseta, Kaasiluhetanne layththafe guye Seemes layththay 100 gidiin Seemey Filisxeemeta yelida Kaftooreta aawa. **15** Kanaaney ba Arfaakiside yelides. **11** Seemey Arfaakiside yelidaappe bayra naaza Sidoona, Keexeta, Yaabuseta, Amoorea, guye 500 layth de7ides; hara attuma naytakka macca Gergeseta aawa; **17** qasseka Hiiweta, Arqeta, Siineta, **18** naytakka yelides. **12** Arfaakisidey 35 layth de7idi Sheelahe Arwaadeta, Xamaaretanne Hamaatata aawa. Hessafe yelides; **13** Arfaakisidey Sheelahe yelidaappe guye 403 guye Kanaane zereththati biitta bolla laalettida. **19** layth de7ides; hara attuma naytanne macca naytakka Kanaane biitta zaway Sidoonappe doommidi Geraarenne yelides. **14** Sheelahey 30 layth de7idi Eboore yelides; **15** Gaazara kanththidi, Sodoomenne Gamoora, Adaamanne Sheelahey Eboore yelidaappe guye 403 layth de7ides; Xaboyme kanththi biidi Lasha7ere gakkees. **20** Kaame hara attuma naytanne macca naytakka yelides. **16** Eboore attuma nayti ba qommon qommon, ba qaalan qaalan, heedzdu tammanne oyddu layth de7idi Peeleegy yelides; ba biittan biittaninne ba kawoteththan kawoteththan **17** Eboorey Peeleegy yelidaappe guye 430 layth de7ides; xaaftidayti haytantta. **21** Seemes nayti yelettida; izi hara attuma naytanne macca naytakka yelides. **18** Peeleegy Yaafeetes bayra ishanne Eboore nayta ubbaas mayza. **30** layth de7idi Era7e yelides; **19** Peeleegy Era7e **22** Seeme attuma nayti Elaame, Asoore, Arfaakiside, yelidaappe guye 209 layth de7ides; hara attuma naytanne Luudenne Araame. **23** Araame attuma nayti Uuxe, macca naytakka yelides. **20** Era7ey 32 layth de7idi Saruge Huule, Geterenne Meeshe. **24** Arfaakisidey Sheelahe yelides; **21** Era7ey Saruge yelidaappe guye 207 layth yelides. Sheelahey Eboore yelides. **25** Eboores nam7u de7ides; hara attuma naytanne macca naytakka yelides. **22** attuma nayti yelettida; biittan diza asay iza woden Sarugey 30 layth de7idi Naakoore yelides; **23** Sarugey shaakettiida gishshas issaa sunththi Peeleegy geetettides; Naakoore yelidaappe guye 200 layth de7ides; hara attuma iza ishaza sunththi Yaqixaane geetettes. **26** Yaqixaaney naytanne macca naytakka yelides. **24** Naakoorey 29 layth nayta yelides; isttika Almodaade, Shelefe, Haxarmaawete, de7idi Taara yelides. **25** Naakoorey Taara yelidaappe guye Yerahe, **27** Hadoraame, Uzaale, Diiqile, **28** Oobaale, **119** layth de7ides; hara attuma naytanne macca naytakka Abima7eele, Saaba, **29** Ofire, Hawilanney Yobaabe; yelides. **26** Taaray 70 layth de7idi Abraame, Naakoorenne haytanti wurikka Yaqixaane attuma nayta. **30** Istti de7ida Haaraane yelides. **27** Taara yeletay hayssafe kaallidi biittay arshey mokkiza baggara diza zuma Meeshepppe xaaftidaysssa; Taaray Abraame, Naakoorenne Haaraane biidi Safaare gakkees. **31** Seeme attuma nayti ba qommon yeliin Haaraaney Looxe yelides. **28** Haaraaney ba aaway qommon, ba qaalan qaalan, ba biittan biittaninne ba Taaray paxa dishin ba yelettida Kaladaaweta biittan Uure kawoteththan kawoteththan xaaftidayti haytantta. **32** geetettiza gita katamaan hayqqides. **29** Abraameynne Haytanti ba qommon qommoninne ba kawoteththan Naakoorey nam7ayka machchida; Abraame machchey kawoteththan xaaftida Nohe attuma nayta zereththata; dhayssa haaththafe simmiin kawoteththati haytanttafe sunththi Soora; qasse Naakoore machchey sunththi Milka; Milkay Haaraane naa; Haaraaney Milkissinne Yiskaanissi aawa. **30** Sooray maynne; izis nay baawa. **31** Taaray ba naa Abraame, ba naaza Haaraane naa Loxenne ba naa Abraame machcho Soora ekkidi keziin istti issife Kanaane biitta baanaas Uure geetettiza Kaladaaweta katamappe dendida; gido attiin istti Kaaraane geetettiza katama gakkanaas biidi heen de7ida. **32** Taaray 205 layth de7idi Kaaraanen hayqqides.

11 Biitta bollan diza asi wuri koyro issi doonanne issi qaala haasayees. **2** Asay arshey mokkiza bagga simmadi bishe Sana7oore geetettiza biittan issi dembaso demmidi heen uttides. **3** Istti issoy issaa, «Haa yiite; xuube medhdhidi ane taman xuuggaos» giidi istta shuchcha gishshas xuube, urqqa gishshas shida **4** ekkidi,

12 GODAY Abraame, «Ne dereppe, ne dabbottappenne ne aawa keeththa asaappe shaakettada tani nena bessiza biitta ba. **2** «Tani nena gita kawoteth ooththan; qasseka anjana; Ne sunththaas gitasana; nekka haratas anjjo gidana. **3** Nena anjizayta ta anjana; nena qanggizaytakka ta qanggana; biitta bolla diza asi wuri ne baggara anjettana» gides. **4** Abraamey GODAY izas yootida mala dendi bides; Looxeykka izara bides; Abraamey Kaaraane dereppe bishin izas layththay laapun tammanne ichchasha. **5** Abraamey ba machchiyo Soora, ba isha naa Looxe, Kaaraanen istti demmida aylletanne heen shiihshida banitta agota ubbaa ekkidi Kanaane biitta bides. **6** Abraamey he biittan Seekeem Moore geetettizason diza gita miththaako gakkanaas bides; he wode Kanaane asati he biittan deettes. **7** GODAY Abraamey qonccidi, «Ha biittaa tani ne zereththas immana» gides; izi baas qonccida GODAAS he sohon yarsho yarshizaso keexxidi goynnides. **8** Hessafe dendidi Beeteleppene arshey mokkiza baggara diza zumatizaso biidi heen Beetele arshey wulliza baggan aggidi qasse Aye geetettiza katama arshey mokkiza bagga aggidi giddon ba dunkaane tolides; heenkka GODAAS yarsho yarshizaso keexxidi GODAA sunththaas xeygides. **9** Hessafe guye Abraamey heepppe dendii biidi Negebe geetettiza bazzo gakkides. **10** He wode Kanaane biittan koshay dendii koshazi keehi iita gidida gishshas Abraamey kosa wode aaththanaas dueg Gibxe wodhdhides. **11** Gibxe gelana hanishin Abraamey ba machchiyo Soora, «Siy! Ne daro mala lo7o maccas gididayssa ta erays. **12** Gibxe asay nena be7iza wode isttas, «Hanna iza machcho» giidi nena aggidi tana wodhana. **13** Hessafe guye taas ne gaason kiyana malanne qasse ne gaason ta hayqqontta attana mala neni, «Ta izas michcho» ga» gides. **14** Abraamey Gibxe biitta gelida wode Gibxe asati he maccassaya daro mala lo7o maccas gididayssa be7ida. **15** Qasse Gibxe kawos ooththiza halaqatikka izo be7idi kawo sinththan izo nashshida; histidi izo kawoso efida. **16** Histtiin izi geedon kawoy Abraame lo7o ayfen xeellidi Abraames dorsatanne boorata, adde haretanne macca hareta, adde aylletanne macca aylleta, gaamrellatakka immides. **17** Gido attiin GODAY Abraame machcheyo Soora geedon Gibxe kawo bollanne izaso asaa bolla boshha yeddides. **18** Histtiin kawozi Abraame xeygidi, «Neni hayssa ays ta bolla ooththadii? Iza ne machcho gididayssa ays taas yootabeekkii? **19** Ta izo machcho ekkana mala, «Iza ta michcho» gaada aazas wordotadi? Hekko hanno ne machcheyo ekkada ba!» gides. **20** Kawozikka ba aylleta Abraame iza machcheyranne izas dizaaz ubbaa kessidi yeddana mala azaziin aylleti istta dereppe kessi yeddida.

dendidi Beetele gakkanaas bides; Beeteleppenne Ayeppe giddon diza dere bides; hesoykka izi koyro ba dunkaane tolidi, **4** yarsho shiishshanaas keexxidaso; heenkka Abraamey GODAA sunth xeygides. **5** Abraameru yuuyiza Looxeska daro miizi, dorsi, deyshinne dunkaaney dees. **6** Gido attiin isttas daro mehey diza gishshassinne issife daanaas isttas biittay xuummidha gishshas GODAY izas yootida mala dendi bides; Looxeykka izara issife daanaas dandaybeettenna. **7** Hessa geedon Abraame wude heemmiizayta giddoninna Looxe wude heemmiizayta giddon ooshshi medhettides; he wode Kanaanetinna Paarizeti he biittan deettes. **8** Histtiin Abraamey Looxes, «Nuni ishantta gidida gishshas, nu giddon, ta mehe heemmiizayta giddoninne no mehe heemmiizayta giddon oosh medhdhofa. **9** Biittay wuri ne sinththan deennee? Ane nuni shaakettoos; nenii hadirsa bagga biikko, tani ushachcha bagga baana; nenii ushachcha bagga biikko tani hadirsa bagga baana» gides. **10** Looxey yuuyi aadhdi xeellidi Yordaanoose shoobbay biidi Zo7aare gakkanaas GODAA gannate woykko Gibxe biitta mala daro haaththi dizayssa be7ides. (Histtiin GODAY Sodoomeenre Gamoora geetettiza katamata dhayssanaappe kase.) **11** Hessafe guye Yordaanoose shoobba ubbaa dooridi arshey mokkiza baggara bida gishshas istti ba garسان shaakettida. **12** Abraamey Kanaane biittan de7ides; Looxey gidikkoo shoobban diza gita katamata giddon uttidi Sodoome katama matan ba Dunkaaneza tolides. **13** He wode Sodoome asay ittanre GODAA sinththan pala nagara ooththizayta. **14** Looxey Abraameyshaakettidaappe guye GODAY Abraame, «Dhoquu gaada neni dizasoppe arshey mokkiza bagganne geliza bagga qasse dugeha bagganne pudeha bagga xeella. **15** Hayssa neni xeelliza biitta ubbaa ta neessinne ne zereththas mernaas immana. **16** Tani ne zereth biitta ace mala darsana; oonikkka biitta ace taybana dandaykko ne zereththika taybettana. **17** Dendada biitta bolla pudenne duge, yaanne ha yuuya xeella; gaasoykka tani hayssa biittaa nees immana» gides. **18** Histtiin Abraamey ba Dunkaaneza shoddidi, Kebroonen Mamire geetettizason diza gita miththaachchan de7anaas bides. Heenkka GODAAS yarsho yarshizaso keexxides.

14 He wode Sana7oore Kawoy Amiraafeely, Eelaasaare kawoy Aryokey, Elaame kawoy Kadorlaa7oomereynne ayzaabe kawo Tidi7aaley oyddati, **2** Sodoome kawo Beera7era, Gamoora kawo Birshara, Adaama kawo Shin7aabera, Xaboyme kawo Shemebeereynne (Zo7aare geetettiza) Beela kawora olettanaas bida. **3** Ha ichchashu kawoti gaagiddi issi bagga gididi, (Hayqo Abba geetettiza) Siddime

13 Hessa gishshas Abraamey ba machcheyranne baas
dizaaz ubbaara Gibxeppe Negebe bazzo bides;
Looxeykka izara bides. 2 Abraamey he wode mehen,
biraninne worqan daro duretides. 3 Izzi Negebeppe
Shobbarab Smijqat. 4 Ista kuse tammanne hawn u layth
Kadorlaa7oomeres haaretta; gido attiin tammanne
heedzdanzthulo layththan iza bolla makkallida. 5
Tammanne oydanthlo layththan Kadorlaa7oomereynne
izara zuppetida kawoti ba olanchchata ekki biidi,

Astaroote-Qarnaymen diza Erafaymeta, Haaman diza Zuuzetanne Shaawe-Qiriyaataymen diza Eemime geetettiza dereta olidi xoonida. 6 Hoore biitta asatakka Seyre zuma bolla olidi bazzo achchan diza Elparaane gheetettizaso gakkanaas gooddida. 7 Hessafe guye nenimmiza imotay taas ayssee? Damasqo dere as simmadi En-Mishipaaxe yida. (Ha7i he derey Qaadeese El7eezerey tana laattana) gides. 3 Qasseka Abraamey, geetettees.) Isti Amaaleeqeta biitta qasse Haxaxoone «Neni taas aykko naa immabekka; hessa gishshas Taamaare geetettizason diza Amoore asaa ubbaa olidi tason diza aylley tana laattanaas dees» gides. 4 GODAA xoonida. 8 Hessafe simmiin, Sodoome kawoy, Gamoora qalay izakko yiidi, «Hayssi aylley nena laattenna; neeppe kawoy, Adaama kawoy, Xaboyme kawoynne (Zo7aare yelettiday nena laattana) gides. 5 Hessafe guye GODAY geetettiza) Beela kawoy dendidi Siidime shoobban Abraame kare kessidi, «Pude salo xeella; nenimoolinteta olas salfida. 9 Hayti wuri Elaame kawora, ayaabeta taybanaas dandaykko tyoba; ne zereththayka hayssa kawora, Sana7oore kaworanne Eelaasaare kawora (ha mala gidana) gides. 6 Abraameykka GODAA ammanides; ichchashu kawoti oyddu kawotara) olettida. 10 He iza ammanoykka Xilloteththan qoodettides. 7 Qasseka wode Siidime shoobban, shida oykkiza daro ollay dees. GODAY iza, «Ne hayssa biittaa laattana mala ta nees Sodoome kawoynne Gamoora kawoy ba ola asaara immanaas Uure geetettiza Kaladaaweta katamappe nena olappe baqatishin, isttafe guuththati he ollatan kundida; kessa ehida GODAY tana diikkinaa?» gides. 8 Gido gido attiin attidayti pude zuma bolla baqtida. 11 Oyddu attiin Abraamey iza, «Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! kawoti Sodoomenne Gamoora katamata aqotanne miza Tani hayssa biittaa laattanayssa aazan ero?» gides. kath ubbaa bonqqi ekki bida. 12 Abraame isha nay Looxey, 9 GODAYKKA iza, «Heedzdu layththa us, heedzdu Sodoomen diza gishshas izakka iza aqotaakka ubbaa layththa deysh, heedzdu layththa dorsa laaqqanne ekki bida. 13 Hessafe guye issi asi kessi ekkidi baqati yiidi nam7u qommo haraphpheta taas ekka ya» gides. 10 Izi Ibraawe Abraames hessa yootides; Abraamey he wode Eshkoolenne Aneere isha Amoore dere as Mamire wola kessi shaakkidi issaa issaa ginan woththides; gido attiin achchan dees; istti wurikka ola zaaranaas Abraamericaa qafotida. 14 Abraamey ba dabbo di7ettidaysa siyida he ashooza bolla uttin Abraamey istta gooddides. 12 wode ola eriza bason yelettidia heedzdu xeetanne Arshey wulliza wode Abraame wolqqama dhiskoy oykkiin tammanne osppun asaa denththides; he oyddu kawota daganththiza girdi gida dhumay iza bolla dhumides. kaallidi Daane geetettiza katama gakkanaas bides. 13 Histtiin GODAY izas, «Ne zereththay hara biittan 15 Heen omarsan ba asaa cugan cugan shaakkidi, bete gidi daanayssa nenitumapple era; istti ayletidi ba morkketara olettida xoonides; histtidi Damasqofe 400 layth yedhetti haarettana. 14 Ayllesidi istta haariza bolla baggara diza Hoobbe geetettizaso gakkanaas kawoteththa ta qaxxayana; hessafe guye istti daro aqora gooddides. 16 Abraameykka ba dabbo Looxenne iza he biittaafe kezana. 15 Neni giidliko ne awatakkosaron aqota ubbaa kase di7ettida maccassaanne hara asaakka baana; ne keeha cimmada hayrqananne moogettana. woththi ekkides. 17 Abraamey Kadorlaa7oomerenne 16 Oydanththo yeletan ne zereththay ha biitta simmana; izara zuppetida kawota xoonidi simmidaappe guye, ays giikko Amoore dere asaa nagaray buro kumontta Sodoome kawoy, (kawota shoobba geetettiza) Shaaweha gishshassa» gides. 17 Arshey wulliin gadey dhumidaappe shoobbaan iza mokkanaas kezides. 18 He wode, guye cooce tama lacoygne cuway beetidi he nam7u Saaleme kawoy Malkexeedeqey ukeththinne woyne nam7u kezi shaakkettida ashota giddora kanththides. 18 He ushshu ekki yides; izikka Ubbaafe Dhoqqa Xoossa gallas GODAY Abraames, «Gibxe shaafappe doommidi qese. 19 Izi Abraame hizgi anjjides; «Ubbaafe Dhoqqa Efiraaxise geetettiza gita shaafaa gakkanaas ha biittaa Xoossi salonne sa7a medhdhidaysi Abraame anjjo. 20 tani ne zereththas immadis. 19 Heytikka Qenaaweta, Qasse Ubbaafe Dhoqqa Xoossi, Ne morkketa ne kushen Qenaazeta, Qadimooneta, Hiiteta, Paarizeta, Erafaymeta, aaththi immidayssi galatetto» gides. Abraamey ubbaafe Amooreta, Kanaaneta, Gergesetanne Yaabuseta biitta» tammaafe issi kushe kessidi Malkeexeedeqes immides. 21 gi caaqqides.

Sodoome kawoy Abraame, «Ta asaa taas zaarada ne di7ida meheza ubbaa nees ekka» gides. 22 Gido attiin Abraamey Sodoome kawo, «Tani GODAA, Ubbaafe Dhoqqa Xoossaas, salonne sa7a medhdhidaysas, ta kushe denththada caaqqaychchadis. 23 Ta asay midayssafenne tanara bida Aneere, Eshkoolenne Mamire gakkizayssafe attiin neni, «Abraame tani duresadis gontta mala tani neyssafe haray atto issi miish woykko caamma kirekka ta ekkike; istti bana gakkizaysssa ekketto» gees» gides.

15 Hessafe guye GODAA qaalay ajuutan Abraamekko yiidi, «Abraame, babbofa! Tani nees gondalle; ne anjoy keehi git» gides. 2 Abraamey, «Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Taas mulekka nay baynda gishshas geetettizaso gakkanaas gooddida. 3 Qasseka Abraamey, tason diza aylley tana laattanaas dees» gides. 4 GODAA xoonida. 8 Hessafe simmiin, Sodoome kawoy, Gamoora qalay izakko yiidi, «Hayssi aylley nena laattenna; neeppe kawoy, Adaama kawoy, Xaboyme kawoynne (Zo7aare yelettiday nena laattana) gides. 5 Hessafe guye GODAY geetettiza) Beela kawoy dendidi Siidime shoobban Abraame kare kessidi, «Pude salo xeella; nenimoolinteta olas salfida. 9 Hayti wuri Elaame kawora, ayaabeta taybanaas dandaykko tyoba; ne zereththayka hayssa kawora, Sana7oore kaworanne Eelaasaare kawora (ha mala gidana) gides. 6 Abraameykka GODAA ammanides; ichchashu kawoti oyddu kawotara) olettida. 10 He iza ammanoykka Xilloteththan qoodettides. 7 Qasseka wode Siidime shoobban, shida oykkiza daro ollay dees. GODAY iza, «Ne hayssa biittaa laattana mala ta nees Sodoome kawoynne Gamoora kawoy ba ola asaara immanaas Uure geetettiza Kaladaaweta katamappe nena olappe baqatishin, isttafe guuththati he ollatan kundida; kessa ehida GODAY tana diikkinaa?» gides. 8 Gido gido attiin attidayti pude zuma bolla baqtida. 11 Oyddu attiin Abraamey iza, «Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! kawoti Sodoomenne Gamoora katamata aqotanne miza Tani hayssa biittaa laattanayssa aazan ero?» gides. kath ubbaa bonqqi ekki bida. 12 Abraame isha nay Looxey, 9 GODAYKKA iza, «Heedzdu layththa us, heedzdu Sodoomen diza gishshas izakka iza aqotaakka ubbaa layththa deysh, heedzdu layththa dorsa laaqqanne ekki bida. 13 Hessafe guye issi asi kessi ekkidi baqati yiidi nam7u qommo haraphpheta taas ekka ya» gides. 10 Izi Ibraawe Abraames hessa yootides; Abraamey he wode Eshkoolenne Aneere isha Amoore dere as Mamire wola kessi shaakkidi issaa issaa ginan woththides; gido attiin achchan dees; istti wurikka ola zaaranaas Abraamericaa qafotida. 14 Abraamey ba dabbo di7ettidaysa siyida he ashooza bolla uttin Abraamey istta gooddides. 12 wode ola eriza bason yelettidia heedzdu xeetanne Arshey wulliza wode Abraame wolqqama dhiskoy oykkiin tammanne osppun asaa denththides; he oyddu kawota daganththiza girdi gida dhumay iza bolla dhumides. kaallidi Daane geetettiza katama gakkanaas bides. 13 Histtiin GODAY izas, «Ne zereththay hara biittan 15 Heen omarsan ba asaa cugan cugan shaakkidi, bete gidi daanayssa nenitumapple era; istti ayletidi ba morkketara olettida xoonides; histtidi Damasqofe 400 layth yedhetti haarettana. 14 Ayllesidi istta haariza bolla baggara diza Hoobbe geetettizaso gakkanaas kawoteththa ta qaxxayana; hessafe guye istti daro aqora gooddides. 16 Abraameykka ba dabbo Looxenne iza he biittaafe kezana. 15 Neni giidliko ne awatakkosaron aqota ubbaa kase di7ettida maccassaanne hara asaakka baana; ne keeha cimmada hayrqananne moogettana. woththi ekkides. 17 Abraamey Kadorlaa7oomerenne 16 Oydanththo yeletan ne zereththay ha biitta simmana; izara zuppetida kawota xoonidi simmidaappe guye, ays giikko Amoore dere asaa nagaray buro kumontta Sodoome kawoy, (kawota shoobba geetettiza) Shaaweha gishshassa» gides. 17 Arshey wulliin gadey dhumidaappe shoobbaan iza mokkanaas kezides. 18 He wode, guye cooce tama lacoygne cuway beetidi he nam7u Saaleme kawoy Malkexeedeqey ukeththinne woyne nam7u kezi shaakkettida ashota giddora kanththides. 18 He ushshu ekki yides; izikka Ubbaafe Dhoqqa Xoossa gallas GODAY Abraames, «Gibxe shaafappe doommidi qese. 19 Izi Abraame hizgi anjjides; «Ubbaafe Dhoqqa Efiraaxise geetettiza gita shaafaa gakkanaas ha biittaa Xoossi salonne sa7a medhdhidaysi Abraame anjjo. 20 tani ne zereththas immadis. 19 Heytikka Qenaaweta, Qasse Ubbaafe Dhoqqa Xoossi, Ne morkketa ne kushen Qenaazeta, Qadimooneta, Hiiteta, Paarizeta, Erafaymeta, aaththi immidayssi galatetto» gides. Abraamey ubbaafe Amooreta, Kanaaneta, Gergesetanne Yaabuseta biitta» tammaafe issi kushe kessidi Malkeexeedeqes immides. 21 gi caaqqides.

16 Abraame machcheya Sooray izas ha7ikka naa yelabeekkku; gido attiin izis Gibxeppe yida Aggaaro geetettiza issi ayleyra dawus. 2 Hessa gishshas Sooray Abraame xeygada, «Beya! GODAY tana yelo diggides. Neni baada, ta ayleyra aqa; onee erizay, tani izi baggara naa aayo gidanaakkonne» gadus; histtiin Abraamey Soora qaala siyides. 3 Abraamey Kanaane biittan tammu layth uttidappe guye Abraame machcheya Sooray Gibxeppe ehida ba ayleyo Aggaaro, ba azina Abraames

machcho histta immadus. 4 Abraameykka Aggaaro gakkanaas ta caaqo qaala naagite. 10 Taappenne ekkiin iza qanththatadus; iza baas shaaray attidayssa neeppe, neeppe guye ne zereththa giddon intte naagana erida wode ba godatteyo leqqadus. 5 He wode Sooray ta caaqo qaalay hayssa; intte giddon diza attumas Abraame, «Ta qohettiza qohoy nena gakko; tani ta ubbay qaxxaretto. 11 Intte shurte qaxxaretteeta; hayssi aylleyo nees immiin iza ha7i baas shaaray attidayssa taassine inttes giddon diza caaqo qaalaas malata gidana. erada tana leqqawus. Neessinne taas Xoossi pirdo» 12 Intte giddon sinththafe yelettana adde nayti wuri gadus. 6 Abraameykka Soora, «Hanno beya! Ne aylleya yelettida osppunththa gallas qaxxarettanaas koshshees; ne kushen dawus; neni izo nena lo7idaaz ooththa» 13 Neson yelettidayta gidiin, woykko allagappe miishshan gides; hessafe guye Sooray Aggaaro qohiin iza kezada shammertida aylleta gidiin ne zereth gidontta addetakka izippe betadus. 7 GODAA kiitanchchay Aggaaro bazzon qaxxaranaas koshshees. 14 Qaxxarettonta «Hanne Soora aylle Aggaaree! Awappe yadii? Qasse awa diza ta caaqoy mernaa caaqo gidana. 15 Qaxxarettonta «Neni ne godatteyko guye simma baada izis haarella» 16 gides 10 Qasseka Xoossa kiitanchchay izo, «Ne zereth Tani izo anjiana; tani izippe nees tumappe attuma naa taybanaas dandayettonttayssaa keena tani darsana» immana; izo tani anjiana; iza kawoteththatas aayo gidana; gides. 11 Qasseka GODAA kiitanchchay izo, «Ha7i neni qanththatadasa; neni attuma naa yelana; yelada izi kaototi ippe yelettana» gides. 17 Abrahaamey biitta iza ishma7eele gaada sunththana; gaasoykka Xoossi ne immaa; izo tani anjiana; iza kawoteththatas aayo gidana; gides. 12 Izi bazzon yeda diza hare mala 18 giden; asa ubbaara izi eqettana; qasse asi wurikka Abrahaamey Xoossaas, «Ne Isma7eele taas anjidaakkoo izara eqettana; izi ba ishata ubbaara ixetti daana» gides. 19 Xoossayka izas, «Hanenna! 13 Aggaarakka, «Tani tana be7izayssa be7ada paxa Ne machcheya Saaray nees attuma naa tumappe attanee?» gaada iza baas haasyada GODAA, «Neni tana yelana; neni izo Yisaqa gaada sunththana; 14 Hessa gishshas izara caaqo qaala gelana. 20 Isma7eeles gidikkoo ne geetettides; he ollay ha7i gakkanaas Qaadeesepenne Baareedeppe giddon dees. 15 Aggaara Abraames attuma oychchidayssa ta siyadis; tani izakka anjiana; tani iza naa yelanee? Qasse izis layththay uddufun tammu gidiida Saaray buro naa yelanee?» gi opprides. 16 Aggaara Isma7eele Abraames yelida nam7u kwota yelana; tani iza zereththaa gita kawoteth kessana. 21 Gido attiin tani ta caaqo qaala layth hanni wode Saaray nees yelana naaza Yisaqara caagettana» gides. 22 Xoossi Abrahaamera haasaydi wursidaappe guye, Abrahaameppe shaakettidi pude bides. 23 He gallassankka Abrahaamey ba naa Isma7eele bason yelettidayta ubbaa, ba miishshan shammidayta ubbaanne bason diza attuma ubbaa, Xoossi izas yootida mala qaxxaries. 24 Abrahaamey qaxxarettishin izas layththay uddufun tammanne uddufuna. 25 Iza naa Isma7eeley qaxxarettishin izas layththay tammanne heedzdza. 26 Abrahaameynne iza naa Isma7eeley nam7atikka issi gallas qaxxarettida. 27 Abrahaameson diza attumasay wuri iza soon yelettidaytinne miishshan shammetidayti wurikka izara qaxxarettida.

17 Abraame layththi uddufun tammanne uddufun gidiishin GODAY izas qonccidi, «Tani Ubbaa Dandayza Xoossa; ne ta sinththan suure hemetta. 2 Tani taappenne neeppe giddon diza caaqo qaala minththana; tani ne zereththa keeha darsanal» gides. 3 Abraamey biittan duge gufannidi hu7ey biitta bochchiin izi Xoossas ziggii Xoossi izas, 4 «Ha7i ta nenara caaqqiza caaqoy hayssa; neni daro kawoteththatas aawa gidana. 5 Hachchife guye ne sunththi Abraame geetettenna; gido attiin ne sunththi Abrahaame geetettana; aazas giikko tani nena daro kawoteththatas aawa ooththadis. 6 Tani nena keeha darsana; tani nena daro kawoteth histtana; kawotikka neeppe kezana. 7 Tani taappenne neeppe, neeppe guye ne zereththa giddon, yeletappe yeleta gakkanaas ta gelida caaqo qaala minththana; ha caaqoykka tani neessinne neeppe guye ne zereththas Xoos gidana. 8 Ha7i neni bete gidada diza Kanaane derey wuri neessinne neeppe guye ne zereththas mernaas laata biitta gidana mala tani immana; qasse tani istta Xoos gidana» gides. 9 Qasseka Xoossi Abrahaame, «Nekka neeppe guye ne zereththayka, yeletappe yeleta

miththata garsan ba dunkaane pengen utti dishin GODAY izas qonccides. 2 Abrahaamey dhoqqu gi xeellidi heedzdzu asati eqqidayta be7idi istta mokki ekkanas ba Dunkaaneza pengefē dendidi woxxi bides; he gakki biittan hokkidi istta sinththan ziggides. 3 Ziggii simmadi, «Abeet ta godoo! Ne tana ne aylleza bonchchizaa gidikkoo taso gelontta aadhaha booppa. 4 Ha7i intte toho meecettidi hayssa miththaa toho haaththi yiikko intte toho meecettidi hayssa miththaa

kuwan shempi ekkite. 5 Intte ha7i taakko intte ayllezakko 28 Ichhashu tammu xillotappe ichchashati pacciko yida gishshas shempi ekkidi intte bizaso baana mala tani nenii he paccida ichchashata gishshas he katamaa inttes miza miish ane ehays» gides. Istti, «Daro lo7o; neni ubbaa dhayssanee?» gides. GODAYKKA, «Tani heen giza mala ooththa» gida. 6 Abrahaamey Dunkaneea oyddu tammanne ichhash xillota demmiko he katamaa giddo Saarakko eesotti biidi, «Esesotada liiqo dhiillezappe dhayssike» gides. 29 Abrahaamey zaareththidikka, heedzdu kere gidizayssaa ekka munuqada uketh uukka» «Heen 40 xilloti xalla beettikochchii?» gides. Izikka, «Tani gides. 7 Qasse Abrahaamey ba wudezaakko woxxi he oyddu tammata gishshas he katamaa dhayssike» biidi lo7o anqara mar dooridi issi aylles immiin izi gides. 30 Hessafe guye izi, «Ta Godoo! Ne ta bolla eson shukkidi giigsides. 8 Histti Abrahaamey meqo hanqettofa; tani gujjadakka oyachhays; heen 30 xilloti maaththinne giigsida maraa ashoga imaththata sinth xalla beettikochchii?» gides. GODAY, «Tani heen 30 aaththides; istti mishin izi he miththa garssan istta xillo as demmiko he katamaa dhayssike» gides. 31 achchan eqqides. 9 Istti izi, «Ne machcheya Saaray Qasseka Abrahaamey, «Tani Godaara xalateththan awanee?» gi oyachchiin izi, «Hemin dukaane giddon haasaya doommadiis; heen 20 xilloti xalla beettikochchii?» dawus» gides. 10 GODAY izas, «Tani yiza layth hanni gides. GODAY, «He nam7u tammata gishshas dhayssike» wode tumu neekko simmana; he wode ne machchiya gides. Saaraykka Ne ta bolla hanqettofa; tani mexi issito haasayays; izappe guye baggara dukaaneza sinththan dashe hessa heen 10 xillo beettikochchii?» gides. GODAY, «He siyadus. 11 Abrahaameynne Saaray keehi cimmida; Saaraska maccassatas yiza wogay aggides. 12 Hessa gishshas Saaray ba wozinan, «Tani ha7i cimmidaappe guye, ta azinaykka cimmidaappe guye hayssi ufayssay taas hananee?» gaada miiccadus. 13 He wode GODAY Abrahaame, «Tani cimmaychidaappe guye tumu naa yelane?» gaada Saaray aazas miiccadee? 14 GODAAS dandayettontta miishshi tumu dizee? Ta gida mala yiza layth hanni wode ta neekko yaana; he wode Saaray attuma naa yelana» gides. 15 Saaray keehi babbida gishshas, «Tani miiccaabekke» gaada lahottadus. Gido attiin izi, «Ee, neni tuma miiccadasa» gides. 16 Hessafe guye asati baana dendishe Sodoome katama duge zaari xeelida; Abrahaameykka istta moyzishe isttara bides. 17 He wode GODAY, «Tani ta ooththana gizyassa Abrahaamepppe qottane? 18 Abrahaamey tumappe gitanne wolqqama kawoteth gidana; ha biitta asi wuri iza baggara arjettana. 19 Xilloteththinne suure ooso ooththidi GODAA oge naagana mala ba naytanne baappe guye ba soo asaa izi zorana mala tani iza dooradis; hessika GODAY Abrahaames immana gidayssa ubbaa polanaassa» gides. 20 GODAY Abrahaame, «Sodoomenne Gamoora waasoy keehi darida gishshassinne istta nagaray keehi deexxida gishshas istti ooththidayssi taakko gakkida waaso mala iitakkonne iita gidontaakkko ane tani duge wodhdha beyays» gides. 22 Hessafe guye nam7u asati Sodoome simmi bida; gido attiin Abrahaamey GODAA sinththan eqqida mala dees. 23 He wode Abrahaamey izakk shiiqidi, «Tumu neni xillota iitatarra gaththa dhayssanee? 24 He gita katamaan 50 xilloti diikko neni istta dhayssanee? Neni izan diza 50 xillota gishshas he katamaa maarkkii? 25 Xillota wordotara gaththa wodhizayssinne xillotanne wordota issi ayfen xeelizayssi hessi neeppe haakkoo; ha biitta ubbaa bolla pirdiza neni xillo pirdikii?» gides. 26 GODAYKKA, «He Sodoome katamaan 50 xilloti diikko he katamaa ubbaa istta gishshas tani ubbaa maaran» gides. 27 Hessafe guye Abrahaamey, «Tani biittanne bidinththakoshin ta Godaara xalada haasaya oykkadis.

19 He nam7u kiitanchchatii omars Sodoome katama gakkiza wode Looxey he katamaa pengen uttides. Looxey istta be7idi isttara gaagganaas dendii biidi ba hu7e duge biitta gaththi ziggidi, 2 «Ta godatoo! Intte aylle taso haa yerketi; intte toho meecetti aqidi wonto maaladora dendidi intte bizaso beeta» gides. Isttika, «Akkay bookko; nuni hayssa katamaa dubbushan aqana» gida. 3 Gido attiin izi istta keehi shoobbida gishshas izara biidi iza soo gelida; izikka isttas uketh uukkidi kawo aaththiin istti mida. 4 Istti ichchontta dishin Sodoome katamaa attumasay wuri naytappe cima gakkanaas issaadeyka attonnta yiidi keeththa yuuyi aadhdhida. 5 Isttika Looxe xeygidi, «Hach omars neso yida asati awan dizoo? Nuni isttara aqana mala istta nuukko kare kessa» gida. 6 Looxey isttara gaagganaas kare kezidi sohon diza asata bolla kareza guye zaari gordidi, 7 isttas, «Ta ishatoo! Hayssa iita ooso ooththofte. 8 Taas adde gelontta nam7u geela7o macca nayti deetess; tani istta inttes kare kessiko intte istta inttenu lo7ida mala ooththana dandayeteeta; gido attiin hayta asata bolla aykkoka ooththofte; ays giikkoo istti ta keeth gelidi ta imath gidida» gides. 9 Asati izi, «Nu sinththafe kichchal» qasseka, «Hayssi addezi ha biittan bete as gidi uttidi ha7i nu bolla pirdanaas kajjalees; ha7i nuni istta bolla ooththana qoppida iitaappe aadhdhida iita ne bolla ooththana» gida. Looxekka guye sugi yeggidi pengeza menththanaas matida. 10 Gido attiin he nam7u asati ba kushe kare yeddidi Looxe soo goochchi gelththidi kareza zaari gordida. 11 Hessafe guye istti keeththa pengen diza asaa guuthhafte gita gakkanaas qooqisiin istti pengeza demmamaas koysishe daaburda. 12 He nam7u asati Looxe, «Nees hayssa katamaa garssan diza attuma naa woykko macca naa gidiin ne nayta ekkanaas giigisdaytikka diikko woykko hara dabboy diikko istta hayssafe kessa. 13 Ays giikkoo nuni hayssa katamaa

dhayssana goos; ha deraa nagaray keehi daro gididayssa GODAY be7ida gishshas hayssa katamaa dhayssanaas nuna kiittides» gida. 14 Hessa gishshas Looxey ba macca nayta ekkanaas giigisidaytakko biidi isttas, «GODAY ha katamaa dhayssana giza gishshas Eleli dendidi hayssafe kezi kichchite» gides; gido attiin iza macca nayta giigisidayti izi qidhe gees gi qoppida. 15 Gadey wontana gishin he kiitanchchati Looxe, «Denda! Ne machchiyonne hayssan diza ne nam7u macca nayta ekkada eson keza! Kezontta ixxiko, hanna katamaya pirdettiza wode nenikka dhayana» giidi eesosida. 16 Gido attiin Looxey shinnii GODAY isttas qadhetida gishshas kiitanchchati iza kushe, iza machchey kushenne macca nayta nam7ata kushe oykkidi he katamaappe istta kessida. 17 Kiitanchchati istta katamaappe kessida malakka kiitanchchatappe issay, «Intte shemppo ekkidi baqatite! Guye xeellofte! Qasse hayssa shoobbaan awanka eqqofte! Zumaakkwo xxite! Histtonnta ixxiko intte dhayana» gides. 18 Gido attiin Looxey isttas, «Ta godatoo! Hessaththo gidoppo! 19 Tani intte aylley intte sinththan sabettida gishshas tana ashshanaas taas daro qadhettideta; gidikkoka hayssi bashshay tana gakkidi dhayssiko hayqqana gishshas tani pude zumaakkwo baqatanaas dandaykke. 20 Be7ite! Baqati biidi attanaas matan issi guuiththa katamat dawus; ta shemppo ashshanaas hee baqatoo? Iza queer katama deekkee?» gides. 21 Gido attiin kiitanchchay, «Ee gido! Tani ne woosaa siyadis; tani neni giza katamayo dhayssike. 22 Hessa gishshas gede esoon baqata; neni gede gakkanaas tani aykkoka ooththanaas dandaykke» gides; histiin he katamat sunthhi Zo7aare geetettides. 23 Looxey Zo7aare gakkishin buro xalqqeey carides. 24 He wode GODAY tamanne xuuggiza diine Sodoome bollanne Gamoora bolla saloppe bukisides. 25 Hessaththo ooththidi GODAY he zullen diza katamatane zullen dizaaaz ubbaa he katamat giddon diza asaa ubbaanne he biittan diza miththinne maata ubbaa xuuggi dhayssides. 26 Gido attiin Looxe machchiya guye xeellada maxine shuch gidatus. 27 Wonteththa gallas Abrahaamey maalado wontara dendidi GODAA sinththan kase izi eqqidaso simmi bides. 28 Iza Sodoomenne Gamoora he shoobbaan diza biitta ubbaa duge xeeliza wode wolqqama cuway xuussa tama mala he biittaafe tullu gizayssa be7ides. 29 Xoossi he shoobban diza katamata dhayssida wode, Abrahaamey qoppidi Looxey kase diza katamata dhayssida wode Looxe dhayssafe ashshides. 30 Looxey Zo7aaren de7anaas babbida gishshas ba macca nayta nam7ataru zuma bolla kezidi gongolo giddon de7ides. 31 Issi gallas bayra naya kaaloyo, «Nu aaway cimmides; biitta bolla diza woga mala nunara zin7anaas hayssa biittan mulekka attumay deenna. 32 Hessa gishshas haa ya; woyne ushshu nu aawa ushshi maththosoo; histiidi izara aqidi ane nu aawappe nuus zereth essoos» gadus. 33 He gallassa omarsika ba aawaa woyne ushshu ushshidaappe guye bayraya gelada izara zin7adus; iza izara zin7iza wodekka dendiza wodekka izi eribeenna. 34 Wonteththa

gallas bayraya kaaloyo, «Sya! Qamma tani nu aawara aqidis; hach omars qasse woyne ushshu ushshiko nenii gelada izara aqa; histiidi nuni nu aawappe nuus nayta ekkanaas zereth essoos» gadus. 35 He gallas qamma qasseka woyne ushshu iza ushshidaappe guye kaaloya gelada izara aqadus; iza izara aqada denda biza wode izi eribeenna. 36 Histidi Looxe macca nayti nam7atikka ba aawaas qanththatida. 37 Bayraya attuma naa yeladus; sunththaaka Mo7aab gaada sunththadus; izikka hach gakkanaas Mo7aabetas aawa. 38 Qasse kaaloyakka attuma naa yeladus; sunththaaka Beeni-Aame gaada sunththadus; izikka hach gakkanaas Amoonetas aawa.

20 Abrahaamey Mamireppe dendidi Negebe geetettida biitta biidi Qaadeesenne Shuura geetettida katamatapape giddon de7ides; Geraare biittan guuththa wode gam7ides. 2 Heen Abrahaamey ba machchiyo Saara, «Iza taas michcho» giin Geraare kawo Abimelekkey kiittidi Saara baso efides. 3 Gido attiin Xoossi issi gallassa omars agumon Abimelekkeko yiidi, «Neni ehida maccassay geedon ne hayqqana; iza asa machcho» gides. 4 Gido attiin Abimelekkey izira aqibeeenna; hessa gishshas, «Ta godoo! Neni, tani, ta kawoteththayka nena qohontta dishin nuna coo dhayssanee? 5 Izi, «Iza ta michcho» gibeennnee? Qasse iza, «Iza ta isha» gabeekkee? Tani hayssa tumu wozinappe ooththadis» gides. 6 Hessafe guye Xoossi agumon izas, «Ee, neni ne wozina geeshshateththan ooththidayssa tani erada neni izo bochchontta malanne ta sinththan nagara ooththontta mala nena tani tedqadis. 7 Ha7i hanno maccassayo izi azinaas zaara; gaasoykka izi nabe gidida gishshas izi nees Xoossaas woossiko neni paxana; gido attiin ne izo zaaronnta ixxiko nerinne nees diazaazi wurí hayqqanayssa tumappe ne era» gides. 8 Abimelekkey wonteththa gallas maalado ba kawoteththan diza shuumeta ubbaa xeygidi ha yo7oza ubbaa isttas yootiin istti keehi babbida. 9 Histtiin Abimelekkey Abrahaame xeygidi, «Neni nu bolla ay ooththadii? Neni ta bollanne ta kawoteththa bolla hayssa mala qoho ehanaas tani nees ay ita miish ooththadinaa? Neni ta bolla oosettanaas bessonta ita ooththadasa» gides. 10 Qasseka Abimelekkey Abrahaame, «Nena hayssa oosisiday aazee?» gi oyochhiin, 11 Abrahaamey, «Xoossaas babbiza issi asikka ha deren baawa; qasseka ta machchey geedon istti tana wodhana» gaada qoppida gishshassa. 12 Izakka ta aawa naa gidida gishshas taas michcho; taas aayi naa gidontta gishshas ta izo machcho ekkadis. 13 Xoossi tana ta aawa keeththafe kessida wode tani izis nuni bida biittan ubbaan neni taas ooththana kiyateththi, «Iza taas isha» gaada yoota gadis» gides. 14 Hessafe guye Abimelekkey dors, miiz, macca aylletanne attuma aylleta ehidi Abrahaames immides; qasse iza machchiyo Saarakka izas zaarides. 15 Abimelekkey, «Hekko ta biittay ne sinththan dees; nena lo7izason da» gides. 16 Saaraska, «Tani ne ishaas issi shii saqile bira immadis; hayssi hekko nenara

dizayta ubbaa sinththan neni xillo gjididayssa erisana» taassinne neni imaththateththan diza hayssa biittazas gides. 17 GODAY Abrahaame machcheyo Saara geedon lo7o ooththa» gides. 24 Abrahaamey, «Tani caaqqays» Abimelekke keeththa asa ubbaa yeliza ulo makkarsida gishes. 25 He wode Abrahaamey Abimelekke ayletti ekkida haaththa olla gishshas Abimelekkes magannides. 26 iza machcheyanne iza macca ayletti naa yelana mala Gido attiin Abimelekkey, «Hessa ooni ooththidaakko tani erikke; nenikka qasse taas yootabeeekka; tani hach gakkanaas hessa siyabekke» gides. 27 Hessafe guye Abrahaamey dorsatanne miizata ehidi Abimelekkes immiin istti nam7ay caaqettida. 28 Abrahaamey meheta giddofe laappun uzzi dorsata shaakkides. 29 Abimelekkey Abrahaame, «Ha neni shaakkida laappun uzzota ays shaakkadi?» gi oyochhides. 30 Abrahaamey, «Tani hayssa haaththa ollaa bookkidayssas markka gidana mala hayta laappun uzzota taappe ekka» gides. 31 Heen he nam7u asati caaqettida gishshas he sohoy Bersaabehe geetettides. 32 Bersaabehen caaqo caaqettidayssafe guye Abimelekkeyne iza wottadarata halaqa Pikooley dendidi Filixeeme biitta simmida. 33 Abrahaamey Bersaabehen Tamarssike geetettiza mith tokkidi heen GODAA Mernaa Xoossa xeygidi goynnides. 34 Abrahaamey Filixeeme biittan daro wode imaththateththan de7ides.

21 GODAY Saara qoppides; kase izis yootida malakka ooththides. 2 Saaray shaarada cimateththan Abrahaames Xoossi gida wodey gakkiin attuma naa yeladus. 3 Saaray izas yelida naaza sunththa Abrahaamey, «Yisaqa» gi sunthhides. 4 Abrahaamey naaza Yisaqa Xoossi bana azazida mala yelettidaappe osppunththa gallas qaxxrides. 5 Iza naa Yisaaci izas yelettida wode Abrahaames layththay xeeta. 6 Saaray, «Xoossi tana miichchides; qasse hayssa siyizay wuri tanara miiccana» gadus. 7 Qasseka Saaray, «Abrahaames Saaray naa yelananne dhanthhana giidi qoppiday oonee? Gidikkoka tani ha7i izas izi cimmida woden naa yeladis» gadus. 8 Guuththa naazi diccidi dhanth duuxxides; Yisaaci dhanththa duuxxida gallas Abrahaamey gita diggisa diggisis. 9 Gibxeppé yida Aggaara Abrahaames yelida naazi Isma7eeley Yisaqa leqqizayssa Saaray be7ada, 10 Abrahaame, «Hanno aylley naazi ta naa Yisaqara mulekka laatontta gishshas aylleyonne izi naaza kessa goodda» gadus. 11 Ha yo7ozi ba naaza bochchiza gishshas Abrahaamey daroppe metottides. 12 Gido attiin Xoossi Abrahaame, «Ne zereththay Yisaqa baggara xeygettanyassa gishshas aylley gishshassinne izi naaza gishshas daro metoppa; Saaray nees yootizayssa ubbaa siya. 13 Qasse tani izi ne zereth gidida gishshas aylley naaza kawoteth histtana» gides. 14 Abrahaamey maalado wonttara dendidi guuththa kaththinne koddan haath ekkidi Aggaaro hashen toossidi izi naazakka izis immidi kessi yeddides; iza baada Bersaabehe geetettiza bazzon toylattadus. 15 Haaththayka koddaafe wuriin iza, «Ta naazi hayqqishin uttada ta iza be7ikke» gaada naaza buura garsan woththada 200 wadha gidizaso mala baada heen uttadus; heenka izakko simma uttada ba qaala dhoqqu histta yeekkadus. 17 Xoossi naaza waaso siyides; saloppe Xoossa kiitanchchay Aggaaro xeygidi, «Aggaaree! Waanadi? Xoossi naazi ichchidaso yekkizayssa siyida gishshas babbfa; 18 denda eqqa; naaza denththada ne kushen oykk; tani iza gitu kawoteth histtana» gides. 19 Xoossi izis haaththa olla bessiin baada koddan haath kunthhadus; naazakka ushshadus. 20 Xoossi naazara dees; naazikka diccidi bazzo biittan wondafe dukkiza as gidges. 21 Izi Paaraane bazzon de7ishin iza aaya izas machcho Gibxeppé ekkadus. 22 He wode Abimelekkey ba wottadarata halaqa Pikooley Abrahaamekko biidi, «Neni ooththiza ubbaan Xoossi nenara dees. 23 Neni ta bolla woykko ta nayta bolla woykko ta zereththa bolla baleththon gene ooththontta mala ha7i hayssan Xoossa sinththan taas caaqa; tani nees ne kiyidayssathho nenikka

22 Hessafe guye Xoossi Abrahaame paaccides; Xoossi, «Abrahaamee!» gi xeygiin Abrahaamey, «Yee!» gi koyides. 2 Xoossi, «Neni siiqiza ne mexi issi naaza Yisaqa ekkada Mooriya geetettiza biitta ba; baada heen tani nees bessiza issi zuma bollan iza xugettiza yarsho ooththada taas yarsha» gides. 3 Wonteththa gallas Abrahaamey maalado wonttara dendidi hare caanides; ba ayletappe nam7atanne ba naa Yisaqa banara ekkidi xuuggiza yarshos gidiza mith geri ekkidi Xoossi izas yootidaso baanaas dendides. 4 Bishe heedzdzanththa gallas Abrahaamey dhoqqu giidi yarsho yarshanosa haahon be7ides. 5 Abrahaamey ba ayletta, «Intte harezara hayssan diishshite; taninna ta naazi gede biidi Xoossas goynnidi inttekoo haa simmana» gides. 6 Abrahaamey yarsho miththa denththidi naaza Yisaqa toossidi baas tamanne shuka mashsha oykkides; istti nam7ay issife bishin, 7 Yisaaci ba aawa Abrahaame, «Aabboot» gides. Abrahaameykka, «Yee! Ta naazoo! giin Yisaaci, «Tamaynne miththi dees shin yarshettana dorsay awanee?» gides. 8 Abrahaameykka, «Ta naazoo! Yarshettana dorsaa Xoossi giigsana» gides; histtiin istti nam7ay issife bida. 9 Istti Xoossi izas yootidaso gakkida wode Abrahaamey yarsho yarshizaso heen giigsidi miththa korides; ba naa Yisaqa qachchidi he miththa bollan shukkanaas ishisides. 10 Abrahaamey ba naaza shukkanaas kushe yeddidi mashsha ekkides. 11 Gido attiin GODAA kiitanchchay saloppe iza, «Abrahaamee! Abrahaamee!» gi xeygiin iza, «Yee!» gi koyiin, 12 «Naaza bolla no kushe woththofa; iza aykkoka ooththofa; neni ne mexi issi naazakka tana diggontta gishshas neni Xoossas yayyiza as gjididayssa tani ha7i eradis» gides. 13 Abrahaamey dhoqqu giidi xeellishin kaceyturan oykettida dharsho be7ides; Abrahaamey biidi he

dharshoza ekkidi xuugettiza yarsho yarshides. **14** Hessa gishshas Abrahaamey he sohoza, «GODAY immizaso» gi sunththides; hach gakkanaaska he sohozi, «GODAY zuma bollan immana» geetettees. **15** GODAA kiitanchchay saloppe nam7anthto Abrahaame xeygidi, **16** «Tani nees tanan caaqqays; nenii hayssa ooththida gishshas ne mexi issi naazakka tana diggontta gishshas, **17** tani nena tumu anjjana; ne zereththaaka tani salo xoolintte malanne abba doonan diza ace mala ooththada darsana; ne zereththati ba morkketa katamata laattana. **18** Neni taas azazettida gishshas ha kawoteththay wuri ne zereththa baggara anijettana» gides. **19** Hessafe guye Abrahaamey ba aylletakko simmiin istti wuri issife Bersaabehe dendi bida. Abrahaamey Bersaabehen de7ides. **20** Hessafe simmiin Abrahaames, «Milckay ne isha Naakoorees nayta yeladus. **21** Isttika, bayra naa Uuxe, Uuxe ishata Buuue, **22** Araamee aawa Qamu7eele, Keesade, Haazo, Pildaase, Yidilaafe, Baatu7eele geetetteetes. **23** Heyta he ospun naytakka Milka Abrahaame isha Naakoores yeladus; Baatu7eeeli Irbiqa yelides. **24** Erehimo geetettiza iza garadeya qasse Xebahe, Gehaame, Tehaashanne Makisa yeladus» gi yootida.

23 Saaray 127 layth de7idaappe guye, **2** iza Kanaane biittan diza (Kebroone geetettiza) Qiryaate-Arba7e katamaan hayqqiin Abrahaamey Saaras yeekkidessinne kaytoiddes. **3** Abrahaamey ba machchey aha achchafe Hiitetakko biidi, **4** «Tani intte giddon imaththa; ta machcheyo mooganaas taas intte gadeppe moogoso bayzertkei!» gides. **5** Hiiitet izas, «Godoo! Nuni nena yootizayssa siya; nenii nu giddon gita asa; nenii ne machchey aha nu duufoppe nena lo7idaason mooga; nenii ne machchey aha mooganaas ba duufo oonikkia nena diggenna» gi zaarida. **7** Abrahaamey dendi eqqidi Hiiteta halaqata sinththan ziggides. **8** Izi isttas, «Intte tana, «Ne machchey aha mooga» giikko siyite; Xoohaare naa Efroones iza gadeza gaxan diza Makipheele geetettiza gongoloza taas duufos bayzana mala kumeththa waagan nuna zal7iserketii» gides. **10** He wode Efrooney katama pengen shiiqida ba asaa Hiieta giddon dees; hessa gishshas Hiieti wuri siyishin Abrahaames, **11** «Hessa mala gidenna; ta godoo! Ta yootizayssa siya; tani gadezakka iza giddon diza gongolozakka ta nees hayssa asaa sinththan immadis; nekka ne machchey ahaa mooga» gides. **12** Abrahaamey halaqata sinththan qasseka ziggidi, **13** asay siyishin Efroone, «Ta yootizayssa siyarkki! Tani he gadezas waaga qanxxana; ne taappe ekkarkki! Heen tani ta machchey aha moogana» gides. **14** Efrooney Abrahaames zaaridi, «Ta godoo! Tani yootizayssa siya; gadezi 400 saqile bira xalla kessiza gade gidida gishshas hayssi ne giddoninne ta giddon aykkoka gidenna; ne machchey aha izan mooga» gides. **16** Abrahaamey Hiite asay siyishin Efrooney gida waaga 400 saqile bira Efroone immides. **17** Mamire katamaa achchan Makipheelen diza Efroone gaden diza gongoloyne he

gaden diza miththay wuri, **18** katamaa pengen shiiqida Hiite asaa ubbaa sinththan wogan Abrahaame gade gidides. **19** Hessafe guye Abrahaamey ba machcho Saara ahha Kanaane biittan (Kebroone geetettiza) Mamire katama achchan diza gongolon moogides. **20** Hessa gishshas he gadezinne gadezan diza gongolozi Hiieta sinththan wogan Abrahaames gidides.

24 Abrahaamey daro cimmides; GODAY iza ubbaankka anjjides. **2** Abrahaamey baso as ubbaas halaqatizayssanne izappe garsara iza aqota ubbaa ayssiza aylleza, «Ne kushe ta gulbate bolla woththada caaqqa. **3** Tani istta giddon diza Kanaane macca naytappe ne ta naas machcho oychchontta mala salo sa7a medhdhida Xoossaan ta nees caaqqays; **4** gido attiin ta yelettida biitta ta dabbotakko baada, ta naa Yisaqaas machcho oychcha» gides. **5** Iza oosanchchazi, «Maccassaya tanara yaanaas dosontta ixxiko naaza nenii yida biittaa guye zaara efuu?» gi oychchides. **6** Abrahaamey, «Ta naaza gede guye zaara efonta mala naagetta! **7** GODAA salo Xoossay tana ta aawa sohoppenne ta yelettida biittaafe kessidayssi taas, «Ne zereththas tani hayssa biittaa immana» gi caaqqidayssi nenii ta naas heepppe machcho demmania mala izi ba kiitanchcha neepppe sinththe kiittana. **8** Maccassaya nenara guye yaanaas dosontta ixxiko hayssi tani nena caaqeththida caaqoy nees gometoppo; naaza guye mulekka efoppa» gides. **9** Hessa gishshas oosanchchazi ba godaa Abrahaame wodira bolla ba kushe woththi caaqqides. **10** Hessafe guye oosanchchazi ba godaa gaamellatappae tammata ekkidi ba godaa miishshafekka muuruta muuruta ekkidi bides; Mesphexoomiya geetettiza biittan diza Naakoore katama gakkides. **11** Omarsa wode maccassi haath duuqqanaas yishin katamaappe gaxan haaththa olla achchan ba gaamellata gulbatissidi, **12** «GODAWU! Ta godaa Abrahaame Xoosso! Hach tani qoppoda yidayssa taas inrijesa; qasse ta godaa Abrahaames kiya ooththa. **13** Beya! Tani hayssa pullo haaththa achchan eqqadis; ha katama asaa macca nayti haath duuqqanaas haa yelettes. **14** Tani, «Ane otoza ziqqi histtada tana haath ushsha» giza wode, izakka, «Hekko uya! Qasse ne gaamellat akka tani ushshana» gizaara hinna ne aylle; Yisaqaas nenii dooridaaro gido; nenii ta godaa kiya ooththidaysssa tani hessian erana» gi woossides. **15** Buro izi woosa wursonnta dishin Irbiqay haaththa oto tookka ekkada puttu gadus; izo Baatu7eeeli yelides; Baatu7eeeli Milka naa; Milckay Abrahaame isha Naakoore machcho. **16** Irbiqay daro mala lo7onne gelontta geela7o. Duge wodhdhada pulattozappe ba oto haath kunththada kezadus. **17** He aylley izikko woxxi biidi izo, «Ne otozappe tana guuththa haath ushsharkki!» gides. **18** Iza, «Ero ta godoo! Uya» gadus. Eesotada otoza ba hasheppe woththada geddi histta oykkada iza ushshadus. **19** Iza ushshidayssafe guye, «Ne gaamellatikka alana gakkanaas tani isttas haath duuqqana» gadus. **20** Attida

haaththe eeson haaththa gonggen tigada duuqqanaas gidu. 45 «Tani ta wozinan woossizayssa wursonnta haaththa ollay dizaso woxkadus; gaamellati wuri alana dishin Irbiqay ba oto hashen tookka ekkada puttu gadus; gakkanaas haaththaa ollafe duuqqa ehada duge pulptaako wodhdhada haath duuqqadus; tani izo, haaththa gonggen tigada ushshadus. 21 Izi qoppidi yida «Tana haath ushsharkkii!» gadis. 46 «Iza eeson ba qofaa GODAY injesidaakko erana mala addezi co7u giidi hasheppe otoza woththada, «Hekko uya! Qasse tani ne izo xeellees. 22 Gaamellati haath uyi simmiin addezi gaamellata ushshana» gadus; tanikka uyadis; qasse ta ichchash giraame bagga gidiza worqqa sagayotanne gaamellatakkka ushshadus. 47 «Tani izo, «Neni oona 100 giraame gidiza nam7u worqqa sagayota, 23 kessidi naa?» ga oychchadis. «Iza, «Tani Milkay Naakoores yelida izo, «Neni oona naa? Ane taas yoota; ne aawa soon Baatu7eele naa» gadus. «Tanikka izi kushen qalabate nuus aqizasoy daanee?» gides. 24 Iza, «Tani Milkay aaththadis. 48 Hessafe guye tani gulbatada GODAAS Naakoores yelida Baatu7eele naa. 25 Nuson gidiza goynnadis; tani GODAA ta godaa Abrahaame Xoossa, happyinne bassoy dees; qasse intteska aqizasoy dees» ta godaa isha nayo iza nees ekkanaas tana likke oge gadus. 26 Addezi gulbatidi GODAAS goynnisse, 27 «Ba kaaletththidayssa galatays. 49 Ha7ikka intte ta godaa kiyateththaanne ba tumaa ta godaappe haassonta ta kiyana malanne ammanettanaa gidikko taas yootite; godaa Abrahaame GODAA Xoossay galatetto! Tani yishin hessi hanenna giikkoka taas yootite; hessafe guye tani GODAA Xoossay tana ta godaa dabbataso kaaletthhides» hananayssa ta erays» gides. 50 Laabayinne Baatu7eeli, gides. 28 Naya woxxa baada, ba aayeyson diza asaas «Ha qofazi GODAAPPE yides; nuni nees gede haa hanidayssa yootadus. 29 Irbiqas Laaba geetettiza ishay gaanaas dandayokko. 51 Irbiqa hanno beya; ekkada ba! dees; Laabay kare kezidi haaththa pullo achchan diza GODAY gida mala ne godaa naazas machcho gidu» gida. addezakko woxxides. 30 Qalabatenne ba michchey 52 Abrahaame aylye istti gizayssa siyida mala biittan kushen diza sagayota be7ida malanne Irbiqay addezi gulbatidi Xoossas goynnides. 53 Ashkarazi bira alleqonne bana gidayssa yootin siyida mala kezi biidi addezi worqqaal leeqo, may7oka kessidi Irbiqas immides; qasse gaamellatarra pulloza achchan eqqidayssa demmides. al7o miishshata izi ishassinne izi aayeys immides. 54 31 Iza, «Hayss GODAY nena anjidayssso haa ya! Neni Hessafe guye izikka izara dizayti midanne uyida; histtidi hayssan karen ays eqqadii? Tani nees keethhinne heen ajida; istti maalado wontara dendii, «Tana ta gaamellataska soo giigsadis» gides. 32 Hessa gishshas godaakko moyzite» gides. 55 Gido attiin izi ishayne izi addezi soi gelides; Laabay gaamellata caanaa birshidi aaya, «Naya issi tammu gallassa mala nunara takku; hapanne basso gaamellatas yeggides. Izassinne izara hessafe guye iza baana» gida. 56 Izi gidikko, «GODAY diza asatas toho haath ehides. 33 Qumakka iza sinth tani yidayssa injesiin intte tana gam7isopite; tani ta aaththides; izi, «Tana ehida guddaa inttes yootontta godaakko baana mala tana moyzite» gides. 57 Isttika, dashe kath miikkę gides. Laabay, «Histtiko yoota» «Nayo xeygidi ane nu izo oychoos» gida. 58 Hessa gides. 34 Hessa gishshas izi, «Tani Abrahaame aylle. 35 gishshas Irbiqa xeygidi, «Ha addezara baanee?» gi GODAY ta godaa Abrahaame keehi anjiin izi duretides; oychchida. Izakka, «Ee; tani baana» gadus. 59 Histtiin dors, miiz, bira, worqqa, attuma aylleta, macca aylleta, istti ba michcheyo Irbiqa izo dichchizaariia, Abrahaame gaamellatanne, haretia izas immides. 36 Ta godaa ayllezaranne iza asatara moyzida. 60 Istti Irbiqa, «Nu machchiya Saaray ba cimateetha layththan izas attuma michcheye Irbiqaa! Coratta biitta kuma; ne zereththi ba naa yeliin izi baas diaaz ubbaa izas immides. 37 Ta morkketa katamata laattetto» gi anjjida. 61 Hessafe goday tana hayssaththo caaqisides; «Tani diza Kanaane guye Irbiqaynne izi garadeti dendidi gaameliata toggidil biitta macca naytappe ta naazas machcho oychohofa; addezara bida; histtii ayllezi Irbiqa ekkidi bides. 62 He 38 ta aawa asaakko ta zereththaako baada ta naazas wode Yisaaci, «Tana Be7iza De7o Xoossaa Pulto» giza machcho oychoha gides. 39 Tanikka ta godawu, «Naya pulloza mata biidi, Negebe bazzon dees. 63 Issi gallassa tanara yaanaas dosontta ixxikochchii?» gadis. 40 Izi, omars Yisaaci ba wozinan qoppidi demba kezidi yuuvishe «GODAY tani iza sinththan suure hemettida Xoossi izi dhoqqu gi xeelliza wode gaamellati yizayta be7ides. nenara ba kiiitanchcha kiiittana; nenii ta nees ta aawa 64 Irbiqaykka dhoqqu histta xeellada Yisaaca beyada asaappe, ta zaretappe machcho demmana mala, ne gaamellaa bollafe wodhdhadus. 65 Wodhdhada aylleza, biza oge ubbaa lo7eththana. 41 Neni ta zaretakko biin «Nunara gaagganaas sekki dembara haa yiza addey istti nees izo immontta ixxiko he wode nees caaqoy oonee?» gadus. Ashkarazi, «Izi ta godaa deennee» gomettenna gides. 42 «Tani hach hayss pullozaakko gides; iza ba shaasheza ekkada gullunttadus. 66 Qasse yida wode GODAWU! Ta godaa Abrahaame Xoosso! ayllezi ba ooththidayssa ubbaa Yisaacaqas yootides. 67 Ne shene gidikko tani biza qofaza injesa. 43 Be7a; Yisaaci Irbiqa ba aayey Saara dunkaanen efidi izo tani ha pulloza achchan eqqadis; geela7o issiniya machcho ekkides; izakka izas machcho gidadus; histtii haaththe duuqqanaas yiikko tani izo, «Tana ne otozappe izi izo siiqidessinne ba aayey hayqon kayottizayssafe guuththa haath ushsharkkii» gaana. 44 Histtiko izi minettides.

tana, «Ero uya» qasse, «Ne gaamellataska tani haath duuqqana» gizaara Xoossi ta GODAY nees dooridaaro

25 Qasse Abrahaamey Keexura geetettiza hara eriza bazzo as gidides; gido attiin Yaaqoobey dafkaanen machcho ekkides. 2 Iza Zimiraane, Yoqishaane, diza ashke as gidides. 28 Yisaaci Eesawe siiqides; ays Medaane, Midyaane, Yishibaaqenne Shuha izas yeladus. giikko izi shankkatidayssafe maanaas dosides; gido attiin 3 Yoqishaaney Saabanne Dadaane yelides; Dadaaney Irbiqay Yaaqoobe siiqadus. 29 Issi wode Yaaqoobey Asoreta, Lexuusetanne Le7aameta yelides. 4 Midyaane woxe kaththishin Eesawe gafay wodhishin, bazzofe yides. nati Eefa, Efere, Heenooke, Abida7enne Elda7e. Hayti 30 Eesawey Yaaqoobe, «Tana hayssa zo7o woxezappe wurikka Keexura nayta. 5 Abrahaamey ba haaro ubbaa miza; tana gafay wodhees» gides. (Hessa gishshas Yisaaca laatissides. 6 Gido attiin izi buro paxa dishe ba qasse iza sunthhi Eedoome geetettides.) 31 Yaaqoobey garadetappe yelida naytas baas dizayssafe woytides. iza, «Koyro taas ne bayrateththa bayza» gides. 32 Woytidi ba naa Yisaadappae istta shaakkidi arshey mokkiza Histtiin Eesawey, «Hekko! Ta hayqqana gays hanna baggara diza dere yeddides. 7 Abrahaamey mulera ta bayrateththaya tana ay maaddanee?» gides. 33 175 layth de7ides. 8 Abrahaamey daro wode de7idi Yaaqoobey zaaridi, «Ane taas koyro neni caaqqa» gides; lo7o cima cimmidi hayqqides. 9 Iza nayti Yisaaciinne hizgin izi caaqqides; ba bayrateththaaka Yaaqoobes Isma7eely iza Makipheele geetettiza gongolo duufon bayzides. 34 Hessafe simmiin Yaaqoobey Eesawes moogida; he gongolozi Mamire achchan Hiite Xoohaare hessafe guye dendidi bides; Eesawey ba bayrateththa Hiiitetappe shammida gade. Abrahaamey ba machchiya kadhides.

Saaray moogettidaso moogettides. 11 Abrahaamey hayqqidaappe guye Xoossi iza naa Yisaaca anjidores. He wode Yisaaci, «Tana Be7iza De7o Xoossa Pultto» geetettiza pultto achchan dees. 12 Saara aylleya Gibxeppe yida Aggaara Abrahaames yelida naaza Isma7eele yeletay hayssafe kaalli xaafetidayssa. 13 Isma7eele nayti ba sunththaninne ba yeleta maaran haytantta; heytantika Nebayoote, Qeedaare, Adibi7eele, Mibisaame, 14 Mishima7e, Duuma, Maase, 15 Hadaade, Teema, Yixure, Nafishaanenne Qeedima. 16 Isma7eele nayti haytanitta; istta sunthhi istta moththaaninne dizason dizason hayssa; isttas 12 zarkke halaqati deettes. 17 Isma7eely mulera 137 layth de7idi hayqqides; hayqqidi ba awatan gaaggides. 18 Isma7eele zereththi Gibxeppe arshey mokkiza baggan diza Hawilappenne Shuurappe giddon Asoro efiza oge achchan de7ida. Istti ba ishata ubbatara morkketeththan de7ida. 19 Abrahaame naa Yisaaca yeletay hayssafe kaalli xaafetidayssa. Abrahaamey Yisaaca yelides. 20 Yisaacas layththay 40 gidda wode Irbiqa ekkides; iza Mesphexoomiyan diza Araame Baatu7eele nayonne Araame dere as Laaba michcho. 21 Yisaaci ba machchiya maynne gidida gishshas izis GODAA woossiin GODAY iza woosaa siyides; histtiin iza machchiya Irbiqayka qanththatadus. 22 Gido attiin izi ulo giddon diza nayti mente gidida gishshas issyo issaara sugettida; histtiin iza, «Hayssi ta bolla ays hanizee?» gadus. Hessa gishshas Xoossa oyochhana biin, 23 GODAY izis, «Ne ulon nam7u kawoteththi dees; qasse ne ulon diza nam7u dere asati issyo issaafe shaakettana; issi dere asay hankkoytappe minnana; qasse bayray kaalozas haarettana» gides. 24 Izis yelo wodey gakkiin iza 2 attuma nayta mente yeladus. 25 Koyro yeletidayssi aariissa; iza bollayka wuri iske xalla; hessa gishshas istti iza Eesawe gi sunththida. 26 Hessafe guye, iza ishay yeletishe Eesawe toho oykki yelettides; hessa gishshas iza Yaaqoobe gi sunththida. Irbiqay istta yelida wode, Yisaacas layththay usuppun tammu laythhi gidides. 27 Nayti diccida; Eesawey shankka

26 He biittan kase Abrahaame woden diza koshaappe hara koshay dendides; histtiin Yisaaci Filisxeeme kawo Abimelekko Geraare bides. 2 GODAY Yisaacqas qonccidi, «Gibxe biitta ubbaa booppa; tani nees yootiza biittan de7a. 3 Ha biittan guuththa wode uttaashsha; tani nenara gidana; nena anjiana; ays giikko hayssa biittaa ubbaa tani neessinne ne zereththaas immana; tani ne aawa Abrahaames caaquo gelida ufayssa qaalaa minththana. 4 Ne zereththa tani salo xoolintte mala darsana; hayssa biitta ubbaa ta isttas immana; biitta asay ubbay ne zereththa baggara anjettana. 5 Gaasoykka Abrahaamey ta qaalaa siyidi azazettides; ta izas yootidayssa izi ubbaa naagida gishshassa» gides. 6 Hessa gishshas Yisaaci Geraaren de7ides. 7 He biitta asay Irbiqa gishshas denththidi Yisaaci, «Hanna nees aazee?» gi oyochchida. Izikka Irbiqay keeha mala lo7o gidida gishshas, «Tani iza ta machcho giikko ha asay izi geedon tana wodhanakkonne» gi babbida gishshas, «Hanna taas michcho» gides. 8 Yisaaci heen daro wode didaappe guye Filisxeeme kawo Abimelekkey maskootera duge xeellidi Yisaaci ba machcho Irbiqara idimettishe kaa7ishin be7ides. 9 Hessa gishshas Abimelekkey Yisaaci xeygisidi, «Hekko iza nees machcho! Neni ays izo ta michcho gadii?» gi oyochchides. Izikka, «Iza ta machcho giikko izi gaason asay tana wodhana gaada babbida gishshas gadis» gides. 10 Histtiin Abimelekkey, «Hayssi neni nu bolla ooththidayssi aazee? Ta asaappe issi asi ne machcheyra aqidaakkoo nu bolla gome ehashe aggadasa» gides. 11 Hessa gishshas Abimelekkey ba asaa ubbaa, «Ha addzea woykko iza machcho bochchizay oonikka tumu hayqqo» gi azazides. 12 Yisaaci he biittan kath zeriin GODAY iza anjiida gishshas he layththan xeetu kushe shiishshides. 13 Izas aqotay dari dari bida gishshas keehi duretides. 14 Yisaacas dorsi, miiza wudeynne aylleti keehi darida gishshas Filisxeeme asay iza miqqaynides. 15 Hessa gishshas iza aawa Abrahaame woden iza aawaa ayilleti

bookkida haaththa olla ubbaa Filisxeeme asay biitta zaaridi gallas erikke. 3 Hessa gishshas ha7i ne izara shankkatiza kunththides. 16 He wode Abimelekkey Yisaqa, «Nuuppe toora ekkada bazzo baada do7a shankkatada taas shaakettada ba; neni nuuppe aadhda minnadasa» gides. asho ekkada ya. 4 Ta dosiza mal7o quma kaththada 17 Hizgiin Yisaaci hhepppe dendidi Geraare shoobbaa taas aaththa; hessika tani hayqqanaappe kase nena biidi dinkaane tokkidi heen de7ides. 18 Abrahaamey anjanaassa» gides. 5 Irbiqay Yisaaci ba naa Eesawes paxa dishe bookissida haaththa ollata Abrahaamey yootizayssa he wode siyadus; Eesawey do7a shankkatidi hayqqidaappe guye Filisxeeme asay tuccida haaththa ehanaas bazzo biin, 6 Irbiqay ba naaza Yaaqoobe, «Ne ollata Yisaaci qasseka bookkana mala ooththidi kase aaway ne ishaa Eesawe, 7 «Do7a shankkata ehada iza aaway sunththida sunththaan xeygides. 19 Yisaaci ta maana mala taas mal7o quma kaththa; histtiko ta ayleti shoobban haaththa olla bookkishe bookkiza ollaafe hayqqonta dashe GODAA sinththan nena anjana» gishin pulltiza haath demmidia. 20 Gido attiin Geraaren mehe tani siyadis. 8 Ta naazoo! Ha7i tani nena azazizayssa heemmiyatni Yisaaci mehe heemmiyatara, «Haaththay lo7eththada siya. 9 Wudeza gars baada nam7u anqara nuyssa» gi oyoyettida. Istti izara palamettida gishshas deysha laaqqata taas ekkada ya; ne ehikkko tani ne Yisaaci he haaththa ollaa, «Esege» gi sunththides. 21 aawaas mal7o quma izi dosiza mala kaththana. 10 Hessafe guye istti hara haaththa ollaka bookkida; gido Ne aaway miidi hayqqonta dishe miidi nena anjana attiin istti he haaththa ollaa geedonka oyoyettida; hessa mala ehada miza» gadus. 11 Gido attiin Yaaqoobe gishshas izi he haaththa ollaa, «Siixina» gi sunththides. ba aayo Irbiqas, «Ta isha Eesawe bollan iskey dees; 22 Hessafe guuth haraso aadhdi hara haaththa olla gido attiin ta bollay liiqo. 12 Ta aaway tana oyki bookkisides; iza gaason oonikka oyettibeenna; «Xoossi beykkochii? Tani iza cimmizaa izas misatikko tani anjio ha7i nuus aassides; nuni ha biittant darana» giidi iza, aggada qanggeththa ta bolla ehanaakko» gides. 13 «Oroboote» gi sunththides. 23 Hessafe guye Yisaaci Iza aayeya iza, «Ta naazoo! He qanggeththay tana pude Bersabebe geetettizaso kezides. 24 Hee bida gakkoo. Tani nees yootizayssa ne ooththa; baada deysha gallas qammara GODAY izas qonccidi, «Tani ne aawa laaqqata taas ekka ya» gadus. 14 Iz iehidi ba aayeys Abrahaame Xoossa; tani nenara diza gishshas babbofa! immiin aayeya mal7o quma iza aaway dosida mala Tani nena anjana; ta ayile Abrahaame gishshas ne mal7eththa kaththadus. 15 Hessafe guye Irbiqay soon zereththaat darsana» gides. 25 Yisaaci heen yarshizaso ba achchan diza ba bayra naa Eesawe lo7o may7o keexxidi GODAA sunth xeygides; heen izi ba dunktanea ehada kaalo naaza Yaaqoobe mayzadus. 16 Qasse he tokkides; qasse heen iza ayleti haaththa olla bookkida. 26 deyshata ite iza kusheninne iza qoodhen mayzadus. 17 Hessafe guye Abimelekkey bana zoriza Ahuzaatanne ba Histida katthida mal7o qumaanne ukeththaa ba wottadarata halqa Pikoole ekkidi Geraarepppe Yisaaqakko naa Yaaqoobe kushen woththadus. 18 Histidin iza ba yides. 27 Yisaaci isttas, «Intte kase tana ixxidi intte biittafe aawaakko bi gelidi, «Ta aawawul» gides. Izikka, «Yee! Ta kessi yeddidi ha7i qasse taakko ay ekkana yidetii?» naazoo! Neni oonee?» gides. 19 Yaaqoobe ba aawaas, gides. 28 Istti iza, «GODAY nenara dizayssa tumu nuni «Tani ne bayra naa Eesawe; neni tana azazida mala qonccen be7idos; hessa gishshas nuussirine nees giddon tani ooththadiis; suurada, tani shankkata ehidayssa ma; caaqo qaalay de7ana koshshees goos. 29 Gido attiin nuni histtada tana anjja» gides. 20 Yisaaci Yaaqoobe, «Ta nees kiyateth xalla ooththidi nena saroteththan moyzidos; naazoo! Wostta eeson demmadii?» gi oychchides. Izikka, hessaththoka neni nu bolla iita miish ooththontta mala ane «GODAY ne Xoossi tana maaddiina» gides. 21 Yisaaci nenara caaqa caaqettoos; ha7i nena GODAY anjjidaysi Yaaqoobe, «Ta naazoo! Neni tumu ta naa Eesawekkonne qonccides» gida. 30 He wode Yisaaci isttas gibira tani nena oykka be7anaas ane taakko haa shiiqa» giigsiin midanne uyida. 31 Wonteththa gallas maalado gides. 22 Yaaqoobe ba aawa Yisaaqakko shiiqin oykki wonttara dendidi istti issyo issaara caaqettida. Yisaaci be7idi, «Hayssi qaalay Yaaqoobe qaala shin kushey istta moyzin istti izappe saron shaakettidi bida. 32 Eesawe kushe» gides. 23 Iza kushey iza ishaa Eesawe He gallas Yisaaca ayleti yiidi ba bookkida haaththa kusheththo iskera diza gishshas erontta iza anjjides. ollaa gishshas, «Nuni haath demmidos» gi izas yootida. 24 Iza, «Tumu neni ta naa Eesawee?» gi oychchides. 33 Iz ihe haaththa ollaa, «Saabebe» gi sunththides; Izikka, «Ee tanakkol» gides. 25 Izikka, «Ta naazoo! Tani hessa gishshas he katamaa sunthhi hach gakkanaas neni shankkatidaysa maanaas haa aaththa; maada tani Bersabebe geetettes. 34 Eesawe layththi 40 gidida nena anjana» gides. Yaaqoobe aaththiin izi mides; wode Bi7eere naa Yooditonne Eeloone naa Baasemaato woyne ushshaaka ehiin uyides. 26 Hessafe guye iza machcho ekkides; istti nam7ayka Hiite biitta asa. 35 aawa Yisaaci, «Ta naazoo! Haa shiiqada tana yeera» Istika Yisaacanne Irbiqay mishisise de7ida.

27 Yisaaci cimmiin iza ayfey xeelo ixxida wode baas bayra naaza Eesawe xeygidi iza, «Ta naazoo!» gides. Histidin iza, «Yee!» gi koyides. 2 Izikka, «Beyal! Ha7i tani cimadis; tani ayde hayqqanaakkonne ta hayqqana

zereththi nees gulgato; nena qanggizay qanggettidaaz Laaba macca naytappe issiniyo nees machcho ekka. gido; nena anjjizay anjjettidayssa gido» gides. 30 Yisaaci 3 Ubbaa Dandaya Xoossi nena anjio; izi nees daro Yaaoobe anjii wursidaappe guye Yaaoobey ba aawa nayta immo; nena daro deres aawa histto. 4 Abrahaame Yisaaca sinththafe kezida mala Eesawey shankkafe puttu anjjida mala nenanne ne zereth Xoossi anjio; hayssa gides. 31 Izikka qasse mal7o qumaa kaththidi ba aawaas Abrahaamey immida biittanne nekka imaththateththan aaththides; aaththidi iza, «Ta aawawu! Suurada hayssa de7ida biittaa nees immo» azazines. 5 Histtiin Yisaaci tani shankkatiidayssafe ma; histtada tana anjja» gides. 32 Yaaoobe yeddiin Yaaoobey Mesphexoomiya biitta Histtiin aaway Yisaaci iza, «Ne oonee?» gi oychchides. Laabakko bides. Laabay Yaaoobenne Eesawe yelida Izi, «Tani nees bayra naaza Eesawe» gides. 33 Yisaaci Irbiqas ishanne Araaame biitta as Baatu7eele naa. 6 dagammidi kokkorishe, «Histtiin do7a shankkatiidaysssa Yisaaci Yaaoobe anjjidayssa heeppe machcho ekkanaas ekkidi taas aaththiday oonee? Tani ha7i neni yaanaappe Mesphexoomiya biitta iza yeddidayssa qasseka izi sinththe maada iza anjjadis; tumukka izi anjjettidaysssa Yaaoobe anjjida wode, «Kanaane maccas ekkofa» gi gidana» gides. 34 Eesawey ba aawaa qaala siyda mala azazidayssa siyides; 7 Yaaoobeykka ba aawassinne ba qaalaa dhoqqu histtadi daro camo yeehoo yekkidi ba ba aayeys azazettdi Mesphexoomiya biitta bidayssa aawaa, «Tana anjja; ta aawawu tanakka anjja!» gides. Eesawey erides. 8 Eesawey iza aawa Yisaacq 35 Gido attiin iza, «Ne ishay yiidi tana cimmedi ne anjio Kanaane macca nayta ay mala ixxizaakkonne hessian ekkichchides» gides. 36 Eesawey, «Iza eridi Yaaoobe erides. 9 Hessa gishshas Eesawey Abrahaame naa gi sunththides; izi tana cimminshin hayssi nam7anthto; Isma7eelekko biidi iza nayo Mahilato ba machchey izi ta bayratethhaa ekkides; qasse ha7ikka ta anjio bolla guiji ekkides. Izakka Nebayoote michcho. 10 ekkides» gides; qasse zaaridi ba aawaa, «Neni taas Yaaoobey Bersabeheppee Kaaraane baanaas dendides. anjiofe aykkoka ashshabeekki?» gi oychchides. 37 11 Izi issi soo gakkishin arshey wulliin heen ajides; Yisaaci Eesawes, «Tani iza ne bolla godatana mala, he soon diza shuchchatappe issi shuch ekki borkotidi iza ishati izas ooththana mala, kaththinne wayne ushshi heen dhiskides. 12 Agumozan biittan eqqidi xeeray palahana mala anjjadis; histtiin ta naazoo ta nees pude salo gakkiza yangare be7ides; yangareza bolla ha7i ay ooththana dandayazinna?» gides. 38 Eesawey Xoossa kiitanchhati duge wodhdhishininne pude kezishin ba aawaa, «Ta aawawu nees dizay issi anjio xallaa? be7ides. 13 Yangarezas bolla xeran GODAY eqqidi iza, Ta aawawu! Tanakka anjjarkki!» gides. Hessafe guye «Tani GODAA ne aawa Abrahaame Xoossa, Yisaaca Eesawey ba qaala dhoqqu histtidi yeekkides. 39 Iza aawa Xoossa. Ha ne ichchida biitta ta neessinne ne zerethhas Yisaaci zaaridi, «Ne dizasoy ha sa7a duretetthhaafe immana. 14 Ne zereththay biitta ace mala darana; isttika haakkana; salo iraykka nees bukkenna. 40 Neni ne oydu bagga gakkana; biitta bollan diza asi wuri ne gittha mashshan aqana; neni ne ishaas haarettana; baggaranne ne zereththa baggara anjjettana. 15 Tani gido attiin neni izara eqettiko iza qambara ne morgefene nena days; neni bizaso ubbaan tani nena naagana; diggana» gides. 41 Aaway Yaaoobe anjjida gishshas qasse tani nena ha biitta guye zaarada ehana; tani nees Eesawey Yaaoobee keehi ixxides; izi ba wozinara, «Ta ooththana gidayssha ooththana; nenakka yeggike» gides. aaway hayqqana matides; izi hayqqida mala ta ishaa 16 Yaaoobey dhiskofe beeggidi, «Tani erabeekkefattiin Yaaoobee ta wodhana» gides. 42 Giddotiin Irbiqay GODAY tumu hayssan dees» gides. 17 Izi babbidi, hayssa ba bayra naaza Eesawe qaala siyda gishshas ba «Hayssi ay mala babiszasoo! Hayssi Xoossa Keeththafe kaalo naa Yaaoobee xeygisah ehada, «Ne ishay Eesawey attiin haraso deenna; hayssi salo penge» gides. 18 nena wodhidi halo kessanaas koyees. 43 Ha7ikka ta Yaaoobey wonteththa gallas maalado wontara dendidi naazoo, tani nees yootizayssha ooththa. Denda! Dendada ba borkotida shuchchaa ekkidi tuussa mala essidi Xoossas Kaaraanen diza ta isha Laabakko baqata! 44 Histtada ne dummasanaas iza bolla zayte gussides. 19 Yaaoobey ishaa hanqoy dochchana gakkanaas imaththateththan he sohoza Beetele gi sunththides; he katamaya hessafe izara daashsha. 45 Ne ishay nees hanqettizayssa izi kase Looza geetettawus. 20 Yaaoobey, «Ne tanara aggiza wodenne ne iza bolla ooththidayssa izi baliza gidadat biza ogen ne tana naagikko taas miza qumanne wode tani kiittada nena heeppe ehsana; tani issi gallas may7o ne immiko ta aawa soo saron ne tana zaarikkoo inttfe nam7atappe mela attana mala koykke» gadus. neni GODAY ta Xoossa gidana. 22 Tani tuussa mala 46 Hessafe guye Irbiqay Yisaaca, «Eesawey ekkida essida ha shuchchay Xoossa keeth gidana; neni taas Hiiteta macca nayta geedon duussay tana iitees; qasse immiza ubbaafe tammaafe issi kushe tani nees immana» Yaaoobeykka heytta mala Hiiteta macca naytappe gi adinettides.

28 Hessa gishshas Yisaaci Yaaoobey xeygidi, 29 Hessafe guye Yaaoobey dendi biidi arshey «Kanaane asaa macca naytappe nees machcho mokkiza baggara diza asata dere gakkides. 2 ekkofa. 2 Dendada ne aayey aawa Baatu7eelekko, Histtiid issi demban haaththa olly dizayssa be7ides; Mesphexoomiya biitta baada heeppe ne aayey isha heedzdu cuga dorsi qasse he haaththa olla achchan ichchides; ays giikko wudey wuri haath uyizay he

ollazappe; he haaththa olla doona tuchcha shuchchayka immizayssi woga deenna. 27 He mishirateththa saamintta gita. 3 Dorsa wudey wuri heen shiiqida wode wudeza ubbaa wursa; qasse kaalotizaarokka nuni nees immana; heemmiyat i haaththa olla doonappe he shuchchaa hessafe guye hara laappun layth taas ooththaasa» genderisidi dorsaa ushsheettes. Ushshidi he shuchchaa gides. 28 Yaaqoobey hessaththo hanidi he saaminttaa haaththa ollaan zaaridi tuccettes. 4 Yaaqoobey isttas, wursides; hessafe guye Laabay ba nayo Eraheelo izas «Haytoo! Intte awappe yidetii?» gi oyochhides. Isttika, immides. 29 Qasse Laabay ba aylleyo Biliha ba naa «Nuni Kaaraaneppe yidos» gi yootin, 5 izi, «Naakoores Eraheelis aylle gidana mala immides. 30 Yaaqoobey naaza naa Laaba ereeti?» gides. Isttika, «Ee, iza nu Eraheelokka ekkides; Eraheelo Liyappe aaththi siiqides; eroos» gida. 6 Yaaqoobey isttas, «Izi lo7o dizee?» gi hara laappun layth Laabas ooththides. 31 Yaaqoobey oyochchiin, «Ee, lo7okko; iza naa Eraheelo dars ekka Liya Eraheeli mala siiqonttayssa be7idi GODAY izis yizaaro hanno beya» gida. 7 Histtiin Yaaqoobey isttas, yeliza uloza dyodes; gido attiin Eraheelis nay baa. 32 «Be7ite! Arshey ha7i dhoqqan dees; mehe soo shiishshiza Liyay shaarada attuma naa yeladus; iza sunththaaka wodey buro gakkibeen; dorsata haath ushshidi efi Ooroobeele ga sunththadus; ays giikko iza, «GODAY ta heemmiishhite» gides. 8 Gido attiin isttas, «Mehey meto be7ides; ha7i tumu tana ta azinay siqana» gadus. wuri shiiqana gakkanaas, shuchchaa haaththa ollaza 33 Iza qasseka shaarada ha7ikka attuma naa yeladus; doonappe genderisana gakkanaas nuni ushshanaas iza, «GODAY tani dosettonttayssa be7ida gishshas taas dandayokko; hessafe guye nuni mehää ushshana» hayssaka gujjides» gaada iza Simoona ga sunththadus. gida. 9 Iz i buru haasayan dishin dorsata heemmiyaz 34 Iza qasseka shaarada attuma naa yeladus; iza, «Tani izo gidida gishshas Laaba naya Eraheela ba aawaa izas heedzdu attuma nayta yelida gishshas ta azinay ba dorsata laagga ekkada gakka wodhadus. 10 Yaaqoobey wozina taakko zaarana» gaada iza Lewe ga sunththadus. ba aayey isha Laaba naa Eraheeli dorsata be7ida wode 35 Iza qasseka qanththatada attuma naa yelada iza, biidi olla doonappe shuchchaa genderisidi ba aayey «Hi7a tani GODAA galatana» gadus; hessa gishshas iza ishaa dorsata haath ushshides. 11 Yaaqoobey Eraheelo Yuhuda ga sunththadus; hessafe guye yelo essadus. eeridi ufayssafe dendidayssan ba qaala dhoqqisidi yeekkides. 12 Yaaqoobey izis aawa dabonne Irbiga naa gidiidayssa Eraheelis yootin iza woxxa baada ba aawaas yootadus. 13 Laabay ba michchey naa Yaaqoobe wore siyida mala izara gaagganaas woxxides; woxxi gakkidi iza idimmi yeeri ekkidi ba soo efides; heen Yaaqoobey ba hanidayssa ubbaa Laabas yootides. 14 Laabay iza, «Neni tumu ta ashonne ta suuththa» gides. Yaaqoobey izara issi agina kumeth uttides. 15 Hessafe guye Laabay iza, «Neni taas dabbo gidida gishshas taas coo mela ooththanee? Ane nees ay qanxxanaas bessizaakko taas yoota» gides. 16 Laabas nam7u macca nayti deettes; bayray sunthhi Liya, kaaloya Eraheelo. 17 Liya ayfey shola; Eraheeli ayfey gidikko lo7o. 18 Yaaqoobey Eraheelo siiqida gishshas, «Tani nees kaalo nayo Eraheeli gishshas nees laappun layth ooththana» gides. 19 Laabay, «Izo hara asas immanaappe nees immizayssi lo7o; neni tanara hayssan deya» gides. 20 Hessa gishshas Yaaqoobey Eraheelo ekkanas laappun layth ooththides; gido attiin izi izo siiqida gishshas izas wodezi keehi qaanth misatides. 21 Hessafe guye Yaaqoobey Laaba, «Ta machcho taas imma; ta wodey wurides; tani izo ekkana koyays» gides. 22 Hessa gishshas Laabay heen diza ubba asaa xeygi shiishshidi, bullachcha kessides. 23 Gido attiin gadey qammiin izi ba naa Liya efidi Yaaqoobes immides; Yaaqoobeykka izo ekkides. 24 Qasse Laabay ba aylleyo Zilfo ba naa Liyas aylle gidana mala immides. 25 Gadey wontiin xeelliza wode hekko Liya gidadus! Histtiin Yaaqoobey Laaba, «Hayssi nen i ta bolla ooththidayssi aazee? Tani nees ooththiday Eraheeli gishshas deennee? Tana ays cimmadii?» gides. 26 Laabay iza, «Nu biittan bayraya dishin kaaloyo azinaas

30 Eraheela Yaaqoobes nay izippe yelettonttayssa erada ba michchey bolla qanaatadus; hessa gishshas iza Yaaqoobe, «Taas naa imma; ixxis giikko ta hayqqana» gadus. 2 Yaaqoobey Eraheeli bolla hangettidi, «Tana nees yelo digganaas Xoossa gadii?» gides. 3 Izakka, «Ta aylleyo Biliha hinno be7a; iza ta gishshas yelana mala neni izo ekka; histtiko izi baggara tanikka naa aayo gidan» gadus. 4 Eraheela ba aylleyo Biliha machcho histt i ekkana mala izas immiin Yaaqoobey izo ekkides. 5 Biliha shaarada attuma naa Yaaqoobes yeladus. 6 Histtiin Eraheela, «Xoossi taas pirdides; ta woosaakka siyidi taas attuma naa immides» gadus; hessa gishshas yelettida naaza, «Daane» ga sunththadus. 7 Eraheeli aylleya Biliha qasseka shaarada Yaaqoobes nam7anththo attuma naa yeladus. 8 Eraheelakka, «Tani ta michcheyra wolqqama baaxe baaxetada xoonadis» gashe naaza Niftaleme ga sunththadus. 9 Liyay baas yeloy eqqidayssa beyada ba aylleyo Zilfo efada Yaaqoobes machcho histta immadus. 10 Liya aylle Zilfa Yaaqoobes attuma naa yeladus. 11 Liyaykka, «Hayssi ay mala lo7o qaadaa!» gashe naaza Gaade gaada sunththadus. 12 Liya aylleya Zilfay Yaaqoobes nam7anththo attuma naa yeladus. 13 Liyaykka, «Tani keeha ufayttadis! Maccassayka tana ufayttizaaro gaana» gadus; hessa gishshas iza naaza Aaseere ga sunththadus. 14 Gistte maxa aginan Ooroobeeley gade giddo biidi inkoye teera demmidi ba aayo Liyas ehides; Eraheela Liya, «Ne nay ehida inkoyezapape aye taas imma» gadus. 15 Gido attiin, «Ne ta azinaza taappe woththa ekkidayssi gidonta ixxiin qasse ta naaza inkoyeza ekkanee?» gadus. Eraheelakka, «Histtiko ne naaza inkoyeza gishshas

Yaaqoobey hachcha qamma nenara aqo» gadus. **16** woththides; meheteth kezida meheti haath uyanaas He gallassa omars Yaaqoobey oososoppe simmishin yiza wode, **39** he guufeta sinththan mehettida; isttika Liyay iza mokkanaas kezada, «Neni tanara aqana masara, xalaqanne battaka laaqqata yelida. **40** Yaaqoobey koshshees; ays giikko tani ta naa inkoyezan nena laaqqata mehetappe shaakkidi dumma woththides; attida kiras ekkaychchadis» giin iza he gallassa omars izira meheta masaranne xalaqa gididayta Laaba mehe sinth aqides. **17** Xoossi Liya woosa siyides; hessa gishshas zarides; hessaththo Yaaqoobey ba mehe Laaba mehera iza qanththatada ichchashanththo attuma naa Yaaqoobes yeladus. **18** Liyakka, «Tani ta aylleyo ta azinaas immida gishshas Xoossi hessa kira taas qanxxides» gashe naaza Yisakoore gaada sunththadus. **19** Liyay qasseka shaarada usuppunthha attuma naa Yaaqoobes yeladus. **20** Liyay, «Xoossi taas al7o imota immides; tani ta azinaas usuppuun nayta yelida gishshas ha7i iza tana bonchchana» gadus. Hessa gishshas iza naaza Zaabiloone ga sunththadus. **21** Hessafe guye issi macca naa yefada izo Diina ga sunththadus. **22** Xoossi Eraheelo qoppides; izi woosaakka siyidi izis yeliza ulo dodyes. **23** Izakka shaarada attuma naa yeladus; «Xoossi ta yeella taappe denththides; **24** GODAY taas hara attuma naakka guijerennee!» gashe naaza Yooseefe ga sunththadus. **25** Eraheela Yooseefe yelidaappe guye Yaaqoobey Laaba, «Tani ta aawa biitta simmana mala tana moyza. **26** Tani istta gishshas nees ooththida ta machchetanne ta nayta taas imma; tani baana; ays giikko tani nees ay mala ooththidaakko ne eraasa» gides. **27** Qasse Laabay izas, «Tani nees issi miish yootays; GODAY ne geedon tana anjjidayssa ta beyadis. **28** Ne ekkana damoza taas yoota; tani nees iza qanxxana» gides. **29** Yaaqoobey, «Tani nees wostta ooththidaakko ne meheykka waani yelettidaakko nenii eraasa. **30** Tani yaanaappe kase nees diza guuththay ha7i keehi darides; ta aadhhdida ubbason GODAY nena anjjides; gido attiin ha7i tani taso asaas ayde ooththoo?» gides. **31** Laabay, «Tani nees ay immoo?» gi iza oychchiin, Yaaqoobey, «Taas aykkoka immofa; gido attiin neni taas issi miish ooththiko tani ne wudeza qasseka heemmananne naagana. **32** Tani hach ne mehe ubbaa giddora aadhhdhana; heen ne dorsaafe masara woykko puncara ubbaa, dorsi laaqqa kareththata ubbaa, deyshafe puncaranne masara gididayta ubbaa ta shaakkana; heytantti ta damoza gidetto. **33** Hessa gishshas ta xilloteththi neni taas qanxxida damozza taybanaas sinththafe ne yiza wode erettana; ta deyshaafe xalaqa gidontay woykko kareth gidontta issi laaqqay ta achchan beettiko kaysotida mala qoodetto» gides. **34** Laabay, «Ne gida mala gido» gides. **35** He gallasaki Laabay xalaqa gidida orgeta ubbaa, xalaqa gidida macca deyshetanne kareththa dorsi laaqqata ubbaa kessidi heemmanne mala ba attuma naytas immides. **36** Histidi he mehezara heedzdu gallassa oge Yaaqoobeppe haakki bides; gido attiin Yaaqoobey attida Laaba meheti heenth gelides. **37** Yaaqoobey miththafe qaye guufe kessidi baggaa poqqidi baggaa poqqonta aggidi guufesa baggaa kareth, baggaa booth histidi warades. **38** Mehey haaththe uyana yiza ubba wode meheti haath uyiza gongge giddon guufeta

zarides; hessaththo Yaaqoobey ba mehe Laaba mehera walakettontta mala dumma shaakki woththides. **41** Gooba mino macca dorsatinne deyshati meheteth kezida ayde gidiinkka istti he guufeta achchan mehettana mala Yaaqoobey he guufeta haaththa gongge giddon meheti sinththan woththides. **42** Guufesa laafa meheti sinththan woththenna; hessa gishshas laafa laafa meheti Laabas gidiin goobizayti Yaaqoobes gidida. **43** Hessaththo hanidi Yaaqoobey keehi duretidil, doro mehe wude, macca aylletanne attuma aylleta, doro gaamellatanne haretta haarides.

31 Laaba attuma nayti ba giddon, «Yaaqoobey nu aawa haaro ubbaa ekkides; hayssi ubby izi shiishshida aqotay nu aawappe beettidaaza» gi haasayshin Yaaqoobey siyides. **2** Yaaqoobey Laaba ayfesoy izas kase mala gidontayssa be7ides. **3** He wode GODAY Yaaqoobe, «Neni ne aawata biitta ne dabbottakko guye simma; tani nenara gidana» gides. **4** Hessa gishshas Yaaqoobey Eraheelonne Liya ba mehey dizaso yaana mala kiittidi xeygisides. **5** Izi isttas, «Intte aawa ayfesoy taas kaseyssa mala gidontayssa tani be7adis; gido attiin ta aawa Xoossi tanara dees. **6** Tani ta kumeththa wolqqafe intte aawaas ooththidayssa intte ereeta. **7** Gido attiin intte aaway tana cimmidi ta damoza tammute laammi laammi yeggides; gidikkoka izi tana qohontta mala Xoossi iza diggides. **8** Izi, «Masara dorsatinne deyshati ne damoza gidana» giin wude meheti wuri masara xalla yelida; qasse izi, «Xalaqa dorsatinne deyshatikka ne damoza gidana» giin mehey wuri xalaqa yelides. **9** Xoossi hayssathho intte aawappe woththi ekkidi intte aawa mehe taas immides. **10** «Meheti meheteth kezida aginan agumora meheti mehessiza deysha orgeti masara, xalaqanne battaka gididayssa beyadis. **11** Xoossa kiitanchchay agumon tana, «Yaaqoobee!» gi xeygiin tani, «Yeel» gaada koyadis. **12** Izikka tana, «Dhoqqu gaada meheti mehetissiza deysha orgeti wuri masaranne xalaqa gididayssa beya; gaasoykka Laabay ne bolla ooththizayssa ubbaa ta beyadis. **13** Neni shuch essada zayte iza bolla tigada adinida Beetele Xoossi tana; ha7i dendada ba biittafe kezada elelada guye ne yelettida biitta simma» gides. **14** Hessafe guye Eraheelonne Liyay izas, «Nu aawayssafe nuna gakkanay aazee? **15** Izi nuna allaga mala xeellees deennee? Izi nuna bayzi ekkides; bayzidi ekkida mishakka baas mi dhayssides. **16** Xoossi nu aawappe woththi ekkidi nees immida mehey wuri tumukka nuussanne nu naytayssa; hessa gishshas Xoossi nees yootidayssa ubbaa ooththa» gida. **17** Histidiin Yaaqoobey Kanaane biittan diza ba aawa Yisaaqkko baanaas dendides; izi ba naytanne ba machcheta gaamella togisides; baas diza

mehe ubbaa sinththe aaththi laaggidi Mesphexoomiyan Do7ay wodhidaysaka ubbaa ta bolla qoodadis attiin nees dishe izi shiishshida haaro ubbaa ekki bides. **19** Laabay habeekke; gallas gidiin omars kaysoy ekkidayssa tana ba dorsata iskeza qanxxanaas bichchidaashe Eraheela qanxxisadasa. **20** Yaaqoobeykka ba tana qohides; dhiskoyka ta ayfeppe dhaydes. **21** Tani baqatizayssa Araamee dere asi giidida Laabas yootonta hayssaththo ne soon nam7u tammu layth de7adis; ne baleththi bides. **22** Izi baas dizaaz ubbaa shiishshi ekki macca naa nam7ata gishshas 14 layth, attida usupun baqatid Efiraaxise Shaafaa pinnidi Gala7aade geetettiza layth ne immida meheta gishshas nees ooththashe gezze biitta bides. **23** Yaaqoobey baqati bidayssa Laabay de7adis; gido attiin neni ta damoza tammuto laamma heeddzanzantho gallas siyides. **24** Ba dabbota banara laamma yeggadasa. **25** Ta aawati Abrahaameynne ekkidi laappun gallassa oge Yaaqoobe guye kaallidi kaallidi Yisaaci goynnida Xoossi tanara gidonttaakkoo ne tana Gala7aade geetettiza gezze biittan iza gakkii oykkides. **26** He gallassa omars Xoossi Araamee Laabakko agumora daabura be7idi qamma omars nena hanqides» gides. **27** yiidi, «Neni Yaaqoobe bolla iita gidiin kiya gidiinkka Laabay Yaaqoobe, «Ne machheti ta macca nayta; istti haasayontta mala naageeta!» gides. **28** Laabay gakkiza yelida naytikka ta nayta; mehezikka ta mehe; nees dizaazi wode Yaaqoobey Gala7aade gezzen dunkaani uttides; wurikka tayssa; hach ha macca nayta tayta bollanne qasse Laabayne iza dabboti heen dunkaane tokkida. **29** Hessafe guye Laabay Yaaqoobe, «Neni hayssaththo **30** Ane ha7i haa ya; neninne tani caaqettoos; hayssi ays ooththadi? Neni tana cimmada ta macca nayta olan neepenne taappe giddon markka gido» gides. **31** di7ettida mala laaggada kessadasa. **32** Neni ays qotan Hessa gishshas Yaaqoobey issi shuch ekkidi tuussa mala taappe kessa ekkada tana cimmadii? Tani karabeninne essides. **33** Izi ba dabbotakka, «Shuch shiishsite» gides; diiththan ufayssa yeththan nena moyzana mala taas ays histtiin istti shuch shiishshidi korida; he shuchcha koraa yootabeeekki? **34** Neni haray atto ta nayta naytanne ta achchanka kath mida. **35** Laabay he shuchcha koraa, macca nayta tani yeera ekkonta mala diggadasa; nenii Yigaara-Sahaaduta gi sunththides; qasse Yaaqoobey balla ooso ooththadasa. **36** Tani nena qohanaas taas iza Gal7eede gi sunththides. **37** Laabay, «Ha keelay wolqqay dees; gido attiin ne aawa Xoossi qamma omars neepenne taappe giddon hach markka» gides; hessa tana, «Yaaqoobe bolla iti gidiin kiya gidiinkka issi miish ne haasayontta mala naagetta!» giidi taas yootides. **38** Ha7i izi he shuchcha tuussaa Mixiphpha gi sunththides; ays gidiikkoka neni ne aawa soo baanaas keeha laamotida giikko Laabay, «Nuni issay issaafe haakkidi diza wode gishshas ke7adasa; gido attiin taso eeqa misleta aazas GODAY ne giddoninne ta giddon gididi naago. **39** Neni kaysadii?» gides. **40** Yaaqoobey Laaba, «Neni ne nayta ta macca nayta qohiko, woykko neni ta macca nayta taappe wolqqan woththa ekkanaakkoo gaada babbida bolla hara maccassata ekkiko nunara ha7i oonikka gishshas hayssaththo ooththadis. **41** Gido attiin ne misleta baynda aggikokka ne giddoninne ta giddon Xoossay oykkida as oonakka neni demmiko he uray hayqqo! markka gididaysssa era» gides. **42** Laabay qasseka Nees giidida miishshi ta achchan beettiko nu dabboti Yaaqoobes, «Keeltida shuchchaa hayssa beya; qasse beyishin koyada demmiko nees ekka» gides; gaasoykka tani neepenne taappe giddon essida shuchcha tuussa Yaaqoobey Eraheela eeqa misleta kaysidayssa eribeenna. **43** Hessa gishshas Laabay Yaaqoobe dunkaane giddo, keelappe neekko kanththontta mala nenikka ta bolla gene Liya dunkaane giddonne nam7u aylleta dunkaane ooththanaas ha keelappenne ha shuchchaa tuussaafe giddo gelides; gido attiin aykkoka demmibeenna; Liya kanththontta mala ha shuchcha koraynne ha shuchcha dunkaanaappe kezidi Eraheeli dunkaane giddo gelides. **44** Tuussay markka. **45** Abrahaame Xoossi, Naakoore Liya, istta aawa Xoossi, izi nu giddon pirdo» gides. **46** Eraheela ba aawa eeqa misleta ekkada gaamella koora Xoossi, istta aawa Xoossi, ba aabbottakka quma maanaas xeygides; istti miidi Tana hanqetofa; tani nees eqqana dandaykke; taas heen zuma bollan aqida. **47** Wonteththa gallas maalado maccassa wogay yides» gadus. Izi ubbason koyides; wonntara Laabay dendidi ba nayta naytanne ba macca gido attiin eeqa misleta demmibeenna. **48** Yaaqoobey Layya, «Intte ta godaa Eesawes gaana miishshi hayssa; Ne Laaba bolla hanqettidi, «Tani ay mooradinaa? Hessa sire ne tana kaallanaas tani ooththida nagaray aazee? **49** Ha7i neni ta miishshaa ubbaa pilggada koyadasashin ay demmadii? Istti neepenne taappe ooni wordoko pirdana mala ha yo7oza ta dabbota sinththaninne ne dabbota sinththan woththa. **50** «Tani nenara nam7u tammu layth kumeth de7adis; ne dorsinne deysha gidiin awucaybeenna; woykko ne meheppe galth mabeekke. **51** Yaaqoobey

32 Yaaqoobey dendidi sinththe bishin Xoossa kitanchhati izara gaaggida. **2** Yaaqoobey istta be7idi, «Hayssi Xoossi aqizaso» gishe he sohoza Mahanayme gi sunththides. **3** Yaaqoobey Sreye geetettizason Eedloome biittan diza ba isha Eesawekko baappe sinththe kita yeddides. **4** Izi istta bolla kita, «Intte ta godaa Eesawes gaana miishshi hayssa; Ne

aylle Yaaqoobey, tani Laaba achchan hanno gakkanaas xoonanaas dandayettontayssa be7idi Yaaqoobes wodira gam7adis. 5 Taas miizi, harey, dorsi, deyshi, adde bochichiin iza wodiray doccides. 26 Histiih he addezi iza, aylletinne macca aylleti deettes; ha7i tani ha kiitaa ta godaas kiittizay taas lo7o qoppaana mala ga kiittadis «Gadey wonttana gees tana yedda» gides. Gido attiin gides» gi kiittides. 6 Kiittidiyati Yaaqoobekko simmadi Yaaqoobey iza, «Ne tana anjionta yeddiike» gides. 27 izas, «Nuni ne isha Eesawekko bidos; ha7i izi qasse Addezikka iza, «Ne sunthhi oonee?» gi oychchiin izi, nenara gaagganaas yees; izarakka 400 asi dees» gida. sinththan ne sunthhi Isra7eele geetetto attiin Yaaqoobe 7 Yaaqoobey babbidi shoobbides; banara diza asaa 2 cugan cugan shaakkidi ba dorsaa, deyshaa, miizaanne xoonadasa» gides. 29 Yaaqoobey iza, «Ne sunthhi gaamella 2 cugan cugan shaakkides. 8 Izi, «Eesawey oonee?» gi oychchides. Addezikka, «Neni ta sunthhu yiddi issi cuga oli ekkizaa gidiikko attida cugay kessi ekkanaakk» gi qoppides. 9 He wode Yaaqoobey, «Abeet Xoossawu! Ta awaa Abrahaame Xoossawu, ta aawa Yisaqa Xoossawu, tana, «Ne dabbotakko ne dere simma; tani nees lo7o ooththana» gidaso, 10 neni ne ayllezas ooththida kiyateththaassine ammaneteththaas ubbaas tani bessontta asa. Tani haa Yordaanoose shaafa pinniza wode taas issi guufeyype attiin kushen haray deenna; gido attiin ha7i tani nam7u cuga dere gidadis.

11 Ta nena woossays; ta ishaa Eesawe kusheppe tana ashsha; gaasoykka izi yiidi tananne ta nayta aayeta istta naytara dhayssanaakkoo gaada babbidis. 12 Gido attiin neni tana, «Tani nees tumu lo7o ooththana; tani ne zereththay taybettanaas dandayettonta abba shaamintta mala ooththana» gidayssa qoppa» gi woossides. 13 He gallassa omars izi heen aqiday baas diza ubbaafe ba isha Eesawes immanaassa. 14 Izikka 200 macca deyshattanne nam7u tammu deysha orgeta, 200 macca dorsatanne 200 dharshota, 300 dhanththiza gaamellatanne istta maratara, 40 miizata, 10 korma boorata, 20 macca haretanne 10 wodalla haretta qori kessides. 16 Heyta istti wuden shaakki shaakki ba aylleta kushen woththidi aylletas, «Taappe sinththati biite; wudeza issaa issaafe haassi haassi laaggites» gides. 17 Ubbaafe sinththan bizayssa, «Ta isha Eesawey nenara gaaggidi nena, «Ne oonee? Awa bay? Ne sinththan diza mehey wuri oonassee?» gi oychchizaa gidiikko, 18 «Neni izas hayti ne aylle Yaaqoobessa; izi hayta yeddidayka ta godaa Eesawes immanaassa; qasse izikka nuuppe guyera yees» ga» gi azazides. 19 Qasseka nam7anththonne heedzdzanththo cugatassine wudeza kaalliza hara ubbatas hayssaththo, «Intte Eesawera gaaggiza wode hayssaththoka geeta; 20 «Ne aylle Yaaqoobey nuuppe guyera yees» gontta aggofta» gides; izi hessaththo giday, «Tani taappe sinththe immanaas kiittidayssan iza hanqo doshisana; hessafe guye tani izara gaaggiza wode izi tana mokki ekkanaakkoo oonee erizay» gi qoppides. 21 Hessa gishshas ba immizayssa baappe sinththasi yeddides; gido attiin izi ba hu7es he gallassa omars heen ba dizason aqides. 22 He gallassa omars Yaaqoobey dendidi, ba nam7u machcheta, ba nam7u aylleta ba nayta tammanne issineta ekkidi Yaabooqe geetettiza shaafa gakkides; izi isttanne baas dizayta ubbaa pinthhi yeddides; 24 Gido attiin Yaaqoobey barkka heen attitudes. He wode issi asi gadey wonttana gakkanaas izara baaxetedes. 25 He addezi iza «Gadey wonttana gees tana yedda» gides. Gido attiin Yaaqoobey iza, «Ne tana anjionta yeddiike» gides. 27 Addezikka iza, «Ne sunthhi oonee?» gi oychchiin izi, sinththan ne sunthhi Isra7eele geetetto attiin Yaaqoobe 28 Addezikka iza, «Hayssafe gishshas Yaaqoobey he sohoza Phin7eele gi sunththides. ays giikko neni Xoossaranne asara baaxetada ays giikko izi, «Tani Xoossa ta ayfera be7ada hayqqontta attadis» gides. 31 Izi Panu7eeleppe dendiza wode iza bolla xalqkey kezides; izi ba wodiraa gishshas wobbides. 32 Yaaqoobe wodiray deshettida gishshas Isra7eele asay hach gakkanaaska geda giddon diza paashsha asho mi erettenna.

33 Yaaqoobey dhoqqu gi xeellidi Eesawey 400 as banara ekki yizayssa be7ides; hessa gishshas naya Liyas, Eraheelissinne nam7u aylletas shaakki shaakki immides. 2 Ashkaratanne istta nayta sinththan Liyanne izi nayta isttafe guyen Eraheelonne Yooseefe wurseththan woththides. 3 Gido attiin izi ba baggara ubbaafe sinththe aadhhdhi ba ishaakko matida wode laappunto ziggides. 4 Eesawey gidiikko izara gaagganaas woxxidi iza goodhe bolla xaaxetti yeerides; nam7atikka yekkida. 5 Hessafe guye Eesawey dhoqqu gi xeellidi maccassatanne naya be7idi, «Ha nenara dizayti oonantree?» gi oychchides. Yaaqoobey izas, «Hayti Xoossi ne aylles taas ba kiyateththan immida naya» gides. 6 Hessafe guye aylleti ba naytara shiiqidi iza sinththan ziggida. 7 Kaallidi Liyanne izi nayti yiidi ziggida; wurseththan Yooseefeyne Eraheela yiidi ziggida. 8 Eesawey, «Sinththan tanara gaaggida mehey wuri aaza mehee?» gi oychchides. Izikka, «Ta godoo! Hayssi ne tana ufayssan mokka ekkanaassa» gides. 9 Eesawey, «Ta ishoo! Taas daro haaroy dees; ne miishshi nees gido» gides. 10 Yaaqoobey, «Akkay, ha7i ne tana mokka ekkanaa gidiikko ta nees immizayssa ekka; ne tana siiqon mokka ekkishin ta be7idayssa Xoossa ayfeso be7ida mala qoodays. 11 Xoossi ba kiyateththan ubbaa kunthhi taas immida gishshas koshshizaazi ubbay taas dees; ta nees immizayssa ekkarkkii» giidi Yaaqoobey minthhi shoobbida gishshas Eesawey izi gidayssa ekkides. 12 Hessafe guye Eesawey, «Denda ane boos; tanikka inttenara issife baana» gides. 13 Gido attiin Yaaqoobey iza, «Ta godoo! Ne be7iza mala nayti shugo gidayssa ne eraasa; qasse tani gal maratanne guuththa laaqqata dhanththiza dorsatanne miizata naagana koshshees; istti elle elle laaggiko meheti wuri issi gallas hayqqi wurana. 14 Hessa gishshas ta godoo neni taappe sinththatada ba; ta sinththan diza meheynne nayti hemettana dandayza keena hemettidi nenara Seyren gayttana» gides. 15 Eesawey iza, «Histiki

tani ta asaappe guuththata nees ashshays» gides. gishshas istti gidayssa ooththanaas gam7ibeenna. 20 Gido attiin Yaaqoobey iza, «Hessi ayssee? Tani ta He wode Emooreynne iza naa Seekeemey ba asaas godaa sinththan bonchchettidayss taas gidana» gides. yootanaas ba diz a katama simmi biidi, 21 «Ha asati 16 Hessa gishshas Eesawey he gallas Seyre simmi nunara siga; istti nu biittan dettonne zal7etto; nu derey bides. 17 Gido attiin Yaaqoobey Sukoote bides; heen keehi aaho; istta macca nayta nuni ekkana; isttika nu baas keeth keexxides; ba mehetaska ajizaso giigsides; macca nayta ekketto. 22 Gido attiin nunara istti issi asa hessa gishshas he sohoza Sukooote gi sunththides. 18 mala de7anaas nuni issi miish ooththanaas koshshes; Yaaqoobey Mesphexoomiyappe simmida wode Kanaane hessika istti qaxxarettida mala nu attuma asay wuri biittan diz a Seekeeme giza katama saron gakkides; qaxxarettiko hanana. 23 Nuni hessaththo ooththiko istta katamays sinththa baggara diz a dembaan dinkaani miizay, istta aqponne istta mehey wuri nuus deennee? uttides. 19 Ba Dunkaaneza tolida gadeza Seekeeme aawa Emoore naytappe 100 saqile biran shammides. 20 Heen yarshosoho keexxidi iza, «Xoossi Isra7eele Xoossa» gi sunththides.

34 Liyay Yaaqobes yelida naya Diinay he wode Seekeeme dere maccassa beyanaas kezadus. 2 He biittaa haariza Hiiwey Emoore naa Seekeemey izo wolqqara oykkidi laymatides. 3 Hessafe guye iza wozinay izin ekptides; izikka nayo keehi dosida gishshas siiqo qaalan baleththides. 4 Seekeemey ba aawa Emoore, «Taas hanno nayo machcho oychcharkkii!» gides. 5 Yaaqoobey ba naa Diinay mooretidayssa siyida wode iza attuma nayti mehera bazzon diz a gishshas istti yaana gakkanaas co7u gides. 6 Hessafe guye Seekeeme aawa Emoore Yaaqoobera haasayanaas yides. 7 Yaaqoobe attuma nayti he hanidayssa siyida mala ba dizasoppe yiidi cecidanne sheneti; ays giikko Seekeemey Isra7eele naa bolla ooththanaas bessontta ooso ooththida gishshas daro hangettida. 8 Gido attiin Emoorey isttas, «Ta naa Seekeemey intte nayo diina daro siiqiza gishshas hayvana izo izas machcho immerketii! 9 Nunara ekettitenne gelettite; intte macca nayta nuus immite; nu macca naytakka inttes ekkite. 10 Intte nu giddon uttana dandayeeta; derey keehi aaho; izan de7ite; zal7ite; izan aqo kessite» gides. 11 He wode Seekeemey Diina aawaanne izi ishata, «Tani intte ta gizayssa kunththizaa gidlikko intte oychchizayssa ay gidikkoka ta immana. 12 Intte koyta koykko immana; imota koykko intte koydayssa keena ta immana shin nayo ta ekkana mala ero gjie» gides. 13 Ba michcheyo Diina Seekeemey tunisida gishshas Yaaqoobe attuma nayti Seekeemessinne iza aawa Emoore wordo yootida; 14 isttika isttas, «Nuni hessa mala miish ooththana dandayokko; nuni nu michcheyo qaxxarettonna asas immiko hayssi nuna kawushshiza miishsha. 15 Nuni intte issi miish ooththiko inttes, «Ero» gaana; hessika aazee giikko intte biittaa attuma asay wuri nu mala qaxxarettiko. 16 Nuni nu macca nayta inttes immana intte macca naytakka nuus ekkana; nu intte giddon uttidi inttenara issi dere gidana. 17 Intte qaxxaretanaas koyontaa gidlikko nuni nu michcheyo ekkidi baana» gida. 18 Histti istti gidayssi Emoressinne iza naa Seekeemes lo7o misatides. 19 Ba aawa keeththan diz ubbaafe aadhdi bonchchettida Seekeemey Yaaqoobe nayin ufayettida

Hessa gishshas ane nuni istti goyssa ero goos; isttika aawa daana» gida. 24 Katamaa dubbushan shiiqida asay wuri Emoressinne iza naa Seekeemes, «Ero» gida. Histti he katama attumasay wuri qaxxarettides. 25 Heedzdanzintho gallas istti wuri ba qaxxara madunthhaa sakettishin, Yaaqoobe attuma naytappe Diina ishati, Simooninne Lewey gittha mashsha ekkidi oonikka erontta katamaa gelidi, adde gidiidayta ubbaa wodhida. 26 Emoorenne iza naa Seekeeme gittha mashshan wodhidi ba michcheyo Diina Seekeeme sooppe kessi ekkidi bida. 27 Yaaqoobe attuma naytikka ahata bollara yedhetti aadhdhidi ba michcheyo Diino tunisida katamaa bonqqida. 28 Istta dors, deysh, miiz, hare, qasseka katamaa giddon dizayssanne gaxan dizayssa ubbaa ekkida. 29 Istta mehetanne istta machcheta guuththa naytara ubbaa di7i ekki bida; keeththan dizayssaka ubbaa bonqqida. 30 Yaaqoobey Simoonanne Lewe, «Intte ta bolla meto ehichchideta; ha biittan diz a Kanaanetinne Paarizeti tana ixxana; nuni qoodan guuththa; istti issife gidi ta bolla worajjiko taninne taso asay dhayana» gides. 31 Gido attiin isttas, «Histti izi nu michcheyo layma maccassa mala ooththanaas bessize?» gida.

35 Hessafe guye Xoossi Yaaqoobe, «Dendada pude Beetele baada heen de7a; nenii ne isha Eesaweppe baqatiza wode nees qonccida Xoossaas heen yarsho yarshizaso giiga» gides. 2 Yaaqoobeykka baso asaanne banara diz aasa ubbaa, «Intte giddon diz a allaga eeqa misleta diggit; intte bolla geeshshite; intte may7oka laammite. 3 Ane dendidi pude Beetele boos; ta metotida gallas tani gizaa siyidi tani bida ubbasan tanara gidiida Xoossaas tani heen yarsho yarshizaso giigsan» gides. 4 Hessa gishshas istti ba achchan diz a hara dere asaa eeqa misleta ubbaanne ba hayththan diz a gutichcha ubbaa kessidi Yaaqobes immiin Yaaqoobey heytu Seekeemen diz a wolaa garsan moogides. 5 Hessafe guye istta yuushon diz a katama ubba asaa bolla Xoossaafe dagamayne yashshatethhi wodhdhida gishshas Yaaqoobeynne iza attuma nayti dendidi bishin oonikka istta oykkanaas kaalibeenenna. 6 Yaaqoobeynne izara diz a asay wuri Kanaane biittan diz a Beetele geettitza Looza gakkida. 7 Heen izi yarsho yarshizaso keexxidi he sohoza Eli-Beetele gi sunththides; ays giikko izi ba ishaappe baqtidi biza wode Xoossi izas qonccida soho gidiida gishshassa. 8 Irbiqa dichchida Dibooray heen

hayqqada Beeteleppa duge baggara diza wolaa garsan iza moogettadus; hessa gishshas he miththaa sunthhi Alem-Bakute geetettides. 9 Yaaqoobey Mesphexoomiyappe simmidaappe guye Xoossi izas qasseka qonccidi iza anjjides; 10 Xoossi iza, «Ha7i gakkanaas ne sunthhi Yaaqoobe; gido attiin hayssafe guye mulekka Yaaqoobe geetettaka; ne sunthhi Isra7eele geetettana» giidi iza iza Isra7eele gi sunthhides. 11 Qasse Xoossi Yaaqoobe, «Tani Ubbaa Dandaya Xoossa; nenii yeletta; coratta; dereynne dere maabaray neeppe kezana; kawotikka ne gulbateppe kezana. 12 Tani Abrahaamessinne Yisaqas immida biittaa qasse nees immana; neeppe guyekka tani ha biittaa ne zereththas immana» gides. 13 Hessafe guye Xoossi izara haasyada sohoppe pude bides. 14 Yaaqoobey Xoossi banara haasyada sohon shuch essidi iza bolla ushsha yarsho gussides; zaytekka iza bolla tigides. 15 Yaaqoobey Xoossi banara haasyada sohoza, «Beetele» gi sunthhides. 16 Istti hessafe guye Beeteleppa dendi Efraata gakkanaas guuth ashshida mala Eraheelo wolqqama miixay oykkides. 17 Miixay izo waayisiin izo yelissizaara, «Babbofa; hayssika attuma naa» gadus. 18 Gido attiin iza hayqqa shemppo kezishin ba naa Beeni-Oone ga sunthhadus; Yaaqoobey iza Biniyaame gi sunthhides. 19 Hessafe guye Eraheela hayqqada Beeteliheeme giza Efraata efiza oge doonan moogettadus. 20 Yaaqoobey izi duufon hawulte shuch essides; he hawulte shuchchay hach gakkanaaska Eraheeli duufo malata gidi dees. 21 Isra7eeley heeppe dendidi Ederaa gimbefa he pinththan ba Dunkaaneza tokkides. 22 Isra7eeley he biittan dishin Oroobeeley biidi ba aawaas yelida aylle Bilihara zin7ides; Isra7eeleykka ha yo7oza siyides. Yaqoobe attuma nayti tammanne nam7a. Isttika, 23 Liya nayti Yaaqoobe bayra naa Oroobeele, Simoona, Lewe, Yuhuda, Yisakoorenne Zaabiloone. 24 Eraheeli attuma nayti Yooseefenne Biniyaame. 25 Eraheeli aylle Biliha attuma nayti Daanenne Niftaaaleme. 26 Liya osanchcha Zilfi attuma nayti Gaadenne Aaseere. Hayti Masophexoomyan Yaaqoobes yelettida iza attuma nayta. 27 Yaaqoobey ba aaway dizaso Mamire geetettizaso yides; hessika Abrahaameynne Yisaaqi kase deyida Qiriyate-Arba7e woykko Kebroone geetettizaso. 28 Yisaaqi 180 layth de7ides; 29 izi daro wode de7idi keehi cimmi hayqqidi ba aawatan gaaggides; iza nayti Eesaweynne Yaaqoobey iza moogida.

nayta, baso as ubbaa ba miiزانانه ba mehe ubbaa Kanaane biittan izi haaridayssa ubbaa ekkidi ba isha Yaaqoobeppe haakki bides. 7 Istta haaroy darida gishshas istti issife de7anaas dandaybeettenna; mehey isttas darida gishshas istti diza derey istta nam7atas gidanaas dandaybeennna. 8 Histtiin Eedoome geetettiza Eesawey Seyre geetettiza gezzen uttides. 9 Seyre geetettiza gezze biittan diza Eedoometa aawa Eesawe yeletay hayssafe kaalli xaafetidayssa. 10 Eesawe attuma nayta sunthhi hayssafe kaalli xaafetidayssa; hessatikka Eesawe machcho Aada naa Elfaazenne Eesawe machcho Baasemaati naa Era7u7eele. 11 Elfaaze nayti Temaane, Omaare, Xefo, Ga7itaamenne Qenaaze. 12 Qasse Eesawe naa Elfaazes Teminaa7e geetettiza aylley dawus; izakka Elfaazes Amaaleeqe yeladus; hayti Eesawe machcho Aadis naa nayta. 13 Era7u7eele attuma nayti Nahaate, Zaraahe, Shammahanne Miizah; hayti Eesawe machchiyo Baasemaatis naa nayta. 14 Xiba7oones naaza naa Aanay yelida Oholibaami attuma nayti haya; iza Eesawes Ya7uushe, Ya7ilaamenne Qoore yeladus. 15 Eesawe yeletaa zereththa halaqati hayssafe kaalli xaafetidayta. Eesawes bayra naa Elfaaze attuma naytas halaqa gididayti Temaane, Omaare, Xefo, Qenaaze, 16 Qoore, Ga7itaamenne Amaaleeqe; Eedoome biittan Elfaazey yelida halaqati haya; hayti wuri Aadis naa nayta. 17 Eesawe naa Era7u7eele attuma naytas halaqa gididayti Nahaate, Zaraahe, Shammahanne Miizah; Eedoome biittan Era7u7eeley yelida halaqati haya; istti Eesawe machcho Baasemaatis naa nayta. 18 Eesawe machchiyo Oholibaami attuma naytas halaqa gididayti Ya7uushe, Ya7ilaamenne Qoore; istti Aana naa, Eesawe machchiyo Oholibaamppe yelettida halaqata. 19 Hayti Eedoome geetettiza Eesawe attuma naytassinne istta zereththas halaqata. 20 Eedoome biittan diza Hoore Seyre attuma nayti hayssafe kaalli xaafetidayta; heytikka Looxaane, Shobaale, Xiba7oone, Aana, 21 Dishoone, Exeerenne Dishaane; isttika Eedoome biittan diza Seyre attuma nayti, Hooreta halaqata. 22 Looxaane attuma nayti Hoorenne Hemaane; Looxaane michchiya Teminaa7o. 23 Shobaale attuma nayti Aliwaane, Manahaate, Eebaale, Shefanne Onname. 24 Xiba7oone attuma nayti Aayanne Aana; Aanaykka bazzon ba aawa Xiba7oone haret heemmishe xabala haath demmidayssa. 25 Aana nay Dishoone; nayta qasse Oholibaamo. 26 Dishoone attuma nayti Hemdaane,

36 Eedoome geetettiza Eesawe yeletay hayssafe kaalli xaa fettidayssa. 2 Eesawey Kanaane biitta macca naytappe baas machcho ekkides; isttika Hiite Eeloone naa Aada, Hiiweya Xiba7oone naa Aanay yelida Oholibaamenne 3 Isma7eele naa Nebayooti michchiyo Baasemaato. 4 Aaday Eesawes Elfaaze yeladus; Baasemaatayakka Era7u7eele yeladus; 5 Oholibaame Ya7uushe, Ya7ilaamenne Qoore yeladus; Kanaane biittan Eesawes yelettida attuma nayti haytantta. 6 Eesawey ba machcheta, ba attuma naytanne macca

nayta, baso as ubbaa ba miizatanne ba mehe ubbaa Kanaane biittan izi haaridayssa ubbaa ekkidi ba isha Yaqaobeppe haakki bides. 7 Istta haaroy darida gishshas istti issife de7anaas dandaybeettenna; mehey isttas darida gishshas istti diza derey istta nam7atas gidanaas dandaybeenna. 8 Histtiin Eedoome geetettiza Eesawey Seye geetettiza gezzen uttides. 9 Seye geetettiza gezze biittan diza Eedoometa aawa Eesawe yeletay hayssafe kaalli xaafetidayssa. 10 Eesawe attuma nayta sunthhi hayssafe kaalli xaafetidayssa; hessatikka Eesawe machcho Aada naa Elfaazenne Eesawe machcho Baasemaati naa Era7u7eеле. 11 Elfaaze nayti Temaane, Omaare, Xefo, Ga7itaamenne Qenaaze. 12 Qasse Eesawe naa Elfaazes Teminaa7e geetettiza aylley dawus; izakka Elfaazes Amaaleeqe yeladus; hayti Eesawe machcho Aadis naa nayta. 13 Era7u7eеле attuma nayti Nahaate, Zaraahe, Shammahanne Miizah; hayti Eesawe machchiyo Baasemaatis naa nayta. 14 Xiba7ooones naaza naa Aanay yelida Oholibaami attuma nayti haya; iza Eesawes Ya7uushe, Ya7ilaamenne Qoore yeladus. 15 Eesawe yeletaa zereththa halaqati hayssafe kaalli xaafetidayta. Eesawes bayra naa Elfaaze attuma naytas halaqa gididayti Temaane, Omaare, Xefo, Qenaaze, 16 Qoore, Ga7itaamenne Amaaleeqe; Eedoome biittan Elfaazey yelida halaqati haya; hayti wuri Aadis naa nayta. 17 Eesawe naa Era7u7eеле attuma naytas halaqa gididayti Nahaate, Zaraahe, Shammahanne Miizah; Eedoome biittan Era7u7eeley yelida halaqati haya; istti Eesawe machcho Baasemaatis naa nayta. 18 Eesawe machchiyo Oholibaami attuma naytas halaqa gididayti Ya7uushe, Ya7ilaamenne Qoore; istti Aana naa, Eesawe machchiyo Oholibaamippe yelettida halaqata. 19 Hayti Eedoome geetettiza Eesawe attuma naytassinne istta zereththatas halaqata. 20 Eedoome biittan diza Hoore Seye attuma nayti hayssafe kaalli xaafetidayta; heytikka Looxaane, Shobaale, Xiba7ooone, Aana, 21 Dishoone, Exeerenne Dishaae; isttika Eedoome biittan diza Seyre attuma nayti, Hooreta halaqata. 22 Looxaane attuma nayti Hoorenne Hemaane; Looxaane michchiya Teminaa7o. 23 Shobaale attuma nayti Aliwaane, Manahaate, Eebaale, Shefanne Onname. 24 Xiba7ooone attuma nayti Aayanne Aana; Aanaykka bazzon ba aawa Xiba7ooone haretta heemmishe xabala haath demmidayssa. 25 Aana nay Dishoone; naya qasse Oholibaamo. 26 Dishoone attuma nayti Hemdaame, Eshibaane, Yitiraanenne Kaaraane. 27 Exeere attuma nayti Bilihaane, Za7iwaanenne Aqaane. 28 Dishaae attuma nayti Uuxenne Araane. 29 Hooreta halaqati haytantta; Looxaane, Shobaale, Xiba7ooone, Aana, 30 Dishoone, Exeerenne Dishaae. Hayti Seyre biittan ba qommon qommon shaakkettida Hooreta halaqata. 31 Isra7eelen kawoy kawotanaappe kase Eedoome biittan kawotida kawoti hayssafe kaalli xaafetidayta. 32 Bi7oore naa Beelay Eedoomen kawotides; iza katamaa sunthhi Dinaabe geetettees. 33 Beelay hayqqiin Booxirappe yida Zaraahe nav Yohaabev kawotides. 34 Yohaabev hayqqiin

Temaane biittafe yida Hushamey kawotides. **35** Hushamey Izikka, «Ta ishata koyays; istti mehe heemtzasohoy hayqqin Midyaame asata Mo7aabe biittan xoonida awakko taas yootarkkii!» gides. **17** Histti addezi, Badaade naa Hadaadey, kawotides; iza katamaa sunththi «Hessafe dendichchida; isticcas, «Nuni Dootaane boos» Awite geetettides. **36** Hadaadey hayqqin Maasireeqeppe gishin siyadis» gides; hessa gishshas Yooseefey ba yida Samilay kawotides. **37** Samilay hayqqin shaafa ishata guye biidi istta Dootaanen demmides. **18** Gido achchan diza Erahoobetuppe yida Sha7uley kawotides. attiin izi haahon dishin istti iza be7ida; iza isttako gakkontta **38** Sha7uley hayqqin Akiboore naa Ba7aali-Hanaaney dishin istti iza wodhanaas magettida. **19** Issoy issaas, kawotides. **39** Akiboore naa Ba7aali-Hanaaney hayqqin «Be7ite! Agumo goday yees. **20** Haa yiite! Iza wodhidi Hadaarey kawotides; iza katamaa sunththi Paa7u ha ollatappe issaa giddo yeggoos. Hessafe guye, «ita geetettees; iza machchiya Mezahaabe nayo Maxireeda do7ay iza mides; gaana; histidi iza agumoy polettiin ane yelida Mahexabi7eelo geetettawus. **40** Eesawe yeleta be7ana» gida. **21** Oroobeeley hessa siyidi istta kusheppa halaqati ba qommon qommon ba sunththun sunththan iza ashshanaas koyidi, «Iza wodho wodhdhoko; **22** haytanta; Teminaa7e, Aliwa, Yetete, **41** Oholibaame, Suuth gussofe; iza intte bazzon diza ha ollaag iddo Eela, Pinoone, **42** Qenaaze, Temaane, Mibizaare, **43** yeggeite; iza bolla kushe woththofte» gides. Oroobeeley iza Magidi7eelenne Iraame. Haytanti ba haariza biittan, ba dizason Eedoome halaqata. Hayssi Eesawey Eedoometa aawa.

37 Yaqaqobey kase ba aaway deyida Kanaane biittan uttides. **2** Yaqaqobbe nayti hanidayssi hayssafe kaallidi xaafetidayssa. Yooseefey **17** layththa naa gidida wode ba aawaa ayllatappé, Bilihappenne Zilfife yelettida ba ishatara ba aawa mehetia heemmees; he wode iza ba aawaas istti ooththida itta miish ehi yootees. **3** Isra7eeley Yooseefe cimateththan yelida gishshas hankko attuma nayta ubbaafe aaththi siiquees; iza izas allego may7o giisides. **4** Iza ishati istta aaway iza isttafe aaththi siiqizayssa be7idi istti iza ixxidi lo7o qaalan izara haasayanaas dandaybeettenna. **5** Yooseefey agumo agumettidi ba ishatas yootides; isttika iza gede guji ixxida. **6** Izi isttas, «Tani agumettida agumo siyite. **7** Nuni gade giddon kaththa mirqqe mirqqishin ta mirqqeya dendada sitti ga eqquadus; intte mirqqeti gidlikko yuuyi aadhhdhidi ta mirqqeysi ziggida» gides. **8** Iza ishati iza, «Neni nu bolla kawotana hanay? Woykko nuna tumu haarana hanay?» gida; istti iza agumoza gishshassinne iza isttas yootida qaalaa gishshas kaseppé iza aaththi ixxida. **9** Qasseka Yooseefey hara agumo agumettidi ba ishanttas yootides; «Siyite; tani hara agumokka agumettadi; he agumozan arshey, aginaynne **11** xoolintteti taas ziggishin be7adis» gides. **10** He iza be7ida agumoza ba aawassinne ba ishatas yootiin iza aaway iza, «Hayssi nen agumettidayssi ay agumoo? Tumu tani, ne aayeyanne ne ishati yiidi ne sinththan sa7an gulfannidi nees zigganee?» gi hanqettides. **11** Iza ishati iza miqqaynida; gido attiin iza aaway ha yo7oza ba wozinan woththidi naagides. **12** Issi gallas iza ishati Seekeeme achchan ba aawaa mehetia heemmanas biin, **13** Isra7eeley Yooseefe, «Ne ishati Seekeemen mehe heemtzayssa ne eraasa; haa ya; ta nena isttako kiittana» gides. Yooseefeykka, «Ero» gides. **14** Yaqaqobeykka, «Baada ne ishatinne mehey saro dizaakko be7a yaada istta hanota taas yoota» giidi iza Kebroone shooomba kiittin iza Seekeeme bides. **15** Heen demba giddon iza gede haa simerettishin issi asi iza demmidi, «Naazoo! Ay koyay?» gi oyochchides. **16** naa yelada Eera ga sunthhadus.

Izikka, «Ta ishata koyays; istti mehe heemtzasohoy hayqqin Midyaame asata Mo7aabe biittan xoonida awakko taas yootarkkii!» gides. **17** Histti addezi, Badaade naa Hadaadey, kawotides; iza katamaa sunththi «Hessafe dendichchida; isticcas, «Nuni Dootaane boos» Awite geetettides. **36** Hadaadey hayqqin Maasireeqeppe gishin siyadis» gides; hessa gishshas Yooseefey ba yida Samilay kawotides. **37** Samilay hayqqin shaafa ishata guye biidi istta Dootaanen demmides. **18** Gido achchan diza Erahoobetuppe yida Sha7uley kawotides. attiin izi haahon dishin istti iza be7ida; iza isttako gakkontta **38** Sha7uley hayqqin Akiboore naa Ba7aali-Hanaaney dishin istti iza wodhanaas magettida. **19** Issoy issaas, kawotides. **39** Akiboore naa Ba7aali-Hanaaney hayqqin «Be7ite! Agumo goday yees. **20** Haa yiite! Iza wodhidi Hadaarey kawotides; iza katamaa sunththi Paa7u ha ollatappe issaa giddo yeggoos. Hessafe guye, «ita geetettees; iza machchiya Mezahaabe nayo Maxireeda do7ay iza mides; gaana; histidi iza agumoy polettiin ane yelida Mahexabi7eelo geetettawus. **40** Eesawe yeleta be7ana» gida. **21** Oroobeeley hessa siyidi istta kusheppa halaqati ba qommon qommon ba sunththun sunththan iza ashshanaas koyidi, «Iza wodho wodhdhoko; **22** haytanta; Teminaa7e, Aliwa, Yetete, **41** Oholibaame, Suuth gussofe; iza intte bazzon diza ha ollaag iddo Eela, Pinoone, **42** Qenaaze, Temaane, Mibizaare, **43** yeggeite; iza bolla kushe woththofte» gides. Oroobeeley iza Magidi7eelenne Iraame. Haytanti ba haariza biittan, ba dizason Eedoome halaqata. Hayssi Eesawey Eedoometa aawa.

38 He wode Yuhuday ba ishatappe shaakkattidi Adulaame geetettiza katamaan diza Hiira geetettiza addezra de7ana bides. **2** Heen Yuhuday Shu7a geetettiza Kanaane dere macca naa be7ides. Izikka izo machcho ekkidi izira de7ides. **3** Iza izas shaaraadattuma naakko baada duufon gelana» giidi iza aaway izas yeekkides. (**Sheol h7585**) **36** He wode Midyaame biitta asati Yooseefe Gibxe kawo oosanchcha Phixifaaras Gibxen bayzida; Phixifaaraykka zabeta halaqa.

attuma naa yelada Oonaane ga sunthhadus. 5 Qasse taman xuuggite» gides. 25 Izo kare kessiza wode, gujjad akka attuma naa yelada iza Seela ga sunthhadus. «Tani shaariday ha miishshata godaassa; beya; hayssa Izakka iza Akizaabe geetettiza biittan yeladus. 6 Yuhuday maatame qalabateza iza qachchizayssanne hayssi ba bayra naaza Eera Ti7imaaro machcho ekisides. 7 guufezi oonayssako erana dandaykk era» gaada ba Yuhuda bayra naa Eeray GODAA sinththan iita as gidda bollos kiita yeddadus. 26 Yuhuday he miishshata eridi, gishshas GODAY iza wodhides. 8 Yuhuday Oonaane, «Taappe iza xillo; gaasoykka tani izo ta naa Seelas «Ne ishaza machcho laattada izas laata naa yelada iza ekkabekke» gides. Hessafe guye izi izira nam7anthho sunth seygisa» gides. 9 Gido attiin Oonaaney yelettiza zin7ibeenna. 27 Iza yelana haniza wode izi ulon mente nayti baas gidontaysssa eridi ba ishaa machcheyra attuma nayti deettes. 28 Iza maarettishin isttafe issay ba aqiza wode aydekka ba ishaas nay yelettonta mala ba kushe kessiin yeliissaara, «Be7ite; hayssi koyro kezees» zereththa biittan gussees. 10 Iz iooththidayssi GODAA gaada zo7o qacina iza kushen qachchadus. 29 Gido sinththan para gidda gishshas GODAY izakka wodhides. attiin izi ba kushe guye ekkida wode izi ishay yelettiin 11 Hessafe guye Yuhuday ba naa machcho Ti7imaaro, iza, «Neni waana sinththata kezadi!» gadus. Hessa «Ta nayee Seelay diccana gakkanaas ne aawaa soo gishshas iza Paareese ga sunthhadus. 30 Hessafe guye baada am7eteththan daashsha» gides. Hessa izi aazas gidee? giikko, «Seelay ba ishata mala hayqqanaakk» yelettiin sunththay Zaraahe geetettides.

39 Isma7eele asati Yooseefe Gibxe efin Gibxe kawo oosanchchatappe Phixifaara geetettiza zabetahalaqay Yooseefe Isma7eeletappe shammides. 2 GODAY Yooseefera diza gishshas izi ooththizayss ubbaa izas injesides; izikka ba godaa soon Gibxen de7ides. 3 GODAYKKA izara de7izayssanne GODAY izi ooththidayssa ubbaa izas injesidayssa Phixifaaray be7idi, 4 Yooseefe dosides. Yooseefeykka iza oosanchcha giddies. Phixifaaray iza ba keeththa asaa bolla sunththidi baas dizaaz ubbaa iza kushen woththides. 5 Phixifaaray ba keeththan dizayssa ubbaa bollanne ba aqota ubbaa bolla sunththida wodeppe doommii GODAY Gibxe addeza keeth Yooseefe geedon anjjides. GODAA anjoy Phixifaara soon gidiin karen diza miish ubbaa bolla wodhdhides. 6 Hessa gishshas baas diza ubbaa Yooseefes sheedhdhides; izi ba miza kaththaafe attiin hara Yooseefe kushen yeggides. Yooseefey legalthhinne mala lo7o asa. 7 Guuththa wodeppe guye iza goda machcheyra Yooseefe cadda xeellada, «Haa ya; tanara zin7a» gadus. 8 Gido attiin izi ixxides; ba godaa machcheys, «Beya! Ta goday bason diza ubbaa taas sheedhdhidi aazaska hirgenna; baas dizayssa ubbaa ta kushen woththides. 9 Hason taappe aadhdhizay deenna; nenii iza machcho gidda gishshas nena xalla attiin ta goday taas immontta miishshi baawa. Histtiin tani hayssa mala iita miish Xoossa sinththan wostta ooththoo?» gides. 10 Iza ubba wode Yooseefe saleththinkka izi eemo immibeenna; izira ishech attiin izikko shiiqanawukka koyibeenna. 11 Issi gallas izi ba ooso ooththanaas soo gelishin soo aylletappe oonikkka soon baawa. 12 Izakka Yooseefe may7o shiishsha oykkada, «Tanara zin7a» gadus. Gido attiin izi ba may7o izi kushen yeggidi sooppe kare woxxi kezides. 13 Yooseefey ba may7o izi kushen yeggidi sooppe kare woxxi kezidayssa iza be7ada, 14 ba soo aylleta xeygada isttas, «Be7ite! Ta azinay ehida lbraawe addzeesi tana kawushshishe aggides; izi tanara zin7anaas haa soo gelides; gido attiin tani ta qaala dhoqqisada waassadis. 15 Histtiin izi ba may7o ta achchan yeggidi giidi Yuhudas yootides. Yuhudayka, «Izo kare kessidi

sooppe kare woxxi kezides» gadus. 16 Keeththa aaway yaana gakkanaas iza Yooseefe may7oza ba achchan wothhadus. 17 Hessafe guye iza izas, «Hessi nenii nuus 18 Gido attiin tani ta qaala dhoqqisada waassiin izi ba 19 Keeththa aaway machcheyo, «Ne ayalle tana hayssathho ooththides» gaada yootida qaala siyidi daro hangettides. 20 Izikka Yooseefe efidi kawo qasho asay diza qasho keeththan yeggides. 21 Gido attiin Yooseefey heen qasho keeththan diza wode GODAY izara dees. Xoossi qasho keeththan izara diza ba kiyateth izas Qasseka qasho keeththa halaqaza synththan izas bonchcho immides. 22 Histtiin qasho keeththa halaqay qasho asaa ubbaa Yooseefe kushen woththides; heen oosettizayssa ubbaa bolla aawatizay iza. 23 GODAY Yooseefera gididi izi ooththiza ubbaa polisiza gishshas woyne keeththaalaafey Yooseefe alaafeteththan diza ay miishshaska waanandeesha giidi hirgi erenna.

40 Guuththa wodeppe guye Gibxe kawo ushshu duuqqizayta alaafeynne quma kaththizayta alaafey ba godaa Gibxe kawo qohida. 2 Kawoy ushshu duuqqizayta halaqanne quma kaththizayta halaqata nam7ata bolla keehi hangettides. 3 Hessa gishshas zabeta halaqaza keeththan Yooseefey qashettida woyne keeththan yeggides. 4 Zabeta halaqay istta Yooseefes sheedhdhiin izi isttas koshshiza miishshan maaddides; isttika qasho keeth gelidi guuth gam7ida mala, 5 Gibxe kawos ushshu duuqqizayta halaqayne quma kaththizayta halaqay, nam7ayka qasho keeththan dishe issi qamma omars baas baas agumo agumettida. Nam7ata agumo birsheththika dumma dumma. 6 Yooseefey maalado isttako gelida wode istti muuzotti uttidaya be7ides. 7 Hessa gishshas ba godaa qasho keeththan banara diza kawo oosanchchata, «Hach intte ayfesoy aazas dhumiidee?» gi oychchides. 8 Isttika izas, «Nuni nam7ay agumo agumettidos; gido attiin nuus birshiza asi dhaydes» gida. Yooseefeykka isttas, «Agumo birshizay Xoossa gidennee? Intte agumoza ane taas yootite» gides. 9 Histtiin ushshu duuqqizayta halaqay ba agumo Yooseefes, «Tani ta agumon issi woyne mith ta synththan dizayssa be7adis. 10 Qasse he woyne miththaas heedzdzu haggay dees. Heerakka aacada ciyadus; lo7eththa wurcada ayfadus. 11 He wode Paaroone ushshaa xuu7ay ta kushen dees; tanikka woyneza ayfe maxada xuu7aza giddon gum7ada ushshaa Paaroones immadis» gi yootides. 12 Histtiin Yooseefeykka zaaridi, «Hessa birsheththi hayssa; heedzdzu haggati heedzdzu gallassata. 13 Heedzdzu gallassata giddon kawoy nena dentthidi izi nena kase ne diza alaafeteththan woththana; kase neni ushshu duuqqiza wode ooththida mala neni kawo wancaa iza kushen woththana. 14 Gido attiin nees wodey lo7ida wode tana baloppa; taaska kiya; ta gishshas kawos yootada ha qasho keeththaafe tana

kesisa; 15 gaasoykka tana Ibraaweta biittafe wolqqara shammi ehida; gido attiin hayssathho tana qashos gaththiza miish aykkoka ooththabeeke» gides. 16 Kath kaththizayta halaqay Yooseefey ushshu duuqqizayta agumo lo7eththi birshidayssa be7idi Yooseefes, «Tanikka masoobe tookka oykkadis. 17 Bolla bagga masooben Gibxe kawos uukettida dumma dumma qumay dees. Gido attiin kafoti hessa ta hu7en diza masoobezappte mida» gi yootides. 18 Histtiin Yooseefey, «Hessa birshethay heen yassa; heedzdzu masoobeti heedzdzu gallassata. 19 Heedzdzu gallassata giddon kawoy nena dentthidi ne goodhe muucidi mitthha bolla kaqisana; ne ashokka kafoti maana» gides. 20 Heeddzanththo gallas Gibxe halaqay qasho asaa ubbaa gibira giigides. Ushshu duuqqizayta halaqanne kath kaththizayta halaqaa qasho keeththaafe kessidi ba shuumeta synththan essides. 21 Ushshu duuqqizayta halaqaza kase iza shuumeteththan zaariin izi kawo kushen wanca woththides. 22 Gido attiin kawozi kath kaththizayta halaqaa Yooseefey iza agumo birshida mala iza kaqisides. 23 Ushshu duuqqizayta halaqay gidikko Yooseefe qopponta dogi aggides.

41 Nam7u layth kumeth aadhhdhida wode Gibxe kawoy agumo agumettides; agumora izi Abbaye shaafaa doonan eqqi dishin, 2 laappun ordenne modhdho miizati Abbaye shaafappe kezidi shaafaa achchan maata mishin be7ides. 3 Isttafe kaallidi hara laappun mala ittanee gilqa miizati Abbaye shaafappe kezidi shaafaza doonan diza modhdho miizata achchan eqqida. 4 He medho ittanee gilqa miizati laappun ordenne modhdho miizata mittishin be7ides. Hessafe guye kawoy dhiskofe beeggides. 5 Izi qasseka dhiskidi nam7anththo agumettidi laappun lo7onne muuruta tiyati issi maqa bolla diccidayssa be7ides. 6 Isttafe kaallidi ayfe laafanne carkon shullidi melida laappun tiyati kezida. 7 He laafa ayfe tiyati lo7onne muuruta tiyata mittida. Hessafe guye kawozi beeggidi agumo gididayssa erides. 8 Gadey wontishin iza wozinay shirotdes; hessa gishshas Gibxen diza bitanchchatassinne era asata ubbaas kiittidi xeygisides; kawoy isttas ba agumoza yootides; gido attiin izas he agumoza birshanaas dandayza asi beettibeenna. 9 He wode ushshu duuqqizayta halaqay Gibxe kawos, «Tani ta mooro hach qoppays. 10 Issito kawoy ba aylles hangettidi tananne kath kaththizayta halaqaza qasho keeththan yeggides. 11 Nuni heen dishe nuus nuus agumo agumettidos; agumozaska dumma dumma birsheththi dees. 12 He wode zabeta halaqaza aylle gida issi Ibraawe panthhi nunara qasho keeththan dees. Nuni nu agumo izas yootin izi nuus hu7en hu7en nu agumo birshides. 13 Histtiin he yo7oti izi nuus birshida mala hanida. Hessi aazee giikko tani kase ta alaafeteththan simmadis; hankkoysi gidikko kaqetides» gides. 14 Histtiin Gibxe kawoy Yooseefe kiittidi xeygisides.

Istti iza qasho keeththafe eeson ekki yiin ba hu7e aadhghanay ta kawoteththa algan xalla gidana» gides. 41 meedettidi may7o laammidi kawozaakko gelides. 15 Hessa gishshas kawoy Yooseefe, «Bey! Tani nena Gibxe Kawoy Yooseefe, «Ta agumettida agumoza birshanaas biitta ubbaa bollan shuumadis» gides. 42 Hessafe guye oonikkka dandaybeenna. Gido attiin tani, «Yooseefey kawoy ba kawoteththa qalabate ba biradhdhefe kessidi agumo siyikko birshanaas dandayees» gizaaz siyadis» Yooseefe biradhdhen aaththides; qasseka Laynoppe gides. 16 Histtiin Yooseefey, «Tani hessa dandaykke; dadettida may7o mayzidi iza qoodhenkka worqqa loota gido attiin Xoossay kawos lo7o birsheth immania» gides. aaththides. 43 Kawoy ba nam7anththo para-gaareza 17 Kawoykka, «Tani ta agumon Abbaye haaththa shaafaa Yooseefe togisides; aylletikka, «Ziggitel Ziggitel» giidi doonan eqqidishin, 18 Laappun gitanne modhdho miizati izappe sinththara bida. Hessaththo ooththidi kawoy iza Abbaye shaafappe kezidi haaththa doonan maata Gibxe biitta ubbaa bolla shuumides. 44 Hessafe guye mishin. 19 Qasseka isttafe hara laappun medha iita, kawoy Yooseefe, «Tani kawo! Gido attiin neni qaaxxa gilqanne laafa miizati shaafappe kezida; tani hessa mala gontta Gibxe biitta ubbaan oonikkka kushe woykko toho medha iita miiz Gibxe biittan mulekka be7a erikke. 20 qaaththenna» gides. 45 Kawoy Yooseefe, «Xaafinaate-Medha iitanne laafa miizati koyrota laappun modhdho Pa7inaahe» gi sunththides; izi izas Oona geetettiza miizata mitti aggida. 21 Gido attiin istti mittidaappe katama qeese Phixifaara nayo Asinaato machcho guyekka istta medhay kase malakka iiti uttida gishshas immides. Histtiin Yooseefey kumeththa Gibxe biittaa istti mittidayssa asi eranaas dandaybeenna. Hessafe guye yuuyi xeellides. 46 Yooseefey Gibxe kawos ooththanaas tani dhiskofe beeggadis. 22 «Qasseka agumora laappun doommida wode izas layththay heedzduu tamma. Qasse lo7onne muuruta tiyati issi maqa bolla diccidaya be7adis. Yooseefey kawo sunththafe kezidi Gibxe biitta ubbaa 23 Qasseka isttafe hara ayfe laafanne carkon shullida yuuyi xeellides. 47 He laappun kalo layththatan biittay laappun tiyati kezida. 24 He shulli uttida tiyati laappun keehi daro kath immides. 48 Yooseefey Gibxe biittan he lo7o tiyata mittida. Tani ha agumoza marotas yootadis; laappun kalo layththaa kath ubbaa shiishshidi katamatana gido attiin taas agumoza birshiza asi beettibeenna» gides. minijjides. Issi issi katamata yuushon kaxida kath 25 Hessafe guye Yooseefey Gibxe kawoza, «Nam7ayka ubbaa he kataman kataman minijjides. 49 Yooseefey ne be7ida agumota birsheththaya issino. Xoossi ba abba shaaminta mala daro kath minijjides; kaththay ooththana hanizayssa kawos qonccisides. 26 He laappun wogappe dariin makkanaas dandaybeenna gishshas lo7o miizati laappun layththata; qasse laappun lo7o tiyati makki makki polizayssa aggaagides. 50 Laappun kosha laappun layththata; nam7ayka issi mala. 27 He laappun layththay yaanaappe kase Oona geetettiza katamaa qeese medha iitanne laafa miizati laappun layththata; qasse carkon shullida paththonna laappun tiyati laappun kosha layththata. 28 «Tani kawos yootida malakka Xoossi ba layththata. 29 Laappun daro Minaase gi sunththides. 52 Nam7anththo naazakka, kalo layththati Gibxe biittas ubbaas yaana; 30 Gido attiin «Xoossi taas ta tuggatida biittan tana ayfissides» gishe laappun kosha layththati izappe kallidi yaana. He wode Efreeme gi sunththides. 53 Gibxe biittan diza he laappun Gibxe kaloy wuri dogettana; biittay koshan shocettana. kalo layththati wurida. 54 Qasse Yooseefey kaseti yootida 31 Kalo layththatappae guye yiza gafa layththati keehi iita mala laappun kosha layththati doommida. Hara biitta gidida gishshas kase kaloy mulekka qofettontta attana. ubbaan koshay dendides; gido attiin Gibxe biitta ubbaan 32 Nam7uto kawos he agumoy beettiday aazassee giikko kaththi dees. 55 Gibxe derey wuri koshattida wode asay, hayssa yo7oza Xoossi minththidi kuuyida gishshassa; «Kath imma» gi kawos waassiu kawozi Gibxe asaa Xoossi hessa eeson ooththana. 33 «Ha7i hekko eeson ubbaa, «Yooseefko biidi izi yootizayssa ooththite» kawoy aadho eratethhinne akekay diza as koyidi gides. 56 Koshay Gibxe biittaa ubbaa gakkida wode Gibxe biittan sunththo. 34 Hessaththoka laappun kalo Yooseefey kath minijjida keeththata ubbaa doydi kath layththatappae ichhashanththo kushe shiishshiza alaafeta Gibxe asaas bayzisides; gaasokyka koshay kumeththa kawoy shuumo. 35 Istti yiza kalo layththatan kath Gibxen minnides. 57 Sa7a ubbaan koshay suullida shiishshidi kawo aawateththan minijetto; he kaththaaka gishshas biittan diza asay wuri kath Yooseefeppe katamatana naagetto. 36 Biittay koshan qohettontta mala shammanas Gibxe yides.

42 Yaaqoobey Gibxen kaththi dizayssa siyidi ba attuma nayta, «Intte issyo issaara aazas xeletteetii? 2 Be7ite! Gibxen kaththi dizayssa tani siyadis; duge Gibxe biidi nu hayqqonta paxa daana mala heeppa kath nuus shammi ehite» gides. 3 Hessa gishshas Yooseefe ishati tammati kath shammanas duge Gibxe bida. 4 Gido attiin Yaaqoobey Yooseefe ishaa Biniyaame izi qohettanaakko giidi qoppida gishshas iza ishatara

yeddibeenna. 5 Kanaane biittan wolqqama koshay diza issay ba harezas kaththaafe yegganaas ba ogoro birshidi, gishshas kath shammana bizaytara Isra7eele attuma ogoroza doonan diza ba biraad demmides. 28 Izi ba ishata, nayti Gibxe bida. 6 He wode Yooseefey he biittaa «Ta biray taas simmides; tuma hayssa be7ite! Ta ogoron aysszaadenne biittan diza asaa ubbaas kath bayzisizay dees» gides. Istti dagammidi kokkorishe issyo issaakkoo iza gidida gishshas Yooseefe ishati gakkida mala, ba simmidi, «Xoossi aazas nu bolla hayssa ooththidee?» hu7e biittan gaththidi izas ziggida. 7 Yooseefey ba ishata gida. 29 Istti Kanaane biittan diza ba aawa Yaaqobekko be7ida mala erides shin izi istta erontta asa mala hanqo soo simmi yiidi ba bolla gakkidayssa ubbaa izas yootida. qaalan istta, «Intte awappe yidetii?» gi oychchides. Istti, 30 Istti izas, «He biittays godaa gidida addezi nuna «Kath shammanaas, Kanaane biittafe yidos» gida. 8 babisides; hessafe guye izi nuna he biittaa yuuyi yuuyi Yooseefey ba ishata erides; istti gidikko iza eribeeettenna. xomosi xeeliza asa mala ooththi godatides. 31 Gido attiin 9 Heerakka Yooseefey istta gishshas agumettida agumoza nuni izas, «Nu ammanettiza asa; dere xomosi xeeliza as qoppidi isttas, «Intte dere xomosiza asa; intte nu biittan gidokko. 32 Nuni tammanne nam7u ishati issi aawa nayta; naagey leppiza baggay awayssako xeellanaas yideta» issyo dhaydes; wurseththa kaaloy Kanaane biittan ha7i gides. 10 Histtiin istti, «Nu godoo! Nuni dere xomosiza as nu awara dees» gi yootidos. 33 Histtiin he biittays godaa gidokko; nuni ne aylleti kath shammanaas yidos. 11 Nu gidida addezi nuna, «Intte ammanettiza as gididayssa tani wurikka issi aawa nayta. Nuni ne aylleti ammanettiza hayssan erana; intte ishatappe issaa haan ta achchan asa» gida. 12 Histtiin Yooseefey isttas, «Gidekketa! Intte yeggedi gafida intte soo asaas kath ekki biite. 34 Intte nu biittan naagoy leppiza baggay awayssako xomosi dere yuuyi yuuyi xomosizaade gidontta, ammanettiza xeellanaa yideta» gides. 13 Gido attiin istti, «Nuni ne aylleti as gididayssa tani erana mala, intte wurseththa kaalo tammanne nam7u ishatanne Kanaane biittan diza issi ishaa taakko ekki yiite. Histtiiko tani haan attida intte aawa nayta. Wurseththa kaaloy ha7i nu aawara dees; ishaa inttes zaara imma; inttekha biittan zal7ana issyo gidikko dhaydes» gida. 14 Yooseefey isttas, «Tani dandayeeta» gides. 35 Istti ba ogoroppe ogoroppe inttes yootida malakka intte biitta xomosizayta. 15 Qasse kaththaa qolidi ba ogoron ogoron biray qashora uttidayssa intte paacettanay hayssana; tumuppe kawoy beyiin! Intte demmida. Isttinne istta aaway he qashora diza biraad be7idi babbida. 36 Istta aawa Yaaqobey isttas, «Intte beekketa. 16 Intte yootizayssi tumukkonne paaccanaas, tana ta naytappe mela kessideta; Yooseefey baawa, inttefisa issaadde kiittie; izi intte ishaa ekki yo; attidayti qasho keeththan gam7eeta. Hessa mala gidontta aggiko Wuri taas dhuma girdi gides» gides. 37 Hessafe guye kawoy beyiin! intte yuuyi yuuyi dere xomosiza asa» 17 giidi istta heedzdzu gallassaa qasho keeththan yeggedies. 18 Heedzdanzintho gallassan Yooseefey isttas, «Tani Oroobeeley ba aawaa, «Tani Biniyaame nees zaara shemppo ashsheeta. 19 Intte tumukka ammanettiza as gidikko intte ishatappe issyo hayssan qasho keeththan do; attidayti gafida intteso asaas kath ekki biite; 20 Gido attiin intte qaalay tumu gidana malanne intte hayqqontta mala intte intte wurseththa kaalo ishaa taakko ekki yaanaas koshshees» gides. Isttiha ha yo7ozan ero gida. 21 Istti issyo issaa, «Tumu nu ooththida geney nuna gakkides. Izi ba shemppos hanizaazi ixxiin nuna shoobbiza wode nuni siyishe ixxidos; ha waayey nuna gakkiday hessa gishshassa» gida. 22 Oroobeeley, «Tani inttene, «Naaza bolla nagara ooththofte» gaada yootadis; gido attiin intte siyontta ixxideta. Histtiin ha7i iza suuththa gomey nuna mootees» gides. 23 Istti gizayssa Yooseefey erizayssa istti akeekibeeettenna; ays giikkoo izi isttara wokkalen haasayees. 24 Izi isttafe shaaketti guye simmidi yekkides; gido attiin qasse isttako simmidi istta haasayssides. Izi Simoona isttafe duuththi ashshidi istti be7ishin iza qachchides. 25 Yooseefey ba aylleta, «Kath istta ogoro kunththite; istta biraakka zaaridi istta ogoron ogoron yeggitte; qasse isttas oge shinqe immite» gi azazides. 26 Istti izi gida mala ooththidaappe guye Yooseefe ishati kaththa ba haretan caanidi dendibida. 27 Istti oge bolla qamma aqanaas shempidason isttafe issay ba harezas kaththaafe yegganaas ba ogoro birshidi, gishshas kath shammana bizaytara Isra7eele attuma ogoroza doonan diza ba biraad demmides. 28 Izi ba ishata, nayti Gibxe bida. 6 He wode Yooseefey he biittaa «Ta biray taas simmides; tuma hayssa be7ite! Ta ogoron aysszaadenne biittan diza asaa ubbaas kath bayzisizay dees» gides. Istti dagammidi kokkorishe issyo issaakkoo iza gidida gishshas Yooseefe ishati gakkida mala, ba simmidi, «Xoossi aazas nu bolla hayssa ooththidee?» hu7e biittan gaththidi izas ziggida. 7 Yooseefey ba ishata gida. 29 Istti Kanaane biittan diza ba aawa Yaaqobekko be7ida mala erides shin izi istta erontta asa mala hanqo soo simmi yiidi ba bolla gakkidayssa ubbaa izas yootida. qaalan istta, «Intte awappe yidetii?» gi oychchides. Istti, 30 Istti izas, «He biittays godaa gidida addezi nuna «Kath shammanaas, Kanaane biittafe yidos» gida. 8 babisides; hessafe guye izi nuna he biittaa yuuyi yuuyi Yooseefey ba ishata erides; istti gidikko iza eribeeettenna. xomosi xeeliza asa mala ooththi godatides. 31 Gido attiin 9 Heerakka Yooseefey istta gishshas agumettida agumoza nuni izas, «Nu ammanettiza asa; dere xomosi xeeliza as qoppidi isttas, «Intte dere xomosiza asa; intte nu biittan gidokko. 32 Nuni tammanne nam7u ishati issi aawa nayta; naagey leppiza baggay awayssako xeellanaas yideta» issyo dhaydes; wurseththa kaaloy Kanaane biittan ha7i gides. 10 Histtiin istti, «Nu godoo! Nuni dere xomosiza as nu awara dees» gi yootidos. 33 Histtiin he biittays godaa gidokko; nuni ne aylleti kath shammanaas yidos. 11 Nu gidida addezi nuna, «Intte ammanettiza as gididayssa tani wurikka issi aawa nayta. Nuni ne aylleti ammanettiza hayssan erana; intte ishatappe issaa haan ta achchan asa» gida. 12 Histtiin Yooseefey isttas, «Gidekketa! Intte yeggedi gafida intte soo asaas kath ekki biite. 34 Intte nu biittan naagoy leppiza baggay awayssako xomosi dere yuuyi yuuyi xomosizaade gidontta, ammanettiza xeellanaa yideta» gides. 13 Gido attiin istti, «Nuni ne aylleti as gididayssa tani erana mala, intte wurseththa kaalo tammanne nam7u ishatanne Kanaane biittan diza issi ishaa taakko ekki yiite. Histtiiko tani haan attida intte aawa nayta. Wurseththa kaaloy ha7i nu aawara dees; ishaa inttes zaara imma; inttekha biittan zal7ana issyo gidikko dhaydes» gida. 14 Yooseefey isttas, «Tani dandayeeta» gides. 35 Istti ba ogoroppe ogoroppe inttes yootida malakka intte biitta xomosizayta. 15 Qasse kaththaa qolidi ba ogoron ogoron biray qashora uttidayssa intte paacettanay hayssana; tumuppe kawoy beyiin! Intte demmida. Isttinne istta aaway he qashora diza biraad be7idi babbida. 36 Istta aawa Yaaqobey isttas, «Intte beekketa. 16 Intte yootizayssi tumukkonne paaccanaas, tana ta naytappe mela kessideta; Yooseefey baawa, inttefisa issaadde kiittie; izi intte ishaa ekki yo; attidayti qasho keeththan gam7eeta. Hessa mala gidontta aggiko Wuri taas dhuma girdi gides» gides. 37 Hessafe guye kawoy beyiin! intte yuuyi yuuyi dere xomosiza asa» 17 giidi istta heedzdzu gallassaa qasho keeththan yeggedies. 18 Heedzdanzintho gallassan Yooseefey isttas, «Tani Oroobeeley ba aawaa, «Tani Biniyaame nees zaara shemppo ashsheeta. 19 Intte tumukka ammanettiza as gidikko intte ishatappe issyo hayssan qasho keeththan do; attidayti gafida intteso asaas kath ekki biite; 20 Gido attiin intte qaalay tumu gidana malanne intte hayqqontta mala intte intte wurseththa kaalo ishaa taakko ekki yaanaas koshshees» gides. Isttiha ha yo7ozan ero gida. 21 Istti issyo issaa, «Tumu nu ooththida geney nuna gakkides. Izi ba shemppos hanizaazi ixxiin nuna shoobbiza wode nuni siyishe ixxidos; ha waayey nuna gakkiday hessa gishshassa» gida. 22 Oroobeeley, «Tani inttene, «Naaza bolla nagara ooththofte» gaada yootadis; gido attiin intte siyontta ixxideta. Histtiin ha7i iza suuththa gomey nuna mootees» gides. 23 Istti gizayssa Yooseefey erizayssa istti akeekibeeettenna; ays giikkoo izi isttara wokkalen haasayees. 24 Izi isttafe shaaketti guye simmidi yekkides; gido attiin qasse isttako simmidi istta haasayssides. Izi Simoona isttafe duuththi ashshidi istti be7ishin iza qachchides. 25 Yooseefey ba aylleta, «Kath istta ogoro kunththite; istta biraakka zaaridi istta ogoron ogoron yeggitte; qasse isttas oge shinqe immite» gi azazides. 26 Istti izi gida mala ooththidaappe guye Yooseefe ishati kaththa ba haretan caanidi dendibida. 27 Istti oge bolla qamma aqanaas shempidason isttafe issay ba harezas kaththaafe yegganaas ba ogoro birshidi, gishshas kath shammana bizaytara Isra7eele attuma ogoroza doonan diza ba biraad demmides. 28 Izi ba ishata, nayti Gibxe bida. 6 He wode Yooseefey he biittaa «Ta biray taas simmides; tuma hayssa be7ite! Ta ogoron aysszaadenne biittan diza asaa ubbaas kath bayzisizay dees» gides. Istti dagammidi kokkorishe issyo issaakkoo iza gidida gishshas Yooseefe ishati gakkida mala, ba simmidi, «Xoossi aazas nu bolla hayssa ooththidee?» hu7e biittan gaththidi izas ziggida. 7 Yooseefey ba ishata gida. 29 Istti Kanaane biittan diza ba aawa Yaaqobekko be7ida mala erides shin izi istta erontta asa mala hanqo soo simmi yiidi ba bolla gakkidayssa ubbaa izas yootida. qaalan istta, «Intte awappe yidetii?» gi oychchides. Istti, 30 Istti izas, «He biittays godaa gidida addezi nuna «Kath shammanaas, Kanaane biittafe yidos» gida. 8 babisides; hessafe guye izi nuna he biittaa yuuyi yuuyi Yooseefey ba ishata erides; istti gidikko iza eribeeettenna. xomosi xeeliza asa mala ooththi godatides. 31 Gido attiin 9 Heerakka Yooseefey istta gishshas agumettida agumoza nuni izas, «Nu ammanettiza asa; dere xomosi xeeliza as qoppidi isttas, «Intte dere xomosiza asa; intte nu biittan gidokko. 32 Nuni tammanne nam7u ishati issi aawa nayta; naagey leppiza baggay awayssako xeellanaas yideta» issyo dhaydes; wurseththa kaaloy Kanaane biittan ha7i gides. 10 Histtiin istti, «Nu godoo! Nuni dere xomosiza as nu awara dees» gi yootidos. 33 Histtiin he biittays godaa gidokko; nuni ne aylleti kath shammanaas yidos. 11 Nu gidida addezi nuna, «Intte ammanettiza as gididayssa tani wurikka issi aawa nayta. Nuni ne aylleti ammanettiza hayssan erana; intte ishatappe issaa haan ta achchan asa» gida. 12 Histtiin Yooseefey isttas, «Gidekketa! Intte yeggedi gafida intte soo asaas kath ekki biite. 34 Intte nu biittan naagoy leppiza baggay awayssako xomosi dere yuuyi yuuyi xomosizaade gidontta, ammanettiza xeellanaa yideta» gides. 13 Gido attiin istti, «Nuni ne aylleti as gididayssa tani erana mala, intte wurseththa kaalo tammanne nam7u ishatanne Kanaane biittan diza issi ishaa taakko ekki yiite. Histtiiko tani haan attida intte aawa nayta. Wurseththa kaaloy ha7i nu aawara dees; ishaa inttes zaara imma; inttekha biittan zal7ana issyo gidikko dhaydes» gida. 14 Yooseefey isttas, «Tani dandayeeta» gides. 35 Istti ba ogoroppe ogoroppe inttes yootida malakka intte biitta xomosizayta. 15 Qasse kaththaa qolidi ba ogoron ogoron biray qashora uttidayssa intte paacettanay hayssana; tumuppe kawoy beyiin! Intte demmida. Isttinne istta aaway he qashora diza biraad be7idi babbida. 36 Istta aawa Yaaqobey isttas, «Intte beekketa. 16 Intte yootizayssi tumukkonne paaccanaas, tana ta naytappe mela kessideta; Yooseefey baawa, inttefisa issaadde kiittie; izi intte ishaa ekki yo; attidayti qasho keeththan gam7eeta. Hessa mala gidontta aggiko Wuri taas dhuma girdi gides» gides. 37 Hessafe guye kawoy beyiin! intte yuuyi yuuyi dere xomosiza asa» 17 giidi istta heedzdzu gallassaa qasho keeththan yeggedies. 18 Heedzdanzintho gallassan Yooseefey isttas, «Tani Oroobeeley ba aawaa, «Tani Biniyaame nees zaara shemppo ashsheeta. 19 Intte tumukka ammanettiza as gidikko intte ishatappe issyo hayssan qasho keeththan do; attidayti gafida intteso asaas kath ekki biite; 20 Gido attiin intte qaalay tumu gidana malanne intte hayqqontta mala intte intte wurseththa kaalo ishaa taakko ekki yaanaas koshshees» gides. Isttiha ha yo7ozan ero gida. 21 Istti issyo issaa, «Tumu nu ooththida geney nuna gakkides. Izi ba shemppos hanizaazi ixxiin nuna shoobbiza wode nuni siyishe ixxidos; ha waayey nuna gakkiday hessa gishshassa» gida. 22 Oroobeeley, «Tani inttene, «Naaza bolla nagara ooththofte» gaada yootadis; gido attiin intte siyontta ixxideta. Histtiin ha7i iza suuththa gomey nuna mootees» gides. 23 Istti gizayssa Yooseefey erizayssa istti akeekibeeettenna; ays giikkoo izi isttara wokkalen haasayees. 24 Izi isttafe shaaketti guye simmidi yekkides; gido attiin qasse isttako simmidi istta haasayssides. Izi Simoona isttafe duuththi ashshidi istti be7ishin iza qachchides. 25 Yooseefey ba aylleta, «Kath istta ogoro kunththite; istta biraakka zaaridi istta ogoron ogoron yeggitte; qasse isttas oge shinqe immite» gi azazides. 26 Istti izi gida mala ooththidaappe guye Yooseefe ishati kaththa ba haretan caanidi dendibida. 27 Istti oge bolla qamma aqanaas shempidason isttafe issay ba harezas kaththaafe yegganaas ba ogoro birshidi, gishshas kath shammana bizaytara Isra7eele attuma ogoroza doonan diza ba biraad demmides. 28 Izi ba ishata, nayti Gibxe bida. 6 He wode Yooseefey he biittaa «Ta biray taas simmides; tuma hayssa be7ite! Ta ogoron aysszaadenne biittan diza asaa ubbaas kath bayzisizay dees» gides. Istti dagammidi kokkorishe issyo issaakkoo iza gidida gishshas Yooseefe ishati gakkida mala, ba simmidi, «Xoossi aazas nu bolla hayssa ooththidee?» hu7e biittan gaththidi izas ziggida. 7 Yooseefey ba ishata gida. 29 Istti Kanaane biittan diza ba aawa Yaaqobekko be7ida mala erides shin izi istta erontta asa mala hanqo soo simmi yiidi ba bolla gakkidayssa ubbaa izas yootida. qaalan istta, «Intte awappe yidetii?» gi oychchides. Istti, 30 Istti izas, «He biittays godaa gidida addezi nuna «Kath shammanaas, Kanaane biittafe yidos» gida. 8 babisides; hessafe guye izi nuna he biittaa yuuyi yuuyi Yooseefey ba ishata erides; istti gidikko iza eribeeettenna. xomosi xeeliza asa mala ooththi godatides. 31 Gido attiin 9 Heerakka Yooseefey istta gishshas agumettida agumoza nuni izas, «Nu ammanettiza asa; dere xomosi xeeliza as qoppidi isttas, «Intte dere xomosiza asa; intte nu biittan gidokko. 32 Nuni tammanne nam7u ishati issi aawa nayta; naagey leppiza baggay awayssako xeellanaas yideta» issyo dhaydes; wurseththa kaaloy Kanaane biittan ha7i gides. 10 Histtiin istti, «Nu godoo! Nuni dere xomosiza as nu awara dees» gi yootidos. 33 Histtiin he biittays godaa gidokko; nuni ne aylleti kath shammanaas yidos. 11 Nu gidida addezi nuna, «Intte ammanettiza as gididayssa tani wurikka issi aawa nayta. Nuni ne aylleti ammanettiza hayssan erana; intte ishatappe issaa haan ta achchan asa» gida. 12 Histtiin Yooseefey isttas, «Gidekketa! Intte yeggedi gafida intte soo asaas kath ekki biite. 34 Intte nu biittan naagoy leppiza baggay awayssako xomosi dere yuuyi yuuyi xomosizaade gidontta, ammanettiza xeellanaa yideta» gides. 13 Gido attiin istti, «Nuni ne aylleti as gididayssa tani erana mala, intte wurseththa kaalo tammanne nam7u ishatanne Kanaane biittan diza issi ishaa taakko ekki yiite. Histtiiko tani haan attida intte aawa nayta. Wurseththa kaaloy ha7i nu aawara dees; ishaa inttes zaara imma; inttekha biittan zal7ana issyo gidikko dhaydes» gida. 14 Yooseefey isttas, «Tani dandayeeta» gides. 35 Istti ba ogoroppe ogoroppe inttes yootida malakka intte biitta xomosizayta. 15 Qasse kaththaa qolidi ba ogoron ogoron biray qashora uttidayssa intte paacettanay hayssana; tumuppe kawoy beyiin! Intte demmida. Isttinne istta aaway he qashora diza biraad be7idi babbida. 36 Istta aawa Yaaqobey isttas, «Intte beekketa. 16 Intte yootizayssi tumukkonne paaccanaas, tana ta naytappe mela kessideta; Yooseefey baawa, inttefisa issaadde kiittie; izi intte ishaa ekki yo; attidayti qasho keeththan gam7eeta. Hessa mala gidontta aggiko Wuri taas dhuma girdi gides» gides. 37 Hessafe guye Oroobeeley ba aawaa, «Tani Biniyaame nees zaara ehontta aggiko ta attuma nayta nam7atakkka wodha; tana ammanettada izta ta kushen imma; qasse tani izta zaarada ehana» gides. 38 Gido attiin Yaaqobey isttas, «Ta naazi inttenara duge beenna; iza ishay hayqqin attiday izaxalla; intte efishin ogen itta miishshi iza gakkizaa gidiikko intte tana yeehoranne muuzora duufon efana» gides.

(Sheol h7585)

43 Ha7ikka koshay Kanaane biittan minnides. 2 Histtiin istti Gibkepse ehida kaththay mulera wuriin istta aaway, «Qasseka guye biidi nuus guuththa kath shammitte» gides. 3 Gido attiin Yuhuday izas, «He addezi nuna, «Intte isha inttenara ekki yontta aggiko ta ayfeso nam7anththo be7ekketa; giidi lo7eththi yootides. 4 Neni nu ishaa nunara yeddiko nuni duge biidi nees kath shammana. 5 Gido attiin neni izta yeddontta ixxiko nuni duge bookko; ays giikkoo he addezi nuna, «Intte isha inttenara ehontta aggiko intte ta ayfeso nam7anththo be7ekketa» gides. 6 Isra7eeleykka, «Intte, «Nuus hara ishay dees» gi yootidi hayssa ha metoza ta bolla ays ehidetii?» gides. 7 Isttiha izas, «He addezi nu gishshassinne nuso asaa gishshas lo7eththi oychchides. Izi nuna, «Intte aaway ha7ikka paxa dizee? Inttes hara ishay dizee?» gi oychchiin nuni izi oychchida oyshozas zaaro immidos. Izikka nuna, «Intte ishaa duge haa ekki yiite gaanayssa nuni aazar an erinoo?» gida. 8 Yuhuday

ba aawa Isra7eele, «Nunikka, nenikka, nu naytikka hayqqonta paxa daana mala naaza tanara yedda; nuni ha7i elelidi baana. **9** Naaza nuus ta waaseteththan zaara ehontta aggiko ta diza wode ubbaan ta oyshettana. **10** Nuni haan gam7onttaako hanni wode nam7anthho gede gakkidi ha simmanna shin» gides. **11** Hessafe guye istta aawa Isra7eeley isttas, «Hessa gidlikko histtite; he addezas kushe genththo miish nu biittan mokkiza miish ubbaafe lo7izayssa doorite; hessika shitto, ees, sawo, karbbe, miththa ayfeta intte ogoron yeggi ekki biite. **12** Intte ogoro doonan simmida birazi baletan simmidaaz gidana dandayza gishshas biraakka nam7u kushe histti ekki biite. **13** Qasse intte ishaakka ekkidi he addezakko eeson guye biite. **14** Izi hankko intte ishaa yeddana mala Biniyaameykka inttenara simmi yaana mala Ubbaa Dandayza Xoossay he addezi inttes qadhetthana mala ooththo; tani gidlikko ta naytappe mela attikonne attays» gides. **15** Hessa gishshas he asati kushe genththo kase biraas nam7u kushe qasse Biniyaame ekkidi duge Gibxe biidi Yooseefey sinh shiiqida. **16** Yooseefey ba ishatara Biniyaame be7idi ba keeththa halqaaza, «Ha asata taso ekkada ba; hachcha gallas istti tanara quma maana mala mehe shukkada giigsa» gi azazides. **17** Histtiin izi Yooseefey izas yootida mala he asata Yooseefeso efides. **18** Asati Yooseef soobida gishshas babbida; isttas, «Istti nuna hayssa ehiday koyro nu ogorora simmi bida bira gishshas gidontta aggenna; izi nuna qohanaas aylleteththan haaranaaassinne nu haretta ekkanas hanees» gi qoppida. **19** Hessa gishshas istti Yooseefe keeththa penge gakkidi keeththa halqaaza, **20** «Nu godoo! Nuni koyro kath shammanaa haa yidos; **21** simmida bishe nu aqizaason omars nu ogoro ogoro nu birshiin nu biray paccontta nu ogoro ogoro doonan dizayssa demmidos; hessa gishshas ha7i nuni iza guye ekki yidos. **22** Qasse nuni kath shammanaa hara biraakka ekki yidos. Nu biraanu ogoro ogoro doonan ooni woththidaakkoo nu erokko» gi haasayssida. **23** Histtiin izi isttas, «Aykoy baa hessas babofte! Intte Xoossi intte aawa Xoossi intte ogoro giddon inttes bira immides; tani intte bira ekkadis» gides. Hessafe guye Simoona isttako kessides. **24** He addezi he asata Yooseefey soo efidi istta tohos haath ehiin ba toho meecettida. Istta haretaska harqqa immides. **25** Yooseefera quma maana mala isttas yootettida gishshas Yooseefey yaana gakkanaas izas immana kushe genththo giigisida. **26** Yooseefey baso gelida mala istti ba giigisida kushe genththoza izas immidi iza sinththan ba hu7e duge biittan gaththi ziggida. **27** Izi ba saroteth oychchi simmida, «Intte taas yootida intte cima aaway lo7i dizee? Ha7ikka izi paxa dizee?» gides. **28** Histtiin istti, «Ee, ne aylley nu aaway ha7ikka paxa dees; izi lo7okko» gi hokki izas ziggida. **29** Izi ba aayey naa Biniyaame be7idi isttas, «Intte yootida intte wurseththa kaalo ishay haysssee?» gides. Qasse izi Biniyaame, «Ta naazoo Xoossi nena anjjo» gides. **30** Yooseefey ba ishaa be7iin izas yeehoy dandayettontta ixxiin yeekkanaas issife issiso poqqides. **31** Izi ba dumma qol7a gelidi heen yeekkides. **32** Histtiin istti izas dumma, aayfeso meecetti simmi kezidi barkka bana minththeththidi, iza ishatas dumma, heen izara miza Gibxe asatas dumma aaththida; ays giikko Gibxe asay Ibraawee asaara issife mi erettenna. Hessika Gibxe biitta asaas tunateththa. **33** Istti Yooseefey sinththan bayray ba bayrateththa mala kaaloy ba kaaloteththa mala maaran uttida. Istti issov issaa xeelidi istta wostti utissidaakkoo be7idi malaettida. **34** Yooseefey ba gishaappe isttas qumaa gishiza wode, Biniyaame gakkidayssi haratayssafe ichhashu kushe darees; histtiin istti ufayettishe izara midanne uyida.

44 Yooseefey ba keeththa halaqazas, «Neni ha asata ogoroy ekkiza keena kath isttas kunththa; istta bira ubbaa istta ogoro ogoro doonan woththa; **2** Histtda wurseththa kaaloza ogoro doonan ta bira wancanne iza kaththa bira woththa» gi azazin izi Yooseefey gida mala ooththides. **3** Gadey wontishin he asati ba haretta ekkidi baana mala moyzida. **4** Istti he katamappe kezidi haakki biichchontta dishin Yooseefey ba keeththa halaqas, «Denda! Ha asata guye kaalla; nenii ba istta gakkada, «Intte ays kiya gishshas iita zaardetii?» **5** «Ays ta godaa bira wanca kaysidetii? Hayssi ta goday uyizayssanne qasse xuura miish demmiza wanca gidennee? Hayssi intte ooththidayssi gita qoho» ga» gides. He wode Gibxe biitta asati wanca garsan diza ushshaa be7idi sinthhafte aazi hananaakkoo ereettes. **6** Histtiin izi istta guyera gakkidi izi gida malakka isttas yootides. **7** Gido attiin istti, «Nu goday aazas hayssa mala qaala nu bolla haasayzee? Hessa mala miish oosooy nuuppe ne aylletappe haakko! **8** Haray attoshin hayssafe kase nu ogoro doonapte demmida bira Kanaane biittafe guye nees nu zaari ehidayssa ne eraasa. Histtiin ha7i nuni ne godaa sooppe wosttidi bira woykko worqqa kaysizonii? **9** Ne aylleta nu giddofe he wancay izakkoon beettidaadey hayqqa; qasse attida nuni nu godaa aylle gidana» gida. **10** Izi isttas, «Hessa mala gidlikko lo7o; intte gida mala gido; wancaza ekkida uray oonikkata aylle gidana; hankko attida intte gidlikko sarora baana» gides. **11** Hessafe guye istti eeson ba ogoro ogoro woththi birshida. **12** Halaqazikka ubbaafe bayratizayssa ogoroppe doommidi wurseththa kaalozayssa gakkanaas koyides; he wancazakka Biniyaame ogoro giddofe demmides. **13** Histtiin istti muuzottidi ba may7o daakkida; ba ogoro ogoro ba haretan caanidi guye katamaa simmida. **14** Yuhuday ba ishatara Yooseefekko geliza wode Yooseefey soon dizayssa demmidi istti iza sinththan gufannida. **15** Yooseefey isttas, «Intte ay pala miish ooththidetii? Ta mala asi xuura miishshi hessaththo demmizayssa erekketiye?» gides. **16** Histtiin Yuhuday, «Nu godaa nu ay gaanee? Nuni ay haasayanee? Woykko nuni xilloteth wostti bessanee? Xoossi ne aylleta mooro qonccisides.

Histtiin nunakka gidiin he wancay izappe beettidayssika gishshas izas malthe zaaranaaS dandaybeettenna. 4 gidiin ta godaaS aylle gidana» gides. 17 Gido attiin Histtiin Yooseefey ba ishatas, «Taakko haa shiiqite» Yooseefey, «Hessa mala miish oosoy taappe haakko; gides. Isttika izakko shiiqiin izi isttas, «Tani intte Gibxe ta bira wancazi izappe beettida addezi xalla ta aylle biittas bayzida intte ishaa Yooseefekko, 5 Xoossi tana gidana. Histtko intte aawaakkoo guye saron simmee» inttfe sinththe kiittiday asa shemppo ashshanaas gidida gides. 18 Histtiin Yuhuday izakko shiiqidi iza, «Ta godoo! gishshas intte tana haa bayzidayssas zil7etftote. 6 Tani issi qaala haasayana mala nena woossays; ne Koshay ha biittaa gelin hayssi nam7anththo layththa; kawo Paaroone mala gidikkoka tana ne ayllea bolla qasse sinththafe yiza ichchashu layththata giddon asay hanqettofa. 19 Neni ta goday nuna ne aylleta, «Inttes biitta goyidi kath shiishshanaas dandayenna. 7 Gido aaway dizee woykko ishay dizee?» ga oyochchadasa. attiin tani inttes zereth biitta bolla ashshana malanne intte 20 Nunikka, «Nuus cimmida aaway dees; izi cimmidi shemppo hayssa mala gita atoteththan ashshana mala, yelida kaalo naykka dees; he naaza ishay hayqqides; Xoossi tana inttfe sinththe ha kiittides. 8 Hessa gishshas ba aayeeys issi iza xallay attides; aawaykka iza keehi tana haa kiittiday Xoossa attiin inttene deekketa. Xoossi siiqees» gi nees yootidos. 21 «Nekka ne aylletas nuus, tana Gibxe kawos aawa, iza aqo ubbaas godaanne «Tani iza beyana mala taas ekki yiite» gadasa. 22 Nuni Gibxe biitta haarizaade ooththides» gides. 9 «Ha7i eson nu godaaS nees, «Ee naazi ba aawappe shaakettanaas guye ta aawaakkko biidi izas ne naa Yooseefey, «Xoossi dandayenna; shaakettiko iza aaway hayqqana» gidos. 23 tana Gibxe biitta ubbaa bolla godaa kessides; hessa Gido attiin nenii ne aylleta, «Intte kaalo ishay inttenara gishshas gam7ontta taakko haa ya. 10 Neni ta matan duge yontta ixxiko nam7anththo ta ayfeso beyekketa» Geeseme biittan ne naytara, nayta naytara, dorsatara, gadasa. 24 Nuni ne aylleti nu aawaakkko simmi bida mehetara, nees diza ubbaara haan daandeta. 11 Europpe wode ne nu goday nuus gidayssa izas yootidos. 25 «Nu ichchashu kosha layththati deettes; nena neso asaanne aaway, «Ha7ikka simmi guye biidi guuththa kath guiji ne mehe koshay gakkonta mala tani nena mizana» gees shammite» giin, 26 Nuni izas, «Nuus kaalo ishay nunara giite» gides. 12 Qasseka Yooseefey isttas, «Ha inttenara biikkofe attiin guye baanaas dandayokko; ays giikkoo nu kaalo ishay nunara bontta gidikko nuni he addeza ayfeso ta ishaa Biniyaameykka intte ayfen be7eeta. 13 Taas beyanaas dandayokko» gidos. 27 «Histtiin nu aaway ne aylleta nuna, «Ta machcha Eraheela taas nam7u attuma nayta yelidayssa intte ereta; 28 Isttafe issoy taappe shaakett biin tumu iza do7ay puuzereththi mides; hach gakkanaaska tani iza beyabekke. 29 Hayssa qasse inttfe taappe shaakki effi iita miishshi iza gakkiko intte cimateeththan ta bolla ehiza mishay tana wodhana» gides. (Sheol h7585) 30 «Hessa gishshas ha7i ta ne aylley guye ta aawaakkko biza wode ta aaway naaza ba shemppo mala siiqizayssi, naazi nunara donttayssa beykko hayqqana. Nuni ne aylleti nu aawaa cimateeth kiyoraa duufon yeggana. (Sheol h7585) 32 Tani ne aylley naaza ta waaseteththan ekka yadis; tani iza, «Aabboo, tani iza nees saron zaarada ehontta aggiko ta layththa kumeththan ta oyshettanal» ga yoota woththadis. 33 «Hessa gishshas tani ne aylley ta godaaS naaza gishshas ayilletada haan attiin naazi ba ishatara guye simmo. 34 Naazi baynda tani waanada guye ta aawaakkko simma boo? Hanenna; ta aaway mishettana miishshaa tana bessofo» gides.

45 He wode Yooseefey he asaa ubbaa sinththan genccana dandayontta gishshas, «Asa ubbaa ta sinththafe kessite» gi waassis. Hessa gishshas Yooseefey bana ba ishatas erisishin ishatappie attiin haray izara oonikka deenna. 2 Iz i ba qaala dhoqqisidi Gibxe asay iza siyana gakkanaas waassi yekkides. Kawoza soo asaykka he woreza siyides. 3 Yooseefey ba ishatas, «Tani Yooseefekko! Ta aaway hanno gakkanaas paxa dizee?» gi oyochchides. Gido attiin iza ishati daro dagammida

gishshas izas malthe zaaranaaS dandaybeettenna. 4 gidiin ta godaaS aylle gidana» gides. Isttika izakko shiiqiin izi isttas, «Tani intte Gibxe ta bira wancazi izappe beettida addezi xalla ta aylle biittas bayzida intte ishaa Yooseefekko, 5 Xoossi tana gidana. Histtko intte aawaakkoo guye saron simmee» inttfe sinththe kiittiday asa shemppo ashshanaas gidida gides. 18 Histtiin Yuhuday izakko shiiqidi iza, «Ta godoo! gishshas intte tana haa bayzidayssas zil7etftote. 6 Tani issi qaala haasayana mala nena woossays; ne Koshay ha biittaa gelin hayssi nam7anththo layththa; kawo Paaroone mala gidikkoka tana ne ayllea bolla qasse sinththafe yiza ichchashu layththata giddon asay hanqettofa. 19 Neni ta goday nuna ne aylleta, «Inttes biitta goyidi kath shiishshanaas dandayenna. 7 Gido aaway dizee woykko ishay dizee?» ga oyochchadasa. attiin tani inttes zereth biitta bolla ashshana malanne intte 20 Nunikka, «Nuus cimmida aaway dees; izi cimmidi shemppo hayssa mala gita atoteththan ashshana mala, yelida kaalo naykka dees; he naaza ishay hayqqides; Xoossi tana inttfe sinththe ha kiittides. 8 Hessa gishshas ba aayeeys issi iza xallay attides; aawaykka iza keehi tana haa kiittiday Xoossa attiin inttene deekketa. Xoossi siiqees» gi nees yootidos. 21 «Nekka ne aylletas nuus, tana Gibxe kawos aawa, iza aqo ubbaas godaanne «Tani iza beyana mala taas ekki yiite» gadasa. 22 Nuni Gibxe biitta haarizaade ooththides» gides. 9 «Ha7i eson nu godaaS nees, «Ee naazi ba aawappe shaakettanaas guye ta aawaakkko biidi izas ne naa Yooseefey, «Xoossi dandayenna; shaakettiko iza aaway hayqqana» gidos. 23 tana Gibxe biitta ubbaa bolla godaa kessides; hessa Gido attiin nenii ne aylleta, «Intte kaalo ishay inttenara gishshas gam7ontta taakko haa ya. 10 Neni ta matan duge yontta ixxiko nam7anththo ta ayfeso beyekketa» Geeseme biittan ne naytara, nayta naytara, dorsatara, gadasa. 24 Nuni ne aylleti nu aawaakkko simmi bida mehetara, nees diza ubbaara haan daandeta. 11 Europpe wode ne nu goday nuus gidayssa izas yootidos. 25 «Nu ichchashu kosha layththati deettes; nena neso asaanne aaway, «Ha7ikka simmi guye biidi guuththa kath guiji ne mehe koshay gakkonta mala tani nena mizana» gees shammite» giin, 26 Nuni izas, «Nuus kaalo ishay nunara giite» gides. 12 Qasseka Yooseefey isttas, «Ha inttenara biikkofe attiin guye baanaas dandayokko; ays giikkoo nu kaalo ishay nunara bontta gidikko nuni he addeza ayfeso ta ishaa Biniyaameykka intte ayfen be7eeta. 13 Taas beyanaas dandayokko» gidos. 27 «Histtiin nu aaway ne aylleta nuna, «Ta machcha Eraheela taas nam7u attuma nayta yelidayssa intte ereta; 28 Isttafe issoy taappe shaakett biin tumu iza do7ay puuzereththi mides; hach gakkanaaska tani iza beyabekke. 29 Hayssa qasse inttfe taappe shaakki effi iita miishshi iza gakkiko intte cimateeththan ta bolla ehiza mishay tana wodhana» gides. (Sheol h7585) 30 «Hessa gishshas ha7i ta ne aylley guye ta aawaakkko biza wode ta aaway naaza ba shemppo mala siiqizayssi, naazi nunara donttayssa beykko hayqqana. Nuni ne aylleti nu aawaa cimateeth kiyoraa duufon yeggana. (Sheol h7585) 32 Tani ne aylley naaza ta waaseteththan ekka yadis; tani iza, «Aabboo, tani iza nees saron zaarada ehontta aggiko ta layththa kumeththan ta oyshettanal» ga yoota woththadis. 33 «Hessa gishshas tani ne aylley ta godaaS naaza gishshas ayilletada haan attiin naazi ba ishatara guye simmo. 34 Naazi baynda tani waanada guye ta aawaakkko simma boo? Hanenna; ta aaway mishettana miishshaa tana bessofo» gides.

45 He wode Yooseefey he asaa ubbaa sinththan genccana dandayontta gishshas, «Asa ubbaa ta sinththafe kessite» gi waassis. Hessa gishshas Yooseefey bana ba ishatas erisishin ishatappie attiin haray izara oonikka deenna. 2 Iz i ba qaala dhoqqisidi Gibxe asay iza siyana gakkanaas waassi yekkides. Kawoza soo asaykka he woreza siyides. 3 Yooseefey ba ishatas, «Tani Yooseefekko! Ta aaway hanno gakkanaas paxa dizee?» gi oyochchides. Gido attiin iza ishati daro dagammida

gishshas izas malthe zaaranaaS dandaybeettenna. 4 gidiin ta godaaS aylle gidana» gides. Isttika izakko shiiqiin izi isttas, «Tani intte Gibxe ta bira wancazi izappe beettida addezi xalla ta aylle biittas bayzida intte ishaa Yooseefekko, 5 Xoossi tana gidana. Histtko intte aawaakkoo guye saron simmee» inttfe sinththe kiittiday asa shemppo ashshanaas gidida gides. 18 Histtiin Yuhuday izakko shiiqidi iza, «Ta godoo! gishshas intte tana haa bayzidayssas zil7etftote. 6 Tani issi qaala haasayana mala nena woossays; ne Koshay ha biittaa gelin hayssi nam7anththo layththa; kawo Paaroone mala gidikkoka tana ne ayllea bolla qasse sinththafe yiza ichchashu layththata giddon asay hanqettofa. 19 Neni ta goday nuna ne aylleta, «Inttes biitta goyidi kath shiishshanaas dandayenna. 7 Gido aaway dizee woykko ishay dizee?» ga oyochchadasa. attiin tani inttes zereth biitta bolla ashshana malanne intte 20 Nunikka, «Nuus cimmida aaway dees; izi cimmidi shemppo hayssa mala gita atoteththan ashshana mala, yelida kaalo naykka dees; he naaza ishay hayqqides; Xoossi tana inttfe sinththe ha kiittides. 8 Hessa gishshas ba aayeeys issi iza xallay attides; aawaykka iza keehi tana haa kiittiday Xoossa attiin inttene deekketa. Xoossi siiqees» gi nees yootidos. 21 «Nekka ne aylletas nuus, tana Gibxe kawos aawa, iza aqo ubbaas godaanne «Tani iza beyana mala taas ekki yiite» gadasa. 22 Nuni Gibxe biitta haarizaade ooththides» gides. 9 «Ha7i eson nu godaaS nees, «Ee naazi ba aawappe shaakettanaas guye ta aawaakkko biidi izas ne naa Yooseefey, «Xoossi dandayenna; shaakettiko iza aaway hayqqana» gidos. 23 tana Gibxe biitta ubbaa bolla godaa kessides; hessa Gido attiin nenii ne aylleta, «Intte kaalo ishay inttenara gishshas gam7ontta taakko haa ya. 10 Neni ta matan duge yontta ixxiko nam7anththo ta ayfeso beyekketa» Geeseme biittan ne naytara, nayta naytara, dorsatara, gadasa. 24 Nuni ne aylleti nu aawaakkko simmi bida mehetara, nees diza ubbaara haan daandeta. 11 Europpe wode ne nu goday nuus gidayssa izas yootidos. 25 «Nu ichchashu kosha layththati deettes; nena neso asaanne aaway, «Ha7ikka simmi guye biidi guuththa kath guiji ne mehe koshay gakkonta mala tani nena mizana» gees shammite» giin, 26 Nuni izas, «Nuus kaalo ishay nunara giite» gides. 12 Qasseka Yooseefey isttas, «Ha inttenara biikkofe attiin guye baanaas dandayokko; ays giikkoo nu kaalo ishay nunara bontta gidikko nuni he addeza ayfeso ta ishaa Biniyaameykka intte ayfen be7eeta. 13 Taas beyanaas dandayokko» gidos. 27 «Histtiin nu aaway ne aylleta nuna, «Ta machcha Eraheela taas nam7u attuma nayta yelidayssa intte ereta; 28 Isttafe issoy taappe shaakett biin tumu iza do7ay puuzereththi mides; hach gakkanaaska tani iza beyabekke. 29 Hayssa qasse inttfe taappe shaakki effi iita miishshi iza gakkiko intte cimateeththan ta bolla ehiza mishay tana wodhana» gides. (Sheol h7585) 30 «Hessa gishshas ha7i ta ne aylley guye ta aawaakkko biza wode ta aaway naaza ba shemppo mala siiqizayssi, naazi nunara donttayssa beykko hayqqana. Nuni ne aylleti nu aawaa cimateeth kiyoraa duufon yeggana. (Sheol h7585) 32 Tani ne aylley naaza ta waaseteththan ekka yadis; tani iza, «Aabboo, tani iza nees saron zaarada ehontta aggiko ta layththa kumeththan ta oyshettanal» ga yoota woththadis. 33 «Hessa gishshas tani ne aylley ta godaaS naaza gishshas ayilletada haan attiin naazi ba ishatara guye simmo. 34 Naazi baynda tani waanada guye ta aawaakkko simma boo? Hanenna; ta aaway mishettana miishshaa tana bessofo» gides.

45 He wode Yooseefey he asaa ubbaa sinththan genccana dandayontta gishshas, «Asa ubbaa ta sinththafe kessite» gi waassis. Hessa gishshas Yooseefey bana ba ishatas erisishin ishatappie attiin haray izara oonikka deenna. 2 Iz i ba qaala dhoqqisidi Gibxe asay iza siyana gakkanaas waassi yekkides. Kawoza soo asaykka he woreza siyides. 3 Yooseefey ba ishatas, «Tani Yooseefekko! Ta aaway hanno gakkanaas paxa dizee?» gi oyochchides. Gido attiin iza ishati daro dagammida

haarees» giin Yaaqoobe wozinay dagammida gishshas istta ammanibeenna. 27 Gido attiin istti Yooseefey baas yootidayssa ubbaa izas yootininne iza ekki ehana mala Yooseefey kiittida para-gaarea izi beyiin, istta aawa Yaaqoobes shemppoy simmides. 28 Yaaqoobeykka, «Hessi taas gidana; ta naazi Yooseefey hanno gakkanaas paxa dees! Tani hayqqanaappe sinththan baada iza beyana» gides.

46 Isra7eeley baas dizayssa ubbaa ekki dendidi

Bersaabehe gakkides. Heenkka izi ba aawa Yisaaga Xoossaas yarsho shiishshides. 2 Xoossi omars agumora iza, «Yaaqoobe, Yaaqoobe» gi keygiin izi, «Yee!» gi koyides. 3 «Tani Xoossay ne aawa Xoossa; neni duge Gibxe baanaas babbfoa; ays giikko tani nena heen gita kawoteth kessana. 4 Tani nenara issife Gibxe baana; qasse tani ne zereththa heeppe kessana. Yooseefey ba kushera ne hayqqishin nena shiishshana» gides. 5 Hessafe guye Yaaqoobey Bersaabeheppen dendides; Yaaqoobe attuma nayti ba aawa Yaaqoobe, ba naytanne ba machcheta Gibxe kawoy isttas kiittida para-gaare togisi ekki bida. 6 Istti Kanaane biittan haarida aqonne mehe ubbaa ekki bida. Yaaqoobeynne iza zereththi wuri izara Gibxe bides. 7 Izikka ba zereth ubbaa ba attuma nayta, ba macca naytanne nayta nayta ubbaa banara Gibxe ekki bides. 8 Yaaqoobera Gibxe biitta bida Isra7eele nayta sunththi hayssafe kaalli xaafettidayssa. Yaaqoobe bayra nay Oroobeele; 9 Oroobeele attuma nayti Heenoole, Paalu, Hexiroomenne Karme. 10 Simoona attuma nayti Yimu7eele, Yaamine, Ohaade, Yaakine, Xoohaarenne Kanaane maccassay naa Sa7oole. 11 Lewe attuma nayti Gershooone, Qa7aatenne Meraare. 12 Yuhuda attuma nayti Eera, Oonaane, Seela, Paareesenne Zaraahe; gido attiin Eeraynne Oonaaney Kanaane biittan hayqqida. Paareese attuma nayti Hexiroomenne Hamule. 13 Yisakoore attuma nayti Tola, Puuwa, Yaashubenne Shimiroone. 14 Zaabiloone attuma nayti Sereede, Eeloonenne Yaahile7eele. 15 Hayti Liyay Mespheoomiyani Yaaqoobes yelida attuma nayta; izi macca naya Diino. Hayti iza naytinne nayta nayti mulera heedzdu tammanne heedzdza. 16 Gaade attuma nayti Xafoone, Hagge, Shuune, Exiboone, Ere, Aroodenne Ar7eele. 17 Aaseere attuma nayti Yimine, Yishiwa, Yishiwenne Barihe; istta michcheyakka Seraho. Barihe attuma nayti Heeberenne Malkki7eele. 18 Laabay ba naa Liyas immida Zilfay Yaaqoobes yelida nayti nayta nayti hayta; istti mulera tammanne usuppuna. 19 Yaaqoobe machcheyo Eraheeli attuma nayti Yooseefenne Birinyaame. 20 Oona geetettiza katama qeese Phixifaara naya Asinaata Yooseefes Gibxen Minaasenne Efreme yeladus. 21 Binyaaame nayti Beela, Bekere, Ashibeele, Geera, Na7imaane, Eehe, Orooshe, Muppiime, Huppimenne Araade. 22 Yaaqoobes yelettida Eraheeli attuma naytinne nayta nayti hayta; istti mulera tammanne oydda. 23 Daane attuma nay Hushime.

24 Niftaaleme attuma nayti Yahixele, Gune, Yexireenne Sheleme 25 Laabay ba naa Eraheeliis immida Bilihay Yaaqoobes yelida naytinne nayta nayti hayta; istti mulera laappuna. 26 Yaaqoobera Gibxe bida naytinne nayta, iza nayta machcheta guijontta mulera usuppun tammanne usuppuna. 27 Gibxen Yooseefes yelettida nam7u nayta guijiin Gibxe bida Yaaqoobe soo asay mulera laappun tamma. 28 Sinththati biidi Geeseme biittan bana mokkana mala Yaaqoobey Yuhuda baappe sinththe Yooseefekko yeddides; istti Geeseme gakkida wode, 29 Yooseefey ba para-gaarea giigsidi ba aawaa Yaaqoobera gaagganaas Geeseme bides. Yooseefey ba aawa demmida mala idimmi oykkidi daro saate yeekkides. 30 Isra7eeley Yooseefe, «Neni paxa dishin tani ne ayfeso be7ida gishshas hi7a tani hayqqiko metenna» gides. 31 Hessafe guye Yooseefey ba ishatassinne ba aawa soo asatas, «Tani Gibxe kawozaakkko baada izas, «Kanaane biittan diza ta ishatinne ta aawa soo asay taakko yida. 32 Istti miizzinne dorsa haarizayta; istti banara ba dorsata, ba miizatanne baas dizayssa ubbaa ekki yida» gaana. 33 Kawoy inttene xeygidi, «Intte oosoy aazee?» gi oyochchiko, 34 intte izas, «Nuni ne aylleti naateththafe doommidi nu aawata malakka mehe heemmoos» giite. Histiki izi inttene Geeseme biittan woththana; ays giikko dorsa heenththanchchay wuri Gibxe asaa achchan kadhettidayta» gides.

47 Yooseefey gelidi Gibxe kawos, «Ta aawayne

ta ishati ba dorsatara, ba miizatara baas dizaaz ubbaa ekki Kanaane biittafe yiidi, ha7i Geeseme biittan deettes» gi yootides. 2 Izi ba ishatappae ichchashata dooridi kawoza sinh aaththides. 3 Kawoy he ishata, «Intte oosoy aazee?» gi oyochchiin istti kawozas, «Nuni ne aylleti nu aawataththo dorsa heemmoos» gi yootida. 4 Qasse istti izas, «Kanaane biittan koshay darida gishshas nuus ne aylleta mehetas miza miishshi aykkoka baynda gishshas, nuni hayssan imaththateeththan daana yidos; shoobbe nuna ne aylleta Geesemen woththarkki!» gida. 5 Kawoy Yooseefe, «Ne aawayne ne ishati neekko yida. 6 Histiki Gibxe derey ne kushen dees gidennee; ha biittan ubbaafe aadhhdidi lo7izason ne aawaanne ne ishata woththa; istti Geeseme biittan detto. Istta giddofe dumma erateththi dizayta ne erizaa gidikko heyta ta meheti bolla shuumha» gides. 7 Hessafe guye Yooseefey ba aawa Yaaqoobe gelththidi kawo sinh aaththides. Yaaqoobey Gibxe kawo anjjides. 8 Kawoyka Yaaqoobe, «Nees aappun layththee?» gi oyochchides. 9 Yaaqoobey kawozas, «Tani yuuya yuuya deyida layththay 130; ta layththay beni ta awati yuuyi yuuyi deyida layththatappe guuthhanne metoy darida layththa» gides. 10 Hessafe guye Yaaqoobey kawoza anjidi iza sinththafe kare kezides. 11 Yooseefey ba aawaanne ba ishata Gibxe biittan woththides; kawoy azazida mala Gibxe biittan Eraamise achchan diza ubbasoppe aadhhdidi lo7iza gade isttas immides. 12 Yooseefey qasse ba aawaas,

ba ishatassinne ba aawa soo asaa ubbaas istta nayta qooda mala kath immides. **13** Gidikkoka koshay darida gishshas biitta ubbaa bolla kaththi dhaydes. He koshaan Gibxe dereynne Kanaane derye nam7ayka qohettida. **14** Yooseefey Gibxe kath bayzidi Gibxeninne Kanaane biittan diza miish ubbaa shiishshidi Gibxe kawo keeth gelththides. **15** Gibxe miishshayne Kanaane miishshay ubbay wuriin Gibxe asay wuri Yooseefekko yiidi iz, «Nuus kath imma; nu miishshay wurida gishshas nuni ne dishin ays hayqqizonii?» gida. **16** Histtiin Yooseefey isttas, «Intte mehe ekki yiite; intte miishshay wuridaa gidikko tani kath inttes mehera laammana» gides. **17** Hessa gishshas istti ba mehe Yooseefes ehiin Yooseefey istta para, dorsa, deyshe, miizzinne hare kaththara laammides; izi he layth istta mehe ubbaara kath laammi laammi mizi shaachchides. **18** He layththay wuriin nam7anthho layththan istti izakko yiidi izas, «Nuni nu godaappe qottiza miishshi deenna; nu miishshay wurides; nius diza mehekka ubbaa nees sheedhdhidos; nu godaas nees nunatethafenne nu gadeppe attiu ni immana miishshi haray deenna. **19** Ne dishin nu ays hayqqizonii? Nu gadeykka ays dhayzee? Nunakka nu gadezakka kaththara laamma; nuni kawos aylletana; nu gadeykka izas gido; nuni hayqqonta de7on daana malanne nu gadeykka oxxontta mala zereth nius imma» gida. **20** Yooseefey Gibxe biitta ubbaa kawos shammides. Gibxeti wuri koshay minnida gishshas ba gadeza bayziin gadezi kawos gidides. **21** Yooseefey Gibxe asa ubbaa ha gaxappe doommidi he gaxa gakkanaas kawos aylle kessides. **22** Gidikkoka kawoy qeesetas kath immiiza gishshas qeeseta gade shammibeenna. Hessa gishshas qeeseti ba gade bayzibettena. **23** Yooseefey asaa, «Histtiin hach tani inttenean intte gade kawos shammida gishshas zereth ekkidi intte gaden gaden zerite. **24** Gido attiu kath maxi gelththiza wode kaththaafe ichchashu kushepppe issi kushe kawos immite. Ichchash kushepppe attida oydu kushezi intte gades zereth, inttese asaassinne intte naytas quma gido» gides. **25** Histtiin istti, «Neni nuna ashshadas! Nu godaa sinththan nuni nashettidaa gidikko nu kawos aylle gidana» gida. **26** Hessa gishshas Yooseefey Gibxe biittan kaxxida kaththaas ichchash kushepppe issi kushe kawos immizayssi woga gidana mala ooththides. He wogazikka hach gakkanaas eqqi dees. Kawos gidontta gadey qeeseta gade xalla. **27** Isra7eeleti Gibxe biittan Geeseme geetettizason uttida; istti heen aqota demmida; istti yelettidanne daro corattida. **28** Yaqaobey Gibxe biittan 17 layth de7ides. Yaqaobey de7ida layththay issi xeetanne oydu tammanne laappuna. **29** Yaqaobes hayqo wodey matiin ba naa Yooseefe xeygisidi, «Tani ne sinththan sabbetidaa gidikko ne kushe ta gulbate bolla woththada neni taas kiyattanaassinne ammanettanaas ane caaqqa. Tana Gibxen moogoppa. **30** Gido attiu tani ta aawatan gaaggiza wode tana Gibxeppe efada istti mogettidaso mooga» gides. Histtiin Yooseefey, «Tani nena neni gida mala ooththana» gides. **31** Yaqaobey iz,

«Ane taas caaqqa» gides. Yooseefeykka izas caaqqides; hessafe guye Yaqaobey ba hiixan gufannidi Xoossas goynnides.

48 Hessafe guye asay Yooseefes, «Ne aaway sakettees» gi yootiin izi ba nam7u attuma nayta Minaasenne Efreeme ekki bides. **2** Asay Yaqaobbe, «Beya! Ne nay Yooseefey neekko yides» giin Isra7eeley minettidi ba hiixa bolla dendti uttides. **3** Yaqaobey Yooseefe, «Ubbaa Dandayza Xoossi Kanaane biittan Looza geetettizason taas qonccidi heen tana anjjides. **4** Izi tana, «Ta nees yelo immana ne yelotakka darsana; tani nena daro dere histtana. Ha biittaa tani neeppe guye ne zereththas mernaas laata biitta histta immana-gides. **5** «Histtiin ha7i ne nam7u attuma nayti tani neekko hayssa yaanaappe kase Gibxen nees yelettidayti tuyta; Efreemeyne Minaasey taas Oroobeelenne Simoona mala. **6** Isttafe guye nees yelettidayti ne nayta; istti laattana derye Efreemenne Minaase sunththan summo. **7** Tani Mesphexoomiyappe simmishin Efraata geetettiza dere gakkana gishin Eraheela Kanaane biittan hayqqin tani izo Beeteliheeme geetettiza Efraata efiza oge doonan moogadis» gides. **8** Isra7eeley Yooseefe attuma nayta nam7ata be7idi, «Hayti oonee?» gi oyckchides. **9** Yooseefeykka ba aawaas, «Hayti Xoossi taas haan hayssan immida ta nayta» gides. Histtiin Isra7eeley, «Ta istta anjana mala taakko haa shiishsha» gides. **10** Yaqaobey cimmiin izi ayfey daaburda gishshas demmanaas dandaybeenna. Hessa gishshas Yooseefey ba attuma nayta izakko shiishshiin iza aaway istta idimmedi yeerides. **11** Yaqaobey Yooseefe, «Tani ne ayfeso beyana gaada qoppabekke; gido attiu Xoossi hekkko ne naytakka tana bessides» gides. **12** Yooseefey istta Yaqaobbe gulbate bollafe dentththidi ba hu7e biitta gaththi ziggides. **13** Yooseefey ba nam7u attuma nayta ekkidi Efreeme ba ushachcha baggan Yaqaobes hadirsa baggara, Minaase ba hadirsa baggan Yaqaobes ushachcha baggara izakko shiishshides. **14** Gido attiu Yaqaobey ba kushe yaanne haa qaasetthi aaththidi ba ushachcha kushe kaalo naaza Efreeme hu7e bolla, ba hadirsa kushe bayra naaza Minaase hu7e bolla woththides. **15** Hessafe guye Yaqaobey Yooseefe, «Ta aawati Abrahaameynne Yisaaci iza sinththan suuren de7ida Xoossi, ta de7o ubbaan hach gakkanaas tana heemmidia Xoossi, **16** iita miishsha ubbaafe tana ashshida kiitanchchay, ha nayta anjo. Ta sunththayne ta aawata Abrahaamenne Yisaaca sunththay isttan xeygetto. Istti biitta bollan coratteto» gi anjjides. **17** Yooseefey ba aaway ba ushachcha kushe Efreeme hu7e bolla woththidayssa dosibeenna. Hessa gishshas Efreeme hu7e bollafe dentththidi Minaase hu7e bolla woththanaas ba aawa kushe oykkides. **18** Yooseefey ba aawaas, «Aabboo hessathho deenna! Bayray hayssa gidontta gishshas ne ushachcha kushe hayssa bolla woththa» gides. **19** Gido attiu izi aaway ixxidi izas, «Ta naazoo! Ta erays; izikka

gita dere gidana. Gidikkoka kaalo ishay izappe aadhdhi yeda diza, lo7o laaqqata yeliza genessa. 22 «Yooseefey gitatana; iza zereththayka daro gita kawoteth gidana» melontta pultto haaththa achchan tokettada, izi ayfey gides. 20 Iz i he gallas istta anjjidi, «Isra7eele nayti anjjo lasha bollara alalettana gakkanaas ayfe immiza miththay anjiiza wode, «Xoossi inttene Efreme malanne Minaase mala. 23 Wondafeza dukkizayti iza bolla worajjida; mala ooththo» giidi intte sunththan anjjana» gides. Histiddi ba wondafenka gooddi gooddi caddeettes. 24 Gido Efreme Minaaseppé sinththe aaththides. 21 Hessafe attiin Yaaqoobe Godaa Xoossa wolqqan iza heemmiza guye Yaaqoobey Yooseefe, «Ta hayqqana gays; gido Isra7eele zaallan iza wondafey minnides; iza mino attiin Xoossi inttene gida; qasse izi intte aawata qeseykka pilatides. 25 Nena maaddiza ne aawa Xoossan ubbaa Dandayzayssaninne nena anjiiza Xoossan pude gakkiza biittaafé gisha darssada nees immays; hessika bollafe beettiza maadoninna garsa biittafe beettizan tani Amooretappe ta mashsharinne tooran ola ekkida anjjon qasseka aayi uloppenne dhanththafe beettiza biitta» gides.

49 Hessafe guye Yaaqoobey ba attuma nayta xeygidi,

«Sinththafe inttes hananayssa tani inttes yootana mala haa shiiqite. 2 «Inttenu Yaaqoobe naytoo! Issife haa shiiqidi siyite; intte aaway Isra7eeley inttes yootizayssa egzite. 3 «Oroobele ta naa bayrazoo, neni ta wolqqa; ta minuteththas koyro; neni bonchchonkka wolqqankka ubbaafe aadhdhaasa. 4 Neni bixalay baynda para mala; ne dosidaa hanaasa; neni ne aawa hiith kezadasa; ne aawa hiiththaaka tunisadasa. Hessa gishshas halaqateththi nees bessenna. 5 «Simooinne Lewey ishantta; istti iita ooththanaas mashshanne toora ekkeettes. 6 Tani istta zoreteththan gelikke; tani istta shiiqosonkka uttike. Ays giikko istti ba hanqon as wodhidanne bana ekka ekka giin boorata gildayi qanxxida. 7 Istta iita hanqoynne istta meqeththa iitatemthi qanggettidaaz gido! Tani istta Yaaqoobe asaa giddon laallana; Isra7eele biittan dharcana. 8 «Yuhuda ne ishati nena galatana; neni ne morkketa morge naaqa oykkana; ne aawa nayti nees hokkidi ziggana. 9 Yuhuda neni wodalla gaammo mala; ta naazoo! Neni shankkati oykkidi, cogotti ichchida gaammo mala. Neni asi bana bosheththanaas koyontta macca gaammo mala. 10 Dere haaraizaadey yaana gakkanaashe, kawoteththaalgay Yuhudappe, halaqateththa guufey iza keeththafe shaakettenna. Qasse dere asay izas azazettana. 11 Iz i ba hare katththa giddon ba hare guttekeda doorettida katththan qachchana. Iz i ba haath woyne ushshan, ba may7o qasse woyne maadhan meeccana. 12 Iza ayfey woyne ushshafe aadhdhi zo7ana; iza achchayka maaththafe aadhdhi boottana. 13 «Zaabilooney abba doonan daana; iza biittay daro markabetas shemposo gidana; iza zaway Sidoona gakkana. 14 «Yisakoorey nam7u goday go7ettiza mino hare mala. 15 Iz i ba shempizasoy lo7o gididayssanne ba derey ufayssizaaq gididayssa be7idi, tooho tookkanaas ba zokko ziqqi histiddi, aylleteththa ooso ooththana. 16 «Daaney Isra7eele qommatappe issaas pirdiza daanна gida. 17 Daaney para toggiadaadeguyekundana mala para qirphe dukkiza oge doonan diza haso shooshsha. 18 «Abeet Godoo! Ta ne maado naagays. 19 «Gaadey bonqqizaytan deshettana; gido attiin izikka istta geedo kaallidi istta bonqqana. 20 «Aaseere maaddyya aakkana; kawotas izi lo7o quma immana. 21 «Niftaalemey qashettontta

yeda diza, lo7o laaqqata yeliza genessa. 22 «Yooseefey melontta pultto haaththa achchan tokettada, izi ayfey gides. 23 Wondafeza dukkizayti iza bolla worajjida; mala. 24 Gido attiin Yaaqoobe Godaa Xoossa wolqqan iza heemmiza guye Yaaqoobey Yooseefe, «Ta hayqqana gays; gido Isra7eele zaallan iza wondafey minnides; iza mino attiin Xoossi inttene gida; qasse izi intte aawata qeseykka pilatides. 25 Nena maaddiza ne aawa Xoossan ubbaa Dandayzayssaninne nena anjiiza Xoossan pude gakkiza biittaafé gisha darssada nees immays; hessika bollafe beettiza maadoninna garsa biittafe beettizan anjjon qasseka aayi uloppenne dhanththafe beettiza anjjon nena anjjana. 26 Ne aawa anjoy beni wodeppe hanno gakkanaas minni diza zumatappenne mernaa zumata ubbaafe aadhdhees. Hessa gishshas hayssi ha anjoy wurikka Yooseefe gakko. Ba ishata bolla halaqaq gida Yooseefe bolla wodhdho. 27 «Biniyaamey bonqqiza kana suyte mala. Ba shankkatidayssa maalado mees; ba di7idayssa omars gishereththees» gides. 28 Hayti tammanne nam7u Isra7eele qommota; qasse istta aaway istta issaa issaa istta hano mala isttas bessiza anjjo hessaththo anjjides. 29 Hessafe guye izi isttas, «Tani ta aawatan gaaggana gays; tana Hiite as Efroone gaden diza gongolon, ta aawatara moogite. 30 Hessika Kanaane biittan, Mamire achchan diza Makipheege geettizza gongolo; hayssika Abrahaamey moogs Hiite as Efrooneppé gadaara gaththi shammdida gongolo. 31 Abrahaameynne iza machcheya Saaray heen moogettida; Yisaqinne iza machcheya Irbiqaykka heen moogettida; tani qasse Liya heen moogadis. 32 He gadezinne izan diza gongoloy Hiitetappe shamettidayssa» gi azazides. 33 Yaaqoobey ba naytas azazo wursidaappe guye ba toho pude ba hiixan shiishshi ekkidi hayqqidi ba aawatan gaaggides.

50 Yooseefey ba aawaa aha bolla kundidi yeekkidessinne iza yeerides. 2 Hessafe guye Yooseefey dhale shiishshiza ba oosanchchata ba aawa Isra7eele aha sawiza shitto tiydi melissana mala azaziin istti tiydi melissida. 3 Shitto tiyoy xalla 40 gallas kumeth wursides; ays giikko hayssi tiyoy wonakka oyddu tammu gallas ekkees. Gibxe asati izas laappun tammu gallas yeekkida. 4 Yeho gallassati aadhdhiin Yooseefey Gibxe kawo keeththaa asata, «Tani intte sinththan sabbetidaa gidikko kawos hizgi yootite; 5 Ta aaway tana issi caaqiisides; izi tana, «Tani hayqqana hanays; tani taas Kanaane biittan woocida gongolo duufon tana mooga» gides. Hessa gishshas, «Ha7i tani pude baada ta aawa moogana mala yeddarkii! Hessafe guye tani simmanna» gides. 6 Histiiin kawoy, «Izi nena caaqisida mala pude baada ne aawa mooga» gides. 7 Yooseefey ba aawa mooganaas pude bides. Kwozo oosanchchati wuri, iza kawoteththa keeththan diza gita asay wuri Gibxe biittan diza gita asay wuri Yooseefe kaallidi bides. 8 Qasse Yooseefe soo asay wuri iza ishatinne iza aawa soo asay izara biin; istta naytinne mehey xalla Geesemen

attida. **9** Para-gaaretikka toga asaykka izara pude bides; iza kaallidi bida asay keehi daro. **10** Istti Yordaanoose shaafaa achchan diza Axaade geetettiza bale gakkidi ba qaala dhoqqu histtidi izas zilalidanne yeekkida; heen Yooseefey ba aawa yeehon laappun gallas uttides. **11** He biittan diza Kanaane asati Axaade geetettiza yeeho balen he yeehoza be7idi, «Gibxe asay ay misha yeeho yeekkizool» gida. Hessa gishshas Yordaanoose achchan diza he soy, Gibxeta yeeho geetettides. **12** Yaaqoobe nayti ba aaway istta azazida mala ooththida; **13** Iza ahaa Kanaane biitta efidi Mamire achchan diza Makipheelete geetettiza gongolon, Abrahaamey Hiite as Efroonepppe moogos shammida gaden iza moogida. **14** Yooseefey ba aawa moogidaappe guye, ba ishatanne iza aawa mooganaas izara bida hara asata ubbaara Gibxe simmides. **15** Istta aaway hayqqidayssa be7idi, Yooseefe ishati ba garsan, «Ooni erizee Yooseefey nuna ba ulon morkkidi nuni izas ooththida iita miish ubbaas halo kessana koykko, nuni waananee?» gida. **16** Hessa gishshas Yooseefekko kiita, «Ne aaway hayqqanaappe kase; **17** Intte Yooseefe, «Neni ne ishata nagaranne istti nena qohida iita qohoza hayyana atto ga» giidi yootite gides. Hessa gishshas ha7i hayyana, nu nagaraa, ne aawa Xoossa aylleta nagaraa atto ga» gida. He kiitay izakko gakkiin, Yooseefey yeekkides. **18** Hessafe guye iza ishati barkka izakko biidi iza sinthhan gufannidi, «Nuni ne aylleta» gida. **19** Gido attiin Yooseefey isttas, «Babbofe; tana inttes Xoossa gidetiye? **20** Intte taas iitanaas ooththideta shin hayssi daro asay hayqqontta attana mala Xoossi lo7os hayssa ooththides. **21** Hessa gishshas hekko intte babofte; tani inttenanne intte nayta mizana» giidi, izi istta minththeththidi lo7o qaalan haasayides. **22** Yooseefey ba aawa soo asaa ubbaara Gibxen gam7ides; izi 110 layth de7ides. **23** Efreeme nayta, heedzdzanthho yeleta gakkanaas be7ides; qasse Minaase naa Maakire naytakka izi ba naa mala histtides. **24** Hessafe guye Yooseefey ba ishata, «Tani hayqqana gays; gido attiin Xoossi inttene maaddanaas tumu wochchana; izi inttene ha biittafe kessidi Abrahaames, Yisaqaqassinne Yaqaobes immana giidi caaqqida biittaa zaari efana» gides. **25** Yooseefey Isra7eele nayta, «Xoossi inttene maaddanaas tumu xomosiza wode, intte ta meqeththa ha biittafe pude ekki biite» giidi caaquechides. **26** Yooseefey 110 layth de7idi hayqqiin, istti shitton iza aha tiydi melissidaappe guye Gibxe biittan wongire giddon woththida.

Kessa Maxaafa

1 Baso asa ubbaa ekki Yaaqoobera Gibxe bida Yaaqoobe nyaat sunthhi hayssafe kaalli xaafettides. **2** Isttika Oroobeele, Simoona, Lewe, Yuhuda, **3** Yisakoore, Zaabiloone, Biniyaame, **4** Daane, Niftaaleme, Gaadenne Aaseere. **5** Yaaqoobe zereththati mulera laappun tamma; Yooseefey kasetidi Gibxe biidi heen dees. **6** Yooseefey, iza ishatinne he yeletay wurkka hayqqides; **7** gido attiin Isra7eele zereththati yelettidi keehi darida; he biittaa kumana gakkanaas istti keehi corattida. **8** Hessafe guye Yooseefe erontta ooraththa kawoy Gibxe biittan dendides. **9** Iz i ba asaa, «Be7ite; hayti Isra7eele asay nuuppe keehi daridanne wolqqamida. **10** Haa yite, ane nuni istta hiillan oykkos; histtonna aggiko istti kaseppé gede dari dari baana. Geelli gida olay dendiko istti nu morkketara gaaggidi nuna olananne biittaa yeggidi baana» gides. **11** Hessa gishshas deexo ooson istta tuggasana mala istta bolla halaqata doorida. Isttika kawos Piitoomenne Eraamise geetettiza dumma dumma minjia miishshata woththiza katamatka keexxida. **12** Gido attiin Gibxe asay istta keehi waayisida wode istti gujetti gujetti yelettidanne biitta gakkida. Hessa gishshas Gibxe asay Isra7eele nayta ixxides. **13** Hessa gishshas istta daro daabursiza ooson waayisida. **14** Wolqqama ooson, simintoninne xuube medhon, qasse goshshe goyson, istta duussan un7eththida; daabursiza ooso ubbaa qadhetay baynda istta oosisida. **15** Gibxe kawoy Ibraawe maccassata yelissiza Sipoornee Puuho geetettiza nam7u maccassatas, **16** «Ibraawe maccassati yeliza wode intte yelissishin yelettidayssi attuma naa gidikko wodhite; gido attiin macca naa gidikko wodhopite» **17** Gido attiin Yelissizayti Xoossas babbidi Gibxe kawoy istta azazida mala ooththibeettenna; wodhontta attuma nayta paxa aggida. **18** Hessafe guye Gibxe kawoy he yelissizayta xeygidi, «Intte ays hayssathho ooththidetii? Attuma nayta ays paxa aggidetii?» gi oychchides. **19** Yelissizayti zaaridi, «Ibraawe maccassati Gibxe maccassata mala gidettenna; istti mino gidida gishshas yelissizayti gakkanaappe sinththatidi yelichcheettes» gida. **20** Hessa gishshas Xoossi yelissizaytas kiyides. Asaa goodayka gujetti gujetti biidi kaseyssafe gede daridesinne minnides. **21** Qasse yelissizayti Xoossas babbida gishshas Xoossi isttas yelo immi anjjides. **22** Hessafe guye kawoy ba asaa ubbaa, «Ibraawetappe yelettiza adde naa ubbaa Nayle geetettiza Shaafa haaththan olite; gido attiin macca nay yelettiko paxa aggite» giidi azazides.

2 He wode issi Lewe qommo gidida addey Lewe macca nayo machcho ekkides; **2** iza qanththatada adde naa yeladus. Naazikka mala lo7o naa gididayssa beyada heedzdu agina qottadus. **3** Gido attiin iza hessafe daro qottanaas dandayonttayssa erada, shaccafe keeshe izas daddada shidan meeshada, naaza iza giddon woththada Nayle shaafa doonan duureessa geetettiza

maata giddon woththadus. **4** Iza michcheya iza bolla aazi hananaakko beyanaas haahon eqqada xeellawus. **5** Gibxe kawo naya bolla meecettanaas Nayle shaafa wodhdhadus; izi macca aylletikhha haaththa doonan yaanne haa hemetteettes; iza keesheza duureessa geetettiza maata giddon beyada, baada ekkada yaana mala ba aylleyo kiittadus; **6** keesheza doyada he guuththa naaza beyadus. Izi yeekkiza gishshas izas qadhattada, «Hayssi Ibraawetaa guuththa naytappe issaa gidontta aggenna» gadus. **7** He wode iza michcheya kawaa nayo, «Nees ha naaza dhanththaanas Ibraawetappe issi maccas ehanaas boo?» gaada oyochchadus. **8** Histtiin iza, «Ee, ba» gadus. Naya baada he naaza aayo ethadus. **9** Kowoza naya he maccassayo, «Hayssa naaza efada taas dhanththaashsha; tan nees damoza qanxxana» gadus. Maccassaya naaza efada dhanththa dichchadus. **10** Naazi dicciin kawo naykko iza ehiin izi naa gidores; «Tani iza haaththafe kessadis» gaada iza Muse ga sunththadus. **11** Musey diccidi gita gididi issi gallas ba asay dizaso biidi istti deexo ooso ooththishin be7ides. Issi Gibxe biitta asi iza asata Ibraawetappe issaa wadhdhisin be7ides. **12** Iz i yaanne haa xeellin oonikka baydayssa be7idi he Gibxe addeza wodhidi ace giddon kaashi qottides. **13** Wonteththa gallas kezidi nam7u Ibraaweti ba garsan wadhettizaya be7ides. Qohizayssa izi, «Neni ne as gidida Ibraaweza ays wadhdhay?» gi oychchides. **14** He addezikkä, «Nena nu bolla godaanne daanna histtiday oonee? Neni Gibxe addeza wodhidayssa mala tanakka wodhana qoppay?» giin Musey, «Tani ooththidayssi erettichchides» gi babbides. **15** Kwozi hessa siyidi Muse wodhanaas koyides; gido attiin Musey kawaappe betidi Midyaame biittan daanaas biidi issi haaththa olla doonan uttides. **16** He wode issi Midyaame qeeses laappun macca nayti deettes; istti he haaththa ollaako ba aawaa dorsata haath ushshanaas yiidi gonggen haath duuqqi kunththida. **17** Heemmirayti yiidi macca nayta goodida; gido attiin Musey dendi eqqidi istta ashshidessine istta dorsata haath ushshides. **18** Istti ba aawa Yootorekko biin izi, «Hach waani eeson yidetii?» gi oychchides. **19** Istti zaaridi, «Issi Gibxe biitta adde dayssi nuna mehe heemmiraytappe ashshides; qasseka niuus haaththeka duuqqidi nu dorsatakka ushshides» gida. **20** Histtiin izi ba macca nayta, «Ha7i izi awan dizee? Intte he addeza ays heen aggidetii? Ane iza xeygide; yiidi kath mo» gides. **21** Museykka he addezara heen daanaas dosides; addezikkä ba nayo Xipooro Muses machcho histti immides. **22** Xipoora adde naa yeliin Musey naaza, «Tani asa biittan bete asa» gishe Gershoome gi sunththides. **23** Musey Midyaame biittan diza daro layththata garsan Gibxe kawoy hayqqides. Isra7eele asay ba aylleteththafe dendidayssan oolidanne waassida; aylleteththa waayey dariin istti waassida waasoy pude Xoossako gakkides. **24** Xoossi istta oolezanne Yaaqoobera caaqqida caaquo qaalaa yuushshi qoppides.

25 Hessa gishshas Xoossi Isra7eеле nayta xeellidi istta hanoteth qoppides.

3 Musey Midyaame biitta qeesе, ba bollo Yootore dorsata heemmees; izi dorsata laaggi ekki biidi bazzo biitta gaxa gakkanaas efidi Siina geetettiza Xoossa zumaakkо gakkides. **2** Heen Xoossa кiitanchchay qeeri wora giddon eexxiza tama laco giddon izas beettides; wora giddon tama lacoy diikkoka tamay woraa monttayssaa Musey be7ides. **3** Hessa gishshas Musey, «Tani gede baada ays woray taman meetettonthaako hayssa ooraththa miish ane beyays» gi qoppides. **4** Izi beyanaas gede bishin Xoossi be7idi woraa giddon dishe iza, «Musee! Musee!» gi xeygides. Museyka, «Yee!» gi koyides. **5** Xoossi iza, «Haa shiiqoppa; nenii eqqidasoy geesh gidida gishshas ne tohon diza caammaa kessa» gides. **6** Qasseka Xoossay iza, «Tani ne aawata Abrahaame, Yisaqaanne Yaqqobe Xoossa» gides. Histtiin Musey Xoossaa xeellanaas babbida gishshas ba ayfeso kammides. **7** Qasseka GODAY, «Tani Gibxe biittan ta asay waayiza waaye lo7eththa beyada, istti ba godatappе dendidayssan waassiza waaso siyadissinne istta waaye eradis. **8** Hessa gishshas tani istta Gibxe biitta asata kusheppе ashshanaasinne he biittafe istta kessada, aahonne lo7o biitta efanaas haa duge wodhdhadis. He biittay maaththinne eessi goggiza biitta; ha7i he biittan Kanaaneti, Hiiteti, Amooreti, Paarizeti, Hiwetinnee Yaabusetaa geetettiza asati deettes. **9** Ha7i Isra7eеле nayta waasoy taakkо gakkides; Gibxe biitta asati istta qohiza qohokka ta beyadis; **10** hessa gishshas ha7i ba; ta asata, Isra7eеле nayta Gibxeppe kessana mala, Gibxe kawozaakkо tani nena kiittays» gides. **11** Gido attiin Musey Xoossas, «Kawozaakkо baanaassine Isra7eеле nayta Gibxeppe kessanaas tani oonee?» gides. **12** Xoossika iza, «Tani nenara gidana; qasse tani nena kiittidayssas malatay hayssa; nenii he asaa Gibxeppe kessida wode hayssa zuma bollan intte taas Xoossas goynnana» gides. **13** Musey Xoossas, «Gido attiin tani Isra7eеле naytakko baada isttas, «Intte aawata Xoossi tana inttekо kiittides» giikko, istti tana, «Iza sunthhi oonee?» gi oyochchiko he wode tani isttas ay ga yootanee?» gides. **14** Xoossika Muses, ««Tani tanakkо; hessa gishshas kasekka ha7ikkа diza Xoossi tana inttekо kiittides» gaada yoota» gides. **15** Qasse Xoossi Muses, «Neni Isra7eеле naytas, «GODAY intte aawata Abrahaame, Yisaqaanne, Yaqqobe Xoossi izi tana inttekо kiittides» gaada yoota; hayssi yeletappe yeleta gakkanaas tani erettiza ta sunththa. **16** «Hee baada Isra7eèle cimata shiishshada GODAA intte aawata Abrahaame, Yisaqaanne Yaqqobe Xoossi taas qonccidi, «Tani inttekо yadis; Gibxen intte bolla aazi oosettaakko tani beyadis. **17** Tani inttena Gibxe biittaa waayeppe kessada pude maaththinne eessi goggiza Kanaaneta, Hiiteta, Amooreti, Paarizeta, Hiwetinnee Yaabusetaa biitta efana gadis» gides» gaada yoota. **18** «Isra7eèle cimati ne qaala siyana; hessa guey neninhe he cimati Gibxe

kawozaakkо biidi izas, «GODAA Ibraaweta Xoossay nuus qonccides. Ha7i nuni heedzdu gallassa oge bazzo biidi GODAAS nu Xoossaas yarsho yarshana mala nuna yedda» giite. **19** Gido attiin ta wolqqara yedisontta dishin Gibxe kawoy inttena yeddontayssaa tani erays. **20** Hessa gishshas tani ta kushe yeddada istta giddon tani ooththiza ta malaatata ubbaan Gibxe asaa shocana. Hessafe guye izi inttena yeddana. **21** «Intte ke7iza wode Gibxe asay inttes kiyana mala ta ooththanaa gishshas ke7ishe mela kushe ke7ekketa. **22** Ibraawe maccassati wuri ba guta Gibxe maccassatanne ba soon diza Gibxe maccassata onakkoka gidiin biidi bira, worqqanne adde naytinne macca nayti may7ana may7ota, «Immite» gi oyochchana. Hessaththo ooththidi intte Gibxe asaa aqo ubbaa buuri ekkidi kezana» gides.

4 Museyka GODAAS, «Istti tana ammanontta ixxiko woykko tani yootizayssaa siyontta ixxidi, «GODAY nees qonccibeenna» giikko ta waanoo?» gides. **2** GODAY iza, «Hessi ne kushen dizay aazee?» gi oyochchides. Izikka, «Guufekko» gides. **3** GODAYKKA iza, «Ane iza gaden yegga» gides. Musey he guufeza gaden yeggiin shoosh gidiidies; histtiin Musey izappe woxxi kichchides. **4** Hessafe guye GODAY iza, «Ne kushe yeddada shooshshaa goyna oykka» gides. Musey yeddidi shooshshaa goyna oykkiin shooshshazi iza kushen simmidi guufe gidiidies. **5** GODAY, «Hayssi hanidayssi ne aawata Abrahaame, Yisaqaanne Yaqqobe Xoossi nees qonccidayssaa istti ammanana malassa» gides. **6** Qasseka GODAY iza, «Ne kushe ne shopphha giddo gelththa» giin Musey ba kushe ba shopphha giddo gelththides; izi ba kusheza shopphhaafe kessiza wode kushezi qaaratidi shachcha mala booxxides. **7** GODAY iza, «Ne kushe ne shopphha giddo zaara gelththa» gides. Histtiin Musey ba kushe ba shopphha giddo zaari gelththi kessiza wode iza kushey simmidi hankko bolla mala gidiidies. **8** Qasseka GODAY izas, «Istti nena ammanontta aggiko koyro malaatata ammanontta ixxiko, nam7anthoza ammanana. **9** Gido attiin istti Xoossi ooththiza ha nam7u malaatata ammanontta aggiko woykko neni yootizayssaa siyontta ixxiko, Nayle shaafappe haath duuqqa ekkada biitta bolla gussa; nenii shaafappe ekkida haaththi biitta bolla suuth gidana» gides. **10** Gido attiin Musey GODAAS, «Abeet Godoo! Tani hayssafe kasekka, woykko neni ne ayllezas taas yootoosoppe haa simmiinkaa tani lo7eththa haasayanaas dandyontta as gidikkinaa?» gides. **11** GODAY izas, «Asas doona medhdhiday oonee? As duude, woykko tulle ooththizay oonee? Xeelanee qooqe ooththizay oonee? Tana GODAA gidikkinaa? **12** Neni ha7i ba; ne haasayana mala ta nenara gidannane nena maaddana; nenii yootanayssaka ta nena tamaarsana» gides. **13** Gido attiin Musey GODAA, «Abeet Godoo! Hayssa ooththanaas hara as kiittarkii!» gides. **14** Hessafe guye GODAY Muse bolla keehi hangettidi iza, «Lewe baggafe gidida ne isha Aarooney dees gidennee? Izi lo7o haasayana

dandayzayssa tani erays; ha7i izi nenara gaagganaas yishe oge bollan dees; izi nena be7idi ufayettana. 15 Neni izas yoota; izi yootana qaalaakkka ne iza erisa; tani inttenu nam7atakka haasayan maaddananne intt ooththanaysssa tamaarsana. 16 Iz iasaas ne gishshas yootana; hessika izi nees ne doona mala gidiin ne izas haasaya Xoossa mala gidana guussa. 17 Malaatata izan ooththanaas neni hayssa guufeza ekka» gides. 18 Hessafe guye Musey ba bollo, Yootorekko simmi biidi, «Hanno gakkanaas asay paxa dizaakko beyanaas tani guye ta asaakko Gibxe boo?» gides. Yootoreykka Muse, «Ee ba; saron gakka» gides. 19 Musey Midyaame biittan dishin GODAY iza, «Nena wodhanaas koyida asati wuri hayqqida gishshas guye Gibxe biitta simma ba» gides. 20 Musey ba machchiyonne ba attuma nayta hare togisi ekkidi guye Gibxe simmishe Xoossa guufe oykki bides. 21 GODAY Muse, «Neni Gibxe simmada biza wode tani nees immida wolqqan neni ooththana malaatata ubbaa Gibxe kawo Paaroone sinththan neni ooththanaysssa baloppa. Histiiinkka izi asaa yeddonta mala tani iza wozina muumisana. 22 He wode tani GODAY gizaysssa kawaas: Isra7eeley taas bayra naa; 23 Ta naazi taas goynnanaas ne yeddana mala tani nees yootadis shin neni iza yeddontta ixxadasa; hessa gishshas, «Tani nees bayra naaza wodhana» gides gaada yoota» gides. 24 Oge bolla imaththi shempizason GODAY Musera gaaggidi iza wodhanaas koyides. 25 Iza machchiya Xipooray qara shuch ekkada ba naaza qaxxaradus. Qaxxarada he shurteza Muse toho bochchada Muse, «Neni taas tumu suuuththa mishira» gadus. 26 Hessa gishshas GODAY iza wodhontta aggides. He wode qaxxaraa gaason izas, «Neni taas suuuththa mishira» gadus. 27 GODAY Aaroone, «Neni Musera gaagganaas bazzo ba» giin izi biidi Musera Xoossa zumaa bolla gaaggidi iza yeerides. 28 Hessafe guye Musey GODAY ba bolla kiittida qaala ubbaa qasseka ooththana mala bana azazida malaatata ubbaa Aaroones yootides. 29 Museynne Aarooney biidi Isra7eele cimata ubbaa issi bolla shiishshida. 30 Aarooney GODAY Muses yootida qaala ubbaa isttas yootidessinne malaatata he asaa sinththan ooththides. 31 Isttika ammanida. GODAY isttako yidayssanne istta waaye be7idayssa siyida mala biitta bolla gulfanni goynnida.

ososos biite» gides. 5 Kawozikka, «Hekko be7ite, ha biittan asay corattides; qasse intt asaa ooso diggeeta» gides. 6 He gallas kawoy Isra7eele asaagarsafe asaa oosisizaytanne isttafe bollara diz Gibxe halaqata hizgi azazides. 7 «Hara wodeysssa mala xuube ooththiza uttula asaa ehi immfote; istti uttula baappe koyidi shiishshetto; 8 Gido attiin istti qoodan kaseysssa gina xuube medhdhidi sheedhdhana mala azazite; kase qoodaappe pacisopite; ays giikko istti azalla; isttas, «Nuni nu Xoossaas yarsho yarshana mala nuna yedda» giidi waassizay hessassa. 9 Istti ooson sheekkana malanne wordo haasaya siyontta aggana mala isttas ooso deexeththite» gides. 10 Hessafe guye Isra7eele asaagarsafe asaa oosisizaytinne isttafe bollara diz Gibxe halaqati kezidi asaas, «Kawozi, «Hayssafe guye ta inttes uttula mulekka immike. 11 Intt uttula demmania dandayzasoppe intt baggara koyi ehite shin intt kase sheedhdhiza xuube qooday mulekka pacocco» gides» gida. 12 Histtiin asay uttula shiishshanaas Gibxe biitta ubbaan laalettides. 13 Gibxe halaqati isttas, «Kase inttes uttula immiza wode intt hach hach ooththizaysssa mala ooththite» giidi istta bolla godatida. 14 Isra7eele nayta oosisizaytas waanna halaqati, «Intt kase ooththizaysssa mala xuube qamma woykko hach ays ooththi wursibekketii?» gi oychchidi wadhdhida. 15 Hessafe guye Isra7eele naytappe doorettidi asaa oosisizayti biidi kawozas waassida; istti izas, «Nuni ne aylleta gidishin nu bolla hayssathho aazas ooththay? 16 Ne aylletas nuus uttula immettenna; gido attiin, «Xuubeza medhdhite» giidi nuna ne aylleta wadhdheettes shin balay ne asaa bolla dees» gida. 17 Gido attiin kawozi istta, «Ha azallati! Intt azallata! Hessa gishshassa intt zaari zaaridi, «Nuni GODAAS yarshanaas baana nuna yedda» geeta. 18 Ha7i biidi ooththite; istti inttes aykko galabaka immettenna; gido attiin intt kaseyssafe pacisontta xuubeza medhdhite» gides. 19 Isra7eele naytappe doorettidi asaa oosisizayti, «Intt hach hach medhdhiza xuube qooda kaseyssafe pacisopite» gida giin istti meton gelidayssa erida. 20 Istti kawoza sinththafe kezidi Museynne Aarooney isttara gaagganaas naagizayta demmida. 21 Istti, «Xoossi inttenu xeello! Intt bolla izi pirdo! Intt nuna kawoninne iza oosanchchatan ixisideta; qasse istti nuna wodhana mala, mashsha isttas immideta»

5 Hessafe guye Museynne Aarooney Gibxe kawozaakko
biidi izas, «GODAY, Isra7eele Xoossi, «Ta asay
taas bazzon ba7aale bonchchana mala yedda» gides»
gida. 2 Histtiin kawozi, «Tani izas azazettada Isra7eele
yeddanaas he GODAY izi oonee? Tani Godaa erikke;
Isra7eelekka yeddkike» gides. 3 Hessafe guye Museynne
Aarooney, «lbraaweta Xoossi nunara gaaggides. Ha7i nuni
GODAAS, nu Xoossaas yarsho yarshanaas heedzdzu
gallassa oge bazzo giddo baanaas nuna yeddarkkii!
Histtontha aggiko izi nuna iita hargen woykkko olan
wodhanna» gida. 4 Gido attiin Gibxe kawoy, «Inttenoo!
Muse! Aaroonee! Asaa ays ooso diggeetii? Simmidi intte

6 Hessafe guye GODAY Muses, «Tani Gibxe kawo bolla ooththanayssa nenii ha7i beyana; ta wolqqama qese gaason izi istta yeddana; ta wolqqama qeseppe dendidayssan izi istta ba biittafe kessi gooddana» gides. **2** Xoossi qasseka Muses, «Tani GODAA; **3** tani Ubbaa Dandayza Xoossa gidaad Abrahaames, Yisaqaqassine Yaaqobes qonccadis shin tani, **«GODAA»** geetettiza

ta sunththan tanateethhaa istta erisabeeke. 4 Qasse kessizayssa Gibxe kawaas yootidayti Musenne Aaroone. tani isttas istti bete gididi de7ida Kanaane biittaa isttas 28 GODAY Gibben Muses yootiza wode izas, 29 «Tani immanaas ta isttara caaqetadis. 5 Qasseka Gibxe asay GODAA; tani nees yootizayssa ubbaa neni Gibxe kawaas ayle histti waayisida Isra7eele nayta waaso siyada ta yoota» gides. 30 Musey qasse GODAAS, «Tani doonay gelida caaqa qaalaa qoppadis. 6 «Hessa gishshas neni birshontta as gidida gishshas kawoy tani yootizayssa Isra7eele naytas, «Tani GODAA; tani inttene Gibxe asaa wostti siyanee?» gides. qohoppe kessana; tani inttene istta aylletethafekka goochcha kessana; qasse tani inttene ta gita wolqaninne dumma dumma pirdan wozzana. 7 Tani inttene ta dere histtana; tani inttete Xoossaas gidana. He wode ta inttene Gibxe asaa aylletethafe kessida intte GODAA Mernaa Xoossaas gidiayssa intte erana. 8 Qasse tani inttene Abrahaames, Yisaqassine Yaqqobes immana gaada ta kushe dentithada caaqqida biitta ehana; he biittaa tani inttes intte gade histta immana; tani GODAA» ga» gides. 9 Musey hessa Isra7eele naytas yootides shin istti ufays qanxxida gishshassinne iita aylletethafe dendidayssan istta wozinay meqqida gishshas istti iza qaala siyibeettenna. 10 Hessafe guye GODAY Muse, 11 «Hee baada Gibxe kawaas, «Isra7eele nayta ne biittafe kessa yedda» gaada yoota» gides. 12 Gido attiin Musey GODAAS, «Isra7eele nayti tayssa siyontta ixxida shin tani doonay birshontta as gidishin kawoy ta gizayssa wostti siyanee?» gides. 13 GODAY Musenne Aaroone, «Biidi intte Isra7eele asaa Gibxepppe kessana mala tani inttene yeddidayssa Isra7eele asaaqinnee Gibxe kawos yootite» gi azazides. 14 Hayssafe kaallii dizayti istta keeththa keeththa halaqata. Isra7eeles bayra naa Oroobeele attuma nayti, Heenooke, Paalu, Hexiroomenen Karime; haytanti Oroobeele qommota. Istta soo asata halaqati haya. 15 Qasse Simoona attuma nayti, Yimu7eele, Yaamine, Ohaade, Yaakine, Xoohaarenne Kanaane biitta maccassatappe yelettida Sa7oole; hayti Simoona qommota. 16 Lewe baggati ba yeleta maaraa mala Gershoone, Qa7aatenne Meraare. Lewey 137 layth de7ides. 17 Gershoone attuma nayti ba qommon qommon Libinanne Shim7e geetettees. 18 Qaheeet attuma nayti Amiraame, Yixihaare, Kebroonenne Uzi7eele. Qa7aatey 133 layth de7ides. 19 Meraare attuma nayti Mahilenne Mushe geetettizayta. Ba Yeleta maaran Lewe zareti haytanta. 20 Amiraamey ba aawaa michcheyo Yokaabedo machcho ekkides. Izakka izas Aaroonenne Muse yeladus. Amiraamey 137 layth de7ides. 21 Yixihaare attuma nayti, Qoore, Nefegenne Zikire. 22 Uzi7eele attuma nayti, Misha7eele, Elkafaanenne Siitire. 23 Aarooney Aminadaabe nayo, Ne7asoone michcheyo Elisheebo machcho ekkides. Histiin iza izas Nadaabe, Abihu, El7ezeerenne Itamaare yeladus. 24 Qoore attuma nayti, Assire, Hilqaanenne Abiyaasaafe; haytanti Qoore qommotas aawata. 25 Aarone naa El7ezeerey Puti7eele naytappe issiniyo machcho ekkides; izakka izas Finihaase yeladus. Haytanti ba qommon qommon Lewe keeththa asaa halaqata. 26 GODAY, «Gibxe biittafe Isra7eele nayta istta cugan cugan kessite» giidi azaziday hayta Musenne Aaroone. 27 Isra7eele nayta Gibxe biittafe

kessizayssa Gibxe kawaas yootidayti Musenne Aaroone. 28 GODAY Gibben Muses yootiza wode izas, 29 «Tani immanaas ta isttara caaqetadis. 5 Qasseka Gibxe asay GODAA; tani nees yootizayssa ubbaa neni Gibxe kawaas ayle histti waayisida Isra7eele nayta ba biittafe kessi yeddana mala izi yootana. 30 Musey qasse GODAAS, «Tani doonay birshontta as gidida gishshas kawoy tani yootizayssa Isra7eele naytas, «Tani GODAA; tani inttene Gibxe asaa wostti siyanee?» gides. 7 Hessafe guye GODAY Muses, «Beya; tani nena Gibxe kawaas Xoossa mala ooththadis; ne isha Aarooney ne doona gididi ne gishshas haasayana; 2 tani nena azazidayssa ubbaa ne isha Aaroones yootandassa; kawozi Isra7eele nayta ba biittafe kessi yeddana mala izi yootana. 3 Gido attiin tani kawoza wozina minththana; tani Gibxe biittan ta malaatanne maalalissaa miish darsa ooththikokka, 4 izi intte yootizayssa siyenna. He wode tani ta kushe Gibxe asaa bolla dentithana; tani ta dereta Isra7eele nayta wolqama pirdan Gibxepppe kessana. 5 Qasse Gibketi tani ta qese Gibxe asaa bolla dentithada Isra7eele nayta istta giddofe kessiza wode tani GODAA gidiayssa istti erana» gides. 6 Museynne Aarooney GODAY istta azazida mala ooththida. 7 Istti kawozas yootiza wode Muses layththay osppun tamma; Aarooney qasse 83 layththa asa. 8 GODAY Musenne Aaroone, 9 «Kawoy inttene, «Ane malaata tana bessite» giikko neni Aaroone, «Ne guufaa ekkada kawoza sinththan yegga» ga; histtiko izi shoosh gidana» gides. 10 Histtiin Museynne Aarooney kawozaakko gelidi GODAY istta azazida mala ooththida; Aarooney ba guufe kawoza sinththaninne daannata sinththan yeggiin guufezi shoosh gidores. 11 Hessafe guye kawozi daro eranchchatanne bitizaya xeygiisiin Gibxe dere marotikka ba deren hessaththo ooththida. 12 Istti wurrikka ba guufe guufe gaden yeggiin guufeti wurrikka shoosh gidida shin Aaroone guufeya istta guufeta ubbaa mittadus. 13 Gidikkoka GODAY yootida mala kawoza wozinay minnida gishshas izi istta yo7o siyontta ixxides. 14 GODAY Muses, «Kawoza wozinay muumiin asaa izi yeddontta ixxida gishshas, 15 kawozi shaafa biza wode maaladora neni izakko baada izara gaaggana mala Abbaye shaafaa doonan eqqa; hee bashe shooshshan laamettida guufeza oykka ekkada ba. 16 Neni iza, «GODAA Ibraaweta Xoossay nena, «Bazzon taas goynnana mala ta asaa yedda» giidi tana neekko kiittides shin hanno gakkanaas neni ero gabeeakka. 17 GODAY, «Tani GODAA gidiayssa neni hayssan erana» gides. Tani Abbaye shaafa haaththa ta kushen diza guufezan shocikko haaththy suuththan laamettana. 18 Abbaye shaafaa moleykka hayqqana; shaafaykka xinqqana; Gibketi he shaafa haaththa uyanas dandayettenna» gaada yoota» gides. 19 GODAY Muses, «Neni Aaroones, «Ne guufe oykkada Gibxe haaththata bolla, shaafata bolla, zara haaththata bollanne eellida haaththi dizaso ubbaa bolla ne kushe piddisa» ga; izi ba kushe piddisikko haaththi wuri suuththan laamettana; Gibxe biitta ubbaan, haray attoshin, miththafenne shuchchafe woci kessida haath tigiza miishshata ubbaan suuththi kumana» gides.

20 Museynne Aarooney GODAY azazida mala ooththida. gides. 17 Histtiin istti hessaththo ooththida; Aarooney ba Kawaiza sinththanin daannata sinththan Aarooney ba guufe ekkidi guufefaza biitta gudullaa shocciin asanne guufeza denththidi shaafa haaththa shocciin haaththi wuri mehe ubbaa bolla cuuchchi kezides. Gibxe biittan ha suuththan laamettides. 21 He shaafa haaththa giddon gaxappe henix gaxa gakkanaas gudullay wuri cuuch diza moleti hayqqida; shaafa haaththi keehi xinqqida gidides. 18 Marotikka ba bitan izaththo ooththanaas gishshas Gibxe asay uyanaas dandaybeenna. Gibxe paacciin isttas dandayetibeenna. Cuuchchay asa bollanne biittay kumeth suuth xalla gidides. 22 Gido attiin Gibxe mehe bolla kumides. 19 Marotikka kawozas, «Hayssi maroti ba biittan izaththoka ooththida; GODAY yootida Xoossa oosokko!» gida. Gido attiin kawoza wozinay malakka kawoza wozinay minnida gishshas Museynne minnides; GODAY gida malakka izi istti yootizayssa Aarooney yootidayssa siyontta ixxides. 23 Hessafe guye siyontta ixxides. 20 GODAY Muses, «Wontta maaladora kawozi hessas aykko babbontta dishe ba soo simmi dendada, kawozi shaafa bishin izara gaaggada nenibides. 24 Gibxe asay wuri Abbaye shaafa haaththa iza, «GODAY taas goynnana mala ta asaa yedda; 21 uyanaas dandayontta gishshas, uyiza haath demmannaas bolla, ne asaa bollanne ne keeththata giddo wolqqama Abbaye shaafaa achchan olla bookkida. 25 GODAY boxe yeddana; Gibxe asaa keeththaninne istti diza biitta haaththaas suuththan laammiin laappun gallas gidides. ubbaan boxey kumana. 22 Gido attiin tani GODAY ha

8 Hessafe guye GODAY Muse, «Gibxe kawaakkoo baada, «GODAY nena hizgees ga; taas goynnana mala ta asaa yedda; 2 nenii istta yeddontta ixxiko tani ne biitta ubbaa yedda; 2 nenii istta yeddontta ixxiko tani ne biitta ubbaa mooriza ooqqars yeddana. 3 Abbaye shaafan ooqqarsi kumi aadhhdidi ne soo, ne aqiza soo, ne arsa bolla, daannata keeththa giddo gelana; ne asaa bolla kezana; ne coocen ne munuqa gonggetankka gelana. 4 Ooqqarsati ne bolla, ne asaa bollanne daannata ubbaa bolla kezana» gaada yoota» gides. 5 Hessafe guye GODAY Muse, «Neni Aaroone, «Ne guufeza ekkada, shaafata bolla, zara haaththata bollanne eellida haaththata bolla ne kushe piddisada ooqqarsi Gibxe biitta bolla kezana mala ooththa» gaada yoota» gides. 6 Histtiin Aarooney Gibxe haaththata bolla ba kushe piddisiin ooqqarsi kezidi Gibxe biitta may7ides. 7 Gido attiin marotikka bantta biittan Gibxen ooqqarsi kezana mala izaththoka ooththida. 8 Kawaizi Musenne Aaroone xeygisidi, «Hayssa ooqqarsaa taappenne ta asaa bollafe diggana mala GODAA intte woossite; histtiko GODAAS yarshana mala tani asaa yeddana» gides. 9 Histtiin Musey kawoza, «Kawoo nees too! Ooqqarsi neepenne ne sooppe dhaydi Abbaye shaafan xalla attana mala tani nees, daannatassinne ne asaas woossana gallas ne yoota» gides. 10 Histtiin kawozi, «Wonto gido» gides. Museykka, «GODAA nu Xoossa malay oonikka bayndayssu neni erana mala ne gida mala ooththana. 11 He ooqqarsay neeppe, ne keeththafe, daannatappenne ne asaappe dhayana; istti Abbaye shaafan xalla attana» gides. 12 Museynne Aarooney kawaa achchafe kezidi kawoza bolla izi ehida ooqqarsata gishshas Musey GODAAKKO waassisde. 13 GODAYKKA Musey oychchida mala ooththides; ooqqarsi soon, kareninne demban dizayssi wuri hayqqides. 14 Gibxe asay ooqqarsaa shiishshi shiishshidi korides; biittayka xinqqori zeeqqides. 15 Gido attiin kawozi guuththa peeqa demmida wode ba wozina minththides; GODAY yootida malakka izi Museynne Aarooney yootida yo7oza siyontta ixxides. 16 Hessafe guye GODAY Muse, «Neni Aaroones, «Ne guufeza, biitta gudulla shoca» ga; izi shocikkoo Gibxe biitta ubbaan gudullay cuuch gidana»

9 GODAY Muse, «Gibxe kawozaakkoo baada GODAA Ibraaweta Xoossay nena, «Taas goynnana mala ta asaa yedda; 2 Neni yeddontta ixxizaa gidiikko, 3 heemetizason diza ne meheti bolla, parata bolla, haretta bolla, gaamellata bolla, miizata bolla, dorsata bollanne deyshata bolla wolqqama harge yeddana. 4 Gido attiin tani GODAY Isra7eele meheti giddoninne Gibxe asaa meheti giddon shaakoteth medhdhana. Isra7eele asaa mehetappe issoyka hayqqenna» ga» gides. 5 GODAY wode baridi, «Tani wonto hayssa ha biitta bolla ooththana»

gides. 6 Wonteththa gallas GODAY hessa ooththides. ooththadis; GODAY xillo; taninne ta asay wordo. 28 Gibxe asaa mehey wuri hayqqides shin Isra7eele Dadayne shachchi nu bolla darida gishshas nuus GODAA asaa meheppé issinakka hayqqabekku. 7 Kawozi ha woossite. Tani inttēnā yeddana; hekko hayssafe sinththan yo7oza paaccanaas as kiittidi Isra7eele nayta meheppé, inttē hayssan gam7eketa» gides. 29 Museykka izas, haray attoshin pexi issinakka hayqqonttayssa erides. «Tani ha katamaappe keza baada woossanaas ta kushe Gidikkoka kawoza wozinay minnidasoppe simmontta GODAAKKO miccana; histtiko daday aggana; qasse ixxida gishshas asaa yeddonta ixxides. 8 Hessafe shachchayka bukkenna; hessankka biittay GODAAS guye GODAY, Musenne Aaroone, «Kushe kunththidi gidiayssa neni erana. 30 Gido attiin neninna daannati cooceppe bidinththa kuucci ekkidi Musey kawozi xeellishin GODAA Xoossaas ha7ikka babbonttayssa tani erays» hessa pude carko bolla laallo; 9 hayssi Gibxe biitta gides. 31 Ciyyida kaththaynne tiyattida kaththay wuri ubbaa bolla gudulla gidana; Gibxe biitta ubbaan asa bollanne mehe bolla kixay wodhdhana» gides. 10 Histtiu kaththa shachchay qohibeenna. 33 Hessafe guye Musey istti cooceppe bidinth ekkidi kawoza sinththan eqqida; kawoza achchafe dendidi katamappe gaxa kezidi ba kushe Musey hessa pude carkon laallii asaa bollanne mehe bolla giyyiza kixay kezides. 11 Marotikka istta bollanne eqqides; iraykka biitta bolla bukkizayssa aggides. 34 Gido Gibxe asaa ubbaa bolla wodhdhida kixay eqo diggiin attiin kawozi iray, shachchaynne daday aggidayssa be7ida Muse sinththan eqqanaas dandaybeettenna. 12 Gido wode qasseka nagara ooththides; izinne daannatikka attiin GODAY Muses gida malakka kawoza wozina minththida gishshas Museynne Aarooney yootizayssa kawozi siyontta ixxides. 13 Hessafe guye GODAY

Muses, «Wonto wonta maaladora denda baada kawozara gaaggada iza Ibraaweta GODAY nena, «Taas goynnana mala ta asaa yedda. 14 Ne yeddonta ixxiko ne bolla, daannata bollanne ne asaa bolla ta wolqqama hanqo ha7i yeddana; hessankka biitta bollan ta malay bayndayssa neni erana. 15 Tani hanno gakkanaas ta kushe yeddada nenanne ne asaa iita hargen qohidaakkko ha biittaa bollafe pitta dhayssanakkoshin. 16 Tani nena paxa woththiday nena ta wolqqa bessaaassinne ta sunthti biitta ubbaa bollan xeygettana malassa. 17 Neni ha7ikka otoretta ta asaa yeddonta ixxadasa. 18 Hessa gishshas tani wonto hanni wode Gibxey Gibxe gidoosoppe hach gakkanaas bukki erontta wolqqama shach bukisana. 19 Ha7i neni ne meherine gaden nees dizaaaz ubbaa soo gelththana mala azaza; ays giikko soo gelontta buro gaden diza asa ubbaa bollanne mehe ubbaa bolla shachchi bukkidi wodhdana» gides. 20 Kawozi sunththida daannatappe GODAA qaalaas babbidayti ba aylletanne ba mehe eesotidi soo gelththida. 21 Gido attiin GODAA qaala kadhidayti ba aylletanne ba mehe karen aggaagida. 22 Hessafe guye GODAY Muses, «Gibxe biitta ubbaa bollan, asaa bolla, mehe bollanne biittafe mokkiza ubbaa bolla shachchi bukkana mala ne kushe salo dentthha» gides. 23 Musey ba guufe pude salo dentthida mala, GODAY dadanne shach yeddides; wolqqanththika duge biitta bolla wolqqamides. GODAY Gibxe biittan shach bukisides. 24 Shachchay bukkides; wolqqanththika wolqqamides; Gibxe derey dere gidoosoppe haa simmiin Gibxe biitta ubbaa bolla wodhdhida shachcha ubbaafe hayssi aadhdhiza iita shachcha. 25 He shachchay Gibxe biitta ubbaan gaden diza ubbaa, asakka mehekka shocides; biittafe mokkidaaz ubbaa duge zaaridi shocides; miththika ubbaa mentthereththides. 26 Isra7eele nayti diza Geeseme biittay xalla shachchi bukkontta attides. 27 Kawoykka Musenne Aaroone xeygisidi, «Ha7i hekko, tani nagara

ooththadis; GODAY xillo; taninne ta asay wordo. 28 Dadayne shachchi nu bolla darida gishshas nuus GODAA asaa meheppé issinakka hayqqabekku. 7 Kawozi ha woossite. Tani inttēnā yeddana; hekko hayssafe sinththan yo7oza paaccanaas as kiittidi Isra7eele nayta meheppé, inttē hayssan gam7eketa» gides. 29 Museykka izas, haray attoshin pexi issinakka hayqqonttayssa erides. «Tani ha katamaappe keza baada woossanaas ta kushe Gidikkoka kawoza wozinay minnidasoppe simmontta GODAAKKO miccana; histtiko daday aggana; qasse ixxida gishshas asaa yeddonta ixxides. 8 Hessafe shachchayka bukkenna; hessankka biittay GODAAS guye GODAY, Musenne Aaroone, «Kushe kunththidi gidiayssa neni erana. 30 Gido attiin neninna daannati cooceppe bidinththa kuucci ekkidi Musey kawozi xeellishin GODAA Xoossaas ha7ikka babbonttayssa tani erays» hessa pude carko bolla laallo; 9 hayssi Gibxe biitta gides. 31 Ciyyida kaththaynne tiyattida kaththay wuri ubbaa bolla gudulla gidana; Gibxe biitta ubbaan asa bollanne mehe bolla kixay wodhdhana» gides. 10 Histtiu kaththa shachchay qohibeenna. 33 Hessafe guye Musey istti cooceppe bidinth ekkidi kawoza sinththan eqqida; kawoza achchafe dendidi katamappe gaxa kezidi ba kushe Musey hessa pude carkon laallii asaa bollanne mehe bolla giyyiza kixay kezides. 11 Marotikka istta bollanne eqqides; iraykka biitta bolla bukkizayssa aggides. 34 Gido Gibxe asaa ubbaa bolla wodhdhida kixay eqo diggiin attiin kawozi iray, shachchaynne daday aggidayssa be7ida Muse sinththan eqqanaas dandaybeettenna. 12 Gido wode qasseka nagara ooththides; izinne daannatikka attiin GODAY Muses gida malakka kawoza wozina minththida gishshas Museynne Aarooney yootizayssa kawozi siyontta ixxides. 13 Hessafe guye GODAY

10 Hessafe guye GODAY Muses, «Gibxe kawaakkko guye simma ba; ays giikko tani Gibxe asaa wostta qaxxayaakkonne malaata istta giddon wostta ooththidaakkko inttē naytassinne inttē nayta naytas yootana mala, qasse inttēka tani GODAA gidiayssa erana mala, ta malaata istta giddon ooththanaas iza wozinanne daannata wozina minththa woththadis» gides. 3 Histtiu Museynne Aarooney kawozaakkko gelidi, «GODAA Ibraaweta Xoossi nena, «Ne nenateththa ta sinththan kawushhontta ixxizay awude gakkanaassee? Ha7i taas goynnana mala ta asaa yedda. 4 Neni istta yeddonta ixxiko wonto ta ne biittaa bolla boole yeddana. 5 Boolezi oonikka be7ontta mala biittaa may7ana. Inttē shachchaafe attida guuththa miishshi, gaden dicciza miththika ubbaa maana. 6 Ne keeththatan, daannata keeththarinne Gibxe asa ubbaa keeththan kumana; hayssi ne aawati, woykko ne mayzati ha biittaa bolla doosoppe hanno gakkanaas mulekka beyi erontta miishsha» gides» gida. Hessafe guye Musey kawoza sinththafe kezi bides. 7 Kawozi sunththida daannatikka kawoza, «Hayssi addezi nuus ayde gakkanaas dhupre gidanee? Istti GODAA ba Xoossaas goynnana mala neni asaa yedda; Gibxe derey dhaydayssa neni ha7ikka yuushsha qoppikii?» gida. 8 Hessa gishshas kawozi Musenne Aaroone xeygisi guye zaaridi, «Biite; GODAA inttē Xoossaas goynnate shin bizayti oonantee?» gides. 9 Histtiu Musey, «Nuni nu queer naytara cimatar, nu attuma naytara macca naytara, nu mehaaranne miiza wudetara issife baana; ays giikko nuni bizason GODAAS ba7aale bonchhanaas koshshees» gides. 10 Kawozi, «Inttē maccassataranne inttē naytara baana mala ta inttē yeddana; GODAY inttēnā gido; gido attiin inttē wozinan gene qoppideta. 11 Hessa gishshas hanenna; inttē, «Nu biidi GODAAS goynnana mala nuna yedda» gishe gam7ida gishshas attumasay

xalla biidi GODAAS goynnite» gides. Hessafe guye izi inttene ha biittaafe kessi yeddana; kessidi izi inttene Musenne Aaroone kawoza sinththafe kessi gooddida. **12** issaade ashshontta ubbaa gooddi kessana. **2** Isra7eele GODAY Muses, «Booley Gibxe biitta bolla yaana mala shachchaafe attidi dicciza ubbaa lim7i histti wursana mala, ne kushe Gibxe biittaa bolla piddisa» gides. **13** gides. **3** GODAYKKA Gibxe asay Isra7eele asasa kiyateth Musey ba oykkida guufaa Gibxe biitta bolla dhoqqu histti mokkiza baggafe wolqqama carko biitta ubbaa bolla keehi daro bonchchettida asa mala xeelettides. **4** Musey yeddides; gadey wontishin he carkoy boole ekki yides. **14** kawozas, «GODAY, «Giddi giddoth tani Gibxe biittan Booley Gibxe biitta kumeththi may7ides. Hayssa lagge hemettana; **5** Gibxe biittan diza attuma nay, kawoteththa boole boshay he biittaan hayssafe kase hanibeenna; algan uttida kawaas bayra naappe doommidi, woxan hayssafe sinththankka iza malay hanenna. **15** Biittay gaacciza aylley bayra naa gakkanaaska bayra yelettida karexxana gakkanaas boolezi biitta ubbaa may7ides. meheykka attontta wuri hayqqana. **6** Gibxe biitta ubbaan Shachchafe attidi biitta bolla diccizazanne miththa bollar hayssafe kase gidin woykko sinththafekka hanontta diza ayfe ubbaa lim7i histti mides. Hessa gishshas yeehoy yekettana. **7** Gido attiin Isra7eele nayta giddon miththa hayththi woykko gaden diza cilia miishshi asa bolla woykko mehe bolla asi attoshin kanaykka wuri Gibxe biitta ubbason aykkoyka attibeenna. **16** boccenna» gides. He wode GODAY Gibxessinne Isra7eele Kawozikka Musenne Aaroone esoon xeygisidi, «GODAA naytas giddon shaakoteth medhdhanayssha intte erana. **8** intte Xoosanne inttene tani qohadis. **17** Hekko intte tana wurseththa maaro maarite. Ha iita boshaa taappe diggana mala GODAA intte Xoossaas woossite» gides. **18** Musey kawoza achchafe kezidi GODAA woossides. **19** GODAYKKA arshey mokkiza baggara yida carkoza arshey wulliza baggara yida wolqqama carkon laammiin booleza tookki ekki efidi, Zo7o abbaan yeggides. Gibxe biitta kumeththaan issi booleykka attibeenna. **20** Gidikkoka GODAY kawoza wozina minththida gishshas Isra7eele nayta yeddontta ixxides. **21** Hessafe guye GODAY Muses, «Gibxe biittan girdi gida dhumay dhumana mala ne kushe pude salo dentthha» gides. **22** Musey ba kushe pude salo dentthhiin Gibxe biitta ubbaan heedzdu gallas kumeth girdi gida dhumay dhumides. **23** He heedzdu gallassatan asi oonikka issyo issaa be7ontta, woykko sooppe kare kezontta gam7ides. Gido attiin Isra7eele nayti dizaso ubbaan isttas poo7oy dees. **24** Kwozi Muse xeygisidi, «Bite; biidi GODAAS goynnite; intte maccassayka intte naytikka intteneera baana dandayettes. Intte meheta gidikko haan aggj biile» gides. **25** Gido attiin Musey izas, «Nuni xuuggidi yarshiza yarsho GODAA nu Xoossaas shiishhana mala mehe immada yeddanaas koshshees. **26** Issi xugunththika attontta dishin nu mehey wurikka nunara baanaas bessees. Nuni gede gakkonta dishe mehaappe awayssa awayssa yarshanaakko ha7i eranaas dandayokko. GODAA nu Xoossaas, yarshos he mehaappe dooridi ekkanaas koshshees» gides. **27** Gido attiin GODAY kawoza wozina minththida gishshas izi istta yeddanaas koyibeenna. **28** Hessafe guye kawozi Muse, «Ta achchafe kichcha! Nam7anththo ta sinththan beettashe nena era! Nam7anththo ta ayfeso ne be7ida gallas ne hayqqana» gides. **29** Histtiin Musey izas, «Tumukka; nenii gida mala tani nena nam7anththo mulekka beykke» gides.

11 GODAY Muses, «Tani Gibxe kawaa bollanne iza asaa bolla issi hara boshaa yeddana; hessafe guye

izi inttene ha biittaafe kessi yeddana; kessidi izi inttene asay macsay addey ba shoorotappe birappenne worqqafe oosettida miishshata oychchi ekkana mala isttas yoota» gides. **3** GODAYKKA Gibxe asay Isra7eele asasa kiyateth Musey ba oykkida guufaa Gibxe biittan kawoy sunththida daannnataninne asan ooththana mala ooththides. Qasse Musey ba baggara dentthhiin, he wode gallassinne qamma GODAY arshey Gibxe biittan kawoy sunththida daannnataninne asan mokkiza baggafe wolqqama carko biitta ubbaa bolla keehi daro bonchchettida asa mala xeelettides. **4** Musey yeddides; gadey wontishin he carkoy boole ekki yides. **14** kawozas, «GODAY, «Giddi giddoth tani Gibxe biittan Booley Gibxe biitta kumeththi may7ides. Hayssa lagge hemettana; **5** Gibxe biittan diza attuma nay, kawoteththa boole boshay he biittaan hayssafe kase hanibeenna; algan uttida kawaas bayra naappe doommidi, woxan hayssafe sinththankka iza malay hanenna. **15** Biittay gaacciza aylley bayra naa gakkanaaska bayra yelettida karexxana gakkanaas boolezi biitta ubbaa may7ides. meheykka attontta wuri hayqqana. **6** Gibxe biitta ubbaan Shachchafe attidi biitta bolla diccizazanne miththa bollar hayssafe kase gidin woykko sinththafekka hanontta diza ayfe ubbaa lim7i histti mides. Hessa gishshas yeehoy yekettana. **7** Gido attiin Isra7eele nayta giddon miththa hayththi woykko gaden diza cilia miishshi asa bolla woykko mehe bolla asi attoshin kanaykka wuri Gibxe biitta ubbason aykkoyka attibeenna. **16** boccenna» gides. He wode GODAY Gibxessinne Isra7eele Kawozikka Musenne Aaroone esoon xeygisidi, «GODAA naytas giddon shaakoteth medhdhanayssha intte erana. **8** intte Xoosanne inttene tani qohadis. **17** Hekko intte tana wurseththa maaro maarite. Ha iita boshaa taappe diggana mala GODAA intte Xoossaas woossite» gides. **18** Musey kawoza achchafe kezidi GODAA woossides. **19** GODAYKKA arshey mokkiza baggara yida carkoza arshey wulliza baggara yida wolqqama carkon laammiin booleza tookki ekki efidi, Zo7o abbaan yeggides. Gibxe biitta kumeththaan issi booleykka attibeenna. **20** Gidikkoka GODAY kawoza wozina minththida gishshas Isra7eele nayta yeddontta ixxides. **21** Hessafe guye GODAY Muses, «Ta malalisiza miish Gibxe biittan guijja guija ooththana mala kawoy intte yootizayssa siyenna» gi kase yooti woththides. **10** Museynne Aarooney haya malataata ubbaa kawoza sinththan ooththikoka GODAY kawoza wozina minththida gishshas izi Isra7eele nayta ba dereppe yeddontta ixxides.

12 Gibxe biittan GODAY Musenne Aaroone hizgides;

2 «Ha aginay inttes layththas koyro agina gido; **3** Isra7eele asaa ubbaas hayssa ha wogaza yootite; hayssi aginay gelida tammanththa gallas, issi issi asi ba soo asas issi laaqqqa doori ekko. **4** He keeththa asaa qooday laaqqa ubbaa maanaas guuxxizaa gidikko izaadey baas matattiza guta ba soo asaa mala qoodidi issaadey issaadey mi wursanayssha shaakki eretto. **5** Intte doori ekkana laaqqay yelettiin issi layth gididi iza bolla aykko borey baynda adde laaqqqa gido. Intte laaqqaza dorsafe woykko deyshafe ekkanaas dandayeeta. **6** Ha aginay tammanne oydanththo gallas gidana gakkanaas istta naagite; he gallas arshey wullishin Isra7eele maabaraa asay wuri istta shukkanaas koshshees. **7** Shukkidi suuththafe ekkidi istta ashzoa miza keeththas qosilaththaanne goreza bolla tiyetto. **8** Ashzoa he gallas qammaka taman xiixidi, cammiza bonccoranne irshoy baynda uukkettida ukeththara metto. **9** Ashzoa qaye woykko doyssidi moopite; hu7eza; gedata; qanththa ashozakka ubbaa xiixidi miite. **10** He ashzopappe gadey wontana gakkanaas aykkoka ashshofte. Wontana gakkanaas attidaazi diikko taman xuuggana koshshees. **11** Miish, oges gidiza may7o may7idi, intte caamma tohon aaththidi intte guufe intte kushen oykkidi esoon miite; hayssi tana GODAA intte bonchchiza Paaziga yarsho. **12** «Tani he gallas qammara Gibxe biittara hemettashe bayra yelettida,

asekka mehekka ubbaa wodhana. Gibxe eeqata ubbaa biitta asay wuri qammara beeggides. Gibxe biittan asi bollaka tani pirdana; tani GODAA gidikkinaa? 13 He hayqqonta keethhi mulekka baynda gishshas asay suuuththay intte diza keeththata erisiza malata gidana. qaala dhoqqu histidi daro waassi yeekkides. 31 He Tani he suuuththa be7iza wode inttenu agga aadhdhana; gallassa omars kawozi Musenne Aaroone xeygisidi, tani Gibxe biittaa boshan shociza wode intte bolla aykko «Dendite! Intteka intte asaykka ta asaa giddofe kezite! boshaykka gakkenna. 14 «He gallassay tani GODAY Biidi intte oychchida malakka GODAAS goynnite! 32 inttes ooththidayssa qoppi qoppi bonchchiza gallas gido; Intte gida malakka intte mehe; intte deyshinne dors intte zereththi wuri GODAA ba7aale bonchcho; hayssa ubbaa ekkidi biite! Qasse tanakka anjjite» gides. 33 inttes woga histidi mernaas bonchchite. 15 «Laappun Isra7eele asay ba biittafe eeson kezana mala Gibxe gallas gakkanaas irshoy gelontta uketh miite; Koyro asay dirbasides. Ays giikko istti, «Kezontta ixxiko nuni gallas intte sooppe irsho diggite. He koyro gallassafe wurikka wurana» gida. 34 Hesssa gishshas Isra7eele doommidi laappunththa gallas gakkanaas, irshora diza asay irshoy gelontta munuqa kerent kunththi may7on uketh miza asi oonikka Isra7eele asaa giddofe shaaketti xaaxidi hashen tookkides. 35 Isra7eele asay Musey dhayo. 16 Koyro gallas geeshsha duulata shiiqite; hara istta azazida mala, Gibxe asaa bira, worqanne may7o, geeshsha duulata qasse laappunththa gallas shiiqite; «Immitte» gi oychchides. 36 GODAY Gibxe asaa sinththan asay wuri maanaas quma kaththo attiin he gallassata Isra7eele asay sabettana mala ooththida gishshas Gibxe ubbaan aykkoka ooththofte; intte ooththana miishshi asay istta oychchidayssa ubbaa immida. Hessaththo hessa xalla. 17 «Tani inttenu Isra7eele nayta Gibxe biittafe histidi istta Gibxe asata aqo buuri ekki bida. 37 Isra7eele kessidai he gallas gidida gishshas Ukeththa ba7aale asay Eraamise geetettiza katamappe dendidi Sukoote bonchchite. He gallassa ba7aaleza naa naas attontta geetettizaso gakkanaas bides. Asay naytanne maccassaa woga histti bonchchite. 18 Koyro aginan he aginaas guijonta quodiin tohoh hemettiza attuma asay 600,000 tammanne oydanththa gallassa omarsafe doommidi gidiies. 38 Qasse isttara daro hara dere asay, keehi daro nam7u tammanne issinththa gallassa omarsa gakkanaas mehe, dorsinne deysh ekki kezides. 39 Gibxeppe istti irshoy gelontta uketh miite. 19 Laappun gallas gakkanaas ekki kezida irshoy gelontta munuqappe uketh uukkida; irshoy intte soon beettofo; irshoy gelida kath miza ays giikko istta Gibxeppe eeson kessida gishshas baas asi bete asi gidiin woykko he dere as oonakka gidiin shinje kaththanaassine munuqay dendin uukkana wode hessaadey Isra7eele maabara giddofe dhayo. 20 Irshoy istta gaththibeenna. 40 Isra7eele asay Gibxe biittafel gelidaaz aykkoka moopite; intte dizason awanka irshoy deyida layththay wuri oyddu xeetanne heedzduu tamma. gelontta uketh maanaas bessees.» 21 Hesssa guye 41 He oyddu xeetanne heedzduu tammu layththay wuriza Musey Isra7eele cimata ubbaa xeygisidi, «Intte biidi he wurseththa gallassan GODAA asay wuri Gibxe biittafe intte soo asaas Paaziga yarshos laaqqa ekki shukkite. kezides. 42 Gibxe biittafe omarsa wode GODAY ba 22 Hisophphe geetettiza maata hayththafe danki ekkidi asaa kessishe naajida gishshas he qammay naa naa keren diza suuuththaan gelththi kessidi, he suuuththa gakkanaas, Isra7eele asay wuri beeggi naagidi aqiza nam7u qosilaththataninne qoreta bolla tiyite; inttfe issi GODAAS dummatida qamma. 43 GODAY Musenne asikka gadey wonttana gakkanaas ba keeththafe kare Aaroone, «Paaziga bonchchiza wogay hayssa; hara dere kezoppo. 23 GODAY Gibxe bayra nayta wodhanaas he asi izappe oonikka mulera mooppo. 44 Intte miishshan biittara hemettiza wode suuth keeththa qosilaththataninne shammida aylye oonikka intte iza qaxxaridaappe guye qoreta bolla be7idi karera aadhdi baana; wodhizayssi izappe maanaas koshshees. 45 Gido attiin guuththa wodes intte soo gelid inttenu wodhontta mala iza GODAY inttenara imaththateeththan gam7izayne une ooththiza diggana. 24 «Intte hayssa azazoza inttessinne intte hara dere asi izappe mooppo. 46 «Ha Paaziga yarshoza zerethhas mernaas woga histidi azazettite. 25 GODAY intte issi keeththan miite; intte he ashozappe aykkoka kase immana gidi caaqqida qaala mala izi immiza biittaa kare kessofte. Meqeththitatapse issinokka mentithhote. 47 intte geliza wode ha wogaa naagite. 26 Intte nayti inttenu, Isra7eele maabaray wuri Paaziga yarsho bonchchanaas «Hayssa ha wogazas birsheththi aazee?» gi oychchiko, koshshees. 48 «Bete yiidi intte giddon diza asi GODAA 27 intte isttas, «Hayssi GODAA bonchchanaas yarshiza Paaziga yarsho bonchchanaas koykko ba soon adde Paaziga yarsho; ays giikko GODAY Gibxe biittan Isra7eele gidiida asa ubbaa qaxxaro. Hessafe guye izi he biittan asaa keeth aggi aadhdhidi Gibxe asaa wodhidi nuna yelettida asa mala shiiqidi Paaziga yarsho bonchchanaas ashshida gishshassa» giite» gides. Hessafe guye asay bessees. Gido attiin qaxxarettonna asi mulekka izappe biitta bolla guffanni goynnides. 28 Isra7eele asay biidi mooppo. 49 Intte biittan yelettidayssaska gidiin intte GODAY Musenne Aaroone azazida mala ooththides. giddon bete gidiid dizayssaska gidiin hayssi wogay 29 Giddi giddoththan GODAY Gibxe bayra yelettida ubbaas issino» gides. 50 Histtiin Isra7eele asay wuri ubbaa kawoteththa algan uttiza kawo bayra naappe GODAY Musenne Aaroone azazida malakka ooththides. doommidi, qasho keeththan diza di7ettida asaa bayra 51 He gallassankka GODAY Isra7eele nayta istta cugan naa gakkanaas, qasse bayra yelettida mehe ubbaa dippi cugan Gibxe biittafe kessides.

histtides. 30 Kawoy, izi sunththida daannatinne Gibxe

13 GODAY Muse hizgides, 2 «Adde gidi koyro woththida gishshas Musey izaa meqeththaan banara ekki yelettida ubbaa taas dummasa. Isra7eele asaa bides. 20 Istti Sukooteppe dendidi bazzo doonan diza giddon koyro yelettida bayray wuri mehe gidiin as gidiin wurikka taassa.» 3 Hessafe guye Musey asaa, «Gibxeppe, aylletethha biittafe intte kezida gallassaya hanno gallassayo gididayssa yuushshi qoppite; ays giikko GODAY ba wolqqama qesen inttena kessides; hessa gishshas irshoy gelida kath aykkoka moopite. 4 Intte ha gallassayn Abibe geetettiza aginan kezideta. 5 GODAY Kanaaneta, Hiiteta, Amooreta, Hiwitanne Yaabuseeta geetettiza dereta biittaa inttena gaththiza wode intte ha bonchcho gallassaa ha aginan bonchcheeta. He biittay GODAY inttes immana mala kase intte aawatas caaqqi woththida biitta. He biittay maaththinne eessi goggiza biitta. 6 Intte laappun gallas irshoy gelontta uketh maana; laappunththa gallas GODAAS ba7aale histti bonchcheeta. 7 He laappun gallassatan irshoy gelontta uketh intte maana; intte giddon irshora dizay aykkoya beettofo; ne biitta zawan awankka irshoy mulekka dooppo. 8 «He gallas neni ne naytas, ‹Tani hayssa ooththizay tani Gibxeppe keziza wode GODAY taas ooththidaysa zaari qoppaanaassa› ga yoota. 9 GODAY inttena ba wolqqama kushen Gibxeppe kessida gishshas, GODAA wogay intte doonappe shaakettonta mala, hayssi ba7aalezi intte kushe bolla qashettidanne intte liiphen woththiin qofsiza miishsha mala gidana. 10 Hessa gishshas intte ha wogaa woththidi layththan layththan ha gallassan bonchchite. 11 «GODAY inttessineen kase intte aawatas immanaas caaqqida mala, izi inttena Kanaaneta biitta gelththidi, he biittaa inttes immiza wode, 12 attuma gidi yelettida bayra ubbaa GODAAS dummasite; ne mehegarsan adde gidi bayra yelettiday wuri GODAASSA. 13 Bayra yelettiza hare mar ubbaa laaqqara laammada wozza; laammada wozzontta ixxiko izaa morgen shoca wodha. Ne nayta giddon attuma gidi bayra yelettidayta ubbaa wozza. 14 Wodeppee ne nay nena, «Hayssi aaza wogaa?» gi oychchiko, neni izas, «GODAY nuna ba wolqqama qesen aylletethha biitta Gibxeppe kessides; 15 Gibxe kawoy ba wozina minththidi nuna yeddontta ixxiin GODAY Gibxe biittan diza bayra ubbaa, asappe doommidi mehe bayra gakkanaas wodhides. Tani aayi uloppe koyro yelettida addie mehe ubbaa GODAAS yarshizayssin bayra gidiida attuma nayta ubbaa wozzizayssi hessassa ga. 16 GODAY nuna ba wolqqama qesen Gibxeppe kessidayssas, hayssi inttes kushen qachchida malatanne liiphe bolla woththida malata mala gidana» gides. 17 Kawoy asaa yeddida wode Xoossi istta Filisxeeme biittara kanththisiza ogey mata shin he ogezara efibeenna; gaasoykka Xoossi, «Asay ola beykko ba qofaa laammidi guye Gibxe simmankaakko» giidi qoppides. 18 Hessa gishshas Xoossi asaa bazzo ogera yuushshidi, Zo7o abbaako kaaleththides. Isra7eele asay Gibxe biittafe olas giigettida asa mala giigettidi Gibxeppe kezides. 19 Yooseefey Isra7eele asaa, «Xoossi tumappe inttena maaddana yaana; he wode intte ta meqeththaan hayssafe inttena ekki biite» giidi caaqeththi Etaame geetettizason uttida. 21 Istti gallassika qammaka hemettana mala GODAY istta oge bessanaas tuussa mala eqqida shaaran gallas, tuussa mala eqqida taman omars istta kaaleththides. 22 Gallas tuussa mala eqqida shaaray, omars tuussa mala eqqida tamay asaa sinththafe ubba wode shaakettibeenna.

14 Hessafe guye GODAY Muses, «Istti guye simmidi Migidooleppenne abbaafe giddon, Pihaahiroote achchan uttana mala deraas yoota; istti abba achchan Ba7aali-Xafoone sinththan bazzaan utteto. 3 Gibxe Kawoy, «Bazzon ogey gordetti dhayyi Isra7eele asay bizaso dhaydi coo toylatees» giidi qoppana. 4 Tani kawoza wozina minththana; izi istta gooddana; tani kawoza baggaranne iza olanchchata ubbaa baggara bonchchettana; Gibxe asaykka tani GODAA gididayssa erana» gides. Histtiin Isra7eele asay izi yootida mala ooththides. 5 Asay kessi ekki bidayssaa Gibxe kawos yootin, izikka daannata Isra7eele nayta gishshas qoppida ba qofaa laammidi, «Nuni hayssathho aazas ooththidoni? Nuni Isra7eele nayta yeddidi istti nuus ooththiza wolqqafe mela attidos» gida. 6 Hessa gishshas kawozi ba para-gaareza koordi olanchchata banara ekki bides. 7 Izi ubbaafe aadhdhiza 600 para-gaareta, qasse Gibxe biittan diza para-gaareta ubbaa bollaka ola halaqata woththi ekki bides. 8 GODAY Gibxe biitta kawo wozina minththiin minuteththara buro buussa bolla diza Isra7eele asaa gooddides. 9 Gibxe asay kawo para-gaareti wuri para asatinne olanchchati Isra7eele nayta kaalli gooddida. Abbaa doonan Ba7aali-Xafoone sinththan diza Pihaahiroote achchan istti utti dishin demmida. 10 Kawozi matigdiin Isra7eele asay guye xeeliza wode, Gibxe asay istta guyera kaalli yizayssaa be7idinne daroppe babbidi GODAAS waassisda. 11 Istti Muses, «Nuni nuna Gibxe biittan nuus duufoy dhayyi bazzon hayqqana mala kessadii? Nuna Gibxeppe aazas ehadii? 12 Nuni Gibben dishe, «Nuna agga; nuni Gibxe asaa haarettana» giidi nees yootibekkonii? Bazzon hayqqanaappe isttas haarettizayssi nuus lo7okkoshin» gida. 13 Musey asaa, «Babbofe; minni eqqite; GODAY hach inttena ashshanayssa intte beyana. Hach intte be7iza Gibxe asaa nam7antho mulekka be7ekketa. 14 Intte gishshas GODAY olettana; inttfe koyettizay co7u guus xalala» gides. 15 GODAY Muse, «Neni taakko ays waassay? Isra7eele asay gede sinththe baana mala yoota. 16 Isra7eele asay mela biitta bollara abbaa pinni baana mala ne guufe denththadanne ne kushe abbaa bolla piddisada haaththaan nam7u kessa shaakka. 17 Tani Gibxe asa wozina minththiko istti intte guye kaallidi abban gelana. Tani kawozanne iza olanchchata ubbaa bolla, iza para-gaaretanne toga asata bolla taas bonchcho demmida. 18 Tani kawoza baggara iza para-gaareta baggaranne iza toga asata baggara taas bonchcho demmida wode

tani GODAA gididayssa Gibxe asay erana» gides. **19** Eexxiza ne hanqo ne yeddadasa, izikka istta gafe mala Hessafe guye kase Isra7eele asaa sinththara biza Xoossa mides. **8** Ne peenoy haaththaa pude essi doorides. kiitanchchay asaappe guye aadhdi eqqides. Tuussa Goggiza haaththika goda mala minni eqqides; ciimma mala shaaraykka istta sinththafe guye bagga yuyidi, giddon diza haaththi abbaa giddon irkkides. **9** «Morkkey **20** Gibxe asaassinne Isra7eele naytas giddon aadhdi ceeqettishe, ‹Tani istta yedeththa oykkana. Tani istta eqqides. He shaaray omars issi baggara dhumisidi hankko haaro shaakkada, ta koyidayssa ubbaa ekkana. Tani baggara poo7isides; histiin omars kumeth issov issaakkota giththa mashsha shoddada, istta dhayssana» gides. shiiqana dandaybeettenna. **21** Hessafe guye Musey **10** Gido attiin nenii istta ne peenom punni, abbay istta abbaa bollan ba kushe piddisides; GODAY he gallassa kammides. Istti wolqama haaththan biratay mitettiza mala omars kumeth arshey mokkiza baggafe wolqama carko mitettida. **11** «Abeet GODAWU! Eeqa xoossata giddon yeddi, abbaa shaakki shaakkidi mela biitta kessides. ne malay oonee? Geeshshateethan bonchchettizay, Haaththayka nam7an shaakettides. **22** Isra7eele asay bonchchon babisizaynne, malalisiza miish ooththizay ne abbaa giddon mela biittara hemettidi haaththi isttas malay oonee? **12** Neni ne ushachcha kushe piddisadasa, ushachcharanne hadirsara goda mala eqqin bida. **23** biittayka istta mittides. **13** «Ne wozzida ne asaa Gibxe asay kawo parati wuri, para-gaaretinne toga asay wurontta ne siiqon kaaletthadasa. Neni ne wolqan istta goodi ekkidi abbaa giddo gelida. **24** Buro bazzoy istta ne aqiza geeshsha soo geliththadasa. **14** Dere zo7anaappe kasetidi GODAY tamaninne tuussa mala asay hessa siyidi kokkorides. Filixeeme biitta asatakka shaaran giiditi, Gibxe olanchchata xeellida wode istta hirga miixay oykkides. **15** He wode Eedoome biitta wozinay dhaydes. **25** GODAY istta para-gaareta toho halaqati dagammida. Mo7aabe biitta haarizayti hirgan qachchi oykkida gishshas laagoy bana waayisiin Gibxe kokkorida. Kanaane dere asay wuri seerides. **16** Abeet asay, «GODAY istta maaddidi Gibxe oliza gishshas ane GODAWU! Dagamaynne hirgay istta oykkana. Istti ne nuni Isra7eele asaappe baqatoos» gida. **26** GODAY wolqqa gitateth be7idi, ne asay aadhhdhana gakkanaas, Muse, «Haaththay Gibxe asaa bolla, istta para-gaareta nenii wozzida asay aadhhdhana gakkanaas, shuchcha mala bollanne toga asata bolla guye goggana mala ne kushe toletti eqqana. **17** Neni istta ehada, nees buzo biittan diza abbaa bolla piddisa» gides. **27** Musey ba kushe abbaa zuma hu7en tokkana. Abeet Mernaa Godoo, he sohoy bolla piddisides; gadey wontishin abbay kase ba diza soho nenii neyanaas ooththida sohokko. Abeet GODAWU! guye simmides; Gibxe asay iza giddo baqtishin He geeshsha sohoy nenii ne kushen minththa essida GODAY Gibxe asaa heen abbaa giddon yeggides. **28** sohokko. **18** GODAY mernaappe mernaa gakkanaas Haaththay guye simmidi para-gaareta toga asatanne kawotana.» **19** Gibxe kawo parati wuri, para-gaaretinne Isra7eele nayta kaalidi abban gelida kawo olanchchata toga asati abbaan gelida wode GODAY istta bolla abba mule mitti aggides; isttafe issaadeyka attibeenna. **29** haaththaa guye zaari ehides; gido attiin Isra7eele asay Gido attiin Isra7eele asay haaththi isttas ushachcharanne abbaa giddora mela biitta bollara hemettidi pinnides. **20** hadirsara goda mala eqqi dishin abbaa giddora mela biitta Aaroone michcheya, nabe Maarama karabe ekkadus; bollara hemetti bides. **30** GODAY he gallas Isra7eele asaa maccassay wuri karabe baqqidi yexxishenne guppishe Gibxe asaa kusheppe hayssathho ashshides. Qasse izo kaallides. **21** Maarama isttas mazamureza yexxashe, Isra7eele asay Gibxe asaa aha abba doonan be7ides. «GODAY keehi dhoqqu dhoqqu gida gishshas izas **31** GODAY Gibxe asa bolla bessida gita wolqqa be7idi yexxite. Paranne para toggida izi abban olides» ga Isra7eele asay GODAAS babbidessinne izanne iza aylle yexxadus. **22** Hessafe guye Musey Isra7eele asaa Zo7o Musekka ammanides.

15 He wode Museynne Isra7eele asay hayssa mazamureza GODAAS yexxides; «Bonchchon izi keehi dhoqqu dhoqqu gida gishshas, tani GODAAS mazamure yexxana. Paranne para toggida asaa abba giddon yeggides. **2** GODAY taas wolqanne mazamure; izi tana ashshides. Izi ta Xoossa; tani iza sabbana. Izi ta aawa Xoossa; tani iza dhoqqu dhoqqu histana. **3** GODAY olanchcha; iza sunththika GODAA. **4** Gibxe kawo para-gaaretinne iza olanchchata abban wursides; ubbaafe aadhdi dooretida Gibxe kawo halaqati, Zo7o abbaan mitettida. **5** Ciimma haaththi istta kammides; istti shuchchattho ciimman mitettida. **6** «Abeet GODAWU! Ne ushachcha kushey wolqan goobides; GODAWU ne wolqama ushachcha kushey morkke menththerethhides. **7** Ne gita wolqaan nenara eqettidayta kundisadasa.

Isti Maara geetettizaso gakkida wode Maara haaththi camo giidida gishshas uyana dandaybeettenna; hessa gishshas he sohoy Maara geetettides. **24** Asaykka, «Nuni ay uyanee?» giidi Muse bolla zuuzumides. **25** Musey GODAAS waassiin GODAY iza issi mith bessides; Musey he miththa haaththaan yeggiin haaththay mal7ides. Heen GODAY isttas woganne maara kessidessinne istta paaccides. **26** Izi isttas, «GODAA intte Xoossay yootizayssa intte lo7eththi siyikko, iza ayfe sinththan lo7o ooththiko, intte iza azazo wozinan woththi naagikko, iza wogaakka ubbaa naagikko, tani Gibxe asaa bolla ehida hargefe issaaka intte bolla ehikke; gaasoykka tani inttena paththiza GODAA» gides. **27** Hessafe istti tammanne nam7u haaththa pullttinne laappun tammu

zamba miththati dizaso Eelaame yiidi heen haaththa doonan uttida.

16 Gibxeppe kezida nam7anththo aginan, tammanne ichhashanththo gallassan Isra7eele asaa maabaray kumeth Elaameppe dendi biidi Eelaameppenne Siinappe giddon diza Siine geetettiza bazzo yida. 2 Isra7eele asaa maabaray wuri bazzon Muse bollanne Aaroone bolla zuuzumides; 3 «GODAY nuna Gibxe biittan ba kushen wodhidaakklo lo7okkoshin! Heen nuni asho miza kereza yuuyi aadhhi uttidi nuni koyida mala kath kallii midos; gido attiin intte nuna heeppesessi kessidi hayssa deraa ubbaa gafan wodhanaas haa bazzo ehideta» gida. 4 Histtiin GODAY Muses, «Tani inttes saloppe miza kath bukisana; asay ubba gallassika kezidi hachchis hachchis gidanaaz xalala maxana koshshees. Asay ta azazo kaallizaakkonne kaallonttaako tani istta hessian paacca xeellana. 5 Usuppunththo gallas istti hara wode maxizayssas nam7u kushe maxidi kaththetto» gides. 6 Hessa gishshas Museynne Aarooney Isra7eele asa ubbaas, «Inttena Gibxe biittafe kessiday GODAA gididayssa hach omars intte erana. 7 Qasse iza bolla intte zuuzumidayssa izi siyida gishshas maalado intte GODAA bonchcho beyana. Intte nu bolla zuuzumanaas nuni oonee?» gida. 8 Hessafe guye Musey, «Intte iza bolla zuuzumidayssa izi siyida gishshas izi inttes maanaas omars asho immiko intte koyida mala miza ukeththaaka ubbaa inttes maalado immana. Nu oonee? Intte GODAA bolla zuuzumideta attiin nu bolla zuuzumibekketa» gida. 9 Musey Aaroones, «Neni Isra7eele asaa maabara ubbaa, «GODAY intte zuuzunththa siyida gishshas GODAA sinh shiiqite» ga yoota» gides. 10 Aarooney Isra7eele asaa maabara ubbaas yootida mala asay bazzo simmi xeellishin heen GODAA bonchchoy shaarara qonccidayssa be7ida. 11 GODAY Muses, «Tani Isra7eele nayta zuuzunththa siyadis; nenii isttas, «Intte omarsa wode asho maana; maalado uketh kallana; he wode tani GODAA intte Xoossaa gididayssa intte erana» gaada yoota» gides. 12 He gallassa omarsa wode kurachoti yiidi Isra7eele asay dizason kumida; qasse maalado istti dizaso yuushon xaaazay may7i uttides. 13 Xaaazay xoskishin biitta bollan booththa shach misatiza liiqo miishshi beettides. 14 Isra7eele asay hessa be7idi ba garsan issoy issaa, «Hayssi aazee?» gida. Ays giikko istti izi aazakko eribeettenna. Histtiin Musey isttas, «Inttes maanaas GODAY immida kaththi hayssako. 15 GODAY, «Asay issoy issoy baas maanaas koshshisa mala shiishsho; intte soo asaas hu7en hu7en issi issi kilonne bagga ekkite» gi azazides» gides. 16 Isra7eele asay Musey isttas yootida mala oothhides; baggay darssidi baggay qasse guuththidi shiishshida. 17 Shiishshidi istti makkii darssidi shiishshidayssas palahiveenna; guuth shiishshidayssaska pacchieenna; wurikka issoy issoy baas gidiza mala shiishshides. 18 Hessafe guye Musey isttas, «Oonikka izappe wontos ashshofo» gides. 19 Histtiin Musey

Gidikkoka isttafe baggay Musey yootizayssa ekkonta aggidi attidayssa wonto maalado gakkanaas woththida; woththidayssika guxunidi xinqqides. Hessa gishshas Musey istta hangettides. 20 Maalado maalado asay wuri baas koshshizayssa lagge shiishshides; arshey michchiza wode biittan attidayssi maayides. 21 Usuppunththa gallassan istti kaseyssas nam7u kushe issi issi asas heedzdu kilo shiishshida. Histtiin maabara halaqati wuri yiidi hessa Muses yootida. 22 Izi isttas, «GODAY azazidayssi hayssa; wontoy shemppo gallassa, GODAAS geeshsha sambata. Hessa gishshas intte uukkanayssa uukkite; intte doyssanayssaka doyssite; palahidayssa wontos ashshite» gides. 23 Hessa gishshas istti Musey azazida mala wontos woththiin xinqqibeenna woykko guxunibeenna. 24 Wonteththa gallas Musey isttas, «Hayssa hach mi wursite; ays giikko hach GODAA Sambata; intte iza hach demban demmeketa. 25 Intte usuppun gallassan iza shiishshite; gido attiin laappunththa gallassay sambata gidida gishshas aykkoyka deenna» gides. 26 Gido attiin issi issi asati laappunththa gallassan shiishshanaas kezida shin aykkoka demmibeettenna. 27 GODAY Muses, «Intte ta azazotanne ta wogata naagoza ayde gakkanaas ixxanee? 28 Ta inttes Sambata immidayssa akeekite; usuppunththa gallassan ta inttes nam7u gallassas kath immizayssi hessa gishshassa. Laappunththa gallas wurikka ba dizason dizason taakko; oonikka awakka booppo» gides. 29 Hessa gishshas asay laappunththa gallassan shempides. 30 Isra7eele asay he katthaza manna gi sunthhides. Izikka deebbo ayfe mala gididi booththa; eessara uukketida ukeththa mala mal7ees. 31 Musey Isra7eele asaas, «GODAY azazidayssi hayssa, «Tani inttena Gibxe biittafe kessida wode, bazzon mizida kaththaa istti beyana mala, mannafesi issi issi kilonne bagga intte sinththafe yaana yeletatas ashshi woththite» gi azazides» gides. 32 Histtiin Musey Aaroone, «Issi xaaro ekkada issi kilonne bagga gidiza manna izan qola; histtada yaana yeletatas minjana mala GODAA sinhthhan woththi» gides. 33 GODAY Muse azazida mala minjanaas, Aarooney mannaa GODAA markka Taabotaa sinhthhan woththides. 34 Isra7eele asay ba daana biitta bi gakkanaas oyddu tammu layth kumeth manna mida; Istti Kanaane biitta zawa gakkanaas manna mishe de7ida. 35 Issi kiloyne baggay he wode makkiza gita maka miishshas tammaafe issi kushekko.

17 Isra7eele maabaray wuri GODAY azazida mala Siina geetettiza bazzofe dendi biidi Erafidime geetettizason uttides; gido attiin asaas uyanaas haaththi heen beettibeenna. 2 Hessa gishshas istti Musera oyettidi iza, «Nuus uyana haath imma» gida. Musey zaaridi, «Intte tanara ays oyetteetii? GODAA intte ays paacceetii?» gides. 3 Gido attiin asay heen saamettidi Muse bolla zuuzumides. Istti, «Neni nuna, nu naytanne nu mehe saamon wodhdhanaas Gibxeppe ays kessadi?» 4 giidi Muse bolla gugumida. 4 Histtiin Musey, «Tani

asaa wosttoo? Istti tana shuchchan caddana gelettes» Gibxe asaa kusheppe ashshanaas GODAY ooththida giidi GODAAKKO waassides. 5 GODAY Muse, «Isra7eele lo7o ooso ubbaa siyidi Yootorey ufayettides. 10 «Inttene asaa cimatappe nenara ekkada, kase neni Abbaye Shaafa Gibxe asaa kusheppenne kawo Paaroone kusheppe haaththa izara shocida guufeza ne kushen oykkada ashshida GODAY ba asaa Gibxe asaa kusheppe kessi asaappe sinh ba; 6 Tani Siina zuman diza zaallaa bolla ekkidayssi izi galatetto. 11 Izi Isra7eele asaa bolla heen ne sinththan eqqada naagana; neni he zaallaa shoca; otorettidaytas hayssa ooththida gishshas GODAY hara asay uyana mala haaththi izappe kezana» giin Musey eeqa xoossata ubbaafe gooba gididayssa tani ha7i eradis» Isra7eele cimata sinththan izi gida mala ooththides. 7 gides. 12 Hessafe guye Muse bollo Yootorey xugettiza Isra7eele asay, «GODAY nu giddon dizeyee? Deennnee?» yarsho qasseka hara yarshota Xoossaas shiishhides. gi GODAA paaccidi oyettida gishshas he sohoza Musey Aarooneyne Isra7eele cimati wuri Xoossa sinththan Maasanne Mariiba gi sunththides. 8 Amaaleeqe asay Muse bollozara kath maanaas yida. 13 Wonteththa yiidi Erafidimen Isra7eele nayta olides. 9 Musey lyaaso, gallas Musey asaas pirdanaas uttiin asay iza sinththan «Neni niuu asaa garsafe issi issi as doora ekkada wonto yiidi yiidi eqqiza gishshas Musey maaladoppe omarsa Amaaleeqetara olettana keza; tanikka Xoossa guufe wode gakkanaas uttides. 14 Muse bolloy Musey asaas oykkada dhoqqasohon eqqana» gides. 10 lyaasoy Musey ooththizayssa ubbaa be7idi, «Neni ha asaas ooththizayssi gida mala, Amaaleeqetara olettides. Musey, Aarooneyne hayssi aazee? Hayssi asay wuri maaladoppe doommidi Huurey dhoqqaso kezida. 11 Musey ba kushe pude omarsa wode gakkanaas ne sinththan yiidi yiidi eqqishin, denththishin Isra7eele asay xoonees shin izi ba kushe maadoy baynda asa mala neni nercka ays pirdas uttadi?» ziqqisishin Amaaleeqe asay xoonees. 12 Muse kushey gides. 15 Histtiin Musey ba bollozas, «Asay Xoossa shene ixettishin Aarooneyne Huurey shuch ekki ehidi Muse iza oychchanaas taakko yiza gishshassa. 16 Istta giddon bolla utisida. Istti issoy issi baggara ushachcha kushaa yo7oy diikko taakko yelettes; tanikka istta giddon diza issoy issi baggara hadira kushaa dhoqu histti oykkida. yo7o pirdays; Xoossa maaraanne wogaa istta erisays» Histtiin arshey wullana gakkanaas iza kushey dhoqu gi gam7ides. 13 Hessa gishshas lyaasoy Amaaleeqe olanchhatanne Amaaleeqe asaaa giththa mashshan xoonides. 14 Hessafe guye GODAY Muses, «Tani Amaaleeqe asay qofettonta mala istta biitta bollafe gides. 15 Museyka yarsho yarshizaso ooththidi, «GODAY ta Bandira» gi sunththides. 16 Qasseka, «Tumappe GODAY ba kushe denththidi yeletappe yeleta gakkanaas Amaaleeqetara olettanaas caaqqides» gides.

18 Midyaame biitta qeese, Muse bollo Yootorey, Xoossay Musessinne iza asaa Isra7eele naytas ooththidayssa hessika GODAY istta Gibxe biittafe kessidayssa ubbaa siyides. 2 He wode Muse bollo Yootorey, Musey guye zaari moyzida Muse machcheyo Xipooronne izi nam7u nayta banara ekki yides. Museyka, «Tani asa biittan bete as gidadis» gishe bayra naaza Gershoome gi sunththides. 4 Qasseka, «Ta awaa Xoossi tana maaddides; izi tana Gibxe kawo toorappe ashshides» gishe Nam7anthho naaza El7ezere gi sunththides. 5 Muse bollo Yootorey Muse attuma naytaranne Muse machcheyra giddi bazzon Xoossa zuma achchan diza Musekko yides. 6 Izi, «Tani ne bollo Yootorey, ne machcheyranne izi nayta nam7atara neekko he boos» giidi kitia Musekko yeddides. 7 Hessa gishshas Musey ba bollozara gaagganaas kezidi hokkidi iza yeerides. Istti issoy issaa saroththidaappe guye Muse dunkaane giddo gelida. 8 GODAY Isra7eele asaa gishshas Gibxe kawo bollanne Gibxe asaa bolla ooththidayssa, oge bolla istta gakkida daaburanne GODAY istta ashshidayssa ubbaa Musey ba bollozas yootides. 9 Isra7eele asaa,

Gibxe asaa kusheppe ashshanaas GODAY ooththida giidi GODAAKKO waassides. 5 GODAY Muse, «Isra7eele lo7o ooso ubbaa siyidi Yootorey ufayettides. 10 «Inttene asaa cimatappe nenara ekkada, kase neni Abbaye Shaafa Gibxe asaa kusheppenne kawo Paaroone kusheppe haaththa izara shocida guufeza ne kushen oykkada ashshida GODAY ba asaa Gibxe asaa kusheppe kessi asaappe sinh ba; 6 Tani Siina zuman diza zaallaa bolla ekkidayssi izi galatetto. 11 Izi Isra7eele asaa bolla heen ne sinththan eqqada naagana; neni he zaallaa shoca; otorettidaytas hayssa ooththida gishshas GODAY hara asay uyana mala haaththi izappe kezana» giin Musey eeqa xoossata ubbaafe gooba gididayssa tani ha7i eradis» Isra7eele cimata sinththan izi gida mala ooththides. 7 gides. 12 Hessafe guye Muse bollo Yootorey xugettiza Isra7eele asay, «GODAY nu giddon dizeyee? Deennnee?» yarsho qasseka hara yarshota Xoossaas shiishhides. gi GODAA paaccidi oyettida gishshas he sohoza Musey Aarooneyne Isra7eele cimati wuri Xoossa sinththan Maasanne Mariiba gi sunththides. 8 Amaaleeqe asay Muse bollozara kath maanaas yida. 13 Wonteththa yiidi Erafidimen Isra7eele nayta olides. 9 Musey lyaaso, gallas Musey asaas pirdanaas uttiin asay iza sinththan «Neni niuu asaa garsafe issi issi as doora ekkada wonto yiidi yiidi eqqiza gishshas Musey maaladoppe omarsa Amaaleeqetara olettana keza; tanikka Xoossa guufe wode gakkanaas uttides. 14 Muse bolloy Musey asaas oykkada dhoqqasohon eqqana» gides. 10 lyaasoy Musey ooththizayssa ubbaa be7idi, «Neni ha asaas ooththizayssi gida mala, Amaaleeqetara olettides. Musey, Aarooneyne hayssi aazee? Hayssi asay wuri maaladoppe doommidi Huurey dhoqqaso kezida. 11 Musey ba kushe pude omarsa wode gakkanaas ne sinththan yiidi yiidi eqqishin, denththishin Isra7eele asay xoonees shin izi ba kushe maadoy baynda asa mala neni nercka ays pirdas uttadi?» ziqqisishin Amaaleeqe asay xoonees. 12 Muse kushey gides. 15 Histtiin Musey ba bollozas, «Asay Xoossa shene ixettishin Aarooneyne Huurey shuch ekki ehidi Muse iza oychchanaas taakko yiza gishshassa. 16 Istta giddon bolla utisida. Istti issoy issi baggara ushachcha kushaa yo7oy diikko taakko yelettes; tanikka istta giddon diza issoy issi baggara hadira kushaa dhoqu histti oykkida. yo7o pirdays; Xoossa maaraanne wogaa istta erisays» Histtiin arshey wullana gakkanaas iza kushey dhoqu gi gam7ides. 13 Hessa gishshas lyaasoy Amaaleeqe olanchhatanne Amaaleeqe asaaa giththa mashshan xoonides. 14 Hessafe guye GODAY Muses, «Tani Amaaleeqe asay qofettonta mala istta biitta bollafe gides. 15 Museyka yarsho yarshizaso ooththidi, «GODAY ta Bandira» gi sunththides. 16 Qasseka, «Tumappe GODAY ba kushe denththidi yeletappa yeleta gakkanaas Amaaleeqetara olettanaas caaqqides» gides.

19 Isra7eele asay Gibxeppe kezida heeddzanzantho aginan koyro gallas Siina bazzo gakkides. 2 Istti Erafidimeppa dendidi Siina bazzo biidi bazzon diza zumaa sinththan uttida. 3 Museyka Xoossaako pude zumaa bolla kezin GODAY zumaa bolla dishe iza xeygidi, «Neni Yaaqoobe keeththa as gidida Isra7eele naytas hizga

yoota; 4 «Tani Gibxe asaa bolla ay ooththidaakkoo qasse pude keza. Aarooneykka nenara yo. Qeesetanne asaa golle kafoy ba naa ba qefen tookkiza mala tani inttene ta qaxxayontta mala istti zawa pinnidi pude taakko wostta tookkada taakko ehidaakkoo intte ayfera beyideta. 5 Histiiin ha7i intte taas kumeth azazettiko, intte ta caaqo qaalaa naagikko, kumeththa deraa garsan intte taas buzo dere gidana. Biittay wuri taas giddikkoka, 6 intte ta kawoteththaas dumma shaakettida qeesetanne dumma dere gidana; Neni Isra7eele naytas yootana qaalay hayssa» gides. 7 Histiiin Musey zumaa bollafe duge asaakkoo wodhdidi dere cimata xeygi shiishshidi GODAY yoota gida qaalata ubbaa isttas yootides. 8 Asay wuri issi qaalan gidiid, «GODAY gidayssa ubbaa nu ooththana» giin Musey istti gidayssa GODAAKKO ekki bides. 9 GODAY Muse, «Tani nenara haasayshin asay siyana malanne istti nenan ubba wodekkka ammanettana mala, tani neekko wolqqama shaarar yaana» gides. Hessafe guye Musey asay gidayssa GODAAS yootides. 10 GODAY Muses, «Neni asaakkoo baada hachchinne wonto istta geeshsha. Istti ba may7o meeccidi, 11 heeddzanththo gallassas giigettetto. Gaasoykka heeddzanththo gallassan asay wuri beyishin tani GODAY Siina zuma bolla wodhdhana. 12 Neni asay dizaso yuushon asaas zawa woththada isttas, «Zuma bolla pude kezontta mala woykko zumaa xapho bochchonta mala inttene erite. Zuma bochchiday oonikka tumappe hayqqanaas bessees. 13 As woykko mehe gidiin zawa pinni aadhdhiko oonikka ba kushen iza bochchontta shuchchan caddidi woykko wondafen dukkidi wodho» gees. Zaye goochchi punniko istti pude zumaa bolla kezana dandayettes» gides. 14 Musey zumaappe asaakkoo duge wodhdidaappe guye asaa geeshshii asay ba may7o meeccides. 15 Asaakka, «Heeddzanththo gallassas giigettite; maccassara aqopite» gides. 16 Heeddzanththo gallas maalado dada giiressi siyettides. Wolqanththa poo7oyrne wolqqama shaaray zumaa bolla beettides; Zayez punettiza daro wolqqama giiressi siyettides. Hessa gishshas asay wuri ba dizason babbidi kokkorides. 17 Museykka asaa Xoossara gathhanaas asay dizasoppe kessin asay zumaa achchan eqjides. 18 GODAY Siina zumaa bolla tamara wodhdhida gishshas gita coopeppe keziza mala cuway tullu gi kezidi zumaa kumeth kammides; zumazi kumeth keehi qaaxides. 19 Zayeza giiressayka keehi dari dari bida wode Musey haasayin haasayin Xoossi izas zaari zaaridi qaalan haasaydes. 20 GODAY kase Siina zumaa bolla wodhdhida wode Muse pude zumaa hu7e xeygiin Musey pude kezides. 21 GODAY iza, «Neni duge baada asay beyana giidi haa taakko zawa aadhdhontta malanne isttate daroti hayqqontta mala asaa hanqa. 22 Haray attoshin ta mata shiiqiza qeesetikka ubba wode bana geeshhanaas koshshees; histontta ixxiko GODAY istta qaxxayana» gides. 23 Musey GODAAS, «Asay zumaa bolla pude yaanaas dandayenna; ays giikko neni ne hu7en, «Ha sohoza geeshsha mala dummasada, ha zumaa achchan zawa woththite» gaada nuus yoota woththadasa» gides. 24 Histiiin GODAY iza, «Neni duge ha7i elle wodhdhada pude keza. Aarooneykka nenara yo. Qeesetanne asaa ta qaxxayontta mala istti zawa pinnidi pude taakko yoppetto» gides. 25 Hessa gishshas Musey duge asaakkoo wodhdidi GODAY gidayssa isttas yootides.

20 GODAY haasayda qaalati ubbay hayssafe kaallizayta; 2 «Nena Gibxeppe aylleteththa biittafe kessida GODAA ne Xoossay tana. 3 «Taappe attiin hara eeqa xoossatas goynnofa. 4 «Bolla salon diza miish gidiin, woykko garsa sa7an diza miish gidiin, aykkoka misatissada nees misle histtada medhdhofa. 5 Isttas hokkofanne isttas goynnofa. Ays giikko tani GODAA ne Xoossay qanaatiza Xoossako; tana ixxizayta awata nagara gishshas nayta heeddzanththo yeletanne oydanththo yeleta gakkanaas qaxxayays. 6 Qasse tani tana siiqizaytassinne ta azazo naagizaytas daro shii yeleteth gakkanaas tani ta siiqo bessiza Xoossa. 7 «GODAA ne Xoossaas sunth hadan dentthofa; ays giikko GODAA ne Xoossay ba sunth hadan dentthizaya qaxxayana. 8 «Sambata gallassa hara gallassatappe dummasada naaga. 9 Ne ooththiza ooso ubbaa usupun gallassatan ooththa. 10 Gido attiin laappunththa gallassay GODAA ne Xoossaas Sambata. He gallas aykko oosokka ooththofa; neni woykko ne attuma nay, woykko ne macca nay, woykko ne attuma aylley, woykko ne macca aylley, woykko ne miizay, woykko ne deren diidi nees ooththiza hara dere as gidiin he gallassan ay oosokka ooththofte. 11 Ays giikko usupun gallassan GODAY salo, sa7a, abbanne istta giddon diza ubbaa medhdidi laappunththa gallas shempides. Hessa gishshas GODAY Sambata gallassaa anjjidessinne dummasides. 12 «GODAA ne Xoossay nees immiza biittan ne daro layth daana mala, ne aawaanne ne aayo bonchcha. 13 «As wodhoppa. 14 «Laymatoppa. 15 «Kaysotoppa. 16 «Oona bollaka wordo markkattofa. 17 «Asa keeth amottofa; asa machcho woykko iza aylle woykko iza aylleyo woykko iza boora woykko iza hare woykko izas diza ay miishshika amottofa» gides. 18 Asay wuri daday giirizayssanne zayez zayetizayssanne siyidi qasse wolqanththi wolqamizayssanne zumay cuwattizayssa be7idi kokkorishe haahon eqjides. 19 Asay Muses, «Nuni hayqqontta mala Xoossi nunara haasayoppo; neni nuus yoota; nuni siyana» gida. 20 Musey asaas, «Xoossi inttene paaccanaas, iza yashshi intte wozinan kumiin intte nagara ooththontta mala yida gishshas babbofte» gides. 21 Asay haahon eqqi dishin Musey Xoossi dizaso wolqqama shaara dhumaakkoo shiiqides. 22 Hessafe guye GODAY Muse, «Isra7eele asaas, «Tani saloppe inttes haasayshin intte ayfera be7ideta. 23 Taappe attiin hara xoossi inttes dooppo; birapse woykko worqqafe inttes eeqa xoossata medhdidi goynnofte. 24 «Neni taas yarsho yarshizaso urqqafe medhdhada xugettiza yarshot, issifetethha yarshot, ne dorsatappe, ne deyshatappenne ne mehetappe iza bolla yarsha. Ta sunthhi qofettana mala, intte ooththidaso

ubbaa soho yaada ta inttenu anijana. **25** Neni taas yarsho issaara oyettishe qanththara diza maccassayo boshas yarshizaso shuchchafe ooththizaa gidikko masettida gaththiko, hessafe hara iita miish izi bolla gaththontta shuchchafe ooththofa; ays giikkoo nenii massiza biratan iza aggiko, izi bolla qoho gaththidaadey he maccassay azinay bochchiko ne iza tunisaasa. **26** Taas yarsho yarshizaso oychchidayssa daannati pirdiko ay miishsheka qanxxo. pude kezanaas yangare medhdhada iza bolla kezoppa; **23** Gido attiin izis boshay darikko shemppo gishshas gaasoykka neni keziza wode ne kalloteththi beettana» gaada yoota» gides.

21 «Neni Isra7eele naytas immana wogay hayssa.

2 Neni Isra7eele nayta garsafe aylle shammiko izi nees ussuppum layth ooththo; gido attiin laappunththa layththan izi aykkoka qanxxontta aylleteththafe coo mela yedetto. **3** Izi barkka yidaa gidikko barkka bo; ba machcheyra yidaa gidikko iza machcheyakka izara bu. **4** Iza goday izas machchu ekkidaa gidikko machcheya izas adde nayta woykko macca naya yelidaa gidikko, he maccassayanne izi nayti iza godaa attiko izi barkka kezi bo. **5** Gido attiin he aylley, «Tani ta godaa, ta machchiyonne ta nayta siiqays; tani aylleteththafe kezikke» giikkoo, **6** iza goday iza pirdiza asa sinth aaththo; hessafe guye keeththa penge woykko penge qosilaththaako iza efidi iza hayth goonththan lukko. Histtiko izi ba de7o layth ubbaan izas aylle gidana. **7** «Asi ba macca nayo aylleteththas bayzikko adde aylleti aylleteththafe keziza mala iza kezuppu. **8** Iza bana dooridi efida godaa ufayssontta ixxiko izi goday izo wozzisanaas koshshees. Izi izis ammanettonta aggida gishshas izo allagas bayzana bessenna. **9** Izi izo ba naas ekkanaas koykko ba macca naas ooththiza mala izis bessizayssa ooththo. **10** Izi baas hara machcho ekkiko koyro machcheys quma woykko may7o pacisoppo; qasse izira aqo aggofo. **11** Izi hayta heedzdzata izis immontta ixxiko aykko miishsheyka qanxxetontta aylleteththafe kezada bu. **12** «As wodhida asi hayqqanaas bessees. **13** Xoossa shene gidi uttii qoppontta dishe as wodhidaadey tani giigisidiso bete bo. **14** Gido attiin as wodhana qoppidi erishe hara as wodhikko hessaadey attanaas giidi he ta giigisida taas yarsho shiishshizaso yiikko yarshizasohozappe haraso efada wodha. **15** «Ba aawa woykko ba aayo wadhdhiza asi oonikka hayqqo. **16** «Asa wolqqan oykkidi bayzizaadey woykko wolqqan oykkiin asi iza kushen beettidaadey hayqqanaas bessees. **17** «Ba aawa woykko ba aayo cayizaadey hayqqo. **18** «Nam7u asati ba garsan oyettiko, issoy issaa shuchchara caddiko woykko kushera icciko he qohettidaadezi hayqqontta hargidi hiiyan ichchiko, **19** hessafe dendidi guufera kare giddon hemettiko, he qohidayssi qaxxayettonta attees; gidikkoka izi iza ooso teqqida gishshas miishshe qanxxanaassinne izi paxana gakkanaas iza xeellanaas koshshees. **20** «Asi ba attuma aylle woykko macca aylleyo guufen shocikko he shochchaa geedon heerakka iza kushen hayqqiko shocidayssi qaxxayettanaas bessees. **21** Gido attiin he qohettidayssi issi gallas woykko nam7u gallas gakkanaas hayqqontta aggiko he ayllezi iza miish gidida gishshas izi qaxxayettenna. **22** «Nam7u asati ba garsan issoy

gaththiko, hessafe hara iita miish izi bolla gaththontta aggiko, izi bolla qoho gaththidaadey he maccassay azinay oychchidayssa daannati pirdiko ay miishsheka qanxxo. **23** Gido attiin izis boshay darikko shemppo gishshas shemppo, **24** aye gishshas ayfe, achcha gishshas achcha, kushe gishshas kushe, toho gishshas toho, **25** xuussa gishshas xuus, madunththa gishshas madunth, qoo7o gishshas qoo7o ekkanaas bessees. **26** «Issi asi attuma woykko macca aylle ayfe shoci toyssiko he ayfeza gishshas aylleteththafe kessi yeddo. **27** Hessaththoka ba aylley woykko ba aylleza ach menththiko he achchaa gishshas aylleteththafe kessi yeddo. **28** «Booray maccas woykko attumas icci wodhikko, he booray shuchchan cadetti hayqqo; iza ashoy meetettofo. Gido attiin boora goday qaxxayettofo. **29** Gido attiin booray kasekka icciza boora gidikko, asay booraza godaa yootidishin booraa goday booraa qachchontta aggiko, booray adde woykko macca as wodhikko he booray shuchchan cadetti hayqqo; qasse booraza godaykka hayqqo. **30** Gido attiin izi cigo qanxxana mala oyshettiko istti oychchidayssa ay gidikkoka qanxxidi ba shemppo wozzo. **31** Booray attuma naa woykko macca naa icci wodhikko pirday issi mala gido. **32** Booray attuma aylle woykko macca aylleyo icci wodhikko booraa goday aylleza godaa heedzdu tammu bira ciggo; booraykka shuchchan cadetti hayqqo. **33** «Issi asi olla kama qaarikko woykko olla bookkidi kammonnta aggiko, booray woykko harey he ollaan wulliko, **34** he ollaza goday meheza waaga qanxxo. Izi meheza godaa waaga qanxxidi hayqeththa baas ekko. **35** «Issi asa booray hara asa boora icci wodhikko, icci wodhida paxa booraa bayzidi iza miishshanee hayqqida booraza ashooza giddon gina shaakki ekketto. **36** Gido attiin he booray icciza boora giddayssi kaseti erettishin, iza goday iza qachchontta aggiko, iza goday booraa gishshas boora qanxxidi he hayqqidayssa baas ekko.

22 «Issi asi boora woykko dorsa kaysoti ekkidi shukkiko, woykko bayzi ekkiko, issi boora gishshas ichhashu boora, issi dorsa gishshas oyddu dors qanxxo. **2** «Kaysoy keeth bookkishe oykettidi shocetti hayqqiko shocidayssi suuth gussida gishshas oychchettena. **3** Gido attiin hessi gadey wonti geyiin hanizaa gidikko izi he gukkida suuththa acon oyshettees. Kaysozi kaysotidayssa qanxxo; gido attiin izas aykkoya bayndaa gidikko kaysotidayssa qanxxanaas izi bayzetto. **4** Izi kaysotida mehey paxa dishe iza kushen beettiko, boora woykko hare woykko dorsa gidikkoka izi ba kaysotidayssas nam7u kushe qanxxo. **5** «Issi asi ba mehe demban woykko ayfey meetettiza mitthha giddon heemmishe, mehetra hara asa kaththan la7a yeddi heemmiiko, izi ba kaththaafe woykko ayfey meetettiza ba mitthha ubbaafe lo7izayssa afilaama qanxxo. **6** «Issi asi buuraa xuuggiko tamay dendidi buuraza wursidi dooren diza kath woykko eqon diza kaththaaf mizaa gidikko koyro tama oyththida

addezi afilaama qanxxo. 7 «Issi asi bir awoyko hara miish naagissanaas ba shooros hadara immiko, shoorozasoppe he miishshaa kaysotida kaysozi oykettiko, kaysozi he miishshas nam7u kushe qanxxo. 8 Gido attiin kaysozi beettontta ixxiko, hadara ekkida addezi pirdizaytakko shiiqidi hadara miishsha izi miishshaa monttayssas caaqqa. 9 «Asi ay mootonka boora geedon, woyko hara geedon, woyko darsa geedon, woyko may7o geedon, woyko hara dhayda miishsha geedon, «Hayssi tayssa» giidi mootettiko, nam7u baggaya ba yo7oza pirdizayta sinh aaththeto; pirdizayti wordosida asi hankkoysas nam7u kushe qanxxo. 10 «Asi ba shooros hare, woyko boora, woyko darsa, woyko hara ay mehekka hadara immiin oonikka be7ontta hayqqiko, woyko qohettiko, woyko asi bonqqi eflikko, 11 hadaraaddey ba shoro meheza bochchonttayssas GODAA sinththan caaqqiko, istta giddon diza yo7ozi wurees. He meheza goday caaquoza ekko; qanxisanaas besenna. 12 Gido attiin mehezi hadaraaddefe kaysotettidaa gidikko mehaaddes qanxxo. 13 He meheza do7ay midaa gidikko, markka gidana mala do7ay mishin attidayssafe ekki ehi besso; histidi meetettida meheza gishshas qanxxofo. 14 «Asi ba shooroppe mehe garxxi ekkiko iza goday bayndason he mehey qohettiko woyko hayqqiko he meheza gishshas qanxxo. 15 Gido attiin iza goday izara diikko, garxidaysi qanxxofo; kiras ekkidaa gidikko kiras ciggiza miishshay acozas qanxxo gido. 16 «Issi asi azinas giigontta geela7oyo baleththidi izira zin7iaa gidikko izo cilooshidi baas machcho ekko. 17 Izi aaway izo izas immonnta ixxiko, geela7oyo ekkiza asi cilooshas imettiza miishshaa keena bira izi aawaas immo. 18 «Bita bitiza maccas paxa woththofa. 19 «Mehera gaaggiza asi oonikka hayqqo. 20 «GODAAS xalalappe attiin hara xoossas shukki yarshiza asi oonikka hayqqi dhayo. 21 «Betidi yida as qohopite, woyko waayisopite; gaasoykka inttekka Gibxe biittan bete gididi de7ideta. 22 Azinay hayqqida am7eyonne aaway woyko aaya hayqqida naa waayisopite. 23 Intte istta waayisiin istti taakkoo waassiko tani istta waaso tumappe siyan; 24 he wode ta hanqoy intte bolla dendana; tani inttene mashshan wursana; intte machcheti am7eta intte naytikka aaway baynda yi7o nayta gidana. 25 «Intte giddon diza ta asaas issi manqo asas miishshes tal7iko, ba miish dichchas immiza asa mala hanopite; nen yelo iza oychchofa. 26 Neni issi miishsha gishshas ne lagge may7o oykkiko arshey wullontta dishin izas zaara. 27 Aazas giikko iza ba kallo kammizay izin xalla; hara ay may7idi aqanaas dandayzee? Izi taas waassiko ta mishettiza gishshas izas siyananne iza maaddana. 28 «Xoossa bolla cashsha qaala haasayoppa, woyko dere ayssizaade qanggofo. 29 «Ne kaththa xeera, woyne miththa ayfe xeeranne wogara zayte taas yarsho shiishsha. Neni ne attuma nayta giddon bayratiza naa taas immanaas bessees. 30 Boorappe, deyshafenne dorsafekka hessaththo ooththa. Istti laappun gallassay gakkanaas, ba aayira aayira gam7etto; osppunththa gallas istta taas imma. 31 «Intte taas geeshsha as gidanaas koshshees; hessa gishshas do7ay demban wodhida woyko dafi daakkida mehe ashoo kanas yeggitte attiin moopite.

23 «Wordo yo7o laallofa; wordo markkattada ita as maaddofa. 2 «Ita miish ooththanaas darasa kaallofa; pirda mirqqanaas daro asaara gidada markkattofa. 3 Manqo asi pirdaso shiiqikko iza manqoteth be7ada maadda pirdofa. 4 «Ne morkke booray woyko harey dhaydayssa demmiko izaades zaara imma. 5 Nena ixxiza asas harey caanara kundi dishin be7ikko izara maadettada denthta attiin heen agaagoppa. 6 «Pirdas dubbushan shiiqada, manqo asa pirda wobbisoppa. 7 Wordo mooto siyoppa; geesh woyko xillo as hayqos aaththa immofa; ays giikko mooro ooththidaade tani mela yeddike. 8 «Matta7e ekkofa; aazas giikko matta7ey xeelilayta ayfe qooqiseessinne xillota qaala mirqees. 9 «Hara dereppe yida bete as qohoppite; bete as gideeththi ay mala deexxaaka intte ereeta; ays giikko intte hu7en bete gididi Gibxe biittan de7ideta. 10 «Usuppus layth gakkanaas ne goyada zerida kaththa maxa shiishsha. 11 Laappunththa layththan gadeza goyontta shaachcha; histiki ne dere garsan diza manqoti hessafe maana kath demmanna; qasse isttafe attizayssa do7ati maana. Neni ne woyne tokkiza gade bollanne zayne immiza wogara miththa gade bollaka hessaththo ooththa. 12 «Usuppus gallas ne ooso ooththa; ne booraynne ne harey shempana malanne neson yelettida aylleynne bete asi, shempana mala, laappunththa gallas ooso ooththofa. 13 «Tani inttene gidayssa ubbaa minththidi ooththite; hara xoossata sunth xeygopitenne istta woossofta. 14 «Layththan heeddzduto intte taas ba7aale bonchchite. 15 Abibe geetettiza aginan barettida gallasan ukeththa ba7aale bonchchite; ays giikko intte Gibxeppe keziday he aginanna. Tani inttene azazida mala laappun gallas irshoy gelontta uketh mitte. «Inttete issaadeyka ta sinththan mela kushe beettofo. 16 «Qasse intte gaden zeriin, koyro gakkida kath maxiza wode, kaththa xeera shiishshiza ba7aale bonchchite. «Qasseka layththaawurseththan, kath ubbaa shiishshi wursiza wode, kaththa shiisho ba7aale bonchchite. 17 Addeti wuri ubbaa Haariza GODAA ta sinth layththan heeddzduto yetto. 18 «Neni yarsho suuth taas shiishshashe irshora uukettiida ukeththara shiishshofa. He ba7aaleza bonchchiza gallas yarshettida moodheppe maalados aykkoka attofo. 19 Ne gaden bayra kaxxida kaththa ubbaafe lo7izayssa GODAA ne Xoossaas soo ekka ya. Deyshsha laaqqa iza aayey maatththan doyssofa. 20 «Ne ogen nena naagana malanne tani nees giigsidaso nena efana mala, tani kiiitanchcha ne sinththara yeddana. 21 Izi yootizayssa ero gaada izas azazetta; iza bolla makkallofa; ta iza kiiitida gishshas intte nagara ooththiko inttes izi atto geenna. 22 Izi yootizayssa intte lo7eththi siyikko, tani yootizayssa ubbaa ooththiko intte morkketa ubbaa tani

morkkana; inttenara eqettizaytara tanikka eqettana. **23** geetettiza shuchchafe oosettida miish misatiza wuyge Ta kiiitanchchay inttfe sinththe biidi, inttene Amooreta dizayssako. **11** Gido attiin Xoossi Isra7eеле asaa halaqata biitta, Hiijeta biitta, Paarizeta biitta, Kanaaneta biitta, wodhibeenna; istti Xoossaas be7ida; iza sinththan midanne Hiiweta biittanne Yaabuseta biitta efana. Tani istta uyida. **12** GODAY Muses, «Neni taakko zumaa bolla mulera dhayssana. **24** Istta eeqata sinththan hokkofte, pude haa ya; haa taakko kezada haan gam7a; histtiko woykko goynnoffe, woykko istta hano qullofte. Intte istta nenii wogaa tamaarsana mala tani wogaanne azazo dhayssanaassinne tuussa mala eqqi diza istta shuchcha iza bolla xaafida lochcha shuchchata nees immana» eeqata menththerethhanaas bessees. **25** GODAA intte gides. **13** Hessafe guye Musey ba aylle lyaasora baana Xoossaas goynnite; histtiko, izi inttene kaththaninne kezin Musey pude Xoossa zumaa bolla kezides. **14** haaththan anjiana; ta intte giddofe harge diggana. **26** Isra7eеле asaa halaqata izi, «Nuni inttekoo simmannaashe Intte biittan ay maccasika boshettannane maynenna. gakkanaas hayssan diiishshite; Aarooneyne Huurey Tani intte daana layth adussana. **27** «Inttenara gaaggiza haan inttenara deettes; yo7oy diza asi oonikka isttako bo» dereta ubbaa daganthhana mala tani ta yashshateth gides. **15** Musey zumaa bolla pude keziin Xoossa shaaray intte sinththara yeddana; intte morkketi wuri inttes zokko zumaa kammides. **16** GODAA bonchchoyka Siina zumaa zaaridi, baqtana mala ta ooththana. **28** Tani inttfe bolla wodhdhi gam7ides; usupun gallas gakkanaas sinththara kazhe yeddada Hiiweta, Kanaanetanne Hiijeta shaarazi zumaa goozi oykkides; laappunththa gallassan goodda kessana. **29** Gido attiin biittay kallo attontta shaaraa giddora GODAY Muse xeygides. **17** Isra7eèle malanne do7ay darontta mala, ta istta issi layththa naytas GODAA bonchchoy zumaa xeeren eexxiza tama garsan gooddiike. **30** Gido attiin intte qoodan daridi, he biittaa laattana gakkanaas, tani istta guuth guuth goodda kessana. **31** Tani intte zawaa Zo7o abbaafo Mediteraane abbaa gakkanaas, bazzofe Efiraaxise shaafaa gaththana. He biittan dizaaz ubbaa tani intte kushen aaththa immana; inttekoo istta intte sinththafe gooddi kessana. **32** Isttaa woykko istta eeqa xoossatara caaqon gelopite. **33** Istta intte biittan woththofte; intte histtonta aggiko istti inttene ta bolla nagara oosisana; ays giikko istta eeqatas goynnizayssi tumappe inttes narxa gidana» gides.

24 GODAY Muse, «Neni, Aarooney, Nadaabey,

Abihuyne Isra7eelleppee laappun tammu dere halaqati GODAAKKO zuma bolla pude kezidi haahon eqqidi taas goynnite. **2** Gido attiin neni nerkaa taakko shiiqa; harati ta mata shiiqopetto. Qasse asaykka nenara pude kezoppo» gides. **3** Musey yiidi GODAA qaalanne iza woga ubbaa asaas yootiin asay wuri issi qaalan, «GODAY yootidayssa ubbaa nuni ooththana» gides. **4** Musey GODAY yootidayssa ubbaa xaafides. Wonteththa gallas maalado wonttara dendidi zumaa garsan yarshizaso giigsidi Isra7eеле asaa tammanne nam7u qommota sunththan tammanne nam7u shuch tuussa mala eessides. **5** Izii Isra7eèle asaappe naateththa attuma nayta kittiin, istti biidi GODAAS mirgota xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho histti yarshida. **6** Musey suuithhaafe baggaa ekkidi keretan qolides; attida suuithhaa yarsho yarshiza sohozan cacaafides. **7** Hessafe guye Caaqo Qaala Maxaafaa ekkidi asaas dhoqqu histtidi nababiin asay, «GODAY yootidayssa ubbaa nuni ooththananne azazettana» gides. **8** Museykka keretan attida suuithhaa ekkidi asaas bolla wuxxidi asaa, «Be7ite, hayssi GODAY hayta qaalata inttes immishe inttenara woththida caaqo suuithha» gides. **9** Hessafe guye Musey, Aarooney, Nadaabey, Abihuyne Isra7eèle halaqatappe laappun tammati pude kezidi, **10** Isra7eèle Xoossaas be7ida; istti be7oyssika iza tohoppe garsara salo mala geeyi uttida simpere

geetettiza shuchchafe oosettida miish misatiza wuyge Ta kiiitanchchay inttfe sinththe biidi, inttene Amooreta dizayssako. **11** Gido attiin Xoossi Isra7eеле asaa halaqata biitta, Hiijeta biitta, Paarizeta biitta, Kanaaneta biitta, wodhibeenna; istti Xoossaas be7ida; iza sinththan midanne Hiiweta biittanne Yaabuseta biitta efana. Tani istta uyida. **12** GODAY Muses, «Neni taakko zumaa bolla mulera dhayssana. **24** Istta eeqata sinththan hokkofte, pude haa ya; haa taakko kezada haan gam7a; histtiko woykko goynnoffe, woykko istta hano qullofte. Intte istta nenii wogaa tamaarsana mala tani wogaanne azazo dhayssanaassinne tuussa mala eqqi diza istta shuchcha iza bolla xaafida lochcha shuchchata nees immana» eeqata menththerethhanaas bessees. **25** GODAA intte gides. **13** Hessafe guye Musey ba aylle lyaasora baana Xoossaas goynnite; histtiko, izi inttene kaththaninne kezin Musey pude Xoossa zumaa bolla kezides. **14** haaththan anjiana; ta intte giddofe harge diggana. **26** Isra7eèle asaa halaqata izi, «Nuni inttekoo simmannaashe Intte biittan ay maccasika boshettannane maynenna. gakkanaas hayssan diiishshite; Aarooneyne Huurey Tani intte daana layth adussana. **27** «Inttenara gaaggiza haan inttenara deettes; yo7oy diza asi oonikka isttako bo» dereta ubbaa daganthhana mala tani ta yashshateth gides. **15** Musey zumaa bolla pude keziin Xoossa shaaray intte sinththara yeddana; intte morkketi wuri inttes zokko zumaa kammides. **16** GODAA bonchchoyka Siina zumaa zaaridi, baqtana mala ta ooththana. **28** Tani inttfe bolla wodhdhi gam7ides; usupun gallas gakkanaas sinththara kazhe yeddada Hiiweta, Kanaanetanne Hiijeta shaarazi zumaa goozi oykkides; laappunththa gallassan goodda kessana. **29** Gido attiin biittay kallo attontta shaaraa giddora GODAY Muse xeygides. **17** Isra7eèle malanne do7ay darontta mala, ta istta issi layththa naytas GODAA bonchchoy zumaa xeeren eexxiza tama garsan gooddiike. **30** Gido attiin intte qoodan daridi, he misatidi beettides. **18** Hessafe guye Musey he shaaraa giddo gelidi pude zumaa bolla kezidi heen oyddu tammu gallassinne oyddu tammu qamma gam7ides.

25 GODAY Muses hizgides, **2** «Taas imota ehana mala neni Isra7eèle naytas yoota; taas immanaas iza wozinay iza imma imma giin immiza asa imota ubbaa ne taas ekka. **3** Intte isttafe ekkana imotay haytantta; worqqa, bira, xarcimala, **4** salo misatiza qacina, ochcha teera misatiza qacina, xeeqa zo7o qacinanne booththa liiqo layno, deysha iske, **5** dharsho ite zo7o qalamen yeggi kessidayssa, abbaa giddon diza issi do7a galba, odoro mith, **6** xomppes wogara zayte, tiyettiza zaytessinne exaanes sawissiza qimame, **7** eefudennine tira bollan diza kiiseta giddon woththiza margide geetettiza shuchchatanne hara al7o shuchchata. **8** «Histtidi tani istta giddon aqana mala istti taas dumma goynniza soo giigsetto. **9** Xoossa Dunkaanezanne iza giddon diza miishshata tani nena bessiza leemisoza mala ooththite. **10** «Istti odoro miththafe adussateththay nam7u wadhanne bagga, gomppay issi wadhanne bagga, dhoqqateththay qasse issi wadhanne bagga gidiza Taabota ooththetto. **11** Soo baggaanne kare baggaa walakay baynda worqan meesha; iza yuuyi aadhhdhanaas bolla bagga xanxa worqqara yuushsha aaththa ooththa. **12** Taabotaas oyddu worqqa sagayota ooththada oyddu tohotan issi baggara nam7u sagayota, qasse hankko baggara nam7u sagayota aaththa. **13** Hessafe guye odoro miththafe tooho miththata kessada worqqa tiya. **14** Taabotaas tookkana mala Taabotaza millen diza sagayotan tooho miththata gelththa. **15** Tooho miththata Taabotaas sagayota giddon detto; istti heeppa mulekka kezopetto. **16** Tani nees immiza caaqo qaala markka taabotaa giddon woththa. **17** «Harara walaketontta worqqafe xalala nam7u wadhanne bagga aduqqiza, issi wadhanne bagga aakkiza maaroteththa kama ooththa. **18** Kamaza xeera nam7u baggara qoxxada nam7u kirubeta worqqafe

ooththa. **19** Issi kirubeza issi bagga gaxan, nam7anthho gidetto; issaa issaa adussateththay nam7u tammanne kirubeza hankko bagga gaxan nam7atakka maaroteththa osppun wadha; gomppay qasse oyddu wadha gido. **3** kamazara gaththa ooththa. **20** Kirubeti ba qefe denththidi Ichhashu magalashata issife gaththa sikka; hankko maaroteththa kamaa bollara kammetto; qasse issov attida ichhashu magalashatakka isttaththoka ooththa. issaakk simmi uttidi kamazakko xeelletto. **21** Tani nees **4** Issife gaaggi sikettida magalashatappet gaxan diza immiza caaqo qaala markka Taabotaas giddon woththa; magalashaas balxxanththa bolla salo misatiza carqqafe qasse kamaza Taabotaas bolla baggara woththa. **22** siidhe ooththa; qasse issife gaaggidi sikettida hankko Caaqo qaala markkay izan diza Taabotaas kamaa bolla magalashaankka hessaththo ooththa. **5** Issife gaaggida diza nam7u kirubetappet giddon tani nenara gaaggada issi magalashaa bolla ichhashu tammu siidhe misatiza Isra7eele asaaas immiza azazo ubbaa heen ta nees miish, qasse issife gaaggida hankko magalashaa bollaka immana. **23** «Odoro miththafe adussateththay nam7u ichhash tammu siidhe misatiza miish ooththa; he siidhe wadha, gomppay issi wadha, dhoqqateththay qasse issi misatiza miishshati wurikka he baggaranne ha baggara wadhanne bagga gidiza issi xaraphpheez ooththa. **24** issay issaara ginan detto. **6** Hessafe guye worqqafe Histtada walakay baynda worqqan tiya; qasse iza yuushon ichhash tammu qapheta medhdhada giddo dunkaanezi worqqa xanxa yuushsha aaththa. **25** Hessaththoka issino gidana mala, he magalashata manxakotan issaa qasse aahoteththi tadhdhako gidiza xanxa iza bolla issaara oyseththa. **7** «Giddo Dunkaaneza bollara hara yuushsha aaththa. Histtada iza bolla worqqa balxxanth dunkaane ooththanaas tammanne issi magalashata yuushsha aaththa. **26** Xaraphpheezas oyddu worqqa deysha iskefe dadda. **8** Tammanne issi magalashatikka sagayota medhdhada, xaraphpheez tohoti diza oyddu issi gina gidetto; issi issi magalasha adussateththay baggara oyththa. **27** Xaraphpheez tookkanaas tooho heeddzdu tammu wadha, gomppay qasse oyddu wadha mith iza giddora aaththiza sagayoti xaraphpheezas gido. **9** Ichhashu magalashata issi baggara usuppus xanxa matan detto. **28** He tookkiza miththata odoro magalashata qasse hankko baggara gaththa sikka. miththafe kessada, worqqa tiyada isttara xaraphpheezaza Usuppuntha magalashay sinththara soo bagga simmi tookka. **29** Hessaththoka qasse saanetanne pil7ota, qalam7etto. **10** Gaththi sikkida magalashatappet issi duuqqana xaarotanne kereta walakay baynda worqqafe magalashaa gaxan ichhash tammu siidhe misatiza ooththa. **30** Ta sinh aadhdhiza geeshsha ukeththay miishshata ooththa; qasse gaththi sikkida hankko ubba wodekka xaraphpheezza bollafe dhayoppo. **31** magalashatappet wurseththa magalashaa balxxanththa «Worqqafe xalla qoxxada xomppe istta bolla woththiza ballata kessa; qasseka iza qoxxada xompezi izan eqqiza **11** Xarqimalapte ichhashu tammu qapheta ooththada, toho, giddo toomanne toomaza kureta, dhemotanne qanggo misatiza miishshata giddo gelththa; histtada bolla ciishshata ubbaa ooththa. **32** Issi millera heeddzdu dukaaneza issife gaththa oyththa. Histtiko ha nam7u ballati, issi millera qasseka heeddzdu ballati issi bolla oykettida kamati issino gidana. **12** Bolla dukaaneza usuppus haggati izas detto. **33** Usuppus ballataska issaas magalashatappet palahida bagga magalashay giddo issaas dhemoynne ciishshay izan diza ochcholoone dukaanezas guyera alaletto. **13** Bolla Dunkaaneza geetettiza miththa ciish misatiza heeddzdu kureti detto. magalashati nam7u baggarakka issi issi wadha mala **34** Xomppeza giddo toomay, dhemotinne ciishshati izan palahidi heera haara alalettidi giddo dukaaneza diza ochcholoone geetettiza miththa ciish misatiza oyddu kammana mala nam7u bagga millera alaletto. **14** «Bolla kureti detto. **35** Nam7ay nam7ay issife waaththan diza heeddzdu ballatappet garsara issi issi dhemo de7o. kezida dharsho ite giigsa; qasse iza bolla kammanaaas **15** Giddo **36** Dhemotinne ballati wuri giddo toomazappe qoxettidi walakay baynda worqqafe oosettetto. **37** «Hessafe guye Xomppe woththizasozas laappun eexxizaso giigsa haaththa giddo do7a galbafe hara kama giigsa. **16** Xomppe sinththa bagga poo7ana mala oyththa. **38** gomppay issi wadhanne bagga gido. **17** Issi tole miththas Xomppeza bolla eexxishe qaammidha shalota kessiza issi bolla oyketti uttida nam7u tohota ooththa. Giddo qaphetanne xiixa woththiza saaneta walakay baynda Dukaaneza tole miththata ubbaaka hessaththo ooththa; worqqafe ooththa. **39** Xomppezinna izi miishshati wuri heeddzdu tammanne ichhashu kilo giraame gidiza walakay baynda worqqafe oosettetto. **40** Tani nena zumaa bolla bessida leemisoza kaallada akeekan ooththa.

26 «Qasse lo7eththi sugettida booththa laynoppe dadettida tammu magalashata dukaaneza giddon giigsa. Qasseka salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeqqa zo7o qacinara he magalashata bolla issi hillan kirubeta misle oosisa. **2** Magalashati wuri issi gina

bolla gaaggi oykettidi, xeeran issyo issaara sagayon 5 Histtada yarshizasozas dabba bolla woththa. 6 oyketetto; hessaththoka nam7u zoozeta bolla diza nam7u Odoro miththafe yarshizasozas tooho miththata kessaada tole miththatikka hara tole miththatare oyketetto. 25 Issi xarqimala tiya. 7 Yarshizasoza tookkiza wode maaddana issi tole miththas garsara nam7u nam7u tole eqosoy mala he tooho miththatas nam7u millera diza sagayotan de7o; mulera ospun tole miththatinne birappe oosettida aaththa. 8 Tani nena zuma bollan bessida mala tammanne ussupun eqosoy deyo. 26 «Qasse meega yarshizasoza sanqqafe ooththada giddoza doya agga. 9 miththata odoro miththafe kessa. Giddo Dungaanezas «Xoossa Dungaaneza gibbe lo7i dadettida liiqo laynoppe issi bagga millen diza tole miththatas ichchashu meega magalashata giigsa. Duge baggara diza magalashata miththata, 27 qasse hankko bagga millen diza tole adussatethay xeetu wadha gido. 10 Izas nam7u tammu miththatas ha7ikka ichchashu meega miththata giigsa. eqo miththatinne eqo miththati isttan eqqiza nam7u Hessaththoka giddo Dungaanezas guyera arshey wulliza tammu eqosota xarqimalappe ooththa; istta hu7en qasse baggara diza tole miththatas ichchashu meega miththata kaqotanne tore miththata hu7e bolla gita sagayota birappe giigsa. 28 Giddo meega miththati tole miththatas giddora ooththa. 11 Hessaththoka pude bagga adussatethay ha gaxappe he gaxa gakkanaas kanththi kezanaas xeetu wadha; qasse nam7u tammu tore miththatinne bessees. 29 «Tole miththata worqqan tiyada meega eqo miththatas nam7u tammu xarqimalappe oosettida miththati istta giddora aadhhdhiza sagayota worqqafe eqosoti detto. Histtada birappe oosettida kaqotanne eqo ooththa; qasse meega miththatakka worqqan tiya. 30 miththatas hu7e bolla gita sagayota woththa. 12 Arshey Giddo dungaaneza tani nena zuma bollan bessida wulliza baggara aakotethay ichchashu tammu wadha leemisoza mala tokka. 31 «Salo misatizappe, ochcha gido; tammu tore miththatinne tore miththatas tammu teera misatiza qacinappene xeeqa zo7o qacinappene eqosoti diza magalashati izas detto. 13 Qasse arshey lo7i sugettida liiqo laynoppe issi magalasha ooththa; mokkiza baggara aakotethay ichchashu tammu wadha he magalashaza bolla kirubeta misle sikki medhdhiza giddi, 14 pengezappe issi baggara tammanne ichchashu hiillan oosisa. 32 Histtada odoro miththafe oosettidi wadha aduqqiza magalashati detto; isttas heedzdu eqo worqqan tiyettida oyddu eqo miththata bolla diza worqqafe miththatinne isttan eqqiza heedzdu eqosoti detto. 15 oosettida kaqotan kaqqa. He oyddu eqo miththati birappe Hessaththoka hankko baggara tammanne ichchashu oosettida eqosotan geletto. 33 He magalashaza giddo wadha aduqqiza magalashati detto; isttas heedzdu eqo dungaaneza kaaran diza qaphetappe garsara qaqqada, miththatinne isttan eqqiza heedzdu eqosoti detto. 16 Caaqo qaalaas markka giddida taabotaa magalashazappe «Pengezas nam7u tammu wadha aduqqiza magalasha gaaththaa baggara woththa; histtiko he magalashazi geesh salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o geetettiza sohoza ubbaafe dummatiza qol7aafe giddon qacinappene lo7i sugettida laynoppe dadettida, xiipen shaakkana. 34 Maarateththa kama ubbaafe dummatida lo7ida magalasha giigsa. Iza tuuqi oykkanaas oyddu qol7an diza caaqo qaalaas markka giddida taabotaa bolla eqo miththatinne tore miththati isttan eqqiza oyddu woththa. 35 Xaraphheezaza magalashaauppe karera eqosota giigsa. 17 «Gibbeza yuuyi aadhhdhanaas diza pude baggara woththa; xomppre woththiza ballaa qasse eqo miththata ubbaas birappe oosettida gita sagayoti, iza ginan duge baggara woththa. 36 «Dungaanezan geliza kaqotinne, xarqimalappe oosettida eqosoti detto. 18 pengezas salo misatiza qacinappe, ochcha teera misatiza Gibbeza adussatethay xeetu wadha, aakotethay qacinappe, xeeqa zo7o qacinappene lo7i sugettida ichchash tammu wadha gido; dhoqqatethay ichchashu liiqo laynoppe xiipen alleqissi oosettida magalasha wadha giddida lo7i sugettida laynoppe oosettida giigsa. 37 Magalashazas ichchashu eqo miththata odoro magalashati detto; qasseka xarqimalappe oosettida miththafe kessaada, worqqan tiya; istta kaqotikka worqqafe eqosoti detto. 19 «Xoossa Dungaaneza oosos go7ettiza oosettidaa gidetto; eqo miththatas xarqimalappe oosettida miishhati, Dungaanezanne gibbeza tole dhishketi wurikka ichchashu eqoso giigsa.

27 «Odoro miththafe yarshizaso ooththa. He yarshizasoza dhoqqatethay heedzdu wadha; gomppayne adussatethay issi mala, ichchashu ichchashu wadha giddida oyddu zoozeta deyo. 2 Oyddu zoozeta wurseththa gaxan gaxan issi issi kace medhdha; kaceti yarshosozappe oosettetto. Histtada yarshizasoza xarqimala tiya. 3 Izan go7ettiza miishhati, Bidinth kaashiza miishhati, kaashettida bidinththa kessiza miishhati, kereta, asho xiiixa konccetanne tama kaachizanne kessiza miishhati ubbaa xarqimalappe ooththa. 4 Histtada izas xarqimalappe zayzare mala miishhinne oyddu gulata bollan oyddu sagayota ooththa.

28 «Ne isha Aaroonenne iza attuma naya Nadaabe, Abihu, El7ezeerenne Itamaare neekko ekka ya; istti qeese gididi taas ooththana mala Isra7elee asaa giddofe istta dummasa. 2 Izas bonchchonne lo7oteth immana

mala ne isha Aaroones dumma may7o giigsa. **3** Tani xaafetto. **22** «Tira kiises walakay baynda worqqafe dumma dumma erateth immida kushe hillä eriza as ubbaa wodoro mala dooqettida orde sansalatata ooththa. **23** xeygada Aaroones may7o giigsana mala yoota; izikka Nam7u yiich worqqafe giigsada tira kiises qommo gaxa qeese gididi taas ooththanaas dummatto. **4** Istti giigsana xeerara gaththada oyththa woththa. **24** He nam7u worqqa may7otikka haytantako; tira kiise, eefude, eefudepppe sansalatata tira kiisetas xeeratan diza sagayotara gaththa garsara may7iza hara may7o, qasseka ubbaafe garsara oyththa. **25** He sansalatas hankko bagga xeraa qasse may7iza adussa may7o, goosenne dancço. Ne ishay eefudezas sinththa baggara, hashe bolla diza shuchchata Aarooneyne iza attuma nayti qeese gididi taas ooththishe woththanaas worqqafe dooqetti giigida macaratarata gaththa dumma may7ota may7ana mala, may7o giigsetto. **5** oyseththa. **26** Qasseka nam7u worqqa yiichchata giigsada, Kushe hiillateth erizaytikka he may7ota giigsanaas, eefudepppe kaalli diza tira kiisetas gaaththa baggara diza worqqa, salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa nam7u xeeratan aaththa. **27** Hessaththoka worqqafe hara zo7o qacinanne liiqo layno ekki ooththetto. **6** «Eefude nam7u yiichchata giigsada eefudezas sinththa baggara, geetettiza may7o worqqafe, salo misatiza, ochcha teera hashe bolla diza kaqozappe garsa baggara, eefude misatizaa, xeeqa zo7o qacinappenne lo7i sugettida liiqo dancizzasoppe qommora sikoy gaaggizaso achchan laynoppe kushe hiillati alleqissi giigsetto. **7** Izas hashera istta oyththa. **28** Tira kiisen diza sagayotara eefudezan duge wodhdhiza nam7u kaqoti detto; isttika biidi eefude diza sagayotara gaththidi salo misatiza suqeththan may7ozara issife hara oyththiza miishshara dabbä bolla danccozara gaththa qachcha; histtiko tira kiisezi xeessafe oykettiid issino gidetto. **8** Hiillay lo7eththidi daddida bollara diza gishshas qashoy leppenna. **29** «Aarooney danccoyka eefudeza mala worqqafe, salo misatiza ubbaafe dumma qol7aa geliza wode he tira kiisen diza ochcha teera misatizaa, xeeqa zo7o qacinappenne lo7i Isra7eele qommota sunththata tookko. Histtiko hayssi baqettida laynoppe eefudezara issife oyketti dadetto. **9** GODAA sinththan ubba wode hassa7ettana. **30** Qasse «Margide geetettiza nam7u shuchchata ekkada Isra7eele Urimenne Tumime geetettizayta tira kiisetan yegga. nayta sunth istta bolla wooca xaafa. **10** Istta yeleta Aarooney GODAA sinth aadhdhishe ba tiran woththi maaraa mala issi shuchchaa bolla usuppun sunth, hankko ekki gelo. GODAA sheney aazakkonne Isra7eele asaa shuchchaa bolla qasse attida usuppunata sunth wooca erisana mala, izi GODAA sinththan ooththanaas geliza xaafa. **11** Hiillanchchay maatame bolla sunth wooci ubba wode tira kiissepe dhayssoso. **31** «Eefudezappe xaafiza mala, he nam7u shuchchata bolla Isra7eele bollara may7ettiza adussa may7o salo misatiza carqqafe nayta sunthtu wooca xaafada yuuyi aadhhdhanaas xalla giigsa. **32** He adussa may7ozas hu7ey gelizaso worqqafe giigettida miishsha giddon woththa. **12** Histtada giigsa. Hu7ey kezizasoza daakettonta mala soo bagga tammanne nam7u Isra7eele zereththata qofsiizaaz gidana qalam7ada yuushsha aaththa sikkä. **33** Adussa may7ozas mala ha nam7u shuchchata eefudezara oyththada garsa bagga maccaraa yuushon salo misatiza, ochcha hashe bolla woththa; histtiko GODAA sinththan ubba teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappe, oroomaane wode qofettana mala ha sunththata Aarooney ba hashe geetettiza miththa ayfe misleta medhdha. Histtada istta bolla tookko. **13** Shuchchata woththanaas worqqafe giddon worqqafe oosettida daalata walakan woththa. **34** dooqetti giigida macarata ooththa. **14** Qasse walakay Worqqa daalatinne oroomaane miththa ayfe misleti he baynda worqqafe wodoro mala dooqettida nam7u orde adussa may7o garsa bagga xeran yuuyi aadhhdhanaas sansalatata giigsada, shuchchata woththanaas worqqafe walakan detto. **35** Aarooney qeeseteththan ooththiza dooqetti giigettida macaratarata gaththa oyseththa. **15** wode ha adussa may7oza may7o; GODAA sinth ubbaafe «GODAA sheney aazakkonne iza oychchidi eriza tira dumma qol7a geliza wodenne keziza wode daalay kiise kushe hiillanchchan oosisa. He tira kiise eefude giiran. Izı he may7oza may7iko hayqqenna. **36** Walakay daddida mala, worqqafe, salo misatiza, ochcha teera baynda worqqafe issi alleqo giigsada maatame wooci misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne lo7i sugettida kessiza mala iza bolla woocada, «GODAAS geesh gidi laynoppe dadda. **16** Izas adussateethaynne aahotelthay dummatisdes» gaada xaafa. **37** Histtada hu7en goossa dakkotí qalam7ettidi issi tadhdhako gido. **17** Hessafe bolla salo misatiza qacinan goossazas sinththa baggara guye iza bolla oyduu maaran al7o shuchchata woththa; oyththa kaqqä. **38** Histtido Aarooney iza ba liiphen woththo; koyro maaran sardiyoone, topaaziyonenne phoolliza heen Isra7eele assay GODAAS imota immishe moorida inqqu. **18** Nam7anththo maaran baluure, simperenne miishshi diikkoka he mooroza Aarooney tookko. Asay almaaze geetettiza al7o shuchchata; **19** heedzdzanththo ehizayssa GODAY ekkana mala izi he xaaftidayssa ubba maaran yaakintte, kelqedoonenne ametesxinoe; **20** wodekka ba liiphen woththanaas koshshees. **39** «Aaroone oydanththo maaran birille, margide, yasphiide. Haytanti shamize lee7e laynoppe dadda; hu7en xaaxiza goossaka wuri shuchchata woththanaas worqqafe dooqetti giigida laynoppe giigsa. Qasse danccozakka xilpen alleqissada macarata bolla uttetto. **21** Isra7eele qommota sunththa sikissa. **40** Aaroone naytas bonchchonne alleqo gida qooda mala, shumzeta, danccotanne hu7en xaaxiza goossaka gido; issaa issaa bolla maatame mala woocettidi giigsa. **41** Neni ha may7ota ne isha Aaroonenne iza nayta tammanne nam7u zereththata sunthti he shuchchatan mayzidaappe guye, istti qeeseteththan taas ooththana

mala istta wogara zayte tiya; tiyada istti qeese gididi taas ooththana mala istta dummasa. **42** Istta kalloy Ubbasora wuxxa. **21** Yarshizason diza suuththaafenne kamettana mala garsara gixxiza gith, xeessaafe biidi wodira gakkanaas kammizaaz, liiqo layno qacinappe giigsa. **43** Aarooneyne iza nayti Xoossa Dunkaane giddo geliza wode woykko gibbe giddon qeeseteththan ooththanaas yarshizo shiiqiza wode hayta may7ota may7etto. Hessaththo hankko istti bantta bolla qohonne hayqo ehettena. Hayssi Aarooneessinne iza zereththatas mernaa woga gido.

29 «Aarooneyne iza nayti qeese gididi taas ooththana mala nenii istta dummasanaas ooththa; wosoy baynda issi mirgonne nam7u dharshotra ekka. **2** Lo7o giste dhiile ekkada irsho yeggontta uketh uukka; qasseka irsho yeggontta zayten guuththa uketh uukka; hessaththoka irsho yeggontta queer uketh uukkada zayte tiya. **3** Neni heyta leematen woththada, mirgoza nam7u dharshotara issife taas shiishsha. **4** «Histtada Aarooneenne iza nayta Xoossa Dunkaaneza penge ehada haaththan meecca. **5** Hessafe guye may7ota ekkada, shamize, eefudeppre bollara may7iza adussa may7o, eefudenee tira kiise Aaroone mayzada eefudeza hiillan dadettida danccon dancsisa. **6** Goossaza iza hu7en goozisada, «GODAAS geesh gidi dummatides: geetetti xaafettida alleqoza goossa bolla woththa. **7** Tiyiza zaytekka ekkada iza hu7en tigada tiya. **8** Iza naytakka ehada shamizeta mayza. **9** Goossaka istta hu7en goozisa. Hessafe guye Aarooneenne iza nayta dancco dancsisa. Qeeseteththay isttas mernaa ooso woga gido; hessaththo histtada Aarooneenne iza nayta qeese histta. **10** «Ne taas mirgo Xoossa Dunkaane sinh ehikkoo Aarooneyne iza nayti iza hu7e bolla ba kushe woththiko, **11** wofanoza heen GODAAAs sinhthan shukka. **12** Wofanoza suuththan ne biradhdhe gelththa kessada, yarshizasoza bollan diza kaceta tiya; tiyishin attida suuththa yarshizasoza garsa baggara gussa. **13** Hessafe guye marace kammida moodhe, tirezara oyketti diza asho, nam7u kilahotanne istta kammida handaa ekkada, yarshizasoza bolla woththada xuugga. **14** Gido attiin mirgoza asho, galbaanne maraceza, meetettontta ashota asi dizasohoppe haraso efada nagara yarsho gidana mala xuugga; **15** «Nam7u dharshotappe issaa ne ekkiko Aarooneyne iza nayti ba kushe iza hu7e bolla woththetho. **16** Shukkada suuththa yarshizasoza mille bolla ubba baggara wuxxa. **17** Dharshoza asho qanxxereththa, qanththa ashonne tohota meeccada hu7ezaranne hankko attida ashara issi bolla woththa. **18** Hessafe guye dharshoza mulera yarshizasoza bolla xuugga; hessi GODAAS taman xuuggetiza sawo tunnu giza yarsho. **19** «Qasse hankko dharshoza ne ekkiko Aarooneyne iza nayti ba kushe iza hu7e bolla woththetho. **20** He dharshoza shukkada iza suuththaafea guuththa ekkada, Aarooneessinne iza naytas ushachcha hayththata xeera, ushachcha kushe manththa biradhdhetanne ushachcha toho manththa biradhdhetnaa.

tiya; hessafe guye attida suuththa yarshizaso mille bolla iyyetizza zaytezappe ginara ekkada, Aaroone bollanne iza may7o bolla, iza nayta bollanne istta may7o bolla wuxxa; histtiko izi iza naytinne, istta may7oy GODAAAs oosos dummatana. **22** «Ha dharshozappe goynazanne izan diza tolthoza, marace bollan diza moodhe, tirezara oyketti diza asho, nam7u kilahota, istta kammi oykkida handaaranne ushachcha gedaara neni ekka; hayssi qeeseteththa sunth immiza wode shukettiza darsa. **23** GODAAAs sinhthan woththida irshoy gelontta ukeththaafesse issino, zaytey walakettonnta ukeththaafesse issino, zaytera uukkida issi komponne issi queeri kompa ekka. **24** Neni ha kaththa ubbaa Aaroone kusheninne iza nayta kushen woththiko istti yaanne haa qaasetthiza yarsho histtida GODAAAs sinhthan shiishshetto. **25** Hessafe guye nenii istta kushuppe heyta ekkada, yarshizasoza bolla woththada, xuuggetiza yarshora issife gaththada, GODAAS sawo tunnu gaana mala, yarshizasoza bolla taman xuugga. **26** Aarooney qeese gididi summiza wode shukkida dharshoza angaso ekkada GODAAAs sinhthan yaanne haa qaasetthiza yarsho histtida qaasetthiza; hayssi inttene gakkiza gisha gidana. **27** «He shukettida dharshoza ashoppe yarsho ooththidi yaanne haa qaasetthida angasozanne GODAAAs sinh shiiqida gedaara dummasa. Hessika Aaroone gishanne iza nayta gisha gidana. **28** Isra7eele asay GODAAS shiishshiza issifeteththa yarshozappe angasozanne gedaza ubba wodekka Aarooneessinne iza attuma nayta gakkiza gisha gido. Ays giikko hayssi Isra7eele asay GODAAS shiishshiza imota. **29** «Aaroone qeeseteththa dumma may7oy izappe guye iza zereththaas gido; istti iyyettti qeese gidida wode he may7oza may7etto. **30** Iza naytappe izasohon qeese gididi dummatida sohozan ooththanaas Xoossa dukaane yida attuma nay he may7oza laappun gallas gakkanaas may7o. **31** «Aarooneyne iza nayti qeeseteththan sunththanaas shukettida dharshaa asho ekkada dumma sohozan doyssa. **32** Aarooneyne iza nayti dharshoza ashaa leematen diza ukeththara Xoossa Dunkaane pengen metto. **33** Istti qeese gididi summiza wodenne dummatiza wode istta nagaray atto geetettana mala yarshettida he yarshota metto. Gido attiin he yarshoti geesh gidida gishshas hara asi oonikkia mooppo. **34** Qeeseteththan sunththanaas shukkida dharshoza ashoppe woykko ukeththaafesse maalado gakkanaas palahidi aqikko dumma gidida gishshas taman xuuggetto attiin meetettofo. **35** «Hessaththo histtada Laappun gallas gakkanaas tani nena azazida mala Aarooneenne iza nayta qeese histtada sunththa. **36** «Nagaray atto geetettana mala hach hach nagara gishshas issi mirgo yarsho. Hessankka yarshizasoza geeshsha; histtada yarshizasoza dummatthanaas zayte tiya. **37** Yarshizasoza nagara geesho wogaa laappun gallas gakkanaas wursada iza dummatththa. Histtiko yarshizasozi dumma geeshshasohohidana. Iza bochchizaadey ubbay geesh gidana bessees.

38 «Yarshizason neni hach hach shiishshana yarshoy miishshe immo; histtiko neni istta taybiza wode asa hayssa; Yelettiin issi layth kumontta nam7u adde bolla boshay yeenna. **13** Taybettida attuma asay hu7en laaqqa yarsha. **39** Adde laaqqatappe issaa maalado, hu7en Xoossa Dunkaaner erettida maka miishsha mala qasse nam7anththa omarsa wode yarsha. **40** Koyro koshshiza miish qanxxo. Issi issi asi baas diza mala immo. dharsho laaqqa issi kilonne bagga lo7o giste dhiile **14** Qoodan geliza attuma asaa layththay nam7u tammu issi litiro gum7ettida zayten munuqada yarsha; issi kumidaynne hessafe bollay wuri GODAAS imota echo. **15** litiro woyne ushshu ushshha yarsho histtada yarsha. **41** Intte intte shemppo ashshanaas GODAAS imota immishin, Nam7anththa dharsho laaqqaza omarsa wode yarsha. dureykkka manqoyka issi mala immanaappe attiin, durey Maaladoyssa gina dhiile, zaytenne woyne ushshu darsiddi woykko manqoy guuththidi immofo. **16** Ba shiishshha. Hessika GODAAS taman xuugattida sawo tunnu shemppo ashshanaas immiza miishshe Isra7eele asaappe giza yarsho gidana. **42** «Ha xuugattiza yarshoy yiza yeleta ekkada Xoossa Dunkaaneza oosos peyshsha. Ha ubbaan Xoossa Dunkaanezaa pengen GODAA sinththan miishshay intte shemppo wozzanaas, GODAA sinththan pacey baynda yarshettanaas koshshees. Tani inttenara Isra7eele asaa gishshas hassa7issizaaz gidana» gides. gaagganaynne nees haasayanay heenkko. **43** Qasse **17** Hessafe guye GODAY Muses hizgides, **18** «Meechcha heen tani Isra7eele naytara gaaggananne ta bonchchoyka kerezanne kereza iza bolla woththiza miish xarqimalappe he sohoza dumma soho histtana. **44** «Hessa gishshas medhdha. Xoossa Dunkaanezapenne yarshizasozappe tani Xoossa Dunkaanezanne yarshizasoza dummasana; giddon woththada izan haath tiga. **19** He haaththaan Aarooneyne iza nayti taas qeese gididi ooththana mala Aarooneyne iza nayti ba kushenne ba toho meecettetto. tani istta dummasana. **45** Histtada tani Isra7eele nayta giddon de7ana; qasse tani istta Xoossaa gidana. **46** Tani **20** Istti hayqqontta mala Xoossa Dunkaanezan gelshe aydekkha he haaththan meecettetto. Qasse GODAAS istta giddon de7ana mala Gibxeppe istta kessida GODAA taman yarsho yarshanaas yarshizaso mata shiiqiza wode, **21** istti hayqqontta mala ba kushenne ba toho meecettetto. Hayssi Aaroonessinne iza zereththatas, istta Xoossaa gididayssa istti erana. Ee, tani GODAA yiza yeleta ubbaas mernaa woga gido» gides. **22**

30 «Exaane cuwasi yarshizaso odoro miththafe giigsa; **2** izas oyddu zoomey deyo; adussateththay issi wadha, aahoteththay issi wadha, dhoqqateththay qasse nam7u wadha gido; kacetikka izara issi bolla oyketti oosettetto. **3** Izas bolla baggaa, oyddu milletanne kaceta ubbaa walakay baynda worqan tiya; iza yuushonkka worqqa balxanth yuushsha aaththa. **4** He balxanththafegarsara exaane cuwasi yarshizasozas worqqafe nam7u qanggota ooththada he baggaranne ha baggara oysettha. Heyti tookkiza wode tooho miththata gelththanaassa. **5** Tooho miththata odoro miththafe kessada worqan tiya. **6** Ha yarshizasoza Caaqo qaala markkay iza diza Taabootaa sinththan kagettida magalashaappe kare baggara. Caaqo qaala markka bollan diza atto geetettiza sohoza kama ginara woththa. Hessika tani nenara gaaggizaso. **7** «Aarooney maalado maalado xomppeta giigsanaas yiza wode sawiza exaane yarshizasozan cuwaso. **8** Aarooney omarsa wode xomppeta poo7isiza wode, zaareththidikka exaane cuwaso; histtiko exaaney GODAA sinththan yiza yeletas ubba wode cuwattana. **9** Ha yarshizasozan hara digettida exaanekka, woykko xuugattiza yarsho, woykko kathha yarsho yarshofa; ushshha yarshoka iza bolla tigoppa. **10** Aarooney layththan issito nagarappe maarettanaas shukkiza mehe suuth ekkidi he yarshizasoza bolla diza kaceta bolla tiyo. Histtidi geesho wogaa polo. Ha wogay sinththara yaana wodeta ubbaan layththan layththan ooththetto. Hessaththo ha yarshizasozi GODAAS dumma geeyidaso gido» gides. **11** Hessafe guye GODAY Muse hizgides, **12** «Neni Isra7eele attuma asaa taybiza wode, issi issi asi taybetti ba shemppo ashshanaas GODAAS

23 «Lo7o qimameta, heytikka usupun kilo goggiza karbbe, heedzdu kilo sawiza qarafa, heedzdu kilo sawiza guvacchha maatanne **24** usupun kilo burgude ekka. Hayssi wurrikka Xoossa Dunkaaneen erettida meezaanen meezaanettidaa gido. Hessa bollaka oyddu litiro wogara zayte guija ekka. **25** Heytantta shitto ooththiza mala walakkada sawiza geeshshateththas tiyyettiza dumma zayte giigsa. **26** Histtada Xoossa Dunkaaneza, Caaqo qaala markkay iza diza Taabootaa, **27** xaraphpheezeanne iza go7ettiza miishshata ubbaa, xomppe woththiza ballaanne iza miishshata, exaane cuwasi yarshizasoza, **28** xuugattiza yarsho yarshizasozanne iza go7ettiza miishshata ubbaa, meechcha kerenne iza woththizasoza ubbaa tiya. **29** Istti keehi geesh gidana mala neni istta dummasa; istta bochchizay wurrikka geesh gidanaas bessees. **30** «Qasseka Aarooneyne iza nayti qeese gididi taas ooththana mala istta tiyada dummasa; **31** Isra7eele asaas, «Hayssi buro yaana yeletaska tiyyettiza geeshha zayte gido. **32** Ha zayteza hara as tiyoppa; qasse hara zayte hessaththo giigsofa. Izi dumma gidida gishshas inttekka iza dummata erite. **33** Hayssa mala shitto giigsiza asinna tiyyettanaas bessontta hara as tiyiza asi oonikka ba asaa garsafe dhayo: ga» gides. **34** Hessafe guye GODAY Muses, «Sawiza qimameta, miththa uzas, heelon diza shitto, sawiza shidanne harara walakettonta exaane ekka; istta ubbaa meezaaneyka issi gina gido. **35** Shitto mala walakettida exaane ooththada isttan go7etta; walakay baynda geeshshinne dumma gidana mala iza maxine yegga. **36** Izappe ekkada liiqisa cadda; histtada tani nenara gaaggiza Xoossa

Dunkaaneza giddon Caaqo qaala markkay izan diza Taabotaa sinththan exaane cuwasi yarshizasoza bolla woththa. Izi nees ubbaafe aadhhdida geesh gidana. 37 Hayssa giigsidayssaththo hara exaane giigsofte. Hessi taas dumma geesh gididayssa ne era. 38 Hessa misatiaaz giigsidi iza sawo singidi ufayettanaas koyza asi diikko izi ba asaa garsafe dhayo» gides.

31 Qasseka GODAY Muses hizgides, 2 «Beya; tani Yuhuda zereth gidida Uures naaza naa, Huurey naa, Basli7eele dooradis. 3 Iza tani ta Ayanan; hiillateththan, akeekaninne ooso ubbaa ooththiza erateththan kunththadis. 4 Hessika izi qoppi qoppidi hiillateththan, worqqafe, birappenne xarqimalappe dumma dumma miish oothhanaassa. 5 Hessaththoka al7o shuch massi massidi giigsanaas, mith massanaassinne heytantta ubbaa oothhanaassa. 6 «Hessa bollaka qasse iza maaddana mala, Daane zereth gidida Ahisaameke naa Eelaabe dooradis. Tani nena azazidayssa ubbaa istti oothhana mala, kushe hiillateth erizaya ubbaas erateth immadis. 7 Istti ooththanayssi Xoossa Dunkaane, Caaqo qaalay izan diza Taabotaanne Taabotaza bolla woththiza atoteththa kama, Xoossa Dunkaaneza oothhanaas go7ettiza miishshata ubbaa, 8 xaraphpheezanne iza miishshata, walakay baynda worqqafe oosettida xomppe iza bolla woththiza miish ubbaara, exaane cuwasi yarshizasoza, 9 xugettiza yarsho yarshizasoza iza miishshata ubbaara, meecettiza kerenne keraa iza bolla woththiza miishshara, 10 dadetti oosettida carqqata, qeese Aarooney may7iza dumma may7o, iza attuma nayti qeesetethha ooso ooththise may7ana may7o, 11 qasse tiyyetiza zaytenne geeshsha sozas sawo tunnu giza exaane. Istti hayssa ubbaa tani nena azazida mala oothhana» gides. 12 Hessafe guye GODAY Muse, 13 «Neni Isra7eele asaas, «Ta Sambataa lo7ethhi naagite. Hessi tani GODAY inttenu taas dumma histtada dooridayssa bessizaaz gididi yaana yeleta ubbaas taappenne inttfe giddon malata gidana. 14 Inttes he gallassay dumma gidida gishshas Sambata naagite. Iza tunisia asi mule hayqqanaas bessees; he gallassan ooso ooththizay oonikka ba asaa garsafe dhayo. 15 Usupun gallassatan intte ooso ooththite; gido attiin laappunththa gallassay taas GODAAAS dummatida shempo Sambata; he gallassan ooththizaadey oonikka mulera hayqqanaas bessees. 16 Isra7eele asay he Sambata gallassanaa naa mernaas malata histtidi naago. 17 Tani usupun gallassatan salonne sa7a medhdhada laappunththa gallassan ooso aggada shempida gishshas, taassinne Isra7eele naytas giddon hayssi mernaas caaqo gidana-ga» gides. 18 GODAY Musera Siina zumaan bolla haasayzayssa wursida mala izi ba biradhdhen xaafida tammu azazota oykkida nam7u masettida shuchchata Muses immidies.

32 Musey zumaappe wodhdhonitta keehi gam7idayssa be7idi asay Aaroone yuushon shiiqidi, «Ane

Haa ya; nenii nuna kaaleththiza eeqa xoossata nuus medhdha. Gibxe biittaafe nuna kessida Musey gidikko izi waanidaakko nu erokko!» gida. 2 Histtiin Aarooney isttas, «Intte machcheta hayththan, intte attuma nayta hayththaninne macca nayta hayththan diza worrqaa kessidi taas ha ekki yiite» gides. 3 Hessafe guye asay wuri ba hayththa worrqaa kessidi Aaroones ehides. 4 Izi hessa istta kusheppe ekkidi taman seerisidaappe guye qoxxa miishshan qoxxidi mara misle medhdhides. Hessafe guye asaykka, «Isra7eele asawu! Nuna Gibxe biittafe kessida nu xoossati haytantta» gides 5 Aarooney hessa be7idi mara misleza sinththan yarshizaso giigsidi, «Wonto GODAAS ba7aale gallas gidana» gi awajjides. 6 Hessa gishshas wontteththa gallas asay wonttara dendidi xugettiza yarshotanne issifeteththa yarshota yarshides. Histidi asay maanaassinne uyanaas uttides. Mi uyi simmidi qasse duranaassinne guppanaas dendides. 7 Histtiin GODAY Muses, «Ne Gibxeppe kessa ehida ne asay nagara ooththidi banateththa tunisia gishshas eson duge wodhdha. 8 Tani istta azazida ogepppe istti eson sher7i giichchida. Worqqae seerisidayssa mara misatissidi, baas eeqa xoossata medhdhidi izas goynnidanne yarshida. Qasseka, «Isra7eele asawu! Nuna Gibxe biittafe kessida nu xoossati haytantta» gida. 9 «Tani ha asaa beyadis; istti bantta wozina muumida asa. 10 Ha7i ta hanqoy istta bolla eexxi kezin tani istta dhayssanayssa nenii tana diggofa. Hessafe qasse ta nena gita kawoteth histtana» gides. 11 Gido attiin Musey GODAA ba Xoossa, «Abeet Godoo! Neni ne gita wolqqaninnee ne mino qesen Gibxeppe kessada ehida ne asaa bolla hessaththo aazas hanqetay? 12 Gibxe asay, «Izi istta zumata bollan wodhanaassinne biittafe pitti dhayssanaas iita qofan kessides» ays geetettay? Neni ne wolqqama hanqofe simma; asaa dhayssanaas qoppidayssa agga. 13 Ne aylleta Abrahaame, Yisaqaanne Yaaqoobe qoppa; nenii isttas, «Tani intte zereth salo xoolintte mala darsana; tani inttes immana gida biittaa ubbaaka intte zereththatas immana; istti he biittaa mernaas laattan» gaada nenii ne sunththan caaqqida qaalaay yuushsha qoppa» giidi gaannatides. 14 Hessa gishshas GODAY ba asaa bolla iita miish ehanaas qoppidayssa aggides. 15 Hessafe guye Musey zumaan bollafe duge wodhdhishe tammu azazoti istta bolla nam7u baggara xaafteti uttida nam7u masetttha shuchchata ba kushen oyki ekki yides. 16 He masettida shuchchata giigsiday Xoossa; shuchchata bolla woocidi xaaftidaykka Xoossa. 17 Iyaasoy asay wocamizayssa siyidi Muses, «Asay dizason ola waasoy siyettees» gides. 18 Museykka zaaridi, «Tani siyizayssi hayssi yeththafe attiin, olan xoonidayta qaala woykko xoonettidayta qaala deenna» gides. 19 Musey derezi dizaso matishe mara misleza sinththan asay durishininne guppinish be7idi keehi hanqetidi masettida shuchchata zuma garsan bollafe yeggidji menththerethhides. 20 Asay medhdhida maraakka ekkidi taman xuuggides; hessafe guye liiqisi gaacci haaththan maadhidi Isra7eele asay uyana mala

ooththides. 21 Hessafe guye, Musey Aaroone, «Ha asay wozina muumida asa. Haray attoshin guuththa wode nena wosttiin neni istta hayssa mala gita nagara ooththana ta inttenara issife bizaakko tani inttene dhayssana. mala kaaletthadhi?» gides. 22 Aarooneykka zaaridi, «Ta Ha7i intte alleqo kessichite; histliko tani intte bolla ay godoo, hanqettofa! Hayssi asay iita ooththanaas ay mala ooththanaakkoo intte beyana» ga» gi yooti woththides. koyzaakko ne eraasa. 23 Istti tana, «Nuna kaaletthiza 6 Isra7eele asay Siina zumaappe doommidi ba alleqo eeqa xoossata nuus medhdha. Ays giikko nuna Gibxeppe miishshaa kessi woththides. 7 Musey Dukaaneza ekki kessi ehida Musey izi waanidaakko nu erokkol» gida. efidi asay dunkaanidasoppe haassi tolides. Dukaanezi, 24 Histtiin tani isttas, «Intte bolla diza worqqa kessidi «Gaytoteththa Dukaane» geetetti summides. GODAA hammite» gadis; hessafe guye istti taas immida worqqa oychchanaas koyzay wuri he gayteththa dukaaneey tani taman yeggiin hayssi maray kezides» gides. 25 dizaso bees. 8 Musey he dukaanezakko bida wode Aarooney asaa la7a yeddi aggiin asay ba morkketa aydekkka asay wuri ba dukaaneza pengen pengen eqqidi sinththan kawuyidi kadhettanayssa Musey be7ides. 26 Musey dukaanezan gelana gakkanaas iza xeellees. Hessa gishshas Musey asay dukaanidi dizaso geliza 9 Musey gayteththa dukaaneza giddo gelida wode pengen eqqidi, «GODAA bagga gidida asi oonikktaakko tuussa mala shaaray duge wodhdhiin GODAY Musera ha yo!» giin Lewe qommoti wuri izakko shiiqida. 27 haasayshe dukaaneza pengen gam7ees. 10 Tuussa Hessafe guye izi isttas, «GODAA Isra7eele Xoosay, mala shaaraza dukaaneza pengen be7ida ubba wode, «Asay wuri ba gitthha mashsha ba xeessan xeessan asay wuri ba pengen pengen eqqidi dizasohon dishe gixidi asay dukaanidason gaxappe gaxa gakkanaas, GODAAS goynnees. 11 Asi ba laggera haasaya mala asaa giddon yaanne haa simerettidi ba isha, ba laggenne GODAY Musera sinththan eqqidi haasayees. Hessafe ba shooro wodho» gides. 28 Lewe qommoti Musey guye Musey dukaaney dizaso guye simmees shin iza azazida mala ooththida; he gallas asaappe heedzdu maaddiza naateththa naa, Nawe naa lyaasoy gaytoteththa shii gidiza asi hayqqides. 29 Hessafe guye Musey Lewe Dunkaanezappe shaakettenna. 12 Musey GODAAS, qommta, «Hach intte GODAAS dummatideta; ays giikko «Neni tana, «Hayssa asaa kaaleththa» gadasashin tanara intte intte naytanne intte ishata wodhanaas aazazzetti neni oona kiittizaakko tana erisabeekka. Neni, «Tani nena wodhdhideta; hach GODAY inttene anjjides» gides. 30 Wonteththa gallas Musey asaa, «Intte gita nagara erana malanne sinththafekka ne sinththan sabbettashe kezana; ta intte nagara atto giissanaakkoo oonee erizay» daana mala, ne oge tana tamaarsa. Ha asay ne asa gides. 31 Histtiin Musey GODAAKKO simmi biidi, «Hayssi giddidayssa qoppa» gides. 14 Histtiin GODAY zaaridi, asay gita nagara ooththides; istti baas worqafe eeqa «Tani nenara baana; tani nena shempsiana» gides. 15 xoos medhdhida. 32 Gido attiin Abeet Godoo! Ha7i istta Histtiin Musey iza, «Neni nunara bonttaa gidikko hayssafe nagara atto ga; akkay giikko neni xaafida mazgabaappe nuna kessofo. 16 Neni nunara bonta ixxiko tananin ne ta sunththaas qucca digga» gides. 33 Histtiin GODAY asaan neni sabbettidaya asay wuri wostti eranee? Biitta zaaridi Muses, «Tani ta mazgabaappe ta bolla nagara bolla diza hara asa ubbaafsi tananne ne asaa dummasizay ooththida asata sunththaas quccana. 34 Ha7i baada ha hara miishshi aazee?» gides. 17 Histtiin GODAY Muse, asaa tani nees yootida soo kaaletthha; ta kiiitanchchayka «Ta nenan sabbettida gishshassinne nena ne sunththan nena kaaleththana; gido attiin qaxxayana wodey gakkishin eriza gishshas neni tana oychchidayssa qasseka tani istta nagaraa gishshas ta istta qaxxayana» gides. 35 ooththana» gides. 18 Histtiin Musey, «Histliko ne gita Aarooney worqafe mara misle medhdhna mala asay bonchchoza tana bessarkii?» gides. 19 GODAY, «Tani ta iza waayisida gishshassinne izi medhdhida gishshas lo7eteththa ubbaa ne sinththara aaththana; ta geeshsha GODAY istta bolla boshha yeddides. sunththaaka ne achchan awajjana. Tani GODAA; tani

33 Hessafe guye GODAY Muses, «Neninne ne Gibxeppe kessida asay hayssafe dendidi, «Tani intte zereththatas immana» ga woththida biittaa biite. He biittay tani Abrahaames, Yisaqqassine Yaaqobes immana gaada kase caaqqwa woththidayssa. 2 Tani inttfe sinththara kiiitanchcha kiiittada, Kanaaneta, Amooreta, Hiiteta, Paarizeta, Hiiwetanee Yaabuseta gooddana. 3 Maaththinne eessi goggiza he biittaa biite. Gido attiin intte wozina muume as gidida gishshas tani inttene ogen dhayssontta mala ta inttenara bikke» gides. 4 Asay hessa iita yo7oza siyidi keehi yeekkides. He wodeppel doommidi asay wurikka alleqos aaththizayssa aggides. 5 Gaasoykka GODAY Muses, «Isra7eele asaas, «Intte

34 GODAY Muses, «Koyrotya misatiza nam7u shuchchata massa giigsa; histliko tani he masettida shuchchata bolla kase neni menththida shuchchata bollan

diza qaalata xaafana. 2 Wonto maalado pude Siina 21 «Usuppus gallas ooththite shin laappunththa gallas zumaa bolla kezanaas giigetta; histtada tanara heen shempite; goshsha wode gidiin woykko maxa wodenka zumaa bollan gaagga. 3 Nenara oonikkka kezoppo; laappunththa gallassan shempite. 22 «Gistte xeera intte woykko zumaa bolla awanka beettofo; haray attoshin dorsi maxiza wode kaththa shiisho Ba7aale bonchchite; he woykko mehe wudeykka zumaa sinththan heemettofo» layththa wurseththa kath shiishshiza wodekka daase gides. 4 Hessa gishshas Musey koyro shuchchata Ba7aale bonchchite. 23 Isra7eele attuma asay wuri misatiza nam7u shuchchata massidi GODAY azazida GODAA Ubbaa Haariza Isra7eele Xoossaa sinththan mala, shuchchata ba kushen oyki ekkidi, maalado layththan heeddzduto beettetto. 24 Dumma dumma dereta wonttara pude Siina zumaa bolla kezides. 5 Keziin tani intte sinththafe yedeththa kessana; histtada intte GODAY shaarara duge wodhdhi izara heen eqqidi ba zawaan tani aassana. GODAA intte Xoossaa sinththan sunththa, «GODAA» gi erisides. 6 GODAY Musey intte layththan heeddzdzaa beettanaas pude keziza sinththara, «Tani GODAY qadhetaynne maarotay kumida wode oonikkka intte biitta amottenna. 25 «Intte taas Xoossa, hangettanaas gam7iza, mernaas siiqizanne suuththa yarsho yarshiza wode irsho yeggidi uukkida ammanetithay darida Xoossa. 7 Tani ta mernaa siiqzoa ukeththara yarshofte. Paaziga bonchchiza gallassas shii yelet gakkanaas naagays; iitatem, makkallanne yarshida yarshofe maalados aykkoyka attofo. 26 «Intte nagara atto gays. Gidikkoka moorizaade qaxxayontta gaden bayra kaxxida kaththaafe koyro xeeraa GODAA aggike; awata nagara gishshas naytanne nayta nayta, intte Xoossaa keeth ehite. «Deyhsha laaqqa izaa yeyeedzdzanthho yeletanne oydanthho yeleta gakkanaas maaththan doyssofte» gides. 27 GODAY Muses, «Tani qaxxayays» gi awajjishe aadhahides. 8 Histtiin Musey nenaranne Isra7eele asaara caaqqo caaqettizay ha qaalati heerakka biitta bolla guffani goynnidi, 9 «Abeet Godoo! giza mala gidiida gishshas ha qaalata xaafa» gides. 28 Neni tanan ufayettidaa gidikko ne nunara issife baana Musey kath monttanee haaththe uyontta oyduu tammu mala ta nena woossays. Hayssi asay wozina muume gallassinne oyddu tammu qamma GODAARA heen gidikkoka nu itateththaanne nu nagaraa atto gaada nuna gam7idi caaqqo qaala gidiida tammu azazota masettida ne as histta» gides. 10 Histtiin GODAY, «Tani inttenara shuchcha bolla xaafides. 29 Musey nam7u masettida caaqqo geladis; hayssafe kase biitta bolla diza kawoteth shuchchata ba kushen oykkidi Siina zumaappe duge ubbaan hani erontta malalisiza miish ne asa ubbaa wodhdhida wode, izi GODAARA haasayshe gam7ida sinththan ooththana; tani GODAY inttes ooththiza ooosay gishshas iza ayfesoy xolqides; gido attiin izi hessa mala malalisizaazakko neni istta giddon diza asay beyana. eribeenna. 30 Aarooneyne Isra7eele asay wuri Muse 11 Hach tani inttena azaziza azazo naagite; intte sinththafe xeelidi iza ayfesoy xolqizayssa be7idi izakko shiiqanaas Amooreta, Kanaaneta, Hiiteta, Paarizeta, Hiivetanne Yaabuseta tani gooddana. 12 Istti inttes narxa gidontta dereza kaaleththiza halaqati wuri izakko yiin izi istta mala intte biza biittan diza asaara caaqqo caaqettofte. 13 haasayssides. 32 Hessafe guye Isra7eele asay wuri Istti yarshizasohota laallite; istti goynniza shuchchatakka izakko shiiqin GODAY izas Siina zumaa bolla immida menthereththite; qasse Asheero geetettiza istta macca azazota ubbaa izi isttas immidies. 33 Musey isttas yooti eeqa xoossay misletakka menthereththi yeggite. 14 wursidi ba ayfeso naxalan kammdies. 34 Gido attiin Tani GODAY qanaatiza Xoossa gidiza gishshas taappe Musey GODAA sinh iza haasayanaas gaytoteththa attiin hara eeqa xoossatas goynnotte. 15 «He biittan diza dunkaane giddo geliza wode naxalaa ba ayfesoppe asatara ay caaqokka caaqettofte; ays giikko istti tanan qaarees. Heeppe kezidi GODAY azazidayssa Isra7eele ammanettonta ixxidi ba eeqata kaalliza wodenne isttas asaan yootees. 35 Musey yootiza wode Isra7eele asay yarshiza wode istti inttena xeygikko intte istta yarsho iza ayfesoy xolqizayssa be7ides. Hessa gishshas Musey maana. 16 Qasse intte istta macca naytappe dooridi GODAARA haasayana baana gakkanaas ba ayfeso intte attuma naytas ekkana; he wode he macca nayti zaareththidika naxalan kammees.

17 tanan ammanettonta ixxidi ba eeqa xoossaa kaallidi intte attuma nayti istta kallana mala ooththana. 18 «Inttes goynnana eeqa xoossata aazappeka seerisidi medhdhofte. 19 «Uloppie bayra yelettiza attuma nay wuri taassa; intte mehe ubbaafekka boora gidiin, woykko dorsa gidiin bayray taassa; 20 koyro yelettida hare mar, dorsa laaqqara laammada wozza; wozzonnta ixxiko iza goodhe mirqqa wodha. Ne naytappe bayra yelettida attuma naa ubbaa wozza. «Oonikkka immiza miish oykkontta mela kushe ta sinththan beettofo.

21 «Usuppus gallas ooththite shin laappunththa gallas zumaa bolla kezanaas giigetta; histtada tanara heen shempite; goshsha wode gidiin woykko maxa wodenka zumaa bollan gaagga. 22 «Gistte xeera intte woykko zumaa bolla awanka beettofo; haray attoshin dorsi maxiza wode kaththa shiisho Ba7aale bonchchite; he woykko mehe wudeykka zumaa sinththan heemettofo» layththa wurseththa kath shiishshiza wodekka daase gides. 23 Isra7eele attuma asay wuri misatiza nam7u shuchchata massidi GODAY azazida GODAA Ubbaa Haariza Isra7eele Xoossaa sinththan mala, shuchchata ba kushen oyki ekkidi, maalado layththan heeddzduto beettetto. 24 Dumma dumma dereta wonttara pude Siina zumaa bolla kezides. 25 Keziin tani intte sinththafe yedeththa kessana; histtada intte GODAY shaarara duge wodhdhi izara heen eqqidi ba zawaan tani aassana. GODAA intte Xoossaa sinththan sunththa, «GODAA» gi erisides. 26 «Intte taas Xoossa, hangettanaas gam7iza, mernaas siiqizanne suuththa yarsho yarshiza wode irsho yeggidi uukkida ammanetithay darida Xoossa. 27 Tani ta mernaa siiqzoa ukeththara yarshofte. Paaziga bonchchiza gallassas shii yelet gakkanaas naagays; iitatem, makkallanne yarshida yarshofe maalados aykkoyka attofo. 28 Gidikkoka moorizaade qaxxayontta gaden bayra kaxxida kaththaafe koyro xeeraa GODAA aggike; awata nagara gishshas naytanne nayta nayta, intte Xoossaa keeth ehite. «Deyhsha laaqqa izaa yeyeedzdzanthho yeletanne oydanthho yeleta gakkanaas maaththan doyssofte» gides. 29 GODAY Muses, «Tani qaxxayays» gi awajjishe aadhahides. 30 Histtiin Musey nenaranne Isra7eele asaara caaqqo caaqettizay ha qaalati heerakka biitta bolla guffani goynnidi, 31 «Abeet Godoo! giza mala gidiida gishshas ha qaalata xaafa» gides. 32 Neni tanan ufayettidaa gidikko ne nunara issife baana Musey kath monttanee haaththe uyontta oyduu tammu mala ta nena woossays. Hayssi asay wozina muume gallassinne oyddu tammu qamma GODAARA heen gidikkoka nu itateththaanne nu nagaraa atto gaada nuna gam7idi caaqqo qaala gidiida tammu azazota masettida ne as histta» gides. 33 Histtiin GODAY, «Tani inttenara shuchcha bolla xaafides. 34 Musey nam7u masettida caaqqo geladis; hayssafe kase biitta bolla diza kawoteth shuchchata ba kushen oykkidi Siina zumaappe duge ubbaan hani erontta malalisiza miish ne asa ubbaa wodhdhida wode, izi GODAARA haasayshe gam7ida sinththan ooththana; tani GODAY inttes ooththiza ooosay gishshas iza ayfesoy xolqides; gido attiin izi hessa mala malalisizaazakko neni istta giddon diza asay beyana. eribeenna. 35 Aarooneyne Isra7eele asay wuri Muse 36 Hach tani inttena azaziza azazo naagite; intte sinththafe xeelidi iza ayfesoy xolqizayssa be7idi izakko shiiqanaas Amooreta, Kanaaneta, Hiiteta, Paarizeta, Hiivetanne Yaabuseta tani gooddana. 37 Istti inttes narxa gidontta dereza kaaleththiza halaqati wuri izakko yiin izi istta mala intte biza biittan diza asaara caaqqo caaqettofte. 38 haasayssides. 39 Hessafe guye Isra7eele asay wuri Istti yarshizasohota laallite; istti goynniza shuchchatakka izakko shiiqin GODAY izas Siina zumaa bolla immida menthereththite; qasse Asheero geetettiza istta macca azazota ubbaa izi isttas immidies. 40 Musey isttas yooti eeqa xoossay misletakka menthereththi yeggite. 41 wursidi ba ayfeso naxalan kammdies. 42 Gido attiin Tani GODAY qanaatiza Xoossa gidiza gishshas taappe Musey GODAA sinh iza haasayanaas gaytoteththa attiin hara eeqa xoossatas goynnotte. 43 «He biittan diza dunkaane giddo geliza wode naxalaa ba ayfesoppe asatara ay caaqokka caaqettofte; ays giikko istti tanan qaarees. Heeppe kezidi GODAY azazidayssa Isra7eele ammanettonta ixxidi ba eeqata kaalliza wodenne isttas asaan yootees. 44 Musey yootiza wode Isra7eele asay yarshiza wode istti inttena xeygikko intte istta yarsho iza ayfesoy xolqizayssa be7ides. Hessa gishshas Musey GODAARA haasayana baana gakkanaas ba ayfeso intte attuma naytas ekkana; he wode he macca nayti zaareththidika naxalan kammees.

45 Musey Isra7eele asaa ubbaa shiishshidi, «Intte ooththana mala GODAY azazidayssi hayssafe kaallidi dizayssa. 2 Saamintta giddon usuppus gallas xalala ooso ooththite; gido attiin laappunththa gallassay inttes dumma gallassa; GODAASKA shempo Sambata. He gallas ay oosokka ooththiza asi oonikkka hayqqanaas bessees. 3 Sambata gallassan intte soon soon tama eethhofte» gides. 4 Musey Isra7eele maabaraas kumeththaas, «GODAY inttena hizgi azazides. 5 Inttes dizayssafe GODAAS imota ehite; GODAAS imota ehanaas koyzay oonikkka worqqa, bira, xarqimala, 6 salo misatiza qacina, ochcha teera misatiza qacina,

xeeqa zo7o qacinanne liiqo layno, deysha anttasha, ubbaa ba dosan GODAAS ehides. **30** Musey Isra7eele 7 zo7o qalamen gel kezida dharsho ite, qaaccettida asaas, «Be7ite; GODAY Yuhuda qommofo Uures naaza galba, odoro mith, **8** xomppes wogara zayte, tiyettiza zaytenne exaane sawiza qimame, **9** eefudenne tira kiesen woththiza margide geetettiza shuchchatanne hara xolqiza al7o shuchchata eho. **10** «Inte giddon diza kushe hiiilanchchay ubbay yiidi GODAY azazidayssa ubbaa ooththo. **11** Xoossa Dunkaaneza, Dunkaanezas toole miththata, gorde miththata, tuussatanne isttan eqqiza tohota, **12** Taabotaanne iza tookkiza toho miththata, atto geetettiza kamanne Taabotaa kammiza magalasha, **13** xaraphpheezaza, iza tookkiza tooho miththataranne izas koshshiza miishshata ubbaa, GODAA sinththan woththiza dumma ukeththa; **14** xomppetza koshshiza miishshata, xomppeta, xomppetza zayte, **15** exaane cuwasizasozanne iza tookkiza tooho miththata, tiyettiza zaytenne sawiza exaane, Xoossa Dunkaaneza penge magalasha, **16** xuugettiza yarsho yarshizasonne xarqimalappe oosettida zayzareza, iza tookkiza tooho miththataranne izas koshshiza miishshata ubbaa, xarqimalappe oosettida meechcha kerenne iza woththizaso, **17** dunkaanaas kare bagga wuyge magalashata, tuussatanne istta tohota, dunkaanaas kare bagga wuyge geliza pengeza magalasha, **18** Xoossa dunkaaneza toliza dhishketa, dunkaanaas kare bagga wuyge dhishketanne istta wodorota, **19** qeeseti dummasozan ooththishe may7anaas dadettida may7ota, qeesee Aarooneyne iza maytay qeeseteththa ooso ooththishe may7iza may7ota ooththana» gides. **20** Hessafe guye Isra7eele asay wuri Muse sinththafe kezi bides. **21** Immanaas koyidaytinne istta wozinay istta imma imma giidayti wuri yiidi Xoossa dunkaanezas, iza giddon oosettiza oosossinne geeshsha may7o ubbaas koshshiza miish ubbaa ehida. **22** Immana koyza attumayne maccay wuri yiidi worqqafe oosettida alleqota, haythha worqqa, sagayo, qoodhen aaththiza xangalatanne worqqa alleqota ehidi GODAAS yaanne haa qaasetthiza yarsho histti shiishshida. **23** Salo misatiza qacinay, ochcha teera misatiza qacinay, xeeqa zo7o qacinay, woykko layno geetettiza liiqo qacinay, woykko deysha anttashay, zo7o qalamen gel kezida dharsho itey, woykko qaaccettida galbay diza asi wuri ehides. **24** Bira woykko xarqimala immanaas dandayzay wuri ba imota GODAAS immides; qasse odoro miththi diza asay wuri dumma dumma oosos odoro mith ehides. **25** Kushe hilla eriza maccassay wuri ba kushen sujida salo misatiza qacina, ochcha teera misatiza qacina, xeeqa zo7o qacinanne liiqo layno ehides. **26** Qasseka imota immanaas koyida maccassay wuri deysha anttasha daddi ehida. **27** Halaqati eefudenne tira kiesen woththiza margidenne hara bonchchettida shuchchata ehida. **28** Qasseka xomppes, sawiza exaannessinne tiyettanaas wogara zaytenne qimame ehida. **29** Isra7eele asay wuri attumayne maccay, istti ooththana mala GODAY Muse baggara azazida oosos gidiza imota

naa, Huurey naa Basli7eele doorides. **31** GODAY iza Xoossa Ayanan, aadho eran, akeekaninne ooso ubbaa ooththiza erateththan kunththides. **32** Hessika hiiillan ooso poppi kessidi worqqafe, birappenne xarqimalappe dumma dumma miish ooththanaassa. **33** Hessaththoka al7o shuch massi giigsanaassa; qasseka mith massanaassine baggaranne kare baggara kammiza dinkaane, qapheta, dumma dumma ooso hiiillan ooththanaassa. **34** Hessa bollaka qasse izassinne Daane qommofo Ahisaameka naa Eelaabes, hara as tamaarssiza erateth immides. **35** Istti atto geetettiza kamanne Taabotaa kammiza magalasha, ubba qommo ooso ooththana mala, hiiillan ooththizayta, ooso qofa kessizayta, salo misatiza qacinan, ochcha teera misatiza qacinan, xeeqa zo7o qacinanine layno qacinan alleqissi daddizayta gidana mala, GODAY istta erateththan kunththides. Istti wurikka ubba qommo ooso eriza eranchcha gidida.

36 «Hessa gishshas Basli7eeley, Eelaabeynne Xoossa Dukaane ooththana mala GODAY erateth immida asay wuri GODAY azazida mala istti ooththana» gides. **2** Hessafe guye Musey Basli7eele, Eelaabenne GODAY dumma erateth immidaya ooso ooththanaas yaana koyzayta ubbaa xeygidi shiishshides. **3** Shiiqidayti Isra7eele asay Xoossa Dukaane ooththanaas ehida imota ubbaa Museppe ekkida. Qasse asay ba dosan coo immiza imota maalado maalado guiji gujjidi eho aggibeenna. **4** Histtiin Xoossa Dukaaneza ooththiza erateththi kumida asay wuri ba ooththizayssa aggi Musekko biidi, **5** «Asay GODAY azazida oosos koshshizayssafe bollara daro ehon dees» gida. **6** Histtiin Musey ba dunkaenan dunkaenan diza asaas, «Nam7anthto oonakka gidiin Xoossa Dukaane oosos immiza imota ehoppo» gi yootiin asay ehizayssha aggaagides. **7** Gaasoykka istti ehida imotay ooso ubbaa ooththanaas gidi palahana. **8** Oosoza ooththizayta giddofe hiiillaa darzayti wuri liiqo laynoppenne salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinarappe dadettida tammu magalahatappae Xoossa Dukaaneza giigisida. He magalahata bolla bollara issi hiiilanchchay kirubeta misle sikkides. **9** Magalahati wuri issi gina gididi adussatethay nam7u tammanne osppun wadha; aahoteththay oyduu wadha. **10** Ichhashu magalahata issife gaththi sikkida; qasse hankko attida ichhashu magalahatakka izaththoka ooththida. **11** Issife gaththi sikkida magalahatappae issi magalahashaas wurseththa gaxan salo misatiza carqqafe siidhe medhdhida. Qasse issife gaaggi sikettida hankko magalahatankka hessaththoka ooththida. **12** Istti issife gaaggida issi magalahasha bolla ichhashu tammu siidheti, qasse issife gaaggida hankko magalahata bolla ichhashu tammu siidheti medhdhida. He siidheti wurikka issyo issaara ginan deettes. **13** Hessafe guye worqqafe ichhashu tammu qapheta medhdhidi Dunkaanezi issino gidana mala, he magalahata gaxaa gaxaa he qaphetan gaththi

oyseththida. 14 Xoossa Dukaaneza bollara kammiza 37 Xoossa Dukaane geliza pengezas salo misatiza, dukaanezas tammanne issi magalashata deysha ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne liiqo anttashappe daddida. 15 Tammanne issi magalashatikka issi gina; issi issi magalashaas adussateththi heedzdu tammu wadha, aahoteththi oydu wadha. 16 Ichhashu magalashata issi baggara, usuppun magalashata qasse hankko baggara gaththidi sikkida. 17 Hessafe guye gaththi sikkida magalashatappe issi magalasha gaxan ichhashu tammu siidheta medhdhida. Qasseka gaththi sikkida hankko magalashatappe wurseththa magalashaza gaxan ichhashu tammu siidheta medhdhida. 18 Nam7u baggara diza magalashata gaththi issi kama ooththanaas xarqimalappe ichhashu tammu qapheta medhdhida. 19 Hessafe guye Dukaaneza kammanaas zo7o qalamen yeggi kessida dharsho ite giigsida; qasse iza bollara kammanaas qaacctida galba giigsida. 20 Xoossa Dukaane tole miththata luule gidida odoro miththafe kessida. 21 Issi issi tole miththaas adussateththay tammu wadha; aahoteththay issi wadhanne bagga. 22 Issi issi tole issaa issaara gaththi oyseththiza nam7u tole medhdhida. Xoossa Dukaaneza tole miththata wursika hessaththo ooththida. 23 Xoossa Dukaanezas tohoso baggara nam7u tammu tole miththata medhdhidi, 24 Issi issi tole miththas nam7u toho, mulera oydu tammu toho birappe giigsida. 25 Xoossa Dukaanezas hu7eso baggara nam7u tammu tole miththata medhdhidi, 26 Issi issi tole miththas nam7u toho, mulera oydu tammu toho birappe giigsida. 27 Xoossa Dukaanezas guye gaxan duge baggara usuppun tole miththata medhdhida. 28 Xoossa Dukaaneza guye gaxan diza zootetas nam7u tole miththata giigsida. 29 Ha nam7u zootetan diza toleti xaphoppe xeera gakkanaashe nam7u gidi biidi xeeran issi sagayon geli oykettida. Istti nam7ayka hessaththo oosettida. 30 Hessa gishshas issi issi tole miththas garsara nam7u nam7u tohoti deettes; mulera osppun xagagatinne birappe oosettida tammanne usuppun tohoti deettes. 31 Qasse istti odoro miththafe tammanne ichhashu kare gordiza mith kessida; isttafe Xoossa Dukaanezas issi bagga millen diza tole miththatas ichhashu gordiza miththata, 32 qasse hankko bagga millen diza tole miththatas ichhashu gordiza miththata giigsida. Hessaththoka Xoossa Dukaanezas guye baggara arshey wulliza baggara wurseththa gaxan diza tole miththatas ichhashu gordiza miththata medhdhida. 33 Giddora gordiza miththati xagagatas giddo ginara, ha gaxappe he gaxa gakkanaas kanththi kezana mala ooththida. 34 Tole miththaa worqqa tiydi gordiza miththati aadhdhiza sagayota worqqafe medhdhida; qasse gordiza miththata worqqa tiyda. 35 Salo misatiza qacinappe, ochcha teera misatiza qacinappe, xeeqa zo7o qacinappenne liiqo laynoppe issi magalasha ooththida. He magalashaza bolla issi hiillay kirubeta misle sikkides. 36 Magalashaas oydu tuussata odoro miththafe giigsidi worqqa tiyda. Histidi worqqafe kaqota isttas giigsida. Qasse tuussata essiza oydu tohota birappe medhdhida.

37 Basli7eeley odoro miththaafe Taabota giigsides. Taabotaas adussateththay nam7u wadhanne bagga; aahoteththay issi wadhanne bagga; dhoqqatehthay issi wadhanne bagga. 2 Taabotaas giigsidi soo bagganne kare baggaa walakay baynda worqqa meeshides; iza yuuyi aadhdhanaas dancc worqqa yuushshi aaththides. 3 Qasse oydu worqqa sagayota seerisidi Taabotaas oydu tohotan, issi baggara nam7u sagayota, qasse hankko baggara nam7u sagayota aaththides. 4 Histidi odoro miththafe tooho miththata kessidi isttaka worqqa meeshides. 5 Taabotaas tookkanaas Taabotaas millen diza sagayotan tooho miththata aaththides. 6 Walakay baynda worqqafe nam7u wadhanne baggaa aduqqiza, issi wadhanne baggaa aakkiza atto geetettiza sohoza kama medhdhides. 7 Kamatas wurseththa nam7u bagga gaxan nam7u kirubeta qoxettida worqqafe medhdhides. 8 Issi kirubeza issi bagga gaxan, nam7anththo kirubeza hankko bagga gaxan, nam7atakka kamazara gaththi oyseththi medhdhides. 9 Kirubeti ba qefe denththidi atto geetettiza sohoza kammiza kama ba qefen kammi woththida; qasse issyo issaara xeelettana mala ooththides. 10 Qasse adussateththay nam7u wadha, aahoteththay issi wadha, dhoqqatehthay issi wadhanne bagga gidida xaraphheeza odoro miththafe medhdhidi, 11 walakay baynda worqqa meeshides. Iza yuuyi aadhdhanaas worqqa kifafe yuushshi aaththides. 12 Hessaththoka aahoteththay tadhdhako gidiza kifafe iza bolla yuushshi aaththides. Histidi iza yuuyi aadhdhanaas worqqa dancc yuushshi aaththides. 13 Histidi Taabotaas tookkanaas giigiza oydu worqqa sagayota medhdhidi oydu tohoti tokettida oydu zootetara oyseththides. 14 Xaraphheeza tookkanaas tooho miththata istta giddora aaththiza sagayoti xaraphheeza xanxa bolla medhettida. 15 Xaraphheeza tookkiza tooho miththaa odoro miththafe kessidi worqqa meeshides. 16 Hessaththoka xaraphheeza bolla woththida dumma dumma miishshata walakay baynda worqqafe medhdhides; heytikka saanetanne cilfata, qasse ushsha yarsho isttan seerisiza keretanne xuu7ata. 17 Hessafe guye Basli7eeley xomppe woththizasoza qoxettida walakay baynda worqqafe medhdhides; xomppesi izan eqqiza toho, qasse giddo toomaakka ubbaa qoxettida worqqafe medhdhides. Iza kureta, iza dhemotanne iza ciishshata ubbaa izara issife oyseththi medhdhides. 18 Millera usuppun ballata medhdhides; heedzdu haggata issi baggara, qasse heedzdu haggata

hankko baggara kessides. **19** Usuppun haggataska bagga wuyges tohoso bagga adussateththa xetu wadha hu7en hu7en issi issi dhemotinne ciishshati diza, ooththidi, liiqo laynoppe dadettida magalasha giigsides. ochcholoone ciish misatiza wanca medhdhides; **20** **10** Izas xarqimalappe nam7u tammu tuussatanne tuussati xomppe woththizasozas giddo toomay, dhemotinne izan eqqiza xarqimala toho ooththides; istta hu7en ciishshati diza ochcholoone ciishshe misatiza oyduu qasse birappe medhettida istta bolla kaqqizaytanne wancan allegetti uttides. **21** Nam7ay nam7ay issife tuussata hu7en qachchizaya ooththides. **11** Dunkanezas waaththan diza heedzdu ballatanne garsara issi issi kare bagga wuygezas hu7eso baggaa adussatethhay dhemoy dees. **22** Dhemotinne haggati wuri xomppe xetu wadha; qasse nam7u tammu tuussatinne he woththizasozara issife oyketti issino gididi walakay tuussatas nam7u tammu xarqimala tohoti deettes. baynda worqqafe qoxetti medhettida. **23** Iz qasse xomppe Qasseka birappe oosettida istta bolla kaqqizaytinne woththizasozas laappun xomppeta, xomppe toyssiza tuussata hu7en qachchizayti deettes. **12** Arshey wullizaso qaphetanne qapheta woththizaso walakay baynda baggara diza dubbushaa aahoteththi ichchashu tammu worqqafe medhdhides. **24** Komppeza woththizasozanne wadha gididi tammu tuussatinne tuussatas tammu izan go7ettiza miish ubbaa medhdhanaaas heedzdu tohoti diza magalashata giigsides; he tuussata hu7en tammanne ichchash kilo gidiza walakay baynda worqa birappe medhettida istta bolla kaqotanne tuussatas hu7en wursides. **25** Hessaththoka qasse exaane cuwasizasoz qachchizayta ooththides. **13** Qasse arshey mokkiza odoro miththafe medhdhides. Izas oyduu gulay dees; baggara diza dubbushaso aahoteththi ichchash tammu adussateththay issi wadha; aahoteththay issi wadha, wadha. **14** Dunkanezas kare bagga wuygeza gelizasoppe dhoqqateththay nam7u wadha. Iza kacetikka izara issino issi baggara tammanne ichchash wadha aduqqiza gididi oyketti medhettidayta. **26** Izas bolla baggaza, oyduu magalashati, isttas heedzdu tuussatinne tuussatas milletanne iza kaceta walakay baynda worqqan meeshidi heedzdu tohoti deettes. **15** Hessaththoka Dunkanezas iza yuushshi aaththanaas xanxaza worqqafe ooththides. kare bagga wuygeza gelizasoppe hankko baggara **27** He worqqa xanxaafe garsara exaane cuwasizasozas tammanne ichchashu wadha aduqqiza magalashati, worqqafe nam7u sagayota medhdhides; histidi he isttas heedzdu tuussatinne tuussatas heedzdu tohoti baggaranne ha baggara nam7u nam7u oyththides. deettes. **16** Dunkanezas kare bagga wuygeza yuushon Heyti tookkiza wode tooho miththata aaththanaas diza magalashati wuri liiqo laynoppe dadettida. **17** maaddanaassa. **28** Tooho miththata odoro miththafe He tuussatas tohoy xarqimalappe, kaqotinne tuussatas hu7en qachchizayti birappe oosettida; istta hu7ey biran kessidi istta worqqan meeshides. **29** Qasse dummatida meeshettides. Hessa gishshas dubbushasoza yuushon tyettiza zaytenne sawo tunnu giza lo7o exaane, shitto diza tuussata ubbaa hu7en birappe oosettida qachchiza mala ichchashu wadha. **18** Dunkanezas kare bagga wuygeza gelizason kaqqiza magalashay salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappene liiqo laynoppe dadettidi xilpen alleqissi giigsidaaza. Izas adussateththay nam7u tammu wadha; dhoqqateththay Dunkanezas kare bagga wuygeza magalashata mala ichchashu wadha. **19** Izaskka xarqimalappe oosettida oyduu tuussatinne tuussatas oyduu tohoti deettes. Istta kaqotinne tuussatas hu7en qachchiza miishshati birappe oosettida; istta xeeratikka biran meeshettida. **20** Xoossa Dunkaneza dhishtketinne iza yuushon diza Dunkanezas kare bagga wuygeza dhishtketi wuri xarqimalappe oosettidayta. **21** Xoossa Dunkanezas go7ettida miishshata Lewe qommoti mazgaban xaafida. He miishshata qeese Aaroone naa Itamaare daannateththa garsan diza Leweti mazgaban xaafana mala Musey azazides. **22** Biniyaame zereth gidida Uures naaza naa, Uure naa, Basli7eeley GODAY Muse azazidayssa ubbaa ooththides. **23** Daane zereth gidida Ahisaameke naa Eelaabey izara dees; izi kushe hillanchchanne oosos koyro qofa kessaadeko; qasse salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinianinne liiqo laynon dadidi xilpen alleqissiza asa. **24** Xoossa Dunkaneza oosos GODAAS yaanne haa qaaseththi shiishshiza yarshos imettida worqqay Xoossa Dunkaanen erettida meezaanen woththiin 1,000 kilo

38 Odoro miththafe xugettiza yarsho yarshizaso ooththides. He yarshizasoza dhoqqateththay heedzdu wadha, aahoteththaynne adussateththay issi gina, ichchashu ichchashu wadha gididi oyduu gulay dizayssa ooththides. **2** Oyduu gulata wurseththa xeeran xeeran issi issi kace medhdhides. He kaceti yarshizasozara issife oyketti oosettida. Histidi yarshizasozara xarqimalara meeshides. **3** Izan go7ettiza miishshata, bidinth kessiza saaneta, akaafata, kereta, asho konccetanne bonqo tama oykkiza kon7a ubbaa xarqimalappe medhdhides. **4** Histidi xarqimalappe zayzare yarshizasozas giigsidi yarshizasozas duge giddo ginan diza xanxazas garsa baggara woththides. **5** Xarqimalappe medhdhida zayzarezas oyduu gulan tooho miththata aaththanaas oyduu qanggota medhdhides. **6** Odoro miththafe yarshizasoza tooho miththata kessidi xarqimalan meeshides. **7** Yarshizasoza tookkiza wode maaddana mala tooho miththata nam7u millera diza qanggotan aaththides. Yarshizasoza giddo doy7a aggidi sanqqafe medhdhides. **8** Xarqimalappe meeucha kerenne kereza woththizaso medhdhides; he xarqimalazikka Xoossa Dunkaneza pengen ooththiza maccassati ehida xarqimala mastooteppe ekettides. **9** Hessafe guye dubbushasoza giigsides. Dunkanezas kare

gidides. 25 Taybon diza maabara asaappe beettida woththida shuchchay sardiyooone, topphaaziyoonenne biray Xoossa Dukaanen erettida meezaanen woththiin xolqiza inqqu; 11 nam7anththo maaran baluure, simpere 3,430 kilo gidides. 26 Asaa taybiza wode taybettida almaaze geetettiza al7o shuchchata; 12 heeddzanththo attumasay wuri issaadey hu7en hu7en immidayssi Xoossa maaran yaakintte, kelqedoonenne ametesxinoose; 13 Dukaanen erettida meezaanen woththiin usupun oydanththo maaran birille, margidenne yasphiide. Heyta giraame mala gidides. Taybettida asay nam7u tammu ubbaa worqqafe oosettida shuchchu oykkizayssa bolla layth kumidayne nam7u tammaafe bollara dizay mulera woththida. 14 Isra7eеле naya sunththa qooda mala, 603,550. 27 Xoossa Dukaaneza magalashata essida shuchchata qoodaykka tammanne nam7a; issay issay xeetu tohoti 3,400 kilo gidiza biran oosettida. Hessika maatame mala woocettidi tammanne nam7u qommota issi issi tohos 34 kilo tigettiza bira. 28 Attida heedzdu sunththi he shuchchata bolla xaafettides. 15 Tiran diza tammu kilo bira tuussata bolla kaqso medhdhanaas, kiisezas wodoro mala dooqettida sansalataa walakay tuussatas hu7e bolla meeshanaassine istta hu7en baynda worqqafe medhdhida. 16 Nam7u worqqafe qachchiza miishshata medhdhanaas go7ettida. 29 medhdhida shuchchu oykkizaytanne nam7u worqqafe Hessaththoka asay GODAAS yaanne haa qaasetthhi migidota medhdhidi tiran woththiza kiisezas qommo shiishshanaas ehida xarqimala yarshoy 2,425 kilo gaxa xeerata gaththi oyththida. 17 He nam7u worqqafe gidides. 30 He xarqimalappe Xoossa Dukaaneza sansalataa tiran woththiza kiisezas xeeran diza migidotara gelizason eqqiza tuussatas tohoy, xarqimalappe oosettida gaththi oyseththida. 18 He sansalatas hankko bagga yarshizaso geetettiza yarshizasozi, iza giddon woththida xearaa qasse eefudezas sinththa baggara, hashe kaqo xarqimala zayzareynne iza giddon go7ettiza dumma bolla diza shuch oykkizaytara gaththi qachchida. 19 dumma miishshay wuri medhettides. 31 Hessaththoka Qasseka nam7u worqqafe midigata medhdhidi eefudeppe qasse Dukaanezas kare bagga wuyge yuushon diza kaali diza tira kiisezas soo baggara diza nam7u dirsa giddo gelizaso pengen eqqida tohoy, qasse xeeratan aaththida. 20 Hessaththoka worqqafe hara Xoossa Dukaanezanee iza yuushon diza Dukaanezas nam7u migidota medhdhidi, eefudezas sinththa baggara, kare bagga wuyge dirsay tolettida dhishketi wuri he hashe kaqozapple garsa baggara eefude xeessan xarqimalappe medhettida.

39 Qeeseti Xoossa Dukaanen ooththiza wode may7ana may7o, salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappe daddida. Aaroone qeeseteththa may7oka GODAY Muse azazida mala ooththida. 2 Qasse istti eefude worqqafe, salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne liiqo laynoppe daddida. 3 Istti worqqa qoxxi lee7isidi, izappe qarari qararidi qacina kessida. Histidi salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinanne liiqo layno gaththidi kushe hiillanchchati daddida. 4 Nam7u baggay gaaggidi issino gidana mala nam7u hashe bolla gaththidi oyththiza carqqa giigsida. 5 GODAY Muse azazida mala hiillay alleqissidi daddida danccoyka eefudera issife gididi, worqqafe salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne liiqo laynoppe dadettides. 6 Istti margide geetettiza nam7u shuchchata giigsidi worqqafe medhdhida shuchchu oykkizayssa bolla maarara woththida. Maatafa bolla sunth wooci xaaafida mala he shuchchata bolla Isra7eеле naya sunth woocidi xaaafida. 7 GODAY Muse azazida mala tammanne nam7u Isra7eеле qommota hassa7issizaa gidana mala, ha tammanne nam7u shuchchata eefudezara oyththidi hashe kaqzoza bolla woththida. 8 Istti tiran woththiza kiise kushe hiillan ooththida. He tiran woththiza kiiseza eefude worqqafe daddida mala, salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne liiqo laynoppe daddida. 9 Izas oydu xeeray dees; dhoqqatethaynne aahoteththay issi issi tadhhdhako. 10 Hessafe guye iza bolla oydu maaran al7o shuchchata woththida; koyro maaraan qachchizayssafe qommora, sikoy gaaggizaso achchan istta oyththida. 21 GODAY Muse azazida mala tira kiisen diza migidota eefudezan diza migidotara gaththidi, salo misatiza suqeththan qachchida gishshas tira kiisezi xeessafe bollara diza gishshas, qashoy dol7enna. 22 Eefudezappe bollara may7iza qamisa istti mulera salo misatiza carqqafe giigsida; hessika shemmaane oosokko. 23 He qamisazas goodhe aaththizaso medhdhida; goodhesoy daakkettonta mala, soo bagga qalam7idi yuushshi aaththi sikkida. 24 Istta qamisazas duge bagga maccara yuushon salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne liiqo laynoppe oroomaane geetettiza mithha ayfe teera misleta medhdhida. 25 Qasseka worqqafe daalata medhdhidi qamisatas duge bagga xera yuushshi aaththidi oroomaane misleta giddon aaththi aaththi walakkida. 26 GODAY Muses azazida mala istti Xoossa Dukaane ooso ooththishe may7ana mala qamisazas duge bagga maccara yuushshi aaththidi daalanne oroomaane teera misle walakki aaththida. 27 GODAY Muse azazida mala istti Aaroonessinne iza nayas shemmaaney daddida liiqo laynoppe qolleta giigsida. 28 Qasse hu7en xaaxiza shaasheta, qoobetanne garsara may7iza may7ota liiqo laynoppe daddidi giigsida. 29 Hessaththoka qasse istti salo misatiza, ochcha teera misatizanne xeeqa zo7o qacinappenne liiqo laynoppe daddidi kushe hiillan alleqissidi danccy giigsida. 30 Istti akilile misle walakay baynda worqqafe medhdhidi maatame bolla woociza mala iza bolla, «GODAAS geesh gididi dummatides» gizayssa wooci xaaafida. 31 Hessafe guye hu7e goossa bolla kaqqana mala, GODAY Muse azazida mala salo misatiza baqeth izan

aaththidi qachchida. 32 Xoossa Dunkaaneza oosoy wuri istta dummasa. 12 «Neni Aaroonenne iza nayta mulera polettides. Isra7eele asay ubbaa GODAY Muse Xoossa Dunkaanezi geliza penge ehada haaththan azazida mala ooththides. 33 Hessafe guye istti Xoossa meecca. 13 Hessafe guye qeeseteththa may7oza Aaroone Dunkaaneza mulera ekkidi Musekko ehida; hessika mayzada izi taas qeeseteththan ooththana mala iza dinkaanezanne iza miishshaza ubbaa, qapheta, tole tiyada dummasa. 14 Iza attuma naytakka ehada qolle miththata, penge gordiza miththata, tuussatanne istti mayza. 15 Istti taas qeeseteththan ooththana mala, eqqiza tohota, 34 bollara kammanaa dharshoza ite zo7o istta aawaa tiyda mala, isttaka tiya. Istta tiyeteththankka qalamen yeggi kessidayssa, qaacettida galba, genththiza isttanne istta yeletay wuri qeese gididi ooththana mala magalasha, 35 Caaqo Qaala Taabotaa, iza tookkiza tooho ta ooththana» gides. 16 Musey ubbaaka GODAY bana miththata, atto geetettiza kamaa, 36 xaraphpheezanne azazida mala ooththides. 17 Hessa gishshas Gibxeppe iza miishshae ubbaa GODAA sinththan woththiza istti kezida nam7anthho layththan, koyro aginan koyro geeshsha ukeththa, 37 walakay baynda worqqafe gallassan Xoossa Dunkaaney tolettides. 18 Musey Xoossa oosettida xomppe woththizasozanne izan maaran Dinkaaneza essiza wode Dinkaaneza toho istta sohon diza xomppeta, istta miishshata ubbaanne xomppe sohon woththides; tole miththatanne tuussaa aaththides; zayte, 38 worqqafe oosettida exaane cuwasizasoza, gordiza miththatakka gelththides. 19 Hessafe guye Musey tiyyettiza zayte, sawiza exaane, Xoossa Dunkaane penge GODAY azazida mala dinkaaneza tolidi iza bollara kama magalasha, 39 xarqimalappe ooththida yarshizasoza, kammides. 20 Histidi tammu azazoti xafettida masettida xarqimala zayzareza, iza tookkiza tooho mith, iza shuchchata efidi Taabotaza giddon woththides; tookkiza miishshata ubbaa, meechcha kerenne kereza iza bolla tooho miththata Taabotaan aaththides; maarotethha woththiza miishshata, 40 Dinkaanezas kare bagga kamaakka Taabotaa bolla woththides. 21 Hessafe wuyge godaa genththiza magalashata, iza tuussata, guye Taabotaza Xoossa Dunkaaneza giddo gelththides; istti eqqiza tohota, Dinkaanezas kare bagga wuyge genththiza magalashaa kaqqidi, GODAY azazida mala geliza pengeta magalashata, Dinkaanezas kare bagga Caaqo Qaala Taabotaza kammides. 22 GODAY wuyge wodorotanne dhishketa, Xoossa Dunkaanezas Muse azazida mala, Musey xaraphpheezaza Xoossa koshshiza miishshata ubba; 41 Qeeseti Geeshsha soon Dinkaanezan gelththidi, magalashappe karera hu7esora ooththidi may7anaas dadettida may7ota, Aarooneyne woththidi, 23 iza bolla GODAA sinththan woththiza iza nayti qeeseteththan ooththishe may7iza may7ota. geeshsha uketh giigssides. 24 GODAY Muse azazida 42 Isra7eele asay oosoza ubbaa GODAY Muse azazida mala, xomppe woththizasozza Xoossa Dunkaane giddo mala ooththides. 43 Musey oosoza xomosi xeellidi istta gelththidi, xaraphpheezas sinthha baggara, Xoossa GODAY azazida mala ooththidayssa be7ides. Hessa Dinkaanezas tohosora woththides; 25 qasse xomppeta gishshas Musey istta anjjides.

40 Hessafe guye GODAY Muse, 2 «Koyer aginan koyer gallas, neni Xoossa Dukaane tola. 3 Caaqo Qaala Taabotaa iza giddon woththada Taabotaza magalashan genththa. 4 Xaraphpheezza gelththada iza bolla wodhdhanaas koshshiza miishshata ubbaa iza bolla woththa. Histtada xomppeta iza bolla woththiza miishshaza soo gelththada iza bolla xomppeta woththa. 5 Worqqafe oosettida exaane cuwasizasoza Caaqo Qaala Taabotaa synththan woththada, Xoossa Dukaaneza giddo geliza penge magalashaza kaqq. 6 «Xuugettiza yarsho yarshizasoza Xoossa Dukaanezi geliza penge synththan woththa. 7 Izan meecettiza kereza Xoossa Dukaanezappenne yarshizasozape giddon woththada haaththe izan tiga. 8 Xoossa Dukaanezapppe karera yuushsha aaththada Dukaanezas kare bagga wuyge giigsada dubbushaa gelizason magalasha kaqq. 9 «Tiyettiza zayteza ekkada Xoossa Dukaanezanne iza giddon dizayssa ubbaa tiya; izanne iza giddon go7ettiza miishshata ubbaa dummasa; histtiko izi geesh gidana. 10 Hessafe guye xuuggettiza yarsho yarshizasonne izas go7ettiza miishshaa ubbaa tiya; yarshizasoza dummasa; histtiko izi ubbaafe aadhdhida geesh gidana. 11 Meechcha kerezanne kereza iza bolla woththiza miishshata tiyada mala, worqqafe oosettida exaane cuwasizasoza Xoossa Dukaaneza giddo gelththidi magalashazas synththa baggara woththidi, 27 iza bolla sawiza exaane cuwasides. 28 Hessafe guye Xoossa Dukaaneza pengen magalashaa kaqqides. 29 Xuugettiza yarsho yarshizasoza Xoossa Dukaane gelizaso penge achchan woththides; iza bolla xuuggettiza yarshonne kaththa yarsho GODAY azazida mala yarshides. 30 Meechcha kereza Xoossa Dukaanezappenne yarshizasozape giddon woththides. Histtidi meecettanaas haaththe izan tigides. 31 Musey, Aarooneyne iza nayti ba kushenne ba toho izan meecettida. 32 GODAY Muse azazida mala, istti Xoossa Dukaanen geliza wode woykko yarshizaso shiiqiza wode aydekka meecetteettes. 33 Xoossa Dukaanen yarshizaso yuushshi aaththidi dubbusha giigsides; he dubbushaa pengen magalasha kaqqides. Hessaththo histtidi Musey oosoza polides. 34 Hessafe guye shaaray Xoossa Dukaaneza kammides; GODAA bonchchoyka iza kumides. 35 Shaaray Xoossa Dukaaneza bolla uttida gishshassine GODAA bonchchoy iza giddon kumida gishshas Musey iza giddo gelanaas dandaybeenna. 36 Isra7eele asay ba oge ubbaan, he shaaray Xoossa Dukaanezapppe dendiza wode aydekka iza kaallidi beettes. 37 Gido attiin he shaaray dendontta iixyo izi

dendana gallassay gakkanaas isttika qaaxxettenna. **38**
Istta oge ubbaan GODAA shaaray Isra7eele asay wuri
be7ishin, gallas gallas Xoossa Dunkaane kammeessinne
qamma qamma qasse tamay he shaaraa giddon eexxees.

Leweta Maxaafa

1 GODAY Gaytoteththa Dunkaaneza giddon dishe Muse xeygidi hizgi azazides, 2 «Isra7eele asay GODAAS yarsho shiishhiza wode istti naagana wogay hayssafe kaallizayssa; issi issi asi miizappe gidiin dorsafe woykko deyshafe gidiin ay qommo yarshoka shiishhiza wode, 3 hessika miizappe issaa xuugettiza yarshos shiishhanaas koykko issi boreykka iza bolla baynda mirgo boora dooridi eho; histtiko izi GODAA ufaysiza yarsho gidana mala Gaytoteththa Dunkaaneza pengen shiishhsho. 4 Xuugettiza yarsho shiishhizaadey ba shiishhiza booraa hu7e bolla ba kushe woththo; he yarshozikka iza nagaraa wursanaas GODAY ekkiza lo7o yarsho gidana. 5 Hessaadey mirgoza heen GODAA synththan shukko; histtiko Aaroone zereththatappae gidida qeeseti booraza suuththaas GODAAS shiishhetto; Gaytoteththa Dunkaanan geliza penge baggara diza yarsho yarshizasoza bolla lanqera yuuyi aadhdhanaas suuththaas wuxxetto. 6 Hessafe guye he yarshoza shiishhizayssi he shukettida meheza galbaa shooqidi kesso; ashoza qommon qommon qanxxereththo. 7 Qeese Aaroone zereth gidida qeeseti yarsho yarshizasoza bolla mith gophidi tama eeththetto. 8 Qeeseza Aaroone zereth gidida qeeseti he meheza ashoza qommon qommon shaakkidi hu7ezanne handaza gujjidi yarsho shiishhizason korettida miththaas bolla woththetto. 9 He yarshoza shiishhizayssi he meheza qanththa ashozanne guye gedata haaththan meecco; qeesezi yarshoza ubbaa yarshizasoza bolla xuugg; hayssa mala taman xuugettiza yarsho sawoy GODAA ufayssees. 10 «Izaadey ba dorsafe woykko ba deyshafe issaa xuugettiza yarshos shiishhiana koykko issi borey iza bolla baynda dharsho woykko orge gido. 11 Hessaka yarsho shiishhizasoza pudeha baggara Xoossa synththan shukko; Aaroone zereth gidida qeeseti suuththaas ekkidi yarsho yarshizasoza bolla yuuyi aadhdhanaas wuxxetto. 12 He yarshaa shiishhizaadey he shukkida ashoza qommon qommon qanxi kessidaappe guye he oosozas doorettida qeesey he kessida ashoza ubbaa hu7ezanne handazakka issife yarsho yarshizason gophettida taman eexxiza miththaas bolla woththo; 13 Addezi he mehezas qanththa ashozanne nam7u gedata haaththan meecco; qeesezikka hessa ubbaa GODAAS yarsho ooththi shiishhidi yarsho shiishhizasoza bolla ubbaa xuugg; hessa mala taman xuugettiza yarsho sawoy Xoossaa ufayssees. 14 «Issaadey GODAAS xuugettiza yarsho kafoppe shiishhiana koykko haraphphe ciye woykko waanose geetettiza kafoppe gidanaas dandayees. 15 Qeesezikka he kafoga ekkidi gede yarshozaso shiishhidi kafoga qoodhe mirqqo; yarshoza shiishhida tamaan iza xuugg; suuththika yarshoy iza bolla shiiqizayssa millera duege xoketto. 16 Baallezanne qanththa ashoza dumma shaakkidi yarsho iza bolla shiishhizasozaappe arshey mokkiza baggara bidinthhi

qolettizason yegetto. 17 Qefeta oykkidi nam7u kessi phalqidi ashoza mulera shaakki yeggontta dishe yarsho shiishhizasoza bolla diza tamaan mulera xuugg; hessa mala taman xuugettiza yarsho sawoy GODAA ufayssees.

2 «Ay asikka Xoossas kaththa yarsho shiishhiza wode liiqo dhiille shiishhana bessees; he dhiilella bolla wogara zaytenne exaane gujjo; 2 Aaroone zereththafe gidida qeesetakkoo ekki yo; he wode iza ooso taray gakkida qeesey he dhiilezappe ba kuphpha kumeththa zaytezanne exaaneza ekkidi wurikka Xoossas shiiqidayssa erisanaa yarsho shiishhizayssa bolla taman xuugg; hessa mala kaththa yarsho sawoy Xoossaa ufayssees. 3 Kaththa yarshofe attida dhiilell Aaroone zereththafe gidida qeesetas imetto; hessika Xoossas shiiqida yarshofe shaakketti ekettida gishshas haratappae keehi dummatees. 4 «Yarshozi ukeththi uukettiza bashen uukettidaa gidikkoka irshoy bochchonttaaz gido; izikka wogara miththa zaytera walakettidi liiqo dhiillera uukettida queer uketh woykko zayten gindetti uukettida uketh gidanaas bessees. 5 «Yarshozi tama coocen kompettidaaz gidikko irshoy bochchontta wogara miththa zaytey gujetidi liiqo dhiillefe giigettidaaz gido. 6 Ne ukeththaza basereththada iza bolla wogara miththa zayte guussada kaththa yarsho shiishhsho. 7 «Yarshozi queer bashen uukettida ukeththa mala gidikko wogara miththa zaytey izan gujeti munugettida liiqo dhiillefe giigidaaz gido. 8 Kaththa Yarsho Xoossas imettiya yarsho histta qeesezas imma; qeesezikka yarsho yarshizason yarsho. 9 Qeesezi hessa he yarshozappe baggaa ekkidi ubbaa GODAY izi shiishhizayssa yuushshi oppana mala yarsho yarshizason diza tamaan xuugg; hayssa mala taman xuugettiza yarsho sawoy GODAA ufayssees. 10 Yarshishin attidaysi qasse qeesetas imetto; hessika GODAAS shiiqida yarshofe shaakketti ekettida gishshas haratappae keehi dummatees. 11 «GODAAS xuugetti yarshettiza kaththa yarshora shiiqiza irsho gidiin woykko ees gidikkoka ne taman xuugganaas bessonta gishshas ne GODAAS shiishhiza kaththa yarshon ubbaan aykko irshoyka izan geloppo. 12 Layththan layththan kath shiishhiza wode koyro maxettida kaththaafe xerra yarsho ooththidi GODAAS ekki yiite; he yarshozi yarsho yarshizazon taman xuugettofo. 13 Ay qommo kaththa yarshonka maxiney dhayoppo; hessi nenii ne Xoossa caaqettida caaqa qaalaa malata; hessa gishshas ne shiishhiza kaththa yarsho ubbaa maxinera mal7inththa ooththa. 14 Kath shiishhiza koyro aginan kaththa xerra ne shiishhiza wode caacettidi shigechchettida tiya gido. 15 Hayssi kaththa yarsho gidiida gishshas iza bolla wogara miththa zaytenne exaane gujja. 16 Qeesezikka he yarshozappe bagga ekkidi izi GODAAS shiiqidaaz gididaysa akeekissana mala zaytezakka, exaanezakka ubbaa kaththara issife xuugg.

3 «Ay asikka saroteththa gishshas ba meheppe GODAAS issifeteththa yarsho shiishhiza wode iza

bolla wosoy baynda mirgo woykko macca miiz dooridi magalashaas sinththa baggara eqqidi ba biradhdhe eho. 2 Yarsho ehizaadey yarshos izi shiishhiza meheza suuththan gelththi gelththi kessidi laappunto gakkanaas bolla ba kushe woththidi Gaytoteththa Dunkaane penge wuxxo. 7 Izappe guuiththa suuth ekkidi Dunkaaneza giddon matan shukko; Aaroone zereth gidida qeeseti suuththa exaane yarshizasozan oyddu baggara diza dhemota izappe ekkidi yarshoy yarshettizasoza milleza bolla yuuyi bolla woththo; hankko attida suuththaa dunkaanezan aadhhanaas wuxxeto. 3 Issifeteththa yarshos shiiqiza geliza penge baggara xuugettiza yarshoy yarshettizaso yarshozappe GODAAS taman xuugettiza yarsho gidi garsan gusso. 8 He mirgoza handaza ubbaa, qanththa shiiqanayti qanththa ashota goozy oykkida handaa kumeth, asho kammi oykkida handazakka, 9 kilahotakka istta 4 kilahotanne istta bolla diza handaa hessaththoka tire goozy oykkida handazanne hessaththoka tire kammi goozy oykkida handatappe dooretidayta. 5 Qeeseti oykkida moodhezappe dooretidayssa ekko. 10 Qeeseta hessa ubbaa hara xuugettiza yarshora gaththi yarsho halaqay hessa ubbaa ekkidi xuugettiza yarshoy shiiqiza yarshizason xuugetto; hessa mala taman xuugettiza yarshoszoza bolla xuuggo; oosozikka issifeteththas yarshoy yarsho sawoy GODAA ufayssees. 6 «Issifeteththa shiiqiza meheza handafe ekkidi xuugettiza yarshos shiiqiza yarshoy dorsafe woykko deyhafe gidikko shiiqiza mala hano. 11 Gido attiin galbaza, ashoo, adde woykko macca gididi istta bolla wosoy bayndaya hu7ezanne tohota, maracezaranne qanththa asho, 12 gidetto. 7 Issi asi GODAAS shiishhiza yarshoy dorsa heeraappe gede kare kesso; gede bidinth kessi qolizaaso, laaqqa gidikko, 8 ba kusheza laaqqa hu7e bolla tunonttaso efidi miththi shiishhidi taman xuuggo. 13 woththidi Dunkaaneza penge bolla shukko; qeeseti «Isra7eеле asay erontta bala ooththiko woykko erontta suuththa izappe ekkidi yarsho yarshizasoza bolla milleza GODAA azazoppe issino mooridaa gidikko he nagaraykka yuuyi aadhhanaas wuxxeto. 9 Issifeteththa yarshos asaappe geemmiiko, 14 he oosettida nagaray erettida shiiqiza yarshozappe GODAAS taman xuugettiza yarsho mala heerakka derezi he nagaraa gishshas yarshos gidi shiiqanayti handazanne zokko meqeththa garsafe issi mirgo eho; izakka asay Gaytoteththa Dunkaane qanxxettida goyna ubbaa, qanththa asho goozy oykkida sinththe shiishhido. 15 Deraa halaqati banttu kushe handa ubbaa, 10 kilahotanne istta goozy oykkida handa mirgoza hu7e bolla woththiin heen boorazi GODAA ubbaa qasse tire kammi oykkida lo7o handa ubbaa, 11 sinththan shuketto. 16 Tiyettida qeesey he mirgoza qeesezikka hessa ubbaa GODAAS katthha yarsho histi suuthafe guuiththa ekkidi gede Dunkaanezan gelo; 17 shiishhidi yarsho yarshizasoza bolla xuuggo. 12 «Issi GODAA Keeththa magalashaas sinththa baggara gididi ba asi GODAAS yarsho deyshe shiishhizaa gidikko, 13 kushe biradhdheta laappunto suuththan gelththi gelththi ba kushe deyshaza hu7e bolla woththidi Dunkaaneza kessidi Xoossa sinththan wuxxo. 18 Qasseka guuiththa sinththan shukko; qeeseti suuththa izappe ekkidi suuth ekkidi Dunkaane giddon diza exaane iza bolla yarshoy yarshettizasoza bolla milleza yuuyi aadhhanaas yarshizasozas oyddu baggara diza dhemota bolla woththo; wuxxeto. 14 He shukettida ashozappe hayssafe kaalliza attida suuththa qasse gede Dunkaanen gelizason asho qommota katthha yarsho ooththidi GODAAS xuugettiza yarshoy yarshettizasoza garsan gusso. 19 shiishhietto; heytikka qanrrha asho kammiiza handa Hessafe qasse he mirgo moodheza ubbaa ekkidi yarsho ubbaa, 15 kilahotanne istta goozy oykkida handaa, yarshizasoza bolla xuuggo. 20 Oosozi wurikka nagara qasseka tire kammi oykkida lo7o handazappe ekketo. 16 gishshas shiiqiza mirgo yarshizayssaththo ooththetto; Qeesezikka hessa taman xuugetti sawiza yarsho ooththidi yitettida Qeeseli deraappe nagara diggana; deraasikka yarsho yarshizason xuuggo; handay wuri GODAAS shaakkettiidummatto. 17 Isra7eеле naytappe handa mizaadey woykko mehe suuth uiyazaadey dooppo; hessi mirgoza kase xuuggoysaththo xuuggo; hessika dereza wuri Isra7eеле nayti dizasoninne istti diza wode ubbaan nagarappe geeshhiza yarsho gidana. 22 «Nagara mernaas eqqi diza woga gido.»

4 Xoossi Muse hizgi azazides; 2 «Neni Isra7eеле naytas yootanayssi hayssa; oonikka erontta baleteththan nagara ooththiko woykko erontta GODAA azazotappe issaa moorikko hayssafe kaalliza wogaa naago! 3 «He wode tiyettida qeesey nagara ooththidi derezi nagara ooththidaa misatissi beettiko iza bolla issi wosoykka baynda issi mirgo boora ehidi ba nagaraa gishshas GODAAS yarsho shiishhido. 4 Kormaza dunkaaneza penge ehidi ba kushe iza hu7e bolla woththidi GODAA sinththan shukko. 5 Hessafe guye qeeseta halaqay he booraza suuththaafe guuiththa ekkidi gede dunkaaneza giddo gelo; 6 GODAA Keeththa

xuuggoyssathho ooththetto; hessathho qeesezi dereza nam7anththayokka xuugettiza yarshos Xoossa sinth kaaleththizaade nagara wursanaas yarsho shiishsho; shiishsho. **8** Ehidi qeesezas immo; qeesezikka qoho izaskka atto geetettana. **27** «Nagara ooththidaadeynne yarshos shiiqiza kafoy goodhe qanxxontta mirqqidi qoho erontta dishe baleteththan GODAA azazotappe issiniyo yarshos shiishsho. **9** Suuththaafe guuththara ekkidi mooridaadecy hankko deraa giddofe gidikko, **28** ba yarsho yarshozasoga bolla yuuyi aadhdhaanas wuxxo; ooththida nagara izi erida mala heerakka izi bolla issi attida suuththa yarsho yarshizaso garsan wuxxo; hessika boreyka baynda macca deysh ba nagaraa gishshas shiishsho. **29** Ba kushe he deyshay hu7e bolla woththo; yarsho yarshizasoppe pudeha baggara xuugettiza yarshos shiiqiza meheti shukettizason shukko. **30** Qeesezikka he shukettida deyshay suuththan ba biradhdheta gelththi nam7u haraphpheta shiishshanaas dandayonttayssa gelththi kessidi oyduu baggara diza dhemota tiyo; gidikko ba nagaraa gishshas issi kilo liiqo dhiille elo; izappe attida suuththa yarshoy yarshetizzaso garsan hessika nagara yarshos gidiza gishshas wogara zaytey guuso. **31** Issifetethhas shiiqiza yarshos shiiqiza meheti moodhe bollara shooqi kessizayssathho hayssa ha woykko exaaney izan gujettofo. **12** Izakka ehidi qeesezas moodhe kessidi oyduu baggara diza dhemota tiyo; immo; qeesezikka he dhiillezappe ba kushen kuphphati GODAA ufayssaa yarsho ooththidi yarshizaso bolla hessa7issanaas yarsho yarshizaso bolla xuuggo; hessathho hessika nagara gishshas shiiqiza yarsho. **13** Ay asikka meheza moodheka ubbaa bollara shooqi digo; sawozi ekkidi GODAAS shiiqiza kaththa yarshora issife gaththi GODAA ufayssaa yarsho ooththidi yarshizaso bolla hassa7issanaas yarsho yarshizaso bolla xuuggo; hessathho hessika nagara gishshas shiiqiza yarsho. **14** GODAY Muses hizgides, **15** «Ay asikka digganaas yarsho shiishsho; izaadeska atto geetettana. **32** «He addezi ba nagarappe maarettanaas yarshos mala ooththidi izaadey ooththida nagaraa wursanaas dors shiishshana koykko izi bolla aykko borey baynda yarsho shiishsho; hessaadeska atto geetettana; hankko macca dors shiishsho. **33** Izaadeyka dorsay hu7e bolla attida dhiilley kaththa yarshoy qeesezas attiza mala ba kushe woththo; yarsho yarshizasoppe pudeha baggan hessika qofo gishshas shiiqiza yarsho. **16** GODAAS immanaas bessizayssaa erontta aggidi immonnta xuuggetiza yarshos shiiqiza meheti shukettizason shukko. **34** Qeesezi qasse dorsay suuththan ba biradhdhe gelththi gelththi kessidi yarsho yarshizasozas oyduu baggara diza dhemota suuththa tiyo; izappe attida suuththa yarsho yarshizaso garsan guuso. **35** Hessafe kaallidi issifeteththa yarshos shiiqiza meheti moodhe shooqi ekkikayssa mala ha dorsay moodheka ubbaa shooqi digo; hessaka GODAAS shiiqiza kaththa yarshos shiishshizaso bolla xuuggo; hessathho qeesezi he addeza nagara izappe digganaas yarsho shiishsho; izaadeska atto geetettana. **17** «Ay asikka erontta dishe GODAY ooththiho gida aggidayaas ciggo; hessafekka bollara hayssa ha heregaas ichchashaappe issi kushe gujjidi qeesezikka izi ehida dharshaara gaaggidi nagara yarsho ooththidi ehidaade nagara wursana; he mooro ooththidayssi atto geetettana. **18** «Ay asikka erontta dishe GODAY ooththiho gida azazotappe issiniyo moorikko izaades nagara; he nagaraa gishshas izaadey oyshettana. **19** Izaadeyka ba moorida mooroza gishshas ba meheti giddofe izi bolla issi wosoy baynda dharsho qeesezakko elo; izi ehidayssa wogay kase qofo yarshos ciggiza waaga kessizaaz gido; qeesezikka hessathho asi erontta ooththida mooroza geeshsho; izaadeyka maarettana. **19** Hessika qofo gishshas shiiqiza yarsho; izaadeyka GODAA sinththan mooro ooththida gishshas nagaanchcha.»

5 «Issaadey ba be7ida miishshe markkattana mala pirdizaso xeygettidi ba be7idayssa woykko ba erizayssaa markkattontta ixxiko hessi izas nagara gidana; hessa gishshas izaadey oyshettana. **2** «Ay asikka erontta dishe wogan digettida do7ata bawuta, meheti bawuta woykko tiran biittara gooshettiza medheteththata bawuta bochchidaadey tunees; hessika izaades nagara gidees. **3** «Ay asikka erontta dishin asappe goggi kezidi tunisiza miish bochchiko izaadey hessa erida gallassafe doommidi izas nagara gidees. **4** «Ay asikka iitas gidiin kiyas gidiin yuushshi qoppontta coo mela adina adinettiko izaadey ooththida mooroza zaari akeekida wodeppe doommidi izaades nagara gidana. **5** «Ay asikka hayta ha miishshatappe issaan qohi beettiko ba nagara qonccisi paaxanaas bessees. **6** Izaadeyka ba nagaraa gishshas macca dors woykko macca deysh yarshanaas elo; qeeseykka izappe ekkidi izaadey nagara wursanaas GODAA sinththan yarsho. **7** «Ay asikka ba ooththida nagara gishshas dors woykko deyshe shiishshanaas dandayonttaaz gidikko nam7u haraphpheta woykko haraphphe ciyeta ehidi issiniyo nagara yarshos

zaaro. **6** Ba qohidayssas eda gidana mala iza bolla ne hizga yoota, «Nagara gishshas yarshettiza yarsho issi wosoy baynda dharsho GODAAS yarshana mala wogay hayssafe kaallizayssa, Xuugettiza yarsho mehey qeesekko eho; iza wogaykka kase qoho yarshos cigettiza shukettizason nagara gishshas yarshettiza yarsho waaga kessizaaz gido. **7** Qeesezikka he addeza nagara meheykka heen GODAA sinththan shuketto; hessika diggana mala GODAA sinththan yarsho; izaadeska keehi dumma yarsho. **26** He yarshozakka shiishhiza atto geetettana.» **8** GODAY Muse hizgides, **9** «Neni qeesesi dummatidason Gaytoteththa Dunkaanezi diza Aaroonessinne iza naytas istti naagana mala ne isttas gibbeza giddon diza dembaan ashzoa mo. **27** As gidiin immania azazoy hayssafe kaallizayssa; xuugettiza yarshoy hara ay miishhika he ashzoa bochchiko dummatana; he pacey baynda gadey wonttana gakkanaas yarshizasoza meheza suuthhi iza bolla pinxida ay may7oyka Xoossas bolla ubba wode tamay eexxishe aqo. **10** Qeesesi dummatidason meeccetto. **28** He ashoy izan doysettida laynoppe dadettida qamisanne sure may7idi xuugettiza mana miishshi meeqqo; ashoy xarqimala biratan doysettiko yarshoza tamay midayssafe guye attida bidinththa he xarqimala biratazi qicettidi haaththan meeccetto. **29** heeppe yarsho yarshizasoza mille baggara qolo. **11** Qeeseta zereththafe gidida attuma naa ubbay hessa Hessafe guye ba may7ida may7o laammidi bidinththa he yarshozapte mo; hessika keehi dumma yarsho. **30** tookki ekkidi asi dizasoppe gede kare kessidi maarara Gido attiin nagara geeshos oosettiza wogan suuththay lo7oson qolo. **12** Yarshizasoza bolla diza tamay to7ontta Gaytoteththa Dunkaane giddo gelidaa gidikko he meheza ubba wode eexxishe do; aydekka to7oppo; qeesezikka ashzozi taman xuugetto attiin meetetto.

wontta wontta taman mith guijo; iza bolla xuugettiza yarsho ubba wode giigsi woththidi issifeteththa yarshos shiiqiza handa xuuggoo. **13** Yarsho yarshizasoza bolla diza tamay ubba wode to7ontta eexxanaas bessees. **14** «Kaththa yarsho shiisho gishshas woththida wogati hayssafe kaallizayta; Aaroone baggafe gidida qeesesi kaththa yarsho yarshizaso sinththa baggara Xoossas yarsho. **15** Kaaletththidi zaytera diza liiqo dhiile kuhphati ekkidirne kaththa yarsho bolla diza exaaneza ubbaa denththidi GODAAS shiishhidaysa erisana mala yarsho shiishhizasoza bolla xuuggoo; hessa sawoykka GODAA ufayssiza yarsho gidana. **16** Hessafe attidayssa qeeseti metto; izankka irshoy gelontta dishin uukkidi GODAY woosettiza geeshsha dunkaanaasi sinththa baggara diza dembaa bolla metto. **17** Hessika izan irshoy gelontta uukettanaas bessees; tani GODAY taman xuugettiza kaththa yarshofe hayssa istta gisha histta immadis; hessika nagara gishshassinne qoho gishshas shiishhiza yarsho mala wurikka keehi dummatidaaza. **18** Wode wodenaas Aaroone zereththaafe attuma gidi yelettiday wuri GODAAS shiiqiza yarshofe shaakettidi dumma izas gisha imettidayssi hessi izas gisha gidida gishshas izi ba gisha maanaas dandayees; oonikka hessa he yarshoza bochchidaadey GODAAS dummatidaade gidana bessees.» **19** GODAY Muses hizgides, **20** «Aarooney woykko iza zereththati qeeseteththan shuumettiza gallas istti Xoossas shiishhana kaththa yarshoy ubba wode issi kilo gidiza liiqo dhiile kaththa yarsho ooththidi GODAAS shiishhpetto; hessafe baggaa maalado, baggaa omars yarshetto. **21** Zayten lo7eththi munuqettida bashen uuketto. Hessafe guye kaththa yarshoza basereththidi sawozi GODAA ufayssiza sawo gidana mala Xoossas shiiqo. **22** Hayssafe yaana layththatan qeese gididi ooththiza Aaroone zereththi wurikka hayssa ha wogaa polo; hayssi Xoossas shiiqiza yarsho gididi mulera xuugetto. **23** Qeesesi shiishhiza kaththa yarshozi kumeth xuugetto attiin asi izappe mooppo.» **24** GODAY Muse hizgi azazides, **25** «Aaroonessinne iza naytas

7 «Keehi dumma gidida gishshas qoho gaason shiiqiza yarsho wogay hayssafe kaallizayssa, **2** qoho Yarshos shiiqida mehey xuugettiza yarshos shiiqiza meheti shukettizason heen shuketto; suuththaaka yarsho yarshizasoza bolla yuuysi aadhhdhanaas wuxetto. **3** Moodhe ubbaa shiishsho; hessika goyna handa, qanththa asho goozi oykkida moodhey, **4** kilahota, istta kammi oykkida moodhetanne hessaththoka tire kammi oykkida moodheta issi bolla yarshetto. **5** Yarsho yarshizason diza moodhe ubbaa qeesesi Xoossas taman xuuggi yarsho; hessika qoho gishshas shiiqiza yarsho. **6** Qeeseta zereth gidida attuma asi ubbay he yarshoza ashmo; gido attiin he yarshozi dumma gidida gishshas izas dumma giigettidaason mo. **7** «Nagara wursanaas shiiqiza yarshossinne qohos shiiqiza yarsho giddon nam7ataska ooththiza issi wogay dees; hessika he shukettiza meheza ashoy yarshoza shiishhiza qeesezas maana mala izas imettees. **8** Xuugettiza yarshos shiiqiza meheza galbay shoqettidi yarshoza yarshida qeesezas imettees. **9** Tama cocen kompettida kaththa yarshoy wuri woykko doyssiza miishshan doysettidaazinne bashen uukettida kaththa yarsho ubbay yarsho shiishhiza qeesezas imetto. **10** Zayten munuqettidaaz gidikko woykko coo munuqettonta kaththa yarsho ubbay Aaroone zereththataappe gidida qeeseetas ubbaas imetto; isttiika iza ba garsan issi gina gishetti ekketto. **11** «Asi GODAAS shiishhiza issifeteththa yarsho wogay hayssafe kaallizayssa; **12** issi asi GODAAS galata yarsho shiishhana koykko ba ehiza galata yarshozara irshoy izan gelontta zayten munuqetti uukettida uketh, irshoy izan gelontta lee7en uukettidi zayten tiyettida uketh, liiqo dhiilefe zayten munuqettida uketh yarsho. **13** Galatas shiiqiza issifeteththa yarshozara gaththi imotas gidana mala irshon munuqetti uukettida uketh shiishsho. **14** Uukettida dumma dumma qommo ukeththataappe issi issi uketh GODAAS dumma yarsho histti shiishsho; he issifeteththa yarshos shiiqiza suuththaekkidi yarsho shiishhizasoza yuuysi aadhhdhanaas wuxxiza

qeesezas gisha gido. 15 Galatas shiiqiza issifeteththa yarhozas shiiqiza ashoy he yarshettiza gallas meetetto attiin hara gallassas attofo. 16 Issi asi shiishhiza yarshoy adina gaso woykko ba dosan coo immiza issifeteththa yarsho gidikko he yarshozi shiiqida gallas meetetto; izappe attida ubbay wonteththa gallas meetetto. 17 Hessafekka tipidi heedzdanzantho gallas gakkanaas attida ashoy taman xugetto; 18 Heedzdanzantho gallas gakkanaas attida ay ashoykka meetettizaa gidikko he yarshoza shiishhidaade yarshozi eketenna; yarshozi yarshettida mala qoodettenna; he yarshoyska tuna gidi qoodettana; he ashzoa midaadey ba nagaran oyshtettana. 19 «Tuna gididaazara boshttida ashoy taman xugetto attiin meetettofo; hankko tunontta attida ashzoa woga mala bana geeshhateththan naagidaaddey mo. 20 Gido attiin geesh gidontta ay asikka Xoossas shiiqiza issifeteththa yarsho ashzoa miikko GODAA deraa giddofe shaaketti kichcho. 21 Ay asikka geesh gidontta miish woykko medosatanne goggiza tuna miish bochchidi issifeteththas shiiqiza yarsho asho miikko hessaadey GODAA deraa giddofe shaaketti dhayo.» 22 GODAY Muses, 23 «Neni Isra7eele asaas, «Boora woykko miiza moodhe, dorsa moodhe woykko deysha moodhe moopite. 24 Bawuta hayqqida mehe moodhey woykko do7ay wodhida mehe moodhey hara oosos eketto attiin ay asikka iza mooppo. 25 Xuugetti GODAAS yarsho shiiqiza mehe moodhe mizaadey oonikkia Xoossa deraa giddofe shaaketti dhayo. 26 Intte awan diikkoka intte dizason kafo suuth woykko mehe suuth uyopite; 27 Suuth uyizaadey oonikkia Xoossa dere giddofe shaaketti dhayo; gi yootides» gides. 28 GODAY Muses, 29 «Neni Isra7eele asaas, «Ay asikka issifeteththa yarsho shiishhizaa gidikko izappe baggaal shaakkidi GODAAS dumma yarsho histti eho. 30 He izi enoyssaka GODAAS xuugettiza yarsho histti shiishhoo; moodhezakka angasozara GODAA sinththan yaanne haa qaaseththi shiishhiza yarsho histti shiishhoo. 31 Qeesizi qasse moodheza yarsho yarshizasoza bolla xuugg; angasizi gidikko qeesetas imetto. 32 Intte issifeteththa yarshozappe ushachcha missaa qeesezas gisha histti immite; 33 issifeteththa yarshoza suuththaanne moodheza shiishhiza qeesizi ushachcha missaa ba gisha histti ekko. 34 Isra7eele asaas issifeteththa yarsho yarsho yaanne haa qaaseththida angasozanne yarshos shiishhida missaa ekkada qeesa Aarooneessinne iza attuma naytas immadis; hessika ubba wode Isra7eele asaappe isttas gisha gidana mala immadis» gaada yoota» gides. 35 Hayssika GODAY Aarooneenne iza nayta qeesa histti shuumida gallas GODAAS shiiqidi xuugettiza yarsho qeeseta gisha gidana mala shaakkidaaza. 36 He gallassika istti tiyyettida; GODAY hessa he yarshettizaysafe qeesetas immana mala Isra7eele asaas azazides; hessika guyeppe yaana wode ubbaan Isra7eele naytas istta gisha histti immana mala ooththides. 37 Hessa gishhas xuugettiza yarsho gishshassinne kaththa yarsho gishshas, nagarappe maaroteththas shiiqiza yarsho gishshassinne qoho gishshas, eda yarsho gishshas, qeeseteththa gishshas shiiqiza yarshonne issifeteththa yarsho polanaas woiththa wogati haytanta. 38 Heytikka bazzon Siina zuma bolla Isra7eele nayti yarsho shiishhana mala azazida wode he gallas GODAY Muses hayta azazota immidies.

8 GODAY Muses, 2 «Aarooneenne iza attuma nayta, qeeseteththa may7ozakka, tiyyettiza zayteza, nagara geeshos shiiqiza korma boora, nam7u dharshonne irshoy gelontta uukettida ukeththi izan diza leemateza isttara ekka ya. 3 Kumeththa Isra7eele nayta xeygada Gaytoteththa Dunkaane pengen shiishhsha» gides. 4 Museykka GODAY izas yootida mala ooththides; dereykka Gaytoteththa Dunkaane pengen shiiqides. 5 Museykka deraa, «Oosettana mala GODAY azazoysi hayssako!» gides. 6 Museykka Aarooneenne iza attuma nayta deraa sinth shiishhidi haaththan meeccides. 7 Aaroone qamisaal mala adussa may7o mayzidi, kabbortega iza bolla gophi mayzidi danccoo danccisides; hessa bollaka eefude geetettiza may7o mayzidi izakka dumma hiillateththan oosettida qabatton oyseththidi danccides. 8 Eefude geetettiza may7ozas tira bolla kiisey sikettidi Urimenne Tumime geetettizaya iza giddon woiththides. 9 Iza hu7e bollaka goosse xaaxi woiththidi he xaaththa goossa bolla sinthha baggara GODAY Muses yootida mala worrqafe oosettida seeloy geeshhateththas malata gidana mala kallachcha iza bolla woiththides. 10 Hessafe guye Musey tiyyettiza zayteza ekkidi Gaytoteththa Dunkaanezanne izan diza ubbaa tiydi. GODAA oosos dummasides. 11 Zaytezappe guuththara ekkidi yarsho yarshizasoza bolla laappunto wuxxides; qasseka GODAA oosos dummatana mala yarsho yarshizasozanne iza oosos gigettida miishhata kumeththa bolla hessaththoka izan meecettiza saanezanne saaneza iza bolla woiththizayssa bollaka wuxxides. 12 Tiyettiza zayteza Aaroone hu7en gussidi GODAA oosos iza dummasides. 13 Kaaletththidikka Musey GODAY iza azazida mala Aaroone attuma nayta sinth shiishhidi adussa may7o mayzides; xeessan qabatto danccisidi istta hu7en qoobe woiththides. 14 Hessafe guye Musey nagara gishshas yarshanaas korma boora ehides; Aarooneyne iza nayti korma booraza bolla ba kushe woiththida. 15 Museykka booraza shukkides; booraa suuththan ba biradhde geliththidi yarsho yarshizasoza oyduu baggan diza dhemota tiydi geeshhides; hessafe attida suuththa yarsho yarshizasoza garsan gussides; hessa malan yarsho yarshizasoza GODAAS shaakki dummasides. 16 Musey shukettida meheza qanththa ashzoa bolla diza moodheza ubbaa, tire kammi oykkida moodheza, kilahotanne istta kammi oykkida moodheza ubbaa ekkidi yarsho yarshizasoza bolla xuuggides. 17 Kormaza ashoppe attidayssanne maraceza ekkidi GODAY iza azazida mala asay dizasoppe gede haassidi xuuggides. 18 Hessafe guye Musey xuugettiza yarshos shiiqiza dorsa

dharsho ehiin Aarooneyne iza nayti dharshoza hu7e bolla ba kushe woththida. **19** Museyka dharshaa shukkides; suuththaaka yarsho yarshizasoza bolla yuuyi aadhdhanaas wuxxides. **20** Dharshoza ashaa qommon qommon qanxxidi kessides; hu7eza, qommon qommon qanxxettiashotanne moodheza xuuggides.

21 GODAY iza azazida mala Musey qanththa ashottanne tohota haaththan meecrides; he dharshoza ashoo ubbaa GODAAS taman xuugetti sawiza yarsho ooththidi yarsho yarshizasoza bolla xuuggides. **22** Hessafe kaallidi Musey qeeseteththa sunthtas nam7anthho dharshoza ehides; Aarooneyne iza attuma nayti ba kushe dharshaa hu7e bolla woththida. **23** Musey dharshaa shukkides; suuththaafe guuththara ekkidi Aaroones ushachcha hayththa xeera, ushachcha manththa biradhdhenne ushachcha toho manththa biradhdhe tiydes. **24** Qasseka Aaroone nayta deraa sinh shiishshidi istta ushachcha hayththata xeeranne ushachcha kushe manththa biradhdhetanne ushachcha tohota manththa biradhdheta tiydes; hessafe tirpidha suuththa yarsho yarshizasoza bolla yuuyi aadhdhanaas wuxxides. **25** Handa, goyna, qanththa ashoo kammi oykkida moodhe ubbaa, tire kammi oykkida moodhe, kilahotakka, kilahota bolla diza moodhezanne ushachcha misseza ekkides. **26** Irshoy bochchontta GODAAS dumma ukeththi izan diza leematezappe issi daabbo ekkides; hessaththoka zayten munuetti uukettida daabboy izan diza leematezappe issi daabbonne lee7e uketh ekkidi moodheza bollanne ushachcha missaa bolla woththides. **27** He kaththa ubbaa ekkidi Aaroone kusheninne iza nayta kushen oyththides; isttika oykkidi yaanne haa qaaseththidi GODAAS yarsho shiishshida. **28** Hessafe qasse Musey istta kusheppa ekkidi qeeseteththa yarsho gidana mala shiiqidi xuugettiza yarshofe bollara woththidi yarsho yarshizasoza bolla woththidi xuuggides; hessika iza sawoy GODAA ufayssika kaththa yarsho. **29** Musey qasseka angasoza ekkidi yaanne haa qaaseththidi GODAAS shiishshides; Musey ubbaa GODAY iza azazida mala qeeseteththa sunth summanaas shiishshiza dharshofe Musey gishay hessa. **30** Musey tiyettiza zayteppenne yarsho yarshizasozaan diza suuththaafe guuththara ekkidi Aaroone bolla, Aaroone nayta bollanne qasseka istta may7o bolla wuxxides; hessa malan Musey isttanne istta may7o ubbaa GODAAS dummasides. **31** Musey Aaroonenne iza attuma naytas, «Ashoza Gaytoteththa Dukaane pengen doyssite; Aarooneyne iza nayti maana mala GODAY azazidayssa qeeseteththa sunth summiza wode yarsho izara shiishshiza leematen diza ukeththaara heen miite. **32** Ashozappe woykko ukeththazapte tirpiko taman xuuggite. **33** Intte qeeseteththa sunth summiza wogay polettanaas laappun gallas ekkiza gishshas he laappun gallassay wurana gakkanaas Gaytoteththa Dukaaneza pengef kichchofte. **34** Inttena nagarappe geeshhanaas hayssa hach nu ooththida wogaa polana mala Xoossay nuna azazides. **35** Hessa gishshas

GODAY azazidayssa polanaas laappun gallas kumeth gallassinne omars Gaytoteththa Dukaaneza pengef kichchofte; GODAA wogaakka naagite; histtonta aggiko intte hayqqana; tana GODAY azazida wogay hayssa» gides. **36** Aarooneyne iza nayti Muse baggara GODAY azazidayssa ubbaa polida.

9 Osppunththa gallassine Musey Aaroone, iza attuma naytanne Isra7elee asaa kaaletthiza cimata xeygides; **2** Aaroonekkka, «Issi wosoykka istta bolla baynda issi mirgonne issi dharsho ekkada mirgoza nagara gishshas yarshiza yarsho dharshoza xuugettiza yarsho histta GODAAS yarsha. **3** Hessafe guye Isra7elee nayta nagara gishshas shiiqiza yarshos deysha orgenne istta bolla aylko wosoy baynda issi layththa mararanne issi layththa dora laaqqa xuugettiza yarshos ehana mala yoota. **4** Qasseka issi kormanne issi dora laaqqa issifeteththa yarshos ehetto; heytantta zayten gindettida kaththa yarshora GODAAS yarsho shiishshetto; hessa ubbaa ooththetto; gaasoykka Xoossi isttas hach qonccana» gides. **5** Isttika Musey istta azazidayssa ubbaa Dukaaneza penge ehida; asay wurikka GODAA sinththan shiiqi eqqides. **6** Musey isttas, «GODAA bonchchoy inttes qonccana mala intte ooththanaas GODAY inttena azazida azazoy hayssa» gides. **7** Qasseka Musey Aaroones, «Gede yarshoy yarshettizaso shiiqada ne nagaranne dereza nagara wursanaas shiiqiza yarshonne xuugettiza yarsho yarsha; hessa ubbaa GODAY dereza nagara wursana mala izi nena azazida mala shiishshaa» gides. **8** Aarooneykka yarsho yarshizaso biidi koyro ba nagaraa gishshas shiiqiza yarshos shiiqiza mirgoza shukkides. **9** Iza nayti suuththaas izas ehida; izikka suuththaan ba biradhdhe gelththi kessidi yarsho yarshizasoza bolla diza dhemota suuth tiydes; attida suuththa yarsho yarshizaso garsan guissides. **10** Hessafe kaaletthidi moodheza, kilahotanne tire kammi oykkida moodheta ekkidi GODAY Muse azazida mala yarsho yarshizasoza bolla xuuggides. **11** Ashozanne galbaza qasse asay dizasoppe gede haraso haassidi xuuggides. **12** Hessafe guye Aarooney xuugettiza yarshos shukkides; histti iza nayti suuththaas izas ehida; izikka suuththaza ekkidi yarsho yarshizasoza bolla yuuyi aadhdhanaas wuxxides. **13** Iza nayti xuugettiza yarshos shukkettida ashzoa qommon qommon hu7ezara gaththi izas ehi immida; izikka hessa ubbaa yarsho yarshizasoza bolla xuuggides. **14** Hessafe qasseka qaniththa ashozanne guye tohota haaththan meecidi yarsho yarshizasoza bolla xuugettiza yarshozara issife gaththi xuugettizason xuuggides. **15** Hessafe kaaletthidi Aarooney dereza nagaraa gishshas shukkettida deysha orge ekki shukkidi ba nagara gishshas yarshidayssathho yarshides. **16** Xuugettiza yarshoza ehidi kase diza wogaa mala yarshides. **17** Kaththa yarshozakka shiishshides; dhillezzape kupphha kumeth ekkidi yarsho yarshizasoza bolla xuuggides; hessika xuugettiza yarshos maalado maalado shiiqiza yarshoza bolla gujettidi shiiqides. **18**

Korma booraanne dharshoza shukkidi dereza gishshas issifeteththa yarsho shiishshides; iza naytikka suuththaan yuu yi aadhhdhanaas wuxxides. **19** Aarooneykka korma booraa moodheza, dharshaa moodheza, ubbaaka goyna tolthoza, qanthha ashoo kammi oykkida moodhezanne tire kammi oykkida moodheza doorettidayssa tiretanne istta bolla diz a moodheza ekkidi, **20** he meheta angaso xeera bolla woththida; Aarooney moodheza ubbaaka yarsho yarshizasoza bolla xiuggides. **21** Angasotanne ushachcha geda ashota Musey azazida mala yaanne haa qaasetthidi GODAAS dumma yarsho histti shiishshides. **22** Aarooney nagara gishshas shiiqiza yarsho, xugettiza yarshonne issifeteththa gishshas shiiqiza yarsho yarshidaappe guye ba kushe dhoqqu histti deraa anijida wodhdhides. **23** Museynne Aarooney Gaytoteththa Dunkaane giddo gelida; heeppe kezise dereza anijida; GODAA bonchchoy asa ubbaas qonccides. **24** Asay qopponta dishin GODAA achchafe kiittida tamay yiidi yarsho yarshizasoza bolla diza yarshos shiiqida handaza ubbaa mides; derezikka wuri hessa be7idi illi gidessinne wurikka hokki goynnides.

10 Nadaabeynne Abihu geetettiza Aaroone naa nam7ati issoy issoy baas baas exaane cuwasiza xinna ekkidi bonqo tama izan gujjida; qasseka exaanekekka izan gujjidi GODAAS shiishshida; he istti ekkida tamay GODAAS dummatida tama gidontta gishshas istti hessa mala tama shiishhana mala GODAY istta azazibeenna. **2** Istti qopponta Xoossa achchafe yida tamay istta mida gishshas istti GODAA sinththan hayqqida. **3** Musey qasse Aaroones, «GODAY, ‹Ta sinththe shiiqidha taas ooththizaytas tani ta geeshshateththa qonccisana; tanikka ta dereza achchan bonchchettidaade gidana› iidi izi asaa kase qofsidayssi hayssa» gides. Aarooneykka ay zaarokka immontta co7u gides. **4** Museykka Aaroones aawaa isha Uzi7eele nayta Misha7eelenne Elxafaane xeygidi, «Haa yiite! Hayssa intte ishata ahaa geeshsha Dunkaaneppre denththidi asi dizasoppe gede haraso efte» gides. **5** Isttika qeeseteththa may7oza hayqqidaya aha bollafe kessontta dishe biidi Musey azazida mala asata ahaa asay dizasoppe gede haraso efida. **6** Hessafe kaallidi Musey Aaroones, iza naa El7ezeeressinne Itamaares, «Intte hayqqonta malanne GODAA hanqoy deraa bolla yontta mala hayqqidaytas mishettidi intte hu7e buuchofe; intte may7oka daakkofte; gido attiin hankko Isra7eele nayti GODAA achchafe yida taman hayqqidaytas yeekkana dandayelettes. **7** Intte GODAY azaziin tiyyettiza tiyo zayten tiyyettida gishshas intte hayqqonta mala Gaytoteththa Dunkaane pengefe kare kezopite» gides. Isttika Musey azazida mala hanida. **8** GODAY Aaroones hizgides, **9** «Nenin ne nayti woyneppre oosettida ushshu woykko hara matthosiza ushshu yiidi Gaytoteththa Dunkaanezan intte gelontta mala naagettite; histtonna aggiko intte hayqqana; hayssi ha wogazi inttefekka guyen yaana yeleta ubbaa matankka mernaas naagettnaan bessees.

10 Intte dummatidaytanne dummatonttaya, geeshshinne eranaas bessees. **11** Ta inttes Muse baggara immida woga ubbaa Isra7eele nayta tamaarsite.» **12** Museykka Aaroonenne attida iza naa nam7ata El7ezeerenne Itamaares, «GODAAS taman xugetti shiiqida kaththaaf ekkidi irshoy bochchontta uketh uukkite; izikka keehi dummatida yarsho gidida gishshas yarsho yarshizasoza achchan miite. **13** GODAAS taman xugetti shiiqiza kaththa yarshofe shaakettidi inttessinne intte naytas imettida gisha gidida gishshas intte iza GODAAS dummatidaso miite; intte hessaththo histtana mala Xoossi tana azazides. **14** Gido attiin yaanne haa qaasetththon dummua yarsho gidida GODAAS shiiqidappo guye qeeseta gisha gidana mala geetettida gishshas angasozanne misseza nenin ne keeththan diza ne macca nayti maandeta; hessa he wogaakka GODAAS dummatidaso maandeta; hessika Isra7eele asay issifeteththa gishshas shiishshiza yarsho ubbaafe shaaketti neessinne ne naytas imettides. **15** Shiiqida missezanne angasozza GODAA sinththan yaanne haa qaasetththi shiishshiza yarshoza mala qaasetthanaas ehetto; hessika GODAY azazida mala mernaas neessinne ne naytas gisha gido» gides. **16** Musey nagara gishshas shiiqida yarshos shiiqida deyshaa oychchi siyidi izi xugettidayssa erides; hessa gishshas Musey El7ezeere bollarne Itamaare bolla hangettidi, **17** «Intte nagaraa gishshas shiiqida yarshoza Xoossas dummatidaso aazas mibekketi? Yarshozi GODAAS keehi dumma; izi derezappe nagaranne qoho wursana mala GODAY hessa inttes immidaaza. **18** Suuithazi gede GODAAS dummatida dunkaanezan gelontta gishshassinne ta inttenu azazida mala intte he dummatidaso shiiqida yarshoza intte maanaas bessees» gides. **19** Aarooneykka Muses, «Nagara gishshas shiiqiza xugettiza yarsho hekko hach asay Xoossa sinh ekki yides; tanakka hayssa mala metoy gakkides; histti hach nagara gishshas shiiqiza yarshoza ta midaakkoo GODAY ufayettashin attide?» gides; **20** Museykka hessa siyidi izi zaarida qaalan ufaytiettes.

11 GODAY Musessinne Aaroones hizgides, **2** «Hayssa Isra7eele naytas yootite, ‹Biitta bolla diza do7atappene mehetappe intte maanayti hayssafe kaalli dizayta, **3** Toho qinccifilley phalqeththatanne banchikizaya miite. **4** «Gido attiin banchikizaya gidi uttidi qinccifilley phalqettonttaya woykko banchikonttaya gidi uttidi qinccifilley phalqettidayta moopite; gaamellay banchikees shin qinccifilley phalqettontta gishshas izi inttes tuna gido. **5** Guppaley banchikees shin qinccifilley phalqettontta gishshas izi inttes tuna gido. **6** Harbaynoy banchikeessishin qinccifilley phalqettontta gishshas izi inttes tuna gido. **7** Guddunththika moopite; iza qinccifilley phalqeth gidikkoka izi banchikontta gishshas inttes tuna gidi qoodetto. **8** Heytantti tuna gidida gishshas istta asho moopite; haray attoshin istta ahakka bochchofte.

9 ««Abba giddoninne shaafa haaththata giddon diza uttida kaththa bolla wodhdhiko zereththay tunenna. 38
 medheteththata abba giddofe qefeyne poqo mala galbay Gidikkoka zereththa bolla haaththi gukki simmi ahay
 diza ubbaa miite. 10 Abba giddoninne shaafa haaththata bochchiko he zereththay hessafe guye tuna gidees.
 giddon diza medheteththata paxa diza 39 ««Meetettiza mehe garsafe awaysikka hayqqin he
 hara medheteththata ubbaa giddofe qefeyne poqettiza haygeththa bochchidaadey omars gakkanaas tuna. 40
 galbay baynda ubbay inttes tuna giddida gishshas moopite. Ay asikka he hayqeththaafe miikko ba may7o meecco;
 11 Heytantti tuna giddida gishshas istta asho moopite; haray omars gakkanaas tuna gido; ay asikka he hayqeththa
 attoshin istta ahakka bochchofie. 12 Hessa gishshas ahaa tookkiko ba may7o meecco; gidikkoka omars
 haaththi giddon diza qefeyne poqettiza galbay istta bolla gakkanaas izaadey tuna gido. 41 ««Biittara gooshettiza ay
 baynda medheteththati wurikka intte achchan ixettidayta medheteththati wurikka intte achchan meetettonttaazinne
 gidetto. 13 ««Kafotappe hayssafe kaallizayti tuna giddida ixettidaaz gidetto. 42 Tiran gooshettiza, oydu tohora
 gishshas moopite. Heytantti golle, qollo, wole 14 Xilo, bizayta, woykko daro tohoy dizayta ubbaaka moopite;
 dumma dumma qommo phircota. 15 Dumma dumma istti intte matankka ixettidayta gidetto. 43 Heytanttafe
 quurota 16 Yanchcha, cancce gutto, haaththa kafo, awayssaka miidi inttena tunisopite. 44 Tani GODAA
 gace zare ubbaa, 17 Gutto, biya, yindare 18 woyno, intte Xoossa; tani harappe dumma giddida gishshas
 haaththa kafo, anko, 19 zigile, saabissa geetettiza intteka dumma gidite; ba tiran gooshettizaya miidi
 haaththa kafo zare ubbaa, jinjilaate geetettiza kafonne interkka inttena tunisopite. 45 Inttes GODAA gidanaas
 wurkawurkko. 20 ««Qefey dishin oydu tohora qaaxxiza Gibxeppe inttena kaalettha kessiday intte Xoossay tana;
 medheteththati wurikka tunata; 21 Heytantta giddofe hessa gishshas tani dumma giddida mala intteka dumma
 guppanas maaddiza geday diza medheteththata miite; gidite. 46 ««Meheta, do7ata, kafota, haaththa giddoninne
 22 Heytikka boole zareta, xingota zaretanne gumbaro zare biitta bolla tiran gooshettiza medheteththata ubbaa
 ubbaa. 23 Hinko qefey dishin oydu tohora hemettiza gishshas imettida wogay hayssa; 47 Wodhdhida wogaa
 medheteththata intte tuna mala qoodite. 24 ««Hayssafe mala geeshshatanne geesh gidonttaya giddon diza
 kaalli dizayta bochchidaadey wuri omars gakkanaas dummateth shaakki eranaas hessika meetettizaytanne
 tuna gidana. 25 ««Heytantta aha dentthidaadey wurikka meetettonttaya giddon diza dummateththa shaakki
 ba may7o haaththan meecco; meeczikokka omars eranaas intte lo7eththi naagettite.»»
 26 ««Qincifilley isttas dishin phalqettonttaytinne banchikonta mehey wurikka
 inttes tuna gidana; heytantta bochchidaadey wurikka
 tunees. 27 Oydu tohora dizaytappe qincifilley baynda
 kanten hemettizayti wurikka intte achchan tunata gidetto;
 istta ahaa bochchidaadey omars gakkanaas tuna gido;
 28 Heytantta aha dentthidaadey wurikka ba may7o
 haaththan meecco; meeczikokka omars gakkanaas
 izaadey tuna gido; isttika intte achchan tuna. 29 ««Biittara
 gooshettizaya giddofe hayssafe kaallizayti inttes tuna
 gidetto; giroy, ecerey, zarey, korchchey, haylashoy,
 geedegay, wakkalayne, shaqanchchay inttes tuna
 gidetto. 31 Biittara gooshettiza ubbatappe tuna gididayti
 haytantta; istta gidiin woykko istta aha bochchidaadey
 wuri omars gakkanaas tuna gido. 32 Istta ahay iza
 bolla wodhdhida miishshi wurikka tunees; hessika
 mithhafe oosettida miishshati, may7oti, galba, karaxiite,
 ogoronne heytantta misatiza haratakka guijjees; istta aha
 bochchida miishshi wurikka haaththan gelidi gam7o;
 omars gakkanaas tuna gididi hessafe guye geesh gido.
 33 Heytantta ahay mana miishshaa giddon gelikko he
 miishshaa giddon diza miishshi wurikka tuniza gishshas
 he mana miishshaza wodhite. 34 He mana miishshaafe
 haaththi iza bolla xokettida kaththi wurikka tuna gidees;
 izan diza uyettiza miishshika tuna gidees. 35 Ay ahaykka
 bochchida miishshi wurikka tuna gidida gishshas iza
 ixxite; mani medhdhida cooce gidiin otoy meeqqo. 36
 Heytantta ahay hara ubbaa tunisazzaaz gidikkoka pullo
 haaththenne haaththi diza olla tunisenna. 37 Zereththas

12 GODAY Muses hizgides, 2 ««Isra7eele asaas,
 ««Maccassi shaarada attuma naa yelliko kase
 maccassa wogay izi bolla beettida wode hanizayssathho
 laappun gallas gakkanaas iza tuna gidawus. 3 Yelettida
 naazi osppunththa gallas qaxxarettanaas bessees.
 4 Hessafe guye gacino suuuthay izippe eqqana
 gakkanaassinne iza yeloosofe 33 gallas gakkanaas
 Xoossa dummatida ay miishshika bochchanaas
 bessenna; hessika iza geeyza wodey wurontta dishin
 Gaytoteththa Dunkaane giddo geluppu. 5 ««Hessathhoka
 issi maccassi macca naa yelliko kase bolla qitay izi
 bolla beettida wode hanizayssathho 14 gallas gakkanaas
 tuna gidawus; hessafe guye suuuthay izippe simmiin
 iza yeloosofe 66 gallas gakkanaas gam7u. 6 ««Iza
 geeyza gallassati wuriza wode attuma naa gishshas
 gidiin woykko macca naa gishshas xuugettiza yarshos
 issi layththa laaqqanne nagarappe geeyanaas shiiqiza
 yarshos haraphphe woykko haraphphe ciye Gaytoteththa
 Dunkaane penge ehada heen ooththiza qeeses immu.
 7 Qeesezikka iza immizayssa izippe ekkidi GODAAS
 yarsho shiishsho; maccassayakka iza yelishin izippe
 gukkida suuththaafe geeyawus; hayssi attuma naa woykko
 macca naa yeliza maccassas wodhdhida woga. 8 Yelida
 maccassaya dorsa laaqqa ehanaas dandayonttaaro
 gidiikko nam7u haraphphe woykko nam7u waanoseta
 ehu; nam7atappe issoy xuugettiza yarshos, hankkoysi
 nagara geeshos yarsho shiiq; qeesezikka izo nagarappe
 geeshsho; hessafe guye iza geesh gidana» gees.»

13 GODAY Musessinne Aaroones hisgides, 2 «Ay booththa kixay woykko zo7o illiway keziko izaadey asikka izaade bolla kixay woykko shimpey woykko qeesekko bo. 20 Qeesezi lo7eththi xeellidi madunththay illiway izaade bolla beettido qaachcha harge mala kaseppe duge asho giddo geli beettiko iza heeran diza iskey gede dari dari biikko izaade gede qeese Aaronekkoo booxxi bessiko hessaadey tuna gididayssa iza eriso; woykko qeese gidiida iza naytappe issaakkoo efetto. gaasoykka hessi kixa oykkidaysa ba baggara iita galba 3 Qeesezikka he madunththa lo7eththi xeello; he harge. 21 Gidikkoka qeesezi paacci xeelliin galba bolla madunththa heeran diza iskey booxxizaaz gidikkonne diza iskey bootontta aggikonne hankko asateththaa madunththazi duge ollati beettiko hessi daro iita hara galbaafe ollati bessonttaaz gidikkoo qalame dummateththa asa bolla aadhdhiza galba harge; qeesezi kase wogaa gishshas qeese hessaadey laappun gallas gakkanaas mala izaadey tuna gididayssa asaas eriso. 4 Gido karey gordettiin keeththan gam7ana mala ooththo. attiin madunththazi booxxidi duge ollatontta aggikonne 22 Madunththay dizasoy kaseppe aakki aakki biikko iza heeran diza iskezikka booxxonnta aggiko qeesezi hessaadey asa bolla aadhdhiza iita hargen oykettida hessaade laappun gallas gakkanaas soon kare ba bolla gishshas izi tuna gididayssa izas qeesezi yooto. 23 Gido gordi barkka gam7ana mala ooththo. 5 Laappunththo attiin illiwazi kaseppe aakki aakki bonitta aggidi kase ba gallas qeesezi iza qasseka paacci xeello; izi iza paaccishin dizason diikko kase kixay paxidaso attiin harge deenna; madunththay kaseppe aykkoka dummateth bessontta qeesezi izi geesh gididayssa eriso. 24 Kase iza tamay aggiko ha7ikka hara laappun gallas izi ba keeththan midaadey diikko he izi taman meettidasoy booththa illiwa kare ba bolla gordi uttana mala ooththo. 6 Laappun woykko zo7anaadan hani bessiko, 25 Qeesezi iza paacci gallassafe guye qeesezi iza qasseka paacci xeello; izi xeello; he illiway dizason mokkida iskey booth gidikkonne paacci xeellishin madunththay gede dich aggidi kaseppe hankko iza achchan diza galbaafe duge ashon gelikko guuxi beettiko he madunththay deexo gidontayssa hessi taman xuugetethha gaason asappe asan aadhdhiza izas yootidi wogaan dizaysssa mala izi geesh gididayssa iita galba harge; hessa gishshas qeese hessaadey iza eriso; izaadeyka wogay giza mala geeyanaas ba tunidayssa izas eriso. 26 Iza bolla mokkida iskei booththa may7oza haaththan meecco. 7 Hesika qeesezi izi geesh isken laamettonta aggikonne madunththazi duge ashon gididayssa paaccidi izaades erisidaappe guye qasseka gelontta aggidi shoolloti shoolloti biikko qeesezi lo7eththi madunththay kaseppe aakki aakki biikko hessaadey be7idi laappun gallas gakkanaas kare iza bolla gordi qasseka qeesezakko shiiqo. 8 Qeesezi qasseka paacco; woththo. 27 Qasseka laappunththa gallas paacci xeello; madunththay kaseppe aakkiko iita galba harge gidiida izi kaseppe aakki aakki biikko hessi iita galba harge; gishshas wogan diza mala izaadey ita galba harganchha hessa gishshas hessaadey tuna gididayssa qeesezi iza gididayssa eriso. 9 «Ooniikka izaade ashzoza galba eriso. 28 Madunththay dizasoy qasse kaseppe aykkoka bolla keziza hargey oykkiko hessaade qeesecko ehetto. aakkontta aggikonne paxi paxi biikko izi tamay midaso 10 Qeesezikka he izaade bollay uzazizaakkoo lo7eththi attiin hara giden; hessa gishshas hessaadey wogaa xeellidi izaade asateththa bolla diza isketa booththiza mala geesh gididayssa qeese iza eriso. 29 «Adda kixa gidikkoo kixazi uzazidinhe he uzassay dizason dizaan gidiin maccas gidiin hu7e bolla woykko shagala bolla gidikko, 11 hessi iita bolla galba harge gidiza gishshas madunththi diikko, 30 qeesezi he madunththa paacci qeese harganchchazi tuna gididayssa izas yooto; xeellishin madunththay duge ashon gelikko iza bolla izi tunidayssi erettida gishshas hessa mala asi karey diza iskey galal7o mala gididi lee7i bessiko hessi hu7e gordettiin keeththan gam7anaas bessenna. 12 He galba woykko buuchcha qaacisi goo7issiza daro iita galba harge hargezi izaade bolla toho xugunthafe biidi hu7e iske gidida gishshas hessaadey tuna gididayssa qeesezi iza gakkanaas ubbaa gakkiko, 13 qeesezi qasseka paacci eriso. 31 Qasseka qeese hessaadey madunththay xeellidi hargezi izaades kumeththa asateththa gakki hankko iza achchan diza galbaafe duge ollati bessontta may7idaa gidikkoo qeesezi hessaade woga mala geesh aggiko, iza bolla diza iskey lo7o gidontta aggiko hessaade gididayssa eriso; gaasoykka iza bollay kumeth laamettidi laappun gallas gakkanaas kare gordidi keeththan woththo. booth gidiida gishshas izaadey geeshsha. 14 Gido attiin 32 Laappunththo gallas qasseka qeesezi izaade paacci madunththay zaari uzazidi zo7o asho giddofe bessiko xeello; kaseppe aakki aakki bonitta aggiko qoruma hessaadey tuna gidees. 15 Qeesezi qasseka zaari paacci misatiza iskeyka baynda aggikonne madunththazi duge xeellishin madunththay uzazishin zo7o asho beykko ashon gelontta aggiko, 33 Hessaadey madunththaa izaadey tuna; izi tuna gididayssa izas eriso; gaasoykka yuuyi aadhdhi diza iskeza ubbaa meedeto; qeeseykka hargezi hara asa bolla aadhdhiza harge gidiida gishshas iza qasseka laappun gallas gakkanaas karey iza bolla hessaadey tuna. 16 Madunththay paxidi boottizaaz gordettiin gam7ana mala ooththo. 34 Laappunththo gidikkoo hessaadey qasseka qeesecko bo. 17 Qeeseykka gallas qeesezi qasseka he madunththa paacci xeello; paacci xeellidi madunththay booxxi bessiko qeeseykka madunththay kaseppe aakki aakki bonitta aggikonne hessaadey geesh gididayssa izas yooto; izaadeyka asho mi ollasontta aggiko hessaadey diza wogaa mala geesh gidana. 18 «Issaadey kase kixay iza bolla kezidi gididayssa iza eriso; izaadeyka ba may7o meeccidi geesh paxikko, 19 qasse gam7ishe kase madunththay dizason gido. 35 Gido attiin izi geesh gididayssa qonccisidaappe

guye madunththay kaseppe aakki aakki biikko, 36 qeesezi qasseka paacci xeello; madunththay addaka kaseppe aakkidaa gidikko iskey qoorumikko woykko qoorumonta aggikokka izaadey tuna. 37 Gido attiin qeesezi beyishin madunththay kaseppe aakki aakki bontta aggikonne lo7o iskey mokkiko madunththay paxidayssanne izaadey geeyidayssa qeesezi iza eriso. 38 «Maccas gidiin woykko adde gidiin issaaade bolla illiway kezikko, 39 qeesezi he illiway dizaadeza paacci xeello; illiway dizasoy coo mela puqqa booth gidontta aggiko iza daro qohontta coo mela bollara galba bolla kezida shimppe gidiida gishshas hessaadey diza wogaa mala izi geeshsha. 40 «Issaadess hu7e iskey guye baggara woykko sinththa baggara bo7atikko hessaade bo7ay iza tunisenna. 42 Gido attiin iza bo7aa bolla woykko liiphe bolla zo7i bessiza booththa madunthhi beettiko hessi ita hara asa bolla aadhdhiza galba harge. 43 Qeesezi hessaade paacci xeellishin hessi hara asa bolla aadhdhiza galba harge misatidi zo7i bessiza booththa madunth gidiikko, 44 Hessaadey hara asa bolla aadhdhiza iita hargin oykettida gishshas izaadey tuna gididayssa qeesezi izaade eriso. 45 Hessa mala hargey iza bolla dizaadey daakeththa may7o may7o; ba hu7ekka pixoppo; ba doona kammidi, *«Tani tunakko! Tani tunakko!»* gishe waasso. 46 He hargezi iza bolla diza wode ubbaan iza tuna; hessa gishshas izi asi dizasoppe gede haraso haakkidi barkka de7o. 47 «Asa bolla harge gaththiza buuqay dorsa iskefe oosettida may7o bolla woykko ay qommo may7o bollaka harpan dadettida may7o bolla woykko kushen oosettida galba may7o woykko galbafe oosettida may7o bolla beettiko, 49 he hargezas malay maata mala ciliili bessiko woykko zo7i bessiko hessi issaafe issaan aadhdhiza harge gidiida gishshas qeesezi iza beyo. 50 Qeesezi he hargeza lo7eththi xeelidi he may7ota ubbaaka laappun gallas gakkanaas issi keeththan gelththi dumma woththo. 51 Laappunththo gallas qasseka paacci xeellishin asa bolla harge gaththiza buuqazi kaseyssafe dari beettiko hessa mala may7ozi tuna. 52 Hessa mala may7o buuqay asa bolla harge gaththiza gishshas qeesezi shiishshidi he buuqa may7ota taman xuugg. 53 «Qeesezi zaari paacci xeellishin buuqazi kaseppe ha darontta aggiko may7oza haaththan meecanna mala azazo; he meecettida may7oza laappun gallas gakkanaas shaakki woththo. 55 Hessaafe qasseka xeellishin kaseppe buuqay gujettonnta aggikonne buuqaza medhay kaseppe laamettonnta aggiko ha7ikka izi tuna; kaseysssa bolla giddora, karera buuqazi gujettko he may7ozi taman xuuggetto. 56 Gido attiin may7oza meecci simmidapape qeesezi qasseka zaari be7iza wode buuqazi kaseppe duge guuxxiko buuqazi dizasoyo xalla iita may7ofe gidiin woykko afala gidiin daakki kesso. 57 Buuqazi qasseka beettiko hessi gede dari dari biza gishshas he may7ozi xuuggetto. 58 Ay may7onne galbafe oosettida ay miish meecchishin buuqazi izappe dhaykko qasseka meecco; hessaafe guye wogay giza mala may7ozi geesh gidana.» 59 Hayssi dorsa iskefe oosettida may7o

bolla woykko ay qommo may7o bolla woykko harpan dadettida woykko kushen oosettida may7o bolla, galba woykko galbafe oosettida may7o bolla asa bolla harge gaththiza buuqay beettiko he may7ozi geesh woykko tuna gididayssa erisiza wogay hayssafe bollan dizayssa.

14 GODAY Muses hizgides, 2 «Issaadey asateththa bolla diza ita galba hargefe paxidaappe guye geesho wogay hayssafe kaallizayssa; izi geesh gididayssa izaades yootettiza gallas hessaadey qeesekko baana mala izas yootetto. 3 He izas yootettida qeesezi asi dizasoppe gede haraso kessidi baakko yidayssa lo7eththi xeello; izaadey hargezappe paxidaa gidiikko, 4 qeesezi paxa diza nam7u geeshsha kafotanne ziga mith, zo7o xilataanne hisophphe miththa hayth guiji ekki yaana mala azazo. 5 Hessafe guye qeesezi kafotappe issaa pultto haaththi izan diza guuqa kere bolla shukettana mala azazo. 6 Hankko paxa diza kafoza efidi ziga miththara, zo7o xilataranne hisophphe miththa bonccora issife gaththi kase shukettida kafoza suuththan gelththi kesso. 7 Suuththaaka asateththa bolla diza galba hargefe paxizaade bolla laappunto wuxxo; hessaafe guye izi geesh gididayssa iza eriso; hankko paxa diza kafozakka gede haraso kessidi demban piradhdhana mala yeddo. 8 «Ita galba hargefe paxidaadey ba may7o meecco; ba bolla diza iske ubbaa meedetto; ba bollaka meecetto; wogay giza mala izi geesh gidana; hessaafe guye asi dizaso gelanaas dandayees; gido attiin laappun gallas gakkanaas izi ba dunkanaappe karen de7o. 9 Laappunththo gallas qasseka ba hu7e, ba buuchchinne ba deemo, hara awanka ba asateththa bolla diza iske ubbaa meedetto; ba may7o haaththan meeconne ba bollaka meecetto; hessaafe guye izi geesh gidana. 10 «Ospunththa gallas issi wosoykka istta bolla baynda nam7u dorsa laaqqatanne issi layththa uzzo eho; kaththa yarsho gishshas wogara miththa zayten munugettida heedzdu kilo dhiillenne issi litiro zaytes heeddzanththo kushe wogara miththa zayte eho. 11 Qeesezika addezi izi ehida ubbaara issi bolla Gaytoteththa Dunkaaneza pengen GODAA sinh shiishsho. 12 «Hessafe guye nam7u queeri dharshotappe issaa ekkidi issi litiros heeddzanththo kushe gidiza wogara zaytera issife gaththi ekkidi qoho gishshas shiiqiza yarsho histti shiishsho; qeesezi he yarshozakka yaanne haa qaasetthiza yarsho histti GODAA sinhthan qaasetthi shiishsho. 13 Laaqqazakka nagara yarshossinne xuuggetiza yarshos shukkiza geeshshasohon shukko; gaasoykka qoho gishshas yarshoy nagara wursanaas shiiqiza yarsho mala qeesezas gisha gidana; izikka keehi dumma. 14 Qeesezi qoho yarshos shiiqiza suuththafe guuththara ekkidi he geeyzaades ushachcha hayththa xeera izas ushachcha kushe manththa biradhdhenne ushachcha toho manththa biradhdhe tiyo. 15 Qeesezi wogara miththa zaytezappe guuththara ekkidi ba hadirska kushe qaa7an tigo. 16 Ba ushachcha kushe xeeran guuththara

ekkidi Xoossa sinththan laappunto wuxxo. **17** Ba kushe qeesezi xeellanaas keeththa giddo gelo. **37** Hargeza qaa7an attida zaytezappe guuththara ekkidi geeyzaades lo7ethhi paacci xeelliza wode keeththa lukki lukki miza ushachcha hayththa xeera, ushachcha kushe manththa hargezas medhay maata mala cilila woykko zo7o woykko biradhdhenne ushachcha toho manththa biradhdhe tiyo. puncarka misati beettiko, **38** qeesezi he keeththaafe **18** Ba kushe qaa7an attida zaytezakka geeyzaade kezidi keeththay laappunn gallas gakkanaas gordettana hu7en gusso; qeesey izaade nagara geeshsho. **19** mala ooththo. **39** Qeesezi laappunthha gallas simmudi «Hessafe guye qeesezi ba tunateethafe geeyzaade qasseka xeello; hargezi kaseppe gede dari dari biikko, nagara wursanaas shiiqida mehe shukko. **20** Qasseka **40** hargey istta bolla beettida shuchchati keeththaafe qeesezi he xuugettiza yarshoza kattha yarshoza woocetti kezidi katamappe gede karen diza tuna miish issife yarsho yarshizasoza bolla woththidi xuugg; hessa yegettizason yegettana mala azazo. **41** Hessafe guye mala oooson izaade nagarappe maarisees; izaadeyka keeththaas soo bagga giiridi he giireththaza katamappe geesh gidees. **21** «Izaadey hessa ubbaa ehanaas kare baggara tuna miish yeggizason yeggana mala dandayontta manqo gidikko Godaa sinththan yaanne azazo. **42** Hessafe guye kase shuchchata sohon hara haa qaaseththidi ba nagara wursanaas issi dharsho ooraththa shuchchi gelin he keeththan hara ooraththa laaqqa ehidi qoho yarsho gishshas shiishsho; qasse urqqay meeshetto. **43** «Shuchchati digettiin qasseka kattha yarshoza wogara miithha zayten munuqettida urqqaaka qoqofidi hara urqjan meeshi ooraththidaappe issi kilo liiqo dhilie kattha yarshos elo; hessaththoka guye he hargeza malatay qasseka simmi beettiko, issi litiros heedzdzanththo kushe gidiza zayte elo. **22** **44** qeesezi simmi biidi beyo; hargezi kaseppe gede Qasseka iza wolqqay dandayta mala nam7u haraphpheta aakki aakki biza mala gidikko he hargey issaafe issaan woykko nam7u waanasetappe issaa nagara gishshas aadhdiiza ita harge gidida gishshas he keeththay tuna. yarshos, nam7anththoza qasse xuugettiza yarshos elo. **45** Hessa gishshas he keeththay laalettanaas bessees; **23** «Geesho wogay polettiza ospunththa gallas heytta wurikka katamappe gede kare tuna miishshi yegettizason sinththan qeeses immo. **24** Qeesezikka qoho yarshos shiiqiza dorsa yegetto. **46** Gordetthidaappe guye he keeththan gelida asi shiiqiza dorsa laaqqanne wogara miithha zayteza ekkidi wurikka omars gakkanaas tuna gidees. **47** He keeththan yaanne haa qaaseththi yarsho ooththi GODAA sinththan ichchidaadey woykko kath midaadey ba may7o meecco. yarsho. **25** Qoho gishshas shiiqiza yarshos shiiqida dorsa **48** «Keeththay qasseka ooraxidi meeshettidaappe guye laaqqa shukko; suuththaafe guuththara ekkidi geeyzaades qeesezi yiidi xeellishin hargezi kaseppe aakki aakki bonita ushachcha kushe manththa biradhdhe, ushachcha toho agjiko, hargeza malatay dhayda gishshas, he keeththay manththa biradhdhenne ushachcha hayththa xeera tiyo. **26** **49** Geesh gidida gishshas qeesezi keeththa aawaa eriso. **50** Kafotappe issaa pullo haaththi izan diza guuqa Qeesezi zaytezappe guuththara ba hadirsa kushe qaa7an He keeththa geeshshanaas nam7u kafo, Libaanoose tigo. **27** Ba ushachcha kushe biradhdhen guuththara ziga, zo7o xilatanne hisophphe geetettiza miithha hayth bochchidi Xoossa sinththan laappunto wuxxo. **28** Ba eho. **51** Hessafe guye ziga mith, hisophphe yarsho suuththan bochchidaason hessika geeyzaades mithha hayth, zo7o xilatanne paxa diza kafiza issife ushachcha hayththa xeera, ushachcha kushe manththa gaththi ekkidi guuqa keren diza pullo haaththaninne biradhdhe xeera, ushachcha toho manththa biradhdhe hankko shukettida kafoza suuththan gelththi kessidi xeera boshiso. **29** Qeesezi ba kushen attida zayteza keeththaza laappunto araco. **52** Qeesezi hessaththo addeza hu7en gusso; hessaththo ooththidi geesho woga histidi he keeththa kafoza suuththan, pullo haaththan, GODAA sinththan polo. **30** Hessafe guye haraphpheta paxa diza kafon, ziga miththan, hisophphe miththa woykko waanoseta geeyzaade wolqqay gaththida keena hayththaninne zo7o xilatan geeshsho. **53** Hessafe guye qeesezi yarsho. **31** Heytanttafe issaa nagaras shiiqiza paxa diza kafoza izi piradhdhi baana mala gede demba yarshos nam7anththoza qasse xuugettiza yarshos kessi yeddo; hessaththo ooththidi keeththa geeshshiza kattha yarshora gaththi shiishsho; qeesezi ubbaaka wogaa polikko keeththayka geesh gidees.» **54** Hayssi ha hayssa malan geeyzaade nagarappe geeshsho. **32** wogazi issaafe issaan aadhdiiza galba bolla keziza ay Asappe gede hara asan aadhdiiza ita galba hargefe harges, qaachcha harges, **55** may7o bollanne keeththa geeyanaas koshshiza woga polanaas dandayontta bolla issaafe issaan aadhdi aadhdi yiza harges, **56** manqo asas diza wogay hayssa gides. **33** GODAY kixa harges, badhintessinne illiwa harges, **57** hayssi Musessinne Aaroones hizgides, **34** «Tani inttes immiza ay miishshika tuna woykko geesh gididayssa shaakki Kanaane biitta intte geliza wode issi keeththan tani erisanaassinne issaafe issaan aadhdiiza ita harge buuqa yeggiko, **35** he keeththaadey biidi qeeseza, woykko buuqa geeshshanaas diza woga. **36** Soon diza miish ubbay tuna geetetonnta mala qeesezi he iita hargaa beyanaas gelanaappe kasetidi soon diza miish ubbaa kare kessana mala azazo; hessafe guye **15** GODAY Musessinne Aaroones hizgides, **2** «Ay asaska izaade asateththafe goggiza miishshi diiuko hessaadey tuna gaada Isra7eele asaas yoota. **3**

Asateththafe goggi kezizayssi aggontta ixxiko woykko Aginan aginan beettiza maccassa wogay yiza wode izira gogeththa aggikokka hessaadey tuna. 4 «Hessaadey zin7iza ay addeyka izi mala tuna gidiza gishshas laappun iza bolla ichchida hiithhi, uttida ay miishshika tuna gallas gakkanaas tuna gido; izi ichchiza hiixay tuna gidees. gidees. 5 Hiixaza bochchida ay asikka ba may7onne ba 25 Issi maccassas aginan aginan beettiza maccassa bolla haaththan meeco; gidikkoka hessaadey omars wogay gukkiza wodeppe daro gallas gukkiko woykko gakkanaas tuna gido. 6 Asateththafe tunisiza miishshi aginan aginan beettiza wodezappe bollara aggontta goggi keziza asi uttidasohon uttida ay asikka ba may7onne ba suuththi gukkiko he suuththay eqqana gakkanaas iza tuna ba bolla haaththan meeco; gidikkoka hessaadey omars gidawus. 26 He wode iza ichchida hiixa gidiin woykko iza gakkanaas tuna gido. 7 «Asateththafe tunisiza miishshi aginan aginan beettiza maccassa goggi keziza as bochchiday ay asikka ba may7onne ba wogay diza wode haniza mala ubba wode tuna. 27 Heyta bolla haaththan meeco; gidikkoka omars gakkanaas bochchida ay asikka tunida gishshas ba may7onne ba tuna gido. 8 «Asateththafe tunisiza miishshi goggi keziza bolla meeco; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido. 28 asi hankko paxa diza asa bolla cuch cuttiko he cuchchay «Izippe gukkiza suuththay eqqiko he suuththay eqqoo iza bochchida asi ba may7onne ba bolla haaththan gallassafe biidi laappun gallas gakkanaas gam7ada meeco; gidikkoka hessaadey omars gakkanaas tuna hessafe guye wogay giza mala geeyu. 29 Ospunththa gido. 9 «Asateththafe tunisiza miishshi goggi keziza gallas nam7u haraphpheta woykko nam7u waanosa seta asit uttida koora ubbay tuna; 10 hessaadey iza bolla Gaytoteththa Dunkaane penge ekka yaada qeesezas uttida miish bochchida asi ubbay omars gakkanaas tuna; immu. 30 Qeesezikka issaa nagarappe geeshshiza gido attiin he tunida issi miishshatappe issaa denththida yarshos nam7anthozakka xuuggettiza yarshos shiishsho; ay asikka ba may7onne ba bolla meeco; gidikkoka izi histtidi he maccassayo tunateththafe geeshshiza woga omars gakkanaas tuna gido. 11 «Asateththafe tunisiza miishshi goggi keziza polo. 31 «Heen istta giddon diza Gaytoteththa Dunkaane miishshi goggi keziza asi ba kushe meeccettonta dishe tunisida hayqqontta mala Isra7eele nayta tunisiza hara bochchiko he boshettidaadey ba may7onne ba bolla haaththan meeco; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido. 12 Asateththafe tunisiza miishshi goggi keziza as bochchida mana miishshi meeqqo; miththafe oosettida miishshi wurikka haaththan meecetto. 13 «Asateththafe tunisiza miishshi goggi keziza asi he hargezappe Paxikk kase diza mala ba paxidayssa erisanaas laappun gallas gakkanaas gam7iishsho; hessafe guye ba may7o meeco; qasseka ba bolla xillo gidida pullo haaththan meecetto; histtidi geesh gido. 14 Ospunththa gallas nam7u haraphpheta woykko nam7u haraphphe ciyeta Gaytoteththa Dunkaane penge efidi GODAA sinththan qeesezas immo. 15 Qeesezikka haraphpheta ekkidi issaa nagara wursos yarsho, hankkoysa qasse xuuggettiza yarsho histti yarsho; hessaththo histtidi qeesezi hessaade goggi keziza miishshas geeyza wogaa GODAA sinththan polo. 16 «Ay asikka iza attumateththafe zereththi gukkiko izi ba bolla meecetto; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido. 17 Zereththay iza bolla gukkida ay may7o gidiin woykko galba gidikkha haaththan meecetto; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido. 18 Addey maccassara zin7i dendidaappe guye nam7ayka bantta bolla haaththan meecettetto; gidikkoka omars gakkanaas tuna gideeto. 19 «Maccassas aginan aginan yiza wogay beettiko laappun gallas gakkanaas iza tuna gido; izo bochchiza ay asikka omars gakkanaas tuna gido. 20 Maccassas aginan aginan diza wogay yiza wode iza uttisasynne ichchidasoy ubbay tuna gido. 21 Iza ichchida hiixa bochchida ay asikka ba may7onne ba bolla meeco; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido; 22 iza uttida ay miishshika bochchidadaadey ba may7onne ba bolla meeco; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido. 23 Iza ichchidaso woykko uttidaso miish bochchida ay asikka omars gakkanaas tuna gido. 24

16 Aaroone attuma naa nam7ati bessontta tama GODAA sinh ekki shiiqida gishshas hayqqida; hessafe guye GODAY Muses hizgides, 2 «Ne isha Aarooney Taabotaa bollan diza atto gizasoza kammizayssa sinththan magalashaappe guye baggara diza keehi dumma geetettizasoza ba shene mala ubba wode gelontta mala izas yoota; izi ubba wode ba shenen gelizaajidikko hayqqana; gaasoykka tani shaara giddora atto gizasoza kamaa bolla qonccays. 3 «Aarooney nagarappe maareththiza yarshos issi mirgo booranne qasse xuuggettiza yarshos issi dharsho ekkidi keehi dumma geetettizasoza gelo. 4 Aarooney keehi dumma geetettizaso gelanaappe kase may7oti dumma gidida gishshas ba bolla meeccettido qeesetethha may7o may7o; hessika laynoppe oosettida qamisanne sure may7o; hessaththo laynoppe oosettida qabatton gixxo; laynoppe oosettida gooska goozi. 5 «Isra7eele nayta maabaray nagara gishshas shiishshiza yarshos nam7u deysha orgenne xuuggettiza yarshos issi dharsho Aaroones etheto. 6 Aarooney baassime baso asaa nagara wursanaas issi korma boora yarshos shiishsho. 7 Hessafe guye he nam7u deysha orgeta gede Gaytoteththa Dunkaaneza pengen GODAA sinh efo. 8 Histtidi he nam7u orgeta bolla izi saama yeggo; heytagge issyo, «GODAA» nam7anthhozi, «Azazeeli» giza malatay diza shuchchata orgeta bolla

yeggo. 9 GODAAS giza malatay iza bolla wodhdhida bolla xuuggo. 26 «Bazzo yedettiza deyshaa duge bazzo deyshaza nagarappe geeshshiza yarshos shukko. 10 Iaaggi efidaadey guye asay dizaso simmi gelanaappe Azazeels giza malatay iza bolla wodhdhida deyshazi kasetidi ba may7o meecco; ba bollaka meecetto; hessafe shukettontta paxa GODAAS shiiqo; dereza nagara guye asay dizaso gelo. 27 Nagara gishshas yarshettana tookkidi duge bazzo yedetto. 11 «Aarooneyka korma shiiqidaytanne nagara geeshshanaas istta suuththi keehi booraza ba nagara wursanaassinne baso asaa nagara dumma kifile geetettizaso gelida kormazanne deyshaza wursanaas yarsho shukko. 12 Qasse GODAA synththan ashoy, galbazinnae tocey attontta asi dizasoppe gede diza yarsho yarshizasoppe exaane cuwasiza miishsha haraso biidi xuuggetto. 28 Hessa ubbaa xuuggizaadey kumeththa bongonne liiqi gaacctida nam7u zolle sawiza xuuggidi asi dizaso simmi gelanaappe kasetidi ba exaane ekkidi magalasha giddon diza keehi dumma may7o haaththan meecco; ba bollaka meecetto. 29 gidida kifile eho. 13 Exaaneza heen GODAA synththan «Hayssafe kaallidi inttes imettiza wogata hayssafe guye taman yeggo; izi iza be7idi hayqqonta mala exaaneza yaana layththatan ubbaan laamettontta eqqi diza woga cuway Taabotaa kammizayss ubbaa genththo. 14 histtidi naagite; layththafe laappunththa aginay gelida Kormaza suuththaafe guutthhara ekkidi izan ba biradhdhe tammanththo gallas Isra7eele dere asaynne isttagarsan gelththi gelththidi Taabotaa kamaza bolla synththa baggara diza hara dere asay xooma xoomanaas bessees; he araco; hessaththoka izappe guutthhara Caaqo Qaala gallas ay oosoykka oosettofo. 30 He gallas intte nagaray Taabotaa synththan laappunto wuxxo. 15 «Hessafe guye kichchhana malanne intte geeyana mala geesho wogay hankko dereza nagaraa gishshas shukettiza deyshaa polettiza gishshas intte GODAA synththan intte nagara shukko; izu suuththa keehi dumma geetettiza kifileza ubbaafe geeyidayta gidana. 31 He gallassay xooma gelththidi kase kormaza suuththa ooththoyssathlo atto gallassinne shempo shempiza sambata gallas gido; gizaso Taabotaa kamaza bollanine izas synththa baggara hessika mernaa woga gido; 32 Ba aawa sohon qeeseta laappunto wuxxo. 16 Hessaththoka ooththidi keehi dumma halaqa gidanaas tigettidanne shuumettida qeesetan nagara gishshanaas geesho woga polo; kase halqaq gidanaas tigettidanne shuumettida qeesetan nagara istti tuna miish ooththishin istta giddon diza Gaytoteththa Dukaaneza; qeesetan Isra7eele asaa ubbaafe geeyidayta gidana. 33 Izikka keehi dumma kifileza, yarsho yarshizasoza, Gaytoteththa Dukaaneza; qeesetan Isra7eele asaa ubbaafe geeyidayta gidana. 34 Isra7eele asaa nagara ubbaa woga intte layththafe layththana issito polana mala hessi inttes mernaa laamettontta woga gido.» Hessaththo GODAY iza azazida mala Musey ooththides.

17 GODAY Muses hizgides, 2 «GODAY azazida azazoy hayssae gaada Aarones, iza naytassine Isra7eele asi ubbay diza heeran yoota; 3 woykko ba diza heerappe karen boora woykko dors woykko deyshe yarsho shukkidi, 4 GODAAS dummatidason Xoossas yarshanaas Gaytoteththa Dukaane penge ehontta aggiko hessaadey suuththa coo hada gussida mala qoodettidi dere giddofe shaaketti goodetto. 5 Hessa gishshas Isra7eele nayti ay mehe gidiin coo demban shukkintta GODAA synth Gaytoteththa Dukaane penge etheto; meheta Dukaane penge ehidi qeesezas immetto; qeesezikka issifeteththa yarsho histti shukko. 6 Qeesezikka suuththa Gaytoteththa Dukaane pengen diza GODAAS yarsho yarshizasoza bolla wuxxo; GODAA ufayssiza lo7o sawo gidana mala moodheza taman xuuggo. 7 Isra7eele nayti istta ammanoppe haassiza daydanththatas yarsho ooththidi ba mehe beettooson beettooson yarshos shukkanaas bessenna; hessika isttassine isttafe guye yeleta ubbaas mernaa woga gidi de7o. 8 «Ne isttas, Isra7eele naytappe gidiin woykko isttara diza hara dere as gidiin Dukaaneza pengefje attiin harason awanka GODAAS xuuggetta yarsho woykko hara yarsho yarshiko hessaadey GODAA deretara qoodettanaas bessenna; ga yoota. 10 Isra7eele as gidiiday oonikkka woykko Isra7eele naytara issife

diza hara dere asi suuth uyikko hessaadey ta achchan michchiyo dawuth ekkofa; izirakka laymatoppa. 19 «Aginan ixettidaade gidees; tani hessaade iza dere garsafe aginan beettiza maccassa wogay yiza wode maccassara shaakkha dhayssana. 11 Shemppora paxa diza medheteth zin7ofa. 20 «Hara asa machchira zin7ada nerka ubbaas shemppoy suuththa giddon dees; hessa gishshas nena tunisoppa. 21 «Ne naytappe oonakka molooke asa nagara wursanaas gukkiza suuththi wurrikka yarsho geetettiza eeqas xuugettiza yarsho ooththa immofa; yarshizasoza bolla gukkana mala immadis; asa shemppo gaasoykka ne Xoossa sunth tunisoppa; tani GODAA. nagarappe maarisizay suuththa. 12 Hessa gishshas 22 «GODAA sinththan ixettida miish gidida gishshas Isra7elee asaa, «Inttfe woykko intte giddon diza hara maccassara zin7iza mala addera zin7ofa. 23 «Addere asappe oonikka suuth uyoppo» gays. 13 «Isra7elee gidiin woykko maccassi mehera parattidi banateththa naytappe woykko isttara diza hara dere asappe oonikka tunisoppo; hessa mala hanoy kawushshateththa. 24 ashoy meetettana mala imettida mehe gidiin woykko wora «GODAY nena istta dere gelththanaas ne sinththafe do7a woykko kafo shankkati oykkidi iza suuththa biitta diggana; hankko asay barkka ba oooson bana tunisidayssa bolla guussidi biitta iza bolla kammo. 14 Gaasoykka asho mala istti ooththiza ita oosotappe issineynka inttene may7ida ubbaa shemppoy suuththa giddon dees; hessa tunisopite. 25 Istta oosoy biitta tunisida gishshas tani gishshas tani Isra7elee asaa, «Asho may7ida medheta ubbaa shemppoy iza suuththa giddon diza gishshas suuth moopite; midaadey oonikka ba dere giddofe shaaketti dhayo» gays. 15 «Isra7elee naytappe woykko hara dere asappe oonikka bawuti hayqidaaz woykko do7ay wodhida mehe asho miikko ba may7o mecco; ba bolla meecetto; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido; hessafe guye geesh gido. 16 Ba may7o meecconta aggikone ba bolla meecettontta aggiko hessaadey nagara ooththida gishshas ba nagaran oyshettana.»

18 GODAY Muses hizgi yootides; 2 «Isra7elee naytas,

«Tani GODAA intte Xoossa; 3 kase intte heen de7ida Gibxe biitta asay woykko buro ta inttene gelththana

Kanaane biittan diza dere asay ooththiza shaattiza ooso intte ooththoftenne istta hano kaallofte. 4 Ta wogata naagite; ta azazotakka polite; tani GODAA intte Xoossa.

5 Ta azazotanne wogata naagite; hessantta naagiza asi ba shemppo ashshana; tani GODAA» ga yoota. 6 «Inttfe oonikka baas asho dabbora laymatoppa; tani GODAA. 7

«Ne aayeyra laymatada ne aawa kawushshofa; nees aayo gidiida gishshas izira laymatoppa. 8 «Ne aawaas hara machchetarakka laymatada ne aawa yeellachchofa.

9 «Ne michchevra laymatoppa; hessaththoka nenara issife diccidaaro gidiin woykko harason diccidaaro gidiin ne aaway yelida hara machchi naa woykko ne aaya hara azinas yelida macca nayra laymatoppa. 10 «Nees yeella gidonita mala nees naaza nayra, woykko nees nay nayra laymatoppa. 11 «Ne aawaas hara machcha yelida ne michchevra zin7ofa; gaasoykka iza nees michcho.

12 «Ne aawa michchevra zin7ofa; gaasoykka iza nees michcho. 13 Ne aayey michchevra zin7ofa; gaasoykka iza ne aayey asho dabbo. 14 «Ne aawa isha machchira zin7ofa; gaasoykka iza nees aawa machchi mala. 15 «Ne naaza machchevra zin7ofa; iza nees naaza machcho

gidida gishshas izira zin7ofa. 16 Ne isha machchevra zin7ofa; gaasoykka iza nees isha machcho; hessi ne isha kawushshiza miishsha. 17 «Aayeyranne nayra zin7ofa; izis nay naaza nayranne nays nay nayra zin7ofa; isttika izas mata dabbo gidida gishshas hessaththo hanoy kawushshateththa. 18 «Ne machchiya paxa dishin izi

michchiyo dawuth ekkofa; izirakka laymatoppa. 19 «Aginan aginan beettiza maccassa wogay yiza wode maccassara shaakkha dhayssana. 20 «Hara asa machchira zin7ada nerka ubbaas shemppoy suuththa giddon dees; hessa gishshas nena tunisoppa. 21 «Ne naytappe oonakka molooke asa nagara wursanaas gukkiza suuththi wurrikka yarsho geetettiza eeqas xuugettiza yarsho ooththa immofa; yarshizasoza bolla gukkana mala addera zin7ofa. 22 «GODAA sinththan ixettida miish gidida gishshas Isra7elee asaa, «Inttfe woykko intte giddon diza hara maccassara zin7iza mala addera zin7ofa. 23 «Addere asappe oonikka suuth uyoppo» gays. 13 «Isra7elee gidiin woykko maccassi mehera parattidi banateththa naytappe woykko isttara diza hara dere asappe oonikka tunisoppo; hessa mala hanoy kawushshateththa. 24 ashoy meetettana mala imettida mehe gidiin woykko wora «GODAY nena istta dere gelththanaas ne sinththafe do7a woykko kafo shankkati oykkidi iza suuththa biitta diggana; hankko asay barkka ba oooson bana tunisidayssa bolla guussidi biitta iza bolla kammo. 14 Gaasoykka asho mala istti ooththiza ita oosotappe issineynka inttene may7ida ubbaa shemppoy suuththa giddon dees; hessa tunisopite. 25 Istta oosoy biitta tunisida gishshas tani gishshas tani Isra7elee asaa, «Asho may7ida medheta ubbaa shemppoy iza suuththa giddon diza gishshas suuth moopite; midaadey oonikka ba dere giddofe shaaketti dhayo» gays. 15 «Isra7elee naytappe woykko hara dere asappe oonikka bawuti hayqidaaz woykko do7ay wodhida mehe asho miikko ba may7o mecco; ba bolla meecetto; gidikkoka omars gakkanaas tuna gido; hessafe guye geesh gido. 16 Ba may7o meecconta aggikone ba bolla meecettontta aggiko hessaadey nagara ooththida gishshas ba nagaran oyshettana.»

19 GODAY Muse hizgides, 2 «Hayssa Isra7elee naytas

yoota, «Tani GODAY intte Xoossay dumma gidida mala inttaka dumma gidiid. 3 ««Inttfe oonikka attontta ba aawaanne ba aayo bonchcho; ta inttene azazida mala Sambata gallassata bonchcho; tani GODAA intte Xoossa. 4 ««Tana aggidi eeqatas goynnofte; woykko eeqa Xoossata biratappe seerisidi inttes medhdhofte; tani GODAA intte Xoossa. 5 ««Inttfe issifeteththa yarsho GODAAS shiishshiza wode he yarshoy intte gishshas ekettana bessiza mala yarshite. 6 Yarshoza shiishshida gallas woykko wonteththa gallas meetettanaas bessees; heedzdzanththo gallas gakkanaas gam7ida yarshoy wurrikka taman xuugetto. 7 Heedzdzanththo gallassan iza miikko hessi tuna; hessa gishshas tani he yarshoza ekkike. 8 Izappe midaadey oonikka taas dummatidayssa hada miishsha mala qoodida gishshas izi ba nagaran oyshettana; hessaadey ba dere asaa giddofe shaaketti dhayo. 9 ««Inttfe maxa wode intte kath maxishin gaxa bolla diza kath maxopite; intte maxishin geedon attida puushechcho maxanaas guye simmofte. 10 Neni ne woyne miththa ayfe maxishin haggga giddon qotetti attidayssa woykko gaden qoqoffetidayssa qora ekkanaas guye simmofa; heytantta ubbaa manqotassinne bete yidaytas aggaaga; tani GODAA intte Xoossa. 11 ««Kaysotopite; as baleththofte; wordo haasayopite; 12 ««Ta sunththan wordora caaqqofte; wordo caaqqidi intte

Xoossa sunththa tunisopite; tani GODAA intte Xoossaa. 13 «As baleththofa; woykko asa miishshe bonqqa qopite; tani GODAA intte Xoossaa. 14 «Siyenna gaada tulle cayoppa; qooqey miishshinne mixe miishshi inttes de7o; tani inttene dhuphettidi kundana mala iza sinththan dhuphizaaz ayssofa. 15 «Neni pirda pirdiza wode pirda geellasoppa; manqo iza mangoteththa gishshas maadda pirdofa; gitas dasas dumma bonchcho immofa; dere asaakkadumma maadda pirdofa; asa ubbaas tumu pirda pirda. 16 «Neni asa giddon zigirs ekkada yuuyoppa; ne shoroza hayqos gaththiza ay miishshika ooththofa; tani ne GODAA. 17 «Ne isha ne wozinan ixxofa; iza gaason nees nagara gidontta mala ne shoroza hanqa. 18 «As ubbaa ne nena siiqiza mala siiqa attiin ay asa bollaka ne ulon lancce oykkada halo kessoifa; tani GODAA. 19 «Ta azazota naagite; dumma dumma qommo mehetia issi bolla gaththi mehetisofe; nam7u qommo kaththa zereth walakkidi issi bolla zeropite; nam7u qommo miishshafe dadettida may7o may7ofte. 20 «Issaadey hara asara giigetta uttida avlyeyra laymatikko izakka ba aylleteththafe wozzettonttaaro gidliko izaadey qaxxayetto; giddikoka iza wozzettonta gishshas nam7ayka hayqqofetto. 21 Hessa mala qoho gaththidaadey qoho gishshas shiiqiza yarshos issi dharsho gaytoteththa dunksane penge GODAA sinh elo. 22 Qeeszikka hessaade nagara wursanaas Xoossa sinththan qoho yarshos imettida dharshoza shiishsho; izaade nagaraykka atto geetettana. 23 «Intte Kanaane gelidi ayfe ayfiza mith tokkiko he ayfe ayfiza mitthaya ayfe doommooosofe biidi heedzdu layth gakkanaas immiza ayfey meetettontta digettidayssa erite; he layththata he mitthata ayfe moopite. 24 Oydanthho layththa bolla he mitthaa ayfey ubbay GODAAS galatas shiishshiza yarsho gido. 25 Ichchashanthho layththan qasse mitthaa ayfeza inttes miite; intte hessaththo histikkayfe ayfiza intte mitthay woden woden inttes immiza ayfey kaseppe gede gujetti gujetti baana; tani GODAA intte Xoossaa. 26 «Suththara diza ay ashokka moopite; maroththoftenne bita bitopite. 27 «Intte hu7e binana garsara yuushshi aaththidi qanxxofe; intte buuchchaaka qaanthan qanxxofe. 28 «Intte asateththa bolla niqse cach caddofe; woykko asi hayqqiko izas mishettidi intte bolla qanxxi madunththofe; tani GODAA. 29 «Biittaya laymaninne tunateththan kumontta mala ne nayo laymateththa oosos aaththa immada kawushshofa. 30 Ta Sambata gallassata naagite; ta keeththaa bonchchite; tani GODAA. 31 «Moytille haasayssizayta woykko ita ayanata haasayssizayta zore oychchofa; intte tunontta mala istta koyopite; tani GODAY intte Xoossa. 32 «Neeppemimmidaade beykko ne uttidasohoppe denda eqqada bonchcha; taas Xoossas yashhateththan azazetta; tani GODAA. 33 «Hara biittafe yiidi intte giddon diza asata qophopite. 34 Intte intte dere asas ooththiza mala isttaskka lo7o ooththite; intte inttene siiqiza mala isttaka siiqite; kase inttetea Gibxe biittan beteta giddidayssa yuushshi gidiin woykko meezaanen woykko wadha miishshas cimmofte. 36 As cimmontta tumu meezaaney, maka gibkeppe kessida GODAA intte Xoossa. 37 «Ta inttes immida ta azazotanne ta wogata ubbaa naagitenne ooththite; tani intte GODAA.»

20 GODAY Muse hizgides, 2 «Isra7eele nayta, *«Inttene gidlikonne intte giddon diza hara dere asatappe onikka molooke geetetti xeygettiza eeqa xoossas ba naytappe issaa aaththi immi beettiko kumeththa Isra7eele dere asay hessaade shuchchan caddi wodho.* 3 Oonikka ba naytappe issaaade molookes aaththi immidi ta keeththaa tunisida gishshassinne geeshshaa sunththa tayssa kawushshida gishshas ta hessaade bolla qixaate yeddana; hessafe guye ta izaades morkke gidadere giddofe iza shaakka dhayssana. 4 Iza dere asay izaadey ooththoyssaa ubbaaka wudettontta bessi aggikonne wodhontta aggiko, 5 tani ta baggara hessaadenne izaadeso asaa qasseka taas ammanettonta molookes goynnon izara issife giddidayta ubbaa bolla iita hanqo yeddana; hessafe guye heytantta tani istta istta dereza giddofe shaakka dhayssana. 6 «Oonikka isttafe zore oychchanaas moytille xeygizyatkonne marotakko biikko hessaade bolla ta ita hanqo yeddana; hessafe guye hessaade tani iza dere giddofe shaakka dhayssana. 7 «Intte asateth ubbaa geeshshite; dummatite; gaasoykka tani GODAA intte Xoossaa. 8 Ta azazoyo naagittenne polite; gaasoykka tani inttene taas dummasida intte GODAA. 9 «Ba aawa woykko ba aayo cayizaadey hayqon qaxxayetto; izi hayqon qaxxayettizay ba mooronna. 10 «Issi asi hara asa machchira laymatikko he laymatida addezaranne maccassayra nam7ayka hayqon qaxxayetteto. 11 Issi asi ba aawa machchira laymatikko ba aawa kawushshida gishshas he laymatidayti nam7ayka hayqon qaxxayetteto; istti hayqon qaxxayettizay ba moorida mooronna. 12 Issi asi baas naaza machchira laymatikko he laymatidayti nam7ayka hayqon qaxxayetteto; asho dabboteth layman tunisida gishshas istti hayqon qaxxayettizay ba moorida mooronna. 13 «Issi asi maccara zin7iza mala addey addera zin7iko nam7ayka yeellachchiza miish ooththida gishshas hayqon qaxxayetteto; istti hayqon qaxxayettizay ba moorida mooronna. 14 «Issi asi aayeyonne nayo machcho ekkiko heytantti ooththida harassiza hanzo gishshas heeddzayka taman xuugetti hayqqetto; heytantta mala iita hanoy intte giddon polettanaas bessenna. 15 «Ay asikka mehera paratikko izaadeynne he mehezi nam7ay hayqqetto. 16 «Issi maccassi mehera paratikko izanne he iza parattida mehey nam7ay hayqqetto; istti hayqqizay ba moorida mooronna. 17 «Issi asi ba michchiyo, baas aayi nayo woykko aawa nayo machcho ekkiko hessi yeellachchizaaza; hessa gishshas istti bannta dere giddofe shaaketti dhayetto;

ba ooththida mooro gishshas ba qixaate ekketto. **18** geeshsha; izikka geesh gido. **9** Qeese macca nay «**lissi** asi aginan aginan beettiza maccassa wogay laymatikko iza ba aawaa kawushshida gishshas taman beettida maccassara zin7iko izaadey izi kalloteth qaarida xuugetta hayqu. **10** «Qeeseta halaqay izi ba hu7e gishshassinne izakka ba kalloteththa qaara bessida tiyyetiza zaytey tiyyetida gishshassinne qeeseteththa gishshas nam7ayka bantta dere giddofe shaaketti may7o may7ana mala dummatidaade gidida gishshas asi dhayetto. **19** «Ay asikka ba aawa michchira woykko ba hayqqiko hayqqidaades izi mishettizayssa erisanaas ba aayi michchira zin7ofo; hessaththo ooththizaa giddikko hu7e binana buucoppo; ba may7oka daakkofo. **11** Ahay nam7ayka bantta dabbotteththa kawushshiza gishshas ba dizasokka izi geloppo; haray attoshin ba aawa woykko moorida mooron oyshettana. **20** «Ay asikka ba aawa isha ba aayey ahakka bochchidi bana tunisoppo. **12** Iza machchira woykko ba aayey isha machchira laymatikko dummasanaas tiyda Xoossa zaytey iza bolla diza gishshas ba aawa isha machcho woykko ba aayi isha yeellasida qeesey Xoossa Keeththafe kezi biidi Xoossa Keeththaa gishshas laymatidayti nam7ayka oyshettananne yeloy tunisoppo. **13** «Qeesey ekkana machcha geela7o gido. baynda attana. **21** Ay asikka ba isha machcho ekkizaa **14** Azinay hayqqidaaro woykko gela kezidaaro woykko giddikko hessi tuna ooththees; ba ishaza bonchcho layma maccas ekkofo; gelontta geela7o xalla ba dere asaa kawushshida gishshas nam7ayka naa yelontta attana. **22** «Ta inttene izin gelththana Kanaane biittaya inttene dere giddon ba nayta tunisana; iza dumma shaakkida cutta diggontta mala inttē ta azazotanne ta wogata GODAY tana Xoossa» ga yoota» gides. **16** GODAY naagitenne polite. **23** Tani inttē sinththafe dhayssiza Muse hizgi azazides; **17** «Aaroones, «Ne qommotappe kawoteththata lose woga kaalofte; istti heytantta ubbaa iza asateththa bolla wosoy dizaadey oonikka taas ooththida gishshas ta istta shaatettadis. **24** Ta qasse yarsho shiishshofo; hayssi ha wogay buro sinththafe izippe maaththinne eessi goggiza he cilia biittayo inttene yaana yeletan ubbaan naagetti de7o. **18** Pace asateththi gelththanaas caaqqadis; izokka ta inttes immana; hankko dizaadey oonikka hessika qooqey woykko wobbeypere dereppe inttē taas shaakettidayta gidana mala ooththiday woykko medho iitay woykko asateththay borsizaadey, tana GODAA inttē Xoossa. **25** «Hessa gishshas **19** kushey woykko tohoy silidaadey, **20** zokko quunay inttē geesh gidida mehetanne kafota tuna giddidaytappe woykko dinkey, ayfey sakkizaadey woykko iza bolla lo7eththidi shaakki erite; tani haytanti inttē tuna ga uzaziaazi dizaadey woykko shuufay kaththa yarsho taas woththida mehetan, kafotaninne biitta bolla qaaxxiza ay shiishshanaas bessenna. **21** Aaroone zereth kumeththa miishshankka inttene tunisopite. **26** Inttē taas dumma shaakettidayta gidite; gaasoykka tani GODAY dumma yarshonne yarsho ba GODAAS yarshanaas yooppo. Xoossa; inttē ta dereta gidana mala Ayaabeta giddofe tani **22** Hessa mala asi nam7u qommo kaththa yarshotamaanas dandayees; heytikka dummatida kaththine giddofe moytille xeygizaa woykko marotizaade giddikko izi keehi dummatida yarsho kaththa. **23** Gidikkoka iza shuchchan cadetti hayqo; hessaththo ooththizaadey ay asikka hayqon qaxxayettizay ba ooththida mooronna; ga yoota.»

21 GODAY Muses, «Aaroone naytas qeesetas, «Inttē oonikka ba dabbota garsafe asi hayqqiko izaade aha bochchidi bana tunisoppo. **2** Mata dabbottappe

aaya woykko aaway woykko ba nay woykko ba ishay hayqqiko, **3** hessaththoka azina gelontta ixadda diza michcheya hayqqiko istti aha bochchanaas dandayees. **4** Gido attiin geloninne ekon dabbottidayti aha bochchidi yarsho ubbaa bonchchora ekkidi geeshshateththan bana tunisopetto. **5** «Qeesetappe oonikka hayqqidaades mishettidi ba hu7e binana buucoppo; ba buuchcheka Isra7eele nayti taas dumma shaakki immida miish buucoppo; ba bollaka qaaci madlunthhofo. **6** Qeesey xalateththan bochchidaadey ta sinththafe dhayana; wurikka taas dumma gido; bantta Xoossa sunththa tunisopetto; gaasoykka istti Xoossa taman xuugettiza Isra7eele nayti taas dumma shaakki immida miish galba hargey dizaadey woykko iza asateththafe goggi layma maccas woykko geela7otethhi ekettida geela7oyo kezisa miishshi dizaadey oonikka geeyana gakkanaas woykko gela kezida maccas machcho ekkofo; gaasoykka Xoossa dummatida miish mooppo; ahay bochchiin qeeseti Xoossa dummatidayta; **8** qeesey inttē Xoossa tunida miish bochchidaadey woykko iza bollafe zereththa kaththa yarsho shiishshizayssa gidida gishshas izi hara haathhi xokettizaade bochchidaadey, **5** hessaththoka asappe dumma gido; tani inttē geeshshiza inttē GODAY biittara gooshettizaytanney ay miishshankka tunida as

bochchidaadey, 6 hessa mala ay tuna miishshika bochchidaadey omars gakkanaas tuna gidees; hessafe guye izi ba bolla haaththan meecettontta dishe Xoossas dummatida kath mooppo. 7 Arshey wullidaappe guye qasse izi geesh gidees; hessafe guye dumma gidida kaththa yarshoza izas quma gidida gishshas maanaas dandayees. 8 Bawuti hayqqidaazinna do7ay wodhida mehe ashoo mooppo; izi hessa mizaaz gidikko tunees; tani GODAA. 9 «Qeeseti tani isttas immida wogaa naagetto; istti naagontta aggiko geesh gidida ta azazotas azazettontta ixxida gishshas isttas qoho gidiin istti hayqqana; istta dummassa shaakkiday tana GODAA. 10 «Taas dummatida yarshofe maanaas dandayazay qeesetanne isttaso as xalla attiin hara asi izappe mooppo; qeesera imathhi woykko oosos qaxxarettidi izara dizadeyka mooppo. 11 Gido attiin qeesey ba miishshan shammda aylley woykko soon yelettida aylley qeesesa gishaappe mo. 12 Qeese gidontta hara as gelida qeesesa naya Xoossas dummatida yarshofe muuppu. 13 Gido attiin naa yelontta dishin izi azinay hayqqidaara woykko ba azinappe anijettada ba aawa soo simmada diza qeese naya kase iza naateteththa wode ooththiza mala ba aawa gishaappe mu; gidikkoka qeeseso asappe attiin hara asi dummatida yarsho kaththaaf mooppo. 14 «Qeeseso as gidonttaadey oonikka erontta dishe GODAAS dummatidi imettida miish miikko he izi midayssa kumeththa wogaa xeetappe nam7u kushe gujjidi qeesezas qanxxo. 15 Isra7eele nayi Xoossas immiza dumma yarshota qeeseti tunisanaas bessenna. 16 Hessika izappe maanaas bessonttaades qeeseti immiko he midaades mooro gididi izaade bolla hanqo gaththana; imotata ubbaa taas dummasiday tana GODAA» ga yoota.» 17 GODAY Muse hizgides, 18 «Aaroones iza naytassinne Isra7eele dere ubbaas, Isra7eele as gididay woykko Isra7eele nayta giddon diza imaththa asi adina gaththanaas woykko izi coo ufayssan mela immiza xuugettiza yarsho shiishshiko, 19 iza yarshoy ekettana mala issi borey iza bolla baynda korma boorappe, dharhofenne deysha orgef gido. 20 Iza bolla wosoy diza mehe intte shiishshiko GODAY hessa ekkenna. 21 «Qasse oona gidikkoka ba adina gaththanaas issifeteththa yarsho GODAAS yarshiza wode woykko ba dosan ba mehetappe kiyateththa imota immizaa gidikko he imotaa ekkana mala izi immiza meheza bolla aykko wosoy bayndaaz gido. 22 Qooge woykko meqo woykko qiisha woykko giyya madunththara dizaa woykko gaaranda woykko shattora diza mehe GODAAS yarsho shiishshofa; hessantta mala mehe yarsho yarshizasozan xuugettiza yarsho histta yarshofa. 23 Izas medheteththi wogay baynda adussa woykko qaanth gidida mehe ba dosan immiza kiyateththa imota gididi shiisqanaas dandayees; gido attiin adina gasos shiishshanaas dandayenna. 24 Sangettida woykko dhiiqettida mehe GODAAS yarsho shiishshofe; intte biittan heytanta mala yarshofe. 25 Allaga asappe imettida mehe Xoossas yarsho shiishshofe; heytanta mala meheti borey diza mala qoodettiza gishshas istti ekkettettenna» ga yoota.» 26 GODAY Muses hizgides, 27 «Miiza mari woykko dorsa laaqqay woykko deysha laaqqay yelettiko laappun gallas gakkanaas ba aayuppe shaakkettofo; gido attiin osppunththa gallassafe oykkidi xuugettiza yarshos shiisqanaas dandayees. 28 Miiz izi marara, dors izi laaqqara issi gallas yarshos shukkofte. 29 «Intte GODAAS galata yarsho yarshiza wode intte shiishshiza galatazi ekettana mala ooththi shiishshite. 30 Intte shiishshidayssafe aykkoka wontos ashshontta he gallas ubbaa michchite; tani GODAA. 31 «Intte ta azazota naagitenne ooththite; tani GODAA. 32 Ta geeshsha sunththa tunisopite; ta geeshshateththa cumeththa Isra7eele asay eridi tana bonchcho; inttena dummasiday tana GODAA. 33 Intte Xoossaas gidanaas inttena Gibxe biittafe kessiday tana; tani GODAA intte Xoossaa.»

23 GODAY Muse hizgides, 2 «Isra7eele asaas Dumma shiipo gi awajjidi intte bonchchanaas bessiza doorettida ba7aaleti hayssafe kaalli dizaya; 3 «Intte inttes ooththanaas usuppus gallassati deettes; laappunththa gallassay gidikko inttes shempiza Sambata gallassa; he gallas intte Xoossa goynnanaas shiipiite attiin ay oosokka ooththofte; intte dizaso ubbaan hessi intte Xoossa bonchchana Sambata gallassa. 4 «Isttas wodhdhida woden geeshsha shiipo ooththi awajjidi intte bonchchanaas bessiza GODAA ba7aaleti hayssafe kaallizayta, 5 GODAY izan bonchchettiza paaziga ba7aaley koyro aginay gelida tammanne oydanthho gallas arshey wulliin gadey lem7i lem7ishin oykettees. 6 He aginazan tammanne ichchashantho gallas ukethha ba7aaley oykettees; hessafe guye laappun gallas gakkanaas irshoy gelontta uketh miite. 7 He gallassatappe koyro gallas Xoossa goynnanaas shiipiite; he gallas intte ooso ooththofte. 8 Laappun gallas gakkanaas xuugettiza yarsho GODAAS shiishshite; intte ooso aggidi laappunththa gallas GODAA goynnanaas shiipiite.» 9 GODAY Muse hizgides, 10 «Isra7eele asaas tani inttes immiza biittaa gelidi intte kath shiishshiza wode kaththa xeera qeesekko ehite. 11 GODAA sinththan intte shiishshizayssi ekettana mala qeesesi qasse kaththa xeeraa ekkidi yaanne haa qaaththiza yarsho histti Xoossas shiishsho; qeesesi he xeera kaththa yaanne haa qaaseththiza yarsho histti shiishshanaas bessizay Sambata gallassafe wonteththa gallas gido. 12 Intte he yarsho shiishshiza gallas iza bolla borey baynda issi layththa dharsho laaqqa xuugettiza yarsho ooththidi issi bolla Xoossas shiishshite. 13 Izara issife wogara miththa zayten munuqettida nam7u kilo gidiza liiqo dhiille kaththa yarsho histti shiishshite; hessika iza sawoy GODAA ufayssiza xuugettiza yarsho gidana; izara issife issi litiro gidiza woyne ushshu imota shiishshite. 14 Intte heytta GODAAS immanaappe koyro gakkida kaththa ayfe qaye gidiin woykko shaash woykko uketh uukkidi moopite; hayssa ha wogaza intte

dizaso ubbaan guyeppe yaana intte yeletas eqqi diza issaan issaan GODAAS xuugettiza yarsho shiishshite; mernaa woga gido. 15 «Intte GODAAS yaanne haa ospunththa gallas qasseka GODAA goynnanaas qaasetthhi shiishshiza yarsho yarshida Sambata gallassa shiiqite; GODAAS xuugettiza kaththa yarsho yarshite; he wonteththafe doommidi laappun Sambata qodite; 16 gallassay intte shiiqoza wursiza gallas gidida gishshas he Laappunththa sambatappe guye ichhash tammanthho gallas aykkoka ooththofte. 37 «Intte taman xuugettiza gallas qasseka hara ooraththa kaththa yarsho GODAAS yarshonne kaththa yarsho qasse hara yarshota ubbaanne shiishshite. 17 Nam7u kilo gidiza liiqo dhiile intte sooppe ushsha yarsho koshshiza keena woththida gallassan irshon munuqetti uukettida nam7u uketh yaanne haa GODAAS shiishshanaas intte geeshsha shiiqo ooththidi qaasetthiza yarsho histti ekki yiite; hessika oorath awajanaas bessiza GODAAS doorettida ba7aaleti shiiqiza kaththa gishshas Xoossas shiiqiza kaththa haytantra. 38 Hayti ha yarshoti GODAA Sambata yarsho gido. 18 He ukeththaarakka issife istta bolla wosoy gallassatan intte shiishshizyatappe Xoossas immiza baynda issi layth gidiza laappun dharsho laaqqata issi imotatappe adina gaththizyatappenne intte intte dosan korma boorara nam7u dharshota shiishshite; kaththa coo immizyatappe bollara gujjidi intte immiza imotata. 39 yarshozaranne woynie ushsha yarshozara issife GODAAS «Intte kath shiishshidaappe guye laappunththa aginay xuugettiza yarshonne sawo tunnu giza yarsho histti gelida tammanne ichhashanththa gallas koyrora hayssa shiishshite. 19 Qasseka nagara gishshas shiiqiza yarshos ufayssa ba7aaaleza GODAA synththan laappun gallas issi deysha orge, issifeteththa yarshos issi layth dharsho gakkanaas bonchchite; koyro gallassinne ospunththa laaqa nam7ata yarshos shiishshite. 20 Qeesey ukeththa gallassay inttes dumma shemippo gallas gido. 40 He nam7u laaqqatarra yaanne haa qaasetthidi GODAAS koyro gallas intte biittan kaxxiza lo7o miththa ayfeppe, dumma yarsho histti shiishsho; hessika qeeseta gisha zamba hayth, cilia miththa hagganne haaththinaage gido; hayti he imotati harappe dumma imota. 21 He gallas miththa hagga oykkidi GODAA intte Xoossa synththan awajja awajjidi GODAA goynnanaas issi bolla shiiqite attiin ufayettishe laappun gallas gakkanaas ba7aaile ooththite. hara ooso ooththofte; hayssi intte dizaso ubbaan inttfe 41 Hayssaka layththan layththan laappunththa aginan guyera yiza yeletas mernaas eqqi diza woga gido. 22 laappun gallas gakkanaas GODAA synththan bonchchite; Intte intte biittan kath shiishshiza wode dhassa bolla diza hayssi ha wogay inttes naa naa gakkanaas mernaa kaththa maxopite; maxishin guyen attidayssa maxanaas guye simmofte; guyen attidayssi manqotassine hara laappun gallas gakkanaas daasen utto. 42 Kumeththa Isra7eele derey biittafe bete yida asatas atto; tani GODAA intte Xoossa.» tani Isra7eele naya Gibxe biittafe kessida wode istti 23 GODAY Muses hizgides, 24 «Isra7eele asaas daasen uttana mala ta ooththidayssa inttfe guye yiza laappunththa aginay gelida koyro gallassay inttes shemippo yeletay erana. Tani GODAA intte Xoossa.» 44 Musey gallas gido; he wode zayey punettishin intte GODAA hayssathho ooththidi GODAA ba7aaleta bonchchiza goynnanaas shiiqiza dumma shiiqo gido. 25 He gallas wogaa Isra7eele asaa erisides.

GODAAS taman xuugettiza kaththa yarsho shiishshite attiin he gallas aykkoka ooththofte.» 26 GODAY Muses hizgides, 27 «Laappunthho aginay gelidaappe guye tammanththa gallassay nagarappe maaretththa gallassa; he gallas ay kaththika moopite; GODAA goynnanaas shiiqite; Xoossas taman xuugettiza yarsho shiishshite. 28 He gallassay GODAA intte Xoossa synththan asa nagara wurso gallas gidida gishshas he gallas aykkoka ooththofte. 29 He gallas banateththa kawushshidi maarettonita ay asikka deraa giddofe shaaketti dhayo. 30 He gallas ay ooso gidiin ooththizaade tani iza iza deraa giddofe shaakka dhayssana; 31 Hessa gishshas he gallas intte ay oosokka ooththofte; hayssi ha wogazi intte dizaso ubbaan inttfe guye yaana intte yeletas eqqi diza mernaa woga gido. 32 He aginay gelida uddufunthho gallassa omarsafe biidi tammanththa gallassa omars gakkanaas inttenateethha kawushshidi he gallassaa Sambata histti bonchchite.» 33 GODAY Muses hizgides, 34 «GODAAS Daase ba7aaley laappunththa aginay gelida tammanne ichhashanththa gallassafe doommidi laappun gallas gakkanaas bonchchetto. 35 He gallassatappe koyro gallas GODAA goynnanaas shiiqite attiin ay oosokka ooththofte. 36 Laappun gallassatan

24 GODAY Muses hizgides, 2 «Dunkanezan pacey baynda poo7ana mala ooththanaas wogara miththafe gum7i xillisi kessida zayte Isra7eele dere asay nees ehana mala azaza. 3 Aarooney omars omars xomippeza oysetthho; hessika Gaytoteththa Dunkaneza giddon diza Caaqo Qaala Taabotazappe synththa baggara diza magalashaappe kare baggara GODAA synththan gadey wonttana gakkanaas poo7ishe aqo; hayssi ha wogazi synththafe yaana yeletas mernaa woga gido. 4 Aarooney he xomppeta woththiza walakay baynda worqqafe oosettida ballaza bolla diza xomppeti pacey baynda GODAA synththan poo7ana mala naago. 5 «Tammanne nam7u kilo gidiza liiqo dhiile ekkada tammanne nam7u uketh uukka. 6 Ukeththatappe usupunata bollara walakay baynda worqqan tiyyettida xaraphheeza bolla issi baggara woththa; qasse hankko usupunata hankko baggara diza maaddaa bolla maaran woththa. 7 GODAAS taman xuugetti yarshettiza kaththa yarsho gidiidayssa qofsanaas muuruta exaane nam7u baggarakka woththa. 8 Hayssa ha ukethhaza Sambatan Sambatan ubba wode Aarooney GODAA synththan Isra7eele asaa gishshas wothho; hayssi

Isra7eеле asay pacey baynda ooththana mala bessiza diza hara yeletatas mizaaz gido. 7 Intte mehetassinne caaqa qaala. 9 Ukeiththay Aarooneessinne iza zereththatas intte biitta bolla diza do7atassara meetettizaaz biittaya gisha gido; istti ukeththaa GODAAS dummatidason metto; immana; he iza immizayssi ubbay isttas meetettizaaz hessika GODAAS taman xuugetti shiiqiza yarshotappe gido. 8 «Laappunto laappun layth qooda; he layththata keehi dummatida Aarooneessinne iza zereththatas imettiida qooday oyduu tammanne uddufun layth gidees; 9 gisha gido.» 10 Aayi baggara Isra7eеле, aawa baggara Laappunthho aginay gelidaappe tammanththa gallas Gibxe dere as gidida issaahey dees; izikka issi gallas ba bonchchettiza nagarappe maarethetha gallas kumeththa diza heeran diza issi Isra7eèle as gididaarira oyettides. biittaya bolla zaye zayanaade yeddite. 10 Hessaththoka 11 He aayey baggara Isra7eèle as gididayssi oyettishe ichhash tammanthho layththaa dummasi shaakkidi GODAA sunth cayides; histiini izaade Musekko ehida; he biittaya bolla dizaytas ubbaas wozzethaw ajajite; hayssafe addeza aaya Daane baggafe gidida Dibraye naa Shalomito kase bayzettida gadey kase bayzidaades woykko izaade geetettawus. 12 Istti iza bolla ay qixaate yegganaas qommos simmo; aylleteththan bayzettida ayleyka kase bessizaakko GODAY isttas yootana gakkanaas iza qasho ba asaakko simmo. 11 He layth goshshe goyidi zereth keeththan yeggida. 13 GODAY Muses hizgides, 14 «He zeroopite; zereth zerontta coo azabba kaxxida kath addeza asay dizasoppe gede haraso kessa; izi Xoossa woykko qirxettonta ayfida woyne miththa ayfe maxi cayishin siyida ubbay hessaadey mooro ooththidayssa shiishshofte. 12 He layththay kumeth inttes dumma markkattanaas issoy issoy ba kushe he addeza hu7e shaakkettida layth gido; kase intte zerontta coo barkka bolla woththo; hessafe kaalidhi kumeththa Isra7eèle derey kaxxida kath xalla miite. 13 «Hayssafe kase bayzettida iza shuchchan caddi wodho. 15 Tana Xoossaa cayida gadey ubbay he wozzo layththay gadaades simmo. ay asikka hessaththoka ba qixaate ekko. 16 GODAA 14 Hessa gishshas ne asho gidida Isra7eèle asaa cayida ay as gidiinkka derey ubbay iza shuchchan caddi nenii gade bayzidaaz gidikko woykko ne haa nees wodho; Isra7eèle as gidiin woykko Isra7eèle dere garsan shammidaaz gidikko gene ooso ooththofa. 15 Gadeza diza hara dere as gidiin GODAA cayidaadey shuchchan waagay heregettanaas bessizay sinththafe biittaya simmiza cadetti hayqqa. 17 «Ase wodhidaadey oonikka hayqon layththay gakkanaappe kase he gadey immana dandayza qaxxayetto. 18 Asa mehe wodhidaadey iza mala mehe kaththa qoppi hereganaas bessees. 16 Layththay doro qanxo; hessi he waagazi shemppo gishshas shemppo gaththiko izaadey qoho qaththidayssa mala qohoy he immiza katththa mala gido. 17 Issi Isra7eèle asi hara gaththidaade bolla gakk. 20 Meqeth menththidaades qanxxiza woga. 19 «Ay asikka hara asa bolla qoho gaththidaades achchi meqqa; hara asa bolla ay qohokka gaththidaades izi gaththida qohoza malay iza bolla gakk. 21 Mehe wodhidaadey mehe qanxo; ase wodhidaadey saron de7ana mala Xoossa woga ubbaa bonchchite. 20 gaththidaades izi gaththida qohoza malay iza bolla gakk. 21 Biittaya inttes gidana kath immana; intteka izippe 21 Mehe wodhidaadey mehe qanxo; ase wodhidaadey kallana gakkanaas maana; saroteththaka de7ana. 20 gaththidaade bolla gakk. 22 Hayssi wogazi inttes «Gido attiin laappunththa layththana goshshe goyonntanne Isra7eèle naytas gidiin woykko intte giddon diza hara dere kath zerontta maxontta ay maanee? giidi oychchiza asi asaa ubbaassa; gaasoykka tani GODAA intte Xoossaa.» dontta aggenna. 21 Usupunththa layththatan biittayo 23 Musey hessa ubbaa derezas yooti polidaappe guye he anjana; histtiko iza inttes heedzduu layththas gidana Xoossaa cayida addeza asi dizasoppe haraso kessidi kath immana. 22 Osppunththa layththankka goshshe shuchchara caddi wodhida; hessaththoka Isra7eèle asay goyishe intte kase shiishshida katththa maana; hessa GODAY Muse azazida mala ooththida.

25 GODAY Siina zuma bollan Muse hizgi azazides, 2 «Ne Isra7eèle asaas, «Tani inttes immiza biitta intte geliza wode laappunththa laappunththa layththana biitta goyonntsha shaachchi shempison Xoossa bonchchite. 3 Usupun layth kumeth goyitenne zerite; woyne miththay lo7eththi ayfana mala qirxite; ayfekka maxi shiishshite. 4 Gido attiin laappunththa layththay taas Xoossasas dumma gidiin biittay shemppo demmiza layth gido; he layth biitta goyopite; woyne miththayka ayfana mala qirxofte. 5 Intte zerontta azabba caarida katthhaa inttes maxi shiishshofte; he layththay biittaya mulera shempiza layththa. 6 He layth iza aykkoka goyonnta aggikokka biittaya inttes intte aylletasinne inttes miishshara ooththizaytas; qasseka hara dereppe yiidi inttenara

kushen de7o; wozzettiza layththay gakkishin gadey woykko iza aawaa isha nay woykko izas mata dabbotappe gadaades simmo; gadaadeyka gede ba gaden simmo. issaadey iza zaari wozzanaas dandayees; izaadey baas 29 «lssi asi gibbey gimbettida katama giddon diza keeth gidiza miishshe shiishshidaa gidikko ba miishshara bayzidaa gidikko izi bayzidaappe issi layththa garsan zaari wozzettanaas dandayees. 50 Izi bana haaridaadera issife wozzanaas dandayees; izi zaari wozzana dandayzay issi gididi izi bana barkka bayzida layththaafe doommidi layththa garsan xalla. 30 Gidikkoka issi layththa garsan wozzetteththa layththa gakkanaas diza layththa qoodo; zaari wozzanaas dandayontta aggiko hara wode zaari iza wozzisiza miishshay he layththa qooda gido; izi wozzisiza wogay izas deenna; keeththay shammaades bana haarizayssara gam7ida wode waagay issi asi woykko iza naa naas haaro gidi attees; bayzettida ooththidi demmizza kira miishsha keena gido. 51 Wazzo miishshay wozzettiza layththankka bayzidaades keeththay layththa gakkanaas buro daro layththati attida gidikko simmenna. 31 Gimbew gibbettontta coo dere garsan ba bayzettida waagaappe he attida layththa qoodan diza keeththati bayzettidaappe guye goshsha biitta mala bana wozziza waagaa qanxxo. 52 He attida layththati quodettidi keeththa goday zaari wozzanaas dandayees. guuth gidikko ba haarettiin attida layththa qoodidi bana 32 «Gido attiin Lewe nayti baas imettida katamatan wozziza waaga qanxxo. 53 Izi layththafe layth gakkanaas diza ba keeththata ba koyida ay wodekka wozzanaas une ooththiza asa mala bana haaridaadera de7oppe dandayettes. 33 Hayti katamatan issi Lewe qommoj attiin iza wolqqara haaranaas bessenna. 54 «Hessaththo keeth bayzikko qasse zaari wozzanaas izi dandayontta hanidi wozzettanaas dandayontta aggiko sinththafe yaana aggiko bayzettida miish wozzo layththan izas simmo; aylleteththafe wozzettiza layththan izinne iza nayti mela gaasoykka Lewe qommoti ba katamatan keexxida yedetteto. 55 Isra7eele asay taas aylletanne tani Gibxe keeththati Isra7eele nayta giddon ay wode gakkanaaska biittafe kessida ta oosanchchata; tani GODAA intte isttassa. 34 Qasseka istti katamata yuushon diza mehey Xoossa.

heemetiza biittay mulekka bayzettofo; he biittay ay wodekka isttassa. 35 «Ne bagga Isra7eele asaappe issaadey manqidi bana ayssanaas dandayontaade gidikko imaththa gidida woykko bete ase ne achchan daana mala ne maaddizayssathho izakka maadda. 36 Ne bagga gidida Isra7eele asi nenara daana mala izappe dich mooppa; ne Xoossas yayya. 37 Ne izas tal7e immiko izappe dich oychchofa; ne kath izas wodhera bayzoppa. 38 Nena Kanaane biitta laatissanaas nees GODAA gidanaas Gibxe biittafe kessida Xoossay tana. 39 «Ne bagga gidida Isra7eele asaappe issaadey manqoteththaafe dendidayssan aylle mala nees haarettanaas bana bayzikko ne iza aylle mala oosisoppa. 40 Ne iza ne matan diza imaththa mala woykko miishshas ooththiza oosanchcha mala qooda; izikka ichhashu tammu layth gakkanaas nees ooththo. 41 Hessafe guye ba naytara neeppe shaaketti gede baso asakkone ba duussaso simmo. 42 Isra7eele asaa ta Gibxe biittafe kessida ta oosanchchata gidida gishshas istti aylle mala bayzettofeto. 43 Ne istta wolqqara haaroppa; ne Xoossaas yayya. 44 «Nees attumanne macca aylleti de7ana mala koykko ne yuushon diza Ayzaabeta giddofe shamma ekka. 45 Qasseka intte biittan diza bete asatappenne intte biittan yelettida asatappe shammaanas dandayeta; istti inttes haaro gideetto. 46 Heytan intte intte nayta laatissanaas dandayeta; istti de7iza layththa ubbaan intte naytas ooththizayta gidana; intte qommo gidida Isra7eele as wolqqara haaropite. 47 «Intte giddon diza hara dere asaappe issaadey dure gidikko intte bagga gidida Isra7eele naytappe manqo giday bana hara dere dures woykko izaso asaappe issaades bana aylletethhas aaththi immiko, 48 izi bayzettidaappe guye simmidi nam7anthho wozzettanaas dandayees; hessa gishshas iza ishatappe issaadey iza wozzo. 49 Iza aawaa ishay

26 «Intte izas goynnana mala inttes aylkoka eeqa medhdhoffe; hessaththoka misle woykko hawulte woykko shuchchafe masetti kezida tuus essofte; tani GODAA intte Xoossa. 2 «Sambata gallassata naagite; ta keeththa bonchchite; tani GODAA. 3 «Intte ta wogan diikonne ta azazotakka naagikko, 4 tani inttes ira wodera bukisan; biittayakka kath darsa immana; ayfe immiza miththatikka darssi ayfana. 5 Intte kaththay keehi daro gidida gishshas intte buro shiisho bolla dishin woyne miththa ayfe qanxxiza wodey gakkana; intte woyne miththa ayfe qanxxidi shiishshi wursonnta dishin kath zeriza wodey gakkana; intte kath kalli maana; intte biittankka saroteththan daana. 6 «Intte biittas saroteth immana; oonaska babbontta intte wopppu gi aqana; iita do7ata intte dereppe ta diggana; hayssafe guye intte deren olay deenna. 7 Intte intte morkketa gooddana; isttika intte sinththan mashshan hayqqana. 8 Intte ichhash asi xeetu as, xeetay qasse 10,000 as gooddana; intte morkkey intte sinththan mashshan wurana. 9 «Tani ta sinh inttekoo zaarana; histtada inttene darsana; ta inttes gelida caaqo qaala naagana. 10 Kaththay inttes layththafe layth gaththana; hessafe dendidayssan orooth gakkida kath gelththanaas zilayththa kaththaafe attidayssa haraso kesseeta. 11 Tani intte giddon deyana; ta inttene shaatettike. 12 Tani ubba wode intte giddon simerettana; tani intte Xoos gidana; intteka ta dereta gidana. 13 Intte aylleteththa haarettontta mala Gibxe biittafe inttene kessiday tani GODAA intte Xoossa; tani intte aylleteththa qambara menththada intte dhoqqu gjidi baana mala ooththadis. 14 «Gido attiin intte ta gizaaz siyontta ixxiko ha azazota ubbaa ooththontta aggiko, 15 ta wogaanne ta azazota intte kadhizaa gidikko ta inttene caaqettida caaqoza intte laalliko, 16 he wode

tani intte bolla hayssa ehana; gita dagama, gilqateth, qaxetti kundana; intte intte morkketara eqetti olettanaa ayfe boljesizaaz, asateththa gilqisizaaz qoxo harge ta dandayekketa. **38** Intte bete biidi he deren hayqqana; intte bolla ehana; intte zereth zeranaashin coo mela hada gidana; gaasoykka intte zeridayssa intte morkketi Intte morkketa deren hayqqontta attidati qasse intte maana. **17** Tani intte bolla hanqon dendiza gishshas intte nagaranne kase intte aawata nagara geedon heen xoonettana; intte ixxiza intte morkketi inttene haarana; gilqi attana. **40** «Gido attiin intte taas ammanettonta oonikka inttene gooddontta intte interkka baqatana. **18** aggidayssanne ta bolla makkallida intte nagaraanne intte «Hessi wurikka intte bolla gakkidaappe guyekka intte aawata nagaraa intte paaxikko, **41** tani inttes morkke taas azazettonta ixxiko ta intte bolla yeggana qixaateza gizada inttene gede intte morkketa biitta yeddana mala laappun kushe darsana. **19** Intte otoroteththa wolqqa ta tana oosisida intte nagaraa intte paaxikko muumida intte menththana; inttfe bollara saloza birata mala ooththana; wozinħa intte kawushħidi intte nagaraappe intte simmiko, intte biittaaka xaqimalathho ooththana. **20** Intte wolqqay **42** Abrahaamer, Yisaaqaranne Yaqpoobera ta caaqqida coo hada wurana; gaasoykka intte biittay kath immenna; caaqo qaalaa qoppana; biittayokka ta qoppana. **43** Isti miththatikka ayfettenna. **21** «Ha7ikka intte taas ixis yeggi bida gishshas biittaya asi baynda bazzo gidadus; giidi azazettonta aggiko tani intte bolla intte nagaraa keena qixaateza laappun kushe darsana. **22** Lita do7ata ta intte giddo yeddana; he do7ati intte nayta wadhdhana; inttfe miizatakkha ubbaa dhayssana; inttfe guuththa asati xalla attana; kase intte hemettiza ogey samana. **23** wode istta mulera dhayssike gaada ta caaqqida qaalaa «Hayssi ha qixaatezi intte bolla gakkidaappe guyekka mabekke; ta inttene aggaagikke; ta inttene harassetike; intte ta gizayssa siyontta ixxidi ta bolla intte eqeteth tani GODAA intte Xoossa. **45** Tani istta Xoossa gidaa darssiko, **24** he wode tanikka inttes morkke gidana; intte nagara gishshas ta inttene laappun dakko qaxxayana. **25** Intte tanara caaqqida qaalaa laallida gishshas ta inttene qaxxayanaas intte bolla ola yeddana; intte inttene katamatam shiqiza wode ta intte giddon iita harge kiittana; intte morkketas intte aadhħi imettana. **26** Intte katħħħha tani dhayssiza wode tammu maccassati wuri issi bashen uukkana; izokka maka miishšan geeddar geeddar ekkana; inttēki miidi kallekka. **27** «Hayssi ubbay intte bolla gakkien intte taas azazettonta ixxidi ta bolla makkallia makkall biikko, **28** ta intte bolla hanqon dendana; intte nagaraa gishshas ta inttene laappun dakko qaxxayana. **29** Intte koshha daroppe dendidayssan intte nayta asho maana. **30** Dhoqqasohon diza intte goynniza eeqa xoossata tani dhayssana; intte exaane yarsho izan shiħħħiżzoza ta laallana; intte aħħa intte eeqata bolla ta yeggħi; ta shemppiġi inttene shaatettana. **31** Ta intte katamatia laallana; intte goynnizasota ta kays histtana; sawiza intte yarshoza ta ekkike. **32** Intte biittaa mulera ta dhayssana; heen diza intte morkketi malalettana gakkanaa biittayo ta asi bayndaso histtana. **33** Ta intte bolla ola ehada inttene Ayzaabeta giddon laallana; tani ta mashha kessada inttene gooddana; intte kawotethħay asи baynda biitta gidana; intte katamatikka laalettana. **34** Intte intte morkketa biittan diza wode intte biittay kays gidiza gishshas shemppo demmada Sambata laythħthan ufanġi. **35** Intte biittaya kase intte izin dishin Sambata demmontaara asay dhayda wode iza shemppo demmania. **36** «Intte bete biittan dizayti wurikka carkoy qaaththiza qonashe ġiři siyidi dagaman piradħħi baqatana mala ta ooththana; morkkey olason gooddinno woxxiza mala intte woxxana; ay morkkeyka intte achchan baynda intte dhupħetti kundana. **37** Oonikka inttene gooddontta intte interkka issy issaara

27 GODAY Muses hizgħides, **2** «Isra7eele asasa, **3** asikka GODAAS as immañas adinettin he adin poletti he immaña gi adinettidayssa wozzanzaas adina wogħay, **4** hessaadie layħħay nam7u tammaafe biidi usuppien tammu kumida attuma as għidikk GOCAA Keethħan erettida meezaanen meezaanettidi ichħaħħ tammu għidiza saqile bira qanxo. **5** Macca għidikk heedzdzu tammu saqile bira għid; **6** qassekka ichħaħħ layħħafe biidi nam7u tammu layħ gakkanaas diza attuma naa għidikk nam7u tammu saqile bira, macca naa għidikk tammi saqile bira qanxo; **7** issi agħinappe biidi ichħaħħ layħ gakkanaas diza attuma naa għidikk ħiċċi saqile bira qanxo; he layħħħata għid din da macca naas għidikk nam7u tammu saqile bira qanxo. **8** Adina adinettidayssi hayssha hherġiex qanxxanaas dandayonta keeħi manqo għidikk izi ba immaña gi adiniddayssa qezeza sinth ekki yo; qesezixka adinettida dekk xelli be7idi izaade wolqqa keena herego. **9** «Adina adinettidayssi Xoossas yarshanaas bessiza mehe għidikk hessa mala meħej Xoossas dumma għidha gishshas wozzettenna. **10** Adina adinettida dekk ba adinettida meheza hara meħen laammofo; għid attiin ittazakka l-oħra meħen laammizza għidikk izi kase ħeo yħiġi Xoossas dumatidha għidet. **11** Izaadey immizayssi Xoossas yarshettanaas bessonta mehe għidikk he meheza

ehidaadey meheza qeesekko eho. **12** Qeesesi he he miishshay bayzettiza waagaas xeetappe nam7u meheza iitaththinne iza lo7eteth caddi xeellidi izi tammu kushe gujjidi shammanaaas dandayees. **32** kessana waaga yooto; he izi gida waagay izi gida mala Soo mehetappe tammaafe issay Xoossa gisha; mehey hano. **13** He meheza goday meheza zaari miishshara taybettishin tammanththay tammanththay GODAAS shammanaa koykko he meheza waaga bolla xeetappe dumma shaakettidaaza. **33** Tammanththa mehey iita gidiin nam7u tammu kushe gujjidi shammo. **14** «Issaadey ba woykko lo7o gidiin dooroppo; woykko harara laammofo; keeth GODAAS dumma imota immiko qeeseta halaqay laammizaa gidikko koyroyssinne laame imettidayssara keeththay iitakkonne lo7okko iza hanoteth caddi xeelli nam7ayka GODAAS dummatidaaz gidelettes attiin zaari heregidi waaga yooto; he qeesesi heregida waagay wozzanaas dandayenna» ga yoota.» **34** Siina zumaa keeththaas herega gido. **15** Kase keeththaas heregida goday he bolla GODAY Muse baggara Isra7eele asaa azazida keeththaas zaari wozzana koykko heregettida waaga azazoti haytantta.

xeetappe nam7u tammu kushe bollara gujjidi keeththaas baas ekko. **16** «Issaadey ba gadeppe shaakki GODAAS dumma imota immiko biittay immiza kaththaas mala heregetto; hessika issi kilo bangga gishshas ichchash tammu saqile biray qanxxetto. **17** Gadeza goday kase gadeza immiday wozzo layththa ba7aaleppe guye gidikko gades kase wodhdhida wogay laamettenna. **18** Izaadey gadaa immiday ichchash tammanthho layththaafe guye gidikko qeesesi hereganay yiza ichchash tammanthho layth gakkanaas diz aattida layththa qoodidi herego; miishshaafe ashshi ciggo. **19** Gadeza immidaadey zaari wozzana koykko kase gadezi heregettida waaga bolla xeetappe nam7u kushe gujjidi zaari wozzo. **20** Kase gadey ba gadaa Xoossaafe miishshan wozzanaappe sinththan hara asas bayzidaa gidikko qasse he gadeza nam7anthho zaari wozzana wogay izas deenna. **21** Wozzo layththan gadey simmiza wode he gadezi gidikko GODAAS dummatidi qeeseta laata gade gidi atto. **22** «Issaadey hara asappe shammi ekkida gade Xoossas immana koykko, **23** kaalli yiza wozzo layth gakkanaas gadezi kessana waaga qeesesi herego; he gallas he heregettida miish gadaadey qanxxo; he miishshayka Xoossa oosos dummatidaaz gidana. **24** Wozzo layththa ba7aaley gakkiza wode he gadeza koyro laatan ekkidi bayzidaades gadezi simmo. **25** He heregaza waagay GODAA Keeththan erettida meezaanen meezaanettidi nam7u tammu saqile gido. **26** «Koyro bayra yelettiida mehey izi kasekka GODAAS gidida gishshas oonikka iza Xoossas mela kiyateth immanaas dandayenna; gal mar gidiin woykko dorsanne deysa laaqqtati kasetidi Xoossas dummatidayta. **27** Iza bolla wosoy diz a mehenne yarsho shiishshanaas bessontta mehe gidiikko he meheza goday iza heregettida waagaa bolla xeetaappe nam7u tammu kushe gujjidi zaari wozzi ekkanaas dandayees; iza goday wozzi ekkanaas kojontta ixxiko he heregettida waagaan hara asas bayzetto. **28** «Issaadey ba godaas baas dizayssafe as gidiin woykko mehe, gidiin woykko gade gidiin kumeththara dumma shaakkidaappe guye mulekka bayzanaassinne zaari wozzanaas bessenna. **29** «Asa giddofe shaakettidi deyana mala pirdettidaadey wozzettofo; izaadey hayqqanaas bessees. **30** «Biittafe mokkiza kath gidiin woykko miththa ayfe gidiin tammaafe issoy Xoossas dummatida asraata. **31** Hessafe awayssaka baas wozzi ekkanaas koyzaadey

Taybo Maxaafa

1 Isra7eele asay Gibxeppe kezida nam7anthho layththan nam7anththa aginay doommida koyro gallas istti Siina bazzon dishin GODAY Gaytoteththa Dunkaane giddon Musera gaytidi, **2** «Attumasaa issaa issaa sunththan sunththan xaafada Isra7eele asaa qommon qommoninne zarkken zarkken qooda. **3** Neninne Aarooney isttas layththay nam7u tammunne izappe bollara diza oletti dandayana attumasata istta maaran maaran qoodite. **4** Dumma dumma zarkketappe istta kaaleththiza isttas aawatiza korapinneti inttenara gidetto. **5** Inttenu maaddanayta sunthhi hayssafe kaalli dizaya, Oroobeele zarkkefe Shaadure naa Elxuure, **6** Simoona zarkkefe Xurshadaye naa Salum7eele, **7** Yuhuda zarkkefe Aminadaabe naa Ne7asoone, **8** Yisakoore zarkkefe Xu7aare naa Natina7eele, **9** Zaabiloone zarkkefe Heloone naa Elyaabe, **10** Yooseefe naytappe Efreme qommoti Amihuude naa Elshama Minaase naytappe Pedaxuure naa Gamal7eele, **11** Biniyaame zarkkefe Gidi7oone naa Abidaane **12** Daane zarkkefe Amishadaye naa Ahi7ezeere, **13** Aaseere zarkkefe Okra naa Fagu7eele, **14** Gaade zarkkefe Da7u7eele naa Elyaasaafe, **15** Niftaaleme zarkkefe Enaane naa Ahire» gi yootides. **16** Maabaraa garsafe zarkkefe zarkkefe Isra7eele asaa kaaleththanaas dooretida korapinneti haytantta. **17** Museynne Aarooney haya banta sunththan xaafettidayta ekkida. **18** Nam7anthho aginay doommida koyro gallas maabaraza kumeth issi bolla shiishshidi sunththan sunththan mazgabi qoodida. **19** Hessaththoka Musey GODAY azazida mala Siina bazzon dereza qoodides. **20** Ola olettanaas dandayzyata layththay Xurshadaye naa Salum7eele. **21** Istta qooday 46,500. **22** Oroobeele zarkketappe kaallidi nam7anththa bizay Oroobeele butteza. **23** Koyro zarkkefe 40,500, **34** Yooseefe naa Minaase zarkkefe 32,200, **36** Biniyaame zarkkefe 35,400, **38** Daane zarkkefe 62,700, **40** Aaseere zarkkefe 41,500, **42** Niftaaleme zarkkefe 53,400. **44** Musey, Aarooneyne tammanne nam7u Isra7eele zarkketa korapinneti qoodida attuma asay haytantta; **45** olas baana dandayza addeti ubbay isttas layththay nam7u tammanne hessafelekka bollara dizayti ba zarkken zarkketa qoodettida. **46** Heyta qooday issi bolla 603,550 gidides. **47** Gido attiin hankko zarkketara Lewe zarkketi qoodettibeettenna. **48** Kase GODAY Muses, **49** «Ne Isra7eele attuma asaa qoodashe Lewe zarkketi isttara gathha qoodoppa. **50** Lewe zarkketi giddon go7ettiza miishshaa bolla alaafeteth imma; istti Dunkaanezanne iza giddon go7ettiza miishshata ubbaa tookketto; dunkaana giddon ooththetto; iza yuushon dukaani uttetto. **51** Intte kase dukaani dizasoppe dendu biza wode Lewe zarkketi xalala Dunkaaneza shoddi laallidi istti shempiza ororaththon isttaka tokketto; isttafe attiin dukaanaakko shiiqiza ay asikka hayqon qaxxayetto. **52** Hankko attida Isra7eele asay ba button butteninne ba diza gutan gutan ba bandira bandira tokketto. **53** Gido attiin ay asikka dukaanaakko shiiqidi tana hangeththidi Isra7eele deraa dhysisontta mala Lewe zarkketi he Dunkaaneza yuushon dukaanidi naagetto» gides. **54** Hessa gishhas Isra7eele asay GODAY Muse azazida mala ubbaaka ooththida.

2 GODAY Musessinne Aaroones hizgides, **2** «Isra7eele asay ba bagga bagga asaa erisiza malatanne bantta zarkke zarkke erisiza bandira kaallidi Gaytoteththa Dunkaanezappe guuththara haakkidi iza yuushon dukaano.» **3** Arshey mokkiza baggara Yuhuda zarkketi uttetto; Yuhuda zarkke kaaleththanay Aminadaabe naa Ne7asoone. **4** Izi kaaleththiza asaa qooday 74,600. **5** Yuhuda zarkketappe kaallidi Yisakoore qommoti istta matan dukaani uttetto; Yisakoore zarkketa kaaleththanay Xu7aare naa Natina7eele. **6** He izappe garsara diza asaa qooday 54,400. **7** Yisakoore zarkketappe kaallidi Zaabiloone zarkketi dukaani uttetto; Zaabiloone zarkketa kaaleththanay Heloone naa Elyaabe. **8** Izas diza asaa qooday 57,400. **9** Ba zarkken zarkken gididi Yuhuda zarkketi dukaanida baggara uttida asaa qooday kumeth 186,400; asaappe sinh bizay hayssa ha buttezan zarkken zarkkeninna dabbon dabbon shiishshidaappe guye dereza qoodida; yelettiin layththay nam7u tammu kumidaytanne hessafelekka bollara gidida attumasaa istta sunththan sunththan mazgabi qoodida. **10** Dugeha baggara Oroobeele zarkketi dukaani uttetto; istta kaaleththanay Heloone naa Elxuure. **11** Istta qooday 46,500. **12** Oroobeele zarkketappe kaallidi Simoona zarkketi dukaani uttetto; istta kaaleththanay Heytantta qooday 45,650. **16** Istti ba zarkken zarkketa kaaleththizay Shaadure naa Elxuure. **17** Istta qooday 59,300. **14** nam7u tammanne hessafelekka bollara dizayti banta Isttafe kaallidi Gaade zarkketi dukaani uttetto; Gaade zarkkefe zarkkefe qoodettida; addeta qooday hayssafe zarkketa kaaleththanay Era7u7eele naa Elyaasaafe. **15** kaallizaysssa; **21** Oroobeele zarkkefe 46,500, **22** Simoona Heytantta qooday 45,650. **16** Istti ba zarkken zarkkefe 59,300, **24** Gaade zarkkefe 45,650 **26** Yuhuda zarkkefe 74,600, **28** Yisakoore zarkkefe 54,400, **30** asaa qooday kumeth 151,450 gidides; Yuhuda buttezappe Zaabiloone zarkkefe 57,400, **32** Yooseefe naa Efreme zarkketa kaaleththanay Era7u7eele naa Elyaasaafe. **15** Kaaleththanay Amihuude naa Elshama. **19** Isttas qooday 40,500. **20** Efreme zarkketappe kaallidi Minaase zarkketi dukaanetto; Minaase zarkketa kaaleththanay Pedaxuure naa Gamal7eele. **21** Istta qooday 32,200. **22** Isttafe kaallidi Biniyaame zarkketi dukaani uttetto; Biniyaame zarkketa kaaleththanay Gidi7oone naa Abidaane. **23** He gidiqqa Gaytoteththa Dunkaaneenne iza giddon go7ettiza istta qooday 35,400. **24** Istti ba zarkken zarkketa kaaleththanay Gidi7oone naa Abidaane.

Efreeme zarkketi dinkaani uttida baggara dinkaanida gidana; tani GODAA.» **14** GODAY Muses Siina zumaa asaa gooday 108,100 giddides; Oroobeele butteza kaallidi bolla hizgides, **15** «Lewe zareta istta istta zarkken heeddzanththon Efreeme buttey bo. **25** Pudeha baggara zarkkenne istta qommon qommon gooda; yelettiin Daane zarkketi ba baggata erisiza malata garsan izas issi agina kumidayssanne hessafe bollara diza dinkaani utteto; Daane qommota kaaleththana halaqay attuma naa wursaka gooda.» **16** Museykka GODAY Amishadaye naa Ahi7eere. **26** Istta gooday 62,700. **27** Iza azazida mala goodides. **17** Lewes heedzdu Daane zarkketappe kaallidi Aaseere zarkketi dinkaani attuma nayti deettes; heytikka Gershoone, Qa7aatenne utteto; Aaseere zarkketa kaaleththana halaqay Okra Meraare geetetteettes. **18** Gershoone zarkketi Libinanee naa Fagu7eeli. **28** Istta gooday 41,500. **29** Isttafe Shim7e geetetteettes. **19** Qa7aate zarkketi Amiraame kaallidi Niftaaeleme zarkketi dinkaani utteto; Niftaaeleme Yixihaare, Kebroonenne Uzi7eeli geetetteettes **20** zarkketa kaaleththana halaqay Enaane naa Ahire. **30** Meraare zarkketi Mahilene Mushe geetetteettes; heytanti Heytantta gooday 53,400. **31** Istti ba zarkken zarkken ba sunththan sunththan ba keeththa asaas aawatizayta. **21** Libinanee Shim7e keeththa asay Gershoone zarkken asaa gooday kumeth 157,600 giddides. Hessaththoka goodettida. **22** Yelettiin issi agina gidida naappe Daane zarkketi wursethan oydanththo maaran betto. doommidi mazgabettida attumasaa gooday 7,500. **23** **32** Isra7eeli asay bason basoninne ba zarkken zarkken Gershoone baggati Dunkaanezappe guye baggara mazgabettidayta gooday issi bolla 603,550 giddides. arshey wulliza baggara dinkaanida. **24** Gershoone **33** Lewe zarkketi gidikko GODAY kase Muse azazida baggata kaaletthizay La7eeli naa Elyaasaafe. mala hankko Isra7eeli asaara goodettibeettenna. **34** **25** Gaytoteththa Dukaanen Gershoone zarkketa Hessa malan Isra7eeli asay GODAY kase Muse azazida alaafeteththi, Gaytoteththa Dukaaneza kamatanne mala ooththida; istta zarkketappe issoy issoy ba bandira penge bolla qaaphettiza magalashata, **26** Gibbeza bandira kaalli kaalli dinkaani uttides; issoy issoy ba soo giddo magalashata, Dukaanezanee yarsho yarshizasoza asaara issife hemettees.

3 GODAY Muse Siina zuma bolla haasayssiza wode

Aarone yeletaynne Muse yeletay hayssafe kaalli dizayss; **2** Aaroones oydu attuma nayti deettes; heytikka bayrazi Nadaabe gidishin hankkoyti Abihu, El7eereenenne Itamaare. **3** Heyti qeeseteththan ooththana mala tiyyetidanne summida. **4** Gido attiin istta garsafe Nadaabeynne Abihuy Siina bazzon GODAA sinththan bessontta tama ehidi eeththida gishshas GODAA hanqon boshetti hayqqida; Isttas nay baynda gishshas El7eereynne Itamaarey xalla istta aawa Aarooney shemppora paxa diza wode ubbaan qeeseteththan ooththida. **5** GODAY Muses hizgides, **6** «Neni Lewe zarkketa shiihshada istti qeese Aarone ooson maaddana mala woothha. **7** Istti Aaroonenne kumeththa maabaraa Gaytoteththa Dukaaneza giddon ooththi maadon ba oosoza ooththi poletto. **8** Gaytoteththa Dukaaneza giddon diza ooso miishshatas istta alaafe gideeto; Dukaaneza giddon Isra7eeli asaas oosettiza ooso ooththi poletto. **9** Isra7eeli asaas ubbaafe istti shaakettidi Aaroonenne iza nayta ooson maaddana mala Lewe zarkketa woothha. **10** Qeeseteththa oosoza istti polana mala Aaroonenne iza nayta ne sunththa; isttafe attiin hara asi hayssa ha oosoza ooththanaas Gaytoteththa dukaanezakko shiqizaa gidikko izaadey hayqon qaxxayetto.» **11** GODAY Muses hizgides, **12** «Hekko Lewe qommoti taas haggazizayta; tani Gibxe dere asaa bayra wursa wodhida wode Isra7eeli asaappe issaafe issaafe yelettida bayranne istta meheti bayrata kumeth taas dummasadis; gido attiin ha7i qasse bayra gidi yelettida attuma nayta sohon Lewe zarkketi tani taas dooradis; istti taas ooththizayta

gidana; tani GODAA.» **14** GODAY Muses Siina zumaa bolla hizgides, **15** «Lewe zareta istta istta zarkken heeddzanththon Efreeme buttey bo. **25** Pudeha baggara zarkkenne istta qommon qommon gooda; yelettiin Daane zarkketi ba baggata erisiza malata garsan izas issi agina kumidayssanne hessafe bollara diza dinkaani utteto; Daane qommota kaaleththana halaqay attuma naa wursaka gooda.» **16** Museykka GODAY Amishadaye naa Ahi7eere. **26** Istta gooday 62,700. **27** Iza azazida mala goodides. **17** Lewes heedzdu Daane zarkketappe kaallidi Aaseere zarkketi dinkaani attuma nayti deettes; heytikka Gershoone, Qa7aatenne utteto; Aaseere zarkketa kaaleththana halaqay Okra Meraare geetetteettes. **18** Gershoone zarkketi Libinanee naa Fagu7eeli. **28** Istta gooday 41,500. **29** Isttafe Shim7e geetetteettes. **19** Qa7aate zarkketi Amiraame kaallidi Niftaaeleme zarkketi dinkaani utteto; Niftaaeleme Yixihaare, Kebroonenne Uzi7eeli geetetteettes **20** zarkketa kaaleththana halaqay Enaane naa Ahire. **30** Meraare zarkketi Mahilene Mushe geetetteettes; heytanti Heytantta gooday 53,400. **31** Istti ba zarkken zarkken ba sunththan sunththan ba keeththa asaas aawatizayta. **21** Libinanee Shim7e keeththa asay Gershoone zarkken asaa gooday kumeth 157,600 giddides. Hessaththoka goodettida. **22** Yelettiin issi agina gidida naappe Daane zarkketi wursethan oydanththo maaran betto. doommidi mazgabettida attumasaa gooday 7,500. **23** **32** Isra7eeli asay bason basoninne ba zarkken zarkken Gershoone baggati Dunkaanezappe guye baggara mazgabettidayta gooday issi bolla 603,550 giddides. arshey wulliza baggara dinkaanida. **24** Gershoone **33** Lewe zarkketi gidikko GODAY kase Muse azazida baggata kaaletthizay La7eeli naa Elyaasaafe. mala hankko Isra7eeli asaara goodettibeettenna. **34** **25** Gaytoteththa Dukaanen Gershoone zarkketa Hessa malan Isra7eeli asay GODAY kase Muse azazida alaafeteththi, Gaytoteththa Dukaaneza kamatanne mala ooththida; istta zarkketappe issoy issoy ba bandira penge bolla qaaphettiza magalashata, **26** Gibbeza bandira kaalli kaalli dinkaani uttides; issoy issoy ba soo giddo magalashata, Dukaanezanee yarsho yarshizasoza asaara issife hemettees.

27 Amiraame, Yixihaare, Kebroonenne Uzi7eeli soo asay Qa7aate zarkken goodettida. **28** Yelettiin issi aginanne hessafe bollara gidida attumasaa gooday 8,600; heytanti Gaytoteththa dukaaneza naageettes. **29** Qa7aate zarkketi Gaytoteththa Dukaanezappe guyera dugeba baggara dinkaanida. **30** Qa7aate qommota kaaletthiza korapinney Uzi7eeli naa Elxafaane. **31** Istta alaafeteththi Caaqo Qaalaa Taabotaa bolla, maadda iza bolla woththiza xaraphheeza bolla, xomppe iza bolla woththizayssa bolla, yarsho iza bolla yarshizayssa bolla, qeeseti dumma qol7azan go7ettiza miishshata bolla, gede Dukaanezas ubbaafe dummatida giddo qol7a gelizaso baggara diza magalashaa gidishin kumeth hayta ha miishshata bolla isttas naagana alaafeteththi dees. **32** Lewe zarkke ubbaa halaqay qeese Aarone naa El7eere; izi dummatida qol7an ooththizayta ubbaa bolla alaafe. **33** Mahile soo asaynne Mushe soo asay Meraare zarkkera issino gidida; heyt Meraare zarkken goodettida. **34** Yelettiin issi agina gidida guuththa naappe doommidi goodettida attumasaa gooday usupun xeetanne nam7u xeeta. **35** Meraare zarkketa kaaletthizay Xuri7eeli naa Abi7eeli; istti Gaytoteththa Dukaanezappe pudeha baggara dinkaani uttido. **36** Istta alaafeteththi Dukaaneza toleta, kolatata, tuussatanne tuussata isttan essiza tohota, hessaththoka hara oosos go7ettiza miishshata bollanne hestiza oosota ooththana alaafeteththi dees. **37** Hessaththoka gibbeza yuushon diza tuussata, Dukaaneza toleta, dhishketanne tole wodorota bolla alaafeteththi dees. **38** Gaytoteththa Dukaanezappe arshey mokkiza baggara dinkaani uttanayti Muse, Aaroonenne iza nayta; Gaytoteththa

Dunkaane giddon Isra7eеле asaa gishshas oosettiza ay qalabate lukozan gelththetto. 9 «Salo misatiza kareththa ooso gidikkoka he oosoza woga polisiza alaafeey istta carqqaza ekkidi xomppete, qaphetanne bidinth woththiza kon7ata, keeththazakk shiiqkko hayqon qaxxayetto. 39 GODAY hessaththoka zayte woththiza miishshata ubbaa issi istta azazida mala Museynne Aaroonay yelettiin issi agina bolla kammetto. 10 Xompezzanne xompezas koshshiza gidida naappe doommidi asay ba keeththan keeththan miishshata ubbaaka iz a kammiza galban xaaixi izara mazgabida Lewe qommatappe attuma nayti kumeth tookkiza halaa bolla woththetto. 11 «Kaaleththidi worrqafe 22,000 gidida. 40 GODAY Muses, «Isra7eelen bayra oosettida yarsho yarshizayssa bolla salo misatiza gidi yelettiida attuma naytas layththay issi aginanne carqqan kammidi qaacettida galbaa bollara mayzidi tooho hessafe bollara gididayta qoodada istta sunththa xaafa. mitthata izan gelththetto. 12 Gaytoteththa Dunkaaneen 41 Isra7eеле asaa bayra nayta ubbaa saama Lewe go7ettiza miishshata ubbaa ekkidi salo mala kareththa nayta, hessaththoka Isra7eеле asaa mehe bayra ubbaa carqqan kammetto; qaacettida lee7e galba iz bollara saama Lewe qommta mehe ekka; Tani GODAA» gides. kammidi tooho mitthata bolla woththetto. 13 Bidinththaza 42 Museyka bana GODAY azazida mala Isra7eеле yarsho yarshizasoza bollafe pittidi yarsho yarshizasoza asaa garsan bayra gidi yelettiidayta ubbaa qoodides. ochcha teera misatiza carqqan kammetto. 14 Yarsho 43 Istti yelettiin issi aginanne hessafe bollara gidida yarshizasoza ooththanaas go7ettiza miishshata heytikka bayra attuma nayta ubbaa istta sunththan sunththan hulaleta, menxota, tama kaashiza miishshatanne guuqa quodiin istta qooday 22,273 gidges. 44 GODAY Muses saaneta iz bolla woththetto; qaacettida lee7e galba hizgides, 45 «Hessa gishshas bayra giidi yelettiida iz bolla kammidi tooho mitthata izan gelththetto. Isra7eеле asaa attuma nayta sohon Leweta ne taas 15 Istti ba diza heeraappe dendti bishin Aarooneyne shaakk; hessaththoka Isra7eеле asaa mehe bayra sohon iza nayti geeshsha miishshatanne he miishshati isttan Leweta mehe taas dummasa; tani GODAA. 46 Isra7eеле go7ettiza miishshata ubbaaka kammidaappe guye asay yelida bayra nayta qooday Lewe qommatappe 273 Qa7aate nayti yiidi tooketto; gido attiin istti hayqqonta gidi dariza gishshas heytirpa attuma nayta miishshaa malha geeshsha miishshata kushen bochchananaa wozza. 47 Issaa issaa wozzanaas Gaytoteththa Dunkaane meezaaneza mala ichhashu Saqile bira ekka: 48 He bessenna; hessa gishshas Gaytoteththa Dunkaanezi attida wode hessi wurikka Qa7aate nayta alaafetethha. 49 Museyka Lewe qommat wozzettidaytappe bollara 16 «Qeeseza Aaronee naa El7ezeerey xompezza zayte lo7o sawo sawiza exaane, ubba wode shiiqiza kaththa tirpida 273 asata gishshas shiiqida wozzo miishshaa yarshozaninne tiyyettiza zayteza bolla izas alaafetethhi ekkides. 50 Isra7eеле asaa bayratappe Gaytoteththa de7o; hessaththoka Gaytoteththa Dunkaanezanne iza Dunkaane meezaaneza mala miishshaa 1,365 saqile giddonka diza geeshsha miishshata ubbaa naago.» 17 bira ekkides. 51 GODAY azazida mala Musey wozzo GODAY Musenne Aaronee hizgides, 18 «Qa7aate nayti miishshaa Aarooneyne iz naytas immides.

4 GODAY Musessinne Aarones hizgides, 2 «Lewe nayta giddofe Qa7aate zareta istta soo asaan asaan istta mata dabbon dabbon qooda. 3 Gaytoteththa dunkaanezan ooththanaas dandayzayta, istta layththi heedzdu tammaafe biidi ichhashu tammu gakkanaas diza attumasata ubbaa mazgaba. 4 Istti ooththanaa oosoy Gaytoteththa Dunkaaneza giddon diza ubbaafe dumma geeshsha miishshata naago gidana. 5 Asay ba dizasoppe dendti bishin Aarooneyne iz nayti dunkaanezan gelidi Caaqo Qaala Taabotaza sinththan diza magalashaa duge woththidi Caaqo Qaala Taabotaza izan xaxetto. 6 Iza kammanas qaacettida galbaa magalashaza bollara woththidi hessa bolla mulera salo mala kareththa may7o iza bolla miccidi mayzetto; histidi tooho mitthata qalabate lukozan gelththetto. 7 «GODAAS shiiqiza dumma ukeththa iz bolla woththiza gabateza salo misatiza kareththa carqqan kammetto; Gabateza bolla shel7eta, Ciflata, xuu7atanne woyne ushshu duuqqiza miishshatanne uketh ubba wode pacey baynda iz bolla woththetto. 8 Hessa ubbaa zo7o carqqan kammidi bollara qaacettida galba mayzetto; isttan tookkiza tooho mitthata

qalabate lukozan gelththetto. 9 «Salo misatiza kareththa ooso gidikkoka he oosoza woga polisiza alaafeey istta carqqaza ekkidi xomppete, qaphetanne bidinth woththiza kon7ata, keeththazakk shiiqkko hayqon qaxxayetto. 39 GODAY hessaththoka zayte woththiza miishshata ubbaa issi istta azazida mala Museynne Aaroonay yelettiin issi agina bolla kammetto. 10 Xompezzanne xompezas koshshiza gidida naappe doommidi asay ba keeththan keeththan miishshata ubbaaka iz a kammiza galban xaaixi izara mazgabida Lewe qommatappe attuma nayti kumeth tookkiza halaa bolla woththetto. 11 «Kaaleththidi worrqafe 22,000 gidida. 40 GODAY Muses, «Isra7eelen bayra oosettida yarsho yarshizayssa bolla salo misatiza gidi yelettiida attuma naytas layththay issi aginanne carqqan kammidi qaacettida galbaa bollara mayzidi tooho hessafe bollara gididayta qoodada istta sunththa xaafa. mitthata izan gelththetto. 12 Gaytoteththa Dunkaaneen 41 Isra7eеле asaa bayra nayta ubbaa saama Lewe go7ettiza miishshata ubbaa ekkidi salo mala kareththa nayta, hessaththoka Isra7eèle asaa mehe bayra ubbaa carqqan kammetto; qaacettida lee7e galba iz bollara saama Lewe qommta mehe ekka; Tani GODAA» gides. kammidi tooho mitthata bolla woththetto. 13 Bidinththaza 42 Museyka bana GODAY azazida mala Isra7eèle yarsho yarshizasoza bollafe pittidi yarsho yarshizasoza asaa garsan bayra gidi yelettiidayta ubbaa qoodides. ochcha teera misatiza carqqan kammetto. 14 Yarsho 43 Istti yelettiin issi aginanne hessafe bollara gidida yarshizasoza ooththanaas go7ettiza miishshata heytikka bayra attuma nayta ubbaa istta sunththan sunththan hulaleta, menxota, tama kaashiza miishshatanne guuqa quodiin istta qooday 22,273 gidges. 44 GODAY Muses saaneta iz bolla woththetto; qaacettida lee7e galba hizgides, 45 «Hessa gishshas bayra giidi yelettiida iz bolla kammidi tooho mitthata izan gelththetto. Isra7eèle asaa attuma nayta sohon Leweta ne taas 15 Istti ba diza heeraappe dendti bishin Aarooneyne shaakk; hessaththoka Isra7eèle asaa mehe bayra sohon iza nayti geeshsha miishshatanne he miishshati isttan Leweta mehe taas dummasa; tani GODAA. 46 Isra7eèle go7ettiza miishshata ubbaaka kammidaappe guye asay yelida bayra nayta qooday Lewe qommatappe 273 Qa7aate nayti yiidi tooketto; gido attiin istti hayqqonta gidi dariza gishshas heytirpa attuma nayta miishshaa malha geeshsha miishshata kushen bochchananaa wozza. 47 Issaa issaa wozzanaas Gaytoteththa Dunkaane meezaaneza mala ichhashu Saqile bira ekka: 48 He bessenna; hessa gishshas Gaytoteththa Dunkaanezi attida wode hessi wurikka Qa7aate nayta alaafetethha. 49 Museyka Lewe qommat wozzettidaytappe bollara 16 «Qeeseza Aaronee naa El7ezeerey xompezza zayte lo7o sawo sawiza exaane, ubba wode shiiqiza kaththa tirpida 273 asata gishshas shiiqida wozzo miishshaa yarshozaninne tiyyettiza zayteza bolla izas alaafetethhi ekkides. 50 Isra7eèle asaa bayratappe Gaytoteththa de7o; hessaththoka Gaytoteththa Dunkaanezanne iza Dunkaane meezaaneza mala miishshaa 1,365 saqile giddonka diza geeshsha miishshata ubbaa naago.» 17 GODAY Musenne Aaronee hizgides, 18 «Qa7aate nayti Lewe qommat giddofe dhayana mala ooththofte. 19 Gede ubbaafe dumma geeshsha miishshatakko shiiqidi istti hayqqonta mala istta Aarooneyne iz nayti Gaytoteththa Dunkaaneen gelidi asaas issaaas oosonne iaadee tooho shaakki immetto. 20 Gido attiin istti hayqqonta mala Qa7aate nayti Dunkaaneza giddo gelidi beyanaas malha Qa7aate nayti Dunkaaneza giddo gelidi beyanaas guuthha wodeska xeellopetto.» 21 GODAY Muses hizgides, 22 «Lewe zarkketa garsafe Gershoone nayta istta dabbon dabbonne istta yeletan yeletan qooda. 23 Gaytoteththa Dunkaanezan ooththanaas dandayzayta heedzdu tammu layththafe biidi ichhashu tammu layth gakkanaas diza attumasata ubbaa qooda. 24 «Dumma dumma miishshata tookkana alaafetethhi isttas dees. 25 Gaytoteththa Dunkaaneza soo baggaranne kare baggara kammiiza bollarakka iz bolla kammiza qaacettida lee7e galbaanne geloso pengezakka tookketto. 26 Hessaththoka Dunkaanezanne yarsho yarshosoho gibbeza yuuyi aadhdhida magalashata, tole wodorota, gibbe gelizaso penge magalashatanne heytantta ooththanaas giigettiida miishshatakka istti tookketto; heytta he miishshatas gidiza ay oosokka istti poletto. 27 Gershoone nayti ooththiza ooso gidiin woykko tooho gidiin Aarooneyne iza nayti istta azazida mala ooththetto; istti tookkanaa

bessiza miishshaa kumeth ne isttas gisha imma. 28 gidiin intte giddofe kessi gooddite.» 4 GODAY Muse Gaytoteththa Dunkaaneza giddon Gershoone nayta oosoy azazida mala Isra7eеле asay ba gutappe istta kessi hessa; istta ooso qeese Aaroone naa Itamaarey xeelli gooddides. 5 GODAY Muses hizgides, 6 «Neni Isra7eеле oosiso. 29 «Lewe zarkkefe gidida Meraare nayta istta asaa, maccafe gidiin attumasappe ay asikka GODAAS zarkken zarkkeninne istta yeletan yeletan qooda. 30 ammanettonttaade gidi beettidi ay asa bollaka qoho Gaytoteththa Dunkaane giddon ooththanaas dandayzaya gaththiko hessaadey qohanchcha. 7 Izı ba nagara isttas layththay 30 layththafe biidi 50 layth gakkanaas paaxo; ba qohoza gishshas qanxxettiza miishshaa bolla diza attumasata ubbaa qooda. 31 Istti tookkanaas xeetappe nam7u tammu kushe gujjidi qohettidaades eho. bessizay Dunkaaneza toletanne toleta giddora gelizaya, 8 Gido attiin he qohettidaadey hayqqidaa gidikkonne edaa tuussata; Dunkaanezi izan tolettiza miishshata. 32 ekkanaas izas mata dabboy bayndaa gidikko he eday Hessaththoka Dunkaaneza yuushon diza demban eqqiza GODAASSA; he edatiza eday qohidaade nagara wursana tuussata tohota; toleta wodorotanne heyta ubbatas shiiqiza yarshos immiza dharshozara issife qeesezas koshshiza miishshata; issi issi asi tookkanaas bessiza imetto. 9 Hessa malan Isra7eеле asay GODAAS immiza miishshay iz a sunththan sunththan izas utto. 33 Qeese dumma imotay wurikka he imotaa ekkiza qeesezas Aaroone naa Itamaarey oosoza naagetti oosisanaas gido. 10 Issi issi asi GODAAS immiza dumma imotay he Gaytoteththa Dunkaane giddon Meraare nayta soo asaa imotaa immidaadessa; gido attiin izi qeesezas immiza oosoy hayssa.» 34 Musey, Aarooneyne dereza halaqati gidikko he miishshay qeesezassa.» 11 Hessafe guye Qa7aate zereththata istta zarkken zarkkeninne istta GODAY Muses hizgides, 12 «Isra7eеле asaappe issaade dabbon dabbon qoodida. 35 Gaytoteththa Dunkaaneza machcha ba azinaas ammanettonta aggada kare kare giddon ooththanaas ooson gelidayta kumeth 30 layththafe giikko, 13 hara addera zin7iko, qasseka iza ooththida biidi 50 layth gididayta qoodida. 36 Qoodettida asay tuna oosoy qoncconta azinappe geemmidaa gidikko, izi 2,750 gidides. 37 GODAY kase Muse azazida mala bolla markkattiza asi beetonnta aggiin izi tunateththay Gaytoteththa Dunkaanezan ooththidayti Museynne qoncconta aggiko, 14 iza tunida gishshas izi azinay Aarooney qoodida Qa7aate soo asay haytantta. 38 izo sidhanaas dandayees; woykko iza tunontta dishin Ba zarkken zarkkeninne ba dabbon dabbon qoodettida izi qanaaten kumida gishshas ba machcho sidhana Gershoone nayti, 39 Gaytoteththa Dunkaanezan dandayees. 15 Hessaadey ba machchiyo qeesekko ooththana gelanaas dandayzaytas layththay heedzdu ekki eho; he maccassay gishshas kojetta issi kilo tammaafe biidi ichhashu tammu layth gakkanaas bangga dhiile yarshos ekki yo; hayssi qanaates shiiqiza dizayti wurikka, 40 nam7u shiyanne usupun xetanne kaththa yarshoy qoho qofsizaaz gidiza gishshas zayte heedzdu tamma. 41 GODAY Muse azazida mala iza bolla gussofo; exaanekka iza bolla woththo. 16 Gaytoteththa Dunkaanezan ooththidaytinne Museynne «Qeesezi maccassayo efidi GODAA sinththan esso. Aarooney qoodida Gershoone nayti haytantta. 42 Ba 17 Geeshsha haath xaaron duuqqi ekko; Gaytoteththa zarkken zarkkeninne ba dabbon dabbon qoodettida Dunkaane wuygeppe guuththa biitta ekkidi he haaththaan Meraare nayti, 43 Gaytoteththa Dunkaanezan ooththana guijo. 18 Qeesezi maccassayo GODAA sinththan esso; gelanaas dandayzaytas layththay heedzdu tammaafe izi goosse birsho; qanaates shiiqiza kaththa yarshoza biidi ichhashu tammu layth gakkanaas dizayti wurikka, izi kushen woththo; qasse he qeesezi qanggeth ehiza 44 heedzdu shiyanne nam7u xeta. 45 GODAY Muse camo haath xaorora ba kushen oykko. 19 Qeesezi izo azazida mala Gaytoteththa Dunkaanezan haggaziza hizgi caaqeththo; nenı ne azinara dishin hara addey Museynne Aarooney qoodida Meraare nayti haytantta. nenara aqontta gidikkonne nenı nena tunisontta gidikko 46 Musey, Aarooneyne Isra7eеле halaqati istta qommon qanggeth ehiza hayssi camo haaththay nees gometoppo. qommoninne istta zarkken zarkken qoodida Lewe nayti, 20 Gido attiin nenı ne azinappe hara addera zin7ada 47 heedzdu tammu layththafe doommidi 50 layth tunidaa gidikko, 21 «GODAY nees yela ulo melisonne gakkanaas dizayti Gaytoteththa Dunkaaneza giddon ne ulo puuriso! Ne dereza garsan nena caaqossinne oosiza ooththanaas ooththiza miishshata tookkanaas qanggeththas kesso. 22 Hayssi haaththazi gede ne gelidayti, 48 mulera istta qooday 8,580. 49 Hessa malan bolla giddo gelidi ne uloza puuriso! Nees yela uloza issi issi asi GODAY Muse azazida mala qoodettides; gundiso! Maccassayakka, «Amiin! GODAY ta bolla hessaththoka GODAY Muses immida azazo mala issi issi hessaththo ooththo ga zaaru. 23 «Hessafe guye qeesezi asи tookkanaas alaafeteh ekkides.

5 GODAY Muses hizgides, 2 «Inchchirachcha hargey izi bolla dizaade woykko iza bollaafe haaththa malay goggizaade woykko aha bochchidi tunidaade ubbaa Isra7eеле asay ba diza gutappe kare kessana mala azaza. 3 Tani isttara diza istta guta istti tunisontta mala heyta geeyontta asata ubbaa adde gidiin macca

he qanggeththa qaala xaaththa maxaafan xaafo; he xaafoyssaka camo haaththazi diza xaarozan yeggi meecco. 24 Izı maccassayo iita sako oyththiza camo haaththa izo ushshanaappe sinththan, 25 qeesezi maccassayfe yarsho dhiileza ekkidi GODAAS yaanne haa qaasetthi shiishshiza dumma yarsho gidana mala yarsho yarshizasoza bolla shiishsho. 26 Hessafe guye kaththa yarsho issi zolla dhiile ekkidi qofso yarsho gidana

mala yarsho yarshizasoza bolla xuugg; wursetthan he xuugettiza yarshos issi layth kumida dharsho laaqqa, maccassayo he haaththa ushsho. 27 Maccassaya bana nagara yarshos issi layth kumida uffi dors, hessaththoka tunisada ba azinaas diza ammanetethha pacinchchidaa issifeteththa yarshos wosoy baynda dharsho shiishsho. gidikko qanggeth ehiza haaththa iza uyiza wode izi 15 Qasse kaththa yarshonne ushsha yarsho isttara issife bolla giddon wolqqama sako ehana; hessika izi uloy yarshanaas elo; he leematezan kaththa yarshoy irshoy puurana; izis yela uloy gundana; izi sunththi izi dereza izan gelontayssa gido; qasse liiqo dhiille zayten munuqi giddon qanggettidaaz gidi attana. 28 Gido attiin iza uukkida orde ukeththinne zayten tiyettida lee7e uketh aykko moorokka ooththonttaa gidikko izi bolla aykko elo. 16 «Qeesezikka hessa ubbaa nagara yarshonne qohoykka gakkenna; iza naytakka yelana. 29 «Issaadey xuugettiza yarsho ooththidi GODAA sinth shiishsho. 17 ba machcho laymateeththan sidhiza wode ooththana Dharshozanne leematera irshoy izan gelontta ukeththata wogay hayssafe kaalilizayss; iza kare kare gaada hara addera zin7ada tunidaa gidikko, 30 woykko issi asi ba machcho coo mela sidhizaa gidikko iza GODAA sinththan eqqana mala ooththo. 31 Izi azinazikka qohoppe geesh gidana; maccassaya laymata beettidaa gidikko qasse iza ba qohoza gaason ba bolla gakkiza pirda ekkana.»

6 GODAY Muses hizgides, 2 «Isra7eеле asaas,

«Macca gidiin woykko adde gidiin ay asikkia bana GODAA dummasanaas adina adinettiko, 3 hessaadey woyne ushshu woykko harapte matthosiza ushshu uyoppo; woyneppa woykko harappe oosettida caala woykko matthosiza ushshu iyi uyoppo; woyne miththa ayfeppe tiya gidiin woykko mela gidiin mooppo. 4 Izi bana dummasidi diza woden woyne miththa hagga bolla diza ayfe gidiin woykko poqo mooppo. 5 «Izi naaziraaweteththas adinettida wodey wurana gakkanaas izaade hu7e binana magallay bochchofo; izi bana GODAA dummasida wodey polettana gakkanaas izi dummatidaade gidiid ba hu7e binana dichcho. 6 Izi naaziraawe gidi diza wode ubbaan hayqqida ahaakkoo shiiqoppo. 7 Izi ba Godaa bana dummasida malatay iza hu7e bolla diza gishshas izas aaway woykko aaya woykko izas ishay woykko michcha hayqqiko istta aha bochchidi izi bana tunisoppo. 8 Izi bana Naaziraawe ooththida wode ubbaan izi GODAA dummatida asa. 9 «Izi qoppontta dishin issaadey iza achchan hayqqidi kase dummati diza iza hu7e binana tunisikko izi laappunthha gallas ba hu7e binana meedetti buluso. 10 Ospunthha gallas nam7u haraphpeta woykko haraphphe ciyeta Gaytoteththa Dunkaaneza pengen diza qeesezakko elo. 11 Qeesezikka issi haraphpheza nagara yarshos nam7anththoza qasse xuugettiza yarshos shiishsho; gaasoykka izi aha mata shiiqidi tunida gishshas qeesezi iza nagaraa wursana; he gallassika naaziraawey ba hu7e iskeza nam7anththo GODAA dummaso. 12 Izi naaziraaweteththan ooththanaas bana GODAA nam7anththo dummaso; GODAA dummatida he iza iskezi tunida gishshas hessafe kase izi naaziraaweteththan gam7ida wodey izas qoodan gelen; izi ba qohoza gishshas issi layththa dharsho laaqqa elo. 13 «Issi naaziraawey ba naaziraaweteththa adina ubba wode izi polana wogay hayssafe kaalli dizayss; izi gede Gaytoteththa Dunkaaneen geliza pengezakko biidi, 14 heen ba yarsho GODAA sinth shiishsho; hessika

issifeteththa yarsho ooththidi GODAAAS shiishsho; qasse hessara issife gaththidi kaththa yarshonne ushsha yarsho yarsho. 18 «Hessafe guye Gaytoteththa Dunkaanezan geliza penge bolla he naaziraawewi GODAAAS adinettida ba hu7e binana meedettidaappe guye qeesezi doysettida dharshoza missa asho, irshoy gelontta uukettida orde ukeththinne lee7e uketh leemateppa ekkidi he naaziraawewa kushen woththo. 20 Hessafe guye qeesezas ubbaa ekkidi GODAA sinththan yaanne haa qaaseththiza yarsho histti shiishsho; heytikka GODAAAS dummatida yarsho; he qaaseththida angasoyne missazi qeesezas gido; hessafe guye naaziraawewi woyne ushshu uyanaas dandayees. 21 «Hessa gishshas GODAA bana dummasanaas adinida naaziraawew wodhdhida wogay bana Godaa yarshanaas koshshiza yarshotappe bollara aathhi geppiko izi qaala gelida mala ba adinna polanaas bessees ga yoota: gees.» 22 GODAY Muses hizgides; 23 «Aarooneyne iza nayti Isra7eеле deraa anjiishe hizgi anijetto, 24 «GODAY nena anijo; izi nena naago; 25 GODAY ba ayfeso poo7o nees qoncciso; izi nees qadhetto. 26 GODAY nena ba maarateththa ayfen xeello; ba saroteththka izi nees immo: gaada yoota.» 27 Qasseka GODAY, «Istti Isra7eеле asaa ta sunththan anjiiza wode tani istta anjiana» gides.

7 Musey Gaytoteththa Dunkaaneza toli qiijida wode

Dunkaanezanne izan go7ettiza miishshata ubbaa, yarsho yarshizasozaanne izan go7ettiza miishshata tyidi dummasides. 2 Hessafe guye Isra7eеле asaa kaaleththizayti, deraa goodiza wode istta bolla alafeteththi diza korapinneti wuri ba yarsho yarsho GODAA sinth shiishshida. 3 Istti shiishshida yarshoti nam7u nam7u halaqata sunththan issi para-gaare, hessaththoka issi issi halaqaa sunththan issi issi boora; he istti shiishshida yarshoti issi bolla usupun para-gaaretanne tamman nam7u boorata; heytia he yarshotakka Gaytoteththa Dunkaaneza sinththan shiishshida. 4 GODAY Muses hizgides, 5 «Hayti miishshati Gaytoteththa Dunkaanezan dumma dumma oosos isttan go7ettana mala hayta yarsho miishshata isttafe ekkada, dumma dumma oosos isttas koshshiza mala shaakkada Lewetas imma.» 6 Hessa gishshas Musey para-gaaretanne boorata ekkidi Lewetas immidies. 7 Gershoone zarkketas oosos koshshiza nam7u

para-gaaretanne oyddu boorata immides. 8 Qasseka guuqa saane, nam7anka kaththa yarsho shiishhanaas Meraare zarkketas oyddu para-gaaretanne osppun liquo dhiillefe zayten munugettida munuqay kumi uttides. boorata immides; heytanta ooso poettanay Aaroone 32 Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile worqqafe naa Itamaare alafetethhanna. 9 Isttaa diza alafeteththi oosettida cilfata, 33 Xuugettiza yarshos issi mirgo, issi geeshsha miishshata ba hashen tookkiza gishshas dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, 34 Nagara yarshos Musey Qa7aate zarkketas para-gareta gidiin woykko issi deysha orge, 35 issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 booratakka immibeenna. 10 Yarsho yarshizaosa Musey dharshota, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho tiydi geeshshida gallas halaqati yarsho yarshizaosa laaqqata; heyt wuri Shaadure naa Elxuurey shiishshida anjisisanaas bantta imota ehidi yarsho yarshizaosa yarshota. 36 Ichchashanththo gallas Simoona qommota sinththan shiishshida. 11 GODAY Muses, «Tammante garsafe Xurshadaye naa Salum7eeley shiishshides. 37 nam7u gallassatan tammanne nam7u halaqati pacey Izi shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida baynda issoy issoy issi gallas anjiso ba7aales gidiza meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi yarsho hu7en hu7en shiishhana mala yoota» gides. 12 picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka Koyro gallas Yuhuda qommota garsafe Aminadaabe naa kaththa yarsho shiishhanaas liquo dhiillefe zayten Ne7asooney shiishshides. 13 Izi shiishshida yarshotikka munugettida munuqan kumida. 38 Izan exaaney kumi hayssafe kaallizayta; erettida meezaanen woththiin 130 uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, 39 saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile Xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa issi guuqa saane, nam7ayka kath yarsho shiishhanaas dharsho laaqqa, 40 Nagara yarshos issi deysha orge, 41 liquo dhiillefe zayten munugettida munuqan kumida. 14 issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 deysha Izan exaaney kumi uttida 10 saqile worqqafe oosettida orgetanne layth kumida ichchashu dharsho laaqqata; cilfa. 15 Xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi heyt wuri Xurshadaye naa Salum7eeley shiishshida layththa dharsho laaqqa, 16 Nagara yarshos issi deysha yarshota. 42 Usuppunththo gallas Gaade zarkketa orge, 17 issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 garsafe Da7u7eele naa Elyaasaafey shiishshides. 43 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyt Izi shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida wuri Aminadaabe naa Ne7asooney shiishshida yarshota. meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi 18 Nam7anththo gallas Yisakoore zarkketa garsafe picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka Xu7aare naa Natina7eeley shiishshides. 19 Izi shiishshida kaththa yarsho shiishshanawu liquo dhiillefe zayten yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen munugettida munuqan kumida. 44 Izan exaaney kumi woththiin xeetanne heedzdu tammu saqile birappe uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, 45 oosettida issi picca saanenne laappun tammu saqile xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishhanaas dharsho laaqqa, 46 Nagara yarshos issi deysha orge, 47 liquo dhiillefe zayten munugettida munuqan kumi uttides. 20 Issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 deysha Izan exaaney kumi uttida tammu saqile worqqafe oosettida orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyt wuri cilfa. 21 Xuugettiza yarshos issi mirgo; issi dharsho, issi Da7u7eele naa Elyaasaafey shiishshida yarshota. 48 layththa dharsho laaqqa, 22 Nagara yarshos issi deysha Laappunththo gallas Efreme zarkketa garsafe Amihuude orge, 23 issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 dharshota, 5 naa Elshamay shiishshides. 49 Izi shiishshida yarshotikka deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyt hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen woththiin 130 wuri Xu7aare naa Natina7eeley shiishshida yarshota. saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi 24 Heedzdzanththo gallas Zaabiloone zarkketa garsafe guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishhanaas Heloone naa Elyaabey shiishshides. 25 Izi shiishshida liquo dhiillefe zayten munugettida munuqan kumida. 50 yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile worqqafe woththiin xeetanne heedzdu tammu saqile birappe oosettida cilfata, 51 xuugettiza yarshos issi mirgo, issi oosettida issi picca saanenne laappun tammu saqile dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, 52 nagara yarshos guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishhanaas issi deysha orge, 53 issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 liquo dhiillefe zayten munugettida munuqan kumida. 26 dharshota, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho Izan exaaney kumi uttida tammu saqile worqqafe oosettida laaqqata; heyt wuri Amihuude naa Elshama yarshota. 54 cilfa. 27 Xuugettiza yarshos issi mirgo; issi dharsho, issi Osppunththo gallas Minaase zarkketa garsafe Pedaxure layththa dharsho laaqqa, 28 Nagara yarshos issi deysha naa Gamal7eeley shiishshides. 55 Izi shiishshida orge, 29 Issifeteththa yarshos 5 boorata, 5 dharshota, 5 yarshotikka hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heyt woththiin 130 saqile birappe oosettida issi picca saanenne wuri Heloone naa Elyaabey shiishshida yarshota. 30 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho Oydanththo gallas Oroobeele qommota garsafe Shaadure shiishhanaas liquo dhiillefe zayten munugettida munuqan naa Elxuurey shiishshides. 31 Izi shiishshida yarshotikka kumida. 56 Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile hayssafe kaallizayta, erettida meezaanen woththiin 130 worqqafe oosettida cilfata, 57 xuugettiza yarshos issi saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, 58

Nagarayarshos issi deysha orge, **59** issifeteththa yarshos oosettida 12 guuqa saanetanne worqqafe oosettida isttan 2 boorata, 5 dharshot, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 exaane woththiza 12 kereta. **85** Birappe oosettida issi dharsho laaqqata; heytı wuri Pedaxuure naa Gamal7eele issi kerey 130 saqile gidi deexxees; birappe oosettida yarshota. **60** Uddufunthho gallas Binyaame zarkketa issi issi quule mala saaney 7 saqile gidi deexxees; garsafe Gidi7oone naa Abidaaney shiishshides. **61** Izı birappe oosettida keretinne quule mala saaneti Xoossa shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizaya, erettida Keeththa meezaanen woththiza wode ubbay issi bolla meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi 2,400 saqile gidida. **86** Worqqafe oosettida exaaney picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka istta kumi uttida tammanne nam7u shaatetti GODAA kaththa yarsho shiishshanaas liiqo dhiilfe zayten Keeththa meezaanen woththiza wode issoy issoy 10 munugettida munuqan kumida. **62** Izan exaaney kumi saqile gidishin ubbay issi bolla 120 saqile gidides. **87** uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, **63** Kaththa yarshora issife xuugettiza yarshos shiiqida mehe Xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **64** nagara yarshos issi deysha orge, **65** issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 dharshot, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heytı wuri Gidi7oone naa Abidaane yarshota. **66** Tammanthho gallas Daane qommota garsafe Amishadaye naa Ahi7ezeerey shiishshides. **67** Izı shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizaya, erettida meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishshanaas liiqo dhiilfe zayten munugettida munuqan kumida. **68** Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, **69** Xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **70** nagara yarshos issi deysha orge, **71** issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 dharshot, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heytı wuri Amishadaye naa Ahi7ezeere yarshota. **72** Tammanne issinththa gallas Aaseere qommota garsafe Okra naa Fagu7eely shiishshides. **73** Izı shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizaya, erettida meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishshanaas liiqo dhiilfe zayten munugettida munuqan kumida. **74** Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, **75** xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **76** nagara yarshos issi deysha orge, **77** issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 dharshot, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heytı wuri Okra naa Fagu7eely yarshota. **78** Tammanne nam7anththa gallas Niftaaeleme zarkketa garsafe Enaane naa Ahirey shiishshides. **79** Izı shiishshida yarshotikka hayssafe kaallizaya, erettida meezaanen woththiin 130 saqile birappe oosettida issi picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka kaththa yarsho shiishshanaas liiqo dhiilfe zayten munugettida munuqan kumida. **80** Izan exaaney kumi uttida issi tammu saqile worqqafe oosettida cilfata, **81** xuugettiza yarshos issi mirgo, issi dharsho, issi layththa dharsho laaqqa, **82** nagara yarshos issi deysha orge, **83** issifeteththa yarshos 2 boorata, 5 dharshot, 5 deysha orgetanne layth kumida 5 dharsho laaqqata; heytı wuri Enaane naa Ahire yarshota. **84** Yarsho yarshizasoza tiyi geeshshida gallas halaqati yarshosoza anjiiso gaason shiishshida imotay haytantra; birappe oosettida 12 picca saaneta, birappe oosettida 12 guuqa saanetanne worqqafe oosettida isttan 2,400 saqile gidida. **86** Worqqafe oosettida exaaney picca saanenne 70 saqile issi guuqa saane, nam7ayka istta kumi uttida tammanne nam7u shaatetti GODAA dharsho laaqqata; qasse istti nagara yarshos shiishshiday 12 deysha orgeta. **88** Issifeteththa yarshos shiiqida mehe qooday 12 boorata, 12 dharshotanne layth kumida 12 dharsho laaqqata; yarsho yarshizasozi tyetti geeyidaappe guye anjiiso ba7aales imettida imotati haytantra. **89** Musey GODAARA haasayanaas gede Gaytoteththa Dunkaanezan gelin atoteth demmanaa shiizqason Taabotaa kama bolla diza nam7u Kirubeta giddora GODAY izas haasayza qaala siyidi izikka izara haasayettides.

8 GODAY Muses hizgides, **2** «Neni Aaroones laappun xomppeta istta bolla woththiza wode xomppeti xomppe istta bolla woththiza ballatas synththa baggara dizaso 7isanan gaada yoota.» **3** Aarooneykka GODAY Muse azazida mala ooththides; xomppeta istta bolla woththiza ballatappé synththa baggara dizasoza 7isana mala giigsi woththides. **4** Xomppeta istta bolla woththiza ballatli garsa tohosoppe doommidi ciishshe misatiza ballata xeera gakkanaas qoxettida worqqafe oosettida; heytikka GODAY Muse bessida mala xomppe istta bolla woththiza ballata leemison oosettida. **5** GODAY Muses hizgides, **6** «Hankko attida Isra7eele deraa garsafe Lewe qommota dumma shaakkada geeshsha. **7** Geesho wogas giigettida haaththan istta araca; istti bantta bolla diza iske ubbaa meedettanaassine ba may7oka meeccdi bana geeshshana mala ooththa. **8** Hessafe kaallidi issi mirgonne kaththa yarshos gidiza liiqo dhiilfe zayten munugettida munuqa ekki betto; nekka nagara yarshos shiiqiza issi mirgo ekka ba. **9** Hessafe guye ne Isra7eele asaa shiishshada Leweti Gaytoteththa Dunkaanaas synththa baggara GODAA synththan essa. **10** Isra7eele asaykka Leweta hu7e bolla ba kushe woththo. **11** Aarooney Leweta GODAA ooso ooththanaas giigettidayta gidana mala Isra7eele asaa garsafe yaanne haa qaasetthi shiishshida yarsho ooththidi istta GODAA synth shiishsho. **12** «Hessafe guye Leweti ba kusheta he nam7u mirgota hu7e bolla woththetto; issaa nagara wurso yarshos, issaa xuugettiza yarshos ooththada istta maarisanaas GODAA synththan yarsha. **13** Leweta yaanne haa qaasetthi shiishshida yarsho histtada GODAA synth shiishshida; Aarooneenne iza naytakka istta bolla shuumaa. **14** Hessa malan

Leweti tayta gidana mala hankko attida Isra7eеле asaa gishshas azazizayssa siyana gakkanaas naagiishshite» giddofe ne taas istta shaakka. 15 «Neni Leweta shaakka gides. 9 GODAY Muses hizgides, 10 «Neni Isra7eеле geeshshidaappenne yaanne haa qaasetthi shiishshiza asaa, «Inttefe gidiin woykko intte zereththafe asay aha yarsho histtidaappe guye istti Gaytoteththa Dunkaaneza bochchidi tunikko woykko oge bidaa gidikko izaadey giddon oothhana bessiza oosoza polanaas yetto. 16 Tani GODAA Paaziga ba7aale bonchchanaas dandayees. istta koyro bayra yelettiza Isra7eеле asaa attuma nayta 11 Hessika nam7anththo aginay gelida tammanne ubbaa gishshas taas dooradis; Isra7eеле asaa giddofe oydanththo gallas gadey qammishin bonchchanaas istti taas mulera buzo gidana. 17 Gibxe biittan bayra dandayees; istti bonchchishe Paaziga dorsaa irshoy yelettida asaappe mehe gakkanaas dizayta tani wodhida gelontta uketh camo miththa hayththara meto. 12 wode Isra7eеле asaa issaa issaa keeththan adde gidiid Gadey wonttana gakkanaas he kaththaafe aykkoka bayra yelettida asaappe mehe gakkanaas dizayta ubbaa ashshofetto; shukkettida meheza meqeththafe issineyokka taas dummasa shaakkadis. 18 Ha7i qasse Isra7eеле menththofetto; isttas imettida wogaa mala ba7aaleza asaa bayra attuma nayta gishshas Lewe zarkketa taas bonchchetto. 13 Geesh gidiinne oge bontta asi onnikka shaakkadis. 19 Istti Isra7eеле asaa gishshas gidiid Paaziga ba7aaleza bonchchiza gallas bochchonttaadey Gaytoteththa Dunkaaneza giddon taas oothhana malanne ta deraappe shaaketto; izi yarshoza bessiza woden Isra7eеле asay gede geeshshasozakko shiiqidi boshan yarshontta aggida gishshas ba nagaraas bessiza qixaate boshettonna mala istta naagana mala Leweta Isra7eеле ekko. 14 «Intte giddon beti yida hara dere asi GODAA asaagarsafe taas imota mala ekkada Aarooneessinne Paaziga ba7aaleza bonchchana koykko diza wogaa mala iza naytas immadis.» 20 Hessa gishshas GODAY ubbaa poli bonchchanaas bessees; deren yeletidayssa Muse azazida mala Musey, Aarooneyne Isra7eеле asay gidiin asa biitta as gidiin hayssa wogaza issi mala polo ubbay Leweta dummasi shaakkida. 21 Leweti meejetti gaada yoota.» 15 Gaytoteththa Dunkaanezi tokettida geeyida; ba may7oka meeccida; Aarooney istta yaanne haa qaasetthi shiishshiza yarsho histti GODAA sinh biidi gadey wonttana gakkanaas Dunkaaneza bolla tama shiishshides; geesho wogaakka istta gishshas polides. 22 GODAY Muses Leweta gishshas immida azazona mala derezi wurikka ooththides; hessa malan Leweti gallas shaarazi Dunkaaneza goozi oykkides; omarsafe Aaroonenne iza nayta alafeteththa garsan Gaytoteththa dendiza wode ubbaan Isra7eеле asay ba dunkaani Dunkaaneza giddon oothhanaas gigettida. 23 GODAY misatiza shaaray kammi oykkides. 16 Gallas gallas Muses hizgides, 24 «Leweti ooso doommaanas bessiza wogati yelettiin nam7u tammanne ichhashu layththafe biidi ichhashu tammu layth gakkanaas dizayti wuri Gaytoteththa Dunkaaneza giddon ooththetto; ichhash tammu layth kumishin oothhofetto. 26 Hessafe guye istta ishati Gaytoteththa Dunkaaneza giddon ooththiza wode maaddanaas dandayees attiin barkka xalla diikko ay oosokka oothhofetto.»

9 Isra7eеле asay Gibxeppe kezida nam7anththo layththan koyro aginan GODAY Muses Siina bazzon hizgi yootides, 2 «Isra7eеле asay Paaziga ba7aaleza izi bonchchettiza woden bonchcho; 3 hayssa ha aginazan tammanne oydanththo gallassa omars wogaa malanne diza maaraa mala bonchcho.» 4 Hessa gishshas Musey Paaziga ba7aaleza asay bonchchana mala yootides. 5 Istti koyro aginay gelida tammanne oydanththo gallas gadey qammishin Siina bazzon Paaziga ba7aaleza bonchchida; Isra7eеле asay GODAY Muse azazida mala ubbaa ooththida. 6 Gido attiin istta garsafe hayqqida aha bochchida gishshas tunida asati istta giddon diza gishshas he gallas Paaziga ba7aaleza bonchchanaas dandaybeettenna; hessa gishshas istti Musekkonne Aaroonekko shiiqidi, 7 Muses, «Nuni aha bochchidi tunidos shin hankko Isra7eеле asaappe dummaso nuni iza woden GODAA yarsho shiishshonta mala aazas digettoni?» gida. 8 Museykka isttas, «Tani GODAAPPE izi intte birappe qoxxa kessa.

19 Shaarazi Dunkaaneza bolla daro gallas gam7ikokka istti GODAAS azazeteththan heen ba dunkaani dizason gam7elettes attiin awakka qaaxxettenna. 20 Issi issi wode shaarazi Dunkaaneza bolla guuththa gallassata xalla gam7ees; gidikkoka heen gadaan istti gam7iko woykko gede sinththe biikko GODAY istta azazida mala haneettes. 21 Shaarazi issi issi wode gadey wonttana gakkanaas xalla gam7ees; gadey wontishin shaarazi dendida mala heerakka hemeth doommelettes; woykko shaarazi gallas gidiin omars dendiza wode isttika dendi beettes. 22 Nam7u gallas gidiin woykko issi agina gidiin woykko issi layththika gidiin hessafekka adussa wode shaarazi Dunkaaneza bolla kammi uttida wode ubbaan isttika banti dunkaani dizasoppe qaaxxettenna; gido attiin shaarazi dendida biza wode isttika dendi hemeth doommelettes. 23 Istti dunkaani uttizay woykko ba dizasoppe dendi bizay GODAY Muses immida azazona mala.

10 GODAY Muses hizgides, 2 «Dereza issi bolla shiishshanaas gidiin woykko asay dunkaani dizasoppe denththethhanaas punniza nam7u zayeta birappe qoxxa kessa. 3 Nam7u zayeti punettiza

wode kumeththa maabaray Gaytoteththa Dunkaaneza mala. **29** Musey ba machchey aawa Midyaame dere pengen ne dizaso shiiqo. **4** Issi zayey zayettiza wode as Era7u7eele naa Hobaabes, «Hekko nuni GODAY gidikko Isra7eele asaappe korapinneti xalla neekko nuus immanaas kase caaqqadere baanaas giigittidios; shiiqetto. **5** Zayeza dhoqqu histti zayko arshey GODAY Isra7eele asaa duresanaas kase nuus caaqqi mokkiza baggara dunkaani uttida asay koyro hemeth woithhides; hessa gishshas nekka nunara hedhdha; nuni doommo. **6** Ne zayeza nam7anththo dhoqqu histta nees lo7o ooththana» gides. **30** Hobaabey, «Akkay! Kase punniza wode dugeha baggara dunkaani uttida asay tani yelettida derenne ta dabbotakko simma baana» hemeth doommo; zayey dhoqqu gi zayetiza wode gides. **31** Musey izas, «Ne nuuppe shaaketta booparkki! asay hemeth doommaanas malata gido. **7** Deraa issi Nuni hayssa bazzo biittan bishe awan shempana bolla shiishshanaas zayeta dhoqqisonta ziqqi histta bessizaakkko neni eraasa; neni nuna oge kaaleththiza zaya. **8** Qeesa gidida Aaroone nayti zayeta punnetto; as gidana. **32** Neni nunara biikkoo GODAY nuus immiza hessika inttes naa naa gakkanaas eqqi diza woga gido. lo7o miishshas ubbaafe nu nees shaakki immana» gides. **9** «Intte deraa bolla worajjida intte morkketara intte **33** Derezi geeshsha zumay diza Siina bazzo yeggidi olettanaas keziza wode zayeta dhoqqu histti punnite; heedzuzu gallassa oge bides; heedzuzu gallassatan histtiko GODAA intte Xoossay inttene qoppananne intte GODAA Caaqo Qaala Taabotazi asay shempanaas morkketappe inttene ashshana. **10** Hessaththoka intte ufayssa ba7aale gallas, hessika agina ba7aaletanne dumma dumma intte bonchhanaas qachchida ba7aaleta bonchchiza wode xugettiza yarshonne issifeteththa yarshota shiishshiza wode zayeta punnite; heytii Xoossa synththan inttene qofnsa; tani GODAA intte Xoossaa.» **11** Derezi Gibxe dereppe kezida nam7anththo layththan nam7anththo aginay gelida nam7u tammanththo gallas Markkateththa Dunkaanezappe bollara diza shaarazi dendides. **12** Isra7eele asay Siina bazzofe dendidi shaarazi Paaraane bazzon eqqana gakkanaas dumma dummason shempida. **13** Isra7eele asay GODAY kase Muse azazida azazoda mala koyro yuusho hemeth doommides. **14** Yuhuda qommota bandira garsan diza Aminadaabe naa Ne7asooney kaaleththii ba butte tara naagidi koyro bida. **15** Yisakoore zarkketa kaaleththizay Xu7aare naa Natina7eele. **16** Zaabiloone zarkketa kaaleththizay Heloone naa Elyaabe. **17** Hessafe guye dunkaanezi shodettii Dunkaaneza tookkidayti Gershoone qommotinne Meraare zarkketi buus doommida. **18** Istta kaallidi Oroobeele zarkketa bandira garsan dizayti Shaadure naa Elxuurey kaaleththii ba tara naagidi bida. **19** Simoona zarkketa kaaleththizay Xurshadaye naa Salum7eele. **20** Gaade zarkketa kaaleththizay Da7u7eele naa Elyaasaafe. **21** Hessafe guye Lewe bagga as gidida Qa7atee zarkke gididayti geeshsha miishshata tookki ekkidi bida; istti baappe synththa baggan diza heeraza gakkanaappe kase Xoossa dunkaanezi toletti uttees. **22** Hessafe kaallidi Efreme zarkketa bandira garsan dizayti Amihuude naa Elshamay kaaleththii ba tara naagidi bida. **23** Minaase zarkketa kaaleththizay Pedaxuure naa Gamal7eele. **24** Binyaame zarkketa kaaleththizay Gidi7oone naa Abidaane. **25** Wurseththan ha butteta guye tuchchan naagiza Daane zarkketa bandira garsan dizayti ba tara naagidi bida; Daane qommota kaaleththizay Amishadaye naa Ahi7ezere. **26** Aaseere zarkketa kaaleththizay Okra naa Fagu7eele; **27** Niftaaele zarkketa kaaleththizay Enaane naa Ahire. **28** Hessafe gishshas Isra7eele asay kase ba dizasoppe kezidi ba butten butten biza buussaa maaray haysa

11 Isra7eele asay ba bolla gakkida meto ubbaa gishshas GODAA bolla zuuzumides; GODAY asaa zuuzunththa waasoza siyidi keehi hangettides; istta bollaka xuuggiza tama yeddides; he GODAA tamay asay dunkaani uttidashoppe gaxara amardayssa mides. **2** Asayka bana GODAARA giigsana mala Musekko waassisdes; Museykka GODAA woossi tamazi to7ides. **3** Xoossa tamay heen istta giddon eexida gishshas he sohoy, «Tabeere» geetettides. **4** Isra7eele asaara walaketti kezidi biza hara dumma dumma dere asay asho maanaas daro amottides; Isra7eele asayka, «Nuni maana asho awappe demmino! **5** Kase nu Gibxen diza wode aykko miish qanxontta coo mela miza mole ashoy, lelehey, lelehe misatiza habbibabbey, dono misatiza kuraatey, sunkurtoynne tuumoy nuna laamoththees. **6** Ha7i gidikko manna xallay nuna salethhides; qoodheykka kath ixxides; mannafe attiin hara nu be7iza kaththi baawaa» gi yeekkides. **7** Mannay deebo ayfe mala guuththa; izas medhay booxxi ekkiza shida mala gididi galal7o misatees. **8** Asay hessa yuuyi yuuyi maxees; iza waxon gaaccidi woykko udulan caddidi guuththa xaaron munuqidi uukkees; mishin izi doonan zaytara gindetti uukettida ukeththa mala mal7ees. **9** Omars omars istti dunkaani dizaso heeran xaaaz wodhdhishin mannay izara issife wodhdhees. **10** Derezi wurikka ba dunkaane pengen pengen baso asaara asaara eqqidi yeekkishin Musey siyides; Xoossi istta bolla hangettida gishshas Musey keehi ceecides. **11** Izi GODAA, «Hayssaa

deexo meto nees aylle gidida ta bolla ays ehadi? woxxi biidi, «Eldaadeynne Medaadey heen bantta heeran Neni hayssa ha dereza ubbaa deexo tooho tana ne dishe tinbite haasayelettes» gi yootides. **28** Naateththafe toossanaas ta nena ay mishisadinaa? **12** Buro dhanth doommidi Muse ooththi maaddiza Nawe naa lyasoy, «Ta dhammiza naa dichchiza he guuththa naaza idimmiza godaa Muse! Haytanti tinbite haasayontta mala teqqa!» mala tani istta idimmada neni kase aawatas caaqqida gides. **29** Museyka izas, «Ne taas mishettada hessa biittaa gaththana mala ne tana ooththizay haytantta wursa gay? Tani gidikko Xoossi hayssa deraa ubbaa bolla ba shaariday tanee? Woykko istta ta yeladinaa? **13** Ilti tana, ayana woththikonne ubbayka ba qaala dhoqqu histidi «Nuus asho imma» giidi taakko yidi yeekkiza gishshas nabeta mala tinbite haasayaakko hessi taas ufayssal» hayssa asaa ubbas gidana asho ta awappe ethoo? **14** gides. **30** Museynne Israelee asaa kaaleththiza laappun Tani tarkka hayssa deraa kaaleththanaas dandaykke; tammu asay gede ba dizaso simmides. **31** Hessafe guye hayssi alafetethhazzi tana keehi deexxides. **15** Ne tana GODAY carko denththidi abba giddofe kuracho misatiza hayssaththo waayisanaappe tani meto be7ontta mala kafu asay dunkaanit uttida heera ehides; histidi he kafota ne taas mishettiza gidikko ne tana ha7i wodhidaakkko biittafe pude nam7u wadha keena dhoqqu giidi piradhdi taas lo7o» gi woossides. **16** GODAY Muses, «Dereza yidi asay dunkaanit uttida heera yuushon issi gallassa ayssana dandayza erettida laappun tammu cimata doora; oge keena gidizaason biitta bolla may7i uttida. **32** Hessa nenii istta shiishshada Gaytoteththa Dunkaanezakko gishshas he gallassine omars, hessaththoka wonteththa ehada ne achchan essa. **17** Tanikka hee wodhdhada gallassika derezi he kafota oyki shiishshides; issi asikka nenara haasayana; tani nees immida ayanaappe isttas tammu kilop pace oykkibeenna; izikka melana mala shaakka immana; hessafe guye istti dereza nees diza ba dunkaanida heera yuusho ubbaan miccida. **33** Gido alafetethhaafe shaakki ekkidi dereza tooho tookki nena attiin istti buro coommi mittonna dishin GODAY deraa maaddana; hayssafe guye hayssa alafetethhaa ne xalla tookkaka. **18** Ha7ikka derezas, «Wontos inttene bolla keehi hangettides; GODAY gitaa boshakka deraa geeshshite; inttes maana ashoy daana; intte nuni maana asho nuus oonee immanay giidi yeekkidayssanne nuus bolla yeddides. **34** Asho amottidi hayqqida asaa heen gibkey lo7o gidayssa GODAY siyides; hekko ha7i inttes GODAY asho immana; inttekka iza maandeta. **19** Intte asho maanay issi gallas woykko nam7u gallas woykko ichchashu gallas woykko tammu gallas woykko nam7u tammu gallas xalla gidenna. **20** Izi inttene saleththidi inttes siidhera kezana gakkanaas agina kumeth intte iza maana; hessika hananay intte hayssa intte giddon diza GODAA kadhida gishshassinne nuni Gibxeppe kase kezonetta aggidaakkoo nuus lo7okkoshin giidi intte yeekkida gishshassa» gides. **21** Musey GODAAS, «Hekko ha7i tani kaaleththizay usuppus xeuut shii asa; «Neni aginas gidana asho isttas immana» gaada qaala geladasa. **22** Histtiin hayssa asaas ay keena mehey shukettini gidanee? Abba giddon diza moley ubbay issi bolla shiiqidaakkoo gidandee?» gi oychchides. **23** GODAY Muses, «Taas Xoossas wolqqay guuththhee? Ta qaalay intte achchan polettanaakkonne agganaakkoo ne ha7i be7ana» gi zaarides. **24** Hessa gishshas Musey kezidi GODAY izas gidayssa ubbaa derezas yootides; dereza kaaleththizaytappe laappun tammu as issiso shiishshidi dukaaneza yuushon essides. **25** GODAYKKA shaarara wodhdhidi izas yootides; Muses immida ayanaappe shaakkidi deraa kaaleththiza laappun tammu cimata bolla woththides; ayanay istta bolla wodhdhiin istti bantta qaala dhoqqu histidi nabeta mala tinbite haasayda; istti hessa nam7anththibeettenna. **26** Mazgabettida laappun tammu deraa kaaleththizayta giddofe nam7ati Eldaadenne Medaade geetettizayti gede Dunkaanezakko bonita bantti diza heeran gam7ida; istti heen dishin ayanay istta bolla wodhdhiin istti ba qaala dhoqqu histidi nabeta mala tinbite haasayda. **27** Issi naateththaa asi Musekko

12 Musey Tophphiyappe machcho gishshas Maaramanne Aarooney zigirsan iza hizgi kadhida, **2** «GODAY Muse baggara xalla haasaydee? Nu baggara haasaybeennee?» GODAY istti gidayssa ubbaaka siyides. **3** Musey gidikko biitta bolla diza asaa ubbaafe aadhdhida ashke asa. **4** Heerakka GODAY Muse, Aaroonenne Maaramo, «Intte heedzdzay Gaytoteththa dukaaneekko haa yiite!» gides; isttika bida. **5** Histtiin GODAY tuus misatiza shaara giddora wodhdhidi Dukaaneza pengen eqqidi, «Haysso Aaroone! Hanne Maaramee!» gi xeygides; Nam7atikka gede iza sinh shiiqida. **6** GODAY isttas, «Hekko ha7i ta inttene gizayssa akeeki siyite! «Intte giddon nabeti diikko, tani tana isttas ajiutan qonccisays; agumon istta haasayssays. **7** Tani taas haggaziza Musera gidikko hessa malan haasaykke; izi ta keeththan ammanettida asa. **8** Hessa gishshas tani izara sinhthan qonccera haasayays attiin guyera qotan haasaykke; izi ta medha beyees; histtiin intte ta oosanchchaza Muse bolla waani yayyontta kadhe qaala haasaydetii?» gides. **9** GODAA hanqoy istta bolla tama mala eexxi kezides; izikka istta heen aggi bides. **10** Shaarazi dukaaneza bollafe dendii biin Maarama inchchirachcha harganchcha gidadus; inchchirachcha hargezikka izi bolla shachcha mala booththides; Aarooney Maaramo beyishin iza izas inchchirachcha harganchcha gida beettadus. **11** Aarooney Muses, «Ta godoo! Nuni ne bolla ooththida nagaraa gaason hayssi itta qixaatey nu bolla polettana mala oothhofarkki! **12** Izakka ba aayi ulon hayqqada izis bagga asateththay meetettichchiin yelettida

awucaya naa mala ooththofarkki!» gides. **13** Hessa gidida gishshas nam7u asati miththan aaththi tookkida; gishshas Musey, «Xoossawu! Izo paththarkki!» giidi pude izara issife oroomaaane miththa ayfenne balase miththa GODAAKKO waassides. **14** GODAYKKA Muses, «Izi aaway ayfeson cuch cuttidaarakka yeellatada laappun gallas gakkanaas gam7a erekkee? Hessa gishshas iza asay diza heeraappe kezada laappun gallas gakkanaas asi bayndason takkaashshu; hessafe guye asay dizaso gelanaas dandayawus» gi zaarides. **15** Hessa gishshas Maarama asi diza guttappe kare kezada laappun gallas gakkanaas bana genththadus; iza heeppi simmana gakkanaas derezi ba dizasoppe haraso qaaxxibeenna. **16** Hessafe guye asay Haxirooteppe dendidi Paaraane bazzon dunkaani uttides.

13 GODAY Muses hisgzides, 2 «Tammaanne nam7u

Isra7eele asaa garsafe dere kaaleththizayta doorada tani Isra7eele asaas immana gida Kanaane biittayo xomosi xeellidi yaana mala yedda.» 3 Museykka GODAY iza azazida mala Isra7eele asaa kaaleththizayta giddofe Paaraane bazzofe tammaanne nam7u asata yeddides. 4 He asata sunththayka hayssafe kaallizayssa; Oroobeele zarkkefe Zakure naa Shaamu7e, 5 Simoona zarkkefe Hoore naa Saafaaxe 6 Yuhuda zarkkefe Yoofine naa Kaalebe, 7 Yisakoore zarkkefe Yooseefe naa Yigi7aale, 8 Efremme zarkkefe Nawe naa Hose7e, 9 Binyaame zarkkefe Eraafu naa Palixe, 10 Zaabiloone zarkkefe Sade naa Gadu7eele; 11 Yooseefe zarkkefe Minaase bagga gidida Suse naa Gaadeye, 12 Daane zarkkefe Gamaale naa Am7eele, 13 Aaseere zarkkefe Mika7eele naa Sature 14 Niftaaeleme zarkkefe Wafise naa Nahibe, 15 Gaade zarkkefe Makke naa Ga7u7eele. 16 Heyti dereza hanota xomosi xeellidi yaana mala Musey kiittidayta; Nawe naa Hose7e, «Iyaaso» giidi iza sunththa laammides. 17 Musey istta kiitti yeddishe, «Intte bishe Negebe baggara aadhhdidi pude gezze biitta biite. 18 He dereya ay misatizaakko, ay keena asi izin dizaakko qasseka asaa minuteththi ay malakko xomosi xeellidi yiite. 19 He biittaya iitakkonne lo7okko asay diza katamaya gibbetta uttidaakko woykko gibbettontta coo mela dizaakko xomosi xeellite. 20 Biittaya modhdhokonne qallako, worakkonne coo dizaakko xomosi xeellite; minnite! He biittan diza miththa ayfetappe ekki yiite» gides; istti hee bida wodey woyne miththa ayfey teeriza wode. 21 Hessa gishshas he wode asay pudeha bagga dere bides; he derezan diza Xiine bazzofe doommidi gede Hamaate aadhdi bizasoza matan diza Erahoobe gakkanaas yuuyi xeellida. 22 Koyro gede Negebe biidi heera Kebroone gakkida; Kebrooneykka, «Enaage» geettettiza geesanne gubba gita asata zereth gidida Ahimaane, Shashayenne Talimaye geettettiza zarkketi diza biitta. [Kebrooney Gibxen diza Xaanoose katamayppe laappun layth sinththata eqqadus.] 23 Istti heera aadhhdidi gede Eshkoole shoobab gakkida; heeppeka woyne miththa ayfera diza hagga qanxxi ekkidi he woyne miththa ayfeppe issi wurco issaadey barkka tookkanaas dandayontta deexo

izaa ayfe ekki yida. **24** Hessi he sohozi, «Eshkoole shoobab» geettettida gaasokyka Isra7eele asay woyne miththa gallas gakkanaas gam7a erekkee? Hessa gishshas iza ayfe wurcozara gaththi qanxxi ekkidi yidaso gidida gishshassa. **25** Istti biittayo oyddu tammu gallas xomosi xeellidaappe guye aggi simmida. **26** Paaraane bazzon Qaadeesen diza Musekko, Aaroonekkonne Isra7eele maabara kumeththaakko simmi yiidi bantti beydayssa ubbaa qonccisi yootida; bantti ekki yida miththa ayfekkakka istta bessida. **27** Istti Muses, «Nuni biittayo xomosi be7idi addafekkakka iza maaththinne eessi kumida dure dere gididaaro nu shaakki eridos; he biittaya immiza ayfeza hayssa beya. **28** Gido attiin he dereyin diza asay daro mino; hessafe bollara istta katamatikka daro gitattane gibbey yuuyi aadhhdhidaya; hessi hessa gidishin asay qasse geesanne gubba gita gidida Enaage zereththata nu beydos. **29** Amaaleeqe asay Negeben dishin, Hiite asay, Yaabuse asaynne Amoore asay bolla gezze biittan Kanaane asay qasse Yordaanoose haaththa gaxaninne Mediteraane abba achchan deettes» gi yootida. **30**

Kaalebey qasse Muse sinththan asaa co7u histidi, «Nuni istta xoonanaas nuus gidiza wolqqay diza gishshas nuni ha7i biidi he biittayo ane oykkoos» gides. **31** Kaalebera bida asati qasse, «Nuni istta bolla meto gaththanaas mulekka nuus wolqqay baawa; he deraan diza asay nuppe daro mino» gida. **32** Istti xomosi xeellana bida dereza gishshas Isra7eele asaas ehi yootida yo7oy asaas diza hidota qanxxisiza yo7o; istti qasseka, «Nuni izo xomosi xeellida biittaya izin daanaas biza as mittiza biitta; nuni heen beyda asaykka geesanne gubba gita. **33** Nefleeme bagga gidida Enaage mayta nuni heen beydos; nuni istta achchan queeri gumbaro misatidos; isttika nuna hessathho xeellontta aggettenna» gida.

14 Derehi he gallassa omars kumeth ba qaala dhoqqu

histidi waassishe aqides; 2 Kumeththa Isra7eele maabaray Muse bollanne Aaroone bolla zuuzumishe, «Nuni kase heen Gibxen dishe woykko hayssa ha bazzo biittan hayqqidaakko nuus lo7okkoshin! **3** GODAY nuna hinno he dereyo aazas efizee? Nuni wurikka olan wuranaas doos; nu machchetinne nu naytikkka di7ettana; hessafe nuni duge Gibxe simmiko nuus lo7ana» gida. **4** Hessa gishshas istti ba garsan issoy issaara, «Ane haa yiite! Nuna kaaleththana as dooridi ane aggii guye Gibxe simmoos» gi haasayettida. **5** He wode Museynne Aarooney kumeththa deraa sinththan biitta bolla gufannida. **6** Biittayo xomosanaas kiittedita asatappe Nawe naa Iyaasoynne Yoofine naa Kaalebey yo7ozan daro ceecidi bantta may7oza daakkida. **7** Istti derezas, «Nuni biidi yuuyi xomosi xeellida biittaya keeha lo7o biitta. **8** GODAY nunan ufayettidaa gidikko izi nuna hee efana; eessinne maaththi izin kumida gasa biittayo izi nuus immana. **9** Intte gidikko GODAA bolla makkallofte! Heen diza derezaska babofte! Nuni istta qijison xoonana;

GODAY nunara dees; istta bolla eeshoy dendichchida gishshas intte isttas mulekka babbofte!» gida. **10** Istta shuchchara caddi wodhanaas kumeththa maabaray istta bolla dendides; gido attiin GODAA bonchchoy Isra7eеле asaa kumeththaas Gaytoteththa Dunkaanezan qonccides. **11** GODAY Muses, «Hayssi derezi ayde gakkanaas tana kadhanee? Tani dereza sinththan daro malaata ooththadis; histiin derezi tanan ammanetontta ayde gakkanaas ixxane? **12** Hekko ha7i tani iita harge istta bolla ehada ubbaa wursana; nena gidikko isttafe aadhdhiza mino kawotethhas aawasana» gides. **13** Musey gidikko GODAAS, «Neni hayssa dereza ne wolkjan Gibxeppe kessadasa; nenii hayssa ne dereza bolla ooththidayssa Gibxe asay siyida wode, **14** hessa hanida yo7o ubbaa hayssa derezan diza asaa kumeththaas istti yootana; **15** Histtiin ne ha7i ne asaa wursa wodhikkio nuuppe bollara qonccen beettiza mala neni gallas gallas shaara mala tuussan omars omars tama mala tuussan gidaa nuuppe sinththe aadhdha kaaleththizayssaa siyishe gam7ida. **16** Nena, «Izi ba dereza gelththana gjidi kase caaqqida caaqzoa polanasa dandayontta aggida gishshas istta bazzon wodhi dhayssides» gaana. **17** Godo hayssafe kase neni, **18** «GODAY elle hangetti erenna; iza maaroteththaynne iza siiqoy daro; iza nagaranne geellateththa atto gaana; gido attiin naytanne isttas nayta gakkanaas istti yelidaya nagara gishshas ta istta qaxxayana» gida mala polada ne wolqqa bessa. **19** Ha7ikka Godoo! Laamettontta ne gita siiqozan istti Gibxeppe kezoosofe hanno gakkanaas ne istta maarida mala hayssa deraa nagara ne maarana mala ta nena woossays» gides. **20** GODAYKKA Muses, «Ne tana oychchida mala ta istta maaradis. **21** Gido attiin tani de7on diza malanee ta bonchchoy biitta ubbaan kumida mala, **22** tani isttas Gibxeninne hayssa bazzo biittan ooththida gita malaatanne ta bonchchoza be7idi taas azazettontta ixxidaytappenne tammuto tana paaccida asatappe oonnikka, **23** tani kase istta aawatas immana gaada caaqqida biittayo istti mulekka gelettenna; tana kadhiday oonnikka izo mulera be7enna. **24** Gido attiin ta oosanchcha Kaalebes hankkoytappe dumma qofay izas diza gishshassinne izi tana kumeththa wozinappe kaallida gishshas izi biidi kase yuui xeellida biittayo ta izas immana; iza zereththatikka he biittayo laattana. **25** Amaaleeqe dere asaynne Kanaane dere asay shooorra giddon diza gishshas intte wonto guye simmida Zo7o abba baggara efiza ogezara gede bazzo simmi biite» gides. **26** GODAY Musessinne Aaroones hizgides, **27** «Hayti iita asati ayde gakkanaas ta bolla zuuzumanee? Ha zuuzumettiza Isra7eèle asay ta bolla zuuzumettishin ta siyadis. **28** Ne isttas, «Tani ta de7o sunththan caaqqays; tani intte haasayshin ta hayththan siyida mala intte bolla ooththana; tani GODAY hayssa yootadis. **29** Intte ta bolla zuuzumettida gishshas intte garsafe qoodettishin layththay nam7u tammunne izappe bollara gididayta ubbaa ahay hayssa bazzo biittan kundi attana. **30** Intte he dereyo gelid de7ana mala kase ta inttes caaqqadis; gido attiin Yoofine naa Kaalebeppenne Nawe naa lyaasoppe attiin intte issaadeyka he biittayo gelenna. **31** Di7ettidi attana geetettida intte nayta intte kadhida biittayo ta gelththana; he biittayo ta istta laatissana. **32** Intte ahay histiin derezi tanan ammanetontta ayde gakkanaas intte ammanontta ixxida gaason inttefe wurseththan ixxane? **33** Hekko ha7i tani iita harge istta bolla ehada hayqqzaade ahay bazzo biittan kundi attana gakkanaas 40 layth kumeth gita meto ekkishe hayssa ha bazzozan qoodan issi gallassayo issi layth, hessika oyddu tammu layth kumeth intte nagaraa gishshas waayettana; **34** Ta bolla dendida iita asata bolla tani hayssa ubbaa ooththana; hayssa bazzozan ubbatikkha wuri wurana; ubbatikkha hayqqana; tani GODAY hayssa yootadis» ga tani intte bolla dendidayssa intte hessian erana. **35** Ta bolla dendida iita asata bolla tani hayssa ubbaa ooththana; hayssa bazzozan ubbatikkha wuri wurana; ubbatikkha hayqqana; tani GODAY hayssa yootadis» ga yoota. **36** Musey Kanaane biittayo xomosi xeellanaas kiitti yeddida asati biidi biittayo beyi simmidaappe guye Yoofine naa Kaalebey xalla shemppora paxa attida. **37** He asati GODAA zuuzumettana mala ooththida. **38** He biittayo biidi sinththian boshan shocetti hayqqida. **39** He biittayo biidi xomosi xeellida asata giddofe Nawe naa lyaasoyne gigettidi, «Nuni nagara oothhoysaka zaari akeekidos; ha7i gidikko nuni kase Xoossi nuna gelththana gi hidota immida dereyo baanaas gigettidos» gida. **40** Musey gidikko isttas, «Histtiin intte GODAA ha7ikka ays azazeteketi? Intte qoppidayssi inttes suurenna. **41** Hessa gishshas intte hee boopite GODAY inttenara gidontta gishshas intte morkketi inttena xoonana. **42** Amaaleeqe asaynne Kanaane asay inttenara heen olettana; gido attiin intte GODAA aggida gishshassirne izi inttenara baynda gishshas intte he oalaan hayqqana» gides. **43** Muse gidiin Caaqo Qaala Taabotazi kase ba diza heeraappe dendontta dishin istti pude gezze biittayo olanaas xalateethhan dendida. **44** Hessafe guye he deraa diza Amaaleeqe asaynne Kanaane asay istta bolla meto gaththidi xoonida Horma gakkanaas gooddi yeddida.

shiishshite. 6 ««Dharsho yarshos shiishshiza wode qasse Isra7eele asi woykko istta giddon diza asa dere asi erontta nam7u kilo dhiille issi litironne sayso gidiza wogara zayten dishe nagara ooththidaa gidikko ubbaas diza wogay munuqidi shiishshite. 7 Ushsha yarshos issi litironne issi mala. 30 ««Gido attiin Isra7eele dere as woykko sayso gidiza woyne ushshu shiishshita; hessi wurikka hara dereppe beti istta giddo yida asi wozinay erishin lo7o GODAA sawizaazine ufayssizaaz gidana; 8 ««Neni nagara ooththida asi wurikka GODAA leqqida gishshas issi mirgo adinas, woykko issifeteththa yarshos, woykko derezappe shaaketti dhayo. 31 Izaadey GODAA leqqida xuugettiza yarshos, woykko hara yarshos shiishshiza gishshassinne iza azazota erishe moorida gishshas wode, 9 he mirgозара heedzdu kilo gidiza liiqo dhiille mulera dhayo; iza gomey izara bo ga yoota.» 32 Isra7eele nam7u litiro zayten munugettida kaththa yarsho shiishshita. asay bazzon diza wode issi gallas issaa dey sambata 10 Hessaththoka ushsha yarshos nam7u litro gidiza gallas mith mixishe oykettides. 33 He iza oykkida asati woyne ushshu shiishshita; hessika GODAA ufayssiza, iza oykki ekkidi Musekko, Aaroonekkonne kumeththa sawizaazanne xuugettiza yarsho gidana. 11 Hessa maabaray dizaso efida. 34 Isttika iza wosttanaakkonne gishshas issi issi mirgo, woykko issi issi dharsho woykko erezontta ixxiin giuththa wodes qashettiishana mala dharsho laaqqa woykko korbe laaqqa yarshos shiishshiza zabes imettides. 35 Hessafe guye GODAY Muses, «He wode issife shiiqiza kaththa yarshoy hessa. 12 Issi addezi hayqqo! Kumeththa maabaray dizasoppe iza meheppe bollara shiiqiza wode izara issife shiiqiza kare kessidi shuchchara caddi wodh» gides. 36 Hessa kaththa yarshoy hessa mala gujettees. 13 Deren yelettida gishshas kumeththa maabaray banti diza gutappe haraso Isra7eele asaappe issoy issoy xuugettiza yarshonne efidi GODAY azazida mala shuchchara kurakki wodhides. sawoy GODAA ufayssiza yarsho shiishshiza wode 37 GODAY Muses hizgides, 38 ««Neni Isra7eele asaas, hessaththo ooththanaas bessees. 14 Sintthafe yaana <Intte may7iza may7os macara kessite; issi issi macaray yeletaan inttenara diza bete asi woykko inttegarsan diza salo misatiza xilatapppe gido; hessaka intte europpe hara dere asi oonikkia xuugettiza yarsho woykko GODAA hayssafe yaana layththan ubbatan hayta wogata issi yaana yeleta ubbaankka aggotte. 39 He macarata intte 15 Intte ubbatikka intte giddon diza asa dere asatikka amottidayssa kaallidi taappe shaaketteketa. 40 May7ota hayssafe yaana layththan ubbatan hayta wogata issi malaa naaganaas inttes bessees; intteninne istti ubbat GODAA synththan issino. 16 Inttessinne inttenara diza koyro dhiilezappe uukkidi baleppe imettida yarsho koyro dhiilezappe ekkidi GODAAS imota shiishshite. 22 <«GODAY Muses immida azazotappe issaa intte erontta <Intte may7iza may7os macara kessite; issi issi macaray moorizaa gidlikko, 23 woykko synththafe yaana yeletati Muse baggara imettida azazoza polontta aggiko, 24 hessa mala balay maabaray erontta hanikko issi mirgo ehidi GODAA sawidi ufayssiza yarshonne xuugettiza yarsho izas shiishshetto; wogazi azaziza mala kaththa yarshonne ushsha yarsho izara issi bolla gaththi shiishshetto; hessafekka bollara issi deysha orge nagara yarshos shiishshetto. 25 Qeesizi kumeththa Isra7eele maabaraa nagara wurso; istti erontta ooththida nagara gaason xuugettiza yarshonne kaththa yarsho shiishshida gishshas istta nagaray atto geetettana. 26 Ubbayka erontta dishe nagara ooththida gishshas Isra7eele asaa woykko istta giddon diza hara dere asaa nagaray atto geetettana. 27 <«Issi asi erontta nagara ooththiko issi layththa deysha laaqqa ba nagara gishshas yarshos shiishsho. 28 Erontta dishe nagara ooththidaades iza nagaray atto geetettana mala qeesizi GODAA synththan iza nagaraa wurso; iza nagaraykka atto geetettana. 29 Isra7eele deren yelettida

16 Lewe zarkke Qa7aate baggafe Yixihaare naa Qoorey, Oroobeele zarkke Elyaabe nayti Daataaneynne Abraamey qasseka Palete naa Oonay meto medhdhida. 2 Isra7eele asaa garsan erettida dereza kaaletthanaas dooretida 250 asata bantta bolla ekkidi Muse bolla dendida. 3 Isttika Muse synththaninne Aaroone synththan shiiqidi isttas, «Intte mulekka wogappe aadhdhideta! Hayssi derezi ubbay GODAAS dummatida dere; GODAYKKA isttara dees; histtiin intte GODAA deraa bolla aazas inttena dhoqqu dhoqqu histteeti?» gida. 4 Museykka hessa siyida mala gufannidi woossides. 5 Qoressinne iza kaallizyat, «Wonto maalado GODAY izas dummatidayti oonanttako izi shaakki nuna bessana; hessika baas gidizaytanne ba dooridayta baas ooththana mala baakko shiishshi ekkana. 6 Wonto maalado neninne nerena issife ooththizayti wurikka intte izan exaane cuwasiza xinnaza eki yiite. 7 Ista bolla bonqo tamanne exaane woththidi gede yarsho iza bolla yarshizaso shiishshite; hessafe guye GODAY nuuppe oona baas dooridaakkoo nu beyana; intte Lewe nayti keehi moorideta!» gides. 8 Qasseka Musey Qores, «Intte Leweti wozinan woththi siyite! 9 Intte gede izakko shiiqidi Gaytoteththa Dunkaane giddon intte ooso polana malanne intte Isra7eele asaa synththan

eqqidi isttas ooththana mala Isra7eele GODAY inttē hankko Isra7eele asaa garsafe shaakki dummasidayssa inttē coo mela laafa ayfen xeelleeti! 10 Izi inttēnanne hankko Lewe zarkketa baakkko shiishshides; inttē gidikko qeesetethhaa ekkanaas qaaqqateeta; 11 hessa gishshas neninne nenara zuppetizayti wurikka GODAA bolla dendideta; inttē Aaroone bolla zuuzumettanaas izi oonee?» gides. 12 Hessafe guye Musey Elyaae naya Daataanenne Abraame xeygisides; inttē gidikko, «Nu bookko! 13 Nuni bazzon hayqqana mala ne nuna eessinne maathhi kumida biittafe kessidayssi nees guuxxi ha7i qasse nu bolla halaqa gidanaas koyay? 14 Neni nuna lo7o kath immiza goshsha gade ehonttayssi woykko atakiltera dizaso laatisonttayssi eretidaaza; ha7i qasse ne nuna baleththanaas koyaasa; hessa gishshas ha7i nu neekko bookko!» gida. 15 Museyka daro hanqettidi GODAAS, «Hayti asati nees shiishshiza yarshoza ne ekkofa; tani gidikko isttafe issaadeeka qohabekke; haray attoshin issi harekka isttafe ekkabekke» gides. 16 Musey Qoores, «Neninne nenara issife diza 250 asay nu neekko bookko!» gida. 17 nagara gaason hayqqida asata xinna ekkada lee7isa Ittte issaadey issaadey inttē inttē xinna oyki yiite; qoxxa; histtada yarsho yarshizasozas kama ooththa; xinnaza giddon exaane gujite; 250 xinnatara inttē inttē heytikka Isra7eele asay naagettana mala isttas seera exaaneza GODAA sinththan shiishshandeta; neninne Aarooneykka inttē inttē exaane exaane shiishshite» gides. 18 Hessa gishshas istti wurikka issyo qoxxi kessides. 19 yarshizasota shiqonta mala Isra7eele asay ubbay Hessafe guye Qoorey isttara eqettidi banana zuppetizayta naagettana mala qofsiza malata gidana; hessathho Gaytoteththa Dunkaaneza penge shiishshida wode gidontta aggiko hessa mala ooththiza asi ubbayka GODAA bonchchoy kumeththa deraas qonccides. 20 Qoore malanne izara zuppetidayta mala dhayana; GODAYKKA Musessinne Aaroones hizgides, 21 «Hayssa wurikka kase GODAY Muse baggara immida deraa achchafe haakki eqqite; tani istta issito ubbaa azazoa mala polettides. 22 Wonteththa gallas kumeththa dhayssana.» 22 Museynne Aarooney sinththa guth gidi Muse bollanne Aaroone bolla gugumides. 23 Gufannidi, «Shemppora diza medheta ubbaas Godaa giidi Museyanne Aaroone eqettanaas issi bolla shiqettida kumeththa deraa dhayssana gay?» giidi Xoossako wode Gaytoteththa Dunkaaneza shaaray kammi oykiin waassida. 24 GODAY Muses, «Qoore dunkaanaapape, GODAA bonchchoy izan qonccidayssa guye simmi Daataane dunkaanaappene Abraame dunkaanaapape be7idos. 25 Dunksanaas sinththa baggara eqqida. 26 istta issito dippi histta dhayssana!» Nam7atikka duge Derezaska, «Inttē hayta makkalla asata dunkaaneltappe biitta bolla gufannida. 27 Musey Aaroones, «Neni ne haakki eqqite; istta miish gididaaz aykkoka bochchofet; xinna ekkada yarsho yarshizasozape bonqo tama iza histtontta aggiko istta nagara gaason inttē wurikka isttara bolla gujja; he tamaa bolla exaane woththa; hessafe issife pitetti dhayana» gides. 28 Hessa gishshas derezi guye eeson deraakko baada asaa nagara wursa! Hekko quore dunkaanezappe; Daataane dunkaanezappenne Xoossa hanqoy qonccida gishshas dereza giddon boshay Abraame dunkaanezappe haakki eqqides. Daataaneyne doommides» gides. 29 Hessa gishshas Aarooney Musey Abraameykka ba machchetaranne ba naytara ba azazida mala ba xinna ekkidi shiqetti diza asaa giddo dunkaanezappe kare kezidi ba pengen pengen eqqida. 30 Gido attiin asi hayththan siyi geellateththan hayqqidayti attiin 14,700. 31 Boshazi

erontta ooraththa miish GODAY istta bolla ooththiiñ istti shemppora paxa dishe duge hayqqidayti dizaso wodhdhana mala biittaya doyettada isttanne dizaaz ubbaa mittiko hayti asati GODAARA eqettidayssa inttē he wode erana» gides. (Sheol h7585) 32 isttanne istta soo asaa, Qoore, izara zuppetiza asaanne isttas dizaaz ubbaa mittadus. 33 Histtiñ istti shemppora paxa dishe baas diza miishshaara duge duufon gelida; biittaya istta kammada derra giddofe dhayssadus. (Sheol h7585) 34 He heeran diza Isra7eele asay he asaa waaso siyidi, «Hayssi biittay nunakka mittonna aggenna» gi waassishe baqtides. 35 Qasseka GODAY saloppe tama yeddidi exaane cuwasiza 250 asay he xinnati GODAAS yarsho qoxettida xinnati dumma gidida gishshas xugettiza asata matappe istta giddon diza bonqo tamaza haahoso efi attoshin issi harekka isttafe ekkabekke» gides. 36 Hessafe guye GODAY Muses hizgides, 37 «Aaroone naa El7ezeerey xarqimalappe yarshizasota shiqonta mala Isra7eele asay yarshizasozas kama gidana mala lee7en gides. 38 he xinnati GODAAS yarsho yarshizasozas kama gidana.» 39 Hessa gishshas El7ezeerey xinnati yarsho yarshizasozas kama gidana mala lee7en gides. 40 Hessa he hanozi oonikka Aaroone ba xinnan xinnan exaane gujji; 250 xinnatara inttē inttē heytikka Isra7eele asay naagettana mala isttas seera exaaneza GODAA sinththan shiishshandeta; neninne malata gidana.» 41 Hessa gishshas El7ezeerey xinnati Aarooneykka inttē inttē exaane exaane shiishshite» ekkidi yarsho yarshizasozas kama gidana mala lee7en gides. 42 Derye gida Xoosso! Issi asi ooththida nagara geedon neni Musessinne Aaroones eqettanaas issi bolla shiqettida kumeththa deraa dhayssana gay?» giidi Xoossako wode Gaytoteththa Dunkaaneza shaaray kammi oykiin waassida. 43 Museynne Aarooney yiidi Gaytoteththa haakki eqqana mala neni deraas yoota» gides. 44 GODAY Muses Hessa gide Xoosso! Issi asi ooththida nagara geedon neni Musessinne Aaroones eqettanaas issi bolla shiqettida kumeththa deraa dhayssana gay?» giidi Xoossako wode Gaytoteththa Dunkaaneza shaaray kammi oykiin waassida. 45 «Hayta ha asatappe pooqqi eqqite; tani kaaleththi ekkidi Daataanekkonne Abraameykka bides. 46 Musey Aaroones, «Neni ne haakki eqqite; istta miish gididaaz aykkoka bochchofet; xinna ekkada yarsho yarshizasozape bonqo tama iza histtontta aggiko istta nagara gaason inttē wurikka isttara bolla gujja; he tamaa bolla exaane woththa; hessafe issife pitetti dhayana» gides. 47 Hessa gishshas Aarooney Musey Abraameykka ba machchetaranne ba naytara ba azazida mala ba xinna ekkidi shiqetti diza asaa giddo dunkaanezappe kare kezidi ba pengen pengen eqqida. 48 eeson deraakko baada asaa nagara wursa! Hekko quore duraas, «Hayssa ha oosoza ooththanaas exaaneza bonqo tama bolla woththidi asaa nagaraa GODAY tana kiittidayssanne tanikka hayssa ooththizay wursides. 49 He wode hayqqida asaa qooday Qoorera issife ta shenen gidonttayssa inttē hayssan erana. 50 Hessa gishshas Aarooney Musey Abraameykka ba machchetaranne ba naytara ba azazida mala ba xinna ekkidi shiqetti diza asaa giddo dunkaanezappe kare kezidi ba pengen pengen eqqida. 51 Gido attiin asi hayththan siyi geellateththan hayqqidayti attiin 14,700. 52 Boshazi

eqqiin Aarooney Gaytoteththa Dunkaaneza pengen diza garsafe inttes doorida imota histta immiday tana; isttika Musekko simmi bides.

17 GODAY Muses hizgides, 2 «Isra7eele asaappe zarkkefe zarkkefe korapinney issi issi guufe shiishhidi tammanne nam7u guufe immana mala oychcha; histtada issaa issaa sunth he guufeta bolla xaafa. 3 Lewe zarkketappe shiiqida guufeta bolla Aaroone sunth xaafa; issi issi zarkke kaalethizaades issi guufey shiiqo. 4 Heytakka gede Gaytoteththa Dunkaanezan efada ta nena haasayssizason Taabotazappe sinththa baggara woththa. 5 Hessafe guye tani doorizaade guufey purccidi cililana; hessian Isra7eele asay ubba wode ne bolla zuuzumontta mala ta diggana.» 6 Hessa gishshas Musey hessa Isra7eele asaas yootides; dereza kaallizayti issy issy ba guufe guufe ekkidi izas immides; issi zarkke gishshas issi issi guufe gidishin ubbay issi bolla 12 guufey shiiqides; he shiiqida guufeta giddon Aaroone guufey dees. 7 Musey guufeta ubbaa ekkidi Gaytoteththa Dunkaaneza giddon GODAA Caaqo Qaala Taabotaza sinththan woththides. 8 Wonteththa gallas Musey gede Gaytoteththa Dunkaanezan gelishin Lewe qommo sunththan shiiqida Aaroone guufeya cililidaaro be7ides; qasseka ciyyada kaxxida ochcholoone ayfe ayfidaaro be7ides. 9 Museykka guufeta ubbaaka ekki efidi Isra7eele asaa bessides; asaykka hessa ubbaa be7idi issi issi korapinneti ba guufe guufe ekkida. 10 GODAY Muses, «Aaroone guufefa zaarada Caaqo Qaala Taabotaappe sinththa baggara woththa; makkalliza Isra7eele asay ta bolla zuuzumizayssa aggontta ixxiko istti hayqqanayssa bessiza malata gidi utto» gides. 11 Museykka GODAY iza azazida mala ooththides. 12 Isra7eele asay Muses, «Hayssa mala gidikko nuni wurikka wuranaas doos! 13 Gaytoteththa Dunkaanezakko shiiqida asi ubbay hayqqizaa gidikko nunikka wuri hayqqanaas doos guussee?» gides.

18 GODAY Aaroones, «Gaytoteththa Dunkaaneza giddon oosettiza mooro ubbaa gishshas neninne ne nayti, Lewe qommoti alaafeteth ekkideta; qeeseteththa ooson polettiza mooro gishshas gidikko hessa alaafeteth ekkanay nenanne ne nayta xalla. 2 Neninne ne nayti Gaytoteththa Dunkaanezan ooththiza wode inttena ooson maaddanaas Lewe qommo gidida ne baggata ekka. 3 Istti ne alaafeteththa garsan dishe Gaytoteththa Dunkaaneza ooso ooththetto; gido attiin geeshhasozan go7ettiza miishshatcko yarsho yarshizaso shiiqopetto; hee shiiqizaa gidikko neninne isttika issi bolla hayqqana. 4 Istti ubba wode inttenara issife oosonne Gaytoteththa Dunkaaneza giddon isttas imettida ooso ubbaa ba alaafeteththan polanaas bessees; gido attiin Lewe qommo gidonta ay asikka ooththanaas inttekoo shiiqoppo. 5 «Ta hanqoy qasseka Isra7eele asaa bolla qoncconnta mala geeshhasozaninne yarsho yarshizasoan oosettiza oosoza alaafeteth polanayti inttenanne intte nayta xalla. 6 Intte bagga gidida Lewe zarkketa Isra7eele asaa

garsafe inttes doorida imota histta immiday tana; isttika Gaytoteththa Dunkaaneza giddon baas imettida ooso ooththana mala taas dummatidayta. 7 Gido attiin yarsho yarshizasoaninne magalashaappe guye baggara ubbaafe dummatida giddo qol7aan oosettiza qeeseteththa oosoy neessinne ne naytas xalla bessees; qeeseteththa oosozakka ta inttes imota histta immadis; qeese gidonta ay asikka hee shiiqikko hayqqana» gides. 8 Hayssafe guye GODAY Aaroones, «Xuugettontta coo mela taas shiiqiza yarsho ubbaa ta nees immidayssa yuushsha qoppa; hessika neessinne ne zare ubbaas gisha gidana mala tani immadis. 9 Taas daro dummati shiiqiza imotatappe taman xuugettontta yarshoy neessinne ne naytas gisha gidana; hessika kaththa yarsho ubbay, nagara gishshas woykko qoho gishshas shiiqiza yarsho ubbay neessinne ne naytas gisha gido. 10 Intte hessa geeshhasozan dishe miite; hessaka attumasay ubbay mo; izlka keehi dummatidaaza. 11 «Qasseka Isra7eele asay ta sinththan yaanne haa qaasetthhi yarshiza yarshoy ubbay inttes gido; haytantta tani nees, ne macca naytas, ne attuma naytassinne sinththafe yaana yeleta ubbaas eqqi daana mala inttes gisha histta immadis; neso asaappe geesh gididay oonikka maanaas dandayees. 12 «Isra7eele asay taas immiza oorath gakkiza kaththa xeerappe wogara zayne, woyne ushshinne kaththa qommo ubbaafe xeeraa ta inttes immadis. 13 Istti ba gadeppe taas GODAAS immiza kaththa xeeray inttessa; hessa intteso asaan geesh gidida asi oonikka maanaas dandayees. 14 «Isra7eele asaappe taas imettida miishshi ubbay inttessa. 15 Isra7eele asay taas shiihshiza mehepppe woykko asappe bayra gidi yelettiday inttessa; gido attiin asaappe bayra gidi yelettidayssa gidikko istta miishshan wozzana bessees; hessaththoka geesh gidonta mehetappe koyro yelettidayssa miishshan wozzanaas dandayeta. 16 Issi agina nayta wozzanaas geeshhasozan erettida meezaane likken ichhashu saqile bira wozzo miish ciggidi wozzanaas dandayettes. 17 «Miizappe woykko dorsafe woykko deyshafe bayra gidi yelettidayssa wozzofte; heytii mulekka geesh gidida gishshas taas yarsho gidi shiiqanaas bessees; istta suuththa yarsho yarshizasoza bolla aracite; handazakka tana lo7o sawo sawana mala taman xuuggite. 18 Yaanne haa qaasetthhi shiishhiza yarsho gididi shiiqiza angaso malanne ushachcha misse mala istta ashoozi nees gido. 19 Isra7eele asay taas shiishhiza dumma dumma imotata wursaka ta inttes, intte attuma naytassinne intte macca naytas buro sinththafe yaana wodetan ubbaan woga gididi inttes gisha gidana mala ta inttes immadis; hessika tani inttenaranne intte zereththatarra caaqettiza laamettontta maxine caaqo mala» gides. 20 GODAY Aaroones, «Neni ne zereththas laatisannaas laata gadey nees imettenna; istta giddon nena gakkiza gishay aykkoyka deenna; nena gakkiza laatay tana Xoossa» gides. 21 GODAY, «Isra7eele asay taas ehiza asraatay wuri Lewe zarkketas gisha gido gaada ta immadis; hessika istti Gaytoteththa Dunkaane

giddon ooththiza oosoza damoza gido. 22 Hankko hayssi wogazi oosettizay asa nagara wursanaassa. 10 Isra7eеле asay gidlikko ba bolla hayqo qixaate gaththontta Bidinththa shiishshidaadey ba may7o meecco; gido mala nam7anththo gede Gaytoteththa Dukaanezakkoo attiin izi omarsa wode gakkanaas tuna gidi gam7o; hayssi shiiqanaas bessenna. 23 Hayssafe guye Gaytoteththa wogazi Isra7eеле asaassinne bete yiidi istta giddon diza Dukaaneza giddon alafeteth ekki ooththanaas bessizay asaas europpe yaana yeleta ubbaas laamettonta woga Lewe zarkketa xalla gidana; heen oosettiza mooroska gidana. 11 «Hayqqida asa aha bochchida asi laappun istti oyshettana; hessika isttas naa naa gakkanaas gallas gakkanaas tuna gidi gam7o. 12 Heedzdanzintho laamettonta woga gidana; Lewetas xinxxyo Isra7eеле gallassanine laappunththa gallassan geeyanaas guigetti deren deenna. 24 Isra7eèle asay taas dumma yarsho diza haaththan bana geeshsho; hessafe guye izi geesh ehiza asraataa tani isttas gisha histta immadis; hessa gidana; heedzdanzintho gallassanine laappunththa gallas gishshas isttas Isra7eèle asaa giddon xinxxyo dontta mala bana geeshshontta aggiko izi geeyanaas dandayenna. 13 yootadis» gides. 25 GODAY Muses hizgides, 26 «Neni Geeshshanaas diza haaththi iza bolla gukkonta aggida Lewetas, »GODAY inttes gisha histti immiza asraata intte gishshas aha bochchidi bana geeshshontta asi tunida Isra7eèle asaa kusheppe ekkishe inttekka intte baggara mala gam7o; hessa mala asi Gaytoteththa Dukaaneza he intte ekkidayssafe asraata kessidi GODAAS dumma tunisees; hessa gishshas iza Isra7eèle asaa giddofe yarsho histti shiishshite. 27 Hessi he dumma yarsho issi shaaketti kichcho. 14 «Issaadey Gaytoteththa Dukaaneza goshshanchchay kaththa xeera woykko woyne ushshu giddon hayqqiko polettana wogay hayssa. Izi hayqqida asraata immiza mala gidi inttes qoodettana. 28 Hessa wode he wode heen Gaytoteththa Dukaaneza giddon malan inttekka Isra7eèle asaappe ekkiza asraata ubbaafe dizaadey woykko hee gede Gaytoteththa Dukaanezan GODAAS dumma yarsho histti shiishshite; intte GODAAS gelizaadey laappun gallas gakkanaas tuna gidi gam7o. shiishshiza yarshoza qeese Aaroones immit. 29 Intte ha 15 He Gaytoteththa Dukaaneza giddon tuchchi baynda ekkiza miish ubbaafe dooretidayssanne lo7o gididayssa diza otoy wurikka xaaroykka tuna gido. 16 Asi wodhida GODAAS gisha histti immit. 30 «Goshshanchchay asa aha gidiin woykko hargi hayqqida asa aha gidiin kaththa ayfeppenne woyne ushshafe dooretidayssa taas Karen kundi diza aha bochchidaadey woykko asa meqeth immidi attidayssa baas ekkiza mala inttekka dooretidayssa bochchidaadey laappun gallas gakkanaas tuna gido. 17 taas immidi attidayssa inttes ekkite. 31 Hessika intte «Tunida as nagarappe geeshshanaas xuugettiza ussay Gaytoteththa Dukaane giddon ooththiza oosozas waaga bidinththafe guuththara oton yegetto; xilli uttida pulito gidida gishshas attidayssa intte intteso asaara awanka haaththi iza bolla guijetto. 18 Kaallidi geesh gidida hara diidi maanaas dandayeeta. 32 Dooretidaydaaz intte GODAAS asi hisophphe mitthha hagga ekkidi haaththan gelithhi shiishshidaappe guye attidayssa intte miikko inttes nagara gelithhi kessidi Gaytoteththa Dukaaneza bolla, iza gidenna; gido attiin dooretidayssa izappe shaakkonta giddon diza miishshata bollanne asaa bolla araco; hessafe miidi dumma gidida Isra7eèle asaa imota tunisontta mala guye asa meqeth woykko aha duufo bochchidaade naaggettite; tunisizaa gidlikko intte hayqqana» qa» qides. bolla haaththe araco. 19 Heedzdanzintho gallassanine

19 GODAY Musessinne Aaroones hizgides, 2 «Hayssi
ta szazidevissi wagacs diz megsz; IsraZszele

ta azazidayssi wogaas diza maara; Isra7eеле
asay izi morge bolla qambaray wodhdhi erontta borey
baynda issi zo7o miiza us Isra7eеле asay ehana mala
asaas yoota. 3 He ussayo qeese El7ezeeres immite;
he ussayo asi dizasoppe gede kare kessiko heen iza
sinththan shukettu. 4 Qeese El7ezeerey izi suuththafe
guuththara ekkidi ba biradhdhe xeeran laappunto gede
Gaytoteththa Dunkaanezas sinththa baggara pistto. 5
He ussay galbay, ashoy, suuuthhinne qanththa ashoy
wuri qeeseza sinththan xugetto. 6 Qeesezi Libaanooze
ziga, hisophphenne zo7o qacina ekkidi ussayo xuuggetiza
tamazan yeggo. 7 Hessafe guye ba may7o meecco;
ba bollaka haaththen meecettidi kase ba dizaso simmo;
gido attiin omars gakkanaas wogay giza mala tuna gidi
gam7o. 8 He ussayo xuuggidaadeyka ba may7o meecco;
ba bollaka haaththan meecetto; izikka omars gakkanaas
tuna gidi gam7o. 9 «Hessafe guye geesh gidida hara
asi he bidinththa shaishshi efidi asay dizasoppe gede
kessidi geeshshasohon woththo; heenkka Isra7eеле
asay meecettidi geeyanaas go7iza haath giigsanaassa;

giddon ooththiza oosoza damoza gido. 22 Hankko hayssi wogazi oosettizay asa nagara wursanaassa. 10 Isra7eele asay gidikko ba bolla hayqo qixaate gaththontta Bidinththa shiishshidaadey ba may7o meecco; gido mala nam7anththo gede Gaytoteththa Dukaanezakkо attiin izi omarsa wode gakkanaas tuna gidi gam7o; hayssi shiiqanaas bessenna. 23 Hayssafe guye Gaytoteththa wogazi Isra7eele asaassinne bete yiidi istta giddon diza Dukaaneza giddon alafeteth ekki ooththanaas bessizay asaas buroppe yaana yeleta ubbaas laamettonta woga Lewe zarkketa xalla gidana; heen oosettiza mooroska gida. 11 «Hayqqida asa aha bochchida asi laappun istti oyshettana; hessika isttas naa naa gakkanaas gallas gakkanaas tuna gidi gam7o. 12 Heeddzanththo laamettonta woga gidana; Lewetas xinxoxy Isra7eele gallassanine laappunththa gallassan geeyanaas guigetti deren deenna. 24 Isra7eele asay taas dumma yarsho diza haaththan bana geeshsho; hessafe guye izi geesh ehiza asraataa tani isttas gisha histta immadis; hessa gishshas isttas Isra7eele asaa giddon xinxoxy dontta mala gida. 13 Yootadis» gides. 25 GODAY Muses hizgides, 26 «Neni Gishshanaas diza haaththi iza bolla gukkonta aggida Lewetas, »GODAY inttes gisha histti immiza asraata intte Isra7eele asaa kushepppe ekkishe inttekka intte baggara he intte ekkidayssafe asraata kessidi GODAAS dumma yarsho histti shiishshite. 27 Hessi he dumma yarsho issi goshshanchchay kaththa xeera woykko woyne ushshu gishshas aha bochchidi bana geeshshontta asi tunida asraata immiza mala gidi inttes qoodettana. 28 Hessa malan inttekka Isra7eele asaappe ekkiza asraata ubbaafe mala gam7o; hessa mala asi Gaytoteththa Dukaaneza GODAAS dumma yarsho histti shiishshite; intte GODAAS shiishshiza yarshoza qeese Aaroones immit. 29 Intt he ekkiza miish ubbaafe doorettidayssanne lo7o gididayssa dizaadey woykko hee gede Gaytoteththa Dukaanezan shiishshidaappe guye attidayssa intt miikko inttes nagara gida. 30 «Goshshanchchay gelizaadey laappun gallas gakkanaas tuna gidi gam7o. 14 «Issaaddey Gaytoteththa Dukaaneza giddon hayqqiko polettana wogay hayssa. Izi hayqqida wode he wode heen Gaytoteththa Dukaaneza giddon malan inttekka Isra7eele asaappe ekkiza asraata ubbaafe dizaadey woykko hee gede Gaytoteththa Dukaanezan GODAAS dumma yarsho histti shiishshite; intte GODAAS shiishshiza yarshoza qeese Aaroones immit. 29 Intt he ekkiza miish ubbaafe doorettidayssanne lo7o gididayssa dizaadey woykko hee gede Gaytoteththa Dukaanezan shiishshidaappe guye attidayssa intt miikko inttes nagara gida. 30 «Goshshanchchay gelizaadey laappun gallas gakkanaas tuna gido. 17 15 He Gaytoteththa Dukaaneza giddon tuchchi baynda diza otoy wurikka xaaroykka tuna gido. 16 Asi wodhidha asa aha gidiin woykko hargi hayqqida asa aha gidiin Karen kundi diza aha bochchidaadey woykko asa meqeth bochchidaadey laappun gallas gakkanaas tuna gido. 17 «Tunida as nagarappe geeshshanaas xuugettiza ussay bidinththafe guuththara oton yegetto; xilli uttida pulito haaththi iza bolla guijetto. 18 Kaallidi geesh gidiida hara asi hisophphe miththa hagga ekkidi haaththan gelthhi gelthhi kessidi Gaytoteththa Dukaaneza bolla, iza giddon diza miishshata bollanne asaa bolla araco; hessafe guye asa meqeth woykko aha duufo bochchidaade bolla haaththe araco. 19 Heeddzanththo gallassanine laappunththa gallas geeyidaadey hankko geeyonttaade bolla haaththe araco; laappunththa gallas iza geeshsho; he geeyzaadeyka ba may7o meeccidaappene ba bolla meeccetidaappe guye arshey wullishin izaadey geesh gida. 20 «Tunidaadeyne bana geeshshonttaadey geesho haaththaa ba bolla gussontta aggida gishshas izi tunida mala gam7o; hessa mala asi geeshshasoza tunisiza gishshas maabaraa giddofe shaaketti kichcho. 21 Hayssa ha wogaa buroppe yaana yeletaas intte naaganas bessees; geeshos go7iza haaththaa ba bolla araciza asi ba may7ozakka meeccanaas bessees; he haaththaa bochchidaadey omars gakkanaas tuna gidi gam7o. 22 Geeyontta asi bochchida miishshi ubbay tuna gido; he tuna miishshaa bochchida asikka omars oakkanaas tuna qido.»

20 Koyro agijan Isra7eele asay kumeth Xiine bazzon
Caaddeeso gaatttizzeen dunktsooni uttides; Maamraan

ba bollaka haaththan meecetto; izikka omars gakkanaas tuna gidi gam7o. 9 «Hessafe guye geesh gjidida hara asi he bidinththa shiishshi efidi asay dizasoppe gede kessidi geeshshasohon woththo; heenka Isra7eele asay meecetidi geeyanaas go7iza haath giigsanaassa;

— Qaadeese geetettizason dunkaani uttides; Maarama hayqqiin heen moogida. 2 Asay dunkaani uttidason haaththi baynda gishshas Muse bollanne Aaroone bolla dendides. 3 Derezi, «Nuni kase Gaytotethha Dukaane sinththan hayqqida Isra7eele asaa mala

isttaththo nunikka hayqqidaakko nuus lo7o gidanashin; olanchchata ekkidi Isra7eele asaa olanaas kezida. **21**
 4 intte GODAA maabaraa hayssa ha bazzo biitta Eedoome dere asay ba biittara aaththi yeddontayssaa
 ehiday nuninne nu mehey hayssan wurana mala eridi Isra7eele asay ba biza ogeza laammidi harasora
 ooththanaassee? **5** Intte nuna Gibxeppe kessidi hayssa bides. **22** Kumeththa Isra7eele maabaray Qaadeeseppe
 aykkoy mokkontta iita bazzo nuna aazas ehidetii? dendi Hoore zumaakko gakkides. **23** He zumazi Eedoome
 Hayssan kaththi, balasey, woyne ayfeynne oroomaaney dhassan dees; GODAY heen Musessinne Aaroones, **24**
 deenna; haray attoshin ganxi ekkiza haaththika deenna!» «Tani Isra7eele asaas immana gaada kase caaqida
 giidi Musera oyettida. **6** Museynne Aarooney asaappe dereyo Aarooney gelenna; intte wurikka Mariiba haaththa
 shaakettidi gede Gaytoteththa Dunkaane penge bida; achchan ta azazoa bolla makkallida gishshas Aarooney
 istti duge biittan gufanni dishin GODAA bonchchoy hayqana. **25** Aaroonenne iza naaza El7ezeere nenara
 isttas qonccides. **7** GODAY Muses hizgides, **8** «Caaqo ekkada pude Hoore zuma bolla keza. **26** Aarooney
 Qaala Taabotaa sinththan diza guufeza ekkida neninne qeeseteththas may7ida may7oza qaara ekkada El7ezeere
 Aarooney kumeththa maabara issi bolla shiishshite; mayza; Aarooney heen hayqana» gides. **27** Museykka
 nenii heen kumeththa deraa sinththan diza zaallazi GODAY izas gidayssa ubbaaka ooththides; kumeththa
 haaththe immana mala yoota; nenii hessaththo ooththada zaallazappe isttas haaththe kessa; histtiko isttinne istta
 mehey haath uyidi alana.» **9** Musey GODAY iza azazida mala biidi Gaytoteththa Dunkaanezappe ba guufeza ekki
 yides. **10** Izinne Aarooney kumeththa maabaraa zaallaza sinththan shiishshidaappe guye Musey dereza, «Intteno
 makkallanchhatoo! Hayssa ha zaallazappe nu inttes haaththe kessaneel!» gides. **11** Hessafe guye Musey ba
 guufezaan zaallaza nam7aa zaari shocides; wolqqama haaththi zaallafe pulptides; derezinne mehey haaththa
 uyides. **12** Gido attiin GODAY Muse bollanne Aaroone bolla, «Intte Isra7eele asa sinththan ta dummateththa
 mala tana bonchchanaas ammanettibeekketa; hessa gishshas ta inttenu latissana ga caaqida dereza hayssa
 deraa kaaleththidi gelekketa» gi hangettides. **13** Isra7eele asay GODAARA oyettidasoyne izi ba dummateththa
 qonccisadasoy Mariibya geettetti gishshas haaththayka Mariiba haath geettetti summides. **14** Musey Eedoome
 kawos kiita gaththana mala qasttanee as Qaadeeseppe yeddides; «Ne isha Isra7eeley, «Nu bolla gakkida metoza
 ubbaa neni siyadasa; **15** Beni nu awati waani duge Gibxe wodhdhidaakkone nunikka Gibxen daro layththata
 waani waani didaakko ne eraasa; Gibxe asay kase nu aawata gidiin nunakka daro waayisides. **16** Nunikka izi
 nuna maaddana mala GODAAKKO waassidos; izikka nu waasoza siyidi Gibxeppe nuna kessanaas ba kiitanchcha
 nuus kiittides; hekko nuni ha7i nees dhassan diza Qaadeesen doos. **17** Hessa gishshas nuni ne biittaraa
 aadhdi baana mala nuus ero garkki! Nuna gidiin nu meheykka ogeppe kare kezokko; kaththa giddo gidiin
 woykko woyne miththa giddo nu gelokko; ne haaththa ollafekka uyokko; ne dereppe aadhdi gakkanaas
 ogeppe kare kezokko» gees» gi kiittides. **18** Eedoome asay gidikko, «Intte nu derera aadhdi baana mala
 koyokko; intte nu dere gelanaas paacciko nu intte bolla worajjana» gida. **19** Isra7eele asaykka, «Nuni waanna
 ogezappe kezokko; nuna gidiin woykko nu mehey intte haaththafe uyikko nu inttes iza waaga qanxxana; nu
 waanna koyzay intte derezara aadhdi baanaassa» giidi isttas malthe immida. **20** Eedoome asay gidikko,
 «Hessi hanenna! Nu inttena aaththi yeddoko!» giidi mino

21 Izas duussasoy Negebe gidida Kanaane dere kawo Araadey Isra7eele asay Ataraame baggara
 yizayssa siyidi istta bolla ola denththidi isttafe amardaya di7ides. **2** He wode Isra7eele asay, «Nuni hayssa dereza
 xoonana mala ne nuna maaddiko istta gidiin woykko istta katamata nam7anthho dendontta mala ooththidi
 nu istta mulera dippi histtana» giidi GODAAS adinida. **3** GODAY istta woosa siyidi maaddida gishshas istti
 Kanaane asaa xooni oykkida; hessa gishshas Isra7eele asay isttanne istta katama mulera dippi histti dhayssida;
 istti wuri wuridayssa eranaas hessa he gadeza, «Horma» gi sunththida. **4** Isra7eele asay Eedoome dere yuuyi
 aadhhdidi baanaas qoppida Hoore zumaappe dendidi gede Zo7o abbaako efiza ogezara bida; gido attiin istti
 buro ogen dishin derezappe dandaywurides. **5** GODAA bollanne Muse bolla iita qaala kessidi, «Haaththinne
 kaththi bayndaso hayssa bazzo biittanu hayqana mala nuna Gibxeppe ays kessidetii? Hayssi ha iita kaththay
 nuna saleththides» gida. **6** Hessafe guye GODAY iita marzera diza shoosh dereza giddo yeddides; he
 shooshshay dukkiin Isra7eele asaappe daroy hayqqides. **7** Derezikkha Musekko biidi, «GODAA bollanne ne bolla nu
 iita qaala haasayda gishshas nuni qohidos; ha7ikka haytii dukkiza shooshshati nuuppe kichchhana mala neni nuus
 GODAA woossarkki!» gida; Museykka deraas woossides. **8** He wode GODAY Muses, «Neni xarqimala shoosh
 qoxxa kessada tuussa mala adussa mitthha bolla kaqqqa; shooshshi saxida asi ubbay he xarqimala shooshshaa dhoqqu gi xeelliday
 xeelliday paxides. **10** Isra7eele asay ba dizasoppe dendidi biidi Obooten dunkaani uttides. **11** Heeppe dendidi

Mo7aabeppe arshey mokkiza baggara diza lye-Abaarime bazzon dinkaani uttides. 12 Heepppe dendii biidi Zaraade derera kanththi biza bazzo Arnoone shaafappe he pinththan diza biittan dinkaani uttida; Arnoone shaafazi Mo7aabee deresinne Amoore derezas giddo dhassan dees. 14 Hessa gaason GODAY kaaletthihi olettida ola gishshas yootiza taarike maxaafazan, «Suufa heeraninne shoobbatan diza Waheebe kataman Arnoonen haaththi baynda shaafan, 15 biidi Eere katamanne Mo7aabee dhas gakkanaas kanththi biza zoozeta» geettides. 16 Heepppe dendidi Bi7eere bida; hessika GODAY Muses, «Deraa issi bolla shiishsha; tani isttas haath immana» giidi yootida haaththa olla. 17 He wode Isra7eele asay hayssa, «Hayssso pultzo pultta; inttekka izas yexxite. 18 Kawoti ba kawoteththa guufen bookkida; daannati ba guufen ziqqisida; haaththa ollaas yexxite» gida. He bazzozappe dendidi gede Mataane bida. 19 Mataaneppeka gede Nahal7eeleri kanththidi gede Bamooote bida. 20 Bamooteppe dendidi Amoone deren diza shoobbaa bida; he shoopbayka Pizga zumaappe dan7e baggara bazzaza ginan dees. 21 Hessafe guye Isra7eele asay Amoore dere kawo Sihooones qasttanneyeddi, 22 «Nuni ne biittara aadhdi baana mala nuna aaththa yeddarkki! Nuninne nu mehey ogeppe kare kezokko; gede ne katthha giddo gidiin woykko ne woyne miththa gars nu gelokko; ne haaththa ollafe ekki uyokko; nuni ne derera aadhdi baana gakkanaas ogeppe sher7i gookko» gides. 23 Sihoooney gidikko Isra7eele asay iza biittara aadhdi baana mala koyibeenna; harapeeka izi baas diza ola asaa shiishshi ekkidi Yahaaxe bazzo wodhdhides; Isra7eele asaraakka ola oykettides. 24 Isra7eele asay gidikko istta xoonides; Arnoone shaafappe doommidi Amoone dere dhas gidda Yaabooqe shaafa gakkanaas dizasoza oykkida; gido attiin Amoone asay ba zawa minni naagiza gishshas hee gelibeettenna. 25 Isra7eele asay histidi Amoore dere biittan diza katamata Haseboonenne he heeran diza guuththa katamatatka oykkidi dinkaani uttida. 26 Hasebooney Amooreta kawo Sihoooney kawotida katama; izikka kase Mo7aabeni kawotida kawozara olettidi Arnoone shaafaa gakkanaas diza biitta ubbaa isttafe woththi ekkides. 27 Ginxo giigtsidi yexxizayti hessa gishshas yexxishe «Haseboonekko haa yiite! Hanna katamaya gibettu! Sihooone katumaya ooso doomettu. 28 Haseboonepppe tamay kezides; Lacyokka Sihooone katumappe kezides; Mo7aabee deren Eere geettitzasoza dhayssides; Arnoonen bolla gezze biittan diza halaqatakka dippi histtides. 29 Hanne Mo7aabee nees aayye ana! Intteno Kamooshes goynnizaytoo! Intte dippi gi dhayana; intte attuma nayta betes, intte macca naytakka di7etethas Amoore kawo Sihooones aaththi immides. 30 Hessa gishshas istta zereithay mulera dhaydes; Haseboonepppe biidi Diboone gakkanaas Nofappe biidi Medeba gakkanaas diza ubbaa piski histti laallidos» gida. 31 Hessa gishshas Isra7eele asay

Amoore deren dinkaani uttides. 32 Museykka lyaazeere biidi xomosana as yeddides; Isra7eele asaykka he katamayne izi heeran diza qeeri katamata oli oykkida; kase heen diza Amoore asata gooddida. 33 Hessafe guye Isra7eele asay guye simmadi gede Baasaane efiza ogezara bida; Baasaane kawo Aagey Edira7en isttara ola oykettanaas ba olanchchata ubbaa ekki kezides. 34 GODAY Muses, «Hayssa addezas babbofa! Iza asaanne iza dereza ta nees aaththa immana; kase Haseboonen de7ishe Amooreta haariza kawo Sihooone bolla ne oothhoysaththo hayssa bollaka ooththa» gides. 35 Hessa gishshas Isra7eele asay Aage, iza naytanne iza deraa ubbaa dippi histidi biitta baas ekkides.

22 Hessafe guye Isra7eele asay dendidi lyarkko ginara Yordaanoose shaafappe arshey mokkiza baggara diza Mo7aabee demban dinkaani uttides. 2 Isra7eele asay Amooreta bolla ooththidayssa ubbaa Xipoora naa Balaaqey siydes. 3 Isra7eele asay keehi daro gidida gishshas Mo7aabee asay keehippe babbides. 4 Mo7aabetti Midyaame cimatas, «Booray maata mi dhayssiza mala ha maate asay nu yuushon diza ubbaa dippi histti dhayssana» gida. He wode Mo7aabee Kavo Xipoora naa Balaaqey, 5 Amaawa biittan Efiraaxise shaafa matan Patore katamaan diza Bi7oore naa Balaamekko qasttanneye kiittidi, «Bey! Gibxe biittafe kezida issi derey biittaa may7ides; he derezi nu matan dinkaani uttides. 6 Istti nuuppe keehi wolqama gidida gishshas woze nena huu! Haa yaada taas istta qanggarkki! Ne qanggizaa gidikko ta istta xoonada biittafe kessanakko oonee erizay? Ays giikko neni anjijidaadey anjettizayssa, ne qanggidaadey qanggettizayssa ta erays» gides. 7 Histtiin Mo7aabee cimatinne Midyaame cimati qanggisanaas ekki bida miishsha Balaames immidi Baalaaqe kiitaa yootida. 8 Balaamey isttas, «Intte hach haan aqikko GODAY taas yootidayssa ubbaa ta inttes wonto maalado yootana» gides; histtiin Mo7aabee cimati Balaame matan aqida. 9 Xoossi Balaamekko yiidi, «Hayti nenara diza asati ay asee?» giidi oychchides. 10 Balaameykkka Xoossas, «Mo7aabee kawo Xipoora naa Balaaqey, 11 «Gibxeppe kezida derey biittaa yi may7ides; neni yaada taas istta qanggizaa gidikko ta istta ola xoonada biittafe kessanakko oonee erizay!» gi kiittida asata» gi zaarides. 12 Xoossi qasse Balaame, «Neni hayta ha asataro booppa; Isra7eele derey anjettida dere gidida gishshas neni istta qanggofa» gides. 13 Wonteththa gallas maaladora Balaamey dendidi Balaaqey kiittida cimatas, «Tani inttenara bonitta mala GODAY diggida gishshas intte biitta simmite» gides. 14 Histtiin Mo7aabee cimati Balaaqekko simmadi Balaamey isttara yontta ixxidayssa izas yootida. 15 Hessafe guye zaaridikkka Balaaqey kase kiittetidaytappe aadhdi bonchchettidanne qoodan daro cimata Balaamekko kiittides. 16 Isttika Balaamekko biidi, «Xipoora naa Balaaqey nena, «Neni taakko yontta mala ay miishshika nena teeqfo! 17

Ta nees iza kushe zaarana; ne tana oychchida ubbaa ta nees immana; hessa gishshas ha dereza yaada ne taas qanggana mala ta nena shoobbays! gides» Mo7aabe bazzon Arnoone shaafa achchan diza Eere gi yootida. **18** Gido attiin Balaamey isttas, «Balaaqey ba kawoteththa keeththan diza biranne worqqa ubbaa izi taas immizaakkoka GODAY tana azazida azazoza mentthada tani taappe ay miishshika gujjanaas woykko pacinchchanaas dandaykke. **19** GODAY taas yootiza hara miishshi diikko ta eranaashe gakkanaas intteka kaseytaththa hachcha omars haan ajite» gides. **20** He gallassa omars Xoossi Balaamekko yiidi, «Ha asati nena xeygana yida gishshas dendada isttara ba; gidikkoka ta nees yootizaaz xalla ooththa» gides. **21** Histtiin wonteththa gallas Balaamey ba hare koori toggi ekkidi Mo7aabe halaqtara bides. **22** Balaamey ba hare toggi ekkidinne ba aylletappe nam7ata kaaletthidi bishin GODAA hanqoy iza bolla tama mala eexxi kezides; histtiin GODAA kiitanchhay iza teqqanaas oge bolla aadhdhi eqqides. **23** Hareya GODAA kiitanchhay giththa mashsha oykkidi eqqidayssa beyada ogeppe haraso kezadus. Balaamey hareyo ogen zaarananaas itta shoch shocides. **24** Histtiin GODAA kiitanchhay nam7u baggara woyney tokettizasohoppe giddon ya baggaranne ha baggara gimbey gimbetti uttida un7oson eqqides. **25** Hareya GODAA kiitanchchaza be7ida mala gimbezaakko shiiqada Balaamey tohoza gimbezara daraxadus; histtiin Balaamey hareyo nam7anthho buka oykkides. **26** Hessafe guye GODAA kiitanchhay gede sinthte aadhdhi biidi nam7u baggara aadhdhizas baynda xunththa ogen eqqides. **27** Hareya GODAA kiitanchchaza be7ada Balaamey toggi dishin biittan ichchadus; hessa gishshas Balaamey ba guufera izo bukkides. **28** He wode GODAY hareys haasayanaas doona doyiin iza Balaames, «Ta nees ay itta ooththadinaa? Heeddzuto ne tana ays shocadii?» gadus. **29** Balaameykka izis, «Ne tana keeha kaa7ida gishshassa! Ta kushen mashshay dizaakko ta nena wodho wodhanashin!» gides. **30** Hareyakka Balaames, «Hanno gakkanaas ne toggiza ta ne hareyo gidikkinaa! Hayssafe kase hannithho hana erazinaa?» gadus. Balaamey izis zaaridi, «Mulekka hayssathho hana erakka» gides. **31** He wode GODAY Balaame ayfeta doyiin GODAA kiitanchhay giththa mashsha shoddi oykkidi ogen eqqidayssa be7idi Balaamey biitta bolla guffannides. **32** GODAA kiitanchchazi izas, «Ne hareyo ays heeddzuto shocadii? Tani yaada ne oge gordiday ne biza ogezi geella gidida gishshas nena zaaranassa. **33** Ne hareya tana be7ada heeddzuto ta sinththafe baqatadus; iza baqatonttaako ta izo aggada nena wodhaychchanakkoshin» gides. **34** Balaamey GODAA kiitanchchaas zaaridi, «Tumukka ta nagara ooththadis; ne tana teqqanaas oge bolla eqqidayssa ta erabekke; ha7ikka ne ta buussaa dosontaa gidikko tani guye taso simmanaa» gides. **35** GODAA kiitanchhay Balaames, «Ne ha asatara ba shin tani nees yootizayssa xalla yoota» gides; histtiin Balaamey kiittida halaqtara bides.

36 Balaaqey Balaamey yizayssa siyidi iza mokkanaas katama bides. **37** Balaaqey Balaame, «Koyro ta neekko kiittida asatara aazas yontta ixxadi? Ta nena bonchchontta as misatiinee?» gi iza oychchides. **38** Balaameykka Balaques, «Gidikkoka ha7i tani neekko yadis; ha7ikka taas ay wolqqay dizee? Ta haasayana dandayzay Xoossi taas yootoro xalla» gides. **39** Hessa gishshas Balaamey Balaqera gede Qiriyaate Huxoote katama bides. **40** Balaaqey heen mehe shukissidi he ashzapparee heen banara diza dere kaaleththizaytassine Balaames immides. **41** Wonteththa gallas maalado Balaaqey Balaame Isra7eele asaappe baggay beettizaso pude Bamooti Ba7aale geetettiza zuma bolla kessides.

23 Balaamey Baalaqe, «Ne taas hayssan laappun yarsho yarshanaasota ooththa; qasseka laappun korma booratanne laappun dorsa dharshotaa taas haa ekka ya» gides. **2** Balaaqey Balaamey izas yootida mala ooththides; isti nam7ay yarsho yarshizasohota bolla issi issi korma booranne issi issi dharsho yarsho shiishshida. **3** Hessafe guye Balaamey Balaques, «Xoossi haa taakkoo Yaanaakkonne yonttaakko tani gede baada erana gakkanaas neni hayssan xugettiza yarshoza achchan eqqaashha; GODAY taas qonccisikko hessa ta nees wursa yootana» gides; hessafe guye Balaamey barkka pude dhoqqaso kezides. **4** Heen Xoossi izara gayttides; Balaameykka, «Tani laappun yarsho yarshizasohota giigsadis; yarsho yarshizasohota issaa issaa bolla issi issi korma booranne issi issi dharsho yarshadis» gides. **5** GODAYKKA Balaamey Balaques yootanaas bessiza kiita izas yootidaappe guye Balaaqekko simmi baana mala yootides. **6** Izikka guye simmi bishin Balaaqey Mo7aabe ayssiza daannata ubbaara issife he xugettiza yarshoza achchan eqqida mala demmides. **7** Hessafe guye Balaamey haasaya doommidi, «Mo7aabe kawo Balaaqey arshey mokkiza baggara diza zumati diza Aaraameppee tana xeygi ehides; izi tana, «Haa yaada Isra7eele asaa taas doqqarkki!» isti dhayana mala taas istta qanggarkki!» gides. **8** Histtiin tani Xoossi qanggonttaade wostta qanggoo? Xoossi hilonttaade tani wostta hiloo? **9** Tani istta hayta gita zaallata bolla dashe demmays; dhoqqa zumata bolla dashe ta istta xeellays; istti barkka diza kawoteth; istti bana hara kawoteththara gathhi quodontayssi taas beettees. **10** Gudulla mala corida Yaaqoobe zereththa quodi dandayanay oonee? Woykko Isra7ees cigozakka quodi kanththanay oonee? Xillo asata hayqo ta hayqqana; ta wurseththayka istta wurseththa mala gido» gides. **11** Balaaqey Balaames, «Hayssi ne ta bolla ooththidayssi aazee? Tani nena haa ehiday ne ta morkketa qangganaassa; neni gidikko istta anjjo anjadasa attiin qanggabeecka» gides. **12** Balaameykka zaaridi, «GODAY taas qonccisidayssa xalla ta yootanaas bessennee?» gides. **13** Balaaqey Balaames, «Isra7eele asaa kumeththa quodontta isttafe guuththati

nees beettizaso gede haraso tanara issife baada ne ne dizasoti ay mala lo700? 6 Isttika micettida zulleta istta heen taas qanggarkki!» gides. 14 Hessafeffa pude mala; qasseka shaafa doonan diza atakiltesohota mala; Pizga zumaa hu7en diza Xoofime demba efides; heenkka GODAY tokkida godare uuththa mala; woykko shaafa laappun yarsho yarshizaso giigtsi issi issi yarshizasoza doonan diza Libaanoose ziga mala. 7 Iray ubba wode bolla issi issi korma booranne dharsho yarshides. 15 isttas bukkiza gishshas istta haaththi kumi palahees; Balaamey Balaques, «Neni hayssa xuugettiza yarshoza zereethha wode isttas gidiza haaththi dees; istta kawoy matan eqqaashha; tani GODAARA gayttana gede bays» Agaageppe aadheth gidana; istta kawoteththi dhoquu gides. 16 GODAYKKA Balaamera heen gayttides; izi dhoquu gaana. 8 Istta Gibkepppe kessida Xoossi isttas yootana kiitaa izas yootidi neni Balaaqekko simma baada menthha mala olettana; istta morkke gidida kawoteththata hayssa ha kiitaa izas yoota. 17 Iz i simmi bishin Balaaqey izi puuzereththi yeggana; izi istta meqeththata liiqisana; Mo7aabe dereza kaaleththizaytara he xuugettiza yarshoza istta wondafetakkha menththereththi yeggana. 9 Hayssi matan eqqida mala demmides; Balaaqeyka GODAY kawoteththay gaammo mala zamadi uttides; macca izas ay yootidaakkoo iza oyochchides. 18 Balaameykka gaammo malakka zuggi uttides; istti zamadi uttidasoppe izas haasaya doommishe, «Xipoora naa Baalaqe! Haa istta denththana dandayzay oonee? Nena anjijzaadey shiiqa! Tani nees yootizayssa siya. 19 Xoossi asa mala anjetto; nena qanggizaadeyka qanggetto» gides. 10 wordotenna; iza qofay asa qofa mala laamettenna; izi Balaaqey hanqon ba kushe baqqidi Balaames, «Tani nena ba immida hidota ubbaa polees; izi ba yootida ubbaa ta morkketa qangganaas xeygadis; gido attiin neni istta ooththees. 20 Iz i taas ta anjiana mala yootides; Xoossi heeddzutu anjaddasa. 11 Ha7i gidlikko eeson gede neso anjida qaalaa tani laammanaas dandaykke. 21 Yaaqoobe ba! Ta nees daro miish immana ga qaala geladis; gido zereththa bolla metoy gakkenna; Isra7eele asaaa bollaka attiin ne he miishsha demmontta mala Xoossi gordies» waayey gakkontayssi taas beettees; GODAY isttara gides. 12 Balaamey Balaques zaaridi, «Neni taakko kiittida dees; Xoossi kawo gidiidayssha istti qonccen yootees. 22 asatas, 13 «Balaaqey baas diza biranne worqqa ubbaa izi Xoossi istta Gibkepppe kessides; izi isttas menththa mala taas immizaakkoka tani ta shenen iita gidiin woykko lo7o qaycana. 23 Yaaqoobe nayta bolla ay bitay, Isra7eele bolla ooththanaaas GODAA qaalappe aadhdhanaas dandaykke; ay muurennoyka ooththenna; hekko ha7i Yaaqoobessinne tani yootanay GODAY taas yootoro xalla gaada kase ta Isra7eeles, «Xoossi istti ay ooththidaakkoo ane xeellite!» isttas yootabeeekkinaa?» gides. 14 Wurseththan Balaamey geetettana. 24 Isra7eele asay macca gaammo mala Balaques, «Ha7i tani gede ta dere simma bays; gido dendana; ba shankhati ehidayssa montta, suuththaaka attiin ta baanaapape kasetada Isra7eele asay ne dere uyontta dishe shempontta gaammo mala dendana» gi asaa bolla gaththanayssa nees qonccisanaas koyays» yootides. 25 Hessafe guye Balaaqey Balaames, «Neni gides. 15 Hessafe guye izas tinbite yooto doommidi, Isra7eele asaaa qanggontta ixxida mala istta anjokka «Iza ayfey doyettidaadey, Bi7oore naa Balaamey yootiza anjofal!» gides. 26 Balaameykka, «Tani kase nees GODAY tinbite qaalay hayssa; 16 Xoossa qaala siyyaade, izi taas yootoro xalla ta ooththana gaada yootabeeekkinaa?» kundi dishin iza ayfeti doyettiin Wolqqama Xoosafe gides. 27 Balaaqeyka, «Haa ya ane hayssafe haraso erateh demmidaade, Ubbaa Dandayza Xoosaa aijuuta boos; oonee erizay neni heen daada haysssa dereza taas be7izaade kiihay hayssa. 17 Tani iza be7ays; gido qanggana mala Xoossi nees ero gontta aggenna» gides. 28 Hessafe guye Balaques, «Ha7i tani gidenne; ta iza xeellays; gidikkoka ha7i matan gidenne; Koolinttey Yaaqoobeppe beettana; diza Pe7oore zumaa hu7e ekki kezides. 29 Balaameykka Kawoteththa guufey Isra7eelepppe kezana; Mo7aabe iza, «Hayssan taas laappun yarsho yarshizaso giigtsa; zereeththaanne Seete zereeththata ubbaa dippi histti laappun korma boorattane laappun dharshotaa haa taas dhayssana. 18 Eedoomey xoonettana; iza morkke ekka ya» gides. 30 Balaaqeyka Balaamey izas yootida Seyreyka izas haarettana; Isra7eele derey xoonoy mala ooththides; yarsho yarshizasoza bolla issi issi korma xoonoshin daana. 19 Yaaqoobeppe dere ayssizaadey booranne issi issi dharsho yarsho shiishshides. kezana; izi katama giddon attidayta pitti dhayssana» gides. 20 Hessafe guye Balaamey gede Amaaleeqe zaari xeellidi, «Amaaleeqey ubbaafe aadhdhiiza wolqqama kawoteth; gido attiin izi wurseththan mernaas dhayana» gi tinbite yootides. 21 Gede Qenaawe dere asaakkoo simmi xeellidi, «Ne duussasoy ammanettidaso misatikkoka, Ne keeththay zaallafe woocetti keexettidaa gidikkoka, 22 Inttengo Qenaawe deretoo! Asoorey inttenu xoonidi di7i efiza wode intte wuri wurana» gi tinbite yootides. 23 Wurseththan Balaamey, «Xoossi hayssa ooththishin oonee shemppora paxa daanay? 24 Olas worajjiisa asay markabera Qophiroosepppe yaana; isttika Asoorenne Eboore dhayssana; isttika ba hu7es mernaas dhayana»

24 Balaameykka GODAY Isra7eele asaaa anjianaas dosidayssa erida wode kase izi ooththizayssa mala muurenno ooso ooththanaaas koyibeenna; ba sinththaaka duge bazzo zaarides. 2 Isra7eele asay ba qommon qommon maarara dunkaani uttidayssa be7ides; Xoossa Ayanay iza bolla wodhdhides; 3 histtiin izi tinbite haasaya doommidi, «Bi7oore naa Balaamey haasaya tinbite qaalay, iza ayfetikka doyettidaadey, 4 Xoossa qaala siyyaadey izi kundi dishin iza ayfeti doyettiin Ubbaa Dandayza Xoossa aijuuta be7izaade 5 Yaaqoobe ne dunkaaneti Isra7eele

gi tinbite yootides. 25 Hessafe guye Balaamey dendidi gede ba dere bides; Balaqeyka baso simmides.

25 Isra7eele asay Shiixime shoobban diza wode addeti heen diza Mo7aabre dere maccassatara laymatida; 2 He Mo7aabre maccassati eeqa xoossatas yarshiza yarsho kaththaafe maana mala Isra7eele asaa xeygiin isttika he kaththaafe miidi eeqa xoossas goynnida. 3 Isra7eele asay Ba7aali-Pe7oore geetettiza eeqa xoossaas goynnida gishshas Xoossi istta bolla hanqettides. 4 GODAY Muses, «Isra7eele asaa bolla eexxida ta hanqoy dochchana mala Isra7eele asaa kaaleththizayta ubbaa ekkada seeta gallas suulliza awan derezi be7ishin kaqqa wodha» gides. 5 Museykka Isra7eele asaa bolla pirdiza daannatas, «Intte issoy issoy intte zarkefe zarkefe Ba7aali-Pe7oore geetettiza eeqa xoossazas goynnida as ubbaa wodhite» giidi azazides. 6 Museynne kumeththa maabaray Gaytoteththa Dunkaane pengen shiiqidi yeekkishin Isra7eele asaagarsafe issaadey issi Midyaame maccassayo ekkidi deraa sinththara aadhdi gede baso asaakkoo bides. 7 Qees Aaroones naaza nay, El7ezeere naa Finihaasi hessa be7idi kase ba uttidasohoppe pusukku gi dendidi tohora ekkidi dereza giddofe kezi bides. 8 He addezinne maccassaya izan diza dafkaanen gelides; nam7atakka issi bolla toorara caddi wodhides; histtiin Isra7eele asaa bolla yida boshay simmides. 9 Boshay simmana gakkanaas sinththan hayqqida asay 24,000 giidides. 10 GODAY Muses hizgides, 11 «Qees Aaroones naaza naa, El7ezeere naa Finihaasi Isra7eele asaa giddon tani ta bonchchos eqettiza mala izi eqettida gishshas istta bolla ta hanqettida hanqoy dochchides; hessa gishshas tani ta hanqozan Isra7eele asaa dhayssabekke. 12 Hessa gaason tani izas mernaa saroteththa caaqo qaala gelidayssa ne izas yoota. 13 Izib Godaa bonchchos eqqida gishshassinne deraa nagara izi wursida gishshas izinna iza zereththata ubbay mernaas qeese gidana.» 14 He Midyaame maccassaya issife hayqqida Isra7eele addeza sunthhi Saalu naa Zimire geetettees; izikka Simoona zarkketas korapinne. 15 He maccassaya Kozeebo geetettawus; izi aaway Xuure geetettees; izikka banana issife diza amarda Midyaame qommotas korapinne. 16 GODAY Muses hizgides, 17 «Intte Midyaame asaa morkke mala qoodidi dippi histti dhayssite. 18 Gaasoykka istti Pe7ooren intte bolla gene ooththida gishshassinne heen wodhdhida bosha geedon hayqqida istta halaqaa nayo Kozeebi baggara baileththidi intte bolla morkketeththa ooso ooththida gishshassa.»

26 He boshazi aggidaappe guye Xoossi Musessinne qeese Aaroone naa El7ezeeres, 2 «Kumeththa Isra7eele maabaray issaadde keeththan keeththan isttas layththi 20 kumidaytanne hessafeckka bollara gididi wottadareththan ooththanaas dandayza attuma nayta ubbaa qoodite» gides. 3 Museynne qeese El7ezeerey Yordaanoose shaafa matan lyarkko ginara diza Mo7aabre dembaan dereza shiishshidi, 4 «GODAY Muses azazida

mala nam7u tammu layththinne hessafeckka bollara diza asaa ubbaa qoodite» gida. Gibxe dereppe kezida Isra7eele asay hayssafe kaallizayta; 5 Yaqqobes bayra naaza Oroobeele zarkefe yelettidayti Heenookenne iza zereththata, Paalunne iza zereththata, 6 Hexiroomenne iza zereththata, Karmenne iza zereththata. 7 Oroobeele zarkefe qoodettidayti 43,730. 8 Paalu nay Elyaabe; 9 Elyaabe nayti Namu7eele, Daataanenne Abraame; Daataaneyne Abraamey derezan doorettidayta gidi uttidi Qooreranne iza kaallizaytara puppetidi GODAA bolla makkallidi Musenne Aaroone paaccida. 10 Isttaka biittaya doyettada Qoorera issi bolla gaththa mittadus; isttika hayqqini saloppe wodhdhida tamay 250 asaa xuuggides; histtiin istta qaxxayetethhi hara asaas malata giidides. 11 Qoore zereththati gidiikko hayqqibeettenna. 12 Simoona zarkefe yelettidayti Namu7eelenne iza zereththata, Yaaminenne iza zereththata, Yaakinenne iza zereththata, 13 Zarahenue iza zereththata, Sa7oolenne iza zereththata, 14 Simoona zarkketappe qoodettidayti 22,200 addeta. 15 Gaade zarkefe yelettidayti Xifoonenne iza zereththata, Haggene iza zereththata, Shuunenne iza zereththata, 16 Osinanne iza zereththata, Eerenne iza zereththata, 17 Aroodenne iza zereththata, Ar7eelenne iza zereththata. 18 Gaade zarkketappe qoodettidayti 40,500 addeta. 19 Yuhuda zarkefe yelettidayti, Eeranne Onaane; istti Kanaane biittan hayqqida. 20 Hankko attida Yuhuda zarkefe yelettidayti Seloomenne iza zereththata, Paareesenne iza zereththata, Zaraahenue iza zereththata. 21 Paareese zereththati Hexiroomenne iza baggata, Hamulenne iza zereththata. 22 Yuhuda zarkefe qoodettidayti 76,500 addeta. 23 Yisakoore zarkefe yelettidayti Tola iza zereththata, Puwanne iza zereththata, 24 Yaashubenne iza zereththata, Shimiroonenne iza zereththata. 25 Yisakoore zarkketappe qoodettidayti 64,300 addeta. 26 Zaabiloone zarkefe yelettidayti, Sereedenne iza zereththata, Eeloonenne iza zereththata, Yaahile7eelenne iza zereththata. 27 Zaabiloone zarkefe qoodettidayti 60,500 addeta. 28 Yooseefe zarkefe yelettidayti, Minaasenne iza zereththata, Efreenenne iza zereththata, 29 Minaase nayta zereth Maakirey Gala7aade yelides; 30 Gala7aade nayti Eezerenne iza zereththata, Heleeqenne iza zereththata, 31 Asira7eelenne iza zereththata, Seekeemenne iza zereththata, 32 Shamidanne iza zereththata, Hefeerenne iza zereth. 33 Hefere naa Xilofaadey macca nayta xalla yelides; heytikka Mahilo, No7o, Hogilo, Milkonne Tirxo geetetteettes. 34 Minaase qommotappe qoodettidayti 52,700 addeta. 35 Efreme zarkefe yelettidayti, Shutulanne iza zereththata, Bekerenne iza zereththata, Tahaanenne iza zereththata, 36 Shutula naa Eraanenne iza zereththata. 37 Efreme zarkketappe qoodettidayti 32,500 addeta; Yooseefe zarkefe ba baggan baggan qoodettidayti haytantta. 38 Binyaame zarkefe yelettidayti, Beelanne iza zereththata, Ashibeelenne iza zereththata, Ahiraamenne iza zereththata, 39 Shafaamenne iza

zereththata, Hufumenne iza zereththata, 40 Beela macca nayti deettes. 2 Isttika Gaytoteththa Dunkaaneza zarkkefe Araadenne iza zereththata; Na7imaanenne iza pengeeko biidi kumeththa maabaranne dereza zereththata, 41 Binyaamee zarkkefe qoodettidayti 45,600 kaaleththizayti dizason Musenue El7ezeere sinththan addeta. 42 Daane zarkketappe yelettidayti, Shuhamenne aadhdi eqqidi, 3 «Nu aaway issi attuma naakka yelontta iza zereththata, 43 Shuhamee zereththata qooday 64,400 bazzo biittan hayqqides; izi GODAA bolla makkallida addeta. 44 Aaseere zarkketappe yelettidayti Yiminenne Qoore kaalilzaytara issife zuppetibeenna; gido attiin iza zereththata, Yishiwenne iza zereththata, Barihenne izi ba nagara gaason hayqqides. 4 Histtiin iza attuma iza zereththata, 45 Barihe naytappe Heeberenne naa yelontta aggida gaason xalla nu aawa sunthhi iza zereththata, Malkki7eelenne iza zereththata, 46 Isra7elee asaa giddofe qucetti dhayanaas bessizee? Aaseeres Seraho geetettiza macca nay dawus. 47 Hessa gishshas nuus bessiza xinxo gade nu aawa Aaseere zarkketappe qoodettidayti 53,400 addeta. dabbota giddon immite» gida. 5 Musey istta oysha 48 Niftaaeleme zarkkefe yelettidayti, Yahixelenne iza GODAA sinth shiihshides. 6 GODAYKKA izas hizgides, zereththata, Gunnenne iza zereththata, 49 Yexirennne iza 7 «Xilofaade macca nayti oychchida oyshay likke; hessa zereththata, Shelemenne iza zereththata, 50 Niftaaeleme gishshas ne istta aawa dabbota giddon isttas xinxo zarkketappe qoodettidayti, 45,400 addeta. 51 Kumeth gade imma; kase istta aawa gadey gede isttas imetto. qoodettida Isra7elee attumasay 601,730 gidores. 52 8 Attuma naa yelontta hayqqidaadey diikko iza macca GODAY Muses hizgides, 53 «Biittayo istta sunththa nay he izas dizaa laattanaas dandayzayssa Isra7elee sunththa qooda mala zarkketas xinxo gidana mala asaa erisa. 9 Izas macca naykka bayndaaz gidikko izas shaakka shaakkada imma. 54 Qoodan dariza zarkketas dizaa izi ishati laattetto. 10 Ishaykka dontta aggiko iza aassa imma; qoodan guuxxizaytas xunththa imma; biitta aawa ishati laattetto. 11 Izas aawa ishay dontta aggiko gishoy asaa qooda coratethhaa mala gido. 55 Gidikkoka izas matattiza dabboy iza aqota laattidi go7ettanaas gishozi saaman gido; saamazikka yegettanay izaade dandayees; tani GODAY nena azazida mala Isra7elee zarkken zarkkenna. 56 Saamazi yegettanay qoodan daro dere asay hayssa ha wogaza baas eqqi diza woga zereththata giddoninnee qoodan guuththa zereththata histti naago.» 12 GODAY Muses, «Neni pude Abaarime giddon gido.» 57 Lewe zarkkefe yelettidayti Gershoonenne zumata bolla kezada tani Isra7elee asaas immaniaas iza zereththata, Qa7aatenne iza zereththata, Meraarenne qoppida biitta ubbaa yuushsha xeella. 13 Neni iza iza zereththata, 58 Qasseka Libina zereththata, Kebroone beydaappe guye ne isha Aarooney hayqqoyssathho zereththata, Mahile zereththata, Mushe zereththata, nekka hayqqana; 14 Intte nam7atikka Xiine geetettiza Qoore zereththata, Qa7aatey Amiraame ma7e. 59 bazzon ta azazo bolla makkallida; kumeththa maabaray Amiraamey Gibxen yelettida Lewe nayo Yokaabedo Mariiba haaththaachchan dishe ta bolla makkallida machcho ekkides; izakka Aaroonenne Muse geetettiza nam7u attuma naytanee Maaramo geetettiza issi macca wode intte Isra7elee asaa sinththan ta dummateththa nam7u attuma naytanee Maaramo geetettiza issi macca mala tana bonchhanaas ammanettibekketa» gides; naa yeladus. 60 Aaroones Nadaabe, Abihu, El7ezeerenne [Mariibay Xiine bazzon Qaadeesen diza pullo haaththa.] Itamaare geetettiza oyddu attuma nayti deettes. 61 15 Museykka GODAAKKO hizgi woossides, 16 «As Nadaabeynne Abihuy Xoossa sinththan bessonta tama ubbaas de70 immida GODAWU! Hayssa deraa heemmiza shiishhida gishshas boshan hayqqida. 62 Isttas layththay as neni doora; 17 gaasoykka hayssa ne derezi heemmiyaz issi aginanne izappe bollara gidida Lewe zarkkefe baynda wude mala gidontta mala izi deraa kessaadenne addeta qooday 23,000 gidores; heytikka hankko Isra7elee geliththizaade, derezakka kaaleththizaade gidana.» 18 asaappe dumma mazgaban xaafetti uttida; gaasoykka GODAYKKA Muses, «Lo7o ayanay izan diza Nawe naa isttas Isra7elee deren xinxos gidiza aykko gadey lyaaso neekko ekkada ne kushe iza bolla woththa. 19 imettontayssasa. 63 Museynne El7ezeerey lyarkko ginara Qeesesa El7ezeere sinththaninne kumeththa Isra7elee Yordaanoose shaafaa matan diza Mo7aabe demban asaa sinththan ne iza essada izi ne olla dooretidayssa Isra7elee asaa qoodida wode istti xaafi oykkida Isra7elee asaa erisa. 20 Kumeththa Isra7elee maabaray izas asaa qoodida wode istti xaafi oykkida Isra7elee asaa erisa. 21 Qeesesa El7ezeerey Urimen GODAA shene shaakki qoodetida attumasappe shemppora paxa attiday baawa. eriza gishshas izi lyaaso maaddana; hessa gishshas 65 Hessi hessathho haniday GODAY kase isttas, «Istti lyaasoynne kumeththa Isra7elee maabaray El7ezeere wurikka bazzo biittan hayqqana!» gida gishshassa; gido azazon kezananne gelana» gides. 22 Museykka GODAY attiin Yoofine naa Kaalebeynne Nawe naa lyaasoy attaafe iza azazida mala ooththides; lyaasokka efidi qeesese ubbayka hayqqida.

27 Yooseefey Minaasee yelides; Minaasey Maakire yelides; Maakirey Gala7aade yelides; Gala7aadey Hefeere yelides; Hefeerey Xilofaade yelides; Xilofaades mahilo, No7o, Hogilo, Milkonne Tirxxo geetettiza

28 GODAY Muses, 2 «Neni Isra7elee asaas, «Iza sawoy tunnu gi tana ufayssana mala xuugettiza

kaththa yarsho woden woden naagidi istti taas shiishhana mala ne istta azaza ga yoota. 3 Qasseka isttas, Taman xuugettidi taas shiiqana yarshoy hayssafe kaallizayssa; istta bolla wosoy baynda layth gidiza nam7u dharsho issi malan shiishhite; hessaka gallas gallas shiiqiza laaqqata gallas gallas shiiqi xuugettiza yarshos shiishhite. 4 Issi laaqa maalado nam7anththoza omarsa wode shiishhite. 5 Issi issi laaqqara issi kilo gidiza liiqo dhiille he gallas ay oosokka ooththofte. 6 Hessika gallas gallas shiiqiza xuugettiza gidi shiiqo. 7 Koyro laaqqazara shiiqiza ushsha yarshoy issi litiro gidiza mino ushshu geeshhasozan GODAAS gussite. 8 Omarsa wode nam7anththo laaqqaza koyroyssaththoka ushsha yarsho gujjidi shiishhite; hessa sawoykka GODAA ufayssiza kaththa yarsho gidana. 9 «Sambata gallas, layth gidida wosoy istta bolla baynda kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite; qasse dharshozara kaththa yarshos nam7u yarsho shiishhite. 10 Hayssi ha yarshozi ushsha yarshozappene gallas gallas xuugettiza yarshozappe Sambata gallas gallas shiiqiza hara xuugettiza yarsho. 11 «Aginan aginan koyro gallas gallas istta bolla wosoy baynda nam7u mirgota, issi dharshonne layth kumida laappun dharsho laaqqata GODAAS xuugettiza yarsho histti shiishhite. 12 Issi issi mirgora kaththa yarshos heedzdu kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite; qasse dharshozara kaththa yarshos nam7u kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite; 13 issi issi dharsho laaqqara kaththa yarshos issi kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite; he xuugettiza yarshota ubbaa sawoy GODAA ufayssiza kaththa yarsho gidi shiiqo. 14 Issi issi mirgora nam7u litiro gidiza woyne ushshu, dharshozara issi litironne sayso gidiza woyne ushshunne issi issi laaqqara issi litiro gidiza woyne ushshu yarshos shiishhite; hessika aginan aginan layth kumeth shiiqiza xuugettiza yarsho. 15 Gallas gallas xuugettiza yarshonne izara shiiqiza ushsha yarsho bolla deysha orge nagara gishshas yarsho gidana mala GODAA sinth shiishhite. 16 «GODAAS Paaziga ba7aa koyro aginan gelida tammanne oydanththo gallas bonchchite. 17 Ha aginan gelida tammanne ichchashanththo gallasafe doommidi ukeththa ba7aa koyro aginan gelida tammanne oydanththo gallas bonchchite; he gallasafe biidi laappun gallas gakkanaas uketh miite. 18 Ba7aa koyro gallas goynnanaas shiiqite; he gallas ay oosokka ooththofte. 19 Istta bolla wosoy baynda 2 mirgota, issi dharshonne layth kumida laappun dharsho laaqqata xuugettiza yarsho histti GODAAS shiishhite. 20 Issi issi mirgora kaththa yarshos heedzdu kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite; qasse dharshozara kaththa yarshos nam7u kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite. 21 Issi issi dharsho laaqqara kaththa yarshos issi kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite. 22 Qasseka nagara wursanaas deysha orge nagara yarshos shiishhite. 23 Heyti wurikka shiiqanay ubba wode maalado maalado xuugeetti shiiqiza yarshora issife shiiqetto. 24 GODAA sawo tunnu kumeth ba7aa koyro gallas koyro gallas intte oorath gakkiza kaththaafe xearaa GODAAS shiishhiza gallas goynnana yarsho; hessa mala yarsho sawoy tana GODAA ufayssiza shiiqiteppe attiin hara ay oosokka ooththofte. 25 Laappunthho gallas goynnanaas shiiqite; shiishhite. 26 «Kaththa shiishon issi litiro gidiza wogara zayten munuqidi shiishhite; qasse dharshozara kaththa yarshos nam7u kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite; 27 Nam7u yarsho gidi shiiqo. 28 Issi issi mirgora kaththa yarshos GODAAS gussite. 29 Issi issi dharsho laaqqara kaththa yarshos issi kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite; qasse dharshozara kaththa yarshos nam7u kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite; 30 Qasseka nagara wursanaas deysha orge nagara yarshos shiishhite. 31 Hessa he yarshoza ubbaa ushsha yarsho, he gallas shiiqi xuugettiza yarshozanne kaththa yarshoza bolla gujjidi shiishhite; he yarsho meheti wosoy bayndayta gididayssa shaakki erite.

29 «Laappunththa aginay gelida koyro gallas goynnanaas shiiqite; he gallas ay oosokka ooththofte; he gallassay zayey punettiza gallassa. 2 Istta bolla wosoy baynda issi mirgo, issi dharshonne layth kumida laappun dharsho laaqqata sawoy tunnu giidi GODAA ufayssiza xuugettiza yarsho yarshite. 3 Issi mirgozara kaththa yarshos heedzdu kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite; qasse dharshozara kaththa yarshos nam7u kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite. 4 Issi issi dharsho laaqqara kaththa yarshos issi kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite. 5 Qasseka nagara wursanaas deysha orge nagara yarshos shiishhite. 6 Intte hayssa ha yarshoza gallas gallassinne aginan aginan koyro gallas shiiqi xuugettiza yarshoza, kaththa yarshozanne ushsha yarshoza bolla gujjidi shiishhite; heytantika sawo tunnu giidi GODAA ufayssiza xuugettiza yarsho. 7 «Laappunththa aginay gelida tammanththa gallas goynnanaas shiiqite; he gallas xoomite; oosokka ooththofte. 8 Istta bolla wosoy baynda issi mirgo, issi dharshonne layth kumida laappun dharsho laaqqata sawoy tunnu giidi GODAA ufayssiza xuugettiza yarsho yarshite. 9 Issi mirgozara kaththa yarshos heedzdu kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite; qasse dharshozara kaththa yarshos 2 kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite. 10 Issi issi dharsho laaqqara kaththa yarshos issi kilo gidiza liiqo dhiille wogara zayten munuqidi shiishhite. 11 Nagara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarshofe, ushsha yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarshofe hara deysha orge gujjidi shiishhite. 12 «Laappunththa aginay

gelida tammanne ichchashanththo gallas goynnanaas shiiqite; he gallas ay oosokka ooththofte; laappun gallas Ha koyer gallas istta bolla wosoy baynda 13 mirgota; nam7u dharshotanne layth nam7u dharshotanne layth kumida tammanne oyddu dharsho laaqqata shiishhshite. dharsho laaqqata sawo tunnu giidi GODAA ufayssiza 14 Issi issi mirgora shiiqiza kaththa yarshozanne ushsha yarsho kase kaththa yarsho 3 kilo gidiza liiqo dhiile wogara zayten wogaan wodhdhida qoodaa mala yarshite. 15 Issi issi dharsho laaqqata kaththa yarsho 2 kilo gidiza liiqo dhiile wogara zayten munuqi yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarsho 16 «Nagara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarsho, ushsha yarsho 2 kilo gidiza liiqo dhiile wogara zayten munuqi yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarsho 17 «Nam7anththo gallas istta bolla ay wosoy baynda 12 mirgota, 2 dharshotanne layththi kumida 14 dharsho laaqqata shiishhshite. 18 Mirgotara, dharshotaranne yarsho kase wogan wodhdhida qoodaa mala yarshite. dharsho laaqqata issife shiiqiza kaththa yarshozanne 19agara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarsho, ushsha yarsho kase wogaan wodhdhida qoodaa mala yarshite. 20 «Heeddzanththo gallas istta bolla wosoy baynda tammanne issi mirgota, nam7u dharshotanne layththi kumida tammanne oyddu dharsho laaqqata shiishhshite. 21 Mirgotara, dharshotaranne dharsho laaqqata issife shiiqiza kaththa yarshozanne ushsha yarsho kase wogaan wodhdhida qoodaa mala yarshite. 22agara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarsho, ushsha yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarsho hara deysha orge gujjidi shiishhshite. 23 «Oydanththo gallas istta bolla wosoy baynda tammu mirgota, nam7u dharshotanne layththi kumida tammanne oyddu dharsho laaqqata shiishhshite. 24 Mirgotara, dharshotaranne dharsho laaqqata issife shiiqiza kaththa yarshozanne ushsha yarsho kase wogaan wodhdhida qoodaa mala yarshite. 25agara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarsho, ushsha yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarsho hara deysha orge gujjidi shiishhshite. 26 «Ichchashanththo gallas istta bolla wosoy baynda uddufun mirgota, nam7u dharshotanne layththi kumida tammanne oyddu dharsho laaqqata shiishhshite. 27 Mirgotara, dharshotaranne dharsho laaqqata issife shiiqiza kaththa yarshozanne ushsha yarsho kase wogan wodhdhida qoodaa mala yarshite. 28agara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarsho, ushsha yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarsho hara deysha orge gujjidi shiishhshite. 29 «Usuppunththo gallas istta bolla wosoy baynda ospun mirgota, nam7u dharshotanne layth kumida tammanne oyddu dharsho laaqqata shiishhshite. 30 Mirgotara, dharshotaranne dharsho laaqqata issife shiiqiza kaththa yarshozanne ushsha yarsho kase wogaan wodhdhida qoodaa mala yarshite. 31agara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarsho, ushsha yarsho kase wogaan wodhdhida qoodaa mala yarshite. 32 «Laappunththo gallas istta bolla wosoy baynda 13 mirgota; nam7u dharshotanne layth kumida tammanne oyddu dharsho laaqqata shiishhshite. 33 Mirgotara, dharshotaranne dharsho laaqqata issife shiiqiza kaththa yarshozanne ushsha yarsho kase kaththa yarsho 3 kilo gidiza liiqo dhiile wogara zayten wogaan wodhdhida qoodaa mala yarshite. 34agara munuqidi shiishhshite; qasse issi issi dharshora kaththa wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarsho, ushsha yarshos 2 kilo gidiza liiqo dhiile wogara zayten munuqi yarshofenne gallas gallas shiiqi xuugettiza yarsho hara shiishhshite. 35 «Osppunththo gallas issi bolla goynnanaas shiiqite; he gallas ay oosokka ooththofte. 36 Istta bolla wosoy baynda issi mirgo, issi dharshonne layth kumida laappun dharsho laaqqata xuugettiza yarsho hara deysha orge gujjidi shiishhshite. 37 Mirgotara, dharshotaranne dharsho 38agara wursanaas shiiqiza yarshos, kaththa yarsho, ushsha yarsho kase wogaan wodhdhida qoodaa mala yarshite. 39 «Inttes wodhdhida ba7aale gallassatan GODAA shiishhshite; hessika intte adinettidi shiishhiza yarshofenne intte intte dosan shiishhiza yarsho xe xuugettiza hara yarsho, kaththa yarsho, ushsha yarshonne issifetethha yarsho shiishhshite» ga. 40 Museykka GODAY iza azazida mala Isra7eela asas yootides.

30 Musey Isra7eela asaa kaaleththiza korapinnetas, «GODAY azazida azazoy hayssafe kaallizayssa,

2 Issi asi GODAA issi miish ooththanaas adinettiko woykko issaadey caaqqi geppidi bana barkka ba qaalan qachchiko izi ba gelida qaala ubbaa polana bessees attiin ba gidayssa agganaas bessenna. 3 «Issi geela7oya ba awaa soon dashe GODAA issi miish ooththanaas adinettiko woykko caaqqa geppada bana barkka ba qaalan qachchizaagidikko, 4 izi aaway hessa siyidi izo diggontta aggiko iza ba adinettidayssa woykko ba caaqqa geppida qaalaza polanaas bessees. 5 Izi aaway he yo7oza siyidi izo diggizaa gidiikko iza adinettida adinay woykko iza caaqqa geppida qaalay izis gome gidenna; gaasoykka izi aaway izo diggida gishshas GODAY iza maarana. 6 «Azina gelontta maccassi akekada woykko akekonta adina adinetta uttada woykko caaqqa geppada bana barkka ba qaalan qachcha woththada azina gelikko, 7 iza gelida azinazi he yo7oza siyidi izo diggontta aggiko iza ba gidayssa ubbaa polanaas bessees. 8 Izi azinay he yo7oza siyidi izo diggizaa gidiikko iza adinettida adinay woykko iza caaqqa geppida qaalay izis gome gidenna; gaasoykka izi azinay izo diggida gishshas GODAY iza maarana. 9 «Azinay hayqqida maccassi woykko azinay anji yeddida maccassi issi miish ooththanaas adinettiko woykko caaqqa geppada bana barkka ba qaalan qachchidaa gidiikko iza ba gelida qaala polanaas bessees. 10 «Azina gelida maccassi issi miish

ooththanaas adinettiko woykko caaqqa geppada bana barkka ba qaalan qachchidaa gidikko, 11 izi gelida azinazi he yo7oza siyidi izo diggontta aggiko iza ba gidayssa ubbaa polanaas bessees. 12 Izi azinay he yo7oza siyidi izo diggizaa gidikko iza adinettida adinay woykko iza caaqqa geppida qaalay izis gome gidenna; gaasoykka laappunththa gallas inttenanne intte di7i ehida maccassata izi azinay izo diggida gishshas GODAY izo maarana. 13 Izi azinay ay adina woykko caaqqa geppada bana barkka qachchida qaala digganaas woykko polisanaas izas maatay dees. 14 Izi azinay he yo7oza siyida mala wonteththa gallas aykkoka qaattontta co7u giikko iza ba gidayssa ubbaa polanaas bessees; he yo7oza siyida mala aykkoka qaattontta co7u giikko hessi izi ero gidayssa qonccisees. 15 Gido attiin izi azinay gam7idi he izi adinaza diggizaa gidikko alaafeteththan oyshettanay iza» gides. 16 Geela7oyynne gelida maccassi adina adinettiko woykko caaqqa geppada barkka bana ba qaalan qachchidaa gidikko izi aawaas woykko izi azinaas diza alaafeteththanne maataa gishshas GODAY Muses immida wogay hayssa.

31 GODAY Muses, 2 «Midiyaame asay Isra7eеле asaa bola gaththida qohoza gishshas neni Midiyaame asaa halo kessa; hessa ooththidaappe guye nenii hayqqana» gides. 3 Hessa gishshas Musey derezas, «Midiyaame asay GODAA bola kase ooththida qohoza gishshas intte halo kessanaas olas giigettide. 4 Isra7eеле asaa zarkkefe zarkkefe issi issi shii attumas dooridi gede olas yeddite» gides. 5 Hessa gishshas Isra7eèle zarkketappe issi issi shii as kessi immiin 12,000 asi olas gixettidi giigettides. 6 Museykka issi issi zarkkefe issi issi shii asi qeese El7ezeere naa Finihaase kaaleththon olas yeddides; Finihaasikkä geeshshasozappe dumma miishshatanne olas denththeththiza zayeta ba kushen oykkidi bides. 7 Istika GODAY Muse azazida mala Midiyaame asaa olidi attumasaa mulera wodhida. 8 Hayqqidayta giddon Midiyaame kawo ichhashati Eeway, Erequeemey, Xuurey, Uureynne Ereba7ey deetees; Bi7oore naa Balaamekka mashshan wodhida. 9 Isra7eеле asay Midiyaame maccassatanne guuththa nayta di7idi istta mehetanne istta aqota ubbaa pitti ekkides. 10 Isti diza katamatanne istti diza gutata ubbaa taman xuuggida. 11 Istta asaa, mehaanne di7ida miish ubbaa ekkida. 12 Yordaanoose shaafappe he pinththa ginara diza Mo7aabe demban dukaani uttida Musekko, qeese El7ezeerekonne kumeththa Isra7eеле maabaraka ehida. 13 Musey qeese El7ezeereynne maabaraa kaaleththizayti ola asaa mokkanaas gede kezida. 14 Musey gidikko olaasoppe haa simmiza ola asaa azaziza shaalaqata bollanne mato halaqata bolla hangettides. 15 Izikka isttas, «Hayssa maccas ubbaa aazas wodhontta shemppora paxa aggideti? 16 Nuni kase Pe7ooren dishin hayti Balaame zore ekkidi Isra7eеле asay ba GODAAPPE haakkana malanne boshan wurana mala ooththiday istta gidettennee! 17 Hessa gishshas attuma nayta ubbaanne

addera gayttida maccassata ubbaa wodhite. 18 Gido attiin addera gaytti erontta geela7ota wodhontta inttes ashshite. 19 «Intte garsan as wodhidaadey woykko aha bochchida asi wurikka laappun gallas gakkanaas asi dizasoppe harason gam7o; heeddzanththa gallassinne geeshshite. 20 Hessaththoka ay may7o woykko galbafe, deysha iskefenne miththafe oosettida miish ubbaa geeshshite» gides. 21 Qeese El7ezeerey olappe simmida attumasaas, «GODAY Muses immida wogati hayssafe kaallizyat; 22 worqqay, biray, xarqimalay, biratay, qorqoroyne irsaasey, 23 hessaththoka tamay istta qohonttayti tama giddora aadhhdhi geeyanaas bessees; tama dandayontta ay miishshika kase wodhhdha wogaa mala geeshos giigettida haaththan geeshshite. 24 Intte qorqoroyne irsaasey, 23 hessaththoka tamay istta qohonttayti tama giddora aadhhdhi geeyanaas bessees; tama dandayontta ay miishshika kase wodhhdha wogaa mala geeshos giigettida haaththan geeshshite. 24 Intte intte may7o laappunththa gallas meeccite; hessafe guye intte geesh gidiza gishshas simmidi kase intte dukaani dizaso gelanaas dandayeta» gides. 25 GODAY Muses hizgides, 26 «Neni qeese El7ezeereynne deraa kaaleththiza korapinnetara gidiid di7etti yida asaanne meehaa qoodite. 27 Nam7u kessi shaakkidi bagga olaso bida wottadaratas attoysa hankoo maabaraas immite. 28 Wottadarata gishaappe di7ettida asaappe, miizatappe, haretappe dorsatappene deyshatappe ichhashu xeetappe issino taas GODAAS dumma imota histti shaakkite. 29 He intte taas GODAAS shaakkidayssa ta gishaza qeese El7ezeeres immite. 30 Hinko maabaras imettida gishaappe, asaappe, miizaappe, dorsatappe, deyshatappene haretappe ichhash tammaafe issino Gaytoteththa Dunkaanen alaafeteththan ooththiza Lewetas immite.» 31 Museynne El7ezeerey GODAY istta azazidayssa ubbaa ooththida. 32 Wottadarati banttas ekkishin attidayssi, 675,000 dorsatanne deyshata, 33 Laappun tammanne nam7u shii miizata, 34 Usuppun tammanne issi shii haretta, 35 Heedzdu tammanne nam7u shii adde erontta geela7ota. 36 Di7etti yidayssafe baggay oletti yidaytas imettides; hessika 337,500 dorsata, 37 Isttafe 675 GODAAS dumma imota geetetti shaakettidayta. 38 Miizati 36,000; isttafe GODAAS dumma imota gidi shaakettidayti laappun tammanne nam7a. 39 Hareti 30,500; isttafe GODAAS dumma imota gidi shaakettidayti usuppuna. 40 Adde erontta geela7oti 16,000; isttafe GODAAS dumma imota gidi shaakettidayti heedzdu tammanne nam7a. 41 Hessa gishshas Musey GODAY izi azazida mala GODAAS dumma imota histti shaakkidayssa qeese El7ezeeres immides. 42 Hankko Isra7eеле Maabaraa gishay olas kiittida wottadarata gishara issi gina. 43 Hessika 337,500 dorsatanne deyshata, 44 Heedzdu tammanne usuppun shii miizata, 45 Heedzdu tamm shiyanne ichhashu xeetu hareta, 46 tammanne usuppun shii adde erontta geela7ota. 47 Hessa gishshas Musey ichhash tammaafe issino GODAY izi azazida mala Gaytoteththa Dunkaanen alaafeteththan ooththiza Lewe zarkketas immides. 48 Hessafe guye ola asaa azazizayti

shaalaqatinne mato halaqati Museeko shiiqidi, **49** «Nuni bazzon aggaagana; istta bolla gakkiza meto ubbaan ne oosanchhati nuuppe garsara azazettiza wottadarata intte oyshettana» gides. **16** Isttika Musekko shiiqidi, ubbaa qoodidos; isttafe issoyka paccibeenna; **50** hessa «Nuni nu mehetas aqoso, nu machchetassinne nu naytas gishshas nuni issoy issoy ekkida worqqa aleqota, toho duussaso ooththana koyos. **17** Gido attiin nu bagga gimota, kushe sagayota, biradhde midigata, hayththa Isra7eele asay baas duussaso gidida biittayo gelidi gutichchata, qoodhen aadhdhiza maccifarata ubbaa nu uttana gakkanaas nu ubbaafe synththati olas kezanaas nagaraa wursanaas GODAAS yarsho immaniaas ekki giigetti uttidos; nuni hessa polidi simmanna gakkanaas yidos» gida. **51** Museynne qeese El7ezeerey worqqafe nu naytinne nu machheti hayssa ha derezan diza oosettida alleqota ubbaa ekkida. **52** Shalaqatappenne asaappe istta bolla qohoy gakkontta mala gimbettida mato halaqatappetekkidi Museynne qeese El7ezeerey katamaan hirgay baynda diihschetto. **18** Isra7eele asay GODAAS imota histti shiishshida worqqa alleqoti **16,750** ubbay baas baas giigettida biittaa ekkana gakkanaas saqile gidides. **53** Garsara diza wottadarati gidikko ba nuni nuso simmoko. **19** Nuni nu gisha Yordaanoosepppe di7idayssa baas baas ekki bida. **54** Hessa gishshas arshey mokkiza baggara ekkida gishshas pinththafe Museynne qeese El7ezeerey shalaqatappenne mato istta gakkiza gishaappe nu aykkoka ekkoko» gida. **20** halaqatappetekkidi worqqa alleqota GODAA synththan Museykka isttas, «Hayssi intte gidayssi tumu gidikko intte GODAA synththan ola baanaas intte giigettidaa gidikko, **21** passekka GODAY ba morkketa ba synththafe yedeththi kessaa gakkanaas intte ubbatikka GODAA synththan olas giigettidaytaa gididi Yordaanoose shaafaa pinniko, **22** biittayakka GODAAS haarettidaappe guye intte simmanna dandayeeta; he wode intte GODAASSINNE Isra7eele asaas ooththanaas bessiza alaafeteth polidaappe guye hara aykkoka oyshetteketa; hessafe guye ha biittaya inttes xinxo gidana. **23** «Intte intte gida qaalaa naagonta aggiko intte GODAA qoheeta; intte nagara gishshas qixaatey intte bolla gakkanyassa erite. **24** Hessa gishshas intte machchetassinne intte naytas duussaso, intte mehetaska aqoso ooththite; intte caaqo gelida qaalaakkka polite» gides. **25** Gaade zarkketinne Oroobeele zarkketi Muses, «Nuri ne oosanchhati neni nu goday nuna azazidayssa nu ooththana. **26** Nu machheti, nu naytinne nu meheti hayssan Gala7aade katamatara gam7etto. **27** Gido attiin nuni ne oosanchhati ola olettanaas gixetidayti wurikka GODAA synththan olettanaas nu goday neni nuna azaziza mala gede he pinth nu pinnana» gida. **28** Hessa gishshas Musey qeese El7ezeeres, Nawe naa lyaasossinne Isra7eele maabaraa kaaleththiza korapinnetas istta gishshas, **29** «Gaade zarkketinne Oroobeele zarkketi Yordaanoose pinnidi GODAA synththan olas giigettidi istti inttena maaddiin biittaya intte kushen geliza wode Gala7aade intte isttas xinxo histti immite. **30** Istti inttenara Yordaanoose shaafa pinni biidi olettontta aggiko isttika inttenara issife Kanaaneppe gishetti ekketto» gides. **31** Gaade zarkketinne Oroobeele zarkketi, «Nuri ne oosanchhati GODAY nuna azazidayssa ubbaa ooththana. **32** Nu olas GODAA synth gede Kanaane pinnana; nu laattana biittay gidikko Yordaanoose shaafappe ha pinththafe arshey mokkiza baggana» gi zaarida. **33** Hessa gishshas Musey Amoore dere kawo Sihooney haariza deretanne Baasaane dere kawo Aagey haariza deren diza katamata, istta yuushon diza katamatanne dereta ubbaa Oroobeele qommotas, Gaade qommatassinne Minaase qommatappe baggaytas immides. **34** Gaade qommoti, Diboone, Axaroot, Aaro7eere, **35** Axaroot-Sofaane, Iyaazeere,

32 Oroobeele zarkketassinne Gaade zarkketas keehi
daro mehey dees; Iyaazeere dereynne Gala7aade
derek mehes daro lo7o gididayssa be7ida. **2** Hessa
kishshas istti Musekko, qeese El7ezeerekkonne hankko
maabara kaaleththizaytakko biidi, **3** «GODAY Isra7eele
asaan xoonisida Axaroot derey, Diboone derey,
Iyaazeere derey, Nimra derey, Haseboone derey, El7elee
derey, Sibima derey, Nebo dereynne Ba7oone derey
mehes lo7o; nuuska daro mehey dees. **5** Intte nuus lo7o
qoppiko hayssa ha dereza nuus intte oosanchchatas
daanaso histti immite attiin nuni Yordaanoose pinnana
mala ooththofte» gida. **6** Museykka isttas, «Intte ishati
olas bishin intte haan attanaas koyeeti? **7** Isra7eele
asay Yordaanoose pinnidi GODAY isttas immida dereza
gelontta mala intte asaa hidota aazas qanxxiseetii? **8**
Hanno biittayo xomosana mala Qaadeese Barinepppe tani
kase intte aawata yeddiin hayssaththoka ooththida. **9** Istti
Eshkoole shoobbaa gakkanaas biidi he biittayo xomosi
xeellida; gido attiin heepppe simmidi Isra7eele asay GODAY
isttas immida dereza gelontta mala hidota qanxxisida.
10 He gallas GODAY keehi hangettidi, «Istti kumeththa
wozinappe tana kaallonta ixxida gishshas Gibxeppe
kezida asaappe layththay nam7u tammu kumidaytinne
hessafe bollara gividayti ubbay tani Abrahaames,
Yisaqassinne Yaqqobes immania gaada kase caaqqida
biittaa istti mulekka gelontta mala caaqqadis» gides.
12 Hayssi GODAY caaqqi qachchida qaalazi GODAA
kumeththa wozinappe kaallida Qenaaze dere as Yoofine
naa Kaalebeppenne Nawe naa lyaasoppe attiin hankko
asaa ubbaaka bochchees. **13** GODAY Isra7eele dereza
bolla hangettida gishshas he iza hanqeththida yeletati
ubbay wurana gakkanaas istti bazzo biittan oyddu
tammu layth toyattana mala ooththides. **14** Inttenu
nagaranchcha yeletatto! GODAY Isra7eele dere bolla
guji hangettana mala ha7ikka intte attiin awataththo
ooththeeta. **15** Intte Oroobeele zarkketinne Gaade
zarkketi GODAA kaallonta ixxiko izi ha deraa ubbaa

Yogibaha, **36** Beeti-Niimirenenne Beeti-Haaraane yuuyi Mahalooteppe dendidi Tahaaten dukaani uttides. **27** aadhdhanaas gimbe gimbida; ba mehetaska aqoso Tahaateppe dendidi Taaran dukaani uttides. **28** Taarape keexxida. **37** Oroobeele zarkketi Haseboone, El7eеле, dendidi Mitiqan dukaani uttides. **29** Mitiqappe dendidi Qiriyaatayme katamata zaari gimbida. **38** Hessaththoka Hashemoonen dukaani uttides. **30** Hashemoonepppe guyeppe isttas sunththay laamettida Nebo, Ba7aali- dendidi Moserooten dukaani uttides. **31** Moserooteppe Me7oonenne Seebama katamata zaari gimbida; he dendidi Beeni Yaqinen dukaani uttides. **32** Beeni katamata ubbatas ooraththa sunth sunththida. **39** Minaase Yaqinepppe dendidi Hori-Haggidigan dukaani uttides. **33** naa Maakire zereeththati Gala7aade oli oykkidi kase Hori-Haggidigappe dendidi Yoxbaaten dukaani uttides. **34** Amoore asata yedeththi kessida. **40** Hessa gishshas Musey Gala7aade dere Minaase naa Maakire zereeththatas immides; isttika banttas heen duussaso ooththida. **41** Minaase zarkkefe gidida Ya7irey issi issi gutatan meto gaththidi baas ekkides; isttika, «Habot-Ya7ire» gi sunththides. **42** Nobahey qasse Qenaatennne izaa yuushon diza gutata oli oykkidi ba sunththan, «Nobahe» gi sunththides.

33 Isra7eеле asay ba zarkken zarkken shaaketti shaaketti Museynne Aarooney kaaletthiin Gibxeppe kezidaappe guye dumma dumma wode istti dukaani uttidasohotii hayssafe kaallizaya; **2** istti dumma dumma wode dukaani uttidasohotii sunththaas GODAY azazida mala Musey xaafides. **3** Isra7eеле asay koyro aginay gelida 15 gallas Paaziga ba7aalepppe wonteth Gibxe asay ubbay istti xeellishin yayyontta Eramise katama yeggi kezides. **4** He wode Gibxe asay istta giddofe GODAA boshan hayqqida bayrata bayrata moogon deettes; he wode GODAY istta eeqa xoossata bollaka pirdides. **5** Isra7eèle asay Eramiseppe dendii biidi Sukooten dukaani uttides. **6** Sukooteppe dendidi bazzo gaxa bolla diza Etaamen dukaani uttides. **7** Etaamepppe dendidi Ba7aali-Xafoonepppe arshey mokkiza baggara diza Pihaahiroote simmidi Migidoole heeran dukaani uttides. **8** Pihaahirooteppe dendidi Zo7o abba pinnidi Etaame bazzo bides; Etaame bazzon heedzdu gallas gakkanaas biidi Maara gakki dukaanides; **9** Maarappe dendidi tammanne nam7u haaththa pulttotinne laappun tammu tamire miththati dizaso Eelaame gakki dukaani uttides. **10** Eelaamepppe dendidi Zo7o abbaa matan dukaani uttides. **11** Zo7o abbaa matappe dendidi Siina bazzon dukaani uttides. **12** Siina bazzofe dendidi Dufiqan dukaani uttides. **13** Dufiqappe dendidi Alushen dukaani uttides. **14** Alushepppe dendidi ushsha haaththi bayndason Erafidimen dukaani uttides. **15** Erafidimepppe dendidi Siina bazzon dukaani uttides. **16** Siina bazzofe dendidi Kibroote-Hatta7aabben dukaani uttides. **17** Kibroote-Hatta7aabeppe dendidi Haxirooten dukaani uttides. **18** Haxirooteppe dendidi Eretiman dukaani uttides. **19** Eretimappe dendidi Eremon-Perezien dukaani uttides. **20** Eremon-Perezeppe dendidi Libinan dukaani uttides. **21** Libinappe dendidi Erisan dukaani uttides. **22** Ersappe dendidi Qahalaaten dukaani uttides. **23** Qahalaateppe dendidi Shefere zuman dukaani uttides. **24** Shefere Zumaappe dendidi Haradan dukaani uttides. **25** Haradappe dendidi Maqhaloten dukaani uttides. **26** Mahalooteppe dendidi Tahaaten dukaani uttides. **27** Tahaateppe dendidi Taaran dukaani uttides. **28** Taarape dendidi Mitiqan dukaani uttides. **29** Mitiqappe dendidi Qaadeesen dukaani uttides. **30** Qaadeeseppe dendidi Eedoome dere dhassan diza Hoore zuman dukaani uttides. **31** Qaadeeseppe dendidi Eexyoon-Gaabirepppe dendi Xiine bazzon diza Qaadeesen dukaani uttides. **32** Eexyoon-Gaabirepppe dendidi Xelimonan dukaani uttida. **33** Kanaane biittan Negeben diza Kanaane as Araade Kawoy Isra7eèle asay yizayssa siyides. **34** Derezikka Hoore zumaappe dendidi Xelimonan dukaani uttida. **35** Xelimonappe dendidi Panoonen dukaani uttides. **36** Panoonepppe dendidi Obooten dukaani uttides. **37** Obooteppe dendidi Mo7aabe dhassan diza Iye-Abaarimen dukaani uttides. **38** Iye-Abaarimepppe dendidi Diboon-Gaaden dukaani uttides. **39** Diboon-Gaadeppe dendidi Almmoon-Dibilatayen dukaani uttides. **40** Almmoon-Dibilatayeppe dendidi Nebo matan diza Abaarime zumata bolla dukaani uttides. **41** Abaarime zumatappe dendidi lyarkko Yordaanoose pinththan diza Mo7aabe demban dukaani uttides. **42** Heen Yordaanoose matan Mo7aabe demban Beeti-Yashimootteppe biidi Aabeeli-Shuitime gakkanaas dukaani uttides. **43** lyarkko ginara Yordaanoose pinththan Mo7aabe demban istti dishin Isra7eèle derezas yootana mala GODAY Muses hayssafe kaalliza wogaa immides. **44** Neni Isra7eèle asaas, «Intte Kanaane dere gelanaas Yordaanoose pinniza wode, **45** he biittaa diza asaa ubbaa intte sinththafe goodii kessite; shuchchafenner biratappe oosettida istta eeqa xoossata menththereththi yeggitte; hessaththoka dhoqqasohotan diza istti goynnizasotakka laallite. **46** Tani he biittayo inttes immida gishshas laattidi intte izin diite. **47** Biittayo intte zarkken zarkken gishetti ekkite; qoodan dariza zarkkes dalga gade immit; qoodan guuxixa zarkketas xunththa gade immit; issoy issoy ba zarkken zarkken biittayo ag yidiinkka saamay gaththida mala baas laata gade histti ekko. **48** «Kase he biittan diza asata ubbaa goodii kessontta isttafe shaakki ashshiko istti intte ayfe caddi toyssiza pilqe mala gidana; mille caddiza agunththa mala gididi istti inttene waayisana; intte diza derezan istti ubba wode ola dentththi dentththi inttene metoththana. **49** Intte hessaththo ooththontta aggiko tani istta dhayssana ga qoppoysa intte bolla zaara polana» gides.

34 GODAY Muses hizgides, 2 «Isra7eele asaa, Tani inttes immiza Kanaane biittayo intte biidi geliza wode doommidi oyddy baggarakka 1,000 wadha wadha gido. 5 izi yuushon diza dereti hayssafe kaallizayta; 3 dugeha Hessa malan katamaza giddo aaththidi oyddy baggarakka baggara Xiine bazzofe dendidi Eedoome bazzo achchara gulappe biidi gula gakkanaas 2,000 wadha gido; hessa kanththi biidi arshey mokkiza baggara Hayqo abbaafe Lewe qommozi baas mehe heenththasoho histtetto. 6 dugeha bagga xeera bollara doommidi, 4 Aqraabime «Lewe qommozas intte immiza katamatappe usuppunati as purdera kanththi aadhhdidi Xiine gakkidi dugeha baggara wodhida asi baqati attiza katamata gidetto; heytape hara Qaadeese Barine gakkees; hessafe Haxaare-Adaare 42 katamata guiji immite. 7 Istti mehe heemmizasohora kanththidi Aximoone gakkees. 5 Aximoonepppe doommidi gujjin 48 katamati immetteto. 8 Isra7eele zarkketi laattida haaththi baynda Gibxe shaafatara yuuyi aadhhdidi gadeppe istta gade gade dalgateththa mala dalga gade Mediteraane abbaan eqqees. 6 «Arshey wulliza baggara oykkidaytappe dalga, xunththa gade oykkidaytappe xunth Mediteraane abbay zawa gidana. 7 «Pudeha baggara ekkidi Lewe zarkketas immite.» 9 GODAY Muses hizgi diza zaway Mediteraane abbafe biidi Uure zuma gakkees. yootides, 10 «Neni Isra7eele asaas, Intte Kanaane dere 8 Uure zumaappe biidi Hamaatera aadhdi biidi Xedaade gelanaas Yordaanoose shaafaa pinniza wode, 11 issi gakkees. 9 Gede Zipiroone pinnidi Haxaare-Enaane asi erontta dishe as wodhikko hessaadey baqati biidi gakki eqqees; hayss ubbay inttes pudeha baggara attana katamata ne doora. 12 He katamati shemppo diza zawa gidana. 10 «Arshey mokkiza baggara wodhidaadey pirdas shiiqontta dishin hayqqidaade dabboy Haxaare-Eenaneppe biidi Shafaame gakkanaas malata iza wodhontta mala izi baqati attiza katamata gidetto. 13 woththite. 11 Zawazi Shafaamepppe doommidi Ayinepppe Hayti intte Lewetas immida usuppun katamati erontta arshey mokkiza baggara Erebila kanththi aadhhdidi shemppo wodhida asi baqati attiza katamata gidana. 14 Galila abbaafe arshey mokkiza baggara diza zoozetara He katamatappe heedzdzati Yordaanoose shaafaaappe he kanththidi, 12 Yordaanoose shaafa wodhdhees; heera pintthan arshey mokkiza baggara hankko heedzdzati biidi wursetthazi Hayqo Abba gidana; hayti intte biittayo qasse Kanaane biittan gidetto. 15 Ha usuppun katamati yuuyi aadhhdiza zawata gidana> gaada azaza.» 13 Musey erontta dishe as wodhida Isra7eele asi, imaththatinne Isra7eele asaa, «Saama yeggidi intte laattana mala intte giddon diza hara dere asati baqati attizaso gidetto. uddufun zarkketassinne Minaase zarkkefe baggayatas he 16 «Issi asi biratappe oosettidaazan as wodhidaa gidikko biittay imettana mala GODAY azazines. 14 Oroobeele he shemppo wodhidaadey izikka asa kushen hayqqa. zarkketi Gaade zarkketinne Minaases bagga zarkketi 17 Issi asi shuchchan caddidi as wodhidaa gidikko baas imettida biittaa laattida. 15 Istti Yordaanoosepppe he shemppo wodhidaadey izikka asa kushen hayqqa. he pintthan lyarkko ginara arshey mokkiza baggara bana 18 Issi asi miththan caddi as wodhidaa gidikko he gakkiza xinxxoza ekkida» gi yootides. 16 GODAY Muses shemppo wodhidaadeyka asa kushen hayqqa. 19 He hizgides, 17 «Qeese El7ezeereynne Nawe naa lyaasoy hayqqidayssas mata dabboy suuth azaranaas dandayza gadeza derezas gishetto. 18 Istti biittaa gishiza wode gishshas awanka demmiko wodhanaas dandayees. 20 istta maaddanaas zarkkefe zarkkefe korapinne ekka. «Issi asi odidi as sugi yeggi wodhikko woykko geemason 19 He ne ekkana asata sunththi hayssafe kaalizayssa; uttidi issi miishshan caddi, 21 wodhikko morkketeththan Yuhuda zarkkefe Yoofine naa Kaalebe, 20 Simoona dendidi icci wodhikko izi shemppo wodhida gishshas izikka zarkkefe Amihuude naa Sameela, 21 Binyaame zarkkefe asa kushen hayqqanaas bessees; he hayqqidayssas Kisaloone naa Eldaade, 22 Daane zarkkefe Yogile naa mata dabboy suuth accanaas dandayza gishshas awanka Buuqa, 23 Yooseefe zarkkefe Minaase bagga Sufide naa demmiko wodhanaas dandayees. 22 «Gido attiin issi Han7eele, 24 Yooseefe zarkkefe Efreeme bagga Shifixe asi erontta dishe as sugi wodhikko woykko qopponta naa Qamu7eele, 25 Zaabiloone zarkkefe Perinaake dishe issi miishshan caddi wodhikko, 23 woykko erontta naa Elkfaane, 26 Yisakoore zarkkefe Hooza naa dishe shuch iza bolla yeggi wodhizaa gidikko hessaadey Palti7eele, 27 Aaseere zarkkefe Seleeme naa Ahude, iza qohanaas odi ooththontta gishshas, 24 derezi 28 Niftaaleme zarkkefe Amihuude naa Pedahee.» 29 he wodhidayssa giddoninne hayqqidayssa dabbota Haytanti Isra7eele asaas Kanaanen biittaa gishi immana giddon imettana pirday hayssafe kaalizayssa gido. mala GODAY doorida asata.

35 lyarkko ginara Yordaanoose shaafapppe he pintthan diza Mo7aabe dembaa bolla GODAY Muses hizgides, 2 «Isra7eele asay ba gishaappe gishaappe Lewe zarkketi daana katamatanne he katamata yuushon istti ba mehe izan heemmana gade immana mala yoota. 3 He katamatikka Lewe zarkketas duussoso gidana gides; mehe heemmizasohoti istta mehey pe7izaso gidana. 4 Katamata yuushon intte Lewe zarkketas immana mehe

heenththa gadeza aakoteththay katamaa gimbezappe inttes immiza Kanaane biittayo intte biidi geliza wode doommidi oyddy baggarakka 1,000 wadha wadha gido. 5 izi yuushon diza dereti hayssafe kaallizayta; 3 dugeha Hessa malan katamaza giddo aaththidi oyddy baggarakka baggara Xiine bazzofe dendidi Eedoome bazzo achchara gulappe biidi gula gakkanaas 2,000 wadha gido; hessa kanththi biidi arshey mokkiza baggara Hayqo abbaafe Lewe qommozi baas mehe heenththasoho histtetto. 6 dugeha bagga xeera bollara doommidi, 4 Aqraabime «Lewe qommozas intte immiza katamatappe usuppunati as purdera kanththi aadhhdidi Xiine gakkidi dugeha baggara wodhida asi baqati attiza katamata gidetto; heytape hara Qaadeese Barine gakkees; hessafe Haxaare-Adaare 42 katamata guiji immite. 7 Istti mehe heemmizasohora kanththidi Aximoone gakkees. 5 Aximoonepppe doommidi gujjin 48 katamati immetteto. 8 Isra7eele zarkketi laattida haaththi baynda Gibxe shaafatara yuuyi aadhhdidi gadeppe istta gade gade dalgateththa mala dalga gade Mediteraane abbaan eqqees. 6 «Arshey wulliza baggara oykkidaytappe dalga, xunththa gade oykkidaytappe xunth Mediteraane abbay zawa gidana. 7 «Pudeha baggara ekkidi Lewe zarkketas immite.» 9 GODAY Muses hizgi diza zaway Mediteraane abbafe biidi Uure zuma gakkees. yootides, 10 «Neni Isra7eele asaas, Intte Kanaane dere 8 Uure zumaappe biidi Hamaatera aadhdi biidi Xedaade gelanaas Yordaanoose shaafaa pinniza wode, 11 issi gakkees. 9 Gede Zipiroone pinnidi Haxaare-Enaane asi erontta dishe as wodhikko hessaadey baqati biidi gakki eqqees; hayss ubbay inttes pudeha baggara attana katamata ne doora. 12 He katamati shemppo diza zawa gidana. 10 «Arshey mokkiza baggara wodhidaadey pirdas shiiqontta dishin hayqqidaade dabboy Haxaare-Eenaneppe biidi Shafaame gakkanaas malata iza wodhontta mala izi baqati attiza katamata gidetto. 13 woththite. 11 Zawazi Shafaamepppe doommidi Ayinepppe Hayti intte Lewetas immida usuppun katamati erontta arshey mokkiza baggara Erebila kanththi aadhhdidi shemppo wodhida asi baqati attiza katamata gidana. 14 Galila abbaafe arshey mokkiza baggara diza zoozetara He katamatappe heedzdzati Yordaanoose shaafaaappe he kanththidi, 12 Yordaanoose shaafa wodhdhees; heera pintthan arshey mokkiza baggara hankko heedzdzati biidi wursetthazi Hayqo Abba gidana; hayti intte biittayo qasse Kanaane biittan gidetto. 15 Ha usuppun katamati yuuyi aadhhdiza zawata gidana> gaada azaza.» 13 Musey erontta dishe as wodhida Isra7eele asi, imaththatinne Isra7eele asaa, «Saama yeggidi intte laattana mala intte giddon diza hara dere asati baqati attizaso gidetto. uddufun zarkketassinne Minaase zarkkefe baggayatas he 16 «Issi asi biratappe oosettidaazan as wodhidaa gidikko biittay imettana mala GODAY azazines. 14 Oroobeele he shemppo wodhidaadey izikka asa kushen hayqqa. zarkketi Gaade zarkketinne Minaases bagga zarkketi 17 Issi asi shuchchan caddidi as wodhidaa gidikko baas imettida biittaa laattida. 15 Istti Yordaanoosepppe he shemppo wodhidaadey izikka asa kushen hayqqa. he pintthan lyarkko ginara arshey mokkiza baggara bana 18 Issi asi miththan caddi as wodhidaa gidikko he gakkiza xinxxoza ekkida» gi yootides. 16 GODAY Muses shemppo wodhidaadeyka asa kushen hayqqa. 19 He hizgides, 17 «Qeese El7ezeereynne Nawe naa lyaasoy hayqqidayssas mata dabboy suuth azaranaas dandayza gadeza derezas gishetto. 18 Istti biittaa gishiza wode gishshas awanka demmiko wodhanaas dandayees. 20 istta maaddanaas zarkkefe zarkkefe korapinne ekka. «Issi asi odidi as sugi yeggi wodhikko woykko geemason 19 He ne ekkana asata sunththi hayssafe kaalizayssa; uttidi issi miishshan caddi, 21 wodhikko morkketeththan Yuhuda zarkkefe Yoofine naa Kaalebe, 20 Simoona dendidi icci wodhikko izi shemppo wodhida gishshas izikka zarkkefe Amihuude naa Sameela, 21 Binyaame zarkkefe asa kushen hayqqanaas bessees; he hayqqidayssas Kisaloone naa Eldaade, 22 Daane zarkkefe Yogile naa mata dabboy suuth accanaas dandayza gishshas awanka Buuqa, 23 Yooseefe zarkkefe Minaase bagga Sufide naa demmiko wodhanaas dandayees. 22 «Gido attiin issi Han7eele, 24 Yooseefe zarkkefe Efreeme bagga Shifixe asi erontta dishe as sugi wodhikko woykko qopponta naa Qamu7eele, 25 Zaabiloone zarkkefe Perinaake dishe issi miishshan caddi wodhikko, 23 woykko erontta naa Elkfaane, 26 Yisakoore zarkkefe Hooza naa dishe shuch iza bolla yeggi wodhizaa gidikko hessaadey Palti7eele, 27 Aaseere zarkkefe Seleeme naa Ahude, iza qohanaas odi ooththontta gishshas, 24 derezi 28 Niftaaleme zarkkefe Amihuude naa Pedahee.» 29 he wodhidayssa giddoninne hayqqidayssa dabbota Haytanti Isra7eele asaas Kanaanen biittaa gishi immana giddon imettana pirday hayssafe kaalizayssa gido. 25 Erontta dishe as wodhidaadey suuth acciza asa kusheppe derezi ashshidi izi baqati attida katama zaaro; zayten tiyyettida qeeseta halaqay hayqqana gakkanaas izi heen gam7o. 26 «As wodhidi kasasetidayssi baqati attiza katamaappe kare kezizaa gidikko, 27 suuthha accizaadey demmidi iza wodhikko suuththa acorn oyshettena. 28 As wodhidi kasasetidayssi qeeseta halaqay hayqqana gakkanaas baqati attiza katamaan gam7o; qeeseta halaqazi hayqqidaappe guye izi baso simmana dandayees. 29 «Hayssi ha wogazi intte diza

dere ubbaan inttessinne intte zereththatas eqqi diza woga gido. 30 «Shempo wodhida ay asikka hayqo pirda pirdettanaas dandayzay iza bolla nam7u markkay woykko izappe bollara markkattiko attiin issi markkan xalla hayqo qixaate ekkenna. 31 Shemppo wodhiin hayqo pirday iza bolla pirdettida asi hayqqana bessees attiin ba wodhida shemppo gishshas miishshe qanxxi attanaas dandayenna. 32 Izan baqati attiza katama baqatida oonappeka qeeseta halaqay hayqqanaappe kase izi guye simmidi ba biittan de7ana mala giidi suuththa qanxo ekkofta. 33 Intte hessaththo ooththizaa gidikko intte biittaa tuniseeta; gaasoykka asa suuth gussizayssi biitta tunisees; he biittay geeyanay asa suuth gussidaade suuththay gukkiin attiin haran geeyenna. 34 Tani intte GODAA gidida gishshassinne inttenara Isra7eele dereza giddon diza gishshas tani izan diza biittaa tunisopite» ga yoota.»

36 Yooseefe naa Minaasey yelida Maakire naa Gala7aade zarkketa kaaleththiza halaqati Musekkonne Isra7eele asaa kaaleththizaytakko shiiqidi, 2 «Neni hanno biittayo Isra7eele derezas saaman gishana mala GODAY nena nu godaza azazides; hessaththoka nu isha Xilofaade gisha iza macca naytas immana mala nena azazides. 3 Gido attiin istti gelida azinati hara qommofe gidikko istta gisha gadey nu zarkketa xinxxofe qanxxetidi he istti gelida azinata zarkketas gujettiza gishshas nu zarkketa xinxxozi kase ekettoyssafe pace gidees. 4 Wozzo layththay gakkiza wode istta gishazi istti gelida zarkkes gujettees; hessa gishshas istta xinxxoy nu zarkketa xinxxo pacinchchees» gida. 5 Hessafe guye Musey GODAY izas yootida mala Isra7eele asaas, «Minaase zarkketi gidayssi wurikka likke. 6 Hessa gishshas GODAY Xilofaade macca nayti ba zarkketa giddofe ba dosidaade gelanaas dandayelettes. 7 Hessa malan Isra7eele asaa xinxxoy issi zarkkefe hara zarkken aadhdhofo; Isra7eele asay kase ba aawatappé laattida biitta minththi oykko. 8 Isra7eele asaa zarkketa giddon ba aawa gade laattida maccassi oonikka ba qommo gelanaas bessees; hessa malan Isra7eele asay ubbay ba aawata xinxxo naaganaas dandayees. 9 Hessa gishshas gadezi issi zarkke kusheppe hara zarkke kushen aadhdhanaas dandayenna; wurikka ba zarkken zarkken ba biitta oykki naago» gides. 10 Xilofaade macca nayti GODAY Muse azazida mala ooththida. 11 Xilofaade macca nayti Mahilo, Tirxxo, Hogilo, Milkko, No7o; heytantti ba aawa ishata nayta gelida. 12 Yooseefe naa Minaase zarkketa giddon azina gelida; he istta biittay istta aawata zarkke sunththan minni attides. 13 Isra7eele asay lyarkko ginara Yordaanoose shaafappe he pinththan Mo7aabe demban dishin GODAY Muse baggara isttas immida wogatinne azazoti haytantta.

Zaareththo Maxaafa

1 Hayssa ha maxaafan diza qaalay wurikka Yordaanoose shaafappe he pinththan arshey mokkiza baggara diza bazzon istti dishin Musey Isra7eele naytas yootida qaala. Museykka ha qaalaa yootiza wode istti Suufe geetettizaso ginara Paaraane Katamaappe qasseka hara baggara Topeelee, Laaba, Haxirootenne Dizahaabe geetettiza katamata giddon diza Yordaanoose shooobaan deettes. **2** Siina zumaappe dendidi Qaadeese Barine gakkanaas Eedoome zumata bollara efiza toho ogera biikko tammanne issi gallas ekkees. **3** Gibxeppe istti kezidaappe oyduu tammanthho layththan tammanne issinththa aginay gelida koyro gallas Musey derezas erisana mala GODAY izas yootida qaala ubbaa isttas yootides. **4** Hessika haniday Haseboone katamaan kawoti haariza Amoore dere kawo Sihoonenne Astarooten, Edira7e katamaan uttidi haariza Baasaane kawo Aage xoonidaappe guyenna. **5** Asay Yordaanoosepppe arshey mokkiza baggara Mo7aabe deren dishin Musey hayssafe kaalli diza GODAA woga qonciseh doommides; **6** «Nuni Siina zuma bolla diza wode GODAA nu Xoossay nuus, «Hekko intte hayssa zuma bolla daro gam7ideta; **7** hayssafe guye intte dizasoppe dendi gede gezzettiza Amooreta dere, istta heeran diza Arabe deren diza gezzenne gadha, Negebe dere, Mediteraane abbaa lanqera, Kanaane derenne Libaanoose baggara kanththidi gita haaththaa Efiraaxise shaafaa gakkanaas kanththi biite. **8** Hekko tani ha biittayo inttes immadis; intteka biidi intte aawatas Abrahaames, Yisaqaqs, Yaaqobessinne isttafe guyen yaana istta zereththatas immanaas GODAY caaqqida biittayo laattite» gides» giidi yootides. **9** Musey derezas, «He wode tani inttes, «Tani tarkka inttene kaaleththanaas dandaykke. **10** Intte GODAY intte qooda Salo xoolintte mala darssides. **11** Ha7ikka intte aawata Xoossay kase inttes immida hidota qaalaa mala shii dakko gujjidi inttene anjjo. **12** Gido attiin ha7i intte garsan diza palamaa, ooshshaanne intte metoza tani tarkka wostta birshana dandayzincaa? **13** Intte intte qommofe qommofe akeekay, aadho erateththi dizaytanne ooththi losidayta doorite; tanikka istta intte bolla shuumana» ga yootadi. **14** «Intteka, «Ne shiishshida qofay lo7o» gi ekkideta. **15** Hessa gishshas issi issi qommofe intte dooridayta ooso losidayta, aadho eranchchatanne akeekizayta inttete ekkada baggayta shaalaqata, baggayta mato halaqata, baggayta hamsa halaqatanne asira halaqata, baggayta qommotha kaaleththiza halaqa histta shuumadis. **16** «Ta he wode isttas, «Intte deraa garsan dendiza palamanne oosh ekki geellay baynda suure pirda pirdite; intte deraa giddon woykko hara dereppe yiidi intte giddon diza asaas geellay baynda suure pirda pirdite. **17** Intte gela pirdofte; guuth gidiin gita gidiin maado pirda pirdofte; pirday Xoossas gidiid gishshas ay asaska babofte; inttete bolla gidiidayssa ubbaa taakko ehite; hessa tani

pirdana» gadis. **18** Intte ooththanaas bessizayssa ta inttes he wode lo7eththa yootadis. **19** «Hessafe guye nu GODAY nuna azazida mala Siina zumaappe dendidi intte be7ida iita bazzozara kanththidi Amoore deren shaara menththora aadhdi biidi Qaadeese Barine gakkidos. **20** Tani inttes, «Xoossay nuna laattissaas qaala gelida shaara menththo gidida Amoore dere hekko gakkideta. **21** He dereyo hanno be7ite! GODAY nu aawata Xoossay beni azazida mala intte gelidi izo laattite; baboftenne hidota qanxxofte» ga yootadis. **22** «Intte ubbatikka taakko yiidi, «He biittayn diza katamatay ay malakko qasse nuna hee gaththana ogeykka ay mala ogekko bi wochchi simmidi nuus yootana asata nu garsafe aane dooroosgiidi tana oychchideta. **23** «Hessa histtanayssi taas lo7o misati beettiin intte garsafe qommaafe qommaafe issi issi as doorada tammanne nam7u asata yeddadis. **24** Istattika shaara menththo deraara kanththi biidi Eshkoole shoooba gakkanaas yuuyi xomosi xeellida. **25** Istattika heen ba be7ida mitthhaa ayfeppe amardayssa ekki yiidi GODAA nu Xoossay nuus immana qoppida biittaya keeha lo7o biitta gidiidayssa nuus qonccisi yootida. **26** «Gido attiin GODAA intte Xoossaazazo bolla makkallida gishshas he biittayo gelanaas koyibekketa. **27** Intte intte dunkaanen, «Xoossi nuna ixxides; izi nuna Gibxeppe kessiday hayta Amoore asatan nuna wodhisanaassinne istta kushen nuna aaththi immanaassa; **28** histtin nu hee aazas bizonii? Nuni babboos; nuni kiittida asati heen diza asay wurikka minonne keehi adussata gidiidayssa qasseka istti diza katamatay gimbey salo gakkidayssa nuus yootida; keehi adus gidida Enaaqe hayta be7ida» giidi zuuzumideta. **29** «Gido attiin tani inttes, «Hayta ha asatas baboftenne dagammotfe. **30** Inttfe sinththara biza GODAA intte Xoossay kase intte ayfen be7ishin Gibxeta bolla ooththoyssa mala ha7ikka izi intte gishshas olettana. **31** Aaway ba naa al7isiza mala intte biza bazzo biitta ubbaan izi inttene kaaleththishe inttene saron hayssa wostti gaththidaakko intte beyideta.» **32** Ha ubbaa ta yootiinkka intte dunkkaanana sohoza bessanaassinne intte baana oge bessanaas omars tuussa taman, gallas tuussa mala shaaran inttene kaaleththida intte GODAAN ammanettibeekketa. **34** «Intte zuuzumida zuuzunththa Xoossi siyidi hangettides; **35** hessa gishshas, «Tani kase intte aawatas immana gaada caaqqida he lo7o biittayo ha iita yelettaappe issyoka gelenna. **36** Yoofine naa Kaalebey xalla he biittayo gelana; izikka kumeththa wozinappe ammanetti beettida gishshas he izi be7ida biittayo izassinne iza zereththatas ta immana» gi caaqqides. **37** «Intte gaason GODAY tana hangettidi, «Muse nenikka he dereyo gelakka. **38** Gido attiin nena maaddiza Nawe naa Iyaasoy he biittayo gelana; he biittayokka laattana mala Isra7eele hayta kaaleththanay iza gidida gishshas ne iza menththeththa» gides. **39** «Qasseka GODAY inttes, «Intte nu nayti di7ettana» gida iitanne kiya shaakki erontta qii nayti xalla he biittayo gelana; tani he biittayo isttas immana; isttika he biittayo laattana. **40** Intte gidikko

simmidi Zo7o abbaako efiza ogezara duge bazzo biite» shaafaa pinnidos. 14 Nuni Qaadeese Barineppe biidi gides. 41 «Intteka, «Musee! Nuni nu GODAA qohidos; Zaraade shaafa pinnanaas heedzdu tammanne ospun ha7i GODAY nu Xoossay nuna azazida mala nu olettanaa gideta; he shaara menththo dereyo worajjoy kawushsha miish misati beettiin issyoy olas giigettida» gides. 42 GODAY gidikko, «Ta inttenara ke7ontta gishshas olas kezopite; intte ixis gi kezikko intte morkketi inttena xoonana» giidi taas yootides. 43 Tanikka GODAY taas yootyssa inttes yootadis shin intte ixxideta. Iza bollaka makkallideta; otoro daroppe dendidayssan intte he shaara menththo biittayo olanaas bideta. 44 He zumbullata bolla diza Amoore dere asati inttenara ola oykettida; istta olanchchati maththa mala intte bolla yiidi Horma gakkanaas inttena yedeththida; zumbullati dari utida Eedoome deren inttena xoonida. 45 Hessa gishshas intte simmi yiidi GODAA sinththan yeekkideta; gido attiin izi intte yeehozanne waasoza siyidi inttena maaddanaas koyibeenna. 46 Histiin intte Qaadeesen daro wode gam7ideta.

2 Hessafo guye Xoossi azazida mala gede Zo7o abbaako efiza ogezara guye simmi duge bazzo biitta bidos; nuni heen toyatlatishe shaara menththo Eedoome dererero aadhdi baana; istti inttes yayyan; gidikkoka intte keehi naagettite. 5 Shaara menththon diza Eedoome biittaa ta Eesawes xinxso histta immida gishshas intta biittafe tohoy yedhdhizasokka ta inttes immida istta bolla ola denththofte. 6 Inttes koshshiza kath gidiin haath miishshan shammi ekkite» ga azaza» gides. 7 GODAA intte Xoossay intte ooththida ubbaa inttes keehi anijjides; intte hayssa wolqqama bazzozara kanththi biza wode ishalsi oykkides; ha oyduu tammu layth kumeththaan GODAA intte Xoossay inttenara diza gishshas aykkoyka inttes paccibeenna. 8 Hessa gishshas nuni nu isha Eesawe zereththati diza Eedoome biittara kanththi bidos; qasse Eelaatepenne Eexiyoon-Gaabire katamaappe yiza ogezara Arabe ogezara Mo7aabe bazzo simmi bidos. 9 Xoossayka taas, «Loxe zereth Mo7aabe asata waayisopite; isttara olettanaas istta denththeththofte; tani Eere katama isttas duussaso histta immida gishshas intta xinxso aykkoka inttes immike» gides. 10 [Eemime geetettiza wolqqama doro derey Eeren dees; heytikka Enaaqe zereththa mala gubbaninne geesan gitata. 11 Istti Enaaqe asata mala Erafaymeta geetetti xeygetteeet; Mo7aabe asay qasse istta Eemimetgi xeygees; hankko Mo7aabe asay qasse istti Imaameti gi xeygeetees. 12 Hoore asay kase Eedoome biittaaan dees; gido attiin Isra7eele asay laattana mala GODAY isttas immida biittan istti ooththoyssaththo Eesawe zereththati Uure asaa gooddi dhayssidi istta biittan keexxi uttida.] 13 Hessafo guye GODAA nuus yootida mala Zaraade geetettiza shaafaa pinnidos. 14 Nuni Qaadeese Barineppe biidi gides. 15 Istti ubbay wurana gakkanaas GODAA kushey istta bolla deexxides. 16 Olas gakkida attuma asay ubbay wuridaappe guye, 17 GODAY hizgides, 18 «Mo7aabe deres tiixa bolla diza Eere biittara intte hach kanththi baanaas bessees. 19 Hessafe kaallidi Loxe zereth gidiida Amoone asata waayisopite; isttara olettanaas istta denththeththofte; tani Amoone biittaa isttas duussaso histta immida gishshas intta xinxso aykkoka inttes immike.» 20 [He biittay kase heen diza asay xeygiza sunththan Erafaymeta biitta geetettidi xeygetteeet; qasse Amoone asay Zamizumeta gi xeygees. 21 Istti Enaaqe zereththa mala gubbaninne geesan gitata, wolqqamanne doro dere; gido attiin GODAY istta dhayssiin Amooneti istta biitta laattidi heen keexxi uttida. 22 GODAY Eedoomen de7iza Eesawe zereththatas ooththida mala isttaska ooththides; hessika izi he biittaa de7iza Hooreta dhayssiin Eesawe zereththi istta biittaa laattidi hach gakkanaas heen keexxi uttida. 23 Gaaza gakkanaas de7iza heeratan diza Awe dere asata Kaftoore geetettiza biittafe yida Kaftoore asati istta dhayssidi istta biittan keexxi uttida.] 24 Nuni Mo7aabe achchara aadhhdidaappe guye Xoossi nuus, «Ha7i dendidi Arnoone shaafaa pinnite; Haseboonen uttidi haariza Amoorea kawo Sihoonenne iza deraakka tani inttes aaththa immadis; intte iza olidi iza biittaa laattide. 25 Hachchafe guye awankka diza dere asay inttes babbana mala ta ooththana; oonikka intte gishshas siyidi wurikka hirgan kokkorana» gides. 26 Hessafe guye saroka kiita asa bolla Qidimo bazzofe gede Haseboone kawo Sihoonekko kiittadi. 27 «Nu intte derera aadhdi baana mala nuna diggofa; nu ogeppe kare kezonnta sitti gi baana. 28 Nuni maana kaththine haath nu miishshan shammi ekkana; nuni ne biittara kanththi bishin ne nuna diggontta mala xalla koyoops. 29 Eedoomen diza Eesawe zereththatinne Eeren diza Mo7aabe zereththati nu istta derera aadhhdhana mala nuus ero gida malakka Yordaanoose shaafaa pinnidi Xoossay nuna laatissana biittayo nuni gakkanaashe gakkanaas nuni ogera xalla aadhdi baana mala nuus ero garkki!» 30 Kavo Sihooney qasse nuni iza derera aadhdi baana mala koyibeenna; gaasoykka GODAA intte Xoossay hach intte be7izayssa mala iza intte kushen aaththi immanaas iza wozina muumisidi otoranchcha kessides. 31 Hessafe guye GODAY taas, «Ane xeella, tani kavo Sihoonenne iza biitta ne kushen aaththa immadis; intte iza biitta laattidi heen de7ite» gides. 32 Kavo Sihooney baas diza olanchchata ubbaa ekkidi Yahaaxe katama achchan nunara olettanaas yides. 33 Gido attiin GODAA nu Xoossay iza nu kushen aaththi immida gishshas iza, iza naytanne izas diza olanchchata ubbaa nu dippi histtidos. 34 He wode nuni iza katamatubbaa

worajji oykkidi katamata ubbaa, isttan diza attumasatara, maccassataranne naytara issife dhayssidos; aykkoka ashshontta ubbaa dippi histtidos. 35 Istta mehetanne nu worajjida katamatappe di7ida miishshata nuus ekkidos. 36 Nuni Arnoone shoobbaa gaxa baggara diza Aaro7eere katamaappenne heen zullezan diza katamaappe doommi biidi Gala7aade gakkanaas nunara eqettana dandayza issi katamaykka beettibeenna. GODAA nu Xoossay ubbaa nuus aaththi immides. 37 Gido attiin nuni Amoone dere, woykko Yaabooqe shaafaa mata, shaara menththo bolla diza katamataakkonne GODAA nu Xoossay nuni baana mala azazontta soho ubbaakk shiiqibookko.

3 Hessa guye nuni simmidi Baasaane efiza ogezara kezidos; kawo Aagey ba olanchchata ubbaa ekkidi nunara olettanaas Edira7e katama kezides. 2 Gido attiin GODAY taas, «Kawo Aages babbofa! Tani iza, iza deraanne iza biitta ne kushen aaththa immidis; Haseboonen uttidi haariza Amooreta kawo Sihooone bolla ooththoyssa mala nenii iza bollaka ooththana» gides. 3 Hessa gishshas GODAA nu Xoossay kawo Aagenne iza olanchchata ubbaa nu kushen aaththi immides; nunikka isttafe issi asikka ashshontta ubbaa dhayssidos. 4 He wode iza katamata ubbaa oykkidos; nu oykkonta attida issi katamaykka deenna; hessaththoka Baasaane kawo Aagey Argoba deren ayssiza usuppuun tammu katamataakkha oykkidos. 5 He katamati wuri gimben gibettida; pengetikka kolatatan gordeteettes; istta yuushon dirsay baynda cora mandarati deettes. 6 Haseboone kawo Sihoooneppa nu ekkida katamata bolla nu ooththidayssaththo ha katamataakkha ubbaa dhayssidos; attuma asaa, maccassaanne naytakka ashshontta ubbaa dhayssidos. 7 Meheta ubbaa di7idos; katamatan diza miish ubbaa lim7i histtidos. 8 He wode nuni Yordaanoose shaafaappe biidi arshey mokkiza baggara, Arnoone zullefe biidi Hermoone zuma gakkanaas dizayssa oykkidos; hayta Amoore dere kawotappe woththi ekkidos. 9 [Hermoone zumaza Sidooma asay, «Siriyoone» gizayssa Amoore asay, «Sanire» gi sunththides.] 10 Nuni gezze biittan diza katamata ubbaa, Gala7aade biitta ubbaa, Baasaane biitta ubbaanne Baasaane biittan Aagey haariza Salaakanne Edira7e katamata gakkanaas dizasohota oykkidos. 11 [Erafaymeta baggafe kawo Aagey wursetthha kawo; izi ichchiza algay mino biratappe oosettides; algaas adussateththay osppun wadha gidishin gompary oyddu wadha; he algazi Eraaba geetettiza Amooneta katamaan ha7i gakkanaas beettees.] 12 He biittayo nuni laattidaappe Arnoone shaafaa achchan diza Aaro7eere katamaappe doommidi pudeha baggan diza derezanne gezze biittan diza Gala7aade deraappe baggaa heen diza katamatara Oroobeele zereththatassinne Gaade zereththatas immidis. 13 Gala7aade dereppe attida biittanne Aagey haariza Baasaane biitta ubbaa, hessika Argoba kawoteththa Minaase zereththatappe baggayas immidis. (He Baasaane biitta ubbay

Erafaymeta biitta geetetti xeygettees. 14 Minaase qommo gidida Ya7irey Argoba dere kumeththa laattides; hessika Geeshuretanne Ma7ikate zawa gakkanaas diza Baasaane; he biittayakka iza sunththan xeygettadus; hessa gaason ha7i gakkanaas istti Ya7ire katamata geetetteetes.) 15 Qasse Gala7aade biittaaka Minaase qommo Maakire zereththatas immidis. 16 Oroobeele qommotassinne Gaade qommotas Gala7aadeppe biidi Arnoone shaafaa achchi gakkanaas diza dereza immidis; dugeha baggara istta zaway Arnoone shaafa; pudeha bagga zaway qasse Amooneta deren zawa bolla diza Yaabooqe shaafaza. 17 Arshey wulliza baggara istta zaway Araben de7iza Yordaanoose shaafa gakkees; hessika Kinereete abbaafe doommidi Pizga zuma garsan diza Maxine abba gakkanaassa. 18 He wode istta kaaletthhana mala hayssafe kaalliza wogata ta inttes immidis; GODAA nu Xoossay Yordaanoosepppe arshey mokkiza baggara diza biitta intte laattana mala inttes immides; hessa gishshas intte intte olanchchata gixisidi hankko Isra7elee asay banitta xinxo laattana gakkanaas isttafe sinththati olettanaas aadhhdhite. 19 Inttes daro mehey dizayssa ta erays; hessa gishshas intte machcheti, naytinne meheti xalla haan attetto; istti tani inttes immida katamatan detto. 20 Intte GODAY hayssan inttene Shempisoysaththo intte ishanttaka Yordaanoosepppe arshey wulliza baggara GODAY isttas immiza biittayo gelidi saroteththan shempana gakkanaas intte istta maaddite; hessafe guye tani inttes immida biittayo haa simmanaas dandayeeta. 21 Hayssafe guye tani lyaaso, «GODAA intte Xoossay Sewoonenne Aage geetetti xeygettiza nam7u kawota bolla ooththoyssa intte intte ayfera be7ideta; intte istta biittaa laattiza dere ubbaa bolla hayssa mala ooso zaari ooththana. 22 Inttes olettanay GODAA intte Xoossaas gidida gishshas intte isttas babbofes» ga zoradis. 23 He wode tani keeha woossashe, 24 «Ubbaafe dhoqqa GODAWU! Ne gitateththaanne ne mino qeseza taas ne ayllezas beso doommadasa; neni ooththiza gitanne woldqqama oosota ooththiza hara GODAY Salonkka Sa7ankka deenna. 25 Godoo! Tani Yordaanoose shaafa pinnada he pinththan diza lo7onne shaara menththoson diza ciliila biittayonne Libaanoose zuma ta be7anayssa tana diggofarkki!» gadis. 26 Gido attiin intte gaason GODAY ta bolla hangettidi ta woosaa siyanayssa ixidi, «Hi7a nees gidana! Hayssa nam7anththo denththofa! 27 Hessa aggada dendada pude Pizga zuma bolla keza; hissttada ne ayfey demmanaaas dandayza keena dereyssi pudehanne dugeha bagga, arshe mokkiza bagganne wulliza bagga yuushsha xeella; gaasokyka neni Yordaanoose pinna baana mala nees piqaadey imetibenna. 28 Gido attiin neni lyaasos azazo imma; iza xalisanne minththethha; gaasokyka izi deraa kaaletthidi Yordaanoose shaafaa pinththana; hanno ne be7iza biittayo izi istta laatissana» gides. 29 Hessa gaason Beeti-Pe7oore katamappe sinththa baggara diza shoobban gam7idos.

4 Hessafe guye Musey asaas, «Ha7ikka Isra7eele malassa. 21 «GODAY ne gaason ta bolla hanqettidi asawu! Intte de7on daana malanne GODAA intte Yordaanoose shaafa ta pinna bontta malanne izi inttene aawata Xoossay inttes immiza biittaa intte laattana mala laatissisa he cilila biittayo ta be7ontta mala taas caaqqi tani inttene tamaarsiza wogaanne maaraa siyite! Qasseka yootides. 22 Hessa gishshas tani Yordaanoose shaafa naagite. 2 Ta inttes immiza wogaa bolla aykkoka guijofte; pinnontta hannin hayqana days; intte gidikko pinnidi he aykkoka izappe pacinchchofte; GODAA intte Xoossay biittayo laattana. 23 Hessa gishshas Xoossay inttenara inttes ta baggara immida wogaas azazettizayta gidite. gelida caaqo qaala intte balontta mala shaakki erite; 3 GODAY Ba7aali-Pe7oore zuma bolla ooththoysa GODAA intte Xoossay inttene ooththofte giidi azazida ubbaaka intte ayfera be7ideta; izi he zumaa bolla eeqa misleta ay medhankka misatissi ooththi kessofte. Ba7aale geetettiza eeqa xoossaas goynnizayta ubbaa 24 Gaasoykka GODAA intte Xoossay xuuggiza tamanne intte giddofe dhayssides. 4 Intte gidikko GODAA intte qanaatiza Xoossa. 25 «Intte he biittayn naytanee nayta Xoossaas ammanetti eqqidayta gidida gishshas hach nyata yelidi ufayssan de7iza layth ubbaan inttenateththa gakkanaas shemppora paxa deeta. 5 «GODAA ta tunisidi ay medhan gidikkoka misle misatissi medhdhidi Xoossay ta inttes yootana mala tana azazida wogaanne GODAA intte Xoossaas sinththan hessa mala iitaa maara ubbaa inttene tamaarsadis; intte gelidi laattana ooththidi iza hanqeththofte. 26 Intte hessa ooththiko biittayn he azazota naagite. 6 Intte istta naagittenne polite; Yordaanoose shaafa pinnidi laattana biittayn daro layth intte hessaththo ooththizaa gidikko intte ay keena aadho gam7onttayssanne intte mulera dhanayssa tani hach eranchchattanne akeekizayta hara dere asay inttene intte bolla salonne sa7a markka woththa yootays. 27 be7ana; istti ha azazota siyiza wode, «Tumukka ha GODAY inttene hara kawoteththata giddon laallana; gita kawoteththay aadho eranchchanne akeekanchcha intte bi laalettidaso inttene amardayti xalla attana. 28 dere» gaana. 7 GODAA nu Xoossay nu woosshishin Heen intte mithfaffenno shuchchafe asa kushen oosettidi mata gidida mala iza GODAY izas mata gidida hara gita xeellonta, siyonnta, monttanee singontta eeqa xoossatas kawoteththi oonee? 8 Tani hach intte sinththan woththiza goynnana. 29 Gido attiin intte heen dishe GODAA ha azazota mala suurenne likke gidida wogayne maaray intte Xoossaak simmadi qasseka izas azazettana. 31 GODAA naagettite; intte naytanee intte nayta naytakka tamaarsite. intte Xoossay maariza Xoossa gidida gishshas inttene 10 Siina zumaa bolla GODAA intte Xoossaas sinththan mulera aggenna; inttene ubbaaka dhayssenna; kase intte eqqida wode izi tana, «Intte de7iza wode ubbaan intte aawatara gelida caaqo qaala mulekka balemma. 32 istti taas yashshateth taamarana mala, bantta naytakka «Xoossay ase biitta bolla medhdhoosofe doommidi intte tamaarsana malanne ta qaala siyana mala deraa taakko yelettanaappe kase aadhdhida wodeta xomosite; biitta shiishsha» gidayssa akeekite. 11 «Salo gakkiza tama gaxappe gaxa gakkanaas pilggi xeellite; hayssafe kase lacoyne dhippi gida cuwaynne shaaray iza goozi oykkida hayssa mala gita miishshi mulekka hani erizee? Woykko zumaa garsan shiiqi eqqideta. 12 Hessaththoka GODAY siyetti erizee? 33 Tama laco giddora Xoossay haasayiin tama laco giddon dishe inttes haasaydes; histiili izi siyidi intte dhayontta shemppora paxa de7on diza mala haasaya qaala siyidet attiin iza medha mulekka Xoossay haasayiin siyidi shemppora paxa de7on diza be7ibekketa. 13 Intte ooththanaas bessiza ba caaqo hara asi dizee? 34 Woykko GODAA intte Xoossay qaala inttes qoncoisides; hessika masettida nam7u intte xeellishin Gibxe biittan inttes ooththizayssathho shuchchata bolla xaafetida tammu azazota. 14 Intte paacen, malaatan, malalisisi miishshan, olan, mino geli laattana biittayn dishe intte ooththanaas bessiza qeserinne micettida kushen, qasse yashissiza ba wolqqan wogatanne maarat ta inttene tamaarsana mala GODAY hara kawoteththata giddo gelidi issi kawoteth baas tana azazides. 15 «GODAY Siina zumaa bollan tama laco ekkanas baaxetida hara xoossi dizee? 35 GODAY giddofe inttes haasaya gallas ay medhakka be7ontta iza xalla gididayssa intte erana mala hayssa izi inttene gishshas keehippe naagettite. 16 Hessika adde woykko bessides; izappe attiin hara Xoossi deenna. 36 Iz i inttene macca misatissi eeqa misle medhdhidi izan intte tunontta tamaarsanaas koyida gishshas ba cenggurssaa saloppe malassa. 17 Biitta bolla de7iza mehenne do7a leemiso sissides; qasseka sa7a bolla yashshiza gita tamaa woykko salo gufanththon piradhdhiza kafo giidiin, 18 inttene bessides; he tamaza giddofe iza cenggurssaa woykko biitta bollara tiran gooshettiza medheteththatanne siyideta. 37 Iz i hessaththo ooththiday intte aawata dosida mole misleta inttes ooththidi goynnofte. 19 Qasse salo gishshassinne istta zereththata doorida gishshas ba pude xeellidi intte GODAY asa ubbaas immida arshe, gita wolqqaan inttene Gibxeppe bessides. 38 Hach agina, xoolintenne salo medheta ubbaa be7idi intte isttas intte be7iza mala inttene gelththanaassinne istta biitta goynnidi balontta mala naagettite. 20 Intte gidikko tamay xinxxo ooththi inttes immanaas inttene darizaytanee izan eexxiza birata cooce misatiza Gibxeppe inttene wolqqatiza kawoteththata intte sinththafe gooddi bessides. GODAY shoddi kessiday intte izas dumma dere gidana 39 «Hessa gishshas salonkka sa7ankka GODAY izi xalla

Xoos gididayssanne izappe hara Xoossi bayndayssa erite; intte wozinan woithhte. **40** Inttessinne inttfe guyen yaana intte zereththaas lo7o gidana mala qasse GODAA sunththa hadan xeygoppa; ta sunththa hadan xeygizayta ta qaxxayontta aggike. **12** «Tani GODAA intte Xoossay mernaaS inttes immiza xinxxoyn GODAY ne Xoossay nena azazida mala sambata gallassa intte laythhi aduqqana mala tani hach inttene azaziza dummasada bonchcha. **13** Neni ooththiza ooso ubbaa wogaanne maaraa naagite» gides. **41** Hessafe guye usuppun gallassatan ooththa. **14** Laappunthho gallassay Musey Yordaanoose shaafappe he pinththan arshey gidikko taas ne GODAAS dumma shemppo gallassa; mokkiza baggara heedzdu katamata shaakki woithhides. he gallas ay oosokka ooththofa; nena gidiin woykko ne **42** IzI hessathho ooththiday kase morkketethhi baynda erontta dishe as wodhida ay asikka he katamatappe issineyn baqati biidi ba shemppo ashshana malassa. **15** Neni Gibxe **43** Hessa gishshas Oroobeele qommotas zumbullati uttida bazzon diza Baxira, Gaade qommotas Gala7aaden qasseka GODAA ne Xoossay ba mino qeseninne ba **44** Musey sambata gallassa ne bonchchana mala GODAA ne Isra7eele deraas immida GODAA wogay hayssa. **45** Xoossay azaziday hessassa. **16** «Tani GODAA ne Gibxeppe kezida wode Musey deraas yootida azazoy, Xoossay nena azazida mala ne aawaanne ne aayo wogayne maaray hayssa bollan xaafetidayssa. **46** bonchcha; ne hessathho ooththiko GODAA ne Xoossay Heytantta izi awajiday Yordaanoose shaafappe arshey nees immiza biittayn ne laythhi aduqqananne nees mokkiza baggara Beeti-Pe7oore zulles sinthha baggara injetana. **17** «As wodhoppa; **18** «Laymatoppa; **19** **20** «Oona bollaka wordo markkattofa; **21** diza Amooreta kawoy diza Haseboone deren, Museynne «Kaysotoppa; Isra7eeleti Gibxeppe ke7i olettidi xoonida Sihooone «Asa machcho, asa keeth, asa xinxxo, asa oosanchchata, derenna. **47** He wode istti iza biittanne hessaththoka asa mehe, asa hare gidiin hara ay aqotakka ubbaa Yordaanooseppa arshey mokkiza baggara diza Baasaane amottofa» gides. **22** «Intte issi bolla shiqidason GODAY dere haariza Amoore kawo Aage biitta laattida. **48** zumaa bolla dishe inttes ubbaas immida azazoti hayta; He biittay Arnoone Shaafa doonan diza Aaro7eere taman, girdi gida dhumaninne shaara giddon dishe katamaappe biidi Siryoone zumaa gakkees; Siryoone gita cenggurssan izi inttes yootida azazoti hayta xalla; geettitza zumazi Hermoone zuma. **49** He biittayka izi heytakkia nam7u shuchchata bolla wooci xaafidi Yordaanoose shaafappe arshey mokkiza baggara diza taas immides. **23** «Zumazi taman xuugettiza wodenne Arabe dere ubbaa ekkidi Pizga zumaa garsan diza hayqa dhuma giddofe cenggurssa intte siyida wode inttene abba gakkees. **24** kaaleththizaytinne intte korapinneti taakko yiidi,

5 Museykkka Isra7eele asaa ubbaa issi bolla xeygidi, «Isra7eele asawu! Tani hach inttes immiza wogaanne maaraa ane wozinan woththi siyite; istta lo7eththi tamaartenne minththi naaqite. 2 GODAA nu Xoossay Siina zumaan bolla nunara caaqo qaala gelides. 3 Izia caaqqidaykka nu aawatara xalla gidontta ha7i shemppora paxa diza nunarakka caaqettides. 4 Heen he zumaan bolla eexxiza tama giddon dishe GODAY inttenu qonccera haasayssides. 5 Intte tamazas babbidi pude zumaan bolla kezanaas yayyida gishshas tanikka he wode GODAY gizayssa ubbaa inttessine yootanaas inttessinne GODAAS giddon eqqadis. «Izikka taas, 6 «Neni kase ayletetihhan haarettaa diza Gibxe dereppe nena wozza ekkiday tana GODAA ne Xoossa. 7 «Taappe attiin hara Xoossi nees dooppo. 8 «Salon gidiin sa7an, woykko biitta garsan diza haaththa giddon dizaytappe awoyssaka nees misle medhdhada Xoossa mala goynnofa. 9 Tani GODAA ne Xoossay keeha qanaatiza Xoossa; hessa gishshas masetti oosettida ay eeqa xoossataska goynnofanne ziggofta; tani tana ixxizayta wursa qaxxayays; istta zereththatakka heeddzdanzanthonne oydanththo yeleta gakkanaas tani qaxxayana. 10 Tana dosizaytassine ta azazota naagizaytas gidikko shii yeleta gakkanaas «GODAA nuni Xoossa cenggurssaa tama giddofe siyida wode GODAA nu Xoossay ba gitatethhinne ba bonchcho nuna qonccen bessides; Xoossi asara haasaydaappe guyen asi hayqqonta shemppora paxa de7ana dandayzayssa nu hach beydos. 25 Hayssafe guye GODAA nu Xoossaa cenggurssaa nu siyizaa gidikko nu hayqqana; he wolqqama tamay nuna dhayssana dandayees; histtiin nuni ays hayqqizion? 26 De7o Xoossay tama giddon dishe yootiin nu siyida mala iza cenggurssaa siyidi hayqqonta shemppora paxa attida asi daaneet? 27 Hessa gishshas neni izakko shiiqada GODAA nu Xoossay gizayssa ubbaa siya; hessafe guye ne siyidayssa ubbaa nuus yaada yoota; nunikka iza siyidi azazettanaa gideta. 28 «Xoossayka intte hessa gishin siyidi taas, «Ha asati nees yootidayssa ubbaa tani siyadis; istti gidayssi ubbay likke. 29 Isttassinne istta zereththatas mernaas ubbaa miishshi lo7o gidana mala istti taas yayyanaassine ta azazota ubba wode naaganaas hayssa mala wozinay dizaakko ay mala lo7ooshha! 30 Ha7ikka neni baada istti ba dunkaanen dunkaanen simmana mala isttas yoota. 31 Neni gidikko haan ta achchan eqqa; tani ta wogata, azazotanne maaratxa ubbaa nees immana; tani isttas immiza dereyin istti ha azazota, wogatanne maaratxa naagana mala dereza tamaarsa; qides. 32 «Isra7eele

asawu! GODAA intte Xoossay inttena azazidayssa ubbaa kawozanne istta shuumeta keehi qohiza gita malaatata polanaas giigettite; isttafe issinoyokka menththofte. 33 izi ooththizayssa nuni nu ayfera be7idos. 23 Kase nu Ubba miishshi inttes lo7o gidana malanne intte laattana biittayn inttes layththay aduqqana mala Xoossi inttena azazidayssa ubbaa polite» gides.

6 Intte pinni bidi laattanaas biza biittaan intte ooththana malanne tani inttena tamaarsana mala GODAA intte Xoossay tana azazida azazoti, wogatinne maarati hayta. 2 Intte he biittayn adussa layth daana mala intte, intte naytinne intte nayta nayti bantti diza wode ubbaan Xoossaas yayyanaassinne ta immida azazota, maaratanne wogata ubbaa naaganaas bessees. 3 Intteno Isra7eele asawu! Ubba miishshi inttes lo7o gidana mala, GODAA intte aawata Xoossay inttes gidayssathho maaththinne eessi goggiza biittaan intte keehi corattana mala ha azazota siyitenne minni ooththite. 4 Isra7eele asatoo! Intte hayssa akeekite! GODAA nu Xoossay izi xalla Xoossa.

5 GODAA ne Xoossaas ne kumeththa wozinappe, ne kumeththa shemppofenne ne kumeththa wolqqafe siiqa. 6 Hach ta nena azazida azazota wozinan woththa. 7 Hayta azazota ne nayta tamaarsa; neni neson uttiza wode gidiin oge bashekka, ichchiza wode gidiin beeggiza wode ubbaan haytantta akeekashe yuushsha qoppa. 8 Nees malata gidana mala ne kushe bolla qachcha qasseka ne piidhe bolla woththa. 9 Ne keeththa qosilaththa bollanne gibbe penge bolla xaafa. 10 GODAA intte Xoossay kase intte aawatas Abrahaames, Yisaqaqassinne Yaaqobeska caaqqida qaalaa mala inttena izi he biittayo gelththiza wode kase intte keexxonnta gitanne lo7iza katamatii diza biittayo laattissa. 11 Intte laattanay intte keexxonnta lo7o miishshan kumida keeththata, intte bookkonta haaththa ollata, intte tokkonta woyne miththatanne wogara miththata; heytantta izi inttes immiza wode,

12 kase intte aylleteththan deyida Gibxe dereppe inttena wozzi kessida GODAA intte balontta mala naageetite. 13 Intte GODA Xoossaas yayyite; izas xalla goynnitenne iza sunththan xalla caaqqite. 14 Intte yuushon diza hara dere asay goynniza eeqa xoossatas goynnofte; 15 Gaasoykka intte giddon de7iza GODAA intte Xoossay qanaatiza Xoossa; hessa gishshas iza hanqoy intte bollan tama mala eexxi kezana; izikka inttena biitta bollafekka mulera dippi histti dhayssana. 16 Kase intte Maasan ooththidayssathho GODAA intte Xoossaas paaccofte. 17 Izi inttena azazida azazota, wogatanne maarata ubbaa

18 mala GODAA sinththan intte suurenne lo7o ooththite; histtiko inttes immaanas GODAY intte aawatas qaala gelida he lo7o biittayo intte laattana. 19 Izi inttes hidota qaala gelida mala intte morkketa gooddi dhayssana. 20 Guyeppe yaana wodetan intte nayti, «GODAA nu Xoossay hayta azazota, wogatanne maarata birsheththay

aazee?» gi oyochchana. 21 He wode intte qasse isttas, «Kase nuni Gibxe kawos aylletidos shin Xoossay nuna ba gita wolqaan wozzi kessides. 22 Gibxe asaa, istta

kawozanne istta shuumeta keehi qohiza gita malaatata aawata laattissaas immida hidota qaalaa mala nuna ha biittayo laattissaas Gibxeppe wozzi kessidi haa ehides. 24 Hessafe guye hach hanidayssathho nuus ubba wodekka lo7o gidana malanne nuni shemppora paxa de7ana mala, nuni azazota, wogatanne maarata naagana malanne GODAA nu Xoossaas yayyana mala azazides. 25 GODAA nu Xoossay nuna azazida mala iza azazota ubbaa nu naagikko hessi nuus xilloteth gidana» giite.

7 GODAA intte Xoossay intte laattanaas biza biittayo inttena gelththiza wode qasseka inttte wolqqamizanne minni laappun kawoteththata heytikka Hiiteta, Gergeseta, Amooreta, Kanaaneta, Paarizeta, Hiiwetanne Yaabuseta intte sinththafe dhoqallii dhayssana.

2 GODAA intte Xoossay he dereta intte kushen aaththi immiin intte istta xooniza wode istta kumeth suppu histti dhayssite attiin isttara ay qaalakka gelopittenne isttas qadhettofe. 3 Isttara ekettoffenne gelettofe; intte macca nayta istta attuma naytas immofte; istta macca naytakka intte attuma naytas ekkofto. 4 Gaasoykka intte hessathho ooththontta aggiko isti intte nayta GODAA kaallizasoppe betissidi eeqa xoossata kaallana mala ooththana; he wode GODAA hanqoy eexxi kezananne izi inttena heerakka eeson dhayssana. 5 Hessa gishshas intte istti yarsho yarshizasoza laalite; istti goynniza tuussa malata shuchchata kinchchereththi yeggitte; Asheero geetettiza eeqa xoossay misleza tinchchereththi yeggitte; masetti giigida eeqa xoossata misletakka taman xuuggite.

6 Gaasoykka GODAA intte Xoossay inttena baas gidana mala doorida dumma dere; biitta bolla diza dere ubbaafe intte izas dumma dere gidana mala doorettideta. 7 GODAY inttena siiqidaynne dooriday intte hara asaappe qoodan dariza gishshas gidenna; intte hara deraappe qoodan keehi guuththata. 8 Gido attiin GODAY inttena siiqida gishshassinne kase intte aawatas gelida hidota qaala naaganaas koyida gishshas izi inttena Gibxe kawos aylleteththan diza Gibxe biittafe ba gita wolqqan wozzidi kessides. 9 Hessa gishshas GODAA intte Xoossay mulera ammanettida Xoossaas gidiayssaa intte

yuushshi qopite; izi ba caaqqida qaalaa naagees; iza dosizaytassine iza azazo polizaytas ubbaas shii yeleta gakkanaas izi ba mernaa siiqo bessana. 10 Gido attiin bana ixxizayta ba halo kessana; istta bolla ba halo inttena azaziza azazota, wogatanne maarata lo7eththi naagite. 11 Hessa gishshas ta hach inttena azaziza azazota, wogatanne maarata lo7eththi naagite. 12 Intte ha azazota, wogatanne maarata siyidi naagite. 13 Izi inttena siiqana; anijjananne qoodan

minththana. 14 Izi inttena siiqana; anijjananne qoodan yelota, intte biittay immiza ayfeta, kaththa, woynenne wogara zayte, intte mehetanne dorsa wudeta ubbaa

darsidi anjana. **14** Intte mala anjettida derye alame bolla mulekka deenna; intte giddofe macca gidiin woykko attumas gidiin hessaththoka intte meheta giddon maynney Gaasoykka GODAA intte Xoossay inttena shoobbafenne beettena. **15** GODAY harge ubbaafe inttena naagana; zumbullatappe pultti goggiza qeeri shaafatinne pulttiza intte kase Gibxen dishe be7ida iita hargetappe awoysaka pulttoti diza lo7o biitta gelththanaas ehides. **8** He biittaya intte bolla ehenna; gido attiin izi bana ixxizayta bolla he gistteynne banggay, woyneyne balasey, oroomaaneyne hargeta ehana. **16** GODAA intte Xoossay intte kushen wogara ayfey, qasseka eessi kumida biitta. **9** He aaththi immida dereta ubbasikka qadhetontta dhayssite; biittayakka intte pacey baynda kath miza biittanne inttes inttes woximade gidontta mala istta eeqa xoossatas aykkoyka pacconta biitta; he biittayn diza shuchchatappe goynofte. **17** Intte intte wozinan, «Ha kawoteththati biratay, zumbullafe xarqimalay belettes. **10** Intte miidi nuuppe minneettes; histtiin nu istta wostti dhayssanee?» kallana; histtidi izi inttes immida lo7o biittay gishshas giidi qopponta aggeketa. **18** Gido attiin intte isttas GODAA intte Xoossaa intte galatana. **11** Intte GODAA yayoffe; GODAA intte Xoossay Gibxe kawo bollanne he intte Xoossaa dogidi tani hach inttes immiza azazota, dere asaa ubbaa bolla ooththidaysa yuushshi qopite. **19** wogatanne maaraata moorontta mala naagettite. **12** Intte GODAA intte Xoossay inttena Gibxeppe kessiza wode miidi kalliza wodenne lo7o keeth keexxi uttiza wode, ooththida gita boshata, malaatata, malalisa miishshata, **13** miizinne dorsay, biraynne worqay qasseka hara iza mino qesetanne micettida kusheta intte intte ayfen aqatot inttes dariza wode, **14** intte wozinay otoretontta be7ideta; ha7i intte yayyiza asa ubbaa bollanka GODAA malanne intte Gibxeppe aylleteththa biittafe inttena intte Xoossay hessaththo ooththana. **20** GODAA intte wozzi kessida GODAA intte Xoossaa balontta mala Xoossay istta giddon shiro denththana; inttfe baqatidi naagettite. **15** Marze shooshshayne masimasoy kumida qotettidaytikka heera dhayana. **21** Hessa gishshas keehi hirgisiza bazzora inttena kaaleththides; izi inttes he deretas babofte; GODAA intte Xoossay inttenara mela bazzon mino zaallafe haaththe pulltisides. **16** dees; izi gitanne yashissiza Xoossa. **22** GODAA intte Inttena ashkesanaasinne paaccanaas wurseththankka Xoossay hayta kawoteththata guuththara guuththara lo7o gidana mala kase intte aawati mi erontta manna shoddi kessana; intte istta ubbaa issito dhaysofte; bazzo biittan inttes immides. **17** Hessa gishshas, «Nuni nu intte issito dhayssiko biitta bolla do7ay daridi inttena wolqaninne nu minuteththan duretidos» gi qoppofte. **18** waayisana. **23** GODAA intte Xoossay intte morkketa intte Intte durettana mala inttes wolqqanne minuteth immiday kushen aaththi immana; istti ubbay turana gakkanaas izi GODAA intte Xoossaa gididayssa yuushshi qopite; izi istta garsan shiro denththana. **24** Qasseka istta kawota izi hessaththo ooththiday kase intte aawatas gelida caaqo intte kushen aaththi immana; intte istta sunththaa mulera qaala minththanaassa. **19** GODAA intte Xoossaa intte biittafe dhayssana; intte istta dhayssana gakkanaas dogidi eeqa xoossatas goynniko, isttas haggazanaas intte inttenara egetti dandayana ay asikka deenna. **25** Istta synth intte isttako zaarikko, addaka intte dhayanayssa eeqa xoossata ubbaa taman xuuggite; he eeqa xoossata hach ta inttena haara erisays. **20** GODAA intte Xoossaas bolla diza worqanne bira amottidi inttes ekkofte; GODAA intte azazettonta ixiko intte gede synththe synththe bishin intte Xoossay eeqa xoossatas goyno ixxiza gishshas intte synththan diza kawoteththata dhayssizayssa mala intte ekkiko izi inttes woximade gidana. **26** Ha tunida inttenakka dhoqalli dhayssana.

eeqa xoossata intteso gelththofte; intte intteso gelththiko istti dhayzayssaththo inttekta dhayana; istti dhayanaas bessiza gishshas intte istta ixitnenne harasettite.

9 Intteno Isra7eеле dere asawu! Siyite; intte inttfe gitatizanne wolqqamiza kawoteththata qasse isttas dirsa gimbez salo gakkida gita katamatatka laattanaas

8 Intte shemppora paxa daana mala, intte quoday darana malanne GODAY kase intte aawatas immanas caaqqida biittayo laattanaas intte dandayana mala hach ta inttes immiza azazoyo ammanettidi naagite. **2** GODAA intte Xoossay inttes immida naagizaakkone naagontaakko intte wozinan diza qofa eranaas, inttena paaccanaassinne inttena ashkesanaas oyduu tammu layth kumeth meto giddora aaththidi izi inttena wostti wostti kaaleththidaakkone aye yuushshi qopite. **3** Asi Xoossa doonappe keziza qaalan attiin kaththun xalla shemppora paxa daanaas dandayontayssa tamaarsanaas inttena layth kumeth meto giddora aaththidi izi inttena wostti wostti hidota qaala mala intte istta dhoqallidi eeson gooddi kaaleththidaakkone aye yuushshi qopite. **4** GODAA intte Xoossay istta intte synththafe xooni xooni baana; hessa gishshas izi inttes immida layth kumeth meto giddora aaththidi izi inttena wostti wostti hidota qaala mala intte istta dhoqallidi eeson gooddi kaaleththidaakkone aye yuushshi qopite. **5** GODAA intte Xoossay istta intte synththafe goodiddiaappe guye intte, «GODAY nuna ha biittaa ehiday nuni lo7o ooso ooththida gishshassa» giidi gafisides; intteninne intte aawati erontta manna mizides. **4** qoppofte; GODAY istta intte synththafe goodidi kessizay He oyduu tammu layththata garsan intte may7ida may7oy istta iitateththaa gishshassa. **5** Intte istta biittaa laattana wuribeenna; hemeththa daron intte tohoy kixxibeenna. **5** mala GODAA intte Xoossay isttas aaththi immizay Aaway ba naa seerizayssaththo GODAA intte Xoossay intte xillonne suure ooththida gishshas gidenna; istti

iitata gidida gishshassinne Xoossay kase intte aawatas qaalaska azazettibeekketa. 24 Ta inttene eroosofe hanno Abrahaames, Yisaqaqassinne Yaaqoobes immida hidota gakkanaas intte GODAA bolla makkallida mala deeta. 25 qaalaa naaganaas koyida gishshas istta shoddi gooddana. GODAY, «Tani istta dhayssan» giidi yootida gishshas 6 GODAA intte Xoossay ha lo7o biittaa inttene laatissizay tani he oyddu tammu gallassatanne oyddu tammu intte xilloteththa gishshas gidenna; gaasoykka intte qammata GODAA sinththan gufannada gam7adis. 26 Tani wozinay muume. 7 GODAA intte Xoossa bazzon intte woossashe, «Ubbaafe dhoqqa GODAWU! Neni ne gita wostti hanqeththidaakko balopite; intte Gibxeppe kezida gallassafe doommidi hanno gakkanaas intte GODAA intte Xoossa bolla makkallideta. 8 Siina bazzon izi Abrahaame, Yisaqaqanne Yaqqoobe qoparkkii; hayssa inttene dhayssanaas dendana gakkanaas GODAA keehi deraa wozina muumeteththa, iitateththaanne; nagaraa hanqeththideta. 9 GODAY inttenara caaqettida qaalay istta ubbaa qoodoparkkii! ga woossadis. 28 Ne histtontta bolla xaafettida shuchchata ekkanaas tani pude zumaabolla kezada heen aykkoka monttanney uyontta oyddu aggiko nuna he dere asay, «GODAY istta gelththanaas dandayonta tammu gallassinne oyddu tammu qamma gama7adis. 10 Hessafe guye intte he zumaab garsan shiiqin GODAY gishshassinne izi istta ixixa gishshas bazzo biittan istta Hessa gide haasayshin intte siyida qaala izi ba kushera wodhanaas kessides» giidi miicca. 29 Gido attiin ha istta bolla xaafida nam7u lochcha shuchchata taas asay nenii ne gita wolqqaninne ne mino qesen nees gida mala ne doora kessida dere. immedes. 11 Oyddu tammu gallasafenne oyddu tammu omarsafe guye GODAA caaqo qaalay istta bolla xaafettida nam7u lochcha shuchchata taas immedes. 12 Hessafe guye GODAY taas, «Ne eeson zumaab bollafe duge wodhdha; nenii Gibxeppe kaaleththa kessida asay ita miish ooththidi tunides; ta isttas immida azazotappe eeson kare kezidi banittas goynnanaas eeqa xoossata medhdhida» gides. 13 Qasseka GODAY taas, «Hayssi derezi wozina muumenne makkalla giddidayssa ta erays. 14 Tani istta azazota qassekka tana sunththaaka biitta bollafe qucca dhayssanayssa tana diggofa; nena isttate minnizayssanne corattiza kawtoteth kessana» gides. 15 Hessa gishshas caaqo qaalazi xaafettida nam7u lochcha shuchchata nam7u kushen oykkida mala zumaab bollafe simmada duge wodhdhadis; he wode tama lacoy zumaab bolla lacees. 16 Intteta GODAA intte Xoossay inttes immida azazota menththidi kare kezideta; worqqafe seerisidi medhdhida mara misleza inttes eeqa xoos ooththideta; hessan intte GODAA bolla makkallidayssa ta be7adis. 17 Hessa gaason azazoti istta bolla xaafettida lochcha shuchchata ta intte sinththan bollafe yeggada menththereththadis. 18 Hessafe guye intte keehi ita nagara ooththidi GODAA hanqeththida gaason tani oyddu tammu gallassinne oyddu tammu qamma gakkanaas aykkoka monttanney uyontta GODAA sinththan gufannada gam7adis. 19 Izi inttene keehi hanqettidi dhayssanaas dendida gishshas GODAY hanqiza gita hanqozi tana babisides; gidiikkoka GODAY zaaridi ta woosa siyides. 20 GODAY Aarooneekka dhayssanaas iza bolla keehi hanqettides; hessa gishshas izaskka woossadis. 21 Tani intte medhdhida he nagaran kumida mara misleza ekkada taman xuuggadis; izakka kinchchereththa gudulla mala liiqisida zumaab bollafe duge goggiza haaththan yeggadis. 22 Intteta qasseka Tabeeren, Maasaninne Kibroote-Hatta7aabien intte GODAA hanqeththideta. 23 GODAY inttene, «Biite! Ta inttes immida hidota biittayo laattite» giidi inttene Qaadeese Barineppa kiittida wode intte iza bolla makkallideta attiin izan ammanettibeekketa; iza

siiqite; kumeththa wozinappenne kumeththa shemppofe GODAA intte Xoossa. 13 Hessa gishshas GODAA intte izas ooththite. 13 Inttes lo7ana mala tani hach inttes Xoossa siiqite; kumeththa wozinappenne kumeththa immiza GODAA azazotanne wogata naagite. 14 Saloyne shemppofe izas ooththite; tani hach inttes immiza azazota saloppe bollan diza saloti, biittaynne biitta bolla diza polite. 14 Intte hessaththo ooththiko intte kaththa, ubbay GODAASSA. 15 GODAY kase intte aawata keehi woynenne zaye pacey baynda shiishhana mala GODAY siiqida gaason inttena ayaabeta giddofe doorides; intteka inttes badhdhesa iranne balgo ira woden woden bukisana. hach gakkanaas izas dooretida dere gidideta. 16 Hessa 15 GODAY intte mehetas maata darsana; inttes koshshiza gishshas ane hayssafe guye intte wozina muumisopitenne kath immiin intte kallana. 16 Intte GODAAPPE haakkidi intte wozina iitateththa diggidi GODAAS azazettite. 17 eeqa xoossatas ooththanaassine goynnanaas guye GODAA intte Xoossay xoossa geetettiza ubbafe bolla; simmontta mala naagettite. 17 Intte naagettontta aggiko godatas Godaa; izi git, minonne yashshiza Xoossa; izi GODAA hanqoy intte bolla eexxi kezana; iray bukkonta maaddi pirdontta Xoossanne magano ekkontta Xoossa. malanne biittay kath immonnta mala izi salo gordana; 18 Iz iyi7otassinne am7etas pirdees; izi deraa giddon intteka GODAY inttes immida lo7o biittayf eeson diza bete asata dosiza gishshas kaththinne may7o isttas dhayana. 18 Intte ha azazota ubba wode intte wozinaninne immees. 19 Hessaththoka intte kase Gibxe biittan bete intte qofan woththite; inttes malata gidana mala ista intte as gidida gishshas intteka intte giddon diza bete asata qesen qachchite; qasseka inttes liiphe bollaka oyththite. siiqite. 20 GODAA intte Xoossaas yayyite; izas xalla 19 Intte nayta tamaarsite; intteson uttishe woykko ogen goynnite; izan ammanettidi iza sunththan caaqqite. 21 hemettishekka woykko shempizason gidiinkka woykko Intte Xoossay iza; izi inttes ooththida gitanne malalisa ooso ubbaan istta gishshas haasayettite. 20 Intte keeththa miishshata ubbaa intte ayfen be7ida gishshas ubba penge qosilaththa bollanne intte gibbe penge bolla wode iza galatite. 22 Beni intte aawati duge Gibxe xaafi woththite. 21 Intte hessaththo ooththiko intte wodhdhiza wode isttas qooday laappun tammu xalla; ha7i gidikko GODAA intte Xoossay intte qooda salo xoolintte GODAY kase intte aawatas immanaas caaqqida biittay mala darssides.

11 Hessa gishshas GODAA intte Xoossa siiqite; izi inttefe koyza iza wogaa, maaraanne azazota ubba wode polite. 2 GODAA intte Xoossa seeraza hessika iza gitateththa, iza wolqaaanne izas diza maataa be7idayne erizay intte nayta gidontta inttena gididayssa yuushshi qopite. 3 Malaatatanne iza Gibxe kawo bollanne kumeththa deraa bolla ooththida gita oosota intte ayfera be7ideta. 4 Qasse istti inttena kaallidi yedeththida wode GODAY Gibxe biitta olanchchata, istta paratanne para-gaareta Zo7o abbaan mitissidi hach gakkanaas istta mulera dhayssidaya be7ideta. 5 Intte bazzofe dendidi haa hayssa gakkanaas GODAY inttes ay ooththidaakkoo intte ereeta. 6 Oroobeele qommotappe Elyaabe naa Daataanenne Abraame bolla izi ooththoyssa yuushshi qopite; Isra7ele nayti beyishin biittaya doyettada istta, isttaso asaa, istta dunkaanenne istta haaro ubbaa mittadus. 7 GODAY ooththida ha gita oosota ubbaa intte ayfera be7ideta. 8 Histiko intte pinnidi laattana biittayo oykkanaas intte wolqqa demmana mala tani hach inttes immiza azazota ubbaa naagite. 9 Intte iza azazota naagikko GODAY kase intte aawatassinne istta zereththatas immanaas caaqqida eessinne maaththi kumida he lo7o biittayn intte daro layth daana. 10 Intte laattanaas gelana biittaya intte kezidi yida Gibxe biittaa mala gidukku; Gibxen intte kath zeridaappe guye haaththi kaththa giddo baana mala zaraza intte tohon yedhdhi yedhdhi besseeta. 11 Gido attiin intte Yordaanoose shaafaa pinnidi laattana biittaya izin zumatinne shoobbati diza gishshas iza ira haath uyiza biitta. 12 Hanno ha biittayo lo7eththi oykkizaynne layth kumeth naagizay

GODAA intte Xoossa. 13 Hessa gishshas GODAA intte izas ooththite. 13 Inttes lo7ana mala tani hach inttes Xoossa siiqite; kumeththa wozinappenne kumeththa immiza GODAA azazotanne wogata naagite. 14 Saloyne shemppofe izas ooththite; tani hach inttes immiza azazota saloppe bollan diza saloti, biittaynne biitta bolla diza polite. 14 Intte hessaththo ooththiko intte kaththa, ubbay GODAASSA. 15 GODAY kase intte aawata keehi woynenne zaye pacey baynda shiishhana mala GODAY siiqida gaason inttena ayaabeta giddofe doorides; intteka inttes badhdhesa iranne balgo ira woden woden bukisana. hach gakkanaas izas dooretida dere gidideta. 16 Hessa 15 GODAY intte mehetas maata darsana; inttes koshshiza gishshas ane hayssafe guye intte wozina muumisopitenne kath immiin intte kallana. 16 Intte GODAAPPE haakkidi intte wozina iitateththa diggidi GODAAS azazettite. 17 eeqa xoossatas ooththanaassine goynnanaas guye GODAA intte Xoossay xoossa geetettiza ubbafe bolla; simmontta mala naagettite. 17 Intte naagettontta aggiko godatas Godaa; izi git, minonne yashshiza Xoossa; izi GODAA hanqoy intte bolla eexxi kezana; iray bukkonta maaddi pirdontta Xoossanne magano ekkontta Xoossa. malanne biittay kath immonnta mala izi salo gordana; 18 Iz iyi7otassinne am7etas pirdees; izi deraa giddon intteka GODAY inttes immida lo7o biittayf eeson diza bete asata dosiza gishshas kaththinne may7o isttas dhayana. 18 Intte ha azazota ubba wode intte wozinaninne immees. 19 Hessaththoka intte kase Gibxe biittan bete intte qofan woththite; inttes malata gidana mala ista intte as gidida gishshas intteka intte giddon diza bete asata qesen qachchite; qasseka inttes liiphe bollaka oyththite. siiqite. 20 GODAA intte Xoossaas yayyite; izas xalla 19 Intte nayta tamaarsite; intteson uttishe woykko ogen goynnite; izan ammanettidi iza sunththan caaqqite. 21 hemettishekka woykko shempizason gidiinkka woykko Intte Xoossay iza; izi inttes ooththida gitanne malalisa ooso ubbaan istta gishshas haasayettite. 20 Intte keeththa miishshata ubbaa intte ayfen be7ida gishshas ubba penge qosilaththa bollanne intte gibbe penge bolla wode iza galatite. 22 Beni intte aawati duge Gibxe xaafi woththite. 21 Intte hessaththo ooththiko intte wodhdhiza wode isttas qooday laappun tammu xalla; ha7i gidikko GODAA intte Xoossay intte qooda salo xoolintte GODAY kase intte aawatas immanaas caaqqida biittay mala darssides.

12 GODAA intte aawata Xoossay inttes immiza biittaa bolla diza wode intte naagana wogatinne maaratihaytantta; **2** intte laattana biittayn diza kawoteththay zumata bolla, zumbullata bollanne daashsha miththata garsan bantta eeqa xoossatas goynnizasota mulera dhayssite. **3** Isti yarsho yarshizasohota laalli dhayssite; shuchchafe oosettidi tuussa mala eqqida eeqa xoossata ubbaa liiqisite; Asheero geetetta xeygettita eeqa xoossay misleta ubbaa taman xuuggite; masetti giigida istta eeqa xoossata ubbaa menththereththi yeggitte; istta sunththaaka biittafe dhayssite. **4** Intte GODAA intte Xoossaas ayzaabetti bantta eeqa xoossatas goynnizayssathho goynnote. **5** GODAA intte Xoossay daanaassine iza sunthhay heen xeygettana mala ubba qommota giddon izi dooridasoza koyidi hee biite. **6** Xuugettiza yarshota, hara yarshota, intte asraata, intte muxuwaata, intte adinettida adinata, intte dosidi immiza imotatanne intte mehaappe bayrata hee ehite. **7** Heen GODAA intte Xoossaas sunththan intte maana; qasse intte intte wolqan ooththi kessida ubbaaninne GODAA intte Xoossay inttena anijida ubbaan intte intteso asaraa ufayettana. **8** Intte hanno gakkanaas intte shene mala ooththishe gam7idea; he wode hessaththo ooththeketa. **9** GODAA intte Xoossay inttes immiin intte shempidi daana biittayo buro gelibekketa. **10** GODAA intte Xoossay inttes immana biittayn daanaas intte Yordaanoose shaafaa pinnana; intte yuushon dooddi uttida morkketappe inttena izi shempisana; intteka heen woppu gi daana. **11** He wode GODAA intte Xoossay ba sunthhay xeygettana mala dooridaso tani inttena azaziza ubbaa, xuugettiza yarshota, hara yarshota, intte asraata, intte muxuwaata, intte adinettida adina ubbaa ehandeta. **12** Intte macca naytaranne intte attuma naytara, inttes ooththiza maccassataranne attumasatara, inttenara xinxxo gishetti ekkonta bantta bantta kataman kataamaan diza Lewe qommotara GODAA intte Xoossaas sunththan intte ufayettana. **13** Intte Xoossas xuuggi yarshiza yarsho beettooson coo yarshontta mala naagettite. **14** Intte intte zereththati dizaso ubbaafe issaan GODAY dooridason xalla xuugettiza yarsho yarshite; tani inttena azaziza miish ubbaaka heen ooththite. **15** Gidikkoka GODAA intte Xoossay inttena anijida keena intte katamatappe awayssankka intte meheppe, woykko gaarappe woykko genessafe shukkidi intte koyida keena maana dandayeeta; ha ashzappe wogay giza mala geeyida asi gidiin woykko geeyontta asi ubbay maana dandayees. **16** Gido attiin istta suuth moopite; suuthhaza haaththa mala duge gaden gussite. **17** Intte intte kaththaafe, woyne ushshaafenne wogara zaytuppe immiza asraata, intte miiyatapppe, dorsatapppe, deyshatapppe bayra, GODAAAS intte immanaas adinettida adina ubbaanne intte intte dosan miish ubbaaka intte dizaso awanka moopite. **18** GODAA intte Xoossay dooridason intte macca naytaranne attuma naytara, intte macca aylletaranne attuma aylletara, hessaththoka intte katamatana diza Lewe qommotara issife GODAA intte Xoossaas sunththan miite; intte daaburdi shiishshida miish ubbaan GODAA intte Xoossaas sunththan heen ufayettana. **19** Intte biittan diza wode ubbaan Lewe qommota yeggi aggontta mala naagettite. **20** GODAA intte Xoossay inttes caaqqida qaala mala intte zawa aassiza wode inttena asho amosiko intte koyida keena maana dandayeeta. **21** GODAA intte Xoossay ba sunthhay xeygettana mala dooridaso inttefe haakon diikko inttena izi azazida mala miiyatapppe, dorsatapppe shukkidi intte diza katamatana intte koyida keena ashoza maana dandayeeta. **22** Wogay giza mala geeshsha as gidiin woykko geeyontta as gidiin oonikkia gaara asho woykko genessa asho miza mala he ashoza maanaas dandayees. **23** Gido attiin shemppoy suuththan diza gishshas suuthhara diza asho montta mala naagettite; hessa gishshas shemppo suuthhara gaththi moopite. **24** Suuththa mela gaden gussite attiin moopite. **25** Inttessinne intte naytas lo7o gidana mala suuth moopite; intte hessaththo ooththiko Xoossi ufayettana. **26** Hessa gishshas intte Xoossaas immanaas dummasidayssanne adinettidaysssa ekkidi doorettidaso efte. **27** Xuugettiza yarshoza, ashaanne suuththa ubbaa GODAA intte Xoossaas yarsho yarshizasozza bolla shiishshite; suuthhaza GODAA intte Xoossaas yarsho yarshizasohota bolla gussite; ashoza gidiikko intte miite. **28** Inttessinne intte naytas mernaas lo7o gidana mala izi inttena azaziza azazota lo7eththi naagite; intte hessaththo ooththiko GODAA intte Xoossaas sunththan lo7onne suure gidiida ooso ooththeeta. **29** Intte laattanaas biza kawoteththata GODAA intte Xoossay intte sunththafe dhayssiza wodenne intteka istta biittaa laattidi de7iza wode, **30** istti intte sunththafe dhaydaappe guye, «Hayti ha kawoteththati bantta eeqa xoossatas wostti goynnizoo? Nunikka isttayssaththo ooththana» giidi woximaden oykettonta mala naagettite. **31** Intte GODAA intte Xoossaas goynniza goynoy ayzaabetti goynniza goyno mala gidanaas bessenna; istti ba eeqa xoossatas goynnishe ooththiza oosoti ubbay keehi shaattizaazinne GODAA matan ixtetidaaza; gaasokyka istti ba yelida naytakka bantta eeqa xoossatas yarsho ooththidi taman xuuggettes. **32** Hessa gishshas ta inttena azazida azazo ubbaa ooththite; istta bolla aykkoka guijofte; qasseka isttafe issinokka pacisopite.

25

Xoossa bolla intte makkallana mala agumo yootizaade phalgettonttaytanne banchikonttaya moopite; heytikka woykko ta nabe giza ubbaa wodhite; hessa mala asati gaamella, harbayonne guppale moopite; heytantta mala GODAA intte Xoossay inttena minni eqqana mala azazida medosati banchikizaa gidikkoka istta qinccifilley muume ogepe kare kessanaas opopelettes; hessa gishshas gidida gishshas tuna gidi qoodetteettes. 8 Gudunththa hayta iitata intte giddofe diggite. 6 Intte aayi naa qinccifilley phalqeth gidikkoka banchikonta gishshas ishay, intte attuma naytinne intte macca nayti, intte izi hankko tunatara issife qoodettees; haytantta mala siiqiza intte machcheti, intte siiqiza intte laggeti inttena, medosata moopitenne isttas ahakka bochchofte. 9 «Kase intteninne intte aawati goynni erontta xoossas Haaththa giddon diza medheteththa ubbaafe qefera ane goynnoos» giikko, 7 biittas ha gaxappe he gaxa dizaytanne poqoy dizayta ubbaa miite. 10 Gido attiin gakkanaas diza intte yuusho ubbaan mataninna haakon haaththa giddon medheteththa ubbaafe qefeynne poqoy diza ubbaa asay goynniza xoossatas, «Biiidi ane isttas bayndayta moopite; heyt inttes tuna gidetto. 11 Kafotappe goynnoos» giidi baleththiko, 8 intte hessa mala asatas geeshshata miite. 12 Meetettanaas bessonttayti golle, eeno goopite; istti gizayssaka siyopite; hessa mala asatas qollo, ankko, 13 dumma dumma xilotanne woleta, 14 qadhettidti istta ashshanaas dafetfote. 9 Sidhontta istta dumma dumma quurota, 15 yanchcha, cancice gutto, wodhite; hessa mala as koyrottidi intte caddite; harati haahthha kafo, gace zare ubbaa, 16 gutto, hazo, woyino inttefe kaallidi shuchchara caddetto. 10 Intte kase Gibxe 17 bazzo gutto, ankko, biya, 18 zigile, saabissa geetettiza biittan aylleteththan dizasoppe inttena wozzi kessida haahthha kafo zare ubbaa, jinjilaate geetettiza kafonne GODAA intte Xoossaafe inttena haassanaas koyida wurkawurkko. 19 Qefera diza queeri medheteththati gishshas hessaadey hayqqana gakkanaas shuchchan ubbay inttes tuna gidida gishshas istta moopite. 20 Gido kurakkite. 11 Hessafe guye Isra7eele asay ubbay hessa attiin istta giddofe geeshshata miite. 21 GODAA intte siyidi babbana; hessa gishshas hessa mala ita ooso Xoossaas intte dummatida dere gidida gishshas bawuti nam7anththo oonikka ooththenma. 12 GODAA intte hayqqida mehe asho moopite; hara dereppa yiidi intte Xoossay intte daana mala inttes immiza katamatapape giddon dizayti maana giikko diggofte; woykko hara dere issaan intte diza wode, 13 intte asaa giddofe itati dendidi asas bayzana dandayeeta. Deyshsha laaqqa iza aayey asaa, «Ane biidi intte erontta xoossatas goynnoos» maaththan doyssofte. 22 Intte layththan layththan goyidi giidi baleththishin siylikko, 14 intte hessa he yo7oza demimza kaththafe tammaafe issi kushe dumma shaakki oychchite; minththika qorite; hayssi ita hanoy intte woththite. 23 Intte ubba wode GODAA intte Xoossa giddon oosettidayssi tumu gidikko, 15 he katamayn diza bonchcho taamarana mala izi ba sunththi xeygettana asaa ubbaa mashshan siifi dhayssite; he katamayonne mala dooridaso intte kaththaa, woyne ushshaanne izin diza mehaa kumeth ashshontta dhayssite. 16 He zayte asraata, intte dorsatappenne mehetappe koyro katamayn diza asaa aqota ubbaa ekkidi he katamay yelettidayta GODAA intte Xoossa sinththan miite. 24 giddon diza dubbushan shiishshi doorte; histtido GODAA GODAA intte Xoossay ba sunththi xeygettana mala intte Xoossaas yarsho ooththiko taman xuuggite; he dooridasozi intte dizasoppe keehi haaho gidikko GODAA katamaya nam7anththo simma eqqonta mala mernaaas Xoossay inttena anjana mala intte asraataa he tookki laaletta attu. 17 Piila miishshafe aykkoyka intte kushen ekkidi baanaas dandayontta ixxiko, 25 he intte kessida beettofo; histtiko GODAY ba wolqama hanqofe simmadi inttena maaran; izi inttes qadhettana; kase intte aawatas gelida qaala mala intte qooda darsana. 18 Gaasoykka tani hach inttena azaziza azazo ubbaa intte naagidi GODAA intte Xoossaas azazettiko, qasse GODAA intte Xoossa sinththanka suure ooso ooththiko he izi gelida hidota qaalay inttes tumu polettana.

14 Intte GODAA intte Xoossa nayta; hessa gishshas hayqqida asas mishettidi intte bolla qaaci madunthhofte; intte hu7e binanakka buucofte. 2 Gaasoykka intte, GODAA intte Xoossaas dumma dere; GODAY biitta bolla diza dere ubbaafe intte izas dumma dere gidana mala izi inttena baas doorides. 3 Tuna gididaaz ay miishsheka moopite. 4 Hessa gishshas maana mala inttes imettida medosati hekko hayssafe kaalli dizayta; kacer aqqa dizaytappe miiz, dornsinne deysh, 5 genessa, doge, wusha, wora deysh, cofosh, gaara, cagonne bihore miite. 6 Qinccifilley phalgettidaytanne banchikizayta ubbaa miite. 7 Gido attiin qinccafilley

phalgettonttaytanne banchikonttaya moopite; heytikka gaamella, harbayonne guppale moopite; heytantta mala medosati banchikizaa gidikkoka istta qinccifilley muume ogepe kare kessanaas opopelettes; hessa gishshas gidida gishshas tuna gidi qoodetteettes. 8 Gudunththa hayta iitata intte giddofe diggite. 9 Intte aayi naa qinccifilley phalqeth gidikkoka banchikonta gishshas ishay, intte attuma naytinne intte macca nayti, intte izi hankko tunatara issife qoodettees; haytantta mala siiqiza intte machcheti, intte siiqiza intte laggeti inttena, medosata moopitenne isttas ahakka bochchofte. 10 Gido attiin gakkanaas diza intte yuusho ubbaan mataninna haakon haaththa giddon medheteththa ubbaafe qefeynne poqoy diza ubbaa asay goynniza xoossatas, «Biiidi ane isttas bayndayta moopite; heyt inttes tuna gidetto. 11 Kafotappe goynnoos» giidi baleththiko, 12 Meetettanaas bessonttayti golle, eeno goopite; istti gizayssaka siyopite; hessa mala asatas qollo, ankko, 13 dumma dumma xilotanne woleta, 14 qadhettidti istta ashshanaas dafetfote. 15 Sidhontta istta dumma dumma quurota, 16 yanchcha, cancice gutto, wodhite; hessa mala as koyrottidi intte caddite; harati haahthha kafo, gace zare ubbaa, 17 gutto, hazo, woyino inttefe kaallidi shuchchara caddetto. 18 Intte kase Gibxe 19 bazzo gutto, ankko, biya, 20 zigile, saabissa geetettiza biittan aylleteththan dizasoppe inttena wozzi kessida haahthha kafo zare ubbaa, jinjilaate geetettiza kafonne GODAA intte Xoossaafe inttena haassanaas koyida wurkawurkko. 21 Qefera diza queeri medheteththati gishshas hessaadey hayqqana gakkanaas shuchchan ubbay inttes tuna gidida gishshas istta moopite. 22 Gido kurakkite. 23 Hessafe guye Isra7eele asay ubbay hessa attiin istta giddofe geeshshata miite. 24 GODAA intte siyidi babbana; hessa gishshas hessa mala ita ooso Xoossaas intte dummatida dere gidida gishshas bawuti nam7anththo oonikka ooththenma. 25 Intte layththan layththan goyidi giidi baleththishin siylikko, 26 histtido heen he asraataa miishshaara demimza kaththafe tammaafe issi kushe dumma shaakki oychchite; minththika qorite; hayssi ita hanoy intte woththite. 27 Intte ubba wode GODAA intte Xoossa giddon oosettidayssi tumu gidikko, 28 he intte kessida asraata bayzidi miishsheza GODAY dooridasoza miishshe ekkidi biite. 29 Histtido heen he asraataa miishshaara demimza kaththafe tammaafe issi kushe dumma shaakki oychchite; minththika qorite; hayssi ita hanoy intte woththite. 30 Intte layththan layththan ubba wode intte kaththafe kessiza dumma asraata intte diza katamatana shiishshite. 31 Hessaka intte katamatana diza xinxxoy baynda Leweti, beteti, aaway baynda naytinne am7eti yiidi meto; intte hessaththo ooththizaa gidikko GODAY dooridasoza miishshe intte Xoossay intte ooso ubbaan inttena anjana. 32 Hessa intte ooththiza wode intte katamaan diza Lewe qommota gishan gakkida xinxxoy baynda gishshas intte istta yeggi aggotte. 33 Heedzdzanthho layththan layththan ubba wode intte kaththafe kessiza dumma asraata intte diza katamatana shiishshite. 34 Hessaka intte katamatana diza xinxxoy baynda Leweti, beteti, aaway baynda naytinne am7eti yiidi meto; intte hessaththo ooththizaa gidikko GODAY dooridasoza miishshe intte Xoossay intte ooso ubbaan inttena anjana.

15 Laappunththa laappunththa layththa wurseththan inttefe tal7idaytas acoza isttas aggaagite. 2 Aggishe histti aggitte; ba bagga Isra7eele asaas miishshe tal7idaeey wuri ba tal7idayssa izaades maaro; GODAY acoy maarettiza layththa giidi awajjida gishshas ba tal7ida

miishshaa zaari ekkanaas koyoppo. 3 Hara kare dere asas intte tal7ida miishshey diikko inttes zaarana mala oychchana dandayeeta; inttes isha Isra7eele asatappe inttfe miishshey tal7iday diikko isttas aggaagite. 4 Hach ta inttena azaziza azazota ubbaan GODAA intte Xoossaas intte azazettizayta gidikko GODAA intte Xoossi inttena keehi anjjana gishshas izi inttes xinxxo histti immiza biittayn intte garsan manqoy deenna. 6 GODAA intte Xoossay inttes hidota qaalaa mala inttena anjjana; intte daro deretas tal7anashin isttafe oonappeka tal7e haa ekkeeta; qasseka intte kawoteththata haarana attiin onnikka inttena haarenna. 7 GODAA intte Xoossay inttes immiza biittaan intte diza katamata ubbaan Isra7eele asaappe issaadey metotishin be7ikko izi intte bagga gidida gishshas izas meqeth iitopite; qasse izi maaddanaappe intte kushe guye ekkofte. 8 Intte kushe miccidi izas koshshizaaz ubbaa modhettonta tal7ite. 9 «Aco qanxxofe maariza laappunththa layththay gakkides» giidi metotanchcha intte ishata tal7e diggofte; hessa mala ita qofay intte wozihani geloppo; mango gidida intte ishatas intte tal7ontta ixxiko istti pude Xoossaako waasshiin inttes gome gidonta mala naagettite. 10 Intte izas coo kiyateth immite; intte izas immishe intte wozinan modhettonta immite; histtiko intte ooso ubbaaninme intte kushey bochchida miish ubbaan GODAA intte Xoossay inttena anjjana. 11 Ay wode gidiinkka biitta bolla metotanchchaynne manqoy diza gishshas intte deren diza manqottassirne metotanchchatas intte kiyateth ooththana mala ta azazays. 12 Adde gidiin macca gidiin ne bagga gidida Isra7eele asaappe issi asi ayllettanaas bana nees bayzikko izi nees usuppin layth ooththidaappe guye laappunththa layththan izi aylleteththafe kessa yedda. 13 Neni aylleteththafe izi kessa yeddiza wode mela kushe yeddfa. 14 GODAA ne Xoossay nees immida anjjofe, dorsatappe, kaththafenne wayne ayfeppe izas kiyateththan immada yedda. 15 Inttka kase Gibxe biittan aylle gididayssanne GODAA intte Xoossay inttena heepppe wozzidayssa dogopte; tani inttena hach azazizay hessassa. 16 Gido attiin he ayllezi nenanne neso asaa dosida gishshassinne nenara duussi izas lo7o gidiida gishshas, «Ta neepppe shaakettana koykke» giikko, 17 nenii iza neso penge efada izi hayththaa ne penge sanqqa bolla woththada wosfera lukka; Hessafe guye izi ba de7o layth ubbaan nees aylle gido; qasseka aylle gidiiza maccassaska hessaththo ooththha. 18 Ne iza aylleteththafe kessa yeddiza wode, «Hayssi taas qoho» gaada qoppofa; gaasoykka izi ha usuppin layththaan miishshas ooththiza asи ooththiza oosoppe dakko darssidi nees ooththides; hessa gishshas ne hessaththo ooththiko GODAA ne Xoossay ne ooththiza ooso ubbaan nena anjjana. 19 Neni ne mehaappene ne dorsa wudaappe bayra yelettida adde ubbaan GODAA ne Xoossaas dummasa; istta aykkoska go7ettofa; hessaththoka dorsa wudaappe bayra yelettidayta iskeka qanxxofa. 20 Neninne neso asay GODAA ne Xoossay dooridasohon GODAA intte Xoossaas

sinththan layththan layththan heyta miite. **21** Gido attiin ne yarshiza meheta bolla wosoy beettiko, hessika toho sila woykko qooqe, qasseka hara iita borizaazi istta bolla diikko hessantta GODAA ne Xoossaas yarsho shiishshofa. **22** Heytantta mala meheta heen intteson maanaas dandayeeta; wogay giza mala geeshsha as gidiin woykko tuna as gidiin genessa ashonne gaara asho miza mala maana dandayeeta. **23** Gido attiin istta suuththa haaththa mala wora gussite attiin moopite.

16

10 omarsara Gibxeppe kessides; hessa gishshas Abibe aginan GODAA intte Xoossa Paaziga ba7aaale bonchchite. **2** GODAA intte Xoossay ba sunththi xeygettana mala dooridason intte iza bonchchana mala intte meheppe, woykko dorsafe issaa Paaziga ba7aaalen yarsho shiishhrite. **3** He yarsho kaththa intte miza wode irshoy izan gelida kath moopite; hessaththoka kase intte eson Gibxeppe keziza wode ooththoysa mala laappun gallas gakkanaas irshoy izan gelontta waaye uketh miite; hessika intte daro meto be7idi Gibxe biittafe kezida gallassaa inttena qofsana. **4** Laappun gallas gakkanaas intte deren ay asa keeththankka irshoy dooppo; intte koyro gallassa omars yarshos shukkida ashо ubbay he gallas meetetti wurana bessees. **5** Intte Paaziga yarsho GODAA intte Xoossay inttess immizza ay katamatankka coo shukkofte. **6** Gido attiin GODAA intte Xoossay ba sunththay xeygettana mala dooridason xalla shukkite; shukkishe arshey wulliza wode intte kase Gibxeppe kezida gallassayonne saateyo naagidi shukkite. **7** He shukkida ashоza GODAA intte Xoossay dooridason xixi miite; wonteththa gallas gede intte dukaanen dukaanen simmire. **8** Usuppun gallas irshoy izan gelontta uketh miite; Laappunthto gallas GODAA intte Xoossaas goynnanaas issiso shiiqite; he gallas ay oosokka ooththofte. **9** Intte kath shiishhshanaas koyro doommida gallassafe biidi laappun saaminta kumeth goodite. **10** Hessafe guye GODAA intte Xoossay inttena anjida keena intte intte dosan imota ehidi GODAA intte Xoossaas kaththa shiisho ba7aaale bonchchite. **11** Hessian intte attuma naytaranne intte macca naytara, intte attuma aylletaranne macca aylletara, intte katamaan dizə Lewetaranne bete asatara, intte giddon dizə yi7otaranne am7etara ubbay GODAA intte Xoossi ba sunththi xeygettana mala dooridason ufayettite. **12** Kase intte Gibxen aylle gididayssa yuushshi qoppidi hayta wogata lo7eththi naagite. **13** Intte kath baleppe gelththidaappe guye qasseka woyne gum7izasohoppe ekkidaappe guye laappun gallas gakkanaas daase ba7aaale bonchchite. **14** Hessian intte, intte attuma naytaranne intte macca naytara, intte attuma aylletanne macca aylletara, intte katamaan dizə Lewetaranne bete asatara, intte giddon dizə yi7otaranne am7etara ubbay ufayettite. **15** GODAA intte Xoossay dooridason laappun gallas gakkanaas izas ba7aaale bonchchite; GODAA intte Xoossay intte kaththaanne intte ooththiza ooso ubbaan

ittena anijana; izan intte ufayettana. 16 Intte biittan diza doommiza wode, «Nuna yuyu aadhdhida kawoteththatas attuma as gidida ubbay layththan heeddzuto Paaziga kawoy dizayssathho nunikka nuus kawo kawoththana» ba7aale wode, kaththa shiisho ba7aale wodenne daase giikko, 15 intte kawoththanay GODAA intte Xoossay inttes ba7aale wode GODAA intte Xoossay izi dooridaso iza dooridaade qididayssa erite; hessi intte asaa giddofe sinth shiiqo; ba7aaleza bonchhana yishe oonikka coo doorettidayssa giddofe attiin hara biitta as intte bolla mela kushe GODAA sinth yooppo. 17 Issi issi asi ekki kawosopite. 16 He kawozi daro para baas shiishshanaas yaana imotay GODAA intte Xoossay izaade anijida keena bessenna; GODAY asay Gibxe simmontta mala azazida gido. 18 Intte zareti ubbay GODAA intte Xoossay immiza gishshas heeppa para shammanas asaa yeddofo. 17 katamatan ubbaan intte daannattanne halaqata sunththite; Iza wozina baleththonnta mala kawoy cora machcho istika asaas xillo pirda pirdetto. 19 Pirda geellasoppa; asa ekkofo; worqanne biraakka darssi shiishshofo. 18 Iz i ba ayfeso beyada maadda pirdofa; baleththofa; maganxo kawoteththa algan uttiza wode Xoossa woga maxaafa mooppa; gaasoykka maganxoy aadho eranchchata ayfe Lewe qommo gidida qeeseta matappe baas duuqqi quoqisees; xillota qaalakka bokkisees. 20 Intte shemppora ekko. 19 He maxaafaza ba matan woiththidi ba de70 paxa daana malanne GODAA intte Xoossay inttes immiza layth ubbaan nababo; izi histliko GODAA ba Xoossa biitta intte laattana mala xillonne suure pirda pirdite. bonchchonne he maxaafan xaafettida wogatanne maarata 21 GODAA intte Xoossaas intte yarshizaso achchan keehi naagettidinne ammanettidi polo taamarana. 20 mithhafe oosettida Asheeri misle essofe. 22 Qasseka Histliko izi ba wozinan, «Tani ta laggetappe aadhdhay» GODAA intte Xoossay ixixa goyno shuch essofe. giidi Isra7eele asaa bolla otorettenna; GODAA ba

17 Intte intte mehe garsafe wosoy woykko pacey dizaaz
boora gidiin woykko dora GODAA intte Xoossaas
yarsho shiishshofte; hessi GODAA achchan ixettida
miishsha. **2** Intte GODAY inttes immiza katamatappe
issineyn diza macca gidiin adde gidiin caaqo qaala
menththidi GODAA intte Xoossaas sinththan iita miish
ooththi beettiko, **3** qasseka ta azazo yedhdhi aadhhdhi
hara xoossatas goynniko woykko arshes, aginassinne
xoolinttetas goynniko, **4** heytantta mala hanota intte
siyikko he yo7oza pilggi qorite; hessa mala iita yo7oti
Isra7eеле asaa giddon oosettidayssi tumu gidlikko, **5** he
iita ooththidaade woykko ooththidaaro katama giddofe
gede haraso efidi shuchchan kurakki wodhite. **6** Hessika
nam7u markkay woykko heedzduu markkay izaade bolla
markkattidaappe guye gido; gido attiin issi asi xalla
markkattida markkan asikka hayqqofo. **7** Markkati
koyrottidi shuchchan caddetto; hessafe guye hankko
dere ubbay caddo; hessaththo ooththidi intte giddofe
iita ubbaa diggite. **8** Intte intte katamatana pirdanaas
keehi deexxiza shemppo gishshas shiiqiza mooto,
shochcha mooto, qasse, «Taas bessees» giza aqota
mooto gidiinkka dendiko he wode GODAA intte Xoossay
dooridaso eeson ehite. **9** Lewe qommotappe qees
gididaytassine he wode daannaan gidiidi pirdizayssas
yo7oza shiishshite; he yo7oza istti pirdetto. **10** GODAY
dooridaso gidiidi istti inttes pirdiza pirda mala ooththite;
intte polana mala istti immiza azazota naagetti polite. **11**
Istti inttena tamaarsida wogaanne pirda mala ooththite;
istti pirdida pirdafe hadirsinne ushach goopite. **12** GODAA
intte Xoossaas ooththiza daannaas woykko qeeses
azazzettontta ixxidi otorettila asi diikko hessaadey hayqq;
hessaththo ooththidi heytantta misatiza iita miishshata
ubbaa Isra7eеле deraa giddofe diggite. **13** Hessafe guye
asi wuri hessa siyidi babbana; nam7anthho hessa mala
iita ooso ooththanaas xalana asi deenna. **14** GODAA
intte Xoossay inttes immiza biittayo gelj laattidi heen duus

Xoossaa wogappe haalurinnee ushach geerina; izi daro layth kawotana; iza naytikka Isra7eele biittan daro layth kawotana.

18 Lewetappe qeesetinne qasseka kumeththa Lewe qommoti hankko attida Isra7eele asaara biitta gishettiza wogay isttas baynda gishshas istti GODAAS yarshanaas shiishshiza yarshofe miidi detto. 2 Istta ishata Isra7eele asaa garsan isttas xinxxo gadey dooppo; izi isttas immida hidota qaala mala GODAY isttas xinxxo. 3 Wofano gidiin woykko dorsa yarshos shiishshiza wode qeeseti missata, banqilatanne ganjjeta ekketto. 4 Intte kaththafe xeera, woyne ushshafenne wogara zayteppa xeera, dora iskefe koyro qanxxetidayssa isttas immite. 5 MernaaS qeeseteththan oothhana mala hara qommta giddofe GODAA intte Xoossay Lewe qommta baas doorides. 6 Lewe qommatappe issi asi kase ba diza Isra7eele katamatte GODAY dooridaso baanaas daro amoy izas diikko, 7 biidi heen kase haggaziza Lewe qommti ooththizayssaththo izikka GODAA sinththan oothho. 8 Qasse ba aawa aqo bayziin bana gakkidaysa ekkidaa giddikkoka qeeseti go7ettizayssa ubbaa isttara gina gishetti ekko. 9 GODAA intte Xoossay inttes immiza biittaa intte geliza wode he biittan diza kawoteththay ooththiza tuna ooso ooththofte. 10 Ba attuma naa woykko macca naa yarshos giidi taman xuuggiza ay asikka intte giddon dooppo; bitizay, marace xeelilay, muurennezayne maroy intte giddon dooppo. 11 Qasseka daggamizaadey (gojizay), woykko moytille xeygizaadey woykko itta ayanatara haasayaadey, woykko hayqqida asata ayanara haasayaadey intte giddon dooppo. 12 Hessanta mala ooththiza ay asikka GODAA matan ixettidaa; istti hessa mala tuna ooththida gishshas GODAA intte Xoossay he kawoteththata intte sinththafe dhoqalli dhayssana. 13 GODAA intte Xoossaa sinththan mulera intte ammanettizayta gidanaas bessees. 14 Ha intte laattanaas biza biittaan diza kawoteththati muurennizaytinne marace

xeellizayti yootizayssa siyizayta. Intte gidikko hessathho ooththontha mala GODAA intte Xoossay inttene diggides. 15 GODAA intte Xoossay intte zareppe ta mala nabe denththana; intte izi inttes yootizayssa siyidi azazettite. 16 Intte Siina zuma bolla shiiqida wode GODAA intte tamaakka nam7anthho be7okko» giidi oychchideta. 17 Hessa gishshas GODAY taas, «Istti oychchiza oyshay yootiza he nabeza qaala siyontta as ta qaxxayana. 20 Gido attiin ta iza aazonnta xalateththan ta sunththan yootiza nabey woykko eeqa xoossata sunththan yootiza nabey hayqqa. 21 Intte, «Nabey yootiza tinbite qaalay GODAAPPE gidonttayssa ta aazan shaakka eranees?» gi oychchana dandayeeta. 22 He nabezi yootiday GODAA sunththan yootiin izi yootida qaalay polettonnta aggiko hessi GODAY yootonttayssa gidiayssa ereeta; he nabezi wordo haasayda gishshas izas yayofte.

19 GODAA intte Xoossay inttes immiza biittan diza kawtoteththata dhayssidi intte istta katamatinanne keeththatan de7o doommiza wode, 2 GODAA intte Xoossay inttes xinxxo ooththidi immiza biittan diza katamatappe heedzdu katamata inttes shaakkite. 3 GODAA intte Xoossay inttes xinxxo ooththidi immiza biittaa heedzdu kessi shaakkite; histtidi ase wodhida asi oonikkia he katamatappe issaan baqati attana mala hee efi gaththiza oge giigsite. 4 Issi asi kase izara morkketeththi bayndaade wodhana gi qoppontta dingate as wodhikko hessaadey katamatappe issineyn bi gelidi ba shemppo ashsho. 5 Leemisos nam7u asati mith qanxxana bidason istti mith qanxxishin miththa qanxxiza beyixeli woykko kalttazi tuutezapple qoppontta koletti biidi izara dizaadeza wodhikko, he beyixey iza kusheppa koletti bi wodhidaadezi he heedzdu katamatappe issi katamayo bi gelid ba shemppo ashsho. 6 Qotetti attiza katamay eeson gakettontta haakoson dizaa gidikko ogey aduqqida gaason suuth azarizaadey keehi hanqettidi goodi gakkidi hayqqanaas bessonttayssa wodhanaas dandayees; gaasoykka izi ba shoro wodhiday morkketeththi diza gishshas gidenna. 7 Intte heedzdu katamata dumma shaakkana mala ta inttene azazizay hessa gishhassa. 8 GODAA intte Xoossay kase intte aawatas gelida hidota qaalaa mala izi intte zawa aassiko, 9 hach ta inttene azazidayssa ubbaa intte polikko, GODAA intte Xoossaka siiqikko qasse iza ogen biikkio izi inttes hanno biittay immiza gishshas asi isttan baqati biidi attana mala hara heedzdu katamata gujji giigsite. 10 Intte hessaththa ooththiza gaasoykka intte izin daana mala GODAA intte Xoossay inttes xinxxo histi immiza biittay xillo suuthhi gukkontta malanne intteka suuthha acon oyshettontta malassa. 11 Gidikkoka issi asi

morkketeththan dendidi geeman zamadi uttidi qadhetay baynda as wodhidaappe guye ba shemppo ashshanaas he katamatappe issineyn baqati biikkio, 12 izi diza katamaa cimati izi baqati bida katamaappe as kiitti ehisidi hayqqidayssa suuth azarizaades aaththi immetto. 13 Izas Xoossa, «Nuni hayqqonta mala GODAA nu Xoossa cengurssaa zaari siyokko; qasseka ha wolqama tamaakka nam7anthho be7okko» giidi oychchideta. 14 GODAA intte Xoossay inttes immiza xinxxon beni asati Hessa gishshas GODAY taas, «Istti oychchiza oyshay inttessinne intte shooros giddon essida zawa shoddotfe. likke» gides. 18 Tani istta zareta giddofe isttas ne mala nabe denththana; izi haasayana qaala ta izas immana; ta azazizayssa ubbaa izi inttes yootana. 19 Ta sunththan yootiza he nabeza qaala siyontta as ta qaxxayana. 20 nam7atikka he wode GODAA sinththan ooththiza qeeseta Gido attiin ta iza aazonnta xalateththan ta sunththan yootiza nabey woykko eeqa xoossata sunththan yootiza nabey hayqqa. 21 Intte, «Nabey yootiza tinbite qaalay GODAAPPE gidonttayssa ta aazan shaakka eranees?» gi oychchana dandayeeta. 22 He nabezi yootiday GODAA sunththan yootiin izi yootida qaalay polettonnta aggiko hessi GODAY yootonttayssa gidiayssa ereeta; he nabezi wordo haasayda gishshas izas yayofte.

15 Asi moorida mooro shaakki eranaas issi markkay xalla gidenne; nam7u woykko heedzdu markkay markkattana bessees. 16 Issi iita asi hara as wordora mootikko, 17 nam7atikka he wode GODAA sinththan ooththiza qeeseta sinththaninne pirdiza daannata sinththan eqqetto. 18 He pirdizaytikka he yo7oza lo7eththi pilggi xeelleetto; he markkattizaadezi ba ishaza bolla wordora markkattidayssi tumu gidikko, 19 izi he mootoza ba ishha qaxxayssanaas qoppida qixaatezan ba hu7es qaxxayetto; histtidi hessa mala iita ooththizayssa intte giddofe diggite. 20 Histtiko hara asay hessa siyidi babbana; hessa mala iita oosoy intte giddon oosettenna. 21 Hessa mala iita ooththizaytas mulekka qadhettofe; shemppo wodhidaade wodhite; ayfe toyssidaades ayfe toyssite; ach menththidaades ach menththite; kushe menththidaades kushe menththite; toho menththidaades toho menththite.

20 Intte intte morkketa olana bishin para-gaaretinne toga asati inttfe daro gidikko hessa be7idi dagammofte; gaasoykka inttene Gibxeppe kessida GODAA intte Xoossay inttenara diza gishshas babbofe. 2 Intte ola doommannaappe sinththatidi qeesesi ola asaakko shiiqidi, 3 «Isra7eele asawu! Haa ezgite! Intte hach intte morkketara olettanaa beeta; intte wozinay dagammofonne babbofe; istta sinththan kokkoropitenne shirotopite. 4 GODAA intte Xoossay intte morkketa olanaas inttenara biza gishshas izi inttene xoonisana» go. 5 Hessafe kaallidi ola asaa kaaleththizayti olanchchatas, «Ooraththa keeth keexxidi gelontta asi intte garsan diikko izi olaso bi hayqqiin hara asi iza keeththan gelontta mala baso guye simmo. 6 Woykko woyne tokkidi iza ayfe shiishshontta asi diikko izi olan hayqqiin hara asi iza woyne ayfe baas shiishshidi ufayettontta mala izi baso simmo. 7 Machcho ekkana giigsi woththida asi olan hayqqiin hara asi izo ekkontta mala izi baso simmo» getto. 8 Ola asaa kaaleththizayti, «Wozinay babbiza asi intte garsan diikko hankko ola asaa wozina hirgisontta mala izi baso simmo» getto. 9 Ola asaa kaaleththizayti hessa yooti wursidaappe guye ola asaa butten butten shaakkidi issi issi buttes kaaleththizayta dooretto. 10 Issi katama olanaas biidi intte isttako matiza wode koyrottidi saron istti kushe immana mala oychchite. 11 Istti inttene saron mokki ekkidi bantta gimbe penge doydi inttene gelththiko he katamaan diza asay ubbay inttes haggazonne deexo ooso ooththo. 12 Gido attiin he katamaa asay inttes saron ba kushe immontta ixxidi inttenara olettana koykko istta

katamaa dooddite. 13 GODAA intte Xoossay he katamayo machcho ekka. 14 Guyeppe nen iizin ufayettontta aggiko intte kushen aaththi immiza wode he katamayn diza izo anjia yeddanaas dandayaasa; kase izo wolqqara attumasaa ubbaa wodhite. 14 Gido attiin maccassatanne ekkiday nena gidiida gishshas zaarada bayzanaassinne guuththa nayta, mehenne he katamayn diza aqota ubbaa aylle mala qoodanaas bessenna. 15 Issi asi nam7u inttes di7i ekkite; qasse GODAA intte Xoossay inttes machcho ekkidi isttafe issineyo dosidi issineyo ixxiko immiza intte morkketa aqota inttes go7ettite. 15 Qasseka he nam7atikka izas attuma nayta yelliko he yelettida intte dizasoppe haakki diza katamatakkka intte oykkiza naytappe bayrazi izi ixxizaari naa gidikko, 16 izi ba wode hayssafe kaallizayssa oothhite. 16 GODAA intte haaro ba naytas gishiza wode izi ixxizaarippe yelettida Xoossay inttes aaththi immida biitta bolla asaa intte bayra naaza bayrateththa kadhidi ba dosizaarippe oli oykkizaa gidikko asa ubbaa wodhite. 17 GODAY yelettida naazas maaddidi aaththi immanaas bessenna. intte Xoossay inttene azazida mala Hiiteta, Amoorea, 17 Bayra naazi izi siiqontta machcheyfe yelettikokka izi Kanaaneta, Paarizeta, Hiiwetanne Yaabusetra ubbaa izas koyro yelo gidiida gishshas hankko naytappe aaththidi wodhite. 18 Intte histontta aggiko istti bantta eeqa nam7u kushe aaththi immidi izi bayra gidiidayssa eriso. xoossatas goynniza tuna ooso intte ooththana mala 18 Awassinne aayis azazettontta ixxidi istti murinkka inttene tamaarsana; hessian GODAA intte Xoossa bolla simmontta ixxida makkallanchchanne wozina muume nay nagara ooththana. 19 Intte katamaa oykkanaas dooddi isttas diikko, 19 aayanne aaway bantti diza katamata daro gallas olettise gam7iza wode izan diza ayfe immiza garsan cimati pirdizaso ekki betto. 20 «Hayssi nu naazi miththata ayfe intte maana dandaya gishshas istta wozina muume; makkallanchcha; nuus azazettenna; qanxxofte; istti ayfe ayfiza miththafe attiin asara olettiza matthotteessinne miish coo dhayssees» gi cimatas as gidettenna; he demban diza miththata qanxxofte. 20 yootetto. 21 He katamayn diza attuma asay ubbay iza Hankko ayfe ayfontta miththata gidikko istta qanxxerethhi shuchchan caddi wodhetto; intte hessaththo histiko intte yeggidi he katamaya kundana gakkanaas giddoththi garsafe itta miishshi dhayana; Isra7eele deren dizay wuri naagana dandayeeta.

21 Intte laattana mala GODAA intte Xoossi inttes immiza biittayn ooni wodhidaakkko erezentta asa ahay coo demban kundi beettiko, 2 intte daannatinne intte cimati biidi ahazi dizasoppe doommidi he heeran diza katamata gakkanaas diza haahoteththa wadhdhhetto.

3 Hessafe guye ahazi dizasos matiza katamayn diza kaaletthizayti oosos gakkonta buro qambaray izi morgje bolla wodhdhontta issi ussu dooretto. 4 He ussiyo mulekka goyetti erontaso, ay atakiltey toketti erontasonne goggiza haaththi diza shooomba efidi heen ussay morgje mirqqi menththetto. 5 Histidi GODAA intte Xoossay ba sinththan ooththana mala, ba sunththan anjiana mala, mootonne shemppo daafa gelidi shaakki pirdana mala GODAA intte Xoossay Lewe naytappe doorida qeeseti ahazi dizaso mata betto. 6 Hessafe guye ahazi dizaso matan diza katamayo kaaletthiza cimati morgje mirqqi menththida ussay bolla bantta kushe meecettetto. 7 Histidi, «Hayssa nu wodhibeekko; ooni wodhidaakkoka nu beyibeekko. 8 GODAWU! Neni Gibxeppe wozzada kessida ne dere Isra7eele nagaraa wursa; nunakka maara; hayssa gukkida xillo suuththa gishshas nuna oychhofa» getto. 9 Intte GODAA sinththan suure miish ooththidi xillo suuththi gukkida nagaraa intte giddofe diggite. 10 Ne morkketara ne olettanaas keziin GODAA ne Xoossi istta ne kushen aaththi immiin ne istta di7ida wode, 11 he di7etidaya giddon mala lo7o maccas demmada izo nees machcho ekkanaas koykko, 12 izo neni neso ehikkko iza ba hu7e meedettu; qasse ba xugunth iiru. 13 Kase iza di7etta yashe may7ida may7o laammu; issi aqina gakkanaas neson uttada olan hayqqida ba aayssinne ba aawaas yekku; hessafe guye izo nees

machcho ekka. 14 Guyeppe nen iizin ufayettontta aggiko intte kushen aaththi immiza wode he katamayn diza izo anjia yeddanaas dandayaasa; kase izo wolqqara attumasaa ubbaa wodhite. 14 Gido attiin maccassatanne ekkiday nena gidiida gishshas zaarada bayzanaassinne guuththa nayta, mehenne he katamayn diza aqota ubbaa aylle mala qoodanaas bessenna. 15 Issi asi nam7u inttes di7i ekkite; qasse GODAA intte Xoossay inttes machcho ekkidi isttafe issineyo dosidi issineyo ixxiko immiza intte morkketa aqota inttes go7ettite. 15 Qasseka he nam7atikka izas attuma nayta yelliko he yelettida intte dizasoppe haakki diza katamatakkka intte oykkiza naytappe bayrazi izi ixxizaari naa gidikko, 16 izi ba wode hayssafe kaallizayssa oothhite. 16 GODAA intte haaro ba naytas gishiza wode izi ixxizaarippe yelettida Xoossay inttes aaththi immida biitta bolla asaa intte bayra naaza bayrateththa kadhidi ba dosizaarippe oli oykkizaa gidikko asa ubbaa wodhite. 17 GODAY yelettida naazas maaddidi aaththi immanaas bessenna. intte Xoossay inttene azazida mala Hiiteta, Amoorea, 17 Bayra naazi izi siiqontta machcheyfe yelettikokka izi Kanaaneta, Paarizeta, Hiiwetanne Yaabusetra ubbaa izas koyro yelo gidiida gishshas hankko naytappe aaththidi wodhite. 18 Intte histontta aggiko istti bantta eeqa nam7u kushe aaththi immidi izi bayra gidiidayssa eriso. xoossatas goynniza tuna ooso intte ooththana mala 18 Awassinne aayis azazettontta ixxidi istti murinkka inttene tamaarsana; hessian GODAA intte Xoossa bolla simmontta ixxida makkallanchchanne wozina muume nay nagara ooththana. 19 Intte katamaa oykkanaas dooddi isttas diikko, 19 aayanne aaway bantti diza katamata daro gallas olettise gam7iza wode izan diza ayfe immiza garsan cimati pirdizaso ekki betto. 20 «Hayssi nu naazi miththata ayfe intte maana dandaya gishshas istta wozina muume; makkallanchcha; nuus azazettenna; qanxxofte; istti ayfe ayfiza miththafe attiin asara olettiza matthotteessinne miish coo dhayssees» gi cimatas as gidettenna; he demban diza miththata qanxxofte. 20 yootetto. 21 He katamayn diza attuma asay ubbay iza Hankko ayfe ayfontta miththata gidikko istta qanxxerethhi shuchchan caddi wodhetto; intte hessaththo histiko intte yeggidi he katamaya kundana gakkanaas giddoththi garsafe itta miishshi dhayana; Isra7eele deren dizay wuri hessa siyidi yayyna. 22 Issi asi ba ooththida gita mooro gaason miththa bolla kaqetti hayqqana mala pirdettiko, 23 miththa bolla kaqetti hayqqida asi Xoossi qanggidaade gidiida gishshas iza ahay miththa bolla kaqetti apopo; GODAA intte Xoossay inttes immiza biitta tunisonta mala hayqqida ahaza he gallas moogite.

22 Isra7eele asaa booray woykko dorsi dhaydi wora bishin intte demmiko co7u gi aadhdfotte; iza godaas laagga efa imma. 2 Gido attiin mehaaddey dizasoy haaho gidikko woykko he mehaaddey oonakkko ne erontta aggiko meheza neso ekkada ba; mehaaddey koyishe yiikko izayssa izas zaara. 3 May7o gidiin woykko hare gidiin woykko hara ay miishshika ne bagga Isra7eele asaappe dhayiin ne demmidaa gidikko zaarada izaades imma. 4 Ne bagga Isra7eele asaas harey woykko booray ogen kundiin ne be7idaa gidikko maaddada denththa attiin be7ashe yegga aadhdfoha. 5 GODAA intte Xoossay hessaththo ooththizayta ixxiza gishshas maccati attumasata may7o, attumasati maccassata may7o may7ofetto. 6 Ne oge bishin kafoy ba keeththan miththa bolla woykko biitta bolla yelida ciyeta woykko phuuphphulle haphpha diza kafo ne demmidaa kafoyo ciyetera gaththa neso efoppa. 7 Cijeta neso ekka baanaas dandayaasa; aayeyo gidikko iza piradhdha baana mala yedda; neni hessaththo ooththiko nees lo7o gidananne ne daro layth daana. 8 Ne ooraththa keeth keexxashe he keeththaa kaarappe asi kundidi suuththa acan nena oyshisontta mala keeththaa kaara bolla teqe woontha. 9 Neni woyne mith tokkashe iza giddon hara zereth zerooppa; ne hara zerikko woyne miththaa ayfeppe gidiin woykko hara ne zeroo kaththaafe go7ettanaas dandayakka. 10 Booranne hare issife issi qambaran

waaxa goyoppa. **11** Suufepenne puuttofe walaketti wurikka tammanththa yeleta gakkanaas GODAA asaa dadettida may7o may7ofa. **12** Ne may7ana may7os oyddu duulatan geloppetto. **4** Gaasoykka intte Gibxepp baggarakka macara medhdha. **13** Issi asi machcho ekkida kezidi yishin istti inttene kaththinne haath diggida; mala izira aqj simmadi izo ixxiko, **14** «Hanno maccassayo qasse Mesphexoomiya biittan Patoore katamaan diza ekkadis shin izis geela7oteththa wogay baawa» giidi Bi7oore naa Balaamey inttene qanggana mala miishshan wordora izi sunthtu moorikko, **15** he nayo yelidayti naya shammda. **5** Gido attiin GODAA intte Xoossay inttene geela7o gididayssas markka ehidi he katamaan diza siiqiza gishshas Balaamey qanggiza qanggeththa cimata bessetto. **16** Nay aaway isttas, «Tani ta nayo siyibeenna; izi qanggida qanggeththa anjon laamnides. hayssa addezas immadis shin ha7i izi izo ixxidayssa **6** He dere asati duretidi saron daana mala istta maaddofte. qonccisides. **17** «Ne nays geela7oteththi baawa» giidi ta **7** Istti inttes dabbo gidida gishshas Eedoome asaa nay sunthtu moorides; ta nays geela7oteththi dizayssas kadhidi ixxofte; qasse intte Gibxe biittan kase bete hayssi markka» giidi he dere kaaletthizayta synththan gididi de7ida gishshas Gibxe asatakka ixxofte. **8** Istta izi izo ekkishin may7o bolla gukkida suuththara diza zereththi heeddzanzantho yeletappe doommidi GODAA malata carqqaza besso. **18** He katamayo kaaletthizayti asaa shiiqon walakettana dandayees. **9** Intte olas addeza shochi qaxxayetto. **19** Qasseka izi Isra7eele kezidi dunkaani utidasohon inttene tunisia miishshafe naytappe geela7oteththara diza issiney sunthtu moorida naagettite. **10** Issi asi omars agumora maallay iza bolla gishshas issi xeetu saqile bira nay aawaas magaco gukkiko asi diza heeraappe haraso biidi heen takko. qanxo; hessafe guye nayakka izas machcho giidu; izi **11** Omarsa wode ba bolla meecettidi arshey wullishin shemppora paxa diza layth ubbaan izo anji yeddanaas kase ba dizaso simmo. **12** Sheesh uttizaso intte dizoso dandayenna. **20** Gido attiin izi gidayssi tumu gidi beettiko heerappe karen giigsite. **13** Intte sheesh uttanaaso qasse iza geela7o gididaysssa qonccisiza malatay baynda bookkanaassinne biitta zaari kammanaas go7iza miish aggiko, **21** izi ba aawa soon dashe laymatada Isra7eele intte ola massarara gaththi issife oykkite. **14** Gaasoykka asaa yeellachchiza ooso ooththida gishshas izo izi GODAA intte Xoossay inttene naaganaassinne intte aawa keeththa kare efetto; he katamaan diza asay morkketa intte kushen aaththi immanaas intte guta izo shuchchara caddi wodho; hessaththo histtidi intte giddofe ita miish diggite. **22** Issi asi hara asa machchira guye simmontta mala intte diza heeray geesh gidana zin7i beettiko nam7ayka hayqetto; hessaththo histtidi bessees. **15** Ba godaappe baqatidi neekko yida aylle intte giddofe ita miish diggite. **23** Ay asikka katama zaaraad iza godaas immofa. **16** Izi intte katamatappe ba giddon azina gelana giiga uttida geela7oyra zin7idi koyidason inttenara de7o; iza un7eththofte. **17** Isra7eele beettiko, **24** nam7atakka he katamayppe kare kessidi asaappe ooniinne attuma gidiin woykko macca gidiin eeqa shuchchan caddi wodhite; geela7oya katama giddon xoossatas goynnizayti ooththizaysssa mala laymatopite. dashe, «Tana ashshite» gaada waassontta gishshas **18** GODAA intte Xoossay layma ixxiza gishshas adde hayqqanaas bessees; qasse addezi hara asara giiga gidiin woykko maccassi laymateththan demmida miish dizaarira zin7idi woga menththida gishshas hayqqanaas adina gaso giidi GODAA intte Xoossa keeth ehopetto. **19** bessees; hessaththo histtidi intte giddofe ita miish Ne zare giidida Isra7eele asaas miishshe, kath woykko diggite. **25** Issi asi hara asas giiga uttida geela7oyo hara miish tal7ada zaarashe dich ekkofa. **20** Hara biitta iza diza katamatappe harason demmi wolqqaththidi izi asaappe dichcha ekkanaas dandayaasa; gido attiin ne geela7oteththaa ekkidaa jidlikko hessaadey xalla hayqqa. bagga giidida Isra7eele asaas dichchhas tal7ofa; histtiko **26** Naya hayqos gaththiza nagara ooththontta gishshas izo ne baada laattana biittayn GODAA ne Xoossay nena bochchofote; hayssa mala oosoy issi asi genera ba laggeza ubba baggarakka anjana. **21** GODAA ne Xoossaas ne shemppo wodhizayssara issi gina. **27** Hessika he addezi immana gaada adenettida miish gaththanaas gam7ofa; ne hara asas giigetta uttida geela7oya ba diza katamatappe gida qaalaan ne polana mala GODAA ne Xoossi koyees; karen dishin demmida izo oykkida gishshassinne izaa gidees. **22** GODAA ne Xoossaas ne immana gaada **28** Ay asikka hara asara giigettonta geela7oyra zin7ishe adinettonna aggiko hessi nees nagara gidenna. **23** Gido oykettiko, **29** nay aawaas ichhash tammu saqile bira attiin GODAA ne Xoossas ne dosan immana gaada ne qanxxidi izo baas machcho histto; wolqan izira zin7ida gishshas hayqqana gakkanaaska izo anji yeddanaas gida mala ne inxarsafe kezidayssa pola. **24** Asi tokkida dandayenna. **30** Oonikka ba aawa machcho ekkidi izappe maanaas dandayaasa; gido attiin ay miishshankka woykko izira zin7idi ba aawa yellasoppa. yeggada neso efoppa. **25** Asa kaththa giddora aadhda bashe tiyappe xupha maana dandayaasa; gido attiin maxa ekkada neso booppa.

23 Sangettida asi woykko qaaratettida asi GODAA dere duulatan beettofo. **2** Laggeththon yelettidayne iza zereththi biidi tammanththa gakkanaas GODAA asa shiiqon geloppo. **3** Amoonenne Mo7aabbe zereththati

24 Issi asi machcho ekki simmidappe guye izi bolla issi itta miish demmida izo ixxiko izo anji yeddishe

izis waraqata xaafi immidi yeddo. 2 Izasoppe kezada hara azina gelikko, 3 he nam7anththo azinaykka izo dosontta ixxidi izis waraqata xaafi immidi ba sooppe izo kessi yeddiko, woykko izo ekkida he nam7anththo azinazi hayqqiko; 4 iza tunida gishshas koyro anji yeddida azinazi nam7anththo izo zaaridi ekkofo; hessi GODAA matan ixettidayssa; qasse intteka GODAA intte Xoossay inttes immida biittan hayssa mala nagara ooththofte. 5 Mata wode machcho ekkida asi olas booppo; hara deexo oosokka izo oosisopite. Issi layththi aadhdhana gakkanaas bason gam7idi bananne ba ekkida machchiyo ufyassso. 6 Neni issaades miishshes tal7e tal7ashe kath gaacciza woxa woykko woxa mayde izappe oyththo ekkofa. Hessaththo ososy asa shemppo oysora gina. 7 Ba isha gidida Isra7eele asaa garsafe dhanka barsi efdi baas aylle ooththizay woykko hara asas ayleteththas aaththi bayzizaadey oonikkha hayqo. Hessaththo histidi ita ooso intte giddofe diggite. 8 Issaafe issaan aadhdhiza galba hargefe keehi naaggettite; tani istta azazida mala Lewe qommo gidida qeeseti inttes immiza wogata lo7eththi naagite. 9 Intte Gibxeppe kezi yishin GODAA intte Xoossi Maarami bolla ooththidayssa yuushshi qopite. 10 Neni issaades issi miishshes tal7e immashe izi nena cyththiza miish ekkanaas izaade soo geloppa. 11 Neni karen dishin izaadey ba kushera nees oysyo echo. 12 Izaadey manqo gidikko ne oysyo ekkada iza afala ne soon ayssofa. 13 Izi may7i aqana mala arshey wullontta dishin izas zaara; izikka nena galatana; hessi nees GODAA ne Xoossaachchan xilloteththan qodettana. 14 Ne bagga gidida Isra7eele asaappe gidiin woykko hara derepe bete yiidi metotida manqo asi nees ooththiko, izaade wolqqa coo mela nees go7ettofa. 15 Izi hach ooththidayssa hach ekkanaas minthti koyza gishshas arshey wullontta dishin qanxxa; histontta aggiko metotanchchay neeppe dendyssan GODAAAS waassiko nees nagara gidana. 16 Nayti moorida mooron yelidayti, qasse yelidayti moorida mooron istta nayti hayqon qaxxayettanaas bessenna; issyo issyo ba moorida mooroza gishshas hayqon qaxxayetto. 17 Hara biitta asatassinne yi7o naytas pirda geellasoppa; am7ey may7o iza tal7e ekkida miishsha gishshas gaada oysyo ekkofa. 18 Kase intte Gibxe biittan ayleteththan de7idayssanne intte GODAA Xoossay inttena wozzi kessidayssa yuushshi qopite; tanikka haya ha azazota inttes immizay hessassa. 19 Neni maxida kaththa shiishshi baletti guye attida mirqay diikko izo ekkanaas guye simmofa; hessa hara biittafe yida bete asatas, yi7otassinne am7etas heen aggaaga. Ne hessaththo ooththiko ne ooththiza ooso ubbaan GODAA ne Xoossay nena anijana. 20 Neni wogara miththa ayfe issito maxidaappe guye geedon attidayssa ekkanaas nam7anththo guye simmofa. Hessa hara biittafe bete yidaytas, yi7o naytassinne am7etas aggaaga. 21 Neni woyne miththa ayfe issito maxidaappe guye geedon attidayssa ekkanaas nam7anththo guye simmofa; hessa hara biittafe bete yidaytas, yi7o naytassinne am7etas aggaaga.

am7etas aggaaga. 22 Nekka kase Gibxe biittan aylle gidiidayssa baloppa; tanikka haya ha azazota inttes immizay hessassa.

25 Nam7u asati ba garsan palamettidi pirdaso biikko qohettidayssa ne xillo; qohidayssa, «Ne wordo» giidi pirdizayti pirdetto. 2 Qohidayssi garafetti qaxxayettanaas bessizaq gidiikko pirdizayti izi zaqullidi garafettana mala azazetto; hessafe guye mooranchchay pirdizayta sinhthan ba mooro keena garafetto. 3 Izi oyddu tammuto shocetto attiin hessafe aadho shocettanaas bessenna; hessafe bollara garafettiko ne ishazi ne sinhthan kawuyana. 4 Kath booran bukkashe bukkiza boora doona qachchofa. 5 Issife de7iza ishanttafe issyo naa yelontta hayqqiko izo machchha kare baada allaga as geluppu; izi azinna ishay izo laattidi izis koshshiza ubbaa kunththo. 6 Qasseka isttafe yelettida koyro nay Isra7eele biittan hayqqidaade sunththay dhayontta mala kase hayqqida ishaas naa gido. 7 Gido attiin izi ba ishaa machcheyo ayssanaas koyontta aggiko izo katama pengen uttida cimataakko baada, «Ta azinna ishay ba ishaa sunththi Isra7eelen de7ana mala koyibeenna; tana ekkike giidi taas koshshiza miish kunththontta ixxides» gaada magannu. 8 Hessafe guye he katamayo kaaleththiza cimati addeza baakko xeygidi izo oychedetto. Izi ha7ikka maccassayo ekkontta ixxiko, 9 he hayqqidayssa machcheya he katamayo kaaleththiza cimata sunththi shiiqada he addeza tohoppe issi caamma shoddada izo ayfeson cucuttada, «Ba ishaas zereththi de7ana mala koyontta asa bolla hayssa mala kawushshateththi gakkanaas bessees» gu. 10 He addeza zarey Isra7eele asaa giddon, «Iza tohoppe caammay shodettidaade soo asata» geetetti kawushshan xeygettishe de7ana. 11 Nam7u asati wadhettishin isttafe issaa machcheya yaada ba azina ashshanaas ba kushe yeddada hankkoysa attumateththa oykkiko, 12 he maccassay kushey maaroy baynda qanxxetto. 13 As baleththanaas gitanne guth gidida nam7u qommo geedda miishshi ne matan dooppo. 14 As baleththanaas adussenne qaanth gidida nam7u qommo wadha miishshi ne soon dooppo. 15 GODAA ne Xoossay nees immana biittayn neni adussa wode de7ana mala ammanththizanne likke gidida geedda miishshinne wadha miishshi nees do. 16 Geedda miishsharinne wadha miishshan wordora as baleththiza asata ubbaa GODAA ne Xoossay ixxes. 17 Intte Gibxe biittafe kezi bishin Amaaleeqe asay intte bolla gaththida qohoza balopite. 18 Istti Xoossas yayontta asa; intte ogen inttenara eqettida; intte hemettishin daaburdi guye attida asaa ubbaa wodhida. 19 Hessa gishshas GODAA intte Xoossay he biittayo inttena laatissidi inttena yuuyi aadhdhida intte morkketa ubbaafe shempisiza wode asi istta biitta bolla zaari qopponita mala Amaaleeqe asaa wursa dhayssa; hessa mulekka baloppa.

26 GODAA ne Xoossay nena laatissana biittayo ne gela uttiza wode, 2 GODAA ne Xoossay nees

immiza biittan mokkida kath ubbaafe xeera keeshera GODAA ne Xoossay ba sunththi hessian xeygettana mala dooridaso ekka ba. 3 Histtada he woden aawateiththan ooththiza qeesezakko baada, «GODAA ne Xoossay nuus immana giidi kase nu aawatas caaqida biittayo ta gelidayssa ne GODAA sinththan hach markkattays» ga. 4 Qeesekka kaththara diza keesheza ekkidi GODAA ne Xoossas yarsho shiishshizasozas sinththa baggan woththo. 5 Hessafe guye neni GODAA ne Xoossaa sinththan, «Ta aaway kase coo yuuyi yuuyi diza Araame dere asa; izi qoodan guuththa asatara Gibxe wodhdhidi de7ishe heen gita wolqqamanne qoodan cora kawoteth gidides. 6 Gibxe asay gidikko nuus meqeth itidi nuna un7eththidanne deexo ooso nu bolla caanida. 7 Histtiin nuni GODAA nu aawata Xoossako waassidos; izikka nu waasoza siyidi nu waayeza, nu daaburazanne nuni qohettidayssa be7ides. 8 Histtidi GODAY ba wolqqama geseninne ba micettida kushen, gita dagaman, malataninne malalisa ooraththa miish ooththidi Gibxe biittafe nuna kessides. 9 Nuna haa hayssa ehidi hanno maaththinne eessi izin kumida modhdho biittayo laatiisides. 10 Hessa gishshas hekko tanikka izi taas immida gaden kaxxida kaththaafe xeera izas ekka yadis» gaada keesheza woththada GODAA ne Xoossaa sinththan hokka goynna. 11 Neessinne ne soo asaas GODAA ne Xoossay immida lo7o miishshaan ufayettidi GODAA galatite; Lewetinne intte giddon de7iza bete asati ubbayka inttenara ufayetetto. 12 Asraata kessiza heedzdanzantho layththan layththan mokkida kath ubbaafe asraata kessa wursidaappe guye ne katamaan de7iza Lewetas, bete asatas, yi7otassinne am7etas ne katamaan istti kalli maana mala imm. 13 Hessafe guye GODAA ne Xoossaa sinththan, «Ne azazida mala tani tasoppe nees dummatidayssa Lewe qommotas, bete asatas, yi7otassinne am7etas immadi; tani ne azazotappe issinokka menthhabeekek; qasse issinokka doga aggabeekek. 14 Asi hayqqin kayottashe izappe mabeekek; tani geeyontta dashe izappe aykkoka mabeekek; hayqqida asa gishshas shiiqiza yarshoska izappe aykkoka shiishshabeekek. Tani GODAA ta Xoossaas azazettadis; qasse neni tana azazida ubbaa poladis. 15 Neni salon de7iza geeshsha sohoppe haa duge xeella; ne dere Isra7eelenne kase nu aawatas ne immana gaada caaqida mala nuus immida ha maaththinne eessi goggiza biittayo anjja» ga. 16 GODAA ne Xoossaas wogatanne maarata ne naagana mala hekko hach nena azazides; hessa gishshas neni kumeththa shemppofenne kumeththa wozinappe naaga. 17 GODAY nees Xoossaas gididayssa ne iza ogen baanayssa, iza wogaa, iza azazotanne iza maaraa neni polanayssa hach erisadasa. 18 Qasse GODAYKKA ba gelida qaala mala neni izas dumma as gididayssa, izas xinxo gididayssanne neni iza azazo ubbaa naaganayssa erisides. 19 Neni hessa ooththiko izi medhdhida asa ubbaafe bollara galatan, sunththaninne bonchchon gita kawoteth ooththana; izi gelida caaqa qaalaa mala izas dumma dere ooththanayssa nees erisides.

27 Hessafe guye Musey Isra7eelle asaa kaaleththizaytara derezas, «Tani inttes hach immiza azazota ubbaa naagite. 2 Intte Yordaanoose shaafaa pinnidi GODAA intte Xoossay inttes immiza biittayo geliza wode amarda gita shuchchata essidi istta noora tiyite. 3 Kase GODAA intte aawata Xoossay eessinne maaththi kumida biittayo inttes immanaas caaqida qaalaa mala he biittayo oykkanaas intte pinnida wode ha woga qaala lochcha shuchchata bolla xaafte. 4 Intte Yordaanoose shaafaa pinnidi ta inttena hach azazida mala he shuchchata Eebaale zumaa bolla essidi istta bolla noora tiyite. 5 Heen GODAA intte Xoossaas biratay bochchontta shuchchata ekkidi yarsho yarshizaso giigsite. 6 GODAA intte Xoossaas yarsho yarshizaso masettonta shuchchafe ooththidi iza bollan GODAA intte Xoossaas xuugetti shiiqiza yarsho shiishshite. 7 Issifetethha yarsho shiishshidi heen GODAA intte Xoossaas sinththan ufayettishe miite. 8 He shuchchata bolla Xoossa wogata ubbaa nababettana mala qonccisi xaafte» gi azazides. 9 Museykka Lewe qommotappe qeesetara gididi Isra7eelle asaa ubbaas, «Isra7eelle asawu tani gizayssa wozinan woothha siya; hekko hach neni GODAA ne Xoossaas deregidadasa. 10 Hessa gishshas tani nees hach immiza azazotanne wogata ne wursa naagada GODAA ne Xoossaas qaalias azazetta» gides. 11 He gallas Musey Isra7eelle deraa hizgi azazides, 12 «Intte Yordaanoose pinnidaappe guye dereza anijanaas Garizaane zumaa bolla eqqanaas bessizayti Simoona, Lewe, Yuhuda, Yisakoore, Yooseefe qommotanne Biniyaame qommota. 13 Dereza qangganaas Eebaale zumaa bolla eqqanaas bessizayti Oroobeele, Gaade, Aaseere, Zaabiloone, Daane qommotanne Niftaaeleme qommota.» 14 Lewe qommoti ba qaala dhoqu histtidi hayssafe kaalliza qaala Isra7eelle asa ubbaas getto. 15 «GODAY eeqa xoossatas goyno ixxiza gishshas, mithhafe massidi shuchchafe qoxnidinne birata seerisidi eeqa xoos giigsi geeman goynnizaadey oonikka qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. 16 «Ba aawa woykko ba aayo kawushshizaadey qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. 17 «Dhas shoddizaadey wuri qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. 18 «Qooqe as hadirska oge kaaleththiza ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. 19 «Bete asata, yi7o naytanne am7eta pirda geellasi pirdub bay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. 20 «Ba aawa machchira zin7idi ba aawa bonchcho kawushshiza ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. 21 «Ay meherakka parattizaadey qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. 22 «Ba michchevra woykko ba aayi nayra woykko ba aawa nayra zin7iza ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. 23 «Ba bolloteyra zin7iza

ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin» go. 24 «Geemason zamadi uttidi ase wodhiza ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. 25 «Miishshan shammetti xillo shemppo wodhiza ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go. 26 «Hayta ha woga qaalata naagonita ubbay qanggettidaade gido!» Derezi wurikka, «Amiin!» go.

28 Neni GODAA ne Xoossaas azazettiko hach ta hees immiza azazota ne ubbaa ammanettada naagikko izi nena biitta bolla diza kawoteththata ubbaafe bollara dhoqqu dhoqqu histtana. 2 Neni GODAA ne Xoossaas azazettiko hayssafe kaalliza anijjoti wurikka neyta gidana. 3 Neni katamaninne gaxaren anijettida as gidana. 4 Ne nayti, ne biittan diza kaththa ayfey, ne mizati, dorsatinne deyshati ubbay anijettana. 5 Ne kaththa gootaraynne maadday anijettana. 6 Neni geladakka kezadakka anijettana. 7 Ne morkketi ne bolla meto gaththiza wode GODAY istta ne sinththan kundisana; istti ne bolla issi baggara yaana; gido attiin laappun ogera neeppe baqatana. 8 GODAY ne kushey oykkida ubbaanne ne gootara ubbaa anjjana; qasse izi nees immida biittankka nena anjjana. 9 Neni GODAA ne Xoossaas azazettikonne ne iza azazota ubbaa polikko izi nees caaqqida qaala mala izi nena baas dumma shaakettida dere histtana. 10 Hessafe guye biitta bolla diza derey wurikka GODAA sunthhi nenan xeygettayssa be7idi nees yyyana. 11 GODAY nees immanaas kase ne aawatas caaqqida biitta bolla nees daro nayta, daro mehenne keehi daro kath immana. 12 Ne kushe ooso ubbaa anjjanaassinne GODAY ne biittaas ira wodera bukisanaas ba minjja keeththa, salo penge nees doyana; qasse neni daro kawoteththatas tal7anaappe attiin oppeka haa tal7e ekkaka. 13 GODAY nena hu7e histtanappe attiin goyna histtenna; hach tani nees immiza ne GODAA azazo siyada hessa neni minnthhada kaalliko neni ubbaafe bolla gidanaappe attiin garse gidakka. 14 Tani nees hach immida ha azazotappe kare kezada eeqa xoossatas goynnanaassinne isttas ooththanaas bessenna. 15 Qasse neni GODAA ne Xoossaas azazettontta ixxiko, tani nees immiza wogatanne azazota ne ammanettada naagonita ixxiko hayssafe kaalliza qanggeththati ne bolla gakkannane nena ekki baana. 16 Neni katamaninne gaxaren qanggettidaade gidana. 17 Ne kaththa gootaraynne maadday qanggettidaazi gidana. 18 Ne nayti, ne biittan diza kaththa ayfey, ne mizati, dorsatinne deyshati ubbay qanggettidaaz gida. 19 Neni geladakka kezadakka qanggettidaade gidana. 20 Neni itta ooson GODAA aggida gishshas ne ooththiza ooson ubbaan ne mulera dhayana gakkanaas qanggeth, hirganne kawushshateth GODAY ne bolla ehana. 21 Neni laattanaas gelana biittayfe nena mulera dhayssana gakkanaas neeppe kichchontta itta harge GODAY ne bolla yeddana. 22 GODAY nena gilqateththan, mishoninne qoxon, madunththan, xuuggiza awaninne koshan nena

dhayssana; ne kaththa dhayssanaas kutul7enne lobe ne bolla yeddana. 23 Neeppe bollara ne ginan de7iza saloy xarqimala gidana; ne biittayka birata mala gidana. 24 GODAY ne biittan bukkiza iraa buuhenne gedulla kessana; nenii biittafe dhayana gakkanaas gedullay saloppe duge bukkana. 25 GODAY ne morkketa sinththan nenii xoonettana mala oothhana; nenii istta bolla issi ogera baanashin isttafe attanaas laappunasora baqatana; biitta bolla diza kawoteththati ubbay ne bolla gakkayissa be7idi hirgan kokkorana. 26 Ne ahay salo kafotassinne bazzo do7atas quma gidana; istta goodana asikka deenna. 27 GODAY nena paxontta Gibxe dere hargen, kixan, giiyiza madunththaninne puuso hargen shocanna. 28 GODAY nena gooshshan, qooqeteththaniine dagaman yeggana. 29 Gallassa seetan nenii qooqey tattafettiza mala tattafettana; ne ooththiza ubbay nees giigontta ixxana; nenii ne de7o ubbaan un7etashenner bonqettsashe daana; nena maaddiza asekka demmaka. 30 Neni machcho ekkanaas geela7o giigsana; gido attiin hara asi izo dafi ekkana; ne keeth keexxanashin izan daakka; nenii woyne mith tokkanashin iza ayfe go7ettaka. 31 Ne ayfey xeellishin ne mehe hara asi shukkana; gido attiin he ashozappe aykkoka maakka; ne harey neeppe bonqettsi ekettana; gido attiin nees guye simmenna; ne dorsati ne morkkes imettana; hessafe ashshanaas nena maaddanay deenna. 32 Ne ayfe sinththan ne attuma naytinne macca nayti hara kawoteththas imettana; istti simmiin be7ana gaada ne xeellishin ne ayfey doljumana; hessa digganaas nees ay wolqqayka deenna. 33 Ne biittaa kaththa ayfenne ne daabura kessida ubbaa hara dere asi maana; nenii ne de7o ubbaan un7ettidaadenne qohettidaade gidana. 34 Neni ayfen be7iza ubbay nena gooshshana. 35 GODAY nees toho xugunththafe biidi hu7e binana gakkanaas miza paxontta itta madunththaninne kixan ne suulenne ne wodira shocanna. 36 GODAY nenanne neni ne bolla kawosana kawoza ha biittafe denththidi kase neninne ne aawati erontta hara kawoteth efana; intte heen miththafenne shuchchafe oosettida eeqa xoossatas goynnana. 37 GODAY neni laalletta biza kawoteththata ubbaa giddon nena qilccas, miilchchassine kadhes kessana. 38 Ne gaden ne daro kath zerana shin booley mishin attida guuththa kath shiishshana. 39 Neni woyne mith tokkanashin iza ayfeza go7ettaka; gaasoykka guxuney iza maana. 40 Ne deren awanka wogara miththi mokkanashin wodey gakkontta dishin ayfe qoqofana; hessa gishshas wogara zaytey nees deenna. 41 Neni macca naytanne attuma nayta yelanashin istti olan di7etti biikkio ne mela attana. 42 Ne gaden ne daro kath zerana shin booley mishin attida guuththa kath shiishshana. 43 Ne wolqqay daaburi daaburi bishin ne deren diza bete asaa wolqqay minni minni baana. 44 Ne deren diza bete asay nees tal7e immana attiin ne isttas tal7aka; istti nees hu7e gidana; neni gidikko isttas goyna gidana. 45 Neni GODAA ne Xoossaas azazettontta ixxida gishshassine izi nees immida wogatanne azazota

nen naagontta ixxida gishshas nen mulera dhayana gakkanaas hayti ha qanggeththati ubbay ne bolla gakkana. **46** Ha qanggeththati ubbay Xoossi ne bollanne ne zereththata bolla qixaates yeggida mernaas malaatanne malalisazaaz gidana. **47** GODAA ne Xoossay nena daro baggara anjjides; gido attiin ne galatashe ufayssan izas ooththabeekka. **48** Hessa gishshas nen gafan, saamon, kalloteththaninne meto ubbaan GODAY ne bolla yeddiza deenna; hessan GODAY inttes meto qofan xalla cumida ne morkketas ne haarettana; GODAY nena dhayssana hu7e, amon xalla daaburda ayfenne hidota qanxxiza gakkanaas ne morgen birata qambara waaxana. **49** wozina immana. **50** Istti menxe iitata, cimmida asaa bonchchonttaytanne guuththa naytas mishettonnayta gidana. **51** Istti ne mehenne ne kath ubbaa pitti mizayta giddida gishshas nen hayqana gakkanaas koshan waayana; istti ne dhayana gakkanaas ne kaththaafe issi ayfe, ne meheppre guuththa mari, ne dorsafe guuththa laaqqa, woyneppenne wogara miththa ayfeppe qii palakka ashshetenna. **52** Ne biittent de7iza nen isttan ammanettiza adussanne mino dirsati ubbasora laalettana gakkanaas ne katamata ubbaa yuushon dooddidi nena un7eththana. GODAA ne Xoossay nees immida biitta ubbaa yuushon dooddi ne miixata dippi histti dhayssana. **53** Ne morkketi ne katamata dooddidi nena un7eththii nees mizaazi dhayiin ne metotiza wode GODAA ne Xoossay nees immida ne uloppe yelettida macca naytanne attuma nayta asho dosay baynda ne maana. **54** Ne giddon haray atto kase kiyanne injje duussi dees geetettiza asikka ba ishaas, ba siiqiza machcheysinne ba yelida naytas qadhettena. **55** Guyen katama dooddidi un7eththida gaason maana miishshi haray baynda gishshas ba miza ba nayta ashoppe haras oonaska immenna. **56** Ne giddon kase injjen de7awus geetettidaara ba injje duussafe dendoysan sa7a yedhdhanaas shaatettiza maccassayakka ba siiqiza azinaassinne ba naytas qadhetku. **57** Morkkey iza de7iza katamaa dooddidi izo un7eththida gishshassine tuggasida gishshas izis miza miishshi haray aykkoya deenna; Hessa gishshas iza ba yelida yidhanne do7aa ba siiqiza azinaanne ba nayta gaththontta uuzettada geeman barkka maana. **58** Hayssa ha maxxaan xaafetida Xoossa wogaa intte lo7eththi naagontta aggiko qasse malalisizanne yashissiza GODAA intte Xoossa sunththa intte bonchchontta aggiko, **59** GODAY intte bollanne intte nayta bolla babisiza bosh, simmontta bashshinne paxontta deexo harge intte bolla yeggana. **60** Neni Gibxe biitta bolla wodhdhiin beyada hirgida he ita hargeza ubbaa izi ne bolla yeddana; nekka he hargezappe paxakka. **61** GODAA wogati xaafetida ha maxxaan xaafetonta hara boshata inttena ubbaa wursana gakkanaas intte bolla yeddana. **62** GODAA intte Xoossaas intte azazettontta ixxida gishshas salo xoolintte mala darida inttefe guuththati xalla attana. **63** GODAY inttena duresanaassinne intte quoda darsanaas dosida mala qasseka inttena guuththishenue biittafe dhayssishe izi ufayettana; intteka laattanaas biza biittayfe shodettana. **64** GODAY nena kumeththa alamen diza asaa giddon biittas gaxappe gaxa gakkanaas laallana; heen nenin ne awati kase goynni erontta miththafenne shuchchafe oosettida eeqa xoossatas intte goynnana. **65** He kawoteththata giddon intte woppa demmeketa; intte ooththabeekka. **66** Istti qammanne gallas hirjishe daana. **67** Intte wozinan kumida xalla gidana; duussay ammanththontta gishshas intte qammanne gallas hirjishe daana. **68** Tani inttena, «Nam7anththo ha ogezara beekketa» gida ogezara GODAY inttena zaaridi markaben guye Gibxe yeddana. Heen intte aylle gidanaas intte morkketas inttena bayzanaas koyana; gido attiin inttena ayllesanaas shammiza as demmeketa.

29 GODAY Koreben Isra7eele asaara caaqettida caaqa qaalappe hara Mo7aab deren nam7anthho caaqettanaas Muse azazida caaqa qaalati hayssafe kaallizyata. **2** Musey Isra7eele asaa ubbaa xeygidi, GODAY Gibxe kawo bolla, iza shuumeta bollanne ubba deraa bolla izi ooththidayssa, **3** he ita metota, gita malaatatanne malalisiza miishshata intte intte ayfera be7ideta. **4** Gido attiin hach gakkanaas GODAY inttes akeekiza wozina, xeelliza ayfenne siyiza hayth immibeenna. **5** Tani inttena oyddu tammu layth kumeth bazzon kaaleththishin intte may7oy ceeggiibeenna; intte tohon aaththida caammayka wuribeenna. **6** Intte uketh mibekketa; woyne ushshu gidiin woykko matthosiza ushshu uyibekketa. Tani hessaththo ooththiday tani GODAA intte Xoossay intte Xoossa gididayssa intte eranaassa. **7** Intte hayssa haa gakkida mala Haseboone kawo Sihooneyne Baasaane kawo Aagey nuna olanaas yiin nuni istta xoonidos. **8** Nuni istta biittaa nuus ekkidos; Oroobeele qommatas Gaade qommatassinne Minaase qommatappe baggaytas shaakki shaakki isttas xinxo gidana mala immidos. **9** Hessa gishshas intte ooththiza ooso ubbay inttes anijettana mala hayta caaqa qaalata ubbaa minni kaallite. **10** Intte ubbat, inttena kaaleththizaytinne intte halaqati, intte cimatinne intte shuumeti, hessaththoka hankko Isra7eele asay ubbayka intte hach GODAA intte Xoossaas sunththan eqqideta. **11** Intte naytinne intte machcheti inttes mith qanxxishenue haahthte duuqqishe inttenara diza bete asatara issife eqqideta. **12** GODAA intte Xoossaara intte caaqettida qaalaza minththanaas hach hayssan shiiqideta. **13** Xoossi inttena hach ba dere histti minththana; inttessinne beni intte aawatas, Abrahaames, Yisaaqassine Yaqqobees gelida caaqa qaalaa mala izi inttes Xoos gidana. **14** Tani hayssa caaqa qaalaa geliday inttenara xalla gidenna. **15**

GODAA nu Xoossay hayssa ha caaqo qaala gelizay iza laalettikokka heepppe GODAA intte Xoossay inttena issi sunththan eqqida nunara xalla gidontta hach hayssan bolla shiishshidi zaari ehana. 5 Hessaththo hanidi kase dontta buro yaana yeleta ubbaassara caaqees. 16 intte aawata biittaa intte zaari laattana; izikka inttena kase Nuni Gibxen waani de7idaakkonne nu hayssa haa yishe intte aawatappe aaththi duresanne intte qooda darsana. issi issi kawoteththara waani kanththi yidaakko intte 6 Intte de7on daana malanne GODAA intte Xoossaa ubbayka hessa ereeta. 17 Istta giddon diza harassiza intte kumeththa wozinappenne kumeththa shemppofe miishshata miththafe, shuchchafe, birappenne worqqafe siiqana mala izi inttessinne intte naytas azazettiza wozina oosettida eeqa xoossata intte be7ideta. 18 Ha inttete immana. 7 GODAA intte Xoossay hayta ha qanggeththata ooninne attuma gidiin woykko macca gidiin issi keeththa ubbaa intte morkketa bollanne inttena ixxizayta bolla as gidiin woykko qommo gidiin GODAA nu Xoossaafe zaarana. 8 Intteka zaaridi intte GODAAS azazettana; sher7i giidi hara kawoteththata xoossatas goynnontta ta inttes hach immiza iza azazota intte naagandeta. mala naagetrite; intte garsan hessa mala camonne marze 9 Hessafe guye intte ooththiza ooso ubbaan GODAA gidiida miishshata asidoontta mala naagetrite. 19 Ha intte Xoossay inttena duresana; izi inttes nayta, mehe, caaqo qaala siyidi ba wozinan, «Tani ta shene mala kaththinne miththa ayfe darsana; GODAA intte Xoossay diikkoka taas saroy dees» giidi bana cimmiko hessa mala kase intte aawata duresidi ufayettida mala inttenakka asi lo7ota bollanne iitata bolla bash ehana. 20 Hessa mala duresidi ufayettana. 10 Iz i hessaththo ooththanaykka as GODAY mulekka maarennna; GODAA hanqoy izaade hayssa woga maxaafan xaafetida azazotanne wogata bolla tama mala eexxana; hayssa ha maxaafan xaafetida intte kumeththa wozinappenne kumeththa shemppofe qanggeththi izaade bolla wodhdhana; salo garsafe naagidi GODAA intte Xoossaako intte simmikonna. 11 iza sunththa GODAY dhayssana. 21 Hayssa woga Tani hach inttes immiza azazoy keehi deexo woykko maxaafan xaafetida qanggeththi qaala mala GODAY inttete haakkidaaz gidenna. 12 «Nuni iza siyidi azazettana izaade Isra7eele asaaa ubbaa garsafe dumma shaakki mala pude salo bi ehidi nuus yootanay oonee?» giidi intte dhayssana. 22 Sintthafe yaana yeletay, intte zareynne oychchontta mala hayssi wogazi bolla saloppe beettena. haaho dereppe yaana hara biitta asay GODAY intte bolla 13 «Nuni iza siyidi azazettana mala abba pinni bi ehidi ehida boshaanne metoza be7ana. 23 He Biittaya mulera nuus yootanay oonee?» giidi intte oychchontta mala izi xuugettiid maxinenne diine geetettida Bidinth gidana; issi abba pinththafe beettena. 14 Iza qaalay intte matan miishshika izin tokettenna; ay miishshika izin mokkenna; dees; intte iza naagana mala izi intte doonaninne intte izin pude dicciza miishshi beettena; izi bolla gakkanaa wozinan dees. 15 Neni doorana mala tani hach nees kundeththi GODAY keehi shenetidi mulera dhayssida de7onne lo7eteth, woykko hayqonne bash ne sinththan Sodoome malanne Gamoora mala, Adaama malanne woonthadis. 16 GODAA intte Xoossa siiqana mala, iza Xaboyme mala gidana. 24 Kawoteththati ubbay, «GODAY ogen hemettana malanne iza azazota, maaratanne iza ha biitta bolla hayssa aazas gaththidee? Ha wolqqama wogata naagana mala, tani hach inttes immiza GODAA hanqozas gaaso gidiiday aazee?» gi oychchana. 25 Asay intte Xoossaaz azazota intte naajikko intte shemppora izas zaaridi, «Kase istta aawata Xoossay istta Gibxe paxa de7ananne corattana; qasse intte laattanaas geliza dereppe kessida wode isttara paacetti caaqoza asay biittan GODAA intte Xoossay inttena anijana. 17 Gido aggida gishshassa. 26 Qasse istti biidi kase ba erontta attiin intte wozina Xoossaafe haassidi iza qaala xoossatassinne izi isttas goynnoffe gida eeqa xoossatas siyontta ixxiko, hara eeqa xoossatas goynnkonne isttas goynnida. 27 Hessa gishshas GODAY hanqettidi ha ooththiko, 18 intte mulera dhayanayssa hach ta inttes maxaafan xaafetida qanggeth ubbaa istta bolla ehides. yootays; intte Yordaanoose shaafa pinnidi laattana 28 GODAY wolqqama hanqoninne iita boshan istta istta biittayn daro layth gam7eketa. 19 Tani intte sinththan dereppe shoddides; hessa gishshas istti hach gakkanaas de7onne hayqo, anjjonne qanggeth woonthidayssas heen deettes» gaana. 29 Xuura yo7oti GODAA nu hach salonne sa7aa intte bolla markkasays; hessa Xoossassa; gido attiin nuni ha woga qaala naagana gishshas intteninne intte zareti de7on de7ana mala de7o mala qonccida yo7oti mernaas nuussinne nu naytassa. doorite. 20 GODAA intte Xoossa siiqite; iza qaala siyite; izakko shipi giite; hessaththo hanikko GODAY kase intte aawatas, Abrahaames, Yisaqaqassinne Yaaqobes immanaaas caaqqida biittan intteninne intte nayti adussa layth de7ana.

30 Nam7atappae issaa intte doorana mala hach ta intte sinththan anjjonne qanggeth woonthadis; GODAA intte Xoossay inttena kawoteththata giddon dishe intte iza yuushshi qoppiza wode, 2 Inttinenne intte nayti GODAA intte Xoossako simmadi kumeththa wozinappenne kumeththa shemppofe tani hach inttena azazida qaalaas azazettiko, 3 GODAA intte Xoossay inttes qadhettananne inttete di7ettida intte miishshaa inttes zaarana; intte kase laaletti diza dereppe zaari ehidi qasseka duresana. 4 Intte biitta gaxa gakkanaas

31 Musey hayssa qaala ubbaa Isra7eele asaaa yootidaappe guye, 2 isttas, «Hekko ha7i taas 120 layth gidida gishshas hayssafe guyen ta inttena kaaletthanaas dandaykke; hessafekka bollara tani Yordaanoose shaafaa pinnonta mala GODAY taas yooti woonthides. 3 GODAA intte Xoossay inttete sinththara

biske inttene kaaleththana; heen diza kawoteththata ubbaa izi dhayssiin inttē istta biitta laattana; GODAY doonappe kichchenna gishshas istta bolla markka gidana. Amoore dere kawota Sihoonenne Aage xoonidi istta Gaasokyka tani caaaqqa biittaa istta buro gelththontta biittaa dhayssida mala istta bollaka hessaththo ooththana. dashe haarakka istti qoppiza qofaa eraychadis» gides.

5 GODAY istta inttes aaththi immana; inttenikka 22 Musey he gallas yeththaza xaafidi Isra7eele asaa ta inttene azazida mala istta bolla ooththana. 6 tamaarsides. 23 Hessafe guye Xoossay Nawe naa lyaaso, Inttes murttatethhinne xalatethhi de7o; isttas mulekka «Minna; xala gida; nenii Isra7eele asaa kaaleththada babboffenne dagammofte; GODAA intte Xoossay inttenara ta kase isttas immana ga caaqqa biittayo gelththana; dees; izi inttene yeggi aggenna» gides. 7 Hessafe guye tanikka nenara gidana» gi azazides. 24 Museyka hayssa Musey lyaaso baakko xeygidi kumeththa Isra7eele asaa wogaa qaalata koyroppe biidi wurseth gakkanaas ubbaa sinththan, «Minna; babbofa; GODAY kase istta aawata xaaafidaappe guyen; 25 GODAA Caaqo Qaala Taabotaa laatissana giidi caaqqa biittayo laattana mala dereza tookkiza Lewe qommota hizgi azazides; 26 «GODAA kaaleththa gelththada laatisanay nena. 8 GODAY nenara wogay izan xaafetida maxaafaa ekkidi GODAA intte giddidi izi nena kaaleththana; izi nena yeggenna; mulekka Xoossa Caaqo Qaala Taabotaza achchan woththite; aggenna; hessa gishshas babbofa; hidotakka qanxxofa» heen izi ba dizason dishe dereza bolla markka gidana. gides. 9 Hessafe guye Musey woga xaafidi Caaqo 27 Isra7eele asay ay mala makkallanchchakonne wozina Qaala Taabotaa tookkiza qeese gidida Lewe naytassine muumekko ta erays; tani shemporra paxa isttara dishin Isra7eele cimata ubbaas immides. 10 Museyka isttas, «Aco ubbaa maariza laappunththa layththan wurseththa bolla bonchchettiza daase ba7aalezan, 11 GODAA intte Xoossa sinththan izi kase dooridason izas goynnanaas Isra7eele asay ubbay shiiqiza wode hayssa wogaza istta sinththan nababite. 12 Istti ubbayka hessa siyidi GODAA intte Xoossaas yashhateth taamarana malanne hayssa wogaa qaalata ubbaa lo7eththi naagana mala maccassata, addeta, naytanne intte deren diza bete asata ubbaa issi bolla shiihshite. 13 Hessa malan GODAA intte Xoossaas woga kase siyi eronta intte zereththati ubbayka siyetto; qasse intte Yordaanoose shaafa pinnidi laattana biittan diza wode ubbaan istti Xoossaas azazeteth tamaaretto» gi azazides. 14 Hessafe guye Xoossay Muses, «Nees hayqo wodey gakkides; izi kaallana wogata izas ta immana mala lyaaso xeygada izara gede Gaytoteththa Dunkanezakko shiiqite» gides. Museynne lyaasoy issife gede Gaytoteththa dunkanezakko shiiqida. 15 GODAYKKA isttas Dunkaneza pengen tuussa mala eqqida shaaran qonccides. 16 GODAY Muses, «Neni mata wode hayqqada ne aawatan gayttana; hessafe guye hayssi asazi ta izara caaqtida qaalaa laallana; istti tana aggaagidi layma maccassa mala he istti laattana biittaan diza eeqa xoossatas goynnana. 17 Hessaththo haniza wode tani istta bolla hanqettada isttafe shaakettana; ta isttas zokko zaarana; isttika ubbay dhayana; istta bolla iita metoyne boshay yaana; he wode isttas, «Hayssi metozi nu bolla gakkiday nu Xoossay nu giddon dontta aggiin gidennee?» gaana. 18 Istti eeqa xoossatas goynnidi istti ooththida nagara gishshas tani he wode isttas zokko zaarana. 19 «Hayssa yeththaa xaafada Isra7eele asaa tamaarsada isttika yexxana mala ooththa; hayssi yeththazi istta bolla taas markka gidana. 20 Tani beni istta aawatas caaaqqa caaquo qaalaa mala eessinne maaththi kumida biittayo ta istta gelththana; istti heen miidinne uyidi kallidaappenne durettidaappe guye tana yeggi aggana; ta caaquo qaalaakkha yeggi aggidi eeqa xoossatas goynnana. 21 Daro metoyne ubbaa izi dhayssiin inttē istta biitta laattana; GODAY bashshi istta bolla gakkiza wode ha yeththay istta naya yootida mala lyaasoy inttene kaaleththana. 4 GODAY doonappe kichchenna gishshas istta bolla markka gidana. Amoore dere kawota Sihoonenne Aage xoonidi istta Gaasokyka tani caaaqqa biittaa istta buro gelththontta biittaa dhayssida mala istta bollaka hessaththo ooththana. dashe haarakka istti qoppiza qofaa eraychadis» gides.

5 GODAY istta inttes aaththi immana; inttenikka 22 Musey he gallas yeththaza xaafidi Isra7eele asaa ta inttene azazida mala istta bolla ooththana. 6 tamaarsides. 23 Hessafe guye Xoossay Nawe naa lyaaso, Inttes murttatethhinne xalatethhi de7o; isttas mulekka «Minna; xala gida; nenii Isra7eele asaa kaaleththada babboffenne dagammofte; GODAA intte Xoossay inttenara ta kase isttas immana ga caaqqa biittayo gelththana; dees; izi inttene yeggi aggenna» gides. 7 Hessafe guye tanikka nenara gidana» gi azazides. 24 Museyka hayssa Musey lyaaso baakko xeygidi kumeththa Isra7eele asaa wogaa qaalata koyroppe biidi wurseth gakkanaas ubbaa sinththan, «Minna; babbofa; GODAY kase istta aawata xaaafidaappe guyen; 25 GODAA Caaqo Qaala Taabotaa laatissana giidi caaqqa biittayo laattana mala dereza tookkiza Lewe qommota hizgi azazides; 26 «GODAA kaaleththa gelththada laatisanay nena. 8 GODAY nenara wogay izan xaafetida maxaafaa ekkidi GODAA intte giddidi izi nena kaaleththana; izi nena yeggenna; mulekka Xoossa Caaqo Qaala Taabotaza achchan woththite; aggenna; hessa gishshas babbofa; hidotakka qanxxofa» heen izi ba dizason dishe dereza bolla markka gidana. gides. 9 Hessafe guye Musey woga xaafidi Caaqo 27 Isra7eele asay ay mala makkallanchchakonne wozina Qaala Taabotaa tookkiza qeese gidida Lewe naytassine muumekko ta erays; tani shemporra paxa isttara dishin Isra7eele cimata ubbaas immides. 10 Museyka isttas, «Aco ubbaa maariza laappunththa layththan wurseththa bolla bonchchettiza daase ba7aalezan, 11 GODAA intte Xoossa sinththan izi kase dooridason izas goynnanaas Isra7eele asay ubbay shiiqiza wode hayssa wogaza istta sinththan nababite. 12 Istti ubbayka hessa siyidi GODAA intte Xoossaas yashhateth taamarana malanne hayssa wogaa qaalata ubbaa lo7eththi naagana mala maccassata, addeta, naytanne intte deren diza bete asata ubbaa issi bolla shiihshite. 13 Hessa malan GODAA intte Xoossaas woga kase siyi eronta intte zereththati ubbayka siyetto; qasse intte Yordaanoose shaafa pinnidi laattana biittan diza wode ubbaan istti Xoossaas azazeteth tamaaretto» gi azazides. 14 Hessafe guye Xoossay Muses, «Nees hayqo wodey gakkides; izi kaallana wogata izas ta immana mala lyaaso xeygada izara gede Gaytoteththa Dunkanezakko shiiqite» gides. Museynne lyaasoy issife gede Gaytoteththa dunkanezakko shiiqida. 15 GODAYKKA isttas Dunkaneza pengen tuussa mala eqqida shaaran qonccides. 16 GODAY Muses, «Neni mata wode hayqqada ne aawatan gayttana; hessafe guye hayssi asazi ta izara caaqtida qaalaa laallana; istti tana aggaagidi layma maccassa mala he istti laattana biittaan diza eeqa xoossatas goynnana. 17 Hessaththo haniza wode tani istta bolla hanqettada isttafe shaakettana; ta isttas zokko zaarana; isttika ubbay dhayana; istta bolla iita metoyne boshay yaana; he wode isttas, «Hayssi metozi nu bolla gakkiday nu Xoossay nu giddon dontta aggiin gidennee?» gaana. 18 Istti eeqa xoossatas goynnidi istti ooththida nagara gishshas tani he wode isttas zokko zaarana. 19 «Hayssa yeththaa xaafada Isra7eele asaa tamaarsada isttika yexxana mala ooththa; hayssi yeththazi istta bolla taas markka gidana. 20 Tani beni istta aawatas caaaqqa caaquo qaalaa mala eessinne maaththi kumida biittayo ta istta gelththana; istti heen miidinne uyidi kallidaappenne durettidaappe guye tana yeggi aggana; ta caaquo qaalaakkha yeggi aggidi eeqa xoossatas goynnana. 21 Daro metoyne ubbaa izi dhayssiin inttē istta biitta laattana; GODAY bashshi istta bolla gakkiza wode ha yeththay istta naya yootida mala lyaasoy inttene kaaleththana. 4 GODAY doonappe kichchenna gishshas istta bolla markka gidana. Amoore dere kawota Sihoonenne Aage xoonidi istta Gaasokyka tani caaaqqa biittaa istta buro gelththontta biittaa dhayssida mala istta bollaka hessaththo ooththana. dashe haarakka istti qoppiza qofaa eraychadis» gides.

32 Salotoo! Tani yootizayssa ezgi siyite; Sa7azoo ta doonappe keziza qaala siya. 2 Ta immiza timirye ira mala bukko; ta haasayaykka xaaaza mala xoketto; maata bolla loddi gi bukkiza ira mala bukko; kaththa caarechcha bolla puuse mala wodhdho. 3 Tani GODAA sunth awajjays; nu Xoossaas gitateth intte yootite. 4 «Izzi niuu miixa; izi oosotikka kumeththa; Iza ogeti wurikka suure; izi balettonna ammanettida Xoossa; izi suurenne xillo Xoossa. 5 «Istti izi sinththan iita ooththida; istti banitta iitateththaafe dendidayssan hayssafe guye izi nayta gitettenna; istti bokkanne geella yeletata. 6 «Inttene eeyatoo! Qasseka wozinay bayndaytoo! Inttene medhdhidha intte aaway iza gidennee? Inttene medhdhidha gaththiday iza gidennee? 7 «Kase beni wodeza yuushshi qoppite; daro yeletata laythhaaka akeekite; Inttene aawata oychchite; istti inttes qonccisi yootana. 8 «Ubbaafe Dhoqqa Xoossay katweteththatas biitta gishechchida wode, asa nayta istta zaren zaren shaakkida wode, Isra7eele asaa qooda keena katweteththatas dhas woththides. 9 «Isra7eeley GODAAS gisha; Yaaqoobeykka izas buzo miishsha. 10 «Aykkoyka baynda bazzon carkoy punniza biittaan iza demmides; izas gondalle giidides; ba ayfe ciro mala iza naagides. 11 Golle kafoy ba ciyeta piradho tamaarsiza mala, ba qefe

miccada gakka oykka ashshiza mala, GODAY ba qefen haso shooshsha marze mala. 34 «Hayssa tani dogadinaa? haphphidi istta ashshides. 12 Hara eeqa xoossati izara Ta mazgaban xaafteti uttides. 35 Istta morkketa bolla baynda GODAY iza barkka kaaleththides. 13 «Dhoqqa halo kessanay tana; ubbaasikka ta istta ooso ooso mala sohon iza woththides; biittafe mokkida kaththa ayfe immana; isttas dhayo gallassi gakkida gishshas istti iza mizides; zaallafe beettida ees ushshides; shuchcha dhuphettana; eesonkka dhayana.» 36 Isttas wolqqay biittan mokkida wogara zaye mizides. 14 Miizappe daaburdayssanne isttaka maaddizay bayndayssa be7idi, dorsafenne deysha wudeppe beettiza maaththanine oys GODAY ba asaas pirdana; ba aylletaskka qadhetta. Baasaane dereppe beettiza ohala laaqqata, modhdho 37 GODAY ba assaa, «Istti ammanettiza istta xoossati dharshota, wofanotanne deyshata, lo7o giste daabbora awan dizoo? Istti baqati attiza zaallati awan dizoo?» istta mizides. Intte izu dereti zo7o woyne miththa ayfeppe, gi oychchana. 38 Istti yarshos shiishshiza tolthoza giigida woyne ushshu uyideta. 15 «Isra7eеле asay midayti, istta woyne ushshha yarshoza uyida istta eeqa ordidessinne makkallides. Daro miidi modhdhidessinne xoossati ane ha7i inttene dendti maaddetto; qasseka moollattides; bana medhdhida Xoossaaggides; bana inttes duussaso immetto. 39 «Tani xalla Xoos gididayssa ashshidayssaka kawushshides. 16 Istti eeqa xoossatas erite; taappe hara Xoossi deenna; wodhizaykka paxa goynnidi Xoossaaggis; bannta iita oosonkka iza woththizaykka tana; tani madunththayssinne paththays; hanqeththida. 17 Hayssafe kase ba eronttaytas, Xoos ta kusheppee oonnikka inttene ashshenna. 40 Tani ta gidontta daydanththatas, mata wode yida xoossatas, kushe pude salo dentththa, «Ta mernas de7ays. 41 beni istta aawati isttas goynnonnta eeqatas, istti yarsho Wawaci giza ta gitththa mashshaa leefana; ta kushey shiishshida. 18 Istti baas de7o immida zaallaa dogida; pirdas oykkana; ta morkketa bolla halo kessana; tana bana medhdhida Xoossaaka balida. 19 «GODAY hessa ixxizaytas ta istta ooso mala isttas immana. 42 Morkketa be7idi istta bolla hanqettides; istta macca naytanne halaqata, madunxitaytanne di7ettidayta suuththan ta istta attuma nayta diggides. 20 «Tani ta ayfeso isttafe wondafeta ta matthosana; ta gitththa mashshatikka gentthhana; istti geellanne ammanettonta dere gidida ta morkketa asho maana» ga caaqqana. 43 «Inttene godishshas istta wurseththi ay gidanaakko ta co7u ga kawoteththatoo! GODAY ba oosanchchata suuth accana; beyana.» 21 Tumu gidontta xoossatan tana mishisida; morkketa bolla halo kessana; bana ixxizayta qaxxayhana; go7ay baynda ba eeqa xoossatan tana hanqeththida. ba dereza nagara wursana; biittayokka tunateethhaf Tanikka istta kadhetta kawoteththata istti miigettana mala geeshshana; hessa godishshas intte iza asaara issife ooththana. Ta istta akeekonta deretan hanqeththana. 22 ufayettite» giidi, 44 Museynne Nawe naa lyasoy derezi Ta hanqoy tama mala eexxana; biittanne biitta bolla diza siyishin ha mazamureza yootida. 45 Musey hayta ha ubbaa xuuggana; he tamay si7oole ciimmaa gakkanaa maana. (**Sheol h7585**) 23 Tani istta bolla zaareeththa zaareeththa bosha 46 izi, «Hayssa woga qaala ubbaa intte nayti lo7eththi naagana mala, istti ooththana malanne intte nayta intte ehana; Taas diza wondafe ta istta bolla wursana. 24 azazana mala hach ta inttes markkattiza qaala ubbaa Ta ubbaa wursiza kosha istta bolla yeddana; issaafe intte wozinan woththite. 47 Ha qaalay inttes de7oppe issaan aadhdhiza iita hargeninne boshan istti wurana; attiin coo mela qaala gidenna; ha qaala naagikko meto gaththiza ita do7atanne dukkanza marzera diza intte Yordaanoose pinnidi laattana biittankka adussa shooshshata ta istta bolla yeddana. 25 Oge ubbaan istta layth intte de7ana» gides. 48 He gallas GODAY Muses nayta olay wursana; keeththa giddonkka hirgay kumana; hizgides, 49 «Mo7aabe deren Iyarkko katama ginara panththatinne geela7oti, guuththa naytinne cimati ubby diza Abaarime zumata giddofe Nebo zuma bolla keza; wurana. 26 Tani istta ubbaa laallana; Hessafe guye istta histtada tani Isra7eеле asaas immana gida Kanaane hassa7ana asi deenna. 27 Gido attiin istta morkketi, biitta he piinththan xeella. 50 Ne isha Aarooney Hoore «Nuni nu wolqan istta xoonidos attiin Xoos gidenna» giidi zuma bolla hayqqidi kase hayqqida ba asatan gayttida otoreteththan ceeqettidi tana hanqeththanaakko gaada mala nekka he zuma bolla hayqqada ne asatan qoppays. 28 Isra7eеле asay yuushshi qopponita kawoteth; gayttana. 51 Intte nam7ayka Isra7eеле asaas sinththan taas isttas akeekay deenna. 29 Istti erata gididaakko hayssa ammanettibeekketa; Xiine bazzon Qaadeese katamaa istti kasetidi qoppana; bannta wurseththankka hananayssa matan diza Mariiba haatthha achchan ta geeshshatethhaa yuushshi qoppanashin! 30 Istta medhdhidayssi istta Isra7eèle asaas bessibeekekka. 52 Hessa godishshas nenii aaththi immonttaako, GODAY istta yeggi aggonttaako, he biittayo haahon dashe be7ana attiin tani Isra7eèle Issaadey 1,000 as wostti gooddandee? Woykko nam7ati asaa laatisana biittayo nenii gelakka.»

33 Xoossa as Musey hayqqanaappe kasetidi Isra7eèle asaas woththida basse qaalay hayssafe kaallidizayssaa; 2 Musey, «GODAY Siina zumaappe yides; Eedoomeppa awa arshey nu bolla poo7ides; Paaraane zuma bollafeekka nius xolqides; izas ushachcha baggara

tama lacy dees; qooday baynda kiitanchhati izara ke7iza wodalla gaammo mala» gides. **23** Niftaleme issife deettes. **3** GODAWU! Neni deraa keeha siqaasa; qommota gishshas Musey, «Niftalemele GODAA matan geeshshati ubbayka ne kushen deettes; ne toho garsan dosettides; GODAA anjionka kumides; iza zaway abbafe gulbati goynnelettes; histtidi nepromp azazo ekkelettes. aadhdhidi dugeha bagga gakkides» gides. **24** Aaseere **4** Musey immida wogay Isra7elee asaas laata xinxxo. qommota gishshas Musey, «Aaseere qommoti hara **5** Isra7elee qommoti ubbayne deraa halaqati shiiqin qommotappe aadhdhi anjiettidaya gideto; istti ba ishata GODAY ba dere Isra7elee asaa bolla kawtides» gides. **6** Oroobeele qommota gishshas Musey, «Oroobeele **25** Istta katamata pengeti birataninne xarqimalan minni qommoti detto attiin hayqqofetto; istta qoodaykka paccofo» gordetetto; ba diza layth ubbaan istti wolqqama gideto» gides. **7** Yuhuda qommota gishshas Musey, «GODAWU, gides. **26** Isra7elee asawu! Saloppe inttene maaddanaas Yuhuda qommota waaso siya; istti ba dabbotara issifetethan daana mala ooththa; isttas gitaa wolqqa imma; istti ba morkketara olettishin neni istta maadda» gides. **8** Lewe qommota gishshas Musey, «Godawu! Neni istta Maasan paaccadasa; Mariiba haaththa achchan isttara palamettadasa; hessa gishshas Tumimeynne Urimey ne dosida ne oosanchchatas gido. **9** Ne gishshas giidi istti bana yelidayta balida; ba dabbotappe shaakettida; ba ishatappe shaakettida; ba rayta aggida; ne qaalaabonchchida; ne immida caaqo qalaakkha naagida. **10** Istti ne woththida maaraa Yaaqoobe, ne wogaakka Isra7elee asaa tamaarseettes; istti ne sinththan exaane cuwaseettes; xuugettiza yarshoka yarsho yarshizasoza bolla shiishsheettes. **11** GODAWU! Ne istta de7o anjja; istti ooththiza ooso ubbaan ne ufayette; istta morkketa shaya ne duuththa; istta ixxizayti nam7anththo dendontta mala digga!» gides. **12** Binyaame qommota gishshas Musey, «GODAY siijida asi izan ammanetti dees; ubba gallas istta izi naagees; ba hashen tookkidi shempisees» gides. **13** Yooseefe qommota gishshas Musey, «GODAY saloppe bukkiza iran, biittafe pude keziza pultton intte biittaa anjjo. **14** Awa wode kaxxiza lo7o ayfe immo; woden woden kaxxiza kathha ayfen kumo. **15** Beniisofe diza istta zumatinne zumbullati coranne lo7o ayfen anjettetto. **16** Istta biittay lo7o miishshun kumo; Xuugettiza tusha giddofe qonccida GODAA kiyatethhi daro; Yooseefey ba ishata giddon halaqa gidida gishshas ha anjijot ubbay iza gakketo. **17** Yooseefe teemay korma boora mala yashiso; iza kaceti menthha kace mala mino gideto; iza kaceti shiyan qoodettiza Minaase zaretanne tammu shiyan qoodettiza Efremme zareta; he kacetaan izi kawoteththata qaycana; biitta gaxa gakkanaas istta izi gooddana» gides. **18** Zaabiloone qommota gishshassinne Yisakoore qommota gishshas Musey, «Zaabiloone! Neni ne kessan ufayette; Yisakoore! Nenikka ne dunkaane giddon ufayette. **19** Istti dereza pude zuma bolla xeygidi heen xilloteththa yarsho yarshana; banttas aqotanne dureteth abbfenne shaaminttafe demmanna» gides. **20** Gaade qommota gishshas Musey, «Gaade qommota zawa aassida Xoossay galatetto; Gaadey morkketa menththereththanaas gaammo mala shankkatees. **21** Halaqatas bessiza biittazi iza naagees; izikka lo7o biitta baas doorides; deraa kaaleththizayti shiiqida wode izi GODAA shenenne xillo pirda pirdides» gides. **22** Daane qommota gishshas Musey, «Daaney Baasaaneppe guppi ke7iza wodalla gaammo mala» gides. **23** Niftaleme issife deettes. **3** GODAWU! Neni deraa keeha siqaasa; qommota gishshas Musey, «Niftalemele GODAA matan geeshshati ubbayka ne kushen deettes; ne toho garsan dosettides; GODAA anjionka kumides; iza zaway abbafe gulbati goynnelettes; histtidi nepromp azazo ekkelettes. aadhdhidi dugeha bagga gakkides» gides. **24** Aaseere **4** Musey immida wogay Isra7elee asaas laata xinxxo. qommota gishshas Musey, «Aaseere qommoti hara **5** Isra7elee qommoti ubbayne deraa halaqati shiiqin qommotappe aadhdhi anjiettidaya gideto; istti ba ishata GODAY ba dere Isra7elee asaa bolla kawtides» gides. **6** Oroobeele qommota gishshas Musey, «Oroobeele **25** Istta katamata pengeti birataninne xarqimalan minni qommoti detto attiin hayqqofetto; istta qoodaykka paccofo» gordetetto; ba diza layth ubbaan istti wolqqama gideto» gides. **7** Yuhuda qommota gishshas Musey, «Godawu! Neni istta Maasan paaccadasa; Mariiba haaththa achchan isttara palamettadasa; hessa gishshas Tumimeynne Urimey ne dosida ne oosanchchatas gido. **8** Lewe qommota gishshas Musey, «Godawu! Neni istta Maasan paaccadasa; Mariiba haaththa achchan isttara palamettadasa; hessa gishshas Tumimeynne Urimey ne dosida ne oosanchchatas gido. **9** Ne gishshas giidi istti bana yelidayta balida; ba dabbotappe shaakettida; ba ishatappe shaakettida; ba rayta aggida; ne qaalaabonchchida; ne immida caaqo qalaakkha naagida. **10** Istti ne woththida maaraa Yaaqoobe, ne wogaakka Isra7elee asaa tamaarseettes; istti ne sinththan exaane cuwaseettes; xuugettiza yarshoka yarsho yarshizasoza bolla shiishsheettes. **11** GODAWU! Ne istta de7o anjja; istti ooththiza ooso ubbaan ne ufayette; istta morkketa shaya ne duuththa; istta ixxizayti nam7anththo dendontta mala digga!» gides. **12** Binyaame qommota gishshas Musey, «GODAY siijida asi izan ammanetti dees; ubba gallas istta izi naagees; ba hashen tookkidi shempisees» gides. **13** Yooseefe qommota gishshas Musey, «GODAY saloppe bukkiza iran, biittafe pude keziza pultton intte biittaa anjjo. **14** Awa wode kaxxiza lo7o ayfe immo; woden woden kaxxiza kathha ayfen kumo. **15** Beniisofe diza istta zumatinne zumbullati coranne lo7o ayfen anjettetto. **16** Istta biittay lo7o miishshun kumo; Xuugettiza tusha giddofe qonccida GODAA kiyatethhi daro; Yooseefey ba ishata giddon halaqa gidida gishshas ha anjijot ubbay iza gakketo. **17** Yooseefe teemay korma boora mala yashiso; iza kaceti menthha kace mala mino gideto; iza kaceti shiyan qoodettiza Minaase zaretanne tammu shiyan qoodettiza Efremme zareta; he kacetaan izi kawoteththata qaycana; biitta gaxa gakkanaas istta izi gooddana» gides. **18** Zaabiloone qommota gishshassinne Yisakoore qommota gishshas Musey, «Zaabiloone! Neni ne kessan ufayette; Yisakoore! Nenikka ne dunkaane giddon ufayette. **19** Istti dereza pude zuma bolla xeygidi heen xilloteththa yarsho yarshana; banttas aqotanne dureteth abbfenne shaaminttafe demmanna» gides. **20** Gaade qommota gishshas Musey, «Gaade qommota zawa aassida Xoossay galatetto; Gaadey morkketa menththereththanaas gaammo mala shankkatees. **21** Halaqatas bessiza biittazi iza naagees; izikka lo7o biitta baas doorides; deraa kaaleththizayti shiiqida wode izi GODAA shenenne xillo pirda pirdides» gides. **22** Daane qommota gishshas Musey, «Daaney Baasaaneppe guppi

34 Musey Mo7aabeppe dendi pude Nebo zumaabolla kezides; lyarkkoofe arshey mokkiza baggara diza pude Pizga zuma xeera gakkides; izi heen dishin GODAY Gala7aadeppe biidi Daane gakkanaas diza biitta ubbaa bessides. **2** Niftaleme biitta, Efremmenne Minaase biittaa ubbaa arshey wulliza baggara diza woggaa gita abbaa gaxa gakkanaas diza Yuhuda biitta, **3** Negebenne zambay diza lyarkko shoobbafe biidi Zo7aare gakkanaas dizaso ubbaa bessides. **4** GODAY Muses, «Abraames, Yisaqassinne Yaaqoobes, ‹Ta intte zereththata laatissana› ga caaqqida biittaya hannoko! Hekko neni ne ayfera be7ana mala ooththadis; gido attiin ne gelakka» gides. **5** Hessa gishshas GODAA oosanchcha Musey Mo7aabe biittan dishe GODAY izas yootida mala heen hayqqides. **6** GODAY Muse aaha Mo7aabe deren diza Beeti-Pe7oore katamappe sinththan diza shoobbaan moogides; gido attiin izi mogettidaso shaakki eriza asi hach gakkanaas beettibeenna. **7** Musey hayqqishin izas layththay 120; gido attiin iza ayfey doljumibeenna; iza wolqqayka daaburbeenna. **8** Isra7elee asay Muses michay aadhdhana gakkanaas heedzdu tammu gallas gakkanaas Mo7aabe demban kayottishe yeekkides. **9** Ba ollan izi ooththana mala Musey Nawee naa lyaaso bolla ba kushe woththidi shuumida gishshas lyaasoy aadho erateththaninne ayanan kumides; Isra7elee asay lyaasos azazettides; GODAY Muse baggara isttas immida azazozakka naagida. **10** Asi asara haasanya mala GODAARA haasayda Muse mala nabey Isra7elee biittan dendibeenna. **11** GODAY Gibxe kawozaakko, izara ooththiza halaqataakkonne kumeththa asaakko yediddi iza baggara ooraththinne malalisiza miish ubbaa ooththida Muse mala hara nabey oonikka deenna. **12**

Musey Isra7eele asaa ubbaa sinththan ooththidayssa
mala wolqqamanne babisiza malaatata ooththida hara
nabey mulekka deenna.

Iyaaso Maxaafa

1 GODAA aylle Musey hayqqidaappe guye GODAY Muse maaddiza Nawe naa Iyaasos, **2** «Hekko ta aylle Musey hayqqides; ha7i neninne hayssi derezi dendite; tani kase Isra7eele asaas immana gida biittaa gelanaas Yordaanoose shaafa pinnite. **3** Tani kase Muses immida hidota mala intte tohoy yedhdhiha biitta ubbaa ta inttes immana. **4** Intte biittaa zaway bazzofe doommidi Libaanoose, wogga shaafa Efiraaxiseppe biidi Hite dere ubbaa oykkidi arshey wulliza baggara biidi wogga abbaa gakkanaassa. **5** Neni diza wode ubbaan nenara oonikka eqettana dandayenna; tani kase Musera gidida mala nenarakka gidana; mulekka ta nena yeggikenne aggike. **6** «Minna! Xala gida; tani kase istta awatas immana gaada caaqida biittaa ha dereza kaaleththada laatisanay nena gidida gishshas minna. **7** Aykkoy baa; nenii mino xalla minna; ta aylle Musey nees immida wogaza ubbaa lo7eththa azazetta; ne bidaso ubbaan giiga gidana mala hadirs ushach gooppa. **8** Hayssi woga Maxaafay ne doonappe shaakettofo; iza giddon dizayssa ne lo7eththa naagetattaa polana mala gallas gidiin omars zaara zaara qoppa; ne hessaththo ooththiko ne qoppida ubbay nees suurananne hanana. **9** Neni bizason ubbaan GODAA ne Xoossay nenara diza gishshas aykkoy baa, minna, yayyofa, dagammofa gaada ta nena azazabekkinaa!» gides. **10** Hessafe kaallidi Iyaaso Isra7eele asaa, **11** «Intte gede asay dizaso biidi, *«Intte heedzdu gallassafe guye kase GODAA intte Xoossay inttene laatissanaas inttes immiza biittayo laattanaas Yordaanoose pinnana gishshas inttes shinge giigsite»* gi azazides. **12** Iyaaso Oroobeele qommotas, Gaade qommotas, hessaththoka Minaase qommotappe baggayas, **13** «GODAA aylle Musey, *«GODAA intte Xoossay inttene shempisana; hanno biittayokka izi inttes immana»* gi immida azazosa akeekite. **14** Intte machcheti, intte naytinne intte mehetikka kase Musey inttes Yordaanoose shaafappe he pinththan immidason heen diishetto; gido attiin intte ola asay ubbay kumeth ola miishshara intte baggata Isra7eele asaa maaddanaas kasetidi Yordaanoose pinnetto; inttekka intte ishatara issife olaas kezite. **15** Hessika GODAY istta shempisana gakkanaassine inttes izi ooththoyssattho istika GODAA intte Xoossay isttas immida biittaa gakki laattana gakkanaassa; hessafe guye intte simmi yildi arshey mokkiza baggara Yordaanoose shaafappe he pinththan GODAA aylle Musey inttes immida biittaa intte laattana» gides. **16** Istika Iyaaso, «Neni nuus yootoyssa nuni ubbaa polana; ne kiittizaso awakka baana. **17** Nuni Muses ubba wode azazettida mala neeskka azazettana; GODAA ne Xoossay kase Musera gidida mala nenarakka izi gido! **18** Nenara eqettizaadeynne nees azazettontaade ubbay hayqqo; ne minna; aykkoy baa, ne mino minna» gida.

2 Nawe naa Iyaaso biittaa wochchiza nam7u asata Shiiime geetettizasoppe qotan kiittides; kiittishe isttas, «Biite; biidi biitta wochchite; harappeka lyarkko katamaa dummasi wochchite» gides. Histtiin istti biidi Era7aaboo geetettiza layma maccassay soo gelidi aqida. **2** Histtiin lyarkko kawoy, «Isra7eele asaappe kiittidayti ha biitta wochchanaas omars yida» giza yo7o siyides. **3** Lyarkko kawoy Era7abikko, «Ne soo yi gelida asata kessa imma. Ays giikko istti biitta ubbaa wochchanaas yida» giza kiita yeddides. **4** Gido attiin mishireya he nam7u asata qotta woththada, «Ee asati taakko yidaakkoshin istti awappe yidaakko ta erabeeke. **5** Omars katamaa penge gordana giza wode istti kezi bida; istti awa bidaakko ta erikke; eesotidi kaallizaa gidikko intte istta oykkana» gadus. **6** Gido attiin Era7aabaa asata pooge mala oosettidaso kessada micettida talbba buuxa giddon istta qotta woththadus. **7** Asati xomosizayta koyanaas kezidi Yordaanoose shaafa pinth efiza oge oykkidi bida; koyzayti katamaappe kezida mala katamaa pengey gordetides. **8** Wochchizayti dhiskanaappe kasetada iza isttako pude kezada isttas, **9** «GODAY ha biittaa inttes immidayssa, inttes yashshateththi nunan kumidayssanne ha biittan de7iza asaa wozinay inttes hirgan seeridayssa ta erays. **10** Gibxe biittafe intte kezida wode intte sinthinth Zo7o abbaa GODAY wostti melissidaakko nuni siyidos; qasse Yordaanoose shaafappe arshe kessaso baggara diza Amoore biitta kawota nam7ata, Shoonenne Aage intte wostti ubbaa dhayssidaakko nu siyidos. **11** Nu hessa siyida mala nu wozinay seerides; inttes yashshateththafe dendidaysan shirotonita asi deenna; GODAA intte Xoossay bolla salonka garsa biittankka izi Xoossa. **12** Hessa gishshas tani inttes kiyida mala inttekka ta aawa keeththa asaas kiyana mala taas GODAAN caaqite; hessaska ammanththiza malata taas immite. **13** Ta aawaanne ta aayiyo, ta ishatanne ta michcheta isttas shemporra diza ubbaa wodhopite; nuna hayqoppe ashshite» gadus. **14** He asati, «Nu nees caaqqa qaalaa mala polontta aggiko Xoossi nuna wodho! Nu ooththidayssa ne oonaska yootontta aggiko, GODAY hanno biittayo nuus immiza wode nu nees lo7o ooththana mala caaqqos» gida. **15** Era7aabaa diza keeththay katamaa dirsaara oyketti keexetti uttida gishshas asata wodoron qachchada maskootera duge woththadus. **16** Era7aabaa isttas, «Inttene koyzayti demmontta mala pude zumbullata bolla kezidi heen heedzdu gallas gottette; hessafe guye intte baanaaso biite» gadus. **17** Asatikka izis, «Nuni ne biitta geliza wode ha zo7o wodoroza neni nuna kessida maskoote bolla qachchontta aggiko ne aawa, ne aayiyo, ne ishatanne neso asaa ubbaa neso ehontta aggiko neni nuna caaqisida caaqoy nuus gomettenna. **18** Oonikka ne keeththafe kare kezi oge bolla beetti hayqqiko hessi iza gome; nuni hessian oyshshettoko; gido attiin nenara soon issife dizay oonikka boshettiko iza suuthha gomey nuna gakkoo. **20** Nu ooththizayssa ne haras yootizaa gidikko neni nuna caaqeththida caaqoy nuus

gomettentta» gida. **21** Izakka, «Intte gida mala hanoo» shiiqidi doorettides; duge Arabe gadhan diza Maxine gaada istta moyzadus; istti bidaappe guye zo7o wodoro ba abban goggiza haaththi ubbay duuxxi attides; histtiin maskoote bolla qaaphadus. **22** Istti pude zumbullatakkko asay lyarkko katamaa ginara pinnides. **17** Isra7eele asay bida; goodeththizayti lyarkko simmana gakkanaas heen mela biitta yedhdhi pinniza wode asay wuri pinnana heedzdu gallas qotettida. Goodeththizayti oge ubbaan gakkanaas GODAA Caaqo Qaala Taabotaa tookkida koyida shin istti demmibeettenna. **23** Hessafe guye qeeseti Yordaanoose shaafaa giddon mela biittan eqaa he nam7u asati zumbullatappe wodhdhi Yordaanoose shaafaa pinnidi Nawe naa Iyaaskko biidi bana gakkida ubbaa izas yootida. **24** Istti Iyaasos, «GODAY tumappe biitta ubbaa nuus aaththi immides; qasse he biittan diza asay wuri nuus yashshateeththa dendidayssan istta wozinay seeridayssa nu be7idos» gida.

4 Kawoteththay wuri Yordaanoose shaafaa pinnidaappe guye GODAY Iyaaso, **2** «Isra7eele asaappe 12 asata doora; issi issi qommofe issi issi as gido. **3** Histtda isttas, «Yordaanoose shaafaa giddon qeeseta

3 Iyaasoyenne Isra7eele asay maalado wontara dendida; intti Ghūjārāt intti ḥāfiya la illi Nāzīrā.

istti Shiixime geetettizasoppe dendidi Yordaanoose shaafaakko biidi pinnontta heen takkida. 2 Heedzdu gallassafe guye ola gadawati istti dafkaanidason gelidi, 3 asaaa, «GODAA intte Xoossa Caaqo Qaalaa Taabotaanne iza tookkida Lewe zare qeeseta be7iza wode intte dafkaanidasoppe dendidi istta kaalite. 4 Intte kase he ogera bi erontta gishshas intte baana oge istti inttenu bessana; gido attiin Caaqo Qaalaa Taabotaakko shiiqopite; Caaqo Qaalaa Taabotaappe 2,000 wadha gidizayssa mala haahon eqqite» gi azazo immida. 5 Iyaasoy asaaa, «GODAY wonto intte giddon malalisizaa ooththana gishshas intte geeyte» gides. 6 Qasseka Iyaasoy qeesetas, «Intte Caaqo Qaalaa Taabotaa tookkidi asaappe sinththe aadhahite» gi yootides; istti Caaqo Qaalaa Taabotaa tookkidi deraappe sinththe sinththe bida. 7 GODAY Iyaasos, «Tani Musera gidida mala nenara gidanayssa Isra7eele asay wuri erana mala hach istta sinththan tani nena dhoquu dhoquu ooththanaas doommana. 8 Neni Caaqo Qaalaa Taabotaa tookkiza qeeseta, «Yordaanoose shaafa doona gakkiza wode haaththan gelidi eqqite» gaada azaza» gides. 9 Iyaasoy Isra7eele asaaa, «Haa yiite; yiidi GODAA intte Xoossa qaala siyite. 10 De7o Xoossi intte giddon dizayssanne izi tumappe Kanaaneta, Hiijeta, Hiiweta, Paarizeta, Gergeseta, Amooretanne Yaabuseta intte sinththafe kessanayssa intte hessian erana. 11 Sa7a ubbaa GODAA Caaqo Qaalaa Taabotay inttfe sinththatidi Yordaanoose shaafaa gelana. 12 Ha7i Isra7eele zaretappe 12 asata doorite; issi issi zareppe issi issi as gido. 13 Sa7a ubbaa GODAA Caaqo Qaalaa Taabotaa tookkida qeeseta tohoy Yordaanoose haaththa bochchida mala pudehappae duge goggiza Yordaanoose haaththi heerakka gogeththaa aggaagana; doore mala gidi eqqaa gaana» gides. 14 Asay Yordaanoose shaafaa pinnanaas ba dafkaaneppe kezida wode Caaqo Qaalaa Taabotaa tookkida qeeseti asaappe sinththati bida. 15 Kaththa shiisho woden ubbaan Yordaanoose shaafay kixxes; gidikkoka Caaqo Qaalaa Taabotaa tookkida qeeseti Yordaanoose shaafaa gakkidi istta tohoy haaththa gaxa yedhdhida mala, 16 goggiza haaththay eqqides; heen daro haahoson Phartaane matan diza Addaame geetettiza katamaa gakkanaas issiso

4 Kawoteththay wuri Yordaanoose shaafaa pinnidaappe guye GODAY Iyaaso, 2 «Isra7eele asaappe 12 asata doora; issi issi qommofe issi issi as gido. 3 Histtada isttas, «Yordaanoose shaafaa giddon qeeseta tohoy eqqidasoppe 12 shuchchata ekkite; he shuchchata tookki efidi hach intte aqizason woththite» gaada yoota» gides. 4 Hesssa gishshas Iyaasoy Isra7eele qommotappe issi issi as ekkidi tammanne nam7u doorettidayta xeygides. 5 Histtidi isttas, «GODAA intte Xoossa Caaqo Qaala Taabotay dizasoho Yordaanoose shaafaa gelite; Isra7eele qommota qoodan wurikka issi issi shuch intte hashen hashen tookkite. 6 Ha shuchchati GODAY hach ooththidayssa inttena hassa7issiza malata gidana; wodeppep intte nayti inttena, «Ha shuchchati aazee?» giidi oyochchiza wode, 7 intte, «GODAA Caaqo Qaala Taabotay pinniza wode Yordaanoose shaafay googgizayssa aggi eqqides; ha shuchchati he sohon hanidayssa ubbaa mernaas Isra7eele asaa hassa7issizaya» giidi isttas yootite» gides. 8 Isra7eele asay Iyaasoy azazida mala ooththides; GODAY Iyaasos yootida mala Isra7eele qommota qoodan 12 shuchchata Yordaanoose shaafaa giddofe ekkida; tookki ehidi ba aqida sohon woththida. 9 Iyaasoy Caaqo Qaala Taabotaa tookkida qeeseta tohoy Yordaanoose shaafa giddon eqqidaason 12 shuchchata essides; he shuchchati hach gakkanaas heen deettes. 10 GODAY Iyaaso azazidayssa ubbaa asay polana gakkanaas Caaqo Qaala Taabotaa tookkida qeeseti Yordaanoose shaafaa giddon eqqi gam7ida; Musey Iyaaso azazida azazoykka hessa; asay eesotidi shaafaa pinnides. 11 Asay wuri pinnidaappe guye GODAA Caaqo Qaala Taabotaynne qeeseti asay istta xeellishin pinnida. 12 Musey azazida mala Oroobeele zareti, Gaade zaretinne Minaase zaretappe baggay ola miishshaa oykkidi Isra7eele asaappe sinththatidi pinnida. 13 Qoodan 40,000 gidiza asay tooranne gondalle oykki olas giigettidi GODAA sinththan lyarkko matan diza demba pinnida. 14 He gallas GODAY Iyaaso Isra7eele asaa ubbaa sinththan dhoqu dhoqu histtides; asay Muse bonchchida mala Iyaasokka izi dida layth ubbaan bonchchides. 15 Hessafe guye GODAY Iyaasos, 16 «Caaqo Qaala Taabotaa tookkida qeeseti Yordaanoose shaafappe kezana mala azaza» gi yootiin, 17 Iyaasoy qeeseta, «Yordaanoose shaafappe kezite» gi azazides. 18 GODAA Caaqo Qaala Taabotaa tookkida qeeseti Yordaanoose shaafa giddofe kezidi mela biitta istti yedhdhida mala heerakka Yordaanoose haaththay kase mala shaafaa kumidi gogeth oykkides. 19 Asay koyro aginan tammanththa gallassan

Yordaanoose shaafaa pinnidi lyarkkon arshey mokkizaso shiiqidi, «Neni nu baggayee nu morkketa baggaa?» gi baggara zawatiza Gelgelan dunkaanides. 20 Iyaasoy oychchides. 14 Izikka, «Ta oona baggaka gidikke; gido Yordaanoose shaafappe ehida 12 shuchchata Gelgelan attiin tani GODAA olanchchata gadawa gidida gishshas essides. 21 Isra7eele asaas, «Wodeppe intte zareti ba yadis» gi zaarides. Iyaasoykka sa7an gufanni goynnidi, aawata, «Ha shuchchati aazee?» gi oychchiza wode, 22 «Isra7eele asay Yordaanoose shaafaa mela bijta 15 GODAA olanchchata gadaway, «Neni eqqidasoy geesh yedhdhidi pinnidayssa hassa7issizayssa» giidi yootite. gidida gishshas ne tohoppe caamma kessa» gides; histtiin 23 Nuni pinnana gakkanaas GODAA nu Xoossay Zo7o Iyaasoy izi azazida mala ooththides.

5 Yordaanoose shaafappe arshey wulliza baggara diza

Amooreta kawotinne Mediteraane Abba lanqe lanqe oykkidi diza Kanaaneta kawoti wuri Isra7eele asay pinnana gakkanaas GODAY Yordaanoose shaafa haaththa melissidayssa siyida wode istta wozinay babon seerides. 24 Hessaththo izi ooththiday sa7an diza asay wuri GODAA wolqay ay mala gitakko eranaassinne inttekka GODAAS intte Xoossaas mernaas yayanaassa» gides.

5 Histtiin istti Isra7eele asaara eqettanaas xalibettenna. 2 Hessafe guye zayey qanxxoy baynda punettizayss He wode GODAY Iyaasos, «Salo shuchcha qara ekkada qaxxarettonna Isra7eele attuma asaa nam7anththo qaxxara» gides. 3 Histtiin Iyaasoy salo shuch qarasidi Gibi7aaze Eloote geetettizason Isra7eele attumasaa qaxxarides. 4 Izi hessa ooththida gaasoykka Gibxeppe kezida asan layththay olas gakkida attuma asay wuri Gibxeppe kezidaappe guye bazzon oge bolla hayqqides. 5 Gibxeppe kezida attuma asay wuri qaxxarettes; gido wode layththay olas gakkida attuma asay wuri hayqqidi wurana gakkanaas bazzon 40 layth yuuyides; hessian GODAY isttas, «Eessinne maathhi goggiza aradda bijta tani kase intte aawatas immana gida he biittaa intte beyekketa» gida qaalay polettanaassa. 7 Hessa gishshas GODAY istta nayta isttasohon denththides; Iyaasoy qaxxara gelththidati heytantta; istti oge bolla hemettishe diza gishshas qaxxaretibeettenna. 8 Kawoteththay wuri qaxxaretidaappe guye madunthhay paxana gakkanaas ba dunkaani dizason takkides. 9 GODAY Iyaasos, «Hach tani Gibxeta bore intte genderisa diggadis» gides; histtiin he sohoza sunththay hach gakkanaas Gelgela geetettees. 10 Isra7eele asay lyarkko demban Gelgelan dunkaani dishe aginay geliin tammanne oydanththa gallassa omars Paaziga ba7aale bonchchides. 11 Paazigappe guye wonteththa gallas biittan mokkida kaththa ayfeppe irshoy gelontta uukkettidayssanne caacettida tiya mides. 12 He biittaan mokkida kaththa ayfe mida gallas mannay yuus aggides; hessafe guye Isra7eele asaas mannay yibeenna; gido attiin he wodeppe doommidi istti Kanaanen mokkida kath mishe de7ida. 13 Iyaasoy lyarkko matan dishe dhoqqi gi xeellidi gititha mashsha shoddi oykkida issi asi iza sinththan eqqidayssa be7ides; Iyaasoy izakko

6 Isra7eele asaas yayida gaason lyarkko katama dirsaa pengeti gordettida; katamaa gelanaassinne katamaappe kezanaas dandayzay oonikka deenna. 2 GODAY Iyaasos, «Hekko tani lyarkko katamayo izi kawozara izi mino olanchcharakka ne kushen aaththa immadis. 3 Neninne ne olanchhati cifridi usuppin gallas gakkanaas hach hach katamaa dirsaa issito yuuyi aadhdiite. 4 Qasse laappun qeeseti laappun zayeta oykkidi GODAA Caaqo Qaala Taabotaa sinh aadhddetto; cifridi issife katamayo laappunto yuuyi aadhddetto. 5 Hessafe guye zayey qanxxoy baynda punettizayss siyida mala asay wuri ba qaala dhoqqu histti waasso; histtiida mala katamay gimbey laalettana; asay wuri lawuhu gi ke7idi katamay giddo sitti gi gelana» gides.

6 Nawe naa Iyaasoy qeeseta xeygidi, «GODAA Caaqo Qaala Taabotaa tookkite; intte laappun qeeseti laappun zayeta oykkidi Caaqo Qaala Taabotaappe synththe aadhdi biite» gides. 7 Derezakka, «Gede sinththe biite; katamaa yuuyi aadhdiite; olanchchatikka GODAA Caaqo Qaala Taabotaappe synththati betto; katamayokka yuuyite» giidi azazides. 8 Iyaasoy asaas haasadya mala laappun qeeseti laappun zayeta GODAA sinththan oykkidi punnishe synththati bida; qasse GODAA Caaqo Qaala Taabotay istta kaallides. 9 Olas giigettidayti zayeta punniqa qeesetappe synththara bishin guyera naajiza olanchhati Caaqo Qaala Taabotaa kaallida; he wode zayey qanxxoy baynda punettides. 10 Gido attiin Iyaasoy asaa, «Tani inttene, <Waassite!> gaana gallassay gakkanaas ola waaso waassofte; intte qaalay siyyetofo; issi qaalakka qaattofot; ta waassite giikko he wode waassite!» gi azazides. 11 Hessa gishshas GODAA Caaqo Qaala Taabotay tookettidi he katamaa issito yuuyi aadhhdhana mala ooththides; hessafe guye asay ba dunkaanidaso simmadi omars heen aqides. 12 Wonteththa gallas Iyaasoy wonttatti dendides; qeesetikka GODAA Caaqo Qaala Taabotaa tookkida. 13 Laappun zayeta oykkida laappun qeeseti synththe aadhddidi zayishe GODAA Caaqo Qaala Taabotaappe synththe synththe bishe zayeza qanxxoy baynda punnid; olas giigidayıt isttate synththara bishin guyera naajiza olanchhatikka GODAA Caaqo Qaala Taabotaa kaallibetees; he wode qeeseti qanxxoy baynda zaye zayettes. 14 Nam7anththo gallas katamaa issito yuuyi aadhddidi ba dunkaanidaso simmida; usuppin gallas gakkanaas hessaththoka ooththida. 15 Laappunththa gallas bazzoy zo7ishin dendidi

7 Isra7eele asay GODAAS ammanettonta ixxidi piila miish ekkides; hessa ekkiday Akaane; Akaaney Karne naa; Karmey Zimire naa; Zimirey Yuhuda qommofe Zaraahe naa; histtiin GODAA hanqoy Isra7eele asaa bolla eexxi kezides. **2** Iyaasoy Beetele katamappe arshey mokkiza baggara Beeti-Awene matan diza Aye katama lyarkkofe as kiittidi, «Gede ke7ite; Biittayokka wochchite» gides. Asatikka biidi Aye katamaa wochchida. **3** Wochchida asati Iyaasokko simmi yiidi, «Aye katamaa olanaas ubba asay baanaas koshshenna; nam7u woykko heedzdu shii as yedda; Ayen guuththa asi diza gishshas asay wuri daaburoppo» gida. **4** Histtiin 3,000 gidiza asay olettanaas Aye katamaa bides; gido attiin asay Aye

katama asaa sinhthafe baqatides. 5 Aye katama asay Isra7eеле asaa katamaa gimbe pengefie biidi Shibaarme gakkanaas dugunththaan gooddishe shocides; isttafe 36 as wodhida; hessian asaa wozinay seeridi haaththa mala gukkides. 6 Hessafe guye lyaasoy ba may70 daakkides; histtidi GODAA Taabotaa sinhthan omars gakkanaas gufannides. Isra7eеле cimatikkha hessa mala hanida; ba hu7enkka gudulla makkida. 7 Histtiin lyaasoy, «Ayee ana! Ubbaa Haariza GODAWU! Nuna Amoore asaas aaththa immada wursisanaas ays Yordaanoose shaafaa pinthhada ehadi? Nu pinnonta heen attidaakkoo aazee dizayshin! 8 Abeet Godawu! Isra7eèle asay xoonettidi ba morkketa sinhthafe baqtidayssa tani ay goo? 9 Kanaane asaynne ha biittan diza hara asay wuri ha yo7oza siyidi nuna dooddana; biitta bollafe nu sunth dhayssana; histtiin ne gita sunththa gishshas gaada ne ay ooththanee?» gides. 10 GODAY lyaaso, «Denda eqqa! Ays gufannadi? 11 Isra7eèle asay nagara ooththides; tani isttara caaqettida ta caaqoza menththides; istti piila miishshatappe ekkida; kaysotida; wordotida; qasse bantti ekkidayssa bantta miishshara walakkida. 12 Isra7eèle asay bantta morkketara egettanaas dandayonttay hessa gaasonna; istti dhayos aadhdi imettida gishshas bantta morkketa sinhthafe guye simmi baqtida; piila miish intte giddofe intte dhayssontta aggiko hayssafe guye tani inttenara gidikke. 13 «Denda! Asaa geeshsha; isttas, «GODAA Isra7eèle Xoossay inttena: Isra7eeleeto! Piila miishshi intte giddon dees; intte hessa intte giddofe diggana gakkanaas intte morkketa sinhthan eqqanaas dandayekketa; wontos inttena giigsanaas inttena geeshshite. 14 Wonto mallado intte qommon qommon shiiqite; GODAY shaakkidayssi, zaren zaren, zarkken zarkken, keeththan keeththaninne hu7en hu7en sinhthe kezana. 15 Hessafe guye piila miishshi iza achchan beettidaadeynne izas diza ubbay taman xuugettana. Gaasoykka GODAA Caaqo Qaalaa daallidi Isra7eèle giddon yeellachchiza ooso ooththida gishshassa» ga» gides. 16 lyaasoy wonteththa gallas wonttara dendidi Isra7eèle asay ba qommon qommon shiiqana mala ooththides; hessafe guye Yuhuda qommooy shaakketides. 17 Yuhuda qommooy shiiqin, Zaraahe zarey shaakketides; Zaraahe zarey shiiqin, Zimire soo asay shaakketides. 18 Zimire soo asay shiiqin, wurseththan Zimire naa, Karme naa Akaaney shaakketides. 19 Histtiin lyaasoy Akaane, «Ta naazoo! GODAA Isra7eèle Xoossaan bonchcha; izas paaxa; ane nenii ooththidayssa qottontta dashe taas yoota» gides. 20 Akaaneykka lyaasos, «Eetum! Tani GODAA Isra7eèle Xoossaan qohadis; tani ooththiday hayssa; 21 Di7etti yida miishshara giddofe tani issi lo7iza Sana7oore kaabba, nam7u xeetu saqile biranne bagga kilo gidiza worrqaa be7ada amottida gishshas ekkadis. Histtada ta dunkaane giddon boookkada biraa garsara hiixxa moogadis» gides. 22 Histtiin lyaasoy as kiittides; istti iza dunkaanekko woxxi biidi birazi garsara hiixxeti hankko miishshatara moogaettidavsssa demmida.

23 Kiitetti bida asati miishshaa dunkaaneza giddofe ekkidi, soho soho oyththides. He gallassa omars lyaasoy lyaasokkonne Isra7eele asaakkohidi GODAA sinththan duge shoobbaa wodhdhides. 14 Aye dere kawoy woththida. 24 Hessafe guye lyaasoyenne Isra7eele asay hessa be7idi izinne iza olanchchati ubbay Isra7eele ubbay issife Zaraahes naaza naa Karme naa Akaane, asaa olanaas Arabeppe sinththa baggara dizasoho biraa, kaabbaa, worqaa, iza attuma naytanne macca yida. Gido attiin kawozi katamaypppe guye baggara nayta, iza miizaa, haretanne dorsata, iza dunkaanenne zamadi naagizayti dizayssa eribeenna. 15 lyaasoyenne izas dizayssa ubbaa ekkidi Akoore zulle ehides. 25 Isra7eele asay ubbay xoonettidaa misatidi bazzo simmi lyaasoy Akaane, «Hayssa mala meto nu bolla ays ehadi?» baqtatida. 16 Aye asay ubbay istta yedeththanaas GODAY hach ne bollaka meto ehana» gides. Histtiin xeygettida; lyaasokka yedeththida; hessathho ooththidi Isra7eele asay wuri Akaanenne iza soo asaa shuchchan Aye asay katamaappe haakkana mala ooththida. 17 kurakki wodhidi izas diza ubbaa taman xuuggides. 26 Istti kezontta attida attumasi deenna; katamayo doya yeggidi Akaane bollan hach gakkanaas diza daro shuch korida. Hessafe guye GODAY yashissiza ba hanqoza zaarides; Isra7eele yedeththida. 18 Hessafe guye GODAY lyaasos, hessa gishshas hach gakkanaas he sohoy Akoore zulle «Katamayo ta ne kushen aaththa immana; ne oykkida geetettees.

8 GODAY lyaasos, «Yayyofa; dagammofo! Olanchchata ubbaa nenara ekkada, Aye katama baada ola. Hekko Aye katama kavo, iza deraa, iza katamaanne iza biittaa tani ne kushen aaththa immadis. 2 Neni lyarkko katamaanne iza kawoza dhayssida mala Aye katamaanne iza kawozakka dhayssana. Gido attiin bonqqida haarozanne di7ida meheza inttes ekkite. Katamaappe guye baggara zamadi naagiza olanchchata woththa» gides. 3 Histtiin lyaasoyenne olanchchati ubbay Aye olanaas dendida. lyaasoy ba olanchchata giddofe 30,000 gidiza mino olanchchata dooridi qammara yeddides. 4 lyaasoy isttas, «Siyite, katamaappe guye baggara zamadi naagite; katamaappe haakkofte; ubbykaa minni naagite. 5 Taninne tarara diza asa ubbay katamaykko shiiqana; he wode Aye katama asay kaseyssaththoka nunara olettana giidi nuukko kezishin nuni isttafe baqtatana. 6 Katamaappe istti ubbay kezana gakkanaas nuni istta sinththafe baqtatana; histtiida mala isttas, «Kaseyssaththo Isra7eeleti nu sinththafe baqateettes» gishe nu istta kaaleththidi haassi efana gakkanaas istti nuna kaallana; nunikka isttafe baqtatana. 7 He wode intte qottetidasoppe kezidi katamayo oykkandeta; GODAA intte Xoossay katamayo inttes aaththi immana. 8 Katamayo oykkidaappe guye GODAY azazida mala taman xuugite; be7ite tani inttena azazadis» gides. 9 Histtiid lyaasoy olanchchata yeddides; istti biidi Aye katamaappe arshey wullizaso baggara diza Beetelessinne Ayes giddon zamadi naagida; gido attiin lyaasoy he gallassa omars asaara issife ajides. 10 lyaasoy wonteththa gallas wonttara dendidi olanchchata ubbaa shiishshides; izinne Isra7eele gadawati ola asaa kaaleththidi Aye bida. 11 Izara diza olanchchati ubbay katamays sinth bi matida; hessafe guye qasse Aye katamaappe pudeha baggara diza shoobbaafe he pirththan dunkaanaida. 12 lyaasoy 5,000 gidana olanchchata ekkidi katamaypppe arshey wulliza baggara Beeteleppenne Ayeppe giddon zamadi uttana mala ooththides. 13 Katamaypppe pudeha baggara diza olanchchataranne katamaypppe arshey wulliza baggara zamadi uttida olanchchata ubbaa

soho soho oyththides. He gallassa omars lyaasoy lyaasoy ba tooraa katamaakko zaaridi mallides. 19 lyaasoy tooraa hee zaari mallida mala kase zamadi uttida olanchchati bantti qottetidasoppe eeson kezida. Woxxi gelidi oykkida; heerakka izo taman xuuggida. 20 Aye asay guye simmidi xeellishin katamaypppe cuway salo kezizayssa be7ida. Bazzo baqtatida Isra7eele asay istta bolla haa simmi wodhdhida gishshas isttas bizasoy dhaydes. 21 lyaasoyenne Isra7eele asay ubbay zamadi uttida olanchchati katamaa oykkidayssanne cuway salo kezidayssa be7ida mala guye simmidi Aye asaa bolla meto yeggida. 22 Zamadi uttida olanchchatikka katamaypppe istta bolla kezida. Hessa gishshas Isra7eele olanchchati istta yaara haara giddoththidi dippi histtiida; issi asikka attibeenna. 23 Gido attiin Aye kavo xalla shemppora paxa oykkidi lyaasokko ehida. 24 Isra7eele asay Aye attuma asaa ubbaa yedeththida dembaninnee bazzon issaa issaa qara mashshan wodhi wursidaappe guye simmidi katamayo biidi heen beettida as ubbaa wodhida. 25 He gallas Aye asay ubbay hayqqides; hayqqida asa ubbaa qooday 12,000 gidides. 26 lyaasoy Aye katamay diza asaa mulera dhayssana gakkanaas katamaakko mali woththida tooraa duge woththibeenna. 27 Gido attiin GODAY lyaaso azazida mala Isra7eele asay he katamay diza medosatanne di7ida miishshata baas ekkida. 28 lyaasoy Aye katamaa xuuggides; hach gakkanaas beettiza mala mernaas bidinththa doorenne bula kessides. 29 Aye dere kavo miththa bolla kaqqides; iza ahaza omars gakkanaas he miththa bolla aggaagides; arshey wullishin lyaasoy iza ahaa katamaa penge bolla yeggana mala azazides; iza bolla daro shuch korida; shuchchay hach gakkanaas he sohon dees. 30 Hessafe guye lyaasoy Eebaale zuma bolla GODAAS Isra7eele Xoossaas yarsho yarshizasoho giigsides. 31 GODAA ayalle Musey Isra7eele asaa azazida malanne Muse Woga Maxaafaan xaafettida mala yarshizasohozi masettonttanne biratay bochchontta shuchchafe keelettides. Izan GODAAS xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho yarshida. 32 lyaasoy Musey xaaafida Woga Maxaafaas Isra7eele asay xeellishin shuchcha bolla wooci xaaftides. 33 Isra7eele asay ubbay, bete asati, cimati, shuumetinne daannati

ubbay GODAA Caaqo Qaala Taabotaa tookkida Lewe istta bolla zuuzumides. 19 Gido attiin deraa kaaleththizayti, zare gidida qeeseta sinththan Caaqo Qaala Taabotaappe «Nuni GODAA Isra7eele Xoossa sunththan caaqida ushachcha baggaranne hadirsa baggara eqqida. GODAA gishshas ha7i simmidi istta bolla meto gaththanaas aylle Musey kase azazida mala Isra7eele asaa anjjanas dandayokko. 20 Nuni isttas ooththana dandayzay isttas isttafe bagga asay Garizaane zumaakkko, bagga asay gelida caaqo qaalaa menththii hanqoy nu bolla gakkonta Eebaale zumaakkko simmi eqqides. 21 Hessafe guye Woga mala istta wodhopite. 22 Gido attiin istti kumeththa Maxaafaan xaafetida mala Iyaasoy Woga qaalaan anjjonne maabarasa mith mixishenne haath duuqqishe detto» gi qanggeth ubbaa nababides. 23 Musey azazida ubbaafe zaarida. Hessa gishshas maabaraa kaaleththizayti gelida Iyaasoy nababontta aggida issi qaalaykka deenna. 24 Iyaasoy Geba7oone asata keygidi, Kumeththa Isra7eele deraas, maccassaas, naytassinne «Intte haan nu matan de7ishe, «Nuni keehi haaho biittafe istta giddon diza bete asatas ubbaas nababides.

9 Yordaanoose shaafappe arshey wulliza baggara pude gezzen diza derey, gadhan diza derey Libaanooze gakkanaas diza gita abbaa gaxan diza Hiiteta, Amooreta, Kanaaneta, Paarizeta, Hiiwetanne Yaabuseta kawoti ubbay Isra7eele asay xoonidayssa siyida. 2 Histidi Iyaasonne Isra7eele asaa olanaas issi bolla dendy idya. 3 Geba7oone asay gidikko Iyaasoy lyarkko katamaninne Aye kataman ooththidayssa siyida wode, 4 baileththanaas koyidi gal7a ogoronne woyne ushshu izan woonthiza sikettiida lukkamo haren caanida. 5 Asati gal7anne sikettiida caamma aaththida; gal7a may7oka may7ida; melidi buuqqida shinqe oykkida. 6 Hessafe guye istti Iyaasoy dunkaanidaso Gelgela biidi Iyaasossinne Isra7eele asaa, «Nuni haaho biittafe yidos; ha7i nunara caaqettite» gida. 7 Isra7eele asay Hiiwetas, «Intte nu matan diza asaakkoo nu ay eridi inttenara caaqettanee?» gida. 8 Istti Iyaasos, «Nuni ne aylletta» gida. Iyaasoy, «Intte oonee? Awappe yidetii?» giidi oychchides. 9 Isttika, «Nuni ne aylletta GODAA ne Xoossa gitateth siyidi daro haaho biittafe yidos. Iza gitatethhaanne izi Gibxe biittan ooththidayssa ubbaa siyidos. 10 Qasse Yordaanoose shaafappe he pinththan diza Amoore kawota nam7ata, heytikka Haseboone kawo Sihoone, Astaroote haariza Baasaane kawo Aage bolla izi ooththidayssaka nu siyidos.

11 Nu dere cimatinne nu biittan diza asay ubbay nuna, inttes oge shinqe oykkidi isttara biidi gayttite; isttas, «Nuni inttek yaanaas nu sooppe hayssa shinqezi ho7o dishin ekki yidos; gido attiin melidayssanne buuqqidayssa hayssa be7ite! 13 Hayti eessa lukkamoti nuni kunththiza wode ororaththa; gido attiin ha7i istti waani daakettidaakkoo be7ite! Nu haaho oge hemettida gishshas nu may7oynne caammay wurides» gida. 14 GODAA oychchontta Isra7eele asay istta shinquefe guuththara ekkides. 15 Iyaasoy istti saron de7ana mala isttara caaqettides; deraa kaaleththizaytikka he caaqoza minththanaas qaala gelida. 16 Isttara caaqettida heedzdzanthho gallassafe guye Amooreta kawoti wuri nuna olanaas ba olanchchata ubbaa he asati istta dooth gididaysa Isra7eeleti siyida. 17 shiishshi ekkidi yiza gishshas nuna ne aylletta maadda» Isra7eele asay heedzdzu gallas hemettidi Geba7oone, gida. 7 Hessafe guye Iyaasoy ba olanchchatanne Kaafire, Bi7erootenne Qiriyaate-Yi7aarime geettizza katamata gakkides. 18 Gidikkoka deraa kaaleththizayti GODAA Isra7eele Xoossa sunththan caaqqida gishshas aaththa immadis; isttafe issaadeyka nenara eqettanaas Isra7eeleti istta olibeettenna; kumeththa maabaraykka dandayenna» gides. 9 Hessafe guye Iyaasoy Gelgelappe

istta kawoza wodhida mala, Aye katama olidi ubbaa dhayssidayssanne istta kawozakka wodhidayssa Yerushalaame kawo Adooni-Xeedeqey siyides. Qasse Geba7oone asay Isra7eele asaara saron de7anaas caaqettidayssanne ha7i isttara issife dizayssa siyides. 2 Hessian izinne derezi dagammida; gaasoykka Geba7ooney kawota katama mala katamata ubbaafe gita katama; gomppay Aye katamayppre darees; izin diza asaykka mino olanchcha. 3 Hessafe guye Amooreta kawoti ichhashati Yerushalaame kawoy, Kebroone kawoy, Yarmuute kawoy, Laakishe kawoyne Egiloone kawoy ba olanchchata issife gaththidi ubbaa ekki biidi, Geba7oone katamaa asay Iyaasoranne Isra7eele asaara saro deyanaas caaqettida gishshas isttara olettanaas yiidi tana maadderkereti!» gides. 5 Hessafe guye Amooreta kawoti ichhashati Yerushalaame kawoy, Kebroone kawoy, Yarmuute kawoy, Laakishe kawoyne Egiloone kawoy ba olanchchata issife gaththidi ubbaa ekki biidi, Geba7oone denukanida Iyaasokko kiitidi, «Nuna ne aylletta aggofa; akeson nuukko yaada nuna ashsha. Gezze deren diza Amooreta kawoti wuri nuna olanaas ba olanchchata ubbaa he asati istta dooth gididaysa Isra7eeleti siyida. 17 shiishshi ekkidi yiza gishshas nuna ne aylletta maadda» Isra7eele asay heedzdzu gallas hemettidi Geba7oone, gida. 7 Hessafe guye Iyaasoy ba olanchchatanne Kaafire, Bi7erootenne Qiriyaate-Yi7aarime geettizza mino asata ubbaa shiishshi ekkidi Gelgelappe kezides. 8 katamata gakkides. 18 Gidikkoka deraa kaaleththizayti GODAA Iyaaso, «Ne isttas yayyofa; tan! istta ne kushen GODAA Isra7eele Xoossa sunththan caaqqida gishshas aaththa immadis; isttafe issaadeyka nenara eqettanaas Isra7eeleti istta olibeettenna; kumeththa maabaraykka dandayenna» gides. 9 Hessafe guye Iyaasoy Gelgelappe

10 Iyaasoy kase lyarkko katamaa oli dhayssidinne istta kawoza wodhida mala, Aye katama olidi ubbaa dhayssidayssanne istta kawozakka wodhidayssa Yerushalaame kawo Adooni-Xeedeqey siyides. Qasse Geba7oone asay Isra7eele asaara saron de7anaas caaqettidayssanne ha7i isttara issife dizayssa siyides. 2 Hessian izinne derezi dagammida; gaasoykka Geba7ooney kawota katama mala katamata ubbaafe gita katama; gomppay Aye katamayppre darees; izin diza asaykka mino olanchcha. 3 Hessafe guye Amooreta kawoti ichhashati Yerushalaame kawoy, Kebroone kawoy, Yarmuute kawoy, Laakishe kawoyne Egiloone kawoy ba olanchchata issife gaththidi ubbaa ekki biidi, Geba7oone katamaa asay Iyaasoranne Isra7eele asaara saro deyanaas caaqettida gishshas isttara olettanaas yiidi tana maadderkereti!» gides. 5 Hessafe guye Amooreta kawoti ichhashati Yerushalaame kawoy, Kebroone kawoy, Yarmuute kawoy, Laakishe kawoyne Egiloone kawoy ba olanchchata issife gaththidi ubbaa ekki biidi, Geba7oone denukanida Iyaasokko kiitidi, «Nuna ne aylletta aggofa; akeson nuukko yaada nuna ashsha. Gezze deren diza Amooreta kawoti wuri nuna olanaas ba olanchchata ubbaa he asati istta dooth gididaysa Isra7eeleti siyida. 17 shiishshi ekkidi yiza gishshas nuna ne aylletta maadda» Isra7eele asay heedzdzu gallas hemettidi Geba7oone, gida. 7 Hessafe guye Iyaasoy ba olanchchatanne Kaafire, Bi7erootenne Qiriyaate-Yi7aarime geettizza mino asata ubbaa shiishshi ekkidi Gelgelappe kezides. 8 katamata gakkides. 18 Gidikkoka deraa kaaleththizayti GODAA Iyaaso, «Ne isttas yayyofa; tan! istta ne kushen GODAA Isra7eele Xoossa sunththan caaqqida gishshas aaththa immadis; isttafe issaadeyka nenara eqettanaas Isra7eeleti istta olibeettenna; kumeththa maabaraykka dandayenna» gides. 9 Hessafe guye Iyaasoy Gelgelappe

omarsara hemettishe aqidi istti akeekontta dishin istta bolla worajides. **10** GODAY Isra7eеле asaa sinhthan Amooreta bolla shiro yeddides; Isra7eеле asay isttafe daro asaa Geba7oonen wodhides. Isra7eеле asay istta Beeti-Horoone efiza oge pudunththan kaallides; Azeeqeppe biidi Maqeeda gakkanaas yedeththi wodhida. **11** Beeti-Horooneppa duge Azeeqe efiza oge oykkidi istti Isra7eеле asaa sinhthafe baqatishin GODAY wolqqama shach saloppe istta bolla bukisides. Histtiin Isra7eеле asay mashshan wodhida asaaappe, shachchay wodhida asay keehippe daro. **12** GODAY Amooreta Isra7eеле asaa kushen aaththi immida gallas Isra7eèle asaa sinhthhan lyaasoy GODAAS, «Arshey Geba7oonen eqqo; Aginayka Ayaaloone shoobban eqqu» gides. **13** Hessa gishshas Isra7eèle kawoteththay ba morkketa bolla halo kessana gakkanaas arshey eqqides. Aginaykka qaaxxabeekku. Hessika Yashaare Maxaafan xaaftides; arshey salos giddo addan eqqides; issi gallas kumeth arshey wullontta pe7ides. **14** GODAY asa qaala siyida hessa mala gallassi hessafe kasekka guyekka hanibeenna. Tumukka GODAY Isra7eèle gishshas olettides. **15** Hessafe guye lyaasoyne Isra7eèle olanchhati ubbay ba dafkaanidaso Gelgela simmida. **16** He wode Amooreta kawoti ichchashati baqati biidi Maqeedan gongolo giddon qottetida. **17** lyaasoykka ichchash kawoti Maqeedan gongolo giddon qotteti dizayssa siyides. **18** lyaasoy, «Gita shuchchata genderisi efidi gongoloza gordite; histtidi naagana zabetta heen woithhte. **19** Intte morkketa yedeththite attiin azallofte; istta kaalli kaalli meto gaththite; istti ba katamaa bi gelontta mala diggitte; hekko GODAA intte Xoossay istta intte kushen aaththi immides» gides. **20** Hessa gishshas lyaasoyne Isra7eèle asay istta mulera dippi histtida; isttafe attida guuththati kase ba diza gimbettida katamata simmi gelida. **21** Hessafe guye asay ubbay saron simmidi lyaasoy dunksaani dizaso Maqeeda yides; Isra7eèle asaa bolla issi qaalakka haasayda asi deenna. **22** lyaasoy isttas, «Gongoloza doydi he ichchash kawota kessidi taas haad ekki yiite» gides. **23** Isttika he ichchash kawota Yerusalame kawo, Kebroone kawo, Yarmuute kawo, Laakishe kawonne Egiloone kawo kessidi izakko ehida. **24** Isttii he kawota lyaasokko ehiin lyaasoy Isra7eèle attuma asaa ubbaa baakko xeygidi banara diza ola gadawata, «Haa yiidi hayta kawota qoodhe bolla yedhdhi eqqite» gides. Isttika sinh aadhidi ba tohon kawota qoodhe bolla yedhdhi eqqida. **25** lyaasoykka isttas, «Babofte; dagammofte; minnitenne xalite; inttenara olettiza intte morkketa ubbata bolla GODAY hayssathho ooththana» gides. **26** Hessafe guye lyaasoy ichchash kawota wodhidi ichchash mitthha bolla istta ahaa kaqqides; omarsi gakkanaas istta ahay mitthha bollafe wodhdhibeenna. **27** Arshey wullana hanishin lyaasoy azaziin mitthhaa bollafe kawota ahaa woiththidi kase istti qottetida gongolozan efi yeggida. Histtidi gongoloza gita shuchchatan tuccida; he shuchchati hach gakkanaaska heen deettes. **28** He gallas lyaasoy Maqeeda katama oykkides; katamayonne izi kawoza gittha mashshan siifides; izi giddon diza asaappe issinokka ashshontta dishe dippi histtides; lyarkko kawo bolla ooththidayssaththoka Maqeeda kawo bollaka ooththides. **29** Hessafe guye lyaasoyne izara diza Isra7eèle asay ubbay Maqeedafe Libina biidi olida. **30** GODAY he katamayonne izi kawoza Isra7eèle asaa kushen aaththi immides; lyaasoy katamayonne izi giddon diza ubbaa issinokka ashshontta gittha mashshan dippi histtides; lyarkko kawo bolla ooththoyssaththoka Libina kawo bollaka ooththides. **31** Hessafe guye lyaasoyne izara diza Isra7eèle asay ubbay Libinappe Laakishe bi dooddi olida. **32** GODAY Laakishe Isra7eèle asaa kushen aaththi immides; lyaasoy he katamayo nam7anthho gallasan oykkides; izi Libinan ooththoyssaththoka hanno ha katamayonne izi giddon diza ubbaa gittha mashshan siifides. **33** He wode Gezeere kawo Horaamey Laakishe kawo maaddanaas yides; gido attiin lyaasoy izakka izasaakka issino ashshontta ubbaa dippi histtides. **34** Hessafe guye lyaasoyne izara diza Isra7eèle asay ubbay Laakisheppa Egiloone biidi he katamaa dooddi oykki olida. **35** He gallas Egiloone oli oykkidi gittha mashshan dhayssida; kase Laakisen ooththida mala Egiloone katamaan diza asaa mulera dhayssida. **36** Hessafe guye lyaasoyne izara diza Isra7eèle asa ubbay Egilooneppa kezi biidi Kebroone olida. **37** He katamayonne katamay giddon diza miish ubbaa issinokka ashshontta gittha mashshan dippi histtida; kase Egiloonen ooththida mala hanno katamay giddon diza ubbaa mulera dippi histtida. **38** Hessafe guye lyaasoyne izara diza Isra7eèle asay ubbay guye simmidi Dabire olida. **39** Katamayonne izi kawoza, izi heeran diza queeri katamatakkha ubbaa gittha mashshan siifida; izi giddon dizayssafe issinokka ashshontta ubbaa dippi histtida; kase Libinaninne Libina kawo bolla ooththida mala, Kebroone bolla ooththoyssaththoka Dabire bollanne izi kawoza bolla ooththida. **40** Hessaththoka lyaasoy zumbullati dariza biittaa, Negebe, arshey wulliza baggara diza gadha biittanne zuma laddeta, biitta ubbaa kawotara gaththi oykkides. GODAA Isra7eèle Xoossay azazida mala biittaa bolla shemppora diza ubbaa dippi histtides; aykkoka shemppora paxa ashshibeenna. **41** lyaasoy istta Qaadeese Barineppe biidi Gaaza gakkanaas, qasse Gooshene biittafe doommidi Geba7oone gakkanaas ubbaa xooni oykkides. **42** lyaasoy issito ola kezidi he kawotanne istta biitta ubbaa xoonides. Hessika haniday GODAA Isra7eèle Xoossay ba deraas olettida gishshassa. **43** Hessafe guye lyaasoyne Isra7eèle asay ubbay ba dafkaanidaso Gelgela simmides.

keziza baggaranne wulliza baggara diza Kanaanetas, katamaan, Anaabe katamaan, Yuhudaninne Isra7eele Amooretas, Hiiitetas, Paarizetas, shaara menththon diza gezze biitta ubbaan diza Enaaqe zareta ubbaanne Yaabusetassinne Mixiphpha biittan Hermoone zumaappe istta katama ubbaa dhayssides. 22 Isttafe guuththati garsa baggara diza Hiiwe kawotas kiittides. 4 Histtiin istti xalla Gaazan, Geeteninne Ashdooden attida; gido attiin ba olanchchata ubbaa denththidi daro paratanne para-Isra7eele olanaas ekki yida. Isttas qooday Isra7eelen shemppora paxa attida Enaaqe zerethhi issife ba wolqqa minththidi Isra7eele olanaas Meroome deenna. 23 GODAY Muse azazida mala lyaasoy biitta haaththa matan dunkaanida. 6 GODAY lyaasos, «Neni ubbaa oykkides; histtidi Isra7eele asaas istta qommon shempides.

isttas babbofa! Tani wonto hanni wode istta ubbaa hayqida asa mala histta Isra7eele kushen aaththa immana. Neni istta parata ubbaa gildayana; istta para-gaaretakka taman xuuggana» gides. 7 Histtiin lyaasynne iza olanchchati ubbay istti qoppontha dishin Meroome haaththa matan istta bolla puttu giiddi istta olida. 8 GODAY istta Isra7eeleta kushen aaththi immides; histtiin Isra7eeleti istta xoonidi git Sidoona biitta efiza ogera, Masirafootie-Mayma gakkanaas qasseka arshey mokkiza baggara Mixiphpha shoobbaa gakkanaas yedeththida. Isttafe issi asikka shemppora paxa attibeenna. 9 lyaasoy GODAY iza azazidayssa ubbaa istta bolla polides; istta paratakka gildaydes; istta para-gaaretakka taman xuuggides. 10 He wode lyaasoy guye simmudi Haxoore katamaa oykkides; he katamaa kawozakka giththa mashshan siifides; Haxoore katamaas he wode diza kawoteththata ubbaa bolla alaafetethhi dees. 11 He katamaan diza asaa ubbaa giththa mashshan siifida; shemppora paxa diza ubbaa issinokka ashshontta wodhida; katamayokka taman xuuggida. 12 GODAA aylle Musey azazida mala lyaasoy he katamatanne istta kawota ubbaad dhayssides; giththa mashshanka siifides. 13 Gidikkoka lyaasoy Haxoore katamaa xuuggyoysafe attiin Isra7eele asay zumata bolla keexettida katamaat xuuggibeenna. 14 Isra7eele asay he katamatapte bonqida miish ubbaanne mehe ubbaa banttas ekkida; gido attiin asaa giththa mashshan dhayssida; shemppora paxa diza issinokka ashshibeettenna. 15 GODAY ba aylle Muse azazida mala Museyka lyaaso azazides. Histtiin lyaasoycka azazoza polides; GODAY Muses azazida ubbaafe izi ooththontha aggida ay miishshika deenna. 16 Hessaththo histtidi lyaasoy he biitta ubbaa gezze biitta, Negebe biitta, Gooshene biitta, arshey wullizaso baggara diza gadhanne Arabe biitta qasseka Isra7eele gezzenne gadha ubbaa shiishshi oykkides. 17 Hessika Seyre gakkanaas diza Halaaqe zumaappe biidi Hermoone zumaappe dan7e baggara Libaanoose zullen Ba7aali-Gaade doommidi Seyren Halaaqe zuma gakkees; lyaasoy he biittata shaakkidi Isra7eele qommatinna xinxxo histti immides. 8 He biittati, gezze dere, arshey wullizaso baggara diza zumbullata ladde, Arabe zumata ladde, bazzo biittanne Negebe biitta. He biittati kase Hiiti, Amooreti, Kanaaneti, Paarizeti, Hiiwetinne Yaabuseti de7iza biitta. 9 Isra7eele asay xoonida kawoti hayssafe kaalli dizayta; Iyarkko kawo, Beetele matan diza Aye kawo, 10 Yerusalame kawo, Kebroone kawo, 11 Yarmuute kawo, Laakishe kawo, 12 Egiloone kawo, Gezeere kawo, 13 Dabire kawo, Beeti-Gadera kawo, 14 Horma kawo, Araade kawo, 15 Libina kawo, Adulaame kawo, 16 Maqeeda kawo, Beetele kawo, 17 Taaphphuhe kawo, Hefeere kawo, 18 Afeeqe kawo, Lasharoone kawo, 19 Meedoone kawo, Haxoore kawo, 20 Shimiroone-Miroone kawo, Akishaafe kawo, 21 Ta7inaake kawo, Magiddo kawo, 22 Qaadeese kawo, Qarmeloosen diza Yoqina7aame kawo, 23 Zumbullata lyaasoy biidi, gezze biittan Kebroone katamaan, Dabire

bolla diza Doore kawo, Gelgelan diza Goyme kawo, **24** bolla diza Xerete-Shahaare, **20** Beeti-Pe7oore, Pizga dugunthhatanne Beeti-Yashimoote. **21** Hessika gezze biittan diza katamata ubbaanne Haseboone katamaan uttidi haarida Amooreta kawo Sihooone biitta ubbaa oykkees. Musey kawo Sihoonenne he biittan diza daannata, Eewa, Erequeeme, Xuure, Uurenne Ereba7e geetettiza Midiyaame halaqata oli xoonides. **22** Isra7eеле asay olan wodhida asaappe hara, Bi7oore naa maro Balaamekka mashshan siifida. **23** Oroobeele qommota zaway Yordaanoose shaafa. Oroobeele qommoti ba zarkken zarkken gishetti ekkida katamatinne gutati heyta. **24** Musey Gaade qommotas istta zarkken zarkken gishereththi immida biittay hayssafe kaalli dizayssa. **25** Istta zaway lyaazeere, Gala7aade katamata ubbaa Eraaba achchan diza Aaro7eere gakkanaas diza Amooneta biittafe baggaa, **26** Haseboonepppe biidi Eramoote-Mixiphphanne Bexoniime, Mahanaymeppe biidi Dabaare zawa, **27** arshey mokkiza baggara diza Yordaanoose shoobbaas giddon Haseboone kawo Sihooone kawoteththafe attidayta, Beeti-Haraame, Beeti-Niimire, Sukootenne Xafoone geetettiza katamata issife gathhi oykkees. **28** Gaade qommoti ba zarkken zarkken gishetti ekkida katamatinne gutati heyta. **29** Musey Minaase qommotappe baggayas istta zarkken zarkken gishereththi immida biittay hayssafe kaalli dizayssa. **30** Istta zaway Mahanaymeppe doommidi Baasaane biitta ubbaa gujjidi Baasaanen diza **60** Ya7ire katamata ubbaa ekkidi Baasaane kawo Aagey haarizaso ubbaa gidishin, **31** Gala7aadeppe baggaanne Baasaanen Aage kawoteththaas waanna katamata Astarootenne Edira7e gakkees. Heyti Minaase naa Maakire zaretas imettidayta gidishin heytikka Maakire naytappe baggayas istta zarkken zarkken imettidayta. **32** Yordaanoosepppe he pirththan, Iyarkkofe arshey mokkiza baggara diza Mo7aabe demban diza wode Musey shaakkidi immida biittay hessa. **33** Gido attiin Musey Lewe qommotas xinxxo immibeenna; kase GODAA Isra7eеле Xoossay isttas yootida mala izi istta xinxxo.

13 Iyaasoy cimmiin izas layththay keehi bida wode GODAY, «Neni keeha cimadasa; layththayka nees keehi bides; gido attiin buro oykettontta daro biittay dees. **2** Buro oykettibeenna biittati hayta; Filisxeemeta biittanne Geeshureta biitta ubbata, **3** Gibxeppe arshey mokkiza baggara diza Shihore shaafappe doommidi, pudeha baggara diza Aqaroone zawa gakkanaas diza biittati wuri Kanaane biitta mala qoodetteettes. Ichchash Filisxeeme kawoti haariza katamati Gaaza, Ashdoode, Asqelooma, Geetenne Aqaroone geetettizayta gidishin heytikka Aweta biitta. **4** Dugeha baggara Kanaaneta biittay wuri, Sidoonatas diza Ma7aare geetettizasoppe doommidi biidi Amooreta biittan diza Afeeqe katama gakkanaas, **5** Gebaaleta biitta, arshey mokkiza baggara Ba7aali-Gaadepppe biidi Hermoone zumaas dan7e baggara aadhdi biidi Hamaate purde gakkanaas diza Libaanoose biitta ubbaa. **6** «Libaanoosepppe biidi Masirafote-Mayman diza gezze deren Sidoonata biittayka oykettibeenna. Tani ta hu7es Isra7eеле asaa sinththafe istta goodda kessana. Tani nena azazida mala nenii ha biittata Isra7eеле asaa xinxxo histta shaakka. **7** Neni ha biittaa uddufun qommotassinne Minaase qommotappe baggayas gisha» gides. **8** Minaase qommotappe baggati, Oroobeele zaretinne Gaade zareti GODAA aylle Musey Yordaanoose shaafappe he pirththan arshey mokkizaso baggara isttas immida biitta ekkida. **9** Istta biittay Arnoone shoobbaa lanqen diza Aaro7eere katamatappe doommidi he shoobbaa giddon diza katamaa oykkidi Medeba geetettiza gezze dere kanththi biidi Diboone gakkees. **10** Qasse Haseboonen uttidi Amooneta zawa gakkanaas haarida Amooreta kawo Sihooone katamata ubbaa gathhi oykkees. **11** Hessaththoka Gala7aade biitta, Geeshureta biitta, Ma7ikate biitta, Hermoone zuma ubbaa, Baasaane biitta biidi Salaaka gakkanaas oykkees. **12** Hessika Astaroote katamaninne Edira7e katamaan dishe haarida Aage kawoteththaas ubbaa oykkees; Aagey wurshe attida Erafayne zaretappe issaa. Musey he asaa xooni gooddidi istta biittaa oykkides. **13** Gido attiin Isra7eеле asay Geeshure asaanne Ma7ikate asaa kessi gooddontta aggida gishshas istti hach gakkanaas Isra7eèle asaa giddon deettes. **14** Musey Lewe qommotas xinxxo immibeenna; GODAY Muses gida mala, GODAA Isra7eèle Xoossaas taman xuugettiza yarshoy isttas xinxxo. **15** Musey Oroobeele qommotas istta zarkken zarkken gishereththi immida biittay hayssafe kaalli dizayssa. **16** Istta zaway Arnoone shoobbaa lanqen diza Aaro7eere katamaapenne he shoobbaa giddon diza katamaa oykkidi, Medeba gezze dere kanththi biidi, **17** Haseboonenne gezze deren diza katamata ubbaa, qasse Diboone, Bamooti Ba7aale, Beeti-Ba7aali-Me7oone, **18** Yahaaxe, Qidimoote, Mefaa7aate, **19** Qiriyaatayme, Seebama shoobbaa giddon diza zumbullaa ekkida. **6** Issi gallas Yuhuda asay Iyaasokko Gelgela

shiiqides; isttafe Qenaaze dere as Yoofine naa Kaalebey katama Yerusalaamey dizaso dugeha baggara kanththidi lyaasos, «Nuni Qaaadeese Barinen dishin GODAA as Erafayme shoobbaas pudeha bagga xeerara kanththi Muses ne gishshassinne ta gishshas yootidayssa ne biidi Henoome shoobbaas arshey wulliza baggara diza eraasa. 7 GODAA aylle Musey biittayo wochchada zumbulla xeera gakkees. 9 Heeppeka zumbullaa xeerappe yaana mala Qaaadeese Barineppa tana kiittiza wode taas doommidi Netfo pulttotara kanththidi Efroone deren diza layththay 40. He wode tani izas ammanththiza yo7o katamatalkko gakkees. Hessafe qasse duge Ba7aala ekka yadis. 8 Tanara bida asati deraa wozina hirgan woykkoo Qiriyaate-Yi7aarime geetettiza katamaakkko kunththida; tani gidikko GODAA ta Xoossa kumeththa wodhdhees; 10 Ba7aalappe arshey wulliza baggara diza wozinappe kaalladis. 9 He gallas Musey, «Neni GODAA Seye zumaakkko mirqettidi Kisaloone geetetti xeygettiza ta Xoossa kumeththa wozinappe kaallida gishshas ne Yi7aarime zumbullas pudeha baggara diza dugunththaara tohoy yedhdhida biittay mernaas neessinne ne zereththas duge Beeti-Shemishe wodhdhidi Temina pinnees. 11 laata biitta gidana» giidi taas caaqqides. 10 «GODAY Qasse Aqaroones pudeha baggara diza dugunththaara ha yo7oza Muses yootoosoppe doommidi Isra7eele kanththidi Shikaronekko mirqettidi Ba7aala zuma asay bazzo biittan toyattishin tana 45 layth naagidi bollara aadhdi biidi Yaabin7eele gakkees; hessafe guye shemporra paxa woththides; ha7i ta layththay 85 gidides. zaway biidi abbaan eqqeess. 12 Arshey wulliza baggara 11 Gidikkoka ha7i taas diza minuteththay beni Musey diza zaway Mediteraane abbaa gaxa gakkees. Yuhuda tana kiittiza wode diza minuteththa mala. Taas ha7lka qommoti ba zarkken zarkken ekkida zawati haytantta. 13 olettana baanaas beni wolqqayne minutethhi dees. 12 GODAY iza azazida mala lyaasoy Yuhuda gishaappe Hessa gishshas GODAY taas immana gida ha gezze shaakkidi Kebroone geetettizaaro Qiriyaate-Arba7e biittaa ha7i taas imma. He wode Enaaqeti he biittaan Yoofine naa Kaalebes immides; Arba7ey Enaaqe Aawa. dizayssanne istta katamatikka gitanne gibettidayta 14 Kaalebekyka Enaaqe zare heedzdzata, Shashaye, gidiidaysa ne siyadas; gido attiin GODAY tanara gidikko Ahimaanenne Talimaye Kebrooneppe kessi gooddides. izi gida mala tani istta he biittafe yedeththana» gides. 15 Hessafe guye lyaasoy Yoofine naa Kaalebe anjiddi Dabire katamay kase Qiriyaate-Sefere geetettawus. Kebroone izas xinxxo histti immides. 14 GODAA Isra7eele 16 Kaalebey, «Qiriyaate-Sefere olidi oykkizaades tani Xoossa izi kumeththa wozinappe kaallida gishshas he gallassafe doommidi Kebrooney Qenaaze dere as Yoofine naa Kaalebes xinxxo gидides. 15 Kebrooney kase Enaaqeta ubbaafe bayra gidida Arba7e sunththan Qiriyaate-Arba7e geetetta xeygettadus. Hessafe guye he biittaya olappe shempadus.

15 Yuhuda qommotas istta zarkken zarkken saama yeggiin gakkida gadey biidi Eedoomeera zawatidi, dugeha bagga gaxan diza Xiine geetettiza bazzo gakkees. 2 Dugeha baggara istta zaway Maxine abbaas dugeha bagga xeerappe doommees. 3 Akirabime purdera kanththidi, Xiine bazzora biidi Qaaadeese Barine dugeha bagga gakkees. Qasse hessafe Hexiroomeera kanththi pude Adaare gakkidi Qarqqaako simmees. 4 Aximoonera kanththi biidi haaththi baynda Gibxe shaafan gakkidi Mediteraane abban zawatees. Dugeha baggara diza Yuhuda zaway hayssa. 5 Arshey mokkizaso baggara diza zaway Maxine abba gidishin hessika Yordaanoose shaafay izan bi gelizaso gakkees. Pudeha baggara diza zaway Yordaanoose shaafay Maxine abban gelizasoppe doommidi, 6 pude Beeti-Hoogile kezidi Yordaanoose shoobafe ganna baggara kanththidi Oroobeele naa Bohaane shuchchaan zawatees. 7 Histtid i zawazi Akoore shoobafe Dabire katama pude kezidi, shoobafe duge baggara diza Adumime purdefe sinththara kanththidi pudeha bagga Gelgelakkoo simmees. Qasse En-Shemishe geetettiza pultzotara kanththi biidi pude En-Roogeele geetettizaso kezees. 8 Hessafe Henoome naa shoobbara kanththi biidi Yaabuseta

katama Yerusalaamey dizaso dugeha baggara kanththidi Erafayme shoobbaas pudeha bagga xeerara kanththi Muses ne gishshassinne ta gishshas yootidayssa ne biidi Henoome shoobbaas arshey wulliza baggara diza eraasa. 9 Heeppeka zumbullaa xeerappe yaana mala Qaaadeese Barineppa tana kiittiza wode taas doommidi Netfo pulttotara kanththidi Efroone deren diza layththay 40. He wode tani izas ammanththiza yo7o katamatalkko gakkees. Hessafe qasse duge Ba7aala ekka yadis. 10 Ba7aalappe arshey wulliza baggara diza dugunththaara tohoy yedhdhida biittay mernaas neessinne ne zereththas duge Beeti-Shemishe wodhdhidi Temina pinnees. 11 laata biitta gidana» giidi taas caaqqides. 12 Arshey wulliza baggara 13 Gidikkoka ha7i taas diza minuteththay beni Musey diza zaway Mediteraane abbaa gaxa gakkees. Yuhuda tana kiittiza wode diza minuteththa mala. Taas ha7lka qommoti ba zarkken zarkken ekkida zawati haytantta. 14 Kaalebekyka Enaaqe zare heedzdzata, Shashaye, gidiidaysa ne siyadas; gido attiin GODAY tanara gidikko Ahimaanenne Talimaye Kebrooneppe kessi gooddides. 15 Hessafe guye Dabire dere bolla olas dendides; Dabire katamay kase Qiriyaate-Sefere geetettawus. 16 Kaalebey, «Qiriyaate-Sefere olidi oykkizaades tani Xoossa izi kumeththa wozinappe kaallida gishshas he gallassafe doommidi Kebrooney Qenaaze naa Otin7eeley he katamaa Kaalebe isha Qenaaze naa Otin7eeley he katamaa olykkides; histtiin Kaalebey ba nayo izas machcho immides. 18 Akisay Otin7eele gelidaappe guye izi aaway izis gade immana mala ba aawaa woossana mala ba azinaas minthha yootadus; iza hareza bollafe wodhdhiin Kaalebey izo, «Ta nees ay ooththana mala koyay?» gi oychchides. 19 Izakka zaarada, «Taas lo7o ooththarkki! Neni kase taas Negeben gade immidayssaththo ha7lka pulatto haaththara diza gade taas imma» gadus. Histtiin Kaalebey izis puderanne dugera diza pulatto immides. 20 Yuhuda qommotas istta zarkken zarkken gishshas immida biittay hayssafe kaalli dizayssa. 21 Negebe heeran Eedoome zawa xeeran diza dugeha baggara diza Yuhuda qommotatamati Qabxi7eele, Edeere, Yaagure, 22 Qiina, Dimoona, Adaada, 23 Qaaadeese, Haxoore, Yutinaane, 24 Ziife, Teleme, Ba7aalote, 25 Haxoore-Hadaata, Hexiroome geetettiza Qiriyaate-Haxoore, 26 Amaame, Shema7e, Molaade, 27 Haxaare-Gaada, Heshmoone, Beeti-Phaleexe, 28 Haxaare-Shu7aale, Bersaabehe, Biziyoofiya, 29 Ba7aala, lyume, Exeeme, 30 Elttolaade, Kisile, Horma, 31 Xigilaage, Madimaana, Sanssana, 32 Lebwawote, Shilihiime, Ayinenne Armoone. Katamatinne gutati issi bolla nam7u tammanne uddufuna. 33 Arshey wulliza baggara zumbullata tohosora dizayti Eshtta7oole, Xora7a, Ashina, 34 Zaanohe, En-Gaanime, Taaphphuhe, Enaame, 35 Yarmuute, Adulaame, Sooko, Azeeqe, 36 Shaa7irayme, Aditayme, Gadeerenne Gaderootayme. Katamatinne gutati issi bolla tammanne oydda. 37 Qasse Xinaane, Hadasha, Migidaala-Gaade, 38 Dil7aane,

Mixiphpha, Yoqiti7eele, **39** Laakishe, Boxiqaate, Egiloone, shaafara wodhdhi biidi Mediteraane abban gelees. **40** Kaboone, Lahimaase, Kitiliishe, **41** Gaderoot, Beeti-Dagone, Naa7imanne Maqeeda. Katamatinne gutati issi bolla tammanne usuppuna. **42** Qasse Libina, katamatanne istta gutata ubbaa gaththi oykkides. **10** Eteere, Ashaane, **43** Yoftahe, Ashina, Nixibe, **44** Qi7ila, Hayssi ubbay haniinkka Efreme zareti Gezeere katamaan Akizibenne Mareesha. Katamatinne gutati issi bolla diza Kanaane asata kessi gooddibeettenna. Kanaane uddufuna. **45** Aqarooney ba heeran diza gutatara, **46** hessaththoka Aqaroonepppe arshey wulliza baggara diza Ashdoode gakkanaas, **47** qasse Ashdoodey ba heeran diza gutataranne Gaazappe biidi haaththi baynda Gibxe shaafa gakkanaassinne Mediteraane gaxapppe haa simmiin diza katamatanne gutata. **48** Zumbullata bolla diza katamatikka Shamire, Yetire, Sooko, **49** Daanna, Qiriyate-Siina woykko Dabire, **50** Anaabe, Eshittamo, Aniime, **51** Gooshene, Holoonenne Gilo; heyti tammanne issineti istta katamatanne istta gutata. **52** Qasse Arabe, Duuma, Eshaane, **53** Yaanime, Beeti-Taaphphuhe, Afeeqe, **54** Humixa, Kebroone woykko Qiriyate-Arba7enne Xi7oore; heyti uddufunati istta katamatanne istta gutata. **55** Qasseka Ma7oone, Qarmeloose, Ziife, Yuuxa, **56** Izra7eele, Yojidi7aame, Zaanohe, **57** Qayne, Gibi7anne Temina; heyti tammati istta katamatanne istta gutata. **58** Qasse Halihuule, Beeti-Xuure, Gadoore, **59** Maarat, Beeti-Anootenne Eltiqoone; heyti usuppunati istta katamatanne istta gutata. **60** Hessaththoka Qiriyate-Yi7aarie geetettidaara Qiriyate-Ba7aalenne Eraab; heyti nam7ati istta katamatanne istta gutata. **61** Bazzon dizayti hayssafe kaallizaya; Beeti-Arabe, Midiina, Silkaaka, **62** Nibishaane, Maxine katamanne En-Gaade; heyti usuppunati istta katamatanne istta gutata. **63** Gido attiin Yuhuda asay Yerusalamaen diza Yaabuseta istti dizasoppe kessi gooddana dandaybeettenna; hessa gishshas Yaabuseti hach gakkanaaska Yuhuda asaara issife Yerusalamaen deettes.

16 Yoosseefe zareta gakkida biittay lyarkko matan Yordaanoose shaafappe doommidi lyarkko pultotappe arshey mokkiza baggara bazzo kanththidi gezzetiza biittara aadhdhidi Beetele gakkees. **2** Looza geetettiza Beeteleppe dendidi Axaroot geetettiza Arkketa biitta gakkees. **3** Hessafe arshey wulliza baggara diza Yaafaleexeta biitta dugunththaad duge Beeti-Horoone wodhdhidi Gezeerera kanththi biidi gita Abban gelees. **4** Yoosseefe qommo Minaase zaretinne Efreme zareti banittana gakkiza biittaa laattida. **5** Efreme zareta istta zarkken gakkida biittay hayssafe kaallizayssa; istta zaway arshey mokkiza baggara diza Axaroot-Adaareppe biidi ganna Beeti-Horoone gakkees. **6** Heeppe biidi wogga abbaan gelees. Qasse pudeha baggara diza zaway Mikimaataateppe arshey mokkizaso bagga Taanate-Shiilora mirqetti simmadi, arshey mokkizaso baggara diza Yaanooke gakkees. **7** Yaanookepppe duge Axarootenne Naarate dugunththaad wodhdhidi lyarkkor kanththi biidi Yordaanoose shaafaan gelees. **8** Zawazi Taaphphuhepppe arshey wulliza baggara biidi Qaana

shaafara wodhdhi biidi Mediteraane abban gelees. **9** Hessi Minaase zareta biittafe Efreme zareta immida diza Kanaane asata kessi gooddibeettenna. Kanaane asati hach gakkanaas Efreme zaretara issife deettes. Gido attiin Efreme zareti istta wolqqara oosiseettes.

17 Minaasey Yooseefes bayra naa gidida gishshas iza zareta saaman gakkida biittay hayssafe kaallidizayssa; Minaases bayra naazi Maakirey Gala7aadeta away mino olanchcha gidida gishshas Gala7aadeynne Baasaaney izas gisha gidores. **2** Hessa gishshas he biittazi hankko attida Minaase zareta Abi7eezeres, Heleeqes, Asira7eeles, Seekeemes, Hefeeres, Shamidas imettides; Yoosseefe naa Minaase zarkke gidida attumati hayssafe kaallidizayta. **3** Xilofaadey Hefeere naa; Hefeerey Gala7aadet naa; Gala7aadey Maakire naa; Maakirey Minaase naa. Xilofaades macca naytapppe attiin attuma naydeenna; iza macca nayti Mahilo, No7o, Hogilo, Milkonne Tirxho geetetteettes. **4** Istta qeese El7ezeerekko, Nawe naa Iyaasokkonne halaqataakko shiiqidi, «Nuni nu ishatara gade gishetti ekkana mala GODAY Muse azazides» gida. Hessa gishshas GODAY azazida mala Iyaasoy istta awaa ishatassaranne isttasara gishechchi immidies. **5** Minaases Gala7aadepenne Baasaaneppe harason tammu kezi gishettiza biittay Yordaanoosepppe arshey mokkiza baggara dees. **6** Minaase zaretappe macca naytikka attuma naytara issife biittaa gishetti ekkida gishshas Gala7aade biittay attida Minaase zareta gidores. **7** Minaase zareta biittaa zaway Aaseere biittafe doommidi, Seekeemeppe arshey mokkiza baggara diza Mikimaataate gakkees. He zaway hessafe biidi dugeha baggara kanththidi En-Taaphphuhene diza derezakka gujjees. **8** Taaphphuhe biittay Minaasessa; gido attiin Minaase zawan diza Taaphphuhe katamaya kase Efreme zaretassa. **9** Hessafe kaallidi iza zaway biidi Qaana shaafaan gelees. Minaase katamata giddon Efreme katamatikka deettes; Gido attiin Minaase zaway Qaana shaafappe pudeha baggara biidi Mediteraane abban gelees. **10** Dugeha baggara diza biittay Efremessa; pudeha baggara diza biittay qasse Minaasessa. Minaase biitta zaway biidi Mediteraane abbaa gakkees; pudeha bagga zaway Aaseere gakkees; arshey mokkiza baggara diza zaway Yisakoore gakkees. **11** Yisakoore biittaninne Aaseere biittan Beeeti-Sha7aaney, Yibila7aamey, Doore asay, En-Doorey, Ta7inaakeynne Magiddoy ba yuushon gutatara issife Minaasessa; heedzdzanththozi Nafoote. **12** Gido attiin Minaase zareti he katamata xooni oykkana dandaybeettenna. Gaasoykka Kanaane asay ba oykkana biittaa yeddoko gi murttida gishshassa. **13** Isra7eele asay minnida wode Kanaane asata banttas haggazissida attiin biittaafe istta ubbaa kessi gooddibeettenna. **14** Yoosseefe zareti lyaaso, «GODAY nuna anjiijin nuni qoodan

cora gidishin laata biitta shaakon nuus ays issi gisha xalla immadii?» gida. **15** Iyaasoykka isttas, «Inte cora diza zumbullaafe doommidi, arshey wulliza baggara gidikko Efreeme gezze Paarazetinne Erafaymeti diza biitta biidi wora inttes qeexite» gides. **16** Yooseefe zareti, «Gezze biittazi nuus gidenna; hessa bollaka demban diza shoobbaan diza Kanaanetas birata para-gaareti deettes» gida. **17** Iyaasoy zaaridi Yooseefe zarets Efreeme qommotassinne Minaase qommotas, «Inte coranne keehi wolqama; inttes issi gisha xallay gidenna. **18** Hessa gishshas gezze biittayka inttessa; biidi qeexite; wurseththa gaxa gakkanaas dizayssi inttes gidana; Kanaanetas birata para-gaareti diikkoka, istti mino gidikkoka intte heepee kessana» gides.

18 Isra7eele maabaray wuri Seelon shiiqida; Gaytoteththa Dunkaane heen tokkida; biittayakka co7u gaada isttas haarettadus. **2** Gido attiin Isra7eele asaappe gade gishay gakkonta attida laappun qommoti deettes. **3** Hessa gishshas Iyaasoy Isra7eele asaa, «GODAA intte aawata Xoossay inttes immida biittaa laattonta ayde gakkanaas azalleeti? **4** Issi issi qommoheedzdu heedzdu asata doorite. Biittaa yuuyi xeellidi issi issi qommo gakkayanssa taas xaafi immanayta ta kiittana; isttika taakko haa simmi yaana. **5** Istti he biittayo laappun kessi shaakkana. Dugeha baggara Yuhuday, pudeha baggara Yooseefey baas xinxxo histti oykkana. **6** Ha laappun kezi shaakettida biittaa hanota xaafidaappe guye taakko ekki yiilko tani GODAA nu Xoossaas synththan inttes saama yeggana. **7** Lewe zareti Xoossas ooththiza oosoy isttas xinxxo gidida gishshas inttenara istti biitta gishettetenna. Gaade zareti, Oroobeele zaretinne Minaase zaretappe baggay Yordaanoose shaafappe arshey mokkizaso baggara GODAA aylle Musey isttas immida biittaa kaseti laattida» gides. **8** Asay biittaa hanota pilggi xeellanaassinne xaafanaas buus doommishin Iyaasoy, «Biidi biittay hanota pilggi xeellidi paatti xaafidaappe guye haa taakko simmi yiite. Hayssan Seelon GODAA synththan ta inttes saama yeggana» gides. **9** Hessa gishshas asay biittaa yuuyi xeellides; katamatara issife laappun kessi shaakkidi xaaththa waraqatan xaafida; hessafe gede Iyaasokko Seelo simmi bida. **10** Iyaasoy GODAA synththan Seelon isttas saama yeggides; biittayo Isra7eele asaas istta qommo keena gishechchi immides. **11** Koyro gishay Biniyaame qommota istta zarkken zarkken gakkides. Saaman istta gakkida biittay dizasoy Yuhuda zareta biittafenne Yooseefe zareta biittafe giddon gidishin hayssafe kaallizayss; **12** Pudeha baggara istta zaway Yordaanoose shaafappe doommidi, iyarkko pudunththaara aadhldhi biidi arshey wulliza baggara dhoqqa biittara oykkidi Beeti-Awenera kanththees. **13** Hessafe dugeha baggara Looza geetettiza Beetele pudunththaara kanththidi duge baggara diza Beeti-Horooneppa dugeha baggara diza zumaa achchara kanththi biidi duge Axaroote-Adaare gakkees. **14** Dugeha

baggara diza zaway Beeti-Horoones synththa baggara dugeha bagga mirqqettidi Yuhuda qommota katama gidida Qiriyaate-Ba7aaale woykko Qiriyaate-Yi7aarimera kanththi bees; hessi arshey wulliza baggaas zawa. **15** Dugeha baggara zaway Qiriyaate-Yi7aarimeppa doommidi Nefto pullo haaththara kanththees. **16** He zawazi Erafayme shoobbaafe pudeha baggara diza Henoome naa shoobbaa ginara diza zumbulla tohoso wodhdhees; heepee Yaabuseta katamappe dugeha baggara diza dugunththaara Henoome zulle wodhdhidhi En-Roogelera kanththees. **17** Qasse pudeha bagga mirqqettidi En-Shemishera biidi Gelootera kanththees; hessafe Adumime purde ginara diza Oroobeele naa Bohaane shuchchaako duge wodhdhees. **18** Hessafe Beeti-Arabe pudunththaara kanththidi duge Arabe wodhdhees. **19** Hessafe qasse Beeti-Hoogile pudunththaafe pudeha baggara kanththidi, Yordaanoose shaafay goggi gelizaso Maxine abbaafe ganna bagga gaxa gakkees. Hessi dugeha baggaas zawa. **20** Arshey mokkizaso baggara Yordaanoose shaafay zawa. Biniyaame zareti laattida biitta ubbasikka zawati heytantta. **21** Biniyaame zareti ba zarkken zarkken ekkida katamati lyarkko, Beeti-Hoogile, Ameq-Kexixe, **22** Beeti-Arabe, Zamarayme, Beetele, **23** Awime, Paara, Oofira, **24** Kafer-Amonaye, Oofinanne Geeba. Hayti bantta gutatara 12 katamata. **25** Qasse Geba7oone, Eraama, Bi7eroote, **26** Mixiphpha, Kaafire, Mooxa, **27** Ereqeeme, Yirphi7eela, Teraala, **28** Xela, Helefa, Yaabuseta katama Yerusalem, Gibi7anne Qiriyaate-Yi7aarime. Hayti bantta gutatara 14 katamata. Biniyaame qommoti bantta zarkken zarkken laattida biittay hayta.

19 Nam7anththo saamay Simoona qommota istta zarkken zarkken gakkides. Istta gakkida biittay Yuhuda qommoti laattida biittay istti laattida biitta giddoththi uttides. **2** Istti laattida katamati Bersaabehe, Sheba7e, Molaade, **3** Haxaare-Shu7aaale, Baala, Exeeme, **4** Elttolaade, Baatule, Horma, **5** Xigilaage, Beeti-Markaboote, Haxaare-Suusa, **6** Beeti-Laba7ootenne Sharuheene. Heyti ubbay 13 katamatanne istta yuushon diza gutata. **7** Qasse Ayine, Armoone, Eteerenne Ashaane geetettiza oyddu katamatanne istta yuushon diza gutata. **8** Ba7alaate-Ba7eere woykko Negeben diza Aramaateeme gakkanaas diza katamata yuushon diza gutata ubbaa laattida. Simoona qommoti ba zarkken zarkken gishetti ekkida biittati heytantta. **9** Yuhuda qommoti oykkida xinxxoy keehi aako gidida gishshas Simoona qommotas xinxxo gidi imettides; hessa gishshas Simoona qommoti Yuhuda qommota gishaappe gishetti ekkina dandayda. **10** Heedzdzanthho saamay Zaabiloone qommotas istta zarkken zarkken gakkides. Istti laattida biittaa zaway Sariide gakkees. **11** Qasse hessafe biidi arshey wullizasora Maraala baggara kanththi bees; Dabasheete matara Yoqina7aame achchan diza

shaafaan bi gelees. **12** Hara baggara qasse Sariide isttan gujetteeetes. **39** Hayti Niftaleeme qommotas xinxxo katamappe arshey mokkizaso bagga simmadi Kisiloote- gididi istta zarkken zarkken gishan gakkida katamatanne Taaboerera kanththi biidi Dabiraatera gede Yaafi7a bees. istta yuushon diza gutata. **40** Laappunthho saamay **13** Heera gede arshey mokkiza baggara Geet-Hefeerenne Daane qommota istta zarkken zarkken gakkides. **41** Istti Eti-Qaxine kanththi bees; heeppeka gede Armoone laattida biittati Xora7a, Eshtta7oole, Ir-Shemeeshe, **42** gakkidi Ni7a bagga mirqettees. **14** Pudeha baggara Sha7albine, Ayaaloone, Yitaala, **43** Eeloone, Temina, Hanatoone simmadi Yiftaahi7eеле shoobbaan gakki Aqaroone, **44** Elteqe, Gabatoone, Ba7alaate, **45** eqkees. **15** Qasseka Qaxaate, Nahilaale, Shimiroone, Yuhuda, Bane-Baraaqe, Geet-Ermoone, **46** Meyarqpoone, Idaalenne Beeteliheeme geetettiza katamatikka deettes. Eraaqoonenne Yoophphe katama yuushon diza heerata Istti wuri **12**; istta yuushon diza gutatikka isttan ubbaa oykkees. **47** Gido attiin Daane qommotas imettida gujetteeetes. **16** Hayti Zaabiloone qommotas xinxxo xinxxoy isttas gidontta aggida gishshas Laysha katamaa gididi istta zarkken zarkken gishan gakkida katamatanne oli oykkida; he katamaan diza asaa gittha mashshan siifi gutata. **17** Oydanthho saamay Yisakoore qommota wursidi katamaa baas ekkidi heen uttida. He katamaa istta zarkken zarkken gakkides. **18** Istta biittati hayssafe sunththaaka laammedi ba aawaa Daane sunththan kaallizaya; Isra7eеле, Kasuloote, Suneme, **19** Hafara7ime, xeygida. **48** Hayti Daane qommotas xinxxo gididi istta Shi7oone, Anaharaate, **20** Erabite, Qisoone, Abexxe, **21** zarkken zarkken gishan gakkida katamatanne gutata. **49** Eremeete, En-Gaanime, En-Haadanne Beeti-Phaxeexe. Isra7eèle asay bantana gakkida biitta ekkidaappe guye **22** He biittata zaway Taaboore, Shahaxuummenne Beeti- Nawe naa lyaasos bannta biittafe xinxxo gade immida; **50** Shemishe bochchi biidi, Yordaanoose shaafan gelees. **23** GODAY azazida malanne lyaasoy koyza mala Efremee Istti ubbay tammanne usuppan katamata; istta yuushon gezze deren diza Teminate-Seraaha geetettiza katamaa shaaakkana mala Isra7eèle asaas yoota; **3** Ay asikka eronttanee akeekontta as wodhikko hee baqati biidi suuththa acoppe attana. **4** As wodhiday he katamatappe issaakko baqati biidi katama geliza pengen eqqidi, hanidayssa he katama cimatas yooto. Istti bannta katama efidi izi de7anaaso immiko izi isttara heen de7o. **5** Suth azarana koyzay iza kaallidi yiikkko he katama cimati iza aaththi immofetto. Gaasoykka ba shooroza izi odi morkketethha gishshas wodhibeenna. **6** Deraa sinththan pirdas izi eqqana gakkanaassinne he woden diza qeeseta halqaq hayqqana gakkanaas he katamaan de7o. Hayssafe guye baqatidi kezida katama guye simmadi ba soo gelo» gides. **7** Histii Isra7eèle asay Niftaleeme gezze dere, Galilan diza Qaadeese, Efremee gezze deren diza Seekeemen diza shaara menthho bolanne Yuhudan shaara menththon diza Qiriyate-Arba7e woykko Kebroone dummasida. **8** Yordaanoose shaafappe he pinthhan, Iyarkkofe arshey mokkiza baggara Oroobeele qommota xinxxo giddon bazzon dhoqqaso bolla diza Baxira, Gaade qommota xinxxofe Gala7aaden diza Eramootenme Miriaase qommota xinxxofe Baasaanen diza Golaane dummasida. **9** Isra7eèle as ubbaassinne istta giddon diza betetas dummasida katamati haya; erontta dishe as wodhida ay asikka deraa sinththan eqqana gakkanaas suuth azarana koyzaade kushen Beeti-Shemishe. Istti wuri **19**; istta yuushon diza gutatikka

hayqontta mala he katamatappe issaakko baqtanaas dandayees.

21 Lewe zarkketa kaaleththizayti qeese El7ezeerekko, Nawe naa lyaasokkonne Isra7eеле zareta aawatcko shiiqida. 2 Kanaane biittan diza Seelon isttas, «Nuni de7ana katamatanne nu mehe heenththasohota intte nuus immana mala GODAY kase Muse baggara azazi woththides» gida. 3 Histiin GODAY azazida mala Isra7eеле asay Lewe qommotas ba laattida xinxotappe ha katamatanne mehe heenththasohota qanxi immida. 4 Koyro saamay Qa7aate zereththatas istta zarkken zarkken kezides. Qeese Aaroone zare gidida Lewetas Yuhudappe, Simoonappenne Binuyaame qommotappe 13 katamatii saaman gakkida. 5 Hankko attida Qa7aate zereththatas Efremeppe, Daaneppenne Minaases bagga qommotappe 10 katamatii saaman gakkida. 6 Gershoone zereththatas Yisakoorepp, Aaseerepp, Niftaalementenne Baasaanen diza Minaases bagga qommotappe 13 katamatii saaman gakkida. 7 Meraare zereththatas istta zarkken zarkken Oroobeeleppe, Gaadeppenne Zaabiloone qommotappe 10 katamatii saaman gakkida. 8 GODAY Muse baggara azazida mala, Isra7eеле asay ha katamatanne mehe heenththasohota Lewetas saaman immida. 9 Yuhudappenne Simoona qommotappe hayssafe kaalli diza katamatii saaman gaththida. 10 Koyro saamay Lewe qommo Qa7aatepp yelettiida Aaroone zaretas kezii isttas imettida katamatii hayssafe kaallizaya. 11 Heytikka Yuhuda biittan gezzetizason diza Kebroone geetettiza Qiryaate-Arba7enne iza yuushon diza mehe heenththasohota isttas immida. (Arba7ey Enaaqe Aawaa.) 12 Gido attii he katama yuushon diza mehe heenththasohotanne mooththata Yoofine naa Kaalebes xinxso histti immida. 13 Qeese Aaroone zaretas as wodhida asi baqati biidi attiza Kebroonenne, Libina katamatii istta mehe heenththasohora issife gaththi immida. 14 Yetirenn Eshtamo7a, 15 Holoonenne Dabire, 16 Ayine, Yuuxa, Beeti-Shemishenne istta mehe heenththasohora issife gaththi immida. Hayti uddufun katamatii Yuhuda qommotappenne Simoona qommota xinxsofe gishetti imettidayta. 17 Binuyaame qommotappe Geba7oone, Geeba, 18 Anatoote, Almmoone geetettiza oydu katamatanne istti mehe heemmizasohora issife gaththi immida. 19 Qeese Aaroone zereththatas mehe heenththasohora issife gaththidi 13 katamatii immida. 20 Hankko attida Lewe naa Qa7aate zaretas Efremeppe qommotappe hayssafe kaalli dizayssi saaman gakkides. 21 Efremeppe gezze deren diza as wodhida asi baqati biidi attizaso Seekeemenne Gezeere, 22 Qibixayme, Beeti-Horoonenne istta mehe heenththasohora issife gaththidi 4 katamatii immida. 23 Daane qommotappe Elteqe, Gabatoone, 24 Ayaaloone, Geet-Ermoonne istta mehe heenththasohora issife gaththi 4 katamatii immida. 25 Minaase qommotas baggatappe Ta7inaake, Geet-Ermoone mehe heenththasohotara issife gaththi 2 katamatii immida. 26 Hayti 10 katamatii ubbay mehe heenththasohotara issife hankko attida Qa7aate zaretas imettides. 27 Minaase zareta baggatappe as wodhida asi baqati biidi attiza, Baasaanen diza Golaane katamaa mehe heenththasohora Ba7eshtira mehe heenththasohora, nam7u katamatii ubbaa ekkidi, Gershoone zare gidida hara Lewetas immida. 28 Yisakoore zaretappe Qisoone mehe heenththasohora, Dabiraate mehe heenththasohora, 29 Yarmuute mehe heenththasohora, En-Gaanime mehe heenththasohora, oydu katamatii ubbaa ekkidi immida. 30 Aaseere zaretappe Mishaale mehe heenththasohora, Abdoone mehe heenththasohora, 31 Helqaate mehe heenththasohoranne Erahobe mehe heenththasohora, oydu katamatii ubbaa ekkidi immida. 32 Hessaththoka Niftaalemente zaretappe as wodhida asi baqati biidi attiza Galilan diza Qaadeese mehe heenththasohora, Hamooti-Doore mehe heenththasohora, Qarta mehe heenththasohora, 3 katamatii ubbaa ekkidi isttas immida. 33 Gershoone zareta katamatine istta meheta heenththasohotubbay tammanne heedzdza. 34 Attida Meraare zare gidida Lewetas imettida biittati Zaabiloone zaretappe Yaqina7aame mehe heenththasohora, Qarta mehe heenththasohora, 35 Diimina mehe heenththasohora, Nahilaale mehe heenththasohora, oydu katamatii ubbaa ekkidi immida. 36 Oroobeele zaretappe Baxiranne izi mehe heenththasohora, Yahaaxenne izi mehe heenththasohora, 37 Qidimoontenne izi mehe heenththasohora, Mefaa7aatenne izi mehe heenththasohora, haya oydu katamatii ubbaa ekkidi isttas immida. 38 Qasse Gaade zaretappe as wodhida asi baqati biidi attiza, Gala7aaden diza Eramoote mehe heenththasohora, Mahanayme mehe heenththasohora, 39 Haseboone mehe heenththasohora, Iyaazeere mehe heenththasohora, haya oydu katamatii ubbaa ekkidi isttas immida. 40 Meraarey zare gidida hara Lewetas gishan gakkida katamatii ubbay tammanne nam7a. 41 Isra7eеле asay laattida biittan diza Lewetas imettida katamatii istta mehe heenththasohora ubbay issi bolla oydu tammanne osppuna. 42 He katamatii ubbaa yuushon mehe heemmizasohotii deettes. Mehe heemmizasohoy baynda katamatay deenna. 43 Hessaththoooththidi GODAY istta aawatas immanaas caaqqida biitta ubbaa Isra7eеле asaas immidess; histti istti laattidi heen de7ida. 44 GODAY istta aawatas caaqqida mala istta yuushon diza ubbatappe istta shempisides. GODAY istta morkketa ubbaa isttas aaththi immida gishshas istta morkketappe issoyka isttara eqettanaas dandaybeenna. 45 GODAY Isra7eèle asaas immana gida lo7o qaala ubbaa polides attiin issoynne sa7an wodhdhi attibeenna.

22 Hessafe guye Iyaasoy Oroobeele qommota, Gaade qommotanne Minaase qommo baggatappe xeygides. 2 Histidi, «GODAA aylle Musey inttena

azazidayssa ubbaa naagideta; qasse tanikka azazidayssa kaseppe diza GODAA nu Xoossa yarshosoppe hara mulera polideta. 3 Daro wodeuppe doommidi hach yarshosoho giigsidi GODAA bolla woykko nu bolla gakkanaas intte ishata yeggibekketa; GODAA intte makkallofte. 20 Zaraahe naa Akaaney piila gididayssa Xoossay inttes immida hadaraa polideta. 4 Hekko GODAA ekkidi, nagara ooththida gishshas, kumeththa Isra7eele intte Xoossay inttes immida hidota qaala mala intte deraa bolla GODAA hanqoy wodhdhibeennee? Iza nagara ishata shempisides. Hessa gishshas GODAA ashkara gaason hayqqiday iza xalala giddenna» geettes» gida. 21 Musey inttes Yordaanoose shaafappe he pinththan Histtiin Oroobeele qommoti, Gaade qommotinne Minaase immida laata biittan diza intte soo soo simmire. 5 GODAA qommotappe baggati Isra7eele qommota halaqatas aylle Musey inttene azazida azazozanne wogaa intte zaaridi, 22 «GODAY Wolqqama Xoossay! GODAY naagite. GODAA intte Xoossa siiqit; iza ogeta ubbaan Wolqqama Xoossay! Nuni hayssa ays ooththidaakkoo izi simerettite; iza azazota polite; izakka minthhi oykkite; eres! Nuni ays ooththidaakkoo inttekka erana mala koyoos. intte kumeththa wozinappenne kumeththa shemppofe izas Nuni hayssa ooththiday makkallateththaninne GODAAS ooththana mala izi immida azazotanne wogata minthhi azazeteththa ixon gidikko, hach nuna maarpote. 23 naagite» gides. 6 Hessafe guye lyaasoy istta anjii yeddiin Nuni GODAA kaallizayssa aggidi xuugettiza yarsho, isttika bantta soo soo simmi bida. 7 Musey Minaase kaththa yarshonne issifeteththa yarsho yarshanaa qommofo baggatas Baasaane biittan xinxso immides; qoppidi giigsidaa gidikko, GODAY nu bolla ba halo hankko attida baggatas lyaasoy Yordaanoosepppe arshey kesso. 24 Nuni hessaththo ooththiday sinththafe yaana wulliza baggafe istta ishata giddon isttas xinxso immides. intte zereththati nu zereththata, «GODAA Isra7eele lyaasoy istta bantta soo soo simmana mala moyzisa Xoossara inttes aaza gaytoteththi dizee? 25 Inttenu wode istta anjishe, 8 «Be7ite, intte ha7i daro aqota ekkidi, Oroobeelleen Gaade qommotoo, GODAY nu giddoninne daro mehe wude, bira, worqqa, xarqimala, biratanne intte giddon Yordaanoose shaafan zawa zaarida gishshas, daro may7o ekkidi intte soo simmire. Hessa gishshas GODAAN inttene gaththiza miishshi deenna» giidi intte morkketappe di7ettidayssa, intte ishatara gishetti zareti nu zareta GODAAS goynnontta mala teqqonta ekkite» gides. 9 Hessa gishshas Oroobeele qommotinne aggettenna gi hirgidos» gida. 26 «Hessa gishshas, Gaade qommoti hessaththoka Minaase qommofo baggati < Nuni nu giddon yarsho yarshizasoho ane ooththoos; Isra7eele asaa Kanaanen diza Seelon aggidi kase Muse gido attiin xuugettiza yarshos woykko hara yarshos baggara GODAA azazon laata ekkida xinxson Gala7aade giddenna» giday hessassa. 27 Nuni yarshosoho giigsiday simmi bida. 10 Oroobeele qommoti, Gaade qommotinne xuugettiza yarsho, issifeteththa yarshonne hara yarsho Minaase qommotappe baggati Yordaanoose shaafa matan yarshidi, GODAAS iza Dunkaan goynnizayssayayssi Kanaane biittan diza Gala7aade yida wode shaafa matan yarshosohozi nu giddoninne intte giddon, qasse nuuppe gita yarshosoho giigsida. 11 Histtiin istti Isra7eele biittan, kaalliza yeletata giddon markka gidana. Wodeppe inttene Kanaane zawan, Gaaden gita yarshosoho giigsidayssa zereththati nu zereththata, «Inttene GODAAN gaththizay hara Isra7eele asay siyida wode 12 kumeththa Isra7eele aykkoyka deenna» gaanaas dandayettenna. 28 Istti asay istta olana baanaas Seelon issife shiiqides. 13 nuna woykko nu zereththata wodeppe hessaththo giikkoo Histtiin Isra7eele asay qeese El7ezeere naa Finihaase, nuni isttas zaaridi, «Hekko! Nu aawati GODAASSI Gala7aade biittan diza Oroobeele qommotakko, Gaade yarshizasoho leemiso ooththidayssa be7ite. Hayssa nu qommotakkone Minaase qommotappe baggataakko aawati xuugettiza yarshonne hara yarsho yarshanaas kiittides. 14 Kumeththa Isra7eele qommota ba qommota gidontta, inttene nuuppe giddon markka gidana mala halaqatappe issi issi as dooridi, tammu as Finihaasera giigsida» gaana. 29 GODAA nu Xoossa Dunkaan gaththi yeddides. Hayti issoy issyo Isra7eele qommotappe sinthhan eqqida yarsho yarshizasohoppe hara, xuugettiza yida bantta zarkken zarkken dooretida halaqata. 15 yarsho, kaththa yarshonne hara yarsho yarshizasoho Istti Oroobeele qommoti, Gaade qommotinne Minaase giigsidi GODAA bolla makkallof yuuppe haakkoo!» qommotappe baggati diza Gala7aade biitta biidi isttas, 16 gida. 30 Qeese Finihaasinne izara diza Isra7eele «GODAA asay kumeth inttene, «Isra7eele Xoossa bolla qommota halaqati, Oroobeele, Gaadenne Minaase ays hayssa mala iita ooththidetii? Waanidi intte hara qommoti yootidayssa siyidi, keehi ufayettida. 31 Qeese yarsho yarshizaso inttes giigsidetii? GODAA bolla waani El7ezeere naa Finihaasi Oroobeele, Gaadenne Minaase makkallidetii? Iza kaallizaayssaka waanidi aggidetii? qommotas, «GODAY nu giddon dizaysssa nuni hach 17 Pe7ooren nuni ooththida nagaray nius gidennree? eridos; ays giikkoo ha yo7oza intte GODAA bolla Isra7eele deraa bolla boshay wodhdhibeekketa. Inttene ha7i GODAA hanqofe gakkanaaska nuni he nagarappe geeyibookko. 18 Inttene Isra7eele asaa ashshidet» gides. 32 Hessafe guye ha7ikka GODAA kaallizayssa aggidi guye guye geeti? qeese El7ezeere naa Finihaasinne deraa kaaleththizayti «Inttene hach GODAA bolla makkalliko izi wonto kumeththa Gala7aaden diza Oroobeelleen Gaade qommotara Isra7eele deraa hanqettana. 19 Inttene laattida biittay haasayettidaappe guye Kanaanen diza Isra7eele asaakkoo tunidaa gidikko GODAA Dunkaaney eqqida GODAA simmida; histtidu hanidayssa isttas yootida. 33 Isra7eele biitta haa yiidi, nunara gade gishetti ekkite. Gido attiin asay hessa siyidi ufayssan Xoossa galatides. Qasse

Oroobeele qommotinne Gaade qommoti diza biitta oli dhayssanaas baana gidayssa aggides. **34** Oroobeeleyne Gaade qommoti, «GODAY izi Xoossaa gidayssas hayssi nu giddon markka» giidi yarshosohoza, «Markka» gi sunththida.

23 Daro wodes GODAY Isra7eеле asaa istta yuushon diza morkketa ubbaafe shempisides. He wode lyaasoy cimmidi keehippe wode sugides. **2** lyaasoy Isra7eеле asaa ubbaa, cimata, shuumeta, daannatanne pirdizaya issife xeygi shiishshidi, «Tani cimadis, wodeykkä taas keehi bides. **3** GODAA intte Xoossay intte gishshas ha kawoteththata bolla ooththida ubbaa miish intte ayfen beyideta. Intte gishshas olettiday GODAA intte Xoossaa. **4** Be7ite, Yordaanoose shaafappe doommidi arshey wullizaso baggan Mediteraane Abba gakkanaas dizasota ubbaa, intte xoonida kawoteththatappe intte buro laattontta biittata tani intte qommotas saaman saaman wostta gishidaakko akeekite. **5** GODAA intte Xoossay istta intte sinththafe istti dizasozappe istta yedethhana; GODAA intte Xoossay inttes immida hidota qaala mala intte istta biitta laattana. **6** «Minnit! Hadirsinne ushach goopite; Muse Woga Maxaafan xaafetida ubbaa naaganaassinne ooththanaas keehippe minettite. **7** Hayta intte giddon attida kawoteththata issifetofte; istta eeqa xoossata sunththa xeygopite; istta sunththan caaqqofte; isttas ooothoftenne goynnoffe. **8** Gido attiin hach gakkanaas intte ooththida mala GODAA intte Xoossaa minthhi oykkite. **9** «GODAY gitanne mino kawoteththata intte sinththafe gooddi kessides; hach gakkanaas oonikka inttenara egettanaas dandaybeenna. **10** GODAA intte Xoossay inttes immida hidota qaala mala izi olettiza gishshas inttfe issi asi shii as yedethhana. **11** Hessa gishshas GODAA intte Xoossaa minni siiqite. **12** Gido attiin intte guye simmidi hankko attida inttenara diza kawoteththata intte issifetiko, ekon gelon isttara issife walakettiko, **13** GODAA intte Xoossay hayssafe guye intte sinththafe istta kessi gooddonttayssa intte eranaas bessees; GODAA intte Xoossay inttes immida ha lo7o biittayfe intte dhayana gakkanaas istti inttes woximadenne yarde gidana; intte zokkos lisso, intte ayfesikka agunth gidana. **14** «Be7ite taas ha7i hayqo wodey gakkides; GODAA intte Xoossay inttes immida lo7o hidota ubbaafe issinokka izi ashshonttayssa intte kumeththa wozinappenne kumeththa shemppofe ereeta; izi inttes immana gida hidotay pacey baynda mulera polettes. **15** Gido attiin GODAA intte Xoossay inttes immida lo7o hidota ubbay mulera polettida mala GODAA intte Xoossay inttes immida lo7o biittayfe inttena dhayssana gakkanaas iita miish intte bolla ehana. **16** GODAA intte Xoossay inttes immida caaqo qaala intte laallizaa gidikko, biidi hara eeqa xoossatas haggazikkonne goynniko GODAA hanqoy intte bolla tama mala eexxi kezana; izi inttes immida lo7o biittayfe intte eeson dhayana» gides.

24 Hessafe guye lyaasoy Isra7eеле qommota ubbaa Seekeemen shiishshides. Cimata, kaaleththizaya, daannatanne pirdizaya ubbaa xeygides; istti Xoossa sinth shiiqida. **2** lyaasoy deraa ubbaas, «GODAA Isra7eèle Xoossay, «Kase intte aawati Abrahaamenne Naakoore awaa Taara gujjidi Efiraaxise shaafappe he pinththan de7ida; istti hara eeqa xoossatas goynnida. **3** Tani gidikko intte aawa Abrahaame Efiraaxise shaafas he pinththafe ehadi; Kanaane biittankka kaaleththadis. Iza zereththatakka darsadis; Yisaqaqka izas immadis. **4** Yisaqaqaska Yaaqoobenne Eesawe immadis. Eesawes gezzetiza Seye biitta xinxo histta immadis; Yaqqoobenne izi nayti gidikko duge Gibxe bida. **5** «Hessafe guye Musenne Aaroone kiittadis; ta ehida boshan Gibxeta un7eththada inttene heeppe kessadis. **6** Tani intte aawata Gibxeppe kessiin Zo7o abbaako yideta; Gibxeti para-gaaretanine toga asatan inttene Zo7o abbaa gakkanaas oykkana kaalida. **7** Intte aawati maado demmaniaas taakko waassida; tani isttafenne Gibxetappe giddon dhuma yeggadis; histtada abbay istta bolla simmana malanne istta mittana mala ooththadis. Tani Gibxeta bolla ooththidayssa intte intte ayfen be7ideta. Intteta bazzon daro wode de7ideta. **8** «Hessafe guye Yordaanoose shaafappe arshey mokkizaso baggara diza Amoorea biitta tani inttene ehadi. Istti inttenara olettii tani istta intte kushen aaththa immadis; tani istta intte sinththafe dhayssadis; qasse intte istta biitta laatideta. **9** Hessafe guye Mo7aabe biitta kawo Xipoora naa Balaaqey Isra7eеле olanaas dendides; inttene yiidi doqqana mala Bi7ore naa Balaames kiita yeddides. **10** Tani gidikko Balaame siyana koyabekke; hessa gishshas izi inttene zaari anjijdes; tanikka inttene Baalaaqe kusheppe ashshadis. **11** «Heeppe intte Yordaanoose shaafa pinnidi lyarkko yideta; Amooreti, Paarizeti, Kanaaneti, Hiiteti, Gergeseti, Hiwetinne Yaabuseti inttene olettida mala lyarkko asay inttene olettides; gido attiin tani istta intte kushen aaththa immadis. **12** Inttfe sinththe kazhe kiittada isttanne Amoore kawo nam7ata intte sinththafe gooddadis. Hayssi ubbay haniday intte mashshaninna intte wondafen gidenna. **13** Intte daaburontta biittanne intte keexxonta katamata tani inttes immadis; hekko intte tokkontta woyne ayfenne wogara ayfe meeta; gides. **14** «Hessa gishshas ha7ikka GODAAS yayyite; kumeththa wozinappe ammaneteththan izas haarettite; kase intte aawati Efiraaxise shaafappe he pinththaninna Gibxe biittan goynnida eeqa xoossata inttfe haassite; GODAAS xalla goynnite. **15** GODAAS goynoy koshshontta miish misati inttes beettiko kase intte aawati shaafappe he pinththan dishe goynnida eeqa xoossata woykko ha7i intte diza Amooreti goynniza xoossata goynnana gidikko intte goynnayssa hach doorite; taninne ta keeththa asay gidikko GODAAS goynnana» gides. **16** Histtiin asay zaaridi, «GODAA aggidi hara eeqa xoossatas goynoy nuuppe haakko! **17** Gibxe aylleteththa biittafe, nunanne nu aawata kessidi ehiday, he gita malaatata

nu sinththan ooththiday, nu biza oge ubbaaninne nu kanththida kawoteththata ubbaa giddon nuna naagiday GODAA nu Xoossa. **18** Qasse GODAY he biittan diza Amooretara gujiin deraa ubbaa nu sinththafe gooddides; hessa gishshas nuni GODAAS goynnana; izi nu Xoossa» gides. **19** Iyaasoykka deraas, «Intte GODAAS goynnanaas dandayekketa; izi geeshsha Xoossa; izi qanaatiza Xoossa; izi intte makkallateththaanne intte nagaraa atto geenna. **20** Intte GODAA aggidi allaga xoossatas goynniko izi inttes lo7o ooththidaappe guye simmi wodhdhidi izi intte bolla iita ooththananne inttenu dhayssana» gides. **21** Histtiin derezi Iyaaso, «Akkay nuni GODAAS xalla goynnana» gides. **22** Hessafe guye Iyaasoy deraas, «Intte GODAAS goynnanaas doorida gishshas intte hu7es intte markka» gides. Isttika zaaridi, «Ee nuni markka!» gida. **23** Iyaasoy, «Histtiko, intte giddon diza allaga xoossata diggite; intte wozinaa GODAA Isra7eele Xoossaako zaarite» gides. **24** Derezikka Iyaasos, «Nuni GODAA nu Xoossas goynnana; izaskka azazettana» gida. **25** He gallas Iyaasoy dereza caaqeththides; istti kaallana wogaanne maara heen Seekeemen isttas immides. **26** Iyaasoy he qaalata Xoossa Woga Maxaafan xaafides. Hessafe guye issi gitu shuchchay ekkidi Geesh gjidida GODAA Dunkaaneza matan diza wola garsan essides. **27** Iyaasoy kumeththa deraas, «Be7ite; GODAY nuus haasayda qaala ubbaa ha shuchchay siyida gishshas izi nu bolla markka gidana. Intte Xoossa bollan makkalliko ha shuchchay intte bolla markka gidana» gides. **28** Hessafe guye Iyaasoy deraa ubbaa ba xinxson xinxson simmana mala moyzides. **29** Hessafe guye GODAA ayille, Nawe naa Iyaasos layththay 110 gidiin hayqqides. **30** Asay Ga7aashe zumaappe pudeha baggan, shaara menththon diza Efremeeme deren diza iza xinxson Teminaate-Seraahan moogides. **31** Iyaasoy paxa diza wode ubbaan, Iyaasoppe simmiin de7ida asatinne GODAY Isra7eeletas ooththida ooso ubbaa eriza cimati diza wode ubbaan Isra7eele asay GODAAS goynnides. **32** Isra7eele asay Gibxe biittafe ehida Yooseefe meqeththaan Seekeemen moogida. He sohoza Yaqaobey Seekeeme aawa Emooreppe 100 saqile biran shammides; histtiin guyeppe Yooseefe zereththatas xinxso gjidides. **33** Qasseka Aaroone naa El7ezerey hayqqides; izikka shaara menththon diza Efremeeme deren iza naaza Finihaase saaman gakkida Gibi7a katamaan moogttides.

Daannata Maxaafa

1 Iyaasoy hayqqidaappe guye Isra7eele asay, «Kanaane biitta asaa olanaas nu zaretappe koyrottidi kezanay oonee?» giidi GODAA oyochhides. **2** Histtiin GODAY, «Yuhuda zareti koyrotti kezetto; tani biittaa istta kushen aaththa immadis» gides. **3** Yuhuda asay bantta dabbota gidida Simoona zareta, «Nuni Kanaanetara olettana mala nuna shaakkii gakkidaso nunara aadhahite. Hessafe guye inttenea shaakon gakkidaso inttenara issife baana» gida; histtiin Simoona zaretinne Yuhuda zareti olas issife bida. **4** Histtiin GODAY Kanaanetanne Paarizeta istta kushen aaththi immides; Beezeqen 10,000 as wodhida. **5** Beezeqe geetettizason Adooni-Beezeqe demmidi izara olettida; histtiid Kanaanetanne Paarizeta xoonida. **6** Adooni-Beezeqeey baqatishin gooddi oykkidi, izas kushe manththa biradhdhetanne toho manththa biradhdheta qanxxi qanxxi yeggida. **7** Histtiin Adooni-Beezeqeey, «Kushe manththa biradhdhetanne toho manththa biradhdheta tani qanxxa qanxxa yeggida laappun tammu kawoti ta maaddafe wodhdhida suuppa maxi shiishshidi meetes. Kase istta bolla ta ooththida gene mala Xoossi ta bolla ooththides» gides. Iza Yerusalem ehiin heen hayqqides. **8** Yuhuda asay Yerusalem oli oykkides; histtidi asaa gitthha mashshan busakki wursidi katamaa taman xuuggides. **9** Hessafe guye Yuhuda asay gezzen, Negebeninne he dere gadhan diza Kanaaneta olanaas bides. **10** Histtidi kase Qiriyaate-Arba7e geetettiza Kebroone katamaan diza Kanaaneta olida; qasse Shashaye, Ahimaanenne Talimaye geetettiza qommota xoonida. **11** Hessafe dendidi Yuhuda asay Dabire geetettiza katamaan diza asaa olanaas bides; Dabire katamay kase, «Qiriyaate-Sefere» geetettees. **12** Kaalebey, «Qiriyaate-Sefere olidi oykkizades tanta nayo Akisa immana» gides. **13** Histtiin Kaalebes kaalo isha Qenaaze naa Otin7eeley he katamaa olidi oykkides; Kaalebekka ba nayo Akisa izas immides. **14** Akisay Otin7eele geliza wode, iza ba aawappe gade oyochha ekkana mala Otin7eeley izo zorides; histtiin iza ba toggida mehe bollafe wodhdhadus; histtiin Kaalebey izo, «Ta nees ay ooththow?» giidi oyochhides. **15** Izakka, «Kase ne taas immida gadey haaththi bayndaso gidida gishshas pullo haaththara diza gade taas immarkki!» gadus. Histtiin Kaalebey izis pude baggaranne duge baggara pultora diza gadeta immides. **16** Muse bollo Qenaaweza zereththati Yuhuda asaara Zambay dari diza lyarkko katamaappe dendida; histtidi Araade geetettiza katamaappe dugeha baggara, Negeben diza Yuhuda bazzo bida; histtidikka heen diza asaa giddon uttida. **17** Yuhuda asay Simoona asaara issife biidi, Xafaate geetettiza katamaan diza Kanaaneta oli xoonides; katamayokka mulera dhayssides. Histtidi Horma giidi sunthhides. **18** Yuhuda asay gujjidi Gaaza, Asqeloonanne Aqaroone katamata istta yuushon diza deretakka oli

oykkides. **19** GODAY Yuhuda asaara diza gishshas, zumati darasaan gezze biitta istti oykkida; gido attiin gars dembati uttida biittan diza asatas biratappe oosettida ola para-gaareti diza gishshas, Yuhuda asay istta denththi gooddannaas dandaybeenna. **20** Musey gida malan Kebroone katamaa Kaalebes immida; histtiin Kaalebey Enaage zare gidida heedzdu qommota deraappe denththi gooddides. **21** Gido attiin Biniyaame zareti Yerusalem diza Yaabuse asata deraappe denththi gooddonita aggida gishshas hach gakkanaas Yaabuseti Biniyaame zaretara Yerusalem issife deettes. **22** Yooseefe qommoti Beetele olanaas worajjida; GODAYKKA isttara dees; **23** Isttika Beetele katamaa yuuyi xomosiza asata kiittida; kase he katamay sunththi Looza geetettees. **24** Kiittin istti katamaappe kezi biza issi addzeza demmidi, «Katamaa giddo waani gelanaas dandayettizaakko nuna bessa; ne bessiko nuni nees kiyana» gida. **25** Histtiin izi istta bessides; hessafe guye katamaan diza asaa gitthha mashshan busakkida; gido attiin he addezanne izaso asaa ubbaa shemppo ashshida. **26** Guyeppe he addzezi Hiite geetettiza dere biidi, heen katamaa essides; he katamay sunththa Looza gi sunthhides; he katamayakka hach gakkanaas he sunththaan xeygettawus. **27** Minaase zareti, Beeti-Sha7aane, Ta7inaake, Doore, Yibila7aamenne Magiddo katamatinanin istta yuushon diza mooththatan diza asata kessi gooddonita aggida gishshas Kanaaneti heen bantta de70 minththi oykkida. **28** Isra7eele asay minnida wode Kanaaneta baas wolqan oosisida; gido attiin istta mulera biittafe kessi gooddibeettenna. **29** Efreeme zaretikka Gezeere geetettiza katamaan diza Kanaaneta kessidi gooddonita aggida gishshas Kanaane asati heen isttara issife duus doommida. **30** Zaabiloone zareti Qitiroone katamaninne Nahilaale katamaan diza asata kessi gooddonita aggida gishshas Kanaaneti heen isttara issife de7ida; gido attiin Zaabiloone zareti istta baas wolqan oosisida. **31** Aaseere zaretikka Akkon, Sidoonan, Ahilaaben, Akiziiben, Helben, Afeeqeninne Erahoben diza asata kessi gooddibeettenna. **32** Kanaaneti kezonnta aggida gishshas Aaseere zareti isttara heen issife de7ida. **33** Niftaaeleme zaretikka Beeti-Shemishe katamaninne Beeti-Anaate katamaan diza asata kessidi gooddibeettenna; gido attiin Kanaanetara heen issife de7ishin Beeti-Shemishen Beeti-Anaate katama asata baas wolqan oosisida. **34** Amooreti Daane zareta pude zumati dizaso gezze duge dembaso wodhdhontta mala diggida. **35** Amooreti Hari-Hereese deren, Ayalooninne Sha7albime geetettiza katamatana de70 minththida; gido attiin Efreeme zaretinne Minaase zareti minni minni biidi banttas wolqan oosisida. **36** Amooreta dere zaway Akirabime geetettizasora aadhahi biidi Seelara kanththidi heera aadhahi bees.

2 GODAA kiitanchchay Gelgelappe Bookime biidi Isra7eele asaas, «Tani inttenea Gibkeppé kessada beni intte aawaas immana gaada ta caaqqida biitta

ittena geliththadis; histtada ta inttes, «Tani inttenara caaqida caaqa qaalaa mulekka laammike. 2 Intte ha biittan diza asatara caaqa caaqettotfe; istti yarshizasota laallite» gadis; gido attiin intte taas azazettibeekketa; ays hessathho hanidetii? 3 Hessa gishshas tani inttena, «Istta tani intte sinththafe kessa gooddike; istti inttes morkke gidana; istta eeqa xoossatikka inttes narxa mala gidana» gadis» gides. 4 GODAA kiitanchchay hessa Isra7eele asaa ubbaas yootida wode asay ba qaalaa dhoqqu histtidi yeekkides. 5 He sohoza Bookime giidi sunthhides; histtidi he sozan Xoossas yarsho yarshides. 6 Iyaasoy Isra7eele asaa yeddidaappe guye asay issoy issoy shaakki bana gakkiza biitta ekkanaas bides. 7 Iyaasoy shemppora paxa diza layththa ubbaan asay GODAAS oothhides; izi hayqqidaappe guye GODAY Isra7eele asaas oothhida git ooso ubbaa be7ida cimata wode ubbaankka GODAAS goynnizayss aggibeenna. 8 GODAA aylle Nawe naa Iyaasos layththay 110 gidiin hayqqides; 9 Ga7aashe dereppe pudeha baggan Efremee deren bolla gezze biitta Teminaate Seraaha geetettizason diza iza gaden iza moogida. 10 He yeleta ubbay hayqqidaappe guye GODAANNE izi Isra7eele asaas oothhida lo7o ooso ubbaa erontta ororaththa yeletay dendides. 11 Hessafe guye Isra7eele asay GODAA sinththan iita miish oothhides; Ba7aale geetettiza eeqatas goynnides. 12 Gibxe biittafe istta kessida GODAA, bantta awataa Xoossa aggaagida; bantta heeran diza asati goynniza eeqatakko simmidi isttas goynnida; hessian GODAA hanqeththida. 13 GODAAKKKA aggidi Ba7aalessinne Astarootes goynnida. 14 Hessa gishshas GODAA hanqoy Isra7eele asaa bolla eexxi kezides; worajjizayti bonqqana mala istta morkketa kushen aaththi immides; istta heeran diza morkketas istta aaththi immides; hessafe guye istti bantta morkketara eqettanaas dandaybeettenna. 15 Iltti olas keziza wode ubbaan GODAY kase isttas caaqqi yootoyssathho istti xoonettana mala izi istta bolla dendides; hessafe dendoysan istti keehi waayettida. 16 Hessafe guye GODAY Isra7eele asaa bolla worajjizayta kusheppe istta ashshiza daannata isttas dentthhides; 17 Gido attiin Isra7eele asay isttas pirdiza daannatas azazettibeenna; istti GODAAS ammanettonta ixxida; eeqa xoossatakkko simmidi isttas goynnida; kase bantta awataa ogeppe kare kezida; istta awati GODAAZ azazettida mala istti azazettibeettenna. 18 GODAY isttas pirdiza daannata daannasida wode ubbaan izi he pirdiza daannatara issife diza gishshas he daannati shemppora paxa diza layth ubbaan istta morkketa kusheppe istta ashshides. Waayeynne tuggay istta bolla darida gaason istti waassizayssa siyidi GODAY isttas qadhetties. 19 Gido attiin istta kaaleththiza daannati hayqqida wode ubbaan asay guye simmidi, eeqa xoossata kaaalon, isttas haggazoninne istta goyon kase istta awati oothhida iita oosoppe aadhdhida ita ooson simmi gelida; bantta iita oosonne geella oge aggontta ixxida. 20 Hessa gaason GODAA hanqoy Isra7eele kawoteththa bolla eexxi kezides; GODAY, «Ha asay tani kase istta awatara gelida caaqa qaalaa yedhdhi aadhdhida gishshassinne taas azazettontta ixxida gishshas, 21 hachchife doommii lyaasoy hayqqida wode biittaa bollan attida kawoteththatappo issaadeka tani istta sinththafe kessa gooddike. 22 Ha Isra7eele asay kase bantta awata mala ta oge kaallizaakkonne kaallonttaako tani istta paaccanaas hayssa ha dereta taas ola massara ooththada isttan go7ettana» gides. 23 Hessa gishshas GODAY he kawoteththa asay kezontta gam7ana mala oothhides. Izzi istta esoon yedeththi kessibeenna; lyaasoska istta aaththi immibeenna.

3 He wode Kanaanen ay olakka oletti erontta Isra7eele kawoteththa paaccana mala GODAY ha asata ashshides. 2 Izi hessa ooththiday hayssafe kase ola oletti erontta Isra7eele yeletaa ola tamaarsanaassa. 3 He biittan attida asati, Filisxeeme katamata haariza ichhashata, Kanaaneta ubbaa, Sidoona katama asatanne Ba7aali-Hermoone geetettiza dereppe doommidi Hamaate gakkanaas Libaanooze zumata bolla diza Hiweta. 4 GODAY Muse baggara kase Isra7eele awatas immida azazo istti azazettizaakkonne azazettonttaako shaakki eranaas isttas paace gidana mala he attida asata heen ashshides. 5 Hessa gishshas Isra7eele asay Kanaanetara, Hiivetara, Amooretara, Paarizetara, Hiitetaranne Yaabusetara issife de7ides. 6 Istta macca nayta baas machcho ekkida; bantta macca naytakka istta attuma naytas immida; istta eeqa xoossataska goynnida. 7 Isra7eele asay GODAA sinththan iita miish oothhides; istti GODAA bantta Xoossa aggidi Ba7aalenne Asheero geetettiza eeqqa xoossatas goynnida. 8 Hessa gishshas GODAA hanqoy Isra7eele asaa bolla eexxi kezides; GODAY Masophexoomya biitta kawo Kushaan-Arishataye kushen istta aaththi immides; isttika izas osppun layth haarettida. 9 Gido attiin Isra7eele asay GODAAS waassida wode GODAY istta ashshanaas ashshizaade kiittides; izikka Kaalebes kaalo isha Qenaaze naa Otin7eele geetettees. 10 GODAA Ayanay iza bolla wodhdhiin izi Isra7eele dere ayssiza daanna giddies; izi olas kezida wode GODAY Masophexoomya biitta kawo Kushaan-Arishataye iza kushen aaththi immiin iza xoonides. 11 Hessa gishshas Qenaaze naa Otin7eeley hayqqana gakkanaas biittay oyddu tammu layth kumeth woppa demmides. 12 Isra7eele asay zaareththidikka GODAA sinththan iita miish oothhides; hessa gishshas GODAY Mo7aabe kawo Egilooney Isra7eele bolla wolqqamana mala oothhides. 13 Egilooney Amoonetanne Amaaleegeta banana dentthi ekki biidi Isra7eele asaa oli xoonides; Zamba katama geetettiza lyarkko katamaakkha oykkides. 14 Isra7eele asayka Mo7aabe kawo Egilooones tammanne osppun layth haarettides. 15 Isra7eele asay GODAAKKO zaari waassida wode, istta ashshiza as kiittides; izikka Biniyame zareppe Geera naa Ehuude

159

geetettees; izi hadира kushen ooththiza asa; Isra7eеле GODAAKKO waassida. 4 He wode Laapidota machcha asay Ehuude Mo7aabе kawo Egiloonekko giirara kiittides. nabe Dibooray tinbite yootizaara Isra7eеле deraa pirdiza 16 Ehuudey nam7u baggara qarattida issi wadha gidiza daanna. 5 Izakka Efremeе deren bolla gezzen, Eraama giththa mashsha baas giigxides; ushachcha mille baggara katamaappene Beetele katamaappe giddon diza Diboora may7o giddon giixides. 17 Hessafe guye Mo7aabе zamba garsan uttada pirdawus; Isra7eèle asay ba kawo Egiloones giira ekki efidi immides; Egilooney keehi yo7o pirdisanaas izikko yees. 6 Issi gallas Diboora orde asa. 18 Ehuudey giiraza kawozas immidaappe Abino7aame naa Baraaqe Niftaaleme biittan diza guye giiraa tookkidi bida asata moyzides. 19 Gido attiin Qaadeese katamappe kiittada xeygisadus; «GODAA Ehuudey Gelgela matan diza masetti eqqida shuchchata Isra7eèle Xoossay nena, «Niftaaleme zareppenne matappe Egiloonekko guye simmi biidi, «Kawonto! Tani Zaabiloone zareppe tammu shii as ekkada Taaboore inttes yootana xuura miishshi dees» gides. Histtiin kawoy, zumaan bolla keza. 7 Yaabine olanchchata kaaleththiza «Co7u gal» gides; iza naagizayti ubbay kare kezida. 20 Sisaara para-gaaretanne olanchchata ekkidi Qisoone He wode kawoy poogen diza issi carkiza kifileen barkka shaafan nenara ola gayttanaas yaana mala tani iza utti dishin Ehuudey izakko shiiqidi, «Xoossi nees yeddida denththeththana; tani iza nees aaththa immana» gi kiitay dees» gides; kawozikka ba uttidashoppe dendtazees» gadus. 8 Baraaqeykka izis, «Neni tanara biikkoo eqqides. 21 Ehuudey hadira kushe yeddidi ushachcha tani baana; nenii tanara bontta aggiko tanikka biikk» bagga millefe giththa mashsha shoddidi kawozas ulon gides. 9 Dibooraykka, «Ero, buussaa ta nenara baana; yeddides. 22 Histtiin giththa mashshaas tuutey attontta gido attiin GODAY Sisaara maccassa kushen aaththi ulo giddo gelidi zokkora kanthhi kezides; moodhezikka immana gishshas ta buussay nees bonchcho giden» mashshaa may7ides; Ehuudey mashshaa shoddonta gadus; hessafe guye Dibooray dendata Baraaqera heen aggaagides. 23 Hessafe guye Ehuudey kare kezidi olas Qaadeese badus. 10 Baraaqey Niftaalemenne keeththi kare iza bolla gordi qulpides. 24 Ehuudey Zaabiloone zareta Qaadeese xeygiin tammu shii asay iza bidaappe guye kawaa ayletti yiidi pengey gordetidayssa kaali kezides; Dibooraykka izara badus. 11 He wode be7ida; gido attiin kawoy giddo kifileen sheeshshas uttonta Qenaawe dere as Heebere geetettizayssi Muse bollo aggenna giidi qoppida. 25 Salettana gakkanaas karen Hobaabe layta Qenaawe dere asappe shaakettides; eqqi naagida; gido attiin kawoy pengey doyontta ixxiin histtiin Qaadeesekko shiiqidi Zanaanimen gita wola garsan qulpe ekkidi pengeza doyda; istta godaa ahay wuyge ba dunkaane tokkides. 12 Abino7aame naa Baraaqey bolla porcu gi dizayssa be7ida. 26 Ashkarati heen Taaboore zuma bolla bidayssa Sisaari siyidi, 13 Sisaarikka penge bolla naagon dishin Ehuudey kessi ekkidi masetti biratappe oosettida uddufun xeetu para-gaaretanne eqqida shuchchasora aadhdhidi Seyre geetettizaso banara diza olanchchata ubbaa xeygisidi Haroshe-baqatides. 27 Izi he gakkida wode Efremeе deren Hagoyeppe Qisoone shaafa shiishshides. 14 Dibooray bolla gezzean Isra7eеле asay olas shiiqana mala zaye Baraaqey «Denda! Hekko hach GODAY Sisaara ne kushen punnides; asaykka iza kaallidi heeppa duge wodhdhides. aaththi immiza gallassa. Beya! GODAY neeppe sinththati 28 Izi isttas, «Tana kaallite; ays giikko GODAY intte bees» gadus; Baraaqey tammu shii asaa kaaleththidi morkketa, Mo7aabeta intte kushen aaththi immides» Taaboore zuma bolla wodhdhides. 15 GODAY Sisaara gides. Hizguun iza kaallidi wodhdhidi Yordaanoose shaafappe iza para-gaareta ubbaanne iza olanchchata ubbaa qara gede Mo7aabе pinththiza purdeza oykkidi issaadeyka giththa mashshan Baraaqey sinththafe baqatissides; hessa heera kanthhontta mala diggida. 29 He wode Mo7aabе gishshas Sisaari ba para-gaareppa wodhdhidi tohora asaappe tammu shii gidiza dooretida mino olanchchata baqatides. 16 Baraaqeykka Sisaara para-gaaretanne wodhdida; issi asikka kessi ekki attibeenna. 30 He gallas olanchchata Haroshe-Hagoye gakkanaas yedeththides; Isra7eèle asay Mo7aabе asaa oli xoonides; hessa gaason Sisaara olanchchatappe issaadeyka attontta ubbayka biittay osppun tammu layth gakkanaas woppa demmides. giththa mashshan wurida. 17 He wode Haxoore kawo 31 Ehuudepape guye Anaate naa Shamgarey dendates; Yaabinessinne Qenaawe dere as Heebere zereththata Filisxeeme derepape usuppus xeetu as cikka guufen giddon lo7o gaytoteththi diza gishshas Sisaari tohon baqatidi Qenaawe dere as Heebere machchiyo Ya7eeli dunkaane giddo woxxi gelides. 18 Ya7eela Sisaara mokkanaas kezada, «Ta godawu, gela; haa gela; yayyofa» gadus; izi dunkaane giddo izikko gelin iza ba bullukkon kamma qottadus. 19 Sisaari, «Tana saamees; uyiza guuththa haath immarkki!» gides; maath ottoppe tiga ushshadus; histtada Sisaara iza zaara kamma qottadus. 20 Hessafe guye izi izo, «Dunkaaneza pengen eqqa; Ay asikka yiidi, «Hayssan asi dizee?» giidi nena oychchiko, «Baawa ga» gides. 21 Sisaari keehi daaburda gishshas dhisko seerides; histtiin Heebere machchiyo Ya7eela

4 Ehuudey hayqqidaappe guye Isra7eèle asay GODAA sinththan zaariththidikka ita miish ooththides. 2 Hessa gishshas GODAY Haxoore geetettiza katamaan kawotida Kanaane kawo Yaabines istta aaththi immides; iza olanchchata kaaleththiza Sisaari Haroshe-Hagoye geetettiza kataman dees. 3 Yaabiney biratapse oosettida uddufun xeetu para-gaareti izas diza gishshassinne izi Isra7eèle asaa nam7u tammu layth kumeth keehi un7eththida gishshas istti maado demmamaas

qoyxenne dafkaane dhishke ekkada loddara izakko Yaanaakkonne yonttaakko sidhida. 17 Gala7aade zareti shiiqadus; dhishkezakka hayththa corcoron essada duge Yordaanoose shaafappe he pinththan attida; Daane biittara sikka dhishkiin Sisaari hayqqides. 22 Baraaqeey zareti ays markabe giddon gam7idoo? Aaseere zareti ba Sisaara koyishe yiin Ya7eеле iza mokkanaas kare kezada, dizason attida; Mediteraane abbaa lanqenka de7ida. 18 «Haa ya; nenii koyza addeza tani nena bessana» gadus; Zaabiloone zareti bantta shemppo hayqos aaththi immida. izira dafkaane giddo gelidi Sisaara hayththa corcoron Niftaaeme zaretikka isttaththoka ola demban ooththida. 19 dhishkey dhishekktiin iza ahay biitta bolla porccu gi «Kawoti yiidi Magiddo pulltota matan diza Ta7inaaken ola dizaysssa be7ides. 23 He gallas Xoossi Isra7eеле asay oykettida. Kanaane kawotikka heen olettida; di7i ekkanaas Kanaane kawo Yaabine xoonana mala ooththides. 24 aykko miishshika demmibeetenna. 20 Salo xoolinteti Isra7eèle asay Kanaane kawo Yaabine bolla minni minni izara olettida. Bantta hanotan Sisaarara ola qaqqaphu biidi wurseththan iza dhayssides.

5 He gallas Diboorayne Abino7aame naa Baraaqeey hayssafe kaalliza yeththa yexxida. 2 «Kaaleththizayti Isra7eèle kaaleththishin, dereyka ba shenen haarettishin GODAA galatit! 3 «Intteno kawotoo! Hayssa siyite! Intteno dere haarizaytoo! Ezgite! Tani GODAAS yexxana; Isra7eèle GODAAS galata mazamure yexxana. 4 «Abeet GODAWU! Neni Seyre dereppe dendida wode, nenii Eedoome biittafe kezida wode, biittay qaaxxides. Saloppe iray bukkides; ee, iray shaaratappe duge bukkides. 5 GODAA Isra7eèle Xoossa sinththaninne Siina GODAA sinththan zumati qaaxxida. 6 «Anaate naa Shamgare wodeninna Ya7eèle woden ogey samides; zal7anchchatikka he biittara kanththi beetenna. Ogezara bizaytikka ogaa aggidi harasora bida. 7 Isra7eèle mandarati asi dontta bazzo giddida. Tani Dibooray Isra7eèle asaas aayo giddada dendana gakkanaas xoonidi attiday baawa. 8 Isra7eèle asay allaga xoossata doorida wode, biittan olay dendides; oyduu tammu shii Isra7eèle olanchchata giddon issi gondalley woykko issi tooray beettibeenna. 9 Ta wozinay Isra7eèle daannatara dees; asaa giddon dosan bana aaththi immidaytara dees. GODAY galatetto! 10 «Intteno kooretta booththa hare toggyaytoo! Intteno lo7o araatian utti aleqettizaytoo! Intteno tohon hemettizaytoo! 11 Haaththa pulltota heeran yexettiza yeththa siyite; istta GODAY xoonidayssa akeekissee; qasse Isra7eèle asay xoonidayssa nashshees. «GODAA asaykka katama geliza pengetakko duge wodhdhides. 12 «Dibora! Beegga! Beegga! Beegottada mazamure yexxa. Nenoo, Abino7aame naa Baraaqe, denda! Ne di7idayta ekkada sinththe gujja.» 13 «Hessafe guye attida asati halaqataakko duge wodhdhida. GODAA asati olettanaas giigidi Baraaqekko yida. 14 Kase Amaaleeqe zareti dizason diza Efreme asaappe issi issi asati yida. Qasse harati Binyaame zereththataappe istta kaallida. Maakire zaretappe daannati, Zaabiloone zaretappe kawoteththan uttizayti yida. 15 Yisakoore zereththafe daannati Diboorira yida; ee, Yisakooreynne Baraaqeykka yida; isttika Baraaqe kaallidi duge zulleza wodhdhida. Gido attiin Oroobeele zareti qofan shaaketti wodhdhida; Yaanaakkonne yonttaakko sidhida. 16 Ne ays dorsa yire giddon uttadii? dors heemmizayta wayqeth siyanaas uttadii? Oroobeele zareti qofan shaaketti wodhdhida;

Yaanaakkonne yonttaakko sidhida. 17 Gala7aade zareti shiiqadus; dhishkezakka hayththa corcoron essada duge Yordaanoose shaafappe he pinththan attida; Daane biittara sikka dhishkiin Sisaari hayqqides. 22 Baraaqeey zareti ays markabe giddon gam7idoo? Aaseere zareti ba Sisaara koyishe yiin Ya7eèle iza mokkanaas kare kezada, dizason attida; Mediteraane abbaa lanqenka de7ida. 18 «Kawoti yiidi Magiddo pulltota matan diza Ta7inaaken ola oykettida. Kanaane kawotikka heen olettida; di7i ekkanaas Kanaane kawo Yaabine xoonana mala ooththides. 24 aykko miishshika demmibeetenna. 20 Salo xoolinteti Isra7eèle asay Kanaane kawo Yaabine bolla minni minni izara olettida. Bantta hanotan Sisaarara ola qaqqaphu gida. 21 Beni Qisoone shaafaa kixay istta dentthi efides; isttika haron meecetti dhayda; Ta shemppoyee minna; wolqankka sinh gujja. 22 Hessafe guye toga asati togan adaraasi yida. Toga parata giirissay dada giirissa mala. 23 GODAA kitanchchay, «Merooze qanggite! heen diza asaa issife qanggite! Gaasoykka istti GODAA asaa olan maaddontta ixxida. Wolqqama istta morkketara olettanaas kezibettenna gides. 24 «Qenaawe dere as Heebere machchiya Ya7eela maccassa ubbaafe anjettidaaro gida. Dunkaane giddon diza maccassa ubbaafe iza anjettidaaro gida. 25 Sisaari izo, «Tana haath ushsha» gi woossides; iza giddiko meqa maath shiishshadus; lo7o wancan izas immadus. 26 Issi kushen dankaana dhishke, ushachcha kushen oosanchchata qoyxe oykkadus; Sisaara hu7en dhishkadus; hayththa corcora lukka kessadus. 27 Bolqu gi kundides; izi toho garsankka gufannides; he kundida sohon hayqqides. 28 «Sisaara aayeya maskootera be7adus; maskooto xoo7erakka tishikhista xeellashe, «Ta naaza para-gaarey ays gam7idee? Para-gaareti eesotidi ays simmibeetennee?» gaada waassa oychchadus. 29 Aadho eratethhi diza izi maccassati izi oyshaa zaarida; gido attiin iza ba qofan baas, 30 «Istti di7idi ehidayssa gishetti ekkishin issaade issaade issi issi geela7oy woykko nam7u nam7u geela7oti gakkeettes. Sisaaras istti dumma dumma qalamen oosettida aleqo may7o immana; qasse taaska goodhen xaxanaas xilifen alleqidi lo7iza may7ota ehana» gadus. 31 «Abeet GODAWU! Ne morkketi ubbay hessaththo hayqqetto! Gido attiin ne siiqoti maalado mokkiza arshedha phooletto.» Hessafe guye biittay oyduu tammu layth woppa demmides.

6 Isra7eèle asay GODAA sinththan zaareththidi iita miish ooththides; hessa gishshas GODAY istta Midyaame asas aaththi immides; isttika laappun layth kumeth haarettida. 2 Midyaame asay Isra7eèle asaa bolla minnida gishshas Isra7eèle asay isttafe qotetti attanaaso gongolonne miixa giigsides. 3 Isra7eèle asay kath zeriza wode ubbaan Midyaame asay, Amaaleeqe asaynne arshey mokkiza baggara diza asay istta bolla woraji woraji meto gaththeettes. 4 Istti he biittaan dukaanidi Gaaza katama gakkanaas biitta ubbaa bollan mokkidayssa dhayssettes; dorsata, miizatanne hare wudeta di7i efiza gishshas Isra7eèle asaas aykkoka ashshi erettena. 5 Bantta mehetanne bantta dukaaneta ekkidi booley yiza

mala daridi yettes; isttanneyettsa istta gaamellata qoodanaas gishshas taas aayye anal» gides. **23** Gido attiin GODAY, dandayettenna; istta yuussayka biitta dhayssanaassa. «Saroy nees gido! Yayyofa! Ne hayqqaka» gides. **24** **6** Midyaame asay Isra7eele asaa bolla meto gaththida Geedooneenka GODAAS yarsho yarshizaso heen giigisidi gishshas Isra7eele asay maado demmannaas GODAAKKO he sohoza, «GODAY Saro Xoossa» giidi sunththides; waassides. **7** Midyaame asay gaththida qohoza gaason he yarsho yarshizaso Abi7eezere zereththatas gidida Isra7eele asay GODAAKKO waassii, **8** GODAY Oofiran hach gakkanaas eqqi dees. **25** He gallassa omars isttako issi nabe kiittides; he nabezi isttas GODAA GODAY Geedoone, «Ne aawa miizata giddofe hara Isra7eele Xoossaafe ehida kitiay, «Ta inttene Gibxe laappun layththa korma boora ekka; ne aaway Ba7aale aylleteththafe kessadis. **9** Tani inttene Gibxe asaa geetettiza eeqaas yarsho yarshizaso laalla; iza lanqen kusheppenne waayisiza asaa ubbaa kusheppe ashshadis; diza Asheero geetettiza macca xoossay mislezakka tiifa intte sinththafekka istta goodda kessada istta biittaa inttes menththereththa yegga. **26** He tiifetti doorettida misleza immadis. **10** Tani inttene, «Tani GODAA intte Xoossa; bolla GODAA ne Xoossaas, yarsho yarshizaso lo7eththa intte istta biittaa laattida Amooreta xoossatas goynnoffe» giigsa; hessafe guye neni menththereththida Asheero gaada yootadis; gido attiin intte ta qaala siyonita ixxideta» geetettiza xoossay misleza qera eeththada nam7anththo gees. **11** Hessafe guye GODAA kiiitanchchay Oofira booraza mulera xuuggiza yarsho ooththada yarsha» geetettizason diza Abi7eezere zereththafe lyo7aasa gides. **27** Geedooneenka ba aylletappe tammata ekkidi wolaa garsan yi uttides; he wode lyo7aasa naa Geedoone GODAY izas yootida mala ooththides; gido attiin izi ba Midyaame asaaqpe qotettanaas woyne gum7izasohon aawa soo asaassinne katamaan diza asaas yayyida giste bukkees. **12** Heen GODAA kiiitanchchay izas gishshas hessa gallas ooththanayssa aggidi omars qonccidi, «Haysson neno, mino olanchchazoo! GODAY ooththides. **28** Maalado wonttan katamaa asay dendida nenara dees» gides. **13** Geedooneenka iza, «Ta godoo! mala Ba7aale geetettiza eeqaas yarsho yarshizaso GODAY nunara dizaa gidikko ha meto ubbay nuna laalettichchidayssanne iza lanqen diza Asheeri misley ays gakkidee? Nu aawati, «GODAY nuna Gibxe biittafe megeretti wodhdhidayssa be7ides; qasse istti yarsho kessides» giidi nuus yootida malalisa iza oosoti ubbay yarshizaso giigidayssanne iza bolla nam7anththo booray awan dizoo? Ha7i gidikko GODAY nuna mulekka aggides; yarshettidayssa beyda. **29** Bantta giddon, «Haysson Midyaame asaa kushenkka aaththi immidex» gides. hayssa ooththiday oonee?» giidi issyo issaa oyochchida; **14** Hessafe guye GODAY izakko simmadi, «Nees diza istti yuuyi yuuyi oyochchidi hessa ooththiday lyo7aasa naa gita wolqqan baada Isra7eele asaa Midyaame asaa Geedoone gididayssa erida. **30** Hessafe guye katama kusheppe ashshada kessa ekka; nena kiiittiday tana» asay lyo7aasa, «Ba7aale geetettiza eeqaas yarsho gides. **15** Geedoone, «Ta Godawu, Ta zarey Minaase yarshizaso laallida gishshassinne iza lanqen diza zare ubbaafe aadhhdhida laafa; tanikka nuso asaa Asheeri misleza menththereththi yeggida gishshas nuni iza ubbaafe guuththa; histiin tani Isra7eele asaa wosttada wodhana mala ne naaza haa kessa» gides. **31** lyo7aasi ba ashshanaas dandyayzinaa?» gides. **16** GODAYKKA, bollan dendida asaa ubbaa, «Intte Ba7aales mootetteeti? «Tumapane tani nenara gidana; issi as shociza mala Woykko intte iza ashshanee? Iza gishshas mootettida asi neni Midyaame asaa shocada xoonana» gides. **17** diikko sa7ay wonttanaashin izaadey hayqqa! Ba7aaley Geedooneenka «Neni tanan ufayettidaa gidikko tanara Xoossa gidikko izas yarsho yarshizaso laallidaaderia izi haasayzay nena gididayssa erisiza malata tana bessa. barkka mootetto» gides. **32** Hessa gishshas he gallas **18** Tani guye simma baada nees yarsho miish ekka yaana asay Geedoone sunththaa Yeruba7aale gi sunththida; gakkanaas hannife haraso booppa» gides. GODAYKKA, birsheththay ba7aaley ba gishshas mootetto guussa; «Neni simmana gakkanaas tani hayssan naagana» gaasoykka laalettoyssi izas yarsho yarshizaso gidida gides. **19** Geedoone baso biidi deysha laaqqa shukkidi gishshassa. **33** Hessafe guye Midyaame biitta asay, kaththides; issi tammu kilo giraame gidiza dhiille ekkidi Amaaleeqe biitta asaynne arshey mokkiza baggara irshoy izan gelontta uketh uukkides; ashzoa leematen diza asay ubbay issife shiiqidi Yordaanoose shaafaa woththidi cambaza keren tigides; ubbaaka ekki efidi pinnida; Izra7eele geetettiza shoobban dunkaanida. wola garsan uttida GODAA kiiitanchchazas shiishshides. **34** Hessafe guye GODAA Ayanay Geedoone bolla **20** Xoossa kiiitanchchay iza, «Ashozanne irshoy izan wodhdhides; Abi7eezere zareti ubbay bana kaallana mala gelontta ukeththaza ekkada ha shuchchaa bolla woththa; istta shiishshanaas zaye punnides. **35** Minaase zare cambazakka iza bolla tiga» gides; Geedooneenka izi azazida ubbaas as kiitti bana kaallana mala isttaka xeyssides; mala ooththides. **21** GODAA kiiitanchchay ba kushen hessaththoka Aaseere zaretas, Zaabiloone zaretasinne oykkida guufe xeeran ashozanne ukeththaza bochchides; Niftaaileme zaretas as kiittides; isttika izara olaso baanaas histiin tamay shuchchaa giddofe kezidi ashozanne kezida. **36** Hessafe guye Geedoone Xoossa, «Tani ukeththaza mides; hessafe guye GODAA kiiitanchchay Isra7eele asaa ashshana mala neni tana dooridayssa taas iza sinththafe geemmidess. **22** Geedoone beyday GODAA yootadasa. **37** Beya, giste bukkiza balen dorsa iske tani kiiitanchchaa gididayssa akekida wode, «Ubbaa haariza woththana; xaazay he dorsaa iske bolla xalla diidi biitta GODAWU! Tani GODAA kiiitanchchaa ta ayfen be7ida bolla dontta aggiko neni yootida mala, Isra7eele asaa

ta kushen ne ashshanayssa ta erana» gides. **38** Izikka hee gakkida mala issi bitaney ba agumettida agumo ba gida mala hanides; wonteththa gallas maalado wonttara laggezas yootishin siyides; he agumozikka, «Issi bangga dendidi dorsa iske gum7ida wode issi saane gidiza ukeththaya edzdzotada Midyaame olanchchati dunkaani haaththi izappe kezides. **39** Geedooni qasseka Xoossa, dizaso yaada dunkaanaa dechchadus; dunkaanaykka «Woze nena zay! Tana hanjettofa! Issito ta nena zaara laaletti micettides» gides. **14** Iza laggezikka zaaridi, oychchays; dorsa agoza bolla hara malata bessana «Hessi Isra7eele dere as lyo7aasa naa Geedoone mala; hessika dorsa agozay mela gidiin biittay haaxxidi xaazatana mala ooththarkki!» gides. **40** He gallassa omars Xoossi he malataza ooththides; wonteththa gallas maalado dorsa agozay mela gidiin biitta ubbay haaxxides.

7 Wonteththa gallas maalado wonttara Yeruba7aaletta geetettiza Geedooininne izara diza asay ubbay wontta maaladora dendi biidi Harooda geetettiza pultto haaththa achchan dunkaanida. Midyaame biitta asatikka isttafe pudeha baggara Moore geetettiza zumaa matan diza zullen dunkaanida. **2** GODAY Geedoone, «Midyaame dere asaa tani intte kushen aaththa immonta mala nenara diza asay darides; Isra7eele asay, «Nu wolqqan attidos» giidi ta bolla ceeqettonna mala Midyaame dere asaa tani isttas aaththa immike. **3** Hessa gishshas ha7i asaas, «Wozinay hirgizaadeynne babbizaadey diikko Gala7aade zumaappe guye simmudi baso baso bo» gaada awajja» gides. Hessafe dendoyssan 22,000 asay guye simmiin 10,000 asi xalla attides. **4** Hessafe guye GODAY Geedoone, «Ha7ikka asay darides; neni istta duge haaththa shaafa woththa; heen ta istta nees paaccada shaakkana; tani, «Hayssi nenara bo» gizayssi nenara bo; «Hayssi nenara booppo» gizayssi booppo» gides. **5** Hessa gishshas Geedooni asaa haaththaako efides; GODAY Geedoone, «Ha asaa giddofe gulbatidi haath uyizaytanne kana mala eqon haath inxarsan lamaci lamaci histtid uiyayta shaakka» gides. **6** Bantta kushen haaththa eqon kuphphati uiyayta qooday heedzdu xeeta; gido attiin attidayti ubbay haaththa uyanaas gulbatida. **7** GODAY Geedoone, «Bantta kushen haaththa kuphphati eqon dishe uyida heedzdu xeetu asatan tani inttene ashshana; Midyaame asata inttes aaththa immana; hankko attida asay gidiikko guye baso baso simmo» gides. **8** Hessa gishshas Geedooni guye simmiza Isra7eele asaa shinqenne zaye ekkidi 300 asatas immidi hankko attida asaa ubbaa istta soo istta soo yeddides; ha ubbay haniza wode Midyaame olanchchati isttafe duge baggara zullen dunkaanidi uttida. **9** He gallassa omars GODAY Geedoone, «Tani nees aaththa immida gishshas denda baada istti dunkaanidason istta ola. **10** Neni baada olanaas yayyiko ne aylle Puura nenara ekkada istti dunkaani dizaso duge ba; **11** Isttika gizayssia siya; hessafe guye nenii istta hirgay baynda olana» gides. Hessa gishshas Geedooni ba aylle Puura kaaleththi ekkidi morkketi dunkaani dizaso heera wodhdhides. **12** He wode boole mala corattida Midyaame asay Amaaleeqe asaynne arshe kessa baggara diza asay ubbay shooobbaa giddon dunkaani uttides. Istta gaamellati abba doonan diza ace mala quodapple daro. **13** Geedooni hee gakkida mala issi bitaney ba agumettida agumo ba gida mala hanides; wonteththa gallas maalado wonttara laggezas yootishin siyides; he agumozikka, «Issi bangga dendidi dorsa iske gum7ida wode issi saane gidiza ukeththaya edzdzotada Midyaame olanchchati dunkaani haaththi izappe kezides. **14** Geedoone Dere asaanne nu ola asaa ubbaa Geedoones aaththi immides» gides. **15** Geedoonekka he bitaneza agumonne agumozanne birsheththa siyida wode gulbatidi Xoossa goynnides; hessafe guye Isra7eele asay dunkaanidaso guye simmudi, «Dendite! GODAY Midyaame olanchchata intte kushen aaththi immides» gides. **16** Heedzdu xeetu asaa heedzdu butten shaakkides; isttaskka hu7en hu7en issi issi zayenne giddon eexxiza xomppe oykkida issi issi xaaro immides. **17** Geedoonekka isttas, «Taakko haa xeellidi tani ooththizayssa ooththite; tani Midyaame olanchchati dunkaanidaso mata gakkada ooththiza mala intteka ooththite. **18** Taninne tanara dizayti ubbatyi zaye punniza wode intteka istti dunkaanidaso yuuyi aadhhdhi intte zaye punnidi, «GODAA olanne Geedoone ola!» giidi waassis» gides. **19** Giddi giddotho gidana gishin naagiza zabeti laamettiadappe guye Geedooininne izara diza xeetu asati biidi Midyaameti dunkaanidaso mata gakkidi ba oykkida zaye zaye punnida; ba oykkida xaerotakka ubbaa menththereththida. **20** Hara baggara diza nam7u buttetikka ba zaye zaye punnidi ba oykkida xaerotakka menththereththida; hadirsa kushen zaye eexxiza xomppe, ushachcha kushen zaye oykkidi punnishe, «GODAA olanne Geedoone ola!» giidi waassis. **21** Asay ubbay Midyaame asati dunkaanidaso yuushon ba naagizason naagizason eqqida; Midyaame olanchchatikka ubbay waaso xuleththise baqatida. **22** Heedzdu xeetu Geedoone asay ba zaye zaye punnida wode morkketa olanchchati bantta giththa mashshan issoy issaa wodhana mala GODAY ooththides; hessa gishshas attida olanchchati Zerera baggara gede Beeti-Sixe geetettiza katamarra aadhdi biidi Xabata matan diza Abeeli-Mahooke gakkanaas baqatida. **23** Hessafe guye Geedooni Niftaaeme zarepppe, Aaseere zareppenne Minaase zare ubbaafe asaa xeygi kessiin isttika Midyaame dere asaa yedeththida. **24** Efreme gezzen diza asaa ubbaakko Geedooni as kiittidi, «Midyaame asaa olanaas duge wodhdhite; Beeti-Baare gakkanaas diza Yordaanoose shaafaa isttafe sinththati oykkidi oge duuthhite» gides. Efreme asaykka ubbay xeygetti shiiqid izi gidayssathho ooththides. **25** Oreebenne Za7eebe geetettiza Midyaame ola asaa kaaleththiza nam7u ola qarata oykkida; Oreebe, «Oreebe Zaalla» geetettizason wodhida; Za7eebe qasse, «Za7eebe woyne gum7izasoho» geetettizason wodhida. Hessafe guyekka attida Midyaameti yedeththidi Oreebe hu7enne Za7eebe hu7e qoodheppe qanxi qanxi ekkidi Geedoonekko ehida. He wode Geedooni Yordaanoose shaafappe he pinththan arshey mokkizaso baggara dees.

8 Hessafe guye Efremme asay Geedoone, «Midiyaameta wodhonttaako tanikka inttenu wodhikke shin» gides. **20** olanaas bashe nuna ays xeygabeeekkii? Nuna ays Hessafe baas bayra naaza Yetere, «Denda eqqada hayta hayssa mala ooththadi?» giidi keehi walassida. **2** wodha!» gides; Yootoreykka buro yelaga naa gidida Gido attiin Geedooni zaaridi, «Tani ooththidayssafe intte gishshas yayyidi ba gittha mashsha shoddibeenna. ooththiday aadhdhennee? Ta qommoti wuri ooththida **21** Hessafe guye Zebahayne Xalmunay Geedoone, oosoppe Efremme asaappe guuththati ooththida oosoy «Hayqoy attonttaashe dendada nuna neni wodha» aadhdhennee? Efremey puushechchi shiishshidayssi gida; hessa gishshas Geedooni dendidi istta wodhides; Abi7eezery maxi shiishshoyssafe aadhdhennee? **3** istta gaamellata qoodhen diza alleqo miishshata ubbaa Midiyaame ola asaa kaaleththiza ola qarata Oreebenne ekkides. **22** Hessafe guye Isra7eele asay Geedoone, Za7eebe Xoossi intte kushen aaththi immides. Histtiin «Neni nuna Midiyaame asaappe ashshida gishshas neni ta hessara ginattiza ooso ay ooththadinaa?» gides; neeppe guye ne naynne ne naa nay nuna haarite» gides. hessafe guye istta hanqoy irxxides. **4** Geedooninne izara **23** Geedoonikkka, «Tani inttenu haarakke; ta naykka inttenu diza 300 asay Yordaanoose shaafa yidi pinnida; istti ay haarenna; GODAY inttenu haaro!» gides. **24** Isma7eele daaburkkoka bantta morkketa yedeththo aggibeettenna. asaa mala Midiyaame biitta asatikka hayththan worqqa **5** Geedooni Sukoote katamaa gakkidi he katama asatas, aaththeettes; hessa gishshas izi isttas, «Ane tani inttenu «Tani Midiyaame kawota Zebahanne Xalmuna yedeththo issi miish oychchays; intte ubbay di7idi ehida hayththa bolla days; tararakka diza asay daaburda gishshas worqqaas taas immitte» gides. **25** Isra7eele asay zaaridi, inttenu shoobbis, miza kaththi diikko immerketii» gides. «Ero, nu immana» giidi afala miccidia; asay ubbay ba **6** Sukoote katamaa ayssizayti, «Nuni nena kaalliza ola asaas kath immana mala Zebahayne Xalmunay ne kushen gelidoo?» gida. **7** Geedooni isttas zaaridi, «Lo7o, **26** Hessika hara alleqota, qoodhen aaththiza gozdata, may7otanne istta gaamellata qoodheppa eketida alleqota guijontta Geedooni ekkida hayththa worqqay 20 kilo inttenu wadhdhana» gides. **8** Hessafe guye Panu7eele **27** Geedooni worqqafe eefude misle geetettizaso bides; Sukoote asaaa oychchoyssathho giigisdi ba diza Oofira kataman woththides; guyeppe oychchides; Panu7eele asayka Sukoote katama asay Isra7eele asay ubbay GODAA aggidi he eefude mislezas goyssaththoka gi zaarides. **9** Izikka Panu7eele asaas, goynnides; Geedoonessinne iza soo asaas hessi istta «Tani xoonada saro simmiza wode inttete intteta katamaa iza bolla uttidi naagiza gimbeza ta laallana» gides. **28** Hessa mala hanidi Midiyaame **10** Zebahayne Xalmunay arshe kessa baggafe yida bolla nam7anithto dendibeettenna. Geedooni shemppora olanchchatappe attida 15,000 olanchchatara Qariqore paxa diza oyduu tammu layth kumeth biittay woppa geetettiza kataman deettes; hankko 120,000 gidiza ola demmides. **29** Iyo7aasa naa Yeruba7aale geetettiza massara oykkida olanchhati olan hayqqi wurida. **11** Geedooni ba soo guye biidi ba keeththan de7ides. Geedooni Nobaheppenne Yogibahappe arshey mokkiza **30** Geedooni cora maccassa ekkida gishshas izas 70 baggara diza bazzo gaxa ogera biidi hessian diza attuma nayti deettes. **31** Qasse Seekeeme katamaan olanchchata bolla istti akeekontta dishin ola oykkides. **12** diza laggeththo maccassaya izas attuma naa yeliin Isttika ubbay dagammida; Midiyaame kawoti Zebahayne sunththaas Abimelekke gi sunththides. **32** Iyo7aasa naa Xalmunay nam7ayka baqtida; gido attiin Geedooni Geedooni keehi cimmidi hayqqides; ba aawa Iyo7aasa istta yedeththi gakkidi oykkides. **13** Iyo7aasa naa duufon moogettides; he duufozi Abi7eezere qommoti Geedooni olappe Hereese pinnizasora simmides. **14** diza Oofira kataman dees. **33** Geedooni hayqqidaappe Sukootepppe issi naateththa as oykkidi pilggi oychchides; guye Isra7eele asay GODAAPPE guye simmida Ba7aale izikka Sukoote ayssizaytanee cimata laappun tammanne geetettiza eeqa xoossatas goynnides; Ba7aali-Birita laappunata sunththaas xaafidi izas immides. **15** Hessafe **34** Histidi Isra7eele asay guye Geedooni Sukoote asaakkoo yiidi, «Zebahanne banttas xoos histti goynnida. **16** Hessafe istta yuushon diza morkketa ubbaafe istta ashshida Xalmuna neni di7abeekkashin daaburda ne olanchchatas GODAA bantta Xoossaas dogida. **35** Qasse Geedooni ays kath immanee? giidi inttete tana qilccideta; ha7i gidikko Isra7eele asaas ooththida lo7o ooso ubbaa akeekontta Zebahanne Xalmuna hayta be7ite!» gides. **17** Qasse Geedooni keehi cimmidi hayqqides; ba aawa Iyo7aasa banttas xoos histti goynnida. **18** Histidi Isra7eele asay guye Geedooni Zebahanne Xalmuna, «Intte Taabooren wodhida asati ay mala asee?» giidi oychchides; istti, «Ne mala; istti ubbayka kawo nayta misateettes» gi zaarida. **19** Geedooni, «Istti ta ishantta; istti ta aayey nayta; Xoossi beyiin intteta gides. **20** Iza aayey dabbotti ha qaala ubbaa iza doona gididi

9 Geedonee naa Abimelekkey Seekeeme katamaan diza ba aayey dabbottakko biidi isttassinne ba aayey qommota ubbaas, **2** «Ane Seekeeme katamaan diza asaa ubbaa, **3** «Geedonee nayti laappun tammati ubbay inttenu haarikko lo7oyee? Woykko issi asi haarikko lo7oo?» giidi oychchite. Tani inttes asho dabbo gididayssa dogopite» gides. **3** Iza aayey dabbotti ha qaala ubbaa iza doona gididi

Seekeeme katama asaas yootida; Abimelekkeykka isttas wodhida gishshassinne izi istta suuththaas guussana dabbo gidida gishshas Seekeeme asay iza kaallanaas mala Seekeeme asay iza minththeththida gishshas halo qofa qachchides. 4 Istdi Ba7aali-Birita eeqa keeththaafe kessanaassa. 5 Seekeeme asay amarda asaa dooridi 70 saqile bira ekkidi izas immida. Abimelekkey he biraan zuma hu7en Abimelekke wodhanaas zamadi uttana shufurotanne bonqqizaya oykkidi bana kaallana mala mala ooththides; he uttidayti ogera kanththiza asaa ooththides. 6 Oofira geetettizason diza ba aawa soo ubbaa bonqqida; Abimelekkeykka hessa ubbaa siyides. biidi ba ishata, Yeruba7aale nyaata laappun tammata 26 Hessafe guye Ebeede naa Ga7aaley ba ishatara issi shuchcha bollan shukkides; gido attiin Geedoones Seekeeme yides; Seekeeme asaykka izan ammanetides. wurseththa kaalo naazi lyo7aatamey qotettidi hayqqoppe 27 Ubbayka ba gade gade biidi woyne teera maxida; attides. 7 Hessafe guye Seekeeme asaynne Beeti-woyne ushshaa aggidi gita ba7aale bonchchida; bantta Millo asay issife shiiqidi Seekeemen goynnettiza zaallaa eeqa keeththaas gelidi heen mishenne uyishe Abimelekke matan diza gita miththaa gars biidi heen Abimelekke cayida. 8 Ebeede naa Ga7aaley Seekeeme asaas, kawoththida. 9 lyo7aatamey hessa siyi biidi Garizaane «Abimelekkey izi onee? Nu Seekeeme asay izas zumaa hu7e kezidi ba qaala dhoqqu histidi, «Inttenu aazas haarettizonii? Izi Geedoone naanne izas ola asaa Seekeeme asatoo! Intte ta gizayssa siyzaa gidikko kaaleththizay Yeruba7aale gidennee? Histtiin nuni izas Xoossi intte gizayssa siyana. 10 Issi gallas miththati ubbay aazas azazettanee? Haarettzaa gidikko Seekeeme aawa shiiqidi bantta bolla kawo kawoththanaas bida; histidi Emoores haarettana. 11 Ha asaa kaaleththizay tana wogara mith, «Haa ya, nu bolla kawota» gida. 12 «Gido gididaakkko tani Abimelekke digganakkoshin. Abimelekke attiin wogara miththay, «Tani eeqa xoossatanne asata xeygada, «Ne olanchchata darsa ekkada olettanaas haa bonchchisiza ta zayte immizayssa aggada miththata bolla ya» gaada yootanakkoshin!» gides. 13 Ebeede naa kawotoo? gi zaarides. 14 Hessafe guye miththati balase Ga7aaley gida mala katamaa haariza Zaabuleyi siyida geetettiza miththa, «Haa ya, nu bolla kawota» gida. mala keehi hangetides. 15 Hessafe guye Abimelekko 15 Gido attiin balase miththay, «Tani mal7iza lo7o ayfe as guyera kiittidi, «Ebeede naa Ga7aaleynne iza ayfizayssa aggada miththata bolla kawotanaas boo?» gi ishati Seekeeme yiidi katamaan diza asaa ne bolla zaarides. 16 «Hessa gishshas miththati woyne tura, «Haa denththeththeettes. 17 Hessafe guye Abimelekkeyne 17 Hessafe guye Abimelekkeyne izara tumapape tana intte bolla kawoththanaas koykko haa yiidi diza asay ubbay omarsa dendidi Seekeemeppe karera ta kuwan shempite; hessa intte ixxiko agunththafe tamay 4 butten shaakettidi zamadi uttida. 18 Gido attiin kezidi Libaanooze zigata mol» gides. 18 «Abimelekke izara diza asay Ebeede naa Ga7aaley kezidi katama intte kawoththizay tumateeththanine suuretetthhee? geliza pengen eqidayssa be7idi qotettida sohoppe Geedooni inttes ooththidayssa akeekidi izaso asaas kezida. 19 Ga7aaley asaa be7ida wode Zaabule, «Xeella! iyi inttes ooththidayssas lo7o kushe zaaridetii? 20 Ta Asay zumaa hu7eppe wodheththa bolla dees» gides. aaway inttes ooththidayssa akeekite; Midiyaaame asaappe Zaabuleykka, «Heyti as gitettenna; zumata eeshoy asa inttenu ashshana giidi ba shemppo hayqos aaththi misatayssa be7ada gaasa» giidi zaarides. 21 Hessafe guye 21 Iyo7aatameyka ba isha Abimelekkes gidida gishshas Seekeemien kawosideta. 22 Abimelekkey baqtides; katama geliza penge gakkanaas daroti cadettidi Geedooni aylleyfe yelida Abimelekkey inttes dabbo geetettizasora yeess» gides. 22 Hessafe guye Zaabuley gida ne doonay ha7i awa bidee? Hayti nenii kadhida tumateeththanine suuretetththan gidikko Abimelekkerka asata gitettenee? Ha7i kezada isttara olettai!» gides. 23 Hessafe guye Xoossi Abimelekkessine 23 Hessafe guye ba asaa kaaleththi kezides; asaakka Seekeeme asaa giddon iita ayana kiittides; Seekeeme 24 Xoossi ooththides; Seekeeme asaykka katamaappe kezizayssaa hessa ooththiday Abimelekkey laappun tammu ba ishata be7idi istta wodhanaas qotettidasoppe kezida. 24

Abimelekkeyne izara diza buttey sinh woxxi biidi xoossatas, Amoone dere eeqa xoossatassinne Filisxeeme katamaa geliza pengen eqqida; attida nam7u butteti xoossatas goynnida. Istti bantta GODAAS goynnizayssa goshshason diza asaa ubbaa wodhida. 45 Gallassaa aggida. 7 Hessa gishshas GODAY Isra7elee asaa bolla kumeth Abimelekkey katama asaara olettidi katamayo hanqettidi istta Filisxeeme asatassinne Amoone asatas oykkides; heen diza asaa ubbaa wodhi wursides; aathhi immides. 8 He layth Isra7elee asaa istti qohidanne katamayokka laallidi izin maxine zerides. 46 Seekeeme waayechchida. Yordaanoose shaafappe he pinth arshey Gimbe giddon diza asay ubbay hessa siyidi Eli-Birita keziza baggan Amooreti kase de7ida Gala7aade biittan geetettiza eeqa xoossa Keeththay dizaso miixa giddo de7ida Isra7elee asaa ubbaa istti 18 layth waayechchida. gelides. 47 Istti he sohon shiiqidaysa Abimelekkey siyidi, 9 Amoone asay qasseka Yuhuda, Biniyaamenne Efreeme 48 izinne izara diza asay ubbay Xalmoone geetettiza zareta olanaas Yordaanoose shaafa piinnida; hessa zumaa bolla pude kezida; Abimelekkey kallta ekkidi gishshas Isra7elee asay keehi cecides. 10 Hessafe guye miththa tashe qanxxidi ba hashen tookkides; banara diza Isra7elee asay, «Nuni nena nu Xoossaaggidi Ba7aale asatakka, «Tani ooththishin beydayssa inttekka eeson eeqatas goynnidi nena qohidos» giidi GODAAS waassida. ha7i ooththite» gides. 49 Asay ubbayka miththa tashe 11 GODAYKKA isttas, «Gibxeti, Amooreti, Amooneti, qanxxi ekkidi Abimelekke kaallides; he tasheta miixa Filisxeemeti, 12 Sidoonati, Amaaleeqetinna Ma7oone penge bolla koridi asay iza giddon dishin tama oyththida; dere asati inttena un7eththiin taakko waassideta; histtiin hessa gishshas miixa giddon diza asay ubbay hayqqi tani inttena istta kusheppe ashshabekkinaa? 13 Gido wurides; heen hayqqida attuma asaanne maccassaa attiin intte tana aggidi hara xoossatas goynnideta; quoday 1,000 gidana. 50 Hessafe guye Abimelekkey hessa gishshas tani inttena mulekka ashshike. 14 Biidi Teebeese geetettiza katama biidi katamaa giddothi intte doorida xoossatas waassite; intte metotida wode oykkides. 51 He katamaa giddon iza bolla uttidi naagiza istti inttena ashshetto» giidi zaarides. 15 Gido attiin issi git gimbey dees. Katamaa asay ubbay, maccay, Isra7elee asay zaareththidi Godaa Xoosaa, «Nuni nagara addey, kaaleththizaytarakka attontta he gimbezaakko hee ooththidos; hachchiroo nuna ashshada ne dosoyssa woxxi biidi iza giddo gelida; penge gordidi pude gimbeza nu bolla ooththa» gides. 16 Allaga xoossata ba giddofe bolla kezida. 52 Abimelekkey olettishe gimbezaakko diggidi GODAAS goynnida; istta waayeza be7idi GODAY gakkidi iza taman xuugganaa gimbeza penge shiiqidays. 53 Gido attiin issi maccassaya Abimelekkey hu7en woxa co7u gi agganaas dandaybeenna. 17 Hessafe guye mayde gendersa olada iza hu7eza ponkku histta phalqa Amoone dere olanchchati olas giigettidi Gala7aaden yeggadus. 54 Iza gondalle oykki kaalliza naateththida dukaanida; Isra7elee asaykka issife shiiqid Gal7aaden eeson xeygidi, «Tana asi, «Iza maccassi wodhadus» gontta Mixiphha geetettizason dukaanides. 18 Gala7aade mala ne giththa mashshaa koopoppe shoddada tana biitta asaynne halqaati banitta giddon, «Amoone dere wodhaa» gides; he ayllezikka caddiin izi hayqqides. 55 Gala7aade biittan diza asa ubbaa bolla halqa gido» Isra7elee asay ubbay Abimelekkey hayqqidayssa be7idi gida.

ba soo ba soo bides. 56 Abimelekkey ba ishata laappun tammatu wodhidi ba aawa bolla ooththida gomeza Xoossi iza bolla zaarides. 57 Hessankka Xoossi Seekeeme asaa iitatemt ubbaa istta bolla zaarides; hessa malan hanidi Yeruba7aale naa lyo7aatafey qanggida qanggithi istta bolla gakkides.

10 Abimelekkey hayqqidaappe guye Doode naaza Puuwa naa Tolay Isra7elee ashshanaas dendides.

Izi Yisakoore zareppe gidishe Efreemen bolla gezzen Shamire geetettizason de7ides. 2 Tolay 23 layth gakkanaas Isra7elee deraa kaaleththides; hessafe guye Tolay hayqqidi Shamiren moogettides. 3 Tolappe kaallidi Gala7aade dere as Ya7ire dendides; Isra7elee asaa nam7u tammanne nam7u layth gakkanaas heemmides. 4 Izas 30 haret toggiza 30 attuma nayti deettes; isttas Gala7aade biittan 30 katamatii deettes; he katamatii hach gakkanaas Ya7ire katamatii geetetti xeygetteettes. 5 gidekketii? Ha7i metoy inttena gakkida gishshas taakko Ya7ire hayqqidi Qaamonen moogettides. 6 Isra7elee yidetii?» gides. 8 Gala7aade cimati iza, «Ha7i gidliko asay GODAA sinththan qasseka itta miish ooththides; istti nuni neekko simmidos; gaasoykka neni nunara baada Ba7aalenne Astaroota geetettiza eeqa xoossatassinne Amoone dere asaa olana malanne Gala7aade asaa Araame xoossatas, Sidoona xoossatas, Mo7aabe ubbaa bolla neni halaqa mala nuni koyoops»

11 Issi layma maccassaye yelettida Gala7aade dere as Yoftahey mino olanchcha; iza aaway Gala7aade geetettees. 2 Gala7aadey koyro ekkida machchiyakka izas attuma nayta yeladus; istti dicci gakkida wode

banitta isha Yoftahe, «Neni layma mach naa gidida gishshas nu aawa aqotappe aykkoka laattaka» giidi

sooppe kessi gooddida. 3 Hessa gishshas Yoftahey ba ishatappe baqtidi Xoobba geetettiza biittan de7ides;

izi heen dishin amarda womale asati izakko shiiqid iza kaallida. 4 Guuththa wodeppe guye Amoone dere asay Isra7elee asaa ola oykkides. 5 Amoone dere asay Isra7elee asaara olettida wode Gala7aade biittaa

cimati Xoobba biittafe Yoftahe zaari ehanaas bida. 6 Istti iza, «Haa ya! Amoone dere asata nuni olana mala nuna kaaleththa» gida. 7 Yoftahey Gala7aade cimata,

«Tana ixkida ta aawa keeththafe yedeththiday inttena

gakkanaas Ya7ire katamatii geetetti xeygetteettes. 5 gidekketii? Ha7i metoy inttena gakkida gishshas taakko Ya7ire hayqqidi Qaamonen moogettides. 6 Isra7elee yidetii?» gides. 8 Gala7aade cimati iza, «Ha7i gidliko asay GODAA sinththan qasseka itta miish ooththides; istti nuni neekko simmidos; gaasoykka neni nunara baada Ba7aalenne Astaroota geetettiza eeqa xoossatassinne Amoone dere asaa olana malanne Gala7aade asaa Araame xoossatas, Sidoona xoossatas, Mo7aabe ubbaa bolla neni halaqa mala nuni koyoops»

gida. 9 Yoftahey, «Amoonetara olettanaas intte tana aykkoka qohabeekke; gido attiin tana ola olada qohanaa guye soo zaariin GODAY istta ta kushen aaththi immiko dendiday nena; pirdiza GODAY hach Isra7eele asaassinne tumu intte tana halaqasanee?» gi oyochhides. 10 Amoone asaas giddon pirdo» gides. 28 Amoone kawoy Gala7aade cimati Yoftahes, «GODAY nu giddon markka! gidikko Yoftahey kiittida kiita qoodan yeggibeenna. 29 Neni gizayssa tumu nuni ooththanha» giidi zaarda. 11 He wode GODAA Ayanay Yoftahe bolla wodhdhiin Hessa gishshas Yoftahey Gala7aade cimatara bides; Gala7aadenne Minaase dere kanththidi Gala7aade derezikka iza ba bolla halaqanne bana azazizaade histti biittan diza Mixiphphara aadhdi biidi Amoone dere shuumides; Yoftahey Mixiphphan GODAA sinththan ha bolla worajjides. 30 GODAAS, «Neni Amooneta ta yo7o ubbaa ekkoysa zaari qonccisides. 12 Hessafe kushen aaththa immiko, 31 tani olan xoonada tani guye Yoftahey Amoone dere asata kawozaakk as kiittidi, soo simmiza wode tasoppe tana mokkanaas koyro «Neni nu deraa bollan worajjiday neessara nuussara ay keziza ay asikka gidiin iza nees xuuggettiza yarsho histta ooshshi diine?» giidi oyochchissides. 13 Yoftahey kiittida shiishhana» giidi adinettides. 32 Hessafe guye Yoftahey asatas Amoone dere kawoy zaaridi, «Isra7eele asay Amooneta olanaas zawa pinni bides; histtiin GODAY Gibxe biittafe kezida wode Arnoone shaafappe doommidi istta iza kushen aaththa immides. 33 Aaro7eereppa Yaabooqe Shaafa gakkanaas qasse Yordaanoose shaafa doommidi Minnite heeraninne izappe aadhhdhi Aabeeli-gakkanaas diza ta biitta ekkides; ha7i ta biitta saron Keraamime gakkanaas diza nam7u tammu katamata zaarite» gides. 14 Yoftahey nam7anthho zaaridi Amoone oli dhayssides; Amoone dere asaykka Isra7eletees dere kawookko as kiittides. 15 «Isra7eele asay Mo7aab haarettides. 34 Yoftahey Mixiphphan diza baso simmi yiza biitta woykko Amoone biitta ekkibeenenna. 16 Isra7eele asay wode koyrottada iza naya karabe baqqa yexxashenне Gibxe biittafe kezida wode bazzora kanththi biidi Zo7o durashe iza mokkanaas kezadus; 35 Izi izo be7ida mala ba may7o daakkidi, yides. 17 Isra7eele asay Eedoome biitta kawookko as kiittidi, «Ne biittara nuna aaththarkki!» gides; gido attiin Eedoome kawoy aaththontta ixxides; hessaththoka Mo7aabekko kawookko kiittiin izikka aaththontta ixxides; hessa gishshas Isra7eele asay Qaadeesen gam7ides. 18 Hessafe guye bazzora kanththidi istti Eedoomenne Mo7aab biittata yuyidi Mo7aab biittafe arshey mokkiza baggara yida; Arnoone shaafappe he pinththa baggara diza sohon dunkaanida; gido attiin Arnoone shaafay Mo7aab zawa gishshas he zawaa pinnibeetenna. 19 «Hessafe guye Isra7eele asay Haseboone geetettiza katamaan diza Amooreta kawo Sihoneekko as kiittides; 36 Naya, «Ta aawauw! Neni GODAAS adina adinettidaa gidiikko GODAY ne 20 Gido attiin Sihoneey Isra7eele asay aadhdi bonita mala diggides; izi ba ola asaa ubbaa shiishshidi Yahaaxe geetettizason dunkaanidi Isra7eele 37 Qasseka iza ba aawaas, «Taas issi miish ooththarkki! Tani mulera diza gida. 21 GODAA Isra7eele Xoossay asy aadhdkii!» gida. 22 Arnoone shaafappe biidi Yaabooqe shaafa gakkanaassine bazzofe biidi Yordaanoose shaafa gakkanaas diza Amooreta deraa ubbaa laattida. 23 Hessa mala ooththidi GODAA Isra7eele Xoossay Amoore dere asaa ba dere Isra7eele sinththafe yedeththidi dhayssides; histtiin ne zaara ekkanaas nees ay wolqqay dizee? 24 Nees ne xoos kamooshey immizayssa ekkada shempa utikii? Nuni gidikko GODAA nu Xoossay nuus immidayssa ubbaa laattana. 25 Histtiin baas neni Xipoora naa Mo7aab kawo Balaaqeppe minnay? Izi Isra7eele asaara oyettidee? Woykko olettidee? 26 Isra7eele asay Haseboonenne he heera, Aaro7eerenne he heera, Arnoone shaafa matan diza katamata ubbaa laattidi 300 layth de7ides; histtiin he wode ays zaari woththi ekkibekketii? 27 Tani ta baggara inttene

12 Efreme dere asay olas baana giigettidi Yordaanoose shaafa pinnidi Xafoone geetettiza katama gakkida wode Yoftahes, «Amooneta olanaas zawa pinnada bashe nenara baana mala ays nuna xeygabeeekki? Hessa gishshas nuni ne keeththa ne bella gordidi taman xuuggana» gida. 2 Yoftahey isttas, «Tarinne ta asay Amoone dere asatara keehi oyettida wode tani inttene xeygad shin intte tana isttafe ashhibeekketa. 3 Intte tana ashshontayssa erida gishshas ta shempos qadhettonna dashe Amooneta olanaas istta zawa pinna badis; GODAY istta ta kushen aaththi immides. Histtiin intte ha7i ays tana olanaa yideti?» gides. 4 Efreme asay kase isttas, «Intte Gala7aade diza asati kase Efreme

zaretappenne Minaase zaretappe kaddi betidi yidaytappe doommidi hayqqana gakkanaas, Xoossas Naaziraaawi attiin harata gidekketa» gi miiriiza gishshas Yoftahey gidiza gishshas woyne cajje woykko matthosiza Gala7aade asaa ubbaa shiishhishi Efreeme asaara ushshu uyoppa; aykko tuna miishshika mooppa» gides» olettides; histiin Gala7aade asati oli xoonida. 5 Efreeme gaada yootadus. 8 Hessafe guye Maanuhe, «Abeet asay baqatontta mala Yordaanoose shaafaa pinniza GODAWU! He naazi yelettiza wode nu ay ooththanaas purde ubbaa Gala7aadeti oykkida; baqatanaas koyza bessizaakko erisana mala nenii kase kiittida Xoossa Efreeme dere aesi ooninne pinnanaas oychchiza wode asi nuukko simmidi yaana mala ooththarkkiil» giidi Gala7aadeti, «Neni Efreeme asee?» gi oychcheettes. Godaa Xoossaa woossides. 9 Xoossika Maanuhe He oyshettidaadeyka, «Akkay» gi zaarikko, 6 «Ane, woosaa siyides. Xoossa kiitanchchayka Maccassaya «Shiboleete» ga geettes. Gido attiin izi, «Shii» giza pidale gade giddon dishin nam7anththo izis beettides; gido lo7eththi xeyganaas dandayontta gishshas, «Siboleete» attiin he wode izi azina Maanuhe izira deenna. 10 gees; he wode iza oykkidi Yordaanoose shaafaa pinniza Maccassaya eeson ba azinaakko baada, «Beya! He purde bolla wodhida; he wode heen Efreeme asaappe wode taas beettidayssi ha7ikka taas qasseka qonccides» 42,000 asay hayqqides. 7 Yoftahey Isra7eele asaa gadus. 11 Maanuhe uttidasohoppe dendii eqqidi ba bollan usuppun layth kumeth daannatides; hessafe guye machchiyo kaalli biidi addezi dizaso gakkidi, «He wode Yoftahey hayqqidi ba dere Gala7aaden diza katamatappe ta machcheyra haasayday nenee?» giidi oychchides. issaan moogettides. 8 Yoftaheppe kaallidi Beeteliheeme Addezikka, «Ee tanakkol» gides. 12 Maanuhe, «Neni as lbaanay Isra7eele asaa bolla pirdiza daanna gidides. yootida qaalay polettiza wode he yelettida naaza de7os 9 lbaanay 30 attuma naytinne 30 macca nayti delettes; koshshiza wogaynne izas sinththafe diza halchchoy izi ba macca nayta ba qommo gidontta attuma naytas aazee? Nuuppeka koyettiaazi aazee?» giidi oychchides. immidies; ba attuma naytaska ba qommo gidontta macca 13 Godaa Xoossa kiitanchchay izas, «Ne machchiya tani nayta giigsiidii ehides. lbaanay Isra7eele bolla laappun yootida ubbaa naagetta polu. 14 Woyne miththafe beettiza layth daannatides. 10 lbaanay hayqqidi Beeteliheemen ay miishshika muuppu; woyne cajje woykko matthosiza moogettides. 11 lbaaneppe kaallidi Zaabiloone dere as ushshu uyuppu; tunida ay kaththika muuppu; ta izo Eelooney Isra7eele asaa bolla 10 layth daannatides. 12 azazidayssa ubbaa polu» gi yootides. 15 Maanuhe qasse Hessafe guye hayqqidi Zaabiloone deren diza Eeloone Godaa Xoossa kiitanchchaa, «Nuni nees issi yelaga biittan moogettides. 13 Eeloonepppe kaallidi Piraatoone deysh shukkidi giigssana gakkanaas takkarkii» gides. 16 dere as Hilele naa Abdooney Isra7eele bolla daannatides. Godaa Xoossa kiitanchchay zaaridi, «Ne tana wolqan 14 Abdoones 70 hareta toggiza 40 attuma naytinne 30 takkisikokka ne shiishhisha qumaa ta miikk. Gido nayta nayti delettes; Abdooney Isra7eele asaa bolla 8 attiin neni xuugettiza yarsho giigssana koykko, GODAAS layth daannatides. 15 Hessafe guye Piraatoone dere as yarsha» gides. Izi Godaa Xoossa kiitanchchayka gidi dayyasa Hilele naa Abdooney hayqqidi Amaaleeqe deren gezze Maanuhe eribeenna. 17 Maanuhe Godaa Xoossa bolla Efreeme biittan diza Piraatoonen moogettides. 18 Godaa Xoossa kiitanchchazaras, «Neni vootida qaalay polettiza wode,

13 Isra7eеле asay GODAA sinththan qasseka iita miish oothhides. Hessa gishshas GODAY istta oydu tammu laythhas Filisxeeme asaa kushen aathhi immides. **2** He wode Xora7a geetettiza katamaan Maanuhe geetettiza issaadey dees; izas yeletay Daane baggafe; iza machchiya maynne gidida gishshas naa yelabeekuu. **3** Issi gallas Godaa Xoossa kiitanchchay he maccassaysi qonccidi, «Beya! Neni naa yelontta maynne; gido attiin nees shaaray attana; nenii attuma naa yelana. **4** Hessa gishshas woyne cajie woykko maththosiza ushshu uyontta malanne aykko tuna miishshika montta mala naagetta. **5** Gaasoykka ne shaarana; attuma naakka yelana. Naazi ba aayey uloppe doommidi, Xoossas Naaziraaowe gidida gishshas magallay iza hu7e bochchofo; izikka Isra7eеле Filisxeeme asaa kusheppé asho doommana» gides. **6** Hessafe guye maccassaya baada, ba azinaas, «Xoossa as issyo taakkoo yides; izas medhayykka Xoossa kiitanchcha medha mala keehi yashshizayssa. Izi awappe yidaakkoka tani iza oychchabekke; izikka ba sunththaa taas yootibeenna. **7** Gido attiin izi tana, «Ne shaarana; ne attuma naakka yelana; yelettana naazikka aayey uloppe

doommidi hayqqanaa gakkanaas, Xoossas Naaziraawed
gidiza gishshas woyne cajje woykko matthosiza
ushshu uyoppa; aykko tuna miishshika mooppa» gides»
gaada yootadus. 8 Hessafe guye Maanuhe, «Abeet
GODAWU! He naazi yelettiza wode nu ay ooththanaas
bessizaakko erisana mala nenii kase kiittida Xoossa
asi nuukko simmidaa yaana mala ooththarkkiil» giidi
Godaa Xoossaa woossides. 9 Xoossika Maanuhe
woosaa siyides. Xoossa kiitanchchayka Maccassaya
gade giddon dishin nam7anththo izis beettides; gido
attiin he wode iizi azina Maanuhe izira deenna. 10
Maccassaya eeson ba azinaakko baada, «Beya! He
wode taas beettidayssi ha7likka taas qasseka qonccides»
gadus. 11 Maanuhe uttidasohoppe dendii eqqidi ba
machchiyo kaalli biddi addezi dizaso gakkidi, «He wode
ta machchevra haasayday nenee?» giidi oyochchides.
Addezikka, «Ee tanakkol!» gides. 12 Maanuhe, «Neni
yootida qaalay polettiza wode he yelettida naaza de7os
koshshiza wogayne izas sinththafe diza halchchoy
aazee? Nuuppeka koyettizaazi aazee?» giidi oyochchides.
13 Godaa Xoossa kiitanchchay izas, «Ne machchiya tani
yootida ubbaa naagetta polu. 14 Woyne mitthafe beettiza
ay miishshika muuppu; woyne cajje woykko matthosiza
ushshu uyuppu; tunida ay katthika muuppu; ta izo
azazidayssa ubbaa polu» gi yootides. 15 Maanuhe qasse
Godaa Xoossa kiitanchchaa, «Nuni nees issi yelaga
deysh shukkidi giigsana gakkanaas takkarkii» gides. 16
Godaa Xoossa kiitanchchay zaaridi, «Ne tana wolqan
takkisikokka ne shiishshida qumaa ta miikke. Gido
attiin nenii xuugettita yarsho giigsana koykko, GODAAS
yarsha» gides. Izi Godaa Xoossa kiitanchcha gididayssa
Maanuhe eribeenna. 17 Maanuhe Godaa Xoossa
kiitanchchazas, «Neni yootida qaalay polettiza wode,
nu nees galata shiishshana mala ne sunththi oonee?»
gides. 18 Kiitanchchazikka «Ta sunththay malalsa; nenii ta
sunththaay ays oyochchay?» giidi zaarides. 19 Maanuhelyka
he deysha laaqqaanne katthha yarsho ekkidi, zaalla
bolla GODAAS yarshides; Maanuhelynne iza machchevra
xeellishin GODAY malalisiza miish ooththides. 20 Yarsho
yarshizasoppe tama lacooy pude popol7u gishin Godaa
Xoossa kiitanchchay tama lacoza giddora salo kezides.
Maanuhelynne iza machchevra hessa be7idi sinththa gutu
gufannida. 21 Godaa Xoossa kiitanchchay Maanuhessinne
iza machcheys nam7anththo qonccontta aggida gishshas
izi GODAA kiitanchcha gididayssa Maanuhe he wode
erides. 22 Maanuhe ba machchiyo, «Xoossa be7ida
kishshas nuni hayqqanayssi geeshsha» gides. 23 Gido
attiin iza zaarada, «GODAY nuna wodhanaas koyidaakko
xuugettita yarshozanne katthha yarshoza nu kusheppe
ekkenna; woykko he ubbaa nuna bessenna; woykko
ha yo7ota nuus yootenna» gadus. 24 Maccassayakka
attuma naa yeladus; naaza sunththaaka Samsoone gaada
sunththadus. Naazi diccides; GODAYKKA iza anjjides.
25 Izi Xora7appenne Eshitta7olekke giddon Daane

gutan dishin Godaa Xoossa Ayanay iza denththeththa doommides.

14 Issi gallas Samsooney Temina geetettizaso wodhdhides; heenkka issi Filisxeeme macca nayo be7ides. **2** Soo simmidi ba aawaanne ba aayo, «Tani Teminan issi Filisxeeme macca nayo be7adis; ha7i izo taas oychchidi tana ekisite» gides. **3** Iza aawayne aayeya iza, «Ha qaxxareti erontta Filisxeeme dere baada istta giddofe machcho ekkana ne koyzay haan nu dere asaappe nees maccay dhaynee?» gida. Samsooneyka ba aawaas, «Ta wozina miday izo gidida gishshas tana izo ekisa» gides. **4** Filisxeemeta olanaas GODAY gaaso koyidi hayssa istta bolla ooththizayssa Samsoone aawayne aayeya eribeettenna; he wode Filisxeemeti Isra7eele asaa haareettes. **5** Hessafe guye Samsooney ba aawaranne ba aayeyra duge Temina woyne miththi diza heera gakkishin issi wodalla gaammoy xaaggishe iza bolla kezides. **6** GODAA Ayanay Samsoone bolla wodhdhidi izas wolqqa immides; queer deysha laaqqa mala ba kushen aykkoka oykkonta gaammoza peedhereththi yeggides. Hessaka ba aawassinne ba aayeys yootibeenna. **7** Hessafe guye duge naykko biidi izo haasayssides; keehippe izo dosides. **8** Guuththa wodeppre guye izo ekkanaas simmi bides; ba wodhida gaammoza ahaa be7anaas ogeppre sher7i giidi biza wode gaammoza aha giddon maththi ees eessi dizayssa be7ides. **9** Eessaafe amardayssa kaashi ekkidi ogen mishe bides. Ba aawakkonne ba aayekko gakkidi ba oykkida eessaafe amardayssa isttas immiin isttika mida; gido attiin Samsooney he eessaa gaammoza aha giddofe ekkidayssa isttas yootibeenna. **10** Iza aaway nayo be7ana iziso biin Samsooney heen diza mishirateththa wogaa mala bullachcha giisides; hessi kasesofe he deraan lose gidi diza woga. **11** He asay iza be7ida wode iza kaassana mala 30 naateththa mayta dooridi yeddida. **12** Samsooney isttas, «Ane intte erizaakkonne issi maalettho tani inttena maaletthays; bullachcha ba7aaley bonchchettiza laappun gallassata giddon ha maaletthoza birsheththa taas intte yootizaa gidlikko tani inttes 30 layno qamisatanne 30 kumeththa may7ota immana. **13** He maaletthaa birsheththi inttena xoonikko intte taas 30 layno qamisatanne 30 kumeththa may7o immeeta» gides. Istti, «Ero, ne maaletthoza ane nuus yoota» gida. **14** Samsooneyka isttas, «Mizayssafe meettizaazi beettides. Minoppe mal7o miishshi kezides» gides. Heeddzanthho gallas gakkanaas istti iza maaletthhaa birsheth immanaas dandaybeettenna. **15** Oydanthho gallas istti Samsoone machchiyo, «Ane ne keeththawaa cimmada maaletthoza birsheththa aizi nuus yootana mala ooththa; ne histontta aggiko nuni nenan ne aawa keeththa taman xuuggana; intte intte bullachhas nuna xeygiday nuna bonqianaassee?» gida. **16** Hessa gishshas Samsoone machchiya hiqima yeekkashe izakko shiiqada, «Hekko ne tana siiqakka keeha ixxasa! Ays giikko neni ta biitta asaa maalettho maaletthada iza birsheththa

taas yootabeeekka» gadus. Izi zaaridi, «Haray attoshin hayssa tani ta aawassinne ta aayeyksa yootabeeekke; histtiin ays nees birsheththa yootoo?» gides. **17** Hessa gaason iza mishireya bullachcha ba7aaley bonchchettiza laappun gallassata ubbaa yekka yekkada shemppo diggiin laappunththa gallas maaletthoza birsheththa aizi yootides; izakka baada ba biitta asaas yootadus. **18** Laappunththa gallas arshey wullanaappe kase katama asay Samsoones, «Eessaafe aadhdi mal7izay gaammoze aadhdi minnizay aaze?» gida. Samsooney isttas, «Intte ta ussay goyonttaakko, ta maaletthoza birsheththa erkekka» gides. **19** Hessafe guye GODAA Ayanay iza bolla wodhdhidi izas wolqqa immides; izikka Asqeloona biitta wodhdhidi 30 as wodhides; isttas diza ubbaanne istta may7oka qaari ekkidi maaletthoza birshida asatas ehidi immides. Hanida ubbaan hanqo suullidi ba aawa soo simmi bides. **20** Samsoone machchiya iza laggetappe issaa geladus.

15 Guuth takkishin gistte maxa wode Samsooney ba machchiyo be7anaas deysha laaqqa ekkidi bides; izi ba machchey aawaas, «Tani ta machchiya diza kifile gelana koyays» gides. Izi gelontta mala izi aaway diggides. **2** Izi aaway Samsoones, «Neni izo ubbara ixidaa misatiin tani izo ne miizezas immadis; gido attiin izi kaaloya izippeka aadhda lo7o gidida gishshas izo ekka» gides. **3** Samsooney izas, «Hayssafe guye Filisxeeme biitta asaa bolla tani iita miish ooththiko mooranchha gidikke» gides. **4** Heeppe kezi biidi 300 worakanata oykkides; 2 worakanata goyna issife gaththi qachchidi istta goynatappe giddon yiicettida xomppe gelththi qachchidi yeddides. **5** Hessafe guye yiicettida xomppezan tama oyththidi buro maxettontta diza Filisxeeme asaa kaththa giddo worakanata yeddides; maxetti dooretti uttida kaththa, eqon diza kaththa, wogaranne woyne miththa ubbaa ashshontta xuuggides. **6** Filisxeemeti ba garsan, «Hayssa ooththiday oonee?» giidi issoy issaara oyshettidi iza machchiya iza laggetappe issaas imettida Temina dere asaa bollo Samsoone giddidayssa erida; hessa gishshas Filisxeeme asay kezidi maccassayonне izi aawaa taman xuuggida. **7** Samsooney isttas, «Intte hessa ooththida gishshas tani halo kessonnta aggike» gides. **8** Istta bolla iita meto gaththidi darota wodhides; hessafe guye biidi Exaame geetettizason diza zaalla gongolo giddo geli uttides. **9** Hessafe guye Filisxeeme asay yidi Yuhudan dukaanides; Leeha geetettiza katama worajji oykkides. **10** Yuhuda asay isttas, «Ays nuna olanaas yidetii?» giidi oychchida. Isttas, «Nuni Samsoone oyki qachchanaassinne izi nu bolla ooththida mala iza bolla ooththanaas yidos» gi zaarida. **11** Hessa gishshas Yuhudappe 300 asay Exaame geetettizason diza zaalla gongolo giddo biidi Samsoones, «Nuna haarizayti Filisxeeme asata giddidayssa ne erkki? Histtiin hayssa nu bolla ay pala miish ooththay?» gida. Izikka zaaridi, «Istti ta bolla ooththida mala tanikka istta bolla

ooththadis» gides. 12 Istatti qasseka, «Nuni hayssa yiday Filisxeeme asata ba qol7an qotta woththada, «Samsoone! nena qachchidi Filisxeemetas aaththi immaniaassa» gida. Filisxeeme asati ne bolla gakkida» ga xeygadus; Samsooney isttas, «Intte intte baggara tana wodhontta gido attiin tamay shalo miza mala dafota duusereththi mala taas caaqqite» gides. 13 Istti, «Eeno! Nuni nena yeggides; hessa gishshas he wolqqazi izas awa baggan qachchidi isttas aaththi immaniaappe attiin wodhokko» diaakko eranaas dandaybeettenna. 10 Hessa gishshas giidi izas zaarida. Hessafe guye nam7u ooraththa Dalilay Samsoones, «Hekko nenii tanan kaa7asa; nenii wodoron qachchidi he gongoloza giddofe iza kessi taas wordo yootadada. Ha7ikka nena wostti qachchi efida. 14 Samsooney Leeha bida wode Filisxeeme dandayanaakko woze nena taas yootarkkii!» gadus. 11 asati wocamidi izara gayttanaas yida; GODAA Ayanay Histtiin izi izo, «Asi go7ettibeenna ooraththa wodoron tana iza bolla wodhdhidi izas wolqqay immides; iza kushe qachchiko daaburada hara asa mala wolqqay bayndaade qachchi woththida wodorozikka taman gelida shalo mala mala duixeretti wodhdhides. 15 Histtiid mata wode hayqqida qidana» gides. 12 Dalilay ooraththa wodoro ekkada Samsoone qachchadus. Izis qol7a giddon naagettiza issi hare banqila demmi ekkidi izan 1,000 as wodhides. Filisxeeme asata woththada, «Samsoone! Filisxeeme 16 Samsooney, «Issi hare banqilan 1,000 as wursiday, asati ne bolla gakkida» gadus. Izi gidikko wodoro shalo aha aha bolla dooriday tana Samsoone» gi gererides. 17 duusereththiza mala ba qeseppe duusereththi yeggides. Hessafe ba oykkida banqilaza kusheppa wora olides; 13 Qasseka, Dalilay Samsoones, «Hanno gakkanaas he sohoza, «Aramaaeteeme-Leeha» gi sunthhides. 18 ne tana eeya histtada taas wordo yootadada. Ha7ikka Hessafe guye Samsooney keehi saamettides; hessa nena wostti qachchi dandayanaakko woze nena taas gishshas GODAAS, «Neni hayssa mala gitaa xoono yootarkkii!» gadus. Histtiin Samsooney izis, «Ta hu7e taas ne ayllezas immadasa. Histtiin tani ha7i saamon laappun datthata qacinara gaththa dadada dhishken hayqqoo? Qasse ha qaxxaretonttaya kushen kundoo?» biittara gaththa dhishkiko hara asa mala tani wolqqay gi waassisides. 19 Xoossi Leehan diza biittaa phalqjin bayndaade gidana» gides. 14 Hessafe guye Samsooney izappe haaththi kezides. Samsooney he haaththaafe dhiskiin Dalilay iza hu7e laappun datthata qacinara uyidi alida gishshas izas shemppoy simmides. Hessa gaththa dadada dhishken aaththa dhishkadus. Histtada, gishshas he soho, «En-Haqqore» gi sunthhides. Hessi hach gakkanaas Leehan dees. 20 Filisxeeme asay biittaa gaththa dadada dhishken aaththa dhishkadus. Histtada, haariza wode Samsooney Isra7eelle asaa bolla nam7u «Samsoone! Filisxeeme asati ne bolla gakkida» gadus; tammu layth daannatides.

16 Issi gallas Samsooney Gaaza giza Filisxeemeta katama bides; heen issi layma maccassiyi be7idi izira aqanaas iziso gelides. 2 Gaaza katamaan diza asay Samsooney istta katama yidayssa siyida; histtiid katamaa yuuyi aadhhdhidi omars kumeth katamaa penge naagishe ajida; «Sa7ay wonttana gakkanaas naagidi nuni iza wodhana» giidi omars kumeth zamadi ajida. 3 Gido attiin Samsooney heen zin7iday giiddi giddoth gakkanaas xalla; giiddi giddoth dhiskofe dendidi katamaa gimbeza penge sanqqa, qore, qosilaththaanne gordiza kolatatarra issife shoddi tookki ekkidi Kebrooneppre sinthha baggara diza zuma hu7e kezides. 4 Hessafe guye Samsooney Soreeqe shoobban diza issi Dalilo geetettiza maccassayo dosides. 5 Hessa gishshas Filisxeemeta halaqati izikko yiidi, «Neni iza cimmada, he wolqqaa ubbaa aazappe izi demmidaakkone qasse nuni iza wostti xoonidi qachchanaas dandayzaakkoo oychcha; nuni issoy issyo nees 1,100 saqile bira immania» gida. 6 Hessa gishshas Dalilay Samsoones, «Hayssa keena wolqqay neni awappe demmidaakkoo woze nena taas yootarkkii! Issi asi nena wostti qachchidaakkoo ne daaburanee?» gadus. 7 Samsooney, «Asi tana laappun irxxa dafotan qachchiko daaburada hara ay asa malakka wolqqay bayndaade gidana» gi zaarides. 8 Hessafe guye Filisxeemeta halaqati Dalilas laappun irxxa dafota ehida; izankka Samsoone qachchadus. 9

Filisxeeme asata ba qol7an qotta woththada, «Samsoone! Filisxeeme asati ne bolla gakkida» ga xeygadus; Samsooney isttas, «Intte intte baggara tana wodhontta gido attiin tamay shalo miza mala dafota duusereththi mala taas caaqqite» gides. 13 Istti, «Eeno! Nuni nena yeggides; hessa gishshas he wolqqazi izas awa baggan qachchidi isttas aaththi immaniaappe attiin wodhokko» diaakko eranaas dandaybeettenna. 10 Hessa gishshas giidi izas zaarida. Hessafe guye nam7u ooraththa Dalilay Samsoones, «Hekko nenii tanan kaa7asa; nenii wodoron qachchidi he gongoloza giddofe iza kessi taas wordo yootadada. Ha7ikka nena wostti qachchi efida. 14 Samsooney Leeha bida wode Filisxeeme dandayanaakko woze nena taas yootarkkii!» gadus. 11 asati wocamidi izara gayttanaas yida; GODAA Ayanay Histtiin izi izo, «Asi go7ettibeenna ooraththa wodoron tana iza bolla wodhdhidi izas wolqqay immides; iza kushe qachchiko daaburada hara asa mala wolqqay bayndaade qachchi woththida wodorozikka taman gelida shalo mala mala duixeretti wodhdhides. 15 Histtiid mata wode hayqqida qidana» gides. 12 Dalilay ooraththa wodoro ekkada Samsoone qachchadus. Izis qol7a giddon naagettiza issi hare banqila demmi ekkidi izan 1,000 as wodhides. Filisxeeme asata woththada, «Samsoone! Filisxeeme 16 Samsooney, «Issi hare banqilan 1,000 as wursiday, asati ne bolla gakkida» gadus. Izi gidikko wodoro shalo aha aha bolla dooriday tana Samsoone» gi gererides. 17 duusereththiza mala ba qeseppe duusereththi yeggides. Hessafe ba oykkida banqilaza kusheppa wora olides; 13 Qasseka, Dalilay Samsoones, «Hanno gakkanaas he sohoza, «Aramaaeteeme-Leeha» gi sunthhides. 18 ne tana eeya histtada taas wordo yootadada. Ha7ikka Hessafe guye Samsooney keehi saamettides; hessa nena wostti qachchi dandayanaakko woze nena taas gishshas GODAAS, «Neni hayssa mala gitaa xoono yootarkkii!» gadus. Histtiin Samsooney izis, «Ta hu7e taas ne ayllezas immadasa. Histtiin tani ha7i saamon laappun datthata qacinara gaththa dadada dhishken hayqqoo? Qasse ha qaxxaretonttaya kushen kundoo?» biittara gaththa dhishkiko hara asa mala tani wolqqay gi waassisides. 19 Xoossi Leehan diza biittaa phalqjin bayndaade gidana» gides. 14 Hessafe guye Samsooney izappe haaththi kezides. Samsooney he haaththaafe dhiskiin Dalilay iza hu7e laappun datthata qacinara uyidi alida gishshas izas shemppoy simmides. Hessa gaththa dadada dhishken aaththa dhishkadus. Histtada, gishshas he soho, «En-Haqqore» gi sunthhides. Hessi hach gakkanaas Leehan dees. 20 Filisxeeme asay biittaa gaththa dadada dhishken aaththa dhishkadus. Histtada, haariza wode Samsooney Isra7eelle asaa bolla nam7u «Samsoone! Filisxeeme asati ne bolla gakkida» gadus; izi gidikko dhiskofe dagammi dendidi ba hu7e binanaza dhishkezappenne wotara wodorotappe shoddi ekkides. 15 Hessafe guye Samsooney, «Ne tana ammanakkashin waanada ne, «Ta nena siiqadis» gay? Ne tana hayssara heedzdzuto baleththadasa. Hayssa mala wolqqay ne asateththaa bolla awa baggan dizaakko taas yootabeeekka» gadus. 16 Izi hayqqo amottana gakkanaas wontiin wontiin oyshon shemppo dhayssadus. 17 Hessa gishshas Samsooney izis, «Ta aayey uloppe doommii tani Xoossas Naaziraawe gidida gishshas ta hu7e binanay meedetti erenna. Ta hu7e binanay meedettiko ta wolqqay taappe dhayiin tani hara asa mala wolqqay bayndaade gidana» giidi ba wozinan dizaysssa ubbaa izis yootides. 18 Ba wozinan dizaysssa ubbaa izi yootidayssa Dalilay shaakka erada, «Ba wozinan dizaysssa ubbaa taas yootida gishshas ane issito simmida yiite» gaada. Filisxeemeta halaqatas kiita yeddadus; isttika kase izis immania gida biraa ekkidi izikko yida. 19 Dalilay Samsoone ba wodira bolla dhisksadus; issi as keyga ehada iza hu7e laappun datthata meedidasus; iza wolqqayka izappe dhaydes; hessafe guye iza kawushho oykkadus; 20 Hessafe guye, «Samsoone! Filisxeeme asati ne bolla gakkida!» gadus; histtiin dhiskofe dagammi dendidi kaseyyasaththo ooththana gi qoppides; gido attiin GODAY izappe shaakettichchoyssa izi eribeenna. 21 Filisxeemeti izo oykkidaappe guye nam7u ayfeta wooci kessidi Gaaza katama efida; xarqimala sansalatan iza qachchida; heen qasho keeththan dishe kath gaaccana mala ooththida. 22 Istti iza hu7e binanay meedidaappe guye binanay simmi moko doommides. 23 Filisxeemeta halaqati, «Nu xooss nu morkkeza Samsoone nu

kushen aaththi immides» giidi bantta xoossa Daagones 9 Mikiyaasi izas, «Ne awappe yadii?» gi oychchides. gita yarsho yarshanaassinne ufayettanaas issi bolla Izikka zaaridi, «Tani Yuhuda deren diza Beeteliheeme shiiqida. 24 Asay ubbay iza beyda wode, «Nu biitta katamappe yadis; ta qommoy Lewe. Ha7i tani taas dhayssida, nu asaappe darota wodhida nu morkkeza duussaso koyays» gides. 10 Mikiyaasi izas, «Tanara nu xoossay nu kushen aaththi immides» giidi bantta de7a; tana zorzaadenne qeese gida. Tani nees layththan xoossaa galatida. 25 Istti keehi ufayettida gishshas, layththan 10 saqile bira, kumeththa may7onne miza kath «Iza bolla nu miicci kaa7ana mala Samsoone haa ekki immana» gides. 11 He Lewe naateththazi Mikiyaasara yiite» gida; histtiin Samsoone qasho keeththafe xeygidi issife de7anaas qofa qachchides; izikka Mikiyaasara ehiin izi istta sinththan kaa7ides; kaa7idaappe guye iza yelo mala hanides. 12 Mikiyaasi iza ba qeese histtidi nam7u tuussata giddon essida. 26 Samsooney iza kushe sunthhiin iza soon de7ides. 13 Mikiyaasikka, «Ta Lewe oykkidi kaaleththiza naaza, «Tani isttan zemppada eqqana qommofe qeese demmida gishshas taas ubba miish mala keeththaa tookkida tuussata tana oyththa» gides.

27 Keeththa giddon addeynne maccay kumi uttides; qasse Filisxeemeti halaqati ubbatikka heen deeties. Samsooney kaa7ishin bolla pooqe bolla utti xeelliza 3,000 gidiza addeynne maccay dees. 28 He wode Samsooney GODAA woossidi, «Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Ha7i tana qopparkki! Abeet Xoossawu, Filisxeemeti ta ayfe nam7ata wooci kessidayssa halo tani kessana mala ha7i tana issito minththarkki!» gides. 29 Samsooney keeththaa tookki oykkida giddo tuussata nam7aakka oykkides; issaa ushachcha kushen, issaa hadirsa kushen oykkidaappe guye, 30 «Ane ta shemppoy Filisxeemetara issife dhayo!» giidi waassides; baas diza wolqqa ubbaan tuussata sugiin keeththay halaqata bollanne giddon diza asaa ubbaa bolla kundides. Samsooney hayqishe wodhida asay izi paxa dishe wodhida asaappe darides. 31 Hessa gishshas iza ishatinne iza dabboti ubby yiidi iza ahaa efida; Xora7a katamaappene Eshtta7oolle katamaappe giddon iza aawa Maanuhe duufon moogida. Samsooney nam7u tammu layth kumeth Isra7eele deraa bolla daannatides.

17 Efremen bolla gezzen Mikiyaasa geetettiza issaadey dees. 2 Issi gallas Mikiyaasi ba aayo, «Neeep issi asi 1,100 saqile bira kaysotida wode nenii he kaysotida bitaneza qanggishin tani siyadis. Beya! He miishshay ta achchan dees; ta ekkadi» gides. Iza aayeya, «Ta naazoo nena Xoossi anjjo!» gadus. 3 Naazi 1,100 saqile bira ba aayey zaarides; iza aayeya, «Tani ta naaza gishshas Xoossas dummasana; he biraara miththafe oosettida biran meeshettida eeqa xoos medhdhetto; tani zaarada nees immana» gadus. 4 Naazi ba aayeys miishshaa zaariin iza aayeya he biraappe 200 saqile bira ekkada mitth massidi biran tiyi tiydi eeqa misle medhdhiza issi hiillazas immadus; he oosettida eeqa xoossaa mislezi Mikiyaasa soon uttides. 5 Mikiyaasikka eeqas goynnizasoy dees; izi eefudenne terafime ooththidi ba naytappe issaa qeese gidi ooththana mala doorides. 6 He wode Isra7eele biittan kawoy baynda gishshas asilay bana lo7ida mala hanees. 7 He wode Yuhuda biittan Beeteliheeme katamaan diza Lewe baggafe gidida issi naateththa asi dees. 8 Izaadeyka baas daanaso koyanaas Beeteliheeme katamappe dendii bides; izikka Efremeen deren bolla zunbullaan diza Mikiyaasa soo gakkides.

18 Dawiti Sa7oolera haasayetti giigida mala Yoonataaney Dawites shemppo lagge gidides; ba hu7e mala iza siiqides. 2 He gallassafe doommidi Sa7ooli Dawite banana woththides attiin gede iza aawa soo iza yeddibeenna. Isttika Efremeen deren shaara menththo bolla diza Mikiyaasa soo gakki ajida. 3 Yoonataaney Dawite mala siiqida gishshas izara caaqettides. 4 Yoonataaney ba may7ida kaabbaza kessidi ola may7oza, gititha mashshaa, wondafezanne dancoza immides. 5 Sa7ooli kiittidaso awankka Dawiti ba kiittetidayssa bessida mala poliza gishshas ba olanchchata bolla shuumides; hessi deraa ubbaanne Sa7ooke ola shuumeta ufayssides. 6 Dawiti Filisxeeme addeza wodhidaappe guye asay baso baso simmishin maccassati karabenne maasinno oykkidi yexxishe, kaa7ishe, ililishe kawo mokkanaas Isra7eele katamata ubbaafe kezida. 7 Maccassatikkka sorshenne eddishe, «Sa7ooli shii wodhides; Dawiti gidikko tammu shii wodhides» gi yexxida. 8 Hayssi ha hanozi iza ufayssonta gishshas Sa7ooli keehi hangettides; izikka, «Dawitis tammu shii, taas shii xallat gida. Histtiin izas kawoteththafta attiin aazi attideel!» gides. 9 He gallassafe haa simmiin Sa7ooli Dawite miqqayneteththa ayfen xeelo doommides. 10 Wonteththa gallas Xoossafe azazettida iita ayana wolqqay Sa7ooke bolla wodhdhides; he wode Dawiti kase ooththizayssathho bagana shocishin Sa7ooli bason uttidi tinbite haasayees; Sa7ooli toora ba kushen oykki uttides; 11 Izikka, «Dawite godaara oyseththa gaana» gi qoppidi tooraza iza bolla xongides; gido attiin Dawiti nam7uto iza sinththafe sher7i gides. 12 Yuhuda biittan diza Qiriyaate-Yi7aarime geetettiza katamaappe arshey wulliza baggara dunkaanida; hessa gishshas he sohoy hach gakkanaas Daane Mooth geetettees. 13 Hessafe dendidi Efremeen deren zumbulla bolla diza Mikiyaasa soo yida. 14 Laysha biitta xomosanaas bida ichchashu asati bantta ishatas, «Ha keeththatappe issaan eefude, terafime, miththafe masettida mislenne seerisi medhdhida eeqa xoossi dizayssaa ereeti? Histtiko nu ay ooththanaas bessizaakkoo ane qopite» gida. 15 Ogeppe Beeteliheeme katamaan diza Lewe zare gidiya yelaga qeesey diza Mikiyaasa simmida Lewe zare gidiya yelaga qeesey diza Mikiyaasa soo biidi iza sarokkida. 16 He wode Daane qommofe olas giigetti yida 600 asay gibbe geliza pengen eqqides. 17 Qeesesi isttara gibbe pengen eqqon dishin biitta xomosida

5 asati Mikyaasa soo gelidi, eefude, terafime, miththafe iza be7idi ufayssan mokki ekkides. 4 Nayi aaway izi masettida mislenne seerisi medhdhida eeqa xoossaa heen takkana mala woossiin addezi mishenne uyishe ekkida. **18** Istti ekki bishin qeesesi isttas, «Wostteetii?» 3 gallas heen takkides. 5 Oydanthho gallas maalado gides. **19** Istti izas, «Co7u ga! Issi qaalakka qaattofa! wontara dendi baanaas giigettida; gido attiin nay aaway Nunara baada nuus qeesenne nuna zorizaade gida. Issi ba nay laggeththozas, «Ne daaburonnta mala aykko keeththa asas qeese gidanaappe Isra7eele deraa garsafe doonan gelththada ba» gides. 6 Hessa gishshas nam7u issi qommoisinne issi zarkkes ne qeese gidikko nees asatikka uttidi issife midanne uyida. Hessafe guye nay lo7ennee?» gida. **20** Histtiin qeesesi ufaytetti eefude, aaway iza, «Hayvana, hach ufayettashe hayssan tanara terafime, miththafe masettida mislenne seerisi medhdhida aqa» gides. **7** Nay laggeththozi baanaas dendii nay eeqa xoossaa ekkidierezara issife bides. **21** Hessafe aaway izi bontta aqana mala woossiin heen aqides. dendidi bantta nayta, bantta mehenne banttas dizayssa **8** Ichchashanthho gallas baanaas maalado wonttara sinh aaththi ekki kase ba yidaso guye simmi bida. **22** Istti dendii nay aaway qasseka, «Ne daaburonnta mala aykko Mikyaasa keeththafe haakkidi bidaappe guye Mikyaasi doonan gelththada ba» gides; histtiin istti nam7ayka ba shooron diza asata xeygiin olas kezida; Daane asata kath issife mida. **9** Addezi ba laggeththoyranne ba kaallidi gakkida. **23** Histidi istti guyera waassida; Daane ayllera baana keziin nay aaway, «Ha7i sa7ay qammida qommofe yida asati guye simmadi Mikyaasa, «Waanadii? gishshas hayssan ufayettishe aqidi wonto maaladora Ha asaa ubbaa ays shiishshadii?» gi oychchida. **24** dendidi intte soo biite» gides. **10** Gido attiin izi he Mikyaasi zaaridi, «Tani medhdhida eeqa xoossatanne gallas heen aqanaas koyontta gishshas, dendidi caanara taas ooththiza qeeseza intte bonqqi ekkichchiin taas diza nam7u harella, ba laggeththoyronne ba aylleza haray aazee attiday? Histtiin intte tana, «Waanadii? ekkidi Yerusaalame geetettida Yaabuse gakkides. **11** geetii?» gides. **25** Daane qommofe yida ola asati, «Issi Istti Yaabuse matishin sa7ay keehi qammida gishshas qala qaattada nena era! Hayssa yiilloti uttida asaa ne ayllezi ba godaas, «Yaabusen geli aqidi ays wontiin denththeththiko, istti ne bolla dendananne ne soo asaa bookkonii?» gides. **12** Godazi izas zaaridi, «Akkay! ubbaa wursana» gida. **26** Hessafe guye Daane qommofe Hayssa Isra7eele dere katama gidontta asa dere kataman yida asati bantta oge bida. Mikyaasikka isttara eqettanaas aqokko; gede Gibi7a gakkanaas kanthhi buus baana» dandayonttayssa eridi ba soo guye simmi bides. **27** Daane gides. **13** Qasse zaareththidi ba ayllezas, «Haa ya, qommofe yida asati Mikyaasi medhdhida xoossatanne nuni Gibi7a kataman woykko Eraama kataman aqizaso iza qeeseza ekkidi Laysha kataman oonakka sidhontta demmidi heen aqana» gides. **14** Histtiin sinh buus gujjida; saro diza asataakko bida; he katamaan diza ubbaa gitthaa istti biidi Biniyaame biittan diza Gibi7a katama matishin mashshan suppu histti wodhida; katamayokka taman arshey wullides. **15** Istti Gibi7a katama gelidi dubbushiza xuuggida. **28** Laysha katamat Sidoona katamaappe demban uttida; gido attiin heeppe istta baso efidi ayssiza haakki diza gishshassinne asay hara asara gaytti erontta asi beettibeenna. **16** He gallassa omars Efreme dere gishshas istta ashshiza asi oonikka beettibeenna; Laysha shaara menttho bollafe yiidi Gibi7an diza issi cima katamat Beeti-Rahoobe matan diza zullen dees. Daane addesi ba gaden ooththi pe7idi soo simmi yishe istti qommofti katamaa zaari ooththidi baas duussaso kessida. dizaso gakkides; he wode he deren diza asay Biniyaame **29** He katamatayssi kase Laysha geetettiza sunththa zareta; **17** Cima addezikka he katamaan diza dembaan laammidi Yaaqoobe naytappe issaa sunththan, «Daane» uttida addeza be7idi, «Ne awappe yida asee? Awa bay?» gi sunththida. **30** Daane qommofti baas goynnanaas eeqa giidi oychchides. **18** Imaththazi zaaridi, «Nuni Yuhuda xoossata essida; Muse naa Gershoomeppe yelettida biittan diza Beeteliheeme katamappe yidos. Ha7i Efreme Yoonataane bantta qeese ooththida. Iza zareti asay deren zumbulla bolla haahon diza nusonne Xoossa keeth di7etti bida wode gakkanaas isttas qeese gidida. **31** beeththa bolla dishin gadey qammiin hayssan uttidos; Hessa malan hanidi Xoossa Dunkaaney Seelon de7ida gido attiin hanno gakkanaas nuna baso efi ayssana as layththan ubbaan Mikyaasi ooththida eeqa xoossa demmibekko. **19** Nu haretas uttulayne harqqa dees; mislezi heen gam7ides.

19 Isra7eele biittan kase kawoy kawotontta wode Efremen zumbulla bolla haahon Lewe qommatappe issaadey dees. He addesi Yuhuda biittan Beeteliheeme katamaappe ba laggeththiza issi maccassayo ekki yides. **2** Gido attiin izra izara oyettada Yuhuda biittan Beeteliheeme katamaan diza ba aawa soo baada heen oyddu agina uttadus. **3** Izl laggeththozi izo yooti ammanththida zaari ekki yaanaas qofa qachchides; bishe ba ayllene nam7u harella ekkidi bides; izi aaway mokka ekkada ba aawaa soo gelththadus; izi aaway

iza be7idi ufayssan mokki ekkides. **4** Nayi aaway izi masettida mislenne seerisi medhdhida eeqa xoossaa heen takkana mala woossiin addezi mishenne uyishe ekkida. **18** Istti ekki bishin qeesesi isttas, «Wostteetii?» 3 gallas heen takkides. 5 Oydanthho gallas maalado gides. **19** Istti izas, «Co7u ga! Issi qaalakka qaattofa! wontara dendi baanaas giigettida; gido attiin nay aaway Nunara baada nuus qeesenne nuna zorizaade gida. Issi ba nay laggeththozas, «Ne daaburonnta mala aykko keeththa asas qeese gidanaappe Isra7eele deraa garsafe doonan gelththada ba» gides. **6** Hessa gishshas nam7u issi qommoisinne issi zarkkes ne qeese gidikko nees asatikka uttidi issife midanne uyida. Hessafe guye nay lo7ennee?» gida. **20** Histtiin qeesesi ufaytetti eefude, aaway iza, «Hayvana, hach ufayettashe hayssan tanara terafime, miththafe masettida mislenne seerisi medhdhida aqa» gides. **7** Nay laggeththozi baanaas dendii nay eeqa xoossaa ekkidierezara issife bides. **21** Hessafe aaway izi bontta aqana mala woossiin heen aqides. dendidi bantta nayta, bantta mehenne banttas dizayssa **8** Ichchashanthho gallas baanaas maalado wonttara sinh aaththi ekki kase ba yidaso guye simmi bida. **22** Istti dendii nay aaway qasseka, «Ne daaburonnta mala aykko keeththafe haakkidi bidaappe guye Mikyaasi doonan gelththada ba» gides; histtiin istti nam7ayka ba shooron diza asata xeygiin olas kezida; Daane asata kath issife mida. **9** Addezi ba laggeththoyranne ba kaallidi gakkida. **23** Histidi istti guyera waassida; Daane ayllera baana keziin nay aaway, «Ha7i sa7ay qammida qommofe yida asati guye simmadi Mikyaasa, «Waanadii? gishshas hayssan ufayettishe aqidi wonto maaladora Ha asaa ubbaa ays shiishshadii?» gi oychchida. **24** dendidi intte soo biite» gides. **10** Gido attiin izi he Mikyaasi zaaridi, «Tani medhdhida eeqa xoossatanne gallas heen aqanaas koyontta gishshas, dendidi caanara taas ooththiza qeeseza intte bonqqi ekkichchiin taas diza nam7u harella, ba laggeththoyronne ba aylleza haray aazee attiday? Histtiin intte tana, «Waanadii? ekkidi Yerusaalame geetettida Yaabuse gakkides. **11** geetii?» gides. **25** Daane qommofe yida ola asati, «Issi Istti Yaabuse matishin sa7ay keehi qammida gishshas qala qaattada nena era! Hayssa yiilloti uttida asaa ne ayllezi ba godaas, «Yaabusen geli aqidi ays wontiin denththeththiko, istti ne bolla dendananne ne soo asaa bookkonii?» gides. **12** Godazi izas zaaridi, «Akkay! ubbaa wursana» gida. **26** Hessafe guye Daane qommofe Hayssa Isra7eele dere katama gidontta asa dere kataman yida asati bantta oge bida. Mikyaasikka isttara eqettanaas aqokko; gede Gibi7a gakkanaas kanthhi buus baana» dandayonttayssa eridi ba soo guye simmi bides. **27** Daane gides. **13** Qasse zaareththidi ba ayllezas, «Haa ya, qommofe yida asati Mikyaasi medhdhida xoossatanne nuni Gibi7a kataman woykko Eraama kataman aqizaso iza qeeseza ekkidi Laysha kataman oonakka sidhontta demmidi heen aqana» gides. **14** Histtiin sinh buus gujjida; saro diza asataakko bida; he katamaan diza ubbaa gitthaa istti biidi Biniyaame biittan diza Gibi7a katama matishin mashshan suppu histti wodhida; katamayokka taman arshey wullides. **15** Istti Gibi7a katama gelidi dubbushiza xuuggida. **28** Laysha katamat Sidoona katamaappe demban uttida; gido attiin heeppe istta baso efidi ayssiza haakki diza gishshassinne asay hara asara gaytti erontta asi beettibeenna. **16** He gallassa omars Efreme dere gishshas istta ashshiza asi oonikka beettibeenna; Laysha shaara menttho bollafe yiidi Gibi7an diza issi cima katamat Beeti-Rahoobe matan diza zullen dees. Daane addesi ba gaden ooththi pe7idi soo simmi yishe istti qommofti katamaa zaari ooththidi baas duussaso kessida. dizaso gakkides; he wode he deren diza asay Biniyaame **29** He katamatayssi kase Laysha geetettiza sunththa zareta; **17** Cima addezikka he katamaan diza dembaan laammidi Yaaqoobe naytappe issaa sunththan, «Daane» uttida addeza be7idi, «Ne awappe yida asee? Awa bay?» gi sunththida. **30** Daane qommofti baas goynnanaas eeqa giidi oychchides. **18** Imaththazi zaaridi, «Nuni Yuhuda xoossata essida; Muse naa Gershoomeppe yelettida biittan diza Beeteliheeme katamappe yidos. Ha7i Efreme Yoonataane bantta qeese ooththida. Iza zareti asay deren zumbulla bolla haahon diza nusonne Xoossa keeth di7etti bida wode gakkanaas isttas qeese gidida. **31** beeththa bolla dishin gadey qammiin hayssan uttidos; Hessa malan hanidi Xoossa Dunkaaney Seelon de7ida gido attiin hanno gakkanaas nuna baso efi ayssana as layththan ubbaan Mikyaasi ooththida eeqa xoossa demmibekko. **19** Nu haretas uttulayne harqqa dees; mislezi heen gam7ides.

pala miish ooththofte; hayssi addezi ta imaththa. **24** ubbay issi wozinan gididi olas worajjides. **12** Isra7eele Be7ite! Taas geela7o nayanne iza laggeththoya hayssan zareti Biniyaame zareta ubbaas as kiittida; «Inte giddon deettes. Tani istta inttes kare kessana; he wode istta intt oosettida ha iita oosozi aazee? **13** Nuni istta wodhidi koyidayssa ooththite; gido attiin ha addeza bolla hessa Isra7eeleppa ha itaa dhayssana mala Gibi7a katamaa mala harassiza ooso ooththofte» gides. **25** Gido attiin diza he worballata kessidi nuus aaththi immite» gida. asati izi gizayssa siyontta ixxida. Hessa gishshas Lewe Gido attiin Biniyaame qommozi ishati Isra7eele nayti zarezi ba laggeththoya isttas kare kessi yeddides; sa7ay yootizayssa siyontta ixxida. **14** Istti Isra7eele asaara wontana gakkanaas laametti laametti izira zin7idi sa7ay olettanaas ba diza katamatappe katamatappe kezidi issife wontana gishin yeddida. **26** Izakka wontanaas bazzoy Gibi7a katama shiiqida. **15** He gallassika Gibi7a katamaa zo7ishin yaada izi goday aqida cima addeza keeththaa diza asaa giddofe dumma dooretida 700 asaappe pengen kundadus; xalqqaey kezana gakkanaas hessian bollara Biniyaame katamatappe yida gititha mashshan porccu ga ichchadus. **27** He gallas maalado izi godazi olettita 26,000 olanchchata shiishshida. **16** He ubbata dendidi ba oge baanaas keeththaa penge doydi kezishin giddofe 700 asati hadirska kushen olizaya; ha ubbatikka iza laggeththoya keeththaa pengen ba kushe miccada yanbarshan shuch olidi haray attoshin issi binanakka ichchidaro be7ides. **28** Izi izo, «Denda ane boos!» halettenna. **17** Biniyaame qommo guijontta Isra7eele gides; gido attiin iza izas aykkoka zaarabeekku; hessafe asay olas giigettida 400,000 olanchchata shiishshides. guye izi aha hareza bolla caani ekkidi baso bides. **29** **18** Isra7eele asay Beetele biidi, «Biniyaame asaa olanaas Soo gakkida mala mashsha ekkidi ba laggeththoya aha 12 kessi qanxxereththides; kumeththa Isra7eele deraa gakkana mala issi issi qanxxo 12 Isra7eele qommozat yeddides. **30** Hessa be7ida ubbay, «Isra7eele asay Gibxe biittafe kezoosofe hach gakkanaas hayssa mala miishshi hanibeenna; nunikka beybeekko; ahe hayssa issife akeeki zorettidi issi miish ooththoos» gida.

20 Daaneppa Bersaabehe geetettiza katama gakkanaas Gala7aadeppe Isra7eele asay ubbay issi asa mala Mixiphpha geetettiza katamaan GODAA sinththan issife shiiqides. **2** He shiiqida Xoossa asaara Isra7eele qommta kaaleththiza qommo halaqatikka deettes. Istta giddon olas giigettida 400,000 olanchchati deettes. **3** He wode Isra7eele asay Mixiphpha katamaan shiiqidaysa Biniyaame qommozi siyida. Isra7eele asay, «Ha iita hanozi ahe waani hanidaakko nuus yootite» gides. **4** Hessa gishshas hayqqidaari laggeththoya Lewe qommozi, «Tanine ta laggeththoya omars aqanaas Biniyaame biittan diza Gibi7a geetettiza katama bidos. **5** Gibi7a katama asay tana wodhanaas yiidi ta aqana gelida keeththaa omars giddoththides; hessafe guye ta laggeththoya istti wolqqaan zin7iin hayqqadus. **6** He izi aha tani ekkida qanxxereththidaappe guye istti hayssa tunanne pala miish Isra7eele ooththida gishshas Isra7eele asay laattidi dizason issi issi qommos issi issi qanxxo yeddadiis. **7** Isra7eele asay ubbay intt garsan issyo issaara ahe zorettidi intt pirda immite» gides. **8** Asay ubbay issi wozina giddidi, «Nu giddofe ooninne ba dunkaane woykko baso guye simmi booppo; **9** Nuni Gibi7a bolla ooththanayssi saama yeggidi saamay nuna gakkoso gakkoso olas worajjana. **10** Kumeththa Isra7eele asaappe ola biza asatas shinqe tookkanaas xeetaappe tammati, shiyappe xeetata, tammu shiyappe qasse shiyata doorana; hessafe guye olanchchata Biniyaame biittan diza Gibi7a katama biidi heen diza asay Isra7eele bolla ooththida iita oosoza gishshas isttas bessiza qixaate immana» gida. **11** Hessa gishshas Isra7eele asay Gido attiin Biniyaame qommozi ishati Isra7eele nayti oychchides. GODAYKKA, «Koyro Yuhuda qommo kezo» gides. **19** Hessa gishshas wonteththa gallas maalado wantara Isra7eele asay dendidi Gibi7a katamaa matan dukaanides. **20** Hessafe guye Isra7eele asay Biniyaame asaara olettanaas bides; Gibi7a katamaa matan istta olettanaas yaachchan yaachchan eqqides. **21** Biniyaame qommozi Gibi7a katamatappe kezidi he gallas Isra7eele asaappe 22,000 olanchchata wodhida. **22** Isra7eele asay biidi sa7ay qammana gakkanaas GODAA sinththan yeekkides; «Nu ishatara, Biniyaame asatara olettanaas nam7anthho pude boonii?» giidi GODAA oychchides. GODAYKKA, «Eel! Istta olettanaas pude biite» gi zaarides. Isra7eele asay issyo issaa minththeththidi koyro gallas istti olas yaachchan yaachchan eqqosoza simmi bi eqqida. **24** Nam7anthho gallas Isra7eele asay Biniyaame qommotara olettanaas shiiqides. **25** Nam7anthho gallassika Biniyaame asay Gibi7a katamatappe kezidi Isra7eele asaappe gititha mashsha gixxida 18,000 as wodhida; **26** Hessafe guye Isra7eeleti ubbay Beetele biidi yeekkida; heen xoomidi sa7ay qammana gakkanaas, GODAA sinththan uttida; GODAA sinththan xuugettiza yarshonne issifetethha yarsho shiishshida. **27** He wode Xoossa caaqo Taabotay Beetele kataman dees; isttika heen Xoossa shene eranaas Xoossaa oychchida; **28** He wode heen ooththizay Aarooney yelida El7ezeere naa Finihaase; Isra7eele asay GODAA, «Biniyaame as gidida nu ishatara olettanaas qasseka biidi olettino woykko aggaaginoo?» giidi oychchides. GODAY, «Biidi olettite! Tani istta wonto intt kushen aaththa immana» gides. **29** Hessafe guye Isra7eele asay amarda olanchchata Gibi7a katamaa yuushon qotetti naagana mala ooththides. **30** Heeddzanzinthho gallas Isra7eele olanchchati kaseyyaththoka Biniyaame olanchchata olanaas biidi Gibi7a katamatappe sinththa baggara yaachchan yaachchan eqqida. **31** Biniyaame qommozi isttara olettanaas kezida; he ola asaa kaallishe ba diza katamatappe haakoso bida; kaseyyaththoka

Beetelenne Gibi7a efiza aaho ogetaninne dembatan Isra7eеле asaappe 30 gidiza asata wodhida. 32 Biniyaame qommoti, «Nuni kaseyssathhoka istta xoono bolla doos!» macca naa machcho immonta mala» giidi caaqetti gida. Gido attiin Isra7eеле asay ba baggara, «Nuni uttides. 2 Isra7eеле Beetele katamaa biidi heen sa7ay guye baqatishes istti katamappe kezi haakkana mala ane qammana gakkanaas Xoossa synththan uttida; bannta ooththoos» gida. 33 Hessa gishshas Isra7eеле asay ubbay qaalaakka dhoqqu histtidi camo yeeho yekkida. 3 «Abeet kase ba dizasoppe guye baqatidi Ba7aali-Taamaare GODAA Isra7eеле Xoossawu, ha yo7oy ays Isra7eelen geetettizason yaachchan yaachchan eqqida; qotetti utti hanidee? Hach Isra7eеле asaa giddofe issi zarey ays naagiza Isra7eеле asay Gibi7a dembaafe kezides; 34 paciddee?» gida. 4 Wonteththa gallas maalado wontara Isra7eеле ubbaafe doorettida 10,000 asati Gibi7a bolla istti dendidi, yarsho yarshizaso heen giigsidi xuugettiza ola denththida; olay keehi wolqqamides. He ubbay haniza yarshotanne issifeteththa yarshota shiishshida. 5 Histtidi wode baas dhayoy matattidayssa Biniyaame qommoti Isra7eеле, «Isra7eèle zare ubbaafe GODAA synththan aykkoka eribeettenna. 35 Isra7eеле Biniyaame qommota shiiqizaso yontta attida zarey oonee?» giidi oyochchida. Istti bolla xoono demmania mala GODAY ooththides. He hessa oyochchida gaasoykka Mixiphpha kataman GODAA gallas Isra7eеле asay Biniyaame qommotappe gitthha synththan shiiqanaas yontta attida asi oonikka, «Izi mulera mashsha gixxidaya 25,100 olanchchata wodhida. 36 hayqqo» giidi kase caaqqida gishshassa. 6 Isra7eеле asay Hessa gishshas Isra7eеле asay bana xoonidayssa bantaa ishatas, Biniyaame qommotas qadhattidi, «Hach Biniyaame asay erides. Isra7eеле asay Gibi7a katama Isra7eelleppe issi qommoy dhaydes. 7 Nuni nu macca yuushon zamadi uttida olanchchatan ammanettida layta isttas immonta mala GODAAN caaqqida gishshas gishshas Biniyaame asaan xoonettidaa misatidi guye hayqoppe attida Biniyaame qommoti machcho demmania baqatides. 37 Zamadi naagiza olanchchati Gibi7a katama mala nuni ay ooththanee?» gida. 8 Qasseka isttas, eeson woxxi gelidi katamaa giddon demmida ubbaa «Isra7eèle qommotappe Mixiphpha kataman GODAA wodhida. 38 Zamadidi naagiza Isra7eèle olanchchati synth yonttay oonee?» giidi oyochchida. Be7ite! Gala7aaden katamaa giddon malata gidana mala cuwa shaaraththo diza Yaabuse geetettiza katamappe issaadeyka shiiqo pude denththanaas kase haasyai woththida. 39 Ola yonttayssa erite. 9 Istti asaa qoodida wode Gala7aaden demban diza Isra7eèle asay baqatizasoppe guye simmudi diza Yaabuseppé issi asikka beettibeenna. 10 Hessa istta olida. Biniyaame asati Isra7eèle asaappe 30 gishshas maabaray 12,000 mino olanchchata Gala7aaden gidiza asata wodhidi, «Kaseyssaththo ha7ikkka nuni diza Yaabuse katamaa kiittidi, «Biite; biidi Yaabusen dizaya istta xoonidos» giidi ceeqettida. 40 Gido attiin malata ubbaa gitthha mashshan busakkite; maccassaka guuththa cuwy shaara mala katamaa giddon tullu gishin Biniyaame naytakka ashshofte. 11 Histtite addenne addde gelida qommoti guye simmi xeellida; katamaya mulera taman maccassa ubbaa wodhite» giidi azazida. 12 Yaabuse xuugettishin tama lacoy pude kezizayssha be7ida. 41 katamaan diza asaa ubbaa 400 geela7ota demmida; Hessafe guye kase baqatizada haniza Isra7eèle asay isttika Kanaane biittan, Seelo geetettiza guta ekki ehida. simmi wodhdhidi Biniyaame qommota ola oykkides; 13 Hessafe guye kumeththa maabaray Ermoone zaalla Biniyaame qommoti isttas wuro gallas gididayssa eridi geetettizason diza Biniyaame qommotakkoo sigettanaas keehi dagammida. 42 Hessa gishshas istti Isra7eèle asaa kiita yeddida. 14 Biniyaame qommoti simmudi yida; synthafe bazzo simmudi baqatida; gido attiin olay istta Isra7eèle asay Yaabuse katamappe wodhontta ehida kaallii gakkides; katamatappe kezida Isra7eèle olanchchati geela7ota isttas immides. Gido attiin geela7ota qooday giddo aaththi istta wodhi wursida. 43 Isra7eèle asay guuth gidida gishshas attuma asaa gakkibeenna. 15 Biniyaame qommota giddoththi oykkidi Gibi7a katamappe GODAY Isra7eèle zereththa giddon diza issifeteththay arshey keziza baggara dizasoho gakkanaas daro dere duuxxana mala ooththida gishshas asay Biniyaame wodhida. 44 Hessian Biniyaame qommotappe 18,000 mino asaas keehippe qadhattides. 16 Dere cimati, «Biniyaame olanchchati hayqqida; 45 isttafe attidaty guye simmudi qommotappe maccassi hayqqi wurida gishshas hayqoppe bazzo kanththidi Ermoone geetettiza zaallaako baqatida; attida attuma asaas nuni maccas wostti demmanee? Isra7eеле isttafe 5,000 asata ogen wodhida; isttafe 17 Isra7eèle asaa giddofe issi qommoy dhoommi attidaty Gidi7oome giza soho gakkanaas yedeththidi dhayontta mala, Biniyaame qommotappe attidatas nam7u shii as hara guji wodhida. 46 He gallas Biniyaame laattizay daanaas bessees. 18 Gidikkonne nuni nu biittafe gitthha mashshan olettiza 25,000 asati hayqqida; macca naytappe isttas immaanas dandayokko; ays giikko he ubbatikka mino olanchchata. 47 Gido attiin 600 asati Isra7eèle asay kase, «Ba nayo Biniyaame qommos bazzo kanththidi Ermoone zaallaako baqatidi heen 4 agina immiza asi qanggettidaade gido» giidi caaqetti uttides» takkida. 48 Isra7eèle asay attida Biniyaame asaakkoo guye gida. 19 Hessafe guye dere kaaleththiza cimati, «Be7ite, simmudi, attumasanne maccassaa, naytanne mehe ubbaa layththan layththan Seelon GODAA bonchchiza ba7aaley wodhides; demmida katamata ubbaa taman xuuggides. matides» gida. Seeloy Beeteleppe pudeha baggara, Laboonapape dugeha baggara Beeteleppe Seekeeme giddora efiza ogeppe arshe kessa baggara dees. 20 He

deraa kaaleththiza cimati Biniyaame qommota, «Biite; biidi woyne tura giddon qotetti uttite! **21** Naagite! Seelo katama macca nayti ba7aale gallas karabe oykkidi yexxishenne durishe yishin intte woyne tura giddofe kezite. Ubbayka Seelo macca naytappe inttes dafidi Biniyaame biitta ekki biite. **22** Istta aawati woykko istta ishati nuukko magannanaas yiza wode nuni isttas, «Ha7i hayana! Istta nuus immite; ays giikko nuni istta hu7en hu7en gakkiza maccassa ola sohoppe demmibekko; intte dosan immonta gishshas mooranchcha gidekketa» gaana» gida. **23** Biniyaame qommotikka Isra7eele cimati gida mala ooththida; ubbayka Seelon yexxiza macca naytappe bantta qooda keena dafi efida. Istti bantta laata biittaa simmidi katamata woththi keexxidi heen de7ida. **24** He wode Isra7eele asay heeppe laalettidi ubbayka ba qommoko qommokonne baso asaakko asaakko bides. **25** He wode Isra7eele biittan kawoy baawa; asi ubbay baas lo7o misati beettoysa coo ooththees.

Uruti Maxaafa

1 Isra7eele biittaa daannati haariza wode he biittan koshay dendides. Histtiin issaadey ba machchonue nam7u attuma nayta ekkidi Yuhuda deren diza Beeteliheeme katamappe dendidi Mo7aabe biitta bides. **2** He addeza sunththi Abimelekke; machchey sunththi Nuhaamo; nam7u nayta sunththi Mahalooneenne Keloone geetettees. Istti Yuhuda biittan Beeteliheeme kataman Efraata dere as gidishe Mo7aabe dere biidi heen de7ida. **3** Heen dishin Nuhaami azina Abimelekkey hayqqiin iza ba naa nam7atara xalla attadus. **4** Izzi nayti Mo7aabe biitta macca naytappe Orfanne Uruto machcho ekkida. Istti ka heen tammu layththa keena de7ida. **5** Mahalooneyne Kelooney nam7atikka hayqqida. Nuhaama izi azinaynne nam7u nayti hayqqiin barkka attadus. **6** Izzi Mo7aabben dishin GODAY ba asaa mokki xeellidi isttas kath immidayssa siyada nayta machcheta nam7ata banana ekkada ba dere simma baana kezadus. **7** Kase ba dizaso yeggada nayta machcheta nam7atara issife Yuhuda biitta efiza ogen gelidi buus doommida. **8** Hessafe guye Nuhaama ba nayta machcheta nam7atas, «Intte wurikka intte aayikko aayikko simmire; hayqqida intte azinatassinne taas intte lo7o ooththidayssathho GODAYKKA inttes izaththo ooththo. **9** Intte issoy issyo gelana azinason GODAY inttes woppa immo» gaada istta yeeradus. Istti ba qaala dhoqqu histtidi yeekkida; **10** qasseka histtika izis, «Nuni nenara ne asaakkoo baana» gida. **11** Nuhaama isttas, «Ta naytoo guye intteso simmire; intte tanara ays beetii? Inttes azina gidana attuma nayta ta buro yelanaa inttes misatizee? **12** Ta naytoo tani hara azina gelontta mala keeha cimadis; tani hach azina gelada attuma naa yelizaakkoka, **13** istti dicci gakkanaashe intte istta naaganee? Istta naagishe intte azina gelontta gam7anee? Ta naytoo, hessi hanenna; GODAA kushey ta bolla dendida gishshas hayssi ha yo7oy inttfe bollara taas camo» gadus. **14** Hessa gishshas istti ba qaala dhoqqu histtidi qasseka yeekkida. Histtiin Orfye ba bolloteyo yeera ekkada simmadus. Gido attiin Uruta izippe shaakettana koyontta gishshas izo idimma oykkada yeddonnta ixxadus. **15** Nuhaama izis zaarada, «Beya, ne azina ishhaa machcheya ba asataakkonne ba eeqa xoossatakkoo simmadus. Nenikka izira simma ba» gadus. **16** Gido attiin Uruta zaarada, «Tani neeppe shaakettana mala woykko nena aggada guye simmana mala tana waayisoppa. Neni bizaso awakka ta baana; neni dizason nee qofaa qachchidayssa Nuhaama erida wode ba gizayssa aggada co7u gadus. **19** Hessafe guye nam7atikka Beeteliheeme gakkanaas issife bida. Istti Beeteliheeme

gakkiza wode he katama asay wuri istta hanotaan malalettides. Qasse maccassati, «Hanna Nuhaamii?» gida. **20** Iza zaarada isttas, «Ubbaa Dandayza Xoossi ta duussaa daro cameththida gishshas tana, «Camoyee!» giite attiin, «Nuhaamee» goopite. **21** Tani kumeth kezadis shin GODAY tana mela kushe zaarides. GODAY tana un7eththides; Ubbaa Dandayza GODAY ta bolla iita miish gaththides. Histtiin tana ays Nuhaamee gi xeygeeti?» gadus. **22** Hessafe guye Nuhaama ba naa machcho Urutira Mo7aabeppe simmadus. Istta banggay maxa doomettishin Beeteliheeme gakkida.

2 Nuhaamis izi azina Abimelekke baggara dabbotiza Boo7eeze geetettiza issi erettida dure asi dees. **2** Issi gallas Mo7aabe dere as Uruta Nuhaamo, «Ta iza sinththan puulattiin tana piixe shiishshisana as demmiko ane tani iza kaththi maxettizaso bays» gadus. Nuhaamakka zaarada izis, «Ee ta nayee ba» gadus. **3** Histtiin Uruta baada kath maxiza asaa guyeppe piixe shiishdoommadus; iza piixeza shiishshiza gadey Abimelekke dabbo Boo7eeze gade. **4** He wodekka Boo7eezey Beeteliheeme katamappe gakki wodhdhidi kath maxiza asaa, «GODAY inttes wolqqa immo» gides. Isttiika zaaridi, «GODAY anjo» gida. **5** Histtiin Boo7eezey kath maxizaytas kaabboza, «Hanna naateththa naya oonaari?» gi oychchides. **6** Kaabbozi zaaridi, «Hanna Nuhaamira yida Mo7aabe dere macca naa. **7** Iza tana, «Kath maxizayta geedo kaallada mirqeq giddofe wodhdhida piixe shiishshoo?» gaada oychchadus. Histtida guuththa wode kuwattana shempoorippe attiin maaladoppe doommada ha7i gakkanaas piixashe gam7adus» gides. **8** Histtiin Boo7eezey Uruto, «Ta nayee siya; piixe shiishshanaas hara asa gade booppa; qasse hayssafe awakka qaaxxofa; taas ooththiza macca naytara hayssan pe7a. **9** Attuma asati maxizaso xeellada macca nayta kaalla; addeti nena bochchontta mala tani isttas yootadis; nena saamizaa gidikko addeti ehi woithhida haaththaafae duuqqa duuqqa uya» gides. **10** Uruta ba hu7e biitta gaththa ziggada, «Tani asa dere as gidikkinaa? Ne taas mishettana mala ta waana ne sinththan saba demmadinaa?» gadus. **11** Boo7eezey zaaridi, «Ne azinay hayqqoosoppe neni ne bolloteys ooththida miish ubbaa ta siyadis. Qasse neni ne aayo, ne aawaanne ne yelettida biitta aggada hayssafe kase ne erontta deraara daanaas yidayssi taas yoottides. **12** Neni ooththidayssa kushe GODAY nees zaaro. Neni iza qefegarsan attanaas yida GODAA Isra7eele Xoossay nees dakko immo» gides. **13** Uruta, «Ta godoo, ta puulateththi ne sinththan gujetti gujetti bides; tani ne oosanchchatappé issiney mala gidikke shin ne taas lo7o haasayada tana keeha minththeththadasa» gadus. **14** shaakkiko GODAY ta bolla pirdo; hessafekka bollara hara iita izi ta bolla ooththo» gadus. **18** Uruta izira baanaas ba qofaa qachchidayssa Nuhaama erida wode ba gizayssa kallanaashe gakkanaas madus; qumazikka palahides. Beeteliheeme gakkanaas issife bida. Istti Beeteliheeme **15** Qasseka iza piixeza shiishshanaas dendiza wode

Boo7eezey ba oosanchchata, «Mirqeqza garsafeffa iza qorlikko izo yeellachchofte. **16** Mirqeqzappeka shoddidi dees. **13** Ha7i hayssan aqa; bitanezi nena laattana izis yeggiko iza qoru; izo hanqofte» gides. **17** Heen koykko lo7o; izi nena laattana koyontta aggiko ta nees Uruta omars gakkanaas piixeza zam7iin tammu kilo GODAAN caaqqays ta laata ekkana; gadey wonttana gidanaazi kezides. **18** Iza he kaththa ba7a ekkada gakkanaas hayssan ichcha» gides. **14** Hessa gishshas katama simmadus; ay gina kath shiishshidaakko izi Uruta gadey wonttana gakkanaas iza tohoson ichchadus; bolloteya be7adus; qasseka Uruta kase mishin tirpi Boo7eezey, «Maccassi kaththa bale yidayssa oonikka attidayssa izis kessa immadus. **19** Histtiin izi bolloteya eroppo» gida gishshas Uruta asi as shaakki erontta izo, «Hach awan piixa pe7adi? Awan ooththa pe7adi? Nees hayssa kiya ooththidayssi anijetto» gadus. Histtiin may7ida may7oza haa bessa» gides. Iza bessii nam7u Uruta oonas ooththa pe7idaakko ba bolloteys, «Tani hach tammu kilo gidiza bangga makki qolidi izo ba7issides. piixashe pe7ida gade goday Boo7eeze» ga yootadus. Izakka ba7ada katama badus. **16** Uruta ba bolloteyko biin **20** Nuhaama ba naaza machcheys ba lo7eteththa, Nuhaama izo, «Ta nayee ne bida yo7oy waandee?» ga «Hayqqidayta bollarne paxa dizayta bolla lo7o ooso oychchiin, Uruta Boo7eezey izis ooththidayssa ubbaa aggontta GODAY iza anjjo» gadus. Kaaleththadakka, yootadus; **17** Qasseka, «Ne bolloteyko mela kushe «He addezi nuus asho dabbo; nuna laatti ayssanaas booppa» giidi hayssa 20 kilo bangga taas immides» gadus. bessiza asaappe issyo iza» gadus. **21** Qasseka Mo7aab dere as Uruta, «Izi tana, «Ta kaththa maxi wursanaashe 18 Nuhaamakka izo, «Ta nayee, buro aazi hananaakko gakkanaas ta oosanchchatappe shaakettontta piixa gakkanaas naagaashsha; addezi yo7oza hach gides» gadus. **22** Nuhaama ba naaza machcho Uruto, «Ta nayee, hessi nees lo7o; macca oosanchcha izaytara buussi nees lo7o; gaasoykka hara asa gade ne biikko addeti nena bochchana» gadus. **23** Hessa gishshas Uruta Boo7eeze macca oosanchchataakko shiiqada banggayne gisttey maxetti wurana gakkanaas piixashe gam7adus. Qasse ba bolloteyra issife de7adus.

3 Issi gallas Nuhaama ba naaza machchiyo Uruto, «Ta nayee ne lo7o duus daana mala ta nees koyanaas bessennee? **2** Neni isttara gam7ida macca oosanchchati izas kitettila Boo7eezey nuna ashon laattiza dabbo. Haa siya, izi hach omars balen bangga bukkana. **3** Neni meecettada, shitto tiyettadanne lo7o may7o may7ada izi bulkiza bale ba; gido attiin baada Boo7eezey midinne uyidi simmana gakkanaas iza ayfen beettofa. **4** Izi ichchizaso lo7eththa xeellada izas tohosora afala qaarada iza tohoson ichcha; hessafe guye ne hananayissa izi nees yootana» gadus. **5** Histtiin Uruta, «Ne gidayssa ubbaa ta ooththana» gadus. **6** Hessa gishshas Uruta duge baleza baada izi bolloteya izis yootidayssa ubbaa ooththadus. **7** Boo7eezey mi uyidi ufayettidaappe guye kaththa doore achchan ichchides; histtiin Uruta loddara izakko shiiqada iza afala tohosora qaarada tohoson ichchadus. **8** Giddi giddotho gidishin issi miishshi addeza daganthhiin izi shirettishin issi maccasssi iza tohosora ichchidaaro demmides. **9** Izikka izo, «Hanne ne onnee?» gi oychchiin izi, «Tani ne oosanchchayo Uruto; tana laattana bessiza mata dabboy nena gidida gishshas ne may7o macara tana mayza» gadus. **10** Boo7eezey zaaridi, «Ta nayee, GODAY nena anjjo! Hayssafe kase ne ooththoyssafe ha7i ne ooththoyssi aadhhees. Dure gidiin woykko manqo yelaga attuma koshshu babekka. **11** Ha7ikka ta nayee babbofa; neni oychchidayssa ubbaa ta nees ooththana; gaasoykka ta dere asay wuri neni lo7o haniza maccas gididayssa erees. **12** Tani laata dabbo

gidikkoka nena laattanaas taappe matiza hara dabboy dees. **13** Ha7i hayssan aqa; bitanezi nena laattana izis yeggiko iza qoru; izo hanqofte» gides. **17** Heen koykko lo7o; izi nena laattana koyontta aggiko ta nees Uruta omars gakkanaas piixeza zam7iin tammu kilo GODAAN caaqqays ta laata ekkana; gadey wonttana gidanaazi kezides. **18** Iza he kaththa ba7a ekkada gakkanaas hayssan ichcha» gides. **14** Hessa gishshas katama simmadus; ay gina kath shiishshidaakko izi Uruta gadey wonttana gakkanaas iza tohoson ichchadus; bolloteya be7adus; qasseka Uruta kase mishin tirpi Boo7eezey, «Maccassi kaththa bale yidayssa oonikka attidayssa izis kessa immadus. **19** Histtiin izi bolloteya eroppo» gida gishshas Uruta asi as shaakki erontta izo, «Hach awan piixa pe7adi? Awan ooththa pe7adi? Nees hayssa kiya ooththidayssi anijetto» gadus. Histtiin may7ida may7oza haa bessa» gides. Iza bessii nam7u Uruta oonas ooththa pe7idaakko ba bolloteys, «Tani hach tammu kilo gidiza bangga makki qolidi izo ba7issides. piixashe pe7ida gade goday Boo7eeze» ga yootadus. Izakka ba7ada katama badus. **16** Uruta ba bolloteyko biin **20** Nuhaama izo, «Ta nayee ne bida yo7oy waandee?» ga «Hayqqidayta bollarne paxa dizayta bolla lo7o ooso oychchiin, Uruta Boo7eezey izis ooththidayssa ubbaa aggontta GODAY iza anjjo» gadus. Kaaleththadakka, yootadus; **17** Qasseka, «Ne bolloteyko mela kushe booppa» giidi hayssa 20 kilo bangga taas immides» gadus. **18** Nuhaamakka izo, «Ta nayee, buro aazi hananaakko erettana gakkanaas naagaashsha; addezi yo7oza hach wursontha shempenna» gadus.

4 Boo7eezey katamaa penge achchan diza dubbusaha kezidi heen uttides. Izi utti dishin izi kase iza gishshas yootida laata dabboy heera aadhdhizayssa be7idi, «Ta ishawu! Haa simmada hayssan utta» giin addezi simmida uttides. **2** Boo7eezey he katamaa cimatappe tammu asata xeygidi, «Hayssan uttie» gi uttides. **3** Hessafe guye Boo7eezey laatas bessiza mata dabbozas, «Mo7aabe biittafe simma yida Nuhaama nu ishaa Abimelekke xinxxo gadeza bayzana gawus. **4** Ne hessa erana mala ta qoppida gishshas ha7i hayssan diza asaa sinththaninne ta deraa cimata sinththan gadeza ne shammanra mala ta nena qofsan koyadis; ne wozzana koykko wozzanaas dandayaasa; neeppe kasetanaas bessiza hara asi deenna; ne hessa ooththontta aggiko neeppe kaallidi taas bessiza gishshas ta erana mala taas yoota» gides. Addezikkia izas, «Ta wozzana» gides. **5** Hessafe guye Boo7eezey, «Histtiiko neni gadeza Nuhaamipenne Mo7aabe as Urutippe ne wozzida gallas hayqqidayssa sunththiza biittan xeygisanaas iza machchiyokka ekka» gides. **6** Histtiin he mata dabbozikka zaaridi, «Hessa mala gidikkoo ta xinxxo meton yegganaas koyontta gishshas ta wozzanaas dandaykke; ne wozza» gides. **7** Beni wode Isra7eele biittan oonikkka ba aqo wozzana koykko woykko haras aaththi immana koykko he yo7ozi minnana dandayzay nam7aafe issyo ba caamma tohoppe shoddidi hankkoysas immiko hanees. Isra7eele biittan shama gidiin woykko bayzo gidiin yo7oy minnizay hessa malanna. **8** Hessa gishshas laatas bessiza mata dabbozi Boo7eezes, «Ne wozza» giidi ba caammaza tohoppe shoddi immides. **9** Boo7eezey cimatassinne dere ubbaas, «Tani Abimelekke aqotanne iza nyata Keloonenne Mahaloone aqota ubbaa Nuhaamippe shammidayssas hach intte wurikka markka. **10** Qasse hayqqidayssa sunththi isttaso asaa sunththa giddofe woykko katama asaa mazgabaappe dhayontta mala, izaa

sunthhi iza xinxxo gaden xeygettana mala Mo7aab
dere maccassiyo Mahaloone machcho Uruto ta ekkadis;
hessaska hach intte markka» gides. **11** Hessafe guye
katamaa penge dubbushan diza cimatinne asay wuri,
«Ee, hayssas nuni markka! GODAY hanno neso yida
maccassayo, Isra7eele asaas issifeteththan ooththida
Eraheeli malanne Liya mala ooththo. Nenikka Efraatan
dure as gida; ne sunthhi Beeteliheemen eretto. **12**
GODAY ne keeththa ha lo7o yelaga maccassayfe nees
immiza zereththan, Ti7imaara Yuhudas yelida Paareese
keeththa asa mala ooththo» gides. **13** Hessa gishshas
Boo7eezey Uruto machcho ekkides; GODAY izis yelo
immiin attuma naa yeladus. **14** Maccassatikka Nuhaamo,
«Hach nena laattanaas mata dabbo dhayssonta GODAY
galatetto! **15** Naazi ne sunththa ha ooraxissana! Ne
cimmishinkka izi nena heemmana; gaasoykka nena
siiqizaara laappun attuma naappeka aadhhdhizaara ne
naaza machcheya iza yeladus» gida. **16** Hessafe guye
Nuhaamaa queeri naaza ekka idimmadus; histtada iza
lo7aththa dichchadus. **17** Izi gutan diza maccassati,
«Nuhaamis attuma nay yelettides» gida; iza sunththaaka
lyoobeede gida. Izi Dawite yelida Isseye aawa. **18**
Paareese soo asaa yeletay hayssafe kaalli dizayssa;
Paareesey Hexiroome yelides; **19** Hexiroomey Araame
yelides; Araamey Aminadaabe yelides; **20** Aminadaabey
Ne7asoone yelides; Ne7asooney Salmmoone yelides; **21**
Salmmooney Boo7eeze yelides; Boo7eezey lyoobeede
yelides; **22** lyoobeedey Isseye yelides; Isseyey Dawite
yelides.

1Sameela Maxaafa

1 Efreeme deren Eramaate-Zufime geetettiza shaara menththon diza Hilqaana geetettizaadey dees; izikka Efreeme dere asa; izi Yirohaame naa, Eelihu naa, Toohu naa, Zuufe naa. **2** Izas Haannanne Finaana geetettiza nam7u machcheti deettes; Finaanas nayti deettes; Haannas gidikko aykko naykka deenna. **3** Hilqaanay Ubbaa Dandayza GODAA goynnanaassine izas yarsho shiishhanaas layththan layththan ba diza katamappe pude Seelo kezees; heen Eele naa nam7ati Afineynne Finihaasi GODAA qeeseta. **4** Hilqaanay Seelo biidi yarsho yarshiza wodey gakkida wode ubbaan ba machcho Finaanas, izi attuma naytassinne macca naytas ubbaas ashozappe istta gakkiza gisha isttas immees. **5** Gido attiin izi Haanna siiqiza gishshas ashozappe izis nam7u kushe immees; gidikkoka GODAY izo maynissi woththides. **6** GODAY izo maynissi woththida gishshas izi dawuththaya izo hanqeththawussinne yiilochchawus. **7** Hessika layththan layththan pacey baynda hanees; Haannay GODAA keeth yiza wode ubbaan iza yeekkanaashenne kaththa muussi izo xoonanaashe gakkanaas dawuththaya izo yiilochchawus. **8** Hessa geedon izi azina Hilqaanay izo, «Haanhee! Ays yeekkay? Ays kath miikkii? Ne wozinay ays ceecezee? Tani nees tammu attuma naytappe aadhdhikinaa?» gishe takkides. **9** Issi gallas istti Seelon dishe miidinne uyidaappe guye Haannay denda eqquadus. He wode qeese Eeley Xoossa Keeththa pengen qosilaththa achchan oyde bolla uteththan dees. **10** Haannay izi wozinay meqqida gishshas hiqima yeekkasher GODAA woossadus. **11** Izakka, «Ubbaafe Wolqqama GODAWU tana ne aylley kawushhateththa ne haa xeellada tana ne qoppikonne tana ne aylleyo balontta ne taas attuma naa immiko izi ba de7o layth ubbaan nees gidana mala tani iza GODAA immana; magallaykka iza hu7e binana bochchenna» gawus. **12** Haannay GODAA aggontta woossashe takkiin Eeley izi doona xeellides. **13** Haannay aykkoka qaala sissontta wozinan woossiza gishshas izis metershay xalla qaaxxes. Hessa gishshas Eeley izo maththottida asa mala qoodides. **14** Izikka izo, «Hanne ne ayde gakkanaas hayssatho maththottanee? Neni hessa woyne ushshaa neeppe diggal» gides. **15** Haannayka izas, «Ta godawu ta maththottabeeke; tani keehippe wozinay meqqida maccassa; hessa gishshas tani ta wozina GODAA sinththan miccayssife attiin woyne ushshu gidiin woykko hara matthosiza ushshu ta uyabekke. **16** Tani hayssa keena adussa woosa woossiday deexo metoynne ceecey tana gakkidayssafe dendidayssan gidida gishshas tana ne oosanchachayo issi go7ay baynda shufuro maccassa mala qoodoppa» gadus. **17** Eeleykka izo, «Saron ba, Isra7eeli Xoossi ne woossoyssa nees immo» gides. **18** Izakka izas, yegettana; ixa ba wolkqan xoonenna. **19** GODAARA «Ne aylleya ne sinththan teema demmu!» gadus. Iza dendada ba oge badus; kaththika madus; hessafe guye

izi bolla ceecey beettibeenna. **19** Wonteththa gallas Hilqaanayne izaso asay maalado wonttara dendidi GODAA goynnidaappe guye banttaso gede Eraama bida; Hilqaanay ba machcho Haannara aqides; GODAYKKA izo oppides. **20** Histtiin Haannay qanththatadus; izis wodey wuriin attuma naa yeladus; naaza sunththaaka, «GODAAPPE woossada demmadis gashe Sameela» ga sunththatadus. **21** Hilqaanay GODAAS layththan layththan shiishshiza yarshoza yarshanaassine ba adinettida adinnaa gaththanaas baso asaa ubbaa ekkidi Seelo kezides. **22** Gido attiin Haannay isttara babeeKKU; iza ba azinaas, «Yidhazi dhanth duuththidaappe guye tani efada GODAA sinh shiishshana; izikka ba de7o layth ubbaan heen de7ana» ga yootadus. **23** Izi azina Hilqaanaykka izis, «Nees lo7o misati beettidayssa ooththa; ne dhanthti duutthanaashe gakkanaas hayssan takka; Xoossi nees immida hidota qaalaa xalla polo» gides; hessa gishshas Haannay yidhaza dhanth duutthanaashe gakkanaas basin uttadus. **24** Naazi dhanth duutthidaappe guye izara heedzdu layththa wofano, tammu kilo dhiillenne issi lukkamo kumeth woyne ushshu ekkada gede Seelon diza Xoossa keeth efadus; naazikka buro yidha. **25** Kormaza shukkidaappe guye yidhaza ekkidi Elelekko shiishshida. **26** Haannayka Eele, «Ta godawu, shemppo gam7a; hayssan ne sinhthan eqqada GODAA woossida maccassaya tanakk!» **27** He wode hayssa ha naaza immana mala woossadis; GODAYKKA ta woossidayssa taas immides. **28** Hessa gishshas tanikka ha7i zaarada GODAAS iza immays; izi ba de7o layth ubbaan GODAAS imettidayssa gidana» gadus; hessafe guye heen GODAAS goynnida.

2 Haannay, «Ta wozinay GODAAN ufayettides; ta kaceye Xoossan dhoqqu dhoqqu gides; neni tana ashshida ashon tani ufayettida gishshas ta doonay ta morkketa bolla doyettides. **2** «GODAA mala geeshshi oonikkka deenna; neeppe attiin haray deenna; nu Xoossa mala Zaallay deenna. **3** «Hayssa mala otoron haasayopite; hayssa mala ceeqeteththa qaalay intte doonapape kezoppo; gaasoykka GODAY izi era; ooso ubbaa izi geeddarees. **4** «Wolqqamata tooray megerettides; daaburanchchati gidikko wolqqa demmida. **5** Kase kallidayti gafidi ha7i kaththas haaretta; Kase gafidayti ha7i kath kallida; maynneya ha7i laappun naa yeladus; Daro nayta aayeya ha7i yelo dhayadus. **6** «GODAY wodheessinne paththees; duge duufon gelththeessinne kessees. (*Sheol h7585*) **7** GODAY manqeththeessinne duresees; kawushsheessinne gitasees. **8** Izi manqo gudullafe denththees; aykkoya baynda manqoza dhoqqu dhoqqu histtees; ba shuumetarakka issife uitsees; bonchcho araataakka laatisees. Gaasoykka biitta yochchati GODAASSA; izi alame istta bolla woththides. **9** «Izi geeshshata toho naagees; iitati gidikko dhuman ne woossoyssa nees immo» gides. **10** GODAARA «Ne aylleya ne sinththan teema demmu!» gadus. Iza ejetitizayti liiqana; izi istta bolla saloppe guummana; GODAY biitta gaxa gakkanaas pirdana; Izi kawozas

wolqqa immana; izi tiyettidayssa kace dhoqqu dhoqqu kaththaza ays kadhidetii? Neninne ne nayti ta dere histtana» ga woossadus. 11 Hessafe guye Hilqaanay Isra7eeley shiishshida yarsho ubbaafe muuruta muuruta baso Eraama bides. Naazi Sameeli qeese Eele sinththan doori miidi intte moollattideta; nekka taappe aaththada dishe GODAAS haggazees. 12 Eele nayti shufurota; ne nayta ays bonchchadii? gees. 13 He wode qeeseti deraara GODAA Isra7eele Xoossay, «Ne keeththinne ne aawa diza issifeteththan poliza wogati deettes; ay asikka keeththa asay ta sinththan mernaas haggazana mala yarsho shiishshiza wode ashoy doyettishin qeeseza hidota qaala immadis; ha7i gidikko GODAY hannife oosanchchay heedzdu achchara diza qaphe ekkidi yees. 14 Izikka qapheza duge disttezan woykko xaarozan, guye ta hayssa ooththike; tana bonchchizayta takka bonchhana; tana kadhizayti mulerakka kadhettana. 15 Itozan woykko baaththazan yeddees; hessafe guye Be7a ne zereththaa giddon cimay beettonita mala ne qaphezi ekki kezida ay ashokka qeesezi baas ekkees; istti wolqianne ne aawa keeththa asaa wolqqa ta menththana seelo yiza Isra7eele asaa ubbaa hessa malan mokkelettes. 16 Addezi, wodey yaana. 17 Gido attiin handazi xugettanaappe sinththan qeeseza diggontta ne zereththati, shemppora paxa attanayti ne qeesezas xiixana asho taas imma» gees. 18 Addezi, ayfeta afunththan doljumissanaas, ne wozinaakka ceeecn «Koyer haniday xuugetto; hessafe guye ne koyzayssa kunththanaas xalla attana. Gido attiin hara ne zereththati ekkandasa» giilkoka qeeseza oosanchchazi, «Akay! ubbay yelagateththan mulqetti hayqqana. 19 Iza aya ba azinara layththan layththan shiishshiza yarsho shiishshanaas biza wode ubbaan 34 «Ne nayta Ha7i taas imma! Ne immontta aggiko ta wolqara ekkana» nam7ata Afine bollanne Finihaase bolla gakkayssi gees. 20 Eele, «Woosan iza GODAAPPE demmada nees malata gidana; istti nam7ayka issi gallas hayqqana. zaara GODAAS immida ha naaza qoodhe GODAY ha 35 Ta wozina malanne ta qofa mala taas haggazana keehi deexo gidges. 21 Sameeli buro yoogateethan dishe ammanettida qeese tani taas dentiththan; iza keeththa laynoppe dadettida may7o may7idi GODAA sinththan ooththees. 22 He wode Eele keehi cimmedes; iza nayti kumeththa Isra7eele ta minththa essana; izikka ta tiydayssa sinththan mernaas shiishshiza yarsho shiishshanaas biza wode ubbaan haggazana. 23 Hessa qishshas izi isttas, «Intte ooththiza ita izas bollara may7anaas qeeri may7o dadisa ekka 36 Ne zereththatappet attida ay asikka issi saqile birassinne issi barsa kaththas giidi iza sinththan yawus. 24 Ta naytoo likke gidekketa; GODAA deraa giddon intte qishshas laalettida worey lo7o gidenna. 25 Issaadey hara as qohikko GODAY istta giddon pirdees; gido attiin asi GODAA qohikko ooni izas gaannatanee?» gides; izikka simmi biidi ichchides. 26 Yelaga naa Sameeli geesaninne teeman GODAA sinththaninne asa sinththan dicci dicci bides. 27 He wode Xoossafe kiiettida issi nabey Elekketo yiidi, «GODAY, «Ne aawa soo asay kase Gibxen Paaroone kushen diza wode tana izas qonccisabeekkinaa? 28 Izi taas qeese gido attiin asi GODAA qohikko ooni izas gaannatanee?» 29 Ta qidana mala, taas yarsho shiishshiza bolla izi kezana mala, exaane cuwasana mala, ta sinththankka eefude may7ana mala Isra7eele qommota ubbaa garsafe ta ne aawaa dooradis. Isra7eele asay taman xuuggi shiishshiza yarsho ubbaa ne aawaa keeththa asaa immadis. 30 «Hessa qishshas Sameeli kase ba ichchizason simmi biidi ichchides. 31 Izikka qapheza duge disttezan woykko xaarozan, bonchchana; tana kadhizayti mulerakka kadhettana. 32 Neni ta keeththan meto be7ana; Isra7eeles ay lo7oy oosettikokka ne keeththan mulekka 33 Tani taas yarsho shiishshazoppe cimay beettenna. 34 «Ne nayta nam7ata Afine bollanne Finihaase bolla gakkayssi 35 Ta wozina malanne ta qofa mala taas haggazana 36 Ne zereththatappet attida ay asikka issi gallas hayqqana. 37 Gidikko godaykka taabotay diza Xoossa Keeththan ichchi dees; heen diza xomppezikkka to7ibeenna. 38 GODAY Sameela xeygides; 39 Sameelikka, «Yee, ta haan days» gides. 40 Eelekkoo woxxi biidi, «Intte xeygiin hekko yadis» gides. Gido attiin Eele, «Ta nena xeygabeeke; simma baada ichcha» gides; izikka simmi biidi ichchides. 41 Qasseka GODAY, «Sameela!» gi xeygides; Sameelikka dendi Eelekkoo biidi, «Intte xeygiin hekko yadis» gides; Eelekyka zaaridi, «Ta naazoo! Ta nena xeygabeeke; simmada ichcha» gides. 42 Hessafe kase GODAY izas haasayi erontta gishshas Sameeli GODAA cenggurs shaakki eribeenna. 43 GODAY Sameela heedzdu xeygides; Sameeli Eelekkoo dendi biidi, «Intte xeygiin hekko yadis» gides; he wode naaza xeygiday GODAA gididayssa Eele yrides. 44 Hessafe guye Eelely Sameela, «Baada ichcha; hiyappe izi nena xeygizaa gidikko, «Abeet ta GODAWU, ta ne ayalle siyays yoota» ga» gides. Hessa qishshas Sameeli kase ba ichchizason simmi biidi ichchides. 45 GODAYKKA yiidi heen eqqides; kase xeygidayssaththoka, «Sameela! Sameela!» gi xeygides. Sameelikka, «GODAWU, ta ne ayalle siyays, yoota» gides. 46 GODAYKKA Sameela,

«Be7a, siyanaas shaaphiza miish ta Isra7eеле bolla oothhana. 12 He gallas koyroppe wurseth gakkanaas polana. 13 Eeley eriza nagara gaason izaso asata bolla mernaaas pirdettanayssa ta izas yoota woththadis; iza nayti para miish ooththida; gido attiin izi istta he oosoza diggibeenna. 14 Hessa gishshas, «Eelelo asaa qohoy yarshon woykko mogotan mulekka wurenn» gaada kase Eelelo asaa bolla caaqqa woththadis» gides. 15 Sameeli gadey wonttanaashe gakkanaas ichchides; hessafe dendidi GODAA keeththa pengeta doydes; ba be7ida ajuutuaa Eeles yootana babbides. 16 Gido attiin Eeley Sameela, «Ta naazoo Sameela!» gi xeygides. Sameelikka, «Yee» gi koyides. 17 Eeleykka, «GODAY ne issiniyo qottiko GODAY ne bolla qixaate yeggo» gides. 18 Hessa gishshas Sameeli issi miishshika qottonta ubbaaka izas yootides; Eeleykka izas, «izi GODAA gidida gishshas bana lo7ida mala ooththo» gides. 19 Sameeli dicci dicci bides; GODAY izara diza gishshas izi yootiza qaalaappe issinakka sa7an kunda erukku. 20 Daaneppe biidi Bersaabehe gakkanaas diza Isra7eеле asay ubbay Sameeli tumappe GODAA nabe gididayssa erides. 21 GODAY Seelon gujji gujji qonccides; heen ba qaala baggara bana Sameelas qonccides. Sameela qaalay Isra7eеле ubbaa gakkides.

Intte addeteththi eretto! Histontta aggiko intte kase istta ayllesida mala Ibraawe asay inttenu ayllesana; intte addeteththi eretto, olettite!» gida. 10 Histtiin Filisxeeme asay olettides; Isra7eеле asay xoonettidi issyo issoy baqati ba dunkaanen gelides; daro asay wurides; Isra7eellepe 30,000 olanchhati hayqqida. 11 Xoossa Caaqo Qaala Taabotaykka di7ettides; Eele naa nam7ati Afineynne Finihaasi hayqqida. 12 He gallas issi Binyaame dere asi ba may7o daakkidi ba hu7e bolla gudulla laallidi olasoppe woththan Seelo yides. 13 Addezi hee gakkida mala Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa gishshas ba wozinan cecicishe diza Eeley oge achchan ba oyde bolla uttidi naage bolla dees; addezikka gede katamaa gelidi hanida ubbaa yootin asay siyidi katamaa waason qaatthidies. 14 Eeleykka waasoza siyidi, «Hessi aaza waasoo?» gi oychchides; addezi eson yidi Eeles yootides. 15 He wode Eeles layththay 98 gidida gishshas iza ayfeti xeellanaas dandaybeettenna. 16 Addezi Eeles, «Tani ha7i olasoppe yuus yays; hach olapke kessa ekka yadis» gides. Eeleykka, «Ta naazoo! Histtiin aazee waaniday?» gi oychchides. 17 Woreza ehida addezi, «Isra7eеле asay Filisxeeme asaa sinththafe baqtides; ola asaappe daroy wurides; hessaththoka ne naa nam7ati Afineynne Finihaasi hayqqida; Xoossa Caaqo Qaala Taabotay di7ettides» gides. 18 Addezi Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa gishshas yootida mala, Eeley gimbe penge achchan uttida oydeza bollafe zokko bolla kundides; izi ceega gidida gishshassinne izas gubbay deexo gidida gishshas qoodhepp meqqi hayqqides; izi Isra7eèle asaa bolla 40 layth pirdides. 19 He wode iza naaza Finihaase machcha shaarara dawus; iza yelanaas wodey wurides; iza Xoossa Caaqo Qaala Taabotay di7ettidayssa, izi azina aaway hayqqidayssanne ba azina hayqokka siyida mala miixay minniil gulbata yeladus. 20 Iza Shemppo kezana hanishin izi achhan diza maccassati, «Aykoy ba; attuma naa yeladasa» gida; iza gidlikko zaaro immabeeekku; ezga siyabeeekku. 21 Xoossa Caaqo Qaala Taabotay di7ettida gishshas izi azinaynne azinaza aaway hayqqida gishshas, «Bonchchoy Isra7eellepe shaakettides» gashe naaza, «Ikabode» ga sunththadus. 22 Qasseka, «Xoossa Caaqo Qaala Taabotay di7ettida gishshas bonchchoy Isra7eellepe shaakettides» gadus.

4 He wode Isra7eеле asay Filisxeeme asaa olanaas kezides; Isra7eеле asay Aben7eezeren, Filisxeeme asay Afeeqen dunkaanides. 2 Filisxeeme asay Isra7eèle asaa olanaas ba olanchchata salfisides; olazi keehi minniin Isra7eèle asay Filisxeeme asaan xoonettides. He oolaan 4,000 gidana asi Isra7eellepe hayqqides. 3 Ola asay ba guta guta simmida wode Isra7eèle halaqati, «GODAY hach nuni Filisxeemetan xoonettana mala aazas ooththidee? Nunara issife kezidi nu morkketa kusheppe nuna ashshana mala GODAA Caaqo Qaala Taabotaa ane Seeloppe ekki yoos» gida. 4 Hessa gishshas derezi gede Seelo as kiittidi, kirube giddon ba araata bolla uttida GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossaa Caaqo Qaala Taabotaa ehisida. Eele naa nam7ati Afineynne Finihaasi Caaqo Qaala Taabotara heen deetees. 5 GODAA Caaqo Qaala Taabotay gede Isra7eèle olanchhati dunkaani dizaso bi gelida mala biittay qaaxxanaashe gakkanaas Isra7eèle asay ubbay ufayssan wolqqama waaso waassisde. 6 Filisxeeme asay hessa wolqqama waasoza siyidi, «Hayssi Isra7eèle asay dizason nu siyiza wolqqama waasoy ay waasoo?» gi oychchida; GODAA Caaqo Qaala Taabotay hee yidayssa eridi, 7 Filisxeeme asay babbidi, «Xoossi istta guta yida gishshas nuus aayye ana! Hayssa malay nunara gaytti erenna. 8 Nuus aayye ana! Hayta wolqqama eeqa xoossata kusheppe nuna ashshanay oonee? Hayti kase Gibxe asaa bazzo biittan dumima dumma boshan shocida eeqa xoossata. 9 Filisxeeme asawu, minnите!

Intte addeteththi eretto! Histontta aggiko intte kase istta ayllesida mala Ibraawe asay inttenu ayllesana; intte addeteththi eretto, olettite!» gida. 10 Histtiin Filisxeeme asay olettides; Isra7eèle asay xoonettidi issyo issoy baqati ba dunkaanen gelides; daro asay wurides; Isra7eellepe 30,000 olanchhati hayqqida. 11 Xoossa Caaqo Qaala Taabotaykka di7ettides; Eele naa nam7ati Afineynne Finihaasi hayqqida. 12 He gallas issi Binyaame dere asi ba may7o daakkidi ba hu7e bolla gudulla laallidi olasoppe woththan Seelo yides. 13 Addezi hee gakkida mala Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa gishshas ba wozinan cecicishe diza Eeley oge achchan ba oyde bolla uttidi naage bolla dees; addezikka gede katamaa gelidi hanida ubbaa yootin asay siyidi katamaa waason qaatthidies. 14 Eeleykka waasoza siyidi, «Hessi aaza waasoo?» gi oychchides; addezi eson yidi Eeles yootides. 15 He wode Eeles layththay 98 gidida gishshas iza ayfeti xeellanaas dandaybeettenna. 16 Addezi Eeles, «Tani ha7i olasoppe yuus yays; hach olapke kessa ekka yadis» gides. Eeleykka, «Ta naazoo! Histtiin aazee waaniday?» gi oychchides. 17 Woreza ehida addezi, «Isra7eèle asay Filisxeeme asaa sinththafe baqtides; ola asaappe daroy wurides; hessaththoka ne naa nam7ati Afineynne Finihaasi hayqqida; Xoossa Caaqo Qaala Taabotay di7ettides» gides. 18 Addezi Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa gishshas yootida mala, Eeley gimbe penge achchan uttida oydeza bollafe zokko bolla kundides; izi ceega gidida gishshassinne izas gubbay deexo gidida gishshas qoodhepp meqqi hayqqides; izi Isra7eèle asaa bolla 40 layth pirdides. 19 He wode iza naaza Finihaase machcha shaarara dawus; iza yelanaas wodey wurides; iza Xoossa Caaqo Qaala Taabotay di7ettidayssa, izi azina aaway hayqqidayssanne ba azina hayqokka siyida mala miixay minniil gulbata yeladus. 20 Iza Shemppo kezana hanishin izi achhan diza maccassati, «Aykoy ba; attuma naa yeladasa» gida; iza gidlikko zaaro immabeeekku; ezga siyabeeekku. 21 Xoossa Caaqo Qaala Taabotay di7ettida gishshas izi azinaynne azinaza aaway hayqqida gishshas, «Bonchchoy Isra7eellepe shaakettides» gashe naaza, «Ikabode» ga sunththadus. 22 Qasseka, «Xoossa Caaqo Qaala Taabotay di7ettida gishshas bonchchoy Isra7eellepe shaakettides» gadus.

5 Filisxeeme asay Caaqo Qaala Taabotaa di7idaappe guye Aben7eezeren Ashdoode efida. 2 Heeppeka eeqa xoos Daagonekko geliththidi heen woththida. 3 Ashdoode dere asay wonteththa gallas maaladora dendidi xeellishin Daagoney Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa sinththan gefanni dizayssa be7ida; istti iza dentththidi kase izi dizason woththida. 4 Qasse wonteththa gallas maaladora dendidi xeellishin Daagoney Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa sinththan biitta bolla gefanni dees; iza hu7eynne iza kusheti penge bolla mequeretti wodhdhiin hankko attida asateththay xalla dees. 5 Hach gakkanaas Daagone qeeseta gidiin hara Ashdooden diza Daagone

eeqata keethha geliza ubbata tohoy hemetti aadhdhana worqqa misleta woththidi izi ba koyida ogera baana mala mala attiin iza penge yedhdhontta mala oosettiday hessa yeddaagite. **9** Gido attiin izi awa baanaakko xeellite; izi gaasonna. **6** GODAA kushey Ashdoode dere bollanne iza Beeti-Shemishe baggara kase ba yida dere bizzaa gidikko, gutata bolla deexxides; izikka istta bolla bash ehides; kixan hayssa wolqqama metoza nu bolla gaththiday GODAA. shocides. **7** Ashdoode asati hessa be7ida wode, «Iza Izi hee bontta aggiko metozi nu bolla dingate gakkides kushey nu bollanne nu xoossa Daagone bolla deexxida attiin iza kushey nuna shoontayssa nu erana» gida. **10** gishshas Isra7eele Xoossa Caaqo Qaala Taabotay nu Isttika isttas yootettida mala ooththida; nam7u miizata achchan gam7anaas bessenna» gida. **8** Hessafe guye ekkidi istta bolla gaareza waaxida; istti marata keeththa Filisxeeme dere ayssizayta ubbaa xeygisidi «Isra7eele gordida. **11** GODAA Caaqo Qaala Taabotaa, worqqafe Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa wosttinoo?» gi oyochchida. oosettida ecere misletanne kixa misleta gaareza bolla Isttika zaaridi, «Isra7eele Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa caanida. **12** Hessafe guye miizati oge oyki bishe himbaal! Geete efte» gida. Hessa gishshas Isra7eele Xoossa Himbaal! gishe sitti giidi Beeti-Shemishe gakkanaas bida; Caaqo Qaala Taabotaa efida. **9** Gido attiin istti Caaqo Filisxeeme dere ayssizaytikka Beeti-Shemishe zawa Qaala Taabotaa hee efidaappe guye Xoossa kushey gakkanaas kaallii bida. **13** He wode Beeti-Shemishe katamay bolla deexxidi gita shiro istta bolla ehides; asay zulle giddon bantta giste cakkishe deettes; istti Yidhanne cima gonta deraa kixan shocides. **10** Hessa dhoqqu gi Caaqo Qaala Taabotaa be7idi keehi ufayettda. gishshas Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa Aqaroone **14** Gaarezikka yiidi Beeti-Saamisen diza lyaaso gaden yeddida; Taabotay hee gakki gelishin Aqaroone derey, diza issi gita zaalla matan eqqides; derezi gaareza «Isra7eele Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa istti nu bolla miththa qeridi nam7u miizata xuugettiza yarsho histti ehiday nunanne nu deraa wursanaassa» giidi waassida. **11** GODAA kushey istta bolla keehi deexxida gishshas **15** Lewetikka GODAA Caaqo hayqoy katamayo keehi daganthhides; histtini asay Qaala Taabotaa millen worqqa miishhati iza giddon diza saaxinezara gaththi efidi woggga zaallaza bolla woththida; Filisxeeme dere ayssizayta ubbaa xeygidi, «Isra7eele he gallassika Beeti-Shemishe derey GODAA xuugettiza Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa nu biittafe kessite; ba yarsho shiishshida; yarshotakka yarshida. **16** Filisxeemeta dere simmo; histtontta aggiko nunanne nu deraa izi ayssiza ichhashati hessa ubbaa beydaappe guye he wursana» gida. **12** Hayqqontta paxa attidayta kixa hargey gallas Aqaroone simmida. **17** Filisxeemeti qoho yarshos waayisiza gishshas katamay waasoy salo gakkides. giidi GODAAAS yeddida kixa mislen oosettida worqqati issyo Ashdoode gishshas, issyo Gaaza gishshas, issyo Asqeloona gishshas, issyo Geete gishshassinne issyo Aqaroone gishshas shiiqidaya. **18** Worqqafe oosettida ecere misleta qooday, ichhashu Filisxeeme ayssizayti haariza katamatanne isttafe karera diza gutata qooda like. Beeti-Saamise dere as lyaaso gaden GODAA Caaqo Qaala Taabotaa istti iza bolla woththida woggga zaallazi hach gakkanaaska markka. **19** Gido attiin Beeti-Shemishe asay GODAA Caaqo Qaala Taabotaa qaari be7ida gishshas istta giddofe guuththata shocidi 70 asata wodhides; GODAY istta keehi shocida gishshas derey yeekkides. **20** Hessa gishshas Beeti-Shemishe asay, «Histti hayssa GODAA, geeshsha Xoossaa sinththan eqqanaas dandayzay oonee? Caaqo Qaala Taabotazi hayssafe kezidi oonakko baanee?» gida. **21** Hessafe guye Qiriyate-Yi7aarime biitta qasttanee kiittidi, «Filisxeeme asati GODAA Caaqo Qaala Taabotaa nuukko zaarida gishshas haa duge wodhdhi ekkidi pude intte heera kezite» gida.

6 GODAA Caaqo Qaala Taabotay Filisxeemen laappun agina uttides. **2** Filisxeemeti qeesetanne marota xeygidi, «GODAA Caaqo Qaala Taabotaza nu wosttinoo? Kase izi dizaso nu wostti zaaranaakko ane nuus yootite» gida. **3** Isttika, «Isra7eele Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa intte zaarizaan gidikko qohos shiiqiza yarshora issi bolla gaththi yeddite attiin coo mela yeddfote; he wode intte paxana; iza kushey intte bolla ays deexxidaakko intte erana» gida. **4** Filisxeemeti, «Nuni qoho yarshos yeddanayssi ay gidana bessizee?» gi oyochchida; isttika zaaridi, «Inttena gidiin woykko intte halaqata shociday issi qommo bashsha gidida gishshas Filisxeemeta ayssizayta qoodan worqqafe oosettida ichhashu kixa misletanne worqqafe oosettida ichhashu ecere misleta yeddite. **5** Intte biittaa dhayssanaas kiitettida eceretanne kixa misleta ooththidi Isra7eele Xoossaan bonchchos immite; intte hessaththo ooththiko oonee erizay iza ba kushe intte bollafe, intte xoossata bollaferne intte biittaa bollafe denththanaaz gidana. **6** Intte Gibxe dere malanne Gibxe kawo mala intte wozina ays shuchchaseeti? Istti Isra7eele asaa yeddiday Xoossay istta bolla wolqqama hango gaththiin gidennee? **7** Hessa gishshas orarthha gaarenne qambaray istta morggen wodhdhontta nam7u dhanththiza miizata giigsite; gaareza bolla waaxite; istta marata gidikko soo zaarite. **8** GODAA Caaqo Qaala Taabotaa gaareza bolla caanite; Caaqo Qaala Taabotaa millen diza saaxinezza giddon intte qoho yarshos yeddiza

7 Qiriyate-Yi7aarime asatikka duge wodhdhidi GODAA Caaqo Qaala Taabotaa ekkidi pude bantta heera efidi zumbulla hu7en diza Abinadaabeson woththida; GODAA Caaqo Qaala Taabotaa naagana mala iza naa El7ezeere dummasida. **2** Caaqo Qaala Taabotay adussa wode Qiriyate-Yi7aarimen de7ides; issi bolla 20 layth heen gam7ides; Isra7eele asay ubbay ceecides. GODAAKKA koyides. **3** Sameeli Isra7eele deraa, «Intte kumeththa

wozinappe GODAAKKO simmizaa gidikko hara eeqa hara kawoteththati ooththiza mala nuna kaaleththiza kawo xoossatanne Astaroote intte giddofe diggite; inttene nuus kawoththa» gida. **6** Gido attiin, «Nuna kaaleththiza GODAAS aaththi immit; izas xalla goynnite; izi inttene kawo nuus kawoththa» gidayssi Sameela mishisida Filisxeemeta kusheppe kessi ekkana» gides. **4** Hessa gishshas Sameeli GODAA woossides. **7** GODAYKKA gishshas Isra7eele asay Ba7aalenne Astaroote eeqa Sameelas zaaridi, «Ta isttas kawo gidontta mala istti xoossata bantta giddofe diggidi GODAAKS xalla goynnida. kadhiday tana attiin nena gidontta gishshas derezi **5** Hessafe guye Sameeli, «Ta intte gishshas heen GODAA gizayssa ubbaa siya. **8** Ta istta Gibxe biittafe kesoosofe woossana mala Isra7eele asaa ubbaa Mixiphphan hanno gakkanaas tana aggidi hara eeqa xoossatas shiishhite» gides. **6** Isra7eele asay Mixiphphan shiiqida goynnishe ooththida mala ne bollaka ooththeetees. **9** Neni wode haath duuqqidi GODAA sinththan guissides; gidikko istti nena gizayssa siya; istta bolla kawotidayssi he gallassika xoomida; «Nuni GODAA qohidos» gidi istta bolla ay ooththanaakko istta erisa bessiza mala paaxida. Sameeli Mixiphphan pirdishe deraa ayssides. **7** isttas minththa yoota» gides. **10** Sameelikka kawo Isra7eele asay Mixiphphan shiiqidaysa Filisxeeme asay kawoththanaas oychchida deraas GODAA qaala ubbaa siyida wode, Filisxeeme ayssizayti istta olanaas kezida; yootides. **11** Isttas, «Intte bolla kawotana kawozi intte Isra7eele hessa siyida wode Filisxeemetas babbida. bolla ooththanayssi intte attuma mayta ubbaa ekkidi para-**8** Sameelas, «GODAA nu Xoossay nuna Filisxeemeta gaare laaggizaytanre toganchchata kessana; istti par-kushepe ashshana mala nu gishshas izakko aggonta gaareta sinththan woxxana. **12** Istta giddofe issota issota woossa» gida. **9** Sameelikka issi dhammiza dorsa laaqqa shaalaqata, mato halaqata, hamza halaqata histtana; ekkidi shukkides; mulerakka xuugettiza yarsho histti baggata iza gade goyan malanne iza kath shiishhata GODAAKS shiishhides; Isra7eele gishshas GODAAKKO mala, ola massaratanne para-gaares gidiza miishhata woossides; GODAYKKA iza woosaa siyides. **10** ooththizayta histtana. **13** Intte macca mayta ekkidi shitto Sameeli xuugettiza yarshoza yarshiza wode Filisxeemeti kessisana; woxe kathisananne sollo uukisana. **14** Intte Isra7eeleeta olanaas kezi yida; gido attiin he gallas gadeppe, woyne gadepenne wogara tokkiza gadeppe GODAY Filisxeemeta bolla wolqqama dada giirs dasadisa lo7oso lo7oso ekkidi ba shuumetas immana. **15** Izi gishshas keehi etti batti gida; xonettidikka Isra7eeleeta intte kaththaafenne intte woyne miththaafe tammaafe sinththafe baqtida. **11** Isra7eele asay Mixiphphafe issaa ba kawoteththan diza ba oosanchchatassine ba kezidi Filisxeeme asaa oge bolla wodhishe wodhishe shuumetas immana. **16** Attumanne macca intte aylleta, Beeti-Kaareppa dan7e baggara dizaso gakkanaas intte meheppe doorettida lo7ota lo7ota baas histtana. yedeththida. **12** Hessafe guye Sameeli issi shuch **17** Dorsa wudeppenene deysha wudeppe tammaafe issi ekkidi Mixiphphassinne Sheenes giddon essides; «Hach kusheza baas ekkana; intte intte hu7era iza aylleta gakkanaas GODAY nuna maaddides» gishe Aben7eezere gidana. **18** Hessi intte bolla gakkida wode intte dosidi gi sunthhides. **13** Hessaththon Filisxeeme asay xoonettida doorida kawozappe dendidayssan waassana. Gido attiin gishshas nam7anthho Isra7eele asaa bolla Filisxeemeti GODAY he gallas intte waaso siyenna» gides. **19** Derey worajibeettenna; Sameeli shemppora paxa diza layth gidiikko Sameeli haasaya qaalaza wudan yeggonita ubbaan GODAA kushey Filisxeemeta bolla deexxides. ixxidi, «Gidenna; nuus kawoy kawotana mala koyoos. **14** Filisxeemeti Isra7eeleeta kusheppe woththi ekkida **20** Hara dereta mala nunikka nuna kaaleththizaade, nu katamatii Agarooneppa biidi Geete gakkanaas Isra7eeletas simmida; istti haariza biittati ubbay Filisxeemeta kusheppe giddon siyides; hessa zaaridi GODAAKS yootides. **21** Sameelikka derezi gizayssa ubbaa la7a kezida; Isra7eeleeta giddoninne Amooreta giddon saroy dees. **15** Sameeli shemppora paxa diza layth «Istti gizayssa siya; kawokka isttas kawoththa» gides; ubbaan Isra7eele asaa ubbaas pirdides. **16** Layththan hessafe guye Sameeli Isra7eele asaa, «Issoy issoy intte layththan Sameeli Beetele, Gelgelanne Mixiphpha biidi yida katama katama simmi biite» gides.

Isra7eele asaa pirdees. **17** Hessafe guye Eraaman diza baso simmida heenkka Isra7eele asaaas pirdees; heen GODAAKS yarsho yarshizaso oothhides.

8 Sameeli cimmida wode ba mayta nam7ata Isra7eele bolla pirdana mala shuumides. **2** Izas bayra naazi lyu7eele geetettees; kaalozi Abiya geetettees; istti Bersaabhen pirdeetees. **3** Gido attiin nayti bantta awaa oge kaalibetennaa; bessontta go7a demmanaa gishe Hessa gishshas Isra7eele cimati wuri issi bolla shiiqidi **5** Isttika Sameelas, «Neni diza Efreeme dereninne Shalisha heeran yuuyi koyida; Sameeli dizaso Eraama yida. **6** Isttika Sameela, «Ta intte gommotappe Qiise geetettiza issi erettiida gishe giddofe issaa ekka baada hareta koya» gi azazides. **4** Hessafe guye Sameeli Isra7eele asaa, «Issoy issoy intte layththan Sameeli Beetele, Gelgelanne Mixiphpha biidi yida katama katama simmi biite» gides.

9 Binyaame qommotappe Qiise geetettiza issi erettiida asi dees; izikka Abi7eele naa, Xiroore naa, Bikorata naa, Binyaame dere as Afeeqe naa. **2** Qiises Sa7oole

geetettiza naatethha nay dees; Isra7eele asaa garsafe malaninne suureteththan iza gakkizay deenna; geesan ba naa Sa7oole, «Ashkarata giddofe issaa ekka baada hareta koya» gi azazides. **4** Hessafe guye Sameeli Isra7eele asaa, «Issoy issoy intte layththan Sameeli Beetele, Gelgelanne Mixiphpha biidi yida katama katama simmi biite» gides.

deettenna; qasseka Binyaame dhassara kanthhi bida; gidida Binyaame qommotappe issaa gidikkinaa? Ta heenkka demmana dandaybeettenna. 5 Heeppeka zarkkey Binyaame qommota garsan guuth gidennee? dendidi Zuufe zawa gakkida wode Sa7ooli banara diza Histiin hayssa mala yo7o ne taas ays yootay?» gides. ashkarazas, «Hanni wode ta aaway haretas qofa aggidi 22 Hessafe guye Sameeli Sa7oolenne iza ashkaraza nu gishshas ceece doommana gishshas haa ya guye adaraasha keeth ehides; xeygettida heedzdu tammu simmoos» gides. 6 Gido attiin ashkarazi iza, «Be7a, hanno gidiza asaappe bollara bonchchoson utisides. 23 Sameeli katamayn Xoossa asi dees; izikka keehi bonchchettida kath kaththizayssa, «Hayssa dumma woththa gaada asa; izi yootiza yo7o ubbay izi gida mala polettees. Nu ta nees immida billite ashoza ane haa eha» gides. awara baanaas bessizaakko izi nuus yootana gishshas 24 Kath kaththizayssika geda ashoza kumeth ehidi ane hee izakko boos» gides. 7 Sa7oolikka izas zaaridi, Sa7oole sinththan woththides; Sameeli iza, «Hayssi, «Beeththa nu baanashin nu izas ay immanee? Lukkamon 〈Tani imath xeygadis〉 gidaasofe doommidi issi miishshi nu oykkida shinqueyka wurides; numi Xoossa asaas imota hananaashe gakkanaas ta naage woththiin nees dummati immiza miishshi deenna; histti nuus aazi dizee?» uttida miish gidida gishshas ma» gides. Sa7oolikka he gides. 8 Ashkarazikka, «Taas issi saqile biras cigoy gallassa omarsi Sameelara issife mides. 25 He goynniza dees; nu awa bagga ogera baanaakko izi nuus yootana zumbullaza bollafe duge katamaa wodhdhidaappe guye mala taas diza miishshayo Xoossa asaas immane» Sameeli ba keeththan diza pooqeza bolla Sa7oolera giidi nam7anththo zaari yootides. 9 Hayssafe sinththan haasaydes. 26 Maalado dendida; Sameeli Sa7oole Isra7elee deren issi asi Xoos oychchhana bishe, «Ane pooqeza bollafe xeygidi, «Ta nena moyzana gays haa yiite, ajuuta yootizaadekko ane boos» gides; ha7i giigetta» gides. Sa7oolikka giigettida mala Sameelara nabe geetettizaadey beni wode kaayizaade geetettees. issife oykettidi kare kezida. 27 Istti biidi katamay wurseth 10 Sa7oolikka ayllezas, «Lo7okko! Haa ya ane boos» matishin Sameeli Sa7oole, «Ne aylezi nuuppe sinththati gides. Hessa gishshas Xoossa asi diza katamaa bida. 11 Istti katamayo gelana hanishin diza zumbullay bolla pude mala ooththides; hessafe guye Sameeli Sa7oole, «Neni kessan dishin haath duuqqanaas biza geela7ota demmidi, gidliko nees Xoossafe kiittida kiita ta nees yootana «Ajiuuta yootizayssi hayssan dizee?» gi oychchida. 12 mala guuththa wodes hannin naagaashsha» gides. Isttika zaaridi, «Ee dees; be7ite intte sinththan dees; eson biite; derey goynniza zumbullaza bolla yarsho shiishhana gishshas hach buro nu katama yides; 13 Intte gedé katama gelida mala izi kath maanaas pude zumbullaa bolla kezanaappe sinththan intte iza demmana; yarshoza anjanay iza gidida gishshas izi yaanaashe gakkanaas derezi muus doommenna; hessafe guye hankko xeygettida derezi maana; ha7ira kezite; heerakka intte iza demmanna» gida. 14 Isttika pude katamayo kezida; istti katamayo bi gelishin Sameeli goynnizasoho pude zumbullaa bolla kezanaas bishe istti diza bagga yides. 15 Sa7ooli yaanaappe issi gallassafe sinththan GODAY Sameelas qonccisi woththides. 16 GODAY, «Wonto hanni wode Binyaame dereppe issi as neekko kiittana; ta dere Isra7elee bolla kawotana mala tiya; izikka ta deraa Filisxeemeta kusheppe woththi ekkana; be7a istta waasoy taakko gakkida gishshas bollafe tani ta deraa mokka xeelladis» gides. 17 Sameeli Sa7oole be7ida mala GODAY, «Hekko ta nees yootida addezi hayss; izi ta deraa ayssana» gides. 18 Sa7oolikka gimbeza pengen diza Sameelakkoo shiiqidi, «Ajiuuta yootizayssa keeththi awan dizaakko taas yootandii?» gides. 19 Sameeli izas, «Ajiuuta yootizayssi tana; hach intte tanara maana gishshas pude goynnizasoho zumbullaa bolla kezite; wonto maalado ta nena moyzana; ne wozinan dizayssaka ta yootana. 20 Heedzdu gallassafe sinththan dhayda haretii beettida gishshas ne isttas cecoppa; Isra7elee asaaa ubbaa amoy koyzay nenanne ne aawa keeththa asaaa ubbaa gidennee?» gides. 21 Sa7oolikka, «Tani Isra7elee asaaa garsan ubbaafe quodan guuth

10 Sameeli zayte birille ekkidi zayteza Sa7oole hu7en gussidaappe guye yeeri ekkides; hessafe guye, «Ba xinxxo bolla ne haarizaade gidana mala Xoossi nena dooribeennnee? 2 Hach ne taappe shaaketta bishin Binyaame dhassan diza Xelxaho geetettizason diza Eraheeli duufo achchan diza nam7u asatara ne gaytana; isttika, «Ne koyza haretii beettida; ha7i ne aaway haretas qoppizayssa aggidi ta naaza gishshas ta ay ooththiin kiyane? gishe ceecen dees» gaana. 3 «Nenikka sinth guija guija baada Taabooren diza gita zaafezaso gakkanaas baana; heenkka heedzdu asati issyo heedzdu deysha laaqqa, nam7anththozi heedzdu uketh, heedzdzanththozi woyne ushshi kumida lukkamo oykkidi Xoossaako Beetele kezishe nenara gaytana. 4 Istti nena sarokki simmidi nam7u uketh nees immane; nekkka isttafe ekkana. 5 «Hessafe guye neni Filisxeeme olanchchati dizaso Xoossa zumaa Gibi7a kezana; ne katamayo gakkida mala nabeta duulatay, maasinqon, karaben, dinkeninne diiththan azhabettidi tinbite yootishe zumbullaan goynnizasoppe duge wodhdhishin ne istta demmanna. 6 Ne qoppontta dishin GODAA Ayanay wolqcan kumidi ne bolla wodhdhana; nekkka isttara tinbite haasaya doommana; neni hara as misata laamettana. 7 Hayti malatati ne bolla polettiza wode Xoossi nenara diza gishshas ne kushey ooththana dandayza ubbaa ooththa. 8 «Taappe sinththata duge Gelgela wodhdha; tanikka xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho shiishhanaas neekko yaana; gido attiin ta neekko yaada ne ay ooththana bessizaakko ta yootanaashe gakkanaas laappun gallas

ne takkana bessees» gides. **9** Sa7ooli Sameelappe shaaketti baana gishin Xoossi Sa7ooke wozina laammides; issaa issaa ushachcha ayfe wooca kessada Isra7eeli malatati ubbay he gallas polettida. **10** Sa7ooli Gibi7a gakkishin nabeta duulatay iza demmides; Xoossa Ayanay wolqan kumidi iza bolla wodhdhides; izikka isttara tinbite haasaydes. **11** Kase iza erizayit ubbay izi nabetara haasayshin be7idi istti bantta giddon, «Qiise naaza aazee bochchiday? Sa7ooli nabeta baggaa?» gishe issyo issaa oychchida. **12** He deren de7iza issi addezi, «Istta aawaych izi oonee?» gi oychchides; hessa gishshas, «Sa7oolikka nabeta baggafee?» giza tosse qaalida giddides. **13** Sa7ooli tinbite haasayi giigidaappe gishe issyo issaa oychchida. **14** He Ayana wolqqay iza bolla wodhdhides; Sa7ooli keehi wode Sa7ooles aawaa ishay Sa7olenne iza ashkaraa, hangettides. **7** Waaxa boorata qanxerethhides; istta «Intte awan deetii?» gi oychchides; isttika, «Nuni haret koyana bidos; gido attiin istti beettonna ixiin Sameelakkoyida bidos» gida. **15** Sa7ooke aawaa ishazikka, «Hayyana qonccisi yootides» gides; gido attiin izi kawotanayssa ba aawaa ishazas yootibeenna. **16** Sa7oolikka zaaridi izas, «Nuus haret beettidayssa qonccisi yootides» gides; gido attiin izi kawotanayssa ba aawaa ishazas yootibeenna. **17** 300,000, Yuhudappe 30,000 gidores. **9** Yaabuseppé Sameeli Isra7eeli deraa GODAA sint Mixiphha xeygidi, kitetti yida asatas, «Wonto arshey ho7ishin intte la7a 18 isttas, «GODAA Isra7eeli Xoossay, ‹Tani Isra7eeli qidetanayissa ba ola asaa shiishshiin asaa qooday Isra7eelleppe Sameeli izas yootoysa ba aawaa ishazas yootibeenna. **19** Hach gidlikko intte metoppenne waayeppe immana; inttekka inttes lo7o misatidz nu bolla ooththana inttene ashshida intte Xoossaa kadhidi, «Hanenna nuus kawo kawoththa» giteta. Hessa gishshas intte qommon qommoninne intte zarkken zarkken GODAA sint shiijite» gides. **20** Hessafe guye Sameeli Isra7eeli qommota Kaallidikka Binyaame qommota istta zarkken zarkken giddon qotetti uttides» gides. **21** Isttika woxxi biidi izi geesan izara likkettiza asi dontta gishshas asi ubbay izas hasheppe garsan attees. **24** Sameelikka kumeththa dereza, «GODAY dooridayssa beyeeti? Deraa ubbaa giddon izara giniza asi deenna» gides; derezi ba qaala dhoqu histidi, «Kawoy mernaas kawoto!» gides. **25** Sameelikka kawos bessiza wogaanne maaraa deraas qonccisidaappe guye maxaafan xaafidi GODAA synththan woththides; hessafe guye Sameeli asaa ubbaa baso baso baana mala yeddides. **26** Sa7oolikka baso Gibi7a bides; Xoossi istta wozina bochchida git aasati izara issife bida. **27** Issi issi shufuro asati, «Hayssa mala asi nuna ashshana dandayzee?» giidi iza kadhida; izas ayko imotakka ehibeettenna; Sa7ooli gidlikko co7u gides.

11 Amoone dere as Na7oosey kezidi Yaabuse Gala7aade giddothhides; Yaabuse asay ubbay, «Ne nunara caaqetta; nuni nees haarettana» gida.

2 Na7oosey isttas, «Ta inttenara caaqettanay inttfe shaaketti baana gishin Xoossi Sa7ooke wozina laammides; issaa issaa ushachcha ayfe wooca kessada Isra7eeli malatati ubbay he gallas polettida. **3** Yaabuse dere cimati, «Kumeththa Isra7eeli asasa nu kiita yeddanaas laappun gallas nuus bare imma; haasaydes. **4** Kiitteti bidayti Sa7ooli dizaso Gibi7a bi gakkidi hessa derezas yootida mala derezi ubbay ba qala dhoqu gishe issyo issaa oychchida. **5** He wode Sa7ooli goshshasoppe histidi yekkides. **6** He wode Sa7ooli hessa siyida mala Xoossa guye goynnizasoho pude zumbullaa bolla kezides. **7** Waaxa boorata qanxerethhides; istta «Intte awan deetii?» gi oychchides; isttika, «Nuni haret ashzakka kitettiza asata bolla Isra7eeli asaa ubbaakkoyida bidos» gida. **8** Sa7ooli Beezeqen yeddishe, «Sa7olenne Sameela kaallontta ixxiza asi bidos» gida. **9** Yaabuseppé Sameeli Isra7eeli deraa GODAA sint Mixiphha xeygidi, kitetti yida asatas, «Wonto arshey ho7ishin intte la7a 10 300,000, Yuhudappe 30,000 gidores. **11** Wonteththa gallas Sa7ooli ba ola asaa heeddzdu kessi shaakkides; gadey wonttana hessa Yaabuse asasa yootiin asay ufayssan guppides. **12** Yaabuse asay Amoone asaas, «Wonto nu inttes kushe hara kawotethhata kusheppa ta inttene ashshadi» gides. **13** Hach gidlikko intte metoppenne waayeppe immana; inttekka inttes lo7o misatidz nu bolla ooththana dandayeeta» gida. **14** Gishshas hachcha gallassan oonikkha hayqofa» gides. **15** Gidlikko nam7u asi issife de7anaas dandayonttaashe gakkanas laalettida. **16** Hessafe guye derezi, «Sa7ooli gakkanashe dippi histidi; shemppora paxa attidaty nu bolla waani kawotana dandayzeel» gidayti onantate? **17** Heyntta nuri wodhana mala haa nuukko eh!» gida. **18** Sa7ooli gidlikko, «Hach GODAY Isra7eeli ashshida gallas godaykka, «Ee, yides; gido attiin Sa7ooli miishshata giddida gishshas hachcha gallassan oonikkha hayqofa» gides. **19** Hessafe guye Sameeli deraa, «Haa yiite ane Gelgela boos; ane iza kawoteththaaka minththoos» gides. **20** Derezi wuri Gelgela bides; Sa7ooke kawoteththaaka GODAA synththan minththides; derezikka heen GODAA synththan issifeteththa yarsho shiishshides; Sa7olinne Isra7eeli asay ubbay git a ba7aale ooththida.

12 Sameeli kumeththa Isra7eeli deraas, «Be7ite intte gidayssa ubbaa siyada ta inttes kawo kawoththadis. **2** Kawo gidi inttene kaaletthhanaade be7ite demmideta; taas wodey bides; taas hu7eykka puulumides; ta naytikka inttene deettes; naateteththa doommada ta inttene kaaletthashe gam7adis. **3** Be7ite, ha7i ta intte synththan eqqadis; GODAA synththaninne izi tiydaade synththan ta bolla woththizaazi diikko markkattite; ona boora ekkadinaa? Oona hare ekkadinaa? Oona baleththadinaa? Ona bolla gene ooththadinaa? Be7idi be7onttaade mala hananaas oonappe maganxo madinaa? Haytantta ubbaafe issaa ta ooththidaa gidlikko ta inttes zaarana»

gides. 4 Isttika, «Ne nuna balethhabeeekka woykko gene nu bolla ooththabeeekka; ay asa kusheppeka issi miish ekkabeeeekka» gi zaarida. 5 Sameelikka, «Ta bolla intte ay wosokka demmontayssas GODAYNNE iyi tyidayssi hach intte bolla markka» gides. Derezikka «Ee izi markka» gides. 6 Histii Sameeli derezas, «Musenne Aaroone dooriday, kase intte aawatakkka Gibxeppe kessiday GODAA. 7 Ha7ikka inttessinne intte aawatas ooththida xillo ooso ubbaa gishshas GODAA sinththan ta inttenu mootiza gishshas hayssan eqqite. 8 «Yaaqoobeyne izaso asay Gibxe gelidaappe guye intte aawati maado demmannaas GODAAKKO waassida; GODAYKKA intte aawata Gibxeppe kessidi hayssa ha sohozan daana mala ooththida Musenne Aaroone kiittides. 9 «Istti gidikko GODAA bantta Xoossa balida; hessa gishshas izi Haxoore dere ola gadawa Sisaaras, Filisxeemessinne Mo7aabe kawos istta aaththi immides. Isttika Isra7eеле asaa xoonida. 10 Hessafe guye isttas, «Nuni nagara ooththidos; nuni GODAA aggidi Ba7aalessinne Astaootes goynnidos; ha7i gidikko nuna nu morkketa kusheppa ashsha; nu nees goynnana» giidi GODAAKKO waassida. 11 Hessafe guye GODAY Yeruba7aale, Baraaqe, Yoftahenne Sameela kiittidi intte saron daana mala intte yuushon diza intte morkketa kusheppa inttenu kessi ekkides. 12 «Amoone kawo Na7oosey intte bolla dendidaysa intte be7idi GODAA intte Xoossay inttes kawo giddikkoka, «Gidenna; nuna haariza kawo nu koyoos» gideta. 13 «Intte oychchidayssanne doorida kawoza be7ite GODAY intte bolla kawoththides. 14 Intte GODAAAS yayiko goynniko, izas azazettikonne iza azazo bolla makkallonta aggiko, hessaththoka inttinenne intte bolla kawotida kawozi GODAA intte Xoossa kaalliko inttes lo7i gidana. 15 Gido attiin intte GODAAAS azazettitonni ixidi iza azazo bolla makkalliko, iza kushey intte aawata bolla deexida mala intte bollaka deexxana. 16 «Hessa gishshas intte minni eqqite; GODAY intte sinththan ooththiza ha gita miishshaa xeelite! 17 Hayssi ha7i gitste maxa wode gidennee? Dadanne ira yeddana mala tani GODAAKKO waassana; inttekka inttes kawoy kawotana mala intte oychchoyssan GODAA sinththan ay keena iita ooso ooththidaakk he wode intte erana» gides. 18 Hessafe guye Sameeli GODAAKKO waassides; he gallassika GODAY dadanne ira yeddides. Hessa gishshas derezi GODAASSINNE Sameelas keehi yayyides. 19 Derezi ubbay Sameela, «Nu ooththida hara nagaray guuxontta dishin nuus kawoy kawotana mala oychchidayssan hara iita miish guji ooththida gishshas nu hayqqontta mala nuus ne aylletas GODAA ne Xoossa woossa» gida. 20 Sameelikka isttas, «Babofte; hayssa ha iita ubbaa ooththidet; gido attiin intte kumeththa wozinappe GODAA goynnite; GODAA kaallanaappe guye goopite. 21 Inttenu go7anaas woykko ashshanaas dandayontta shufuro miishshata kaallofte; istti hada. 22 GODAY inttenu ba dere histtanaas dosida ba gita sunththa gishshas ba deraa aggenna.

23 Hessafekkka bollara ta inttes woossontta aggada ta GODAA qohanayssi taappe haakko. Tani lo7onne suure iyi tyidayssi hach intte bolla markka» gides. Derezikka goynnite; izi inttes ooththida gita yo7ota balopite. 25 Intte nagara oooson minni eqqizaa gidikko inttekka, intte kawoykka dhayana» gides.

13 Sa7ooli kawotishin izas layththay heedzdu tamma. Izi Isra7eеле oydu tammanne nam7u layth harides. 2 Sa7ooli Isra7eèle asaappe 3,000 as doorides; 2,000 asi zumbullay dariza Beeteleninne Makimaasen Sa7olera, 1,000 asi Biniyaame dere Gibi7an Yoonataanera dees; hankko derezi baso baso baana mala moyzides. 3 Yoonataaney Geeban diza Filisxeeme ola asay dizaso shocides; Filisxeeme asaykka hessa siyides; Sa7oolikka, «Ibraawe asay siyo!» giidi deraa bolla zaye punisides. 4 Hessa gishshas Isra7eèle asay ubbay, «Sa7ooli Filisxeeme ola asay dizaso shocides; Isra7eèle asay Filisxeeme asaa achchan tuna miishsha mala ixiittides» giza wore siyides; derezikka Sa7oole kaallanaas Gelgelan shiiqides. 5 Filisxeeme asay 3,000 para-gaare, 6,000 toganchchata, qooday baynda abba shaamintta mala darida ola as ekkidi Isra7eèle olanaas shiiqides; olas kezidikka Beeti-Awenepppe arshey mokkiza baggara diza Makimaasen uttida. 6 Isra7eeleti diza hanotay keehi hirgisazaaz gidiidayssanne istta ola asaykka doro ceecen dizayssha be7idi gongoloy dizason, woray dizason, zaallay dizason, aafoy dizasoninne olay dizaso ubbaan qotettida. 7 Isra7eèle asaappe issi issi asati Yordaanoose pinnidi Gaadenne Gala7aaide dere bida. Sa7ooli gidikko Gelgelan takkides; izara issife diza ola asay ubbay babbi kokkorides. 8 Izikka Sameeli izas immida bareza mala laappun gallas gakkanaashe naagides; gido attiin Sameeli Gelgela yibeenna; hessafe guye Sa7oole ola asay laaleteth oykkides. 9 Hessa gishshas Sa7ooli, «Xuugettiza yarshoanne issifeteththa yarshoza haa ehite» gides; hessafe guye xuugettiza yarshoza izi yarshides. 10 Izi yarshoza yarshi giigida mala heerakka Sameeli gakk wodhdhides; Sa7ooli iza mokki ekkana kezides. 11 Sameeli, «Ne ay ooththadii?» giidi iza oychchides; Sa7oolikka izas, «Ola asay laalettidayssa, nekka barida saaten yontta aggidaysa, Filisxeeme asay Makimaasen shiiqidayssha be7adis; 12 «Hessa gishshas Filisxeeme asay duge Gelgela ta bolla yaana; tani GODAAPPE teemay yaana mala woossabeeke» ga qoppadis; hessa gishshas xuugettiza yarsho shiishshanayssi taas attonttaaz gidiides» gi zaarides. 13 Sameelikka izas, «Nees bessonttaaz ooththadasa; GODAA ne Xoossa nees immida azazo naagabeecka; ne naagidaakkoo Isra7eèle bolla ne kawoteththay mernaas minni daanashin. 14 Ha7i gidikko ne kawoteththay minni eqqenna; be7a GODAA ba wozina mala haniza as demmides; nen GODAA azazo naagontta ixida gishshas izi dereza kaaleththizaade gidana mala doorides» gides. 15

Hessafe guye Sameeli Gelgelapape dendidi Binyaamey ayssiza deren diza pude Gibi7a kezides; Sa7oolikka banara issife diza asata qoodides; istta qoodaykka 600 wode Sa7oli, izaa naa Yoonataaneyne isttara issife diza asati Binyaamey ayssiza Geeba deren deettes. 17 Worajjizayti heedzdu cugaz shaakettidi Filisxeemeti gutappe kezida; issi cugazi Shu7aaley ayssiza biitta Oofira bides. 18 Nam7anthho cugazi Beeti-Horoone bides; heeddzanthho cugazi bazzo biitta ginara Siboye zullera duge bessiza zawa yuuyides. 19 Filisxeemeti, «lsra7eeleti banttas mashsha woykko toora oothhofetto» gida gishshas kumeththa lsra7eele biittan wogaceyt deenna. 20 Hessa gishshas lsra7eele asay ubbay banita maarashanne xoyle qoxisanaas, ba beyixetanne baacata poshisanaas duge Filisxeeme dere wodhdheettes. 21 Laydanne beyixe qasse boora laaggiza birata leech maarashanne xoyle qoxisanaas hessas nam7u kushe gidizaaz ciggelettes. 22 Hessa gishshas olazi dendida gallas Sa7ookeppenne iza naa Yoonataaneppe attiin isttara issife kezida olanchchata giddon mashsha woykko toora oykkida issi asikka deenna. 23 He wode Filisxeemetappe issi cugazi Makimaase purden aadhdi uitides.

gishshas nu isttako pude kezana» gides. 11 Istti nam7ati Filisxeeme olanchhatas beettida mala Filisxeemeti, «Aso be7ite; Ibraaweti kase banti qotettida ollafe kessa bolla deettes» gides. 12 Hessafe guye Filisxeemeta heeran diza ola asay, «Ane haa nuukko kezite; nu inttene issi miish bessi aggana» gjidi Yoonataane bollanne iza gondalle oykkiza naateththaza bolla waassida. Hessa gishshas Yoonataaneyne iza gondalle oykkizayssa, «GODAY istta lsra7eeleta kushen aaththi immida gishshas haa ya tana kaalla» gides. 13 Yoonataaneyne zuummidi baas gondalle oykkizayssa kaaletthi ekkidi kezides; Filisxeemeti Yoonataane kushen kundida; izas gondalle oykkizayssi iza guyera kaallishe istta wodhides. 14 Yoonataaneyne iza gondalle oykkizayssi koyro gallas issi waaxa peyshshiza gaden nam7u tammu gidiza as wodhida. 15 Guta giddon deraa bollanine goshshata bollan shirov dendides; kambe naagizaytinne daafaa poshisanaas oyddu giraame gidiza saqile bira ciggelettes; gaththizayti ubbay kokkorida; biittayka qaaxxides. He istti bantta maarashanne xoyle qoxisanaas hessas nam7u shirozikka Xoossa kiiettides. 16 Binyaamey ayssiza Gibi7an diza Sa7oole zabeti, Filisxeeme olanchchati dumma dumma baggara laalettishin be7ida. 17 Sa7ooli barana dizza asatas, «Ane olanchchata qoodite; nu giddofe ooni bidaakkoo be7ite» gides. Istti qoodiza wode Yoonataaneyne iza gondalle oykkizayssi heen deetennaa. 18 Sa7oolikka Akaya, «Xoossa Caago Qaala Taabotaa haa

14 Issi gallas Sa7oole naa Yoonataaney iza gondalle oykkiza naatethhaza, «Haa ya; hara baggara diz Filisxeeme olanchchata guta ane pinoos» gides; gido attiin hessa ba aawaas yootibeenna. **2** He wode Sa7ooli Gibi7appe matan Migeroone geetettizason oroomaane miththa garsan dinkaani uttides; ussupun xeet gidiza asati izara deettes. **3** Eefude may7iza qeese Akayay isttara dees; izikka Seelon GODAA qeese gidi diza Eele naa, Finihaise naa, Ikabode isha Ahixuube naa. Gido attiin Yoonataaney istta giddon donttayssa erida asi deenna. **4** Yoonataaney Filisxeeme olanchhati dinkaani dizaso pinnana koyida purdeza bolla hadirsaranne ushachchara koyrossi Booxexe, nam7anththozi Seene geetettiza nam7u zolddo zaallati deettes. **5** Issi zaallazi pudeha baggara Makimaase ginara dees; nam7anththozi dugeha baggara Geeba ginara dees. **6** Yoonataaney izas gondalle oykkiza naatethhaza, «Haa ya; qaxxarettonta olanchchata guta ane pinoos; GODAY nu gishshas olettanaakkoo onnee erizay; GODAY guuththa asan gidiin daro asan ashshana giikkoo iza digganay deenna» gides. **7** Izas gondalle oykkiza naatethhaza, «Ne wozinan qoppida ubbaa ooththa; guye gooppa; tanikka kumeththa wozinappe nenara days» gides. **8** Yoonataaney izas, «Histliko haa ya; asay dizaso pinnidi ane asaas beettoos. **9** Isttika, «Nuni inttekko baana gakkanaas nuna heen naagite» giikkoo nuni dizason diidi istta naagana; pude isttako kezokko. **10** Gido attiin istti nuna, «Pude nuukko kezite» giikkoo GODAY istta nu kushen aaththi immidayssas hessi malata gidiza

18 Sa7oolikka Akaya, «Xoossa Caaqo Qaalaa Taabotaa haa ekka ya» gides; he wode Taabotazi Isra7eele asaa matan dees. 19 Sa7ooli qeesezas yooto bolla dishin Filisxeemeta shirozi gujji gujji bides; hessa gishshas, «Aggaaga; ne kushe haa zaara» gides. 20 Hessafe guye Sa7oolinne iza olanchhati issi bolla olaas bida; isttika Filisxeemeti bannta mashshan busakettishe gita shiro garsan dizayssha be7ida. 21 Hayssafe synththan Filisxeemeta millen eqqidi isttara istta guta bida Ibraaweti Sa7ooleranne Yoonataanera diza Isra7eele asaakko simmi gelida. 22 Efremme gezzen qotetti diza Isra7eele asay ubbay Filisxeeme asay baqatishishe dizayssa siyidi minththidi kaaletti kaaletti yedeththides. 23 He wode GODAY Isra7eele ashshides; olazi Beeti-Awenera kanththi bides. 24 Sa7ooli, «Hach ta morkketa bolla halo kessanaappe synththan omars gakkanaas kath mida asi qanggettidaade gido» giidi izi dereza caaqeththida gishshas he gallas Isra7eele asay ceeecn pe7ides; hessa gishshas deraappe issaadeyka kath doonan gelththibeenna. 25 Ola asay ubbay wora giddo gelishin eessi biitta bolla beettides. 26 Derezi woraa giddo geliza wode eessa ililoy xokettizayssha be7ides. Gidikkoka caaqozas yayyida gishshas ba kushe ba doonaakko shiishshida ay asikka deenna. 27 Gido attiin iza aaway deraa caaqisi woththidayssa Yoonataaney siyibeenna; hessa gishshas izi ba kushen oykkida guufenza xeera eessa ililoza giddo yeddi ekkidi ba kushera baadhiin izas ayfey xeellides. 28 Hessafe guye issi wottadarazi, «Ne aaway ola asaa, «Hach kath doonan gelththida asi oonikka qanggettidaade gido» giidi minththi caaqeththides. Asi ubbay daaburday hessa gaasonna» gides. 29 Yoonataaneyka, «Ta aaway

biitta bolla meto medhdhides; hanno eessayfe ta guuth Sa7ooli Filisxeemeta yedeththizayssa aggi simmides; baadhida wode ta ayfey waani xeellidaakko be7ite! 30 isttika bantta dere simmida. 47 Sa7ooli Isra7eele asaa Derezi ba morkketappe di7i ekkidayssafe midaakko hach bolla kawotidaappe guye ba yuushon diza ba morkketa ay mala lo7oshin attidee! Hayqida Filisxeemeta quoday Mo7aabeta, Amooneta, Eedoomeeta, Xoobba kawotanne ay mala daro gidanashin attidee!» gides. 31 He gallas Filisxeemeta olides. Bidason bidason ubbaan xoonides. Isra7eele asay Makimaaseppi biidi Ayaaloone gakkanaas 48 Minni olettidi Amaaleeqeta xoonides; Isra7eeleta Filisxeeme asaa shocidaappe guye keehi daaburdes. bonqqizayta kusheppe kessi ekkides. 49 Sa7ooke attuma 32 Hessa gishshas asay dorsa, booranne marata di7i nati Yoonataane, Yishiwenne Malkeshu7a; macca ehidi biitta bolla shukkidi yiijetishe suuththara mides. 33 nati bayraya Merroobo, kaaloya Milkoola geetetteettes. Hessafe guye Sa7ooke, «Be7a asay yiijetishe suuththara 50 Sa7ooke machcheya Akimaase biyo Ahinahoomo miidi GODAA qohish dees» gi yootettides. Sa7oolikka, geetettawus; izas ola gadawazi iza aawa isha Neere «Intte wogaa menththideta; hessa gishshas issi gitu shuch naa Abineere geetettees. 51 Sa7ooke aawa Qiiseynne bululissidi haa taas ehite» gides. 34 Izikka, «Deraa giddon Abineere aawa Neerey Abi7eele nayta. 52 Sa7ooke yuuyi yuuyidi, «Intte issoy issoy intte booratanne intte kawoteththa wode ubbaan Filisxeemetara camo olay dorsata haa ehite; hayssan shukki miite; gido attiin ashzoa dees; hessa gishshas mino as woykko qara as be7ida suuththaara gaththi miidi GODAA qohopite» gi yootite» wode ubbaan izaade baakko ehidi olanchchata giddo gides. Hessa gishshas he gallassa omars issoy issoy gelththees.

ba boora ehidi heen shukkides. 35 Sa7oolikka yarsho yarshizaso giigisides; yarsho yarshizaso ooththishin hayssi izas koyro. 36 Sa7ooli, «Omarsara Filisxeemeta kaallii wodhdhidi wonttanaashe gakkanaas istta bonq qos; isttafe issi asikka shemppora paxa aggok» gides. Isttika, «Nees lo7o misati beettiza ubbaa ooththa» gi zaarida. Qeesey gidlikko, «Ane haan Xoos oychoos» gides. 37 He wode Sa7oolikka, «Filisxeeme asata kaallada duge wodhdhoo? Isra7eeleta kushen ne istta aaththa immanee?» gi Xoos oychchides; gido attiin Xoossi he gallas izas ay zaarokka immibeenna. 38 Hessa gishshas Sa7ooli, «Olanchchata kaaleththiza ubbatoo, haa shiiqite; hach ay nagaray oosettidaakko ane shaakki eroos. 39 Isra7eele ashshida de7o GODAY be7iin ta naa Yoonataaney qoho ooththidaa gidikkoka hayqqanaa bessees» gides. Gido attiin deraa giddofe izas zaaro immiday issaadeyka deenna. 40 Hessafe guye Sa7ooli Isra7eele asaa ubbaa, «Intte wurrikka he baggara eqqite; taninne ta naa Yoonataaney ha baggara eqqana» gides. Asayka, «Ero nena lo7oyssa ooththa» gi zaarides. 41 Histtiin Sa7ooli, «Taas suure zaaro imma» gi GODAA Isra7eele Xoossaako woossides; saamazi Sa7ooke bollanne Yoonataane bolla wodhdhides; derezi xilli kezides. 42 Sa7oolikka, «Ta bollanne ta naa Yoonataane bolla saama yeggite» gides; saamazikka Yoonataane bolla wodhdhides. 43 Hessafe guye Sa7ooli Yoonataane, «Ane ne ooththidayssha taas yoota» gides; Yoonataaneyka, «Tani ta guufe xeeren guuththa eessa illo ekkada ta doonan gelththida gishshas hekko tani hayqqanaas giigetta uttadis» gides. 44 Sa7oolikka, «Ilta miish ta bolla ehida Yoonataaney! Neni hayqqonta aggiko GODAY ta bolla pirdo» gides. 45 Gido attiin derezi Sa7ooke, «Isra7eele deraas hayssa gitu xoono ehida Yoonataaney hayqqanaas bessizee? Bessenna; Xoossi iza maaddiin hach izi hayssa ooththida gishshas de7o GODAY be7iin iza hu7e binanaafe issinakka biitta bolla kunduku» gida; hessian asay Yoonataane ashshiin Yoonataaney hayqqoppe attides. 46 Histtiin

15 Sameeli Sa7ooke, «Ba dere Isra7eele bolla ta nena tiyada kawosana mala GODAY tana kiittides; hessa gishshas GODAAPPE yida kiita ezga. 2 GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Isra7eeley Gibxeppe kezida wode Amaaleeqeti isttara oge bolla eqettida gishshas ta istta qaxxayana. 3 Ha7ikka ba; Amaaleeqeta ola! Istattas diza miish mulera dhayssa; issi miishshika ashshofa; attumanne macca, naanne yidha, mehetanne dorsata, gaamellanre hare wodha» gees» gides. 4 Hessa gishshas Sa7ooli asaa Xila7ime geetettizason shiishshidi quodides; isttika Isra7eelepp 200,000 wottadarata, Yuhudap 10,000 wottadarata gidida. 5 Sa7ooli Amaaleeqeta katama biidi issi zulle giddon zamadi uttides. 6 Izikka Qenaawe dere asaa, «Isra7eele asay Gibxe biittafe kezida wode intte isttas kiyattida gishshas ta isttara inttena issife dhayssontta mala Amaaleeqetappae haakkite; isttafekkha shaakettida» gides. Histtiin Qenaawe asati Amaaleeqetappae shaakettida. 7 Histtiin Sa7ooli Amaaleeqeta Hawilappe denththidi arshey mokkiza baggara Gibxen diza Shuura gakkanaas olides. 8 Amaaleeqeta kawo Agaage shemppora paxa di7ides; deraa ubbaa qara mashshan siifides. 9 Gido attiin Sa7oolinne iza ola asati Agaage, lo7o dorsatanne meheta, ohala marinne laaqa, lo7o lo7o gidida ubbaa wodhontta aggaagida; heytanta ubbaa wodhanaas koyibeettenna; gido attiin legettidaytanne shufurota dhayssida. 10 Hayssafe guye GODAA qaalay Sameelakko yiidi, 11 «Tani Sa7ooke kawoththida gishshas modhettadis; gaasoykka izi tana kaalo aggidi guye simmida gishshassinne ta azazo polontta aggida gishshassa» gides. Sameeli keehi cecidi omars kumeth GODAAKKO waassides. 12 Sameeli wontta maaladora dendidi Sa7oolera gayttana bides; gido attiin, «Sa7ooli Qarmeloose bides; heen bana hassa7issiza hawulte essidaappe guye duge Gelgela wodhdhides» geetetti izas yootettides. 13 Sameeli Sa7ooke demmiin Sa7ooli, «GODAY nena anijo; GODAA azazo ta poladis» gides. 14 Sameeli iza, «Histtiin hayssi

ta hayththan seetettiza dorsata waasoyne boorata xaagoy aazee?» gi oychchides. 15 Sa7ooli, «Ola asay Amaaleeqe asaappe di7i ehdidaytakko; lo7o lo7o dorsatanne boorata GODAA ne Xoossaas yarshanaas wodhontta paxa ashshidayta; hankkoysa gidikko mulera dhayssidos» gi zaarides. 16 Sameeli Sa7ooles, «Siya; qamma omars GODAY taas yootidayssa ane ta nees yootays» gides. Sa7oolikka, «Ero ane yoota» gides. 17 Sameeli izas, «Neni ne qofan guuth gidikkoka ne Isra7eele asaa kaaleththizaade gidabeeekki? GODAY nena tiydi Isra7eele bolla kawoththides. 18 GODAY nena, «Baada heytä nagaranchchata Amaaleeqe asaa mulera dhayssa; dippi histta dhayssanaashe gakkanaas ola» gidi kiittides. 19 Histtiin ne ays GODAAS azazettabeeekki? Di7oyssa shiishshanaas yorattada ays GODAA sinththan iita ooththadi?» gides. 20 Sa7ooli izas, «Tani GODAAS azazettadis; izi tana kiittida mala badis; Amaaleeqe asaa mulera dhayssada istta kawo Agaage ekka yadis. 21 Ola asay gidikko di7ettidayssafe GODAAS dummatidayta giddofe lo7o lo7o dorsatanne boorata Gelgelan GODAA ne Xoossaas yarshanaas ekkida» gides. 22 Sameeli, «GODAA qaalas azazettini iza ufyassizayssa mala GODAY xuugettiza kaththa yarshoninne hara yarshon ufyetti erizee? Hekko azazeteththi yarshofe, ezgi sissi dharsho handafe aadhdees. 23 Makkallay maroththo mala nagara; agga ixay eeqa xoossas goyno mala iita; nenii GODAA qaalaa kadhida gishshas izikka neni kawo gidontta mala nena kadhides» gides. 24 Hessafe guye Sa7ooli Sameelas, «Tani nagara ooththadis; GODAA azazonne ne immida wogaa mooradis; tani deraas yayyida gishshas isttas azazettadis. 25 Ha7ikka neni ta nagara atto gaana malanne GODAAS goynnanaas ne tanara issife simma baana mala ta nena woossays» gides. 26 Gido attiin Sameeli izas, «Ta nenara simma biikke; nenii GODAA qaalaa kadhadasa; GODAYKKA ne Isra7eele bolla kawotonta mala nena kadhides» gides. 27 Sameeli baana guye simmishin Sa7ooli iza afala xeera oykkii afalazi daakettides. 28 Sameeli, «GODAY hach Isra7eele kawoteth ne kusheppe daakkides; neeppe lo7iza ne shooraas aaththi immides. 29 Isra7eele bonchcho gidida GODAY wordotenna; modhettenna; gaasoyka modhettanaas izi ase gidenne» gides. 30 Sa7ooli, «Tani nagara ooththadis; gido attiin ta dereza halaqata sinththaninne Isra7eele asaa sinththan tana bonchcharkkii! GODAA ne Xoossaas goynnanaas tanara issife simmarkkii» gides. 31 Hessafe guye Sameeli izara issife simmides; Sa7oolikka GODAAS goynnides. 32 Hessafe guye Sameeli, «Amaaleeqe kawo Agaage taas haa ehite» gides; Agaagey, «Tumappe hayqoy hayssa mala camoo?» gi kokkorishe yides. 33 Sameelikka, «Ne mashshay maccassata yeloy baynda ashshidayssaththo ne aayakka maccassata giddon yeloy bayndaaro gidana» gishe Agaage Gelgelan GODAA sinththan qanxxereththi yeggides. 34 Hessafe guye Sameeli Eraama bides; Sa7ooli gidikko baso pude Gibi7a kezides. 35 Sameeli

Sa7ooles yeekkokka izi hayqqanaashe gakkanaas nam7anthto iza be7anaas bibeenna; GODAY Sa7ooole Isra7eele bolla kawoththida gishshas modhettides.

16 GODAY Sameelas, «Isra7eele bolla kawoti dontta mala ta kadhida Sa7ooles ne awude gakkanaas yeekkanee? Beeteliheeme dere as Isseyekko ta nena kiittana gishshas bashe kacen zayte kunththa ekka ba; ta iza nayta giddofe issoy kawo gidana mala dooradis» gides. 2 Sameeli gidikko, «Sa7ooli siyikkota wodhana; histtiin ta waana baana dandayzinna?» gides. GODAY zaaridi, «Issi ussu ekka baada, «GODAAS yarshanaas yadis» ga. 3 Yarshosoho Isseye xeyga; hessafe guye ne ooththanayssa ta nena bessana; ta nees yootizaade ne tiyana» gides. 4 Sameeli GODAY gidayssa ooththides; izi Beeteliheeme gakkida wode katamaa cimati kokkorishe izara gayttanaas yida; isttika izi, «Ne saros yadi?» gi oychchida. 5 Sameelikka zaaridi, «Ee sarossa; tani GODAAS yarsho shiishshanaas yadis; intteka inttene geeshshidi tanara yarshosoho haa yiite» gides. Hessafe guye Isseyenne iza nayta dummasides; yarshosoho yaana malakka xeygides. 6 Istti hee gakkishin Sameeli Elyaabe be7idi, «Be7ite; tumukka GODAY tiydayssi GODAA sinththan eqqides» gi qoppides. 7 Gido attiin GODAY Sameela, «Tani hayssa kadhida gishshas ne izas malaa woykko geesaa xeellofa; GODAY asi xeelliza mala xeellenna; asi kare bagga hanota be7ees; GODAY gidikko wozina xeellees» gides. 8 Hessafe guye Isseyey Abinadaabe xeygidi Sameela sinththara aadhdhana mala ooththides; gido attiin Sameeli, «GODAY hayssaka dooribeenna» gides. 9 Kaallidikka Isseyey Shammaha ehides; Sameeli, «Izkakka GODAY dooribeenna» gides. 10 Isseyey ba laappun nayta Sameela sinth shiishshides; gido attiin Sameeli, «GODAY haytantaka dooribeenna» gides. 11 Hessafe guye Sameeli Isseye, «Ne nayti haytantta xalla?» gi oychchides. Isseyeykka, «Ummaafe kaalozi buro yibeenha; ha7i izi dorsata heemmishe dees» gi zaarides. Sameelikka, «Ane kiittida ehisa; izi yaanaashe gakkanaas nu uttoko» gides. 12 Histtiin Isseyey kiittidi ehisides; izi aarissa, ayfera lo7iza puulanchchanne mala lo7o naa. GODAY Sameelas, «Tani dooriday hayssa, dendada tiya» gides. 13 Sameelikka kacezan diza zayteza ekkidi iza ishata sinththan iza tiydes. He gallassafe doommidi GODAA Ayanay Dawite bolla keehi wolqqan wodhdhides; Sameeli guye simmi Eraama bides. 14 GODAA Ayanay Sa7ooleppa haakkida gishshas GODAAPPE azazettida iita ayanay waayisiche dees. 15 Sa7oole oosanchhati, «Be7a; GODAAPPE kiitettida iita ayanay nena waayisiche dees. 16 Hessafe guye Sameela, «Ne mashshay maccassata yeloy baynda ashshidayssaththo ne aayakka maccassata giddon yeloy bayndaaro gidana» gishe Agaage Gelgelan GODAA sinththan qanxxereththi yeggides. 17 Hessafe guye Sameeli Eraama bides. 18

Iza oosanchchatappe issoy, «Lo7eththi bagana shoch beetti simmees. 17 He wode Isseyey ba naaza Dawite, dandayza Beeteliheeme dere as Isseye naaza be7adis; «Hayssa hallahettida tammu kilo tiyanne tammu sollo ne izi qaranne olanchcha, akeekanchchanne ufayssiza qaala ishatas istti olas dunkaani uttidaso elle gaththa. 18 Hayta haasayzaade; GODAYKKA izara dees» gides. 19 Hessafe tammu laaluka pila istta azazizayssas issife ekka ba; ne guye Sa7ooli, «Ne dorsatakken diza ne naa Dawite ishati waani dizaakko be7ada istti lo7o dizayssa erisiza yedda» giidi Isseyekko qasttanneta kiittides. 20 Isseyey malata taas ekka ya. 19 Istika Sa7ooleranne Isra7eele buddena, lukkanmo kumeththa woyne ushshu hare bolla asaa ubbaara gididi Eela zullen Filisxeemetara olettishe caanidi, deysha laaqqa gujji oyththidi ba naa Dawite deettes» gides. 20 Dawiti wonteththa gallas maaladora Sa7olekko yeddides. 21 Dawiti Sa7olekko yiidi izas dorsata heemmiza asaas aggidi Isseyey iza azazida mala haggazo doommides; Sa7oolikka iza keehi dosides; izikka shinqeza ekki bides. Olanchhati olettanaas ceedettishe Sa7oole gondalle tookkizaade giddides. 22 Hessafe guye soho soho oykkishin istti dunkaani uttidaso gakkides. Sa7ooli, «Tani Dawite dosida gishshas izi matan dishe 21 Isra7eeletinne Filisxeemeti soho soho oykkidi tiran haggazana mala taas immarkkil» giidi Isseyekko kiittides. gaytanaas zamadi utti naagelettes. 22 Dawiti ba efida 23 GODAAPPE azazettidi itta ayanay Sa7ole bolla yiza shinqeza naagizayssa matan woththidi asay olettizaso wode Dawiti bagana shocishin Sa7ooles lo7ees; itta woxides; ba ishata demmidi istta lo7eteth oychchides. ayanaykka iza bollafe haakkees.

17 Filisxeemeti ba olanchchata olas Yuhuda biittan

Sookon shiishshi woththida; istika Iskooteppenne Azeeqeppe giddon diza Efsi-Deemimen dunkaani uttida. 2 Sa7oolinne Isra7eeleti shiiqidi Eela zullen dukaanida; Filisxeemetara olettanaas soho soho oykkida. 3 Issi bagga zumbullaza Filisxeemeti, hankko bagga zumbullaza Isra7eeleti oykkida; isttafe giddon zulley dees. 4 Geeteppe yida izas geesay usupun wadha gidiza Golyaade geetettiza issi ola qarazi Filisxeemeta gutappe kezides. 5 Izi xarqimalappe oosettida qoobe hu7en woththides; 5,000 saqile gidi deexxiza xarqimalappe oosettida xurure may7ides. 6 Ba suulezan xarqimalappe oosettida gamballe woththidi ba hashen xarqimalappe oosettida xinqa toora oykkides. 7 Iza tooraas toomay wondiraashe mala orde; izas tooraa ayfezi laappun kilo keena deexxes; iza ola miish tookkizayssi izappe synththan synththan bees. 8 Golyaadey yaachchan eqqida Isra7eele asaaa bolla, «Inte olas salfi keziday aazassee? Tani Filisxeeme as gidishin intte Sa7oole aylleta gidekketi? Ane intte giddofe issaade doorite; izikka ane haa ta dizaso wodhdho. 9 Izi tanara olettanaassinne tana wodhanaas dandaykko nuni inttes aylleta gidana; gido attiin tani iza xoonizaa gidikkonne iza wodhizaa gidlikko intte niuu aylleta gididi haarettana» gi naacides. 10 Histidi Filisxeeme dere addezi, «Hach tani Isra7eele olanchchatara eqettana; ane olettana as immite!» gides. 11 Sa7oolinne Isra7eele asay ubbay ha Filisxeeme addezi haasayda qaalaa siyidi keehi babbidanne dagammida. 12 Dawiti Yuhuda biittan Beeteliheemen diza Efraata dere as Isseye naa; Isseyes osppun attuma nayti deettes; izi Sa7oole kawoteththa wode cimanne wodey keehi bida asa. 13 Isseyes bayra naa heeddzatzi Sa7oole kaallidi olaas bida; bayrazi Elyaabe, nam7anththozi Abinadaabe, heeddzanththozi Shammaha. 14 Dawiti istta ubbaafe kaalo; izas bayra ishati heeddzatzi Sa7oole kaallidi olaas bida. 15 Dawiti gidlikko ba awaa dors heemmanaas Sa7oole matappe Beeteliheeme simerettishe dees. 16 He Filisxeeme addezi 40 gallas kumeth omarsinna maalado kezi beetti

beetti simmees. 17 He wode Isseyey ba naaza Dawite, dandayza Beeteliheeme dere as Isseye naaza be7adis; «Hayssa hallahettida tammu kilo tiyanne tammu sollo ne izi qaranne olanchcha, akeekanchchanne ufayssiza qaala ishatas istti olas dunkaani uttidaso elle gaththa. 18 Hayta haasayzaade; GODAYKKA izara dees» gides. 19 Istika Sa7ooleranne Isra7eele soho soho oykkishin istti dunkaani uttidaso gakkides. 20 Dawiti wonteththa gallas maaladora shinqeza ekki bides. Olanchhati olettanaas ceedettishe soho soho oykkidi tiran 21 Isra7eeletinne Filisxeemeti soho soho oykkidi tiran gaytanaas zamadi utti naagelettes. 22 Dawiti ba efida shinqeza naagizayssa matan woththidi asay olettizaso woxides; ba ishata demmidi istta lo7eteth oychchides. 23 Izi isttara haasayan dishin Geeteppe yida Filisxeeme ola qara Golyaadey ola asaa giddofe kezidi kase ba losida mala balbuqishin Dawiti siyides. 24 Isra7eele asay ubbay addeza be7ida mala keehi babbidi iza synththafe baqtatides. 25 Isra7eele asay bannta giddon issyo issaade, «Hayssi ubba gallas Isra7elera eqettizayssa be7eeti? Ha addeza wodhidaades kawoy daro aqota immana; ba hayokka izas machcho immana; iza aawa keeththaaka Isra7eelen giira qanxxisenna» gi haasayetteettes. 26 Dawiti ba achchan eqqida asata, «Ane hayssa Filisxeeme addeza wodhidi hayssa ha kawushshateethha Isra7eele bollafe diggidaades aazi oosettanee? Qasseka de7o GODAA olanchchatara eqettanaas hayssi qaxxara qanxxettonta Filisxeemezi izi oonee?» gi oychchides. 27 Istika izas, «Iza wodhana asas oosettanay hayssa» giidi kase haasaydayssa zaari yootida. 28 Izas bayra isha Elyaabey Dawiti asatara haasayshin siyidi, «Ays haa wodhdhadii? He amarda dorsatakka bazzon oonas agga yadii? Ne otoreteththaanne ne wozina iitatemthhaa ta erays; ne yiday olaa beyanaas xalla» giidi keehi hanqettides. 29 Dawiti, «Histin ta ay ooothadinaa? Oykhchanaas dandaykkinaa?» gi zaarides. 30 Hessafe guye hara asaakko simmidi synththan oychchoo oysha oychchides; asatikka synththa asati zaarida mala izas zaarida. 31 Dawiti haasayda yo7oy Sa7oole hayththan wodhdhides; Sa7oolikka kiitti xeygides. 32 Dawitikka Sa7oole, «Hayssa Filisxeeme addezappe dendidayssan ona wozinaykka dagammofo; ne ayllezzi biidi olana» gides. 33 Sa7ooli zaaridi, «Neni buro issi ayfe naa; addezi gidlikko naateteththa doommidi olara meezezida gishshas kezada ha Filisxeeme addezzara eqettana dandaykka» gides. 34 Gido attiin Dawiti Sa7ooles, «Tani ne aylley ta awaa dorsata heemmiza wode gaam moy woykko zardoy yiidi wude mehaa giddofe issi dors ekki bishin, 35 tani kaalla baada iza shocada doonappe yegisays; izi ta bolla simmishin iza siixinaththa cuulla oykkada shoca wodhays. 36 Tani ne aylley gaammonne zardo wodhadis; hayssi qaxxara qanxxettonta Filisxeemezi de7o Xoossa olanchchatara eqettida gishshas iza wurseththi isttafe issaa mala gidana. 37 Tana gaammofenne zardo

achchafe ashshida GODAY ha7ikka ha Filisxeeme addeza kusheppe ashshana» gides; Sa7oolikka zaaridi, «Ba, GODAY nenara gido» gides. 38 Hessafe guye Sa7ooli ba ola may7o Dawite mayzides; tiran may7iza xururekka mayzides; xarqimalappe oosettida qoobe iza hu7en woththides. 39 Dawiti hessa mala ola may7o may7i erontta gishshas gittha mashshaa ola may7oza bolla danccki hemettanaas paacci xeelides. Izikka Sa7ooles, «Hayssafe kase hayssa mala losey baynda gishshas hayssathho hanada baanaas dandaykke» gides; hessa gishshas ola may7ota ubbaa kessi yeggides. 40 Hessafe guye ba guufeza oykkidi ichhash mulumuqqe shuchchata kanchchefe doori ekkidi ba heenththa korojon yeggides; histidi ba yanbarshaa oykkidi Filisxeeme addezakko shiiqides. 41 Filisxeeme addezi ba gondalle tookkizayssa sinththe aaththidi Dawitekko mati mati bides. 42 Izi Dawite tishshi histti xeellishin kaysha, mala lo7onne qeeri issi ayfe naa gidida gishshas iza kadhides. 43 Filisxeeme addezi Dawite, «Laa, neni guufe ekkada ta bolla yaanaas ta nees kanee?» giidi ba eeqa xoossaa sunththan qanggides. 44 Qasseka, «Ane haa taakkoo ya! Ne asho ta salo kfotassine do7atas aaththa immana» gides. 45 Dawiti Filisxeeme addezas, «Neni gittha mashsha, tooranne xinqa toora ekkada ta bolla yaasa; tani gidikko ne izara eqettida Isra7eele olanchchata Xoossan, Ubbaa Dandaya GODAA sunththan ne bolla bays. 46 Hach GODAY nena ta kushen aaththi immana; ta nena shoca yeggana; ta ne goodhe qanxxa yeggana; hach tani Filisxeeme olanchchata aha salo kfotassine sa7a do7atas aaththa immana; alame ubbay Isra7eelel Xoossi dizayssa erana. 47 Hayssan shiiqida ubbay GODAY ashshizay mashshan woykko tooran gidonttayssa erana; olizay GODAA gidida gishshas izi inttenu ubbatakkha nu kushen aaththi immana» gides. 48 Filisxeeme addezi iza shocanaas shiiqin Dawiti izara eqettanaas gede ola demba woxxi gelides. 49 Dawiti ba kushe korojon yeddidi issi shuch ekkidi dhayqides; Filisxeemezas konkken yeggides; shuchchazi iza konkkeza torphi gelides; Filisxeeme addezikka sinththa guth kundides. 50 Hessathho histidi Dawiti Filisxeeme addeza shuchchanne yanbarshan caddi wodhi xoonides. 51 Dawiti woxxi biidi addeza bolla kezi eqqides; hessafe guye Filisxeemeza mashshaa kohozappe shoddi ekkidi iza wodhidi iza qoodhekka mashshan qanxxides; Filisxeeme asay istta ola qaray hayqqidayssa be7idi baqatida. 52 Hessafe guye Isra7eele asaynne Yuhuda asay dendti magulische Geete pengefene dentththidi Aqaroone penge gakkanaas yedeththida; Filisxeemeta ahay Shaa7iraymeppe biidi Geete gakkanaas, heeppeka biidi Aqaroone gakkanaas diza oge bolla kundides. 53 Isra7eele asay Filisxeemeta yedeththi simmida istta gutan diza miish ubbaa bonqqides. 54 Dawiti Filisxeeme addeza hu7e Yerusalemme ekki yides; gido attiin Filisxeemeta ola miishshata ba dunkaane giddon woththides. 55 Dawiti Filisxeeme addezara eqettanaas biza wode Sa7ooli be7idi ba olanchchata azaziza Abineere, «Abineere, hayssi naazi oona naa?» gi oychchides. Abineeri, «Kawoo, ne asho; ta erikke» gi zaarides. 56 Kwozo, «Ha naateththa naazi oona naakko kaaletta gakk» gides. 57 Dawiti Filisxeeme addeza wodhi simmida mala Abineeri iza ekkidi kawoza sinh shiishshides. He wode Dawiti Golyaade hu7eza ba kushen oykki uttides. 58 Sa7ooli iza, «Hayssso ne oona naa?» gi oychchides. Dawiti, «Tani ne ayille Beeteliheeme dere as Isseye naa» gides.

18 Dawiti Sa7oolera haasayi giigida mala Yoonataaney Dawites shemppo lagge giidides; bana mala iza siiqides. 2 He gallassafe doommidi Sa7ooli Dawite banana woththides; izi ba aawa soo bontta mala diggides. 3 Yoonataaney iza wozinappe siiqida gishshas Dawitera caaqettides. 4 Yoonataaney ba may7ida kaabbaa kessidi ba ola may7ora, ba gittha mashshaa, ba wondafezanne ba danccoza Dawites immides. 5 Sa7ooli iza kiittizaso awakka gidiin Dawiti ba kiitettiadysa bessiza mala poliza gishshas ba olanchchata bolla iza shuumides; hessi ubbaa deraanne Sa7ooles ola shuumeta ufayssides. 6 Dawiti Filisxeeme addeza wodhidaappe guye asay baso baso simmishin maccassati karabenne maasingo ekkidi yexxishe, guppishenne ililishe kawo Sa7ooles mokkanaas Isra7eele katamatappae kezida. 7 Maccassati, «Sa7ooli shii wodhides! Dawiti gidikko tammu shii wodhides» giidi soren yexxida. 8 Hessi iza ufayssonta aggida gishshas Sa7ooli keehi hanqettides; izikka, «Istti Dawites tammu shii, taas issi shii xalla gida! Histtiin izas kawoteththafe attiin haray aazee attiday» gides. 9 Sa7ooli he gallassafe doommidi Dawite itta ayfen xeoilo oykkides. 10 Wonteththa gallas Xoossaafe azazettida iita ayanay Sa7ooles bolla wodhides; he wode Dawiti kase iza ubba wode ooththizayssa mala bagana shocishin Sa7ooli bason uttidi gooshha mala haasayshe toora oykki dees. 11 Izikka, «Dawite godaara gaththa oyseththana» gi qoppidi tooraza iza bolla xongides; Dawiti gidikko nam7uto iza sinththafe sher7i gides. 12 GODAY izappe shaakettidi Dawitera gidida gishshas Sa7ooli Dawites babbides. 13 Hessa gishshas Dawite ba achchafe haassidi shaalaqateththan shuumides. Dawitikka ola asaa kaaleththidi istta sinththan kezeessinne gelees. 14 GODAY izara diza gishshas izi ooththiza miishshi ubbay hanees. 15 Sa7oolikka Dawites ubba miishshi hanizayssa be7idaappe guye izas babbides. 16 Kumeththa Isra7eeleyne Yuhuday gidikko Dawite dosida; istta sinththan kezidi, gelidi kaaleththizay iza. 17 Sa7ooli Dawite, «Neni ola minna olettiko ta naa bayrayo Meroobo ta nees machcho immana» gides; Sa7ooli ba wozinan, «Filisxeeme asay ba kushe iza bolla woththo attiin tani iza bochchrike» gi woththides. 18 Dawiti gidikko Sa7ooles, «Kawo bollo gidanaas ta oonee? Taso asay gidiin ta aawa keeththi Isra7eele asaa achchan aazee?» gides. 19 Gido attiin Sa7ooles naa Merooba Dawite gelana wodey gakkishin Maholaate dere as Adir7eeles imettadus. 20 He wode Sa7ooles

naa Milkoola Dawite dosadus; Sa7oolikka hessa siyidi sinththafe baqatanaashe gakkanaas keehi shocides. 9 ufayettides. 21 Sa7ooli ba wozinara, «Izas woximade Gido attiin Sa7ooli toora oykkidi bason dishin GODAAPPE gidana mala, izi Filisxeemeta kushen aadhdi imettidi iita ayanay iza bolla wodhides; he wode Dawiti ba diith dhayana mala ta izo izas immana» gi qoppides. Hessa diixxes; 10 Sa7ooli iza godaara gathhi oyseththana gishshas Sa7ooli Dawite, «Hekko nenii tanara bollotanaas giidi ba toora iza bolla xongides; gido attiin Dawiti sher7i qasseka qaada demmadasa» gides. 22 Hessafe guye giin Sa7ooli xongida tooray godan eqqides; he gallassa Sa7ooli ba shuumetas, «Dawites, *«Hekko kawozi nenan* omars Dawiti izappe kessi ekki attides. 11 Sa7ooli ufayettides; iza shuumetikka nena doselettes; hessa Dawite keeth yuuyi aadhhdhi iza wodhana asata kiittides; gishshas ne izas bollo gida» giidi izas xuurite» gi azazides. Dawite machcha Milkoola gidiikko, «Neni ne shemppo 23 Istti hessaka Dawites zaari zaari yootida; Dawiti gidiikko, ashshanaas baqatontta aggiko wonto hayqqaas» gaada «Kawora bolloteth intte laafa miishsha mala qoodidetii? minththa yootadus. 12 Milkoola Dawite maskootera kessa Tani keeha manqonne asa matan daro erettonta asa» yeddatus; izikka kessi ekki attides. 13 Hessafe guye gides. 24 Sa7oole shuumeti Dawiti gidayssa izas yootiin, Milkoola eeqa misle ekkada iza hiixa bolla ishisadus; 25 Sa7ooli, «Dawite, *«Kawoza nayi gishshas neeppe hu7esora deysha iske borkoth woththadus; may7orakka ciloosha koyzay ba morkketa bolla halo kessanaas kammadus.* 14 Sa7ooli Dawite oykkana asata kiitti Filisxeeme asaappe xeetu asaa attumateth qanxxa yeddiin Milkoola, *«Izi sakettees»* gadus. 15 Sa7ooli ehada immanayssafe attiin hara koyenna» giidi yootite» asati Dawite biidi be7ana mala zaari yeddides; Sa7ooli, gides. Sa7ooli hessa qoppiday Dawiti biidi Filisxeemeta «Ta iza wodhana mala hiixaara iza taas haa ehite» kushen kundana mala koyza gishshassa. 26 Kowoza gides. 16 Kiiytida asay izakko bi gelishin eeqa misley shuumeti hessa Dawites yootiin kawora bolloteththa iza iza hiixa bolla ichchiin hu7esora deysha iske borkoththi ufayssides. Hessa gishshas barida barey aadhhdhonta dees. 17 Sa7ooli Milikoolo, «Ne histta baleththada ta dishin, 27 Dawitinne izara diza asati biidi Filisxeeme morkkey taappe kessi ekkana mala aazas ooththadii?» asaappe nam7u xeet wodhida; kawozas bollo gidananas gi oychchides. Milkoolakka, «*Ta kessa ekka attana qanxxi ehida attumateththa istta qooda mala kawozas malmades; hessafe guye Sa7ooli ba naa Milkoola Dawites immides; hessafe guye Sa7ooli ba naa Milkoola Dawites immides.* 28 Sa7ooli GODAY Dawitera dizayssanne iza 28 Sa7ooli GODAY Dawitera dizayssanne iza gides» ga zaaradus. 18 Dawiti baqati attidaappe guye gede Eraaman diza Sameelakkoo bides; Sa7ooli iza bolla ooththidaysa ubbaa izas yootides. Hessa guye izinne Sameeli Newaten uttida. 19 Sa7ooleksa, «Hekko Dawiti Eraaman diza Newaten dees» giidi izas yootida. 20 Hessa gishshas izi Dawite oykkanaas asata kiitti yeddides. Gido attiin nabeti shiiqidi Sameeli kaaleththishin tinbite haasayzaysssa be7idi Xoossa Ayanay Sa7oole asaa bolla wodhdihi isttika tinbite yootida. 21 Sa7oolikka hessi izas yootettida mala hara asata kiitti yeddides; isttika tinbite yootida. Sa7ooli heeddzanththoka hara as kiitti yeddides; isttika zaaridi tinbite yootida. 22 Wurseththan izi ba hu7era Eraama bides; heeppeka Sekkun diza gita haath eelissiza ollaako gakkida mala, «Sameelinne Dawiti awan dizoo?» gi oychchides. Issi asi izas, «Eraaman diza Newaten deettes» gi yootides. 23 Hessa gishshas Sa7ooli Eraaman diza Newate bides; Xoossa Ayanay iza bolaka wodhdhides. Izbi biidi Newate gakkanaashe tinbite yootishe bides. 24 Izikka ba may7o kessi yeggedi Sameela sinththan tinbite yootides. Hessaththo izi kumeththa gallassinne kumeththa omars kallo ichchides. Derey izi, «Sa7ooli nabetaappe issaa mala qoodettidee?» giiday hessa gishshassa.

19 Sa7ooli Dawite wodhana mala ba naa Yoonataanessinne ba shuumetas yootides; Yoonataaney gidiikko Dawite keehi siiqees; 2 «Ta aawa Sa7ooli nena wodhanaas oge koshshan dees; ne wonto maalado qotetta attanaaso ba; heenkka takkaashsha. 3 Tanikka kezada nenii diza gaden ta aawa achchan eqqana; ne gishshas ta izara haasayana; iza qofaa erada nees yootana» gides. 4 Yoonataaney ba aawa Sa7oole, «Kawoy ba oosanchacha Dawite bolla itta miish ooththofo; izi nena qohibeenna; izi ooththidaysi nena daro go7iza miishsha. 5 Dawiti Filisxeeme addeza ba shemppo bayzidi wodhides; GODAY kumeththa Isra7eeles gitaa xoono immides; nekka hessa be7ada ufayettadasa. Histtiin ne iza coo hada wodhanaas Dawite mala geeshsha asa bolla ays qoho ooththay?» giidi Dawite gishshas lo7eteththi yootides. 6 Sa7ooli Yoonataaney gizaysssa egzi siyidaappe guye, «De7o GODAY be7iin, Dawiti asa kushen hayqqenna» gi caaqqides. 7 Hessa gishshas Yoonataaney Dawite xeygidi haasayettida yo7ota ubbaa izas yootides; iza Sa7oolekko ehides; Dawiti kaseyyasathho iza sinththan eqqides. 8 Qasseka hara olay dendides; Dawiti Filisxeeme asaa olides; istti iza

sinththafe baqatanaashe gakkanaas keehi shocides. 9 Gido attiin Sa7ooli toora oykkidi bason dishin GODAAPPE iita ayanay iza bolla wodhides; he wode Dawiti ba diith dhayana mala ta izo izas immana» gi qoppides. Hessa diixxes; 10 Sa7ooli iza godaara gathhi oyseththana gishshas ne izas bollo gida» giidi izas xuurite» gi azazides. Dawite keeth yuuyi aadhhdhi iza wodhana asata kiittides; Dawite machcha Milkoola gidiikko, «Neni ne shemppo ashshanaas baqatontta aggiko wonto hayqqaas» gaada «Kawora bolloteth intte laafa miishsha mala qoodidetii? minththa yootadus. 12 Milkoola Dawite maskootera kessa Tani keeha manqonne asa matan daro erettonta asa» yeddatus; izikka kessi ekki attides. 13 Hessafe guye gides. 24 Sa7oole shuumeti Dawiti gidayssa izas yootiin, Milkoola eeqa misle ekkada iza hiixa bolla ishisadus; 25 Sa7ooli, «Dawite, *«Kawoza nayi gishshas neeppe hu7esora deysha iske borkoth woththadus; may7orakka ciloosha koyzay ba morkketa bolla halo kessanaas kammadus.* 14 Sa7ooli Dawite oykkana asata kiitti Filisxeeme asaappe xeetu asaa attumateth qanxxa yeddiin Milkoola, *«Izi sakettees»* gadus. 15 Sa7ooli ehada immanayssafe attiin hara koyenna» giidi yootite» asati Dawite biidi be7ana mala zaari yeddides; Sa7ooli, gides. Sa7ooli hessa qoppiday Dawiti biidi Filisxeemeta «Ta iza wodhana mala hiixaara iza taas haa ehite» kushen kundana mala koyza gishshassa. 26 Kowoza gides. 16 Kiiytida asay izakko bi gelishin eeqa misley shuumeti hessa Dawites yootiin kawora bolloteththa iza iza hiixa bolla ichchiin hu7esora deysha iske borkoththi ufayssides. Hessa gishshas barida barey aadhhdhonta dees. 17 Sa7ooli Milikoolo, «Ne histta baleththada ta dishin, 27 Dawitinne izara diza asati biidi Filisxeeme morkkey taappe kessi ekkana mala aazas ooththadii?» asaappe nam7u xeet wodhida; kawozas bollo gidananas gi oychchides. Milkoolakka, «*Ta kessa ekka attana qanxxi ehida attumateththa istta qooda mala kawozas malmades; hessafe guye Sa7ooli ba naa Milkoola Dawites immides; hessafe guye Sa7ooli ba naa Milkoola Dawites immides.* 28 Sa7ooli GODAY Dawitera dizayssanne iza gides» ga zaaradus. 18 Dawiti baqati attidaappe guye gede Eraaman diza Sameelakkoo bides; Sa7ooli iza bolla ooththidaysa ubbaa izas yootides. Hessa guye izinne Sameeli Newaten uttida. 19 Sa7ooleksa, «Hekko Dawiti Eraaman diza Newaten dees» giidi izas yootida. 20 Hessa gishshas izi Dawite oykkanaas asata kiitti yeddides. Gido attiin nabeti shiiqidi Sameeli kaaleththishin tinbite haasayzaysssa be7idi Xoossa Ayanay Sa7oole asaa bolla wodhdihi isttika tinbite yootida. 21 Sa7oolikka hessi izas yootettida mala hara asata kiitti yeddides; isttika tinbite yootida. Sa7ooli heeddzanththoka hara as kiitti yeddides; isttika zaaridi tinbite yootida. 22 Wurseththan izi ba hu7era Eraama bides; heeppeka Sekkun diza gita haath eelissiza ollaako gakkida mala, «Sameelinne Dawiti awan dizoo?» gi oychchides. Issi asi izas, «Eraaman diza Newaten deettes» gi yootides. 23 Hessa gishshas Sa7ooli Eraaman diza Newate bides; Xoossa Ayanay iza bolaka wodhdhides. Izbi biidi Newate gakkanaashe tinbite yootishe bides. 24 Izikka ba may7o kessi yeggedi Sameela sinththan tinbite yootides. Hessaththo izi kumeththa gallassinne kumeththa omars kallo ichchides. Derey izi, «Sa7ooli nabetaappe issaa mala qoodettidee?» giiday hessa gishshassa.

20 Hessafe guye Dawiti Eraaman diza Newate zullefe Yoonataanekko baqati biidi, «Ta ay ooththadinaa? Ta ay qoho ooththadinaa? Ne aaway tana wodhanaas koyzay ta iza sinththan ay iita ooththiinee?» giidi iza oychchides. 2 Yoonataaneyka, «Hessi ne bolla mulekka hanoppo! Ne hayqqaka! Ta aaway guuth gidiin daro gidiin ay miishshika sinththati taas yootontta ooththi erenna;

histtiin ta aaway hayssa taappe ays qottizee? Yo7oy haa ekka ya» ta giikko De7o GODAY beyin! Nena hessa mala gidenna!» gi zaarides. 3 Dawitikka izas, iita miishshi demmenna; metoykka deenna; kezada «Tani ne synththan bonchchettidayssa ne aaway lo7eththi haa ya. 22 Gido attiin tani naazas, «Hekko yiishshati erees, hessa gishshas izi ba wozinara, «Yoonataaney neeppe henii baggara deettes!» giikko, ne baana mala mishetontta mala hayssa eranaas bessenna» gides. GODAY koyida gishshas ne bizaso ba. 23 Nuni issyo Gido attiin tani De7o GODAY beyin! Ta ne shemppon issaara haasayettida yo7oza gishshas GODAY nu giddon caaqqays! Taas hayqqanaas issi tanggoy xalla attides» gi mernaas markka» gides. 24 Hessa gishshas Dawiti wora zaarides. 4 Yoonataaneykka, «Ta nees ooththana mala ne giddon qotettides. Agina xeeron xeeron bonchchettiza koyza ay miishshika ta nees ooththana» gides. 5 Histtiin ba7aale gallas kawo Sa7ooli gibira maanaas uttides. 25 Dawiti, «Wonto agina xeero ba7aale gidida gishshas tani Kawozi kase ba uttzason godaa achchan uttides; Abineeri wonto kawora issife maanaas bessees. Gido attiin wonto izappe kaalidi uttides; Yoonataaneykka kawozapape peyn omars gakkanaas tani wora giddon qotettaashshana. synththa baggara uttides; Dawiti uttzasoy gidlikko mela 6 Ne aaway tana koyko, «ta dabboti layththan layththan dees. 26 Sa7ooli, «Dawiti wogay gizayssathho izi shiishshiza yarsho shiishshiza gallas gidida gishshas yiddi geeyontta mala issi meton gayttontta aggibeenna; Dawiti ba soo asaakko Beeteliheeme baanaas piqaade tumappe izi geeyibeenna» giidi qoppida gishshas he tana minththi oychchides» gaada yoota. 7 Izikka, «Ero lo7» gikkoo tana ne oosanchchaa hirgisiza miishshi deenna; izi gallas aykkoka qaattibeenna. 27 Agina xeero ba7aaley hangettiza gidlikko izi ta bolla iita qoppidayssa ne erana. dees; Histtiin Sa7ooli ba naaza Yoonataane, «Isseye 8 Neni gidlikko taas ne ashkaraas kiyateth bessa; Tana ne nay qammaka hachchika hayssa gibiraan ays beettonta ashkaraara neni GODAA synththan caaqtettida gishshas aggidee?» giidi oychchides. 28 Yoonataaneykka izas, ta mooridaa gidlikko tana neni wodha attiin ays ne «Dawiti Beeteliheeme baanaas tana minththi woossides. 9 Yoonataaneykka izas, «Ane haa ya! Demba ke7oos!» qoppidayssa eridaakko ta nees waana yootikkinaa?» gides. 10 Dawitikka izo, «Ne aaway ta gishshas nees iita 29 Izikka, «Nu soo asay katama giddon yarsho yarshiza zaaridi, «Hayssi neeppa haakko! Ta aaway ne bolla iita gishshassinne ta ishay tani heen beettana mala tana qoppidayssa eridaakko ta nees waana yootikkinaa?» gides. 11 Yoonataaneykka izas, «Ane haa ya! Demba ke7oos!» gides; nam7ayka oykettidi kare kezida. 12 Hessa guye 30 Sa7ooli Yoonataane keehi hangettidi, gidaa qoppida iita qoppizaa gidlikko ta hessa nena gishshassine ta ishay tani heen beettana mala tana qoppizaa gishshas kawo gibirazason beettonta aggides» 13 Gido attiin ta aaway ne bolla iita qoppipi, hayqqana bessiza gishshas as yeddada taas haa ekka hessa ta nena erisonta aggikorne ne saron iza kusheppe 31 Isseye nay shemppora paxa diza iyi ne gishshas lo7o qoppizaa gidlikko ta hessa nena woden aydekka nenin ne kawoteththay minneketa. Izi erisana. 14 Nenikka tani shemppora 32 Yoonataaney, «Izi aazas hayqqizee? Ay kessa ekka baana mala ta ooththontta aggiko, ta aaway mooro ooththidee?» giidi ba aawa Sa7oole oychchides. ne bolla gaththanaas qoppida iita yo7ozappe aadhdhida 33 Sa7oolikka Yoonataane wodhanaas ba toora iza bolla iita GODAY ta bolla gaththo; kase GODAY ta aawara xongiin Yoonataaney iza aaway Dawite wodhanaas ba dizayssathho nenarakka do. 15 GODAY Dawite morkketa 34 Yoonataaneykka paxa diza wode asa kushen hayqqonta mala ne taas keehi hangettidi kaththa miza maaddaafe dendides; GODAA kiyateth ooththa. 16 Hessa gishshas 35 Wonteththa gallas maaladora issi qeeri Yoonataaney, «Dawite morkketa bolla GODAY pirdol!» naa kaaleththi ekkidi kase Dawitera barettdaso bides. 36 giidi Dawite soo asaara caaqtettides. 17 Yoonataaney Naazakka, «Ne woxxa baada ta yeddiza yiishshata istti Dawite ba shemppo mala siiqiza gishshas, siiqoppe wodhdhidaspope koya» gides; naazikka buro woththan dendidayssan Dawite zaareththi caaqisides. 18 Hessafe dishin Yoonataaney issi yiish naazapape bollara synththa qasse Yoonataaney Dawite, «Wontoy agina xeeron aathhi yeddides. 37 Naazikka Yoonataaney yeddida bonchchettiza ba7aale gallassa; ne uttzason asi dhaykko yiishshazi wodhdhidaso gakkishin Yoonataaney xeygidi, ne baydayssi erettana. 19 Wontoppeyna omarsa wode 38 Izikka, «Elela! Woxxa! Eqqofa!» gi waassi yootides; hayssi metoy medhettida gallas kase qottettidaaso baada Eezele shuchchaa achchan takkaashha. 20 Tani qasse naazikka yiishshata shiishshidi ba godaakkoo simmides. issi miishsha bolla malli xeellidi xongiza asa mala 39 Hessa he xuura yo7oza erizay Yoonataaneppenne heedzdu yiish shuchchaa achchan dukkana. 21 Hessafe Dawiteppe attiin naazi aykkoka eribeenna. 40 Hessafe guye tani, «Yiishshata ekka ya» gaada issi naa kiittana. guye Yoonataaneykka ola miishshaa he naazas immidi, Naazakka, «Yiishshati neeppa ha baggara deettes; baada «Neni hayssa ekkada gede katama simma ba» gides.

41 Naazikka bidaappe guye Dawiti shuchchafe dugeha baggara qotetti dizasoppe kezidi Yoonataane sinththan heeddzuto duge biitta bolla guffanni ziggides. Hessafe guye issoy issaara yeerettida; nam7ayka yeekkida; Dawiti keehi yeekkides. **42** Hessafe guye Yoonataaney Dawites, «Neessinne taas, ne zereithhassine ta zereithhas giddon GODAY mernaas markka» giidi nu laggeteththi minnana mala nuni Xoossa sunththan caaqettida gishshas ne ha7i saron ba» gides. Hessafe guye Dawiti dendi bides; Yoonataaneykka katama simmi bides.

21 Dawiti qeese Ahimelekey dizaso Noobe bides; Ahimelekeykka kokkorishe Dawitera gaytanaas yiidi, «Nena nerka ehiday aazee? Asi baynda ays nerka yadii?» giidi oychchides. **2** Dawiti qeese Ahimelekes, «Kawozi, ‹Tani yiday miishshi gishshassinne tani immida azazo gishshas oonikka aykkoka eroppo› gi azazides. Tana kaallizaytara tani awan gaytanaakko isttas yoota woththadis. **3** Histtiin ha7i ne kushen aazi dizee? Ichchashu uketh woykko diza ay miishshi diikkoka taas imma?» gides. **4** Qeesezikka, «Coo asi miza kaththi takon deenna; nena kaallizayti mata wode maccassatara gaytontta bantana geeshshateththan naagidi gam7idaa gidikko hayssan Xoossas dummati uttida ukeththi dees» gides. **5** Dawitikka qeesezas zaaridi, «Kase lose gidida mala tani kezida wodeppe doommiin nuni maccassafe naagettidos; coo qeeri oosos bishekka tanara dizayti bantana geeshshateththan naageettes. Histtiin hach waanidi aadhhennee!» gides. **6** Hessa gishshas qeesezi GODAAS dummatida ukeththa denththidi Dawites immides; GODAA sinththafe dendidi ho7o kaththan guddy tana eesosida gishshas ta githta mashsha gidiin woykko hara ola miish ekka; hayssan ne gidi oychchides. **9** Qeese Ahimelekey izas, «Neni Eela shooobaan wodhida Filisxeeme as Golyaade mashshay haan dees; izikka eefudeppe guye baggara carqqan xaaxetti uttides; ne iza koykko ekka; izappe attin haray ola miishshi haan deenna» gi zaarides. Dawitikka, «Iza malay haray dontta gishshas neni iza taas hamma!» gides. **10** He gallas Dawiti Sa7oleppa baqatidi Geete dere kawo Ankusekko bides; **11** Ankuse oosanchchati, «Hayssi he biittay kawo Dawite gidennee? » «Sa7ooli shii wodhides; Dawit gidikko tammu shii wodhides; gi magkulisse asay sabbidayssi hayssi iza gidennee?» gida. **12** Dawiti yo7oza ba wozinan oykkidi Geete kawo Ankuses keehi babbides. **13** Hessa gishshas istta sinththan wozinay baqettida asa mala gidides; istti iza oykkida mala katamay penge ibith qaacereththise buuchcha bollara ba saaso gogississe gooshsha asa mala gidides. **14** hayqqandeta!» gides. **15** shii wodhides; Dawit gidikko tammu shii wodhides; gi magkulisse asay sabbidayssi hayssi iza gidennee?» gida. **16** Kawa zi zaaridi izas, «Ahimelekee! Nenin ne aawa soo asay ubbay eqqida zabetaa, «Haytikka GODAA qeeseti Dawitera issino Izi goshshako! Histtiin ays taakko ehidetii? **15** Izi ta achchan gooyana mala intte taakko hayssa ehiday taas hayssa mala gooshshi dhaynee? Hayssa mala asi ta keeth gelanaas bessizee?» gides.

22 Dawiti Geeteppe Adulaame gongolon bides; iza ishatinne iza aawa soo asay hessa siyidi duge iyi dizaso wodhdhida. **2** Metotidayti, acora dizaytinne duussay ittidayti 400 gidana asati izakk shiiqida; izikka istta kaaleththizayssa gidides. **3** Dawiti heeppe dendidi Mo7aabe deren diza Mixiphpha bides; Mo7aabe kawos, «Xoossi taas ooththanayssa ta erana gakkanaas ta aawaynne ta aaya haa yiidi ne achchan daana mala piqaade immarkki!» gides. **4** Izikka istta Mo7aabe kawo achchan woththides; Dawiti miiyan diza layththata kumeth istti heen gam7ida. **5** Gido attiin Nabe Gaadey Dawite, «Miixan gam7ofa; Yuhuda biitta gela» gides. Hessa gishshas Dawiti dendi biidi Herete woran gelides. **6** Sa7ooli Dawitinne izara diza asay beetidayssa siyidi Gibi7a zumbulla bolla diza tamarrsike geetettiza mitthhaa garsan ba toora kushen oykki utti dishin iza shuumeti ubbay iza yuuyi aadhidi eqqida. **7** Sa7ooli isttas, «Inttenu Biniyaame asatoo siyite! Isseye nay goshsha gadenne woyne tokkizasoho inttes tumu immanee? Izi inttenu ubbataka shaalaqatanne mato halaqata histti shuumanee? **8** Intte ta bolla duulatiday hayssassee? Ta naazi Isseye naazara caaqettidayssa oonikka taas yootibeenna; izi hach ooththizayssa ubbaa, ta naazi ta osanchchaza ta bolla denththeththidayssa inttene oonikka taas mishettidi yootibeenna» gides. **9** He wode heen diza Ta naazi Isseye naazara caaqettidayssa oonikka taas yootibeenna; izi hach ooththizayssa ubbaa, ta naazi ta osanchchaza ta bolla denththeththidayssa inttene oonikka taas mishettidi yootibeenna» gides. **10** Ahimelekey iza gishshas GODAA oychchides; histtiid shingenne Filisxeeme as Golyaade githta mashsha izas immides» gi yootides. **11** Hessafe guye kawozi qeese Ahimeleke, Noaben diza qeeseta ba aawa keeththa asaa ubbaas achchan tooray woykko githta mashshay deennnee?» kiita yeddi xeygiin ubbayka kawozaakko yida. **12** Sa7ooli, gidi oychchides. **13** «Hayssso Ahixuube nawu! Siya» gides. Ahimelekeykka, «Ero, ta godawu» gides. **13** Sa7oolikka, «Hach izi ta bolla ooththiza ubbaathho, ta bolla makkallizayssathonne ta geedon eqqizayssathho kaththinne mashsha immidi izas Xoos woossidi Isseye naara ta bolla ays duulatidetii?» gides. **14** Ahimelekey kawozas, «Kawoza bolloy, ne bonchcho zabetaa azazizayssinne neso asaa achchan keehi bonchhetida Dawite misatiza ammanettida oosanchchay ne oosanchchata garsan dizay onee? **15** Ta izas Xoos oychchishin he gallassay koyro gallassee? Mulekka gidenna; hayssa ha yo7oza ne oosanchchay ta eriza aykko miishshi baynda gishshas kawoy tana ba oosanchchaza woykko ta aawa soo asaappe oonakka mooranchcha kessofo» gides. **16** Kawa zi zaaridi izas, «Ahimelekee! Nenin ne aawa soo asay ubbay hayqqandeta!» gides. **17** Hessafe guye kawozi ba achchan Ankusey ba oosanchchata, «Hayssa addeza ane xeellite; eqqida zabetaa, «Haytikka GODAA qeeseti Dawitera issino

gididi izi baqatidayssa taas yootontta aggida gishshas istta dandayza ubbaso bida; Dawiti Qi7ilappe baqatoysa giddothhi wodhite» gi azazides. Kowo shuumeti gidikko Sa7ooli siyidi hee buussaa aggaagides. 14 Dawiti ba kushe GODAA qeeseta bolla denththidi shocanaas bazzon diza miixataninne Ziife bazzon zumbullata bolla koyibeettenna. 18 Kawozi Doyqe, «Histiko neni qeeseta de7ides; Sa7ooli iza ubbaa gallas kaaleettes; gido attiin giddothhada wodha» gi azazides; Eedoome as Doyqey Xoossi Dawite izas aaththi immibeenna. 15 Dawitikka istta giddothhi wodhides; izi he gallas eefude may7ida Ziife bazzon Horeshe geetettizason dishe Sa7ooli 85 qeeseta wodhides. 19 Qeeseta Noobe katamaan iza wodhanaas yidayssa be7ides. 16 Sa7ooke naa mashshan wursides; heen diza maccassatanne attumata, Yoonataaney Dawiti dizaso biidi Xoossa sunththan iza naytanne buro dhammizayta, hessaththoka booratanne minththeththides. 17 Izikka, «Babbofa! Ta aawa Sa7ooli hareta, dorsata ubbaa gittha mashshan siifides. 20 ba kushe ne bolla woththenna; neni Isra7eele bolla Gido attiin Ahixube naa Ahimeleke nay Abiyaataarey kawotana; neeppe kaallada ta nam7anththo kawo gidana; kessi ekkidi Dawitekko baqatides. 21 Izikka Sa7ooli ta aawa Sa7oolikkha hessa eres» gides. 18 Nam7ayka GODAA qeeseta wodhidayssa Dawites yootides. 22 GODAA sinththan caaqettida; hessafe guye Yoonataaney Dawiti Abiyaataares zaaridi, «He wode Eedoome as baso simmi bides; Dawiti gidikko heen Horeeshen uttides. Doyqey heen diza gishshas izi Sa7ooles yootanayassa ta eradis; wurida intteso asaa ubbaa gishshas ta oyshettana. 23 Ne ha7i tanara daashsha; babbofa; ne shemppo wodhana koyzaadey ta shemppo wodhana koyzaade mala; neni tanara issife saron de7andas» gides.

23 Hessafe guye, «Filisxeeme asay Qi7ilan ola denththidi bukettiza kaththa baleppe bonqqishe deettes» giidi Dawites yootida. 2 Dawiti, «Hayssa Filisxeeme asaa oloo?» giidi GODAA oychchides. GODAYKKA, «Ba; Filisxeemeta shoca; Qi7ilakkha ashsha» gides. 3 Dawite asay gidikko, «Hayssan Yuhuda biittan dishe babboos; Filisxeeme olanchchata olanaas Qi7ila bizzaa gidikko ay mala nuna babisanee?» gida. 4 Dawiti qasseka GODAA zaari oychchides; GODAYKKA izas, «Tani Filisxeeme asaa ne kushen aaththa immana; hessa gishshas ne duge Qi7ila wodhdha» gides. 5 Hessa gishshas Dawitinne iza kaallizayti Qi7ila biidi Filisxeeme asaa olida; istta mehekka di7ida; Filisxeemeta bolla gita qoho gaththida; Dawiti Qi7ila deraa ashshides. 6 Ahimeleke naa Abiyaataarey Dawitekko Qi7ila baqatishe ba kushen eefude oykki bides. 7 Dawiti Qi7ila bidayssa Sa7ooli siyidi, «Dawiti sanqqanne birata kolatati diza katama gelidayssi izi barkka bana qachchida mala gidida gishshas iza Xoossi ta kushen aaththi immides» gides. 8 Hessa gishshas Sa7ooli ba olanchchata xeygidi duge Qi7ila wodhdhidi Dawitenne iza ola asaa giddoththana mala azazides. 9 Dawitikka Sa7ooli iza bolla iita qoppidaysa eridi qeese Abiyaataare, «Eefudeza hamma» gides. 10 Hessafe guye Dawiti, «GODAA Isra7eele Xoossawu! Sa7ooli Qi7ila yiidi ta gaason katamayo dhayssanaas qoppidaysa ne aylley ta lo7eththa siyadis. 11 Histtiin Qi7ila asay tana Sa7ooles aaththi immanee? Tani ne aylley siyidayssa mala Sa7ooli haa duge wodhdhanee? GODAA Isra7eele Xoossawu! Taas ne ayllezas ne yootana mala ta nena woossays» gides. GODAYKKA, «Ee izi duge wodhdhana» gides. 12 Dawiti qasseka, «Qi7ila asay tananne ta asaa Sa7ooles aaththi immanee?» gi oychchides. GODAYKKA, «Ee istti inttene aaththi immana» gides. 13 Hessa gishshas Dawitinne 600 gidiza asati Qi7ilappe dendidi baanaas

dandayza ubbaso bida; Dawiti Qi7ilappe baqatoysa giddothhi wodhite» gi azazides. Kowo shuumeti gidikko Sa7ooli siyidi hee buussaa aggaagides. 14 Dawiti ba kushe GODAA qeeseta bolla denththidi shocanaas bazzon diza miixataninne Ziife bazzon zumbullata bolla koyibeettenna. 18 Kawozi Doyqe, «Histiko neni qeeseta de7ides; Sa7ooli iza ubbaa gallas kaaleettes; gido attiin giddothhada wodha» gi azazides; Eedoome as Doyqey Xoossi Dawite izas aaththi immibeenna. 15 Dawitikka istta giddothhi wodhides; izi he gallas eefude may7ida Ziife bazzon Horeshe geetettizason dishe Sa7ooli 85 qeeseta wodhides. 19 Qeeseta Noobe katamaan iza wodhanaas yidayssa be7ides. 16 Sa7ooke naa mashshan wursides; heen diza maccassatanne attumata, Yoonataaney Dawiti dizaso biidi Xoossa sunththan iza naytanne buro dhammizayta, hessaththoka booratanne minththeththides. 17 Izikka, «Babbofa! Ta aawa Sa7ooli hareta, dorsata ubbaa gittha mashshan siifides. 20 ba kushe ne bolla woththenna; neni Isra7eele bolla Gido attiin Ahixube naa Ahimeleke nay Abiyaataarey kawotana; neeppe kaallada ta nam7anththo kawo gidana; kessi ekkidi Dawitekko baqatides. 21 Izikka Sa7ooli ta aawa Sa7oolikkha hessa eres» gides. 18 Nam7ayka GODAA qeeseta wodhidayssa Dawites yootides. 22 GODAA sinththan caaqettida; hessafe guye Yoonataaney Dawiti Abiyaataares zaaridi, «He wode Eedoome as baso simmi bides; Dawiti gidikko heen Horeeshen uttides. Doyqey heen diza gishshas izi Sa7ooles yootanayassa ta eradis; wurida intteso asaa ubbaa gishshas ta oyshettana. 23 Ne ha7i tanara daashsha; babbofa; ne shemppo wodhana koyzaadey ta shemppo wodhana koyzaade mala; neni tanara issife saron de7andas» gides. 24 Hessafe guye, «Filisxeemeti asay Ziife asay Sa7olekke Gibi7a kezidi, «Hekko Dawiti qommotha giddon izi gelida ollafe ta gela kessana» gides. 25 Hessa gishshas asati Sa7olellepe sinththati dendidi Ziife bida; he wode Dawitinne izara diza asati Yesemoonepppe dugeha baggara Hakaaliya zumbulla bolla diza Horeshe miixatan qotetti dees gidennee? 26 Aabeet kawo ha7i gidikko nena ufayssida gallas ya attiin kawozas nu iza aaththi immana doos» gida. 21 Sa7ooli isttas, «Intte taas mishettida gishshas GODAY inttene anjjo! 22 Ha7i simmi biidi izi awan dizaakko erite; heen iza be7ida as shaakki erite; izi keehi cincka as giddidayssa ta siyadis. 23 Izi qotettizasohota ubbaa be7idaappe guye qonccera bessiza hanota ekki taakkoo yiite; tanikka inttene baana; izi deeth do attiin Yuhuda qommotha giddon izi gelida ollafe ta gela kessana» gides. 24 Hessa gishshas asati Sa7olellepe sinththati dendidi Ziife bida; he wode Dawitinne izara diza asati Yesemoonepppe dugeha baggara Araben diza Ma7oone bazzon deettes. 25 Sa7oolinne iza asati Dawite koyana bida; Dawitikka hessa siyidi duge zaallaako wodhdhidi Ma7oone bazzon uttides. Sa7ooli hessa siyida mala Dawite gooddishe Ma7oone bazzo bi gelides. 26 Sa7ooli zumaas issi baggara gidi gooddishin Dawitinne izara diza asati zumaas hankko baggara Sa7olellepe attanaas woxeelettes. Sa7oolinne Sa7oole olanchchati Dawitenne izara diza asata oykkanaas un7eththidashin, 27 issi asi qasttanee Sa7olekke yiidi, «Filisxeemeti deraa bolla worajjida gishshas eeson gakkha» gides. 28 Histtiin Sa7ooli Dawite gooddzayssa aggidi Filisxeemetara olettanaas bides; hessa gishshas he sohoza, «Shaaketeththa zaalla» gi sunththida. 29 Dawiti heeppe pude kezidi En-Gaade miixatan uttides.

24 Sa7ooli Filisxeemeta oli simmidaappe guye, «Be7a Dawiti En-Gaade bazzon dees» giidi izas yootida. 2 Hessa gishshas Sa7ooli kumeththa Isra7eeleppe dooretida 3,000 as ekkidi Dawitenne izara diza asata koyanaas, «Wora deyshata zaalla» geetettizaso mata bides. 3 Sa7ooli oge doonan dorsati aqizaso gakkida wode heen gongolo demmidi sheesh uttana gelides; Dawitinne iza kaallizayti gongolozas giddon qotetti uttida. 4 Dawite kaallizayti Dawites, «GODAY, «Ne dosidaysa ooththana mala ne morkkeza ta ne kushen aaththa immana» giidi kase nees yootida gallassaya hachcha»

gida. Dawiti tiran gooshetti biidi Sa7oole may7o xeerappe deyshatinne iskey qanxxettiza 3,000 dorsati deettes. 3 oonikka erontta qanxi ekkides. 5 Gido attiin Dawiti Addeza sunthti Naabaale, machchey sunthti Abigaalo Sa7oole may7o xeera qanxxidayssan iza wozinay keehi geetettees. Iza akeekanchchanne keeha mala lo7o ceecides. 6 Asataskka, «GODAY tiyda ta godaa bolla maccassa; izi azinazi gidlikko boozanne iita ooththiza asa. hessa mala ooso ooththanaappenne iza tiydayssa bolla ta Izi Kaalebe bagga asa. 4 Dawiti bazzon dishe Naabaaley kushe denththanaappe GODAY tana naago» gides. 7 ba dorsata iske qanxxizayssa siyides. 5 Izikka tammu Dawiti asaa ha qaalan seerides; Sa7oole bollaka isti naateththa mayta, «Naabaalekko pude Qarmeloose kezite; meto gaththanayssa koyibeenna; Sa7oolikka gongoloza ta saroka izas gaththite. 6 Izas, «Shemppo gam7a! giddofe kezi bides. 8 Hessafe guye Dawiti gongoloza Saroy nees gido; saroy neso asaassinne nees gidida giddofe kezidi Sa7oole, «Ta godaa kawool» gi xeygides; ubbaas gido. 7 Ha7i nenii dorsata iske qanxxizayssa Sa7oolikka guye simmi xeelishin Dawiti ba kushe tani siyadis. Ne meheza heemmiizayti kase nunara diza denththidi ziggishin be7ides; 9 Dawiti Sa7oole, «Asay, wode ubbaan nu istta bolla aykko iitakkak gaththibekko. «Beya Dawiti ne bolla iita ooththana koyees» gishin Istti Qarmeloosen diza wode ubbaan isttafe dhayda issi ne ays istta siyay? 10 Hach gongolo giddon nena miishshika deenna. 8 Hessafe nenii ne oosanchchata ta kushen wostti aaththi immidaakko hekko nenii ne oychcha; istti nees yootana. Hach nuni lo7o gallas yida ayfera be7adasa; issi issi asati ta nena wodhana mala gishshas ha naateththa mayti ne sinththan bonchchetteto. denththeththida; gido attiin tani, «GODAY tiyda ta godaa Shoobbe nena ne aylletasinne ne naa Dawites nees bolla ta kushe woththike gaada ta nees qadhettadi. 11 Ta dandayettiza mala nius imma» giite» gides. 9 Dawiti aawawu ne may7oza xeerappe qanxxettidayssa hayssa kiittida asati hee gakkida mala Dawite kiitaa Naabaales ta kushen be7a! Nees may7o xeerappe qanxxa ekkadis yootidaappe guye zaaro naago doommida. 10 Naabaaley attiin nena wodhabekke. Ha7ikka tani iitateth woykko Dawite oosanchchatas, «Dawiti iizi oonee? Isseye nay izi makkallateth ooththonittayssa ne era; hessa ne wozinan oonee? Hayssa ha wodezan banitta godatappe baqati woththa; ta ne bolla iita ooththabekke; nenii gidlikko biza oosanchchati daro. 11 Histtiin tani ta kaththinne ta shemppo dhayssanaas gooddaasa. 12 «GODAY ne ta haath, ta dorsata iske qanxxizaytas ta shukkida giddoninne ta giddon pirdo. Neni ita ooththida gishshas asho istti awappe yidaakkko ertettonta asas tani aazas GODAY ne bolla halo kesso attiin ta ne bolla kushe immoo?» gides. 12 Dawiti kiittida asati guye simmi biidi woththike. 13 Kase wode tossen, «ita ooththizaytappe iitay gakkida mala Naabaaleysttis gidayssa ubbaa Dawites kezees» geetettiza mala ha7i ta kushey nena bochchenna. yootida. 13 Dawitikkka asatas, «Ane ubbatikkka intte 14 «Isra7eele kawoy oona bolla ke7ide? Neni oona gittha mashsha gixxite» gides. Hessa gishshas ubbaya goodday? Hayqida kana woykko kasttolle goodday? 15 ba mashsha mashsha gixxida; Dawitikkka ba mashsha Ha7ikka nu giddon GODAY daanna gidi pirdo. Ta yo7oza gixxides. 400 gidana asi Dawitera ke7ishin 200 gidana xeellidi ta gishshas izi mootetto. Tanakka ne kusheppesi asati istta miishshaa naaganaas guye attides. 14 Naabaale kessi ekkidi ta tumateththa izi qoncciso» gides. 16 aylletappe issy izi machcho Abigaalis, «Be7a, Dawiti ba Dawiti hessa haasaydi wursida mala Sa7ooli, «Ta naa diza bazzofe nu godaakkoo as sarokara gaththi yeddides. Dawite! Addafe hayssi ne qaala?» giidi yeekkishe Gido attiin iizi istta cash kalssides. 15 Ha asati keehi lo7o oychchides. 17 Kaaletththidi Sa7ooli Dawites, «Ta ne asa; nu bolla ay qohokka gaththibettenna. Bazzon nu bolla iita ooththishin ne taas lo7o ooththida gishshas ne isttara diza wode nuus aykkoyka dhaybeenna. 16 Nuni nu taappe xillo. 18 Ne taas ooththida lo7o miishshi hekko meheta heemmishe isttara diza wode ubbaan gallas gidiin taas yootadasa; GODAY tana ne kushen aaththi immides omars istti nuus dirsa gidida. 17 Ha7i nu godaa bollanne shin ne tana wodhabekka. 19 Ba morkke demmudi izaso asaa bolla metoy aalanththise diza gishshas nenii iza bolla qoho gaththontta dishe yeddisay oonee? Neni yuushsha qoppoda ooththanaas bessizayssa ooththa. hach taas ooththida kiyateththa kushe GODAY nees Izi gidlikko hessa mala booza as giddida gishshas izas zaaro. 20 Beya tumappe neni kawotanayssanne Isra7eele xali yootana issaadeyka deenna» gides. 18 Abigaala kawoteththi ne kushen minnanayssa ta erays. 21 Neni gam7ontta dashe elelada 200 sollo, 2 lukkamo kumeththa ta zereththata dhayssonnta malanne ta sunth ta aawa woyne ushshu, 5 dorsa asho xiixa, 17 kilo tiya caaca, keeththafe dhayssonnta mala GODAA sunththan caaqqa» 100 wurco woyne ayfenne 200 balase miththa ayfeppe gides. 22 Dawitikkka Sa7oole caaqqides. Hessafe guye uukettida qeeri uketh issi bolla shiishsha ekkada hare Sa7ooli ba soo simmi bides; Dawitinne iza kaallizayti bolla caanadus. 19 Hessafe guye ba aylleta, «Intte taappe kase ba qotettiza miixan simmi ke7ida.

25 Sameeli hayqqides; kumeththa Isra7eele asay issi bolla shiiqidi izas yeekkides; hessafe guye Eraaman diza izaso efidi iza heen moogida. Hessafe guye Dawiti duge Ma7oone bazzo bides. 2 Ma7oone biittan Qarmeloosen aqotara diza issi dure asi dees; izas 1,000

kushe izi taas iita zaarides. **22** Wonto maalado iza gishshas taas halo kessidaynne tana ba aylleza iita asaappe issaadeka ta shemppora paxa aggiko Xoossi oothontta mala naagida GODAY galatetto; Naabaaley ta bolla hessa mala ooththo; hessafekka aadhdiha iita ooththida iita miish iza hu7en zaarides» gides. Hessafe miish ooththo» gides. **23** Abigaala Dawite demmida mala guye Dawiti Abigaala iza machcho gidana mala oysha as heerakka hareza bollafe wodhdhada Dawite sinththan kiittides. **40** Iza aylletikka Qarmeloose biidi Abigaalis, gufannada kushe denththadus. **24** Iza heen Dawite «Ne izas machcho gidana mala nena ekkanaas Dawiti toho bolla kundada, «Ta godoo! Iza mooroy ta bolla nuna neekko kiittides» gides. **41** Izakka denda eqqada qoodetto; shoobbe tani ne aylley nees yootana gizayssa sinththa guth gufanna kushe denththada, «Hekko tani siyarkki! **25** Ta godoo! Hessa boozza Naabaale paxa ne garadeya nees haggazanaassinne ne aylleta toho miishshan qoodoppa! Addezas sunththaas birshethhi eeya guus gidida gishshas izikka ba sunththaas mala eeya! Eeyateththika izara gam7ides. Tani ne aylleya hare toggada ba garade ichhashata kaaleththa ekkada **26** «Ta godoo! De7o GODAY beyii! Ne asho. Suuth giddikko ne ta goday kiittida naateththata beyabekke. **27** Ta ne aylleya ta godaaas ehida ha imotay nena kaalliza ha naateththatas imetto. **28** Ta GODAY ola olettiza gishshas Dawite aylletara baada Dawites machcho gidadus. **43** GODAY ta godaa kawoteththaas tumappe izi mernaas izas minththana. Hessa gishshas tana ne aylley qoho ekkides; nam7atikka iza machcho gidida. **44** Sa7ooli taas atto ga. Neni shemppora paxa diza wode ubbaan gussanaappenne nerkka ne halo kessanaappe nena gidikko Dawite machcho ba naa Milkoolo Gaalime deren naagiday GODAA. Ha7ikka ne morkketinne ta godaa yeletti Laysha naa Palixes immides.

26 Ziife asay Sa7ooli dizaso yiidi, «Be7ite Dawiti Yesemoone ginara diza Hakaaliya zumbulla bolla quottides» giidi yootida. **2** Hessa gishshas Sa7oolikka dendidi Isra7eele asaa garsafe dooretta 3,000 ola asata banara ekkidi Dawite kosh duge Ziife bazzo wodhdhides. **3** Sa7ooli Yesemoone ginara diza Hakaaliya zumbulla bolla oge doonan dukaani uttides; Dawiti giddikko bazzon dees. **4** Dawiti Sa7ooli hee gakkanaas iza kaalli yidayssa eridi, **5** xomosizayta yeddidi Sa7oole yuussaa shaakki erides. **6** Dawiti dendidi Sa7ooli dukaani dizaso bides; Sa7oolinne iza ola asaa halaqa, Neere naa Abineeri dizaso bi be7ides. **7** Sa7ooli ba dukaani dizason asaa giddon dhiskon dishin iza ola asay iza giddoththi woththides. **8** Dawiti Hiite dere as Ahimelekenne Xuriya naa lyo7aabe isha Abisaye, «Tanara duge Sa7ooli dizaso wodhdhanay oonee?» gi oychchides. Abisayekka, «Ta nenara wodhdhana» gides. **9** Hessa gishshas Dawitinne Abisayey Sa7oole ola asay dizaso bida; istti bishin Sa7ooli heen dhiskon dees; iza tooray iza hu7eson biittan eqqi dees; Abineerinne iza olanchhati iza yuushon dhiskida. **10** Abisayey Dawites, «Xoossi hach ne morkke ne kushen yeggides; ha7i ta iza issito cadda biittara sikkays; ta nam7anththanaas aykkoka koshshenna» gides. **11** Dawiti Abisaye, «Wodhoppa; GODAY tiydaade bolla ba kushe denththidi suuththafe geesh gidida asi oonee? **10** De7o GODAY be7iin, GODAY iza wodhanna; woykko iza wodey wuriin izi hayqqana; woykko izi olan hayqqana. **11** GODAY tiydayssa bolla tani ta kushe woththanaappe GODAY tana naago! Gido attiin iza hu7eson diza tooranne haaththara dizayssa haa ekka ya, ane boos» gides. **12** Hessa gishshas Dawiti Sa7oole hu7eson diza tooranne haaththi izan diza miishshaa ekkides; hessafe guye bida; hessi hanishin be7iday, eriday woykko dhiskofe beeggiday oonikka deenna. GODAA achchafe wolqama dhiskoy istta bolla wodhdhida gishshas ubbayka dhiskida. **13** Hessa gue Dawiti he pinthhi pinnidi zumbullaa xeeran haakki eqqides; istti nam7ay issoy issaafe keehi haakkida. **14** Dawiti ba ola asaanne Neere naa Abineere, «Abineeree,

Ta nena xeygizayssa siyikkii?» gi xeygides. Abineeri izas, katamaan nenara waana daanee?» gides. 6 Hessa «Kawo bolla ne kaccanaas ne oonee?» gi zaarides. 15 gishshas he gallas Ankusey izas Xigilaage immides; he Dawiti izas, «Ne mino asa; Isra7eеле garsan ne malay wodeppee doommiiin Xigilaagey Yuhuda kawota xinxxo oonee? Hekko asi ne godaa kwoza wodhanaas yides; gidadus. 7 Dawiti Filisxeeme deren issi layththinne histtiin neni ne godaa kwoza ays naagabeeekki? 16 oyduu agina gam7ides. 8 He wode Dawitinne iza asati Ne lo7 ooththabeeekka; de7o GODAY be7iin! Neninne kezidi Geeshure, Gerizaawenne Amaaleeqe oli oykkida. ne asati hayqqana besseeta; gaasoykka GODAY tiyda Ha dereti benippe doommidi Shuurappe biidi Gibxe intte godaa naagabeeekketa; ane xeella; iza hu7eson gakkanaas de7ida. 9 Dawiti bijittayo olida wode attumas diza kawo tooraynne haath oykkiza miishshazi awan gidiin maccas biittaa bolla ashshibeenna. Gido attiin dizoo?» gides. 17 Sa7ooli Dawite cenggurs gidiidayssa dorsata, miizata, haretanne gaamellata hessaththoka shaakki eridi, «Ta naa Dawite! Hayssi ne cenggursee?» may7otakka ekki Ankuseykk simmi bides. 10 Ankuseykk, gides. Dawitikka, «Ta godoo, ee ta cenggurssa» gi «Hach oona bolla worajjidetii?» gi oyochchiin Dawiti, zaarides. 18 Kaaletthidikk, «Ta goday ba oosanchcha «Yuhudappe dugeha baggara, woykko Yerahim7eeles ays gooddizee? Ay ooththadinaa? Ay qohadinaa? 19 dugeha baggara, woykko Qenaawetappe dugeha baggara Ha7ikk ta godaa kawoy, ba aylleza cenggurs ezgi siyo; dees» giza zaaro immides. 11 Dawiti, «Izi nu bolla GODAY nena ta bolla denttheththidaa gidiikko izi yarsho hayssa hayssa ooththides giidi yootana» giid qoppida mo; gido attiin hayssa asi ooththidaa gidiikko GODAA gishshas attumas gidiin woykko macca shemppora paxa achchan qanggettidayta gidetto; gaasoykka, «Ba, baada ashshi Geete ekki yibeenna. Izi Filisxeeme deren diza hara eeqatas goynna» giidi GODAA achchan xinxxoy wode ubbaan hessaththo oosoy izas lose gidores. 12 dontta mala hach yedeththida. 20 Asi zuma bolla kuracho Ankusey ba wozinara, «Izi ba dere Isra7eеле asay gooddiza mala Isra7eеле kawoy kastolle koyana kezida iza keehippe ixxana mala ooththida gishshas izi taas gishshas ta suuthhay GODAA sinththafe haakkidi biitta mernaa oosanchcha gidana» gi qoppida gishshas Dawite bolla gukkana mala ooththofa» gides. 21 Sa7oolikka, ammanides.

«Ta naa Dawitee! Ta qohadis; hach ta shemppoya ne sinththan diza gishshas hayssafe guye ta nena qohikk; addafe tani eeya ooso ooththadis; keehakka balettadis» gides. 22 Dawitikka izas, «Kawoo ne toora hayssa beya; ne naateththataappe issaadey yiidi ekko. 23 GODAY issaas issaas iza xilloteththa malanee iza ammaneteththa mala izas qanxxo; tani gidiikko hach GODAY nena ta kushen aaththi immiin tani GODAY tiydayssa bolla ta kushe dentthabekke. 24 Be7a ne shemppoy ta ayfe sinththan bonchchettida mala ta shemppiyakka GODAA sinththan bonchchettidaaro giid; izi tana meto ubbaafe ashsho» gi zaarides. 25 Hessafe guye Sa7ooli Dawites, «Ta naa Dawite! Ne anjettidayssa gida; ne gita miish ooththana; izikka nees banana» gides. Hessafe guye Dawiti ba bizaso biin Sa7ooli baso simmides.

27 Dawiti gidiikko ba wozinara, «Ha gallassatappe issi gallas Sa7oole kushen hayqoy taas attontta gishshas Filisxeeme dere baqtay tana ashshana; hessafe guye Sa7ooli tana Isra7eеле garsafe gooddizayssa aggaagan; tanikka iza kusheppe kessa ekkan» gi qoppides. 2 Hessa gishshas Dawitinne izaara diza 600 asay dendidi Geete kawo Ma7oke naa Ankuseykk bida. 3 Dawitinne izaara diza asay Ankuse matan de7ida; issoy issyo baso asaara dees; Dawitikka ba machcheta nam7atara Izra7eеле dere maccas Ahinahoomiranne kase Naabaale machcho Qarmeloose dere maccas Abigaalira dees. 4 Sa7ooli Dawiti Geete baqtidayssa siyidi iza gooddizayssa aggaagides. 5 Hessafe guye Dawiti Ankuses, «Ne sinththan ta bonchcho demmidaa gidiikko hanno dereyin diza katamatappe issineyn ta daana mala taas soho imma. Ta ne aylley ne diza

28 He wode Filisxeeme asay Isra7eеле asaa oolanaas ba olanchchata shiishshides. Ankuseykk Dawite, «Neninne ne asay tanara issife olas kezanayssa erite» gides. 2 Dawitikka, «Tani ne oosanchchay ay ooththanaakk no ni ne hu7era be7andas» gides. Ankuseykk, «Ero lo7okko! Ta diza layth ubbaan ta nena taas bonchcho zabe histtana» gides. 3 He wode Sameeli hayqqi gam7ides; Isra7eеле asay ubbay iza katamaan Eraamen yekkidi moogides; Sa7ooli marotanne moytille haasyssizayta kase dereppe gooddides. 4 Filisxeeme asay issi bolla shiiqueti yiidi Sunemen uttiin Sa7ooli qasse Isra7eèle asaa ubbaa shiishshidi Gilbo7a zumaa bolla uttides. 5 Sa7ooli Filisxeeme ola asaa be7idi babbides; iza wozinay keehippe hrigides. 6 Izi GODAA oyochchiin GODAY izas agumon gidiin woykko Urienen woykko nabeta baggara zaaro immibeenna. 7 Sa7oolikka ba oosanchchata, «Ane hayqqida as dentthiza maccas taas koyite; tani baada izo oyochchana» gides. Isttika izas, «Hekko hayqqida as dentthiza maccassaya Endoren dawus» gida. 8 Hessa gishshas Sa7ooli ba may7o laammi hara may7o may7idi, ba medhakka laammedi nam7u asatara issife omars maccassayko bides; izikka izo, «Taas moytilleta oyochcharkkii; ta nees yootizaade denttharkki» gides. 9 Maccassaya gidiikko, «Hekko Sa7ooli marotanne moytille dentthhi haasyssizayta biittafe izi wostti dhayssidaakko izi istta bolla ooththidayssa ne eraasa; histtiin ne tana wodhisanaassinne ta shemppos woximade woththanaas ays koyay?» gadus. 10 Sa7oolikka izis, «De7o GODAY be7iin hayssi ha yo7ozi ne bolla qixaate ehenna» gi caaqqides. 11 Maccassayakka, «Nees oona dentthhoo?»

gaada oychchadus. Izikka, «Taas Sameela denththa» izi ta gars yi geloosofe hach gakkanaas ay moorokka gides. 12 Maccassayakka Sameela be7ida mala ba qaala iza bolla demmabekke» gi zaarides. 4 Gido attiin dhoqqu histta waassadus; Sa7ooles, «Ne Sa7oole gida Filisxeemeta ayssizayti Ankuse bolla hanqettidi, «Hayssat uttada tana aazas baleththadi?» gadus. 13 Kawozikka, addeza kase ne immidaso gede guye zaara yedda; «Babbofa; ha7i nees aazee beettizay?» gides. Izakka, olettiza wode simmi nu bolla dendontta mala nunara «Issi ayanay biittafe pude kezishin be7adis» gadus. 14 issife olaso baanaas bessenna; izi nu asaappe wodhidi Izikka, «Izas medhay ay misatizee?» gi oychchides. istta hu7e qanxxi ekki bontta aggiko ba godaara waani Izakka, «Kaabba may7ida issi cima bitaney pude kessa sigettanaas dandayzee? 5 Hayssafe kase maccassay bolla dees» gadus. Sa7oolikka maccassaya be7idayssi yeththan eeddishenne sorshe, «Sa7ooli shii wodhides, Sameela gididayssa erides; biitta bolla gufanmidi izis Dawiti tammu shii wodhides» geetetti iza gishshas kushe denththides. 15 Sameelikka Sa7ooles, «Tana yexettida Dawiti hayssa deennee?» gida. 6 Hessa duufoppe denththada ays shempo diggay?» gides. gishshas Ankusey Dawite baakko xeygidi, «De7o GODAY Sa7ooli, «Tani keeha ceecadis; Filisxeemeti tana olshe be7in nenii taas ammanettida asa; nenii taakko yida deettes; Xoossi taappe haakkides; nabeta baggara gidiin wodepppe doommiin hanno gakkanaas aykko moorokka woykko agumon taas zaaribeenna. Hessa gishshas ta ta ne bolla be7ontta gishshas nenii tanara issife olaas ay ooththana bessizaakko ne taas yootana mala nena kezidaakkko tani ufayettana; gido attiin deraa ayssizayti xeygadis» gides. 16 Sameeli izas, «Histtiin GODAY nena koybeettenna. 7 Ha7i gidikko nenii guye simma neeppe haakkiko, nees izi morkke gidikko ne tana ays saron ba; Filisxeemeta ayssizayta ufayssonttaaz ay oychchay? 17 GODAY ta baggara nees yootidayssa miishshika ooththofa» gi yootides. 8 Dawitikka, «Ta polides; GODAY ne kawoteththa ne kushepppe woththi godawu, ta ay ita ooththadinaa? Ta haa yida wodepppe ekkidi ne shooro Dawites immides. 18 Neni GODAAS doommiin hanno gakkanaas ne oosanchchaza bolla ay azazettontta aggida gishshassinne suulliza iza hangoza miish demmadhi? Histtiin tani ta godaa kawoza morkketa ne Amaaleeqet bolla polontta aggida gishshas GODAY ays olikkinaa?» gi oychchides. 9 Ankusey Dawites hach hayssa ne bolla ooththides. 19 GODAY nenanne zaaridi, «Ta sinththan nenii Xoossa kiitanchcha mala Isra7eeleta Filisxeemetas aaththi immana; nenin ne lo7o gididayssa ta erays; gido attiin Filisxeeme dereta nayti wonto tanara gidandeta; qassee GODAY Isra7eele aysizayti, «Izi nunara olaso baanaas bessenna» gida. 10 olanchchata Filisxeemetas aaththi immana» gi zaarides. Ha7i gidikko nenara issife yida ne godaa oosanchchataro 20 Sameeli yootida qaalaappe dendidayssan Sa7ooli issi bolla wonto maalado xalqqey wodhdhida mala kase babon kumidi heerakka biitta bolla porccu gi kundides. intte dizaso gede guye simmi biite» gides. 11 Hessa Kumeththa gallassinne omars kath montta gishshas izas wolqqay ixxides. 21 Maccassaya Sa7olekke yadus; gishshas Dawitinne izara diza asati guye Filisxeemeta dere simmaanas wonttara dendibida; Filisxeemetikka izi keehi dagammidayssa beyada izas, «Hekko, tani ne pude Izra7eele kezida.

oosanchchaya ne qaala siyadis; ta shemppo bayzada ne taas yootidayssa poladis. 22 Ha7i tani ne ashkaraya yootizayssa siyarkii! Ne minettada baana mala hanno ta nees shiishshiza guuththia kaththiyo ma» gadus. 23 Sa7ooli, «Miikee» giidi ixxides. Gido attiin izara diza asati maccassaya giidili minththi woossiin ista qaala siyides; biitta bollafe dendidi hiixa bolla uttides. 24 Maccassaya bason ohala mari dizayssa elela ekkada shukkadus; guuththha dhiille ekka munuquadus; irshoy gelontta uketh uukkadus. 25 Histta Sa7oolessinne izara diza asata sinh aaththadus; isttika midaappe guye he gallassa omars dendibida.

29 Isra7eele asay Izra7eele shoobaan diza issi pullo achchan utti dishin Filisxeeme asay bantta olanchchata ubbaa Afeeqe geetettizason shiishshides. 2 Filisxeeme ayssizayti xeetunne shii as giidili dumma dumma qoodettidi olas kezida; Dawitinne izara dizayti qasse Ankusera issife guyera kaallli bida. 3 Filisxeemeta ayssizayti istta be7idi, «Hayti Ibraawe asati hayssan ay ooththizoo?» giidi Ankuseyka oychchida. Ankuseyka isttas, «Hayss Isra7eele kawo Sa7ole oosanchchaza Dawite gakka oykkanee?» gi oychchides. GODAY izas, «Ee gidennee? Izi tanara duus doommiin layththi aadhdhides; kaalla! Ne istta gakka oykkana; istti di7i efidaysse ne

30 Heedzdanzhtho gallas Dawitinne izara diza asay Xiqilaage gakkida; Amaaleeqe asay Negebenne Xigilaage oli oykkida; histtiidi Xiqilaage xuuggida. 2 Maccassata, heen diza naateththatanne cimata ubbaa di7i efida attiin isttafe issaadeka wodhibeettenna. 3 Dawitinne izara diza asati Xiqilaage gakkida mala Katamaya xuugettidayssa, istta machcheti, istta attuma naytinne istta macca nayti di7eti bidayssa erida. 4 He wode Dawitinne izara diza asati isttas qaalay shooriqana gakkanaas bantta qaalaas dhoqqu histti yeekkida. 5 Izra7eele dere as Ahinahoomanne kase Qarmeloole dere as Naabaale machcho Abigaala hayti Dawite machcho nam7atikka di7ettida. 6 Izara diza asay bantta attuma nayta gishshassinne bantta macca nayta gishshas yiillotidi iza shuchchan caddanaas zorettida; histtiin Dawiti keehi ceecides; gido attiin Dawiti GODAA ba Xoossaan minettides. 7 Hessafe guye Dawiti Ahimeleke naa qeese Abiyaataare, «Efufudeza taas haa ekka ya» gides; Abiyaataareykka eefufudeza izas ehides. 8 Dawiti GODAA, «Hayta di7i efiza olanchchata kaalloo? Ta istta gakka oykkanee?» gi oychchides. GODAY izas, «Ee kaalla! Ne istta gakka oykkana; istti di7i efidaysse ne

zaarana» gides. **9** Histtiin Dawitinne izara diza 600 asay histti woththides. **26** Dawiti Xigilaage yida wode izas Bosoore shaafa yida; guuththati Bosoore shaafan takkida. siiqo lagge gidida Yuhuda cimatas, «Inttes GODAA morkketappe nu di7i ekkidayssa hayssa inttes imota be7ite» giidi di7i ehoysafe isttas shaakki yeddides.

10 Nam7u xeetu asati keehi daaburda gishshas shaafaa pinnana dandaybeettenna. Gido attiin Dawitinne izara attida 400 asay kaalli bides. **11** Isttika bazzo biittan Gibxe 27 Hessaka Beetelen, Eramooteppe dugeha baggan dere as issaa demmidi iza Dawitekko ekki yida; izas miza kaththinne uyiza haath immida. **12** Qasseka balaseppu ukettida queeri ukeththa menththonne melida nam7u zabibe wurcota izas immida. Heedzdu gallassinne heedzdu omars aykko kaththika montta gishshassinne haaththika uyontta gishshas hayta midaappe guye izas shemppoy simmides. **13** Dawiti iza, «Ne oona oosanchchaa? Ne yiday awappee?» gi oychchides; izikka, «Tani Gibxe asa; tani issi Amaaleeqe dere asas ayle; tani sakettida gishshas heedzdu gallassafe kase ta goday tana yeggi aggi bides. **14** Kelitetas dugeha baggara diza dere, Yuhuday ayssiza derenne Kaalebes dugeha baggara diza biittaa worajidi Xigilaage katamaa taman xuuggidos» gi zaarides. **15** Dawitka, «Ha7i ne tana he worajida olanchhati dizaso kaaleththa gaththanee?» gi oychchides. Izikka Dawites zaaridi, «Ne tana wodhonta malanne ta godaas aaththa immonita mala taas Xoossan caaqqa; histtiko he worajida olanchhati dizasota ta nena gathhana» gides. **16** Hessafe guye izi Dawite kaaleththi efi gaththishin worajidayti Filisxeemeppenne Yuhudappe di7i ekkida daro miishshafe dendidayssan dumma dummason mishe, uyshe, yexxishenne guppisse deettes. **17** Dawiti he gallassa omarsafe doommidi wonteththa gallassa omars gakkanaas istta oides; gaamella togjadi baqtida 400 naateththataappe attiin isttafe kessi ekki attiday haray deenna. **18** Dawiti Amaaleeqe asay ekki bidayssa ubbaa yegisides; ba machcheta nam7ata woththi ekkides. **19** Dawiti guuththata gidiin gitata, attuma naya gidiin macca naya, di7ettiidaaz gidiin hara miish, Amaaleeqeti efidayssafe issinakka paccontta zaarides. **20** Qasseka Dawiti dorsa wudeta, deysha wudeta, miiza wudeta ubbaa ekkides; asaykka, «Hayssi ubbay Dawiti di7idayssa» gishe he wude meheza hankko mehetappe sinh aaththi laaggida. **21** Hessafe guye Dawiti keehi daaburdi kaallanaas dandayontta gishshas Bosoore shaafan isttafe guye attida 200 asataakkoo simmi yides; isttika Dawitenne izara diza asaa mokkanaas kezida; Dawitinne izara diza asay isttako gakkida mala Dawiti istta sarokkides. **22** Gido attiin Dawite kaallizayta giddofe itta asatinne shufuro asati ubbay, «Istti nunara olaso bonita aggida gishshas nu di7i ehidayssafe isttas immoko; gido attiin istti issoy issoy ba machchetanne ba naya ekki baanaas dandayelettes» gida. **23** Dawiti zaaridi, «Ta ishatoo! Nuna naagiday, nu bolla yida olaa nu kushen aaththi immiday GODAA; izi nuus immida miishshan intte hayssaththo ooththanaas bessenna. **24** Intte gizayssa oonee ekkany? Ola miishshaa naagizayta gishaynne olaas bidayta gakkiza gishay dummatenna; ubbayka issi gina gishettana» gides. **25** Dawiti heedeppe doommidi hanno gakkanaas hayssa Isra7eeles woganne maara histti woththides. **26** Dawiti Xigilaage yida wode izas Bosoore shaafa yida; guuththati Bosoore shaafan takkida. siiqo lagge gidida Yuhuda cimatas, «Inttes GODAA morkketappe nu di7i ekkidayssa hayssa inttes imota be7ite» giidi di7i ehoysafe isttas shaakki yeddides.

27 Hessaka Beetelen, Eramooteppe dugeha baggan dizaytasinne Yetiren dizaytas, **28** Eri7ooren, Sifimooten, Eshtamo7anne **29** Erakkalen dizaytas hessaththoka Yerahim7eele qommotinne Qenaaweti diza katamatana dizaytas, **30** Horman, Borasaanen, Ataken **31** Kebroonen hessaththoka Dawitinne izara dizayti yuuyidason dizayta ubbatas yeddides.

31 He wode Filisxeeme asay Isra7eele asaa oides; Isra7eele asay istta sinththafe baqtades; daro asay Gilbo7a zumaa bolla cadetti hayqqides. **2** Filisxeeme asay qasse Sa7oolenne iza nayta kaaletti gakkidi Yoonataane, Abinadaabenne Malkeshu7a wodhida. **3** Olazi Sa7oolle bolla minnides; wondafen dukkizayti iza dukkidi keehi madunththida. **4** Sa7ooli ba gondalle oykkizayssas, «Hayti qaxxarettonntayt tana caddontta malanne kawushshontta mala neni ne mashshan tana cadda» gides. Izas gondalle tookkizayssi keehi babbida gishshas caddontta ixxides. Histtiin Sa7ooli barkka ba giththa mashshaa bolla kundi hayqqides. **5** Iza gondalleza oykkizayssi Sa7ooli hayqqidayssa be7idi izikka ba giththa mashshaa bolla kundidi iza issife hayqqides. **6** Sa7oolinne iza naa heeddzati, iza gondalle oykkizayssinne izara diza asati ubbay he gallas hayqqida. **7** Zullezappe he pinththaninne Yordaanoose shaafaappe pinththan diza Isra7eele asay, Isra7eele olanchhati baqtatzayssa, Sa7oolinne iza nayti hayqqidayssa beyda wode bantta katamata yeddi baqtida; Filisxeeme asay yiidi he katamatana uttida. **8** Wonteththa gallas Filisxeeme asay hayqqida asaa bollafe ola miishshaa qaaratanaa yiza wode Sa7oolinne iza naa heeddzati Gilbo7a zumaa bolla kundidayta be7ida. **9** Hessafe guye Sa7oolle qoodhe qanxxidi, iza ola miishshakka qaaratati ekkidi, mishiraachchoza bantta eeqa xoossata keeththan keeththaninne bantta deraa giddon awajjana mala Filisxeeme dere ubbaakkoo qasttanneyeddida. **10** Iza ola miishshata Astaroote geetettiza eeqa xoossa keeththaan woththida; qasse iza ahaza Beeti-Saane katama gimbe bolla kaqqida. **11** Gala7aadene iza Yaabuse asay Filisxeeme asay Sa7oolle bolla ooththidayssa siyida wode, **12** ola qarati ubbay omarsara Beeti-Saane bida; Sa7oolle ahaanne iza nayta ahaa gimbeza bollafe woththida; histtidi Yaabuse katama ehidi tamaan xuuggida. **13** Hessafe guye istta meqeththata ekkidi Yaabusen katama giddon diza Tamassike geetettiza mitthha garsan moogida; histtidi laappun gallas xoomida.

2Sameela Maxaafa

1 Sa7ooli hayqqidaappe guye Dawiti Amaaleeqe asaa oli xoonidi simmides; Xigilaagenkka nam7u gallas gam7ides. **2** Heeddzanththo gallas daakettida may7o may7idi ba hu7e bolla gudulla laallidi issi naateththa naa dayssi Sa7oole gutappe yides. Dawitekko gakkida mala zaqulth zirxxi giidi bonchchos kushe denththides. **3** Dawitikka iza, «Ne awappe yadi?» giidi oychchides. Izi qasse, «Tani Isra7eele asay dizasoppe kessa ekka yadis» gides. **4** Dawiti qasse iza, «Aazee waaniday ane taas ubbaa yoota» giidi oychchides. Izikka Dawites, «Asazi olasoppe baqtides; daroy kundides; Sa7oolinna iza naa Yoonataaney hayqqida» gides. **5** Hessafe guye Dawiti woreza izas yootida naaza, «Sa7oolinna iza naa Yoonataaney hayqqidayssa aazan eradi?» gi oychchides. **6** Woreza izas yootida naateththa naazi izas zaaridi, «Toorontta dashe tani pude Gilbo7a zuma bolla kezadis; Sa7ooli heen ba toora bolla zemppi dishin para-gaaretinne toga asay goodereththise iza bolla gakki wodhdhida. **7** Izikka guye simmi xeellidi tana be7idi xeygides; tanikka, «Ta nees ay ooththoo?» gadis. **8** Izikka tana, «Ne oonee?» gi oychchides. Tanikka izas, «Tani Amaaleeqe asa» gaada yootadis. **9** Izikka taas, «Ta hayqqanaas toqqays; gido attiin taas shemppoy kezonetta ixxides; zay haa ya; tana shempisa» gides. **10** Histtiin tani izi kundichchidaappe guye izi attonttayssa erada ta izakko shiiqada iza wodhadis. Iza hu7e bolla diza kallachchazanne iza qese sagayoza ekkada hekko ta godaas ehadis» gides. **11** Hessafe guye Dawitinne izara diza asay ubbay bantta may7o daakkida. **12** Istti mashshan siiftetida gishshas Sa7oolessinne iza naa Yoonataanes, GODAA olanchchatassinne kumeththa Isra7eele asaas kayottida, yeekkidanne omars gakkanaas xoomida. **13** Dawiti qasse he woreza izas ehida naateththa, «Ne awappe yadi?» gi oychchides. Naazikka, «Tani ne deren beti diza Amaaleeqe asa naa» gides. **14** Dawiti qasse, «Histti neni GODAY tiydayssa dhayssanaas ne kushe waana xala dentththadi?» gi oychchides. **15** Hessafe guye Dawiti naateththatappe issaa xeygidi, «Neni izakko shiiqada iza wodha» gides. He naateththazi Amaaleeqeza caddi wodhides. **16** Dawitikka Amaaleeqeza, «GODAY tiydayssa tani wodhadis» gaada ne bolla nercka ne markkattida gishshas ne suuththa gomey ne bolla gido» gides. **17** Dawiti Sa7oole gishshassinne Yoonataane hayqo gishshas zilalise yeekkides. **18** Qasseka, «Wondafe milas» geetettiza zilasaa Yuhuda deraa tamaarsana mala azazides. Hessi Yashaare Maxaafan xaafteti uttides. **19** «Hayso Isra7eele! Ne bonchchoy zumbullata bolla cadetti hayqqides; ola qarati waani hayssathho kundido! **20** «Filixeeme macca nayti ufayettontta mala, qaxxarettonna asaa macca nayti illontta mala, hayssa Geeten woresopite; Asqelonankka awajjofte. **21** «Intteno Gilbo7a zumatoo! Intte bolla

iray bukkofo; xaaazaykka intte bolla dooppo; yarshos gidiza kaththi intte goshsha biittan mokkofo. Heen ola qaraza gondalley tunides; Sa7oole gondalley hayssafe guyen zayten qucettenna. **22** Yoonataane wondafe wodhontta simmi erenna; Sa7oole mashshayka morkke qanxxerethhi yegees; Wolqqamatka menththerethhi yegees; iza morkketakka wodhides. **23** «Sa7oolinna Yoonataaney shemppora paxa dishe siiqettizaytanne qofan gayttizayta. Hayqqisheka shaakettonttaya; golle kafoppe pilatizayta; gaammofekka minnizayta. **24** «Intteno Isra7eele maccassatoo! Ochcha teera misatiza al7o qamisa inttena mayzida; intte may7oza worrqa xibaben alleqissida; Sa7oolees yeekkite. **25** «Ola qarati waani hayssa mala olason kundido! Yoonataaney ne zumbullata bolla cadetti hayqqides. **26** Ta isha Yoonataanee! Tani ne gishshas kayottadis; ne taas keeha al7okoshin; ne siiqoy tana malalisaizaazakkoshin macca siiqoppe keehi aadhheeskoshin. **27** «Ola qarati waani kundido! Ola massaratikka waani hada gidaneel!»

2 Hessafe guye Dawiti, «Tani Yuhuda katamatappé issineyn boo?» giidi GODAA oychchides. GODAYKKAA, «Ee ba» gides. Dawiti zaaridi, «Katamatappé awaarın boo?» gi oychchides. GODAY qasse, «Kebroone ba» gides. **2** Histtiin Dawiti ba machcheta nam7atarra Kebroone bides. Isttiika Izra7eelen yelettida Ahinahoomonne Qarmeloose dere as hayqqida Naabaale machcho Abigaalo. **3** Hessaththoka Dawiti banara diza asaa isttaso asaara issife gaththi ehides. Isttiika Kebroone katamatian uttida. **4** Hessafe guye Yuhuda asay Kebroone yides. Heen Dawite tiydi Yuhuda deraa bolla kawoththida. Gala7aade deren Yaabuse asay Sa7oole ahaa moogidayssa Dawites yootiin, 5 izikka Gala7aaden Yaabuse dere asaas hessa izas yootana mala qafttanee as yeddidi, «Hayssa mala ooththidi intte godaa Sa7oole moogidi intte lo7eteth bessida gishshas GODAY inttena anjjo. **6** Ha7ikka GODAY inttes ba mino siiqonne ammaneteth qoncciso; intte ooththida lo7eteththa gishshas tanikka inttes lo7o miish ooththana. **7** Hessa gishshas minnite; goobite; intte goday Sa7ooli hayqqida gishshas Yuhuda asay tana tiydi ba bolla kawoththides» gides. **8** He wode Sa7oole ola asaa azaziza Neere naa Abineeri Sa7oole naa lyabuste ekkidi Mahanayme pinththides. **9** Izakka Gala7aade, Aaseere, Isra7eele, Efreme, Biniyaame bollanne kumeththa Isra7eele bolla kawoththides. **10** Sa7oole naa lyabustey Isra7eele bolla kawotishin izas layththay oyddu tammu; kaallides. **11** Dawiti Kebroonen uttidi Isra7eele asaa laappun layththinne usuppun agina haarides. **12** Neere naa Abineeri Sa7oole naa lyabuste oosanchhatara issi bolla Mahanaymeppe dendidi Geba7oone bida. **13** Istti Xuriya naa lyo7aabeynne Dawite asati ke7idi Geba7oone eele haattha achchan gayttida. Issi baggay haatthaafe he pinththan, baggay haatthaafe ha pinththan uttida. **14** Hessafe guye Abineeri lyo7abes, «Ane nu baggafenne

intte baggafe naateththa nayti dendidi nu sinththan ola minni minni bishin Sa7oole baggay daaburi tiran gaytteto gides. Iyo7aabey, «Ero gaytteto» gides. 15 bides. 2 Dawiti Kebroonen dishin izas usupun attuma Hessa gishshas Biniyaame baggafe lyaabustes tammanne nayti yelettida; izas bayra naazi Izra7eele dere as nam7u asi qoodettides. Dawite baggafekka tammanne Ahinahoompe Aminooney yelettides. 3 Nam7anthho nam7u asi qoodettides. 16 Hessafe guye issoy issoy ba naazi Qarmeloose dere as Naabaale machcho Abigaalippe morkke hu7e oykkidi mashshan millera caddishe issife Kil7aabey yelettides; heeddzanzanthho naazi Geeshure oyketti kundida. Hessa gishshas Geba7oonen diza he kawo Talimaye biyo Ma7ikippe Abeseloomey yelettides. biittazi, «Mashsha biitta» geetettides. 17 He gallassa olay 4 Oydanthho naazi Adoniyasi Hagtippe yelettides; keehi deexo; Abineerinne Isra7eele asay Dawite asaan ichhashanthho naazi Shafaaxiyay Abixaalippe yelettides; xoonettida. 18 Xuriya attuma naa heeddzati Iyo7aabey, 5 Usuppunthho naazi Dawite machcho Eglippe Yitiraamey Abisayeyne Asaheeley heen deettes. Asaheeley woran yelettides; hayti Dawiti Kebroonen dishin izas yelettidayta. diza genessa mala woththas pilata. 19 Izi Abineere 6 Sa7oole keeththinne Dawite keeththi olettishe diza oykkanaas hadirs ushach gontta iza geedora kaallides. wode Abineeri Sa7oole keeththan ba wolqqa minththishe 20 Abineeri guye simmi xeelidi, «Asaheelee! Nenee!» dees. 7 Sa7ooli Aaya biyo Erxifo laggeththo oykkides; gi oychchides. Izikka, «Ee tanakk!» gi zaarides. 21 Iyaabustey Abineere, «Ne ays ta aawa laggeththo yra Histtiin Abineeri iza, «Neni ta geedoppe hadirs bagga aqadi?» gides. 8 Abineeri Iyaabuste haasayan woykko ushachcha bagga simmada naateth issaafe iza keehi hanqettida gishshas, «Yuhuda maaddanaas tani ola massara bonqqa ekka» gides. Gido attiin Asaheeley gooshsa kaneey? Hach gakkanaas tani ne aawa kaalettidi iza geedoppe duuoxontta ixxides. 22 Qasseka Sa7oole keeththaas, iza ishatassinne iza dabbotas ta Abineeri izas, «Ne ta geedo kaalettizayssa aggiko nees ammaneteh pacinchchabeekke; nenakka Dawites aaththa lo7o; tani nena ays biittara oyseththoo? Histtida tani ne immabekke; gido attiin neni ha7i hanno ha maccassayra isha Iyo7aabe ayfeso dhoqqu gaada wostta xeelloo?» ta hanida miishshas tana mootay? 9 GODAY Sa7oole gides. 23 Asaheeley gidikko iza kaaleteth aggibeenna; keeththafe kawoteththa woththi ekkidi Daaneppe biidi hessa gishshas Abineeri ba toora xeeran izas ulon caddiin Bersaabehe gakkanaas diza Isra7eele bollanne Yuhuda toorazi izas zokkozara kanthhi kezides. Asaheeley heen bolla Dawite kawoteththa caaqqi woththida caaqzo ta gade bolla kundida mala heerakka hayqqides. Onikka polonita aggiko Xoossi Abineere bolla itta miish etho» Asaheeley kundi hayqqidaso gakkishe eqqi ekkes. 24 gides. 11 Iyaabustey Abineeres keehi babbida gishshas Iyo7aabeyne Abisayey gidikko Abineere kaalettida; zaaridi issi qaala phoqqanaas dandaybeenna. 12 Hessafe iza goodereththishe Geba7oonne bazzzo efiza ogezara guye Abineeri Dawites, «Hanna biittaya oonassee? Tanara Aye matan diza Aama zumbulla heera gakkishin arshey qala gel; be7a Isra7eele ubbay neekko simmana mala wullides. 25 Hessafe Biniyaame asay Abineerekko shiiqidi ta nena maaddana» gi yootana mala ogath yeddides. 13 zumbullaza xeeran issino gididi saltides. 26 Abineeri Dawitikka, «Ero lo7o; ta nenara qaala gelana; gido attiin Iyo7aabe xeygidi, «Nuni mernaas ola olettishe daanee? ta neeppi issi miish koyays; hessika koyro taakko yashe Izas wurseththa gatey camo giididayssa ne waanada Sa7oole biyo Milkoolo ne taas ekka yaana mala koyays; erontta aggadi? Ne asay ba ishata gooddzayssa aggana histontta aggiko taakko yooppa» gides. 14 Hessafe guye mala ne isttas azazo immontay awude gakkanaassee?» Dawiti, «Filisxeeme as xeetata attumateethhaa ciloosha gides. 27 Iyo7aabeykka zaaridi, «De7o Xoossay beyiin, ne ciggada ekkida ta machcho Milkoolo taas imma» giidi hayssa yootonta aggidaakkoo asay wonttana gakkanaashe Sa7oole naa Iyaabusteko ba qastanneta kittides. 15 ba ishata goodo aggenna» gides. 28 Hessafe guye Hessa gishshas Iyaabustey ba qastanneta kittidi izi azina Iyo7aabey ba zaye punnides; asaykka ubbay Isra7eele Laysha naa Palti7eesoppe kessi ekkides. 16 Izi azinay gooddzayssa aggides. Olazi hessian eqqides. 29 Bahirime gakkanaas yeekkishe izo kaalli bides. Hessafe Abineerinne iza asay omarsara Arabera kanththi bida; guye Abineeri, «Ha7i nees gidana! Guye neso simma» heeppe Yordaanoose shaafaa pinnidi ubbayka Bitiroonera gides. 17 Abineeri Isra7eele cimatara zorettishe isttas, kanththi Mahanayme yida. 30 Hessafe guye Iyo7aabey «Kase aadhhdida woden Dawiti intte bolla kawotana mala Abineere gooddzayssa aggi simmidi izi dereza shiishshida koyideta. 18 GODAY Dawites, «Ta aylle Dawite baggara wode Dawite asaa giddofe Asaheeley attiin haray tani ta deraa Isra7eele istta morkketa kusheppenne tammanne uddufun asi dhaydayssi erettides. 31 Dawite Filisxeemeta kusheppé ashshana» giza hidota qaala asay gidikko Biniyaame asaappe Abineere kaaliza 330 immi woththida gishshas hayssa intte ha7ira ooththite» as wodhides. 32 Iyo7aabeyne izara diza asay Asaheeley gides. 19 Hessaththoka Abineeri Biniyaame qommostas kundidasshoppe iza ahha denththidi Beeteliheemen iza barkka biidi hayssa yootides; hessafe guye Isra7eele aawa duufon moogida. Hessafe guye omars kumeth asay Biniyaame keeththa asay ubbay ooththanaas koyida hemettishe aqidi buro gadey wontishin Kebroone gakkida. ubbaa Dawites yootanaas Kebroone bides. 20 Abineeri 20 asataro Dawiti dizaso Kebroone bides; Dawitikka

3 Sa7oole keeththa giddoninme Dawite keeththa giddon diza olay daro wode gam7ides; Dawite baggay

Hessafe guye Abineeri Dawites, «Nenara istti caaqtettana

mala, ne wozinaykka amottida mala ne ubbaa haarana mala eeson baada ta godaa kawozas kumeththa Isra7eele ane shiishshays» gides. Hessa gishshas Dawiti Abineere moyzides; izikka saron bides. 22 Iyo7aabeynne Dawite asay he wode daro miish di7i ekkidi olaappe simmida. Abineeri gidikko Dawiti saron iza moyzida gishshas Kebroonen deenna. 23 Iyo7aabeynne izara issife diza olanchcha ubbay hee gakkida mala Neere naa Abineeri kawazaakko yidayssa, kawozi iza moyzidayssanne izikka saron kezi bidayssa lyo7aabey siyides. 24 Hessa gishshas lyo7aabey kawazaakko gelidi, «Hayssi ne ooththidayssi aazee? Ane Abineeri ne kushen gelini waanada ne iza saron moyza yeddadi? 25 Neere naa Abineere ne eraasa; izi yiday nena baleththanaas, ne waana kezizaakkonne gelizaakko eranaassinne ne ooththiza ubbaa wochchanaas yides» gides. 26 Hessafe guye lyo7aabey Dawite achchafe kezides; Abineere ekki yaana mala as kiittides; kiittida qasstanneti iza Sreyen diza haaththa olla mata gakkishin zaarida; hessi hanishin Dawiti eribeenna. 27 Abineeri guye Kebroone simmida wode lyo7aabey iza xalla haasayssana koyza as misatidi issi bagga sher7i histidi gede gimbezha penge efides; heen ba isha Asaheele suuth azarana koyidi izas ulon caddi wodhides. 28 Hessafe guye Abineere wodhidayssa Dawiti siyidi, «Taniinne ta kawoteththay Neere naa Abineere suuththafe GODAA sinththan mernaa geeshsha. 29 Iza suuththay lyo7aabe hu7eninne iza aawa keeththa ubbaa bolla gido; asateththafe haaththi gogissiza hargey woykko guufen kal7atiza wobbey woykko mashshan hayqqizay woykko mizaazi dhayin koshattizay lyo7aabe keeththafe dhayoppo» gides. 30 Abineeri Geba7ooner olettida olaan lyo7aabessinne Abisaye ishaa Asaheele wodhida gishshas isttika Abineere wodhida. 31 Hessafe guye Dawiti lyo7aabessinne izara issife diza asa ubbaas, «Intte may7o daakkidi, maaqa may7idi Abineere sinththan yeekkite» gides. Dawiti ba hu7era ahaa azhabides. 32 Histidi Abineere ahaa efidi Kebroonen moogida; kawozi Abineere duuo bolla waassi yeekkides; derezikka hessaththo yeekkides. 33 Kawozi Abineere gishshas kayo milas milalides; «Abineeree! Shufuro asa mala waana hayqqadi? 34 Ne kusheti qashettibeetenna; ne tohoti agrimooqen gelibeetenna; asi iita asa sinththan kundiza mala nekka hessaththo kundadasa.» Derezi ubbay qasse zaari yeekkides. 35 Hessafe guye dere ubbay kath doonan gelththiza wode Dawitekko yiidi izi kath maana mala minthhi woossida. Gido attiin Dawiti, «Arshey wullanaashe gakkanaas kath woykko hara miish doonan ta gelththiko Xoossay hayssa mala ta bolla elo; hayssafeeka aadhdhiza miish ta bolla elo» gi caaqqides. 36 Derezi ubbay hessa be7idi ufayettides; addafekka kawoza hanoy dereza ufayssides. 37 Hessaththoka he gallas derezi ubbaynne kumeththa Isra7eeley kawoza kushey Neere naa Abineere hayqon bayndayssa erides. 38 Hessafe guye kawozi ba deraas, «Hach Isra7eelen isttika Dawite tiydi Isra7eele bolla kawoththida. 4 daannaynne gita asi hayqqidayssa eribekketii? 39 Dawiti kawotishin izas layththay 30; izi 40 layth deraa

Ta tiyyettida kawo gidikkoka hach ta laafateththi taas erettides; hayti Xuriya nayti taas wolqqatida. GODAY ita ooththidaades iza oooso mala immo» gides.

4 Abineeri Kebroonen hayqqidayssa Sa7oole naa lyaabustey siyida mala keehi yayyides; Isra7eele dereykka dagammides. 2 He wode Sa7oole naa lyaabustes kaaleththiza nam7u asati deettes; isttika Ba7aananne Erikaabe geetetteettes; istti Biniyaame qommotappe Bi7eroote dere yeleta gidiida Armoone nayta; Bi7eroote Biniyaame katamatappe issinay mala qogettawus. 3 Bi7eroote asay Geetime baqati biidi hach gakkanaas heen bete as gidiida dees. 4 Sa7oole naa Yoonataanes nam7u tohoto silida issi nay dees; Sa7oole hayqoygne Yoonataane hayqo worey Izra7eelepppe izakko gakkiza wode izas layththay ichchasha. Izikka toho sila gidiiday he wode iza dichchizaara ekkada eeson baqatishin kundida gishshassa. Iza sunththi Memfobeste geetettees. 5 He wode Bi7eroote dere as Armoone nayti Erikaabeynne Ba7aanay lyaabusteko baana dendida; izi gallassa shemppo ekkanaas ba hiixa bolla ishechchan dishin seeta gallas away seellishin izakko gakkida. 6 Gistte koyza as misatidi keeththa giddo gelidi izas ulon caddida. Hessafe guye Erikaabeynne iza isha Ba7aanay luushu gi kezi bida. 7 Istti soo geliday lyaabustey ba alga kifilen ichchi dishina; istti iza caddi wodhidaappe guye iza hu7e qanxxi ekkidi kumeththa omars Arabe ogera bida. 8 Iyaabuste hu7e Dawitekko Kebroone efidi kawozas, «Nena wodhana koyza ne morkke Sa7oole naa lyaabuste hu7e hayssa be7a; hekko GODAY hach ta godaa kawoza gishshas Sa7oole bollanne iza zereththa bolla halo kessides» gida. 9 Dawitikka Bi7eroote dere as Armoone nayta Erikaabessinne iza isha Ba7aanas, «Tana metoppe ashshida De7o Xoossay be7iin, 10 taas mishiraachcho qaala ehidaa izas misatiin, «Hekko Sa7ooli hayqqides» giidi taas yootidaade oykkada Xigilaagen wodhadis. Histiko he addezas ta immida mogotay hessa. 11 Histtiin ba keeththan ba alga bolla ichchi shempiza xillo as wodhida iita asatas iita qixaate immana bessennee? Iza suuththaa intte kusheppe accanaassinne inttene biittafe dhayssanaas taas bessennee?» gides. 12 Hessa gishshas Dawiti ba asata azazii istti heyta wodhida; istta kushenne toho qanxxidi Kebroonen diza eele haaththa achchan kaqqida; lyaabuste hu7e qanxxi ekkidi Kebroonen diza Abineere duufoza achchan moogida.

5 Isra7eele asay ubbay Kebroone Dawitekko biidi, «Hekko nuni ne meqeththatanne ne ashota. 2 Kase Sa7ooli nu bolla kawoti diza wode Isra7eele ola asaa kaaleththizay nena; GODAY, «Ta dere Isra7eele naaganay nena; istta kaaleththanay nena gidana» giidi nees yooti woththides» gida. 3 Hessa gishshas Isra7eele asaa kaaleththizayt ubbay Kebroone yida; kawo Dawiti Kebroonen GODAA sinththan isttara caaqa qaala gelides; 39 Dawiti kawotishin izas layththay 30; izi 40 layth deraa

ayssides. 5 Izi Kebroonen uttidi Yuhuda bolla laappun laythhinne usuppun agina, Yerusalamen uttidi kumeththa Isra7eele bollanne Yuhuda bolla 33 layth kawotides. 6 Kawozinne iza asay Yerusalamen diza Yaabuse asaa olanaas hee bida. Yaabuse asaykka Dawite, «Dawiti hayssan gelana dandayenna» gi qoppida gishshas Dawites, «Haray attoshin qooqetinne wobbeti nena teqqana; hessa gishshas ne haa gelakka» gida. 7 Gido attiin Dawiti Xiyooke miixa oykkides; hinnaka ha7i Dawite katama geetettizasohoyo. 8 He gallas Dawiti, «Yaabuse asaa xoonana koyzay, Dawite morkke gidida wobbetakkone qooqetakko gakkanaas haath pinniza purdera pudunththa kezanaas bessees» gides; hessa gishshas, «Wobbetinne qooqeti kawo keeth gelettenna» geetetides. 9 Hessafe guye Dawiti miixayo baas duussaso histtides; izo, «Dawite katama» gi sunthhides. Dawiti Miiloppe doommidi izo giddo aaththidi yuuyi aadhdhanaas gimbides. 10 GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay izara diza gishshas Dawiti ubba wode minni minni bides. 11 He wode Xiroose kawo Kiraamey Dawitekko as kiita yeddides; hessaththoka ziga mith massiza hiillanchchattanne shuch massiza hiillanchchata yeddides; isttika Dawites kawo keeth keexxida. 12 GODAY Isra7eele bolla iza kawoteththa minththidayssa, baderaa Isra7eele gishshas iza kawoteththa aassidayssa Dawiti erides. 13 Dawiti Kebroonepppe bidaappe guye kaseytta bolla Yerusalamen hara laggeththota woththides; machchetakka ekkides; hara attuma naytinne macca nayti izas yelettida. 14 Izi Yerusalamen yelida nayti, Shaamu7e, Shoobaabe, Naataane, Solomoone, 15 Iyabeheere, Elshu7e, Nefefe, Naafiya, 16 Elshama, El7aadanne Elfaleexe geetetteettes. 17 Dawiti Isra7eele asaa bolla kawotidayssa Filisxeeme asay siyidi iza koyanaas gixxi dendides; hessa siyidi Dawiti duge ba miixa wodhdhides. 18 He wode Filisxeeme asay yiidi Erafayne shoobban laaletti dunkaanides. 19 Hessa gishshas Dawiti GODAA, «Baada Filisxeeme asaara olettoo? Ne istta ta kushen aaththa immanee?» gi oychchides. GODAYKKA iza, «Ee ba; tumappe Filisxeemeta tani ne kushen aaththa immane» gides. 20 Hessa gishshas Dawiti Ba7aali-Paraaxime biidi Filisxeeme asaa oli xoonides; izikka, «Di7o haatthi dhuuqqi kezidi laalliza mala, GODAY ta morkketa ta sinththafe laallides» gides. Hessa gaason he sohoza sunthhi Ba7aali-Paraaxime geetetides. 21 Filisxeeme asay ba eeqa xoossata yeggi aggidi baqatida gishshas Dawitinne iza kaalliza asay di7i ekki bida. 22 Filisxeeme asay qasseka yiidi Erafayne shoobban laaletti dunkaanides. 23 Hessa gishshas Dawiti GODAA oychchides; GODAYKKA izas, «Isttafe guye baggara istta giddoththada balasaane miththaafe sinthha baggara baada isttara gayta attiin istti dizaso sitti ga kezoppa. 24 Balasaane miththa xeera bollara ola giiris siyiza wode GODAY Filisxeeme ola asaa olanaas neeppe kaseti kezides guus gidida gishshas he wode eesotada sinth sitti ga ba» gides. 25 Hessa gishshas Dawiti GODAY iza azazida mala ooththides; Filisxeeme asaakka Geebappe biidi Gezeere gakkanaas gooddi gooddi shocides.

6 Qasseka Dawiti Isra7eele asaappe doorettida 30,000 as shiishshides. 2 Izinne izara diza asay ubby kirube bolla uttida GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossa sunththan xeygettida Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa ehanaas Ba7aali-Yuhuda geetettizaso bida. 3 Xoossa Caaqo Qaala Taabotaza ooraththa para-gaaren woththida; zumbulla bolla diza Abinadaabe keeththafe kessi ehida; para laaggizayti Aminadaabe naa Oozanne Ahiyo. 4 Xoossa Caaqo Qaala Taabotazi para-gaareza bolla dishin Ahiyoy izappe sinththara bees. 5 Dawitinne Isra7eele asay ubbay yeththan, diiththan, maasingqon, karaben, xinaaxilenne daalan baas diza wolqqa ubbaan GODAA sinththan guppida (kaa7ida). 6 Istti Nakoone kaththa bale gakkishin boorati dhuphettida gishshas Oozay ba kushe yediddi Caaqo Qaala Taabotaza oykkides. 7 Oozay hessa xalateththan ooththida gishshas GODAA hanqoy iza bolla eexxides; hessa gishshas Xoossay iza wodhides; izikka heen Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa achchan hayqqides. 8 GODAA hanqoy Ooza wodhida gishshas Dawiti muuoztidessinne cecides; he sohozi hach gakkanaas, «Paareese-Oozaane» geetettees. 9 Dawiti he gallas GODAAS babbida gishshas, «GODAA Caaqo Qaala Taabotay waani taakko yaanee?» gides. 10 Hessa gishshas Dawiti GODAA Caaqo Qaala Taabotaa banana daana mala Dawite katama ekki baana koyibeenna; hessa gishshas oge laammidi Geete dere as Abidaare soo efissides. 11 GODAA Caaqo Qaala Taabotay Geete dere as Abidaare keeththan heedzdu agina uttides; GODAY Abidaarenne izaso asaa ubbaa anjjides. 12 He wode, «Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa gaason GODAY Abidaare, izaso asaanne izas diza ubbaa anjjides» giidi Dawites yootida. Hessa gishshas Dawiti hee bidi, Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa Abidaaresoppe Dawite katama gitu ufayssan efides. 13 He GODAA Caaqo Qaala Taabotaa tookkida asati usuppun tanggo bida goodan issi booraynne issi modhdho mari yarshettees. 14 Dawiti laynoppe dadettida eefude ba xeessan gixxidi kumeththa wolqan GODAA sinththan magkulides. 15 Hessa malan Dawitinne kumeththa Isra7eele asay ufayssan illishenne zaye punnishe GODAA Caaqo Qaala Taabotaa pude ehida. 16 GODAA Caaqo Qaala Taabotay Dawite katama gelishin Sa7oole naa Milkoola maskootera xeelladus; kawo Dawiti GODAA sinththan guppiishinne durishin be7ada ba wozinara iza kadhodus. 17 Hessafe guye GODAA Caaqo Qaala Taabotaa ehidi Dawiti izas tokkida Dunkaaneza giddon izas giigsidasohozan woththida; Dawitika xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho GODAA sinththan shiishshides. 18 Dawiti xuugettiza yarshozanne issifeteththa yarshoza shiishshidaappe guye dereza Ubbaafe Wolqqama GODAA sinththan anjjides. 19 Isra7eele bagga gidida as ubbaas, attumasinne maccas issaas issaas issi issi uketh, issi issi muxo

ashonne issi issi zabibe kompa immides; hessafe Dawites yootides. **18** Hayssafe guye kawo Dawiti geli ubbayka baso baso bida. **20** Dawiti baso asaa anijanaas GODAA sinththan uttidi, «Ubbaa Haariza GODAWU! baso simmi biin Sa7oole naa Milkoola iza mokkana kezada, «Hach Isra7eeleta kawoy gita asata garadeta sinththan coo laafa asa mala kallo beetoy izas bonchcho gidiine?» gadus. **21** Dawitikka izis, «Ee, ne aawappenne ta keeththan diza ubbaafe aaththidi GODAA dere Isra7eele ayssana mala tana doorida GODAA sinththan maguladis; ha7ikka ta magulana. **22** Hessafekka bollara kasepe aaththada tanateththa kawushshana; hessafe aadhahda kadhettidaade gidana; gido attiin ne kadhida garadeta sinththan ta bonchchettana» gides. **23** Sa7oole naa Milkoola hayqqanaashe gakkanaas naa yelabeeku.

7 Kawozi ba kawoteththa keeththan woppu gi uttidaappenne GODAY iza yuushon diza iza morkketappe shempisidaappe guye, **2** nabe Naataanes, «Hekko tani zigappe keexettida kawoteththa keeththan days; Xoossa Caaqo Qaala Taabotay gidikko dunkaanen dees» gides. **3** Naataaneyka, «GODAY nenara gidida gishshas ne qoppida ubbaa ooththa» gides. **4** He gallassa omars GODAA qaalay Naataanekko yiidi, **5** «Neni baada ta aylle Dawites: Ta izan daana keeth ne keexxaka. **6** Tani Isra7eele asaa Gibxeppe kesooose doommada hach gakkanaas dunkaane taas aqoso histtada issisoppe haraso yuuya yuuya de7adis attiin keeththan de7abeeke. **7** Tani Isra7eele asaara bidaso ubbaan ta dere Isra7eele naagana mala ta azaziin kaaleththizaytappe issaa, «Ne taas ziga miththafe ays keexxabeekki?» gidaadey dizee? **8** «Ha7ikka ta aylle Dawites Ubbaafe Wolqqama GODAY: Ta dere Isra7eele ne ayssana mala ta nena denththadis; dors heemmisazohoppe ta nena ekkadis. **9** Ne bidaso ubbaan ta nenara gididis; ne morkketa ubbaa ta ne sinththafe dhayssadis; ha7ikka istta sunththay biitta bolla keehi erettida daro gita asatappe issaa sunththa mala ta ne sunththa dhooqqsiana. **10** Izas buzo duussasoy daana mala hayssafe qaaxkonta mala ta dere Isra7eeles soho immananne minththana. Hayssafe kase hanida mala hayssafe guye iita derey istta un7eththenna. **11** Ta dere Isra7eele kaaleththizayta shuumida wodeppe doommidi istti iza bolla ooththidayssathho hayssafe guye iza bolla oosetennet; hessaththoka ne morkketa ubbaafe ta nena naagana. GODAY ba hu7era keeth nees keexxanayissa izi yootees. **12** Ne layththa wursada kase ne aawatanne gayttiza wode nena laattana zereth ta neeppe kessana; iza kawoteththaaka ta minththana. **13** Ta sunththaas keeth keexxanay iza; tanikka iza kawoteththa mernaas minththana. **14** Ta izas aawa gidana; izlikka taas naa gidana; izi mooro ooththiko as muriza guufera ta iza murana; asa nay lisson garafettiza mala ta iza garafana. **15** Ta maaroteththa neeppe kase diza Sa7oleleppe haassidayssathho ta izappe haassike. **16** Ne keethhaynne ne kawoteththa ta sinththan mernaas minni daana; ne kawoteththa araataykka mernaas minni daana» gides. **17** Naataaney hayssa ajiujuuta qaala kumeth Dawites yootides. **18** Hayssafe guye kawo Dawiti gel Ne tana hayssas gaththanaas ta oonee? Taso asaykka aaze? **19** Ubbaa Haariza GODAWU, hayssi ne sinththan guuth gidishin ne gidikko ne ayllezasoy sinththafe hananayssa yootadasa; Ubbaa Haariza GODAWU! Ne asara gayttiza lose ogey hayssee? **20** «Dawiti nena Haariza GODAWU, ne aylleza ne eraasa. **21** Ne qaalaza gishhassinne ne wozina qofa mala ne hayssa gita miish ooththadasa; ne ayllezi erana mala qonccisadasa. **22** «Ubbaa Haariza GODAWU, ne ay mala gitaa! Mulekka nena misatizay oonikka deenna; nuni nu hayththara siyida mala neeppe attiin hara Xoossi deenna. **23** «Ba dere gidana mala iza ashshanaas Xoossi izappe sinththara bida derey, ba sunththas ooththana mala kawoteththatanne istta eeqa xoossata ba sinththafe goodiddi gitanne yashissiza malaata ooththidi Gibxeppe wozzi ekkida ne dere Isra7eele malay biitta bolla ooni dizee? **24** Ne dereza Isra7eele mernaas nees buzo dere ooththada minththadasa; GODAWU, ne iza Xoos gidadasa. **25** «Ha7ikka GODAA Xoossawu, neni ne ayllezasinne iza keeththaas immida hidotaa mernaas naaga; ne yootida malakka pola; **26** hessa gishshas ne sunthhi mernaas gita gidana; asaykka, «Ubbaafe Wolqqama GODAY Isra7eele Xoossa» gaana. Ne aylle Dawite keeththay ne sinththan mino gidana. **27** «Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU, Isra7eele Xoossawu, «Ta nees keeth keexxana» gaada hessa taas ne ayllezas qonccisadasa. Hessa gishshas ne ayllezi ha woosayo woossanaa ba wozinan xalides. **28** Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Neni Xoossa; ne qaalaykka ammanetidaysa; hayssa lo7o miish ooththanaas neni ne ayllezas hidota immdadasa. **29** Izi ne sinththan mernaas minni daana mala, ha7ikka ne aylleza keeth anjjarkki! Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Hayssa nerka ne yootadasa; ne anjion ne aylleza keethhi mernaas anjjettana» gides.

8 Hessafe guye Dawiti Filixeeme asaa xoonides; ba shenegarsan ayssides; Metegi-Aama geetettida katamayo Filixeemeta kusheppewoththi ekkides. **2** Hessaththoka Dawiti Mo7aabeta xoonides; istta biitta bolla ishisidi wodoron wadhdhi xeellides; wadhdhi xeellidaytappe nam7u kushe gidizayta izi wodhhi issi kushe gidizayti paxa attida; hessa gishshas Mo7aabae asay Dawites haarettidessinne izas giirdes. **3** Hessafekka hara Dawiti Efiraaxise shaafa matan diza dereza zaari oykkana biidi, Xoobba kawo Erahooibe naa Hadaadi7eezere oli xoonides. **4** Dawiti izappe 1,000 para-gaareta, 7,000 toganchchata, 20,000 olanchchata di7ides; 100 para-gaareta xalla ashshidi hankkoya ubbaa gildayi yeddides. **5** Damasqo Aaraamen diza Xoobba kawo Hadaadi7eezere maaddanaas yida wode Dawiti isttafe 22,000 as wodhides. **6** Hessafe guye Damasqon diza Aaraamen ba ola asata kambe giigsides. Aaraame asay

izas haarettidessinne giirides; GODAY Dawiti bidaso Hessafe guye kawozi Sa7oole aylle Xiibba xeygidi, ubbaan izas xoono immides. 7 Hadaadi7eezere shuumeti «Sa7oolessinne izaso asaas diza miish ubbaa ne godaa oykkida worqqa gondalleta Dawiti ekkidi Yerusalaame naaza naa Memfebostes immadis. 10 Neni, ne naytinne efides. 8 Kwo Dawiti Bexahenne Berotaye geetettiza ne oosanchhati intte godaa naaza nay baas demmana Hadaadi7eezere katamatappe keehippe daro xarqimala mala iza gade izas goyidi kath izas gelththite; ne godaa dentthi efides. 9 Hamaate dere kwo Too7uyi Dawiti naaza naa Memfebostey gidikko ay wodekka ta maaddafe kumeththa Hadaadi7eezere ola asaa xoonidayssa siyida maana» gides. He wode Xiibbas 15 attuma naytinne 20 wode, 10 Too7uyi Hadaadi7eezerera ubba wode olettishe oosanchhati deettes. 11 Hessafe guye Xiibbay kawozas, diza gishshas sarokanne izi Hadaadi7eezere xoonida «Ta godaa kawoo! Ne oosanchcha ne azazida ubbaa xoono qonccisanaas ba naa lyoraame kwo Dawitekko ne aylley polana» gides. Hessa gishshas Memfebostey kiitti yeddides; izikka birappe, worqafenne xarqimalappe kwoza naytappe issaa mala giididi Dawite maaddafe oosettida miishshata ekki yides. 11 Kwo Dawiti kase ba mishe de7ides. 12 Memfebostes Mikka geetettiza issi giirissida kawotappe gelida biraninne worqqan ooththida guuththa nay dees; Xiibbaso asay ubbay Memfebostes mala hayta ha miishshatakkha GODAAS dummasides. 12 ooththishe gam7ides. 13 Memfebostey ubba wode kwo Izas giirida kawoti, Eedoome, Mo7aab, Amoone asaa, maaddafe miza gishshas Yerusalaamen de7ides; izas Filisxeeme asaanne Amaaleeqe asaa. Hessaththoka nam7u tohoti sila.

10 Hessafe guye Amooneta kawoy hayqqides; izi naa Haanooney izasohon kawotides. 2 Dawitikka, «Iza aaway taas kiya ooththidayssaththo tanikka Na7oose naa Haanoones iza kushe zaaran» gi qoppides. Hessa gishshas iza aawa hayqo gishshas mishettidayssa yootana mala Dawiti as kiittides; Dawiti yeddida asati biidi Amoone dere gakkida mala, 3 Amoone dere shuumeti ba godaa Haanoone, «Dawiti baas seetettida mishaa qonccisanaas as kiittiday ne aawa bonchchanaas kiittidaa nees misatizee? Izi kiittida asati katamayo paacci xeellanaas, xomosanaassinne dhayssanaas gidennee?» gida. 4 Hessa gishshas Haanooney Dawite asata oykkidi issaa issaa buuch baggasi meedides; istti may7ida may7ozakka pude xeessa gaththi qanxi yeddides. 5 Asati keehi yeellatidayssa Dawiti siyida gishshas as isttas kiittides; kawozi, «Intte buuchchay diccanaashe gakkanaas lyarkkon gam7idi hessafe guye simmi yiite» gides. 6 Amoone asay Dawiti istta ixdidayssa eridi Beet-Era7abeppenne Xoobbafe 20,000 Aaraamepppe tohora biza wottadarata hessaththoka kwo Ma7ikay 1,000 asaara qasseka Xoobbafe 12,000 as qaxxarida.

9 Dawiti, «Yoonataane gishshas gaada tani izas kiyateth ooththana mala Sa7oole soo asaappe attida asi dizee?» gi oychchides. 2 He wode Sa7oole soon Xiibba geetettiza issi aylley dees; izi Dawitekko baana mala izas asay yootides. Kawozikka iza, «Xiibba geetettizay nenee?» gi oychchides. Izikka, «Ee tana ne oosanchchaza» gides. 3 Kawozikka, «Xoossa kiyateth ta izas ooththana mala Sa7oole soo asaappe attida 7 Dawiti hessa siyidi lyo7aab kumeththa ola asaara asi deennee?» gi oychchides. Xiibbayka kawozas, gaththi yeddides. 8 Amoone asay kezidi ba katama geliza «Yoonataanes toho silida issi nay dees» gides. 4 penge bolla salfen eqqides; Xoobba asay, Erahooobe asay, Kawozikka, «Izi awan dizee?» gi oychchides; Xiibbayka, hessaththoka Xoobbiya asaynne Ma7ika asay demba bolla «Lodibaare geetettizason Am7eеле naa Maakireson dees» dumma salfida. 9 lyo7aabeykka guyeranne sinththara gi zaarides. 5 Hessa gishshas kawo Dawiti Memfeboste Beet-Era7abeppenne Xoobbafe 20,000 Aaraamepppe Lodibaareppre Am7eеле naa Maakire sooppe kiitti ehisides. erettida olanchchataappe guuththata dooridi Aaraame 6 Sa7oole naaza Yoonataane naa Memfebostey Dawitekko olanchchata sinththan aaththi essides. 10 Hankko attida yiidi iza bonchchos biitta bolla gufannidi sarokkides. olanchchata ba isha Abisaye istta bolla shuumidi Amoone Dawiti iza, «Memfeboste!» gi xeygides. Izikka, «Hekko asaa sinththan essides. 11 lyo7aabeykka, «Aaraame ne oosanchchazi haan days» gides. 7 Dawitikka iza, asay ta bolla minniko ne yaada tana maadda; Amoone «Babbofa; ne awaa Yoonataane gishshas gaada tani asay ne bolla minniko ta baada nena maaddana. 12 nees kiyateth ooththana; ne mayza Sa7oole biittaa Hessa gishshas minna! Nuni nu derezasinne nu Xoossa mulera ta nees zaarana; nenii ubba wode ta maaddafe katamatass aane minni olettoos; GODAY bana lo7ida maandasa» gides. 8 Memfebostey biitta bolla gufannidi, mala ooththo» gides. 13 Hessafe guye lyo7aabeynne «Hayqqida kana mala qoodettida taas ne hayssa keena izara diza ola asay Aaraame asaa olanaas gede sinth ooththanaas ne oosanchchay ta oonee?» gides. 9 hordofides; Aaraame asay istta sinththafe baqtatides.

14 Araamee asay baqatidayssa Amoone asay be7idi gides. Hessa gishshas Ooriyoy he gallassinne wonteththa isttika Abisaye sinthhafe baqatidi gede katamay giddo gallas Yerusalaamen takkides. **13** Wonteththa gallas gelida; hessa gishshas lyo7aabey Amoone asaa olizayssa Dawiti ba dizason izas gibira giigisidi mizi, ushshi kalssidi aggaagidi guye Yerusalamee simmides. **15** Araamee iza matthosides; gadey qammishin Ooriyoy gaden asay Isra7eele asaan xoonettidayssa be7idi qasseka ongetti diza hiixan ichchanaas iza godaa ayletti dizaso issi bolla shiiqida. **16** Hadaadi7eezere asata kiittidi bides attiin baso bibeenna. **14** Gadey wontishin Dawiti shaafappe he pinththan diza Araamee asaa ehisides; lyo7abes dabdaabbe xaafidi Ooriyo bolla yeddides. **15** isttika Hadaadi7eezere ola asaa azaziza Soobake Dabdabezan, «Ooriyo olay minnizason essa; heen izi alaafeteththan Elaame bida. **17** Dawiti hessa siyidi cadetti hayqqana mala aggaagidi baqatite» gi xaafiges. **16** kumeththa Isra7eele asaa shiishhides; hessafe guye Hessa gishshas lyo7aabey katamayo giddoththida wode Yordaanoose pinnidi Elaame bides; Araamee asay keehi eqettiza olanchchati diza miixan Ooriyo essides. **17** olas giigetidti Dawitera tiran gayttides. **18** Gido attiin Katamayin diza asay kezidi lyo7abera ola danxxides; istti Isra7eele sinthhafe baqatida; Dawiti isttafe 700 Dawite olanchchatappe guuththati kundida; hessaththoka para-gaare asatanne 40,000 tohun biza olanchchata Hiite dere as Ooriyoy hayqqides. **18** lyo7aabey olason wodhides. Hessaththo istti ola asaa azaziza Soobakekka hanida ubbaa Dawites kiitti yeddides. **19** Kiitetti bizayssas, caddi madunthhida gishshas izi heen hayqqides. **19** «Hayssa olaa hanotaa ne kawozas yootidaappe guye, **20** Hadaadi7eezerepp garsara diza kawoti ubbay Isra7eele Kawozi ne bolla hangettidi, **Intte olettanaas ays hessa asaan xoonettidayssa be7idi Isra7eele asaara saroteth mala katamayko keehi shiiqideti? Gimbeza kaarara intte medhdhidi isttas haarettida. Hessa gishshas Araame bolla wondafe dukkanayss erekketii? **21** Yerubesheete asay Amoone asaa maaddanaas babbides.**

11 Kawoti olas keziza ofinththa aginatan Dawiti lyo7aabe kawo shuumetaranne kumeththa olanchhatara gaththi olas yeddides; isttika Amoone dere asaa dhayssida; Eraaba katamayo giddoththida; gido attiin he wode Dawiti Yerusalaamen attides. **2** Issi gallas bilahe wode Dawiti dhiskofe beeggidi kawo keeththa pooqe bolla kezidi simerettishe issi maccassaya ba bolla meecettishin be7ides; maccassaya keeha mala lo7o. **3** Dawiti as kiittidi maccassay gishshas oyshechchides; addezikka, «Hanna Hiite dere as Ooriyo machcho El7aame biyo Bersaabeho gidekkee?» gides. **4** Hessafe guye Dawiti as yeddi izo baakko ehiisi izi dizaso geladus; histtiin izira zin7ides; he wode iza macca naas yiza agina wogappe geeya uttadus. **5** Maccassaya qanththatada Dawites, «Ta nees shaaradis» gashe kiita yeddadus. **6** Hessafe guye Dawiti lyo7aabes, «Hiite dere as Ooriyo haa taakko yedda» gi kiittides; lyo7aabeykka Ooriyo Dawitekko yeddides. **7** Ooriyoy Dawitekko yiin Dawiti lyo7aabenne olanchchata saroteth oychchides; hessaththoka olazi waani olettizaakko iza oychchides. **8** Hessafe guye Dawiti Ooriyo, «Ane neni neso baada toho meecetta» gides; Ooriyoy kawo keethhafe moyzetti bides; kawozi mogota kath geedora izas yeddides. **9** Gido attiin Ooriyoy ba godaa oosanchchata ubbaara kawo keeththa gibbe penge bolla ichchides attiin baso bibeenna. **10** Dawiti, «Ooriyoy baso bibeenna» gizayssa siyida mala Ooriyo, «Ne buro ogeppe gelo bolla daasa diikki? Neso ays babeekki?» gi oychchides. **11** Ooriyoykka Dawites, «Taabotay, Isra7eele asaynne Yuhuda asay dunkaanen dishin, ta godaa lyo7aabeynne ta godaa asay coo demba bolla dishin tani maanaassinne uyanaas qasseka ta machcheyra aqanaas waana taso boo? Intte asho! Ta hayssa mala ooththike» gides. **12** Dawitikka izas, «Ero, ne hach hayssan aqikko wonto ta nena moyzana»

kaarara woxa mayde yeddada wodhabeekekke? Histtiin intte ays hessa keena gede gimbezaakko shiiqideti?» gi oychchiko nenikka izas zaarada, «Hiite dere as ne oosanchcha Ooriyoy hayqqides» gaada yoota» gides. **22** Hessa gishshas kiittida addezi dendibides; hee bi gakkida mala lyo7aabey yeddida kiita ubbaa Dawites yeddides. **23** Kiitetti bidayssi Dawites, «Asati nu bolla wolqqamidi nuna olanaas demba gakkanaas yida; gido attiin nuni istta katamay penge gakkanaas gooddidos. **24** Hessafe guye wondafe dukkiza asati gimbeza bolla uttidi ne aylleta gidida nu bolla wondafe dukkanida; kawoza oosanchchatappe guuththata wodhida; ne oosanchcha Hiite dere as Ooriyoykka hayqqides» gides. **25** Dawiti kiitetti yidayssas, «Neni lyo7aabes, «Ay wode gidiinkka mashshay issito hessafe woykko hayssafe mees; hessa gishshas hayssa ha hanozan kayottofa; katamayo ola oykkanaassinne dhayssanaas minna» gaada minththethha» gides. **26** Ooriyo machcheya izi azinay hayqqidaysssa siyada keeha mishettada izas yeekkadus. **27** Kaytoteththa wodey aadhdhidaappe guye Dawiti kiitti ehisidi izo baas machcho ekkides; iza Dawites attuma naa yeladus; gido attiin Dawiti ooththida oosoy GODAA ufyassibeenna.

12 GODAY nabe Naataane Dawitekko kiittides; izikka Dawitekko biidi, «Issi kataman nam7u asati deettes; isttafe issoy dure; hankkoysi manqo. **2** Durezas keehi daro dorsatinne miizati deettes. **3** Gido attiin manqozas izi shammida dorsa laaqqa issineyppe attiin haray deenna; izi izo ba naytara al7isi dichchides; izara issife mawus; issife uyawus; iza ki7on ichchawus; iza izas yelo mala. **4** «Issi gallas durezaso imaththi yides; dure addezi ba dorsatappe woykko miizatappe ekkidi he imaththazas miza kath giigisana koyibeenna; gido attiin manqoza laaqqayo efidi baso yida imaththazas

kaththi giigsides» gides. 5 Dawiti hessa ooththidayssa taas atto giidi naaza shemppora paxa woththanaakkon bolla keehi hangettidi Naataanees, «De7o GODAY be7iin gaada xoomadissinne yeekkadis.» 23 Ha7i gidikko naazi hayssa ooththidaades hayqoy bessees! 6 Izi hayssa hayqqiin ta aazas xoomoo? Ta iza haa zaaranaas mala ooso ooththida gishshassinne qadhetay baynda dandayazinaa? Ta izakko baana attiin izi haa taakko gishshas he laaqqay gishshas oyddu kushe qanxxana simmennal» gides. 24 Hessafe guye Dawiti ba machcheyo bessees» gides. 7 Hessafe guye Naataaney Dawites Bersaabeho minththeththides; izikko gelidi izira aqides; zaaridi, «He bitanezi nena! GODAA Isra7eеле Xoossay izakka izas attuma naa yeladus; naaza, «Solomoone» nena, «Neni Isra7eеле bolla kawo gidana mala ta gi sunththides; GODAYKKKA iza dosides; 25 GODAY nena tiyadis; Sa7ole kusheppeka nena ashshadis. 8 naaza dosida gishshas iza sunththi Yididiya geetetti Ne godaa keeththa ta nees immadis; ta ne godaa xeygettana mala nabe Naataane baggara qaala kiittides. machchetakkna shopphha gars geliththadis; Isra7eеле 26 He wode lyo7aabey Amooneta katama Eraaba olidi keeththaanne Yuhuda keeththa ta nees immadis; hayti kawoteththa keeththa miixa oykkides. 27 Hessafe ubbay nees guuxxidaakkta nees heytappe bollara guye lyo7aabey Dawitekko as kitti yediddi, «Tani guijjanakkoshin. 9 Histtiin iza sinththan ita miish ooththada Eraaba olada haaththi dizatamayo oykkadis; 28 Ha7i GODAA qaala ays kawushshadii? Hiite dere as Ooriyo nenatiida olanchchata shiishsha ekkada katamayo mashshan siifadasa; iza machcheyo nees ekkadasa; giddoththa oykka; ne histontta aggiko katamayo ta izakka Amooneta mashshan wodhisadasa. 10 Neni oykkiko iza ta sunththan xeygettana» gides. 29 Hessa tana kawushshida gishshassinne Hiite dere as Ooriyo gishshas Dawiti kumeththa olanchchata shiishshi ekki machcho nees ekkida gishshas ne keeththafe mernaas biidi Eraaba oli oykkides. 30 Istta kawoza kallachchaa iza mashshay shaakettenna» gees. 11 «GODAY nena, «Be7a hu7eppe ekkides; he kallachchazi issi meklite worrqqa ne keeththafe ne bolla iita miish ta denththana; ne gidishin bonchchettida inqqun aleqettides; Dawiti he ayfey be7ishin ne machcheta ekkada nees mata gidida kallachchaza ba hu7en goxides; Dawiti katamayppe issaades ta aaththa immana; izikka seeta gallas ne keehi daro miish di7i ekkides. 31 Heen diza deraa machchetara zin7ana. 12 Neni kase hayssa geeman kessidi istta magaazen, xoyleeninne kalttan go7ettidi ooso ooththadasa; tani gidikko Isra7eеле ubbaa sinththan gallas ooththana mala wolqathhi oosisides; hessaththoka poo7oy dishin qonccisana» gees» gides. 13 Hessafe guye xuube medhissides. Hessa mala oosoy hara Amooneta Dawiti Naataanees, «Tani GODAA keeha qohadis» gides; katamata ubbaan oosettana mala ooththides. Hessafe Naataaney iza zaaridi, «GODAY ne nagara wursida guye Dawitinne iza olanchchati ubbay Yerusalemame gishshas ne hayqqaka; 14 Gido attiin ne hayssa ooththiin simmida.

morkketi GODAA keehi kawushshana mala ne ooththida gishshas nees yelettida naazi hayqqana» gides. 15 Naataaney baso simmi bidaappe guye Ooriyo machcheya Dawites yelida naaza bolla GODAY ita harge yeggides. 16 Dawiti ba naaza gishshas Xoossaaw woossidessinne xoomides. Hessafe guye gede ba kifile gelidi omars omars qanxxonita sa7a bolla ichchi aqides. 17 Iza kawoteththa keeththa cimati iza sa7appe denththanaas iza matan eqqida; izi gidikko dendontta iixides; isti mishin aykkoka mibeenna. 18 Laappunthha gallas naazi hayqqides; Dawite oosanchhati, «Naazi paxa dishin nu yootin nu gizaa siybeenna; histtiin nu ha7i naaza hayqo izas wostti yootana dandayzonii? Izi barkka ba bolla qoho gaththana dandayees» gi qoppidi yootanaas babbida. 19 Iza oosanchhati garsara saasuketi haasayzaysssa Dawiti be7idi naazi hayqqidaysssa erides; hessa gishshas, «Naazi hayqqidee?» giidi histta oychchides. Istika iza, «Ee hayqqides» gida. 20 He wode Dawiti sa7a bolla dendidi, meecettidi, gorpettidinne may7o laammidaappe guye GODAA keeth bi goynnides. Hessafe guye izi ba kifile gelides; baas quma immana mala izi oychchiin immida quma mides. 21 Iza oosanchhati iza, «Hayssathho ays ooththadii? Naazi shemppora paxa dishin xoomadasanne yeekkadada; gido attiin naazi hayqqidaappe guye ne dendada kath madasa» gida. 22 Dawiti isttas, «Ee tuma, naazi shemppora paxa diza wode, «GODAY

13 Dawite naa Abeseloomes Ti7imaaro geetettiza mala lo7o michcha dawus; Dawite naa Aminooney izo dosides. 2 Aminooney ba michcho Ti7imaaro dosida gaason sakettanaashe gakkanaas cecides; iza geela7o gidida gishshas izi izira aqana dandaybeenna. 3 Aminoones lyoonadaabe geetettiza laggey dees; izi Dawite isha Shame7e naa; lyoonadaabey keehi gene asa. 4 Izi Aminoone, «Ne gilqa gilqa aqiza gaasoykka aazakkona taas ays yootikkii» gi oychchides. Aminooney, «Ta isha Abeseloomo michcho Ti7imaaro dosida gishshas gilqadis» gides. 5 lyoonadaabeykka iza, «Histtiko nen, «Tani sakettadi» gaada hiixan keza ichcha; ne aaway nena oychchana yishin, «Ta michcho Ti7imaara yaada taas miza miish giigsa immidaakkotana lo7ees; kaththaaka hayssan ta xeellishin giigsada ba kushera iza tana barsana mala azazarkii» gaada iza oychcha» gides. 6 Histtiin Aminooney sakettida as misatidi ichchides; kawozi iza oychchana yiin Aminooney iza, «Ta michcho Ti7imaara yaada ta be7ishin sollo uukkada ba kushera tana barsana mala tene woossays» gi oychchides. 7 Dawiti, «Ne isha Aminoones baada iza maana kath giigsa» giidi Ti7imaaris yootana mala kawo keeth kiittides. 8 Hessa gishshas Ti7imaara iza isha Aminooney ichchi dizaso badus; guuththa bukeeso ekkada munuqidaappe guye izi be7ishin giigsada uukkadus. 9 Hessafe guye

basheza kessaada solloza izas shiishshadus; gido attiin izi giza wode intte iza wodhite; inttena azaziday tana maana koyibeenna. Aminooney, «Ubba asaa hayssafe gidida gishshas babbofe, minnite, xalite» gi azazides. kessite» gides; diza asay ubbayka iza yeggi kezides. **10** **29** Abeseloome ayletti istta goday istta azazidayssa Hessafe guye Aminooney Ti7imaaro, «Tana barsana mala Aminoone bolla polida; hessafe guye kawoza nayti kaththa haat ichchida kifile ekka ya» gides; Ti7imaara ubbay ba baqulo baqulo toggidi baqatida. **30** Istti buro ba giigisida qumaa ekkada ba isha Aminooney ichchida oge bolla dishin, «Abeseloomey kawoza nayta ubbaa kifile geladus. **11** Gido attiin iza qumaa izas shiishshiin wodhi wursides; issaadeyka attibeenna» giza worey izi izo curpu histti oykkidi, «Ta michcheyee! Ane issife Dawitekko gakkides. **31** Kwozi dendi eqqidi ba may7o zin7oos» gides. **12** Izakka zaarada izas, «Ta ishazoo daakkides; biitta bolla gufannides; iza matan eqqi diza ta nena shoobbis, agga; hessi hanenna; tana wolqqara iza ayletti ubbay bannta may7o daakkida. **32** Gido attiin oykkofa; hayssa mala miishshi Isra7eelen oosetti erenna; Dawite isha Shame7e naa lyoonadaabey, «Kawo nayta hayssa yeellachchiza ooso ooththofa. **13** Ta hayssafe ubbaa wodhi wursidaa misatisidu ta goday qoppofo; guye waanane? Ta kawushshateththa tookkada ta awa iza michcho Ti7imaaro wolqqanthhi oykkida wodepppe gelanee? Nenikka Isra7eelen kawushsha asatappe issaa doommidi Abeseloomey gixxi dendida yo7o gidida mala qoodettana giddikii? Dicca zay kawozas yoota; iza ta gishshas Aminooney xalla hayqqides. **33** Hayqqiday nena gelontta mala diggenna» gadus. **14** Izi giddiko iza Aminoone xalla gidida hayqqida geetetidayssa kawoy ta goday ammananaas gishshas izo wolqqara oykkidi iza geela7oteththa ekkides. bessenna» gides. **34** Abeseloomey esoon baqtides. **15** Hessafe guye Aminooney izo keehi ixxides; ubbaaka Zabe naagizayssi dhoqqu gi xeellishin izappe arshey kase izo siiqorippe bollara ixxides. Aminooney, «Kichcha wulliza baggara diza ogera daro asati zumaa millera duge ta achchafe keza!» gides. **16** Izakka, «Hessi hanenna! wodhdhisin be7ides. Zabe naagizayssi biidi kawozas, Neni tana kessa yedoy kase ne ta bolla gaththida «Horonaye baggara zumbullata tiixara asay duge bishin qohozappae aaththada tana qohaasal!» gadus; iza giddiko ta be7ays» gi yootides. **35** Lyoonadaabey Dawites, iza gizayssaa ekkibeenna. **17** Izi ba ayalleza xeygidi, «Hanno «Be7a kawo nayti yida; kase ne ayley gidayssa mala maccassayo kessada karaa gorda» gides. **18** Hessa hanides» gides. **36** Izi buro yooti wursonnta dishin kawozaa gishshas iza gelontta mala kareza gordides; he wode nayti waassisihenne yeekkishe gelida; hessaththoka geela7o gidida kawo nayti may7iza alleqo may7o may7a uttadus. **19** Ti7imaara ba hu7en bidinth laalladus; alleqo **37** Abeseloomey gangidi Geeshure kawo Amihuude may7ozakka daakkadus; hessafe guye ba hu7e baqqa naa Talimayekko bides; gido attiin Dawiti hayqqida oykkada yeekkashe badus. **20** Izi isha Abeseloomey naaza gishshas ubba wode yeekkishe gam7ides. **38** izo, «Hessi ne isha Aminooney nenara takkide? Ta Abeseloomey gangidi Geeshure biidi heen 3 layth uttides. michcheye ane ha7i co7u ga; iza ne isha gidida gishshas **39** Kavo Dawiti ba naa Aminoone hayqon gakkida ne ceecoppa» gides. Ti7imaara ba isha Abeseloomeson kayoteththaafe minettidaappe guye Abeseloomekko sayo gida uttadus. **21** Kavo Dawiti he hanoza siyidi keehi hangettides; **22** Abeseloomey Aminoone bolla itta gidiin lo7o gidiin issi qaalakka phoqqibeenna; gaasoykka Aminooney iza michcho Ti7imaaro kawushshida gishshas keehi ixxides. **23** Nam7u layththafe guye Abeseloomey Efreme dhassa matan diza Ba7aali-Haxoore kataman ba dorsata iske qanxishe heen kawo attuma nayti beettana mala xeygides. **24** Abeseloomey kawozaakko biidi, «Hekko ne ayley ba dorsata iske qanxishe dees; hessa gishshas kawozinna iza shuumeti isttas lo7o shene gidikktaa taas heen beettetto» gi shoobbides. **25** Kawozikka, «Ta nazoo! Nu ubbay baanaas bessenna; nu nees tooho gidana» gides. Abeseloomey minththi woossiinkka kawozi baana koyibeenna; gido attiin iza anjjidi moyzi yeddides. **26** Abeseloomey, «Histiki ta isha Aminooney nunara baana mala azaza» gides. Kwozi, «Izi inttenara ays baanee?» gi oychchides. **27** Gido attiin Abeseloomey iza minththi woossida gishshas Dawiti Aminooneynne hankko attuma nayti ubbay izara issife baana mala ooththides. **28** Abeseloomey ba aylletas, «Aminooney woyne ushshaa uyidi maththottanaashe gakkanaas naagettite; hessafe guye tani inttena, «Aminoone shocite»

14 Kavo Dawiti Abeseloome laamotidayssa Xuriya naa lyo7aabey erides. **2** Hessa gishshas lyo7aabey issi as Tequhe kiittidi issi wozinama maccas ehisides; izo, «Neni kayottiza as misatanaas kayo may7o may7a; qibaate tyettofa; hayqqida asas daro wode kayottashe diza maccas misata beetta. **3** Hessafe guye kawozaakko baada ta nees yootizayssa izas yoota» giidi iza yootana qaalata lyo7aabey izis yootides. **4** Tequhe dere maccassaya kawozaakko geladus; sinthha guth gufannada bonchcho saroka immidaappe guye, «Kawonttoo tana maaddite!» gadus. **5** Kawozikka izo, «Nena aazeer metiday?» gi oychchides. Izakka zaarada, «Tani tumappe azinay hayqqida am7o. **6** Taas ne ayleys nam7u attuma nayti deetees; nam7ati bagarsan issyo issaara demban oyettida; istta ashechchizay baynda gishshas issyo hankkoysa shoci wodhides. **7** Histtiin dabboti ubbay ne ayley bolla dendidi, «Ba ishaa wodhdidayssa nuus haa aaththa imma; iza ba ishaa wodhida gishshas nunikka iza wodhana; hessafe guye neni laatay bayndaaro gidana» gelettes; hessa gishshas taas attida

issi xomppeza dhayssidi ta azinaza biitta bolla sunththi Yerusalaame zaari ehides. **24** Kawoy gidikko, «Baso bayndanne zarey baynda dhonth kessana haneettes» bo; izi ta ayfeso be7anaas dandayenna» gides; hessa gadus. **8** Kawozikka maccassayo, «Neni simma neso ba; gishshas Abeseloomey baso bides; kawoza ayfesokka ta ne oysha gishshas bessiza azazo immana» gides. **9** be7ibeenna. **25** Abeseloome mala, mala lo7oy kumeththa Gido attiin Tequhe dere maccassaya, «Ta godaa kawoo! Isra7eele asaa garsankka deenna; izas hu7e binanappe Qohozi ta bollanne ta aawa keeththan gakko; kawoynne biidi toho xugunth gakkanaas borey deenna. **26** Hu7e iza araatay qohoppe geeyidayta gidetto» gadus. **10** iskey iza deexxishin layththan issito cakisees; cakettida Kawozikka izis, «Oonikka ne bolla issi miish haasayzaa binanazi kawo keeththa meezaanen woththishin 200 gidikko haa taakko ekka ya; zaari nena waayisenna» saqile deexxes. **27** Abeseloomes Ti7imaaro geetettiza gides. **11** Iza, «Suuth accizayti ta naaza wodhidi kaseppe issi macca naynne heedzdu attuma nayti yelettida. aadhdhiza qoho gaththontta mala kawoy GODAA ba Macca naya keeha mala lo7o. **28** Abeseloomey kawoza Xoossa woosso» gadus. Kawozikka izis, «GODAY be7ontta Yerusalaamen nam7u layth uttides. **29** Hessafe be7iin, ne naaza hu7e iskefe issinakka boshettku» guye lyo7aabey kawozaakko baana mala Abeseloomey gi caaqqides. **12** Hessafe guye maccassaya, «Ta ne xeygisides; lyo7aabey gidikko izakko yaana koyibeenna; aylleya ta godaas kawos issi qaala yootana mala ero nam7anththoka zaaridi xeygisides; lyo7aabey yaana garkkii» gadus; izikka, «Ero yoota» gides. **13** Maccassaya koyibeenna. **30** Histtiin Abeseloomey ba aylletas, «Be7ite; zaarada izas, «Neni hayssa mala yo7o Xoossa deraa lyo7aabe gadey ta gadera dhassa; iza gaden maxa bolla aazas qoppadii? Kawozi dereppe goodetti bete gakkida banggay dees; biidi izan tama yeddite» gides; bida ba naaza zaaribeenna; histtiin hessa izi yootishe hessa gishshas Abeseloome aylleti biidi lyo7aabe barkka ba bolla pirdbeennee? **14** Biittan gukkida haaththi kaththa taman xuuggida. **31** Hessafe guye lyo7aabey simmontayssaththo nuni ubbayka hayqqoos; Xoossi Abeseloomeso biidi, «Ne aylleti ays ta kaththa taman biittafe goodettida asi iza sinththafe baqati bidason xuuggido?» gi oychchides. **32** Abeseloomey lyo7aabes attontta mala simmi yaana oge izas giigssees attiin zaaridi, «Tani kiittiin neni yontta ixxida gishshassa; Hanno iza shemppoy dhayana mala koyenna. **15** «Ha7ikka ta gakkanaas ta heen dizaakko taas lo7o gidana gides hayssa yiday derezi tana babisida gishshas hessa ta gaada ne kawos yootana mala, «Ta nena kawozaakko godaas kawos yootanaassa; ta ne aylleya, «Ta kawozas yeddana koyada nena haa ya» gaada xeygisadis; ha7i yootana; izikka ta oychchidayssa polanaas dandayzaa gidikko ta kawoza ayfeso be7ana koyays; ay mooroy gidana. **16** Xoossi nuus immida xinxxofe tananne ta ta bolla beettiko izi tana wodho» gides. **33** lyo7aabey naaza shoddanaas dendida addeza kusheppe kawozi ba kawozaakko biidi hessa izas yootides; hessafe guye oosanchchayo ashshanaas eeno gaana; ga qoppadis. **17** kawozi Abeseloome xeygisides; izikka yiidi kawoza «Ha7ikka ta ne aylleya, «Kawoy ta godazi lo7o iitappe sinththan gufannidi sarokkides; kawozikka Abeseloome shaakki eron Xoossa kiitanchcha mala gidida gishshas yeeri ekkides.

18 Ta godaa kawoza qaalay tana minththeththo; GODAA ne Xoossay nenara gido» gays» gadus. **19** Hessafe guye kawozi maccassayo, «Tani nena oychchiza oyshatas zaaro taappe qottofa» gides. Maccassayakka, «Ero, ta goday Kawoy oychcha» gadus. **20** Kawozikka zaaridi izo, «Ha ubbaan lyo7aabe kushey deennee?» gi oychchides. Maccassaya zaarada, «Ta godaa kawozo ne ash; ta godaa kawoy haasayda ubbaafe hadirsinne ushach gizay deenna; ee ta hayssu ubbaa haasayana mala tana azazidayne ha ubbaa qaalay ne aylley doonan haasayettana mala tana kiittiday ne oosanchcha lyo7aabe. **21** Ne oosanchcha lyo7aabey hayssa ooththiday diza hanotaa laammana koyida gishshassa; gido attiin ta godaa Xoossa kiitanchchatas diza aadho erateththi diza gishshas biittay bolla haniza miish ubbaa izi erees» gadus. **22** Kawozikka lyo7abees, «Ero lo7o; ero; baada naateththaza Abeseloome zaara ekka ya» gides. **23** lyo7abeykka bonchcho saroka kawozas qoncisanaas duge biitta bolla gufannidi sarokkides; kawoza anjjides; kaaleththidi lyo7aabey, «Kawozi ba oosanchchaza woosaa ekkida gishshas ne aylley ne sinththan teema demmidayssa hach erides» gides. **24** Hessafe guye lyo7aabey Geeshure biidi Abeseloome

15 Hessafe guye Abeseloomey para-gaarenne parata, hessaththoka izappe sinththara woxxanaas 50 asata baas giigsides. **2** Abeseloomey maalado wontara dendidi katama penge gelththiza oge gaxan eqqi naagees. Ay asikka ba misha kawos magannidi pirdisana yiza wode ubbaan Abeseloomey izaade baakkko xeygi xeygidi, «Ne awa katamatte yadi?» gi oychchees; he oyshettida addezikka, «Ta ne oosanchchay Isra7eele qommota garsafe issaafe yadis» gi zaarees. **3** Hessafe guye Abeseloomey izas, «Be7a! Ne maganazi likkenne bessizaaza; gido attiin kawo wokkaletappe hayssa xeellana asi nees deenna» gees. **4** Kaaleththidikka, «Tani hanno biittay bolla pirdza daanma gida shuumetidaakko aazee dizay? Maganay woykko mootoy diza asi ubbay taakko yidi suure pirda demmania mala ta ooththanakkoshin» gees. **5** Hessaththoka ay asikka izakko shiiqidj sarokkiza wode Abeseloomey ba kushen idimmi oykkidi yeerees. **6** Kawozaakko suure pirda demmaniaas yiza Isra7eele asa ubbaakkko Abeseloomey hessaththo hani hani shiiqiza gishshas Isra7eele asaa wozina ekkides. **7** Oyduu layththafe guye Abeseloomey kawoza, «Tani adinettida adina gaththanaas Kebroone baanaas

taas piqaade imma. 8 Tani ne oosanchchay Araame beettidayssa ta bolla ooththo; tani ekkanaas giigetta deren Geeshuren dashe, «GODAY tana Yerusalaame uttadis» gides. 27 Qasseka kawozi qeese Saadooe, zaarizaa gidikko GODAAS Kebroonen goynnana» ga «Neni nabe gidikkii? Histiko nenii ne naa Akimaasenne adinettadis» gides. 9 Kawozi iza, «Saron ba» gides; Abiyaataare naa Yoonataane nenara ekkada saron hessa gishshas Abeseloomey Kebroone bides. 10 Guye katamayo simma; neninna Abiyaataarey nam7ati Hessafe guye Abeseloomey, «Intte zaye giiris siyiza intte naya ekkidi biite. 28 Taikka neeppe wore siyana wode, «Abeseloomey Kebroonen kawotides» giite gaana gakkanaas bazzon diza shaafaa pinnizason naagana» oosanchchata kumeththa Isra7eele qommota ubbaa gides. 29 Hessa gishshas Saadooeeynne Abiyaataarey giddon qotara woththides» gides. 11 Yerusalaamepppe Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa guye Yerusalaame 200 asati izara issife bida; istti imaththateh xeygettidi zaaridi heen takkida. 30 Gido attiin Dawiti yeekkishe ashketeththan bida attiin istti yo7oza gishshas aykkoka pude Dabrazayte zuma pudunththa kezides; ba hu7e eriza miishshi deenna. 12 Abeseloomey yarshoza gulluntidi mela tohora dees; izara issife diza asay shiishshiza wode Dawite zoriza Gilo dere as Akxofeeli ba ubbay izayssathho bantta hu7e gulluntidi yeekkishe biitta Giloppe izakko yaana mala kiittides; hessa gishshas pudunththa kezeettes. 31 He wode, «Seeraa giddon seerazi minnides; Abeseloome kaalizayta qooday gujetti Abeseloomera dizay Akxofeeli» gi Dawites yootida; gujetti bides. 13 Kitettizayssi yidi, «Isra7eele asaa hessa gishshas Dawiti, «Abeet GODAWU! Akxofeeli wozinay Abeseloomera dees» giidi Dawites yootides. zoreza hada histtarkki» gi woossides. 32 Dawiti derye 14 Hessafe guye Dawiti ba shuumee ubbatas, «Dendite; Xoossa goynnizasoho pude zumaaka gakkishin Arkke ane baqatoos; nu histontta aggiko nuuppe issaadeyka Abeseloomera kusheppee kessi ekki attenna; ha7ira nu hayssafe kezana bessees; nu histontta aggiko kaaletti dere as Hushey ba may7o daakkidi ba hu7e bolla gudulla Abeseloomera kusheppee kessi ekki attenna; ha7ira nu hayssafe kezana bessees; nu histontta aggiko kaaletti laallidi izara gayttanaas yides. 33 Hessafe guye Dawiti iza, «Neni tanara issife biikko taas tooho gidana; 34 gido yiidi nuna oykkiko izi nuna dhayssana; katamayokka ne ayalle gidana; kase tani ne aawaas ayalle gidida mala mashshan siifana» gides. 15 Kowoza shuumetikka, «Nu kawoy koyidayssa ubbaa ooththanaas nuni ne hachchika ta nees haggazana» gaada Akxofeeli zore oosanchchati giigetti uttidos» gi zaarida. 16 Kowozi baso asaa kumeththaara kezi bides; kawoteththa keeththa naagana mala 10 laggeththota woththides. 17 Hessafe ne laallada tana maaddana. 35 Qeeseti Saadooeqynne gishshas kawoy kumeththa asaara haakki bidaappe guye heen issison eqqida. 18 Asay ubbay Kelitetinne Peliteli hessaththoka Geeteppe izara yida 600 asata gujiin salfidi kawoza sinh aadhhdha. 19 Kowozi Geete dere as Ittayey, «Ne nunara ays yadii? Simmada kawo Abeseloomera issife utta; nenii ne hu7es ne biittafe di7etta yida imaththa. 20 Neni ha7i zine yadasa; histtiin ta taas awa bizaakko erontta dashe ne nunara toyatlattana mala ays ooththoo? Ane ha7i nenii ne asata ekkada guye simma; lo7eteththinne ammaneteththay nenara gido» gides. 21 Gido attiin Ittayey, «De7o GODAY be7iin, hessaththoka ta godaa kawo asho; de7o gidiin hayqo gidiin awankka ta godaa kawoy hanizayssa tani ne ayallezi hanana» gi zarides. 22 Dawitikka Ittaye, «Histiko sinh aadhhdha ba» gides; hessa gishshas Geete dere as Ittayey ba asatanne banara diza baso asata ekki bides. 23 Derey ubbay aadhhdhi biza wode he dere asay waassishe yeekkides; kawozi Qediroone zulleza pinnides; asay ubbay pinnidi bazzo biitta bides. 24 Saadooeqeykka heen dees; izara issife diza Leweti ubbay Xoossa Caaqo Qaala Taabotaa tookkida; istti zaaridi Xoossa Caaqo Qaala Taabotaza woththida; Abiyaataarey asay kumeth katamayo yeddi kezanaashe gakkanaas yarsho shiishshides. 25 Hessafe guye kawozi Saadooe, «Neni Xoossa Caaqo Qaala Taabotaza ekkada guye katamayo simma. Tani GODAA sinhthan ayottidaa gidikko izi tana zaaridi Taabotazanne iza aqsozo ta be7ana mala gaththana. 26 Gido attiin izi, «Ta nenan ufayettabeekke» gizaa gidikko baas lo7o misati

16 Dawiti zumaappe guuth aadhhdhi bida mala Xiibba geetettiza Memfeboste oosanchchay 200 sollo, zabibeppe uukettida queeri uketh xeetata, balasepp uukettida 100 queeri ukeththinne issi lukkamo kumeth woyne ushshi caanettida nam7u haretlaaqgi ekkidi izara gayttana yides. 2 Dawiti Xiibba, «Hayssa ubbaa aazas ehadii?» gi oyochchides. Xiibbayka, «Haretlaaqgi ekkidi izara gayttana yides. 3 Hessafe guye kawozi, «Ne godaa naazi awane?» gi oyochchides. Xiibba zaaridi, «Izi, Isra7eele asay hach ta awaa kawoteththa naateththati maana mala, woyne ushshaza bazzon daaburda asay uyana mala ehadis» gides. 3 Hessafe guye kawozi, «Ne godaa naazi awane?» gi oyochchides. Xiibba zaaridi, «Izi, Isra7eele asay hach ta awaa kawoteththa naateththati maana mala, woyne ushshaza bazzon daaburda asay uyana mala ehadis» gides. 4 Hessafe guye kawozi Xiibbas, «Kase Memfebostes dizay ubbay hayssafe guye neessa» gides; Xiibba, «Daro ashketeththan sinththa guth gufannada ta nees kushe denththana; kawo ta godawu ne sinththan taas ayotethhi beetto» gides. 5 Kawo Dawiti Bahirime gakkishin Sa7oole keeththa asaa qommofe issaadey puttu gides; izikka Geera naa Shim7e; izi doqqishe kezides. 6 Kawoza wottadaratinne kawo bonchcho naagiza zabeti ubbay Dawitepppe hadirsaa baggaranne ushachcha baggara

dishinkka Dawite bollanne iza shuumeta bolla shuch izara issife diza derey iza aggidi baqatana; tani kawoza caddices. 7 Shim7ey iza doqqishe, «Keza! Hayssafe xalla wodhana. 3 Deraa ubbaa neekko zaarana; nenii keza! Hayssafe shemppo wodhidaysso! Hayssafe ittazoo! 8 koyzay issi asa hayqo gaason ubba deraa neekko Izappe ne kawoteththa woththa ekkida Sa7oole keeththa zaarana mala ooththana; hessafe guye derey saron asaa ubbaa suuththaa GODAY ne bolla zaarishe dees. daana» gides. 4 Iza zorezi Abeseloomenne izara diza GODAY ne kawoteththa ne naa Abeseloomes aaththi Isra7eele cimata ubbaa ufayssides. 5 Abeseloomey immides; nenii shemppo wodhida as gidida gishshas gidiikko, «Qasse ane Arkke dere as Hushe xeygidi beya ne bolla metoy yides» gides. 9 Hessafe guye izi gizayssaka siyoos» gides. 6 Hushey izakko yiin Xuriya naa Abisayey kawozas, «Hayssi hayqeththa kanay, Abeseloomey izas, «Akxofeeley nuus hayssa ha zoreza kawoza ta godaa wostti doqqizee? Ta pinna baada shiishshides; histtiin nuni iza ooththinoo? Akkay giikko ane iza qoodhe qanxxana» gides. 10 Gido attiin kawozi, ne qofa nuus yoota» gides. 7 Husheykka Abeseloom, «Inttenu Xuriya naytoo! Inttenu tanara gaththiza ay miish «Akxofeeley nees immida zorey hanni wode nena dizee? GODAY, «Dawite doqqa» giin izi tana doqqizaa kessi ekkenna. 8 Ne aawaynne iza olanchchati mino gidiikko, «Hayssa ays ooththadi?» giidi iza oyochchana olanchchatarne marati izeppi bonqettichchida zardo dandayzay onee?» gides. 11 Hessafe guye Dawiti mala istti babisizayssa nekka eraasa; hessafe bollarakka Abisayenne ba shuumeta ubbaa, «Ta gulbateppe kezida ne aaway olan keehi loohida asa; omars ba olanchchatarne ta naazi tana dhayssana koykko, hayssa Binuyaame aqenna; 9 Hanni wode iza issi gongolo giddon woykko qommoza gishshas ays malaletteetii? Hessa gishshas harason qtetti uttidaa gidana. Izi sinththatidi asaa bolla aggaagite! GODAY iza doqqa giidi yeddidaa gidiikko daafa yeggiin ne asatappe guuththati hayqqiko hessa doqqa. 12 GODAY ta kawushshateeththa be7idi hachcha siyida ubbay, «Abeseloomme kaallida olanchchati wurida» doqeththa gishshas izi taas lo7o ooththanaakkoo onee gi haasayana. 10 Ne aaway mino olanchcha, izara issife erizay» gides. 13 Hessa gishshas Dawitinne izara diza dizaylikka ola qarata gididayssa Isra7eele asay ubbay asay ba oge sinth gujjides; Shim7ey iza ginara diza eriza gishshas wozinay gaammo wozina mala murulta laddaara bishe doqees, shuch caddeessinne biitta iza geetettida wottadaraykka babon baqibaqana. 11 «Hessa bolla laallees. 14 Kawozinne izara issife diza asati ubbay gishshas ta nena zoriza zorey hayssa; izas qooday abba bantti baana gi qoppidiso gakkida; keehi daaburda shaaminta mala darida Daaneppe biidi Bersaabehe gishshas heen shempida. 15 He wode Abeseloomeyne gakkanaas diza Isra7eele asay ubbay neekko shiiqikko Isra7eele asay ubbay Yerusalemame yida; Akxofeeley nenii ne hu7era olaa kaaletthta. 12 Histtiik iza gelidaso izara issife dees. 16 Dawite lagge Arkke dere as Hushey ubbaa gelidi iza bolla daafa yeggana; xaaazay biitta bolla Abeseloomekko yiidi, «Kawoo! Mernaaas kawota! Kawoo! wodhdhiza mala nu iza bolla wodhdhana; iza giidi iza Mernaaas kawota!» gides. 17 Abeseloomey Huses, «Ne diza asatappe issaadeyka kessi ekki attenna. 13 Izi biidi laggezas diza ammaneteththay nees hanno xallaa? Ne issi katamay gelikko Isra7eeley ubbay wodoro ekki biidi ays ne laggezara babeekkii?» gi oyochchides. 18 Hushey issi shuchchika heen attonttaashe gakkanaas katamayo Abeseloomes zaaridi, «Hessa ta wostta ooththane? duge laalli yeggana» gides. 14 Abeseloomeyne Isra7eele Tani GODAAN, ha derezaninne Isra7eele asaa ubbaan asay kumeth, «Akxofeeley zoreppe Arkke dere as Hushe dooretidaade bagga gidana; izadera issife daana. 19 zorey lo7ees» gida; GODAY Abeseloomme bolla bash Histtiin ta iza naazas haggazontta oonas haggazoo? ehanaas lo7o gidida Akxofeeley zorey ekettonta mala Ne aawaas ta haggazida mala neeskka haggazana» ooththides. 15 Hushey qeese Saadooqenne Abiyaataare, gides. 20 Abeseloomey Akxofeele, «Ane nuus zore imma; «Akxofeeley Abeseloomeyne Isra7eele cimati ay ay nu ay ooththinoo?» gides. 21 Akxofeeley izas zaaridi, ooththanaas bessizaakkoo istti zordes; tani gidiikko hayssa «Kawo keeththa naagana mala ne aaway aggi bida hayssa ooththite ga zoradis. 16 Ha7i izas eeson kiittidi, iza laggeththotara gela zin7a; hessafe guye nenii ne «Bazzon diza shaafa purden aqontta mala, gam7ontta aawaas keeha ixxidayssa kumeththa Isra7eeley siyikko ne eeson pinnanaas bessees; ne histontta aggiko nenara diza ubbata qesey minnana» gides. 22 Hessa kawozinne izara diza derey ubbay inttete mitettana» giidi gishshas Abeseloomes pooqe bolla dukaane tolida; Dawites yootite» gides. 17 He wode Yoonataaneyne heen kumeththa Isra7eele derey be7ishin ba aawaas Akimaasi katama gelikko istti beettana En-Roogeelen laggeththotara zin7ides. 23 He wode Akxofeeley immiza naageettes; issi geela7o aylle daara hee baada isttas zorey ubbay Xoossa qaalay zorizayssa misati qoedettees; yootiin istti hessa efidi kawo Dawites yooteettes. 18 Dawitinne Abeseloomey Akxofeeley zore hessaththo histti Gido attiin issi naateth dayssi istta be7idi Abeseloomes ekkeettes.

17 Hessafe guye Akxofeeley Abeseloomes, «Ne aawaas yedeththanaas 12,000 as ta dooroda hach omars yeddana. 2 Izi daaburdi wolqqa ixettida wode ta iza bolla daafa yegganne shiro yeddana; histtiko

Bahirimen diza issi addezaso bida; addeza gibbe giddon ollay diza gishshas istti he ollaan wodhdhida. 19 He addeza machcheva micciza mish ehada iza bolla kath miccadus; hessa oonikka eribeenna. 20 Abeseloomes asati he maccassayko yiidi, «Akimaasinne Yoonataaney

awan dizoo?» gi oychchida. Maccassaya isttas, «Shaafaa pinni bida» gadus; isttika koyiin dhayda gishshas guye Yerusalamee simmida. 21 Asati bidaappe guye ha nam7ati ollaafe kezidi bida; kawo Dawites, «Akxofeeley ne bolla hizgi hizgi asaa denththeththiza gishshas dendada eson gede shaafa pinna» gida. 22 Hessa gishshas Dawitinne izara issife diza derey ubbay dendi Yordaanoose pinnida; gadey wontishin Yordaanoose pinnontay oonikka deenna. 23 Akxofeeley istti iza zoreza ekkontta ixxidaysa be7idi ba hareza caani ekkidi ba keeththi diza katama bides; baso maarasi giigisidaappe guye ba kushen cuuletti hayqqides; hessaththo hayqqidi ba aawa duufon moogettides. 24 Abeseloomey kumeththa Isra7eele asaara Yordaanoose pinnishin Dawiti Mahanayme gakkides. 25 Abeseloomey Iyo7aabes sohon Amasa olanchchata halaqa histti shuumides; Amasi Isra7eele dere as Yootore naa; Yootorey Iyo7aabe aayo, Xuriya michcho, Na7oose biyo Abigaalo machcho ekkides. 26 Isra7eeletinne Abeseloomey Gala7aadene dukaanida. 27 Dawiti Mahanayme gakkishin Amoone katama Eraabappe yida Na7oose naa Shoobbeey, Lodibaareppe yida Am7eele naa Maakirenne Erogilimeppe yida Gala7aade dere as Barziley, 28 hiixa minxaafeta, shel7etanne mana miishshata ekki yida; hessaththoka gisstenne bangga, dhiillenne tiya caaca; ba7elanne misira, 29 ees, meqa maath, dorsatanne pilä Dawitesinne deraas istti maana mala ehida. Istti hessa ooththiday, «Derezi bazzo biittan koshattides; daaburdes; saamettides» gida gishshassa. He wode Abeseloomey Dawite asaara toorontta dishe gaytides; Abeseloomey baqulo toggidi cippi gida haggay diza wola garsara aadhdhi bishin Abeseloome hu7e binanay haggan oykettides; izi toggida baquloya aadhdha biin izi saloppenne sa7appe giddon kaqetti attides. 10 Issaadey iza be7idi Iyo7aabe, «Hekko tani Abeseloomey wola bolla kaqetti dizaysssa be7adi» gides. 11 Iyo7aabes baas yootida addezas zaaridi, «Ay gadii? Histtiin ne be7ida mala ays heerakka wodhada biittan yeggabeeekki? Ne hessaththo ooththidaakkko ta nees tammu saqile biranne ola qarata qabatto immanakkoshin» gides. 12 Gido attiin addezi zaaridi, «Nuni siyishin kawozi, «Naatethhaza Abeseloome bolla qohoy gakkontta mala ta gishshas giidi minththi naagite» gidi nena, Abisanne Ittaye azazida gishshas 1,000 saqile bira ne taas immidaakkoka tani ta kushe kawoza naaza bolla woththike. 13 Hara baggara tani ta shemppos mishettontta aggada ta iza wodhidaakkko kawozappe qotetti attiza miishshi baynda gishshas nen ne baggara taakko shiiqakka» gides. 14 Iyo7aabey addezas, «Hayssafe guye hayssa mala haasayan ta nenara wode wursike» gides; 3 toora ekki biidi Abeseloomey miththa bolla kaqetti dizason buro shemppo kezonnta dishin toorata xongidi izas wozina ayfen caddides. 15 Hessaththoka Iyo7aabe azhabiza tammati, Abeseloome giddothhi caddi wodhida. 16 Hessafe guye Iyo7aabey zaye punnidit istta diggida gishshas olanchchati Isra7eele yedeththizaysssa aggida. 17 Abeseloome wora giddo efidi ciimma olan yeggida; gitä shuchchata iza bolla doorida. He wode Isra7eele asay ubbay baas heba bagattides. 18

18 Dawiti banara diza deraa qoodides; istta bolla shaalagatanne mato halagata shuumides. 2

Hessafe guye Dawiti cigo gidiza ba olanchchata lyo7aaabe, nam7anthho cigoza lyo7aaabe isha Xuriya naa Abisaye, heeddzanzanthro cigoza Geete dere as Ittaye azazon aqana mala kiittides. Kwozi ba olanchchatas, «Tumappe tanikka inttenara kezana» gides. 3 Asati gidlikko iza, «Neni nunara kezaanas bessenna; nuna baqatissiza miishshi diikko asay hessa gita miishshan qoodenna; haray attoshin nuuppe baggay hayqqikokka istti wudu geettenna; nenii nerkaa nuuppe tammu shiyatappe aadhdhaasa; hessa gishshas nenii kataman uttada nuna maaddiko lo7o» gida. 4 Kawozikka, «Inttes lo7o misati beettiza ubbaa ta oothhana» gides. Hessa gishshas derey ubbay xeetan xeetan, shiyan shiyan shaaketti shaaketti salfi keziza wode kawozi gimbeza pengen eqqi dees. 5 Kwozi lyo7aaabe, Abisanne Ittaye, «Ta gishshas giidi ta naaza Abeseloome bolla issi metokka gaththofte» gi azazides. Kwozi ba naa Abeseloome gishshas azazizaytas issaas issaas azazo immishin ubba olanchchatikka siyyida. 6 Olanchhati Isra7eele olanaas salfidi kezida; olaza Efreme wora giddon olettida. 7 Heen Isra7eele asay Dawite ola asaan xoonettides; he gallas keehi daroti hayqqida; 20,000 asi hayqqides. 8 Olay deraa garsan aakki aakki bides; he gallas olay wursidayssafe woray mitti dhayssida asay darees. 9

He wode Abeseloomey Dawite asaara toorontta dishe gaytides; Abeseloomey baqulo toggidi cippi gida haggay diza wola garsara aadhdhi bishin Abeseloome hu'7e binanay haggan oykettides; izi toggida baquloya aadhdha biin izi saloppenne sa7appe giddon kaqetti attides. 10 Issaadey iza be7idi lyo7aabes, «Hekko tani Abeseloomey wola bolla kaqetti dizayssa be7adis» gides. 11 lyo7aabey baas yootida addezas zaaridi, «Ay gadii? Histii ne be7ida mala ays heerakka wodhada biittan yeggabeekki? Ne hessaththo ooththidaakko ta nees tammu saqile biranne ola qarata qabatto immanakkoshin» gides. 12 Gido attiin addezi zaaridi, «Nuni siyishin kawozi, «Naatethhaza Abeseloome bolla qohoy gakkonta mala ta gishshas giidi minthhi naagite» giidi nena, Abisanne Ittaye azazida gishshas 1,000 saqile bira ne taas immidaakkoka tani ta kushe kawoza naaza bolla woththike. 13 Hara baggara tani ta shemppos mishettonna aggada ta izi wodhidaakko kawozappe qotetti attiza miishshi baynda gishshas nenii ne baggara taakko shiiqakka» gides. 14 lyo7aabey addezas, «Hayssafe guye hayssa mala haasayan ta nenara wode wursike» gides; 3 toora ekki biidi Abeseloomey mitththa bolla kaqetti dizason buro shemppo kezontta dishin toorata xongidi izas wozina ayfen caddides. 15 Hessaththokha lyo7aabe azhabiza tammati, Abeseloome giddoththi caddi wodhida. 16 Hessafe guye lyo7aabey zaye punnidi istta diggida gishshas olanchhati Isra7eele yedeththizayssa aggida. 17 Abeseloome wora giddo efidi ciimma ollan yeggida; gita shuchchata iza bolla doorida. He wode Isra7eele asay ubbay baso baso baqtatides. 18 Abeseloomey, «Ta sunth xeyjisiza nay taas deenna» giidi izi hassa7issana mala shemppora paxa diza wode kawo zulle geetettizason ba sunththan hawulte essi woththida gishshas he sohozi hach gakkanaas Abeseloome hawulte geetettees. 19 He wode Saadooqe naa Akimaasi, «GODAY iza morkketa bolla kome koxxidayssa woxxa baada tani kawozas mishiraachcho yootana» gides. 20 lyo7aabey, «Hach mishiraachcho qaala efanay nena gidakka; kawoza nay hayqqida gishshas hach gidontta hara gallas efandas» gides. 21 Hessafe guye lyo7aabey Tophphiya dere addezas, «Ne be7idayssa baada kawozas yoota» gides; Tophphiya dere addezi lyo7aabes kushe dentthi bessidi woxxi bides. 22 Saadooqe naa Akimaasi lyo7aabes, «Ba hanaa hano; ane zay hayssa Tophphiya addeza geedora tanika woxxays» gides. lyo7aabey gidliko, «Ne ays baana koyadii? Nees imota imisiza ay mishiraachcho ekkada bay?» gides. 23 Akimaasikkha, «Ba hanaa hano; ta baana koyays» gides. Hessafe gishshas lyo7aabey, «Histiko woxxal!» gides. Hessafe guye Akimaasi demban diza ogezara woxxi Tophphiya dere addezzappe sinththati bides. 24 Dawiti kare bagga pengefenneen giddo pengefene giddon dishin zabezi dirsaa gimbe bolla diza shakko kaara kezidi kare xeellishise issi asi barkka woxxizayssa be7ides. 25 Naagizayssi xeygidi hessa kawozas yootides; Kawozikka, «Barkka vizaado gidliko, lyo7a mishiraachcho ekki vizaado gidan»

gides; addezi mati mati yides. **26** Qasseka naagizayssi derezikka ba garsan issoy issaara marshettishe, «Kawozi hara asi woxxishin be7ides; zabezakka xeygidi, «Hekko nuna nu morkketa kusheppa kessi ekkides; Filisxeemeta hara asi barkka woxxi yishe dees» gides. Kawozi, kusheppaka nuna ashshiday iza; ha7i gidikko Abeseloome «Hessaadeyka lo7o wore ekki yizaa gidana bessees» gaason dereppe baqtati bides. **10** Izi nuna haarana mala gides. **27** Naagizayssi, «Koyroyssa woththi Saadooge nu tiyda Abeseloomey gidikko olan hayqqides. Histtiin naa Akimaase woth misatees» gides. Kawozi, «Izi lo7o intte kawoza simo gishshas ays co7u geeti?» gides. asa; izi mishiraachcho qaala ekkonta yeennaa» gides. **28** Akimaasi keehi waassidi kawozas, «Ubba miishshika kiita yeddishe, «Yuhuda cimatas, «Kumeththa Isra7eelen injetides» gides; hessafe guye biitta bolla zaquth zirxxi haasayettiza yo7o ubbay kawozi dizason izas gakkida gides; kawozasikka kushe dentththidi, «Ta godaa kawoza gishshas kawoza kawoteththa keeth zaaranaas intte bolla bantta kushe dentththida asata aaththi immida waanidi wurseththa as gideetii? **12** Intte ta meqeththata, GODAA ne Xoossay galatetto!» gides. **29** Kawozikka ta ashotanne ta ishata; histtiin intte kawoza zaaranaas iza, «Ta naa Abeseloome lo7o dizee?» gi oyochhides. waanidi wurseththa as gideetii? giite. **13** «Qasse Amasi, Akimasikka, «Iyo7aabey kawoza oosanchchazanne «Nenikka ta meqeththinne ta asho gidikkii? Hannife tana ne aylleza kiittishin gita shiro be7adis; gido attiin izi doommidi ne de7o wurseth gakkanaas lyo7aabbe qoodhe aazakkoo ta erabekke» gides. **30** Kawozikka iza, «Ane issi ta olanchchata azazizaade ooththontta aggiko Xoossi bagga aadhdaa eqqa» gides. Izikka aadhdi eqqides. **31** ta bolla iita miish ooththo; hessafeekka aadhhdhiza iita Hessafe guye Tophphiya dere addezi gakkidi, «Ta godaa miish ta bolla elo; gides» giidi yootite. **14** Izikka Yuhuda kawoo, Mishiraachcho! GODAY hach ne bolla dendida asaa ubbaa wozina issi asa wozina mala histti di7ides; morkketa ubbaafe nena ashshides» gides. **32** Kawozikka isttika izas, «Neni ne asaa ubbaara simma» giidi kiita Tophphiya dere addeza, «Ta naa Abeseloome lo7i yeddida. **15** Kawozi hessafe guye simmadi Yordaanoose dizee?» gi oyochhides. Tophphiya dere addezikka, «Ta gakkanaas yides. He wode Yuhuda asay kawoza ekkidi godaa kawoza morkketinne nena qohana ne bolla dendiza Yordaanoose pinththanaas Gelgela gakkanaas bides. **16** ubbatu he naateththa mala gidetto» gides. **33** Kawozi Bahirime dere as Geera naa Biniyaame qommo Shim7ey keehi ceecides; gimbeza penge bolla diza pooqe bolla kawo Dawite mokkanaas Yuhuda asaara issife eeson kezidi heen yeekkides; bishekka, «Ta naa Abeseloome! Ta naa Abeseloome! Ne gishshas ta hayqqarkkinaa! Ta naa Abeseloome woo! Ta naa Abeseloome woo!» gides.

19 Iyo7abees, «Kawo Dawiti ba naa Abeseloome gishshas yeekkishenner kayottishe dees» geetetti yootetides. **2** Kawozi, «Ba naaza gishshas kayottes» gizaysssa he gallas olanchchati siyida gishshas he gallassa xoonoy kumeththa olanchchata matan ceecen laametti pe7ides. **3** He gallas olappe yeellatishe katama geliza asa mala dereykka shaaphettishe katama gelides. **4** Kawozi ba ayfeso kammi woththidi, «Ta naa Abeseloome woo! Ta naa Abeseloome woo» gishes zilalides. **5** Hessafe guye Iyo7aabey kawozaso gelidi, «Ne shemppo, ne attuma nayta shemppo, ne macca nayta shemppo, ne machchetanne ne laggeththota shemppo ashshida asata hach ne yeellachchadasa. **6** Nena ixxizayta ne dosaasa; qasse nena dosizayta ixxaasa; ne ola gadawatinne istta wottadarati nees aylkoka gidonttayssa hekko hach ne qonccisadasa; hach Abeseloomey shemppora paxa dii nu ubbay wuridaakkoo ne ufayettanayssa ta be7adis. **7** Ha7i dendada kare keza asaa minththeththa; ne kezontta ixxiko ha omarsayn issi asikka nenara gidonttayssa ta GODAA sunththan caaqqays; hessi nees naateteththa doommien hayssa gakkanaas ne bolla gakkida iita yo7ota ubbaafe aadho meto ne bolla gaththana» gides. **8** Hessa gishshas kawozi penge lanqen uttiin derezas, «Hekko kawozi penge lanqen uttides» geetetti yootettti derezi ubbay kawozaakko yides. He wode kumeth Isra7eеле asay baso baso baqtides. **9** Kumeththa Isra7eеле qommoti, asaa ehanaassinne izi koyida ubbaa ooththanaas istti zokkora pinnida. Geera naa Shim7ey Yordaanoose pinnides; kawoza sinththan gufannidi, **19** «Ta godawu ta nena qohidayssa qoodoppa; ta godaa kawo ne Yerusalemleppe kezida gallas ta ooththida mooroza maara; ne wozinan woththofa. **20** Tani ne oosanchchay ooththida nagara eriza gishshas hach ta godaa kawoza mokkanaas Yooseefe keeththa asaa ubbaafe koyrotta yadis» gides. **21** Hessafe guye Xuriya naa Abisayey, «Shim7ey GODAAN tiyyetidaade izi cayida gishshas izas hayqoy bessennee?» gides. **22** Dawitikka, «Intteno Xuriya naytoo; inttenara tana aazi gaththizee? Intte hach taas morkke gidideta! Ay asikka hach Isra7eelle hayqqana bessizee? Hessi ta Isra7eеле bolla kawotidayssa ta erida gallas gidennee?» gides. **23** Hessa gishshas kawozi Shim7e, «Neni hayqqaka» gides; hessa kawozi caaqon minththides. **24** Sa7oole naa Memfeboste kawoza mokkanaas duge wodhdhides; kawozi beti boosofe doommidi simmi yida gallas gakkanaas ba tohos bessiza miish ooththibeenna; ba buuchcheka meedettibeenna; ba may7oka meeccibeenna. **25** Izi kawoza mokkanaas Yerusalemleppe yiin kawozi iza, «Memfeboste, ne tanara aazas bonitta aggadii?» gi oyochhides. **26** Izikka zaaridi, «Ta godaa kawoo! Ta ne oosanchchay toho sila gidida gishshas, «Tani kawozara baana mala ta harey taas kooretto; ta iza bolla utta baana» gadis; gido attiin ta

osanchcha Xiibay tana baleththides. 27 Ta godaa kawo sinththan tana ne oosanchchaza sunth moorides; ayde gidiinkka ta goday kawoy nenii Xoossa kiitanchcha mala gidida gishshas nena lo7ida ubbaa ooththa. 28 Ta aawa keeththas ubbaas hayqoy bessishin nenii gidikko tana ne osanchchaza ne maaddafe mizaytara issife utisadasa; hayssafe haray taas hano gaada kawoza oychchanaas ta oonee?» gides. 29 Kawozikka, «Ne ays yo7o darsay? Neninne Xiibay iza gadaa ubbaa intte gishetti ekkana mala ta azazadis» gides. 30 Memfebostey kawoza, «Ta godaa kawoo! Izi hashshu lo7on simmides; ubbaaka izi ekko» gides. 31 Hessaththoka Gala7aade dere as Barziley Erogilime woradappe kawoza moyzanaas izara issife Yordaanoose pinnides. 32 He wode Barziley wode sugida 80 layththa cima; izi keehi dure gidida gishshas kawozi Mahanaymen dishin izas maana miish ehides. 33 Kawozi Barzile, «Tanara pinnada Yerusalamen issife da; ta nena heemmana» gides. 34 Barziley gidikko kawozas, «Tani kawozara Yerusalamen ay keena layth daanaas boo? 35 Tani ha7i 80 layththa cima; Histti tani iitanne kiya shaakka erana dandayanee? Hayssafe guye ne aylley mizayssanne uyizayssa mal7o shaakki eranee? Attuma nayta cengurssinne macca nayta cengurs ha7i ta siyana dandayanee? Histti ne aylley ta godaa kawozas ays bollara hara tooho gidanee? 36 Ne aylley kawozara pinnidi guuththa oge baana; kawoy hessa kushe taas zaarandee? 37 Ta diza katamaan hayqqada ta aawaanne ta aayey duufo achchan ta mogettana mala ne aylleza ne moyzikko izi simmo; gido attiin ne aylle Keme7aamey ta godaa kawozara pinno; histtiko nena lo7ida miish ne izas ooththa» gides. 38 Kawozikka, «Keme7aamey tanara pinnana; nena ufayssiza miish ubbaa ta izas ooththana; ne taappe koyza ay miishshika ta nees ooththana» gides. 39 Hessa gishshas derezi ubbay Yordaanoose pinnides; hessafe guye kawozi pinnides. Kawozi Barzile yeeri ekkidi anjjides; Barzileykka baso simmi bides. 40 Kawozi Gelgela bishin Keme7aamey izara issife bides; Yuhuda olanchhati ubbayne Isra7elee olanchhatappae baggay kawoza azhabidi pinththida. 41 Heerakka Isra7elee asay ubbay kawozaakkoo yiidi, «Nu ishati Yuhuda asati kawozagarsara bantarka izanne izaso asata, iza kaallizaytara Yordaanoose ays pinththidoo?» gida. 42 Yuhuda asay ubbay Isra7elee asaas, «Nu hayssa ooththiday kawozi nuus mata dabbo gidida gishshassa; histti hayssi inttene hanqeththizee? Nuni kawoppe ekki mida miishshii dizee? Nuni ay miish ekkidionii?» gida. 43 Hessafe guye Isra7elee asay Yuhuda asaas, «Nuna kawozapape tammu kushey gakkees; hessafe bollarakka inttene nuus aadhdhiha maatay dees; histti inttene nuna aazas kadhidetii? Nu kawozi simmanna mala koyro oychchiday nuna gidokkonii?» gida. Gido attiin Yuhuda asay immida zaaroy Isra7elee asay immida zaaroppe keehi mino.

20 He wode Binyaame qommota giddofe Bikire naa Sheba7e geetettiza kofa asi dees; izi zaye punnishe, «Nuus Dawitera gaytoteththi deenna; Isseye naakkoon nuus xinxxoy deenna; Isra7elee asawu! Ne dunkaanen dukaanen simma!» gi waassides. 2 Hessa gishshas Isra7elee asay ubbay Dawite kaddidi Bikire naa Sheba7e kaallides; gido attiin Yuhuda asay Yordaanooseppae doommidi Yerusalemme gakkanaas bantta kawozapape shaakketontta issife bida. 3 Dawiti Yerusalamen dizba kawoteththa keeth simmida wode ba kawoteththa keeththa naagana mala kase izi woththi bida tammu laggeththo maccassata ekkides; isti issi keeththan naagetti daana mala naage woththides; isttas koshshiza qallabakka immides. Gido attiin isttara aqibeenna; istti hayqqanaashe gakkanaas am7i mala bantarkka dumma de7ida. 4 Hessafe guye kawozi Amasas, «Yuhuda asay ubbay heedzdu gallassa giddon taakkoda yana mala xeyga; nekka ne hu7era beetta» gides. 5 Amasi Yuhuda xeygana bides; gido attiin kawozi barida gallassatappae keehi takkides. 6 Dawiti Abisayes, «Ha7i Abeseloomeppe bollara Bikire naa Sheba7ey daro meto nu bolla gaththana koyza gishshas ne godaa wottadarata ekkada iza yedeththa; ne histtonta aggiko miixay diza katamata demmadi nuuppe kessi ekki attana» gides. 7 Hessa gishshas Iyo7aabey wottadarati, Keliteti, Pelitetinne wolqqama olanchhati ubbay Abisayez azazon kezida; istti Yerusalameppe keziday Bikire naa Sheba7e yedethhanaassa. 8 Istti Geba7oonen wogga zaalla matan dishin Amasi isttara gayttana kezides; Iyo7aabey ola may7o may7idi gitthaa mashsha kohozara gixxi uttides; izi sinththe tanggida mala mashshazi kohozapape kezi gaden wodhdhides. 9 Iyo7aabeykka Amasa, «Ta ishazoo ne ay mala day?» gides; histtidi Iyo7aabey yeeriza as misatidi ba ushachcha kushen Amasa buuch oykkides. 10 Gido attiin Amasi Iyo7aabey kushen mashshay dizayssaa akeekontta aggida gishshas bana naagibeenna. Histti Iyo7aabey iza ulon caddides; iza maracey biitta bolla wololu gides; Iyo7aabey hara guijontta dishin Amasi heerakka shemppo kezides. Hessafe guye Iyo7aabeyne iza isha Abisayey Bikire naa Sheba7e gooderethho doommida. 11 Amasa aha achchan eqqida Iyo7aabey wottadarapatte issoy, «Iyo7aabey dosizaynne Dawites gidida ubbay Iyo7aabey kaallo!» gides. 12 He wode Amasa ahay suuththan mooretidi oges giddo addan porccu gi dees. Heera aadhdhi biza wottadarati ubbay eqqi xeellishin he addezi be7idi ahaza mata gakkida wottadarati ubbay eqqi xeellizayssa akeekides; Amasa ahaza oges bollafo goshsha giddo efidi may7o iza bolla yeggides. 13 Ahazi ogeppe dendidaappe guye asay ubbay Bikire naa Sheba7e gooddanaas Iyo7aabey kaalli bides. 14 Sheba7ey Isra7elee nayta qommota ubbaa giddora kanththidi Aabeeli-Beeti-Ma7ikanne Beere dere vides. Beere asav issi bolla shiidettidi iza kaallides. 15

aadhhanaas gimbezas pude xeera gakkanaas biitta ooththoo?» gi oychchides. **5** Isttika, «Nuni laaettana doorida; istti gimbeza laallanaas keehi shociza wode, malanne Isra7elee giddon awankka dontta mala nu bolla **16** he katamayn issi wozinama maccassi dizaara ba gene ooththidi nuna dhayssidaade **6** zereththafe laappun qaala dhoqqu histtada «Aso siyite! Siyite! Iyo7aabes ta attuma nati nuus immetteto. Nunikka GODAA doorettida yootana miishshi diza gishshas izi haa yaana mala izas Sa7oole dere Gibi7an GODAA sinththan istta kaqqana» yootitel!» gadus. **17** Iyo7aabey izikko biin maccassaya gi zaarida. Histtiin kawozi, «Ero ta immania» gides. **7** izas, «Iyo7aabey nenee?» ga oychchadus. Izikka izis Kowo Dawiti Sa7oole naa Yoonataane giddoninne ba zaaridi, «Ee tana» gides. Izakka izas «Histtiko tani giddon GODAA sinththan caaqettida caaqo gishshas giidi oosanchchaya gizayssa ezga» gadus. Izi qasse, «Ero Sa7oole naaza Yoonataane naa Memfeboste hayqoppe ta ezga siyays» gides. **18** Izakka zaarada izas, «Beni ashshides. **8** Gido attiin kawozi Aaya biyo Erxifay wode asay, «Zore oychchanaas Aabeele katama biiteli» Sa7oolees yelida **2** attuma nayta Armoonenne Memfeboste, gees; istti gida malakka polettes. **19** He katamaya gita isttarakka issi bolla Sa7oole biya Merooba Maholaate katama; Isra7eelen saroy kumidaaranne ammanettida dere as Barzile naa Adir7eeles yelida **5** attuma nayta katamaya izo; histtiin nenii Isra7eelen aayo gididaaro ekki bides. **9** Istta Geba7oone asatas aaththi immides; dhayssana koyaasa. GODAA xinxxoxy mittanaas ays ne Geba7ooneti istta wodhidi zumbullata bolla GODAA koyay?» gadus. **20** Iyo7aabeykka izis, «Hessi taappe sinththan kaqqida; laappunati issi bolla hayqqida; istti haakko! Mitoynne dhaysi ha7ikka taappe haakko! **21** hayqqiday kaththa shiisho wode koyro gallas, banggay Yo7oy hessa mala gidenna; heen zumazan Efreeme maxa doomettida gallassa. **10** Hessafe guye Aaya gezze Bikire naa Sheba7e geetettizayssi kawo Dawite biyo Erxifay maaqa ekkada zaalla bolla dunkaanadus; bolla ba kushe denththides; intte he addeza xalla taas kaththa shiisho koyro gallassafe biidi iray bukkanaashe aaththi immiko tani hanno katamayo yedda baana» gakkanaas, gallas salo kafotibochchontta mala, omars gides. Maccassayakka zaarada Iyo7abes, «Addeza wora do7ati bochchontta mala naagashe heen gam7adus. hu7e qanxxidi nees gimbe bollara kare yeggana» **11** Sa7oole laggeththoya Aaya biyo Erxifay ooththidayssa gadus. **22** Hessafe guye maccassaya cincatethan kumida ba zore ubbaa deraakko ekka badus. Isttika iza naa Yoonataane meqeththaanee Yaabuse Gala7aade Bikire naa Sheba7e hu7eza qanxxidi Iyo7abes kare olida. Histtiin Iyo7aabey zaye punnides; asaykka katamaypppe haakki bida. Ubbaa baggarakka laaletti baso baso bida. Iyo7aabey kawozaakk Yerusalamee simmi bides. **23** Iyo7aabey Isra7eelle olanchchata ubbaa bolla azazzaade gidges; Yoodahe naa Bannayay qasse Biniyamee biittan Xela geetettizason iza awaa Qiise Keliteta bolanne Peliteta bolla halaqa gidores. **24** Adoraamey wolqqa ooso ooththizayta bolla halaqa gidores. Sheba7ey kawo keeththas xaafe gidishin Saadoqeeynne Ahiluude naa lyoosaafixye taarike xaafizaade gidores. **25** Sheba7e kawo caaqidhaa gidores. **26** Hessaththoka Ya7ire dere Abiyaataarey qeese gidores. **27** Hessafe guye Erafaye zereththataappe issy Eshbi-Benoobe geetettiza asi dees; izi Xarqimalappe oosettida 300 saqle deexxiza tooranne ooraththa mashsha gixxi uttides; izikka Dawite wodhana qoppides. **17** Gido attiin Xuriya naa Abisayey Dawite shemppo ashshanaas yiidi Filisxeeme addeza caddi wodhides. Hessafe guye Dawite asati, «Isra7eelle komppay to7ontta mala hayssafe guye ne nunara olaso kezana bessenna» gi caaqqida. **18** Hessafe guye Gobbe geetettizason Filisxeeme asaara olay dendides. He wode Huushe dere as Sibikayey Erafaye zereththataappe Saafe wodhides. **19** Gobben Filisxeematare dendida hara olan Beeteliheeme dere as Jaar-Orgime naa Elyaaney izas toora toomay wondiraashe mith ilkkizayssa Geete dere as Golyaade wodhides. **20** Qasseka Geeten dendida olan izas issi issi kushe bolanne issi issi toho bolla ussupun biradhdhey, issi bolla nam7u tammanne oyduu biradhdheti diza issi wolqqama asi dees; izi Erafaye zereththa. **21** Izi Isra7eelle asaara eqettishin Dawite isha Shim7e naa Yoonataanen iza wodhides. **22** Hayti

21 Dawite kawoteththa wode heedzduu layth kumeth ita koshay biitta bolla dendides; hessa gishshas Dawiti GODAA oychchides; GODAYKKA izas, «Sa7ooli Geba7oone asaa wodhi wursida gishshas iza bolanne izaso asaa bolla suuththa acoy dees» gides. **2** Kawozi Geba7oone asaa xeygi haasayssides; Geba7ooneti Amooretappe attidayta attiin Isra7eelle dere as gideettenna; Isra7eelle asay kase istti naaganaas caaqidhaa gidiikkoka Sa7ooli Isra7eelle asaassine Yuhuda asaas mishettiza gishshas Geba7ooneta mulera dhayssanaas koyides. **3** Hessa gishshas Dawiti Geba7oone asaa, «Ta inttes ay ooththoo? GODAA xinxxo intte anjana mala nagara ubbaas ta ay ooththana bessizee?» gi oychchides. **4** Geba7oone asay izas zaaridi, «Sa7ooleppe gidin izaso asaappe bira woykko worqqa oychchanaas maatay deenna; qasseka nuni Isra7eelle oonakka wodhanaas maatay deenna» gida. Dawitikka, «Histtiin ta inttes ay

oyddati Geeten diza Erafaye zereththata; isttika Dawite kusheninne iza asata kushen kundida.

22 GODAY Dawite iza morkketa ubbaa kusheppenne Sa7oole kusheppe ashshida wode Dawiti hayssafe kaalliza mazamure GODAA bonchchos yexxides; 2 «GODAY taas zaalla, taas miixanne tana ashshizaade. 3 Ta Xoossay ta geemettiza zaalla, taas gondallenne atoteththa kace; izi taas mino miixa; taas zemponne tana ashshizaade; ne tana makkallanchchataappe ashshaasa. 4 Galatay bessiza GODAA ta xeygays; tani ta morkketappekka attays. 5 «Hayqo dambalay tana giddothhides; dhayssiza di7oy tana mittides. 6 Si7oole wodoroy ta bolla xaxettides; hayqo woximadley taas waaxettides. (*Sheol h7585*) 7 Ta cecida wode GODAA xeygadis; ta Xoossaako waassadis. Izi ba Keeththan dishe ta cengurssaa siyides; ta waasoy iza hayththan gelides. 8 «Izi hanqettida gishshas biittaya kokkoradussinne shirotradus; salota yochchi za7idessinne qaaxxides. 9 Iza siidhepphe hanqo cuway cuwattides; iza doonappe xuuggiza tamay eexxides; tama bonqoyka kezides. 10 Salota daakki wodhdhides; iza toho garsan dhippi gida shaaray dees. 11 Izi kirube bolla uttidi piradhdhides; carko qefe bolla uttidi pude paallides. 12 Dhumay iza giddothhides; dhippi gida ira shaaray iza genththides. 13 Iza sinththan diza poo7ozappe wawaci giza wolqanthhi kezides. 14 GODAY salotappe guummides; Ubbaafe Dhoqqa Xoossaa cenggurs sissides. 15 Ba yiishshaa dukkidi ba morkketa laallides; wolqanth yeddidi istta shirosides. 16 GODAA seerappenne iza siidhepphe keziza hanqo cuwaappe dendidayssan, abba giddon diza zulleti beettida; sa7a yochchati qonccida. 17 «Bollafe ba kushe yeddidi tana oykkides; ciimma haaththata giddofekka tana kessides. 18 Mino morkketappe, tani isttara egettana dandayontta baaligaaratappet tana ashshides. 19 Ta metotida gallas ta bolla yida; gido attiin GODAY tana kaafides. 20 Izi tana aakoso kessides; tanan ufayettida gishshas iza ashshides. 21 «GODAY taas ta xilloteththa mala ooththees; ta xilloteththa mala taas kushe zaarides. 22 GODAA oge ta naagida gishshas tani Xoossaafe sher7i gaada ita ooththabeeke. 23 Iza woga ubbay ta sinththan dees; iza maarappeka haraso simmabekke. 24 Iza sinththan borey baynda de7adis; tanakka nagarappe naagadis. 25 GODAY ta xilloteththa mala, iza sinththan diza geeshshateththa mala taas kushe zaarides. 26 «Ammanettidaytas nekka ammanettidayssa, suuretas neni suure gididayssa bessaasa. 27 Geeshshatas neni geesh gididayssa, makkalla asas neni makkalla gididayssa bessaasa. 28 Neni qohettida deraa ashshaasa; gido attiin ne ayfey kawushshanaas otoranchchata xeellees. 29 Abeet GODAWU! Neni taas xomppe; GODAY ta dhumaapoo7isees. 30 Ne maadon morkketa ola sinth suga suga baana; tani ta Xoossaa wolqqan gimbeza bollara xaallays. 31 «Xoossa ogey kumeththa; GODAA qaalay hayssafe kaallizayssa; koyroyssi Tahikimoone dere as muuruta; izan ammanettidayta ubbaas iza gondalle. 32 Yoshebi-Baashebete gidishin iza heedzdu halaqatas

GODAAPPE attiin hara Xoossi oonee? nu Xoossaafe attiin zaallay oonee? 33 Taas wolqqa immizayssi, ta ogekka suurisizayssi izi ta Xoossa. 34 Ta tohota genessa toho mala pilatisees; dhoqqasohotan tana minthhi essees. 35 Ta kusheta ola tamaarssees; ta qeseti xarqimala wondafe zinqqelettes. 36 Ne atoteththa gondalle taas immadada; ne kaafoy tana gitasides. 37 Ta tanggo aassadasa; ta tohotikka dhuphettibeettenna. 38 «Ta morkketa yedeththa dhayssadis; istti dippi gaanaashe gakkanaas guye gabeekke. 39 Mulera ta istta dhayssadis; simmidikka eqqanaas dandaybeettenna; ta toho garsankka kundida. 40 Olas taas wolqqa immadada; tanara eqgettizaya ta toho garsan ne gulbatissadasa. 41 Ta morkketi guye simmi baqatana mala ooththadasa; tana ixxizayta dhayssadasa. 42 Istti maado demmanaas waassida; gido attiin istta maaddiday deenna; istti GODAAKKO waassida; gido attiin izi isttas zaaribeenna. 43 Gudulla mala istta liiqisa gaaccadis; ogen diza urqqa mala istta gindadissinne yedhettadis. 44 «Ta derey oppida daafaappe tana ashshadasa; kawoteththatas tana hu7e histadtada. Ta erontta asay taas haarettides. 45 Allagati tana shoobbanaa yida; istti tana siyida mala taas azazetteettes. 46 Allagati babbida; bantta miixapse kokkorishe yida. 47 «GODAY de7o Xoossa; ta zaallay iza anjetto; ta atoteththa zaallay ta Xoossay dhoqqu dhoqqu go. 48 Ta gishshas halo kessiza Xoossay, kawoteththa taas haarisizay iza. 49 Izi ta morkketa kusheppe tana kessees; ta morkketappe tana dhoqqu dhoqqu histadtada; menxe iitatappe tana ashshadasa. 50 Abeet ta GODAWU! Kawoteththata giddon ta nena galatana; ne sunththaas galata mazamure ta yexxana. 51 Izi kawozas gita xoono immees; ba tiyda Dawitesinne iza zereththas, ba mernaa kiyateth bessees.»

23 Dawiti wurseththan haasayda qaalay hayssafe kaallizayssa; «Yaaqoobe Xoossaan tiyyetidayssi, Ubbaafe Dhoqqa Xoossay dhoqqu dhoqqu histadtada asi, Isra7eelen dosettida yethhanchchay, Isseye naa Dawite tinbite qaalay haysssa; 2 «GODAA Ayanay ta baggara haasaydes; iza qaalay ta doonan dees. 3 Isra7eele Xoossi haasaydes; Isra7eele zaallay taas, «Asaa xilloteththan haarizay, Xoossa yashhateththan ayssizay, 4 izi shaaray bayndason, maalado xalqqey keziza wode diza poo70 mala; izi biitta bolla maata purccisiza xalqqe mala, iray bukki aadhishin ke7iza awa mala» gides. 5 «Ta keeththi Xoossa matan likke gidennee? Ubba miish giigsidinne naagidi, tanara mernaa caaquo qaala geliday iza gidennee? Ta atoteththa polo gaththanay ta amo ubbaa taas immanay iza gidennee? 6 Gido attiin ita asati ubbay, kushen shiishshana dandayettonna agunththa mala wora wodhdhana. 7 Agunth bochchiza ubbaas, birata woykko toora tooma koshshees; istti ba dizason mulera taman xuugettana.» 8 Dawites ertedita qara asata sunthhi muuruta; izan ammanettidayta ubbaas iza gondalle. 32 Yoshebi-Baashebete gidishin iza heedzdu halaqatas

halaqa; izikka issi olan ba toora xongidi 800 as wodhida qara. 9 Nam7anththozi Ahihohe dere as Doode naa eqettiza wode Isra7eele asay baqatides; Dawitera diza heedzdu qarata garsafe issoy iza. 10 Izi gidikko ba eqqidaso yeddibeenna; iza kushey argacanaashenner mashshara issife oykettanaashe gakkanaas Filisxeemeta olides; he gallas GODAY izas gitaa xoono immides. Baqati bida olanchchati hayqqida asaappe ola miishshinna may7o xalla qaaratanaas Ele7eezerekko guye simmida. 11 Heedzdanzanththozi Harare dere as Aage naa Shaama; Filisxeemeti Leehan kumeth misiray zerettiada gaden istti issi bolla shiiqi dishin Isra7eele olanchchati Filisxeemeta sinthhafae baqatida. 12 Shaamay gidikko ba eqqidaso yeddibeenna; he olaa eqettidi Filisxeemeta wodhides; he gallas GODAY gitaa xoono immides. 13 Kaththa shiisho wode Filisxeeme olanchchati Erafayne zullen dukaani uttidaashe heedzdu tammu halaqatappae heedzdzati Dawiti dizaso Adulaame gongolo yida. 14 He wode Dawiti miixa giddon dees; Filisxeeme olanchchati Beeteliheeme deettes. 15 Dawiti laamotidi, «Beeteliheeme penge achchan diza olla haaththafe taas oonee ehanay!» gides. 16 Hessa gishshas erettida ola qara heedzdzati Filisxeeme olanchchata giddora kanththi biidi Beeteliheeme penge achchan diza haaththa ollafe duuqqi Dawites ehida; izi gidikko GODAA sinththan yarsho histi gussides attiin uyibeenna. 17 «Abeet GODAWU! Hayssa mala ooso ta wostta ooththoo? Hayssi taappe haakko! Hayssi bantta shemppa bolla pirdida asata suuth deennee?» giidi Dawiti uyana koyibeenna; hekko erettida heedzdu ola qarati ooththida goobateththa oosoy hessa. 18 Xuriya naa lyo7aabe ishaa Abisayey heedzdu erettida ola qaratas halaqa; heedzdu xeetu asaa bolla ba toora xongidi wodhidanne ha heedzdu qarata mala erettida gooba asa. 19 Abisayey heedzdzatappae bollara keehi erettida as gidennee? Izi isttafe gidontta aggikokka izi isttas halaqa. 20 Hara erettida qaray Qabxi7eele dere as Yoodahe naa Bannayay gitaa erettida ooso ooththides. Izikka nam7u erettida Mo7aabe asata wodhides; qasseka shachchi bukkida gallas olla giddo gelidi gaammo wodhides. 21 Hessaththoka issi gitaa Gibxe as wodhides; he Gibxe addezi ba kushen toora oykkides; gido attiin Bannayay izara olettanaas guufe oykkidi izakko bides; Gibxe addeza kusheppee iza toora wothhi ekkidi iza tooran iza wodhides. 22 Yoodahe naa Bannaya goobateththi hessa; izikka erettida heedzdu qara asata mala erettida gooba asa. 23 Izi he heedzdu tammu asatappae aadhdi bonchchettidaade; gido attiin erettida heedzdu qara asata mala sabettena. Dawiti Bannaya ba bonchcho zabeta bolla shuumides. 24 He heedzdu tammataappe baggayta sinthhi hayssafe kaallizayssa. lyo7aabe ishaa Asaheele, Beeteliheeme dere as Doode naa Elyaane, 25 Harare dere as Shammaha, Harare dere as Eliqa, 26 Palixe dere as Heleexe, Tequhe dere as Iqesha naa Ira, 27 Anatoote dere as Abi7eezere, Huushe dere as

Mebunaye, 28 Ahihohe dere as Xalmoone, Naxoofe dere as Mahiraye, 29 Naxoofe dere as Ba7aana naa Helebe, Binyaaame baggafe Gibi7a dere as Eribaye naa Ittaye, 30 Piraatoone dere as Bannaya, Ga7aashe zulle as Hidaaye, 31 Arabe dere as Abi-Elboone, Barhume dere as Azimoote, 32 Shaalboone dere as Eliyahibe, Yashene nayta, Yoonataane, 33 Harare dere as Shammaha naa, Harare dere as Sharare naa Ahi7aame, 34 Ma7ikate dere as Ahasiba naa Elfaleexe, Gilo dere as Akxofeelle naa El7aame, 35 Carmeloose dere as Hexiro, Arabe dere as Paaraye, 36 Xoobba dere as Naataane naa Yigi7aale, Gaade dere as Baane, 37 Amoone dere as Zallaqa, Xuriya naa lyo7aaben gondalle oykkiza Bi7eroote dere as Nahiraye, 38 Yatire dere as Ira, Yatire dere as Gaareebe, 39 Hessaththoka Hiite dere as Ooriyo, istti issi bolla heedzdu tammmanne laappuna.

24 Qasseka GODAY Isra7eele asaa bolla keehi hangettides; istta bolla Dawite dentitheththidi, «Ba! Isra7eele asaanne Yuhuda asaa qooda!» gides. 2 Hessa gishshas kawozi lyo7aabenne izara diza ola asaa azazizayta, «Daaneppe biidi Bersaabehe gakkanaas diza Isra7eele qommota ubbatakkoo biite; istta qooday ay keena gidiaka nu erana mala ola asata mazgabite» gides. 3 lyo7aabey kawozas, «GODAA ne Xoossay ola asaa xeetu kushe darsos; ta godaa kawo ayfey hessa gakki beyo; gido attiin ta godaa kawoy hessaththo ooththanaas ays koyidee?» gides. 4 Gidikkoka kawoza qaalay lyo7aabenne ola asaa azazizayta xoonida gishshas Isra7eele ola asaa mazgabanaas iza sinthhafae kezi bida. 5 Istti Yordaanoose shaafa pinnidaappe guye shoobbaza giddon diza katamaappe dugeha baggara diza Aaro7eere matan dukaanida; heeppeka Gaade baggara aadhdi lyaazeere bida. 6 Heeppe Gala7aadenne Hiite deren diza Qaadeese asaakko bida; qasse Daani-Jaanera yuuyidi Sidoona bida. 7 Qasse Xiroose miixa, Hiiweta katamatanne Kanaaneta katamata, wurseththan Yuhudappe dugeha baggara diza Bersaabehe bida. 8 Biittayo uddufun aginanne nam7u tammu gallas ubbaa yuuyi xeellidaappe guye Yerusalemme simmida. 9 lyo7aabey ola asaa qooda ubbaa kawoza erisides; Isra7eelen 800,000 Yuhudan 500,000 mashsha shoddi olettana dandayzati beettida. 10 Dawiti olanchchata qoodidaappe guye ba wozinara modhettidi, «Ta gitaa nagara ooththadis; ha7ikka GODAWU! Tana ne aylleza ne maarana mala ta nena woossays; ha7ikka GODAWU tani ne aylley gitaa bala ooso ooththida gishshas maarakki?» gides. 11 Wonteththa gallas Dawiti dendanaappe sinththan GODAA qaalay Dawites ajuuta yootiza nabey Gaadekko yiddi, 12 «Baada Dawites, «GODAY nena isttafe issiniyo doorana mala heedzdu yo7ota shiishshadis; ta ne bolla ooththana mala issiniyo doora» gides» gaada yoota. 13 Gaadey Dawitekko biidi, «Ne biitta bolla heedzdu laythha koshay yo gay? Woykko ne morkketi nena heedzdu agina gakkanaas gooddiin baqatanaa koyay? Woykko ne biitta

bolla heedzdu gallas kumeth iita hargey yo gay? Hessa gishshas tana kiittidayssas ta ay zaaro immanaakko qoppa» gides. **14** Dawiti Gaades, «Tani keeha ceecadis; iza maarotethhay gitu gidida gishshas GODAA kushen nu kundana attiin ta asa kushen kundike» gides. **15** Hessa gishshas GODAY he gallassa maaladoppe doommidi ba barida gallas gakkanaas Isra7eele bolla iita harge yeddides; hessa gaason Daaneppe biidi Bersaabhe gakkanaas 70,000 asi wurides. **16** GODAA kiitanchchay Yerusalaame dippi histtiid dhayssanaas ba kushe yeddiin asaa bolla gakkida qohoy GODAA qadhethhides; histtiin dereza wursiza kiitanchchaza, «Gidana! Agga!» gides. He wode GODAA kiitanchchay Yaabuse dere as Orna bale achchan eqqi dees. **17** Dawiti dereza bolla boshha gaththiza kiitanchchaza be7idi GODAAS, «Nagara ooththiday tana, balettiday tana; hayti gidikko dorsata; istti ay mooridoo? Ne kushey ta bollanne ta keeththa bolla gido» gides. **18** He gallas Gaadeey Dawitekko biidi, «Pude Yaabuse dere as Orna bale kezada GODAAS yarsho yarshanaaso giigsa» gides. **19** Hessa gishshas Dawiti GODAY Gaade baggara izas azazida mala kezides. **20** Ornay duge simmi xeelishin kawozinne iza derezi baakko yizayssa be7ides; izi kare kezidi izas biitta bolla hokki ziggides. **21** Ornaykka, «Kawoo! Ta godawu taakko intte aylezakko ays yidetii?» gides. Dawiti zaaridi, «Deraa bolla yaana boshay simmana mala GODAAS yarsho yarshizaso giigsanaas ne baleza shammaana yadis» gides. **22** Ornaykka Dawites, «Kawoy! Ta goday bana lo7idayssa ekkidi yarsho shiishsho; xuugettiza yarshos boorati deettes; eeso mithhas kath bulkiza lodanne boora qambaray dees. **23** Kawoo! Tani Ornay hayssa ubbaa kawos immays» gides; qasseka Ornay, «GODAA ne Xoossay neekko xeello» gides. **24** Kwozoj gidikko Ornas, «Hessaththo hanoppo; waagaza ta nees qanxxana bessees. GODAA ta Xoossaas miishshe qanxonnta yarsho shiishshike» gides. Hessa gishshas Dawiti balezanne boorata 50 saqilen shammides. **25** Heen Dawiti yarsho yarshizaso giigsides; xuugettiza yarshonne issifetethha yarsho yarshides; hessafe guye GODAY biittay gishshas shiiqida woosaa siyides. Isra7eele bolla yida boshazi simmides.

1Kawota Maxaafa

1 Kowo Dawiti keehi cimmida gishshas izas ooththizayti
iza meegoppe ashshanaas may7o iza bolla koriin
aykkoka iza ho7anaas dandaybeenna. **2** Hessa gishshas
izas ooththizayti, «Kawoo! Nenara de7ashe nena
lo7eththa naagana mala issi geela7o nees koyi ehinoo?
Iza nenara aqikko nena ho7ana» gida. **3** Isra7eele
biitta ubbaan koyidi Abishaago geetettiza issi mala
lo7o geela7iyo Suneme katamappe demmida kawozas
ehida. **4** Izakka keeha mala lo7o; kawozara dashe
izas ooththashe iza lo7eththa oykkadus; gido attiin
izi izo ekkibeenna. **5** Hagiti naa Adoniyaasi, «Ta
kawotana koyays» gi dendides; para-gaaretanne parata
qasseka izappe sinththe sinththe baanaas 50 asata
giigsides. **6** Iza aawaykka, «Ays hayssathho ooththay?»
gi mulekka seeri erenna. Adoniyaasi keehippe mala lo7o
asa; izi Abeseloomes kaalo isha. **7** Adoniyaasi Xuriya
naa lyo7aabberanne qeese Abiyaataarerha ha yo7oza
zoretties; isttika iza maaddanaas qofa qachchida. **8** Gido
attiin qeese Saadooqe, Yoodahe naa Bannay, habe
Naataaney, Shim7ey, Era7eynne Dawite naagiza zabeti
iza qofaa ekkibeettenna. **9** Issi gallas Adoniyaasi En-
Roogeele katama matan Zohelete Zaalla geetettizason
dorsata, booratanne ohala marata yarshides. Kowo
nayta, ba ishata kowo shuume gidida Yuhuda asata
ubbaa xeygides. **10** Gido attiin nabe Naataane, Bannaya,
kowo naagiza zabetanne ba isha Solomoone
xeygibeenna. **11** Hessafe guye Naataaney Solomoone
aayo Bersabeho, «Nu godaa Dawiti erontta dishin
Hagiti naa Adoniyaasi kawotidayssa ne siyabeekki? **12** Ha7i
neni ne shempponne ne naaza Solomoone
shemppo wostta ashshanaakkoe ane ta nena zorays. **13**
Kowo Dawitekko baada, «Kawoo, ta godawu! Taas ne
ayleys ne naa Solomooney taappe guyen kawotana;
ta araatakka izi uttana gaada caaqqabekki? Histtiin
Adoniyaasi waani kawotidee?» ga oychcha. **14** Neni
kawozara heen haasayan dishin ta gelada ne gidayssi
tumu gididayssa qonccisana» gides. **15** Suneme
katamappe yida Abishaaga cimmida kwoza heemmiiza
ilpinne giddo Bersabeha kwoza haasayssanaas
geladus. **16** Bersabeha kwoza sinththan zaqullada ba
kushe dentthadus; qasseka iza sinththan gulbatadus.
Kawozikka izo, «Ay koyay?» giidi oychchides. **17**
Bersabeha izas, «Ta godawu! Taas ne ayleys, «Taappe
guyen ne naa Solomooney kawotana; ta araatakka izi
uttana» gaada GODAAN, ne Xoossan neni caaqquadasa.
18 Gido attiin ha7i Adoniyaasi kawotides; neni ta goday
kwoy hessa erakka. **19** Izi keehi daro mehetta, ohala
maratanne dorsata yarshides; Yarshishe kwoy nayta
ubbaa, qeese Abiyaataarenne ola gadawa lyo7aabe
xeygides; gido attiin ne ayalleza Solomoone xeygibeenna.
20 Ta godawu, kawoo! Neepee guye ne kawoteththa
araatan ooni uttanaakkoe eranaas Isra7eele asaa ubbaa

ayfey nena xeelli uttides. **21** Histontta aggiko ta godaa
kwoy hayqqidi ba aawatan gayttiza wode taninne ta
naa Solomooney mooro ooththida asa mala qoodettana»
gadus. **22** Bersabeha buro kawozara haasayan dishin
nabe Naataaney gakki wodhdhides. **23** Kawozas, «Nabe
Naataaney yides» gjidi yootida; izikka kwoza sinththan
gufannidi ba kushe dentthides. **24** Hessafe guye
Naataaney, «Ta godaa kawoo! Neepee guye Adoniyaasi
kawotana malanne ne araatan uttana mala erisadii? **25**
Hach izi duge biidi keehi daro mehetta, ohala maratanne
dorsata yarshishe kwoy nayta ubbaa, ola gadawatanne
qeese Abiyaataare xeygides; izi ha7i izara mishenne
uyishe, «Kawo Adoniyaasi mernaas kawoto!» geeththa
bolla deettes. **26** Gido attiin tana ne aylle, qeese
Saadooqe, Yoodahe naa Bannayanne ne aylle Solomoone
xeygibeenna. **27** Ta godaa kawoo! Neepee guyera ne
kawoteththa araatan ooni uttanaakkoe ne aylla erisonta
dashe hayssa Adoniyaasi kawotana mala ooththiday
nenee?» gides. **28** Histtiin Kowo Dawiti, «Bersabeho
taas xeygite» gides; izakka kwozi dizaso gelada iza
sinththan eqqadus. **29** He wode kwozi izis, «Tana meto
ubbaafe ashshida de7o GODAY beyin! **30** GODAAN,
Isra7eele Xoossan tani nees caaqqida caaqoza tumu hach
polana; taappe guyen ne naa Solomooney kawotana;
ta kawoteththa araatan izi uttana» gi caaqqides. **31**
Bersabeha kwoza sinththan gufannida ba kushe
dentthadus; «Ta godaa, Kowo Dawiti mernaas kawoto!»
gadus. **32** Hessafe guye Kowo Dawiti, «Taas qeese
Saadooqe, nabe Naataanenne Yoodahe naa Bannay
xeygite» gides; histtiin istti kwoza sinh shiiqida. **33**
Kwozi isttas, «Ta aylla inttenara ekki biidi ta naa
Solomoone ta baqulo togisidi duge Giyoone efte. **34**
Heen qeese Saadooqeynne nabe Naataaney iza tyidi
Isra7eele asaa bolla kawoththetto; hessafe guye zaye
punnidi intte qaala dhoqqu histidi, «Kawo Solomooney
meraas kawoto!» giite. **35** Hessafe guye intte iza azhabidi
haa pude kezite; izi yiidi ta kawoteththa araatan utto;
izi ta sohon uttidi deraa ayss; tani Isra7eele deraa
bollanne Yuhuda deraa bolla iza shuumadis» gides.
36 Yoodahe naa Bannay kawozas zaaridi, «Amiin!
Ta godaa kwoza, GODAY, Xoossay minththo! **37**
GODAY, ta godaa kwozara gidida mala Solomoonerakka
gido; iza kawoteththaaraata ta godaa kwo Dawite
araataappeka aaththidi gitaso» gides. **38** Hessa gishshas
qeese Saadooqe, nabe Naataaney, Yoodahe naa
Bannay, Kelitetinne Peliteti Solomoone Kowo Dawite
baqulo togisidi duge Giyoone azhabi efida. **39** Qeese
Saadooqe Gaytoteththa Dunkaaneppe zayne kaceza
ekkidi Solomoone tyidi kawoththides; hessafe guye zaye
punnida; ubba asaykka ba qaala dhoqqu histidi, «Kawo
Solomooney mernaas kawoto!» gida. **40** Asay ubbayka
iza azhabidi pude bides; istti dinke punni punni kaa7ishe
keehi ufayettida; asaa homboceththan biittay qaaxxides.
41 Adoniyaasinne izara diza imaththati gibira mi wursishe
hessa siyida; lyo7aabey dinkeza giirissaa siyida, «Hayssi

katamaan seetettiza gjirissay aazee?» gi oyochhides. (Sheol h7585) 7 «Tani ne ishaa Abeseloomeppe baqatiza wode istti taas mille gidida gishshas Gala7aade biittan 42 Izi buro haasayan dishin qeese Abiyaataare naa Yoonataaney gakkii wodhdhides. Histtiin Adoniyaasi, «Ane diza Barzile naytas lo7o ooththa; istti ne maaddan haa gela; ne mala ammanettida asi lo7o wore ekki yontta miza asaara issife metto. 8 «Tani Mahanayme bida aggenna» gides. 43 Yoonataaneykka zaaridi, «Chii, wode tana iita qanggeth qanggida Binyaame biittan yo7oy mulekka hessa mala gidenna; nu goday kawo Bahirime katamappe yida Geera naa Shim7ey nenara Dawiti Solomoonee kawoththides. 44 Iza azhabana mala kawoy qeese Saadooqe, nabe Naataane, Yoodahe naa Bannaya, Kelitetanne Peliteta izara yeddides; istti iza kawaa baqulo togisida. 45 Qeese Saadooqeynne nabe Naataaney, Giyoonen iza tiydi kawoththida; heepppe istti hombocishe pude bida; hessian katamay kooshumees; ha7i intte siyiza kooshunchchay hessa. 46 Hessafe bollarakka Solomooney kawoteththa araatan uttides. 47 Qasse kawo shuumeti nu godaa kawo Dawitekko yiidi, «Ne Xoossay Solomoone sunththa ne sunththaafe dhoqqu histto! Iza kawoteththa araataakkak neyssafe aadheth histto! giidi anjida; histtiin kawoy ba algan dishe hokki minnides. 13 Hagiti naa Adoniyaasi Solomoone aayo Xoossa goynnishes, 48 «Ta kawoteththa araatan uttida sohon kawotizayssa tana hach ta ayfen bessida GODAA yadii?» gaada oyochchadus. Izikka izis, «Ee; saros yadis» Isra7eele Xoossay galatello!» gides» gi yootides. 49 Hessa gidees. 14 Qasseka gujjidi, «Ta nees yootana yo7oy dees» siyidi Adoniyaasi xeygida imaththi ubbay dagammi gides. Izakka izas, «Ane yootax» gadus. 15 Adoniyaasi dendidi laalettida. 50 Adoniyaasi gidikkoo Solomoones yayyidi bi yarshizasoza kaceta oykkides. 51 Hessafe guye asay Solomoones, «Adoniyaasi kawo Solomoones yayyidi yarshizasoza kaceta oykkidi, «Kawo Solomoonee tana ba ayalleza giththa mashshan wodhdhontta mala taas hach caaqqa» gees» giidi yootida. 52 Solomoonee zaaridi, «Izi ba hemeth lo7eththiko haray attoshin iza hu7e binanappe issinakka gaden wodhdhuku; gido attiin iza bolla iitateththi beettiko izi hayqqana» gides. 53 Hessafe guye kawo Solomooney as kiittiin istti biidi iza yarsho yarshizasoppe duge woththida; histtiin Adoniyaasi yiddi Solomoones ziggides; Solomooneykka iza, «Gede neso ba» gides.

2 Dawiti hayqqiza wodey matiin ba naa Solomoone xeygidi izas basse bazides; **2** Dawiti, «Tani hayqqana wodey matides; hessa gishshas minna; as gida. **3** GODAA ne Xoossaaz azazo naaga; iza ogeten hemetta; Muse wogan xaafettida mala iza awajjata, azazota, wogatanne maarata naaga; histtiko neni ooththiza miish ubbaynne neni biza soho ubbay nees injetana. **4** GODAY taas, «Ne zereththati bantta oge naagikko, ta sinththan bantta kumeththa wozinappenne bantta kumeththa shemppofe ammanettidi hemettiko ne zereththafe Isra7eele kawota araatan uttiza as mulekka dhayssike» gida hidota qaala polana. **5** «Xuriya naa lio7aabey ta bolla ooththidayssa hessaththoka Isra7eele ola gadawata nam7ata, Neere naa Abineerenne Yootore naa Amasa bolla ooththidayssa neni ne hu7era eraasa; istti ola wode wodhidayssas halo kessanaas olay baynda saro wode izi istta wodhidi he suuuthaan ba xeessa qabattonne ba toho caamma tunisides. **6** Ooththana bessizayssa aadho erateethhan ooththa; izi ceeggidi saro duufon gelontta mala ooththa.

wode istti taas mille gidida gishshas Gala7aade biittan 42 Iza azhabana mala kawoy qeese Saadooqe, nabe Naataane, Yoodahe naa Bannaya, Kelitetanne Peliteta izara yeddides; istti iza kawaa baqulo togisida. 45 Qeese Saadooqeynne nabe Naataaney, Giyoonen iza tiydi kawoththida; heepppe istti hombocishe pude bida; hessian katamay kooshumees; ha7i intte siyiza kooshunchchay hessa. 46 Hessafe bollarakka Solomooney kawoteththa araatan uttides. 47 Qasse kawo shuumeti nu godaa kawo Dawitekko yiidi, «Ne Xoossay Solomoone sunththa ne sunththaafe dhoqqu histto! Iza kawoteththa araataakkak neyssafe aadheth histto! giidi anjida; histtiin kawoy ba algan dishe hokki minnides. 13 Hagiti naa Adoniyaasi Solomoone aayo Xoossa goynnishes, 48 «Ta kawoteththa araatan uttida sohon kawotizayssa tana hach ta ayfen bessida GODAA yadii?» gaada oyochchadus. Izikka izis, «Ee; saros yadis» Isra7eele Xoossay galatello!» gides» gi yootides. 49 Hessa gidees. 14 Qasseka gujjidi, «Ta nees yootana yo7oy dees» siyidi Adoniyaasi xeygida imaththi ubbay dagammi gides. Izakka izas, «Ane yootax» gadus. 15 Adoniyaasi izis, «Kawotanaas bessizay tana gidiidayssanne Isra7eele asay ubbay tana ba bolla kawoththanaas ba ayfe ta bolla yeggidayssa ne eraasa. Gido attiin yo7oti GODAAPPE gidida gishshas laametti wodhdhiin kawoteththay ta ishaa yuuyides. 16 Ha7i ta nena issi miish oyochchiko ne taas akkay gooppa» gides. Izakka, «Ane oyochcha» gadus. 17 Izikka, «Kawo Solomooney ne oyochchida miish akkay gontta gishshas Suneme dere maccassayo Abishaago geetettiza geela7iyo tana ekisana mala iza taas oyochcharkki!» gides. 18 Bersaabelekka zaarada, «Daro lo7o; tani hessa kawozas yootana» gadus. 19 Hessa gishshas Bersaabeha Adoniyaasa kiita yootanaas kawo Solomoonekko gelii kawozi izo mokkanaas dendii eqqidi izo sarokkidaappe guye simmida ba kawoteththa araatan uttides. Qasse ba aayo utissanaas hara araata ehisidi izo baappe ushachcha baggara utisides. 20 Iza uttidaappe guye, «Ta nena oyochchiza queeri miishshi dawus; ne izo taas ero garkkii!» gadus. Kawozikka zaaridi izis, «Ta aayee, ta nena yeellaskke; ne koyidayssa oyochcha» gides. 21 Izakka izas, «Suneme dereppee yida Abishaago ne isha Adoniyaasi ekkana mala izas immarkki!» gadus. 22 Kawo Solomooney zaaridi ba aayo, «Suneme dereppee yida Abishaago xalla neni Adoniyaasas ays oyochchay? Izi taas bayra gidida gishshas izas ta kawoteththaaka oyochchanayssa aggadasa! Hessaththoka izas xalla gidontta dishin qeese Abiyaataressinne Xuriya naa lio7abeska oyochchanayssa aggadasa!» gides. 23 Kawo Solomooney GODAA caaqqidi, «Adoniyaasi hayssa oyochchida gishshas tani iza wodhontta aggiko GODAY tana wodho! 24 Ha7i tana ta aawaa Dawite kawoteththa araatan utisidi ba immida hidota mala ta kawoteththa minththida GODAY beyiin Adoniyaasi hach hayqqana!» gides. 25 Hessa gishshas Kawo Solomooney

Yoodahe naa Bannaya azaziin izi biidi Adoniyaasa wodhides. 26 Hessafe guye Kowo Solomooney qeese Abiyaataare, «Neni ne dere Anatoote simma ba; nees hayqoy besseesishin nena tani ha7i wodhikke. Ays giikkoo nenii ta aawaa Dawite synththan Ubbaa Haariza GODAA Taabotaa tookkadasa; qasse ta aawara meto ekkadasa» gides. 27 GODAA Seelon qeese Eele keeththa asaa gishshas yootidayssa polanaas Solomooney Abiyaataare GODAA qeeseteththan ooththizasoppe diggides. 28 Abeseloomera gidontta Adoniyaasara issife zuppetida lyo7aabekko ha yo7oy gakkides; histtiin lyo7aabey GODAA Dunkaanekko baqati biidi yarshizaso kaceta oykkides. 29 lyo7aabey GODAA Dunkaanekko baqati biidi yarshizaso lanqen dizayssaa kowo Solomoones yootida; histtiin Solomooney Yoodahe naa Bannaya, «Baada iza wodhal!» gi azazides. 30 Bannayay GODAA Dunkaanega giddo gelidi lyo7aabe, «Kawoy nena, «Hayssafe keza» gees» gides. Gido attiin izi zaaridi, «Ta hayssan hayqqana attiin kezikke» gides. Bannayay kawozas, «lyo7aabey taas immida zaaroy hessa» giidi yootides. 31 Kowo Solomooney Bannaya, «Izi gida mala wodhada mooga! Histtada lyo7aabey xillota suuth gussida gomeppe tananne ta aawaa keeththa geeshsha. 32 Ta aawa Dawiti erontta dishin lyo7aabey nam7u asata gittha mashshan wodhida suuththa gishshas GODAY izi ooso mala izas zaarana; Isra7eole ola gadawa Neere naa Abineerinne Yuhuda ola gadawa Yootore naa Amasi istti nam7ayka izappe keehi suure asa. 33 Istta suuththa acoy mernaas lyo7aabe bollanne iza zereththa bolla gido; gido attiin Dawite bollanne iza keeththa asaa bolla, iza zereththa bollanne iza kawoteththa arataa bolla mernaas GODAA saroy gido» gides. 34 Hessa gishshas Yoodahe naa Bannayay pude kezidi lyo7aabe wodhiin izi bazzon diza ba gaden moogettides. 35 Kowo Solomooney Yoodahe naa Bannaya lyo7aabe sohon ola gadawa histtidi shuumides; qasse Abiyaataare sohon qeese Saadoqe shuumides. 36 Hessafe guye Kowo Solomooney Shim7es kiittidi, «Nees Yerusalamaen keeth keexxada heen de7a; heeppe haraso awakka booppa. 37 Neni Katamaappe kezada Qediroone shoobbaa pinnida gallas hayqqanayssaa era; ne suuththa gomey nena oykkana» gides. 38 Shim7ey zaaridi kawozas, «Neni gizayssi lo7o; tani ne aylley neni ta goday kawoy gidayssa ta polana» gides. Izikka Yerusalamaen daro wode de7ides. 39 Gido attiin heedhdzu layththafe guye Shim7e aylletappe nam7ati betidi Ma7ika naa Geete kawo Ankusekko bida; he wored, «Ne aylleti Geeten delettes» geetettidi Shim7es yootettides. 40 Hessa siyidi Shim7ey ba hare koori ekkidi ba aylleta koyanaas Ankusekko Geete biidi ba aylleta ekki yides. 41 Shim7ey Yerusalamaeppe Geete katama biidi simmidayssa Solomooney siyidi, 42 Shim7e xeygisi shiishshidi, ««Yerusalamaeppe kezada haraso bizaa giddiko ne hayqqana» gaada GODAA sunththan caaqeththada nees minththa yootabeekkinaa? He wode neni, «Ne gizayssi lo7o; eeno, ta azazettana» gadasa. 43 Histtiin GODAA caaqqida caaqonne ta azazo ays naagabeeekkii?» gides. 44 Qasseka kawoy Shim7es, «Ta aawa Dawite bolla neni ooththida iita ooso ubbaa ne wozinay erees. Ha7i giddiko ne iita ooso mala GODAY nees zaarana. 45 Gido attiin Kowo Solomooney anjettana; Dawite kawoteththa araataaykka GODAA synththan mernaas minni daana» gides. 46 Hessafe guye kawozi Yoodahe naa Bannaya azaziin biidi Shim7e wodhides. Hessa gaason kawoteththay Solomoone kushen minni de7ides.

3 Solomooney Gibxe kawo Paaronera laggetidi iza nayo machcho ekkides; kawo keeththa, GODAA Keeththaanne Yerusalamae yuushon diza dirsaa gimbi polanaashe gakkanaas izo ehidi Dawite kataman woithhides. 2 GODAA sunththas Xoossa Keeth keexettanaashe gakkanaas asay yarsho zumbullata bolla shiishshees. 3 Solomooney GODAA siiqees; ba aawa Dawite wogaa mala dees; gido attiin zumbullata bolla yarsho yarsheessinne exaane cuwasees. 4 Geba7ooney ubbaafe aadhdi erettida yarshosoho gidida gishshas kawo Solomooney yarsho yarshanaas hee bides; Solomooney 1,000 mehe ehidi heen xuugettiza yarsho yarshides. 5 GODAY Solomoones Geba7oonen omars agumon qonccides; Xoossi izas, «Ta nees immana mala ne koyza ay miishshika tana oychcha» gides. 6 Solomooney izas, «Ta aawa Dawiti ne synththan xilloteththan, tumateththaninne suureteththa wozinan simerettida gishshas ne aylleza gita kiyateth bessadasa; nenii he gita kiyateththa aggontta hach iza kawoteththa araatan uttiza attuma naa izas immadasa. 7 «Abeet GODAWU, ta Xoossawu! Neni tana ne aylleza, ta aawa Dawite sohon kawosadasa; gido attiin tani buro yelaga gidida gishshas asaa wostta ayssanaakkoo ta erikke. 8 Tani ne aylley neni doorida asaa giddoninne gooday baynda keehi daro asaa giddon de7ays. 9 Hessa gishshas tani ne asaa ayssanaas lo7onne iita shaakkada erana mala taas ne ayllezas akeekiza wozina imma; histtonta aggiko ha gita dereza ooni kaalethhana dandayzee?» gides. 10 Solomooney hessa oychchida gishshas GODAY ufayettides. 11 Qasseka Xoossawu izas, «Neni nees laythhi aduqqana mala woykko durettana mala, woykko ne morkketi hayqqana mala gidontta deraa wogara ayssanaas aadho erateth oychchida gishshas, 12 hessa ne oychchidayssa ta nees immana; neeppe kase onaska imettonttanee neeppe guye oonika demmontta aadho erateththaninne akeekay kumida wozina ta nees immana. 13 Hessafekka bollara ne de7o layththan ubbaan kawota giddon nenara ginattiza kawoy dontta mala nenii tana oychchontta dureteththinne bonchcho ta nees immana. 14 Naawa Dawiti ta ogera bida mala nekka ta ogera biikko, ta wogaanne ta azazota naagikkoo ne layth ta adussana» gides. 15 Hessafe guye Solomooney dhiskofe beeggidi hessi agumo giddidayssa akeekides; izi Yerusalame simmi biidi GODAA Caaqo Qaala Taabotaa

synththan eqqides; xuugettiza yarshonne issifeteththa ayssiza zooneti hayssafe kaallidi xaafettida. Beeni-yarsho yarshides. Histidi ba shuume ubbatas gibira Huurey Efreme gezze ayssees. **9** Beeni-Diqarey kessides. **16** He wode layman ajiza nam7u maccassati Maqaxa, Sha7albime, Beeti-Shemishenne Eeloonenne kawo Solomoonekko yiidi iza synththan eqqida. **17** Beeti-Hanaane dereta ayssees. **10** Beeni-Heseedi Isttafe issiniya, «Ta godoo! Taninne ha maccassaya issi Arubboote deren diza Sookonne Hefeere dere ubbaa keeththan doos; heen iza tanara issife dishin tani naa ayssees. **11** Beeni-Abinadaabi Naafoti-Doore biitta yeladis. **18** Ta yelida heeddzanthho gallas izakka naa ayssees; izikka Solomoone nayo Xaafiti azina. **12** yeladus; he keeththan nu nam7atappe attiin haray oonikkia Ahiluude naa Ba7aanay Ta7inaakenne Magiddo dere, deenna. **19** «Issi gallassa omars hanna maccassaya Phartaaneppe duge biidi Izra7eelen diza Beeti-Sha7aane ba naaza bolla ichchiin naazi hayqqides. **20** Histti gakkanaas, heeppka biidi Yoqima7aame pinnidi Aabeeli-iza giddoth dendada tani ne ashkariya dhiskon dishin Mahoole dere gakkanaas dizayssa ayssees. **13** Beeni-ta naaza ta ki7oppe ekka efada ba ki7on woththadus; Gebeeri Gala7aadnen diza Eramoote dere, Gala7aadnen qasse hayqqida ba naaza ehada ta ki7on woththadus. **21** Minaase naa Ya7ire dereta, iza yuushon gimbenne Wontiin tani ta naaza dhanththanaas dendishin hayqqi gimbe pengeten xargimala birata kolatati diza 60 gita beettides; gido attiin tani maalado poo7on tishshi histta katamatanne Baasaane biittan diza Argoba dere ayssees. xeelliin ta yeloza gidontayssa ta eradis» gadus. **22** **14** Iddo naa Ahinaadaabi Mahanayme dere ayssees. **15** Hankko nam7anthho maccassaya qasse, «Chii! Paxa Ahima7aasi Niftaaleme dere ayssees; izi Solomoone diza naazi tayssa; hayqqida naazi neyssa» gadus. Gido nayo Baasemaati azina. **16** Hushe naa Ba7aanay attiin koyro maccassaya zaarada, «Chii! Hayqqida naazi Aaseerenne Ba7aaloo dere ayssees. **17** Paaruhe neyssa; paxa diza naazi tayssa» gadus; isti nam7ayka naa lyoosaafixey Yisakoore dere ayssees. **18** Eela naa kawoza synththan hessaththo gishe palamettiida. **23** Kowo Shim7ey Binyaame dere ayssees. **19** Uure naa Gebeeri Solomooney ittas, «Ha maccassaya, «Paxa diza naazi Galaa7ade biittan diza Amooreta kavo Sihone derenne tayssa; hayqqida nay neyssa» gawus; hankkorakka, phalqidi issi baggaa issineys, issi baggaa hankkoors gawus» gides. **24** Kawozikka, «Taas gititha mashsha ekki yiite» gides; histti isti izas gititha mashsha ehida. **25** He wode kawozi, «Paxa diza naaza nam7u kessi phalqidi issi baggaa issineys, issi baggaa hankkoors immite» gi azazides. **26** Paxa diza naaza aaya ba naazas keeha mishettiza gishshas kawozas, «Ta godoo! Paxa diza naaza izis immaaga! Wodhopparkki!» gadus. **27** Hessafe guye kawozi, «Ha wodhopite; naaza aaya hannoko!» giidi pirdides. **28** Asaas xilloteththan pirdanaas izas aadho erateththay Xoossafe imettidayssa be7ida gishshas Isra7eеле asay ubbay kawoy pirdida pirdaa siyida wode kawozas keehippe yayyides.

4 Kowo Solomooney Isra7eèle biitta ubbaa bolla kawotides. **2** Izi shuumida alaafeti hayssafe kaalli xaafettidaya. Saadooqe naa Azaariyaasi qeesee. **3** Shiisha nayti Elihorefinayne Akayay waanna xaafeta; Ahiluude naa lyoosaafixey taarike xaafe; **4** Yoodahe naa Bannay ola gadawa; Saadooqeynne Abiyaataarey qeseta; **5** Naataane naa Azaariyaasi dere ayssizaytas alaafe; Naataane naa Zaabudey qeesenne kawos mata zoranchcha; **6** Ahishaarey kawo keeththa alaafe; Abida naa Adooniraami un7ettidi wolqqa ooso ooththizayta alaafe. **7** Qasse Solomoones Isra7eèle biitta ubbaan tammanne nam7u dereta ayssizayti deettes; isti kawossinnee kawoson diza asaa ubbaas miza kath shiishshizayta; isti taran taran layththa giddon issi issi aginas gidiza kath eheettes. **8** Itta sunththinne istta

aadho eranchcha; iza goobatethhi iza yuushon diza agina bason bason shempana mala tara oyththides. kawoteth ubbaan siyettides. 32 Izi 3,000 leemisota 15 Solomoones tooho tookkiza 70,000 asatinne shuch haasaydes; qasseka 1,005 yeththata yexxides. 33 qeriza 80,000 asati gezzen deettes. 16 Qasseka oosoza Solomooney Libaanoose zigappe biidi keeththa gimbe aawateththan kaaletti oosisiza 33,000 alaafeti deettes. 17 bolla mokkiza hisophphe mith gakkanaas diza doozata Isttika Kowo Solomooney azaziin Xoossa Keeththaas gishshas yootides; hessaththoka meheta, do7ata, kafota, yoch gidana mala wogga muuruta shuchchata qeridi sa7ara gooshettiza medheteththa gishshassinne moleta massida. 18 Kushe hiillateth eriza Solomoone asati, gishshas tamaarsides. 34 Iza aadho erateththa siyida Kiraame asatinne Gebaale asati Xoossa Keeththaas sa7a kawota ubbaafe kiitettidayti iza aadho erateththa koshshiza miththinne shuch qeri giigsida. siyanaas yida.

5 Xiroose Kowo Kiraamey Dawitera ba diza layth ubbaan siiqon gam7ida gishshas Solomooney ba aawa Dawite sohon kawotanaas tiyyetidayssa siyidi ba oosanchchata Solomoonekko kiittides. 2 Solomooneykka Kiraames zaaridi, 3 «Ta aawaa Dawite bolla ubbasora dendida olaa gaason GODAY iza morkketa iza tohoppe garsara haarisana gakkanaas GODAA ba Xoossaa sunththaas Keeththe izi keexxanaa dandayonta aggidayssa ne eraasa. 4 Ha7i giddikko GODAA ta Xoossay taas ubbasora saroteth immida gishshas taas morkkey woykko itta miishshi deenna. 5 GODAY ta aawa Dawites, «Tani ne sohon ne kawoteththa araatan kawoththiza ne nay ta sunthhas Keeth keexxana» gida mala tani GODAA ta Xoossaa sunthhas Xoossa keeth keexxanaas qoppadis. 6 Hessaa gishshas Libaanooseppa ziga taas qanxxiza asata azaza; ta asati ne asatara oothhana; ne asatas neni qanxxa gida damoza tani qanxxana. Sidoona asaa mala miththa qanxo hiilla nu asay eronttaysssa neni eraasa» gi kiittides. 7 Kiraamey Solomoone kiitaza siyidi keehippe ufayetti, «Ha wolqqama deraa ayssanaas Dawites aadho erateththan kumida naa immida GODAY hach galatetto» gides. 8 Hessafe guye Kiraamey Solomoones, «Neni taas kiittida kiitay tana gakkides. Neni koyidayssa ubbaa tani oothhana; ziga mudeththatanne xiidda mudeththata tani nees shiishshana. 9 Ta asay mudeththata Libaanooseppa duge abba mata gakkanaas miifyana; tanikka istta qachcha caanada abbaa bollara tookettidi neni malatidaso gaththada ta birshisan; neni heeppe ekkada ne baggara ta kawoteththa keeththan diza asaas miza kath yeddada ta amo kunththa» gi kiittides. 10 Hessaththo ooththidi Kiraamey Solomoone koyida keena ziga mudeththatanne xiidda mudeththata ubbaa shiishshides. 11 Solomooneykka kawo Kiraame kawoteththa keeththan diza asatas qallaba gidana mala 20,000 konttaale gisstenne muuruta wogara zayne 400,000 litiro layththan layththan pacey baynda Kiraames shiishshees. 12 GODAY Solomoones immida hidota qaalaa mala izas aadho erateth immides. Kiraamessinne Solomoones lo7o gaytotethhi diza gishshas banitta giddon caaqettida. 13 Kowo Solomooney Isra7eele asa ubbaafe 30,000 gabbarata doorides. 14 Adooniraame istta bolla halqa histti shuumides. Gabbaratakka tammu shiyan shaakki heedzdu kessides; issi issi buttey issi agina Libaanoosen oothhana malanne nam7u

agina bason bason shempana mala tara oyththides. 15 Solomoones tooho tookkiza 70,000 asatinne shuch haasaydes; qasseka 1,005 yeththata yexxides. 16 Qasseka oosoza Solomooney azaziin Xoossa Keeththaas gishshas yootides; hessaththoka meheta, do7ata, kafota, yoch gidana mala wogga muuruta shuchchata qeridi sa7ara gooshettiza medheteththa gishshassinne moleta massida. 18 Kushe hiillateth eriza Solomoone asati, gishshas tamaarsides. 19 Kiraame asatinne Gebaale asati Xoossa Keeththaas sa7a kawota ubbaafe kiitettidayti iza aadho erateththa koshshiza miththinne shuch qeri giigsida. 6 Isra7eele asay Gibxe biittafe kezida oyddu xeetanne osppun tammanththa layththan Solomooney Isra7eele bolla kawotida oydanththo layththan Ziife geetettiza nam7anththo aginan GODAA Keeth keexo doommides. 2 Solomooney GODAAS keexxida Keeththaas adussateththay 60 wadha, gomppay 20 wadha, dhoqqateththay 30 wadha. 3 Xoossa Keeththaas daaranchchaza gomppay 20 wadha gidishin izas adussateththay 10 wadha kare kezees. 4 Xoossa Keeththaas soo baggara aakkidi kare baggara xummida maskooteti deettes. 5 Xoossa Keeththaas yuushon ubbaafe dummatida giddo qol7a kifile godaara oyseththidi hara kifileta keexxides; 6 Pooqezas garsa kifileza gomppay 5 wadha, bolla nam7anththo kifileza gomppay 6 wadha, bolla heedzdzanththo kifileza gomppay 7 wadha; aylkoyka Xoossa Keeththa gimbeza kanthhi gelontta mala iza yuushon kare baggara keelata keelides. 7 Xoossa Keeththazi gimbettida shuchchati masetti giigiday heen ba dizason gidida gishshas Xoossa Keeththay keexettishin naariqa giirissi, kalta giirissi woykko hara biratata giirissi Xoossa Keeththa heeran seettibeenna. 8 Pooqezas garsa kifileza geliza pengey Xoossa Keeththaafe dugeha baggara dees; heepee pude nam7anththo pooqezanne heedzdzanththo pooqeza baanaas yedhdhi yedhdhi keziza kechchi dees. 9 Hessaththo ooththidi Solomooney keeththa keexxi polides; histtidi kaaraza soo baggara ziga sanqqaan kammides. 10 Qasse Xoossa keeththaas yuushon isttas dhoqqateththay ichchashu ichchashu wadha gidida kifileta keexxides; histtidi Xoossa Keeththa godaara ziga sanqqaan oyseththides. 11 GODAA qaalay Solomoonekko yides; 12 histtidi, «Hayssa neni keexxida Xoossa Keeththaan ta woga, ta azazonne maaraa ne naagikko tani ne aawa Dawites immida hidota qaalaa ne baggara polana. 13 Histtada tani Isra7eele asaa giddon de7ana; tani ta deraa Isra7eele yegga aggiye» gides. 14 Solomooney Xoossa Keeththa keexxi giigides. 15 Xoossa Keeththa godaa soo baggara ziga sanqqaan kammides; wuygeza qasse xiidda sanqqafe ooththides. 16 Xoossa Keeththa giddon guye baggara 20 wadhazi Ubbaafe dummatida giddo qol7a gidana mala wuygeppe biidi kaara gakkanaas ziga sanqqaan gordides. 17 He Ubbaafe dummatida giddo qol7aafe sinththa baggara diza wuygezas adussateththay 40 wadha. 18 Xoossa Keeththaas soo baggay pudhiza ciishshataninne ciishshata mislen aleqettides; giddo

baggara ziga sanqqaan kamettida gishshas mulekkaa gimbe shuchchi beettena. **19** Solomooney Caaqo Taabotaa woththanaas Ubbaafe dummatida giddo qol7a giigsides. keeth keexxides; he keeththaas adussateththay 100 **20** Ubbaafe dummatida giddo qol7aa adussateththay 20 wadha, gomppay 50 wadha geesay 30 wadha; oyddu wadha, gomppay 20 wadha, dhoqqateththay 20 wadha. maaran eqqida ziga tuussati tuuqi oykkida zigappe Solomooney he Ubbaafe dummatida giddo qol7aas oosettida zongalhththi deettes; issi maara bolla 15 oosettida yarsho yarshizasozakka worqan meeshides. zongalhththi deettes; heyti issi bolla oyddu tammanne **21** Solomooney Xoossa Keeththaas giddo baggaza ichchasha. He zongalhththataappe bollara kaara kammiza muuruta worqan meeshides; worqan meeshetida ziga sanqqati deettes. **4** He keeththaas maskooteti Ubbaafe dummatida giddo qol7aas sinththa baggara heedzdu maaran dhoqqi gi oosettida; istti issyo issaara worqqa sansalatan aleqissides. **22** Histidi Keeththaas ginan deettes. **5** Pengetassinne maskootetas oyddu soo giddoza worqan meeshides; hessaththoka Ubbaafe zozera diza qosilaththi deettes; maskooteti heedzdu dummatida giddo qol7azan diza yarshosoza muuruta maaran oosettida; istti issyo issaara ginan deettes. **6** worqan meeshides. **23** Ubbaafe dummatida giddo Solomooney daro tuussatara diza Keeththe geetettida qol7azan woththanaas issaas issaas geesay 10 wadha keeth keexxides; he keeththaas adussateththay 50 gidiza nam7u kirube misleta wogara miththafe massidi wadha, gomppay 30 wadha; sinththa baggara tuussan giigsides. **24** Koyro kirubeza qefey issyo ichchashu uttida kaaray diza asi simerettiza daaranachchay dees. **7** wadha; nam7anththozi ichchashu wadha; koyro qefe Qasse izi pirda pirdanaas uttiza shilota keeth keexxides; xeerape biidi nam7anththo qefezza xeera gakkanaas he keeththay wuygeppa biidi kaara gakkanaas ziga tammu wadha. **25** Nam7anththo kirubeza qefeykka sanqqan gordettides. **8** Pirda Keeththaase guye baggara tammu wadha; nam7u kirubeta medhaynne gubbay diza zagon kawoteththa keeththa baas daanaso hankko issi gina. **26** Issi issi kirube geesay tammu wadha. **27** keeththaas mala oothhi keexxides; Solomooney ba Solomooney Xoossa Keeththan diza Ubbaafe dummatida machcho Paaroone nayis hessa mala kawoteththa keeth giddo qol7aan kirubeta woththides; istta qefey micetti keexxi immides. **9** He keeththay ubbay kareppa biidi gitatittides; issi kirubeza qefey issi bagga godaa bochchishin zagoza gakkanaas, yochchaafe biidi kaara gakkanaas hankko kirubeza qefey hankbo bagga godaa bochchees; ginan ginan qanxxetti masettida shuchchatan keexettida. istta nam7ata qefey soo giddon issyo issaara gayttees. **10** Yochchazikka wodhdhiday 10 wadhaninne 8 wadhan **28** Solomooney kirubetakkaa worqan meeshides. **29** lo7i masettida gitaa shuchchatanna. **11** Izappe bolla Ubbaafe Dummatida Giddo Qol7aza soo baggaranne baggara mixen mixen masettida lo7o shuchchatinne ziga kare baggara godaa kirube misletan, zamba misletanine sanqqati deettes. **12** Xoossa Keeththaas wuygey yaanne ciishsha misletan alleqissides. **30** Qasseka Ubbaafe haa simerettiza daaranachchaara gujiin gitaa zagoza mala dummatida giddo qol7azanne Xoossa Keeththaas wuygeza lo7i masettida heedzduyuusho shuchchan, issi yuusho ubbaa worqan meeshides. **31** Ubbaafe dummatida ziga sanqqan gimbettides. **13** Kavo Solomooney kiittidi giddo qol7a gelizasozas pengeza wogara miththafe Kiraame geetettiza as Xiroose katamappe ehisides. sanqqata giigsides; qosilaththatassine qoretas ichchashu **14** Niftaaleme qommofe gidida Kiraame aaya am7o; zoosey dees. **32** Wogara miththafe oosettida nam7u iza away Xiroose asa; xarqimala ooosonka erettida sanqqata kirube misletan, zambata misletanine ciishsha hillanchcha; Kiraamey xarqimala qoxxiza hillateethhi misletan alleqissides; heytia ubbaa worqan meeshides. **33** Hessaththoka Xoossa Keeththaas gelizaso pengezan diza asa; izi xarqimalapte qoxxidi kessiza ooso ubbaan akeekan, erateththaninne hillateeththan keehi loohida wogarappe oosettida oyddu zozera diza qosilath asa; izikka kavo Solomoonekko yiidi baas imettida eessides. **34** Nam7u nam7u sanqqati maaxafan issi ooso ubbaa ooththides. **15** Kiraamey issi issi geesay bolla oykettida nam7u sanqqata giigsides. **35** Istta 18 wadha, yuuyi aadhhdhanaas ordeteththay 12 wadha bolla kirube misleta, zamba misletanne ciishsha misleta **16** gidda nam7u xarqimala tuussata ooththides. **36** medhdhides; he misleta muuruta worqan meeshides. Hessaththoka tuussata xeeran woththanaas nam7u Xoossa Keeththan giddo wuygen masettida shuch qusttetra xarqimalapte seerisidi ooththides; issi issi heedzdu maaran licides; qasse issi maaran ziga sanqqa qusttey ichchash wadha aduqqees. **17** Tuussaa hu7en licides. **37** Solomooney kawotida oydanththo layththan, diza qusttetra alleqo gidana mala issi qusttes gite Ziife geetettiza nam7anththo aginan GODAA Keeththa misatiza laappun sansalata ooththides. **18** Tuussaa yochchi yegettides. **38** Solomooney kawotida tammanne bolla diza qusttetra aleqissanaas issi issi gite sansalata issinththa layththan, Buule geetettiza ospunththa aginan yuushon nam7u maaran oroomaaneta oosisides; nam7u Xoossa Keeththay kase keexxanaas qoppida mala qusttetaska hessaththo ooththides. **19** Daaranachchan keexetti giigides; Solomooney Xoossa Keeththa laappun eqqida tuussata hu7en diza qusttetra adussateththay 4 layththan keexxi kunththides.

kaallidi diza edzdzoy uttidasohoppe bolla baggara 200 zambata misletan alleqetti uttida; qasse istta yuushoy oroomaane teera misleti nam7u maaran yuuyi aadhdi ciishsha encursa mislen alleqetti uttides. 37 Tammu deettes. 21 Kiraamey he nam7u tuussata hee haa gaaretikka hessaththo oosettida; istti seeridi medhettida simerettizason Xoossa Keeththaas daaranachchan essides; miishshay issino gidida gishshas istta geesayne medhay dugeha baggara essida tuussaa Yaakine, pudeha baggara issi mala. 38 Kiraamey tammu meechcha gonggeta essidayssa Boo7eeze gi sunthhides. 22 Tuussata hu7en xargimalappe medhdhides; issi issi gongge gomppay diza qustteti suufe ciish misateettes; hessa malan tuussata 4 wadha gididi, 880 litiro haath oykkees; 10 gaaretas oosoy polettides. 23 Kiraamey izas medhay edzdzoo mala hu7en hu7en issi issi meechcha gonggey dees. 39 gita gabate xargimalappe seerisi medhdhides; he gita Kiraamey ichhasha gaareta Xoossa Keeththaas pudeha gabateza doonay ha gaxaappe ya gaxa gakkanaas 10 baggara, ichchashata qasse Xoossa Keeththaas dugeha wadha; geesay 5 wadha; yuuyi aadhahaanas qasse 30 baggara woththhides; qasse xargimalappe oosettida gita wadha. 24 Gita gonggeza doonan kare baggara ziqqi gabateza Xoossa Keeththaafe dugeha baggara arshey giidi izara oyketti medhettida gose misleti deettes; he mokkiza baggara gula bolla essaides. 40 Qasse Kiraamey misleti nam7u maaran issi issi wadhan tammay tammay xaaro, qaphetanne distteta medhdhides; histidi yuuyi aadhahaanas shuuyettides. 25 He gita gabatey kawo Solomoones GODAA Keeththa oosota hayssafe xargimalappe medhettida 12 boora misleta zokkon kaalizayssha mala ooththi polides. 41 Heytikka nam7u uttides; boorata misletappe heeddzatzi pudeha bagga, tuussata; he tuussata hu7e bolla woththiza edzdzoo mala heeddzatzi arshey wulliza bagga, heeddzatzi dugeha oosettida nam7u qustteta, tuussata bolla diza qustteta bagga, heeddzatzi qasse arshey mokkiza bagga simmi alleqissiza nam7u gite mala sansalatata, 42 qustteta uttida; gita gabatezi istta bolla uttides; isttas guye baggay bollanne tuussata bolla nam7u maaran oosettida gite mala giddo simmi uttides. 26 He gita gonggezas ordeteththay sansalatata, alleqissiza 400 oroomaane teera misleta, kushe qaa7a likke; iza doonay ciishsha misatidi wanca 43 tammu gaareta, tammu meechcha gonggeta, 44 gita misatees; he gita gabatezi 40,000 litiro gidiza haath gonggezanne iza tookkida 12 boora misleta, 45 xaarota, oykkees. 27 Kiraamey qasse dumma dumma miishshata qaphetanne distteta. Kiraamey Kawo Solomooney woththiza tammu gaareta xargimalappe medhdhides; he GODAA Keeththa oosos go7ettana mala ha miishshata gaareta issaas issaas adussatethay 4 wadha, gomppay ubbaa qucettidi xolqiza Xargimalappe ooththhides. 46 4 wadha, geesay 3 wadha. 28 He gaareti hessaththo Kawa Solomooney Sukootteppenne Phartaaneppe giddon oosettida; pude eqjida oyduu biratata bolla piddi gida Yordaanoose dembaan de7iza xargimala seerisizason lochcha xargimalati oyketti uttida. 29 He xargimalata bolla haya ubbaa oosisides. 47 Xargimalappe medhettida gaammota, booratanne kirubeta misatissidi medhdhida ha miishshay ubbay keehi doro gidida gishshas misleti deettes; gaammota misletappenne boorata Solomooney iza meezanissibeenna; hessa gishshas ha misletappe bolla baggaranne garsa baggara qoxetti medhettida miishshati ay keena deexokko erettibeenna. giigida ciishsha encursa misleti deettes. 30 Miishshata 48 Qasseka Solomooney GODAA Keeththa giddon istta bolla woththiza xargimalappe oosettida oyduu go7ettana mala ooisida miishshati ubbay hayssafe gaareti deettes; he gaareti genderana mala oykkida kaalizayta. Worqafe oosettida yarsho yarshizaso, marcoti deettes; hessaththoka oyduu baggara meechcha GODAA synththan woththiza ukeththati uttiza worqqa gonggey istta bolla uttiza xargimalappe oosettida ciishsha xaraphpheesa, 49 ubbaafe dummatida giddo qol7aafe encursatan alleqetti uttida. 31 Meechcha gonggeza synththan ichchashati, ushachcha baggara ichchashati, quodhe geesay issi tadhdhako; qasse gonggeza geesay hadirsa baggara eqqida worqafe oosettida xomppe issi wadha mala; izikka edzdzoo mala; gonggeza quodhey woththiza ballata, ciishshata, xomppetanne qapheta, misletan alleqetti uttides; iza tookki oykkida oyduu gulay 50 xuu7ata, xomppe toyssiyayta, xaarota, exaane dees attii edzdzoo deenna. 32 Oyduu gaaretas issaas istta bolla cuwasizayta, tama ekkiza miishshatanne, issaas geesay issi wadhanne bagga; he gaareti lochcha Ubbaafe dummatida giddo qol7a pengetassinne Xoossa xargimalaappe garsa baggara deettes; gaareti istta Keeththa pengetas gidiza maxaafata. Ha miishshati bolla miishshe woththizasotara issife marcon oyketti 51 Kawa Solomooney GODAA uttida. 33 Gaareti ola para-gaare misateettes; gaareta Keeththa ooso ubbaa polidaappe guye iza aawa Dawiti issi bolla gaththi waaxiza marcoti, charketinne taagoti GODAAS dummasi woththida bira, worqqanne hara ubbayka xargimalappe oosettida. 34 He gaareta ubbaa miishshatakka ubbaa ehidi Xoossa Keeththa miish zoozetaska istta tohosora tohosora isttara issino gidi minijizason woththides.

oykettidi xargimalappe medhettida zempotti deettes. 35 Issi issi gaareza hu7e yuushon izas geesay issi katama Xiyoonepppe kessidi Xoossa keeth ehanaas wadhas bagga pireemey dees; zempottinne lochcha Isra7eele cimata, korapinnetanne Isra7eele keeththa asaa xargimalati gaarezara oyketti issino gidi oosettida. 36 Ha halaqata ba dizaso Yerusalame katama shiishshides. 2 zempottappenne lochcha xargimalatappene giddon diza Etaanine geetettiza laappunththa aginan Daase Ba7aaley hankko attida sohoti ubbay kirubetan, gaammotaninne

8 Hessafe guye kawo Solomooney Taabotaza Dawite katama Xiyoonepppe kessidi Xoossa keeth ehanaas Isra7eele cimata, korapinnetanne Isra7eele keeththa asaa halaqata ba dizaso Yerusalame katama shiishshides. 2 Etaanine geetettiza laappunththa aginan Daase Ba7aaley

bonchchettiza wode Isra7eеле attuma asay ubbay kawo oosanchchatas ne caaqqida qaalaa naagizaynne ne mino Solomoonekko shiiqides. 3 Isra7eеле cimati ubbay siiqoza qonccisayz nena. 24 Ne ashkaraas ta aawaa shiiqin qeeseti Taabotaza denththi tookkida. 4 Lewetinne Dawites nen ioothhana gaada immida hidota naagadasa; qeeseti Taabotaa, Dunkkaanezanne iza giddon diza nen iase ne doonan yootida hidota qaalaa ne kushen geeshsha miishshata ubbaa tookkidi ehida. 5 Kawo hach poladasa. 25 «Ha7ikka abeet GODAWU, Isra7eеле Solomooneyne izara diza Isra7eеле asay kumeth Xoossawu! Neni ne ashkaraas ta aawa Dawites, *«Neni Taabotaa sinththan shiiqidi qoodanaas dandayettonta ta sinththan simerettida mala ne naytikka ta sinththan cora dorsatanne boorata yarshida.* 6 Hessafe guye simerettiko ta sinththan Isra7eеле kawoteththa araatan qeeseti Taabotaa Xoossa Keeththa giddon diza Ubbaafe uttiza asi mulekka dhayenna» nen iida qaalaa pola. 26 dummatida giddo qol7aan kirube misleta qefetappe Ha7ikka abeet Isra7eеле Xoossawu! Neni ne ashkaraas ta garsa baggara woththida. 7 Micetti uttida kirubeta qefeti aawa Dawites immida hidota qaalay poletto. 27 «Tumappe Taabotaanne Taabotaa tookkiza miththa kammidha. 8 Xoossi sa7a bolla de7i erizee? Be7a saloy, salotappe Tooho miththati keehippe adussa gidida gishshas istta bollan diza saloykka nena oykkana dandayenna; histtiin xeeray Ubbaafe dummatida giddo qol7afe sinththa hayssi ta keexxida Xoossa Keeththay nees ay gidanee! baggara dishe beetteettes; gido attiin Ubbaafe dummatida 28 Gidikkoka abeet GODAWU, ta Xoossawu! Tani ne giddo qol7aas sinththa baggara gidontta hara baggara ashkaray hach woossizayssanne shoobbizayssa nen iida dizaytas beettentenna; istti hanno gakkanaas heen deettes. ezga. 29 Neni, *«Ta sunththay he sohon daana»* gida 9 Isra7eеле asay Gibxe biittafe kezida wode GODAY isttara hayssa Xoossaa keeththaa ne ayfey omarsinne gallas caaqettida Siina zuma bolla Musey Taabotaa giddon xeello; tani ne ashkaray hayssa keeththaako simmada woththida masettida nam7u shuchchatappe attiin haray woossiza woosaa nen iya. 30 Tani ne ashkarayne ne aykko miishshika baawa. 10 Qeeseti Geeshshasozappe dere Isra7eеле hayssa Xoossa Keeththaako simmida keziin shaaray GODAA Keeth kumi uttides. 11 He shaaraa shoobi woossiza woosaa ne iya; ne duuassan salon giddon diza Xoossa bonchchoy sohoza kumida gishshas dashe siyada nuus atto ga. 31 «Issi asi ba lagge qeeseti bantta ooso ooththanaas dandaybeettenna. 12 qohidi kashii giin iza caaqeththanaas ehiin hayssa Hessafe guye Solomooney, «Abeet GODAWU, nen, Xoossa Keeththaako giddon diza yarshizasoza sinththan izi *«Tani dhuma shaaran de7ana»* gadasa. 13 Hekko tani caaqiqko, 32 nen i salon dashe hessa siyada pola; ne nen i izan mernaas de7ana mala gita Keeth keexxadis» aylleta giddon pirda qohidaades iza ooso mala izas zaara; gi woossides. 14 Isra7eèle as ubbay duulatan kumi xillozas iza xilloteththa qonccisada shatumissa. 33 eqqidishin kawoy isttako simmida, 15 «GODAA Isra7eèle «Ne dere Isra7eèle nena qohida gaason ba morkketan Xoossay galatetto! Ta aawa Dawites ba doonan yootida xoonettidi istti neekko simmida ne sunththaax xeygikko ha hidota qaalaa ba kushen polides; he izi immida hidotay, 16 Xoossa Keeththan nena woossikonne nena shoobbiko, *«Ta deraa Isra7eèle tani Gibxe biittafe kessida gallassafe* 34 nen i salon dashe siyaa; ne dere Isra7eèle nagaraa doommiin ta sunththay izan xeygettanaa mala Xoossa atto ga; histtada nen iida aawatas immida biittayo istta keeth keexxanaas Isra7eèle qommota katamatappe zaara gelihtha. 35 «Ne asay ne bolla ooththida nagara issaka doorabeeke; gido attiin ta deraa Isra7eèle gaason saloy gordettiin iray bukkonta ixxiko, istti hayssa kaaleththanaa mala Dawite dooradis» gees. 17 «Ta aawa Keeththaako simmi ne sunththaax xeygi woossiko, istti Dawiti GODAA Isra7eèle Xoossaa sunththas Xoossa bantta nagarappe simmiko nen iida woosaa salon dashe keeth keexxanaas ba wozinan qoppides. 18 GODAY siya. 36 Histtada ne ashkara Isra7eèle deraa nagara atto ta aawa Dawites, *«Neni ta sunththas Xoossa Keeth* 37 ga; istti hemettanaas bessiza lo7o oge istta tamaarsa; keexxanaas ne wozinan qoppidayssi lo7o; 19 gido attiin hessafe guye nen i deraa latissida biittan ira bukisa. Xoossa Keeththa keexxanay nena gidakka; ta sunththas 38 «Biittaa bollan koshay woykko iita hargey, woykko Xoossa keeth keexxanay ne gulbateppe yelettana ne kutul7ey shocikko woykko qooykko, woykko booley, naa gides. 20 «GODAY ba immida hidota qaala polides; woykko gumbaroy biitta bollan yiikko, woykko morkkey GODAY immida hidota qaalaa mala tani ta aawa Dawite istta katamata dooddiko, woykko ay bashshika woykko sohon kawotada Isra7eèle kawoteththa araatan uttadis. hargey yiikko, 39 Ne dere Isra7eellepe oonikka ba Qasseka GODAA Isra7eèle Xoossaa sunththas Xoossa wozinan un7ettidayssa eridi ba kusheta haa Xoossa keeth keexxadis. 21 GODAY nu aawata Gibxeppé Keeththaako miccidii shoobbi woossiko, 39 nen iida kessida wode isttara caaqettida caaqa qaalay izan woosaa salon dashe siyada istta nagaraa atto ga; histtada diza Taabotay daanaso ta iza giddon giigsadis» gi isttas ooththa; nen i xalla asa ubbaa wozina eriza gishshas anijjides. 22 Hessafe guye Solomooney GODAAAS yarsho izaade ooso ooso mala izas imma. 40 Histliko nen i ya yarshizaso sinththan kumeththa Isra7eèle deraa duulatay aawatas immida biittan diza wode ubbaan istti nees dizason eqqidi ba kushe pude salo denththides; 23 yayana. 41 «Ne dere Isra7eèle gidonttayti ne gita histtidi, «Abeet GODAWU, Isra7eèle Xoossawu! Bolla sunththaax gishshas siyidi haaho biittafe yida kare dere salon woykko garsa sa7an ne mala Xoossi deenna; asi diikko, 42 asay haahoppe yizay ne gita sunththaax ba kumeththa wozinan ne sinththan minni eqqida ne gishshas, ne mino qese gishshassinne micettida ne kushe

gishshas siyida gishshassa. Histtiko hayssa Xoossa iza azazota naagana mala GODAAS, nu Xoossaas intte Keeththaan woossanaassinne goynnanaas yiikko, 43 nenii wozinay ammanettizaa gido» gi anjjides. 62 Hessafe guye ne dizason salon dashe siya; ne asati Isra7eeleti eriza kawozinne Isra7eele asay ubbay issife GODAA sinththan mala sa7an diza asay ubbay ne sunththa erana malanne yarsho yarshida. 63 Soloomooney GODAAS issifeteththa nees yayyana mala, qasse tani keexxida ha Xoossa yarshanaas 22,000 booratanne 120,000 dorsata keeththay nees goynoso gjididayssha istti erana mala, he shiishshides. Hessaththo ooththidi kawozinne Isra7eele kare biittaa asi nena woossizayssa izas pola. 44 «Ne asay ubbay GODAA Keeththaa anjjisida. 64 Kowo derey bantta morkketa olana mala neni kiittidaso awakka Soloomooney Xoossa Keeththaas sinththa baggan de7iza biidi istti neni doorida ha katamaan tani ne sunththaas dembaas giddo addaa he gallas dummasides. Heen keexxida Xoossa Keeththaako simmidi nena GODAA xuugettiza yarsho, kaththa yarshonne issifeteththa woossiko, 45 nenii istta woosaanne shoobeththa salon yarshofe handaza yarshides. IzI hessa ooththiday GODAA dashe siyada istta maadda. 46 «Nagara ooththontta asi sinththan de7iza xarqimalappe oosettida yarsho yarshiza baynda gishshas istti nagara ooththiin neni istta bolla sohoy xuugettiza yarsho, kaththa yarshonne issifeteththa hangettada morkketas istta aaththa immiin morkketikka yarshofe handaza yarshanaas guuxida gishshassa. istta di7idi haako woykko mata gidiin bantta biitta ekki efiin, 47 istti ba di7ettida biittan dishe bantta wozinan nagarappe laappun gallas Daase Ba7aale bonchchida; qasseka hara simmiko, istti heen di7etti bida deren dishe, «Nuni nagara laappun gallas gujjidi issi bolla tamman oydu gallas ooththidos; nena qohidos; itta miishshika ooththidos» biidi Gibxe Shaafa gakkanaas de7iza cora asay GODAA biittan dishe istti bantta kumeththa wozinappenne bantta nu Xoossa sinththan ba7aale bonchchanaas shiiqides. kumeththa shemppope neekko simmiko, neni istta aawatas 66 Wonteththo gallas kawoy asaa moyzides; asay kawoza immida istta biittaako, neni doorida katamaykkone tani anjidi GODAY ba aylle Dawitesinne ba asaa Isra7eeles ne sunththaas keexxida Xoossa Keeththaako simmidi ooththida kiyateththan wozinappe ufayettishe baso baso nena woossiko, 49 nenii istta woosaanne shoobeththa bides.

salon dashe siyada istta maadda. 50 Ne derey ooththida nagaraane nena qohida qohoza atto ga; istti di7idi efida asay isttas qadhettna mala ooththa. 51 Gaasoykka istti birata seerisiza itoone tama mala gidda Gibxe biittafe neni nees shaakka kessida ne deretanne ne xinxxota. 52 «Tani ne ashkaraynne ne dere Isra7eeley shoobbizayssa ne ayfey xeello; qasse istti waassiza wode aydekkka neni istta waaso alla. 53 Abeet GODAWU, Ta Xoossawu! Neni nu aawata Gibxeppa kessida wode ne ashkara Muse baggara yootida mala istta neni sa7an diza kawoteththata ubbaa giddofe nees xinxxo gidana mala dummasadasa» gjidi woossides. 54 Soloomooney woosaanne shoobeththaas GODAAKKO shiishshidaappe guye ba kushe pude salo dentithidi yarsho yarshizaso sinththan gulbatidasoppe dendii eqqides. 55 Kumeththa Isra7eele duulata deraa ubbaas ba qaala dhoqqu histtidi, 56 «Izi kase immida hidota qaalaa mala ba dere Isra7eeles shemppo immida GODAAS galatay gido; izi ba ashkara Muse baggara immida hidota qaalaa ubbaa polides. 57 GODAA nu Xoossay kase nu aawatara diza mala nunarakka de7o; izi nuna mulekka aggofo woykko yeggofo. 58 Nunj izi ogeta ubbaan hemettana malanne izi nu aawatas immida azazota, wogatanne maarata naagana mala nu wozinaa baakko zaaro. 59 Hach hach de7os koshshiza mala, GODAA tana ba ashkaraanne ba deraa Isra7eele maaddana mala, tani GODAA sinththan woossada gida ha qaalati qammanne gallas GODAA, nu Xoossaako shiiqetto. 60 Hessika sa7an de7iza asay ubbay Xoossi xalla GODAA gjididayssanne izappe attiin hara xoossi bayndayssha istti erana malassa. 61 Hachchayssaththoka intte izi wogaan daana malanne

iza azazota naagana mala GODAAS, nu Xoossaas intte Keeththaan woossanaassinne goynnanaas yiikko, 43 nenii wozinay ammanettizaa gido» gi anjjides. 62 Hessafe guye ne dizason salon dashe siya; ne asati Isra7eeleti eriza kawozinne Isra7eele asay ubbay issife GODAA sinththan mala sa7an diza asay ubbay ne sunththa erana malanne yarsho yarshida. 63 Soloomooney GODAAS issifeteththa nees yayyana mala, qasse tani keexxida ha Xoossa yarshanaas 22,000 booratanne 120,000 dorsata keeththay nees goynoso gjididayssha istti erana mala, he shiishshides. Hessaththo ooththidi kawozinne Isra7eele kare biittaa asi nena woossizayssa izas pola. 44 «Ne asay ubbay GODAA Keeththaa anjjisida. 64 Kowo derey bantta morkketa olana mala neni kiittidaso awakka Soloomooney Xoossa Keeththaas sinththa baggan de7iza biidi istti neni doorida ha katamaan tani ne sunththaas dembaas giddo addaa he gallas dummasides. Heen keexxida Xoossa Keeththaako simmidi nena GODAA xuugettiza yarsho, kaththa yarshonne issifeteththa woossiko, 45 nenii istta woosaanne shoobeththa salon yarshofe handaza yarshides. IzI hessa ooththiday GODAA dashe siyada istta maadda. 46 «Nagara ooththontta asi sinththan de7iza xarqimalappe oosettida yarsho yarshiza baynda gishshas istti nagara ooththiin neni istta bolla sohoy xuugettiza yarsho, kaththa yarshonne issifeteththa hangettada morkketas istta aaththa immiin morkketikka yarshofe handaza yarshanaas guuxida gishshassa. istta di7idi haako woykko mata gidiin bantta biitta ekki efiin, 47 istti ba di7ettida biittan dishe bantta wozinan nagarappe laappun gallas Daase Ba7aale bonchchida; qasseka hara simmiko, istti heen di7etti bida deren dishe, «Nuni nagara laappun gallas gujjidi issi bolla tamman oydu gallas ooththidos; nena qohidos; itta miishshika ooththidos» biidi Gibxe Shaafa gakkanaas de7iza cora asay GODAA biittan dishe istti bantta kumeththa wozinappenne bantta nu Xoossa sinththan ba7aale bonchchanaas shiiqides. kumeththa shemppope neekko simmiko, neni istta aawatas 66 Wonteththo gallas kawoy asaa moyzides; asay kawoza immida istta biittaako, neni doorida katamaykkone tani anjidi GODAY ba aylle Dawitesinne ba asaa Isra7eeles ne sunththaas keexxida Xoossa Keeththaako simmidi ooththida kiyateththan wozinappe ufayettishe baso baso bides.

9 Soloomooney GODAA Keeththinne kawo keeth keexxi gjigidi ba ooththanaas amottida amo ubbaa polidaappe guye, 2 Geba7oone kataman kase qonccida mala GODAY nam7anththo izas qonccides. 3 Histtidi GODAY izas, «Neni ta sinththan woossida woosaanne shoobeththaas tani siyadis; neni keexxida Xoossa Keeththay mernaas ta sunththay izan xeygettana mala ooththada tani geeshshadis; ta ayfeynne ta wozinay ubba wode ha Keeththaan daana. 4 «Neni gidikko ne aawa Dawiti simerettiida mala borey baynda suureteththan ta sinththan simerettiko, ta azazo ubbaa ooththikonne ta wogaanne ta maaraa ne naagikko, 5 tani ne aawa Dawites, Isra7eele kawoteththa araatan uttiza as neni mulekka dhayakka» gida mala ne kawoteththa araataa Isra7eele bolla mernaas minththa essana. 6 «Gido attiin neni woykko ne nayti tana kaalo aggidi guye simmiko, tani inttuna azazida ta azazonne ta wogaa naagontta aggiko, hara xoossatas ooththanaassinne goynnanaas biikko, 7 Isra7eele deraa kase tani immida biittaafe dhoqallana; tani ta sunththas dummasida ha Xoossa Keeththaas aggaagana; hessafe guye Isra7eele asay kawoteththata ubbaa giddon qidhessinne miichchas attana. 8 Hayssi ha Xoossa Keeththay malalisaaz gidikkoka laalettidi doore gidana; bizay yizay wuri miiccishe, «Hanno Poora! GODAY ha biittaanne hayssa Xoossa Keeththa ays hayssathho ooththide?» gi qidhana. 9 Asay, «Istta aawata Gibxeppa kessida GODAA bantta Xoossaaggidi istti hara xoossata kaalida gishshassinne isttas goynnida gishshas GODAY istta bolla ha ita miish ubbaa ehides; gjidi zaaran» gides. 10 Soloomooney Xoossa Keeththaanne kawo keeththaa

keexxi giigida nam7u tammanththa layththa wurseththan, daro worqanne al7o shuchchaa daro gaamellatan
11 Xiroose Kowo Kiraamey izas koshshiza xiidda, ziganne caanada Yerusalamee gakkidaappe guye Solomoonekko
 worqqa ubbaa immida gishshas Galilan diza nam7u gelada ba wozinan diza oysha ubbaa shiishhadus. **3**
 tammu katamata Solomooney izas immides. **12** Gido Solomooney iza oychchidayssa ubbaa zaarides; izis
 attiin Kiraamey Xiroose katamappe kezidi Solomooney birshettontta izappe geemmi attiday aykkoyka baa. **4**
 izas immida katamata be7anaas bida wode izi katamatana Saaba kawoya Solomoones imettida aadho erateththa,
 ufayettiibeenna. **13** Histtiin Kiraamey Solomoone, «Ta izi keexxida kawoteththa keeththa, **5** iza maaddan
 ishawu! Hayti neni taas immidayti ay katamaa?» gides. shiiqiza qumaa, iza shuumeti uttiza uteththa, iza
 Hessa gishshas izi he katamata Kaabule gi xeygides; he ashkarati ooththiza oosonne may7iza may7o, izas
 heeray hach gakkanaaska he sunththaan xeygettees. **14** ushshu duuqqizaytanne GODAA Keeththan izi shiishhiza
 Kiraamey 4,000 kilo giraame worqqa kawo Solomoones xuugettiza yarshoza be7ada keeha malaattadus. **6**
 yeddides. **15** GODAA Xoossa Keeththa, ba keeththa, Hessafe guye iza kawozas, «Ne ooththiza oosonne ne
 Keela, Yerusalamee katama gimbe, Haxoore, Magiddonne aadho erateththa gishshas tani ta deren dashe siyidayssi
 Gezeere katamata gimbanas kawo Solomoones tuma. **7** Gido attiin tani yaada ta ayfen be7anaashe
 gabbarati deettes. **16** Gibxe kawo Paarooney kase gakkanaas isti taas yootidayssa ammanabeeke; taas
 Gezeere katama bolla daafa gaththidi oli oykkides; histtid asay yootidayssi ta be7idayssas bagga gidenne; ne
 katamaa taman xuuggides; izin diza Kanaane asaa aadho erateththayne dureteththi ta siyidayssafe bolla. **8**
 wodhidi Solomoone gelida ba nays woyto immides; Ubba wode ne sinththan eqqidi ne aadho erateththa
17 Solomooneykka Gezeere katamaa zaari keexxides. siyiza shuumetassinne ne oosanchchatas qaaday ay
 Hessaththoka qasse Solomooney garsa Beeti-Horoone, mala lo7oo!. **9** Nenan ufayettidi nena Isra7eele kawota
18 Ba7alaate, Yuhuda Bazzon de7iza Taaximoore katamaa araatan utisida GODAA ne Xoossay galatetto! GODAY
 essides; **19** shinqe minjji woththiza katamata ubbaa, Isra7eele asaa mernaas siiqida gishshas suure pirdayne
 ba paratanne para-gaareta woththiza katamatanne xilloteththi daana mala izi nena kawoththides» gadus. **10**
 Yerusalamen, Libaanooseninne ba haariza biitta ubbaan Histtada kawoya 4,000 kilo giraame deexxiza worqqa,
 keexxanaas amottida ubbaa keexxides. **20** Amooretappe, keehi daro shittonne al7o shuch kawozas immadus.
 Hiitetappe, Paarizetappe, Hiivetappenne Yaabuse tappe Saaba kawoya Kowo Solomoones immidaysa keena
 attida asati ubbay Isra7eele as gitettenna. **21** Istta daro shitto hessafe simmiin oonikka ehibeenna. **11**
 Isra7eele asati biittafera wursi dhayssanaas dandayontta (Kowo Kiraame markabeti, Ofireppe worqqa ehidayti
 aggiin he biittan attida asata zereththa; Solomooney heeppa sanddale geetettiza keehi daro miithhinne al7o
 istta shaakki ayllesidi gabbarateththan oosisides; istti shuch ehida. **12** Kowo Solomooney he sanddalezappe
 hach gakkanaaska aylleteththan ooththeettes. **22** GODAA Keethhaassinne kawo keeththas tuuqeta,
 Gido attiin Solomooney Isra7eele asaappe oonakka yexxizaytas diiithhinne maasingo medhissides. Hessa
 aylleteththan oosisibeenna; istti izas oosanchchata, mala sanddaley he gallassafe haa simmiin yi erenna;
 olanchchata, olanchchata halaqatanne gadawata, para-beetika erenna.) **13** Kowo Solomooney kawoy immaanaas
 gaareta laaggizaya halaqatanne para asata gididi bessiza imotaappe hara, Saaba kawoya amottada
 ooththida. **23** Heytikka Solomooney keexisiza keeththa iza koyidayssane oychchidayssa ubbaa izis immides;
 kaaletti keexisizaya; isttaska qooday ichhash xetanne hessafe guye Saaba kawoya ba azhabara dendada ba
 ichhash tamna. **24** Gibxe kawo naya Dawite katamappe dere simmadus. **14** Solomooney layththan layththan
 Solomooney izis keexisida keeththa pude bidaappe ekkiza worqqa 23,000 kilo giraame keena gidees. **15**
 guye Solomooney izis keela keelides. **25** Solomooney Hessika qaraxappe, zal7en geliza wodheppe, Arabe
 GODAAS oosisida yarshosoza bolla xuugettiza yarshonne biitta kawota ubbaafenne Isra7eele biittaa haarizaytappe
 issifetethha yarsho layththan heeddzduto yarshees; ekkida giiraa guijenna. **16** Solomooney 200 wogga
 GODAA sinththan exaanekka cuwasees; histtid Xoossa gondalleta oosisides; issi issi gondalley laappun kilo
 Keeththa ooso polides. **26** Hessafe guye kawo giraame gidiza worqqaan meeshisides. **17** Qasseka
 Solomooney Eedoome biittaan Zo7o abbaa doonan izi 300 qeeri gondalleta oosisides; issi issi gondalle
 Eelaate geetettiza katamaa matan diza Eexiyoon- nam7u kilo giraame gidiza worqqaan meeshisides; kawoy
 Gaabiren markabeta medhdhides. **27** Kowo Kiraamey he gondalleta Libaanoose Wora geetettiza keeththan
 Solomoone asatara ooththana mala markabe laagon woththides. **18** Qasseka kawoy gita araata danggarsa
 loohida ba asata kiittides. **28** Histtiin istti Ofire biittaa biidi zaaleppe oosisidi muuruta worqqaan meeshides. **19** He
 14,000 kilo giraameppa dariza worqqa kawo Solomoones araataay dizaso pude kezanaas usuppu dhekkti deettes;
 ekki yida.

10 Saaba kawoya GODAY Solomoones immida aadho erateththa siyada deexo oyshata ekkada iz
 paaccanaas yadus. **2** Gita azhaban shitto, keehi

eqqida; mulera 12 misleti deettes; hayssa mala araatay 9 Izas nam7uto qonccida GODAA Isra7eele Xoossa safe hara awa dere kawotankka oosettibeenna. 21 Kowo Solomoone wozinay haraso simmida gishshas GODAY Solomooney ushshu uyiza wanca ubbay worqqafe iza bolla hangettides. 10 Hara xoossata kaallonta oosettides; Libaanooose wora geetettiza kawo keeththan mala GODAY Solomoone azazides; izi GODAA azazo diza miishshi ubbayka mururta worqqafe oosettides; naagibeenna. 11 Hessa gishshas GODAY Solomoones, kawo Solomoone woden biray hirayso gidida gishshas «Ne hayssa ooththida gishshas, ta immida caaqo qaalanne birappe oosettida miishshi mulekka deenna. 22 Kowo ta immida maara neni naagontta ixxida gishshas, tani Solomoones Kiraame markabetara issife wogga gita ne kawoteththa neeppe woththa ekkada ne aylletappe abba bollara biza Tarseese zal7e markabeti deettes; he issaas immana. 12 Gidikkoka ne aawa Dawite gishshas markabeti worqqa, bira, danggarsa zaale, geleshshotanne gaada ne kawoteththa layththan gidontta ne naaza qaareta caani ekkidi heedzdu layththan layththan issito kawoteththa layththan tani hayssa ooththana. 13 Ne eheettes. 23 Kowo Solomooney dureteththaninne aadho naazappe gidikkoka kawoteththa izappe mulera woththa erateththan biitta bolla diza kawota ubbaafe aadhhees. ekkike; ta ashkaraa Dawite gishshassinne tani doorida 24 Biitta bolla diza asay ubbay Xoossi Solomoone katama Yerusalamee gishshas issi qommo ta izas wozinan woththida aadho erateththa siyanaas izakko immana» gides. 14 Hessafe guye GODAY Eedoome yaana koyeetts. 25 Layththan layththan izakko yiza asi kawota zareppa Hadaade morkke histti Solomoone bolla ubbay birappenne worqqafe oosettida miish, may7o, ola denththides. 15 Hayssafe kase Dawiti Eedoome asatara miish, shitto, paratanne baqulota izas imota ekki yees. olettida wode hayqqidayta moogissanaas pude bida ola 26 Solomooney para-gaaretanne parata shiishshides; gadawa Iyo7aabey, Eedoomen diza attumasaan ubbaa izas 1,400 para-gaaretinne 12,000 parati deettes; izi wodhi wursides. 16 Eedoomen diza attumasaan ubbaa istta para-gaarea katamataniinne banara Yerusalameen dhayssana gakkanaas Iyo7aabeynne Isra7eele asay woththides. 27 Kawoy Yerusalameen biray shuchchaththo ubbay heen usuppan agina uttides. 17 Gido attiin he wode korettana mala, zigaykka shaara menththon mokkiza Hadaadey yelagateththan dishe ba aawaas ooththiza eththaththo corattana mala ooththides. 28 Solomoone Eedoome oosanchchhatapte guuththatarra Gibxe biitta parati Gibxeppenne Qaaweppe yida; kowo zal7anchchati baqtades. 18 Istti Midiyaameppe dendidi Paaraane biitta istta Qaaweppe shammi shammi eheettes. 29 Istti issi bida; Paaraaneppe bantanara asaa ekkidi Gibxe kawo issi para-gaare 600 saqile biran, issi issi para 150 saqile Paaroonekko bida. Kawozi Hadaades keeththinne gade biran Gibxepp shammi shammi eheettes; histidi Hiite immides; maana kaththika azazides. 19 Kowo Paarooney kawotassinne Aaraamee kawotas efi bayzelettes.

11 Kowo Solomooney daro allaga biitta maccassata siiqides; heytikka Gibxe kawo biyey bolla guijjin Mo7aabe maccassata, Amoone maccassata, Eedoome maccassata, Sidoona maccassatanne Hiite dere maccassata. 2 GODAY Isra7eele asaas, «Istti intte wozina tumappe bantta eeqa xoossataKKO zaarontha mala intte he asatara ekoninne gelon walakettotte» gi yooti woththides; gido attiin Solomooney isttara siiqon waaxtides. 3 Solomoones kawotappe yelettid 700 machchetinne 300 laggeththot deettes; he maccassati iza wozinan Xoossa wogappe kare kezana mala ooththida. 4 Solomooney cimmi cimmi bishin iza machcheti iza wozinnaa hara xoossataKKO zaarida; histtiin iza aawa Dawiti kumeththa wozinappe GODAA ba Xoossa siiqida mala izi siiqibeenna. 5 Solomooney Astaroote geetettiza Sidoonata eeqa xoossayssinne harassiza Amooneta xoossa Molookes goynnides. 6 Histidi Solomooney GODAA sinththan ita ooso ooththides; ba aawa Dawite mala wurseth gakkanaas GODAA kaallibeenna. 7 Hessafe guye Solomooney harassiza Mo7abeta xoossa Kamooshessinne Amooneta xoossa Molookes Yerusalameepp arshey mokkiza baggan diza zumbullata bolla goynnizasota giigsides. 8 Istti bantta eeqa xoossatas heen exaane cuwasizyatassine yarsho shiishshiza hara machchetaska hessaththoka ooththides.

Hadaade keehi dosida gishshas ba machcho Xaafineesi michcheyo izas machcho immides. 20 Xaafineesi michchiya izas Ganubaate geetettiza naa yeladus; Xaafineese iza kawo keeththan dichchadus; Ganubaatey heen kawo naytara issife diccides. 21 Hadaadey Gibxen dishe Dawiti hayqqi ba awataan gaytidayssanne ola gadawa Iyo7aabeykka hayqqidayssa siyides; histtidi Hadaadey kawozas, «Tani ta biitta simmana mala tana yedda» gides. 22 Kawoy iza, «Nees hayssan aazi pacciin nenii ne biitta simma baana koyay?» gildi oychchides. Histtiin Hadaadey, «Taas aykkoyka paccibeenna; gidikkoka tani baana mala taas ero garkkii!» gides. 23 Hessaththoka Xoossay Xoobba kawo Hadaadi7eezelereppa baqtati bida El7aada naa Erazoone geetettizayssa Solomoone bolla morkke histti denththides. 24 Dawiti Xoobba biitta olanchchata dhayssida wode Erazooney baqtada asaa shiishshidi pangata halaqa gidides; istti Damasqo biidi heen iza kawoththida. 25 Hadaadey gaththida metoza bolla gujjidi Solomooney de7ida layth ubbaan Erazooney Isra7eeletas morkke gidides; Erazooney Aaraamen kawotidi Isra7eeletara eqettides. 26 Qasseka Nabaaxe naa lyorba7amey Solomoone bolla makkallateththan dendides; izi Solomoone shuumetappe issaa gidishin Efreme biitta Xaaredepppe yides; iza aayeya Xiru7o geetettiza am7eyo. 27 Izii kawaa bolla makkallateththan dendida gaasoykka Solomooney gimbes keela keelissidessinne ba aawaa Dawite katamaa

yuushon diza gimbezas paceso kunththides. **28** Histtiin Isra7eеле asay lyorba7aames kiita yeddi xeygisiin lyorba7aamey oosozas keehi hiillatethhi diza naateththa izinne Isra7eеле maabaray ubbay Erobi7aamekko biidi, asa; Solomooney ha naatethhazi oosoza ay mala **4** «Ne aaway nuna deexo qambara toossides; gido ooththizaakkoo be7idi gabbara ooththi aqiza Yooseefe attiin ha7i nenii izi nuna oosisiza wolqqama oosonne qommota bolla alaafe ooththi shuumides. **29** Issi gallassi deexo qambara nuus kawushsharkki! Histtiin nuni nees lyorba7aamey Yerusalemame katamappe bishin Seeloppe haarettana» gida. **5** Histtiin Erobi7aamey isttas, «Biite; yida nabe Akayay izara ogen gayttides. He wode biidi heedzdzanthho gallas simmidi taakko yiite» giin Akayay ooraththa may7o may7i uttides. He sohozan asay bides. **6** Hessafe guye kawo Erobi7aamey iza aawa istti nam7ay xalla deettes. **30** Akayay ba may7ida seelo Solomooney shemppora paxa diza wode Solomoone may7oza tammanne nam7u kessi pooshshi yeggides. **31** zoriza cimata zore oychchides. Izi isttas, «Ha asaas ay Histidi lyorba7aames, «Hayta pooshettida tammata nees gaada zaara geeti?» gi oychchides. **7** Histtiin cimati ekka. Gaasoykka GODAA Isra7eеле Xoossay, «Be7a, Erobi7aame, «Hach nenii asaas aylle gidada ooththiko, tani kawoteththa Solomoone kusheppe pooshshada istti oychchizayssas nenii lo7o qaala zaarikko, ubba wode tammu qommota nees immana. **32** Gido attiin ta istti nees ashkara gidana» gida. **8** Gido attiin Erobi7aamey ashkara Dawite gishshassinne Isra7eеле qommota ubbaa cimati zorida zoreza aggidi izara diccidii izas ooththika giddofe tani doorida Yerusalemame katamaa gishshas yelaga asata zore oychchides. **9** Izi isttas, «Intte tana ay issi qommo izas aggana. **33** Ta hayssa ooththanaas zoreeti? «Ne aaway nuna toossida deexo qambara nuus gaasoykka Solomooney tana aggidi Sidoonata xoos kawushsharkki! giza ha derezas ay gaada zaaroo?» Astarootes, Mo7abeta xoos Kamooshessinne Amooneta gi oychchides. **10** Izara diccida yelagati, «Ne aaway xoos Molookes goynniida gishshassa; qasseka ta ogen nuna deexo qambara toossides; ha7i gidikko nenii nuus hemettontta, ta sinththan suure ooso ooththontta aggidi kawushsharkki! giza asaas, «Ta gil7i biradhdhey ta iza aawa Dawiti naagida mala ta wogatanne maarataa aawaa xeessafe ordees. **11** Ta aaway intte bolla deexo naagontta ixxida gishshassa. **34** «Gidikkoka tani qambara woththides; tani gidikko hessafekka aaththada kawoteththa Solomoone kusheppe ubbaa ekkike; tani deexeththana. Ta aaway inttena lisson wadhdhides; tani iza doorida gishshassinne ta azazonne ta wogaa naagida gidikko inttena masimaso mala dukkiza lisson wadhdhana» ta ashkara Dawite gishshas Solomooney shemppora gaada zaara» gida. **12** Hessafe guye Kavo Erobi7aamey, paxa de7ida wode ubbaan izi haarana mala ooththadis. «Heedzdzanthho gallas simmidi taakko yiite» gida **35** Hessafe guye tani kawoteththa iza naaza kusheppe malakka, lyorba7aameynne ubba asay heedzdzanthho woththa ekkada tammu qommota nees immana. **36** Ta gallas simmi yida. **13** Histtiin kawoy cimata zore ixxidi sunthri izan xeygettana mala ta doorida Yerusalemame deraa hangeththiza zaaro immidies. **14** Yelagata zore kataman ubba wodekka ta ashkara Dawite zarey poo7o ekkidi, «Ta aaway intte bolla deexo qambara woththides; gidana mala tani issi qommo iza naazas immana. **37** tani gidikko hessafekka aaththa deexeththana. Ta aaway «Gido attiin nena tani taas ekkana; ne wozinay amottida inttena lisson wadhdhides; tani gidikko inttena masimaso ubbaa ne haarana; Isra7eеле bollaka ne kawotana. **38** mala dukkiza lisson wadhdhana» gi zaarief. **15** Kawoy Ta aylle Dawiti ooththida mala ta azazota ubbaa ne asay gizayssa siyonnta ixxides; gaasoykka GODAY polikko, ta ogen ne hemettiko, ta wogatanne maarataa ne Seeloppe yida nabe Akaya baggara kase Nabaaxe naa naagikko ta sinththan suure hankko tani nenara gidana; ta lyorba7aames yootida qaalay polettana mala hayssi Dawites ooththida mala ne kawoteththaaka minththana. **39** Solomoone nagara istti gizayssa siyonnta ixxidaysssa eridi kawozas, «Dawitera gishshas Dawite zereththata tani qaxxayana; gido attiin nuna gaththiza gaasoykka aazee? Isseye naazapape nu mernaas gidenna» gees» gides. **40** Hessa gishshas ay ekkane! Isra7eеле asawu! Intte soo intte soo simmite! Solomooney lyorba7aame wodhanaas koyides; gido attiin Ha7i gidikko Dawite ne keetththa ne naaga!» gida. Histtiid Solomoone gibxe Kavo Shiishaqekko baqati biidi Isra7eеле asay ubbay bantta soo bantta soo simmida. **17** Solomooney hayqqana gakkanaas Gibben takkides. **41** Erobi7aameykka Yuhuda katamatana diza Isra7eеле asaa Solomooney hanida haray, izi ooththida ubbay, izas aadho bolla kawotides. **18** Hessafe guye kawo Erobi7aamey ba erateththay Solomoone Taarike Maxaafan xaafetti uttides. gabbarata halaqa Adoraame Isra7eеле asaakkoo kiihtiin istti **42** Solomooney Isra7eеле ubbaa bolla Yerusalamen 40 shuchchan caddi wodhida. Histtiin Kavo Erobi7aamey ba layth kawotides. **43** Hessafe guye Solomooney hayqqidi para-gaare bolla eeson kezi uttidi Yerusalame baqatides. ba aawatan gayttides; ba aawaa Dawite katamankka **19** Heedeppe doommidi hach gakkanaas Isra7eеле qommotappe tammati Dawite zareppe kawotida kawota bolla makkallida. **20** lyorba7aamey Gibxeppe simmidaysssa Isra7eèle asay ubbay siyidi iza bantta duulataakko xeygisidi Isra7eèle bolla kawoththida; Dawite zareppe kawotida kawotas ammanettidi attiday Yuhuda qommo xalla. **21** Solomoone naa Erobi7aamey Yerusalame

12 Isra7eеле asay ubbay Erobi7aame kawoththanaas Seekeeme bida gishshas izikka hee bides. **2** Kavo Solomooneppee baqatidi Gibben de7iza Nabaaxe naa lyorba7aamey hessa siyidi Gibxeppe simmi yides. **3**

katama gakkida mala Isra7eеле biitta asaara olettidi «Hayssa addeza oykkite!» gides. Gido attiin izi miccida kawotethhaa baas zaarana mala Yuhuda qommofenne kusheza guye baakko zaaranaas dandaybeenna. 5
 Binyaame qommofe doorettida 180,000 olanchchata Qasseka he Xoossaadey GODAA qaalan immida malataa shiishshides. 22 He wode Xoossa qaalay Xoossa as mala yarshosozi phalqetti wodhdhidies; iza bolla diza Shama7ekko yiidi, 23 «Solomoone naa, Yuhuda Kowo bidinththayka laalettides. 6 Histtiin kawo lyorba7aamey Erobi7aames, Yuhudanne Binyaame qommotassinne Xoossaadeza, «Ta kushey kaseyssathho hanana mala attida asaa ubbaas, 24 GODAY inttenu, «Intte dabbo taas gaannatada GODAA ne Xoossaa taas woossarkii!» Isra7eleetara olettanaas boopite. Hayssa tani ooththida gides. Hessa gishshas Xoossaadezi kawozas gaannatidi gishshas intte ubbayka intte soo intte soo simmited; GODAA woossiin kawoza kushey simmidi kaseyssa gees gaada yoota» gides. Histtiin istti GODAA qaala mala hanides. 7 Kawoy Xoossaadeza, «Tanara taso siyi simmi soo bida. 25 Hessafe guye lyorba7aamey hedhdha; kaththika ma. Qasse tani nees imota immana» Efremen shaara menththon diza Seekemeen miixa gides. 8 Gido attiin Xoossaadezi kawozas, «Haray giigsi uttides; hessafe kezi biidi Panu7eelen miixa attiin neni ne aqotappe bagga taas immidaakkoka giigsides. 26 Lyorba7aamey ba wozinan, «Kawoteththay tani nenara biikke; hayssan kaththika miikke; haaththika Dawite zereththas simmana. 27 Ha asay GODAA uyikke. 9 Gaasoykka GODAA qaalay tana, «Neni kaththika Xoossa Keeththan yarsho yarshanaas Yerusalem mooppa; haaththika uyoppa; ne yida ogerakka simmada katama bizaa gidlikko, istti qasse bantta godaa kawo booppa» gides. 10 Hessa gishshas addezi kase ba Erobi7aamekko simmana. Istti tana wodhidi Yuhuda bida ogera gidontta hara ogera Beetele simmides. 11 kawo Erobi7aamekko simmana» gi qoppides. 28 Hessa Tinbite yootiza issi cima nabey Beetele kataman dees; gishshas kawoy zorettidaappe guye worqqafe oosettida iza nayti Beetelen he gallas Xoossaadezi ooththida mara misle nam7ata medhdhidi asaas, «Isra7eеле ubba miishshinne kawozakka izi ay gidaakkko biidi bantta asawu! Intte hayssa gakkanaas Yerusalem boyssi aawaas yootida. 12 Histtiin aaway isttas, «Awa ogera gidana. Be7ite inttenu Gibxeppe kessida intte xoossati bidee?» gides; Yuhudappe yida Xoossa asi bida ogeza haytanttal!» gides. 29 Isttafe issaa Beetelen, issaa bantta aawa bessida. 13 Hessafe guye izi ba nayta, «Taas qasse Daanen essides. 30 Mara misles goynnanaas ane hare koorite» giin istti izas hare kooriin toggides. 14 asay Daane gakkanaas bida gishshas ha yo7oy isttas Histtiin Xoossaadeze geedo kaalli bides; issi wola kuwan nagara giddides. 31 Lyorba7aamey zumbullata bollan goynnizasohon eeqa misleta ooththides; deraa giddofe nenee?» gi oychchides. Izikka, «Ee tanakkol!» gides. 15 Lewe qommo gidonttaya qeeset histti sunththides. Histtiin he cima nabezi izi, «Quma maanaas tanara taso 32 Kase Yuhudan bonchchizayssathho ospunththa hedhdha» gides. 16 Xoossaadezi zaaridi, «Tani guye aginan tammanne ichchashanththa gallassan ba7aaley simmada nenara baanaas, woykko hayssan nenara kath bonchchettana mala lyorba7aamey woga woththidi yarsho maanaas, woykko haath uyanaas dandaykke. 17 Ays yarshides. Izi ba oosisida mara misletas Beetelen diza giikko GODAA qaalay tana, «Neni he sohon kaththika yarsho sohotan yarsho yarshides. Qasse zumbullata mooppa; haaththika uyoppa; ne yida ogerakka simma bolla goynnizasotan ba oosisida eeqa misletas qeeseta booppa» gi azazides» gides. 18 Cima nabezi gidikko, Beetelen shuumides. 33 Izi ba doorida ospunththa «Tanikka ne mala tinbite yootizaade; kiitanchchay GODAA aginan tammanne ichchashanththa gallas Beetelen biidi he qaalan tana, «Kath izi maana malanne haath uyana mala gallas Isra7eеле asaas ba7aale gidana mala awajjides; histtiid exaane cuwasanaas pude yarsho yarshizaso iza zaarada ne soo nenara ekka ba» gides» gi yootides. Gido attiin cima nabezi hessa izas wordo yootides. 19 kezides.
 Hessafe guye Xoossaadezi izara simmidi izi soon midessinne uyides. 20 Istti maaddan uttidaashin GODAA qaalay zaari ehida cima nabezaakkoo yides. 21 Histtiin Yuhudappe yida Xoossa nabezas, «GODAY nena, «Neni Xoossa qaala kawushshadas; GODAA ne Xoossay nena azazida azazokka naagabeeekka. 22 He sohon mooppa woykko uyoppa gida soho guye simma baada heen kaththika madasa; haaththika uyadasa. Hessa gishshas ne ahay ne aawata duufon moogettenna» gees» gishe waassi yootides. 23 Xoossa asi miidinne uyi giigidaappe guye tinbite yootizayssi ba guye zaari ehida nabezas hare koories. 24 Histtiin izi ogera bishin gaammoy gayyttidi iza wodhides. Iza ahay ogen porccu gides; hareynne gaammoy nam7ayka iza lanqen eqqida. 25 He ogera aadhahiza asay ahay porccu gi ichchidayssanne gaammoya iza lanqen eqqidayssa be7idi cima nabezi

13 Lyorba7aamey exaane cuwasanaas yarsho yarshizaso matan eqqidishin GODAA qaalan kiiettida Xoossa asi Yuhudappe Beetele yides. 2 GODAY azazida qaala mala yarsho yarshizasoza eqettishe, «Hayso yarsho yarshizasoo! GODAY nees, «Dawite zereththafe lyosyaasa geetettiza issi nay yelettana. «Izi ha7i hayssa zumbullaa bolla goynnizasotan yarsho shiishshiza qeeseta ne bolla yarshana; istta meqeththaaka ne bolla xuuggana» gees» gides. 3 He gallas Xoossa asi malata immidi, «GODAY yootida malatay hayssa; «Ha yarshosozi phalqettana; iza bollan diza bidinththayka wora laalettana» gides. 4 Kowo lyorba7aamey Xoossa asi Beetelen diza yarshizasoza bolla waassidayssa siyida wode, yarshizasoza bolla ba kushe miccidi,

diza katamaan biidi yootida. 26 Bizasaappe addezas tinbite yootidi guye zaarida cima nabezi hessa siyida wode, Hessa gaason tani «Hessi GODAA qaalaas azazettontta ixxida Xoossa asa. Hessa gishshas GODAA qaalay izas kasetidi yootidayssa mala GODAY iza gaammos aaththi immiin gaammoy iza mentherethhi wodhides» gides. 27 Hessafe guye cima izas hare koorida. 28 Nabezi bishe ahay oge bolla porcu gi ichchida gaammoynne harey iza matan eqqidayssa demmides. Gaammozi ahaa mibeenna; harezakka bochchibeenna. 29 Cima nabezi Xoossa nabeza ahaa dentthidi hareza bolla caanides; yeekkanaassinne mooganaas guye ba katama ekki ehides. 30 Histidi baas giigsi woththida duufon ahaa woththidi, «Ta ishazoo! Ta ishazoo!» giidi izas yeekkida. 31 Moogi simmidaappe guye ba naytas, «Tani hayqqiza wode Xoossa asi moogettida duufon tana moogite; ta meqeththatakka iza meqeththata lanqen woththite. 32 Gaasoykka Beetelen diza yarsho yarshizasozza bolla, Samaariya katamataniinne zumbullata bolla diza goynnizasohota bolla GODAA qaalaa mala izi waassi yootidayssi tumu polettana» gi yootides. 33 Hayssi ubbay hankkoka lyorba7aamey ba iita ogeppe simmibeenna; hessafe bollarakka zumbullata bolla diza yarshosotan ooththanaas dere ubbaafe qeeseta shuumides; qeesa gidanaas koyza oonakka zumbullata bolla yarshizasohotan woththides. 34 Hayssi ha nagaray lyorba7aame keeththa asaa bashshassinne biitta bollafe dhayssanaas gaaso gidores.

14 He wode lyorba7aame naa Abiyay hargides.

Histiin lyorba7aamey ba keeththaayo, «Denda; dendada neni lyorba7aame keeththaayo gididayssa ooninne erontta mala, ne may7o laamma; histtada Seelo ba. Tani ha asaa bolla kawotanayssa taas yootida nabe Akayay heen dees. 3 Tammu uketh, guuththa daabbonne issi oto ees ekkada izakko ba; izi naaza bolla gakkanyssa nees yootana» gides. 4 Lyorba7aame keeththaaya izi gida mala ooththadus; dendada Akaya soo Seelo badus. Akayay cimmida gishshas iza ayfey doljumidi demmenna. 5 Gido attiin GODAY Akayas, «lyorba7aame keeththa aayeya hargiza ba naaza gishshas nena oychchanaas hara maccas misatada neekko yaana; neni izis hayssa hayssa gaada yoota» gides. 6 Hessa gishshas Akayay maccassaya penge gelishin siyidi, «lyorba7aame keeththa aayye! Ane haa gela. Ays hara as misatadi? Tani iita yo7o nees yootanaas kiittadi. 7 Neni lyorba7aamekko baada GODAA Isra7eele Xoossay nena, «Tani nena asaa giddofe dentthhada ta dere Isra7eele bolla kawoththidis. 8 Tani Dawite zareppa kawothethhaa woththa ekkada nees immadis; gido attiin neni ta ashkara Dawite mala gidakka; izi ta azazo naagidessinne ta sinththan suure miish xalla ooththishe ba kumeththa wozinan tana kaallides. 9 Neeppe kase sinththan dizayti ubbay ooththida itappe aadhdiiza ita neni ooththadasa; neni nees biratappae seerisada eeqa xoossata medhdhadasa. Ta hanqo denttheththadasa; histtada tana guye oladasa. 10 «Hessa gaason tani biittan lyorba7aame keeththa asaappe aylle gidiln woykko goqa gidiin, attumas ubbaa dhayssana; tani lyorba7aame mala xuuggana. 11 Lyorba7aame zareppa kataman hayqqidayta kanay maana; gaxaren hayqqidayta kafoy maana; hayssa yootiday tana GODAA!» gides. 12 «Neni demmides. Gidikko ha7i dendada neso ba. Neni katama gakkida miishshi beettida gishshas wogan moogettanay iza xalla. 13 Isra7eele ubbay naazas yeekkidi moogana; GODAA Isra7eele Xoossaa sinththan lyorba7aame keeththa asaappe ha naaza bolla xalla lo7o miishshi beettida gishshas wogan moogettanay iza xalla. 14 «Hessafe guye lyorba7aame keeththa asaa dhayssia kawo, GODAY baas Isra7eele bolla dentthhana; hessika hanqeththida gishshas istta awatas izi immida lo7o biittafe istta diggana; histtidi istta Efiraaxise Shaafappe he pinththan laallana. 15 Haaththa giddon qaaxxiza maqqa mala GODAY he wode Isra7eeleta shocidi qaaththana. Asheero geetettiza eeqa xoossay misle essidi GODAA hanqeththida gishshas istta awatas izi immida lo7o biittafe istta diggana; histtidi istta Efiraaxise Shaafappe he pinththan laallana. 16 Lyorba7aamey ooththida nagara gaasoninne Isra7eele asaa izi oosisida nagaraa gishshas GODAY Isra7eele yeggi aggana» gides. 17 Hessafe guye lyorba7aame keeththa aaya denda baada Tirxxan ba keeththa penge gakkida mala naazi hayqqides. 18 Nabe Akaya baggara GODAY yootida mala Isra7eele asay ubbay izas yeekkidi moogides. 19 Attida lyorba7aame taarikey, izi ooththida oosoti, izi olettida olatinne izi ayssida ayo wogati Isra7eele kawota Taarike Maxxaafan xaafetti uttida. 20 Lyorba7aamey 22 layth kawotides; hessafe guye hayqqidi ba awatan gaytides. Izasohon iza naa Nadaabey kawotides. 21 Solomoone naad Erobi7aamey Yuhudan kawotides; Erobi7aamey kawotiza wode izas layththay 41. GODAY ba sunththay xeygettana mala Isra7eele qommota katamata ubbaa giddofe doorida Yerusalaame kataman Erobi7aamey 17 layth kawotides. Izas aayey sunthhi Naa7imo; izakka Amoone biitta asa. 22 Yuhuda asati GODAA sinththan iita miish ooththida; banti ooththida nagaran isttta bantta awatappae aaththidi GODAAPPE deexo hanqo ba bolla denttheththida. 23 Qasseka isttta banttas goynniza dhoqgasohota, eeqa shuchchatanne Asheero geetettiza xoossay misleta zumbullata bollanne gita miththata garsan essida. 24 Haray attiin isttta goynnizasohotan goyno woga ooththidi para laymatethha wogata poliza asati deettes. GODAY Isra7eeleta sinththafe kessi yedeththida kawoteththati meejetida mala harassiza oosota ubbaa Isra7eele asati ooththida. 25 Erobi7aamey kawotida ichhashanththo layththan Gibxe Kowo Shiishaqj Yerusalaame katama bolla worajjides. 26 Histidi Xoossa Keeththaninna kawo keeththan diza buquraa, Solomooney qoxissida worqqa gondalletara ubbaa bonqqi ekkidi bides. 27 Kowo Erobi7aamey he gondalleta gishshas xarqimalappe ha gondalleta oosisidi istta naagidi woththana mala

kawo keeththa naagiza zabet a halaqatas immides. Xoossa Keeththaninne ba kawoteththa keeththan attida 28 Kawozi Xoossa keeth biza wode ubbaan naagizayti worqanne bira ubbaa kessidi ba oosanchchata kushen gondalleta oykkeittes; heeppe simmadi istta zabet a halaqa woithhides. Histidi Heziyoonaasa naa Xabrimoona keeththan zaari woithheetes. 29 Erobi7aamey ayssida naazas Damaso kataman de7iza Aaraame kawo Beeni ayso wogatinne izi ooththida ubbaa oosoti Yuhuda Kawota Hadaades imota histi yeddides. 19 Histidi izas, «Kase ta Taarike Maxaafan xaafetti uttida. 30 Erobi7aameynne aawassinne ne aawaas istta giddon caaqo qaalay diza Iyorba7aamey ba wode ubbaan ba giddon olettishe mala ha7i ta giddoninne ne giddonkka caaqo qaalay de7ida. 31 Erobi7aamey hayqqidi ba aawatan gayttides; de7o; hekko biranne worqqa tani nees imota immanaas izi Dawite katamaan diza ba aawata duufon moogettides. yeddadies. Isra7eele Kowo Baashey ba olanchchata ta Iza aayey sunthhi Naa7imo; izakka Amoone biitta asa. biittafe kessana mala neni kase izara caaqettida caaqo qaalaa laalla» gides. 20 Beeni-Hadaadey kawo Aasi gida qala ekkidi ba ola gadawata Isra7eele katamata olanaas yeddides; istti lyonne, Daane, Aabeeli-Beeti-Ma7ika geetettiza katamata, qasse Niftaalemenne Gensereexe ubbaa oli oykkides. 21 Kowo Baashey hessa siyidi Eraama katama gimbizayssa aggidi Tirxxa geetettiza katamaa guye simmides. 22 Hessafe guye Kowo Aasi Yuhudan de7iza asay ubbay attontta kezana mala awajissides; Baashey kase heen go7ettiza shuchchaanne miththaa Eraamappe miyida. Kowo Aasi Mixiphphaninne Biniyaame biittaa de7iza Geeba izan minthhi gimbides. 23 Aasi hanida hanotati, izi minoteth ubbay, izi ooththida oosotinne izi essida katamati Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti uttida. Gido attii izi cimmida wode toho sakettides. 24 Aasi hayqqidi ba aawatan gayttides; ba makakkule Dawite katamanka moogettides. Iza naa lyoosaafixey izasohon kawotides. 25 Yuhuda Kowo Aasi kawotida nam7anthlo layth Iyorba7aamey naa Nadaabey Isra7eelen kawotides; izi Isra7eele biittaa nam7u layth haardies. 26 Nadaabey kase ba aaway nagara ooththida Isra7eele asay nagara ooththana mala kaalethhides. 27 He wode Nadaabeyne iza olanchhati Filisxeemen diza Gabatoone katama dooddi dishin Yisakoore zare gidida Akaya naa Baashey Nadaabe bolla dendidi iza wodhides. 28 Yuhuda Kowo Aasi kawotida heedzdanzanthlo layththan Baashey Nadaabe wodhidi izasohon kawotides. 29 Baashey kawotida mala Iyorba7aamee soo asaa ubbaa wodhi wursides; GODAY Seeloppe yida ba ashkaraa nabe Akaya baggara yootida mala Iyorba7aame keeththa asay ubbay hayqqi wurides. 30 Hessi haniday Iyorba7aamey ba hu7en ooththida nagaraa gishshas, Isra7eele asaa izi oosisida nagaraa gishshassinne GODAA Isra7eele Xoossaa hanqeththida gishshassa. 31 Nadaabey hanida hanotatinne izi ooththida oosoti ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttida. 32 Yuhuda Kowo Aasinne Isra7eele Kowo Baashey bantta layth ubbaan olettishe de7ida. 33 Yuhuda Kowo Aasi kawotida heedzdanzanthlo layththan Akaya naa Baashey Isra7eele asaa ubbaa bolla kawotides; izi Tirxxa kataman 24 layth kawotides. 34 Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaraa ooththidinne iza ogen hemettidi Baashey GODAA sinththan iita miish ooththides.

15 Nabaaxe naa Iyorba7aamey kawotida tammanne osppunthha layththan Abiyay Yuhudan kawotides.

2 Abiyay Yerusalamen heedzdu layth kawotides; izi aayeya Abeseloome bolloto; izi sunththayka Ma7ikko. 3 Izi kase izi aaway ooththida nagara ubbaa ooththides; izi wozinay izi mayza Dawite wozinay kumeth ammanettida mala GODAA ba Xoossaas kumeth ammanettibeenna. 4 Gidikkoka izappe guye Yerusalamen kawotana malanne Yerusalame saroteththa naagana mala GODAA izi Xoossay Dawite gishshas Abiyas issi attuma naa immides. 5 GODAY hessa ooththiday Dawiti Hiite as Ooriyo bolla ooththida nagaraypppe attiin GODAA sinththan suure miish ooththides; ba de7o layth ubbaan GODAA azazotappe kare kezibeenna. 6 Abiyay kawotida layth ubbaan Abiya asaaranne Erobi7aame asaara bantta giddon olettishe de7ida. 7 Abiyay ooththida hara miishshati ubbay Yuhuda kawota taarike maxaafan xaafetti uttida. Abiyayne Iyorba7aamey bantta giddon olettishe de7ida. 8 Abiyay hayqqidi ba aawatan gayttides; izi Dawite kataman moogettides. Iza sohonkka izi naa Aasi kawotides. 9 Isra7eele kawo Iyorba7aamey kawotida nam7u tammanththa layththan Aasi Yuhudan kawotides. 10 Aasi Yerusalamen 41 layth kawotides; izi aawaas aaya Abeseloome biyo Ma7ikko. 11 Aasi ba makakkule Dawiti ooththida mala GODAA sinththan suure miish ooththides. 12 Gyno woga polanaas para layma laymatizayta Aasi ba biittafe dhayssides; izappe kase de7ida kawoti ooththida eeqa xoossa misleta ubbaa dhoqqalerethhi yeggides. 13 Iza aawa aaya Ma7ika Asheero geetettiza harassiza eeqa misle medhdhida gishshas godatteynna geetettiza bonchchofe izo diggides. Aasi he eeqa misleza qanxereththidi Qediroone Zullen xuuggides. 14 Aasi zumbullata bolla goynnizasohota ubbaa dhayssonta aggikokka izi ba de7ida layth ubbaan Xoossas wozinappe ammanettiza as gidi de7ides. 15 Izinne izi aaway Xoossas dummasi woiththida bira, worqqaanne hara miishshata ehidi GODAA Xoossa Keeththa, giddon woithhides. 16 Yuhuda Kowo Aasinne Isra7eele Kowo Baashey bantta de7o layth ubbaan olettishe de7ida. 17 Isra7eele Kowo Baashey Yuhuda bolla worajidi Yuhuda kawo Aasa biitta gelontta malanne ke7ontta mala teqqanaas Eraama katama yuuyi aadhhdhanaas miixa histi gimbides. 18 Hessa gaason Kowo Aasi GODAA

16 Hanaaniya naa lyu baggara GODAA qaalay Baashey bolla hizgishe yides; 2 «Tani nena gudullafe

denththada ta deraa Isra7eele bolla kawosadis; gido attiin Omire kawoththanaas koyides. **22** Omire maaddiza asay
 nenii lyorba7aamey bida ogera baada ta dere Isra7eele Ginaate naa Tiibine maaddiza asaappe minnides. Hessa
 nagara oosisadasa; histtada ta istta nagaran hanqettana gishshas Tiibine hayqqiin Omirey kawotides. **23** Yuhuda
 mala tana denththethhadasa. **3** Hessa gishshas tani kawo Aasi kawotida 31 layththan Omirey Isra7eele
 Baashenne iza keeththa asaa mulera dhayssana; tani asaa bolla kawotidi 12 layth haarisdes; histtidi 6 layth
 ne keeththa asaa Nabaaxe naa lyorba7aamey keeththa Tirxxa haarisdes. **24** Omirey Samaariyan diza zumbulla
 asaa mala ooththana. **4** Baashe zare kataman hayqqiza Shemereppa 6,000 saqile biran shammidi katama
 oonakka kanay maana; qasse gaxaren hayqqiza oonakka keexxides. Histtidi he katamaza kase zumbullaa godaa
 kafoy maana» gides. **5** Baashey hanida hanotay, izi sunththan Samaariya giidi sunththides. **25** Gido attiin
 ooththida oosoynne iza minuteththay Isra7eele kawota Omirey GODAA sinththan itta miish ooththides; izi baappe
 taarike maxaafan xaafetti uttides. **6** Baashey hayqqidi ba kase de7ida kawota ubbatappeka aadhhdhida nagara
 aawatan gayttides; Tirxxa kataman moogttides. Iza naa ooththides. **26** Nabaaxe naa lyorba7aamey ooththida
 Eelay izasohon kawotides. **7** GODAY Hanaaniya naa nabe nagaranne Isra7eele asaa oosisida nagaraa Omirey
 lyu baggara Baashe bollanne iza soo asaa bolla tinbite kaallides; he eeqa xoossaas goynniza hanotay GODAA
 yootida gaasoykka Baashey ooththida nagaraa gishshas, Isra7eele Xoossaan hanqeththides. **27** Omirey hanida hara
 lyorba7aameynne iza soo asay ooththida itta ooso mala hanotay, izi ooththida oosotinne iza minuteththay Isra7eele
 GODAA sinththan ooththida gishshassinne lyorba7aame kawota taarike maxaafan xaafetti uttides. **28** Omirey
 soo asaa ubbaa wodhi dhayssida gishshassa. **8** Yuhuda hayqqidi ba aawatan gayttides; Samaariya katamankka
 Kowo Aasi kawotida 26 layththan Baashe naa Eelay moogttides. Iza naa Akaabey izasohon kawotides. **29**
 Isra7eelen kawotides. Tirxxa kataman izi nam7u layth Yuhuda kawo Aasi kawotida 38 layththan Omirey naa
 kawotides. **9** Kowo shuumenne iza para-gaaretappe Akaabey Isra7eelen kawotides; Omire naa Akaabey
 baggaa azaziza Zimirey kawo bolla makkallateththan Samaariya kataman Isra7eele bolla 22 layth kawotides.
 dendides. He wode Kowo Eeli Tirxxan diza kawo **30** Omire naa Akaabey baappe kase wode de7ida kawota
 keeththaas shuume gidi diza Arxxason maththotti dees. **11** Zimirey kawotidi Kawo Aasi kawotida 27 layththan Zimirey
 Arxxaso gelidi kawo Eela wodhidi izasohon kawotides. **12** Nabe nagara laafa miish giidi qofo xalla gidontta Sidoonata
11 Zimirey kawotidi kawoteththa araatan uttida mala kawo Etiba7aale nayo Elzabeelo baas machcho ekkidi
 Baashe soo asaa ubbaa wodhides. Baishes dabbo gidiin Ba7aale geetettiza eeqa xoossas haggazidessine
 woykko lagge gidiin issaadeka ashshireenna. **12** Nabe goynnides. **32** Samaariya kataman izi keexisida eeqa
 lyu baggara GODAY Baashe bolla haasyada qaalaad xoossa ba7aale keeththan yarsho yarshizaso keexxides.
 mala Zimirey Baashe soo asaa ubbaa wodhides. **13** **33** Qasse Akaabey Asheero geetettiza xoossay misle
 Hessi haniday Baashheynne iza naa Eelay bantta eeqa essidi baappe kase de7ida kawota ubbatappeka aaththidi
 xoossas goynon ooththida nagara ubbaa gaasoninne GODAA Isra7eele Xoossaan hanqeththissiza nagara
 Isra7eele asaa oosisida nagara gaason GODAA Isra7eele ooththides. **34** Akaabe kawoteththa wode Beeteleppe
 Xoossaan hanqeththida gishshassa. **14** Eelay hanida yida Hi7eeley lyarkko katamaa zaari essides. Nawe naa
 hara hanotinne izi ooththida oosoti ubbay Isra7eele lyaaso baggara GODAY yootida mala Hi7eeley lyarkko
 kawota taarike maxaafan xaafetti uttides. **15** Yuhuda keexxanaas yoch yeggiza wode Abraame geetettiza
 Kowo Aasi kawotida 27 layththan Zimirey Tirxxan laappun izas bayra naazi hayqqides; gimbe pengeta geliththiza
 gallas xalla kawotides. He wode Isra7eele olanchchati wode Sagube geetettiza izas wurseththa kaalo naazi
 Gabatoone geetettiza Filixeeme katamaa dooddidi uttida. hayqqides.

16 Heen dooddidi uttida Isra7eeleti Zimirey kawoza bolla
 dendidi iza wodhidaysa siyida mala ola gadawa Omire
 he gallassika he sohon Isra7eele bolla kawoththida. **17**
 Omireynne izara diza Isra7eele asay ubbay Gabatoone
 katamappe pude kezidi Tirxxa katamaa dooddida. **18**
 Katamazi oykettidayssa be7ida mala Zimirey kawo
 keeththaas giddon diza miixaan gelidi kawo keeththan
 tama oyththidi heen izan hayqqides. **19** Hessi haniday
 lyorba7aamey ooththida nagaraanne Isra7eele asaa
 oosisida nagaraa kaalidi Zimirey GODAA sinththan itta
 miish ooththida gishshassa. **20** Zimirey hanida hara
 hanotinne izi ooththida makkalla oosoy ubbay Isra7eele
 kawota taarike maxaafan xaafetti uttides. **21** He wode
 Isra7eele asay nam7u kezi shaakettides. Asaappe baggay
 Ginaate naa Tiibine kawoththanaa koyiin baggay qasse

Omire kawoththanaas koyides. **22** Omire maaddiza asay
 G Ginaate naa Tiibine maaddiza asaappe minnides. Hessa
 nagara oosisadasa; histtada ta istta nagaran hanqettana gishshas Tiibine hayqqiin Omirey kawotides. **23** Yuhuda
 mala tana denththethhadasa. **3** Hessa gishshas tani kawo Aasi kawotida 31 layththan Omirey Isra7eele
 Baashenne iza keeththa asaa mulera dhayssana; tani asaa bolla kawotidi 12 layth haarisdes; histtidi 6 layth
 ne keeththa asaa Nabaaxe naa lyorba7aamey keeththa Tirxxa haarisdes. **24** Omirey Samaariyan diza zumbulla
 asaa mala ooththana. **4** Baashe zare kataman hayqqiza Shemereppa 6,000 saqile biran shammidi katama
 oonakka kanay maana; qasse gaxaren hayqqiza oonakka keexxides. Histtidi he katamaza kase zumbullaa godaa
 kafoy maana» gides. **5** Baashey hanida hanotay, izi sunththan Samaariya giidi sunththides. **25** Gido attiin
 ooththida oosoynne iza minuteththay Isra7eele kawota Omirey GODAA sinththan itta miish ooththides; izi baappe
 taarike maxaafan xaafetti uttides. **6** Baashey hayqqidi ba aawatan gayttides; Samaariya katamankka
 Kowo Aasi kawotida 26 layththan Baashe naa Eelay moogttides. Iza naa Akaabey izasohon kawotides. **29**
 Isra7eelen kawotides. Tirxxa kataman izi nam7u layth Yuhuda kawo Aasi kawotida 38 layththan Omirey naa
 kawotides. **9** Kowo shuumenne iza para-gaaretappe Akaabey Isra7eelen kawotides; Omire naa Akaabey
 baggaa azaziza Zimirey kawo bolla makkallateththan Samaariya kataman Isra7eele bolla 22 layth kawotides.
 dendides. He wode Kowo Eeli Tirxxan diza kawo **30** Omire naa Akaabey baappe kase wode de7ida kawota
 keeththaas shuume gidi diza Arxxason maththotti dees. **11** Zimirey kawotidi Kawo Aasi kawotida 27 layththan Zimirey
 Arxxaso gelidi kawo Eela wodhidi izasohon kawotides. **12** Nabe nagara laafa miish giidi qofo xalla gidontta Sidoonata
11 Zimirey kawotidi kawoteththa araatan uttida mala kawo Etiba7aale nayo Elzabeelo baas machcho ekkidi
 Baashe soo asaa ubbaa wodhides. Baishes dabbo gidiin Ba7aale geetettiza eeqa xoossas haggazidessine
 woykko lagge gidiin issaadeka ashshireenna. **12** Nabe goynnides. **32** Samaariya kataman izi keexisida eeqa
 lyu baggara GODAY Baashe bolla haasyada qaalaad xoossa ba7aale keeththan yarsho yarshizaso keexxides.
 mala Zimirey Baashe soo asaa ubbaa wodhides. **13** **33** Qasse Akaabey Asheero geetettiza xoossay misle
 Hessi haniday Baashheynne iza naa Eelay bantta eeqa essidi baappe kase de7ida kawota ubbatappeka aaththidi
 xoossas goynon ooththida nagara ubbaa gaasoninne GODAA Isra7eele Xoossaan hanqeththissiza nagara
 Isra7eele asaa oosisida nagara gaason GODAA Isra7eele ooththides. **34** Akaabe kawoteththa wode Beeteleppe
 Xoossaan hanqeththida gishshassa. **14** Eelay hanida yida Hi7eeley lyarkko katamaa zaari essides. Nawe naa
 hara hanotinne izi ooththida oosoti ubbay Isra7eele lyaaso baggara GODAY yootida mala Hi7eeley lyarkko
 kawota taarike maxaafan xaafetti uttides. **15** Yuhuda keexxanaas yoch yeggiza wode Abraame geetettiza
 Kowo Aasi kawotida 27 layththan Zimirey Tirxxan laappun izas bayra naazi hayqqides; gimbe pengeta geliththiza
 gallas xalla kawotides. He wode Isra7eele olanchchati wode Sagube geetettiza izas wurseththa kaalo naazi
 Gabatoone geetettiza Filixeeme katamaa dooddidi uttida. hayqqides.

17 Gala7aaden Tesibe geetettizasoppe yida nabe
 Eelaasi kawo Akaabes, «Tani izas ooththiza GODAA
 Isra7eele Xoossay beyiin hayssafe yaana layththan tani
 yootonta dishin sa7an iray bukkenna woykko xaaazaykka
 xaaazatenna» gides. **2** Hessafe simmiin GODAA qaalay
 nabe Eelaasacco yiidi izas, **3** «Hayssafe dendada arshey
 mokkiza bagga ba; heen Yordaanoose Shaafappe arshey
 mokkiza baggara diza Korate shaafa matan qotetta. **4** Neni
 he shaafappe haath uyana; quiroti nena heen quma
 mizana mala tani istta azazadis» gides. **5** Eelaasikka
 GODAY gida mala bides; Yordaanoose Shaafappe arshey
 mokkiza baggara diza Korate shaafa biidi heen uttides. **6**
 Maaladonne omars quiroti ukeththinne asho Eelaasas
 ehida; haaththika he shaafappe uyshe de7ides. **7**

Biittan iray bukkontta aggida gishshas guuththa wodeppe Elzabeela GODAA nabeta wodhisiza wode Abdiuy guye shaafazi melides. 8 Hessafe guye GODAA qaalay isttafe xeetata ekkidi nam7u kessi shaakkides; ichhash Eelaasakko yiidi, 9 «Hayssafe dendada Sidoonan diza tammata issi gongolon hankko attida ichhash tammata Sirafa baada heen de7aashsha. Issi am7e maccassaya hara gongolon efi qottidi kaththinne haath isttas immishe nena quma mizana mala tani azazadis» gides. 10 gam7ides. 5 Akaabey Abdiyu xeygidi, «Ooni erizee Hessafe guye Eelaasi dendidi Sirafa bides; izi biidi nuni maata demmudi paratanne baqulota wodhontta katamaa penge gakkida mala issi am7e maccassaya mala ashshanaakko sa7an pulttoy dizaso ubbaanne mith maxizaaro demmides; Eelaasi izo xeygidi, «Zay taas shaafay dizaso ubbaa ba» gides. 6 Hessa gishshas uyana haath ekka yarkki!» gi woossides. 11 Maccassiya ba baanaaso baanaaso shaaketti bida; Akaabey issi haaththa ehanaas bishin izi izo xeygidi, «Zay taas baggara barkka bides; qasse Abdiuyukka hara baggara aykko baadhiza miish ekka yarkki!» gides. 12 Histtiin bides. 7 Abdiuy bishe oge bolla Eelaasara gayttides. maccassaya izas, «GODAA ne Xoossay beyiin taas Abdiuy Eelaasa gididayssa eridi biitta bolla gufannidi, oton diza kupphha dhiilleyfenne xaaron diza guuththa «Ta godaa Eelaasa! Addafe hayssi nenee?» gides. zayteypppe attiin haray aykkoya deenna. Tani hayssa 8 Eelaasi izas, «Ee tanakk! Neni baada, «Eelaasi yiday guuththa mith mixa soo simmada hinnoka taninne hayssan dees» gaada ne godaa yoota» gides. 9 Histtiin ta naazi issito uukki miidi hayqqanaassa» gadus. 13 Abdiuy Eelaasas, «Tani nena ay qohinee neni tana Eelaasikka maccassays zaaridi, «Aykko baawa, yayyofa; ne aylleza hayqqana mala Akaabe kushen aaththa soo baada ne gida mala ooththa; gido attiin kasetada ne immizay? 10 Ne GODAY de7o Xoossay beyiin ta goday dhiillefe guuththa uketh uukkada taas ekka ya; hessafe nena koysanaas kiitontta derye woykko kawoteththi guye neessinne ne naazas uukka. 14 Gaasoykka GODAA mulekka baawa. Istti, «Eelaasi hayssan deenna» giza Isra7eeli Xoossay, «Sa7a bollan GODAY ira bukisana wode nenii hayssan bayndayssi tuma gididayssa eranaas gakkanaas dhiilezi otappe wurennna; zaytezikka xaroppe Akaabey dere haarizayta caaqisides. 11 Ha7i tani ta mulekka wurenna» gees» gides. 15 Maccassiyakka godaakko baada, «Eelaasi hayssan dees» gaana mala ne baada Eelaasi yootida mala ooththadus; hessa malan koyaasa. 12 Tani neeppe shaaketta biza wode GODAA Eelaasi, am7eyanne izi soo asay daro wodes gidiza kath Ayan nena denththidi awa efanaakko ta erikke; tani demmida. 16 Ays giikko GODAY Eelaasa baggara yootida Akaabes yootidaappe guye izi nena demmontta aggiko qaala mala otappe dhiilley wuribeennanne xaroppe tana wodhana; tani ne ashkaray naateththafe doommada zaytey mulekka wuribeenna. 17 Guuththa wodeppe GODAAS yayyiza asa. 13 Elzabeela GODAA sunththan guye he am7ey nay hargides; hargezi minni minni biin tinbite yootizayta wodhisiza wode tani isttafe xeetu asata naazi hayqqides. 18 Maccassaya Eelaasa, «Hayssو ekkida ichhash tammu ichhash tammu issi gongolon Xoossa asoo! Ta nees ay iita ooththadinaa? Neni ta qottada quma mizadissinne haaththika ushshadis. Histtiin nagaraa tana hassa7issada ta naaza wodhanaas taakko hessa tani ooththidayssa neni ta goday siyabeekki? 14 yadii?» gadus. 19 Eelaasikka izis zaaridi, «Ane naaza Ha7i tani ta godaakko baada, «Eelaasi hayssan dees» taas hamma» gides. Naaza izi ki7oppe ekkidi pude ba gaana mala ne koyaasa. Histtiiko izi tana wodhana» de7iza pooqe kessidi ba hiikan ishisis. 20 Histtiidi gides. 15 Eelaasikka izas, «Tani izas azazettiza Ubbaafe GODAAS, «Abeet GODAWU, ta Xoossawu, qasse hanno Wolqqama GODAY beyiin tumappe tani hach Akaabe tani izikkon de7iza am7e mishiray naaza wodhada izi ayfen beettana» gides. 16 Abdiuy Akaabera gaytanaas bollaka meto ehay?» giidi waassisdes. 21 Hessafe simmudi biidi Akaabes yootiin Akaabey Eelaasara gaytanaas naaza bolla heeddzutu zaqullidi GODAAS, «Abeet bides. 17 Akaabey Eelaasa demmida, «Isra7eeli biitta GODAWU, ta Xoossawu! Ha naaza shemppo zaara» bul7aka kaa7izay nenee?» gides. 18 Eelaasi Akaabes, giidi waassisdes. 22 Histtiin GODAY Eelaasa waaso «GODAA azazo aggidi Ba7aale eeqatas goynnidi biitta siyides. Naaza shemppoyka simmiin naazi paxides. 23 bu7akizay nenanee ne aawaa soo asaa attiin Isra7eeli Eelaasi naaza ekkidi pooqezappe duge wodhdhides; biittaa bul7akizay tana gidikke. 19 Ha7i Isra7eeli asaa naaza aayeys immidi, «Be7a! Ne naazi paxides» gides. ubbaa Qarmeloose zumaa bolla tanara gaytana mala 24 Hessafe guye mishireya Eelaasa, «Neni Xoossa as xeyga; qasse Elzabeeli maaddafe mizayta 450 ba7aale gididayssanne ne doonappe keziza GODAA qaalay tumu nabettanne 400 Asheeri nabeta shiishsha» gides. 20 Hessa gishshas Akaabey kiitti Isra7eeli asaa ubbaanne nabeta Qarmeloose zumaa bolla shiishshides. 21 Eelaasi shiiqida asaakko biidi, «Intte ayde gakkanaas nam7u qofan daanee? GODAY Xoossa gidikko iza kaallite! Woykko Ba7aaley Xoossa gidikko iza kaallite» gides. Derezi gidikko issi qaalakka qaattibeenna. 22 Hessafe guye Eelaasi deraas, «GODAA nabettappe ta xalla attadis; Ba7aales oydu xeetanne ichhash tammu nabeti deettes. 23 Ane nuus nam7u korma boorata immite; he kormatappé

18 Iray dhayoosofe heedzdanzanthho layththan, daro wodeppe guyen GODAY Eelaasa, «Baada Kawo Akaabes qoncca. Tani ha biittaa bolla ira bukisana» gides. 2 Histtiin Eelaasi Akaabes beettanaas dendii bides. He wode Samaariyan wolqqama koshay dees. 3 Akaabey ba kawoteththa keeththan alaafeteththan azaziza Abdiyu xeygides. Abdiuy GODAAS keehi yayyiza asa. 4

issaa istti dooretto; kormaa shukkidi qanxxereththetto; yarsho, miththa, shuchchaanne biittaa mides; olla histtidi ashoza miththa bolla woththetto; gido attiin tama giddon diza haaththaaka laaccides. **39** Asay ubbay hessa eeththofetto. Tanikka nam7anththo kormaa giigsada be7ida wode gufanndi, «GODAY Xoossa! GODAY izi miththa bolla woththana; histtada tamakka eeththike. **24** xalla tumu Xoossa!» gida. **40** Hessafe guye Eelaasi Intte intte xoossa sunth xeygite; tanikka GODAAKKO isttas, «Ba7aale nabeta oykkite. Isttafe issi asikka woossana; sunthhaa xeygi siyidi yarshoza mi za tamaa kessi ekki booppo» gides; histtiin derezi istta oykkides; kiittizayssi Xoos gido» gides. Histtiin asay, «Hayssi lo7o Eelaasi istta Qisoone Shaafa efidi shukissides. **41** qofa» giidi ekkides. **25** Hessa gishshas Eelaasi Ba7aale Eelaasi Akaabes, «Wolqqama ira gunththay siyyetizza nabetas, «Intte cora gidida gishshas issi kormaa doori gishshas keza baada ma, uya» gides. **42** Hessa gishshas ekkidi koyrotti giigsite. Histtiin intte xoossa sunthhaa Akaabey maanaassine uyanaas bides. Gido attiin Eelaasi xeygite attiin izan tama eeththofte» gides. **26** Istti baas Qarmeloose zumaa xeera kezidi ba hu7e gulbateta giddo imettida kormaa ekkidi giigsida. Maaladoppe seeta gallas duge gelththidi xuggunides. **43** Hessafe guye Eelaasi gakkanaas Ba7aale sunthhaa xeygidi, «Ha7i Ba7aalee! Akaabe, **44** Akaabey maanaassine uyanaas bides. Gido attiin Eelaasi Nu woosa siya» giidi woossida; gido attiin siyyetizza xeella» gides. Ashkarazikka bi xeellidi izas, «Aykkoika cengurussi deenna; zaaro immizaykka deenna. Histtiin deenna» gides. Eelaasi ba ashkaraa, «Baada xeella» bantti giigsida yarshizaso durishe yuyida. **27** Sa7ay seeta giidi laappunto azazides. **45** Guuth gam7ishin ira shaaray salo dhippi histtides; gallas gidiin Eelaasi, «Intte qaala dhoqqu histtido woossite! «Be7a! Asa kushe keena shaaray abbaafe kezishe Izi xoos gidenne! Izi qofan sheekkidaakko Oonee erizay, dees» gides. Histtiin Eelaasi ba ashkaraa, «Ba; baada woykko izas oosoy daridaakko, woykko mandaridaakko, woykko dhiskidaa gidikko denththanaas koshshees!» Akaabe, «ray nena beeth diggonita mala ne para-gaaren giidi istta bolla qilci kaa7ides. **28** Hessa gishshas bantta uttada duge ne soo wodhdha» gaada yoota» gides. qala dhoqqu histtido woossida. Qasse kase bantta goynniza wogaa mala bantta bollara suuththay goggana gakkanaas tooraninne mashshan bana madunththida. **46** GODAA qarkoy carkides; wolqqama iraykka bukkides. Akaabey **29** Seeta gallassi aadhdihi omarsa yarsho shiishshiza wodey gakkanaas istti happenne buura tinbrite haasyada shin ayko zaarokka demmibetettina; istta cengurussaa siyidi zaaro immizay baawa. **30** Histtiin Eelaasi ubba asaas, «Haa taakko shiiqite» giin asay izakko shiiqides; GODAASSI yarsho yarshizasozi laalettidayssaa zaari gimbides. **31** GODAA qaalay Yaaqoobekko yiidi, «Ne sunthhi Isra7eele geettetana» giidi yootida Yaaqoobe mayta qommota qoodan Eelaasi tammanne nam7u shuchchata ekkides. **32** Histtiid GODAA sunthhas he shuchchatan yarshosoho gimbides; yarsho yarshizasoza yuuyi aadhdbanaas tammanne oydu litiro haath oykkiza olla bookkides. **33** Hessafe guye yarsho yarshizasoza bolla mith gigisi woththidi kormaa ashoza qommon qommon qanxxereththidi miththa bolla woththides. Histtiid asaa, «Oydu baaththan haath kunththidi xuuggana yarshoza bollanne miththa bolla gussite» giin istti gussida. **34** Zaardikka Eelaasi asay, «Nam7anththoka gujjite» giin istti nam7anththoka gujjida. Qasseka Eelaasi asata, «Heeddzanzanththozakka gujjite» giin heeddzanzanththoka gujjida. **35** Haaththay yarsho yarshizaso olla kumi goggides. **36** Omarsa wode yarsho shiishshiza wodey gakiin nabe Eelaasi yarshosoho shiiqidi, «Abeet GODAWU! Abrahaame Xoossawu, Yisaqa Xoossawu, Isra7eele Xoossawu, neni Isra7eele Xoossa giddidayssi, tanikka ne aylle giddidayssinne tani hayssa ubbaa ne qaalan ooththidayssi hach eretto. **37** Abeet GODAWU! Neni GODAY tuma Xoossa giddidayssanne neni istta wozinnee neekko zaaro bolla dizayssaa ha asay erana mala neni ta woosa siya; siyadakka taas zaaro imma!» gides. **38** Histtiin GODAA tamay wodhdhidi xuuggiza Elzabeelis yootides. **2** Histtiin Elzabeela, «Neni he nabeta bolla ooththoyssaththo tanikka ne shemppo wonto hanni wode iziththo ooththontta aggiko xoossati hessafekka aadhthiza iita ta bolla gaththetto» gaada qasttanee Eelaasas yeddadus. **3** Histtiin Eelaasi babbidi ba shemppo ashshanaas Yuhuda biittan diza Bersaabehe gakkanaas betides; ba ashkaraakka heen aggides. **4** Issi gallassa oge bazzon hemettides. Bishe sankkara miththa kuwa garsan uttidi, «Abeet GODAWU! Taas gidana; tani ta aawatappe aadhthike. Ta shemppoyo ne ekka» giidi hayqo amotti woossides. **5** Hessafe guye sankkara kuwan ichchidi dhiskides; izi heen dhiskon dishin issi kiiitanchchay iza bochchidi, «Dendada hayssa ma» gides. **6** Histtiin dendidi izi xeelliza wode seelan uukettiida kompanne otora diza haath ba hu7esoppe demmides; izappe mi uyidaappe guyen simmi dhiskides. **7** GODAA kiiitanchchay nam7anththoka yi Eelaasa beegoththidi, «Neni baanaasoy haaho giidda gishshas dendada ma» gides. **8** Histtiin Eelaasi dendidi midessinne uyides. Eelaasi kaththa mi minnidi Xoossa zuma Korebe gakkanaas oydu tammu gallassine oydu tammu omars hemettides. **9** Heen diza gongolo giddo gelidi aqides. GODAA qaalay izakko yiidi, «Eelaasa! Hayssan ay ooththay?» gides. **10** Histtiin Eelaasi, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossaas tani keeha zil7ettadis; gaasoykka Isra7eele asay nenara caaqettida caaqoza

menththides; nees yarsho yarshizasohotakka laallides; Qasseka qasttanneti nam7anththo yiidi, «Nena Beenine nabetakka giththa mashshan wodhides; tani tarkka Hadaadey, «Tani kase nenanne ne biraa, ne worqqa, ne attadis shin ha7i tanakka wodhana koyelettes» gides. machchetanne ne nayta taas sheedhdhana mala kiittadis. 11 GODAY izas, «Hessafe keza baada zumaa xeeran 6 Hessaththoka wonto hanni wode ne kawoteththa ta sinththan eqqa; GODAY heera aadhdhana» gides. keeththaanne ne shuumeta keeth qociri xeellana mala ta Hessafe guye wolqqama carkoy zumata phalqereththides; shuumeta yeddana. Isttika nees dees giza payya miish zaallatakka kinchcherethhi yeggides; GODAY gidlikko he ba kushe yeddi ekkana» gides» gida. 7 Isra7eele kawoy carkoza giddon deenna. He carkozappe simmiin biittay he biitta cimata ubbaa xeygi shiishshidi, «Be7ite hayssi qaaxxides; GODAY he biitta qaaththaankka deenna. 12 addezi oosh koyidi ta machcheta, ta nayta, ta biranne ta Biitta qaaththaafe simmiin tamay kezides; gido attiin worqqa ekkanaas oychchiin ta iza diggabeeke» gides. 8 GODAY tamaa giddon deenna. Tamaappe simmiin Histtiin cimatinne derezi ubbay Akaabe, «Izi giza miish saasukeththa cengurssi siyettides. 13 Eelaasi hessa siyada eeno gooppal» gida. 9 Hessa gishshas Beenisiyidi ba may7ida hashe may7on ba ayfeso kammides. Hadaadey kiittida qasttannetas Akaabey, «Intte ta godaa Histtiid kare kezi gongoloza pengen eqqides. Hessafe kawozas, «Neni koyro kiittida kiitaa tani polana; gido guye, «Eelaasaa! Hayssan ay ooththay?» giza cenggurs attiin ha7i kiitaa tani polanaas dandayk» gees giidi siyides. 14 Eelaasi zaaridi, «Ubbaafe Wolqqama GODAA yootite» gides. Histtiin kietti yida qasttanneti simmi Xoossaas tani keeha zil7ettadis; gaasoykka Isra7eele biidi Beeni-Hadaades yootida. 10 Hessafe guye Beeniasay nenara caaqettida caaqzoza menththides; nees Hadaadey hara qasttanneta yedididi, «Tana kaalliza asaa yarsho yarshizasohotakka laallides; ne nabetakka giththa Samaariya katamaa gudullay issi issi kuuch gakkiko mashshan wodhides; tani tarkka attadis shin ha7i tanakka xoossati tana wodhetto» gides. 11 Isra7eele kawoy kiitteti wodhana koyelettes» gides. 15 Histtiin GODAY Eelaasas yidaytas, «Tumu olanchchay olappe simmadi gayrees zaaridi, «Ne kase yida ogezara simmada Damaso bazzo attiin buro olas bishe gayrenna; giidi yootite» gides. 12 ba. Hee ba gakkada Azaheeley Araame bolla kawotana mala iza tiya. 16 Qasseka Nimishe naa lyu Isra7eele bolla ushshu uyishe hessa he kiitaa siyida; kawo Beenikawotana mala tiya. Hessaththoka ne sohon nabe gidana mala Abeeli-Mahoole dere as Saafaaxe naa Elssa7e olanchchati katamaa olanaas giigettida. 13 He wode issi tiya. 17 Azaheeley mashshafe kessi ekki attidayssa lyu nabey Isra7eele Kowo Akaabekko biidi, «GODAY nena, wodhana; qasse lyu mashshafe kessi ekki attidayssa «Hayssa daro ola asaa be7ay? Tani hach istta ne kushen Elssa7i wodhana. 18 Ba7aales gulbatonttaytanne ba aaththa immiko tani GODAAgididayssa ne hessian erana doonan Ba7aale geetettiza eeqa misleza yeerontta attida gees» gides. 14 Akaabey, «Olaas sinththati kezanay 7,000 as tani Isra7eelen taas ashshana» gides. 19 Eelaasi oonee?» gides. Nabezikka, «Awuraajjan awuraajjan diza heeppe dendi bishin Saafaaxe naa Elssa7i tammanne ola gadawati kezetto» gides. Histtiin kawoy, «Olaa ooni nam7u waaxa booran goyishin demmides; tammanne doommo gay?» gides. Nabezikka, «Neni doomma» gides. nam7anithha waaxa booratan Elssa7i goyees. Eelaasi 15 Hessa gishshas Akaabey awuraajjan azaziza 232 ola izakko shiiqidi ba hashe may7o iza bolla yeggides. 20 gadawata shiishshides. Qasse attida 7,000 Isra7eele Elssa7i boorata aggidi Eelaasakkwoxxi biidi, «Tani ta olanchchata shiishshides. 16 Beeni-Hadaadey bana aawaannte a aayo saro gaada moysetta simmada ta nena maaddizi 32 kawotara issife dunkaanen utti uyishe kaallana mala tana yeddarkkii» gides. Histtiin Eelaasi maththotti dishin seeta gallas Isra7eele olanchchati olas Elssa7e, «Baada ya! Ta nena ayde diggadinaa?» gides. kezida. 17 Awuraajjan azaziza yelaga mokkonneti olaas 21 Hessa gishshas Elssa7i aggi guye simmadi nam7u boorata shukkides; boora miishshata qeridi izan ashzoa koyro kezi bida. Beeni-Hadaadey yuuyi wochchizayta doyssides; he kaxxida ashzoa deraas aaththiin asay kiittin istti simmadi izas, «Samaariyappe asay kezidi yishe mides. Hessafe guye dendi biidi Eelaasa kaallidessinne dees» gi yootida. 18 Beeni-Hadaadeykka, «Istti saros gidin Eelaasa maaddides.

20 Aaraame Kowo Beeni-Hadaadey ba olanchchata ubbaa issife shiishshides. Heedzdu tammanne nam7u kawotan, istta parataninne para-gaaretan maadtidi pude biidi Samaariya katama worajji dooddides. 2 Gede katamaa giddo Isra7eele kawo Akaabekko qasttanneta kiittiin istti biidi, 3 «Beeni-Hadaadey, «Ne birayne ne worqqay taassa; ne machchetappenne ne naytappe lo7izayti taassa» gees» gida. 4 Histtiin Isra7eele kawoykka zaaridi, «Ee, ta godaa kawoo! Neni gida mala tanikka taas diza ubbay neessa» gides. 5

23 He wode Aaraame kawo zoriza shuumeti, «Istta xoossati addezi iza shoci madunthhides. 38 Hessafe guye nabezi zuma xoossata; istti nuus wolqqamidaykka hessassa. oge bolla bi eqqidi kawaiza naago doommides; erettonta Nuni isttara demban olaa gaytizaakko sidhey baynda istta mala ba hu7e quraace birshidi ba sinh kammides. 39 xoonana. 24 Ha7i gidikko issi miish ooththa; kawota ubbaa Kawoy ogaara kanthhi bishin nabezi kawaiza, «Tani ne istta kawoteththaafe denththada isttasohan hara woththa. ashkaray wolqqama ola oleteththan dishin issi asi taakkoo yiidi, «Ha di7ettida addeza naaga. Izi kessi ekki bizaa 25 Nuni Isra7eeletara demban olettanaassine xoonanaas dandayana mala nees kase wurida olanchchata sohon olanchchata, parata sohon parata, para-gaareta sohon para-gaareta zaara giigsa» gida. Histtiin izikka istta zoreza ekkidi hessaththa ooththides. 26 Yiza layththa ofinththi gakkiin Beeni-Hadaadey Aaraame olanchchata shiishshidi Isra7eeletara olettanaas Afeeqe geetettiza katama bides. 27 Isra7eele olanchchatikka shinqenne ola miish ekkidi isttara olettanaas nam7u butte gididi kezida. Aaraame olanchchati biittaa gadaa may7i uttiin Isra7eele olanchchati gidikko nam7u guuththa deysha wudeta mala isttafe sinktha baggara dunkaani uttida. 28 Xoossa nabe issyo Isra7eele kawozaakko biidi, «GODAY, «Aaraame asati GODAY zumata Xoosafe attiin dembata Xoos gidenna; gida gishshas ha kenchchida olanchchata ubbaa tani ne kushen aaththa immana. He wode tani GODAA gididayssa nenirne ne asay erana» gees» gides. 29 Aaraametinne Isra7eele asay issyo issaakkoo simmi zamadi uttidi laappun gallas gakkanaas gam7ides. Laappunthha gallassan ola oykettidi he gallas Isra7eele asay Aaraame asaappe 100,000 olanchchata wodhides. 30 Isttafe attidaty Afeeqe katama baqtida; heen katamaa gimbey 27,000 asaa bolla kundidi wodhides. Beeni-Hadaadeykka he katama baqtii biidi issi ilpinne keeththa giddon qottides. 31 Iza shuumeti iza, «Isra7eele kawoti maarizaya gididayssa nuni siyidos; ha7i maqa may7idi, wodoro nu hu7en xaaixidi aye Isra7eele kawookko boos. Izi ne shemppo ashshanaakko oonee erizay» gida. 32 Histtiin istti maqa may7idi, wodoro bantta hu7en xaaixidi, Isra7eele kawookko biidi iza, «Ne ashkara Beeni-Hadaadey nena, «Ha7i tana wodhopparkki» gees» gida. Histtiin kawozi, «Izi hanno gakkanaas paxa dizee? Izi taas isha» gides. 33 Asay izi gida qaala elles i7o qofan ekkidi, «Ee, Beeni-Hadaadey ne isha» gida. Kawozi isttas, «Ane biidi iza taakko ekki yiite» gides. Beeni-Hadaadey kezi yiin Akaabey iza pude ba para-gaare bolla kezi uttana mala ooththides. 34 Beeni-Hadaadey Akaabe, «Ta aaway ne aawappe ekkida katamata tani nees zaaran. Ta aaway baas Samaariyan giya essida mala nenikka Damasoq katamaan nees giya essana dandayaasa» gides. Akaabeykka izas, «Hayssan ne caaqo qaala woththizaa gidikko tani nena yeddana» gides. Hessa gishshas izara caaqo qaala gelii yeddides. 35 Nabetta naytappe issyo GODAA qaalas azazettidi ba laggeza, «Tana shoca» gides; gido attiin laggezi shoontta ixxides. 36 Hessafe gishshas nabezi iza, «Neni GODAAS azazettontta ixxida gishshas nenii taappe shaaketta bida mala gaammoy nena wodhana» gides. Addezi nabezappe shaaketti bida mala gaammoy izara gayttidi wodhides. 37 Nabezi hara as demmudi, «Dicca aye tana shoca» gides. Histtiin addezi iza shoci madunthhides. 38 Hessafe guye nabezi oge bolla bi eqqidi kawaiza naago doommides; erettonta mala ba hu7e quraace birshidi ba sinh kammides. 39 Kawoy ogaara kanthhi bishin nabezi kawaiza, «Tani ne ashkaray wolqqama ola oleteththan dishin issi asi taakkoo yiidi, «Ha di7ettida addeza naaga. Izi kessi ekki bizaa gidikko ne izas giigida woximaden gelaasa woykko 3,000 saqile bira qanxxaasa» gides. 40 Taas ne ashkarazas oosoy darii tani yaanne haa gishin addezi kessi ekki bichchides» gides. Histtiin Isra7eele kawoy, «Neni nerka pirdadas; he pirdayka ne bolla poettana» gides. 41 Nabezi ba sinh kammida quraaceza qaari yeggides; Isra7eele kawozi he addezi nabetappe issaa gididayssa heerakka erides. 42 Nabezi kawozas, «GODAY, «Tani izi hayqqana bessees gida addeza neni yeddida gishshas iza woximaden ne gelana; iza derey gelana woximaden ne derey gelana» gees» gides. 43 Histtiin Isra7eele kawoy yiillotishenue hangettishe Samaariya kataman diza ba kawoteththa keeth simmides.

21 Isra7eele dere as Naabutes Samaariya Kowo Akaabe keeththa matan woyne tokkizasohoy dees. 2 Akaabey Naabutes, «Ta keeththa matan diza gishshas tani taas atakiltesoho histtana koyza gishshas neni woyne tokkizasohoza taas imma. Iza gishshas nees tani hara lo7o woyne gade immana; woykko neni dosikko iza waagaa tani nees qanxxana» gides. 3 Histtiin Naabutey Akaabes, «Tani ta awatappe laattida xinxno nees imisizaazappe GODAY tana ashsho» gides. 4 Isra7eele as Naabutey, «Tani ta awatappe laattida xinxno nees immike» gida gishshas Akaabey yiillotishenue lancishe ba soo bides. Histtiidi ba hiixan godaakkoo simmi ichchidi kath montta ixxides. 5 Iza machcha Elzabeela izakko gelada, «Neni hayssa keeha aazas yiillotadi? Ays kath montta ixxadi?» ga oychchadus. 6 Akaabey izis, «Isra7eele as Naabutey tani, «Neni woyne tokkizasohoza taas bayza; woykko ne dosikko iza gishshas tani nees hara woyne tokkizasoho immana» giin iza, «Tani ta woyne tokkizasohoza nees immike» gides. Histtiin tani hessa gishshas yiillotadi» gides. 7 Iza machcha Elzabeela izas, «Neni Isra7eele bolla kawo gida uttada hayssathho hanay? Dendada kath ma! Wozinappeka ufayetta! Isra7eele as Naabutey woyne tokkizasohoza tani nees immana» gadus. 8 Hessa gishshas Elzabeela Akaabe sunththan dabdaabeza xaafada iza maatamen shocada Naabutey diza katamaan diza cimatassinne shuumetas yeddadus. 9 He dabdaabeza giddon, «Issi gallassa xooma awajjite; histtidi Naabute asaa giddon bonchcho sohon utsite; isttas, «Naabutey kawonne Xoos caydes» giidi iza bolla markkattetto. Histtiiko intte iza katamaappe kare kessidi shuchchan caddi wodhite» gaada xaafadus. 11 Hessa gishshas Naabutey diza katamaan diza cimatassinne shuumeti Elzabeela isttas xaafida dabdaabbeza mala polida. 12 Isttika issi gallassa

xooma awajjidi Naabute asaa giddon bonchcho sohon iza synththan uttida; histtidi deraa synththan, «Naabute woithhi ekkanaas nu aykkoka ooththonttayssa intte kawonne Xoos cayides» gi wordo markka markkatti erekketii?» gides. 4 Qasseka izi lyoosaafixe, «Gala7aaden Naabute katamaappe kare kessidi shuchchan caddi diza Eramoote katama olanaas tanara baanee?» gi wodhida. 14 Hessafe guye cimati Elzabeelikko kiittidi, oychchides. Histtiin lyoosaafixey Isra7eele kawos, «Ee! «Naabutey shuchchan cadetti hayqqides» gida. 15 Tani ne mala; ta derey ne dere mala; ta paratikkia ne Naabutey shuchchan cadetti hayqqoysa Elzabeela siyida parata mala» gides. 5 Qasseka lyoosaafixey Isra7eele mala Akaabes, «Naabutey hayqqida gishshas kase izi, kawos, «Gidikkoka nenii kasetada GODAA oychcha» *«Nees miishshan bayzikke»* gi ixxida woyne tokkizasohoza gides. 6 Isra7eele kawoy tinbite yootiza oyduu xeetu denda baada nees xinxo histta ekka» gadus. 16 Isra7eele nabeta shiishshidi, «Gala7aaden diza Eramoote katamaa as Naabutey hayqqidayssa Akaabey siyidi Naabute olanaas booyee booppoo?» giidi istta oychchides. Isttika, woyne tokkizasohoza baas ekkanaas dendidi duge «Ba! Ays giikko he katamaa kawoza GODAY ne kushen bides. 17 Hessafe guye Tesibe as Eelaasakko GODAA aaththi immana» gida. 7 lyoosaafixey zaaridi, «Nuni qaalay yiidi, 18 «Samaariyan kawotida Isra7eele Kowo GODAA oychchana mala hara nabey baawee?» gides. 8 Akaabera gayttanaas duge wodhdha. Izzi ha7i Naabutey Isra7eele kawo lyoosaafixes zaaridi, «Nuni iza baggara woyne tokkizasohoza ekkanaas biidi heen dees. 19 Neni GODAA oychchanaas dandaya issi hara asi dees; izi izas, «Naabute wodhada iza xinxo laattanee?» gees. Yimila naa Mikiyaasa. Gido attiin tani iza ixxadis; ays Qasseka izas, «Naabute suuththaan kanati laaccidason ne giikkoi ubba wodekka ta gishshas iita miish yooteessife suuththaaka kanati laaccana» gees GODAY nena» gides. attiin lo7o miish yooti erenna» gides. lyoosaafixey 20 Akaabeykka Eelaasas zaaridi, «Ha7i ta morkkeezo Isra7eele kawos, «Kawoy hessaththo gooppo!» gides. 9 tana demmaychchadii?» gides. Histtiin Eelaasi, «Ee, Hessafe guye Isra7eele kawoy ba shuumetappe issaa tani nena demmaychchadis; gaasoykka nenii GODAA xeygidi, «Yimila naa Mikiyaasa eeson ekka ya» gides. 10 synththan iita miish ooththanaas nenateththaanagaras Isra7eele kawoynne Yuhuda kawo lyoosaafixey bantta bayzadasa. 21 GODAY nena, «Siya, tani ne bolla itta kawoteththa may7o may7idi, Samaariya katama geliza miish ehana. Ne zereththaan mulera dhayssana; tani ne bolla itta penge matan diza kaththa balen bantta kawoteththa Isra7eele biittan Akaabe keeththa asaappe aylle gidiin woykko goqa gidiin addefe issaaka ashshonita pitta dhayssana. 22 Neni Isra7eele asaa nagara oosisida gishshassinne tana hanqeththida gishshas tani ne soo asaa Nabaaxe naa Iyorba7aame soo asaa malanne Akaya naa Baashe soo asaa mala ooththana» gees. 23 «Qasseka GODAY Elzabeeli gishshas, «Isra7eele 24 Akaabe zarepppe katama giddon hayqqida oonakka kanay maana; qasse gaxaren hayqqidayta salo kafoti maana» gides. 25 Iza machcha Elzabeela denththeththiin taas yootoro xalla ta izas yootana» gides. 15 Mikiyaasi 26 GODAY Isra7eele asaa synththafe gooddi kessida keehi harassiza tuna miishshata ooththihides. 27 Akaabey taas yootontta mala tani nena aappunto caaqeththanaas sinththan wostti kawushshidaakkoo be7ay? Izzi ta synththan kawozaakkoo gakkida mala kawozi iza, «Mikiyaasa! Nuni Amooreti ooththida mala izikka eeqa xoossata goynon Gala7aaden diza Eramoote katama olanaas booniyeet kawozas, «Ee ha yo7oza siyida mala ba may7o pooshshi yeggidi maaqa baada ola; oladakka xoono. GODAY he katamaa kawoza may7i xoomides. Maqaqa may7ida mala ichchides; ne kushen aaththi immana» gides. 16 Kawozi gidikkoo ceecishekka yuuyides. 28 Hessafe guye GODAA qaalay izas, «Neni GODAA sunththan tumappe attiin hara miish Tesibe as Eelaasakko yiidi, 29 «Akaabey banateththa ta taas yootontta mala tani nena aappunto caaqeththanaas sinththan laythnaan Yuhuda kawo lyoosaafixey Isra7eele kawo kawozas, «Koshshizee?» gides. 17 Mikiyaasi, «Isra7eele olanchchati ubbay heenththanchchay baynda dorsata mala laaletti woden iza bolla ehikk. Gido attiin tani iza naa woden iza dishin be7adis. GODAY isttas, «Hayssa deraas goday sootaa asaa bolla ha metoza ehana» gides.

22 Aaraameynne Isra7eeley ba garsan ola olettontta heedzdu layth saron de7ida. 2 Heedzdanzanththo laythnaan Yuhuda kawo lyoosaafixey Isra7eele kawo be7anaas bides. 3 Isra7eele kawoy ba shuumetas,

hadirsara eqqidaya tani be7adis. 20 GODAY, «Akaabey hanida hara hanoti, izi ooththidayssi ubbay, danggarsa Gala7aadan diza Eramoote katama biidi heen hayqqana zaalen kawo keeththaas izi keexxidayssinne izi gimbida mala iza baleththanay oonee?» gides. Issoy hayssa katamata hanoti ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan issov hessa giza dumma dumma qaala haasayda. 21 xaaftetti uttida. 40 Akaabey hayqqidi ba aawatan gayttides; Wurseththan issi ayanay kezi GODAA sinththan eqqidi, iza naa Akaziyaasi izasohon kawotides. 41 Isra7eele «Tani iza baleththana» gides. 22 «GODAY ayanaza, «Ne kawo Akaabey kawotida oydanththo layththan Aasa naa iza wostta baleththana» gides. «Ayanazikka, «Tani lyoosaafixey Yuhudan kawotides. 42 Izi kawotiza wode keza baada iza nabeti ubbatu wordo haasayana mala izas layththay 35; izi Yerusalaamen 25 layth kawotides; iza ooththana» gides. «Histtiin GODAY, «Ero ha7i kezada ba! aayeye Shilihe naa Azubbo geettawus. 43 lyoosaafixey Baada baleththa; izi nees hanana» gides. 23 Hessa ba awaa Aasa oge ubbaa kaallides; izi he ogeppe sher7i gishshas Mikiyaasi, «GODAY hayta ne nabeta ubbata gibeenna; GODAA sinththan suure miish ooththides. doonan wordo ayana woththides; ays giikko GODAY ne Gidikkoka dhoqqasohon diza eeqas goynnizasohota bolla bash ehanaas yootides» gides. 24 Hessafe guye dhayssibenna; asay he sohotan yarsho shiishonne Kin7aane naa Sedeqiyasi shiiqidi Mikiyaasa shagalana exaane cuwaseth aggibeenna. 44 lyoosaafixey Isra7eele baqa shaayidi, «GODAA Ayanay taappe awa baggara kawora sigan de7ides. 45 lyoosaafixey hanida hara hanoti, aadhdi biidi nees yootidee?» giidi oychchides. 25 iza minuteththayne izi olettida olay Yuhuda kawota Mikiyaasikka zaaridi, «Hessa neni qol7an qotettana geliza taarike maxaafan xaafeti uttides. 46 Eeqa xoossata gallas erana» gides. 26 Hessafe guye Isra7eele kawoy keeththan para layma laymatizaya kase iza aawa Aasi ba olanchchatappe issaa azazishe, «Mikiyaasa oykkidi dhayssishin attidaya biittafe dhayssides. 47 He wode katamaa haariza Amoonessinne kawoza naa lyo7aasas Eedoome biittan kawoy baawa; he biittay Yuhuda kawoy guye zaarite. 27 Histtiid kawozi, «Ta lo7on simmaraashe woththidaaden haarettees. 48 Ofire biitta biidi worqqa gakkanaas hayssa addezas mela ukeththinne haath ehana mala lyoosaafixey gita markabeta medhdhides; attiin hara immonta mala» gees» gides. 28 Mikiyaasi gido attiin he markabeti Eexiyoon-Gaabiren meqqi attida izas, «Neni saron simmizaa gidikko GODAY ta doonara gishshas mulekka hee baana dandaybeettenna. 49 He haasaybeenna» gides. Qasseka Mikiyaasi, «Hayssan diza wode Akaabe naa Akaziyaasi lyoosaafixes, «Ta asay asay hayssa ta giza qalaa wozinran woththite» gides. 29 ne asara issife markaben biikkochchii?» gi oychchiin Hessafe guye Isra7eele kawo Akaabeynne Yuhuda kawo lyoosaafixey ixxides. 50 lyoosaafixey hayqqidi ba aawatan lyoosaafixey Gala7aadan diza Eramoote Katama bida. 30 gayttides. Istti mogettida ba awaa Dawite katamaan Isra7eele kawoy lyoosaafixes, «Tani may7o laamadda mogettides. Iza naa lyoraamey izasohon kawotides. hara as misatada olan gelana; ne gidikko ne kawotethha 51 Yuhuda Kowo lyoosaafixey kawotida tammanne may7o may7a» gides. Hessa gishshas Isra7eele kawoy laappunththa layththan Akaabe naa Akaziyaasi Isra7eele ba may7o laammi hara as misatidi qotetti olaza giddo bolla Samaariyan kawotides; Isra7eele 2 layth haarides. gelides. 31 Araamee kawoy ba para-gaareta azaziza 52 Akaziyaasi GODAA sinththan itta miish ooththides; 32 shuumeta, «Isra7eele kawozarapte attiin guuth izikka ba aawa, ba aayonne Isra7eele asaa nagara gidiin gita gidiin hara oonarakka olettofte» gi azazides. oosisida Nabaaxe naa lyorba7aame oge kaallides. 53 32 Para-gaareta azazizayti lyoosaafixe be7ida mala, Akaziyaasi kase iza aaway ooththidayssathho izikka «Addafe hayssi Isra7eele kawozaakkol» gida. Histtiid ola Ba7aales ooththidessinne goynnides; izi hessankka oykkanaas iza giddoththa; lyoosaafixey waassides. 33 GODAY, Isra7eele Xoossay hanqettana mala ooththides. Izi waassiin para-gaareta azazizayti izi Isra7eele kawoza 34 Gidontayssha eridi iza gooddzayssa aggida. 34 Issaadey gido ba aayonne Isra7eele asaa nagara coo ba wondafe olanchchata bolla yeddiin Isra7eele kawozas ola may7oy gayttizasora dukkides; hessa gishshas Isra7eele kawoy ba gaareza laaggizayssas, «Gaareza guye zaarada tana olaa giddofe kessa; ays giikko tani itta cach cadettadis» gides. 35 He gallas olay suullishe pe7iin Isra7eele kawo Akaabey ba para-gaare giddon zemppidi Araame assaa sinththan takkides. Iza suuththay para-gaareza bolla gukkishin he gallassa omars kawozi hayqqides. 36 Arshey wullanaas matishin ola asaa giddon, «Asay ubbay ba katamaa katamaa bo! Asay ubbay ba dere dere simmol!» giza waasoy siyyettides. 37 Hessafe guye istti kawoza Samaariya katama efidi moogida. 38 Laymatizayti meecettiza eele haaththan para-gaareza meeccida. GODAY kase yootida qaala malakka iza suuththaas kanati laaccida. 39 Akaabey

2Kawota Maxaafa

1 Akaabey hayqqidaappe guye Mo7aabe derey Isra7eeli dere bolla dendides. **2** He wode Akaziyaasi Samaariyan diza ba ilpinne pooqe bollafe maskootera duge kundidi sakettides; hessa gishshas izi, «Ane intte biidi ta sakoza gishshas ta paxanaakkoo Aqaroone eeqa xoossa Ba7aali-Zeebula taas oychchite» giidi as kiittides. **3** GODAA kiitanchchay Tesibe dere as nabe Eelaasas, «Neni dendada Samaariya kawoy kiittida asatara gayttanaas keza baada he asatas, «Intte Aqaroone eeqa xoossaa Ba7aali-Zeebula oychchanaas bizay Isra7eelen Xoossi baynda gishshassee?» gaada istta oychcha. **4** Hessa gishshas GODAY, «Ne ichchida hiixaappe dendaka; tumappe ne hayqqana» gees» gides; hessafe guye Eelaasi bides. **5** Kiittidi bida asati kawazaakkoo guye simmi yiin izi isttas, «Ays simmi yidetii?» gi oychchides. **6** Isttika izas, «Issaadey nunara gayttanaas yiidi GODAY, «Intte inttene kiitti yeddidayssako simmi biidi Aqaroone eeqa xoossaa Ba7aali-Zeebula oychchanaas neni as kiittiday Isra7eelen Xoossi baynda gishshassee? Hessa gishshas ne ichchida hiixaappe dendaka; tumappe ne hayqqana» gides» gida. **7** Kawozikka isttas, «Inttenara gayttana yiidi inttes hessaththo giday izi ay mala asee?» giidi oychchides. **8** Isttika izas, «Nuus yootidayssi iskera diza may7o may7ides; xeessan dafo danccides» gida. Kawozi isttas, «Ta iza eradis; hessi Tesibe dere as Eelaasa» gides. **9** Hessafe guye kawozi hamsa halaqaza ichchash tammu wottadarata Eelaasakkoo yeddides. Hamsa halaqazi Eelaasi diza zumbulla hu7e kezidi, «Hayso Xoossa asoo! Kawoy nena haa duge wodhdha gees» gides. **10** Eelaasikkka zaaridi hamsa halaqazas, «Tani Xoossa as gidikko saloppe tamay wodhdhidi nenanne nenara diza 50 asaa mo!» gides. Hessafe guye tamay saloppe wodhdhidi hamsa halaqazanne izara diza asaa ubbaa dippi histtides. **11** Kawozi qasse hara hamsa halaqanne ichchash tammu wottadarata kiittides; hamsa halaqazikka, «Hayso Xoossa asoo! Kawoy nena eeson haa wodhdha gees» gides. **12** Eelaasikkka zaaridi, «Tani Xoossa as gidikko tamay saloppe wodhdhidi nenanne nenara diza 50 asaa mo!» gides; hessafe guye tamay saloppe wodhdhidi izanne izara diza asaa dippi histtides. **13** Hessa gishshas kawozi heeddzanththo hamsa halaqazanne izara 50 as yeddides; ha heeddzanththo hamsa halaqazi biidi Eelaasa sinththan gulbatidi, «Abeet Xoossa asoo! Ta shemppoyne hayta ne aylle ichchash tammata shemppoy ne sinththan bonchchetto. **14** Hayssafe kase saloppe wodhdhida tamay nam7u hamsa halaqatanne isttara diza asata ubbaa mides; ha7i gidikko ta shemppiya ne sinththan bonchchetto» gides. **15** GODAA kiitanchchazi Eelaasa, «Neni izara duge wodhdha; izaskka babbofa!» gides. Hessa gishshas Eelaasi izara issife kawazaakkoo duge wodhdhides. **16** Izzi kawozas, «GODAY, «Neni

Aqaroone eeqa xoossa Ba7aali-Zeebula ne gishshas oychchanaas asata kiita yediday Isra7eelen Xoossi baynda gishshassee? Neni hessa ooththida gishshas ha7i ne ichchida hiixaappe mulekka dendaka; tumu ne hayqqana» gides» giidi yootides. **17** Hessa gishshas Eelaasi izas yootida GODAA qaala mala Akaziyaasi hayqqides. Akaziyaasas attuma nay baynda gishshas lyoosaafixe naa Iraamey Yuhuda dere bolla kawotida nam7anththo layththan iza isha lyoraamey izasohon kawotides. **18** Akaziyaasi ba woden ooththida oosotinne izi polida oosoti ubbayka Isra7eeli kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee?

2 GODAY Eelaasa gote carkora pude salo efana wodey gakkiin Eelaasinne Elssa7i Gelgelappe dendidi issife bishe deettes. **2** Eelaasi Elssa7es, «GODAY tana Beetele kiittida gishshas neni haan hayssan takkaashsha» gides. Elssa7i izas zaaridi, «De7o GODAY beyiin ne asho ta neeppe shaakettike» gi caaqqides; histtiin issife duge Beetele wodhdhida. **3** Beetelen diza nabeta maabaray Elssa7ekko biidi, «GODAY ne godaa Eelaasa hach neeppe shaakki ekkanyassa ne eradii?» gida. Elssa7ikka, «Ee eradis; intte ane co7u giite» gides. **4** Qasseka Eelaasi Elssa7es, «Hayso Elssa7ee! GODAY tana lyarkko kiittida gishshas ne haan hayssan takkaashsha» gides. Izikka izas zaaridi, «De7o Xoossay beyiin, ne asho ta neeppe shaakettike» gi caaqqides; hessa gishshas izara issife lyarkko wodhdhida. **5** lyarkkon diza nabeta maabaray Elssa7ekko shiiri, «GODAY ne godaa Eelaasa hach neeppe shaakki ekkanyassa ne eradii?» gida. Izikka izas, «Ee eradis; ane intte co7u giite» gides. **6** Hessafe guye Eelaasi, «GODAY tana Yordaanoose kiittida gishshas neni haan hayssan takkaashsha» gides; izikka izas zaaridi, «De7o GODAY beyiin, ne asho ta neeppe shaakettike» gides. Hessa gishshas nam7atikka issife bida. **7** Nabeta maabaraa garsafe ichchash tammay biidi Eelaasinne Elssa7i eqqi dizaso ginara Yordaanoose pinththan haakki eqqida. **8** Eelaasi ba kaabba qaari ekkidilne xaaqidiz izara haaththa shocides; hessafe guye haaththay hadirsinne ushach shaaketti wodhdhides. Nam7ayka boluma biittara pinnida. **9** Istti pinni kezidaappe guye Eelaasi Elssa7e, «Ta nees ay oothithana mala ne koyzaakkoo ta neeppe shaakettontta dishin ane taas yoota» gides. Elssa7ikka, «Ne ayanay ta bolla nam7u dakko gidana mala ta nena woossays» gides. **10** Eelaasikkka, «Deexo miish oychchadasa; gidikkoka tani neeppe shaaketta biza wode ne tana be7ikko ne gida mala nees banana; ne be7ontta agiko hessi nees hanenna» gides. **11** Istti haasayshe loddara bishin tama para-gaaretinne tama parati istti qoppontta dishin istta giddon gelidi nam7atakka shaakki yeggida; Eelaasi gote carkon pude salo bides. **12** Elssa7i hessa be7idi, «Ta aawawu! Ta aawawu! Isra7eeli para-gaaretanne toganchchatal!» giidi waassides; hessafe guye nam7anththo Eelaasa beyibeenna; hessafe simmidi ba may7o nam7u kessi daakkides. **13** Eelaasappe wodhdhida

kaabbaza ekkidinne guye simmi biidi Yordaanoose shaafa tani ne mala; ta dereykka ne dereza mala; ta paratikka achchan eqqides. 14 Eelaasappe wodhdhida kaabbaan ne parata mala» gi zaarides. 8 lyoosaafixey, «Nuni olas haaththa shocishe, «GODAY Eelaasa Xoossay awan awa baggara baanee?» gi oychchides. Iyoraamey zaaridi dizee?» gides; izi haaththa shocin hadirsinne ushach Eedoome bazzora kanththi baana gides. 9 Hessa gishshas shaaketti wodhdhiin pinnides. 15 Iyarkofe biidi hessa Isra7eele kawoy, Yuhuda kawoynne Eedoome kawoy be7ida bagga nabeti, «Eelaasa ayanay Elssa7e bolla issife ola worajanaas dendida. Laappun gallassafe guye shempides» gida; izara gayttanaas biidi iza sinththan olanchchatassinne mehetas uyana haaththi dhaydes. 10 ziqqi jiddi banitta kushe denththida. 16 Hessafe guye, Isra7eele kawozi, «Ayye ana! GODAY nuna heedzdu «Hekko ne aylletas nuus 50 mino asati deettes; oonee kawota Mo7aabes aaththi immanaas xeygidee?» gides. erizay GODAA ayanay ne godaza denththi efidi issi 11 lyoosaafixey gidikko, «Iza baggara GODAA oychchana zuma bolla woththidaakkko woykko issi zulle sohon mala GODAA nabey hayssan deennee?» giid oychchides. gelththi woththidaakkko biidi koyetto» gida. Elssa7ikka, Isra7eele olanchchata gadawatappe issy, «Kase Eelaasa «Hessaththo hanenna; as kiitoffte» gides. 17 Hanenna kushe meecisiza Saafaaxe naa Elssa7i hayssan dees» gi guussi iza yeellachchana gakkanaas iza un7eththida; yootides. 12 lyoosaafixeykka zaaridi, «GODAA qaalay hessa gishshas, «Ane yeddite» gides; isttika 50 as yeddiin iza matan daana» gides. Hessa gishshas Isra7eele he asati heedzdu gallas kumeth koyidi demmibeettenna. kawo, lyoosaafixeynne Eedoome kawoy issife izakko 18 Istti iyarkkon diza Elssa7ekko simmiin iza isttas, «Ta duge wodhdhida. 13 Elssa7ikka Isra7eele kawos, «Nena inttene boopite gabeeekkinaa?» gides. 19 He katamayn nurara gaththiza miishshi aazi diin yadii? Ne ha7i kase diza asay Elssa7e, «Hekko neni nu goday be7iza mala ne awaa nabettinne ne aayey nabeti dizaso ba» gides. hanna katamaya duuressa injie; gido attiin haaththi iita Isra7eele kawozi izas zaaridi, «Hessi hanenna; Mo7aabe gidida gishshas biittaya ayfe immuku» gida. 20 Izikka kushen nuna aaththi immanaas heedzdu kawota issi isttas, «Ane inttē ooraththa oton maxine gujjidi haa taas bolla xeygiday GODAA» gides. 14 Elssa7ikka izas, ekki yiite» gides; izi gida mala ekki yida. 21 Hessafe «Ta izas haggaziza GODAY beyiin, ta Yuhuda kawo, lyoosaafixey bonchchonttaakkko nena beyanaas koykke; yeggidi, «GODAY, ‹Tani hayssa haaththa paththadis; wudukka giikke. 15 Ane ha7i taas bagana diixxizayssa hayssafe guye izi hayqos gaaso gidenna; biittayakka ayfe immonita mala diggenna» gees» gides. 22 Elssa7i gida kushey Elssa7e bolla yides. 16 Elssa7i, «Hayssa malakka haaththazi hach gakkanaas paxi attides. 23 ha shoobbaan daro ollata bookkite. 17 Carkoka, irakka Elssa7i heepppe dendii Beetele kezides; izi buro bishe be7ekketa; gido attiin ha shoobbaan haaththi kumana; ogen dishin katamappe kezida naateththati, «Hayss bo7a addezoo! Keza kichchal!» gishe iza qidhida. 24 Hayssi GODAAS laafa miishsha. Izi Mo7aabe asaa inttē Eissa7ikka guye simmi istta xeellidi GODAA sunththan kushen aaththi immana. 19 «Gimbettida katamatanne istta qanggides; hessafe guye nam7u macca zardoti lo7iza istta katamatada ubbaa inttē xooni oykkana. Lo7iza worappe kezidi naateththa naytappe oyddu tammanne nam7ata menththereththi yeggida. 25 Izii pude Qarmeloose istta miiththata inttē qanxxana; istta pultototakka mulera inttē zumaa bolla kezides; heepppe Samaariya simmides. tuccana; kath lo7eththi immiza gadeza inttē shuchchan moorana» gides. 20 Wonteththa gallas yarshoy yarshettiza saaten Eedoome baggara haaththi di7o mala yiin biittaya haath xalla gidadus. 21 He wode kawoti istta olanaas yidayssa Mo7aabe asay ubbay siyidi nay gidiin cimay ola miish oykkanaas dandayza ubbay xeygetti kezidi bantta zawa bolla eqqidi naago oykkida. 22 Wonteththa gallas maalado wonttara istti dendishin haaththa bolla wodhdhida xalqeqye xolqides; pintththan diza Mo7aabe derezas ayfen haaththi suuththa mala zo7i beettides. 23 Hessa gishshas isttas, «Hessi suutthakol! Sidney baynda kawoti ba garsan olettidi issy issaa shukkida; hessa gishshas Mo7aabe asawu! Di7o shiishshanaas simmite» gida. 24 Mo7aabe asay Isra7eele asay dizaso kezishin Isra7eele asay dendidi istta olides; Mo7aabeti istta sinththafe baqtida; hessafe guye Isra7eele asay Mo7aabe bolla worajjidi istta dippi histtides. 25 Istta katamatada mulera dhayssida; lo7o kaththa gadetikka shuchchan kamettana gakkanaas issy issy issi shuch gadezan yeggides; pultototakka mulera tuccida; lo7o lo7o miiththata ubbaaka qanxxi qanxxi yeggida; Qiire-

3 Yuhuda kawo lyoosaafixey kawotida tammanne ospunththa layththan Akaabe naa lyoraamey Isra7eele bolla Samaariyan kawotidi 12 layth haarees. 2 Izi GODAA sinththan ixettida daro iita miish ooththides; he iita oosozikka kase iza aayanne iza aaway ooththida iita oosoza mala gidenna; iza aaway oosisida ba7aale hawulteza diggides. 3 Gido attiin Nabaaxe naa lyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaran iza oykettides; izappeka shaakettibeenna. 4 He wode Mo7aabe kawo Meshay haarees; izi 100,000 laaqqatanne 100,000 dharshota iske Isra7eele kawos giires. 5 Akaabey hayqqidaappe guye Mo7aabe kawoy Isra7eele kawo bolla makkallides. 6 Hessa gishshas he wode kawo lyoraamey Samaariyappe dendii biidi Isra7eele asaa ubbaa issi bolla shiishshides. 7 Yuhuda kawo lyoosaafixes, «Mo7aabe kawoy ta bolla makkallida gishshas ne tanara iza olanaas baanee?» gi izakko as kiita yeddides. Izikka zaaridi, «Ee ta nenara olanaas baana;

Hereesete geetettizaara xalla ba shuchchara attadus; izo gidikkoka yanbarshan olettiza olanchchati giddoththidi olida. **26** Mo7aabe kawoy iza ola asay xoonettanayssa erida mala gititha mashsha gixida 700 as banara ekkidi Eedoome kawoy dizaso menththi gelanaas dafettides; gido attiin istti gida mala isttas hanibeenna. **27** Hessafe guye izappe kaalli kawotanayssa baas bayra naaza ekki biidi katamay gimbeza bolla xuugettiza yarsho histti yashides; Isra7eele bolla wolqqama hanqoy gakkides; histtiin istti heepe kezidi guye ba dere simmida.

4 Nabeta maabara garsafe issaa machcheya, «Nees haggaziza ta azinay hayqqides; izi GODAAS yayyiza as gididayssa ne eraasa; ha7i gidikko aco goday ta attuma nayta nam7atakka baas ayle histti ekki baanaas yi uttides» gaada Elssa7es waassadus. **2** Elssa7ikka izis, «Histtiin ta nees ay ooththana mala koyay? Neson aazi dizaakko ane taas yoota» gides. Izakka izas, «Taas ne oosanchchays guuththa zayteppa attiin tason haray aykkoyka deenna» gadus. **3** Elssa7ikka izis, «Histiko neni ha7i baada ne shoorota ubbata sooppe guuth gidontta daro otota garxxa shiishsha. **4** Ne nayta ubbatara soo gelada kare intte bolla gorda; zaytezakka ne garxxa ehida otota ubbaan duuqq; issi issi otoy kumida mala issi baggan woththa» gides. **5** Hessa gishshas iza nabeza heen agga baada soo gelada kare ba bollanne ba nayta bolla gordadus; nayti izis otota shiishshiin iza zayteza tigeth doommadius. **6** Ototi ubbay kumidaappe guye iza ba naaza, «Hara oto taas ekka yal!» gadus. Izakka zaaridi, «Hara otoy baawa» gides; hessafe guye zaytezi goggizayssa aggides. **7** Izakka baada hessa Xoossa nabezas yootadus; izi izis, «Ne baada zayteza bayzada ne acoza qanxxa; neni acoza qanxxiin attidayssi neessinne ne naytas qallaba gido» gides. **8** Issi gallas Elssa7i Suneme bides; heen issi dure maccassi daara dawus; Elssa7i izi soon quma maana mala minththa woossadus; izi kase heera aadhdi biza wode quma maanaas izi soo gelees. **9** He maccassaya ba azinaas, «Hayssi ubba wode nu pengera aadhdi biza addezi geeshshinne Xoossa as gididayssa ta erays. **10** Hessa gishshas bolla poogen issi guuththa kifileyn nu izas hiiththa, xaraphpheez, oydenne paanose giigisidi heen woththoos; izi nuukko yiza wode ubbaan izas shemposo gidana» gadus. **11** Issi gallas Elssa7i yiidi ba shempiza kifileyn gelidi shempanaas geddi gides. **12** Ba aylleza Giyaaze, «Baada Suneme maccassayo xeyga» gides. Izi izo xeygiin yaada iza sinththan eqquadus. **13** Elssa7i, «Giyaazes, «Neni nu gishshas gaada daro waayadasa; nees aazi oosettana mala koyay? Kawozas gidiin olanchchata azaziyassas nu ne gishshas yootana miishshi dizee?» gaada izo oychcha» gides. Maccassayakka zaarada, «Tani ta dabbo giddon days» gadus. **14** Elssa7ikka Giyaazes, «Histtiin izis ay ooththane?» giidi oychhides; Giyaazeykka, «Izis yeloy deenna; izi azinazi ceeggides» gides. **15** Elssa7ikka izas, «Histiko ane neni izo haa xeyga» gides; izi izo

xeysiin iza yaada penge bolla eqquadus. **16** Elssa7ikka izis, «Neni layth hanni wode attuma naa idimmana» gides. Izakka izas, «Gidenna ta godoo! Nenoo Xoossa asoo! Neni ne oosanchchays taas wordotonta mala» gadus. **17** Maccassayakka qanththatadus; Elssa7i izis yootida malakka izi gida woden attuma naa yeladus. **18** Naazikka diccides; issi gallas iza aaway kath shiishshizaytara dishin naazi hee bides. **19** Izi ba aawaas, «Ta hu7ee! Ta hu7ee!» gides. Aawazikka ba ayllezas, «Naaza ba7a efada iza aayeykko gaththa» gides. **20** Ashkarazikka naaza ba7i efidi aayeykko gaththides; naazi seeta gallas gakkanaas ba aayey ki7on uttides; hessafe guye hayqqides. **21** Iza aaya pude kezada Xoossa nabeza hiiyan iza ishisadus; kare iza bolla gordada kezadus. **22** Hessafe guye ba azina xeygada, «Tani Xoossa nabezaakko eeson gakkada simmana gakkanaas issi oosanchchanne issi hare taas yeddarkkiil» gadus. **23** Izi azinazikka, «Ne hach izakko baanaas ays koyadii? Hach aqina xeero woykko sambata gallas gidenna» gides. Izakka zaarada, «Ee hessi likkeshin ta buus baana» gadus. **24** Hessafe guye hareza koora ekkada oosanchchaza, «Elle elle laagga; ta nees yootonta dishin loddu histtof» gadus. **25** Hessa gishshas iza Xoossa nabezi dizaso pude Qarmeloose zumaan bolla kezadus. Xoossa nabezikka izo haahon be7idi ba oosanchcha Giyaaze, «Sekki Suneme maccassayo beyay! **26** Ane izikko woxxa baada, «Aaaze! Lo7o gidennee? Ne azinay lo7o gidennee? Ne naazi lo7o gidennee?» gaada izo oychcha» gides. Izakka izas, «Uubbayka lo7o» gadus. **27** Iza Xoossa nabezi diza zumaa bolla gakkida mala iza too bolla xaaxettadus; Giyaazey izo yedisanaas bishin Xoossa nabezi Giyaaze, «Iza daro un7ettida gishshas agg; izo bochchofa; GODAY hayssa taappe aazas genththidaakko hayssi taas gelibeenna» gides. **28** Iza, «Ta godoo! Ta nena taas naa imma gaada oychchadinaa? Coo hada hidota ne taas immonta mala ta nees yootabeeekkinaa?» gadus. **29** Elssa7i Giyaazes, «Histiko neni ne gith minththa gixxada hayssa ta guufeza ekkada woxxa; oge bolla ase demmikkoka sarokkofa; onikka nena saro giikko zaara sarokkofa; hayssa ta guufeza efada naaza sinththan woththa» gides. **30** Naaza aaya qasse, «De7o GODAY beyiin ne asho! Ta nena aggada mulekka biikke» gadus; hessa gishshas Elssa7i dendidi izo kaallides. **31** Giyaazeykka istafe sinththati biidi guufeza naaza sinththan woththides; gido attiin aykko qaalay siyyetibeenna; malataykka beettibeenna; hessa gishshas Giyaazey guye Elssa7ekko simmi biidi, «Naazi beeggibeenna» gides. **32** Elssa7i soo gelidi naazi hayqqidi iza hiiththa bolla ichchi dizayssa be7ides. **33** Izi giddo gelidi kareza ba bollanne naaza bolla gordidi GODAA woossides. **34** Hiiththa bolla kezidi naaza bolla zaqullidi ba doona iza doonara, ba ayfe iza ayfera, ba kushe iza kushera gaththi woththides; naaza bolla mulera izi zaqulliin naaza bollay ho7i ho7i bides. **35** Elssa7i dendidi keeththa giddon yaanne haa simerettidaappe guye hiiththan kezidi qasseka naaza

bolla mulera zaqullides; naazi laappunto dhishin iza siyida mala, «Neni ne may7o aazas daakkadi? Addezi ayfeti xeellida. **36** Elssa7i Giyaaze xeygidi, «Suneme haa taakko yo; hessafe guye nabey Isra7eelen dizayssha macassayo haa xeyga» gides; izikka izo xeygides; iza izi erana» giza kiita yeddides. **9** Hessa gishshas ya gakkida mala, «Hey ne naaza ekka» gides **37** Izakka Ni7imaaney ba para-gaaren uttidi Elssa7e keeththa gelada iza too bolla kundadus; duge biittan gufannda ba penge gakki eqqides. **10** Elssa7ikka iza, «Baada naaza ekka kezadus. **38** Elssa7i aggi Gelgela simmides; Yordaanoose shaafan laappunto gela meecetta; ne ashoy He derezan koshay dees. Nabeta maabaray iza sinthhi shiiqi dishin Elssa7i ba oosanchchaza, «Wogga distte tama bolla woththada hayssa asaas woxe katthha» gides. **39** Istta garsafe issoy santhe misatiza hayththata maxanaas gede demba kezidi bazzon mokkiza tura demmidi he turazzappe gose misatiza ayfe ba may7on maxi ekkidi simmides; iza anccidi distten keemnides shin izi aazakko oonikka eribeenna. **40** Asay maana mala woxezi duuqeti kezides; asay buro baadhida mala, «Xoossa nabezoo! Disttaa giddon wodhiza marzey dees!» gidi waassisida; maanaaska dandaybeetenna. **41** Elssa7ikka, «Ane taas dhiile ekki yiite» gides. He dhiilezzakka ekkidi disttezan gujjidi, «Asay maana mala asaas immite» gides. Disttezan qoho gaththiza miishshi beettibeenna. **42** Issaadey shachcha banggafe kaxxida nam7u tammu quntonne guuththa tiya queer iukkamon ekkidi Ba7aal-Shalishappe Xoossa nabekko yides. Elssa7ikka ba aylezas, «Asay maana mala asaas imma» gides. **43** Ashkarazikka, «Tani hanno wostta xetut asas gaththoo?» gidi iza oychchides. Elssa7i gidlikko izas, «Asay maana mala isttas imma; GODAY, l^{stti} mi kalliu isttafe palahana gees» gides. **44** Hessafe guye izi asaas shiishshides; GODAY gida malakka asay mi kalliu palahi attides.

5 He wode Ni7imaaney Araame kawo olanchchata azazizayssha; GODAY iza baggara Araame derey xoono demmana mala ooththida gishshas iza ba godaa achchan daro gitanne bonchchetida asa. Izi ola qara gidikkoka inchchirachcha hargey iza bolla wodhdhides. **2** Pangati Araamepppe kezidi Isra7eеле dereppee issi geela7oyo di7i effiin iza Ni7imaassinne machcheys haggazawus. **3** Iza ba godatteys, «Ta goday Samaariyan diza nabezaakko biidi iza demmidaakko iza hayssa inchchirachcha hargezappe iza paththanakkoshin» gadus. **4** Ni7imaaneykka ba godazaakko biidi Isra7eеле dereppee yida naya izas yootyssa zaari yootides. **5** Araame kawozikka izas, «Histiko ne ha7i eseon ba; tanikka Isra7eеле kawos dabdaabbe xaafana» gides; hessa gishshas Ni7imaaney izas 30,000 saqile bira, 6,000 saqile worqqanne 10 kumeththa may7o ekki bides. **6** Isra7eèle kawozas iza ekki biza dabdaabbezi, «Ne iza inchchirachcha hargezappe paththana mala tani hayssa dabdaabbezara gaththa ta oosanchchaa Ni7imaane neekko yeddades» gizaaza. **7** Isra7eèle kawozi dabdaabbeza nababida mala ba may7o daakkidi «Tani iza inchchirachcha hargefe paththana mala izi taakko yeddanaas tani wodhada paththana dandayza Xoossee? Hayssa izi tanara oyettana koyzayssha be7ite» gides. **8** Xoossa asi Elssa7i Isra7eеле kawoy ba may7o daakkidayssa

haa taakko yo; hessafe guye nabey Isra7eelen dizayssha paxana; nekka geeyana» giidi izas yootana mala as taakko yi eqqidi GODAA ba Xoosaa sunth xeygidi iyi ba kushen ta inchchirachchaza boshereththida tana inchchirachcha hargezappe paththandee ga qoppadis. **12** Hayssas hayssas gidlikko Damaso shaafati Amaanaynne Farfarey awankka diza Isra7eеле dere haaththatappe lo7ettennnee? Meeaceteththi meeaceteththi gidlikko isttan Ni7imaane ashkarati izakko shiiqidi, «Godoo nabezi ooththiki? Histin nena, «Ha7i meeacctada geeya» giin izan nena metoththiday aazee?» gida. **14** Hessa gishshas Ni7imaaney duge shaafan wodhdhidi Xoossa nabezi izas yootida mala Yordaanoosen laappunto geli kezides; iza bollayka geeyidi guuththa naa bolla mala gidi. **15** Hessafe guye Ni7imaaney bana kaalli yida asaa ubbaare gede Xoossa nabekko simmi bides; iza sinththan aadhdhi eqqidi, «Hekko Isra7eеле derenpppe attiin kumeththa alamen ubbaan hara Xoossi bayndayssha tani eradis; hessa gishshas neni taappe ne ayllezappe imota ekkana mala ta nena woossays» gides. **16** Nabezikka izas, «Tani izas haggaziza de7o GODAY beyiin ta neeppe hessa ekkike» gides. Ni7imaaney iza metoththi woossiinkka Elssa7i iza imotaa ekkibeenna. **17** Ni7imaaney izas, «Neni ta immiza imota ekkontta ixxiko, GODAAPPE attiin hara ay xoossaska xugettitta yarsho woykko hara yarsho ta yarshonta gishshas nam7u baqulo caana biitta ta ekka baanayssa ne tana diggontta mala ta nena woossays. **18** Gido attiin GODAY issi miishshas gishshas tana ne aylleza maaro; hessika ta goday goynnanaas Armoone eeqa xoossaa soo gelishin ta qese izi oykki maaddishe izayssaththo tanikka heen goynniko Armoone eeqa xoossa soon ta goynnidayssas GODAY tana ne aylleza maaro» gides. **19** Elssa7ikka iza, «Saron ba» gides. Ni7imaaney izappe guuth haakki bida mala, **20** Xoossa nabeza ashkara Giyaazey, «Ta goday hayssi Araame dere as Ni7imaaney izas ehidayssa ekkontta coo mela yeddides; de7o GODAY beyiin ta iza kaalla baada izappe issi miishshas bessees» gi qoppides. **21** Hessa gishshas Giyaazey Ni7imaane kaalli bides; Ni7imaaney Giyaazey izakko woththan kaalli yizayssha be7idi iza haasayssanaas para-gaarezzappe gaden wodhdhidi, «Aazee lo7o gidennee?» giidi iza oychchides. **22** Giyaazeykka izas, «Ubbayka lo7oshin ta goday nena, «Nabeta maabarappe nam7u naateththati bolla Efreeme gezzeba haa taakko aykkoka ta qoppontta yida gishshas 3,000 biranne nam7u kumeththa may7o isttas imma» gaada yoota» giidi tana neekko kiittides. **23**

Ni7imaaneykka «Histitko 6,000 saqile bira hey ekka» giidi Giyaaze minthhi woossides. Hessafe guye 6,000 saqile bira ekki nam7u karaxiiten gelthhi qachchidi nam7u kumeththa may7oza gujji ekkidi nam7u aylleta oyththides. Isttika hessa tookki ekkidi Giyaazeppe sinththe aadhdhi bida. **24** Giyaazey biidi pude zumbulla bolla gakkida mala miishshaza aylletappe ekkidi ba keeththan woththides; Heytikka biidi katamayo omars giddoththida. **15** Xoossa histtidi asata moyziin asati simmi bida. **25** Hessafe guye Giyaazey gelidi ba godaa Elssa7e sinththan aadhdhi eqqides. Elssa7ikka iz, «Giyaaze ne awa badi?» giidi oychchides. Giyaazeykka izas, «Ta ne aylley awakka babeeke» gi zaarides. **26** Gido attiin Elssa7i izas, «He addzei nenara gayttanaas izi ba para-gaarezappe macca aylleta ekkiza wodee? **27** Hessa gishshas Ni7imaane inchchirachchay ne bolla aadhdhana; mernaa gakkanaas nees zereththafe zereththaan aadhdhana» gides. Hessafe guye Giyaazey Elssa7e sinththafe kezi bides; inchchirachcha hargey iza bollaa shachcha mala boothhides.

6 Nabetta maabaray Elssa7e, «Hekko ha7i nuus ne sinththan uttisasoy un7ides; **2** hessa gishshas nuni duge Yordaanoose biidi nuni nuus issi issi tuus qanxxi ekkii yaana; nu izan daanaas keeth keexxana» gida; izikka isttas, «Ero biite» gides. **3** Istta giddofe issaadey iza, «Neni ne oosanchhatara issife biikkii?» gides. Elssa7ikka, «Ero ta baana» gides. **4** Izi isttara issife bides; isttika biidi Yordaanoosen mith qanxxo oykkida. **5** Istta garsafe issyo mitthhaa qanxxishin kalttazi kusheppa kessi ekkidi haaththa giddo gelides; izikka, «Ta godoo tani palan gakkadis! Tani asappe garxxa ekkida kalttako!» gi waassisdes. **6** Elssa7ikka, «Awa baggara gelidee?» giidi iza oychchides. Izi gelidasoza bessii Elssa7i mith mentthi ekkidi duge haaththaa giddo yeggidi kalttazi pude haaththa bolla tookettana mala ooththides. **7** Hessafe guye, «Ane ha7i kessada ekka» gides; addezi kushe yeddidi kalttaza ekkides. **8** He wode Araame kawoy Isra7eelera olettees; izi ba olanchchata halaqatara issife zorettidaappe guye, «Hayssan hayssan ta uttana» gides. **9** Xoossa nabezi, «Aaraame asay hessara duge wodhdhida gishshas heera ne aadhdhontta mala naagetta» giidi Isra7eele kawozas kiita yeddides. **10** Hessa gishshas Isra7eele kawozi Xoossa asi izas yootidasohoza xomosana mala as kiittides; Elssa7ikka kawozi heytantta mala sohotappe bana naagana mala zaari zaari qofsides. **11** Hessi Araame kawoza keehi shenechchida gishshas ba olanchchata azazizayta baakko xeygi shiishshidi, «Nu giddofe Isra7eele kawora laggetiza asi dizayssa intte taas ays yoottketii?» gi oychchides. **12** Olanchchata azazizaytappe issyo, «Ta godaa kawoo! Nu baggafe oonikka deenna; gido attiin neni ne ilpinnen dashe haasayzayssa issinokka ashshontta

Isra7eele kawos yootiza asi Isra7eele deren nabe Elssa7i dees» gides. **13** Kawozikka, «Tani as yeddada iza oyththana mala izi awan dizaakko izi dizaso koyite» giidi azazides. Hessafe guye, «Izzi Dootaanen dees» giza worey izakko gakkides. **14** Hessa gishshas izi parata, para-gaaretanne daro olanchchata hee yeddides. para-gaaretan minnida wolqqama olanchchati katamayo Heytikka biidi katamayo omars giddoththida. **15** Xoossa nabezas aylley wontara izi kare kezishin parataninne para-gaaretan minnida wolqqama olanchchati katamayo eqqides. Elssa7ikka iz, «Giyaaze ne awa badi?» giidi yuuyi aadhdhi dizaysssa be7idi, «Godoo! Nu ay ooththiko oychchides. Giyaazeykka izas, «Ta ne aylley awakka lo7o?» giidi oychchides. **16** Nabezikka, «Nunara dizayti isttara dizaytappe aadhdhiza gishshas babbfo» gides. Elssa7ikka, «Abeet GODAWU! Iz i ba ayfera be7ana mala ne iza ayfeta doya» gi woossides; GODAY iza wodezi miishshenne may7o, wogara miththinne woyne aylleza ayfeta doy7ides; izi xeellishin tama paratinne paratkizasoho, dorsa wudenne mehe wude, attumanne gaareti Elssa7e yuushon zumaan kumidayssa be7ides. macca aylleta ekkiza wodee? **17** Hessa gishshas Elssa7ikka, «GODOO! Ne hayssa deraa qooqissa» gides. **18** Aaraame ola asay duge wodhdhidi izakko yishin GODAY istta qooqisides. **19** Elssa7ikka isttas, «Ogey bides; inchchirachcha hargey iza bollaa shachcha mala hayssara deenna; katamayakka hanno gidikku; tani inttenu intte koyzaadeko kaalettha gaththana; haa tana kaalite» gides. Hessafe guye istta kaaletthi ekkidi Samaariya efides. **20** Istti biidi he katamayo gelin Elssa7i «GODAWU! Hayti xeellana mala ne istta ayfe doya» gides. GODAYKKA istta ayfe doydes; isttika bantti Samaariya giddon dizaysssa be7ida. **21** Isra7eele kawozi istta be7idi, «Ta aawawu! Ta istta wodhoo? Issi bolla dippi histtoo?» giidi Elssa7e oychchides. **22** Elssa7ikka, «Wodhoppa; ne mashshaniinne tooran di7a ehidaya wodhanaas nees bessizee? Ane ne ha7i isttas maanaazinne uyanaaz imma; istti miidinne uyidi gede ba godaakko betto!» gides. **23** Hessa gishshas gita gibira isttas giigsiin midaapperne uyidaappe guye gede istta godaakko istta moyzi yeddi bida. Aaraame olanchchati nam7anthho Isra7eele bolla worajjibeettenna. **24** Guuththa wodeppe guye Araame kawo Beeni-Hadaadey ba olanchchata issi bolla shiishshides; kezi biidi Samaariya giddoththides. **25** Izi he katamayo giddoththida mala issi hare hu7ey 80 saqile bira, nam7u xeetu gidiza haraphphe shiyay ichhash saqile biran bayzettana gakkanaas derezan gita koshay dendides. **26** Isra7eele kawozi gimbe bollara hemettishin issi maccassaya ba qaala dhoqqu histtada, «Ta godaa kawoo! Tana maaddarkki!» gadus. **27** Kawozikka izis, «GODAY nena maaddontta ta nena wostta maaddana dandayzinna? Ta nena maaddanay ta kaththa balezappeyee ta woyne gum7izasohoppee?» gi zaarides. **28** Qasseka, «Nena metiday aazee?» giidi izo oychchides; izakka kawozas, «Hanna maccassaya tana, «Nuni hach issife maanaas ne naaza haa ekka ya; wonto qasse ta naaza issife maana» gadus. **29** Histiin ta naaza doysi midos. Wonteththa gallas qasse nu maana mala, «Ne naaza haa ekka ya» ta giin iza ba naaza qotta diggadus» gadus. **30** Kawozikka maccassaya gizaysssa siyidi ba may7ida may7oza daakki yeggides;

kase izi gimbeza bollara yaanne haa simerettishin izi ba may7ida maoyozzape garsara maaqa may7idayssa asay be7ides. 31 Kawozikka, «Saafaaxe naa Elssa7e qoodheppa cukka yeggontta ayssiko Xoossi ta bolla hessa ooththo; hessafekka bollara iita miish ta bolla ooththo» gides. 32 He wode Elssa7i ba soon dees; cima dishin Elssa7i banara diza cimatas, «Hayssi shemppo wodhizayssi ta qoodhe qanxxanaas as yeddidayssa beyeeti? Izi kiiittoysi haa gakkishin izi haa gelontta mala pengaa gordite. Iza geedora siyyetizayssi iza godaza toho giiris gidennee?» gides. 33 Elssa7i cimatarra haasaya bolla dishin kiietti yidayssi duge izakko wodhdhides; kawozikka gakkidi, «Hayssi metozi GODAAPPE yides; histtiin ha7i tani GODAAPPE ay naagazinaa?» gides.

7 Elssa7ikka izas, «Histiko nenii ane GODAA qaala siya; GODAY, Wonto hanni wode hanno ha saateyin Samaariya katamaa pengen heedzdu kilo lo7o gisste dhiilley woykko usuppus kilo banggay issi saqilen bayzettana» gides. 2 Kawozas keehi mata gjidida olanchchata halaqazi nabeza, «Haray attiin GODAY salo maskoote doydaakkoka hessi hananee?» gi oychchides. Elssa7ikka izas, «Izi haniin ne iza ne ayfera be7ana; gido attiin izappe aykkoka ne doonan gelththaka» gides. 3 He wode inchchirachcha hargera diza oyddu asati he katamays geliza penge achchan deettes; heytii ba garsan issov issaas, «Nuni aazas hayqqana gakkanaas hayssan gam7izonii? 4 Gede katamayo nu gelana giikko heen koshay diza gishshas nuni koshan hayqqana; haan hayssan diikkoka nuus hayqoy attenna; Aaraame olanchchata gjiddo ane co7u giidi boos; istti co7u giikko nu attana; wodhikkoka heen hayqqana» gida. 5 Hessafe guye gadey lem7i lem7ishin istti dendidi Aaraame olanchchati diza heera bi gakkishin heen issaadeyka deenna. 6 Hessafe gaasoykka goday Aaraame ola asay siyana mala para-gaareta giirssi, toga para giirssi hessaththoka daro ola asaa giirssi Aaraame asaa sissida gishshas asay ba garsan issov issaas, «Hekko Isra7eele kawoy nu bolla meto yegganaas Hiite dere kawossinne Gibxe dere kawos miishshie immidi nu bolla ehides» gida. 7 Hessafe guye sa7ay qammana gishin bantti dizasoppe dendidi bantta dukaaneta, paratanne haretta ekkontta yeggi aggidi bantta shemppo xalla ashshanaas heera baqati bida. 8 He inchchirachcha harganchchati he asay diza heera gakkidi dukaanetappe issaan gelidi midanne uyida; hessafe guye bira, worqqanne may7o biidi qottida; simmidikka hara hara dukaanetan gelidi hara daro miishshatakka ekki biidi qottida. 9 Istti bantta garsan issov issaas, «Hayssi nu ooththidayssi lo7o gidenna; hayssi gallassay mishiraachcho yootiza gallassa; nuni gjidiko nuus xalla histtidos. Hayssafe wonttana gakkanaas nu co7u giikko nu mooranchcha gidoos; hessa gishshas ane kawoso esoon biidi hayssa yootoos» gida. 10 Hessa gishshas istti

biidi katamayo geliza penge naagizayta waassi xeygidi, paratinne haretta attiin haray issi asikka deenna; ay asa qoodheppa qaalaykka seetettibeenna; dukaanaykka ba diza mala ooththo; dees» giidi yootida. 11 Pengeza naagizaytikka hessa gjidi mandides. 12 Kowozi wontta maalado kawo keeththan seetettides. 13 Kowozi wontta maalado dendidi ba olanchchata halaqatas, «Aaraame asay nuna istti eriza gishshas, «Isti haa kezonnta aggettenna; istti kezikko nu istta shemppora paxa oykki di7ana; histtidi gede istta katamayo sitti gjidi nu gelana» gjidi gede dere giddon qottettanaas kase dizasoppe kezida» gides. 14 Olanchchata halaqatapppe issov, «Guuththa asati katama garsan attida paratapppe ichchashata ekki betto; istta saamay heen attida Isra7eele asaa saamara issino; istti naagizay diikko hayqqi wurida Isra7eele asaaththo hayqo xalla, hessa gishshas nu ane istta kiiiti yediddi hanidayssa beyoos» gides. 15 Hessa gishshas nam7u paragaareta paratara doorida; kawozikka «Intte biidi hanidaaz ubbaaka xeellite» gjidi Aaraame olanchchata guyera baana mala aaththi yeddides. 16 Istika Yordaanoose shaafa gakkanaas istta kaalli bida. Aaraame asay esoon baqatishe yeggi bida may7onne miishshata ogey dizason laalettidayssa demmida; he kiiettidaytikka guye simmidi ba be7idayssa kawozas yootida. 17 Hessafe guye derezi kezidi Aaraame olanchchatas diza aqota baas ekkides; hessa gishshas kase GODAY yootida mala heedzdu kilo gisste dhiilley woykko usuppus kilo banggay issi saqilen bayzettides. 18 He wode kawozas keehi mata gjidida olanchchata halaqaza kawoy gimbeza penge naagana mala shuumides; histtiin derey keziza katama pengen sugettishe iza yedhereththides. He Xoossa nabey kase kawozzi izakko yiin yootida mala iza olanchchata azazizayssi hayqqides. 19 Hessaththoka Xoossa nabezi kawozas, «Wonto hanni wode Samaariya pengen heedzdu kilo gisste dhiilley woykko usuppus kilo banggay issi saqilen bayzettana» gida mala poletties. 20 Olanchchata azazizayssi Xoossa nabezas, «Haray attiin GODAY salo maskoote doydaakkoo hessi hananee?» gjida gishshas Xoossa nabezi «Neni hessa ne ayfera beyana gido attiin ne izappe aykkoka maakk» gjidi kase izas zaaro immedes. 21 Geliza penge bolla derey iza yedhettiin izi hayqqida gishshas kase yootettida tinbitez iza bolla poletties.

8 He wode kase Elssa7i izi naaza hayqoppe denththida maccassays Xoossi, «Ha biitta bolla laappun layththa koshay dendana mala GODAY qachchida gishshas neni denda; he wodey aadhdhana gakkanaas neso asaara ne daanaso baashsha» gides. 2 Maccassayakka Xoossa nabezi izis yootida mala hanadus; ba soo asaara denda baada Filisxeeme deren laappun layth uttadus. 3 Laappun layththafe guye Filisxeeme dereppe ba dere simmadus; ba keeththaa gishshassinne ba gade gishshas kawozas

abeet gaanaas izakko badus. 4 He wode kawozi Xoossa zereithhas xomppe dhayssontta mala kase hidota immi nabeza aylle Giyaaze, «Elssa7i kase ooththida gita woththides. 20 lyoraame kawoteththa layththan Eedoomey miishshata ne ane taas yoota» gi oychchishe gam7ides. Yuhuda bolla dendidi baas hara kawothonthides. 5 Elssa7i izi naaza hayqoppe denththida naaza aaya 21 Hessa gishshas lyoraamey para-gaareta ubbaa ba keethha gishshassinne ba gade gishshas kawozas shiishshidi Xa7ire bolla worajjides; Eedoome dere asay waassanaas kawozaakk gelida wode Elssa7i izi naaza izanne para-gaareta azazizayta giddoththides; izinne hayqoppe wostti denththidaakk Giyaazey kawozas para-gaare azazizayti gidikko giddoth dendidi bana yootides. Giyaazeykka kawozas, «Ta godaa kawoo! giddoththidayta xooni kezi bida; iza olanchhati baqatid Izi naaza Elssa7i denththida maccassaya hanno; izi guye simmida. 22 Eedoomeykka hach gakkanaas hayqoppe denththida naazikka hayssa» gides. 6 Kwozi Yuhuda bolla makkallida mala dees; he wode Libinaykka hessa he yo7oza gishshas izo oychchiin izakka yootadus. makkallides. 23 lyoraame kawoteththa wode hanida hara Hessafe guye kawozi, «Kase izi miishshinne iza yegga miish ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafti boosofe haa simmiin hanno gakkanaas izi gaden kaxxida dees gidennee? 24 lyoraameykka kase ba aawatan kaththi mulera ne izis zaara» giidi shuumetappe issaa gayttides; isttaththoka Dawite katamaan mogettides; azazides. 7 Elssa7i Damasqo bides; he wode Aaraame iza naa Akaziyaasi izasohon kawotides. 25 Isra7eele kawo Beeni-Hadaadey sakettides; kawozas, «Xoossa asi kawo Akaabe naa lyoraamey kawotida tammanne haa yides» giidi yootida. 8 Izikka Azaheele, «Neni aykko nam7anthto layththan lyoraame naa Akaziyaasi Yuhudan kushe genththo ekka baada Xoossaadezara gaytta. Iza kawotides. 26 Akaziyaasi kawotiza wode izas layththay baggara, «Tani hayssa hargezappae paxanee?» gaada ane 22. Izi Yerusalamen utidi deraa issi layth haarides; GODAA oychcha» gides. 9 Azaheelykka Damasqon diza lo7o miishshata ubbaafe oyduu tammu gaamellan caami iza aaya Gottoliya geetettawus; izakka Isra7eele kawo ekkidi Elssa7era gayttanaas bides; iza sinththan bi eqqidi, Omires naaza naa. 27 Akaziyaasi Akaabeso asaara «Ne naa Aaraame kawo Beeni-Hadaadey, «Hayssa ha kawotida gishshas Akaabeso asay ooththida mala izikka hargezappae ta paxanee?» giidi tana neekko yeddides» Akaabeso asaa oge kaalides; GODAA sinththankka itta gides. 10 Elssa7ikka zaaridi, «Neni baada izas, «Neni ooththides. 28 Akaziyaasi Akaabe naa lyoraameria issife paxaa paxana» ga. Gido attiin izi hayqqanayssa GODAY kawotides. 29 Hessa gishshas kawo lyoraamey tana bessides» gi zaarides. 11 Izi yeellatana gakkanaas Azaheele iza tishshi histi xeelides; hessafe guye Xoossa Aaraame kawo Azaheele bolla worajjanaas Gala7aadnen nabezi ayfunh guussides. 12 Azaheelykka, «Ta goday diza Eramoote bides; Aaraame asay heen lyoraame ays yekkizee?» gi oychchides. Elssa7ikka zaaridi izas, madunththida madunththaape paxanaas Isra7eele «Neni Isra7eele asasa bolla gaththana qohoza ta eriza gishshas yeekkays; ne istta miixata taman xuuggana; istta naateththa naytakka mashshan wodhana; isttas queeri naytakka biitta bolla dinccereththa; shaara maccassata ulo ne daakkana» gides. 13 Azaheelykka, «Tani kana mala qoodetitza ne ayley hessa mala wolqqama ooso ooththanaas waana dandayane?» gides. Elssa7ikka zaaridi izas, «Neni Aaraame bolla kawotanayssa tana GODAY bessides» gides. 14 Hessafe guye Azaheele Elssa7e achchafe gede ba godaakk simmi bides; Beeni-Hadaadeykkka iza, «Elssa7i nees ay gi yootidee?» gi oychchides. Azaheelykka zaaridi izas, «Tumappe nem hargezappae paxanayssa izi taas yootides» gides. 15 Izi wonteththa gallas orde may7o ekkidi haatthhan maadhi kessi ekki izara kawoza ayfeso goozides; kawozi hessa geedon hayqqides; Azaheelykka izasohon kawotides. 16 Isra7eele kawo Akaabe naa lyoraamey kawotida ichchashanththa layththan lyoosaafixe naa lyoraamey Yuhuda deren kawotides. 17 Izi kawotishin izas layththay 32; izi Yerusalamen utidi 8 layth deraa haarides. 18 Iza machcheya Akaabe naa giidida gishshas Akaabeso asay ooththida mala izikka Isra7eele kawota oge kaalides; GODAA sinththankka itta miish ooththides. 19 Gido attiin GODAY ba aylleza Dawite gishshas giidi Yuhuda dhayssanaas koyibeenna. Gaasoykka Dawitesinne iza

yelo gidiin Isra7eelen dizayssa izas wurseththan yelettida lyoraameynne Yuhuda kawo Akaziyaasi bantta para-attuma naakka Akaabesoppe pitta dhayssana. **9** Hayssafe gaaren uttidi lyura gayttanaas bida; Izra7eelle dere guye tani Akaabe keeth Nabaaxe naa lyorba7aame as Naabute xinxo gaden gayttida. **22** lyoraamey keeththa malanne Akaya naa Baashe keeththa mala buro lyu be7ida mala, «lyu ne saron yadii?» giidi iza oothhana. **10** Elzabeelo gidikko Izra7eelle gade giddon oychchides. Iyuykka, «Ne aayo Elzabeeli eeqa xoossatashan kanati izo maana; izi ahay moogettenna» gees» gi yootida goynoyne muurennoy hayssathho dari dishin ay saroy mala kare doyi yeggidi woxxides. **11** lyuy kezidi ba lagge dizeel!» gi zaarides. **23** lyoraamey ba para-gaareza ola gadawatakko gakkida mala isttafe issoy, «Ubbayka guye zaari baqatishe, «Akaziyaasaa! Hayssi kaddo» lo700? Hessi gooshshazi neekko ay ekkana yidee?» giidi gides. **24** Hessafe guye lyuy ba wondafe yiishshan iza oychchides. Iyuykka izas, «Addezakka gidiin woykko lyoraames baqinates caddides. Yiishshazi kantthhi biidi izi yootidayssa inttekereeta» gi zaarides. **12** Isttika izas wozinaa caddida gishshas izi para-gaareza giddon izas, «Hessi likke gidenna; hessa aggada ane tumayo bolqu gi kundides. **25** lyuykka para-gaareza laaggizayssa nuus yoota» gida. Iyuykka isttas, «Izi taas yootiday alaafe Bidiqaares, «Ne iza denththada Izra7eelle dere hayssa, «GODAY neni Isra7eelle bolla kawotana mala ta as Naabute xinxo gaden yegga; neninne tani nu nena tiyadis» gees» gides. **13** Hessafe guye ubbayka para-gaareta bolla uttidi iza aawa Akaabe kaalli bishin bantta may7o qaari qaari yeggidi izi baana ogeza bolla GODAY hayssa kaseti yootidayssa ane ne akeeka; miccidha; qasseka zaye zayidi, «lyuy kawotides» gida. **14** **26** GODAY, «Tani zine Naabute suuththinne iza nayta Hessa gishshas Nimishes naaza naa lyoosaafixe naa suuth beyadis. Neni hayssa ha gadezan halo kessana lyuy lyoraame bolla dere denththeththides. He wode mala kaseta giigsadis» gees; ha7ikka GODAA qaaly Eramoote dere Aaraame kawo Azaheele kusheppe giddon yegga» gides. **27** Yuhuda kawo Akaziyaasi hessa ashshanaas naageetees. **15** Kavo lyoraamey Araame be7idi gede Beeti-Hagaane efiza ogezara baqtatides; kawo Azaheelera olan gaytti Aaraame asay iza caddi Iyuykka iza gooddishe ba qaala dhoqqu histtidi, «Izakka madunththida; izi he madunththaafe taxanaas guye wodhite» gides. Isttika Yibila7aame katama achchan Izra7eelle simmi bides. Iyuykka, «Intte qofay hessa Guure pudunthha oge ke7ishin para-gaare bolla dizaysa mala gidikko hayssa yo7oza Izra7eelle biidi yootontta caddi madunththida; gido attiin izi Magiddo baqtii biidi mala onikka hanno katamaypphe kessi ekki bontta mala heen hayqqides. **28** Iza oosanchhati iza aha para-gaare naagite» gides. **16** Hessafe guye iza ba para-gaaren bolla woththidi Yerusalem feifa; Dawite katamaan kase uttidi Izra7eelle gakkanaas hordofides. Izi hessathho iza awata duufon moogida. **29** Akaziyaasi Isra7eelle ooththiday lyoraamey heen ichchi diza gishshassinne kawo Akaabe naa lyoraamey kawotida tamman issinthho Yuhuda kawo Akaziyaasikkha iza oychchanaas duge layththan Yuhudan kawotides. **30** Hessafe guye lyuy izakko wodhdhida gishshassa. **17** Izra7eelle gimbe bolla gede Izra7eelle bides; Elzabeela hessa siyada, ba ayfeso diza shakkozan eqqi naagizayssi lyu wottadarati izakko tiyyetada, ba hu7e lo7eththa giigsada maskootera duge matidayssa be7idi, «Ola! Ola! wottadarati gakkida» gi xeelladus. **31** lyuy gimbeza kantthhi gelidayssa be7ada, waassisides. Lyoraameykka, «Issi toganchchay keygetti «Ne godaa wodhida Zimiree! Ne saros yadii?» ga biidi isttara gayttana mala yeddidi, «Intte saros yidetii?» oychchadus. **32** lyuy izo pude xeellidi, «Ne oonee?» giidi oychchana mala azazides» giidi azazides. **18** Tanara maadettanay oonee? giske waassi xeygides. Toganchchazi lyura gayttanaas para yeddi toggi biidi, Izi waassii nam7u woykko heeddzu gundulati duge «Kawoy inttene «Saros yidetii?» gees» gides. Iyuykka, izakko xeellida. **33** lyuykka isttas, «Izo haa duge olite!» «Sarotethha gishshas qoppanay nena gidakk! Hessa gides. Isttika izo duge zaari olida. Parati izo durettin aggaagada haa ta guye aadhdhada tana kaalla» gides. Izi suuththay gimbeza bollanne parata bolla pinxides. Naagizayssika «Kiittidi bidayssi isttako gakkides shin **34** lyuy soo gelidi midessinne uyides; hessafe guye, haa simmi yibeenna» giidi erisides. **19** Hessa gishshas «Ay gidikkoka iza kawo naa gidida gishshas hanno kawozi hara toganchcha yeddides; izi biidi isttako gakkida qanggettida maccassayo lo7eththi moogite» gides. **35** Istti mala, «Kawoy inttene «Intte saros yidetii?» gees» gides. Izo moogana kezishin izis hu7e meqeththataap, kushe lyuykka izas, «Sarotethha gishshas qoppanay nena meqeththataapne toho meqeththataapne attiin hara gidakk! Hessa aggada haa ta guye aadhdhada tana demmibettenna. **36** Istti simmidi izas hessa yootiin lyuy, kaalla» gides. Naagizayssika «Kiittidi bidayssi biidi isttako **37** Izi ashoy Izra7eelle biittan goshsha gades igisa gidana; izikka haa simmi yibeenna; wottadarata kaaletththizayssa hessa gishshas ay asikka, «Hanna Elzabeelo gaanaas para-gaareza laagoy likke Nimishe naa lyu laago mala; dandayenna» gi yootida qaalay hayssa» gides. izi laaggishe gooshsha asa mala laagges» giidi erisides.

21 lyoraameykka, «Ane ta para-gaareza taas giigsite» **10** He wode Akaabes Samaariyan 70 attuma nayti deettes; hessa gishshas lyuy dabdaabbe xaafidi giidi azazides. Para-gaarezi giigida mala Isra7eelle kawo

Izra7eelen diza shuumetas, cimatassinne Akaabe nayta ooththidayssa be7a» gides. Hessafe guye iza para-gaaren dichchizaytas kiita Samaariya yeddides. Izi yeddida kiitaza wothhi ekkidi bides. 17 Iyuy biidi Samaariya gakkidi heen qaalay, 2 «Intte godaza nayti inttenara diza gishshassinne Akaabeso asaappe attidayta ubbaaka wodhides; kase para-gaaretinne parati, gimbettida katamatinne ola nabe Eelaasas yoottetida GODAA qaala mala ubbaaka miishshay inttes diza gishshas hayssi kiita dabdaabbezi wodhi wursides. 18 Hessafe guye lyuy deraa ubbaa issi inttekko gakkida mala heerakka, 3 intte godaza nayta bolla shiishshidi, «Kase Akaabey ba7aales guuththara giddofe ubbaafe aadhdhizaadenne hayssi izas bessees ooththides; lyu gidlikko hessafe aadho ooththama. 19 Ha7i gizaade dooridi iza aawaa kawoteththa araatan utisite; intte ba7aale nabeta, oosanchchatanne qeesetakka ubbaa hessafe guye kase intte godaza keeththa gishshas taas xeygite; tani ba7aales wolqqama yarsho yarshana olettite» gees. 4 Istti gidlikko daro babbida gishshas, gishshas issaadeyka attofo; yontta attizaadey shemppora «Nam7u kawoti izara olettidi dandayonttayssa nuni iza paxa daanaas dandayenna» gides. Lyuy ba baggara hessa wostti dandayanee?» gida. 5 Hessa gishshas kawoteththa ooththiday ba7aale oosanchchata ubbaa dhayssanaas keeththaan azazizayssi, he katamayo ayssizayssi, dere gene qofa halchchida gishshassa. 20 Lyuy, «Ba7aale cimatinne kawoza nayta dichchizayti, «Nuni ne ayletti neni bonchchanaas dereza xeygi shiishshite» gides; asaykka gidayssa ubbaaka polana; nuni hara oonakka kawosokko; hessa deraas erisides. 21 Hessafe guye kumeththa nena lo7idaaz ubbaaka ne ooththa» giidi he kiitaza lyus Isra7eelle asaas kiita yeddides; ba7aales haggazizayti yeddida. 6 Hessafe guye lyuy, «Histiko intte ta bagga ubbay yida; isttafe onnikka attibeenna; ubbayka ba7aale gidlikonne taas azazettizayta gidlikko intte godaza nayta geetettiza eeqa xoossaso gelida; asay ba7aale keeththa hu7e qanxxi qanxxi ekkidi wonto hanni wode Izra7eelle cippi gi kumides. 22 Lyuy may7o keeththa alaafeza, gakkite» giidi isttas qasseka xaafides. He wode kawoza «Ba7aale oosanchchata ubbaas may7o kessa» gides; nayti laappun tammati he katamayn diza daro ereditid istta izikka may7oza isttas kessides. 23 Hessafe guye dichchiza asataakkoon deetees. 7 He dabdaabbezi isttako lyuy Erekaabe naa lyoonadaabera ba7aale geetettiza gakkida mala nayta dichchizayti kawo nayta laappun eeqa xoossaa keeth gelides. Ba7aale oosanchchatas, tammata ubbaa wodhida; he nayta hu7e qanxxi qanxxi «Ba7aales haggazizaytappe attiin GODAAS haggazizayti keeshen ekkidi lyus Izra7eelle yeddida. 8 Kiitteti biday bi hayssan inttenara dizaakko ane qorite» gides. 24 gakkida mala lyus, «Kawoza nayta hu7eza ehida» giin Hessafe guye xuugettiza yarshonne hara yarshona lyuy, «Wonto maalado gakkanaas katama geliza pengen yarshana gelida; istti gelida mala lyuy isttas, «Ta inttes nam7uson doori woththite» gi azazides. 9 Wonteththa aaththa immida asatappe issaadeyka kessi ekkiko izi gallas maalado lyuy kezi dereza sinththan eqqidi, «Intte kessi ekkana mala ooththiday izaadesohon gelana» gi xillo; ta godaa bolla deraa denththethidayne wodhiday minthhi yootidi karera 80 as giigsi woththides. 25 Lyuy tana. Gido attiin hayta ubbaa wursiday oonee?» gides. xuugettiza yarsho shiishshidaappe guye naagizaytanne 10 Hessa gishshas GODAY kase Akaabeso asaa bolla ola gadawata, «Gelidi wodhite; oonikka kessi ekkofo» yootida qaalaappe issineyakka coo biitta bolla wodhida gi azazides. Isttika issinokka ashshontta mashshara attontayssay intte erite. GODAY kase ba aylle Eelaasa wursida; naagizaytinne ola gadawati asaa aha kare kessi baggara yootidayssa polides. 11 Lyuy Akaabeso asaappe olida; hessafe guye ba7aale geetettiza eeqa xoossa attida asaa ubbaa, gita asaa ubbaa, mata laggetanne keeththas qol7a giddo gelida. 26 Asay goynnana mala iza qeeseta issinokka ashshontta Izra7eelen wodhides. shuchchafe masetti giigida misleta ba7aale geetettiza 12 lyuy heeppe dendidi Samaariya bides; izi biidi Beet- eeqa xoossaa keeththafe kare kessi xuuggida. 27 Ekkede geetettizason dorsa heemmiyataso bi gakkishe, Ba7aales goynniza misleza qoxereththida; izan ba7aales 13 Yuhuda kawo Akaziyaasasho dabbottape amardayta goynniza keeththaaka laallida; hessa he sohoza hach demmidi, «Intte oonanttee?» gi oyochchides. Isttika gakkanaas derey sheesh uttizaso kessides. 28 Lyuy izas, «Nuni Akaziyaasasho dabbotta; nuni kawozaso hessaththo ooththidi ba7aales goynnizayssa Isra7eelle asatanne godattey nayta oyochchanaas haa dueg yidos» dereppe dhayssides. 29 Gido attiin lyuy Nabaaxe naa gida. 14 Izikka, «Hayta shemppora paxa oykkite!» gi lyorba7aamey Beeteleninne Daanen worqqafe oosettida azazides; hessa gishshas istti shemppora paxa oykkie fidi mara misletas Isra7eelle asay goynnana mala asaa Beet-Ekkede haaththa olla achchan oyduu tammanne oosisida nagarappe haakkibeenna. 30 GODAY lyus, nam7u asatappe issaadeka ashshontta wodhida. 15 Izi «Neni ta sinththan lo7o ooththida gishshassinne Akaabe heeppe dendibishin Erekaabe naa lyoonadaabey baakko keeththa bolla gakkana mala ta wozinan dizayssa ubbaaka bizayssa oge bolla demmides; lyuykka iza sarokkidi, ne polida gishshas ne zereththay biidi oydanththo yeleta «Ta wozinay nena ammanizayssa mala ne wozinay tana gakkanaas Isra7eelle bolla kawotana» gides. 31 Gido ammanizee?» giidi iza oyochchides; lyoonadaabeykka, attiin lyuy GODAA Isra7eelle Xoossa wogaa ba kumeththa «Ee ammanees» gides; lyuykka Histiko «Ane ta kushe wozinappe naagibeenna; lyorba7aameykka Isra7eelle oykkka» gides; izikka iza kushe oykkides; hessafe guye asaa oosisida nagarappe haakkibeenna. 32 He wode lyuy ba para-gaare bolla kaafi kessides. 16 Lyuykka iza, GODAY Isra7eelle biittaa guuththi guuththi efo doommides. «Ane issife boos; tani GODAAS suure wozinappe qoppa Azaheeley Isra7eelle asaa he gaxappe ha gaxa gakkanaas

oli xoonides. 33 Hessika Yordaanoosepppe arshey yeggada, «Hayssi kaddo; hayssi kaddo!» ga waassadus. mokkiza baggara diza Gala7aade dere ubbaa gidishin 15 Qeese Yoodahey ola asata azazizayta mato halaqata, Arnoone shaafa achchan diza Aaro7eerepppe biidi Gaade «Butten butten sulfida asaa garsafe izo haraso kessite; izo dere, Oroobeele dere, Minaase dere Gala7aadenne kaallizayta mashshan busakkite» giidi azazides; hessika Baasaane gakkanaassa. 34 Hankko attidayssi lyu haniday qeeseti kase, «Asi Xoossa Keeththan hayqqana kawoteththa layththan hanidayssinne izi ooththida ooso bessenna» gida gishshassa. 16 Hessa gishshas iza ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees parati kawo keeth geliza soo bi gakkishin oykkidi izo heen gidennee? 35 lyu kase ba aawata mala hayqqides; iza Samaariyan moogida; iza naa lyo7akaazi izasohon wodhida. 17 Yoodaheykka asay GODAA dere gidana kawotides. 36 lyu Samaariyan dishe Isra7eele bolla 28 mala Xoossa sinththaninne kawoza sinththan derezasinne layth kawotides.

11 Akaziyaasa aaya Gottoliyay ba naaza hayqqi siyada kawo keeththa as ubbaaka wodha dhayssadus.

2 Kavo lyoraame naa Akaziyaasa michcho Yosabeeta hayqqana shiiqi uttida kawo nayta giddofe Akaziyaasa naaza lyo7aasa kaysa ekkadus. Isti iza wodhonta mala Gottoliyappe iza qotta ekkada izanne iza naagizaaro issi ilpinne keeththan geliththa qottadus. 3 Gottoliyay dereza haariza wodekka izi bana naagizaarira 8 layth GODAA keeththan qotettides. 4 Laappunthho layththan Yoodahey kiita yeddidi Kaara dere asinne zabe naagizayta azaziza mato halaqata izi dizasoho GODAA Keeth yaana mala azazides; izi isttara caaqettidi GODAA keeththan caaqeththides; hessafe guye kawaa naaza istta bessides.

5 Izi isttas, «Intte ooththanay heedzdzu kezi shaakettidi

sambata gallas zabe naagizayta garsafe koyrossi kawo keeth naago. 6 Nam7anthto shaakozi Suure geetettiza pengeza naago; Xoossa keeth taran taran nabetappe guye baggara diza pengeza naago. 7 Inttes kasekka dose

gidida mala sambata gallas zabe naagoppe shempidayti ubbay heedzdzaafe nam7u kusheti kawozi izan diza Xoossa Keeththaza naagite. 8 Intte ubbayka intte massara massara oykkidi kawoza yuushon eqqite; inttekoo shiiqiza asi diikko hayqqo» gides. 9 Mato halaqati qeese

Yoodahey azazizayssa ubbaaka ooththida; isttare issoy issoy sambata gallas zabe naaganaas gelizaytinne zabe naagidi kezizayti bana kaalizayta kaaleththi ekkidi qeese Yoodahekko gakki wodhdhida. 10 Qeesezikka Xoossa

Keeththan diza kawo Dawite toorazanne gondalleza mato halaqatas immides. 11 Wottadaratikka issoy issoy ba massara ekkidi Xoossa Keeththazas dugeha baggafe doommidi pudeha gakkanaas yarsho yarshizasonne Xoossa Keeththaza matan kawoza yuushon eqqida. 12

7 Hessa gishshas lyo7aasi qeese Yoodahenne hara Yoodaheykka kawo naaza izi dizasohoppe kessidi izaa qeesetakkbaakko xeygi shiishshidi, «Ays Xoossa hu7en kallachcha goxxides; caaqq qala maxaafaakka

izas immides; izi tiydi kawoththidayssa awajjides; hessafe guye derezi, «Kawoy 1,000 layth kawoto» guussan ba kushe baqqidi ba ufayssan dhoqqa qalaan waassi erisides.

13 Gottoliyaykka ola asaa waasozanne dereza waasoza

siyada derezi dizaso Xoossa Keeththaako badus. 14 miishshe shiishshontta malanne Xoossa Keeththaaka

Hekko kase diza wogaa mala kawozi tuussa matan bantarkka ooraxissontta mala qaala qachchida. 9

eqqidayssa iza shuumetinne zaye punnizayti izachchan

Hessafe guye qeese Yoodahey issi saaxine ekkidi

dizayssab7adus; derey ubbay ufayssan guppeessinne

izas kamaza lukkidi xoo7e kessides; edfi Xoossa

zayekka zayees. Gottoliyay ba may7ida may7oza daakka

Keeththan gelizasoppe ushachchha baggara yarsho

12 lyu kawotida laappunththa layththan lyo7aasi

kawotides; izi Yerusalamaen uttidi 40 layth haarides; iza aaya Sabiyo geetettizaara Bersaabehe kataman yelettadus. 2 Qeese Yoodahey tamaarsiza wode ubbaan

lyo7aasi GODAA sinththan lo7o miish ooththides. 3 Gido

attiin zumbullata bollan goynnizasohota dhayssibeenha; derezikka he sohotan yarsho shiishhonne exaane

cuwaseth gujji gujji bides. 4 lyo7aasi qeeseta, «Dereza

qoodan shiiqida miishshaa, adinan gelida miishshaa

qasseka asay ba shenen GODAA Keeththas immida

dumma dumma miishshaa ubbaa issiso shiishshite. 5

Qeeseta issoy issoy miishshaza shiishshizayta kusheppe

ekketto; he miishshazi koshshiza mala Xoossa Keeththa

giddon moorettida sohota ooraxissana kezo» gides. 6

Gido attiin lyo7aasi kawotiin biidi nam7u tammanne

heedzdanzantho laythhi gakkanaas qeeseti Xoossa

Keeththaza garsan moorettida sohota ooraxissibeettenna.

Xoossa Keeththaza matan kawoza yuushon eqqida. 12

7 Hessa gishshas lyo7aasi qeese Yoodahenne hara

Yoodaheykka kawo naaza izi dizasohoppe kessidi izaa

qeesetakkbaakko xeygi shiishshidi, «Ays Xoossa

hu7en kallachcha goxxides; caaqq qala maxaafaakka

izas immides; izi tiydi kawoththidayssa awajjides; hessafe

guye derezi, «Kawoy 1,000 layth kawoto» guussan ba

kushe baqqidi ba ufayssan dhoqqa qalaan waassi erisides.

13 Gottoliyaykka ola asaa waasozanne dereza waasoza

siyada derezi dizaso Xoossa Keeththaako badus. 14

miishshe shiishshontta malanne Xoossa Keeththaaka

Hekko kase diza wogaa mala kawozi tuussa matan bantarkka ooraxissontta mala qaala qachchida. 9

eqqidayssa iza shuumetinne zaye punnizayti izachchan

Hessafe guye qeese Yoodahey issi saaxine ekkidi

dizayssab7adus; derey ubbay ufayssan guppeessinne

izas kamaza lukkidi xoo7e kessides; edfi Xoossa

zayekka zayees. Gottoliyay ba may7ida may7oza daakka

Keeththan gelizasoppe ushachchha baggara yarsho

yarshizasohoza achchan woththides. Kareza naagiza wostti metoththidaakko be7ida gishshas iza woosa qeesetikka Xoossa Keethhas yiza miish ubbaaka he siyides. 5 Hessa gishshas GODAY Isra7eele ashshiza saaxinezan gelthheettes. 10 Saaxineza giddon daro as isttas immides; isttika Araame asaa un7eteththafe miishshaza beyi be7idi kawoza xaafezinna qeeseta kessi ekkida; kase malakka bantta keeththan keeththan halaqay yiidi yiidi Xoossa Keethhas yida miishshaa duus oykkida. 6 Gido attiin kase Isra7eele baleththida quodi quodidi karaxiiten gelthhi qachchi woththeettes. Iyorba7aame keeththa nagarappe simmibeettenna; sinh 11 He miishshaza meezaaney erettidaappe guye guji guji bida. Asheeri misle tuussas Samaariyan GODAA Keeththaza ooso alaafeteththan oosisana mala guji goynnida. 7 Iyo7akaaze ola asappe 50 toga miishshazi dooretta asatas imettees; hessika Xoossa asati, tammu para-gaaretinne 10,000 wottadarati xalla Keeththa keexxiza anaaxetas, gimbe gimbizayas, 12 attida; hayssi haniday Araame kawoy attidayta ubbaa shuch massizaytas, shuchchafe dumma dumma medha dippi histti dhayyidi baleppe ke7iza suulla mala giigsizaytassinne Xoossa Keeththa ooraxissanaas ooththida gishshassa. 8 Iyo7akaazi ba kawoteththa miththassinne masettida shuchchas kezees. 13 Xoossa layththan ooththidaazi, polidaazinna hanida hanotati Keethhazas gelida miishshafe gidikko Xoossa Keethhas ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees soo giddo oosos koshshiza bira xuu7ata, tama qapheta, gidennee? 9 Iyo7akaazi kase ba aawata mala hayqqides; distteta, dinketanne hara worqqafe gidiin birappe oosettiza Samaariyankka mogettides; iza naa Iyo7aasi izasohon miishshatas kezibeenenna. 14 He miishshafe Xoossa kawotides. 10 Yuhuda kawo Iyo7aasi kawotida heedzdu Keethhaza ooraxissaytas xalla qanxxettides. 15 tammanne laappunththa layththan Iyo7akaaze naa Keeththa ooraththiza asatas miish qanxxanaas dooretta Yo7aasi Samaariya kataman Isra7eele bolla kawotidi 16 asati mulera ammanettidayta gidiid gishshas istta kaalli layth deraa harides. 11 Izikka GODAA sinththan iita ooso xeellizaade koshshibeenna. 16 Qoho gishshas shiiqiza ooththides; Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa yarshoynne nagara gishshas shiiqiza yarshoy gidikko hayti oosisida nagara ubbaafe haakkibeenna; gede guji guji qeesetas gidiid gishshas Xoossa Keeththa gelettenna. bides. 12 Yo7aasi ba kawoteththa layththan ooththidaazi, 17 He wode Araame kawo Azacheely kezidi Geete polidaazinna hanida hanotati ubbay hessaththoka Yuhuda bolla meto gaththidi izo oykkides; qasseka Yerusalemae kawo Amasiyaasara olettida olay ubbay Isra7eele kawota bolla meto yegganaas hee simmides. 18 Yuhuda taarike maxaafan xaafetti dees gidennee? 13 Yo7aasi kase kawo Iyo7aasi gidikko kase iza aawati Yuhuda kawoti ba aawata mala hayqqides; Samaariyan Isra7eele kawoti Iyoosaafixey, Iyoraamey, Akaziyaasi Xoossas dumma mogettidasoon mogettides; Iyorba7aamey izasohon shaakkida miishshata ubbaa izi barkki shaakki woththida dummattida imotata hessaththoka Xoossa Keethhaninne kawo miishshata woththiza minjja keeththan beettida kawoteththa araatana uttides. 14 He wode Elssa7i hargidi shemppo bolla dees. Isra7eele kawo Iyo7aasi kawo Iyo7aasi Ta aawawu! Ola! Ta aawawu! Neni Isra7ees para-Azaheelees yeddides; Azacheely Yerusalemae yuu aggidi gaarenne toganchcha!» gi waassisides. 15 Elssa7ikka, guye simmides. 19 Iyo7aasi ba kawoteththa layththan «Issi wondafenne yiishshata haekka ya» gides; izikka ooththida hara oosotinne izi polida hanoti ubbay Yuhuda ehides. 16 Isra7eele kawoza, «Ne kushen wondafeza Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? 20 Iza oykka» gides; izi wondafeza ba kushen oykkiin Elssa7i shuumetikka iza bolla dendida; duge Sila woththiza ogeza ba kushe kawoza kushe bolla woththides. 17 Qasseka, bolla Betemiloonen iza wodhida. 21 Iza wodhidaytikka «Arshey mokkiza baggara diz maskooteza doya» gides; shuumeti Shim7aata naa Yozakaarenne Shomereye izikka doydes; Elssa7ikka izas, «Ane ha7i wondafeza naa Yozabaade; izi hayqqidi kase ba aawata ubbata dukka» gides; izikka dukkanides. «GODAAS xoono wondafe! mala Dawite katamaan mogettides; iza naa Amasiyaasi Aaraamey izan xoonettana wondafel» gides. Elssa7i izasohon kawotides.

13 Yuhuda kawo Akaziyaasa naa Iyo7aasi kawotida nam7u tammanne heeddzanzantho layththan lyu naa Iyo7akaazi Samaariya kataman Isra7eele bolla kawotides; izi 17 layth harides. 2 Izikka Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa oosisida nagara kaallidi GODAA sinththan iita ooso ooththides; hessa he oosozappe simmibeenna. 3 GODAA hangoy Isra7eele bolla tama mala eexxides; hessa gishshas Araame kawo Azacheelynnne iza naa Beeni-Hadaadey diza wode ubbaan GODAY Isra7eeleta istta kushen aaththi immides. 4 Hessafe guye Iyo7akaazi GODAA woossides; GODAYKKA Araame kawoy Isra7eele

wostti metoththidaakko be7ida gishshas iza woosa qeesetikka Xoossa Keethhas yiza miish ubbaaka he siyides. 5 Hessa gishshas GODAY Isra7eele ashshiza saaxinezan gelthheettes. 10 Saaxineza giddon daro as isttas immides; isttika Araame asaa un7eteththafe miishshaza beyi be7idi kawoza xaafezinna qeeseta kessi ekkida; kase malakka bantta keeththan keeththan halaqay yiidi yiidi Xoossa Keethhas yida miishshaa duus oykkida. 6 Gido attiin kase Isra7eele baleththida quodi quodidi karaxiiten gelthhi qachchi woththeettes. Iyorba7aame keeththa nagarappe simmibeettenna; sinh 11 He miishshaza meezaaney erettidaappe guye guji guji bida. Asheeri misle tuussas Samaariyan GODAA Keeththaza ooso alaafeteththan oosisana mala guji goynnida. 7 Iyo7akaaze ola asappe 50 toga miishshazi dooretta asatas imettees; hessika Xoossa asati, tammu para-gaaretinne 10,000 wottadarati xalla Keeththa keexxiza anaaxetas, gimbe gimbizayas, 12 attida; hayssi haniday Araame kawoy attidayta ubbaa shuch massizaytas, shuchchafe dumma dumma medha dippi histti dhayyidi baleppe ke7iza suulla mala giigsizaytassinne Xoossa Keeththa ooraxissanaas ooththida gishshassa. 8 Iyo7akaazi ba kawoteththa miththassinne masettida shuchchas kezees. 13 Xoossa layththan ooththidaazi, polidaazinna hanida hanotati Keethhazas gelida miishshafe gidikko Xoossa Keethhas ubbay Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees soo giddo oosos koshshiza bira xuu7ata, tama qapheta, gidennee? 9 Iyo7akaazi kase ba aawata mala hayqqides; distteta, dinketanne hara worqqafe gidiin birappe oosettiza Samaariyankka mogettides; iza naa Iyo7aasi izasohon miishshatas kezibeenenna. 14 He miishshafe Xoossa kawotides. 10 Yuhuda kawo Iyo7aasi kawotida heedzdu Keethhaza ooraxissaytas xalla qanxxettides. 15 tammanne laappunththa layththan Iyo7akaaze naa Keeththa ooraththiza asatas miish qanxxanaas dooretta Yo7aasi Samaariya kataman Isra7eele bolla kawotidi 16 asati mulera ammanettidayta gidiid gishshas istta kaalli layth deraa harides. 11 Izikka GODAA sinththan iita ooso xeellizaade koshshibeenna. 16 Qoho gishshas shiiqiza ooththides; Nabaaxe naa Iyorba7aamey Isra7eele asaa yarshoynne nagara gishshas shiiqiza yarshoy gidikko hayti oosisida nagara ubbaafe haakkibeenna; gede guji guji qeesetas gidiid gishshas Xoossa Keeththa gelettenna. bides. 12 Yo7aasi ba kawoteththa layththan ooththidaazi, 17 He wode Araame kawo Azacheely kezidi Geete polidaazinna hanida hanotati ubbay hessaththoka Yuhuda bolla meto gaththidi izo oykkides; qasseka Yerusalemae kawo Amasiyaasara olettida olay ubbay Isra7eele kawota bolla meto yegganaas hee simmides. 18 Yuhuda taarike maxaafan xaafetti dees gidennee? 13 Yo7aasi kase kawo Iyo7aasi gidikko kase iza aawati Yuhuda kawoti ba aawata mala hayqqides; Samaariyan Isra7eele kawoti Iyoosaafixey, Iyoraamey, Akaziyaasi Xoossas dumma mogettidasoon mogettides; Iyorba7aamey izasohon shaakkida miishshata ubbaa izi barkki shaakki woththida dummattida imotata hessaththoka Xoossa Keethhaninne kawo miishshata woththiza minjja keeththan beettida kawoteththa araatana uttides. 14 He wode Elssa7i hargidi shemppo bolla dees. Isra7eele kawo Iyo7aasi Ta aawawu! Ola! Ta aawawu! Neni Isra7ees para-Azaheelees yeddides; Azacheely Yerusalemae yuu aggidi gaarenne toganchcha!» gi waassisides. 15 Elssa7ikka, guye simmides. 19 Iyo7aasi ba kawoteththa layththan «Issi wondafenne yiishshata haekka ya» gides; izikka ooththida hara oosotinne izi polida hanoti ubbay Yuhuda ehides. 16 Isra7eele kawoza, «Ne kushen wondafeza Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? 20 Iza oykka» gides; izi wondafeza ba kushen oykkiin Elssa7i shuumetikka iza bolla dendida; duge Sila woththiza ogeza ba kushe kawoza kushe bolla woththides. 17 Qasseka, bolla Betemiloonen iza wodhida. 21 Iza wodhidaytikka «Arshey mokkiza baggara diz maskooteza doya» gides; shuumeti Shim7aata naa Yozakaarenne Shomereye izikka doydes; Elssa7ikka izas, «Ane ha7i wondafeza naa Yozabaade; izi hayqqidi kase ba aawata ubbata dukka» gides; izikka dukkanides. «GODAAS xoono wondafe! mala Dawite katamaan mogettides; iza naa Amasiyaasi Aaraamey izan xoonettana wondafel» gides. Elssa7i zaaridi, «Neni Araame asaa Afeeqen mulera xoonana» gides. 18 Qasseka, «Ane wondafeta ekka» gides; kawozikka ekkides. Elssa7ikka, «Ane hayssa biittaa cadda» gides; izikka heedzdzuto caddidi aggaagides. 19 Xoossa asi iza bolla hanettidi, «Neni biittaza ichchashuto woykko usuppunto caddanaas bessees; ne histidaakko Aaraame asaa xoonada mulera dhayssana; ha7i gidikko ne iza heedzdzuto xalla xoonana» gides. 20 Elssa7ikka hayqqides; asay iza moogides. He wode Mo7aabe asay layththan layththan ofinththa aginatan Isra7eele asaa bolla olas worajeettes. 21 Issito issi Isra7eele asi hayqqidayssa moogishe meto gaththanaas zamadi uttida asata dingate demmida; hessa gishshas hayqqidayssa ahaza Elssa7e duufon yeggida; ahazikka Elssa7e meqeththi bochchida

mala heerakka paxidi addezi ba tohon eqqides. 22 geetettizaso gakkanaas adussateththay 400 wadha lyo7akaaze kawoteththa wode ubbaan Aaraame kawo gidida gimbeza laallides. 14 GODAA Keeththaninne Azaheeley Isra7eele asaa keehi un7eththees. 23 GODAY kawo minjja keeththan diza worqqa, biranne heen gidikko isttas qadhettides, mishettidessinne ba sinththika beettida miish ubbaa ekkidi di7ettida asaakka oyki ekkidi isttako zaarides. Hessika Abrahaamer, Yisaacqaranne Samaariya simmides. 15 Yo7aasa kawoteththa layththan Yaaqoobera kase gelida caaqa qaalaa gishshassa. Hach gakkanaas izi istta dhayssanaas koyibeenna; izi istta ba sinththafe diggibeenna. 24 Aaraame kawo Azaheeley taarike maxaafan xaafetti dees gidennee? 16 Yo7aasi hayqqides; izi hayqqiin iza naazi Beeni-Hadaadey hayqqidi ba aawatan gayttides; kase Isra7eele kawoti izasohan kawotides. 25 Hessafe guye lyo7akaaze naa Yo7aasi, iza aawaa kusheppee Azaheeley oli ekkida katamata Azaheele naa Beeni-Hadaadeppe zaari ekkides; lyo7aasi heeddzdzu iza xoonides; Isra7eele katamata hessa malan zaari oykkides.

14 Isra7eele kawo lyo7akaaze naa Yo7aasi kawotida nam7anththo layththan Yuhuda kawo lyo7aasa naa Amasiyaasi kawotides. 2 Izi kawotiza wode izas layththay 25; izi Yerusalemam utidi 29 layth haaris; iza aaya Yoha7adaano geetettiza Yerusalemame maccassa. 3 Amasiyaasi GODAA sinththan lo7o miish ooththides; gido attiin kase iza aawa Dawiti ooththoyssa mala ooththibeenna; ubbaa miishshika ba aawa lyo7aasi ooththoyssaththo ooththides. 4 Zumbullata bolla diza goynnizasoti kichchibettenna; asay zumbullata bolla yarsho shiishonne Exaane cuwaseth essibeenna. 5 Amasiyaasi ba kawoteththa minthti oykkidaappe guye ba aawaa wodhida shuumeta wodhides. 6 Gido attiin Muse woga maxaafan GODAY, «Asi ba ooththida nagaran hayqqo attiin aawati bannta nayta nagaran, nayti bannta aawata nagaran hayqqofetto» giidi azazida gishshas kase shemppo wodhidaya nayta wodhbeenna. 7 Amasiyaasi, «Maxine shoobbox» geetettizason Eedoome asaappe 10,000 wurssides; Seela oli oykkidi hach gakkanaas Yoqiti7eele geetettiza sunth immides. 8 Hessafe guye Amasiyaasi lyus naaza naa lyo7akaaze naa Isra7eele kawo lyo7asakko, «Haa ya; ane olaza tiran gayttoo» giidi qasttanney yeddides. 9 Isra7eele kawo Yo7aasi Yuhuda kawo Amasiyaases, «Issi Libaanoose kindichchoy issi Libaanoose ziga, «Ne nayo ta naazas machcho imma» gides. Hessafe guye issi Libaanoseppre wora do7ay yiidi kindichchoza ba tohon yedhdhides. 10 Tumakka ne Eedoome xoonadasa; gidikkoka ne wozinay wogay baynda otorettofo; ne iza xoonida gishshas zaradhettofa; shempa utta! Neni ne kundeththinne Yuhuda kundeth ays koyay?» gi kiittides. 11 Gido attiin Amasiyaasi izi gizayssa siyonnta ixxides; hessa gishshas Isra7eele kawo Yo7aasi olas kezides; izinna Yuhuda kawo Amasiyaasikka Yuhuda deren Beeti-Shemisheppe sinththa baggan ola danxxida. 12 Yuhuday Isra7eelen xoonetides; asay issoy issoy baso baso baqatides. 13 Isra7eele kawoy Yo7aasi Akaziyaasas naaza naa lyo7aasa naaza Yuhuda kawo Amasiyaasa Beeti-Shemishen di7ides. Hessafe guye Yo7aasi Yerusalemame lyo7oso ooththides. 4 Gido attiin zumbullata bolla bides; Efremeem gimbe pengefe doommidi gula penge mogettiza Samaariyan kawota duufon mogettides; iza naa lyorba7aamey izasohan kawotides. 17 Yo7aasa naazi Yuhuda kawo Amasiyaasikka Isra7eele kawo lyo7akaaze naa lyo7aasi hayqqidaappe guye 15 layth de7ides. 18 Amasiyaasa kawoteththa layththan hanida hanoti Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? 19 Yerusalemam asay Amasiyaasa bolla seeri dendida gishshas izi gede Laakishe baqati bides; gido attiin istti ba baggara iza kaalettia as kiitidi wodhisida. 20 Iza ahazikka paran caanetti yiidi Dawite katamaan kase iza aawati mogettizason Yerusalemam mogettides. 21 Hessafe guye Yuhuda dere ubbay 16 layththa naa Azaariyaasa ekkidi iza aawa Amasiyaasa sohon kawoththida. 22 Amasiyaasi hayqqidi ba aawatan gayttidaappe guye Azaariyaasi Eelaatee zaari ooththidi Yuhudan gaaggides. 23 Ilyosiyasa naa Amasiyaasi Yuhudan kawotida tammanne ichchashanttho layththan Isra7eele kawo Yo7aasa naa lyorba7aamey Samaariyan kawotides; 41 layth gakkanaas haaris. 24 Izi GODAA sinththan iita miish ooththides; Nabaaxe naa lyorba7aamey kase Isra7eele asaa oosisida nagaraappe guye simmibeenna. 25 GODAA Isra7eele Xoossay Geet-Hefeere nabe Amaate naa ba aylle Yoonaasa baggara yootida mala Hamaate aadhdiiza purdefe biidi hayqo abbaa gakkanaas diza Isra7eele zawaazaa zaarissiday lyorba7aame. 26 Aylle giidi woykko goqa giidiin Isra7eelen dizay ubbayka keehi waayettizayssa GODAY be7ides; istta maaddizaykka deenna. 27 Gido attiin GODAY Isra7eele sunththa biitta bollafe dhayssana giidi kase yootibeenha gishshas Yo7aasa naa lyorba7aamen eqqidi istta ashshides. 28 lyorba7aame kawoteththa layththan izi ooththidaazi, hanida hanotinne olettida olati hessaththoka kase Yuhuday haarisasota Damasqonne Hamaate izi Isra7eelen wostti zaaridaakk Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti dees gidennee? 29 lyorba7aamey hayqqidi ba aawatan gayttides; iza naa Zakaraasi izasohan kawotides.

15 Isra7eele kawo lyorba7aamey kawotida nam7u tammanne laappunththa layththan Yuhuda kawo Amasiyaase naa Azaariyaasi kawotides. 2 Izi kawotiza wode izas layththay 16; izi Yerusalemam ichchash tammanne nam7u layth haaris; iza aaya Yikolyay Yerusalemame maccassa. 3 Kase iza aawa Amasiyaasi ooththoyssaththo Azaariyaasikka GODAA sinththan lyo7oso ooththides. 4 Gido attiin zumbullata bolla goynnizasahoti dhaybeettenna; asaykka heen yarsho

shiishonne exaane cuwaseth aggibeenna. **5** GODAY izasohon kawotides. **23** Yuhuda kawo Azaariyaasi kawoza izi hayqqana gakkanaas iza bolla inchchirachcha kawotida ichhash tammanththa layththan Minaheeme harge yeggides; izikka asappe shaakettidi dumma naa Fiqaseyaasi Samaariya kataman Isra7eele bolla keeththan uttides; he wode iza kawoteththa keeththa kawotidi 2 layth haarides. **24** Fiqaseyaasi GODAA alaafeteththan deraa ayssizay kawoza naa Iyo7aatame. sinththan iita ooththides; Nabaaxe naa Iyorb7aamey **6** Azaariyaasa kawoteththa layththan oosettidaazinna Isra7eele asaa oosisida nagaraappe simmibeenna. **25** Iza hanida hanoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan ola asaa halaqatappe issov Eromeliyo naa Faauhey iza xaafetti dees gidennee? **7** Azaariyaasi hayqqidi ba bolla dendides; Gala7aadepp 50 as ba bolla ekki biidi aawatan gayttides; Dawite katamaan iza aawata duufo Samaariyan kawo keeththan diz miixan Fiqaseyaase, matan iza moogida; iza naa Iyo7aatamey izasohon Ar gobanne Arayara issife wodhidi izasohon kawotides. **8** Yuhuda kawo Azaariyaasi kawotida **26** Fiqaseyaasa kawoteththa layththan oosettida hara heedzdu tammanne ospunththa layththan Iyorb7aamee osotinna hanida hanoti ubbay Isra7eele kawota taarike naa Zakaraasi Samaariya kataman Isra7eelen kawotides; maxaafan xaafettides. **27** Yuhuda kawo Azaariyaasi **6** aginakka harides. **9** Kase iza aaway oothhoysaththa kawotida ichhash tammanne nam7anththa layththan izikka GODAA sinththan ita miish ooththides; Nabaaxe Eromeliyo naa Faauhey Samaariya kataman Isra7eele naa Iyorb7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaraappe asaa bolla kawotides; **20** layth kawotides. **28** Izikka izi simmibeenna. **10** Yaabuse naa Shaloomey Zakaraasa GODAA sinththan ita miish ooththides; Nabaaxe naa bolla dendidi deraa sinththan iza bolla meto gaththi Iyorb7aamey Isra7eele asaa oosisida nagaraappe wodhides; iza sohonkka kawotides. **11** Zakaraasa simmibeenna. **29** Isra7eele kawo Faauhey kawoti kawoteththa layththan oosettida hara miishshatikka diza layththan Asoore kawo Teligelitelifelisoorey yiidi Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafettida. **12** Kase Iyooone, Aabeeli-Beeti-Ma7ika, Yaanooke, Qaadeese, GODAY Iyus, «Ne nayti oydanthha yeleta gakkanaas Haxoore, Gala7aade, Galilanne Niftaaeme deraakka Isra7eele kawoteththa araatan uttana» giidi yootida issife gaththi oykkides. Asaakka di7i ekkidi Asoore dere qaalay polettides. **13** Yuhuda kawo Ooziyay kawotida **30** Hessafe guye Eela naa Hose7ey Eromeliyo heedzdu tammanne uddufunththa layththan Yaabuse naa Faauhe bolla dereza denththides; iza bolla meto naa Shaloomey Isra7eele bolla kawotides. Samaariyan gaththidi wodhides; Oozya naa Iyo7aatamey kawotida uttidi issi agina deraa harides. **14** Gaade naa nam7u tammanththa layththan Hose7ey Faauhe sohon Minaheemi Tirxxafe kezi Samaariya biidi meto gaththides; **31** Faauhe kawoteththa layththan oosettida Yaabuse naa Shalomee wodhidi izasohon kawotides. hara osotinna hanida hanoti ubbay Isra7eele kawota **15** Shalomee kawoteththa layththan oosettida hara taarike maxaafan xaafetti dees gidennee? **32** Isra7eele oosotinna izi denththethida yo7oti Isra7eele kawota kawo Eromeliyo naa Faauhey kawotida nam7anththa taarike maxaafan xaafettida. **16** He wode Minaheemi layththan Yuhuda kawo Oozya naa Iyo7aatamey Tirxxafe kezidi Tifisa katama asaanhe he heeran diz asaa kawotides. **33** Izi kawotiza wode izas layththay **25**; ubbaa bolla meto gaththides; izi hessaththa ooththiday izi Yerusalamen uttidi **16** layth harides. Iza aaya istti he katamay pengeta doyonta ixxida gishshasa; Saadoqe naa Iyeruso geetettawus. **34** Izi kase ba aawa Tifisa asaa wodhidessinne shaarara diza maccassata Oozyay ooththida mala GODAA sinththan lo7o oosoubbata ulo daakkides. **17** Yuhuda kawo Azaariyaasi ooththides. **35** Gido attiin zumbullata bollan goynnizasohotikawotida heedzdu tammanne uddufunththa layththan kichchibettenna; asay heen yarsho shiishonne exaane Gaade naa Minaheemi Isra7eele bolla kawotides; izi cuwaseth aggibeenna. Iyo7aatamey GODAA Keethhas Samaariyan uttidi **10** layth harides. **18** Izi GODAA pude bagga pengeza zaari giigsides. **36** Iyo7aatame sinththan ita miish ooththides; izi ba diza layth ubbaan kawoteththa layththan oosettida hara oosotinna hanida Nabaaxe naa Iyorb7aamey Isra7eele asaa oosisida hanoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaafetti nagaraappe simmibeenna. **19** Hessafe guye Asoore kawo dees gidennee? **37** He wode GODAY Aaraame kawo Teligelitelifelisoorey biittayo oli oykkides; Minaheemikka Eraasooneyne Eromeliyo naa Faauhey Yuhuda olana baas maado demmanaasinne ba kawoteththan diza ba mala ooththides. **38** Iyo7aatamey hayqqidi ba aawatan zawa minthhanaas giidi 1,000 saqle bira izas immidies. **20** Minaheemi he miishshaa Isra7eele asay kesetti gayttides; kase iza aawati moogettida duufon ba aawa Dawite katamaan moogettides. Iza naa Akaazey izasohon shiishshana mala ooththides; izi hessaththa ooththiday kawotides.

16 Eromeliyo naa Faauhey kawotida tammanne laappunththa layththan Yuhuda kawo Iyo7aatame naa Akaazey kawotides. **2** Akaazey kawotiza wode izas layththay **20**; izi Yerusalamen uttidi **16** layth harides. Iza aawa Dawiti lo7o ooththida mala GODAA sinththan lo7o ooththibeenna. **3** Izi kase Isra7eele kawota kaallides;

hessafeffa bollara GODAY Isra7eеле asaa synthhafe shuchcha bolla woththides. 18 Asoore kawo ufayssanaa gooddi kessida kawoteththa tunateththa kaallidi ba naa giidi sambata gallas kawo araatay micettana mala taman xuuggetiza yarshos shiishshides. 4 Hessaththoka zumbullata bollan goynnizasotan, poggonota hu7eninne GODAA Keeth gelizasoppe kare baggara diza pengeza haggay daayida miththata garsan yarshidessinne denththides. 19 Akaaze kawoteththa layththan oosettida exaane cuwasides. 5 Aaraame kawo Eraasooneyne hara oosotinne hanida hanoti ubbay Yuhuda Kawota olanaassinne Akaaze giddoththanaas kezida; gido attiin Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? 20 Akaazey istti iza xoonanaas dandaybeettenna. 6 He wode Aaraame kawo Hizqiyaaasi izasohon kawo Eraasooney Yuhuda asaa gooddi yeddidi Eelaate kawotides.

biittaa Aaraames zaarides; hessafe guye Eedoome asay Eelaate yiidi hach gakkanaas heen dees. 7 Hessa gaason Akaazey Asoore kawo Teligelitelifelisoorees, «Tani nees haggaziaadenne ne naa; hessa gishshas nenii haa yaada tana oliza Aaraame kawoppenne Isra7eеле kawo kusheppe ashsha» giidi qasttanne kiitides. 8 Akaazey GODAA Keeththaninne ba kawoteththa keeththan diza biranne worqqa Asoore kawos kiyateth yeddides. 9 Asoore kawozikka Akaazey iza woossida woosa Ero gi ekkidi Damasqo xooni oykkides. Asaakka di7i ekkidi Qiire geetettizasoho efidessinne Eraasoonekka wodhides. 10 Hessafe guye kawo Akaazey Asoore kawoza Teligelitelifelisorera gaytanaas Damasqo bides; heen Damasqon diza yarsho yarshizasohoza be7idi izas ayfe yo7oza paateththa qofara gathhi pilgidi qeese Ooriyay yeddides. 11 Qeese Ooriyay kawo Akaazey Damasqofe izas yeddida paateththa qofaa pilgidi yeddidayssa mala yarsho yarshizaszoa ooththides; kawo Akaazey simmi yaanaappe kasetidi oosoza giigides. 12 Kawozi Damasqofe simmi yiidi he yarshosohoa be7ides. Izi shiiqidi yarsho shiishhanaas yarshosoza bolla kezides. 13 Hessafe guye xuuggetiza yarshonne kaththa yarsho yarshizasohoza bolla shiishshides; ushsha yarshoka iza bolla wuxsides. 14 Yarsho yarshanaas orarah oosettidasozappenne Xoossa Keeththafe giddon GODAA synththan eqqi diza xarqimalappe oosettida yarshosoza kawo Akaazey izi dizasoppe denththidi orarah oosettida yarshosohozappe pudeha baggara woththides. 15 Hessafe guye kawo Akaazey qeese Ooriya, «Hayssa gita orarththa yarshosoza bolla xuugetti yarshettiza maalado yarshozanne omarsan yarshettiza kaththa yarshoza, qasse xuugetti yarshettiza kawoza yarshozanne kaththa yarshoza, hessaththoka kumeththa dereza gishshas xuuggetiza yarsho, kaththa yarshonne ushsha yarsho shiishsh; xuuggetiza yarsho suuththatanne hara yarsho suuththata yarsho yarshizayssa bolla wuxxa; gido attiin xarqimalappe oosettida yarshosohoz i tani woga oychchanaas go7ettizaso gido» gi azazides; 16 Qeese Ooriyay kawo Akaazey iza azazida mala ooththides. 17 Kavo Akaazeykka he milleranne ha millera diza sanqqata shoddi ekkides; miish iza bolla woththi yuushshiza gaareza bollafe meechna saaneta diggides. Gita gonggeza garsa baggara tookki oykkida xarqimalappe oosettida 12 korma misleta bollafe lochcha

shuchcha bolla woththides. 18 Asoore kawo ufayssanaa gooddi kessida kawoteththa tunateththa kaallidi ba naa giidi sambata gallas kawo araatay micettana mala taman xuuggetiza yarshos shiishshides. 4 Hessaththoka zumbullata bollan goynnizasotan, poggonota hu7eninne GODAA Keeth gelizasoppe kare baggara diza pengeza haggay daayida miththata garsan yarshidessinne denththides. 19 Akaaze kawoteththa layththan oosettida exaane cuwasides. 5 Aaraame kawo Eraasooneyne hara oosotinne hanida hanoti ubbay Yuhuda Kawota olanaassinne Akaaze giddoththanaas kezida; gido attiin Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? 20 Akaazey hayqidi ba aawatan gayttides; istti moogettazon Dawite katamaan moogettides; iza naa Hizqiyaaasi izasohon kawotides.

17 Yuhuda kawo Akaazey kawotida tammanne nam7anthho layththan Eela naa Hose7ey Samaariya kataman Isra7eеле bolla kawotides; 9 layththika dereza haarides. 2 Izikka GODAA synththan iita miish ooththides; gido attiin izappe synththan Isra7eelen kawotidayti ooththidayssa keena gidenna. 3 Asoore kawo Saliminaasoorey izara olettanaas yides; Hose7ey izas haarettidessinne giirides. 4 Hose7ey Gibxe kawo Sigoorekko kiita yeddida gishshassinne kase izi Asoore kawos layththan layththan giira giirizayssa diggida gishshas Asoore kawoy Hose7ey iza kaddidayssa erides; hessa gishshas Saliminaasoorey iza oykki qasho keeththan yeggides. 5 Asoore kawoy dereza mulera worajjides. Samaariya zaari zaari heedzdu layth giddoththides. 6 Hose7ey kawotida uddufunthho layththan Asoore kawoy Samaariya oykkides. Isra7eelle asaa di7i ekkidi Asoore dere denththi efides. Heytakka Alahen, Gozaan Haboore shaafa mataninne Meedoone katamatian efi woththides. 7 Hayssi ubbay istta bolla gakkiday Gibxe kawo Paaroones haareteththa kessida GODAA bantta Xoossaa istta qohida gishshassinne hara eeqa xoossatas goynnida gishshassa. 8 GODAY istta synththafe gooddi kessida kawoteththatinne Isra7eelle kawoti he biittayo gelththida iita loseta istti kaallida. 9 Isra7eelle asay GODAA bantta Xoossaa bolla iita miish geemara ooththida; naagizasohatappe doommidi miixara giigi diza katama gakkanaas asay diza sohon ubbaan zumbullata bolla banttas goynnanaasoho ooththida. 10 Zumbullatinne daashsha miththati dizason dizason eeqa xoossatas tuussinne asheeri misle tuus essida. 11 GODAY istta synththafe gooddi kessida kawoteththati ooththizayssathho zumbullata bolla exaane cuwasida; GODAA hanqeththiza iita ooso ooththida. 12 GODAY isttas, «Hayssa intte ooththanaas bessenna» giidi yootinkka istti eeqa xoossatas goynnida. 13 Gidikkoka GODAY isttas, «Intte biza iita ogepppe simmitem! Kase intte aawati ooththanaas tani azazida wogaa malanne ta oosancha nabeta baggara ta inttes yootida wogaa mala ta azazotanne ta maarata naagite» giidi nabeta baggaranne ajiuta be7iza asata baggara Isra7eellesinne Yuhudas minththi yooti woththides. 14 Gido attiin istti siyibettenna; istti GODAA bantta Xoossan ammanettontta ixida bantta aawata mala ba wozina muumisida. 15 Iza maara, izi istta aawatara gelida caaqo qaalanne izi

isttas minthhi yootida qaalaa kadhida; hada gidida eeqa xoossatas bantta nayta xugettiza yarshos shiishshida. xoossata kaallida; banttaska hada gidida; GODAY isttas, 32 GODAAS goynnida; gido attiin issi issi qommozi «litti ooththizayssa intte ooththofte» giidi azaziinkka kase ba yida deraa lose kaallida; zumbullata bolla istti bantta yuushon diza kawoteththa kaallida; litti diza eeqa xoossata haggaziza qeeseta shumiida. 33 ooththontta mala GODAY diggidayssa polida attiin Istti issi baggara GODAAS goynnishe hara baggara aggibeettenna. 16 GODAY istta Xoossay istta azazidayssa qasse kase bantta kawoteththa lose mala bantta eeqa ubbaa polibeettenna; mara misle nam7atanne asheeri xoossatas goynneettes. 34 He loseza hach gakkanaas misle ooththida. Salo xoolintessinne ba7aales goynnida. 17 Hessaththoka ba attuma naytanne ba macca nayta Isra7eele gi xeygida Yaaqoobe qommozas izi immida taman xuuggiza yarshos shiishshida; maroththidanne muurennida; GODAA sinththan ita ooso ooththanaas 35 GODAY kase Isra7eele asatara caaquo qaala geliza banttanateththa bayzida; izakka hanqos denttheththida. wode, «Intte hara xoossatas goynnofte, isttas yaynnofte; 18 Hessa gishshas GODAY istta bolla keehi hanqettides; isttas haggazopitenne isttas yarshofte. 36 Gido attiin Yuhuda qommozi xalla attaafe hankko Isra7eele deraa intte goynnanaas bessizay ba gitaa wolqaninne micettida ba sinththafe haassisdes. 19 Yuhuda qommozi gidikkoka kase Isra7eeleppe ekkida loseta kaallida attiin GODAA ba kushen inttene Gibxe biittafe kessida GODAAS xalla gido. Intte izas xalla goynnitenne izas yarshte. 37 Iz bantta Xoossa azazota naagibeettenna. 20 Hessa inttes xaafida maaratanne zoreta, wogatanne azazota gishshas GODAY Isra7eele asa ubbaaka aggides; ay wodekka lo7eththi naagite. Hara eeqa xoossatas un7eththidessinne ba sinththafe digganaas gakkanaas goynnofte. 38 Tani inttenara caaqettida caaquoza balope; di7izayta kushen aaththi immedes. 21 Iz Isra7eele asaa kusheppe inttene ashshizay iza gidida gishshas GODAA intte Xoossas goynnofte» gi azazi woththides. 40 Gido attiin GODAA kaallonta mala baileththidi gita nagara oosisides. 22 Isra7eele asaykka lyorba7aame nagaran minni eqqides; hessafe simmibeenna. 23 GODAY ba aylleta nabeta baggara isttas kase minthhi yootida mala ba sinththafe istta diggana gakkanaas istti nagara ooso gujji gujji bida; hessa gishshas Isra7eele derey ba dereppe di7etti Asoore dere bides; ha7ikka heen dees. 24 Asoore kawoy dereza Baabilooneppa, Kutappe, Awappe, Hamaateppenne Sefarwayme katamappe shiishshi ehidi kase Isra7eele asay dizason daana mala Samaariya katamatan woththides. Istitika Samaariya baas laattidi he katamatan duus oykkida. 25 Istti heen duus doormida mala GODAAS goyno aggaagida; hessa gishshas GODAY gaammota istta bolla yeddides; gaammoti isttafe amardaya menththereththi wodhida. 26 Asoore kawos, «Neni Samaariya katamatan efa woththida asay he kawoteththa xoossay ay koyzaakkoo eribeenna; hessa gishshas Xoossi asaa menththereththi wodhiza gaammota yeddides» giza worey gakkides. 27 Hessafe guye Asoore kawozi, «Intte Samaariyappe di7i ehida qeesetappe issaa guye he dere zaari efidi he dere xoossay ay koyzaakkoo dereza izi tamaarso» giidi azazides. 28 Hessa gishshas Samaariyappe istti di7i efida qeesetappe issay Beetele simmidi asay GODAAS wostti goynnanaakkoo tamaarsides. 29 Gidikkoka asay ba zarkken zarkken ba diza kataman kataman baas xoos medhdhides; hessaka kase Samaariya dere asay zumbullata bolla goynnizasohotan efi efi essides. 30 Baabilooneppa yidayti Sukoote-Benoote ooththida; Kutappe yidayti Nerigale ooththida; Hamaateppenne yidayti Ashmaate ooththida; 31 Aweti Elibazarenne Taritaga geetettiza eeqa xoossata ooththida. Sefarwaymeppe yidayti Adiramelekenne Anameleke geetettiza eeqa

usuppunththa layththan Hose7ey Isra7eеле bolla kawotida Sheebinaynne Yo7aahi olanchchata kaaleththizayssas, uddufunththa layththanna. **11** Asoore kawoy Isra7eеле «Nuni eriza gishshas ne nuus Araame qaalara yoota; asaa di7i Asoore efidi Alahen, Gozaane giddon, Haboore gimbeza bolla diza asati siyiza gishshas Ibraaweta shaafa achchaninne Meedoone katamatana woththides. qaalara nuus yootoppa» gida. **27** Olanchchata gadawazi **12** Hessi istta bolla gakkida gaasoykka kase GODAA zaaridi, «Ta goday tana kiittiday inttessinne intt godaas ayle Musey isttas yootida qaala ubbaa istti siyonita ixxidi xalla yootanaassee? Hankko asaykka intteyssathho caaqa qala laallida gishshassa; iza azazotakka wozinan buro barkka ba shii maana malanne barkka ba sheesh wothhi siyibeettannan polibeettenna. **13** Hizqiyasaay uyanaas gimbeza bolla dizaytara yootanaas gidennee?» kawotida tammanne oydanththa layththan Asoore kawo gides. **28** Hessafe guye olanchchata gadawazi eqqidi Senakireemey gimbettii diza Yuhuda katamata ubbaa ba qaala dhoqqu histtidi Ibraaweta qaalara, «Intt ha7i bolla meto gaththi oykkides. **14** Hessa gishshas Yuhuda gita Asoore kawo qaala siyite! **29** Kawoy, «Hizqiyasi kawo Hizqiyasi, «Qohiday tana; ne taappe simmarkii! inttenu ta kusheppe ashshanaas dandayontta gishshas Ta nees ne oychchida miishshi ubbaaka qanxxana» gidi izi inttenu baleththofo» gees. **30** Qasseka Hizqiyasi Laakishen diza Asoore kawozas he kiitaa yeddides. isttas, «GODAY nuna ashshanayssas sidhey deenna; Asoore kawozi Yuhuda kawo Hizqiyasas, «Ne taas hanna katamaya Asoore kawos aadhdha imettuku» giidi 10,000 kilo biranne 1,000 kilo worrqqa yedda» gi zaarides. intt GODAAN ammanettana mala izi intt yootidayssa **15** Hessa gishshas Hizqiyasi Xoossa Keeththaninne ba ammani ekkofte. **31** «Hizqiyasi inttenu gizayssa siyopite; kawoteththa keeththan diza bira ubbaa izas immides. Asoore kawoy, «Tanara intt saroteth medhdhite; intt **16** He wode Yuhuda kawo Hizqiyasi Xoossa Keeththa taas kushe immite; hessafe guye inttfe issoy issoy ba sanqqata bollanne qosilaththata bolla meeshettida balase miththa ayfenne ba woyne miththa ayfe maana; worrqata Asoore kawos shoddi shoddi immides. **17** ba haaththa ollafe haath uyana. **32** Hessika hananay tani Asoore kawoy Laakisheppe ba olanchchata azazizaytas inttenu gede intt biittayo misatiza soho katthinne woyne waanna gadawaza, izappe kaalli diza gadawazanne ushshi, daabboynne woyne atakiltey, wogara miththinne olanchchata kaaleththiza gadawaza daro olanchchatarra eessi dizasota inttenu gelththana gakkanaassa; intt Yuhuda kawoy dizaso Yerusalamee kiitti yeddides. Isttika hayqo aggidi de7o doorite» gees. Hizqiyasi nuna GODAY Yerusalamee biidi may7o meecizayssa gade giddo ashshana giidi inttenu baleththiza gishshas intt izi efiza oge bolla ganna baggan diza eele haaththi yiza gizayssa siyopite. **33** Asoore kawo kusheppe biitta bolla zaraa giddoththida. **18** Kowozaakko yeddida; hessafe diza xoossatappe ba kawoteth ashshiday oonee? **34** guye kawoteththa keeththan waanna azaziza Kilqiyasa Hamaate eeqa xoossatinne Arfaade eeqa xoossati ane naa Elyaaqeemey, xaafezi Sheebinay, hessaththoka awan dizoo? Sefarwayme, Heena eeqa xoossatime lwa taarike xaafiza Aasaafe naa Yo7aahi izakko bida. eeqa xoossati histtiin awa gakkidoo? Istti Samaariya **19** Olanchchata kaaleththiza gadawazi isttas, «Intt ta kusheppe ashshidoo? **35** Hayta ha dereta eeqa Hizqiyasas, «Gita Asoore kawoy nena, hayssa mala ne xoossatappe ba dere ta kusheppe ashshana dandayday wozina minththiday aazee? **20** Neri taas ola erateeththine oonee? Histtiin GODAY Yerusalamee ta kusheppe wostti wolqqay dees gaasa; gido attiin hessi wore xalla; wothhi ekkana dandayzee?» gides. **36** Gido attiin derezi nenii ta bolla makkalliday oonan ammanettadaa? **21** co7u gides; izas aykkoka zaaribeenna; kawozi, «Intt Neni izin ammanettiza Gibxey izin zemppishin meqqi izas zaaro immontta mala» gi kase azazi woththides. **37** wodhdhidi kushen eqqiza dincettida maqqaa mala; Hessafe guye kawoteththa keeththa azaziza Kilqiyasa Gibxe kawo Paarooneykka banan ammanettiza asa naa Elyaaqeemey, xaafe Sheebinaynne taarike xaafe ubbaasikka hessa mala; giidi yootite. **22** Qasseka neni, Aasaafe naa Yo7aahi bantta may7o daakki yeggida; «Nu ammanettizay GODAA nu Xoossanna» gaada taas Hizqiyasakkoo biidi olanchchata gadawazi istti gidayssaa yootanaas koykko Hizqiyasi Yuhudanne Yerusalamee, izas yootida.

19 Kavo Hizqiyasi hessa siyidi ba may7o daakkides; maqa may7idi Xoossa keeth gelides. **2** Hessafe kawoteththa keeththan azaziza Elyaaqeemey, xaafe Sheebinaynne waanna qeeseti maqa may7idi Amoxe naa habe Isayaasakkoo baana mala ubbaa kiitti yeddides. **3** Isttika izas, «Hizqiyasi, «Hanna gallassaya meto, miirenne kawushhateththa gallas; hanna gallassaya nay yelettanaas aaya keeha miixattashe yela yegganaas wolqqa dhayda gallassa. **4** De7o Xoossaa kawushshanaas ba goda Asoore kawoy yeddida gadawaa qaala ubbaaka GODAA ne Xoossay siyidaa gidana; izi siyida qaala gishshas GODAA ne Xoossay iza hanqana mala neni gides. **26** Hessafe guye Kilqiyasa naa Elyaaqeemey,

shemppora paxa diza asaas Xoossa woossarkki! gides» gida. 5 Kowo Hizqiyaasa shuumeti Isayaasakko yida wode, 6 Isayaasi isttas, «Intte intte godaa, «GODAY nees Asoore kawo oosanchchati ta bolla cashsha qaala haasaydayssa siyada babbofa; 7 Tani iza bolla hessa mala ayana yeddana; izikka wore siyidi guye ba dere simmi baana; izi heen mashshan hayqana mala ta iza ooththana» gi yootite» gides. 8 Olanchchata gadawazikka Asoore kawoy Laakisheppe dendti bidayssa siyidi guye simmides; kawozi Libinara olettishin demmides. 9 He wode Tophphiya dere yeleta gidida Gibxe kawo Tiraaqey izi olanaas yuussa bolla dizayssa Senakireemey siyides; hessa gishshas zaareththidi Hizqiyaasakko qasttanneta bolla dabdaabbe, 10 «Intte bidi Yuhuda kawo Hizqiyaasas, «Ne izan ammanettiza Xoossay Yerusalamey Asoore kushen kunduku» giidi nena baleththofo. 11 Hayssafe kase aydekkia Asoore kawoti dere ubbaa bolla ay ooththidaakkio ne siyadasa; izi istta mulera dhayssides; histiin neni kessa ekkada attanaaz nees misatizee? 12 Kase ta awati dhayssida kawoteththata Gozaanen, Kaaraanen, Erafaasen hessaththoka Talasaaren diza Edene asata istta eeqa xoossati istta ashshidoo? 13 Hamaate kawotinne Arfaade kawoti ha7i awan dizoo? Sefarwayme katama kawozi awan dizee? Qasseka Heena kawoynne Iwa kawoti ha7i awan dizoo?» gi kiittides. 14 Hizqiyaasi Dabdaabeza qasttanneta kusheppe ekki nababides; hessafe guye pude GODAA Keeth kezidi dabdaabbeza GODAA sinththan miccides. 15 Hessafe guye Hizqiyaasi GODAAKKO, «Kirube bolla ne araatan uttida GODAA Isra7eele Xoosso! Biitta bolla diza ubbaa bolla Xoossi nena; salonne sa7a medhdhiday nena. 16 GODAWU! Ha7i neni ne hayt yeggada hayssa siya; neni ne ayfetakka doyada xeella; Senakireemey de7o Xoossaa cayanaas kiittida qaala ezga. 17 «Abeet GODAWU; Asoore kawoti hayta kawoteththatanne istti biitta tumukka dhayssida; 18 Istta eeqa xoossatakka taman yeggi xuugii dhayssida; isttika asa kushen miththafene shuchchafe oosettidayta attiin xoops gitettenna. 19 Ha7ikka GODAWU nu Xoossawu! Neni xalla Xoossa gididayssa ha biittaa bolla diza kawoteththati erana mala iza kusheppe nuna ashsha» gi woossides. 20 Hessafe guye Amoxe naa Isayaasi kawo Hizqiyaasas hayssafe kaalli diza kiitaa yeddides. «GODAA Isra7eele Xoossay, «Asoore kawo Senakireeme bolla ne woossida woosaa tani siyadis» gides. 21 Hessafe guye GODAY iza bolla yootida qaalay hayssa. «Geela7o Xyoone naya nena kadhadussinne kawushshadus; Yerusalame naya ne izi bollara piradhdha bishin ba qoodhe ne bolla qaaththawus. 22 Histtiin ne cayidaynne kawushshiday onee? Neni ne qaala dhoqqu histtiday oona bollaa? ne otoreteththan dereqa xeellizay oona bollaa? Isra7eele geeshshaza bollayee! 23 Neni qasttannidayta baggara Godaa bolla cash koradasa. Neni, «Tani taas diza daro para-gaaretan pude dhoqqa zumata bolla kezadis; Libaanooze zumaas xeera gakkadis; heepe aduussa ziga miththatanne doorettida xiidda mitthatakkka qanxxadasa; Tani izas wursettha zawanne dhippi gida woran gakkadis. 24 «Tani hara deretankka haaththa olla bookkadiis; isttafe haath uyadis; Tani ta toho caammatan yedhdhada Gibxe biitta pulotta melissadis» gadasa. 25 «Daro wodepppe sinththan nenii gimbettiida katamata qoqofada, shuchcha keela kessana mala, tani gofa qachcha woththidayssa siyabeekki? Beni halchcha woththidayssa ha7i polays. 26 Heen diza asaa wolqayka cingi wurides; istti dagammidi yeella may7ida; Coo mela demban mokkida atakilte mala, buro xapho yeddonita caarechcha mala, keeththa bolla mokkidi buro diccontta shullida maata mala gidida. 27 «Ne awan uttizaakko, Ne ayde yaada ayde bizaakko ne ta bolla hangettidayssa ta erays. 28 Ne ta bolla hangettida gishshassinne ne kadhey ta hayththan wodhdhida gishshas tani ne siidhen dafo yeggana; tani nena bixala barsana; ne yida ogera nena guye zaarana. 29 «Hizqiyaasa! Hessas malatay hayssafe ta zeridaysa maxandeta; heeddzanzhtha layththan bantaa xapho duge yeddana; bollarakka ayfe immana. 30 Ha7ikka Dawite keeththafe casha attidayti maandeta. 31 Yerusalamen shemppora paxa attidayti, Xyoone zuman hayqoppe attidayti istti kezana. GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossaa zil7eteththi hessa ooththana.» 32 «GODAY Asoore kawo gishshas, «Izi hanno ha katamayo mulekka gelenna; issi toorakka xongenna; gondalle oykkidi izikku shiqenna; izo biitta dooren giddoththenna. 33 Izzi ba yida ogera simmi baana; ha katamayo mulera simmi gelenna. 34 Ta gishshassinne ta aylle Dawite gishshas gaada hanno katamayo tani gondalla ashshana gees.» 35 He gallassa omars GODAA kitanchchay kezidi Asoore asay dunkaani uttidasohon 185,000 as wodhides; wonteththa gallas asay dendishin heera ubbaan ahay kumides. 36 Asoore kawo Senakireemey heepe dendti bides; guye Nannawee simmi biidi heen uttides. 37 Issi gallas Nisraake geetettiza ba eeqa xoossaa keeth gelidi izi heen goynnishin iza nayti Adiramelekeynne Sarsarey iza mashshan siifi wodhida; heepe kessi ekkidi Araraate gakkanaas baqatida; iza naa Aseradooney izasohon kawotides.

20 He wode Hizqiyaasi daro sakettidi shemppora paxa dishin Amoxe naa nabe Isayaasi izakko biidi, «GODAY nena, «Ne hayqana; ne hayssafe guye shemppora paxa de7akka. Hessa gishshas neso giigsa» gees. 2 Hizqiyaasikkia gede goda bagga simmida GODAAKKO woossishe, 3 «Abeet GODAWU! Tani ne sinththan ammaneteththan, kumeththa wozinappe hemettidayssanne nena ufayssizaaz ooththidayssa taas qoppa» giidi camo yeeho yeekkides. 4 Isayaasi buro kawo keeththa zago kanththi bishin GODAA achchafe izas, 5 «Neni guye simmada ta dereza halqa Hizqiyaasas, «Kase GODAY ne aawa Dawite Xoossay ta ne woosa siyadis; ne afunththaaka beyadis; tani nena paththana.

20 He wode Hizqiyasi daro sakettidi shemppo bolla dishin Amoxe naa nabe Isayaasi izakko biidi, «GODAY nena, **«Ne hayqqana; ne hayssafe guye shemppora paxa de7akka.** Hessa gishshas neso giigsa gees. 2 Hizqiyasikka gede goda bagga simmidi GODAAKKO woossishe, 3 «Abeet GODAWU! Tani ne sinhthan ammaneteththan, kumeththa wozinappe hemettidayssanne nena ufayssizaaz ooththidayssa taas qoppa» giidi camo yeeho yeekkides. 4 Isayaasi buro kawo keeththa zago kanthhi bishin GODAA achchafe izas, 5 «Neni guye simmada ta dereza halaqa Hizqiyasas, Kase GODAY ne aawa Dawite Xoossay ta ne woosa siyadis; ne afunththaaka beyadis; tani nena paththana.

Hachchife doommii heedzdu gallassatafe guye nenii Hafeseeso geetettawus. 2 Minaaseey GODAY Isra7eele pude GODAA Keeth kezana. 6 Ta ne layththa a bolla 15 sinththafe gooddi kessida harassiza kawoteththa layth guijjana; nenanne hanno katamayo Asoore kawo lose kaallidi GODAA sinththan iita ooso ooththides. kusheppe ashshana; tani ta gishshassinne ta aylle Dawite 3 Kase iza aawa Hizqiyaasi zumbullata bolla diza gishshas gaada hanno ha katamayo naagana» ga» giza eeqa xoossata keeth laallidayssa zaari keexxides; qaalay yides. 7 Hessafe guye Isayaasi, «Taas balase Isra7eele kawo Akaabey ooththoyssathho izikka Ba7aales miththa teera ekki yiite» gides; histtiin istti qina7idi izas yarsho yarshizaso giigssides. Asheeri misle tuus essides; kixaa bolla woththiin izi paxides. 8 Hizqiyaasi, «GODAY hessaththoka salo xoolinttetaska goynnides. 4 GODAY, tana paththanayssassinne heedzdu gallassafe guye «Tani ta sunththa Yerusalamaen woththana» gida tani GODAA keeth kezanayssas malatay aazee?» giidii Xoossa Keeththan yarshota yarshizasohota ooththides. Isayaasa oyochhides. 9 Isayaasikka izas zaaridi, «GODAY 5 Xoossa Keeththa zago nam7atan salo xoolinttetas ba gida qaalaa polanayssas malatay haytappe issaa; goynnanaasohota giigssides. 6 Ba naaza xuuggetiza yarsho hayssi kuwazi 10 kech sinth bo gay? Woykko tammu kech histti shiishshides; histtidi muurennizayta, marota, moytillé guye bo gay?» gi oyochhides. 10 Hizqiyaasi izas, «Kuway haasayssizaytanne ayana kaayiyata zore oyochhides; 10 kech sinth buuusi metenna; hessafe kuway guye GODAA hanqeththiza iita hanota iza sinththan ooththides. simmana mala ooththa» gi yootides. 11 Nabe Isayaasi 7 Izi ba massi giigssida Asheeri misleza Xoossa Keeththa hessafe guye pude GODAAS waassisdes; GODAYKKKA giddon woththides. Hessafe GODAY kase Dawite naa Akazey ooththida kechchaa bolla wodhdhida kuwaza Solomoones, «Tani hayssa Xoossa Keeththaninne 10 kech guye simmana mala ooththides. 12 He wode Isra7eele qommota ubbata garsafe doorida Yerusalamaen Baabiloone kawo Balidaane naa Marodoke-Baldaane ta sunththa mernaas heen woththana. 8 Gidikkona Hizqiyaasi sakettidayssa siyida gishshas Hizqiyaasas tani istta azazidayssa ubbaaka istti minni polettonne dabdaabenne imota yeddides. 13 Hizqiyaasikka ta aylle Musey kase isttas immida wogaza istti poli qasstanneta mokki ekkidi ba miish ubbaa woththiza naagetto attiin hayssafe guye Isra7eele asaa kase istta keeththan diza bira, worqqa, dumma qommo sawota, al7o aawatas immida biittafe istti kezidi waayettana mala ta zayte, ola massarata izan woththiza mininja keeththatanne ooththike» gida qaalay hayssa ha sohoza gishshassa. 9 hara attida mininja keeththan dizaya ubbaa istta bessides. Derezi gidikkona hessa siybeneena; kase GODAY dhayssida Ba kawoteththa keeththaninne ba kawoteththan diza kawoteththatappekka bollara istti iita ooththana mala miish ubbaafe Hizqiyaasi bessonta aggidaazi deenna. Minaasey asaaa baaleththides. 10 GODAY ba aylle nabeta 14 Hessafe guye Isayaasi Hizqiyaasakkoo biidi, «Hayti baggara hizgi yootides. 11 «Yuhuda kawo Minaasey asati awappe yidoo? Nees ay yootidoo?» gi oyochhides. hayssa shuunniiza iita nagara ooththides; izi kase baappe Hizqiyaasi, «Hayti haaho dere Baabilooneppye yida» kase diza Amoore dere asaappeka bollara iita ooththides. gides. 15 Nabezikka izas, «Ne kawoteththa keeththafe Yuhuda asaakkha eeqatan baaleththides. 12 Hessa gishshas ay beydoo?» gi oyochhides; Hizqiyaasikka izas, «Istti ta GODAA Isra7eele Xoossay siyidaade hayththas iitiza kawoteththa keeththan diza miish ubbaa be7ida; tani miish meto tani Yerusalame bollanne Yuhuda bolla yeddana. isttan woththiza keeththatappe ta bessonta ashshidasoy 13 Tani Samaariyas giigssida wadha wodoro, tani Akaabeso mulekka deenna» gides. 16 Hessafe guye Isayaasi izara ginasa xeelida tumbezakka Yerusalame bolla Hizqiyaasas, «Neni GODAA qaala siya; 17 GODAY, yeddana; asi saane meecci gufanththiza mala tanikka «Ne kawoteththa keeththan dizay ubbay kase ne aawati Yerusalamee mecca dhayssana. 14 Cashaa attida ta hanno gakkanaas shiishshiday ubbayka Baabiloone xinxota tani aggana; tani istta istta morkketas aaththa di7etti baanaan Baabiloone deren istti kawo keeththan aawati Gibxeppe kezoosofe hanno gakkanaas istti ta gundulata gidi daana» gides. 19 Hizqiyaasikka, «Ne sinththan iita ooso ooththidi tana hanqos denththeththida yootida GODAA qaalay lo7o» gides. Iz i Hessaththo giday, gishshassa» gides. 16 Harapeka Minaasey Yuhuda «Ta paxa diza wode taas saroteththinne woppay diikko asay Xoossa sinththan iita ooththana mala istti nagara hessafe guye ba dosaa hano» gi qoppida gishshassa. oosisida nagaraappe harakka Yerusalamaes ha gaxappe 20 Hizqiyaasa kawoteththa layththata hanida hara he gaxa gakkanaas xillo gidiida daro asaa suuth gussides. miishshati, izi ooththida ooso ubbay, haath katama 17 Minaasey kawoteththa wode hanida hara miish ba gelththanaas izi zarissida zaray Yuhuda Kawota Taarike ooththida nagaraa bolla gujjidi izi ooththiday ubbay Yuhuda Maxaafan xaafetti dees gidennee? 21 Hizqiyaasi hayqqidi Kawota Taarike Maxaafan xaafetti dees gidennee? 18 ba aawatan gayttides; iza naa Minaasey izasohon Minaasey kase ba aawata mala hayqqides; izi Ooza kawotides. 19 Amooneyka izasohon kawotides. Iza aaya atakilte giddon diza duufon moogttides; iza naazi Mesolamo geetettawus; iza Yaxiba dere as

21 Minaasey kawotiza wode izas layththay 12; izi Yerusalamaen uttidi 55 layth haarides; iza aaya

Haruse naa. **20** Iza aawa Minaasey oothhoysaththo bida; Huldaana Haraase naaza Tequwe naa may70 izikka GODAA sinththan iita miish oothhides. **21** Kase naagiza Shaloome machcho; iza Yerusalemme giddon ba aaway bida ogezara izikka bides; kase ba aaway nam7anththo gutan dawus. **15** Nabeyakka, «GODAA goynnida eeqa xoossatas goynnidessinne isttas hokki Isra7eele Xoossay inttena taakko kiittida addezas, **16** gulbatides. **22** Kase ba GODAA Xoossa aggaagides; «GODAY Yuhuda kawozi nababida maxaafaan xaafetida izi GODAA ogen bibeenna. **23** Amoone dere shuumeti bashshaa ubbaa tani hayssa ha sohoza bollanne deraa makkallida; kawozakka kawoteththa keeththa giddon bolla ehana. **17** Asay tana aggidi hara eeqa xoossatas wodhida. **24** Hessafe guye he dere asay kawo Amoone exaane cuwasida gishshas, istti ba kushen oothhida eeqa bolla dendidi iza wodhides; iza naaza lyosiyaa askakka xoossatan tana hanqeththida gishshas ta hanqoy hayssa izasohon kawoththida. **25** Amooney kawoti diza wode ha sohozan tama mala eexxishe de7ana attiin to7enna hanida hara oo soy izi poliday ubbayka Yuhuda Kawota gees giidi yootite. **18** GODAA oychchanaas inttena haa Taarike Maxaafatan xaafetti dees gidennee? **26** Izi kiitti yeddida Yuhuda kawozas hayssafe kaallizayssa Ooza atakilte giddon diza duufon moogettides; iza naazi yootite; «Neni siyada yo7oza gishshas GODAA Isra7eele lyosiyaa sizas hon kawotides.

22 Lyosiyaa sizas hon kawotiza wode izas layththay. **8** Izi Yerusalemmen uttidi 31 layth haarides; iza aaya Boxiqaate, dere as Adaya naa Yidido geetettawus. **2** Lyosiyaa sizas GODAA sinththan lo7o oothhides; kase iza aawa Dawiti bida ogera bides; hadirsika ushachchika gibeenna. **3** Izi kawotida tammanne osppunththa layththan Lyosiyaa sizas Mashulaame naaza naa Axaaliya naaza xaafeza Saafaane GODAA Keeth kiittidi, **4** «Neni qeeseta halaqa Kilqiyaasakko ba; baada penge naagizayti deraappe GODAA Keeththas shiishshidi gelththida miishshay ay keenakko Kilqiyaasi qoodana mala ooththa. **5** Hessika GODAA Keeththa oosoza kaalli oosisana mala shuumettida asatas immetto; isttika GODAA Keeth ororaththiza oosanchchatas immetto. **6** Istti miishshaa anaaxetas, gimbe gimbizaytassine shuch massizaytas qanxxetto. Hessika Xoossa Keeththa izara ooraxissana sanqqatanne masettida shuchchatakka shammetto. **7** Asati ammanettidayta gidida gishshas isttas imettida miishshaa kaallanaas koshshenna» gides. **8** Qeeseta halaqa Kilqiyaasi xaafe Saafaanes, «Tani woga maxaafa GODAA keeththa giddon demmadis» giidi izas immides; izikka maxaafaza ekkidi nababides. **9** Hessafe guye xaafezi Saafaaney kawozaakko biidi, «Ne shuumeti GODAA Keeththa giddon diza miishshaza kessidi GODAA Keeththa naagetti keexisiza asatas immida» gides. **10** Hessafe guye xaafezi Saafaaney kawozas, «Qeeseta Saafaane naa Akiqaame, Mikkaya naa Akiboore, xaafe 11 Kawozikka woga maxaafaza qaala siyidi ba may70 Saafaanenne kawozas mata oosanchcha Asaaya, **13** «Intte biidi ta gishshas, deraa gishshassinne Yuhuda asaa gishshas hayssa maxaafan xaafetidayssi ay gizaakkoo GODAA oychchite; gaasokyka nu awati hayssa maxaafaza qaalaas azazettontta ixxida gishshas, nu gishshas izan xaafetidayssa ubbaaka istti polontta aggida gishshas ha7i nu bolla GODAA hanqoy wolqqama» gi azazides. **14** Qeesa Kilqiyaasi, Akiqaamey, Akiboorey, qeeseta ubbaa Yuhuda katamagarsafe Yerusalemme Saafaaneyne Asaayay nabe Huldaano oychchana kessides.

bida; Huldaana Haraase naaza Tequwe naa may70 nam7anththo gutan dawus. **15** Nabeyakka, «GODAA goynnida eeqa xoossatas goynnidessinne isttas hokki Isra7eele Xoossay inttena taakko kiittida addezas, **16** gulbatides. **22** Kase ba GODAA Xoossa aggaagides; «GODAY Yuhuda kawozi nababida maxaafaan xaafetida izi GODAA ogen bibeenna. **23** Amoone dere shuumeti bashshaa ubbaa tani hayssa ha sohoza bollanne deraa makkallida; kawozakka kawoteththa keeththa giddon bolla ehana. **17** Asay tana aggidi hara eeqa xoossatas wodhida. **24** Hessafe guye he dere asay kawo Amoone exaane cuwasida gishshas, istti ba kushen oothhida eeqa bolla dendidi iza wodhides; iza naaza lyosiyaa askakka xoossatan tana hanqeththida gishshas ta hanqoy hayssa izasohon kawoththida. **25** Amooney kawoti diza wode ha sohozan tama mala eexxishe de7ana attiin to7enna hanida hara oo soy izi poliday ubbayka Yuhuda Kawota gees giidi yootite. **18** GODAA oychchanaas inttena haa Taarike Maxaafatan xaafetti dees gidennee? **26** Izi kiitti yeddida Yuhuda kawozas hayssafe kaallizayssa Ooza atakilte giddon diza duufon moogettides; iza naazi yootite; «Neni siyada yo7oza gishshas GODAA Isra7eele lyosiyaa sizas hon kawotides.

23 Hessafe guye kawozi Yuhudaninne Yerusalemmen diza cima as ubbaa xeygides; **2** Yuhuda asaynne Yerusalemmen diza asay ubbay qeesetinne nabeti ubbaafe naappe cima gakkanaas ubbaa GODAA Keeth ekki yides; GODAA Keeththafe beettida caaqo qaala maxaafa istti bantta hayththan siyana mala ubbaa nababides. **3** Kwozi worqqa tuussa achchan GODAA sinththan eqqidi GODAA kaallanaas iza azazota, maaratanne wogata ba kumeththa wozinappe kumeththa shemppofe naaganaas hayssa maxaafazan xaafetida caaqoza minththanaas GODAA sinththan ooraxissides. Hessafe guye derezi ubbayka caaqo qaalazas bantta ammaneteththa qonccisa. **4** Kwozi Ba7aales, asheersinne salo xoolinttetas ubbaas oosettida miishshata GODAA keeththafe kessana mala qeeseta halaqa Kilqiyaasas, izappe kaalli nam7anththo maaran diza qeesetanne Xoossa Keeththa penge naagiza Keeththa naagetti keexisiza asatas immida» gides. **10** zabetazazides. He miishshatakka Yerusalemmepppe Kare kessidi duge Qediroone shoobban diza demban hessaththoka ba7aales, awa arshes, aginas, uucetti xuuggides; bidinththaaka Beetole efides. **5** Yuhuda Saafaaneyka he maxaafazappe kawozas nababides. Katamatannine Yerusalemme yuushon diza zumbullata bolla exaane cuwasana mala kase Yuhuda kawoti daakkides. **12** Hessafe guye qeesa halaqa Kilqiyaasa, eeqa xoossatas shuumida qeesetakk gooddides; Saafaane naa Akiqaame, Mikkaya naa Akiboore, xaafe hessaththoka ba7aales, awa arshes, aginas, uucetti diza xoolinttetassine salo xoolintte ubbaas exaane cuwasizayta diggides. **6** Asheeri misle GODAA Keeththafe shooomba efidi heen xuuggides; gaacci liiqisidi deraa duufon laallides. **7** GODAA keeththa giddon goyno woga oothhidi addey addera parattiza kifletanne maccassati Asheersi may7os suqiza kifletla laallides. **8** Lyosiyaa sizas hon kawotides. **9** Hessafe guye kawozi Yuhuda kawozas hayssafe kaallizayssa Ooza atakilte giddon diza duufon moogettides; iza naazi yootite; «Neni siyada yo7oza gishshas GODAA Isra7eele lyosiyaa sizas hon kawotides.

qeeseti istta bolla exaane cuwasiza zumbullata tunisides. Paaziga ba7aale bonchchite» giidi azazides. **22** Kase Katamays hadirsa baggara diza katamayo haariza lyaaso Isra7eele kaaleththida daannata wodepppe doommidi penge achchara diza pengetan goynnizasohota laallides. Isra7eele kawotanne Yuhuda kawota wode ubbaan **9** Zumbullata bolla goynnizasota Yerusalaamen GODAAS hessa mala Paaziga ba7aaley bonchchetti erenna. **23** yarshosohota haggazontta aggikokka qeese giidida ba lyosyaasi kawotidi tamman ospunththa layththan hayssi ishatara irshoy bochchontta uketh meetes. **10** Henoome ha Paazigazi Yerusalaamen GODAAS bonchchettides. naa shoobban diza Toofeete geetettiza goynnizasohoza **24** Hessafe bollara lyosyaasi moytille haasayssizayta, tunisides; ay asikka attuma naa gidin woykko macca naa ayanata xeygizayta, asi ba hu7en hu7en goynniza Molokes taman xuuggi yarshontta malassa. **11** Yuhuda xoossata, eeqa xoossata, Yuhudaninne Yerusalaamen kawoti GODAA Keeththe geliza sohon awa arshes beettida hara shaattiza miish ubbaa dhayssides; izi goynnanaas immida parata heepppe diggides. Heytikka hessaththo ooththidaykka qeese Kilqyaasi GODAA Naataan-Melekee geetettiza issi shuumeza keeththa Keeththa giddofe demmida maxaafan xaafeti diza wogay matan diza dubbushan deettes. lyosyaasikka awa arshes polettana malassa. **25** Kase Muse wogan xaafetida mala goynnana mala imettida para-gaareta taman xuuggides. ba kumeththa wozinappe, ba kumeththa shemppofe, ba **12** Yuhuda kawoti pude Akaaze ilpinne achchan kumeththa wolqafe GODAAKKO simmida lyosyaasa pooqe bolla ooththida yarshosohota, Minaasey GODAA mala kawoy izappe sinththan gidiin woykko izappe Keeththa zago nam7atan oosisida yarshosohota diggides; guyen mulekka dendibeenna. **26** Gido attiin hayssi tinchchereththi yeggides; he tinchchetththaaka denththi ubbay haniihka Minaasey GODAA hangeththanaas efidi Qediroone shoobban yeggides. **13** Hessaththoka ooththida iita ooso ubbaa gaason GODAY Yuhuda bolla Yerusalaamepppe arshey mokkiza baggara tunateththa hangettida tama mala babisiza hanqozappe irxibeenna. zumaappe dugeha baggan Isra7eele kawo Solomooney **27** Hessa gishshas GODAY, «Tani Isra7eele ta sinththafe Sidoonata tunateththa xoops Astarootes, Mo7aabeta diggyossaththo Yuhudakka ta sinththafe diggana; tani tunateththa xoops Kamooshes, Amooneta tunateththa doorida Yerusalaame katamayo, **14** Ta sunthhi heen xoops Molokes zumbullata bolla oosisida goynnizasohota de7ana» gaada tani kase yootida Xoossa keeththyo kawozi tunisides. **15** Ha7ikka lyosyaasi asay isttas ta yegga aggana» gides. **28** lyosyaasa kawoteththa goynniza shuchcha hawlutea menththereththi yeggides; layththan oosettida oosoti, hanida hanotinne oosettida Asheeri misle tuussatakka qanxxereththi yeggides; he hara oosoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan sohotakka asa meqeth kunththides. **16** Isra7eele asaa xaafeti dees gidennee? **29** lyosyaasi kawoteththan nagara oosisida Nabaaxe naa lyorba7aamey ooththida diza wode Gibxe kawo Faroon-Nikay Asoore kawo yarshosohota, Beetelen zumbulla bolla goynnizasohoza, maaddanaas gede Efiraaxise shaafa bides; kawo yarsho yarshizasohoza iza bolla diza zumbullaa lyosyaasikka izara olettanaas kezides; gido attiin Faroon-hessaththoka laallides; shuchchatkka menththereththi Nikay izara tiran gayttidi iza Magiddon wodhides. **30** yeggides; dhiille malakka liiqsides; Asheeri misle lyosyaasa oosanchchati iza ahaza Magiddofe para-tuussaka xuuggides. **17** Kawozikka, «Sekki duufo bolla haarides; iza aaya Amxalo geetettawus. Iza Libina dere ta be7iza hawlutezi oona hawlute?» gi oyochchides. as Ermaasa naa. **32** Kase iza awati oothhoysaththo He katamayn diza asay, «Yuhudappe yiidi ha7i ne izikka GODAA sinththan iita miish ooththides. **33** Iz iootthidayssi ubbay Beetelen yarsho yarshizasohoza Yerusalaamen uttidi kawotontta mala Faroon-Nikay bolla gakkanyayssa yootida Xoossa asa duufo» gida. Hamataa deren Erebila geetettizason iza sansalatan **18** lyosyaasikka, «Ane hessa bochchofte; he addeza qachchides. Yuhuda bolla 3,400 kilo biranne 34 kilo meqeth izi dizasohoppe oonikka qaaththofo» gides. Hessa worqqa giira yeggides. **34** Kawa Faroon-Nikay lyosyaasa gishshas iza meqeththinne Samaariyappe yida nabeba naa Elyaaqeeme iza aawa sohon kawoththides; iza meqeththi kase diza mala bochchontta aggaagida. **19** sunththaaka laammidi lyo7aaqeme gi sunththides. Gido lyosyaasi Beetelen ooththida mala Samaariya kataman attiin lyo7akaaze di7i Gibxe efides; histtiin izi heen zumbullata bolla Isra7eele kawoti kase oosisidaytanney hayqqides. **35** lyo7aaqemeyka Paaron-Nikay iza GODAA hangeththida eeqa xoossa keeththata ubbaa oychchida biranne worqqa izas qanxxides; izi hessa dhayssidessine tunisides. **20** lyosyaasi heyta zumbullata ooththanaas biitta bolla giira yeggides; he dere asay bolla goynnizasohoton ooththiza qeeseta ubbaa yarsho ba wolqqa wolqqa mala biranne worqqa giiranay mala yarshizasohota bolla shukkides; he yarshosohota bollaka ooththides. **36** lyo7aaqemey kawotiza wode izas layththay asa meqeth xuuggides; hessafe guye Yerusalaame **25**; izi Yerusalaamen uttidi 11 layth haarides. Iza aaya simmides. **21** Kawozi kumeththa deraas, «Hayssa iza Zebido geetettawus; iza Uruume dere as Paddaya naa. caaqo maxaafan xaafetida mala GODAA intte Xoossa

37 Iyo7aaqemey kase iza aawati ooththida mala GODAA sinththan iita miish ooththides.

24 Iyo7aaqemey kawotiza wode Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey Yuhuda bolla worajjides; Iyo7aaqemeykka izas 3 layth giirides. Hessafe guye izi ba qofa laammidi Nabukadanaxoore bolla makkallides. 2 GODAY Baabiloonepppe, Aaraameppe, Mo7aabepenne Amooneppe pangata Iyo7aaqeme bolla yeddides. GODAY ba oosanchchata nabeta baggara kase yootida qala mala istti Yuhuda dhayssana mala hayta yeddides. 3 Izi istta ba sinththafe haassana mala hayti ha yo7oti ubbay GODAY azazida mala Yuhuda bolla polettana dandayda; hessika Minaasey ooththida nagara gishshassinne izi polida hano ubbaa gishshassa; 4 Qasseka izi xillo suuth gussida gishshassa. Yerusalameykka xillo suuththan kumana mala izi ooththida gishshas GODAY iza maaraanaas koyibeenna. 5 Iyo7aaqeme kawoteththa layththan hanida hanotinne oosettida hara oosoti ubbay Yuhuda Kawota Taarike Maxaafan xaaffetti dees gidennee? 6 Iyo7aaqemeykka hayqqidi ba aawatan gayttides; iza naa Iyo7aakiney izasohon kawotides. 7 Baabiloone kawoy haaththi baynda Gibxe shaafatapppe biidi Efiraaxise shaafa gakkanaas izi haariza dereta ubbaa iza kushepppe woththi ekkida gishshas Gibxe kawozi ba dereppe zaari ola olettanaas kezibeenna. 8 Iyo7aakiney kawotiza wode izas layththay 18; izi Yerusalamen uttidi 3 agina haarides; iza aaya Nehishitto geetettawus; iza Yerusalame as Elnataane naa. 9 Kase iza aaway ooththoyssaththoka Iyo7aakiney GODAA sinththan iita ooso ooththides. 10 He wode Baabiloone kawo Nabukadanaxoore ola gadawati Yerusalame yiidi katamayo giddoththida. 11 Ola gadawati katamayo giddoththiza wode Nabukadanaxoorey ba hu7era he katamayo yides. 12 Yuhuda kawo Iyo7aakine aaya, iza azhabati, daannatinne shuumeti ubbay bantta kushe Baabiloone kawos immida; Baabiloone kawoy kawotida ospunththa layththan Iyo7aakine di7i ekki bides. 13 GODAY kaseti yootida mala Nabukadanaxoorey Xoossa Keeththaninne kawo keeththan diza aqota ubbaa dentthi efides. Isra7eele kawo Solomooney GODAA Keeththas worqqafe oosisida miish ubbaa ekki bides. 14 Qasseka Yerusalame asaa ubbaa, ola gadawatanne olanchchata ubbaa, hillanchchattanne wogaceta ubbaa issi bolla 10,000 as di7i ekki ba dere efides; heen derezan attidayti puuththa mangota xalla. 15 Nabukadanaxoorey Iyo7aakine di7i ekkidi Baabiloone efides; hessaththoka kawoza aayeyo, iza machcheta, iza shuumetanne deren erettida gita asata Yerusalameppe Baabiloone efides. 16 Qasseka Baabiloone kawoy minonne olas gakkida 7,000 olanchchata, 1,000 hillanchchattanne wogaceta issi bolla di7i ekkidi Baabiloone efides. 17 Hessafe guye Iyo7aakine aawa isha Maataaniya izasohon kawoththides; iza sunththa laammidi Sedeqiyasa gi sunththides. 18 Sedeqiyasa kawotiza wode izas layththay 21; iza Yerusalamen uttidi 11 layth haarides; iza aaya Amxalo

geetettawus; iza Libina as Ermaasa biyo. 19 Iyo7aaqemey ooththida mala izikka GODAA sinththan iita miish ooththides. 20 Hayssi ubbay Yerusalame bollanne Yuhuda bolla gakkanaas dandayday GODAA hanqo gaasonna; wurseththan izi istta ba sinththafe haassides. Sedeqiyasi Baabiloone kawo bolla makkallides.

25 Yuhuda kawo Sedeqiyasi kawotida uddufunththa layththan tammanththa aginan tammanththa gallas Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey ba olanchchata ubbaa ekkidi Yerusalame bolla worajjides; katamay gibbefe kare baggara yuuyi aadhdhi giddoththi uttida. 2 Katamayakka Sedeqiyasi kawoti diza tammanne issinththa layth gakkanaas hessaththo giddoththetta uttadus. 3 Oydanththa aginan uddufunththa gallas katamay giddon dendida koshay daro minnida gishshas asaas doonan baadhizaazi dhaydes. 4 Baabiloone olanchchati katamayo giddoththi uttidi issi baggara katamay gibme mentthi gelida; Yuhuda olanchhati ubbayka kawo atakilte achchan diza nam7u gimbeta giddora diza pengezara kanththidi omarsara duge Yordaanoose shoobba gakkanaas baqatida. 5 Gido attiin Baabiloone olanchhati kawoza kaalettidi lyarkko demban gakkida. Olanchhati ubbay kawoza aggaagi laalettida. 6 Kawozikka heen oykettides; he wode iza Erebilan diza Baabiloone kawozaakkoo ehida; iza bolla pirday pirdettides. 7 Sedeqiyasi ba ayfen be7ishin iza mayta wodhida; hessafe guye iza ayfe nam7ata wooci kessidi xarqimala sansalatarra qachchi Baabiloone dere efida. 8 Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey kawotida tammanne uddufunththa layththan ichchashanththa aginan laappunththa gallassan izas bonchcho zabetta azazizayssine Baabiloone kawozas daro dhoqqa shume gidida Nabuzaradaaney Yerusalame yides. 9 GODAA Keeth, kawoteththa keeththaanne Yerusalamen diza keeththata ubbaa xuuggides; erettida gita keeththatakka taman xuuggides. 10 Kowo bonchcho naagizayta azazizayssa kaalida kumeththa Baabiloone olanchhati Yerusalame yuushon diza gimbeza laalli yeggida. 11 Kowo bonchcho naagizayta azazizayssi he katamayn casha attidayta, ba kushe Baabiloone kawos immidaya ubbaa di7i ekkidi Baabiloone efides. 12 Gidikkoka Nabuzaradaaney asaagarsafe putteesa manqotappe amardayta woyne tokkana malanne gade goyana mala heen aggides. 13 Baabiloone dere asay xarqimalappe oosettida tuussata, GODAA Keeththa giddon diza miishshata istta bolla woththidi yaanne haa yuushshiza gaaretanne haath izan woththiza xarqimalappe oosettida gabateza mentherethhi yeggidi Baabiloone ekki bida. 14 Hessaththoka qeeri xaarota, tama oyseththiza miishshata, bidint kaashiza miishshata, cilfata, Xoossa Keeththa giddon go7ettiza xarqimalappe oosettida miishshata ubbaa ekki bida. 15 Kowo bonchcho naagiza zabetta azazizayssi muuruta worqqafenne birappe oosettida xuu7atanne wuxxiza miishshas go7ettiza shel7eta ekki

bides. **16** Solomooney Xoossa Keeththan go7ettanaas qidi xarqimalappe oosisida nam7u tuussati, haath oykkiza gita gabatenne miish istta bolla woththi yuushshiza gaareti keehi deexxizayta. **17** Tuussati issoy issoy **18** wadha gidishin xarqimalappe oosettida qusttey dees; he qustteza adussateththay heedzdu wadha gidishin Yuuyi aadhahaanas xarqimalappe oosettida sansalatanne Oroomaane miththa ayfe misateettes; hankko attida tuussazikka koyroyssa mala. **18** Kowo bonchcho naagizayta azazizayssi qeeseta halaqa Saraya, izappe kaalli diza qeeset Sofonaasanne penge naagiza **3** zabeta qachchi ekki bides. **19** He wode gakkanaas katamay giddon attidaytappe olanchchata halaqanne kawo zoriza **5** asata ekki bides; qasse deraa giddofe olas asaa dooriza ola gadawaa xaafeza, xaafegas katamay giddon diza **60** asata ekki bides. **20** Kowo bonchcho naagizayta azaziza Nabuzaradaaney heyta ubbaa Erebilan diza Baabiloone kawozaakko efides. **21** Kawozikka he asaa Hamaate biittan heen Erebilan woththisides. Yuhuday ba biittafe hessa malan di7etti bides. **22** Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey Saafaanes naaza naa Akiqaame naa Godoliyaasa casha attida Yuhuda asaa bolla shuumides. **23** Kumeththa olanchchata gadawatinne istta asati Baabiloone kawoy Godoliyaasa deraa ayssanaas shuumidayssa siyidi izi dizaso Mixiphpha gakkanaas yida; isttika Nataniya naa Isma7eele, Qaareeha naa Yohanaane, Naxoofe dere as Tanihumeeta naa Saraya, Ma7ikate dere as Ya7izaaneyanne istta asata. **24** Gadoliyaasikka, «Intte Baabiloone dere shuumetas babbote; intte hayssa ha derezan diite; Baabiloone kawos haggazite; histtiko inttes haniza miishshi ubbayka giiga gidana» gi he qaalan isttara caaqettides. **25** Gido attiin laappunthha aginan kavo zereth gidida Elshamas naaza naa Nataniya naa Isma7eeley banara tammu asata ekki yiidi Godoliyaasa, izara Mixiphphan issife diza Yuhuda asatanne Baabiloone dere asata wodhides. **26** Baabiloone asaas babbida gishshas gashey, gitay attonita ubbayka ola gadawatara bete Gibxe bida. **27** Yuhuda kawo lyo7aakinney di7ettida heedzdu tammanne laappunthha layththan tammanne nam7anthho aginan nam7u tammanne laappunthha gallas Yori-Marodeeqey Baabiloonen kawotida layth lyo7aakine qashoppe birshi yeddides. **28** Lo7o qaalan izi haasayssides; kase izara issife Baabiloonen diza kawotappe bollara izas bonchcho soho immides. **29** lyo7aakinneykka qasho keeththan dishe may7iza may7o qaari yeggides; hayqqana gakkanaas ubba wode kawoza maaddafe mishe gam7ides. **30** Kawozi lyo7aakines izi hayqqana gakkanaas hachchis hachchis gidiza qallaba izas immides.

1 Taarike Maxaafa

1 Addaamey Seete yelides; Seetey Heenoose yelides; Heenoosey Qaynaane yelides. **2** Qaynaaney Malal7eele yelides; Malal7eeley Yaareede yelides. **3** Yaareedey Heenooke yelides; Heenokey Maatusala yelides; Maatusaalay Laameeke yelides. **4** Laameeky Nohe yelides; Nohey Seeme, Kaamenne Yaafeete yelides. **5** Yaafeetey, Goomere, Maagooge, Maadaye, Yaawaane, Tubaale, Mesheekenne Tiraase geettitza attuma nayta yelides. **6** Goomere nayti Ashkenaaze, Erefasitenne Togarma. **7** Yaawaane nayti Elishe, Tarseese, Kiitimenne Oroodahime. **8** Kaame attuma nayti Kuushe, Mixirayme, Puuxenne Kanaane. **9** Kuushe nayti Seeba, Hawila, Saaba, Eraa7imenne Sabiteka; Eraa7ime attuma nayti Saabanne Dadaane. **10** Kuushey Namuruude yelides; Namuruudeyka alame bolla erttida wolqqama olanchcha giidides. **11** Mixiraymey Luudimeta, Anaameta, Lahaabeta, Naftuheta, **12** Phaxirooseta, Kaasiluhetanne Filisxeeme zareta yelida Kaftooreta yelides. **13** Kanaaney bayra naa Sidoonassinne iza kaalo Hiites aawa; **14** qasseka Kanaaney Yaabusetas, Amooretas, Gergesetas, **15** Hiiwetas, Arqetas, Siinetas, **16** Arwaadetas, Xamaaretassinne Hamaatetas aawa. **17** Seeme nayti, Elaame, Asoore, Arfaakiside, Luude, Aaraame, Uuxe, Huule, Geterenne Mesheeke; **18** Arfaakisidey Sheelahe yelides; Sheelahey Eboore yelides; **19** Eboorey nam7u attuma nayta yelides; issyo yelettida wode sa7ay shaakkettida gishshas iza sunthhi Peelege geettitudes; nam7anththozi Yaqixaane geettitudes. **20** Yaqixaaney Almodaade, Shelefe, Haxarmaawete, Yerahe **21** Hadoraame, Uzaale, Diiqile **22** Eebaale, Abima7eele, Saaba, **23** Ofire, Hawilanne Yobaabe yelides; hayti

Qenaaze, Teminaa7enne Amaaleeqe geetettiza attuma nayta yelides. 37 Era7u7eeley Nahaate, Zaraah, Shammahanne Miizahae geetettiza attuma nayta yelides. 38 Eedoomen koyro de7ida Seyre attuma nayti Looxa, Shobaale, Xiba7oone, Aana, Diisho, Exeerenne Dishaane. 39 Looxaane attuma nayti Hoorenne Homaame; Teminaa7a Looxaanees michcho. 40 Shobaale attuma nayti Aliwa, Manahaate, Eebaale, Sheefenne Oonname. Xiba7oone attuma nayti Aayanne Aana. 41 Anay Dishoone yelides; Dishoone attuma nayti Hemda, Eshibaane, Yitiraanenne Kaaraane. 42 Exeere attuma nayti Bilihaane, Za7iwaanenne Yaqine. Dishaane attuma nayti Uuxenne Araane. 43 Isra7eelen ay kawoykka kawotanaappe kase Eedoome biittan kawotida kawoti hayssafe kaalli xaafetidayta. Bi7oore naa Beelay kawotides; iza katamaa sunththay Dinaabe. 44 Beelay hayqqiin izappe kaallidi Booxira dere as Zaraah naa Yobaabey kawotides. 45 Yobaabey hayqqiin izappe kaallidi Temaane dere as Hushamey kawotides. 46 Hushamey hayqqiin izappe kaallidi Mo7aabbe deren Midyaameta xoonida Badaade naa Hadaadey kawotides; iza katamaya Awite geetettawus. 47 Hadaadey hayqqiin izappe kaallidi Maasireeqe dere as Sha7uley kawotides. 48 Sha7uley hayqqiin izappe kaallidi Efiraxise shaafa matan diza Erahoobote dere as Sa7ooli kawotides. 49 Sa7ooli hayqqiin izappe kaallidi Akiboore naa Ba7aali-Hanaaney kawotides. 50 Ba7aali-Hanaaney hayqqiin izappe kaallidi Paa7u dere as Hadaadey kawotides; iza machcheyakka Mahexabi7eela Mezahaabe naa Maxireeda biyo; hessafe guye Hadaadey hayqqides. 51 Eedoomen keehi erettiza halaqati Teminaa7e, Aliwa, Yetete, 52 Oholibaame, Eela, Pinooone, 53 Qenaaze, Temaane, Mibizaare, 54 Maqidi7eelenne Iraame geetetteettes.

2 Yaaqoobey 12 attuma nayta yelides; heytikka Oroobeeli, Simoona, Lewe, Yuhuda, Yisakoore, Zaabiloone, 2 Daane, Yooseefe, Binyaame, Niftaaeleme, Gaadenne Aaseere. 3 Yuhuday Kanaane dere as Shu7a biyape Eera, Oonaanenne Seela geetettiza heedzdu attuma nayta yelides; izas bayra naazi Eeray GODAA sinththan iita as gidida gishshas GODAY iza boshan wodhides. **4** Yuhudaykka ba naaza machcho Ti7imaariippe Paareesenne Zaraahe geetettiza nam7u attuma nayta yelides; Yuhuday ichhash attuma nayta yelides. **5** Paareeseykka Hexiroomenne Hamule geetettiza nam7u attuma nayta yelides. **6** Zaraahey ichhashu attuma nayta yelides; heytikka Zimire, Etaane Hemaane, Kalkolenne Daara. **7** Zaraahe zerethhafé gidida Karme naa Akaaney Xoossas dummatida di7o miishhafé kaysotidi qottida gishshas Isra7eele deraa bolla meto ehides. **8** Etaaneykka Azariya geetettiza issi attuma naa yelides. **9** Hexiroomey heedzdu attuma nayta yelides; heytikka Yerahim7eele, Aaraamenne Kaalube. **10** Aaraamey Aminadaabe yelides; Aminadaabey Yuhuda naytas halaqa gidida Ne7asoone yelides. **11** Ne7asooney Salamo yelides; Salamoykka

Boo7eeze yelides. **12** Boo7eezey lyoobeede yelides; Qoore, Taaphphuhe, Ereqeemenne Shema7e geetettiza lyoobeedeykka Isseye yelides. **13** Isseye bayra naazi attuma nayta yelides. **44** Shema7eykka Erahaame Elyaabe; Elyaabe kaaloti Abinadaabe, Shim7a, **14** yelides; Erahaamey Ereqeeme yelides; Ereqeemey Natina7eele, Eraade, **15** Oxeemenne Dawite. **16** Istta Shamaye yelides. **45** Shamayey Ma7oone yelides; michcheti Xuriyanne Abigaalo geetetteettes; Xuriyay Ma7ooneykka Beeti-Xuure yelides. **46** Kaalebes Eefo Abisaye, Iyo7aabenne Asaheele geetettiza heedzdu geetettiza laggethho machcha dawus; Kaalebey izippe attuma nayta yeladus. **17** Abigaala Isma7eele zereithafe Kaaraane, Moozanne Gazaze geetettiza hara **3** attuma gidida Yootores Amasa geetettiza attuma naa yeladus. **18** attuma nayta yelides; Haaraaneykka Gazaze geetettiza hara Hexiroome naa Kaalebey Azubbo geetettizaaro machcho attuma naa yelides. **47** Yaahiday Ergeme, Iyo7aatame, ekkidi Yir7aato geetettiza macca naa yelides; Yir7atakkka Geshaane, Paleexe, Eefanne Sha7aafe geetettiza attuma Yeshere, Shoobaabenne Ardoone geetettiza heedzdu attuma nayta yeladus. **19** Azubba hayqqidaappe guye Kaalebey Efraato machcho ekkidi Huure geetettiza attuma naa yelides. **20** Huureykka Uure geetettiza attuma naa yelides; Uurey Basli7eele yelides. **21** Hexiroomey Makibaanenne Gibi7a yelides. Kaalebes Akisa geetettiza izas 60 layth kumishin Gala7aade aawa Maakire nayo machcho ekkidi Sagube yelides. **22** Sagubeykka Ya7ire kaalli dizayta; Kaalebey Efraatippe bayra naaya Uure yelides; Ya7rey Gala7aade deren diza **23** katamata yelides; Uurey Qiriyaate-Yi7aarime aawa Shobaale. **51** ayssees. **23** Gido attiin Geeshureynne Aaraamey Beeteliheeme aawaa Salamonne Beeti-Gadera aawaa Qenaateninne izi heeran diza 60 qeeri katamatanne Ya7ire Hareefe yelides. **52** Qiriyaate-Yi7aarime aawa Shobaale katamata oli oykkida; heyti ubbayka Gala7aade aawa Maakire zereththata. **24** Hexiroomey Kaalebe Efraata geetettizason hayqqidaappe guye iza machcha Abiyay Makibaanenne Gibi7a yelides. Kaalebes Akisa geetettiza Tequhe aawa Ashihuure izas yeladus. **25** Hexiroomes Eshtta7ooleta. **54** Salamo nayti Beeteliheeme, Naxoofeta, bayra naazi Yerahim7eeley **5** attuma nayta yelides; Axiroota, Beet Iyo7aabe, Manahaatetappe baggatanne heytappe bayrazi Eraama, iza kaaloti Buna, Oore, Haxoorea. **55** Yaabexe katamaan diza xafizayta zareti Oxeemenne Akaya geetetteettes. **26** Yerahim7eeles qasse Tir7ata, Shim7aatanne Sukoote; hayti Erekaabeta Axaaro geetettiza hara machcha dawus; iza Oonname aaya. **27** Yerahim7eeles bayra naa Eraamay Maaxe, aawaa Hamaatepppe yelettida Qenaaweta. Yaaminenne Egere geetettiza attuma nayta yelides. **28** Oonnamey Shamayenne Yaadda geetettiza attuma nayta yelides; Shamayey Nadaabenne Abishuure geetettiza attuma nayta yelides. **29** Abishuureykka Abihaylo geetettizaaro machcho ekkidi Ahibaanenne Moolide yelides. **30** Nadaabey Seledenne Afayme yelides; Seledey gidikko naa yelontta hayqqides. **31** Afaymey Yushi7e yelides; Yushi7ey Sheshaane yelides; Sheshaaney Ahilaye yelides. **32** Shamaye isha Yaadday Yootorenne Yoonataane yelides; Yootorey gidikko naa yelontta hayqqides. **33** Yoonataaney Paletenne Zaaza geetettiza **2** attuma nayta yelides; heyti wurikka Yerahim7eele zereththata. **34** Sheshaanes macca naytappe attiin hara attuma nay deenna; izas ooththiza Gibxe dere as Yaraha geetettiza oosanchchay dees. **35** Sheshaaney ba macca nayo Yarahas machcho gidana mala immides; izakka izas Attaye geetettiza attuma naa yeladus. **36** Attayey Naataane yelides; Naataaney Zabaade yelides; **37** Zabaadey Efilaale yelides; Efilaaley lyoobeede yelides; **38** lyoobeedey Iyu yelides; Iyu Azaariyaasa yelides; **39** Azaariyaasi Heleexe yelides; Heleexey El7aasa yelides; **40** El7aasay Sismaye yelides; Sismayey Shaloome yelides; **41** Shaloomey Yiqaaamiyanne Elshama yelides. **42** Yerahim7eele isha Kaalebey bayra naaza Mesha yelides; Meshay Ziife yelides; Ziifeey Mareesha yelides; Mareeshayka Kebroone yelides. **43** Kebrooneykka

3 Dawiti Kebroonen dishe yelida attuma nayta sunthhi haysafe kaalli dizayta; bayra naa Aminoone Izra7eele dere maccas Ahinahoompe yelides; iza kaalo Daaneela Qarmeloose dere maccas Abigaalippe yelides. **2** Heedzdanzanthoza Abeseloome Geeshure kawo Talimaye naa Ma7ikippe yelides. Oydanthhoza Adoniayaas Hagitippe yelides. **3** Ichhashanthoza Shafaaxiya Abixaalippe yelides Usuppunthhoza Yitiraame Eglippe yelides. **4** Hayti usuppunati Dawiti Kebroonen laappun layththinne bagga deraa ayssiza wode yelettida; Dawiti Yerusalemmen **33** layth kawotides. **5** Izi heen dishe yelida attuma nayti haysafe kaalli dizayta; Am7eele naa Bersaabeha Shim7a, Shoobaabe, Naataanenne Solomoone geetettiza oyduu attuma nayta izas yeladus. **6** Qasse hara uddufun attuma nayti izas delettes; heytikka iyabhehere, Elsu7e, Elfaleexe **7** Nogahe, Nefege, Naafiya, **8** Elshama, El7aadanne Elfaleexe geetettizayta. **9** Heytappeka hara Dawiti garadetappe yelida attuma nayti delettes; isttaska Ti7imaaro geetettiza michcha dawus. **10** Kowo Solonooney Erobi7aame yelides; Erobi7aamey Abiya yelides; Abiyay Aasa yelides; Aasay lyoosaafixey yelides; **11** lyoosaafixey lyoraame yelides; lyoraamey Akaziyaasa yelides; Akaziyaasi Iyo7aase yelides; **12** Iyo7aasi Amasiyaase yelides; Amasiyaasi Azaariyaase yelides; Azaariyaasi Iyo7aatame yelides; **13** Iyo7aatamey Akaaze yelides; Akaazey Hizqiyasa

yelides; Hizqyaasi Minaase yelides; 14 Minaasey Amoone hiillanchhati diza Geharishimo geetettiza katamayo yelides; Amooney Iyosiyaasa yelides, 15 Iyosiyaasi essida Iyo7aabe yelides. 15 Yoofine naa Kaaalebey Iro, oydu attuma nayta yelides; bayrazi Yohanaane, izaa Eelanne Na7ema geetettiza attuma nayta yelides; Eelay kaaloti Iyo7aaqeme, Sedeqiyasanne Shaloome; 16 Qenaaze yelides. 16 Yuhalel7eeley Ziife, Ziifa, Tiriyanne Iyo7aaqemey Ikoniyaanenne Sedeqiyasasa yelides. 17 Asar7eele geetettiza attuma nayta yelides. 17 Eziray Baabiloone di7etti bida Ikoniyaane nayti Salatiyaale, Yootore, Mereede, Eferenne Yaloone yelides; Mereedey 18 Malikaame, Paddaya, Shenaxaare, Yiqaaamiya, Gibxe kawo nayo Bityo machcho ekkidi Maaramo Hoshamenne Nadabiya geetettizayta. 19 Paddayay geetettiza macca nayo, Shamayenne Eshtamo7a aawa Zerubaabelenne Shim7e yelides; Zerubaabeleykka Yishiba yelides. 18 Mereedey Gadoore aawa Yaareede, Mashulaame, Hanaaniyanne istta michcho Shalomito Sooko aawa Heebere, Zaanohe aawa Yiquti7eele Ayhuda yelides. 20 Qasseka hara ichhash attuma nayti dere maccassayfe yelides; heytikka Gibxe kawo nayo izas deettes; heytikka Hashube, Ohele, Baraakaye, Bitya Mereedes yelida zareta. 19 Hoddiyay Nahaamo Hasadiyanne Yoshaabi-Hesside. 21 Hanaaniyay michcho ekkides; izaa Garimite dere as Qi7ila aawaananne Palaaxiyanne Yesha7iya geetettiza nam7u attuma Ma7ikate dere as Eshtamo7a aawa yeladus. 20 nayta yelides; Yesha7iyakka Erafaya yelides; Erafayay Shimooni Aminoone, Eraane, Beeni-Hanaanenne Tilone Ornaane yelides; Ornaaney Abdiyu yelides; Abdiyu yelides; Yishi7ey Zoheetenne Beeni-Zoheete yelides. 21 Shakaaniya yelides. 22 Shakaaniyakka Shama7e Yuhuda naa Seela zareti Lekka aawaa Eera, Mareesha yelides; Shama7ey Haxushe, Yigi7aale, Baaryahe, aawaa Laadanne Beeti-Ashibe7a katamaan de7iza layno Narayanne Saafaaaxe geetettizayta 5 attuma nayta daddizayta qommotas aawa. 22 Harati qasse Yoqiime, yelides; Shakaaniya zereththati kumeththi usuppuna. Iyo7aasa, Yashubiliheeme, Mo7aabe biitta haarida 23 Narayay Elyo7enaye, Hizqyaasanne Azirqaame Saraafanne Kozebe katama asata; (ha yeletata taarike geetettiza 3 attuma nayta yelides. 24 Elyo7enaye mazgabay beniisofe dees.) 23 Isti kawo keeththa oosos Hoddaye, Elyaasheebe, Pelaaya, Aquube, Yohanaane, Dallayanne Anaane geetettiza 7 attuma nayta yelides.

4 Yuhuda zereththati Paareese, Hexiroome, Karme, Huurenne Shobaale. 2 Shobaaley Era7aye yelides; Era7ayeykka Yahaate yelides; Yahaateykka Xora7aatas koyro aawa gidiidayta Ahumayenne Lahade yelides. 3 Huurey ba aayo Efraatas bayra naa; Huurey Beeteliheeme yelides; Exaame attuma nayti Izra7eele, Yushimanne Yidibaashe; isttas michcha Haxilelipoono geetettawus; Panu7eeley Gadoore yelides. Eeerey Huishe yelides; hayti Huure zareta. 5 Tequhe aawa Ashihuures Heelonne Na7iro geetettiza nam7u machcheti deettes. 6 Ashihuurey Na7iro geetettiza ba machcheyfe Ahuzaame, Hefeere, Temenanne Ahashitaare geetettiza attuma nayta yelides. 7 Qasseka Heelippe Xerete, Xoohaare, Etiananne Qoxe yelides. 8 Haqoxey Anuube, Xobaabenne Haruumme naa Aharheele zereththatas aawa. 9 Yabeeexyey ba ishata giddon keehi bonchchettida as gidides; izaa aaya, «Tani iita miixan yelidayssa» gashe izaa, «Yaabexey» ga sunththadus. 10 Yabeeeykka, «Abeet Godawu! Ne tana anjja; ne ta deraa aassa; ne kushey tanara de7o; tana metoppenne qohoppe ashsha» giidi Isra7eele Xoossa woossides; Xoossika izi woossidayssa izas immides. 11 Shuhaha isha Kaalubey Mahire yelides; Mahirey Eshtoone yelides. 12 Eshtooney Beeti-Rafa, Fasahenne Ir-Nahaashe aawa Tahina geetettiza attuma nayta yelides; Tahinay Na7aashe geetettiza katama essides; heytia zereththati kase Arakka geetettiza deren deettes. 13 Qanaazey Otin7eeleenne Saraya geetettiza nam7u attuma nayta yelides; Otin7eeleykka Hataatenne Ma7onotaye geetettiza nam7u attuma nayta yelides. 14 Ma7onotayey Oofira yelides. Sarayakka kushe

hiillanchhati diza Geharishimo geetettiza katamayo yelides; Amooney Iyosiyaasa yelides, 15 Iyosiyaasi essida Iyo7aabe yelides. 15 Yoofine naa Kaaalebey Iro, oydu attuma nayta yelides; bayrazi Yohanaane, izaa Eelanne Na7ema geetettiza attuma nayta yelides; Eelay kaaloti Iyo7aaqeme, Sedeqiyasanne Shaloome; 16 Qenaaze yelides. 16 Yuhalel7eeley Ziife, Ziifa, Tiriyanne Iyo7aaqemey Ikoniyaanenne Sedeqiyasasa yelides. 17 Asar7eele geetettiza attuma nayta yelides. 17 Eziray Baabiloone di7etti bida Ikoniyaane nayti Salatiyaale, Yootore, Mereede, Eferenne Yaloone yelides; Mereedey 18 Malikaame, Paddaya, Shenaxaare, Yiqaaamiya, Gibxe kawo nayo Bityo machcho ekkidi Maaramo Hoshamenne Nadabiya geetettizayta. 19 Paddayay geetettiza macca nayo, Shamayenne Eshtamo7a aawa Zerubaabelenne Shim7e yelides; Zerubaabeleykka Yishiba yelides. 18 Mereedey Gadoore aawa Yaareede, Mashulaame, Hanaaniyanne istta michcho Shalomito Sooko aawa Heebere, Zaanohe aawa Yiquti7eele Ayhuda yelides. 20 Qasseka hara ichhash attuma nayti dere maccassayfe yelides; heytikka Gibxe kawo nayo izas deettes; heytikka Hashube, Ohele, Baraakaye, Bitya Mereedes yelida zareta. 19 Hoddiyay Nahaamo Hasadiyanne Yoshaabi-Hesside. 21 Hanaaniyay michcho ekkides; izaa Garimite dere as Qi7ila aawaananne Palaaxiyanne Yesha7iya geetettiza nam7u attuma Ma7ikate dere as Eshtamo7a aawa yeladus. 20 nayta yelides; Yesha7iyakka Erafaya yelides; Erafayay Shimooni Aminoone, Eraane, Beeni-Hanaanenne Tilone Ornaane yelides; Ornaaney Abdiyu yelides; Abdiyu yelides; Yishi7ey Zoheetenne Beeni-Zoheete yelides. 21 Shakaaniya yelides. 22 Shakaaniyakka Shama7e Yuhuda naa Seela zareti Lekka aawaa Eera, Mareesha yelides; Shama7ey Haxushe, Yigi7aale, Baaryahe, aawaa Laadanne Beeti-Ashibe7a katamaan de7iza layno Narayanne Saafaaaxe geetettizayta 5 attuma nayta daddizayta qommotas aawa. 22 Harati qasse Yoqiime, yelides; Shakaaniya zereththati kumeththi usuppuna. Iyo7aasa, Yashubiliheeme, Mo7aabe biitta haarida 23 Narayay Elyo7enaye, Hizqyaasanne Azirqaame Saraafanne Kozebe katama asata; (ha yeletata taarike geetettiza 3 attuma nayta yelides. 24 Elyo7enaye mazgabay beniisofe dees.) 23 Isti kawo keeththa oosos Hoddaye, Elyaasheebe, Pelaaya, Aquube, Yohanaane, Dallayanne Anaane geetettiza 7 attuma nayta yelides.

4 Yuhuda zereththati Paareese, Hexiroome, Karme, Huurenne Shobaale. 2 Shobaaley Era7aye yelides; Era7ayeykka Yahaate yelides; Yahaateykka Xora7aatas koyro aawa gidiidayta Ahumayenne Lahade yelides. 3 Huurey ba aayo Efraatas bayra naa; Huurey Beeteliheeme yelides; Exaame attuma nayti Izra7eele, Yushimanne Yidibaashe; isttas michcha Haxilelipoono geetettawus; Panu7eeley Gadoore yelides. Eeerey Huishe yelides; hayti Huure zareta. 5 Tequhe aawa Ashihuures Heelonne Na7iro geetettiza nam7u machcheti deettes. 6 Ashihuurey Na7iro geetettiza ba machcheyfe Ahuzaame, Hefeere, Temenanne Ahashitaare geetettiza attuma nayta yelides. 7 Qasseka Heelippe Xerete, Xoohaare, Etiananne Qoxe yelides. 8 Haqoxey Anuube, Xobaabenne Haruumme naa Aharheele zereththatas aawa. 9 Yabeeexyey ba ishata giddon keehi bonchchettida as gidides; izaa aaya, «Tani iita miixan yelidayssa» gashe izaa, «Yaabexey» ga sunththadus. 10 Yabeeeykka, «Abeet Godawu! Ne tana anjja; ne ta deraa aassa; ne kushey tanara de7o; tana metoppenne qohoppe ashsha» giidi Isra7eele Xoossa woossides; Xoossika izi woossidayssa izas immides. 11 Shuhaha isha Kaalubey Mahire yelides; Mahirey Eshtoone yelides. 12 Eshtooney Beeti-Rafa, Fasahenne Ir-Nahaashe aawa Tahina geetettiza attuma nayta yelides; Tahinay Na7aashe geetettiza katama essides; heytia zereththati kase Arakka geetettiza deren deettes. 13 Qanaazey Otin7eeleenne Saraya geetettiza nam7u attuma nayta yelides; Otin7eeleykka Hataatenne Ma7onotaye geetettiza nam7u attuma nayta yelides. 14 Ma7onotayey Oofira yelides. Sarayakka kushe

hiillanchhati diza Geharishimo geetettiza katamayo yelides; Amooney Iyosiyaasa yelides, 15 Iyosiyaasi essida Iyo7aabe yelides. 15 Yoofine naa Kaaalebey Iro, oydu attuma nayta yelides; bayrazi Yohanaane, izaa Eelanne Na7ema geetettiza attuma nayta yelides; Eelay kaaloti Iyo7aaqeme, Sedeqiyasanne Shaloome; 16 Qenaaze yelides. 16 Yuhalel7eeley Ziife, Ziifa, Tiriyanne Iyo7aaqemey Ikoniyaanenne Sedeqiyasasa yelides. 17 Asar7eele geetettiza attuma nayta yelides. 17 Eziray Baabiloone di7etti bida Ikoniyaane nayti Salatiyaale, Yootore, Mereede, Eferenne Yaloone yelides; Mereedey 18 Malikaame, Paddaya, Shenaxaare, Yiqaaamiya, Gibxe kawo nayo Bityo machcho ekkidi Maaramo Hoshamenne Nadabiya geetettizayta. 19 Paddayay geetettiza macca nayo, Shamayenne Eshtamo7a aawa Zerubaabelenne Shim7e yelides; Zerubaabeleykka Yishiba yelides. 18 Mereedey Gadoore aawa Yaareede, Mashulaame, Hanaaniyanne istta michcho Shalomito Sooko aawa Heebere, Zaanohe aawa Yiquti7eele Ayhuda yelides. 20 Qasseka hara ichhash attuma nayti dere maccassayfe yelides; heytikka Gibxe kawo nayo izas deettes; heytikka Hashube, Ohele, Baraakaye, Bitya Mereedes yelida zareta. 19 Hoddiyay Nahaamo Hasadiyanne Yoshaabi-Hesside. 21 Hanaaniyay michcho ekkides; izaa Garimite dere as Qi7ila aawaananne Palaaxiyanne Yesha7iya geetettiza nam7u attuma Ma7ikate dere as Eshtamo7a aawa yeladus. 20 nayta yelides; Yesha7iyakka Erafaya yelides; Erafayay Shimooni Aminoone, Eraane, Beeni-Hanaanenne Tilone Ornaane yelides; Ornaaney Abdiyu yelides; Abdiyu yelides; Yishi7ey Zoheetenne Beeni-Zoheete yelides. 21 Shakaaniya yelides. 22 Shakaaniyakka Shama7e Yuhuda naa Seela zareti Lekka aawaa Eera, Mareesha yelides; Shama7ey Haxushe, Yigi7aale, Baaryahe, aawaa Laadanne Beeti-Ashibe7a katamaan de7iza layno Narayanne Saafaaaxe geetettizayta 5 attuma nayta daddizayta qommotas aawa. 22 Harati qasse Yoqiime, yelides; Shakaaniya zereththati kumeththi usuppuna. Iyo7aasa, Yashubiliheeme, Mo7aabe biitta haarida 23 Narayay Elyo7enaye, Hizqyaasanne Azirqaame Saraafanne Kozebe katama asata; (ha yeletata taarike geetettiza 3 attuma nayta yelides. 24 Elyo7enaye mazgabay beniisofe dees.) 23 Isti kawo keeththa oosos Hoddaye, Elyaasheebe, Pelaaya, Aquube, Yohanaane, Dallayanne Anaane geetettiza 7 attuma nayta yelides.

he biittaya woppayne saroy kumida aaho biitta; kase wode zareta mazgaban xaafettida. **18** Oroobeelesi, Gaade heen Kaame zereththati deettes. **41** Hayssafe bollara qommotassinne Minaase qommofo baggatas 44,760 istta sunththay xaafettida Simoona zareti Yuhuda Kowo mino olanchchati deettes; isttika gondalle oyth, mashsha Hizqyaasa wode Gadoore biitta biidi heen diza Kaame zereththatanne Ma7uune asata olidi dhayssidaya; histtidi he biittan istta mehetas heemmizasohoy diza gishshas Simoona zareti hach gakkanaas heen uttida. **42** Simoona zaretappe 500 asati Seye zumaakko bida; istta halaqati Palaaxiya, Naraya, Erafayanne Uzi7eеле; heytanti Yishi7e nayta. **43** Kase baqati attida Amaaleeqe asata Simoona zareti dhayssida; istti hach gakkanaas he biittan deettes.

5 Yaaqobes koyro bayra naa Oroobeele zereththati hayssafe kaalli dizayta; Oroobeeley ba aawa hiixa tunisida gishshas iza bayrateththa maatay Yooseefe zereththatas imettides; hessafe dendoyssan iza zereththati bayrateeththa maaran xaafetibetennna. **2** Bayrateeththa maatay Yooseefe zereththatas imettikokka Yuhuday ba ishata giddon mino gidida gishshas dere ayssizaadey iza zerethhafce kezides. **3** Yaaqobes bayra naa Oroobeele attuma nayti Heenooke, Paalu, Hexiroomenne Karme geetettizayta. **4** Iyu7eеле nay Shama7e, Shama7e nay Googe, Googe nay Shim7e, **5** Shim7e nay Mikyaasa, Mikyaasa nay Era7aye, Era7aye nay Ba7aale, **6** Ba7aale nay Be7eera. Oroobeele qommos korapinne gidida Be7eera Asoore Kowo Teligelitelifelisoorye di7i ekki bides. **7** Ba7eera zareti banitta yeleta mazgaban xaafettida Oroobeele zereththata halaqati Yi7i7eеле, Zakaraasanne Beela. **8** Beelay Azaaza naa; Azaazi Shema7e naa; Shema7ey Iyu7eеле naa; Iyu7eеле zareti Aaro7eereppa biidi Nebonne Ba7aali-Me7oone gakkanaas dunkaani uttida. **9** Oroobeele zareta mehey Gala7aaden corattida gishshas istti heeppe arshey mokkiza baggan diza Efiraaxise Shaafappe biidi bazzas gaxa gakkanaas dunkaani uttida. **10** Sa7oole kawoteththa layththan Aggaari zareti Oroobeele zaretara olettiin Oroobeele zareti xoonida; histtidi Gala7aadeppe arshey mokkiza baggara diza Aggaari zareta biittan dunkaani uttida. **11** Gaade zareti Oroobeele zaretappe pudeha baggara biidi Salaaka gakkanaas diza Baasaane biittan dunkaani uttida. **12** Koyro zereththata halaqay Iyu7eеле; nam7anththo zereththata halaqay Shafaame; qasseka Baasaanen dunkaani uttidaya halaqay Ya7inayenne Saafaaxe. **13** Hankko attida laappun zarkketa halaqati, Mika7eеле, Mashulaame, Sheba7e, Yooraye, Yikaane, Zi7anne Eboore. **14** Hayti Abi7eеле nayti Buuze zareta; Buuze Yyahida yelides; Yyahiday Yesishaaye yelides; Yesishaayey Mika7eèle yelides; Mika7eeley Gala7aade yelides; Gala7aadey Yaarooha yelides; Yaarohay Huure yelides; Huurey Abihayle yelides. **15** Istta zarkketa halaqay Gune naaza Abi7eèle naa Ahi. **16** Hayti wurikka Baasaaneninne Gala7aaden he dere katamatannine Lasharoone biitta mehe heemmizasoho ubbaan dunkaani uttida. **17** Hayta ubbata zereththati Yuhuda Kowo Iyo7aatame wodeninne Isra7eèle Kowo Iyorba7aame wode zareta mazgaban xaafettida. **18** Oroobeelesi, Gaade qommatassine Minaase qommofo baggatas 44,760 mino olanchchati deettes; isttika gondalle oyth, mashsha oyththinne wondafen oleteth eriza mino olanchchata. **19** Heytikka Aggaaretara, Yixuretara, Nafishaaneranne Nadaabe dere asaara olettanaas worajjida. **20** Ba ammano Xoossa bolla yeggidi izi istta maaddana mala Xoossa woossida. Xoossika istta woosaa siyidi Aggaaretanne isttara diza harata istta kushen aaththi immides. **21** Istti bantta morkketa kusheppe 50,000 gaamella, 250,000 dorsinne 2,000 hareda di7ida; hessaththoka 100,000 as di7i ekkida. **22** Olazi Xoossaafe gidida gishshas daroti hayqida; xoonidayti guyeppe di7eteththa layththi wurana gakkanaas he asata soon uttida. **23** Minaase qommatappe bagga zareti Baasaaneppe doommidi Ba7aali-Hermoone, Sanirennne Hermoone zumaa gakkanaas diza deren dunkaani uttida; istti heen coratti coratti bida. **24** Istta zarkketa halaqati Efere, Yishi7e, El7eеле, Azari7eеле, Ermaasa, Hoddayenne Yahida7eеле; heytí wurikka ba zarkken zarkken erttida asata, halaqatanne ola qarat. **25** Gido attiin istti bantta aawata Xoossaas ammanettibeetennna; Xoossi istta sinththafe dhayssida he biitta asati goynniza eeqa xoossatas goynon laymatida. **26** Hessa gishshas Isra7eèle Xoossay Asoore kawo Puule woykkoo Teligelitelifelisoore denththeththidi Oroobeele qommtota, Gaade qommatanne Minaase qommatappe baggaa di7i efana mala ooththides; izi heytantta Alahe, Haboore, Haaranne Gozaane shaafa heeran de7ana mala ooththides; istti hach gakkanaas heen deettes.

6 Lewe nayti Gershoone, Qa7aatenne Meraare. **2** Qa7aate nayti Amiraame, Yixihaare, Kebroonenne Uzi7eèle. **3** Amiraame nayti Aaroone, Musenne Maaramo. Aaroone attuma nayti Nadaabe, Abihu, El7ezeerenne Itamaare. **4** El7ezeerey Finihaase yelides; Finihaasi Abishu7a yelides; **5** Abishu7ay Buuqa yelides; Buuqay Uuze yelides; **6** Uuzey Zarahiya yelides; Zarahiyay Marayoote yelides; **7** Marayoote Amaariya yelides; Amaariyay Ahixuube yelides; **8** Ahixubey Saadoqe yelides; Saadoqe Akimaase yelides; **9** Akimaasi Azaariyaase yelides; Azaariyaasi Yohanaane yelides; **10** Yohanaaney Azaariyaase yelides; Azaariyaasi kawo Solomooney Yerusalamaen keexisida Xoossa Keeththan qeeseteththan ooththides. **11** Azaariyaasi Amaariya yelides; Amaariyay Ahixuube yelides; **12** Ahixubey Saadoqe yelides; Saadoqe Shaloome yelides; **13** Shaloomey Kilqiyaasa yelides; Kilqiyaasi Azaariyaase yelides; **14** Azaariyaasi Saraya yelides; Sarayay lyosaadoqe yelides. **15** GODAY Yuhuda asaanne Yerusalamae asaa Nabukadanaxooren di7issida wode lyosaadoqeykka isttara di7etti bides. **16** Lewe attuma nayti Gershoone, Qa7aatenne Meraare. **17** Gershoone nayti Libinanne Shim7e; **18** Qa7aate nayti Amiraame, Yixihaare, Kebroonenne Uzi7eèle; **19** Meraare nayti Mahilene Mushe; bantta aawa keeththan keeththan

xaafettida Lewe zarkketi hayssafe kaalli dizaya; **20** hara ooso ubbaas doorettida. **49** Aarooneynne iza nayti Gershoone zereththata; Gershooney Libina yelides; gidikko Xoossa aylle Musey azazida mala Isra7eele Libinay Yahaate yelides; Yahaatey Ziima yelides; deraa nagara wursanaas ubbaafe dummatida giddo **21** Ziimay Yo7aaha yelides; Yo7aahi Iddo yelides; qol7aan oosettiza oosota ubbaas, yarsho yarshizasoza Iddoy Zaraahey yelides; Zaraahey Ye7atire yelides; **22** bolla xuugettiza yarsho yarshanaassinne Exaane Qa7aate zereththata; Qa7aatey Aminadaabe yelides; cuwasi yarshizasoza bolla exaane cuwasanaas isttas Aminadaabey Qoore yelides; Qoorey Assire yelides; **23** aawateththi imettides. **50** Aaroone nayta zarkketi Assirey Hilqaana yelides; Hilqaanay Abiyaasaafe yelides; hayssafe kaalli xaaftetidaya; Aaroone nay El7ezeere; Abiyaasaafey Assire yelides; **24** Assirey Tahaate yelides; El7ezeere nay Finihaase; Finihaase nay Abishu7a; Tahaatey Ur7eele yelides; Ur7eeley Oozya yelides; **51** Abishu7a nay Buuqa; Buuqa nay Uuze; Uuze nay Oozyay Sa7oole yelides. **25** Hilqaana zereththata; Zarahiya; **52** Zarahiya nay Marayoota; Marayoota nay Hilqaanay Amasayenne Ahimoote yelides; **26** Ahimootey Amaariya; Amaariya nay Ahixuube; **53** Ahixuube nay Hilqaana yelides; Hilqaanay Xoofaye yelides; Xoofayey Saadooqe; Saadooqe nay Akimaase. **54** Aaroone Nahaate yelides; **27** Nahaatey Elyaabe yelides; Elyaabey naytas imettida duuissa sohoti hayssafe kaalli xaaftetida; Yirohaame yelides; Yirohaamey Hilqaana yelides. **28** koyro saamay Qa7aate baggatas kezides; **55** Isttas Sameeli nam7u attuma nayta yelides; bayrazi Iyu7eele; Yuhuda biittan diza Kebroonenne iza heeran diza mehe iza kaalozi Abiya. **29** Meraare zereththata; Meraarey heemmizasohota immida. **56** Kebroone yuuushon diza Mahile yelides; Mahiley Libina yelides; Libinay Shim7e goshsha gadetinne mooththati Yoofine naa Kaalebes yelides; Shim7ey Uuzahye yelides; **30** Uuzahey Shim7a imettida. **57** Aaroone naytas shemppo wodhidaadey yelides; Shim7ay Haggiya yelides; Haggiyay Asaaya baqati biidi attiza katamata, Kebroone, Yetire, yelides. **31** Dawiti Caaqo Qaalaa Taabotaa Yerusalemme Libinanee mehe heemmizasohota, Eshtamo7anne mehe ehidaapay guye Godaa Xoossa Keeththan mazamure heemmizasohota, **58** Hilierenne mehe heemmizasohota, yexxizaytas halaqata shuumides. **32** Kavo Soloomooney Dabirenne mehe heemmizasohota, **59** Ashaanenne Yerusalemmen Godaa Xoossaa Keeththa keexxanaashe mehe heemmizasohota, Beeti-Shemishen mehe gakkanaawu Gaytoteththa Dunkaane pengen mazamure heemmizasohota immida. **60** Qasse Binyiaame yexxishe gam7ida; baas imettida ooso maaran maaran qommota gadeppe Geebanenne mehe heemmizasohota, ooththi polishe de7ida. **33** Bantta naytara issife yexxizayti Alemeetenne mehe heemmizasohota, Anatootenne hayssafe kaalli xaaftetidaya; Qa7aate zarkketappe mehe heemmizasohota immida; Aaroone naytas yexxizay Hemaane; Hemaaney Iyu7eele naa; Iyu7eeley imettida katamatii mulera tammanne heedzdza. **61** Sameela naa; **34** Sameeli Hilqaana naa; Hilqaanay Arshey wulliza baggara diza Minaase zarkke baggati Yirohaame naa; Yirohaamey El7eele naa; El7eeley oykkida gadezappe 10 katamatii hankko attida Qa7aate Tooha naa; **35** Toohi Zuufe naa; Zuufey Hilqaana naa; zarkketas imettida. **62** Yisakoore zarkketa biittafe, Hilqaanay Mahaate naa; Mahaati Amaasaye naa; **36** Aaseere zarkketa biittafe, Niftaaileme zarkketa biittafenne Amaasayee Hilqaana naa; Hilqaanay Iyu7eele naa; Baasaanen diza Minaase zarkketa biittafe 13 katamatii Iyu7eeley Azariyaase naa; Azariyaasi Sofonaasa naa; Gershoone zarkketas immida. **63** Oroobeele zarkketa **37** Sofonaasi Tahaate naa; Tahaatey Assire naa; Asirey biittafe, Gaade zarkketa biittafenne Zaabiloone zarkketa Abiyaasaafey naa; Abiyaasaafi Qoore naa; **38** Qoorey biittafe 12 katamatii Meraare zarkketas saaman Yixihaare naa; Yixihaarey Qa7aate naa; Qahaatey Lewe immida. **64** Hessaththo ooththidi Isra7eele asay naa; Lewey Isra7eele naa. **39** Emaane dabbo Aasaafey Lewetas ha katamatanne istta heeran diza mehe izas ushachcha baggara eqqidi ooththees; Aasaafey heenththasohota immides. **65** Hayssafe bollara sunththay Baraakaye naa; Baraakayey Shim7a naa; **40** Shim7ay isttas xeygettida katamatii Yuhuda zarkketappe, Simoona Mika7eele naa; Mika7eeley Ba7aseya naa; Ba7aseyay zarkketappe, Biniyaame zarkketappe hara katamatian Malkiya naa; **41** Malkiyay Etaane naa; Etaaney Zaraahey ooththoyssa mala Saama yeggidi istta gakkidayssa naa; Zaraahey Addaya naa; **42** Addayay Etaane naa; gisha immida. **66** Qa7aate zarkketa giddofe issi Etaaney Ziima naa; Ziimay Shim7e naa; **43** Shim7ay keeththa asatas Efreme zarkketa gakkida biittaafey Yahaate naa; Yahaatey Gershoome naa; Gershoomey katamatanne mehe heemmizasohota immida. **67** Isttas Lewe naa. **44** Isttas hadirsa baggara istta dabbo Meraare shemppo wodhidaadey baqati biidi attiza katamata, zarkketi eqqelettes; Etaaney Qiisha naa; Qiishi Abide naa; Efreme deren gezze biittan diza Seekeemenne mehe Abdey Maallukkey Hashaabiya naa; heemmizasohota, Gezeerenne mehe heemmizasohota, Hashaabiay Amasiyaasa naa; Amasiyaasi Kilqiyaasa **68** Yojima7aamenne mehe heemmizasohota, Beetinnaa; **46** Kilqiyaasi Amoze naa; Amozey Baane naa; Horoonenne iza mehe heemmizasohota, **69** Ayalooonenne Baaney Shemere naa; **47** Shemerey Mahile naa; Mahiley mehe heemmizasohota, Geet-Ermoonenne mehe Mushe naa; Mushey Meraare naa; Meraarey Lewe heemmizasohota immida. **70** Minaase zarkketa naa. **48** Isttas ishantta gidida hankko Lewe qommoti baggafe Aneerenne mehe heemmizasohotanne Xoossa Keeththan Gaytoteththa Dunkaanan oosettiza Balaamanne mehe heemmizasohota ekkidi Qa7aate

zarkketappe attidaytas immida. **71** Minaase ubbat Yidi7eele nayta; istti baso asatas halaqata; ba zarkketa baggafe Baasaanen diza Golaanenne yeleta zarkketa mazgaban 17,200 wolqqamanne mino mehe heemmizasohotanne Astarootenne mehe olanchchati mazgabettida. **12** Shufimeynne Huppiimey ire heemmizasohota ekkidi Gershoone zarkketas immida. zereththata; Hushimey Aheere zereththa. **13** Niftaaaleme **72** Oasse Yisakoore zarkketappe Qaadeesenne mehe nayti Yahixele, Gune, Yexirenne Shaloome; hayti heemmizasohota, Dabiraatenne mehe heemmizasohota, Biliha zereththata. **14** Minaase zareti hayssafe kaalli **73** Eramootenne mehe heemmizasohotanne Aneemanne xaafetidayta; Minaasey Araamee biittafe ekkida garadeya mehe heemmizasohota ekkidi isttas immida. yelida attuma nayti Asira7eelenne Gala7aade aawa **74** Aaseere zarkketappe Mashaalanne mehe Maakire. **15** Maakirey Huppimenne Shufime baggafe heemmizasohota, Abdoonenne mehe heemmizasohota, Ma7ikko machcho ekkides; izu michchev sunththika **75** Huqoogenne mehe heemmizasohotanne Erahoobenne Ma7ikko geetettees; Maakire zare Xilofaadey macca nayta mehe heemmizasohota ekkidi isttas immida. **76** xalla yelides. **16** Maakire machcha Ma7ikay attuma nayta Hessaththoka Niftaaaleme zarkketappe Gallilan diza yeladus; bayra naaza Pareesha, izu kaaloza Shreeshe Qaadeesenne mehe heemmizasohota, Hamoonenne ga sunththadus. Pereaesa nayti Ulaamenne Eregeeme. mehe heemmizasohotanne Qiriyataymenne mehe **17** Ulaame nay Badaane; hayti Minaase naa Maakire naa heemmizasohota ekkidi isttas immida. **77** Attida Gala7aade zareta. **18** Gala7aade michchiya Hamolekata Meraare zarkketas Zaabiloone zarkketappe Armoonenne Ishawu, Abi7eezerenne Mahile yeladus. **19** Shamida mehe heemmizasohotanne Taaboorenne mehe nayti Ahiyaane, Seekeeme, Liiqihanne An7aame. **20** heemmizasohota ekkidi immida. **78** Qasse Oroobelee zarkketappe lyarkko gijan, Yordaanoosepphe he pinththan arshey wulliza baggara, bazzon diza Baxiranne mehe heemmizasohota, Yahaaxenne mehe heemmizasohota, **79** Qidimootenne mehe heemmizasohotanne Mefa7aatenne mehe heemmizasohota ekkidi isttas immida. **80** Gaade zarkketappe Gala7aaden diza Eramootenne mehe heemmizasohota, Mahanaymenne mehe heemmizasohota, **81** Haseboonenne mehe heemmizasohotanne Iyaazeerenne mehe heemmizasohota ekkidi isttas immida.

7 Yisakoores oyddu attuma nayti deettes; heytikka Tola, Puuwa, Yaashubenne Shimiroone geetettizaya. **2** Tola nayti Uuze, Erafaya, Yiri7eele, Yahimaye, Yibisaamenne Sameela; isttika Tola zarkketa halaqata; istti wolqqamanne mino olanchchata; kawo Dawite wode istta qooday 22,600. **3** Uuzey Yiziraaheya yelides; Yiziraahayay Mika7eele yelides; Mika7eeley Abdiyu yelides; Abdiyu lyu7eele yelides; lyu7eeley Yishiya yelides; ha ichhashatikka baso asatas halaqa. **4** Isttas daro machchetinne nayti diza gishshas isttaso asaa zarkketappe olas gakkida olanchchata qooday 36,000 gidides. **5** Yisakoore zarkketappe olas gakkida olanchchati mazgaban qoodettidi 87,000 gidida. **6** Biniyaames heedzdu nayti deettes; isttika Beela, Bekerenne Yidi7eele. **7** Beela nayti Exiboone, Uuze, Uzi7eele, Yarmootenne lire; ha ichhashatikka baso asatas halaqata; ba yeleta zarkketa mazgaban 22,034 wolqqamanne mino olanchchati mazgabettida. **8** Bekere nayti Zimira, Iyo7aasa, El7ezeere, Elyo7enaye, Omire, Yarmoot, Abiya, Anatootenne Aleemeete; hayti ubbat Bekere nayta. **9** Istti ubbay baso asatas halaqata; ba yeleta zarkketa mazgaban 20,200 wolqqamanne mino olanchchati mazgabettida. **10** Yidi7eele nay Bilihaane; Bilihaane nayti Ya7uushe, Biniyaame, Ehuude, Kin7aane, Zettaane, Tarseesenne Akishahoore; **11** hayti Efreeme nay Shutula; Shutula nay Baareede; Baareede nay Tahaate; Tahaate nay El7aade; El7aade nay Tahaate; **21** Tahaate nay Zabaade; Zabaade nay Shutula. Efreeme naa Ezeereynne Elaaday mehe kaysana Geete dere biin he biitta asati istta wodhida. **22** Hessa gishshas istta aawa Efreemey daro wode kayottides; histtiin iza dabboti yiidi iza minththeththida. **23** Hessafe guye izi ba machchevay gattides; histtiin iza shaarada attuma naa yeladus; izu keeththan gakkida itta metoza gaason naaza Barihe gi sunththides. **24** Efreemes She7iro geetettiza macca nay dawus; izakka pude Beeti-Horoone, duge Beeti-Horoonenne Uuzen-She7ira geetettiza katamata essadus. **25** Efreemes Erfaha geetettiza hara attuma nay dees; Erfaha nay Eresheefaa; Eresheefaa nay Telaahae; Telaahae nay Tahaane; **26** Tahaane nay Laadaane; Laadaane nay Amihuude; Amihuude nay Elshama; **27** Elshama nay Nawe; Nawe nay Iyaaso. **28** Efreeme zareta duussasoyne istta biittay Beetele yuushon diza katamata, arshey mokkiza baggara Na7iraane, arshey wulliza baggara Gezeere, Seekeeme, Aayenne istta yuushon diza katamata. **29** Qasseka Minaase zareta biitta zawan Beeti-Sha7aane, Ta7inaake, Magiddo, Doorenne istta yuushon diza katamata; Isra7eele naa Yooseefe zareti ha katamatana de7ida. **30** Aaseere nayti Yimine, Yishiwe, Yishiwanne Barihe; istta michcha Seraho geetettawus. **31** Barihe nayti Heeberenne Birizawaate aawa Malkki7eele. **32** Heebere nayti Yaafaleexe, Shomerenne Hoottamo; istta michcha Shuu7o geetettawus. **33** Yaafaleexe nayti Paasaake, Bimihaalenne Ashiwaate; hayti Yaafaleexe nayta. **34** Yaafaleexe isha Shemere nayti Ahi, Erohiiga, Yahuubenne Aaraame. **35** Izu isha Hoottamo nayti Xofaaha, Yimine, Sheleeshenne Amale. **36** Xofaaha nayti Suuha, Harnefere, Shu7aale, Beere, Yimire, **37** Bexere, Hooda, Shaama, Shilashe, Yitiraanenne Ba7eera. **38** Yootore nayti Yoofine, Pispanne Aare. **39** Uule nayti Arahe, Han7eellenne Erixiya. **40** Hayti ubbay Aaseere zareta;

istti baso asatas halaqata; ba yeleta zarkketa mazgaban duko erizayta; Ulaames 150 attuma naytinne nayta nayti 26,000 wolqqamanne mino olanchchati mazgabettida. deettes. Hayti ubbatи Binyaame zareta.

8 Binyaames bayra naazi Beela; iza kaaloti Ashibeele, **9** Isra7eеле asay ubbay ba yeleta zarkken zarkken Ahirahе, 2 Noha, Erafe. 3 Beela zareti Adaare, Geera, xaafettides; ha taarikey Isra7eеле Kawota Maxaafan Abihuude, 4 Abishu7a, Na7imaane, Ahoowa, 5 Geera, xaafetti uttides. Yuhuda asay ba nagara gaason Shafaamenne Huraame. 6 Ehuude zareti Na7imaane, Baabiloone biitta di7etti bides. 2 Di7etti bidasoppe Akayanne Geera; istti Geeban diza banitta keeththa Koyro simmidi banitta biittan uttidayti qeeseta, Leweta, asatas halaqata; hessafe guye istti Manahaate biitta Xoossa Keeththan wolqqa ooso ooththizaytanne Isra7eеле di7etti bida; Oozanne Ahihuude aawa Geeray isttas asaappe guuththata. 3 Yuhuda zaretappe, Binyaame halaqa. 8 Shaharaymey ba machcheta Hushimonne zaretappe, Efreme zaretappenne Minaase zaretappe Ba7iro anjji yeddiadappe guye Mo7aabe biittan attuma guuththati Yerusalamaen de7ida. 4 Yuhuda naa nayta yelides. 9 Shaharayme ba machcho Hodeeshippe Paareese zarkkefe Utayey Yerusalamaen uttidaytas Yobaabe, Ziibiya, Meeshe, Malkaame, 10 Ya7uuxе, halaqa; Utayey Amihuude naa; Amihuudey Imire naa; Saakiyanne Mirma yelides; iza nayti ubbay baso asatas Imirey Baane naa. 5 Yuhuda naa Seelo zaretappe halaqa gidida. 11 Qasse ba machcho Hushimippe Asaayaynne iza nayti Yerusalamaen dizaytas halaqata. 6 Ahixubenne Elpa7eеле yelides. 12 Elpa7eèle nayti Yuhuda naa Zaraahe zaretappe Yi7i7eeley Yerusalamaen Eboore, Mishaamenne Shemedе; Shemedi Oonno dizaytas halaqa. Yuhuda zareti quodin mulera 690. 7 katamata, Looda katamatanne istta yuushon diza queeri Yerusalamaen de7ida Binyaame zarkke halaqati hayssafe katamata essides. 13 Bariheyne Shema7ey Ayaaloone kaalli xaafettida; Halaqa Saaluy Mashulaame naa; halaqa katamaan diza banitta keeththa asatas halaqa gidida; istti Mashulaamey Hoddaye naa; halaqa Hoddayey Hasanu7e Geete katamaan diza asaa yedeththida. 14 Barihe zareti naa. 8 Halaqa Yibenayey Yirohaame naa. Halaqa Ahiyo, Shaashaqe, Yarmoote, 15 Zabaadiya, Araade, Eelay Uuze naa; Uuzi Mikire naa. Halaqa Mashulaamey Edeere, 16 Mika7eеле, Yishiphanne Yooha geetettees. Shafaaxiya naa; Shafaaxiya Era7u7eèle naa; Era7u7eeley 17 Elpa7eèle zareti Zabaadiya, Mashulaame, Hizqa, Yibinaye naa. 9 Binyaame zareta quoday mulera 956; Heebere, 18 Yishimaraye, Yuzila7enne Yobaabe. 19 heyti ubbay ba keeththa asatas halaqata. 10 Yerusalamaen Shim7e zareti Yaaqime, Zikire, Zabde, 20 El7enaaye, de7ida qeeseti hayssafe kaallidi xaafettidayta; istti Elnaye, El7eеле, 21 Adaya, Birayenne Shimiraate. Yaddaya, Yoharibe, Yaakinenne 11 Xoossa Keeththan 22 Shaashqaе zareti Yishipha, Eboore, El7eèle, 23 halaqatida Azaariyaasa; Azaariyaasi Kilqiyaasa naa; Abdoone, Zikire, Hanaane, 24 Hanaaniya, Elaame, Kilqiyaasi Mashulaame naa; Mashulaamey Saadooqe naa; Antooteya, 25 Yifidayenne Panu7eèle. 26 Yirohaame zareti Saadooqe Marayoote naa; Marayoote Ahixube naa. Shaamisharaye, Shahaariya, Attaaliya, 27 Ya7ireshe, 12 Harati qasse Yirohaame naa Adayanne Adi7eèle naa Eelaasanne Zikire. 28 Hayti ubbatи ba keeththa asatas Ma7isaya; Yirohaamey Pashkure naa; Pashkurey Malkiya halaqata; ba zereththa zarkketi xaafetti diza Yerusalamaen naa. Adi7eeley Yahizeere naa; Yahizeerey Mashulaame deettes. 29 Geba7oone aawa Yi7i7eeley Geba7oone naa; Mashulaamey Mashilemite naa; Mashilemitey kataman dees; iza machchey sunththika Ma7ikko. 30 Imire naa. 13 Banttaso asatas halaqatida qeeseti Izas bayra naazi Abdoone geetettees; iza kaaloti Xuure, 1,760; hayti Xoossa Keeththan oosettiza osos gakkida Oiise, Ba7aale, Neerey Nadaabe, 31 Gadoore, Ahiyo, asata. 14 Yerusalamaen de7ida Leweti hayssafe kaalli Zekurenne 32 Shime7e aawa Miqiloote; hayti ubbatи ba xaafettidayta; Hashube naa Shama7ey Meraare zarkke; dabbota matan Yerusalamaen deettes. 33 Neerey Qiise Hashubey Azirqaame naa; Azirqaamey Hashaabiya yelides; Qiisey Sa7oole yelides; Sa7ooli Yoonataane, naa. 15 Baqibaqire, Herreeshe, Galaalenne Maataaniya; Malkeshu7a, Abinadaabenne Eshiba7aale yelides. 34 Maataaniy Mikka naa; Mikiyaasi Zikire naa; Zikirey Yoonataane nay Mariiba-Ba7aale; Mariiba-Ba7aaley Aasaafe naa. 16 Harati qasse Naxoofeta mooththatan Mikiyaasa yelides. 35 Mikiyaasa attuma nayti Pitoone, uttida Abdiyunne Barakaye. Abdiuy Shama7e naa; Meleeke, Tare7anne Akaaze. 36 Akaazey Yaho7aade Shama7ey Galaale naa; Galaaley Edotaane naa. yelides; Yaho7aadi Aleemeete, Azimootenne Zimire yelides; Barakayey Aasa naa; Aasi Hilqaana naa. 17 Xoossa Zimirey Mooza yelides; 37 Moozay Bin7e yelides, Bin7ey Keeththa Penge naagiza zabeti Shaloome, Aqube, Erafaye yelides; Erafayey El7aasa yelides; El7aasi Xalmoone, Ahimaanenne istta dabbota; Shaloomey isttas Azeele yelides. 38 Azeele 6 attuma nayti deettes; halaqa. 18 Ha zereththati arshey mokkiza baggara heytikkia Azirqaame, Bookere, Isma7eеле, Sha7aariya, diza kawо Penge geetettizaso naagelettes; hayssafe Abdiyunne Hanaane; hayti ubbay Azeele nayta. 39 Azeele kase istti Leweti dunkaani uttidaso gelththiza penge isha Esheeques heedzdu attuma nayti deettes; bayrazi naagelettes. 19 Shaalumey Abiyaasaafe naaza Qoore Ulaame kaaloti Ya7uushenne Elfaleexe. 40 Ulaame naa; izi Qoraaha zarkke asa. Qoore zereththati kase nayti wolqqamanne mino olanchchata; isttika wondafen Godaa Xoossa Dunkaane naagida mala Shaloomeynne Qoraaha zarkke gidida iza dabboti Xoossa Keeththa

naageettes. 20 El7ezeere naa Finihaasi beni wode Qoraaha zarkketa halaqa; GODAY izara dees. 21 Qasseka Mashleemiya naa Zakaraasi Dunkaane penge naageees. 22 Pengaa naaganaas doorettidayti mulera 212; haytanti bantta kataman kataman qoodettida xaaftetida; istta zaretas ha aawateththa immiday kawo Dawitenne nabe Sameela. 23 Hessa gishshas isttinne istta nayti Xoossa Keeththa dafkaane pengeza naageettes. 24 Zabeti arshey wulliza baggara, mokkiza baggara, pudeha baggaranne dugeha baggara eqqidi naageettes. 25 He katamatanaan diza istta dabboti laappunththa gallas laametti laametti naagishe istta maaddanaas bessees. 26 Penge naagiza zabeti halaqatappe oyddu Leweti Xoossa Keeththa, iza giddon diza kifiletanne minjia keeththa aawateththan naageettes. 27 Xoossa Keeththa naagizaynne qasse maalado maalado kare doyzati istta giddida gishshas heen aqelettes. 28 Isttafe guuththati Xoossa Keeththa oosos go7ettiza miishshata aawateththan naageettes; he miishshata kare kessiza wodenne soo gelththiza wode istti quodeettes. 29 Qasse isttafe issoti issoti Xoossa Keeththa giddon go7ettiza hara miishshata, liquo dhillela, woyne ushshaza, zayteza, exaanezanne sawota aawateththan naageettes. 30 Gido attiin qeeseta naytappe issoti issoti sawoza geeddaari walakkeettes. 31 Qoore zarkkefe Shaloomes bayra naa Lewe Matiyyas yarsho uketh uukkanaas aawateththi dees. 32 Qa7aate zarkke giddida istta dabbottappe guuththatas Sambatan Sambatan xaraphpheezza bolla wothithiza yarsho giigsan aawateththi dees. 33 Lewe zaretappe amarda halaqati Xoossa Keeththan yexxizayta; istti omarsinna gallas ooththiza gishshas hara ooso oosettenna; istti Xoossa Keeththa gibbe giddon diza keeththatan de7ettes. 34 Hayti ubbay Lewe qommotas halaqati bantta zarkken zarkken xaafettidi Yerusalamaen deettes. 35 Geba7oone aawa Yi7i7eeley Geba7oone kataman de7ides; iza keeththa aayey sunthhi Ma7ikko. 36 Izas bayra naazi Abdoone; iza kaaloti Xuure, Qiise, Ba7aale, Neere, Nadaabe, 37 Gadoore, Ahiyo, Zakaraasanne Miqiloote. 38 Miqilootey Shime7e yelides; isttika bantta dabbota matan Yerusalamaen de7ida. 39 Neerey Qiise yelides; Qiisey Sa7oole yelides. Saa7ooley Yoonataane, Malkeshu7a, Abinadaabenne Eshiba7aale yelides; 40 Yoonataane nay Mariiba-Ba7aale; Mariiba7aaley Mikiyaasa yelides. 41 Mikiyaasa nayti Pitoone, Meleke, Tere7anne Akaaze. 42 Akaazey Ya7ire yelides; Ya7irey Aleemeet, Azimootenne Zimire yelides; Zimirey Mooza yelides; 43 Moozay Bini7e yelides; Bini7ey Erafaya yelides; Erafayay El7aasa yelides; El7aasi Azeele yelides. 44 Azeelis usuppin attuma nayti deettes; heylikka Azirqaame, Bookere, Isma7eeli, Sha7aariya, Abdiyunne Hanaane; hayti ubbay Azeele nayta.

hayqqida. 2 Filisxeeme asati Sa7oolenne iza nayta yedeththi gakkidi iza nayta Yoonataane, Abinadaabenne Malkeshu7a wodhida. 3 Olay Sa7oole yuyu aadhdhidi un7eththides; olanchchati iza wondafen dukki madunththida. 4 Sa7ooli ba ola massara tookkiza wottadaraza, «Ha qaxxaretontta Filisxeeme asati yiidi ta bolla kaa7ontta mala ne giththa mashshan tana wodha» gides. Gido attiin iza ola massara tookkiza wottadarazi keehi yayyida gishshas ixxides; histtiin Sa7ooli ba giththa mashsha bolla kundidi hayqqides. 5 Iza ola massara tookkizayssi Sa7ooli hayqqidayssa be7idaappe guye izikka ba giththa mashsha sa7an essidi iza bolla kundi hayqqides. 6 Hessaththo hanidi Sa7ooli, iza nayti heedzdzatinne izaso asati ubbay he gallas issife hayqqida. 7 Zullezan de7iza Isra7elee asati ubbay bantta olanchhati baqatidayssa, Sa7oolinne iza nayti hayqqidayssa be7idi isttika bantta katamata aggidi gangida; Filisxeeme asati yiidi he katamata oykkida. 8 Wonteththa gallas Filisxeemeti ola massarata hayqqidayta bollafe qaari ekkanaas yiidi Sa7oolinne iza nayti Gilbo7a zuma hu7en hayqqidayssa demmida. 9 Histtidli istti Sa7oole hu7e qanxxi ekkidinne iza ola massara qaari ekkida; hessafe guye bantta eeqa xoossatassinne bantta deraas ha xoono mishiraachchoza awajana mala Filisxeeme biitta ubbaas as kiitti yeddida. 10 Istti Sa7oole ola massarata bantta eeqa xoossata keeththatan woththida; iza hu7eza bantta eeqa xoossaa Daagone Keeththan kaqqida. 11 Filisxeeme asati Sa7oole bolla ooththidayssa ubbaa Gala7aaden diza Yaabuse katama asati siyida wode, 12 mino asati biidi Sa7oole ahaanne iza nayta ahaa ekkidi Yaabuse katama ehida; histtidli Yaabusen diza gita mitthha garsan moogida; hessafe guye 7 gallas xoomida. 13 Sa7ooli GODAAS ammanettibeenna; iza qaalaakka naagontta ixxidi moytillé xeygizayta zore oychchida gishshas hayqqides. 14 Hessa gaason GODAY iza wodhidi iza kawoteththa Isseye naa Dawites aaththi immides.

10 Filisxeeme asati Isra7eele asatara olettida; Isra7eele asati Filisxeeme asata synthafe bagatida: Isra7eeletappe daroti Gilbo7a zuma hu7en

11 Hessafe guye Isra7eele asay ubbay issife Dawitekko Kebroone biidi, «Nuni issi ashonne issi meqeththa; 2 Kase Sa7oole kawotethha wodekka Isra7eele asaa olas kaalethiday nena; GODAA ne Xoossay nena, ‹Ta deraa Isra7eele nenii heemmana; istta bollaka nenii kawotana› gides» gida. 3 Hessa gishshas Isra7eele cimati ubbay Kowo Dawitekko Kebroone katama yida; izi isttara Kebroonen GODAA sinththan caaqettides; GODAY Sameela baggara haasayda qaalaa mala Dawiti Isra7eele bolla kawotana mala tiyda. 4 Dawitinne Isra7eele asay ubbay Yerusalaame katama bida; he wode Yaabuse asati heen diza gishshas he katamaya Yaabuse geetettawus. 5 Yaabuse asati Dawite, «Neni ha katama mulekka gelakka» gida; gidikkoka Dawiti Xiyoonen diza istta miixaay oykkides; histtiin iza Dawite Katama geetettadus. 6 Dawiti, «Koyrotti biidi Yaabuse asata shocizaadey ola gadawa gidana» gides; histtiin Xuriya naa lyo7aabey koyrotti bi olida gishshas ola

gadawa gidides. 7 Dawiti he miixayo baas duussaso naa Elyaane, 27 Haroode as Shaamote, Piloone as histtida gishshas miixaya Dawite katama geetettadus. 8 Heleexe, 28 Tequhe as Iqesha naa Ira, Anatoote as Dawiti he katamatay yuushon kechchata keccidi katamayo Abi7eezere, 29 Huushe as Sibikaye, Ahihohe as Eelaye, zaari keexides; attida katamaa qasse lyo7aabey zaaridi 30 Naxoofe as Mahiraye, Naxoofe as Ba7aana naa keexides. 9 Ubbaafe Wolqqama GODAY izara diza Heleede, 31 Biniyaame zarkkefe Gibi7a as Eribaye naa gishshas Dawiti minni minni bides. 10 Mino gidida Dawite Ittaye, Piraatoone as Bannaya, 32 Ga7aashe shoobba as olanchchati hayssafe kaallidi xaafettida; isttika hankko Huraye, Arabe as Abi7eele, 33 Bahiruume as Azimoote, Isra7eele asatara gididi GODAY izas immida hidota qaala Shaalboone as Eliyaahibe, 34 Gizoone as Hasheeme, mala iza kawoteththay aakkana mala keehi maaddidanne Harare dere as Shaage naa Yoonataane, 35 Harare dere minththeththida. 11 Mino gidida Dawite olanchchatapte as Sakkare naa Ahi7aame, Uure naa Elfaale, 36 Makeere koyroyssi Hakimoone zarkkefe gidida Yashobi7aame; dere as Hefeere, Piloone dere as Akaya, 37 Carmeloose izi ola gadawa heedzdzatas halaqa; izi issito olan 300 as Hexire, Ezbaye naa Na7iraye, 38 Naataane isha as wodhides. 12 He heedzuzu mino olanchchatapte lyu7eele, Aggaare naa Mibihaa, 39 Amoone as Zallaqa, nam7anththozi Ahihohe zarkkefe Doode naa El7ezeere. Xuriya naa lyo7aabe ola massara tookkiza Bi7oroote 13 Filisxeeme asati olettanaas Efsi-Deemime geetettizaso as Nahiraye, 40 Yatire as Ira, Yatire as Gaareebe, 41 shiiqida wode Alazaarey Dawitera issife dees; banggay Hiite as Ooriyo, Ahilaye naa Zabaade, 42 Oroobeele kumida goshsha gade giddon Isra7eele olanchchati zarkkefe Shiiza naa Adiline; izi Oroobeele zarkketassinne Filisxeeme sinththafe baqtida. 14 Gido attin izzinne iza banara issife diza 30 asatas halaqa. 43 Ma7ika naa kaallizayti heen soho oykkidi Filisxeeme asatara eqettida; Hanaane, Mitaane as lyoosaafixe, 44 Ashtarote as GODAY isttas wolqqama xoono immides. 15 Filisxeeme Uuziya, Aaro7eere dere as Hoottamo nayta Shaamenne olanchchati Erafayne shoobban dunkaani diza wode Yi7i7eele, 45 Shimire naa Yidi7eelenne iza isha Tizeete 30 halqaatappe heedzdzati Dawiti dizaso Adulaame dere as Yooha, 46 Mahaawe as El7eеле, Elnaame nayta gongolo matan diza zaallaako wodhdhida. 16 He wode Yirabayanne Yooshaya, Mo7aabe dere as Yitima, 47 Dawiti miixaas giddon dees; Filisxeeme olanchchatapte buttey Beeteliheemen dees. 17 Dawiti haath uyanaas El7eеле, lyoobeedenne Xoobe dere as Ya7isi7eele.

amottidi, «Beeteliheeme katama perge langen diza pullo haaththaafe tana oonee ushshanay!» gides. 18 Heedzuzu mino Dawite olanchchati Filisxeeme asati dinkaani uttidasohora kanththi biidi Beeteliheeme katamaa pengen diza pullozappe haath duuqqidai Dawites ehida; gido attin Dawiti uyontta ixxidi he haaththaaf GODAA sinththan gussides. 19 Histidi, «Hayssa mala oosoppe tana Xoossi naago! Ta hayssa uykko ba shemppo bayzidi ehida asata suuth ushsha mala gidernee?» gides; hessa gishshas Dawiti he haaththaaf uyibenna; he heedzuzu mino olanchchati hessa ooththida. 20 lyo7aabe isha Abisayey heedzdzatas halaqa; izi ba tooran 300 asata oli wodhides; hessa gaason izikka heedzdzata mala erettides. 21 Iz iheedzdzatara qoodettontta aggikokka isttafe aadhdhida bonchcho demmides; isttaskka halqa gidides. 22 Qabxi7eeleppe yida Yoodahe naa Bannayay erettida olanchchanne wolqqama miish ooththida asa; izi nam7u erettida Mo7aabe biitta asata wodhides; qasse shachchi darida issi gallas gongolo giddo gelidi gaammo wodhides. 23 Bannayay izas geesay ichchashu wadha gidiza Gibxe biitta as wodhides; he Gibxe addeza kushen shemmaane wondiraashe keena tooray dees; Bannayay gidikko guufe oykki biidi iza kushen diza tooraa dafi ekkidi iza tooran iza zaari wodhides. 24 Yoodahe naa Bannayay haytantta ooththides; izikka heedzdzata mala erettida as gidides. 25 Iz iheedzdzatara qoodettontta aggikokka 30 olanchchatapte aadhdhi bonchchettides; Dawiti iza bana naagizayta bolla halqa histti shuumides. 26 Asaa giddon diza mino olanchchati hayssafe kaalli dizayta, lyo7aabe isha Asahee, Beeteliheeme as Doode

12 Dawiti Qiise naa Sa7oleppa baqtidi Xigilaagen uttida wode izakko yida asati hayssafe kaallizayta; isttika kase iza ola wode iza maaddida ola qarata giddon deettes. 2 Istti ushachcha kusheninne hadirska kushen wondafe dukkanaassinne yanbarshe dhayqanaas dandayza olanchchata; isttika Biniyaame zare gidida Sa7ooles asho dabbota. 3 Istta halaqay Gibi7a as Shama7e naa Ahi7eelerenne lyo7aasa. Harati qasse Azimoote naa Yizi7eelenne Paleexe, Baraake, Anatoote as lyu, 4 erettida 30 olanchchatas halaqanne erettida olanchcha Geba7oone dere as Yishima7e, Ermaasa, Yahazi7eele, Yohanaane, Gadeere dere as Yozabaade, 5 El7uzaye, Yarmoote, Ba7aaliya, Shamaariya, Harife as Shafaaxiya, 6 Qoore as Hilqaana, Yishiya, Azari7eele, Yo7eezerenne Yashobi7aame, 7 Gadoore as Yirohaame naa Yo7eelenne Zabaadiya. 8 Dawiti bazzon baqtati attizason diza wode Gaade zarkketappe olanchchati izakko yida; isttika minonne olas giigettida asata; qasseka gondallenne toora oyth dandayzayta; istta ayfesoy gaammo mala babisees; istti zuma bolla guppizza genessa mala pilateettes. 9 Istta halaqay koyroyssi Eezere, nam7anththozi Abdiyu, heedzdzanththozi Elyaabe, 10 oydanththozi Mishimaane, ichchashanththozi Ermaasa, 11 usuppunththozi Attaye, laappunththozi El7eele, 12 ospunththozi Yohanaane; uddufunththozi Elzabaade; 13 tammanththozi Ermaasa; tammanne issinththozi Makibaanaye. 14 Hayti Gaade zarkketa garsan olanchchata halqaata; isttafe daroti shaalaqata mala, amardayti mato halqaata mala qoodettida. 15 Yordaanoose shaafay kixa salo shempida

koyer aginan pinnidi zullaafe arshey mokkiza baggaranne meezezeti giigettida olanchhati oyddu tammu shiya. 37 arshey wulliza baggara dinkaani uttida asaa ubbaa Yordaanoose shaafappe arshey mokkiza baggan diza yedeththida. 16 Binyaame zarkketappenne Yuhuda Oroobeele zarkketappe, Gaade zarkketappenne Minaase zarkketappe amarda asati Dawiti dizaso miixa yida. zarkke baggaafe dumma dumma qommo massara 17 Histtiin Dawiti isttara gayttana ke7idi, «Intte tana oykkidi yida asati xeetanne nam7u tammu shiya. 38 maaddanaas saron taakko yidaa gidikko ta inttene Ha olas giigida olanchhati ubbay Dawite Isra7eele ufayssan mokka ekkana; gido attiin inttene tana ta morkketas bolla kawoththanaas bantta qofaa issi bolla qachchidi aaththi immanaas yidaa gidikko nu aawata Xoossay Kebroone katama yida; qasse hankko attida Isra7eele hayssa be7idi pirdo!» gides. 18 Hessafe guye 30 asata dere ubbay Dawite kawoththanaas issi wozinan gidides. halqa Amasaye bolla Xoossa Ayanay wodhdhiin izi, 39 Istta dabboti isttas koshshizayssa giigsi woththida «Dawitee! Nuni neytal! Isseye naa Dawitee! Nuni nenara gishshas mishenne uyshe Dawitekkon heedzdu gallas issife doos! Neessinne nena maaddizaytas saroy gido! gam7ida. 40 Isra7eele asaas gitu ufays gidiza gishshas Ne Xoossay nena maaddanaa» gides. Hessa gishshas istta shooroppe doommidi haakon diza Yisakoorepp, Dawiti mokki ekkidi ba olanchchata bolla halqa histtides. Zaabilooneppenne Niftaalemepp asay attontta kath, 19 Dawiti Filisxeemetara issife gididi Sa7oole olanaas bida wode Minaase zarkkefe amarda asati Dawitekko biidi iza qoommida; gido attiin, «Dawitinne iza olanchhati istta kawoza Sa7oolees aaththi immanaakk» gi hirgida

gishshas Filisxeeme asati keehi zorettidaapape guyen istta guye Xigilaage zaarida. 20 Dawiti Xigilaage katama simmishin iza maaddanaas Minaase zarkketappe kezi yida shaalaqati Adinahe, Yozabaade, Yidi7eele, Mika7eele, Yozabaade, Eelihunne Xiltaye. 21 Istti ubbatikka erettida mino olanchchata gidida gishshas Dawite ola wottadarata bolla halaqata gidida; Dawite morkketa olidi iza maaddida. 22 Dawite olanchhati Xoossa olanchchata mala corattana gakkanaas iza maaddiza asay gallas gallas gujettees. 23 GODAY immida hidota qaalaa mala Sa7oole kawoteththa Dawites zaaranaas Dawitekko Kebroone yida ola tamaarda wottadarata qooday hayssafe kaallizayssa; 24 Gondallenne toora oykkidi olas giigettida Yuhuda zarkketi usuppush shiyanne osppun xeeta. 25 Simoona zarkkefe olas giigida minonne wolqqama olanchchati laappun shiyanne issi xeet. 26 Lewe zarkkefe oyddu shiyanne usuppush xeet, 27 Aaroone zarkketa halqa Yoodaa gujiin heedzdu shiyanne laappun xeet. 28 Erettida olanchcha Saadooqe dabbota giddofe izara gujiin nam7u tammanne nam7a. 29 Binyaame zarkkefe Sa7oole dabboti heedzdu shiya. Gido attiin Binyaame zarkkefe dariza baggati Sa7oole keeththa asaas he wodey gakkanaas ammanettizaya. 30 Efreme zarkkefe bantta awata keeththan erettida minoti nam7u tammanne shiyanne osppun xeet. 31 Dawite kawoththanaas dooretida Minaase zarkke baggaafe tammanne osppun shiya. 32 Isra7eele asay ay ooththanaas bessizaakk wodeza shaakki eriza aadho eranchchatinne Yisakoore zarkke halaqati nam7u xeet; isttara yida istta dabboti ubbay isttas azazetteettes. 33 Ola meezezidatyi, ola massara ubbaan olettanaas dandayzaytinne wozinay ballatonita Dawite maaddanaas yida Zaabiloone baggati ichhash tammu shiya. 34 Niftaaleme zarkketas issi shiya halaqati deettes; gondallenne toora oykkida heedzdu tammanne laappun shii asati isttara issife deettes. 35 Daane zarkkefe olas giigettida asati nam7u tammanne osppun shiyanne usuppush xeet. 36 Aaseere zarkkefe ola

13 Hessafe guye Dawiti shaalaqtara, mato halaqataranne olanchcha halaqata ubbatara zorettides. 2 Histtiid Isra7eele asaa ubbaas, «Inttes lo7o misatizayssa gidikkone GODAA nu Xoossa shene gidikko Isra7eele biittan mataninna haakon diza nu ishati qasseka bantta katamatinan bantta mehe heemmizasohotan diza qeesetinne Leweti nunara issife shiijana mala ane kiita yeddoos. 3 Sa7oole kawoteththa wode nuni yeggi aggida nu Xoossa Taabotaa ane zaaridi echo» gides. 4 Dawiti yootidayssi ammanthizaaz gidida gishshas asay iza qofaa ekkides. 5 Hessa gishshas Dawiti Xoossa Taabotaa Qiriyaate-Yi7aarimepp ehana mala Gibxe zawappe doommidi Hamaate purde gakkanaas diza Isra7eele asaa ubbaa shiishshides. 6 Dawitinne Isra7eele asay ubbay kirubetappe giddon ba araata bolla uttida GODAA sunththan xeygettida Xoossa Taabotaa ehanaas Yuhuda biittan diza Ba7aala geetettiza Qiriyaate-Yi7aarimepp katama bida. 7 Xoossa Taabotaza Abinadaabe sooppe ooraththa para-gaare bolla woththi ehida; para-gaareza laaggizayti Oozanne Ahivo. 8 Dawitinne Isra7eele asay ubbay diiththan maasinqon, karaben, daalaninne xurumban bantta kumeththa wolqqan Xoossa sinththan ufayettiidi bonchchida. 9 Istti Kiidoona geetettizason diza kaththa balezakko gakkida wode caanida boorat bargagi dhuphetti Oozay Taabotaza ashshanaas kushe yeddies. 10 Iza kushey Taabotaza bochchida gishshas GODAA hanqoy Ooza bolla eexxi kezides; hessa gishshas izi heen GODAA sinththan hayqqides. 11 GODAY hangettidi Ooza wodhida gishshas Dawiti kayottides; hach gakkanaas he sohoy Ooza meqoso geetettees. 12 He gallas Dawiti Xoossas yayyida gishshas, «Xoossa Taabotaa taakko wostta ehanaas dandayzinaa?» gides. 13 Hessa gishshas Dawiti Taabotaza banana efanaappe Geete dere as Abidaareso efides. 14 Xoossa Taabotay Abidaareson izaso asatara heedzdu agina gam7ides;

GODAY iza keeththa asaanne izas diza miish ubbaa anjidges.

14 Xiroose Kowo Huraamey Dawites kawo keeth keexxana mala kiita asata, shuch massizaytanne anaaxeta ziga miththara Dawitekko yeddides. **2** GODAY Isra7eele bolla iza kawoththidayssanne ba asaa Isra7eele gishshas iza kawoteththa dhoqqu histti bonchchidayssa Dawiti akeekides. **3** Hessafe guye Dawiti Yerusalamaen hara machcheta gujji ekkidi attuma naytanne macca nayta yelides. **4** Dawiti Yerusalamaen yelida attuma nayti Shaamu7e, Shoobaabe, Naataane, Solomoone, **5** lyabeheere, Elshu7e, Elpaleexe, **6** Nogahe, Nefefe, Naafiya, **7** Elshama7e, Be7elyaadenne Elfaleexe. **8** Dawiti Isra7eele ubbaa bolla kawo gidida tiyettidayssa Filisxeeme asay siyidi ubbay Dawite oykkanaas ke7ides; Dawiti hessa siyidi isttara olettanaas kezides. **9** Filisxeeme asay Erafayme zulleza yiidi worajjides. **10** Dawitikka, «Tani baada Filisxeemeta oloo? Neni istta ta kushen aaththa immanee?» gi Xoossaa oykhchides. Histtiin GODAY izas, «Ee baada ola; tani istta nees aaththa imman» gides. **11** Histtiin Dawitinne izara diza asay Ba7aali-Paraaxime geetettizaso biidi heen istta oli xoonida; Dawiti, «Di7o haaththi shoddi efiza mala Xoossi ta morkketi ta kushen shodettana mala ooththides» gides; hessa gishshas he sohoza sunthhi Ba7aali-Paraaxime geetettides. **12** Filisxeemeti bantta eeqa xoossata heen yeggi bida. Histtiin Dawiti istta eeqa xoossata taman xuuggana mala azazides. **13** Filisxeeme asay nam7anththo yiidi he shoobbaa worajjides. **14** Dawiti Xoossaa nam7anththo zaari oykhchides; histtiin Xoossi izas, «Neni istta bolla sitti gaada booppa. Istta giddoththada eththa miththas sinthha baggara istta olanaas giiggeta. **15** Eththaa miththaza xeeran salfe giiris nenii siyida wode olanaas elle keza; gaasoykka hessi Filisxeeme olanchchata shocanaas Xoossay neeppe sinththan kezida gishshassa guussa» gides. **16** Hessafe gishshas Xoossay azazida mala Dawiti ooththides. Geba7ooneppe biidi Gezeere gakkanaas Isra7eele asay Filisxeeme olanchchata dippi histtides. **17** Hessafe gaason Dawite goobatethhi biitta ubbaan nashettides. GODAY kawoteththati ubbay Dawites yayyana mala ooththides.

15 Dawiti ba sunththan xeygettida kataman baas keeththa keexxides; Xoossa Taabotaskka soho giigsidi dunkaane essides. **2** Hessafe guye Dawiti, «Xoossa Taabotaa tookkanaassine mernaas Xoossaas haggazana mala GODAY doorida Lewetappe attiin hara asi oonikka Xoossa Taabotaa tookkofo» gi azazides. **3** Dawiti GODAA Taabotaaq giigsida soho Taabotaza ehana mala Isra7eele asaa ubbaa Yerusalamaen shiishshides. **4** Qasseka Aaroone zaretanne Leweta xeygi shiishshides; **5** Qa7aate zereththatappe halaqa gidida Ur7eelenne iza dabbotappe issi xeetanne nam7u tamma; **6** Meraare zereththatappe halaqa Asaayanne iza eefude may7ides. **7** Gershoone dabbotappe nam7u xeetanne nam7u tamma;

zereththatappe halaqa Iyu7eelenne iza dabbotappe issi xeetanne heedzduu tamma; **8** Elxaafane zereththatappe halaqa Shama7enne iza dabbotappe nam7u xeetanne; **9** Kebroone zereththatappe halaqa El7eelenne iza dabbotappe osppuu tamma; **10** Uzi7eele zereththatappe halaqa Aminadaabenne iza dabbotappe issi xeetanne tammanne nam7a. **11** Hessafe guye Dawiti qeeseta Saadoogenne Abiyaataare, qasse Leweta Ur7eеле, Asaaya, Iyu7eele, Shama7e, El7eelenne Aminadaabe keygides. **12** Histtiid istatt, «Intte Lewe keethha asatas halaqata gidida gishshas inttene geeshshite; hessafe GODAA Isra7eele Xoossa Taabotaa ta izas giigsido ehite. **13** Kasekka intt Lewe qommoti Xoossa Taabotaa tookkontta aggida gishshassinne nunikka iza woga mala wostti efanaakko Xoossa oykhchontta aggida gishshas GODAA nu Xoossay nuna qaxxaydes» gides. **14** Hessafe gishshas GODAA Isra7eele Xoossa Taabotaa ehanaas qeesetinne Leweti banittana geeshshida. **15** GODAY Muse baggara kase azazida mala Leweti Xoossa Taabotaa tooho miththara bantta hashen tookkida. **16** Hessafe guye diiththinne maasingo diixxishe, daala qaaththishe, ufayssaa mazamure yexxana mala Leweti kaaleththizayti bantta dabbota garsafe as doorana mala Dawiti azazides. **17** Hessafe gishshas Leweti Iyu7eele naa Hemaane, iza dabbotappe Baraakaye naa Aasaafenne istta ishanttafe Meraare zarkke Qiisiya naa Etaane shuumida. **18** Qasse nam7anththo maaran Zakaraasa, Ya7izi7eele, Shamiramoote, Yihi7eele, Uune, Elyaabe, Bannaya, Ma7isaya, Matitiya, Elfaalehu, Miqineyanne penge naagizayta Obeed-Eedoomeenue Yi7i7eele sunththida. **19** Xarqimala daala dhoqqu histti giirissi sissana mala Hemaane, Aasaafenne Etaane sunththida. **20** Qasse maasingo kaa7ana mala Zakaraasa, Ya7izi7eele, Shamiramoote, Yihi7eele, Uune, Elyaabe, Ma7isayanne Bannaya sunththida. **21** Diith ordena shocana mala Matitiya, Elfaalehu, Miqineya, Obeed-Eedoome, Yi7i7eelenne Azaaziya sunththida. **22** Leweta halaqa Kanaaniya yeththas imotay izas diza gishshas yexxizayta tamaarsana mala sunththida. **23** Baraakayenne Hilqaanay Taabotaa dukaane penge naaganaas dooretida. **24** Qasse qeeseti Shebaaniya, Iyoosaafaxey, Natina7eeley, Amasayey, Zakaraasi, Bannayayne El7eerey Xoossa Taabotaa sinththan xurumba punnanaas dooretida; Obeed-Eedoomeynne Yihiy Taabotaa naaganaas dooretida. **25** Hessafe guye Dawiti, Isra7eele cimatinne shaalaqati GODAA Taabotaa Obeed-Eedoome sooppe ehanaas ufaytetti bida. **26** Caaqo Qaala Taabotaa tookkida Leweta Xoossay maaddida gishshas istti laappun korma booratanne laappun dharshota yarshida. **27** Dawiti, Taabotaa tookkida Leweti ubbay, mazamure yexxizaytinne istta halaqa Kanaaniya qacinappe dadettida layno may7ida; qasseka Dawiti lee7e qacinappe dadettida dabbotappe nam7u xeetanne nam7u tamma; **28** Histtiid Isra7eele ubbay hombocishe

maasinqo diixxishe GODAA Taabotaa ehida. **29** Caaqo ubbatoo! GODAA sabbite; «Bonchchoynne wolqqay Qaala Taabotay Dawite katama gelishin kawo Dawiti GODAASSA» gi yootite. **29** GODAA sunththaas bessiza ufayettidi durishininne kaa7ishin Sa7oole naya Milkoola bonchcho immite; yarsho ekkidi iza sinh shiiqite; iza maskootera mokka xeellada kawo Dawite ba wozinara geeshshateththa bonchcho gishshas GODAAS goynite.

30 Biittan diza as ubbay iza sinththan kokkorite; Sa7ay minni eqqides; mulekkha qaaxxenna. **31** Saloti ufayetetto! sa7aykka hashshu go! Kawoteththa giddon isttas, «GODAY kawotides!» getto. **32** Abbaynne iza giddon diza ubbay guummetto; dembatinne istta bolla diza ubbiati ufayetetto. **33** Iz i biitta bolla pirdanaas yaana. He wode wora miththati Godaa Xoossaas sinththan ufayssan yexxana. **34** GODAY kiya; iza maaroteththayka mernaasssa; hessa gishshas GODAA galatite. **35** «Abeet nuna ashshiza GODAWU! Nuna ashsha; ne geeshha sunththaas nu galatana mala, nu nena galatana bonchchana mala kawoteththa giddofe nuna shiishshada ashsha» giite. **36** GODAA Isra7eele Xoossay mernaappe mernaas gakkanaas galatetto! Hessafe guye dere ubbay, «Amiin» giidi GODAA galatides. **37** GODAA Taabotaa sinththan hach hach goynos koshshizaaz ubba wode istti ooththana mala Dawiti Aasaafenne iza dabbota woththides. **38** Qasseka Obeed-Eedoomenne iza dabbota ussupun tammanne ospunata isttara ooththana mala woththides; Edotaane naa Obeed-Eedoomenne Hoosa dirsa penge naagana mala woththides. **39** Qeese Saadoonqenne izara ooththiza qeeseti Geba7oonen dhoqqasohon dia GODAA Dunkaneza sinththan ooththana mala heen woththides. **40** Gaasoykka GODAY Isra7eeses immida wogaa mala istti ubba wode xuugettiza yarshoy yarshetizzason maaladonne omars xuugettiza yarsho yarshanaassa. **41** Iz i maarotay mernaas giidida gishshas GODAA galatana mala Hemaane, Edotaanenne dooretta harata Dawiti isttara issife essides. **42** Hemaanessinne Edotaanees xurumba punnanaas, daala giirissanaasirne mazamure yexxishe go7ettiza hara massarata bolla aawatethhi isttas imettides; Edotaane nayti dirsa penge naagana mala alafetethhi imettides. **43** Hessafe guye ubba asay baso baso bides; Dawitikka baso asaa anjjanas soo simmides.

16 Istti Xoossa Taabotaa ehidi Dawiti Taabotaa woththanaas tolida dukaaneza giddon woththida; histtidi xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho Xoossaas yarshida. **2** Dawiti xuugettiza yarshozanne issifeteththa yarsho yarshidaappe guye GODAA sunththan dereza anjjides. **3** Hessafe guye Isra7eele asa ubbaas, maccassaassinne attumasaas, hu7en hu7en issi issi guuththa uketh, issi issi qanxxo ashonne issi issi zabibe kompa gishides. **4** GODAA Taabotaa sinththan ooththana malanne GODAA Isra7eele Xoossa woossanaas, sabbanaassinne galatanaas Dawiti Lewe qommotappe guuththata sunththides. **5** Leweta halaqay Aasaafe; izappe garsara Zakaraasa; Zakaraasara dizayti Yi7i7eele, Shamiramoote, Yih7eele, Matitiya, Elyaab, Bannayanne Obeed-Eedoomenne Yi7i7eele; heyti maasinqonne diith diixxana mala summida; Aasaafi gidikko daala qaaththanaas summides. **6** Qeese Bannayaynne Yahazi7eeley Xoossaas Taabotaa sinththan ubba wode zaye punnana mala summida. **7** He gallas Dawiti kasetidi Aasaafessinne izara ooththiza laggetas GODAA galatiza mazamure immides. **8** GODAA galatite; iza sunththaas xeygite; izi ooththida ubbaa kawoteththatas yootite. **9** Iz a sabbite; galata mazamurekka izas yexxite; izi ooththida malalisiza ooso ubbaa yootite. **10** Iz a geeshsha sunththaan bonchchite; GODAA koyzayta wozinay ufayetto. **11** GODAANNE iza wolqqa xomosite; ubba wode iza koyite. **12** Iz i ooththida malalisiza oosota, malaatatanne iza pirdaa akeekite. **13** Intteno Xoossa aylle Isra7eele zereththatoo! Intteno dooretta Yaaqoobe naytoo! **14** Iz i GODAY nu Xoossa; iza pirday ubbaa bollanna. **15** Ba caaqqida qaala mernaas, ba azazidayssaka shii yeleta gakkanaas qoppees. **16** Abrahaames caaqqida caaqaa, Yisaqas immida hidota qaala, **17** Yaaqoobes woga gidana mala, Isra7eelesikka mernaas caaqa qala gidana mala minththides. **18** «Kanaaney nees xinxo gidana mala ta nena laatissana» gides. **19** Istti qoodan guuth gidi diza wode, deraasikkia imath gidi diza wode, **20** issi dereppe hara dere, issi kawoteththafe hara kawoteth toylatida. **21** Oonikkia istta un7eththana mala aaththi immibeenna; istta gishshas kawota seerides; **22** «Ta tiydayta bochchofote; ta nabeta qohopite» gides. **23** Biittu ubbay GODAAS yexxite; izi ashshizayssa hach hach yootite. **24** Kawoteththatas iza bonchcho awajite; izi ooththida malalisiza miishshata dere ubbaas yootite. **25** GODAY git; izas bessiza galataykka dhoqqaa; xoossata ubbaafe aadhhees; izas yayyanaas bessees. **26** Ayzaabeta xoossati ubbay eeqa xoossata; GODAY gidikko salota medhdhida Xoossa. **27** Bonchchoynne teemay izas dees; minutethhinne ufayssi iza Keeththan dees. **28** Intteno asa zare

keexxibeekeitii?» gaada oychchida wodey dizee? 7 GODAWU! Neni tumu Xoossa; ha lo7o hidota qaala ne «Hessa gishshas ha7ikka nenii ta aylle Dawites, Ubbaafe ayllezas immadasa. 27 Ne sinththan mernaas daana Wolqqama Xoossi nena, »Ta deraa Isra7eele ayssana mala mala ne aylleza keeth anjanaas ne koyadasa; Abeet GODAWU! Neni anjjiday mernaas anjettidaade gidana» gi woossees» gides.

8 Neni bida soho ubbaan tani nenara issife gididis; ne morkketa ubbaa ne sinththafe diggadis; ha7ikka tani ha sa7an erettida gita asata sunththa mala ne sunththa gitasana. 9 Tani ta asaa Isra7eeles daanasoho immana; isttas duussasoho immidaappe guye istti qaaxontta mala ta ooththana; iita asati kase istta un7erththidayssaththo hayssafe guye istta un7erththettenna. 10 Hayssafe kase ta deraa Isra7eele kaaleththizayta ta sunththa wode kase iitati un7erththidayssaththo hayssafe guye un7erththettenna; intt morkketa ubbaa ta kawushshana; tani Xoossay nees keeth keexxanayssa yootays. 11 Ne cimmada kase hayqqida ne aawatan gayttiza wode tani ne naytappe issaa dentththa ne sohon kawoththana; izaa kawoteththaaka ta minththana. 12 Taas keeth keexxanay izaa; tani izaa kawoteththa araataa mernaas minththa essana. 13 Tani izas aawa gidana; izikka taas naa gidana; neeppe kase kawotida Sa7oolleppe tani ta maaroeththa dentththa mala izappe mulekka dentththike. 14 Tani izaa ta asaa bollanne ta kawoteththa bolla mernaas sunththana; izaa kawoteththa araataykka mernaas minni eqqana» gaada yoota» gides. 15 Naataaney Xoossay izas aijutan qonccisida qaala ubbaa Dawites yootides. 16 Hessafe guye Kavo Dawiti dafkaanen gelidi GODAA sinththan uttides; histtidi, «Abeet GODAWU, Xoossawu! Neni hayssaa ubbaa taas ooththanaas tani oonee? Taso asaykka aazee? 17 Abeet Xoossawu! Hayssi ne ayfe sinththan guuththa misatiin ne aylle zareti sinththafe yaana layththatan hananayssa yootadasa; nenii tana gita asatappe dhoqqu histta xeelladasa. 18 Neni tana ne aylleza bonchchida gishshas tani Dawiti hayssafe bollara ay gaana dandayazinaa? Neni tana ne aylleza eraasa. 19 Abeet GODAWU! Ne aylleza gishshas ne wozina qofaa mala ha gita miishshata ubbaa ooththhaa ha gitateeththa ubbaa tana erisadasa. 20 «Abeet GODAWU! Ne malay haray baawa; nuni nu hayththan siyida mala neeppe attiin hara Xoossi deenna. 21 Neni Xoossi Gibxe biittafe kessida ne deraa sinththafe kawoteththataa gooddada gitanne yashisisa miish ne sunththas ooththana mala, deraakka nees wozzana mala ne isttas ooththidayssaththo ne dere Isra7eele mala derey biitta bolla haray dizee? 22 Neni ne deraa Isra7eele mernaas nees histtadasa; abeet GODAWU nenikka istta Xoossa gidadasa. 23 «Abeet GODAWU! Neni ne ayllezasinne iza zereththatas immida hidtaa mernaas minththa; nenii immida hidtaa qaalaakkha pola. 24 Hessa ne ooththanay ne sunththi minni daana malanne mernaas gita gidana malassa; hessafe guye asay, «Ubbaafe Wolqqama Xoossay tumukka Isra7eele Xoossa» gaana gees; ne aylle Dawite zareti ne sinththan minni eqqana. 25 «Abeet ta Xoossawu, »Neni taas ne ayllezas keeth keexxana ga yootadasa; hessa gishshas tani ne aylley nena woossanaas xaladis. 26 Abeet

18 Hessafe guye Dawiti Filisxeemeta xooni harides; histtidi Geete katamanne iza yuushon diza mooththata Filisxeeme asata kusheppa woththi ekkides. 2 Histtiin Mo7aabbe dere asay izas haarettidi giira ehides. 3 Hessafe guye Dawiti Efiraaxise shaafa heeran diza dereta oykkana bida wode Xoobba Kowo Hadaadi7eezere oli xoonidi Hamaate gakkanaas diza biitta oykkides. 4 Dawiti Hadaadi7eezerep 1,000 paraagareta, 7,000 toga asatanne 20,000 tohon bi olettiza wottadarata di7ides; Dawiti 100 gaaretas gidiza parata ashshidi hara parata ubbaas gaade xapho gildaydes. 5 Damasqo kataman diza Aaraame asati Xoobba dere Kowo Hadaadi7eezere maaddanaas yida wode Dawiti isttafe 22,000 as wodhides. 6 Hessafe guye Aaraame biittan Damasqo kataman olanchchata dafkaani uttanaaso giigssides; histtiin Aaraame dere asati Dawites haarettidi giirida; Dawiti bidaso ubbaan GODAY izas xoono immides. 7 Kowo Dawiti Hadaadi7eezere olanchchata halaqati oykkida worqqa gondalleta woththi ekkidi Yerusalame efides. 8 Qasseka Dawiti Hadaadi7eezerey haariza Xibaahanepenne Kuna katamatte keehi daro xarqimala ekkides; Solomooney he xarqimalata gita gabate, tuussatanne dumma dumma miishshata medhissides. 9 Dawiti Xoobba dere Kowo Hadaadi7eezere olanchchata ubbaa xoonidayssa Hamaate kawo Too7uyi siyides. 10 Histtidi banara olettishe gam7ida Hadaadi7eezere Dawiti oli xoonida gishshas iza hashshu gaanaassinne sarokkanaas Too7uyi ba naaza Hadaraame kawo Dawitekko kiittides; Hadaraamey worqqafe, birappenne xarqimalappe oosettida miishshata izas ekki yides. 11 Kowo Dawiti Eedoomeppe, Mo7aabeppe, Amoone asatappe, Filisxeemetappenne Amaaleeqe asatappe di7i ekkida biranne worqqa ha miishshata issife gaththi GODAAS dummasides. 12 Xuriya naa Abisayey Eedoome asaappe 18,000 as Maxine Shobban wodhides. 13 Hessafe guye Dawiti Eedoomen olanchchata dafkaani uttanaaso giigssides; histtiin he biitta asati ubbay Dawites haarettidi giiri aqida; Dawiti bidaso ubbaan GODAY izas xoono immides. 14 Dawiti Isra7eele deraa ubbaa bolla kawotides; deraa ubbaa xilloteththaniin suure pirdan ayssides. 15 Xuriya naa lyo7aabey ola gadawa; Ahiluude naa lyoosaafkey mazgaba keeththa alaafe. 16 Ahixube naa Saadooyeynne Abiyaataare naa Abimelekkey qeese; Susahay waanna xaafe; 17 Yoodahe naa Bannayay Kelitetassinne Pelitetas halaqa; kawo Dawite attuma nayti izaa kawoteththan dhoqqa shuumeta.

19 Hessafe guye Amooneta kawo Na7oosey hayqqiin iza naazi izasohon kawotides. 2 Dawiti, «Iza

awa Na7oosey taas lo7o ooththida mala tani iza naa Haanoones lo7o ooththana» gi qoppides; hessa gishshas iza awaa hayqoza gishshas iza minththeththanaas Dawiti as kiittides. Dawiti kiittidayti Haanoone minththeththanaas Amoone biitta gakkida wode, 3 Amoone dere shuumeti Haanoone, «Dawiti ha asata kiittiday ne aawa bonchchidi nena minththeththanaas misatizee? Izi ha asata kiittiday biittayo xomosi xeellanaassine oli oykkanaassa» gida. 4 Histtiin Haanooney Dawiti kiittida asata oykkidi istta buuchchaa meedides; istta may7oka istta kalloy beettanaashe gakkanaas daakkidi istta dere zaari yeddides. 5 Istti keehi yeellatida gishshas Dawiti hessa siyidi isttara gayttana mala hara as isttako kiittidi, «Intte buuchchi diccana gakkanaas lyarkko kataman de7iishshite; hessafe guye haa yiite» gides. 6 Amooneti Dawite matan ba ixettdidayssa erida wode Haanooneyne Amooneti Mesphexoomiyappe, Aaraame dere Ma7ikafenne Xoobbafe para-gaaretanne toganchchata qaxxaranaas 34,000 kilo giraame gidiza saqle bira yeddida. 7 Histidi 32,000 para-gaareta, toga asata, Ma7ika kawonne iza olanchchata qaxxarida; isttika yiidi Medeban dunkaani uttida; qasse Amooneti bantta katamatapte shiiqtidiolas kezida. 8 Dawiti hessa siyidi lyo7aabenne olanchchata ubbaa yeddides. 9 Amooneti katamaa pengen ke7idi olas yaaddida; istta maaddanaas yida kawotikka banttarkka baas soho oykkidi demban dunkaanida. 10 lyo7aabey olay sinththaramne guyera dooddi uttidayssa be7idi Isra7eele asaa ubbaafe ernetida ola qarata doori ekkidi Aaraame dere olanchchata sinththan saltissides. 11 Attida asata iza isha Abisayek kaaleththana mala azazidi Amooneta sinththan saltissides. 12 lyo7aabey ba isha Abisayes, «Aaraame asati ta bolla minniko neni yaada tana maadda; Amoone asati ne bolla minnizaa gidikko tani yaada nena maaddana. 13 Ha7i neni minna! Nu deraa gishshassinne nu Xoossa katumata gishshas ane minni olettoos; GODAY bana lo7oyssa ooththo» gides. 14 Hessafe guye lyo7abeyne izara diza olanchchatia Aaraame wottadaratarolettaanas biin Aaraame wottadarati istta sinththafe baqtatida. 15 Aaraame wottadarati baqtatidaysa Amoone wottadarati be7ida wode isttika iza isha Abisay sinththafe guye baqtatidi katama gelida; hessafe guye lyo7aabey Yerusalame simmides. 16 Aaraame asati Isra7eele asatan xoonettoysa erida wode qasttanne kiittidi Efiraaxise Shaafapphe pinththan diza Aaraame asata ehisida; Xoobba kawo Hadaadi7eezeres ola gadawa gidida Shobaakey istta kaaleththees. 17 Dawiti hessa siyida wode Isra7eele olanchchata ubbaa shiishshidi Yordaanoose shaafa pinnidi Aaraame asata olettanaas istta sinththan saltides; histtiin istti izara olettida. 18 Gido attiin Aaraame asati Isra7eeleta sinththafe baqtatida; Dawiti 7,000 para-gaaretanne 40,000 tohon bi olettiza wottadarata wodhides; istta ola gadawa Shobaakekka wodhides. 19 Hadaadi7eezere asay Isra7eeletan xoonettidayssa eridi Dawitera siggettidi izas haarettides; hessafe simmiin Aaraame asay Amoone asaa maaddanaas dosibeenna.

20 Ofinththan kawoti olas keziza wode lyo7aabey olanchchata kaaleththi biidi Amoone dere dhayssides; Eraabe katamaakkadooddi uttides; gido attiin Dawiti Yerusalamen takkides; lyo7aabey Eraaba katama oli laallides. 2 Hessafe guye Dawiti yiidi istta kawoza hu7eppe worrqqa kallachcha ekkides; kallachchazi 34 kilo giraame gidides; iza giddon inqqu geettitza al7o shuchchi dees; he kallachchaa ekkidi Dawite hu7en goxxida; qasse Dawiti he katamaappe keehi daro miish di7i ekkides. 3 Heen de7iza deraa kessidi magaaze, xoyleenne kaltta oythhi oosisides; Amooneen diza hara katamatana diza asatakka Dawiti hessaththo oosisides; hessafe guye Dawitinne iza olanchchati ubbay Yerusalame simmida. 4 Hessafe simmiin Filisxeeme asatara Gezeeren olay dendides; he wode Huushe dere as Sibikayey Erafayme zere gidida Sifaye wodhides; histtiin Filisxeemeti xoonettida. 5 Hessafe guye Filisxeemetara hara olay dendides; he wode izi oykkiza tooraa toomay shammaane wondiraashe keena gidida Geete katamatapte yida Golyaade isha Lahiime Ya7ire naa Elyaaney wodhides. 6 Qasseka hara olay Geete kataman dendides; heen izas kusheninne tohon usuppun usuppun biradhdheti issi bolla 24 biradhdheti diza Erafaye zereththafe gidida gubbanne geesa adussa asi dees. 7 He addezi Isra7eeleta bolla eqettida wode Dawite isha Shim7a naa Yoonataaney iza wodhides. 8 Haytanti Geete kataman diza Erafaye zareta; istti ubbay Dawite kusheninne iza asaa kushen hayqqida.

21 Xala7ey Isra7eele asaa bolla meto ehanas koyidi Dawiti Isra7eele asaa qoodana mala denththeththides. 2 Dawiti lyo7aabenne olanchchata halaqata, «Daaneppe biidi Bersaabebe gakkanaas diza Isra7eele asaa qoodite; histtidia asaa qooday aappunakko tana erisite» gides. 3 lyo7aabey gidikko izas, «GODAY ha7i diza Isra7eele asaa bolla xuetu kushe gujjo! Ta godaa kawoo! istti ubbay ta godaa aylleta deettennee? Ta goday hayssa mala ooththanaas ays koyidee? Isra7eele kawoteththaas ays mooranchcha kessizee?» gides. 4 Gido attiin kawoza qaalay lyo7aabe xoonides; histtiin lyo7aabey kezi Isra7eele biitta ubbaa yuuyi aadhdhi Yerusalame simmides. 5 lyo7aabey qoodida asaa qooda Dawites immides; Isra7eeleppe 1,100,000 Yuhudappe 47,000 olanaas dandayzayta demmides. 6 lyo7aabey kawoza azazon harasettida gishshas Leweta qommotanne Biniyaame qommota qoodibeenna. 7 He azazozzi Xoossa matan itta gidida gishshas Xoossi Isra7eele asaa qaxxaydes. 8 Hessafe guye Dawiti Xoossas, «Tani ha oosozan nena keeha qohadis; tani bala ooththida gishshas tana ne aylleza qoho atto gaana mala ta nena woossays» gides. 9 GODAY Dawite nabe Gaades, 10 «Baada Dawite, *(GODAY)* nena tani ne doorana mala ne sinththan heedzdu

miishshata woththadis; tanikka ne dooridayssa ooththana> gides» gaada yoota. **11** Histtiin Gaadey Dawitekko biidi, «GODAY ne sinththan woththoyssafe issaa doora; **12** heedzdu layththa kosha, woykko heedzdu agina kumeth ne morkketan goodeteth, woykko heedzdu gallas iita harge ehiza Xoossa mashshay biitta bolla yiin yuuus, hessa gishshas tana kiittida Xoossaas ta ay zaara yootanaakko heytanttafe ne dooroyssa taas yoota» gides.

13 Dawiti Gaades, «Ta dooranaas keeha metotadis; gidikkoka Godaa Xoossa maarotay keehi gita gidida gishshas asa kushen kundanaappe Xoossa kushen kundeththi taas lo7o» gides. **14** Hessa gishshas GODAY iita harge yeddiin Isra7eelepe 70,000 asi hayqqides. **15** Hessafe guye GODAY Yerusalame dhayssanaas kiitanchcha kiittides; gido attiin kiitanchchazi Yerusalame dhayssanaa shiiqi uttidaashin GODAY be7idi mishettides; dhayssana yida kiitanchchaa, «Agga! Istta bolla gakkida bashshay gidana» gides. He wode Godaa Xoossaas kiitanchchay Yaabuse dere as Orna bale matan eqqides. **16** Kiitanchchazi ba giththa mashsha kushen oykkidi Yerusalame dhayssanaas saloppenne sa7appe giddon eqqidaysa Dawiti dhoqqu gi be7ides; hessafe guye Dawitinne cimati maqa may7idi biitta bolla gufannida. **17** Dawiti Xoossaas, «Asay qoodettana mala ooththidaya tana gidiikkinaa? Nagar ooththidayne qohiday tana; histtiin hayti dorsati ay ooththidoo? Abeet ta Godaa Xoossawu! Ne kushey ta bollanne ta keeththa asaa bolla gido attiin ha boshaza ne deraa bolla yeddo» gides. **18** Hessafe guye Godaa Xoossaas kiitanchchay Gaades, «Dawiti pude Yaabuse dere as Orna bale biidi Godaa Xoossaas yarshizaso ooththana mala yoota» gi azazides. **19** Dawiti Gaadey Godaa Xoossa sunthtan yootoysathho ooththanaas bides. **20** He wode Ornaynne iza nayti balen giste bukkishe guye simmi xeellidi kiitanchchaa be7ida; histtidi izara diza oyddu attuma nayti qotettida. **21** Dawiti Ornako yiin Ornay iza be7idi balezappe gaxa ke7idi Dawites ziggides. **22** Hessafe guye Dawiti Ornas, «Deraa bolla yida boshay kichchana mala tani Godaa Xoossaas yarshizaso ooththanaas ne baleza taas bayzarkki! Tani nees kumeththa waaga qanxxana» gides. **23** Histtiin Ornay Dawites, «Nees ekka; ta goday kawoy bana ufyassizayssa ooththo; hekko xuugettiza yarshos boorata, eesos kath bukkiza lodata, kaththa yarsho gidana mala giste immana; hayta ubbatakkta ta nees immania» gides. **24** Gido attiin kawo Dawiti Ornas, «Hessi hanenna! Tani kumeththa waaga qanxxada shammana; tani neyssa coo mela ekkada Godaa Xoossaas yarsho shiishshike; qasse ta shammonta miish xuugettiza yarsho ooththa shiishshike» gides. **25** Hessa gishshas Dawiti he balezas 600 worqqafe oosetida bira immides. **26** Hessafe guye Dawiti heen Godaa Xoossaas yarshizaso ooththidi xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho shiishshides; izi Godaa Xoossaas woossiin xuugettiza yarsho yarshizaso bolla saloppe tama yeddidi iza oyshaa zaarides. **27**

Histtiin GODAY kiitanchchaa azaziin kiitanchchazi ba giththa mashshaa koohaan gelthhides. **28** Dawiti GODAY be7idi heen yarsho shiishshides. **29** Musey bazzon giigsida Godaa Xoossaas Dunkaaneyne xuugettida yarsho yarshizaso Geba7oone zumbullaa bolla dees. **30** Dawiti Xoossa kiitanchchay oykkida giththa mashshaas yayida gishshas hee biidi GODAA oychhanaas dandaybeenna.

22 Hessa gishshas Dawiti, «Godaa Xoossaas keeththinne Isra7eele asay xuugettiza yarsho yarshizaso hayssan dees» gides. **2** Kawo Dawiti Isra7eele biittan diza hara dere asay issi bolla shiilqana mala azazides; istta giddofe Xoossa Keeththa keexxanaas masettida shuch giigsanaas shuch qerizayta giigsides. **3** Dawiti gimbaa pengetas misimaarenne maaxafa gidana mala daro biratanne meezaaneppe bolla gidida keehi daro xarqimala giigsides. **4** Sidoona asayyne Xiroose asay daro ziga mith ehiza gishshas qooday baynda keehi daro ziga mith giigsides. **5** Dawiti, «Ta naa Solomoone yelaganne oosaara mizeetontayssa; Godaa Xoossaas keexettana keeththay biitta ubbaan erettida lo7onne puula keeth gidanaas bessees; hessa gishshas izas koshshizayssa tani giigsana» gides; Dawiti hayqqanaappe sinththan daro miish giigsides. **6** Hessafe guye Dawiti ba naa Solomoone xeygidi GODAA Isra7eele Xoossa Keeththa keexxana mala azazides. **7** Dawiti Solomoone, «Ta naazoo, tani GODAA ta Xoossaas bonchchos Keeththe keexxanaas ta wozinan qoppadis. **8** Gido attiin Godaa Xoossaas qaalay tana, «Neni daro suuth gussadasa; daro olakka olettadasa; nenii sa7a bolla ta sinththan daro suuth gussida gishshas nenii taas Keeththe keexxana mala koykke» gides. **9** Gidikkoka, «Saroninne woppan ayssiza naa ne yelana; ubbaa baggara diza morkketappe ta iza shempisana; iza sunththika Solomoone geetettana; iza kawoteththa layth ubbaan tani Isra7eeles saronne woppa immana. **10** Izi ta bonchchos Keeththe keexxana; izi taas naa gidana; tanikka izas aawa gidana; iza kawoteththa araatay Isra7eele bolla mernaas minni daana» giidi hidota immides. **11** «Ha7ikka ta naazoo! GODAY nenara gido; izi nees immida hidota qaalaa mala GODAA ne Xoossaas keeth keexxanaassine polanaas nena gathho. **12** GODAY nena Isra7eele bolla kawoththida wode GODAA ne Xoossaas wogaa nenii naagana mala Xoossi nees aadho erateththinne akeeka immo. **13** GODAY Muse baggara Isra7eeles immida wogaanne maaraa ne naagikko ubbayka nees injje gidana; aykkoy baa, yayyofa, minna, murutta, hidota qanxxofa. **14** «Tani ta wolqqay gaththida mala Godaa Xoossaas Keeththe keexxanaas 3,400 kilo giraame gidiza worqqanne 34,000 kilo giraame gidiza bira shiishshadi; qasseka keehi daro xarqimalanne birata, miththinne shuch giigsadis; hessa bolla gujissizayssa nenii gujja. **15** Ne matan dumma dumma ooso eriza hiillati deettes; shuch qerizaytinne

massizayti, anaaxetinne ubba ooso ooththanaas dandayza Qiise. 22 El7ezeerey macca naa xalla yelidi attuma hiillati deettes. 16 Worqqa, bira, xarqimalanne birata naa yelontta hayqqides; hessa gishshas istti bantta ooson erettida dumma dumma hiillati nees deettes; ha7i aawa isha Qiise nayta gelida. 23 Mushe attuma nayti nen iosoza doomma; GODAY nenara gido» gides. 17 heedzdz; heytikka Mahile, Edeerenne Yarmoote. 24 Dawiti Isra7eеле deraa kaaleththizayta ubbaa ba naa Haytanti ubbay baso asataninne ba zarkketan xeygettida; Solomoone maaddana mala, 18 «GODAA intte Xoossay Lewe zareti issoy issoy ba sunththan mazgabetti; isttas hayssa gakkanaas inttenara dees gidennee? Izi inttena layththay nam7u tammanne hessafe bolla gididayti Xoossa ubbasora shempisibeennee? Ha biittan diza asaa izi Keeththan ooththelettes. 25 Dawiti, «Isra7eеле Godaa ta kushen aaththi immida gishshas ha biittaya Godaa Xoossi ba asaa shempisides; Yerusalamen mernaas Xoossassinne iza deraas haarettadus. 19 Hessa gishshas de7ana. 26 Hayssafe guye Leweti Dinkaanezanne GODAA intte Xoossaa koyanaas intte wozinanne intte shemppo immitte; GODAA Xoossaa bonchchos kekxettida keeththaan Xoossa Taabotaanne Xoossas dummata miishshata ehidi woththana mala intte dendidi GODAA Keeththi keexxite» gi azazides.

23 Dawiti ceeggida wode ba naa Solomoone Isra7eèle bolla kawoththides. 2 Dawiti Isra7eèle kaaleththiza ubbata, qeesetanne Leweta issife shiishshides. 3 Istattas layththay heedzduz tammanne hessafekka bollara gidida attuma asata Lewetappe goodides; istta gooday kumeth 38,000 gidides. 4 Haytantafe 24,000 Xoossaa Keeththa ooso kaaletti xeellana mala aawateth isttas immides; qasse 6,000 asatas shuumetanne pirda daannata histti woththides. 5 Oyduu shiyatas gimbeza penge naagana mala aawateth immides; attida oyduu shiyatas ba ooththida yeththa massaratan GODAA Xoossa galatana mala sunththides. 6 Dawiti Lewey yelida attuma nayta Gershoone, Qa7aatenne Meraare istta zarkken heedzduz kessi shaakkides. 7 Gershooney yelida attuma nayti Laadaanenne Shim7e. 8 Laadaane attuma nayti heedzdz; isttika Yih7eеле, Zettaamenne lyu7eèle. 9 Shim7e attuma nayti heedzdz; isttika Shalomite, Hazi7eelenne Haaraane; heytii Laadaane zarkketas halaqata. 10 Shim7e attuma nayti, Yahaate, Ziina, Ya7uushenne Barihe. 11 Bayrazi Yahaate, kaalozi Ziina; Ya7uushessinne Barihes daro attuma nayti baynda gishshas issi keeththa asa mala goodettida. 12 Qa7ates oyduu attuma nayti deettes; heytikka Amiraame, Yixihaare, Kebroonenne Uzi7eèle. 13 Amiraame attuma nayti Aaroonenne Muse; Aarooneyne iza zereththati Xoossa Keeththan go7ettiza miishshata mernaas dummasanala, Xoossas yarsho shiishshana mala, Xoossa sunththan haggazana malanne iza sunththan deraa mernaas anijana mala dummata. 14 Xoossa as Muse attuma naytikka Lewe qommotha mala goodettida. 15 Muse nayti Gershoomenne El7ezeere. 16 Gershoome naytas halaqay bayra naaza Shuba7eèle. 17 El7ezeeres issi attuma nay xalla dees; izikka Erahabiya; Erahabiya gidikko daro attuma nayti deettes. 18 Yixihaare naytas halaqay bayra naaza Shalomite. 19 Kebroone naytappe bayrazi Yiriya, nam7anththozi Amaariya, heedzdzanththozi Yahazi7eèle, oydanththozi Yojqima7aame. 20 Uzi7eèle attuma naytappe bayrazi Mikiyaasa, kaalozi Yishiya. 21 Meraare attuma nayti Mahilenne Mushe; Mahile attuma nayti El7ezeerenne

Qiise. 22 El7ezeerey macca naa xalla yelidi attuma hiillati deettes. 16 Worqqa, bira, xarqimalanne birata naa yelontta hayqqides; hessa gishshas istti bantta ooson erettida dumma dumma hiillati nees deettes; ha7i aawa isha Qiise nayta gelida. 23 Mushe attuma nayti nen iosoza doomma; GODAY nenara gido» gides. 17 heedzdz; heytikka Mahile, Edeerenne Yarmoote. 24 Dawiti Isra7eèle deraa kaaleththizayta ubbaa ba naa Haytanti ubbay baso asataninne ba zarkketan xeygettida; Solomoone maaddana mala, 18 «GODAA intte Xoossay Lewe zareti issoy issoy ba sunththan mazgabetti; isttas hayssa gakkanaas inttenara dees gidennee? Izi inttena layththay nam7u tammanne hessafe bolla gididayti Xoossa ubbasora shempisibeennee? Ha biittan diza asaa izi Keeththan ooththelettes. 25 Dawiti, «Isra7eèle Godaa ta kushen aaththi immida gishshas ha biittaya Godaa Xoossi ba asaa shempisides; Yerusalamen mernaas Xoossassinne iza deraas haarettadus. 19 Hessa gishshas de7ana. 26 Hayssafe guye Leweti Dinkaanezanne GODAA intte Xoossaa koyanaas intte wozinanne intte shemppo immitte; GODAA Xoossaa bonchchos kekxettida keeththaan Xoossa Taabotaanne Xoossas dummata miishshata ehidi woththana mala intte dendidi GODAA Keeththi keexxite» gi azazides.

24 Aarone nayta cugay hayssafe kaallizayssay; Aarone nayti Nadaabe, Abihu, El7ezeerenne Itamaare. 2 Nadaabeynne Abihuy naa yelontta ba aawappe kaseti hayqqida; hessa gishshas El7ezeereynne Itamaarey qeese gidida. 3 Dawiti El7ezeere zarkkefe Saadoogenne Itamaare zarkkefe Ahimelekera gididi Aarone zareta istta ooso ooso maaddana mala shaakki woththides. 4 El7ezeere zare halaqati Itamaare zare halaqatappé daro gidida gishshas El7ezeere zareti tammanne usuppun cugan shaakettida, Itamaare zareti osppun cugan shaakettida. 5 Xoossa Keeththa kaaleththizaytinne Xoossa cimati El7ezeere zareta giddoninne Itamaare zareta giddon diza gishshas onakka maaddontta oosoza saaman shaakkida. 6 Lewe zare Natina7eèle naa xaafezi Shama7ey kawoza sunththaninne iza shuumeta sunththan, qeese Saadooge sunththaninne Abiyaataare naa Ahimeleke sunththan, qeese sunththaninne Lewetaso asaa halaqata sunththan istta sunththaaxaafides; histtin El7ezeere keeththa asata halaqatappé issoyne Itamaare keeththa asata halaqatappé issoy bantta taran saama kessida. 7 Ha asati saama kessiin koyro saamay Yoharibe gakkides; nam7anththozi Yaddaya gakkides; 8 Heedzdzanththozi Harime gakkides; Oydanththozi Sa7oorime gakkides.

9 Ichhashanththozi Malkiya gakkides; Usuppunthhozi Eezere, Yoshiqaashe, Maalota, Hotirenn Mahizi7oot. Miyaamine gakkides; **10** Laappunthhozi Haqoxe gakkides; **5** Hayti ubbatikka kawozas tinbite yootiza Hemaane ospunthhozi Abiya gakkides; **11** Uddufunthhozi Iyaaso nayta; Xoossay izas immana gida mala Hemaane dhoqu gakkides; tammanththozi Shakaaniya gakkides; **12** dhoqu histhanaas ha 14 attuma naytanne 3 macca nayta Tamman issinthhozi Elyasheebe gakkides; tamman izas immides. **6** Hayti ubbay GODAA keeththan daala nam7anththozi Yaaqime gakkides; **13** Tamman giirrishe, maasinqonne diith diixxishe banitta aawappe heedzdzanththozi Huppa gakkides; tamman oydanthhozi garsara Xoossa Keeththan ooththeettes. Aasaafey, Yasheba7aabe gakkides; **14** Tamman ichhashanththozi Edotaaneyne Hemaaney kawozappe garsara azazettishe Bilga gakkides; Tamman usuppunthhozi Imere gakkides; deettes. **7** Hayti ba dabbotara gjididi GODAA sinththan **15** Tamman laappunththazi Hezire gakkides; tamman shiijiza mazamure tamaari loohidayta; istta qooday mulera ospunthhozi Hafixeexe gakkides; **16** Tamman nam7u xeetanne ospunn tammanne ospuna. **8** Istti uddufunthhozi Pattaya gakkides; nam7u tammanththazi bantta ooso shaakki eranaas cimanne naa, astamaarenne Hiziqeela gakkides; **17** Nam7u tamman issinthhozi tamaare gi shaakkontta issi gina saama yeggida. **9** Koyro Yaakine gakkides; nam7u tamman nam7anththozi saamay Aasaafe baggafe gjidida Yooseefe naytassinne iza Gaamule gakkides; **18** Nam7u tamman heedzdzanththozi dabbotas kezides; isttas qooday 12; nam7anththo saamay Dallaya gakkides; Nam7u tamman oydanthhozi Godoliyaasas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; Ma7aaziya gakkides. **19** Isra7eеле GODAY istta azazida isttas qooday 12. **10** Heedzdzanththo saamay Zakures, malanne kase istta aawa Aarooney isttas woththida iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday waaga mala istti Xoossaa keeth geliza wode ooththana 12. **11** Oydanthho saamay Yexires, iza naytassinne iza mala imettida wogay hayssa. **20** Attida hara Lewe dabbotas kezides; isttas qooday 12. **12** Ichhashanththo zareti Amiraame naytappe Shebu7eele, Shebu7eele saamay Nataniyas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; naytappe Yehidaye. **21** Erahaabiya naytappe bayra isttas qooday 12. **13** Usuppunthho saamay Buuqiyas, naaza Yishiya. **22** Yixihaaretappe Shalomite; Shalomite iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. naytappe Yahaate. **23** Kebroone naytappe koyrozi Iriya, **14** Laappunthho saamay Asher7eeles, iza naytassinne nam7anththozi Amaariya, heedzdzanththozi Yahazi7eele, iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **15** Ospunthho oydanthhozi Yojima7aame. **24** Uzi7eele naytappe saamay Yesha7iyas, iza naytassinne iza dabbotas Mikuyaasa naa Shamire. **25** Mikuyaasa isha Yishiya kezides; isttas qooday 12. **16** Uddufunthho saamay naytappe Zakaraasa. **26** Meraare attuma nayti Mahile, Maataaniyas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; Mushenre Yaa7ize. **27** Yaa7ize attuma nayti Benno, isttas qooday 12. **17** Tammanthho saamay Shim7es, Shohaame, Zakurenne Ibire. **28** Mahile attuma nayti iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday El7ezerenne Qiise; El7ezeeres attuma nay deenna. **29** **12.** **18** Tammanne issinththo saamay Azari7eeles, iza Qiises Yerahim7eele geetettiza issi attuma nay dees. naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **30** Mushes Mahile, Edeerenne Yarmoote geetettiza **19** Tammanne nam7anththo saamay Hashaabiyas, iza heedzdzu attuma nayti deettes. Haytanti baso asan naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. asan qoodettida Lewe zareta. **31** Istta isha Aaroone **20** Tammanne heedzdzanththo saamay Shebu7eeles, nayti ooththoysaththo kawo Dawite sinththan, Saadooqe iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday sinththan, Ahimeleke sinththan, hessaththoka qeesetaso **12.** **21** Tammanne oydanthho saamay Matiiyas, iza asata halaqtinne Lewetaso asata halaqtati dizason naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. saama yeggida; bayrazappe biidi wurseth gakkanaas **22** Tammanne ichhashanththo saamay Yarmoote, iza dizaytas issi gina saama yeggida.

25 Dawitinne ola gadawati Aasaafe naytappe, Hemaane naytappene Edotaane naytappe maasinqon, diiththaninne daalan awajjishe tinbite yootizaya doori woththida; hayssa ha oosoza ooththana mala doorettida asata sunththi hayssafe kaallii dizayssa. **2** Aasaafe naytappe Zakure, Yooseefe, Nataniyanne Asher7eele; hayti Aasaafe nayti kawoy azaziin tinbite yootiza Aasaafeppe garsara azazetteettes. **3** Edotaane naytappe Godoliyaasa, Xeere, Yesha7iya, Shim7e, Hashaabiyanne Matiiya; ha usuppunati maasinqon GODAA galatishenre bonchchishe tinbite yootiza ba aawa Edotaaneppe garsara azazetteettes. **4** Hemaane naytappe Buuqiyas, Maataaniya, Uzi7eele, Shuba7eele, Yarmoote, Hanaaniya, Hanaane, El7aata, Gidolte, Eromaaamte- **24** Tammanne laappunththa saamay Yoshiqaashe, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **25** Tammanne ospunththa saamay Hanaanes, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **26** Tammanne uddufunthho saamay Maalotas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **27** Nam7u tammanthho saamay El7aatas, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **28** Nam7u tammanne issinththo saamay Hotires, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **29** Nam7u tammanne nam7anththo saamay Gidoltes, iza naytassinne iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **30** Nam7u tammanne heedzdzanththo saamay Mahizi7ootes, iza naytassinne

iza dabbotas kezides; isttas qooday 12. **31** Nam7u tammanne oydanthho saamay Eromaamte-Eezeres, iza naytassine iza dabbotas kezides; isttas qooday 12.

26 Xoossa Keeththa penge naagizayti hayssafe kaallizayta. Qoore baggafe Aasaafe nayta garsan Qoore naa Mashaemiya. **2** Mashaemiya nayti, koyroy Zakaraasa, nam7anthhozi Yidi7eele, heeddzanththozi Zabaadiya, oydanthhozi Yaatin7eele, **3** ichhashanththozi Elaame, usuppunthhozi Yihohanaane, laappunthhozi Elho7enaye. **4** Xoossi Obeed-Eedoome anijja gishshas izi ospun attuma nayta yelides; koyrozi Shama7e, nam7anthhozi Yihozabaade, heeddzanththozi Yo7aaha, oydanthhozi Sakkare, ichhashanththozi Natina7eele, **5** usuppunthhozi Am7eele, laappunthhozi Yisakoore, ospunthhozi Pilate. **6** Qasse Obeed-Eedoome naa Shama7eykka attuma nayta yelides; istti erettida mino as gidida gishshas bantta aawa keeththan halaqa gidida. **7** Shama7e nayti Ootine, Erafat7eele, lyoobeedenne Elzabaade; istta ishati Eelihuynne Samaakey erettida mino asata. **8** Hayti ubbat Obeed-Eedoome zareta; isttas, istta naytinne istta dabboti oosos keehi mino asata; Obeed-Eedoome zareti mulera usuppun tammanne nam7a. **9** Mashaemiyas eratethhi kumida mino naytinne dabboti deettes; istti mulera tammanne ospuna. **10** Meraare baggafe gidida Hoosaskka attuma nayti deettes; issyo Shimire; izi bayra gidontta aggikokka iza aaway iza bayrasides. **11** Nam7anththozi Kilqiyasa, heeddzanththozi Xabaaliya, oydanthhozi Zakaraasa; Hoosa naytinne iza dabboti mulera tammanne heedzoda. **12** Xoossa Keeththa penge naagizayti bantta keeththa asaa halaqata garsan cugan cugan shaakettidi istta dabboti oothyoossathho Xoossa Keeththa ooso ooththanaas ba taran taran uttida. **13** Pengeta ubbaa naaganaas bantta keeththan keeththan cimanne yooga gontta issi bolla saama kessida. **14** Arshey mokkiza baggara diza pengeza naaganaas saamay Shelemiyas kezides; pudeha baggara diza pengeza naaganaas saamay lo7o zoriza iza naa Zakaraasas kezides. **15** Dugeha baggara diza pengeza naaganaas saamay Obeed-Eedoomes kezides; minija keeththa naaganaas saamay iza nayta gakkides. **16** Arshey wulliza baggara diza pengezanne ganna oge baggara diza Shelekete penge naaganaas saamay Shufimessinne Hoosas kezides. **17** Issi baggara naagiza zabeti ginara hara zabey dees; hach hach arshey mokkiza baggara usuppun zabeti, pudeha baggara oyddu zabeti, minija keeththa naaganaas nam7u zabeti, **18** arshey wulliza baggara diza dubbusha demban nam7u zabe qasseka oge bolla oyddu zabe gididi naagelettes. **19** Qoore zaretasinne Meraare zareta penge naaganaas imettida istta ooso gishay hessa. **20** Lewe baggafe Akayay Xoossa Keeththa giddon diza minija keeththanne Xoossas dummasi woththida imotata naaganaas aawatethhi izas imettides. **21** Yih7eele aawa Laadaaney Gershoone baggafe gidida

iza nayti baso keeththa asatas halaqata. **22** Yih7eele naa Zettaamessinne iza isha lyu7eeles Xoossa Keeththa giddon diza minija keeththa naaganaas aawatethhi imettides. **23** Amiraame zareta, Yixihaare zareta, Kebroone zaretasinne Uzi7eele zareta istta gisha osoy imettides. **24** Muse naa Gershoome zareppe gidida Shuba7eeles minija keeththa naagizayta bolla alaafetethhi imettides. **25** Izzi Gershoome isha El7ezeere baggara Shalomites dabbotees; El7ezeerey Erahaabiya yelides; Erahaabiyyay Yesha7iya yelides; Yesha7iyay lyoraame yelides; lyoraamey Zikire yelides; Zikire Shalomite yelides. **26** Kowo Dawiti, izaso asata halaqati, shaalaqati, mato halaqatinne ola gadawati Xoossas dummasi woththida miishshata ubbaa naaganaas Shalomitessinne iza dabbotas aawatethhi imettides. **27** Kase olan di7i ehida miishshafe baggaa Xoossa Keeththa giigsanaas dummasi woththida. **28** Qasse nabe Sameeli, Qiise naa Sa7ooli, Neere naa Abineerinne Xuriya naa lyo7aabey kase dummasi woththida miish ubbaanne hara Xoossa Keeththa miishshata ubbaa Shalomiteynne iza dabboti naagelettes. **29** Yixihaare zaretappe Kanaaniyassinne iza naytas Xoossa Keethhafre kare baggara diza oosotan Isra7eele asaa aassanaassinne istta bolla pirdanaas aawatethhi imettides. **30** Kebroone zaprepe Hashaabiyayne iza dabboti 1,700 mino asati Yordaanoose shaafappe he pinththan arshey wulliza baggara diza Isra7eele asaa bolla GODAA oososinne kawo oosos shuumettida. **31** Kebroone zaretappe isttaso asaa mazgabean zaafettida mala Yiiriyay isttas halaqa giddies; kawo Dawiti kawotida oyddu tammanttha layththan mazgabe pilggi xeellishin Gala7aade deren lyaaeere geetizzason Kebroone asatappe mino asati beettida. **32** Yiriyas minonne soo asatas halaqa gidida 2,700 dabboti deettes; kawo Dawiti istti Xoossa ooso ooththanaassinne kawo ooso ooththana mala Oroobeele qommota bolla, Gaade qommota bollanne Minaase qommotappe baggata bolla shuumides.

27 Bantta butten butten layth kumeth aginan aginan kawozasinne deraas taran taran ooththiza Isra7eele keeththa asata halaqati, shaalaqatinne mato halaqati, ola gadawati hayssafe kaallizayta; issi issi butten 24,000 asi dees. **2** Koyro aginan ooththiza buttezas alaafey Zabdi7eele naa Yashobi7aame; iza buttezan 24,000 asi dees. **3** Yashobi7aamey Paareese zare; izi koyro aginan olas ke7iza halaqatas gadawa. **4** Nam7anththo aginan ooththiza buttezas alaafey Ahihoe dere as Doodeya; iza buttezan 24,000 asi dees; ha butteza izappe garsara kaaleththizay Miqiloote. **5** Heeddzanththo aginan ooththiza buttezas alaafey qeese Yoodahe naa Bannaya; iza buttezan 24,000 asi dees. **6** Bannayay 30 asatappe aadhdi erettida mino as gidida gishshas izi istta bolla halaqa giddies; iza naa Amizabaadey izappe garsara azazizaade giddies. **7** Oydanthho aginan ooththiza buttezas alaafey Iyo7aabe isha Asaheele; iza

buttezan 24,000 asi dees; izasohon alaafetiday iza naa Zabaadiya. 8 Ichchashanthho aginan ooththiza buttezas alaafey Yixira as Shamihuute; iza buttezan 24,000 asi dees. 9 Usupunthho aginan ooththiza buttezas alaafey Tequhe as Iqesha naa Ira; iza buttezan 24,000 asi dees. 10 Laappunthho aginan ooththiza buttezas alaafey Efremme zareppe Piloone dere as Heleexe; iza buttezan 24,000 asi dees. 11 Ospunthho aginan ooththiza buttezas alaafey Huushe as Sibikaye; izi Zaraahe zareppe Yides; iza buttezan 24,000 asi dees. 12 Uddufunthho aginan ooththiza buttezas alaafey Biniyaame zareppe Anatoota as Abi7eezere; iza buttezan 24,000 asi dees. 13 Tammanthho aginan ooththiza buttezas alaafey Zaraahe zareppe Naxoofe dere as Mahiray; iza buttezan 24,000 asi dees. 14 Tammanne issinthho aginan ooththiza buttezas alaafey Efremme zareppe Piraatoone as Bannaya; iza buttezan 24,000 asi dees. 15 Tammanne nam7anthho aginan ooththiza buttezas alaafey Ctin7eele zareppe Naxoofe dere as Heldaye; iza buttezan 24,000 asi dees. 16 Isra7eele asaa garsan qommota qommota bolla shuumettida ola gadawati hayssafe kaallidi xaaftidayta. Oroobeele qommo bolla summiday Zikire naa El7eezere. Simoona qommo bolla summiday Ma7ika naa Shafaaxiya. 17 Lewe qommo bolla summiday Qamu7eele naa Hashaabiya. Aaroone zarkke bolla summiday Saadooge. 18 Yuhuda qommo bolla summiday Dawite isha Eelihu. Yisakoore qommo bolla summiday Mika7eele naa Omire. 19 Zaabiloone qommo bolla summiday Abdiyu naa Yishima7e. Niftaaleme qommo bolla summiday Azari7eele naa Yarmoote. 20 Efremme qommo bolla summiday Azaa ziya naa Hose7e. Yordaanoose shaafappe arshey wulliza baggan diza Minaase qommo baggata bolla summiday Paddaya naa lyu7eele. 21 Yordaanoose shaafappe arshey mokkiza baggan Gala7aaden diza Minaase qommo baggata bolla summiday Zakaraasa naa Iddo. Biniyaame qommo bolla summiday Abineere naa Ya7isi7eele. 22 Daane qommo bolla summiday Yirohaame naa Azari7eele. Hayti Isra7eele asaa garsan qommota qommota kaaletthiza ola gadawata. 23 GODAY, «Tani Isra7eele asaa salo xoolintte mala corasana» giidi hidota qaala immida gishshas Dawiti nam7u tammanne hessafe garsara giidida asaa quodibeenna. 24 Xuriya naa lyo7aabey asaa qooda doommides shin polibeenna; asaa quodida gaason GODAY Isra7eele asaa bolla hanqettides; hessa gishshas istta quoday Kowo Dawite taarike mazgaban xaafetibeenna. 25 Kowo keeththan buqura woththiza minjja keeththa alaafey Adi7eele naa Azimoote. Gaxaretan, katamatian, moooththaninna naageso miixatan diza minjja keeththa alaafey Ooziya naa Yoonataane. 26 Goshshanchchata alaafey Kaalube naa Eezire. 27 Woyne mith tokkizasohota alaafey Eramaate dere as Shim7e; woyne ushshu minjijzasota alaafey Shafaame dere as Zabde. 28 Shaara menththotan zumbullata xaphon diza wogara miththinne wola miththata naaganaas alaafetethhi Gadeere dere as Ba7aali-Hanaanes imettides; zayte minjija keeththa alaafetethhi lyo7aasas imettides. 29 Lasharoone demban heemettiza wude meheta alaafetethhi Saaroone as Shiixirayas imettides; shoobban heemettiza wude meheta alaafetethhi Adiliya naa Saafaaxes imettides. 30 dees. 31 Dorsa wudetanne deysha wudeta Gaamellata bolla alaafetethhi Isma7eele as Obilas imettides. Hareta bolla alaafetethhi Meronoote as Yehidayes imettides. 32 Dorsa wudetanne deysha wudeta naagana alaafetethhi Aggaari zareppe giidida Yaazizes 33 Akxofeeley qasse xaafe, akeekanchcha asanne zoriza asa; Hakimoone naa 34 Akxofeeleppe guye Bannaya naa Yoodaheynne kawoza zorizaade; Arkke dere as Hushey kawos siiqo 35 Abiataarey kawo zoranchcha giidida; lya7aabey kawo olanchchata halaqatas gadawa giidores.

28 Isra7eele bolla alaafetethhi diza asatinne erettida asati ubbay Yerusalamaen shiiqana mala kawo Dawiti azazides; hessa gishshas ola asaa qommon qommon kaaletthiza halaqati, kawaa olanchchata kaaletthiza ola gadawati, shaalaqati, mato halaqati, kawo aqotanne meheta, iza nayta aqotanne meheta bolla alaafetethhi dizayti, kawo keeththa shuumeti, erettida ola qaratinne gita asati ubbay Yerusalamaen shiiqida. 2 Histtiin kawo Dawiti dendti eqqidi, «Ta ishanttoo, ta asatoo, siyite! Nu GODAA Taabotay uttizasonne nu Xoossa tohoy shempizaso Xoossa keeth keexxanaas ta wozinan oppada halchcho kessadis; keexxanaas koshshiza miishshatakka giigsadis. 3 Gido attiin Xoossay tana, «Neni olanchchanne suuth guussida as giidida gishshas ta sunththaas keeth keexxaka» gides. 4 Tani Isra7eele bolla mernaas kawotana mala GODAA Isra7eele Xoossay ta aawaa keeththa asaa ubbaafe tana doorides; Kaaletthhana mala koyro Yuhuda qommo doorides; Yuhuda qommofe ta aawa soo asaa doorides; ta aawa nayta giddofe tana dooridi Isra7eele ubbaa bolla ta kawotana mala izas shene giidores. 5 GODAY taas cora nayta immides; ta nayta ubbaafe Godaa Xoossa kawota araatan uttidi Isra7eele bolla kawotana mala ta naa Solomoone doorides. 6 «Qasseka GODAY tana, «Ta Keeththa keexxanayne ta zagoza giigsanay ne naa Solomoone; izi taas naa gidana mala ta iza dooradis; tanikka izas aawa gidana. 7 Iz ha7i ooththizayssathho sinththafekka ta azazonne ta wogaa minni naagikko ta iza kawoteththa mernaas minththana-gides. 8 «Hessa gishshas ha7ikka GODAA dere duulatay, Isra7eele asay ubbay be7ishininne nu Xoossay siyishin, intte GODAA azazo ubbaa intte minththidi naagana mala tani inttes yootays; histtiko intte ha lo7o biittaa laattananne intte naytakka mernaas laatissana. 9 «Ta naa Solomoone, ne aawaa Xoossa era! Neni kumeththa wozinaniinne lo7o qofan izas ooththa; GODAY wozina ubbaa pilggi xeellees; giddo qofa ubbaa izi erees;

nen i za koykko izi nees beettana; gido attiin ne i za oosettanayssas bira immadis; histtiin hach inttfe bana aggizaa gidikko izikka nena mernaas aggaagana. 10 ba shenen GODAAS aaththi immanay oonee?» gides. 6 Xoossaa keeth keexxanaas GODAY nena dooridayssa Histtiin Isra7eele asaas qommota korapinneti, qommotas dogoppa; minnada oosoza ooththa» gides. 11 Hayssafe qommotas ola gadawati, shaalaqati, mato halaqatinne guye Dawiti ba naa Solomoones Xoossa Keeththa kawo oosanchchata halaqati bantta shenen baas dizayssaa keexxanaas giigsida halchchoza immides; daa ranchcha, immida. 7 Istti Xoossa Keeththa oosos 170,000 kilo buqra woththiza minjya keeththa, pooqezanne giddo giraame gidiza worqqa, 340,000 kilo giraame gidiza kifileta, nagara wursizasoza wostti keexxanaakko bessiza bira, 670,000 kilo giraame xarqimalanne 3,400,000 kilo halchchoza immides. 12 Qasseka Dawiti ba wozinan giraame gidiza birata immida. 8 Al7o shuchchi diza asay diza qofaa Xoossa Keeththa zago, i za yuushon diza ubbay buqra miishshata naagiza Lewe Gershoone zare kifileta, Xoossa Keeththa buqra miishshata woththiza gidida Yih7eele baggara GODAA minjya keeth ehi immida. minjya keeththata halchchoza immides. 13 Hessaththoka 9 Asay ba shenen ba kumeththa wozinappe GODAAS Dawiti qeeseta gisha oosonne Leweta gisha ooso, immida gishshas ufaytetimes; kawo Dawitikka keehi Xoossa Keeththan ooththiza oosotas go7ettiza miishshata ufaytetimes. 10 Hessa gishshas Dawiti duulata shiiqida wostti go7ettanaakko bessiza azazo immides. 14 asaa synththan, «Abeet nu aawa GODAA Isra7eele Qasseka Dawiti dumma dumma miishshata medhdhanaas Xoossawu! Merippe mernaa gakkanaas nees galatay ay keena worqanne ay keena bira koshshizaakko gido. 11 Abeet GODAWU! Salominne sa7an diza ubbay xaafidi Solomoones immides. 15 Heytikka worqqa neessa; gitatehthi, wolqqay, bonchchoy, teemayne xomppeta woththiza ballanne worqqa xomppeta, bira puulateththi neessa. 12 Dureteththinne bonchchoy xomppeta woththiza ballanne bira xomppeta, 16 Xoossa neeppe belettes; ubbayka nees halettes. Wolqqaynne synththan uketh woththiza worqqa xaraphpheezata, bira minotay ne kushenna; neni asaa ubbaa gitasanaassine xaraphpheezata, 17 worqqa qapheta, worqqa kereta, minththanaas dandayaasa. 13 Ha7ikka nu Xoossawu! worqqa wancata, worqqa xaarota, bira xaarotanne 18 Nuni nena galatoos; ne bonchcho sunththaaka sabboos» exaane cuwasanaas muuruta worqqa, GODAA Taabotaa giidi GODAA galatides; 14 Dawiti, «Ubbay neeppe bolla bantta qefe miccidi kammiza kirubeta woththiza belettes; nu nees zaari immiday ne kusheppa ekkidayssa; worqqa gaare bessiza halchcho immides. 19 Dawiti, histtiin nuni hayssa mala imota immanaas tarinne ta asay «GODAY ba kushe ta bolla woththidi ha xaa fettida halchcho ubbaa tana erisides» gides. 20 Hayssafe betenne imaththata; ha sa7aa bollan nu de7o laythhay guye Dawiti ba naa Solomoone, «Aykkooy baawa minna! Oosoza doomma! GODAA ta Xoossay nenara diza gishshas yayyo; hidotakka qanxxofa! Xoossa Keeththa keexxanaa shiishshida ubbay neeppe beettidaaza; oosoy polettana gakkanaas Xoossay nena yeggennanne hayssi ubbay neessa. 17 «Ta Xoossawu! Neni wozina aggenna. 21 Xoossa Keeththa oosos qeesetinne Leweti pilgga xeellizayssanne suureteth dosizayssaa tani erays; giigetti uttida; ubba hiillateth eriza asati nena ooso tani ta suure wozinaniinne lo7o shenen hayssa ubbaa ubbaan maaddana; shuumetinne asay ubbay nees ubba imishshankka azazettana» gides.

29 Hayssafe guye kawo Dawiti shiiqida as ubbaa,
 «Xoossay dooriday ta naa Solomoone; izi yelaganne oosos imaththa; ha keexettana keeththay asa keeth gidontta Xoossaa Keeth gidida gishshas oosozi deexo. 2 Tani taas diza wolqqa keena ta Xoossa Keeththaas worqyan oosettanayssas worqqa, biran oosettanayssas bira, xarqimalan oosettanayssas xarqimala, biratan oosettanayssas biratanne mitthhan oosettanayssas mith giigsa woththadis; qasse margide, imneberede, dumma dumma medhay diza alleqo shuchchata, al7o shuchchatanne inqutta giigsa woththadis. 3 Ta Xoossa Keeththa tani keehippe siiqiza gishshas tani ta Xoossaa Keeththazas giigsidayssafe hara taas buzo diza worqqafenne birappe geeshsha keeththas immadis. 4 Xoossa Keeththa gimbeza alleqissanaas 100,000 kilo giraame gidiza muuruta worqanne 240,000 kilo giraame gidiza muuruta bira immadis. 5 Oosaa ooththana hiillatas koshshiza miish, worqyan oosettanayssas worqqa, biran

GODAA sinththan tiyda. **23** Hessafe guye Solomooney ba aawa Dawite sohon GODAA kawoteththa araatan uttides; izas ubba miishshi eeno gides; Isra7eele ubbayka izas azazettides. **24** Ola gadawati, erettida mino asatinne kawo Dawite nayti kawo Solomoones azazettanaas qaala gelida. **25** GODAY Solomoone Isra7eele asaa ubbaa sinththan dhoqqu dhoqqu histtides; izappe kase Isra7eele kawotas imettibeenna; bonchcho Solomoones immides. **26** Isseye naa Dawiti Isra7eele ubbaa haarides. **27** Dawiti Kebroonen 7 layth, Yerusalamaamen 33 layth kawotides; issi bolla Isra7eele 40 layth haarides. **28** Dawiti daro layth de7idi duretidi, bonchchettidi, lo7o cima cimmidi hayqqides; izasohon iza naa Solomooney kawotides. **29** Dawite kawoteththa layththan koyroppe doommidi wurseth gakkanaas oosetidayssa nabe Sameeli, nabe Naataaneynne nabe Gaadey xaafida taarike Maxaafatan xaafetti uttides. **30** Izi wostti haaridaakko, izi waanida wolqqama asakko, izi ay hanidaakko, Isra7eele asaynne heeran diza kawoteththati ubbay ay hanidaakko he maxaafatan xaafetti dees.

2Taarike Maxaafa

1 Dawite naa Kawo Solomooney ba kawoteththan minnides; GODAA izaa Xoossay izara gidda gishshas iza keehippe gitasides. **2** Solomooney Isra7eele ubbaa, shaalaqata, mato halaqata, daannata, Isra7eele asaa kaaleththiza ubbatanne soo asaa halaqata xeygi shiishshides. **3** Hessafe guye Solomooneyne shiiqida asay ubbay Geba7oonen de7iza goynniza dhoqqa soho bides; ays giikko GODAA aylle Musey bazzon ooththida Xoossa Dunkaaney heen dees. **4** Kase Dawiti Xoossaa Taabotaas Yerusalamaen dunkaane tolides; Xoossaa Taabotaa Qiryaate-Yi7aarime katamappe ba giigsi woththida soho ehides. **5** Huures naaza naa, Uure naa Basli7eeley xarqimalappe ooththida yarshosoy Geba7oonen GODAA Dunkaaneza synththan dees. Solomooneyne shiiqida asay GODAAS heen goynnida. **6** Solomooney Xoossaa Dunkaaneza synththan de7iza xarqimalappe oosettida yarshosozakko, GODAA synth biidi, 1,000 xuugettiza yarsho yarshides. **7** He gallassa omars Xoossi Solomoones qonccidi, «Ta nees ay immana mala koyay?» gides. **8** Histtiin Solomooney Xoossaa, «Neni ta aawa Dawites gita kiyateth ooththadasa; tanakka izasohon kawoththadasa. **9** Ha7ikka abeet ta GODAA Xoossawu! Ne tana sa7an de7iza gudulla mala corattida asaa bolla kawoththida gishshas kase ne ta aawa Dawites gida qaalay poletto. **10** Tani ha deraa kaaleththana mala aadho erateththinne akeeka taas imma; histontta aggiko hayssa gita deraa neyssa ooni ayssanaas dandayzee?» gides. **11** Xoossika Solomoones, «Neni dureteth, woykko aqota demmanaas, woykko bonchchettanaas, woykko ne morkketi hayqqana mala, woykko nees adussa layththi imettana mala oychchabeekka; gido attiin ne wozina amoy tani nena istta bolla kawoththida ta asaa ayssanaas aadho erateththinne akeeka gidda gishshas, **12** tani nees aadho erateththinne akeeka immana; qasse neeppe kase de7ida kawotas woykko neeppe guyen yaana kawotaskka baynda dureteth, aqotanne bonchcho tani nees immana» gides. **13** Hessafe guye Solomooney Xoossa Dunkaaney Geba7oonen de7iza zumbullaafe Yerusalame simmidi Isra7eele bolla kawotides. **14** Solomooney para-gaaretanne parata shiishshides; izas 100 para-gaaretinne 12,000 parati deettes; izi istta para-gaareta katamataniinne ba de7iza Yerusalamee kataman woththides. **15** Kwozo worqanne bira Yerusalamaen shuchcha mala korides; zigakka shaara menththon dicciza eththa miththaththo corattana mala ooththides. **16** Solomoone parati Gibxeppenne Qaawe geetettizasohoppe yida; kwoza zal7anchchat ixtta Qaaweppe shammi ehida. **17** Istti issi issi para-gaare 600 saqile biran, issi issi para 150 saqile biran Gibxepppe shammi shammii ehidi Hiiteta kawotassinne Araamee kawotas bayzelettes.

2 Solomooney GODAA sunthhas Xoossa keeth keexxanaassine baas kawoteththa keeth keexxanaas qofa qachchides. **2** Hessa gishshas Solomooney tooho toossanaas 70,000 asatanne zumbullata bollan shuch qoo7anaas 80,000 asata doorides; qasse istta oosisanaas 3,600 asata istta bolla shuumides. **3** Hessafe guye Solomooney Xiroose Kawo Huraames kiita yeddides; hessika, «Ta aaway Dawiti baas kawoteththa keeth keexxanaas neni ziga yeddida mala taaska yedda. **4** Ha7i tani ta GODAA sunththaas keeth keexxanaa gigetteththan days. Tani sawo tongu giza exaane cuwasanaas, ubba wode GODAA synththan uketh woththanaassine ubba wode maaladonne omars, Sambatatan, agina xeeron koyro gallassataninne nuni GODAA bonchchiza dumma dumma ba7aale gallassatan xuugettiza yarsho yarshanaas, he Keeththaa dummasana qoppadis; hessi Isra7eele asay mernaaas ooththana mala imettida azazo. **5** «Nu Xoossay hara xoossata ubbaafe gita gidda gishshas tani keexxanaas gigettiza Xoossa Keeththaya gita. **6** Gido attiin saloyne saloppe bollara diza salota dhoqqatethhi iza ekkenna; histtiin izas keeth keexxanaas dandayzay oonee? Iza synththan exaane cuwasiasoppe attiin izas keeth keexxanaas tani oonee? **7** «Ha7ikka ta aaway Dawiti giigsida Yuhudaninne Yerusalamaen tanara de7iza hiillanchchatarra issife giddi ooththanaas worqqa, bira, Xarqimala, birata, zo7o may7o, ochcha teera misatiza may7onne saldo misatiza may70 giigso hiillateth eriza as taas yedda. **8** «Ne asati Libaanooseppe mithha qanxo erizayta gidiidayssa tani erays; hessa gishshas neni taas Libaanooseppe ziga, xiiddanne sanddale mith yedda. Ta asati ne asatara issife ooththana. **9** Tani keexxana Xoossa Keeththay gitanne malaliszaaz gidiza gishshas istti taas daro mith giigsana. **10** Miththaa qanxiiza ne aylletas tani 20,000 konttaale gisterneen 20,000 konttaale bangga, qasse 400,000 litiro woyne ushshineen 400,000 litiro wogara zayte immana.» **11** Xiroose Kawo Huraamey Solomoones, «GODAY ba asaa siidiza gishshas izi nena istta bolla kawoththides» giidi dabdaabbe yeddides. **12** Huraamey qasseka, «Godaa Xoossa Keeththaanne baas kawoteththa keeth keexxana mala aadho eranchcha, akeekanchchanne wozinama naa kawo Dawites immida salonne sa7aa medhdhida GODAA Isra7eele Xoossay galatetto. **13** «Hekko tani nees hiillanchchanne akeekanchcha gidda Huraam-Abe yeddadis. **14** Izas aayeya Daane qommo; aaway Xiroose dere asa; izi worqqa, bira, xarqimala, birata, shuchcha oo sonne miththa ooso, qasseka ochcha teera misatiza may70, saldo misatiza may70, zo7o may7onne layno giigso hiillateth erees. Hessaththoka dumma dumma alleqota kessidi yootida mala ubbaa ooththanaas hiillateththan loohida asa; hessa gishshas kushe hiillatethhi diza ne asataranne kase ne aawa Dawites ooththida asatara ixa oosisa. **15** «Neni ta goday immana gida gistezzanne banggaa, zaytezzanne woyne ushshaa ta aylletas yedda. **16** Neni Libaanooseppe koyida keena mith nuni qanxxi

qashissidi abbaa bollara wogolon neekko Yoophphe nam7anththoza dugeha baggara essides; dugeha baggara yeddana. Neni heepe Yerusalamee gakkanaas efisana de7iza tuussaa, «Yaakine» gi sunththides; pudeha dandayaasa» gides. 17 Iza aawa Dawiti kase quodida baggara de7iza tuussaa, «Boo7eeze» gi sunththides. mala, Solomooney Isra7eele biittan de7iza hara biitta asaa ubbaa quoodides; histiin istta quodday 153,600 gidiides. 18 Solomooney he asaappe 70,000 tooho tookkana as, 80,000 gezzen shuch qoo7ana as doorides; qasse istta oosisanas 300 asata sunththides.

3 Solomoonee aawa Dawiti GODAA Xoossa keeth keexettana soho Mooriya zumaa bolla Yerusalamenen giigsi woththides. He sohoy GODAY Dawites qonccida, Yaabuse as Ornay kath bukkiza bale. 2 Solomooney ba kawotida oydanththo laytthan, nam7anththo aginan nam7anththo gallas Xoossa keeththa keexxanaas doommides. 3 Solomooney Xoossa keeththa keexxanaas yeggida yochchay beni wode wadhan adussateththay 60 wadha; gomppay 20 wadha. 4 Xoossa Keeththa gelizason de7iza daaranachchaa gomppay keeththa keena 20 wadha; geesay 20 wadha. Izas soo baggara muuruta worqqan meeshides. 5 Xoossa Keeththaas waanna kifileza xiidda xalla licidi kammides; histidi muuruta worqqan meeshides; zamba misatiza misleninne sansalata misatiza mislen alleqissides. 6 Solomooney Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7a keexxides; he sohozas adussateththay 20 wadha; gomppay 20 wadha. He sohoza godaa 20,000 kilo giraame muuruta worqqan meeshides. 9 Istti go7ettida misimaarey 570 giraame worqqafe oosettides. Pooqezan de7iza kifilettaka worqqan meeshides. 10 Solomooney Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7an nam7u kirubeta misle giigsidi worqqan meeshides. 11 He kirubeta qefey micettidi 20 wadha, koyro kirubezas koyro qefey ichhashu wadha gididi Xoossa Keeththaas godaa bochchees; nam7anththo qefezikka ichhashu wadha gididi hankko kirubeza qefe bochchees. 12 Nam7anththo kirubezas koyro qefey ichhashu wadha gididi, Xoossa Keeththaas godaa bochchees; nam7anththo qefeykka ichhashu wadha gididi koyro kirubeza qefe bochchees. 13 Ha nam7u kirubeta qefey micettidi 20 wadha gidides; istti bantta synththaas waanna kifilezakko zaaridi bantta tohon eqqida. 14 Solomooney salo misatiza may7ofe, ochcha teera misatiza may7ofe, zo7o may7ofenne lee7e laynoppe magalasha ooththidi iza bolla kirubeta misle medhdhidies. 15 Solomooney Xoossa Keeththaas synththaan issaa geesay 35 wadha aduqqiza nam7u tuussata medhissidi istta hu7en 5 wadha qustte woththides. 16 Qasse sansalata gite mala medhissidi tuussata xeera oyseththides; histidi 100 oroomaane teera misleta medhissidi sansalata bolla oyseththides. 17 Tuussatappe medhissidi istta 5 wadha qustte woththides.

4 Hessafe guye Solomooney adussateththay 20 wadha, gomppay 20 wadha, geesay 10 wadha gidiza yarsho yarshizaso xarqimalappe oosisides. 2 Qasse xarqimala seerisidi gomppay ya gaxappe ha gaxa gakkanaas 10 wadha, geesay 5 wadhanne yuuyi aadhhdhanaas 30 wadha gidiza gita gabate medhissides. 3 Gita gabate doonan kare baggara ziqqi giidi izara oyketi medhettida misleti deetees; he misleti nam7u maaran de7iza boorata misleta. 4 He gita gabatezi xarqimalappe medhettida boora misle tammanne nam7ata zokkon uttides. Booratappe heedzdzati pudeha bagga, heedzdzati arshey wulliza bagga, heedzdzati dugeha bagga, heedzdzati qasse arshey mokkiza bagga simmi xeelliza misateettes. Gita gabatezi istta bolla uttides; istti ubbay issoy issaas duca zaari woththida. 5 Gita gabatezi issi tadhdhako keena orde; iza doonay picca; qasse ciishshi ciyida misatees. He gita gabatezi 60,000 litiro gidiza haath oykkees. 6 Solomooney qasseka isttan meeccettiza 10 Saaneta oosisides; histidi 5 dugeha baggara, qasse 5 pudeha baggara woththides. Isttan xuugettiza yarsho Xoossa Keeththaaka al7o shuchchan alleqissides; izi ashoy meeccettees; gido attiin gita gabateza haaththan alleqissida worqqay Pariwayme biittafe yida worqqa. 7 Qeeseti meeccettees. 7 Hessafe guye Solomooney Godata, taagotata, qosilaththatanne pengeta worqqan meeshides; qasse godata bolla kirubeta misle ooththides. 8 Solomooney Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7a keexxides; he sohozas adussateththay 20 wadha; gomppay 20 wadha. He sohoza godaa 20,000 kilo giraame muuruta worqqan meeshides. 9 Istti go7ettida misimaarey 570 giraame worqqafe oosettides. Pooqezan de7iza kifilettaka worqqan meeshides. 10 Solomooney Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7an nam7u kirubeta misle giigsidi worqqan meeshides. 11 He kirubeta qefey micettidi 20 wadha, koyro kirubezas koyro qefey ichhashu wadha gididi Xoossa Keeththaas godaa bochchees; nam7anththo qefezikka ichhashu wadha gididi hankko kirubeza qefe bochchees. 12 Nam7anththo kirubezas koyro qefey ichhashu wadha gididi, Xoossa Keeththaas godaa bochchees; nam7anththo qefeykka ichhashu wadha gididi koyro kirubeza qefe bochchees. 13 Ha nam7u kirubeta qefey micettidi 20 wadha gidides; istti bantta synththaas waanna kifilezakko zaaridi bantta tohon eqqida. 14 Istti miishshata ooso polides. 12 Izi ooththida miishshatikka nam7u tuussata, tuussata xeeraan woththiza saane mala nam7u qustteta, tuussata bolla de7iza nam7u qustteta alleqissida nam7u gite mala sansalatata, 13 issi issi qustte bolla nam7u maaran xarqimalappe medhettida issi issi xeet oroomaane teera misleta, mulera 400 oroomaane teera misleta, 14 isttan miishshata woththiza 10 gaareta, 10 meechcha gabateta, 15 Gita gabatezanne izappe garsan de7iza 12 boorata misleta, 16 kereta, qapheta, xaarotanne hara miishshata ubbaa. Huraam-Abey Kowo Solomoones Xoossa Keeththa oosos medhdhidha ha miishshata ubbaa qucettida xarqimalappe medhdhidies. 17 Kowo Solomooney Sukootepenne Xaarededappe giddon Yordaanoose zullen de7iza xarqimala seerisiza Qasse sansalata gite mala medhissidi tuussata xeera oyseththides; histidi 100 oroomaane teera misleta sohon haytanta ubbaa oosides. 18 Xarqimalappe medhissidi sansalata bolla oyseththides. 17 Tuussatappe medhettida ha miishshati ubbay keehi daro gidida gishhas ay keena deexxizaakkko erettibeenna. 19 Qasseka

Solomooney Xoossaa keeththan de7iza miishshata ubbaa worqqafe medhissides; heytikka worqqafe oosettida yarsho yarshizaso, Xoossaa sinththan woththiza ukeththi iza bolla uttiza xaraphpheezza, 20 isttas imettida wogaa mala Ubbaafe Aadhdhiza Giddo qol7aa sinththan poo7ana mala xomppe woththiza worqqa ballata, istta worqqa xomppeta, 21 muuruta worqqafe oosettida ciishsha misleta, xompetanne qapheta, 22 xompezza toyssiza miishshata, xaarota, exaane cuwasiza miishshatanne tama ekkiza miishshata. Ha miishshati ubbay muuruta worqqafe oosettida. Xoossa keeththaas kare bagga pengetanne Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7a geliza pengeta worqqaan meeshides.

bonchcho shaaray Xoossa Keeth kumi uttida gishshas qeeseti bantta ooso ooththanaas dandaybeettenna.

6 Hessafe guye Solomooney, «Abeet GODAWU! *Girdi gida dhuma garsan tani de7ays*» gaada ne yoota woththadasa. 2 Hekko tani ne izan mernaas de7ana mala nees lo7o keeth keexxadis» gides. 3 Isra7eele asay kumeth eqqidishin kawoy isttako simmidi istta anijides. 4 Histidi isttas, «GODAA Isra7eele Xoossa galatetto! Ta aawa Dawites immida hidota qaalaab kushen polides; he hidota qaalaan, 5 *Tani ta deraa Isra7eele Gibxeppa kessida gallassaafe doommii ta sunththi izan xeygettana mala Xoossa Keeth keexxanaas Isra7eele qommota giddon ay katamakka doorabeeke; woykko ta deraa Isra7eele kaaleththana mala oonakka doorabeeke. 6 Ha7i gidlikko ta sunththi Yerusalaamen xeygettana mala tani Yerusalaame dooradis; qasse ta deraa Isra7eele kaaleththana mala Dawite dooradis» gides. 7 «Ta aawa Dawiti GODAA Isra7eele Xoossa sunththaas keeth keexxanaas ba wozinan qoppides. 8 Gido attiin GODAY ta aawa Dawite, *<Neni ta sunththaas keeth keexxanaas ne wozinan qoppida gishshas lo7o Isra7eele asay ubbay laappunththa aginan, Daase Ba7aaley bonchchettiza wode kawozaakk shiiqides.* 9 Gidikkoka Xoossa Keeththaas keexxanay nena gidakk; ta sunththaas Xoossa Keeththaas ne yelida ne nay taas keexxana» gides. 10 «Ha7ikka GODAY ba gida hidota qaalaab polides; hessa gishshas tani ta Xoossaa Dungaannen Dungaaneza giddon de7iza aawaa Dawite sohozan kawotadissinne ha7i Isra7eele geeshsha miishshata ubbaa tookkidi ke7ida. 6 kawoteththa araatan uttadis; qasse GODAA Isra7eele Kavo Solomooneyne izara issife de7iza Isra7eele Xoossa sunththaas Keeth keexxadis. 11 GODAY duulatay kumeth Taabotaa sinththan shiiqidi qoodanaas Isra7eele asaara caaqtida caaqo qaalay xaafettida dandayettonta cora dorsatanne boorata yarshida. 7 lochcha shuchhati de7iza Taabotakka iza giddon Hessafe guye qeeseti GODAA Taabotaa Xoossa woththadis» gides. 12 Solomooney adussateththay keeththan Ubbaafe Dummatiza Giddo Qol7an ehidi 5 wadha, gomppay 5 wadhanne geesay 3 wadha kirubeta misleta qefetappe garsan woththida. 8 Micetti gidida madirake xarqimalappe giigsidi zago giddon uttida kirubeta qefeti Taabotaanne Taabotaa tookkiza essi woththides. Hessafe guye Solomooney kumeththa kasota kammida. 9 Kasotikka keehippe adussa gidida Isra7eele asay de7izason Xoossas yarsho yarshizaso gishshas istta xeeray Ubbaafe Dummatiza Giddo sinththan eqqides; ba kushekka pude salo miccidi Qol7as sinththa baggara beetteettes; gido attiin Xoossa Isra7eele dere kumeththaas sinththan gulbatides. 14 Keeththafer karera beettettenna. Istti hach gakkanaas Histidi, «Abeet GODAWU, Isra7eele Xoossawu! Salon heen deetees. 10 Isra7eele asay Gibxe biittafe kezida woykko sa7an ne mala xoossi deenna. Bantta kumeththa wode GODAY isttara caaqtida Korebe zuman Musey wozinapte ne sinththan hemettiza ne aylletas ne woththida nam7u lochcha shuchhatappe attiin Taabotaa maaroteththaanne ne caaqqida caaqo qaalaab naagaasa. giddon haray aykkoyka deenna. 11 Qeeseti Xoossa 15 Ne ayille ta aawa Dawites neni ooththana gaada yootida Keeththafer kezida; heen de7iza qeeseti ubbay bantti qaalaab naagadasa; neni kase ne doonan yootida qaalaab ooththiza maaran maaran gidontta aggikokka ubbayka ne kushen hach poladasa. 16 Ha7ikka abeet GODAWU, banntana GODAA dummasida. 12 Yeththa yexxiza Isra7eele Xoossawu! Neni ne askarkaa, ta aawa Dawites, Leweti ubbay, Aasafay, Hemaaney, Edotaaney, istta *<Neni ta sinththan hemettida mala ne naytikka ta wogan naytinne istta dabboti ubbay lo7o layno may7idi daalata, hemettanaas bantta oge naagikko, Isra7eele kawota diiththatanne maasingqota oykkidi yarsho yarshizasozappe araanat uttiza as neni mulekka dhayakka» gida qaalaar minththa. 17 Abeet GODAWU, Isra7eele Xoossawu! punnanaas istta ajabi eqqida. 13 Istti ubbay xurumba Neni ne ayille Dawites immida hidota qaalaab ha7ikka punnishe daalata qaaththishe, diiththata diixxishenne poletto. 18 «Gido attiin Xoossay tumapte asara issife hara kaa7iza miishshatana kaa7ishe, «GODAY kiya! Iza ha sa7an de7ane? Be7a, saloti, salotappe bollan maaroteththika mernaassa» gi yeththan sabbida. He de7iza salotikka nena oykkanaas dandayettenna. Histtiin wode Xoossa Keeththa shaaray kumides. 14 GODAA hayssi tani keexxida Xoossa Keeththay nees ay keena**

guuxxandeeshaa! 19 Gidikkoka abeet GODAWU, ta Xoossawu! Ne aylleza ta woosaanne shoobeththaan neni ezga. Tani ne aylley ne sinththan woossiza woosaanne shoobeththaan siya. 20 Neni, «Ta sunththi izan xeygettana» gida haa Xoossa Keeththaako ne afyey qammanne gallas xeello. Tani ne aylley ne Keeththaako simmada woossiza woosaa neni siya. 21 Tani ne aylleynne ne dere Isra7eeley haa ne Keeththaako simmi woossiza neni siya. Neni de7izason salon dashe siyada nuus atto ga. 22 «Issi asa ba lagge qohidi kashii giikko, izi caaqqana mala izi oyshettiko ha Xoossa Keeththa giddon de7iza yarsho yarshizasoza sinththan izi caaqqiko, neni salon dashe siya; siyadakka ooththa. Mooranchchaa bolla iza ooso mala ne aylleta giddon pirda; xillozas iza xilloteththa mala zaara. 24 «Ne dere Isra7eeley nena qohida gaason ba morkketa sinththan xoonettidi, isti neekko simmadi hayssa Xoossa Keeththan ne sunththa xeygidi nena woossikone nena shoobbiko, 25 neni salon de7ashe siya. Ne deraa Isra7eele nagaraakka atto ga; histtada neni kase istta aawatassine isttas immida biittaa istta guye zaara. 26 «Ne dery nena qohida gaason saloy gordettiin iray bukkontta ixxiko, istti ha sohozakkoo simmi woossiko, neni istta ne7eththida gishshas ne sunththa xeygidi bantta nagarapre simmiko, 27 neni salon de7ashe siya. Ne aylleta nagaraanne ne deraa Isra7eele nagaraa atto ga. Istti hemettanaas bessiza lo7o ogeza istta tamaarsa; histtada neni ne asaas xinxxo histta immida biittaan ira bukisa. 28 «Biittaa bollan koshay woykko ita hargey yiikko, woykko kaththa lobey, woykko kutul7ey, woykko booley, woykko gumbaroy bashshiko, woykko morkkey istta katamata dooddiko, woykko ay mala daafay woykko hargey yiikko, 29 ne dere Isra7eele asaaagarsafe oonikka izas metoynne sakoy erettiin izi ba kushe ha Keeththaako micci woossiko, 30 neni salon de7ashe siyada iza nagaraa atto ga; asa ubbaa wozina shaakka erizay nena xalla gidiid gishshas issaas issaas iza ooso mala imma. 31 Histtiko neni kase nu aawatas immida biittan banti de7iza wode ubbaan istti nees yayyidi ne ogera baana. 32 «Hessaththoka ne dere Isra7eele gidontta hara dere asi ne gitu sunththa gishshassinne neni ne deraas ooththida malalisiza oosota gishshas, haako biittafe yiidi ha Xoossa Keeththaako simmi woossiko, 33 neni salon de7ashe siya; histtada ha sa7aa asay ubbay ne deraa Isra7eele mala ne sunththa eridi nees yayyana mala, tani keexxida ha Xoossa Keeththay ne sunththi izan xeygettiza soho gidiidayssa istti erana mala hara allaga biitta asi nena woossiza miish ubbaa pola. 34 «Ne asay bantta morkketa olana mala neni kiittido awakka biidi istti neni doorida ha katamay tani ne sunththaas keexxida Xoossa Keeththaako simmadi nena woossiko, 35 istta woosaanne shoobeththaan salon dashe neni siya; istti nena woossidayssaka neni isttas imma. 36 «Nagara ooththontta asi baynda gishshas istti nena qohida gaason neni istta bolla hanqettada haako gidiin woykko mata biitta gidiin istta di7i efiza morkketas aaththa immiko, 37 istti he di7ettida biittaa de7ishe ba wozinay meqqiin maaroteththan simmiko, qasse he di7ettida biittan dishe, «Nuni nagara ooththidos; qohidos, iita miishshika ooththidos giidi nees shoobbiko, 38 banttana di7idi efida morkketa biittan dishe, istti bantta kumeththa wozinappenne bantta kumeththa qofaappe neekko simmiko, neni istta aawatas immida istta biittaako, neni doorida katamaakkonne tani ne sunththaas keexxida Xoossa Keeththaako simmadi nena sunththaas dashe siya. Istti nena woossidayssaka isttas imma; nena qohida ne deraa nagara atto ga. 40 «Ha7ikka abeet ta Xoossawu! Ha sohaan woossiza woosaa ne afyey xelloc; ne hayththika siyo. 41 «Abeet GODAA Xoossawu! Denda! Ne woldqgas malaata gidiida ne Taabotaara ne shempiza keeththaan gela. Abeet GODAA Xoossawu! Ne qeeseti atoteththa may7etto; ne geeshsha asatikka ne kiyateththan ufayetotto. 42 Abeet GODAA Xoossawu! Neni tiyda kawoza aggofa. Ne ashkara Dawites immida maaroteththa hassa7a» gi woossides.

7 Solomooney woosaa polida mala saloppe tamay wodhdhidi xuugettiza yarshozanne hara yarsho mides. Histtiin GODAA bonchchoy Xoossa Keeththa kumides. 2 GODAA bonchchoy Xoossa Keeththa kumida gishshas qeeseti Xoossa Keeth gelanaas dandaybeettenna. 3 Isra7eele asay ubbay tamay saloppe wodhdhishininne GODAA bonchchoy Xoossa Keeththa kumishin be7idi biittan gufannidi goynnische, «GODAY kiya! Iza maaroteththika mernaassa» giidi GODAA galatides. 4 Hessafe guye kawozinne ubba asay Godaa Xoossaa sinththan yarsho yarshides. 5 Kowo Solomooney 22,000 kormatanne 120,000 dorsata yarshides; histtidi kawozinne ubba asay Xoossa keeththa anjjides. 6 Qeesetikka banttas giigidasohon eqqiqin Leweti qasse kowo Dawiti GODAA sabbanaas kase ooththida mazamure yexxiza miishshaa oyki istta sinththan eqqid, «Iza maaroteththika mernaassa» gi yexxishe GODAA galatida; qeeseti Leweta sinththan eqqidi xurumba punninishin Isra7eele asay ubbay eqqides. 7 Solomooney xarqimalappe ooththida yarsho yarshizasozi xuugettiza yarsho, kaththa yarsho, mehe handa yarsho oykkana dandayontta gishshas Xoossa Keeththa sinththan diza zagoza GODAAS dummasides; he sohozan xuugettiza yarsho, issifeteththa yarshonne mehe handa yarshides. 8 He wode Solomooneyne Isra7eele asay ubbay laappun gallas gakkanaas ba7aaleza bonchchida; Isra7eele zawan diza Hamaate pinnizasoppe biidi Gibxe Shaafa gakkanaas diza cora asay heen shiiqides. 9 Asay yarsho yarshizasoza laappun gallas dummasidinne qasse laappun gallas anjjiso ba7aale bonchchidaappe guye ospunththa gallas wurseththan dumma shiiqo shiiqides. 10 Hessafe guye Solomooney laappunthha aginan nam7u tammanne heeddzanththo gallas asaa moyzides; GODAY Dawites, Solomooneessinne ba asaa Isra7eeles

ooththida kiyateththan asay ufayettishenne wozinappe Yaabusetappe attida asay ubbay Isra7eеле zare pashki giidi ba soo ba soo bides. **11** Solomooney gidetenna; **8** istti Isra7eеле asay dhaysshishin he biittan Xoossa Keeththaanne kawoteththa keeththaa keexxidi attida asata zareta. Solomooney istta gabbarateththan wursides; Solomooney GODAA keeththaassinne ba kawo oosisides; istti hach gakkanaaska gabbarateththan keeththaas ba wozinan oppidayssa ubbaa polides. **12** ooththeettes. **9** Gido attiin Solomooney ba oosos Isra7eеле Hessafe Guye GODAY Solomoones omars qonccidi, asaappe oonakka ayllesibeenna; istti gidikko olanchchata, «Tani ne woosaa siyadis; tani ha sohoza taas yarshoy ola gadawata, para-gaareta laaggizayta halaqatanne toga yarshettiza Keeth gidana mala dooradis. **13** Tani iray asata gididi ooththida. **10** Qasse isttafe 250 shuumeti bukkontta mala salo gordiko woykko sa7a kaththa kawo Solomoones ooththiza gabbarata xeelli oosiseettes. maana mala boole azazikko, woykko ta asaa giddon **11** Hessafe guye Solomooney, «GODAA Taabotay gelida iita harge ta yeddko, **14** ta sunththan seygettida ta asay banntanateththa kawushshidi woossiko, istti tana koyidi bantta iita ogeppe simmiko, tani salon daada istta woosaa siyana; histtada istta nagaraa atto gaana; istta woththida kawo keeththan ehides. **12** Solomooney he biittaaka ta paththana. **15** Ha7ikka ha sohon woosettiza wode Xoossa Keeththa sinththan GODAAS giigsida woosaa ta ayfey xeellana; ta hayththatikka ezgi siyana. yarsho yarshizason xuuggettiza yarsho yarshides. **13** **16** Ta sunththi izan mernaas de7ana mala ha Keeththa Musey Yarsho gishshas azazida wogaa mala hach hach, ta doorada geeshshadis; ta ayfeyne ta wozinay ubba Sambatan Sambatan, aginay doommida koyro gallassinne wode heen de7ana. **17** «Nenikka kase ne aawa Dawite mala ta sinththan hemettiko, ta nena azazida ubbaa layththan bonchchettiza heedzuzu ba7aaletan heytikka caaqqida mala ne kawoteththa araataa ta minthhana. **19** malanne qeeseta maaddana mala Leweta shaakkidi «Gido attiin intte tana kaallanayssa aggidi guye simmiko, sunththides. Qasseka Xoossa as Dawiti azazida mala tani inttene azazida ta aazazotanne ta wogata aggidi hara Xoossa Keeththa penge naagiza zabeta istta ooson xoossatas ooththanaassine goynnanaas intte biikko, **20** ooson shaakkidi sunththides. **15** Kase Dawiti buqura tani kase inttes immida biittafe inttene dhoqallana; tani minijiza keeththa gishshassinne hara alaleta gishshas ta sunththas dummasida Keeththaaka yegga aggana; qeesetanne Lewetas imettiid azazotappe issinokka tani iza kawoteththa ubbaa giddon qidhessinne qilccas ashshontta ubbaa polides. **16** Solomooney halchchida kessana. **21** Hayssi Xoossa Keeththazi ha7i keehippe malalisaaz gidikkoka iza matara kanththi biza ubbay yegettida wodeppee doommidi, polettana gakkanaas dagammidi, «GODAY ha biittayonne ha Keeththa ays ooso ubbay lo7o oosettides. **17** Hessafe guye kawo hayssa mala ooththidee? gaana. **22** Histtiin asay, «Istta aawata Gibxeppé kessida GODAA bantta Xoossa aggidi istti hara xoossata kaallida gishshas, isttas ooththida gishshassinne isttas goynnida gishshas GODAY istta bolla ha iita miish ubbaa ehides» giidi zaarana» gides.

8 Solomooney Xoossa Keeththaanne ba kawoteththa keeththa keexxida nam7u tammanththa layththa wurseththan, **2** Kawo Huraamey immida katamata Solomooney zaari keexxidi Isra7eеле asaa he katamatan woththides. **3** Hessafe guye Solomooney Hamaatenne Xoobba geetettiza biittata biidi woraji oykkides. **4** Histidi bazzon de7iza Taaximoore katamanne ubba miish isttan minijiza katamata Hamaate biittan keexxides. **5** Qasseka Solomooney bolla Beeti-Horoonenne garsa Beeti-Horoone geetettiza katamata zaari essidies; he katamatid dirsay pengeynne kolayat de7iza diretti uttida katamata. **6** Ba7alaata katama, miish minijiza katamata ubbaa, ba paratanne para-gaareta woththiza katamata ubbaanne izi keexxanaas amottida ubbaa Yerusalamaen, Libaanooseninne ba haariza biitta ubbaan keexxides. **7** Hessafe guye iza kawoza, «Ne ooso gishshassinne Hiitetaappe, Amooretappe, Paarizetappe, Hiiwetappenne

9 Saaba kawoya Solomoone goobateththa siyada, deexo oyshata ekkada iza paaccanaas sawo, keehi daro worqanne al7o shuchchata gaamellatan caanada daro azhabara Yerusalamae gakkada Solomoone sinth aadhhdadus. Histtada ba wozinan dizayssa ubbaa Solomoones yootadus. **2** Solomooney iza oychchida ubbaa izis yootides; izi izis birshontta izappe geemmi attida ay miishshika deenna. **3** Saaba kawoya Solomoone aadho erateththa, izi keexxida kawoteththa keeththaa, **4** iza maaddan shiiqiza qumaa, iza shuumeti uttiza uteththaa, iza ashkarati ooththiza oosonne may7iza may7oza, iza ushshu tigizayti may7iza may7ozanne GODAA keeththan izi xuuggiza yarshoza be7ada keeha malalettadus. **5** Hessafe guye iza kawoza, «Ne ooso gishshassinne ne aadho erateththa gishshas tani ta deren dashe

siidayssi tuma. **6** Gido attiin tani yaada ta ayfen be7ana gakkanaas istti taas yootida ubbaa ammanabeeke. **22** Kowo Solomooney dureteththaninne aadho erateththan gakkanaas istti taas yootida ubbaa ammanabeeke. **23** Sa7an Ne aadho erateththaafe baggaya taas yootettibeenna; de7iza kawoti ubbay izaa sinth aadhdhanaassinne Xoossi tumappe tani siyoysafe ne aadho erateththay keehi iza wozinan woththida aadho erateththa siyanaas aadhdhees. **7** Ubba wode ne sinththan eqqidi ne aadho koyelettes. **24** Layththan layththan yiza ubbay izas erateththa siyiza ne shuumetinne ne aylleti ay mala immanaas worqqanne bira miishshata, may7ota, ola anjettida asee! **8** Nenan ufayettdi ba kawoteththa araatan miishshata, dumma dumma sawo, paratanne baqulota utisida ne GODAY galatetto! Ne Xoossay Isra7eele ekki yelettes. **25** Solomoone paratassinne gaaretas asaa siiqida gishshassinne mernaas minthhi essanaas 4,000 gaaxatay dees; qasse 12,000 parati izas deettes. koyida gishshas suire pirdaynne xilloteththi aakkana Solomoone he para-gaareta katamatatinne banara mala istta bolla nena kawoththides» gadus. **9** Histada Yerusalemmen woththides. **26** Solomoone Efiraaxise kawoya 4,000 kilo giraame gidiza worqqa, keehi daro Shaafappe doommidi Filisxeeme biittanne Gibxe zawa sawonne al7o shuchchata kawozas immadus; Saaba gakkanaas de7iza kawota ubbaa harides. **27** Kawoy kawoya Kowo Solomoones immida sawo misatiza sawoy Yerusalemmen biray shuchchattho korettana mala, mulekka deenna. **10** Huraame asatinne Solomoone asati zigaykka shaara menththon dicciza eththaththo corattana Ofireppre worqqa, sanddale miththinne al7o shuchchata mala ooththides. **28** Solomoones parata Gibxeppenne hara ehida. **11** Kowo Solomoone he sanddale miththaafe biitta ubbaafe eheettes. **29** Koyroppe wurseth gakkanaas Xoossa Keeththaanne kawoteththa keeththa gelizaso Solomoone kawoteththa layththan hanida hara miishshi dhekkatanne mazamure yexxizaytas maasingonne diith zigaykka shaara menththon dicciza eththaththo corattana oosisides. Hayssa mala miishshi kase Yuhuda biittan Tinbite yootiza Seeloone dere as Akaya Maxaaninne beetti erenna. **12** Kowo Solomoone Saaba kawoya Nabaaxe Naa lyorba7aame gishshas Tinbite yootida amottidayssanne iza oychchida ubbaa izis immides; iza Iddoy Be7ida Ajjuuta Maxaanen xaafetti uttides. **30** Solomoones ehidayssafe daro izi izis immides. Hessafe Solomoone Isra7eele ubbaa bolla Yerusalemmen 40 guye Saaba kawoya ba ahabazara dendada ba dere simmadus. **13** Solomoone layththan layththan ekkiza layth kawotides. **31** Hessafe guye Solomoone hayqqidi worqqay 23,000 kilo giraame. **14** Hessi zal7anchatappae kase ba awatan gayttides; ba aawaa Dawite kataman moogttides; iza naa Erobi7aamey izasohon kawotides.

10 Isra7eele asay ubbay Erobi7aame kawoththanaas Seekeeme katama bida gishshas izikka hee bides.

2 Kowo Solomoonepppe baqtadi Gibxe de7iza Nabaaxe naa lyorba7aamey hessa siyidi Gibxepppe simmi yides. **3** Isra7eele asay lyorba7aames kiita yeddi xeygides; izinne Isra7eele asay ubbay Erobi7aamekko biidi, **4** «Kase ne aaway nuna deexo qambara toossides; ha7i nen izi nuna oosisida wolqqama oosaanne deexo qambaraa nuus kawushshiko nuni nees haarettana» gida. **5** Histii Erobi7aamey isttas, «Biite; biidi heeddzanththo gallas taakko simmi yiite» gides. Asaykka simmudi bides. **6** Hessafe guye kawo Erobi7aamey ba aawa Solomoone paxa de7iza wode Solomoone zoriza cimata zore oychchides. Izzi isttas, «Ta hayssa ha asaas ay ga zaaroo?» giidi oychchides. **7** Cimatikka Erobi7aame, «Neni ha asaas kiyikko, istta ufayssiko isttas lo7o qaala zaarliko istti ubba wodekka nees haarettana» gida. **8** Gido attiin Erobi7aamey cimati zorida zoreza aggidi izara diccidii izas ooththiza yelaga asata zore oychchides. **9** Izzi isttas, «Intte tana ay zoreetii? Ne aaway nuna toossida deexo qambaraa nuus kawushsharkkii! giza ha asaas ay zaaroo?» giidi oychchides. **10** Izara diccidii yelagati izas, «Ne aaway nuna deexo qambaraa toossides; nenidikko nuus kawushsharkkii! giza asaas, «Ta gal7i biradhdhey ta aawa xeessaafe ordawus. **11** Ta aaway inttes qambaraa deexeththides; tani gidikko hessafekka aaththada deexeththana. Ta aaway inttene lisson shocides; tani gidikko inttene masimaso mala

dukkiza lisson wadhdhana» gaada zaara» gida. **12** Hessafe qeeseta sunthhides; histtiin istti izi medhdhida deysha guye kawo Erobi7aamey, «Heedzdanzantho gallas simmadi misletassinne mara misletas qeese gididi ooththida. taakko yiite» gida malakka lyorba7aameynne asay **16** Gido attiin Isra7eele qommota ubbaafe Isra7eele ubbay heedzdanzantho gallas simmadi yida. **13** Histtiin GODAAS bantta wozinappe goynnanaas koyzati GODAA kawo Erobi7aamey isttas hanqon zaarides. Cimata zore bantta aawata Xoossas yarsho yarshanaas Leweta aggidi, **14** yelagati zorida zoreza kaallides; histtidi, geedo kaallidi Yerusalaame yida. **17** Istta yuussay «Ta aaway inttes qambaraa deexethhides; tani gidikko Yuhuda kawotethhaa minthhides; istti heedzdu layth hessafekka aaththa deexeththana. Ta aaway inttene kumeth Solomoone naa Erobi7aame maaddida; istti lisson shocides; tani gidikko inttene masimaso mala Kavo Dawite ogenne kawo Solomoone oge kaallidi saro dukkan lisson shocana» gi zaarides. **15** GODAY Seelo as de7ida. **18** Erobi7aamey Mahilaato machcho ekkides; Akaya baggara kase Nabaaxe naa lyorba7aames yootida Mahilaati aaway Dawite naa Yarmoote; izi aaya Isseye qaalay polettana mala hessi Xoossafe hanida gishshas kawozi asay gizayssha siyontta ixxides. **16** Isra7eele Ya7uushe, Shamaariyanne Zahaame geetettiza attuma asay ubbay kawozi istta gizayssha siyontta ixxidayssa nayta yeladus. **20** Hessafe guye Abeseloome biyo be7idi kawoza, «Dawiteezappe nuna aazi gakkane? Ma7ikko machcho ekkides; Ma7ika Erobi7aames Abiya, Isseye naara nuus ay gaytotethhi dizee! Isra7eele asawu! Attaye, Zizanne Shalomite yeladus. **21** Erobi7aamey ba Intte soo intte soo biite! Erobi7aame ne soo naaga!» machchetappenne ba laggeththo machcheta ubbaafe gides. Hessa gishshas Isra7eele asay ubbay ba soo Abeseloome biyo Ma7ikko aaththi siiqides. Izas **18** ba soo bides. **17** Erobi7aamey gidikko Yuhuda biittan machchetinne 60 laggeththo machcheti deetees; izi **28** de7iza Isra7eele asaa bolla kawotides. **18** Hessafe guye kawo Erobi7aamey ba gabbarata halaqa Adoomiraame Ma7iki naa Abiya baappe guyen kawoththanaas qoppida Isra7eele asaakko kiittides; istti iza shuchchan caddi wodhida. Histtiin kawo Erobi7aamey ba para-gaare bolla eeson ke7i uttidi Yerusalemaa baqatides. **19** Heedeppe ommodmi hach gakkanaas Isra7eele zaretappe tammati Dawite zareppe kawotida kawota bolla makallida.

11 Erobi7aamey Yerusalemaa katama gakkida wode Isra7eele biitta asaara olettidi kawotethhaa baas zaarana mala, Yuhuda qommofenne Biniyaame qommofo dooretida 180,000 olanchchata shiishshides. **2** Gido attiin GODAA qaalay Xoossa as Shama7ekko yidi, **3** «Solomoone naa Yuhuda kawo Erobi7aames Yuhudanine Biniyaamen de7iza Isra7eele asaa ubbaas, **4** *GODAY* inttene, intte ishantara olettanaas boopite; hessa tani ooththida gishshas intte ubbayka intte soo intte soo simmite gees gaada yoota» gides. Histtiin istti GODAA qaalaa siyidi lyorba7aame olanaas bizayssha aggidi simmida. **5** Erobi7aamey Yerusalemamen uttidi hayssafe kaallidi xaafetida Yuhudanne Biniyaame katamatasa miixata gimbides. **6** He katamatii Beeteliheeme, Exaame, Tequhe, **7** Beeti-Xuure, Sooko, Adulaame, **8** Geete, Mareesha, Ziife, **9** Adora7ime, Laakishe, Azeeqe, **10** Xora7a, Ayaloonenne Kebroone. **11** Erobi7aamey **7** Istti banttana kawushshidayssha GODAY be7idi Shama7e katamatii miixata minthhidi, halaqata isttan woththides; qasse quma, zaytenne woyne ushshu heen shiishshides. **12** He gimbettida katamatii ubbaan gondalletanne toorata shiishshidi istta keehippe minthhides; hessathho ooththidi Yuhudanne Biniyaame biittata haari de7ides. **13** Isra7eele ubbaan de7iza qeesetinne Leweti ubbay **14** Istti qeese **15** lyorba7aameynne qeese gibxe Kavo Shiishaqqi Yerusalemaa katamaa olidi godidi GODAAS ooththontta mala lyorba7aameynne Xoossaa keeththaninne kawo keeththan de7iza buqura iza nayti diggida gishshas Leweti bantta heenththa miish ubbaa ekkides. Qasse Solomoone worqqafe gadenne bantta soho aggidi Yuhudanne Yerusalemaa oosisida gondalletakka ekki efides. **10** Izi efida worqqafe yida. **15** lyorba7aamey goynniza dhoqqasohotan hara gondalleta gishshas kawo Erobi7aamey xarqimalappe

hara gondalleta oosisidi kawo keeththa penge naaqizayta sinththan woththiza ukeththaa geeshsha xaraphpheez a halaqazi alaafeteththan oykkana mala immides. 11 bolla woththeettes. Omars omars poo7isana mala Kawoy GODAA Keeththa geliza wode ubbaan zabeti he worqqafe oosettida xomppeta woththiza ballan woththidi gondalleta oykkidi iza ajabettees; hessafe guye gondalleta gijsselettes. Gaasoykka nuni GODAA nu Xoossaa zaaridi zabeti keeththan woththeettes. 12 Erobi7aamey azazota naagoos; intte gidikko aggaagideta. 12 Be7ite, bana kawushshida gishshas izi ubbaara dhayontta mala Xoossi nunara dees; izi nuna kaaleththizaade. Ola GODAA hanqoy izappe simmides. Yuhuda biittas ubba zaye punniza iza qeesetikka nunara deettes; nuni miishshi injetides. 13 Kowo Erobi7aamey Yerusalamaen inttenara olaa doommaanas istti zaye punnana. Isra7elee minni kawotides; Erobi7aamey kawotishin izas layththay asawu! Inttes lo7ontta gishshas intte aawata GODAARA 41 gidides; GODAY ba sunththaan heen woththanaas olettote!» gides. 13 He wode lyorba7aamey ba Isra7elee biitta ubbaafe doorida Yerusalamae kataman 17 layth kawotides. Erobi7aamey aayeya Amoone dere as Naa7imo. 14 Erobi7aamey GODAA wozinappe koyontta gishshas iita miish ooththides. 15 Erobi7aamey koyroppe wurseth gakkanaas hanidayssinne iza yeleta maaryabe Shama7e Taarike Maxaafaninne Iddoy be7ida Ajuuta ubba wode olettishe de7ida. 16 Erobi7aamey hayqqides; Dawite Katamankka moogettides; izasohon iza naa Abiyay kawotides.

13 Kowo lyorba7aamey Isra7eelen kawotida 18 layththan Abiyay Yuhudan kawotides. 2 Abiyay Yerusalamaen heedzuzu layth kawotides. Iza aayey sunththi Mikkayo; Mikkaya Gibi7appe yida Ur7eeli biyo. Abiyaynne lyorba7aamey olettishe de7ida. 3 Abiyay dooretida 400,000 mino olanchchata ekkidi olanaas ke7iin lyorba7aameykka dooretida 800,000 mino olanchchata ekkidi Abiyara olettanaas ke7ides. 4 Hessafe guye Abiyay Efreme gezzen de7iza Zamarayme zumaa hu7en eqqidi, «Hayso lyorba7aamee! Qasseka Inttenu Isra7eeli asatoo! Ubbayka tani gizayssa siyite! 5 Isra7eeli GODAY Dawitinne iza zereththati Isra7eeli bolla mernaas kawotana mala, Dawitera iza laamettontta maxine caaqaq caaqtidayssa intte erekketiyee? 6 Gido attiin Dawite naa Solomoone ashkara, Nabaaxe naa lyorba7aamey dendidi ba godaa bolla makkalides. 7 Erobi7aamey gazidontta yelagateththan isttara eqettanaas dandayontta wode paththonnta shufuro asati lyorba7aamekko shiiqidi Solomoone naa Erobi7aamey bolla minnida. 8 «Ha7ikka GODAY Dawite zereththatas immida kawoteththaara intte eqettanaas qoppeeta; intte hessa oppizay inttes keehippe cora olanchchati diza gishshassine inttes xoossata gidana mala lyorba7aamey worqqafe oosisida mara misleti inttenara diza gishshassa. 9 Aaroone zare gididi GODAAS ooththiza qeesetanne Leweta intte yedeththideta. Histidi hara biitta asay ooththiza mala inttes hara qeeseta sunthhideta. Bana dummasanaas issi korma booranee laappun dharsho ekkidi yiza ooninne wordo xoossatas qeese gidana mala sunththeeta. 10 «Nuus gidikko GODAY nu Xoossaa; nuni iza aggibekko. Aaroone zare gididi GODAAS ooththiza qeeseti nuus deettes; Leweti istta maaddeettes. 11 Istti ubba gallassi maaladonne omars GODAAS xuuggetiza yarsho yarsheettessinne sawiza exaane cuwaselettes. GODAA

sinththan woththiza ukeththaa geeshsha xaraphpheez a halaqazi alaafeteththan oykkana mala immides. Omars omars poo7isana mala Kawoy GODAA Keeththa geliza wode ubbaan zabeti he worqqafe oosettida xomppeta woththiza ballan woththidi gondalleta oykkidi iza ajabettees; hessafe guye gondalleta gijsselettes. Gaasoykka nuni GODAA nu Xoossaa zaaridi zabeti keeththan woththeettes. 12 Erobi7aamey azazota naagoos; intte gidikko aggaagideta. 12 Be7ite, bana kawushshida gishshas izi ubbaara dhayontta mala Xoossi nunara dees; izi nuna kaaleththizaade. Ola GODAA hanqoy izappe simmides. Yuhuda olanchchatare tiran gayttana mala ooththides. 14 Yuhuda olanchchati guye simmi xeelliza wode istta olanaas yidayti guyeranne sinththara de7izayssa be7idi GODAAKKO waassisid; qeesetikka ba zaye punnida. Maxaafan xaafetti uttides. Erobi7aameynne lyorba7aamey 15 Hessafe guye Yuhuda olanchchati olas magulische ceeqettida; he wode Xoossay lyorba7aamenne Isra7elee asaa ubbaa Abiya sinththaninne Yuhuda sinththan shocides. 16 Isra7eeli olanchchati Yuhuda olanchchata sinththafe baqatiin Xoossi istta Yuhuda olanchchata kushen aaththi immides. 17 Abiyayne iza olanchchati istta suppu histida; Isra7eeli olanchchappet 500,000 dooretida olanchchati hayqqida. 18 Isra7eeli asay he wode kawuyides; Yuhuda asay GODAA bantta aawata Xoossan ammanettida gishshas istta xoonides. 19 Abiyay lyorba7aame yedeththidi izappe Beetele katamaa, Yishaane katama, Efroone katamaa istta mothththara gaththi oykkides. 20 Abiyay de7ida layth ubbaan lyorba7aamey simmidi minnibeenna; GODAY lyorba7aamey dechchiin hayqqides. 21 Gido attiin Abiyay minni minni bides. Abiyay 14 machcheta ekkidi 22 attuma naytanne 16 macca nayta yelides. 22 Abiyay ooththida harati, izi hanidaazinne iza gidaazi ubbay Nabe Iddo Taarike Maxaafan xaafetti uttides.

14 Abiyay hayqqides; Dawite katamankka moogettides; izasohon iza naa Aasi kawotides; izi kawotida wode biittay tammu layth woppa demmides. 2 Aasi GODAA ba Xoossaa sinththan lo7onne suure miish ooththides. 3 Aasi allaga xoossatas yarshizasohotanne goynniza dhoqqasohota dhayssides. Goynnanaas shuchchafe oosettida tuussatakka menthereththides; Asheero geetettiza eeqa xoossay misletakka qanxxereththi yeggides. 4 Yuhuda asay GODAA bantta aawata Xoossaa koyana mala, iza wogaanne iza azazota naagana mala Aasi azazides. 5 Qasse goynniza dhoqqasohotanne exaane cuwasiza sohota Yuhuda katama ubbaafe dhayssides. Histidi iza kawoteththa layththan biittay woppa demmides. 6 Kowo Aasi Yuhudan de7iza katamatia miixata medhdhides. GODAY iza shemppisida gishshas biittayka shemppides; he layththatan izara oonikka olettibeenna. 7 Aasi Yuhuda asaa, «Ane nuni ha katamata keexxoos; keexxidi istta yuushon miixata, gimbeta, pengetanne pengeta gordiza kolatata ooththoos.

Nuni nu GODAA koyida gishshas biittaya ha7ikka nuussa. izara de7izayssa be7ida gishshas daro asay Isra7eeleppa Nuni iza koyida gishshas izi nuus ubba baggara woppa izakko yides; Aasi Yuhuda asaanne Binyaame asaa immides» gides; hessa gishshas istti katamata keexxi ubbaa, isttara de7iza Efreeme zareta, Minaase zaretanne polida. 8 Aasas wogga gondalletanne toorata oykkiza 300,000 olanchhati Yuhuda zareppe deettes; qasse geeri Simoona zareta shiishshides. 10 Aasi kawotida tammanne gondalleta oykkizaytinne wondafe dukkizayti 280,000 ichhashanththo layththan, heedzdzanththo aginan he olanchhati Binyaame zareppe deettes. Haytanti ubbayka 700 kormata, 7,000 dorsinne deysh GODAAS yarshida. mino olanchchata. 9 Zaraahe geetettiza issi Tophphiya asi 1,000,000 olanchchatanne 300 para-gaareta ekkidi wozinappenne bantta kumeththa shemppofe koyanaas Yuhuda olanaas yiidi Mareesha gakkides. 10 Aasikka izara olettanaas ke7idi ba olanchchata Mareesha matan de7iza Xafaate zullen soho soho oyththides. 11 Hessafe guye Aasi GODAA ba Xoossaa, «Abeet GODAWU! Wolqay baynda olanchchati wolqqama olanchchata xoonana mala maaddizay neeppe attiin haray baawa! Abeet GODAWU nu Xoossawu! Nuni nenan ammanettidi ha cora olanchchatara ne sunththan olettanaas yida gishshas nuna maadda. Abeet GODAWU! Neni nu Xoossaa; nena asi xoonenna» giidi woossides. 12 Hessa gishshas GODAY Aasa sinththanine Yuhuda olanchchata sinththan Tophphiya olanchchata shocides; histiin Tophphiya olanchchati baqtida. 13 Aasinne izara de7iza olanchchati istta Geraare gakkanaas yedeththida. Tophphiya olanchchataappe daroy hayqqida gishshas istti simmadi minnanaassine olettanaas dandaybeettenna. Hessaththo hanidi Tophphiya olanchchati GODAANINNE iza olanchchatan xoonettida. Kowo Aasa olanchchatikka daro miish di7ida. 14 Geraareyuushon de7iza katamata ubbaa bolla keehi daganththiza miishshi GODAA matappe wodhdhida gishshas Aasinne iza olanchchati katamata dhayssida; keehi daro miish heeppe bonqqi ekkida. 15 Qasse mehe heemmiyayta moodthatha olidi daro dors, deyshinna gaamella di7i ekkidi Yerushalaame simmida.

15 Odeede naa Azaariyaasa bolla Xoossaa Ayanay wodhdhides. 2 Izikka Aasara gayttaanas biidi, «Aasa, Yuhuda asawu! Binyaame asawu intte ubbayka siyite! Intte GODAARA issife de7ikko izikka inttenara de7ana. Intte iza koykko izi inttes beettana; intte iza aggiko izikka inttena aggana. 3 Isra7eele asay tumu Xoossi, tamaarsi qeeseynne wogay baynda daro wode de7ides. 4 Gido attiin banttana metoy gakkida wode istti GODAA Isra7eele Xoossaako simmidi iza koyiin izi isttas beettides. 5 He wode biitta ubbaa bollan daro shiroj dizä gishshas asi saron kezi gelanaas ammanththenna. 6 Xoossi istta dumma dumma meton yeggida gishshas derey kawoteththa bolla, katamaykka katama bolla dendidi issyo issaa dhayssees. 7 Intte gidlikko intte ooththida oosos woytoy de7iza gishshas minnite! Laafopite!» gides. 8 Odeede naa nabe Azaariyaasi yootida qaalaa siyidi Aasi minnides. Aasi Yuhudanne Binyaame biittata ubbaafenne Efreeme gezzen izi oli oykkida katamatappe harassiza eeqa misleta dhayssides. Hessafe guye Xoossa keeththa sinththan de7iza GODAAS yarsho yarshizasohozakka ororaththides. 9 GODAY iza Xoossi

izara de7izayssa be7ida gishshas daro asay Isra7eeleppa izakko yides; Aasi Yuhuda asaanne Binyaame asaa immides» gides; hessa gishshas istti katamata keexxi ubbaa, isttara de7iza Efreeme zareta, Minaase zaretanne polida. 8 Aasas wogga gondalletanne toorata oykkiza 300,000 olanchhati Yuhuda zareppe deettes; qasse geeri Simoona zareta shiishshides. 10 Aasi kawotida tammanne gondalleta oykkizaytinne wondafe dukkizayti 280,000 ichhashanththo layththan, heedzdzanththo aginan he asay Yerushalaamen shiiqides. 11 He wode di7i ehidayssafe 700 kormata, 7,000 dorsinne deysh GODAAS yarshida. 12 GODAA bantta aawata Xoossaa bantta kumeththa wozinappenne bantta kumeththa shemppofe koyanaas qaalaa gelida. 13 «GODAA Isra7eele Xoossaa koyontta asi guuth gidiin gitä gidiin, attuma gidiin, macca gidiin hayqqo» giidi caaqqida. 14 Hessa bolla gujjidi zayen, dinkeninne ililisan bantta qaalaa dhoqqu histidi GODAAS caaqqida. 15 Istti kumeththa wozinappe caaqqida gishshas he caaqozan Yuhuda asay ubbay ufayettides; Xoossaa istti laamotidi koyiin izi isttas beettides. GODAY isttas ubbaa baggarakka woppa immides. 16 Kowo Aasi ba aawa aaya Ma7ika Asheero geetettiza xoossays harassiza eeqa misle medhdhida gishshas izo kawo aayeteththa bonchchofe diggides. Aasi he eeqa misleza qanxxerethhi menththereththidi, Qediroone Zullen xuuggides. 17 Goyniza dhoqqasohota Aasi Isra7eele biittafe mulera dhayssonta aggikokka izi ba de7ida layth ubbaan GODAAS wozinappe ammanettiza as gididi de7ides. 18 Izinne iza aaway Xoossaas dummasi woththida bira, worqanne dumma dumma miishshata ehidi Xoossa keeththa giddon woththides. 19 Aasi kawotida 35 layth gakkanaas olay deenna.

16 Aasi kawotida 36 layththan Isra7eele kawo Baashey Yuhuda bolla worajjides; histidi Yuhuda kawo Asakkoo oonikka gelontta malanne kezonnta mala teqqanaas Eraama katama yuuyi aadhhdhanaas minththi gibides. 2 Hessa gaason kawo Aasi Xoossa Keeththanee ba kawoteththa keeththa buquraa minjijzasoppe worqanne bira ekkidi Damasqo katamanade7iza Aaraame kawo Beeni-Hadaades kushe genththo yeddides. 3 He kushe genththoza yeddishe, «Kase ta aawaranne ne aawara caaqettida mala ane tanaranne nenara caaqettoos; hekko tani nees biranne worqqa yeddadis. Isra7eele kawo Baashey ba olanchchata ta biittafe kessana mala, neni kase izara caaqettida caaqoza laalla» gides. 4 Beeni-Hadaadey kawo Aasi gidayssan kuuyidi, ba ola gadawata Isra7eele katamata olanaas yeddides. Heyti lyoone, Daane, Aabeeeli-Mayme geetettiza katamatanne Niftaaileme biittan de7iza miishshaa minjijiza katamata ubbaa oli oykkida. 5 Baashey hessa siyidi, Eraama katamaa gimbizayssaggides. 6 Hessafe guye kawo Aasi Yuhuda asaa ubbaa shiishshii asay Baashey kase heen go7ettiza shuchchaanne mitthha Eraampappe miijyides. Histii izi Geebanne Mixiphpha geetettiza katamata izan minththidi gibides. 7 He wode nabe Hanaaniyay Yuhuda kawo Aasakkoo biidi, «Neni Aaraame kawon ammanettada, GODAA ne Xoossan ammanettontta gishshas Aaraame kawo olanchchati ne kusheppesse kessi

ekkida. 8 Tophphiya asatinne Liibiya asati, cora para-gaaretinne parati de7iza daro olanchchata gidettennee? olanchchata Yerusalamaen woththides. 14 Istti bantta qommon qommon hayssafe kaalli xaafettidayta. Yuhuda Gido attiin neni GODAAN ammanettida gishshas GODAY qommofo shaalaqa Adinahenne izara 300,000 mino istta ne kushen aaththi immides. 9 Ba kumeththa olanchchati deettes. 15 Adinahe kaallidi de7iza halaqa wozinappe GODAA ammanettiza as minththethhanaas Yihohanaanenne; izara 280,000 mino olanchchati deettes. GODAA ayfey sa7aa bollan ubbaso xeellees. Neni ha 16 Hessafe kaallidi GODAA oosos ba shenen bana yo7ozan eeyateththa ooso ooththida gishshas hachchife aaththi immida Zikire naa Amaasiyara 200,000 mino doommii neeppe olay duuxxenna» gides. 10 Hessa olanchchati deettes. 17 Biniyaame qommofo halaqa gaason Aasi nabeza bolla daro hanqetidi qasho keeththan El7aadanne izara wondafenne gondalle oykkida 200,000 yeggides. Qasseka Aasi he wode asaappe guuththata mino olanchchati deettes. 18 Elda7e kaallidi de7iza halaqa keehi un7eththides. 11 Aasi ooththida miishhati koyroppe Yihobaadenne izara ola baanaas gixettida 180,000 wurseth gakkanaas Yuhuda kawotanne Isra7eele kawota olanchchati deettes. 19 Ha ubbaa olanchchati kawozas taarike maxaafan xaafetti uttides. 12 Aasi kawotida 39 Yerusalamen ooththizayta; istta qooday Yuhudan layththan toho sakettides; izas sakoy keehi minnikokka de7iza jimbettida katamatan ubbaan kawozi woththida izi aakimeta koyidessife attiin GODAA koyibeenna. 13 olanchchata guijenna.

Aasi ba kawotida 41 layththan kase ba awati hayqqida mala hayqqides. 14 Aasi baas Dawite kataman shuch woocidi giigsida duufon woththida. Histidi dumma dumma shittoynne sawoy de7iza arsa bolla iza ahaa woththida. Iza bonchchos daro mith dooridi tama eeththishe keehi yeekkida.

17 Aasa naa lyoosaafixey izasohon kawotides; lyoosaafixey Isra7eele olanaas minnides. 2 Gimbelli uttida Yuhuda katamata ubbaan olanchchata woththides; qasse Yuhuda biittaninne iza aawa Aasi oli oykkida Efremme biittaa katamatan woththides. 3 IzI buro yelagateththa layththan ba aawa Dawite oge kaallida gishshas GODAY lyoosaafixeria gidores; izi ba7aa eeqata goynnibeenna. 4 Isra7eele asay ooththizayssa aggidi ba aawa Xoossaa koyides; iza azazokka polides. 5 Hessa gishshas GODAY iza kawoteththa minththides; Yuhuda asay ubbay lyoosaafixes imota ehides; histtiin izi keehippe duretidessine bonchchettides. 6 lyoosaafixey GODAAS wozinappe ooththiza as gidides; hessaththoka goynniza misleta Yuhuda biittafe dhayssides. 7 lyoosaafixey ba kawotida heedzdzanththo layththan Yuhuda katamatan tamaarsana mala ba oosanchchata Beeni-Hayle, Abdiyu, Zakaraasa, Natina7eelenne Mikkaya kiitides. 8 Qasse isttara issife Leweta Shama7e, Nataniya, Zabaadiya, Asaheele, Shamiramoote, Yoonataane, Adoniyaasa, Xoobbiyanne Xobaadooniya yeddides; qasseka qeesetappe Elshamanne lyoraame isttara lyoosaafixeria olettibeettenna. 11 Filisxeeme asatappe guuththati imotanne giira bira lyoosaafixes ehida; qasse Arabetikka izas 7,700 dharshonne 7,700 orgeta istta ha kacetan qaycana» gides. 12 Hessa gishshas lyoosaafixey keehippe nabeti ubbay, «GODAY he katamaa kawo kushen aaththi minni minni bides. Izi Yuhudan miixatanne isttan immana gishshas Gala7aaden diza Eramoote katamaa minija miish woththiza katamatka ooththides. 13 IzI baada ola oykka» giidi issi mala qaala yootida. 12 he katamatkan daro miish minjjides. Izi erettida mino

lyoosaafixey keehippe duretidessine bonchchettides; qasse Akaaberakka bollotides. 2 Amarda layththafe guyen lyoosaafixey Akaabe be7anaas Samaariya bides. Akaabey izassinne izara issife de7iza asaas daro dorsatanne boorata shukkides; histtiid lyoosaafixey Gala7aaden diza Eramoote katama olanaas banara baana mala ammanththides. 3 Isra7eele kawo Akaabey Yuhuda Kowo lyoosaafixe, «Gala7aaden diza Eramoote olanaas tanara baanee?» gi oykhchides. lyoosaafixey, «Ee, neni ola baanaas giigiza wode awudekka nuni nenara baana. Ta olanchchati ne olanchchata mala» gides. 4 Qasseka lyoosaafixey Isra7eele kawos, «Gido attiin neni kasetada GODAA oykhcha» gides. 5 Hessafe kaallidi Isra7eele kawozi

tinbite yootiza 400 nabeta shiishshidi, «Tani Gala7aaden diza Eramoote katamaa olanaas booyee booppoo?» gides. 6 lyoosaafixey gidiikko, «Nuni oykhchana mala GODAA nabey haray deennee?» gides. 7 Isra7eele kawozi lyoosaafixes, «Nuni iza baggara GODAA shene oykhchanaas issi asi duussaa dees; gido attiin izi ubba gida. 6 lyoosaafixey gidiikko, «Nuni oykhchana mala dhoqqasohotanne Asheero geetettiza eeqa xoossay GODAA nabey haray deennee?» gides. 7 Isra7eele kawozi lyoosaafixes, «Nuni iza baggara GODAA shene oykhchanaas issi asi duussaa dees; gido attiin izi ubba wodekka ta gishshas itta miish yooteessife attiin lo7o miish yooti erontta gishshas ta iza ixxays; hessika Yimila may7o may7idi Samaariya katama geliza pengen diza biidi yaan asaa tamaarsida. 10 Yuhuda biittaa yuushon de7iza kawoteththa ubbaa GODAY yashissiin istti sinththan tinbite yootelettes. 10 Isttafe issoy Kin7aane lyaosaafixeria olettibeettenna. 11 Filisxeeme asatappe naa Sedeqiyaasi biratappe kacet gaiksidi Akaabes, naa Mikyaasa» gides. lyoosaafixey, «Kawoy hessa mala gaanaas bessennal» gides. 8 Hessafe guye Isra7eele kawozi ba shuumetappe issaa xeygidi, «Baada Yimila naa Mikyaasa eeson ekka ya» gides. 9 Isra7eele kawoynne Yuhuda kawo lyaosaafixey bantta kawoteththa may7o may7idi Samaariya katama geliza pengen diza balen bantta kawoteththa araatan uttiin nabeti ubbay istta

sinththan tinbite yootelettes. 10 Isttafe issoy Kin7aane naa Sedeqiyaasi biratappe kacet gaiksidi Akaabes, naa Mikyaasa» gides. 11 Hankko ehida. 12 Hessa gishshas lyoosaafixey keehippe nabeti ubbay, «GODAY he katamaa kawo kushen aaththi minni minni bides. Izi Yuhudan miixatanne isttan immana gishshas Gala7aaden diza Eramoote katamaa minija miish woththiza katamatka ooththides. 13 IzI baada ola oykka» giidi issi mala qaala yootida. 12 he katamatkan daro miish minjjides. Izi erettida mino Hessafe guye Mikyaasa xeyganaas kiertti bidayssi izi,

«Be7a, hankko nabeti ubbay issi qaalan, «Kawozi ha Para-gaareta azazizayti lyoosaafixe be7idi, «Hayssi olaa xoonana» giidi yootida; hessa gishshas hayyana Isra7eele kawo» giidi iza caddanaas giddoththida; histiin ne yootiza qaalaykka istta qaala mala gido; nenikka kawo ufayssha lo7o qaala yoota» gides. 13 Mikiyaasi gidi, «De7o GODAY be7iin, ta Xoossay yootooro tani yootana» gides. 14 Mikiyaasikka kawozaakkoo yida wode kawozi iza, «Mikiyaasa, nuni Gala7aaden diza Eramoote olanaas booniye booppinoo?» giidi oyachrides. 15 Histtiin kawozi izas, «Neni GODAA laaggizaysssa, «Tani cadettida gishshas tana olappe sunththan tumappe attiin hara miish taas yootonta mala tani nena aappunto caaqeththanaas koshshizee?» gides. 16 Hessafe guye Mikiyaasi, «Isra7eele olanchhati ubbay heenthanchchay baynda dorsa mala zumata bolla lalettidayta tani be7adis; GODAY isttas, «Haytas goday baawa; istti ubbayka bantta soo bantta soo saro betto» gees» gides. 17 Histtiin Isra7eele kawoy lyoosaafixes, «Izzi ta gishshas ittappe attiin lo7o tinbite yooti erenna-gaada tani nees yootabeeekkinaa?» gides. 18 Mikiyaasi kaaleththidi, «Ha7ikka GODAY gizaysssa siya! GODAY ba kawoteththa araatan uttiin salo olanchhati ubbay ushachchha baggaranne hadirsa baggara eqqidaysa tani be7adis. 19 GODAY, «Isra7eele kawo Akaabey Gala7aaden diza Eramoote katamaa biidi heen hayqqana mala iza baileththanay oonee?» gides; histtiin issyo hara qofa shiihshiin hankkoysi hara qofa shiihshides. 20 Hessafe guye issi ayanay kezi GODAA sinththan eqqidi, «Tani iza baileththana» gides. GODAA Xoossi, «Ne iza wostta baileththanee?» gi oyachrides. 21 «Histtiin ayanazi, «Tani baada ubbaa nabeta doonan wordo ayana gidana» gides. GODAY, «Histliko baada baileththa; nees hanana» gides. 22 «GODAY ne bolla bash ehanaas qachchida gishshas ha nabeta doonan wordo ayana wothhides» gides. 23 Hessafe guye Kin7aane naa Sedeqiyasi shiiqidi Mikiyaasas qinxallen baqa shaayidi, «GODAA Ayanay taappe awa baggara aadhhdidi nees yootidee?» gides. 24 Mikiyaasi izas, «Neni qottettanaas qol7a geliza gallas ne iza demmanna» gides. 25 Hessafe guye Isra7eele kawozi isttas, «Mikiyaasa oykkidi katamaa ayssiza Amoonessinne ta naa lyo7aasas efi immite. 26 Histtiid hayssa addeza qasho keeth geliththie; tani saro simmana gakkanaas mela uketithhinne haatthafae attiin hara aykkoka immofte» gides. 27 Mikiyaasikka izas, «Tumu nenii saro simmizaa gidikko GODAY tanan haasaybeenna guussa!» gides; kaaleththidikka Mikiyaasi, «Hayssan dizayti ubbay ta yootidayssha ubbaa wozinan wothhite» gides. 28 Hessafe guye Isra7eele kawoynne Yuhuda Kawo lyoosaafixey Gala7aaden diza Eramoote katama olana bida. 29 Isra7eele kawo lyoosaafixe, «Tani ta may7o laammada hara as misatada olas gelana; nenii gidikko ne kawo kawoteththa may7o may7a» gides; histtiid Isra7eele kawoy ba may7o laammidi hara as misatidi olaso gelides. 30 He wode Aaraame kawoy ba para-gaareta azazizayta, «Isra7eele kawo xalla olite attiin hara guuth gidiin gita asara olettofte» gi azazides. 31

Para-gaareta azazizayti lyoosaafixe be7idi, «Hayssi olaa xoonana» giidi yootida; hessa gishshas hayyana Isra7eele kawo» giidi iza caddanaas giddoththida; histiin ne yootiza qaalaykka istta qaala mala gido; nenikka kawo ufayssha lo7o qaala yoota» gides. 13 Mikiyaasi gidi, «De7o GODAY be7iin, ta Xoossay yootooro tani yootana» gides. 14 Mikiyaasikka kawozaakkoo yida wode kawozi iza, «Mikiyaasa, nuni Gala7aaden diza Eramoote wondafe olanchchata bolla dukkiin wondafezi qaada zaara kessa» gides. 15 Histtiin kawozi ba para-gaareza imettana» gides. 16 Hessafe guye Mikiyaasi, «Isra7eele olanchhati ubbay arshey wullanaashe gakkanaas zemppi pe7ides; hessafe guye arshey wullishin hayqqides.

19 Hessafe guye Kawo lyoosaafixey ba kawoteththa keeth Yerusalemme saron simmides. 2 Histtiin nabe Hanaaniya naa lyuy izara gayttanaas biidi Kavo lyoosaafixe, «Neni itata maaddanaas woykko GODAA ixiziyata siiqanaas bessizee? Hessa gishshas GODAA hanqoy ne bolla yides. 3 Gidikkoka Asheero geetettiza eeqa xoossay misleta biittafe ne diggida gishshassinne Xoossaas koyanaas ne wozina giigisida gishshas nenii lo7o ooththadasa» gides. 4 lyoosaafixey Yerusalemmen de7ides. Qasse lyoosaafixey Bersaabeheppe doommidi, Efreme gezze gakkanaas, asaa giddon yuuyidi, istta aawata GODAAKKO deraa zaarides. 5 Yuhuda biittan de7iza jimbettida katamatan ubbaan daannata shuumides. 6 Histtiid daannatas, «Intte pirdana pirday asas gidontta intte pirdiza wode ubbaan inttenara diza GODAAS gidida gishshas keehi naagettidi pirdite. 7 Ha7ikka intte GODAAS yayyite; GODAA nu Xoossaas matan naaquo pirday, maaddo pirdaynne matta7e muusi baynda gishshas intte ooththiza ubbaan naagettidi oothhite» gides. 8 lyoosaafixey Yerusalemmen GODAA wogaa polisanaassinne asaa giddon dendiza yo7ota pirdana mala Lewetappe, qeesetappenne Isra7eele keeththa asaa halaqatappae amarda asata shuumides. Isttika Yerusalemmen de7ida. 9 Hessafe guye lyoosaafixey isttas, «GODAAS yashhateththan, ammaneteththaninne kumeththa wozinan oothhite. 10 Ba kataman kataman de7iza intte ishati shemppo wodho gishshas, woykko woga gishshas, woykko azazo gishshas, woykko awajja gishshas, woykko pirdas inttekko ehikk; istti GODAA qohontta mala istta seerite. Intte istta seerikko iza hanqoy intte bollanne intte ishantta bolla yeenna; intte hessathho oothhiko intte hu7es intte mooranchcha gidekketa. 11 GODAA bagga yo7o ubbaas aawatizay qeeseta halqa Amaariya; qasse kawo bagga yo7o ubbaas aawatizay Yuhuda zareta halqa Isra7eele naa Zabaadiya. Leweti intte sinththan maatay diza asa mala ooththana. Intte minnidi oothhite; Suure hanizaytara GODAY issife gido» giidi azazides.

20 Hessafe guye Mo7aabettinne Amooneti qasse isttar issife Ma7uunetappe amardayti lyoosaafixe bolla

worajjida. 2 Amarda asati lyoosaafixekko yiidi, «Maxine bantta qaala dhoqqu histtidi GODAA Isra7eеле Xoossaаabbafe he pinththan diza Aaraame biittafe daro olanchchati galatida. 20 Istti maalado wonttara dendidi Tequhe nena olanaas yiidi Haxaxoone Taamaare geetettiza bazzo baana kezida; istti oge kezida mala lyoosaafixey En-Gaaden deettes» gida. 3 Histti lyoosaafixey dendi eqqidi, «Yuhudanne Yerusalaame asawu tani keehi yayyidi GODAA oychchanaas ba qofa qachchidi gizayssa ezgi siyite; GODAAN intte Xoossan ammanettite; Yuhuda biittan ubbaan xooma awajjides. 4 Yuhuda intte minnana; qasse nabeta qaalan ammanettite; yo7o asay ubbay GODAAPPE maado koyanaas issi bolla ubbay inttes injjetana» gides. 21 lyoosaafixey asaara shiiqides; istti GODAAPPE maado koyanaas Yuhuda zoretidaappe guyen mazamure yexxizaytanne GODAA katamatua ubbaafe yida. 5 lyoosaafixey Yuhuda asayne geeshshateththa bonchchoza sabbizayti bantta seelo Yerusalaame asay shiiqida duulata giddon Xoossa may7o may7idi olanchchata sinththara bishe, «GODAA keeththa sinththan diza oraththa zagozan eqqidi, 6 galatit! iza maarateththay mernaassa» giidi yexxana «Abeet GODAA nu Xoossawu! Salon de7iza Xoossay mala azazides. 22 Istti mazamure yeththinne saba nena! Sa7an de7iza kawoteththata ubbaa haarizay doommida mala Yuhuda olanaas yida Amooneta bolla, nena! Wolqqaynne maatay nees diza gishshas nenara Mo7aabeta bollanne Eedoometa bolla GODAY qopponna eqettanaas dandayzay deenna. 7 Abeet nu Xoossawu! ola denththides. 23 Amoonetinne Mo7aabeti Eedoometa Kase ha biittan de7izayta ne dere Isra7eеле sinththafe bolla dendidi istta mulera dhayssidaappe guyen bantta yedeththada ne siiqja Abrahaame zereththatas mernaas giddon issoy issaa dhayssanaas dendida. 24 Yuhuda immiday nena! 8 Istti ha biittan de7ida; istti hayssan asay duge bazzozza qonccen bessizaso yiidi cora ne sunthhas Xoossa keeth keexxidi, 9 «Nu bolla olanchchata be7ishin biittay gadey aha xalla gididayssa pirda mashshay, woykko iita hargey, woykko koshay nu be7ida; isttafe issi asikka attibeenna. 25 Hessafe guye bolla gakkiko ne sunththay izan xeygettida ha Xoossa lyoosaafixeyne iza asay di7o miish shiishshanaas biidi Keethha sinththarinne ne sinththan eqqidi nu metoza daro aqota, dumma ola massarata, may7otanne hara gishshas neekko waassana; nekka nu waaso siyada nuna al7o miishshata demmida; istti di7oyssa ubbaa tookki ashshana» gida. 10 «Isra7eèle derey Gibxeppe kezida efanaas dandaybeettenna; di7ettida miishshay keehippe wode istti biitta worajjonta mala ne diggiin Isra7eèle daro gidida gishshas hessa shiishshanaas heedzdu asay dhayssonnta aggii heen attida Amoone asay, gallas ekkides. 26 Istti oydanththo gallas kase GODAA Mo7aabe asayne Eedoome asay nu bolla worajjida. 11 galatida zullen shiiqida; hessafe dendoyssan he sohozi Nuni ooththidayssas istti nuus zaaridayssa be7a; neni galata zulle geettides. 27 Hessafe guye GODAY istti nuus immida xinxxo biittafe istti nuna yedeththanaas ba morkketa bolla ufayettana mala ooththida gishshas yida. 12 Abeet nu Xoossawu, neni istta bolla pirdikii? Yuhuda asayne Yerusalaame asay ubbay lyoosaafixey Ays giikko nuna olanaas yida ha daro olanchchatara kaaleththiin ufayettishe Yerusalaame simmida. 28 Istti olettanaas nuus wolqqay baawa; nuni ooththanayssaka Yerusalaame gakkida mala diith diixxishe, maasinqo erokko; gido attiu ni ayfeti nena xeelleettes» gides. shocishenue zaye punnishe Xoossa keeth bida. 29 13 Yuhuda asay ubbay bantta machhetara, bantta GODAY Isra7eèle morkketa oidayssa biitta bolla de7iza naytara, bantta yidha naytara issi bolla GODAA sinththan kawoteththati ubbay siyida wode istti Xoossas yayyida. eqqida. 14 Hessafe guye Zakaraasa naa Yahazi7eeley 30 Xoossay lyoosaafixes ubbaa baggara shemppo duulata giddon eqqi dishin GODAA Ayanay iza bolla immida gishshas iza kawoteththay woppa demmides. wodhdhides; Zakaraasi Bannaya naa; Bannaya Y177eеле 31 lyoosaafixey Yuhudan kawotiza wode iza layththay naa; Y177eеле Maataaniya naa; Maataaniyay Lewe 35; izi Yerusalaamen nam7u tamman ichhash layth qommo Aasaafe zarkke. 15 GODAA Ayanay Yahazi7eele 32 lyoosaafixey ba awaa Aasa ogen hemettides; izi he Yerusalaamen diza asay ubbay siyite! GODAY inttena, ogeppe sher7i gibbeenna; GODAA sinththan izi suure miish «Olaa olettanay Xoossa attiu inttena gidontta gishshas ooththides. 33 Gido attiu goynniza dhoqqasohota ubbaa ha daro olanchchata gaason yayyoftenne dagammofte. dhayssibeenna; asaykka buro ba kumeththa wozinappe ba 16 Wonto intte istta olanaas duge wodhdhite; isttika aawata Xoossaako simmibeenna. 34 lyoosaafixey hanida inttenara olettanaas Ziize pudunththa kezana; intte istta haray koyroppe wurseth gakkanaas Isra7eèle kawota Yiru7eеле Bazzon diza zulleza wurseththan demmana. Taarike Maxaafan, Hanaaniya naa lyu Taarike maxaafan 17 Ha olaa olettanay inttena gidekketa; intte soho xaafetti uttides. 35 Issi wode Yuhuda Kowo lyoosaafixey soho oykki eqqidi GODAY inttena ashshizayssa be7ite; iita miish ooththida Isra7eèle kawo Akaziyaasara issife Yuhudaninne Yerusalaamen diza asawu yayyoftenne ooththanaas caaqettides. 36 Histtidi lyoosaafixey izara dagammofte! Istattara olettanaas wonto kezite; GODAY zal7iza git a markabeta oosisanaas haasayeti giigides; inttenara gidana» gees» gides. 18 lyoosaafixey gaden he markabeta Eexiyoon-Gaabiren oosisida. 37 Hessafe gufanni goynnides; Yuhuda asayne Yerusalaame asay guye Mareeshappe yida Dodawe naa El7ezeerey, ubbay GODAA sinththan gufanni goynnides. 19 Qa7ate «Neni Akaziyaasara issife ooththanaas caaqettida gishshas zarkketappene Qoore zarkketappe amarda Leweti eqqidi GODAY ne oosoza dhayssana» giidi lyoosaafixes tinbite

yootides; markabetikka meqerettida; hessafe dendoysan zal7es Tarseese baanaas dandaybeettenna.

21 Hessafe guye lyoosaafixey hayqqides; kase ba aawati moogettidaso Dawite kataman moogettides; izasohon iza naa lyoraamey kawotides. **2** lyoraame ishati Azaariyaasa, Yih7eele, Zakaraasa, Azaariya, Mika7eelenne Shafaaxiya; hayti ubbay Yuhuda Kowo lyoosaafixey nayta. **3** Istta aawa lyoosaafixey isttas daro bira, worqanne al7o miish immides; qasse gimbettiida Yuhuda katamatatka immides; gido attiin lyoraamey ba aawaas bayra naa gidida gishshas kawoteththaas izas immides. **4** lyoraamey ba aawaas kawoteththaas ekkidi minnida wode ba ishata ubbatanne issi issi Isra7eele halaqataappe amardayta gittha mashshan wodhides. **5** lyoraamey kawotishin izas layththay 32; izi Yerusalaamen 8 layth kawotides. **6** lyoraamey Akaabe nayo ekkida gishshas Akaabeso asay hemettidayssankka kase Isra7eele kawota ogera bides; GODAA sinththankka iita miish ooththides. **7** Gidikkoka GODAY kase Dawites caaqqa qaalaa gishshas Dawite zereththaas dhayssanaas koyibeenna; Dawitesinne iza zereththas mernaas dhayontta xomppey daana mala hidota qaala immi woththides. **8** lyoraamey kawotida wode Eedoome asay Yuhuda kavo bolla makkallidi banttas hara kavo kawoththida. **9** Hessa gishshas lyoraamey ba ola gadawatanne ba para-gaareta ubbaa ekkidi Eedoome biitta olanaas bides; Eedoome asay izanne iza para-gaareta halaqata giddoththides; gido attiin lyoraameynne iza olanchchati omarsara bana giddoththidayta shocidi kessi ekki bida. **10** He wodepppe doommidi hach gakkanaas Eedoome asay Yuhuda asaas haarettibeenna. lyoraamey ba aawata GODAA aggida gishshas Libina asay qasse he wode Yuhuda kavo bolla makkallides. **11** lyoraamey qasse Yuhudan zumbullata bolla goynnizasohota giigsidi Yerusalaamen diza asay laymatana mala ooththides; Yuhuda asaakka baleththides. **12** Hessafe guye nabe Eelaasi lyoraames dabdaabbe xaafidi, «GODAY ne aawa Dawite Xoossay, **13** Neni ne aawa lyoosaafixey ogen woykko Yuhuda Kowo Aasa ogen hemettizayssa aggadasa; **14** Gido attiin Isra7eele kawota ogen heemettdasa; Akaabeso asay ooththida mala Yuhudaninne Yerusalaamen de7izayti laymatana mala baleththadasa; qasseka neeppe lo7iza ne aawaa keeththa asanne ne ishata wodhadasa. **15** Hessafe gishshas GODAY ne asaa, ne nayta, ne machchetanne nees de7iza ubbaa miishshaa wolqqama boshan shocana. **16** Nenikka hach hach iiti iti biza iita ulo harge hargana; he hargezi wurseththan nees marace kare goochchi kessana gees» gides. **17** Hessafe guye GODAY Filisxeemetanne Tophphiya matan de7iza Arabeta lyoraame olana mala denttheththides. **18** Isttika Yuhuda bolla worajjida; histtidi kawo keeththan de7iza miish ubbaa, kawo attuma naytanne iza machcheta di7ida; iza nayta ubbaafe kaalo Akaziyaasappe attiin hara issi naykka izas attibeenna. **19**

Hessa ubbaafe guye paxanaas dandayontta ulo hargen GODAY lyoraame GODAY shocides. **20** Ulo hargezi minni minni biin nam7anththo layth wurseththa bolla iza maracey kare keziin waaye beyi hayqqides; iza moogo wode asay kase iza aawatas ooththiza mala iza bonchchos mith dooridi tama eeththibeenna. **21** lyoraamey kawotishin izas layththay 32; izi Yerusalaamen 8 layth kawotides; izi hayqqiin oonikka izas qadhetibbeenna; iza Dawite Kataman moogida attiin kawota duufon moogettibeettenna.

22 Arabetara woraja yidayti lyoraames bayra nayta ubbaa wodhida gishshas Yerusalaame asay lyoraames wurseththa naa Akaziyaasa izasohon kawoththides; hessa gishshas lyoraame naa Akaziyaasi deraa bolla kawotides. **23** Akaziyaasi kawotishin izas layththay 22; izi Yerusalaamen issi layth kawotides; iza aayey sunthhi Gottoliya; iza Omires naaza naa. **24** Akaziyaasi iitatemththan baana mala iza aayeya zoriza gishshas izikka Akaabeso asata mala iita oge kaallides. **25** Iza aaway hayqqidaappe guye Akaabeso asaykka izi iita oge kaallana mala zoriza gishshas Akaabeso asa mala izikka GODAA sinththan iita miish ooththides. **26** Aaraame Kavo Azaheelera izi olettishin Aaraame asati iza Eramooten caddiin madunxoysafe paxanaas Izra7eele katama simmi bides. Hessafe guye lyoraame naa Yuhuda Kavo Azaariyaasi Akaabe naa lyoraame cadettidayssa oychhanaas duge Izra7eele katama bides. **27** Akaziyaasi lyoraame oychhanaas bidayssa Xoossi izi hayqqana mala gaaso ooththides; Akaziyaasi lyoraame be7anaas bi gakkida mala Akaabe zare dhayssanaas GODAY tiyda Nimishe naa lio mokkanaas nam7ay issife kezida. **28** Iuy Akaabe zareta bolla pirdaa polida mala Akaziyaasa azhabiza Yuhuda daannatanne iza dabbatappe attuma nayta demmidi wodhides. **29** Hessafe guye Iuy Akaziyaasa koyana bides; Akaziyaasi Samaariyan qotetti uttidashoppe asati iza demmidi lyokko ehi wodhida; izi «Ba kumeththa wozinappe GODAA koyida lyoosaafixey naa» giidi moogida. Hessa gaason Akaziyaasa soo asaappe kawoteththa oykkanaas dandayzay oonikka deenna. **30** Akaziyaasa aayeye Gottoliyay ba naazi hayqqoysa be7ada Yuhudan diza kawo keeththa asata ubbaa wodhadus. **31** Gido attiin kawo lyoraame biya Yihosheeba hayqqanaas de7iza kawo naytappe Akaziyaasa naa lio7aasa kaysa efada iza dichchizaarira issife ilpinne qottadus; kawo lyoraame naya, Akaziyaasa michcheya, qeese Yoodahe machchiya, Yihosheeba Gottoliya wodhontta mala naaza qottadus. **32** Gottoliyay biittaa haariza wode ubbaan naazi istta matan Xoossa Keeththan usuppus layth qotetti gam7ides.

23 Laappunththa layththan Yoodahey minnidi mato misleta kinchchereththida; qasse Mataane geetettiza halaqata Yirohaame naa Azaariyaasa, Yihohanaane ba7aale qeese yarsho yarshizaso sinththan wodhida. naa Isma7eele, lyoobeede naa Azaariyaasa, Addaya naa Ma7isayanne Zikire naa Elshafaaxe shiishshidi isttara caaqettides. **2** Isti Yuhuda biitta ubbaa yuuyidi katamatan de7iza Lewetanne Isra7eele zare halaqata ubbaa ekkidi Yerusalamee yida. **3** Hessafe guye he shiiqida asay ubbay Xoossa Keeththan kawozara caaqettida; Yoodahey he asaa, «GODAY kase Dawite zereththas immida hidota qaalaa mala hekko kawoza naazi kawoto. **4** Intte ooththanaas bessizay hayssa; Sambata gallassan ha Keeththaa geliza qeesetappenne Lewetappe saysoti pengeza naagite; **5** qasse saysoti kawo keeththa naagite; yochcha dirsa penge geetettizaso pengeza naagite; hankko attida asay ubbay Xoossa keeththa zagon detto. **6** Istta ooso taray gakkida qeesetappenne ooththiza Lewetappe attiin oonikka Xoossa keeth geloppo; istti geesh gidida gishshas geletto; hara asay gidikko ubbay GODAA azazo naagidi Keeththaafe karera detto. **7** Leweti ubbay bantta ola massara bantta kushen oykkidi kawoza giddoththi eqqetto; kawozi kezishininne gelishin ubbaan izara issife detto; Xoossa keeth geliza oonakka wodhite» gides. **8** Lewetinne Yuhuda asay ubbay qeese Yoodahey azazidayssa ubbaa ooththida; qeese Yoodahey naagizyatappo oonakka kessi yeddonta gishshas issoy issyo sambatta gallas ooso gelizaytanne oosoppe keziza ba asata ekki bees. **9** Hessafe guye qeese Yoodahey Xoossa keeththan de7iza, beni kawo Dawite toorata, wogga gondallettanee queeri gondalleta mato halaqatas immides. **10** Asay ubbay ola massara ba kushen ba kushen oykkida mala Xoossa Keeththas dugehappe biidi pudeha gakkanaas, yarsho yarshizaso matanine Xoossa Keeththa matan kawoza yuushon eqqanaa mala qeese Yoodahey ooththides. **11** Hessafe guye Yoodaheynne iza attuma nayti kawoza naa lyo7aasa kare kessidi iza hu7en kallachcha goxxida; histidi caaqo qala Maxaafa izas immidi kawoththida; iza tiydkka, «Kawoy mernaaas kawotol!» gi waassisida. **12** Asay woxxishen kawo sabbishe hombocizayssa Gottoliy siyada asaakkoo Xoossa Keeth badus. **13** Kawozi ba gelizaso pengen diza tuuqeza matan eqqidayssha be7adus; halaqatinne xurumba punnizayti kawoza matan deetees; Yuhuda asay ubbay ufayettidi xurumba punneetees; mazamure yexxizaytikka sinththe aadhhdidi banttas de7iza yeththa miishshan galateettes; Gottoliy ba may7o daakkada, «Hayssi makkalla! Hayssi makkalla!» gaada waassadus. **14** Qeese Yoodahey olanchchata halaqata, «Attaalo Xoossa Keeththan wodhopite! Izo yaaranne haara salfida giddon woththidi kare kessite; izo ashshanaas kajjaliza asi diikko wodhite!» gides. **15** Hessa gishshas istti izo oykkidi kawo keeththa gibben paraa penge geetettizason wodhida. **16** Hessafe guye Yoodahey, derezinne kawozi GODAA dere gidanaas caaqqida. **17** He wode ubba asay ba7aale geetettiza eeqa xoossa keeththa laallidi yarshozanne eeqa xoossata misleta kinchchereththida; qasse Mataane geetettiza ba7aale qeese yarsho yarshizaso sinththan wodhida. **18** Yoodahey Muse wogan xaafetidayssa malanne Dawiti azazida mala ufayssan yexxishe xuugetti shiiqiza GODAA yarshoza shiishshana mala Dawiti shuumida qeesetassinne Lewetas Xoossa Keeththan ooththana aawateth isttas immides. **19** Ay miishshankka tunida asi Xoossa keeththa gibbe penge gelontta mala zabe woththides. **20** Moto halaqati, shuumeti, dere ayssizayti he biittaa as ubbatu Yoodahera biidi kawoza Xoossa Keeththafe duge kawoteththa keeththan woththida; qommo bagga pengezara kawo keeth gelidi kawoza kawoteththa araatan utisida. **21** Yuhuda asay ubbay ufayettides; Gottoliy mashshan siifi wodhida gishshas katamaya woppu gadus.

24 lyo7aasi kawotiza wode izas layththay laappuna; izi Yerusalamen 40 layth kawotides; iza aayey sunthhi Ziibyo; iza Bersaabehe katamappe yida asa. **2** Qeese Yoodahey de7ida layth ubbaan lyo7aasi GODAA ufayssia miish ooththides. **3** Yoodahey lyo7aasa nam7u machcheta ekisides; isttika izas attuma naytanne macca nayta yelida. **4** Hessafe guye lyo7aasi Xoossa Keeththa oraththanaas oppidies. **5** lyo7aasi qeesetanne Leweta shiishshidi, «Yuhuda katamata biidi intte Xoossa Keeththa layththan layththan oraththanaas Isra7eele ubbaafe miish shiishshite; hayssa eeson ooththite» gides. Gido attiin Leweti gam7ida. **6** Hessa gishshas kawoy qeeseta halaqa Yoodahe xeygidi, «GODAA aylley Museynne Isra7eele asay Xoossa Dunkaane oosos keso shiishshanaas beni woga woththoysa Yerusalamee asaappenne Yuhuda asaappe keso shiishshanaas ays Leweta denththethhabekkii?» gides. **7** He wode he ita maccas Gottoliy nayti Xoossa Keeththa menththi gelidi heen de7iza geeshsha miishshata ubbaa ekkidi ba7aale eeqa xoossatas goynnanaas go7etida. **8** Hessa gishshas kawoy Leweta azaziin istti saaxine giigsi Xoossa keeththa pengefe kare baggara woththida. **9** Xoossa aylle Musey bazzon de7ishe Isra7eele asaappe shiishshana mala azazida kesoza GODAAS ehana mala Yuhudanine Yerusalamen Leweti awajjida. **10** Histtiin shuumetinne asay ubbay ufayetti kessida miishshazi saaxine kumana gakkanaas izan yeggida. **11** Saaxinezi Leweta baggara kawo shuumetakko gakkiin iza giddon daro miishshi dagattidayssa istti be7ida wode ubbaan kawo xaafeynne qeeseta halaqay yidi saaxineppa miishshaa kessidi saaxineza izasohon zaari woththeettes; istti ubba gallas hessa mala ooththidi daro miish dagasida. **12** He miishshaa kawoynne Yoodahey Xoossaa keeththa ooso oosisanaas summida asatas immida; histtiin istti izan Xoossa Keeththa oraththanaas shuch massizaytanne anaaxeta, qasse biratanne xarqimala oosanchchata qaxxarida. **13** Oosanchchati mino gidida gishshas Xoossa Keeththay moorettidayssa minni ooththidi bantta kushen kaseyssa mala ooraxissi keexida.

14 Oosanchhati Keeththa ooraththi giigidaappe guye kawoteththa minththi oykkidaappe guye ba aawaas palahida worqqaanne biraan kawozakkonne Yoodahekkwodhida shuumeta wodhides. **4** Kase GODAY Muse ehida; isttika he worqqaaninne biraan Xoossa Keeththa giddo oosos maaddiza miishshata, xuugettiza yarshos woga Maxaafaan, «Nayti ooththida nagara gishshas go7ettiza saanetanne hara dumma dumma miishshata aawata wodhanaas bessenna; qasse aawati ooththida nagara gishshas naya wodhanaas bessenna; asi ubbay oosisida. Yoodahey shemppora paxa diza layth ubbaan ba ooththida nagaran nagaran hayqqanaas bessees» giidi Xoossa Keeththan xuugettiza yarshoy ubba wode azazida mala wodhides attiin istta naya wodhibeenna. yarshettees. **15** Yoodahey keehi cimmidi hayqqides; izi **5** Amasiyaasi Yuhuda asaa shiishshidi bantta aawata hayqqishin izas layththay xeetanne heedzdu tamma. **16** keeththan keeththan shaalaqatanne mato halaqata Yoodahey Isra7eelen Xoossassinne Xoossa Keeththashuumudi kumeththa Yuhuda bollanne Binyaame bolla lo7o miish ooththida gishshas Dawite kataman kawota woththides; isttas layththay nam7u tammanne hessafe duufon moogida. **17** Yoodahey hayqqidaappe guye bollara gidiidayta shiishshidi gondallenne toora oykkidi Yuhuda shuumeti yiidi kawozas ba ammaneteththa olettanaas dandayza 300,000 asata demmides. **6** Qasseka qonccisida; izikka istta ekkides. **18** Istti GODAA bantta Isra7eele 100,000 olanchchata 3,400 kilo giraame aawata Xoossa Keeththa aggidi Asheeri misletassinne gidiza biran qaxxarides. **7** Gido attiin Xoossaa as issoy eeqa xoossatas goynnid; istti ooththida mooro gishshas Amasiyaasekko yidi «Kawoo! GODAY Isra7eeleranne Yuhuda bollanne Yerushalaame bolla Xoossa hanqoy Efreemeasaara dontta gishshas Isra7eele olanchhati wodhdhides. **19** Asay baakko simmana mala GODAY nenara olas booppetto. **8** Neni minna olettikokka nabeta isttako kiittides; nabekkha istta bolla markkattida; maaddanaassinne yeggi agganaas wolqqay Xoossafe gido attiin istti gizayssa siyontta ixxida. **20** Hessafe gidida gishshas Xoossi nena ne morkketa sinththan guye qeese Yoodahey naa Zakaraasa bolla Xoossa yeggi aggana» gides. **9** Amasiyaasi Xoossa nabezas, Ayanay wodhdhides; histtiin Zakaraasi asaa sinththan «Histtiin tani Isra7eele olanchchatas qanxida he biray eqqidi, «Xoossay, «GODAA azazo intte ays mooreetii? ubbay waananee?» giidi oyckchides. Nabezikka izas, Hessi inttes lo7o gidenna» gees; intte GODAA aggida «GODAY nees hessafe aaththidi immaniaas dandayees» gishshas izikka inttina aggides» gides. **21** Histtiin gi zaarides. **10** Hessa gishshas Amasiyaasi Efreemeppe asay iza bolla maqettides; kawozi istta azaziin Xoossa baakko yida olanchhati bantta soo soa baana mala Keeththa zagon shuchchan caddi wodhida. **22** Kavo moyzides; histtiin istti Yuhuda asaa bolla keehippe lyo7aasi Zakaraasa aaway Yoodahey baas ooththida hanqettische bantta soo soo simmida. **11** Hessafe guye kiyateththa hassa7ontta aggidi iza naa Zakaraasa Amasiyaasi bana minththidi ba olanchchata kaaleththi wodhides; Zakaraasi hayqqishe, «GODAY hayssa ekkidi Maxine shoobba bides; iza olanchhati Seyre be7idi halo kesso» gides. **23** He layththa wurseththan asaappe 10,000 olanchchata wodhida. **12** Qasseka hara Aaraame olanchhati lyo7aasa olanaas yida; histtidi 10,000 olanchchata di7i efidi issi woggga zaalla hu7e bolla Yuhuda bollanne Yerushalaame bolla worajjidi deraa kessidi duge zaari genderisiin ubbayka dinctettida. **13** kaaleththizayta ubbaa wodhidi isttafe di7ida miish ubbaa Gido attiin he wode Amasiyaasi banara olas ke7ontta Damasqon de7iza bantta kawos yeddida. **24** Aaraame mala guye yeddida Isra7eele olanchhati Samaariyappe olanchhati qoodan guuth gidikkoka GODAY keehippe biidi Beeti-Horoone gakkanaas diza Yuhuda katamatadaro dere istta kushen aaththi immides; Yuhuda asay worajjidi 3,000 as wodhida; keehi daro miishsheka GODAA bantta aawata Xoossa aggida gishshas lyo7aasa di7ida. **14** Amasiyaasi Eedoome asata wodhidi simmishe bolla pirdettides. **25** Aaraame olanchhati lyo7aasa Seyre asaa eeqa xoossata misleta ekkidi yides; he madunththidi yeggi aggi bida; qeese Yoodahe naaza misleta baas eeqa xoos histti essidi isttas goynnides; suuththa gishshas iza shuumeti iza bolla maqettidi izi yarshoka shiishshides. **15** Hessa gishshas GODAA harge hiixan dishin wodhida; izi hayqqin Dawite Kataman hanqoy Amasiyaasa bolla eexxi kezides; histtiin GODAY moogida attiin iza kawota duufon moogibeettenna. issi nabe izakko kiittiin nabezi biidi, «Bantta asaa ne **26** lyo7aasa bolla maqettidayti Amoone dere maccas kusheppe ashshanaas dandayontta eeqa xoossatas neni Shim7aati naa Zabaadenne Mo7aabe dere maccas ays goynnadi?» gides. **16** Nabezi yooto bolla dishin Shimiritti naa Yihozabaa. **27** lyo7aasa naya taarkey, izashishas yootettida tinbitetinne Xoossa keeththa oraxo kawozi, «Neni kawo zorana mala nuni nena dooridonii? Co7u giikkii! Hayqqana koyay?» gides. Histtiin nabezi taarkey kawota taarike maxaafan xaafetti uttides; lyo7aasi co7u gi ekkidi, «Neni hayssa ooththida gishshassinne hayqqin izasohon iza naa Amasiyaasi kawotides. tani nena zoridayssa ne siyontta gishshas Xoossi nena dhayssana qachchidayssa tani erays» gides. **17** Hessafe

25 Amasiyaasi kawotishin izas layththay **25**; izi Yerusalamaen 29 layth kawotides; iza aaya Yerusalamae maccas Yoha7adaano geetettawus. **2** Amasiyaasi GODAA sinththan suure miish ooththides; gido attiin kumeththa wozinappe gidenna. **3** Amasiyaasi

zigaakko, «Ne nayo ta naazas machcho imma» gi kiita zulleza pengeninne gimbeza gulan shakkota ooththidi yeddides; gido attiin Libaanoosen de7iza issi do7ay naagissides. **10** Izas shaara menththoninne gadhan cora kanththi bishe kindichchoza yedhdhidies. **19** Nenikka, mehey diza gishshas heen naaganas shakkota gjimbides; «Be7a, Eedoome biitta asaa xoonadis» gaada ne wozinan daro haaththa ollatakka bookkides; izi qasse gosh dosiza nena nashshadasanne otorettadasa; gido attiin ha7i gishshas shaara menththotaninne aradda gaden izas daro neni neson woppu gaada shempa utta; ne bollanne goshshanchchatinne woyne tokkizayti deettes. **11** Qasse ne biittaa Yuhuda bolla metonne bash ays xeygay?» Ooziyas olas gjigidanne keehi loohida daro olanchchati gi zaarides. **20** Gido attiin Amasiyaasi istta siyontta deettes; isttas gadaway kawo shuume gjidida Hanaaniya; ixxides; istti Eedoome xoossatas goynnida gishshas olanchchata xaafey Yi7i7eeleygne halaqa Ma7isayay Xoossay istta istta morkketa kushen aaththi immanaas olanchchata sunrthha mazgaban xaafida. **12** Bantta koyides. **21** Hessa gishshas Isra7eele kawo lyo7aasi aawata keeththa kaaleththizayta ubbaa qooday nam7u olanaas keziin izinne Yuhuda Kowo Amasiyaasi Yuhudan shiyanne usuppun xeeta. **13** Kowo morkketara olettidi de7iza Beeti-Shemishe geetettiza kataman ola tiran bantta kumeththa wolqqan kawo maaddanaas keziza tiran gaytida. **22** Isra7eele asay Yuhuda asaa shocii 307,500 olanchchati istta kushen deettes. **14** Ooziyay Yuhuda asay ubbay baqatidi ba soo ba soo bides. **23** he ubba olanchchatas gondalle, toora, hu7en woththiza Hessafe guye Isra7eele Kowo lyo7aasi Akaziyaaas birata qoobe, xurure, wondafe, yanbarshinne shuch naaza naa, lyo7aasa naa, Yuhuda kawo Amasiyaasa giigsides. **15** Yerusalaamen de7iza kushe hiilla eriza asata Beeti-Shemishepppe di7i ekkidi Yerusalaame ehides; kawo Ooziyay azazidi woshe gjimbeta, shakkota, gulatan histidi Yerusalaame dirsaa gimbe, Efremee Pengefe biidi naagizasota bolla utidi wondafe dukkiza miishshatanne gula Penge gakkanaas de7iza 400 wadha gidiza sohoza gita gita shuchchata oliza miishshata medhissides; Xoossi laallides. **24** Xoossa Keeththan de7iza worqqanne bira iza maaddiin izi keehippe minnides; iza goobatethhi ubbaa Obeed-Eedoome zereththay naagiza miishshanne ubbaso gakkidi siyettides. **16** Gido attiin Ooziyay minnida kawo keeththan de7iza miishshaa ubbaa ekkides; qasse wode otorettides; iza otoroy iza kundisides; izi exaane oysa ekettida asatakka ekkidi Samaariya simmides. **25** yarshizason exaane cuwasanaas Xoossa keeth gelidi lyo7akaaze naa, Isra7eele Kowo lyo7aasi hayqqidaappe Xoossa qohides. **17** Qeese Azaariyaasinne wozina murta guye lyo7aasa naa Yuhuda Kowo Amasiyaasi 15 layth godida GODAA qeese osppun tammati iza kaali gelida. de7ides. **26** Amasiyaase kawoteththa layththan koyroppe **18** Istatti izara qonccen eqettisse, «Ooziy! GODAAS wurseth gakkanaas oosettida hara oosoti ubbay Yuhuda exaane cuwaseththi dummatida Aaroone zereththatas kawota taarike maxaafaninne Isra7eele kawota taarike attiin nees bessenna; nenii Xoossa qohida gishshas maxaafan xaafetti uttides. **27** Amasiyaasi GODAA kaalo aggidaappe guye istti iza bolla Yerusalaamen magettida gishshas Laakishe katamaa baqatides; gido attiin iza godoo kaalettiza as kiittidi iza Laakishen wodhida. **28** hanqettides; Xoossa Keeththan exaane yarshizasoza Histidi iza ahaa paran caani ehidi Yuhuda kataman iza aawatakkon moogida.

26 Hessafe guye Yuhuda asay ubbay 16 layth gidiza naa, Ooziya iza aawa Amasiyaasa sohon kawoththides. **2** Iza aawa Amasiyaasi hayqqidaappe guye Eelaate katamaa zaari keexxidi Yuhudara gaththi gjimbides. **3** Ooziyay kawotishin izas layththay 16; izi Yerusalaamen 52 layth kawotides; iza aaya Yikolya geetettizara Yerusalaame maccassa. **4** Iza aawa Amasiyaasi ooththida mala izikka GODAA sinththan suure miish ooththides. **5** Xoossa yashshateththa bana tamaarsida Zakaraasi shemppora paxa dishin izi Xoossa koyida keena GODAY izas ubba miish injesides. **6** Ooziyay Filisxeemetara olettanaas kezidi Geete, Yaabinenne Ashdoode katamata dirsa laallides; histidi Ashdoode katama mataninre Filisxeeme dere giddon katamata essides. **7** Ooziyay Filisxeemeta, Gurba7aalen de7iza Arabetanne Ma7uuneta xoonana mala Xoossi iza maaddides. **8** Amoone asati Ooziyas gjirida; izi keehippe minnida gishshas iza goobatethhi Gibxe zawa gakkanaas siyettides. **9** Qasse Ooziyay Yerusalaamen gula pengen,

27 lyo7aatamey kawotiza wode izas layththay 25; izi Yerusalaamen 16 layth kawotides; iza aaya Saadoqe biyo Iyeruso geetettawus. **2** Kase iza aawa Ooziyay ooththidayssa mala izikka GODAA

sinththan suure miish ooththides; gido attiin iza aaway intte bolla wodhdhida gishshas intte di7idi qachchida Xoossaa keeth gelida mala izi gelibeenna; asay gidikko intte dabbota zaari yeddite» gides. **12** Hessafe guye nagara ooso aggibeenna. **3** Iyo7aatamey Xoossaa Efreeme zareta halaqatappé oyddati, Yihohanaane naa keeth gelizaso qommo bagga penge zaareththidi Azaariyaasi, Mashilemite naa Baraakayey, Shaloome naa ooththides; qasse Ofeeble baggara diza gimbeza daro Hizqiyaaasanne Hadilaye naa Amasi olappe simmidaya lo7eththo ooso ooththides. **4** Yuhuda zumbullata bolla dendida. **13** Histidi, «He di7ida asata intte haa bolla katamata ooththides; worata giddon miixatanne ehopitel intte ehizaa gidikko kase nuni GODAA bolla adussa gimbeta gimbides. **5** Iyo7aatamey Amoone ooththida nagaranne qoho bolla hara qoho gujeeta; kawora olettidi xoonides; Amooneti he layththi 3,400 nu qohoy kasekka dari uttida gishshas Isra7eele bolla kilo giraame deexxiza bira, 10,000 konttaale gidiza GODAA hanqoy wodhdhides» gida. **14** Hessa gishshas gisttenne 10,000 konttaale gidiza bangga izas giirida. olanchchati di7i ehida asata halaqata sinththaninne Amooneti nam7anththo layththinne heedzdzanththo kumeththa deraa sinththan yeddida; di7i ehida miishshaka layththi hessaththoka ehidi izas giirida. **6** Iyo7aatamey ba zaari sheedhdhida. **15** Hessafe guye sunththay hayssafe GODAA sinththan ammaneteththan simerettida gishshas qommon xaaftida asati dendti eqqidi di7ettida asata keehippe minni bides. **7** Iyo7aatamey kawoteththa ekkidi istta giddon kallo dizayta di7i ekkida may7ofe istta layththan hanida hanoti, izi olettida olati ubbaynne izi mayzida; istti he asatas may7onne caamma immida; qasse ooththida ooso ubbay Isra7eele kawotanne Yuhuda istta mizidanne ushshida; istta madunththaaka zayne tiyda; kawota Taarike Maxaafan xaaftidi uttides. **8** Izl kawotishin istta giddofe daaburdayta hare togisidi istta ishanttako izas layththay 25; izi Yerushalaamen 16 layth kawotides. **9** Iyo7aatamey ba awataththo hayqqides; Dawite kataman zamba katama geetetta xeygettita lyarkko katama efidi guye Samaariya simmida. **16** He wode kawo Akaazey moogettides; izasohon iza naa Akaazey kawotides. **17**

28 Akaazey kawotiza wode izas layththay 20; izi Yerushalaamen 16 layth kawotides; iza awaa Dawiti GODAA sinththan suure miish ooththida mala Akaazey ooththibeenna; **2** izi Isra7eele kawota oge kaallides; Ba7aales goynnanaas eeqa misleta medhdhides. **3** Qasse GODAY Isra7eele asaa sinththafe gooddi kessida asata de7o woga kaallidi Henoome naa shoobban exaane cuwasides; ba yelida attuma naytakka xuuggi yarshides. **4** Akaazey asay goynniza zumbullata bolla, zumata bollaninne miiththata garsan yarsho yarshidessine exaane cuwasides. **5** Hessa gishshas iza GODAA Xoossay Araaame kawo kushen aaththi immides; istti iza xoonidi iza asaappe daro asaa di7i Damasco efida; qasseka GODAY iza Isra7eele kawo kushen aaththi immiin kawozi itta shoch shocides. **6** Yuhuda asay GODAA bantta aawata Xoossa aggida gishshas Eromeliyo naa Faaquhey Yuhuda olanchchatappé 120,000 olanchchata issi gallas wodhides. **7** Efreeme zare gidiida mino olanchcha Zikirey kawoza naa Ma7isaya, kawo keeththas awatitza Azirqaamenne kawoppe kaalli de7iza shuumaze Hilqaana wodhides. **8** Isra7eele asay bantta dabbottape 200,000 azinara diza maccassata, attuma naytanne macca nayta di7ida; qasse istti keehippe daro miish di7i ekkidi Samaariya efida. **9** Odeede geettitza GODAA nabey Samaariyan dees; Odeedi Samaariya yiza olanchchatarra gayttanaas kezidi, «Be7ite, intte aawata GODAY Yuhuda hanqetida gishshas intte kushen aaththi immides; gido attiin inttekka wogay baynda hanqo hangettidi istta wursideta. **10** Ha7ikka Yuhuda asaynne Yerushalaame asay inttes maccanne attuma aylle gidiha haarettana mala poppeeta; inttekka istta mala hanidi GODAA intte Xoossa toochchibeekekktii? **11** Hessa gishshas ha7i intte tani gizayssa siyite; GODAAPPE babisiza hanqoy

Asore kawoy bana maaddana mala kiita yeddides. **17** Gaasoykka Eedoome asay nam7anththo Yuhuda bolla worajjidi daro as di7i efida gishshassa. **18** Filisxeeme asati qasse Yuhuda shaara menththoninne Negebe bazzon de7iza katamata worajjidi Beeti-Shemishe, Ayaloone, Gaderoot, Sooko, Temina, Gimizonne istta yuushon diza moooththa ubbaa oykkidi heen de7ida. **19** Yuhuda kawo Akaazey Yuhuda asaa nagara oosisida gishshassinne GODAAS ammanettonta aggida gishshas Xoossi Yuhuda kawushshides. **20** Hessa gishshas Asore kawo Teligelitelisooorey Akaazekko yiidi hara meto medhdhides attiin maaddibeenna. **21** Akaazey Xoossa Keeththafe, kawo keeththafenne shuumetappe amarda miishshata ekkidi Asore kawos immiinkka iza maaddibeenna. **22** Kawo Akaazey metotida wode GODAAS ammanettanayssa aggi aggi bides. **23** Izikka, «Aaraame kawota xoossati istta maaddida gishshas tanakka istta maaddana mala tani isttas yarshana» giidi bana xoonida Damasco xoossatas yarshides; gido attiin he xoossati izassinne Isra7eele asaa ubbaas bash ehida. **24** Akaazey Xoossa Keeththa miishshaa ubbaa issiso shiishshidi kinchchereththides; histidi Xoossa Keeththa pengeta gordidi Yerushalaamen woggga ogeta tiixan tiixan baas yarshosota essides. **25** Akaazey Yuhuda katamatana hara eeqa xoossatas yarsho xuugganaas zumbullata bolla goynnizasota giigsides; hessan GODAA ba awata Xoossa hanqeththides. **26** Akaaze kawoteththa layththan koyroppe biidi wurseth gakkanaas oosettida hara oosotinna iza hanoy ubbay Yuhuda Kawota taarike maxaafaninne Isra7eele kawota taarike maxaafan xaaftidi uttides. **27** Akaazey ba awataththo hayqqides; Yerushalaame kataman iza moogida; gido attiin Isra7eele kawota duufon moogettibeenna; iza naa Hizqiyaaasi izasohon kawotides.

29 Hizqiyaasi kawotiza wode izas layththay 25; geeshshidos; be7a nuni geeshshida miishshati ubbay izi Yerusalamen 29 layth kawotides; iza aaya GODAAS yarsho yarshizasoza sinththan deettes» gida. Zakaraasa naa Abiyo geetettawus. **2** Iza awaa Dawiti **20** Kowo Hizqiyaasi wonteththa gallas guurara dendidi GODAA sinththan lo7o ooththida mala izikka lo7o katamaa halaqata shiishshidi isttara issife Xoossa keeth ooththides. **3** Hizqiyaasi ba kawotida koyro layththan koyro bides. **21** Istti kawoteththa gishshas, Xoossa Keeththaaginan Xoossa Keeththa pengeta doydi ooraththides. gishshassinne Yuhuda asaa gishshas, 7 korma boorata, 7 **4** Qeesetanne Leweta Xoossa Keeththaas arshey dharshota, 7 macca dorsa laaqqatanne 7 deysha korbeta mokkiza baggara diza dabaaban shiishshides. **5** nagara yarshos ehida; Aaroone zereth gidida qeeseti Histidi, «Leweto! Tani gizayssa siyite! Ha7ira eeson GODAAS yarsho yarshizason heyta yarshana mala kawozi inttene geeshshite; inttne aawata Xoossa Keeththaaka azazides. **22** Qeeseti korma boorata, dharshotanne dorsa geeshshite; tuna miish ubbaa Xoossa Keeththafe diggite. laaqqata shukkidi istta suuththa yarsho yarshizasoza **6** Kase nu aawati ammanettibeettenna; nu GODAA bolla aracida; **23** Nagara yarshos shiiqiza deysha orgeta sinththan iita miish ooththida; izakka aggida; GODAY kawoza sinththinne duulatas shiiqida asaa sinh ehiin istti de7izasoppe bantta sinthhi haraso zaaridi izas zokko ubbay bantta kushe orgeta bolla woththida. **24** Kwozi bessida. **7** Istti qasse Xoossa Keeththa pengeta istti xuuggetiza yarshonne nagara yarsho yarshana mala gordida; xomppeta toyssida; Isra7eele GODAAS exaane azazida gishshas qeeseti orgeta shukkidi Isra7eele asaa cuwasibeettenna; woykko iza Keeththankka xuuggetiza ubbaa nagara wursanaassinne xuuggetiza yarsho histti yarshoka yarshibeettenna. **8** Hessa gishshas GODAA istta suuththa yarsho yarshizasoza bolla wuxida. **25** hanqoy Yuhuda bollanne Yerusalame bolla wodhdhides; Hessafe guye GODAY kawos tinbite yootiza Gaade inttne inttne ayfen be7idayssathlo GODAY istta dagamas, baggara, nabe Naataane baggaranne kawo Dawite miichchassine qidhes aathhi immides. **9** Hessa gaason baggara azazida azazo Hizqiyaasi kaallidi Leweta daala, nu aawati gitthha mashshan sifftida; nu attuma nayti, diiithhinne maasinnoq oyththidi Xoossa Keeththan eessides. nu macca naytinne nu machcheti di7ettida. **10** «Ha7i **26** Leweti Dawiti kase mazamure yexxiza miishshata gidikko babisiza iza hanqoy nu bollafe kichchana oykkii qeeseti qasse zayeta oykkidi giigetti eqqida. **27** mala tani GODAA Isra7eele Xoossaara caaqettanaas Hessafe guye istti xuuggetiza yarsho yarshana mala ta wozinan qoppadis. **11** Ta naytoo! Inttne GODAA Hizqiyaasi azazides; xuuggetiza yarshozi doomettida wode sinththan eqqidi ooththana mala iza oosanchcha gidana zayetaninne kawo Dawite yeththa miishshatan azhabettidi malanne izas exaane cuwasana mala inttene izi doorida GODAAS mazamure doommida. **28** Xuuggetiza yarshoy gishshas wuday bayndayta gidopite» gides. **12** He sohon polettan gakkanaa yexxizayti yexxishin, zaye punnizayti de7iza Leweti hayssafe kaallidi xaafetida. Qa7aate punnishin kumeththa Isra7eeley goynnides. **29** Qeeseti zarkkefe Amasaye naa Mahaatenne Azaariyaasa naa yarshoza yarshi polidaappe guye kawozinne izara diza Iyu7eele. Meraare zarkketappe Abide naa Qiisenne asay ubbay gulbatidi goynnides. **30** Kowo Dawitinne nabe Yuhalo7eele naa Azaariyaasa. Gershoone zarkkefe Ziima Aasaafey xaafida galata mazamure GODAAS yexxana naa Yo7aahanne iza naa Edene. **13** Elkafaane zarkkefe mala kawo Hizqiyaasinne halaqati Leweta azazida; Shimirenn YI7i7eele. Aasaafe zarkkefe Zakaraasanen histtiin Leweti ufayssan galatishe gulbatidi goynnida. Maataaniya. **14** Hemaane zarkkefe Yih7eelenne Shim7e. **31** Hessafe guye Hizqiyaasi asaa, «Ha7i inttene Edotaane zarkkefe Shama7enne Uzi7eele. **15** Istti GODAAS dummasideta; inttne shiiqidi yarshonne galata bantta ishata shiishshidi bantana geeshshidaappe guye imota Xoossa Keeththa elite» gides; hessa gishshas kawozi GODAA qaalay giza mala istta azaziin istti shiiqida asay yarshonne galata imota ehida; qasse Xoossa Keeththa geeshshanaas gelida. **16** Hessa amarda asati ba shenen xuuggetiza yarsho ehida. **32** He gishshas qeeseti Xoossa Keeththa geeshshanaas shiiqida asay ehida xuuggetiza yarshoza qooday 70 korma giddo gelidi heen diza tuna miish ubbaa kessidi boorata, 100 dharshotanne 200 dharsho laaqqata; heytii Xoossa Keeththa zago ehida; Leweti tookki efidi ubbay GODAAS xuuggeti shiiqiza yarshos imettidayta. Qediroone shoobban olida. **17** Istti koyro aginan, koyro **33** Qasse yarshos shiiqida korma boorati 600, dorsinne gallas Xoossa Keeththa geeshshidaappe guye imota Xoossa Keeththa elite» gides; hessa gishshas osppunththa gallas daaranachcha gakkida; hara osppun ubbaa shukkidi galbaa shooqi kessanaas diza qeeseti gallassan Xoossa Keeththa geeshshida; ha geesho qoodan keehi guuth gidida gishshas oosoy wurana wogazi koyro aginan tammanne usuppunththa gallas gakkanaassinne hara qeeseti bantta hu7e geeshshana polettides. **18** Hessafe guye istti Kowo Hizqiyaasacco gakkanaas, istta dabbo gidida Leweti istta maaddida. gelidi, «Nuni Xoossa Keeththa ubbaa, xuuggetiza (Leweti bana geeshshanaas qeesetappe bollara bana yarsho yarshizasozanne yarshos go7ettiza miishshata, naagizayta.) **35** Xuuggetiza yarsho, issifeteththa yarsho GODAA sinththan woththiza xaraphpheezanne he handanne xuuggetiza yarshora issife yarshettiza ushsha xaraphpheezza bolla uttiza miishshata ubbaa geeshshidos. yarshoti keehi daro. Hessathho handi Xoossa Keeththa **19** Qasse Kowo Akaazey kawotidi de7iza wode Xoosas oosoy nam7anthto zaari doommides. **36** Hessafe guye ammanettonta aggidi efida miishshata ubbaa nuni zaaridi

Hizqiyaa sinne ubba asay he oosoza eeson polana mala Xoossi istta maaddida gishshas keehippe ufayetida.

30 GODAA Isra7eele Xoossa Paaziga ba7aaale bonchchanaas Isra7eele asay ubbayne Yuhuda asay ubbay Yerusalem de7iza Xoossa Keeth yaana mala Hizqiyaa kiittides; qasse Efreeme asaassinne Minaase asaas dabdaabbe xaafides. 2 Kawoy, halaqatinne, Yerusalem shiiqida asay ubbay Paaziga ba7aaale nam7antho aginan bonchchanaas qofa qachchida. 3 Qoodan guuththa qeeseti xalla bana geeshshida gishshassinne daro asikka Yerusalem shiiqonta gishshas asay Paaziga wodera koyro aginan bonchchanaas dandaybeenna. 4 Kawozinne derezi he qofay lo7o gididayssa be7ides. 5 Kase wogaan azazettida mala Paaziga ba7aaalezi daro wode daro asatan bonchchetti erontta gishshas Isra7eele GODAA Paaziga ba7aaale Yerusalem bonchchanaas Bersaabeheppa biidi Daane gakkanaas diza Isra7eele asay ubbay yaana mala awajanaas qofa qachchida. 6 Kawozinne iza shuumeti azaziin kiittidayti Isra7eele deraasinne Yuhuda deraas ubbaas, «Isra7eele asawu! Asoore kawota kusheppe kessi ekkidi attida inttekoo Xoossi simmana mala intteko, GODAA Abrahaame, Yisaqaanne Yaaqoobe Xoossaako simmle! 7 Intte eriza mala istti qidhes kezanaashe gakkanaas bantta aawata GODAAS ammanettonta ixxida intte aawata malanne intte ishata mala gidopite. 8 Intte GODAAS azazettitepppe attiin kase intte aawata mala wozina muume gidopite! Izi mernaas dummasida Keeththa haa yiite. Keehi yashshiza iza hanqoy inttefe simmana mala GODAAS haggazite. 9 Intte intte GODAAKKO simmiko GODAA intte Xoossay qadhattizaadenne maarizaade gidida gishshas intte ishatanne intte nayta di7i efidayta sinththan istti maarolet demmidi ha biittaa simmana; intte izakko simmiko izi ba sinth inttekoo zaarana» giza dabdaabbe efida. 10 Kiittidayti Efreeme biittanne Minaase biitta kanththidi Zaabiloone biitta gakkanaas katamappe katama bida; gido attiin he katamatan de7iza asati istta kadhidi istta bolla miiccidanne qilccida. 11 Gidikkoka Aaseere asatappe, Minaase asatappenne Zaabiloone asatappe guuththati banttana kawushshidi Yerusalem yida. 12 Kawozinne iza shuumeti GODAA qaalay gida mala azazidayssa Yuhuda asay issi wozinan azazettana mala Xoossa kushey Yuhuda asaa bolla dees. 13 Nam7antho aginan ukeththa ba7aaale bonchchanaas keehi daro asay Yerusalem shiiqides. 14 Istti dendidi Yerusalem de7iza yarshizasohota denththidi exaane yarshizasohota ubbaa diggidi Qediroone Zulle efi olida. 15 Hessafe guye nam7antho aginan tammanne oydanthho gallas Paaziga dors shukkida; bana geeshshontta qeesetinne Leweti yeellatidi bana geeshshida; histidi xuugettiza yarsho Xoossa Keeththa ehida. 16 Hessafe guye Xoossa as Muse wogaa mala Xoossa Keeththa giddon bantta sohon sohon eqqida; histidi qeeseti Leweta kusheppe

ekkida suuththa wuxxida. 17 He duulata giddon bana geeshshontta daro asati diza gishshas kase diza wogaa mala bana geeshshonttaytassine bantta yarsho darsa laaqqa Xoossa shiishhanaas dandayontta ubbatas Paaziga dorsaa Leweti shukkanaas bessees. 18 Efreeme, Minaase, Yisakoore, Zaabiloone qommotappe daro asati wogay azaziza mala bana geeshshonttayssa gidikkoka, Paaziga ba7aaale gibira mida; hessa gishshas kawo Hizqiyaa, 19 «Abeet asa ubbaas kiya GODAWU, hayti kase wogay giza mala bana geeshshonttaya gidikkoka istti GODAA bantta aawata Xoossa koyanaas ba wozina giigsida asatas ne atto ga» giidi woossides. 20 GODAY Hizqiyasa woosa siydi isttas atto gides. 21 Yerusalem shiiqida Isra7eele asay ukeththa ba7aaaleza git ufyassan laappun gallas bonchchides; Lewetinne qeeseti yetthha miishshatan yexxishe gallas gallas GODAA galatidha. 22 Hessafe guye Hizqiyaa GODAA ooson akeekara diza Leweta ubbaa minththethhides. Leweti ubbay banttas imettida gishshas issifeteththa yarsho yarshishe GODAA bantta aawata Xoossa galatishe, mishenне uyshe ba7aaaleza laappun gallas bonchchida. 23 Duulata shiiqida asay ubbay kaalliza laappun gallassatan ba7aaaleza zaari bonchchanaas qofa qachchida; hessa gishshas asay ba7aaaleza hara laappun gallas ufayettishe bonchchides. 24 Yuhuda Kavo Hizqiyasi shiiqida deraas 1,000 korma boorata, 7,000 dorsatanne deyshata immides; qasse iza shuumeti 1,000 korma boorata, 10,000 dorsatanne deysh immida; keehippe daro qeesetikka banttana geeshshida. 25 Kumeththa Yuhuda asay, qeeseti, Leweti, Isra7eeleppe duulata yida asay ubbayne kase Isra7eele biittafe yiidi Yuhuda biittan diza asay ubbay ufayetida. 26 Isra7eele kavo Dawite naa Solomoone kawoteththa wodeppe haa simmiin hach gakkanaas Yerusalem hayssa mala ba7aaaley bonchchetti erontta gishshas Yerusalem asay keehippe ufayettides. 27 Hessafe guye qeesetinne Leweti dendti eqqidi deraa anjjida; Xoossay istti gizayss siyides; istta woosaykka salo keeth Xoossa gakkides.

31 Hayssi ubbay polettidaappe guye heen diza Isra7eele asay Yuhuda katamata yiidi goynettiza shuchchata menththerethhi yeggida; Asheero geetettiza eeqa xoossay misleta qanxxerethhi olida; qasseka Yuhuda biittan, Biniyaame biittan, Efreeme biittaninne Minaase biittan diza zumbullata bolla goynnizasotonne yarsho yarshizasohota dhayssida; Isra7eele asay hessa ubbaa ooththidaappe guye bantta katama katamanne banttaso banttaso simmida. 2 Hizqiyasi qeesetanne Leweta istta ooso maaran maaran shaakki essides; istta oosoy xuugettiza yarsho shiisho, issifeteththa yarsho shiisho, Xoossa Keeththan haggazo, GODAA galatonne sabbo. 3 GODAA wogan xaaftida mala maaladonne omars, Sambatan sambatan, aginay xeeriin koyro gallassataninne dumma dumma ba7aaleta gallas xuugetti shiiqiza yarshoza kawozi ba miishshafe immides. 4 Bantta kumeththa wodeza GODAA oosos go7ettana

mala qeesetinne Leweti Yerusalaamen diza asay isttas GODAA ba Xoossaan sinththan suure, lo7onne tuma gidda koshshizayss immaana mala kawozi azazides. 5 miish Yuhuda biitta ubbaan ooththides. 21 Hizqiyaasi Hizqiyaasi hessa azazida mala Isra7eele asay kathhafe, Xoossaan keethhas ooththida ooso ubbaan wogannine woyne ushshafe, zaytepp, eessafenne goyi shiishshida azazon xaafetidayssa mala Xoossaan ba kumeththa kaththa ayfeppe xerra GODAAS kiyateththan immida; wozinappe koyida gishshas izas ubba miishshi injjetides. banttas de7iza ubba miishshafeekka keehi daro asraata ehida. 6 Yuhuda katamatan de7iza Isra7eele asaynne Yuhuda asay miizatappe, dorsatappe, deyshatappenne GODAA bantta Xoossaas istti dummasi woththida miish ubbaafe asraata ehi kunththida. 7 Istti heedzdzanththo aginan shiisho doommoysa laappunththa aginan polida. 8 Kowo Hizqiyaasinne iza shuumeti shiiqidaysa yi be7idi GODAA galatishe deraa anjida. 9 Hessafe guye Hizqiyaasi shiiqida imotaa gishshas qeesetanne Leweta oychchides. 10 Histtiin Saadooqe zareppe qeeseta halaqa Azaariyaasi Hizqiyaasas, «Asay bantta imota Xoossaan keeth eho doommoosofe nuus gidi palahizaaaz demmidos; GODAY ba asaa anjida gishshas hayssa keena tirpay attides» gides. 11 Hessafe guye Hizqiyaasi Xoossa Keeththan minjja keeth giigsana mala asaa azaziin isttika giisida. 12 Histtiin asay imotaa, baas dizayssafe asraataanne GODAAS dummasi woththidayssa ammanetti ehi gelththida; hessas aawateththi Lewe qommatappe Kanaaniyas imettides; izappe garsara iza isha Shim7es aawateththi imettides. 13 Kowo Hizqiyaasinne Xoossa Keeththan alaafe Azaariyaasi azaziin Kanaaniyappenne iza isha Shim7e garsara gidi ooththana mala Yih7eele, Azaaziya, Nahaate, Asahee, Yarmoote, Yozabaade, El7eele, Yisimaake, Mahaattenne Barnaya shuumida. 14 Arshee mokkiza bagga pengeza naagiza Lewe Yimine naa Qoorey ba dosan Xoossaas ehida imotatanne muxuwaatista Xoossaas dummatida miishshata shaakki shaakki immanaas aawateththi imettides. 15 Qeeseti de7iza katamatan gitappe guuth gakkanaas diza bantta ishatas ammanettidi istta ooso maara mala shaakki shaakki immanaas Edene, Miniyaamine, Iyaaso, Shama7e, Amaariyanne Shakaaniy Qooreppe garsara shuumida. 16 Hessafe bollara isttas sunththay isttas yeleta mazgabon xaafetidaytinne hach hach dumma dumma oosota ooththanaa imettida alaafeteththa maaraninne isttas imettida oosaa polanaas Xoossa keeth gelanaas dandayzayas, isttas layththay heedzdzunne hessafe bollara gidiida attuma naytas gishida. 17 Bantta aawata keeththan keeththan qoodetti uttida qeesetaska immida; qasse layththay nam7u tammanne hessafe bollara gidiida Lewetas isttas imettida alaafeteththa maaraninne isttas imettida oosoza mala shaakki shaakki immida. 18 Ha yeleta mazgabon diza kumeththa Isra7eele maabarasa queer naytas, attuma naytassinne macca naytas immanaas bana ammaneteththan dummasida. 19 Qasse bantta katamata yuushon diza goshsha gadetan woykko hara katamatan diza Aaroone zarkke gidiida qeesetas, qeeseta zare gidiida attuma asata ubbaassine bantta yeletan qoedettida Leweta ubbaas istta gakkida qumaa shaakkanaas asati shuumettida. 20 Kowo Hizqiyaasi

GODAA ba Xoossaan sinththan suure, lo7onne tuma gidda koshshizayss immaana mala kawozi azazides. 5 miish Yuhuda biitta ubbaan ooththides. 21 Hizqiyaasi Hizqiyaasi hessa azazida mala Isra7eele asay kathhafe, Xoossaan keethhas ooththida ooso ubbaan wogannine woyne ushshafe, zaytepp, eessafenne goyi shiishshida azazon xaafetidayssa mala Xoossaan ba kumeththa kaththa ayfeppe xerra GODAA kiyateththan immida; wozinappe koyida gishshas izas ubba miishshi injjetides.

32 Kowo Hizqiyaasi GODAAS ammanettidi ha oosota ooththi polidaappe guyen Asoore Kowo Senakireemey Yuhuda biitta bolla worajjides; histidi baas oykkanaas qoppidi gimbetti uttida katamata dooddides. 2 Senakireemey Yerusalame olanaas qoppidi yidayssa Hizqiyaasi be7ida wode, 3 katamaappe karera goggiza pullo haaththa zeeranaas ba oosanchchatanne ba mino asata zore bessiin istti iza maaddida. 4 Hessafe guye Hizqiyaasi minni ooththidi laalettida dirsaan gimbeza ubbaa zaareththidi gimbides; histidi iza bolla shakkota keexxides; he dirsaan gimbezappe kare baggara hara dirsa gimbides; qasse Dawite katama gibbey kundontta mala kare baggara keccides; daro ola massaratanne gondalleta ooththides. 6 Histidi ola gadawata asaa bolla shuumides; istta ubba katamaa pengeza matan diza dembaan shiishshidi, 7 «Hayyana minnite! Xala gidite! Nunara dizayssi isttara dizayssafe aadhdhees; hessa gishshas Asoore kawossinne iza olanchchatas babote; dagammofte. 8 Izara dizayti asho may7ida as gidishin nunara dizay gidikko nuna maaddizanne nu morkketa oliza GODAA nu Xoossa» giidi minththeththides. Yuhuda kowo Hizqiyaasi yootida qaalaan asay minettides. 9 Hessafe guye Asoore Kowo Senakireemey ba olanchchata ubbaara issife Laakishe katamaa dooddidi Yuhuda kowo Hizqiyaasakkonne Yerusalameen de7iza Yuhuda asaa ubbaakko qasttanee as kiittides. 10 Histidi, «Asoore Kowo Senakireemey, lntteno ha doodetti uttida Yerusalamee kataman de7iza asatoo! Oonan ammanetteetii?» gides. 11 Hizqiyaasi, «GODAA nu Xoossay nuna Asoore kowo kusheppa ashshana» gishe inttene baleththidi koshhaninna saamon yegganaas gidennee? 12 Goynniza dhoqqasohotanne yarsho yarshizasohota diggidi Yuhuda asaanne Yerusalamee asaa, lntte issison yarshitenne goynnite» giday ha Hizqiyaasa gidennee? 13 «Tarinne ta aawati hara dere kawoteththata ubbaa bolla ooththidayssa intt erkekktii? He kawoteththata xoossati bantta biittaa ta kusheppa ashshanaas dandaydoo? 14 Ta aawati dhayssida ha kawoteththata xoossata ubbaa giddon ba asaa ta kusheppa ashshanaas dandayday onee? Histtiin intt Xoossay inttene ta kusheppa wostti ashshanaas dandayzee? 15 Hessafe gishshas ha7ikka Hizqiyaasi inttene baleththofo woykko hayssathho cimmofo; ays giikko iza asaa ta kusheppa woykko ta aawata kusheppa, awa dere asaa woykko kawoteththata xoossati bantta deraa ashshanaas dandayday baynda gishshas Hizqiyaasan ammanettofte; histtiin intt xoossi inttene ta kusheppa

ashshanaas waani dandayzee?» gides. **16** Senaakireeme Isayaasa tinbite Maxaafan, Yuhuda kawota maxaafaninne shuumeti GODAA bollanne iza ayille Hizqiyasaas bolla Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttides. **33** hara daro iita miishshika haasayda. **17** Sanaakireemi Hizqiyasaasi kase ba aawata mala hayqqidi kase Dawite qasseka GODAA Isra7eele Xoossaa cayishe, «Sa7a bollan de7iza kawoteththata xoossati bantta asaa Yuhuda asay ubbayne Yerusalaamen diza asay ubbay ta kusheppe ashshanawu dandayontta aggida mala iza bonchhides; iza naa Minaasey izasohon kawotides. Hizqiyasaas Xoossayka ba asaa ta kusheppe ashshenna» giza dabdaabbe xaafides. **18** Senaakireeme oosanchhati katamaa di7anaas koyidi dirsa gimbeza bolla uttida Yerusalaame asaa yashissanaassine daganthhanaas bantta cenggurs dhoqqu histidi Ibraaweta qaalan waassida. **19** Asaa kushen oosettida eeqa xoossata bolla haasayda mala Yerusalaame Xoossaa bollaka haasayda. **20** Hessafe guye Kowo Hizqiyasaasne Amoxe naa nabe Isayaasi hayssa gishshas woosuisse pude salo waassida. **21** Histtiin GODAY kitanchcha yeddidi Asoore kawoy dafkaanidason de7iza olanchchata, ola gadawatanne halaqata dhayssides; hessa gishshas Asoore kawozi kawuyidi ba dere simmides; histidi ba eeqa xoossaa keeth gelida mala iza attuma nayti iza gititha mashshan siifida. **22** Hessaththo ooththidi GODAY Hizqiyasaasne Yerusalaamen de7iza asaa Asoore Kowo Senakireeme kusheppenne hara morkketa ubbaa kusheppe ashshides; histidi istta yuushon diza asa ubbaafe istta naagides. **23** Daro asati GODAAS imotaas qasse Yuhuda kawo Hizqiyasaasikka imota ekkidi Yerusalaame yida; he wodepoe doommidi kawoteththata ubbaa synththan Hizqiyasi dhoqqu dhoqqi gides. **24** He wode Hizqiyasi hargidi hayqqana matides; hessa gishshas GODAA woossiin Xoossi iza paththanaas malatara zaaro immides. **25** Gido attiin Hizqiyasi otorettida gishshas GODAY izas kiyida kiyateththa gishshas iza galatibeenna; hessa gishshas iza bolla, Yuhuda bollanne Yerusalaame bolla GODAA hanqoy wodhdhides. **26** Gidikkoka Hizqiyasaasne Yerusalaamen diza asay ba wozina otoreteththaaggidi bana kawushshida; hessafe guye GODAA hanqoy Hizqiyasaas kawoteththa wode ubbaan istta bolla wodhdhibeenna. **27** Hizqiyasaas keehippe daro dureteththinne bonchchoy diza gishshas biras, worqqas, al7o shuchchas, sawos, gondallessinne hara al7o miishsha ubbaas minjya keeth keexxides. **28** Hessaththoka kath, woyne ushshinna zayne woththana keeththatanne dumma dumma meheta, dorsatanne deyshata woththana keeth keexxides. **29** Xoossay izas daro dureteth immida gishshas katamaa keexxidi daro deysha, darsa wudetanne daro meheta shiishshides. **30** Hizqiyasaasikka pude baggara diza Giyoone pultto haaththaa teqqidi zaridu duge zaari arshey wulliza bagga duge Dawite katama yeddides; iza ooththidayssi ubbay lo7o polettides. **31** Gido attiin Yuhuda biittan hanida malalisiza malaata gishshas oychchanaas Baabiloone haarizayti kiittida asati Hizqiyasaakkoo yida wode Xoossi iza paaccanaassine iza wozinan dizayssa ubbaa eranaas iza yeddi bessides. **32** Hizqiyasi ba kawoteththa woden ooththida oosotinne izi Xoossas ooththida lo7o oosoti Amoxe naa nabe Isayaasa sintthate Maxaafan, Yuhuda kawota maxaafaninne shuumeti GODAA bollanne iza ayille Hizqiyasaas bolla Isra7eele kawota taarike maxaafan xaafetti uttides. **33** Zareti moogettiza dhoqqasohon moogettides; iza hayqqiin Yuhuda asay ubbayne Yerusalaamen diza asay ubbay iza bonchhides; iza naa Minaasey izasohon kawotides.

33 Minaasey kawotiza wode izas layththay 12; izi Yerusalaamen 55 layth kawotides. **2** GODAY Isra7eele asaa synththafe gooddi kessida asati ooththiza he harassiza loseta kaallidi izikka GODAA synththan iita miish ooththides. **3** Minaasey ba aawa Hizqiyasi laallida goynniza dhoqqasohota zaareththidi keexxides; ba7aales yarshizasohotanne Asheero geetettiza eeqa xoossay misleta medhdhides; qasse salo xoolintta ubbasikka hokki goynnides. **4** GODAY, «Ta sunththay mernaas Yerusalaamen de7ana» gi woththida Xoossa Keeththan Minaasey eeqa xoossatas yarshizasohota giigssides. **5** Xoossa Keeththan de7iza nam7u zagotan salo xoolintta ubbaas yarshizasohota giigssides. **6** Henoome naa shoobbaan ba attuma nayta taman xuuggidi yarshides; iza ba hu7enkka bitizaade, gojizaadenne maroththizaade gididi moytillé xeygizaytanne iita ayanatara haasayettizayta zore oychchides; GODAA synththan izi daro iita miish ooththidi iza hanqeththides. **7** Hessafe guye ba medhdhida eeqa misleza Xoossa Keeththa giddon essides; he Xoossa Keeththay Xoossi Dawitesinne iza naa Solomoones, «Ha Xoossa Keeththaninne Isra7eele ubbaa giddofe tani doorida Yerusalaamen tani ta sunththaa mernaas xeygisana. **8** Tani Isra7eele asaa Muse baggara azazida azazo, woganne maara ubbaa istti naagi polikko tani istta awatas immida biittafe istta toho shodissikke» gides. **9** Gido attiin Minaasey Yuhuda asaanne Yerusalaame asaa baleththides; histtiin istta GODAY Isra7eele asaa synththafe dhayssida kawoteththati ooththida iitappe aadhdhida iita ooththida. **10** GODAY Minaasey Xoossay izas asaas haasaydes; gido attiin istti iza haasayaa siyontta ixxida. **11** Hessa gishshas GODAY Asoore kawo ola gadawata istta bolla dentthides; histtiin istti Minaasey siidhen dafo aaththida; xarqimala sansalatan qachchidi Baabiloone biitta efida. **12** Minaasey tuggatida wode GODAA ba Xoossaa koyides; ba aawata Xoossaa synththan banateththa keehippe kawushshides. **13** Minaasey Xoossaa woossida wode Xoossay izas woosettides; iza watwatozakka siyides; histidi Yerusalaamen iza kawoteththan zaari woththides. Hesson GODAY izi Xoos gididayssa Minaasey erides. **14** Hessafe guye Minaasey zullen diza Giyoone Pulttozas arshey wulliza baggafe doommidi mole penge gakkanaas diza Dawite katamaas kare baggara diza gimbeza Ofeeze zumbulla giddo yeggedi kaseyssafe dhoqqu histi gibbides; gibbetti uttida Yuhuda katamata ubbaan ola gadawata woththides. **15** Allaga xoossatanne eeqa misle Xoossa Keeththaafe diggides; Xoossa

Keeththan diza zumbulla bollanne Yerusalamaen izi ooththida yarshosota ubbaa laallides; he katamaappe kare kessi olides. **16** Qasseka Minaasey GODAAS yarshizasoza ooraxisides; issifeteththa yarshonne galata yarsho izan yarshides; Yuhuda asaakka GODAAS Isra7eele Xoossaas goynnana mala azazides. **17** Asay goynniza zumbullata bolla yarsho yarshizayssa aggonita ixxikokka istti yarshizay issi GODAA bantta Xoossaasa. **18** Minaasey ba kawoteththa layththatan ooththida osoti, izi ba Xoossaa woossida woosaynne GODAA Isra7eele Xoossaa sunththan nabeti izas yootidayssi Isra7eele kawota Taarike Maxaafan xaafetti uttides. **19** Qasse iza woosaynne Xoossay izas woosettidayssi, izi ooththida nagaraynna naaqoy ubbay Minaasey bana goynnizasoti, izi essida Asheeri misletinne eeqa xoossati ubbay nabeta Taarike Maxaafan xaafetti uttida. **20** Minaasey ba awawatathho hayqqides; histtiin Minaase sinththan iita miish ooththides; iza aawa Minaasey oosisida eega misleta ubbas goynnideessinne isttas yarshides. **23** Gido attiin iza aawa Minaasey banateethhaa kawushshida mala izi banateeththa GODAA sinththan kawushshibeenna; Amooney mooro bolla mooro gede guji guji bides. **24** Amoone shuumeti iza bolla maqettidi Hessaafe guye he dere asati Kowo Amoone bolla maqettidi ubbatu wodhida; histtid Amoone sohon iza naa lyosyaasa kawoththida.

ubbaa menththerethhides; hessaafe guye lyosyaasi Yerusalame simmides. **8** lyosyaasi kawotida tamman oppunththa layththan biittaanne Xoossa Keeththa geeshshidaappe guye GODAA ba Xoossa keeththa oraxissana mala Axaaliya naa Saafaane, Yerusalame katamaa haariza Ma7isayanne Iyo7akaaze naa, waanna xaafeza Yo7aha kiittides. **9** Kiittiditay ubbata halaga qeese Hilqiyaasakkoo yida; penge naagiza Leweti Minaasepppe, Efremeppe, attida Isra7eele asaa ubbaafe, Yuhudappe, Binyaameppenne Yerusalamen dizaytappe kase shiishshidi Xoossa Keeththaas ehida miishshaa Hilqiyas immida. **10** Hessafe guye istti Xoossa Keeththa oraxissi keexxanaas alafetethhi imettida asatas immida; isttika Xoossa Keeththa oraxissi keexxidaytas kawushshanaappe kase ooththida zumbullata bolla ciggida. **11** Qasse Yuhuda kawoti laallida gimbe keeththa lo7eththanaas masettida shuchchatanne mith shammana mala anaaxetassine gimbe gimbizaytas Minaasey ba awawatathho hayqqides; histtiin Minaase iza kawoteththa keeththan moogida; iza naa Amooney istta awateththan oosisiza Leweti Meraare zarkkefe izasohon kawotides. **21** Amooney kawotiza wode izas Yahaatenne Abdiyu, Qa7aate zarkkefe Mashulaamenne layththay **22**; izi Yerusalamen nam7u layth kawotides. Zakaraasa. Yeththa miish lo7eththi eriza Leweti ubbay, **13** **22** Iza aawa Minaasey ooththida mala izikka GODAA wolqqa ooso ooththizaytas alaafe gididi dumma dumma oosos summidaya oosiseettes; qasse amarda Leweti oosisida eega misleta ubbas goynnideessinne isttas xaafta, halaqatanne penge naagizayta gidida. **14** Istti yarshides. **23** Gido attiin iza aawa Minaasey banateethhaa Xoossa keeth gelida miishshaa kessiza wode qeese kawushshida mala izi banateeththa GODAA sinththan Hilqiay GODAY Muse baggara immida woga Maxaafa kawushshibeenna; Amooney mooro bolla mooro gede demmides. **15** Hilqiyaasi xaafe Saafaanes, «Tani Xoossa Keeththafe hayssa woga maxaafaza demmadis» giidi he maxaafa Saafaanes immides. **16** Saafaaneykka maxaafaa kawozaakkoo efidi, «Ne shuumeti ne azazida azazo ubbaa oothheettes. **17** Xoossa Keeththan diza miishshaa ubbaa ekkidi oosisiza alafetassine oosanchchatas

34 lyosyaasi kawotiza wode izas layththay 8; izi Yerusalaamen 31 layth kawotides. **2** lyosyaasi GODAA sinththan suure miish ooththides; ushachchinne hadirs gontta ba aawa Dawite ogera bides. **3** Izi kawotida ospunththa layththan buro yelaga dishe ba aawa Dawite Xoossaas goyno doommides; qasseka izi kawotida tamman nam7anthho layththan zumbullata bolla goynnizasota, Asheero geetettiza eeqa xoossay misleta, massi giigisidanne seerisi medhdhida misleta Yuhudappenre Yerusalamaeppe dhayso doommides. **4** Iza azazon asay Ba7aales yarshizasohotanne istta bolla diza exaane cuwasizasotakka laallida; Asheeri misleta, massi giigisida eeqatanne seerisi medhdhida misleta kinchcherethhi liiqisidi isttas yarshiza asata duufo bolla laallida. **5** Qasse lyosyaasi istta qeeseta meqeth he istti goynniza yarshosota bolla xuuggides; histidi Yuhudanne Yerusalame geeshshides. **6** Minaase biittan, Efreme biittaninre Simoona biittan biidi Niftaaeleme biitta gakkanaas de7iza katamatanne laalettida sohota ubbaan hessaththo ooththides. **7** lyosyaasi yarshizasohota, Asheeri misletanne eeqa misleta kinchcherethhi liiqisides; Isra7eele biittan ubbaan exaane cuwasiza miishshata

ubbaa menththereththides; hessafe guye lyosyaasi Yerusalame simmides. 8 lyosyaasi kawotida tamman osppunththa layththan biittaanne Xoossa Keeththaa geeshshidaappe guye GODAA ba Xoossa keeththaa oraxissana mala Axaaliya naa Saafaane, Yerusalame katamaa haariza Ma7isayanne Iyo7akaaze naa, waanna xaafeza Yo7aha kiittides. 9 Kiitettidayti ubbata halaga qeese Hilqiyaasakko yida; penge naagiza Leweti Minaasepp, Efremeppe, attida Isra7eelle asaa ubbafe, Yuhudappe, Biniyaameppenne Yerusalamen dizaytappe kase shiishshidi Xoossa Keeththaas ehida miishshaa Hilqiya immida. 10 Hessafe guye istti Xoossa Keeththaa oraxissi keexxanaas alaafeteththi imettiida asatas immida; isttika Xoossa Keeththaa oraxissi keexxidaytas ciggida. 11 Qasse Yuhuda kawoti laallida gimbe keeththaa lo7eththanaas masettida shuchchatanne miith shammana mala anaaxetassinne gimbe gimbizaytas immida. 12 Isttika oosoza ammaneteththan ooththida; istta aawateththan oosisiza Leweti Meraare zarkkefe Yahaatenne Abdiyu, Qa7aate zarkkefe Mashulaamenne Zakaraasa. Yeththa miish lo7eththi eriza Leweti ubbay, 13 wolqqa ooso ooththizaytas alaafe gididi dumma dumma oosos summidaya oosiseettes; qasse amarda Leweti xaafeta, halaqatanne penge naagizaya gidida. 14 Istti Xoossa keeth gelida miishshaa kessiza wode qeese Hilqiyy GODAY Muse baggara immida woga Maxaafa demmides. 15 Hilqiyaasi xaafe Saafaanes, «Tani Xoossa Keeththafe hayssa woga maxaaafaza demmadis» giidi he maxaafa Saafaanes immides. 16 Saafaaneykk maxaaafaa kawozaakkko efidi, «Ne shuumeti ne azazida azazo ubbaa ooththelettes. 17 Xoossa Keeththan diza miishshaa ubbaa ekkidi oosisiza alaafetassinne oosanchchatas immida» giidi yootides. 18 Qasseka xaafe Saafaaneyk kawozas, «Qeese Hilqiyaasi taas maxaafa immides» gides; Saafaaneykk maxaaafaza kawoza sinththan nababides. 19 Kawozi woga maxaafa qaalay nababettiin siyidi ceecishe ba may7o daakkides; 20 Hessafe guye kawoy Hilqiyaasas, Saafaane naa Akiqames, Mikyaasa naa Abdoones, xaafe Saafaanessinne kawo oosanchchaa Asaayas hayssafe kaalliza azazota immides. 21 Iz iistas, «Biidi ta gishshas, Isra7eeleninne Yuhudan attida asaa gishshas, ha beettida maxaafa giddon xaafettida qaalaa gishshas GODAA oychchite; kase nu aawati Xoossa wogas azazettontta ixxida gishshassinne ha maxaafan xaafettida wogaa mala simerettonta aggida gishshas nu bolla keehi gitaa hanqoy Xoossafe yides» gides. 22 Histti Hilqiyaasinne kawoy kiittida asati nabe Huldaanikko bida; Huldaana Hasiraha naa, Tiiqiwa naa, Xoossa Keeththaa may7o naagiza Shaloome machcho. Iza pudeha baggara Yerusalame kataman de7awus. He bida asati izis ha yo7oza qonccisi yootida. 23 Nabeyakka iistas, «GODAA Isra7eelle Xoossay, «Inttena taakko kiittida addezas yootie» gees. 24 GODAY «Be7ite, Yuhuda kawo sinththan nababettida maxaafaan xaafettida ita qangget ubbaa, ha sohoza hollanne ha sohozan diza asaa holla

ehana hanays. **25** Istti tana aggidi hara xoossatas exaane diza asaas Paaziga yarshos 30,000 dorsatanne deyshata cuwasida; histtidi istti bantta kushen ooththida ooso immides; qasse 3,000 kormata kawoy ba wudeppe ubbaan tana hanqeththida; hessa gishshas ta hanqoy immides. **8** Kowo shuumetikka asaas, qeesetassinne hayssa ha sohoza bolla eexxi kezana; mulekka to7enna> Lewetas banttas dizayssafe ba dosan immida; Xoossa gees. **26** «GODAA oychchanaas inttina kiittida Yuhuda Keeththa aala qaaqo, **9** Leweta Xoossa, 27 ha sohoza bollanne ha sohon diza asaa bolla immida; qasse 300 kormatakka immida. **10** Paaziga yarshos 2,600 dorsatanne deyshata qeesetas Xoossay, 27 ha sohoza bollanne ha sohon diza asaa bolla immida; qasse 300 kormatakka immida. **11** Paaziga yarshos 5,000 dorsatanne deyshata Lewetas immida; daakkada ta sinththan ne yeekkida gishshas tani ne qasse 500 kormatakka immida. **12** Paaziga ba7aalees waaso siyadis. **28** Hessa gishshas tani nena ne aawatakkko ubba miishshi giigidaappe guye kawoy azazida mala gaththana; nekka saron mogettana; tani ha sohoza qeeseti bantta sohon sohon, Lewetikka bantta butten bollanne hayssan diza asaa bolla ehana iita miish ne butten eqqida. **13** Paaziga dorsati shukettida; qeeseti ayfey be7enna> gees» gadus. Iza gida qaaqa ekki biidi suuththa ekkidi wuxxida; Leweti galbaa shooqi kessida. kawozas yootida. **29** Hessafe guye kawo lyosyaasi **14** Hessafe guye Muse maxaafan xaafettida mala asay kiittidi Yuhuda cimatanne Yerusalamee cimata ubbaa GODAAS xuugettiza yarshos giigida dorsata ashoo shiishshides. **30** Kawoy Xoossa Keeth pude kezides; Leweti ba keeththa asan asan shaaketti uttida Isra7elee Yuhuda asay ubbay, Yerusalamen diza asay, qeesetinne zarkketas immida; istti kormatakka hessathho ooththida. Leweti, guuththafe gita gakkanaasi diza asay ubbay **15** GODAAS sinththan geppides. **31** Hessafe guye kawoy ba tuussa matan eqqidi GODAA Aaroone zareppe gidida qeesetas Paaziga yarsho giigsida; kaallana mala iza woga, azazonne maara ba kumeththa wozinanine ba kumeththa shempon naaganaas, qasse ays giikko he qeeseti xuugettiza yarshonnie handaa ha maxaafan xaafettida Caaqo Qaala mala ooththanaas shiishshi yarshanaas giddho gakkanaas oothheettes. **16** GODAA synththan geppides. **32** Yerusalameninne Biniyaame deren diza asaa ubbaa he Caaqo Qaala Dawiti, Asaafi, Hemaaninna kawo nabe Edotanay kase naagana mala gefissides; histtiin Yerusalamen diza asay azazida mala mazamure yexxiza Aasaafee zarkketi ba dizon dizason deettes; Penge naagizaytikka ba naagiza Xoossa bantta aawata Xoossa azazon Caaqo Qaala giza mala ooththida. **33** Lyosyaasi Isra7elee biitta ubbaafe harassiza eeqa xoossata ubbaa diggides; histtidi heen diza ubba asay GODAAS bantta Xoossaas goynnana mala ooththides. Lyosyaasi de7ida layth ubbaan istti GODAA bantta aawata Xoossaas kaalo aggidi guye simmibeettenna.

35 Hessafe guye lyosyaasi Yerusalamen GODAAS Paaziga ba7aalee bonchchides; koyro aginan tammanne oydanthho gallas Paaziga dora shukkides. **2** Lyosyaasi qeeseta istta ooson ooson sunthhides; histtidi istti Xoossa keeththa ooso minni ooththana mala minththethhides. **3** GODAAS bana dummasidi Isra7elee ubbaa tamaarsiza Lewetas, «Caaqo Qaala Taabotaa kawo Dawite naa Solomooney oosisida Xoossa Keeththan woththite; hessafe guye Taabotaa intte hashen tookkanaas koshshenna; ha7ikka GODAA intte Xoossassinne Isra7elee asaas ooththite. **4** Isra7elee Kowo Dawitinne iza naa Solomooney xaafida azazo mala intte aawata zarkken butten butten inttina giigsite. **5** «Intte Leweti intte dabbo Isra7elee zarkketa maaddana mala intte keeththa asan asan shaaketti geeshshashohon eqqite; **6** Paaziga dorsatakka shukkite; inttina geeshshite; GODAY Muse baggara azazida qaalaa istti polana mala intte dabbotas dorsata giigsite» gides. **7** Lyosyaasi heen

diza asaas Paaziga yarshos 30,000 dorsatanne deyshata cuwasida; histtidi istti bantta kushen ooththida ooso immides; qasse 3,000 kormata kawoy ba wudeppe ubbaan tana hanqeththida; hessa gishshas ta hanqoy immides. **8** Kowo shuumetikka asaas, qeesetassinne hayssa ha sohoza bolla eexxi kezana; mulekka to7enna> Lewetas banttas dizayssafe ba dosan immida; Xoossa gees. **26** «GODAA oychchanaas inttina kiittida Yuhuda Keeththa aala qaaqo, **9** Leweta Xoossa, 27 ha sohoza bollanne ha sohon diza asaa bolla immida; qasse 300 kormatakka immida. **10** Paaziga yarshos 2,600 dorsatanne deyshata Lewetas immida; daakkada ta sinththan ne yeekkida gishshas tani ne qasse 500 kormatakka immida. **11** Paaziga ba7aalees waaso siyadis. **28** Hessa gishshas tani nena ne aawatakkko ubba miishshi giigidaappe guye kawoy azazida mala gaththana; nekka saron mogettana; tani ha sohoza qeeseti bantta sohon sohon, Lewetikka bantta butten bollanne hayssan diza asaa bolla ehana iita miish ne butten eqqida. **13** Paaziga dorsati shukettida; qeeseti ayfey be7enna> gees» gadus. Iza gida qaaqa ekki biidi suuththa ekkidi wuxxida; Leweti galbaa shooqi kessida. kawozas yootida. **29** Hessafe guye Muse maxaafan xaafettida mala asay kiittidi Yuhuda cimatanne Yerusalamee cimata ubbaa GODAAS xuugettiza yarshos giigida dorsata ashoo shiishshides. **30** Kawoy Xoossa Keeth pude kezides; Leweti ba keeththa asan asan shaaketti uttida Isra7elee Yuhuda asay ubbay, Yerusalamen diza asay, qeesetinne zarkketas immida; istti kormatakka hessathho ooththida. Leweti, guuththafe gita gakkanaasi diza asay azazida mala mazamure yexxiza Aasaafee zarkketi ba dizon dizason deettes; Penge naagizaytikka ba naagiza Xoossa bantta aawata Xoossa azazon Caaqo Qaala giza mala ooththida. **33** Lyosyaasi Isra7elee biitta ubbaafe harassiza eeqa xoossata ubbaa diggides; histtidi heen diza ubba asay GODAAS bantta Xoossaas goynnana mala ooththides. Lyosyaasi de7ida layth ubbaan istti GODAA bantta aawata Xoossaas kaalo aggidi guye simmibeettenna.

15 GODAAS sinththan geppides. **31** Hessafe guye kawoy ba tuussa matan eqqidi GODAA Aaroone zareppe gidida qeesetas Paaziga yarsho giigsida; kaallana mala iza woga, azazonne maara ba kumeththa wozinanine ba kumeththa shempon naaganaas, qasse ays giikko he qeeseti xuugettiza yarshonnie handaa ha maxaafan xaafettida Caaqo Qaala mala ooththanaas shiishshi yarshanaas giddho gakkanaas oothheettes. **16** GODAAS ooththiza ooso ubbay, Paaziga ba7aalee bonchchoynne xuugettiza yarsho GODAAS yarshizaso bolla yarshoy, kawo lyosyaasi azazida mala hanidi he gallas giigides. **17** Heen shiiqida Isra7elee asay he gallas Paaziga ba7aalee bonchchides; istti ukeththa ba7aalekka laappun gallas bonchchida. **18** Nabe Sameela wodeppe haa simmiin hessa mala Paaziga ba7aalee Isra7eelen bonchchetti erenna. Lyosyaasi, qeesetaranne Lewetara, he sohon shiiqida Yuhuda asaara, Isra7elee asaa ubbaaranne Yerusalamen de7iza asaara bonchchida mala Paaziga ba7aalee kase Isra7elee kawotappe bonchchiday issøyne baawa. **19** Ha Paaziga ba7aalee lyosyaasi kawotida tammanne ospunththa layththan bonchchettides. **20** Ha ubbaafe guyen lyosyaasi Xoossa Keeththa giddo maarasidgi giddo wode Gibxe kawo Nikay Efiraaxise Shaafa matan de7iza Karkamishe geetettizaso olettanaas kezides; lyosyaasi izara olettanaas kezides. **21** Gido attiin Nikay lyosyaasakko as kiittidi, «Yuhuda kawoo! Tananne nena ooshshizay aazee? Tani yiday ta morkketa olanaassafe attiin nena olanaas gjidenna. Ta morkketa tani eeson olana mala Xoossi tana azazides. Xoossi nena dhayssonnta mala tanara diza Xoossaara egeetizayssa agga» gides. **22** Gido attiin lyosyaasi Xoossi Nika baggara izas yootidayssa siyonttanne

guye simmontta ixxidi olas kezides; ba kawoteththa ammanettana mala Xoossa sunththan caaqeththida kawo may7o laammidi Magiddo demban olettanaas kezides. Nabukadanaxoore bolla makkallides; GODAA Isra7eele 23 Histtiin wondafen dukkiza asati kawo lyosyaasa Xoossaako simmontta ixxidi ba wozina muumisidi ba wondafen dukkida; kawoy ba ola gadawatas, «Tani iita morge minthhides. 14 Hessafe bollarakka qeesetinne cach cadettadis; tana olaa giddofe kessise» gides. 24 deraa kaaleththiza asati mulekka ammanettonta ixxidi Istti lyosyaasa iza para-gaareppre denththidi izas diza gede itti itti bida; istti hara kawoteththi ooththiza harassiza hara para-gaaren woththidi Yerusalem efiin izi heen loseta kaallishe GODAA Keeththa Yerusalem diza hayqqides; ba aawata duufon moogettides; Yuhuda geeshshaa tunisida. 15 GODAY istta aawata Xoossay asaynne Yerusalem asay ubbay izas yekkides. 25 ba asaassinne ba dizasos qadhettiza gishshas ba Ermaasi lyosyaasas zilassa ginxo xaafides; hanno nabeta isttas zaari zaari kiittides. 16 Gido attin Xoossa gakkanaas yeeho yekkiza maccassatinne attumasati hanqoy istta bolla yiin paxatethhi isttas beetontta lyosyaasa qoppi qoppidi yekkiza wode, ha Ermaasi ixannaashe gakkanaas istti GODAY kiittidayta qidhida; kessida zilassa ginxoza zilasi Isra7eele biittan lose iza qaala kadhidanne nabetakka kawushshida. 17 gidides; he zilassa ginxozi Isra7eeleta Zilassa ginxo Hesssa gishshas GODAY Baabiloone kawo istta bolla Maxxaafan xaafetti uttides. 26 lyosyaasa kawoteththa denththidi ehides; histtiin Xoossa Keeththa giddon izi wode oosettida hara oosoti, GODAA woga maxxaafan istta yelaga attuma nayta mashshan suppu histtides; xaafettida mala izi ooththida lo7o oosoti, 27 koyroppe yelaga attuma nayta, woykko geela7ota, woykko cimata, wurseth gakkanaas izi ooththida oosoti ubbay Isra7eele woykko ceegata Xoossi istta ubbaa Nabukadanaxoore kawotanne Yuhuda Kawota Taarike Maxxaafan xaafetti kushen aaththi immides. 18 Baabiloone kawoy Xoossa keeththan diza gitanne guuththa miishshata ubbaa, GODAA keeththan diza aqota, kawo aqotanne iza shuumeta aqota ubbaa di7i ekkidi Baabiloone efides. 19 Hessafe guye Baabiloone olanchhati Xoossa Keeththa taman xuuggida; Yerusalem dirsa gimbezakka laallida; kawoteththa keeththata taman xuuggida; heen de7iza al7o miishshata ubbaaka dhayssida. 20 Mashshafe attidayta kawozi di7i ekkidi Baabiloone efides; Paarise kawoteththay minnana gakkanaas istti izassinne iza naytas ayille gidiida. 21 Hessian GODAY nabe Ermaasa baggara yootida qaalay polettana mala biittay 70 layth kumeth asi baynda soho gidida gishshas shempides; histtiin biittay sambata shemppo demmides. 22 Paarise Kavo Qiroosi kawotida koyro layththan nabe Ermaasa baggara GODAY haasaydayssa polides. Paarise kawo Qiroosi ba kawoteththa giddon ubbason awajjay awajjetidi xaafetti uttana mala GODAY iza ayana denththethhides. 23 Izikka, «Paarise kawo Qiroosi, «GODAY salo Xoossay ha sa7aa kawoteththata ubbaa taas immides; qasse Yuhudan de7iza Yerusalem tani izas Keeththa keexhana mala tana azazides; Xoossa as gidida ooninne intte giddon diikko hee bo; GODAY iza Xoossi izara gido!» gi awajjides.

36 Hessafe guye he biitta asay lyosyaasa naa lyo7akaaze dooridi iza aawaa sohon Yerusalem kawoththida. 2 lyo7akaazi kawotiza wode izas layththay 23; izi Yerusalem heedzdu agina kawotides. 3 Hessafe guye Gibxe kawoy Yo7akaaze Yerusalem iza kawoteththa araataappe woththides; 3,400 kilo gidiza saqile biranne 34 kilo gidiza worqqa Yuhuda asaa giirissides. 4 Gibxe kawoy lyo7akaaze isha Elyaaqeeme Yuhuda bollanne Yerusalem bolla kawoththides; iza sunththaaka laammidi lyo7aaqeme gi sunththides; histtidi lyo7aaqeme isha lyo7akaaze Gibxe efides. 5 lyo7aaqemey kawotiza wode izas layththay 25; izi Yerusalem tammanne issi layth kawotides; GODAA ba Xoossa sinththan iita miish ooththides. 6 Baabiloone Kavo Nabukadanaxoorey iza oli oykkidi Baabiloone efanaas xarqimala sansalatan qachchides. 7 Nabukadanaxoorey qasse Xoossa Keeththa miishshaa ekki Baabiloone efidi ba kawoteththa keeththan woththides. 8 lyo7aaqeme kawoteththa layththan oosettida harassiza oosotinne iita oosoti ubbay, Isra7eele kawotanne Yuhuda kawota Taarike Maxxaafan xaafetti uttides; iza naa lyo7aakinney izasohon kawotides. 9 lyo7aakinney kawotiza wode izas layththay tammanne ospuna; Izi Yerusalem heedzdu aginanne tammu gallas kawotides. Izi GODAA sinththan iita miish ooththides. 10 Ofinththa wode Kavo Nabukadanaxoorey as kiittidi lyo7aakinne GODAA Keeththan diza al7o miishshata izara issife Baabiloone efissides; histtidi iza aawaa isha Sedeqiyasa Yuhuda bollanne Yerusalem bolla kawoththides. 11 Sedeqiyasi kawotiza wode izas layththay 21; izi Yerusalem tammanne issi layth kawotides. 12 GODAA ba Xoossa sinththan izi iita miish ooththides; qasse GODAA qaala yootida nabe Ermaasa sinththan bana kawushshibeenna. 13 Qasse baas

Izra Maxaafa

- 1** Qiroosi Paarise deren kawotida koyro layth Xoossay
Qiroosa ayana denththeththidi izi ba kawoteththa
ubbaan awajja awajjidinne he awajja xaafi woththana
mala ooththides; hessika haniday kase nabe Ermaasa
baggara Xoossi yootida qaalay polettana malassa. **2**
Paarise kawo Qiroosi awajan kessida azazoy, «GODAA
Salo Xoossay tana biitta kawoteththata ubbaa ayssana
maata taas immides; Yuhuda biittan diza Xoossa Keeth
Yerusalamen ta izas keexxana mala azazides. **3** Inte
giddofe Xoossa as gididayssara Xoossi gido; Yuhuda
deren diza Yerusalamee katama biidi GODAA Isra7eele
Xoossa Keeththa keexxo. **4** Hayqoppe attidi ba dere
simmizaytas heen ba dizason attizayti Yerusalamen
diza Xoossa Keeththa keexos immiza imotaappe bollara
bira, worqqa, Mehetanne hara miishshata guji imon
maaddetto; hessika istti bantta dosan immiza imota
gido» gees. **5** Hessafe guye Yuhudanne Biniyamee
zereththata daannati, qeeseti, Lewetinne Xoossay
wozina denththeththida asay wuri simmi baanaassinne
Yerusalamen diza Xoossa Keeththa zaari keexxana
giigetti dendida. **6** Dooththatikka wuri ba kiyateththan
immida imotaabolla gujjidi birappenne worqqafe oosettida
miishshata, dumma dumma soo giddon go7ettiza
miishshatanne meheta Xoossa Keeththan muxuwaata
gidiza hara go7iza miishshata immi maaddida. **7** Kowo
Qiroosi kase kawo Nabukadanaxoorey Yerusalamen
diza Xoossa Keeththafe bonqqi ekki efidi ba eeqa
xoossa keeththan woththida Xoossa miishshaa ubbaa
zaari immides. **8** Paarise kawo Qiroosi minjia keeththa
daanna Mitradaaxu baggara Xoossa Keeththa miishshati
yaana malanne Yuhuda dere ayssiza Sesabisaares
sheedhdhides. **9** Simmida miishshati hayssafe kaalli
dizaya; Worqqafe oosettida saaneti 30, Birappe oosettida
saaneti 1,000 hara dumma dumma saaneti 29; **10**
Worqqafe oosettida guuqa saaneti 30 birappe oosettida
qeeri saaneti 410 go7iza hara miishshati 1,000. **11**
Sesabisaaarey di7ettida asatara gididi Baabiloonepp
Yerusalamee simmi yishe ekki kezida miishsha qooday
issi bolla 5,440.
- 2** Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey Baabiloone dere
di7i efidaytappe Yuhudanne Yerusalamee katamata
simmida asati hayssafe kaalli dizaya; **2** Di7eteththafe
simmi yida asatas daanna gidi yidayı Zerubaabele Iyaso,
Nahimiya, Saraya, Mardikiyoosa, Balshaane, Misifaare,
Biguwaye, Erehuumenne Ba7aana geetettizaya. Ba
dere simmida Isra7eele asaa qooday hayssafe kaalli
dizayssa; **3** Paoroose zereththati 2,172, **4** Shafaaxiya
zereththati 372, **5** Arahe zereththati 775, **6** Iyaaoppenne
Iyo7aabey naytappe Pahaate-Mo7aabey zereththati 2,812,
7 Elaame zereththati 1,254, **8** Zaato zereththati 945, **9**
Zakkaye zereththati 760, **10** Baane zereththati 642, **11**
shene oychchiza qeesey dendana gakkanaas Xoossas
Bebaye zereththati 623, **12** Azgaade zereththati 1,222,
dummatida kaththaafe istti montta mala azazides. **64**
- 13** Adonqaame zereththati 666, **14** Biguwaye zereththati
2,056, **15** Adiine zereththati 454, **16** Hizqiyaasa naa
Axare zereththati 98, **17** Bessaye zereththati 323, **18**
Yoora zereththati 112, **19** Hashume zereththati 223, **20**
Gaabere zereththati 95, **21** Di7eteththafe simmida asata
giddofe kase istta aawati diza katamatinne he katamatian
diza asaa qooday hayssafe kaalli dizayss; Beeteliheeme
katama asati 123, **22** Naxoofe katama asati 56, **23**
Anatoote katama asati 128, **24** Azimoote katama asati
42, **25** Qiriyaate-Yi7aarime, Kaafirennne Bi7eroote asati
743, **26** Eraamanne Geeba asati 621, **27** Makimaase
katama asati 122, **28** Beetelenne Aye katama asati 223,
29 Nebo katama asati 52, **30** Megebise katama asati 156,
31 Hara Elaame katama asati 1,254, **32** Harime katama
asati 320, **33** Looda, Hadidenne Oonno katama asati
725, **34** Iyarkko katama asati 345, **35** Sana7a katama
asati 3,630, **36** Di7eteththafe simmida qeese zereththati
hayssafe kaalli dizaya; Iyaso zereththata Yaddaya
zereththati 973, **37** Imere zereththati 1,052, **38** Pashkure
zereththati 1,247, **39** Harime zereththati 1,017, **40**
Di7eteththafe simmida Lewe zareti hayssafe kaalli dizaya;
Hoddayeppe gidida Iyaaonne Qadim7eele zereththati
74, **41** Xoossa Keeththan yexixa Aasaafe zereththati
128, **42** Xoossa Keeththa naagiza Xalmoone, Axare,
Shaloome, Aqube, Haxixenne Shobbaye zereththati
139, **43** Di7eteththafe simmida Xoossa Keeththa oosos
dooretida qommoti hayssafe kaalli dizaya; Xiha,
Hasuphanne Xaba7oote zereththata, **44** Qiroose,
Si7ahanne Padoone zereththata, **45** Lebana, Hagabenne
Aqube zereththata, **46** Hagabe, Shammilayenne
Hanaane zereththata, **47** Giddele, Gaharenne Era7aye
zereththata, **48** Eraasoone, Neqodanne Gaazaame
zereththata, **49** Ozoa, Fasahenne Bessaye zereththata,
50 Aseene, Ma7uunenne Nefsime zereththata, **51**
Baqibuqe, Haqufanne Harihure zereththata, **52**
Baxiloota, Mahidanne Harsha zereththata, **53** Barqoosa,
Sisaaranne Temahe zereththata, **54** Nexihanne Haxifa
zereththata. **55** Di7eteththafe simmida Solomoone aylleta
zereththafe, Sooxaye, Sofereete, Faaruda; **56** Ya7ila,
Dargoone, Giddele, **57** Shafaaxiya, Haxila, Pokereete-
Haxebaamenne Aami geetettizaya. **58** Xoossa Keeththa
oosanchchata baggatinne Solomoone oosanchchata
zereththa qooday issi bolla 392. **59** Hayssafe kaalli
dizayti Teli-Meela, Teli-Harsha, Kirube, Adana, Imere
geetetti keygettiza katamatappe Yerusalamee simmidaya;
gido attiin istta gidiin woykko istta aawati Isra7eele
zereth gididayssa shaakki erisanaas dandaybeettenna.
60 Ha asati Dallaya, Xoobbiyanne Neqoda qommoti
giddon gujjetteettes; istta qoodaykka 652; **61** Habayey,
Haqoxeynne Barziley qeeseta zereththata; gido attiin
kase istta aawati oona gididaakkonne istti erontta aggida
gishshas qeeseteththa ooso ooththontta mala digettida.
63 Dere ayssizayssi urimeninne tumime geetettiza Xoossa
Zakkaye zereththati 623, **64** Azgaade zereththati 1,222,

Hessa malan di7etethhafe simmida asata tayboy issi bolla aawateth ekkida; Henadaade zerethhafe gidida Lewetinne 42,360. 65 Istta maccassatanne attuma oosanchchata istta ishati istta maaddida. 10 Oosanchchati Xoossa tayboy issi bolla 7,337; qasseka mazamure yexxiza Keeththa yoch yeggida wode qeeseti ba qeesetethha maccassatinne attumasati issi bolla 200. 66 Istattas 736 may7o may7idinne dinke mala yeththa miish oykkidi paratinne 245 baquloti, 67 Oyddu xeetanne heedzdu qasse Aasaafe zerethhafe gidida Leweti daala oykkidi tammanne ichhashu gaamellatinne 6,720 haretii isttas Isra7eele kawo Dawite wodeesoppe woga gididi yida deettes. 68 Ha di7ettida asati simmida Yerusalamenen diza mala Xoos ziiren eqqidi galatida. 11 Asaykka wuri, Xoossa keeth gakkida wode issi issi zarkke korapinneti «Xoossay kiya Xoossa; izi Isra7eele asaa siiqiza siiqoy Xoossa keeththi kase ba dizason keexettana mala ba mernaassa» giza mazamure Xoossa bonchchos yexxida; shenen muxuwaata immida. 69 Istti baas dandayettiza Xoossa Keeththa yoch yes doommishin asay wuri ba mala Xoossa Keeththa oosos kesetti immida imotay issi qaala dhoqqu histidi ililishe Xoossa galatides. 12 Cima bolla 500 kilo worqqa, 2,786 kilo bira, qeesetas bessiza qeesetappenne Lewe baggatappe daroti, zarkketappe may7o 100 immida. 70 Qeeseti, Leweti, mazamure korapinneti kase Xoossa Keeththa ooso ba ayfen be7ida yexxizayti, Xoossa keeth naagizaytinne Xoossa Keeththa oosanchhati ba matan diza katamaan uttida; qasse attida Isra7eele asati kase istta aawati izan de7iza kataman asati qasse bantta qaala dhoqqu histidi illida. 13 Hessa uttida.

3 Laappunthho aginan Isra7eeleti bantta kataman kataman dizasoppe issi qofan gididi Yerusalamen

shiiqida. 2 Hessafe guye lyosaadoqe naa lyaasoyynne izara ooththiza qeeseti qasseka Salatiyaale naa Zerubaabeleyne iza dabboti izara issife Xoossa as gidida Muse woga maxaafan kase xaafetida mala xugettiza yarsho shiishshanaas Isra7eele Xoossas yarshizason yarsho yarshanaas dandayda. 3 Di7etethhafe simmi yida asay he biittan diza asaa egetethhafe dendidayssan babbikokka kase yarsho yarshizasoza zaari giigsida; hessafe guye maaladonne omars ubba wode pacey baynda Xoossas yarsho yarshida. 4 Hessafe guye wogay azaziza mala daase ba7aale bonchchida. Issi issi gallassas bessiza yarshoka shiishshida. 5 Qasse ubbaa gallas xugettiza yarsho, aginan aginan yarshiza yarshonne Godaas geeshsha ba7aaletan yarshettiza yarsho ubbaa yarshida; qasseka asay ba dosan Xoossas immiza imota ubbaa shiishshida. 6 Laappunthho aginay gelida mala koyro gallassan Xoossas xugettiza yarsho shiishdoommida; gido attiin Xoossa Keeththa oosoy doomettibeenna. 7 Hessafe guye derey shuchchan keexxizaytassinne anaaxetas cigettiza miish immides; qasse Libaanooseppa ziga mith qanxxidi Yoophphe abba pinththidi yeddana malanne kath, ushshinne wogara zayne Xirooseninne Sidoonan diza asatas yeddida; hessi ubbay Paarise kawo Qiroosi piqaade immida mala hanides.

8 Yerusalamenen diza Xoossa Keeththay kase dizaso asay gakkidaappe nam7anththo layththan, nam7anththo aginan, Salatiyaale naa Zerubaabelenne lyosaadoqe naa lyaasora hara attida ishati heytikkha qeeseta, Lewetanne isttara issife di7etethhafe haa Yerusalame simmi yida asay ubbay issi bolla ooso doommida; 20 layth gakkidaytinne hessafe bolla gidida Leweti wuri Xoossa Keeththa ooso aawateththan oosisana mala dooretida. 9 Lewe lyaaso, iza naytinne dabboti, Qadim7eeleynne Yuhudahae zereththa bagga gidida attuma nayti wuri issife giigettidi Xoossa Keeththa nam7anththo keexxana

aawateth ekkida; Henadaade zerethhafe gidida Lewetinne 42,360. 10 Oosanchchati Xoossa Keeththa yoch yeggida wode qeeseti ba qeesetethha maccassatinne attumasati issi bolla 200. 11 Asaykka wuri, Xoossa Keeththa yoch yes doommishin asay wuri ba mala Xoos ziiren eqqidi galatida. 12 Cima qeesetappenne Lewe baggatappe daroti, zarkketappe may7o 100 immida. 13 Hessa gaason ufayssa waasoyynne yeehoy issi bolla walakettidi haahon seetettides; gido attiin asay yeeho waasonne ufayssa ililisaa shaakki erana dandaybeenna.

4 Di7etethhafe simmida asay Isra7eele Xoossa Keeththa keexxishin Yuhuda asaassinne Binyiaame asaas morkke gididayti siyida. 2 Hessafe dendidayssan Zerubaabelekonne korapinnetako yiidi «Nunikka intte mala intte Xoossaa goynnizaya; Asoore dere kawo Aseradooney nuna ha biitta ehosofe doommidi izas yarshishenner goynnishes gam7idos; hessa gishshas ha7i nunikka inttenara issife keexxana» gida. 3 Gido attiin Zerubaabeley, lyaasoyynne korapinneti ubbay «Nu GODAA Xoossa Keeththa keexxanaas inttena nunara gaththi miishshi baawa; Paarise kawo Qiroosi nuna azazida mala Isra7eele Xoossa Keeththa nu nurkka keexxana» gi zaarida. 4 Hessafe guye he deren diza asati Ayhuda asata hidota qanxxisoninne babison Xoossa Keeththa keexxontta mala digo oykkida. 5 Paarise kawo Qiroosee kawoteththa laythhafe doommidi kawo Daariyoosa kawoteththa layth gakkanaas istti keexxontta mala istta dhuphetthanaas zoriza asatas maganxo immida. 6 Kawo Arxejisici kawotida koyro layth Yuhudaninne Yerusalamenen de7iza Isra7eele asaa bolla istta morkketi mooto dabdaabbe xaafida. 7 Paarise kawo Arxejisici kawotida wode izara Bishilaame, Miriradaaxu, Xaabi7eelera ooththiza laggeti izara issife gididi mooto dabdaabbe kawo Arxejisices xaafida dabdaabbezzi Aramayke qaalaninne pidalen xaafetidi nababettana mala yedettides. 8 Dere ayssiza Erehuumeynne xaafezi Simisayey Yerusalame gishshas kawo Arxejisices hayssafe kaallizayssa xaafida. 9 «Dabdaabbeza xaafiday dere ayssiza Erehuumme, xaafeza Simisaye, Elaame biittan diza Suusappe, Erkefenne Baabilooneppee yiidi pirdiza daannattappenne isttara issifetethhi dizaytappe, 10 qasseka gitanne wolqqama kawo Asinaaferey yelettida dereppe haraso ehidi Samaariya katamaninne Efiraaxise shaafa pinnidi arshey wulliza baggara daana mala woonthida hara asatara issife xaafida dabdaabbe»

gida. **11** Dabdaabbezas ayfe yo7oy Kowo Arxekisises, shaafa pinththan arshey wulliza baggara dere ayssisa Efiraaxise shaafappe arshey wuliza baggara diza ne Tatenayeynne Saterboozinay qasseka isttara issife oosanchchatappe yedettida dabdaabbey, **12** «Kawoo! ooththiza daannati Yerusalamee yiidi «Inttes ha Xoossa Ne achchafe nuukko yida Ayhuda asati Yerusalamee Keeththa keexxanaassinne gimbeza ooraxisanaas ooni biidi he iitanne tuna katamayo zaaridi ooso bolla deettes; inttes piqaade immidee?» gi oychchida. **4** Qasse gimbezakka zaaridi lo7eththoninne yochcha yegeththa hayssa Xoossa Keeththa keexxiza asata sunth eranaas bolla deettes. **13** Hessa gishshas ha katamaya simma oychchida. **5** Gido attiin Ayhuda daannata Xoossi naagiza oosettikonne izi gibbetti giigikko asay wuri gishshas Paarise kowo Daariyoosas kiitay gakkiin he nees giiriza giiranne qaraxa qanxxonttayssa ne era; ne kiitazas zaaroy yaana gakkanaas ooso aggibeettenna. **6** kawoteththa bonchchos imettiza imotay guuxi guuxi Efiraaxise shaafa pinththan arshey wuliza baggara dere baanayssi nees eretto. **14** Nunikka ne kawoteththafe ayssiza Tatenayeynne Saterboozinay qasseka isttara go7ettizayta gidida gishshas ne bonchchoy boshettilishin issife ooththiza daannati kowo Daariyoosas xaaфи yeddida nu beyshe co7u gaanaas bessenna giidi ha kiita nees dabdaabbey hayssafe kaalli dizayssa; **7** «Bonchchettida yeddidos. **15** Hessa gishshas kase intte aawata taarikey kowo Daariyoosa! Ne ayssiza deraasinne nees saroy izan xaaftetti diza maxaafay xeelettana mala qofsoos; gido; **8** nuni Yuhuda biitta biidi gita Xoossa Keeththay ha katamaya ubbaa makkallanchcha, kawotassinne gita masettida shuchchaninne miththan keextidayssa deretas meto medhdhiza katama gididayssa ne he be7idayssi nees eretto; he oosozikka cimati kaaleththishin maxaafappe demmanna; kaseppe doommidi he katamay maaraninne eeson ooseteththa bolla dees. **9** «Nunikka asay makkallanchcha; katamaya shocetta dhayday dereza kaaleththizayta, «Hayssa Xoossa Keeththay hayssa gaasonna. **16** Hessafe dendidayssan ha zaari keexxanaassinne gimbbaa ooraxisanaas oonee katamaya nam7anthto simma oosettikonne izi gibbetti inttes piqaade immidey?» gi oychchidos. **10** Hayssa gibbetti giigidaappe guye ne kawoteththan Efiraaxise oosoza aawateththan oosisizay oonantako eridi nu shaafappe he pinththan diza dereta ne ayssanayssi nees qonccisanaas istta sunthhaaka oychchidos. **11** meto gididayssanne nees aykko miishshika he pinththan «Isttika nuus, «Nuni salonne sa7a medhdhida Xoossaa bayndayssa nu nees qonccisoos» gees. **17** Kawozikka oosanchchata; hessa gishshas daro layththafe kase gita dabdaabbeza zaaro «Dere ayssiza Erehumes, xaafeza Isra7eele kawoy keexxida Xoossa Keeththa nuni zaaridi Simisayes, qasse Samaariyaninne Efiraaxise shaafa ha7i ooso bolla doos; **12** gido attiin kase nu aawati pinththan diza nenara issife ooththizaytas saroy gido. **18** hayssa Salo Xoossaa hanqeththida gaason Kaladaawee «Intte yeddida dabdaabbey birshetti nababettiin ta siyadis; biitta as Baabiloone kawo Nabukadanaxooren xoonisides; **19** hessafe dendidayssan lo7eththi pilggi xeellana mala kawo Nabukadanaxoorey Xoossa Keeththa laallidi azazadis; pilgeththan beettiday Yerusalamey kaseppe asaa di7i Baabiloone efides. **13** Hessafe guye qasse doommada kawo kawoteththa bolla makkallashe dizaaro; Baabiloone deren kawo Qiroosi kawotida koyro layth makkallanchchatasinne iita ooththizaytas gididayssa hayssa Xoossa Keeththa keexxana mala azazides. qonccisees. **20** Hessika wuri hankkoka Yerusalamey **14** Nabukadanaxoorey Yerusalameppee kase Xoossa Efiraaxise shaafappe he pinththan diza dereta qaraxanne Keeththafe di7i efidi Baabiloonen diza eeqa keeththatan giira cigissiza wolqqama kawoti kawotida dere. **21** woththida worqqafenе birappe oosettida geeshsha Miishshata ubbaa kawo Qiroosi Yuhuda dere ayssiza asati katamaza zaari ooththontta mala yootite. **22** Nu Sesabisare baggara zaari nuus immides. **15** Hessika kawo ooso bolla aykko metoykka gakkonta mala inttes dere ayssiza daanina Saabisarey geeshsha miishshata iza alaafeteththaaz azallontta naagettite» gi kiittides. ehidi Yerusalamen diza Xoossa Keeththan woththana **23** Kowo Arxekisise zaaro dabdaabbey Erehumes, malanne Xoossa Keeththay kase ba dizason zaari Simisayessinne isttara ooththizaytas gakki nababettida keexettana mala kawo Qiroosi iza azazides. **16** Hessa mala heerakka Yerusalamee biidi katama ooththontta mala gishshas Sesabisarey yiidi Xoossa Keeththa yochchaa asaa wolqqara teqqida. **24** Hessa gishshas Daariyoosi yeggidaappe guye oosozzi oosetti oosetti sinththe baana Paarise deren kawotida nam7anthto layth gakkanaas mala hanidi hayssa gakkanaas Xoossa Keeththa oosoy Xoossa Keeththa oosoy doomettida mala eqqi attides. ooseteththa bolla dees; gido attiin Xoossa Keeththa oosoy oosetti giigibeenna» gida. **17** «Kawoo! Hiya tumappe ha Xoossa Keeththay Yerusalamen oosettana mala kawo Qiroosi azazida azazoy dizaakko bayndaako shaakki eranaas Baabiloonen kawo keeththan mazgaben xaafti dizayssa pilgisa xeelisada ne ay ga qachchidaakko nuna erisana mala woossoos» gi xaafida.

5 He wode nam7u nabeti Haggeynne Iddo naa Zakaraasi Yerusalameninne Yuhuda deren de7iza Ayhuda asaas Xoossa Keeththa ooso gishshas ba Godaa Isra7eele Xoossaa sunththan tinbite yootida. **2** Salatiyaale naa Zerubaabeleyne lyosaadoqe naa lyaasoy he nabeta qaala siyidaappe guye Yerusalamen diza Xoossa keeth zaari keexo oykkida; nam7u nabetikkka istta maaddishe isttara deettes. **3** He wode Efiraaxise

6 Baabiloonen kawo minjja keeththan diza mazgabati wuri pilgetti xeelettana mala kawo Daariyoosi

azazides; 2 gido attiin Baabiloone kataman gidontta ufayssan bonchchides. 17 Isttika ba7aaleza bonchchos Meedoone deren Ahimite kataman issi xaaththa maxaafay gidiza 100 mirgota, 200 dharshotanne 400 dharsho beettides; izan xaafettida qaalay. 3 «Qiroosi kawotida laaqqata yarshos shiiishshida; nagara yarshos 12 deysha koyro layth Yerusalamaen diza Xoossa keeththi xuugettiza korbeta Isra7eele asaa issaa issaa zarkke sunththan yarshoynne hara dumma dumma yarshoti shiiqizaso shiiishshida. 18 Muse maxaafan xaafettida wogaa mala gididi oosettana mala azazo immides; Xoossa Keeththaan oosos adussatethhi 27 metire gidishin aahoteththazi 27 metire qeesetanne Leweta isttas bessiza maaran maaran gidanaas bessees. 4 Gimabetikka shuchchafe oosettida woththida. 19 Di7ettidasoppe simmida asati koyro aginay heeddzutu yuuyi aadhdhida gimbeta hu7en issito yuuyi gelida mala tammanne oydanthho gallas Paaziga ba7aale aadhdhi miththan kuuyetto; he oosozas koshshiza miish bonchchida. 20 Qeesetinne Leweti wuri wogazi giza mala kawa minija keeththafe immetto. 5 Qasse hayssafe bana geeshshida; Lewetikka Paaziga ba7aale bonchchiza sinththe kawo Nabukadanaxoorey Yerusalamaen Xoossa wode di7eteththafe simmida asatassinne qeesetas, Keeththafe di7i ekkida worqqafenner birappe oosettida qasse bantta gishshas shiiqida meheta shukkida. 21 Xoossa Keeththa miishshati simmida Yerusalamaen Di7eteththafe simmida Isra7eele asatinne he kawoteththan oosettiza Xoossa Keeththan isttas bessizason uttetto» diza Ayzaabeta woga aggidi GODAA Isra7eele Xoossaa gees. 6 Kowo Daariyoosi hayssafe kaalli diza kiita goynniza ubbatara Paaziga kaththaa mida. 22 Xoossay aaththides; «Efiraaxiseppe arshey wulliza baggara diza Asoore kawo laammodi Isra7eele GODAY izan galatetiza dere ayssiza Tatenayes, Saterboozinayessinne inttenara Xoossa Keeththa zaari keexxana mala istta ooson issife ooththiza ubbatu Xoossa Keeththa ooson gakkofte; maaddida gishshas laappun gallas kumeth ukeththa 7 Intte oosoza dhuphethtontta mala naagettite; Ayhudata ba7aale ufayssan bonchchida.

ayssizayssinne Ayhudata kaaleththizati Xoossa Keeththa kase izi dizason zaari keexetto. 8 Hayssa gaason intte Xoossa Keeththa ooso maaddana mala ta inttena azazidis; ha oosozas koshshiza miish kawo minija keeththafenner Efiraaxiseppe arshey wuliza baggara diza dereppe kawos shiiqiza giira miishshafe kezidi isttas imetto; oosozikka dhuphetttana bessenna. 9 Qasseka Yerusalamaen diza qeeseti inttes yootiza mala gallas gallas Salo Xoossas yarsho shiiishhana mala inttfe koyettita mirgota, dharshota, dharsho laaqqata, qasseka muxuwaatas gidiza giste, maxine, woyne ushshunne wogara zayne ubbaa pacey baynda isttas immite. 10 Ha ubbaas gaasoykka Salo Xoossay ufayssan ekkiza yarsho istti shiiishhishe kawossinne iza attuma nayta gishshas woossana malassa. 11 Hayssafe hara ta inttena erisana koyza miishshi ta immiza azazo ekkonttayne azazettonttay diikko iza keeththa tuussa shoddidi he tuussaa xeera massidi he masettoo tuussa xeeren kaqetto; iza soozikka laalettidi buura oloso gido. 12 Ha azazozza ixxidi Yerusalamaen diza Xoossa Keeththa laallana koyza ay kawonne dere ubbaa ba sunththay xeygettana mala Yerusalamee doorida Xoossay dhayss; hayssa azazozza immiday tana kawo Daariyoosa gidida gishshas ubbay polettana bessees.» 13 Hessafe guye dere ayssiza Tatenaye, Saterboozinayeyenne isttara issife ooththiza daannati kawoy azazida mala ubbaa polida. 14 Ayhudata kaaleththizati, nabe Haggeynne Zakaraasi minththeththiin Xoossa Keeththa ooso ellesii ooththida; Isra7eele Xoossa shenen Paarise kawo Qiroosi, Daariyoosinna Arxekisisi azazida mala Xoossa Keeththa ooso polida. 15 Istti Xoossa Keeththa ooso polida wodey kawo Daariyoosi kawotida usuppunthho layththan adaare aginan heeddzanthho gallassanna. 16 Hessafe guye Isra7eele derey, qeeseti, Leweti, qasse di7eteththafe simmida asay ubbay Xoossa Keeththa anjjiso ba7aaleza

7 Daro wodeppe guye Arxekisisi Paarise deren kawotida wode Izra geetettiza asi dees; izikka, Saraya naa, Saray Azaariyaasa naa, Azaariyay Kilqiyaasa naa, Kilqiyaasi Shaloome naa, 2 Shaloomey Saadooqe naa, Saadooqey Ahixube naa, Ahixubey Amaariya naa, 3 Amaariyay Azaariyaasa naa, Azaariyaasi Marayoota naa, Marayootey Zarahiya naa, 4 Zarahiyyay Uuze naa, Uuzey Buuqa naa, 5 Buuqay Abishu7a naa, Abishu7ay Finihaase naa, Finihaasi El7ezeere naa, El7ezeerey qeeseta halaqa Aaroone naa. 6 Izraykka Baabiloonepppe Yerusalamee yides; izikka GODAA Isra7eele Xoossi Muses immida woga lo7eththi eriza astamaare; Xoossa wolqqay izara diza gishshas kawozi izi oychchidayssa ubbaa immides. 7 Qasse Arxekisisi kawotida laappunththa layththan qeesetappe, Lewetappe, yexxizyatappe, Xoossa Keeth naagiza zabetappe, oosanchchatappenne Isra7eele asaappe issi issi asata gujjidi Izrara issife Yerusalamee yida. 8 Izray kawo Arxekisisi kawotida laappunththa layththan ichchashantho aginan Yerusalamee gakkides. 9 Gita Xoossa wolqqay iza bolla diza gishshas Baabiloonepppe koyro aginan koyro gallas dendidi ichchashantho aginan koyro gallas Yerusalamee gakkides. 10 Izray ba de7o ubbaan Xoossa woga pilggi eranaas, ooththanaassinne Xoossa azazotanne wogata kumeththa Isra7eele nayta tamaarsanaas banateththa aaththi immides. 11 GODAY Isra7eele asatas immida wogaanne azazo lo7eththi eriza astamaare gidida Izras kawo Arxekisisi immida dabdaabbey hayssafe kaalli dizayssa; 12 Kawotas kawo Arxekisiseppe salo Xoossa woga pilggi xeelon keehi eranchcha gidida woga tamaarsiza qeese Izraal Saroy nees gido; 13 Ta kawoteththa garsan aqiza asatinne nenara Yerusalamee simmana koyza Isra7eele asati, qeesetinne Leweti ubbay simmana mala piqaade

immadis. 14 Qasse ne kushen diza Xoossa wogaa mala hayssafe kaalli dizayss; 2 Finihaase zereththatappe Yuhudaninne Yerusalamaen polettizayss kaalettada Gershoome, Itamaare zereththatappe Daaneela, Dawite ne lo7eththa xeellana mala tana zoriza laappun asatan zereththatappe Haxushe, 3 izikka Shakaaniya naa, kiittadasa. 15 Haray qasse Yerusalamey izas duussaso Paaroose zereththatappe Zakaraasinne istta soo gidida Isra7eele Xoossaas taninne tanara issife zorizayti asatappe 150 addeti xaaftida; 4 Pahaate-Mo7aabe nu dosan immida biranne worqqa ekkada ba. 16 zereththatappe Zarahiya naa Elho7enayeynne 200 Hayssa bolla gujjada neni Baabiloone deren shiiishhiza attumasati, 5 Zaato zereththatappe Yahazi7eele naa worqqanne bira, Isra7eele asatinne qeeseti Yerusalamaen Shakaaniyara 300 attumasati, 6 Adiine zereththatappe diza GODAA intte Xoossaas Keeththan shiiqana mala Yoonataane naa Ebeedenne 50 attumasati, 7 Elaame immiza imota miish ubbaa ekkada ba. 17 He miishshazan zereththatappe Attaaliya naa Yesha7iyanne izara 70 Yerusalamaen diza GODAA intte Xoossaas Keeththan attumasati, 8 Shafaaxiya zereththatappe Mika7eele yarshos gidana mala mirgota, dharshota, dharsho naa Zabaadiyanne izara 80 attumasati, 9 lyo7aabe laaqqata, qasse muxuwaatas gidiza kaththinne woyne zereththatappe wurseththata sunththay Yili7eele naa ushshu ubbaa shammada yarsho shiiishsha. 18 Hessafe Abdiyunne izara 218 attumasati, 10 Baane zereththatappe tirpi attiza biranne worqqa intte Xoossa shene mala Yospiya naa Shalomitenne izara 160 attumasati, 11 neninne ne dere asati intte dosiza oosos go7ettie. 19 Ne Bebaye zereththatappe iza naa Zakaraasanne 28 Xoossa Keeththan ooththana mala nees hadara imettida attumasati, 12 Azgaade zereththatappe Haqoxe naa miishshata ubbaa Yerusalamaen diza Godaa synththan Yohanaanenne izara 110 attumasati, 13 Adonqaame shiishsha. 20 Hessafe bollara ne Xoossa Keeththa zereththatappe wurseththata sunththay, Elfaleexe, oosos koshshiza ay miishshika kawo minjja keeththafe Yi7i7eele, Shama7enne isttara 60 attumasati, 14 Biguwaye ekkanaas dandayaasa. 21 «Efiraaxise shaafa pinththan zereththatappe Uutaye, Zakurenne isttara 70 attumasati arshey wulliza baggara kawo miishsha bolla aawatethhi simmida. 15 Tani Izray kumeththa dereza Ahiwa goggiza dizayti intte wuri Salo Xoossaas woga tamaarsiza qeese haaththa shaafaa ach shiishshada heen heedzdu gallas Izray inttenu oychchiza miish ubbaa intte izas eseon gam7idos; he shiiqozan qeesetappe attiin hara Lewe immana mala tani kawo Arxekisisi azazadis. 22 Heedzdu zereththati bayndayss eradic; 16 hessa gishshas tani shiyanne oyduu xecu kilo gidiza bira, tammu shii kilo deraa kaaleththiza uddufun asata El7ezeere, Ar7eele, gidiza gisste, nam7u shii litiro gidiza ushshu, nam7u Shama7e, Elnataane, Yaribe, Elnataanenne, Naataane, shii litiro gidiza wogara zaytenne koshshiza keena Zakaraasanne Mashulaame; qasseka nam7u astamaareta maxine immite. 23 Kawaiza bollanne iza nayta bolla Yoyaaribenne Elnataane geetettizayta xeygisadis. 17 hanqoy yontta mala Salo GODAY ba keeththa oosos Isttaka Kaspiya deren halaqa gidida Iddoko kiittadis; azazizayss ubbaa minni polana koshshees. 24 Qasse Iddoyne iza dabboti Xoossa Keeththan ooththiza qeesetappe, Lewetappe, yexxizaytappe, zabetappe, oosanchchati nuus Xoossa Keeththan ooththana as Xoossa Keeththan koshshiza miishshana ooththiza asata yeddana mala ooththadis. 18 Gita Xoossa wolqqay ubbatappe qaraxanne giira qanxxisanaas, wolqan hara nunara diza gishshas istti lo7o erateththi dizayss miish oosisanaas istta bolla inttes maatay bayndayss Mahile zereththatappe Isra7eele naa Lewe zare gidida ta inttenu erisays. 25 «Izraa! Ne Xoossay nees immida Sherebiya yeddida; izikka 18 ba attuma naytanne ba aadho erateththa mala kaallashe Efiraaxise shaafa ishata kaaleththi ekkidi nuukko yides. 19 Qasse Meraare pinththan diza dere ubbaasneni Xoossa woga eriza zereththatappe Hashaabiyanne Yesha7iya geetettiza 20 daannattanne pirdizayta doora; Xoossa woga eronttaytas dabbotara nuukko yeddida. 20 Iza bolla gujjidi isttas neni ne Xoossa woga tamaarsa. 26 Neni Xoossa wogaas kase aawati Leweta zereththata maaddana mala kawo woykko kawo wogaa ubbaas azazettontta asi diikko Dawitinne izara issife ooththiza daannati piqaade immida; izaadey hayqon woykko dereppe goodeteththan woykko heen 220 oosanchchati deetees; isttika ba sunththan iza haaro bonqan woykko qashon qaxxayetto.» 27 Izray, xaaftida. 21 Xoossi nu oge lo7eththana mala, nunanne «Yerusalamaen diza Xoossa Keeththay hayssathho nu nayta qasseka nuus dizaaz ubbaa naagana mala bonchettana mala kawaiza eeno histida GODAA nu iza synththan nunateththa ziqqi ooththidi woossanaas aawata Xoossi galateto. 28 Tani kawo achchaninne iza Ahiwa shaafa achchan xooma awajjadis. 22 Hayssafe zoranchchata achchan, wolqqama daannata achchan sinththan ta kawo Arxekisisi erisiza wode «Nu Xoossay dosettana mala ooththida Xoossay galateto. GODAA izan ammanettizayta ubbaa anjeees; iza aggizayta ta Xoossa wolqqay tanara diza gishshas Isra7eeleppe gidikko keehi qaxxayees» gaada ta qonccisida gishshas korapinneti tanara issife gididi Yerusalamee simmana nunara ogen gaaggana morkketappe nuna naagana mala zoridi ta tamaarsana mala tana maaddides» gi mala kawaiza wottadaratanne toga asata imma gaada oychchidaakk yeellatanakoshin. 23 Hessa gishshas Xoossay barkka nuna naagana mala xoomaninne woosan shiiqidos; izikka nu woosaa siyides. 24 Kaaleththiza qeeseta giddofe Sherebiya, Hashaabiyanne harata

8 Kawo Arxekisisi kawoteththan ayssiza woden tanara Baabiloone dereppe simmida korapinneta sunthhi

10 asata dooradis. 25 Hessafe guye kawozinne iza muuzoteththan gam7adis; di7eteththafe simmida asay ba zoranchchati, Shuumetinne heen diza Isra7eele asati ooththida nagarappe dendidayssan Isra7eele Xoossay wuri nu Xoossa Keethha oosos immida bira, worqanne yootida qaala siyida asay ubbay dagammidi yayishe ta hara dumma dumma miishshata ubbaa meezaanen dizaso shiiqides. 5 Hessafe guye omarsa wode yarshoy woththada isttas immadis. 26 Ta isttas immida Xoossa shiiqiza wode daakettida ta may7oza may7ida mala Keethha miishshati hayssafe kaallí dizayta; 22,000 muuzottashe gulbatada GODAA ta Xoossako ta kushe kilo gidiza bira, 70 kilo gidiza birappe oosettida xeetu pude dentthida hizga woossadis; 6 «Ta Xoossawu! miishshata, 3,400 kilo gidiza worqqa; 27 Osppun kilonne Nu nagaray nuuppe daro giddidayssaninne nu mooroy 400 giraame gidiza worqafe oosettida shel7etanne salo gakkidayssa gishshas tani neekko pude dhoqqu worqafe oosettida malay xolqiza xarqimalappe oosettida gaada xeellanawu babbayssinne yeellatays. 7 Kase nu 2 shel7eta. 28 Tanikka isttas, «Intteninne ha miishshati aawatappe doommidi hach gakkanaas nu keehi dero Xoossas dummatidaya; biraynne worqay intte aawata mooro ooththidos; nu nagarappe dendidayssan nuni, nu Xoossaassa; hessika intte sheneninne ufyassan kawotinne nu qeeseti allaga kawota kushen kundidos; immiza dumma imota. 29 Yerusalamaen diza Xoossa hessafe dendidayssan mashshas imettidos; nu haaroykka Keeththa gaaththan ba kifilen kifilen diza qeese halaqata, bonqettides; nu qashettidi di7etti bidos; hach nu dizayssa Leweta daannatassinne Isra7eele zereththa halaqata mala wurseth gakkanaas kawuyidos. 8 GODAWU nu sinththan intte meezaanen woththi immana gakkanaas Xoossawu! Neni nu ayfe poo7isadasa; hekko ha7i lo7eththi naagite» gadis. 30 Hessafe guye qeesetinne guuththa wode ne sinththan bonchcho demmidi nuuppe Leweti geeddarettida bira, worqanne hara Xoossa guuththati aylleteththa qambara garsafe kezidi hanno Keeththa miishshata Yerusalamaen diza Xoossa Keeth geeshsha biittay bolla nu saron daana mala ooththadasa; efanaas alaafeteth ekkida. 31 Koyro aginay gelida nuni aylleteththa qambara garsan kundikokka ne nuus mala tammanne nam7anthho gallas Yerusalamee orarththa de7o immadasa. 9 Nu aylle gidikkoka nu baanaas nunikka Ahiwa shaafa achchafe dendidos; nu Xoossay nuni aylle gidi attana mala aggabekka; nenii Xoossaa kushey nunara diza gishshas nu biza ogen Paarise kawoti nuus qadhetta malanne paxa dishe diza morkketappenne pangatappe nuna ashshides. 32 aylleteththa kezidi kase laalettida Xoossa Keeththa Yerusalamee gakkidi heen heedzdu gallas shempidos; 33 nu zaari keexxana malanne hayssa Yuhudaninne Oydanithho gallas biidi bira, worqanne Xoossa Keeththa Yerusalamaen nu saro daana mala ooththadasa. 10 miishshata Xoossa Keeththan geeddaridi Uriya naa qeese «Gido attiin nu Xoossawu! Hayssa gakkanaas hanida Mermotes immidos; Finihaase naa El7ezeerey, qasseka miishshaa ubbaas nu ay gaanee? Hekko ha7ikka ne Lewe hyaaso naa Yozabaadeynne Binuwe naa No7aadiyay azazo mooridos. 11 Ha azazotikka ne aylle nabeta izara issife deettes. 34 Ubbaa miishshay heerakka baggara imettidaya; nabeti kase, «Intte laattana biittaya taybettidaappe guye geeddarettidi wogara xaafetides. 35 tuna oosoppe dendidayssan izin de7iza asay gaxappe Hessafe guye di7eteththafe simmidayti Isra7eele Xoossas gaxa gakkanaas harassiza ooosinnee tunateththan yarsho gidiayssa 12 mirgota, 96 dharshota, 77 dharsho kumana mala ooththida. 12 Hessafe gishshas intte mino laaqqata qasseka nagara digganaa shiiqiza yarshos 12 gidana mala he biittay ayfe maana malanne mernaas orgeta; hayssi ubbay Xoossas xuugetti shiiqiza yarsho. 36 Kawoza azazo iza garsan poliza daannatassinne attuma naytas imofte; istta macca naytakka intte attuma Efiraaxise shaafa pinthihan diza dere ayszigaytas immida; naytas ekkofta; istti durettana malanne saron daana mala qaala gelopite» gi tamaarsida. 13 «Hayssi nu bolla gakkida metoy nu ooththida iita oosoppenne mooroppe dendidayssanna; gidikkoka neni nu Xoossay nuna qaxxayday nu qaxxayettanaas bessizayssafe guuthitha; hessafekka bollara nu hayqoppe attidi shemppora paxa daana mala ooththadasa. 14 Histtiin qasse nuni ne azazota yedhdhi aadhdi ha iita ooththiza makkalla asatara waani ekettanenne gelettanee? Ha iita oosoza gaason nu zereth ashshontta ne hanqon ne dhayssikiyee? 15 GODAA Isra7eele Xoossawu! Neni tumu pirdiza Xoossa; gido attiin nuni guuththati dhayoppe attidi de7on daana mala ooththadasa; nuni ne sinththi shiiqana bessizayta gidokkoshin hekko nuni nu moorora ne sinththi shiiqidos.»

9 Ha miishshati poettidaappe guye Isra7eele kaaletthizaytappe issi issi daannati taakko yiidi, «Qeeseti, Lewetinne Isra7eele derey ba dooththan diza Amoonen, Mo7aabien, Gibxen diza asataranne Kanaane asaa, Hiite asaa, Paarize asaa, Yaabuse asanne Amoore asaa tunateththa bantana naagibettenna; he Ayzaabeti ooththiza mala tuna ooso ooththida. 2 Bantassinne bantta naytas Ayzaabetappe machcho ekkida; hessafe dendidayssan dumma gidida Xoossa deraa Ayzaabetara walaki tunisida; hayssa tuna oosozas waanna ayfe gididayti kaaletthizaytanne halaqata» gida. 3 Tanikka hessa siyida mala ta bonchcho may7ozanne kaabbaa daakkidis; qasseka tani ta hu7e binanaanne buuchchaa buucuda keeha muuzota uttadis. 4 Tani omarsa wode shiiqiza yarshoy shiiqana gakkanaas dagamaninnee

10 Izray Xoossa Keethha pengen gulbatidi yekki woossishenue oosettida nagara ubbaa Xoossas paaxishin attumasati, maccassatinne naytara gujjin

daro Isra7eele derey iza yuuyi aadhdhi iita yeeho gidishin hankko derey qofazan kuuyides. **16** Di7eteththafe yeekkida. **2** Hessafe guye Elaame zereththatappe simmida dere ubbay hayssa qofaza ero gi ekkides; Yih7eele naa Shakaaniyay Izra, «Nuni nu deren diza hessa gishshas qeese Izray ha oosoza oosisizaya Ayzaabe maccassata ekkida gishshas nuni Xoossa korapinneta dooridi istta sunth xaafi woththides; isttika sinththan ammanettibeekko; gido attiin ha7ikka Isra7eeses tammanththa aginay gelida koyro gallas he yo7oza pilggi hidotay dees. **3** Ha7i ha allaga maccassata istta naytara xeelo oykkida. **17** Kaalliza layththan koyro aginan koyro gaththi yeddanaas Xoossa sinththan caaqa qaala geloos; gallas Ayzaabe maccassata ekkida asata yo7o pilggi godoo neninne nu Xoossa azazo bonchchiza hara xeelli ongida. **18** Ayzaabe maccassata ekkida asata asati immiza zore ubbaa nu polana; qasse Xoossa sunththi hayssafe kaalli dizayssa; qeese zereththatappe, wogay azazizayssa ubbaa nu ooththana. **4** Hayssa lyosaadoqe nayta gidida lyaasoppenne iza ishatappe polanaas alaafeththi nees diza gishshas denda; nunikka baggafe Ma7isaya, El7ezeere, Yaribenne Godoliyaasa; nena maaddana; aykkoy baa minna!» gides. **5** Izray **19** Istti ba machcheta anjiィ yeddana mala qaala gelidaappe dendidi qeese halaqati, Lewetinne hankko attida dere guye bantta qoho yarshos dharsho ekki ehida. **20** kaaletthizayti Shakaaniyay shiishhida qofaa ekkidayssha Imere zereththafe, Hanaaniyinne Zabaadiya, **21** Harime izas qonccisana mala caaqeththidi ooso doommides. **6** zereththafe, Ma7isaya, Eelaasa, Shama7e, Yih7eeleenne Hessafe guye Izray Xoossa Keeththas sinththa baggafe Oozya; **22** Pashkure zereththafe, Elyo7enaye, Ma7isaya, dendidi Elyasheebe naa Yihohanaaney diza kifile Isma7eele, Natina7eele, Yozabaadenne El7aasa; **23** gelides; di7ettida asatas ammanoy dhayin istti ooththida Leweta zereiththatappe, Yozabaade, Shim7e, Qalixa mooro gishshas kumeththa omars muuzzottishe gade geetetti xeygettiza Qelaya, Pattaya, Yuhudanne wontissides; kaththinne haath ba doonaakkoo shiishhontta El7ezeere; **24** Yeththa yexxizayta baggafe, Elyasheebe xoomides. **7** Hessafe guye di7eteththafe simmida asay Xoossa Keeththa gibbe naagizayta baggafe, Shaloome, Yerusalamen shiijana mala Yuhudaninee Yerusalame Telemenne Uuri; **25** Hara Isra7eele asaappe, Paaroose ubbaan awajettides. **8** Hessi wurikka dere ayssizayta zereththafe, Eramiya, Yiziya, Malkiya, Miyaamine, zoreninne azazon qashettida mala heedzdu gallassa El7ezeere, Malkiyanne Bannaya; **26** Elaame zereththafe, giddon ha shiiqozan shiiqonta attidaadey oonikkia diikko Maataaniya, Zakaraasa, Yih7eele, Abide, Yamootenne izi haardaazi wuri bongqettiin di7eteththafe simmida asata Eelaasa; **27** Zaato zereththafe, Elyo7enaye, Elyasheebe, shiiqoppe goodettana mala yootettides. **9** He xeyssazi Maataaniya, Yarmoote, Zabaadenne Aziza; **28** Bebave xeygettida mala heedzdu gallassa garsan Yuhudaninee zereththafe, Yihohanaane, Hanaaniya, Zabayenne Biniyaame deren de7iza asay wuri uddufunthho aginan Atlaye; **29** Baane zereththafe, Mashulaame, Maallukke, nam7u tammanththa gallas Yerusalamee yiddi Xoossa Adaya, Yaashube, She7aleenne Eramoote, **30** Pahaate-Keeththa karen diza dembaan shiiqida; he shiiqida asay Mo7aabe zereththafe, Adana, Kalale, Bannaya, Ma7isaya, ashshontta duulatappenne he wode bukkiza wolqqama Maataaniya, Basli7eele, Binuwenne Minaase; **31** Harime irappe dendidayssan kokkorishe siyides. **10** Qeese zereththafe, El7ezeere, Yishiya, Malkiya, Shama7e, Izray eqqidi, «Intte intte ammano pacisi beetideta; Simoona, Biniyaame, Maallukkenne Shamaariya; **33** Ayzaabe maccassatappae machcheta intte ekkida gishshas Hashume zereththafe, Mataaniya, Mataata, Zabaade, Isra7eele asaa qoho bolla qoho gujjideta. **11** Ha7ippe Elfaleexe, Yermaye, Minaasenne Shim7e; **34** Baane doommidi kase intte aawata Xoossaa sinththan intte zereththafe, Ma7idaye, Amiraame, U7le, Bannaya, Badiye nagara paaxite; izi ufyettiza miish ubbaa ooththite; nu Keluhe, Waaniya, Mermote, Elyasheebe, Mataaniya, deren diza Ayzaabe asatappe shaakettite; intte ekkida Matiniyanne Ya7ise **38** Baane zereththafe, Shim7e, he maccassata anjiィ yeddie» gides. **12** Shiiqida derey Shelemya, Naataane, Adaya, Makinababye, Shashaye, wuri ba qaala dhoqqu histidi «Ne gizayssa ubbaa nu Shaaraye, Azari7eele, Shelmya, Shamaariya, Shaloome, ooththana! **13** Gido attiin hekko shiiqida asay daro; Amarriyinne Yooseefe; **43** Nebo zereththafe, Yit7eele, qasseka deexo iray bukkiza gishshas, izan gelana Matitiya, Zabaade, Zebine, Yaddaya, Iyu7eeleenne keeththi baynda gishshas hayssan eqqanaas dandayokko; Bannaya; **44** Hayti wuri Ayzaabe maccassata baas hessa bolla qasse niuppe daroti ha nagaran gelida machcho ekkidayta; isttika Ayzaabe maccassata anjijiィ gishshas issi qammaninne nam7u qamman ha yo7ozi istta naytara gaththi yeddida.

wurana dandayenna. **14** Hessa gishshas nu halaqati Yerusalamen takkidi ha yo7oza lo7eththi xeelletto; hessafe guye Ayzaabe maccassata ekkidayti wuri bantti diza kataman diza kaaletthizaytaranne daannatara gididi barey imettida gallas baas imettida pirda ekketto; hessaththo ooththiko Xoossa hanqoy hessian irxxana» gides. **15** Hayssi yootettida qofaa eqettiin istta qofa maaddidayti Asaheele naa Yoonataanenne Tequwe naa Yahixele xalla

Nahimiya Maxaafa

1 Hakaaliya naa Nahimiay haasaya qaalay hayssafe kaalli dizyssa; Arxekisisi Paarise deren kawotida nam7u tammanththa layththan kisole geetetti xeygettiza aginan ta Nahimiay waanna katama Suusan days. **2** Ta ishatappe issi Hanaaniya geetettizayssi hara asata kaaleththidi Yuhudappe taakko yides; tani istta Yerusalamee gishshassinne di7etidi Baabiloone bontta heen attida asaa gishshas oychchadis. **3** Istika taas, «Di7etidi Baabiloone biitta bontta attida Ayhudati gita metoninne waaye giddon deettes; Yerusalamee gimbetti laalettidi kundida; qasse gimbeza gordiza pengeti taman xuugettida» gida. **4** Hayssa ubbaa siyidaappe guye uttada yeekkadiis; daro gallas xoomaninne muuzoteththan gam7ada Xoossaah hizga woossadis, **5** «Salo GODAWU! Nena dosizaytaranne ne azazo naagizaytara mernaas neni ne caaqo qaala naagiza gitanne yashissiza Xoossa. **6** Xoossawu! Ne aylle gidida Isra7eele asaas kiyana mala gallassinne omars ta woossiza woosa siya; tanakka qoppa; nuni Isra7eele asay ooththida nagara tani nees paaxays; tumappe tанинне kase nu aawati nagara ooththidios. **7** Neni ne aylle Muses immida azazozanne wogaza nuni naagontta aggida gishshas nena qohidos. **8** «Ne Muses, *Intteno Isra7eele asawu!* Intte tana ammanon kaallonta aggiko tani inttene kawoteththata giddon laallana; gido attiin intte taakko simmidi ta azazo polizaa gidikko ta inttene biitta gaxan intte laalettidaa gidikkoka ta sunththay xeygettana mala ta dooridaso shiishhada zaara ta ehana» gaada yootida qaala qoppa. **10** «Xoossawu! Hayti hayssafe kase neni ne gita wolqqaninne mino qesen wozzida ne oosanchchatanne ne dereta. **11** Godawu! Ha7ikka ta woossiza woosaa siya; nena dosidi bonchchana koyza oosanchchata woosa ezga; qasse hayssa kawoza sinththan taas teemateth immada hach tani ne oosanchchazi ooththana koyzayssaa taas polisa.» Tani he wode kawoson woyne ushshu gaseththiza asa.

2 Kowo Arxekisisi kawotida nam7u tammanththa layththan Nisaamee geetettiza aginan gallassatappe issi gallas kawozas woyneppe oosettida ushshu duuqqa immidis; he wodeppe attiin kase ta ceecishin kawozi beyi erontta gishshas, «*lssi metoy ne bolla gakkii attiin sakettontta coo mela ne ayfesoy waani laamettidee?*» gi oychchides. **3** Tanikka keeha babbashe, «Kawoo! Ne mernaas kawota! Kase nu aawati izan moogettida katamay laalettidinhe he katama gimbe pengey taman xuugetti dhayshin tani waanada ceecikkinaa!» gadis. **4** Kwozi tana, «*Histtiin ha7i ne koyzay aazee?*» gi oychchides; tanikka Salo Xoossaako woossidaappe guye, **5** Kawaas, «Kawoo! Tani nena ufayssizaa gidikko qasse ta oysho ne ekkizaa gidikko kase ta aawati moogettidaso Yuhuda dere baada he katamayo zaarada keexxana mala tana yeddarkki» ga woossays. **6**

He wode kawaa machcheya iza matan utta dishin kawozi tana, «Ne baana ogey aappun gallas wursanee? Qasse ne ay wode simmanee?» gi oychchiin tani aappun gallas gam7anaakkonne, ayde simmanaakko yootadis. **7** Hessafe guye ta Yuhuda dere pinna baana mala Efiraaxise shaafappe arshey wulliza baggara diza dere ayssizaytas, «*Aadhdhi bo*» giza dabdaabeyt taas xaafteti imettana mala kawoza woossadis; **8** Kowo wora naagiza Aasaafe geetettizaadey Xoossa Keeththa gimbe pengetas, katama gimbe pengetassinne ta izan de7anaaso keexxanaas mith qanxxishin diggontta mala azaziza dabdaabbe taas immana mala oychchadis; Xoossa kiyateththi tanara diza gishshas kawoza ta oychchida ubbaa immides. **9** Kwozi amarda ola mokkonnetinne paran olettizayti tanara baana mala kiittides; tani Efiraaxise shaafa pinththan arshey wuliza baggara diza dere ayssizaytakko gakkida mala kawozi yedidda dabdaabbeza immidis. **10** Gido attiin Beeti-Horoone katama as gidida sanbalaaxeyne Amoone dere ayssiza Xoobbiyyat Isra7eele deraa saroteththas lo7o miish ooththiza asi yidayssa siyidi keehi hangettida. **11** Tanikka Yerusalamee baada heedzduu gallas gam7idaappe guye, **12** Yerusalamee kataman ta ooththanayssa Xoossi taas qonccisidayssa ta oonaska yootontta ta wozinayn oykka gam7idaappe guye guuththa asata tanara kaaleththa ekkada omarsafe giddi giddoth badis; he wode nuus diza toga mehey ta toggidayssafe haray baawa. **13** Giddoth zulle pengera kezada dawe pullo geetettizasora pinnada duge baggan buura yeggizasora aadhda bashe laalettida katamanne taman eexxi dhayda gimbe pengeta beyadis. **14** Hessafe guye kaallada arshey mokkizasos puudeha baggara diza, «*Pultto haaththa gimbe penge*» geetettizasora kawo eele haaththako badis; gido attiin tani toggida toga mehey laalettida gimbaa laaleththa bollara aadhdhi biza ogey deenna. **15** Hessa gishshas omars Qediroone shaafa wodhdhada gimbeta xeellashe badis; wurseththan kase ta yida ogezara guye simmada shoobba gimbe penge baggara katamaa simma geladis. **16** Deraan diza daannatappe issaadeyka ta awa bidaakkay ay ooththidaakkoy eriday oonikkadeenna; haray attoshin Ayhudatappe qeesetas, kaaleththizaytas, daannatas woykko tanara ooththiza hara asatappe oonaska aykkoka yootabekke. **17** Hayssafe guye, «Ane nuus diza meto xeellite! Yerusalamey laalettida laaleththi doore gidiid; izi gimbeza pengetikka taman xuugetti dhayda; hessa gishshas aane dendidi katamaza gimbe zaari gimboos; nu bolla gakkida yeellateththaaka aane diggoos» gadis. **18** Qasse Xoossa kiyateththi tanara dizayssanne izi tana wostti maaddidaakkoo kawozi taas yootidayssa ubbaa ta isttas yootadis; Istti «Ane qasseka zaari ooththoos!» gidaappe guye, ooso ooththana giigettida. **19** Gido attiin Horoone as Sanbalaaxey, Amoone dere shuume Xoobbiyyayne Arabe dere as Geeshamey nu oosos kessida qofata siyida wode nu bolla naaci miiccishe, «Hayssi intte ooththizayssi aazee? Woykko kawoza bolla

makkallana koyeetii?» gi oyochchida. **20** Tanikka, «Nu ooththiza oosozan Salo Xoossi nuna maaddana; hessa gishshas nuni iza oosanchhati dendidi ooththana; inttes gidikko Yerusalamaen ay miishshankka inttenu gaththiza wogayne intte qofettana taarikey inttes deennal!» ga isttas zaaradis.

3 Katamaza dirsay gimbettiday hayssafe kaalli dizayssa mala; qeeseta halaqa Elyaasheebeynne izara ooththiza qeeseti, «Dorsata penge» geetettiza gimbe pengeza zaari gimbidi Xoossas dummasida; izas pengetakka giigsida; gimbezakka «Xeetu» geetetti xeygettiza naageso gimbezanne «Hanani7eele gimbe» geetetti xeygettiza shakko gimbezaakko gakkanaas Xoossas dummasida. **2** Izappe kaalli dizayssa lyarkko asati ooththishin izappe kaallizayssaa lmire naa Zakurey zaari ooththides. **3** Hasina7a zereeththati mole gimbe penge geetettizaso zaari ooththida; tuussatakka essida; pengetakka gelththida, pengeta gordiza qulpettanne kolatata giigsida. **4** Izappe kaalli dizayssa Haqoxe naaza naa Uriya naa Mermotey zaari ooththides; kaalli dizayssa Meshezabele naaza naa Baraakaye naa Mashulaamey zaari ooththides; izappe kaalli dizayssa Ba7anaa naa Saadooqey zaari ooththides. **5** Izappe kaalli dizayssa Tequhe katama asati zaari ooththida; gido attii he kataman diza shuumeti istta oosisiza asati isttas gisha immida oosoza, «Ooththoko!» gi ixxida. **6** Fasahe naa Yoyada7eynne Besidiya naa Mashulaamey Yishaane gal7a gimbe penge zaari ooththida; qasse tuussatakka essida; penge gelththida; pengetas qulpettanne kolatata gelththida. **7** Hessafe kaalli dizayssa Geba7oone katama as Malaaxiyaranne Meronoota dere as Yadoonera zaari ooththida. Qasseka Geba7oonenne Mixiphpha katama asatikka isttara issife gididi Efiraaxise shaafa pinththan arshey wulliza baggara diza dere ayssizay de7izaso gakkanaas dizayssa zaari gimbida. **8** Izappe kaalli dizayssa worqqa qoxxiza Harhaya naa Uzi7eeley zaari ooththides; kaalli dizayssa shitto kessiza Hanaaniyay zaari ooththides; ha asati Yerusalamaen, «Aaho gimbe» geetettizaso gakkanaas dizayssa ubbaa zaari ooththida. **9** Isttafe kaalli dizayssa ooththiday Yerusalamee worada hekka bagga shaakki ayssiza Uure naa Erafayay zaari ooththides. **10** Harumaafe naa Yedayay ba keeththa penge ginan dizayssa zaari ooththides; kaalli dizayssa Hashabinayee naa Haxushey zaari ooththides. **11** Harime naa Malkiyayne Pahaate-Mo7aab naa Hashubey hessafe kaalli dizayssa, «Itoone gimbe» geetetti xeygettizayssa zaari ooththida. **12** Yerusalamee woradas attida hekka bagga ayssiza Haluheshe naa Shaloomey kaalli dizayssa zaari ooththishin iza macca nayti iza maaddida. **13** Haanooneninne Zaanohen diza asay issife maadettidi zulle gimbe penge zaari ooththida; qasse izas pengeta gelththida; qulpettanne kolatata gelththida; buura yegetithaso gakkanaas adussatethay 1,000 wadha gidida gimbe zaari ooththida. **14** Beeti-

Hakarime worada ayssiza Erekaabe naa Malkiyay, «Buur yeggiza gimbe penge» geetettizayssa zaari ooththides; qasse izas pengeta gelththida; pengetaska qulpenne kolatata gelththida. **15** Mixiphpha worada ayssiza Koli-Hooze naa Shaloomey, «Pultto haaththa gimbe penge» geetettiza gimbeza zaari ooththides; qasse izas kama ooththidaappe guye gordiza pengeta gelththida; pengetaska qulpettanne kolatata gelththida; Sheelahe eele haaththa baggara kawo atakiltesoppe oykkidi kawo Dawite katama gakkanaas wodhdhi biza keela zaari keelides. **16** Beeti-Xuure worada hekka bagga ayssiza Azibuqe naa Nahimiyyah Dawite duufoso gakkanaas, eele haath geetettizasoza gakkanaassinne ola qarati dizaso gakkanaas dizayssa zaari ooththides. **17** Gimbeza osos diza Lewe zereththata sunththi hayssafe kaalli dizayssa; Baane naa Erehuumey izappe kaalli dizayssa zaari ooththides; qasse Qi7ila worada hekka bagga bagga ayssiza Hashaabiyyay ba worada sunththan kaalli dizayssa zaari ooththides. **18** Hessafe kaalli dizayssa hankko attida Qi7ila woradas hekka bagga ayssiza Henadaade naa Bawey zaari ooththides. **19** Mixiphpha worada ayssiza Iyaaso naa Ezeerey ola miishshata woththiza keeththa sinththa baggan dizayssafe biidi gimbesses gula gakkanaas dizayssa ubbaa zaari ooththides. **20** Zakkaye naa Baarokey waanna qeese Elyaasheebe penge gakkanaas dizayssa zaari ooththides. **21** Haqoxes naaza naa qidida Uriya naa Mermotey Elyaasheebe pengefe biidi iza keeththa wurseth gakkanaas dizayssa zaari ooththides. **22** Hessafe kaalli diza gimbeza Yerusalamee yuushon diza qeeseti zaari ooththida. **23** Isttafe kaallizayssaa Biniyaameynne Hashubey banitta keeththa sinththara diza gimbeza zaari ooththida; qasse Anaaniya naaza naa Ma7isaya naa Azaariyaasi ba keeththa sinththa baggara diza gimbeza zaari ooththides. **24** Henadaade naa Binuwey Azaariyaasa sooppe doommidi gimbeza gula gakkanaas dizayssa zaari ooththides. **25** Uxaye naa Palaley gimbeza gulappe biidi zabe naageso matan pude baggara diza kawo keeththa gimbe sinh gakkanaas dizayssa ubbaa zaari ooththides. **26** Hessafe kaalli dizayssa Paaroose naa Paddayay, «Ofeelee» zumbullan diza Xoossa Keeththa oosanchhati haaththa penge geetettizasoppe biidi arshey keziza bagga gakkanaas diza gimbeza zaari ooththides. **27** Hessafe kaalli dizayssa Tequhe asay hara qasseka Xoossa Keeththa naages oosettida gitu gimbefe doommidi, «Ofeelee» matan diza gimbe gakkanaas dizayssa zaari ooththida. **28** Hankko qeeseti issyo issyo ba keeththa pengen dizayssa kaalli kaallidi para gimbe penge geetettizasoppe pude baggara dizayssa zaari ooththida. **29** Imere naa Saadooqey ba keeththa sinththan dizayssa ooththishin arshey mokkiza baggara diza gimbeza penge naagiza Shakaaniyay naa Shama7ey kaalli dizayssa zaari ooththides. **30** Shelemiya naa Hanaaniyayne Xalaafes ussupunthha naa Haanooney isttas nam7anthho yuusho imettidayssaa zaari ooththida. Baraakaye naa Mashulaamey ba

keethhas sinththa baggara dizayssa zaari ooththides. 31 Hessafe kaalli dizayssa worqqa qoxxiza Malkiyat gimbaze gulappe doommidi pude xeera baggara dizaso gakkanaas zaari ooththides; qasseka he naagizoso penge gimbaze gulappe doommidi dorsata penge geetettizaso gakkanaas dizayssa zaari ooththida.

sinththe gujjidos. 16 He wodeppe doommidi ta asatappe baggati ooththishin, baggati tiran woththiza ola may7o gidi naagana mala ooththadis; ola asaa kaaletthizayti Yuhuda asappe guyera eqqidi naageettes. 17 Dirsaa gimbizaya ubbaa minththethheettes; tookkizaytikka issi kushen ola massara oyki naagettishe hankko kushaara oothheettes. 18 Dirsaa gimbiza asay wurikka ooththishe ba giththa mashsha gixxidi ooththelettes; qasse zaye punnizayssi ta achchafe shaaketti erenna. 19 Derezas, kaaletthizaytassinne shuumetas, «Gimbeza oosoy keehi gitanne aaho gidida gishshas nuni nugarsan issoy issyo haakki haakki ooththiza gishshas issyo issaara gattanaas dandayettenna. 20 Intte zayet punettishin siyida mala ha taakko shiiqite; nu GODAY nu gishshas lettana» gadis. 21 Hessa gishshas wuri maalado wontta doommidi omars xoolinttey kezana gakkanaas baggy ooththishin baggaj qasse ola massara gixxidi naagees. 22 He wode tani asas, «Omars naagishenne gallas ooso ooththi maaddana mala issi issi asi ba oosanchchara Yerusalamen gam7o» gadis. 23 Tani, ta lagget, zabeti, hara oosanchhati ubbayka omars nu bollafe may7o qaari erokko; qasse haath duuqqana bishe massara hasheppewoththi erokko.

4 Nuni gimbeza ooso doommidayssa Sanbalaxayey siyidi keehi yiillotidi nuna naacanaas dendides. 2 Ba laggetanne Samaariya wottadarata sinththan, «Hayti laafa Ayhudati ay ooththana qoppidoo? Ba katama gimbeza zaari ooththana qoppizoo? Yarsho shiishhanaas koyizoo? Oosoza issi gallas polanaas isttas misatizee? Gimbes gidiza shuchchata kase xuugetti laalettida gimb garsafe kessi gimbanaas dandayzoo?» giidi naacides. 3 Iza matan eqqida Amoone dere as Xoobbiyay ba baggara, «Istti waanida gimb gimbana dandayzoo? Istti gimbida gimbiza bolla haray attoshin worakanay kezidaakko laalettana!» giidi naacides. 4 Tanikka, «Godawu! Istti nuna ay mala naacizaakko ne hayssa beya; istta cashshi gede istta bolla simmo; isttas diza haaroy bonqgettii allaga biittan bete as gidet! 5 Istti ooththida iita oosoza gishshas ne istta maaroppa; laalettidayssa nuni zaari ooththida gishshas istti nuna cashshan kawushshida qohoza ne baloppa» ga woossadis. 6 Asay wozinappe ooththiza gishshas gimbiza oosoy eesora bagga gakkides. 7 Sanbalaxayey, Xoobbiyay, Arabe dere asay, Amoone dere asaynne Ashdoode dere asay ubbay nuni Yerusalamee gimbiza zaari lo7eththi ooththida gimbetta giddon attida xoo7eta ubbaa tuccishin siyidi keehi hanqettida. 8 Hessa gishshas istti issi bolla gidi Yerusalamee yiidi olanaassinne meto medhdhanaas nu bolla seerida. 9 Gido attiin nuni nu Godaakkoo woossidos; omarsinne gallas isttara eqettanaas dandayza asata woththidos. 10 He wode Yuhuda asati, «Toohoy nuna ixeththides; buro oosettanaas bessizasoy daroy dees; hessa gishshas gimbiza ooththanaas dandayokko» gida. 11 Nu morkketi, «Nu istta giddo gelidi istta wodhidi oosoza teqqana gakkanaas erettannane beyettenna» gi qoppida. 12 Nu morketa matan diza Ayhudati nuukko yiidi morkketi nuna olana gizayssa nuus zaari zaari yootida. 13 Hessa gishshas asaaa giddofe giththa mashsha, tooranne wondafe oykkida asaa, dabbofe dabbofe giigsada gimbey oosetti polettontaasos guye baggara naagana mala ooththidis. 14 Asay keehi hirgizayssa tani beyada kaaletthizayta, daannatanne hara asata ubbaa, «Babbotfe! Yashshiza Wolqqama Xoossa qopite! Intte dabbotas, naytas, machchetassinne haarotas olettite!» gadis. 15 Nu morkketi nuna qohana giidi ba garsan seeretti caaqettidayssi nuukko gakkidayssa siydinne Xoossayka istta qofa hada ooththidayssa istti eridaappe guye nuni ubby gimbiza ooso gede

sinththe gujjidos. 16 He wodeppe doommidi ta asatappe baggati ooththishin, baggati tiran woththiza ola may7o gidi naagana mala ooththadis; ola asaa kaaletthizayti Yuhuda asappe guyera eqqidi naageettes. 17 Dirsaa gimbizaya ubbaa minththethheettes; tookkizaytikka issi kushen ola massara oyki naagettishe hankko kushaara oothheettes. 18 Dirsaa gimbiza asay wurikka ooththishe ba giththa mashsha gixxidi ooththelettes; qasse zaye punnizayssi ta achchafe shaaketti erenna. 19 Derezas, kaaletthizaytassinne shuumetas, «Gimbeza oosoy keehi gitanne aaho gidida gishshas nuni nugarsan issoy issyo haakki haakki ooththiza gishshas issyo issaara gattanaas dandayettenna. 20 Intte zayet punettishin siyida mala ha taakko shiiqite; nu GODAY nu gishshas lettana» gadis. 21 Hessa gishshas wuri maalado wontta doommidi omars xoolinttey kezana gakkanaas baggy ooththishin baggaj qasse ola massara gixxidi naagees. 22 He wode tani asas, «Omars naagishenne gallas ooso ooththi maaddana mala issi issi asi ba oosanchchara Yerusalamen gam7o» gadis. 23 Tani, ta lagget, zabeti, hara oosanchhati ubbayka omars nu bollafe may7o qaari erokko; qasse haath duuqqana bishe massara hasheppewoththi erokko.

5 Issi wode addetinne istta machheti ba bagga gidida Ayhuda asata mooro gishshas Nahimiyyas keehi waassisida. 2 Istta giddofe issi issi asati, «Nuni nu naytara issi issi keeththan daro asi diza gishshas nu shemppo ashshanaas kath koyoos» gida. 3 Qasseka harati, «Nu bolla gakkida wolqqama koshaappe dendidayssan shemppo ashshiza kath demmana giidi nuus diza gade, woyne atakiltenne nu keeth ubbaa oyththana gakkidos» gida. 4 Baggayti qasseka, «Nu gade gishshassinne nu atakilte gishshas kawoy nuna gjira oychchiin iza qanxxanaas asappe miish tal7i ekkidos; 5 Nu zereththinne Ayhuda zereththi issino; nu naytassinne istta naytas aykko dummateththika baawa; gido attiin nu yelida nayta dosay baynda aylleteththas aaththi immidos; qasse nu macca naytappe issi issinoti aylle gidiida; nu gadeynne woyne atakilte nuuppe ekettida gishshas nuus wolqqay bayndayta giddidos» giidi bantta misha qanggida. 6 Tanikka istti qanggida qaala siyada keehi hanqettadis. 7 Tani ooththana bessizaaz ta wozinan qachchada dere kaaletthizayta, «Hekko intte istte ishata qohidi isttafe dich meeta» gaada keehi hanqettadis; he metoza birshanaas gaada asaaa issi bolla shiishshada, 8 «Ayzaabetas bayzettida intte bagga gidiida ayhudata wozzanaas nuus dandayettida mala ooththidos; gido attiin intte ishata Ayzaabetas aaththi bayzeeta» gaada hanqadis; kaaletthizaytikka gaanaazi dhayin co7u gida. 9 Qasseka kaaletthhada isttas, «Hayssi intte ooththida oosozi woga gidenna! Intte Xoossas yayyidi lo7o ooso ooththanaas bessees; hessathho intte ooththidaakko nu morkke gidiida Ayzaabeti nuna naacanaas dandayetennakoshin. 10

Tani tanara ooththiza ta laggetinne taas ooththiza ta 5 Qasseka Sanbalaaxey ichchashanththo yuusho ba oosanchchati asatas miishshe gidiin woykko kath gidiin aylletappe issaa bolla maatamey shocettonttanee coo tal7e immidos; hessa gishshas, «Intte tal7i ekkidayssa doya diza dabdaabbe taas yeddides. 6 Izzi yeddida dichchaa zaarite» gi oyshoy nuuppe atto. 11 Intte miish dabdaabbezi, «Neninne Ayhuda asati makkallateth gidiin, kath gidiin woynenne wogara zayte gidiin isttas denththeththanaas qoppidayssanne intte gimbeza intte tal7i immida ubbaa dichchaa aggaagite; istta gade, gimbizayssi nu heeran diza kawoteththaa achchan woynenne wogara zayte, istta atakiltenne istta keeththa woretizayssa Geeshamey siyidi taas yootides; qasse ubbaa isttas ellesi zaarite!» gadis. 12 Kaaletthizaytikka, ne kawotana qoppidayssanne 7 ne Yuhuda kawo «Ne nuna azazida mala nu ooththana; isttafe nu ekkida gididayssa Yerusalaamen asay awajjana mala nabeta ne miish ubbaa zaarana; nuuppe istti tal7ida miish nuus giigisdayssa Geeshamey taas yootides; hessa kawozi ciggitte giidi oyochchoko» gida. Tanikka taakko qeeseta siyanayssi erettida miish gidiida gishshas taninne nenii xeygada, kaaletthizaytii ba ooththana gida qaala polanaas issife gattidi he yo7oza bolla nu haasayettidaakkoo istti caaqjsana mala isttas yootadis. 13 Hessafe guye lo7o» gees. 8 Tanikka, «Hayssi ne gizayssi tumu ta may7ida may7o kessa qoqofada, «Ay asikka intte gidontta nenii neeppe medha ekkida wordo yo7o» ga giddofe ba gelida qaala polonta aggizaa gidikko Xoossi zaaradis. 9 Ubbayka, «Istta kushey ixettiko oosoy iza keeththinne haaro hayssada mela ashshol!» ta giin poletontta attana» giidi tana hirgisanas paaccida; tani heen diza asay wuri issi qaalara, «Amiin» giidi Xoossa gidikko, «Ta Xoossawu! Ta wozina nenii minththa» gaada galatides; kaaletthizaytikka ba caaqqaida qaala polida. 14 woossadis. 10 He wode iza bolla iza keeththa karey Kowo Arxekisisi kawotida nam7u tammanththo layththafe gordetti diza Mahexabi7eele naaza naa Dallaya naa doommidi heedzdu tammanne nam7u layth gakkanaas Shamayakko badis; izikka «Nena wodhana omarsatappe diza 12 layththata giddon tani Yuhuda dere kumeth issi omars yiza gishshas taninne nenii Xoossa keeth aysizza as gida uttada tana gidiin ta dabbota gidiin geli nu bolla pengeta gordidane qotettoos» gides. 11 dere ayssizaades bessiza miish aykkoka go7ettibekko. Gido attiin tani, «Ta mala asi baqati qotetti erizee? Ta 15 Qasseka taappe kase dere ayssizaytii ubbay deraa mala asi ba shemppo ashshana giidi Xoossa keeth bolla gita tooho gididi gallas gallas mizaazinne uyizaazi geli qottetana bessizee? Hayssaththo ubbaaka ta izappe attiin bollarakka oyddu tammu saqile bira cijissida; hanikkeli!» ga zaaradis. 12 Ha zoreza ta yuushsha haray attoshin istta aylletikka deraa bolla keehi godatidi qoppishin Shamayay hayssa mala wordo yo7o taas waayisida; gido attiin tani Xoossas yayyiza gishshas yootana mala Xoobbiyaynne Sanbalaaxey miishshan hessaththo ooththabeeke. 16 Taas diza wolqqa ubbaa iza baletthida gishshas attiin izi Xoosafe kiiettida Yerusalamee gimbe zaara gimbanaan immadi attiin taas as giddonttayssa ta shaakka eradis. 13 Izzi miishshan aykko gadekka haarabeeke; ta oosanchhatikka ubbay shammetti ditta hessaththo ooththidaya tana babisida nagara he oosozan tanara issife ooththida. 17 Nu matan diza oosisanaassinne ta sunth moorettaana mala koyida kawoteththataappe yida asati attiin tanara ta kath mizayti gishshassa. 14 Tanikka, «Xoossawu! Xoobbiyaynne Ayhuda asatinne dere kaaletthizaytii issi bolla 150. 18 Sanbalaaxey ooththidaysa ne beya; qasse istta bollaka Gallas gallas issi boora, dooretida usuppun dorsinne as pirda; No7aado geetettiza maccassa nabeyanne hara daro kuttotta shukka isttas shiishshays; qasseka tammu wordo nabeti tana babisana giidi ooththida ooso ubbaa gallassafe issi gallas lo7o woyne ushshu isttas giigisays; ne oppa» gaada woossadis. 15 Oosizi doometidaappe gido attiin deraa bolla toohoy daridayssa ta eriza gishshas ichchash tammanne nam7anththo gallas Eelule geetettiza dere ayssizaades bessiza miish taas oyochchabeeke. 19 agin gelii nam7u tammanne ichchashanththa gallas Ta Godawu! Tani ha deraas ooththida lo7o ooso mala ne gibzeza ooso ubbay oosetti giigides. 16 Nu yuushon taas kiyateth ooththa. 17 He wode Yuhuda dere kaaletthizaytii Xoobbiyaynne hara diza kawoteththaa giddon diza nu morkketi oosizi Xoossi maaddiin polettidaysa siyidi keehi hirgidi yayyida. 18 Geesthaa ooththida lo7o oosota ta sinththankka Sanbalaaxeyne Geeshamey, «Oonno demban issi heeran yaada nunara gaytta» giidi kiita taas yeddida; istti hessa giday ta bolla qoho gaththanaassa. 3 Tanikka, «Taas duro oosoy diza gishshas oosaa aggada intte gizaso baana dandaykke; ta agga biin oosoy ays eqqizee?» gaada taakko kiietti yida asatas yoota yeddadis. 4 Hessa mala kiita taas istti oydduto zaari zaari kiihti tanikka isttas kaseyssathho zaara yeddadis.

6 Sanbalaaxey, Xoobbiyay, Arabe dere as Geeshameynne hara nu morkketikka tani gimbeza gimbaa wursidayssanne oosettonnta attida pacesoy bayndaysssa siyida; gido attiin tani buro gimbe pengetas sanqqata geliththabeeke. 2 Hessafe dendidayssan Sanbalaaxeyne Geeshamey, «Oonno demban issi heeran yaada nunara gaytta» giidi kiita taas yeddida; istti hessa giday ta bolla qoho gaththanaassa. 3 Tanikka, «Taas duro oosoy diza gishshas oosaa aggada intte gizaso baana dandaykke; ta agga biin oosoy ays eqqizee?» gaada taakko kiietti yida asatas yoota yeddadis. 4 Hessa mala kiita taas istti oydduto zaari zaari kiihti tanikka isttas kaseyssathho zaara yeddadis.

5 Qasseka Sanbalaaxey ichchashanththo yuusho ba oosanchchati asatas miishshe gidiin aylletappe issaa bolla maatamey shocettonttanee coo tal7e immidos; hessa gishshas, «Intte tal7i ekkidayssa doya diza dabdaabbe taas yeddides. 6 Izzi yeddida dichchaa zaarite» gi oyshoy nuuppe atto. 11 Intte miish dabdaabbezi, «Neninne Ayhuda asati makkallateth gidiin, kath gidiin woynenne wogara zayte gidiin isttas denththeththanaas qoppidayssanne intte gimbeza intte tal7i immida ubbaa dichchaa aggaagite; istta gade, gimbizayssi nu heeran diza kawoteththaa achchan woynenne wogara zayte, istta atakiltenne istta keeththa woretizayssa Geeshamey siyidi taas yootides; qasse ubbaa isttas ellesi zaarite!» gadis. 12 Kaaletthizaytikka, ne kawotana qoppidayssanne 7 ne Yuhuda kawo «Ne nuna azazida mala nu ooththana; isttafe nu ekkida gididayssa Yerusalaamen asay awajjana mala nabeta ne miish ubbaa zaarana; nuuppe istti tal7ida miish nuus giigisdayssa Geeshamey taas yootides; hessa kawozi ciggitte giidi oyochchoko» gida. Tanikka taakko qeeseta siyanayssi erettida miish gidiida gishshas taninne nenii xeygada, kaaletthizaytii ba ooththana gida qaala polanaas issife gattidi he yo7oza bolla nu haasayettidaakkoo istti caaqjsana mala isttas yootadis. 13 Hessafe guye lo7o» gees. 8 Tanikka, «Hayssi ne gizayssi tumu ta may7ida may7o kessa qoqofada, «Ay asikka intte gidontta nenii neeppe medha ekkida wordo yo7o» ga giddofe ba gelida qaala polonta aggizaa gidikko Xoossi zaaradis. 9 Ubbayka, «Istta kushey ixettiko oosoy iza keeththinne haaro hayssada mela ashshol!» ta giin poletontta attana» giidi tana hirgisanas paaccida; tani heen diza asay wuri issi qaalara, «Amiin» giidi Xoossa gidikko, «Ta Xoossawu! Ta wozina nenii minththa» gaada galatides; kaaletthizaytikka ba caaqqaida qaala polida. 14 woossadis. 10 He wode iza bolla iza keeththa karey Kowo Arxekisisi kawotida nam7u tammanththo layththafe gordetti diza Mahexabi7eele naaza naa Dallaya naa doommidi heedzdu tammanne nam7u layth gakkanaas Shamayakko badis; izikka «Nena wodhana omarsatappe diza 12 layththata giddon tani Yuhuda dere kumeth issi omars yiza gishshas taninne nenii Xoossa keeth aysizza as gida uttada tana gidiin ta dabbota gidiin geli nu bolla pengeta gordidane qotettoos» gides. 11 dere ayssizaades bessiza miish aykkoka go7ettibekko. Gido attiin tani, «Ta mala asi baqati qotetti erizee? Ta 15 Qasseka taappe kase dere ayssizaytii ubbay deraa mala asi ba shemppo ashshana giidi Xoossa keeth bolla gita tooho gididi gallas gallas mizaazinne uyizaazi geli qottetana bessizee? Hayssaththo ubbaaka ta izappe attiin bollarakka oyddu tammu saqile bira cijissida; hanikkeli!» ga zaaradis. 12 Ha zoreza ta yuushsha haray attoshin istta aylletikka deraa bolla keehi godatidi qoppishin Shamayay hayssa mala wordo yo7o taas waayisida; gido attiin tani Xoossas yayyiza gishshas yootana mala Xoobbiyaynne Sanbalaaxey miishshan hessaththo ooththabeeke. 16 Taas diza wolqqa ubbaa iza baletthida gishshas attiin izi Xoosafe kiiettida Yerusalamee gimbe zaara gimbanaan immadi attiin taas as giddonttayssa ta shaakka eradis. 13 Izzi miishshan aykko gadekka haarabeeke; ta oosanchhatikka ubbay shammetti ditta hessaththo ooththidaya tana babisida nagara he oosozan tanara issife ooththida. 17 Nu matan diza oosisanaassinne ta sunth moorettaana mala koyida kawoteththataappe yida asati attiin tanara ta kath mizayti gishshassa. 14 Tanikka, «Xoossawu! Xoobbiyaynne Ayhuda asatinne dere kaaletthizaytii issi bolla 150. 18 Sanbalaaxey ooththidaysa ne beya; qasse istta bollaka Gallas gallas issi boora, dooretida usuppun dorsinne as pirda; No7aado geetettiza maccassa nabeyanne hara daro kuttotta shukka isttas shiishshays; qasseka tammu wordo nabeti tana babisana giidi ooththida ooso ubbaa gallassafe issi gallas lo7o woyne ushshu isttas giigisays; ne oppa» gaada woossadis. 15 Oosizi doometidaappe gido attiin deraa bolla toohoy daridayssa ta eriza gishshas ichchash tammanne nam7anththo gallas Eelule geetettiza dere ayssizaades bessiza miish taas oyochchabeeke. 19 agin gelii nam7u tammanne ichchashanththa gallas Ta Godawu! Tani ha deraas ooththida lo7o oosota ta sinththankka nashshida; ta gizayssaka ubbaa izas efi efi yooteettes; hessafe dendidayssan izikka tana babisana giidi dabdaabbaa daro wode yeddides.

7 Gimbaa oosoy oosetti giigides; penge sanqqati ba dizason dizason gelida; Xoossa Keeththa naagiza

zabetes, mazamure yexxizaytassine Lewe baggatas kaalli dizaya; Hoddaye zereth gidida lyaasoppenne istta gisha gisha oosoy imettides. 2 Tanikka Yerusalamee Qadim7eele zereththafe 704. 44 Di7eteththafe simmida katama ayssana mala ta isha Hanaanenne miixa naagiza mazamure yexxizayti hayssafe kaalli dizaya; Aasaafe Hanaaniya doora woththadis; xilloteththaninre Xoosas zereththatap 148. 45 Di7eteththafe simmida Xoossa yashshateththan Hanaaniyay malay deenna. 3 Ta isttas Keeththa penge naagiza zabeta zereththati hayssafe kaalli Yerusalamee gimbe pengeti xalqey kezana gakkanaas dizaya; Xalmoone, Axare, Shaloome, Aquube, Haxixenne doyettontta malanne arshey wulliza wode zabeti baso Shobbaye zereththatap 138. 46 Di7eteththafe simmida baanaappe synththan gimbaa pengeti lo7eththi gordana Xoossa Keeththa oosanchchata zereththati hayssafe mala azazadis; qasseea Yerusalamen diza asaa giddofe kaalli dizaya; Xiha, Hasupha, Xaba7oota, 47 Qiroose, naagiza zabeta derey dooridi woththana mala isttfe Si7a, Padoone, 48 Lebana, Hagabe, Shammilaye, 49 baggayta issi issi heeras alaafie ooththi woththana Hanaane, Giddele, Gahare, 50 Era7aye, Eraasoone, malanne hankko attidayta bantta keeththa karen naagana Neqoda, 51 Gaazaame, Ooza, Fasahe, 52 Bessaye, mala yootadis. 4 Yerusalamey aahonne gita katama; Ma7uune, Nafashisime, 53 Baqibuqe, Haqufa, Harihure, gido attiin izin diza asaa qooday guuth gidida gishshas 54 Baxite, Mahida, Harsha, 55 Barqoosa, Sisaara, doro keeththati buro keekettibeettenna. 5 Xoossay Temahe, 56 Nexiha, Haxifa. 57 Di7eteththafe simmida dereza, deraa ayssizaytanre shuumeta ta shiishshada Solomoone oosanchchata zereththati hayssafe kaalli istta yeleta zarkkey waani waani xaafettidaakko ta dizaya; Sooxaye, Sofereete, Perida, 58 Ya7ila, xeellana mala tana qofsides; hessa gishshas kase Darqoone, Giddele, 59 Shafaaxiya, Haxila, Pokereete-di7eteththafe simmida asata mazgaba demmadis; ta Haxeabaamenne Amoone. 60 Di7eteththafe simmida demmida mazgabay hayssafe kaallizayssa; 6 Baabiloone Xoossa Keeththa oosanchchata qoodaynne Solomoone kawo Nabukadanaxoorey di7idi ba dere efida asatappe oosanchchata qooday issi bolla 392. 61 Teli-Meela, Teliguye ba katama katama Yerusalamenne Yuhuda simmida Harsha, Kirube, Adoonenne Imere geetettiza gaxare asati hayssafe kaallizayta; 7 Istti simmishin istta kaaleththi katamatappe simmidayti Dallaya, Xoobbiyanne Neqoda ehida asati Zerubaabele, Iyaaso, Nahimiya, Azaariyaasa, zereththata qooday issi bolla 642; gido attiin heyt Eraa7ime, Nahome, Mardikiyoosa, Balshaane, Misifaare, ubbay Isra7eele zereth gididayssa erisanaas dandayza Biguwaye, Nuhumenne Ba7aana. 8 Di7eteththafe simmida miishshi deenna. 63 Hayssafe kaalli diza qeesata Isra7eele asaa zarkkefa xaafettida zereththata qooday zereththati kase ba aawata zereththata zarkke shaakki hayssafe kaallizayssa; Paaroose zereththafe 2,172; 9 erisanaas dandaybeettenna; isttika Habaye, Haqoxe, Shafaaxiya zereththafe 372; 10 Arahe zereththafe 652; 11 Barzile; qeeseta bagga gidida Barzileyes kase aaway Iyaasoppenne lyo7aabe zereth gidida Pahaate-Mo7aabe Gala7aade deren yelettida Barzile zereththafe issi zereththati 2,818. 12 Elaame zereththafe 1,254; 13 Zaato maccassayo ekkida gishshas ba machchey aawa qommo zereththafe 845; 14 Zakkaye zereththafe 760; 15 Binuwe sunththan xeygettana dandaydes. Kase ba aawata zereththafe 648; 16 Bebaye zereththafe 628; 17 Azgaade yeleta zarkke shaakki erisanaas dandayontta aggida zereththafe 2,322; 18 Adonqaame zereththafe 667; 19 gishshas geeyontta asa mala qoodettidi qeeseteththan Biguwaye zereththafe 2,067; 20 Adiine zereththafe 655; ooththanaas dandaybeettenna. 65 Hessa gishshas 21 Hiziqyaasa geetetti xeygettiza Axare zereththafe 98; 22 Yuhuda dere ayssizaadey urimeninne tumiinen Xoossas Hashume zereththafe 328; 23 Bessaye zereththafe 324; ooththiza qeesey dendana gakkanaas Xoossas shiiqiza 24 Harpe zereththafe 102; 25 Geba7oone zereththafe 95; yarshofe, kaththaafie oonikkia maanaas dandayonttayssa 26 Kase istta aawati hayssafe kaalliza katamatian dizayti isttas yootides. 66 Di7eteththafe simmida asaa di7eteththafe simmida; Beeteliheemepenne Naxoofe kumeththa qooday issi bolla 42,360 67 qasseea istta dere asatappe 188; 27 Anatoote dere asatappe 128; oosanchchata, maccassatanne attumasata qooday 7,337 28 Beeti-Azimoote dere asatappe 42; 29 Qiriyaa-te- qasse mazamure yexxiza maccassatinne attumasata Yi7aarme, Kaafirennne Bi7eroote dere asatappe 743; 30 qooday issi bolla 245 68 Parati 736, baqulot 245 Eraamappenne Geeba dere asatappe 621; 31 Makimaase 69 gaamellati 435, haret 6,720. 70 Issi issi keeththa dere asatappe 122; 32 Beeteleppenne Aye dere asatappe aawati Xoossa Keeththa oosos imota shiishshida; istta 123 33 Nebo geetettiza nam7anththo deren diza asatappe giddofe dereza ayssizayssi geeddaran 8 kilonne bagga 52; 34 Elaame geetettiza nam7anththo deren diza gidiza worqqa, 50 guuqa saane, 530 qeeseta may7o asatappe 1,254; 35 Harime dere asatappe 320; 36 immides. 71 Keeththa aawatikka geeddaran 168 kilo lyarkko dere asatappe 345, 37 Looda, Hadideninne gidiza worqqanne 1,250 kilo gidiza bira immida. 72 Onno dere asatappe 721; 38 Sana7a dere asatappe Attida asati 168 kilo gidiza worqqa 1,100 kilo gidiza 3,930. 39 Di7eteththafe simmida qeeseta zereththati biranne 67 qeeseta may7otakkha immida. 73 Qeeseti, hayssafe kaalli dizaya; Iyaaso zereth gidida Yaddaya Leweti, Xoossa Keeththa gibbe naagiza zabeti, mazamure zereththafe 973, 40 Imere zereththafe 1,052, 41 yexxizayti deraappe dariza baggayne Xoossa Keeththan Pashkure zereththafe 1,247, 42 Harime zereththafe 1,017. ooththizayti ubbay issi bolla Isra7eele dere asay ba 43 Di7eteththafe simmida Lewe zereththati hayssafe kataman kataman gel de7ides.

8 Isra7eele derey laappunththa aginan ba diza kataman Hessa gishshas asay miththa haggata qanxxi ekki ehidi kataman uttides; he aginan koyro gallas Yerusalamaen ba keeththa pooqe bollan, Xoossa Keeththa pengen haaththa penge geettizason gaaththa baggara asay issi diza dembaaninne haaththa penge geettitza dembaan, wozinan gididi issi bolla shiiqides; isttika Xoossa woga hessaththoka Efreme pengen diza dembaan daase maxaafa eranchcha gidida astamaare Izray Xoossay yeggida. **17** Di7eteththafe simmida asay wuri daase Isra7ees azazida woga maxaafa isttas ehana mala yeggidi iza giddon uttides; hessika Nawe naa lyaaso oychchida. **2** Hessa gishshas Izray laappunththa aginay wodeppe ha simmiin koyro hanides; hessa gishshas gelida koyro gallas lo7eththi akeekanawu dandaya asи ubbay, maccay, attumay wuri shiiqidaso woga maxaafa ekki yides. **3** He demban Izray gimbe penge geettizayssa matan eqqidi wontta maaladoppe seeta gallas gakkanaas woga maxaafa akeekanaas dandaya asa ubbaa synththan ba qaala dhoqu histti nababides; derey wuri lo7eththi siyides. **4** He oosozas inije gidana mala Izray miththa oosettida dhoqqasohon eqqides; izas ushachcha baggara eqqida asati Matitiya, Shema7e, Anaya, Uriya, Hilqiyanne Ma7isaya gidishin hadirsa baggara eqqidayti Paddaya, Misha7eele, Malkiya, Hashume, Hashibadaane, Zakaraasanne Mashulaame. **5** Izray dhoquu giidi oosettida madirakeza bolla kezi eqqida wode asay wuri iza tishshi histti xeellides; izi woga maxaafa doyda mala ubba asay ba utidasohoppe dendi eqqides. **6** Izray Gita Xoossa galatides; asay wuri ba kushe pude denththidi «Amiin! Amiin!» gi zaarides; biitta bolla wuri gufannidi Xoossas goynnides. **7** Hessafe guye asay ba dizason dizason dendi eqqides; hayssafe kaallii sunththay xaafettida Lewe baggati woga maxaafa deraas nababida; isttika lyaaso, Baane, Sherebiya, Yaamine, Aqube, Sabata, Hoddiya, Ma7isaya, Qalixa, Azaariyaasa, Yozabaade, Hanaanenne Palaye. **8** Isttika asaas nababettida Xoossa woga maxaafay lo7i gelana mala lo7eththi birshi yootida. **9** Xoossa wogaa asay siyida mala yeekkida gishshas dere ayssiza Nahimiyyat, qeesenne woga lo7eththi eriza Izray, deraa tamaarsa Lewe baggati «Hanna gallassaya intte Xoossas dummatida gallas gidida gishshas ceecopitenne yeekkofte» gida. **10** Nahimiyyat, «Biidi lo7o kath miite; qasse mal7iza ushshu uyi ufayettite; aykkoy bayndaytas inttes dizayssafe immitte; hayssi nu Xoossas anjettida gallassa; Xoossa ufayssay inttes wolqqa gidida gishshas ceecopite» gides. **11** Lewe baggati, «Ha anjettida gallas intte ceecana bessenna» giidi deraa hayzissida. **12** Asay ba siyida qaala lo7eththi erida gishshas baso biidi kath miidinne haath uyi ufayettidi baas diza kaththaafe haratas shaakki immides. **13** Laappunththa aginan nam7anththa gallas korapinneti qeesetaranne Lewe baggatara issife gididi Xoossa woga tamaaranas xaafe Izrakko bida. **14** Isra7eele asay laappunththa aginan bonchchettiza daase ba7aaiezan daase giddon uttana mala Xoossi Muse baggara immida azazoi woga maxaafan xaafetti dizayssa demmida. **15** Hessa gishshas asay ba diza kataman katamaninne Yerusalamaen biidi, «Pude zumata bolla kezite; zaytay keziza wogara miththinne wora wogara miththa hagg, barsineete geettitza mith, zamba haggata ehidi daase yeggite» gi awajjana malanne yootana mala kase woga maxaafan xaafettida mala azazida. **16** Hessa gishshas asay miththa haggata qanxxi ekki ehidi kataman uttides; he aginan koyro gallas Yerusalamaen ba keeththa pooqe bollan, Xoossa Keeththa pengen haaththa penge geettizason gaaththa baggara asay issi diza dembaaninne haaththa penge geettitza dembaan, hessaththoka Efreme pengen diza dembaan daase maxaafa eranchcha gidida astamaare Izray Xoossay yeggida. **17** Di7eteththafe simmida asay wuri daase Isra7ees azazida woga maxaafappe ubba wode gallas gallas issi issi kifile asaas nababides; Ba7aaiezakka laappunththa gallas gakkanaas bonchchida; Ospunththo gallas wogazi azaziza mala ba7aaeleza wursetthan moyzo ba7aaeleza ooththida.

9 He aginan nam7u tammanne oydanthho gallas Isra7eele asay issi bolla shiiqidi ba nagara gishshas keehi modhettidayssanne cecidayssa qonccisiinaas maaqa may7idi ba hu7e bolla gudulla laallidi xoomides. **2** Isra7eele asay allaga asaa ubbaafe bana shaakkides; hessafe guye asay wuri dendti eqqidi isttinne kase istta aawati ooththida nagara ubbaa paaxida. **3** Heen istti eqqida mala dishin istta Xoossa woga maxaafay heedzdu saate kumeth isttas nababettides; qasse hara heedzdu saate kumeth istti ba nagara paaxishe GODAAS ba Xoossaas hokki goynnida. **4** Lewe baggataska eqqiza madirakey dees; he madirakeza bolla lyaasoy, Baaney, Qadim7eeley, Shebaaniyay, Buuney, Sherebiyay, Baneyne Kanaaney eqqidi ba qaala dhoquu histtid GODAA bantta Xoossako woossida. **5** lyaaso, Qadim7eele, Baane, Hashabinaye, Sherebiya, Hoddiya, Shebaaniyinne Pattaya geettitza Lewe bagga asati, «Intte dendi eqqidi mernaa GODAA intte Xoossaas galatite; galatappenne anjofe dhoquu dhoquu gida bonchchettida Xoossa sunththa sabbite» gida. **6** Hessafe guye Isra7eele asay, «Xoossoo, ne xalla Goda; Salonne salo bolla dizayta, sa7anne sa7a bolla dizayta, gita abbanne iza giddon dizayta ubbaa medhdhiday nena. Ubbaas de7o shemppo immadasa; Salo medheteththati ubbay nees goynnelettes. **7** GODAWU, nenii Xoossa! Neni Abraame Uure geettitza Kaladaawe dereppe doorada xeyga kessadasa; iza sunththaaka Abrahaame gadasa. **8** Izi nees ammanettida as gididayssa beyada izara caaqettadasa; Kanaane asay, Hiite asay, Amoore asay, Paarize asay, Yaabuse asaynne Gergese asay izan diza biitta, iza zereeththatas duussa biitta gidana mala laatissanaas caaqa qala geladasa; nenii xillo gidida gishshas ne caaqa qala minththa naagadasa. **9** «Neni nu aawata bolla kase Gibxe biittan gakkida waayeza beyadasa; istti Zo7o abba matan dishe maado koyidi nena woossida woosaa siyadasa. **10** Gibxe kawo bolla, shuumeta bollanne he biittan diza asaa kumeththa bolla gita malaatata qonccisa bessadasa. Hessa ne ooththiday kase nu aawata Gibxe asay ay mala isttas menxe itidi waayisidaakkoo ne be7ida gishshassa; ne hessa ooththoyssa gaason

hach gakkanaas ne sunththay bonchchon xeygettana ubba wode ne bolla cashsha qaala haasyada. 27 mala ooththadasa. 11 Istta sinththan abbaa nam7u Hessa gishshas istta morkketi istta xoonidi haaranaka kessa shaakkada, mela biittarakka istta pinthhadasa; mala aaththa immadasa; morkketikka istta metoththida; Shuch duge ciimma haaththa giddon yeggiza mala istta istti bantana metida wode neekko waassida; nekka gooddizaya ciimma haaththa giddo yeggadada. 12 istta waasaa salon daada siyadada; ne maaroteththa Gallas tuussa mala eqqida shaaran, omarsi tuussa mala gitateththaafe dendidayssan istta morkketappe ashshana taman poo7isada istti baanaas bessiza ogera baana kaaletthizaya yeddadasa. 28 «Gido attiin saro demmida mala kaaletthadasa. 13 «Saloppe duge Siina zuma bolla wode qasseka simmi nagara ooththida; hessa gishshas wodhdhada ne dereza haasayssadada; lo7o wogatanne ne istta morkketas aaththa immadasa; istta morkketikka suure timirteta ne isttas immadasa. 14 Geeshsha ne istta haarida; gido attiin ne maaddana mala giidi neekko Sambata istti bonchchana mala tamaarsadada; Ne simmi woossida wode salon dashe istta woosaa siyadada; azazota, wogatanne maarata ne oosanchcha Muse nenii ne qadheteththafe dendidayssan istta ubba wode baggara isttas immadasa. 15 Istti gafettida wode saloppe maaddadada. 29 Ne qaalaakko simmana mala nenii istta kath immadasa; istti saamettida wode haath zaallafe isttas seeradada; gido attiin ba otoroteththafe dendidayssan pulttisadada; qasse ne isttas immana gaada caaqqida ne azazota kadhida; istti azazettidaakko isttas de7o biitta gelidi ekkana mala azazadada. 16 «Kase nu immiza ne wogata bolla nagara ooththida. Istta wozinay aawati otoranchchanne wozina muume gidida gishshas muumida gishshas ba sinh haraso zaarida; qasse ba ne azazo naagibeetenna; 17 Nees azazettibeetenna; ne wozina muumisidi ne azazota ixxida. 30 Daro layth ne isttas ooththida gita malaataakka ubbaa dogida; wozina istta dandayadada; istta tamaarsana mala nabeta ne muume gidida; qasse guye Gibxe aylleteththan zaarana Ayanan isttas dentthhadasa; gido attiin istti lo7eththi mala bantana kaaletthiza as doorida. Gido attiin nenii siyibeetenna; hessa gishshas istta dere matan diza siiqon kumida Xoossa, hanqos takkiza Xoossa, atto asati xoonana mala istta aaththa immadasa. 31 Gido giza Xoossa, kiyanne maariza Godaa gidida gishshas attiin ne maaroteththa gitateththaafe dendidayssan istta ne istta aggabeeekka. 18 Mara leemison baas eeqa xoos ooththidi, *«Gibxe biittafe nuna kaaletthidi kessida* gishshas istta dhayssabeeekka. 32 Gita, wolqqamanne Xoossi hayssakol! gida. Ne sunththaaka ay mala mooro yashshiza nu Xoossawu! Neni ne caaqp qaalanne mooridoo! 19 «Ne maarotay gita gidida gishshas istti memaa gakkanawu diza ne siiqo naagaasa; nu bolla, nu heen bazzo biittan dhayi attana mala aggabeeekka; gido kawota bollanne nuna kaaletthizaya bolla nu qeeseta attiin istti gallas tuussa mala shaaran omars tuussa bollanne nu nabeta bolla nu aawata bolla, qasseka mala taman istti baanaas bessiza ogera istta kaaletthi dere ubbaa bolla, Asoore kawotappe doommidi hach aggabeeekka. 20 Lo7o gidida ne Ayana istta tamaarsana gakkanaas gakkida meto ubbaa ne qoppa. 33 Ne nuna mala immadasa; isttas maana mala manna, uyana qaxxayana gaada ne ooththidayssi wuri likke; nuni nagara mala haath immadasa. 21 Oyddu tammu layth kumeth istta bazzo biittan maaddada isttas koshshiza miishshe issinokka diggabeeekka; istti may7ida may7oy wuribeenna; qasse istta tohoykka puuribeenna. 22 «Istta deraa yuuyi aahoo biitta isttas immadasa; gido attiin istti ba nagarappe kawo Sihoneey ayssiza Haseboone geetettiza biittanne simmdi nees goynnibeetenna. 36 Hessafe dendidayssan kawo Aagey ayssiza Baasaane geetettiza biitta xoonidi ne nu aawati ayfeyo maana malanne lo7o miishshan laattida. 23 Isttas qooday salo xoolintte mala darida ufayettana mala ne isttas immida biittan hach nu aylle nayta immadasa; kase istta aawatas ne immana ga gidiidos. 37 Nuni nagara ooththida gaason nenii nu bolla qaala gelida biittaa istti xooni laattana mala ooththadasa. kawoththida kawoti nu biitta anjo ubbaa istti go7etteettes; 24 Istta nayti Kanaane biitta xooni laattida; he biittan qasse nu bollanne nu meheta bolla ba koyida mala diza asata nenii xoonadasa; istta kawota bollanne ooththeettes; hessafe dendidayssan nuni ha7i gita waaye Kanaane biittan diza asaa bolla ba dosida mala ooththana mala wolqqa immadasa. 25 Qasse lo7i gimbettida asay qaalan gaaggidayssa xaafi woththanaas qaala katamatanne aradda biitta, lo7o miish isttan kumida qachchidos; nu qachchiin xaafettida qaala bolla nuna keeththata, haaththa ollattanne woyne atakiltey tokettiza kaaletthizayti, Lewe baggatinne nu qeeseti ba maatame gade, wogara mitthethanne daro ayfe ayfiza mitthethana shocida» gida.

10 Maatame shocidayti Hakaaliya naa dere ayssiza Nahimiya, Sedeqiyasa, 2 Qeeseta baggafe Saraya, Azaariyaasa, Ermaasa 3 Pashkure, Amaariya, Malkiya, 4 Haxushe, Shebaaniya, Maallukke, 5 Harime,

Mermote, Abdiyu, **6** Daaneela, Gintoone, Baaroke, wode koyro gakkiza kaththa dhiilfe, dumma dumma **7** Mashulaame, Abiya, Miyaamine, **8** Ma7aa ziya, meetettiza miththa ayfeppe, ooraththa woyne ushshafenne Bilgayenne Shama7e. **9** Lewe baggataappe Azaaniya naa wogara zayte ubbaafe xeera Xoossa Keeththan ooththiza lyaaso, Henadaade zarepppe Binuwe, Qadim7eele, **10** qeesetas ehi immana; nu goshsha gadey dizason istta ishatappe Shebaaniya, Hoddiya, Qalixa, Palaye, dizason kaxxiza kaththaafe giira qanxisiza Lewe Hanaane, **11** Mikka, Erahoobe, Hashaabiya, **12** Zakure, baggatas tammaafe issi kushe immana. **13** Asraatay Sherebiya, Shebaaniya, **13** Hoddiya, Baanenne Benine. shiiqiza wode Aaroone zereththafe gidida qeeset **14** Dere ayssizayta baggafe Paaroose, Pahaate-Mo7aab, Lewe baggatara issife ekkeettes; Lewe baggati Xoossa Elaame, Zaato, Baane, **15** Buune, Azgaade, Bebaya, **16** Keeththa oosos shiishshida asraatappe tammaafe issi Adoniyaasa, Biguwaye, Adiine, **17** Axare, Hizqiyasa, kushe Xoossa Keeththa miishshi uttiza minjja keeththan Azuure, **18** Hoddiya, Hashume, Bessaye, **19** Harpe, woththelettes. **20** Isra7eele asaynne Lewe baggati kath, Anatoota, Nebaye, **20** Magipi7aashe, Mashulaame, woyne ushshunne wogara zayte imota Xoossa Keeththa Hezire, **21** Meshezabele, Saadooqe, Yaadu7e, **22** miishshati uttizasoninne qeeseti, Xoossa Keeththa gibbe Palaaxiya, Hanaane, Anaya, **23** Hose7e, Hanaaniya, naagiza zabetinne mazamure yexxizayti shempiza minjja Hashube, **24** Haluheshe, Pilihe, Shobeqe, **25** Erehuum, keeththan ehi woththetto. «Hessa gishshas, «Nu Xoossa Hashabine, Ma7isaya, **26** Akaya, Hanaane, Anaane, **27** Keeththa ooso nuna ay metidee!» gi aggoko!» giid Maallukke, Harimenne Ba7aana. **28** «Attida asay, qeeseti, caaqqida.

11 Deraa kaaleththizayti Yerusalamen de7ida; qasseka hankko tammu keeththa asaappe issi keeththa asi geesh gidida Yerusalame kataman daanaytas saama yeggi doorida; hankko attida asay gidikko dumma dumma katamata baas deeththaso ooththides; **2** Asaykka, «Yerusalamen daana» giidi ba shenen dendettida asaa ubbaa anjjides. **3** Hara gutataninne katamatian de7iza Isra7eele asay, qeeseti, Lewe baggati, Xoossa Keeththa oosanchchatinne Solomoone aylleta zereththati ba haaroy dizason de7ida; hayssafe kaalli xaafetidayti Yerusalamen de7iza Yuhuda dere kaaleththiza asata. **4** Yuhuda zarkkefe yida kaaleththizayti Paareese zereththafe gididayti Malal7eele naa, Shafaaxiya naa, Amaariya naa, Zakaraasa naa, Ooziya naa, Attayiya, **5** Seelo zereththafe Zakaraasa naa, Yoyaaribe naa, Adaya naa, Ooziya naa, Koli-Hooze naa, Baaroke naa, Ma7isaya. **6** Yerusalamen uttida Paareese zereththatappe erettida wolqqama asati 468. **7** Biniyame zereththatappe, Yesha7iya naa, Itti7eele naa, Ma7isaya naa, Qolaaya naa, Paddaya naa, Yo7eede naa, Mashulaame naa, Saaluye, **8** Saalus mata dabboti, Gabbayanne Sallaye, Yerusalamen de7iza Biniyame zereththati issi bolla 928. **9** Zikire naa Iyu7eeley istta kaaleththizayissa gidishin Hasanu7e naa Yuhuday izapsegarsara katama ayssiza nam7anththo daanna. **10** Qeeseta baggafe, Yoyaaribe naa, Yaddaya naa, Yaakine naa, **11** Xoossa Keeththa halqa gidida Ahixube naa, Marayoota naa, Saadooqe naa, Mashulaame naa, Kilqiyaasa naa Saraya, **12** Isttara issife Xoossa Keeththa ooso ooththida asay issi bolla 822; Malkiya naa, Pashkure naa, Zakaraasa naa, Amozaane naa, Palaliya naa, Yirohaame naa Adaya, **13** Ha zereththata giddofe 242 korapinneta. Imere naa, Mashilemite naa, Ahizaya naa, Azari7eele naa, Amashisa, **14** Ha zereththata giddofe erettida wottadarati 128; istta kaaleththizay Hagidoleme naa Zabdi7eele. **15** Lewe baggafe, Buune naa, Hashaabiya naa, Azirqaame naa, Hashube naa Shama7e, **16** Sabataynne Yozabaade Xoossas dumma shaakkana. **37** «Nuni kath shiishshiza

geetettiza Ewe baggata kaaletthizayti Xoossa Keethhas mazamure yexxissizaytas alaafe gididi leweti, Iyaaso, kare baggara oosettiza ubbaa oosos alafeta. **17** Zabde Binuwe, Qadim7eele, Sherebiya, Yuhudanne Maataaniya. naa, Mikka naa Maataaniya, mazamure yexxizayta **9** Baqibuqiya, Uunenne hara Lewe baggafe gidida halaqa gidida Aasaafe naa, ba ishatappe nam7anthhoza istta ishati isttara issife soreninne eedon issoy issaafe Baqibuqiya, Shaamu7e naa gidida Abida naa, Galaale ekki yexxelettes. **10** Iyaasoy Iyo7aaqeme yelides; naa, Edotaane naa. **18** Lewe zereththatapte 284 asati Iyo7aaqemey Elyaasheebe yelides; Elyaasheebe geeshsha katama Yerusalemamen de7ida. **19** Xoossa Yoyada7e yelides. **11** Yoyada7ey Yoonataane yelides; Keethha gibbe naagiza zabeti, Aquube, Xalmoonenne Yoonataaney Yaadu7e yelides. **12** Iyo7aaqemey qeeseta isttara issife ooththiza zabeti 172. **20** Hankko Isra7eele halaqateththan diza wode qeesetinne istta halaqati asay, qeesetinne Lewe baggati wuri ba gaden gaden hayssafe kaallizayta; Saraya zereththafe Maraaye, Yuhuda katama giddon de7ida. **21** Xoossa Keeththa Ermaasa zereththafe Hanaaniya, **13** Izra zereththafe oosanchchati Yerusalemames issi baggara diza Ofeele Mashulaame, Amaariya zereththafe Yihohanaane, geetettiza dhoqqasohon deettes; Xihayne Gishafa **14** Maallukke zereththafe Yoonataane, Shebaaniya geetettizayti isttas halaqata. **22** Yerusalemamen Leweta zereththafe Yooseefe, **15** Harime zereththafe Adana, bagga halaqa Mikka naa, Maataaniya naa, Hashabiya Marayoota zereththafe Hilqiya, **16** Iddo zereththafe naa, Baane naa, Uuzey Xoossa Keeththan mazamure Zakaraasa, Gintoone zereththafe Mashulaame, **17** yexxizayta halaqa gidida Aasaafe zereththa. **23** Istti Abiya zereththafe Zikire, Miniyaamineppenne Mo7adiya gallas gallas Xoossa Keeththan yexettiza mazamure zereththafe Pilxaye, **18** Bilga zereththafe Shama7e, maaran maaran tara oyki yexxana mala kawoppe izas Shama7e zereththafe Yoonataane, **19** Yoyaaribe imettida azazoy dees. **24** Yuhuda zarkken Zaraahe zereththafe Mataaniya, Yaddaya zereththafe Uuze, zareppe Meshezabele naa Pattay Paarise kawoteththa **20** Sallaye zereththafe Qallaye, Amooke zereththafe giddon diza Isra7eele deraa koshshiza yo7otas kawo Eboore, **21** Kildiqaasa zereththafe Hashabiya, Yaddaya indiraase. **25** Yuhuda asaappe issoti issoti ba gade zereththafe Natina7eele, **22** Qeesetaso asa sunthhinne matan diza katamata Qiriyaate-Arba7eninne iza matan Lewe bagga asatas soo asaa sunthhi hayssafe diza gutatan, Dibooninne iza heeran diza gutatan kaalli dizayssa; Elyaasheebe, Yoyada7e, Yohanaanenne qasse Yiqibixe7eeleinne iza heeran diza gutatan Yaadu7e geetettiza qeeseta halaqati diza wode Lewe uttida. **26** Haray qasse Iyaaso, Molaade, Beeti-Phaleexe, baggafe soo asata halaqatinne qeeseta soo asata **27** Haxaare-Shu7aale geetettiza katamatian deettes; halaqati shaaketti erettiza mazgabey dees; hessika Bersaabenheninne izi heeran diza geeri katamatikka Paarise dere kawo Daariyoo si kawoti diza wodenna. isttas duussaso; **28** Xigilaage kataman harappeka **23** Gido attiu Lewe baggata soo asata halaqatappe Mekoonnaninne izi heeran diza gutatan, **29** En-Rimoonan, qoncen mazgabbetti erettidayti Elyaasheebees naaza Xora7an, Yarmuuten, **30** Zaanohen, Adulaameninne he naa Yohanaaney hayqqana gakkanaas diza woden katamata matan diza gutata ubbason deettes; qasse xalla. **24** Hashabiyyay, Sherebiyyay, Iyaasoy, Binuweynne Laakisheniinne izi matan diza gadetan, Azeegeninne izi Qadim7eeley kaaletthiza Lewe baggati nam7u kezi matan diza gutati wuri isttas duussaso; hessaththoka shaakettida. He nam7u baggatikka Xoossa asi gidida kawo Yuhuda dere asay duege baggara Bersaabeheppe biidi Dawiti azazida azazo mala Xoossas galata mazamure pude bagga Henoome shoobbafe ha simmiin dizason soreninne eedon issoy issaafe ekki yexxishe shiishshida. uttida. **31** Qasseka Biniyaame zereththati, Geeban, **25** Xoossa Keeththa gimbe penge achchan oosettida Makimaasen, Aayen, Beeteleninne izi heeran diza gutatan miish woththiza minja keeth naagiza zabeti Maataaniya, deettes; **32** Qasse Anatooten, Nooben, Anaaniyan, **33** Baqibuqiya, Abdiyu, Mashulaame, Xalmoonenne Aquube Haxooren, Eraaman, Geetime, **34** Hadiden, Xebo7imen, geetettizayta. **26** Heyti lyosaadoqe naaza naa Iyaaso Nabalaaxen, **35** Loodaninne, Oonnon hessaththoka naa Iyo7aaqeme dere ayssiza Nahimiya, qeesenne «Kushe hiillanchchata shoobba» geetettizaso ubbay isttas woga keehi eriza qeese Izranti diza wode dooretida duussaso. **36** Yuhuda dere garsan diza Lewe baggatappe oosanchchati deettes. **27** Yerusalemame katama gibbey baggayti Biniyaame derera issife uttida.

12 Salatiyaale naa Zerubaabelenne qeeseta halaqa Iyaasora di7eteththafe simmida qeeseta sunthhinne Leweta sunthhi hayssafe kaallizayssa; Qeeseti, Saraya, Ermaasa, Izra, **2** Amaariya, Maallukke, Haxushe, **3** Shakaaniya, Erehume, Mermote, **4** Iddo, Gintooye, Abiya, **5** Miyaamine, Ma7adiya, Bilga, **6** Shama7e, Yoyaaribe, Yaddaya, **7** Saalu, Amooke, Kildiqaasa, Yaddaya. Haytanti qeeseta halaqa Iyaaso woden ba bagga qeeseta kaaletthiza qeeseta. **8** Leweta, Galata

mazamure yexxissizaytas alaafe gididi leweti, Iyaaso, kare baggara oosettiza ubbaa oosos alafeta. **17** Zabde Binuwe, Qadim7eele, Sherebiya, Yuhudanne Maataaniya. naa, Mikka naa Maataaniya, mazamure yexxizayta **9** Baqibuqiya, Uunenne hara Lewe baggafe gidida halaqa gidida Aasaafe naa, ba ishatappe nam7anthhoza istta ishati isttara issife soreninne eedon issoy issaafe Baqibuqiya, Shaamu7e naa gidida Abida naa, Galaale ekki yexxelettes. **10** Iyaasoy Iyo7aaqeme yelides; naa, Edotaane naa. **18** Lewe zereththatapte 284 asati Iyo7aaqemey Elyaasheebe yelides; Elyaasheebe geeshsha katama Yerusalemamen de7ida. **19** Xoossa Yoyada7e yelides. **11** Yoyada7ey Yoonataane yelides; Keethha gibbe naagiza zabeti, Aquube, Xalmoonenne Yoonataaney Yaadu7e yelides. **12** Iyo7aaqemey qeeseta isttara issife ooththiza zabeti 172. **20** Hankko Isra7eele halaqateththan diza wode qeesetinne istta halaqati asay, qeesetinne Lewe baggati wuri ba gaden gaden hayssafe kaallizayta; Saraya zereththafe Maraaye, Yuhuda katama giddon de7ida. **21** Xoossa Keeththa Ermaasa zereththafe Hanaaniya, **13** Izra zereththafe oosanchchati Yerusalemames issi baggara diza Ofeele Mashulaame, Amaariya zereththafe Yihohanaane, geetettiza dhoqqasohon deettes; Xihayne Gishafa **14** Maallukke zereththafe Yoonataane, Shebaaniya geetettizayti isttas halaqata. **22** Yerusalemamen Leweta zereththafe Yooseefe, **15** Harime zereththafe Adana, bagga halaqa Mikka naa, Maataaniya naa, Hashabiya Marayoota zereththafe Hilqiya, **16** Iddo zereththafe naa, Baane naa, Uuzey Xoossa Keeththan mazamure Zakaraasa, Gintoone zereththafe Mashulaame, **17** yexxizayta halaqa gidida Aasaafe zereththa. **23** Istti Abiya zereththafe Zikire, Miniyaamineppenne Mo7adiya gallas gallas Xoossa Keeththan yexxetiza mazamure zereththafe Pilxaye, **18** Bilga zereththafe Shama7e, maaran maaran tara oyki yexxana mala kawoppe izas Shama7e zereththafe Yoonataane, **19** Yoyaaribe imettida azazoy dees. **24** Yuhuda zarkken Zaraahe zereththafe Mataaniya, Yaddaya zereththafe Uuze, zareppe Meshezabele naa Pattay Paarise kawoteththa **20** Sallaye zereththafe Qallaye, Amooke zereththafe giddon diza Isra7eele deraa koshshiza yo7otas kawo Eboore, **21** Kildiqaasa zereththafe Hashabiya, Yaddaya indiraase. **25** Yuhuda asaappe issoti issoti ba gade zereththafe Natina7eele, **22** Qeesetaso asa sunthhinne matan diza katamata Qiriyaate-Arba7eninne iza matan Lewe bagga asatas soo asaa sunthhi hayssafe diza gutatan, Dibooninne iza heeran diza gutatan kaalli dizayssa; Elyaasheebe, Yoyada7e, Yohanaanenne qasse Yiqibixe7eeleinne iza heeran diza gutatan Yaadu7e geetettiza qeeseta halaqati diza wode Lewe uttida. **26** Haray qasse Iyaaso, Molaade, Beeti-Phaleexe, baggafe soo asata halaqatinne qeeseta soo asata **27** Haxaare-Shu7aale geetettiza katamatian deettes; halaqati shaaketti erettiza mazgabey dees; hessika Bersaabenheninne izi heeran diza geeri katamatikka Paarise dere kawo Daariyoo si kawoti diza wodenna. isttas duussaso; **28** Xigilaage kataman harappeka **23** Gido attiu Lewe baggata soo asata halaqatappe Mekoonnaninne izi heeran diza gutatan, **29** En-Rimoonan, qoncen mazgabbetti erettidayti Elyaasheebees naaza Xora7an, Yarmuuten, **30** Zaanohen, Adulaameninne he naa Yohanaaney hayqqana gakkanaas diza woden katamata matan diza gutata ubbason deettes; qasse xalla. **24** Hashabiyyay, Sherebiyyay, Iyaasoy, Binuweynne Laakisheniinne izi matan diza gadetan, Azeegeninne izi Qadim7eeley kaaletthiza Lewe baggati nam7u kezi matan diza gutati wuri isttas duussaso; hessaththoka shaakettida. He nam7u baggatikka Xoossa asi gidida kawo Yuhuda dere asay duege baggara Bersaabeheppe biidi Dawiti azazida azazo mala Xoossas galata mazamure pude bagga Henoome shoobbafe ha simmiin dizason soreninne eedon issoy issaafe ekki yexxishe shiishshida. uttida. **31** Qasseka Biniyaame zereththati, Geeban, **25** Xoossa Keeththa gimbe penge achchan oosettida Makimaasen, Aayen, Beeteleninne izi heeran diza gutatan miish woththiza minja keeth naagiza zabeti Maataaniya, deettes; **32** Qasse Anatooten, Nooben, Anaaniyan, **33** Baqibuqiya, Abdiyu, Mashulaame, Xalmoonenne Aquube Haxooren, Eraaman, Geetime, **34** Hadiden, Xebo7imen, geetettizayta. **26** Heyti lyosaadoqe naaza naa Iyaaso Nabalaaxen, **35** Loodaninne, Oonnon hessaththoka naa Iyo7aaqeme dere ayssiza Nahimiya, qeesenne «Kushe hiillanchchata shoobba» geetettizaso ubbay isttas woga keehi eriza qeese Izranti diza wode dooretida duussaso. **36** Yuhuda dere garsan diza Lewe baggatappe oosanchchati deettes. **27** Yerusalemame katama gibbey baggayti Biniyaame derera issife uttida.

gimbaa bolla kezana mala histtidaappe guye lo7eththi polida. 46 Kase kawo Dawitapenne Aasaafe wodeppe mazamure yexxizayti nam7u butten shaakettidi yexxana doommidi mazamure yexxizaytassine galata mazamuren mala ooththadis; koyro buttezi gimbaas hu7e bolla Xoossa bonchchiza asata kaaleththizayti deettes. 47 kezidi ushachcha baggara diza, «Buura yessaso» Zerubaabele wodeninne Nahimiya woden kumeththa aadhhi bida. 32 Isttaka Hosha7iyayne Yuhuda dere Isra7eele asay Xoossa Keeththan yexxizaytassine kaaleththizaytappe baggati kaallida. 33 Harati qasse naagiza zabetas gallas gallas imettana bessizayssa isttara diza Azaariyaasi, Izray, Mashulaamey, 34 Yuhuday, immelettes; hankko Lewe baggatayssa dumma immelettes; Biniyaamey, Shama7ey, Ermaasi salfidi aadhhdhida; 35 Lewe baggatikka Aaroone zereththafe gidida qeesetas zaye punniza qeeseti, qasseka Aasaafe naa, Zakure naa, bessizayssa immelettes.

Mikkaya naa, Maataaniya naa, Shama7e naa, Yoonataane naa Zakaraasi isttara aadhhdhida. 36 Zakaraasa zereththi gidida Shama7ey, Azari7eeley, Milaalay, Gilalay, Ma7aday, Natina7eeley, Yuhudayne Hanaaniy Xoossa as Dawiti izan yexxiza yeththa miish ekki kaallida; he butteza kaaleththizay woga lo7eththi eriza qeese Izra. 37 Pultto haaththa pengeeko gakkidaappe guye Dawite katama efiza oge oykkida; gimbaa bolla diza kechchata pude kezidi kawo Dawite kawoteththa keeththa achchara aadhhdhidi he katamays arshey keziza baggara diza haaththa gimbe penge simmida. 38 Hankko mazamure yexxiza buttezi gimbaa bollara hadirsa bagga aadhhdhi bides; tanikka bagga asara ha butteza kaalladis; Itoone gimbe geetettizasora kanththidi gede aaho gimbezaakko gakkidos. 39 Qasse nu hessafe aadhhdhi Efreeme gimbe penge, Yishana gimbe penge, Mole gimbe penge geetettizasonne Hanani7eele gimbe, xeetu gimbanne dorsata gimbe penge geetettizasota gakkidos; Xoossa Keeththa matan diza zabeta gimbe penge geetettizasota gakkidi salfeza giigidos. 40 Hayssathho nam7u butte salfezi Xoossa yeththan galatishe tanara diza deraa kaaleththizaytara Xoossa keeththi dizaso zawa gakkidos; 41 Ta diza salfezan xurumbla punniza qeeseti hayssafe kaalli dizayta; Elyaaqeeme, Ma7isaya, Miniyaamine, Mikkaya, Elyo7enaye, Zakaraasanne Hanaaniya; 42 Isttaka kaallizayti Ma7isaya, Shama7e, El7ezeere, Uuze, Yihohanaane, Malkiya, Elaamenne Eezere; heyti ba eqqizaso eqqizaso oykkida; yexxizayti Yiziraahayey kaaleththii ba qaala dhoqqu histidi yexxida. 43 He gallas asay daro yarsho shiishshides; Xoossay iza ufayssida gishshas derezi keehi ufayettiides; Maccassayne naytikka isttara issife ufayettiida; Yerusalaamen hanida illisa qaalay haahon siyettides. 44 He wode Xoossa Keeththa oosos imettiza Asraatanne layththan layththan koyro gakkiza kaththadeeranne meetettiza dumma dumma miththata ayfe xeera woonthiza keeth naagiza zabeta doorida; he asati dumma dumma katamata matan diza goshsha gadeppe wogay azaziza mala qeesetassine Lewe baggatas imettana bessizayssa shiishshana alaafeteth isttas dees; kumeththa Yuhuda asay qeeseta bollanne Lewe baggata bolla keehi ufayettida. 45 Istti ufayettidayka Xoossay istta azazida qeesetinne Leweti polanaas bessiza woganne geesho wogata ooththida gishshassa; Xoossa Keeththa yexxizaytinne Xoossa Keeththa naagiza zabetikka Dawitinne iza naa Solomooney kase woonthida woga mala mala isttafe naagettiza ooso ooththi

polida. 46 Kase kawo Dawitapenne Aasaafe wodeppe mazamure yexxizayti nam7u butten shaakettidi yexxana doommidi mazamure yexxizaytassine galata mazamuren mala ooththadis; koyro buttezi gimbaas hu7e bolla Xoossa bonchchiza asata kaaleththizayti deettes. 47 kezidi ushachcha baggara diza, «Buura yessaso» Zerubaabele wodeninne Nahimiya woden kumeththa aadhhi bida. 32 Isttaka Hosha7iyayne Yuhuda dere Isra7eele asay Xoossa Keeththan yexxizaytassine kaaleththizaytappe baggati kaallida. 33 Harati qasse naagiza zabetas gallas gallas imettana bessizayssa isttara diza Azaariyaasi, Izray, Mashulaamey, 34 Yuhuday, immelettes; hankko Lewe baggatayssa dumma immelettes; Biniyaamey, Shama7ey, Ermaasi salfidi aadhhdhida; 35 Lewe baggatikka Aaroone zereththafe gidida qeesetas zaye punniza qeeseti, qasseka Aasaafe naa, Zakure naa, bessizayssa immelettes.

13 He wode asay wuri Muse maxaafay nababettiis siyishe, «Mo7aabe asaynne Amoone asay Xoossa asara mernaa gakkanaas walaketoffeto» gizaso gakki demmides. 2 Ha azazozi imettida gaasoykka Isra7eele asay Gibxe biittafe kezi biza wode Mo7aabe dere asaynne Amoone dere asay kaththinne haath Isra7eele asaa diggida gishshassa; hessafe bollarakka Isra7eele asaa doqqana mala Balaame geetettizaades miish immida; gido attiin Xoossay he doqeththaza anjion laammides. 3 He woga qaala Isra7eele asay siyida wode allaga gidida asaa ba giddofe shaakki kessida. 4 Xoossa Keeththa miishshata woonthiza kifiletas alaafe gidida qeese Elyaasheebees daro layththafe doommidi Xoobbiyara mino gaytoteththi dees; 5 Hessafe dendidayssan Kaththa muxuuwaata, exaane, Xoossa Keeththan diza dumma dumma miishshatappe, kaththafe, woyne ushshafenne wogara zayteppa kessida Lewe baggatas, Xoossa Keeththan yexxizaytassine naagiza zabetas imettina asraataynne qeesetas imettiza muxuuwaata woonthanaas oosetida aaho kifileza Xoobbiyay izan daana mala Elyaashibey izas immides. 6 Hayssi ubbay hanishin ta Yerusalaamen diikke; gaasoykka kawo Arxekisisi Baabiloonen kawotida heedzdu tammanne nam7anthho layththan tani guye simma Baabiloone dere badis; gido attiin guuththa wodeppe guye kawoza piqaade oychchadis; 7 oychchadakka Yerusalaame simmadis; ta hee gakkida mala Elyaasheebe Xoobbiyay Xoossa Keeththa gibbe giddon izi daana mala izas issi kifile immidayssa siyadis. 8 Hessa gishshas hangettada Xoobbiyay diza miish ubbaa izi gelththida kifilapape kare kessa kessa oladis. 9 Kifiletkka wogay gizayssathho geeyana malanne Xoossa Keeththa miishshati, Kaththa muxuuatatintinna exaaneti simmi ba kase dizaso gelana mala azazadis. 10 Qasse asay Xoossa Keeththan yexxizaytassine Lewe baggatas koshshizayssa immonta aggida gishshas Yerusalaameppa Xoossa oosaa aggidi kase ba diza goshsha gade goyi daanaas guye simmi bidayssa eradis. 11 Hessa gishshas tani halaqata, «Xoossa Keeththa ooso ays aggideti?» gaada hangettadi; hessafe guye Lewe baggatanne yexxizayta xeygada kase istti Xoossa Keeththan ooththida oosoza simmi ooththana mala zaara gelththadis. 12 Hessafe guye Isra7eele asay wuri ba kaththafe, woyne ushshafenne wogara zayteppa isttafe kojetiza tammaafe issi kushe kessidi Xoossa Keeththa miish woonthiza minija keeth eho

doommides. **13** Tani qeese Shelemyia, woga eranchcha dosida gishshas Isra7eele dere bolla kawoththides; Saadooqeynne Lewe baggafe Paddaya miish woththiza gido attiin allaga dere maccassati izi nagara ooththana minja keethhas alaafe histta dooradis; Maataaniya mala kaaleththida. **27** Histtiin intte allaga kawoteththa naaza naa Zakure naa Hanaaney istta maaddana maccassata ekon hayssa mala gitaa mooro ooththoyssanne mala woththidis; ha asati wuri ba ishatas koshshiza intte nu Godaaska ammanettonta aggoysa nu siyana miishsheta shaakki shaakki immanaas ammanettidayta. bessizee?» gadis. **28** Qeese Elyaasheebe naytappe **14** Ta Godoo! Ne keethaynne ne keeththa oosoy issyo Yoodahe geetettizayssi Beeti-Horoone katama suure baana mala ta ammaneteththan ooththida lo7o asi Sanbalaaxe nayo baas machcho ekkides; Hessa oosoza qoppada ne taas kiyateth ooththa. **15** He wode gishshas Yoodahey Yerusalamee yeddi baana mala Yuhuda dere asay Sambata gallas woyne ayfeppe gooddadis. **29** «Ta Xoossawu! Hayti qeeseteththa woga, woyne gum7ishin beyadis; qasse kath, woyne ushshu, qeesetaranne Lewe baggatare ne kase woththida caaqo woyne ayfe, balase ayfenne hara miishshatakkka haren qaala istti wostti tunisiaakkoo hayssa Xoossoo, ne caanidi Yerusalamee ehishin beyada nam7anththo xeella!» ga woossays. **30** Istti allaga dere tunateththafe Sambata gallas aykkoka zal7ontta mala gaada minththa bana Geeshhana mala ta ooththidis, qeesetinne Lewe yootadis. **16** Yerusalamen diza Xiroose dere asati baggati ba ooso ooso eri ooththana mala woga giigsadis. Molenne hara hara zal7e miishshata ehidi Sambata gallas **31** Qasse yarsho xuugganaas eeso mith koshshiza Yerusalamen diza Yuhuda dere asaas bayzelettes; **17** woden ehana mala giigsadis; asaykka ba shiishshiza Hessa gishshas tani Ayhuda kaaleththizayta hangettada kathfenne ayfiza miththa ayfeppe koyro gakkida xera «Hayssa intte ooththiza iita oosoza ubbaa be7ite! Hekko wostti shiishshanaas bessizaakkoo maara oyththidis; ta intte Sambata tunisishe deeta; **18** Nu Xoossay nu Xoossawu! Ne lo7eteththan hayssa ta ooththida lo7o bollanne ha katama bolla ehida hanqoy kase intte awaati oosoza gishshas tana qoppa. hayssa mala iita ooso ooththida gishshas gidennee?

Ha7ikka intte Sambata bonchontta gishshas Xoossa hanqo Isra7eele deraa bolla denththeththeeta» gadis.

19 Hessafe guye Sambatay gelanaappe sinththa gallas gadey lem7i lem7ishin Yerusalamee pengeti gordettidi Sambatay aadhdhanna gakkanaas doyettonta mala tani azazadis; qasse Sambata gallas aykko miishshes zal7ana ekki yontta mala ta oosanchchatapte issota issota gimbaa penge naagana mala zabe woththidis. **20** Dumma dumma miishshata ehi zal7iza zal7anchchati issito woykko nam7uto mala Arba omars Yerusalamee gimbies kare baggara ajida; **21** Tanikka isttas, «Intte maalado wonttara gelanaas qoppidi gimbaafe kare baggara ajizayssi inttene maaddenna; qasse intte hessa mala ooso nam7anththo ooththizaa gidikko ta intte bolla ta wolqqa bessana» gaada minththa yootadis; hessafe doommidi Sambata gallas yuus aggida. **22** Hessafe guye Leweti banttana geeshshidi Sambata gallas dummatteththan naagettizayssa erisanaas gimbaa pengeta naagana mala istta azazadis. Ta Xoossawu! Hayssa ubbaa gishshas tana qoppa; qasse neni ne mino siiqozan tana maaddana mala ta nena woossays. **23** He wode Ayhuda asaappe daroti Ashdoode, Amoonenne Mo7aabe dereppe maccassata machcho baas ekkidayssa eradis. **24** Istta naytappe baggati Ashdoode dere qaalanne issi issi hara dere qaalan haasayelettes attiin Ayhuda dere qaalan haasayana dandaybeettenna. **25** Tani he asata hanqada qanggadis; wadhdhadissinne istta hu7e binanakka buucadis; hessafe guye istta gidiin istta nayti allaga asatara eketontta malanne geletontta mala Xoossa sunththan caaqeththidis. **26** Qasse isttas, «Isra7eele kowo Solooney nagara ooththiday hayssa mala allaga asatappe machcho ekon gidennee? Daro kawoteththa giddon iza mala kawoy beettibeenna; Xoossay iza

Asteri Maxaafa

1 Kowo Arxekisisi Hinde biittafe Tophphiya biitta gakkanaas diza 127 dereta haariza wode hayssafe kaallizayssi hanides; **2** he wode kawo Arxekisisi Suusa gimben diza kawoteththa araata bolla utti haarides. **3** Izi kawotida heeddzanththo layththan, ba mokkonnetassinne shuumeta ubbaas gita gibira giigsides. He gibirason Meedooneenne Paarise dere ola gadawati, daannatinne Awuraajia mokkonneti beettida. **4** Isttas kawozi ba kawoteththa dureteththa 180 gallas kumeth bessides. **5** He gallassatappe guye kawozi Suusa kataman guuththatappe biidi gita asata ubbaas, ba kawoteththa keeththan, yuuyi aadhhdhanaas atakilley diza zagozan 7 gallas kumeth gibira ooththides. **6** He zagozan boothhinne salo misetiza laynoppe dadettida magalahati deettes. Isttika bira qalabaten, booththa laynoninne ochcha teera misatiza wodoretan daldach tuussata bolla kaqetti uttida. Booththinne zo7o qalamen wancarkati uttida daldachchafe, zuulla misatiza qalametappenne hara bonchcho shuchchatappe oosettida wuygen worqafenne birappe oosettida dinke algati deettes. **7** Woyne ushshazikka issyo issaafe dummatiza worqqa wuncan shiiqees. Kawoza kiyateththa dendidayssan kawoteththa keeththan woyne ushshazi gidi palahides. **8** Kawozi issyo issyo koyida mala immana mala woyne ushshaa duuqqizaya ubbaa azazides. Kawozi azazida mala issyo issyo ba dandayda keena uyana mala imettides. **9** Godatteya Asxiina kawo Arxekisise kawoteththa keeththan hessaththoka maccassatas gibira giigsadus. **10** Gibirazi doomettida laappunththa gallas, kawo Arxekisisi woyne ushshan ufayettida gishshas izas ooththiza laappun gundulata Mahumaane, Bizaate, Harboone, Bigita, Abagita, Zettaarenne Karkase azazides. **11** Hessika godatteya Asxiina ufyssizaaronne mala lo7o gidida gishshas dereynne gita mokkonneti izo be7ana mala iza kallachcha ba hu7en woththada kawoza sinth yaana mala ooththida. **12** Gido attiin kawoza oosanchhati kawozi azazida mala izis yootiin godatteya Asxiina baana koyabeeekku. Histtiin kawozi keehi hangettides; daro yillotides. **13** Suurenne tuma pirda pirdanaas eranchchatappe zore oyshoy kawozas lose gidida gishshas wode hanoteth eriza eranchchatara zoretides. **14** Heytikka Karshana, Shattaare, Adimaate, Tarseese, Mereese, Marsenanne Mamuka geetettiza Paarisinenne Meedooneen erettida gita asati kawoteththa garsan dhoqqasohon dizaya. **15** Kawozikka isttas, «Tani, Kowo Arxekisisi, ta oosanchchata baggara ta kiittiin iza ta azazo polontta aggida gishshas wogay giza mala godatteyo Asxiini bolla ay ooththinoo?» gi oychchides. **16** Hessafe guye Mamukay kawozasinne mokkonnetas, «Godatteya Asxiina kawoza xalla gidontta mokkonnetta ubbaanne kawo Arxekisise kawoteththa garsan diza deraa ubbaa qohadus. **17** Hayssi godatteya ooththidayssi harata

hayththan seetettiko istti ba azinata kadhana; «Kowo Arxekisisi godatteya Asxiina izakko yaana mala xeygiin yontta ixxadus» gaana. **18** Hanno hachcha gallassayn godattey hano siyida Paarisette Meedoone dere mokkonneta machcheti ubbay kawozas mokkonneta ubbaas hessaththo zaarana. Izi hessaththo hankko pacey baynda gallassinne omars ooshshi medhettana. **19** «Hayssi yo7ozi kawoza ufyssizaa gidikko hayssafe guye Asxiina kawo Arxekisisekko mulekka gelontta mala kawo matappe awajjay kezo; hessika shaarettonnta Paarisenne Meedoone woga mala xaafetto; hessaththka kawozi godatteteththa bonchchoza izippe ekkidi izippe lo7iza hara maccassas immo. **20** Hessafe guye kawoza awajjay izi haariza kumeththa deraa bolla yootettiko guuuththatappe biidi gitata gakkanaas diza maccassat ubbay ba azina bonchchana» gi zarides. **21** Kawozinne mokkonneti ubbay he zorezan ufayettida; kawozikka Mamukay shiishhida qofaza polides. **22** Ubbayka baso as ayssana mala kiita yeddides; he kiitazikka ba dere qaala malanne xaafiza woga mala xaafetidi dere ubbaas gakkides.

2 Hessafe guye kawo Arxekisisi iza hanqoy irxxidaappe guye Asxiina ooththidayssanne izikka izi bolla kessida awaja oppides. **2** He wode kawoza achchan dosettida oosanchhati, «Kawozas lo7o geela7ota koyite. **3** Heyta lo7o geela7ota ubbata Suusa gimben diza maccassata duussaso ehana mala, kawozi ba haariza dereta ubbaan daannata shuumo; isttika macca ubbatas alaafe gidida kawoza gundula Hegge alaafeteththa garsan detto; istta malay itontta mala naagetto. **4** Hessafe guye kawoza ufyssiza geela7oya Asxiini gishshas godatto gidi» gida. He zorezi kawoza ufyssides; istti gida malakka ooththides. **5** He wode Biniyaame qommofe Qiise naa, Shim7e naa, Ya7ire naa Mardikiyoosa geetettiza Ayhuda dere asaappe issaadey Suusa gimben dees. **6** Izikka Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey di7i efidaytappe Yuhuda kawo Ikoniyannera Yerusalemleppe di7etti bida asatappe issaa. **7** Mardikiyoosa aawa ishas Hadeso geetettiza biya dawus; izis aawaynne aaya baynda gishshas izo dichchiday iza. Hanna Astero geetettizaara asateththan gidiin medhan keeha lo7o. Izi aawaynne izi aaya hayqqidaappe guye Mardikiyoosi izo ba naa mala dichchides. **8** Kawoza azazoyinne awajjay kezida wode daro geela7ota efidi Suusa kataman naagiza Hegges immida; Asterokka kawo keeth efidi maccassata naagiza Hegges hadara imettadus. **9** Naya iza ufyssadus; izikka izo dosides; izikka izis mala lo7eththiza dumma qommo kath heerakka izis immides. Kawoteththa keeththafe dooretida laappun aylleta izis giigsidi izonne izi aylleta daro izan maccassata naagiza dooretidaso efides. **10** Mardikiyoosi izis kasetidi yootida mala Astera Ayhuda as gididaysa oosikka yootabeeekku. **11** Qasseka Mardikiyoosi Asteri lo7eteththanne izis gidizayssa erana giidi, maccassa keeththa sinththara gallassan gallassan yaanne haa

hemettees. 12 Geela7oti kawozaakko gelanaappe oychchida. 4 Hessaka gallas gallas izas yootishe takkida; kasetidi issi layth kumeth dhiiketteettes; layththafe koyro gido attiin izi istti yootizayssa ekkanaas koyibeenna. usupun agina kumeth istta bollay liqi lo7ana mala Izi Ayhuda as gididayssa isttas yootida gishshas, karbbenne tiyettiza zayne go7etteettes; kaalliza usupun «Mardikiyoosa hanoy ayde gakkanaas hessathho aginatan dumma dumma shittotanne dumma dumma hananaakko be7ana» giidi hessa Haamas yootida. sinh tiyiza qalameta go7etteettes. 13 Hessafe guye issi 5 Mardikiyoosi izas gulbatи goynnonttayssanne iza geela7oya kawozaakko geliza wodey gakkiko, ba koyida bonchchonttayssa be7idi keehippe hangettides. 6 ay miishshika ekkada maccassati naagetti diza keeththafe Harappeka Mardikiyoosi oonantta baggakonne shaakki kezada kawozaakko gelawus. 14 Omars gelada kawozara eridaappe guye Mardikiyoosa xalla wodhoy qeeri miishsha aqidaappe wonteththa gallas harason maccassati naagetti mala qoodides. Hessa gishshas Haamay Arxekisise dizaso efelettes. Heen kawoza laggeththotas alaafe gidida kawoteththa garsan diza Mardikiyoosa bagga gidida kawoza keeththan ooththiza gundula Shaashigaaze Ayhudata ubbaa dhayssana oge koyides. 7 Kowo aawateththa garsan naagettawus; kawozi izo dosidi izi Arxekisisi kawotida tammanne nam7anththo layththan, sunththan xeygontta aggiko zaara kawozaakko gelukku. Nisaane geetettiza koyro aginan, Ayhudata wodhana 15 Mardikiyoosi ba naa mala dichchida izas aawaa isha aginanne gallassa erana mala, Puurime geetettiza saama Abi7eele biya Astera kawozaakko geliza taray izo gakkii Haamay dizason yeggida. Saamazikka Adaare geetettiza maccassati naagetti diza keeththaa alaafe Heggey izis tammanne nam7anththo aginan yegettides. 8 Hessafe yootidaysafe attiin hara aykkoka oychchabeekku. Astera guye Haamay Kowo Arxekisises, «Ne kawoteththa garsan izo be7iza as ubbaa sunththan ayyotta beettadus. 16 diza dere ubbaan laaletti gakkida issi drey dees; Arxekisisi kawotida laappunththa layththan, Tebeete he deraasikka hara dereta ubbaafe dummatafka losey geetettiza tammanththa aginan Astero kawo keeth efida. dees; kawo wogaska azazettetenna; hessa gishshas ha 17 He wode kawozi hara maccassa ubbaafe Astero dereza co7u gi besoy kawozas kiyenna. 9 Hayssi yo7oy aaththi dosides; hara geela7ota ubbaafe bollara izo kawoza ufayssizaa gidlikko istta dhayssana awajay kezo; kawo matan ayottadusinne dosettadus. Hessa gishshas tanikka hayssa ha oosoza ooththana asatas 340,000 izi hu7en godatteteththa kallachcha goxxides. Asxiini kilo meezaaniza bira kawo minjja keeththan gelththana» godatteteththa izis immides. 18 Hessafe guye kawozi gides. 10 Hessa gishshas kawozi ba midiga maatameza Astero bonchcho gishshas ba mokkonnetassinne ba biradhdhef kessidi Ayhudatas morkke gidida Agaage shuumeta ubbaas git a gibira giigssides. He ba7aalezi dere as Hamadaate naa Haamas immides. 11 Kawozi izi ayssizaso ubbaan bonchchettana mala awajissides. Haama, «Ne immana gida miishshaa ne achchan oykk; Imotakkha bi kiyateththa mala isttas immides. 19 Geela7oti deraakka ne dosida mala ooththa» gides. 12 Histtiin koyro nam7anththo shiiqetti uttidaashe Mardikiyoosi kawo aginan, tammanne heeddzanzhho gallasan Haamay keeththa penge naagishe uttides. 20 Astera Mardikiyoosi kawo xaafeta ubbaa xeygides. Isttika Haama azazoza izis yootida mala ba qommonne ba dereza qottadus; ubbaa awuraajjan awuraajjan xaafettida pidaleninne deraa iza hessa ooththida gaasoykka Mardikiyoosi kase izo deraa qaala mala kawoza shuumetas dumma dumma dichchiza wode iza ooththiza mala ha7ikka iza zore awuraajja ayssizaytassine dumma dumma dereta ekkashe diza gishshassa. 21 Mardikiyoosi kawo keeththa ayssiza mokkonnetas xaafida. Hayssi kawo Arxekisise penge naagiza olanchchata halaqa nam7ati Gabataynne sunththan xaafettidi iza maatamen shocettides. 13 Adaare Tereshay kawoza bolla hangettidi kawoza wodhanaas geetettiza tammanne nam7anththo aginan, tammanne duulatida. 22 Mardikiyoosi istti seeridayssa gakki heeddzanzhho gallas naateth, cima, maccanne yidha eridi godatto Asteris yootides; izakka Mardikiyoosappe shaakkonta kumeththa Ayhudati he gallas dhayana mala, siyidayssa kawozas qonccisa yootadus. 23 Yo7oza hayqqana malanne dippi gaana mala, istta aqotaykkha pilgishin tumu gidi beettides; he nam7u shuumeti kaetti hayqqana mala istta bolla pirdettides; hessi ubbay kawoza sunththan taarike maxaafan xaafettides.

3 Hessafe guye kawo Arxekisisi Agaage dere as Hamadaate naa Haama dhoqqu dhoqqu histidi hara shuumetappe bollara izas maata immidi bonchchides. 2 Asay iza bonchchana mala kawoy azazi woththida gishshas kawo keeththa pengen ooththiza shuumeti ubbay Haamas gulbatidi izas bonchcho saroka immeettes.

Gido attiin Mardikiyoosi izas guffanni goynnibeenanne bonchcho saroka immibeenna. 3 Hessa gishshas kawo keeththa pengen ooththiza kawo oosanchhati Mardikiyoosa, «Kawo azazo ays menththay?» giidi iza yekkishe katamay giddo gelides.

4 Mardikiyoosi ha hanida ubbaa eridaappe guye ba may7o daakkides; maaqa may7idi, ba hu7e bolla bidinth laallidi, ba qaala dhoqqu histti camo yeeho Mardikiyoosa. 2 Maaqa may7ida

asi kawoteththa keeth gelanaas dandayonta gishshas izas penge gakkanaas bides. 3 Kawaiza awajaynne iza guufeza izis denththides; Asterakka shiiqada guufeza azazoy gakkida awurajjata ubbaan Ayhudata garsan xeera bochchadus. 3 Hessafe guye kawozi izo, «Godatto gita ceecey medhettides; histtiin xoomida; yeekkida; Asteree, Ays yadi? Qasse ta nees ay ooththana mala waassisid; darotikka maaqa may7idi bidinththa bolla koyay? Ta kawoteththaafe baggaagidikkoka ta nees ichchida. 4 Godatto Asteri dangaxiretinne izo naagiza immana» gides. 4 Astera zaarada, «Kawozoo! Nena gundulati yiidi Mardikiyoosa gishshas izis yootiin iza ufayssizayssa gidiikko, tani nees giigsida gibira maanaas keeha ceecadus; histtada maaqa goodhe izi may7ana neninne Haamay gibirason beetterketii» gadus. 5 may7o yeddatus; gido attiin izi ekkibeenna. 5 Hessafe Kawozikka, «Nuni Astera gidaysa polana mala Haama guye Astera izis ooththana mala kawoy woththida eeson xeygite» gides. Hessa gishshas kawozinnae Haamay gundulatappe Hataka xeygada Mardikiyoosa ay metoy Astera giigsida gibiraso bida. 6 Isttiwoyne ushshu uyishin gakkidaakkonne ays hessaththo izi hanizaakko shaakki qasseka kawozi Astero, «Ane ne koyzayssi aazee? Izi erana mala kiittadus. 6 Histtiin Hatakay kawo keeth nees imettana; qasseka ne hara oychchizay aazee? geliza pengen diza katamatay zago Mardikiyoosakkota kawoteththaafe baggaagidikkoka ta nees immana» yides. 7 Mardikiyoosi ba bolla gakkidayssa ubbaa gides. 7 Asterakka izas zaarada, 8 «Ta woosaynne ta qonccisi izas yootides. Qasseka Haamay Ayhudata oyshay hayssafe kaallizayssa; tani kawo matan ayyoteth dhayssanaas kawo minjya keeth gelththanaas geppida demmidaa gidiikkonne ta koyidayssa imoynne ta woosaa miishshaa likkeka ashshontta geeshshi yootides. 8 poloy kawoza ufayssizaa gidiikko kawozinnae Haamay Ayhudata dhayssanaas Suusa gibmen kezida awajjaappe ta giigsiza gibiraan wonto taas beettetto; histtiko tani duuqetidayssa Astero bessanaassine izis paatti yootana kawozi oychchida oyshaas zaaro immana» gadus. 9 mala immides. Izakka kawozaakko gelada ba deraa He gallas Haamay kawoza achchafe ufayettishe kezi gishshas maaroteth oychchana malanne gaannatana bides; gido attiin izi Mardikiyoosa kawoza pengen mala, izi minththi izis yootana mala iza qofsid. 9 be7ishin izi uttoosappe dendontta ixxidayssanne izas Hatakay simmi yiidi Mardikiyoosi izas yootidayssa ubbaa bonchcho immontta aggidayssa be7ida mala iza hanqoy Asteris yootides. 10 Izakka Hatakay Mardikiyoosakkota kawoteththaafe baggaagidikkoka ta nees immana» yides. 11 Mardikiyoosa bolla tama mala eexxides. 10 Gidiikkoka «Kawaiza aylettinne izas awurajjana diza asay ubbay Haamay coo geneccidi baso bides. Ba laggetanne ba macca gidiin, attuma gidiin, oonikka kawozi xeygontta machchho Zosaara xeygisidi issi bolla shiishshidaappe dishin kawozi dizaso gelizaades kawozapappe issi wogay guye, 11 Haamay ba dureteththaanne gitateththa, ba dizayssarees; he wogazakka menththiadaaytayqees. 12 Haamay, «Hessa gidiikkoka ta nees immana» yides. 12 Astero kiiy Mardikiyoosa gakkii, 13 kawozara tana xalla xeygadus. 13 Gido attiin Ayhuda izi izis, «Neni kawo keeththan diza gishshas hankko dere as Mardikiyoosi kawoza pengen uttidayssa ta Ayhuda asay dhayshin ne xalla attanaa nees misatoppo; be7ishin hayssi ubbayka tana ufayssenna» gides. 14 14 Neni hayssa mala woden co7u giikko Ayhudatas Iza machcheya Zosaaraynne iza laggeti ubbay, «Neni maadoynne ashshany harasoppe yaana. Neninne ne aawa keeththa asay gidiikko dhayana; qasseka neni godatto gididay hayssa mala wodessakonne oonee erizay?» giza zaaro yeddides. 15 Hessafe guye Astera Mardikiyoosakkota kawoteththaafe baggaagidikkoka ta nees immana» yides. 16 «Baada Suusan diza Ayhuda asa ubbaa issiso shiishsh. Histtiid taas xoomite; heeddzdu gallassinne heeddzdu omars gakkanaas moopitenne uyopite. Taninna ta dangaxireti hessaththo xoomana; hessi polettidaappe guye hanozi wogapple karera gidiikkoka tani kawozaakko gelana; tani hayqqikokka hayqqana» giza zaaro yeddatus. 17 Histtiin Mardikiyoosi simmi biidi Astera azazida ubbaa polides.

5 Heeddzanththa gallas Astera ba bonchcho may7oza may7ada kawoza araataas synththa baggara diza kawoteththa keeththas giddo dabaaban gela eqquadus. Kawozi gede keeththaa gelizaso ginara ba araata bolla utti dees. 2 Godatteya Astera dabaaban eqqidaaro

kawozi be7idi ufayettides. Ba kushen oykkida worqqa izas penge gakkanaas bides. 3 Hessafe guye kawozi izo, «Godatto gita ceecey medhettides; histtiin xoomida; yeekkida; Asteree, Ays yadi? Qasse ta nees ay ooththana mala waassisid; darotikka maaqa may7idi bidinththa bolla koyay? Ta kawoteththaafe baggaagidikkoka ta nees ichchida. 4 Godatto Asteri dangaxiretinne izo naagiza immana» gides. 4 Astera zaarada, «Kawozoo! Nena gundulati yiidi Mardikiyoosa gishshas izis yootiin iza ufayssizayssa gidiikko, tani nees giigsida gibira maanaas keeha ceecadus; histtada maaqa goodhe izi may7ana neninne Haamay gibirason beetterketii» gadus. 5 may7o yeddatus; gido attiin izi ekkibeenna. 5 Hessafe Kawozikka, «Nuni Astera gidaysa polana mala Haama guye Astera izis ooththana mala kawoy woththida eeson xeygite» gides. Hessa gishshas kawozinnae Haamay gundulatappe Hataka xeygada Mardikiyoosa ay metoy Astera giigsida gibiraso bida. 6 Isttiwoyne ushshu uyishin gakkidaakkonne ays hessaththo izi hanizaakko shaakki qasseka kawozi Astero, «Ane ne koyzayssi aazee? Izi erana mala kiittadus. 6 Histtiin Hatakay kawo keeth nees imettana; qasseka ne hara oychchizay aazee? geliza pengen diza katamatay zago Mardikiyoosakkota kawoteththaafe baggaagidikkoka ta nees immana» yides. 7 Mardikiyoosi ba bolla gakkidayssa ubbaa gides. 7 Asterakka izas zaarada, 8 «Ta woosaynne ta qonccisi izas yootides. Qasseka Haamay Ayhudata oyshay hayssafe kaallizayssa; tani kawo matan ayyoteth dhayssanaas kawo minjya keeth gelththanaas geppida demmidaa gidiikkonne ta koyidayssa imoynne ta woosaa miishshaa likkeka ashshontta geeshshi yootides. 8 poloy kawoza ufayssizaa gidiikko kawozinnae Haamay Ayhudata dhayssanaas Suusa gibmen kezida awajjaappe ta giigsiza gibiraan wonto taas beettetto; histtiko tani duuqetidayssa Astero bessanaassine izis paatti yootana kawozi oychchida oyshaas zaaro immana» gadus. 9 mala immides. Izakka kawozaakko gelada ba deraa He gallas Haamay kawoza achchafe ufayettishe kezi gishshas maaroteth oychchana malanne gaannatana bides; gido attiin izi Mardikiyoosa kawoza pengen mala, izi minththi izis yootana mala iza qofsid. 9 be7ishin izi uttoosappe dendontta ixxidayssanne izas Hatakay simmi yiidi Mardikiyoosi izas yootidayssa ubbaa bonchcho immontta aggidayssa be7ida mala iza hanqoy Asteris yootides. 10 Izakka Hatakay Mardikiyoosakkota kawoteththaafe baggaagidikkoka ta nees immana» yides. 11 Mardikiyoosa bolla tama mala eexxides. 10 Gidiikkoka «Kawaiza aylettinne izas awurajjana diza asay ubbay Haamay coo geneccidi baso bides. Ba laggetanne ba macca gidiin, attuma gidiin, oonikka kawozi xeygontta machchho Zosaara xeygisidi issi bolla shiishshidaappe dishin kawozi dizaso gelizaades kawozapappe issi wogay guye, 11 Haamay ba dureteththaanne gitateththa, ba dizayssarees; he wogazakka menththiadaaytayqees. 12 Haamay, «Hessa gidiikkoka ta nees immana» yides. 12 Astero kiiy Mardikiyoosa gakkii, 13 kawozara tana xalla xeygadus. 13 Gido attiin Ayhuda izi izis, «Neni kawo keeththan diza gishshas hankko dere as Mardikiyoosi kawoza pengen uttidayssa ta Ayhuda asay dhayshin ne xalla attanaa nees misatoppo; be7ishin hayssi ubbayka tana ufayssenna» gides. 14 14 Neni hayssa mala woden co7u giikko Ayhudatas Iza machcheya Zosaaraynne iza laggeti ubbay, «Neni maadoynne ashshany harasoppe yaana. Neninne ne aawa keeththa asay gidiikko dhayana; qasseka neni godatto gididay hayssa mala wodessakonne oonee erizay?» giza zaaro yeddides. 15 Hessafe guye Astera Mardikiyoosakkota kawoteththaafe baggaagidikkoka ta nees immana» yides. 16 «Baada Suusan diza Ayhuda asa ubbaa issiso shiishsh. Histtiid taas xoomite; heeddzdu gallassinne heeddzdu omars gakkanaas moopitenne uyopite. Taninna ta dangaxireti hessaththo xoomana; hessi polettidaappe guye hanozi wogapple karera gidiikkoka tani kawozaakko gelana; tani hayqqikokka hayqqana» giza zaaro yeddatus. 17 Histtiin Mardikiyoosi simmi biidi Astera azazida ubbaa polides.

6 He gallassa omars kawozi dhisko dhayi aqides; hessa gishshas ba kawoteththa layththan xaafettida Taarike maxaafati shiiqidi nababettana mala azazides. 2 Heen penge naagiza kawoza ola gadawatappne nam7ati Gabataynne Tereshay kawo Arxekisise wodhanaas zoretti uttidayssa Mardikiyoosi yootini xaafetti uttidayssi beettides. 3 Kawozikka, «Histtiin izi hayssa ooththida gishshas izas imettida bonchchoynne sunthhi aazee?» gi oychchides. Iza mata laggeti, «Izas aykkoya oosettibeenna» gida. 4 Kawozi zaaridi, «Zagozan oonee diizay?» gi oychchides. He wode Haamay Mardikiyoosa iza bolla kaqqanaas kawozas yootana biidi kare baggara

diza kawo keeththa zago buro gakeththa bolla dees. 5 Izas mata oosanchhati, «Hekko Haamay zagozan eqqides» gida. Kawozikka, «Haa gela giite» gides. 6 Haamay gelidaappe guye kawozi, «Kawoy bonchchhana koyida asas ay ooththana bessizee?» gi oychchides. Haamay, «Kawoy bonchchanay taappe haray oonee?» gi ba wozin qoppides. 7 Hessa gishshas kawozi izas zaaridi, «Kawoy bonchchhana dosida asas, 8 kawozi iza mayziza kawotethha may7oy, kawo kallachcha iza hu7en woththi kawoy toggiza paray izas yo. 9 Hessafe guye may7ozinne parazi keehippe bonchchettida kawo shuumetappe issaa kushen imetto. Kawozi bonchchhana dosidaade mayzetto; iza paraa togisidi katamays waanna waanna ogeta yuushshishe, «Kawoy bonchchhana koyidaades hayssathho oosettees» getto» gides. 10 Kawozi zaaridi Haama, «Ane eeson ba! May7ozanne paraa ekkada kawo pengen uttida Ayhuda as Mardikiyoosas ne gida mala ooththa; ne gidayssafe issinakka paccontta mala» gi azazides. 11 Hessa gishshas Haamay kawoteththa may7o mayzidi para togisides; wogga ogetan kaaletthhishe, «Kawoy bonchchhanaas dosida asas hayssi oosettides» gi iza sinththan awajides. 12 Hessafe guye Mardikiyoosi kawoza penge simmides; gido attiin Haamay cecishe ba hu7e gullunttidi eeson baso simmi bides. 13 Ba bolla gakkida ubbaa ba machcho Zosaarassinne ba laggetas ubbaas yootides. Iza zoranchchatinne iza machcho Zosaaray izas, «Ne iza sinththan kawush doommida Mardikiyoosas zereththay Ayhudata baggafe gidikko ne izara eqettada dandayakka; sidhey baynda ne dhayana» gida. 14 Isti izara buro hessa haasayan dishin kawo gundulati yiidi Astera giigsida gibiraas Haama eeson ekki bida.

7 Histtiin kawozinne Haamay godatteyo Asteri gibiraa maanaas bida. 2 He nam7anththo gallassa gibiraas biidi istti woyne ushshaa uyishin kawoy qasseka, «Godatteyo Asteree! Neni woossizay aazee? Ta nees immana. Qasse nenii tana oychchizay aazee? Haray atto ta kawoteththaafe baggaa gidikkoka tani nees immana» gides. 3 Godatteyo Astera zaarada, «Kawoo! Neni tanan ufayettidaa gidikko, qasse ne gitateththa ufyssidaa gidikko ta shemppoyonne ta dereza ashsha; ta woosaynne ta oyshay hayssa. 4 Gaasoykka taninne ta derye bashshas, shukassinne dhayssas bayzettidos. Nuni maccatinne addeti aylletethhas xalla bayzettidaakko tani doonakka phoqqike; hessi kawo metothhanaas bessontta yo7o» gadus. 5 Kowo Arxekisisi zaaridi, «Hessa ooththanaas xaliday oonee? He bitaney awan dizee?» giidi godatteyo Astero oychchides. 6 Asterakka, «Nu baalgaaranne nu morkke gidida ha ita as Haama» gadus. He wode Haamay kawoza sinththaninne godattey sinththan keethha dagammides. 7 Kawozi keehi hangettidi ba uttidashoppe dendii eqqides; ba ushsha aggaagidi kawo keeththa atakiltey dizasoza bides. Gido attiin Haamay kawoy iza bolla iita miish ehanaas qachchidayssa

erida gishshas godatteya Astera iza hayqoppe ashshana mala woossanaas guye attides. 8 Kawozi kawo keeththa Haamay godatteyo Asterippe maarettana giidi iza uttida arjetaa bollan gufannidayssa be7ides. Hessafe guye kawozi keehi hangettides; ba qaalakka dhoqqu histtidi, «Hayssi addezi ta ayfey be7ishin ta keeththan godatteyo oykkana koyzee?» gides. Kawozi buro hessa haasaya bolla dishin kawo gundulati yiidi Haama ayfeso goozida. 9 Hessafe guye istta giiddofe Harboone geetettiza gundulay, «Kawoo! Nena hayqoppe ashshida Mardikiyoosa kaqqana giidi Haamay essida ichhash tammu wadha kocay izason dees» gides. Kawozi zaaridi, «Haama efidi he kocaa bolla kaqqite!» gi azazides. 10 Hessa gishshas Mardikiyoosa kaqqana giidi giigsida koca bolla efidi Haama kaqqida; hessafe guye kawoza hanqoy irxxides.

8 Ayhudata morkke Haamay kaqettida gallas kawo Arxekisisi Haama haaro ubbaa godatteyo Asteris aaththi immides. Qasse Mardikiyoosi izis mata dabbo gididayssa Astera kawozas yootadus. Hessa gishshas he gallassafe doommidi Mardikiyoosi kawozaakk gelanawu dandaydes. 2 Kawozi Haamappe zaari ekkida ba maatame midigaza Mardikiyoosas immides. Histtiin Astera Haama aqota bolla Mardikiyoosas aawateth immadus. 3 Hessafe guye Astera yeekkashe kawoza toho bolla kundada Agaage zare Haamay Ayhudata bolla qachchida iita maqqoy ooson pe7ontta mala kawoza woossadus. 4 Histtiin kawozi ba worqqa guufe izis micciin iza denda eqqada, 5 izas, «Kawozoo! Ta ne sinththan ayyoteth demmida gidikko, qasse ta nena ufyssidaa gidikko, ta oychchida oyshay kawo sinththan ekettizaan gidikko, kawoy ayssiza dere ubbaa diza Ayhudata dhayssanaas Agaage zare Hamadaate naa Haamay kessida awajja shaaranaas hara awajja kessana mala ta nena woossays. 6 Ha boshay wuri ta deraa bolla gakkishin tani waana co7u ga xeellana dandayzinna? Qasse ta dabbotikka dhayshin tani waana co7u ga xeellana dandayzinna?» gadus. 7 Hessafe guye kawo Arxekisisi godatto Asterissinne Ayhuda as Mardikiyoosas, «Haamay Ayhudata wodhanaas awajja kessida gishshas tani miththa koca bolla iza kaqissidayssanne iza haarakka ubbaa godatto Asteris immidayssa intte ereeta. 8 Gidikkoka kawo sunththan xaafetidi iza qalabate maatamen shocettida dabaabbe shaarettana dandayontta gishshas inttka intte baggara Ayhudatas lo7o misati beettiza hara awajja kawoza sunththan xaafidi kawoza qalabate maatamen shocite» gides. 9 Siwaana geetettiza heeddzanththo aginin, nam7u tammanne heeddzanththo gallassan, Mardikiyoosi kawo keeththa xaafeta xeygidi Ayhudatas, Hindife Tophphiya gakkana diza 127 dereta haariza daannatas, hara shuumetas biza dabdaabbe xaafissides. He dabdaabbeti istta qaalan qaalaninne xaafettiza maaran qasse Ayhudata qaalaninne istta xaafo maara mala xaafettana mala ooththides. 10 Mardikiyoosi he

awajjata ubbaa kawo Arxekisise sunththan xaafissidi, iza gallassika kawos yootettides. **12** Histtiin kawoy godatteyo qalabate maatamen shocides; histtidi kawos gara7ettida Astero, «Ayhudati waanna katama gidida Suusan xalla pilata parata toggiza qastanneta bolla ubbaa deraas 500 asatanne Haama nayta tammata wodhi dhayssida. yeddides. **11** Kowoza awajjay ubbaa katamatan diza Hankko attida kawoy haariza deretan ay ooththidoosha! Ayhudati ba dizason dizason issi bolla shiiqana malanne Ha7ich ne hara ay woossay? Izikka nees imettana; ne bantta morkketara eqettana mala, hessaththoka ba oyshay aazee? Izikka nees imettana» gides. **13** Astera bolla, ba machcheta bollanne ba nayta bolla meto zaarada, «Hayssi ha qofay kawoza ufayssizaa gidikko, gaththiza ay dere as gidiin woykko gixettida olanchchata Suusa kataman diza Ayhudati hach ooththida mala woykko kawoteththa gidiin istti zaari wodhana mala, wontoka ooththetto. Qasse Haama nayta tammata ahakka dhayssana malanne morkketa aqota bonqqana mala miththa bollan kaqqana mala azaza» gadus. **14** Histtiin maata immides. **12** Kavo Arxekisisi haariza biitta ubbaan kawozi hessi hanana mala azazides; awajjayka Suusa Ayhudati hessa ooththanaas qachchida gallassay Adaare geetettiza tammanne nam7anththo aginan tammanne heeddzanththo gallassanna. **13** Ayhudati ba morkketa bollan halo kessanaas he gallas giigetti uttana mala issi bolla shiiqidi qassek 300 as wodhida; gido attiin kawoza awajjafe duuqettida wogay ubbaa deren asay istta aqutan bantta kushe gelththibeettenna. **16** He erana mala awajjettides. **14** Kitetizayti kawo keeththa wode kawoy hara deretan diza Ayhudatikka bana parata toggidi kawoza azago gaththanaas eesotida ashshanaasinne bantta morkketara eqettanaas issi bolla bida. Qasse Suusa gimbenkka ha awajjay asa ubbaas shiiqida. Isttika 75,000 as wodhida; gido attiin istta yootettides. **15** Mardikiyoosi salo misatizanne booththa qacinan dadettida kavo may7o may7idi, gita worqqa kallachcha goxidi, lo7o puuttofenne ochcha teera misatiza puuttofe dadettida seelo may7o may7idi kawoza shiiqida. Isttika 75,000 as wodhida; gido attiin istta yootettides. **16** Hessi Ayhudatas ufayssa gallassinne kaassa gallas, heeddzanththonne tammanne oydanththo gallassatan galata gallassinne bonchcho gallas gidides. **17** Kwoza galishe pe7idi tammanne ichchashanthallo gallas aydin. **18** Gido attiin Suusa kataman diza Ayhudati tammanne wodhishe pe7idi tammanne ichchashanthallo gallas gibira gallassinne ufayssa gallas ooththidi shempida. **19** Hessa gishshas gaxare giddon diza Ayhudati hach gakkanaaska. Adaare geetettiza aginan tammanne oydanththo gallas gibira gallas, ufayssa gallassinne issyo issaas imota immiza gallas histti bonchcheettes. **20** Mardikiyoosi hayssa ha taarikeza xaafides; kawo Arxekisisi haariza dereta ubbaan, haahoninne matan diza Ayhuda ubbaas dabdaabeza yeddides. **21** Mardikiyoosi yeddida dabdaabey Ayhudati layththan layththan Adaare geetettiza aginan tammanne oydanththonne tammanne ichchashanthallo gallassatan ba7aale bonchchanaassa. **22** He gallassati Ayhudati bantta morkketappe attidi shemppo demmida gallassata; qasse he aginaykka istta kayoteththaynne hidota qanxxoy ufayssanine kaassan laamettida agina; he gallassatan ufayettishe gibira, issyo issaas kaththa imota immishenne manqota maaddishe bonchchana mala isttas dabdaabbe xaafides. **23** Hessa gishshas Ayhudati Mardikiyoosi immida azazo ekkidi istti bonchchanaas doommida ba7aale layththan layththan aggontha bonchchanaas qachchida. **24** Agaage zare Hamadaate naa Haamay Ayhudata ubbata morkkey istta dhayssanaas kase maqtetti istta ubbaa wodhana aginanne gallassa erana mala, «Puurime» geetettiza saama yejisides. **25** He maqqoy kawoza matan erettidaappe guye Haamay Ayhudata bolla maqtetti ita maqqoy wuri guye simmadi iza bolla polettana mala izzinne iza nayti mitthha bolla kaqettana mala xuufen azazides. **26** Hessa gishshas ha gallassati Puurime geetetti keygettida; hayssa dabdaabbezan isttas xaafetti

9 Adaare geetettiza tammanne nam7anththo aginan tammanne heeddzanththo gallassay gakkides. He gallassay kawoy koyro kessida awajja wode Ayhudata morkketi istta xoonana gida gallassa. Gido attiin yo7ozi laamettin Ayhudati bantta morkketa xoonida. **2** Kavo Arxekisise kawoteththa garsan diza Ayhudati wuri banttana qohanawu koyza ubbaa dhayssanaas bantta kataman kataman issife shiiqida. Hara dere kawoteththati ubbay isttas babbida gishshas isttara ay asikka eqettanawu dandaybeenna. **3** Dere haarizaytinne ayssiza gita asati, maatay dizaytinne shuumeti ubbay Mardikiyoosas babbida gishshas Ayhudata maaddida. **4** Mardikiyoosi kawo keeththan erettidaade gidides; iza goobateththi dere ubbaan seetettides; iza wolqqayka minni minni bides. **5** Ayhudati bantta morkketa ubbaa mashshan siifida, wodhida, dhayssida, banttana ixxizayta bolla banttana lo7ida mala ooththida. **6** Waanna katama Suusan 500 as wodhi dhayssida. **7** Qasse istti Parshandaate, Dalifoone, Asppaate, **8** Poraate, Adaaliya, Aridaate, **9** Parmashite, Arsaye, Ardayanne Wayzaate geetettizayta wodhida. **10** Hayti Ayhudatas morkke gidiid Hamadaate naa Haamay yelida tammu attuma nayta. Gido attiin Ayhudati istta aqutan bantta kushe gelththibeettenna. **11** Ayhudati Suusa kataman wodhida asaa qooday aappunkko he

ubbaa gaason istti ba ayfen be7idayssa gaasoninne istta bollan gakkidayssa gaason, 27 Ayhudati banttas, bantta zereththatassinne Ayhuda gidanaas koyza ubbatas, Mardikiyoosi istti azazida mala layththan layththan ha gallassatan qanxxontta bonchchhana mala wogay wodhdhides. 28 Qasse ha Puurime gallassati yeletan yeletan, keeththan keeththan, deren dereninnekataman kataman bonchchettanaassinne qofettanaas bessees gi qachchida; gaasoykka gallassati bonchchettonta attontta malanne yeleta garsafe istta qofsiza miishshi dhayontta malassa. 29 Hessafe guye Abi7eele biya godatteya Astera Ayhuda dere as Mardikiyoosara issife kase Mardikiyoosi Puurime gishshas xaafida dabdaabbe minthhanaas baas diza maataa qonccisiza dabdaabbe xaafa yeddadus. 30 Arxekisisi haariza 127 deren diza Ayhudatas ubbaas saroynne woppay gido giza dabdaabbe sarokara gaththi yeddides. 31 Qasse istti kase xoomanaassinne kayottanaas woga kessida mala, isttanneyet istta zereththati hayssa Puurime gallassata layththan layththan woga histti bonchchhana mala he dabdaabbi qoncciseettes. Hessi Ayhuda dere as Mardikiyoosi godatteyo Asterira nam7as issi bolla giigsi kessida azazo. 32 Godatto Asteri awajjay Puurime ba7aaale woga minththees; hessika mazgaban xaafettides.

10 Kawo Arxekisisi ba haariza dere ubbaa bolla biidi abba lanqe gakkanaas dizayta bolla giira yeggides.

2 Izi ooththida gitanne wolqqama oosoti ubbay qasse Mardikiyoosakka wostti dhoqqu histti bonchchidaakkoo qonccisiza taarikey Meedooneenne Paarise kawota Taarike Maxaafan xaafettides. 3 Ayhuda dere as Mardikiyoosi kawo Arxekisiseppe bonchchon nam7anththo maaran dees; izi Ayhudati saroteththaninne hirgay baynda daana mala keehi daaburda as gidida gishshas izi Ayhudatankka keehi bonchchettidanne dosettida asa.

Iyoobe Maxaafa

1 Uuxe geetettiza deren issi iyoobe geetettiza asi dees. Izikka iita ubbaafe haakkidaade; wosoy iza bolla bayndaade; Xoosas yappyiadaenne suure asa. **2** Izaa laappun attuma naytinne heedzdu macca nayti deettes. **3** Haaro baggarakka izas 7,000 dorsati, 3,000 gaamellati, 500 waaththa booratinne 500 haretii deettes; qasseka keehi daro aylleti deettes. Arshey mokkizaso baggara iza mala durenne gita asi haray deenna. **4** Iyoobe attuma nayti issoy issoy bason taran taran diggisa giigsidi issife shiiqi ufyetteettes; heedzdu michhetakka banntako xeygisidi isttara issife meetessinne uyelettes. **5** Diggisa gallassati aadhdhidaappe guye iyoobi wonttara dendidi ba nayta xeygisidinne issaa issaa sunththan yarsho shiishshees. Izi hessathho ooththizay, «Ta nayti geelli gidaa Xoossa cayidi awukkora nagara ooththidaakkonne!» guussa hirgan nayta nagarappe geeshshanaas giidi ooththees. Iyoobi hayssa yarsho woga qanxxonta ubba wode ooththees. **6** Gallassatapte issi gallas salo kiitanchchati GODAA synth shiiqida wode Xala7eykka isttara issife shiiqides. **7** Xoossika, «Awappe yadi?» giidi Xala7e oychchides. Xala7eykka, «Sa7a gaxa ubbaa yaanne haa yuuyerettada yadis» giidi GODAAS zaarides. **8** GODAY Xala7eza, «Ta aylleza iyoobe lo7eththa beyadi? Iza mala ammanettidanne suure as biitta bolla beettibeenna; izi iita ubbaafe haakkidi taas yappyiza suure asa» gides. **9** Xala7eykka zaaridi, «Iyoobi nees Xoossaas coo yayyizee? **10** Izi nees yayyizay neni izanne iza nayta, izas diza haaro ubbaa lo7eththa naagida gishshassa; izi ooththiza oosoza kumeth anjijida gishshassinne daro wude meheta ne izas immida gishshas gidennee? **11** Ane ne kushe yeddada izas dizayssa ubbaa ne dhayssidaakko tuma izi nena qonccen cayana» gides. **12** GODAYKKA Xala7es, «Ero ane iyoobe bolla issi metokka gaththofa attiin izas diza haaroza bolla ne koyidaazi ooththanawu dandayaasa» gides. Hessafe guye Xala7ey Xoossa synththafe ke7idi bides. **13** Gallassatapte issi gallas iyoobe nayti bayra ishason wuri shiiqidi miidinne woyne caje uyidi ufyetteettes. **14** He gallas issoy kietti yiidi, «Nuni boorata waaxidi goyishin; haretikka nu mata demban heemettilishin, **15** Saaba dere asati yiidi nu bolla ola dentthidi ubbaaka di7i ekki bida; ne aylleta ubbatakka mashshan wodhida; tani xalala attada hanida ubbaa nees yootanaas yadis» gides. **16** Koyro kiitanchchay ba haasyaya haasaya buro ongontta dishin nam7anthho kiitanchchay yiidi, «Dorsatanne heemmiiza heenththanchcha ubbaa wolqqanth saloppe wodhdhidi wodhides; tani xalla attada hanida ubbaa nees yootanaas yadis» gides. **17** Hayssa kiitanchchay haasayi ongontta hara kiitanchchay yiidi, «Heedzdu butten shaakettida bonqqisa Kaladaawe asati yiidi oppontta dishin nu bolla iita meto gaththida; gaamellata ubbaa di7i efichchida; ne aylleta ubbaa mashshan wodhida; tani xalla attada hanida miish ubbaa nees yootanaas yadis» gides. **18** Hayssa ha

kiitanchchay haasayi ongontta hara kiitanchchay yiidi, «Ne nayti ubbatikka banttas bayra ishason shiiqidi mishenne woyne caje uyishe ufayettiza. **19** Bazzofe yida gote carkoy oppontta dishin yiidi keeththa kumeth shirechchi yeggides; keeththazikka istta bolla wodhdhiin wurikka hayqqida; tani xalla attada hanida miish ubbaa nees yootanaas yadis» gides. **20** Hessafe guye iyoobi dendidi kayottidi ba may7oza daakkides; ba hu7e bulusides; biittan gufanni goynnides. **21** «Tani ta aayey uloppe kallo yelettadis; hayqqiza wodekka kallo baana; GODAY immidies; GODAY ekkides; GODAA sunththi galatettidaaz gido» gides. **22** Ha paaceyt ubbay iyoobe bolla gakkinkka izi ubbaaka nagara ooththibeenna; Xoossa bollaka camo qaala kessibeenna.

2 Gallassatapte issi gallas salo kiitanchchati Xoossa synth shiiqiza wode Xala7eykka isttara issife shiiqides. **2** GODAYKKA, «Awappe yadi?» giidi Xala7e oychchides. Xala7eykka, «Biitta ubbaa bolla yaanne haa simerettada yadis» gides. **3** GODAYKKA Xala7e, «Ta aylleza iyoobe lo7eththa beyadi? Iza mala ammanettidaynne kiya as biitta bolla beettenna; izi iita ubbaafe haakkidi taas yappyiza suure asa; izi dhayssanaas ne dandayana mala ta nees aaththa immana mala ne tana denttheththiday hadanna. Beya iyoobi gidikko hanno gakkanaas ba suureteththan minni eqqides» gides. **4** Xala7eykka, «Galba gishshas galba» gizayssa mala «Asi ba asho ashshanaas gishe baas dizayssa ubbaa immees. **5** Ha7i gidikko ne kushe iza bolla miccada izas kumeththa asateththa bolla qoho ne gaththidaakkoo tuma nena qonccera cayana» gides. **6** GODAYKKA Xala7eza, «Ane lo7o; wodho wodhoppa attiin iza bolla ne koyidayssa ooththanaas dandayaasa» gides. **7** Hessafe guye Xala7ey Xoossa synththafe ke7idi iyoobes hu7e binanappe doommidi toho xugunth gakkanawu wolqqama madunththan waayettana mala ooththides. **8** Hessafe dendidayssan iyoobi bidinththa bolla uttidi ba madunththa kon7an qaach doommides. **9** Iyoobes machcheya, «Ha7ikka Xoossa bolla diza ne ammanozi mino dizee? Xoossa cayada hayqqal!» gadus. **10** Iyoobikka, «Waanada eeya maccassa haasaya haasayay? Xoossi lo7o miish immiza wode ufyassan ekkos; ha7i gidikko iita izi nu bolla ehishin iza bolla zuuzumanaas bessizee?» gides. Iyoobi ha ubbaa metoynne waayey iza bolla gakkinkka izi Xoossa bolla iita miish haasaydi nagara ooththibeenna. **11** Temaane dere as Elfaaze, Shuhu dere as Belidaadinne Na7imaane dere as Zoofaare geetettiza heedzdu lagetti iyoobes deettes. Isttika iyoobe bolla gakkida metoza siyida wode izas istti qadhettoysa qonccisanainne iza minththeththanaas bantta dereppe xegettidi issife lyobekko yida. **12** Buro haakora yishin lyoobe be7ida; gido attiin izi iyoobe gididayssa shaakki eranaas dandaybeettenna. Isttas wozinay meeqqin izas mishettidi bantta may7oza daakkida; gudullaza ekkidi pude salo laallida; bantta hu7enkka makkidi addafe waassidi yeeho doommida. **13** Izas waayeza daraa be7ida

gishshas aykko haasayontta izara laappun gallassanne laappun omars biitta bolla uttidi gam7ida.

3 Hayssafe guye lyoobi haasaya doommides; ba yelettida gallassaa, 2 «Tani ta aayey ulon medhettida omarsayanne tani yelettida gallassaya qanggettidayta gidetto! 4 He gallassay dhuman laametto; Salo Xoossay iza qoppopo; Poo7oy mulekka izan beettofo. 5 Shaarumaninne girdi gida dhuman kamettidayssa gido; shaaray kammiin dhumay iza poo7o mitto. 6 He gallassa omarsayo girdi gida dhumay kammo; layththa gallassatarra issife taybettofo; aginata qoodan gel qofettofo. 7 He gallassa omarsay aykkoy bayndaaz gido; ufayssa qaalaykka izan seetettofo. 8 Lewataane geetettida do7a qaaseiththanaas dandayzayti, gallassata qanggizayti, he gallassayo qanggetto. 9 He gallassa omars bakkale xoolinteti dhumetto; poo7o hidotay izan beettofo; wontta xalqeqy izan xalqeqo. 10 Ta ayfetappe meto genththana, ta aayey ulo ta bolla gordontta aggida gishshas he gallassay qanggettidayssa gido. 11 «Ta aayey ulon dashe haaththe gida attidaakko aazee! Ta aayey uloppe ke7ida mala ays hayqqabekkinaa? 12 Gulbateti tana mokki ekkanaas, dhanththatkka tana dhanththanaas ays beettidoo? 13 Ha7i tani saron ichchidaakko, dhiskadakka shemppo demmanakkoshin. 14 Ha7i laaletti beettizayta baas keexxida biitta kawotaranne zorizaytara ta dhiskada shemppo demmanakkoshin. 15 Ba keeththa worqaninne biran kunththida; daannatara ta issife shempanakkoshin. 16 Qasseka ays biitta garsan moogettida awucaya, woykko issi gallassa poo7o mulekka be7ontta naa mala ays gidabeekkinaa? 17 Heenka iitata waayisoy attana; daabursiza ooson de7idayti shempana. 18 Qashetti diza asatikka saro demmana; bana oosisiza asata hanqo qaala siyanayssafekka attana. 19 Laafatinne gita asati issife beettana; aylletikka heen ba godatappé wozzettana. 20 «Xoossi un7o bolla dizaytas poo7o, duussazi camo qofan kumidaades de7o ays immizee? 21 Hayqo laamotizaytassinne qotetti diza aqoppe aaththi koyidi demmontaytas de7o ays immizee? 22 Duge duufon gelisue ufaytizzaytas de7oy ays immettizee? 23 Izzi biza ogey izaadefee geomettidaadessinne Xoossi gordi woththida asas poo7oy ays immettizee? 24 Yeehoy taas kath gidides; waasoykka taas goggiza haaththa mala gidides. 25 Ta yayyida mish ta bolla yides; ta dagammidayssika ta bolla gakkides. 26 Ta giddon hirgay xalla diza gishshas saroy, woppayne shemppoy deenna» gi qanggides.

4 Temaane dere as Elfaazey hizgi zaarides; 2 «lyoobe! Issi asi ne bolla wolqqathhi haasaykko izaade ne dandayan ezganee? Haasayanaappe attiin ooni agganee? 3 Neni daro asata tamaarsadasa; daaburda qesetakkha minththadasa. 4 Kase ne qaalati dhuphettizayta maaddeetteskoshin; nenii kokkoriza gulbatetka minththaasakkoshin. 5 Ha7i gidikkoo metoy ne bolla gakkida gishshas hidotay bayndaade gidadas;

metoykka ne bolla minnida gishshas hidota qanxxadasa. 6 Xoossaas ne yayyiza yashshay ammantthizaaz gidennee? Ne suure ogetikka nees hidotata deettennee? 7 Xillo as gidi dishin iza metoy gakkidaadey, suure as gidi dishe tim7i gi dhaydaadey, diikko ane qoppa. 8 Tani akekida mala, iitateth goyidi meto zerizayti heyttanti ba ooththoro shiishhana. 9 Isti Xoossa peenon dhayana; iza hanqo dambalan isti dippi gi dhayana. 10 litati gaammo mala xaggana; ba qaala dhoqqu ooththidi waassana; Xoossi gidikkoo isttasa achchaa mentthereththana. 11 Gaammoy shankkatidi mizaaz dhayda wode hayqqiza mala isttika hayqqana; gaammo maratikka laalettida mala istta naytikka laalettana; 12 Gallassafe issi gallas xuura giddida kiitay taakko yides; hessa he kiitaza saasukeththan ta siyadis. 13 Asay omars wolqqama dhisko seerida wode, tana iita agumoy agunththides. 14 Baboynne kokkorsi tana oykiin, taas meqeththati ubbay kokkorana mala ooththides. 15 Ayanay ta sinththara aadhhdides; dagamappe dendidayssan ta hasay eqqides. 16 Heenka issi miishshi eqqi dizayssa beyadis; tishshi ooththa xeelladis shin izi aazakkoo shaakka eranawu dandayabeelke. Hessafe guye co7u gidasohoppe hizgiza qaala siyadis, 17 Xoossa sinththan xillo gidi beettanaas dandayza asi dizee? woykko bana medhhdidayssa sinththan geeshsha asi beettane? 18 Xoossi baas ooththizaytan ammanettonta aggiko, ba kiitanchchata bollaka izi mooro miish demmizaaz gidikkoo, 19 histtiin haradhdhoy montta dishin laalettida istta yoichay biittafe giddida urqqafe oosettida keeththa giddon dizayta bolla waani ammanettane? 20 Maaladoppenne omarsafe giddon isttamequerettana; ernettonna dishin istti mernaaaskka dhayana. 21 Tole dhishkey shodettichchida dunkaane mala istti erateththi baynda hayqqana.»

5 «lyoobe! Ne xeygiin nees koyanaadey diikko xeyga; nees maado immana mala kiitanchchatappé awayssako xeellay? 2 Eeya as yiiloy wodhana; qanaateykka as dhayssana. 3 Eeya asi minnidi dishin beyadis; gido attiin iza aqoy qoppontta dishin Xoossa hanqon laalettides. 4 Iza naytikka ba de7ozas ammantthizaaz demmettenna; dubbushankka istta gishshas haasaya as istti demmontta gishshas istta bolla qohoy gakkana. 5 Izzi zerida kaththaaka koshattida asati maana; haray attiin agunththa giddon mokkidayssaka izas ashshettenna; Saametti uttida asati iza haaroza ekkaanas amotteetees. 6 Metoy coo biittafe dendenna; waayeykka gadeppe coo kezenna. 7 Tama finxeththi bonqofe dendidi pude finxiza mala, asikka waayees yelettees. 8 «Tani nena giddidaakko Xoossa woossana; ta meto ubbaa izas qonccisana. 9 Izzi qooday bayndalalisiza miish, pilgii gaketontta gita miish ooththees. 10 Biitta bolla ira bukisees; goshshatakka haaththan shugisees. 11 Kawuyidayta bonchchon dhoqqu histtees; muuottizayta minththeththidi ufayssees. 12 Istta oosoy polettonpta mala gene asata qofa hada ooththees.

13 Cincata istta gene oosozan zaari oykkees. Gene ammanthontta shaafata mala baleththizaya. **16** asata qofaakka eesora dhayssees. **14** Gallassay isttas Shaafatan balgo balgo shachchi kumees. **17** Bone dhuma gidees; buro seeta gallassan omars dhuma aginatan gidikko maayi dhayeess; shaafatikka haathhi giddon diza mala istti tattafettana. **15** Manqota istta baynda melata gideettes. **18** Caana meheta laaggi ogera morkketa mashshafe ashshes; metotanchchatakka biza asati haath koshshas ogeppe ke7i bazzo biitta gelidi waayisizaya kusheppe kessi ekkees. **16** Manqotas toylu toylishe dhayelettes. **19** Teema biittafe biza mandara hidota immees; makkallateththika biitta bolla dhayssees. asati haaththe koyelettes; Saaba dere zal7anchchatikka **17** «Xoossi seeriza asi anjjettidayssa; hessa gishshas haaththe demmannaas hidota ooththelettes. **20** Banti Ubbaa Dandayza Xoossa seera leqqofa. **18** Xoossi ammanetti uttida shaafati melidayssa be7idi hidota madunththikokka zaaridi paththees; izi menththees; ba qanxxelettes; haaththaako gakkiza wode yiillettees. **21** kushen zaaridi kooles. **19** Usuppusn qommo boshappe Intteka taas hayta ha shaafata mala; ta bolla gakkida nena ashshi ekkana; laappunththazanka ay qohoykka ne metoza be7idi gede guye baqatideta. **22** Histti ta bolla gakkenna. **20** Kosha layththan izi nena shemppora inttene hessa woykko hayssa taas immite, woykko paxa woththana; ola layththankka izi nena hayoppe intte haarozappe kessidi tana ashshite gadinaa? **23** ashshana. **21** Xoossi nena ita inxarsafe naagana; Qasse ta morkketa kusheppe tana ashshite; woykko tana boshay ne bolla yiikkoka yayyaka. **22** Wolqamata waayisizaya kusheppe tana kessi ekkite gadinaa? **24** qohoyne koshay nena daganththenna; biitta do7ataska «Tana tamaarsite; tanikka co7u gaana; ta moorozakka ne yayyaka. **23** Ne goyiza gaden nena shuchchi tana bessite. **25** Tuma qaalay camo gidikkoka ekettes; waayisenna; do7atarakka ne saron daana. **24** Ne intte walassay gidikko aykkoska go7enna. **26** Intte ta keeththan saroy kumanayssa ne shaakka erana; ne haasyaya carko mala quodeeta; histtiko hidota qanxxida mehe xeellishin aqoppe paccenna. **25** Ne zereththay taas zaaro immanaas ays koyeeti? **27** Yi7o nyaulta bolla daranayssa ne erana; ne zereththayka demban diza maata mala darana. **26** Kaththi kaxxidi maxettizayssa mala nekka lo7eththa cimmada duufon baana. **27** Nuni hayssa ubbaa pilggiid tumu gididayssa eridos; nenikka akeekada hayssa ooson peysha.»

6 Hayssafe guye lyoobi hizgi zaarides; **2** «Ta muuzoteththi geeddaretti uttidaakko aazee dizay! ta metoy ubbay geedddaran geeddaretti uttidaakko aazee dizay! **3** Abba lanqen diza aceppe aadhdi deexxanakkoshin; hessa gishshas dandayay paccida ta haasayay nena malalisanaas bessenna. **4** Ubbaa dandayza Xoossay tana ba yiishshatian caddies; istta marzetikka ta asateththa giddon laaletti; daganththiza Xoossa boshay ta yuushon yuuyi aadhdhides. **5** Tumappe hardiday cilila maata demmudi caaggi erizee? Booraykka basso maata demmiko xaaggi erizee? **6** Maxiney gelontta mal7ontta kaththi meetettizee? Phuupphulle haaththi mal7izee? **7** Hayssa mala kath maanaas koykke; muusi attiin kushenkukkha bochchike. **8** «Ta amottizayssa Xoossi taas immidaakko aazee dizay! Izi ta waaso siyidaakko aazee dizay! **9** Hayssa ubbaafe izas shene gidiin izi tana menththereththi yeggizaakk! Ba kusheza yeddidi izi tana dhayssidaakk! **10** Shempo immonnta ay hargey tana sakikokka tani ufayssan guppuna; tani Geeshshaza qaala ay wodenkka kaddabekke; **11** «De7on de7ana mala dandayza ay minoteththi taas dizee? Hidotay baynda aggiko ays de7azinaa? **12** Tani shuchcha mala minoo? Ta asateththayka xarqimalathho minoo? **13** Tana maaddanaas taas aykko wolqqay deenna; taas diza wolqqay ubbay eketichchides. **14** «Ubbaa Dandayza Xoossas yash aggidaadessinne daaburdaadeska iza laggey izas kiyateth bessanaas koshshes. **15** Ta ishati gidikko haroy harotti wodhidaappe guye meliza

shaafata mala baleththizaya. **16** asata qofaakka eesora dhayssees. **17** Bone dhuma aginatan gidikko maayi dhayeess; shaafatikka haathhi giddon diza mala istti tattafettana. **18** Caana meheta laaggi ogera morkketa mashshafe ashshes; metotanchchatakka biza asati haath koshshas ogeppe ke7i bazzo biitta gelidi waayisizaya kusheppe kessi ekkees. **19** Teema biittafe biza mandara hidota immees; makkallateththika biitta bolla dhayssees. asati haaththe koyelettes; Saaba dere zal7anchchatikka **20** Banti Ubbaa Dandayza Xoossa seera leqqofa. **18** Xoossi ammanetti uttida shaafati melidayssa be7idi hidota madunththikokka zaaridi paththees; izi menththees; ba qanxxelettes; haaththaako gakkiza wode yiillettees. **21** kushen zaaridi kooles. **19** Usuppusn qommo boshappe Intteka taas hayta ha shaafata mala; ta bolla gakkida nena ashshi ekkana; laappunththazanka ay qohoykka ne metoza be7idi gede guye baqatideta. **22** Histti ta bolla gakkenna. **20** Kosha layththan izi nena shemppora inttene hessa woykko hayssa taas immite, woykko paxa woththana; ola layththankka izi nena hayoppe intte haarozappe kessidi tana ashshite gadinaa? **23** ashshana. **21** Xoossi nena ita inxarsafe naagana; Qasse ta morkketa kusheppe tana ashshite; woykko tana boshay ne bolla yiikkoka yayyaka. **22** Wolqamata waayisizaya kusheppe tana kessi ekkite gadinaa? **24** qohoyne koshay nena daganththenna; biitta do7ataska «Tana tamaarsite; tanikka co7u gaana; ta moorozakka ne yayyaka. **23** Ne goyiza gaden nena shuchchi tana bessite. **25** Tuma qaalay camo gidikkoka ekettes; waayisenna; do7atarakka ne saron daana. **24** Ne intte walassay gidikko aykkoska go7enna. **26** Intte ta keeththan saroy kumanayssa ne shaakka erana; ne haasyaya carko mala quodeeta; histtiko hidota qanxxida mehe xeellishin aqoppe paccenna. **25** Ne zereththay taas zaaro immanaas ays koyeeti? **27** Yi7o nyaulta bolla daranayssa ne erana; ne zereththayka demban diza maata mala darana. **26** Kaththi kaxxidi maxettizayssa mala nekka lo7eththa cimmada duufon baana. **27** Nuni hayssa ubbaa pilggiid tumu gididayssa eridos; nenikka akeekada hayssa ooson peysha.»

7 «Asas biitta duussay baaxe duus deennee? Isttas gallassayka une ooththiza oosanchchata gallassa mala gidennee? **2** Isttika kuwa garsan shempanaas amottiza oosanchchatanne ba damoza ekkanaas naagiza une asa mala gidennee? **3** Ta daaburda aginati taas go7ay bayndayta gidida; meto omarsatikka taas qofa omars gidida. **4** Ichchiza wode awude dendandinaasha gaada qoppays; omarsayka gidikko taas gede aduqqes; tanikka wonntana gakkanaas haa hee shirettashe aqays. **5** Taas kumeththa asateththay guxunen kumides; taas ashoykka madunxi goggides; taas madunththayka dhuuqqidi uzazees. **6** Ta layththata gallassati daththa moqe xongeththafe eesoteettes; issi hidotay baynda wurseth gakkeettes. **7** Ta Godaw! Ta shemppoya peeno mala gididayssa qoppa; hayssafe guye ubbaka lo7o miish demmike. **8** Ha7i tana be7izayssi nam7anththo zaaridi beyenna; izi koyzaa gidikkoka tana demmannaawu dandayenna. **9** Shaaray laaletti dhayzayssa mala hayqqidi duufon biza asi haa simmidi yeenna. (**Sheol h7585**) **10** Nam7anththo zaaridi baso simmenna; izaade erizayti ubbay iza balettana. **11** «Hayssafe guye co7u giikke! Taas ayanay ceecidayssafe dendidayssan ta haasayays; ta shemppoya irayettida gishshas zuuzumays. **12** Hayssa likke naaggeltizaade ne tana ooththiday tani abbayee? Woykko abba giddon diza do7aayee? **13** Ta hiihay tana minththeththees; ta ichchizasoy ta sakoza baleththees gaada ta qoppadis. **14** Neni gidikko tana agumon

yashissaasa; ajiutankka daganththaasa. **15** Hayssa xoonettonttay? **5** Akekontta zumata kakkorsana; ba metoy darida asateththa tookkada daanaappe ta cuulettta hanqozankka shirechchi yeggana. **6** Xoossi biitta hayqqanayssa doorays. **16** Hidota qanxxadis; daanaaska dizasoppe kakkorsana; biitta tuussatakka qaaseththana. ta koykke; taas layththayka qaanth gidida gishshas tana **7** Awa arshey mokkonta mala ooththanawu dandayees; aggaaga. **17** «Ne soho immanaassinne qoppaanas asi Xoolinttetikka poo7isontta mala ooththana. **8** Oonikkka aazee? **18** Wonttan wonttan pilggana mala, woden maaddontta dishin salota micciday iz; izi abba dambala wodenka ne paaccana mala asi aazee? **19** Cuch bolla hemettees. **9** Zardo, Ooriyoninre Piliyaadise mittiza guuththa wodekka taas immiki? **20** Asa kaalattiza geetettiza Xoolintteta, qasseka duge baggara diza daro Godawu! Tani nagara ooththoysan nen ay qohettadi? Xoolintteta, salo bolla medhdhi woththiday Xoossa. Ays ta bolla ne toora zaaradii? Ays hayssa keena ta **10** Izi ooththiza malalisiza miishshata nuni pilggidi nena deexxadinaa? **21** Ubbaaka ta nagara atto giikkii? akeekanawu dandayokko; izi poliza makkalla miishshata Ta ooththiza qoho taappe diggikii? Ta duufon gelana nuni qoodanawu dandayokko. **11** «Xoossi ta matara wodey gakkides; hayssafe guye ne tana koyidaakkoka ta aadhikhikokka ta demmike; haa taakko shiiqikkoka shaakkada erikke. **12** Izi ba koyidayssa ekkiko onnikka iza diggenna; «Ays hayssathho ooththay?» giidi iza oychchanaas xalizay deenna. **13** Xoossay ba hanqozappe guye simmenna; Era7aabe geetettiza abba giddo do7ata maaddizaytikka iza toho garsan gulbatana. **14** «Histtiin tani izas zaaro waana immana dandayzinnaa? Izara marshettanaas ay qaala ta demmanee? **15** Geesh gida ta beettidaakkoka; ta bolla pirdzaadey tana maarana mala woossana attiin izas zaaro immanaas xalikke. **16** Ta iza sunththa xeygikko izi zaaro taas immizaa gidikkoka ta magana izi siyana gaada ta ammanettike. **17** Izi tana gone carkon liiqisan; aykko gaasoykka baynda taas madunththa ha darsana. **18** Shempo ta zaarana wodey gakkanaaska taas shemppoo immenna; ta shemppon waaye kunththides. **19** Taas diza wolqqan ta izara baaxetana gontta mala wolqqan izara eqettidi dandayanay deenna; ta mootettada iza latthiana gontta mala iza pirdiza asataakko shiishshanaas dandayaasi deenna. **20** Tani geeshshinne xillokoshin ta haasayay tana qohanchcha kessees; ta haasayza haasayati ubbay ta bolla pирdeettes. **21** «Aykkoka tani borey bayndaade gidikkoka ta gishshas qoppike; ta shemppoyokka harassetays. **22** Xoossi xillozanne qohanchchazakka dhayssiza gishshas aykko dummateththika deenna ta giday hessa gishshassa. **23** Asi ita meton wurshin izi geeshsha asa meto qidhees. **24** Biittay ita asata kushen aadhdi imettishin izi pirdiza asata ayfe goozees; hayssa ooththiday Xoossa gidontta aggiko haray oonee? **25** «Ta layththati woxxizaytappe haa aadhdi eesoteettes; aykko ufayssika ta demmontta aadhheettes. **26** Isttika sookke gizayssafe oosettida wogolo mala eesoteettes; baqqi ekkiza golle kafo mala eesoteettes. **27** Tani ta zuuzunththa balana; «Ta sinththaaka kareththo aggada ane poo7isa bessays» giikkko, **28** Xoossi tana geesh ooththidi qoodontayssa tani eriza gishshas metoygne waayey ta bolla gakkana gaada yayyays. **29** Histtiin ta qohanchcha geetetta qoodettidaa gidikkko taas hada daaburay aazassee? **30** Tani ta asateththa saamunan meecziaa gidikkko, ta kushezakka keeha geeshshizaa gidikkko, **31** ha ubbaa ooththiinkka neni duge ita ciimman tana olana; ta may7otikka tana shaatettana. **32** Izi ta mala as gidontta gishshas, pirdiza asataakko biidi pirdettoos gaanawu dandaykke. **33** Nu

8 Shuha dere as Belidaade geetettizayssi hizgidi zaarides; **2** «Ne doonapke ke7iza qaalati gote carko mala; awude gakkanaas hayssathho ne haasayane? **3** Xoossi pirda bokkasi erizee? Ubbaa Dandayza Xoossay xilloteth bokkasi erizee? **4** Ne nayti Xoossa qohidaa gidikko, istti bantta pirda ekkida guussa. **5** Gidikkoka ne Xoossako simmiko, Ubbaa Dandayza Xoossa woossiko, **6** suurenne geesh gidikko izi eesoti nees bessiza sohon nena zaarana. **7** Ne doomeththay guuth misatikkoka, nees poloy keehi lo7o gidana. **8** «Ane kase yeleta oychcha; kase aawati gakkidasoza pilgga xeella. **9** Nu layththazi buro guuth gidida gishshas nuni aykkoka erokko; nu layththayka eesho mala aadhkhizaaza. **10** Isti nees tamaarsizaysinne nees yootizayssi ba akeekizayssafe ekkidi gidennee? **11** Tumukka carey bayndason shacca maatay mokki erizee? Haaththi bayndason marcoy cililizee? **12** Hayssi hanontta aggiko diccidi buuch gakkanaappe sinththan buro cililan dishe melees. **13** Xoossa dogiza asata ubbaa wurseththay hessa mala hanana; Xoossi baawa giza asata hidotay qanxxettana. **14** Achcharo keeththa mala miishshan ammanetteettes; istti hidota ooththiza miishshi diikkoka kawushshara dhayana. **15** Achcharo keeththa bolla istti zempzziaa gidikko izi minni eqqenna; achcharo keeththaza izi oykkiko duuxeretti wodhdhana. **16** Haaththa kallida harumay ho7o demmadi daayees; **17** Xaphoza shuchcha muuhe giddon yeddees; zaalla za7an xaphees. **18** Ba dizasoppe shodettiza wode izi dizasozi erettina. **19** Iza wurseththi hessa mala gidees; hara maatati biittafe doleettes. **20** «Xoossi wosoy baynda asata olenna; iita asata qese minthhenna. **21** Hessa gishshas nenikka ufayssan miiccana malanne «llilana» mala izi ooththana. **22** Nena ixxiza asati gidikko yeella may7ana; iita asata keeththika dhayana.»

9 Iyoobi hizgi zaarides; **2** «E! Tani hayssa tumu gidiidayssa erays; gido attiin asi Xoossa sinththan waani xillo gidananas dandayzee? **3** Izarakka ooni marshettanaas dandayzee? Izi issi shii oyshota oychchizaa gidikkoo isttafe issinokka zaaranaas dandayzaadey deenna. **4** Xoossi eranchchanne wolqqama; oonee izara eqettidi

bolla ba kusheza gaththi woththidi pirdi nuna shaakkiza asi nu giddon dizaakko, 34 iza teematethhi tana hirgisonnta mala Xoossi ba guufeza ta bollafe denththidaakko, 35 tani izas yayyontta haasayanakkoshin; ha7i gidikko ta diza hanon dashe haasayana dandaykke.

10 «Duussi tana saletthihides; ta de7iza camo de7iza qoncen sissana. 2 Tani Xoossa hizgana; ta bolla nees lancey diikko taas qonccisa attiin ta bolla pirdofa! 3 Hayssa likke ne tana metoththoysi nees wogaa? Neni nerka medhdhida asaa ne kadhanaas nees bessizee? Ita asata duulatay nena ufayssizee? 4 Ne ayfey asa ayfe malaa? Woykko ne asattho xeellay? 5 Ne wedeti asayssa malaa? Woykko ne layththati asa layththa mala qaanththee? 6 Ays ne ta qohoza xeellay? Ays ne ta nagarakka kaalla kaallada aggontta ixxay? 7 Tani qohonttayssanne ne kusheppa oonikkka tana ashshonttayssanne ne eraasa. 8 Taas medhanne mala immi medhdhiday ne kusheta; histtiin ha7i ha kusheti tana zaari laalli dhayssanee? 9 Mana miishsha mala ne tana biittafe medhdhoysa qoppa; histtiin ha7i ne tana gudulla mala liqisanee? 10 Tana maaththa mala tigada, meqo maaththa mala irkkisa ooththadasa. 11 Ta asateththa galbaninne ashon kammadasa; meqeththaninne shayan gaththa oyththadasa. 12 De7onne mernaa siiqo taas immadasa; ne naagoykka ta ayana minthhides. 13 «Hekko hayta ha miishshata ne wozinan qotta woththada daasa; ne qofaykka hayssa gididayssa ta eradis. 14 Ta qohidaa gidikko ne ayfeti beyana; ta nagara gishshas tana qaxxayontta aadhdhaka. 15 Ta nagara ooththidaakko eesora meto giddon kundana; lo7o miish ooththidaa gidikkoka galatetikke; ta gilqiin yeellay tana gakkides. 16 Ta otorettidaakko ne tana gaammo mala shankkatada oykkana; ne tana qohanaas zaara zaara shankkatana. 17 Ta bolla markkattiza asata ne ubbaa gallas demmana; ta bolla ne hanqoy gede dari dari baana; neni tana qohanaas ubba gallas ooraththa qofata ola asata mala ta bolla denththaasa. 18 «Ta Godaa Xoossawu! Ays ta yelettana mala ooththadii? Oonikka tana be7ontta ta hayqqaychchidaakko lo7okkoshin! 19 Ta medhettonnta attarkina; tani ta aayey uloppe duufon bidaakko taas lo7o gidanakkoshin! 20 Ta daana layththaya qaanth gidekkee? he qaanththa layththayn guuththara ta ufayettana mala tana aggarkki! 21 Hessika tani nam7anththo haa simmanaaas dandayontta girdi gida dhumaso baanaappe sinththana. 22 Ta baanaasozi dhuma kuwaynne shiroy kumida biitta; heen diza poo7ozi dhuma mala.»

11 Na7imaane dere as Zoofaarey hizgides; 2 «Hayssa ha hada qaalatas ubbaas zaaro immizay baye? Asi haasaya daron xillo gidana dandayzee? 3 Iyoobee! Ne haasayda hada haasayatas zaaroy imettontta misatizee? Ne hayssa mala qilccishin nena seerana asi bayndaz misatizee? 4 Ne qofan, *«Tani xillo»* gaasa; Xoossaska, *«Ne sinththan tani geeshha»* gaasa. 5 Xoossi nees haasaydaakkonne likke zaaro immidaakko aazee dizay!

6 Erateethhas ogey daro gidida gishshas, Xoossay nees erateeththa xuura qonccisidaakko aazee dizay! Hessa gishshas Xoossi nena qaxxayizay nees bessizayssafe guuththara gididayssa era. 7 «Neni Xoossas ciimma gidida xuura eranaas dandayay? Ubbaa Dandaya Xoossa pilggada gakkanawu dandayay? 8 Iza gitateththay saloppe bolla; neni ay ooththanawu dandayay? Iza ciimmateeththayka si7olelleppka ziqlqa; neni ay eray? (Sheol h7585) 9 Xoossa gitateththay biittafe darees; abbafe aakkees. 10 Xoossi yiidi qachchiko, gede pirda keeth shiishshidaakko oonee iza digganay? 11 Xoossi go7ontta asata eres; izi qoho beyishe co7u giidi xeellenna. 12 Eeya asi eranchcha gidanaappe harey as gididi yelettanayssi kawuyana; 13 Gidikkoka neni ne wozina suurisikko, ne kusheza miccada pude Xoossako woossiko, 14 Neni nagarappe haakkiko, iita miishshika neson beettontta mala ne ooththiko, 15 he wode dhoqqu gaada yeellay baynda ubbaa miish ne beyana; yeellay baynda minna eqqanawu dandayaasa. 16 Ne metoza ubbaa ne dogana; ne akeekizaykka aadhdi bichchida haro haaththa mala gidana. 17 Ne shemppoya seeta gallassa awappe aadhdhada poo7ana; dhumaykka wonta poo7o mala gidana. 18 Nees hidotay diza gishshas nenikka ammanettada daana; Xoossi nena naagiza gishshas nenii hirgay baynda woppu gaada daana. 19 Ne oonaska babbonita ichchana; daro asatikka ne sinththan bonchcho demmannaas koyana. 20 litata ayfey qooqana; isti attana ogeti ubbay gorda gidana; istta wurseththayka haygo.»

12 Iyoobi hizgi zaarides; 2 «Tumukka intte keehi eranchchata; intte hayqqishinkka erateththi inttenara issife hayqqana misatees. 3 Gido attiin taaska intteysssa mala akeekay dees; tani inttefe ay miishshankka guuxxike; intte haasaydayssa asi ubbay eres. 4 «Ta Xoossa xeygiin taas izi zaarida wodey dees; ha7i tani ta laggetas qidhes gidadis; mooroy baynda xillo tani asa ubbaas qidhes attadis. 5 Metoy iza bolla gakkontta asa matan metotida asa meto leqqanayssi kawushshha miishshha; gido attiin kundanaas gandigarzaade sugi yeggeeta. 6 Ba eeqa xoossata goynnizayti, kaysotinne xoossa kaddida asatikka saron deettes. 7 «Gidikkoka medosata oychcha; isti nena tamaarsana; salo kafota oychcha; isti nees yootana. 8 Woykko biittays yoota; izakka nena tamaarsana; abba giddo moletikka nees yootana. 9 Hayssa ubbaa giddofe Xoossa kushey hayssa ooththidayssa eronttay oonee? 10 Shemppora paxa diza medheteththi ubbaynne issi issi asa shemppoy Xoossa maata giddon dees. 11 Inxarsi kaththa qaana shaakki erizayssa mala, hayththika haasaya qommota shaakki eres. 12 Erateeththay cimateeththan, akeekaykka layththa adussateeththan beetteettes. 13 «Xoossas gidikkoka aadho erateththinne wolqay dees; zoreynne akeekay iza matappe beetteettes. 14 Xoossi laallidayssa oonikkka zaari keexxanawu dandayenna; Xoossi qachchidayssa oonikkka birshanawu dandayenna. 15 Xoossi ira diggiko kosha gidana; ira

bukisikko qasse biittay haron meecettana. **16** Xoossi imma. **23** Ero gido ta ooththida nagaraynne qohoy ay minonne xoonizaade; balettizaadeynne baletththizaadey, likkee? Ane ta moorozanne ta nagara tana erisa. **24** Ne nam7atikka iza godateththa garsanna. **17** Izi zorizayta sinththa taappe genththada tana ne morkke mala aazas erateth diggana; dere kaaletthizayta izi eeya ooththana. qooday? **25** Carkoy qoqofiza boncco malanne mela **18** Izi kawota kawoteththa araataappe woththana; qasho happa mala ne ays tana yashiseththan goodday? **26** Ta asa mala dancco birshisana. **19** Qeesetapte istta bolla ne xaafida mootoy keehi camo; tani yelagateththan qeeseteththa woththi ekkidi istta gooddama; godateththa ooththida qohozakka taas aggabeeekka. **27** Ne ta tohota bolla dizayta istta godateththafe diggana. **20** Ammanettida durumata giddon qachchadasa; ta tanggo ubba wode ne asata co7u ooththana; cimataappeka akeeka diggana. **21** kaalettaasa; ta geedon ne eqqaasa. **28** «Hessa gishshas Gita asata yeellachchana; wolqqamata wolqqa diggana. **22** tani wooqqida miishsha mala giidada attana; baday mida Dhumason qottettiida xuura qonccisana; sakkanna dhuma poo7on laammana. **23** Kawotakka gitasana; zaaridikka dhayssana; kawoteththaaka darsana; zaaridikka laallana. **24** Kaaletthizaytas akeekay paccana malanne ogey baynda bazzo biittan toyatlattana mala izi ooththana. **25** Poo7oy baynda dhumason istti dhuphettana malanne maththottida asa mala istti gadigadana mala ooththana.

13 «Hekko hayssa ubbaa ta ayfey be7ides; ta

hayththika siyidi akeekides. **2** Intte erizayssa keena tanikka erays; ta aykkonka inttfe guuxxi. **3** woththida layththa zawappe aadhdhizaadey deenna. **6** Gidikkoka ta haasayay ubbaa dandayza Xoossara; ta izarakka marshettana. **4** Intte gidikko wordon kumideta; oonakka paththanawu dandayontta aakimeta mala. **5** Hayssa ubbaafe intte co7u gidaakko eranchchata misati beettanakkoshin! **6** Tani shiishshiza marshe qaala siyite; ta qohokka tani yootishin co7u giidi ezgite. **7** Xoossa sunththan ays wordo haasayeeiti? baleththon intte Xoossa ufayssana inttes misatizee? **8** Iza bessonta ogera maaddeeti? Izas xabaqa eqqandetii? **9** Xoossi inttene qoridaakko issi lo7o miish inttfe demmandeshaa? Intte asata eeysizayssa mala Xoossaka eeyssanawu dandayana inttes misatizee? **10** Intte geemara wordo maaddiko tumappe Xoossi inttene hanqana. **11** Iza bonchchoy inttene yashshennet? Iza teemaykka inttene daganththennee? **12** Intte leemison haasayza haasayati bidinthha mala go7ay bayndaya; intte marsheteththayka mana miishsha mala mequerettana. **13** Ane co7u giite! Tani haasayana mala taas gisha immite; hessafe guye ba dosoyssa hano. **14** «Tani ach saxxada gencecashe dizay aazassee? Ta shemppoyakka ta kushen dawus. **15** Hessa gishshas Xoossi tana wodhana koykkoka taappe attiza miishshi aykkoyka deenna; gidikkoka ta hanoza izas erisana. **16** Nagaranchcha asi Xoossa sinthhi shiiqanaas dandayontta gishshas oonee erizay hayssi ta xalateththi paxanaas gaaso gidanaas dandayees. **17** «Zumay harottiza malanne woddiza mala, zaallayka ba Ane ta haasayza qaalata wogara ezgite; ta doonara ta markkattizayssa siyite. **18** Ta marsheteththa lo7eththa iygisa shiishshadis, izi taas pirdanayssaka ta erays. **19** Tana mootizay diikko tani marshettontta co7u gaada mala heyta nam7u miishshata taas ooththa. **20** «Godawu! Ta ne sinththafe qottettontta mala, iygisa mala, di7oy biitta meecciza mala nenikka asa hidota dhayssaasa. **21** Ne wolqqay mernaaS izaade bolla minnees; izikka kase baynda mala hanees; ne hayqqana. **20** «Godawu! Ta ne sinththafe qottettontta iza medhaka laammada ne sinththafe dhayssaasa. mala ne hango qeseta ta bollafe denththa; yashissiza ne taman kawuyizaakokka izi xeellenna. **22** Izas iza asateththa tana daganththoфа. **22** Xoossawu! Koyro ne haasaya; ta waayyezi siyettees; izikka ba metoza gishshas xalla nees zaaro immana; tanikka haasayana; nekka zaaro yekkees.»

14 «Asho may7ida asas layththay qaanththa; hessika meton kumides. **2** Ciishsha mala beettidi heerakka qokkees; eesho mala daro gam7ontta heera aadhdhees. **3** Histti neni hayssa mala asa medheteththa kaaletay? Ne sinththika pirdas shiishshane? **4** Tuna miishshafe geeshsha miish demmannaas dandayzaadey oonikka deenna. **5** Asa layththas wodhida zaway dees; asi daana aginatikka ne matan qoodan deettes; nenikka Uneti aqizaadey ba ooththana gallassa oosoyo polidi ufaytettiza mala, asikka ba daabura gallassan ufaytettana mala ne ayfe iza bollafe denththa. **7** Qanxxettida mitthha uththaska hidotay dees; nam7anthho simmi aacanaassinne haggata kessanaas dandayees. **8** Aykkoka xaphotl biitta giddon cimmikokka, anoykka biitta giddon musikko, **9** Irxxa demmiko nam7anthho aacees; oorath tokettida mitthha mala haggata kessees. **10** Asi gidikko hayqqidi kase baynda mala hanees; hayqqidaappe guye awan beettanee? **11** Abba haaththi wuriza mala, shaafa haaththika meliza mala, **12** asikka hessa mala hayqqidaappe guye haa simmenna; saloy aadhdhanaashe gakkanaas dendenna; dhiskofekka beeggena. **13** «Hayqqidayta giddon ne tana qottidaakko aazeet dizay! Ne hanqozi aadhdhana wodey gakkanaas ne tana qottidaakko! Qaxaro gallas qachchada ne tana qoppidaakko! (Sheol h7585) **14** Asi hayqqidaappe guye ashora paxa daanaas dandayzee? Taas wodey laamettana gakkanaas, ta hayssa baaxe layththa gencca aaththana. **15** He wode neni tana xeygana; tanikka nees 〈Yee〉 gaana; ne medheta giidida tana beyanaas ne laamotana. **16** Hekko ha7i ne ta hemeta kaalettaasa; gidikkoka ta nagara qoppaka. **17** Ta qohoy karaxiiten xuntettana; ta nagarakka ne kammana. **18** disasoppe dhoqallettiza mala, **19** haaththi shuch woocidi ongiza mala, di7oy biitta meecciza mala nenikka asa hidota dhayssaasa. **20** Ne wolqqay mernaaS izaade bolla minnees; izikka kase baynda mala hanees; ne hayqqana. **20** «Godawu! Ta ne sinththafe qottettontta iza medhaka laammada ne sinththafe dhayssaasa. mala ne hango qeseta ta bollafe denththa; yashissiza ne taman kawuyizaakokka izi xeellenna. **22** Izas iza asateththa tana daganththoфа. **22** Xoossawu! Koyro ne haasaya; ta waayyezi siyettees; izikka ba metoza gishshas xalla nees zaaro immana; tanikka haasayana; nekka zaaro yekkees.»

15 Temaane dere as Elfaazey hizgides; 2 «Tumu era asi carko mala kushen oykettontta miish haasayi erizee? Iza ulon qohiza qofay daanaas bessizee? 3 Era asi aykko go7onta qaatalatinne go7ay baynda haasayan marshettizee? 4 Neni Xoossas yayyizayssa aggadasa; Xoossas bessiza goynnozakka digaasa. 5 Ne qohanchcha gididayssi ne haasayan erettees; gido attiin cincateththa haasayan kammanaas baaxetaasa. 6 Ne bolla pirdizay ne doonappe attiin tana gidikke; ne haasayay nenateththa qonccisees. 7 «Asape sinththan yelettiyay nenee? Zumati medhettanaappe sinththan ne yelettiad? 8 Timu Xoossa xuura siyadii? Asa erateth erizay nena xalla nees misatizee? 9 Nuni erizayssafe dumma miish ne erizayssi aazee? Nu erizayssafe nees qonccida dumma miishshi aazee? 10 Yeletan ne aawappe cimmiza hu7ey pulumida cimati qofan nunara deettes. 11 Nu baggara nees yootettiza Xoossafe imettida minththeththoy nees gidennee? 12 Nena ne wozinay ays haraso efizee? Ays hanqon dereqa xeellay? 13 Hayssathho ooson Xoossa bolla ne ayana denththeththadasa. Hayssa mala hanqo qaala haasayanawu gakkadasa. 14 «Asi geesh gidanaas dandayzee? Asho may7iday xillanaas dandayzee? 15 Xoossay ba kiitanchchata bolla ammanettenna; saloykka iza sinththan geesh gidenna. 16 Moorettidayne tuniday nagarakka haattha mala uyiza asi ay mala ittaa? 17 «Ista awati qottonta isttas ooththidayssa, eranchhati qonccisidayssa, tanikka pilggidayssa ta nena erisays; ta nees yootays. 19 Biittaya isttas xalla imettadus; imaththatkka istta giddon walakettibettenna. 20 As waayishe de7iza itta asi ba layththa kumeththan waayetishe daana. 21 Daganththiza giiris izi ba hayththan siyana; ubbaa miishshi saro misatidi izas beettiza wode iza dhayssiza miishshi iza bolla yaana. 22 Izas qaaday mashshan hayqo gidida gishshas, dhumappe attana hidotay izas deenna. 23 Kafos wora attida katththa mala izi wora attana; izi dhayana dhuma gallassay iizaakko matidayssa izi erees. 24 Metoyne ceecey iza yashshana; olas giigettida kawo mala iza bolla minnana. 25 Hayssi hananay Xoossa bolla ba kushe denththida gishshassa; Ubbaa Dandayza Xoossa bolla xalida gishshassa. 26 Izi ba ordenne mino gondalle ekkidi Xoossara eqettana kezides. 27 «Iza ayfey moodhen goozalettes; iza xeessayka ordides. 28 Hayssi ha addezi mulera kundidi dhayda katamatana, laalettanaas matida kayssa keeththata giddon dees. 29 Duretenna; iza haaroykka daro wode gam7enna; biitta bollaka aakkenna. 30 Dhumappe atti baananwu dandayenna; tama lacoy haggata melissidayssa malanne ciishshatikka carkon qokkida mitthha mala gidana. 31 Hada miishshan ammanettishe bana barkka baletthifo; hessankka izi go7ay baydayssa gidi attana. 32 Izi wodey gakkonta dishin uththay meliza malanne haggatikka cililontta mitthha mala banana. 33 Izi buron kaxxonnta dishe ayfezi qoqofettiza wogara mitthha mala gidana. 34 Xoossa Xoossateththa erontta asatas zereththi de7enna; gubbon oosettida keeththatikka taman dippi gi xuugettana. 35 Hayssa mala asati gene miish qoppelettes; metokka medhdheettes; istta wozinaykka baletththon kumides.»

16 lyoobikka hizgi zaarides; 2 «Tani hayssa mala haasaya daro wode siyadis; intte saleththiza zoranchchata. 3 Hayssa intte hada haasayas wurseththi bayee? Hayssa lagge tanara marshettana mala inttene denththeththiday aazee? 4 Intte ta sozan gidiin tani intte sohon gididaakko kadhen tani hu7e qaaththada ha7i intte giayissa ubbaa intte bolla lo7eththa haasayanakkoshin. 5 Hessaa malakka ta doonan inttene minththeththananne minththanaas daro haasayanakkoshin. 6 «Gido attiin daro haasaykkoka ta hargey haa lo7enna; co7u ga dandaykkoka ta waayey taappe kichchenna. 7 Xoossawu! Tana asateththafe kare kessadasa, ta dere asaa ubbaa dhayssadasa. 8 Ta asateththay gundoysi ta bolla dendidi neni nagaranchcha giidi ta bolla markkatees. 9 Xoossi tana hanqidi ta asateththa qanxxereththides; tana ixxidi ba ach ta bolla garccides; ta morkkey ba ayfe ta bolla maxi kessides. 10 Asay ta yuushon shiiqettti ta bolla ceeqetides; tana qidhe qaalan baqqida. 11 Xoossi tana ita asatas aaththi immides; makkallanchchata kushen yeggides. 12 Ta saron daysikoshin gidikkha Xoossi ba hanqozan tana menththereththides; ta qoodhe cuulli oykkidi daaburissides; ba qofa ta bolla polides. 13 Wondafanchchati tana giddoththida; qadheteththi baynda ta kilahota qanxxereththida; ta ciyezakka biitta bolla gussida. 14 Izi tana zaari zaari madunxides; mino olanchcha mala ziizimi yiidi tana shocides. 15 «Ta kaytoteththas maaqa sikka may7adis; gudulla bolla gefannadis. 16 Ta ayfesoy yekon zo7ides; sakkanna dhumay ta siphinth kammides. 17 Hayssi ubbay hanshin ta ooththida qohoy deenna; tani ta woosa Xoossako shiishshizay wozina geeshshateththanna. 18 «Biittazoo! Tana gakkida qohoza ne kammofa! Suure pirda gishshas ta shiishshiza maganay kametti attana mala ne ooththofa! 19 Hekko taas markkattizaadeyne afakaato eqqizaadey salon dees. 20 Ta laggeti tana leqon xeelleettes; tani gidikko pude Xoossas yeekkays. 21 As asara gaththi haasayssidi maqayinththizaadey dizayssa mala; as Xoossara gaththi maqayinththiza asi didaakko aazee dizay? 22 «Ta layththas wurseththay gakkees; ta haa simma yonttaso baanaas guuththa wodey xalla attides.

17 «Ta ayanay daaburdes; ta daana layththayka poettanawu matides; duufoykka tana naagees. 2 Tana qidhizayti tana yuuyi aadhhdhida; ta ayfeykka istti ixxizayssa xeellees. 3 Ta Xoossawu! Neepee attiin taas eqqanay haray deenna; neni ne hu7era taas waase gida. 4 Istti pilgiddi akeekanawu dandayontta mala istta qofa gordadasa; hessa gishshas istti xoonana mala ooththofa. 5 Miishshe demmanawu giidi ba laggeza aaththi immiza asa nayta bolla gomey gakkana. 6 «Xoossi tana asas kaassa miish ooththides; asay izaade bolla cuttiza asa mala gididis. 7 Afunththafe dendidayssan ta

ayfeti doljumida; kumeththa ta asateththayka eesho mala 8 Xillo asati hayssan dagamettida; geeshshati Xoossa ammanontta asata bolla hangettida. 9 Gido attiin xilloti tuma ogeppe kare ke7ettenna; geeshshati minoteththa bolla minoteththi gujettees. 10 «Intte ubbayka nam7anthho yiidi ta sinththan marshettiko; intte giddofe issi akekara diza as demmike. 11 Ta layththay wurides; ta qofayne taas wozina amoy hada gidi attides. 12 Hayti ha asati omarsa gallas geettes; poo7oza qasse dhuma hanees geettes. 13 Hayssafe guye taas diza qaaday duge hayqqida asati dizaso duufon wodheththa; yaan dhumason tani ta hiixa ongana. (Sheol h7585) 14 Duufo, ‹Ta aawawu!› gaada ta xeygana; tana miza guxuneta tani, ‹Ta aayee, ta michcheyeel!› gaada xeygana. 15 Histii taas ay hidotay dizee? taas hidota gidiza miish oonee taas xeellany? 16 Tani duge si7oole wodhishin hidotay tanara issife wodhanee? Issifekka duge duufon nu gelanee?» (Sheol h7585)

18 Shuha dere as Belidaadi hizgi zaarides; 2 lyoobee! Ne ays hayssha mala haasaya darsay? Ane ezga; nunikkha haasayoos. 3 Neni nuna ays meheta mala qooday; neni ays nuna tulleta mala akekonta as ooththa xeellay? 4 Neni hangettiko nena qohaasa attiin ne hanqozan biittay mela attenna. Zaallatikka ba dizasoppe qaaxxettenna. 5 Nagaranchcha xomppey to7ana; tama lacyokka nam7anthho beettenna; 6 Iza dunkaane giddon diza poo7oy to7ana; poo7ozikka dhuma. 7 Izas mino tanggoy qaammi qaammi baana; gene qoppizaade qofay iza zaari kundisana. 8 Izi barkka biidi woximaden gelana; iza tohoykkha giten qaxettana. 9 Woximadey iza qirphe oykkana; heenkka waaxi ashshana. 10 Sa7a bolla yarde wodoroy micctides; iza ogenkka woximadey giigettides. 11 «Yashshi iza giddoththides; guyera kaalli kaalli goodereththees. 12 Iza wolqqay koshan wurides; boshaykkha iza dhayssanaas giigettides. 13 Hargey iza asateththa gilqisana; hayqoykkha mulera eki baana. 14 Hirgay baynda ammanetti diza keeththafe izi goodettana; as ubbaa haariza hayqoy iza ekkana. 15 Iza keeththay ay miishshika attenna; iza aqizasozankha diine tamay laalettana. 16 Xaphoppe meliza mitthha malanne haggatikka meqerettiza mitthha mala gidana. 17 Biitta bolla iza qoppiza asi deenna; iza goobateththika biittafe dhayana. 18 Izi Poo7osoppe gede dhuman goodettana; biitta bollafe izi kichchana. 19 Iza dabbota giddofe iza laattana yeletay beettenna; iza baachchanka zarey izas attenna. 20 Ushachchha baggaranne hadirsa baggara diza asay; iza bolla gakkida metoza gishshas keehi babbidi kokkorana. 21 Ay wodekka iita asata wurseththay hessa mala; Xoossas yayyontta asa qaaday hayssa.»

19 Iyoobi hizgi zaarides; 2 «Intte tana awude gakkanaas waayisandet? Awude gakkanaas yo7on taas meqeth menthhandet? 3 Hekko intte tana tammuto cayeeta; tana kawushshiekka yeellatekketa. 4 Tumukka tani balettidaa gidikko ta balay tana xalla qohana. 5

Tumu intte inttena dhoqqisidi ta kawushshateththa inttes gidides. 6 Gidikkoka hayssa ubbaa Xoossa marshe miish ooththeeta. 7 Ta minoteththa bolla minoteththi qohettadis gaada woossiin tana siyiza as demmabeeke; ta qaala dhoqqu ooththada magannikokka suure pirda demmabeeke. 8 Xoossi taas ogeza gordida gishshas aadhhdhanaasoy deenna; ta baanaaasozakka dhuman gordides. 9 Ta bonchchoza ta hu7eppe qaaridi tana kawushshides. 10 Ta asateththa Ubbasora qixereththidi mulera laalilides; taas diza hidota xaphoppe shodettidi kundiza mitthha mala ooththides. 11 Xoossi tana hangettidi gita meto ta bolla gaththides; baas morkke mala tana qoodides. 12 Tana dhayssanaas ba oosanchchata kiitides; taas dunkaaneza yuuyi aadhhdhidi tana giddoththida. 13 «Xoossi ta ishati taappe haakkana mala ooththides; tana eriza asati ubbay tana asa dere as kessida. 14 Ta dabbotti taappe haakkida; ta laggetikka tana balida. 15 Tani tason imaththateth mokka ekkidayti ubbay tana balida; ta garadeti tana imaththa mala qoodida; allaga malakka xeellida. 16 Tani ta oosanchchaza xeygishin izi taas koyenna; «tana maaddarkii» ga ta waassisshinkka ero geenna. 17 Ta machcha taappe ke7iza peenoza shaatettadus; ta ishatikka hararettida. 18 Qeeri naytikka tana kadheettes; tana be7iza wode ta bolla qilciettes. 19 Taas mata laggetikka tana shaatettida; ta siqoti ta bolla morkke gidi dendida. 20 Taas ashzoj wuriin galbazi meqeththara oykettides; tana shiishshii attadis. 21 «Ta siiqtoot! Xoossa kushey tana shocida gishshas ane zay taas mishettile! Taas qadhettil! 22 Xoossi tana goodoysa mala inttekta tana azazas gooddeet? Hayssa gakkanaas intte tana waayisidayssi gidennee? 23 Hayssa gakkanaas ta haasayda qaala akekizaynne maxaafan xaafisa asi dizaakko tana ay mala ufayssaneeshin! 24 Iskirtoninne irsaasen xaaffetidi woykko shuchcha bolla woocceti uttidi mernaas daana mala ooththidaakkay mala tana ufayssandeeshin! 25 Gido attiin tana ashshizayssi paxa de7iza mala wurseththa woden tana wozzanaas biitta bolla izi eqqanayssa tani erays. 26 Taas galbazi meetetti wurikkoka tani ta asateththafe shaakettada tani Xoossa beyanayssa erays. 27 Hara as gidontta izakka tani ta hu7en ta ayfera beyana; ta wozinayakka he gallassayo keehi laamotees. 28 «Ta siiqtoot! Tana walassidi waayisanaas «Hayssa metoza izi barkka baas ehides» gidi haasayeeta. 29 Xoossa hanqoy mashshan qaxxyayeteththan gaththiza gishshas mashshay inttena montta mala naagettite. Xoossa pirday dizayssaka erite.»

20 Na7imaane dere as Zoofaarey hizgi zaarides; 2 «lyoobee! Tana yiilo qofay ne bolla zaaro immana mala sugides; hessa gishshassa ta haasayanawu eesotiday. 3 Tani tana kawushshiza seera siyays; ta akekiza akekazi tana nees zaaro imma imma gees. 4 «Asi biitta bolla beettoosofe doommidi kaseppe hayssa

mala gidoysa ne eray? 5 lita asa ceeqetethhi guuththa yashshan kokkorisees. 7 «Ays iita asata layththay wodessa; Xoossa kaddiza asatas diza ufayssay qiphida aduqqidi istta haaroykka daridi biitta bolla dizee? 8 Ays ayfey xeellana gakkanaassa. 6 lita asi aykkoka otorettidi istta naytinne nayta nayti diccid lo7i dishin beyizoo? 9 Isti salo gakkikokka, izu hu7ey shaara gakki bochchiinka, 7 aykko hirgay baynda saron deettes; Xoossafe boshay istta izi ba sheeshsha uteethha mala mulera pitettana; kase bolla gakki erenna. 10 Istta mehetikka issi metoy baynda iza beyishe diza asatikka, «Izi awan dizee gaane?» 8 yeletteettes; isttas miizatikka awucavontta yelettees. Agumo mala tim7i gi dhayza gishshas beettena; omarsa 11 Bantta nayta dorsa wude mala heemmeettes; istta elunththa mala izi dhayana. 9 Izi dizasoppe eeshora naytikka guppi guppi kaa7elettes. 12 Karabe baqqishe, dhayza gishshas, issito iza be7ida as nam7anthho diiththi diixxishe, dinke punnishe ufayssan yexxelettes. 13 zaari beyenna. 10 Iza nayti aadashidi istta aaway Bantta layththa wogeteththaninne ufayssan aathheettes; manqotappe genera bonqqida miishsha zaaran. 11 Bantta layththa wogeteththaninne ufayssan aathheettes; waayettontta ha biittafe hayqon shaaketteettes. (Sheol Wolqqan kumida yelagateththa asateththay guuththa h7585) 14 «Hessi hessaththo gidi dishin istti Xoossa, wodeppe guye biitta gidana. 12 «Iitateththi iza doonan <Nuuppe haakka; ne oge eranaas nu koyokkon> geettes. kaththa mala ay mal7ikkoka ba inxaran izi laacci 15 «Nu izas goynnana mala Ubbaa Dandayza Xoossay xeellikkoka, 13 wurontta mala doonan coommishe izi oonee? Nu izas woossiin izi nuna ay maaddanee?» gam7ikkoka, 14 Iza ulo giddon camon laamettana; geettes. 16 Istti hessa gizay istta kushen diza haaroy izas shooshsha marze mala gidana. 15 lita asi ba wuri istta wolqqan isttas shiiqida misatiza gishshassa. mida miishsha un7etti zaaran; ulo giddon dizayssaka Tani gidlikko iita asata qofa ekkike. 17 «Histtiin itta Xoossi iza cooshhana. 16 lita asi mizayssi wuri izas asatas xomppay to7i erizee? Boshay istta bolla gakki shooshsha marze mala gidana; shooshsha marze mala erizee? Xoossika istta bolla hanqetti erizee? 18 Istti gididi iza wodhana. 17 Wogara zayte di7o mala goggishin happa mala carkon bidasoy gudulla mala gote carkon eessinne maatthhi shaafa haaththa mala goggishin izi istti pitetti dhayda wodey dizee? 19 Intte, «Awati qohida be7ontta hayqqana. 18 Izi ba daaburda daabura ayfe qohon Xoossi nayta hanqettees» geeta; ane Xoossi zaareethhi gede immana attiin ba hu7es meenna. Zal7idi nagaranchchata qaxxayo; hessaththo hankko bantta izi shiishshida de7ozankka ufayettenna. 19 Hayssika qoho istti akeekanwan dandayelettes. 20 Nagaranchchati hanzayssi izi manqota un7eththida gishshassinne ba bantti ooththida qohon bantta qixaate ekketto; ubbaa ooththontha keeththa genen ekkida gishshassa. 20 «Iza dandayza Xoossi ba hanqoza istta bolla echo. 21 Asi hirgeteththazi izas shemppo dhayssides; izi shiishshida hayqqidaappe guye ba naytas qoppi erizee? 22 «Xoossi haaroykka iza ashshanawu dandayenna. 21 Iza haaroy gita asata bollaka pirdana; histtiin azi iza pirda tamaarsana wuri qucetti wuriza gishshas izas doonan gelththanaazikka dandayzee? 23 Issi issi asati bantta layththa wurseethhi attenna. 22 Aykokka izi dure as gidiinkka; iza yiilloy gakkanaas aykko metoy istta bolla gakkonta minutanne gakkana; daro metoykka izara gayttana. 23 Izi ta maada hargey bayndayta gididi 24 istta bollay ordidi kayshida kallana gishin Xoossi wolqqama hanqo iza bolla yeggana; mala, istta meqeththaykka shicida mala hayqqettees. ba hanqozakka iza bolla gussana. 24 Izi birata mashishhae 25 Harati gidlikko yiillonne camon kumida mala meton attiko xarqimala wondafen cadettana. 25 Wondafezikka oykettida mala aykko lo7o miish be7ontta hayqqettees. 26 zokkaara kanththi ke7ana; xoxolqu giza xeerazi izas Ubbayka duge duufon gelidi biitta gideettes; guxuneykka tireza duusereththidi aadhhdha; wolqqama hirgan iza istta laattana. 27 «Be7ite! Intte tana qohanaas qoppidi wozinay dagammana. 26 Izi shiishshida haarozi ubbay intte qachchida geneza ta erays. 28 Intte, «Hayssa girdi gida dhuma giddon dhayana; asi oyththontha tamay gita addaasoy awanee? Nagaranchchaza duussasoy xuuggana; izason attiza miish ubbaa dippi histtana. 27 awanee? geeta. 29 Mandara asata oychchibekketi? Izi ooththida nagara saloy qonccisana; sa7ayakka izas Istti inttes markkattida markkateeththa intte ekkeketi? morkke gidada dendana. 28 Xoossas hanqo gallas iza 30 Heyti, «Ita asata bolla boshay yiza wode qohoy soon diza haaroy wuri di7on qucetti dhayana. 29 Xoossi istta gakkenna; Xoossa hanqoy qoncciza wode istti makkallanchchatas woththida qaaday, itta asati ekkana atti baana» giidi haasayda. 31 lita as iza iitateththa waagay hayssa.»

21 lyobikka hizgi zarides; 2 «Ane ta haasaya wozinappe egzite; hayssi intte tana minththeththida mala inttes qoodettana. 3 Issito haasayana mala taas gishi immite; hessafe guye intte koyida mala tana qidhanawu dandayeeta. 4 «Tani asho may7ida asa bolla mishettazinaa? Histtiin taas dandayontta aggiko izan aazi malalissee? 5 Ane taakko ha xeellite; haasay inttene xoonanaashe gakkanaas ta hanozi inttene shaaphees. 6 Tani qoppishin tanakka daganththees; ta asateththaaka

22 Temaane dere as Elfaazey hizgi zarides; 2 «Asi Xoossa go7anawu dandayzee? Haray attoshin era

as gidikkoka go7azi izaadesafe attiin Xoossas gidenna. 3 izi dizaso gakkidaakko ta ay mala ufayettaneeshin; 4 Ne xilloteththi Ubbaa Dandaya Xoossa ay go7anee? ta maganaa ta izas shiishshanakkoshin; ta mishaza Wosoy baynda ne de7ozi iza ay maaddanee? 4 Histtiin maarara ta izs shiishshanakkoshin. 5 Taas imettiza ne bolla izi pirdidaynne hayssaththo nena hanqiday zaarozakka ta eranakkoshin; tana izi ay gaanaakko nenii Xoos yayyiza gishshassee? 5 Hayssi ubby nena ta eranakkoshin. 6 Histtiin Xoossi ba gita wolqqara gakkiday ne iitateththi darida gishshassinne ne nagaray tana pirdandeeshaa? Akkay; ta gizayssa izi ezgana. zaway bayndayssa gidida gishshas gidennee? 6 Issi 7 Heenkka suure asi izara marshettana; taas pirdiza gaasokyka baynda ne ishatappe oyso ekkadasa; qasse Xoossay mernaas tana naxa kessana. 8 «Gido attiin ta istta may7o qaara ekkada istta kallo ashshadasa. 7 arshey mokkiza bagga biikko heen izi deenna; arshey Gafidinne saamettidi daaburdayta kaththinne haath wulliza baggaka simmiko iza demmanawu dandaykke. 9 diggadasa. 8 Ne gadaadenne wolqqama as gidada izan Izi gidikko pudehan ba oosaa ooththees; tani gidikko iza diza bonchcho as gidikkoka, 9 Neni am7e maccassata beyanawu dandayabekke; duge bagga simmadakka iza mela kushe yeddadasa; yi7o naytikka bana ayssana demmanawu dandayabekke. 10 Izi ta tanggo ubbaa de7oza dhayssadasa. 10 Hayssa gaason nena oykkana eres; tana izi paaccikokka tani worqqa mala geesh woximadey nena yuyi aadhhdides; ne egontta metoy gida dishin izi tana demmana. 11 Ta tohoti izi dosiza nena daganththana. 11 Nena Xeeloy metana gakkanaas ogetara beettes; baletththo hadirsika ushachchika giikke. nees dhumides; di7o haaththika nena meecrides. 12 12 Tani iza azazotappe ke7ikke; iza qaalaakka ta miza «Xoossay dhoqqa salon dizayssa gidennee? Xoolintti qumapeeka aaththada ta wozinan naagadis. 13 «Izi aykkoka dhoqqasohon diikkoka izi isttafe bollara diidi barkka bana danday dees; izara eqettanay deenna; izi istta xeellees. 13 Neni gidikko, «Xoossi ay erizee? Girdi ba dosidayssa ubbaa ooso dandayees. 14 Ta bolla izi gida dhuman izi waani nu bolla pirdanawu dandayzee? qoppidayssa ubbaa polana; hayssa misatiza daro qofati 14 Salo bollan izi simerettishin dhippi gida shaaray iza deeties. 15 Hessa gishshas iza sinththan eqoy keehi kammiza gishshas izi beyanawu dandayenna» gaasa. 15 tana keehi yashshees; ta hayssa qoppada yayyadis. «Nagaranchhati simerettiza beni ogeza ne kaallay? 16 16 Xoossi taas wozinay daaburana mala ooththides; Isttika wodey gakkonta sinththara boshan shocettida; Ubbaa Dandaya Xoossay tana daganththides. 17 Girdi di7onkka meecetidi xaphora dhayda. 17 Isttika Ubbaa gida dhumay ta ayfeta goozikkoka; sakkanna dhumay ta Dandaya Xoossa, «Nuuppe ne haakka; ne nuus ay haasayontta mala tana diggibeenna.

24 «Ubbaa Dandaya Xoossay ays ba pirda immana gallassa baribeennae? Izas ammanettidayti awude gakkanaas iza pirda qaala naagettandettoo? 2 lita asati zawa laalleettes; kaysi ehida dorsata heemmelettes. 3 Yi7ota hare bonqheettes; am7e maccassaya boora oythhadus giidi bantas ekkeettes. 4 Manqota shaatetti coo ogeppe gooddelettes; istta sinththafe baqatidi gotettana mala ooththelettes. 5 Manqoti bazzon diza hardida mala, bantta naytas kath koyana ke7idi daabureettes. 6 Unetidi haratas kath shiishshizayta gidelettes; iita asata haaro gidida woyne tokkizasohozan geedon attida pushulo maxelettes. 7 Kumeththa omars kallo ichchi aqeelettes; mooce ashshiza may7oy isttas deenna. 8 Zuma bolla bukkiza iran istta asateththay musees; aqjzasoy dhayiin zaalla gars shiiqi aqeelettes. 9 Aaway hayqqida nay isttas aylle gidana mala aayey dhanth diggidi bonqheettes; metotidayssa naaza ba aco gishshas giidi oyso ekkeettes. 10 Manqoti aykko may7oy baynda paxa kallo ooson geleettes. Katha shiishhiza wode mirqzeza tookki miiyishe banttas gafan hayqheettes. 11 lita asata gaden wogara ayfeppe zayne kesseettes; woyne miiththa ayfeppe cajje ageettesheshin istti gidikko saamettelettes. 12 Katamatian hayqqanaas tooqiza asati gootareettes; madunxida asatikka maado oyshon waasseettes. Xoossi gidikko istta bolla oosettida geneza beyibeenna. 13 Poo7o ixxiza asati deettes; poo7oy aazakko erontta gishshas poo7o oge kaallettena.

23 Iyoobikka hizgi zaarides; 2 «Ha7ikka ta wozinay camo qofaninne zuuzunththan kumides; gencecan ta woossinkka iza kushey ta bolla deexxida mala dees. 3 Izi dizasota eridaakko ay mala dosazinaashin; gede

14 Shempo wodhiza uray wontontta dendidi manqotanne Layma uray gadey omarsanayssa naagetees; oonikka be7ontta mala ba synththa goozeettes. **15** Kaysoti kaysotanaas omarsara keeth bookki gelelettes; gallas gidikko qotetti pe7elettes. Poo7oka ixtelettes. **16** Dhumara shirotethhi istta ufayssiza gishshas ubbaasikka girdi gida dhumay isttas wontta maalado mala. **18** «Gidikkoka istti haaththa bolla beettiza hoomo mala guuththa wodes xalla istti beettana. Istta biittayka qanggettidayssa gidana; istti woyne miththa tokkizasohoza oonikka beenna. **19** Shachchi ho7on maayidi dhayzayssa mala si7ooleykka nagaranchchata baakko bonqqa ekkana. (**Sheol h7585**) **20** Istta aayeti ubbay istta dogana; istta ashozakka guxuney maana; iita asati qofettokona; hessaththoka miththa mala mequerettana. **21** Hayssi ubbay istta bolla gakkiday istti yelontta maynida maccassata bonqqida gishshassinne istta azinat hayqida maccassatas aykko qadheteththika bessonnta gishshassa. **22** Gido attiin Xoossi ba wolqqan daannateththan diza asata diggana; isttas de7oy giiga misatikkoka istta duussas ammantthiza miishshi deenna. **23** Xoossi istta saron daana mala ooththikokka, istti biza oge ubbaa tishshi histti xeellees **24** lita asati guuththa wodes duretana; gido attiin eesora sharafa mala shulli dhayana; shulla kaththa mala buucettana. **25** «Hayssa mala gidenna geetettiko tani wordanchchatanne ta haasyada qaalay likke gidontayssa oonee ammantthanay?»

25 Shuha dere as Belidaadey hizgi zaarides; **2** «Maataynne yashhatethhi Xoossassa; bollan ba haarizason salon saroteth medhdhana. **3** Iza wottadarata tiripateethhi qoodettanawu dandayzee? Xoossa poo7oy izas poo7isontaadey oonee? **4** Asi Xoossa synththan waani xillo gidi beettanawu dandayzee? Asho may7ida medheta gididi waani geesh gidanawu dandayzee? **5** Hekko Xoossa synththan aginaykka muqqa booth gidenna; xoolinttetikka iza synththan geeshshata gidettenna. **6** Musanne guxune gidada hayqqiza asi hessafekka ay mala itta!»

26 Iyoobi hizgi zaarides; **2** «Hayssa ne haasyoyssan daaburanchchata maaddida nees misatizee? Qesey argacidaade minththida nees misatizee? **3** Aadho erateththi paccidaades ne ay zore immadi! Ay erateththika izaades qonccisadi! **4** Histtiin hayssa ne haasyana mala nena maaddiday oonee? Ne haasyana mala nena dentitheththiday oona ayanal!» **5** «Wolqqama wogga gita abbaafe garsan diza hayqqidayta shemppoti wolqqama kokkorsan deettes. **6** Si7ooleykka Xoossa synththan qonccen dees; Abadoone geetettizasoza ay miishshika kammanawu dandayenna. (**Sheol h7585**) **7** Xoossi pudeha baggara diza saloza carko bolla miccides; biittaaka aykkoy bayndason kuulloti daana mala ooththides. **8** Xoossi shaarati haath xunxi oykkana mala ooththees; haaththafe dendoyssan shaarati daaketettenna. **9** Izi uttiza kawoteththa araata genththana; shaarakka kammana. metotanchchata wodhees; omarsika kayos kezees. **10** Poo7onne dhuma shaakkanaas; wolqqama wogga gita abbaa synththan saloza zawa ooththidi miccides. **11** Izi hanqiza wode salo tuussati dagaman kokkoreettes. **12** Izi ba wolqqan abbaa co7u ooththees; iza aadho erateththayka Era7aabe geetettizayssa dhayssana. **13** Ba peenozan saloza geeshshana; xongettiza shooshshaa ba kushen caddana. **14** Haytanti ubbay Xoossi ooththiza oosotappe guuththata; nu siyayssi izas saasuketh xalla; wolqqama giirissa izayssa ooni akeekanawu dandayzee?»

27 Iyoobikka ba haasaya synththawu gujjidi hizgides; **2** «Suure pirda diggidi ta shemppoyo addafe camo ooththida; Ubbaa Dandayza De7o Xoossa sunththan caaqqays; **3** Xoossi tana shemppora woththida wodey gakkanaas, **4** ubbaaka ita qaalay ta doonappe ke7enna; ta ixarsankka wordo haasaykke. **5** Intte haasaydayssi wuri likke gaada mulekka ekkike; ta hayqqanaashe gakkanaas suureteththan minna eqqanayssa aggike. **6** Tani ta xilloteththan minna eqqana attiin xilloteththa aggike; shemppora paxa diza layththa ubbaan ta wozinay ha miishshan sidhenna. **7** «Nagaranchchata bolla pirdettiza mala ta morkketa bolla pirdetto; tana ixxizayta bollaka gene asata bolla pirdettiza mala pirdetto. **8** Xoossi istta shemppoyo istta ashoppe shaakkidi istta layththa qanxxida wode Xoossa kaddida asatas ay hidotay daandee? **9** Metoy istta bolla yiza wode Xoossi istta waasoza siyandee? **10** Ubbaa Dandayza Xoossan istti ufaytandettoo? Woden wodenka Xoossa sunththa xeygandettoo? **11** «Xoossa wolqqay ay mala gitakko ta inttene tamaarsana; Ubbaa Dandayza Xoossay qoppi woththoyssa ta inttfe qottike. **12** Inttenikka hayssa ubbaa ereeta; histtiin hayssa hada miish ays haasayeetii? **13** «Hekko Ubbaa Dandayza Xoossay ita asinne genanchhati ekkana laatay hayssafe kaallizayssa. **14** Iza nayti tiripikkoka olan wuruna; iza zereththatikka kaththi dhayiin koshattana. **15** Hessafe attidayti hargen wuruna; am7etikka isttas yeekkettena. **16** lita asi bira biitta mala shiishshanawu, may7oka mana biitta mala dooranawu dandayees. **17** Gido attiin itta asi shiishshida may7oza xillo asi may7ana; iza shiishshida biraakka geeshshati gishetti ekkana. **18** Izi keexxiza keeththathikka achcharo keeththa malanne kath naagizaadey aqiza gaabba mala lalettana. **19** lita asi wursettha wode dure gididi ichchees; izi beeggiza wode gidikko iza agotay ubbay dhaydes. **20** Dagamay iza bolla di7o mala qopponta dishin gakkana; giddoththika gote carkoy iza dentithhi efana. **21** Arshey mokkizaso bagga carkoy izasoppe iza pitti dhayssana. **22** Izi baqatidi atti baanaas baaxietikkoka carkozi qadheteththi baynda iza bolla gede minnana. **23** Carkozi iza bolla kushe baqqides; izi dizasoppe wayqeththan pixiri yeggides.

28 «Tumappe biitta garsan diza ma7idineti bookettidi bira ke7izasoygne worqqay seeri oosettizasoy

dees. 2 Biratay biittafe beettes; xarqimalay ma7idine keeththa kase naateteththa wode naagizayssathho shuchchafe seeridi ke7ees. 3 Asay dhuma kanththidi, ha7ikka naagidaakko aazee dizay? 5 Ubbaa Dandayza duge biitta giddo bookki gelidi haakki dizasoza duge Xoossay tanara diza gishshas ta nayti ubbay ta yuushon wodhdhidi girdi gida dhuma giddon ma7idine shuchcha deetteskoshin. 6 Tani toho maaththan meecettanaashe koyelettes. 4 Asi dizasoppe haakkidi, asa tohoy yedhdhi gakkanaas daro maath demmayskoshin; wogara miththati eronttaso gakkelettes. Heenkka ciimma olla bookkettes; mela biittankka tokettidi di7o mala goggiza daro zayte wodoro bollara kuulloti kuulloti wodhdhi asappe shaaketti taas immeetteskoshin. 7 Katama penge achchan barkka ooththelettes. 5 Biittay meetettiza kath immees. diza dubbusha baada duulatan ta uttiza wode, 8 Izas giddoy taman seeridi shiretti shiretti wodhdhees. naateththa nayti tana be7idi, bonchchos ta sinththafe 6 Sempere geetettiza al7o shuchchay biittan diza issi bagga geettesishin; cimatikka ta bonchcho gishshas shuchchata giddon belettes; he biitta giddonka worqqay ba uttidasohoppe dendi eqqelettesishin. 9 Haasayshe belettes. 7 Gede ma7idinezakkko efiza oge xilloyka diza dere kaaleththizayti tana be7idi bantta kushetan erenna; ankota ayfeykka beyibeenna. 8 lita do7ati ba doona doona oykkidi co7u geetteskoshin. 10 Dere he sohoza yedhdhibeettenna; gaammoyska iza baggara daannatikka tani dizason co7u geettesishin; isttas inxarsi aadhdhibeenna. 9 Asi gade goysishe mino shuchchata ba oykettiin haasayaykka istta xooneeskoshin. 11 Tana kushen denththees; zumatakka xaphoppe shiri yeggees. siyida ubbay nashshides; tana be7ida ubbay galatides. 10 Zaallaka phalqjidi iza giddora aadhdaanaa oge 12 Hayssika haniday tani manqota woosa siyada istta kessees; al7o gidida ma7idine shuchchatakka demmees. ashshizayssanne yi7o nayta ta maaddiza gishshassa. 13 11 Shaafata pulttota teqqees; biitta giddon qotan diza Hayqqana matida asata ta maaddiza gishshas tana istti miishshata qoncce kessees. 12 Histiin aadho erateththi anjida; am7e maccassata ta maaddiza gishshas ufayssan awappe beettizee? Akekasiskka dizasoy awaa? 13 yexxida. 14 Xilloteth may7o mala may7adis; suure Aadho erateththi shemppora paxa diza medhetati diza pirdaka kaabba mala gophha may7adis; qobbe malakka biittan beettuku; izis tuma waagakka eriza asi deenna. hu7en woththadis. 15 Qooqetas ayfe, wobbetaskka toho 14 «Wogga gita abbayka ta giddon duukku; abbayka gidadiskoshin. 16 Manqotas aawa, ta erontta asataskka tanara duukku» gees. 15 Erateththi geeshsha worqqan apakatokoshin. 17 Gene asa banqila menththadis, shamettuku; izi waagaykka biran heregettenna. 16 izi bonqqi ekkidayssaka iza doonappe yegisadis. 18 Aadho erateththi ofire geetettiza worqqafe, margidenne «Tani, *«Ta layththay ancco mala dariin tani tason diza sempere geetettiza al7o shuchchatappe aadhda mala bonchchon hayqqana»* gadiskoshin. 19 Xaphoti bonchchettidaaro. 17 Worqqayne geeshsha heregay ubba wode haaththi demmizza malanne haggatikka izira ginattetenna; xiritta worqqafe oosettida geexeykka xaazan ciliiza miithha malakkoshin. 20 Ubba wode ta izo laammana. 18 Bonchchettida heleloynne almaaze bonchchettida mala dayskoshin; ta wolqqayka ubba wode geetettizayti aadho erateththara ginattetenna; aadho ooraxeskoshin. 21 Asay ta zoreza laamoton co7u giidi erateththi gatey luule geetettizayssafekka bolla. 19 ezgees. 22 Ta haasayay istta aliza gishshas taappe Tophaaziyoone geetettiza Topphriya biitta inquyka izira guyera haasayza asi deenna. 23 Goshshanchchay ginenna; keehi geeyida worqqafelekka aadhhdawus. 20 badhdhesa ira demmanawu amottizayssa mala isttika ta «Histiko erateththi awappe yazee? Akekaykka awappe haasaya siyanawu bantta doona doydi naageetteskoshin. beettazee? 21 Shemppora paxa diza medhetatappae 24 Ta miicca bessimish istti ufayettetes; ta sinththay geommidaa; salora piradhdhiza kafotikka koyidi izo demmettenna. 22 Dhayoygne hayqoy, *«Nu iza gishshas* 24 po7ishin xirphotida istta sinththay birshettees. 25 Kase ta erizay woren xalla» geettes. 23 Aadho erateththako efiza istti koyida mala ayssayskoshin; ba ola asa kaaleththiza ogezanne iza dizasoza erizay Xoossa xalla. 24 Izikka kawo mala ta istta kaaleththadiskoshin; istti muuzottishin sa7a gaxa kumeth demmees; saloppe garsan dizayssa tani istta minththeththayssikoshin.

29 Iyoibkka ba haasaya sinth gujjidi hizgides; 2 «Taas ha7i de7ozi kase Xoossi tana naagiza wodeza mala gidaakko tana ay mala ufayssandeesha! 3 He wode dhuma giddora ta bishin Xoossi taas po07isishin tani poo7on hemettaysikoshin. 4 Xoossa maadoy ta

30 «Istta awati taas dorsa wudeza heemmiza ta kanatara montta mala istti ta kadhiza asatakkoshin; ha7i gidikko layththyan taappe naatiza asati ta bolla qilcelettes. 2 Isttas wolqqay ixxida gishshassinne istta bollay gilqida gishshas aykkoka tana go7ettenna. 3 Metoppenne koشا daroppe dendidayssan bazzo biitta bi miththa xapho maxeththi gancelettes. 4 Maxine mala mal7iza bazzon mokkiza dumma dumma miththa hayththata maxelettes; mal7ontta sankkara xapho qorereththi meettes. 5 Asi kaysota waassidi gooddizayssa mala isttika deraa giddofe gooddelettes. 6 Istti bantta duussaso haaththi baynda shaafa giddon, asi baynda bazzo biittaninne kelka giddon bookettida gongolotan

dosay baynda de7ida. 7 Woray dizaso yuuyi yuuyi wora erennee? 5 Tani wordo haasaydaa gidikko, asakka do7ata mala waasseettes; wora garsan issi bolla shiiqetti baileththidaa gidikko; 6 Xoossi tana suure geeddaran aqelettes. 8 Bantta biittafe xurqaften shocetti goodettida geeddar. Tani xillo gididayssa shaakki ero. 7 Ta suure gishshas lo7o sunththinne wozinay bayndayta gididi ogeppe ke7idaa gidikko, Ta ayfey be7ida ubbaa ta deettes. 9 Ha7i qasse istta nayti yeththan tana qidheettes; wozinay amottidaa gidikko, qasseka ta kushey nagaran tani istta giddonkka miicetethhas attadis. 10 Tana tunidaa gidikko, 8 tani zeridayssa hara asi mo. Ta shaatettti taappe haakkeettes; aykko yeellayka baynda caarechazarika kumeththi shodetti oletto. 9 «Ta wozinay ta sinththan cutetteettes. 11 Xoossay ta wolqqa daabursidi hara macca amottidaa gidikko, ta shooroza machcho tana kawushshida gishshas istti qasse bixalay baynda laymatanaas iza pengen ta zuggidaa gidikko, 10 ta para mala ta bolla dhoodhu dhoodheettes. 12 Taappe machcha hara asas gaaccu; qasseka hara addey izira ushachcha baggara yeda diccidayti ta bolla dendida; tana zin7o. 11 Hayssika keehi tuna; Wogankka qaxxayssiza oykkanaas woximade woththida; tana giddoththida. 13 nagara. 12 Ha nagaray tama mala xuuggiza gishshas ta Taas aadhdhizaso dhayssidi tana wodhana koyelettes. hayssa ooththidaakkoo ta aqota xuuggi dhayssanakkoshin. Istti hayssathho ooththanayssa digganaadey deenna. 13 «Maccanne attuma gidida ta ayletta tana mootiin 14 Di7oy mentthi gelizayssa mala isttika tana cuggi istta mootoza ta kadhada aggidaa gidikko, 14 Xoossi gelida; ubbaaka mentthereththidi ta bolla yida. 15 Gita tana pirdiza wode tani waananee? Qasse izi tana dagamay tana gakkides; taas diza bonchchoy carko oychchiza wode tani ay zaaro immanee? 15 Ta aayey mala aadhdhides; ta attana giza hidotay shaara mala ulon tana medhdhidayssi ta ayletakka medhdhiday dendi dhaydes. 16 «Ta shemppoya keeha ceecadus; iza gidennee? Nuna ubbatakka aayi ulon medhdhiday hayqoska matadus. 17 Omars kumeth ta meqeththati iza deennee? 16 «Manqoti tana woossiin ta digga hargen waayetteettes; sakozikka taas shemppo immenna. erikke; Qasseka am7e maccassata minththeththontta 18 Tana sakkiza wolqqama sakzoa gaason ta may7oy agga erikke. 17 Yi7onne yitto nayta aggada ta kath gundi mooretides; qoodhe xunththa shamize mala tana tarkka mabeeke. 18 Tani ta yelagateththafe doommada cuilli oykkides. 19 Xoossi tana duge biittan olida gishshas tani istta aawa mala dichchadis, ta de7o layth ubbaa tani gudullanne bidinth misatadis. 20 Xoossoo, ta nena am7e maccassata maaddadis. 19 May7oy dhayiin woossadis; gido attiin ne taas zaarabeekka; ta eqqada meegoy wodhizaade; woykko metoppe dendidayssan neekko woossadis; nenii gidikko ne sinththa taakko tarkka mabeeke. 21 Ne taas addafe menxe iitadas; nenii may7o ta mayziin, izaade ho7iin tana zaari galatonta ne gita wolqqankka tana goodadada. 22 Ne tana aggida wodey deenna. 21 Tani moootn istta laththanayssa dentithada carko bolla woththadasa; izi tana yuushshana erada aaway baynda naya naaqqidaa gidikko, 22 malakka ooththadasa; gote carkojka tana shirechchi ta kushey hasheppe ke7o. Ta qeseykka kurezappe shirechchi yegges. 23 Asa ubbaas qaada gidida hayqos koldo. 23 Tani Xoossa hanqos yayyiza gishshassinne ne tana aaththada immanayssa ta erays. 24 «Issi metotida iza teemateethhaas yayyiza gishshas Hayssa mala uray maado demmannaas ba kushe miccidi woossishin yo7ota ooththanawu ta dandaykke. 24 «Tani taas diza tumapay ay asikka iza qohenna. 25 Tani metotida asatas aqutan ammanettabeekke. Woykko payya worqqaka taas yeekkabeekkinaa? Manqotaska mishettabeekkinaa? 26 ammanettiza miish ooththabeeekke. 25 «Taas diza aqoy Lo7o miish demmanna ga ta naagishin iita miishshi tana darides; Tani dureteththafe dendidayssan daro miish gakkides; poo7oy yaana ga ta naagetishin taas gallassay demmadis» gaada ufayetta erikke. 26 Arshe poo7oza dhumides. 27 Ta wozinay daro ceecides; ay saroka beyada, agina lo7eteththida beyada, 27 ta wozinan istta demmabeeekke; meto gallassatikka ta bolla gakkida. 28 Ta geemara bonchchabeeke; qasseka ta kushe micca bollay awa xuussan gidontta muuzoteththan karexxides; yeerada isttas goynnabeeekke. 28 Tani hayssa mala duulata asa sinththan eqqada maado taas oychchays. ooththidaakkoo salon diza xoossa kaddo gidida gishshas 29 Asappe shaakettada worakanatas isha, guttos hayti ha oosoti ta bolla pirda ehiza nagarata. 29 «Ta lagge gididis. 30 Taas galbazi karexxidi dendides; taas morkketa kundeththaan tani ufayettabeekke; iita miishshi bollazikka mishan xuuggetties. 31 Tani ta ufays isttan istta bolla gakkishinkka miiccabeeekke. 30 «Ta morkketi qonccisiza bagananne zayey ha7i ta kayottada kessiza dhayetto» ga qanggada nagara ooththabeeekke. 31 zilassa qaala sissiza miish gidida.

31 «Lo7o maccassako xeellada amottonta mala; tani ta ayfetara caaqt gelidis. 2 Bollan de7iza Xoossay asas ay qaada immandeesha? Salon diza Ubbaa Dandaya Xoossafe asas imettida gishay aazeeshaa? 3 lita asa bolla qohoy, nagaranchcha asa bollaka dhayoy gakkayssi erettidaaz gidennee? 4 Xoossay ta ooththizayssa ubbaa beyennee? Ta hemetakka shaakki

Ubbaa Dandyza Xoossay ta gizayssa zaaro izi immo! Tana mootiza mootanchchay tana mootizayssaa xaafi shiishshiin ta beyarkinaashin! 36 Woyto mala tani ta hashen tookkanakkoshin; kallachcha malakka ta hu7e bolla goxxana. 37 Daannatethhi diza asa mala Xoossa sinththan yayontta eqqada ta ooththida ubbaa qonccisa yootanakkoshin. 38 «Asa gade wogay baynda bonqqa ekkada tani goyidaa gidikko, 39 he gadaa godata ta mishisidaa gidikko, aylkkoka isttas immonnta dashe mokkida kaththa tani midaa gidikko, 40 he ta goyiza goshshason diza gistsse gishshas agunthhi, bangga gishshas sharafay mokko» gides. Iyoobi ba haasaya hayssan polides.

Iukkamoy shempizaso dhaydi dhuuqqanaas puurizayssaa mala ta giddoy puuridi dhuuqqana gakkides. 20 Ane! Tani hayssafe haasayada shempays; ta doona doyada tani haasayanaas bessees. 21 Hayssa ha yo7ozan tani oonakka maaddike; woykko ay asakka aadashikke. 22 Tani as aadashoy mulekka hanenna; ta hessa mala ooththiko tana medhdhidayssi tana hanqana.

32 lyoobi, «Tani xillo asa» giza qofa laammontta qishshas heedzdu asati iza zorizayssa aqqida.

2 Eraama zereneththafe Buuze dere as Barakele naa Eelihuy; lyoobi bana Xoossafe aaththidi xillisiida gishshas lyoobe bolla keehi hanqettides. 3 Qasseka Iyoobe lagge heeddzatzi lyoobe bolla pirdafe attiin iza ammanththiza qaala yooti ammanthontta gishshas istta bollaka hanqettides. 4 Eelihuy hankkoytappe yelaga gidida gishshas hankkoyti banttas dizayssa haasyayi wursanaashe gakkanaas lyoobera haasyayanawu ba tara naago bolla dees. 5 Lyoobe lagge heeddzatzi lyoobes bessiza zaaro immanaas dandayontayssa be7idi keehi hanqettides. 6 Buuze dere as Barakele naa Eelihuy, «Tani inttefe yelaga gidida gishshassinne intte cima gidida gishshas pokkoynne yashshi tana oykkiin hanno gakkanaas ta qofa qonccisontta gam7adis. 7 <Cimati sinththati haasayetto; bantta layththan demmida aadho erateththafe tamaarsetto; ga qoppadis. 8 Gido attiin asa giddon aqidi aadho erateth asas immizay Ubbaa Dandayza Xoossa ayana. 9 As aadho eranchcha kessizay cimatait gidenna; qasseka asi akeekanaas dandayzay inada lo ththi aqdziid gishshas iddanna. 10 Usoo

12zaades layrithi aduqqida gishshas giherina. 10 «Hessa
gishshas lo7eththi siyite; tanikka ta qofa inttes yootana.
11 Intte haasaya wode tani co7u gaada ezzgays; intte
haasayana qaala qoppishinka tani naagays. 12 Tani intte
haasayzayssa lo7eththa siyadis; gido attin inttfe oonikka
lyoobi mooranchcha gidiyayssa ammanthidayne
qasseka iza haasayas bessiza zaaro immiday deenna.
13 lyoobe haasayas bessiza zaaro immanaas dandayzay
Xoossafe attiin as gidontta gishshas intte, «Nuni aadho
erateth demmidos» giidi coo hada ceeqettofte. 14 lyoobi
marshettiday inttenarappe attiin tanara gidenna; tanikka
intte haasayzayssa malan izas zaaro immike. 15 «Istti
dagammedi haasaya qaalay dhayda gishshas aykko
haasayanawu dandaybeettenna. 16 Hekko! Istti haasaya
miishshi dhayin co7u giidi eqqida; histtiin tanikka co7u ga
naaganaas taas bessizee? 17 Akkay! Co7u giikkie; tanikka
ta baggara dizzaa zaaroza immana; ta qofaakka qonccisana.
18 Ta haasayanaas bessizaazi daroy dizza gishshas; tanan
diza ayanay tana wolqqara haasayssees. 19 Be7ite! Tani
haasayontta aggiko, woyne caje woiththiza ooraththa

lukkamoy shempizaso dhaydi dhuuqqanaas puurizayssa mala ta giddoy puuridi dhuuqqana gakkides. 20 Ane! Tani hayssafe haasayada shempays; ta doona doyada tani haasayanaas bessees. 21 Hayssa ha yo7ozan tani oonakka maaddike; woykko ay asakka aadashikke. 22 Tani as aadashoy mulekka hanenna; ta hessa mala ooththiko tana medhdhidayssi tana hanqana.

33 «lyoobee! Ta nees yootizayssa siya; ta nees gizayssaka akeekan ezga; 2 ta nees zaaro immanaas giigetta uttadis; ta doonaykka haasayanaas giigetti uttides. 3 Ta haasayza qaalati ta wozina suureteththa qoncciselettes; ta inxarsay ta eriza tuma haasayees. 4 Tana medhdhiday Xoossa Ayana; taas de70 immiday Ubbaa Dandayza Xoossa Ayana. 5 Neni dandayzaa gidlikko ta goyssas zaaro imma; ne gaanayssa giigsada tanara haasayeeta. 6 Hekko! Tani Xoossa sinthhan nenara gina; tanikka medhettiday urqqafe. 7 Neni taas yayyanaas bessenna; tanikka nena naaqqanawu koshshenna. 8 Neni haasayda ubbaa ezgashe ta gam7adis; ne inxarsafe ke7ida qaalata ta siyadis. 9 Neni haasayashe, «Tani qohoyne borey baynda asa; tani nagara ooththonttaadenne xillo asa. 10 Gido attiin Xoossi tana qaxxayanaas gaaso koyees; tanakka baas morkke mala quodees. 11 Ta tohota izi duruman duxxi qachchides. Ta bizaso ubbaan tana xeellees» gadasa. 12 «lyoobe! Hayssi ne haasayay bala gidides; tanikka nees qonccisanaas koyays; Xoossi asa ubbaafe aadhdhees. 13 Histtiin, «Neni Xoossi asi maganiza magana siyenna» gaada ays Xoossa bolla zuuzumay?

14 Asi akeekennafe attiin Xoossi dumma dumma ogera haasayees. 15 Omars asi hiixan ichchi diza wode asi koyro dhisko seeraagida wode; agumoninne ajuutankka Xoossi haasayees. 16 He wode asi iza qaala siyana mala hayththa doyees; izi ba immiza seerankka daganththees. 17 Hessa mala oooson asi nagara ooththontta mala diggees; otoreteththaaka isttafe denththees. 18 Xoossi asa shemppo dhayoppe ashshees; bashsha hayqoppeka wozzees. 19 Woykko asi meqeththan gelida sakon dishin asi ba balappe simmana mala harge hiixan Xoossi zorees. 20 Hayssa malan harganchcha kath lanqanaas iza iitees; lo7o kaththika harasses. 21 Gilqateththappe dendoyssan izas ashozikka wurides; meqeththi xalla attides. 22 Iza shemppoy kezanaassinne mogettanaas matides. 23 «Asi suure oge bessanaas shiyan qoodettiza Xoossa kiitanchchatappe, issoy iza maaddanaas yidaakko, 24 kiitanchchay izas qadhetidi, «Iza wozzizaade ta demmida gishshas izi duge duufon wodhdhontta mala aggaaga!» giidi hayqo oykkidaakko, 25 hessa gishshas iza asateththay, queeri naa asho mala zaari ooraxana; izas yelagateththa wode mala qasseka hanana. 26 He wode Xoossako izi woossana. Iza woosaakka Xoossi siyana; Xoossa sinh izi be7idi ufayettana; Xoossika iza woosaas zaaro immana. 27 Iz iasa sinththan, ‹Tani nagara ooththadis; suure giididayssaka geellatasidis. Xoossay

gidikko ta moora mala taas ooththibeenna. 28 Tani duufon manqota waasoza siyides. 29 Xoossi co7u giikko oonee gelontta mala tana ashshides; hekko ha7i paxa daada iza bolla pirdanay? Izi ba zokko zaarikko oonee iza tani poo7o beyays» gi yexxides. 29 «Hekko! Xoossi beyanay? 30 Hessaththoka Xoossas yayyontta deraa hayssa ubbaa miishsha asas zaari zaari ooththees. 30 un7eththiza kawoy deraa bolla dendiko iza oonee De7on diidi poo7o beyana mala iza shemppo hayqoppe digganay? 31 «lyoobee! Neni ne nagara Xoossas ashshes. 31 «lyoobee! Ta nees yootizayssa lo7eththa paaxada zaara nagara ooththike ga qaala geladi? 32 Ta siya; tani nees yootays ane nenii co7u ga. 32 Neni haasayanaas koyza miishshi diikkoo taas yoota, ta nenii xillo gididaysa nena bessana koyays. 33 Akkay giikkoo! Tani haasayzayssa co7u gaada siya; tani nena erateth tamaarsana» gides.

34 Eelihuy ba haasaya gujjidi hizgides; 2 «Intteno adhoo eranchchatoo! Ta inttes haasayzayssa siyite; intteno eranchchatoo ta haasaya ezzite. 3 Inxarsi kaththa mal7o shaakki erees; hessaththoka hayththi yo7o shaakki erees. 4 Tumu gidida yo7o ane shaakki eroos; lo7o gidida miishshika issife tamaaroos. 5 «lyoobi, *Tani xillo shin Xoossi tana suure pirda diggides.* 6 Tani tumanchashin wordanchcha mala qoodettadis; ta aykkoka moorontta dashe paxontta madunththan waayettays» gides. 7 lyoobe mala Xoossa bolla qilccizaadey beettandeesha? 8 Izi itta ooththizaytara laggetees; izas peyshayka iita laggetara. 9 «Xoossa ufayssana giidi oosoy as aykkoka maaddenna» gees. 10 «Akekiza asatoo ane tana ezzite! Ili oosoy giidi diza shaara akeeka. 6 Neni nagara ooththiko Xoossafe; bala oosoy Ubbaa Dandayza Xoossafe haakkoo! 11 Xoossi asas izaade ooso mala immees; izas izaade hemeththa mala ooththees. 12 Ubbaa Dandayza Xoossay mulekka iita miish ooththenna; ay asaska suure pirda geellasenna. 13 Xoossasi biitta hadara immidaadey deenna; iza alame bollaka shuumidaadey deenna. 14 Xoossi ba ayanazanne ba shemppoza; baakkoo zaari ekkana koyidaakkoo, 15 asho may7iday kumeth dhayana; asa zereththika duge biittan simmana. 16 Neni akekizaa gidikko hayssa siya; ta nees haasayzayssa ezga. 17 Suure pirda ixxizaadey dere ayssanaas dandayzee? Neni xillonne wolqqama Xoossa nagaranchcha kessay? 18 Kawota intte dhalleketa; shuumetakka intte iita gaanay oonee? 19 Ubbatikkka iza medhetata gidida gishshas izi shuumeta shaakki maaddenna; duretakka manqotappe shaakkenna. 20 Istti leela giddoth qoppontta hayqqana; ubbay kokkori dhayana; wolqqamatikka oona kusheykka bochchontta kichchana. 21 «Xoossi asa ubbaa tanggoza xeellees; issaa issaa hemeth kaalleettes. 22 Ili asati qotettana mala girdi gida dhuhay deenna. 23 Xoossi asa bolla pirdanaas bare immenna. 24 Wolqqama daannata daannateethafe dentthhanaas, isttasohon hara woththanaas, aykko oyshay shiiqontta izi hessaththo ooththees. 25 Izi istta oosaa eriza gishshas issi omars istta daannatethafe dhayssana. 26 Istti ooththida makkallateththa gaason ubbaa asa sinththan makkallanchchata qaxxayees. 27 Izi istta qaxxayizayssi istti iza kaallizayssa aggida gishshassa; iza azazotakka istti kadhida gishshassa. 28 Istti manqota un7eththida; pude Xoossako waassana mala ooththida. Xoossika

manqota waasoza siyides. 29 Xoossi co7u giikko oonee deraa hayssa ubbaa miishsha asas zaari zaari ooththees. 30 un7eththiza kawoy deraa bolla dendiko iza oonee De7on diidi poo7o beyana mala iza shemppo hayqoppe digganay? 31 «lyoobee! Neni ne nagara Xoossas ashshes. 31 «lyoobee! Ta nees yootizayssa lo7eththa paaxada zaara nagara ooththike ga qaala geladi? 32 Ta siya; tani nees yootays ane nenii co7u ga. 32 Neni haasayanaas koyza miishshi diikkoo taas yoota, ta nenii xillo gididaysa nena bessana koyays. 33 Akkay giikkoo! Tani haasayzayssa co7u gaada siya; tani nena erateth tamaarsana» gides. Xoossi ne amoza nees polana mala ne koyay? 34 «Tana siyiza asati akekiza eranchchatikka, 35 «lyoobi erateththi baynda haasayees; hu7ey baynda haasayata haasayees» geettes. 36 Ili asata zaaro mala zaariza gishshas lyoobi wurseththi gakkanawu paacettidaakkoo aazee dizay! 37 Nu giddon wogappe kare ke7ides; Xoossa bolla kadhe darsides; ba nagara bollaka makkallateth gujjides» gelettes.

35 Eelihuy ba haasaya gujjidi hizgides; 2 «lyoobe ne nena, *Tani Xoossa sinththan Xillo gizayssi likkee?* 3 «Nagara ooththontta aggiko ta ay go7ettanee? Qasseka ay demmanee?» gaada neni oychchadasa. 4 Tani neessinne nenara dizaytas zaaro immana. 5 «Dhoqqu gaada pude salo xeella; neeppe dhoqqu izas ay immanee? Ili neeppe aykkoka koyenna. 8 Ne nagara ooththiko qohanay ne mala asata xalla. Ne lo7o miish ooththikoka ne go7izay as xalla. 9 «Asi haray darssi qohishin waassees; baappe wolqqatzaade kusheppe bana ashshi ekkanaades magannees. 10 Gido attiin isttafe oonikka, *Tana medhdhida Xoossay awanee?* Leela giddoth mazamure immizayssi awanee? 11 Mehetappe nuna aaththi tamaarsida; salo kafotappe aadho eranchchata ooththiday iza» giday baawa. 12 Istti waasseettes; izi gidikko istti otoranckchattanne iitata gidida gishshas isttas zaaro immenna. 13 Xoossi tuma wozinappe gidontta waaso siyenna; Ubbaa Dandayza Xoossay hessa mala ezzenna. 14 lyoobee! Neni ta Xoossa aykkoka be7ikke giikkoka, ne metoy iza sinththan de7iza gishshas, neni dandayan naagana koshshees. 15 Qasseka Xoossi nena ba hanqon hanqontta asa iitatemththa co7u giidi aadhhdhana nees misatizee? 16 lyoobee! Neni coo mela haasaya darsaasa; erateththi baynda coo gaada haasayaasa..»

36 Eelihuy ba haasaya gujjidi hizgides; 2 «Xoossa gishshas tani haasayana haray diza gishshas guuth dandayada ta gizayssa siya. 3 Tani darosoppe demmida erateththan, tana medhdhida Xoossi Xillo gididayssa tani nees erisays. 4 Ta qaalay wordo gidontayssa nenii lo7eththa era; nenara haasayana taas kumeththa erateththi dizayssa era. 5 «Tumukka Xoossi wolqqama; gido attiin oonakka kadhennna; izi ubbaaka akeekees. 6 Ili iita asata paxa woththenna. Metotida asatas gidikko

suure pirda pirdees. 7 Xoossi xillo asata naagees; ba giiriissa dada mala guunththees; Wolqqanththa kawota mala bonchcho algan utisees; mernaas istta poo7oykka zaari zaari belettes; ba yashissiza giiriissa dhoquu dhoquu histtees. 8 Gido attiin asi sansalatan guummees; Izi ba giiriissa sissiza wode wolqqanththa qashettiko, woykko meto giten oykettiko, 9 istti ba diggenna. 5 Xoossa giiriissa gunththay malalisiza gita otoreteththan ooththida nagara qonccisees. 10 Istti seera guunth guummees; nuni eranawu dandayontta gita siyana mala istta hayththa doyees; istti bantta ita miishshata ooththees. 6 Biitta bolla shachchi wodhdhana oosaappe simmidi maarettana mala azazees. 11 Istti mala ooththees; wolqqama iraykka bukkana mala Xoossas azazettidi ooththiko, banttas attida layththa azazees. 7 Izi medhdhida asati iza ooso erana mala; dureteththanine ufayssan ongana. 12 Gido attiin iza ubbaa asay bantta oosaza ooththonita mala teqqees. siyonnta ixxiko istti olan wurana; istti bantta eeyateththan 8 He wode wora do7ati, baqtidi bantta qoteteththaso dishe hayqqana. 13 «Bantta wozinara Xoossa kaddizayti gelettes; bantta gongolozan qotetelettes. 9 Wolqqama qaxxayettida mala daana; izi istta qaxxayshinkka istta carkoy pudehappé dendees; mociza carkoy pudehappé kaaletthizayti woossettenna. 14 Istti ba poliza ita yees. 10 Xoossa peenoy haaththa moocisees; izappe laymateththa boshan dhayana; bantta yelagateththa shach medhdhees. 11 Shaaray haaththa tookkana layththankka mulqqetti hayqqana. 15 Xoossi meton mala ooththees; ba giddon wolqqanththi wolqqamana un7ettizayta istta metaappe ashshana; istta gakkida mala ooththees. 12 Goda kaaletththon shaarati biitta metaan isttas timirte immana. 16 «Hayssa ha wodezan yuushon yuuyeeetes; banttna maaddiza azazotakka Xoossi nees qoppizay nena ne diza metaappe kessidi poleettes. 13 Xoossi ira bukisizay biittaa irxisanaas, lo7o kaththi kumida maaddan efanaassa. 17 Ha7i asata qaxxayanaas woykko ba siiqo qonccianaassa. gidikko ne ooththida mooraappe dendoyssan ne bolla 14 lyobee! Neni takki gaada siya; Xoossi ooththiza pirdettida gishshas, nees bessiza qixaate eko bolla malalisiza oosota wozinan woththada akeeka. 15 daasa. 18 Oonikka nena dureteththa daron cimontta Xoossi shaara wostti azazizaakko, wolqqanththaka wostti mala; matta7enkka nena baleththonta mala naagetta. 19 wolqqanththizaakko neni eray? 16 Shaara salo bolla Nees diza aqotayne godateththi daro gidikkoka nena wostti woththidaakko, malalisiza ubbaa eriza Xoossa metoppe ashshettenna. 20 Deraa dizasoppe dhayssiza oosaza ne eray? 17 Saloy xarqimala misatiza wode, dhuma wodey yaana mala amottofa. 21 Neni meto giddon wolqqama bazzo carkoy biitta bolla carkiza wode nenii paacettizay hessa gaason gidida gishshas simmada homben seerana. 18 Xoossi salo seerida mastoote mala nagara ooththontta mala naagetta. 22 «Xoossa wolqqay ay micciko, neni iza matan uttada maaddanawu danday? mala gitakko akeeka; Xoossi ubbaafe aadho astamaare. 19 «Nuus eray pace gidida gishshas nuni ay giidi Xoossas 23 «Hayssa ooththa» giidi Xoossa azaziza asi woykko, zaaranakko neni nuna ane tamaarsa. 20 Xoossara «ita ooso ooththadasa» giidi iza walassizay oonee? 24 Izi haasayana gaada oychchike; ta iza oychchada aazas izi ooththiza oosaa gishshas asay ubba wode mazamuren tana dhayssana mala denttheththoo? 21 Carkoy shaara galatizayssa mala, nenikka iza oosaas yetthtan galata. 25 saloppe cucci geeshshiza wode, oonikka xolqiza arshe Asa zereththi ubbay Xoossa oosaa be7ides; asay tishshi tishshi histti xeellanaas dandayenna. 22 Pudehappé ooththi haakon be7ides. 26 Xoossa gitateththa pilggidi worrqqa mala xolqiza poo7oy yaana; Xoossi malalisiza gakkanaas nuni dandayokko; iza layththa goodaykka nu teeman qonccana. 23 Ubbaa Dandayza Xoossay nu erappe bolla. 27 «Xoossi haaththa abbafe pude salo qofappe bolla; iza wolqqay gita; izikka tumu pirdizaade. efees; zaaridikka ira saloppe duge bukisees. 28 Ira 24 Bantta qofan, «Nuni aadho eranchchata» gizayta izi shaarappe kessidi wolqqama ira asas bukisees. 29 Gido kadhees; hessa gishshas asay wuri izas yayyees.»

38 Hayssafe guye GODAY gote carko giddon gididi lyobes hizjides, 2 «Hayssi eray baynda haasayan ta zoreza kadhizay izi baas oonee? 3 Ane adde gidikko dancetta ta sinththan eqqa; tani nena oychchizayssa taas zaara. 4 Tani hayssa alameza medhdhishin neni awan day? Ne erizanne akeekizaa gidikko ane taas yoota. 5 Hayssi sa7ay ay keena gidanaakko qofa qachchiday oonee? Sa7a bolla iza mixe wodorota micciday oonakko ne eray? 6 Biitta tuussatti kundontta mala minthti oykkida wolqqay azzee? Alameza ooso doommishin yochcha shuch yeggiday oonee? 7 Bakkale xoolinttet iissi bolla yexxizaashe, kiitanchhati ubbay illilizaashe neni awan day? 8 «Abbay biittafe dhuuqqi ke7iza wode pultto ayfeta gordiday oonee? 9 Abba shaaran kammiday Qasseka girdi gida dhuman gordiday tana. 10 Abbas

zawa medhdhiday pengenne zawa woththiday tana. 11 Hayssa gakkanawu ya! Hayssafe aadhdhofa! Ne wolqqama dambalay, «Hayssan eqqo» gadis. 12 «Lyobee! Neni yelettoosofe wontay wonttana mala azaza eray? Wontta poo7oska soho giigsa eray? 13 Wonttay biitta bolla poo7o bessana mala iita asati qottetidasoppe qoncce kezana mala ne istta azaza eray? 14 Wontta poo7oy biitta qalam7etti diza may7o mala beettana mala ooththees; mana miishsha bolla diza maatame mala qonccen bessees. 15 litati poo7o digettida; istti makkallateththan denththida kusheykka meqqides. 16 «Ne duge ciimma abban wodhdhadii? Wogga gitaa garsan simeretta eray? 17 Hayqo pengeta nena bessidee? Girdi gida dhuma pengetakka beyadii? 18 Sa7ay ay keena dalga gididaakko ne eray? Ane hayssa ubbaa erizaa gidikko ne taas yoota. 19 «Poo7oy dizaso efiza ogey awanee? Qasseka dhumay de7izasoy awakko ne eray? 20 Neni poo7onne dhuma istti dizaso dizaso efanaas dandayayii? Isttasoy dizaso efiza ogeza ne eray? 21 Neni biittay medhettiza wode yelettida gishshassinne nees layththayka daro gidida gishshas ne erontta aggaka? 22 Shachchi wodhdhiza keeththan geladiye? Woykko uttida shachcha doore beyadii? 23 Hayssa ha shachchaza ta ola gallassasinne meto gallassas go7ettanaas minjya woththidaaza. 24 Wolqanthhi awappe dendizee? Woykko arshey mokkiza baggafe carkoy biitta bolla laalettiso efiza ogey awanee? 25 Iraththo wodhdhizaso giigsiday; daday walakettida uushos oge giigsiday oonee? 26 Oonikka baynda biittan asikka dontta bazzon ashshizay, 27 iray bulkana malakka ooththizay oonee? Asi baynda sohozanne bazzo biitta haath kalssiday biittayka maata mokkana mala ooththiday oonee? 28 Iranne xaaza immizay oonee? 29 Shachchinne kenchcho immizay oonee? 30 Kenchcho haaththika shachchattho shuchchatana mala ooththees. 31 «Piliyaadise geetettiza xoolinteta issi bolla qachchanaas dandayay? Ooriyo geetettiza xoolinteti issi bolla oyketiida wodorzoa duuththanawu dandayay? 32 Xoolinteta ubbaa istta woden woden kessanawu dandayay? Zardo geetettiza do7a medhoy diza xoolinte, istta maaratara ne kaaleththanawu dandayay? 33 Saloti ay mala wogan a qizaakko eray? Hayssa ha wogazakka biitta bolla oosisana dandayay? 34 «Daro ira nees bukisana mala shaara ne azazanawu dandayay? 35 Wolqanth ne azazon wolqamizee? Wolqanth ne yeddanaas dandayay? Isttika nees, «Hekko nu haan doos» gi erizoo? 36 Wozinas cincateth qoppaanas kaha immiday oonee? 37 Ba eran shaarata qoodanaas dandayzay oonee? saloppe haath duge tiganaas dandayzay oonee? 38 Gudulla oyseththidi phashe kessanaas dandayzay oonee? 39 «Macca gaammoy wora giddon zamada uttidaashin ne izis miza miish shankkatada immanaas dandayay? 40 Woykko gafi uttida izi marata kalssanawu dandayay? 41 Quuroti gafidi bichchariza wode istta ciyetikka miza miish dhaydi taakko waassiza wode isttas miza miish immizay oonee?

39 «Genessati yeliza wode ne eray? Wusha geetettiza do7ay miixattidi yelishin beya eray? 2 Istti seebbatidi ay lagge wode gam7izaakko awude yelizaakko ne eray? 3 Gulbatii miixattishe bannta marata istti yelizay awudekkoo ne eray? 4 Istta marati woran diccidi minneettes; isttafe shaakettidi belettes; bidaappe guye bannta aayetakko simmettenna. 5 Hardiday yeda daana mala ooththiday oonee? Istta qashoppe birshiday oonee? 6 Bazzoza isttas dizaso histta immadis; maxiney diza demban istta woththadis. 7 Kachchi dariza katamatappae haakkidi deettes; guyera laaggizayti qoodizayssa dosettenna. 8 Zumata bollan pe7elettes; heen baas gidiza cilila maata koyelettes. 9 «Menththi nees ooththanaas eeno gaandee? Woykko ne zedhen eeno gi eqqandee? 10 Menth waaxada gosh goyanawu dandayay? 11 Iza minuteththan ne ammanettay? Nees deexxiza oosoza izi ooththana mala izas agga eray? 12 Izi neekko simmiyaana mala, ne kath bukkiza baley diziso miyanayssa ammanettay? 13 «Yanchchay ba qefe eeson miccawus; gido attiin sangano kafo mala pirahdhuku. 14 Yanchchay ba phuupphulle biittan yeggawus; biitta giddon uttida ho7ana mala ooththawus. 15 «Heera aadhdhizaadey ba tohon menththees; wora do7atikka yedhdi liiqiselettes» gaada qoppuku. 16 Ba ciyetas allaga mala menxe iitawus; izi daaburay hadan attikokka wuda guukku. 17 Hayssaththo izis cincateth dhayssada iza erontta mala ooththiday tana. 18 Iza dendada woxxiza wode, banana gaade woxxiza togata bolla miiccaus. 19 «Lyobee! Paratas wolqqa immidayne adussa gamma istta morgen mayziday nenee? 20 Parata boole mala guppizay istti harbuqishe asata daganthhana mala ooththizay nenee? 21 Parati ola demba togetti bishe, bannta wolqankka ceeqettishe, loddan adaraaso doommelettes. 22 Yash giza miish mulekka rettenna; ay miishshika istta daganthhenna; istta bolla giththa mashsha; denththidaakkoka guye simmettenna. 23 Istta togizza olanchchati oykkida ola miishshati, wawaci gishe bannta giddon giirettishe siyettelettes. 24 Zayey zayetishin co7u gi eqqanawu dandayettenna; yiilloninne hanqon kumidi ola demba woxxelettes. 25 Zayey punettida taybon ufayssan wayqelettes; haakon dishe ola peeno ereettes; Ola kaaleththizayti immiza azazozanne olanchchata ceeqeteththa siyettelettes. 26 «Xiloy salo bolla paallizay, izi ba qefeza dugeha miccizay ne erateththane? 27 Golley pude ke7idi dhoqqasohon ba keeth keexxizay ne azaziinnee? 28 Golley zaallata giddon aqees; kelka giddon ba keeth keexxes; zaallatikka izas qottetisasoo gidelettes. 29 Heen uttidi baas miza miish xeellees; iza ayfetikka haakon dizaaz demmelettes. 30 Hayssa malan golleti mizaa diwaso shiiqettees; istta ciyetikka suuth uyelettes gides.

40 Qasseka Xoossi lyoobes, 2 «lyoobee! Asi Ubbaa kushen bochcha! Izara ne baaxetida baaxe wodenawukka Dandayza Xoossara marshettidi laththana nees balakka; nam7anththo izara ne baaxetanaas kajjalakka. misatizee? Tanara Xoossara marshettizay nena gidida 9 Lewataane geetettiza abba giddo do7ara baaxetidi gishshas ane taas zaara» gides. 3 lyobi zaaridi, 4 iza xoonana kajjalos dhaley deenna. iza be7iza ubbay «Godoo! Tani aykko maaddontta laafa asa, hanniye guye babon kakkorees. 10 Iza bolla meto gaththana guussi, ta kushen ta doona gordada; co7u guussafe attiin nees hessa keena deexo gidikko, histiin tanara eqettanaas ta zaarana zaaroy taas deenna. 5 Tani issito gaayanassa xalizaadey izi baas oonee? 11 Saloppe garsan diza gadis; gido attiin taas zaariza miishshi baawa; hayssafe miishshi wurikka taassa; histiin ta izas zaarana mala guye ubbaaka ta haasaykke» gides. 6 Hessafe guye taas tal7iday oonee? 12 Lewataane geetettiza abba do7a GODAY gote carko giddon gididi lyoobes hizgides. 7 gishshas, iza mino wolqqa gishshassinne izas lo7iza «Ane adde gidikko dendada gixeta; ta oyochchizayssa bolla gishshas, ta qonccisontta aggike. 13 Orde gidida taas zaara. 8 Tana pirda geellasaade kessada nena iza galba shooqanaas, woykko iza banqila poqqanawu xillo as kessanaas dafetay? 9 Xoossa wolqqa mala dandayzay oonee? 14 Keehi yashissiza achchati diza iza mino wolqqay nees dizee? Xoossa qaala gunththa mala banqilata poqqana dandayzay oonee? 15 Iza zokko ne qaalay guummanawu dandayzee? 10 Hessafe guye mala galbay maarara uttida gondalleta mala; addafe shiddi gidikko ane ne bonchchoninne ne gitateththan denda! Ne oykettidayta. 16 Istti issoy issaara shiphi gida gishshas teemateththinne gitateththa may7a. 11 Otoranchchata Istta giddora haray attiin carkoyka aadhennha. 17 beyada kawushsha; ne hanqza istta bolla guussa. 12 Istti ubbayka issoy issaara oyketti uttida gishshas ay Ane lo7eththa xeellada otoranchchata ubbaa yeellachcha; miishshika istta shaakkanawu dandayenna. 18 Izi dhishiza iita ooththizayta istti dizason heen dhayssa. 13 Istta wode xoxolqu giza poo7oy beettes; iza ayfetikka wontta ubbaa moogo may7on xaaxada issi bolla duufon mooga. maalado arshe mala poo7elettes. 19 Iza doonappe tama 14 Hessafe guye neni ne wolqqan xoonizayssa tani nees lacoy kezees; tamaa pinxeththika laalettishe beettes. markkattana. 15 «Tani nena medhdhidayssathho Horiqe 20 Pentitza disttay uttida coocen diza afiray cuwattiza geetettiza do7a medhdhadis; izikka boora mala maata mala; iza siidheppe cuway kezishe beettes. 21 Izi mees. 16 Izas xeessan diza wolqqa beya; izas ulo giddon shempiza shemppoza seelay xiiinththa oysetthees; diza shaya minuteththa xeella. 17 Izas goynay Libaanoose ziga mitthha mala sitti fidayssa; izas gedaa xaphotikka Iza ashoy dila7a gidda gishshas iza bollay birata mala minonne ordeta. 18 Iza meqeththistikka xarqimalanne birata marco mala minota. 19 Ta medhdhida medheta ubbaafe wolqqama; taappe attiin iza xoonanay haray deenna. 20 Wora do7ati ubbay kaa7iza zumay, izas miza attontta babon kakkoreettes. 26 Ay mashshaniine tooran miish mokisees. 21 Kuway diza mitthha garsan, maqqa giddoninne haaththi dizaso care giddon ichchees. 22 xoonettenna. 27 Izi birata maqa mala menththereththees; Kuway diza mitthhati iza bantta kuwan genththeetees; Shaafa doonan dicciza mitthhati iza kammettes. 23 Xarqimalakka musa mitthha mala tifereththees. 28 Shaafa haaththa kixas izi dagammenna; Yordaanoose shaafay keehi kumidi goggiinkka izi yayyenna. 24 Iza woykko wondafeninne caddizaazan, iza istti caddikokka afeta toyssidi iza oykkanaasi dizee? iza siidhekkka dafon qachchidi iza oykkanaas dandayzay oonee? malakka mino. 25 Ha do7azi dendiza wode wolqqamatii. 29 Koxe minnes. 24 Izas tiray shuchcha mala mino; gaacciza woxa malakka mino. 25 Ha do7azi dendiza wode wolqqamatii. 26 Ay mashshaniine tooran woykko wonfadeninne caddizaazan, iza istti caddikokka minches. 30 Izas ulo galba hanchchazi iza urqqa giddora bishin biitta maarasha mala bookkees. 31 Abba haaththa pentta mala pocisees; oton pentitza zayte mala podhisees. 32 Izi aadhhdhi biza ogey poo7isees; abba haaththaaka hoomo coppu histees. 33 Izi yash erontta medheta; biitta bolla iza misatiza medhetay mulekka deenna. 34 Keehi gita gidida medhetatakkka iza kadhees; iza do7a ubbaa bolla kawo.»

41 «Neni lewataane geetettiza abba giddon diza do7a mole oykkiza manxakon oykkanaas danday? Woykko iza inxarsaa wodoron qachchanaas danday? 2 Iza siidhezan dafo aaththada, woykko iza gacoza manxakon gelththada, oykkanaas danday? 3 Izi, «Tana maararkki!» gi nena woossanee? Woykko lo7o qaalan nena oychchandee? 4 Nees mernaaas aylle gididi nees ooththanawu izi nees qaala gelanee? 5 Asara meeze kafo mala ne iza nenara meezeesanee? Woykko nees macca nayta kaassana mala ne qachcha woththanee? 6 Mole zal7anchchati iza shammanawu miishshan marshettanee? Woykko qanxxereththidi iza banttas gishettanee? 7 tumukka tani eronttayssanne akekontta ubbaa Iza galbakka ne koyidasora tooran cadda daakkanaas haasayzayssa aazas gididaakkko ne oychchadas; danday? Woykko iza hu7eza hoxe miishshan cadda haasayadis. 4 Ta oyshaa ezga siyada taas zaaro imma lukkanawu danday? 8 Ane neni iza dandayana gidikko gadasa. 5 Ta hanno gakkanaas ne gishshas erizayssi asappe siyoysan xalla; ha7i gidikko ta ayfetan ta nena

beyadis. **6** Hessafe dendidayssan ta haasayda miishshati tana yeellachchida gishshas bidinththaninne gudullan uttada ta neeppe maarettana.» **7** Xoossi lyoobera haytantta ubbaa haasayettidaappe guye Temaane dere as Elfaazes, «Intte ta aylle lyoobe mala ta gishshas likke haasayontta gishshas tani ne bollanne ne laggeta bolla hangettadis. **8** Hessa gishshas ha7i laappun wofanotanne laappun dharshota ekkidi ta oosanchcha lyobekko biite. Heen intte nagara gishshas xuugettiza yarsho shiishshite. Ta oosanchcha lyoobi inttes woossana; tanikka iza woosa siyada inttene intte nagara mala qaxxaykke. Intte taas lyoobe mala lo7o miish haasaybeekketa» gides. **9** Hessafe guye Temaane dere as Elfaazey, Shuhadere as Belidaadinne Na7imaane dere as Zoofaarey biidi Xoossi istta azazida mala ooththida. Xoossika lyoobe woosa siyides. **10** lyoobi ba heedzdzu laggetas woossidaappe guye Xoossi izi zaari durettana mala ooththides. Kase izas dizayssafe aaththidi dakko izas immides. **11** He wode lyoobe ishati, iza michchetinne kase iza erizayti ubbay iza beyanaas yida. Izara issife izason kath mida; istti izas mishettizayssa qonccisidi Xoossi iza bolla gaththida metoza gishshas iza minththeththida. Issoy issoy birappenne worqqafe oosettida midiga izas imota immida. **12** Xoossi lyobes wurseththa de7oza koyroyssafe aaththi anjjides. Hessa gishshas lyobes 14,000 dorsi, 6,000 gaamellati, 1,000 waaththa boorati, 1,000 macca haretideet. **13** Qasseka laappun attuma naytanne heedzdzu macca nayta zaari yelides. **14** Macca naytappe koyroro Yimima, nam7anththayo Qexi7o, heeddzanththoyo Qerene-Hafiko giidi sunththides. **15** Biitta bolla lyoobe macca nayta mala medha lo7o maccay beettibeenna. Istta aaway isttas istta ishatara biitta laattana mala shaakki immides. **16** Hessafe guye lyoobi 140 de7ides. Ba nayta oydanththo yeleta gakkanaas be7ides. **17** lyoobi daro layth diidi lo7o cima cimmidi hayqqides.

Mazamure Maxaafa

1 litata zoren bonttay, woykko nagaranchchata ogen eqqonttay, qilccizaya shiiqon uttonttay anjettidaade. **2** Hessa mala asi GODAA wogan ufayettees; iza wogaa gallassinne qamma qoppees. **3** Hessaadey goggiza haaththa achchan tokettidi, hayththika qokkonta woden woden ayfe ayfiza miththa mala; izi ooththiza ubbay izas hanees. **4** Gido attiin itati hessa mala gitettenna; carkoy pitti efiza suulla mala. **5** Hessa gishshas iitata bolla GODAY pirdana; nagaranchchatikka xillota shiiqon eqqettenna. **6** Ays giikko GODAY xillota oge erees; gido attiin iitata ogey istta dhayon gaththees.

2 Kawoteththati ays dendizoo? Qasse kawoteththay ays ita ooththanaas maqettizee? **2** Sa7a kawotinne daannati dendida; istti GODAA bollanne GODAY tiidayssa bolla dendaanaa issife duulatida. **3** Istti, «Ane nuni istta sansalataa duuthhoos; istti nuna qachchizayssaka kessi wora oloos» geettes. **4** Salon ba arataa bolla uttidayssi istta bolla miiccees; Goday istta qidhees. **5** Goday ba hangon istta seerrees; ba wolqqama hangon istta daganththees. **6** Goday, «Tani ta geeshsha zuma Xiyone bolla ta kawoza kawoththadis» gees. **7** He kawoy, «Tani GODAA woga awajana; GODAY tana, *«Neni ta naa;* tani nena hach yeladis. **8** Neni tana oychcha; tani kawotethha ubbaa nees immana; sa7a ubbay nees gidana. **9** Neni birata guufen istta qoxereththana; istta neni mana miishshi meqqiza mala menthereththana» gees» gides. **10** Hessa gishshas inttenu kawtoo akeekite; ha sa7a haarizaytoo intte naagettite! **11** GODAAAS yashhateththan ooththite; izas kokkorsan haarettite. **12** GODAY hanqettiin ogen intte dhayonta mala izas suure wozinan goynnrite; ays giikko iza hanqoy eeson eexxi kezana. Iza banntas zempo ooththizayti anjettidayta.

3 GODAWU! Ta morkketi ay keena corattidoo! Ta bolla appunati dendidoo! **2** Daroti, «Xoossi iza ashshenna» giidi ta bolla haasyada. **3** Gido attiin GODAWU! Neni ta yuushon gondalle. Tana bonchchisizaynne mintheththizay nena. **4** Tani ta qaala dhoqqisada GODAAKKO waassana; histtiko izi ba geeshsha zuma bolla dishe ta woosa siyana. **5** GODAY tana naagiza gishshas, tani ichchada dhiskayssine beegottays. **6** Tani tana giddoththi uttida cora morkketaska babbike. **7** Abeet GODAWU! Denda! Abeet ta Xoossawu! Tana ashsha! Neni ta morkketa ubbaa bangila shoca; iitata achchaaka menttha. **8** Maadoy GODAASSA; GODAWU ne anjoy ne deraa bolla gido.

4 Abeet ta xillo Xoossawu! Tani xeygiza wode ne taas koya. Tani un7ettida wode, neni tana shempisadasa; taas qadhettada ta woosa siya. **2** Inttenu asatoo! Intte awude gakkanaas ta bonchcho kawushshanee? Intte awude gakkanaas hada miish siiqanee? Intte awude

gakkanaas wordo miish kaallanee? **3** GODAY xillo asata baas shaakki dumma woththidayssa intte erite; hessa gishshas tani GODAA xeygiza wode izi taas siyees. **4** Hanqettite; gido attiin intte hanqon nagara ooththofte. Hiixan ichchi diza wode sirphi giidi intte wozina qorite. **5** GODAAAS bessiza yarsho yarshite; GODAAKKA Xoossankka ammanettite. **6** Daroti, «Nuna lo7o bessonay oonee?» geettes; Abeet GODAWU! Ne lo7o ayfesoy nu bolla poo7o. **7** Kaththinne woyne ushshu daro demmidi harati ufayettizayssafe aaththada neni ta wozina ufayssan kunthhadasa. **8** Abeet GODAWU! Ne xalla tana saron naaga ayssiza gishshas tani ichchada saroteththan dhisksays.

5 Abeet GODAWU! Tani yootizayssa ezga; ta un7on woossiza woosaakka siya. **2** Ta kawozo Xoossoo! Ta nena woossiza gishshas tana maadda gaada ta waassiza waaso ne siya. **3** Abeet GODAWU! Maalado maalado guuran neni ta qaala siyaasa. Maalado maalado guuran tani ta woosa ne sinh shiishshada, neni taas immiza zaaro ekkana gaada naagays. **4** Neni iitatemeththan ufayettontta Xoossa; itati nenara de7ettenna. **5** Ceeqettizayti ne sinhthan eqqettenna; iita miish ooththiza ubbata neni ixxasa. **6** Wordo haasayzayta neni dhayssaasa. Suuth guussizaytanne cimmiza asata neni harasettaasa. **7** Gido attiin tani ne maaro daron ne keeththa gelana. Ne geeshsha Keeththaako simmada bonchchoninne yashhateththan nees goynnana. **8** Abeet GODAWU! Ta morkketappe ne tana ashsha; tana ne xilloteththankka kaaleththa; ne oge ta sinhthan suurisa. **9** Istta doonappe keziza qaalay tumu gidenna. Istta wozinankka genev kumides; istta doonay doyettida duufo mala; istti bantta inxarsan as cimmelettes. **10** Abeet Xoossoo! Istta bolla neni pirda; istta genev istta ekki bo. Istta nagaray daro; hessa gishshas neni istta goodda digga; ays giikko istti ne bolla geellattida. **11** Gido attiin nenan zempida ubbatu ufayetto; istti mernaas ufayssan yexetto. Ne sunththa siijiza ubbatu ufayetto; isttika nenan naagettetto. **12** Abeet GODAWU! Neni xillota anjaasa; Neni gondallen kammiza mala ne kiyateththan istta kammaasa.

6 Abeet GODAWU! Yiillon tana seeroppa; woykko ne hanqon tana qaxxayoppa. **2** Abeet GODAWU! Tani daaburanchha gidiida gishshas tana maara. Abeet GODAWU! Ta wozinay madunxida gishshas tana paththa. **3** Ta shemppoya keeha un7ettadus; histtiin GODAWU! Tana maaddanaas neni awude gakkanaas gam7anee? **4** Abeet GODAWU! Neni simmada tana ashsha; ne maaroteththa daron tana kessa ekka. **5** Hayqqida asi ooninne nena qoppenna; duufon nena galatizay deenna. (Sheol h7585) **6** Ta ceecen xalla daaburadis; omars omars tani yeekkashe ta hiixa caphisays; ta borkoththaaka ta afunththan musissays. **7** Ta ayfeti daro afunxxida gishshas daaburda; ta morkketa ubbaa gaasonkka demo ixxida. **8** GODAY tani yeekkiza yeeho siyida gishshas,

inttено iita ooththiza ubbatoo! Taappe haakkite. **9** GODAY ta shoobeththa be7ides; ta woosaakka siyides. **10** Ta morkke ubbati yeellatananne dagammana; qopponta kawuyidi guye simmana.

7 Abeet GODAWU! Ta Xoossawu neni taas qotettizaso; tana gooddiza ubbaafe neni tana ashsha. **2** Neni tana ashshontta aggiko, isti tana gaammo mala mentthereththidi, ooninne ashshonttason puuzereththana. **3** Abeet GODAWU ta Xoossawu! Tani as qohidaa gidikko, taas lo7o ooththidaades iita zaaridaa gidikko, woykko gaasoykka baynda ta morkkefe bonqqidaa gidikko, heyta mala yo7otappe issinokka tani ooththidaa gidikko, **5** ta morkkey tana gooddi oykko; tana sa7ankka yedhereththo; tana biittan yeggidi ta bonchcho kawushsho. **6** Abeet GODAWU! Ne hanqon denda eqqa; eexxiza ta morkketa hanqo bolla denda; ta Xoossawu beegga; tumu pirda pirda. **7** Dereta duulatay ne yuuushozan shiiqo; neni istta bolla kawota. **8** GODAY kawoteththata bolla pirdees. Abeet GODAWU! Taas ta xilloteththata malanne ta suureteththa mala pirda. **9** Qofanne wozina pilgga eriza xillo Xoossawu! litata geneza neni dhayssa; gido attiin xillotta saron naaga. **10** Xoossi taas gondalle; wozina xillotta izi ashshiza Xoossa. **11** Xoossay xillo pirdiza Xoossa; izi gallas gallas ba hanqo qonccisiza Xoossa. **12** Asi ba nagara paaxidi simmontta aggiko, Xoossi ba mashsha leefees; izi ba wondafeza dafi oykkees. **13** Izi wodhiza ola miishshata giigssees; tama laco mala popol7u giza ba toora yiishshaa giigssees. **14** litateth shaaridi, gene qanththatiday wordo yelees. **15** Hara asatas olla bookkida asi ba bookkida ollan simmi kundees. **16** Izi ehiza geney iza hu7es simmees; iza makkallaykka simmidi izas gidees. **17** GODAA xilloteththata gishshas tani iza galatana; qasse Ubbaafe Dhoqqa GODAA sunththas tani galata mazamure yexxana.

8 Abeet GODAWU! Nu Godawu ne sunthhi biitta ubbaan keehi bonchchettides; neni ne bonchcho salotappe bollan dhoqqu dhoqqu histta woththadasa. **2** Neni ne morkketa gishshas ne baalgaaranne ne bolla mandizayssa sirphi ooththanawu guuththa nayta doonanine dhammiza nayta doonan galata kunththadasa. **3** Neni ne kushen medhdhida salota, sohon sohon neni woththida aginanne xoolintteta tani be7iza wode, **4** neni asas qoppanawu asi aazee? Woykko neni asa naas wudettanawu izi aazee? **5** Iza neni kiitanchchatappe guuththara ziqqisadasa; bonchchonne gitateththa kallachcha iza hu7en goxxidasada. **6** Iza neni ne medhdhida medheteththa ubbaa bollan haariaade ooththada sunththadasa; ubbaaka izas haarisadasa. **7** Dorsatanne miizata, do7a ubbaa, **8** salo kafota, abba moletanne abba giddon diza medheta ubbaaka izas haarisadasa. **9** Abeet nu GODAA Xoossawu! Ne sunthhi biitta ubbaa bolla keehi bonchchettides.

9 Abeet GODAWU! Tani nena kumeththa wozinappe galatana; malaisiza ne oosoza ubbaaka ta yootana. **2** Tani nenan ufayettananne hashshu gaana. Ubbaafe Dhoqqa Xoossawu! Tani ne sunththas galata mazamure yexxana. **3** Ne qoncciza wode ta morkketi guye simmana; ne sinththafekka dhuphetti dhayana. **4** Neni taas xillo pirda pirdadasa; neni xilloteththana pirdashe ne kawoteththata araatan uttadasa. **5** Neni kawoteththata seeradasa; iitatakka dhayssadasa; neni istta sunththa meri mernaaskka qucca diggadasa. **6** Morkketi meri mernaas dhayda; istta katamatatka mulera dhoqalla dhayssadasa; istti mulera dogetti attida. **7** Gido attiin GODAY mernaas kawotidi dees; izi pirdanaas ba araaa giigsides. **8** Izi ha alameza xilloteththana pirdana; kawoteththata bollaka tumateththana pirdana. **9** GODAY un7ettidaytas baqati attizaso; meto wodetankka qotetti attizaso. **10** Ne sunththa erizayti nenan ammanetteettes; ays giikko GODAWU! Neni nena koyzayta yegga aggabekka. **11** Xiyoonen kawoti uttida GODAAS galata mazamure yexxite; izi ooththida ooso dere ubbaas qoncen yootite. **12** Ays giikko suuth gussizaytas halo kessiza Xoossi naagettidayta waasoza izi dogenna. **13** Abeet GODAWU! ta morkketi tana yedeththizayssa be7a. Neni taas qadhattada hayqoppe tana ashsha. **14** Hessika tani Xiyonee asa karen eqqada nena galatanaassine ne ashshidayssan keeha ufayettanaassa. **15** Kawoteththay ba bookkida ollan kundides. Isti qotti woththida woximadey istta toho oykkides. **16** GODAY ba xillo pirdan erettides; iita asi ba kushen ooththida ooso woximaden oykettides. **17** litati si7olen gelana; Xoossa dogiza kawoteththay ubbalka istta mala banana. (*Sheol h7585*) **18** Hiyesati aydekkka dogetti attetenna; woykko manqota hidotay coo mernaas dhayenna. **19** Abeet GODAWU! Kawoteththati ba wolqan dendidi ne bolla ceeqettontta mala neni istta bolla pirda. **20** Abeet GODAWU! Ne istta daganththa; istti as gidiidayssa neni istta erisa.

10 Abeet GODAWU! Ne ays haakkada eqqay? Meto wodenka ays geemmay? **2** lita asati otoretteettes; hiyesatakka yedeththelettes; istti haras woththida woximaden zaari oykettetto. **3** lita asi ba wozina amon ceeqettees; Yoray GODAA cayeessinne kaddees. **4** lita asi otoreteththa Xoossa koyenna; iza qofa ubbaan Xoossi deenna. **5** Ubbaa miishshi izas kumees; ne wogay izas gelenna; otoranchhay ne wogappe haakkees; hessa gishshas ba morkketa bollan izi qilccees. **6** Ba wozinan iza, «Tana aykkoyka qaaththenna; tana mulekka metoy gakkenna» giidi poppees. **7** Iza doonan qanggethhi, wordoynne mandey kumides; iza inxarsan geneynne baleththoy dees. **8** Dere giddon geemason zuggi utties; maadoy bayndayta dhayssanaas naagettees; xillo asata geeman wodhees. **9** Ba qotettizason geemidi, hiyeesa oykkanaawu gaammo mala zuggees; maadoy bayndayta ba woximaden oykkidi goochchi efees. **10** Maadoy bayndayne hiyesay iza kushen kundees; izikka istta

nippi histti menththereththees. 11 lita asi ba wozinan, mala ne istta teqqa. Ta kundeththaan istti ufayettontta «Xoossi tana dogides; ba sinththa taappe genththides; mala ne istta digga. 5 Gido attiin ne maaroteththa mulekka izi tana be7enna» gees. 12 Abeet GODAWU! Denda. Xoossoo! Ne kusheza dhoqqu histta denththa; maadoy baynda metotanchchata dogoppa. 13 lita asi

Xoossa ays kadhizee? Ba wozinankka, «Xoossi tana qaxxayenna» ays gizee? 14 Gido attiin Xoossoo! Neni metozanne waayezakka beyasa; nenii ubba wode maaddanaas giiga uttadasa; nenii yi7ota maaddaasa; maadoy bayndaytikka bana nees sheedhdheettes. 15 Gene asata wolqqa menththa; itta asata wolqqa liiqisa; istti nam7anththo itta ooththontta mala istta ooso mala istta qaxxaya. 16 GODAY merippe mernaas kawotidi dees; hara kawoteththati iza biittafe dhayana. 17 Abeet GODAWU! Neni hiyeesata amo eraasa; istta woosaakka siyada minththeththaasa. 18 Oonikaa istta yashisontta mala maadoy bayndaytassinne yi7otas ne pirda.

11 GODAY tani baqata attizaso; histtiin intte tana ays, «Neni kafo mala pude zuma bolla baqata» geetii? 2 Nagaranchchati wozina geeshshata dhuman caddanaas bantta wondafe dafi oykkida. 3 Yochcha shuchchi woddiza wode, xillo ay ooththanawu dandayzee? 4 GODAY ba geeshsha Keeththan dees; salon ba araatan uttidi asaa be7ees; iza ayfeti asaa pilggi xeelleettes. 5 GODAY xillotanne nagaranchchata pilggi xeellees. Gido attiin geellateththinne makkallateth siiqizayta izi keehippe ixxes. 6 GODAY iitata bolla eexxiza tama bongonne diine tama bukisana. Dhayssiza gote carkon istta qaxxayana. 7 GODAY xillo gidida gishshas xilloteththa ooso dosees. Suure asati iza sinh beyana.

12 GODAWU! Lo7o asi biitta bollafe wurida gishshas he tana maaddarkki; deraa giddon ammanettiza asi deenna. 2 Issoy issaas wordo haasayees; issoy issaa doonaan cimmelettes; 3 Abeet GODAWU! Baleththiza doona gorda; otoron haasayza inxarsata qanxxa; 4 Istti, «Nuni nu inxarsan xoonana; nu doonay nuussa; nuus goday oonee?» geetees. 5 GODAY, «Hiyeesati un7ettila gishshassinne, metotanchchata waaso gishshas ha7i tani dendana; tani istti amottiza saroteththan istta woththana» gees. 6 GODAA qaalay izan walakay baynda muuruta; 7 Aabeet GODAWU! Neni nuna saroteththan naaga; ha woden diza iita yeletappe mernaas ne nuna ashsha. 8 Asaa giddon itay bonchchettida wode geellati ubba wode otoreteththan simeretteettes.

13 Abeet GODAWU! Awude gakkanaas neni tana doganee? Ne tana mernaas balanee? Awude gakkanaas neni taappe geemmanee? 2 Awude gakkanaas tani ta qofara baaxetanee? Awude gakkanaas ta wozinay ceecishe daanee? Ta morkketi ta bolla awude gakkanaas goobanee? 3 Ta GODAWU! Haa taakko xeellada taas zaaro imma; ta ayfe poo7isada, hayoppe tana ashsha. 4 «Nuni iza xoonidos» giidi, ta morkketi ceeqettontta

mala ne istta ufayettontta daron tani ammanettays; nenii tana ashshiza gishshas tani ufayettays. 6 GODAWU! Ne kiyateththi taas darida gishshas tani nees yexxana.

14 Eeyati bantta wozinan, «Xoossi baawa» geettes; istta de7oy mooretides; istti harassiza miish ooththeettes; istta giddon lo7o ooththiza issi asikka deenna. 2 Xoossa koyzaynne akeekizay de7izakko be7anaas, GODAY saloppe duge asaa xeellees. 3 Gido attiin ubbayka ogeppe kare ke7ida; ubbayka mulera go7onttaaz gidida; lo7o ooththizay ooninne deenna; haray atto issaadeyka deenna. 4 GODAY, «Ta asaa bonqqi miza iita asati aykkoka erettennee?» gees. 5 Gido attiin Xoossi xillo asatara de7iza gishshas iita asati hessian dagammana. 6 Intte hiyeesata halchcho laalleeta; gido attiin GODAY hiyeesati baqati attizaso gidees. 7 Isra7eeles atoteththi Xyooneppa yidaakkko! GODAY istta duussa zaariza wode Yaaqoobe zereththati ufayettana; Isra7eele asay ufayssan galatana.

15 Abeet GODAWU! Ne Dunkaanezan gam7anay oonee? Ne geeshsha zuma bolla nenara de7anay oonee? 2 Suure de7o de7izay, xillo ooththizay, ba wozinappe tuma haasayzay, 3 as cimmonttay, ba lagge bolla iita ooththonttay, ba shooro zigironttay, 4 lita asata kadhizay, gido attiin GODAAS yayyizayta bonchchizay, ay deexxikkoka ba caaqqida qaala polizay, 5 ba miishsha dichchas tal7onttay, xillo as qohanaas matta7e ekkonttay, Ha yo7ota polizaadey mernaaskka hirgenna.

16 Abeet GODAWU! Ta baqata attizasoy nena; ne ki7on tana qotta. 2 Tani GODAAS, «Neni ta Godaa; neeppe attiin hara lo7oy taas deennas gadis. 3 Sa7an de7iza geeshshati ay mala bonchchettidaytee! Tani isttan doona gorda; otoron haasayza inxarsata qanxxa; 4 Istti, ufayettays. 4 Wordo xoossata kaallizayti bantta bolla meto darseettes. Gido attiin tani eeqa xoossatas shukkike; isttas sunththaaka xeygikke. 5 GODAWU! Taas laata xinxxoynne qaaday nena; 6 Ne taas wadhdhida zaway lo7o gidides; keehippe lo7o xinxxoy tana gakkides. 7 Tana zoriza GODAA galatays; omars ta wozinay tana cooce taman laappunto paacetti geeyida bira mala. 8 Tamaarssees. 8 Tani ubbatu GODAA sinthhasays; izi Aabeet GODAWU! Ta ushachchan diza gishshas tani kokkorikke. 9 Hessa gishshas ta wozinay ufayettees; ta shemppoyka woppu gees; ta asateththayka hirgay baynda shempi dees. 10 Ne tana Si7oolen aggaka; ne geeshshaza wooqqana mala aggaka. (Sheol h7585) 11 Neni tana de7o oge bessaasa; ne matan kumeththa ufayssi, nees ushachchan mernaas ufayssi dees.

17 Abeet GODAWU! Ta xilloteththan maganniza magana siya; ta waasoza ezga; cimoy baynda woossiza woosas zaaro imma. 2 Taas xilloteththi neeppe yo; tumaa ne ayfey xeello. 3 Neni qamman tana xomosadasa; ta wozina paaccadasa; ne paaccidida

gidikkoka ta bolla aykkoka demmabeeekka. Ta inxarsay beettides; qasse sa7a yochchay qonccides. **16** GODAY iita haasaybeenna. **4** Tani hara asa mala iita qaala bollafe ba kusheza duge yeddidi tana oykkides; ciimma haasaykke; tani ne azazo naagiza gishshas gene oge kaallabekke. **5** Ta tohoti ne ogeppe handarshontta morkketappe, tana ixxizaytappe ashshides. **17** Izi ta bolla wolqqatiza ta mala ta tanggoy ne ogeppe kare kezibeeenna. **6** Abeet metoy un7ida gallas istti ta bolla dendida; gido attiin GODAY taas zempo gidges. **18** Tana mala ta tanggoy ne ogeppe kare kezibeeenna. **7** Bantta morkketappe baqatizayta 20 Ta xilloteththa mala GODAY taas qanxxides; ta ne ushachcha kushezan qottada ashshizayssoo! Ne kiyateththa malalisiza ogera qonccisa. **8** Ne ayfe ciro mala tana naaga; ne qefeta giddon tana qotta. **9** Un7eththiza iittatappenne dooddi uttida wolqqama morkketa kusheppne tana ashsha. **10** Istta qadhetiza wozinay baawa; otoro haasaya haasayelettes. **11** Tani bizaso ubbaan istti tana dooddeettes; tana duge biittan kundis yegganaas dereqettees. **12** Istti banttas miza miish koyza gaammo mala; woykko geeman zamadi naagiza wodalla gaammo mala. **13** Abeet GODAWU! Denda. Ta morkketara eqettada istta shoca; ne mashshan iittatappe tana ashsha. **14** Abeet GODAWU! Hessa mala asatappe tana qotta; Istta qaaday ha sa7a de7o xalla gidiza asaappe ne kushen tana ashsha; ne mazgaban minijida qixaatepppe istta kalssa; istta naytas daridi tirpo; istta nayta naytaska gidi palaho. **15** Gido attiin tani xilloteththan ne sinththa beyana; tani beeggiza wode ne bonchcho be7ada alana.

18 Abeet GODAWU! Ne taas wolqqa immida gishshas ta nena siiqays. **2** GODAY taas zaalla; tani olappe naagettiza miixa; izi tana ashshizayssaa; ta Xoossay tani izan geemetta attiza wogga zaalla. Izi taas gondalle; izi tana ashshiza kace; taas izi mino zemppo. **3** Galatay bessiza GODAA tani xeygays; izi ta morkketappe tana ashshes. **4** Hayqo wodoroy tana cuullides; dhayssiza di7oy tana mittides. **5** Duuwo wodoroy tana qachchides; hayqo woximadey ta sinththan waaxettides. (*Sheol h7585*) **6** Tana metoy un7in GODAA xeygadis; «Tana maadda» gaada ta Xoossas waassadis; izi ba Keeththan dishe ta cenggurssaa siyides; tani waassida waasoy iza hayththan wodhdhides. **7** Xoossi hanqettida gishshas biittay qaaxxides; zumata xaphoy kokkorides. **8** Iza sidhepppe hanqo cuway cuwattides; iza doonappe miza tama lacoy kezides; iza doonappe xuuggiza bongoy pulptides. **9** Salo phalqidi wodhdhides; he wode iza toho garsara dhippi gida shaaray dees. **10** Kiruben uttidi paallides; carko qefe ekkidi pude dendibides. **11** Bana dhuman kammides; iza Dunkaaneza dhippi gida irara shaaray dooddides. **12** Iza sinththan de7iza gita poo7ozappe shachchinne wolqqanththi ke7ides; dhippi gida shaarakka kanththi ke7ides. **13** GODAY dada mala saloppe guummidies; Ubbaafe Dhoqqa Xoossay ba cenggurssaa siissides; wolqqanththaninne tama lacon qonccides. **14** Ba wondafeza yiishshaa yeddides; ba morkketakka laallides; wolqqanththa poo7o kiittidi istta yedeththides. **15** Abeet GODAWU! Neni seerida wodenne ne hanqoy eexxida wode, gita abbatii ichchida biittay

beettides; qasse sa7a yochchay qonccides. **16** GODAY haaththafe tana kessides. **17** Izi ta bolla wolqqatiza ta morkketappe, tana ixxizaytappe ashshides. **18** Tana mala ta tanggoy ne ogeppe kare kezibeeenna. **19** Izi tana aaho demban kessides; tanan ufayettida gishshas tana ashshides. **20** Ta xilloteththa mala GODAY taas qanxxides; ta kushe geeshhateththa mala izi taas zaarides. **21** Tani GODAA oge kaalladis; tani ta Xoossa aggada iita oothhabekke. **22** Tani iza woga ubbaa naagadis; iza azazozza polanaappe guye gabekke. **23** Tani iza sinththan suure de7adis; tanateththa nagarappe naagadis. **24** Hessa gishshas GODAY taas ta xilloteththa mala immides; gido attiin geellatas neni geella. **25** Ashketa ne ashshaasa; gido attiin otoranchchata kawushshaasa. **26** Abeet GODAWU! Ammanettizaytas neni ammanettaas; suuretas neni suure. **27** Geeshhataskha neni geeshsha; gido attiin geellatas neni geella. **28** Abeet GODAWU! Ne taas xomppaasa; Xoossay neni taas dhuma poo7isaasa. **29** Ne maaddiin tani ta morkketa olays; ta Xoossa wolqqan tani istta gimbe bollar guppa aadhhdhays. **30** Xoossa ogey suure; GODAA qaalay ammanettizayssaa; Izakko baqatiza ubbatas izi gondalle. **31** Xoosafe attiin hara xoossi oonee? nu GODAAPPE attiin hara zaallay oonee? **32** Taas wolqqa immizayne ta oge saro ooththizay Xoossa. **33** Izi ta tohota genessa toho mala minththees; tana dhoqqasohoton saroteththan woonthees. **34** Izi ta kusheta ola tamaarssees; hessa gishshas tani ta qesen xarcimala birata wondafeza dafada duktays. **35** Ashshiza ne gondalle taas immadasa. Ne ushachcha kushen tana zempisadasa; taakko ziqqi gaada tana gitasadasa. **36** Ta oge aassadasa; hessa gishshas ta tohoy handarashibeenna. **37** Ta morkketa tani yedeththa oykkadis; tani istta dhayssana gakkanaas guye simmabeeekke. **38** Istti nam7anththo dendontta mala shocadis; ta toho garsankka kundida. **39** Olas tana wolqqa giixsadasa; ta morkketa ta sinththan gulbatissadasa. **40** Ta morkketa ta sinththafe guye zaara baqatissadasa; tana ixxizayta tani dhayssadis. **41** Bantta maaddana mala waassida; gido attiin ooninne istta ashshibeenna. GODAA istti xeygida; gido attiin izi istta koyibeenna. **42** Carkoy pittidi efiza gedulda mala tani istta ooththadis; ogen de7iza urqqa malakka istta yedhettadis. **43** Makkalla asappe tana ashshadasa; ne tana kawoteththata ayssizaade histta shuumadasa; ta erontta derey taas azazettees; istti ta goobateththaay siyidi taas ziggelettes. **45** Istti yashshan kaha dhayelettes; bantti naagiza miixappe kezidi kokkorishe taakko yelettes. **46** GODAY de7o Xoossa! Ta zempizza wogga zaallay galateto! Tana ashshida Xoossay dhoqqu dhoqqu go! **47** Izi ta halo kessiza Xoossa; kawoteththata taas haaris Xoossa. **48** Ta morkketappe tana ashshaasa; Abeet GODAWU! Neni ta morkketa bolla tana dhoqqu dhoqqu histtaasa; makkallanchcha asatappe neni tana ashshaasa.

49 Hessa gishshas tani nena kawoteththata sinththan galatana; tani ne sunththa yeththan sabbana. **50** Xoossi ba kawoththida kawos xoono bolla xoono immees. Ba tiydayssas kiyateththa bessees; Dawitesinne iza zereththatas mernaas hessathho ooththees.

19 Saloti Xoossa bonchcho yooteettes; salo gufanththoy iza kushe ooso awajjees. **2** Issi gallassay hara gallassas hessa yootees; issi qammayka kaalliza qammas erateth qonccisees. **3** Istatt haasayay woykko qaalay baawa; istta cenggurssikka siyettenna. **4** Gido attiin istta haasaya cenggurssi sa7a ubbaan laalettana; istta qaalaykka biitta gaxa gakkana. Xoossi arshes salon soho giigsides. **5** Arshey mishiray ba keeththafe keziza mala poo7i ke7ees; gaadde woxxiza pilata asa mala ufayettees. **6** Arshey kessasoppe wuloso gakkanaas bees; iza seelappe geemmi attana miishshi deenna. **7** GODAA wogay suure; shemppo zaari cil7isees; GODAA azazoy ammanettizayssa; akeekay paccidaytas aadho erateth immees. **8** GODAA wogay likke; wozina ufaysses. GODAA azazoy geeshsha; ayfe poo7isees. **9** GODAAS yashshi geeshshateththa; izi mernaas eqqidi de7ana. GODAA pirday mulera tumanne xillo. **10** Worqqafenne muuruta worqqafe aadhdi dosettees; eessafenne eessa ililope aadhdi mal7ees. **11** Qasse tana ne aylle naagettana mala zorees; ne woga naagoy daro go7ees. **12** Ba bala demmizay oonee? Abeet GODAWU! Geemmida nagarappe tana geeshsha. **13** Tani ne aylley, xalateththan nagara ooththontta mala neni tana naaga. Nagaray tana haaroppo; he wode tani suure gidana; gita mooroppeka geeyana. **14** Abeet GODAWU! Ta zemppiza wogga zaallawu! Tana wozzida ta Godawu! Ta doonappe ke7iza qaalaynne ta wozina qofay nena ufayssizayssa gido.

20 Neni metotida wode GODAY ne woosa siyo; Yaaqoobe Xoossa sunthhi nena minthhi esso. **2** Ba Keeththafe nees maado kiitto; Xyooneppe maadoy yo. **3** Ne yarsho ubbaa izi akeeko; ne xuuggiza yarshon iza ufayetto. **4** Ne wozina amo nees immo; ne halchcho ubbaa polo. **5** Ne xoonida gishshas nuni ufayssan hombocana; nu Xoossa sunththan nu bandira dhoqqu oothhana; ne woosa ubbaa GODAY nees immo. **6** GODAY ba doorida kawozas xoono immizayssa tani ha7i eradis; ba ushachcha kushezan izi gita xoonon kunthhana; ba geeshsha saloppeka izas zaaro immana. **7** Issoti issoti bantta ola para-gaaren ammanetteettes; harati bantta paran ceeqetteettes; nuni gidlikku nu GODAA wolqqan ceeqettoos. **8** Istti dhuphettidi kundana; nuni gidlikku dendidi minni eqqana. **9** Abeet GODAWU! Kawozas xoono imma; nunikka nena xeygiza wode siya.

21 Abeet GODAWU! Kawoy ne immida wolqqa gishshas ufayettees; neni immida xoonon iza keehi hombocees. **2** Neni iza wozina amo izas immadasa; qasse iza nena ba doonan oychchidayssa neni diggabeeekka.

3 Neni lo7o anjora iza mokkaasa; geeshsha worqqa kallachcha iza hu7aan goxxisadasa. **4** Neni de7o izas immana mala nena woossides; nekka izas de7onne adussa layth immadasa. **5** Neni xoono immida gishshas izas bonchchoy darides; gitateththine teema izas immadasa. **6** Neni izas mernaas anjjo immadasa; ne izara duussan iza ufayssadasa. **7** Kawozi GODAAN ammanettees. Ubbaafe Dhoqqa Xoossa kiyateththi izara diza gishshas izi yayyenna. **8** Ne kushey ne morkketa ubbaa demmanna; ne ushachchay nena ixxizayta oykkana. **9** Neni qoncciza wode coocen eexxiza tama mala ne istta xuuggana; GODAY ba hanqoza suulen istta xuuggana; iza tamaykka istta mi dhayssana. **10** Neni istta nayta biittafe diggana; istta zereththaaka dereppe denththa dhayssana. **11** Ne morkketi ne bolla genen duulateettes; iita miishshika maqetteettes; gido attiin isttas hanenna. **12** Nekka istta ne wondafeza yiishshan gooddaasa; istti guye simmadi baqatana mala ooththaasa. **13** Abeet GODAWU! Ne minuteththay dhoqqu dhoqqu go; ne gita wolqqaa gishshas galata mazamure yexxoos.

22 Ta Xoossawu! Ta Xoossawu! Tana ays aggadii? Tana maadda gaada tani waassisin ays siyontta ixxadii? Taappeka ays haakkadii? **2** Abeet ta Xoossawu! Gallas kumeth ta neekko waassisin ne siyabeekka; qamma ubbaankka neekko waasoppe shempabekke. **3** Ne gidlikko geeshsha kawo; Isra7eele galatay ne yuushon dees. **4** Kase nu aawati nenan ammanettida; nenan ammanettiin ne istta ashshadasa. **5** Istti neekko waassiin ashshadasa; nenan ammanettiin istta yeellasabekka. **6** Tani guxune attiin as gidlikke; tani asan kadhettidaadenne ixettidaade. **7** Tana be7ida ubbatu qidheettes; zaaridikka inxars kessi qidheettes; ba goodhekka ta bolla qaaththeettes. **8** Histidi, «Izi GODAAN ammanettides; ane Xoossi iza ashsho; izi ufaytiddaa gidlikko ane iza maaddo» geettes. **9** Gido attiin ta wogara yelettana mala maaddiday nena; tani ta aayi dhanth dhammishinkka ne taas ammanettaasa. **10** Tani yelettoosofe doommada nenan diccadis; ta aayey uloppe doommadakka neni ta Xoossa. **11** Metoy taakko mati mati yiza gishshas, tana maaddizaykka baynda gishshas neni taappe haakkofa. **12** Daro morkketi korma boorata mala tana giddoththida; qayciza Baasaane biitta boorata mala tana dooddida. **13** Menththereththi yeggidi xaaggiza gaammo mala ba doona ta bolla doyda. **14** Tani haaththa mala goggadis; ta meqeththati someppe someppe kolettida. Ta wozinay muqaadda mala ta giddon seerides. **15** Taas goodhey kon7a mala melides; ta inxarsay gonggirathhra oykettides; neni tana hayqqida asa mala gudullan baanan yeggadasa. **16** Kanati tana giddoththida; lita asati tana dooddi oykkida; Ta kushetanne ta tohota shiishshi dhishkida. **17** Tani meqeththata qoodana dandayays; ta morkketikka tana phirxi histi xeelleettes. **18** Ta may7oza gishetti ekkida; ta adussa may7ozan saama yeggida. **19** Abeet GODAWU! Neni ha7i taappe

haakkofa. Abeet ta wolqqawu! Tana maaddanaas eesota. tana yeellasoppa; ta morkketikka ta bolla ceeqettofetto. 20 Tana mashshafe ashsha; ta shemppoyo wolqqama 3 Nena hidota ooththizayti yeellatettenna; gido attiu kanatappe ashsha. 21 Tana gaammota doonappe ashsha; gene ooththizayti yeellatana. 4 Abeet GODAWU! Tana qayciza menththa kacezappe tana naaga. 22 Tani ne ne oge bessa; ne geedo kaalo tana tamaarsa. 5 sunththa ta ishatas yootana; istti shiiqidasonka ta nena Neni tana ashshiza Xoossa; ne tumateeththan tana galatana. 23 Inttено GODAAS yayyizaytoo, iza galatite! kaaleththanne tamaarsa; ubba wode ta hidotay nena. 6 inttено Yaaqoobe zereeththatoo! Ubbayka iza bonchchite! Abeet GODAWU! Beniisofe diza ne qadheteththaanne inttено Isra7eеле zereeththatoo! Ubbatikka bonchchon izas ne kiyateththa hassa7a. 7 Ta yelagateththa nagaranne yayyite! 24 Izи naaqettidayssa kadhibeenna; metotishin mooro hassa7oppa; Abeet GODAWU! Ne gitа kiyateththa yeggi aadhdhibeenna; ba sinththa izappe genththibeenna; malanne ne lo7eteththa keena tana qoppa; 8 GODAY izi maaddarkki gi waassil iza waaso siyides. 25 kiyanne suure; hessa gishshas nagaranchchata ba oge Neni ooththida lo7o ooso gishshas, derey shiiqidason tamaarssees. 9 Ashketa suure ogera kaaleththees; galatana; ta adinidayssa nena yayyiza asaa sinththan isttaka ba oge tamaarssees. 10 GODAA caaqo qaalanne gathhana. 26 Hiyeesi miidi kallana. GODAA koyzayti maara naagizaytas iza ogey ubbay kiyanne tuma. 11 iza galatana. Istti mernaas ufayettana. 27 Sa7a gaxa Abeet GODAWU! Ta nagaray keehi daro; gidikkoka ne gakkanaas diza asay iza gishshas yuushshi qoppana; sunththa gishshas atto ga. 12 GODAAS yayyiza asi GODAAKKO simmana. Asa zere ubbay iza goynnana. oonee? Ne doorada baana ogeza izi nena tamaarsana. 28 Ays giikko maatay izassa; kawoteththay ubbay izas 13 Izи ubbaa wodekka lo7o duus daana; iza zereeththati haarettana. 29 Sa7a bolla diza dureti izas goynnana. Bana hayqoppe ashshanawu dandayontta biittan baana asi ubbay iza sinththan gulbatana. 30 Buro yaana yeletay 14 GODAY bana yayyizaytappe ba xuura iotas; izi isttas ba gelida caaqo qaalakka erisees. 15 GODAY ta toho narxafe kessi ekkiza gishshas, ta ayfey maado demmannaas ubba wode izakko xeellees. 16 GODAWU! Tani bizza dizaadenne qohettida as gitida gishshas, ne haa taakko simma; ne maaroeteththaka bessa. 17 Taas metoy darides; ta metozappe tana neni kessa. 18 Ta metozanne ta tuggaan neni be7a; Ta nagara ubbaa atto ga. 19 Ta morkketi ay keena daridaakko ne be7a; istti tana ay mala ixxizaakko ne xeella. 20 Neni tana naaganne ashsha; ta nenan zempadis; ne tana yeellasoppa. 21 Ne taas hidota gitida gishshas suureteththayne tumateeththay tana naago. 22 Abeet Xoossawu! Isra7eеле asa meto ubbaafe neni wozza.

23 GODAY ta heenththanchcha; taas aykkoyka paccenna. 2 Tana aaca qooron shempisees; xillo haaththi dizaso tana kaaleththees. 3 Ta de7o ooraxissees. Ba sunththa gishshas tana xilloteththa ogen kaaleththees. 4 Neni ta GODAY tanara diza gishshas tani girdi gida dhuma shoobba giddora biikkoka itta miishshas babbike. Ne guufeynne gatumay tana minththeththees. 5 Ta morkketa sinththan taas maadda giigsadasa; ta hu7e zayten tiyadasa; ta ushshi kunththa palahissadasa. 6 Ne kiyateththinne ne maaroeteththay ta de7o layththa ubbaan tana kaallana; tani GODAA keeththan mernaas daana.

24 Sa7aynne sa7an kumida ubbay GODAASSA; salo gufanththon diza ubbay Xoossassa. 2 Sa7aa gita abbata bolla miccides; haaththa bollaka minththidi essides. 3 GODAA zuma bolla kezanay oonee? Iza geeshshasohon eqqanay oonee? 4 Iza kushey nagarappe geeyiday, iza wozinay geeshsha gjididay, eeqa xoossatas goynnonttay, wordo caaqqonttay, 5 izi GODAAPPE anijo ekkana; bana ashshiza Xoossafe xillo pirda demmanna. 6 Xoossako xeelliza asaynne Yaqqoobe Xoosaa sinth koyza asay heytantta mala. 7 Kareti doyettetto; Bonchcho Kawoy gelo; beni pengeti iza ufayssan mokkite! 8 He Bonchcho Kawoy oonee? Minonne wolqqama GODAA! Olaska izi wolqqama GODAA! 9 Kareti doyettetto; Bonchcho Kawoy gelo; beni pengeti iza ufayssan mokkite! 10 Ha Bonchcho Kawoy oonee? He Bonchcho Kawoy salo medheteththa GODAA!

25 Abeet GODAWU! Ta nena wozinappe woossays. 2 Abeet ta Xoossawu! Tani nenan ammanettays;

26 Abeet GODAWU! Tani suureteththaninne sidhey baynda nenan ammanetta de7ida gishshas ne taas pirda. 2 Abeet GODAWU! Tana paaccra; ta qanth pilgga; ta wozina xeella; 3 Ays giikko ne siiqoy ta sinththan dees; tani ne tumateeththa ogen hemettays. 4 Tani baleththiza asatara issife uttike; lo7o misatiza iitata maabarhan gelikke. 5 lita ooththiza asata issifeteththa tani ixxays; kofa asatara issife uttike. 6 Abeet GODAWU! Tanan qohoy bayndayssa bessanaas ta kusheza meeccays; histtada yarsho yarshizasoza yuuyays. 7 Galata mazamure yexxays; neni ooththida miish ubbaaka yootays. 8 Abeet GODAWU! Neni de7iza keeththanne ne bonchchoy aqizasoho tani dosays. 9 Tana nagaranchchata issife pirdofa; as wodhizaytarakka issife ta shemppo dhayssofa. 10 Istta kushen itta halchchoy dees; qasse istta ushachha kushey matta7en kumides. 11 Tani gidikko borey baynda duus days; tana wozza; taas qadhetta. 12 Ta tohoy dembason eqqides; tani derey shiiqidason GODAA galatana.

27 GODAY taas poo7onne tana ashshizayssa; histtien tani oonas yayyanee? GODAY ta shemppoys attiza

miixa; histti tani oonas babbane? 2 lita asati, ta guummees; GODAY gita haaththata bollan guummees. morkketinne ta balgaarat tana wodhanawu taakko hordofi 4 GODAA cengurssay wolqqama; GODAA gunththay, yiza wode, istti baas dhuphettidi kundana. 3 Morkke «Nees hoola!» giissizaaza. 5 GODAA cengurssay tooray tana dooddizaakkoka ta wozinay yayyenna; olay ta ziga miththa menththereththees; Libaanoose zigatakka bolla worajjidaakkoka, tani GODAAN ammanettays. 4 Tani GODAY menththereththees. 6 Libaanoose zumaa galو GODAA issi miish oychchays; hessika tani ta de7o layth mara mala buraqissee; Siriyoone zumaakk menththa ubbaan GODAA keeththan de7anaassa; tani GODAA mala xikisees. 7 GODAA cengurssay wolqqanth popol7u bonchcho lo7oteththa be7anaassa; iza Keeththankka iza gees. 8 GODAA cengurssay bazzo qaaththees; GODAY koyashe de7anaassa. 5 Hessa gishshas meto gallas izi Qaaedeese Bazzo qaaththees. 9 GODAA cengurssay tana ba dizason genththana; ba dunkaanen tana qotti wolata qaaththees; miththa hayththika qopqofees. Iza ashshana; dhoqqa zaalla bollaka izi tana essana. 6 He Keeththan de7izayti, «Bonchchoy GODAAS gido» gettees. wode tana dooddida ta morkketappe bollara dhoqqu 10 GODAY di7o haaththha bolla ba araata woththidi uttides; dhoqqu gaana; tani iza Dunkaaneza sinththan ufayssa GODAY ba kawoteththa algan uttidi mernaas haarees. yarsho yarshana; tani GODAAS diixxananne yexxana. 11 GODAY ba deraas wolqqa immees. Ba asaakka 7 Abeet GODAWU! Tani nena xeygiza wode neni taas koya; taas qadhetta; tana siya. 8 Neni, «Ta sinththa koyite» gida wode, ta wozinay, «Abeet GODAWU! Eeno; tani ne sinththa koyana» gides. 9 Abeet tana ashshiza ta Xoossawu! Neni tana maaddizaade; Ne sinththa taappe genththofa; tana ne aylle hanqettada neeppe haassofa. Tana oloppanne aggofa. 10 Ta aawaynne ta aaya tana aggikkoka GODAY tana shiishshi ekkana. 11 Abeet GODAWU! Ne oge tana tamaarsa; ta morkketa gishshas tana suure ogera kaaleththa. 12 Wordo markkati ta bolla makkallateththan dendida; hessa gishshas ne tana istta iita amos aaththa immofa. 13 Tani shemppora paxa dashe GODAA kiyateth beyanayssa hidota ooththays. 14 GODAAN ammanetta; minna, hidota qanxxofa, GODAAN ammanetta.

28 Abeet GODAWU! Ta Zaallawu! Tani nena xeygishin taas sissi ixoxfa; ta waassishin ne co7u giikko tani duufon geliza asata mala gidana. 2 Ta kusheza ne Geeshsha aqoso miccada woossishinne tana maaddarkki ba laggetara saroteth haasaya iita ooththizaytara tana isttara gaththa efoppa. 4 Ne isttas istta iitateththa malanne istta ooso mala imma; isttas istta kushe ooso mala zaara; istti ooththida iita oosozas halo kessa. 5 Istti GODAA oosos wudu gontta ixxida gishshas, iza kushe oosotas soho immonita aggida gishshas, izi istta laallana; zaaridika keexxenna. 6 Ta woosa siyida gishshas, GODAY galatetto. 7 GODAY taas wolqqanne gondalle; ta wozinay izan ammanelettes; hessian tani maadettadis; hessa gishshas ta wozinay izan ufayettees; tani iza yeththan sabbana. 8 GODAY ba deraas wolqqa; izi ba tiyda kawoza ashshiza miixa. 9 GODAWU! Ne deraa ashshha; nees gidizayta anjja; istta heenthanchchay nena gida; neni istta mernaaskka tookka.

29 Intteno salon diza medhetatoo! «Bonchchoynne wolqqay GODAASSA» giidi yootite. 2 GODAA bonchcho sunththa galatite; Iza geeshshateththa teemas GODAA goynnite. 3 GODAA cengurssay haaththata bollan siyettees. Bonchcho Xoossay dada mala

30 Abeet GODAWU! Neni tana ciimmafe kessadasa; ta morkketi ta bolla ufayettonta mala ooththadasa; hessas ta nena dhoqqu dhoqqu histtays. 2 Abeet ta GODAWU! Neni tana maaddana mala ta neekko waassisdis; nekka tana paththadasa. 3 Abeet GODAWU! Tana duufon bontta mala naagadasa; duge ciimma ollan gelontta mala neni tana ashshadasa. (Sheol h7585) 4 Intteno Xoossa asato! GODAAS yexxite; iza geeshsha sunththaaka sabbite. 5 Iza hanqoy guuththa wodessa, gido attiin iza kiyatethhi de7o layth ubbaassa; omars yeekkise aqikkoka maalado zaway baynda ufays gidees. 6 Tani woppan diza wode, «Tani mulekka kokkorikke» gadis. 7 Abeet GODAWU! Neni taas kiyida wode, tana gita zuma mala minththa essadasa; gido attiin neni ne sinththa taappe haraso zaarida wode tani dagammidis. 8 Abeet GODAWU! Tani nena xeygadis; tani Godaappe maaroteth woossadis; 9 «Ta hayqqiko woykko duufon gelikko ne taappe ay demmanee? Biittan gelida asi nena galati erizee? Ne ammaneteththa haasayi erizee? 10 Abeet GODAWU! Ta woosa ne siya; taas qadhetta. Abeet GODAWU! Ne taas maado gida» gadis. 11 Ta yeho yeththan laammadasa. Kayo may7oza taappe qaarada ufayssa may7o tana mayzadasa. 12 Hessa gishshas tani nena sabbanaappe attiin co7u giikke. Abeet ta GODAWU! Tani nena mernaas galatana.

31 Abeet GODAWU! Ne taas kuwa gidana mala ta neekko yadis; aydekkka tana yeellasoppa; ne xilloteththan tana ashsha. 2 Ne hayththa taakko zaara; eson tana ashsha; neni tana genththiza zaalla gida; tana ashshiza mino miixa taas gida. 3 Ee, neni taas zaalla; ta izan gela attiza miixa; ne sunththa gishshas tani baana oge bessanne kaaleththa. 4 Neni taas zempo gidi gishshas, istti taas waaxi woththida narxafe tana ne naaga. 5 Abeet GODAWU tumu Xoossawu! tani ta shemppo ne kushen hadara immays; neni tana wozza. 6 Paththontta eeqatas goynnizayta tani ixxays; tani gidikko GODAAN ammanettays. 7 Ta meto neni be7ida gishshassinne ta tuggaa neni erida gishshas tani ne siiqon ufayettays. 8 Neni tana ta morkketas

aaththa aaththa immabeekka; ta tohotakka aaho sohon essadasa. **9** Abeet GODAWU! Tani meton gelidis; taas qadhetta. Tani daro mishettadis; ta ayfey, ta ashoyinne ta shemppoy daaburdes. **10** Ta shemppoya waayen daaburadus; ta layththayka ceecen wurides. Meto daron ta wolqqay cingides; ta meqeththatikka giddon seerida. **11** Ta morkketa ubbaas tani qidhe miish gidadis; ta shoorotas miires attadis; tana erizyatás kadhes gidadis; ogen tana be7idaytikka taappe baqateettes. **12** Tani hayqqida asa mala dogettadis; moooh oto mala gidadis. **13** Tani daroti saasukettishin siyadis; dagamay Ubbasora dees; istti ta bolla genen duulateettes; tana wodhanawukka maqetteettes. **14** Gido attiin GODAWU! Tani nenan ammanettada, «Neni ta Xoossa» gays. **15** Ta de7o layththay ne kushenna; tana gooddiza ta morkketa kusheppe ne tana ashsha. **16** Ne ayalleza bolla ne sinththa poo7isa; ne maaroteththan tana ashsha. **17** Abeet GODAWU! Tani nena xeygays; tana yeellasoppa; itati gidiikko yeellatetto; duge duufon gelidi sirphi getto. (**Sheol h7585**) **18** Xilloza bolla otoron, kadhinenne xalateththan haasayza gishshas wordanchchata doona duudisa. **19** Nenan zemppanaas neekko shiiqidaytassinne nees yayyizaytas neni asaa sinththan isttas immana gaada minjya woithhida kiyateththi ay mala daroo! **20** Neni istta ne keeththan genththada asaa maqqofe ashshaasa; neni istta ne dizason qottada ita inxarsafe naagaasa. **21** Tani morkkey dooddi oykkida katamaa giddon diza wode izi malalisiba maaroteth tana bessida gishshas GODAY galatetto. **22** Tani dagammada, «Ne sinththafe kichchadis» gadis. Gido attiin tana maaddana mala nena ta xeygida wode ta waasoza neni siyadasa. **23** Intteno Xoossa asatoo! GODAA siiqite. GODAY izan ammanettizayta naagees; gido attiin otoranchchatas isttas bessiza qixaate immees. **24** Intte hidota GODAAN ooththidaytoo! Beeggitenne minnite.

32 Iza mooroy atto geetetidayssinne iza nagaray kamettiday anijettidayssa. **2** GODAY iza nagara qoodonttaadeynne iza qofan baleththoy baynday anijettidayssa. **3** Tani ta nagara paaxontta dashe gallas kumeth ceeicii ta asateththay daaburdes. **4** Gallassinne qamma ne kushey ta bolla deexxides; haaththi bone awan micciza mala ta wolqqay cingi wurides. **5** Tani ta nagara nees paaxadis; ta qohidayssa neeeppe genththabeeke; «Ta mooroza GODAAS paaxana» gadis. Histti ne ta nagara ubbaa atto gadasa. **6** Hessa gishshas xillo asi neni beettiza wode nena woosso; di7oy izi diza heera meecci efikkoka iza bochchenna. **7** Neni taas qotettizaso; neni tana metoppe naagaasa; tana xoono yeththan kunththadasa. **8** GODAY, «Tani nena tamaarsana; neni baanaas bessiza ogekka nena erisana; tani nena zorananne naagana. **9** Bixalaniinne puulon haarettiza akeekay baynda baqulo mala woykko para mala intte hanopite» gees. **10** litatas tuggay daro; gido attiin GODAAN ammanettizayta maaroteththi dooddees. **11**

Intteno xillotoo! GODAAN ufayettitene «Hashshu!» giite; intteno wozina suuretoo! Ufayssan illite!

33 Intteno xillotoo! GODAAN ufayettite; suure asati ufayssan illite. **2** Maasingo shocishe GODAA galatite; tammu shayan waaxettida diiiththan izas yexxite. **3** Oraorthha mazamure izas yexxite; diiiththa giigsi shocite; ufayssan illi giite. **4** GODAA qaalay tuma; izi ooththiza ooso ubbay ammanettizayssa. **5** GODAY xilloteththanne tuma pirda dosees; iza kiyateththi sa7a kumides. **6** Saloti GODAA qaalan medhettida. Iza doonappe keziza peenon salon diza medheteththati medhettida. **7** Gita abba haaththa izi issison shiishshides; ciimma haaththa minijason eelissides. **8** Sa7an diza asi ubbay GODAAS yayyo; salo gufanththoy GODAA bonchcho. **9** Ays giikko izi haasayiin handes; izi azaziin minnidi eqqides. **10** GODAY kawoteththata halchcho laallana; istta qofaakka hada ooththana. **11** GODAA halchchoy mernaas eqqi daana; iza wozina qofaykka yeletappe yeleta gakkanaanu daana. **12** Xoossi izas GODAA gidiida kawoteththay, izi baas doorida derey anijettida dere. **13** GODAY salon uttidi duge xeellees; assaa ubbaaka be7ees. **14** GODAY ba araaatan uttidi sa7an de7iza ubbaa xeellees. **15** Izi ubbaa wozina medhdhides; istti ooththiza miish ubbaa erees. **16** Kawoy ba wottadara corateththan attenna; olanchchay ba wolqqa minuteththan kessi ekkenna. **17** Tani paran xoonana gi naagoy hada; izi ba wolqqa minuteththan oonakka ashshanawu dandayenna. **18** GODAA ayfeti izas yayyizaytanne iza mernaa siiqo hidota ooththiza asata xeellees. **19** Izi hessian istta hayqoppe ashshees; kosha wodekka istta shemppora paxa wothees. **20** Nu shemppoya GODAA hidota ooththawus; izi nuus maadonne gondalle. **21** Nuni geesh gidiida iza sunththan ammanettoos; nu wozinaykka izan ufayettees. **22** Abeet GODAWU! Nuni nenan hidota ooththizayssa mala mernaa ne siiqoy nunara gido.

34 Tani GODAA ubba wode galatana; iza galatay ay wodenka ta doonappe pacenna. **2** Tani GODAA ceeqettays; naaqettidayti hessa siyidi ufayetetto. **3** Ane tanara issife GODAA bonchchoos; iza sunththaaka dhoqqu dhoqqu ooththoos. **4** Tani GODAA koyadis; izikka taas zaarides; tani yayyiza miish ubbaafe tana ashshides. **5** Izakko xeelliza ubbaa sinththay poo7ees; istti mulekka yeellatetenna. **6** Ha hiyesay waassisides; GODAY iza waasoza siyides; meto ubbaafe iza ashshides. **7** GODAA kiitanchchay GODAAS yayyizayta naagees; izi istta yuushozan gidiida istta ashshees. **8** GODAY kiya gidiidayssa yuushshi qopite; izakko shiiqiday anijettidaade. **9** Intteno geeshsha asatoo! GODAAS yayyite; ays giikko izas yayyiza ubbatas aykkoyka pacenna. **10** Gaammoti mizaaizi dhayiin koshatteetees; GODAA kozyatzas gidiikko lo7o miishshi aykkoka pacenna. **11** Naytoo! Haa yiite; ta gizaaz siyite; tani inttena GODAAS yashshateth tamaarsana. **12** Adussa layth daanaas dosizaynne lo7o miish beyanaas koyzay oonee? **13** Ne inxarsaa itta

haasayontta mala naaga; ne doonappe wordoy kezontta geettes. 22 Abeet GODAWU! Neni hayssa beyaasa; mala naagetta. 14 litappe shaaketta; lo7o miish ooththa; hessa gishshas neni co7u gooppa; taappeka haakkofa. saroteth koyoda kaalla. 15 GODAA ayfey xillotakkoo 23 Abeet Godawu, ta Xoossawu! Ta gishshas oletta; xeellees; qasse iza haythhi istta woosa ezgees. 16 Istta denda; beegga; ta doona gidada mootetta. 24 Abeet hassa7issiza miish biittafe dhayssana mala, GODAY GODAWU ta Xoossawu! ne xilloteththa mala taas pirda; iita ooththizayta ba hanqo ayfen xeellees. 17 Xilloti ta morkketakkfa ufayssofa. 25 Istta banttas, «Hashshu, waasseettes; GODAY istta waaso siyees; izikka istta meto hashshu, nuni nu wozinan amottidayssi polettides; nuni ubbaafe ashshes. 18 GODAY wozinay meqqidaytas iza mittidos» gaana mala ooththofa. 26 Ta waayen matan dees; qasse hidota qanxxidaytakka ashshes. 19 ufayettizayti ubbay yeellatettonne kawuyetto; ta bollan Xillo as gakkiza metoy daro; gido attiin GODAY istta he otorettizayti yeellanne kawushshateth may7etto. 27 Tani ubbaafe ashshes. 20 GODAY istta minthhi naagees; shatumizayssa dosizayti ufayettidi «Hashshu» getto; istti iza meqeththatappe issoyka meqqenna. 21 litata istta ubba wode, «Ba aylleza saroteththan ufayettiza GODAY iitateththi wodhana; xillota ixxizayti pirdettana. 22 GODAY dhoqu dhoqu go» getto. 28 Galas kumeth ta inxarsay ba oosanchchata ashshes; izakko baqtida ooninne ne xilloteththinne ne galata yootana.

pirdettena.

35 Abeet GODAWU! Tanara eqettizaytara neni eqetta; tanara olettizaytara neni oletta. 2 Gondallenne xurure oykkada, tana maaddanaas denda. 3 Tana yedeththizayta bollan ne tooranne mashsha dentththa. Tana, «Ta nena ashshizaade» ga. 4 Ta shemppoyo wodhanawu kozyayti yeellatettonne kawuyetto; ta bolla iita ooththana maqettizayti kawuyidi guye simmetto. 5 GODAA kiitanchchay istta yedeththo; isttika carko sinhthan diza suulla mala gidetto. 6 GODAA kiitanchchay istta gooddo; istta ogeykka dhumanne hallith gido. 7 Coo tana oykkanaawu bantta narxa woththida; qasseka coo tana kundisanaas olla bookkida. 8 Istti opoponta dishin bashshi istta bolla puttu go; istti woththida woximadey istta oykko; istti ollan kundi dhayetto. 9 He wode tani GODAAN ufayettana; izi ashshida gishshas tani ufayettana. 10 Ta kumeththa asateththay nena, «Abeet GODAWU! Qohettidayta qohizayta kusheppe ashshizay, hiyesatanne metotanchchata bonqqizayta kusheppe naagizay hara ne malay oonee?» gaana. 11 lita asati ta ooththontta miishshan tana mootida; ta erontta miishshan ta bolla wordo markka markkasida. 12 Tana bizzasida; ta lo7o ooththoyssa kushe ita zaarida. 13 Gido attiin tani istti hargida wode maaqa may7adis; ta asateththa xooman daabursadis; ta woosaas zaaroy dhaydes. 14 Ta ishaas woykko ta dabbos ta muuzottiza mala muuzottidis; aaya hayqqin kayottiza asa mala keeha yekkadis. 15 Gido attiin tani dhuphettiin istti ufayssan issi bolla shiiqida; he gene asati ta erontta gaason tana wadhdhidi aggontta ixxida. 16 Istti iita asati qidhiza mala tana qidhida; yillos ba ach garccida. 17 Abeet Godawu! Neni awude gakkanaas tana co7u gaada xeellane? Istta ita oosaappe tana ashsha; ha gaammo mala asatappe ta al7o shemppoyo woththa ekka. 18 He wode gita shiiqon ta nena galatana; cora asa shiiqon ta nena sabbana. 19 Wordora tana morkkizayti ufayettofeto; tana coo ixxizayti ta bolla qim7otoppetto. 20 Istta doonappe saro haasayay kezenna; biittan co7u giidi diza asata bolla yo7o qaxeththeettes. 21 Istti ba doona ta bolla doydi, «Hekko be7a! Ne ooththoyssa nuni nu ayfen be7idos»

36 lita asi ba wozinan gene qoppees; izi giddon Xoossas yashshateththi deenna. 2 Iza nagaray qoncciin ixxontta mala izi barkka bana baleththees 3 Iza doonappe ke7iza haasayay genenne wordo; aadho erateththinne lo7o ooso mulekka aggides. 4 Iz i ba iiixan dishe gene qoppishe aeqees; bana lo7o gidontta oge kaaleththees; itta izi ixxenna. 5 Abeet GODAWU! Ne mernaa siiqoy salo gakkees; ne tumateththayka bolla shaara mala dhoqees. 6 Abeet GODAWU! Ne xilloteththay ubbaafe dhoqqa zumata mala; ne pirdayka ubbaafe ziqla ciimma mala; neni asaakka do7aakka itappe naagaasa. 7 Abeet Xoossawu! Ne mernaa siiqoy ay keena al7o! Asay ne qefe giddon geemmi attees. 8 Istti neson kumida maaddafe miidi kaallettes; neni ne anjo shaafappe istta ushshaasa. 9 Ays giikko de7o pultoy ne achchan dees; ne poo7on nuni poo7o be7oos. 10 Nena erizaytas ne mernaa siiqoza aggofa; suuretas ne kiyateth diggofa. 11 Otoranchchata tohoy tana yedhhofo; nagaranchchata kushey tana yedeththofa. 12 lita asati kundidayssa be7ite; istti kundida; dendanawukka dandayettenna.

37 lita ooththizayta be7ada yiillotoppa; nagara ooththizayta qanaatoppa. 2 Ays giikko istti maata mala eeson melana; boncco mala istti shullidi qokkana. 3 Neni GODAAN ammanetta; lo7o oosokka ooththa; histliko neni biitta bolla palahin daana. 4 GODAAN ufayetta; izi nees ne wozina amo immana. 5 Ne oge GODAAS hadara imma; izan ammanetta; izikka nees ooththana. 6 Iz i ne xilloteththa maalado xalqqe mala kessana; ne yo7oza pirdaaka seeta gallassa awa mala poo7isana. 7 GODAA sinhthan co7u gaada izi ooththana gakkanaas dandayan naaga; itta asati duretikkonne istta qofay polettiko ne istta bolla yiillotoppa. 8 Hanqo agga; yiilofe baqata. Yiillotoppa; ays giikko hessi as meton yeggees. 9 lita ooththizayti dhoqalletti dhayana; gido attiin GODAAN hidota ooththizayti biitta laattana. 10 lita ooththizayti guuththa wodeppee guye de7ettenna; neni istta koyidaakkoka istti beettettenna. 11 Gido attiin ashketi biitta laattana; istti gita saroteththan ufayetti daana. 12 lita asati xillota bolla maqetteettessinne ba ach

garceettes. 13 Gido attiin Goday iitata bollan miiccees; eeyateththan ooththida nagara gaason ta madunthhay ays giikko istti dhayana gallassay gakkidayssa izi erees. xinqqides. 6 Tani hokkadissinne quunnadis. Gallas 14 lita asati hiyeesatanne metotanchchata dhayssanawu, kumeth yekkashe pe7adis. 7 Ta ashoy tama misha mala suureteththan hemettizaya wodhanawu bantta mashsha xuugees; ta bollayka payyenna. 8 Tani ixettadissinne shoddeettessinne bantta wondafeza dafeettes. 15 Gido nififi gadis; ta wozinay ceeccida gishshas waassays. 9 attiin istta mashshay isttas wozina ayfen gelana; istta Abeet Godawu! Ta amo ubbaa ne eraasa; tani ceecizayssi wondafeykka meqqana. 16 Xillos de7iza guuththay neeppe geommibeenna. 10 Taas wozina ayfen guppees; iita asatas diza daro aqotappe aadhhees. 17 Ays ta wolqay cingides; ta ayfeppe poo7oy kichchides. giikko iitata wolqay meqqana; xillota gidikko GODAY 11 Ta madunththa gaason ta shoorotinne ta laggetikka minththeththees. 18 GODAY Suure asatau ubbaa gallas taappe baqatid; Ta dabbottikka taappe haakkida. 12 naagees; istta laataykka mernaas isttas gidana. 19 Tana wodhanawu koyzayti bantta narxa tana oykkana lita woden suure asati yeellatettenna; kosha layth istti woththida; Tana qohanawu koyzayti, «Naagaashsha; nuni kalli maana. 20 lita asati gidikko hayqqana; GODAA nena demmana» giidi ta bolla mandida; gallas kumeth morkketi bazzo ciishsha mala qokkana; cuwa malakka ta bolla genen duulatida. 13 He wode tani siyontta tulle coo dhayana. 21 lita asi tal7i ekkidi zaari erenna; gido asa mala gididis; doonakka pogontta duude asa mala attiin xillo asi qadhattidi gede immees. 22 GODAAN gidadis. 14 Tumappe tani hayththi siyontta asa malanne anijettidayti biitta laattana; gido attiin izi qanggidayti doonay haasayontta asa mala gididis. 15 Gido attiin coo dhayana. 23 Asa ogey GODAA ufayssiko GODAY abeet GODAWU! Tani nenan hidota ooththays; Abeet izaade tanggo kaalettheessinne minththees. 24 Izi ta GODAWU! Neni taas zaaro imma. 16 Tani GODAA, dhuphetikokka kundonta mala GODAY ba kushen oyki «Ta tohoy handaraashin, ta morkketi «Izas hashshu» ashshees. 25 Tani kase yelaga shin ha7i cimadis; gido gaana malanne ta bolla ceeqettana mala ooththofa» attiin xillo asi coo yegetti attishin, woykko iza zereththi gaada woossays. 17 Tani kundana matadis; ta sakoycka kath woossi mishin tani mulekka be7a erikke. 26 Izi ubba paxontta ixxides. 18 Ta nagaray tana metides; hessa wodekka kiyateth immees; dichchi baynda tal7ees; iza zaretikka anjios gidana. 27 litappe haakkia; lo7o miish gishshas ta qoho ta nees paaxays. 19 Ta morkketi gitanne ooththia taas itta zaarizayti tani lo7o kaaliza gishshas histiiko ne adussa layth de7ana. 28 Ays giikko xilloteth dosees. Xoossay baas ammanettida tanara eqetteettes. 21 Abeet GODAWU! Ne tana yeggofa; asata yeggenna; izi istta mernaaskka naagana. Gido attiin iitata zereththati dhoommana. 29 Xilloti biittayo Abeet Xoossawu taappe nenii haakkofa. 22 Abeet tana ashshiza Godawu! Tana maaddanaas eesota. laattana; izin mernaas de7ana. 30 Xillo asa doonay aadho erateth yootees; iza inxarsika xillo haasayees. 31 Iza Xoossa wogay iza wozinan dees; iza tohoykka harchchenna. 32 lita asi xillo as ita ayfen xeelleessinne wodhanawukka koyi kaallees. 33 Gido attiin GODAY xillo as iza kushen yeggenna; pirdas eqqiza wodekka iza aaththi immenna. 34 GODAA hidota ooththa; iza azazokka naaga; izi nena biitta laatissana; zaaridikka bonchhana; itta asati dhoommi dhayshin ne beyana. 35 Tani issi menxe itta asi wola mala daayidayssa beyadis. 36 Gido attiin tani he sohora simmada kanththiza wode izi dhaydes; ta koyiinkka izi beettibeenna. 37 Ane lo7o as akeeka; suure as be7a; saro asas wurseththi lo7o gidana. 38 Gido attiin nagaranchhati mulera dhayana; istti wurseththan dhoommana. 39 Xillotas atoteththi GODAAPPE yees; meto wode izi isttas geommizaso. 40 Xilloti GODAA guye aadhhdida; hessa gishshas izi istta maaddeessinne ashshees; iitata kusheppeka woththi ekkees.

38 Abeet GODAWU! Ne hanqon tana seeroppa; ne yiillon tana muroppa. 2 Ne wondafe yiishshi tana caddides; ne kusheykka tana naaqqi oykkides. 3 Ne hanqofe dendidayssan ta bollay payyenna; ta nagara gaason ta asateththay papattides. 4 Ta qohoy tana mittides; deexo tooho mala tana naaqqi oykkides. 5 Tani

39 Tani, «Inxarsan nagara ooththontta mala tani ta oge naagana; itta asati ta sinththan diza wode ta doona gordana» gadis. 2 Tani duude mala co7u gadis; haray attoshin lo7o miish haasayanaappeka co7u gadis; gido attiin ta waayey haa darides. 3 Ta wozinay qofan seellides; ta yuushsha qoppishin tama mala eexxi kezides. Histti tani haasaya doommadis. 4 «Abeet GODAWU! Ta de7o wurseththanne taas de7anaas attida gallassata tana bessa. Qasse ta daana layththay ay keena qaanththako tana erisa. 5 Neni ta layththa qii tadhdhako keena kessadasa; ta layththi ne sinththan qoodan baynda mala; tumappe asi ubbay issito aadhdi biza carko mala. 6 Tumappe asa duussi eesho mala; coo mela hada haaro shiishon daaburees; gido attiin ooni ekkanaakkoo erenna. 7 «Abeet Godawu! Neeppe attiin hara oonakkoo xeello? Ta hidotay nenana. 8 Ta mooro ubbaafe tana ashsha; eeyata miichchas tana kessofa. 9 Hayssa ubbaa ooththiday nena gidida gishshas tani co7u gaana; doonakka pogikke. 10 Ne boshhaa ta bollafe dentthha; Ne wolqama shochcha gaason ta daaburadis. 11 Neni as iza nagara gishshas seeraasanne muraasa; izas diza al7o miish boda mala ne wursaasa; tumappe asi ubbay issito carki aadhhdiza carko mala. 12 «Abeet GODAWU! Ta woosa siya; tana maaddanaas ta waasoza ezga. Ta afunththa co7u gooppa; tani kase ta awataa

ubbaa mala bete asinne imath gidada ne keeththan days. **13** Tani guye simma yaanaas dandayonttaso baanaappe kase guuththa wode ufayettana mala tana aggaasharkkiil!» gadis.

40 Tani GODAA dandayan naagadis; izi taakko simmidi ta woosaa siyides. **2** Ciimma ollafe, mittiza urqqafe tana kessides; ta tohota zaalla bolla essides; qasse ta hemeththa minththides. **3** Izi ta doonan ororaththa mazamure woththides; he yeththay, «Nu Xoossay galatetto» gizaaza. Daroti be7idi yayyananne GODAAN ammanettana. **4** GODAAN ammanettizay, otoranchchatakko simmontay, wordanchchatakko xeellonttay anjettidaade. **5** Abeet ta GODAWU! Neni daro malalisa ooso oothhadasa; nenara likkettizay ooninne baawa! Neni nuus qoppida lo7o qofa ooninne qoodanawu dandayenna; hessi tani yootiin wurizaaz gidenna. **6** Neni yarshonne muxuwaata koyabeekka; xuuggiza yarshonne nagara yarshoka neni saamottabeekka; gido attiin siyana mala taas hayththata doyadasa. **7** Hessafe guye tani, «Xaaththa maxaafan ta gishshas xaafettida mala hekko ha7i tani yadis. **8** Abeet ta Xoossawu! Tani nenii koyzayssa ooththanaas dosays; ne wogay ta wozina giddon dees» gadis. **9** Gita shiiqon tani xilloteththa mishiraachcho awajjadis. Abeet GODAWU! Neni eriza malakka tani ta doonan yootizayssa aggike. **10** Tani ne xilloteththa ta wozinan qottabeekka; neni ammanettizayssanne ashshizayssa ta yootadis. Qasse ne siiqon ne tumateththa gita shiiqozappe genththabekke. **11** Abeet GODAWU! Ne maaroteththa taappe haassofa; ne siiqoyenne ne tumateththay tana ubba wode naago. **12** Ays giikko qooday baynda iita miishshi tana dooddides; ta iitateththi darida gishshas ta xeellanawu dandaykke. Ta iita oosoy ta hu7e binanappe darides; ta wozinay ta giddon seerides. **13** Abeet GODAWU! Tana ashsha; abeet GODAWU! Tana maaddanaas eesota. **14** Tana wodhanawu kozyati mulekka yeellattonne kawuyetto; tani qohettanayssa amottizayti kawuyidi guye simmetto. **15** Ta bolla, «Izas hashshu! Hashshu!» gidayti, ba hu7es yeellan dagammetto. **16** Gido attiin nena koyza ubbat niqqaan ufangettonne hashshu getto; ne atoteththa dosiza ubbat, «GODAY gitato!» getto. **17** Tani hiyeesanne metotanchcha; Goday taas qoppees; tana maaddizaynne ashshizay nena; abeet ta Xoossawu tana eeson maadda.

41 Hiyeesas qoppiza asi anjettidayssa; meto gallas GODAY iza ashshes. **2** GODAY iza naagidi paxa woththees; izikka biitta bolla anjettana; GODAY iza morkketas iza aaththidi immenna. **3** GODAY izi hargettidi hiixan dishin maaddees; sakettinkka iza paththees. **4** Tani giidikko, «Abeet GODAWU! tani nena qohida gishshas tana maara; hargefe tana paththa» gadis. **5** Ta morkketi ta bolla iita miish haasaydi, «Izi awude hayqqandeeshaa? Qasse iza sunththayka awude dhayandeeshaa?» geettes. **6** Tana beyanawu yiza oonikkba wozinan iita miish suuuththishe qoodheppe qommon

haasayees; kare kezidikka zigirs punnees. **7** Tana ixxiza ubbat zuppetidi ta bollan saasuketteettes; iita miishshi ta bolla gakkana mala amotteettes. **8** «Iza iita hargey oykkides; izi he ichchidasoppe mulekka dendenna» geettes. **9** Haray attiin tani ammanettiza ta siiqo laggey, tanara issi maaddafe miday ta bolla toho denththides. **10** Gido attiin abeet GODAWU! Neni tana maara; tani halo kessana mala tana hargefe paththa. **11** Ta morkkey tana xoononttayssan ne tana dosizayssa ta erays. **12** Neni tana ta suureteththa gishshas maaddaasa; ne sinththan tana mernaas woththaasa. **13** GODAA Isra7eele Xoossay mernaappe mernaas gakkawu galatetto. Amiiin! Amiiin!

42 Wushay pulatto haath laamotiza mala, abeet Xoossawu, tanikka nena laamotays. **2** «Ta shemppoya tani baada Xoossa sinh beyanay awudeeshshaa?» gaada Xoossa, de7o Xoossa saamettadus. **3** Asay ubbat, «Ne Xoossi awan dizee?» giza wode taas gallassinne omars afunthhi quma gidores. **4** Ta wozinaya ceeceththan giddora seerashe haytantta akekodus; daro wode ta Xoossa keeth kaaleththashe ilisianinne galata yeththan ba7aale bonchhana shiiqida daro asa giddora ta waana bizaakko aamusadis. **5** Tani ays hidota qanxxazinaa? Qasse ays ceecazinaa? Tani Xoossan ammanettays; tana ashshiza ta Xoossaa ta buro galatana. **6** Ta Xoossawu! Ta Wozinaya ceecadus; hessa gishshas tani Yordaanoose biittan Hermoone zumbulla Mizaare zuma bolla eqqada nena ta qoppana. **7** Ne piissa guunththan ciimmay ciimmas ankees; qasse ne dambalaynne ne carko ubbay ta bollara aadhhdides. **8** GODAY ba mernaa siiqo gallas taas kiitees. Tanikka omars izas galata mazamure shiishshays; hessika ta de7o Xoossas shiishshiza woosa. **9** Ta Xoossawu taas Zaallawu! «Ne tana ays dogadi? Ta morkketi tana qohishin ta ceecashe ays de7oo?» gays. **10** Ta morkketi tana ubba wode, «Ne Xoossay awan dizee?» giidi yo7on tana caddelettes; meqeththika menththi cayelettes. **11** Tani ays hidota qanxxazinaa? Qasse ays ceecazinaa? Tani Xoossan ammanettays; tana ashshiza ta Xoossaa ta buro galatana.

43 Abeet Xoossawu! Ne taas pirda; Xoossa erontta kawoteththata ne ta gishshas mootetta; Cimmiza asatappenne iita asatappe tana ashsha. **2** Ta Xoossawu! Taas ne mino miixa; histiin ne tana ays aggadii? Ta morkketi tana qohishin ta ceecashe ays de7oo? **3** Ne poo7onne ne tuma taas kiitta; istti tana kaaleththetto; pude geeshsha zuma bolla ne dizaso tana gaththetto. **4** He wode tani tana ufayssiza Xoossako baana; nees yarsho yarshizaso baada nees goynnana; Abeet Godaa ta Xoossawu! Tani diiiththan nena sabbana. **5** Tani ays hidota qanxxazinaa? Qasse ays ceecazinaa? Tani Xoossan ammanettays; tana ashshiza ta Xoossaa ta buro galatana.

44 Abeet Xoossawu! Beni aadhdhida wode ne ola xoonanaas sinththe hordofa; ne ushachcha kushey ooththida gita miishsha nuni siyidos; nu aawata malalisiza miish besso. 5 Ne yiishshati qarata; istti wodekka ne ooththidayssa istti nuus yootida. 2 kawo morkketa wozina ayfen caddana; kawoteththata Kawoteththa neni ne kushen goodda kessadasa; nu xoonettidi ne toho garsan kundana. 6 Abeet Xoossawu! aawata istta biittan tokkadasa; deraa liqisadasa; gido attiin Ne kawoteththa algay mernaas daana; ne kawoteththa ne kawoteththa aassadasa. 3 Istti bantta mashshan guufeykka suuretethha guufe. 7 Neni xilloteth dosaasa; olidi he biitta oykkibetettuna; istti xooniday ba qese makkallateth ixxasa. Hessa gishshas Xoossay, ne minuteththan gidenna. Gido attiin neni isttan ufayettida Xoossay ne laggetapekka aaththidi nena ufayssay zayen gishshas ne ushachcha kushey, ne qeseyne ne sinththa tydes. 8 Karbefe, godare uuththafene Burgudeppe poo7o wolqay hessa ooththides. 4 Ta Xoossawu ta oosettida shitton ne may7oy cacafetidi sawo tunnu gees; kawoy nena; Yaaqoobe zereththaas xoono immiday Danggarsa zaalen alleqettida ne kawoteththa keeththan Xoosso nena. 5 Nenan gidiki nu morkketa nu oli xoonana; diixettiza diiththaynne maasingqoy nena ufaysses. 9 ne sunththan nunara eqettizayta nuni yedhdhana. 6 Kawoteththa keeththan diza maccassata giddon kawota Tani ta tooran ammanetike; ta giththa mashshayka tana macca nayti deettes; godatteya geeshsha worqqan ashshenna. 7 Gido attiin neni nuna nu morkketappe alleqettada neeppe ushachcha baggan eqquadus. 10 Ta ashshaasa; qasse nuna ixxizayta neni kawushshaasa. 8 nayee, ezga siya; ne hayththa haa yegga. Ne deraanne Nuni ubba wode Xoossan ceeqettoos; ne sunththaaka ne awaa keeththa doga. 11 Ne medha lo7oy kawo mernaas sabboos. 9 Ha7i gidikko ne nuna agгадаса; wozina ekkides; izi nees goda gidida gishshas ne iza qasseka kawushshadasa; neni nu olanchchatara issife kezizayssa aggadasa. 10 Nu morkketa sinththafe nuna baqatissadasa; nunara eqettizayti nu aqota bonqida. 11 Neni nuna dorsata mala shukas aaththa immadasa; qasse kawoteththa giddon nuna laalladasa. 12 Neni ne asaa hiraysson bayzadasa; gido attiin wodhe demmabekka. 13 Neni nuna nu shoorotas cashshas, qasse nu heeran dizyatash qidhessinne miichchhas kessadasa. 14 Neni nuna kawoteththa giddon haysi7es kessadasa; istti bantta hu7e nu bolla qaaththi qaaththi qidhana mala ooththadasa. 15 Ta ubba wode kawuyadis; ta sinthhi yeella may7ides. 16 He ubbay tana gakkiday ta morkketi ta bolla halo kessishin harati kadhidi miiccidha gishshassa. 17 Nuni nena dogontta dishin woykke ne caaqo qaala pacinchontta dishin hayssi ubbay nu bollan gakkides. 18 Nu wozinay neeppe guye undudibeenna; nu tohoy ne ogeppe gaxa kezibeenan. 19 Gido attiin neni nuna menththerethhada do7a ogen yeggadasa; girdi gida dhumankka oladasa. 20 Nu Xoossa sunth nuni balidaa gidikko nu kushekka eeqa xoossata woossanaas miiccidaa, 21 hayssa eroy Xoos xoonanee? Izi wozinan geemmi diza xuura ubbaa erees 22 Gido attiin ubbaa gallas ne gishshas hayqos aadhdi imettidos; shukas efiza dorsata malakka qoodettidos. 23 Abeet Godawu beegga! Ays dhiskay? Denda! Mernaas nuna aggofa. 24 Ne sinththa nuuppe ays genththay? Nu qoheteththanne nu un7eteththa ays dogay? 25 Nuni duge gudullan yegettidos; biitta bollaka porccu gidos. 26 Abeet Godawu, nuna maaddanaas denda! Ne mernaa siqon nuna wozza.

45 Ta wozinappe lo7o qofay pultees; ta giigsida ginzoa kawoza sissana; ta ixarsayka eranchcha xaafe bi7ire mala. 2 Asa ubbaafe neni keeha lo7aasa; ne puulan kumida qaala haasayaasa; hessa gishshas Xoossi nena mernaas anjjides. 3 Wolqqama kawoo! Ne mashsha gixxa; bonchchonne teema may7a. 4 Tumateththas, ashketeththasinne xilloteththas ne teemateth may7ada

ola xoonanaas sinththe hordofa; ne ushachcha kushey ooththida gita miishsha nuni siyidos; nu aawata malalisiza miish besso. 5 Ne yiishshati qarata; istti wodekka ne ooththidayssa istti nuus yootida. 2 kawo morkketa wozina ayfen caddana; kawoteththata Kawoteththa neni ne kushen goodda kessadasa; nu xoonettidi ne toho garsan kundana. 6 Abeet Xoossawu! aawata istta biittan tokkadasa; deraa liqisadasa; gido attiin Ne kawoteththa algay mernaas daana; ne kawoteththa ne kawoteththa aassadasa. 3 Istti bantta mashshan guufeykka suuretethha guufe. 7 Neni xilloteth dosaasa; olidi he biitta oykkibetettuna; istti xooniday ba qese makkallateth ixxasa. Hessa gishshas Xoossay, ne minuteththan gidenna. Gido attiin neni isttan ufayettida Xoossay ne laggetapekka aaththidi nena ufayssay zayen gishshas ne ushachcha kushey, ne qeseyne ne sinththa tydes. 8 Karbefe, godare uuththafene Burgudeppe poo7o wolqay hessa ooththides. 4 Ta Xoossawu ta oosettida shitton ne may7oy cacafetidi sawo tunnu gees; kawoy nena; Yaaqoobe zereththaas xoono immiday Danggarsa zaalen alleqettida ne kawoteththa keeththan Xoosso nena. 5 Nenan gidiki nu morkketa nu oli xoonana; diixettiza diiththaynne maasingqoy nena ufaysses. 9 ne sunththan nunara eqettizayta nuni yedhdhana. 6 Kawoteththa keeththan diza maccassata giddon kawota Tani ta tooran ammanetike; ta giththa mashshayka tana macca nayti deettes; godatteya geeshsha worqqan ashshenna. 7 Gido attiin neni nuna nu morkketappe alleqettada neeppe ushachcha baggan eqquadus. 10 Ta ashshaasa; qasse nuna ixxizayta neni kawushshaasa. 8 nayee, ezga siya; ne hayththa haa yegga. Ne deraanne Nuni ubba wode Xoossan ceeqettoos; ne sunththaaka ne awaa keeththa doga. 11 Ne medha lo7oy kawo mernaas sabboos. 9 Ha7i gidikko ne nuna agгадаса; wozina ekkides; izi nees goda gidida gishshas ne iza qasseka kawushshadasa; neni nu olanchchatara issife kezizayssa aggadasa. 10 Nu morkketa sinththafe nuna baqatissadasa; nunara eqettizayti nu aqota bonqida. 11 Neni nuna dorsata mala shukas aaththa immadasa; qasse kawoteththa giddon nuna laalladasa. 12 Neni ne asaa hiraysson bayzadasa; gido attiin wodhe demmabekka. 13 Neni nuna nu shoorotas cashshas, qasse nu heeran dizyatash qidhessinne miichchhas kessadasa. 14 Neni nuna kawoteththa giddon haysi7es kessadasa; istti bantta hu7e nu bolla qaaththi qaaththi qidhana mala ooththadasa. 15 Ta ubba wode kawuyadis; ta sinthhi yeella may7ides. 16 He ubbay tana gakkiday ta morkketi ta bolla halo kessishin harati kadhidi miiccidha gishshassa. 17 Nuni nena dogontta dishin woykke ne caaqo qaala pacinchontta dishin hayssi ubbay nu bollan gakkides. 18 Nu wozinay neeppe guye undudibeenna; nu tohoy ne ogeppe gaxa kezibeenan. 19 Gido attiin neni nuna menththerethhada do7a ogen yeggadasa; girdi gida dhumankka oladasa. 20 Nu Xoossa sunth nuni balidaa gidikko nu kushekka eeqa xoossata woossanaas miiccidaa, 21 hayssa eroy Xoos xoonanee? Izi wozinan geemmi diza xuura ubbaa erees 22 Gido attiin ubbaa gallas ne gishshas hayqos aadhdi imettidos; shukas efiza dorsata malakka qoodettidos. 23 Abeet Godawu beegga! Ays dhiskay? Denda! Mernaas nuna aggofa. 24 Ne sinththa nuuppe ays genththay? Nu qoheteththanne nu un7eteththa ays dogay? 25 Nuni duge gudullan yegettidos; biitta bollaka porccu gidos. 26 Abeet Godawu, nuna maaddanaas denda! Ne mernaa siqon nuna wozza.

46 Xoossi nuni shiiqi attizasonne nuus wolqqa; nuna metoy gakkiza wode maaddanaas izi ubbatu matan dees. 2 Hessa gishshas biittay qaaxxiko, zumatikka duge abban gelliko nuni yayyoko. 3 Abba dambalaykka guummidi hoomotikko, iza wolqqama hanon zumati kokkorkkoka nuni dagammoko. 4 Xoossa katama, Ubbaafe Dhoqqa Xoossay dizason ufayssiza shaafati deettes. 5 Xoossi izi giddon diza gishshas he katamaya qaaxxuku; wontta maaladora Xoossi izo maaddana. 6 Kawoteththati makkallan dendida; kawotikka kundida; izi ba qaala dhoquu histti sissides; biittayka seerides. 7 Ubbaafe wolqqama GODAY nunara dees; Yaaqoobe Xoossi nu qotetti attiza qol7a. 8 Haa yiite; GODAA ooso xeellite; izi sa7a wostti bulasidaakko be7ite. 9 Izi sa7a gaxappe gaxa gakkanaas diza ola teqkees; wondafenne toora menththees; gondalleka taman xuuggees. 10 Shempi uttite; tani Xoos gidiayssa erite; kawoteththa bolla ta dhoquu dhoquu gaana; biitta bollaka ta dhoquu dhoquu gaana. 11 Ubbaafe wolqqama GODAY nunara dees; Yaaqoobe Xoossi nu qotetti attiza qol7a.

47 Kawoteth ubbay intte kushe baqqite; intte qaala dhoquu ooththidi Xoossas ilili giite. 2 Biitta ubbaa bolla bayra kawoy Ubbaafe Dhoqqa Xoossay izi yashissiza Xoossa. 3 Deraa nu gars aaththides; kawoteththatakka nu toho garsan haarisides. 4 izi nuus laata biitta doorides; he biittay izi dosiza Yaaqoobey ceeqettees. 5 lilishin

Xoossay ufayssan zaye punnishin GODAY pude ba araatan kezides. 6 Yexxite, Xoossas yexxite; yexxite nu kawozas yexxite. 7 Xoossi alame ubbaas kawo; hessa gishshas galata mazamure izas yexxite. 8 Xoossi kawoteththata bolla kawotides; ba geeshsha araata bollaka uttides. 9 Kawoteththata kaaleththiza daannati Abrahaame Xoossaasa asaara issife shiiqida; dere ubbaa kawoti Xoossassa; izi ubbafekka bollara dhoqqa.

48 GODAY gita; nu Xoossa kataman geeshsha zumazan gita galatay izas bessees. 2 Biitta ubbaas ufays gididay, pudeha baggara beettizay dhoqqanne lo7o gidida Xiyoone zumay wogga kawoza katama. 3 He katamaa gimbeza giddon, izi katamays ashshiza miixa gididayssa bessides. 4 Kawoti bantta tooranchchatara issife shiiqida; histidi Xiyoone olanawu yida. 5 Gido attiin izo be7idi malalettida; dagammidi guye baqtida. 6 Istiti hessian de7ishin istta yashsha kokorisii oykkides; miixay oykkida maccassa mala miixattida. 7 Arshey mokkizaso bagga wolqqama carkon meqqiza Tarseese markabeta mala istta kokkorisadasa. 8 Nuni siyida malakka, Ubbaafe Wolqqama GODAA kataman, nu Xoossa kataman izi ooththidayssa nu be7idos. Xoossi he katamaa mernaas minthhi essana. 9 Abeet Xoossawu, ne Keeththa giddon ne mernaas siiqo qoppoos. 10 Abeet Xoossawu, ne sunththa malakka ne galatay sa7a gaxa gakkides; ne ushachcha kushey xilloteththan kumides. 11 Ne pirda gishshas, Xiyoone asay ufayettees; Yuhuda katamatikka ufayssan homboceettes. 12 Xiyoone yuushon hemettite; izi gibbeta yuushon yaanne haa simerettite; izi shakkota quodite. 13 Yiza yeletas yootana mala, izi aaho gimbeza akeekitinne izi miixata xomosite. 14 Intte, «Meri mernaas ha Xoossay nu Xoossa; nu hayqqana gakkanaas izi nuna kaaleththana» giidi yootite.

49 Derezoo, intte ubbatikka hayssa siyite! Intteno sa7a bolla diza ubbatoo! Hayssa ezzite. 2 Dhoqqayne ziqqay, dureynne manqoyka siyite. 3 Ta wozina qofay akeeka immees; Ta doonay aadho erateththa qaala haasayees; 4 Tani ta hayth leemisotakko zaarana; istta birsheitthaaka ta diiththan qonccisana. 5 Meto gallassi yiza wodenne iitateththan tana labizayti dooddi uttiko ta ays babboo? 6 Ba aqutan ammanettizaytassine ba dureteththaaron ceeqettizayas ta ays babboo? 7 Asi barkka bana wozzenna; woykko ba shemppo gishshas Xoossas waaga qanxxanaas dandayenna. 8 Asa shemppo waagay keehippe ai7o; shemppo duuththiza waagay mulekka deenna. 9 Ay waaga qanxxiinkka izi mernaas de7ana mala, woykko izi hayqqonta mala ooththanawu dandayenna. 10 Eeyatinne dammati hayqqiza mala aadho eranchchatikka hayqqana; ubbayka ba aqota haras yeggi baana; hessa ubbayka be7ana. 11 Daro gade istti ba sunththan haarkkoka isttas mernaas keeththay duufo; izikka isttas yeletappe yeleta gakkanawu duussaso gidana. 12 Asi ay duretikkoka ba dureteththaara kanththenna; izi do7a mala hayqqana.

13 Banan ammanettiza eeyata qaadayenne istta qaala kaallizayta wurseththa saamay hayssa. 14 Shukas goretida dorsata mala istti duufos doorettida; hayqoy istta heenththanchcha gidana; istti bantta yalliso keeththafe haakkidi duufon musana. Suure asati maaladora istta duufo bollara simerettana. (Sheol h7585) 15 Gido attiin Xoossi ta shemppo wozzana; izi tana hayqo wolqqafe ashshi ekkana. (Sheol h7585) 16 Asi duretiza wodenne izi aqotay dari dari biza wode izaades yayyofa. 17 Gaasoykka izi hayqqishe aykkoka ekkidi beenna; iza aqotay izara issife duufon gelenna. 18 Asi paxa diza woden, «Taas kumides» giikkoka, ubbay izas giigida gishshas galatettikka, 19 simmadi mulekka poo7o be7onttaso ba awata maabarana gaytees. 20 Asi erateththi baynda ay duretikkoka izi do7a mala hayqqana.

50 Wolqqama GODAY, Xoossay haasayees; Arshey mokkizasoppe wullizaso gakkanaas sa7an diza asaa xeygees. 2 Mulera lo7o gidida Xiyoone ippe Xoossi poo7isees. 3 Nu Xoossi yaana; izi co7u geenna. Miza tamay iza sinthhana; wolqqama gotey iza yuushonna. 4 Xoossi ba asaa pirdanaas salonne sa7a xeygees. 5 «Tanara yarshon caaqettida geeshshata taakko shiishshite» gees. 6 Xoossi barkka pirdiza Xoossa gidida gishshas saloti iza xilloteththa awajjelettes. 7 «Ta asazoo ne siya! Tani nees yootays; Isra7eele asawu! Tani ne bolla markkattays. Tani Xoossay ne Xoossa. 8 Ne yarsho gishshassinne neni ubbatu shiishshiza xuugettiza yarsho gishshas tani nena borikke. 9 Hessa malakka ne dirsafe kormata, woykko ne xarphphafe deyshata ekkanawu koykke. 10 Woran diza do7a ubbatii taassa; shii zumata bollan diza mehetikka tayta. 11 Tani zumata bolla diza kafota ubbaa erays; demban diza medheteththati ubbay tayta. 12 Salo gufanththon diza ubbay taassa; hessa gishshas ta gafikkoka nees yootikke. 13 Tani kormata asho miikke; Woykko deyshata suuth uykke. 14 Xoossas galata yarsho shiishshaa; ne adina Ubbaafe Dhoqqa Xoossas gaththa. 15 Meto gallas ne tana xeyga; ta nena ashshana; nekkka tana bonchchana» gees. 16 Gido attiin Xoossi nagaranchchas, «Ta woga neni zaaraa zaarada biddanaas woykko ta caaqo qaala ne yootanaas nees ay maatay dizee? 17 Ne ta seera ixxaasa; ta qaalatakka kadhaa. 18 Neni kayso be7ida wode izara dabbotadasa; laymatizayta maabarankka zuppetaa. 19 Neni ne doona iita haasayanaas doyadasa; ne haasayza haasayay wordo xalla. 20 Aadhdhooson aadhdhooson ne ishaa zigiraasa; ne aayi naa sunththika mooraasa. 21 Neni hayssa ubbaa ooththiza wode tani co7u gadis; hessa gishshas neni tana ne mala gaada qoppadasa; gido attiin ha7i tani nena walassays; qasseka ta nena qonccen seerays. 22 «Intteno Xoossa dogizaytoo! Hayssa akeekite; intte ixis giikkoka tani inttena menththereththana; he wode inttena oonikka ashshenna. 23 Taas galata immiza asi tana bonchchees. Suure ogera biza as tani atoteththaara bessana» gees.

- 51** Abeet Xoossawu! Ne mernaa siiqoza mala tana maara; ne qadhetta daron ta mooroza qucca. 2 Ta iiateththa ubbaa taappe meecca; ta nagarapeka tana geeshsha. 3 Tani ta mooroza erays; ta nagaraykka ubbatu ta sinththana. 4 Ta nena xalla qohadis; qasseka ne sinththan iita oothhadis. Hessa gishshas ne qaxxayda qixaaten, ne ta bolla pirdida pirdankka ne xillo 5 Tani ta aayi uloppe doommada nagaranchcha; yelettoosofe haa simmadakka ta mooranchcha. 6 Hekko nenisa wozinappe tuma koyaasa; hessa gishshas ta giddo asateththa aadho erateth tamaarsa. 7 Hisophphe bonconneni tana pistta; tani geeyana; tana meecca; tani shachchafe aadhhdha booxxana. 8 Neni tana ufayssinne hashshu giissiza miish sissa; ne menththereththida ta meqeththatakka paththa. 9 Ne sinh ta nagarappe haraso zaara; ta qoho ubbaaka qucca digga. 10 Abeet Xoossawu! Ne taas geeshsha wozina medhdha; mino ayana ta giddon woththa. 11 Tana ne sinththafe oloppa; ne Geeshsha Ayana taappe ekkofa. 12 Ne atoteththa ufyassaa taas zaarada imma; eeno giissiza ayanan ne tana kunththa. 13 Histiko tani mooranchchata ne oge tamaarsana; he nagaranchchatikka neekko simmana. 14 Abeet Xoossawu, tana ashshiza Xoossawu! Tani shemppo wodhonnta mala tana maadda; ta inxarsayka ne xilloteththa gishshas ililisan yesso. 15 Abeet Godawu! Ta doona doya; histiko ta inxarsay nena galatana. 16 Neni yarshon ufayettizaakko ta nees yarsho shiishshana; ne gidlikko yarshon ufayettaka; xuugettiza yarsho yarshikokka neni ufayettaka. 17 Xoossa shiiqiza yarshoy ashke ayana; abeet Xoossawu! Meeqida wozina ne kadhakka. 18 Abeet Xoossawu! Ne dosan Xiyoono duresa; Yerusalame gimbeta gimba. 19 He wode xilloteththa yarshoninne wuri xuugettiza yarshon neni ufayettana; kormatikkka ne yarshizason yarshettana.
- 52** Hayssowolqqamazoo! Xoossi nena kadhichides; ne ays iita ooson nashettay? Ays ubbaa gallas ceeqettay? 2 Nenoo baleththon kumida genanchchawu! harata dhayssana qaxxaasa! Ne inxarsayka qara magalla mala. 3 Neni lo7o aggada iita siqaasa; tuma haasayanaappe wordo haasaya dosaasa. 4 Nenoo baleththon kumida wordanchchazoo! Neni as madunthiza qaala siqaasa. 5 Gido attiin Xoossi nena mernaas dhayssana; izi nena ne keeththafe buuci kessana; paxa dizayta giddofekka dhoqalli diggana. 6 Xilloti hayssa be7idi yayyana; isti iza bolla hizgi miicanna; 7 «Xoossa baas zemppo ooththonttaade, ba dureteththa daron ammanettizaade ba iita ooson minnizaade hayssa be7itel» gaana. 8 Gido attiin aaciza wogara mitthha mala tani Xoossa Keeththan aacays; iza mernaa siiqon tani meri mernaas ammanettays. 9 Neni ooththida ubbaas tani nena mernaas galatays; ne lo7o gidida gishshas ta ne sunththan hidota ooththays; tani Xoossa deraa sinththan ne kiyateththa sabbana.
- 53** Eeyati bantta wozinan, «Xoossi baawa» geettes; isti moorettidayta; istta oosokyka harassizaaza; istta garsafe lo7o ooththizay deenna. 2 Xoossa koyzaytinne akekizayti de7izakko be7anawu Xoossi saloppe duge asa mayta xeellees. 3 Isti ubbayka Xoossaafe haakkida; ubbayka issife tunida; lo7o ooththiza asi deenna; haray atto issaadeyka baawa. 4 Xoossi, «Asi kath miza mala ta deraa bonqqi mizayti, Xoos woossi eronttayti, heytia ita ooththizayti yuushshi qoppetennee?» gees. 5 Xoossi ba asaa morkkizayta meqeththaa laallana; istti kase dagammi erontta dagama dagammana. Xoossi istta kadhida gishshas istti yeellatana; 6 Isra7eeles atoteththi Xiyoneeppe yidaakk! Xoossi ba deraappe di7ettidayssa zaariza wode Yaaqoobe zareti ufayettana; Isra7eele asay ufayettana.
- 54** Abeet Xoossawu! Ne sunththan tana ashsha; ne wolqqan taas pirda. 2 Abeet Xoossawu! Ta woosa siya; ta haasayza qaala ezga. 3 Otoranchhati ta bolla dendida; genanchchati tana wodhanaas koyettes. Xoossa wudu geettenna. 4 Gido attiin Xoossi taas maado; Godaykka taas zemppo. 5 Abeet Xoossawu! Ta morkketas istta iiateththa mala isttas zaara. Ne ammaneteththan ne istta dhayssa. 6 Abeet GODAWU! Tani ta dosan nees yarshana; nees bessiza gishshas tani ne sunththa galatana. 7 Ays giikko neni tana ta meto ubbaafe ashshadasa; ta morkketi kundishin ta ayfen beyadis.
- 55** Abeet Xoossawu! Ta woosa siya; ta shoobbishin qelli gooppa. 2 Ezga; ta woosa siya; ta qofan ta un7ettadis; maracey taas kokkorides. 3 Ta morkketi mandiin hirgadis; iita asati qohiin dagammidis; istti ta bolla meto ehida; hanqon dendidi tana morkkida. 4 Ta wozinay hirgees; hayqqanaakkonne giza dagamay ta bolla wodhdhides. 5 Yashshinne dagamay tana oykkides; ta asateththay kokkorides. 6 Tani, «Taas haraphphe mala qefey dizaakko piradhdha baada shempana. 7 Tani beta baadakka bazzon de7ana shin. 8 Tani goteppenne uushoppe attizaso eesotada gakkana shin» gadis. 9 Abeet Godawu! Tani katamatay giddon ooshshinne gene beyadis; iitata zore ne dhayssa; istta qofaakka bulakereththa yegga. 10 litati gallassinne qamma katama gimbeza bollara yuuyettes; iiateththinne geney izi giddon dees. 11 Bashshi izi giddon dees; geneyenne cimoy izi dubbushatappe shaaketenna. 12 Ta morkkey tana cayidaakkoo ta iza dandaya aaththanakkoo, ta bolla ceeqettizay tana ixxizaade gididaakkoo tani izappe qotettana. 13 Gido attiin hayssa ubbaa ta bolla ooththizay nena, ta laggeza, ta dabbozanne ta siiqoza. 14 Nuni issoy issaara ufayssan haasayettidos; issifekka Xoossa soon simerettidos. 15 litateththi istta wozina giddon diza gishshas ta morkketa bolla qoppontta hayqoy gakkoo; shemppora paxa dishe moogetteto! (Sheol h7585) 16 Tani gidlikko ta Xoossa xeygays; GODAY tana ashshées.

17 Maalado, gallassinne omars tani waassayssinne ta meto izas yootays; izi ta qaala siyees. **18** Daroti tana eqettikokka, izi tana ola tooraappe ashshees. **19** shemppoyee birkka! Diiththatinne maasinqtot beeggitte! Beniisofe kawoteththa araatan utti diza Xoossay ta woosa Tanikka wonttara dendana. **9** Aabeet Godawu, tani nena siyidi ba oge laammonttaytanne Xoossas yayyonttaya asa ubbaa sinththan galatana; qasse deraa giddon ta kawushshana. **20** Ta laggezi ba siiqota bolla ba kushe denththides; isttara caaqettida caaqo qaalaakka laallides. **10** Ne mernaa siiqoy pude salo gakkides; ne tumateththayka salo shaara gakkides. **11** **21** Iza doonappe keziza qaalay oyssa mala; gido attiiniza wozinay caddiza toora mala; iza qaalati zaytepekkaga; ne bonchchoy sa7a ubbaa kumo. Aabeet Xoossawu! Neni salotappe bollara dhoqqu dhoqqu

aadhdhi shugo; gido attiin qanxxiza mashsha mala. 22 Ne
meto GODAA bolla woththa; izi nena minththi naagana;
izi xilloti kundana mala ooththenna. 23 Aabeet Xoossawu!
Neni gidikko iitata duge ciimma ollan yeggana. Suuth
gussizaytinne baileththizayti ba daana layththas baggaka
deetenneta; gido attiin tani nenan ammanettays.

56 Abeet Xoossawu! Asay tana un7eththees; ta morkketi tana ubba wode yedeththeettes; hessa gishshas ne taas qadhetta. **2** Ta morkketi ubbaa gallas tana yedeththeettes; daroti otoreteththan tana oleettes. **3** Tana babisia wode ta nenan ammanettays. **4** Tani Xoossan ammanettiza gishshas babbike; izi immida hidota qaala gishshassika iza galatays; ta Xoossan ammanettays; asi tana ay ooththanee? **5** Ubbaa gallas ta morkketi taappe mooro demmaniaas woxxelettes; istti ubba wode tana qohanaas zoretteettes. **6** Shiiqidi ta bolla maquetteettes; zamadi uttidi tana kaletteetessinne ta geelon eqqetteettes; tana wodhanaaska koyelettes. **7** Xoossoo! Istta iitateththa gishshas istta yeddofa; he kawoteththata ne hanqon kawushsha. **8** Neni ta yeeho beyadasa; ta afunththa makkadasa; ubbatikka ne mazgaban xaafetida. **9** Tani nena xeygiza wode ta morkketi guye simmeettes; Xoossi tanara dizayssa tani hessian erays. **10** Ta iza qaala galatiza Xoossan, ta iza qaala sabbiza GODAAN, **11** tani he Xoossan ammanettiza gishshas babbike; asi tana ay ooththanee? **12** Abeet Xoossawu! Tani nees adina adinettadis; ta adinettoysa galata yarsho nees gaththana. **13** Neni ta shemppoyo hayqoppe ta tohota dhupheppe ashshadasa. Hessa gishshas izi shemppora paxa dizaytas poo7isiza poo7on Xoossa sinththan ta simerettana.

57 Abeet Xoossawu! Ne taas qadhetta; tana maara;
ta shemppoya nenan zemppadus; bashshay
aadhdhna gakkanaas tani ne qefeta garsan qottettana.
2 Izi ba halchcho mala taas poliza Ubbaafe Dhoqqa
Xoossako waassays. **3** Xoossi saloppe maado kiittidi
tana ashshana; tana yedhdhizayta kawushshana; Xoossi
ba mernaa siiqonne ba tumateththa taas kiittana. **4**
Tani ta morkketa giddon, as puuzidi miza gaammo
misatizayta giddon days. Istta achchay tooranne wondafe
yiishshaa mala; istta inxarsayka qara mashsha mala. **5**
Abeet Xoossawu! Neni salotappe bollara dhoquu dhoquu
ga; ne bonchchoy sa7a ubbaa kumo. **6** Istti ta tohos
woximade woththida; ta asateththa kuunissida; istti ta
ogen olla bookkida; gido attiin he ollan banttas kundida.

58 Inttено dere haarizaytoo! Addaka inttē doonappe xillo haasayay kezīe? Asa ubbaas xillo pirdeeti?

2 Akkay! Inttē wozinan iita miish halchcheeta; inttē kushey biitta bolla makkalla ooso ooththees. 3 litati ba aayi uloppe doommidi mooro oge belettes; yelettida gallassafe doommidi baletteettessinne wordoteettes. 4 Istti shooshsha mala marzera deettes; tulle goppe shooshsha mala ba hayth tulliseettes. 5 Muurennizayssi ay mala cincca gidikkoka goppe shooshshi iza cenggurssaa siyenna. 6 Abeet Xoossawu! Istta achchaa mentthha; abeet GODAWU! Gaammota banqila mentthha. 7 Istti gukkiza haaththa mala dhayetto; istti dukkiza wondafe yiishshay dun7o. 8 Istti bishe muushiza dhaahdhde mala gidetto; poo7o be7ontta awucaya yelettida naa mala gidetto. 9 Agunththa tamay oto suulisontta dhayza mala nagaranchchata ne eeson dhayssa. 10 Nagaranchchata bolla halo kessizayssa be7idi xilloti ufayettana. litata suuththan ba toho meecettana. 11 He wode asay, «Addaka xilloti ooththida lo7o oosos woytoy dees; tumukka sa7a bolla pirdiza Xoossi dees» gaana.

59 Abeet ta Xoossawu! Ta morkketappe tana ashsha;
ta bolla dendizyatappe tana naaga. 2 lita
ooththizyatappe tana maadda; suuth gussiza asatappe
tana ashsha. 3 Abeet GODAWU! Istti tana wodhanawu
zamadidi naagizayssa be7a! menxe iita asati tani
mooronne nagara ooththonnta dishin ta bolla duulateettes.
4 Aykko mooro ta ooththonnta dishin tana dhayssanaas
giigettida; hayssa neni be7ada tana maaddana denda. 5
Abeet GODAWU! Ubbaafe Wolqqama Xoossawu! Neni
Isra7eеле Xoossa; kawoteththata ubbaa qaxxayanaas ne
beegga; makkalla ooththizaya maaroppa. 6 Istti kana mala

hoskkattishe katama giddon yuuyi pe7idi omars simmanna. 7 Istta doonappe kezizayssa siyite! istta inxarsay mashsha mala; istti, «Oonee nuna siyanay?» gi qoppelettes. 8 Gido attiin abeet GODAWU! Neni istta bolla miiccaasa; kawoteththa ubbaa kadhaasa. 9 Ta Xoossawu! Ne taas miixa gidida gishshas ta nenan ammanettays. 10 Ta Xoossay ba mernaa siiqon tanara gayttana; ta morkketa kundeth izi tana bessana. 11 Abeet nuus gondalle gidida Godawu! Ta asay nenii halo kessizayssa balontta mala nenii istta wodha dhayssofa; gido attiin ne wolqqan istta laallanne kawushsha. 12 Istti banitta doonappe kessiza nagara gishshas, banitta inxarsaa qaala gishshas, istti qanggida qanggeththa gishshassinne wordotiza gishshas banitta otoreteththan oyketetto. 13 Ne

hanqon istta dhayssa; istta mulera dippi histta; he wode 4 Istti iza bonchcho sohoppe kawushshanaas xalla Xoossi Yaqaobe zereththa ayssiaadenne sa7a gaxa koyelettes; istti wordon ufayettelettes; bantta doonan gakkanaas diza deraa haarizaade gididayssa asi ubbay anjelettes; gido attiin bantta wozinan qanggelettes. 5 erana. 14 Istti kana mala hoskattishe katama giddon Ta shemppoyee! Woppu gaada Xoossa xalla naaga; yuuyi pe7idi omars simmana. 15 Istti miza miish hasishe taas hidotay izappe yaana. 6 Izi xalla taas zaallanne yuuyelettes; kallontta aggiko kana mala lawelettes. 16 tana ashshizayssa; ta qotetta attizaso gidida gishshas Gido attiin tani ne wolqqa sabbana; maalado maalado ne mernaa siiqy gishshas yexxana. Neni taas meto gallas Xoossafe; izi ta qotetta attizasonne taas mino zaalla. 8 zemponne baqata attiza miixa. 17 Abeet Xoossawu! Ta shemppoyee! Woppu gaada Xoossa xalla naaga; aasoo! Ubbaa wode Xoossan ammanettite; izi nius qotetti attizaso gidida gishshas intte wozina qofa izas yootie. 9 Bonchchosoppe yeleteththi maaddenna; kadhettidasoppe yeleteththi ubbay hada. Istti meezaane denththontta carko mala; istti issi bolla carko mala kawushsha. 10 Bonqan ammanettotte; kaysi shiishshida dureteththan hidota ooththofte. Inttes dureteththi darikkoka intte wozina iza bolla woththofte. 11 Xoossay issito haasaydes; tani nam7u yo7ota siyadis; heytikka, «Wolqqay Xoossassa; 12 mernaa siiqy Xoossassa.» Abeet Godawu! Neni as ubbaas iza ooso ooso mala immania.

60 Abeet Xoossawu! Neni nuna aggadasa; nuna menththereththa yeggadasa; neni nuna hanqettadasa; ha7i gidikk simmada nuna giigsa. 2 Neni biittayo qaaththada za7isadasa; iza kokkoriza gishshas neni izi za7a kunththa. 3 Neni ne asaa meto bessadasa; neni nuna maththosiza woyne ushshu ushshadasa. 4 Nees yayyizayti bantta morkketa wondafepppe attana mala malata immadasa. 5 Neni siiqizayti attana mala ne wolqan nuna ashsha; neni nuukko alla. 6 Xoossi ba keeththan dishe, «Tani xoonada Seekeeme biitta shaakkana; qasse Sukoote shoobbaa gishana. 7 Gala7aadeynne Minaasey tayta; Efremey taas hu7e qoobe; Yuhuday taas kawoteththa guufe. 8 Mo7aabey ta meeccettizaso; Eedoomey taas caamma woththizaso; tani Filisxeeme xoonada gererana» gides. 9 Gimbettida katamaakko tana oonee efanay? Eedoome gakkanaas tana oonee kaaleththanay? 10 Abeet Xoossawu! Nuna aggiday nena gidikkii? «Neni nu tooranchchatara olas kezikke» gadasa. 11 Asappe gidida maadoy hada; hessa gishshas nu morkketa bolla nuus xoono imma. 12 Xoossa wolqan nu morkketa nuni xoonana; izi nu morkketa yedhettana.

61 Abeet Xoossawu! Neni ta waasoza siya; ta woosaakka ezga. 2 Ta wozinay taahii biitta gaxan dashe ta nena xeygays; taappe dhoqqiza zaallaako tana kaaleththa. 3 Neni taas geemmizasonne tani ta morkketappe naagetta attiza mino miixa. 4 Tani ne Dukaanezan mernaas daana; ne qefe giddon kametta attana. 5 Abeet Xoossawu! Neni ta adina siyadisa; ne sunththa yayyizayti laattiza laata taaska immadasa. 6 Kawaiza shemppoy gam7isa; iza layththa yeletappe yeleta gaththa. 7 Izi Xoossa sinththan mernaas kawoto; ne mernaa siiqoninne ne tumateththan iza naaga. 8 Histtiko tani ta adina gallas gallas gaththana; ne sunththaaka ubbato yeththan sabbana.

62 Ta shemppoya Xoossan xalla shemppo demmawus; taas atoteththi izappe yees. 2 Izi xalla taas zaallanne tana ashshizayssa; ta qotetta attizaso gidida gishshas mulekka hirjike. 3 Cimmiidi kundana matida goda malanne musida lasha mala wolqqay baynda as dhayssanawu sugishe awude gakkanaas de7andetii?

4 Istti iza bonchcho sohoppe kawushshanaas xalla koyelettes; istti wordon ufayettelettes; bantta doonan gakkanaas diza deraa haarizaade gididayssa asi ubbay anjelettes; gido attiin bantta wozinan qanggelettes. 5 Ta shemppoyee! Woppu gaada Xoossa xalla naaga; aasoo! Ubbaa wode Xoossan ammanettite; izi nius qotetti attizaso gidida gishshas intte wozina qofa izas yootie. 9 Bonchchosoppe yeleteththi maaddenna; kadhettidasoppe yeleteththi ubbay hada. Istti meezaane denththontta carko mala; istti issi bolla carko mala kawushsha. 10 Bonqan ammanettotte; kaysi shiishshida dureteththan hidota ooththofte. Inttes dureteththi darikkoka intte wozina iza bolla woththofte. 11 Xoossay issito haasaydes; tani nam7u yo7ota siyadis; heytikka, «Wolqqay Xoossassa; 12 mernaa siiqy Xoossassa.» Abeet Godawu! Neni as ubbaas iza ooso ooso mala immania.

63 Abeet Xoossawu! Neni ta Xoossa; ta nena wozinappe koyas; ta ashoykka nena amottees. Haaththi baynda mela biittay haath koyza mala ta asateththay nena saamettees. 2 Tani nena geeshshasohon xeelladis; ne wolqanne ne bonchcho tani be7adis. 3 Ne mernaa siiqy de7oppe lo7ees; ta inxarsay nena galatees. 4 Ta de7o layththunkka tani nena galatana; ne sunththan ta kushe pude neekko denththana. 5 Asi lo7o kath mi kallidi ufayettiza mala ta shemppoya nenan ufayettana; tani ta inxarsan ufayssa yeththan nena galatana. 6 Tani ta hiiyan dashe nena hassa7ays; omarsa kumeth ne ooso yuushsha qoppays; 7 Neni tana maaddiza gishshas tani ne qefe kuwan uttada ufayssan yexxays. 8 Ta shemppoya shipphiga kaalladus; ne ushachcha kusheykka tana minthhi oykkides. 9 Gido attiin tana wodhana koyzayti biitta garsan ciimma ollan mogettana. 10 Istti mashshas aadhhi imettana; istti godare kawo gida. 11 Gido attiin kawoy Xoossan ufayettana; Xoossa sunththan caaqqiza ubbay iza galatana; wordo haasayzaya doonay gidikkogordettana.

64 Abeet Xoossawu! Ta magana neni siya; ta shemppoya wodhanaas mandiza ta morkketappe tana ashsha. 2 Pala asata maqqofenne makkallanchchata duulatappet tana genththa. 3 Istti bantta inxarsaa mashsha mala leefida; qasse marze qaalata wondafe yiishsha mala dukkanaas giigsida. 4 Istti qotettidi bantta wondafen xillo as dukkelettes; asi akeekonita dishin dukkanaas guye geettenna. 5 Istti itta ooththanaas issyo issaara maqettees; geomara woximade woththanaas zoretettees; istti, «Nuna ooni be7anee?» geettes. 6 Istti gene maqettishe, «Nuni lo7o maqqa maqettidos?» geettes; hessika asa wozinaynne kahay iitan kumidayssa bessees. 7 Gido attiin Xoossay istta ba yiishshan dukkana; istti akeekonita madunthhana. 8 Izi istti haasayda qaala istta

bolla zaarana; isttaka bashshan gaththana; istta be7ida ubbay aamusidi hu7e qaaththana. 9 He wode asay ubbay ooththidayssaka yuushshi qoppana. 10 Xilloti GODAAN ufayetetto; izakka baas baqati attizaso ooththetto; wozina suureti ubbay iza galatetto.

65 Abeet Xoossawu! Xiyoonen nees galatay bessees; nuni nees adinettidayssa gaththana. 2 Abeet woosa siyiyazsso! Asay ubbay neekko yaana. 3 Nu nagaray nuna mittides; neni gidikko nu balaa atto ga wursadasa. 4 Neni dooridaadeynne nenara daana mala ne dubbushaakkoo shiishsha ekkidaadey anjettidaade; ne geeshshasozappenne ne dunkaane anjozappe nu kallana. 5 Abeet nuna ashshiza Xoossawu ne xillo ooson malalisiza miish nuus ooththa; Sa7aa gaxappe gaxa gakkanaas, haaho abbatappeka he pinththan diza asa ubbaas hidotay nena. 6 Neni ne wolqqa gixettadasa; zumatakkka ne minththa essadasa. 7 Neni abba giirissanne dambala gunththa sirphi ooththaasa; qasse derey dendiza dentthha irxxisaasa. 8 Hessaththo neni ooththida malaata gishshas, sa7a gaxa gakkanaas de7iza asay ubbay nees, «Hoola!» gees. Arshey mokkizasoppe wullizaso gakkanaas diza asa ubbaa ufayssan ilili giissadasa. 9 Neni biitta naagada haath ushshaasa; histtada daro duresaasa; Asas kaththay mokkana mala Xoossa shaafay haaththan kumides; hessaththo ooththada neni giigssadasa. 10 Goshsha gadetas gidiza ira immaasa; Phasheta liiqisaasa; biittaaka puuse iran shugisaasa; caarechchati doli diccana mala anijaasa. 11 Layththa kalo layth ooththaasa; neni aadhhdidaso ubbay kath xalla gidees. 12 Mehe heemmizasohon cilia maatay kumides; zumbullati ufayssan kumida. 13 Dembatan wude mehey kumides; shoobbatan kaththi kumides; ubbatikka ufayssan ililishe yexxelettes.

66 Sa7an diza as ubbay intte qaala dhoqqisidi ililisan Xoossa galatite. 2 «Xoossa sunthhi bonchchetto!» giidi yexxite; bonchcho galata izas immite. 3 Xoossas, «Ne oosoti ay keena malalisizoo! Ne wolqqay daro gidida gishshas ne morkketi yashshan ne sunththan kakkoreettes. 4 Sa7an diza ubbay nees goynnees; nena sabbees; ne sunthhas galata mazamure yexxes» giite. 5 Haa yiite; Xoossi ooththidaaz be7ite; izi asa giddon malalisiza ooso ooththides. 6 Izi abba haaththa shaakkides; qasse beni nu aawati shaafara mela biittara tohon pinnida; nunikka izi ooththida ooson ufayettidos. 7 Izi ba wolqqan mernaas haarees. Kawoteththata ubbaaka ba ayfen xeellees; hessa gishshas makkallizayti iza bolla dhoqqu dhoqqu gooppetto. 8 Asawu! Nu Xoossa galatite; intte galata cenggurssay siyetto. 9 Izi nuna shemppora paxa woththides; nuni kundontta malakka naagides. 10 Abeet Xoossawu! Neni nuna paacca xeelladasa; bira seerisi geeshshiza mala nuna geeshshadasa. 11 Neni nuna woximaden gelthhadasa; Nu zokkonka

deexo ba7o ba7isadasa. 12 Nu morkketi nuna hu7era duge yedhdhana mala ooththadasa; nuni haaththa giddoranne tama giddora kanththidoo; gido attiin ha7i nuna ishalo soho ehadasa. 13 Tani xuugettiza yarshora ne geeshshasoho gelada ta adina nees gaththana.

14 Tani metotida wode ta doonappe ta kessidayssa ta inxarsan ta adinettida adina ta gaththana. 15 Tani nees xuugettiza yarshos modhdhotaa shiishshana; sawo yarshos dharshotaa, kormatanne korbeta shiishshana. 16 Inttene Xoossas yayyizaytoo! Ubbati haa yiidi siyite; Xoossi taas ooththidayssa tani inttes yootana. 17 Ta qaala dhoqqu histtada tani izakko waassadis; ta inxarsankka izas galata shiishshadis. 18 Tani ta wozinan nagara gentthidaakkoo, Goday ta woosa siyenna. 19 Gido attiin Xoossi tumappe taas siyides; ta woosaakka ezgides. 20 Ta woosa kadhontta, ba mernaa siiqo taappe haassontta Xoossay galatetto.

67 Xoossi nuus qadhettonne nuna anjjo; ba ayfeso nu bolla poo7iso. 2 Ne ogeti sa7a bollan, ashshiza ne wolqqayka kawoteththata ubbaa giddon eretteto. 3 Abeet Xoossawu! Asay nena galato; kawoteth ubbay nees galata shiishsho. 4 Neni asas suureteththan pirdiza gishshas sa7a bollaka ne deraa kaaleththiza gishshas kawoteththati ufayetetto; ililishekka nees yexxetto. 5 Abeet Xoossawu! Asay nena galato; kawoteth ubbay nees galata shiishsho. 6 Biittay kath immana; Xoossi, nu Xoossay nuna anjjana. 7 Xoossi nuna anjjana; Sa7a gaxa gakkanaas diza asay ubbay izas yayyana.

68 Xoossi dendo; iza morkketi laaletteto; iza ixxiyayt iza sinththafe baqatetto. 2 Cuway carkon laalettiza mala neni istta laalla; muqaadday taman seeriza mala, iitati Xoossa sinththafe seeri dhayetto. 3 Xilloti gidikko ufayetetto; Xoossa sinththan ufayssan hombocetto; qasseka maguleetto. 4 Xoossas yexxite; iza sunthhas galata mazamure yexxes. Shaara bollara hemettizayssa dhoqqu dhoqqu histtie; izas sunththay GODAA; inttka iza sinththan keehi ufayettite. 5 Xoossi ba geeshshasohon dishe aaway bayndaytas aawa; qasse am7etaska pirdiza daanna. 6 Xoossi barkka diza bizzatas soo as immees; qasho keeththan dizayta birshidi istta ishalon woththees. Makkallanchhati gidikko suulliza bazzon de7ana. 7 Abeet Xoossawu! Neni ne asa kaaleththida wode, neni isttara bazzo kanththida wode, 8 Siina Xoossa sinththan, Isra7eele Xoossa sinththan biittay qaaxxides; saloti ira duge tijida. 9 Abeet Xoossawu! Neni koshshiza keena ira immadasa; ladda biittaaka araddisadasa. 10 Ne derezikka izo baas duuussaso histtida; abeet Xoossawu! Manqotas koshshizaaz neni kiyateththan immadasa. 11 Goday qaala yeddides; he kiitaar maccassati deraas awajjida. 12 Istti, «Kawoti ba clanchchatara di7o gishetti ekkida. 13 Dorsata naagananas guyen attidayti birappe ooseettida gefeti bollara xolqiza worqan tiyettida haraphpe misle demmida» gida. 14 Ubbaa Dandayza Xoossay kawota laallida wode, Xalmoone Zuma bolla shach bukisides. 15

Baasaane zumati wogga gita zumata; Baasaane zumata ta ooththida nagaray neeppe qotettibeenna. **6** Abeet bolla daro poggonoti deettes. **16** Daro poggonoti de7iza Godawu, Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Nena hidota zumatoo! Xoossi daanaas doorida zumaza intte ays ooththidayti yeellatopetto; Abeet Isra7eele Xoossawu! miqqaynen xeelleeti? GODAY izan mernaas de7ana. **17** Nena minthhi koyzayti ta gaason kawuyofetto. **7** Tani cash Xoossa para-gaareti daro shiyan qoodettizaya; Goday ne gishshas gaada dandayadis; ta ayfesoy yeellatides. **8** Siina zumaappe ba geeshshasoho yides. **18** GODAWU! Tani ta ishanttas imath, qasse ta aayey naytas allaga Di7o ekkada pude ne duussas kezadasa; asa ubbaafe gidadi. **9** Tani ne keethhas mishettiza mishoy tana imota ekkadasa; haray attoshin makkallanchchatappekka tama mala xuuggies; Asay nena cayida cashshay tana ekkadasa; **19** Hach hach nu tooho tookkiza Goday, gakkides. **10** Ta xoomashe yeekkadis; hessankka ta nuna ashshiza nu Xoossaw galateto. **20** Be7ite! Nu qidhettadis. **11** Tani kayo may7o may7adis; isttaskka Xoossi ashshiza Xoossa! Hayqoppe attana dandayettizay tani tosses attadis. **12** Tani katama geliza pengen GODAY ashshiina. **21** Xoossi tumappe ba morkketa hu7e uttizaytas zigirsas attadis; maththottizaytas yeththas kinchchhana; nagara ogen hemettiza goofaranchchata gidadi. **13** Abeet GODAWU! Tani gidikko nena woossays. hu7e qoo7ereththana. **22** Goday, «Tani intte morkketa Abeet Xoossawu! Ne doorida wode ta woosa siya; ne Baasaaneppe zaarada ehana; tani istta ciimma abba mernaa siiqon ne ashshiza ashzoa tana bessa. **14** giddofe kessada guye zaarana. **23** Neni ne morkketa suuth Caren mitettontta mala tana ashsha. Tana ixxiyatapppe yedhdha aadhhdhana; ne kanatikka morkketa suuththafe tana naaga; ciimma haaththafekka tana ashsha. **15** bantha gisha laaccana» gides. **24** Abeet Xoossawu! Ne Di7o haaththi tana efoppo; ciimma abbay tana mittofo; xoono cifray ubbaan beetees; ta Xoossanne ta kawoy ciimma ollay ta bolla woddofo. **16** Abeet GODAWU! azhaban ba geeshshoo so gelththishe qonccées. **25** Ne mernaa siiqo kiyateththa mala taas zaaro imma; Ne Yexxizayti sinththan, qasse karabe baqqiza geela7oti qadhetu daron taakko simma. **17** Taappe ne ayllezapple giddon, diixxizayti guyen azhabi beetees. **26** Istti, ne sinththa genthofa; tani waayettiza gishshas taas «Xoosaa kumeththa shiiqon galatite; intteno Isra7eele eeson zaaro imma. **18** Neni taakko shiiqada tana wozza; zereththato GODAA galatite» geettes. **27** He cifran ta morkketappékka tana kessa la7a yedda. **19** Ta bolla ubbaafe kaalotiza Biniyaame zareti kaalettheeties. gakkida cashsha, yeellateththaanee kawushshatethhaa Kaallidi Yuhuda daannati bantta butten butten beetees; ne eraasa; ta morkketakka hu7en hu7en ne demmaasa. wurseththan Zaabiloone daannatinne Niftaaleme daannati **20** Cashshi ta wozina madunthiin ta hidota qanxxadis. kaalleetes. **28** Abeet Xoossawu! Ne wolqqa qonccisa. Taas qadhetiza as koyadis; gido attiu issi asikka deenna. Hayssafe kase ne nius ooththidayssathho ha7ikka ne Tana minththeththiza as koyadis; gido attiu issaadeka minoteth nuna bessa. **29** Yerusalameni diza ne Keethha gishshas kawoti imota nees ekki yaana. **30** Maqqa immida. Tani saamettida wode taas caala phanqida giddon diza do7ata nen seera. Booratanne marata wude ushshu immida. **22** Istti miza maadday isttas woximade misatiza kawota neni laalla; istti gullbatidi bantta bira nees gido. Istti yarsho yarshidi miza maadday isttas gite gido. giirana mala ooththa; olettanaa yeemottiza asata laalla. **23** Xeellontta mala istta ayfey goozeretto; istta zokkoy **31** Gita asati Gibxeppa yaana; Tophphiyay ba kushe quunni atto. **24** Neni ne hanqoza istta bolla gussa; istti Xoossako miccana. **32** Intteno sa7a kawoteththatoo! qoppontta dishin ne boshay istta bolla gakk. **25** Istta Xoossas yexxite; Godaas galata mazamure shiishshite. duuussasoy kays gido; istta dunkaanen oonikkka dooppo. **33** Beniisoppe doommidi diza salotappe bollara bizayssas **26** Ays giikko neni qaxxaydayta istti yedeththeeties; qasse yexxite; izi ba wolqqama cenggurssa guunththan yootishin nen madunthiin asata bolla meto darseettes. **27** Istti ezgi siyite. **34** Iza teemay Isra7eele bollana; iza wolqqayka nagara bolla nagara guji guji baana mala aggaaga; ne salonna. Hessa gishshas Xoossa wolqqa awajjite. istta maaroppa. **28** Istti de7o maxaafappe quacetetto; **35** Abeet Xoossawu! Neni ne keeththafe qonccashe xillotara issife mazgabettotetto. **29** Gido attiu tani malalisaasa; Isra7eele Xoossay ba deraas minoteththinne sakettashen waayettashe de7ays. Abeet Xoossawu! wolqqa immees. Xoossi galateto.

69 Abeet Xoossawu! Haaththa kixay taas qoodhe gakkida gishshas ne tana ashsha. **2** Tohoy eqqizasoy bayanda caren mitettadis; ciimma haaththa giddo geladis; haaththa dambalay tana mittana hanees. **3** Tani maado demmaanas waassashe daaburadis; taas qoodhe poorandeyka melides. Ta Xoossa naagon dishin ta ayfey baljumides. **4** Tana mela coo ixxizayti ta hu7e binanappe daro. Wordora tana morkkizaytinne tana dhayssanawu koyzayti darida. Ta kaysa ekkonita miish tana qanxxa gida. **5** Abeet Xoossawu! Ta eeyatethha neni eraasa;

36 Iza oosanchchata zarey he biitta laattana; izasunththa siiqizayti heen de7ana.

70 Abeet Xoossawu! Tana ashshanawu taakko haa simma; abeet GODAWU! Tana maaddanawu eesota. **2** Tana wodhanawu koyzayti yeellatettone shirotetto; Tani qohettanayssa amottizayti, kawuyidi guye simmetto. **3** Ta bolla, «Izas hashshu! Hashshu!» gidayti yeellatidi guye simmetto. **4** Gido attiin nena koyza ubbatu nenan ufayetettone hashshu getto; qasse ne atoteththa dosiza ubbatu, «Xoossi dhoqqu dhoqqu go!» getto. **5** Tani hiyeesanne metotanchcha; abeet Xoossawu! Eeson taakko gakka. Tana maaddizaynne ashshizay nena; abeet GODAWU! gam7ofa.

71 Abeet GODAWU! Neni taas ta baqata attizaso; mulekka ne tana yeellasoppa. **2** Ne xilloteththan tana kessa ekka; ne hayththa taakko yeggada tana ashsha. **3** Ne taas ubba wode geemetta attiza mino zaalla gida; tana ashshanaas ne azaza; taas mino miixaynne zaallay nena. **4** Abeet ta Xoossawu! litata kushepp, genanchchatappenne menxe itatappet tana ashsha. **5** Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Ta hidotay nena; yelagateththa wodepp doommada ta ammanettizay nena. **6** Tani yelettoosofe doommada ta nenan zempadis; ta aayey uloppe ta yelettana mala ooththiday nena; ubba wode ta nena galatays. **7** Daro asay tana dumma ayfen xeellides; nenigidikko ta baqata attiza wogga zaalla. **8** Gallas kumeth ne bonchcho ta yootanaas, ta doonan galatay kumides. **9** Tani cimmida woden tana oloppa; ta wolqqay ixxida woden tana aggofa. **10** Ays giikko ta morkketi tana hilida; tana wodhanawu koyzayti ta bolla iita magettida. **11** Istti, «Xoossi iza aggides; iza ashshanaykka deenna; hessa gishshas ane iza gooddi oykkos» gida. **12** Abeet Xoossawu! Taappe haakkofa. Abeet ta Xoossawu! Tana maaddanaas elela. **13** Tana mootizayti yeellatidi dhayetto. Tana qohanawu koyzayti yeellanne kawushshateth may7etto. **14** Tani gidikko ubbatu nena hidota ooththays. Tani galata bolla galata nees gujjana. **15** Tani ay likke haasayanaakko erontta aggikokka gallas kumeth ta doonay ne xilloteththa gishshassinne ne atoteththa gishshas haasayees; **16** Abeet Godawu, Xoossawu! Tani yaada ne wolqqama ooso awajjana; qasseka ne xilloteththa xalla yootana. **17** Abeet Xoossawu! Neni tana yelagateththafe doommada tamaarsadasa; tanikka hanno gakkanawu malalisiza ne oosoza awajjays. **18** Abeet Xoossawu! Ne maataa guyeppe yaana yeletas, ne wolqqa guyeppe yaana dere ubbaas, ta qonccisana gakkanaassinne ta cimada puulumana gakkanaas ne tana aggofa. **19** Abeet Xoossawu! Ne xillotethhay salo gakkides; Abeet Xoossawu! Neni gita miish ooththadasa; nena misatizay oonikka deenna. **20** Neni ta bolla daro meto ehadasa; gidikkoka neni tana ciimma ollafe goochcha kessadasa; ta de7o zaara ooraththadasa. **21** Neni ta bonchcho kaseyssafe darsana; neni tana

zaareththadakka minththeththana. **22** Abeet ta Xoossawu! Ne tumateththa gishshas tani nena diiththan galatana; abeet Isra7eele Geeshshawu! Tani maasingon nena sabbana. **23** Ta wozinay ufayssan kumidi nees yexxiza wode, neni wozzida ta shemppoya nees illawus. **24** Ta inxarsay ne xilloteththa gishshas gallas kumeth haasayees; ta qoheteth koyzayti yeellatidanne kawuyida.

72 Abeet Xoossawu! Suure pirda kawos, ne xilloteththaka kawo naas imma. **2** Histiko izi ne deraas xilloteththan pirdana; naaqettidaytasikka suure pirdana. **3** Zumati dureteth ehana; zumbullatikka xilloteth ne deraas ehana. **4** Metotidayta gishshas izi mootettana; hiyeesata izi ashshana; un7eththizayssaka izi liiqisana. **5** Awayne aginay diza wode ubbaan yeletappe yeleta gakkanaas biitta bolla sarotethhi darana. **6** Kawoy shooqan bukkiza ira malanne gade kalssiza puuse ira mala gidana. **7** Izidiza layth ubbaan xilloy ciyana; aginay dhayana gakkanaas biitta bolla sarotethhi darana. **8** Abbafe biidi abba gakkanaas, Efiraaxise Shaafaappe sa7a gaxa gakkanaas izi haarana. **9** Bazzon mehe xalla haari aqizayti, iza morkketi gudulla laaccana. **10** Tarseese kawotinne harurota kawoti izas giira ehana. Saabanne Saaba kawoti izas kushe genthho ehana. **11** Kawoti ubbay izas gulbatana; kawoteththay ubbay izas haarettana. **12** Metotanchchay waassiza wode, manqonne maadoy baynda as izi ashshana. **13** Hiyeesatassinne manqotas izi qadhetees; metotanchchata shemppoka izi hayoppe ashshees. **14** Istta shemppo qohoppenne geneppet iyi ashshana; istta suuththay iza sinththan al7o. **15** Kawoy shemppo gam7o; Saaba biitta worrqay izas imetto. Pacey baynda izas woossetto; gallas ubbaan istti iza anijetto. **16** Biittan daro kaththay mokko; zumati kaththan kamettetto; Biittay Libaanoose mala kaththa biitta gido; maatay demba kumiza mala katama kumo. **17** Kwozo sunththi mernaas minni de7o; arshey de7iza keena keygettishe gam7o. Kawoteth ubbay iza baggara anijetto; dere ubbay iza, «Ne anijettidaade» gi anijo. **18** Malalisiza miish barkka ooththiza GODAY, Xoossawu, Isra7eele Xoossay galatetto. **19** Iza bonchcho sunththay mernaas galatetto; biitta ubbay iza bonchchon kumo. Amii! Amii! **20** Isseye naa Dawite woosay hayssan polettides.

73 Wozina geesh gidida Isra7eele asaas Xoossi ay mala kiya! **2** Gido attiin ta tohoy dhuphettiin ta kundaychchada guuthhason attadis. **3** Ays giikko iita asatanne makkallanchchata dureteththa be7ada tanikka istta mala hananaas amottadis. **4** Isttas tuggay deenna; istta asateththay payyanne mino. **5** Istti hara asay tuggatiza mala tuggatettena; hara asa malakka metoti erettenna. **6** Hessa gishshas istti otoreteth alleqo mala qoodhen aaththelettes; makkallateth afala mala may7elettes. **7** Istta wozinappe iita qofay pullettes; bantta ayfe kessi dereqelettes. **8** Istti qidheetessinne iita

haasayelettes; istti bantta otoron harata un7eththanawu kadhishe daanee? 11 Ne kusheza miccada ays istta mandeettes. 9 Istti salon diza Xoossa bantha doonan dhayssikii? Ne ushachcha kusheza ays shophpha garsan cayelettes; Sa7an de7iza asaa bantha inxarsan dukkeettes. Iokkoma uttadii? 12 Abeet Xoossawu! Benippeka ta 10 Hessa gishshas dere ubbay isttako goochchees; kawoy nena; nenii biitta bolla atoteth ehadasa. 13 istti yootizayssaka ubbaa eeson ammanelettes. 11 Istti, Ne gita wolqan abba shaakkadasa; iza giddon diza «Xoossi ay erizee? Ubbaafe Dhoqqa Xoossas erateththi miimintteta hu7e qoo7ereththadasa. 14 Lewataane dizee?» geettes. 12 Hekko iitati hayssa misateettes; istti geettitza miimintteta hu7eta dinccadasa; iza asho bazzon ubbatu wudu gonttaya; dureteththi qoodhe gakkidayta. 13 Histii tani wozina geeshshateththan naagidayssi tana diza medhetatas quma ooththa immaasa. 15 Neni 16 Histii tani wozina geeshshateththan naagidayssi tana pulsotanne kanchcheta doya yeddadasa; ubba wode ay maaddidee! Ta kushe ta xilloteththan meeccidayssi goggiza shaafata qasse melissadasa. 16 Gallassay coo tana dhalibeenna. 17 Gallas kumeth tani meto neessa; qammayka neessa; qasse arshenne agina istti beyadis; wontiin wontiin tani qaxxayettadis. 18 Tani dizason minththa woththiday nena. 17 Biitts zawa istti haasayzayssaka mala haasayana qoppidaakko ne woththiday, balgonne bone medhdhiday nena. 18 Abeet deraas ta ammanettonta as gidana. 19 Tani ha yo7oza GODAWU! Ne morkketi ne bolla wostti qilccidaakko, shaakka eranaas qoppadis gido attiin ta erappe bolla qasse eeya asati ne sunththa wostti kadhdhaakko giddies. 20 Hessika tani Xoossa Geeshshasoho gelana qoppa. 21 Nees haarettizayta shemppo wora do7atas gakkanaassine itata wurseththa be7ana gakkanaassa. aaththa immofa; metotida ne deraa mernaas dogoppa. 22 Addaka ne istta hallixizaason woththadasa; nenii 23 Bittan diza dhuma sohoti ubbay makkallanchchatan istta duge bashshaso yeddadasa. 24 Ne zore tana kumida gishshas neni nuus caaqqida caaqo qaala eeson dhayda; dagaman issoyka attontta dippi gida. qoppa. 25 Naqqettidayti yeellati simmfetto; manqotinne 25 Salon neeppe attiin taas haray ooni dizee? Sa7ankka metotidayti ne sunththa galateto. 26 Abeet Xoossawu! neenpe hara oonakka koykke. 26 Ta wolqqayne ta Denda! Neni ne sunthhas mootetta; eeyati gallas ubbaan wozinay daaburanaas dandayees; gido attiin Xoossi tana nena kadhizayssaka qoppa. 27 Ne morkketi ne bolla tani qofay baynda dammadis; tani ne sinththan miiza mala waassiza waasoza, nena ixxizayti ne bolla ceeqetizza gidadis. 27 Gido attiin tani ubbatokka nenara days; ta ceeqeteththaanne istta wocama dogoppa.

74 Abeet Xoossawu! Neni nuna mernaas ays yegga aggadii? Heentthasohon diza dorsata bolla ne hanqoy ays suullidee? 2 Beni neni doorida ne deraa nees buzo histta wozzida zareta hassa7a; neni de7ida Xiyoone Zuma qoppa. 3 Ane laalettida Xoossa Keeththaza yuuya xeella; Morkketi izan diza ubbaa miish dhayssida. 4 Ne morkketi ne soon, «Nuni xoonidos» giidi gererelettes. Xoono malata giidi bantta bandira essida. 5 Istti wora giddon mith qanxxanawu bantha kalta dhoqqu histti oykkida as misatida. 6 Hiillanchchati ooththida alleqota kalttaninne madooshan menththereththi yeggida. 7 Xoossa Keeththaa taman xuuggidi dhayssida; ne xeygettizasoza tunisida. 8 Istti bantta wozinan, «Istta nuni mulera un7eththana» giidi qoppida; Deraan Xoossi goynettizasohota ubbaa taman xuuggida. 9 Nu shaakkii eranaas malatay deenna; hayssafe guye nabey dendenna; Hayssi awude gakkanawu hananakko eriza asi nu giddon deenna. 10 Abeet Xoossawu! Ne morkketi awude gakkanawu ne bolla qilccanees? Istti ne sunththa mernaas

kadhishe daanee? 11 Ne kusheza miccada ays istta mandeettes. 9 Istti salon diza Xoossa bantha doonan dhayssikii? Ne ushachcha kusheza ays shophpha garsan cayelettes; Sa7an de7iza asaa bantha inxarsan dukkeettes. Iokkoma uttadii? 12 Abeet Xoossawu! Benippeka ta 10 Hessa gishshas dere ubbay isttako goochchees; kawoy nena; nenii biitta bolla atoteth ehadasa. 13 istti yootizayssaka ubbaa eeson ammanelettes. 11 Istti, Ne gita wolqan abba shaakkadasa; iza giddon diza «Xoossi ay erizee? Ubbaafe Dhoqqa Xoossas erateththi miimintteta hu7e qoo7ereththadasa. 14 Lewataane dizee?» geettes. 12 Hekko iitati hayssa misateettes; istti geettitza miimintteta hu7eta dinccadasa; iza asho bazzon ubbatu wudu gonttaya; dureteththi qoodhe gakkidayta. 13 Histii tani wozina geeshshateththan naagidayssi tana diza medhetatas quma ooththa immaasa. 15 Neni 16 Histii tani wozina geeshshateththan naagidayssi tana pulsotanne kanchcheta doya yeddadasa; ubba wode ay maaddidee! Ta kushe ta xilloteththan meeccidayssi goggiza shaafata qasse melissadasa. 16 Gallassay coo tana dhalibeenna. 17 Gallas kumeth tani meto neessa; qammayka neessa; qasse arshenne agina istti beyadis; wontiin wontiin tani qaxxayettadis. 18 Tani dizason minththa woththiday nena. 17 Biitts zawa istti haasayzayssaka mala haasayana qoppidaakko ne woththiday, balgonne bone medhdhiday nena. 18 Abeet deraas ta ammanettonta as gidana. 19 Tani ha yo7oza GODAWU! Ne morkketi ne bolla wostti qilccidaakko, shaakka eranaas qoppadis gido attiin ta erappe bolla qasse eeya asati ne sunththa wostti kadhdhaakko giddies. 20 Hessika tani Xoossa Geeshshasoho gelana qoppa. 21 Naqqettidayti yeellati simmfetto; manqotinne 25 Naqqettidayti yeellati simmfetto; manqotinne 25 Salon neenpe hara oonakka koykke. 26 Ta wolqqayne ta metotidayti ne sunththa galateto. 26 Abeet Xoossawu! neenpe hara oonakka koykke. 27 Ne morkketi ne bolla tani qofay baynda dammadis; tani ne sinththan miiza mala waassiza waasoza, nena ixxizayti ne bolla ceeqetizza gidadis. 27 Gido attiin tani ubbatokka nenara days; ta ceeqeteththaanne istta wocama dogoppa.

75 Abeet Xoossawu! Nena galatoos; ne nuus mata giddida gishshas ne sunthhas galata shiishshoos; asayyka malalisiza ne ooso ubbaa gishshas haasayees. 2 Xoossi, «Ta bara woththida woden suure pirda pirdanay tana. 3 Sa7aynne iza bolla diza medheta ubbay qaaixxa wode sa7a tuussata minththa essiday tana. 4 Otoranchchata, «Otorettofte» gays; iitatakka, «Intte makkallofte. 5 Ne kace otoron dhoqqu dhoqqu histtofa; ne qoodhe qaaththa haasayoppa» gays» gees. 6 Bonchchoy arshey mokkizasoppe woykko wullizasoppe woykko bazzofe yeenna. 7 Gido attiin suure pirdizay Xoossa; izi issaa bolla pirdees; issaa xillisees. 8 GODAA kushen wancay dees; izan hoommotiza hanqo woyne ushshi kumi uttides; he ushshaza gede kare gussides; sa7an diza makkallanchchati hessa uyida; istti orccoka ashshontta congorsida. 9 Tani gidlikko hayssa mernaas awajjana; Yaqqobe Xoossaka mazamuren sabbana. 10 Tani iitata kace ubbaa menththana; xillota kace gidlikko dhoqqu dhoqqu histtana.

76 Xoossi Yuhudan erettides; iza sunththika Isra7eelen gita. 2 Iza dunkaaney Saleemen dees; izas duuussasoyka Xiyoone. 3 Izzi hessian dukkan wondafe yiishshaa, gondalle, gititha mashshatanne hara ola miishshata menththereththi yeggides. 4 Abeet Xoossawu! Neni bonchcho may7ada phoolaasa; Ne teemateththi gita zumatappeka aadhdhees. 5 Gooba olanchchati bonqettida; isttafe issoyka ba kushe denththana dandaybeenna; istti wolqama dhisko dhiskida. 6 Abeet Yaqqobe Xoossawu! Ne hanqo gaason toga asatinne

toga parati kundi attida. 7 Abeet Xoossawu! Neni asaas woga immides; kase nu aawati bantta nayta he yashshaasa! Ne hanqoy suullida wode ne sinththan oonee wogata tamaarsana mala azazides. 6 Hessika kaalliza eqqanay? 8 Neni saloppe pirda sissadass; biittay yayyada yeletay istta eranaassa; qasseka buro yelettana nayti sirphi gadus. 9 Abeet Xoossawu! Hayssi sa7a bolla eranaassanne isttika bantta naytas yootanaaassa. 7 He un7ettidayta ashshanaas neni pirdas dendii handes. naytikka Xoossan ammanettana; izi ooththida oosokka 10 Neni as hanqikokka hessi ne bonchchos gidees; dogettenna; iza azazotakka istti naagana. 8 Istti kase olappe attidayti ne ba7aale bonchchana. 11 GODAA bantta aawata mala wozina muumenne makkallanchcha intte Xoossaas adinite; he adenettidayssaka gaththite; iza gidettenna; istti Xoossa sinththan suure gidettenna; yuushon diza ubbat yashissiza izas imota ekki yiite. 12 Izi Xoossaska ammanettibeettenna. 9 Efreeme nayti olas otorettiza daannata kawushshana; wolqqama kawotakka wondafenne yiish giigsi kezida; gido attiin ola gallas guye simmida. 10 Istti Xoossa caaqo qaala naagibeettenna; iza wogaa mala dontta ixxida. 11 Istti izi ooththida ooso balida; izi istti bessida malalisiza hanotakka dogida. 12 Izi istta aawati be7ishin Gibxe biittan Xaanoose demban malaata ooththides. 13 Abba shaakkidi giddora istta pinththides; izi haaththa yaanne haa shaakkidi goda mala essides. 14 Izi istta gallas shaaran, omars tama poo7on kaaleththides. 15 Izi bazzon zaalla phalqidi abba mala daro haath istta ushshides. 16 Zaallafe haath pulitisidi shaafa mala duge gogissides. 17 Gido attiin istti iza bolla nagara ooso gede gujjida; Ubbaafe Dhoqqa Xoossa bolla bazzon makkallida. 18 Istti keehi amottida kath oyochchida; erishe ba wozinan Xoossa paaccida. 19 Istti Xoossa bolla, «Bazzon Xoossi nuus maana kath immana dandayzee? 20 Zaallaa shocin pullttoy ke7idi shaafa haathhi goggides; histtiin izi nuus miza kath immanawu dandayzee? Woykko ba asaas asho immanawu dandayzee?» gi haasayda. 21 GODAY hessa siyida wode istta bolla daro hangettides; Yaaqoobe zareta bolla tamay eexxides; Isra7eele bolla iza hanqoy dari dari bides. 22 Ays giikko istti Xoossan ammanibeettenna; izi ashshizayssaka ammanettibeettenna. 23 Izi gidliko bollafe shaara azazides; salo pengetakka doydes. 24 Istti maana mala isttas manna bukisides; saloppe kath isttas immides. 25 Kuitanchchata kath asay mides; Xoossi istti kalli miin tirpi attiza kath immides. 26 Arshey mokkiza baggara saloppe carkoy carkana mala ooththides; ba wolqqan dughe bagga carko denththethhides. 27 Izi asaas asho gedulla biitta mala, abba doonan diza ace mala daro piradhdhiza kafota yeddides. 28 Istti dunkaani uttidaso dukaanaa yuushon wodhdhida. 29 Istti amottidayssa isttas immides; isttika kalli mida. 30 Gido attiin istti ba moosaa aaththontta buro muussa bolla de7ishin, 31 Xoossa hanqoy istta bolla wodhdhides; istta giddofe mino asata wodhides; Isra7eeleppa payya naatethhata mulqqides. 32 Hayssi ubbay haniinkka istti nagara ooththizayssaka aggibeettenna; malalisiza iza oosotakka be7idi ammanibeettenna. 33 Hessa gishshas izi istta layththata peeno mala aaththides; istti diza wodeta hirgan wursides. 34 Xoossi isttafe guuththata wodhiin attidayti ba nagara paaxida; wozinappe koysishe Xoossako simmida. 35 Istti Xoossi isttas Zaalla gididayssanne Ubbaafe Dhoqqa Xoossi istta wozidayssa hassa7ida. 36 Gido attiin istti bantta inxarsan izas wordotidi bantta doonan cimmida. 37 Istta wozinay Xoossan minni eqqibeenna; izi

77 Tani ta qaala dhoqqu histtada Xoossako waassays; tana siyana mala ta iza woossays. 2 Tani metotida gallas Xoossa koyays; omarsika shempontta ta kusheta izakko miccays; gidikkoka tani minettanaas dandayabekke. 3 Abeet Xoossawu! Ta nena qoppashe ceecays; ta yuushsha qoppashe keeha daaburdes. 4 Ta ayfeppe dhisko dhayssadasa; taas gaanaazi dhayana gakkanaas ceecadis. 5 Tani aadhhdida wodeta qoppadis; kase aadhhdida layththatakka hassa7adis. 6 Ta yexxidayssa giddoth yuushsha qoppadis; tani wozinan akekadis; ta ayanay tana denththethhini, 7 «Goday nuna mernaas yeggi agganee? Hayssafe guye nuna lo7o bessennee? 8 Nuna siiqizayssa mulera aggidee? izi yootida hidotay shaarettidee? 9 Xoossi ba maarizayssaka aggidee? Hanqon ba qadhetta aggidee?» ga oyochchays. 10 Ubbaafe Dhoqqa Xoossawu! Tana qohiday, ne ushachcha kushey kaseyssaththo nuna maaddontta aggoysa. 11 GODAWU! Ne oosota tani qoppa; neni beni wode ooththida malalisiza oosota ubbaa ta yuushsha qoppa. 12 Ne ooththida ubbaa tani zaara zaarada qoppa; ne wolqqama oosota ubbaa tani akekana. 13 Abeet Xoossawu! Ne ogey geeshsha; nu Xoossa mala hara gita xoossi oonee? 14 Neni malalisizaaz ooththiza Xoossa; dereta giddon ne wolqqam bessaasa. 15 Yaqqobenue Yooseefe zereth gidida ne dereta neni ne wolqqan wozzadasa. 16 Abeet Xoossawu! Haaththati nena be7ida; Haaththati nena be7idi yayyida; ciimma abbatikka kokkorida. 17 Shaarati ira immida; salon daday guummides; wolqqanththi wawaci gides. 18 Ne dada gunththay gote carko giddon kooshimedes; ne wolqqanththa phoollethhi sa7a poo7isides; biittay qaaxxi kokkorides. 19 Neni abba giddora hemettaasa; ciimma abba giddora kanththaasa; gidikkoka ne bida geedoy erettenna. 20 Musenne Aaroone kushen neni ne dereza dorsa wude mala kaaleththadasa.

78 Ta derezoo ta nena tamaarsizayssaka siya; ta doonappe ke7iza qaala ezga. 2 Tani haasayza haasaya leemison doommays; beniisofe qotan diza xuura yo7o qonccisays. 3 Nu siydayssinne nu eridayssi, nu aawatikka nuus yootidayssa. 4 He yo7ota nuni istta naytappe qottoko; GODAAS bessiza galata, iza wolqqanne malalisiza iza ooso yiza yeletataskka nuni yootana. 5 Izi Yaqqoobe zaretas azazo, Isra7eele

isttara caaqettida caaqon ammanettibeettenna. 38 Gido dhoqqan keexxides; sa7a mala mernaas essides. 70 attiin izi istta maarizaade gidida gishshas istta iitatemdhoo Ba ayalle Dawite dooridi dora wude heemmizasohoppe atto gides; isttaka dhayssibeenha; daro wode ba hanqoza ekkides. 71 Iza dorsata heemmizasohoppe kessidi ba istta bolla teqqides; ba hanqoza boshha ubbaa istta dere Yaqaobenne ba xinxo Isra7elee heenthanchcha bolla yeddibeenha. 39 Issino carki aadhdhidaappe guye oothhides. 72 Histtiin Dawitikka istta suure wozinan simmontta carko mala ashoo may7ida as gididayssa heemmidies; qasseka hiillan istta kaalethhides.

79 Abeet Xoossawu! Kawoteththati ne biitta worajjida; geeshsha gidida Xoossa Keeththa tunisida; Yerushalaame laalli yeggida. 2 Istti ne aylleta aha salo kafotas quma oothhidi immida; qasse ne geeshsha asata ashoo sa7a do7atas immida. 3 Istta suuth Yerushalaame yuushon haaththa mala gussida; istta aha moogiza asi dhaydes. 4 Nu shoorotas nuni qilccas gididos; nu heeran dizyat qidhessinne miichchas attidos. 5 Abeet GODAWU! Hayssi awude gakkanaas hananee? Neni mernaas hangettane? Ne qanaatey tama mala eexxishe de7anee? 6 Nena erontta dereta bollanne ne sunththa xeygontta kawoteththata bolla ne hanqoza gussa. 7 Ays giikko istti Yaqaobbe zereththata wodhidanne istti de7izasozikka mulera dhayssida. 8 Kase nu aawata nagara nu bolla qoodoppa; eeson ne maarotaan nuus kiitta; ays giikko nuni keehippe metotidos. 9 Abeet nuna ashshiza Xoossawu! Ne sunththa bonchcho gishshas nuna maadda; ne sunththa gishshas nuna ashsha; nu nagarakka atto ga. 10 Kawoteththati, Ays «Istta Xoossi awan dizee?» gaanee? Ne aylleta suuth istti gussidayssa nenii halo kessizayssa nu ayfey be7ishin kawoteththata erisa. 11 Qasho asata ooley ne sinh gakko; Hayqos pirdettidayta ne mino qesen ashsha. 12 Abeet Godawu! Nu shooroti nena qidhidayssa halo laappun kushe isttas zaara. 13 He wode nuni ne deretin nees wude dorsati mernaas galata nees immana; yeletappe yeleta gakkanaas neni nuus oothhida oosoza nu yootana.

80 Abeet Isra7elee heenthanchchawu! Yooseefe naya wude mala kaalethhizayssoo! Neni nu woosa siya; Kirubeta bollara diza araatan uttidayssoo! Ne poo7on qoncca. 2 Efreme, Biniyaamenne Minaase sinththan qoncca beetta; Ne wolqqa dentthada yaada nuna ashsha. 3 Abeet Xoossawu! Nuna zaara; nuni attana mala ne ayfeso nuus poo7isa. 4 Abeet GODAWU Ubbaafe Wolqqama Xoossawu! Ne asaa woosa bolla awude gakkanaas ne hangettane? 5 Neni istta yeeho quma mala mizadasa; qasse afunththa haaththa mala ushshadasa. 6 Nu shooroti nu biitta ekkanaas bantta giddon oyettana mala oothhadasa; nu morkketikka nu bolla miiccidha. 7 Abeet Ubbaafe Wolqqama Xoossawu! Nuna zaara; nuni attana mala ne ayfeso nuus poo7isa. 8 Neni Gibxeppe woyne ano ehadasa; kawoteththata yedethhada istta biittan izo tokkadada. 9 Neni izis biittaa qeexa giigsadasa; histtiin xapho yeddada biitta ubbaa gakkadus. 10 Zumati izi kuwan, Libaanoose zigati izi haggatan kamettida. 11 Ba haggata Mediteraane Abba gakkanaas qasse ba xeerata Efiraaxise Shaafa

gakkanaas yeddadus. **12** Histtiin ogera aadhdiiza ubbay izi ayfe duuthhi maana mala izi yuushozan diza gimbeza ays laalladi? **13** Bazzo guddunthhi izi bolla duri kaa7ees; qasse wora do7ati ubbay izo meettes. **14** Abeet Ubbaafe Wolqqama Xoossawu! Neni nuukko simma; salora duge xeellada nuna be7a; hanno woyne miththayo naaga. **15** Iza ne ushachcha kushey tokkida puute; nenii nees gaada dichchida aaca. **16** Morkketi ne woyne qeexidi taman xuuggida; hessa gishshas nenii istta ne hanqoza suulen dhayss. **17** Ne kushey ne ushachcha baggara diza asaa nenii nees dichchida asa naago. **18** Hayssafe guye nuni nena aggidi guye simmoko; nuna shemppora paxa woththa; nunikka nena galatana. **19** Abeet Ubbaafe Wolqqama Xoossawu! Nuna zaara; nuni attana mala ne ayfeso niuus poo7isa.

81 Nuus wolqqa gidida Xoossas ufayssan yexxite; Yaaqoobe Xoossas ililie! **2** Yeth doommite; karabe baqqite; diiiththaninne maasinqon lo7o mazamure yexxite. **3** Aginay xeeriza wodenne dhuman geliza wode ba7aales zaye punnite. **4** Hayssi Isra7eeles woga; Yaqqoobe Xoossay immida azazo. **5** Gibxe biitta izi yeddi kezida wode Yooseefe zaretas woga histti woththides; tani erontta qaalarla izi taas, **6** «Intte hasheppa tooho woththidis; intte kushe deexo gooshoppe shempisadis. **7** Intte meto wode tana xeygideta; histtiin tani inttene ashshadis; tani shaara giddora dadan inttene alladis; Mariiba geettitza pullo haaththa matan tani inttene paaccadis. **8** «Ta derezoo! Tani nena seerizayssa siya! Isra7eele asawu! Ne tana ezga siyidaakko aazeey dizay! **9** Intte giddon allaga xoossi dooppo; hara xoossas goynnoffe. **10** Tani GODAA intte Xoossaa; inttene Gibxe biittafe kessada ehiday tana intte GODAA; ne doona keeha hanga; tani nena tutthhana. **11** «Gido attiin ta asati ta qaala siyibetettina; Isra7eeleti taas kushe immibeetettina. **12** Hessa gishshas tani istti ba wozina muumeteththaaththo ba dosoyssa banana mala aggaagadis. **13** «Ta derye tana siyidaakkoo! Isra7eele asay ta oge kaallidaakkoo! **14** Tani istta morkketa isttas gulbatissana; istta baaligaaratakka ta shocanakkoshin. **15** GODAA ixxizayti iza sinththan kundana; istti mernaas qaxxayettana. **16** Gido attiin tani inttene muuruta giste mizana; qasse zaallaafe inttene ees kalssana» gishin siyadis.

82 Xoossi salon diza duulata kaaletthees; xoossati ubbay shiiqin istta bolla pirdise, **2** «Intte awude gakkanaas maaddanee? litatakkka awude gakkanaas maaddanee? **3** Wolqqay bayndaytassine yi7otas tuma pirda pirdite; manqonne naaqettida asata maata naagissite. **4** Daaburanchchatanne metotanchchata ashshite; litata kusheppaka istta woththi ekkite. **5** «Inttes aykko erateththinne akeekay deenna; intte dhuman simeretteeta; biitta yochchati ubbay qaaxxelettes. **6** «Tani inttene, **7** intte xoossata; intte ubbayka Ubbaafe Dhoqqa Xoossa nayta» gadis. **7** «Gido attiin intte asi hayqqiza

mala hayqqana; Qasse hara halaqati kundiza mala intteka kundana» gays» gees. **8** Abeet Xoossawu! Denda! Sa7a bolla pirda; kawotethhi ubbay neessa.

83 Abeet Xoossawu! Co7u gooppa! sirphi gooppa! Abeet Xoossawu! qelli gooppa! **2** Be7a! Ne morkketi ne bolla dendida; nena ixxizayti ne bolla ba goodhe qaaththida. **3** Istti ne asa bolla geeman gene duulatida; nenii siiqiza asata bolla maqettida. **4** Istti, «Haa yiite! Istta kawoteththa dhayssos; Isra7eele geettitza sunthhi mernaas hassa7ettonta mala ooththoos» gida. **5** Istti issi wozina gididi issife maqettida; ne bolla dendanaas caaqettida. **6** Isttiika Eedoome asata, Isma7eele asata, Mo7aabe zareta, Aggaari zareta, **7** Gebaale asata, Amoone asata, Amaaleeqe asata, Filiixeeme asatanne Xiroose asata. **8** Asoore asati isttara issifeteth medhdhida; Loolee zaretaskka maado gidida. **9** Neni Midyaame asata bolla, Sisaaranne Yaabine bolla Qisoone Shaafan ooththida mala istta bolla ooththa. **10** Istti En-Doore geettitizason dhayda; istta ahay mooggettonna biitta bolla woqqides. **11** Oreebe bollanne Za7eebe bolla ooththida mala istta halaqata bolla ooththa; Zebahanne Xalmuna dhayssida mala istta haarizaytakka nenii dhayss. **12** Heyti, «Nuni Xoossa asaa biitta niuus buzoththana» gidaya. **13** Abeet ta Xoossawu! Istta gudulla mala laalla; carkoy efiza suulla mala ooththa. **14** Xaragay wora miidi wursiza mala, tama lacoy zuma may7iza mala, **15** goten ne istta daganthha; ne uushonka istta yedeththa. **16** Abeet GODAWU! Asay ne sunth koyana mala nenii istta ayfeso yeella mayza. **17** Istti mernaas yeellatetto; hirgettoone kawuyi dhayetto. **18** Ne sunththay GODAA giididayssanne sa7a ubbaa bolla nenii xalla Ubbaafe Dhoqqa Xoossa giididayssa istti eretto.

84 Abeet medheteththa GODAWU! nenii de7izasoy ay mala lo7osoo! **2** Tani GODAA Keeththa zago laamotays; tani kumeththa wozinappe de7o Xoossas ufayssan yexxays. **3** Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Ta kawozo Xoossawu! Nees yarsho yarshizasoza matan siine kafoy baas de7izaso demmadus. Haraphpheyakka baas yelizaso keexxadus. **4** Ne Keeththan de7izaytinne mernaas nena sabbizayti anjettidayta. **5** Banttas nena wolqqa ooththizayti, Xiyoone oge ba wozinan amottizayti anjettidayta. **6** Bakka geettitza haaththi baynda shaafara istti kanththiza wode he sohon pullo tduuqqana; Badhdhesa iraykka bukkidi biitta kalssana. **7** Istti wolqqa bolla wolqqa guiji guiji baana; Istti Xoossa sinththan Xiyoonen beettana. **8** Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Ta woosa nenii siya. Abeet Yaqqoobe Xoossawu! Ta gizaaz ezga. **9** Abeet Xoossawu! Neni doora tiyda nu kawoza anjja; izi niuus gondalle gidida gishshas ne iza xeella. **10** Harason shii gallas de7anaappe Xoossa Keeththan issi gallas duussi lo7o; litata dunkaanen daanaappe Xoossa Keeththa zagon zabe gideththi taas lo7o. **11** GODAY niuus arshenne gondalle; izi ayoteththaninne bonchchon

nuna naagees; Suureteththan hemettizayta izi lo7o miish GODAWU! ne tana maaddizayssanne minththeththizayssan diggenna. 12 Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU! tana ixxizayti be7idi yeellatana mala ne kiyateththa malata Nenan ammanettizayti anjettidayta.

85 Abeet GODAWU! Neni ne biittas kiyateth bessadasa; Yaaqoobe di7ettidasoppe zaaradasa.

2 Neni ne asaa naaqo atto gadasa; istta nagara ubbaa kammadasa. 3 Neni yiillotizayssa ubbaa aggadasa; suulliza ne hanqofekka simmadasa. 4 Abeet nuna ashshiza Xoossawu! Ne nuna zaara; Neni nu bolla mazgabashe Filisxeeme, Xiroosenne Tophphiya asaa lancctetidayssa agga. 5 Neni nuna meraas hangettane? gujana» gees. 5 Xyoone gishshas, «Ubbaa asay izin Ne hanqoy yeletappe yeleta gakkawu gam7anee? 6 yelettides; Ubbaafe Dhoqqa Xoossi izo minthhi essana» Ne asay nenan ufayettana mala, ne nuna ooraxissikii! geettana. 6 GODAY deraa ubbaa mazgabishe, «Hayssi 7 Abeet GODAWU! Ne mernaa siiqoza nuna bessa; Xyooinin yelettides» gjidi xaafana. 7 Yexxizaytinne neni nuna ashsha. 8 Tani GODAA Xoossi yootizayssa guppizayti, «Nu anjo ubbay Xyoonippe pultees» gishe siyana; istti simmadi bala ogen bontta aggiko, ba fayssan yexxana.

Iza bonchchoy nu biittan daana mala atoteththay izas yayyizaytas matan dees. 10 Siqoyenne tumateththi issife sigetteettes; Xilloteththine saroteththi issife idimetteettes. 11 Ammaneteththi sa7appe pude kezana; Xoossa Xilloteththi saloppe duge wodhdhana. 12 Be7ite! GODAY lo7o miish immana; nu biittayka lo7o kath mokisana. 13 Xilloteththi izappe sinththara baana; izi baanaasokka izas giigsana.

86 Abeet GODAWU! Tani hiyeesanne metotanchha gidida gishshas ta waasoza siyada taas zaaro imma. 2 Tani nees dumma as gidida gishshas ne ta shemppo naaga; nenii ta Xoossa; nenan ammanettiza ne aylleza tana ashsha. 3 Abeet Godawu! Kumeththa gallas ta neekko waassiza gishshas ne tana maara. 4 Abeet Godawu! Tani wozinappe nena woossiza gishshas tana ne aylleza ufayssa. 5 Abeet Godawu! Neni nuus kiyanne atto gizaade; nena woossiza ubbaas ne mernaa siiqo bessaasa. 6 Abeet GODAWU! Ta woosa siya; ta shooorra woossizayssa ezga. 7 Ne taas zaaro immiza gishshas tani meto gallasan neekko waassays. 8 Abeet Godawu! Ne malay xoossata giddon baawa; ne oosora ginattiza oosokyka deenna. 9 Abeet Godawu! Neni medhdhida kawoteththay ubbay neekko yiidi nees goynnana; ne sunththaaka bonchhana. 10 Neni gitaa; malalisiza miish ooththaasa. Neni xalla Xoossa. 11 Abeet GODAWU! Tani ne tuman baana mala tana ne oge tamaarsa; tani ne sunththas yayyana mala taas issi wozina imma. 12 Abeet Godaa ta Xoossawu! Tani nena ta kumeththa wozinappe galatana; Ne sunththaaka mernaas bonchhana. 13 Ays giikko ne tana bessida mernaa siiqoy keehi gitaa; nenii ta shemppoyo duufoppe ashshadasa.

(Sheol h7585) 14 Abeet Xoossawu! Otoranchchati ta bolla dendida; tana wodhaha koyidi pangati duulateettes; nena wudankka yeggibeettenna. 15 Gido attiin abeet Godawu! Neni qadhettaizaadenne maariza Xoossa; hanqettanaas gam7iza Xoossa; ne siqoyenne ne ammaneteththay keehi doro. 16 Taakkoo simmada taas qadhetta; taas ne ayllezas wolqqa imma; ne aylley naaza tana ashsha. 17 Abeet

GODAA katamay geeshsha zuma bolla keexettides. 2 GODAY Xyoone pengeta Yaaqobey dizasota ubbaafe aaththi siiqees. 3 Hanne Xoossa katamaye! Xoossay ne gishshas malalisiza miish, 4 «Tana eriza kawoteththata giddofe Gibxenne Baabiloone gaththa lancctetidayssa agga. 5 Neni nuna meraas hangettane? gujana» gees. 5 Xyoone gishshas, «Ubbaa asay izin Ne hanqoy yeletappe yeleta gakkawu gam7anee? 6 yelettides; Ubbaafe Dhoqqa Xoossi izo minthhi essana» Ne asay nenan ufayettana mala, ne nuna ooraxissikii! geettana. 6 GODAY deraa ubbaa mazgabishe, «Hayssi 7 Abeet GODAWU! Ne mernaa siiqoza nuna bessa; Xyooinin yelettides» gjidi xaafana. 7 Yexxizaytinne neni nuna ashsha. 8 Tani GODAA Xoossi yootizayssa guppizayti, «Nu anjo ubbay Xyoonippe pultees» gishe siyana; istti simmadi bala ogen bontta aggiko, ba fayssan yexxana.

88 Abeet GODAWU! tana ashshiza Xoossawu! Tani gallassinne omars ne sinththan yeekkays. 2 Ta

waasoy ne sinthhi gakko; ne hayt ta woosakko zaara. 3 Ays giikko ta de7oy meton kumides; tani hayqqana matadis. (Sheol h7585) 4 Tani duufon geliza asatara qoodettadis; wolqquay baynda as gidadis. 5 Tani ahata giddon olettida asa mala, hayqqidi duufon moogettida aha mala, tani ubbaaka neni dogida asa malanne ne maadoppe duuxxida asa mala gidadis. 6 Neni tana ciimma ollan, duge dhuma sohon yeggadasa. 7 Ne hanqoy tana deexxes; ne hanqoza dambalay tana mulera mitties. 8 Neni ta laggeta taappe haassadasa; istti tana shunettana mala ooththadasa; tana giddoththida; kessa ekkawanukka dandaykke. 9 Abeet GODAWU! Kayo gaason ta ayfeti doljumida; Ubbaa gallas tani neekko waassays; ta kushetakka neekko miccays. 10 Neni hayqqidaytas malalisiza miish ooththay? Istti dendidi nena galatanee?

11 Ne mernaa siiqoy duufon ne ammaneteththayka bashshason yootettizee? 12 Ne malalisiza oosoy dhuman erettizee? Woykko ne xilloteththay dogettida asata biittan beettanee? 13 Abeet GODAWU! Neni tana maaddana mala ta neekko waassays; maalado maalado ta woosay ne sinh gakko. 14 Abeet GODAWU! Neni tana ays ixxay? Ne sinththa taappe ays gentthay? 15 Yelagateththasofe doommada, tani tuggatadissinne hayqqana matadis; nenii tana daganthhiin hidota qanxxadis. 16 Suulliza ne hanqoy ta bolla gakkides; babisiza ne hanqoy tana dhayssides. 17 Istti kumeththa gallas di7o haaththa mala tana giddoththida; issi bolla gididi tana dooddi oykkida. 18 Neni ta laggetanne ta siiqota taappe haassadasa; dhumay xalla taas dabbo gidores.

89 Abeet GODAWU! Ne mernaa siiqo gishshas tani mernaa yexxana; ne ammaneteththaa yeleta ubbaas ta awajjana. 2 Tani ne mernaa siiqoy mernaa eqqidayssanne nenii ne ammaneteththa salon minththada essidayssa yootana. 3 Neni, «Tani dooridayssara caaqo qaala geladis; ta aylle Dawites, 4 Tani ne zareta mernaa kawosana; ne kawoteththa algaa yeleta

ubbaas minththana» ga caaqqadis» gadasa. 5 Abeet GODAWU! Saloti neni ooththida malalisiza oosota awajjelettes; geeshshata duulatay ne ammaneteththa sabbees. 6 Salon GODAARA likkettanaas dandayzay onee? Salo medheteththa giddonka GODAA malay onee? 7 Geeshshata shiiqon Xoossi yashissizaade; Ba yuushon dizs ubbaafe keehi yashissizaade. 8 caaqqida caaqa qala laalladasa; iza kallachcha baanan Abeet GODAWU! Ubbaafe Wolqqama Xoossawu! Ne mala wolqqamay onee? Abeet GODAWU! Neni ubbaa seeraasa; abba dambalakka co7u ooththaasa. 10 attides. 11 Saloti neyta; sa7aykka neessa; biittanne izan kumida ubbaa neni medhdhadasa. 12 Pudehanne dugeha neni medhdhadasa; Taaboorenne Hermoone zumat ufyassan ne sunththan yexxelettes. 13 Nees wolqqama qesey dees; ne qesey mino; ne ushachcha qesey yashshees. 14 Xilloteththinne suure pirday ne kawoteththa araataas yochcha; maarateththine ammaneteththi neepep sinththara beettes. 15 Abeet GODAWU! Ililisan nena sabbizatinne ne poo7on hemettizayt anjettidayta. 16 Ne sunththan kumeththa gallas ufayetteettes; ne xilloteththa gishshas isti nena dhoqqu dhoqqu histettees. 17 Isti ceegettiza wolqqay nena; ne teeman istta kacey dhoqqu dhoqqu gees. 18 Nu gondalley GODAA kushenna; nu kawoykka Isra7eele geeshsha kushenna. 19 Beni neni ne ammanetithda asatas ajuutan, «Tani ola qaraa maaddadis; deraa giddofe doorettida yelaga dhoqqu dhoqqu histadis. 20 Ta ayalle Dawite demmadis; ta geeshsha zaytenkka tiyada iza kawoththadis. 21 Ta kushey iza maaddana; ta qeseykka iza minththana. 22 Iza ay morkkey haaridi giirisenna; ay iita asikka iza qohenna. 23 Tani iza morkketa iza sunththan tinchchereththana; iza ixxizaytakka shoca nififi histana. 24 Ta ammaneteththaynne ta mernaa siiqoy izara issife gidana; Ta sunththan iza kacey dhoqqu dhoqqu gaana. 25 Tani iza kawoteththa Mediteraane Abba gakkanaas aassana. Iza zawakka Efiraaxisenne Xegroose Shaafata gakkanaas aassana. 26 Dawiti tana, «Neni ta aawaa; ta Xoossanne tana ashshiza wogga zaalla» gi xeygana. 27 Tani iza taas bayra naa histana; sa7an dizs kawota ubbaafe ta iza gitasana. 28 Tani ta siiqo izas mernaa naagana; tani izas gelida caaqa qala minththana. 29 Tani iza zareta mernaa minththa essana; iza kawoteththa araataakka salo mala mernaa minththa tokkana. 30 «Gido attiin iza zereththati ta woga aggiko, qasse istti ta azazokka naagontta ixxiko, 31 istti ta woththida maara moorikko, ta azazokka bonchchontta ixxiko, 32 tani istta nagara gishshas istta guufen qaxxayana; istta mooro gishshas istta xurqafen shocana. 33 Gido attiin tani ta siiqo izappe haassike; woykko ta ammaneteththi pacinchchike. 34 Tani caaqqida caaqa qala miikkie; ta doonappe ke7ida qala laammike. 35 Tani issito ta geeshsha sunththan caaqqida qala Dawites wordotikke.

36 Iza zareti mernaa minnidi daana; iza kawoteththa algayka awa arshe mala ta sinththan mernaa daana. 37 Salo bolla ammanettida markka gidada diza agina mala izi mernaa minni daana» gadasa. 38 Gido attiin ha7i neniyada kawoththidayssa bolla keeha hangettadasa; iza kadhadasanne yegga aggadasa. 39 Neni ne aylelezas olada tunisadasa. 40 Neni katamaa gimbeza ubbaa aadhahiza ubbatu iza bongqida; izi ba shoorotas qidhes 41 Ogera miishshan ammanettidaade. 42 Neni iza morkketas ushachchadasa; istta dun7isadasa; olankka iza maaddabeeekka. 43 Neni iza kawoteththa guufaa iza kushepwoththa ekkadasa; qasse iza kawoteththa araataa biittan oladasa. 45 Neni iza yelagateththa layththaa qaanththadasa; yeellaka mayzadasa. 46 Abeet GODAWU! Awude gakkanaas nena genththane? Neni mernaa geemmanee? Ne hanqoy tama mala awude gakkanaas eexxanee? 47 Ta layththay ay keena qaanththako qoppa; ne asa naa coo hada medhdadii! 48 Asi hayqqontta mernaa shemppora paxa daanaas dandayzee? Qasse duufon gelontta mala bana ashshanaas dandaya asi dizee? (Sheol h7585) 49 Abeet Godawu! Dawites ne ammaneteththan caaqqida caaqoyne kase ne mernaa siiqoy awan dizee? 50 Abeet Godawu! Tani ne ayalle ay mala borettidaakkko neni haasaya; tani asa ubbaa boreza wostta dandayaakkko ane ne qoppa. 51 Abeet GODAWU! Ne morkketi ne doorada tiyda kawoza cayizayssa, izi bidaso ubbaan iza qilccizayssa qoppa. 52 GODAY meri mernaa galatetto! Amiin! Amiin.

90 Godawu! Neni nuus yeletappe yeleta gakkanaas shiiqi attizaso gidadasa. 2 Zumati medhettanaappe kase, woykko neni sa7a ooththanaappe kase mernaaappe mernaa gakkanaasi neni Xoossa. 3 Neni asa nayta, «Asa naytoo! Guye biittan simmite» gaada istti medhettida biittan guye zaaraasa. 4 Shii layththi nees aadhdhidha issi gallassa mala; woykko omarsafe issi saate mala. 5 As qopponta efiza di7o mala ne efishin, istti agumu mala aadhdhana; maalado maalado mokkiza maata mala cilielettes. 6 Maatay maalado diccidi ciyees; omarsa wode gidikko shullidi melees. 7 Nuni ne qanggeththan wuridos; ne hanqo suulen dagammidos. 8 Neni nu iita ooso ne sunththan woththadasa; qasse nu genththida nagara ne sunththa poo7okko aaththadasa. 9 Nu wode ubbay ne hanqon aadhdhides; nu layththaaka oolen wursoos. 10 Nu daana layththay laappun tamma; dares gjikkospun tamma; heytikka metoninnej ceecen kumida; nu layththay eson aadhdhees; nunikkia eson baana. 11 Ne hanqoza wolqqa onee erizay? ne hanqo seelay yashshees. 12 Nu layththa maarara nu go7ettana mala nuna aadho erateth tamaarsa. 13 Abeet GODAWU! Ne hanqoy awude gakkana gam7anee? Simma! Ne aylletas qadhetta! 14 Nu layththa ubbaan nuni ufayettana malanne yexxana

mala maalado maalado ne siiqon nuna kalssa. 15 Neni Xoossa Keeththa zago gakkanaas daayana. 14 Istti nuna metoththida gallassata keenanne nuni tugga be7ida ceeggidikka ayfana; istti ubba wode cililida malanne layththata likke nuna ufayssa. 16 Nuus ne aylettes ne minnida mala daana. 15 Istti, «GODAY likke; izi taas oosoy qoncco; ne bonchchoy nu naytas beetto. 17 Abeet wogga zaalla; iza bolla wosoy deenna» gaana.

GODAWU! Nu Xoossawu! Ne kiyatethhi nunara gido; nu ooththiza ubbaa nuus injjesa; ero! Nu ooththiza ubbaa nuus injjesa.

91 Ubbaafe Dhoqqa GODAAN zemppi de7izay, ubbaa dandayza Xoossa kuwan aqees. 2 Tani GODAA, «Neni taas zemppo, miixanne tani nenan ammanetizza ta Xoossa» gaana. 3 Izi nena shankkanchchata giteppe, wodhiza iita hargefekka ashshana. 4 Izi ba wangotan nena kammana; iza qefeta garsan neni qotetta attana; iza ammanetethay nees gondallenne zemppo gidana. 5 Neni omarsan daganththiza miishshas, woykko gallas xongettiza yiishshas, 6 dhuman oykkiza harges, woykko seeta gallassan wursiza iita harges yayyaka. 7 Issi shii ne millesora, qasse tammu shii neeppe ushachacha baggara kundana; gido attiin nena aykkoyka bochchenna. 8 Neni ne ayfen xeelo xalla xeellana; iitatikka qaxxayettishin be7ana. 9 GODAA neni nees baqata attisaso, Ubbaafe Dhoqqa Xoossa nees zemppo histtida gishshas, 10 iita miishshi nena bochchenna; boshaykka ne keeth shiiqenna. 11 Ne biza oge ubbaan nena naagana mala Xoossi ba kiitanchchata azazana. 12 Ne tohoy shuchchan dhuphetontta mala kiitanchchati ba kushen nena denththana. 13 Neni gaammonne haso shooshsha bolla hemettana; qasseka wodalla gaammonne iita shooshsha yedhdhana. 14 GODAY, «Izi tana siiqida gishshas tani iza ashshana; izi ta sunthha erida gishshas tani iza naagana. 15 Izi tana xeygiza wode tani izas koyana; izi metotida wode tani izara issife gidana; tani iza ashshananne bonchchana. 16 Tani iza layththaa adussana; ta ashshizaade gidiidayssa ta iza bessana» gees.

92 GODAA galatoy lo7o; Abeet Ubbaafe Dhoqqa Xoossawu! Ne sunththaas mazam-ure shiishoy lo7o. 2 Maalado ne mernaa siiqo, giddoth ne ammaneteth awajjay lo7o. 3 Tammu shayan waaxettida bagananinne maasingo diixxishe awajjay lo7o. 4 Abeet GODAWU! Ne ooththida wolqama oosoti tana ufayssida; ne kushey ooththida gishshas tani ufayssan yexxays. 5 Abeet GODAWU! Ne oosoy ay keena gitaa! Ne qofaykka ay keena ciimmaa! 6 Hessa eeya asi eranawu dandayenna; damma asikka akeekanawu dandayenna. 7 litati maata mala diccikokka, gene ooththiza ubbatu ciyykkoka istti mernaa dhayana. 8 Gido attiin abeet GODAWU! Neni mernaa ubbaafe dhoqqa. 9 Abeet GODAWU! Ne morkketi dhayana; ita ooththiza ubbatu piski gaanayssa nu eroos. 10 Ta kaceza menththa kace mala dhoqqisadasa; lo7o zaytenka tana tiyadasa. 11 Ta morkketi xoonettidayssa ta ayfen be7adis; ta baalgaarata kundeth ta ayfen be7adis. 12 Xilloti zamba mala daayana; qasse Libaanooxe xiidda mala diccana. 13 Istti GODAA keeththan tokettida; istti

93 GODAY kawotides! Teemanne wolqqa may7ides; alamey qaaxxontta mala minthhi essides; ooniikka izo qaaththenna. 2 Ne kawoteththa araatay beniisofe minni eqqides; neni mernaas daasa. 3 Abeet GODAWU! Ciimma abbay guummides; ciimma abbay ba gunththa dhoqqu histtides; ciimma abbay dambala guunth dhoqqu ooththides. 4 Salon diza GODAY gita haaththata gunththafe, abba dambala gunththafekka aadho wolqqama. 5 Abeet GODAWU! Ne wogay laamettonta mino; ne Keeththay mernaas geeshshateththan lo7i daana.

94 Abeet GODAWU! Neni halo kessiza Xoossa; Abeet halo kessiza Xoossawu! Ne bonchcho qonccisa. 2 Abeet sa7a pirdizayssoo! Denda! Otoranchchatas bessiza qixaate imma. 3 Abeet GODAWU! litati awude gakkanaas gam7anee? Istti awude gakkanaas ufayttanee? 4 Iita ooththiza ubbatu banitta otoro qaalan haasayeettes; coo ceeqetteettes. 5 Abeet GODAWU! Istti ne deraa liiqiseettes; asaa toochcheettes. 6 Istti am7etanne bete asata wodheettes; yi7ota siifeettes. 7 Histidi isttas, «GODAY nuna be7enna; Yaaqoobe Xoossi akekenna» geettes. 8 Intteno asaa giddofe dammatoo! Akekite! Intteno eeyatoo! Awude intte eranee? 9 Hayth immida Xoossi siyennee? Ayfe medhdhida Xoossi be7ennee?

10 Kawoteththa seerizayssi qaxxayennee? As erateh tamaarsizayssi baas erennee? 11 GODAY asa qofay dhallonttayssanne hada gidiidayssa erees. 12 Abeet GODAWU! Neni seerizaadeynne neni ne wogappe tamaarsiza asi anjettidaade. 13 litati kundana ollay bookettana gakkanaas, ne iza metoppe shempisaasa. 14 GODAY ba asaa olenna; iza bayta aggenna. 15 Pirday simmadi xillo pirdas yoch gidana; xilloti ubbay tuma pirda kaallana. 16 Makkallanchchata bolla ta gishshas eqettanay oonee? Iita ooththizaytarakka ta gishshas mootettanay oonee? 17 GODAY tana maaddonttaakkko, tani eeson duufon gelada sirphi gaana. 18 Abeet GODAWU! Tani, «Kundana hanays» gishin ne mernaa siiqoy tana kaafides. 19 Ta wozinay cecen kumida wode ne minththeththoy ufays darsees. 20 Wogan zemppidi geella pirdizaadera neni zuppetanaas dandayay? 21 Xillo asata bolla gene duulateettes; suure asata bollaka hayqo pirda pirdelettes. 22 GODAY gidikko taas tani baqata attiza miixa; ta Xoossi ta izan zemppiza wogga zaalla. 23 Istta iitateththa gishshas izi istta qaxxayana; istta nagara gishshas izi istta dhayssana; GODAA nu Xoossay istta dippi histtana.

95 Haa yiite! Ane GODAAS ufayssan yexxoos; nuna ashshiza zaallas ililoos. 2 Ane iza sinth galataro shiiqoos; galata mazamure ufayssan yexxoos. 3

Gaasoykka GODAY wolqqama Xoossa, xoossata ubbaa bollaka wolqqama kawo. 4 Biitta ciimmati iza kushen deettes; zuma xeeratikka izassa. 5 Abba haaththi izassa; hessa iza kusheti medhdhida; biittaaka medhdhiday iza. 6 Haa yiite! Hokkidi ane izas goynnoos; nuna medhdhida GODAA sinththan gulbatoo. 7 Izi nu Xoossa; Nuni iza qoror heemetizaya; nuni izas dorsa wudeta. GODAY inttene gizayssa hach siyite! 8 «Kase inttne aawati Maasaninne Mariiban oothhoysaththo inttne wozina muumisopite. 9 Istti ta ooso be7idikka tanara eqettidanne tana paaccida. 10 He yeletaa bolla tani oydu tammu layth hanqettadis; tanikka, «Isti ubba wode bantta wozinan baliza asa; istti ta oge eribeetennaa» gadis. 11 Hessa gishshas tani, «Isti ta shemposo mulekka gelettenna» gaada hanqetta caaqqadis.»

96 GODAAS ooraththa mazamure yexxite; sa7an de7iza asawu! Ubbay GODAAS yexxite. 2 GODAAS yexxite; iza sunththaas sabbite; iza ashshizaysssa hach hach yootite. 3 Kawoteththa giddon iza bonchcho qonccsite; asa ubbaa giddon malalisiza iza ooso awajjite. 4 GODAY gita; gita galataykka izas bessees; ubba xoossatappae aadhhdhidi izi yayettanaas bessees. 5 Dere asay goynniza xoossati ubbay eeqa xoossata; gido attiin GODAY salota medhdhida Xoossa. 6 Bonchchoynne teemay iza yuushon dees; minotethaynne puulay iza Keeththan dees. 7 Inttene biitta bolla diza dere ubbatoo! GODAA bonchcho gishshassinne iza wolqqaa gishshas galatite. 8 Iza sunththaas bessiza bonchcho GODAAS immite; Yarsho ekkidi iza Keeththa zago gelite. 9 Iza geeshhateththa puulan GODAAS goynnite; biittan de7iza as ubbay iza sinththan kokkorite. 10 Kawoteththa giddon, «GODAY kawotides! Sa7ay minni eqqides; mulekka qaaxxenna; iza as ubbaas issi gina pirdana» giite. 11 Saloynne sa7ay ufayetetto! abbaynne iza giddon diza ubbati guummetto! 12 Goshsha gadeynne iza bolla diza ubbay ufayetto! Woran diza mith ubbay iza sinththan ufayssan yexxana. 13 Ays giikko GODAY yaana; iza sa7a bolla pirdanaas yaana; iza ha sa7a bolla xilloteththan, asa bollaka tumateththan pirdana.

97 GODAY kawotides; sa7an de7iza asay ufayetto; abba giddon de7iza haruroti ufayetetto. 2 Shaaraynne sakkanna dhumay iza yuuyi aadhhdhides; xillotethhinne tumateththi iza kawoteththa araataas yochcha. 3 Tamay izappe sinththara bees; iza yuushon diza morkketakka xuuggees. 4 Iza wolqqanthhi sa7a poo7isees; biittay hessa be7idi qaaxxees. 5 GODAA sinththan, sa7a ubbaa Godaa sinththan zumati muqaadda mala seerida. 6 Saloti iza xilloteththa awajjelettes; asay ubbay iza bonchcho be7ees. 7 Misletas goynnizaytinne eeqa xoossatan ceeqetizayti ubbay yeellatetto! eeqa xoossati Ubbay GODAAS gulbatetto! 8 Abeet GODAWU! Xiyoone asay ne xillo pirda siyidi ufayettees; Yuhuda katamatikka, «Hashshu» gelettes. 9 Abeet GODAWU!

Neni sa7a ubbaafe dhoqqaasa; xoossata ubbaafe baas ammanettizayta shemppo naagees; qasseka iitata kusheppeka ashshees. 11 Xillotas poo7oy poo7i poo7i baana; wozina suuretas ufayssi daana. 12 Inttento xillotoo! GODAAN ufayettite; geeshsha sunththa izayssa galatite.

98 GODAAS ooraththa mazamure yexxite; gaasoykka izi malalisiza miish ooththides; iza ushachcha kusheynne iza geeshsha qesey izas xoono immides. 2 GODAY ba ashshizaysssa erisides; iza ba xilloteththaka kawoteththas qonccsides. 3 Izi lsra7eeleta siiqzayssanne isttas ammanettizaysssa hassa7ides; sa7a gaxa gakkanaas diza asay ubbay nu Xoossay ashshizaysssa be7ides. 4 Sa7a bollan diza as ubbay GODAAS ufayssan yexxite; qaala dhoqqu ooththidi ufayssa yeththan galatite. 5 Bagana diixxishe mazamuren GODAA galatite; 6 Dinkenne zaye punnishe nu kawaa GODAA sinththan ufayssan illite. 7 Abbaynne abba giddon kumida ubbay guummo! sa7aynne sa7a bollan diza ubbay yesso! 8 Shaafati issife bantta kushe baqqetto! zumati GODAA sinththan issife ufayssan yexxetto! 9 GODAY sa7a bollan pirdanaas yaana; iza ha sa7a bolla xilloteththan asa bollaka suureteththan pirdana.

99 GODAY kawotides! Hessa gishshas asay kokkor! kirubeta giddon kawoteththa araataan uttides; hessas biittayka qaaxxo. 2 GODAY Xiyoonen gita; kawoteththa ubbaafe izi dhoqqu dhoqqu gides. 3 Gitanne keehippe yashissiza ne sunththa istti ubbay sabbeto! izi dumma! 4 Tuma pirda dosiza wolqqama kawo! nenii suureteththas yoch yeggadasa; nenii Yaqqobes tumu pirdanne xilloteth essadasa. 5 Izi dumma gidida gishshas GODAA nu Xoossaa dhoqqu dhoqqu histtite; iza toho garsankka gufannidi izas goynnite. 6 Iza qeeseta giddofe Museynne Aarooney deettes; Sameelikka iza sunththan woosidaytappe issaa; istti GODAAS waassida; izikka istta waaso allides. 7 Izi shaara tuussa giddora isttas haasaydes; istti izi immida maaraanne woga naagida. 8 Abeet GODAWU, nu Xoossawu! nenii istta woosa siyadasa; nenii istta iitateththa gishshas qaxxaydaa gidikkoka isttas atto gida Xoossa. 9 GODAA nu Xoossaa dhoqqu dhoqqu histtite; iza geeshsha zuma bollan izas goynnite; ays giikko GODAA nu Xoossay geeshsha Xoossa.

100 Sa7an de7iza as ubbay GODAAS ufayssan illite. 2 GODAAS ufayssan haggazite; ufayssa yeththara iza sinh shiiqite. 3 GODAY Xoossa gjididayssa erite; nuna medhdhiday iza; nuni izayta; nuni iza asati izi heemmiza dorsa wudeta. 4 Iza penge galatara, iza zago sabara gelite; iza galatite; iza sunththaaka anjjite. 5 Ays giikko GODAY kiya; iza siiqoy mernaassa; iza ammaneteththay yeletappe yeleta gakkanaassa.

101 Tani ne siqo gishshassinne tuma pirda gishshas yexxana; abeet GODAWU! Tani nees galata

mazamure yexxana. 2 Tani suure oge kaallana; nenigaays. 25 Neni beni sa7a medhdhadasa; salotikka ne taakko awude yaanee? Tani ta keeththan suureteththan kushe ooso. 26 Heyti ubbay dhayana; gido attiin neni daana. 3 Tani ta ayfera iita miish xeelike; Xoossafe kare kezida asata ooso ixxays; tani isttara mulekka zuppettikke. 4 Wozina geellati taappe haakketto; iitateththaaraas gaytotethhi deenna. 5 Geeman ba lagge zigirzayssa tani sirphi ooththana; otorettizayssinnee ceeqettiza as tani co7uga aggike. 6 Isti tanara daana mala biitta bolla de7iza ammanettizayta tani lo7o ayfen xeellays. Suureteththan hemettiza asi taas haggazana. 7 Cimo ooththizay oonikkata keeththan deenna; wordo haasayzay ta synththan eqqenna. 8 Biittan de7iza iita as ubbaa tani hach hach dhayssana; iita ooththizayta ubbaa tani GODAA katamappe dhoqalla dhayssana.

102 Abeet GODAWU! Ta woosa siya; ta waasoy neekko gakk. 2 Ta metotida gallas ne synththa taappe genththofa; ne hayththa taakko zaara; tani neekko waassiza wode taas eeson alla. 3 Ays giilko ta layththay cuwa mala dhayees; ta meqeththayka tama bonqo mala eexxes. 4 Ta wozinay away labida maata mala handes; taas qoodhey kath ixxides. 5 Taas oole daroppe dendyoissan meqeththi xalla attides. 6 Tani bazzondiza biya kafo woykkola laalettida keeththan de7iza gutto mala. 7 Tani ichchiin dhiskoy yeenna; tani keeththa hu7en barkka uttida kafo mala gidadis. 8 Ta morkketi ubbaa gallas tana cayelettes; tana iseththizayta sunth qanggettida mala qoodida. 9 Tani bidinth dhiile mala qam7adis; ta afunththaaka ushshara walakka uyadis. 10 Ne hanqo gaasoninnae ne boshha gaason ne tana pude denththoosoppe duge oladasa. 11 Ta de7o layththay omarsa wode kuwa mala; tani maata mala meladis. 12 Gido attiin abeet GODAWU! Neni kawoteththa araatan mernaas uttadasa; ne sunththayka yeletappe yeleta gakkanaas hassa7ettana. 13 Neni Xiyoonis kiyateth ooththiza wodey gakkida gishshassinne wodezikka ha7i gidida gishshas neni dendada izis qadhetta. 14 Ne oosanchhati izan diza shuchchata doselettes; budhettida biittaska qadhettelettes. 15 Kawoteththati GODAA sunththaas yayyana; sa7a kawoti ubbay iza bonchhana. 16 GODAY Xiyoono zaari essiza wode iza ba gitateththa bessana. 17 Izi hiyesata woosaa siyan; istta shoobbekha kadhenna. 18 Buron yelettanay GODAA galatana mala hayssi yiza yeletas xaafetto. 19 GODAY dhoqqan diza ba geeshsha sohoppe duge xeelides; izi saloppe duge sa7a be7ides. 20 Hessika qashettida asata waaso siyanaassisne hayqos pirdettida asata qashoppe birshanaassa. 21 Hessa gishshas GODAA sunthhi Xiyooni yootettana; iza galatay Yerusalamen awajettana. 22 Deretinne kawoti issife shiiqidi GODAA he wode goynnana. 23 Izi tani naateteththan dishin, izi ta minoteththa ogen ashshides; ta daana layththaaka qaanththides. 24 Histti tani, «Abeet ta Xoossawu! tani daana layththa buro baggasishin ne tana ekkofo. Abeet GODAWU! Neni yeletappe yeleta gakkanaas daasa»

gays. 25 Neni beni sa7a medhdhadasa; salotikka ne minna daana; istti ubbayka afala mala wurana; neni istta carqqa mala laammana; isttika aadhhdhna. 27 Gido attiin awudekka neni nena; ne layththay mulekka wurennna. 28 Nees ooththizayta nayti saroteththan daana; istta zereththayka ne synththan minni eqqana.

103 Ta shemppoyee! GODAA galata! Ta kumeththa asateththay iza geeshsha sunththa galato. 2 Ta shemppoyee! GODAA galata! Izi nees ooththida kiyateththa ubbaa dogoppa. 3 Izi ne nagara ubbaa atto gees; izi ne harge ubbaafe nena paththees. 4 Izi nena duufon gelontta mala ashshees; mernaa siiqoninne maarotan nena anjeees. 5 Golle kafoththo neni ooraxana mala izi ne amo ubbaa lo7o miishshan kunththana. 6 GODAY naaqettidaytas xillo ooththeessinne suure pirda pirdees. 7 Izi ba oge Muse bessides; ba oosokka Isra7eele asaa erisides. 8 GODAY qadhettazaadenne maariaade; izi hanqettanaas eesotontaade; iza siiqoy keehippe daro. 9 Izi ubba wode nu mooros mootenna; mernaaskha hanqettenna. 10 Izi nu nagara mala nuus ooththibeenna; nu iitateththa mala nuus zaaribeenna. 11 Saloy sa7appe dhoqqiza mala GODAAS yayyizaytas iza siiqoy gita. 12 Arshey mokkizasoppe wullizasoy haakkiza mala GODAY nu mooroza nuuppe haassides. 13 Aaway ba naytas qadhetta mala GODAY baas yayyizaytas qadhettes. 14 Nuni aazappe medhettidaakkoo iza erees; nuni biitta gidiidayssaka iza akeekees. 15 Asa de7oy gidikko maata mala; izi bazzo ciishsha mala ciieees. 16 Carkoy carkiza wode qoqofetti dhayees; izi kase dizasoy mulekka erettenna. 17 Gido attiin GODAAS yayyizaytas iza siiqoy mernaappe mernaa gakkanaassa; iza xilloteththayka yeletappe yeleta gakkanaassa. 18 Hessi hananay iza caaqo qaala naagizaytassine iza azazo polanaas minettizaytassa. 19 GODAY ba araataa salon essides; iza kawoteththay ubbaa haarees. 20 Inttenu iza kiitanchhatatoo! Iza azazo poliza wolqqamatoo! Izi gizayssa egzizaytoo! GODAA galatite. 21 Inttenu salon de7iza minootoo! Iza shene ooththiza aylletoo! GODAA galatite. 22 Inttenu izi haariza soho ubbaan de7iza medhetatoo! ubbayka GODAA galatite. Ta shemppoyee! GODAA galata.

104 Ta shemppoyee! GODAA ta Xoossa galata! Abeet GODAA ta Xoossawu! Neni ay keena gitaa! Neni bonchchonne teema may7adasa. 2 Neni afala mala poo7o quma7adasa; salotakka dunkaane mala toladasa. 3 Ne keeththa salo gufanththo bollan keexxadasa; shaara nees para-gaare kessadasa; carko qefe toggada baasa. 4 Neni carkota ne kiitanchcha, tama lacokka ne aylle kessaasa. 5 Neni sa7a yochcha bolla essadasa; izi meri mernaaskha qaaxxenna. 6 Wogga gita abba biitta bollan afala mala miccadasa; haaththika gita zumata kammides. 7 Gido attiin ne seeriin haaththati

kichchida; ne azazo siyidi eeson baqtida. **8** Istti gita iza wolqqa xomosite; ubbatu iza sinththa koyite. **5** zumatappe duge shoobbata wodhdhida; nenii isttas Inttenu iza aylle Abrahaame zereththata! Dooretida giigisado goggida. **9** Haaththati simmadi biitta kamontta Yaaqoobe naytoo! Izi ooththida malalisiza oosota, iza mala, istti aadhdhontta mala zawa essadasa. **10** Neni malaatanne izi pirdida pirda akeekite. **7** Izi GODAA nu pulttota shoobban pulltisaasa; haath zumata giddora duge Xoossa; iza suure pirdayka sa7a ubbaa bolla dees. gogissaasa. **11** Bazzo do7ati ubbay izappe uyelettes; **8** Izi ba caaqo qaala mernaas ba azazida qaala shii harididatika saamos izappe uyi aleettes. **12** Salo kafoti yeleta gakkanaas naagees. **9** Izi Abrahaames caaqqida haaththa matan bantta keeththa keexxelettes; miththa caaqo qaala, Yisaqaas immida qaala balenna. **10** Hessa haggata giddonka yexxelettes. **13** Neni gita zumata Yaaqoobes woga, Isra7eelesikka mernaa caaqo qaala bollan saloppe ira bukisaasa; biittaaka ne kushe ooso histtidi minthhi essides. **11** Qasseka, «Nees Kanaane ayfen kunththadasa. **14** Neni mehes maata, asas kath biittaa immana; izikka ne zereththatas laata gidana» mokisaasa; hessian asay biitta ooththidi kath shiishshees. gides. **12** Istti qodan qii guuththatanne Kanaane biittan **15** Asa wozina ufayssiza woyne, sinth shicissiza zaytenne bete gididi diza wode, **13** issi dereppe hara dere, issi wolqqa immiza kath demmees. **16** GODAA miththati, kawoteththafe hara kawoteth yuuyida. **14** Xoossi istta izi tokkida Libaanooze zigati daro ira uyi kalleettes. **17** oonikka qohanaas immibeenna; istta gishshas kawota Isttan kafoti bantta keeth kaexxelettes; zigiletkka ziga seerishe, **15** «Tani tiydayta bochchofte; nabeta qohopite» bolla keexxidi de7elettes. **18** Dhoqqa zumata bollan gides. **16** GODAY biittaa bolla kosha yeddides. Istta Wushati de7elettes; qasse guppaleti shuchcha gongolon kath ubbaa dhayssides. **17** Gido attiin izi ba asaa qotettelettes. **19** Wodaa qooda erisanaas nenii agina ashshanaas isttafe sinththan aylleteththas bayzettida medhdhadasa; arshey ba wulliza wode erees. **20** Neni Yooseefe kiittides. **18** Iza tohoti kaatenan waaxettida; izi dhuma ehiza wode sa7ay qammees; wora do7atikka sansalatan qashetides. **19** Izi kase yootidayssi polettana kezidi woxerettelettes. **21** Wodalla gaammoti maana gakkanaas GODAA qaalay iza paaccides. **20** Kawoy as miishshas waasselettes; istti banttas miza miish Xoossafe kiittidi iza birshisides; deraa haarizayssi qasho keeththafe koyelettes. **22** Arshey mokkiza wode guye simmadi kessides. **21** Kwozi iza ba keeththas goda ooththides; bantta aqoson ichchelettes. **23** He wode asi ba oosos baas diza ubbaa aqota bolla shuumides. **22** Hessika kezees; sa7ay qammana gakkanaas ooththees. **24** shuumaetaa maarara kaaletthana malanre gita asata Abeet GODAWU! Ne ooosay ay keena daroo! Ne aadho aadho erateth tamaarsana mala sunththides. **23** Hessafe erateththan nenii istta ubbaa medhdhadasa; ne medhdhida guye Isra7eeley Gibxe gelides; Yaaqoobey Kaame biittan medhetati biitta kumida. **25** Hanna abbaya gitanne aaho; bete as gididi de7ides. **24** GODAY ba asaa keehi qooday baynda qaaxxiza medheteththati, guuththatinne corasides; istta morkketappe istta aaththi minththides. gitati izin kumida. **26** Izi bollan markabeti simerettelettes; **25** Izi Gibxe asay ba asaa ixxana malanre ba aylleta qasse nenii medhdhida Lewataane geetettiza miiminttib bolla dendana mala ooththides. **26** Hessafe guye ba aylle izin kaa7ees. **27** Koshshiza wode ne isttas mizaaz Musenne ba doorida Aaroone isttako kiittides. **27** Istti immania mala istti ubbay neekko xeelleettes. **28** Neni Gibxe asata sinththan Xoossa malaata, Kaame biittan isttas immida wode istti shiishsheettes; nenii ne kusheppa malalisiza miish ooththida. **28** GODAY dhuma kiittidi yeggiin istti lo7o miish kallelettes. **29** Neni ne sinththa he biitta dhumisides; gido attiin Gibxe asati iza azazo genththiza wode dagammelettes; ne istta shemppa ekkiza ixxis gida. **29** Istta haaththa suuththan laammidi moleta wode hayqelettes; duge biittankka simmi geleettes. wodhides. **30** Istta biitta ubbaa kawoza keeththaka **30** Gido attiin nenii isttas ne ayana kiittida wode harati shodhdhey kumides. **31** Izi azaziin boxeynne uu7ey istta medhettelettes; biittaaka ooraxissaasa. **31** GODAA biitta ubbaa bolla shom7ushom7ides. **32** Istta biitta bollan bonchchoy mernaas de7o; GODAY ba ooson ufayetto. ira gishshas shach wolqanthara bukisides. **33** Izi istta **32** Izi biitta xeellin biittay qaaxxes; qasse izi zumata woyne turanne balase mith ubbaa dippi histtides; istta bochchiin zumati cuwattelettes. **33** Tani de7iza layth biittan de7iza miththatakka menththereththides. **34** Izi ubbaan GODAAS yexxana; tani shemppora paxa de7ida azaziin booleynne qooday baynda gumbaroy kezides. **35** wode ubbaan ta Xoossas yexxana. **34** Tani GODAA Histtidi istta gaden mokkida kath ubbaa mides; istta biittan ufayettiza gishshas ta wozina qofay iza ufayetto. **35** diza cilila miish ubbaaka dippi histtides. **36** GODAY Gibxe Nagaranchhati biittafe dhayetto; hayssafe sinththas iitati deren bayrata ubbaa wodhides; koyro yelettida nayta dooppetto. Ta shemppoyee! GODAA galata! GODAA ubbaaka dhayssides. **37** Hessafe guye izi Isra7eele asaa worqanne bira allegora kessides; istta giddofe kundidi attiday ooninne baawa. **38** Gibxe asati isttas daro yayyida gishshas istti kezi bishin ufayettida. **39** Xoossay istta kammanaa shaara miccides; omars isttas poo7isanawu tama giigsides. **40** Istti miza miish oychchiin kuracho misatiza kafota isttas yeddides; istta salo quma kalisides. **41** Izi zaalla phalqiin haaththi pulttides; shaafa malakka

105 GODAA galatite; iza sunththa xeygite; izi ooththida oosota kawoteththata erisite. **2** Izas ginxo giigsite; galata yeththika yexxite; malalisiza iza ooso ubbaa yootie. **3** Geeshsha sunththan izayssan ceeqettite; GODAA kozyata wozinay ufayetto. **4** GODAANNE

duge bazzo goggides. 42 Izi ba aylle Abrahaames eeqas goynnizaytara issife gaytida; shemppoy baynda caaqqida geeshsha qaala hassa7ides. 43 Izi ba asaa eeqatas yarshetida yarshoza mida. 29 Istti bantta ooson ufayssan, ba dooridayta ililisan kessides. 44 Izi isttas hara kawoteththata biitta immides; histiin istti harati daaburi kessida kaththa ayfe laattida. 45 Hessa izi ooththiday pirdiin iita hargey istta bollafe kichchides. 31 Hessika istti izi woththida maara naaganaassa; iza wogaakka yeletappe yeleta gakkanaas mernaas izas xilloteth gididi qoodettides. 32 Mariiba pulatto matan GODAA hangeththida; istta gaason Muse bolla metoy gakkides.

106 GODAA galatite! Izi kiya gidida gishshas, iza siiqoykka mernaas gidida gishshas GODAA galatite. 2 GODAY ooththida wolqqama ooso yootanaas, woykko iza galata ubbaa qonccisanaas dandayzay oonee? 3 Pirday geellatontta mala naagizaytinne ubba wode xillo ooththizayti anijettidayta. 4 Abeet GODAWU! Neni ne asaa maaddiza wode tana qoppa; istta nenii ashshiza wode tanakka alla. 5 Hessika ne doorida asaas sa7ay kiyiin tani beyana mala, ne asaa ufayssa tani ufayettana mala, ne nayti bonchchettida gaason tanikka ufayssan magulana malassa. 6 Nuni nu aawata mala nagara ooththidos; mooronne iita ooththidos. 7 Nu aawati Gibxen de7iza wode, ne malalisiza ooso qoppibettenna. Ne siiqo daroteththa istti akeekibeettenna; Zo7o abba lanqen makkallida. 8 Gidikkoka iza ba sunththa gishshas, ba gita wolqqa erisanaas istta ashshides. 9 Izi Zo7o abba seerides; abbayka melides; bazzon kaaleththizayssa mala ciimma giddora istta kaaleththidi pinththides. 10 Izi istta ixxizayta kusheppe ashshides; morkketa kusheppe istta wozzides. 11 Istti morkketa haaththi mittides; isttafe issoyka attibeenna. 12 He wode Isra7eeleti iza qaala ammanida; iza yeththan sabbida. 13 Gidikkoka istti izi ooththoyssa heerakka dogida. Iza zore naagontta bantti koyidayssa ooththida. 14 Istti bazzo biittan keehi amottida; qasse mela biittankka Xoossa paaccida. 15 Hessa gishshas iza istti woossidayssa immides; gido attiin istta shemppos gilqateth kiittides. 16 Asati bazzon dunkaani dishe Musenne GODAAS dummatida aylle Aaroone qanaatida wode, 17 biittay doyettidi Daataane mittides; Abraame iza keeththa asatara moogides. 18 Qasse istta maabaraa giddon tamay eexxiin, lacy he iita asata xuuggides. 19 Korebe Zuman de7ishe worqqa seerisidi mara misle medhdhida; histidi he mislaas goynnida. 20 Istti bantta bonchcho Xoossaa maata miza miiza mislen laammida. 21 Istti bantana ashshida Xoossa dogida; iza Gibxen gita ooso, 22 Kaame biittankka malalisizayssanne Zo7o abban, «Hoola!» giissizayssa ooththidayssa dogida. 23 Hessa gishshas Xoossi istta dhayssana gides; gido attiin dhayssonta mala iza hanqoza zaaranaas Xoossi doorida Musey giddon eqqides. 24 He lo7o biittayo kadhida; Hessafe guye iza qaalan ammanettibeettenna. 25 Istti bantta Dunkaaneza giddon zuuzumidanne GODAA qaalas azazettonta ixxida. 26 Hessa gishshas istti bazzon kundi dhayana mala, iza ba kushe denththidi caaqqides. 27 Istta zereththati kawoteththata giddon olettanayssanne istti biitta gaxa gakkanaas laalettanaysssa yootides. 28 Hessafe guye istti Ba7aali-Pe7ooren diza

GODAA hanqeththida; histiin istta giddon iita hargey wodhdhides. 30 Gido attiin Finihaasi dendidi istta mooroza pirdiin iita hargey istta bollafe kichchides. 31 Hessika istti gaason Muse bolla metoy gakkides. 33 Ays giikko istti Muse yiilosida; histiin iza doonappe bessontta qaalay ke7ides. 34 GODAY dhayssite giin istti Kanaane asata dhayssibettenna. 35 He palaapte istti he kawoteththata geletti ekettidi walakettidanne istta de7o woga kaallida. 36 Xoossa asati istta eeqas goynniida; hessika isttsa woximade giddides. 37 Istti bantta attumanne macca nayta daydanththatas yarshida. 38 Istti xillo suuth Kanaane eeqatas yarshida; bantta attumanne macca nayta suuth guussida; he suuththan biittay tunides. 39 Hessathho istti bantta ooson tunidanne layma maccassa mala bantta Xoossas ammanettonta ixxida. 40 Hessa gishshas GODAA hanqoy iza asaa bolla eexxi ke7ides; iza bayta harassettides. 41 Izi istta hara kawoteththata kushen aaththi immides; istta morkketi istta haarida. 42 Istta morkketi istta naaqqidanne bantta shenen ayssida. 43 Izi istta daroto ashshides; gido attiin istta makkallas gixxi kezida; bantta nagara gaason dhayda. 44 Gidikkoka istti waassisda waasoza siyidi istta waayyeza qoppides. 45 Istta gishshas ba caaqo qaala hassa7ides; aggontta ba siiqo daron istta marides. 46 Istta di7ida ubbay isttas qadhetta mala ooththides. 47 Abeet GODAWU Nu Xoossawu! Nuna ashsha. Nuni ne geeshsha sunththa galatana mala kawoteththata giddofe nuna shiishsha. 48 GODAY, Isra7eele Xoossi mernappe mernaa gakkanaas galateto! Asay ubbay, «Amiin» go. GODAA galatite!

107 Izi kiyanne iza siiqoy mernaas gidida gishshas GODAA galatite. 2 GODAY istta wozzidayti, istta morkketa kusheppe iza ashshidayti hizgetto; 3 arshey mokkizasoppenne wullizasoppe, pudehappenne dugehappe dere ubbaafe iza shiishshidayti hizgi haasayetto. 4 Isttafe issoti issoti bazzo biittan toylattida; ba de7iza katama efiza oge demmanas dandaybeettenna. 5 Istti gafidanne saamettida; keehippe daaburda. 6 Istti metotida wode GODAAKKO waassida; izikka istta waayezappe ashshides. 7 Istti de7ana katama gakkanaas, iza istta sitta ogera kaaleththides. 8 Mernaa iza siiqozassinne iza asas ooththida malalisiza miishshatas istti GODAA galateto! 9 Ays giikko iza saamettidayta ushshi alisees; gafidaytakka lo7o miishshan kalssees. 10 Isttafe issoti issoti birata sansalatan qashettidi waayettizaya; sakkanha dhuma giddonkka uttidaya; 11 Gaasoykka istti Xoossa qaala bolla makkallidanne Ubbaafe Dhoqqa Xoossa zore kadhida. 12 Hessa gishshas wolqqa ooson istta ixeththides; istti daaburiin istta maaddizay dhaydes. 13 Istti metotida wode GODAAKKO waassida; izikka istta waayezappe ashshides. 14 Sakkanna dhumappe istta

kessides; istti qashettida sansalatakkka duusereththides. **15** Mernaa iza siiqozassinne izi asas ooththida malalisiza miishshatas istti GODAA galatetto. **16** Ays giikko siya. **17** Isttafe issoti issoti gishana. **18** Isttafe issoti issoti gishana. **19** Isttafe issoti issoti gishana. **20** Izi iza bolla woththays; tani Filisxeeme xoonada gererays» ba quala kiittidi istta paththides; duufo doonappeka gides. **21** Mernaa iza siiqozassinne izi asas ooththida malalisiza miishshatas istti GODAA galatetto. **22** Istti izas galata yarsho yarshetto; qasseka ufayssa issoti markaben gita abba giddora bida; he gita abba bolla bantta ooso ooththida. **23** Isttafe issoti markaben gita abba giddora bida; he gita abba bolla bantta ooso ooththida. **24** Istti GODAA ooso be7ida; izi ciimma garsan ooththida malalisiza oosota xeellida. **25** Izi azaziin gote carkoy dendides; histtiin abba dambalay qaaxxides. **26** Istti pude salo kezida; simmidikka duge ciimman gelida; istta gakkida metoppe dendoysan istta wozinay taahides. **27** Istti maththottida asa mala yiicotidi gandigarda; isttas akeekiza wozinaykka dammides. **28** Istti metotida wode GODAAKKO waassida; izikka istta waayezappe ashshides. **29** Izi gote carkoza co7u histtides; abba dambalakka sirphi histtides. **30** Co7u gida gishshas istti ufayettida; istti amottiza wodebern gaththides. **31** Mernaa iza siiqozassinne izi asas ooththida malalisiza miishshatas istti GODAA galatetto. **32** Istti iza dere duulutan dhoqqu dhoqqu histtetto; qasse cimata shiiqon iza galatetto. **33** Shaafata mulera melissides; pulltori pulltontta mala teqqides. **34** Heen de7iza asaa iitatemthhaa gaason aradda biittayo aykko dolisontta maxine biitta ooththides. **35** Izi bazzon haath eelissides mela biittan pullttoy dhuuqqana mala ooththides. **36** Gafidaya heen woththides; isttika banttas de7ana katama keexxida. **37** Istti bantta goshshan zerida; woyne tokkida; daro kath shiishshida. **38** Izi istta anjiin istti keehi corattida; istta mehetakka guuththibeenna. **39** Meton, waayeninne ceecen xoonettiin istta qooday guuxxides. **40** GODAY halaqata kawushshides; ogey baynda bazzon toylattana mala istta ooththees. **41** Gido attiin izi metotanchchata istta waayeppe kessides; dorsa wude mala cora naytakka isttas immidies. **42** Suure asati hessa be7idi ufayetteettes; gido attiin geellata doonay gordettana. **43** Era asi ha yo7oza ba wozinan woththo; izikka GODAA maarateth akeeko.

ga! Ne bonchchoy biitta ubbaa gakko. **6** Neni siiqizayti attana mala ne ushachcha qesen nuna ashsha; ta woosa Efreemey ta hu7en woththiza birata qoobe; Yuhuday Eedoome gakkanaas tana oonee kaaleththanay? **11** Eedoome gakkanaas tana oonee kaaleththanay? **12** Asa maadoy hada; hessa gishshas nu morkketa bolla nius xoono imma. **13** Xoossi nunara gidikko nuni morkketa xoonana; izi nu morkketa ba tohon yedhdhana.

109 Abeet tani galatiza Xoossawu! Neni taas co7u gooppa. **2** litatinne wordanchchati ba doona ta bolla doyda; ta bollaka wordo haasayda. **3** Istti ixo qaalarata tana giddoththida; gaasoykka baynda tana keehi qohida. **4** Tani istta siiqishin istti tana mootida; gido attiin ta woossays. **5** Tani lo7o ooththiin taas iita zaarida; ta istta siiqiin tana ixxida. **6** Iza bolla iita daanna shuumu; iza mootizaykka iza ushachchan eqqo. **7** Pirdason izi mooranchcha gidi beetto; iza woosaykka izas simmidi gometo! **8** Iza laythhi qaammo; iza shuumeteththaaka haray ekko! **9** Iza nayti aawa dhaydi yi7otetto; iza machcheyakka am7o gido! **10** Iza nayti yuuyi yuuyidi woossetto; ha7i ba diza laalettida keeththafekka goodettetto! **11** Iza aqota ubbaa aco aaway laatto; izi daaburdi kessida ubbaa allagay bonqqa! **12** Oonikka iza maaroppo; woykko yi7o gidiida naytas qadhettizay dooppo! **13** Iza nayti ubbay dhayetto; kaalliza yeletan iza sunthhi dogetto. **14** Iza awata nagaray GODAA sinththan qofetto; iza aayey nagaray mulekka qucettofo! **15** Istta nagaray GODAA sinththan ubbatoo beetto; istta akeekissiza miishshi biitta bolla dooppo. **16** Gaasoykka izi mangidaade, metotizaadenne wozinay madunxidaade hayqqana gakkanaas gooddides attiin iza maaranaas oppibeeenna. **17** Izi qangganaas dosiza gishshas izi qanggetto! Izi anjianaas dosontta gishshas izappe haakkides! **18** Qanggeth may7o mala may7ides; haaththa mala izas bollan gelides; zayte malakka meqeththa giddo gelides. **19** Afala mala iza kammo; saqqe mala ubba wode iza xeessan de7o! **20** Hayssi tana mootizaytassinne ta bolla iita haasayzaytas GODAY immiza woyto gido! **21** Gido attiin abeet Ubbaafe Dhoqqa GODAWU! ne sunthha gishshas tana lo7o ayfen xeella; ne siiqoy lo7o gidiida gishshas tana ashsha. **22** Tani hiyesanne metotanchcha asa; ta wozinay madunxides. **23** Tani omarsa wode kuwa mala dhayana hanays; boole malakka qoqofettadis. **24** Xoomishin ta gulbatey daaburdes; ta ashoy gilqidi meqeth attides. **25** Ta morkketas tani qilcciza miish gadidis; istti tana be7idi ba qoodhe qaaththelettes. **26**

108 Abeet Xoossawu! Ta wozinay mino; tani nees kumeththa wozinappe yexxananne nena sabbana. **2** Ta diiuththinne maasinqoy denditel! tanikka maalad wonttara dendana. **3** Abeet GODAWU! Tani deraa giddon nena galatana; qasse kawoteththata giddon nees saban yexxana. **4** Ne siiqoy gita; salotappeka aadhdhees. Ne ammaneteththayka pude salo gakkees. **5** Abeet Xoossawu! Salotappe bollara dhoqqu dhoqqu

Abeet GODAWU ta Xoossawu! Tana maadda; ne mernaa hassa7ettishe de7ana. 7 lita miishshi iza daganthhenna; siiqo mala tana ashsha. 27 Abeet GODAWU! Hayssa ne ays giikko iza wozinay hirgenna; GODAAN ammanelettes. kushey ooththidayssanne nenii polidayssaa ta morkketi 8 Iza wozinay mino; mulekka yayyenna; wurseththan ba eretto. 28 Istti tana qanggeettes; nenii gidikko tana morkketa kundeth izi be7ana. 9 Izi hiyeesatas kiyateththan anijaasa; ta bolla dendizayti yeellatana; gido attiin tani immees; qasse iza xilloteththay mernaas dees; iza kacey ne ayley ufayettana. 29 Tana mootizayti kawushhateth bonchchon dhoqqu dhoqqu gaana. 10 lita asi hessa may7etto; banitta yeellaaka kuta mala quma7etto. 30 Tani be7idi yiilotees; ba achchaa garccishe coo gilqi dhayees; ta inxarsan GODAA keeha galatana; daro derey shiiqida iitata amoy hada gidana. duulatan iza sabbana. 31 Gaasoykka istta bolla hayqo pirda pirdizaytappe ashshanaas manqotappe ushachcha baggara iza eqqees.

110 GODAY ta Godaas, «Tani ne morkketa ne toho garsan yedhisana gakkanaas, ta ushachchan utta» gides. 2 GODAY nees maata guufe Xiyooneppe kiittana; nenikka morkketa haaran. 3 Neni ne morkketara olettiza gallas ne olanchhati ba shenen ne millen eqqana; wontta maalado awa mala geeshshateththan phoollashe ne naateththa asay neekko yaana. 4 GODAY, «Malkexeedeqe qeeseteththa mala nenikka mernaas qeese gidana» giidi caaqqides; izi ba qofa laammenna. 5 GODAY ne ushachchan dees; izi ba hanqo dhoqqu histtana.

111 GODAA galatite! Suureta shiiqoninne dere duulatan tani kumeththa wozinappe GODAA galatana. 2 GODAA oosoti ay keena gitaa! Isttan ufayettizayti ubbay istti yuushshi qoppanaas bessees. 3 Iza oosoti bonchchoninne teeman kumidayta; iza xilloteththika mernaas dees. 4 Izi ba malalisiza oosota hassa7ettana mala ooththides. Izi kiyanne maariza GODAA. 5 Baas yayyizaytas kath immees; ba caaqa qaalakka mernaas qoppees. 6 Allagata biitta ba deraas immidi ba mino oosoza ba kawoteththa bessides. 7 Iza oosoti tumanne suure; iza wogatikka ubbay ammanettizayta. 8 Istti mernaas eqqi de7izayta; tumateeththaninne suureteththan imettida. 9 Izi ba asaas atoteth immedes; ba caaqa qaalakka isttas mernaas azazides; iza sunthhaa geeshshinne yashissizaaza. 10 Aadho erateththas koyroy GODAAS yashhateththa; iza azazo ooththizaytas lo7o akekay dees. GODAY mernaas galateto!

112 GODAY galateto! GODAAS yayyiza asi, iza azazotakka polanaas ufayettiza asi anijettidayssa. 2 Iza nayti biittan wolqqama gidana; suure asata yeletay anijettana. 3 Aqotaynne dureteththi iza keeththan dees; iza xilloteththayka mernaas de7ana. 4 Kiya, qadhetizanne xillo ooththiza suure asas dhuma giddon poo7oy poo7ees. 5 Kiyateththan coo tal7iza asas, ba ooso suureteththan ooththiza asas de7oy injetana. 6 Xillo asi awudenne kundenna; mernaas izi

hassa7ettishe de7ana. 7 lita miishshi iza daganthhenna; ays giikko iza wozinay hirgenna; GODAAN ammanelettes. 8 Iza wozinay mino; mulekka yayyenna; wurseththan ba eretto. 9 Izi hiyeesatas kiyateththan immees; qasse iza xilloteththay mernaas dees; iza kacey be7idi yiilotees; ba achchaa garccishe coo gilqi dhayees; 10 lita asi hessa may7etto; banitta yeellaaka kuta mala quma7etto. 11 Izi gakkanaaska GODAA sunththi galateto! 12 GODAY

113 GODAY galateto! Intteno GODAA oosanchchatoo! GODAA galatite! 13 Iza sunththaas sabbit! 2 GODAA sunththi hachchife mernaa gakkanaas galateto! 3 Arshey mokkizasoppe biidi wullizaso gakkanaaska GODAA sunththi galateto! 4 GODAY kawoteththata ubbaafe gitaa; iza bonchchoyka salotappe dhoqqa. 5 GODAA nu Xoossa malay oonee? Izi bolla dhoqqaan kawoteththa araatan utties. 6 Izi salotaninna sa7an dizayta duge xeeltees. 7 Izi hiyeesa gudullafe dhoqqu dhoqqu histtees; metotanchchaka bidinththafe dentthees. 8 Histtidii istta gita asataranne dere shuumetara issife utisees; 9 Maynayo nayta aayo ooththees; bonchchidikka izison izo ufayssan woththees; GODAY galateto!

114 Isra7eele asay Gibxe biittafe kezida wode, Yaaqoobe zereththay allaga qaala haasaya biittafe yeggidi bida wode, 2 Yuhuda asay Xoossa geeshsha as gidiides; Isra7eele asaykka izas haarettides. 3 Zo7o abbay hessa be7idi baqatides; Yordaanoose shaafaykka guye simmides. 4 Zumati dharsho mala guferetida; zumbullatikka dorsa laaqqaa mala xikkida. 5 Abbazoo! Ne ays baqatadii? Yordaanoose shaafazoo! Ays guye simmadii? 6 Intteno zumatoo! Dharsho mala ays guppediti? Intteno zumbullatoo! Dorsa laaqqaa mala yas xikkideti? 7 Hanne biittayeel! Godaa sinththan Yaaqoobe Xoossa sinththan kokkora. 8 Izi zaalla eele haath kessides; wolqqama zaalla pultto haath kessides.

115 Abeet GODAWU! Nu gishshas gidontta ne siiqo gishshassine ne ammaneteththa gishshas ne sunththaan bonchcha. 2 Kawoteththati ays, «Istta Xoossi awan dizee?» gizo? 3 Nu Xoossay salon dees; iza ba dosidayssa ubbaa ooththees. 4 Gido attiin istta eeqa xoossati birappenne worqqafe asa kushen oosettidayta. 5 Isttas doonay dees shin haasayettenna; ayfeykka dees shin demmettenna. 6 Isttas haythhi dees shin siyyettenna; siidheykka dees shin singgettenna. 7 Isttas kushey dees shin bochchettena; tohoykka dees shin hemettettenna; istta poorandey cenggurs kessenna. 8 Istta medhdhizaytinne isttan ammanettizayti ubbay istta mala gidetto. 9 Intteno Isra7eele asatoo! GODAAN ammanettite! Izi inttes gondallenne inttena maaddizaade. 10 Intteno Aaroone zereththatoo! GODAAN ammanettite! Izi inttes gondallenne inttena maaddizaade. 11 Intteno GODAAS yayyizaytoo! GODAAN ammanettite! Izi inttes gondallenne inttena maaddizaade. 12 GODAY nuus

qoppees; izi nuna anjana; izi Isra7eele asatanne Aaroone zereththatakkka anjana. 13 GODAAS yayyizayta ubbaa GODAA sunththan tani istta xoonadis. 14 GODAY inttenakka inttene anjjo! 15 Salonne sa7a medhdhida GODAY naytas immides. 16 Hayqqidi duge duufon gelidayti GODAA galatanaas dandayettenna. 17 Gido attiin nuni shemppora paxa dizayti hachchife doommidi mernaa gakkanaas GODAA galatana. GODAY galatetto!

11 Istti tana ubbasora dooddi oykkida; gido attiin dooddiza mala dooddida; gido attiin agunthii eexxiza mala eexxi dhayda; GODAA sunththan tani istta xoonadis.

13 Tana sugiin kundanaas gandigaradis; gido attiin GODAY tana maaddides. 14 GODAY taas minuteththinne yeththa; tana ashshizay iza. 15 Xillota dunkaane giddon xoono illisinne ufayssa yeththi, «GODAA ushachcha kushey wolqqama miish ooththides!» gishe seetettees.

16 GODAA ushachcha kushey dhoqqu dhoqqu gides!

GODAA ushachcha kushey wolqqama miish ooththides.

17 Tani hayqqike shemppora paxa de7ana; GODAY ooththida ooso europeeka awajana. 18 GODAY tana keehi qaxxaydes; gido attiin hayqos aathhi immibeenna. 19 Tani giddo gelada GODAA galatana mala xilloteththa pengeta ane taas doyte! 20 Hayssi GODAA penge; izara xilloti xalla gelana. 21 Neni taas siyida gishshassine xoono immdia gishshas tani nena galatays. 22 Gimbizayti kadhidi ixxida shuchchay gulas hu7en woththiza shuch gidides. 23 Hayssika GODAA ooso; qasse nu ayfesikka malalisisa miishsha. 24 Hayss gallassay GODAY ooththida gallassa; ane nuni izan ufayettoossinne ililos. 25 Abeet GODAWU! Ha7i nuna ashsharkki! Abeet GODAWU! Ha7i nuus injjesarkki! 26 GODAA sunththan yiza asi anijettidayssa gido! Nuni GODAA Keeththan inttene anjjoos. 27 GODAY Xoossa; izi nuus poo7isides; cilla miththa haggata oykkite; yarsho yarshizasoza bolla diza kacetakko gakkanaas kezite; ba7aale bonchchite. 28 Neni ta Xoossa; tani nena galatana; Neni ta Xoossa; tani nena gitasana. 29 Izi kiya giidha gishshas GODAA galatite! Iza siiqoy mernaassa.

119 Bantta ogen borey bayndaytinne GODAA wogga mala hemettizayti anijettidayta. 2 Izi yootidayssa ooththizaytinne ba kumeththa wozinappe iza koyzayti anijettidayta. 3 Istti makkalla miish ooththetthenna; GODAA ogen hemetteettes. 4 Ne woga ammanettidi naagana mala nenii nuna azazadasa. 5 Ne woththida woga naaganaas ta ogey minnana mala ta amottays. 6 Ne azazota ubbaa ta lo7ethha akeekikkoo mulekka yeellatikke. 7 Ne xillo pirda tani tamaarda keena suure wozinappe nena galatana.

8 Tani ne woththida maarata naagana; tana mulekka yeggofo. 9 Naateththi ba oge geeshshateththan wostti naaganaas dandayzee? Ne qaalaay giza mala de7ikko dandayees. 10 Tani ta kumeththa wozinappe nena koyays; ne azazotappe kare kezontta mala tana naaga. 11 Tani ne bolla nagara ooththonnta mala ne qaala ta wozinap qottadis. 12 Abeet GODAWU! Neni galatetta! Ne maara tana tamaarsa. 13 Ne doonappe keziza maara ubbaa tani ta ixarsan yootays. 14 Asi ba dureteththan ufayettiza mala tani neni immdia maara kaallashe ufayettays. 15 Ne woththida wogata yuushsha qoppays; ta wozinakka ne getan woththadis. 16 Ne awajjay tana ufayssees; ne qalaakkha tani dogikke. 17 Tani shemppora paxa de7ana malanne ne qaalas azazettana mala, taas ne aylles lo7o miish ooththa. 18 Ne woga giddon diza

116 Iz i shoobba woossiza woosa siyida gishshas tani GODAA dosays.

2 Iz i ba hayth taakko yeggida gishshas tani de7iza wode ubbaan iza xeygana. 3 Hayqoy woximade mala tana dooddi oykkides; duufon geloy tana hirgisides. Ceeceynne un7oy tana toli oykkides. (Sheol h7585) 4 He wode tani, «Abeet GODAWU! Hadara! Tana ashsha» gaada GODAA sunth xeygadis. 5 GODAY kiyanne xillo; nu Xoossay maarizayssa. 6 GODAY ashketa naagees; tani metotida wode izi tana ashshides. 7 Ta shemppoyee ane woppu ga; GODAY nees lo7o miish ooththides. 8 GODAY tana hayqoppe, ta ayfe afunthafe, ta tohokka dhupheppe ashshides. 9 Hessa gishshas tani GODAA sinththan shemppora paxa dizayta giddon hemettays. 10 Ta, «Tani keeha un7ettadis» giza wodekka ammanno aggabekke. 11 Taas gizaazi dhayin, «Asi ubbay wordo» gadis. 12 Iz i taas kiyida kiyateththa gishshas tani GODAAS ay qanxxanaas dandayzinnaa? 13 GODAY tana ashshida gishshas woyne ushshu galatas shiishhshada iza sunththu xeygana. 14 Iz i deraa ubbaa sinththan tani adinida adina GODAAS gaththana. 15 Geeshshata hayqoy GODAA sinththan bonchcho. 16 Abeet GODAWU! Tani ne aylle; tani ne aylle naa; tana qashoppe birshadasa. 17 Abeet GODAWU! Tani galata yarsho nees yarshana; histtada ne sunththa xeygana. 18 Iz i deraa ubbaa sinththan tani adinettida adina GODAAS gaththana. 19 Hessaka tani gaththanay, Yerusalamaen diza GODAA keeththa dabaabanna. GODAY galatetto!

117 Kawoteththi ubbay GODAA galatite! Ubba asay iza galatan sabbite!

2 Ays giikko izi ba gita siiqoy nuna bessides; izi ammaneteththayka mernaassa; GODAY galatetto!

118 Iz i kiyanne izi siiqoy mernaas giidha gishshas GODAA galatite! 2 Isra7eele asay, «Iza siiqoy mernaassa» go. 3 Aaroone zereththati, «Iza siiqoy mernaassa» getto. 4 GODAAS yayyizayti ubbay, «Iza siiqoy mernaassa» getto. 5 Tani un7ettida wode GODAAKKO waassadis; histtiin izi ta waasoza allidi tana un7ofe kessides. 6 GODAY tanara diza gishshas tani yayyike. Asi tana ay ooththanee? 7 GODAY tana maaddanaas tanara dees; ta morkketa xooneteththa tani ayfen be7ana. 8 Asan ammaneteththafe GODAAN ammaneteththay lo7o. 9 Daannattan ammaneteththafe GODAAN ammaneteththay lo7o. 10 Kawoteththi ubbay tana dooddida; gido attiin GODAA sunththan tani istta

malalisiza tumateththa tani be7ana mala ta ayfe doya. 19 kumeththa wozinappe nena koyays; nenii gida qaala Tani ha sa7an imaththa; ne azazota taappe genththofa. mala taas qadhetta. 59 Tani ta oge xomosa xeelladis; 20 Ta shemppoya ubba wode ne maara demmamaas ne maara kaallanaas simmadis. 60 Tani ne azazo keeha laamotadus. 21 Ne azazozappe kare kezizayta, naaganaas eesotanaappe attiin takkike. 61 litati tana otorettiyatanne qanggettizayta nenii seeraasa. 22 Ta oykkana gite yeggida; tani gidikko ne woga dogabekke. nenii yootidayssa naagida gishshas istta cashshanne 62 Ne xillo woga gishshas ta nena galatanaas giddoth kadheza ta bollafe digga. 23 Dere kaaileththizayt ubbat dendays. 63 Tani nees yayyizayta ubbaassine ne ta bolla maqettikokka tani ne aylley ne awajjata yuushsha woga naagizaytas lagge. 64 Abeet GODAWU! Sa7ay ne qoppa. 24 Ne markkateththati tana ufayssettes; isttika mernaa siiqon kumides; ne awajjata tana tamaarsa. 65 tana zoreettes. 25 Ta shemppoy kezana hanees; nenii Abeet GODAWU! Ne gida qaala mala taas ne ayllezas gida qaala mala tana ashsha. 26 Tani ta oge ubbaa lo7o ooththadasa. 66 Tani ne azazota ammanays; lo7o nees qonccisadis; nenii taas siyadasa; ne awajjata tana pirdanne erateth tana tamaarsa. 67 Ta qaxxayettanaappe tamaarsa. 27 Ne maara tana akeekissa; malalisiza ne kase ne wogappe kare kezadis; ha7i tani ne qaalas ooso ta yuushsha qoppa. 28 Ta shemppoya ceecey azazettana. 68 Neni lo7o; ne oosoykka lo7o; hessa darida gishshas daaburadus; nenii gida qaala mala gishshas ne awajjata tana tamaarsa. 69 Otoranchchati ta tana minththa. 29 Baleththiza oge taappe haassa; ne sunththa wordora moorida; gido attiin tani ne woga ta kiyateththan ne woga tana tamaarsa. 30 Tani tumaa kumeththa wozinappe naagays. 70 Istta wozinay mulekka oge dooradis; ne wogaakka ta wozinan woththadis. 31 dammides; gido attiin tani ne wogan ufayettays. 71 Tani Abeet GODAWU! Tani ne yootidayssa minththa oykkadis; qaxxayettidayssi taas lo7o giddies; ne woga taamarana ne tana yeellas aaththa immofa. 32 Neni ta wozina mala tana maaddides. 72 Daro shii birappenne worrqafe aassida gishshas tani ne azazo ogen woxxays. 33 Abeet ne doonappe ke7ida wogay taas aadhhees. 73 Tana GODAWU! Ne awajjata tana tamaarsa; tani wursetthi ne kushey medhdhidessinne giigssides; ne azazo tani gakkanaas iza naagana. 34 Tani ne woga naagana taamarana mala taas akeeka imma. 74 Tani ne qaala malanne kumeththa wozinappe izas azazettana mala hidota ooththadis; hessa gishshas nees yayyizayti tana nenii taas akeeka imma. 35 Ne azazoy tana ufayssees; be7idi ufayetetto. 75 Abeet GODAWU! Ne pirday xillo hessa gishshas ne ogen tana kaaleththa. 36 Ta wozina giddidaysanne nenii tana qaxxayday ammaneteththan bessontta go7as gidontta ne maara polana mala zaara. gididayssa tani erays. 76 Neni taas ne ayllezas gelida 37 Paththontta miish xeellonta mala ta ayfeta naaga; ne qaala mala ne mernaa siiqoy tana minththeththo. 77 Ne qaala mala ta de7o ooraxissa. 38 Nees yayyana mala wogay tana ufayssiza gishshas tani shemppora paxa ne gelida qaala taas ne ayllezas pola. 39 Ne pirday de7ana mala taas qadhetta. 78 Otoranchchati tana suure gidida gishshas tani yayyiza kawushshateththafe wordon mootiza gishshas yeellatetto. Tani gidikko ne tana naaga. 40 Tani ne woga naaganawu amottays; nenii wogata yuushsha qoppays. 79 Nees yayyizaytinne ne xilloteththan ta de7o ooraxissa. 41 Abeet GODAWU! azazo erizayti ubbay haa taakko simmetto. 80 Tani Ne mernaa siiqoy taakko haa yo; nenii gida qaala mala yeellatonta mala ne maaran ta wozinay borey bayndaa tana ashsha. 42 Tani ne qaalan ammanettays; tana gido. 81 Ne tana ashshana mala ta shemppoya keeha cayizaytaska tani zaaro immana. 43 Tani ne wogan hidota laamotadus; tanikka ne qaala hidota ooththadis. 82 ooththadis; tuma qaala ta doonappe dhayssofa. 44 Tani «Ayde tana minththeththandeesha?» guussan ne immida meri mernaaskka ne wogaas ubba wode azazettana. hidota qaala ta naagishin ta ayfey doljumides. 83 Cuwan 45 Tani ne woga siiqiza gishshas la7an simerettana. kaqqida lukkan mala gidadis; gidikkoka ne awajjata 46 Tani kawota sinththan eqqada nenii yootidayssa balabeekek. 84 Tani ne aylley awude gakkanaas daanee? yootashe yeellatikke. 47 Tani ne azazota dosays; isttanka Tana yedeththizayta bolla nenii awude pirdanee? 85 ufayettays. 48 Tani siiqiza ne azazota bonchchays; ne Ne woga naagontta otoranchchati tana dhayssanaas awajjata yuushsha qoppa. 49 Neni taas ne ayllezas olla bookkeettes. 86 Ne azazoti ubbay ammanettizaya; immida qaala qoppa; hessa gishshas tani he qaalan asay gaasoy baynda yedeththiza gishshas tana maadda! hidota ooththays. 50 Ne qaalay taas de7o immides; hessi 87 Istti tana biittafe dhayssana gakkida; gido attiin tani meto wode tana minththeththees. 51 Otoranchchati tana ne woga aggabeeke. 88 Ne mernaa siiqon ta de7o keehi kadhida; gido attiin tani ne wogappe sher7i giikke. ooraxissa; tanikka ne azazota naagana. 89 Abeet 52 Abeet GODAWU! beniisofe diza ne woga tani qoppadis; GODAWU! Ne qaalay mernaasa; izikka salon minni dees. hessian tani minettays. 53 litati ne wogas azazettonttayssa 90 Ne ammaneteththay yeletappe yeleta gakkanaas dees; be7ada keeha hanqettadis. 54 Tani imaththateththan nenii sa7as yochcha yeggadada; izikka minnidi dees. 91 de7iza biittan ne wogay taas mazamure giddies. 55 Neni gida mala ubbayka hach gakkanaas minnidi dees; Abeet GODAWU! Tani giddoth ne sunththa qoppays; ays giikko ubbatikka ne aylleta. 92 Ta metotida wode ne wogaakka naagays. 56 Ta ne wogaas azazettana; dhayaychhana shin ne wogay taas ufays giddies. 93 Ne hessi taas ooso giddies. 57 Abeet GODAWU! Ta qaaday azazoti tana shemppora paxa woththida gishshas tani nena; tani ne qaalas azazettanaas qachchadis. 58 Tani mulekka istta dogikke. 94 Tani neessa; tana ashsharkki!

tani woga naaganawu koyays. 95 litati tana dhayssanawu akeeka immees. 131 Tani ne qaala saamettadis; ta zamadidi naageettes; gido attiin neni yootidayssa tani doonakka doyada yeemottays. 132 Haa taakko simma; yuushsha qoppays. 96 Polo gidida miish ubbaas zaway ne sunththa siiqizayta ubbaas neni ooththizayssa mala dizayssa tani be7adis; gido attiin polo gidida ne azazotas taaska qadhetta. 133 Ta hemeta ne qaala mala suurisa; zaway deenna. 97 Tani ne woga ay keena siiqazinaa! nagaray haarana mala tana aaththa immofa. 134 Tani Gallas kumeth tani iza yuushsha qoppays. 98 Ne azazoti ne azazo naagana mala tana un7eththizayta kusheppe ubba wodekka tanara diza gishshas ta morkketappe wozza. 135 Taas ne ayllezas ne ayfeso poo7isa; ne aaththidi tana akekanchcha histtida. 99 Ne woththida awajjata tana tamaarsa. 136 Ne wogay bonchchettonta woga yuushsha qoppiza gishshas tana tamaarsida gishshas ta afunthhi haaththa mala goggees. 137 ubbaafe wozinama gidadis. 100 Tani ne azazota kaalliza Abeet GODAWU! Neni xillo; ne pirdayka likke. 138 gishshas cimataappe bollara akeekiza as gidadis. 101 Tani Ne immida azazoti xillonne ammanththizaaza. 139 Ta ne qaalas azazettanaas koyza gishshas ta toho iita oge morkketi ne qaala toochchida; histtiin ne qaala mishay ta ubbaafe naagadis. 102 Neni tana tamaarsida gishshas gompan tama mala eexxides. 140 Ne qaalay paacetti tani ne wogappe sher7i gabekke. 103 Ne qaalay ay mala geeyidaaza; tani ne aylley iza siiqays. 141 Tani laafanne mal7izee! Eessa illoppeka aadhhdidi doonan mal7ees. Kadhetida asa; gidikkoka tani ne woga dogabekke. 142 104 Ne wogappe akeeka demmadis; hessa gishshas tani Ne xilloteththay mernaas dees; ne wogaykka tuma. 143 geella oge ubbaa ixkadis. 105 Ne qaalay ta tohos xomppe; Metoyne tuggay tana gakkides; gido attiin ne azazoti ta ogeska poo7o. 106 Ne xillo woga naaganaas tani tana ufayseetees. 144 Neni yootidayssi mernaaskka xillo; caaqqida caaqzoa minththana. 107 Abeet GODAWU! Ta tani shemppora paxa daana mala ne taas akeeka imma. keeha metodatis; Neni gida qaala mala tana shemppora 145 Abeet GODAWU! Tani Kumeththa wozinappe neekko paxa woththa. 108 Abeet GODAWU! Ta doonappe keziza waassadis; tana alla. Tani ne awajjatas azazettana. galata yarshoza ne ekka; ne woga tana tamaarsa. 146 Tani neekko waassays; ne tana ashsha; tani ne 109 Ta shemppoya ubba wode meto bolla dawus; tani immida azazota naagana. 147 Bazzoy zo7ontta wonttara gidikko ne woga balabekke. 110 litati tana oykkanaas dendada, «Tana maadda» gaada neekko waassays; woximade woththida; gido attiin tani ne wogappe sher7i ne taas gelida qaala hidota ooththays. 148 Ne qala gabekke. 111 Ne immida wogay taas mernaas laata; ta yuushsha qoppashe omars kumeth ayfe qiphontta utta wozinay izan ufayettees. 112 Ta hayqqana gakkanaas ne aqays. 149 Abeet GODAWU! Ne siiqo keena ta qaala immida azazo polanaas qaala geladis. 113 Tani wozina siya; ne woga mala tana shemppora paxa woththa. 150 ballata ixxays; gido attiin ne woga siiqays. 114 Neni Gene qoppizayti taakko shiiqida; heytikka ne wogappe taas gondallenem baqata attizos; tani ne qaala hidota haakki dizayta. 151 Abeet GODAWU! Neni gidikko ooththays. 115 Tani ta Xoossaaz azazo naagana mala ta matan daasa; ne azazoti ubbayka tuma. 152 Ne inttено iita ooththizaytoo! Taappe haakkite! 116 Neni istta mernaas minththa essadasa; hessa tani benippe gida qaala mala tana kaafa; histtiko tani shemppora doommada ne wogappe tamaaradis. 153 Ta tuggaa paxa de7ana; ta hidotay hada gidiin tana yeeliasoppa. beyada tana ashsha; ays giilko tani ne woga dogabekke. 117 Ne tana kaafa oykka; histtiko ta saron de7ana; tani 154 Ne ta gishshas mootettada tana wozza; ne gida ubba wode ne awajjata polana. 118 Ne wogappe kare qaala mala tana shemppora paxa woththa. 155 litati ne kezidayta ubbaa yegga aggadassa; istti baileththoninne woga koyonnta gishshas isttas atoteththi deenna. 156 wordon ooththida ubbay hada gidana. 119 Sa7an de7iza Abeet GODAWU! Ne qadhetay doro; ne qaala mala iiata ubbaa neni buura mala yegga aggaasa; hessa tana shemppora paxa woththa. 157 Ta morkketinne tana gishshas tani ne immida azazo dosadis. 120 Ta ashoy yedeththizayti doro; gido attiin tani ne yootida qaalaappe nees yayyidi kokkorees; takka ne pirdas yayyays. 121 sher7i gabekke. 158 Ne azazota naagontta gishshas Tani suurenne xillo miish ooththidis; tana un7eththizaytas ta ammanettonttaya beyada shaatettadis. 159 Abeet aaththa immofa. 122 Taas ne ayllea lo7eteththas waase GODAWU! Tani ne woga dosizaakko be7a; ne siiqo mala gida; tana otoranchhatan un7eththofa. 123 Ta ayfeti ne tana shemppora paxa woththa. 160 Ne qala ubbay tuma; ashshizayssanne ne xillo qaala naagishe doljumida. 124 ne xilloteththa wogay mernaassa. 161 Dere haarizayti Taas ne aylles ne siiqoza keena ooththa; ne woga tana tana coo yedeththida; gido attiin ta wozinay ne qaalas tamaarsa. 125 Tani ne aylle; ne wogaa ta erana mala yayyes. 162 Daro miish di7ida asi ufayettiza mala neni taas akeeka imma. 126 Abeet GODAWU! Ne immida gida qaalan tani ufayettays. 163 Tani wordo ixxayssinne wogay moorettshe dees; neni pirdana wodeya hanno. shaatettays; gido attiin ne woga siiqays. 164 Ne xillo 127 Tani ne azazo worqafe aaththada siiqays; muuruta pirda gishshas tani nena gallasan laappunto galatays. worqqafe aaththada dosays. 128 Ne wogati ubbay 165 Ne woga siiqizaytas daro saroteththi dees; istta tumu gididayssa ammanadis; hessa gishshas geella oge dhuphiza miishshi deenna. 166 Abeet GODAWU! Tani ne ubbaa ixkadis. 129 Ne yootida qaala ubbay malaisees; atoteththa uflyssan naagays; ne azazotakka polays. hessa gishshas ta shemppoya iza naagawus. 130 Ne 167 Tani ne yootida qaala naagays; ta iza daro siiqays. qaala birsheththay poo7o immees; akeekay paccidaytas 168 Tani ne wogassinne ne yootida qaalas azazettana; ta

oge ubbay ne sinththan qoncce. **169** Abeet GODAWU! bolla kadhey darida gishshas maararkkii! Nuna maara. **4** Ta waasoy neekko gakko; nenii gida qaala mala taas Ceeqettizaytappe daro cashshi otoranchchatappe daro akeeka imma. **170** Ta shoobeththi pude ne sinh gakko; kadhey nuna gakkides.

nenii gida qaala mala tana ashsha. **171** Ne awajjata tana tamaarsadasa; hessa gishshas ta metershatappat galatay pulitees. **172** Ne azazoti ubbay xillo; hessa gishshas ta doonay ne qaala yexxo. **173** Tani ne azazota dooradis; hessa gishshas ne kushey tana maaddanaas giigi utto. **174** Abeet GODAWU! Ne atoteththa ta laamotays; ne wogay tana ufayssees. **175** Tani nena galatana mala tana shemppora paxa woththa; ne wogay taas maado gido. **176** Dhayda dorsa mala tani toyattadis; gido attiin tani ne woga balabekke; hessa gishshas tana ne aylleza koya.

120 Tani metotida wode GODAA xeygadis; izikka taas koyides. **2** Abeet GODAWU! Wordotiza metershatappenne cimmiza inxarsatappat tana ashsha. **3** Inttenu wordanchchatoo! Izi inttenu wosttanee? hessafe hara inttue bolla ay ooththanee? **4** Izi inttenu hoxe tooran caddana; izi inttenu bonqo taman xuuggana. **5** Ta Mesheeke deraa giddon days; Qeedaare dunkaanenka uttida gishshas taas aayye anal. **6** Saroteth ixxiza asatara tani daro wode de7adis. **7** Tani saro koyays; gido attiin tani saro haasayza wode istti oosh koyettes.

121 Tani, «Maadoy taas awappe yaandeeshaa?» gaada ta ayfeta pude zumatakko dentithadis. **2** Taas maadoy salonne sa7a medhdhida GODAAPPE yees. **3** Izi ne toho hallixissenna; nena naagizayssi dhiskenna. **4** Isra7eele naagizayssi mulekka ichchennanne dhiskenna. **5** GODAY nena naagizayssa; GODAY nees ushachcha baggara kuwa gidana. **6** Gallassa away nena xuuggenna; omarsa aginaykka nena qohenna. **7** GODAY itta ubbaafe nena naagana; ne shemppo heemmana. **8** GODAY ne buussaanee yuussaa hachchife mernaa gakkanaas naagana.

122 Istti tana, «Ane GODAA Keeth boos» giin tani ufyettadis. **2** Hanne Yerushalaame katamayeel Nuni ne pengetara gelidi eqqidos. **3** Yerushalaame katamaya danxetta keexettida mino katama. **4** Isra7eeles imettida woga mala Isra7eele qommoti GODAA sunth galatanaas hee baana. **5** Dawite zereththafe kawotidayti pirdanaas heen uttida. **6** Yerushalaame saroteththas, «Nena dosizayti ubbay ishalon detto; **7** Ne gimbata giddon saroy de7o! Ne kawoteththa keeththan woppay kumo» gi woossite; **8** Ta dabbota gishshassinne laggeta gishshas «Ne giddon saroy do!» gays. **9** GODAA nu Xoossa Keeththa gishshas gaada tani nees lo7o amo amottana.

123 Neno salo araatan uttidayssoo! Tani neekko pude xeellays. **2** Ashkaray ba godaa kushe xeelliza mala, ashkarayakka ba godattey kushe xeelliza mala, nunikka izi nuna maarana gakkanaas nu GODAAKKO pude xeelloos. **3** Abeet GODAWU! Nu

bolla kadhey darida gishshas maararkkii! Nuna maara. **4** Ceeqettizaytappe daro cashshi otoranchchatappe daro akeeka imma. **170** Ta shoobeththi pude ne sinh gakko; kadhey nuna gakkides.

124 Isra7eeley, «GODAY nunara donttaakko nu waananeet? **2** Nu morkketi nu bolla dendida wode GODAY nunara bayndaako, **3** isttu hanqoy nu bolla tama mala eexxida wode istti nuna paxa mittanashin. **4** Haaththi nuna ekki baanashin; di7oy nuna mittanashin. **5** Kixa haaththi nuna maanashin» getto. **6** Nuna nu morkketa achchan puuzisontta ashshida GODAY galatetto. **7** Nuni shankkanchchata narxafe kafoy kessi ekkiza mala kessi ekkidos; Yarday duuxxides nunikka kessi ekkidi attidos. **8** Salonne sa7a medhdhida GODAA sunththan nuus maadoy yees.

125 GODAAAN ammanettizati mernaa qaaxxonnta diza Xyoone Zuma mala. **2** Zumati Yerushalaame katama yuushon diza mala hachchife mernaa gakkanaas GODAY ba deraa yuushon dees. **3** Xillotti iitateth tamaarontta mala iitati haarishe xillotta biittan gam7ettenna. **4** Abeet GODAWU! Lo7o asatassinne wozinaa suure asatas ne lo7o ooththa. **5** Gido attiin kase ba geella oge simmizayta neni iita ooththizaytara issife gaththa qaxxa; Isra7eeles saroy gido!

126 GODAY nuna di7ettidayta zaaridi Xyoone ehida wode nuus agumo misatides. **2** He wode nu doonay miichchan kumides; nu inxarsika ufayssaa mazamure yexxides; histtiin kawoteththati bantta giddon, «GODAY isttas gita miish ooththides» gida. **3** Tumukka GODAY nuus gita miish ooththides; nunikka keehi ufayettidos. **4** Abeet GODAWU! Negebe Bazzon ira bukisada shaafa haaththan kunththiza mala nu duussa ororathha. **5** Yeekkishe zeridayti ufayssan yexxishe shiishhana. **6** Zereth tookkidi yeekkishe bidayti mirqeta tookkidi ufayssan yexxishe simmana.

127 GODAY keeth keexxontta aggiko keexxizayti coo mela daabureettes; GODAY katama naagontta aggiko naagizayti coo mela dafetteettes. **2** Neni aqota demmannaas maalado wonttara denda woxxikonne giddoth gakkanaas ne daaburkko hessi wurikka hada; GODAY ba siiqizaytas shemppo immees. **3** Nayti GODAAPPE imettita imotata; naytikka tumappe iza woyto. **4** Asi naateththan dishe yeliza attuma nayti olanchcha kushen diza yiishsha mala. **5** Iza kohoti he yiishshatan kumiday anijettidaade. Izi katama pengen ba morkketara marshettiza wode shatumettenna.

128 GODAAS yayyizaytinne iza ogen hemettizayti ubbay anijettidayta. **2** Neni ne daabura ayfe maana; ne anijettananne nees injetana. **3** Ne machchiya neson ayfiza woyne mala gidana; ne naytikka ne maadda yuushon wogara puute mala gidana. **4** GODAAS yayyiza asi hessaththo anijettana. **5** GODAY nena Xyooneppa anijo! Neni de7ida layth ubbaan Izi nena Yerushalaame

lo7eteth besso! 6 Izi nena nayta nayta gaththi besso!
Isra7eeles saroy gido!

129 Isra7eele asay, «Morkketi tana yelagatethafe doommidi daro wode un7eththida. 2 Tumappe istti tana yelagatethafe doommidi daro wode un7eththida; gido attiin istti tana xoonibeettenna. 3 Ta zokko xurqafen shoci shocidi worxfettida gade misatisissa» go. 4 Gido attiin GODAY xillo; iitata wodoro duusereththida tana birshi yeddides. 5 Xyoone ixxiza ubbay yeellatidi guye simmo! 6 Keeththa kaara bolla mokkidi heerakka meliza maata mala gido! 7 Hessi buucizaytas kushe kumontta maata mala woykko mirqqizaytaskka danke kumontta kaththa mala. 8 He ogera aadhdhizayti, «Xoossi wolqqa immo» buucizaytikka, «Xoossi anjjo» gooppetto.

130 Abeet GODAWU! Tani ciimma meto giddon dashe neekki waassays. 2 Abeet Godawu! Ta cengurssa siya; tani shoobbizayssa ne hayththati ezgetto. 3 Abeet GODAWU! Neni nu nagara kaalletta kaaletta mazgabidaakkoo abeet Godawu oonee ne sinththan eqqi dandayanee? 4 Gido attiin nuni nena bonchchana mala nenii nu nagara atto gaasa. 5 Tani GODAA laamotan naagays; ta shemppoya dandayan naagawus; iza qaalaakka hidota ooththawus. 6 Zabeti sa7ay awude wontaneesha giidi naagizayssafekka bolla tani Goda laamotan naagays. 7 GODAA achchan siiqoyne maarotethhi diza gishshas Isra7eele asawu! GODAAN hidota ooththite. 8 Izi Isra7eele asaa istta nagara ubbaafe ashshana.

131 Abeet GODAWU! Ta wozinay otorettibeenna; tani otoron xeella erikke; ta qofan bessontta gitateethhas amottabekke; ta wolqqafe bollara zaradhdhabekke. 2 Dhanth duuxxida nay ba aayi ki7on co7u gi uttiza mala, ta shemppoya ta giddon co7unne woppu gadus. 3 Isra7eele asawu! Hachchife doommidi mernaa gakkanaas GODAAN hidota ooththite.

132 Abeet GODAWU! Dawitenne izi dandayda metoza ubbaa ne qoppa. 2 GODAWU! Izi nees caaqqa qala, wolqqama Yaaqoobe Xoossaska adinettida adinaa qoppa. 3 Izikka, «Hayssafe sinththan tani taso gellikke; ta hiiyankka kezikke; 4 dhiskoka dhiskike; ta ayfetakkia liiphikke. 5 Hessika tani GODAAS duussaso, wolqqama Yaaqoobe Xoossas aqoso giigsana gakkanaassa» gides. 6 Hekko nuni Taabotaza gishshas Efraatan dishe siyidos; Qiriyaate-Yi7aarime biittan iza demmidos. 7 Nuni, «Ane izi dizaso boos; iza tohoy yedhdhizason gufanndi izas goynnoos. 8 «Abeet GODAWU! Denda! Ne minuteththas malata gidida Taabotara ne Keeth gelada shempa. 9 Ne qeeseti xilloteth may7etto; geesh gidida ne asati illetto» gidos. 10 Ne aylle Dawite gishshas gaada neni tiydayssa yeggofa. 11 GODAY Dawites qanththafe caaqqides; laamettontta

qaalan, «Ne naytappe issaa tani ne araatan utissana. 12 Ne nayti ta caaquo qaalanne tani tamaarsida qaala istti naagikko istta naytikka ne kawoteththa araatan mernaas uttana» gi caaqqides. 13 GODAY Xyoono doorides; baas de7izaso ooththanaas amottidi, 14 «Hanna taas mernaas shempposo gidana; tani izo dosida gishshas izin de7ana. 15 Tani izo keeha anjiana; izin de7iza mangotakka kath kalssana. 16 Tani izin diza qeeseta atoteth mayzana; izin de7iza Xoossa asatikka ufayssan yexxana. 17 «Hasohon Dawite zereththafe kawo kessana; tani tiydayssas poo7o giigsana. 18 Tani iza morkketa yeellachchana; gido attiin iza hu7aan de7iza kawoteththa kallachchay phoollana» gides.

133 Ishanti issifeteththan de7izayssi ay mala lo7onne ay mala ufayssizaaze! 2 Hessi Aaroone hu7en tigii buuchchaara biidi iza may7o macara gakkanaas goggidi sawo tunnu giza al7o zayte mala. 3 Qasseka Hermoone zumatappe duge Xyoone Zumbullata bolla xokkiza xaaza mala; GODAY hessian anjonne de7o mernaas azazides.

134 Intteno GODAA aylettoo! GODAA Keeththan omars ooththizaytoo! ubbayka haa yiidi GODAA galatite. 2 Xoossa Keeththan intte kushe denththidi GODAA galatite. 3 Salonne sa7a medhdhidha GODAY inttenu Xyooneppie anjjo.

135 Intteno GODAA aylettoo! Iza galatite! GODAA sunththa sabbite! 2 Intteno GODAA Keeththan ooththizaytoo! Intteno nu Xoossa Keeththa zagon eqqidayto galatite! 3 Izi kiya gidida gishshas GODAA galatite! Izi lo7o gidida gishshas iza sunththaas yexxite! 4 GODAY Yaaqoobe baas buzo ooththides; Isra7eelekka baas al7o miish histi doorides. 5 GODAY gita gididayssanne nu GODAY xoossata ubbaafe dhoqqizayssa tani erays. 6 Salonne sa7an, abbataninne ciimmata ubbaa giddonka GODAY ba dosidayssa ubbaa ooththees. 7 Kareththa shaara sa7a gaxappe izi denththees; izi irara wolqqanth kiittees; ba minji wo7thidasoppe carko kessi yeddees. 8 Gibxe biittan asappe biidi mehe gakkanaas bayra yelettida ubbaa wodhides. 9 Nenoo Gibxe! Paaroone bollanne iza oosanchchata bolla ooraththinne malalisiza miish yeddides. 10 Izi daro kawoteththata dhayssides; wolqqama Kawotakkka wodhides. 11 Amooreta kawo Sihoone, Baasaane kawo Aagenne Kanaane kawota ubbaa wodhides. 12 Istta biittaaka ba deraa Isra7eele laatistides. 13 Abeet GODAWU! Ne sunththi mernaas daana; yeletappe yeleta gakkanaas neni hassa7ettana. 14 GODAY ba asaas pirdana; izi ba ayletaskka qadhetana.

15 Kawoteththati goynniza eeqa xoossati birappenne worqqafe asa kushen oosettidayta. 16 Isttas doonay dees shin haasayettenna; ayfey dees shin xellettenna. 17 Hayththi dees shin siyettenna; istta siidhen peenoykka deenna. 18 Istta medhdhidhayneen isttan ammanettizayti

ubbay istta mala gidetto. **19** Isra7eеле derezoo! GODAA galatite; Aaroone keeththa asatoo! GODAA sabbite; **20** Lewe keeththa asatoo! GODAA galatite; GODAAS yayyizaytoo! Ubbay GODAA galatite. **21** Yerusalamen de7iza GODAY Xiyoonen galatetto! GODAY galatetto!

136 GODAA galatite! izi kiya; iza siiqoy mernaassa. **2** Xoossata Xoossa galatite! iza siiqoy mernaassa.

3 GODAA galatite! iza siiqoy mernaassa. **4** Izzi xalla gita malalisiza miish ooththees; iza siiqoy mernaassa. **5** Ba hiillateththan salota medhdhides; iza siiqoy mernaassa. **6** Biittaa haaththa bollan miccides; iza siiqoy mernaassa. **7** Gita poo7ota medhdhides; iza siiqoy mernaassa. **8** Arshey gallas poo7ana mala ooththides; iza siiqoy mernaassa. **9** Aginaynne xoolintteti omars poo7isana mala ooththides; iza siiqoy mernaassa. **10** Izzi Gibxe biittan bayrata wodhides; iza siiqoy mernaassa. **11** Isra7eеле asaa Gibxeppe kaaleththi kessides; iza siiqoy mernaassa. **12** Ba mino kusheninne ba wolqqama qesen hayssa ooththides; iza siiqoy mernaassa. **13** Zo7o abba shaakki yeggides; iza siiqoy mernaassa. **14** Isra7eеле asaa he abba giddora pinththides; iza siiqoy mernaassa. **15** Gibxe kawonne iza olanchchata Zo7o abban mitissides; iza siiqoy mernaassa. **16** Izzi ba asaa bazzora kaaleththides; iza siiqoy mernaassa. **17** Gita kawota shocides; iza siiqoy mernaassa. **18** Wolqqama kawota wodhides; iza siiqoy mernaassa. **19** Amooreta kawoza Sihonne wodhides; iza siiqoy mernaassa. **20** Qasse Baasaane kawoza Aage wodhides; iza siiqoy mernaassa. **21** Histidi istta biitta ba asaa laatissides; iza siiqoy mernaassa. **22** Ba aylle Isra7eеле laatissides; iza siiqoy mernaassa. **23** Nuni kawuyida wode izi nuna qoppides; iza siiqoy mernaassa. **24** Nuna nu morkketappe ashshides; iza siiqoy mernaassa. **25** Medheta ubbaas mizaaz immees; iza siiqoy mernaassa. **26** Salo Xoossa galatite! iza siiqoy mernaassa.

137 Baabiloone shaafata lanqen uttidi nuni Xiyooke qoppida wode yeekkidos. **2** Heen nuni nu diiththata haaththa matan dicciza miththata bolla kaqqidos. **3** Nuna di7ida asati nuni yexxidi istta ufayssana mala, «Xiyooke yeththafe issaa ane nuus yexxite» gida. **4** GODAA mazamure nuni allaga biittan wostti yexxonii? **5** Yerusalamee katamayee! Tani nena balliko ta ushachcha kushey ba ooso balo. **6** Tani nena hassa7ontta aggiko ta ufayssa ubbaafe aaththada Yerusalamee dosontta aggiko ta inxarsay gonggiraththara oyketo. **7** Abeet GODAWU! Yerusalamey kundiza gallas Eedoome asati ooththidayssa qoppa; istti, «Laallite! Laallite! Yochchaafe dhoqalli dhayssite!» gidayssa baloppa. **8** Hanne Baabiloone biittayee ne dhayana! Neni nu bolla polida ita ooso ne bolla zaari ooththizay anijettidayssa. **9** Ne guuththa mayta oykkidi zaalla bolla dincereththizay anijettidayssa.

138 Abeet GODAWU! Tani ta kumeththa wozinappe nena galatays; xoossata sinththan nena sabbays.

2 Ne geeshsha Keeththakko simmada nena goynnays; ne siiqo gishshassinne ne ammaneteththa gishshas tani ne sunththa sabbays; nenii ne sunththaanne ne qaala ubbaafe aaththada dhoqqu histtadasa. **3** Tani xeygida gallas taas koyadasa; ne minoteththan tana minththeththa. **4** Abeet GODAWU! Sa7an diza kawoti ubbay ne doonappe ke7ida qaala siyidi nena galatetto! **5** GODAA bonchchoy gita gidida gishshas istti izi ooththida ooso gishshas yexetto. **6** GODAY bolla dhoqqan diikkoka hiyeesata lo7o ayfen xeelies; gido attiin otoranchchata izi hahoppe erees. **7** Tani meto giddon diikkoka neni tana naagaasa; ta morkketa hango bolla ne qese dentthhaasa; ne ushachcha kushen tana ashshaasa. **8** GODAY taas qoppidayssa polana; abeet GODAWU! Ne siiqoy mernaassa; ne kushe ooso yegga aggofa.

139 Abeet GODAWU! Neni tana pilgga eradasa.

2 Tani awude uttizaakkonne awude eqqizakko neni eraasa; neni ta qofa ubbaa haakoppe akeekaasa. **3** Tani bizaasonne shempizaso xomosaasa; ta ogeta ubbaa neni eraasa. **4** Abeet GODAWU! Tani ta doonappe issi qaalakka haasayanaappe kasetada neni ta qofa ubbaa eraasa. **5** Neni ta yuusho ubbaan daasa; ne kushezan tana naagaasa. **6** Ne erateththay tana keehippe malalisees; tani akeekanaas dandayzayssafeekka dhoqees. **7** Tani ne Ayanappe awa baanaas dandayazinaa? Woykko ne sinththafe awa baqatanaas dandayazinaa? **8** Pude salo ke7ikko neni heen daasa! Duge si7oole wodhdhikokka neni heen daasa. (*Sheol h7585*) **9** Arshey mokkizaso bagga paalla biikko, woykko arshey wullizaso bagga haakka biikko, **10** Tana heen ne kushey kaaleththees; ne ushachcha kusheykka tana minththi oykkees. **11** Tani, «Dhumazoo! Tana gentthha; poo7ozoo! Ta yuushon dhuma» giikko, **12** dhumay nena xeelo diggenna; omarsi nees gallassa mala poo7ees; dhumayne poo7oy nees issi mala. **13** Neni ta asateththa ubbaa medhdhadasa; ta aayey ulonkka tana tila medhdhadasa. **14** Neni tana keehi yegalthhinne malalisaaz histta medhdhida gishshas ta nena galatays; ne oosoti malalizayta! Ta shemppoya hessa ubbaa rawus. **15** Tani geemason medhettida wode ta meqeththati neeppe geemmibettenna; tani ta aayey ulon ciimma giddon hiillan oosettiza wode, **16** ta aayi ulon buro suuth gida ta dishin ne ayfeti be7ida; ta layththataappe issoyenne doomettonna dishin taas neni barida gallassati ubbay ne mazgaban xaaftetida. **17** Abeet Xoossawu! Ne taas qoppiza qofay mala lo7oo! Izkikka ay keena coraa! **18** Tani iza quodikko aceppuka daro; ta ichcha beeggiza wode ha7ikka nenara de7ays. **19** Abeet Xoossawu! Neni iitata siifidaakkoo aazee dizay! Suuth guussana saamettiza asati taappe haakkite! **20** Istti ne bolla ita miish haasayettes; ne morkketi ne sunththa mooreettes. **21** Abeet GODAWU! Nena ixxizayta tani ixxikinaa? Ne bolla dendizayta tani harassettikinaa?

22 Ta istta mulera ixxays; istta tani ta morkketa mala oonikka deenna; ta baqata attanaasoyka deenna; ta qoodays. 23 Abeet Xoossawu! Ta wozina pilggada era; shemppois wudettiza asikka deenna. 5 Abeet GODAWU! tana paaccada ta ceece qofakksha shaakka era. 24 Ane Ne tana maaddana mala ta neekko waassays; ta zempvoy tanan itay de7ikko xeella; histtada mernaa ogera tana nena; ta shemppora paxa dishin ta qaaday nena. 6 kaaletthha.

140 Abeet GODAWU! Iita asatappetana ashsha; makkallanchchatappeka tana naaga. 2 Isti ubba wode iita ooththanaas maquetteettes; ubba gallassika oosh denththanaas yo7o piqqelettes. 3 Isti haso shooshsha mala inxars qaraseettes; istta doonappe goppe marze mala qaalay kezees. 4 Abeet GODAWU! iita asata kusheppe tana ashsha; ta toho qaxxanaas qoppiza makkallanchchatappeka tana naaga. 5 Otoranchchati taas woximade woththida; gite giigsida; ta ogenkka diiza woththida. 6 Tani GODAA, «Neni ta Xoossa» gays. Abeet GODAWU! Tani shoobbizayssa siya. 7 Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU! tana ashshiza minoozoo! ola gallas taas gondalle gidadasa! 8 Abeet GODAWU! litata amoy polettofo; istta qofay polettana mala ooththofa! 9 Ta morkketan tana xoonisoppa; isti qoppida iita qofay istta hu7en xaaxetto. 10 Istta bolla tama bonqoy qoletto; istti taman olettetto; simmi kezanaas dandayontta ollan kundetto. 11 Iita haasayzayta biittay tookkofo; makkallanchchata iita miishshi oykko. 12 GODAY hiyesatas pirdizayssanne metotanchchatas mootettizayssa ta erays. 13 Xilloti tumuppe ne sunththa galatana; suuretkka ne sinththan de7ana.

141 Abeet GODAWU! Tani nena xeygays; tana maaddanaas elela. Tani neekko waassiza wode ta waaso siya! 2 Ta woosay exaane cuwa mala ne sinh shiiqo; tani ta kusheza miccizayssi nees omarsa wode yarsho mala gido. 3 Abeet GODAWU! Ta doona naaganaas zabe woththa; ta mettershata pengen naagizayssa essa. 4 Mooro ooththiza asatara iita ooso ooththontha mala ta wozina iitakkoo zaaroppa; istta gibiraakkka tana mizoppa. 5 Xillo asi tana qaxxay; hessika taas lo7o; izi tana seerikko hessi ta hu7en zayne tyiza mala; hessaka ta ixxike; gido attiin tani ubbatokka iita asata ooso bolla woossays. 6 Istta daannati aafora duge olettiza wode ta qaalay tuma gididayssa istti erana. 7 Gadey goyyettiza malanne phashey liiqiza mala istta meqeththika duufo doonan laaettana. (*Sheol h7585*) 8 Abeet GODAWU, Ubbaafe Wolqqama Xoossawu! Ta ayfey nena xeellees; ta zempvoy nena; tana hayqos aaththada immofa. 9 Istti taas woththida woximadeppenne iita ooththizayta giteppe tana naaga. 10 Ta saro aadhdhishin istti banti woththida gitezan oyketto.

142 Ta qaala dhoqqu histtada tani GODAAKKO waassays. GODAAPPE maaroteth woossays. 2 Ta qohzo ubbaa izas magannays; ta meto ubbaa izas yootays. 3 Tani daaburda wode neni ta oge eraasa; ta hemettiza ogen tana oykkanaas woximade woththida. 4 Tani ta yuusho simma xeelliza wode tana maaddanay

oonikka deenna; ta baqata attanaasoyka deenna; ta shemppois wudettiza asikka deenna. 5 Abeet GODAWU! Ne tana maaddana mala ta neekko waassays; ta zempvoy nena; ta shemppora paxa dishin ta qaaday nena. 6 Tani keehippe hidota qanxxida gishshas ne ta waaso siya! Tana goodzizayti taappe wolqqatida gishshas tana ashsha. 7 Tani ne sunththa galatana mala tana qashoppe birsha. Neni taas lo7o gidida gishshas xilloti ta yuushon shiiqana.

143 Abeet GODAWU! Ta woosa siya; ta shoobbizayssa ezga; neni xillonne ammanettizayssa gidida gishshas taas zaaro imma. 2 Ne sinththan xillo gidana asi oonikka deenna; tana ne aylleza pirdas shiishshofa. 3 Ta hayqqana gakkanaas ta morkketi tana yedeththida; tana dirxxidi biitta gars gelththida; kase hayqqida asata malakka tana dhuman woththida. 4 Hessa gishshas tani daaburadis; ta wozinaykka hidota qanxxides. 5 Tani beni wodeta hassa7ays; neni ooththida ooso ubbaa yuushsha qoppays; ne kushe oosotakka akeekays. 6 Tani ta kusheza neekko miccays; mela biittay haath koyza mala ta shemppoya nena saamettadus. 7 Abeet GODAWU! Tani daaburadis; ne taas zaaro immanaas elela! Tani hayqqida asataththo duge duufon gelontta mala ne sinththa taappe genththofa. 8 Tani nena ammanettiza gishshas maalado maalado ne siiqo tana bessa; tani ta shemppo nees hadaradis; hessa gishshas ta baana oge tana tamaarsa. 9 Abeet GODAWU! Ta ne garsan qottetadis; tana ta morkketappe ashsha. 10 Neni ta Xoossa; tani ne shene polana mala tana tamaarsa; ne lo7o Ayanay tana suure oge kaaleththo. 11 Abeet GODAWU! Ne sunththa gishshas tana ashsha; ne xilloteththan tana metoppe kessa. 12 Ne tana siiqiza gishshas ta morkketa suppu histta wodha; tana ne aylleza un7eththizayta dippi histta dhayssa.

144 Ta kusheta olas, ta birahdhetakka xongeththas loohissida GODAY ta zaallay galatetto! 2 Izi tana siiqizanne genththiza Xoossa; izi taas miixanne tana ashshizayssa; izi ta gondallenne tani baqatada attizaso; kawoteththatakka izi taas haarisizayssa. 3 Abeet GODAWU! Ne hayssa sire bonchhanaas asi aazee? Ne hayssathho asas qoppanawu asa nay aazee? 4 Asi issito carki aadhdhiza carko mala; iza layththatkka eeson dhayza kuwa mala. 5 Abeet GODAWU! neni salaa daakkada duge wodhdha! zumata bochchada cuwasa! 6 Wolqqanth yeddada ne morkketa laalla! Ne wondafe yiishshan dukkada yedeththa! 7 Bollafe ne kushe yeddada, tana wolqqama haaththafe goochcha kessa; allaga asata kusheppe ne tana ashsha. 8 Istta doonay wordo haasayees; istti ushachcha kushe denththidi wordo caaqqelettes. 9 Abeet Xoossawu! Tani nees ororathha mazamure yexxana; tammu shayan waaxettida diiiththan nees yexxana. 10 Kawotas xoono immaasa; ne aylle Dawite gittha mashshafe ashshaasa. 11 Wordo

haasayzaytappenne ba ushachcha kushe denththidi wordo caaqqizaytappenne allagatappe tana ashshanne naaga. **12** Nu attuma nayti ba naateteththan dalqidalqidi dicciza miththa mala gidetto! Nu macca naytikka kawo keeththa gulal allegos essida tuuqe mala gidetto. **13** Nu gootaratan dumma dumma qommo kathhi kumo; nu dorsati shii laaqqa gakkanaas yeletto; heemettizason tammu shii gakkanaas daretto. **14** Nu miizati yelizaya gidetto; istti awucayontta yelettidi corattetto. Nuna asi di7oppo; nu zagon waasoy siyettifo. **15** Ha anijjoy izaa gakkiza derey anijjettida dere; Xoossi izas GODAA gidida derey anijjettida dere.

145 Abeet ta kawo Xoossawu! Tani nena dhoqqu

dhoqqu histtana; ne sunththa mernaaskka galatana. **2** Tani nena ubba gallas sabbana; ne sunththaaka mernaas galatana. **3** GODAY gita; gita galatay izas bessees; iza gitateththay asa qofappe bolla. **4** Issi yeletay kaalliza yeletas ne ooththida ooso yootees; malalisiza ne oosotakka qonccisana. **5** Istti ne bonchchonne ne gita teema haasayana; tanikka malalisiza ne oosoza zaara zaara qoppana. **6** Asay malalisiza ne oosoza gitateththa gishshas haasayettana; tanikka ne gitateththa awajjana. **7** Istti ne kiyateththa daroza yootana; ne xilloteththa ufyassan yexxana. **8** GODAY qadhettizayssanne maarizayssa; izi hangettanaas eesotonttayssanne siiqoy kumidayssa. **9** GODAY ubbaas kiya; izi ba medhdhida ubbaas qadhettizayssa. **10** Abeet GODAWU! medheta ubbay nena galatana; ne derey ubbayka nena sabbana. **11** Istti ne kawoteththa bonchcho gishshas haasayana; ne wolqqa gishshas yootana. **12** Hessian ne wolqqama oosotanne ne kawoteththa teema bonchchoza istti erisana. **13** Yeletappe yeleta gakkanaas ne haarana; ne kawoteththay mernaassa. GODAY ba gida qaalan ammanettizayssa; izi ba ooso ubbaan kiya. **14** GODAY gandigarzayta kafees; kundidataytakka denththees. **15** Ubbaa ayfey neekko xeellees; isttas koshshiza woden neni isttas quma immaasa. **16** Neni ne kushe miccada shemppora paxa diza ubbaa amo kunththaasa. **17** GODAY ba oge ubbaan xillo; izi ba ooso ubbaan kiya. **18** GODAY bana xeygizaytas ubbaas mata; wozinapape xeygiza ubbaas matan dees. **19** Izi baas yayyiza ubbaas amo kunththees. Qasse izi istta waasoza siyidi istta ashshees. **20** GODAY bana siiqizayta ubbaa naagees; gido attiin iitata ubbaa dhayssana. **21** Tani ta doonan GODAA galatana. Medheta ubbay izi geeshsha sunththa meri mernaas galato!

146 GODAY galateto! Ta shemppoyee, GODAA galata!

2 Ta de7o layththa ubbaan tani GODAA galatana; tani shemppora paxa diza wode ubbaan ta Xoossa sabbana. **3** Dere ayssizaytan ammanettofte; As ashshanawu dandayontta asho may7ida medhetatan ceeqetofte. **4** Istta shemppoy keziza wode istti biittan simmana; istta halchchoy ubbay he gallas attana. **5** Yaaqoobe Xoossay maaddiza asi ba hidotakka ba GODAA

bolla woththida asi anijjettidaade. **6** GODAY salonne sa7a, gita abbanne istta giddon diza ubbaa medhdhidayssa; naaga. **7** Izi dicciza miththa mala gidetto! Nu macca naytikka kawo qohettidaytas pirdzayssa; gafidayta mizi kalssizayssa. **8** GODAY qashettidayta birshi yeddizayssa; **9** GODAY kundidayta denththees; GODAY xillotakka siiqees. **10** GODAY bete asata naagees. Am7etanne yi7o nayta maaddees; gido attiin iitata oge dhaysses. **11** GODAY mernaas kawo; Xyoone! Ne Xoossi yeletappe yeleta gakkanaas kawotana. GODAY galateto!

147 GODAY galateto! Nu Xoossa mazamure saboy

ay mala lo7! izi galatizayssi ufayssees; hessika izas bessees. **2** GODAY Yerusalemme ooraxissana; Isra7eelepppe betidaytakka shiishshana. **3** Wozinay meqqidayta izi koolees; istta madunththaaka izi paththees. **4** Izi salo xoolinteta qooda erees; issaa issaa izi sunththan sunththan xeygees. **5** Nu GODAY gita; izi keehippe wolqqama; iza erateththaas zaway deenna. **6** GODAY kadhettidayta bonchchees; gido attiin iitata kawushshees. **7** GODAA galata mazamure yexxite; nu Xoossa maasingo shocishe galatite. **8** Izi salo shaara mayzees; sa7as ira bukisees; zumata bollaka maata mokisees. **9** Medosassinne quuro yelotas miza miish izi immees. **10** Izi ufaytizay parata wolqqaninne tooranchchata minuteththa gidenna. **11** GODAY baas yayyizaytaninne iza siiqon ammanettizaytan ufayettees. **12** Yerusalemme katamayee! GODAA galata! Hanne Xyoonee! Ne Xoossa sabba! **13** Izi ne penge kolata minththees; ne giddon diza ne nayta anijjes. **14** Izi ne zawa saroteththan naagees; nena keehippe lo7iza gistte kalssees. **15** Izi ba kiita sa7as kiittees; iza qaalaykka eeson gakkees. **16** Izi shach afala mala miccees; kenchchoka bidinththa mala laallees. **17** Izi shach shuchcha mala duge yeddana; he moocezan eqqanaas ooninne dandayenna. **18** Izi ba qaala kiittidi shachchaa mayisees. Izi carko carkissiin haaththi goggees. **19** Izi ba qaala Yaaqoobe zerethhas ba maaraanne wogaa Isra7eele asaas qonccisees. **20** Izi hessa mala hara kawoteththatas ooththibeenna; istti izi woga erettenna. GODAY galateto!

148 GODAY galateto! Salon de7izaytoo! GODAA galatite;

bolla dhoqqan de7izaytoo! Iza sabbite. **2** Inttено izi kiitanchchatoo! Ubbay izi galatite; salon de7iza izi olanchchatoo! Ubbay izi galatite. **3** Arsheynne aginay izi galatite; poo7isiza xoolintetoo! Ubbay izi galatite. **4** Inttено ubbaafe bolla dhoqqan diza salotoo! Iza galatite; Salo gufanthhofe bollara diza haaththato! Iza sabbite. **5** Izi azaziin istti ubbayka medhettida gishshas ubbat GODAA sunththa galateto! **6** Izi istta istta dizonas meri mernaas minthhi woththides; Izi isttas laamettonta woga immides. **7** Sa7an de7izaytoo! GODAA galatite! Abba giddon diza gita medheteththatinne wogga gita abba ciimmati ubbayka izi sabbite. **8** Wolqqanthhinne shachchi, kenchchoynne gubbanay, izi azazo poliza gote

carkoti ubbatikka iza galatite. **9** Zumatoo, zumbullatoo, ayfe ayfiza miththatoo, zigatoo ubbatikka iza galatite. **10** Mehetoo, do7atoo, sa7ara gooshettiza medhetatoo! Paalliza kafotoo ubbatikka iza galatite. **11** Sa7aa kawotoo, kawoteththatoo! Daannatoo, dere haarizaytoo! Ubbatikka iza galatite. **12** Panththatoo, geela7otoo, cimatoo, naytoo! Ubbatikka iza galatite. **13** Iza sunththi ubbaa bolla dhoqqa; iza bonchchoy sa7appenne saloppe bolla; hessa gishshas hayti ubbay iza sunth galatetto. **14** Iza bagga gidida Isra7eele asati iza galatana mala izi istta kace kessides. GODAY galatetto!

149 GODAY galatetto! GODAAS ooraththa mazamure yexxite! Geeshshata shiiqoson izas galata mazamure yexxite! **2** Isra7eele asati bana medhdhidayssan ufayettetto; Xyoone asati ba kawozan keehippe ufayettetto. **3** Durishe karabe baqqishenne diith diixxishe iza sunth sabbetto. **4** GODAY ba asan ufayettees; ashketa ashshidi bonchchon puulasees. **5** He puulateththaan Xoossa asati ufayssan yexxetto; gadey wonttana gakkanaas ililishe yexxetto. **6** Istta doonan Xoossa galatay, istta kushenkka qara gitthha mashshay de7o. **7** Istti hessian kawoteththata bolla halo kessana; asaakka qaxxayana. **8** Istta kawota sansalatan, istta ola qaratakka biratan qachchana. **9** Hessian istta bolla xaafetida pirda polidi Xoossa asati xoonana. GODAY galatetto!

150 GODAY galatetto! Xoossa iza keeththan galatite; iza wolqqay diza salo gufanththon iza galatite. **2** Izi ooththida wolqqama oosota gishshas iza galatite; izi keehi gita gidida gishshas iza galatite! **3** Zayen iza galatite; bagananinne maasinqon iza galatite. **4** Karabe baqqishenne durishe iza galatite; tammu shayan waaxettida diiththaninne susul7en iza sabbite. **5** Daala qaaththishe iza galatite; daalaa shocishe iza galatite. **6** Shempora paxa diza ubbay GODAA galatite! GODAY galatetto!

Leemiso Maxaafa

1 Hayti Isra7eele Kowo Dawite naa Solomoone leemisota. **2** Leemisoti asay aadho erateththa, seeranne erateththa haasaya akekanaas maaddelettes. **3** Isttika de7ana de7on aadho erateth, xilloteth, suure pirdanne suure hano tamaarsizayta. **4** Erateththi paccidaytas akeeka, naateththatas eratethhinne wozinamateth immizayta. **5** Aadho eranchchati ha leemisota siyidi erateth guijelettes; akekanchcha asatikka lo7o zoreta ekkeettes. **6** Hessa malan leemisotanne istta birsheththata, aadho eranchchata haasayanne istta maaletthto akekanaas dandayelettes. **7** Aadho erateththas koyroy GODAAS yashhateththa; eeyati gidikko aadho eratethhinne seera kadheettes. **8** Ta naazoo! Ne aawa zore ezga; ne aaya tamaarsizayssaka aggofa. **9** Hessi ne hu7es bonchcho kallachcha; nees qoodhen aaththiza alleqo mala gidana. **10** Ta naazoo! Nena nagaranchchati baileththiko eeno gooppa. **11** Istti nena, «Ane haa ya; issife biidi suuth gussanaas zuggoos; xillotakka wodhanaas qotetti uttoos. **12** Duufoy mittiza mala nunikka aine istta paxa dishin mittoos; nuni istta ciimma ollan olettiza asa mala aine ooththoos. (*Sheol h7585*) **13** Nuni al7o miish ubbaa demmanna; histidi nu keeththa bonqqi ekkida miishshan kunthhana. **14** Nunara zuppetta; demmidaaz issife go7ettana» gaana. **15** Ta naazoo! Isttara issife oge hemettofa; istti biza oge baana gaada ne toho denththofo. **16** Gaasokyka istti ita miish oothhanaas woxxelettes; asaa suuth gussanaaskka jaamelettes. **17** Kafoy xeellishin iza oykkanaas yarde woththiko aykkoka maaddenna. **18** Hayti ha asati bantta suuth gussanaas zuggelettes; bantta shemppo wodhanaas qotetti uttelettes. **19** Bessontta ogera go7a demmannaas woxxiza ubbata wurseththay hayssa mala; istti shiishshida aqotay istta shemppo ekki baana. **20** Aadho erateththaya oge bolla de7ashe xeygawus; dubbushan ba qaala dhoqu histtada waassawus. **21** Aadho erateththaya cora asi shiiqzason waassawus; katama geliza pengen eqqada, **22** «Inttenu wozina pacetoo! Intte awude gakkanaas eeyateththa oge kaallane? Qilccizaytoo! Intte qilccizayssan awude gakkanaas ufayetteetii? Eeyatoo! Erateththa awude gakkanaas ixxanee? **23** Ta seeran intte simmidaakkko, tani ta qofa inttes qonccisanakkoshin; ta qaalakka inttenu tamaasanakkoshin. **24** Tani xeygida wode intte koyonta ixxideta; tani ta kusheza micciin oonikka wudu gibeenha. **25** Ta zore ubbaa kadhideta; ta seerakka ekkibekketa. **26** Hessa gishshas inttenu metoy gakkiza wode tani intte bolla miicccana; bashshi intte bolla gakkiza wode tani intte bolla qilccana. **27** Bashshi abba dambala mala inttenu qaaththiza wode, metoy gote carko mala inttenu denththiza wode, tuggaygne waayey inttenu mittiza wode tani inttenu qilccana. **28** «He wode istti tana xeygana; ta gidikko isttas koykke; istti tana minthhi koyana; gido attiin tana demmettenna. **29** Istti erateth

ixxida; GODAAS yashhateth dooribeettenna. **30** Ta zore ekkanaas koybeettenna; ta seera ubbaa kadhida. **31** Hessa gishshas istti bantti ooththida ooso ayfeza maana; bantti oppida qofa ayfekka kallana. **32** Wozinay paccidayta aadho erateththafe haakoy istta wodhana; balata wuda dhayoy istta dhayssana. **33** Gido attiin tana siyizayti ubbay saron daana; aykko hirgay baynda woppaan daana» gawus.

2 Ta naazoo! Neni ta qaala siyikko, ta azazokka neni ne wozinan woththiko, **2** ne hayth aadho erateththaako zaarlikko, ne wozina akekakko ne zaarlikko, **3** shaakki erisiza erateth ne koykko, ne qaala dhoqu histtada akeeka xeygikko, **4** izokka bira koyza mala ne koykko, qotan diza aqota mala ne izo minththa koykko, **5** he wode neni GODAAS yashhateth akekana; Xoossaaka lo7eththada erana. **6** GODAY aadho erateth immiza gishshas izappe eratethhinne akeekay belettes. **7** Izi suuretas xoono minjjees; istta bolla wosoy bayndaytas gondalle gidees. **8** Suure pirda oge naagees; baas ammanetizayta hemeth minththees. **9** He wode neni xilloteth, suure pirda, geellay baynda pirdanne lo7o oge ubbaa shaakka erana. **10** Gaasokyka aadho eratethhi ne wozinan gelana; erateththayka ne shemppo ufayssana. **11** Shaakki eroy nees gondalle gidana; akeekaykka nena naagana. **12** Aadho erateththi nena iita asata ogepee ashshana; geella haasayzaytappeka nena naagana. **13** Istti dhuma ogen baanaas suure oge aggizayta; **14** Istti iita ooson ufaytizzayta; geella ogen hombocizayta. **15** Istta ogey geella; istta hemetay mirqqeththa. **16** Aadho erateththi layma maccassafe naagana; ba inxarsan cimmizaarippe nena ashshana. **17** Iza ba yelagateththa azina aggidaaro; Xoossa sinththan gelida caaqa qaala kadhidaaro. **18** Izi soo beeththi hayqos gaththees; izi ogetikka moytilleta duulatan gaththees. **19** Izikko gelida oonikka guye simmenna; de7o ogekka demmenna. **20** Hessa gishshas neni lo7o asata leemiso kaalla; xillota ogen hemetta. **21** Suure asati biitta bolla gam7ana; wosoy baynda asatikka izi bolla minni daana. **22** Gido attiin iitati biittafe dhayana; ammanettonttaytikka dhoqallettana.

3 Ta naazoo! Tani nena tamaarsizayssa dogoppa; ta azazotakka ne wozinan woththa. **2** Istti ne layth adussana; ishalo de7onne saroteth nees guijana. **3** Siiqynne tumateeththa neeppe haakkofetto; istta ne goodhen qachcha; ne wozinankka xaafa. **4** Histtiko neni Xoossa sinththanine asaa sinththan sabbettannane lo7o sunth demmanna. **5** Neni polo wozinan GODAAN amannetta; neni ne akeekan zempoffa. **6** Neni biza oge ubbaan iza sinththasa; izikka ne biza oge surisana. **7** Nerkka nena aadho eranchcha gooppa; GODAAS yayya; iitappeka haakka. **8** Hessi ne bollaa payya woththana; ne meqeththatakka xalisana. **9** GODAA ne aqutan bonchcha; biittay nees immiza ayfe ubbaafe xeeraa izas imon bonchcha. **10** Ne hessaththo ooththiko ne gootarati kumi palahana; neni woyne ushshu agizasot

cippi gi kumana. 11 Ta naazoo! GODAA seera kadhoppa; 10 Ta naazoo! Ta gizayssa ezga; ta qaalaakka ne wozinan izi nena hanqiza wodekka lanccofa. 12 Aaway ba woontha; ne layththi aduqqana. 11 Tani nena aadho siiqiza naa seerizayssathho GODAYKKA ba dosiza naa erateththa oge kaaleththana; suure ogekka bessana. seeres. 13 Aadho erateth demmannaas woxxiza asi, 12 Ne hemettashe dhuphettaka; woxxikokka kundaka. akeekakka baas miishshe ooththiza asi anjettidaade. 13 Ta timirte lo7eththa oykka; izo yeddfa; iza nees 14 Gaasoykka izippe demmiza go7ay birappe demmiza de7o gidida gishshas izo naaga. 14 Nagaranchhata go7appe aadhdhees; izippe beettiza go7ay worqqafe oge yedhdhofa; iita asata ogenkka hemettofa. 15 Izippe beettiza go7appe aadhdhees. 15 Aadho eratethhi zo7o haakka; izin hemettofa; izippe guye simma; histtada inqqufe keehi al7o; neni demmannaas amottiza ubbay ne ogeyra ba. 16 Istti iita ooththontta dishe dhiski izira ginattenna. 16 Iza ushachcha kushen adussa erettenna; as dhupheththontta dishin dhiskoy istta ayfen layth, hadirska kushen aqotanne bonchcho oykkadus. 17 yeenna. 17 Istti iitatemtath kaththa mala meettes; genekka lzi ogeti ufayssiza ogeta; iza hemettiza oge ubbayka ushsha mala uyeettes. 18 Xillota ogey seeta gallas saro. 18 Iza bana idimmizaytas de7o miththa; izo gakkanaas poo7i poo7i biza mallado xalqqe mala. 19 oykkizaytikka anjettanna. 19 GODAY ba aadho erateththan Gido attiin nagaranchhata ogey sakkanna dhuma mala; sa7a medhdhides; ba akeekankka salota istti dizason istti aazan dhuphettanaakkoka erettenna. 20 Ta naazoo! minththides. 20 Shaafati iza erateththan goggelettes; Ta gizayssa akeeka; ta qaalaakka lo7eththa ezga. 21 shaaratirira immeettes. 21 Ta naazoo! Suure pirdanne Ne ayfe sinththafe haassofa; ne wozinan woontha. 22 shaakki ero naaga; istti ne sinththafe haakkofetto. 22 Gaasoykka istti demmiza asas de7o immeettes; istti Istti nees de7o gidana; ne qoodheskka aleqo gidana. 23 He wode neni ogen hirgay baynda hemettana; ne bollara neni ne wozina minththada naaga; ays giikko tohoyka dhuphettenna. 24 Neni ichchida wode babbaka; de7oy izappe pultees. 24 Ne doonapape gene haasaya ichchadakka mal7o dhisko dhiskana. 25 Akeekontta digga; iita haasaya ne metershafe haassa. 25 Ne ayfeti gakkiza mettonne iitata bolla gakkiza dhayssas babbaka. sitti giidi sinth xeelletto; tishshi histtada ne sinththan 26 Ays giikko GODAY nees ammanettizaade gidana; ne dizayssa xeella. 26 Ne tohos oge giigsa; suure oge xalla tohoy woximaden oyketontta mala izi nena naagana. hemetta. 27 Ushach hadirska gooppa; ne toho iitappe naaga.

lo7o ooso aggofa. 28 Ha7i nees dishin ne shoorozas, «Simmada ya; tani nees wonto immana» gooppa. 29 Nenan ammanettidi ne matan dishin ne shooroza bolla iita miish ooththanaa halchchofa. 30 Nena qohontta as gaasoy baynda coo mootoppa. 31 Gene ooththiza asata qullofa; istta iita ogekka kallaofa. 32 Gaasoykka GODAY iita ooththizayta ixxes; gido attiin suuretas izi ba wozina qofa qonccisees. 33 GODAA qanggetthi iita ooththizayta keethhanna; gido attiin iza anjoy xillatasonna. 34 Otoreteththan qilccizayta bolla GODAYKKA qilccisees; gido attiin bantana kawushshizayta bonchchees. 35 Aadho eranchhati bonchcho laattana; eeyati gidliko kawushshatethhas aadhdi imettana.

4 Ta naytoo! Intte aawa zore siyite; wozinan woonthi ezgite; akeekakka inttes miish histtite. 2 Tani inttes lo7o timirte immiza gishshas ta timirte aggofta. 3 Tani ta hu7enkka ta aawaas yelaga naa; ta aayeyksa mexi issi naa. 4 Ta aaway tana tamaarsishe, «Ta qaala kumeththa wozinan oykka; ta azazotakka naaga; ne histtiko paxa de7ana. 5 Aadho erateththinne akeeka oykka; ta qaala dogoppa; izippeka kare kezoppa. 6 Aadho erateth aggofa; iza nees gondalle gidana; izo siiqa; izakka nena naagana. 7 Aadho erateththi bayra; hessa gishshas izo demma. Akeekay ne aqoza ubbaa ekkizaa gidikkoka iza demma. 8 Neni aadho erateth bonchcha; iza nena dhoqqu dhoqqu ooththana; neni izo idimma; iza nena bonchhana. 9 Iza ne hu7en saba akilile woonthana; bonchcho kallachchaka immana» gees.

5 Ta naazoo! Ta aadho erateththa ne wozinan woontha; tani akeekan yootiza qaala lo7eththa ezga. 2 Hessika wozinamateethhi nees miish gidana malanne ne metershati erateth naagana malassa. 3 Layma maccassa inxarsafe eessa illoy xokkees; izi haasayay oyssafelekka aadhdhi shuggees. 4 Gido attiin iza wurseththan godare uuththa mala cammawus; nam7u baggara qanxxiza qara mashsha mala. 5 Izi tohoti duge hayqoso beettes; izi tanggoy sitti histti duge duufon kaaleththees. (Sheol h7585) 6 Iza de7o oges wudu guukku; izi ogeti geella; gido attiin geella gidiidayssaka iza erukku. 7 Ta naytoo! Tana ezgite; ta yootiza qaalaappe ke7opite. 8 Intte oge izippe haassite; izi pengarakka aadhdhofte. 9 Hessika intte goobateththa haratas, intte layththaaka menxe iitatas intte immontta malassa. 10 Allagati intte aqotan kaa7ontta malanne intte daaburankka hara asasoy duretontta malassa. 11 Intte ashoy wuriin, intte meqeththi gilqiin wurseththa layththan intte goottarana. 12 Qasseka neni, «Tani ays seera ixxadina! Ta wozinaykka zore ays kadhidde! 13 Tana tamaarsizayti yootidayssa ekkabeeke; tana zorizayta zorezakka ezbabeeke. 14 Hessa gishshas tani shiicqida duulata sinththafe dhayana matadis» gaana. 15 Neni eelissida ne pulitto haaththafe uyada aliza mala ne machcheys ammanettada izi siiqon ala. 16 Beetta beetta maccassi uyiza pulitto haath gidoppa. 17 Nenateththa ne machcheys naaga; hara maccassara zin7ofa. 18 Ne machcheya nees anjettida pulitto gidi; yelagateththan neni ekkida ne machcheyra ufayetta. 19 Lo7iza gaara

malanne ufayssiza genessa mala, izi dhanththati ubba wode nena aletto; izi siiqoy nena ubbatu oykko. 20 Ta naazoo! Layma maccassay siiqon ays matthottay? Hara asa machchira ays qoomettay? 21 Gaasoykka as iooththiza ubbaa GODAY beyees; izi hemettiza hemetaa ubbaa pilggi xeellees. 22 Nagaranchcha izi ooththida nagaray zaari oykkees. Iza nagara gitey izi qachchees. 23 Izi ba eeyateththa daron oge balana; bana haarana dandayontta aggida gishshas izi hayqqana.

6 Ta naazoo! Neni ne shoorozas waase gelidaa gidikko, hara asa gishshas neni kushe baqqa caaqqidaa gidikko, 2 nenii gelida qaalan oykettidaa gidikko, ne doonappe ke7ida qaalan ne oykettidaa gidikko, 3 ta naazoo! Neni ne shooroza kushen kundida gishshas nena ashshanaas baada izi synththan kunda; ne shoorozakko baada shoopba. 4 Hessaththo ooththontta dashe dhiskofa; ne siphinththati liphopetto.

5 Shankkanchhatappae genessi kessi ekki attiza mala, yarden oykettonpta attida kafo mala nena ashsha. 6 Nenoo azallazoo! Cuncallettaakkoo ba; histtada isttafe tamaarada aadho eranchcha gida. 7 Cuncallettas awude beegganee?

10 «Tani guuththara dhiska ekkana; guuththara liipha dendana; ta kushe borkotada guuththara shempa ekkana» ne gishin, 11 he wode manqoteththi panga mala, pacey ola miishsha oykkida asa mala ne bolla puttua gaana. 12 Womaleynne menxe iita asi yuuyi yuuyidi iita qaala haasayzay, 13 ba ayfera qim7otizay, ba tohon bessizay, ba biradhdhetankka malatizay, 14 ba wozinan itta miish woththi dentthi qoppizay ay wodekka oosh dentthees. 15 Hessa gaason bashshi akeekontta iza

16 GODAY ixixa usupun yo7oti deettes; 17 Otoreteththa wordo bolla wordo guiji gujjidi yootiza wordo markka, ishantta giddon oosh medhdhiza asa. 20 Ta naazoo! Ne aawa azazo pola; ne aaya tamaarsidayssaka aggofa.

21 Ista ubbatu ne wozinan oykka; ne qoodhenkka qachcha. 22 Neni hemettiza wode istti nena kaaleththana; nenii ichchiza wode istti nena naagana; nenii beegettiza

wodekka istti nena zorana. 23 Ays giikkoo ha azazoti nees xomppe; timirtetikka poo7o; qasse seeraykka de7okko efiza oge. 24 Ha azazoti iita maccassafe nena naagana;

25 Ne doonan cimmiza hawusha maccassafekka naagana. 26 Izi lo7eteththa ne wozinan amottofa; izi qim7oteththan oykettofa. 27 Issi addey bana bayza diza maccassayo geedo kaaloy nees shemppo dhayssana. 28 Izi asi tama idimmiin izi may7oy meetettontta attanaas dandayzee?

Issi asi bonqo tama yedhdhi bishin iza tohoy xuugettontta hessa mala; izo bochchiza ubbay qaxxayettontta attenna. 30 Kaysoy gafa attanaas kaysikko asay iza kadhenna. 31 Gido attiin izas diza aqota ubbaa oychchikokka izi oykettidaa gidikko laappun kushe qanxxana bessees. 32 Layma laymatiza asas wozinay pace; hessaadey barkka ba shemppo dhayssees. 33 Bukayne kawushshatethhi izas qaada; yeellatethhi izappe mulekka qucettenna. 34

Qanaatey azina hangettana mala denttheththees; izi halo kessiza wode izas qadhettenna. 35 Izi ay edakka ekkenna; ay keena imotaykka iza hango doshisenna.

7 Ta naazoo! Ta qaala naaga; ta azazokka ne wozinan qum7a oykka. 2 Ne paxa de7ana mala ta azazoka naaga; ta timirtezakka ne ayfe ciro mala naaga. 3 Hayta ne biradhdhetan qachcha; ne wozinanka xaafa.

4 Aadho erateth ne taas michcho ga; akekakka ne taas dabbo ga. 5 Istti nena layma maccassafenae ba qaalal baleththiza hawusha maccassafe naagana. 6 Issi gallas tani ta keeththa maskootezara kare xeelladis. 7 Akekay pacida yelagata be7adis. Istta giddofe issoy

azazizay deenna; istta haerizay deenna. 8 Gido attiin keehi eeya. 9 He wodallay izi soo efiza oge baggara oykki bishe izi keeththa achchara aadhdi bishin, 10 issi maccassaya iza demmannaas kezadus; wode sa7ay qammanaas lankilankishin, dhumay ayfe oykkishin,

layma maccassa may7o may7ada baleththanaas murutta kezadus. 11 Iza xalanne yeellay baynda maccassa; sohon woppu gaada uttuku. 12 Iza issito ogen, issito gulan, issito dubbushan eqqada naagawus. 13 Iza he naaza shiishsha

oykkada yeerawus; yeellay baynda iza ayfe tishhi histta xeellashes, 14 «Tani tason issifeteththa yarsho yarshanaas bessees; tani ta adina hach poladis. 15 Histtada nena

xeellanawu ke7adis; nena keeha koyadis; ha7i beya nena demmadis. 16 Tani Gibxeppe yida alleqissiza ansolakkha bolla yaana; izi hassa7ay baynda meqqana; meqqidikka ta hiixan yeggadis. 17 Tani karbbe, almmuniyemenne paxenna. 18 Iita miish qoppiza wozina, iitaso eesotiza tohota, 19 soon deenna; haako dere bides. 20 Miish karaxiite wordo bolla wordo guiji gujjidi yootiza wordo markka, kunththi ekki bida gishshas aginay dors daganthonthta

ishaantta giddon oosh medhdhiza asa. 20 Ta naazoo! Ne simmenna» gadus. 21 Histtada ba mal7o haasayan iza baleththadus; ba liiqo inxarsankka cimmadus. 22

21 Istta ubbatu ne wozinan oykka; ne qoodhenkka Shukas laagetti biza boora mala, woximaden oykettana qachcha. 22 Neni hemettiza wode istti nena kaaleththana; biza cofosho mala heirakka aamusidaa izo kaallidi bides. 23 Wondafe yiishshi iza tire caddana gakkanaas, iza shemppo dhayssanayssa erontta dishe piradhdhidi

24 Ta naazoo! Ane yarsho yarshanaas kawushshada olidayti undenna; iza wodhidaya qooday kuehi daro. 27 Izi soy duufon efiza oge; he ogey duge hayqoso gaththees. (Sheol h7585)

25 Ne wozinay izikko booppo; iza biza bala ogen geloppa. 26 Iza kawushshada olidayti undenna; iza wodhidaya qooday kuehi daro. 27 Izi soy duufon efiza oge; he ogey duge

hayqoso gaththees. (Sheol h7585)

28 Izi asi tama idimmiin izi may7oy meetettontta attanaas dandayzee?

8 Siyite! Aadho erateththaya ba qaala doqqu histta xeygekket? Akeekaykka ba cenggurssaa dhoqqu histta sissekkee? 2 Oge doonan de7iza zumbullata bollanne daggala getan eqqawus. 3 Gimbeza lanqen katamata geliza pengen eqqada ba qaala dhoqqu histtada, 4 hayto asatoo! Tani inttenu xeygays; tani asa zereth ubbaa xeygays. 5 Inttenu akeekay paccidaytoo! wozinama gidite; inttenu eeyatoo akeeka demmite. 6 Tani go7iza miish yootiza gishshas ezgite; ta doonappe suure yo7oy kezees. 7 Ta doonay tuma haasayees; ta metershatikka iita miish ixxelettes. 8 Ta doonappe keziza qaalati ubbay tuma; geella woykko bokka gitettenna. 9 Akeekay diza asas ta haasayay likke; erateththi dizyat as haasayan wordoy deenna. 10 Birappe aaththidi ta zore ekkite; muuruta worrqafe aaththidi erateth doorite. 11 Ays giikko, «Tani aadho erateththi zo7o inqqufekka keeha al7ays; neni amottiza miish ubbayka tanara ginattanaas dandayenna. 12 Tani aadho erateththi akeekara days; eratethhinne wozinamateththi ta miishshata. 13 Godaas yashshateththi iita ixo; tani otoronne hallaca, menxe iitatethhinne geella haasaya ixxays. 14 Zoreynne lo7o pirday tayta; taas akeekayne wolqqay dees. 15 Kawoti tanan kawotelettes; dere ayssizayti suure woga kesselettes. 16 Daannati tani maaddiin deraa ayssettes; deraa haarira gita asati ubbay haareettes. 17 Tana siiqizayta tani siiqays; minni koyzayti tana demmana. 18 Duretethhinne bonchchoy ta matan deettes; wurontta aqotaynne injjey ta matanna. 19 Intte taappe demmiza go7ay muruta worrqafe aadhhees; ta imotaykka seerisi kessida birappe darees. 20 Tani xilloteththa ogen hemettays; suure pirda kaallays. 21 Tana siiqizaytas tani dureteth immana; istta minjja keeththaaka tani kunththana. 22 «GODAY tana ba ooso ubbaafe koyro medhdhides; benippeka iza oosaas koyroy tana. 23 Saloyrre sa7ay medhettanaappe kase Beni mernaaosofe tani shuumettadis. 24 Wogga gita abbatyi baynda wode, haaththa pulltoti dhuuqanaappe kase tani yelettadis. 25 Zumatinne zumbullati medhettanaappe kase tani yelettadis. 26 GODAY sa7anne sa7a bolla diza dembata woykko alame bolla diza gudullata medhdhanaappe kase tani yelettadis. 27 GODAY salota miccida wodenne gita abbatappe bollara salo gufaniththo giigsida wode tani heen de7ays. 28 GODAY shaarata bollan woththida wode, gita abbaa pulttota dhuussida wode, 29 abbaa haaththi banitas imettida zawappe pinnidi aadhhdhontta mala zawa woththida wode, sa7as yoch yeggida wode, 30 he wode tani iza matan waanna oosanchcha; ubbaa gallas tani ufayssan kumays; tanikka iza sinththan ufayettays. 31 Izas gidida alame ubbaan ta ufayettays; asaa naytanka ta ufayettays. 32 «Ha7ikka ta naytoo! Tani gizayssa ezhite; ta oge naagizayti anjettidayta. 33 Ta timirte kammi aadhhdhees. 34 Tani haasayees; eeya zokkon gidikko xam7ay meeqees. 14 yootizayssa siyiza asi, hach hach ta pengen beettiza Aadho eranchchati erateth dagaselettes; eeya haasayay asi, taso gelizasonka naagiza asi anjettidaade. 35 Dureta aqotay isttas gimbettida Tana demmiday de7o demmees; GODAAPPE izi saba demmees. 36 Gido attiin tana demmontta aggida asi bana qohees; tana ixxiza ubbatu hayqo siiquelettes» gadus.

9 Aadho erateththaya baas keeth keexxadus; keethhas laappun tuussata essadus. 2 Iza modhdho mehe shukkadus; woyne ushshu aggadus; maaddaka giigsadus. 3 Histtada asaa xeyganaas ba macca aylleta kittadus. Iza katamayppa dhoqqo soon eqqada xeygadus; 4 «Inttenu! Eray paccidayto haa gelite!» gadus. Eeyatakka iza, 5 «Haa yidi ta qumaa miite; tani aggida woyne ushshaaka uiyte! 6 Intte eeyateththa ogeza aggit; intte shemppora paxa de7ana; akeeka ogen hemettite» gadus. 7 Qilcciza as seeriza asi ubbay baas cashshe kallana; iita as zorzaadeyka baas kawuyana. 8 Qilcciza as zoroppa; ne iza zorikko izi nena ixxana. Aadho eranchcha as seera; ne iza seerikko izi nena dosana. 9 Aadho eranchcha as tamaarsa; histtiko izi kaseyssafekka aadho eranchcha gidana. Xillo as tamaarsa; histtiko izi erateth gujjana. 10 Aadho erateththas koyroy GODAAS yashshateththa; Geeshhaza eroykka akeeka. 11 Ta gaason nees barey aduqqana; nees de7o layththayka gujettana. 12 Neni aadho eranchcha gidikko go7ettana; ne qilccizaade gidikko qohettana. 13 Eeya maccassi wocama darawus; iza bana haarakku; iza aykkoka erukku. 14 Iza ba karen utta pe7awus; katama giddon dhoqqaso keza uttwus. 15 Heera aadhdhi ba oge bizayta xeygawus. 16 Izakka wozina pacetas, «Inttenu! akeekay paccidayto taakko haa yiite. 17 Kaysi uyiza haaththi mal7ees; geeman miza qumaykka suukseses» gawus. 18 Gido attiin hayqqida asay heen de7izayssa, izi imaththatikka duufo giddon dizayssa istti erettenna. (Sheol h7585)

10 Hayti Solomoone leemisota. Aadho erateththi diza nay ba aawa ufayssees; gido attiin eeya nay ba aayo ceecisees. 2 Bessontta ogera yida aqotay go7ennra; gido attiin xilloteththi hayqoppe ashshees. 3 GODAY xillotta gafisenna; gido attiin nagaranchchata amo calqamissana. 4 Azallateththi manqisees; minni oosoy gidikko duresees. 5 Aadho eranchchay kath wodera shiishshees; kath shiishshiza wode dhiskiza asi gidikko kawuyees. 6 Xillo asi anjettees; iita asa doona makkallateththi gordees. 7 Xillotta sunththay anjjon xeygettishe daana; iitata sunththi gidiikko dogettana. 8 Aadho eranchchay azazo ero gi ekkees; lom7ulom7iza eeyati gidikko bashshaso beettes. 9 Suure asi hirgay baynda dees; geella oge biza asi gidikko ba mooron oykettana. 10 Gene oosos qim7otiza asi meto ehees; lom7ulom7iza eeyaykka meto ehees. 11 Xillotta haasayay de7o pulatto; iitata haasayay gidikko makkallateth genththees. 12 Ixo palama denththeththees; siiqoy gidikko bala ubbaa ezhite. 13 Wozinama asay aadho eran siyite; Aadho eranchchati erateth dagaselettes; eeya haasayay katama; manqota manqoteththi isttas dhayoso. 16 Xillo asa damozay de7o; iita asatas wodhey gidikko qixaate.

17 Seera ekkiza asi de7o ogen hemettees; seera ixxiza asi de7iza asata shaatettees; gido attiin suure hemettizaytan gidikko meto bolla wodhdhees. 18 Ixxishe ba ixxizayssa ufayettees. 21 lita asi qaxxayettontta attenna; gido attiin qottiza asi wordanchcha; zigirs zigriza asi gidikko eeya. xilloti qaxxayettentenna. 22 Akeekay paccida maccassa 19 Daro haasaya giddon mooroy dhayenna; ba doona puulatethhi guddunththa siidhen aaththida worrqa mala. shiishshi ekkiza asi gidikko aadho eranchcha. 20 Xillota 23 Xillota amos wurseththi lo7o xalla; gido attiin iitata haasayati geeshsha bira mala; iita asa qofas gidikko amos wurseththi hango xalla. 24 Issi issi asati coo go7ay deenna. 21 Xillota haasayay darota go7ees; eeyati kiyateth immettes; gido attiin isttas aqoy haa haa darees. gidikko ba wozina pacen hayqeelettes. 22 GODAA anijjo Baggati keehi uuzetteettes; gido attiin istti manqi manqi dure kessees; izi he dureteththan meto guijenna. 23 beettes. 25 Kiya asi durettana; haratas immizay baas Eeya asi iita oo son ufayettees; wozinama asi gidikko woppa demmees. 26 Geemara kath dagasizaade derey aadho erateththan ufayettees. 24 lita as hirgiza miish iza qanggees; kessi bayzaadey gidikko anijettees. 27 Lo7o bolla gakkana; gido attiin xillo amoy izas polettana. 25 miish minththi koyzaade lo7o miishshi naagees; gido Gote carkoy dendishin itati pitetti dhayana; xilloti gidikko attiin iita miish koyzaade iita miishshi gakkees. 28 Ba mernaaS minni daana. 26 Caalay ach zil7issiza malanne dureteththan ammanettiza asi kundana; xilloti gidikko cuway ayfe qohiza mala azalla asi kiittidaadenttas hessa lo7o miththa mala cililana. 29 Soo asaa bolla shiro mala. 27 GODAAS yashshi layth adussees; itata barey denththiza asi go7ay baynda attana; Eeyatikka aadho gidikko qaanththa. 28 Xillota hidotay ufayssan gaththees; eranchchatas aylle gidana. 30 Xillo asi de7o ayfe ayfiza itata hidotay gidikko hada gidi attees. 29 GODAA miththa mala; shemppota ashshizay aadho eranchcha. ogey xillotas baqati attizasoh; iita ooththizaytas gidikko 31 Xilloti sa7an bantta ooso waaga ekkizaa gidikko, bashsha soho. 30 Xilloti mulekka dhoqallettentenna; itati itatinne nagaranchchati bantta oosos ekkana waagay gidikko biitta bolla de7ettenna. 31 Xillota doonay aadho waani darandeeshaa!

erateh haasayees; geellata inxarsi gidikko qanxxettana. 32 Xillota metershay bessiza yo7o haasayees; iita doonay gidikko bokka yootees.

11 GODAY wordo geeddara ixxees; gido attiin suure geeddarun ufayettees. 2 Otoroteththi kawushhateth kaaletthees; ashketethhi gidikko aadho erateth ehees. 3 Xillota istta suureteththi kaaletthees; gido attiin wordanchchata istta wordoteththi dhayssees. 4 Hango gallas dureteththi go7enna; gido attiin xilloteththi hayqoppe ashshees. 5 Borey baynda asata istta xilloteththi isttas oge suurisees; gido attiin iitati bantta iitatemeththan kundeetees. 6 Suureta istta xilloteththi ashshees; gido attiin malteti bantta iita amon oykettana. 7 lita asi hayqqiza wode iza hidotay hada gidees; ba wolqfan izi ceeqettizaazi ubbayka dhayees. 8 Xilloy metoppe attees; gido attiin metoy iita asa bolla gakkees. 9 lita asi ba doonan ba laggeza dhayssees; gido attiin xilloti erateththan kessi ekki atteetees. 10 Xillotas injetitza wode katamay ufayettees; qasse iitati dhayza wode hashshu gees. 11 Suureta anijo gaason katamay diccees; iita haasayan gidikko katamay dhayees. 12 Wozina pace asba shooroza kadhees; akeekanchcha asi gidikko ba doona shiishshi ekkees. 13 Zigirza asi xuura laallees; ammanettiza asi gidikko xuura naagees. 14 Kaaletthho pacen kawoteththi kundees; daro zoranchchati de7ikko saroy dees. 15 Erontta asas waasettizay meton gelees; waase gelanaas caaqqontaade aykkoyka bochchenna. 16 Ulo kiya maccassaya bonchchettawus; wolqqatethhi asati dureteth xalla duretteetees. 17 Kiya asi bana go7ees; menxe iita asi gidikko ba bolla meto ehees. 18 lita asi xilloteth zeriza asi gidikko paththees. 19 Wordo haasayay guuththa wodessa; tuma demmiza wodhey deenna; xilloteth zeriza asi gidikko haasayay gidikko mernaassa. 20 lita qoppizayta wozinan suure woyto ekkana. 19 Xilloy de7o demmanna; gido baletthoy dees; gido attiin saro miish qoppizayta wozinan attiin iitatemeth kaalliza asi hayqqana. 20 GODAY iita qofay ufayssi dees. 21 Xillota qohoy gakkenna; iitati gidikko

12 Seera dosiza asi erateth dosees; gido attiin seera ixxiza asi damma. 2 Lo7o asi GODAAPPE saba demmees; gido attiin GODAY genanchchata pirdees. 3 Asi iitatemeththan eqqidi minni kanththanawu

dandayenna; xilloti gidikko ba dizasoppe qaaxxettenna.

4 Wozinama maccassaya ba keeththaawas kallachcha mala; yeellachchiza machcha ba azinaas meqeththa garsan diza woyzazire harge mala. 5 Xillota qofay

suure; iitata zorey gidikko cimo. 6 litata haasayay ashi wodhees; xillota haasayay gidikko as ashshees. 7 lita

isttas zereththika attenna; xillota zereththi asati kundana; isttas zereththika attenna; xillota zereththi

gidikko minni daana. 8 Asi ba aadho erateththa mala

attiene galateetees; gido attiin geella qofay de7iza asi kadhetees. 9 Aykkoy baynda dishin dure asa mala ceeqettiza asapse

bana ziqqi histti baas ooththi aqiza asi kiya. 10 Xillo asi ba mehes qadhetees; iita asi kiyattees giikkoka menxe

iita. 11 Ba biittaa minththi ooththiza asi kath kallees; Nagaranchchati iitati di7i ehidayssa amotteetees; xillota

gees. 12 Katamay uffayettees; akeekay paccida asi go7ay baynda hidota gooddees. 13 lita asi ba haasayda ita

haasayan gidikko katamay dhayees. 14 Xillotethha haasayan oykettees; xilloy gidikko metoppe kessi ekki

attees. 14 Asi ba doonappe ke7iza qaalan lo7o miish kallees; ba ooththida ooso waagakka demmees. 15

Eeya asas izi biza ogey izas lo7o misatees; aadho eranchchay zore siyees. 16 Eeya asa hanqoy heirakka

attees. 14 Asi ba doonappe ke7iza qaalan lo7o miish erettees; cincca asi gidikko cashshe wudu geenna.

17 Suure markkay tuma markkatees; wordoy gidikko waarduo markkatees. 18 Akeekontta haasayza haasayay

asati dureteth xalla duretteetees. 17 Kiya asi bana go7ees; toora mala caddees; aadho eranchchata inxarsi gidikko

paththees. 19 Wordo haasayay guuththa wodessa; tuma haasayay gidikko mernaassa. 20 lita qoppizayta wozinan

meto kallana. 22 GODAY wordo haasaya harasettees; tumanchhatan gidikko ufayettees. 23 Akekara diza asi ba erateth qottees; wozinay baynda asi ba eeyateththa nashshees. 24 Minni ooththiza asi dere haarees; azallay aylle gidees. 25 Hirgan kumida wozinay as ceecen yeggees; shongara diza haasayay gidikko ufayssees. 26 Xillo asi ba lagge lo7o zore zorees; iitata zorey gidikko tuma ogeppe haasrees. 27 Azalla asi shankkatiid ehida ashzoa xiihenna; minni ooththiza asi gidikko ba aqotas mishettees. 28 Xilloteththa ogen de7oy dees; he ogen hayqoy deenna.

13 Era nay ba aawa zore wozinappe siyees; qilccizay gidikko seera siyenna. 2 Asi ba doonappe ke7iza qaalan lo7o miish demmees; ammanettontayti gidikko makkallateth amotteetees. 3 Ba doona naagiza asi ba shemppo naagees; doonan yida mala haasayza asi bana dhayssees. 4 Azallay keehi amottees shin aykkoka demmenna; minni ooththizayta amoy gidikko kumana. 5 Xillo asati wordo haasaya ixxelettes; iita asata haasayay gidikko yeellaseessinne kawushshees. 6 Xilloteththa Suure as naagees; iitatethhi gidikko nagaranchcha dhayssees. 7 Aykkoy baynda bana dure misatissiza asi dees; hara baggara baas daro aqotay dishin manqo misati beettiza asi dees. 8 Asi ba dureteththan ba shemppo wozzana gidana; manqoy gidikko hirgay baynda uttees. 9 Xillota poo7oy keehi poo7ees; iitata xomppey gidikko to7ana. 10 Otoroy oosh yelees; aadho eratethhi gidikko zore ekkizayta matan dees. 11 Bessontta ogera demmida miishshi dhayi dhayi bees; ba cawa guissidi demmida aqotay dari dari bees. 12 Hidotay polettonta gam7iko wozinay meqqees; gido attiin amottidayssi polettishin ufayssees. 13 Zore kadhiza asi meton gelees; azazo bonchchiza asi gidikko ba waaga ekkana. 14 Aadho eranchhay immiza timirtey de7o pultto; hessi asi hayqo woximaden gelontta mala naagees. 15 Akekay de7iza asi bonchchettees; ammanettontta agoy bashsha oge efees. 16 Akekiza asi eran ooththees; eeyay gidikko ba eeyateththa qonccisees. 17 lita asi kiitettiko meton gelees; ammanettida asi kiitettiko saroteth ehees. 18 Seera ixxiza asi manqeessinne kawuyees; hanqo siyiza asi gidikko bonchchettees. 19 Amoy polettiko keehi ufayssees; eeyati gidikko iitappe haakkanaas koyettenna. 20 Aadho eranchchatara hemettiza asi aadho eranchcha gidees; gido attiin eeyatara hemettiza asi meton gelees. 21 Nagaranchchata iita qaaday kaallees; duretethhi gidikko xillotas imettiza woyto. 22 Lo7o asi baas naa nayta gakkanaas laatisees; nagaranchcha aqotay gidikko xillotas dagattees. 23 Manqo gadey daro kath immana dandayees; gido attiin suure pirday dhayko pitetti dhayees. 24 Seerontta dichchizay ba naa ixxes; gido attiin seeri dichchizay ba naa dosees. 25 Xillo kallanaashe gakkanaas mees; iitati gidikko gafida mala daana.

14 Aadho eratethhi diza maccassaya ba keeth keexxawus; eeyaya gidikko ba keeth ba kushen laallawus. 2 Suure hemettiza asi GODAAS yayyees; geella oge hemettizay gidikko iza kadhees. 3 Eeya haasayay iza zokkos gatuma ehees; aadho eranchchata inxarsay gidikko istta naagees. 4 Booray bayndason gootaray mela dees; gido attiin nees boorata wolqan daro kathhi beettées. 5 Ammanettiza markkay ubbatu tuma markkattees; wordo markkay gidikko wordo markkattees. 6 Qilccizay aadho erateth koykkoka demmenna; akekay diza asi waayetteotta erateth demmees. 7 Eeya asappe haakka; ays giikko neni iza haasayappe erateth demmaka. 8 Akekanchcha asas aadho eratethhi ba oge naago; eeyata eeyatethhi gidikko istta cimmees. 9 Eeyati nagara ooththidi modhettanayssa aggidi qilceetees; suure asatappe gidikko lo7o qofay beettées. 10 Issoy issyo ba wozinan diza ceece erees; iza ufayssaa onnika izara koxxenna. 11 litata keeththay laalettana; suureta keeththay gidikko minni de7ana. 12 Asas likke misatiza ogey dees; wurseththan gidikko hayqos gaththees. 13 Miichchankka wozinay meqqi erees; muuzoteththan ufayssi polettana dandayees. 14 Ba wozina xilloteththa haassizayti ba ooso waaga ekkana; lo7o asikka ba lo7o ooso waaga ekkana. 15 Eeya asi ubbaa miish ammanees; cincsay gidikko akekidi tanggees. 16 Aadho eranchhay GODAAS yayyeessinne saatti tanggees; itappeka haakkees; eeyay gidikko wuday baynda bichcharees. 17 Elle hangettiza asi eeya ooso ooththees; yo7o qachchiza asi dosettenna. 18 Wozina paceti eeyateth laattana; akekanchchati gidikko erateth kallachcha mala goxxana. 19 litati lo7ota sinththan gulbatana; nagaranchchati xillota pengen hokkana. 20 Manqota istta laggetikka ixxelettes; duretas gidikko daro laggeti deettes. 21 Ba shooro kadhiza asi nagara ooththees; gido attiin manqo maaddizay anjettidayssa. 22 lita halchchizayti suure ogeppe kare kezelettes dettenee? Lo7o qoppizayti gidikko sliqonne ammaneteth eheettes. 23 Minni ooson ubbaan wodhey dees; hada yo7oy gidikko manqisees. 24 Aadho eranchchatas istta duretethhi isttas kallachcha; eeyata eeyatethhi gidikko coo hada. 25 Tumu markkay shemppo ashshees; wordo markkay gidikko baletthees. 26 GODAAS yayyiza asas mino miixay dees; iza naytaska baqati attiza sohoy dees. 27 GODAAS yashshi de7o pultto; hayqo woximadeppe as ashshees. 28 Dere corateththay kawos bonchcho; dere guuththatethhi kawos bash gidees. 29 Dandayanchcha asas gitaa akekay dees; elle hangettiza asi gidikko ba eeyateth qonccisees. 30 Woppu gida wozinay bollas payyateth immees; qanaatey gidikko meqeththa giddon gelida woyzazire mala. 31 Manqota naaqqiza asi istta medhdhidayssa cayees; metotanchchatas qadhettaa gidikko Xoossa bonchchees. 32 litati bantta iita ooson kundana; gido attiin xilloti hayqo wodekka baqati attizasoy dees. 33 Akekanchcha asaa wozinan aadho eratethhi kumides; gido attiin eeyati aadho eratethha gishshas aykkoka

erettenna. 34 Xilloteththi kawoteththa dhoqqu dhoqqu ooththees; gido attiin nagaray ay asikka kawushshees. 35 Aadho erateththi diza aylley kawo ufayssees; gido attiin yeellachchiza aylley ba bolla hanqo ehees.

15 Liiqo zaaroy hanqo irxxisees; pordolo qaalay gidikko hanqo denththeththees. 2 Aadho eranchcha inxarsafe erateththi pultees; gido attiin dogata doonappe eeyateththi pultees. 3 GODAA ayfeti ubbaso xeelleetees; iitatanne lo7ota ubbaa lo7eththi be7ettees. 4 Shongay de7iza lo7o haasayay de7o miththa mala; gido attiin baleththo haasayay ayana qohees. 5 Eeyay ba aawa seera kadhees; gido attiin zore ekkizay ba akeekateththa qonccisees. 6 Xillo asa keeththan daro aqotay dees; gido attiin iitatas geliza miishshi meto ehees. 7 Aadho eranchchata doonay erateth zerees; eeyata wozinay gidikko hessa mala deenna. 8 GODAY iitata yarsho shaatettees; suureta woosay gidikko iza ufayssees. 9 GODAY iita asata oge shaatettees; gido attiin xilloteth kaallizayta dosees. 10 Suure oge aggidi kare ke7idaade hanqoy naagees; seera ixxiza asi hayqees. 11 Duufoninne dhayo giddon dizayssi GODAA synththan qoncce; histtiin asa wozina qofay waani izappe geemmanee? (Sheol h7585) 12 Qilcciza asi seera dosenna; aadho eranchchatappekka zore oyochhenna. 13 Wozina ufyassi sinh poo7isees; wozina ceecey gidikko ayana qohees. 14 Akekiza wozinay erateth koyees; gido attiin dogata doonay eeyateth banchikees. 15 Manqota de7oy ubbaa gallassika baaxe. Ufayettiza asati ubbatokka bantta de7on ufayettees 16 Ooshshi dizason diza gita aqotappe GODAA yashhateththa diza guuththa aqotay aadhdhees. 17 Ooshshi dizason modhdho asho maanaappe siiqoy dizason santh muusi aadhdhees. 18 Eeson hangettiza asi oosh kessees; dandaya asi gidikko oosh irxxisees. 19 Azalla asa ogey agunththan diretti uttides; suure asa ogey gidikko baasa gidees. 20 Aadho erara diza nay ba aawa ufayssees; gido attiin eeya nay ba aayo kadhees. 21 Wozina pace asi ba eyateththan ufayettees; gido attiin akeeki suure oge kaallees. 22 Zorey dhaykko halchchoy ogen attees; daro zoranchhati dizason halchchoy polettees. 23 Asi bessiza zaaro immidi ufays demmees; koshshiza woden imettida qaalay ay mala lo7oo! 24 Duge duufon woththiza oge bontta mala de7o ogey aadho eranchcha pude kaaletthawus. (Sheol h7585) 25 GODAY otoranchchata keeththa laallees; gido attiin am7ey zawa naagees. 26 GODAY iitata qofa shaatettees; geeshshata qofay gidikko iza ufayssees. 27 Uuze asi baso asa bolla meto ehees; gido attiin matta7e ixxiza asi paxa daana. 28 Xillo asi haasayanaappe kasetidi qoppees; gido attiin ita asa doonappe ita qaalay goggees. 29 GODAY iitatappe haakon dees; gido attiin xillota woosa siyees. 30 Pashka hanoy wozina ufayssees; mishiraachcho qaalay meqeth cililisees. 31 De7o immiza seera ekkiza asi aadho eranchchatarra issife daana. 32 Seera ixxiza asi bana kadhees; seera ekkiza asi

gidikko akeeka demmees. 33 GODAAS yashshi aadho erateth tamaarssees; bonchchettana koyida asi koyro bana kawushshanaas koshshees.

16 Asi ba wozinan halchchees; gido attiin zaaroy GODAAPPE beettees. 2 Asi biza oge ubbay izas lo7o misatees; GODAY koyro denththa qofaa caddi xeellees. 3 Ne ooththiza ubbaa hadara GODAAS imma; histtiko ne halchchoy polettana. 4 GODAY ubbaa miish medhdhida gaasoykka dees; makkallanchchata gidikkoka bashha gallassas giigsi woththides. 5 GODAY otoretiza ubbaa shaatettees; isti qaxxayettonta attetenna. 6 Siiqoninne ammaneteththan nagaray atto geetettees; GODAAS yashhateththan asi iitappe haakkees. 7 Asa hemetay GODAA ufyassiaazid gidikko iza morkketi izara saro daana mala ooththees. 8 Xilloteththan beettiza guuththa miishshi wordora demmiza daro wodheppe aadhdhees. 9 Asi ba wozinan ba ooththana miish halchchees; halchchozi GODAY giikko polettees. 10 Kowo metershati Xoossafe ekkida maatan haasayelettes; iza inxarsi pirda geellasanaas bessenna. 11 Suure geeddaratinne maka miishshati GODAAPPE; karaxiite giddon diza geeddarati ubbay iza oosota. 12 Kawoti ita ooso harassettees; ays giikko kawoteththa araatay xilloteththan eqqeess. 13 Xillo haasayan kawoti ufayettees; tuma haasayzaytakka doseettes. 14 Kowo hanqoy hayqo kiianchcha mala; aadho eranchchay gidikko hanqo irxxisees. 15 Kawoy pashki gishin de7oy dees; izas kiyateththi ira tookkida badhdhesha shaara mala. 16 Aadho erateththa demoy worqqa demmizayssafe aadhdhees; akeeka demoy bira demoppeka aadhdhees. 17 Suureta ogey iitatappae haakon dees; ba hemeta naagiza asi ba shemppo naagees. 18 Otoro geedo bashhi kaallees; hallaca geedokka kundeththi kaallees. 19 Otoranchchatara zuppetidi di7i ehida miish shaaketti ekkanaappe manqotara manqeteththan duussi kiya. 20 Zore ekkiza asi duretees; GODAAN ammanettiza asi anjettidaade. 21 Wozinan aadho eranchchata gidida asati akeekanchcha geetettees; lo7o qaalay erateth gujjees. 22 Baas miish ooththidaades akeekay de7o pultto; dogatas gidikko eeyateththi hanqo ehees. 23 Aadho eranchchata wozinay iza doona kaaleththees; iza metershatikka erateth guji guji beetees. 24 Lo7o qaalay eessa ililo mala mal7ees; bollaka maaddeessinne paththees. 25 Asas suure misatiza ogey dees; gido attiin wurseththan hayqos gaththees. 26 Kaththa koshshi asi minni ooththana mala denththeththees; gafaykka oosos minththeththees. 27 Iita asi iitateth qoppees; iza haasayaykka xuuggiza tama mala. 28 Geella asi oosh denththees; zigirsi ammanettiza laggeta shaakkees. 29 Gene asi ba shooroza cimmees; lo7o gidontta oge iza kaaleththees. 30 Ayfera qim7oti bessiza asi geellateth qoppees; ba mettershaa saxyixa asi itiso bees. 31 Pulunththi bonchcho kallachcha; hessi xilloteththa duussan beettees. 32 Wolqqama as gidanaappe dandaya as gideth lo7o; bana haarizaadey

katama wolqan haarizaadef aadhhees. 33 Asi saama doonappe ke7iza haasayay ciimma haaththa mala; aadho yeggees; gido attiin wurseththa polo immizay GODAA.

17 Ooshshi de7izason de7iza gita gibira maanaappe saroyne woppay de7izason ukeththa mela meeththi kiya. 2 Akekanchcha ayles shufuro gidida ba goda naa bolla maatay dees; histidi ishantta mala isttara issife laattees. 3 Worqayne biray taman paacetitayssa mala GODAY asaa wozina pilggi xeellees. 4 lita asi iita haasaya siyees; wordanchchayka genanchcha haasaya ezgees. 5 Hiyesata bolla qilcciza asi istta medhdhidayssa cayees; hara as gakkiza meton ufayettiza asi qaxxayettonta attenna. 6 Nayta nayti cimmida asatas kallachcha; yelidaty banitta naytas bonchcho. 7 Lo7o haasayay eeyas giigenna; wordo haasayay dere aysszaades ay mala deexo! 8 Matta7ey immizaades bita mala; izi bida soho ubbaan izas injetana misatees. 9 Qohettidi ba qohoza genththiza asi siiqo koyees; gido attiin yo7o zaari zaaridi piqqa asi ammanettiza laggeta shaakkees. 10 Eeyay xeetuto lisson shociin erizayssafe akekay de7iza asi coo seeriin erizayssi aadhhees. 11 lita asi makkalla miish xalla koyees; hessa gishshas iza bolla menxe iita asi kiettana. 12 Eeya asara iza eeyateththa mala gayttanaappe marata bonqqi ekkichchida maaheyra gayteththi kiya. 13 Lo7o ooththidaades iita zaarizaadesoppe iitay mulekka dhayenna. 14 Oosh doomeththi eele haath pogj yeddo mala; hessa gishshas ooshshi medhettanaappe kasetada kichchaycha. 15 Wordanchcha xillo xilloza wordo guussi nam7ayka GODAA sinththan ixettida ooso. 16 Aadho erateththi demmannaas izi koyontta gishshas eeya kushen gelida miish iza ay go7anee? 17 Laggey ay wodekka lagge; ishaykka meto wodes yelettes. 18 Akekay paccida asi baqqi caaqqidi hara asas waase gelees. 19 Oosh dosiza asi nagara dosees; ubbatu bana dhoqqu histizaadey ba bolla bash xeygees. 20 Geella qofay de7izaades injetenna; wordo haasaya asikka meton gelees. 21 Eeya naa yeloy ceecisees; eeya naa aawaas ufyassi deenna. 22 Ufayettiza wozinay lo7o dhale; gido attiin meqqida wozinay asas wolqqa dhayssees. 23 lita asi pirda geellasanaas geeman matta7e ekkees. 24 Akekay de7iza asi aadho erateth ba sinththafe dhayssenna; gido attiin eeya ayfey sa7a gaxa gakkanaas yuuyees. 25 Eeya nay ba aawa ceecisees; bana yelida aayokka xuuggees. 26 Xillo as qaxxayo bessenna; suure as shocoy lo7o gidenna. 27 Amarda qaala haasaya asa aadho eranchcha; woppa ayanay de7iza asikka akekanchcha. 28 Eeya asi co7u giikko aadho eranchcha misatees; ba doonakka shiishshi oykkiko akekanchcha misatees.

18 Laggeteth koyontta asi ba amo kaallees; suure pirdaka ubbaa palqees. 2 Eeyay ba qofa qonciscanaaro xalla dosees; gido attiin hara asappe era ekkanaas dosenna. 3 litateththi kadhe kaaleththees; yeellateththi yishin kawushshateththi yees. 4 Asa

doonappe ke7iza haasayay ciimma haaththa mala; aadho erateththa pulttoya xongettiza piissa haaththa mala.

5 lita as maaddidi, xilloza pirda geellasizayss lo7o gidenna. 6 Eeya asa doonay iza bolla oosh denththees; iza doonappe ke7iza qaalay iza bolla durqqa xeygees.

7 Eeya asa haasayay iza dhayssees; iza metershati izas woximade gideettes. 8 Zigaranchcha qaalay mal7o quma mala; asas dueg marace gakkees. 9 Azalla asi dhayssiza asas isha. 10 GODAA sunththi mino gimbe mala; xillo asi hee woxxidi iitapte attrees. 11 Dureta dureteththi isttas yuushoy gimbettida katama mala; istti bantta dureteththa ke7ettontta adussa gimbe mala qodettees. 12 Asi kundanaappe kase iza wozinay otoretees; ashketeththi bonchchofe sinththees. 13 Lo7eththi siyontta dishe zaaroy, izaades eeyateththinne yeella gidees. 14 Asa ayanay harge dandayana mala maaddees; gido attiin ayanay megerettichchiko iza ooni dandayane? 15 Akekanchcha wozinay erateth koyees; aadho eranchcha hayththi minththi koyees. 16 Imotay immizaades oge doyees; iza gita asatarakka erisees. 17 Baalgaaray yiidi ba qaala immana gakkanaas kasetidi yo7o haasaydaadey xillo misatees. 18 Saama yessi palama teqees; nam7u wolqama baaligaaratakka shaakkees. 19 Qohettida ishay gimbettida katamappe aadhdhi minnees; iza palamaykka gimbe penge gordiza mino kolata mala. 20 Ba doonan haasaydaazappe asi ba ulo kunththees; ba inxarsafe ke7ida yo7on kallees. 21 Inxarsa bolla hayqoyne de7o wolqay dees; izo dosiyati izi ayfe meettes. 22 Machcho demmida asi lo70 miish demmees; hessaadey GODAAPPE bonchcho ekkees. 23 Hiyeesa asi aadashidi haasayees; gido attiin durey dhechchi zaarees. 24 Lagge darssiza asi baas meto darsees; gido attiin ishappe aadhhdidi ammanettiza laggey dees.

19 Geella yo7o haasaya iita asappe ba de7on borey baynda hiyeesa asi lo7o. 2 Erateththi baynda zil7eteththi lo7o gidenna; eeso hemetay oge baileththees. 3 Issi issi asay ba eeyateththan ba de7o moorees; histidi GODAA bolla yiillotees. 4 Dureteththi daro lagge medhdhees; gido attiin manqoteththi kase diza lagge haassee. 5 Wordo markkay qaxxayettonta attenna; wordo puukkizayka qaxxayettonta attenna. 6 Daro asay lo7o misatanaas daanna sinththan alaanthees; coo immiza asara asi ubbay dabbotees. 7 Manqo iza dabbo ubbay ixxes; histiin iza laggeti ay keena izappe baqatanee! Kaallii aadashidikka izi istta demmenna. 8 Aadho erateth baas miish ooththizay bana siiqees; akeeka siiqizaades injetees. 9 Wordo markkay qaxxayettonta attenna; wordo puukkizayka dhayana. 10 Eeyati ishalo duus daanaas bessenna; aylley godaa bolla godatikko hessi ay keena iita!

11 Aadho erateththi as dandayanchcha kessees; qoho yedhdhi aadheththi bonchchon gaththees. 12 Kowo hanqoy gaammo xaago mala; gido attiin iza sinththan saba demoy maata cililissiza

ira mala. **13** Eeya nay ba aawa bashshas aaththi waase geliza as oykkite. **17** Wordon demmida kathhi immees; oosh ehiza machcha ira aaththiza keeththa mal7ees; gido attiin aqi pe7idi doonan ace gidees. **18** mala. **14** Keeththinne aqotay yelidaytappe laatteettes; Zore ekkada halchcho halchcha; zore ekkontta de7ashe akeekara diz a machcha GODAAPPE beettawus. **15** olas booppa. **19** Zigiranchchay xuura laallees; hessa Azallatethhi deexo dhisko ehees; ooso ooththontta asi gishshas lom7ulom7a asappe haakka. **20** Ba aawa gafees. **16** Azazo naagizay ba shemppo naagees; gido woykko ba aayo cayizaades, xomppey sakkanna dhuman attiin izo ixxizaadey hayqees. **17** Manqos kiyiza asi to7ana. **21** Koyrora eeson beettida aqotas wursetthan GODAAS tal7ees; GODAY he lo7o ooso waaga qanxxana. anijjoy deenna. **22** Neessi iita ooththida asas, «tani **18** Wodera ne naa seera; izi hayqos bishin co7u ga izas halo kessana» gooppa; GODAAN ammanettada xeellofa. **19** Eeson yillotiza asi qaxxayettanaas bessees; naaga; izi nena ashshana. **23** GODAY wordo meezaanen nenii agga aadhdihi hara wodekka nees hessathho ufayettena nam7u qommo geeddara miish ixxes. **24** oosoy attenna. **20** Zore siya; seerakka ekka. Histiko Asay baanaas bessiza oge GODAY kaaletthees; histiin nenii wursetthan aadho eranchcha gidana. **21** Asa asi barkka ba baana oge wostti akekanaas dandayzee? wozinan daro halchchoy dees; gido attiin GODAA qofay **25** Issi miish Eesotidi, «Hayssa tani Xoossas immana» polettees. **22** Asappe koyettizay mino siiq; wordanchcha giidi adinettidappe guye zil7etethhi as oykkiza yarde. **26** gidanaapape manqotethhi lo7o. **23** GODAAS yashshi Aadho eratethhi diza kawoy makkallanchchata shaakki de7os kaaletthees; hessa mala asi woppan dees; itayka erees; izi istta qadhettonta qaxxayees. **27** Asa ayanay iza bochchenna. **24** Azallay ba kushe maaddan yeddees; GODAA xomppe; hessa gishshas giddo asateth ubbaa gido attiin pude ba doonan zaaranawu waayettees. **25** Qilccizaade shocikko wozina pacey akeeka taamarana; izi pilggi xeellees. **28** Kiyateththinne tumatethhi kawo akeekanchcha asa seerikko izi erateth demmana. **26** **29** Yelagata wolqqay isttas bonchcho; cimata pulunthhi Ba aawa bonqqiza nay, ba aayokka kessi yedeththiza isttas bonchcho. **30** Mino qixaatey iitateth diggees; nay izi yeellatethhinne kawushshateth ehiza naa. **27** Ta wadhay iita wozina laammees.

20 Maththosiza ushshi uiyizay qilccizaadenne eeya gidees; haytanttan balettida ubbay aadho eranchcha gidenna. **2** Kowo hanqoy gaammo xaago mala; izi yiilochchizay ba shemppo bolla pirdees. **3** Palamappe haakoy izaades bonchcho; gido attiin eeya asi ubbay ooshshas eesotees. **4** Azalla goshshanchchay wodera goyenna; kath shiishshiza wode shiishshanaas koyees; gido attiin aykkoka demmenna. **5** Asa wozina halchcho ciimma ollan de7iza haaththa mala; gido attiin wozinama asi heepae duuqqi kessees. **6** Daro asati bantta kiyateththa yooteettes; gido attiin ammanettiza as ooni demmannaas dandayzee? **7** Xillo asi borey baynda de7o dees; izappe kaallidi izi naytikka anijjetidayta. **8** Kawoy pirdanaas ba kawoteththa algan uttiza wode iita ubbaa ba ayfetan harqidi kessees. **9** «Ta wozinaa geeshshadi; ta geeshsha; tanan nagaray baawa» gaanay oonee? **10** GODAY wordo meezaanenne nam7u qommo geeddara miish ixxes. **11** Nay geeshshinne suure gidizayssi izi ooththiza ooson erettees. **12** Siyiza hayththinne xeellay afye, isttaka GODAY medhdhides. **13** Dhisko siqoppa! Ne histtonta aggiko ne manqana. Minnada ooththa; histiko neni kath kallana. **14** Shammiza as, «Hayssi al7o! Qohees!» gees; gido attiin shammi simmidaapape guyen, «Hiraysson shammadis» giidi ceeqettees. **15** Eray kumida qaala haasaya metershati worqqafenno zo7o inqqufekka aadho geexe. **16** Erontta asas waase geliza asa may7o qaari ekkite; hawusha maccassas

21 Kowo wozinay GODAA kushen dees; izi izi wozinna goggiza haaththa mala ba dosidaso zaarees. **2** Asi biza ogey izaades suure misatee; GODAY gidikko wozinna pilggi xeellees. **3** Yarshofe bollara xillonne suure pirda GODAY dosees. **4** Otoroynne hallacay iita asata bessiza malata; hessika nagara. **5** Mino oosanchcha halchchoy duresees; gido attiin bichcharisi manqisees. **6** Wordotidi dagasida aqotay dhayza pentta mala; qasseka wodhiza woximade mala. **7** litati suure ooso dosontta gishshas itata istta makkallatethhi dhayssana. **8** Mooranchhati geella ogera hemetteettes; gido attiin geeshshati suure haneettes. **9** Duunama machchira daanaapape keeththa daaranchchan aqoy lo7o. **10** litati iita miish ooththanaas keehi amotteettes. Iza laggey izappe qadhetra demmenna. **11** Qilccizaadey qaxxayettida wode wozinay paccida asi aadho erateth tamaarees; wozinama asikka tamaardi erateth demmees. **12** Xillo Xoossay iitataso oosettiza ubbaa caddi xeellees; istta mulera dhayssees. **13** Manqo waaso siyanaapape giidi ba hayth tucciko izikka waassiza wode alliza asi dhayana. **14** Geeman immiza imotay hanqo doshisees; afala giddora immida matta7ey suule hanqo irxisees. **15** Suure pirday xillota ufayssees; iita ooththizayta gidikko shirosees. **16** Akeeka ogeppe kare keziza asi moytille duulutan shemppees. **17** Hallaca duus daana koyza asi manqeess; ushshirene muus gooddiza asi durettena. **18** Xillota bolla yida metoy iitata bolla simmanna; suure asata bolla yida metoy ammanettonttaya bolla gakkana. **19** Wocamizanne doonatiza machchira daanaapape bazzon duussi kiya. **20** Wozinama asa soon mal7o qumayneen zaytey dagatti dees; gido attiin eeya asi baas dizayssaa,

bayndaa ubbaa dippi histti mees. 21 Xilloteththinne siiqo asarakka zuppetoppa. 25 Neni iza hanoza meezezikko, kaallizaadey de7o, duretethhinne bonchcho demmees. guyeppe agganawu dandayakka. 26 Waase gelanaas 22 Wozinama asi wolqqama olanchchati diza katama caaqqofa; asa aco qanxxanaas waase geloppa. 27 mentthi gelees; istti ammanettida miixatakka laalli Neessi qanxxiaazi dhaykko, ne ichchiza algayka attontta yeggees. 23 Ba doonanne ba inxars naagiza asi bana ekettana. 28 Ne aawati essida beniisofe diza zawaal shoddfa. 29 Ba ooson loohida as beyadi? Izi kawotas qidhanchcha geetettees; izi otoro hano hanees. 25 Azalla ooththeesippe attiin bessonta asatas ooththenna.

amoy wodhees; ays giikko izi ooththanaas koyenna. 26 Azallay gallas kumeth amottishe pe7ees; xilloy gidikko uuzettontta immees. 27 lita asa yarshoy harasses; iita qofan shiishshizaa gidikko ay mala ita gidanee? 28 Wordo markkay dhayana; gido attiin tumu markkattizay minnidi de7ana. 29 lita asi bessonttaaz xala xalees; gido attiin suure asi yuushshi qoppees. 30 Asi ba eran, akeekaninne halchchon GODAARA eqettanaas dandayenna. 31 Ola gallassas para giigsees; gido attiin xoonoy GODAAPPE yees.

22 Lo7o sunthhi daro dureteththafe aadhdhees; asa matan bonchcheteththika birappenne worqqafe aadhdhees. 2 Durenne manqo ubbaa GODAY medhdhides; hessian istta naykka issi gina. 3 Akekanchcha asi iita be7idi attanaas baqatees; gido attiin akeekay paccida asi meton gelidi qohettees. 4 Ashketethhinne GODAAS yashshi, dureteth, bonchchonne de7o immees. 5 lita asa ogen agunthhinne yardey dees; gido attiin bana naagiza asi hessafe haakkees. 6 Nayi waanidi de7ana bessizaakkoo tamaarsa; histtiko izi cimmidikka hessafe haakkenna. 7 Durey manqo haarees; tal7e ekkidaadey tal7e immidaades aylle gides. 8 litateth zeriza asi waaye cakkees; iza hanqo guufey dhayana. 9 Kiya asi anijettees; ba qumappeka hiyees immees. 10 Qilcciza as digga; histtiko palamay attana; ooshshinne cashshika dhayana. 11 Wozina geeshshateth dosiza asinne doonappe lo7o haasaya asara kawoy laggetees. 12 GODAA ayfeti erateth naagettees; gido attiin wordanchchata qaala hada kessees. 13 Azalla asi, «Gaammoy karen dees; tana ogen wodhana» gees. 14 Layma maccassa doonay ciimma olla mala; GODAY hanqettida asi izin wullees. 15 Naa wozina eeyateththi baqqi oykkees; gido attiin seera shoch izappe haassees. 16 Baas aqota guijana giidi hiyeesa naaqqizaynne duresi imota immizay naykka manqana. 17 Aadho eranchcha zore wozinappe siya; ne wozinaykka ta timirteko simmo! 18 Ays giikko istta ne wozinan woththiko, ne doonanka istta ubbaa haasaykko ne ufayettana. 19 Ne ammanoy GODAAN gidana mala tani nena hach tamaarsays. 20 Tani neessi zorenne erateth immiza lo7o timirteta xaafabekkinaa? 21 Nena kiittidayssas bessiza zaaro zaaranala mala, tani nena tumanne ammanettida qaalata tamaarsana mala gidennee? 22 Hiyesatasi aykkoyka baynda gishshas istta bonqofa; shilotankka metotanchchata waayisoppa. 23 Ays giikko GODAY istta gishshas mootettana; istta bonqqidaytakka izi bonqqana. 24 Hanqettiza asara laggetoppa; hanqettanaas eesotiza

23 Neni dere haarizayssara kath maanaas uttida wode, ne synththan de7izayssa lo7eththada akeeka. 2 Neni daro yora as gidikko, keehippe naagetta. 3 Izi nena paaccanaas dandayza gishshas, shiiqida mal7o qumas yiijetoppa. 4 Duretana gaada daaburoppla; hayssa mala qofa agganaas akeekanchcha gida. 5 Hessa mala dureteththa bolla neni ne ayfe woththiko heera dhayana; qefe kessida golle kafo mala salora paallana. 6 Uuze asa kath mooppa; mal7iza iza kath maanaas amottofa. 7 Qoodheppa qommon izi nena, «Ma; uya» geesippe attiin izi wozinay nenara de7enna. 8 Neni mida guuththa kaththayka nena cooshshana; ne galataykka hada gidana. 9 Eeyara haasayoppa; ays giikko ne aadho era haasaya izi kadhana. 10 Beniisofe diza dhassaa shoddfa. Qasse yi7o nayta gade sugoppa; 11 ays giikko istta ashshiza GODAY mino; izi istta gishshas nenara mootettana. 12 Ne wozina zores, ne hayththaka erateththa qaalaakko zaara. 13 Ne naa seeranaappe guye gooppa; neni qircunchchan shocikko izi hayqqenna. 14 Neni qircunchchan shoca; iza shemppo hayqoppe ashsha. (Sheol h7585) 15 Ta naazoo! Ne wozinay aadho eranchcha gidikko ta wozinaykka ufayettees. 16 Ne inxarsay suure haasaya wode ta wozinay ufayettees. 17 Nagaranchchata bolla qanaatoppa; gido attiin ubbatoo GODAAS yashshateth aggofta. 18 Histtiko nees synththafe kiyan; ne hidotay hada gidenna. 19 Ta naazoo! Siya; wozinama gida; ne wozinay suure ogeppe kare kezoppo. 20 Daro woyne ushshu uyizaytaranne asho muussas yaaretizaytara zuppetoppa. 21 Ays giikko maththottizaytinne yorati mangana; dhisko daroy carqqa mayzees. 22 Nena yelida aaway yootizayssa siya; ne aayiyakka ceeggida wode kadhoppa. 23 Tumaa shammafe attiin mulekka bayzoppa; aadho erateth, seeranne akeeka nees miishsho ooththa. 24 Xillo naa aaway keehippe ufayettees; wozinama naa yelida asikka izan ufayettees. 25 Ne aawayne ne aaya ufayetteto; nena yelidaarakka ufayettu. 26 Ta naazoo! Ne wozina ha taakkoo zaara; ne ayfeti ta ogeppe kare kezoppetto. 27 Ays giikko layma maccassaya ciimma olla mala; laggetthio machcha xunththa olla mala. 28 Iza panga mala zamada naagawus; ammanettontta addeta dere giddon darsawus. 29 «Woo!» giza waasoy oossee? Ceecey oossee? Ooshshi oossee? Zuuzunthhi oossee? Gaasoykka baynda madunthhi oossee? Ayfey zo7izay oossee? 30 Woyne ushshu uyishe gam7izaytas gidennee? Walakettida woyne ushshu yuuyi yuuyi ganxizaytas gidennee? 31 Woyne ushshi zo7ida wode, iza medhay

birille giddon phoolliza wode, duuqqishin cororu gi geliza wode iza tishshi histta xeellofa. 32 Wurseththan izi shooshsa mala dukkees; goppe shooshsa malakka ba yiishsha puukkees. 33 Ne ayfey beyi eronttaaz beyana; ne wozinaykka elumettana. 34 Neni abbaa giddon diza markabe xeeran ichchida asa mala gidana. 35 Neni, «Istti tana dechchida; gido attiin tani qohettabeekke; istti tana wadhdhida; gido attiin taas erettibeenna. Hara ushsha uyanaas tani awude dendandinaashaa?» gaana.

gadera aadhdhadis; akeekay paccida asa woyne turagiddora kanththadis. 31 Ubbason agunthhi mokkides; gadaa sharafay goozides; gibbeyka laalettides. 32 Tani be7idayssa yuuushsha oppadis; tani beyooysafe timiridemmadis. 33 Neni, «Guuththara liphippi gays; guuththara dhiska ekkays; ne kushezakka shiishshada guuththara shempa ekkays» giikko, 34 manqoteththi ne bolla pangamala yaana; paceykka ola miishsha oykkida asa mala puttu gaana.

pullu gaana.

24 Ta naazoo! lita asata mala gidarkina gooppa; Isttara laggeteththika nena lo7oppo. 2 Istti ubbatto makkalla miish maquetteettes; banitta inxarsankka gene haasayeesettes. 3 Keethhi aadho erateththan keexettees; akeekankka minnees. 4 Eray de7ikko, keethhi al7oninne lo7o miishshan kumees. 5 Wozinama asas gita wolqqay dees; eranchcha asikka minuteth gujjees. 6 Ola olettanaas nees lo7o zore xoono demmannaaskka daro zoranchchata koshshees. 7 Eeya asi aadho erateththa keehi haahon dees; duulata synththan eqqidi haasayana dandayenna. 8 lita ooththanaas halchchiza asi «Genanchha» geetettees. 9 Eeyateththa qofay nagara; qilcizaade asi ixxes. 10 Neni meto gallas laafikkko, ne wolqqay ay mala guuththee? 11 Hayqos laagetti bizaya ashsha; shukettanaas gooshetti bizaya ashsha. 12 Neni, «Ta hayssa erikke» giikko, wozina pilggi erizayssi izi akeekennee? Ne shemppo naagizayssi erennee? As ubbaas iza ooso ooso mala immennee? 13 Ta naazoo! Lo7o gidida gishshas eessa ma; ililo eessi doonan mal7ees. 14 Aadho erateththika hessa mala; izi ne shemppos mal7o gididayssa era. Neni izo demmizzaa gidlikko wonto nees zemppo gidana; ne hidotaykka hada gidenna. 15 Xillo asa keeth bonqqanaas panga mala zamadoppa; iza keeththa bolla meto gaththofa. 16 Xillo asi laappunto kundikokka dendees; gido attiin iitati meton dhayeettes. 17 Ne morkkey kundiza wode ufayettofa; izi dhuphettiza wodekka ne wozinan, «Hashshu!» gooppa. 18 Ne histontta aggiko GODAY hessa be7idi ufayettenna; izi ba hanqoza ne morkkeza bollafe zaarana. 19 lita asata ooson ceecoppa; istta mala gidarkina gooppa. 20 lita asas hidotay baawa; iitata xomppey tippi giidi to7ana. 21 Ta naazoo! GODAASSINNE kawaas yayya; makkallizaytarakka zuppetoppa. 22 Ays giikko hessa mala asata qoppontta metoy gakkees; kawoppenne GODAAPPE yaana meto oonee erizay? 23 Aadho eranchchati gujjidikka hayssathho gida; Pirdishe maado pirday lo7o gidenna. 24 Mooranchcha, «Neni xillo» gizaade derey qanggees; kawoteththatiikka iza hileettes. 25 Gido attiin Mooranchcha, «Neni mooradas» gizayta isttara lo7o miishshi gayttana; isttas keehi daro anijoy yaana. 26 Suure zaaro imoy doona yeereteththa mala. 27 Kasetada ne karen diza ooso ooththa; ne goshsha giigsa; hessafe guye ne keeth keexxa. 28 Ne shooroza bolla gaasoy baynda markkattofa; ne doonanka cimmofa. 29 Iz i taas ooththida mala tani izas ooththana; «Tani izas ika ooso kushe zaarana» gooppa. 30 Tani azalla asa

25 Yuhuda Kawo Hizqiyasa asati duuqqidi xaafida Solomoone leemisoti hayssafe kaalizayta. 2 Xuura genththoy Xoossas bonchcho; xuura pilggidi kesoy kawotas bonchcho. 3 Salota dhoqqateththanne sa7a ciimmateeththa asi gakkonttayssa mala, kawota qofaakka asi pilggi eranaas dandayenna. 4 Birappe qita diggaycha; wogaceyyka qoxxidi lo7o miish kessana. 5 Kawo synththafe iitata diggaycha; histtiko iza kawoteththa araatay xilloteththan minni eqqana. 6 Kavo synththan nena dhoqqu dhoqqu histtifa; gita asata giiddon beettanaas amottofa. 7 Gita asa synththan nena kawushshanaappe izi barkka nena, «Hayso dhoqqu ga» giikko nees lo7o. 8 Ne ayfezan be7ida ubbaa markkattanaas dubbusha baanaas eesotoppa; ays giikko neni markkatta simmiin, hara asi ne markkateththay bala gididayssa qonccisikko neni yeellatana. 9 Neessinne ne laggezas giiddon palamay medhettiko, he palama garsan hara asa xuura qonccisoppa. 10 Histontta aggiko neni yootizayssa siyida asi nena kawushshana; hessan ne sunththay nam7anthho simmida lo7ontta mala mooretta. 11 Koshshiza wodezan haasayettida likke qaalay bira bolla tiggettida worqqa allego mala. 12 Aadho erateththi diza asi zoriza zorey egypta asas hayththan aaththiza worqqa mala; woykko muuruta worqqafe oosettida allego mala. 13 Kath shiishshiza wode irxxa haaththi uyiin aliza mala; ammanettiiza kiitanchchay bana kiittizayta ufayssees. 14 Immontayssa, «Immana» giidi coo paapottiza asi iray baynda shaaranne carko mala. 15 Dandayanchcha asi dere haarizaade yooti mayzees; liiqo qaalay meqeth kanththi gelees. 16 Ees demmiko ginara ma; gido attiin darssiko nena xuuggana. 17 Nena uufidi ixxontta mala ne lagge soo ubbatto booppa. 18 Ba laggeza bolla wordora markkattiza asi koxey, gittha mashshaynne wondafey as qohiza mala qohees. 19 Metto wode ammanettonta asan zemppoy, qaaxxiiza achchan coommiza malanne silida tohon hemettiza mala. 20 Ceeci uttida asas mazamure yexeththi meego gallas may7o qaariza malanne madunththa bolla xuuggiza miish tigiza mala. 21 Ne morkkey gafikko miza; saamettiko ushsha. 22 Neni hessathho ooththiko iza hu7en tama bonqo kaashidi qolizaade mala. GODAYKKA ne oosos waaga immana. 23 Arshey mokkiza bagga carkoy ira ehiza mala, zigisri hanqo ehees. 24 Duunama machchira issi keeththan de7anaappe keeththa daaranchchan deeththi lo7o. 25 Daaburda asi irxxa haath yuidi aliza mala haakko biittafe yiza lo7o qaalay ufayssees. 26 lita asa synththan

kundiza xillo asi bulqottida pulttonne mooretida olla haaththa mala. 27 Daro eessa muusi lo7o gidenna; hessaththoka baas bonchcho koshshi bonchchisenna. 28 Bana haarontta asi gibbey laalettida katama mala.

26 Bonen shach, kath shiishshiza wodenkka iray koshshonttayssa mala, eeyas bonchchoy koshshenna. 2 Kafoti yaanne haa paallishe as qohonttayssa mala, gaasoykka baynda qanggiza qanggeththi as gakkenna. 3 Parasli isso, hares ancafa koshshizayssa mala, eeya zokkozas durqqa koshshees. 4 Eeya asas iza eeyateththa mala zaaroppa; zaarikko nenikka iza mala gidana. 5 Gidikkoka eeyas iza eeyateththa bessa; histontta aggiko izi bana eranchcha mala qoodana. 6 Eeya asa bolla kiita yedoy barkka ba tohota qanxxizayssa mala; woykko wodhiza marze ushsha mala. 7 Eeya asa leemisoy silida toho mala. 8 Eeya asas bonchcho imoy yanbarsha bolla qachchi woththidi yuushshiza shuchcha mala. 9 Eeya asa leemisoy matthottida asa kushen eqqida agunththa mala. 10 Eeya as woykko baas ogera kanththi biza as oosos qaxariza asi ba wondafen coo demmida as dukki madunththiza asa mala. 11 Kanay ba cooshshi simmi laacciza mala, eeyay ba eeyateththa ooso zaari zaari yeggees. 12 Barkka bana, «Tani aadho eranchcha» giza as beyadi? Izappe eeya asas lo7o qaaday dees. 13 Azallay, «Ogen gaammoy dees; yashshiza gaammoy woggaga ogen yuuyees» gees. 14 Pengey ba maaxafa bollan yaanne haa qaaxxiza mala azallaykka ba hiixan yaanne haa shiretti shiretti wodhdhees. 15 Azallay ba kushe maaddan yeddees; gido attiin pude ba doonan zaaranas waayettees. 16 Azalla asi akeekan yootiza laappun eranchchataappe bana aadho eranchcha giidi qoppees. 17 Bana gaththonnta asa yo7on guppi geliza asi kana hayth oykkiza asa mala. 18 Gooyiza asi tamaa xiifa oliza mala woykko wondafe dukkan mala; 19 «Tani kaassas ooththadis» gishe ba laggeza cimmiza asikka hessa mala. 20 Miththi wurrikko tamay to7ees; zigirssi dhaykko ooshshi attees. 21 Xixinthhi bonqo darsizayssa malanne miththi tamaa darssizayssa mala, doonama asi oosh darssees. 22 Zigsanchcha qaalay mal7o qumaa mala asas duge marace gakkees. 23 Wozinan iita miishshi dishin, ba inxarsan liiqo qaala haasyaza asi biran meeshettida mana miishsha mala. 24 Gene asi ba doonan cimees; gido attiin ba wozinan iitateth xuntees. 25 Iza wozinan laappun tunateththi kumi uttides; hessa gishshas izi lo7o qaala haasaykkoka ammanoppa. 26 Izi ba gene baleththon genththanaas dandayees; gido attiin izi ooththida iitateththi duulatan qonccana. 27 Haratas olla boookkiza asi he ollan baas kundana; harata bolla shuch bululiza asa bolla he shuchchay simmi iza bolla kundana. 28 Wordotiza inxarsi ba qohida asata ixawus; cimmiza metershika bash ehawus.

27 Wontoysan ceeqetofa; wonto aazi hananaakkne erakka. 2 Nena hara asi galatoppe attiin

nerkka nena galatoppa; hara asi nena sabbofe attiin neni haaththa mala. 3 Shuchchi deexo; anccoy tooko; gido attiin eeyya asi denththiza ooshshi nam7atappeka deexxees. 4 Sheney menxe ita; hanqoy menxe ita; qanaate sinththan eqqi dandayanay oonee? 5 Geemmida siiqoppe qonccen seeriza seeray lo7o. 6 Morkkey nena daroto yeeranaappe siiqoy nena dechchizayssi kiya. 7 Kalida as eessa illoy iitees; gido attiin gafida as gara mala cammiza miishshika mal7ees. 8 Ba soo aggidi yuyuya as, ba keeththafe haakka paalliza kafu mala. 9 Shittynne exaaney as ufayssizayssa mala, siiqo lagge zoreykka ufayssees. 10 Ne laggenne ne aawa lagge aggofa; nena metoy gakkiza wode ne ishaakko booppa. Haahon diza ishappe nees matan diza shoorooy kiya. 11 Ta naazoo! Neni aadho eranchcha gida; ta wozina ufayssa; histtiko tana kadhizayta oyshakka zaaran. 12 Cincca asi metoy yiza wode be7idi qotettees; gido attiin akeekay paccka asi metoy gars bi gelees; histtido guyeppe qohettees. 13 Erontta asas hurbuta geliza asa may7o qaara ekka; hawusha maccassas waase geliza asa may7o oykka. 14 Maalado wonttara ba qaala dhoqqu histtidi ba shooro anriy qanggeththa mala qoodettees. 15 Ubbaa wode oosh oyoytiza machcha ira gallas pacey baynda aaththiza keeththa mala. 16 Carko teqqanaas woykko zayte cucumidi oykkanaas dandayettonttayssa mala izo co7u ooththanaas dandayettenna. 17 Biratay birata qarasiza mala asikka issoy issaa qarasees. 18 Balase mitthayo ishalsidi naagida asi izi ayfe maana; ba godaas ooththiza asi bonchchettana. 19 Haaththay heregaththo sinth bessiza mala asa wozinray izaade kando bessees. 20 Hayqoynne Bashshi kallii erettenna; hessaththoka asa ayfey kallenna. (**Sheol h7585**) 21 Biraynne worqqay taman paacettidi geeyza mala asikka ba ekkiza galatan paacetees. 22 Eeya as kaththa mala udulan yeggada, udula mitthana caddizaakkoka izappe eeyateththi kichchenna. 23 Ne dorsati de7iza hanota lo7eththada era; ne wudekka wozinappe heemma. 24 Ays giikko dureteththi mernaas de7enna; kallachchayka yeletappe yeleta gakkanaas minni de7enna. 25 Mela maatay buucettidaappe, aaca maatay ke7idaappe, zumbullata bollan de7iza maatay shiiqidaappe guyen, 26 dorsata iskefe neni nees may7o kessana; deyshatan nees goshsha gade shammana. 27 Attida deyshata maatthi neessin ne soo asas, ne macca aylletaskka quma gidanaas kumi palahana.

28 lita asi oonikka yedeththontta baqatees; gido attiin xilloy gaammo mala wozina kumeththa. 2 Derey makkalliko haarizay corattees; Gido attiin era asinne akeekiza asi woga esseees. 3 Hiyeesata un7eththiza daannay kath dhayssiza wolqqama ira mala. 4 Woga bonchchontta asi mooranchchata sabbees; gido attiin wogaa bonchchizay istta qofa palqrees. 5 lita asatas suure pirday gelenna; gido attiin GODAAS goynizayti ubbaaka ereelettes. 6 Geella as gidi uttidi dure gidanaappe

borey baynda hiyeesa gideththi lo7o. 7 Wogaa naagiza izas saroykka deenna. 10 Suuth gussanaas jaamiza nay akekanchcha; gido attiin ganjamatara zuppetizay asati suure as ixxelettes; qasse xillo asaakka wodhanaas ba aawa yeellasees. 8 Bessontta dishon ba aqota koyelettes. 11 Eeya asi zaway baynda hanqelettes; dagasiza asi he aqota hiyeesas kiyiza asas shiishshees. gido attiin aadho eranchchay ba hanqo mittees. 12 9 Wogaa siyanaappe ba hayth wora zaariza asa woosay Dere haarizaadey wordo yo7o ekkiko iza shuumeti Xoossa harassees. 10 Suureta iita oge kaaleththiza asi ubbay iita gidelettes. 13 Hiyeesaynne as naaqqaizes ba bookkida ollan kundana; gido attiin geeshsha asi koththa miishshi dees; GODAY nam7ataska xeelliza lo7o miish laattana. 11 Dure asi bana aadho eranchcha ayfe immides. 14 Issi kawoy hiyeesas suure pirdiko giidi qoppees; gido attiin akekay de7iza hiyeesay iza iza kawoteththa araatay mernaas minni daana. 15 paacces. 12 Xilloti xoonida wode asay ubbay ufayettees; Xunduqi dishoy naytas aadho erateth immees; gido attiin gido attiin iitati maata oykkida wode asay baqatees. 13 Ba yeda diccida nay ba aayo kawushshees. 16 Lita asati nagara genththiza asi aacenna; gido attiin paaxizaynne maata oykkiza wode nagaray darees; gido attiin xilloti nagara aggizay maarettana. 14 GODAAS ubbatoy yayyiza istta kundeththa be7ana. 17 Ne naa seera; histtiko asi anjettidaade; gido attiin ba wozina dammasiza nenii saro demmania; izi nena ufayssana. 18 Ajjuutay asi meton gelana. 15 Hiyeesa haariza iita daannay bayndason derey yeda daana; gido attiin wogaa naagiga xaaggiza gaammonne gunpi oykkiza zardo mala. 16 asi anjettidaade. 19 Ashkaray coo doonan yootiin xalla Wozinay paccida daannay menxe iitees; gido attiin erenna; yo7oy izas gelizaakkoka izi azazettenna. 20 bessontta go7a ixxizaadey daro layth de7ees. 17 As Eeson haasaya as beyay? Izappe eeya asas hidotay wodhida asi hayqqana gakkanaas toyatlatishees dees; iza dees. 21 Asi ba aylle naateteththafe doommidi al7ison oonikka shiishshi ekkenna. 18 Borey baynda hemettiza dichchiko wuseththan izaade bolla ceecey gakkana. 22 asi qohettonta attana; gido attiin geella asi issi gallas Hanqettiza asi oosh denththeththees; elle yiillotiza asi kundana. 19 Ba gade goyiza mino asi kath kallees; gido daro nagara ooththees. 23 Otoroy as kawushshees; gido attiin hada yo70 kaalliza asi manqoteththafe ke7enna. 20 Ammanettida asi keehi anjettana; gido attiin durettanaas attiin ashketeththi bonchchisees. 24 Kaysora zuppetiza jaamizay qaxxayettonta attenna. 21 Shaakkidi maadoy asi bana ixxiza asa; qanggi caaqisishin siyishekka izi co7u gees. 25 Asas yayyizayssi izaade woximade gidees; lo7enna; gido attiin asi guuththa katthhas giidi mooro gido attiin GODAAN ammanettiza asi saron de7ees. 26 ooththees. 22 Uuzzettiza asi durettanaas jaamees; bana hiyeesatethhi oykkayanassaka erenna. 23 As coo Dariot dere haarizaya sinththan ertettana koyelettes; gido sabbiza asappe seeriza asi guyeppe dosettees. 24 Ba attiin asas suure pirday GODAA achchafe beettees. 27 aawappenne ba aayppe kaysidi, «Tani aylkoka nagara Xilloti as baleththizayta shaatetteettes; litati suure asata oothhabeeke» giza asi bashshiza asara issi mala. 25 Yiiquey asi oosh denththees; gido attiin GODAAN haasayda leemisota. Agurey Itti7eelessinne Ukaalas ammanettizay anjettees. 26 Banan ammanettiza asi eeya; gido attiin aadho erateththan hemettizay saron de7ees. 27 Hiyeesas immiza asas paccenna; gido attiin istti be7ishe be7onttaththo hanizaade qanggeththi gakkana. 28 Lita 30 Hayysafe kaallidi xaafetidayssi Yaaqe naa Agurey asati maata demmiza wode derey baqatees; gido attiin istti dhayza wode xilloti coratteettes. hayssa haasaydes. 2 «Tani asa ubbaafekka eeya darays; asas de7iza akekay taas baawa. 3 Tani aadho erateth tamaarabeeke; Geeshshaza gishshassika tani eriza miishshi deenna. 4 Salo pude ke7idi duge wodhdhiday oonee? Carko ba kushen oykkiday, haath ba afalan yiiciday sa7a gaxa iza soon soon woththiday oonee? Ane erikko iza sunth taas yoota; Iza naaza sunthhi oona geettizzee? 5 «Xoossay yootiza qaalay ubbay tuma; Izan ammanettiza ubbaas izi gondalle. 6 Iza qala bolla aylkoka gujjofa; gujjiko izi nena seerana; nenii wordanchha gidiidayssaka izi qonccisana. 7 «GODAW! Tani nena nam7u miish oychchays; tani hayqqana gakkanaas istta tana diggofa. 8 Tani as cimmontha maanaas yiinetizay ba deraa laallees. 5 Ba laggezas malanne wordo haasayontta mala tana naaga; tana dure cimo haasaya asi iza tohos woximade waaxees. 6 woykko manqo histtofa; gido attiin hachchis hachchis lita asi barkka ba nagaran oykettees; gido attiin xillo gidiza kath taas imma. 9 Histontta aggiko tani keeha asi ufayetteessinne yexxes. 7 Xillo asi hiyeesatas kallada nena kaddana; **GODAY** izi oonee? gaana; suure pirday pirdettana mala qoppees; gido attiin iita woykko manqoda kaysana; histtada tani Xoossa sunththaa asi hessa mala wudukka geenna. 8 Miirizayti kataman caysana. 10 «Nena qanggontta malanne izi qanggiin shiro denththeettes; gido attiin aadho erateththi diza asati nees gometontta mala, aylle iza goda sinththan iitan hanqo irixiseettes. 9 Aadho erateththi diza asi eeya denththofa. 11 Ba aawa qanggizanne ba aayokka anjionta asara pirdaso biikko eeyay hanquetteessinne qidhees; yeletay dees. 12 Tuna gidi uttidi banttana geeshsha

29 Daro wode seeriin ixxidi ba morge zoodisida asi hassa7ontta meqqana; hessaades paxeteththika deenna. 2 Xillo asati maata oykkiza wode asay ufayettees; gido attiin iita asati biittahaariza wode asay ooolees. 3 Aadho erateth dosiza asi ba aawa ufayssees; gido attiin laymatara laggetizay ba aqota dhayssees. 4 Tumaa pirdiza kawoy ba dere woppu histtees; gido attiin matta7e maanaas yiinetizay ba deraa laallees. 5 Ba laggezas maalanne wordo haasayontta mala tana naaga; tana dure cimo haasaya asi iza tohos woximade waaxees. 6 woykko manqo histtofa; gido attiin hachchis hachchis lita asi barkka ba nagaran oykettees; gido attiin xillo gidiza kath taas imma. 9 Histontta aggiko tani keeha asi ufayetteessinne yexxes. 7 Xillo asi hiyeesatas kallada nena kaddana; **GODAY** izi oonee? gaana; suure pirday pirdettana mala qoppees; gido attiin iita woykko manqoda kaysana; histtada tani Xoossa sunththaa asi hessa mala wudukka geenna. 8 Miirizayti kataman caysana. 10 «Nena qanggontta malanne izi qanggiin shiro denththeettes; gido attiin aadho erateththi diza asati nees gometontta mala, aylle iza goda sinththan iitan hanqo irixiseettes. 9 Aadho erateththi diza asi eeya denththofa. 11 Ba aawa qanggizanne ba aayokka anjionta asara pirdaso biikko eeyay hanquetteessinne qidhees; yeletay dees. 12 Tuna gidi uttidi banttana geeshsha

mala goodiza asati deettes. 13 Otoron kumida asatinne dogetto; bantta tuggaka zaari qoppofetto. 8 «Bantta as kadhidi xeeliza asati deettes. 14 Hiyesatanne gishshas haasayanaas dandayonttaytas neni haasaya; metotanchchata dere giddofe dhayssanaas istta achchay metotanchchata maata gishshas neni mootetta. 9 mashsha mala gidida istta gaaginay biillama mala gidida Haasayada isttas suure pirda pirda; hiyesatanne asati deettes. 15 «Ulos nam7u macca nayti deettes. Istti, metotanchchata maata bonchchisa» gaada tamaarsadus. «Nuus imma! Nuus imma!» giidi waasselettes. Mulekka kalli 10 Wozinama machcho ooni demmanawu dandayzee? erontta heedzdzati deettes; oydanthhozi qasse mulera, Iza zo7o inqqufekka keeha aadhawus. 11 Izi keeththa <Gidana> gi erenna. 16 Hessantika duufo, maynida ulo, aaway izo ubbaa miishshankka ammanees; izas aykkoka haaththi kalli erontta mela biittanne, «Taas gidana!» gi pacennca. 12 Iza ba de7o layth ubbaan izas lo7o attiin iita erontta tama. (Sheol h7585) 17 «Ba aawa qidhiza naa miish ooththuku. 13 Dorsa iskeferne talbba buuxa ekkada, ayfenne, ba aayo kadhiza naa ayfe kelkan de7iza quuroti ooso dosiza ba kushen suqawus. 14 Iza zal7anchchata woocana; iza ashoo ankotti maana. 18 Tana keehi markabe mala; ba kath haakko biittafe ehawus. 15 malalisiza heedzdu miishshati deettes; oydanthhozi Iza ba soo asas quma kaththanaassinne ba macca ubbaarakka taas geleenna. 19 Hessantika golleti salora aylletas ooso shaakka immanaas, sa7ay buro wonttana paalliza paalo, shooshshi shuchcha bollara sololu gi buus, gishin dendawus. 16 Iza barkka qoppada goshsha gade markabey abbaa bollara biza buus addey macca naa shammawus; ba demmida miishshan woyne tokkawus. siiqo demmnaas haniza hanota. 20 «Layma maccassaya 17 Iza minnada ba ooso polawus; izi qesetikka oosos haniza hanoykka hessa mala. Iza muussa mawus; mino. 18 Iza ba oosos wodhey dizayssa akeekawus; gido attiin midaappe guyen, ba doona quccada, «Tani omarsika izi xomppay to7enna. 19 Iza ba liqaqan aykkoka moorabeeke» gawus. 21 «Heedzdu yo7otan suqawus, ba afala daddawus. 20 Iza hiyesatas ba kushe biittay qaaxxes; oydanthoza ubbaaka tookkanaas miccawus; metotanchchatas kiyateth immawus. 21 Izi dandayenna. 22 Hessantika ayley kawotida wode, eeyay soo asay ubbay ho7iza may7o may7ida; hessa gishshas kath kallida wode, 23 asi ixxida maccassaya adde gelida iza shachchi bukkikokka hirguku. 22 Hiiththan ongiza wodenne macca ashkariya ba godatteyo laattida wode may7o ooththawus; laynonne ochcha teera misatiza haniza hanota. 24 «Sa7a bolla oyddu guuththa medhetati may7o may7awus. 23 Dere cimati dubbusha shiiqizason deettes; gido attiin istti keehi aadho eranchchata. 25 izi keeththa aaway bonchchettida asa. 24 Laynuppe Hessantika cuncalleeti wolqqay baynda medheta; gido seelo may7ota ooththada bayzawus; zal7anchchata taskka attiin banttas miza miish bone shiishshi dagaselettes. dancço dadda shiishshawus. 25 Iza minonne puulara 26 Guppaleti guuththa wolqqay de7izayta; gido attiin diza maccassa; iza yiza layththata ufayssan mokkawus. bantta keeth zaalla giddon keexxees. 27 Bootelas 26 Aadho eran iza haasayawus; izi inxarsafe suure kawoy deenna; gido attiin istti ubbaya kaaran maaran zorey ke7ees. 27 Iza ba soos asaa mano lo7eththa zatteettes. 28 Zareti kushen oykkiinkka oyketteeettes; kaallawus; azalla hanoy izi bollan beetti erenna. 28 Izi gido attiin istti kawo keeththanka de7eeettes. 29 «Bantta nayti izo, «Anjettidaree» geettes; izi keeththa aawaykka maata bessishe hemettiza, heedzdu medhetati deettes; izo galatishe, 29 «Lo7o miish ooththida daro maccassati oydanthhozikka puulattidi hemettees. 30 Hessantika deettes; gido attiin neni istta ubbaafe aadhhaasa» gees. do7a ubbaafe wolqqamanne aykkoska yayyidi baqati 30 Mala lo7oy baileththees; puulaykka qokkees; gido erontta gaammo. 31 Maccassata giddon kososi hemettiza attiin GODAAS yayyiza maccassi iza anjettidaaro. 31 adde kutto, deysha orgenne ba olanchchatan ajibettida IZIS bessiza imota immite; iza ooththida oosoy ubbay kawo. 32 «Neni eeyada otoretidaa gidikkonne iita dubbushan izo galatisso. miish ooththanaas halchchidaa gidikko ane takki gaada qoppa. 33 Maaththi bukkiin oysi ke7iza mala, siidhe iccinkka suuththi yiza mala hanqo denttheththiko oosh medhdhees.»

31 Kowo Limu7eele aaya kowo Limu7eele tamaarsida timirtey hayssafe kaallidayssa. 2 «Ta naazoo! Ta uloppe wodhdhida ta naazoo! Tani adinetta yelida ta naazoo! 3 Maccassan ne wolqqa wursofa; kawota bashshiza miishshan ne akata dhayssofa. 4 «Limu7eele hayssi kawotas bessenna; kawoti woyne ushshu uyanaas bessenna; dere ayssizayti maththosiza ushshu yaaretanaas bessenna. 5 Istti uyiza wode wogaa baletteettes; qohettidayta maata sugelettes. 6 Hayqqana hanizyat as maththosiza ushshu meto bolla dizaytas woyne ushshu immite. 7 Istti uyidi bantta manqoteththa

Eranchchata Maxaafa

1 Hayssi Dawite naa Yerusalaamen kawotida eranchchaza qaala. **2** He eranchchay, «Ubbaa miishshi hada; hadappeka aadhdhida hada; ubbaa miishshika hada» gees. **3** Alame bolla asa nay daaburza daabura ubbaas ay wodhey dizee? **4** Yeletay aadhdhi bishin hara yeletay yees; gido attiin biittaya mernaaskka minna de7awus. **5** Arshey mokkeessinne wullees; qasseka ba mokkizaso baanaas eesotees. **6** Carkoy dugeha bagga carkees; hara wode pudeha bagga simmees; qasse yuuyi yuuyi aadhdhidi ba losida ogen gelees. **7** Shaafa haath ubbay biidi abban gelees; gido attiin abbay mulekka kumi erenna; shaafa haaththati kase ba yidaso simmi beettes. **8** Asi haasayanaas dandayzaazappe bollara yo7oti ubbay saleththizaaza; ayfey xeellidi kalli erenna; hayththika siyidi, «Taas giddides» gi erenna. **9** Kase haniday simmi izi hanana; qasse ha7i hanishe dizaykka kase hanidayssa. Hessa gishshas salo gufanththon aykkoyka ororaththa miishshi deenna. **10** Oonikka, «Be7ite! Hayssi ororaththa miishsha» giikko hessi ororaththa miish gidenka; hessi nuni yelettanaappe kasekka diza miishsha. **11** Beni wode hanida hanota zaaridi hassa7issiza miishshi deenna; sinththafe yaanaytikka isttafe kaalli yaanaytan qofettettenna. **12** Tani eranchchazi Yerusalaamen Isra7eeles kawo gidaada de7adis. **13** Tani salo gufanththon diza ubbaa shaakka eranaassinne aadho erateththan pilgga xeellanaas ta qofaa qachchadis; Xoossi asa nayta toossida toohoy ay mala deexoo! **14** Salo gufanththon hanida hanota ubbaa ta be7adis; gido attiin ubbayka hada; carko oykkanaa yedeththiza mala. **15** Geellattida miishshi sitti gaanawu dandayenna; qasse baynda miishshi qoodettana dandayenna. **16** Tanikka ta wozinan, «Taappe kase Yerusalaame haarida ubbatappe tani gitanne aadho eranchcha gidadis; tani aadho erateththaninne eran keeha loohadis» ga qoppadis. **17** Qasse tani aadho erateth, gooshhatethhinne eeyateth shaakka eranaas keeha baaxetidis; gido attiin wurseththan hessika carko oykkanaas yedeththiza mala hada gididayssa eradis. **18** Aadho erateththi darshin ceecey darees; eray dariza wodekka metoy darees.

2 Tani ta wozinan, «Ane taas gita ufays immizay aazakko, qasse lo7o miishshi aazakko eranaas koyays» ga qoppadis; gido attiin hessi hada. **2** Qasseka, «Miichchi eeyateththa; ishalossinne ufayssas ay go7ay dizee?» gadis. **3** Hessi wuri haniinkka aadho erateth demmannaas ta wozinan amottada tana woyne ushshan ufayssanaassinne eeyateth oykkanaas baaxetidis; qasse asay sa7a bolla diza qaantthaya layththan salo gufanththon diza miish ubbaa bolla ooththidaakkoo istta go7izaazi aazakko ta erana koyadis. **4** Hessa gishshas hara issi gita miishshata ooththadis; taas keeththatakka keexxadis; woyne turakka tokkadis. **5** Dumma dumma atakilteta, miishshi deenna; hessika Xoossa kusheppe immetizayssu dumma dumma ayfe ayfiza miththata tokkadis; yuuyi ta beyadis. **25** Iza achchafe immetontta aggiko ooni ufayettizaso giigsadis. **6** He dicciza miththata ushshanaa haath eelissizaso zeera giigsadis. **7** Attumanne macca aylleta shammadiis; taas soon yelettida hara ayllettkka deettes; taappe kase Yerusalaamen de7ida oonappe bolla daro mehe, deyshinne dora wude haaradis. **8** Tani dumma dumma biittatappe gita asatappenne kawotappe aqota, worqanne bira taas dagasadis. Qasse addenne macca yeththanchchata shiishshadis; gujjadakka asaa ufayssanaas daro macca nayta ehadis. **9** Hessa gishshas tani taappe kase Yerusalaamen de7ida ooppennne aadhdhida gita as gidadis; ta aadho erateththaya tanara de7ides. **10** Ta ayfey xeellidayssa diggabeeekke; ta wozinhan amottidayssa ubbaa diggabeeekke; tani ooththida ubbaan ta wozinay ufayettides; ta daaburaas wodhey hessa. **11** Gido attiin hessa ubbaa ooththa simmada tani akekika wode tani keeha demmanna gaada daaburda daabura ubbaa ta qoppiza wode ubbayka hada; salo gufanththon ay wodheykka deenna; ubbayka carko oykkanaas yedeththiza mala. **12** Hessafe guye tani aadho erateththi, eeyateththine gooshhateththi aazakko pilgga eranaas qofaa doommadiis; kawo sohon kawotida hara kawoy kase oosettidayssafe hara ay ooththane? **13** Tumukka poo7oy dhumappe lo7iza mala aadho erateththika eeyateththafe aadhdhizayssa be7adis. **14** Era asa ayfey izaades hu7e bolla dees; eeyay gidikko dhuma giddora hemettees; gido attiin istta nam7aa qaadaykka issino gididayssa akekadis. **15** Tani ta wozinan, «Eeya gakkiza qaaday tanakka gakkana; histtiin tani aadho eranchcha gidoysas wodhey aazez?» gaada qoppadis. Qasse tani ta wozinan, «Hayssi ubbayka hada» gadis. **16** Aadho eranchchayka eeyaza mala mernaas hassa7ettenna; sinththafe yaana layththan nam7ayka dogettana; eeyay hayqqiza mala aadho eranchchasicca hayqoy attenna. **17** Salo gufanththon haniza miishshi ubbay iitiza gishshas ha sa7a duussay tana iitees; hessi ubbayka hada; carko oykkanaas yedeththiza mala. **18** Salo gufanththon tani keeha daabura demmida ubbaa taappe guyen yiza yeletas yeggada biza gishshas tani daabura demmida ubbay tana iitees. **19** Taappe guyera yaanayssi izi aadho eranchcha gidiin woykko eeya gidiin oonee erizay? Izi oona gidikkoka tani keeha daaburdayssanne ta aadho erateththan tani demmida ubbaa bolla goda gidana; hessika hada. **20** Hessa gishshas salo gufanththon hayssa keena ays daaburadinaa gaada ta wozinan hidota qanxo doommadiis. **21** Gaasoykka asi ba ubbaa aadho erateththan, eraninne hillan daaburdi demmidaa ubbaa aykkoka daaburonnta asas aggi bees; hessika hadanne gita qoho. **22** Hessa gishshas salo gufanththon asi keehi dafetikonne daaburkko izas ay wodhey dizee? **23** Izi ba de7o layththan daaburza daaburay ubbay waayenne meto xalla; omarsika iza guuggey shempo demmenna; hessi ubbayka hada. **24** Asas muussafenner ushshafe qasse ba ooththida oooson ufayeteththafe hara lo7iza

maanaassinne ufayettanaas dandayzee? 26 Xoossi kezizayssa, meheta shemppoyka duge biittan gelizayssa bana ufayssiza asas aadho erateth, eratethhinne ufays oonee erizay?» gaada qoppadis. 22 Hessa gishshas asi immees; gido attiin nagaranchhay Xoossa ufayssizaytas ba ooththida ooson ufayssafe hara aadhhdhiza miishshi yeggi baana mala aqota dagasanaassinne ooththanaas bayndayssa ta be7adis; hessika asas imettiida qaada; wolqqa immees; hessika hadanne carko oykkanaas izi hayqqidaappe guye oosettida oosota iza zaari ehidi yedeththiza mala.

3 Ubbaasikka wodey dees; saloppe garsa baggara oosettizayssas ubbaas wodey dees. 2 Hessa gishshas yelettanaas wodey dees; hayqqanaaskka wodey dees. 3 Wodhanaas wodey dees; ashshanaaskka wodey dees. 4 Yekkanaas wodey dees; miiccanaaskka wodey dees. 5 Shuch laallanaas qohzo mulekka be7ibeettenna. 6 Koyanaas wodey dees; agganaaskka wodey dees. 7 Daakkanaas wodey dees; sikkanaaska wodey dees. 8 Dosanaas wodey dees; ixxanaaskka beettiza issi kuphphay kyees. 9 Histtiin oosanchchay ba dafeti 10 Tani qasse dafeteththaas zaway deenna; iza ayfey izas diza aqota asaa nayti daaburdi ooththana mala Xoossi immida kallibeenna; izikka, «Tani hayssa oosi daaburazinaa? toohoy keehi deexo gididayssa be7adis. 11 Ubbaa Tani ta hu7e ufayssanayssa ays uuzettazinaa?» gides. miish iza woden woden lo7eththidi ooththides. Xoossi Hessika hadanne tugga de7o. 12 Hessa gishshas asi ba de7o layththan lo7o ooso ooththizayssafene ufayssizaab bayndaadey ala may qadhetthizze! 13 Nam7ay issife ooththizaazappe aadhhdhiza hara miishshi bayndayssa ichchiko ho7ees; gido attiin barkka ichchidaade waani tani eradis. 14 Qasse asas izas iza daaburaas waaga ho7ana dandayzee? 15 Asi bizza qohana dandayees; gidizay miidinne uyidi bana ufayssizayssa; hessika izas nam7u gidikko izara eqettana dandayeeettes; Heedzdzan Xoossaafe imettiida imota. 16 Qasseka tani salo gufanthon hara naateththa manqoy lo7o. 17 Tanikka ta wozinan, qoppadis. 18 Qasse tani salo gufanthon hara gida sopolle dendidi woykko qasho keeththafe kezidi ba 19 Asa qaadayka meheyssa mala; nam7aa qaadayka issino; issi qommo peenoy dees; hessa gishshas izi meheppetummatenna; hessika hada. 20 Nam7ayka issi soho belettes; nam7ayka biittafe medhettida gishshas biittan simmeettes. 21 Histtiin asaa shemppoy pude salo xillozanne wordanchchaza pirdas shiishshana» gaada qoppadis. 22 Hessa gishshas tani ta wozinan, «Asi mehe mala gididaysa istti erana mala Xoossi paaccees. 23 Asa qaadayka meheyssa mala; nam7aa qaadayka issino; issi hayqqiza mala hankkoysika hayqqees; nam7aaska issi qommo peenoy dees; hessa gishshas izi meheppetummatenna; hessika hada. 24 Nam7ayka issi soho belettes; nam7ayka biittafe medhettida gishshas biittan simmeettes. 25 Xoossa Keeth gelashe ne toho shiishsha ekka; siyanas shiiqoy eeyata yarshofe aadhhdhees; ays giikkio istti bantta oosoy iita gididayssa erettenna. 26 Haasayanawu eesotoppa; qasse issi miish Xoossaafe immaana gaada eeson geppofa; ays giikkio Xoossi salon dees; nenii gidikko sa7an daasa; hessa gishshas ne haasayana qaalay ginara gido. 27 Ooso daron agumoy beettiza mala haasaya daron eeyateththa

qaalay qonckees. 4 Xoossas neni adinida adina woppay dees. 6 Ufayssi baynda dishin nam7u shii gam7ontta gaththa; esoon polontta attiko izi ufayettenna; layth de7ikkoka izas aaza go7ay dizee? Wurseththan hessa gishshas neni adinettidayssa ubbaa pola. 5 Issi nam7ayka issi soho baana deettennee? 7 Asi daaburdi miish Xoossas adinettidi he adinettidayssa gaththonnta ooththiza ubbay ulossa; gido attiin iza amoy mulekka agganaappe kase adinettonnta agoy lo7o. 6 Nena ne kalli erenna. 8 Histii aadho eranchchay eeyappe doonay nagaran yeggontta mala ne doona shiishsha; aazan aadhahzee? Manqoy harata sinththan waani qasse Xoossa Keeththa oosanchcha sinh shiiqada, simerettanaakko eroy iza ay maaddizee? 9 Amon «Ta hayssa qopponpta adinettadis» gooppa. Xoossa toyattanaappe ayfen be7oy kiya; hessika hadanne carko hanqeththada ne ooso ays dhayssisay? 7 Daro oykkanaas yedeththiza mala 10 Ha7i diza ubbaas kaseti agumoyne daro haasayay hada; hessa gishshas neni sunththi imetti uttides; asi bananaazi eretti uttides; asi Xoossas yayya. 8 Dere garsan manqoy sugettii, pirday baappe minnizayssara baaxettenna. 11 Haasayay darshin pacciin, maatay yedhettiin ne be7likko heytanttan keeha hada yo7oy darees; histiin hessi as ay go7anee? 12 malaettofa. Issi issi halaqaas izappe bollara halaqay Hadanne eesho mala elle aadhahzha guuththa layththadan dees; qasse ubbatappe bollara hara halaqati deettes. 9 asas lo7o miishshi hananayssa erizay oonee? Qasseka Biittafe beettiza go7ay ubbaassa; kawoykka ba hu7es iyi hessafe go7ettees. 10 Bira siiqiza asas biray gidi erenna; dureteth koyza asi duretidikka kalli erenna; hessi ubbayka hada. 11 Aqotay dari dari bishin mizay darees; haaridaades ayfen be7oppe hara aaza go7ay dizee? 12 Ooso ooththiza asi guuth miikko, daro miikko saro dhisko dhiski aqees; gido attiin dure as dureteththi dhisko diggees. 13 Salo gufanththon keehi ceeesiza iita miish ta be7adis; hessika iita woden bana maaddo giidi asi guye yeggi dagasida miishshi izaades meto; 14 woykko issi gaason coo dhayza dureteththa. Izi naa yelikkoka he yelettidayssas laatissia miishshi deenna. 15 Asi ba aayi uloppe kallo yelettida mala kallo bees; ay keena daaburkkoka izi ba daaburdayssafe aykkoka ekkibeenna. 16 Hessika keehippe iita; asi ba yida mala simmi bees; iza daabura ubbay carko oykkiza mala hada gidizaa gidikko izas ay go7ay dizee? 17 Izi ba layth ubbaa ceecen, waayen, yiillominne dhuma duussan wursees. 18 Asa qaaday hessa gidiida gishshas salo gufanththon Xoossi asi de7ana mala immida qaanththa layththa garsan asi ba daaburda daaburapse muussinne ushshi lo7onne bessizayssa gididayssa ta akeekadis. 19 Xoossay asas duretethhinne aqo immizay ba daaburda waaga demmidi miidinne uyidi ufayettanaassa. Hessi Xoossafe izas imettida imota. 20 Xoossay iza wozinan ubba wode ufays kunththi woththiza gishshas izi ba de7o layththas daro hirgenna.

6 Salo gufanththon hara iita miish tani be7adis; hessika asas keehi deexo. 2 Asi ba wozinan amottida miish demmanna mala Xoossi asas aqota, duretethhinne bonchcho immees; gido attiin keeththaaway isttan ufayettana mala kumeththa maata izas immenna; izi daaburi demmidayssan haray ufayettees; hessika hadanne keehi iita miishsha. 3 Issi asi xeetu nayta gakkanaas yeli cimmidi adussa layth de7anawu dandayees; gido attiin izi ba aqotan ufayettonta aggikonne hayqqidi wogara mogettonta aggiko izappe awucayay kiya. 4 Gaasoykka coo hada yiidi dhuman bees; iza sunththika dhuman kamettides. 5 Izi eronttanee Aadho erateththi aadho eranchchases immiza wolqqay poo7o be7ontta aggikokka he addezappe izas aadho issi kataman dere haariza tammatappe aadhahhees. 20

Nagara oothontta mulera suure ooosinne xilloteththan xalla kanththiza asi biitta bolla deenna. **21** Haasayettiza qaalaa ubbaa hayth yegga siyoppa; ne histontta aggiko ne ashkaray nena qanggishin ne siyandasa. **22** Qasse nenikka ne hu7en harata qangooyissa ne wozinay erees. **23** Hayssa ubbaa tani aadho erateththan pilgga xeellada, «Tani aadho eranchcha gidanaas qachchadis» gadis. Gido attiin tani gida mala hanibeenna. **24** Aadho erateththi ay gidikkoka keehi ciimmanne haako; histtiin ooni gakki erana dandayzee? **25** Hessa gishshas aadho erateththinne yo7oti hanizayssa pilgga eranaas, xanna7anaas nagara iitatemdhidha. **26** Izs wozinay woximade mala, izi kusheti agrimoqe malanne yarde mala gidida hayqoppe ita maccas be7adis; izippe kessi ekkanay Xoossa yayyiza as xalla; nagaranchcha as gidikko yarden oykkawus. **27** Aadho eranchchazi, «Tani kaalla pilgga xeellada demmida hara miishshi hayssafe kaallizayssa. Yo7oti hanizayssa hiillateeththan pilggidi demmamaas issaa issaa bolla guijo; **28** Hessika tani hach gakkanaas pilggashe dhaydayssa shii attumasappe issi suure as demmadis. Gido attiin haytantta giddofe issi suure maccas demmabeeke. **29** Tani hayssa ubbaafe issi miish tamaaradis; Xoossi as suure histti medhdhides; gido attiin asi daro gitetidaaz giigisides» gides.

8 Yo7ota birshana dandayza aadho eranchcha mala asi oonee? Yo7ota ubbaa birsheth erizay oonee? Aadho erateththi asa ayfeso poo7isees; xirphotida sinththika birshees. **2** Ne kase Xoossa sinththan caaqqida gishshas kawos azazetta. **3** Kowo sinththafe eeson kezoppa; izi ba dosidayssa ooththanaas dandayza gishshas ita oosos zuppetoppa. **4** Ubbaa miish ooththanaas kawos maatay diza gishshas, «Hayssa ays ooththay?» giidi iza oyochchanaas dandayzay oonee? **5** Izas azazettiza asi ubbay qohettenna; aadho erateththi diza wozinay likke wodenne bessiza ooso oge shaakki erees. **6** As metoy keehi un7eththikokka ubbaa miishshaska likke wodeynne bessiza ooso ogey dees. **7** Sinththafe hananayssa erizay deenna; hessa gishshas sinththafe hananayssa yootanaas dandayzay oonee? **8** Asi ba shemppa naagi ashshanaas dandayenna; woykko ba hayqqana gallassa bolla maatay diza asi deenna; ola gallas oonikka ola yeggidi guye simmontayssa mala iita oosoykka banara meezeitidayta yeddena. **9** Salo gufanththon haniza miish ubbaa tani pilgga be7adis; asi as qohanaas daannatiza wodey dees. **10** Qasse iitati bonchchon mogettishininne geeshsha kataman sabbettishin, Xoossa asati geeshsha kataman dogettishin ta be7adis; hessi ubbayka hada. **11** Iita ooththida asa bolla eeson pirdontta aggiko asa wozinay iita ooththana halchchon kumees. **12** Nagaranchchay xeetuto iita miish ooththishin iza layththay aduqqikokka, Xoossa bonchchizaytassinne Xoossa yayyizaytas lo7oy hananayssa ta erays. **13** Gido

attiin iitati Xoossas yayyonta gishshas lo7o miishshi isttas hanenna; istta layththi eesho mala elle aadhdhna. **14** Sa7a bolla oosettiza haray hada miishshi dees; hessika xilloti iitatas bessiza qixaate, iitati xillotas bessiza lo7o miish ekkeettes. Heyti ubbayka hada. **15** Salo gufanththon asas muussafe, ushshafenne ufayeteththafe pilgga xillada, «Tani aadho eranchcha gidanaas aadhdhiza hara miishshi baynda gishshas ba de7o qachchadis» gadis. Hessa gishshas Xoossi salo gufanththon izas immida layththatan izi ba ooson haako; histtiin ooni gakki erana dandayzee? **16** Tani aadho erateth eranaassinne asi ha Hessa gishshas aadho erateththinne yo7oti hanizayssa sa7a bollan omarsinne gallas dhiskoy baynda daaburza pilgga eranaas, xanna7anaas nagara iitatemdhidha. **17** Hessafe eeyateththi gooshshateth gididayssa akeekanaas ta guye Xoossi ooththida ubbaa be7adis; salo gufanththon wozinay yuushsha qoppadis. **18** Izs wozinay woximade oosettiza miish oonikka erenna; asi keehi dafettidi pilggi mala, izi kusheti agrimoqe malanne yarde mala gidida xeellikokka iza birsheththa demmamaas dandayenna. Aadho eranchchay, «Ta erays» giikkoka ubbaa eranaas Xoossa yayyiza as xalla; nagaranchcha as gidikko yarden dandayenna.

9 Hessa gishshas ha ubbaa yo7ota ta wozinay qoppada aadho eranchchatinne xilloti ooththiza oosoy Xoossa kushenna; gido attiin asi sinththafe bana naagizayssi siiqo gidiin woykko ixo gidiin erenna. **2** Xillotta woykko nagaranchchata gidiin, suureta woykko iitata gidiin, geeshshata woykko tunata gidiin, yarsho shiishshizayta woykko yarsho shiishshontayta gidiin ubbatasikka wursettha qaaday issino. Lo7o asas hanizayssa mala nagaranchchaska hanees; caaqqizayssas hanizayssa malakka caaqbos babbizaytas hanees. **3** Salo gufanththon ubbaa bolla gakkiza iitatemdhidha hayssa; ubbaas wursettha qaaday issino; hessa bollarakka asa wozinay iitatemdhidha kumidessinne gooyoides; wurseththankka hayqqida asan gaytees. **4** Hayqqida gaammofe paxa diza kanay kiya; hessaththoka shemppora paxa dizayta giddon diza asas hidotay dees. **5** Shemppora paxa diza asi ba hayqqanayssa erees; gido attiin hayqqidayti aykkoka erettenna; istta qofsiza miishshi ubbay dogettees; istti go7ettana miishshika deenna. **6** Istta siiqoy, ixoynne qanaatey ubbay isttara issife dhaydes. Hessa gishshas salo gufanththon haniza miish ubbaan aykko qaadayka isttas deenna. **7** Baada ne kath ufayssan ma; ne woyne ushshaaka ne wozinay ufayettishin uya; ays giikko Xoossi ne ooththida ooson ufayettees. **8** Ubbaa wode ne may7oy booth gido; ne hu7eykka zayten tiyetto. **9** Salo gufanththon Xoossi nees immida guuth gidida ne de7o layththata ubbaan ne siiqiza ne machchevra ufayssan de7a; ays giikko salo gufanththon ne de7oninne ne daaburda daabura ubbaan hayssi nees qaada. **10** Ne kushey ooththanaas demmidayssa ubbaa ne kumeththa wolqqan ooththa; ays giikko neni baana duufon oosoy, halchchoy, erateththinne aadho erateththi deenna. (Sheol h7585) **11** Tani salo gufanththon hara miish be7adis; woththan xoonoy pilatatas olan xoonoy wolqqamatash giden; kaththi aadho eranchchatas, dureteththi kiphatanchchatas, sabay eranchchatas giden; gido attiin ubbatikka wodeynne qaaday gaththida mala haneettes. **12** Qasseka

ba wode eriza asi deenna; kafoy yarden geliza mala, kifilen dashe dure qanggofa; qefen piradhdhizaara ne moley giten oykettiza mala, asikka qoppontta dishin gizayssa efa gaththana dandayawus.

yiza iita wodetan oykettees. **13** Hessaththoka tana keehi malalisida hayssa aadho leemiso salo gufanththon be7adis. **14** Hessika issi biittan amarda asati de7iza queer katamay dawus; he katamayo olanaas issi wolqqama kawoy woraji dooddides; izi yuushon miixa giigsides. **15** He katamay aadho eranchcha gidida issi manqo asi dees; izi ba aadho erateththan he katamayo ashshides. Gido attiin he manqozas oonikkka qoppibeenna. **16** Hessa gishshas tani, «Aadho eratethhi wolqqafe aadhdhees» gadis. Gidikkoka he manqozas diza aadho erateththazi kadhetties; iza qaalaykka siyettibeenna. **17** Eeyata aysiza daanna waasoppe aadho eranchchay liqon haasanya qaalay seetettees. **18** Aadho erateththi ola miishshafe aadhdhees; gido attiin issi nagaranchchay daro lo7o miish dhayssees.

10 Hayqqida udunxxeti shitto zeeqeththeettes; hessaththoka guuththa eeyateththi aadho eratethhinne bonchcho kawushshees. **2** Aadho eranchcha wozinay iza ushach kaaletththees; gido attiin eeya wozinay hadirs kaaletththees. **3** Eeyay oge bishin izas akeekay paccees; ba eeyateththa oonaska qonccisees. **4** Ne goday ne bolla hanqettiko ne soho yeddfa; gaasoykka dandayay gitu hanqo co7u histtees. **5** Salo gufanththon tani be7ida iita miishshi dees; hessika dere haarizaadef keziza bala. **6** Eeyati keehi dhoqqasohon uttiin dureti hirki ziqlqa sohon uttida. **7** Aylleti daannata mala togan bishin daannati qasse aylleta mala tohon bishin be7adis. **8** Olla bookkiza asi he ollan izi kundana; qasse dirsa laalliza as shooshshi dukkana. **9** Shuch dhoqallizay he shuchchaan deshettees; qasse mith querizay he mitthaan qohettees. **10** Dun7e kalta leefontta ooththiko daro wolqqa wursees; gido attiin hiillan ooththiko oosoza ayfisees. **11** Shooshshi muurennon jallanaappe synththan dukkiko muurennizaade aykkoka go7enna. **12** Aadho eranchchaa doonappe keziza qaalay puulan kumidaaza; gido attiin eeyay barkka ba inxarsan dhayees. **13** Koyroppe doommidi iza qaalay eeyateththa; wurseththankka iita goosh gidees. **14** Eeyay haasaya darssees; europpe hananayssa erizay deenna; hayqqidaades izappe guyen hananayssa oonee izas yootana dandayzay? **15** Eeya oosoy ooththizaade daaburssees; izi katama gaththiza oge erenna. **16** Hanne ne kawoy yelaga gididaare! Ne daannati wontara gibira giigsiza biittayee nees aayye ana! **17** Hanne ne kawoy bonchchettida zareppa gididaare! maththottanaas gidonta minettanaas koshshiza wode miza daannati diza biittayee! Neni anjiettidaaro. **18** Addey azalla gidikkoo kaaray yarphattees; iza kusheti daaburkko keethhi aaththees. **19** Gibiray miicisees; woyne ushshi as ufayssees; miishshi diikkko miishshi hanees. **20** Qofankka gidiin kawo kadhoppa; ne aqiza

kifilen dashe dure qanggofa; qefen piradhdhizaara ne moley giten oykettiza mala, asikka qoppontta dishin gizayssa efa gaththana dandayawus.

11 Ne kath haaththan yegga; daro gallassatappe guye nenii zaara demmanna. **2** Nees diza aqo laappun woykko ospun sohon shaakereththa woththa; ays giilko biitta bolla ay iitay yaanaakkoo nenii erakka. **3** Shaaray karexxiko biittaa bolla iray bukkees. Miththi pudeha woykko dugeha kundiko ba kundidason ichchi attees. **4** Carko hanota naagizay zerenna; qasse shaara mallizay ba kath shiishshenna. **5** Carkoy awara bizaakkoo iza oge erakka; qasse shemppoy woykko ayanay aayi ulon diza medheta giddon waani gelizaakkoo ne erakka. Hessaththoka ubbaa medhdhida Xoossa ooso ne shaakka erana dandayakka. **6** Maaladora ne zereth zera; omarska ne kushey ooso birshofo; gaasoykka hayssi woykko hessi, woykko nam7ay lo7anaakkoo, woykko awayssi ayfanaakkoo ne erakka. **7** Poo7oy lo7o; awa ayfe be7oy ayfe ufayssees. **8** Asi keehi adussa layth ha sa7an de7ikko he ubbaankka ufayetto. Gido attiin dhuma gallassati dariza gishshas qoppo; buro yaana miishshi ubbayka hada. **9** Haysso yelagazoo! Ne naateteththa layththan ufayetta; ne naateteththa layththan ne wozinan ufayetta; ne ayfey xeellida ubbaanne ne wozinay amottida ubbaa pola; gido attiin ne ooththida ooso ubbaa gishshas Xoossi nena pirdas shiishshanayssa era. **10** Hessa gishshas ne wozinappé ceece haassa; iita miishshika neeppe digga; gaasoykka naateteththinne yelagatethhi elle aadhdhana.

12 Meto gallassati yontta dishin nenii, «Tana ufaysettenna» giza wodeti gakkontta dishin ne yelagateththa layththan nena Medhdhidayssa qoppa. **2** Awaynne poo7oy, aginaynne xoolinttey dhumonta dishin, iray bukki simmiin shaaray kichchontta dishin nena Medhdhidayssa qoppa. **3** Keeth naagizayti kokkoriza wode, minoti kuunniza wode, gaaccizayti qoodan guuth gidida gishshas gaachche aggiza wode, maskootera xeellizayti doljumiza wode, **4** dubbushaso efiza ogeti gordettiza wode, woxay loocetedi giireth aggiza wode, kafo waasoy as dentthiza wode, istta yeththika daaburza wode, **5** pudunth kessi xooniza wode, oge buussi babisiza wode, ochcholooney ciiyiza wode, booley barkka bana goochchiza wode, asappe amoy dhayza wode asi ba mernaa keeth baana; yeekkizaytikka balen yuuyana. **6** Bira sansalatay duuxontta dishin, worqqa saaney meqqontta dishin, haaththa otoy pulatto achchan meqqontta dishin, haath ollafe kessiza waagumboy megerettontta dishin, **7** biittay duge biittan simmontta dishin, shemppoy immida Xoossako simmontta dishin, nena Medhdhida Xoossako simma. **8** Eranchchazi, «Hada! Hadappeka hada! Ubbayka hada!» gees. **9** Eranchchazi ba hu7es aadho eranchcha xalla gidonta asaakka erateth tamaarsides. Daro leemisota pilggi xeellidaappe guyen maaran maaran giigsides. **10** Eranchchazi suure qaalaa

demmannaas pilggides; izi xaafidayssi suurenne tuma.
11 Aadho eranchcha qaalay cikka mala hoxe; qasse iza tossetikka addafe dhishtida dhishtida mala; heytikka issi heenththanchchafe imettidayta. **12** Ta naazoo! Ha ubbaafe bollara ay miishshafekka naagetta; aykkoka guijofa; daro maxaafata xaafikkoka wurseththi deenna; xinaate daroy bolla daabursees. **13** Hekko ubbaa miishshi yootettides; yo7o ubbas kuushshi hayssa; Xoossas yayya; iza azazo naaga; hessika asa naas imettida kumeththa ooso. **14** Xoossay ooso ubbaa bolla, geemmida yo7o ubbaa bolla, lo7o gidiin iita gidiinkka pirdana.

Siiqo Saba

1 Yeth ubbaafe aadhdhiza Solomoone mazamure. 2 «Ne siiqoy woyne ushshafe aadhdhi ufayssees; ne mettershan zaara zaaradakka tana yeera. 3 Ne tiyettiza shittoy ay mala sawizee! Ne sunththay xeygettiza wodekka ay mala ufayssie! Geela7oti nena hessa gishshas siqettes. 4 Tana nemara ekkada ba; haaya, ane nam7ay issife woxxoos! Ta kawoo, tana ne quruxo giddo gelththa» gadus. Laggeti «Izan nuni ay keena ufayettidoni! Nuni iza siiqo woyne ushshafekka aaththidi nashhoos. Tumukka maccassay ubbay nena siiqanaas bessees» gida. 5 «Inttenu Yerusalaame maccassatoo, siyite! Tani kareth gidikkoka mala lo7o. Ta kareththatehthay Qeedaare dinkaane mala; gido attiin ta medhay kawo Solomoone keeththa magalashata mala. 6 Ta medha kareththiday awa seela; tani kareth gidida gishshas tana kadhopite. Ta aayi naa ishati tanara oyoyetti tana woyne atakilte naaganaas woththida; hessa gishshas tani tayssa naagabeeke. 7 Ta siiqozoo! Ane taas yoota; ne dorsa wude heemmiyaz awanee? Gallas awappe ne istta guurissizay awanee? Nena demmaniaas ne laggeta wude kaallashe ays coo toyattiza maccassa mala giddo?» gadus. 8 «Haa macca ubbaafe aadhdha lo7iza malanchchayee! Ta dizaso erontta aggiko dorsati bida geedo kaallada ya; ne deysha laaqqtatka heenththanchchata dinkaane matan heemma.» 9 «Ta godee! Gibxe kawos paraagaare goochchiza parata giddon diza macca paray mala lo7aasa. 10 Ne shagalasoy lozhzu gides; ne qoodhey inqqu geetettiza seelon alleqettides. 11 Nuni nees biran alleqettida worqqa geexe oosisana» gides. 12 «Kawoy maaddan utti dishin ta shitto sawoy keeththa giddo ubbaan tunnu gides. 13 Ta siiqozi ta dhanthhata giddon diza sawiza karbbe xunte mala. 14 Ta siiqozi En-Gaade geetettiza woyne tokkiza gaden mokkida bazzo ciishsha mala» gadus. 15 «Ta godee! Neni ay mala lo7ay! Neni ay mala lo7ay! Ne ayfeti haraphphe mala lo7eetees» gides. 16 «Ta siiqozoo, nenikka ay mala lo7ay! Ne keeha lo7aasa; nu hiiththay ciliia maata mala ufayssees» gadus. 17 «Nu keeththa tuussi Libaanoose ziga; kaarayka xiidan oosettides» gides.

2 «Tani Lasharoonen mokkiza ciishsha malanne gadhan mokkiza suufe ciishsha mala» gadus. 2 «Ta siiqoya maccassata garsan agunththa giddon diza lo7o ciish misatawus» gides. 3 «Ta siiqoza tani naateththata gaththa xeelliza wode, wora giddon diza appile misatees; tanikka keeha ufayettidis; tani iza kuwa garsan shempadis; mal7iza iza ayfezapka ma kalladis. 4 Izi tana gibiras aaho keeththan gelththides; ba siiqo ta bolla bandira mala dhoqqu dhoqqu ooththides. 5 Tani iza siiqon oykettada hargadis; hessa gishshas tana zabibe ayfe mizidi gazidissite; appile mizidi tana beegoththite. 6 Ba hadirsa kushe bolla tana borkotissides; ba ushachcha kushen tana idimmides. 7 Inttenu

Yerusalaame yelaga maccassatoo! siiqoy baas dosidi dendana gakkanaas iza inttē beegoththonta mala, tani inttē genessataninne bazzo wushan amatays. 8 Be7ite! Ta siiqoza cengurssi zumata bollara pirishe, zumbullata bollara xongettishe yizayyi siyettees. 9 Ta siiqozi Wusha laaqqa woykko genessa laaqqa misatees. Be7ite! Izi nu keeththa daaranachchan eqqides; maskootera soo xeellees; magalasha xoo7era xuulungi xeellees. 10 Ta siiqozi tana, «Ta godee, denda! Ta lo7oyee! Haa ya! Ane issife boos. 11 Beya, balgoy aadhdhides; irayka aggides. 12 Ubbason ciishshi ciyides; mazamure yexxa aginaykka gakkides; haraphphe yeththika nu biittan siyettees. 13 Balasey ayfe imo doommides; woyney ciyides; iza ciishsha sawoy ubbason tunnu gees. Hessa gishshas ta godee, Denda; ta lo7oyee! Haa ya; ane issife boos» gees» gadus. 14 «Neni aafodoonan zaalla za7a giddon diza haraphphe mala; ane issito ne ayfeso tana bessa; ne qaala cenggurssikka tana sissa. Ays giikko ne cenggurssay tana ufayssees; ne ayfesoykka tana lo7ees» gides. 15 Nu woyne atakilte ciyides; hessa gishshas nu woyne atakilte giddo mooronta mala worakanatanne istta butulata woximaden oykkite. 16 «Ta siiqozi taassa; tanikka izassa; cilila maata giddon izi ba mehe heemmees. 17 Omarsa dhumay qaarettanaashin, maalado carkoy carkanaashin, ta siiqozoo! Genessa mala woykko wusha laaqqa mala aafotiza zuma bollara woxxada haa simma» gadus.

3 «Omars kumeth ta hiixan ichchada, ta siiqoza demmaniaas amottadis; minththadakka koyadis; gido attiin demmaniaas dandayabeekke. 2 Katama giddon diza ogetaninne dubbushata ubbaan yuyadis; ta siiqoza demmaniaas amottadis; minththadakka koyadis; gido attiin demmaniaas dandayabeekke. 3 Katama yuuyi naagizayti tana demmida; tani isttas, «Ta siiqoza beyidetii?» gaada oychchadis. 4 Isttafe guuth aadhdha baada ta siiqoza demmadis; izi taappe kessi ekkontta mala minththada oykkadis; ta aayey keeth ekka efadis; ta yelettida kifile gelththadis. 5 Inttenu Yerusalaame geela7otoo! Siiqozi baas dosidi dendana gakkanaas, iza inttē beegoththonta mala, tani inttē genessataninne bazzo Wushan amatays» gadus. 6 «Karbbee, exaanepenne zal7anchchata sawoppe giigettiidha shitto mala sawo tunnu gashenne cuwa mala tullu gashe bazzora yizaara hanna iza onee? 7 Hekko be7ite, Solomoone para-gaareya yuussan dawus; Isra7eeleppe doorettida usuppus tammu ola asati izo azhabida. 8 Istti ubbayka mashsha oyth meezeetida, ola erizaytanne omars yiza meto eqettanaas issoy issoy mashsha gixxida mala aqeetees. 9 Kavo Solomooney para-gaare giddon uttiza araatay Libaanoose miththafe oosettides. 10 Iza araata tuussati biran tiyettida; zemppozi worqqaq alleqettides; uttizaasozi ochha teera misatiza qacinappe oosettides; giddoza Yerusalaame geela7oti siiqos dadida afalan aleqissida» gida. 11 «Inttenu Xiyoone geela7otoo! Izi keehi ufayettida iza

bullachcha gallas iza aaya iza hu7en woththida kallachcha goxxi uttidayssa be7anaas Kawo Solomoonekko haa yiite» gadus.

4 «Ta godee! Ne ay mala lo7o! Neni ay mala giiga!

Ne ayfeti ne ayfeso kammiza quraace giddora xeelliza wode haraphphe mala lo7elettes; ne binanay Gala7aade zumaara duge wodhdhiza deysha wude misatees. 2 Istta giddon maynney baynda mente mente yeliza iskey diirettiin meecetti keziza booththa dorsa wudeta mala ne achchati tana ufaysselettes. 3 Ne metershati zo7o qacina mala lo7elettes; ne haasayza wode keehi ufaysselettes; ne shagalati ayfeso kammiza quraace giddora xeelliza wode oroomaane nam7u kessi phalqidaa misateettes. 4 Ne qoodhey shiyan qoodettiza gondalleti, ola massarat iza bolla kagetti beettizanne ola miixa gidanaas oosettida Dawite gimbe misatees; 5 Ne dhanththati mente yelettidi, suufe ciishshata giddon miza genessa laaqqata misateettes. 6 Qammay wonttana gakkanaas, dhumay aadhdhana gakkanaas karbbey diza zuma bollanne exaaney iza zumbulla bolla baada shempana. 7 Ta godee! Ne asatethhay kumeth lo7o; ne bolla aykko wosoykka baawa. 8 Ta mishirayee! Libaanooseppa haa duge wodhdha; gaammoynne maahey dizaso Amaana zumaappe, Sanire zumappenne Hermoone zumaappe wodhdhada haa ya. 9 Taas siiqo michcho gidida ta mishirayee! Ne xeelliza xeeloygne ne qoodhen diza alleqoy ta wozina ekkides. 10 Taas siiqo michcho gidida ta mishirayee! Ne siiqoy tana ay mala ufayssizee! Ne siiqoy woyne ushshafe aadhdi ufayssees; ne shittoy ubbaafekka aadhhdhi sawees. 11 Ta mishirayee! Ne metershara eessa ililoy xokkees. Ne doonappe eessinne maaththi pulttees; ne may7o sawoy Libaanoose shitto mala sawees. 12 Taas siiqo michcho gidida ta mishirayee! Ne taas dirsa giddon nagettiza atakilte mala, izas yuushoy shuurettida pultto haaththa malanne asi gakkonta piissa haaththa mala. 13 Ne aadhdaa bizason mal7iza miththa ayfeti kumida; heytikka oroomaane atakilteshota mala. 14 Nardoosey, laadey, sawo maataynne qarafay, qasseka exaane mala sawiza dumma dumma atakilteti deettes; haray qasse karbbey, godare uuththa ciishshaynne dumma dumma sawo atakilteti mokkeettes. 15 Neni atakilte ushshiza pultto haaththa mala; de7o haaththi keziza olla mala; Libaanoose zuma garsafe goggiza shaafa haaththa mala» gides. 16 «Pudeha bagga carkozoo! Denda! Dugeha bagga carkozoo! Haa ya! Ta atakilte bolla carka! heerazi ubbay sawo tunnu go. Ta siiqo ba atakilte giddo yo; dooretida miththa ayfetakka mo» gadus.

5 «Taas siiqo michcho gidida ta mishirayee! Tani ta atakilte giddo geladis. Ta karbenne ta shitto ciish maxadis; Eessa ukeththaa ililozara gaththa madis; Ta woyne ushshaa, ta maaththaa uyadis» gides. Laggeti «Intteno siiqettizaytoo! Kallana gakkanaas miite; alana gakkanaaska uyite» gida. 2 «Tani omars dhiskadis; gido

attiin ta wozinay beeggides; Ta siiqozi kare qoxxishe, Taas siiqo michcho gidida mishirayee! Nenan wosoy baynda ta haraphpheyyee! Nena shoobbays taas kareza doya; ta hu7ey kenchchon woqqides. Ta binanaykka omarsa puusen musides» gishin siyadis. 3 Tani ta may7o kessadis; histtiin zaara may7oo? Ta tohokka meecettadis; qasse zaarada urqasoo? 4 Ta siiqozi penge xoo7era kushe yeddides; histtiin taas maracen pol7u gides. 5 Hessafe guye ta siiqozas kare doyanaas dendadis; kareza doyana ta oykkishin ta kushepppe karbbey xokkettides; ta biradhdhetappeka shittoy goggides. 6 Ta kareza doyshin ta siiqozi simmadi bichchides; iza qaala cenggurssa siyanaas keeha amottadis. Minththadakka koyadis; gido attiin demmaniaas dandayabekke; Xeygadis shin izi taas koyibeenna. 7 Katama naagizayti tana demmi wadhdhidi madunththida; katama gimbe naagizayti ta may7ida seelo may7oza qaari ekkida. 8 Intteno Yerusalame geela7otoo! Intte ta siiqoza demmidaa gidliko tani iza siiqoppe dendidayssan hargidayssa hadara izas yootie» gadus. 9 «Hanne maccassa ubbaafe aadho lo7oyee! Tumu ne siiqo laggezi haratappe dummatizee? Neni hayssa mala nuna hadara gizay izi haratappe waaninee?» gida. 10 «Ta siiqoy daro lo7onne mino; 10,000 attumasa garsan iza malay deenna. 11 Iza hu7ey geeshsha worqqa misatees; iza binanaykka olossinne dum7a kareth misatees. 12 Iza ayfeti shaafa lanqen diza haraphpha malanne maaththan meecettida inqquta mala. 13 Iza shagalati mal7iza sawo maatata mala; dumma dumma qimameti tokettida atakilteso misateettes; iza metershati karbbe shittoy xokkiza suufe ciishshaa mala lo7elettes. 14 Iza kusheti inqqun alleqettida worqqa guufe mala lo7elettes; iza bollay simpere geetettiza inqqun alleqettida danggarsa zaale mala lo7ees. 15 Iza tohoti worqqan tokettida, daldachcha tuussata misateettes; iza medhay Libaanoose zigan alleqettida Libaanoose zuma misatees. 16 Iza qaalay eessa mala mal7ees; iza bollay mulera kayshees; Intteno Yerusalame geela7otoo, ta siiqozinna ta laggezi hayssa misatees» gadus.

6 «Maccassa ubbaafe lo7oyee! Ne siiqo laggezi awa bidee? Nunikka nenara issife koyanaas, izi awa bagara bidaakkoo nuus yoota» gida. 2 «Ta siiqozi dorsa wude heemmaniaas lo7o ciishshata maxanaas shittos go7iza sawo maatay dizaso duge atakilte giddo wodhdhides. 3 Tani ta siiqozassa; izikka taassa; izi wudeza cilila maatan heemmee» gadus. 4 «Ta godee! Neni Tirxxa katamay lo7iza mala lo7aasa; Yerusalame mala keeha kayshaasa; bandira tookkidi biza olanchcha mala yashissiza teemara daasa. 5 Woze nena ne ayfe taappe denttharkii! Istti tana di7idi qasho as kessida; Ne binanay Gala7aade zumaappe duge wodhdhiza deysha wude misatees. 6 Istta giddon maynney baynda mente mente yeliza iskey diirettiin meecetti keziza booththa dorsa wudeta mala ne achchati tana ufaysselettes. 7 Ne shagalati ayfeso kammiza quraace giddora xeelliza

wode oroomaane nam7u kessi phalqidaa misateettes. 8 ta nees immanakkoshin. 3 Ba hadirsa kushe bolla tana Usuppu tammu macca kawoti, ospun tammu laggeththo borkotissee; ushachcha kushenkka tana qoommees. maccassati, qasse qooday baynda geela7oti deettes. 4 Inttено Yerusalame geela7otoo! Siiqozi baas dosidi 9 Tani gidikko issiniyo xalla dosays; izi bolla ay wosoy dendana gakkanaas iza inttē beegoththontta mala tani deenna; iza haraphphe mala kaysha uttadus; iza ba inttēna hadara gays» gadus. 5 «Ba siiqo laggeza aayeyksa mexi issino; izo yelida aaya izo ubbaafe aaththa bolla zemppada, bazzofe yizaara hanna oonee?» gida. siiqawus. Geela7otikka izo xeellidi xeellidi sabbelettes; kawo machchetinne iza laggeththot i zo nashsheetes. 10 Hanna maalado xalqqe mala mokkizaara, agina mala phoolizaara, awa mala poo7izaara, bandira tookkidi biza olanchcha mala yashissizaara iza oonee?» geettes. 11 «Tani shoobban tokettida atakilteta be7anaas, woyney aacidaakko, oroomaaneykka ciyidaakko xeellanaas duge ochcholooney toketizaso wodhdhadis. 12 Tani qopponta dishin, ta amoy tana efidi kawo para-gaareta bolla utissides» gides. 13 «Hanne Shulaame maccassayee! Haa simma; Nena nu lo7eththi xeellana mala haa simma» gida. Geela7oya «Daro asa sinththan yexxiza asa mala, tana Shulaame maccassayo ays xeelleetii?» gadus.

7 «Kawo naada lo7izaaree! Ne tohoti nenii naxala caamma aaththa dishin be7iza wode ay mala lo7izoo! Ne sheechchati hiillanchcha wogacey qoxxiid lo7eththi alleqissida inquu misatees. 2 Ne gul7ay woyne ushshi kumida birille misatees; ne xeessay lo7o ciishshan qashettida giste mirqqe misatees. 3 Ne dhanththati mente yelettida Wusha laaqqa misateettes. 4 Ne goodhey dangarsa zaalen alleqettida adussa gimbe misatees; ne ayfey git Haseboone katama penge matan diza eele haath misatees; ne siidhey Damasqo xeelisidi gimbida Libaanoose gimbeza misatees. 5 Ne hu7ey Qarmeloose zuma misatees; ne hu7e binanay xaaxetti uttida xilata misatees; ne hu7e datthayka kawoza wozina ekkides. 6 Ta godee! Ne ay mala lo7ay! Ne ay mala kayshay! Ne siiqoy tana ay mala ufayssizee! 7 Ne geesay zamba geesa misatees; ne dhanththay zamba wurco misatees. 8 Tani ha zamba bolla kezana; kezada iza ayfeta maxana; ne dhanththati woyne ayfe mala wurccotti uttida; qasse ne peenoy appile ayfe mala sawees. 9 Ne metershati eessa ililo mala mal7elettes» gides. Geela7oya «Histiko he lo7o ililoy ta siiqoza metershata giddoranee achchata giddora duge wololoi gi goggoo. 10 Tani ta siiqozassa; izikka tana amottees. 11 Ta siiqozoo! haa ya; nam7ay katamappe kezidi aye gede gaxare boos; heen omars aye issife aaththoos. 12 Maalado wontara aye woyne atakilti giddo boos; woyney ciyidaakko, oroomaaneykka ayfidaakko aye beyoos; heen tani ta siiqo nees qonccisana. 13 Inko aye sawoynne dumma dumma aye immiza atakilteti nu karen kumida; ta siiqozoo! Ha ayfetappe teeridaytanne oorath maxettidayta nees woththadis.

8 Ne ta aayey dhanth dhammi diccida ta isha mala gidiidaakko ta nena ogen demmada yeera ekkidaakko tana oonikka kadhennakoshin! 2 Tana tamaarsida ta aayeyso ta ne kushe oykkada efanakkoshin; ne uyanaas oroomaanepenne woyneppe gum7ettida lo7o ushshu

miththa garsafe ta nena beegoththa dentthadis. 6

Mernaa siiqon ne wozinan tana woththa; tana xalla ne qese bolla maatame mala shoca; ays giikko siiqoy hayqo mala mino; qanaatey duufu mala menxe ita; izi lacoycka tama laco mala popol7u gees. (Sheol h7585)

7 Haaththa daroy siiqo tama toyssanaas dandayenna; di7oykka meecciid efenna; asi baas diza miish ubbaan siiqo shammanaas koykko siiqoy miishshan beettontta gishshas asay qilcici kaa7ees» gadus. 8 «Dhanththi uttonna queer michcha nius dawus; azinay izo oychhiko nu izis ay ooththanee? 9 Iza gimbe gidiidaakko nuni izi bolla birappe shakko ooththana; iza geliza penge gidiidaakko nuni izi bolla Libaanoose zigappe sanqqa kessana» gida. 10 «Be7ite tani gimbe; ta dhanththatikka shakko mala; tani ta siiqozara diza wode izi ufayssine saroteth demmees. 11 Solomoones Ba7aali-Hamoonen woyne tokkizasohoy dees; he woyne tokkizasohoza oosanchhatas kira immides; isttika hu7en hu7en shii bira izas eheettes. 12 Gido attiin taas buzo gidiida woyne tokkizasohoy dees; Solomoone nenii shii bira ekka; oosanchhati 200 bira ekketto» gadus. 13 «Hanne ta mishirayee! Ne atakilte giddon dashe haasayza qaala ta laggeti siyana koyelettes; are tanakka ne qaala cenggurssaa sissa» gides. 14 «Ta siiqozoo! Taakko eson haa ya! Sawo atakilteti mokkiza zumata bollara guppiza genessa woykko Wusha laaqqa misata» gadus.

Isayaasa Tinbite

1 Yuhuda kawota Ooziya, Iyo7aatame, Akaazenne Hizqyaasa kawoteththa wode Amoxe naa Isayaasi Yuhuda gishshassinne Yerusalamee gishshas be7ida ajuuta. **2** GODAY, «Salootoo siyite! biittayee nekka ezga siya! Tani nayta yelada dichcha gaththiin isti ta bolla makkallida. **3** Booray ba godaa eres; harey iza goday izas giigsida zedhekka eres; Isra7eeley gidikko tana erenna; ta deryekka akeekenna» gides. **4** Inttenu nagaranchcha kawoteththatoo! Qohon kumidaytoo! lita ooththiza zereththatoo! Intte aawata tunateththa kaalliza naytoo! Inttena aayye ana! GODAA aggaigideta; Isra7eele geeshshaza yeggi aggideta; zokkoka izas zaarideta. **5** Makkalla bolla makkalla gujidi intte ays zaari zaari qaxxayetteetii? Intte hu7ey mule sakettides; intte wozinaykka daaburdes. **6** Hessa gaason hirki toho xugunthhafte biidi hu7e iske gakkanaas paxateththi inttes baawa. Madunth, kixanne uzas xalla gidades. He madunththay meecettibeenna; qashettibeenna; zaytenkka shuggibeenna. **7** Intte dery aykkoy baynda bazzo gidana; intte katamatu taman xuugettana; intte ayfey xeellishin intte biitta allagay bonqqi ekkana; isti intte biitta bula kessana. **8** Xyoone naya woyne mithha giddon diza gaabba mala, lelehe giddon diza queer keeththa malanne morkkey giddothhida katama mala gidatus. **9** Ubbaafe Wolqqama GODAY nuus zereth ashshonttaakko, nuni Sodoome malanne Gamoora mala gidanakkoshin. **10** Inttenu Sodoome ayssizaytoo! GODAA qaala siyite; inttenu Gamoora deretoo! Nu Xoossa timirte ezgi siyite. **11** «Intte yarsho daroy taas ay ooththanee? Hanno gakkanaas intte taas shiishhida xuugetti shiiqiza dharsho ashonne modhdho meheta asho kalladis; tani boora suuththan, dorsa suuththaninne deysha suuththan ufayetike. **12** Intte taas goynnanaas yiza wode hessa ubbaa intte ekki yaana malanne ta Keeththa zago intte yedhdhana mala ooni oychchidee? **13** Hayssafe guye hayssa misatiza hada yarsho nam7antho shiishhshotte; intte cuwasiza exaaney tana shaattees; agina xeron, sambata gallassataninne intte goynos shiiqiza gallassatan intte bonchchiza ba7aaletti iitateththan kumida gishshas tani heyta gencca aadhhdhanaas dandaykke. **14** Agina xeron intte bonchchiza gallassatanne kase intte woththida ba7aaale gallassata ta shemppoya harasettadus; heytii taas daro deexo tooho gidiida gishshas ta istta tookkanaas dandaykke. **15** Intte intte kushe woosas taakko micciko tani ta ayfe inttete haraso zaarana; intte kushen suuthhi kumida gishshas intte keehi woosikokka ta intte woosa siyikke. **16** Meecettite; inttena geeshshite; intte ita oosoza ta sinththafe diggite; ita oosokka aggite. **17** Lo7o ooso tamaarte; suure pirda koyite; qohetidayta minththethhite; yi7otas eqqite; am7etas mootettite» gides. **18** Qasseka GODAY, «Haa yiite issoy issaara aane buuxettoos; intte nagaray xeeqa zo7o gidikkoka shachcha mala boottana;

suuththa mala zo7ikkoka puutto mala puqqa booth gidana. **19** Intte taas eeno gi azazettiko biitta anjo maana. **20** Intte taas akkay gi makkalliko mashshay inttena maana; hayssa yootiday tana GODAA» gides. **21** Kase ammanettida katamaya waanada layma gidadee? Kase izin suure pirday kumidaaranne xilloteththi izin kumidaara ha7i gidikko shemppo wodhizaytas duussaso gidatus. **22** Hanne ne biray shiydes; ne woyne ushshay haaththan yeellettides. **23** Nena kaaleththizayti makkallanchchataranne kaysotara laggetida; intti ubbyaka maganxo doselettes. Matta7ekka keehi koyelettes; yi7otas aadhhdhi eqqettenna; am7eta magana siyettenna. **24** Hessa gishshas GODAY, Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Tani ta morkketa bolla ta hango gussana; tana komizayta bollakka tani halo kessana. **25** Tani ta kushe ne bolla denththana; ne bolla diza kinththaka ta geeshshana; ne qitaakka ne bollafe diggana. **26** Kase nena ayssizayta mala hara nena ayssanaytanne zoranayta tani nees denththana; hessafe guye neni, «Xilloteththi diza ammanettida katamayo» geettetana. **27** Xyoona suure pirdan, maaroteththan simmizayti xilloteththan wozzettana. **28** Gido attiin makkallanchchatinne nagaranchhati issi bolla liiqana; Xoossa aggizayti wurikka dhayana. **29** Kase intte dosiza kaashshatan intte yeellatana; kase intte doorida atakilteshotan intte kawuyana. **30** Wurseththan intte bonccoy qirkida wola mala, haaththi baynda atakiltesohota mala gidana. **31** Mino asi happa mala; iza oosokka pil7i giza laco mala gidana; nam7ayka issi bolla xuugettana; he tamaa toyssana asikka deenna» gides.

2 Amoxe naa Isayaasi Yuhuda dere gishshassinne Yerusalamee katama gishshas be7ida ajuutay hayssa. **2** Wode wurseththan Xoossa keeththi iza bolla keexettida zumay hara zuma ubbaafe dhoqqi beettana. Zumbullata ubbaafe dhoqqu dhoqqu gaana; ubbaa kawoteththati hee goochchhana. **3** Daro asay yiidi, «Wogay Xyooneppé, GODAA qaalay Yerusalameeppe keziza gishshas haa yiite! GODAA zuma, Yaaqoobe Xoossa Keeth aane pude kezoos. Izi kozyayssaththo nuni baana mala izi nuna ba oge tamaarsana» gaana. **4** Izi kawoteththata giddon pirdana; daro asata garsan diza palama izi diggana. Isti bantta gitthha mashsha maarasha, bantta toorakka baaca qoxxi kessana. Derey dere bolla mashsha denththenna; hessafe guye isti ola tamaarettena. **5** Inttenu Yaaqoobe zaretoo! Haa yiite! Ane GODAA poo7on simerettoos. **6** GODAWU! Neni ne asaa Yaaqoobe zareta aggadasa. Isti arshey mokkiza baggara diza asata mala bitan kumida; Filisxeeme asaa mala muurennelettes. Isti allagara issife zuppetteettes. **7** Istta biittan biraynne worqqay kumides; istta dureteththas zaway baawa; istta biittan paray kumides; istta para-gaaretas zaway deenna. **8** Istta biittan eeqa xoossati kumida; bantta kushen ooththi kessida miishshas goynnelettes. **9** Hessa gishshas asi ubbay ziqqi gaannanne kawuyana. Istta qoho atto gooppa. **10** Yashissiza GODAA hanqofenne

iza teemappe attanaas zaallataKKo biidi biitta giddon «Tani woyne tokkizasohoza iissideta; manqotappe intte qotettite! 11 Otoranchcha ayfey gukkana; moodhettiyati bonqqidayssi intte qol7an dees. 15 Ta deraa ays meton kawuyana; he wode GODAY xalla dhoqqu dhoqqu liiqisidetii? Manqota ays yeesseeti? Hayssa yootiday tana gaana. 12 Ubbaafe wolqqama GODAY Otoranchchata, moodhettiyatanne ceeqettiyata kawushshanaas gallas Goda, Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossa» gees. 16 moodhettiyatanne ceeqettiyata kawushshanaas gallas GODAY, «Xiyoone maccassati otoretida; bantta goodhe bari woithides. 13 Adussinne dhoqqa gidida Libaanoose warxi histtishe, bantta ayfen som7i bessishe, bantta zigatanne Baasaane wolata ubbaa, 14 Gita zumatanne duca qaaththishe, bantta tohon diza sagayo giirrisse dhooqqa zumbullata ubbaa, 15 katama naagiza adussa hemetteettes. 17 Hessa gishshas tani GODAY Xiyoone miixatanne katamaa yuushon diza mino gimbeta ubbaa, maccassata hu7e citton goo7issana; tani GODAY istta 16 Tarseese markabetanne bonchcho wogolota ubbaa hu7e bo7asana» gees. 18 He gallas GODAY Xiyoone izi kawushshana wodey dees. 17 Moodhettizaadey maccassata alleqo miishshata, heytikka toho sagayota, kawuyana; otoranchchay kundana; he gallas GODAY hu7e alleqota, goodhe gozdata, 19 hayththa gutichchata, xalla dhoqqu dhoqqu gaana; 18 Eeqa xoossati ubbay kushe sagayota, ayfeso kammiza quraaceta, 20 hu7e mulera dhayana. 19 GODAY hayssa biittaa qaathhanaas goosseta, sagayota, hu7e allegota, xeessan dancciza dendiza wode Yashissiza GODAA hanqofenne iza dancotta, shitto bilqaaxeta, ashenkitaabeta, 21 siidhe teemappe attanaas asay qotettanaas shuchcha garsinne midigata, biradhdhe midigata, 22 seelo may7ota, garsara ollay dizaso baqtana. 20 He gallas asay goynnanaas may7iza may7ota, kaabbata, kushe karaxitieta, 23 medhdhida bantta bira, worqqa misleta girossinne kafotas Heregata, laynota, giddora may7iza may7ota, binana olana. 21 GODAY ha biittaa qaathhanaas dendiza wode qachchiza alleqotanne ayfeso kammiza qolleta ubbaa iza yashiseththaafene iza teemaappe dendidayssan dafi ekkana. 24 Shitto xinqon, dancco wodoron, goofare shuchcha gongoloyne zaalla za7ay dizaso baqtana. 22 bo7an, seelo may70 maaqan, puulateth pigen laammana. Shempoy siidhera keziin aha gidiza asan ammanettofe; 25 Inttes attuma asati gitththa mashshan, olanchchati olan asi ay maaddanee? hayqqana. 26 Xiyoone pengeti kallo gaden wodhdha uttada yeekkiza maccassa mala yiekkananne zilalana.

3 Be7ite, GODAY Ubbaafe Wolqqama GODAY asas koshshiza kath, haathhinne maado ubbaa Yerusalameppenne Yuhudappe diggana. 2 Qaratanne olanchchata, pirdiziyatanne nabeta, muurenningiyatanne cimata, 3 hamsa halaqatanne ola gadawata, zoranchchattanne hillanchchata, cincateththan bitiziyata ubbaa dhayssana. 4 Tani yelaga nayta istta bolla shuumana; queeri nayti istta haarana. 5 Derey dere bolla, asi issyo issaa bolla, shooroy shooro bolla, yelaga nayti cimata bolla, shufuroy bonchchettidayta bolla dendana. 6 Asi ba awa keeththan ba ishantafe oykkidi, «Nees may7oy diza gishshas nuna kaaletthiziyassa gida; ha laalettida sohoza aawateth ne ekka» gaana. 7 Histtiin izi he wode ba qaala dhoqqu histidi, «Tani aykkoka maaddike; tason may7oyne miza kaththi baynda gishshas tana dere kaaletthizaaade histtofte» gaana. 8 Yerusalamey gandigarawus; Yuhudaykka kundana matadus; gaasoykka istti bantta haasayaniine ooson GODARA eqettishe iza bonchchoza toochchelettes. 9

Istta ayfeso istta bolla markkatees; istti Sodoome asaa mala bantta nagaraa qottonta qonccen haasayeeettes; istti bantta bolla ita miish ehiza gishshas isttas aayye ana! 10 Xillotas, «Xilloti ba lo7o ooso ayfe maana; hessa gishshas isttas lo7o gidana» ga yoota. 11 litatas aayye ana! Istta bolla ita miishshi yaana; ays giikkoo istti bantta ooso mala ekkana. 12 Yelagati ta deraa un7eththelettes; maccassatikka istta haareettes; Ta derezoo! Inttene kaaletthiziyati inttene baleththida; inttene biza ogeppeka inttene kare kessida. 13 GODAY pirdanaas shilotan uttides; deraa bolla pirdanaas dendides. 14 GODAY dere cimatanne kaaletthiziyata pirdanaas issi bolla shiishshidi,

«Tani woyne tokkizasohoza iissideta; manqotappe intte liiqisidetii? Manqota ays yeesseeti? Hayssa yootiday tana gaana. 12 Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossa» gees. 16 GODAY, «Xiyoone maccassati otoretida; bantta goodhe warxi histtishe, bantta ayfen som7i bessishe, bantta zigatanne Baasaane wolata ubbaa, 14 Gita zumatanne duca qaaththishe, bantta tohon diza sagayo giirrisse dhooqqa zumbullata ubbaa, 15 katama naagiza adussa hemetteettes. 17 Hessa gishshas tani GODAY Xiyoone miixatanne katamaa yuushon diza mino gimbeta ubbaa, maccassata hu7e citton goo7issana; tani GODAY istta 16 Tarseese markabetanne bonchcho wogolota ubbaa hu7e bo7asana» gees. 18 He gallas GODAY Xiyoone izi kawushshana wodey dees. 17 Moodhettizaadey maccassata alleqo miishshata, heytikka toho sagayota, kawuyana; otoranchchay kundana; he gallas GODAY hu7e alleqota, goodhe gozdata, 19 hayththa gutichchata, xalla dhoqqu dhoqqu gaana; 18 Eeqa xoossati ubbay kushe sagayota, ayfeso kammiza quraaceta, 20 hu7e mulera dhayana. 19 GODAY hayssa biittaa qaathhanaas goosseta, sagayota, hu7e allegota, xeessan dancciza dendiza wode Yashissiza GODAA hanqofenne iza dancotta, shitto bilqaaxeta, ashenkitaabeta, 21 siidhe teemappe attanaas asay qotettanaas shuchcha garsinne midigata, biradhdhe midigata, 22 seelo may7ota, garsara ollay dizaso baqtana. 20 He gallas asay goynnanaas may7iza may7ota, kaabbata, kushe karaxitieta, 23 medhdhida bantta bira, worqqa misleta girossinne kafotas Heregata, laynota, giddora may7iza may7ota, binana olana. 21 GODAY ha biittaa qaathhanaas dendiza wode qachchiza alleqotanne ayfeso kammiza qolleta ubbaa iza yashiseththaafene iza teemaappe dendidayssan dafi ekkana. 24 Shitto xinqon, dancco wodoron, goofare shuchcha gongoloyne zaalla za7ay dizaso baqtana. 22 bo7an, seelo may70 maaqan, puulateth pigen laammana. 25 Inttess attuma asati gitththa mashshan, olanchchati olan hayqqana. 26 Xiyoone pengeti kallo gaden wodhdha uttada yeekkiza maccassa mala yiekkananne zilalana.

4 He wode laappun maccassati issi adde oykkidi, «Maana kath gidiin may7ana may70 nuni nurkka nuna dandayana; ne sunththan xalla xeygettana mala histtada nu kawushshatethhaa nuuppe diggarkki!» gi woossana. 2 He wode GODAA miththa haggay lo7ananne bonchchettana; Israeele asaappe dhayses attidaytas he biitta kaththay ceeqossinne bonchchos gidana. 3 Xiyooneen attidayti, Yerusalamen dhayontta attidayti, Yerusalamen shemppora paxa dishe xaaftida ubbatara, «Istti geeshshata» geetettana. 4 GODAY Xiyoone maccassata qitaa meeccana; maadhetti uttida suuththaafe Yerusalame pirda ayananinnee xuuggiza ayanan geeshshana. 5 GODAY Xiyoone zuma bollanne heen shiiqiza ubbata bolla gallas shaaranne cuwa, omars eexxiza tama poo7o kiittana; Xoossa bonchchoy katamayo dunkaane mala kammi naagana. 6 Izi gallassa awa suuleppe ashshiza kuwa, uushoppenne irappe baqtati attizsoho gidana.

5 Tani ta siiqo laggeza gishshassinne iza woyne turaa tokkizasoho gishshas siiqo mazamure yexxana. Tani siiqiza laggezas aradda zumbullan woyne turaa tokkizasohoy dees. 2 Biitta bookkidi, shuchchaa qori kessidi, ubbaafe lo7iza woyne turaa tokkides; histidi iza naaganaas shakko giigsides; woyne ushshu gum7izasoho olla bookki giigsides. Hessafe guye lo7o ayfe ayfanes giidi naagides; gido attiin caala phanqida ayfe ayfides. 3 Histtiin ta siiqoy, «Inttenu Yerusalamen de7izaytoo! Inttenu Yuhuda asato! Taappenne ta woyne turaa tokkiza sohozappe giddon de7iza yo7oza ane ha7i inttene

pirdite. 4 Tani ta woyne turaa sohozasi ooththidayssafe Geeshshaa qaalaakka kadhida gishshas, tama lacoy hara ay ooththanayssi attidee? Izi lo7o ayfe ayfana buuxa oykkiza malanne mela maatay eexxi dhayza mala gaada ta naagishin ays caala phancida ayfe ayfidee? 5 istta xaphoy wooqqana; istta ciishshayka buhe mala Ha7i tani ta woyne tokkiza gadeza bolla ooththanaaz laaletti dhayana; 25 GODAA hanqoy iza deraa bolla inttes yootays. Dirsaa shoddana; izikka dhayana mala eexxi ke7ides; izi ba kushe denththidi istta shocides. ooththana; Tani gimbeza laallana; he sohoykka durettana. Zumati qaaxxida; hayqqida asaa ahay oge bolla pitti 6 Tani he sohoza mago biitta ooththana. He turay yeggida buura mala gidides; histti pe7iinkka iza hanqoy xunqettenanne bul7ettenna; Histtiin kindichchoynne simmibeenna; iza kushey ha7ikka dendida mala dees. 26 agunthhi izan mokkana. Iray izan bukkontta mala, GODAY haakon de7iza kawoteththatas malaata dhoqcan tani shaarata azazana» gides. 7 Ubbaafe Wolqqama esees; sa7a gaxan de7iza morkketaska wayqeess; GODAA woyne tokkiza gadey Isra7elee asaa. Yuhuda isttika eeson bichcharishe puttu gaana. 27 Istta giddon asay izi ufayettiza atakilte. Istti suure pirda pirdana daaburanchchaynne wobbey deenna; Isttafe issøyne giidi naagides; gido attiin suuth gussishin be7ides. Izi dhiskennanne ichchenna. Xeessan giixida qabattoyka xilloteth koyides; gido attiin meto waaso siyides. 8 birshettenna; Istta caammaa dafoykka duuxxenna. 28 Haratas sohoy dhayanaashe gakkanaas, keeth keeththa Istta yiishshay hoxe; istta wondafeykka waaxetti uttides. bolla gujjizaytoo! Gade gadera gaththi oyththidi, interkka Istta parata qinccafilley zaalla shuchcha mala; istta parallella biittaa bolla aakki de7izaytoo! Inttes aayye ana! 9 gaareta erzoykka gote mala. 29 Istta xaagoykka gaammo Ubbaafe Wolqqama GODAY tani ta hayththara siyishin, xaago mala; wodalla gaammota mala xaaagelettes; «Gita keeththati kayzi attana; he lo7o keeththatan banttas miza miish shankkati oykkidi xaaggelettes; istti de7anaas asi dhayana. 10 Tammu waaxa booratan oykkidayssa tookki ekki beettes; isttafe woththi ekkanay tokkida woyne ayfeppe issi oto gidiza woyne ushshi xalla oonikka deenna. 30 He gallas istti gita abba dambala ke7ana; tammu qun7a kath zeriin issi qun7a kaththi mala, Isra7elee bolla guummana; oonikka duge zaari xalla ayfana» gides. 11 Matthhosiza ushshu koyanaas biittaa xeelliko dhumanne meto be7ana; poo7oykka maaladol guurara dendidi woyne ushshan xuugettana shaaran kamettana.

gakkanaas, sa7aa qamisizyat asayye ana! 12 Istta gibirasohon maasinqoy, diiththi, karabey, susul7eyne woyne ushshi dees; gido attiin istti GODAA oosozas wudettibeettenna; izi ba kushen ooththida oosokka bonchhibeettenna. 13 Histtiin ta Derey akeeka dhayda gishshas di7etti baana; istta shuumeti koshan hayqqana; istta dere asaykka haaththaa saamon xuugetti hayqqana. 14 Duufoy ba gomppa aassadus; ba doonaakka zawappe bollara doyadus; Yerusalamen de7iza gita asatinne hankko derey, wocamizaytanre guppizayta issi bolla mittana. (Sheol h7585) 15 Asi ubbay tooshettananne kawuyana; otoranchhati ubbay yeellatana. 16 Gido attiin Ubbaafe Wolqqama GODAY, suure pirdan dhoqqu dhoqqu gaana; geeshsha Xoossay ba geeshshatethhaa ba xilloteththan bessana. 17 He wode dorsati bantta qoroon heemettaa mala heemettaa; dorsa laaqqati laalettida dureta keeththata sohon maata maana. 18 Cimo wodoron nagaraa goochchizaytas, para-gaare wodoron iitatem goochchizaytas aayye ana! 19 «Nuni nu ayfera be7ana mala ane Xoossi elelo! Ba oosokka eesoso! Nuni erana mala Isra7elee Geeshshay qoppida qofay matan poletto» gizaytas aayye ana! 20 litaa lo7o, lo7oza itta gizaytas, dhumaa poo7oza dhuma ooththizaytassine cammizayssa mal7o, mal7izayssa camo ooththizaytas aayye ana! 21 Banttana barkka, «Tani aadho eranchha! Tani qara gidikkinaa!» gi qoppizaytas aayye ana! 22 Woyne ushshan erettidaytassine matthhosiza ushshu walakkanaas goobizaytas aayye ana! 23 Matta7e ekkidi, mooranchchata xillizaytassine xillo asatasi suure pirdaa diggizaytas aayye ana! 24 Istti Ubbaafe Wolqqama GODAA wogaa ixxida gishshas, Isra7elee

6 Kowo Ooziyay hayqqida layth GODAY dhoqqa araata bolla uttidayssa beyadis; izi may7ida afala macaray Xoossa Keeth kumi uttides. 2 Suraafeele geetettiza kiitanchchati izappe bollara deettes; issi issi suraafeeles usuppus qefeti deettes; nam7u qefetan ba ayfeso ayfeso kammelettes; nam7u qefetan ba toho toho kammelettes; nam7u qefetan piradhdheettes. 3 Issy issaara, «Geeshshawu, geeshshawu, geeshshawu Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossawu! Sa7a ubbay iza bonchchon kumides» gida. 4 Istta qaala cenggurssafe dendidayssan Xoossa Keeththas yochchay qaxxides; qasseka Xoossa Keeththa cuway dhippi gi kumides. 5 Histtiin tani, «Tani doonay tunida asa; qasse doonay tunida asata giddon de7ays; tani Kawoza, Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossa ta ayfen be7ida gishshas taas aayye ana! Ta dhayadis» gadis. 6 Histtiin suraafeeletappe issy yarshizasozappe qaphen tama bonqqa ekkidi piradhdhishe taakko yides. 7 Tamaa bonqqozan ta doonaa bochchidi, «Be7a; hayssi tamaa bonqqozni ne doonaa bochchides; ne mooroy neeppe kichchides; ne nagaraykka qucetti kichchides» gides. 8 Hessafe guye GODAY, «Oona kittoo? Nuus oonee kiitettanay?» gishin siyads. Tanikka zaarada, «Hekko, tana kiita» gadis. 9 Histtiin GODAY; «Ba; baada ha asaas, lntte sissi siyeeta; gido attiin yuushshi qoppeketa; ayfen xeelleeta shin akekkeketa; gaada isttas yoota. 10 Hayssa deraa wozinaa dammisaa; istta hayththaka tullisa; istta ayfezakka qoqisa; histtontta aggiko istti bantta ayfen be7ana; bantta hayththan siyana; bantta wozinankka akeekana; histtiidi istti taakko simmidi paxana» gides. 11 Tanikka, «Abeet

Godawu! Hayssi ayde gakkanaas hananee?» gadis. bolla elhanayssika Asoore kawo» gides. **18** He wode Izikka zaaridi taas, «Katamatit isttan de7iza asi dhayiin GODAY haako biittan diza Gibxe shaafappe udunxxeta, istti laalettana gakkanaas, keeththatikka ubbay kayzana Asoore biittafe maththata wayqeththan xeygana. **19** gakkanaassinne biittayka mulera aykkoy baynda bula Istti ubbayka yiddi bazzo shoobban, shuchcha gongolon, gidana gakkanaassa. **12** Tani GODAY asaa haassana agunththa tushanine haaththa ollatan gawu7ana. **20** gakkanaassa; biittaaka aykkoy baynda bazzo kessana He wode GODAY Efiraaxise Shaafa pinththafe garxi attiko, izikka dhayana; qanxxi yeggiin attida wolaa duruma ehida magallan, hessika Asoore kawoy yiddi inttes hu7e mala gidana; geeshsha zarey hessathho he duruma binanaa, intte buuchchinne intte bolla diza iske ubbaa meedana. **21** He wode issi asas issi ussa miizinne nam7u mala gidana» gides. deyshati xalla attana. **22** Gidikkoka istti maaxxiza maaththi keehi daro gidida gishshas izi oys maana; he biittan attida asay ubbayka hangaranne ees maana. **23** He wode issi shii biran washettiza issi shii woyne turati tokettidasohoti ubbay agunththinne kindichcho xalla gidana. **24** Biitta ubbaan kindichchoynne agunththi kumida gishshas asay hee biza wode wondafenne yish oykki baana. **25** Kase xoyllen gogettidi kath immiza zumbullati kindichchoninne agunththan kumida gishshas yayyidi issi asikka hee beenna; meheynne dorsi la7ettizaso gidana.

7 Oozya naa lyo7aatamey yelida Akaazey Yuhuda biittan kawotida wode Aaraame biitta kawo Eraasooninne Isra7eele biitta Kowo Eromeliyo naa Faaquhey Yerusalaame olanaas kezida; gido attiin xoonanaas dandaybeettenna. **2** Aaraame dereynne Efremeere derey issi bolla gididi olas ke7idayssa Dawite zareppe kawotida kawoy siyida wode wora mith carkoy qaaththiza mala Akaaze wozinaynne deraa wozinay qaaxxides. **3** Histtiin GODAY Isayaasas, «Neni ne naa Sha7aari-Yaashube ekkada Akaazera gayttaanas baada may7o meeccizayta goshshaakko efiza oge matan ganna baggara de7iza eele haaththa zaraa xeeren neni iza demmana. **4** Histtada izas, «Naagetta; woppu ga; babbfa; hayta tamay mishin attidi cuwattiza duruma nam7atappé Aaraames, Eraasoonessinne, Eromeliyo naa hanqos shabarettofa» ga yoota. **5** Aaraame biitta asay Efremeere asaaranne Eromeliyo naara ne bolla iita miish ooththanaas, **6** «Ane Yuhuda biittan worajoos; ane laaloos; ane nuus nuus shaaketti ekkidi Xaabi7eele naa kawoththoos» gi maqettida» gides. **7** Gido attiin Ubbaa Haariza GODAY, «Hayssi ha istta maqqozi minnenna; mulekka polettenna. **8** Gaasokyka Damasqoy Araame biittas hu7e; kawo Eraasooney Damasqos hu7e. Usupun tamman ichhash laythha garsan Efremeere derey laalettana; simmadi dere gidana dandayenna. **9** Qasse Samaariy Efremeere biittaas hu7e; Eromeliyo nay Samaariyas hu7e; intte intte ammanon minnidi eqqonta ixiko mulekka eqqanaas dandayekketa» gees. **10** Qasseka GODAY Akaazes, **11** «GODAY ne Xoossa nees bolla saloppe, woykko sa7appe, gars ciimafe issi malata immana mala oychcha» gides. (*Sheol h7585*) **12** Akaazey gidikko, «Oychchike; GODAAKKA paaccike» gides. **13** Isayaasi, «Intteno Dawite zaretoo, siyite! Intte asaa saleththizayssi guuxxiin Xoos saleththanaas dendidetii? **14** Histiki GODAY barkka inttes malata bessana; geela7oy shaarana; attuma naa yelana; iza sunththaaka, «Amanu7eele» gaada sunthhana. **15** Izi iitanne lo7o shaakki eriza wode hangara maaththinne ees maana. **16** Gido attiin naazi iitanne lo7o shaakki eranaappe sinththan neni keehi yayyida nam7u kawota biittati aykkoy baynda bula gidana. **17** «Efremeere biittay Yuhuda biittafe shaakettoosoofe doommiihayssafe sinththan hani eronta wode GODAY ne bolla, ne deraa bollanne ne aawaa keeththa bolla elhanayssika. **18** He wode Izikka zaaridi taas, «Katamatit isttan de7iza asi dhayiin GODAY haako biittan diza Gibxe shaafappe udunxxeta, istti laalettana gakkanaas, keeththatikka ubbay kayzana Asoore biittafe maththata wayqeththan xeygana. **19** gakkanaassinne biittayka mulera aykkoy baynda bula Istti ubbayka yiddi bazzo shoobban, shuchcha gongolon, gidana gakkanaassa. **12** Tani GODAY asaa haassana agunththa tushanine haaththa ollatan gawu7ana. **20** gakkanaassa; biittaaka aykkoy baynda bazzo kessana He wode GODAY Efiraaxise Shaafa pinththafe garxi attiko, izikka dhayana; qanxxi yeggiin attida wolaa duruma ehida magallan, hessika Asoore kawoy yiddi inttes hu7e mala gidana; geeshsha zarey hessathho he duruma binanaa, intte buuchchinne intte bolla diza iske ubbaa meedana. **21** He wode issi asas issi ussa miizinne nam7u mala gidana» gides. deyshati xalla attana. **22** Gidikkoka istti maaxxiza maaththi keehi daro gidida gishshas izi oys maana; he biittan attida asay ubbayka hangaranne ees maana. **23** He wode issi shii biran washettiza issi shii woyne turati tokettidasohoti ubbay agunththinne kindichcho xalla gidana. **24** Biitta ubbaan kindichchoynne agunththi kumida gishshas asay hee biza wode wondafenne yish oykki baana. **25** Kase xoyllen gogettidi kath immiza zumbullati kindichchoninne agunththan kumida gishshas yayyidi issi asikka hee beenna; meheynne dorsi la7ettizaso gidana.

8 GODAY tana, «Gita xaaththa waraqata ekkada, «Maher-shalal hash-baaz» gaada nababettiza pidalen xaafa. **2** Qeese Ooriyanne Baarakyo naa Zakaraasa taas ammanettida markkata gidana mala ta istta xeygana» gides. **3** Hessafe guye ba machcho nabeyra aqides; izakka shaarada attuma naa yeladus; histtiin GODAY tana, «Iza sunththa, «Maher-shalal hash-baaz» gaada sunththa. **4** Naazi, «Abboo! Ayee!» gi xeys eranaappe kase Asoore biitta kawoy Samaariyanne Damasqo aqota di7i efana» gides. **5** Qasseka GODAY taas, **6** «Ha derey co7u gi goggiza Selihooma haaththata aggidi Eraasooneninne Eromeliyo naazan ufayettides. **7** Hessa gishshas tani GODAY minonne wolqqama gidida Efiraaxise haaththa haro, Asoore kawo iza teemaranne bonchchozara istta bolla ehana; haaththazi shaafaza kumi polchchidi shaafa doonan diza biitta ubbaa mittana. **8** Buuri ekkidi duge Yuhuda wodhdhana; biittaa kumidi aadhhdha; qoodhe gakkanaas mittana» gides. Gido attiin Amanu7eele! Micettida iza qefey ne biittaa gaxappe gaxa gakkanaas kammi oykkides. **9** Intteno kawoteththatoo! Olas dendidi waassite; intte dippi gaana; haaho deren dizayt ezgite! Olaska giigettite! Intte dippi gaana; Olaska giigettite! Intte mequerettana; **10** Olas zorette; gido attiin inttes suurenna; halchcho kessite; gido attiin inttes minnenna. Gaasokyka Xoossay nunara dees. **11** GODAY ba mino kushe ta bolla woththidi tani ha asaa oge kaallontta mala seerides; **12** «Hayssi asay, «ita maqqo» gi xeygiza miish intte aykkoka, «ita maqqo» goopite; istti babbizayssas intte babbofe; izas yarkiyarkofte. **13** Intte dummasana bessizay Ubbaafe Wolqqama GODAA xalla; intte yayyanaassinne kokkoranaas bessizay iza. **14** Izi geeshshasoho gidana; gido attiin izi Yuhuda biittaa asaassinne Isra7eele keeththa asaas dhuphiza shuchchinne kundisiza zaalla gidana; Yerusalamen diza asaas izi gitenne woximade gidana. **15** Isttafe

daroti dhuphettana; kundidikka meqqana; woximaden gel bantta doona hangidi Isra7eele mittana. Hessi ubbay oykettana» gides. 16 Markkateththa lo7eththa oykka; ta haniinkka GODAA hanqoy irxxibeenna; iza kusheykka tamaareta giddon wogaa maatamen shoca. 17 Tani ba dendidasoppe simmibeenna. 13 Derezi gidlikko bana sinh Yaaqoobe zaretappe genthithda GODAA naagana; shocida GODAAKKO simmibeenna; Ubbaafe Wolqqama izakka hidota ooththana. 18 Tananne taas GODAY GODAAKKKA koyibeenna. 14 Hessa gishshas GODAY immida nayta be7ite. Nuni Xyoone zuman diza Ubbaafe hu7enne goyna, zamba hagganne maqqa Isra7eeleppa Wolqqama GODAAPPE Isra7eeles malatanne markka. 19 issi gallas qeexana. 15 Cimatinne bonchchettidayti Asay inttene, «Bessonttaaz tattafetishen Saasukettishe haasayettiza bitizaytanne moytyle xeygizayta oychchite» kaaleththizayti baileththelettes; kaalliza dereykka ogeppe giikko derey ba GODAA oychchanaas bessennee? De7o kare kezidi toylattees. 17 Hessa gishshas GODAY Xoossa aggidi hayqqidayta oysho ays koshshizee? naateththa naytan ufayettenna; yi7otassinne am7etas 20 Wogaakkonne markkateththa qaalaakko biite! Isti qadhettenna; ubbayka iita ooththizaytanne Xoossa hayssa mala qaala inttes yootonta aggiko wontta poo7oy yashshateth bayndaya; ubbaa asaa doonappe harassiza isttas poo7enna. 21 Isti cecisichenne gafishe biitta bolla qaalay kezees; hessi ubbay haniinkka GODAA hanqoy toyattana; isti keehi gafida wode hanqettana; pude irxxibeenna; iza kusheykka dendidasoppe simmibeenna. xeellidi bantta kawaanne bantta Xoossa qanggana. 22 18 Deraa iitateththi kindichchonne agunth xuuggiza tama Hessafe guye istti duge biitta xeellana; istti xeellayanayssika mala; dhippi gida woray xuugtishin keziza cuwa tuussa waaye, dhumanne dhippi gida babisiza miish xalla; istti mala sitti giidi pude kezees. 19 Ubbaafe Wolqqama GODAA hanqon biittay xuugtettana; dereykka taman geliza mitthha mala gidana; ishay ishas qadhettenna. 20 Ushachcha baggara tuxxana; gido attiin gafa teqqenna. Hadisra baggara maana; gido attiin kallettenna. Issoy issoy ba yelida nayta maana. 21 Minaasey Efreme maana; Efremeykka Minaase maana; istti issife gididi Yuhuda bolla dendana. Hessi ubbay haniinkka GODAA hanqoy irxxibeenna; iza kusheykka dendidasoppe simmibeenna.

9 Ceecishe dizaytas hayssafe guyen hidotay dhayenna; beni wode Zaabiloone biittanne Niftaaleme biitta kawushshides; sinthhafte yaana woden gidlikko Mediteraane abbaa ogen de7iza biittanne Yordaanoose Shaafappe he pinththan de7iza, «Ayaabetti de7iza Galila biitta» izi bonchchana. 2 Dhuman de7iza derey wolqqama poo7o be7ides; hayqo kuwa garsan diza deretas poo7oy poo7ides. 3 Neni kawoteththa darsadasa; isttas ufayssaa bolla ufays gujjadasa; asay kath shiishshichenne di7i ekkida miish gishettishe ufayettiza mala isttika ne sinthhan ufayettana. 4 Kase nenii Midiyaame biitta xoonida mala istta deexxiza qambara, istta hashe bolla wodhida durqqanne istta waayisi haarida guufe menththadasa. 5 Olanchchata caammay ubbay, suuththan moorettida may7o ubbayka taman dunne gidi eexxana. 6 Hekko nuus nay yelettides! Attuma naykka nuus imettides! Halaqateththi iza hashe bolla gidana; iza sunththi, «Malalisiza zoranchcha, Wolqqama Xoossa, Mernaa Aawa, Saroteththa Halaqa» geetettana. 7 Iza kawoteththa aakoteththaassinne iza saroteththaas zaway deenna; hachchife doommidi mernaa gakkanaas ba kawoteththa, suure pirdaninne xilloteththan essana; lo7eththi oykkidi minththana; Dawite kawoteththa araatan izi uttana; deraa ubbaa haaran; Ubbaafe Wolqqama GODAA qanaatey hessa polana. 8 GODAY Yaaqoobe zareta bolla pirda qaala kiittides; izikka Isra7eele bolla polettana. 9 Efremeninne Samaariyan de7iza derey ubbay hessa Xoossi ooththidayssa erana; otoroninne moodheteththan dendidi, 10 «Xuubeppe oosettida gimbetti laalettida; nuni gidlikko masettida shuchchan zaari gimban; eththati qanxxettida; nuni gidlikko isttasohon ziga laamman» gida. 11 Hessa gishshas GODAY Eraasoone morkketa minththana; istta morkketa istta bolla denththeththidi ehana. 12 Arshey mokkiza baggafe Araame biitta asatinne arshey wulliza baggafe Filisxeeme biitta asati

bantta doona hangidi Isra7eele mittana. Hessi ubbay haniinkka GODAA hanqoy irxxibeenna; iza kusheykka tamaareta giddon wogaa maatamen shoca. 17 Tani ba dendidasoppe simmibeenna. 13 Derezi gidlikko bana sinh Yaaqoobe zaretappe genthithda GODAA naagana; shocida GODAAKKO simmibeenna; Ubbaafe Wolqqama izakka hidota ooththana. 18 Tananne taas GODAY GODAAKKKA koyibeenna. 14 Hessa gishshas GODAY immida nayta be7ite. Nuni Xyoone zuman diza Ubbaafe hu7enne goyna, zamba hagganne maqqa Isra7eeleppa Wolqqama GODAAPPE Isra7eeles malatanne markka. 19 issi gallas qeexana. 15 Cimatinne bonchchettidayti Asay inttene, «Bessonttaaz tattafetishen Saasukettishe haasayettiza bitizaytanne moytyle xeygizayta oychchite» kaaleththizayti baileththelettes; kaalliza dereykka ogeppe giikko derey ba GODAA oychchanaas bessennee? De7o kare kezidi toylattees. 17 Hessa gishshas GODAY Xoossa aggidi hayqqidayta oysho ays koshshizee? naateththa naytan ufayettenna; yi7otassinne am7etas 20 Wogaakkonne markkateththa qaalaakko biite! Isti qadhettenna; ubbayka iita ooththizaytanne Xoossa hayssa mala; dhippi gida woray xuugtishin keziza cuwa tuussa waaye, dhumanne dhippi gida babisiza miish xalla; istti mala sitti giidi pude kezees. 19 Ubbaafe Wolqqama GODAA hanqon biittay xuugtettana; dereykka taman geliza mitthha mala gidana; ishay ishas qadhettenna. 20 Ushachcha baggara tuxxana; gido attiin gafa teqqenna. Hadisra baggara maana; gido attiin kallettenna. Issoy issoy ba yelida nayta maana. 21 Minaasey Efreme maana; Efremeykka Minaase maana; istti issife gididi Yuhuda bolla dendana. Hessi ubbay haniinkka GODAA hanqoy irxxibeenna; iza kusheykka dendidasoppe simmibeenna.

10 Geella woganne as un7eththiza awajja kessizaytas aayye anal! 2 Manqota pirda geellsaziyatas, un7ettida ta dereza pirda bokkasiziyatas, am7eta aqota bonqqiziyatas, yi7ota aqota dhechchi mizaytas aayye anal! 3 Inttene xomosiza wode inttē awa gelandetii? Haakoppe bashshi yiza wode ay hanandetii? Maado demmanaas oonakko baqatandetii? Inttē aqota awan qottandetii? 4 Qashettida asaara issife qasheteththafe shukettiza asaara issife shuketeththafe attiin haray inttes attanaasoy deenna. Hessi ubbay haniinkka GODAA hanqoy dochchibeen; qaxxayanaas izi ba kushe denththi woththides. 5 GODAY, «Ta hanqos guufe, ta ehiza bashshas xam7a gidiada Asoore biitta asaas aayye anal! 6 Istta aqota bonqqana mala, banttas di7o buuri shiishshana mala, istti oge urqqathho yedhettana mala, Xoos erontta kawoteththa bolla kittana. Tana hanqeththida asaa bolla tani Asooreta yeddana. 7 Gido attiin Asoore kawoy hayssa halchchibeen; iza wozinan hayssa mala qofay deenna; iza halchchoy daro kawoteththata bashshanaassinne mulera dhayssanaassa. 8 Izi, «Ta ola gadawati ubbatib kawo gideetennee?» gi ceeqettees. 9 «Kalnnoy Karkamishe mala, Hamaatey Arfaade mala, Samaariaykka Damasqo mala gideetennee? 10 Yerusaleminenne Samaariyan de7iza eeqa misletappe dariza misleta goynniza kawoteththata seeranaas tani ta kushe yeddadis. 11 Samaariya bollaninne izi misleta bolla ta ooththoysathho Yerusalemame bollanne izi misleta bolla ta ooththikinaa?» gees» gides. 12 GODAY Xyoone zuma

bollanne Yerusalaame bolla ba ooththana ooso ubbaa macca nay zuma bolla ceeqeteththan mandana. 33 polidaappe guye, «Asoore kawo iza wozina otoreteththa Be7ite GODAY, Ubbaafe Wolqqama GODAY ba gita gishshassinne izi kadhe ayfen xeeliza gishshas ta iza qaxxayana» gees. 13 Asoore kawoy, «Hayssa ubbaa tani mino qesen ooththadis; qasseka tani aadho eranchchanne akeekanchcha; tani kawoteththata zawa laalladis; tani istta aqota bonqqa ekkadis; ta qarateeththan istta kawota kawushshadis. 14 Asi ba kushe kafo keeththan yeddiza mala tanikka ta kushe kawoteththata aqotan yeddadis. Qasse asi dogetti attida phuupphulleta shiishshiza mala tanikka dere ubbaa shiishshadis. Paallanaas ba qefe micciday deenna; waassanaas ba doona doyday deenna» gides. 15 Kalttay banan qanxxizaade bolla ceeqettizee? Magaahey bana goochchizaade bolla otrettizee? Xam7ay bana oykkida asa bolla ba hu7e qaathhana dandayzee? Guufey asi baynda barkka hemetti erizee? 16 Hessa gishshas GODAY, Ubbaafe Wolqqama GODAY, modhdhidha izo olanchchata bolla gilqisiza harge yeddana; izo bonchchozappe garsara laciza tama yeddana. 17 Isra7eele Poo7oy tama gidana; Geeshshazikka tama laco gidana; issi gallassan iza agunththaanne kindichchoza tamay maana. 18 Harganchhay gilqidi hayqqiza mala ba woraa bonchchonne aradda biitta, ashonne shemppo mulera dhayssana. 19 Iza woran guuththa mitthathi casha attana; heytakka qeeri nay quodi wursana dadayees. 20 He wode Isra7eele zarepppe casha attidayti, Yaaqoobe keeththafe attidayti hayssafe guye banttana shocidayta bolla zempettenna; gido attiin GODAAN Isra7eele Geeshshan tumappe ammanettana. 21 Casha attidayti simmana; Yaaqoobe keeththafe casha attidayti Ubbaafe Wolqqama Xoossaako simmana. 22 Nenoo Isra7eele! Ne asay abba shaamintta mala gidikkoka casha attidayti xalla simmana. Xilloteththan kumida git a bashshi awajettides. 23 GODAY, Ubbaafe Wolqqama GODAY sa7a ubbaa bollan ehana qachchida bash ehana. 24 Hessa gishshas GODAY, Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Xiyoonen diza ta derezoo! Gibxeti ne bolla ooththidayssaththo guufe ne bolla dentthidaya durqqan nena qoxvida Asoore asaas babbofa. 25 Ta ne bolla ehida qixaateza guuththa wode garsan ta essana; ta istta bollaka bosha ehana» gees. 26 Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Midyaame asaa Hereeb zaalla achchan shocoysaththo izi istta xurqafera wadhdhana; izi Gibxeta bolla ooththidayssaththo ba guufeza abba bolla dentthhana. 27 He gallas istta toohoy ne hashep, istta qambaray ne morgefie kichchana; ne ordeteththafe dendidayssan iza qambaray meeqqana» gees. 28 Istti Ayaatera biidi Migeroone kanthhi belettes; baas diza miishshaa Makimaasen shiishsheettes. 29 Istti pinnizasora aadhdi biidi, nuni Geeban dunkaani aqana; Eraamay dagammadus; Sa7oole katama Gibi7ay baqatadus. 30 Gaalime nayee ne waassa! Laysha ezga siya! Manqo gidida Anatoote, ne izis zaaro imma. 31 Madimeenaha baqata bolla dawus; Geeba derey qotettana woththan dees. 32 Istti hach Noobe gakkana; istti bantta kushe Yerusalaame zumbulla bolla, Xyoone

macca nay zuma bolla ceeqeteththan mandana. 33
Be7ite GODAY, Ubbaafe Wolqqama GODAY ba gita
wolqqan haggata qanxxereththana; adussa miththatikka
shiretti wodhdhana; dhoqqu dhoqqu gidaytikka kundana.
34 Girdi gida woraakka kalttara qexana; Libaanose
zigatikka Wolqqamaza sinththan kundana.

11 Isseye durumappe aacay purccana; iza xaphotappe issi haggay ayfe immana. 2 GODAA Ayanay, aadho erateththinne akeeka Ayanay, zore Ayanaynne wolqqa Ayanay, erateththa Ayanaynne GODAAS yashissza Ayanay iza bolla shemppana. 3 GODAAS yashshan izi ufayettana; ba ayfen be7ida malanne ba hayththan siyida mala pirdenna. 4 Gido attiin hiyeesatas xillo pirdana; sa7a bolla manqotas suure pirdana; ba inxarsaa xam7an sa7a shocana; ba doona peenon iitata wodhuna. 5 Xilloteththi izas xeessa dancco gidana; ammaneteththay izas dabala dancco gidana. 6 Kana suytay dorsa laaqqara issife daana; maaheykka deysha laaqqara issife ichchana; miiza mari, gaammo marinne modhdho mehey issife heemettna; guuththa nay istta heemmana. 7 Miizinne zardoy issife heemettna; istta maratikka issife ichchana; gaammoy boora mala happa maana. 8 Dhammiza nay iita shooshsha ollan kaa7ana; dhanth duuththontta nay ba kushe poppe shooshsha ollan yeddana. 9 Geeshshi gidida ta zumaa bolla qohettenna woykko ooniikka dhayenna; haaththi abba kumiza mala sa7a ubbay GODAA eron kumana. 10 He wode Isseye zereththi kawoteththatas malaata gidi eqqana; kawoteththati izakko yaana; iza shemposoy bonchchettana. 11 He wode GODAY nam7anththo ba kushe miccidi attida asaa Asoorepppe, pudeha Gibxeppe, dugeha Gibxeppe, Tophphiyappe, Elaameppe, Sana7oorepppe, Hamaateppenne abba gaxan dia deretappe shiishshana. 12 Kawoteththatas malaata essana; dhoqqu ooththidi dentthhana; Isra7eeleppe goodetti bidayta zaari ehana; laalettida Yuhuda asaa oyddu bagga biitta gaxappe izi shiishshana. 13 Efreme qanaateththi eqqana; Yuhuda morkketikka qanxxettana; Efremey Yuhuda bolla qanaatenna; Yuhudaykka Efreme ixxenna. 14 Istti arshey wulliza baggara Filisxeemeta dugunththa wodhdhana; nam7ayka issife gididi arshey mokkiza dereza bonqqua; istti Eedoome bollanne Mo7aabe bolla bantta kushe dentthhana; Amoone asay isttas haarettana. 15 GODAY ita carkon Gibxe abba melissana; izi ba kushe Efiraaxise shaafa bolla yeddana; laappun kessi shaakereththi yeggana; hessa gishshas asay tohoppe caamma kessonta pinnana. 16 Kase Isra7eeley Gibxeppe kezishin hanidayssaththo Asooren attida asay kezana oge isttas giigansa.

12 He wode neni, «Abeet GODAWU, kase ne ta bolla hangettadasa; ha7i gidikkoo neni ne hanqozappe simmada tana minththeththida gishshas ta nena sabbays. 2 Be7ite, Xoossay ta atoteththa; tani izan ammanettiza gishshas babbike; GODAY, Xoossay taas minuteththinne

yeththa; ta atoteththay iza> gaandasa. 3 Paththiza ba dunkaane tokkenna; mehe heemmiyaytikka bantta ta pulottapte haath ufayssan duuqqandeta. 4 He wude heen shempisettenna. 21 Gido attiin bazzo do7ati wode intte GODAA galatite! Iza sunththaaka xeygite. Izi heen ichchana; izi keeththan worakanati kumana; heen ooththidayssa kawoteththata giddon erisite. Iza sunththay guttoti de7ana; bazzon deysh misatiza daydanththati izi dhoqqu dhoqqu gidaysa awajjite. 5 GODAY gita ooso bolla guppana. 22 Izi miixan godareti waassana; lo7iza izi ooththida gishshas izas yexxite. Hessi kumeththa alames kawoteththa keeththaankka worakanati waassana; izi eretto. 6 Intte giddon diza Isra7eele Geeshshay gita wodey matides; izi gallassayka aduqqenna. gidida gishshas Xiyoone asawu ilili gite; ufayssanka yexxite» gaandeta.

14 GODAY Yaaqobes nam7anththo qadhetta; Isra7eelekka zaareththidi doorana. Istta istta

13 Amoxe naa Isayaasas GODAY Baabiloone gishshas qonccisiin izi be7idayssi hayssafe kaallizaysssa; 2 aykkoy baynda mela diza zumbulla bolla malata essite; intte qaala dhoqqu histti waassite; istta shuumeta pengera gelana mala malata bessite. 3 Ta xoonon ufaytitzayta ta geeshshata azazadis; ta hango istti polana mala ta olanchchata xeygadis. 4 Daro derey wocamiza mala zumata bolla wocamiza wocamaa siyite! Kawoteththata giddon metottida derey gugumiza gugunththa siyite! Ubbaafe Wolqqama GODAY olanchchata olas salfisides. 5 GODAYNNE izi ba hango polisanas go7ettiza miishshati biitta ubbaa dhayssanaas haaho biittafe salota gaxappe yida. 6 GODAA gallassi matida gishshas yekkite! He gallas Ubbaa Dandayza Xoossaas matappe bashshi yaana. 7 Hessa gishshas kushe ubbay silana; asa ubbaa wozinaykka seerana. 8 Istti shirotana; istta waayeynne metoy gakkana; miixay oykkida maccassa mala istti miixattana; issoy issaara dagaman xeellettana; istta ayfesoy dagaman shaala may7ides. 9 Be7ite GODAA gallassay menxe ita; biitta mela ashshanaas izin diza nagaranchchata dhayssanaas bashsharanne gita hanqora yaana. 10 Salo xoolinttetinne istta butteti poo7o immettenna; arshey buro mokkida mala dhumana; aginaykka ba poo7o immuku. 11 GODAY, «Tani alame izi iitatemththa gishshas qaxxayana; iitatakka istta nagara gishshas qaxxayana. Tani otoranchchata otoreteth shaarana; menxe iitata otoreteth ta kawushshana. 12 Attida asati muuruta worqqafe bollara al7o gidana; ofire worqqafekekka al7o gidana. 13 Hessa gishshas tani Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Tani ta hango qonccisiza wode salo qaaththana; sa7akka izi de7izason kokkorsana gees. 14 Shankkatazaadef baqatiza genessa mala, heemmiyaytikka baynda dorsa wude mala, asa ubbay ba asaakkko asaakkko simmana; issoy issyo ba dere baqatana. 15 Di7ettida ubbay cadettana; oykettida ubbay mashshan hayqana. 16 Istta ayfey be7ishin istta nayta busakkana; istta keeththikka bonqettana; istta machchetakka haray gayttana» gees. 17 Be7ite, biras wudu gonttaya, worqqankka ufayettonttaya Meedoone dere asaa ta istta bolla dentthhana. 18 Istta wondafeti wodallata wursana; qeeri naytakka maarettenna; istta wozinaykka naytas mishettenna. 19 Kawoteththatas bonchcho, Kaladaawetas ceeqo gidida Baabiloone GODAY Sodoome malanne Gamoora mala izo shiri yeggana. 20 He biittan mulekka

biittan woththana; imaththati yiidi Yaaqobeso asaara walakettana. 2 Kawoteththata baas oykkidi maccassaanne attumasaa aylle histidi GODAA biittan haarana. Bana di7idayta zaari di7ana; bana un7eththidayta zaaridi haarana. 3 GODAY inttenu intte waayeppe, metoppenne un7eteththafenne iita aylleteththafe nena shemppisida gallassi, 4 intte Baabiloone kawo bolla qilccis, «Un7eththizayssas wodey waani wuride? izas giirissizayss waani eqqidee! 5 GODAY iita xam7anne haarizayta kawoteththa guufe menththides. 6 Kawoteththata pacey baynda shocidayssa qadhetay baynda gooddi gooddi qoxxidayssa menththides. 7 Biittaya saronne shempo demmadus; ufayssa mazamure yexxawus. 8 Haray attiin zigatikka, Libaanoose xiiddatikka ufaytettida; Nekka kundadasa; mith qanxxizaadeyka hayssafe guye kallta nu bolla dentthhena. 9 «Neni yiza wode Si7ooley nena mokkanaas giigettadus; nena mokki ekkana mala moytilleta, alame bolla dere haarizayta ubbata dentthethhadus; qasse kawoteththata bolla kawotida kawota istta araataappe dentthha essadus. (Sheol h7585) 10 Istti nees, «Nekka nu mala daaburadasa; nu malakka gidadasa. 11 Ne bonchchoy diiththa giirissara duge si7olee wodhdhides; badati nees garsara hiigettida; guxuneti nees bollara may7o gidana» gaana» geeta. (Sheol h7585) 12 Nenoo wontta naazoo, torojje xoolinttezoo, ne waanada saloppe duge kundadii? Kawoteththata kawushshida neni waanada duge yegettadii! 13 Neni ne wozinan, «Tani pude salo kezana; ta kawoteththaaraataakka Xoossaas xoolinttetappe bollara dhoqqan woththana; zuma bolla shiiqizason anjettida zumaa bolla dhoqqasohon ta kawoteththaaraata bolla uttana. 14 Tani shaarati diza dhoqqasohoppeka pude aadhhdhana; tani tana Ubbaafe Dhoqqa Xoossa mala ooththana» gadasa. 15 Gido attiin neni si7oolen duge ciimma ollan yegettadasa. (Sheol h7585) 16 Nena be7izayti ubbay tishshi histti xeelidi nena, «Biitta qaaththidayssinne kawoteththata kokkorisidayssi hayssee? 17 Sa7a bazzo kessidayssi, katamatalkka laalliday, di7ettidayti ba dere simmi bontta mala diggiday hayssee?» gaana. 18 Kawoteththata kawoti ubbay bonchchon dhiskida; ba duufon duufon shempida. 19 Ne gidikko kojetontta hagga mala duufoppe wora olettadasa; mashshan cadettidaytan, duge ciimma shuchcha ollan wodhdhidayan, asa kushen hayqqidaytan kamettadasa; nenii tohon yedhettida aha mala gidadasa.

20 Neni isttara duufon daakka; gaasoykka ne biittaa shiishshida haaro Ahaya shaafa tookki pinththeettes. 8 bashshadasa; ne dereza ne dhayssadasa; iita oothizayta Istta waasoy Mo7aabbe zawa gakkanaas seetettees; istta zereththi mulekka akeekettenna. 21 Istti dendidi biitta waasoy Egilayme gakkanaas istta zilasaykka Bi7eeri-laattonna mala, alamen ba katama istti kunththontta Eelime gakkees. 9 Dimoona shaafati suuththan kumida; mala kase istta aawata nagara gaason attuma nayti gidikkoka tani Dimoona bolla hessafe aadhdhizaaz ehana. siiftannaasoho giigsite. 22 Ubbaafe Wolqqama GODAY, Mo7aabeppe baqatizayta bolla biittayn casha attidayta «Tani istta bolla dendana; histtada istta sunththa, isttafe bolla gaammo yeddana.

attidayta, istta zereththaanne yeletaa Baabiloonepppe dhayssana. 23 Tani Baabiloone quxarsa aqosonne care kessana; bashsha peyhan tani izo pitta dhayssana» gees. 24 Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Tani halchchida mala polettana; ta qoppida malakka banana. 25 Tani Asoore ta biitta bolla liiqisana; tani iza ta zuma bolla yedhhdhana; iza qambaray ta dereza bollafe dendana; iza toohoykka istta hasheppe kichchana» gi caaqqides. 26 Sa7a ubbaas qofettida qofay hayssa; kawoteththata ubbaa bollan micettida kushey hayssa. 27 Ubbaafe Wolqqama GODAY hayssa qoppides; hessa iza oonee digganay? Izi ba kushe denththides; hessa zaaranay oonee? 28 Kowo Akaazey hayqqida layth hizgiza qaalay yides; 29 Inttenu Filisxeeme asatoo, inttenu shocida guufey meqqida gishshas ubbatu ufayettote; shooshshaa garsafe haso shooshshi kezana; iza zereththika xongettiza marzera diza haso shoosh gidana. 30 Putteesa manqoti duussaso demmmana; metotanchchati woppu giidi ichchana. Gido attiin tani ne zare koshan wursana; qasse neerpe attidaytakka dippi histtana. 31 «Nenoo pengezoo! Wuu! Wuy ga; Nenoo katamazoo! Waassa; Inttenu Filisxeeme asatoo! Inttete ubbayka hirgan seerite! Gaasoykka pudeha baggafe cuway inttē bolla yides; he cifraappe duuxxi attanay deenna. 32 He kawoteththatappe kiitetti yiza qastannetas ay gi zaaranee? <GODAY Xyoone minththi essides; waaye ekkida derey izi garsan shemposo demmides> gi zaaro.»

15 Mo7aabbe biitta gishshas GODAY yootida qaalay hayssa; Qiire-Mo7aabben diza Eerey laalettadus; issi gallassa omarsan dippi gadus; qasse Qiire-Mo7aabben diza Qiirey laalettadus; issi gallassa omars dippi gadus. 2 Diboone asay Xoossa keeth kezides; yeekkanaas pude zumbullata bolla kezides; Mo7aabe asay Nebo gishshassinne Medeba gishshas waassees; hu7eynne buuchchay milxi gi needettides. 3 Ogey dizaso ubbaan maaqa may7elettes; pooqeta bollanine dabaabay dizason yeekkelettes; afunth gusselettes. 4 Hasebooneynne El7eeley waassida; istta waasoykka Yahaaxe gakkanaas seetettides. Hessa gishshas Mo7aabe olanchhati waassida; istta wozinaykka kokkorides. 5 Ta wozinay Mo7aabe gishshas yeekkides; izippe goodettida asati Zo7aare gakkanaas, Egilaate-Shalishiya gakkanaas baqatida; istti afunth gussishe pude Luhite kezida; qasse Horonayne efiza ogera bishe bantti dhayanayssas waassida. 6 Nimiriime haaththati miccida; maatay shullides; caarechchayka dhaydes; cilila miishshika beettena. 7 Hessa gishshas istti haarida aqotanne istti

shiishshida haaro Ahaya shaafa tookki pinththeettes. 8 bashshadasa; ne dereza ne dhayssadasa; iita oothizayta Istta waasoy Mo7aabbe zawa gakkanaas seetettees; istta zereththi mulekka akeekettenna. 21 Istti dendidi biitta waasoy Egilayme gakkanaas istta zilasaykka Bi7eeri-laattonna mala, alamen ba katama istti kunththontta Eelime gakkees. 9 Dimoona shaafati suuththan kumida; gidikkoka tani Dimoona bolla hessafe aadhdhizaaz ehana. Mo7aabeppe baqatizayta bolla biittayn casha attidayta bolla gaammo yeddana.

16 Bazzo biittafe he pinththan diza Seelappe Xyoone macca nay zuman deraa haarizayssas dorsa laaqqqa yeddite. 2 Bantta keethhafé goodettidi waayettiza kafota mala Mo7aabbe maccassati Arnoone shaafa purden hessathho banana. 3 Mo7aabe asay Yuhuda asaas, «Nuus zore immite; nuus pirdite; seeta gallas inttē eeshon omarsa dhuma mala nuna kammitte. Baqatidayta qottite; goodettidaytakka aaththi immofte. 4 Mo7aabeppe goodettidayti inttekton takketto; istta dhayssizaytappe istti qotetti attizasoho gidite» gees. Un7eththizayssas wurseththi yaana; bashshi attana; otoranchchay biitta bollafe dhayana. 5 Araatay siiqon minnees; he araatan Dawite keethhafé gididay, suure pirda amottizay, xilloteth eesosizay issi asi ammaneteththan iza bolla uttana. 6 Yuhuda asay, «Mo7abeta hallaca, otoreteththaanne moodheteththa, ceeqeteththaanne kadheza siyidos; gido attiin istta otoreteththi hada» gaana. 7 Hessa gishshas Mo7aabeti waassana; issi bolla Mo7abees yeekkana; Qiire-Hereesete katama asaa gishshas yuuushhi qoppidi kayottishe yeekkana. 8 Haseboone goshsha gadeti Seebama woyne miththati shullida; kawoteththata haarizayti lyaazeere aadhdhi biidi bazzo biitta kanththidi bantta xapho abba gakkanaas yeddidayta dooretida woyne miththata yedhettida. 9 Seebama woyne miththaa gishshas lyaazeera yeekkiza mala tanikka yeekkays; Haseboonee! El7eeley! Tani ta afunththan inttenu looxikissays. Gaasoykka inttes miththa ayfeti gakkida wode diza hombocaynne kath shiishshiza wode diza ufayssi attides. 10 Ufayssaynne illisay ne atakiltey dizasoppe kichchides; woyne tokkizasohon yexxiza yeththay deenna; ilisikka attides. Woyne teera gum7izasohoy deenna; gum7izayta hombocaakka ta dhayssadis. 11 Hessa gishshas ta wozinay Mo7aabe gishshas qadhetta milas sissawus; Qiire-Hereesete gishshas ta maraceya yeekkawus. 12 Mo7aabey pude ba zumbulla bolla kezikkoka daabura xalla; iza woosas ba eeqa keeth gelikkoka go7ay deenna. 13 GODAY Mo7aabe gishshas kaseti yootida qaalay hayssa. 14 Ha7i gidikko GODAY, qaxxaretti ooththiza oosanchchay gallas qoodiza mala Mo7aabe bonchchoynne asaa corateththay heedzdu layththa giddon kawuyana; heen attida asati guutththatanne wolqqay bayndayta gidana.

17 Damasco gishshas, «Be7ite, hayssafe sinththan Damasco katamateththi attana; laaleethha doore gidana. 2 Aaro7eere katamatii kays gidana; mehe heenthtasoho gidana; istta babisiza miishshika deenna. 3 Gimbettida katamatay Efremeppe, kawoteththa maatay

Damasqofe dhayana; Aaraameppe casha attidayta shaakki biza kawoteththafo imotay yaana; medheteththa bonchchoy Isra7eeletayssa mala kawuyana» gees GODAY dizaso pude Xiyoone zuma bolla yaana.

Ubbaafe Wolqqama GODAY. 4 «He wode Yaaqoobe bonchchoy shaarumatana; iza modhdhoteththayka shuumana. 5 Kath maxizaadey eqqida kaththa shiihshidi modhe ba kushen maxiza mala Erafayne shoobafe maxettiza pushulo mala gidana. 6 Wogara mith shocin nam7u woykko heedzdu ayfeti hagga xeera bolla attiza mala oyddu woykko ichhash ayfeti dhippi gida haggata bolla attiza mala guuththa haggati attana» gi GODAA Isra7eеле Xoossay haasaydes. 7 He wode asay bana Medhdhidayssako xeellana; istta ayfey Isra7eеле Geeshshaako xeellana. 8 Istti bantta kushen ooththida yarshosohota xeelletenna; istti bantta eeqatas exaane cu7asizasohotassinne Asheeris goynnana essida tuussatas bonchcho imettenna. 9 He wode Isra7eеле asaa gaason boschetontta attida mino katamati woranne aykkoy bayndaso gidana. 10 Nena ashshiza Xoossaas baladasa; ne izan qotetta attiza ne zaallaka akeekabekka; hessa nen doorettida atakilte tokkikokka, ororaththa zereth ne zerikkoka, 11 ne tokkida gallas izi mokkana mala ne ooththikokka, ne zerida wonteththa gallas izi ciyana mala ne ooththikokka he kaththay hargeninne paxontta sakon mulera dhayana. 12 Be7a, daro asaa hanqo giirissi abba dambala mala giirees; be7a, asaa waaso daroy wolqqama haaththa mala guummees. 13 Asay wolqqama haaththa mala guummikkoka, izi istta seerikko zumbulla bollara carkon biza gudulla mala gote carkoy laalliza happa mala laalettana. 14 Hekko Sa7ay qammishin qofay baynda shiro giidides; sa7ay wonttanaappe kasetidi oonikkka beettibeenna. Nu aqota bonqqidayta, ubbaaf wolqqan ekkizayta qaaday hessa.

18 Tophphiya shaafata matan diza giirettiza qefey diza biittays aayye ana! 2 He biittaya qasttanneta shacafe oosettida wogolon abba bollara shaafappe he pinti kiita yeddizaaro. Intteno pilata qasttannetoo! Adussanne bolla shugo asataakkoo, haakoniinne matan dizay isttas yayyiza deretakko, wolqqamanne qaalay erettonta deretakko, shaafa haaththi iza dere shaakki biza kawoteththaako biite. 3 Intteno sa7a bolla diza as ubbatool! zumata bolla malatay kaqettishin intte be7ana; zayey punettishin intte siyana. 4 GODAY taas, «Ta co7u ga uttana; seeta gallas awa seelan xolqettiza misha mala bone hombe mala, shaarappe bukkiza ira mala gidada ta xeellana» gides. 5 Kath maxiza wodeppe kase ciishsha wodey aadhdhishin, ciishshay gakkidi woyney ayfe ayfana gishin, woyne bolla diza koshshonttayssa xunqqana; daayida haggatakka qanxxereththi diggana. 6 Istti ubbayka zuma bolla diidi baqqi miza kafotassinne bazzo do7atas attana; kafoti bone kumeth mishe shaaccana; bazzo do7ati balgo ubbaan mishe shaaccana. 7 He wode GODAAS Ubbaafe Wolqqama Xoossaas adussanne liiqo asaappe, matappe haahoppe yayyiza dereppe, wolqqamanne iza qaalay erettonta dereppe, shaafati

shaakki biza kawoteththafo imotay yaana; medheteththa GODAY dizaso pude Xiyoone zuma bolla yaana.

19 Gibxe gishshas yootettida qaalay, «Be7ite, GODAY eesotiza shaara toggidi Gibxe yees. Gibxe eeqa xoossati iza sinththan kokkoreettes; Gibxe wozinay istta giddon seerees» gees. 2 «Tani Gibxeta issaa issaa bolla denththana; ishay ishara, shooroy shoorora, katamay katamara, kawoy kawora olettana. 3 Gibxeta wozinay labettana; tani istta halchcho hada ooththana. Istta eeqa xoossatanne moytilleta, tuna ayana xeygizaytanne marota zore oychchana. 4 Qasse menxe iita asa kushen ta Gibxeta aaththa immana; babisiza kawoy istta haarana» gees GODAY, Ubbaafe Wolqqama Xoossay. 5 Abbaye shaafa haaththi paccana; haaththi guuxxi guuxxi melana. 6 Zara haaththi xinqqana; Gibxe kanchcheti micci dhayana; shaccatinne care maatati shullana. 7 Abbaye shaafa lanqen haaththa matan diza miththati shullana; shaafaa matan zerettida kath ubbay carkon pitetti dhayana; aykkoyka attenna. 8 Mole oykkizayti ceecana; Abbaye shaafan gaattile yeggizayti ubbay yeekkana; haaththa bolla bantta gite yeggizayta ubbaa wolqqay ixxana. 9 Paatettida talbba suqizayti dhayana; qasse boothha puuttofe may7o dadizayti hidota qanxxana. 10 May7o dadizayti ceecana; damozan aqizayta wozinay meqqana. 11 Xaanoose biitta halaqati keehi eeya; aadho eranchcha gidida kawo Paaroone aadho eranchchata zorey hada. Paaroones, «Tani aadho eranchchatappe issaa; tani kase kawota kaallizaade» waanidi geetii? 12 Intte aadho eranchhati ha7i awan dizoo? Ubbaafe Wolqqama GODAY Gibxe bolla ooththana qoppidayssa ane inttena bessettonne erisetto. 13 Xaanoose halaqati eeyda; Memppisa shuumeti balettida; izi dere kaaletthiza erettidayti Gibxe asaa baleththida. 14 GODAY istta bolla dochchiza ayana gussides; maththottida asi ba cooshshan gandigarza mala Gibxey ba ooso ubbaan gandigarana mala ooththida. 15 Kace woykko goyna, zamba woykko shacca heytii ubbay Gibxes aykkoka maadettenna. 16 He wode Gibxe asay maccassa mala gidana. Qasse Ubbaafe Wolqqama GODAY istta bolla ba qese denththiza wode istti yashshan kokkorana. 17 Yuhuda asay Gibxe asaa bolla shiro denththeththana; Ubbaafe Wolqqama GODAY istta bollan ooththana halchchida halchchofe dendidayssan Yuhuda gishshas siyida ubbay shirotana. 18 He wode Gibxe biittan diza ichhash katamati Kanaane qaalan haasayana; Ubbaafe Wolqqama GODAA bagga gidanaas caaqqana. He katamatapape issiniya Bashsha Katama geetetta xeygettana. 19 He wode Gibxe biittan GODAAS yarshosoy oosettana; qasse Gibxe biitta zawan GODAAS tuussi eqqana. 20 Hessi Ubbaafe Wolqqama GODAAS Gibxe biittan malatanne markka gida; istti banttaa un7eththizaytappe dendidayssan GODAAKKO waassiza wode izi istta ashshizaadenne maaddizaade kiitidi istta ashshana. 21 GODAY bana Gibxetas qonccisana; isttika he gallas GODAA erana;

yarshoninne kaththa yarshon iza goynnana. Istti GODAAS waassides. 10 Balen bukettida ta derezoo! Ubbaafe adinettana; ba adinettidayssaka gaththana. 22 GODAY Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossafe ta siyida qaala Gibxe boshan shocana; zaardikka istta paththana; isttika nees yootays. 11 Eedoome gishshas yootettida mino yo7o; GODAAKKO simmana; izikka istta woosa siyidi istta issi asi Seyreppe tana xeygidi «Naagizayssoo! Gadey paththana. 23 He wode Gibxeppe Asoore gakkanaas wonttanaas ay keena saatey attidee? Naagizayssoo! wogga ogey oosettana; Asooreti Gibxe, Gibxe asay Gadey wonttanaas ay keena saatey attidee?» gides. Asoore baana; qasse Gibxetinne Asooreti issi bolla goynnana. 24 He wode Isra7eeley biittas anjjo gidanaas heedzdanzantho maaran Gibxeranne Asoorera issife qoodettana. 25 Ubbaafe Wolqqama GODAY isttas, «Ta dere Gibkey, ta kushey medhdhida Asoorey, ta xinxo mino yo7o; Inttено Dadaane zal7anchchatoo! intte Isra7eeley anijettidayta gidetto» gi anijana.

20 Asoore kawo Sarggooney ola gadawaa kiittiin

Ashdoode geettettida Filisxeeme katama oli oykkida layth, 2 he wode GODAY Amoxe naa Isayaasa, «Maaqa ne bollafe qaara; ne caammaa tohoppe kessa» gi yootides; izikka hessaththo ooththides; kallonne caammay baynda simerettides. 3 Hessafe GODAY, «Ta aylle Isayaasi Gibxe bollanne Tophphiya bolla gakkayanassas malata gidana mala heeddzdu layth may7o may7onttanne caamma aaththontta de7ida mala, 4 Asoore kawoy Gibxeppe di7ettida cimatanne yelagata, Tophphiyappe beti yidayta kallonne caamma aaththontta ekki baana; istti duca kallo qaari yeggidi yedereththise Gibxeta kawushshana. 5 Tophphiya hidota ooththidaytinne Gibxen ceeqettizayti babbananne kawuyana. 6 He wode abbaa matan de7iza derye, «Kase istti ceeqettidayti, Asoore kawoppe attanaassinne la7a kezaanas nu istta giddon qotettidayta aazi gakkidaakko ane xeellite; histtiin nuni waani kessi ekki attanee? gaana»» gides.

21 Abba lanqen diza bazzo biittas yootettida GODAA

qaalay hayssafe kaallizayssa. Dugeha baggafe gote carkoy pitti ekki yiza mala worajjizay shiro denththeththiza bazzo biittafe yees. 2 Yashshiza ajuuta ta be7adis; aaththi immizayssi aaththi immees; di7izayssi di7ees. Elaame denda! Meedoone giddoththa! iza gaththida waaye ubbaa ta essa. 3 Hessa gishshas ta xeessay sako xalala gidides; miixay oykkida maccassa mala tana leessoj oykkides; tani siyida yo7oy tana gadigadissides; ta be7ida yo7on shirotidis. 4 Ta wozinay poddu gides; tana yashshi kokorisides; ta ufayssan naagida omarsay ta bolla hirga yeggides. 5 Istti maadda giigsida; uttizaso giigsida; midanne uyida. Inttено shuumetoo dendite! gondalleza zayten quccite! 6 GODAY tana, «Ba; wochchiza as woththa; izi ba be7idayssa yooto. 7 Paran gooshettiza para-gaareta be7iza wode hare toggizayta gaamella toggizayta be7iza wode izi yuushshi qoppo; lo7eththi wochcho» gides. 8 Naagizayssika waassishe, «Godawu, tani gallas gallas pacey baynda shakko bolla eqqadis; omars ubbaan ta naagizasohon eqqadis. 9 Be7ite, issi asi paratan gooshettiza para-gaaretan yides; histti, «Baabilooney kundadus! Kundadus! izi eeqa xoossa misletikka mequeretti gaden kundida» gi zaarides» gi

waassides. 10 Balen bukettida ta derezoo! Ubbaafe nees yootays. 11 Eedoome gishshas yootettida mino yo7o; GODAAKKO simmana; oychchana koykko oychchite; gido attiin qammana; simmidi haa yiite» gides. 12 Naagizayssi zaaridi, «Wonttana; gido attiin simmidi qammana; oychchana koykko oychchite; gido attiin simmidi haa yiite» gides. 13 Arabe gishshas yootettida mino yo7o; Inttено Dadaane zal7anchchatoo! intte caana gaamellatarata Arabe bazzon aqana. 14 Saamettidaytas haath ehite; inttено Temaanen dizaytoo! Bete asatas kath ehite. 15 Istti gitthaa mashshafenee koohoppe shodettida gitthaa mashshafe, waaxettida wondafeppenne suullida olappe baqatida. 16 GODAY tana, «Konttiraate oosanchcha ooso gallassi wuriza mala issi layththa giddon Qeedaare bonchchoy ubbay wurana. 17 Qeedaare biittan wondafen dukkiza wolqqama olanchchatappe guuththati attana; hessa GODAA Isra7eele Xoossay yootides» gides.

22 Ajuuta zulle bolla yootettida mino yo7o; Inttено

aazi metiin ubbay pooqe bolla kezideti? 2 Hanne wocamay kumida katamayee! Shiroyne dirbbay kumida katamayee! Neeppe hayqqidayti mashshan hayqqibeettenna; woykko olan hayqqibeettenna. 3 Nena ayssizayti ubbay issife baqatida; wondafe denththontta dishe di7ettida; morkkey haahon dishin baqatida ubbatoo! Inttē oykettidi issi bolla qashettideta. 4 Hessa gishshas tani, «Taappe haakkite; ane camo yeeho ta yeekkays; dhayda ta asaa gishshas tana minththethhana qoppofte» gadis. 5 GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay Ajuuta Zullen wocama, dirbbanne shiro, dirsata laaleththinne zumatakko waaso gallassi dees. 6 Elaamey wondafe yiishsha kooho, ba paratanne para-gaareta giigsides; Qiireyka ba gondalle oykkides. 7 Lo7o zulleti para-gaaretan kumida; toga asati katamay pengen eqqida. 8 Yuhuda miixata laallida; he wode wora giddon minjja keeththan diza ola massara ne xeelladasa. 9 Dawite katamay daro laalettidayssa be7ideta; duge baggara haath eelissideta. 10 Yerusalaamen diza keeththata qoodideta; dirsa ooraththanaas keeththata laallideta. 11 Kase gal7a eele haaththa zaaridi, iza minjiizaso nam7u gibmetappe giddon giiggideta. Gido attiin intte hessa ooththiday oonakko eribekketa; koyro halchchi ooththidayssa akeekibekketa. 12 He gallas GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay intte yeekkana malanne waassana mala, inttē hu7e binana buucana malanne maqa may7ana mala xeygides. 13 Gido attiin injenne ufays, booranne dharsho shukay, asho muussinne woyne ushshi dees; «Nuni wonto hayqqana gishshas ane moossinne uyoos» gideta. 14 GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay hayssafe kaallizayssa taas qonccisides; izakka ta hayththan siyadis; «Hayssi ha nagarazi intte hayqqana

Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Baada kawo keeththa biitta be7ite; he biitta asay pathontta as gidides; Asoore alaafe Sheebina, 16 Hayssan ay ooththay? Hayssa asay izo bazzo do7as gufaso kessides; istti bantta nees duuo giigsanaas, dhoqqasohon ne moogettanaaso shakkota izi bolla gimbida; izi miixata laallida; budhettoysi woocanaas, ne ahay uttanaaso zaalla woocanaas ooni doore gidides. 14 Intteno Tarseese markabetoo, waassite! nena azazidee? 17 Haysso mino addezoo! Naagetta; Intte miixay laalettides. 15 He wode Xiroose katamay GODAY nena minthti oykkidi ba kushen cuucumi oykkidi issi kawos de7o layththa keena laappun tammu layth olana hanees. 18 Nena yanbarsha mala yuushshidi aako dogettana; hessafe guye layma maccassay gishshas biittan olana; ne godaa keeththas ne yeella gidadasa; yexettida yeththi Xiroose bolla yexettana. 16 Isti, «Hanne ne heen hayqqana; ne bonchcho para-gaaretikka heen dogettida layma maccassayee! bagana denththa; katamay attana. 19 Ne bonchchettidasoppe ta nena kawushshana; giddon yuuya; ne hassa7ettana mala baganaa lo7eththa alafeteththaafekka ne goodettana» ga. 20 «He gallas shoca; daro mazamure yexxa» gaana. 17 Laappun tani Kiliqyaasa naa ta ashkara Elyaqaemeeyeygana. 21 tammu laythhi polettidappe guye GODAY Xiroose Ne seeloza ta iza mayzana; ne gitththa iza giixsana; qoppaana; gido attin iza kase ba layma ooson simmana; ne daannateththaaka ta izas aaththa immana. Izi sa7a bolla kawoteththata ubbaara ba laymateththa zal7e Yerusalaamen diza asaassinne Yuhuda asaas aawa zal7ana. 18 Gidikkoka iza demmida ubbayne wodhey gidana. 22 Tani Dawite keeththa sulpe iza hashen GODAAS dummatana; dagattennanee suuddenna; izi woththana; izi doyiin oonikka gordenna; izi gordiin oonikka wodhey GODAA synththan de7izaytas palahida kaththinne doyenna. 23 Tani iza ammanettisasohon dhishke mala lo7o may7o gidana.

24 Qeeri xaaroppe biidi baath gakkanaas soon diza miish ubbaa kocan kaqqiza mala iza aawa keeththa bonchcho ubbay naytappe biidi naa naa gakkanaas iza bolla qaaphettana» gides. 25 GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «He gallas ammanthizason eqqida dhishkey shodettana; meqqi wodhdhana; iza bolla kaqettida ubbay kundidi megerettana» gides; hayssa GODAY yootides.

23 Xiroose bolla yootettida mino yo7o; Xiroosey dippi gi dhayda gishshas Tarseese markabetoo waassite; keeththinne wodebey bayndaso gidadus. Qophiroose biittafe worey kezides. 2 Intteno harurotoo! Intteno duretida Sidoona zal7anchchatoo! Co7u giitel! 3 Gita abbaara Shihorepppe Xirooses kaththi yees; Xiroose aqotay Abbayeppe beettees; iza kawoteththatas zal7e baach gidadus. 4 Hanne Sidoona katamayee! Hanne abba miixaye nenii yeellata; abbay, «Tani miixatabeekke; naakka yelabekke; attuma naytanee macca nayta dichchabekke» gides. 5 Xirooseppe keziza paapunthithay Gibxe biittan siyettika wode istti ceecana. 6 Intteno harurotoo! Zilalite; Tarseese pinnite. 7 Izi tohoy izo haako dere efidaara heen iza uttana mala ooththidaara, kase beni katamaya injenne ufayssa katamaya hanpii? 8 Kallachcha goxissidaari bolla, ba zal7anchchata daannasidaari bolla, biitta bolla bonchchettidi bayzizaytinne laammizayti izin diza Xiroosi bolla hayssa qoppiday oonee? 9 Otorettizayta ubbaa bonchcho kawushshanaas qasse biitta bolla dhoqu dhoqu gidaya ziqqi histanaas GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay halchchides. 10 Intteno Tarseese biitta asatoo! Inttena teqqizay baynda gishshas Abbaye shaafa mala intt biitta bollan kumidi goggite. 11 GODAY ba kusheza abba bolla miccides; izi kawoteththatakka daganthhides; Kanaane miixati laalettana mala azazides. 12 Qasseka, «Hanne qoxettida Sidoona geela7oyee! Hayssafe guye ufayettofa; denda Qophiroose piinna; heenkka ne saro demmaka» gides. 13 Ane Baabiloone

Be7ite! GODAY biittaa bula kessana; mulera dhayssana; budheththa doore histtana; izin diza asaa laallana. 2 Ubbaa miishshika issi mala gidana; dereza bolla hanzayssi qeeseza bolla banana; aylle bolla hanzayssi godaa bolla banana; ashkaray bolla hanzayssi godattey bolla banana; shammizayssa bolla hanzayssi bayzizayssa bolla banana; tal7e ekkizayssa bolla hanzayssi tal7e immizayssa bolla banana; aco ciggizayssa bolla hanzayssi aco cigissizayssa bolla banana. 3 Biittay mulera bula gidana; mulera bonqqettana; ha qaala GODAY haasaydes. 4 Biittaya melana; izin diza ubbay qokkana; alamey daaburana; biitta bolla ertedita gita asati daaburana. 5 Biittay ba asaan tunadus; istti woga menththida; maaraa moorida; mernaa caaqo qala menththida. 6 Hessa gishshas qanggethhi biittaa mees; izin de7iza dereti bantta mooron qaxxayettana bessees; Hessa gishshas sa7a bolla diza asati xuugettida; isttafe qoodan guuththa asati attida. 7 Woyne turay meliin woyne ushshi wurides; kase ufayettida ubbay ceecides. 8 Ufayssan karabe baqay co7u gides; kaa7izayta hombocaykka eqqides; ufayssiza diiththa giirissi co7u gides. 9 Hayssafe guye istti yexxishe woyne ushshi uyettenna; ushshayka uyzayta cammana. 10 Laalettida katamaya kayzadus; keeththa pengetikka gordettida. 11 Woyne ushsha gishshas dubbushan waasseettes; ufayss ubbay ceecen laamettana; homboca kaassi biitta bollafe dhaydes. 12 Katamaya mulera laalettadus; pengetikka megeretti kundida. 13 Wogara mithha ayfe shoci qoqofiin woyne mithha qanxi ekkii attiza attida pushulo mala biittaa bolla, kawoteththata bolla hessaththo hanana. 14 Isti bantta qaalaa dhoqu histidi ufayssan yexxana; arshey wulliza baggafe GODAA gitateththa yootana. 15 Hessa gishshas arshey mokkiza baggara dizaytoo, abban diza haruroti GODAA Isra7eele Xoossa, sunththaa dhoqu dhoqu histite. 16 Biittaa gixaappe, «Xillozas bonchchoy gido» giza mazamure

nu siyidos; «Tani gidikko gilqada meqeth attadis; Tana aayye ana! Kaddizayti kaddeettes; aaththi immizayti aaththi immelettes» gadis. **17** Intteno sa7a bollan diza asatoo, dagamay, ollayne woximadey inttene naagees. **18** Salo maskooteti doyettida gishshas, biitta yochatikkha qaaxxida; shiroppa baqatizay ollan kundana; olfale kessi ekkidaykka woximaden oykettana. **19** Biittay qaaxxides; za7idessinne phalqetti wodhdhides. **20** Biittay maththottida asa mala yiicotides; carkoy sugida gaabba mala gidadus. Biitta makkallateththay deexo gidida gishshas kundana; nam7anththoka simmi dendenna. **21** He gallas GODAY bolla salon diza wolqqamata gars biitta bolla diza kawotakka qaxxayana. **22** Istti ollan diza qasho asa mala issi bolla uucettana; istti qasho keeththan gordetti uttana; daro wodeppe guye istti pirda ekkana shiiqana. **23** Ubbaafe Wolqqama GODAY Xiyonee zumaninie Yerusalamen cimata sinththan bonchchon kawotana; he wode aginay shaaphettana; awa ayfeykka yeellatana.

25 Abeet GODAWU! Neni ta Xoossaa. Tani nena dhoqqu dhoqqu histtana; ne sunththaaka sabbana. Gaasoykka benippe qofettidayssa malalisiza hano kumeththa ammaneteththan ooththadasa. **2** Neni katamayo shuchcha doore ooththadasa; gimbettida katamayokka laalladasa; hayssafe sinththan gimbettida allagata katamati deettenna; Simmidi mulekka oosetettenna. **3** Hessa gishshas mino dereti nena bonchhana; menxe iita kawoteththati nees yayyana. **4** Neni hiyeesatas zemppo; Metotanchchatas meto wode neni zemppo; gote carkofe geemmi attizaso; awa seelappe kuwattizaso gidadasa. Gaasoykka menxe iitata peenoy keeththa godara icettiza gote carko mala. **5** Bazzo biitta seela mala. Allaga otoreteththa waaso co7u ooothaasa. Awa seelay shaaraa kuwan irxxiza mala menxe iitata mazamure sirphi gaana. **6** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay hayssa zumaa bolla dere ubbaas gidiza git gibiraa, lo7i kaxxida woyne ushshu, lo7o ashonne dooretida woyne ushshu giigsgana. **7** Hayssa ha zumaan dere ubbaa bollan wodhdhida magalasha, kawoteththa ubbaa gooz i oykkida goossaa izi dhayssana. **8** Hayqo izi mernaaS mittana; Ubbaa Haariza GODAY asa ubbaa ayfeppe afunthtu quccana; ba deraa kawushshateth biitta ubbaafe diggana. Hayssa GODAY haasaydes. **9** He gallas isttas, «Be7ite nu Xoossay hayssa; nuni izan ammanettidos; izikka nuna ashshides; Hayssi GODAA; nuni izan ammanettidos; izi ashshidayssan ufayettoos; ufayssan hombocoos» gaana. **10** GODAA kushey ha zumaa bolla shemppana. Gido attiin uttulay urqqan yedhettiza mala Mo7aabeykka yedhettana. **11** Haaththa wadhdhizay ba kushe micciza mala izi giddon dizayt banitta kushe miccana; Xoossi istta gene ooso balettonna istta otoreteththa kawushshana. **12** Istti dhoqqu histti gimbida gimbeza izi duge ziqqi histtana; duge woththana; kawushshidi duge sa7an woththidi gudulla bolla yeggana.

26 He gallas ha yeththay Yuhuda biittan yexettana. Nuus mino katamay dees; Xoossi iza gimbetanne miixata atoteththas ooththides. **2** Ba ammanno naagida, xillo kawoteththati gelana mala pengeta doyte. **3** Nenan ammanettida gishshas nenan zemppida shemppoyo neni kumeththa saroteththan naagaasa. **4** MernaaS GODAAN ammanettite; GODAY nuus mernaa Zaalla. **5** Dhoqqasohon dizayta ziqqi ooththana; dhoqqu gida katama kawushshana; duge biittan olana; gudullara walakkana. **6** Tohon yedhettana; un7ettidayta tohoyne manqota tohoy iza yedhdhana. **7** Xillota ogey moole. Nenoo Suurezoo, neni xillota oge moolisaasa. **8** Abeet GODAWU! Ne woga ogera hemettisse nuni nena hidota ooththidios; ne sunththine ne gitatethhi nu wozinas amo. **9** Ta shemppoya omarsi nena laamotawus; ta ayanay maafado nena koyawus; ne pirday biitta bolla yida wode sa7an de7iza asay xilloteth tamaarees. **10** lita asatas kiya ooththikokka, istti xilloteth tamaarettena. Suure biittan iita ooththelettes; GODAA gitateththaaka akeekettenna. **11** Abeet GODAWU! Ne qesey dhoqqu dhoqqu gides. Istti gidikko be7ettenna; Ne asas ne mishettizayssa be7ettonne yeellateto; Ne morkketas giigida tamay istta mo. **12** Abeet GODAWU! Neni nuus saroteth yoch ooththadasa; nu ooso ubbaa neni ooththadasa. **13** Abeet GODAWU Nu Xoossawu! neeppe hara allaga xoossat nuna haarida; nuni gidikko ne sunththa xalla bonchchoos. **14** Istti hayqqida; simmidi shemppora paxa de7ettenna; istta shemppoy simmi yeenna; neni istta qaxxayadasanne dhayssadasa; istta hassa7issiza miish ubbaa pitta dhayssadasa. **15** Abeet GODAWU! Neni kawoteththa darsadasa; Neni deraa darsadasa. Neni bonchchettadasa; biittaa zawa ubbaaka aassadasa. **16** Abeet GODAWU! Istti metotida wode neekko yida; Neni istta seerida wode, saasuki nena woossettes. **17** Abeet GODAWU! Shaara maccassi miixan metotiza malanne waassiza mala nunikka ne sinththan metotidi waassoos. **18** Nuni shaaridos; miixankka un7ettidos; gido attiin carko yelidos. Nuni sa7as atoteth ehibookko; sa7an diza deraakka yelibookko. **19** Gido attiin hayqqida ne asay paxana; istta ahaykka dendana. Intteno biitta garsan dizaytoo! Dendite ufayssan yexxite; ne xaazay biitta yakkissiza maalado xaaza mala sa7ay mittidaya zaara cuttana. **20** Ta derezoo! Ba ne keeth gela; ne penge ne bolla gorda; iza hanqoy aadhdhaha gakkanaas guuththa wodes qotetaashsha. **21** Biittaa bollan diza asaa istta nagaraa gishshas qaxxayanaas, GODAY ba de7izasoppe kezidi yees. Biittayka ba bollan gukkida suutthhaa qonccisana; hayqqidaytakka hayssafe guye qottuku.

27 He gallas GODAY lewataane geetettiza xongettiza shooshshaanne xaaxettiza shooshshaa ba mino, gitanne wolqqama giththa mashshan qaxxayana; abban diza wogga do7aa qanxxereithhi yeggana. **2** He gallas, «Woyne mith tokkiza lo7osozas yexxite! **3** Tani

GODAY iza naagays; tani ubbaa gallas haath ushshays; naytassee? 10 Azazo bolla azazo, azazo bolla azazo omarsinne gallas iza naagays; hessa gishshas ooninne woga bolla woga, wogaa bolla woga, haankka guuththara, iza qohenna. 4 Tani hangettike; tanara olettanaas heenkka guuththara ooththees» gaana. 11 Histiko agunthhinne kindichchoy kezidaakk ta istta issi bolla sinththafe Xoossay allagata qaalaninne imaththata doonan xuuggana! 5 Woykko taakko yiidi tana banttas qotettizaso ha asaas haasayana. 12 Izi isttas, «Hanna shemposo; kessetto; tanara giigetto» geetettana. 6 daaburday shemppo; hanna shemposo» giday oonassee? Yaana gallassatan Yaaqoobey xapho yeddana; Isra7eeley Istti gidikko siyana koyibeettenna. 13 Hessa gishshas aacananne ciyana; histtiin istta ayfey sa7a kumana. 7 GODAA qaalay istti biidi guye kundana mala, madunxana Izo shocidayta shocida mala GODAY izo shocidee? Izo malanne woximaden oykettana mala, di7ettana mala wodhidayta izi wodhida mala izo wodhideo? 8 Olaninne azazo bolla azazo, azazo bolla azazo, woga bolla woga, di7on ne izo qaxxayadasa; arshey mokkiza bagga carkoy woga bolla woga gididi, haan guuththara, heen guuththara carkiza mala wolqqama gote carkon ne izo gooddadasa. 9 Yaaqoobey yarsho yarshizaso shuchchata booqintta azasa haariza qilccizaytoo! GODAA qaalaa siyite. 15 Intte, shuchcha mala gaacci liiqisishin Asheero geetettiza «Nuni haygora caaqtidos; duuforakka sigettidos; wordo eeqa xoossay mislenne exaane cuwasiza sohota istti nuus zempposonne qotettizaso ooththidos; wolqqama boshay pitti ekki bishe nuna bochchanaa dandayenna» dizasohotappe shoddi olishin he gallas mooroy atto gi otorettideta. (Sheol h7585) 16 Hessa gishshas Ubbaa ayfe gidana. 10 Gimbettida katamaya kayzadus; bazzo Haariza GODAY, «Be7ite! Tani Xiyoonen paacetida shuch, biitta mala olettidaso gidadus; marati heen heemetidi heen yochcha shuch, mino yochchas gidiza bonchchettida heen ichchana; izi haggatakka poqqi maana. 11 Izi gula shuch wothhana; izan ammanizay yeellatenna. xeeray melidi meqqana; maccassatikka mixi eeththana; akeekay baynda dere gidida gishshas iza medhdhiday 17 Tani suure pirda wadha wodoro, xilloteththika tumbe izas qadhettenna; ooththidayssika iza maarenna. 12 mala oothhana; intte wordo zempposo ooththidayssa shachcha iray meeccana; intte qotetti attizasozakka He gallas Efiraaxise shaafappe haaththi baynda Gibxe Shaafa gakkanaas GODAY ba kaththa bukkana; inttenu haaththi mittana» gees. 18 Intte hayqora caaqtida Isra7eeley asatoo, intte issoy issoy shiiqana. 13 He gallas caaqoy attana; intte duufora sigettida sigay laalettana; gita zayey punettana; Asooren di7ettidaytinne Gibxen un7ettidayti guye Yerusalaame simmi yiidi geeshsha wolqqama boshay pitti ekki bishe inttenakka pitti ekki zumaa bolla GODAAS goynnana.

28 Efremen diza maththottizayas, otoretethhas, kallachcha gididaaris, cilila shoopba hu7en kippi ga uttida, izas bonchcho seelo gidida shulla ciishshays, woyne ushshay istta zereththas otoretethhas gidida katamays aayye ana! 2 Be7ite, Godaas wolqqamanne mino gidida issoy dees; hessika shachcha uusho mala, dhayssiza gote carko mala, wolqqama dambala malanne wolqqama ira mala wolqqan izi izo duge biittan yeggana. 3 Maththottiza Efreme asata otoro kallachchay tohon yedhettana. 4 Cilila shoopba hu7en kippi ga uttida izas bonchcho seelo gidida shulla ciishshaya, kaththa shiishoppe sinththan gakkiin asi be7ida mala xuphi ekkidi heerakka mittiza balase mala gidana. 5 He gallas Ubbaafe Wolqqama GODAY ba asaappe casha attidaytas bonchcho kallachchanne puula akiile gidana. 6 Izi pirdizayas suure pirda pirdiza ayana olaa katama pengefie zaarizayas wolqqaa gidana. 7 Hayti woyne ushshu uyidi yiicoteettes; maththosiza ushshan gandigareettes. Qeesetine nabeti maththosiza ushshan gandigarda; woyne ushsha gaason yo7oy isttafe balettes; maththosiza ushshan gandigarda; ajuuitaa likkera be7ettenna; pirda pirdishe dhuphetteettes. 8 Istta maadda ubbay coosh xalla; cooshshan mooretonttasoy deenna. 9 Istti, «Izi oona tamaarsizee? Kiitaakka oos qonccisizee? Maath aggida naytasseyee dhanththa duuso

Isti gidikko siyana koyibeettenna. 13 Hessa gishshas aacananne ciyana; histtiin istta ayfey sa7a kumana. 7 GODAA qaalay istti biidi guye kundana mala, madunxana Izo shocidayta shocida mala GODAY izo shocidee? Izo malanne woximaden oykettana mala, di7ettana mala wodhidayta izi wodhida mala izo wodhideo? 8 Olaninne azazo bolla azazo, azazo bolla azazo, woga bolla woga, di7on ne izo qaxxayadasa; arshey mokkiza bagga carkoy woga bolla woga gididi, haan guuththara, heen guuththara carkiza mala wolqqama gote carkon ne izo gooddadasa. 9 Yaaqoobey yarsho yarshizaso shuchchata booqintta azasa haariza qilccizaytoo! GODAA qaalaa siyite. 15 Intte, shuchcha mala gaacci liiqisishin Asheero geetettiza «Nuni haygora caaqtidos; duuforakka sigettidos; wordo eeqa xoossay mislenne exaane cuwasiza sohota istti nuus zempposonne qotettizaso ooththidos; wolqqama boshay pitti ekki bishe nuna bochchanaa dandayenna» dizasohotappe shoddi olishin he gallas mooroy atto gi otorettideta. (Sheol h7585) 16 Hessa gishshas Ubbaa ayfe gidana. 10 Gimbettida katamaya kayzadus; bazzo Haariza GODAY, «Be7ite! Tani Xiyoonen paacetida shuch, biitta mala olettidaso gidadus; marati heen heemetidi heen yochcha shuch, mino yochchas gidiza bonchchettida heen ichchana; izi haggatakka poqqi maana. 11 Izi gula shuch wothhana; izan ammanizay yeellatenna. xeeray melidi meqqana; maccassatikka mixi eeththana; akeekay baynda dere gidida gishshas iza medhdhiday 17 Tani suure pirda wadha wodoro, xilloteththika tumbe izas qadhettenna; ooththidayssika iza maarenna. 12 mala oothhana; intte wordo zempposo ooththidayssa shachcha iray meeccana; intte qotetti attizasozakka He gallas Efiraaxise shaafappe haaththi baynda Gibxe Shaafa gakkanaas GODAY ba kaththa bukkana; inttenu haaththi mittana» gees. 18 Intte hayqora caaqtida Isra7eeley asatoo, intte issoy issoy shiiqana. 13 He gallas caaqoy attana; intte duufora sigettida sigay laalettana; wolqqama boshay pitti ekki bishe inttenakka pitti ekki baana. (Sheol h7585) 19 Izi yida wode wode inttenu ekki baana; maalado maalado, qammanne gallas inttenu pitti efana; ha qaalaas intte akeekizaa gidikko shiro bolla shiro ehana. 20 Toho cogotti ichchontta mala hiiyay qaanththa; gaththi may7anaas afalaykka guuththha. 21 GODAY Paraaxime zuman ooththida mala, ba ooso, ba imaththa ooso, hessika ba ooraththa ooso ooththanaas dendana. Qasse Geba7oone zullen ooththida malakka ooththana. 22 GODAY, Ubbaafe Wolqqama GODAY izi boshhaa biitta ubbaa bolla ehanaas awajjidayssa tani siyida gishshas ha7i intte qilccizayssa aggit; akkay giilkko intte bolla qashoy minnana. 23 Ezjidi ta yootizayssa siyite; akeekidi ta qaala siyite. 24 Goshshanchchay kath zeranaas ubba wode he soho goysishe de7izee? Qasse izi hem7e liiqisishenne ubbato pixishe de7izee? 25 Goshshaa liiqisidi aaasutanne aanuga zerennee? Gistete izas giigidasohon, banggaa izas giigidasohon arddaa izas giigidasohon zerennee? 26 Iza Xoossay iza tamaarssees; suure ogekka iza bessees. 27 Aasutay ladan bukettena; aanugay para-gaaren bukettena; aasutay guufen, aanugay queerlidan bukettees. 28 Sollo uukkanaas kaththi gaacettees; hessa gishshas issi asi mernaaas kath bukkenna; kath bukkiza para-gaareta iza bollara laaggikokka kaththa gaacettena. 29 Hayssi ubbay ba zoren malalisazaaz, ba aadho erateththan malalisazaaz gidida Ubbaafe Wolqqama GODAAPPE hanees.

29 Hanne Dawiti nenan de7ida Ar7eele katamayee! shaakettidi xeellana. **19** Ashketi GODAAN, hiyesati Nena aayye ana! Layththa bolla layth gujja; Isra7eele Geeshshan zaari zaari ufayettana. **20** ba7aaletakka zaara zaarada bonchcha. **2** Gido attiin Menxe iitati ubbay wurana; qilccizayti tim7i gaana; tani Ar7eele katamayo giddothhana; iza yekkananne lita ooththanaas zamadi uttidayti dhayana. **21** As waassana; iza taas yarsho yarshizaso gidana. **3** Tani ne yo7on mooranchcha kessizayti, shilotan mootettizayssa yuushon dunkaanana; ta ne yuushon gimbe yuushsha bolla woximade waaxizayti, wordo markkan tumatethha aathhana; ne yuushon shakko ooththada ta nena xillotappe bonqqizayti dhayana. **22** Hessa gishshas un7ethhana. **4** Neni duge wodhdhanna; biittagarsafe pude Abrahaame wozzida GODAY Yaaqoobesos, «Yaaqoobey haasayana; ne haasayay gudullaa giddofe kezana; ne hayssafe guye yeellatenna; iza sinththika laamettenna. **23** cengurssi moytillé cengurssa mala biittagarsafe pude Bantta giddon ta kushe ooso gidida bantta nayta be7ishe kezana; ne haasayaykka gudulla giddofe saasukettana. ta sunththa geeshshateththan naagana; istti Yaaqoobe **5** Gido attiin daro ne morkketi gudulla suulla mala, Geeshshaza geeshshateth erana; Isra7eele Xoossaa menxe iitati carkon biza happa mala gidana; qofay sinththan yashshateththan eqqana. **24** Ayanan balidayti baynda dishin, **6** Ubbaafe Wolqqama GODAY dadan, simmadi akekana; zuuzumizaytikka timirte ekkana» gees.

30 GODAY, «Makkallanchcha gidida naytas aayye ana! taappe gidontta qofa kaallettes; ta Ayanappe gidontta caaqo caaqelettes; nagara bolla nagara guijelettes. **2** Tana zore oychchontta Gibxe wodhdheettes; kawo Paarooney isttas gondalle gidana mala Gibxe kuwan attana koyelettes. **3** Gido attiin Paaroone gondalletethhi isttas kawushshateth gidana; Gibxe kawon ateththi istta bolla yeella ehana. **4** Istta shuumeti Xaanoosen diikkoka, istta kiittidayti Haneesen diikkoka, **5** isttas yeellateththinne kawushshateth xalla gidana attiin maado woykko wodhe isttas ehontta aykko go7akka isttas immonta asata gaason ubbayka yeellatana» gees. **6** Negeben diza medosata gishshas GODAY yootida qaalay wodalla gaammotinne macca gaammoti dizason, marzera diza shooshshatinne xongettiza shooshshati dizason, metoyenne ceecey kumida biittara aadhdi biidi, istti go7ontta deretakko, **7** izi maados mulekka go7ay baynda dere istti Gibxe baana; hessa gishshas tani izi sunththa. «Aykoka go7onttaaro Era7aabe» ga xeygana. **8** Ha7i ba; saleedan isttas xaafa; xaaththa maxaafa bollaka cadda; hessi europee yaana wodethan mernaas markka gidana. **9** Hayti GODAA azazo siyana koyonttayti, makkallanchcha derenне baleththiza nayta. **10** Ajiuta be7izayta, «Hayssafe guye ajiutta be7opite» gaana; nabeta, «Hayssafe guye nuus tuma tinbite yootopite; nuna ufayssizaazinne miichchizaaz yootite. **11** Hayssa ogaappe kichchite; ha woggga ogaappe haakkite; Isra7eele Geeshshaara nuna tiran gaththofte» gaana. **12** Hessa gishshas Isra7eele Geeshshay, «Intte ha qaala kadhida gishshas, genen intte ammanettida gishshassirne baleththon zempida gishshas, **13** hayssi ha nagarazi phalqetti kundananne qoppontta dishin kundiza git aqimbe mala isttas gidana. **14** Mequerettoysa giddofe tama bonqqa kaashiza kon7ay, haaththe duuqqiza kon7ay dhayanaashe gakkanaas, aykkoyka attontta tifettiza mana miishsha mala tifettana» gees. **15** Ubbaa Haariza GODAY, Isra7eele Geeshshay, «Intte taakko simoninne tanan shempon attana; woppaninne ammanon intte minnana; intte gidikko hessathho ooththibeebketa. **16** Qasseka, «Chii! Nuni paran utti baqatana» gideta; hessa

gishshas intte baqatana. Zaardikka intte, «Nuni pilata demmannaas duge Gibxe wodhdhizaytas, para-gaareta paran kessi ekki baana» gideta; hessa gishshas inttene daroteththaninne ba para minoteththan ceeqettizaytas yedethizayti pilatata gidana. 17 Intte zuma hu7en eqqida aayye ana. 2 Izi gidikko aadho eranchcha; izi bash ehana; bandira mala zumbullata xeeran eqqida malata mala ba qaalakka laammenna; iita ooththizayta bollanne qoho gidi intte attanaashe gakkanaas issi asa mandeththan ooththizayta maaddizayta bolla izi dendana. 3 Gibxe asay 1,000 asi baqatana; ichhash asa mandeththan intte asappe attiin Xoos deettenna; istta paratikka ashoppe ubbay baqatana» gees. 18 Gido attiin GODAY inttes attiin ayana gidettenna. GODAY ba kushe micciza kiya ooththanaas naagees; inttene ba qadheteththa wode iza maaddizaadey dhuphettana; maadettizaadeyka bessanaas dendees; GODAY tumu pirdiza Xoossa gidida kundana; nam7ayka issife dhayana. 4 GODAY taas, gishshas ammanettidi iza naagizayti anijettidayta. 19 «Gaammoy woykko wodalla gaammoy mehe oykkidi Inttene Yerusalaamen de7iza Xiyonee derezoo! Hayssafe daro heenththanchchati xeygetti shiiqid iza bolla yiikkio sinththan intte yeekeketa; intte izakko waassishin izi istta waasoy iza yashisonttayssa istta waasoy iza inttene waani maarennee? Intte waaso izi siyidi inttes daganththonttayssa mala Ubbaafe Wolqqama GODAY eeson zaaro immana. 20 GODAY inttes waaye kaththinne zumaa bollanne zumbullata bolla olas wodhdhana. 5 Kafoy meto haath immikokka hayssafe guye intte astamaarey bollara aalanththiza mala Ubbaafe Wolqqama GODAY inttete qotettenna; intte ayfetikka intte astamaareza Yerusalaame kammana, naagananne ashshana; izi be7ana. 21 Intte hadirs woykko ushach giilko intte guyera, bollara aadhahidi izo ashshana» gees. 6 Inttene Isra7ele «Ogezi hayssa; izara biite» gizaysssa intte haythhi siyana. asazo! Intte keehippe makkallidayssaako simmite. 7 He 22 Hessafe biran meeshettida intte eeqa xoossatanne woredqan meeshettida misleta intte moorana; «Nuuppe ooththida eeqa xoossata intte ubbayka wora yeggana. 8 haakkite» giidi tuna carqqa mala intte wora yeggana. «Asoorey asa mashsha gidontta mashshan hayqqana; 23 Ne zerida kaththas izi ira immana; biittafe mokkida kaththay muurutanne daro gidana. He wode intte mehey asho may7idaade mashsha gidontta hara mashshay aaho demban heemettna. 24 Goshsha booratinne haretia 25 bakkani bukki suragettida harqonnes basso maana. Mino miixay shiro gaason kundana; ola gadawatikka ola Asay wuriza wolqqama gallassan miixati laalettishin gita bandira be7idi dagaman kuman» gees tamay Xiyoonen, zumata ubbatu bollafenne zumbullata ubbatu bollafe duge haaththi goggana. 26 GODAY meeqida ba deraa suure pirdan haaran. 2 Asi hu7en hu7en koolishin, madunththidayssa paththishin, aginj arshe mala poo7ana. Arshes issi gallassa poo7oykka laappun gallassa poo7o mala gidana. 27 Be7ite, GODAA sunththay eexxiza hanqora, shaara mala dhippi gida cuwara haakoppe yaana; iza metershati hanqon kumida; iza inxarsayka xuuggiza tama mala. 28 Iza peeriroycka goodhe gakkidi meecci efiza kixa haaththa mala; kawoteththatakka dhayso zayzaren zayzarees; asaa doonan oge baleththiza bixala barssees. 29 Omars geeshsha ba7aaile intte bonchichise yexxizayssathho intte yexxana; GODAA zumaakkoo Isra7ele Zaallaako asay susul7e susul7ishe ufayssan kezizayssathho intte wozinay ufayettana. 30 GODAY eexxiza hanqoninne miza taman, gote carkoninne dadan, shachcha shuchchan, teemay kumida ba cenggurssaa asaa sissana; wodhdhishe ba qesaa izi bessana. 31 GODAA cenggurssi Asoore daganththana; iza guufeykka istta shocana. 32 GODAY istta bolla yeddiza qixaate guufe ubbay karabe giirissaninne diithha giirissan azhabettidayssa; iza ba wolqqa olan bessidi istta shocides. 33 Beni wodeppe doommidi Toofete geetettiza xuuggizasoy giigetti uttides; kawozasikka giigetti uttides; xuuggana gongolozikka aahonne ciimma; iza giddon doro tamaynne eexxana mithhi dees; GODAA peenoy diine tama mala eeththi kessana.

31 Pude Isra7ele geeshshaako xeellonttaytas, GODAAPPE maado kojonttaytas, maado

demmannaas duge Gibxe wodhdhizaytas, para-gaareta aayye ana. 2 Izi gidikko aadho eranchcha; izi bash ehana; bandira mala zumbullata xeeran eqqida ba qaalakka laammenna; iita ooththizayta bollanne qoho gidi intte attanaashe gakkanaas issi asa mandeththan ooththizayta maaddizayta bolla izi dendana. 3 Gibxe asay 1,000 asi baqatana; ichhash asa mandeththan intte asappe attiin Xoos deettenna; istta paratikka ashoppe ubbay baqatana» gees. 18 Gido attiin GODAY inttes attiin ayana gidettenna. GODAY ba kushe micciza kiya ooththanaas naagees; inttene ba qadheteththa wode iza maaddizaadey dhuphettana; maadettizaadeyka bessanaas dendees; GODAY tumu pirdiza Xoossa gidida kundana; nam7ayka issife dhayana. 4 GODAY taas, gishshas ammanettidi iza naagizayti anijettidayta. 19 «Gaammoy woykko wodalla gaammoy mehe oykkidi Inttene Yerusalaamen de7iza Xiyonee derezoo! Hayssafe daro heenththanchchati xeygetti shiiqid iza bolla yiikkio sinththan intte yeekeketa; intte izakko waassishin izi istta waasoy iza yashisonttayssa istta waasoy iza intte waani maarennee? Intte waaso izi siyidi inttes daganththonttayssa mala Ubbaafe Wolqqama GODAY eeson zaaro immana. 20 GODAY inttes waaye kaththinne zumaa bollanne zumbullata bolla olas wodhdhana. 5 Kafoy meto haath immikokka hayssafe guye intte astamaarey bollara aalanththiza mala Ubbaafe Wolqqama GODAY inttete qotettenna; intte ayfetikka intte astamaareza Yerusalaame kammana, naagananne ashshana; izi be7ana. 21 Intte hadirs woykko ushach giilko intte guyera, bollara aadhahidi izo ashshana» gees. 6 Inttene Isra7ele «Ogezi hayssa; izara biite» gizaysssa intte haythhi siyana. asazo! Intte keehippe makkallidayssaako simmite. 7 He 22 Hessafe biran meeshettida intte eeqa xoossatanne woredqan meeshettida misleta intte moorana; «Nuuppe ooththida eeqa xoossata intte ubbayka wora yeggana. 8 haakkite» giidi tuna carqqa mala intte wora yeggana. «Asoorey asa mashsha gidontta mashshan hayqqana; 23 Ne zerida kaththas izi ira immana; biittafe mokkida kaththay muurutanne daro gidana. He wode intte mehey asho may7idaade mashsha gidontta hara mashshay aaho demban heemettna. 24 Goshsha booratinne haretia 25 bakkani bukki suragettida harqonnes basso maana. Mino miixay shiro gaason kundana; ola gadawatikka ola Asay wuriza wolqqama gallassan miixati laalettishin gita bandira be7idi dagaman kuman» gees tamay Xiyoonen, zumata ubbatu bollafenne zumbullata ubbatu bollafe duge haaththi goggana. 26 GODAY meeqida ba deraa suure pirdan haaran. 2 Asi hu7en hu7en koolishin, madunththidayssa paththishin, aginj arshe mala poo7ana. Arshes issi gallassa poo7oykka laappun gallassa poo7o mala gidana. 27 Be7ite, GODAA sunththay eexxiza hanqora, shaara mala dhippi gida cuwara haakoppe yaana; iza metershati hanqon kumida; iza inxarsayka xuuggiza tama mala. 28 Iza peeriroycka goodhe gakkidi meecci efiza kixa haaththa mala; kawoteththatakka dhayso zayzaren zayzarees; asaa doonan oge baleththiza bixala barssees. 29 Omars geeshsha ba7aaile intte bonchichise yexxizayssathho intte yexxana; GODAA zumaakkoo Isra7ele Zaallaako asay susul7e susul7ishe ufayssan kezizayssathho intte wozinay ufayettana. 30 GODAY eexxiza hanqoninne miza taman, gote carkoninne dadan, shachcha shuchchan, teemay kumida ba cenggurssaa asaa sissana; wodhdhishe ba qesaa izi bessana. 31 GODAA cenggurssi Asoore daganththana; iza guufeykka istta shocana. 32 GODAY istta bolla yeddiza qixaate guufe ubbay karabe giirissaninne diithha giirissan azhabettidayssa; iza ba wolqqa olan bessidi istta shocides. 33 Beni wodeppe doommidi Toofete geetettiza xuuggizasoy giigetti uttides; kawozasikka giigetti uttides; xuuggana gongolozikka aahonne ciimma; iza giddon doro tamaynne eexxana mithhi dees; GODAA peenoy diine tama mala eeththi kessana.

tira iccite; ayfiza woyne miththa gishshas cecite; **13** Ta baleththon beettiza wodhe kadhizay, gubbo ekkenaappe deraa biittaa gishshas, agunthhinne kindichchoy mokkida ba kushe shiishshi ekkizay, as wodhana zuppetizayta zore biittaa gishshas, homboceththan isttan guppiza keeththata siyanappe ba hayth tuccizay, iita beyanaappe ba ayfe ubbaa gishshas, homboceththan izin guppiza katamays qilim7izay, **16** Hessaadey dhoqqasohon daana; zuma yeekkite. **14** Miixati kayzana; daro shirotiza katamaya miixay izas shiiqi attizaso gidana; izas qumay imettana; dimmi gaana; miixatinne qatoti mernaas gongolo, hardidati haaththika izas paccenna. **17** Ne ayfeti kawoza puulateth guppizasohonne wudey heemettilaziso gidana. **15** Hessika be7ana; haakon micetti diza biittaaka be7ana. **18** Beni hananay Ayanay nuus bollafe gukkanaashe, bazzo biittay waayey nees qofettishin neni, «Waanna halaqazi awa aradda gidanaashe, aradda biittay wora misatanaashe bidee? Giira ekkizayssi awa bidee? Shakkoza alaafezi gakkanaassa. **16** Hessafe guye bazzo biittan suure awan dizee» gaana. **19** Heytantti qadhetay baynda pirday de7ana; aradda biittankka xilloteththi daana. **17** asa; istta haasayay asas gelonttaytanne istta inxarsi Xilloteththa ayfey sarothet; xillotethha oosoy woppanne deddotizayta; hayssafe guye intte istta beyekketa. **20** mernaas ammaneteth gidana. **18** Ta derey saroy Nu ba7aaleta izin bonchchiza Xyoone katamayo be7ite! dizason, ammanththizason, woppay dizason woppu gi Saron dizasohoyo, qaaxxonnta dunkaane gididaaro, daana. **19** Shachchi woraa kurakkiko, katamayka mulera izi toley shodettonttaaro, izi wodorotappe issinakka kundiko, **20** shaafay dizason dizason kath zerizaytoo, duuxonttaaro Yerusalemme katamayo ne ayfey be7ana. intte booratanne haretta hirgay baynda heemmiizaytoo, **21** Heen GODAY nuus wolqqa gidana; he sohoy dalga shaafanne kanchche gidana; wogoloy iza bollara baanaas dandayenna; gita markabetikka iza bollara beettenna. **22** GODAY nuus pirdiza daanna; GODAY nuus woga immizaade; GODAY nuus kawo; nuna ashshanaykka iza. **23** Ne tole wodoroy leppides; tuussay minni eqiqbeenna; sharazi tolettibeenna; he wode di7ettida gita miishshi gishettana; wobbeylekka attontta di7o ekkana. **24** Xiyoonen dishe, «Ta sakettadis» gaana asi deenna; heen de7iza asata nagaray atto geettattana.

33 Nees dhayontta dashe hara dhayssizayssoo! Nees aayye ana! Nena aaththi immonnta dishin hara aaththa immizayssoo! Nees aayye ana! Neni dhayso aggida wode ne dhayana; nen aaththi imo aggida wode nena aaththi immana. **2** Abeet GODAWU! Nuna maara; nuni nena hidota ooththidoo; maalado maalado nuus wolqqa gida; meto wodekka nuna ashshizaade gida. **3** Ne cenggurssay dada mala guummizza wode derey baqatees; neni denda eqqiza wode kawoteththati laaletteettes. **4** Kawoteththatoo! Booley shiiqina mala inttfe di7etidayssi shiiqina; gumbaroy guppiza mala asay iza bolla dirbbatana. **5** GODAY bolla salon de7iza gishshas, dhoqqu dhoqqu gides; izi Xyoone suure pirdaninne xilloteththan kunththana. **6** Izi ne diza layth ubbaan ammanththiza yoch, atoteth, aadho eratethhinne erateth gidana; GODAAS yashshateththi hayssa ha aqotatas qulpe gidana. **7** Be7ite, istta gooba asati ogetan waasseettes; sigateethhas kiettidaytikka camo yeeho yeekkelettes. **8** Wogga ogeti samida; ogera kanththizay deenna. Qachchida qaalay laalettes; zorizayti kadhettida; bonchchettizayka deenna. **9** Biittaya yeekkadussinne gilqadus; Libaanosey yeellatidi shullides; Lasharooney Arabe mala bazzo gidadus; Baasaaneyne Qarmeloosey bantta hayth qoqofida. **10** GODAY kawoteththatasi, «Ha7i tani dendana; ha7i tani bonchchettana; ha7i tani dhoqqu dhoqqu gaana. **11** Intte uttula shaaridi suulla yelideta. Intte shemppiza shemppoy inttene miza tama. **12** Derey booqintta keziza shuchcha mala taman xuugettana; qasseka agunththa tusha mala taman eexxana. **13** Inttenu haakon de7izaytoo! tani ooththidayssa siyite; matan dizaytoo! Ta wolqqa erite» gees. **14** Xiyoonen diza nagaranchhati dagammida; Xoossi isttas bayndayti babbidi, «Nugarsafe xuuggiza tamara daana dandayzay oonee? Mernaa tamara daana dandayzay oonee?» izo laattana; guttoynne quuroy izin keeth keexxana; gida. **15** Xilloteththan hemettizay, suure haasayzay, Xoossi Eedoome bolla izo laallana wodoronne izo

baleththon beettiza wodhe kadhizay, gubbo ekkenaappe deraa biittaa gishshas, agunthhinne kindichchoy mokkida ba kushe shiishshi ekkizay, as wodhana zuppetizayta zore biittaa gishshas, homboceththan isttan guppiza keeththata siyanappe ba hayth tuccizay, iita beyanaappe ba ayfe ubbaa gishshas, homboceththan izin guppiza katamays qilim7izay, **16** Hessaadey dhoqqasohon daana; zuma yeekkite. **17** Ne ayfeti kawoza puulateth guppizasohonne wudey heemettilaziso gidana. **18** Beni hananay Ayanay nuus bollafe gukkanaashe, bazzo biittay waayey nees qofettishin neni, «Waanna halaqazi awa aradda gidanaashe, aradda biittay wora misatanaashe bidee? Giira ekkizayssi awa bidee? Shakkoza alaafezi gakkanaassa. **19** Shachchi woraa kurakkiko, katamayka mulera izi toley shodettonttaaro, izi wodorotappe issinakka kundiko, **20** shaafay dizason dizason kath zerizaytoo, duuxonttaaro Yerusalemme katamayo ne ayfey be7ana. inttfe booratanne haretta hirgay baynda heemmiizaytoo, **21** Heen GODAY nuus wolqqa gidana; he sohoy dalga shaafanne kanchche gidana; wogoloy iza bollara baanaas dandayenna; gita markabetikka iza bollara beettenna. **22** GODAY nuus pirdiza daanna; GODAY nuus woga immizaade; GODAY nuus kawo; nuna ashshanaykka iza. **23** Ne tole wodoroy leppides; tuussay minni eqiqbeenna; sharazi tolettibeenna; he wode di7ettida gita miishshi gishettana; wobbeylekka attontta di7o ekkana. **24** Xiyoonen dishe, «Ta sakettadis» gaana asi deenna; heen de7iza asata nagaray atto geettattana.

34 Inttenu kawoteththatoo shiiqidi siyite! Neni derezi aakeka! Biittayne biittan diza ubbay, alameynne alameppie yida ubbay siyo! **2** GODAY kawoteth ubbaa hangettides; iza hanqoyka iza olanchchata ubbaa bollana. **3** Izi istta mulera dhayssana; shukaska aaththi immana. **4** Isttafe hayqqidayti kare olettana; istta ahay xinqqana. Zumati suuth xalla gidana. **4** Salo xoolintteti ubbay seerana; saloy galba mala xaaxettana; cora xoolintteti ubbay, shullidi qoqofettiza woyne hayththa malanne melidi sa7an wodhiza balase hayththa mala gidana. **5** Ta giththa mashshay salota giddon baas gidana gakkanaas uyadus; be7ite; Eedoome bolla, tani qanggida asasa bolla pirdanaas wodhdhadus. **6** GODAA giththa mashshay suuth may7adus; modhdhoka kalladus; dorsa laaqsha suuththanine deysa suuththan goozeztadus; dharsho kilaho moodhen goozeztadus; GODAY Booxira kataman yarsho, Eedoomeen wolqqama shuka giigsida gishshassa. **7** Qasse Isttara menththi, kormay wofanora issife kundana; biittaya suuththan caphana; istta biittay modhdhon araddana. **8** Hessika GODAY halo kessiza gallassinne Xyoone gishshas morkketa oliza layth gidana. **9** Eedoome kanchcheti shida gidana; izi biittay xuugettiza diine gidana; izi biittay shida mala eexxana. **10** Izo miza tamay qammanne gallas to7enna; cuwaykka mernaas tullu gaana; yeletappe yeleta gakkanaas kays gidana. Oonikka nam7anthto heera aadhdhenna. **11** Xiloynne quxarsi oonee? Mernaa tamara daana dandayzay oonee?» izo laattana; guttoynne quuroy izin keeth keexxana; gida.

dhayssana tumbe yeddana. **12** Izi daannati kawo geetetti gido attiin nenii go7ay baynda qaala xalla haasayaasa; xeygettanaas dandayza miishshi deenna; izi halaqati histtiin ne oonan ammanettada ta bolla makkallay? **6** mulera pitetti dhayana. **13** Gimbetti yuuyida katamata, izi Hekko nenii asi iza oykki dartiin meqqidi madunththiza miixata doyoynne okkay laattana; worakanata ollanne maqqa misatiza Gibxen ammanettadasa; Gibxe kawo guttota duussaso gidana. **14** Bazzo do7ati godaretara Paarooneykka izan ammanettiza ubbaas hessa mala.» **7** issife daana; bazzo deysh misatiza daydanththi bantta «Neni taas, «Nuni GODAAN, nu Xoossan ammanettoos giddon xeygettana; omarsa medhetati heen shemppana; giikko, izas goynniza dhoqqasohotanne yarshosohota banttas duussaso heen demmanna. **15** Guttooy he keeththan Hizqiyaasi laallidi Yuhuda asaanne Yerusalem asaa, phuupphullesta yeggana; zaaradakka phucissana; ba <Inte goynnanaas bessizay hayssa mala issi yarshoson ciyetakka haphphana; woleti waaththan waaththan heen xalla gidanaas bessees> gibeernee? **8** «Ane ha7i haa shiiqana. **16** GODAA maxaafan xeellite; nababite. yaada ta godaa Asoore kawora giigana mala haasaya; Haytappe issoyka paccenna; issoy issoy baas waaththa nees toga dandayza asati diikko 2,000 parata tani nees lagge dhayenna; hayssi ha azazoz iza doonappe kezides; immana. **9** Neni Gibxe para-gaaretanine toganchhatan iza ayanay istta issi bolla shiishhana. **17** Istta gisha gisha ammanettizaas giidika ta godaa olanchchatapte issi laafa isttas woththana; izi kushey meezaanen meezaanen butteza ne wostta zaaranee? **10** Qasse hayssa biitta gishana; izi mernaaas isttas gidana; yeletappe yeleta dhayssanaas GODAA azazoy baynda ta yidaa nees gakkanaas istti izin de7ana.

35 Bazzoyne mela biittay ufayettana; aykkoy baynda bazzoy ufayettana; ciishsha malakka ciijana. **2** Izi daro ufayettananne miiccana; Libaanose bonchchoy izas imettana; Qarmeloosenne Lasharoone teema izi may7ana; nu GODAA bonchchonne Xoossaas gitateththa istti be7ana. **3** Daaburda qeseta minththite; argacida gulbatata minththite. **4** Wozinan yashshay dizayta «Minnite! Yayyofte! Intte Xoossi yiddi halo kessana; izi inttene ashshanaasinne halo kessanaas yaana» giite. **5** He wode qooqeta ayfey xeellana; tulleta haythhi siyana. **6** Wobbey genessa mala guppana; duude doonay ufayssan yexxana; bazzofe haaththi kezana; pulltay bazzo biittafe pulttana. **7** Xuuggiza biittan eele haaththi kumana; mela biittati haath pulttana; worakanati aqiza ollan maatay, maqqayne shaccay mokkana. **8** Heen woggog ogey oosettana; izikka, «Geeshshatethha Oge» geetettana. Tunati he ogera beettenna; ogezi he ogera bizaytas xalla gidana; geellati he ogaara baana dandayettenna. **9** Heen gaammoy de7enna; dafi miza do7aykka izan kezenna; heytanti heen beetettenna; wozzettidayti xalla heera baana. **10** GODAY maaddidayti simmana; istti yexxishe Xiyone gelana; mernaa ufayssa kallachcha mala goxxana; injenne ufays demmanna; ceeceynne kayoy heeppe baqatana.

36 Kavo Hizqiyaasi kawotida tammanne oydanthho layththan, Asoore kawo Senakireemey gibbettida Yuhuda katamata ubbaa oli oykkides. **2** Asoore kawoy Laakishe geetettiza katamappe ola gadawa cora olanchchatara kavo Hizqiyaasakko Yerusalem yeddives. Ola gadawazi May7o meecizzaadeza gadekkoxifiza ogeppe qommo baggara diza eele haaththaako iza naa Elyaaqeemey, xaafezi Sheebinaynne taarike xaafezi Aasaafe naa Yo7ahii izakko kare kezida. **4** Ola gadawazi Hizqiyaasi, «Wolqqama Asoore kawo, neni erateththinne mino olanchhati taas deettes gaas;

gido attiin nenii go7ay baynda qaala xalla haasayaasa; xeygettanaas dandayza miishshi deenna; izi halaqati histtiin ne oonan ammanettada ta bolla makkallay? **6** mulera pitetti dhayana. **13** Gimbetti yuuyida katamata, izi Hekko nenii asi iza oykki dartiin meqqidi madunththiza miixata doyoynne okkay laattana; worakanata ollanne maqqa misatiza Gibxen ammanettadasa; Gibxe kawo guttota duussaso gidana. **14** Bazzo do7ati godaretara Paarooneykka izan ammanettiza ubbaas hessa mala.» **7** issife daana; bazzo deysh misatiza daydanththi bantta «Neni taas, «Nuni GODAAN, nu Xoossan ammanettoos giddon xeygettana; omarsa medhetati heen shemppana; giikko, izas goynniza dhoqqasohotanne yarshosohota banttas duussaso heen demmanna. **15** Guttooy he keeththan Hizqiyaasi laallidi Yuhuda asaanne Yerusalem asaa, phuupphullesta yeggana; zaaradakka phucissana; ba <Inte goynnanaas bessizay hayssa mala issi yarshoson ciyetakka haphphana; woleti waaththan waaththan heen xalla gidanaas bessees> gibeernee? **8** «Ane ha7i haa shiiqana. **16** GODAA maxaafan xeellite; nababite. yaada ta godaa Asoore kawora giigana mala haasaya; Haytappe issoyka paccenna; issoy issoy baas waaththa nees toga dandayza asati diikko 2,000 parata tani nees lagge dhayenna; hayssi ha azazoz iza doonappe kezides; immana. **9** Neni Gibxe para-gaaretanine toganchhatan iza ayanay istta issi bolla shiishhana. **17** Istta gisha gisha ammanettizaas giidika ta godaa olanchchatapte issi laafa isttas woththana; izi kushey meezaanen meezaanen butteza ne wostta zaaranee? **10** Qasse hayssa biitta gishana; izi mernaaas isttas gidana; yeletappe yeleta dhayssanaas GODAA azazoy baynda ta yidaa nees gakkanaas istti izin de7ana.

11 Elyaaqeemey, Sheebinaynne Yo7ahii ola gadawaza, «Nu eriza Araame qaalara nuus ne aylletas yoota; gimbeza bolla diza derezi eriza, Ibraaweta qaalan nuus yootoppa» gida. **12** Gido attiin ola gadawazi zaaridi, «Ta goday tana kiitti yeddiday hayta ha yo7ota ne godaassinne nees xalla yootanaassee? Intte mala bantta shiya maanaassinne banitta sheesh uyanaas gimbe bolla uttida asaassara yootana mala gidennee?» gides. **13** Hessafe guye ola gadawazi Ibraaweta qaalara ba qaala dhoqqu histtidi, «Wogga wolqqama Asoore kawo qaala siyite! **14** Kwozi, «Hizqiyaasi inttene cimmofo; izi inttene ashshana dandayenna. **15** GODAY tuma nuna ashshana; ha katamayakka Asoore kawos imettuku» giidi intte GODAA ammanettana mala ooththofo» gides. **16** «Hizqiyaasi gizayssa siyopite. Asoore kawoy inttene, «Tanara sigettite; haa taakko kezite. Hessafe guye intte ubbayka intte woyneppenne intte balaseppe maandeta; intte bookkida ollafe haath uyandeta. **17** Hessa intte hananay tani yaada inttene intte biitta misatiza dere denththa efana gakkanaassa. He biittay kaththinne woyne ushshi, kaththa biittanne woyne atakiltey kumida biitta» gees. **18** «Hizqiyaasi, «GODAY nuna ashshana» giidi inttene cimmofo. Hanno gakkanaas kawoteththata xoossatappae ba deraa Asoore kawo kusheppé ashshida xoossi dizee? **19** Hamaate xoossatinne Arfaade xoossati awan dizoo? Sefarwayme xoossati awan dizoo? Hayti Samaariya ta kusheppé ashshidoo? **20** Hayta ha dereta xoossata ubbaafe ba deraa ta kusheppé ashshana dandayday awayssee? Histtiin GODAY Yerusalem ta kusheppé wostti ashshana dandayzee?» gides. **21** Gido attiin kwozi isttas, «Izas aykkoka zaaropite» gi azazida gishshas asay issi qaallakka qaattontta co7u gides. **22** Hessafe guye kawo keeth ayssiza Kilqyaasa naa Elyaaqeemey, xaafe Aasaafe naa Yo7ahii daakkidi Hizqiyaasakko bida; histtidi Asooreta ola may7o daakkidi Hizqiyaasakko bida; histtidi Asooreta ola hayssa mala ne ammanettiday aazanee? **5** Neni ola gadaway gidayssa ubbaa izas yootida.

37 Kowo Hizqiyaasi hessa siyida mala ba may7o qaalay, «Geela7oya Xiyoone naya nena kadhadussinne daakkides; hessafe guye maaqa may7idi GODAA leqqadus. Yerusalamee naya ne baqatishin be7ada ba Keeth gelides. 2 Kowo keeth ayssiza Elyaaqeemey, qoodhe qaaththadus. 23 Ne oona cayaynne kawushshay? xaafe Sheebinaynne qeesetappe erettidayti ubbay maaqa Oona bolla ne qaala dhoqqu histta haasayay? Otoro may7idi Amoxe naa nabe Isayaasacco baana mala ayfen oona xeellay? Isra7eele Geeshshaa bolla gidennee! kiittides. 3 Isttika Isayaasas biidi, «Hizqiyaasi, *«Ha* 24 Neni kiittida asata baggara Godaa bolla daro cashsha gallassay ceece, qixaatenne kawushshateththa gallassa; qaala haasayadasa. Qasseka, *«Tani cora para-gaaretan hessika nay yelettana hanishin abbey ixxiza gallassa zumata kaara, Libaanoose hu7e kezadis. Histtada adussa mala gidides.* 4 De7o Xoossaa cayana mala iza godaa zigatanne ubbaafe lo7iza xiiddata qanxxadis. Tani keehi Asoore kawoy kiittida ola gadawa qaala GODAA ne dhogqasohotaninnee keehi kayshiza woran gakkadis. 25 Xoossay siyonnta aggenna. Qasse GODAA ne Xoossay Tani allaga biittatan haaththa ollata bookkadis, isttafekkah he siyida qaalaa gaason iza qaxxayontta aggenna. haath uyadis. Gibxe biittan diza pullo haaththata ubbaa Hessa gishshas neni shemppora paxa attida cashata ta tohon yedhdha melissadis» gadasa. 26 «Tani daro gishshas woossa; gees» gida. 5 Kowo Hizqiyaasi wodeppe kase qachchidaysa, ta beni halchchidaysa kiittidayti Isayaasakko yida wode, 6 Isayaasi isttas ne siyabekkii? Ha7i gidikko polettana mala ooththadis; zaaridi, «Inte godaassi biidi, *«GODAY nena, Asoore nenikka gimbettida katamata laallada shuchcha doore kawo ashkarati tana cayishin neni siyida cashsha qaalaas kessana.* 27 Istta deraas wolqqay ixxides; isttika hirgofa. 7 Beya, ta iza bolla ayana kiittana; izi wore dagammidanne kawuyida. Istti gaden diza doozata mala, siyidi ba dere simmi baana; heen ba deren mashshan mul7o caarechchata mala, keeththa kaaran mokkida hayqqana mala ta ooththana» giite» gides. 8 Asoore maata malanne kessontta qooyda kaththa mala gidid. kawoy Laakishe katamappe dendibidaysa ola gadawazi 28 «Gido attiin neni uttizaso, ne ayde yaada ayde siyidi guye simmides. Histtidi kawozi Libina katama olishin baanaakko, ne ta bolla waana hanqon dendanaakko ta demmidies. 9 Kowo Senakireemey, Tophphiya Kowo erays. 29 Neni ta bolla hanqon dendettida gishshassinne, Tiraaqey iza olana yizayssa siyides; hessa siyida mala ne hallacizayssi ta hayththan wodhdhida gishshas, tani Hizqiyaasas kiita yedid, 10 «Yuhuda Kowo Hizqiyaasas, ne siidhen dafo aaththana; ne doonankka bixala barsana; *«Yerusalamey Asoore kawo kushen gelenna»* giin ne ne yida ogerakka ta nena guye zaara yeddana» gides. ammanettida Xoossi nena cimmofo. 11 Hekko Asoore 30 «Hessafe guye Isayaasi kawo Hizqiyaasas, hayssi kawoti biitta ubbaa bolla istti ooththidayssanne mulera nees malata gido; ha layth intte azabba mokkida kath istta dhayssidayssa ne siyadasa. Histtiin ne kessa ekka maana; yiza layththika azabbafe wodhdhi mokkidaaz attana misatizee? 12 Kase ta awati dhayssida Gozaanen, maana. Gido attiin heeddzanzanthho layth intte zeranneen Kaaraaneninne Erafesen hessaththoka Talasaaren de7iza maxana; woyne tokkananne iza ayfekka shiishhana. 31 Edene asaa istta xoossati he biittata ashshidoo? 13 Yuhudappe attida cashati xapho duge yediddi bollan ayfe Hamaate kawoy, Arfaade kawoy, Sefarwayme kawoy, ayfana. 32 Attida cashati Yerusalameeppe, shemppora Heena kawoynne Iwa kawoy awan dizoo?» gides. paxa attidayti Xiyoonepppe kezana. Ubbaafe Wolqqama 14 Hizqiyaasi dabdaabbeza kiitetida asatappé ekkidi GODAA zil7eteththi hessa ooththana. 33 «Asoore kawo nababides. GODAA Keeth ekki efidi GODAA sinththan gishshas GODAY, *«Asoore kawoy ha katamaa gelenna; izi miccides.* 15 Histtidi GODAA woossishe, 16 «Abeet bolla ba wondafe dukkenna; izi bolla ba gondalle oykkidi GODAWU, Ubbaafe Wolqqama Xoossawu, kirubetappe yeenma; qasse katamaa yuushon biitta dooren gordenna. giddon uttiza Isra7eele Xoossawu, sa7aa kawoteththata 34 Ba yida ogera guye simmana; izi ha katamayo gelenna» ubbaa bolla ne xalla Xoossaa. Salonne sa7a neni gees. 35 Tani ta bonchcho gishshassinne ta ashkara medhdhadasa. 17 Abeet GODAWU, ne hayth haa Dawite gishshas, ha katamayo kamma ashshana» gides. yeggada ezga. Abeet GODAWU, ne ayfe pogoda haa 36 He gallassa omarsi GODAA kiitanchchay ke7idi, xeella. Nena De7o Xoossaa cayanaas Senakireemey Asoore asay dunkkaani dizason, 185,000 attumasata kiittida qaala siya. 18 «Abeet GODAWU tumakka, Asoore wodhides. Histtiin asay maalado suuridi be7iza wode kawoti ha kawoteththatanne istta biitta ubbaa bazzo hayqqida asaa ahay heen kumides. 37 Hessa gishshas kessida. 19 Istta xoossata taman xuuggida; istta xoossati Asoore Kowo Senakireemey kessi ekkides; guye simmi wonikkha mithhafenne shuchchafe asa kushen masetti biidika Nannawe kataman uttides. 38 Sanaakireemi ba kezida misleppe attiin xoossata gijettenna. 20 Ha7ikka xoossaa Nisraake keeththan goynnische de7ishin, iza abeet GODAWU, nu Xoossawu neni GODAY xalla nayti Adiramelekeynne Sarsarey mashshan iza wodhida. Xoossa gidayysa sa7a kawoteththati ubbay erana mala Histtidi Araraate biitta baqatida. Iza naa Aseradooney nuna iza kusheppe ashsha!» gi woossides. 21 Hessafe izasohon kawotides. guye Amoxe naa Isayaasi kawo Hizqiyaasasi, «GODAY Isra7eele Xoossay, *«Neni Asoore Kowo Senakireemey mandida mandeththa gishshas woossida woosaa ta siyadis; gees.* 22 «GODAY Senakireeme gishshas yootida 38 He wode Kowo Hizqiyaasi hargidi, hayqqana matides. Histtiin Amoxe naa nabe Isayaasi izakko biidi, «GODAY nena, *«Neni hayqqanaappe attiin*

hargezappe paxakka; hessa gishshas ne keeththa 21 Isayaasi kase, «Balase miththa ayfe daaxxidi, iza giigsa» gees» gides. 2 Histtiin Hizqiyaaasi keeththa kixaa bolla woththite. Histtiiko izi paxana» gi woththides. godaakko simmadi GODAA woossides. 3 Woossishe, 22 Hizqiyaaasikka, «Tani paxada GODAA Keeth pude «Abeet GODAWU, tani ne sinththan ammaneteththaninne kezanyassas malatay aazee?» giidi Isayaasa oychchi kumeththa wozinappe nena ufaysiza miish ooththashe woththides.

ta waana de7idaakko neni akeekana mala tani nena woossays» gi woossides; Hizqiyaaasikka keehi camo yeeho yeekkides. 4 Hessafe guye GODAA qaalay Isayaasakkoo yides. 5 Histidi, «Neni baada Hizqiyaaasa, «GODAY ne aawaa Dawite Xoossay, Tani ne woosaa siyadis; ne afunththaaka be7adis. Ne layththa bolla tani nees tammanne ichchashu layth gujjana. 6 Nenanne ha katamayo Asoore biitta kawoza kusheppa ashshana; tani ha katamay bolla yizayssa teqqana» gees» gides. 7 Isayaasi gujjidikka, «GODAY nees gida qaala polanayssas malatay hayssafe kaallizayssaa; 8 beya, Akaazey pude ke7anaas giigsida kechchata bolla wodhdhiza awa kuway tammu kech guye simmi baana mala tani ooththana» gides. Histtiin kuway tammu kech guye simmadi bides. 9 Yuhuda kawo Hizqiyaaasi hargi Paxidaappe guyen xaafida qaalay hayssafe kaallizayssaa; 10 tani, «Ta de7o layththas buron bagga gakkiza wode, hayqo pengera gelana bessizee? Taas attida layththay taappe bonqettanaas bessizee?» gadis. (Sheol h7585) 11 Qasseka, «Tani shemppora paxa de7izayta biittan nena GODAA zaara be7ikke; hayssafe guyen ta asa zereth be7ikke; ha sa7an de7izayta giddonkka de7ikke. 12 Ta keeththi heenthanchchata dunkaane mala shodettides; taappeka ekettides; Shemmaaney afala wondiraashen xaaixa mala, tani ta de7o xaaxadis; izikka tana wondiraashuppe duuththides. Malladoppe omars gakkanaas, neni tana dhayssanaas eesotadasa. 13 Sa7ay wontana gakkanaas tani nena dandanya naagadis; Gido attiin gaammo mala ta meqeththa ubbaa menththereththides. Qasse maaladoppe omarsi gakkanaas neni tana dhayssanaas eesotadasa. 14 Tani cirashanne haaththa kafo mala waassadis; haraphphe malakka guugumadis. Ta ayfeti pude salo xeellidi daaburda. Abeet Godawu, tani un7ettadis; neni tana hannife kessa!» gadis. 15 Histtiin ta ay gaanee? Izi ba hu7era taas yootides; qasseka ba hu7era hayssa ooththides; Ta shemppoya keehippe ceecida gishshas, ta de7o layth ubbaan ashkeetethhan baana. 16 Abeet Godawu heytantta mala yo7utan asay paxa dees. Ta ayanaykka heytanttan de7o demmana. Ne tana paththadasa, tana shemppora paxa woththadasa! 17 Hekko ta meton ceecidayssi taas go7as giidores. Neni ta shemppo bashsha ollafe ne siiqon naagadasa; neni ta nagara ubbaa neeppe guye zaarada oladasa. 18 Duufoy nena galatenna; hayqoykka nena sabbenna. Duge ollan wodhdhizayti ne ammaneteth hidota oosettenna. (Sheol h7585) 19 Tani hach nena galatzayssaa mala shemppora paxa de7izayti xalla nena galatana; ne ammaneteththa gishshas aawati ba naytas yooteettes. 20 GODAY tana ashshana; hessa gishshas nuni nu de7iza layththata ubbaan, GODAA keeththan waaxettida diiiththan yexxana.

39 He wode Baabiloone kawoy Balidaane naa, Marodoke-Baldaaney Hizqiyaaasi hargi Paxida gishshas dabdaabbenne imota izas yeddides. 2 Hizqiyaaasi kiittiddayta ufyassan mokki ekkides; histidi kawo minjja keeththan diza bira, worqaa, dumma dumma sawota, dooretida zayte, qasse ola miishshaa, izas diza miish ubbaa issinokka ashshontta dishe bessides. Iza minjja keeththan diza miish gidiin iza kawoteththa garsan diza miish ubbaa bessontta ashshida miishshi deenna. 3 Hessafe guye nabe Isayaasi kawo Hizqiyaaasakko yiidi, «Ha asati nena ay gidoo? Isti neekko awappe yidoo?» gi oychchides. Hizqiyaaasikka zaaridi izas, «Ha asati taakko haako biittafe Baabilooneppe yida» gides. 4 Isayaasi qasseka, «Ne kawoteththa keeththafe ay be7idoo?» gides. Hizqiyaaasi, «Ta kawoteththa keeththan diza ubbaa be7ida; ta bessontta ashshida issi miishshika deenna» gides. 5 Hessafe guye Isayaasi Hizqiyaaasas, «Ubbaafe Wolqqama GODAY gizayssaa siya; 6 «Ne kawoteththa keeththan diza ubbay, kase ne aawati hach gakkanaas shiishshida ubbay di7ettidi Baabiloone baana wodey yaana; issinokka ashshontta maxi efiza wodey yaana» gees GODAY. 7 Neepppe yelettidaytinne ne zereththafe yelettidayti di7etti biidi Baabiloone kawo keeththan gundula gididi ooththana» gides. 8 Hizqiyaaasi zaaridi, «Neni yootida GODAA qaalay lo7o» gides. Hizqiyaaasi, «Tani de7ida layththan taas saronne woppa gido» gi qoppida gishshassa.

40 Inte Xoossay, «Minththeththite! Ta dereza minththeththite! 2 Yerusalemleska shugo qaalara yootite; izis awajje; iza aylleteththan ooththiza wodey wurides; izi nagara waagay cigettides; iza ba nagara ubbaa gishshas GODAAPPE nam7u kushe qixaate ekkadus» gees. 3 Awaja yootizaade cengurssi, «Bazzon GODAA oge giigsite; nu Xoossaas Aaraba bazzon aako oge giigsite. 4 Shoobbay ubbay pude dhoqqu gaana; zumaynne zumbullay ziqqi gaana; kundukurco biittay issi gina gidana; kurppoti demba gidana. 5 He wode GODAA bonchchoy qonccana; asho may7ida ubbay hessa issife be7ana. GODAA doonay hessa haasaydes» gees. 6 Cengurssi tana, «Waassa!» gides. Tanikka, «Ay ga waassoo?» gadis. Izikka, «Asi ubbay maata mala; iza bonchcho ubbayka demba ciishsha mala. 7 GODAY ba shempo iza bollan shempishin maatay melees; ciishshika qokkees; tumappe derey maata mala. 8 Maatay melees; ciishshayka qokkees; gido attiin nu Xoossaas qaalay mernas minni dees» gaada waassa gides. 9 Nenoo mishiraachcho Xiyoones yootizayss, dhoqqa zuma bolla keza; nenoo mishiraachcho Yerusalemleska yootizayss, ne cengurssaa dhoqqu histta waassa; dhoqqu histta,

babbofa; Yuhuda katamatas, «Hekko intte Xoossa» istti golle mala piradhdhana; istti daaburontta woxxana; gaada yoota. 10 Hekko Ubbaa Haariza GODAY wolqara yees; iza qesey iza gishshas haarana. Be7ite iza woytoy izara dees; izi ciggana ooso waagaykka izara dees. 11 Izi ba wude heenththanchcha mala heemmees; ba laaqqatakka ba qesen tookkees; ba ki7onkka idimmees; dhanthizaytakka loddara kaaletthees. 12 Haaththata ba kushe kupphphen makkiday, salota tadhdhakiday, baana daachchon makki oykkiday, zumata ba meezaanen, zumbullatakka meezaanen woththiday oonee? 13 GODAA Ayana shaakki eriday, iza zorizaade gidi tamaarsiday oonee? 14 Erateth demmannaas GODAY oona zore oychchidee? Suure oge iza tamaarsiday oonee? Erateth iza tamaarsiday, akeeka ogekka iza bessiday oonee? 15 Be7ite kawoteththati gombo giddon xokkida haaththa mala; istti meezaane bolla diza gudulla mala qoodetteettes; harurota liiqo biitta mala geeddarees. 16 Libaanoosey yarshosoho tamas gidukku; izi medosata qoodaykka xuugettiza yarshos guuththa. 17 Kawoteththati ubbay iza sinththan aykkoka gidettenna; istti aykkorakka gakkii qodettontta hada miishsha mala. 18 Histin intte Xoossa oonara giniseeti? Ay mislera gaththi giniseeti? 19 Eeqa misley gidiikko hiilla kushen masettides; hessa worqqa ooththizaaddey bollara worqan meeshees; bira sansalataakka izas giigsees. 20 Hessa mala yarsho shiishshanaas dandayonta manqo asi musontta mith doores; kundontta misle essanaas ertetida hiilla koyees. 21 Intte hessa erekketii? Woykko siyibekketii? Beni beni inttes yoottibeennnee? Sa7ay medhettuoosofe doommiintt akeekibekketii? 22 Izi biitta yuushoppe bollara ba araatn uttees; biitta bolla diza derey boole mala; salota magalasha mala miccees; duussaso dunkaane mala tokkees. 23 Halaqata hada histtana; ha biittaa ayssizaytakka pitti dhaysees. 24 Istti tokettidi gam7ontta dishin, zerettidi takkonta dishin, buro xapho yeddontta dishin istta bolla carko yeddiin melida; gotey istta suulla mala pitti efides. 25 Geeshshazi isttas, «Tana oonara giniseeti? Tanara ginattizay oonee?» gees. 26 Intte ayfe dhoqqu histtidi pude salo xeellite; haytantta ubbaa medhdhiday oonee? Salo xoolintteta issaa issaa kessizay, istta sunththan sunththan xeygizay iza. Izi ba gitateththaninne ba erateththa minuteththaafe dendidayssan isttafe issoyka dhayenna. 27 Yaaqoobe ne ays hessaththo gay? Isra7eele ne ays hessaththo haasay? «Ta ogey GODAAPP GEEMMIDES; ta pirday Xoossa achchan wudu geetettibeenna» ays gay? 28 Ne erabeekkii? Ne siyabeekkii? GODAY mernaa Xoossa; izi biittaa ubbaaka medhdhidayssa. Izi daaburennna; azallenna; iza akeekyakka oonankka pilggettenna. 29 Minoteththi bayndaades minuteth immees; Daaburdayssas wolqqa guijees. 30 Yelagatikka daabureetessinne azalleettes; naateththatikka dhuphettidi kundelettes; 31 Gido attiin GODAA hidota ooththizayti bantta wolqqa ooraxissettes; istti golle mala piradhdhana; istti baana; argacettenna.

41 GODAY, «Intteno harurooto, co7u giite; kawoteththati ba wolqqa ooraththetto; shiiqidi haasayetto; ane pirda shilota sinththan gatytoos. 2 Arshey mokkiza baggafe issaa dentthiday, xilloteththan baas haggazissana xeygiday oonee? Izi kawoteththata izas aaththi immees; izi istta gittha mashshan biitta kessides; ba wondafen carkoy laallida suulla mala kessides. 3 Istta gooddi yeddidi metoy baynda aadhdi bides; iza tohoy kase yedhdhonita ogera hemettides; 4 Hayssa ooththidayne poliday yeletaa beniisofe xeygiday oonee? GODAY koyroytarakka wurseththaytarakka dizay tana» gees. 5 Haruroti be7idi yayyida; sa7a gaxatikka kokkorida; issi bolla shiiqidi sinth yida. 6 Issoy issaara maadettees; ba ishaakka, «Aykkoy baa minna» gees. 7 Hiillanchchay worqqa ooththizayssa minththeththees; naariqan qoxxi le7issizaadey birata marcon seerisizayssa minththeththees; birata seerisi oyseththoy, «Lo7o» gees; eeqa xoossa misley kundontta mala misimaaren torggees. 8 GODAY, «Gido attiin nenoo ta ashkara Isra7eele, ta doorida Yaaqoobe, ta laggeza Abrahaame zerezhthazoo, 9 tani nena biitta gaxappe ehidayssoo, saloy danxoosoppe xeygidayssoo, «Ta nena ta aylezoo» gidayssoo ta nena dooradis attiin olaagabeekek. 10 Tani nenara diza gishshas yayyofa; tani ne Xoossa gidida gishshas dagammofa. Tani nena minththananne maaddana. Ta xilloteththa ushachcha kushen zempisa oykkana. 11 «Be7a ne bolla hangettida ubbay keehi yeellatananne kawuyana; nenara eqettizayti tim7i gi dhayana. 12 Neni ne morkketakkakoyadakka demmaka; nena olizayti pitetti dhayana. 13 Gaasoykka tani GODAA ne Xoossay, ta nena maaddana; yayyofa ta ne ushachcha kusheza oykkana. 14 Nenoo guxuneezo Yaaqoobe, nenoo queeri Isra7eele, «Yayyofa tani nena maaddana» gees. Nena wozzizay Isra7eele Geeshshaza. 15 Be7a tani nena oorath, qaranne achchara diza kath bukkiza loda ooththana; neni zumata goya liqisana; zumbullatakka yedhdha happa kessana. 16 Neni istta suraggana; carkoy istta pitti efana; goteykka istta laallana. Gido attiin neni GODAAN ufayettana; qasse Isra7eele Geeshshan bonchchettana. 17 Hiyeesatinne metotanchhati haath koyana; gido attiin aykkoka demmettenna; haaththa saamon isttas poorandey melides; Gido attiin tani GODAY isttas zaaro immana; tani Isra7eele Xoossay istta yegga aggike. 18 Tani bulattida zumbullata bolla shaafata, shoobbatan pulltota dhuussana; bazzo biitta eele haath, saamettida biittaan haaththa pullo kessana. 19 Bazzo biittan ziga, odoro, barseneetenne, wogara mith moyzana; aykkoy baynda bazzon xiidda, guunththanne oonth tokkana. 20 Hessa gishshas asay hessa be7ananne erana; GODAA kushey hayssa ooththidayssa, Isra7eele Geeshshay medhdhidayssa istti issife yuushshi qoppananne akeekana» gees. 21

GODAY, «Ane intte mooto ekkidi haa shiiqite» gees. Ceeqeteththa gayro sissana; ba morkketakka oli xoonana. Yaaqoobe Kawoy, «Ane intte mooto daafaa haa ehite» 14 GODAY, «Tani adussa wodeesofe co7u gadis; sirphi gees. 22 Europpe hananayssa yootana mala intte gadis; tana qum7a oykkadis; ha7i gidlikko miixa oykettida eeqa xoossata haa ehite; nu akekana malanne istta maccassa mala waassays; sheenottayssinne bannakays. wursetthaaka erana mala kase yo7oti aazakkoo nuus 15 Tani zumatanne zumbullata woddisana; doozata yootite; buroppe banana miishshata erite. 23 Intte ubbaa melissana. Shaafata haruro bijitta kessana; eele xoossata gididayssa nu erana mala, sinthhafe hanana haaththatakka micinchchana. 16 Tani qooqeta istti erontta miishshata nuus yootite; nuni dagammana malanne oge kaaleththana; istti meezeontta ogerakka ta istta yayyana mala, lo7o gidiin woykko iita miish ooththite. efana; dhumaza ta istta sinththan poo7isana; kundukurcco 24 Hekko intte aykko qoodan gelonttaya; intte oosoy sohota ta giigsana; haytantta ubbaa ta ooththontta aggike. mulekka hada; inttene dooridayti harassizayta. 25 «Tani 17 Eeqa xoossatan ammanettizayti gidlikko misletakka, pudeha baggafe issaa denththadis; izikka yees. Arshey <Intte nu xoossata> gizayti guye simmana; istti mulera mokkiza baggara yizayssi ta sunththa xeygizayssa; kawuyana» gees. 18 GODAY, «Inttene tulleto siyite! manay urqqa yedhdhiza mala izi kaaleththizaytakka inttenu qooqetoo be7itenne xeellite! 19 Ta ashkaraappe yedhdhees. 26 Nuni erana mala koyrotti nuus awajjiday, attiin hara qooqey oonee? Tani kiittidaadefo attiin hara <iZi likke> nu gaana mala nuus kaseti yootiday oonee? tulley oonee? taas ammanettidaade mala qooqey, GODAA Oonikkya yootibeenna; sinththatidi yootiday deenna; inttene ashkara mala qooqey oonee? 20 Daro miish be7ideta ay qaala siyidayka deenna. 27 Koyrottada, «Hekko tani shin akekibekketa; intte hayththay doya dees shin be7adis» gaada Xyoones awajjiday tana; Yerusalamaes siyekketa» gees. 21 GODAY ba xilloteththa gishshas mishiraachcho yootizaade immadis. 28 Tani xeelliza gidi, ba wogaa gitanne bonchcho kessida gishshas wode oonikka deenna; istta giddon zoranchchay baawa; ufayettides. 22 Ha derey bogettidanne bonqettida, olla ta oychchida wode zaaro immizaycka deenna. 29 Be7ite giddon wodhdhidha, woyne keeththay iza bolla gordettida istti ubbayka hada; istta oososka go7ay deenna; istta misletikka aykkoy baynda carko mala» gees.

42 GODAY, «Tani kaafa oykkida ta ashkaray, ta izan ufayettiza muurutay hayssa; tani ta Ayana iza bolla woththadis; izi kawoteththatas suure pirda ehana. 2 Waassenna; ba qaala dhoqqisenna; ba cengurssaka oge bolla keehi sissenna. 3 Dincettida maqqa izi menththenna; cuwattiza muqaadda izi toyssenna; ammaneteththan izi suure pirda ehana. 4 Iz i biitta bolla suure pirda ehana gakkanaas daaburennna; hidotakka qanxxenna; haruroti iza wogan ammanettana» gees.

5 Salota medhdhiday, istta miccidayka, sa7anne izin diza ubbaa giigiday, ba deres peeno izin de7iza asatas shemppo immiza GODAA Xoossay, 6 «Tani GODAY nena xilloteththan xeygadis; ta ne kushe oykkana; ta nena naagana. Tani nena kawoteththaas caaqo qaala, ayzaabetaska poo7o histtana 7 Ne qooqeta ayfe doy7ana; di7ettidayta qasho keeththafe birshana; dhuman uttidaytakka karchchallefe kessana. 8 «Tani GODAA; hayssi ta sunththa; ta bonchcho haras aaththa immike; ta galataakka eeqa xoossatas sheedhdhike. 9 Be7ite beni yo7oti polettida; ha7i tani ooraththa miish awajjays; izi mokkanaappe sinth ta inttes yootays» gees. 10 Inttenu duge abban wodhdhidzaytoo, heen diza ubbatoo! Inttenu haruroto! Heenkka diza ubbatoo! GODAASSI ooraththa mazamure yexxite; biittaa gaxaappe doommidi izas galata mazamure shiishshite. 11 Bazzoyne katamatibantta cengurssaa dhoqqu histtetto; Qeedaarey de7iza gutay ufayetto; Seela dere asati ufayssan yexetto; zuma xierankka ililetto. 12 Istti bonchcho GODAAS immetto; iza galataykka harurotan awajjetto. 13 GODAY ola qara mala kezana; olanchcha mala ho7etti dendana.

43 GODAY, «Tani nenara diza gishshas yayyofa. Tani nena ne sunththan xeygadis; neni taassa. 2 Neni haaththa giddora pinniza wode, tani nenara gidana. Neni pinnishin shaafay nena mittenna; neni tama giddora bishin nena xuuggenna; tama lacoykka nena meenna. 3 Gaasoykka tani GODAA ne Xoossay, Isra7eele Geeshhay nees dhale; Ta ne gishshas Gibxe wozzo immana; Tophphiyanne Seeba ne gishshas aaththa immana. 4 Neni ta sunththan al7onne bonchcho gidida gishshas, tani nena siiqiza gishshas, asaa ne gishshas, kawoteththata ne shemppo gishshas laame immana. 5 «Tani nenara diza gishshas yayyofa; tani ne nayta arshey mokkiza baggafe ehana; nena arshey wulliza baggafe shiishshana. 6 Tani pudeha bagga, <Hamma> dugeha baggaka, <Yedda> gaana; ta attuma nayta haahoppe, ta macca naytakka biitta ta gaxappe, 7 ta sunththan xeygettida ubbaa, ta bonchchos hammite» gaana. 8 Ayfey dishin qooqidaya, hayththika dishin tullidayta kessa. 9 Kawoteththati ubbay issife

shiiqetto; asaykka issi bolla shiiqo; isttafe kasetidi maata mala, shaafa doonan diza miththa mala mokkana» hayssa nuus yootiday oonee? Beni miish nuus awajjiday gees. 5 Issoy, «Tani GODAASSA» gaana; haray bana oonee? Harati siyidi, «Hayssi tuma» gaana mala, istta Yaqaobe sunththan xeygana; haray qasse ba kushe tumateethayka qonccana mala bantta markkata ehetto. bolla, «Tani GODAASSA» gi xaafana; izi bana Isra7eele 10 «Inte tana erana malanne ammanana mala, izi tana sunththan xeygana» gees. 6 Isra7eele kawoyynne istta gidiidayssa intte akeekana mala, ta markkatinne ta doorida wozzizay, GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Koyroy ta ayleti inttene. Taappe kase hara xoossi oosettibeenna; tana; wurseththika tana. Taappe hara Xoossi baawa. taappe guyenkka hara xoossi deenna. 11 Tana; tani 7 Ta malay ooni dizee? Ane yooto; koyro ta deraas GODAA; Taappe attiin hara ashshizay deenna. 12 Tani ta yoch yeggishin aazi hanidaakko, sinththafekka aazi qonccisadis; ashshadissinne yootadis; intte giddon hara bananaakkoo yooto; ane taas qoncciso; buro banana allaga xoossi de7ibeenna. Tani Xoossa gidiidayssas miishsha gishshas sinththati yooto; buro yaanayssaa intte ta markkatta. 13 Beniisofe doommada tani tana; kaseti yooto. 8 Yayyoft; dagammofte. Hayssa tani inttes ta kusheppe kessi ekkanay deenna; ta ooththizayssa yootabekkinaa? Beniisofe ta inttene erisabeekkinaa? laammanawu dandayzay oonee?» gees GODAY. 14 Hessas intte ta markkata. Taappe attiin hara xoossi dizee? GODAY inttene wozziza Isra7eele Geeshshay, «Inte Mulekka deenna; woykko hara Zaallay dizee? Deenna; gishshas Baabiloone bolla olanchchataa kiittana; istti ta oonakka erikke» gees. 9 Eeqa misleta medhdhizayti ceeqetizza markabetan, Baabilooneta ubbaa beettana ubbatii hada; misleta isttafe ooththiza miishshatikka hada; mala ooththana. 15 Tani GODAY intte Geeshshay, isttas yootizaytikka quoqe; Isttas erateththi deenna; istti Isra7eele medhdhida intte kawo» gees. 16 Abbaa giddora yeellatana. 10 Aykkoka go7ontta eeqa xoossa massi oge, wolqqama haaththa giddora aadhhdhizaso kessida giigsizay oonee? 11 Eeqa xoos medhdhizay as attiin GODAY, 17 para-gaaretanne parata, olanchchatanne mino hara gidenna; izinne iza misatizayti yeellatana; ubbayka asata ubbaa ehidi, istti zaari dendontta mala zaqullisida shiiqidi issi bolla eqqeto; istti dagammananne yeellatana. GODAY, muqaadda bidntha mala istta dhayssida GODAY, 12 Birata qoxxizay naariqa oykkees; xiifa bonqqo bolla 18 «Beni yo7ota hassa7opite; kase aadhhdhidayssa woththi ooththees; eeqa xoos naariqan qoxidi misle balite. 19 Hekko ta ooraththa miish ooththana; izikka giigssees; ba mino qesen giigssees. Hessasa guye ha7i banana; intte yuushshi qoppketii? Tani bazzon gafees; wolqqaa dhayees; haath saamettees; daaburees. oge giigsana; tani aykkoy baynda bazzonka shaafata 13 Massizay wodoron wadhdhees; chokken malata kessana. 20 Bazzo do7ati, worakanatinne guttotti tana woththees; maarssara wooces; irsaasen iza bolla malata bonchchana. Tani bazzo biittan haath, aykkoy baynda woththees; asa misatissi giigssees; asa mala puulasees; bazzonka pullo immana; ta doorida ta deraas haath goynoson efi woththees. 14 Ziga mith qanxxees; wola immana. 21 Tani taas giigsida derey ta galataa awajjana woykko moqoththa doorees; woran diza miththatarra issife mala ta hayssa ooththana. 22 «Yaaqoobe, ne tana diccana mala aggees; woykko xiidda tokkees; izakka xeygabeeekka; Isra7eele, ne tana salettadasa. 23 Neni iray dichchees. 15 Asi eesos go7ettees; izappe guuth taas xuugettiza yarshos dors ehabeekka; ne yarshonka ekkidi taman eethhi ho7ees; ukeththika izan uukkees; tana bonchchabeeekka. Tani nena kaththa yarshon izappe massidi eeqa xoos giigssees; izaskka goynnees. waayisabeeekke; exaane yarshonka saleththabeeekke. 24 Eeqa xoos ooththees; kundidikka izas ziggees. 16 Bagga Neni taas lo7o sawiza exaane shammabeeekka; modhdho miththa eeththees; iza bollaka quma kaththees; asho yarshon tana kalessabeeekka. Gido attiin ne nagara tooho izan xiiidil kallii mees; tamaza ho7ishe, «Eroshsho tana tana toossadasa; qohon tana daaburissadasa. 25 «Ta ho7ides; tamazikka taas beettees» gees. 17 Qasse attida gishshas gaada ne qohiza dhayssizay tani tana; ne miththaza baas eeqa xoos giigssees; hokkidi izas ziggees; nagaraa ta qoppike. 26 Ane kase aadhhdhidayssa tana izakka goynnees; iza woossishe, «Neni ta xoossaa qofsa; ane issife shiiqidi qoodhettoos; ne tumateeththa gidiida gishshas tana ashsha» gees. 18 Istti aykkoka ane erisa. 27 Ne aawa koyroyssi nagara ooththides; ne astamaaretikka ta bolla makkallida. 28 Hessa gishshas tani ne Xoossa Keethha halaqata kawushshana; Yaaqoobe gordettides. 19 Oonikka takki gi qoppibeeenna; erateththi woykko akeekay baynda gishshas, «Bagga taman eeththadis; iza bonqqon kath kaththadis; izan asho xiiixada madis; histti attidayssan wosttada tani harassiza miish ooththanee? miththa anos tani goynnana bessizee?» gaanaas dandaybeenna. 20 Eeya wozinay iza baleththiin izi bidinth qam7ees; bana ashshana dandayenna; «Hayssi taas ushachcha kushen dizay wordo gidennee? gaanaas dandaybeenna.» 21 GODAY, «Isra7eele neni ta ashkara gidiida gishshas, «Yaaqoobe hayssa qoppa; tani nena ooththadis; neni ta ashkara. Isra7eele tani nena dogikke.»

44 GODAY, «Gido attiin ta ashkara Yaaqoobe, ta doorida Isra7eele, siya. 2 Nena medhdhiday, ne aayey ulon ooththiday, nena maaddiza GODAY, «Ta ashkara Yaaqoobee! Tani doorida Yishuruune! Yayyofta. 3 Tani saamettida biittan haath gussana; mela biittankka shaafa gogisana. Tani ta Ayana ne zereththa bolla, ta anjjo nees naa naa bolla gussana. 4 Istti demban cilila

22 Tani ne mooro shaara mala, ne nagarakka maalado giigsana; ta katamayo izi zaari essana; di7ettida ta tulala mala qucca dhayssadis; tani nena wozzida gishshas asaa miish qanxisontta coo izi mela yeddana» gees ha taakko simma» gees. 23 GODAY hayssa ooththida GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay. 14 GODAY, «Gibxe gishshas Salotoo yexxite; ciimma biittatoo ufayssan ililite. duretethhinne Topphphi zal7ey, qasse geesan adus Inttenu zumatoo, inttenu woratoo, miththatoo ubbay ililite; gidida Saaba asatikka neekko yaana; neyta gidana. gaasoykka GODAY Yaaqoobe wozzides; ba bonchcho Istti nena kaallana; sansalatan qashetti neekko yiidi Isra7eele bolla qonccisides. 24 Nena aayi ulon medhdhidi nees goynnana; isttas, «Tumappe GODAY nenara dees; wozzida GODAY, «Ubbaa medhdhada salota tarkka izappe attiin hara Xoossi deenna» giidi woossana» gees. piddisiday, sa7akka micciday tana GODAA. 25 Tani 15 Ashshiza Isra7eele Xoossawu, tumappe neni nena wordo nabeta malata hada ooththana; bitizaytakka genththiza Xoossa. 16 Eeqa xoossata medhdhizayti ubbay eeya kessana. Tani aadho eranchchata shira yeggana; yeellatana, guuxxana issi bolla kawuyana. 17 Isra7eeley istta erateththaaka hada ooththana. 26 Ta ashkaraza gidikko GODAAN mernaa atoteth attana; inttka mernaas qaala ta polana; ta kiittidayta zore ta minththana; yeelatekketanne kawuyekketa. 18 Salota medhdhiday izi tani Yerusalame, «Neni asi dizaso gidana», Yuhuda GODAA; biitta giigisidi medhdhiday, sa7as yoch yeggiday, katamatalkka, «Istti keexettana», istta laaleththaaka, «Tani iza asa duussaso gidana mala attiin coo mela woththanaas ooraxissana» gaana. 27 Tani ciimma haaththaaka, «Ne medhdhontta GODAY, Tani GODAA; taappe haray deenna. mela gida! Ne shaafatakkha ta melissana» gaana. 28 19 Ta dhuma biittan geeman yootabekke; Yaaqoobe Qiroosekka, «Izi ta heenthanchcha; izi ta shene polana zereththatas, «Tana coo hada koyite» gabekke. Tani gaana; Yerusalameykka, «Simma eqqu» gaana; Xoossa zeroththatas, «Tana coo hada koyite» gabekke. Tani Keeththaas, «Iza yochchi yegetto» gaana» gees.

45 «Ta tiydayssas, ushachchaa ta oykkidayssas, kawota gith birshana malanne kawoteththati iza synththan haarettana mala, pengeti gordetontta mala iza synththan pengeta doyanaas Qirooses GODAY, 2 Tani ne synththara baana; zumata baasa ginasana; xarqimala pengeta menththana; birata kolatatakka qanxxana. 3 Nena ne sunththan xeygida GODAY, Isra7eele Xoossay tana gididayssa ne erana mala, geemason dagattida aqota, dhumason diza haaro ta nees immana. 4 Ta ashkara Yaaqoobe gishshassinne tani doorida Isra7eele gishshas, ne tana erontta aggikokka tani nena ne sunththan xeygadis; bonchcho sunththika nees immadis. 5 Tani GODAA; taappe haray oonikkka deenna; taappe hara Xoossi deenna; ne tana erontta aggikokka ta nena minththana. 6 Hessika asay arshey mokkizasoppe biidi arshey wullizaso gakkanaas taappe haray bayndayssa erana malassa. Tani GODAA; taappe haray oonikkka deenna. 7 Tani poo7o ooththadis; dhumakka medhdhadis; ta duresayssinne manqisays; hayssa ubbaa ooththiza GODAY tana. 8 Inttenu salotoo, bollafe xilloteth bukisite; shaaratikka duge xoksite; biittay doyetto; atoteththi mokko. Xilloteththika izara issife dicco. Tani GODAY hessa medhdhadis. 9 «Mana miishshata giddofe bana medhdhidayssara marshettizayssas aayye ana! Urqqay bana medhdhidayssa, «Ne ay ooththay?» gi erizee? Ne ooththiza oosoy, «Nees kushey baa» gi erizee? 10 Ba aawa, «Ays tana hayssaththo yeladii?» ba aayo, «Ays ne hayssaththo miixattadii?» gizaades aayye ana! 11 «Isra7eele Geeshshay, iza medhdhida GODAY synththafe hanana hanota gishshas, «Ta nayta gishshas tana oychcheetii? Ta kushe oosota gishshas azazeeti? 12 Sa7a ooththiday tana; asikka izi bolla medhdhadis. Salota tani ta kushen toladis; istta bolla salo medhetata woththadis. 13 Tani Qiroose xilloteththan denththana; iza oge ubbaa

giigsana; ta katamayo izi zaari essana; di7ettida ta tulala mala qucca dhayssadis; tani nena wozzida gishshas asaa miish qanxisontta coo izi mela yeddana» gees ha taakko simma» gees. 23 GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay. 14 GODAY, «Gibxe gishshas Salotoo yexxite; ciimma biittatoo ufayssan ililite. duretethhinne Topphphi zal7ey, qasse geesan adus Inttenu zumatoo, inttenu woratoo, miththatoo ubbay ililite; gidida Saaba asatikka neekko yaana; neyta gidana. gaasoykka GODAY Yaaqoobe wozzides; ba bonchcho Istti nena kaallana; sansalatan qashetti neekko yiidi Isra7eele bolla qonccisides. 24 Nena aayi ulon medhdhidi nees goynnana; isttas, «Tumappe GODAY nenara dees; wozzida GODAY, «Ubbaa medhdhada salota tarkka izappe attiin hara Xoossi deenna» giidi woossana» gees. piddisiday, sa7akka micciday tana GODAA. 25 Tani 15 Ashshiza Isra7eele Xoossawu, tumappe neni nena wordo nabeta malata hada ooththana; bitizaytakka genththiza Xoossa. 16 Eeqa xoossata medhdhizayti ubbay eeya kessana. Tani aadho eranchchata shira yeggana; yeellatana, guuxxana issi bolla kawuyana. 17 Isra7eeley istta erateththaaka hada ooththana. 26 Ta ashkaraza gidikko GODAAN mernaa atoteth attana; inttka mernaas qaala ta polana; ta kiittidayta zore ta minththana; yeelatekketanne kawuyekketa. 18 Salota medhdhiday izi tani Yerusalame, «Neni asi dizaso gidana», Yuhuda GODAA; biitta giigisidi medhdhiday, sa7as yoch yeggiday, katamatalkka, «Istti keexettana», istta laaleththaaka, «Tani iza asa duussaso gidana mala attiin coo mela woththanaas ooraxissana» gaana. 27 Tani ciimma haaththaaka, «Ne medhdhontta GODAY, Tani GODAA; taappe haray deenna. mela gida! Ne shaafatakkha ta melissana» gaana. 28 19 Ta dhuma biittan geeman yootabekke; Yaaqoobe Qiroosekka, «Izi ta heenthanchcha; izi ta shene polana zereththatas, «Tana coo hada koyite» gabekke. Tani gaana; Yerusalameykka, «Simma eqqu» gaana; Xoossa zeroththatas, «Tana coo hada koyite» gabekke. Tani Keeththaas, «Iza yochchi yegetto» gaana» gees.

46 Beeley kawuyides; Neboy keehi guuxxides; istta eeqa xoossati caana mehetan caanettida; istti oyki yuuuya misleti tooho; daaburda medosatas deexo ba7o. 2 Isttika issi bolla duge gufannana; caanaakkha ashshana dandayettenna; isttika di7ettidi baana. 3 GODAY, «Inttenu Yaaqoobe soo asatoo! Isra7eeleppe attida ubbatoo! Inttne inttne aayi ulon shaara attoosafe haa simmiin inttenu ta oykkidaytoo! Inttne yelettoosofe doommada ta tookkidaytoo! Ta gizaa siyite. 4 Inttne cimmiidi puuluman gakkanaaska inttenu tookkizay tana; tani tana; tani inttenu medhdhadis; tani inttenu tookkana; tani inttenu kaafana; ta inttenu ashshana. 5 «Tana oonara giniseeti? Tana oonara likkiseeti? Nuni issino misatana mala tana oonara geeddareeti? 6 Amarda asati worqqa bannta karaxiiteppe qoleettes; biraakka meezaanen geeddareettes; istti seerisi tigiza hiillanchcha qaxxareettes; izikka isttas xoossa histti medhdhees. Isttika izas goynneettessinne yaynelettes. 7 Denththidi

bantta hashen tookkeettes; zaaridi he denththida sohon kaayizayti, xoolintte taybizayti ane haa yetto; nena gakkiza woththeettes; izikka heen eqqaa gees; heeppe awakka metoppe ane istti nena ashshetto. 14 Hekko istti happa qaaxxenna; oonikka izakko waassiko zaaro immenna; mala; tamay istta maana. Tamaa lacoppe dendidayssan metoppeka iza ashshenna. 8 «Inttengo mooranchhatoo! bana ashshanaas dandayettenna. Asi ho7ana bonqqoy Hayssa akekite; yuushshika qopite; inttengo wozinan qum7i deenna; uttidi ho7ana tamaykka deenna. 15 Naateththafe oykkite. 9 Kase beni wode hanida yo7ota akekite; doommada ne isttara daaburdayti, ne isttara zal7idayti, tani Xoossa; taappe haray deenna; tani Xoossa; ta istti ooththana dandayzay hayssa xalla; issyo issyo ba malay oonikkka deenna. 10 Wurseththan hananayssa mooro guiji guiji baana; gido attiin nena ashshanay koyrotta, buroppe yaanayssa beni yootadis; «Ta halchchoy deenna» gees.

mino; tana ufyssiaaz ubbaa ta ooththana» gadis.

11 Arshey mokkiza baggafe bonqqiza arganth, haaho biittafe ta qofa poliza as tani xeygana. Ta yootidayssa ta ooththana; ta halchchidayssaa ta polana. 12 «Inttengo wozina shuchchatoo, xilloteththafekka haakkidayto, tana siyite. 13 Tani ta xilloteththaah ehon days; haaho gidenna. Ta atoteththay gam7enna; tani Xyoone atoteth. Isra7eele bonchcho mayzana» gees.

47 GODAY, «Hanne Baabiloone geela7oyee, gudulla bolla wodhdha utta; hanne Baabilooneta nayee, ne arataappe wodhdha; biittan utta; hayssafe guye nenii mala lo7onne dalqidalqa geetetta xeygettaka. 2 Woxa ekkada kath gaacca; Ne goossaa qaara; ne qamisaza qaara; ne xifaa bessa; gadigadashe shaafaa pinna. 3 Ne kalloteththi qoncco; yeellachchiza ne kalloy beetto; tani halo makkana; ta oonakka aggike» gees. 4 Nuna Wozziza Isra7eele Geeshshaas, sunththay Godaa Ubbaafe Wolqqama Xoossa. 5 «Hanne Baabilooneta nayee, dhumaso gelada co7u ga utta; hayssafe guye ne kawoteththata godatteyo geetetta xeygettaka. 6 Tani ta deraa hanqettadis; tani xinxozakka tunisadis; tani istta ne kushen aaththa immadis. Neni gidikko isttas qadhettabeekka; cimmidaya bollaka keehi deexo qambara woththadasa. 7 Neni, «Tani mernaas godatto gidana» gadasa. Gido attiin haytantta akekabekka; istta wurseththi ay gidanaakko qoppabekka. 8 «Hanne ishalo duus diaaree! Nerkka nenan ammanetta uttidaaree! Ne wozinan, «Tana; taappe attiin haray baa. Hannife guye tani am7o gidikke; yelada dhoommidaaro gidikke» gizaaree siya! 9 Ha nam7u yo7oti, am7etethhinne yeli dhonththi qofay baynda issi gallas ne bolla gakki wodhdhaha; ne ay keena bitikkoka, ne ay keena muurennikokka istti ne bolla kumeththa wolqqara yaana. 10 Neni ne iitateththan ammanettada, «Tana ooninne be7enna» gadasa. Qasse, «Tana; taappe attiin haray deenna ne gida wode ne aadho erateththaynne cincateththi nena baleththida» gadasa. 11 Bashshi ne bolla yaana; neni wostta muurennakaaraka erakka; ne qanxxo immada ne dandayontta qohoy ne bolla gakkana. Ne qopponta metoy ne bolla dingate yaana. 12 Hekko be7a; neni naateththafe doommada ooththashe daaburda bitatanne daro muurennota guija guija ooththa; oonee erizay nees hananaakko, oonee erizay neni ne morkketa shirosanaakko? 13 Ne ekkida zore ubbay nena daaburara ashshides; aginappe agina gakkanaas xoolintte xeelli

kaayizayti, xoolintte taybizayti ane haa yetto; nena gakkiza metoppe ane istti nena ashshetto. 14 Hekko istti happa bana ashshanaas dandayettenna. Asi ho7ana tamaykka deenna; uttidi ho7ana tamaykka deenna. 15 Naateththafe oykkite. 9 Kase beni wode hanida yo7ota akekite; doommada ne isttara daaburdayti, ne isttara zal7idayti, tani Xoossa; taappe haray deenna; tani Xoossa; ta istti ooththana dandayzay hayssa xalla; issyo issyo ba malay oonikkka deenna. 10 Wurseththan hananayssa mooro guiji guiji baana; gido attiin nena ashshanay koyrotta, buroppe yaanayssa beni yootadis; «Ta halchchoy deenna» gees.

48 GODAY, «Inttengo Isra7eele sunththan xeygettida, Yaaqoobeso asatoo! Yuhuda zareppa beettidaytoo! Inttengo GODAA sunththan caaqqizaytoo! tumateththaninne xilloteththan gidontta, Isra7eele Xoossa xeygizaytoo! Hayssa siyite. 2 «Nuni geeshsha katamayn dizayta» giidi intterkka inttenga xeygizaytoo! Isra7eele Xoossan ammanettizaytoo! GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay gizayssaa siyite. 3 «Kase hanida miishshata tani daro wodeppe sinththan yoota woththidis; ta doonappe kezides. Istti ertettana malakka tani ooththidis; ta dingate ooththiin isttika polettida. 4 Ne ay mala simmontta as gididaakko ta erays; ne morge shayay birata mala, ne konkkey xargimala misatees. 5 Hessa gishshas hayta ha yo7ota beni ta nees yootadis; istti polettanaappe sinththan ta nena erisa woththidis; hessika, «Ta eeqa xoossati hayssa ooththida; miththafe masettida misletinne biratapppe oosettida ta xoossati hayssa taas azazida» gontta malassa. 6 «Hayta ha yo7ota ne siyadasa; ane ubbaaka xeella; istti likke gididayssa neni ne hu7era markkattiki? Ha7ippe doommada ororaththa miishshata, neeppe geemmidaytanne ne erontta yo7ota ta nees yootana. 7 Heyti ha7i medhettida attiin kase gidenna; istta gishshas ne hachchife attiin kase siyabeekka; hessa gishshas, «Ee, ta istta gishshas erays» gaana dandayakka. 8 Neni siyabeekka woykko erabeekka; ne hayththi benippeka doyettiebenna. Gaasoykka neni kasekka cimmizaadenne naateththafe doommada ne makkallanchha geetettidayssa ta eradis. 9 «Ta sunththa gishshas gaada tani ta hango gam7isana; ta galata gishshas gaada ta neepe teqqana; ta nena qanxxonta aggana malassa. 10 Be7a bira mala gidontta aggikkoka nena gaccadis; tama mala meton paaccadis; 11 Ta gishshas gaada, tani ta gishshas gaada ooththays. Tarkka tana wostta kawushshateethhas aaththa immoo? Ta bonchcho oonaska immike. 12 «Nenooy Yaaqoobe, tani xeygida Isra7eele tani gizaa siya. Tani iza; koyroykka tana; wurseththayka tana. 13 Biitaas yoch yeggiday ta kushe; salota micciday ta ushachcha kushe. Ta istta xeygiza wode istti ubbayka issi bolla eqqelettes. 14 «Inttete ubbayka issi bolla shiiqidi siyite; eeqa xoossatapppe kase haytantta yootiday oonee? GODAAS dooretida laggey izi Baabiloone bolla halchchidayssaa polana; iza qeseykka Baabilooneta bolla gidana. 15 Tani tarkka yootadis; tumukka ta xeygadis; ta iza ehana; iza oosokyka izas polettana. 16 «Taakkko haa shiiqidi hayssa siyite; tani

koyroppe doommadakka geeman haasayabeeke; izi kessana; ta wogga ogetikka dhoqqu gaana. **12** Hekko istti polettishin ta heen days» gees. Ha7ikka Ubbaa Haariza haaho dereppe yaana; issi issineti pudehappe, baggaty GODAYNNE iza Ayanay tana kiittida. **17** GODAY arshey wulliza baggafe, hankko attidayti Sinimeppe nena Wozzida Isra7eele Geeshshay, «Tani GODAA yaana» gees. **18** Salootoo intte, ilili giite; biittayee nenii ne Xoossay, nena go7iaza tamarsizayssa, baanaas ufayette. Intteno Zumato ufayssan yexxite; gaasoykka bessizaa ogera nena kaaleththizay tana. **19** Neni ta GODAY ba deraa minththeththees; metotanchhatas azazo siyidaa gidaakkko, nees sarotethhi shaafa mala, qadhetees. **14** Xyoona gidikko, «GODAY tana aggides; nees xilloteththika abba dambala mala gidanashin. GODAY tana balides» gadus. **15** GODAY, «Aaya ba **19** Ne zereththi abba shaamintta mala, ne naytikka dhanththiza naa balanaas dandayazee? ba yelida naas gooday baynda gudulla mala gidanashin; istta sunththi qadhetteeke? oonee erizay iza balana dandayawus; qucettenna; ta sinththafe dhayettennashin» gees. **20** tani gidikko nena balikke. **16** Hekko tani nena ta Baabiloone biittafe kezite; Baabiloone asaappe baqatite! Hayssa ililisan erisite; awajjite; biitta gaxa gakkanaas ta sinththan deettes. **17** «Ne attuma naytikka eeson yootite; «GODAY ba ashkaraa Yaaqoobe wozzides» simmama; nena laallidayti neeppe baqtana. **18** Ane giite. **21** Izi istta bazzo biittara kaaleththishin istti dhoqqu gaada ne yuusho xeella; ne nayti ubbay issife saamettibeettenna. Izi isttas zaallafe haath pulltisides; shiiqidi neekko yaana. Tani GODAY ta de7on caaqqays; izi zaallaa phalgides; haaththika dhuuqqi kezides. **22** nenii istta ubbaa alleqo mala may7ana; ne istta mishira may7o mala may7ana» gees. **19** «Ne laalettada bulu gidikkoka, ne biittay mulera dhaykkoka, hach neni ne derezas xunth gidikkoka, nena mittidayti neeppe haakkana. **20** Ceece wode ne yelida nayti, ne hayththi siyishin, «Hayssi gadey nuus keehi xuummides; nu daanaas nuus gidizaso imma» gaana. **21** Neni ne wozinan, «Hayta taas yeliday oonee? Tani cecizaadenne maynne; tani goodettidaadenne ixettidaade gida dishin haytanta dichchiday oonee? Tani tarkka attadis shin histiini haytanti awappe yidoo? gaasa» gees. **22** Ubbaa Haariza GODAY, «Be7a, tani kawoteththata malatan xeygana; tani ta bandira asaas dhoqqu histta essana; ne attuma nayta istti idimmi ehana; ne macca naytakka bantta hashen tookkidi ehana. **23** Kawoti nena dichchiza aawata gidana; istta machcheti nena dichchiza aayeta gidana; istti gufannidi nees goynnana; ne toho bollafe baanaakka laaccana; nekka tani GODAA gididayssa erana; tanan hidota ooththizayti yeellatettenna» gees. **24** Di7i ekkida miish olanchhatappe guye zaaranaas, di7etti bidayta menxe iitata kusheppa ashshanaas dandayetizee? **25** Gido attiin GODAY, «Tumukka olanchhati di7i efida miish kessi ekkanaas, menxe iitata kusheppa di7ettidaya ashshanaas dandayettees; nenara olettaytara ta olettana; ne naytakka tani ashshana. **26** Nena un7eththizayti banttarkka ba asho maana; woyne ushshan mathttottiza mala banttarkka ba suuththan mathttottana; hessafe guye asa zereth ubbay, tani GODAA, nena Ashshizayssa, nena wozzizayssanne Yaqqoobe Wolqqama gididayssa hessian erana» gees.

49 Intteno harurotoo, ta gizayssa siyite. Intteno haahon diza kawoteththatoo, hayssa egzite. Tani ta aayi ulon dishin GODAY tana xeygides; ta yeletontta dishin tana ta sunththan xeygides. **2** Ta inxarsaa giththa mashsha mala qarasides; ba kushe kuwan tana genththides; izi tana hoxe yiishsha mala ooththides; histtidi ba kooho giddon tana qottides. **3** Izi tana, «Isra7eele ne ta aylle, tani ta bonchcho nenan qonccisana» gides. **4** Gido attiin tani, «Tani mela coo daaburadis; go7ay baynda coo hada miishshan ta wolqqa wursadis; gidikkoka ta oosozas kushe zaaranay GODAA; ta waagaykka ta Xoossa matanna» gadis. **5** Ha7i tani GODAA ayfe sinththan bonchchettadis; Xoossay taas wolqqa gidiides; tani Yaaqoobe izakko zaarana mala, Isra7eele izakko shiishhana mala ooththida GODAY ha7ikka zaaridi, **6** «Neni taas oosanchcha gideththi, Yaaqoobe qommota ne zaaranayssinne ta naagida Isra7eele zaarada ne ehanayssi hessi nena deexxenna; qasseka ta atoteththa biitta gaxa ne gaththana mala, tani nena kawoteththatas poo7o histtana» gees. **7** Kadhettidayssassinne kawoteththan ixettidayssas, dere haarizayta ashkara gida nees, GODAY, Isra7eele ashshiza Geeshshay, «Kawoti nena be7idi dendi eqqana; kawo nayti nena be7idi nees ziggana; gaasoykka nena doorida GODAY, Isra7eele Geeshshay ammanettidaade» gees. **8** GODAY, «Tani doorida wode ne oyshaa zaarana; atoteththa gallas tani nena maaddana; deraas caaqo qaala gidana mala, biittayokka ne zaara essana mala, kase biitta yeggi dhaydaytas istta xinxxo ne zaara immana mala, ta nena maaddana; ta nees ooththana. **9** Neni di7ettidayta, «Haa kezite!» dhuman dizayta, «Poo7on kezite» gaana mala ta ooththadis. Istti ogey dizason dizason kath maana; aykkoy baynda zumbulla bolla heemettizaso demmana. **10** Istti gafettettenna woykko saamettetenna; istta bazzo biitta seelay woykko awa seelay qohenna. xeygiza wode zaaro immiza asi heen waani dhaydee? Isttas qadhettizay istta kaaleththana; haaththika pulltoy Inttena wozzana miish cigganaas ta kushey qaammadee? dizason istta heemmana. **11** «Ta zumata ubbaa oge Woykko inttena ashshanaas taas wolqqay guutthhee?

Be7ite ta hanqon abba melissays; shaafatakkka bazzo daweya caddiday nena gidikkii? **10** Wozzetti attidayti kessays; isttan diza moleti saamon hayqqid zeeqheettes. pinnana mala, abbaanne ciimmaa haaththa melissiday, **3** Tani salo dhumisana; tani iza maaqa mayzana» ciimma giddora oge giigsiday nena gidikkii? **11** GODAY gees. **4** Ubbaa Haariza GODAY taas inxarsa erateth wozzidayti simmana; yexxishekka Xyoone gelana; immides; hessa gishshas daaburanchhatas ta ay mernaa ufayssa kallachcha hu7en goxxana; istti injenne gaana bessizaakko ta erays; maalado maalado tana ufayssa duus demmana; ceeceynne yeehoy isttafe beegoththees; tamaarshe dizta mala siyanas ta baqtana. **12** GODAY, «Inttenu minththizay Tani xalla hayth doyees. **5** Ubbaa Haariza GODAY ta hayth doyedes; Iza; hayqqiza asa zereth, maata mala shulliza asa naas tani makkallanchha diikke; guyekka baqatabeekke. **6** Ta ays babbay? **13** Nena medhdhidayssa, salota tolidayssa, zokko shocizaytas, ta buuchcha shoddizaytas aaththa sa7as yoch yeggidayssa ne baladasa; nena dhayssanaas immadis; Ta ayfeso cuchchafe genththabeeke. **7** Ubbaa giigetida menxe iitaza gaasoppe dendidayssan ubbaa Haarizaa GODAY tana maaddiza gishshas tani kawuykke; gallas shiron daasa; histtiin he menxe iitaza hanqoy hessa gishshas ta ayfeso daldacha shuchcha mala ha7i awan dizee? **14** Qashettidayti eeson birshettana; ooththadis; tani yeelatonttayssa erays. **8** Ta xilloteththa istti ba qashettida olla giddon hayqgettenna; kaththi qonccisiaadey ta matan dees; histtiin tana mootana isttas pacenna. **15** Gaasoykka dambalay dendana mala dandayzay izi oonee? Ane issife tiran gayttoo! Ta abba qaaththiza Tani GODAY ne Xoossa; ta sunthti baalgaaray oonee? Ane haayo! **9** Be7ite, Ubbaa Haariza GODAA Ubbafe Wolqqama Xoossa. **16** Tani ta qaala GODAY tana maaddees; histtiin ta bolla pirdanay oonee? ne doonan woththadis; ta kushe kuwan kammadis; Be7ite, istti ubbayka may7o mala ceeggana; bilay istta maana. **10** Intte giddofe GODAA yayyizay, iza ayllaa qaalas azazettizay oonee? Hessaadey dhuman bizaajidikkonne poo7oy izas baynda aggiko izi GODAA kusheppee hanqo ushshu uyidaaree, orccoka ashshontta, as gandigarssiza ushshu xixxi histta uyidaaree, hanne sunththan ammanetto; ba Xoossankka zemppo. **11** Ha7i Yerusalem denda! denda, denda eqqa! **18** Iza yelida giddikko intte tama eeththidi, laciza intte xomppe xomppe oykkida ubbatu intte poo7on biite; intte oyththida xomppe iza dichchida nayta ubbaafekka izi kushe oykkizay poo7on simerettite; Intte ta kusheppee ekkanayssi hayssa; intte iita meton kundana.

51 «Inttenu xilloteth kaallizaytoo, GODAA koyzayto siyite. Intte izappe phalqetti kezida zaallazanne intte booketti kezida ollaa xeellite. **2** Intte aawa Abrahaamekk, inttenu yelida Saarakko xeellite. Izi barkka dishin tani iza xeygadis; tani iza anjjadissinne darssadis. **3** «GODAY Xyoono tumu minththeththan; izi laaleteththa qadhetan xeellana; izi bazzo biittaza Edene mala, izi bazzo biittaza GODAA atakiltesoho mala ooththana; ishaloynne ufayssi, galataynne yeththa cenggurssi izin seettetana. **4** «Ta baggatoo ta gizayssa siyite; ta derezoo ta gizaa ezga; wogay taappe kezana; ta pirday kawoteththatas poo7o gidana. **5** Ta xilloteththay eesoti yeeththa bolla, ta atoteththay matisse dees; ta qesey kawoteththatas tuma pirda ehana; haruroti taakko xeellana; ta qesekka hidota ooththana. **6** Pude dhoqqu giidi salota xeellite; ziqqi giidi duge sa7aakka xeellite. Saloti cuwa mala tim7i gi dhayana; sa7aykka afaladan ceeggana; izin de7iza asay udunxxe mala eeson dhayana; ta atoteththay mernaas daana; ta xilloteththaaska wurseththi deenna.» **7** GODAY, «Inttenu xilloteth erizaytoo, ta wogaa intte wozinan woththida asatoo ta gizaa siyite. Asay inttenu kadhisin babbofe; istti inttenu cayishin dagammofte. **8** Bilay may7o miza mala istta maana; istti guxuney mida suufe mala gidana; ta xilloteththi giddikko mernaas, ta atoteththi yeletappe yeleta gakkanaas daana» gees. **9** Abeet GODAA qesey denda; wolqqa may7a; kase aadhdhida wodetan, miimintte qanxxereththiday, gita

daweya caddiday nena gidikkii? **10** Wozzetti attidayti kessays; isttan diza moleti saamon hayqqid zeeqheettes. pinnana mala, abbaanne ciimmaa haaththa melissiday, **3** Tani salo dhumisana; tani iza maaqa mayzana» ciimma giddora oge giigsiday nena gidikkii? **11** GODAY gees. **4** Ubbaa Haariza GODAY taas inxarsa erateth wozzidayti simmana; yexxishekka Xyoone gelana; immides; hessa gishshas daaburanchhatas ta ay mernaa ufayssa kallachcha hu7en goxxana; istti injenne gaana bessizaakko ta erays; maalado maalado tana ufayssa duus demmana; ceeceynne yeehoy isttafe beegoththees; tamaarshe dizta mala siyanas ta baqtana. **12** GODAY, «Inttenu minththizay Tani xalla hayth doyees. **5** Ubbaa Haariza GODAY ta hayth doyedes; Iza; hayqqiza asa zereth, maata mala shulliza asa naas tani makkallanchha diikke; guyekka baqatabeekke. **6** Ta ays babbay? **13** Nena medhdhidayssa, salota tolidayssa, zokko shocizaytas, ta buuchcha shoddizaytas aaththa sa7as yoch yeggidayssa ne baladasa; nena dhayssanaas immadis; Ta ayfeso cuchchafe genththabeeke. **7** Ubbaa giigetida menxe iitaza gaasoppe dendidayssan ubbaa Haarizaa GODAY tana maaddiza gishshas tani kawuykke; gallas shiron daasa; histtiin he menxe iitaza hanqoy hessa gishshas ta ayfeso daldacha shuchcha mala ha7i awan dizee? **14** Qashettidayti eeson birshettana; ooththadis; tani yeelatonttayssa erays. **8** Ta xilloteththa istti ba qashettida olla giddon hayqgettenna; kaththi qonccisiaadey ta matan dees; histtiin tana mootana isttas pacenna. **15** Gaasoykka dambalay dendana mala dandayzay izi oonee? Ane issife tiran gayttoo! Ta abba qaaththiza Tani GODAY ne Xoossa; ta sunthti baalgaaray oonee? Ane haayo! **9** Be7ite, Ubbaa Haariza GODAA Ubbafe Wolqqama Xoossa. **16** Tani ta qaala GODAY tana maaddees; histtiin ta bolla pirdanay oonee? ne doonan woththadis; ta kushe kuwan kammadis; Be7ite, istti ubbayka may7o mala ceeggana; bilay istta maana. **10** Intte giddofe GODAA yayyizay, iza ayllaa qaalas azazettizay oonee? Hessaadey dhuman bizaajidikkonne poo7oy izas baynda aggiko izi GODAA kusheppee hanqo ushshu uyidaaree, orccoka ashshontta, as gandigarssiza ushshu xixxi histta uyidaaree, hanne sunththan ammanetto; ba Xoossankka zemppo. **11** Ha7i Yerusalem denda! denda, denda eqqa! **18** Iza yelida giddikko intte tama eeththidi, laciza intte xomppe xomppe oykkida ubbatu intte poo7on biite; intte oyththida xomppe iza dichchida nayta ubbaafekka izi kushe oykkizay poo7on simerettite; Intte ta kusheppee ekkanayssi hayssa; intte iita meton kundana.

52 Hanne Xyoone denda; denda; wolqqa may7a; geeshsha katamaye Yerusalemamee! Ne bonchcho may7o may7a; hayssafe guye qaxxaretonttaynne tunay ne giddo gelenna. **2** Hanne Yerusalem, denda; gedulaa pitta; ne araatan utta. Di7ettida Xyoone nayee, ne goodhen qashettida sansalata kessa yegga. **3** GODAY, «Intte coo hada bayzettideta; ha7ikka miishshi baynda coo intte wozzettana» gees. **4** Ubbaa Haariza GODAY, «Koyro ta derey de7anaas duge Gibxe wodhdhides; guyeppe Asoorey gaasoykka baynda un7eththi haarides. **5** «Histtiin ta derey gaasoykka baynda di7etti biichchiin taas haan aazi dizee? Istta haardiyati istta bolla qilccida; gallas kumeth ta sunththa pacey baynda cayelettes. **6** Hessa gishshas ta derey ta sunththa erana; he gallas kasekka yootiday tana giddidayssa istti erana. Ee hessi

tana» gees. 7 Zuma bolla eqqida tohoti, mishiraachcho ekki yiza tohoti, saroteth yootizayti, lo7o mishiraachcho yootizayti, atoteth awajjizayti, Xiyoonokka, «Ne Xoossay kawotides» giza tohoti ay mala lo7o! 8 Hanne siya! Nena naagiyayti bantta qaala dhoqu histtida. Issi bolla illishe yexxelettes; GODAY Xiyoonne simmiza wode, istti iza bantta ayfera be7ana. 9 Intteno Yerusalamaen qolettida sohotoo! Intte issi bolla illisan yexxite; GODAY ba deraa minththethhides; Yerusalamee katamaakkka wozzides. 10 GODAY ba geeshsha qesaa kawotethhata ubbaa sinththan qonccisana; qasse biittaa gaxan diza ubbayka nu Xoossaat atoteththa be7ana. 11 Intteno GODAA keeththa miishshata tookkizaytoo! Shaakettite, shaakettite; heeppe kezite. Tuna miish bochchofet; heeppe kezite; intte hu7esikka geeyte. 12 Gidikkoka eeson kezekketa; woykko beti beekketa; GODAY inttete sinth aadhdhidi inttena kaaleththana; Isra7eele Xoossayka guyera inttene naagana. 13 GODAY, «Be7ite, ta ashkaray akeekan ooththana; izi erettidaade gidana, izi dhoqu dhoqu gaana; izi keehi bonchchettana. 14 Daro asay izan dagamanaashe gakkanaas es ubbaafe qohettida gishshas iza medhay asa medhappae laamettides. 15 Hessa gishshas izi daro kawotethhata malalisa; iza gaason kawotethhati bantta doona oykkana; isttas yootettonttayssa istti be7ana; istti siyi erontta miish akeekana» gees.

53 Derezi, «Nuni yootidayssa oonee ammaniday? GODAA qesey oonas qonccide? 2 Izi iza sinththan caarechcha mala, mela biittafe mokkiza xapho mala mokkides; nu iza xeellanaas shicatethhi woykko teemay deenna; nu iza dosanaas iza malay lo7enna. 3 Izi asan kadhettidaadenne ixettidaade; izi hargefenne metoppe shaaketti erontta asa; Izi asi iza be7anaappe ba ayfeso haraso zaariza asa mala kadhettidaade gidides; nunikka iza bonchchibekko. 4 «Tumukka Izi nu harge baas ekkides; qasse nu sakokka iza tookkides. Nuni gidlikko iza gakkida metoy, deshetethhayne waayey Xoossafe izas imettidaaza jiddi qoppidos. 5 Gido attiin iza nu mooro gishshas cadettides; nu qoho gishshas liiqides; iza bolla wodhdhida qixaatey nuus saro ehides; iza madunththan nu paxidos. 6 Nuni ubbay dorsa mala toylatti dhaydos; nuni issoy issoy nu oge bidos; GODAY nu ubbaa qoho iza bolla woththides. 7 «Izi un7ettidessinne waayettides; gido attiin doonakka pogibeenna. Dorsa laaqqa mala shukettanaas laagetides; ba iske qanxxizayta sinththan co7u giza dorsa mala izi doonakka phoqqibenna. 8 Iza metoththonine pirdan efida; Izi ta deraa mooro gishshas deshettidi, Paxay diza biittafe digettidayssa iza zerethhafae akeekiday oonee? 9 Izi aykko gene haasayonta, ay moorokka ooththontta, iza hayqoy iitatarra issife qogettides; gido attiin izi dureta duufon mooggettides. 10 «Iza liqethhinne waayyezi GODAA shene gidides; GODAY iza shemppoy nagara yarsho ooththikoka izi ba zereththa be7ana; GODAA sheney iza kushen polettana. 11 Iza shemppoy waayettidaappe guye izi de7o poo7o be7ananne ufayettana. Ta xillo ayllezi ba erateththan darota xillisana; istta moorokka tookkana. 12 Hessa gishshas iza gakkiza gisha gita asata gishara issife histtana; di7i ehidayssa wolqqamatara izi issife gishettana; izi ba shemppoy hayqos aaththi immidi, iita ooththizaytara issife qogettida gishshas, darota nagara tookkides; qohidayta gishshas gaannatides» gaana.

54 GODAY, «Hanne maynne maccassayee, naa yela eronttaare yexxa; illi gaada ufayssan waassa; hanne miixatta eronttaare, ba azinara dizaari naytappe azinay aggidaari nayti darana» gees. 2 Ne dunkaane essanaaso aassa; ne dunkaane magalashatakka aassa tola; xuunththofa; ne wodorota adussa; dhishketakka minththa essa. 3 Neni ushachcha baggaranne hadirsa baggara aakkana; ne zareti kawotethhata laattana; histtidi aykkoy baynda istta katamatian istti daana. 4 «Aykko baa babbofa; ne yeellatakkha; hirgofta; ne kawuyaka; ne yelagateththa yeellaa nenii dogana; ne am7eteththa borokka hayssafe sinththan hassa7akka. 5 Neni medhdhidayssi nees azina; iza sunththayka Ubbaafe Wolqqama GODAA. Nena wozziday Isra7eele Geeshsha; izi biitta ubbaa Xoossa geetettes. 6 Naateththan ekkidi kadhida machchi mala; nenii wozina meqqidanne kadhettida machchi mala; gido attiin GODAY nena guye zaari xeygana» gees Xoossay. 7 «Guuththa wode tani nena aggadis; gido attiin gita qadhetan ta nena zaara shiishhana. 8 Ta guuththa wodes keeha hanqettida gishshas, ta ayfeso neeppe genththadis; gido attiin ta mernaa kiyateththan nees qadhettana» gees nena Wozziza GODAY. 9 «Hayssi taas Nohe wode haaththi biitta zaari dhayssonnta mala ta caaqqoyssathho ha7ikka ne bolla zaarada hanqettonta malanne seerontta mala ta caaqqadis. 10 Zumati qaaxxiko, zumbullati ba dizasoppe kichchikokka, nees diza ta siiqoy qaaxxenna; nenara ta caaqqida saroteththa qaalay laalettenna» gees nena maariza GODAY. 11 GODAY, «Hanne un7ettida katamayee! Gote carkon shocettidaaree! minettontaaree! Be7a, tani nena bonchchettida shuchchatan alleqissa keexxana; semppere shuch nees yoch yeggana. 12 Tani ne qustte zo7o inqqun, ne pengeta xolqiza inqqutan, ne dirsata bonchchettida shuchchatan ooththana. 13 Ne attuma nayti ubbay GODAAPPE tamaardayta gidana; ne nayta saroteththika darana. 14 Neni xilloteththan minna eqqana; gene ogera aysov neeppe haakkana. Nena babisiza miishshi deenna; shiroteththi neeppe haakkana; ne matakka shiiqenna. 15 Onikka nena qohikkoo, hessi taappe gidenna; nena qohiday diikko ne sinththan kundana; 16 «Be7a, xifay taman bonqqana mala womppiina punnizayssa, ola miish qoxxiza wogace medhdhidaykka tana. Qasse bash gaththana mala medhdhidaykka tana; bashshizayssa medhdhidaykka tana. 17 Nena qohanaas oosettida miishshi ooththenna. Nena mootiza inxars ubbaa ne

latthhana; hessa gishshas GODAA aylleta xinxxoy hayssa; istti taappe demmania anjjoy hessa» gees.

55 GODAY, «Inttено saamettidaytoo ubbayka haa yiite!

Haaththaako haa yiite; Inttено miishshi bayndaytoo shammite; miite. Haa yiite; miishshi bayndanne qanxxonta woyne ushshinne maath shammite. 2 Go7ontta kaththas ays inttē miish dhaysseeti? inttēna kalssontta miishshas ay ekkanaas inttē wolqqa wurseeti? Siyite; ta gidaaz siyite; lo7o gididaaz miite; lo7o quman inttēna ufayssite. 3 Inttē hayth doydi haa taakko shiiqite; inttē shemppora paxa daana mala ta gizaa ezgi siyite; kase ta Dawitera caaqqida mino siiqon inttenarakka mernaa caaqa caaqettana. 4 Be7ite, tani iza deraas markka, kaaletththizaadenne ola gadawa ooththadis. 5 Be7a, neni erontta kawoteththata xeygana; nena erontta kawoteththati neekko eeson yaana. Gaasoykka GODAA ne Xoossay Isra7eele Geeshshay ba bonchchon nena dhoqqu dhoqqu histtides» gees.

6 GODAY beettiza wode iza koyite; matan diza wode iza xeygite. 7 lita asi ba oge, qohizaykka ba qofa aggo; GODAAKKO simmo. Izikka iza maarana; iza maaroteththay daro gidida gishshas izi nu Xoossako simmo. 8 GODAY, «Ta qofay inttē qofa mala, inttē ogeykka ta oge mala gidenna. 9 Saloti sa7appe dhoqqida mala, ta ogey inttē ogeppee, ta qofaykka inttē qofappe dhoqqees. 10 Iraynne shachchi saloppe wodhdhidi biitta kalssidi, biittay mokisana malanne ayfe immana mala, zerizaades zereth, mizaades kath immontta dishe guye simmonttayssa mala, 11 ta doonappe keziza qaalaykka coo hada haa taakko simmenna; gido attiin izi tani koyidayssa ooththees; ba kiitettida waanna qofaakka polees. 12 Inttē ufayssan kezana; saron moyzettana. Zumatinne zumbullat inttē sinththan ililisara yexxana; demban diza miththati ubbayka bantta kushe baqqana. 13 Agunthha gishshas xiidday, kindichcho gishshas barsineete geetettiza miththi mokkana; hessika GODAA hassa7issiza miishshi dhayontta mala mernaas malata gidana» gees.

56 GODAY, «Tumu pirda naagite; lo7o ooththite;

gaasoykka ta atoteththay matan dees; ta xilloteththayka eeson qonccana. 2 Sambata tunisontta bonchchizay, iita oosoppe ba kushe shiishshizayenne naagizay, haytantta polizay anjjetidaade» gees. 3 GODAAKKO shiiqida betey, «GODAY tana ba asaappe tumu shaakkana» gooppo. Gundulaykka, «Tani melida miththa» gooppo. 4 GODAY, «Ta Sambatata bonchchiza gundulatas, tana ufayssiza miish doorizyat, ta caaqa qaala naagizaytas, 5 ta Keeththaninne ta gimbeta giddon attuma naytappenne macca naytappe aadhdhiza hassa7issiza miishshinne sunth isttēna immana; mernaas dhayontta sunth ta isttēna immana. 6 GODAAS haggazanaas, bana GODAARA gaththi waaxida bete asata GODAA sunth siiqizaytanne izas goynnizayta, sambata tunisontta bonchchiza ubbatanne caaqa qaala

naagizayta, 7 tani ta geeshsha zumaa bolla istta ehana; ta woosa keeththa giddon ta istta ufayssana. Taas yarsho yarshizasoza bollan istti shiishshiza xuugettiza yarshonne hara yarshota ta ekkana; gaasoykka ta keeththay ubbaa asaa woosa keeth geetettana» gees. 8 Laalettiida Isra7eele shiishshiza, Ubbaa Haariza GODAY, «Shiiqidayta bolla gujja, tani haratakka zaara shiishshana» gees. 9 Inttēno do7atoo, inttēno wora do7atoo ubbayka haa yiite; inttē achchaarakka puuzereththite. 10 Isra7eele asaa naagizayti qooqe; isttās erateththi deenna istti ubbay bocconta kana mala; boccanaas dandayettenna; istti ichchidi agumetteettes; istti dhiskanchcha. 11 Istti ganjama kana mala; miidi kalli erettenna. Istti akeekay baynda heenththanchchata; istti ubbay bantta oge oge beettes; issoy issoy ba go7a xalla xeellees. 12 Istti issoy issaara, «Haa yiite; woyne ushshu ane uyoos. Ane maththottana gakkanaas uyoos! Wontoyka hachcha mala gidana; woykko hachchifekka aadhdi lo7o gidana» geetettana.

57 Xillo asi hayqees; hessa oonikka wozinan woththenna; Xoossaas aqiza asata shemppoy

ekettees; xilloti iitappe attana mala ekettidayssa oonikka akeekenna. 2 Suureteththan bizayti saron gelana; hayqqidikka ba hiiththan saron shemppana. 3 GODAY, «Inttēno maro naytoo, inttēno laggeththizayssanne laymatzaari zereththatoo, inttē haa yiite. 4 Inttē oona bolla qilcceeti? Inttē inxarsi oona bolla kesseeti? Inttē makkallanchchata naytanne wordanchchata zare gidekketi? 5 Inttē wola garsaninne daashsha miththata garsan ziitan xuugettizayta gidekketi? zulletanine zaalla za7ata garsan inttē nayta yarshizayta gidekketi? 6 Hanne zullen diza liiqo shuchchati nees eeqa xoossata; isttika ne qaadata; tumukka ne istta bolla ushsha yarsho gussadasa; kaththa yarshoka shiishshadasa; histtiin ha yo7ota gishshas ta co7u gaanee? 7 Ne hiixa dhoqqu gida adussa zumbulla hu7en hiixxadasa; heen ne yarsho shiishshana kezadasa. 8 Ne pengefene qosilaththaafe soo baggara eeqa misleta essadasa. Tana aggada ne hiixa qaaradasa; iza bolla kezada keeha qaaradasa; ne dosidaytara qaala giigadasa; istta kalloka be7adasa. 9 Wogara zayte ekkada, shitto iza bolla gujjada Molooke geetettiza eeqa xoossaako badasa; nees kiittizayta haako dere kiittadasa; duge si7oole gakkanaas kanththadasa. (Sheol h7585) 10 Ne oge daroppe dendidayssan daaburadasa; gido attiin, «Hidotay baawa» gabekka. Ne wolqqay haa ooroxides; hessa gishshas argacabeekka. 11 «Neni taas wordotiday, onas yayyadada? Oonas hirgadada? Ne tana qoppontta aggiday, hayssaka ne wozinan qum7ontta aggiday, taas ne yayyontta ixxiday, tani co7u gida gishshas gidennee? 12 Tani ne xilloteththinne ne ooso qonccisana; isttika nena go7ettenna. 13 Neni maado demmaniaas waassiza wode, aye ne shiishshida eeqa xoossati nena ashshetto! istta ubbaaka carkoy ekki efana; guuththa peenoy

istta laalli dhayssana; gido attiin tana baas baqataso paxateththi nees eeson gakkana; xilloteththi neeppe ooththida asi biittayo laattana; ta geeshsha zumayo baas sinththara baana; Xoossa bonchchoy nena garadana. miish ooththana» gees. 14 GODAY, «Baasite, baasite! 9 He wode nenii xeygana; GODAYKKA nees koyana. Oge giisite; ta deraa ogaaappe dhuphiza miish ubbaa Neni maado demmannaas waassana; izikka, «Ta nees diggite» gees. 15 Dhoquu gidayssi, Ubbaa haarizayssi, days» gaana. «Ne neeppe metoththiza qambara, iita izas sunthayka Geesh geetettidayssi, mernaas haasayanne biradhdhen malata bessizayssa aggiko, de7izayssi, «kawuyidayta ayana denththethhanaas, 10 gafidaades ne qadhattiko, qohettidayti kallana mala wozinay meqqidayta minththethhanaas, dhoquu ne histtiko nees poo7oy dhuma giddon poo7ana; nees gida geeshshasohon ta de7ays; qasseka wozinay dhumidayssika seeta gallassa mala gidana. 11 GODAY meqqidaytaranne ayanan ashke gididaytara tani de7ana. nena ubbatoo kaaleththana; away xuuggida biittan ne 16 Asa ayanay ta sinththan daaburontta mala ta medhdhida amo izi kunththana; ne meqeththatakka izi minththana. asaas peenoy eqqonta mala ta mernaas walassike; Neni haath alada atakiltesohonne mulekka to7ontta pultto ta ubbato hanqettike. 17 Iza nagara gishshassinne iza mala gidana. 12 Ne dabboti beni yochchata yeggana; yiigetethha gishshas ta hanqettadis; ta iza qaxxayadis; ta kase laalettidayta zaari keexxana; nenii laalettida gimbe sinththaaka hanqon izappe genththadis; gido attiin ha7ikka zaari ooraxissizaade, wogga ogeti diza katamata zaari simmidi izi ba ogen bides. 18 Tani iza ogeta be7adis; giisizaade geetettana» gees. 13 Qasseka, «Ne tohoti gidikkoka ta iza patththananne kaaleththana; izassinne sambata shaarontta mala ne shempisikko dummatida iza gishshas yeekkiza geeshshata ta minththethhana. ta gallassana ne wozina qofa oothhontta aggiko, 19 Isra7eeli biittan yeekkizayta doonan ta galata sambata gallassaa ufays, GODAAS dummatida gallassa woththana. Mataninne haahon dizaytas saroynne woppay nenii bonchcho gallas ga xeygikko, ne shene mala gido. Tani istta patthhana» gees. 20 Gido attiin iitati ne oothhizayssafenne hada yo7oppe ne naagettiko, dambalay urqannte buura kessiza mala co7u gaanaas 14 he wode ne GODAAAN ufayettana. Biitta bollan dandayonttayssa mala bulakettiza abba mala. 21 Ta dhoqqasohoton ta nena togisana; ne aawa Yaaqoobe Xoossay, «litatas saroy baawa» gees.

58 GODAY, «Ne qaala dhoquu histta waassa;

aykkoka ashshofa. Ne cengurssa zaye mala sissa. Ta deraas istta makkallateththa, Yaaqoobe keeththa asaasikka istta nagaraa yoota. 2 Istti tana hach hach koyettes; ta ogeza eranaas laamotiza misateettes. Suure miish ooththida kawoteththa malanne ba Xoosaa azazo yeggi agontta dere mala, istti tana suure pirda oychchelettes; Xoossi isttako shiiqanayssa istti dosiza misatees» gees. 3 Istti shiiqid, «Ne ekkonttaashin nu aazas xoomidonii? Ne wudu gonttaashin ays nuna kawushshidoni?» gaana. GODAY zaaridi isttas, «Gidikkoka intte xoomiza gallas intte wozina qofa mala ooththeeta; inttes oothhizaytappo bonqeeta. 4 Intte xoomay ooshshaninne palaman, gene oosoninne wadhetan polettes; hayssafe sinththan intte xoomizayssa mala hachchife guye intte woosay salon siyettana giidi hidota ooththofte. 5 Tani dooriday hayssa mala xoomaa? Asi bana kawushshayan hayssa mala gallas xallaa? Shacca mala bana ziqqi histteththee? woykko maaqa may7idi bidinththa bolla bululeteththee? Histtiin ne xooma ga xeygizayssi hayss? GODAY hessa malan ufayettizee? 6 «Be7ite tani doorida xoomay, un7ettidayta sansalata intte duuththana mala, qambara wodoro intte birshana mala, un7ettidayta intte la7a yeddana mala, tooho gidida qambara intte menththana mala gidennee? 7 Qasseka ne qumaappe gafidaades shaakkanaas, toylattida manqoza neso gelththanaas, kallottida be7ada mayzanaas, nees asho dabbozas ne sinththi ne tukkontta mala gidennee? 8 Ne hessathho ooththiko ne poo7oy wontta xalqqe mala caarana;

59 Hekko GODAA kushey inttena ashshanaa qaammibeenna; iza haythhi siyanaappe tullibeenna. 2 Gido attiin intte qohoy inttena intte Xoossaafe shaakkides; intte nagaray iza ayfeso inttfe genththides. Hessa gishshas izi siyenna. 3 Intte kushey suuuthan, intte biradhdheyka qohon muulettides; intte doonay wordo haasaydes; inxarsati iita yo7o sissida. 4 Xilloteththan mootizay baawa; tumateththan pirdizay onnikka deenna. Hada yo7on ammanetteettes; wordo haasayelettes; shiro qanththatidi iitateth yelida. 5 Istti shooshsha phuupphulle haphphida; achcharo keeth keexxida; istta phuupphulle miza asi hayqees; isttafe issyo meqqiko puukkiza shooshshi kezees. 6 Istta qacinay may7o gidenna; istti oothhizayssan bantta bolla kammana dandayettenna; istta oosoy iita; istta kushetan makkalla oosoy kumides. 7 Istta tohoti nagarakko woxxelettes; xillo suuth gussanaas eesoteettes; istti iita qofa poppettes. Bashshinne qohoy istti aadhhdhida oge ubbaas malata. 8 Istti saroteththa oge erettenna; istti biza ogen suure pirday baawa; istti bantta oge geellasida; he ogera bizay saro demmenna. 9 Hessa gishshas suure pirday nuuppe haakkides; xilloteththika nuukko gakkenna. Nuni poo7o koyidos; gido attiin ubbay dhuma gidides; wagagga poo7o koyidos; gido attiin sakkanha dhuma gidides. 10 Qooqe mala gimbeza bolla gangidardos. Nu hemetay ayfey baynda asa mala tattafeteth gidides; arshey wullishin haniza seeta gallas dhuphettidos. Qasse mino asata giddon nuni hayqqida asa mala gididos. 11 Nuni ubbay zardo mala laawoos;

haraphpheta malakka ceecishe guugumoos; nuni suure izi nena ba bonchcho mayzida gishshas, GODAA ne pirda koyidos; gido attiin demmibekko; attana koyidos; Xoossa bonchchos, Isra7eele Geeshshaas haakoppe gido attiin izi nuuppe haakkides. **12** Gaasokyka nu ne attuma nayta, istta biraaranne worqaara gaththi qohoy ne sinththan darides; nu nagaraykka nu bolla ehanaas Tarseese markabeti sinththati kezana. **10** markkattides. Nu mooroy nuuppe shaakettibeenna; nu «Allagati ne gimbe gibmbana; istta kawoti nees haggazana; makkallateththaaka nuni eroos. **13** Nuni GODAA bolla ta hanqon ta nena shocidaa gidikkoka, ta qadheti siiqo makkallidi wordo haasaydos; nu Xoossaa kaalo aggidi nena bessana. **11** Ne pengeti ubbatoo doya de7ana; sher7i gidos; makkallateththinne gene yo7o haasaydos. gallas gidi omars mulekka gordettetenna; hessika Nu wozinay shaari uttida wordo haasaydos. **14** Hessa asay kawoteththata dureteththa neekko ehanaassa; gishshas suure pirday guye sugettides; xilloteththika istta kawotikka xoonon neekko gelana malassa. **12** nuuppe haakkides; tumateththi oge bolla dhuphettides; Nees haarettonna kawotethhinne derey mulekka dippi suureteththika gelanaas dandaybeenna. **15** Tumateththi gaana. **13** Ta Keeththay dizaso alleqissanaas, Libaanoose awankka beettenna; iitateththaafe haakkizay qohettees; bonchchoy guuganththi, xiiddayne barseneetey neekko GODAY be7idi suure pirday dhayda gishshas cecides. yaana; ta tohoy eqqizasoza ta bonchhana. **14** Nena **16** Oonikka bayndayssa be7ides; izakko gaannatizay un7eththidayta attuma nayti ziggishe neekko yaana; bayndayssa be7idi malalettides; Hessa gishshas iza nena kadhida ubbat ne toho bolla kundana; «Hanne qesey izas atoteth ehides; iza xilloteththi iza kaafi GODAA katamayee! Isra7eeles Geeshsha miish gidida oykkides. **17** Izi xilloteththa xurure mala tiran may7ides; Xyoone» gi xeygana. **15** «Hanne ixettada yegettidaaree, atoteththa birata qoobe mala ba hu7e bolla woththides. May7o garsara may7iza mala halo keso may7ides; may7o oonikka ne giddora kanththi bizaaro gidontta aggikokka gophi may7iza mala qanaate bollara gophides. **18** Istta tani nena mernaa ceeqossinne yeleta ubbaas ufays histtana. **16** Neni kawoteththata maath uyana; kawota ooso mala hanqo ba baalgaarat, pirda ba morkketas dhamththika dhammana. Hessafe guye tani GODAY nena Ashshizayassa, nena Wozzizayssanne Yaaqoobe immana. **19** GODAA peenoy sugi ekki biza wolqqama di7o mala yaana. Hessa gishshas arshey wulliza baggara dizayti GODAA sunththas yayana; arshey mokkiza baggara dizayti iza bonchchos haarettana. **20** GODAY, xilloteththika nees halaqa histtana. **18** Hayssafe guye «Wozzizaadey Xiyoonessinne Yaaqoobe zaretan bantta nagara paaxidaytakko yaana» gees. **21** Qasseka GODAY, siyettenna. Gido attiin ne dirsaa gimbe atoteththi, ne «Ta baggara taassinne isttaa diza caaqo qaalay hayssa; intte bolla diza ta Ayanaynne tani intte doonan woththida ta qaalay hachchife doommidi mernaa gakkanaas, intte doonappe, intte nayta doonappenne intte zereththa doonappe shaakettenna» gees.

60 GODAY, «Ne poo7oy yida gishshas dendada poo7isa; GODAA bonchchoy ne bolla poo7ides. **2** Be7a, dhumay sa7aa kammana; sakkanna dhumay deraa goozi oykkana; gido attiin GODAY nees gakkana; ba bonchchoka ne bolla poo7isana. **3** Kawoteththati ne poo7okko, kawotikka ne wontta xalqqeko yaana. **4** «Dhoqqu gaada ne yuusho xeella; istti ubbay issife shiiqidi neekko yaana; ne attuma nayti haahoppe, ne macca naytikka idimon neekko yaana. **5** He wode ne be7ananne phoollana; ne wozinay ufayssan kumana; abban diza aqotay neekko yaana; kawoteththata dureteththi nees gidana. **6** Gaamella marati, Midiyaameppenne Eefappe yida gaamella marati ne biittaa kammana. Worqannte exaane ekkidi Saabappe yizayti GODAA galata awajjana. **7** Qeedaareppe dorsata wudey ubbay neekko shiiqana; Nebayoote dere dharshoti nena go7ana; haytanti taas yarsho yarshizasoza bolla eketida yarshota gidana; tanikka ta bonchcho keeththaa puulasaki. **8** «Haraphphe ba aqjiso biza malanne shaara mala bizayti haytanti oonee? **9** Tumukka haruroti tanan hidota ooththelettes;

izi nena ba bonchcho mayzida gishshas, GODAA ne pirda koyidos; gido attiin demmibekko; attana koyidos; Xoossa bonchchos, Isra7eele Geeshshaas haakoppe gido attiin izi nuuppe haakkides. **12** Gaasokyka nu ne attuma nayta, istta biraaranne worqaara gaththi qohoy ne sinththan darides; nu nagaraykka nu bolla ehanaas Tarseese markabeti sinththati kezana. **10** markkattides. Nu mooroy nuuppe shaakettibeenna; nu «Allagati ne gimbe gibmbana; istta kawoti nees haggazana; makkallateththaaka nuni eroos. **13** Nuni GODAA bolla ta hanqon ta nena shocidaa gidikkoka, ta qadheti siiqo makkallidi wordo haasaydos; nu Xoossaa kaalo aggidi nena bessana. **11** Ne pengeti ubbatoo doya de7ana; sher7i gidos; makkallateththinne gene yo7o haasaydos. gallas gidi omars mulekka gordettetenna; hessika Nu wozinay shaari uttida wordo haasaydos. **14** Hessa asay kawoteththata dureteththa neekko ehanaassa; gishshas suure pirday guye sugettides; xilloteththika istta kawotikka xoonon neekko gelana malassa. **12** nuuppe haakkides; tumateththi oge bolla dhuphettides; Nees haarettonna kawotethhinne derey mulekka dippi suureteththika gelanaas dandaybeenna. **15** Tumateththi gaana. **13** Ta Keeththay dizaso alleqissanaas, Libaanoose awankka beettenna; iitateththaafe haakkizay qohettees; bonchchoy guuganththi, xiiddayne barseneetey neekko GODAY be7idi suure pirday dhayda gishshas cecides. yaana; ta tohoy eqqizasoza ta bonchhana. **14** Nena **16** Oonikka bayndayssa be7ides; izakko gaannatizay un7eththidayta attuma nayti ziggishe neekko yaana; bayndayssa be7idi malalettides; Hessa gishshas iza nena kadhida ubbat ne toho bolla kundana; «Hanne qesey izas atoteth ehides; iza xilloteththi iza kaafi GODAA katamayee! Isra7eeles Geeshsha miish gidida oykkides. **17** Izi xilloteththa xurure mala tiran may7ides; Xyoone» gi xeygana. **15** «Hanne ixettada yegettidaaree, atoteththa birata qoobe mala ba hu7e bolla woththides. May7o garsara may7iza mala halo keso may7ides; may7o oonikka ne giddora kanththi bizaaro gidontta aggikokka gophi may7iza mala qanaate bollara gophides. **18** Istta tani nena mernaa ceeqossinne yeleta ubbaas ufays histtana. **16** Neni kawoteththata maath uyana; kawota ooso mala hanqo ba baalgaarat, pirda ba morkketas dhamththika dhammana. Hessafe guye tani GODAY nena Ashshizayassa, nena Wozzizayssanne Yaaqoobe immana. **19** GODAA peenoy sugi ekki biza wolqqama di7o mala yaana. Hessa gishshas arshey wulliza baggara dizayti GODAA sunththas yayana; arshey mokkiza baggara dizayti iza bonchchos haarettana. **20** GODAY, xilloteththika nees halaqa histtana. **18** Hayssafe guye «Wozzizaadey Xiyoonessinne Yaaqoobe zaretan bantta nagara paaxidaytakko yaana» gees. **21** Qasseka GODAY, siyettenna. Gido attiin ne dirsaa gimbe atoteththi, ne «Ta baggara taassinne isttaa diza caaqo qaalay hayssa; intte bolla diza ta Ayanaynne tani intte doonan woththida ta qaalay hachchife doommidi mernaa gakkanaas, intte doonappe, intte nayta doonappenne intte zereththa doonappe shaakettenna» gees.

61 Ubbaa Haariza GODAA Ayanay ta bolla dees; hiyeesatas mishiraachcho yootana mala, GODAY tana tiydes. Izi tana wozinay meeqqidayta koolana mala, di7etidayta la7a kessana mala, qasheetidaytas birsheth awajjana mala kiittides. **2** Dosettida GODAA layth, nu Xoossay halo kessiza gallassa awajjana malanne yeekkizayta ubbaa minththeththana mala tana kiittides. **3** Qasseka Xiyoonen kayottizayta doshisana mala, bidinththa gishshas puulateththa kallachcha; yeho gishshas ufayssa zayte istta hu7en ta gussana mala, ceece ayana gishshas galata seelo ta istta bolla gophana mala tana kiittides; isttika iza bonchcho qonccisana mala GODAY tokkida xillo mith geetetti xeygettana. **4** Istti beni

Ilalettidayta zaari keexxana; kase wode kundidaytakka zaari essana; daro yeletatappe kase kundidaytanne laalettida katamata zaari keexxana. **5** Imaththati intte dorsa wudeta heemmana; allaga biitta asati intte gadeninne intte woyne atakilte giddon ooththana. **6** Intte qasse, «GODAA qeeseta» geetetti xeygettana; asaykka inttena, «Nu Xoossa oosanchchata» giidi xeygana; intte kawoteththata aqota maana; istta dureteththankka intte ceeqettana. **7** Ta derey yeellatidayssa qoodhe nam7u kushe ekkana; kawuyidaysa qoodhe bantta xinxxon ufayettana; bantta biittaas nam7u kushe laattana; mernaa ufayssi isttas gidana. **8** Tani GODAY suure pirda dosays; bonqqanne qoho ixxays. Ta ammaneteththan isttas bessizaysssa immana; isttarra mernaa caaqo qaala gelana. **9** Istta zareti kawoteththata giddon, istta nayti dere giddon eretidayta gidana; istti be7iza ubbay GODAY anijida dere gjididayssa erana; **10** Tani GODAAN keehippe uфayettays; ta shemppoyakka ta Xoossan hombocawus; mishiray ba hu7en kallachcha goxxiza mala, mishirayakka bana inqqun seeleththiza mala atoteththa may7o tana mayzides; xilloteththia seelokka ta bolla gophides. **11** Biittay caarech caarissiza mala, atakiltesohoy puute puutisiza mala, Ubbaa Haariza GODAY kawoteththata ubbaa sinththan xilloteththinne galata caarissana.

62 Izi xilloteththi maalado poo7o mala phoollanaashe

gakkanaas, izi atoteththi xomppe mala poo7anaashe gakkanaas ta Xiyooni gishshas co7u giikke; Yerusalamee gishshassika sirphi giikke. **2** Kawoteththati ne xilloteth, kawotikkka ne bonchcho be7ana; GODAY ba doonan sunththida ororaththa sunththan ne xeygettana. **3** Neni GODAA kushe bonchcho aklilie, ne Xoossa kushen kawota kallachcha gidana. **4** Hayssafe guye neni, «Azinay yeggi aggidaaro» geetettaka. Qasse ne biittayakka, «Yegetta attidaaro» geetettuku. Gido attiin, «Ta ufayssi izinna» geetettana; ne biittayakka, «Azinay dizaaro» geetettana; GODAY nenan ufayettana; ne biittayakka azinara dizaaro gidana. **5** Panthhi geela7o ekkiza mala, ne nayti nena ekkana; mishirazi mishirayn ufayettiza mala, ne Xoossi nenan ufayettana. **6** Hanne Yerusalamee! Naagizayta ne dirsata bolla essadis; istti gallassika omars guye geettenna; Inttenu GODAAKKO waassizaytoo, mulekka shempofte; **7** Izi Yerusalamee minththana gakkanaassinne biitta ubbaa bolla erettida katama ooththana gakkanaas izas shemppo immofte. **8** GODAY ba ushachcha kusheninne ba wolqqama qesen, «Hayssafe guye ta intte kath intte morkketas quma gidana mala immike; qasse intte daaburi kessida ooraththa ushshaa allagati uyettenna. **9** Gido attiin kaththaa shiishshidayti maana; GODAAKKKA galatana; woyne teera maxi shiishshidayti ta keeththa pengen uyana» gi caaqqides. **10** Aadhdhite! Iza pengeta baggara deraas oge baasite; giigsite; shuchchata diggite; kawoteththatas malaata essite. **11** Be7ite, GODAY sa7a gaxa gakkanaas, «Xiyoone macca nays,

«Hekko nena Ashshizaadey yees; ne waagay izu kushen dees; ne qaaday izakkon dees» gjite» giidi awajjides. **12** Istti, «GODAY Wozzida Geeshsha dereta; nekka Yegetta Attontaaro koyettiza Katamayo» geetettana.

63 Eedoome biittan diza Booxira katamappe zo7o seelo may7o may7idi yizay hessi izi oonee? hayssi bonchcho may7idi ba wolqqaa gitateththan hemettishe yizay izi oonee? «Xillo haasayzaynne ashshanaas wolqqay dizay tana gidikkinal!» gees GODAY. **2** Ne seelo may7oy woyne gum7iza asata may7o mala ays zo7idee? **3** «Gum7izasohozan woyne tani tarkka yedhdhadis; kawoteththata appape oonikka tanara deenna; tani istta ta hanqon yedhdhadis; ta bashshankka istta dirxxereththadis; istta suuththi ta seelo may7o bolla dhacettides; ta may7oy ubbay mooretides. **4** Tani halo kessana gallassay ta wozinan dees; ta wozzana gallassayka gakkides. **5** Tani xeelladis shin maaddizay beettibeenna; maaddzaadey baynda gishshas tani malaettadis. Hessa gishshas ta qesey taas atoteth ehides; ta hanqoyka tana minththides. **6** Ta hanqon kawoteththata yedhdhadis; ta bashshan istta maththosadis; istta suuththaaka biittan gussadis» gaana. **7** GODAA kiyateththi, GODAY nuus ooththida ooso ubbaa gishshas, izi galatettiza oosoza gishshas, iza siiqozanne izi kiyateththa keena, Isra7eele keethhas izi ooththidayssa, ee izi ooththida lo7o oosota gishshas ta yootana. **8** GODAYKKA, «Tumukka; istti ta dereta; istti taas wordotontta attuma nayta» gides. Hessa gishshas izi istta Ashshizaade gidides. **9** Istta meto ubbaan ceecides; Iza duussaa erisiza kiitanchhay istta ashshides; izi ba siiqoninne ba maaroteththan istta wozzides. Kase aadhdhida wode ubbaan istta dentthhidesinne tookkides. **10** Istti gjidiko makkallida; iza Geeshsha Ayanaakka mishisida hessa gishshas izi simmidi isttas morkke gidides; istta olides. **11** Hessafe guye asay beni wodezanne Muse wode yuushshi qoppides; Ba dorsata heenththanchchatara ubbaafe kessidayssi izi awan dizee? Ba Geeshsha Ayana istta giddon woththidayssi ha7i awan dizee? **12** Bonchchettida wolqqama qese, Muses ushachcha kushe bolla woththides; baas mernaas sunth kessanaas, haaththata istta sinththan shaakkides. **13** Paray aykkoy baynda bazzo biittara kanththi biza mala, isttaka ciimma giddora kaaletthhi pinththides; hessa gishshas istti dhuphettibeettenna. **14** Duge zulle wodhdhiza mehe wude mala, GODAA Ayanay isttas shemppo immides; izi deraa hessatthho kaaletththi, ne sunththaabonchchisanaassa. **15** Abeet GODAWU, dummatida, bonchchettidanne dhoqqu gida ne araataappe saloppe duge xeella; ne wolqqaynne ne mishettiza mishoy awanee? ne ashketeththaynne ne qadheteththi nuuppe haakkides. **16** Abrahaamey nuna erontta aggiko, Isra7eeleykka nuna akeekontta aggikokka neni nuus aawa. Abeet GODAWU, neni nuus aawa; Beniisofekka doommidi ne sunththay nuna wozzizayssa. **17** Abeet GODAY sa7a gaxa gakkanaas, GODAWU, nuni ne ogeppe kezana mala, nu wozina

tullisada nees yayontta mala ays ooththay? Ne aylleta intte aawata nagara halo ta kessana. Istti zumata bolla gishshas gaada, nees xinxxo gidida qommota gishshas xuugettiza yarsho shiishshida gishshas, zumbullata bolla gaada nuukko simma. **18** Guuththa wodes ne derey tana cayida gishshas, istti makkida miishshan isttas zaari geeshshasohoza laattides; ha7i gidikko nu morkketi ne makettana; istti kase ooththida ooso kushe zaari ekkana» Keeththa yedhdhida. **19** Hekko beniisofe nuni neyta; gido attiin istta nenii haarrabeeekka; istti ne sunththankka asaykka, «Iza giddon lo7o miishshi diza gishshas iza xeygettibeettenna.

64 Abeet GODAWU, neni salota daakkada duge wodhdharkkiil Zumati ne sinththan kokkoretto. **2**

Qayxare tamay haath penttisiza mala, ne morkketa matan ne sunththi erettana mala wodhdha; kawoteththatakka ne sinththan kokkorssa. **3** Kasekka neni nu qoppontta yashissiza miish ne ooththida wode ne wodhdhiin zumati kokkorida. **4** Beniisofe doommidi hidota ooththi naagizaytas gakkiza malaata ooththiday neeppe attiin hara Xoos be7ida ayfeynne siyida hayththi mulekka deenna. **5** Suure miish ufayssan ooththizaytanne ne oge qoppizayta neni maaddasa; gido attiin nuni istta bolla pacey baynda nagara ooththida gishshas hekko neni nu bolla hanqettadasa; histtiin nuni waani attana dandayzonii? **6** Nuni ubbayka tuna asa mala gididos; nu xilloteththa ooso ubbay tunida carqqa mala. Nuni ubbayka boncco mala qokkidos; nu nagaray nuna carko mala pitti efides. **7** Onikka woosan ne sunth xeygenna; nena oykkana paaccizaykka deenna; neni ne ayfeso nuuppe gentthadasa; nu nagaray nuna dhayssana mala aggadasa. **8** Gidikkoka abeet GODAWU, neni nuus aawa; nuni urqqata; neni nuna medhdhidayssa; nuni ubbayka ne kushen medhettidaya. **9** Abeet GODAWU, keeha hanqettofa; nu nagaraakkka mernaas qoppofa; nuus woosetta; nu ubbay ne dere gidida gishshas ne ayfeso nuukko haa zaara. **10** Ne geeshsha katamatii aykkoy baynda bazzo giddida; Xiyoonakka aykkoy baynda bazzo biitta gidadus; Yerusalameykka yegetta attadus. **11** Nu aawati kase nena izan galatiza Xoossa Keeththay taman xuugettides; kase lo7osoti ubbatikka dhayda. **12** Abeet GODAWU, hayssi ubbay haniinkka ne simmikii? Neni co7u gaada nuna zaway baynda qixaate qaxxayay?

65 GODAY, «Tana woossonttaytas ta qonccadis; tana

koyonttaytas beettadis. Ta sunththa xeygontta kawoteththas, «Yeel! Yeel!» ga koyadis. **2** Makkallanchcha deretas, iita ogera bizaytas, bantta wozina amo kaallizaytas, ta kushe gallas kumeth miccadis. **3** Atakiltesohn yarsho yarshizayti, urqqafe medhettida asy yarshosohota bolla exaane cuwasizayti, ubba wode tana hanqeththiza dereta. **4** Duifo giddon uttzayti, geemasohon aqizayti, guddunththa asho mizayti, istti bantta otota tunida asho camba kunththizayta. **5** Istti, «Ta geesh gidida gishshas kichcha; ta mata yooppa; taakko shiiqoppa» gizayta. Hayssa mala derey ta siidhen cuwa malanne gallas kumeth eexxiza tama mala. **6** dooridayti bantta kushe ooson adussa layth ufayttana. «Be7ite, ta sinththan xaafetti uttides; ta co7u giikk; gido attiin iza ooso ooso mala ta izas immana; istta hano mala ta isttas ciggana. **7** Intte nagara halonne

intte aawata nagara halo ta kessana. Istti zumata bolla gishshas, istti makkida miishshan isttas zaari makettana; istti kase ooththida ooso kushe zaari ekkana» gees. **8** GODAY, «Woyne wurco giddon illoy diza mala asaykka, «Iza giddon lo7o miishshi diza gishshas iza qanxxofte» giza mala, tanikka ta aylleta gishshas gaada hessaththo ooththana; mulera tani istta dhayssike. **9** Tani Yaaqoobe zereththatappenne Yuhuda zereththafe ta zumata laattanayta ta ehana; doorettida ta derey istta laattana; ta ashkaratikka heen daana. **10** Tana minththi koyza ta derezas, Lasharooney dorsa wude heemettizaso, Akoore zulley wude mehey pe7izaso gidana. **11** Gido attiin GODAA aggida inttes, ta geeshsha zumaa dogida inttes, «Ta baso» geetettiza eeqa xoossas soho giigsida inttes, «Gaade» geetettiza eeqa xoossas walakettida woyne ushshu wancan kunththida inttes, **12** ta xeygiih zaarontta ixxida gishshas, ta yootiin siyontta ixxida gishshas, ta sinththankka iita ooththida gishshas, tana hanqeththiza miish intte doorida gishshas, ta inttene mashshas aaththa immana; intte ubbayka shukettanaas goodhe immana» gees. **13** Hessa gishshas, Ubbaa Haariza GODAY, «Be7ite, ta ashkarati maana; intte gidikko gafana; ta ashkarati uyana; intte gidikko saamettana; Ta ashkarati ufayttana; intte gidikko yeellatana. **14** Ta ashkarati wozinappe ufayssan yexxana; intte gidikko wozinay meqqiin intte waassana; intte ayanay meqqida gishshas intte woo woo giidi waassana. **15** Intte intte sunththa doorettida ta derey qanggana mala aaththi immana; Ubbaa Haariza GODAY inttene wodhana; baas haggaziyatas gidikko izi hara sunth immana. **16** Hessa gishshas biittay bolla anjjo kozyaadey tuma Xoossa sunththan anjettana; biittayn caaqqiza asi tuma Xoossa sunththan caaqqana; kase aadhdhida metoti dogettida; ta ayfeppekkka geemmidha» gees. **17** GODAY, «Hekko, tani oorarthha salotanne ororaththa sa7a medhdhana; kase aadhdhida miishhati qofettetenanne hassa7ettettenna. **18** Gido attiin tani medhdhizayssan ufayttite; mernaas hombocite; tani Yerusalame ufayssas, izi deraakka hombocethhas medhdhana. **19** Tani Yerusalamen ufayttana; tani ta derezan hombocana; hayssafe guyen heen yeehoyne waasoy heen seetettenna. **20** Hayssafe guyen heen guuththa wodes shemppora paxa daana yidhay boshan hayqqida mala quodeettes. **21** He wode asay keeth keexxana; izankka daana; woyne mith tokkidi iza ayfe maana. **22** Hayssafe guye hara asi izan daana keeth ta deraa layththi miththa layththa mala aduqqana; tani keexxetenna; woykko haray maana miishshi tokettenna; ta deraa layththi miththa layththa mala aduqqana; tani 23 Istta daaburay hada attenna; qaada iita naakka yelettenna; isttinne istta zereththi GODAY anjjida dere gidana. **24** Istti buro tana xeyganaappe kasetta tani

koyana; istti taas yooti wursonnta ta siyana. 25 Kana ehana; daroti GODAA mashshan shukettana. 17 GODAY, suytynne darsa laaqqay issife maana; gaammoy boora «Atakiltey dizasoho biidi isttafe issaas goynnanaas bana mala maata maana; shooshshi gudulla laaccana; ta geeshshizaytinne dummasizayti, guddunththa ashonne geeshsha zumaa bolla istti qohettettenna; bashshika istta ecere asho, tunida miishshata miza ubbat ba pirda bolla yeenna» gees.

66 GODAY, «Saloy taas araata; sa7aykka taas yedhdhizaso; histtiin intte taas keexxana keeththinne ta shemppana soy awayssee? 2 Hayta ubbaa ta kushey ooththibeennee? Hayti beettana mala ooththiday tana gidikkinaa? Tani ashke; wozinay meqqidaadenne ta qaalaska kokkorizaadeko ta xeellays. 3 «Gido attiin taas boora yarshizaadey as wodhizaade mala, darsa laaqa yarshizaadey kana cuulli wodhiza asa mala; kaththa yarsho shiishshizaadey, guddunththa suuth shiishshizaade mala; qofos exaane taas cu7asizaadey, eeqa xoos goynniza asa mala; istti bantha oge doorida; istta shemppoyakkista tunateththan ufayettawus. 4 Hessa gishshas meto ta istta bolla gathhana; istti yayyida miishshika ta istta bolla ehana; gaasoykka ta xeygiza wode istti koyibeettenna; ta yootishin istti ezbibeettenna; ta sinththan itta miish ooththida; tana iitza miish doorida» gees. 5 Inttento qaalaas kokkorizaytoo, hayssa GODAA qaala siyite; «Intteli ishanti inttena ixxidaytoo, ta sunththa gishshas inttena kessi yeggidaytoo! Inttena, «Ane GODAY bonchchettoo! Ane intte ufayssaaka be7oos» gida; gidikkoka istti yeellatanayssi attenna. 6 Hessa kataman diza waasoza siyite; Xoossa keeththan diza caabba siyite; hessika GODAA cengurussa; izi ba morkketas bessiza waaga qanxxana. 7 Miixattanaappe kaseta yelawus; miixa waaye be7ontta dashe attuma naa yelawus. 8 Hessa mala yo7o siyi erizay oonee? Hessa mala yo7o be7i erizay oonee? Derey issi gallas medhetti erizee? Woykko kawoteththati qiphida ayfey xeellanaashe gakkanaas beetti erizoo? Xiyoono buro miixay oykkishin heerakka ba nayta yelawus. 9 Yelettana matidayssa yelettonna mala tani diggazinaa?» gees GODAY. «Yelishin yeliza ulo ta gorda erazinnaa?» gees ne GODAY. 10 «Inttento Yerusalamaa siiqiza ubbatoo, izira ufayettite; intte izira hombocite; izis yeekkida ubbat iżira keehi ufayettite. 11 Minththeththiza izi dhanththa intte dhammidi kallana; inttes gidanaashe gakkanaas intte uyana; keehippe daro gidida izi dureteththan intte ufayettana» gees GODAY. 12 GODAY, «Be7ite, tani izis saroteth gitā shaafa mala gogisana; kawoteththata aqota shaafa haaththa mala gogisana intte izi ki7on idimetti dhammana; izi ki7on uttidi intte guppana. 13 Aaya ba naa al7isiza mala takka inttena al7isana; intte Yerusalamen minettana» gees. 14 Intte hessa be7iza wode intte wozinay ufayettana; intte meqeththaykka maata mala cililana; qasse GODAA kushey iza aylleta bolla dizayssi erettana; iza hanqoy gidikko iza morkketa bolla qonccana. 15 Hekko GODAY tama lacon yaana; iza para-gaareti gote carko mala; izi ba yiilto hanqon, ba seera tama lacon qonccisana. 16 Tamaninne mashshan GODAY ba pirdaa asa ubbaa bolla

ehana; daroti GODAA mashshan shukettana. 17 GODAY, suytynne darsa laaqqay issife maana; gaammoy boora «Atakiltey dizasoho biidi isttafe issaas goynnanaas bana mala maata maana; shooshshi gudulla laaccana; ta geeshshizaytinne dummasizayti, guddunththa ashonne geeshsha zumaa bolla istti qohettettenna; bashshika istta ecere asho, tunida miishshata miza ubbat ba pirda wurseththan issife ekkana» gees. 18 «Tani istta oosonne istta qofa eriza gishshas, kawoteththata ubbaanne dumma dumma qaalan haasaya ubbat issife shiishshanaas yaana; isttika yiidi ta bonchcho be7ana. 19 Tani istta giddon malata ooththana; isttafe attida issi issineta gede kawoteththatakko, Tarseese, Puux, wondafen olettiza erettida Luudetakkko, Tubaalenne Yaawaane hessaththoka ta goobateththa siyonttaytakkonne ta bonchcho beyonttaytakko haakon diza abba giddon diza harurotakko ta yeddana; ta bonchcho kawoteththata giddon yootana. 20 GODAAS yarsho gidana mala intte ishata ubbat kawoteththatappe bonchchettida ta zumaa Yerusalamee paran, para-gaareninne gaaren, baquloninne gaamellan istta ehana. Isra7eele asay kaththa yarsho wogan diza mala geeshsha miishshan woiththidi GODAA Keeth shiishshiza mala haytakka shiishshana. 21 Tanikka isttafe baggaya qeesetanne Leweta gidana mala ta doorana» gees. 22 GODAY, «Tani medhdhana ooraththa salotinne ooraththa sa7ay ta sinththan minni daanayssathho intte sunththinne intte zereththa sunthhi hessaththo minni daana. 23 Agina xeroppe biidi hara aginay xerana gakkanaas, issi Sambatapppe biidi hara Sambata gakkanaas, as gidida ubby taas goynnana yaana. 24 Istti kezidi ta bolla makkallida asata aha be7ana. Istti miza guxuneykka hayqenna; istta miza tamaykka to7enna. Istti asa zereth ubbaas harassiazaag gidana» gees.

Ermaasa Tinbite

1 Biniyaame biittan Anatoote kataman diza qeesetappe issaa Kilqyaasa naa Ermaasi yootida qaalay hayssafe kaallizayssaa. **2** Amoone naa Yuhuda kawo lyosiyaaasi kawotida tammanne heedzdzanththo layththan GODAA qaalay Ermaasakko yides. **3** Qasse lyosiyaaasa naa Yuhuda Kowo lyo7aaqemey kawotida layththan GODAA qaalay Ermaasakko yides. Hessafe guye lyosiyaaasa naa Sedeqiyaaasi kawotiin tammanne issinththa layththan he wode ichchashanththa aginan Yerusalaame asay di7ettidi baana gakkanaas GODAA qaalay Ermaasa baggara izas yootettides. **4** GODAA qaalay taakko hizgishe yides. **5** «Ermaasa! Tani nena ne aayey ulon medhdhanaappe kase erays. Neni yelettanaappe sinththan ta nena dummasa woththadis. Qasseka kawoteththatas nabe gidana mala shuumadis.» **6** Histtiin tani, «Ubbaa Haariza GODAWU! Tani buro naa gjidida gishshas ay ga haasayanaakko ta erikke» gadis. **7** Gido attiin GODAY tana, «Tani naa» gooppa. Tani nena kiitizza asa ubbaakko ba. Tani azaziyssa ubbaaka yoota. **8** Tani nena ashshanaas nenara diza gishshas ne isttas yayyofa; tani GODAY hayssa nees yootays» gides. **9** GODAY ba kushe yeddidi ta metershata bochchidi, «Hekko ne yootana ta qaala ne doonan woththadis. **10** Neni shoddanaassinne laallanaas, dhayssanaassinne shira yegganaas, keexxanaassinne tokkanaas dereta bollanne kawoteththata bolla tani hach nena shuumadis» gides. **11** GODAA qaalay taakko yiidi, «Ermaasa! Ne ay be7ay?» gi oyochchides. Tanikka, «Ochcholoone hagga be7ays» gadis. **12** GODAY tana, «Neni likke be7adasa. Tanikka ta qaalay polettanayssaa tishshi histta be7ays» gides. **13** GODAA qaalay qasseka taakko yiidi, «Haray aazi nees beettizee?» gi oyochchides. Tanikka zaarada, «Issi pentiza otoy pudeha baggafe haa geddi gi uttidayssi beetties» gadis. **14** GODAY taas, «Pudeha baggafe bashshi dhuuqqidi ha biittan diza asaa ubbaa bolla gukkana. **15** Tani pudeha baggan diza kawoteththata haa yaana mala xeygana; Yerusalameninne izi yuushon diza Yuhuda katamata bolla meto gaththidi istta oykkana; hessafe guye Yerusalaame geliza pengeta bolla bantta araata miccana. **16** «Yuhuda asay tana aggidi, hara eeqa xoossatas exaane cuwasida gishshas, ba kushen ooththi kessidayta goynniida gishshas ta deraa bolla pirdaa awajjadis. **17** «Neni gjidikkoo giigetta! Denda eqqada tani nena azazizayssaa ubbaa isttas yoota; isttas yayyofa. Neni isttas yayyiko tani nena istta sinththan gujja yashissana. **18** «Hach tani nena ha biitta ubbaa bolla, Yuhuda kawota bolla, halaqata bolla, qeeseta bollanne ha biitta asaa bolla ne eqetta dandayana mala gimbettida katama, birata tuussinne xarqimalappe oosettida birata dirsa mala ooththadis. **19** Istti nenara olettana; gido attiin tani ashshanaas nenara issife diza gishshas nena xoonettenna. Tani GODAY hayssa nees yootays» gides.

2 GODAA qaalay yiidi taas, **2** «Ba! Baada waassa; Yerusalaame asaa hayththan sissa; GODAY, «Neni naateteththan ay keena ammanettiidaakko, qasse neniburo mishiran dashe tana ay keena siijidaakko, zereththi zerettontta bazzo biittan ne wostta kaallidaakko ta akeekays. **3** He wode Isra7eeley GODAAS geeshsha, koyro shiishshiza xeera kaththa mala; izo mittidayti mooranchcha gidida; istta bolla bashshi yides» gees. **4** Inteno Yaaqoobe keeththa asatool! Isra7eele zare ubbatoo! GODAA qaala siyite! **5** GODAY, «Kase intte aawati taappe haakkiday, hada yo7o kaalliday, ba hu7esikka go7ay bayndayta gjididay taappe ay mooro demmidii? **6** Isttika, «Nuna Gibxeppe kessiday, bazzon samida ogera, kundukurcco biittara, melanne dhuma biittara, asi aadhhdhonttasora nuna kaaletthi ehida GODAY awan dizee?» gi oyochchibeettenna. **7** Intte izi ayfenne izi anijo maana mala tani inttenu aradda biitta ehadi; gido attiin intte yiddi ta biitta tunisideta; ta xinxxyo harasettana mala ooththideta. **8** Qeesetikka, «GODAY awan dizee?» gi oyochchibeettenna; Ta wogay istta kushen diza asatikka tana eribeettenna. Dere kaaletthizaytikka ta bolla makkallida. Nabeti Ba7aaale sunthtan tinbite yootida; go7ontta miishshatakka kaallida» gides. **9** Qasseka GODAY, «Hessa gishshas tani inttenu buro pirdettana; intte naya naytarakka mootettana. **10** Kiitime pinni xeelite; Qeedaare kiittidi lo7eththi xomosite; Histidi ane hayssa mala hanoy kase hani erizaakko be7ite. **11** Istti tumu xoossata gjidonta aggikokka ba eeqa xoossata laammida kawoteththi dizee? Ta derey gjidisko isttas bonchcho gjididayssa hada gjidida eeqa xoossatanlaammides» gees. **12** Qasseka Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Salotoo, «Hanno Pooral» giite; keehi dagammidi kokkorite! **13** Ta derey nam7u itta miishshata ooththides; de7o haaththa pullo gjidida tana aggides; haaththa oykkanaas dandyontta lukettida ollata baas bookkida. **14** Isra7eeley kareppe yida ayllee? woykko soon yelettida ayllee? Histtiin ays bonqgas aadhhdhi imettidee? **15** Gaammoti izi bollan xaaggida; istti banita qaala dhoqu histidi izi bolla garmamida; istti izi biitta bula kessida; izi katamatikka xuugettidanney kayzida. **16** Qasseka Memppisanne Xaafinaase asati ne hu7e bulusida. **17** Oge nena kaaletthizayssaa GODAA ne Xoossa aggada hayssa ne bolla ehiday nena gjidikkii? **18** Shihore shaafappe haath uyanaas, ay ekkanaas duge Gibxe wodhdhadii? Woykko Efiraaxise shaafappe haath uyanaas duge Asoore beeth ays koshshidee? **19** Ne iitatemththi ne bolla qixaate gaththana; ne tana kaddoyssi ne bolla hanqo ehana. GODAA ne Xoossa ne aggishin, taas yashshateth ne wudu gontta ixxishin ay mala iitaynne camo miishshi ne bolla gakkanaakko qoppa; ane akeeka» gees. **20** Ubbaa Haariza GODAY, «Benippe doommada tani ne qambara mentthadis; nena qachchida miishshika duuththadis. Histtiinkka, «Tani nees ooththike» gadasa. Histtada dhoqqa zumbullata achchan miththa garsan laymatanaas ichchadasa. **21** Tani nena muuruta zereththafe ekkada,

lo7o woyne tura mala tokkadis. Histtiin nenii waana Neni gidikko ne siiqiza cora laggetara laymatadasa; guye simmada woran mokkidi mooretida woyne tura histtadakka ha7i nenii taakko simmana koyay?» gees. 2 mala gidadii? 22 Neni hadincen meeettikokka, woykko «Ane dhoqqu gaada aykkoy baynda zumbullata xeella; daro saamunaa meeettikokka ne mooro qitay ha7ikka nenii laymas ichchonttasoy hessan dizee? Bonqana ta sinththan dees» gees Ubbaa Haariza GODAY. 23 bazzon uttida panga mala oge doonan uttada ne Neni waanada, «Tani tunabeeekke; tani Ba7aale eeqatas laggeththa naagadasa; histtada nenii laymateethinna goynnanaas woxxabeeekke» gaanaas danday? Neni iitateththa biittayo tunisadasa. 3 Hessa gishshas shoobban ooththidayssa aane qoppa; nenii ooththidayssa puuseykka puusontta mala digettides; balgo iraykka aane akeekka; nenii yaanne haa woxerettiza gaamella mala bukkontta aggides; ne gidikko hanno gakkanaas laymateth gidadasa. 24 Neni bazzo biittan baas dose histtada ziita aggabekka; nenii yeellonttaka ixxadasa. 4 Ha7i nenii keza singethhashe woxxiza hardida mala gidadasa; Iza tana, «Ta aawawu, taas naateteththa laggezoo! 5 Neni birassas kezaychchiko onee izo teqqanaas danday? ubbatu ta bolla hanqetanee? Ne hanqoy mernaassee? Iza biras keziin izo koyzayti ubbatu waayontta demmeettes. gadasa. Ee nenii hizgaasa; gido attiin nenii dandayda keena 25 Ne tohoy argacana gakkanaas woxxofa; ne doonay iita miish ubbaa ooththaasa» gees. 6 Kawo lyosiyaasi saamon melana gakkanaas toyattifa; ne gidikko, «Coo kawotida layth GODAY taas, «Hanna ammanoy baynda daaburoppe; tani eeqa xoossata dosadis; tani istta Isra7eeley ooththidayssa nenii be7adii? Iza dhoqqa kaallana» gadasa. 26 «Kaysoy oykettidi yeellatiza mala zumbullata bolla kezada daashsha miththata garsan Isra7eele asay yeellatides; isttika, istta kawoti, istta laymatadus. 7 Iza hayssa ubbaa ooththadakka taakko shuumeti, istta qeesetinne istta nabeti ubbay hessaththa simmana gaada qoppadis shin simmabeeekku. Qasse yeellatana. 27 Istti mith, «Neni ta aawaa» geettes; ammanettonta izi michcho Yuhudaykka hessa beyadus. qasse shuch, «Neni tana yeladasa» geettes. Istti taas ba 8 Ammanoy baynda Isra7eele dereti laymatida gishshas sinh zaaranaysssa aggidi zokko zaarida; gido attiin istta anjio waraqata imma yeddadis; Isra7eele michcho metoy gakkida wode, «Yaada nuna ashsha» geettes. 28 ammanettonta Yuhudaykka hayssa be7ashe yayontta Histtiin aane intte medhdhida xoossati awan dizoo? kezada laymatishin be7adis. 9 Ba kawushshateththan Yuhudaa, intte metotiza wode istti inttene ashshanaas biitta tunisadus; miththarakka shuchcharakka laymatadus. dandaykko aane inttene yiidi ashshetto! Inttenu Yuhuda 10 Hessian ubbaankka izi michchiya, ammanettonta asatoo! Intte xoossati intte katamata mala cora» gides. Yuhuday coo simmidaa misatawusife attiin kumeththa 29 GODAY, «Intte tanara ays mootetteetii? Intte ubbayka wozinappe taakko simmabeeekku» gides. 11 GODAY taas, ta bolla makkallidet. 30 Tani intte nayta coo mela «Ammanettonta Yuhudappe ammanoy baynda Isra7eeley qaxxayadis; istti gidikko baaybeetenna; gafida gaammo xilla beettadus. 12 «Ba; baada pudeha baggas, «Hanne mala intte mashshay intte nabeta mides» gees. 31 ammanoy baynda Isra7eelee simmal! Tani maarotay Inttenu ha wode yeletatoo! GODAA qaala yuushshi kumidaade giddida gishshas nena liita ayfen xeellike; qopite; «Tani inttes Isra7eele asasa bazzo mala woykko mernaaskka hanqettike» gees GODAY. 13 Gidikkonne sakkanha dhumay diza biitta mala gidadinaa? Histtiin nenii, «GODAA ne Xoosaa bolla makkalateththan, ays ta asay, «Nuni nu shene mala hanana; simmidikka ne bonchchoka allaga xoossatas daashsha miththata neekko yookko» gizee? 32 Geela7oy ba alleqo woykko garsan aaththa imoninne taas azazettonta ixon nenii mishiraya ba mishirateththa may7o bala erazeet? ta derey mooranchcha gidiayssa xalla ammana» gees GODAY» gidikko tana daro wode gakkanaas balides. 33 Zilitan as gides. 14 Qasseka GODAY, «Inttenu ammanettonta oykkanaas ne ay mala eranchchaa? Huskku huskkiza asatoo, simmite; tani inttes azina; Tani intte giddofe issi iita maccassatikka ne hanoteththaafe daro iita miish katamappe issaa, issi qommo nam7ata doorada Xyoone tamaareettes. 34 Ne istta kaysoteththan oykkontta xillo ehana. 15 «Hessafe guye tani ta wozina mala inttene manqota suuthihi ne may7o bolla beettides. Neni hayssa erateththanine akeekan heemmiiza heentthanchchata ubbaa ooththa woththadakka, 35 «Tani xillo; turmappe inttes immana. 16 Qasseka GODAY intte qooday biitta iza hanqoy tana gakkenna» gaasa. Neni, «Tani nagara bolla corattiza wode, «GODAA Caaqo Qaala Taabotaa» ooththabekke» giza gishshas tani ne bolla pirdana. gi xeygekketa. Izi isttas qofettennanne akeekettenna, 36 Histtiin ne oge laamma laamma ays woxxay? Kase dhayennanne haray oosettenna. 17 He woden istti nena Asoore biittay kawushshida mala Gibxe biittay Yerusalem, «GODAA araata» gi xeygana. Kawoteththa nena kawushshana. 37 Neni ammanettizaya GODAY ubbaafe asay GODAA sunth bonchchanaas Yerusalem, kawushshida gishshassinne isttakka maado demmontta shiiqana. Hessafe istti bantta iita wozina hanoteththa gishshas hay safekka ne hu7e kushen baqqa oykkada kaallettenna. 18 He gallassatan Yuhuda asati Isra7eele asatara gaytidi pudeha bagga biittafe tani kase intte aawatas xinxo histta immida biitta issife yaana» gees.

3 «Issi asi ba keeththaayo anjji yeddiin iza baada 19 GODAY, «Tani nena attuma nayta mala wostta hara azina gelikko, kase anjji yeddiadaey simmi woththanaakkko, dooretida biittayonne ay kawoteththika izikko bizee? izi biikkko he biittaya mule tunekke? demmontta lo7o biittayo nena laatissana qoppadis. Qasse

tana, «Ta aawawul» gaada xeygana misatides; tana geetetti yootettana. **13** Be7ite! Morkkey shaara mala kaallizasoppe guye simmonta misatadas; **20** Gido biitta kumides; iza para-gaaretikka gote carko mala attiin Isra7eele asawu! Intte ba azinaas ammanettonta yelettes; iza paratikka golle kafota mala eesoteettes; maccassa mala taas ammanettibeekketa» gees. **21** Istti aayye ana nu dhayana goos! **14** Nenoo Yerusalaamee! GODAA bantta Xoossaas balidi bantta oge geellasida Ne attana koykko ne wozina iitateththa meecetta; gishshas Isra7eele deraa waasoy, misha yeehoy lita qofay ne wozinan ayde gakkanaas gam7anee? aykkoy baynda zumbullata bolla siyettees; **22** Istti, **15** Cengurssi Daaneppe seetettees; Efreme zumata «Intteno ammanoy baynda asatoo! Taakko simmite. bolla bashshi awajjeettes. **16** «Kawoteththatas yootite; Intte ammanettana mala, tani inttena paththana» gides. Yerusalaameskka, «Dooddi un7eththizayti haaho biittafe Histtiin isttas, «Ero, nuni neekko simmana. Ays giikko yaana; Yuhuda katamata bollaka ceeqettana; **17** Izta ta nenii GODAA nu Xoossa. **23** Nuni zumbullata bollanne zumata bolla eeqa xoossatas goynoy tumappe nuus bala; tumappe nuus Isra7eeletas atotethhi GODAA nu Xoossaafe. **24** Nuni yelagatethhafte doommiinu aawati daaburi demmida ayfeta, istta dorsatanne meheta, istta macca naytanne attuma nayta tuna xoossati mi dhayssida. **25** Nuni yelagatethhafte doommidi hach gakkanaas, nunikka nu aawatikka GODAA nu Xoossa bolla nagara ooththidos; GODAAS nu Xoossaas azazettibeekko; hessa gishshas ane nuni yeellateth gulluntidi ichchoos; qasse kawushshatethhi nuna afala mala kammo» geettes.

4 GODAY, «Isra7eele asawu! simmiko haa taakko simmite. Intte harassiza miishshata ta sinththafe diggiko, yayyontta minni eqqiko, **2** intte tuman, suureteththaninne xilloteththan, «De7o GODAY beyiin» giidi caaqqiko, he wode kawoteththati izan anjettananne bonchchettana» gees. **3** GODAY Yuhuda asaassinne Yerusalamen dizaytas, «Oththa gade goyite; agunththa giddon zeropite. **4** Intteno Yuhuda asatoo, Yerusalamen dizaytoo! GODAAS intte qaxxarettiit; intte wozina iitateththa diggitte; histtonta aggiko intte ooththida iitateththa gishshas ta hanqo tama mala eexxi kezana; oonikka iza toyssanaas dandayenna» gees. **5** GODAY, «Biitta ubbaan zaye punnite!» giidi Yuhudan yootite. Yerusalamenkka awajjite; «Issife shiiqite! Ane gibmbettida katamatatko baqatoos!» gi waassite. **6** Xyoone gelanaas bandira oykkite! eeson baqati attite; Ays giikko tani pudeha baggafe hanqonne bash ehana. **7** Gaammoy ba dizasoppe kezides; kawoteththata dhayssizay kiettides; ne biittayokka bulasanaas ba dizasoppe kezides; ne katamat laalettana; kundidikka kayzi attana. **8** Hessa gishshas maaqa may7ite; kayottishe, «Wuu! Wuy! gi yeekkite. Ays giikko GODAA hanqo seelay nu bollafe simmibeenna» gees. **9** Qasseka GODAY, «He gallas kawo wozinaynne shuumeta wozinay taahana; qeeseti dagammana; nabettika kokkorana» gees. **10** Histtiin tani, «Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Mashhay istta qoodhen wodhhiin, «Inttes sa7ay saro gidana» gaada ha asaanne Yerusalamee ays keeha baletthadii?» gadis. **11** He woden ha asaassinne Yerusalamees, «Bazzon diza aykkoy baynda zumbullatappe xuuggiza carkoy ta deraa bolla carkana; gido attiin hessi kath suragganaassinne geeshshanaas gidenma. **12** Hessafelekka keehi wolqqamiza carkoy ta azazon carkana; ha7i tani istta bolla pirdana»

bolla makkallida gishshas kath naagiza asa mala istti Yuhuda giddoththana» giite. **18** Ne hanoynne ne oosoy hessa ne bolla ehides; hessi nees qixaate; hessika ay mala cammiaaze! ay mala wozina menththizaaze!» gees GODAY. **19** Waanoo tani! Tani hayssa wostta dandayane! Tana metides! Ta wozinay hirgees; tani co7u gaanaanas dandaykke. Ays giikko tani zaye cengurssinne ola cenggars siyadis. **20** lita miishshi itta miish kaallees; mule biittay mooretties; ta dunkaanetinne magalashati eeson dhayda. **21** Tani ayde gakkanaas ola malata xeellanee? ta ayde gakkanaas zaye gjiris siyanee? **22** GODAY, «Ta asay eeya; istti tana erettenna. Istti yuushshi oppontayta; istti akeekay bayndaya; istti itta miish ooththanaas eranchchata; lo7o ooththanaas eray paccidayta» gees. **23** Tani sa7a xeellada sa7ay lo7i giigontayssanne coo mela dizayssa be7adis. Qasse salota xeellada isttan poo7oy bayndayssa be7adis. **24** Tani sumata xeellada istti kokkorishininne zumbullati ubbay yon7iyon7ishin be7adis. **25** Tani xeelladis shin ay asikka be7abeeke; salo kafotikka ubbay piradhdhiid dhayda. **26** Aradda biittay bazzo gididayssa be7adis; GODAA sinththan, iza suule hanqo sinththan he katamatikka laalettida. **27** GODAY, «Mule biittay bulattana; gido attiin tani izo mulera dhayssike. **28** Hessa gishshas sa7ay yeekkana; saloykka dhumana. Ays giikko tani gadis; he qofaa ta laamontta mala qachchadis» gees. **29** Para asatanne wondafe asata kachcha gaason asay katama ubbaafe baqatana. Baggay woxxidi wora gars gelana; baggay qasse zaalla bolla kezana; katamay ubbay asi baynda kayzi attana. **30** Hanne bashshas uttidaaree! Neni ay ooththay? Ne zo7o may7o ays may7ay? Worqqa aleqokka ays aathithay? Ne ayfe ciro ays tiyay? Neni coo mela nena lo7eththaasa; Ne laggeththoti nena kadhida; istti nena wodhanaas koyelettes. **31** Tani koyro bayra naa yelanaas miixtizza maccassa mala ne waassishin ta siyadis; Yerusalamee macca naya peenoy tuccettanaashe gakkanaas waassishininne ba kushe miccada, «Ta waanol! Hekko tana wodhana geettes!» gishin siyadis.

5 GODAY, «Ane Yerusalamee ogeta bolla kezidi pudenue duge yuushshi xeellitenne akeekite; derey duulatizasotan xilloteth koyzaynne suure pirdiza kezidi intte issaadeka demmiko tani Yerusalamee maarana. **2** Gido attiin isttas, «GODAY beyiin» gi caaqqikokka istti tumappe wordo caaqqelettes» gees. **3** Abeet GODAWU!

Ne ayfeti tumaa xeelettennee? Neni istta shocadasa shin istta sakkibeenna. Neni istta kinchchereththadasa; gido attiin istti simmibettena; istti banitta wozina shuchchafe aathhi minththida; banitta nagarappeka simmontta ixxida.

4 Hessafe guye tani ta wozinan, «Hayti manqotanne eeyata; heyti GODAA ogenne bantta Xoossa woga eronttaya. **5** Hessa gishshas tani gitaa asataakko baana; isttaskka yootana; gaasoykka GODAA ogenne bantta Xoossa woga ereettes» gaada qoppadis. Gido attiin istti ubbayka issife iza qambara menththida; qashozakka duuththida. **6** Hessa gishshas gaammoy worapape kezidi puuzereththana; kana suytey bazzofe kezidi istta Gaasoykka istta makkallatethhinne kaddoy darides. **7** Keeththan baileththoy kumides. Hessa gishshas istti GODAY, «Tani intte nagara ays atto goo? Intte nayti tana aggida; eeqa xoossatankka caaqqida; Tani istta issoy issoy asa machcho laggeththanaas kaallida. **8** Istti dhiikettida korma para mala gidida; istti Giday, «Woyne tura giddo biidi iza moorite; gido attiin mulera dhayssofte. Istti GODAAAs gidontta gishshas izi haggata tarshi tarshi yeggitte; Isra7eeli asaynne Yuhuda asay mulera tana kaddida» gees. **12** Istti GODAA bolla wordo haasayda; «Izi nuna aykkoka ooththenna; iita miishshika nu bolla gakkenna; olanne kosha nuni mulekk be7okko. **13** Nabeti carko mala attiin istta giddon qaalay deenna; istti gizaazi ubbay istta bolla gakk» geettes. **14** Hessa gishshas GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Istti ha qaala haasayda gishshas tani ta qaala ne doonan tama kessana. Ha asaakka mith kessana; tamayka istta mi dhayssana» gees. **15** GODAY inttena, «Intteno Isra7eeli asatoo! Tani intte bolla haaho biittafe issi kawoteth ehana. Izi wolqqamanne beniisofe diz kawoteththa. Iza qaalay inttes erettenna; iza haasayav inttes gelenna. **16** Istta mashsha koohoy doya diza duufo mala; istti ubbayka wolqqama olanchchata. **17** Istti intte kaththaanne qumaa pitti maana. Intte attuma naytanne macca nayta wodhana. Intte dorsanne miizaa bonqqidi maana. Intte woyne teeranne balase teera bonqqidi maana. Intte ammanettiza gimbettida katamatatka istti banitta mashshan dhayssana» gees. **18** GODAY Ermaasa, «Gido attiin he gallassatan tani inttena mulera dhayssike. **19** Asay nena, «Nu GODAA nu Xoossay nu bolla hayssa ubbaa ays ooththidee?» giidi oychchiza wode nenii isttas, «Intte tana GODAA aggidi intte biittan allaga xoossatas ooththida mala, inttekka asa biittan allagatas hessaththo ooththana» ga» gides. **20** Qasseka GODAY, «Hayssa Yaaqoobeso asatas yoota; Yuhuda biittankka hizga awajja; **21** Intteno Afey dishin demmonttaytoo! Hayththi dishin siyonttaytoo! Eeyanne yuushshi qopponttaytoo! Hayssa siyite! **22** Intte taas yayyanaas bessennee?

Intte ta sinththan kokkoranaas bessennee? Ays gjikkoo izi mernaas kanththi bontta mala, tani anco abbas aadhhdhenna; Izi guummikkoka pinnanaas dandayenna.

23 Gido attiin ha deraas muumenne makkalla wozinay dees; Istti oge aggi wora bida. **24** Istti banitta wozinan, nu Xoossaas ane yayyoos gibettena. **25** «Intte iita osoy hayta inttena diggides. Intte nagaray inttena lo7o miishshafe ashshides» ga» gees. **26** GODAY, «Ta asaa istta menththereththana; kana suytey bazzofe kezidi istta giddon iita asati deettes. Kafota oykkanaas naagiza puuzereththana; Maahay istta katamatata yuusho zamadi asa mala istti woximade woththidi asaa oykkanaas naagana. He katamatappe keziza ubbaa izi puuzana. naageettes. **27** Kafot keeththan kafoy kumida mala istta Gaasoykka istta makkallatethhinne kaddoy darides. **28** Istti ordidanne modhdhidha; tana aggida; eeqa xoossatankka caaqqida; Tani istta iitatemtthaa zaway deenna. Yi7oti suure pirda kalssa mizadis; istti gidlikko laymatidanne layma keeth demmana mala isttas eqqibeettenna; manqota maata bida. **29** Istti iitatemtthaa zaway deenna. **30** Histtiin tani hayta Hessa mala kawoteththa bolla ta halo kessanaas bessennee? Tani ta hu7era hessa mala kawoteththa bessennee?» gees. **31** Nabeti wordo tinbite yooteettes; qeesetikka istta zoren asyeesettes. Ta asaykka hessa mala miish dosees! Histtiin wurseththan intte ay ooththane?» gees.

6 GODAY, «Intteno Biniyaame zaretoo! Pudeha baggafe iita miishshinne bashshi yaana giza gishshas intte shemppo ashshanaas baqatite! Yerusalamepppe kezite! Tequhe kataman zaye punnite! Beeti-Hakarimen malata bessite! **2** Tani mala lo7onne ufayssiza Xiyone nayo dhayssana. **3** Heenththanchchati banitta wude ekkidi izi bolla yaana; histidi izi yuushon banitta dunkaane tokkana; banitta wude banitta sohon sohon heemmana. **4** Istti issoy issaa, «Yerusalame olettanaas gigettite! Dendite! Ane nuni izo seeta gallas oloos. Gido attiin aayye ana! Sa7ay qammee; omarsa kuway aduqqi aduqqi bees. **5** Hessa gishshas dendite! Ane omarsa oloos; histidi izi miixaakka ane laaloos» giidi maqettida» gees. **6** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Miththata qanxxite. Yerusalame gimbie langen biitta doorie; ha katamayn qohoy kumida gishshas izis qixaatey bessees. **7** Ollafe haaththi pulltiza mala izakka ba iitatemtthaa pulltisawus; Makkalla miishshinne bashsha miishshii izi giddon seetettees; ubba wode izi sakoyne madunthhi taas beettees. **8** Hanne Yerusalame naagetta; ne akkay gjikkoo ta neeppe shaakettana; qasse ne biittaaka bulasana» gees. **9** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Woyne teera issinokka ashshontta maxiza mala Isra7eeli asaappe attidaya hessaththoka maxi shiishshite. Woyne teera maxiza asa mala intte kushe haggata giddo nam7anththoka yeddite» gees. **10** Tani oonas yootoo? Oona seeroo? Ooni ta gizaaz siyanee? hekko istta hayththi tulle giddida gishshas istti siyettenna; GODAA qaalay isttas qidhes kezides; istti

izan ufayettettenna. 11 Hessa gishshas GODAA hanqoy tanan kumi uttides; tani ha hanqoza ta ulon oykkana dandaykke. Histii GODAY tana, «Ta hanqoza ogen eqqa; histtada ha qaala, *«Intte GODAA goynnanaa diza guuththa nayta bollanne shiiqida yelaga nayta bolla ha pengetara geliza Yuhuda asatoo, ubbayka GODAA gussa; machchanne azinay, cimmida asatikka kessi ekki qaala siyitel»* ga awajja. 3 Ubbaafe Wolqqama GODAA attettenna. 12 Tani he bijtan dizayta bolla ta kushe yeddiza Isra7eele Xoossay, *«Intte ogenne intte ooso lo7eththite; wode istta keeththati, istta gadetinne istta machchetikkä intte histtiko ta inttene hayssan daana mala ooththanä attonnta ubbay haratas gidana»* gees. 13 Qasseka gees. 4 Cimo qaalan, *«Hayssi GODAA Xoossa Keeththa! GODAY, «Guuththayka gitaykka ubbay ba go7as yiqetees. Hayssi GODAA Xoossa Keeththa! Hayssi GODAA Xoossa Nabetinne qeeseti ubbay as baleththeettes. 14 Istti ta Keeththa! giidi ammanettotfe. 5 Intte intte ogenne deraa madunththa qeeri miishsha mala xeelida; paxana intte ooso lo7eththiko, intte giddon suureteththi diikko, mala koshshiza ooso ooththibetettenna; Saroy baynda, 6 bete yida asatanne yi7ota, am7eta intte qohontta *«Saro; saro»* geettes. 15 Ha harassiza oosoza gishshas istti aggiko, hayssa ha biitta bolla xillo suuth gussontta yeellatidoo? Akkay mulekka yeellatibeettenna; istti yeellay aggiko, inttene qohiza eeqa xoossata intte kaallonta aazakkero erettenna. Hessa gishshas istti kundizaytara aggiko, 7 tani intte aawatas mernaas xinxo histta immida issife kundana; tani istta qaxxayiza wode istti kawuyana»* ha biittayn ta inttene woththana. 8 Hekko intte hada gees. 16 GODAY, *«Daggala oge bolla eqqi xeellite; beni gidiida wordo qaalan ammanettideta.»* 9 GODAY, *«Intte ogeyo oychchite; Lo7o ogey awaaril? Izira biite; intte kaysoeteeta, as wodheeta, laymateeta, wordo caaqqi shemppos shemppo demmana; intte gidikko, *«Nu izira markkateeta, Ba7aa leeqa xoossas yarsho yarsheetta, bookko»* gideta. 17 Ta inttene naagizayta woththadis; hayssafe kase intte erontta eeqa xoossatas goynneeta. *«Zayey punettishin siyite»* gadis; intte gidikko, *«Nuni siyokko»* gideta. 18 Hessa gishshas kawoteththatoo, yi ta sinththan eqqidi, *«Nuni lo7o doos!»* gishe hayta siyite! Inttene markkato! Istti bolla aazi gakkanaakko harassiza miishshata ooson deeta. 11 Ta sunththan akeekite. 19 Biittayee siya! Istti ta qaala siyontta ixxida xeygettida ha Xoossa Keeththay inttes pangati qottetiza gishshassinne ta wogaakka kadhida gishshas tani deraa gongolo gididee? Intte ooththizayssa ubbaa tani ta bolla istta ita qofaa mala bash ehana. 20 Exaaney Saaba ayfera be7adis» gees. 12 GODAY, *«Tani ta sunththay biittafe sawiza qimamey haako biittafe yiikko tana ay izan daana mala ta dooridaso Seelo biite; ta asaa gaanee? Xuugettiza intte yarshozakka ta ekkike; intte Isra7eele iiateththaa gaason tani heen ooththidayssa shiishshiza hara yarshoyka tana ufayssenna»* gees. biidi be7ite. 13 Intte hessa ubbaa ooththishin tani inttes 21 Hessa gishshas GODAY, *«Tani ha deraa sinththan zaara zaarada yoodadis; gido attiin intte siyontta ixxideta; dhuphiza miish woththana; aawatinne attuma nayti izan tani inttene xeygadis shin intte taas koyibekketa. 14 dhuphettana; shoorotinne laggeti dhayana»* gees. 22 Hessa gishshas tani Seelon ooththidayssa mala ha7ikka Qasseka GODAY, *«Hekko pudeha baggafe olanchchati hayssan intte ammanettiza, ta sunththay izan xeygettiza yelettes; gitu kawotethhi sa7a gaxappe dentithha bolla ha Xoossa Keeththaa bollaka ooththana; inttessine kase dees. 23 Istti wondafenne toora oykkida. Istti menxe intte aawatas immida sohon hayssan tani Seelo bolla iitatanne qadhetay bayndaya; istti bantta parata toggiza ooththidayssa mala zaarada ooithhana. 15 Intte ishata wode abbay guummiza mala guummelettes. Inttene Efreme zareta tani diggida mala ta sinththafe inttenakka Xiyone macca naytoo! Istti gjigettidi inttene olanaas diggana»* gees. 16 GODAY, *«Ermaasa, ne woossiinkka yelettes»* gees. 24 Nuni he yo7o siyiin nu qesey ta siyontta gishshas ne hayssa deraas woossofa; isttas kim7ilish gides. Maccas miixay oykkida mala nuna shooombofa woykko isttas gaannatoppa. 17 Istti Yuhuda ceecay oykkides. 25 Morkkey mashsha gixxides; ubbason katamataninne Yerusalem getan ay ooththizaakko ne shiroy kumides; hessa gishshas kare kezopite; ogenka be7ikkii? 18 *«Salo godatteyo»* geetettiza xoossaysi uketh hemettofe. 26 Ta deretoo maaqa may7ite; bidinththa bolla uukkanaas maccassati dhiille munuelettes; Nayti mith bululettite; mexi issi nay hayqqida asa mala camo yeeho mixelettes; aawati tama eeththelettes. Istti tana qohana yeekkite; gaasokyka nu qopponita dishin dhayssizay nu giidi ushsha yarsho hara xoossatas yarsheettes. 19 Istti bolla yaana. 27 GODAY Ermaasa, *«Ermaasa! Birata hayssa ubbaa ooththizay tana qohanaasee? Hayssan paaccizaade mala neni ta dereza ogenne istta hemeta qohettidi yeellatanay banitta hu7es istta gidettennee?»* paaccana mala ta nena woththadis; 28 Istti ubbay zigirshe gides. 20 Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAY, yuuuyizaytanne yootin ekkonta makkallanchchata; istti *«Ta yilloynne ta hanqoy ha soho bolla, medosata bolla, xarqimala malanne birata mala; istti ubbayka mooro gaden diza miththa bollanne kaththa bolla gukkana; ooththizayta. 29 Birata seerisanaas womppiina lo7eththa histtidi eexxana; to7anaaska dandayenna»* gees. 21 punna; gido attiin iitati mulera pitetti kezontta gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, *«Intte hessi coo hada daabura. 30 GODAY istta kadhida xuuggi shiishshiza yarsho gidiin hara yarshotara gujjidi gishshas istti kadhettida bira geetetti xeygettana»* gees. ashzoza inttes miite. 22 Tani intte aawata Gibxe biittafe kessida wode xuugettiza yarsho gishshas gidiin, hara*

yarsho gishshas gidiin, ta isttas yootabeeke woykko Tani istta lo7eththa ezgadis; istti suure haasayettenna; istta azazabeeke. 23 Gido attiin tani isttas, «Taas ta ay ooththadinaa?» gees. Gido attiin ba iita ooso azazettite; histtiko tani intte Xoossa gidana; intteka ta paaxizay issoyka deenna; olas dirgiza para mala ubbayka dere gidana; inttes lo7ana mala tani inttena azaziza oge baas baas woxxes. 7 Shimela geetettiza kafoti banti ubbaara biite» gaada azazadis. 24 Istti gidikko ta gizaa simmizza wode ereettes; haraphpheti, dagicetinne waalla siyibeettenna; wozinan wothhi siyanaska koyibeettenna; geetettiza kafoti ba dendi biza wode erelettes; gido attiin istti bantta iita wozina qofaa minthhi kaallida; istti sinththe ta derey GODAA woga eribeenna. 8 Wordanchcha buus aggidi guye guye bida. 25 Intte aawati Gibxe xaafeti bantta bi7iren ta wogaa wordora xaaafida; histtiin biittafe kezida gallassafe doommidi hanno gakkanaas waanidi, «Nuni aadho eranchcha; GODAA wogay nunara tani ta aylle gidida nabeta isttas kiittashe days. 26 dees» geetii? 9 Aadho eranchchati yeellatana; istti Derezi gidikko ta gizaa siyibeenna; wozinan wothhi kawuyananne woximaden oykettana. GODAA qaalar siyanaska koyibeenna; istti bantta morge minthhidanne istti eqettichchiin isttas aaza erateththi dizee? 10 istta aawati ooththida ita miishshafe aadhdhiiza ita miish Hessa gishshas tani istta machcheta hara azinatas, istta ooththida. 27 «Hayssa ubbaa neni isttas yootana; gido biittatakka allagatas immana; guuththayka gitayka ubbay istti nees koyettenna; 28 Hessa gishshas neni isttas, as baleththeettes. 11 Istti ta dereza madunththaase queer «Hayssi derezi GODAA ba Xoossaas azazettonttanne miishshan qoodidi maaddontta dhale immeettes; saroy iza zore ekkontta dere; tumay deenna; istta ixarsafe baynda, «Saro, saro» geettes. 12 Tuna ooso ooththidi dhaydes. 29 Hanqoy iza bolla gakkida ha yeletaa yeellatidoo? Chii! Mulekka yeellatibeettenna. Istti yeellay GODAY kadhiba gishshassinne aggida gishshas intte aazakkoka erettenna. Hessa gishshas isttika kundidaytara hu7e meedidi wora yeggitte; aykkoyka baynda zumbullata issife kundana; ta istta qaxxayiza wode istti kawuyana» bolla kezidi zilalite» ga» gees. 30 Qasseka GODAY, gees. 13 GODAY, «Istti goyi kessida kath ubbaa ta isttafe «Yuhuda asati ta sinththan ita miish ooththida; harassiza ekkaychhana; istta woyne turan ayfey dhayana; balase eeqa xoossata ehidi ta sunththan xeygettida Xoossa miththika ayfe immenna; istta bonccotikka qokkana; tani Keethhaan woththidi tunisida. 31 Istti bantta attuma isttas immidayssi isttafe ekettichchana» gees. 14 Histtiin naytanne macca nayta taman xuuggidi yarshanaas, asati, «Nuni hayssan ays uttinoo? Ane issi bolla shiiqite; Henoome naa shoobban Toofete geetettiza yarshosoho gimbetti uttida katamatan baqati biidi heen hayqqoos; gimbida. Gido attiin hessi tani istta azazontayssanne GODAA nu Xoossay nuna hayqqana mala pirdides; ta qofan bayndayssha. 32 Hessa gishshas he sohoy nuni iza bolla nagara ooththida gishshas nu uyana mala Henoome naa shoobban woykko Toofete geetettizayssi marzera diza haath immides. 15 «Saroy aaana» giidi attidi Shuka Zulle geetetti xeygettana gallassati yeelettes. hidota ooththidos; gido attiin lo7o miishshi yibeenna. «Nuni Gaasoykka moogosoy dhayana gakkanaas hayqqida paxana» giidi amottidos; gido attiin dagama xalla gidides. asati Toofeeten moogettana. 33 He wode he asata 16 Morkketa para peenoy Daane katamarappe siyettees; ahay salo kafotassirne sa7a do7atas quma gidana; istta wodalla parata caashan biittay ubbay qaaxxes; istta babisidi gooddziia miishshi deenna. 34 Tani ilisi, biittayonne biittay bolla diza ubbaa, katamayonne izin diza ufayssa cengurssinne mishirata cengurs Yuhuda ubbaa mittanaas yida» geettes. 17 GODAY, «Be7ite, tani katamatappenne Yerusalamee ogetappe dhayssana; marzera diza shooshshata, muurenizzayta hiillatethhi biittayakka bula gida attana» gees.

8 Ubbafe Wolqqama GODAY, «He woden Yuhuda kawota meqeththi, shuumeta meqeththi, qeeseta meqeththi, nabeta meqeththinne Yerusalamen diza asata meqeththi ubbay duufoppe maxettidi kezana. 2 Histidi istti siiqida, kiiettida, kaallida, zore oychchidanne goynnida arshe sinththan, agina sinththanine salo xoolinteta ubbaa sinththan micettana. Istta meqeththay shiiqenna woykko moogettana; gido attiin biitta bolla olettida buura mala gidana. 3 Ha iita asaa kusheppe attidayti ubbay ta istta goodda yeddidaso ubbaan de7oppe haygo doorana» gees. 4 GODAY tana, «Asaas, «Asi kundiko kundidasohoppe simmidi dendennnee? Woykko asi balidaa gidikko guyeppe ba balaappe simmennee? 5 Histtiin hayssi derezi ays guye simmi bizee? Yerusalamey ays ubbatto guye simmazee? Istti gene ooso minthhi oykkida; simmanaaska koyettenna. 6

17 Shukettida ta deraa gishshas omarsinne gallas ta yekkana mala ta hu7ey haaththa olla, ta ayfetikka pulito mala afunth gogissidaakko ta ay mala dosandinaa!

2 Tani ta deraappe shaakettada haakka baana mala kanththides. 22 Hessa gishshas GODAY tana, «Asa ahay buura mala demban laalettana; kath shiishshizayti guyen ubbayka laymatizaytanne baleththizayta gidida. 3 GODAY, aggida pushulo mala attana; istta oonikka shiishshenna» ga» giidi azazides. 23 GODAY, «Aadho eranchchay ba «Istti bantta inxars wordo haasayanaas wondafe mala giigaida; tuman gidontta wordora biittay bolla minnida; aadho erateththan ceeqettofo; wolqqamay ba wolqqan istti iita bolla iita gujji gujji bida; tanakka erettenna» gees. 24 Gido attiin ceeqettiza oonikka tani GODAA gididayssa 4 Qasseka GODAY, «Ishay isha baleththees; laggey ba eroninne biitta bolla siiqo, suure pirdanne xilloteth laggez zigirees; hessa gishshas ishay ishaappe naagetto; ooththizay tana gidoysa akeekon ceeqetto. Tani haytan laggey ba laggaan ammanettofo. 5 Laggey ba lagge cimmees; tuma haasayzay deenna; istti bantta inxars ashо xalla qaxxarettida asaa tani qaxxayana wodey wordo haasaya tamaarsida. Nagara oooson banttana daabursettes. 6 Neni baleththoy kumidason daasa; yees. 26 Heytikka Gibxe, Yuhuda, Eedoome, Amoone, istti bantta cimo gaason tana erana koyibeettenna» Mo7aabenne bantta hu7e ciiri meedidi bazzon diza asaa gees. 7 Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAY, ubbata. Ha kawoteththatan diza asay ubbay tumukka «Tani istta birata mala paaccada seerisa geeshhana. Ta qaxxarettibeenna; Isra7eele asaa ubbaa wozinaykka deraa nagara gishshas ta hayssafe hara ay ooththana qaxxarettibeenna» gees.

10 Intteno Isra7eele asatoo! GODAY inttes yootiza qaala siyite! 2 GODAY, «Kawoteththata oge intte tamaaropite. Istti salo bolla malata be7idi shirotikkoka, intte shirotopite. 3 Gaasoykka dereta wogay hada. Istti mith worappe qanxxelettes; hillay massi giigsees. 4 Istti biranine worgqan alleqisseettes; qaaxxonnta mala naariqara misimaaren dhishkidi oyththeettes. 5 Istta eeqa xoossati istta katththa giddon do7a daganththanaas essiza misle mala. Haasayanaas dandayettenna. Hemettanaas istti dandayontta gishshas asay istta tookkees. Istti iita gidiin woykko lo7o miish intte bolla ooththanaas dandayontta gishshas isttas mulekka yayyofta» gees. 6 Abeit GODAWU! Ne malay oonikka deenna. Neni git; ne sunththayka gitanne wolqqama. 7 Abeit kawoteththatas kawoo! Nees yayonttay oonee? Nees bonchchoy bessees; gaasoykka aadho eranchchata garsaninne istta kawoteththata ubbaa garsan ne malay deenna. 8 Hada gidiida miththafe masettiida eeqa xoossatappe timirte tamaarza ubbay eeyanne damma. 9 He eeqa xoossati Tarseeseppe yida biranine Ufaazeppe yida worqan allegettida. Istti woyne ushshaninnee ochcha teera misatiza medhara diza may7on kamettida. Istti ubbay kushe ooso hiillatan oosettida. 10 Gido attiin GODAY tumu Xoossa; izi de7o Xoossanne mernaa Kowo. Izzi hangettiza wode biittay qaxxees; kawoteththatkka izi yiillo dandayettenna. 11 GODAY, «Inttek, «Heyti salonne sa7a medhdhontta xoossati sa7appenne salo garsafe dhayana» geeta» gees. 12 Ba wolqqan sa7a medhdhiday, ba aadho erateththan alame essiday, ba akeekan salo micciday GODAA. 13 Izzi guummizza wode, salon diza ubbay qaaxxes. Izzi shaara sa7a gaxappe pude denththees. Izzi irara dada yeddees; carkoka ba minijasoppe kessees. 14 Asi ubbay era dhaydi dammides; worgqa seerisiza asi ubbay ba ooththida eeqa xoossatan yeellatides. Gaasoykka eeqa xoossati wordo; isttas shemppoy deenna. 15 Istti coo qidhes medhettida miishsha. Pirday istta bolla gakkiza wode istti dhayana. 16 Gido attiin Yaaoqobbe qaaday heytamala gidenna. Gaasoykka izi ubbaa medhdhidayassa;

Isra7eeley doorettida dere. Iza dooridayssa sunththay GODAY isttas, «Istti baqatidi attanaas dandayonta meto Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossa. 17 Inttenu morkkey ta istta bolla ehana. Istti taakko waassikokka ta siyikke. giddoththidaytoo! Diza miish dizasoppe shiishhite. 18 12 He wode Yuhuda katamata asatinne Yerusalame Gaasoykka GODAY, «Tani ha sa7a bolla diza asaa asati biidi bantti exaane cuwasiza eeqa xoossatas ha7i gede kare kessada gooddana. Isttas erettana waassana; gido attiin meto wode he xoossati mulekka mala ta istta bolla meto ehana» gees. 19 Waanoo ay istta maaddettenna. 13 Inttenu Yuhuda asatoo! Intte hanoo! Ta madunththay paxontta madunththa. Gido xoossati intte katamata keena cora. Qasse Ba7aale attiin ta tana, «Hayssi ta harge; tani dandayanaas geetettiza he yeellachchiza xoossas exaane cuwasanaas bessees» gadis. 20 Ta dunkaaney laalettides; iza wodoroy intte essida yarshizasohotii Yerusalame ogeta keena ubbay duixerettides. Ta nayti ubbay taappe shaakettidi cora» gees. 14 «Ermaasa, istti metotidi tana wooskiko bichchida; hayssafe guye simmettenna; ta dunkaaney ta siyontta gishshas ne istta gishshas tana woossofa; zaaridi tolanaas woykko ta magalasha kaqqanaas ha7i istta gishshas gaannatoppa woykko oychchofa. 15 Ta issi asinne attibeenna. 21 Heenthanchchati dammida; siiqoya ba itateththa darotara qaxereththashe taassara istti GODAA oychchibettenna. Hessa gishshas isttas izis aaza gaytoteththee dizay? Adinetethhi woykko asho injetibeenna; istta wude ubbay laalettides. 22 Siyite! yarshoy nena qixaatepppe ashshana dandayzee? Ne lita yo7oy yuussa bolla dees; hessi, «Pudeha baggara diza kawoteththan gitu bul7aketethhi yuussan dees» Dicciza, Lo7o ayfe ayfiza wogara mith» giidi sunththides. gizaysssa. Iza olanchhati yiidi Yuhuda katamata bazzonne Gido attiin izi wolqqama gote carko gjirrissan xuuggana; izi worakanata duussaso kessana. 23 Abeet GODAWU! Asa de7oy izaade kushen dontayssanne ba hemetaakka barkka ba shene mala lo7eththana dandayonttayssa ta erays. 24 Abeet GODAWU! Tana seera; gido attiin ginara gido. Tani mulera dhayontta mala neni hanqora ta bolla yooppa; 25 Yaqqoobe mulera mi mittidayta bollanne ne sunththa xeygontta asata bolla guussa. Iza duussasokka kayzisida gishshas neni ne hanqoza nena erontta dereta bollanne ne sunth xeygontta kawoteththata bolla guussa.

11 GODAAPPE Ermaasas yida qaalay hayssafe kaalilaysssa; 2 «Ha caaqa qaalata siya; histtada Yuhuda asaassinne Yerusalame kataman dizaytas yoota. 3 GODAA Isra7eele Xoossay, «Hayssa caaqa qaalas azazettontta asi qanggettidaade gido. 4 «Hayssi azazozu beni intte aawata Gibxe biittafe, birata seerisiza coopeppe kessiza wode ta qaala siyidaakkoo, ta azazo naagidaakkoo istti ta nayta; tani istta GODAA gidana mala tani isttas immida qaala. 5 Hessian maaththinne eessi goggiza biitta kase intte aawatas immanaas tani caaqida caaqa polana» gadis» gees. Tanikka, «Ero, GODAWU, amiin» gadis. 6 Hessafe guye GODAY taas, «Hayssa ta qaala ubbaa Yuhuda katamatinanne Yerusalame ogetan, «Ha caaqa qala siyite; siyidi iza kaalite. 7 Kase intte aawata tani Gibxe biittafe kessoosappe hach gakkanaas, zaara zaarada, taas azazettite!» gaada seeradis. 8 Istti gidikko ba wozina iitatemththa kaallida attiin taas azazettibettenna; ba hayththika haa taakko yeggibeettenna; hessa gishshas istti kaallana mala ta azazida caaqa qaala polontta aggida gishshas ta istta bolla qanggeth ehadis» gides. 9 Zaardikkha GODAY taas, «Yuhuda asaa giddoninne Yerusalamen dizayta giddon iita maqqoy dees. 10 Istti kase ta qaala siyontta ixxidi nagara ooththida bannta aawata malakka nagara ooththida; istti hara xoossatas goynnidanne istta kaallida; Isra7eele asaynne Yuhuda asay tani kase istta aawataraa caaqtida caaqa qaala laallida. 11 Hessa gishshas

GODAY isttas, «Istti baqatidi attanaas dandayonta meto Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossa. 17 Inttenu morkkey ta istta bolla ehana. Istti taakko waassikokka ta siyikke. giddoththidaytoo! Diza miish dizasoppe shiishhite. 18 12 He wode Yuhuda katamata asatinne Yerusalame Gaasoykka GODAY, «Tani ha sa7a bolla diza asaa asati biidi bantti exaane cuwasiza eeqa xoossatas ha7i gede kare kessada gooddana. Isttas erettana waassana; gido attiin meto wode he xoossati mulekka mala ta istta bolla meto ehana» gees. 19 Waanoo ay istta maaddettenna. 13 Inttenu Yuhuda asatoo! Intte hanoo! Ta madunththay paxontta madunththa. Gido xoossati intte katamata keena cora. Qasse Ba7aale attiin ta tana, «Hayssi ta harge; tani dandayanaas geetettiza he yeellachchiza xoossas exaane cuwasanaas bessees» gadis. 20 Ta dunkaaney laalettides; iza wodoroy intte essida yarshizasohotii Yerusalame ogeta keena ubbay duixerettides. Ta nayti ubbay taappe shaakettidi cora» gees. 14 «Ermaasa, istti metotidi tana wooskiko bichchida; hayssafe guye simmettenna; ta dunkaaney ta siyontta gishshas ne istta gishshas tana woossofa; zaaridi tolanaas woykko ta magalasha kaqqanaas ha7i istta gishshas gaannatoppa woykko oychchofa. 15 Ta issi asinne attibeenna. 21 Heenthanchchati dammida; siiqoya ba itateththa darotara qaxereththashe taassara istti GODAA oychchibettenna. Hessa gishshas isttas izis aaza gaytoteththee dizay? Adinetethhi woykko asho injetibeenna; istta wude ubbay laalettides. 22 Siyite! yarshoy nena qixaatepppe ashshana dandayzee? Ne lita yo7oy yuussa bolla dees; hessi, «Pudeha baggara diza kawoteththan gitu bul7aketethhi yuussan dees» Dicciza, Lo7o ayfe ayfiza wogara mith» giidi sunththides. gizaysssa. Iza olanchhati yiidi Yuhuda katamata bazzonne Gido attiin izi wolqqama gote carko gjirrissan xuuggana; izi worakanata duussaso kessana. 23 Abeet GODAWU! Asa de7oy izaade kushen dontayssanne ba hemetaakka barkka ba shene mala lo7eththana dandayonttayssa ta erays. 24 Abeet GODAWU! Tana seera; gido attiin ginara gido. Tani mulera dhayontta mala neni hanqora ta bolla yooppa; 25 Yaqqoobe mulera mi mittidayta bollanne ne sunththa xeygontta asata bolla guussa. Iza duussasokka kayzisida gishshas neni ne hanqoza nena erontta dereta bollanne ne sunth xeygontta kawoteththata bolla guussa.

12 Abeet GODAWU! Tani nenara palamettiza wode ubbaankka ne xillo. lita asati ooththizayssi isttas ays injetizeet? Ammanettonttayti ays ishalo duus dizoo? 2 Neni istta tokkadasa; histtiin xapho yeddida; diccidii ayfe ayfida. Istti nena doonappe yeggettenna; nenii gidikko istta wozinappe haakon daasa. 3 Gido attiin abeet GODAWU! Neni tana eraasa. Tana be7aasa; tani nees ay qoppizaakkoo paaccaasa. Shukettana biza dorsata mala nenii istta laaggal! Shuka gallassas istta dumma shaakka woththal! 4 Iray dhayiin biittay ayde gakkanaas melaneey? Maataykka ayde gakkanaas melaneey? Asaa itateththaaf dendidayssan medosatinne kafoti dhayda. Hessa bollaka asay, «GODAY nuni ooththizayssa demmennia» gees. 5 GODAY Ermaasas, «Neni tohoh woxxiza asatara

woxxada daaburkko parara waana gaadde woxxanee? mala ta ooththii istti ta gizaaz siyibeettenna» gees. 12 Neni saro biittan dhuphettiko, Yordaanoose wora garsan Qasseka GODAA Isra7eеле Xoosay, «Ermaasa! Asaas, waana hemettanee? 6 Ne ishatinne ne soho asati 〈Oto ubbaan woyne ushshay kumana〉 gees. Istti nees nena hilida; ne bolla waassida; hessa gishshas istti zaaridi, 〈Oto ubbaan woyne ushshi kumanayssa waani nu nees lo7o haasaykkoka ne istta ammanoppa. 7 Tani ta erokkonii?〉 giikko, 13 nenii isttas, «GODAY tani ha biittan keeththaaggana; ta xinxoyokka yegga aggana; tani diza asaa ubbaa, Dawite kawoteththa araatan uttiza ta siiqiza asaa istta morkketa kushen aaththa immana. 8 Ta xinxoya wora giddon diza gaammo mala ta bolla dawita kawoteththa araatan uttiza kawota, qeeseta, nabetaanne Yerusalamaen diza asaa ubbaaka ta woyne ushshan mathhosana. 14 Tani issi as dendadus; ta bollaka xaaggadus; hessa gishshas tani izo hara asara, aawa naara ooshshana; tani istta dhayssana ixxadis. 9 Ta xinxoya phircoti maanaa giddoththida kafo attiin isttas mishettike; qadhettkenne maarikke; gees mala gidabeekkee? Biidi wora do7ata ubbaa shiishhite; ga» gides. 15 GODAY yootides; wozinan woththi siyite; istti izo duuththeththi maanaa mala xeygite. 10 Daro aggitte otoranchcha gidopite. 16 Iz i dhuma ehontta dishin heenthanchchati ta woyne tura soho moorida; tani izan dhumida zumata bolla intte tohoy dhuphettonna dishin ufayettiza ta gadeza bulasida. 11 He biittay ta sinththan GODAAS intte Xoosas bonchcho immite; Intte, «Poo7oy bazzo, bulanne mela biitta gidana; izis qoppizay baynda yaana» giidi naageeta; gido attiin izi dhuman laammana; gishshas biittaya bazzo gidana. 12 Bazzon diza zumbullata sakkanna dhuma ooththana. 17 Intte siyontta ixxiko, intte bollafe dhayssizayta yaana; gaasoykka GODAA mashshay otreteththa gishshas ta shemppoya geeman yeekkana; biitta ha gaxaaphe he gaxa gakkanaas maana. Hessa GODAA wudey di7etti bichchida gishshas tani camo yeeho gishshas oonikka attanaas dandayenna. 13 Istti giste yeekkays; ta ayfeppe afunthhi haaththa mala goggees. zeridi agunthi cakkana; istti daro daaburanaashin aykkoka 18 GODAY tana, «Kawozasinne iza aayo godatteys, demmettenna; daro zeridi GODAA hanqo gaason intte 〈Intte bonchcho kallachchay intte hu7eppe wodhdhane guuth demmedii yeellatana〉 gides. 14 GODAY, «Tani gishshas, intte kawoteththa araataappe duge wodhdhite. ta dere Isra7ees immida xinxo biitta oykkiza iita shoorota tani istta biittafe dhoqallana. Qasse Yuhuda 19 Negebe biittan diza katamati ubbay gordettana. Istta asatakka istta giddofe dhoqallana. 15 Gido attiin tani baana; istta ogeykka gordettana〉 ga» gides. 20 Qasseka istta istta biittafe dhoqallidaappe guye zaarada maarana; tani istta dereninne istta xinxon xinxon zaara ehana. 16 Kase ta asaa Ba7aale sunththan caaqqana mala tamaarsoyssaththoka, «GODAY be7iin!〉 giidi ta sunththan caaqqiko istti ta asaa giddon xaphphidi daana. 17 Ta gizaaz ekkonta kawoteththi diikko ta izi mulera dhoqalla dhayssana» gees.

13 GODAY tana, «Baada laynoppe oosettida dancco shammada ne xeessan dancca; gido attiin haaththan boshisoppa» gides. 2 Hessa gishshas tani GODAY azazida mala dancco shammada ta xeessan danccadis. 3 GODAA qaalay nam7anththo taakko yiidi, 4 «Neni shamma danccka danccoza ekkada Efiraaxise Shaafa ba; histtada zaalla za7a giddon qotta» gides. 5 Histtiin tani GODAY taas yootida mala efada Efiraaxise Shaafa langen qottadis. 6 Daro gallasafe guye GODAY, «Denda Efiraaxise Shaafa baada tani nena, «Heen qotta» gida danccoza kessa» gides. 7 Histtiin tani Efiraaxise Shaafa ba bookkada danccoza ta qottidaasoppe kessadis; gido attiin he danccozi moorettdi mulera go7onttaaz giddides. 8 Hessafe guye GODAA qaalay taakko yiidi, 9 «GODAY tani Yuhuda asaa otreteththine Yerusalamae asaa ceeqeteth hessa mala dhayssana. 10 Ta qaala siyontta ixxidi, bannta wozina muumetethha kaalidi, eeqa xoossatas ooththanaassine goynnanaas biza ha ita asay hayssa danccoza mala mulekka go7onttayssa gidana. 11 Danccoy asa xeessa baqqi oykkiza mala Yuhuda asay ubbaynne Isra7eelle asay ubbay taakko shiphphi gaana malanne ta sunthhas galatanne bonchcho immana

Qasseka GODAA Isra7eеле Xoosay, «Ermaasa! Asaas, waana hemettanee? 6 Ne ishatinne ne soho asati 〈Oto ubbaan woyne ushshay kumana〉 gees. Istti nees nena hilida; ne bolla waassida; hessa gishshas istti zaaridi, 〈Oto ubbaan woyne ushshi kumanayssa waani nu nees lo7o haasaykkoka ne istta ammanoppa. 7 Tani ta erokkonii?〉 giikko, 13 nenii isttas, «GODAY tani ha biittan keeththaaggana; ta xinxoyokka yegga aggana; tani diza asaa ubbaa, Dawite kawoteththa araatan uttiza kawota, qeeseta, nabetaanne Yerusalamaen diza asaa ubbaaka ta woyne ushshan mathhosana. 14 Tani issi as dendadus; ta bollaka xaaggadus; hessa gishshas tani izo hara asara, aawa naara ooshshana; tani istta dhayssana ixxadis. 9 Ta xinxoya phircoti maanaa giddoththida kafo attiin isttas mishettike; qadhettkenne maarikke; gees mala gidabeekkee? Biidi wora do7ata ubbaa shiishhite; ga» gides. 15 GODAY yootides; wozinan woththi siyite; istti izo duuththeththi maanaa mala xeygite. 10 Daro aggitte otoranchcha gidopite. 16 Iz i dhuma ehontta dishin heenthanchchati ta woyne tura soho moorida; tani izan dhumida zumata bolla intte tohoy dhuphettonna dishin ufayettiza ta gadeza bulasida. 11 He biittay ta sinththan GODAAS intte Xoosas bonchcho immite; Intte, «Poo7oy bazzo, bulanne mela biitta gidana; izis qoppizay baynda yaana» giidi naageeta; gido attiin izi dhuman laammana; gishshas biittaya bazzo gidana. 12 Bazzon diza zumbullata sakkanna dhuma ooththana. 17 Intte siyontta ixxiko, intte bollafe dhayssizayta yaana; gaasoykka GODAA mashshay otreteththa gishshas ta shemppoya geeman yeekkana; biitta ha gaxaaphe he gaxa gakkanaas maana. Hessa GODAA wudey di7etti bichchida gishshas tani camo yeeho gishshas oonikka attanaas dandayenna. 13 Istti giste yeekkays; ta ayfeppe afunthhi haaththa mala goggees. zeridi agunthi cakkana; istti daro daaburanaashin aykkoka 18 GODAY tana, «Kawozasinne iza aayo godatteys, demmettenna; daro zeridi GODAA hanqo gaason intte 〈Intte bonchcho kallachchay intte hu7eppe wodhdhane guuth demmedii yeellatana〉 gides. 14 GODAY, «Tani gishshas, intte kawoteththa araataappe duge wodhdhite. ta dere Isra7ees immida xinxo biitta oykkiza iita shoorota tani istta biittafe dhoqallana. Qasse Yuhuda 19 Negebe biittan diza katamati ubbay gordettana. Istta asatakka istta giddofe dhoqallana. 15 Gido attiin tani baana; istta ogeykka gordettana〉 ga» gides. 20 Qasseka istta istta biittafe dhoqallidaappe guye zaarada maarana; tani istta dereninne istta xinxon xinxon zaara ehana. 16 Kase ta asaa Ba7aale sunththan caaqqana mala tamaarsoyssaththoka, «GODAY be7iin!〉 giidi ta sunththan caaqqiko istti ta asaa giddon xaphphidi daana. 17 Ta gizaaz ekkonta kawoteththi diikko ta izi mulera dhoqalla dhayssana» gees.

14 GODAY kosha gishshas Ermaasas yootida qaalay hayssafe kaalizayya; 2 «Yuhuda biittay yeekkies; katamatikka porqu geettes; asay biitta bolla uttidi ceecees; Yerusalameppeka waasoy seetettees. 3 Dureti bantta aylleta haath duuqqanaas kiitteetees. Isttiha haaththa ollay dizaso beettes; gido attiin haath demmettenna; bantta oto melaa tookki ekkidi simmelettes. Yeellatidinne hidota qanxidi bantta hu7e gullunteetees. 4 Iray bukkontta gishshas biittay melidi za7ees.

Goshshanchhati yeellatidi bantta hu7e gullunteettes. 5 Maatay baynda gishshas qorkkey ba yelida mara demban yeggada bawus. 6 Hardidati aykkoy baynda zumbullata bolla eqqida; worakanata mala haath koyidi leessotteettes. Isttas miiza miishshi dhayda gaason istta ayfey xeellanaas daaburdes» gides. 7 Asay, «Abeet GODAWU! ne sinththafe baqata darssidos; ne sunththa gishshas nuus issi miish ooththa; nuni neeppe daroti guye simmidos; ne bollan nagara ooththidos. 8 Abeet Isra7eele hidotawu! Meto wode ashshizayssoo! neni biittan imaththa mala, issi omars aqidi biza oge asa mala ays hanay? 9 Neni hanizaazi dhayda asa mala, ashshanaas wolqqay dhayda olanchcha mala ays giday? Abeet GODAWU! Neni nu gjiddon daasa; nunikka ne sunththan xeygettidos; nuna neni aggoafarkki!» gides. 10 Ha asata gishshas GODAY, «Istti toylatteteth keehi doselettes; bantta toho naagettenna. Hessa gishshas GODAY isttan ufayettenna; ha7i izi istta qoho qoppees; istta nagara gaason istta qaxxayees» gees. 11 Hessafe guye GODAY tana, «Ha deraa lo7oteththas woossofa. 12 Istti xoomi woossikokka tani istta waaso siyikke; xuugettiza yarshonne katthha yarshoza istti yarshikkoka tani istta yarshoza ekkike. Tani istta mashshan, koshaninne itta hargen dhayssana» gides. 13 Histtiin tani, «Abeet Ubbaafe wolqqama GODAWU! Aayye ana! Nabeti isttas, «Intte ola be7ekketa woykko koshay inttenu demmenna; tani inttes wurseth gakkanaas saroteth immania» geettes» gadis. 14 Histtiin GODAY taas, «Nabeti ta sunththan wordo yooteettes. Tani istta kiittabeekke, azazabeekekke, isttaskka yootabeekekke. Istti inttes wordo ajiuta, muurenno yo7o, hada yo7onne bantta wozinan diz aileththo yo7o yooteettes. 15 Hessafe guye ta sunththan wordo yooteettes. Tani istta kiittontta dishin, «Olaynne koshay ha biittay bolla yeenna» giidi ta sunththan wordo tinbite yootiza nabeta tani olanirne koshan dhayssana. 16 Qasse istti tinbite yootida dereykka koshaninne ola gaason Yerusalamee dubbushatan kundana; isttas, istta machcheta, istta attuma naytanne macca nayta aha moogizay dhayana; tani istta mooro mala istta bolla qixaate ehana» gides. 17 Ha qaala isttas, «Ta derey keehi deshettidi madunxida gishshas, ta ayfeti omarsinne gallas shempontta afunxelettes. 18 Tani gaxare biikko, mashshan hayqqidayta be7ays; katama gelliko koshay wursidayta be7ays. Nabetinne qeeseti ba erontta dere baqatida» gees GODAY» gides. 19 Abeet GODAWU! Neni Yuhuda mulekka aggadii? Xiyooone asaa harassetadii? Neni nuna paxontta mala ooththada ays dechchadii? Nuni saroteth naagidos; gido attiin saroteth demmibeekekko; «Paxana wodey yaana» giidi naagidos; gido attiin dagama xalla gidides. 20 Abeet GODAWU! Nuni nu iitateththa eridos; Nu aawata qohokka akeekidos; tumappeka ne bolla nagara ooththidos. 21 Nuna ne sunththa gishshas gaada kadhopparkki! Ne bonchcho araata kawushshofa. Neni nunara caagettida caaqoza qoppa; ne caaqqida qaala mooppa. 22 Kawoteththata eeqa xoossati ira bukisana dandayzoo? Saloti ba shenen

puuse duge yeddanaas dandayzoo? Dandayettenna; Abeet nu GODAWU! Hessa ubbaa oothhana dandayzay nena; hessa gishshas nuni nenan hidota oothhoos.

15 Hessafe guye GODAY taas, «Museynn Sameeli ta sinththan eqqidaakkoka ta wozinay ha deraas mishettenna; istta ta sinththafe digga; istti betto. 2 Qasse istti nena, «Nuni awa biinoo? gi oychchiko, ne isttas, «Hayqos pirdettidayti hayqqana; mashshas pirdettidayti mashshan shukettana; koshas pirdettidayti koshan wurana; di7ettanaas pirdettidayti di7etti baana.» 3 «GODAY, «Tani oydu qommo bash istta bolla ehana; heytikka istta wodhanaas mashsha, istta aha goochchanaas kanata, istta ashzoa miidi dhayssanaas salo kafotanne sa7a do7ata. 4 Hizqiyaasa naa, Yuhuda Kowo Minaasey Yerusalamen ooththida pala gishshas tani istta bolla sa7a kawoteththata ubbaas daganththizaaz oothhana» gees gaada yoota» gides. 5 «Hanne Yerusalamee! Nees oonee qadhettanay? Nees mishettanay oonee? Ne lo7eteththa geli oychchanay oonee?» gees. 6 «Ne tana aggadasa; guye guye baasa; hessa gishshas tani ne bolla ta kushe dentthhada nena dhayssana; hayssafe guye nees qadhetlike. 7 Tani istta kath suraggiza mala suraggada katamata pengen laallana; istti ba ogeppe simmontta aggida gishshas tani ta dereza kayon kunthhana; istta bollaka bash ehana. 8 Tani istta am7eta qooda abban diza aceppeka darsana; mino aayeta dhayssizaaz seeta gallas ta istta bolla ehana; istti qopponta dishin dagamanne shiro ta istta bolla yeggana. 9 Laappun nayti hayqqida aaya dagaman daaburana; peenora dhayana izis gallassay qammana; iza yeellatananne kawuyana; attidaytakka morkketa mashshas aaththa immania» gees GODAY. 10 Ta aayee! Hanno poora! Tani as ubbaas ooshhasinne palamas gidana mala ays tana yeladii? Tani oonaska tal7e immabeekekke; oonappeka tal7e ekkabeekekke; gido attiin asi ubbay tana qanggees. 11 GODAY, «Tumappe tani nena lo7o miishshas ashsha ekkana; Tumappe ne morkketi meto wodenne waaye wode nena shobbana mala tani oothhana. 12 Asi birata, pudeha baggafe yida birata woykko xarqimala menththana dandayzee? 13 Ne dere ubbaan oosettida nagara gishshas ne aqota ubbaa di7izaytas coo aaththa immania. 14 Ta hanqoy intte bolla tama mala eexxana; hessa gishshas neni ne erontta biittan ne morkketas tani nena ayllesana» gides. 15 Abeet GODAWU! Ne eraasa. Tana qoppa; mokkaka xeella; tana yedeththizayta bolla halo kessa; ne dandayanchcha gidida gishshas tana dhayssofa; ne gaason tana gakkiza kadheza ne qoppa. 16 Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU! tani ne sunththan xeygettida gishshas ne qaalay taakko yiin madis; histtiin ne qaalay taas pashkanne wozina ufays immides. 17 Guppizaytara uttabeekke; isttarakka guppabeekke. Neni ne kushe ta bolla dentthhida gishshassinne ne hanqo ta bolla yeddida gishshas tani tarkka uttadis. 18 Ta bolla hargey ays

minnidee? Ta madunththay ays dari dari bidee? Ays kase istta aawatas immida xinxso biittan zaarada istta paxontta ixxidee? Neni taas baleththiza shaafa malanne ehana» gees. **16** GODAY, «Ha7i gidlikko tani mole cimmiza pulito mala ays gidadii? **19** Hessa gishshas oykkiza daro asata kiittana; isttika oykkana. Hessafe GODAY, «Neni simmiko ta nena zaara essana; nekka guye tani daro shankkatiza asata yeddana; isttika zumati taas ooththana. Hada yo7o aggada bonchcho qaala xalla dizasoppe, zumbullati dizasoppenne, zaallata gongoloppe haasayykko neni ta doona gidana. Istti neekko simmanna shankkatidi oykkana. **17** Ta ayfey istta oge ubbaa attiin ne isttako simmaka. **20** Ta nena ha deraas gimbe be7ees; istti taappe geemmettenna; istta nagaraykka ta ooththana; xarcjimalappe oossettida gimbe mala histtana; ayfeppe geemmibeenna. **18** Istti ta biittaa aha mala gidida tani nena ashshanaassinne woththa ekkanaas nenara harassiza eeqa xoossatan tunisida gishshassinne ta dizha gishshas istti nenara olettana shin nena xoonettenna. **21** litata kusheppe tani nena wozzana; menxe iitata xinxsoka yeellachchiza miishshatun kunththida gishshas qohoppeka ta nena ashshana» gees. **19** Taas minuteththinne tani istti ooththida qohoza gishshassinne nagara gishshas nam7u kushe qaxxayana» gees.

16 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Neni hayssan machcho ekkofa; attuma naakka, macca naakka yeloppa» gides. 3 Ha biitta bolla yelettiza attuma naytanne macca nayta gishshas, istta yelida aayetanne awata gishshas GODAY, 4 «Istti iita hargen hayqqana; isttas yeehoy deenna; moogokka mooggettettenna; istta ahay biitta bollar buura mala yegetti attana; istti mashshaninne koshan wurana; istta ahay salo kafotassinne wora do7atas quma gidana» gides. 5 GODAY taas, «Tani ta anijoza, ta siiqozanne ta maaroeteththa ha deraa bollafe denththadis; hessa gishshas yeeho keeth geloppa; yeekkanaassine kayottanaas hee booppa. 6 Duretinne manqoti ha biittay bolla hayqqana; istti mooggettettenna. Istta yeehoykka yeekettenna; isttas ba bolla qaacanay deenna; ba hu7ekka buucanay deenna. 7 Kayottizaya minththeththanaas shoch ehanay deenna; qasseka aaway hayqqida woykko aaya hayqqida as minththeththanaas shochcha ushshu ehanay deenna. 8 «Gibiray diz a keeththika geloppa; maanaassine uyanaas isttara issife utofa. 9 Tani Isra7eеле Xoossay Ubbaafe Wolqama GODAY, «Hekko, tani ufyassinne illisa cenggurs, mishiraza cenggurssinne mishiray cenggurssi hayssafe ta diggana; hessa intte woden intte ayfera be7ana» gees. 10 «Neni ha qaala ubbaa ha asas yootiza wode istti nena, «GODAY ays hayssa mala gita bash nu bolla awajjide? Nuni ay mooridonii? GODAA nu Xoossaas ay nagara ooththidoni?» gi oyachchana. 11 He wode nenii isttas, «Kase intte aawati tana aggida gishshassa, istti eeqa xoossata kaallidi isttas ooththida gishshassinne goynnida gishshassa; tana aggi baqtidi ta wogaa naagontta iixida gishshassa; 12 intte kase intte aawatappeka aadhhdhida iita ooththida gishshassa; be7ite; intte issoy issoy intte wozina iitateththa kaallideta; taaska azazettonta iixideta. 13 Hessa gishshas tani inttene ha biittayfe denththada intte woykko intte aawati erontta biitta efa olana; heen intte eeqa xoossatas gallassinne omars goynnana. Tani mulekka inttes qadhetlike «gaana» gides. 14 GODAY, «Hessa gishshas asay, «Isra7eеле asaa Gibxe biittafe kessida GODAY beyii» giidi caaqqonta wodey yaana. 15 «Gido attiin Isra7eеле asaa pudeha bagga biittafenne istta izi laallida biittata ubbaafe zaaridi ehida GODAY beyii» giidi caaqqana wodey yaana; gaasoykka tani

kase istta aawatas immida xinxxo biittan zaarada istta
ehana» gees. **16** GODAY, «Ha7i gidikko tani mole
oykkiza daro asata kiittana; isttika oykkana. Hessafe
guye tani daro shankkatiza asata yeddana; isttika zumati
dizasoppe, zumbullati dizasoppenne, zaallata gongolope
shankkatidi oykkana. **17** Ta ayfey istta oge ubbaa
be7ees; istti taappe geemmettenna; istta nagaraykka ta
ayfeppe geemmibeenna. **18** Istti ta biittaa aha mala gidida
harassiza eeqa xoossatan tunisida gishshassinne ta
xinxxoka yeellachchiza miishshatan kunththida gishshas
tani istti ooththida qohoza gishshassinne nagara gishshas
nam7u kushe qaxxayana» gees. **19** Taas minutethhinne
miixa gidada meto gallas ta shiiqa attizaso gidida
GODAWU! Kawoteththati sa7a gaxaaappe neekko yiidi,
«Kase nu aawati bana aykkoka maaddontta eeqa
xoossatas goynnida. **20** Asi baas xoos medhdhanaas
dandayzee? Ee dandayanashin istti medhdhizayti tumu
xoos gidettenna!» gaana. **21** GODAY, «Hessa gishshas
ha7i ta istta ta wolqqanne ta gitateth tamaraarsana; isttika
ta sunththay GODAA gididayssa erana» gees.

17 GODAY, «Yuhuda nagaray birata bi7ireninne hoxe almaaze xeeran xaafettides; istta wozina bollanne istti yarshizason diza kaceta bolla xaafettides. **2** Isttas naytikka attontta cilila miiththata garsaninne dhoqqa zumbullata bolla diza yarshosotanne Asheero geetettiza eeqa misleyo qoppelettes. **3** Ne biittan oosettida nagara gaason zumata bollanne zumbullata bolla diza ne aqota, ne dureteththine ne goynosota tani di7os aaththa immana. **4** Ne mooro gaason ta nees immida xinxxzappe ne mela attana; nena tani ne erontta biittan ne morkketas ayllesana. Gaasoykka mernaas tama mala eexxiza ta hangoza ne denththeththadasa» gees. **5** GODAY, «Asan ammanettizay, asho may7ida asan ceeqettizay, ba wozina GODAAPPE haassizay qanggettidaade. **6** Izi bazzon diza queeri wora mala gidana; izi lo7o miish be7enna; izi asi baynda maxine biittan bazzon mela sohon uttana. **7** Gido attiin GODAAAN ammanettiza asi, izi ammanettizay GODAA gididaadey anijettidaade. **8** Izi haaththa lanqen tokketti, ba xapho duge haaththan yeddida miithha mala. Awa seelaskka yayyenna; izi hayththay cililida mala daana; away darida layththika babbenna; ayfe imoppeka paccenna. **9** Asa wozinay ubbaa miishshafelekka gene; izas paxateththika deenna; izi eranaas ooni dandayanee? **10** Tani GODAY as ubbaas izi oge malanne izi ooso mala immaniaas asaa wozina pilggyayssinne izi kaha paaccays» gees. **11** Bessontta ogera aqota dagasiza asi ba phuqisontta ciye haphphiza kuracho mala. Iza layththay buro baggattishin izi aqota aggi baana; wurseththan izi eeyateththi qoncce kezana. **12** Nu Xoossa Keethhi dizasoy benippe doommidi dhoquu gida bonchcho araata. **13** Isra7eeles hidota gidida GODAWU! nena aggi bida ubbay yeellatana; nena de7o haaththa pulito gidida GODAA aggida gishshas ba ayfeso neeppe haraso zaarizayti gudulla bolla xaafetidayssaa

mala gidana. **14** Abeet GODAWU! Tana paththa; tanikka iita miish ehontta aggaagana. **9** Qasse hara wodekka paxana; tana ashsha; tanikka attana; gaasoykka ta tani issi dere woykko issi kawoteth minththa essanaas galatay nena. **15** Asay tana zaari zaaridi, «GODAA yootikko, **10** ta sinththan iita miish ooththikonne taas qaalay awan dizee? Ane ha7i poletto!» geettes. **16** azazettonta ixiko, «Ta izas ooththana» gida lo7o miishsha Heenththanchcha gidada nees ooththanaappe guye ubbaa ooththontta aggaagana» gees. **11** GODAY, gabekke; ta isttas iita gallas amottonttayssa ne eraasa; «Hessa gishshas, Ermaasa ha7i Yuhuda asatassinne ta doonappe kezizayssi ne sinththan qoncce. **17** Tana Yerusalamen dizaytas baada, «Hekko tani intte bolla daganththizaade gidoppa; nenii taas meto gallas ta bash giigso bolla days; intte bolla iita miish medhdhashe baqata attizasoho. **18** Tana yedeththizayti yeellatetto; days; hessa gishshas intte ubbayka intte biza ita ogeppe tana yeellasoppa; istti dagammetto; gido attiin tana simmire; intte ogenne intte ooso suurisite» ga yoota. **12** dagamappe qotta; istta bolla iita gallas eha; istta bolla Gido attiin isttas, «Daaburoppe; nu halchchida ogera dakko bash eha. **19** GODAY tana, «Yuhuda kawoti baana; nuni issyo issyo nu iita wozina qofa kaallana» katama gelizaasoninne kezizaaso deraa pengeninne hara geettes» gides. **13** Hessa gishshas GODAY, «Ane Yerusalamee pengetra ubbaan baada eqqa. **20** Histatta kawoteththata, «Hayssa mala miishshi intte giddon seetetti isttas, «Ha pengetara geliza Yuhuda kawoto! Yuhuda erizee?» gi oyochhite. Geela7oya Isra7eeley harassiza asatoo! Yerusalamen diza as ubbatoo GODAA qaala iita miish ooththadus. **14** Shuch xalla gidida Libaanoose siyitel» ga» gees. **21** GODAY taas, «Sambata gallas tooho zumata bollafe shachchi dhayi erizee? Ladde bollafe duge tookkidi Yerusalamee pengetara gelontta mala inttes goggiza irxa haaththi gogeth aggi erizee? **15** Ta derey naagettite! **22** Sambata gallassan intte keeththafe tooho gidiikkoo tana balides; istti go7ontta xoossatas exaane tookkidi kessoftie; woykko aykko oosonne ooththofte. Kase cuwaseettes; bantta ogera biidi dhuphettida; beni ogeppe intte aawata tani azazida mala, Sambata gallas dummasidi kare kezida; baasettonna diza kundukurco ogera bida. bonchhite. **23** Istti gidiikkoo siyibeetenna; wozinanka **16** Istta biittay bulanne mernaas kadhettidaaz gidana; woththibeetenna; istti siyontha malanne simmonitta mala heera aadhdiiza ubbay malalettana; ba hu7ekka qidhishe ba wozina muumisida. **24** Gido attiin intte tani GODAY qaatthana. **17** Arshey mokkiza bagga carko mala tani yootizayssa naagetti azazettiko, Sambata gallassan ay istta istta morkketa sinththan laallana. Istti dhayza gallas miishshika tookkidi hanno ha katamay pengetara gelontta ta isttas zokko zaaranza attiin ta ayfeso bessike» gees. aggiko, Sambata gallas dummasidi izan ay oosonne **18** Isttika, «Ane haa yiite; Ermaasa bolla maqettoos; ooththontta bonchhiko, **25** Dawite kawoteththa araatan wogay qeeseta achchan, zorey aadho eranchchata uttiza kawotinne istta shuumeti ha katamay pengera achchan, qaalaykka nabeta achchan dhayenna; aye gelana; istti ba parataninne ba para-gaareta bolla uttida haa yiite; nu inxarsan iza toochchoos; izi gizayssaka Yuhuda asaynne Yerusalamee asay azhabii yaana; ubbaa siyokko» gida. **19** Abeet GODAWU! Ta gizaaz ha katamaya mernaas asi diza katama gidana. **26** siya; ta morkketi ta bolla haasayzayssa ezga. **20** Asay xuugettiza yarshonne hara yarsho, kaththa yarsho, Lo7o ooththidaades iita zaarizoo? Istti gidiikkoo taas olla exaanenne galata yarsho ekkidi, Yuhuda katamatappe, Biniyame eqqada istta gishshas ta yootidayssa qoppa. **21** Hessa biittafe, gadhappene gezzefe qasseka Negebe biittafe gishshas istta nayta koshassinne mashshas aathitha GODAA Keeth yaana. **27** Gido attiin intte Sambata imma; istta maccassati maynnenne am7eta gidetto; istta gallassata dummasonta ixidi sambata gallas tooho attumasatikka para hayqon wureetto; istta naaletthha nayti tookkidi Yerusalamee pengetara gelidi ta azazo menththiko olason mashshas gidetto **22** Istti tana kundisanaas olla bookkiza gishshassine ta tohoska woximade woththida tama ta eeththana» gides.

18 GODAA matapape Ermaasakk, **2** «Dendada manaso ba; heen ta nees ta kiita yootana» giza qaalay yides. **3** Tanikka duge manazaso badis; izi ba medhdhiza irzo bolla oto medhdhishin be7adis. **4** Izi medhdhishin otozi iza kushen mooretides; histti izi he urqqaa zaaridi ba koyida mala medhdhides. **5** He wode GODAA qaalay, **6** «Isra7eele asawu! Manazi ooththizayssaththo ta inttene ooththanaas dandaykkinaa? Isra7eele asawu! Urqqay mana kushen dizayssaththo intteka ta kushen deeta. **7** Tani issi derey woykko issi kawoteththi shodettana mala, laalettana malanne dhayana mala yootikko, **8** he tani yootida kawoteththay ba iitateththaafe aggidi simmiko, tani istta bolla ehana gida

19 GODAY Ermaas, «Baada manappe gombo shamma; histtada nenara dere cimatappenne qeesetappe guuththata ekkada, **2** Kon7a Meqo Penge achchara aadhhdada Henoome naa shoopba ba; heen tani nees yootiza qaala awaja. **3** «Inttene Yuhuda kawoto! Yerusalamen diza derezoo! GODAA qaala siyitel! Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay: Siyanas haythtas iitiza miish ha biitta bolla tani

ehana. 4 Gaasoykka asay tana aggidi hayssa ha ubbaa tani istta morkketas aaththa immana; isttika sohoza eeqa goynnizasoho kessides; istti gidiin woykko di7i ekkidi Baabiloone efana. 6 Pashkure! Neninne kase istta aawati, woykko Yuhuda kawoti erontta eeqa ne sohon diza ubbayka di7ettidi Baabiloone baana. xoossatas yarshida; hayssa ha sohozan xillo suuth Neninne ne isttas wordo tinbite yootida ne lagetti ubby guussida. 5 Qasse tani istta azazonttayssa, woykko heen hayqqananne moogettana» gees» gides. 7 Abeet isttas yootonttayssa, woykko ta wozinan qopponttayssa GODAWU! Neni tana cimmadasa; tanikka cimettdadis. bantta attuma nayta Ba7aales taman xuuggi yarshanaas Neni taappe keeha minnada tana xoonadasa. Gallas goynnizasoho zumbullata ooththida. 6 Hessa gishshas kumeth tani asas miichchas attadis; ubbayka tana asay ha sohoza shuka shoobba gaanaappe attiin qidhees. 8 Tani haasayza wode ubbaan waassays; Toofeete woykko Henoome naa shoobba gi xeygontta «Shironne bash» ga awajjays; Hessa gishshas GODAA wodey yaana. 7 «Ha sohon Yuhuda halchchonne qaalay taas kumeththa gallas ta bolla cashshenne qidhe Yerusalamee halchcho ta laallana; istti bantta morkketa ehides. 9 Tani, «Hayssafe guye GODAA sunththa mashsharinne banttana wodhanaas koyzaya kushen denththike; iza sunththankka haasaykke» giikko iza hayqqana mala tani ooththana; istta aha salo kafotassinne qaalay ta wozina giddon tama mala, ta meqeththa wora do7atas quma histta immana. 8 Tani ha katamayo giddonkka surquntto mala gidores; hessa gishshas ta mulera dhayssana; miichchaska kessana; izi matara kamma oykkanaas xoonides; mulerakka eqettanawu aadhdiha asay ubby hanno pal! gi qidhi kaa7ana. 9 dandayabeekke. 10 «Ubbason shiroy dees; hilite ane Istti bantta macca nayta ashonne bantta attuma nayta nunikka hiloos» giidi daroti saasukettishin ta siyadis; ta asho maana mala tani ooththana; istta wodhanaas kundeth naagettishe diza ta lagetti ubby, «Oonee erizay koyza istta morkketi istta giddoththiin istti ubbay issyo balettana dandyzaakko histiko nuni iza xoonanakkonne issaa asho maana» gees. 10 «Hessafe guye nenara nu halo kessanakko» geettes. 11 Gido attiin GODAY issife bida asata sinththan he gomboza mentthaa. 11 yassisiza toora qara mala tanara dees; hessa gishshas Histidi isttas Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay, tana yedethizayti dhuphettana attiin tana xoonettenna; «Manaza gomboy meeqqidayssaththonne simmi kolettana istti iita kawush kawuyana attiin isttas giigenna; istta dandayonttayssaththo tani ha kawoteththaanne ha kawushshateththay mulekka dogettenna. 12 Abeet katamaa hessathho ooththana; asay aha moogizasoy Ubbaafe Wolqqama GODAWU! xilloza paaccizayssoo! baynda gishshas Toofeeten moogana. 12 Tani ha wozinanne kaha pilgga xeellizayssoo! tani ta mooto nees sohozaninne izan diza asaa bolla hessathho ooththana; aaththa immida gishshas neni istta bolla halo kessishin tani ha katamayo Toofeete mala ooththana. 13 Bantta ta ayfen be7anaas tana gaththa. 13 GODAAS yexxite! keeththa kaara bolla salo medheteththatas exaane Iza galata shiishshite; izi metotanchchata shemppo cuwasidinne eeqa xoossatas ushshu shiishshidayti iitata kushepppe ashshees. 14 Tani yelettida gallassaya Yerusalamee asaa keeththatinne Yuhuda kawota qanggettidaaro gido! Ta aayeya tana yelida gallassaya keeththati Toofeete mala tunana» gees. 14 «Hessafe guye anijettu! 15 Ta aawaas, «Nees mishiraachcho; nees Ermaasi GODAY tinbite yootanaas kiittida Toofeeteppe attuma nay yeletties!» gi yootiday qanggettidaade gido! simmi yiidi GODAA Keeththaad dubbushan eqqidi, 15 16 Hessaadey GODAY qadhetay baynda shirechchi Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Siyite! yeggida katamata mala gido; maalado waaso, gallassa Istti bantta wozina shuchchasi taa qala siyontta ixxida seetan ola shiro siyo. 17 Ta aaya taas duufo gidana mala, gishshas tani ha katamaa bollanne iza matan diza mooththata ubbaa bolla ehana gida iita miish ubbaa istta izi uloy taas mernaa duussaso gidana mala tana heen ays wodhibeennee? 18 Tani metonne ceece be7anaassinne ta de7o layththa ubbaa kawushshateththan wursanaas ta aayi uloppe ays kezadinaa?

20 He wode GODAA Keeththan Imere naa qeese

Pashkurey Ermaasi tinbite yootishin siyidi, 2 nabe Ermaasa shocides; Xoossa Keeththaafe pude baggara diza Biniyaame gibme penge bolla agrimoogen qachchides. 3 Wonteththa gallas Pashkurey Ermaasa qashoppe birshiin Ermaasi izas, «Hachchife doommii GODAY ne sunth Maagormisaabibe gaana attiin Pashkure geenna. 4 Gaasoykka GODAY, «Tani nenan ne lagetta ubbaa dagamas aaththa immana; istti neni xeellishin bantta morkketa mashshan wurana; tani Yuhuda asaa ubbaa Baabiloone kawo kushen aaththa immana; izi istta di7idi Baabiloone efana; histidi heen istta mashshan sifana. 5 Ha katamay aqota, iza ooththa demmida ubbaa, Yuhuda kawota aqotanne isttas diza al7o miish

21 Yuhuda Kawo Sedeqiyaaas Malkiya naa Pashkurenne Ma7isaya naa qeese Sofonaasa Ermaasakkoo kiittida wode GODAA qaalay Ermaasakkoo yides. 2 Kiittidaytikka, «Baabiloone Kawo Nabukadanaxoorey ba olanchchataha ha katama giddoththida gishshas ane nuus GODAA oychcha. GODAY beniyssa mala malalisia ooso nu gishshas ooththidi iza guye zaaranakko ooni erizee» gi oychchida. 3 Ermaasi gidikko isttas, «Biidi Sedeqiyaaas, 4 GODAA Isra7eele Xoossay nena gimbezappe kare baggara dooddii uttida Baabiloone kawonne iza olanchchata olanaas intte kushen intte oykkida ola miishshaa tani intte bolla guye zaarana. Istta ha katamayo zaara

gelththana. 5 Tani ta hu7era qixaates denththida kusheninne mino qesen, hanqoninne bashshan, gita boshan ta inttene caddana. 6 Tani ha katamayn diza asaanne mehaa shocana; isttika iita hargen wurana. 7 Hessafe guye Yuhuda Kawo Sedeqyaasanne iza 8 GODAY hekko tani inttē sinththan de7o ogenne hayqo 9 Hanno ha katamayn takkiza ubbay mashshan, koshaninne iita hargen hayqqana; gido attiin 10 Tani ha katamaas lo7o ooththanaas 11 Ba aawa sohon Yuhudan kawotidi dishe deraa Baabiloone Kawo Nabukadanaxoressinne istta ha sohoppe bida Iyosyaasa naa Shaalume gishshas wodhanaas koyza morkketas tani GODAY aaththa GODAY, «Izi mulekka guye simmenna. 12 Izi di7etti bida immana. Izi istta qara mashshan wodhana; istta biittan heen hayqqana; simmi yiidi ha biittayo be7enna. maarenna; isttas mischettenanne qadhettenna» gees» 13 «Ba kawoteththa keeththa genen keexxizayssas, gite. 14 Izi, oge woththadis. 15 «Ne kawoteththa keeththa daro ziga mitththan de7on daana. 16 Izi ba keeththas gita maskooteta katamayppe kezi biidi katama dooddi oykkida Baabiloone kessees; ziga mitththan alleqissees; zo7o qalamekka asatas ba kushe immda asi ba shemppo ashshananne tiyees. 17 Gido attiin gizaades aayye ana! Izi ba keeththas gita maskooteta kawos aadhdha imettana; izikka izo taman xuuggana» gees. 18 Hessa gishshas GODAY Yuhuda 19 Harey 20 GODAY 21 Neni saro dishin ta nees miinthha yootadis; gido attiin neni, «Siyikke» gadasa. Yelagateththafe doommii ne ogey hayssa; neni taas azazettonta ixxadasa. 22 Ne heenththanchchata ubbaa carkoy efana; ne laggeti ubbay di7etti baana; ne iitatemttha ubbaa gaason yeellatananne kawuyana. 23 Hanne Libaanoosen dizaaree! Ne keeththa ziga mitthafe keexxiadaaree! miixay oykkida maccassa mala metoy ne bolla yishin waana waassandi!» gees. 24 GODAY, «Tani ta de7on caaqqays» Yuhuda kawo Iy7aaqeme naa Ikoniyane neni taas ushachcha kushe galabate maatame gididaakkoka ta nena kessa olana. 25 Nena wodhanaas koyzaytas, neni yayyiza Baabiloone Kawo Nabukadanaxoressinne iza olanchchatas tani nena aaththa immana. 26 Tani nenakka nena yelida ne aayeyokka inttē yeletontta allaga biittan ola aggana; inttekka heen hayqqana. 27 Inttē simmanaa laamotiza biittayo mulekka simmeketa» gees. 28 Hayssi Ikoniyaney Kadhetidi meqqida oto mala oonikka koyontta miishshe? Izinnee iza nayti ays kare oletti attidoo? Istti ba erontta allaga biittan ays yegetti attidoo? 29 Hanne biittayee, hanne biittayee! GODAA qaala siya! 30 GODAY, «Yuhuda ayssanaas asi baynda gishshas, Dawite araatana

22 GODAY, «Duge Yuhuda kawo soo baada, 2 «Nenoo Dawite kawoteththa araata bolla uttida Yuhuda kawoo! Neninne ne shuumeti, ha pengetara geliza as ubbay GODAA qaala siyite» ga» gees. 3 GODAY, «Suure pirdanne xillo ooththide; bonqettidayta un7eththizayta kusheppe ashshite; beteta, yi7otanne am7eta qohopite; ha sohongka xillo suuth gussofe. 4 Hayta azazota inttē lo7eththi naagikko Dawite kawoteththa araata bolla uttiza kawoti ba shuumetaranne ba dere asaara para-gaarenne para toggidi hayssa kawoteththa keeththa pengera gelannane kezana. 5 Gido attiin inttē ta azazota naagonita ixxiko, «Ha kawoteththa keeththay mulera dhayana» gaada tani tarkka tanan caaqqays» gides. 6 GODAY Yuhuda kawo keeththas, «Neni taas Gala7aade biittanne Libaanoose zuma xeera mala lo7ikkoka tani nena addafe bazzonne asi izan baynda katama ooththana. 7 Tani nena olizayta hu7en hu7en ola miish oythhada ne bolla yeddana; istti zigappe masettida tuuqeta qanixereththidi taman yeggana. 8 «Dumma dumma kawoteththafe yida asay ha katamaya aadhdi bishe, «GODAY hanno gita katamayo ays hayssathho ooththide?» giidi ba garsan haasayettana. 9 «Istti, «GODAA bantta Xoossaara caaqettida caaqa

issaadeyka ke7ontta gishshas, issi paxa asi kezontta gishshas izas de7o layththa ubbaan injetonta dhonththa as giidi xaaftee geettes.

23 GODAY, «Ta heenththasohon diza ta dorsata dhayssizyatassinne laalliza heenththanchchatas aayye anal» gees. 2 GODAA Isra7eеле Xoossay ba asaa heemmiza heenththanchchatas, «Intte ta dorsata laallidi wora yeddida gishshassine intte istta lo7eththi xeellontta aggida gishshas intte iitateththaas bessiza qixaate ta immana. 3 Hessafe guye ta wudepppe attidayta kase ta goodda yeddida dere ubbaafe tani tarkka shiishshada kase ta heemmisoho zaara ehana; isttika hessian yelettidi corattana. 4 Tani lo7eththi heemmiza heenththanchchata isttas dentiththa; istti nam7anthro babbettennanne dagammettenna; isttafe issaadeyka dhayenna» gees. 5 GODAY, «Tani Dawites xillo zare dentithhana wodey yaana; izi tumu pirdanne xilloteth ooththizaade, aadho erateththan haariza kawo gidana. 6 Iza kawoteththa layththan Yuhuday attana; Isra7eelykka saron daana; iza sunthhi, «GODAY Nuus Xilloteththa» geettetana. 7 Hessa gishshas asay hayssafe guye iza, «Isra7eеле asaa Gibxe biittafe kessidi ehida GODAY be7ii» gi caaqqonta wodey yaana gees GODAY. 8 Gido attiin, «Isra7eеле zareta pudeha bagga biittafenne izi istta laallida hara deretappe kessida de7o GODAY be7ii» gi caaqqana wodey yaana; hessafe guye istti bantta deren daana» gees. 9 Nabeta gishshas ta wozinay meqqides; ta meqeththati ubbayka kokkorida. GODAA gaasoninne iza geeshsha qaala gaason woyne ushshu uyidi mathttottiza asa mala gidadis. 10 Biittaya layman xalla kumadus; qanggettida gishshas yeekkawus; bazzon diza mehe heenththasohot melida; nabettikka geella oge kaallida; baas imettida maataa wogay baynda go7ettida. 11 GODAY, «Nabeti, qeeseti xilloteththa ogera beetenna; ta Keeththa garsankka istti ooththiza iitateththa ta be7adis. 12 Hessa gishshas istta ogey hallixana; isttika dhuman kundana; istti gandigardi kundana; istti qaxxayettiza wode ta istta bolla pala miish ehana. 13 Tani Samaariyan diza nabeta bolla ufayssontta miish be7adis; istti Ba7aale sunththan tinbite yootida; ta deraa Isra7eelekka baleththida. 14 Yerusalamaen diza nabeta bolla deexxiza iti miish be7adis; istti laymateettes; wordoteththan de7elettes; oonikkba ita oosoppe simmontta mala iitata minththelettes; ta matan istti ubbayka Sodoome mala, izin diza asaykka Gamoora mala» gees. 15 Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAY hayta nabeta gishshas, «Yerusalamaen diza nabettape tuna miishshi kezidi biitta ubbaan laalettida gishshas ta istta camo kath mizana; qasse marzettida haath ushshana» gees. 16 Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Hayti nabeti tinbite inttes yootizayssa siyopite; istti inttena wordo hidotan kunththelettes; istti GODAAPPE gidontta baappe medhdhi ekki yootettees. 17 Tana kadhizayta isttas, «GODAY inttes saro gidana gides» geettes; bantta wozina muumeteththa kaallizayta ubbaa

isttas, «ita miishshi inttena gakkenna» geettes. 18 Iza qaala siyanaassinne azazettanaas GODAY de7iza shiion isttafe oonee eqqanay? Iza qaala egzi siyday oonee?

19 GODAA hanqoy gote carko mala dendana; mino dambalay iita asata hu7e shocana. 20 Iza wozina qofa mulera polontta dishe iza hanqoy coo hada simmenna; guyeppe yiza layththatan hayssa qoncen intte erana. 21 Hayta ha nabeta ta kiittabekke; gido attiin istti bantta kiita ekki woxxelettes; ta isttas yootontta tinbite yootelettes. 22 Istti ta zoren eqqidaakko ta qaala ta deraa sissana; itta ogeppenne itta oosoppe istta zaarana. 23 Tani matas xalla Xoossee? Haahoska Xoos gidikkinaa? 24 Tani be7ontta mala geemason qotetti attana asi dizee? Salonne sa7a kumiday tana gidikkinaa!» gees GODAY. 25 GODAY, «Tani agumettadis; tani agumettadis» gishe ta sunththan wordo tinbite haasaya nabeta qaala siyadis. 26 Ha yo7oy bantta wozina baleththon wordo tinbite haasaya nabeta wozinan ayde gakkanaas gam7anee? 27 Istta aawati Ba7aale geettetiza eeqaza gaason ta sunththa dogida mala, istti issyo issaas yootiza agumon ta asay ta sunththa dogana mala ooththidaa isttas misatees. 28 Agumettiza nabey ba agumaya yooto; ta qalay izan diazaaey gidikko he qaala ammaneteththan yooto; harrassinne kaththa ayfes ay gaytoteththi dizee? 29 «Ta qalay tama malanne shuch qeriza naariqa mala gidennee?» gees. 30 GODAY, «Hessa gishshas qaala issyo issaafe kaysi kaysi ekkidi taappe ekkida mala yootiza nabetara eqettays. 31 Bantta doona cincateththan, «GODAY hizgees» giza nabetara ta eqettays» gees. 32 GODAY, «Tani wordo agumo kaallidi tinbite yootiza nabetara eqettays; ta kiittonna dishin woykko ta shuumontta dishin xalateththan wordo yo7o yootettees; ta derezakka baleththelettes; hayssa ha dereza aykkoka go7ettenna» gees. 33 GODAY taas, «Ha deray, woykko nabey, woykko qeesey, «GODAAS tooho gididay aazee?» giidi oychhiko, «GODAAS tooho inttena; hessa gishshas tani inttena wora olana» gees ga yoota. 34 Nabey, woykko qeesey, woykko ay asikka, «Hayssi GODAA tooho» giidi haasaykko tani hessaadenne iza soho asaa qaxxayana. 35 Issyo issyo ba lagge woykko ba dabbo, «GODAY ay zaaro immidee?» woykko, «GODAY yootiday aazee?» giidi oychhanaas bessees. 36 Hayssafe guyen gidikko, «GODAA tooho» giidi intte haasayanaas besseenna. Gaasoykka as ubbas izi haasayda qaalay izas tooho gidiza gishshas de7o Xoossa, Ubbaafe Wolqqama GODAA nu Xoossa qaala intte bokkiseeta. 37 Hessa gishshas nabezas, «GODAY inttes ay zaaro immidee?» woykko, «GODAY yootiday aazee?» gaada oychhanaas bessees. 38 Gido attiin intte, «Hayssi GODAA tooho» giikko, GODAY tani inttena, «Hayssi GODAA tooho» goopite giinkka intte, «Hayssi GODAA tooho» gideta. 39 Hessa gishshas inttena, qasseka inttessinne intte aawatas ta immida katamayra gaththada yegga aggana; ta sunththafeeka wora olana. 40 Mernaas dogettontta mernaa yeellateththinne kawushshateth ta intte bolla ehana» gides.

24 Baabiloone Kowo Nabukadanaxoorey Iyo7aaqeme ixxida gishshas, 9 tani pudeha bagga deraa ubbaanne haa, Yuhuda kowo Ikoniyaanenne iza shuumeta, ta aylle gidida Baabiloone kowo Nabukadanaxoore anaaxetanne wogaceta Yerusalamepppe di7idi xeygana. Histtada istta ha biitta bolla, ha biittan Baabiloone efidaappe guye Xoossa Keeththaafe sinththa diza asaa bollanne heeran diza kawoteththata ubbaa baggara balase teeray izan kumi uttida nam7u keesheta bolla ehana; tani inttene mulera dhayssana; qasse GODAY ajuutan tana bessides. 2 Issi keeshezan mernaas asi kadhizanne qidhiza bula kessana. 10 shachche gakkida keehi lo7iza balase teera misatizay Tani isttafe ufayssinne illisa cenggurssa, mishirazanne dees. Nam7anththo keeshezan meetettontta mala mishiray cenggurssa, woxa giirissinne xomppe poo7o moorettda keehi iita balase teeray dees. 3 GODAY tana, dhayssana. 11 Ha biittay mulera bulanne kays gidana; ha «Ermaasa, hessi neni be7izay aazee?» giidi oyochhides. kawoteththatikka Baabiloone kawos laappun tammu layth Tanikka, «Balase teera be7ays; lo7o teeray keehippe haarettana. 12 «Laappun tammu layththay polettidaappe lo7o; gido attiin iita teeray meetettontta mala moorettda guye Baabiloone kowo, iza deraanne iza biittaa mooro keehi iita» gadis. 4 Qasseka GODAA qaalay taakko yidi, gishshas tani qaxxayana; istta biittaka mernaas bula 5 «GODAA Isra7eele Xoossay, «Hayssa lo7o balaseza ooththana. 13 Tani he biitta bolla haasaydayssa ubbaa, mala tani hayssafe Baabiloone biitta yeddida Yuhudappe ha maxaafazan xaafetidayssa, Ermaasi kawoteththata di7ettidayssa lo7on qoppana. 6 Tani lo7o ayfen istta ubbaa bolla yootida tinbiteda ehana. 14 Baabiloone derey xeellana; qasse tani istta zaarada ha biitta ehana. Ta istta daro kawoteththatassinne git a kawotas aylle gidana; giigsana attiin laallike; ta istta tokkana attiin shoddike. 7 istta kushe ooso mala ta isttas qanxxana» gees. 15 Tani GODAA gjididayssa eriza wozina isttas immana; istti GODAA Isra7eele Xoossay taas, «Hayssa ta hanqo bannta kumeththa wozinappe taakko simmanna gishshas woyne ushshazi kumida wanca hey; efada tani nena istti ta dere gidana; tanikka istta Xoos gidana. 8 «Gido kiittiza kawoteththata ubbaa ushsha. 16 Istti uyida wode attiin GODAY, meetettontta keehi iita balaseza mala gandigarana; istta bolla ta yeddida olaa gaason istti Yuhuda Kowo Sedeqiyasanne iza shuumeta, qasseka goyvana» gides. 17 Histtiin tani GODAA kusheppe Yerusalamen casha attidaytanne Gibben dizayta ta wancaa ekkada izi tana kiittida kawoteththatako baada hessaththo ooththana. 9 Biitta bolla kawoteththata istta ushshadis. 18 Hach hanidayssa mala istti bula, asi ubbaa sinththan harassettizaytanne cayettidayta gidana; Yerusalamenne Yuhuda katama asata, istta kawotanne istta shuumeta ubbaa, 19 Gibxe biitta kowo, iza aylleta, iza shuumeta, iza deraa ubbaa, 20 heen diza walaka deraa ubbaa, Uuxe biitta kawota ubbaa, Filixxeeme kawota, Asqeloonan, Gaazan, Aqarooneninne Azaxoonen atti diza deraa ubbaa, 21 Eedoome, Mo7aabenne Amoone, 22 Xiroosenne Sidoona abbafe he pinththa gaxan diza kawota, 23 Dadaane, Teema, Buuzenne bannta hu7e gaamme meediza asaa ubbata, 24 Arabiya biitta kawota ubbaanne bazzo biittan diza walaka dere kawota ubbaa, 25 Zimire, Elaamenne Meedoone kawota ubbaa ushshadis. 26 Haahoninne matan diza pudeha bagga kawota ubbaa, taran taran biitta bolla diza kawoteththata ubbaa ushshadis. Istta ubbaafe guye Baabiloone kawoykka uyana. 27 Hessa gishshas GODAY tana, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay inttene, «Uyite; maththottite; cooyite nam7anththo intte dendontta mala ta intte giddo yeddiza olaa sinththan kundite» gees. 28 Gido attiin istti ne kusheppe wancaa ekkonttanneyontta uyontta ixxiko isttas, «Ubbaafe Wolqqama GODAY intte dosontta uyana. 29 Be7ite; ta sunththay keygettida katamayo ta dhayso doommanna; histtiin intte qaxxayettontta atti baanee? Tani sa7an diza ubbaa bolla ola xeygida gishshas intte qaxxayettontta attekta» gees» gides. 30 Hessa gishshas GODAY Ermaasas, «Ha qaala ubbaa istta bolla tinbite yoota; «GODAY bollafe waassana; ba diza geeshsha sohoppe dadattiza ba gunththa sissana; izi ba biitta bolla keehi waassana; woyne maxishe yexxiza mala sa7an diza ubbaa bolla izi guummana. 31

25 Yuhuda kowo lyosiyaasa naa Iyo7aaqemey kawotida oydanththo layththan, Baabiloone kowo Nabukadanaxoorey kawotida koyro layththan Yuhuda asaa ubbaa gishshas Ermaasakkoo yida qaalay hayssa. 2 Nabe Ermaasi Yuhuda asaa ubbaassinne Yerusalamenne diza ubbatas, 3 «Yuhuda kowo Amoone naa lyosiyaasi kawotida tammanne heedzdanzintho layththafe doommidi hach gakkanaas nam7u tammanne heedzdu layth kumeth GODAA qaalay taakko yides. Histtiin tanikka zaara zaarada inttes yootadis; gido attiin intte siyonnta ixxideta. 4 «GODAY ba aylle gidida nabeta ubbaa zaari zaardikka intteko kiittides; gido attiin intte istta siyonnta ixxideta; isttaskka wudu gontta ixxideta» gides. 5 Istti, «Intte ubbayka intte iita ogeppenne intte iita oosoppe ha7i simmire. Histtiiko GODAY inttessinntte aawatas meri mernaas immida biittan intte daana. 6 Eeqa xoossatas ooththanaassinne goynnanaas kaallofe; qasse intte kushey ooththida miish ubbaan tana hanqeththideta; histtiid intte bolla iita miish ehideta» gees. 8 Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Intte ta qaalas azazettontta

GODAY kawoteththata bolla pirdiza wode izaa cenggurssay kiittides. 13 Ha7ikka intte ogenne intte ooso lo7eththite; biitta gaxa gakkanaas siyettana; izi as ubbaa bolla GODAA intte Xoossas azazettite; intte histtiko GODAY pirdana; itatakka mashshas aaththi immana» gides. 32 intte bolla ehana gi yootida iita miishshaa izi aggaagana. GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Be7a, iita miishshi 14 «Tani gidlikko hekko intte kushen days; inttes lo7onne kawoteththaafe kawoteth aakkii aakkii bides; sa7a gaxappe suure misatizayssa ta bolla ooththite. 15 Gido attiin wolqqama gote carkoy dendides» gees. 33 He woden hayssa intte siyida qaala ubbaa tani inttes yootana GODAY wodhidaya ahay biitta gaxappe biitta gaxa mala GODAY taas addafe yootida gishshas intte tana gakkanaas porccu gi kundana; isttas yeekettenna; istta wodhikkoka intte xillo suuth gussidi intte intte hu7essine ahay shiqennanne moogettenna; biitta bolla buura mala hanno katamay diza as ubbaa mooranchcha histontta olettana. 34 Inttenu heenththanchchato! Yeekkittenne mala naagettite» gides. 16 Histtiin shuumetinnee derezi waassite. Inttenu wudaa heemmizaytoo! bidinththan genderettite. Intte shukettana wodey gakkida gishshas lo7i medhettida mana miishshi tinchchettiza mala intte kundi tinchchettana. 35 Heenththanchchati baqtizasoy kawotidi diza wode Moresheteppe yida Mikiyaasi Yuhuda deenna; wude heemmizayti kessi ekki attizasoy baa. 36 GODAA istti heemmizasoho dhayssida gishshas, heenththanchchata waasonne wude heemmizayta yeeho siyite. 37 GODAA hango seela gaason saro biittay laalli korida keeththa mala gidana; Xoossa Keeththay bula gidana. 38 Gaammoy ba aqizasoppe yeggi biza mala un7eththizayssa mashshafenne GODAA hanqofe dendidayssan istta biittaya bula gidana.

26 Yuhuda kawo lyosyaasa naa lyo7aaqemey kawotida koyro layththan hayssafe kaalli diza qaalay GODAA achchafe yides. 2 GODAY tana, «GODAA Keeththa zagon eqqada GODAA Keeththan goynnanaas Yuhuda katamatappe yiza dere ubbaas yoota; tani nena, «Yoota» gaada azazida qaala ubbaafe issinokka ashshontta wursa yoota. 3 Isti siyidi ba biza iita ogeppet simmanakko oonee erizay? Tanikka istti ooththida iitateththa gishshas istta bolla ehana gida qixaateza aggana. 4 Ne isttas, «GODAY inttenu intte ta gizaaz siyonnta ixxiko, ta inttes immida ta wogaa naagontta ixxiko, 5 intte siyana mala ta oosanchchata zaara zaara ta inttek yeddida nabeta qaala intte siyonnta ixxiko, 6 tani ha Keeththa Seelo mala ooththana; ha katamayokka sa7a bolla diza kawoteththa ubbaa sinththan qanggettidaaro histtana» gees ga» gides. 7 Ermaasi GODAA Keeththan ha qaala yootishin qeeseti, nabetinne dery wuri siyida.

8 Gido attiin Ermaasi derezas yootana mala GODAY izas yootidaysssa derezas yooti wursida mala qeeseti, nabetinne derezi wuri iza oykkidi, «Nena wodhanaas bessees! 9 Neni, «Hayssi Keeththazi Seelo mala gidana; qasse hanna katamaya bulanne kays gidana» gaada GODAA sunththan ays tinbite yootay?» gida. Histidi GODAA Keeththan shiqida asay ubbay Ermaasa giddoththides. 10 Yuhuda shuumeti hessa ubbaa siyida mala kawoteththa keeththafe kezidi GODAA Keeth bida. Histidi GODAA Keeththas, «Ooraththa Penge» geetettizaso pengezan bi uttida. 11 Qeesetinne nabeti shuumetassinne dere ubbaas, «Intte intte hayththan siyida mala ha addezi hanno katamay bolla tinbite yootida gishshas izas hayqoy bessees!» gida. 12 Ermaasikka shuumetassinne dere ubbaas, «Ha intte siyida qaala ubbaa ha Keeththa bollanne

mala GODAY taas addafe yootida gishshas intte tana nu Xoossa sunththan haasyada gishshas hayqqanaas bessenna!» gida. 17 Dere cimatappeka issi issi asati dendi eqqidi shiqida deraas, 18 «Hizqiyaasi Yuhudan kawotidi diza wode Moresheteppe yida Mikiyaasi Yuhuda dere ubbaas, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay, «Xyooney goshsha gade mala goyettana; Yerusalemay iza bolla keexettida zumay wora may7ana» gides. 19 «Histtiin, Yuhuda Kowo Hizqiyaasinne Yuhuda asay ubbay iza wodhidoo? Hizqiyaasi GODAAS yayyidi izappe maaro woossibeennee? GODAYKKA ba ehana gi qoppida qixaateza aggaagibeennee? Gido attiin nuni nurkka nu bolla pala iita miish ehana hanoos» gides. 20 Qasseka beni wode Qiryaate-Yi7aarime gizason diza Shama7e naa Ooriyoy dees; izikka Ermaasi yootida mala ha katama bollanne ha biitta bolla GODAA sunththan tinbite yootides. 21 Kowo lyo7aaqemey, iza olanchchati, iza oosanchchati Ooriyoy yootidaysssa siyida wode kawozi iza wodhanaas koyides. Ooriyoy hessa siyidi babbida gishshas Gibxe biitta baqtatides. 22 Gido attiin Kowo lyo7aaqemey Akiboore naa Elnataanenne hara asatuka iza bolla gujjidi Gibxe biitta kiittides. 23 Isti Ooriyo Gibxeppe oykki ehidi kawo lyo7aaqemekko efida. Kawozi iza mashshan wodhidi iza aha beettiday moogettison efi yeggides. 24 Gido attiin Saafaane naa Akiqaamey Ermaasa bagga gidida gishshas asay Ermaasa wodhana mala aaththi immeennera.

27 Yuhuda kawo lyosyaasa naa Sedeqyaasi kawotida koyro layththan GODAA qaalay Ermaasakko yides. 2 GODAY taas, «Miththafe qambara giigssada dafo izan gelththada ne morgen woththa. 3 Yuhuda kawo Sedeqyaasakko Yerusalemay yida asata bolla Eedoome kawos, Mo7aabe kawos, Amoone kawos, Xiroose kawossinne Sidoona kawos kiita yedda. 4 Isti banitta godata erisana mala isttas Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay intte godatas hayssa yootite. 5 Ta gita wolqqaninne micettida ta kushen sa7anne sa7a bolla diza asinne mehe medhdhadis. Ista ta dosidaades immana. 6 Ha7ikka hayta ha dereta ubbaa ta aylleza Baabiloone kawo Nabukadanaxoorees aaththa immana; wora do7atakka ta izas haarisana. 7 Iza dery haras haarettana gakkanaas kawoteththati ubbay izas, iza hanno katamay bolla ta yootana mala GODAY tana naassinne izas naa naas haarettana. Hessafe guye

duro kawoteththatinne gita kawoti iza haarana. 8 «Gido ta menththana. 3 Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey attiin ay derey woykko ay kawotethhinne ha Baabiloone GODAA Keeththaafe di7i ekkidi efida miishshata ubbaa Kowo Nabukadanaxoores azazettontta ixxikone iza tani nam7u layththa giddon zaarada ha soho ehana. 4 qambaran gelontta ixxiko, tani GODAY he kawoteththa Qasse tani Yuhuda Kowo lyo7aaqeme naa Ikoniyaanenne iza kushen dhayssana gakkanaas, olan, koshanine Yuhudappe di7ettidi Baabiloone bida asaa ubbaa zaarada iita hargen qaxxayana. 9 Hessa gishshas inttene, ha soho ehana. Gaasoykka Baabiloone kawoy inttene «Baabiloone kawos haaretteketa» giza intte nabeta, toossida qambara ta menththana» gees» gides. 5 Histtiin muurenizayta, agumo agumettizayta, moytille xeygizayta GODAA Keeththa giddon eqqida qeeseta sinththaninne siyopite. 10 Gaasoykka inttene biittafe shodettana mala, deraa sinththan nabe Ermaasi nabe Hanaaniyas, 6 «Amiin! ta inttene gooddana malanne dhayssana mala istti inttes GODAY oothth! GODAA Keeththa miishshatanne wordo tinbite yooteettes. 11 Gido attiin ay kawoteththika di7ettidi bida asaa ubbaa Baabilooneppa zaari ehidi Baabiloone kawo qambaran gelidi ba hu7e ziqqi histtidi GODAY ba yootida qaala polo! 7 Gidikkoka ane ta izas ooththizaa gidikko tani GODAY he deraa heen ba neessinne ha asaas yootiza qaala siya. 8 Neepenne deren attidi goysishe daana mala ooththana» gides. 12 taappe kase sinththan de7ida nabeti daro dereta Tani Yuhuda Kowo Sedeqiyaaasika hayssa ha kiitaa bollanne gita kawoteththata bolla ola gishshas, bashsha yootadis; «Intte morge Baabiloone kawo qambara garsan gishshassinne iita harge gishshas tinbite yootida. 9 ziqqi histtite; izassinne iza deraas haggazite; histtiko Gido attiin saroteththa gishshas tinbite yootida nabey inttē shemppora paxa daana. 13 GODAY Baabiloone izi yootida qaalay polettiza wode tumappe GODAY iza kawos haarettonna ixxiza kawoteththata bolla ehana kiittidayssi hessian erettes» gides. 10 Hessafe guye nabe gida olan, koshanine iita hargen neninne ne derey Hanaaniyay nabe Ermaasa morgefē qambaraa ekkidi ays wureetti? 14 Wordo nabeti inttes, «Intte Baabiloone menththides. 11 Histtidi Hanaaniyay asaa ubbaa sinththan, kawos haaretteketa» giza wordo tinbite siyopite. 15 «GODAY, «Tani nam7u layththata giddon Baabiloone «Tani istta kiittabekke; istti ta sunththan wordo tinbite kawo Nabukadanaxoore qambara kawoteththata ubbaa yooteettes; hessa gishshas tani inttene nabe morgefē dentththa hayssaththo menththana» gees» goodda kessana; inttē dhayana» gees GODAY.» 16 gides. He wode nabe Ermaasi aggaagidi ba oge bides. Hessafe guye tani qeesetassinne ha dere ubbaa, 12 Nabe Hanaaniyay nabe Ermaasa morgefē qambaray «GODAY, «GODAA Keeththa miishshay Baabilooneppa menththida guuththa wodeppe guye GODAA qaalay elle simmana» giza nabeta qaala siyopite. Gaasoykka istti nabe Ermaasakko yiidi, 13 «Baada Hanaaniyas, «Neni inttē wordo tinbite yooteettes. 17 Hessa gishshas istti miththa qambara menththadasa; tani gidikko iza gishshas yootizayssä sissi aggidi Baabiloone kawos haarette; birata qambara giigsan» gees GODAY gaada yoota. 14 inttē shemppora paxa daana; ha katamaya ays laaletta Qasseka Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, attanee? 18 Istti tumu nabeta gidikko, tumukka GODAA «Baabiloone kawo Nabukadanaxoores haggazana mala qaalay dizaa gidikko GODAA Keeththan, Yuhuda kawo tani ha kawoteththata ubbaa morgen birata qambara keeththarinne Yerusalamaen attida miishshati Baabiloone woththana; isttika izas haarettaa. Haray attoshin wora di7etti bonitta mala ane GODAA Ubbaafe Wolqqama do7ata bollaka godateth izas immana» gees» gides. Xoossaako shoobbi woossetto. 19 GODAY Ubbaafe 15 Hessafe guye nabe Ermaasi nabe Hanaaniyay, Wolqqama Xoossay ha kataman attida tuussata gishshas, «Hanaaniya siya! GODAY nena kiittibeenna; gido attiin xarqimalappe oosetida gita saaneza gishshas, gaareta neni ha asay wordo miishshan ammanettana mala gishshassinne hara attida ubbaa miishshata gishshas, 20 ooththadasa. 16 Hessa gishshas GODAY, «Tani nena hayti ha miishshati Baabiloone Kowo Nabukadanaxoorey ha sa7a bollafe diggana; neni GODAA bolla makkalla Yuhuda Kowo lyo7aaqeme naa Ikoniyane, Yuhudanine haasayda gishshas ne ha layth hayqqana» gees» gides. Yerusalamaen diza shuumeta di7idi efiza wode attida 17 Nabe Hanaaniyay he layth laappunthha aginan gishshas, 21 GODAA Keeththan, Yuhuda kawo hayqqides.

28 He wode Yuhuda kawo Sedeqiyaaasi kawotida oydanthho layththan ichhashanthho aginan Geba7one as Azuree naa nabe Hanaaniyay GODAA Keeththan qeeseta sinththaninne dere ubbaa sinththan taas, 2 «Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Baabiloone kawoy inttene toossida qambara

29 Nabe Ermaasi di7etti biidi hayqqontta shemppora paxa diza cimatas, qeesetas, nabettassinne Nabukadanaxoorey Yerusalameppa di7idi Baabiloone efida hara as ubbaas Yerusalameppa yeddida dabdaabbey hayssafe kaallidi xaafettidayssa. 2 Hayssi haniday kawo Ikoniyane, godatteya iza aaya, kawo keeththa oosanchhati, Yuhudanne Yerusalame kaaleththizayti, hiillanchchatinne wogaceti Yerusalameppa di7etti bidaappe guyenna. 3 Ermaasi Yuhuda kawo Sedeqiyaaasi Baabiloone kawo Nabukadanaxoores kiittiza Saafaane naa

Ei7aasa bollanne Kilqiyaasa naa Gamaariya bollan erays; tani hessas markka» gees GODAY. 24 Nehelaame he dabdaabbeza yeddides. 4 Dabdaabbezika, dere as Shama7es, 25 «Ubbaafe Wolqqama GODAA «Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eеле Xoossay tani Isra7eеле Xoossay, «Yerusalamaen diza as ubbaas, Yerusalamaeppe Baabiloone di7isa yeddida asas, 5 Ma7isaya naa qeese Sofonaasassinne hara qeeseta «Keeth keexxidi uttite; doozata tokkidi istta ayfe miite; ubbaas nenii ne sunththan dabdaabbeta yeddadasa» gees. 6 Eketidi macca naytanne attuma nayta yelite; intte Ne Sofonaasas, 26 GODAA Keeththan halaqa gidana attuma naytinne macca nayti ekettana malanne gelettana mala nena GODAY Yoodahe sohon qeese ooththidi mala ooththite; isttika attuma naytanne macca nayta shuumides; «Tani nabe» gishe gooyidi tinbite yootiza ay yeletto; intte heen goodan corattite attiin guuxxofo. 7 asa toho agrimoogen, iza qoodhekka sansalatan zexxa Intte di7etti bida katamays sarotethhinne dureteth koyite; qachchanaas bessees. 27 Histtiin, «Tani nabe» Anatote he katamays GODAA woossite; iza duretikko intteka durettana» gees. 8 Tumukka Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eеле Xoossay, «Intte giddon diza nabedinne maroti inttes keeth keexxidi izan diite; doozatakka tokkidi istta inttene baleththofetto; istti intte gishshas agumettiza ayfe miite; giidi nuus Baabiloone kiita yeddides» gides. agumo siyopite. 9 Istti ta sunththan wordo tinbite 29 Qeese Sofonaasi nabe Ermaasas ha dabdaabbeza yootides; intte wordon ammanettana mala ooththides» ga nababides. 30 Histtiin GODAA qaalay Ermaasakk, Baabiloone daana laappun tammu layththi polettidaappe 31 «Hayssa ha kiitaa di7eteththan dizaytas ubbaas, guye ta inttene mokka xeellana; tani inttene ha biitta zaaraa «Nehelaame dere as Shama7ey tani kiitonnta tinbite ehana gida lo7o qaalayokka inttes polana. 11 Ta inttes halchchida halchcho erays; he halchchozas poloy lo7onne hidota immizaaza, inttene go7izaaza attiin qohizaaz gidenne. 12 Intteka tana xeygana; shiqidi tana woossana; tanikka siyana. 13 Intte tana koyana; intte tana kumeththa wozinappe koykko demmana. 14 Tanikka inttes beettana.

Ta intte di7etti bida biittafe zaarana; tani inttene laalla yeddida kawoteththafenne soho ubbaafe shiishhana; histtada tani inttene di7os yeddanaappe kase intte de7ida soho guye zaarada ehana» gees. 15 «Intteka, «GODAY nabe nuus Baabiloone denththides» gaana. 16 Gido attiin GODAY Dawite kawoteththa algan uttana kawo gishshas, inttenara di7etti bonitta haan attida dabbota gishshassinne ha kataman attida deraa ubbaa gishshas, 17 tumukka GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Tani istta bolla ola, koshanne iita harge yeddana; qasse tani istta maanaas giigonta mooretida balase teera mala ooththana. 18 Tani istta mashshan, koshanine iita hargen yedeththana; histtada tani istta sa7a kawoteththata ubbaa sinththan kadhessinne qidhes kessana; qasse tani istta yedeththa yeddida deraa giddon qanggeththassinne dagamas, boressinne kadhes malata gidana. 19 Gaasokyka ta oosanchcha nabeta bolla tani isttas zaaraa zaarada kiitida ta qaala istti siyonnta ixxida. Intteka di7etti bidayti siyonnta ixxideta» gees. 20 ««Tani Yerusalamaeppe Baabiloone di7isa yeddida asatoo! Intte ubbayka GODAA qaala siyite» gees. 21 Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eèle Xoossay ta sunththan wordo tinbite inttes yootiza Qolaaya naa Akaabe gishshassinne Ma7isaya naa Sedeqiyasa gishshas tani istta Baabiloone Kawo Nabukadanaxoores aaththa immana; intte xeellishin izi istta wodhana. 22 Hessafe guye Yuhudappe di7etti biidi Baabilooneen diza asay ubbay, «GODAY nena Baabiloone kawoy taman xuuggida Sedeqiyasa malanne Akaabe mala ooththo» giidi qanggana. 23 Istti ba laggeta machchetara laymateththan ta isttas yootontta qaala ta sunththan wordo yooton Isra7eèle bolla qoho gaththida; hessa tani

30 GODAAPPE Ermaasakk yida qaalay hayssafe kaallizayssa. 2 GODAA Isra7eèle Xoossay Ermaasa, «Tani nees yootida qaala ubbaa maxaafan xaafa. 3 Tani ta dere Isra7eelenne Yuhuda kase istta awatas ta immida biitta isttas zaara ehana wodey gakkides; isttika laattana» gees. 4 GODAY Isra7eelinne Yuhudas yootida qaalay hayssafe kaallizayssa. 5 GODAY, «Tani babonne shiro waaso siyays; saroyka deenna. 6 Ane oyochchitenne akeekite! Addey yelanaas dandayzee? Histtiin addey ubbaa miixay oykkida maccassa mala ba kushe ba ulo bolla woththiin asa ubbaa sinh karettiin ta be7izay aazassee? 7 He gallassay ay mala daganththiza gallas gidane! hessa mala gallassi deenna; he gallassay Yaaqoobe zereththatas meto gallas gidana; gido attiin istti he metozappe attana» gees. 8 GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «He gallas tani istta morgefe qambara menththana; istti qashettida sansalatakka duuththhana; hayssafe guyen allagay istta haarenna. 9 Gido attiin GODAAS bantta Xoossassinne tani isttas Kawoththida kawo Dawite zares istti haarettana» gees. 10 «Hessa gishshas ta ayle Yaaqoobe zareto yayyofte! Inttene Isra7eeleto dagammofta! Intte haahoson dishin tani inttene ashshana; intte zaretakka istti di7ettida biittafe kessa ekkana; Yaaqoobe zareti simmidi saronne woppan uttana; istta yashissana ay miishshika deenna. 11 Tani inttene ashshanaas inttenara days; tani inttene kawoteththata giddon laalladis; he kawoteththata mulera dhayssana; gido attiin inttene mulera dhayssike; tani qixaatey baynda coo aggike; gidiikkoka tani inttene ginara qaxxayana» gees GODAY. 12 GODAY, «Intte

meqoy koolettenna; intte madunththay paxenna. **13** Intte keehi daridi bantta dere simmana. **9** Tani istta zaarada gishshas mootettizay deenna; intte madunththaska dhaley ehiza wode istti yeekkishenne woossishe yaana. Tani beettenna; inttes paxoy deenna. **14** Intte laggeti ubbay istta pultto haaththa achchara suure ogera kaaleththana. inttenu dogida; istti intte gishshas wudettettenna; tani Gaasoykka tani Isra7eeles aawa; Efremeykka taas bayra inttenu morkke shociza mala shocadis; menxe iita asa naa. **10** «Inttenu kawoteththato GODAA qaala siyite! mala ta inttenu qaxxayadis. Gaasoykka intte qohoy git; Haahon diza abba gaxatankka, «Isra7eele laalliday izi intte nagaraykka daro. **15** Dhaley baynda intte hargessinne istta zaari shiishshana; ba wudezakka heenthanchcha intte madunththa gishshas ays waasseeti? Intte mooroy mala izi heemmana» giidi awajjite. **11** Gaasoykka gitanne intte nagaray daro gidida gishshas hayta ubbaa ta GODAY Yaaqoobe wozzana; izappe minnizayta kusheppe intte bolla ooththadis» gees. **16** «Gido attiin inttenu dippi iza kessi ekkana. **12** Istti yiidi Xyoone zuma bolla histti mida ubbatte hessathho meetettana; intte morkke ufayssa mazamure yexxana; istti GODAA kiyateth ubbatikka di7etti baana; inttenu bonqqidayti bonqettana; gidida kaththan, woyne ushshan, zayten, deyshaninne inttenu boggizayti bogettana. **17** Inttenu gidikko tani dorsa laaqqatan, wofanotaninne ussatan ufayttana; zaarada payisana; intte madunththaaka pathhana. istti haaththi pacconta atakile soho mala gidana; Gaasoykka isttas, «Kadhettidaaro; oonikka koyontta hayssafe guye istti muuzottettenna. **13** He wode geela7oti Xyoone» gida gishshassa» gees GODAY. **18** GODAY, ufaytetti yexxana; wodallatinne cimati guppana; ta istta «Tani Yaaqoobe keeth zaara keexxana; izi dizasoskka yeehoza ufayssan laammana; ta istta muuzoteththafe qadhettna; katamayakka kase ba laalettidason simma minththeththana; ta isttas ufays immana. **14** Tani keexettana; kawoteththa keeththayka kase ba dizason qeeseta keeha anijana; ta derezakka kiyateththi kaallana» simmi keexettana. **19** Istta galata mazamureynne ilili1sa gees. **15** GODAY, «Waasoygne camo yeehoy Eraama cengurssi siyettana; Tani istta darssana; istta qoodaykka katamappe seetettides; izi nayti wurida gishshas Eraheela paccenna; tani istta bonchchettida dere oothhana; istti yeekkadus; minetonttaka ixkadus» gees. **16** GODAY, kadhettidayta gitettenna. **20** Istta zereththay beni wode «Yekkofanne afunxofa; ne daaburay coo hada attenna; diza mala daana; istta maabarayka ta sinththan minni morkketa biittafe istti simmana. **17** Sintththafe nees eqqana; istta un7eththiza ubbaaka tani qaxxayana. **21** hidotay diza gishshas ne nayti bantta biitta simmana» Istta kaaleththizay istta baggafe gidana; istta ayssizay gees. **18** «Efremey camo milas milalishin addafe ta istta giddofe dendana; tani iza taakko shiishshana; izikka siyadis; «Loohonta wofano mala tana qaxxayadasa; taakko shiiqana. Ta shiishshontta dishin xalidi taakko tanikka qaxxayettadis; nenii GODAA ta Xoossa; nenii shiiqanay oonee? **22** Hessa gishshas intte ta dere gidana; tana zaara; tanikka simmana. **19** Ta neeppe haakka tanikka intte Xoos gidana» gees. **23** Be7ite GODAA bidaappe guye simmada modhettadis; ta akeekida wode hanqoy dambala mala dendees; bul7akettiza gote carkoy ta hu7e baqqadis; ta yelagateththa kawushshateth iitata wodhdhana. **24** Iza wozina qofaa polontta GODAA tookkadiis; yeellatada guuxxidis» gides. **20** Efremey hanqoy coo hada guye simmenna; hessa yiza wodeten ta dosada ufayettiza ta naaza gidennee? Daro wode intte akeekana.

31 GODAY, «He wode tani Isra7eele qommo ubbatas Xoos gidana; isttika ta dere gidana» gees. **2** GODAY, «Mashshafe attida derey bazzo biittan taappe kiyateth demmana; tanikka Isra7eeles shemppo immanaas yaana» gees. **3** GODAY nuus haahosoppe qonccidi, «Tani inttenu mernaa siiqon dosadis; hessa gishshas ta qadheteththan inttenu taakko shiishshadis. **4** Isra7eele derezoo! Tani inttenu zaara keexxana; inttika keexettana. Intte karabe zaari denththidi ufayssan hombocizaytara intte hombocana. **5** Intte zaaridi Samaariya zumbullata bolla woyne tokkana; goshshanchhati tokkana; istti ayfiza ayfezankka ufayttana. **6** Efremey zumbullata bolla naagizayti, «Haa yiite; GODAA nu Xoossaako pude Xyoone ane kezoos» gi xeygana wodey yaana» gees. **7** GODAY, «Yaqaobe deraas ufayssan yexxite; kawoteththata halaqas ilili giite; intte galatakkka sissite; «GODAWU Isra7eeleppe casha attida ne deraa ashsha» giite. **8** Be7ite tani istta pudeha baggafe ehana; biitta gaxappeka tani shiishshana; istta giddon qoqetinne wobbeti, abbey baynda maccassatinne miixattizayti daana;

keehi daridi bantta dere simmana. **9** Tani istta zaarada gishshas mootettizay deenna; intte madunththaska dhaley ehiza wode istti yeekkishenne woossishe yaana. Tani beettenna; inttes paxoy deenna. **14** Intte laggeti ubbay istta pultto haaththa achchara suure ogera kaaleththana. inttenu dogida; istti intte gishshas wudettettenna; tani Gaasoykka tani Isra7eeles aawa; Efremeykka taas bayra inttenu morkke shociza mala shocadis; menxe iita asa naa. **10** «Inttenu kawoteththato GODAA qaala siyite! mala ta inttenu qaxxayadis. Gaasoykka intte qohoy git; Haahon diza abba gaxatankka, «Isra7eele laalliday izi intte nagaraykka daro. **15** Dhaley baynda intte hargessinne istta zaari shiishshana; ba wudezakka heenthanchcha intte madunththa gishshas ays waasseeti? Intte mooroy mala izi heemmana» giidi awajjite. **11** Gaasoykka gitanne intte nagaray daro gidida gishshas hayta ubbaa ta GODAY Yaaqoobe wozzana; izappe minnizayta kusheppe intte bolla ooththadis» gees. **16** «Gido attiin inttenu dippi iza kessi ekkana. **12** Istti yiidi Xyoone zuma bolla histti mida ubbatte hessathho meetettana; intte morkke ufayssa mazamure yexxana; istti GODAA kiyateth ubbatikka di7etti baana; inttenu bonqqidayti bonqettana; gidida kaththan, woyne ushshan, zayten, deyshaninne inttenu boggizayti bogettana. **17** Inttenu gidikko tani dorsa laaqqatan, wofanotaninne ussatan ufayttana; zaarada payisana; intte madunththaaka pathhana. istti haaththi pacconta atakile soho mala gidana; Gaasoykka isttas, «Kadhettidaaro; oonikka koyontta hayssafe guye istti muuzottettenna. **13** He wode geela7oti Xyoone» gida gishshassa» gees GODAY. **18** GODAY, ufaytetti yexxana; wodallatinne cimati guppana; ta istta «Tani Yaaqoobe keeth zaara keexxana; izi dizasoskka yeehoza ufayssan laammana; ta istta muuzoteththafe qadhettna; katamayakka kase ba laalettidason simma minththeththana; ta isttas ufays immana. **14** Tani keexettana; kawoteththa keeththayka kase ba dizason qeeseta keeha anijana; ta derezakka kiyateththi kaallana» simmi keexettana. **19** Istta galata mazamureynne ilili1sa gees. **15** GODAY, «Waasoygne camo yeehoy Eraama cengurssi siyettana; Tani istta darssana; istta qoodaykka katamappe seetettides; izi nayti wurida gishshas Eraheela paccenna; tani istta bonchchettida dere oothhana; istti yeekkadus; minetonttaka ixkadus» gees. **16** GODAY, kadhettidayta gitettenna. **20** Istta zereththay beni wode «Yekkofanne afunxofa; ne daaburay coo hada attenna; diza mala daana; istta maabarayka ta sinththan minni morkketa biittafe istti simmana. **17** Sintththafe nees eqqana; istta un7eththiza ubbaaka tani qaxxayana. **21** hidotay diza gishshas ne nayti bantta biitta simmana» Istta kaaleththizay istta baggafe gidana; istta ayssizay gees. **18** «Efremey camo milas milalishin addafe ta istta giddofe dendana; tani iza taakko shiishshana; izikka siyadis; «Loohonta wofano mala tana qaxxayadasa; taakko shiiqana. Ta shiishshontta dishin xalidi taakko tanikka qaxxayettadis; nenii GODAA ta Xoossa; nenii shiiqanay oonee? **22** Hessa gishshas intte ta dere gidana; tana zaara; tanikka simmana. **19** Ta neeppe haakka tanikka intte Xoos gidana» gees. **23** Be7ite GODAA bidaappe guye simmada modhettadis; ta akeekida wode hanqoy dambala mala dendees; bul7akettiza gote carkoy ta hu7e baqqadis; ta yelagateththa kawushshateth iitata wodhdhana. **24** Iza wozina qofaa polontta GODAA tookkadiis; yeellatada guuxxidis» gides. **20** Efremey hanqoy coo hada guye simmenna; hessa yiza wodeten ta dosada ufayettiza ta naaza gidennee? Daro wode ta izara eqetta haasaykkoka zaarada iza gishshas ta oppays; ta maracey kokkorees; ta izas keeha qadhetthays» gees GODAY. **21** GODAY, «Ogen malata essa; bisizo bessiza malata tokka; ne baana wogga ogeza akeeka; geela7oye Isra7eele simma; histtada ne katamatia gela. **22** Hanne kaddida nayeel! Ne ayde gakkanaas toylltanee? GODAY sa7a bolla ooraththa miish medhdhana; hessika maccay adde dooddana» gees. **23** Ubbaafe Wolqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Tani isttafe di7ettida miishsha ta isttas zaariza wode istti Yuhuda biittanine izi katamatian, «Nenoo xilloteththi aqiza geeshsha zumazoo! GODAY nena anjol» giza qaalia zaari go7ettana. **24** Goshshanchhatinne mehe haaron aqizayti Yuhudanine Yuhuda katamatian issife daana; **25** Tani labbanida shemppoyo ooraxissana; daaburdaarakka minththana» gees. **26** He wode tani dhiskofe beeggada yuushsha xeelladis; tani mal7o dhisko dhiskadis. **27** GODAY, «Tani Isra7eele biittanine Yuhuda biittan asinhe mehe kunththiza wodey yaana. **28** Istta dhoqallanas, laallanas, shira yegganaas, dhayssanaassinne bash istta bolla ehanaas keeha tani minnida mala istta zaara keexxanaassinne tokkanaas

keeha minnana» gees. 29 «He wode asay, »Aawati woyne gaasa» giidi hessa gishshas qashissides. 6 Ermaasikka miththa teera caalidayssa miin istta nayta achchi zil7ides» GODAA qaalay taakko, 7 «Ne aawa ishaa Shaloome naa geetettiza leemiso nam7anththo haasyettena. 30 Gido Hanaam7eeley neekko yiidi, »Anatoote kataman diza ta attiin asay issoy issoy ba nagaran nagaran hayqqana; gadeza shamma; gaasokyka shammanaas dabbotethhi woyne teera qawu7e mida asa achchi ubbay zil7ana» gaththizay nena» gees» gishe yides. 8 GODAY gida gees GODAY. 31 GODAY, »Tani Isra7eele deraaranne mala, ta aawa ishaa naa Hanaam7eeley taakko zabeti Yuhuda deraara ooraththa caaqo caaqettana wodey naagizaso zago yiidi, »Biniyaame biittan Anatooten diza yaana. 32 He caaqqozi tani istta Gibxeppe kessanaas ta gadeza wozzanaas bessizay nena gidida gishshas istta kushe oykkada istta aawatara caaqqettida caaqqoza nees buzoththa shamma» gides; hayssika GODAA qaala mala gidenna; tani isttas azina mala gida dishin istti giddidayssa eradis. 9 Histtiin Anatoote kataman diza tanara diza caaqqo qaalaza laallida» gees. 33 »Gido attiin gadeza ta aawa ishaa naa Hanaam7eelepp tammanne tani GODAY he wodeppe guye Isra7eele deraara ta laappun saqile bira immada shammadis. 10 Histtada caaqqettana caaqoy hayssa; tani ta woga istta wozinan markkata sinththan wule waraqata paramada gordadis; xaafa woththana; tankka isttas Xoossa gidana; isttika ta miishshaakk meezaanen woththada qooda immadis. 11 dere gidana. 34 Hayssafe guye oonnikka ba lagge woykko ba isha, »GODAA era» giidi tamaarsenna; gaasokyka guuththafe doommidi gita gakkanaas istti ubbay tana ekkadis. 12 Histtada paramettida wule waraqataa taaawa erana; tankka istta qoho atto gaana; istta nagarakka ishaa naa Hanaam7eele sinththan, paramida markkatta nam7anththo zaara qoppike» gees GODAY. 35 Gallassan sinththaninne zabe naagiza keeththa zagon uttida ubbaa poo7isana mala arshe woththiday, omarsan poo7isana Ayhudata sinththan Ma7iseya naa, Neeriya naa Baarokes mala aginanne xoolinteta azaziday, dambalay guummana immadis. 13 Hessafe guye istta sinththan tani Baarokes mala abba qaaththizay iza sunththay GODAA Ubbaafe azazo immadis; 14 Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Wolqqama Xoossa geetettizayssi, 36 «Ha eqqidi diza medheta wogay ta sinththafe kichchiko he wode Isra7eele Xoossay, »Gordettidayssanne gordettontta diza nam7u zereththati ta sinththan mernaas kawoteth gididi duussay wule waraqatati mooretontta dishe daro wode gam7ana attana» gees GODAY. 37 GODAY, »Bollan diza salota gakki wadhdhanaas dandayettiko, woykko garsan diza biitta xapho gakki pilggi eranaas dandayettiko he wode tani Isra7eele ooththida ooso ubbaa gishshas ta istta malaa yegga aggana» gees. 38 GODAY, »Hanani7eele Gimbefee doommidi gula penge gakkanaas katamaya taas GODAAS oosettana wodey yaana. 39 Wadha wodorooz heepppe doommi sitti giidi Gaareeb ee zumbullatara aadhhdhidi Go7aha gakkanaas micettana. 40 Ahayrne bidinthhi yegettiza shoobba ubbay arshey mokkiza Qediroone shoobbara biidi Para Penge gakkanaas diza tidhdhi gida dembay ubbay GODAA dummatidaaz gidana; hessafe guye he katamaya shodettukunne laalettuku» gees.

32 Yuhuda Kowo Sedeqiyasi kawotida tammanttha layththan, Baabiloone Kowo Nabukadanaxoorey kawotida tammanne ospunththa layththan GODAA qaalay Ermaasakko yides. 2 He wode Baabiloone kowo olanchchati Yerusalemme giddoththida; nabe Ermaasi Yuhudan kawoteththa keeththa zagon diza zabeta keeththan gordetti uttides. 3 Kase Yuhuda kowo Sedeqiyasi iza, »Ne hayssa mala tinbite waana yootay? GODAY, »Tani hanno ha katamayo Baabiloone kowo kushen aaththa immana; izikka haarana. 4 Yuhuda kowo Sedeqiyasi Baabiloone kawos aadhhdhi imettana; kawoza sinththan eqqidi iza haasayssana; izikka ba ayfera be7ana attiin Baabilooneta kusheppe kessi ekki attenna. 5 Hessafe guye istti Sedeqiyasa Baabiloone efana; histtiin tani iza bolla pirdana gakkanaas izi heen daana; intte Baabiloone asatara olettiko inttes giigenna» gees

Baabiloona kushen aadhda imettana hanawus; nenihai be7izayssa mala ne yootida ubbay polettishe dees. **25** Abeet Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Katamaya Baabiloona aadhda imeteththa bolla dishin, «Gadaa biran shamma; shammash markka sinththan shamma» gaasa» ga woossadis. **26** Hessafe guye GODAA qaalay Ermaasacco yiidi, **27** «Tani GODAY as ubbaas Xoossa; tumappe tana xooniza miishshi dizee?» gides. **28** Hessa gishshas GODAY, «Tani ha katamayo Baabiloona tassinne Baabiloone kawo Nabukadanaxoores aaththa immana; isttika izo oykkana. **29** Katamayo oliza Baabiloona yiidi katamay giddo gelana; izokka taman xuuggana; tana hanqeththanaas asay bannta keeththa pooge pooqe bolla Ba7aales exaane cu7asidasohotanne eeqa xoossatas ushsha yarsho shiishshida keeththata ubbaa istti xuuggana» gees. **30** GODAY, «Isra7eele asaynne Yuhuda asay bannta yelagatethhaf doommidi ta sinththan iita miish ooththidaappe attiin hara issi lo7o miish ooththibeettenna; istti bannta kushen ooththida ooson tana hanqeththida. **31** Hanna katamaya eqqidaasoppe hach gakkanaas tani izo ta sinththafe dhayssana mala ta hanqonne bash denththethhadus. **32** Isra7eele asaynne Yuhuda asay, istta kawotinne shuumeti, istta qeesetinne nabeti ooththida iita ooso ubbaan tana hanqeththida. **33** Istti taas bannta sinh aggidi zokko zaarida; tani istta zaaraa tamaarsikokka istti siyettannane seeraakka ekkettenna. **34** Ta sunthhi xeygettiza Keeththa harassiza bannta eeqa xoossata essidi tunisida. **35** Istti bannta attuma naytanne macxa nayta Molookes yarshanaas Henoome naa shoobban Ba7aales goynniza dhoqqasohota giigisida; gido attiin istti Yuhuda nagara oosisanaas hayssa mala harassiza ooso ooththana mala ta istta azazabeeke; ta hessa mulekka coppabekke» gides. **36** Intte, «Olan, koshaninna iita hargen Baabiloone kawo kushen aadhda imettana» gida ha katamays GODAA Isra7eele Xoossay, **37** «Ta mino hanqoninne gita boshan ta istta goodda yeddida biitta ubbaafe shiishshana; histtada hasoho zaara ehada saroteeththan ta istta woththana. **38** Istti ta dere gidana; tanikka istta Xoos gidana. **39** Isttassinne isttafe guye istta naytas lo7o gidana malanne istti taas ubba wode yayyana mala tani isttas issi wozinanne issi qofa immana. **40** Tani isttara mernaas gidiza caaqo caaqettana; tani isttas lo7o miish ooso aggike; istti taappe wora simmontta malanne istti taas yayyana mala ta ooththana. **41** Ta isttas lo7o ooththada ufayettana; qasse tani ta kumeththa wozinappenne ta kumeththa shemppote tumappe ha biittay bolla istta tokkana» gees. **42** Qasseka GODAY, «Tani ha deraa bolla hayssa wolqqama bash ubbaa ehida mala tani isttas lo7o ooththana gaada caaqida qaala ubbaa polana. **43** Inttek, «Ha biittaya Baabiloona aadhda imettida gishshas izin asinne mehey baynda diza mela biitta» intte gida ha biittay gadey zal7ettana. **44** Tani isttafe di7ettida miish zaariza gishshas Binyaame deren, Yerusalame yuushon diza gututan, Yuhuda katamatinanenne gezze biittan diza katamatianne arshey wulliza baggan diza zumatas duge bagganinne Negeben diza biittay saqile biran shamettana; wulezi paramettidi markkata sinththan gordettana» gees.

33 Ermaasi zabe naagizayta kifilen qashon dishin GODAA qaalay izakko nam7anthho yides. **2** Saazaa medhdhiday, giigsidayrne yoch yeggida GODAY, izas sunththayka GODAA gididay, **3** «Ne haa taakko waassa; tanikka nees zaarana; ne erontta miish hessika wolqqamanne pilggiin erettonta miish ta nees qonccisana. **4** GODAA Isra7eele Xoossay Baabiloona tara diza oalaan biitta dooridi mashshan qohiza oala teqqanaas laalettida ha katamay keeththatassinne Yuhuda kawoteththa keeththata gishshas, **5** «Haytanti ta hanqoninne bashshan wodhiza asata ahan kumana; istta itateththa gishshas tani ta ayfeso ha katamaypppe haraso zaarana» gees. **6** «Gido attiin tani izis paxateththinne payyateth zaara immana; ta derezakka paththana; ta istta daro saroteththaninne woppateththan woththana. **7** Tani Yuhuda asaanne Isra7eele asaa di7etti istti bidasoppe zaarana; istti kase diza mala ta istta lo7eththa woththana. **8** Istti ta bolla ooththida nagara ubbaafe ta istta geeshshana; istti makkallateththan tana qohida nagara ubbaa ta isttas atto gaana. **9** Hessafe guye hanna ha katamaya ta izis ooththida lo7o miish ubbaa siyyiza kawoteththata ubbaa sinththan sabas, ufayssas, galatasinne bonchchos gidana; ta izis immiza daro dureteththaafenne saroteththafe dendidayssan asay izis yashshan kokkorana» gees. **10** GODAY, «Intte, «Hanna ha sohoya asinne medosati bayndu bula gidida Yuhuda katamatinanenne Yerusalame ogeten qasse cengurssi seetettana. **11** Ufayssa cengurssi, mishirata cengurssi hessaththoka bullachchizayssanne bullachchettizaari qaalay, ««GODAY kiya; iza maarteththayka mernaassa; GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossa galatite» giza galata yarsho ekkidi Xoossa Keeth yiza asata cengurssi seetettana; he biittayfe di7ettida miish kase dizasota zaarana» gees. **12** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «As gidiin woykko medosati bayndu bula sohon katamata ubbaan heenththanchchati bannta wudeta heemmasoho demmania. **13** Gezze biittan, arshey wullizaso baggan diza zumata garsan, Negeben diza katamatian, Binyaame biittan, Yerusalame yuushon diza heerataninne Yuhuda katamatian heenththanchchati bannta wude meheta qoodana. **14** «Tani Isra7eele asaassinnne Yuhuda asas ooththana gida hidota qaala polana gallassati yaana. **15** «He gallassataninne he wodetan tani Dawite zareppe issi xillo hagga aacisana; izi he biittan suure pirdanne xilloteth ooththana. **16** He wode Yuhuda asay attana; Yerusalame asaykka saron daana; izakka, «GODAY Nuus Xillotethha gaana. **17** «GODAY, «Dawite zereththafe Isra7eele kawoteththa araatan uttiza asi mulekka dhayenna. **18** Lewe zareppe gidida qeesetappe xuugettiza yarsho, kaththa yarshonne hara yarsho shiishshanaas ubba

wode ta sinththan eqqiza asi istta garsafe dhayenna» attumanne macca aylleta aylleteththafe kessanaassinne gees. 19 GODAA qaalay Ermaasakko yides. 20 GODAY, nam7anthto zaaridi aylleteththan haaronnta agganaas «Tani gallassasinne omarsas woththida wogaa intte qaala qachchida. 11 Gido attiin bantta qofa laammidi laallidi gallassinne omarsi banttas wodhdhida wogaan aylleteththafe la7a yeddida bantta attumanne macca ooththonnta mala ta caaqoza intte laallana dandaykkö, 21 aylleta zaaridi aylleteththan haarida. 12 Hessa gishshas he wode tani Dawitesinne taas qeeseteththan ooththana GODAA qaalay Ermaasakko yides. 13 GODAA Isra7eele mala Lewetas gelida caaquo qaala laallana dandayettees; Xoossay, «Tani intte aawata Gibxeppe aylleteththa hessafe guye Dawite zareppe kawoteththa araatan uttana biittafe kessida wode isttara, 14 «Bana aylleteththas asi deenna. 22 Tani ta oosanchcha Dawite zaretanne ta aathhi immida intte dabbo Ibraaweta usuppun layth sinththan haggaziza Lewe qommota qooday baynda salo haariadaappe guye laappunththa layththan la7a yeddo» xoolinteta malanne makkii wurontta abba shaaminta gaada caaqeththadis; gido attiin intte aawati ta gizaaz mala darsana» gees. 23 GODAA qaalay qasseka siyonta ixxidi ba hayth haraso yeggida. 15 Ha7i Ermaasakko yiidi, 24 «Ha asay, «GODAY ba doorida intte maaroteththan gelidi ta sinththan lo7o ooso nam7u kawoteththata yeggi aggides» gi haasayzayssa oothhideta; intte issoy issoy Ibraawe gidiida intte dabbotti ne akeekabeekkii? Istti ta deraa kadhidi kawoteththan aylleteththafe la7a kezana mala awajjideta; ta sunththay qoodibeettenna» gees. 25 GODAY, «Gallassassinne izan xeygettiza Keeththaan ta sinththan caaquo qaala omarsas, salossinne sa7as woga essiday tana gidontta gelideta. 16 Gido attiin ha7ikkä intte intte qofa laammidi ta aggiko, 26 tani Yaaqoobe zereththatanne ta aylle Dawite sunththa tunisideta. Intte la7a yeddida attumanne macca zereththata aggaagana; Dawite zareppe Abrahaame, Yisaqaanenne Yaaqoobe zareta bolla kawotana mala doorikke; tani isttas qadhettana; isttafe di7ettidayssaka sunththa tunisideta. Intte la7a yeddida attumanne macca ishtanne intte dabbotaa aylleteththafe la7a yeddo awajja awajjibeeekketa; be7ite tani intte bolla, «La7a» awajja awajjana; hessika olan, iita hargeninne koshan intte olanchchati ubbaynne izi haariza kawoteththa kundana awajja; tani inttene sa7a bolla diza kawoteththati garsan diza katamata ubbaa oliza wode ha qaalay shaaphettiza miish ooththana. 18 Tanara caaqettida qala GODAAPPE Ermaasakko yides. 2 GODAA Isra7eele Xoossay, «Yuhuda Kowo Sedeqiyasakko baada, «Tani ha katamayo Baabiloone kowo kushen aaththa immana; izikka ha katamayo taman xuuggana. 3 Neni iza kusheppe kessa ekkaka; nenii di7ettananne izas aadhda imettana; nenii ne ayfen Baabiloone kowo be7ana; nenara izi tiran gaytti haasayana; hessafe guye nenii Baabiloone biitta baana. 4 «Gido attiin Yuhuda kowo Sedeqiyasa! GODAA qaala siya! Neni olan hayqqaka; 5 neni saro hayqo hayqqana; neeppe sinththan kawotida ne aawati hayqqiin istti bonchchos tama eeththida mala neni moogettiza gallassika istti ne bonchchos tama eeththana; histtidi «Woo! Woo! Nu kawozool!» giidi nees yeekkana; hayssa ha qaalaa yootiday tana GODAA» gees gaada yoota» gides. 6 Hessafe guye nabe Ermaasi ha tinbite ubbaa Yuhuda Kowo Sedeqiyasas Yerusalamen yootides. 7 He wode Baabiloone kowo olanchchati Yerusalamee katamanne Yuhudan istta yuushoy gimbetti uttiin attida Laakishenne Azeeqe geetertiza katamata olishe deettes. Gimbetti uttida katamatapape attidayti hayta xalla. 8 Kowo Sedeqiyasi aylleteththa garsan dizaya la7a kessanaas Yerusalamen diza asaa ubbaara caaqettidaapape guye GODAA qaalay Ermaasakko yides. 9 Issoy issoy Ibraawe gidi uttidi attuma as gidiin woykko macca as gidiin aylleteththan dizaade la7a yeddana bessessees; Ayhudatapape oonikka ba isha aylle histti haaranaaas bessenna. 10 Hayssa ha caaquo qaalaa kuuyida shuumetinnee derey ubbay bantha

attumanne macca aylleta aylleteththafe kessanaassinne gees. 10 GODAA qaalay Ermaasakko yides. 11 Gido attiin bantta qofa laammidi laallidi gallassinne omarsi banttas wodhdhida wogaan aylleteththafe la7a yeddida bantta attumanne macca ooththonnta mala ta caaqoza intte laallana dandaykkö, 12 Hessa gishshas he wode tani Dawitesinne taas qeeseteththan ooththana GODAA qaalay Ermaasakko yides. 13 GODAA Isra7eele mala Lewetas gelida caaquo qaala laallana dandayettees; Xoossay, «Tani intte aawata Gibxeppe aylleteththa hessafe guye Dawite zareppe kawoteththa araatan uttana biittafe kessida wode isttara, 14 «Bana aylleteththas asi deenna. 15 Ha7i Ermaasakko yiidi, 16 Gido attiin ha7ikkä intte intte qofa laammidi ta aggiko, 17 Hessa gishshas tani GODAY, «Intte taas azazettontta ixxidi intte ishtanne intte dabbotaa aylleteththafe la7a yeddo awajja awajjibeeekketa; be7ite tani intte bolla, «La7a» awajja awajjana; hessika olan, iita hargeninne koshan intte olanchchati ubbaynne izihaariza kawoteththa kundana awajja; tani inttene sa7a bolla diza kawoteththati shaaphettiza miish ooththana. 18 Tanara caaqettida qala menththidytanne ta sinththan caaqettida qala polontta asata istti mari shukki iza asho nam7u kessi shaakki woththidi iza giddora aadhhdhdayssathho tanikku istta ooththana. 19 Yuhudanne Yerusalamee kaaleththizayta, kowo keeththa shuumeta, qeesetanne mara ashaa giddora aadhhdhida deraa ubbaa, 20 tani istta shemppo wodhanaas koyza istta morkketa kushen aaththa immana; istta ahay salo kafotassinne do7atas quma gidana» gees. 21 GODAY, «Tani Yuhuda Kowo Sedeqiyasanne iza shuumeta istta wodhana koyza istta morkketa kushen heytikka guuththa wodes inttene olo aggidia Baabiloone kowo olanchchata kushen aaththa immana. 22 Tani istta azazana; istti ha katamayo olana mala tani zaara ehana; isttika katamayo oli oykkannane taman xuuggana; tani Yuhuda katamata asi bayndaso bulaa kessana» gees.

34 Baabiloone kowo Nabukadanaxoorey, iza olanchchati ubbaynne izi haariza kawoteththa garsan diza katamata ubbaa oliza wode ha qaalay GODAAPPE Ermaasakko yides. 2 GODAA Isra7eele Xoossay, «Yuhuda Kowo Sedeqiyasakko baada, «Tani ha katamayo Baabiloone kowo kushen aaththa immana; izikka ha katamayo taman xuuggana. 3 Neni iza kusheppe kessa ekkaka; nenii di7ettananne izas aadhda imettana; nenii ne ayfen Baabiloone kowo be7ana; nenara izi tiran gaytti haasayana; hessafe guye nenii Baabiloone biitta baana. 4 «Gido attiin Yuhuda kowo Sedeqiyasa! GODAA qaala siya! Neni olan hayqqaka; 5 neni saro hayqo hayqqana; neeppe sinththan kawotida ne aawati hayqqiin istti bonchchos tama eeththida mala neni moogettiza gallassika istti ne bonchchos tama eeththana; histtidi «Woo! Woo! Nu kawozool!» giidi nees yeekkana; hayssa ha qaalaa yootiday tana GODAA» gees gaada yoota» gides. 6 Hessafe guye nabe Ermaasi ha tinbite ubbaa Yuhuda Kowo Sedeqiyasas Yerusalamen yootides. 7 He wode Baabiloone kowo olanchchati Yerusalamee katamanne Yuhudan istta yuushoy gimbetti uttiin attida Laakishenne Azeeqe geetertiza katamata olishe deettes. Gimbetti uttida katamatapape attidayti hayta xalla. 8 Kowo Sedeqiyasi aylleteththa garsan dizaya la7a kessanaas Yerusalamen diza asaa ubbaara caaqettidaapape guye GODAA qaalay Ermaasakko yides. 9 Issoy issoy Ibraawe gidi uttidi attuma as gidiin woykko macca as gidiin aylleteththan dizaade la7a yeddana bessessees; Ayhudatapape oonikka ba isha aylle histti haaranaaas bessenna. 10 Hayssa ha caaquo qaalaa kuuyida shuumetinnee derey ubbay bantha

35 Yuhuda kowo lyosiyaasa naa lyo7aaqeme kawoteththa layththan GODAA qaalay Ermaasakko yiidi, 2 «Erekaabetakko baada istta haa Xoossa keeth ekka ya; istta kifile gelththada isttas uyanaas wayne ushshu imma» gides. 3 Histtiin tani baada Erekaabe naa, Ermaasa naaza Ya7izaane, iza ishtanne iza attuma mayta ubbaanne Erekaabe zareta ubbaa xeygadis. 4 Istta Xoossa keeth ehada Hanaane mayta kifile gelththadis; Hanaane awaa Gedeliy Xoossa asa; he kifile pienge naagiza Shaloome naa Ma7isaya kifileppee bolla baggara shuumeta kifile matan dees. 5 Hessafe guye tani Erekaabeta sinththan wayne ushshi kumida ototanne wancata woththada, «Hayssa wayne ushshaa

uyite» gadis. 6 Gido attiin istti zaaridi, «Nuni woyne bisa iita ogeppe simmanaakko oonee erizay? Tanikka ushshu uyokko; nu aawa Erikaabe naa lyoonadaabey istta qohonne istta nagara atto gaana» gides. 4 Hessa nuna, «Intteka intte naytikka woyne ushshu mernaas gishshas Ermaasi Neeriya naa Baaroke xeygides; histidi uyopite; 7 keeth keexxofofe; kath zeropite; woyne tokkofte; GODAY izas yootidayssa ubbaa Baarokes yootiin izi ubbato dafkaanen diite; haytappe issinakkia inttes xaaththa maxaafan xaafides. 5 Hessafe guye Ermaasi duuppu. Hessathho intte ooththiko intte imaththateh diza Baarokes, «Tani GODAA Keeth gelontta mala digettida biittan daro layth daana» gides. 8 Nu aawa Erikaabe gishshas gelana dandaykke. 6 Hessa gishshas neni asay naa lyoonadaabey nuna azazida ubbaa nuni polidos; xoomiza gallas GODAA Keeththa baada, tani yootiin, Nuninna nu machheti, nu attuma naytinne nu macca nenii xaaththa maxaafan xaafida GODAA qaala isttas nayti woyne ushshu uyi erokko. 9 Nu izan daana nababa; bantta katamatappe yida Yuhuda as ubbaasikkia keeththika keexxibekko; woyne tokkiza gadey, goshsha nababa. 7 Hayssa deraa bolla GODAY yootida hanqoynne gadey, zereththa kaththika nuus deenna. 10 Nuni boshay deexo gidida gishshas isttafe issoy issoy ba dafkaane giddon de7idos; nu aawa lyoonadaabey nuna nagara GODAA sinththan paaxidi bantta iita ogeppe azazida ubbaa nu naagidos. 11 Gido attiin Baabiloone istti simmanaakko oonee erizay?» gides. 8 Neeriya kawo Nabukadanaxoorey ha biittayo worajjida wode, naa Baarokey nabe Ermaasi izas yootidayssa ubbaa «Haa yiite Baabiloone olanchchatappenne Araame polides; GODAA Keeththan GODAA qaala xaaththa olanchchatappe baqati attanaas Yerusalemme boos» maxaafappe nababides. 9 Yuhuda kawo lyosyaasa gidos; hessa gishshas nu Yerusalemmen uttidos» gida. naa lyo7aqemey kawotida ichchashanthio layththan, 12 Hessafe guye GODAA qaalay Ermaasakkoo yides. uddufunththa aginan, Yerusalemmen diza as ubbaassinne 13 Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, Yuhuda katamatappe yida asaas GODAA sinththan «Baada Yuhuda asaassinne Yerusalemme asaas, «Ta xoomana mala awajjida. 10 Baarokey xaaththa maxaafan qaala naagana mala hayssafe tamarekketii?» ga yoota. xaafetida Ermaasa qaala GODAA Keeththa pude 14 Erikaabe naa lyoonadaabey ba nayta woyne ushshu baggan diza zagon, «Ooraththa Penge» geetettiza uyontta mala azazides; he azazoykka naagetides; istti Xoossa Keeththa penge achchan diza Saafaane naa bantta aawa azazo naagida gishshas hach gakkanaas xaafe Gamaariya kifile eqqidi dere ubbaas nababides. woyne ushshu uyettenna; intte gidlikko ta inttes zaara 11 Saafaane naaza Gamaariya naa Mikyaasi xaaththa zaarada yootiinkka azazettibeekketa. 15 Taas oosanchcha maxaafappe nababettida GODAA qaala ubbaa siyidi, 12 gidida nabeta zaara zaara inttekoo kiittadis; histtada, «Intte siyida qaala ubbaa Mikyaasi isttas yootidaappe guye, 14 zereththati istta aaway istta azazida azazo polida; gido shuumeti ubbay KuuShe naa, Sheleemiya naa, Nataniya ubbayka intte iita ogeppe ha7i simmite; intte oosokka 13 Baarokey deraas xaaththa maxaafappe nababishin lo7eththite; eeqa xoossatas goynnoftenne ooththo. naa Elnataaney, Saafaane naa Gamaariyay, Hanaaniya Histtiko, tani GODAY inttessinne intte aawatas immida naa Sedeqiyasasinne hara shuumeti ubbay heen uttida. biittan intte daana» gadis. Intte gidlikko intte hayth taakko 14 Erikaabe naa lyoonadaabe siyida qaala ubbaa Mikyaasi isttas yootidaappe guye, 14 yeggidi siyibeekketa. 16 Erikaabe naa lyoonadaabe shuumeti ubbay KuuShe naa, Sheleemiya naa, Nataniya attiin ha asay taas azazettibeenna» gees. 17 Hessa naa Yuhuda, «Deraas ne nababida xaaththa maxaafaa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, ekkada ya» giidi Baarokes kiita yeddida; Neeriya naa «Be7ite; tani Yuhuda asaa bollanne Yerusalemmen Baarokey xaaththa maxaafa ekkidi isttako yides; 15 dizaya ubbaa bolla ehana gida iita miish ta ehana; isttika izu, «Ane uttada nuus maxaafa nababa» gida. gaasoykka ta isttas yootiin siylbeettenna; ta istta xeygi Baarokeykka isttas nababides. 16 Isttika qaala ubbaa istti taas koyibeettenna» gees. 18 Hessafe guye Ermaasi siyidi ba garsan issoy issaa yashhateththan xeellidi Erikaabe zereththatas, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Baarokes hayssa ha qaala ubbaa, «Nuni kawozas Isra7eele Xoossay inttenu, «Intte intte aawa lyoonadaabes yootanaas bessees» gida. 17 Qasseka zaaridi, «Neni ha azazettida gishshas, iza woga kaallida gishshassinne izi qaala ubbaa wostta xaafidaakkoo nuus yoota; Ermaasi azazida miish ubbaaka polida gishshas, 19 Erikaabe ba doonan yootiin xaafadii?» giidi Baaroke oychchida. naa lyoonadaabey taas GODAA ooththiza attuma asi 18 Baarokeykka, «Ee, ha qaala ubbaa Ermaasi ba aydekka dhayenna» gees» gides.

36 Yuhuda kawo lyosyaasa naa lyo7aqemey kawotida oydanthio layththan, GODAA qaalay Ermaasakkoo yiidi, 2 «Xaaththa maxaafa ekkada tani lyosyaasa kawoteththa wodeppe doommada ta nees yooto oykkoosofe hach gakkanaas Isra7eele bolla, Yuhuda bollanne hara kawoteththata ubbaa bolla haasayda qaala ubbaa xaafa. 3 Tani Yuhuda asaa bolla ehana gaada halchchida bosha ubbaa asay siyidi issoy issoy ba

gishshas Ermaasi Neeriya naa Baaroke xeygides; histidi uyopite; 7 keeth keexxofofe; kath zeropite; GODAY izas yootidayssa ubbaa Baarokes yootiin izi ubbato dafkaanen diite; haytappe issinakkia inttes xaaththa maxaafan xaafides. 5 Hessafe guye Ermaasi duuppu. Hessathho intte ooththiko intte imaththateh diza Baarokes, «Tani GODAA Keeth gelontta mala digettida biittan daro layth daana» gides. 8 Nu aawa Erikaabe gishshas gelana dandaykke. 6 Hessa gishshas neni asay naa lyoonadaabey nuna azazida ubbaa nuni polidos; xoomiza gallas GODAA Keeththa baada, tani yootiin, Nuninna nu machheti, nu attuma naytinne nu macca nenii xaaththa maxaafan xaafida GODAA qaala isttas nayti woyne ushshu uyi erokko. 9 Nu izan daana nababa; bantta katamatappe yida Yuhuda as ubbaasikkia keeththika keexxibekko; woyne tokkiza gadey, goshsha nababa. 7 Hayssa deraa bolla GODAY yootida hanqoynne gadey, zereththa kaththika nuus deenna. 10 Nuni boshay deexo gidida gishshas isttafe issoy issoy ba dafkaane giddon de7idos; nu aawa lyoonadaabey nuna nagara GODAA sinththan paaxidi bantta iita ogeppe azazida ubbaa nu naagidos. 11 Gido attiin Baabiloone istti simmanaakko oonee erizay?» gides. 8 Neeriya kawo Nabukadanaxoorey ha biittayo worajjida wode, naa Baarokey nabe Ermaasi izas yootidayssa ubbaa «Haa yiite Baabiloone olanchchatappenne Araame polides; GODAA Keeththan GODAA qaala xaaththa olanchchatappe baqati attanaas Yerusalemme boos» maxaafappe nababides. 9 Yuhuda kawo lyosyaasa gidos; hessa gishshas nu Yerusalemmen uttidos» gida. naa lyo7aqemey kawotida ichchashanthio layththan, 12 Hessafe guye GODAA qaalay Ermaasakkoo yides. uddufunththa aginan, Yerusalemmen diza as ubbaassinne 13 Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, Yuhuda katamatappe yida asaas GODAA sinththan «Baada Yuhuda asaassinne Yerusalemme asaas, «Ta xoomana mala awajjida. 10 Baarokey xaaththa maxaafan qaala naagana mala hayssafe tamarekketii?» ga yoota. xaafetida Ermaasa qaala GODAA Keeththa pude 14 Erikaabe naa lyoonadaabey ba nayta woyne ushshu baggan diza zagon, «Ooraththa Penge» geetettiza uyontta mala azazides; he azazoykka naagetides; istti Xoossa Keeththa penge achchan diza Saafaane naa bantta aawa azazo naagida gishshas hach gakkanaas xaafe Gamaariya kifile eqqidi dere ubbaas nababides. woyne ushshu uyettenna; intte gidlikko intte hayth taakko 11 Saafaane naaza Gamaariya naa Mikyaasi xaaththa zaarada yootiinkka azazettibeekketa. 15 Taas oosanchcha maxaafappe nababettida GODAA qaala ubbaa siyidi, 12 gidida nabeta zaara zaara inttekoo kiittadis; histtada, «Intte siyida qaala ubbaa Mikyaasi isttas yootidaappe guye, 14 zereththati istta aaway istta azazida azazo polida; gido shuumeti ubbay KuuShe naa, Sheleemiya naa, Nataniya ubbayka intte iita ogeppe ha7i simmite; intte oosokka 13 Baarokey deraas xaaththa maxaafappe nababishin lo7eththite; eeqa xoossatas goynnoftenne ooththo. naa Elnataaney, Saafaane naa Gamaariyay, Hanaaniya Histtiko, tani GODAY inttessinne intte aawatas immida naa Sedeqiyasasinne hara shuumeti ubbay heen uttida. biittan intte daana» gadis. Intte gidlikko intte hayth taakko 14 Erikaabe naa lyoonadaabe siyida qaala ubbaa Mikyaasi isttas yootidaappe guye, 14 yeggidi siyibeekketa. 16 Erikaabe naa lyoonadaabe shuumeti ubbay KuuShe naa, Sheleemiya naa, Nataniya attiin ha asay taas azazettibeenna» gees. 17 Hessa naa Yuhuda, «Deraas ne nababida xaaththa maxaafaa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, ekkada ya» giidi Baarokes kiita yeddida; Neeriya naa «Be7ite; tani Yuhuda asaa bollanne Yerusalemmen Baarokey xaaththa maxaafa ekkidi isttako yides; 15 dizaya ubbaa bolla ehana gida iita miish ta ehana; isttika izu, «Ane uttada nuus maxaafa nababa» gida. gaasoykka ta isttas yootiin siylbeettenna; ta istta xeygi Baarokeykka isttas nababides. 16 Isttika qaala ubbaa istti taas koyibeettenna» gees. 18 Hessafe guye Ermaasi siyidi ba garsan issoy issaa yashhateththan xeellidi Erikaabe zereththatas, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Baarokes hayssa ha qaala ubbaa, «Nuni kawozas Isra7eele Xoossay inttenu, «Intte intte aawa lyoonadaabes yootanaas bessees» gida. 17 Qasseka zaaridi, «Neni ha azazettida gishshas, iza woga kaallida gishshassinne izi qaala ubbaa wostta xaafidaakkoo nuus yoota; Ermaasi azazida miish ubbaaka polida gishshas, 19 Erikaabe ba doonan yootiin xaafadii?» giidi Baaroke oychchida. naa lyoonadaabey taas GODAA ooththiza attuma asi 18 Baarokeykka, «Ee, ha qaala ubbaa Ermaasi ba aydekka dhayenna» gees» gides.

19 Shuumeti Baaroke, «Neninna Ermaasi biidi qotettide; intte awan diaakkoo onikka inttenu eroppo» gida. 20 Shuumeti xaaththa maxaafaza xaafe Elshama kifile woththidaappe guye kawozi diza zago biidi izas hanidaa ubbaa yootida. 21 Histtiin he maxaafa ehana mala kawozi Yuhuda kiittides; Yuhudaykka xaaththa maxaafa Elshama kifileppa ehidi kawozasinnne iza yuushon eqqida shuumetas nababides. 22 Uddufunththa aginan sa7ay balgo gidida

kishshas kawozi balgo izan gam7iza keeththan dees; oli oykkannanne izo xuuggana» giite» gees. 9 GODAY, he wode iza sinththan cooce tamay eexxishe dees. 23 «Baabiloone olanchhati nuna tumappeaggi bida» giidi Yuhuday heedzdu woykko oyddu sohota nababidaappe qoppofte; istti aggi bonitta gishshas inttene intterkka guye kawozi he sohota xaaththa maxaafappe xaafeza balelhthofte. 10 Inttenara olettiza Baabiloone olanchchata magallan qanxxi qanxxidi kumeththa maxaafay xuugetti intte xooniin istta dunkaane giddon madunxida asi xalla wurana gakkanaas tamazan yeggides. 24 Kawaiza attikokka heyti yiidi hanno ha katamayo xuuggana» gidiin woykko he qaala siyida shuumeti ubbay aykkoka gees. 11 Baabiloone olanchhati Gibxe kawo olanchchata yayyibeettenna; bantta may7oka daakkibeettenna. 25 gaason Yerusalemame yeggi kezidaappe guye, 12 He wode Elnataaney, Dallayaynne Gamaariy kawozi xaaththa Ermaasi deraa giddon bana gakkiza xinxo ekkanaas maxaafaa taman xuuggontta mala woossiinkka izi Biniyame biitta baanaas Yerusalemamepp dendides. 13 istta woosa siyibeenna. 26 Hessafe kka bollara xaafe Gido attiin izi biidi Biniyame Penge gakkishin zabetta Baarokenne nabe Ermaasa oykki qachchana mala kawoza halaqa Hanaaniya naaza Shelemyia naa Yiriyay iza, naa Yerahim7eele, Azari7eele naa Sarayanne Abdi7eele «Neni deraa kaddada Baabiloone asaakkoo baana gaasa!» naa Shelemyia azazides; gido attiin GODAY istta gottides. giidi oykkides. 14 Ermaasikka, «Neni gizayssi wordo; tani 27 Ermaasi yootishin Baarokey xaafta xaaththa maxaafa kaddada Baabiloone biza as gjidikke» gides; gido attiin kawozi xuuggidaappe guye GODAA qaalay Ermaasakkoo Yiiriay izi gizayssa siyonnta ixxidi Ermaasa oykki ekkidi yiidi, 28 «Ha7ikka hara xaaththa maxaafa ekkada Yuhuda shuumetakkoo epides. 15 Shuumetikkka keehi hanqettidi Kawa lio7aaqemey kase xuuggida xaaththa maxaafa Ermaasa wadhdhida; hessafe guye istti qasho keeth giddon diza qaala ubbaa xaafta. 29 Qasse Yuhuda Kawa histtida xaafe Yoonataane keeththan efi qachchida. 16 lio7aaqemes, «Baabiloone kawoy tumappe yiidi ha biitta Ermaasi heen biitta garsan diza qasho keeththan daro dhayssana; izin diza asaanne mehe wursana gaada wode gam7ides. 17 Hessafe guye kawo Sedeqiyaa as ays xaafadii? gaada xaaththa maxaafa xuuggadasa» kiiitti Ermaasa ba dizaso kawo keeth xeygi ehsides; iza yeggidaa tan qasho keeththan dixi, «GODAAPPE yida qaalay neekkon dizee?» gi Yuhuda kawo lio7aaqeme gishshas, «Dawite kawoteththa oychchides. Ermaasi zaaridi, «Ee dees; nenii Baabiloone araatan uttanay iza zarepppe beettenna; iza ahaykka kawo kushen aadhaha imettana» gides. 18 Qasseka gallassa awa seelassinne omarsa kenchchos yegetti Ermaasi Kawa Sedeqiyaaas, «Intte tana qasho keeththan attana. 31 Izanne iza nayta, iza shuumeta istta itateththa gishshas ta istta qaxxayana; ta gizaaz istti siyonnta ixxida gishshas ta istta bolla ehana gida bash ubbaa istta bolla, 19 «Ane Baabiloone kawoy inttanneha biittayo yiidi Yerusalameninne Yuhudan diza asaa bolla ehana» olenna» giidi inttes tinbite yootida nabeti ha7i awan gees. 32 Hessafe guye Ermaasi hara xaaththa maxaafa dizoo? 20 Hessa gishshas ta godawu kawoo! Ta gizaaz ekkidi Neeriya naa xaafe Baarokes immides; histtiin ezga! Ta nena woossays. Tani heen hayqqonta mala Baarokey Yuhuda kawo lio7aaqemey taman xuuggida xaafe Yoonataane soo zaara yeddofa» gides. 21 Kawa xaaththa maxaafa qala ubbaa Ermaasi izas doonan yootiin xaaftides. Qasse Ermaasi hessa misatiza hara qaalakka gujiin ubbaaka Baarokey xaaftides.

37 Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey lio7aaqeme naa lio7aakine sohon lyosiyasa naa Sedeqiyaa Yuhuda biittan kawoththides. 2 Gido attiin Sedeqiyaa, iza shuumetinne dere asay ubbay GODAY nabe Ermaasa baggara yootida qaalas azazettibeettenna. 3 Kawa Sedeqiyaa, Shelemyia naa Yekaalenne Ma7isaya naa qeese Sofonaasa nabe Ermaasakkoo, «GODAA nu Xoossaanuus woossa» giidi kiittides. 4 He wode Ermaasi buro qasho keeth gelontta diza gishshas ba shene mala simerettishe dees. 5 Gibxe kawo olanchhati Gibxeppe kezidi yizayssa Yerusalemame giddoththida Baabiloone olanchhati siyida wode istti Yerusalemamepp aggidi guye simmida. 6 Hessafe guye GODAA qaalay nabe Ermaasakkoo yiidi, 7 GODAA Isra7eele Xoossay, «Tana intte oychchana mala inttene kiittida Yuhuda kawos, **Be7ite**, inttene maaddanaas kezida Gibxe Baabiloone olanchchatikka simmi yiidi hanno ha katamayo

Mataane naa Shafaaxiy, Pashkure naa Godoliyaasay, Shelemyia naa Yekaaleynne Malkiya naa Pashkurey Ermaasi as ubbaas yootida qaalata siyida. 2 GODAY, «Hanno katamayn attiza oonikka olan, koshaninne ita hargen hayqqana; gido attiin Baabiloonetakkoo biza oonikka hayqqenna; ba hu7e ashshana; paxakka daana» gees. 3 Qasseka GODAY, «Hanna katamaya tumappe Baabiloone kawo olanchchata kushen aadhaha imettana; isttika izo haarana» gides. 4 Hessafe guye shuumeti kawozaakko biidi, «Hayssi addezi ha katamayn attida olanchchatarne deraa hidota qanxxisizaade giidita gishshas izi hayqqanaas bessees; hayssi addezi derey dhayana mala koyees attiin deraas lo7o miish koyenna» jida. 5 Kawa Sedeqiyaa zaaridi, «Izi intte kushen dees; kawozi inttene eqetidi aykkoka oothhana dandayenna» gides. 6 Histtiin istti Ermaasa

kawo keeththa naagiza zabeta dubbushan diza kawo xuugettana» gides. 24 Sedeqyaasi Ermaasas zaaridi, naa Malkiya haaththa ollan yeggida; istti iza wodorora «Hayssa nu haasaydayssa oonikka eroppo;akkay giikko duge ollaan woththida; he wode he ollazan urqqafe ne hayqqana. 25 Shumeti ta nenara haasaydayssa siyi attiin haaththi deenna; Ermaasi he urqqaan mitettides. neekko yiidi, «Neni kawoza ay giin izi nena ay gidaakko 7 Gido attiin Tophphiya as gidida kawo keeththan nuus yoota; qottonta nuus yoota; ne histontta aggiko ooththiza Abimelekkey geetettiza issi gundulay Ermaasi nu nena wodhana» istti giikko, 26 nenii isttas, «Tani heen ollan yegettidayssa siyides; he wode kawoy Binyaame hayqqonta mala tana zaarada Yoonataane soo yeddofa Pengen utti dishin, 8 Abimelekkey kawo keeththafe kezidi, gaada woossadis» gaada yoota» gides. 27 Hessafe 9 «Ta godawu kawoo! Hayti asati nabe Ermaasa bolla guye shuumeti ubbay Ermaasakkoo yiidi iza oychchida; keehi iita miish ooththida; hanno katamayn kaththi dhayda izikka kawozi iza azazida qaala ubbaa isttas yootides. woden izi koshan hayqqana mala ollan yeggida» gides. Izi kawozara haasaydayssa siyida issi asikka baynda 10 Kawozikka Tophphiya as Abimelekkes, «Heedzdu tammu as nenara ekka baada Ermaasi hayqqonta dishin gishshas hessafe bollara iza haasayssibeetenna. 28 Yerusalemame oykettana gakkanaas Ermaasi zabeta ollaafe kessa» gi azazides. 11 Histtiin Abimelekkey zagon gam7ides.

asaa banara ekkidi kawoteththa minija keeththan garsa baggara diza kifilaakkoo bides; heepe ceega carqqanne ceega may7o ekki wodoron qachchidi duge Ermaasas yeggides. 12 Tophphiya as Abimelekkey Ermaasa olla giddo duge xeygidi, «Nena qum7ontta mala hayssa ceega carqqayne ceega may7oy iza bolla xaaxettida wodorozza ne shophpha giddo gelththa» gides. Ermaasikka izi goyssanthto ooththides. 13 Histtiin he wodorozan iza ollaafe kessida; Ermaasikka zabeta zagon gam7ides. 14 Hessafe guye kawo Sedeqyaasi Ermaasa kiitti ehisidi GODAA Keeth geliza heedzdzanthto penge matan izas, «Tani issi miish nena oychchays; nenii taappe aykkoka qottofa» gides. 15 Ermaasi zaaridi Sedeqyaasas, «Ta nees zaaro immiko ne tana wodhikkii? Ta zoriin ne ekkaka» gides. 16 Kawo Sedeqyaasi Ermaasas, «Shemppu nuus immida de7o Xoossi be7iin ta nena wodhikke; nena wodhanaas koyzaytaska ta aaththa immike» giidi qotan caaqqides. 17 Ermaasi Sedeqyaasas zaaridi, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Baabiloone kawo ola halaqatas ne kushe neri immiko ne shemppoy attana; hanna katamayakka xuugettuku; neninne neso asay shemppora paxa daana. 18 Gido attiin Baabiloone kawo ola halaqatas neni ne kushe immonnta ixxiko hanna katamaya Baabiloonetan aadhha imettana; istti iza xuuggana; nenikka istta kusheppesse kessa ekkaka» gees» gides. 19 Qasseka kawo Sedeqyaasi Ermaasas, «Baabiloone baqati bida Ayhudati ta bolla qidhi kaa7ontta mala tana istta kushen aaththi immanaakkoo gaada babbays» gides. 20 Ermaasikka zaaridi, «Aykoy baawa! Istti nena aaththi imettenna; ta nees yootiza GODAA qaalas azazetta; hessika nees lo7o gidan; ne shemppoyka attana. 21 Gido attiin neni kushe immonnta ixxiko GODAY tana bessida miishshi dees. 22 Yuhuda kawoteththa keeththan attida maccassati ubbay di7ettidi Baabiloone shuumetas aadhhi imettana; he maccassati, ««Neni isttan ammanettida ne siiqoti nena baleththidanne xoonida; ne tohoy urqqaan mitettides; ne siiqotikka nena yeggi bida» gaana. 23 «Ne machchetinne ne nayti ubbay Baabiloone asaas aadhhi imettana; nenikka Baabiloone kawo kushen oykettana attiin istta kusheppesse kessa ekkaka; hanna katamayakka taman

39 Sedeqyaasi Yuhudan kawotida uddufunthho layththan, tammanththa aginan, Baabiloone kawo Nabukadanaxooreynne iza olanchchati ubbay yiidi Yerusalemame woraji giddoththi oykkida. 2 Sedeqyaasi kawotida tammaan issinththa layththan, oydanththo aginan, uddufunththa gallassan Baabiloone olanchchati katamay gimbe menththida. 3 He wode Baabiloone kawo shuumeti, Nebo dere as Nerigale-Sarsarey, waanna shuume Nebo Sarsikiney, dhoqqa shuume Nerigale-Sarsarey, hessaththoka hara Baabiloone shuumeti gelidi giddo pengen uttida. 4 Yuhuda Kavo Sedeqyaasinne iza olanchchati ubbay Baabiloone olanchchata be7ida wode baqtida; omarsara kawoy dooza tokkizasoho baggara nam7u gimbetappe giddora katamaappe kezidi Yordaanoose zulle bida. 5 Gido attiin Baabiloone olanchchati istta guyera yedeththi ekkidi lyarkko demban gakkoi oykkida; Sedeqyaasi di7idi Hamaate biittan Erebila kataman diza Kavo Nabukadanaxoorey efida; histtiin Kavo Nabukadanaxoorey heen Sedeqyaasa bolla pirdides. 6 Baabiloone kawoy Erebila kataman Sedeqyaasa attuma nayta izi beyishin siifides; Yuhudan diza shuumeta ubbaaka wodhides. 7 Sedeqyaasa ayfeta wooci kessida iza Baabiloone biitta efanaas xarqimala sansalatan qachchides. 8 He wode Baabiloone olanchchati kawo keeththanne asay diza keeththata ubbaa taman xuuggida; Yerusalemame gimbekka laallida. 9 Baabiloone kawo bonchcho naagiza zabeta azaziza Nabuzaradaaney kataman attida asatanne kaddidi banan gaaggida asata ubbaa issife di7idi Baabiloone biitta efides. 10 Gido attiin kawo bonchcho naagiza zabeta azaziza Nabuzaradaaney aykkoyka isttas baynda manqotappe guuththata Yuhudan aggidi, isttas woyne tura sohotanne goyiza gadeta immedes. 11 Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey kawo bonchcho naagiza zabeta azaziza Nabuzaradaane baggara Ermaasa gishshas, 12 «Iza ekkada qallaya; izi koyzayssa ubbaa pola attiin qohoppa» giidi azazo immedes. 13 Hessa gishshas Nabuzaradaaney, waanna shuume Nebushazibaane, dhoqqa shuume Nerigale-Sarsarey hessaththoka hara Baabiloone kawo shuumeta ubbaa, 14 kiittidi Ermaasa

zabeta zagoppe kessida; histtidi Saafaane naa, Akiqaame gishshas haasayana; intte gidikko intte diza heeran naa Godoliyaasay ba soo efana mala hadarida; hessafe heeran woyne, wogara zaytenne bone kaththa ayfe dendidayssan Ermaasikka ba dere asaara issife de7ides. ubbaa shiishshite» giidi qaala gelides. 11 He wode 15 Ermaasi zabeta zagon qashetti diza wode GODAA Mo7aabben, Amoonen, Eedoomeninne hara biittattan diza qaalay izakko yides; 16 Ubbaafe Wolqqama GODAA Ayhuda ubbay Baabiloone kawoy amarda asata Yuhudan Isra7eele Xoossay Ermaasi biidi Tophphiya dere as ashshidayssanne istta bolla Saafaane naa Akiqaame naa gidida Abimelekkes, «Hayssafe kase tani yootida mala ha Godoliyaasa shuumidayssa siyida. 12 Ubbatikka ba laaletti katamay bolla dich gidontta bash ehada ta quala ta polana; diza dereppe Yuhuda biitta simmida. Histtidi Godoliyaasay hessi ubbay haniza wode nenikkha ha kataman uttada dizaso Mixiphpha yida; heen daro woynenne bone ne ayfen be7ana. 17 Gido attiin he gallassan tani nena kaththa ayfe dagasida. 13 Hessafe guye Qaareeha naa ashshana; nenii yayyiza asata kushen aadhda imettaka. 18 Tani nena ashshana; nenii tanan ammanettida gishshas Yohanaaneynne buro kushe immontta diza ola qarati shemppora paxa attana attiin mashshan siifettaka» giidi ubbay Godoliyaasakkoo Mixiphpha yiidi, 14 «Amoone Kowo Ba7aalisi Nataniya naa Isma7eele nena wodhana yootana mala azazides.

40 Kowo bonchcho naagiza zabeta azaziza Nabuzaradaaney Ermaasi Yerusalameppenne Yuhudappe di7ettidi Baabiloone biitta biza asata giddon Eraaman sansalatan qashetti dizayssa be7idi iza qashoppe birshisides; hessafe guye GODAA qaalay Ermaasakkoo yides. 2 Kowo bonchcho naagiza zabeta azazizayssi Ermaasa xalla ekkidi izas, «GODAA ne Xoossay hayssi bashshay ha biittay bolla yaanayssa yootides. 3 Ha7ikka GODAY ba gida mala ehidi ba quala polides; hayssi ubbay haniday intte GODAA bolla nagara ooththida gishshassinne izas azazettonta ixxida gishshassa. 4 Beya, ha7i ne qashetta uttida sansalata ne kushepppe birshadis; tanara Baabiloone biitta baana giikko aadhda; ne dosizaa gidlikko tanara Baabiloone yedhdha; tani nena qallayana; ne dosontta aggiko booppa; be7a dere ubbay ne sinththan dees; ne dosidaso ba» gides. 5 Ermaasi buro zaaro immontta dishin Nabuzaradaaney gujjidi, «Baabiloone Kowo Nabukadanaxoorey iza Yuhuda katamata bolla shumi woththida Saafaane naa, Akiqaame naa Godoliyaasakkoo ba; izara issife deraa giddon utta; woykko nena lo7izaso ba» gides. Zabeta azazizayssi imotanne shinqe immidi iza moyzides. 6 Ermaasi Mixiphphan diza Akiqaame naa Godoliyaasakkoo bides; izara issife heen attida deraa giddon de7ides. 7 Yuhudappe issi issi amarda ola qaratinne olanchchati bantta kushe Baabiloone kawos immontta gishshas demban laaletti uttida; Baabiloone kawoy Akiqaame naa Godoliyaasay he biittayo haarana mala shuumidayssanne di7ettidi Baabiloone bontta attida manqo attumasata, maccassatanne nayta bolla maata immi woththidayssa siyides. 8 Histtidi Nataniya naa Isma7eeley, Qaareeha nayti Yohanaaneynne Yoonataaney, Tanihumeeta naa Saraya, Naxoofe katamappe yida Efaaya naytinne Ma7ikate katama as Ya7izaaney bantta olanchchata ubbaara Godoliyaasakkoo Mixiphpha yida. 9 Saafaane naa Akiqaame naa Godoliyaasay isttassinne istta olanchchatas, «Baabiloonetas haarettaanas yayyofte; hanno biittay uttidi Baabiloone kawos haggazite; histtiko ubbaa miishshi inttes lo7o gidana. 10 Tani Mixiphphan uttada Baabiloone biittafe nuukko yiza asatara intte

Godoliyaasa shuumidayssa erkkii?» gida. Gido attiin Akiqaame naa Godoliyaasay istti gizayssa ammanibeenna. 15 Hessafe guye Qaareeha naa Yohanaaney Mixiphphan diza Godoliyaasakkoo yiidi, «Oonikka erontta dishin baada Nataniya naa Isma7eele tani wodhana; gaasoykka baqtatidi neekko yida asay laalettana malanne Yuhudan attida asaykka dhayana mala ays nena wodhana gizee?» giidi xuuran yootides. 16 Gido attiin Akiqaame naa Godoliyaasay Qaareeha naa Yohanaane, «Neni Isma7eele gishshas taas yootizayssi ubbay wordo gidida gishshas hessa mala miish ooththofa» gides.

41 Yuhudan kawo keeththa asaappe olanchchata shuumetappe issoy Elshama naa, Nataniya naa Isma7eeley laappunththa aginan tammu asatara issife Mixiphphan diza Akiqaame naa Godoliyaasakkoo bides. Istti ubbay kaththa maaddan dishin, 2 Nataniya naa Isma7eeleyne izara diza tammu asati bantta mashsha mashsha kessidi Baabiloone kawoy Yuhuda haaranan mala shuumida Saafaane naa Akiqaame naa Godoliyaasa wodhida. 3 Hessa bollaka qasse Isma7eeley Mixiphphan Godoliyaasara diza Ayhudatanne Baabiloone olanchchata ubbaa wodhides. 4 Godoliyaasay hayqqiin wonteththa gallas oonikka iza hayqo erontta dishin, 5 Seekeemeppe, Seeloppenne Samaariyappe ospunn tammu asati kayottisse, bantta buuch meedidi, bantta may7o daakkidinme bantta bollaka puuzipi kaththa yarshonne exaane GODAA Keeth ekki yida. 6 Nataniya naa Isma7eeley Mixiphphafe kezidi yeekkiske isttara gaagganaas bides; isttara gaaggidi, «Akiqaame naa Godoliyaasakkoo haa yiite» gides. 7 Istti katamatay giddo gelida mala Nataniya naa Isma7eeleyne izara diza asati he asata wodhidi haaththa ollan yeggeda. 8 Gido attiin he hayqqida asatara diza tammu asati Isma7eele, «Nuna wodhopparkki! Nuni nu shooqan qottida daro gisttey, banggay, wogara zayteynne eessi dees» gida. Izikka istta hankkoytara wodhontta aggaagides. 9 Isma7eeley Godoliyaasara issi bolla wodhida asaa ubbaa olida ollay Isra7eele kawo Baashey olanaas yida wode Kowo Aasay izas babbidi bana ashshanaas bookissida gita olla. Nataniya naa Isma7eeley he olla ahan kunththides. 10 Isma7eeley kawo macca naytanne Mixiphphan attida asaa

ubbaa di7ides. Heyti Kowo bonchcho naagiza zabeta gees. 13 «Gido attiin intte, *«Ha biittayn uttoko»* giidi azaziza Nabuzaradaaney Akiqaame naa Godoliyaasara GODAAS intte Xoossas azazettontta ixxiko, 14 qasse issife Mixiphphan woththidayta. Izi istta di7i banara intte, *«Ola beyonttaso, ola zayey punettontaasonne ekkidi Amoone biitta baanaas dendides.* 11 Qaareeha koshay bayndaso Gibxe biidi heen daana» giikko, 15 naa Yohanaaneyne izara issife diza ola asa shuumeti intteno Yuhudan casha attidaytoo! GODAA qaala siyite. Isma7eeley ooththida iita miish ubbaa siyidi, 12 Nataniya Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, *«Intte naa Isma7eele olanaas ba asaa ubbaa ekkidi bida; Gibxen daana giidi qofa qachchidi bizaa gidikko,* 16 intte Isma7eelekka Geba7oonen diza gita eele haaththa babbida mashshay inttene heen demmana; intte hirgida matan gakki oykkida. 13 Isma7eeley di7idi banara efida koshaykka inttene kaallidi Gibxe gakkanaas baana; inttekka asay ubbay Qaareeha naa Yohanaanenne izara diza heen hayqqana. 17 Gibxen daana giidi qofa qachchidi ola asaa shuumeta be7ida wode keehi ufayetida. 14 bida asay ubbay olan, koshaninne itta hargen hayqqana; Isma7eeley Mixiphphafe di7i efida asay ubbay kessi ekki tani istta bolla ehiza itta miishshafe issaadeykka kessi ekki biidi Qaareeha naa Yohanaanen gaytides. 15 Gido attiin antennae gees. 18 «Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Nataniya naa Isma7eeleyne hara osppun asati issife Xoossay, *«Ta hanqoygne boshay Yerusalamen dizaya Yohanaaneppe kessi ekkidi Amoone biitta baqtatida.* 16 bolla gukkida mala intte Gibxe geliza wode intte bollaka Hessafe guye Qaareeha naa Yohanaaneyne izara diza gukkana; intte dagamas, qidhes, qanggeththassinne ola qarati ubbay Nataniya naa Isma7eeley Akiqaame palqques malata gidandeta; ha biittaa zaari be7ekketa naa Godoliyaasa wodhi simmadi Mixiphphafe di7idi ehida gees. 19 «Yuhudan casha attidaytoo! GODAY inttene, olanchchata, maccassata, naytanee kawo keeththan ooththiza shuumeta ubbaa Geba7ooneppe zaaridi ekki yootidayssa erite. 20 Intte tana, *«Neni nu gishshas GODAA bida.* 17 Heeppe dendidi Gibxe bishe Beeteliheeme matan nu Xoossaako kiittida wode intte shemppo dhayssiza bala diza Geerot-Keme7aame gakki shemppida; 18 istti Gibxe yoota; nunikka izas azazettana; giidi tana GODAA intte biday Baabiloone asaappe kessi ekki attanaassa; Nataniya naa Isma7eeley Baabiloone kawoy biittayo haarana mala shumi woththida Akiqaame naa Godoliyaasa wodhida gishshas istti Baabiloonetab babbida.

42 Ola qarati, Qaareeha naa Yohanaaney, Hosh7iya naa Azaariyaasinne asay ubbay guuthhafte gita gakkanaas yidi, 2 nabe Ermaasas, «Nuni kase daro, ha7i ne be7iza mala guuth attidos; hessa gishshas nu nena woossiza woosa siya; hayssa attida deraa gishshas GODAA ne Xoossaaka woossa. 3 Nuni biza ogenne nu oothhana miish izi nuna bessana mala GODAA ne Xoossa woossa» gida. 4 Nabe Ermaasi zaaridi, «Lo7o; intte gida malakka GODAA intte Xoossaaka tani woossana; qasse inttete aykkoka qottontta izi yootidayssa ubbaa zaarada ta inttes yootana» gides. 5 Istti zaaridi Ermaasas, «GODAA ne Xoossay ne baggara nuus kiittizayssa ubbaa nuni polontta aggiko GODAY nu bolla tumunne ammanettida markka gido. 6 GODAA nu Xoossaaka azazettii nuus lo7o gidana mala nuus giigjin giigjontta aggiin nena nu izakkoo kiittiza GODAAS nu Xoossaaka nu azazettana» gida. 7 Tammu gallassafe guye GODAA qaalay Ermaasakkoo yides. 8 Histti izi Qaareeha naa Yohanaane, izara diza ola qaratanne as ubbaa guuthhafte gita gakkanaas xeygidi, 9 «Intte woosaa tani izakkoo shiishshana mala intte tana kiittida GODAA Isra7eele Xoossay, 10 *«Ta intte bolla ehida bashsha gaason ceecidia gishshas intte ha biittan utliko tani inttene keexxanaappe attiin laallike; tokkanappe attiin shoddike.* 11 Intte ha7i babisida Baabiloone kawos babote! Ta inttene iza kusheppe woththa ekkanaassine ashhanaas inttene diza gishshas yayyofte! 12 Izi inttene maaranamalanne intte biitta zaarana mala tanikka inttene maaranaa

gees. 13 «Gido attiin intte, *«Ha biittayn uttoko»* giidi azaziza Nabuzaradaaney Akiqaame naa Godoliyaasara GODAAS intte Xoossas azazettontta ixxiko, 14 qasse issife Mixiphphan woththidayta. Izi istta di7i banara intte, *«Ola beyonttaso, ola zayey punettontaasonne ekkidi Amoone biitta baanaas dendides.* 11 Qaareeha koshay bayndaso Gibxe biidi heen daana» giikko, 15 naa Yohanaaneyne izara issife diza ola asa shuumeti intteno Yuhudan casha attidaytoo! GODAA qaala siyite. Isma7eeley ooththida iita miish ubbaa siyidi, 12 Nataniya Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, *«Intte naa Isma7eele olanaas ba asaa ubbaa ekkidi bida; Gibxen daana giidi qofa qachchidi bizaa gidikko,* 16 intte Isma7eelekka Geba7oonen diza gita eele haaththa babbida mashshay inttene heen demmana; intte hirgida matan gakki oykkida. 13 Isma7eeley di7idi banara efida koshaykka inttene kaallidi Gibxe gakkanaas baana; inttekka asay ubbay Qaareeha naa Yohanaanen gaytides. 15 Gido attiin antennae gees. 18 «Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Nataniya naa Isma7eeleyne hara osppun asati issife Xoossay, *«Ta hanqoygne boshay Yerusalamen dizaya Yohanaaneppe kessi ekkidi Amoone biitta baqtatida.* 16 bolla gukkida mala intte Gibxe geliza wode intte bollaka Hessafe guye Qaareeha naa Yohanaaneyne izara diza gukkana; intte dagamas, qidhes, qanggeththassinne ola qarati ubbay Nataniya naa Isma7eeley Akiqaame palqques malata gidandeta; ha biittaa zaari be7ekketa naa Godoliyaasa wodhi simmadi Mixiphphafe di7idi ehida gees. 19 «Yuhudan casha attidaytoo! GODAY inttene, olanchchata, maccassata, naytanee kawo keeththan ooththiza shuumeta ubbaa Geba7ooneppe zaaridi ekki yootidayssa erite. 20 Intte tana, *«Neni nu gishshas GODAA bida.* 17 Heeppe dendidi Gibxe bishe Beeteliheeme matan nu Xoossaako kiittida wode intte shemppo dhayssiza bala miish ooththideta. 21 Tani izi gida miish ubbaa hach inttess qoncen yootadis; gido attiin intte GODAY ta baggara inttes kiittida qalas intte ha7ikka azazettibeekketa. 22 Hessa gishshas intte biidi daanaas koyza biittan intte olan, koshaninne itta hargen hayqqidi wurana» gides.

43 GODAY kiittida qaala ubbaa Ermaasi isttas yootidi wursidaappe guye, 2 Hosha7iya naa Azaariyaasi, Qaareeha naa Yohanaaneyne otoranchchatibb Ermaasa, «Neni wordo yootaasa! GODAA nu Xoossay, *«Heen daanaas Gibxe boopite»* gaada ne yootana mala nena kiittibeenna. 3 Gido attiin Baabiloone biitta asay nuna wodhana mala woykko di7idi bantta biitta efana mala neni nuna istta kushen aaththada immana mala Neeriya naa Baaroke nena nu bolla denththeththides» gida. 4 Hessa gishshas Qaareeha naa Yohanaaney ola qarati ubbaynne kumeththa derezi Yuhuda biittan daana mala GODAY istta azazida azazo polontta ixxida. 5 Histti Qaareeha naa Yohanaaneyne ola qarati ubbay Yuhuda biittan daanaas kawoteththata ubbaafe simmidaytanne Yuhudanne casha attidayta ubbaa ekki bida. 6 Qasse kawo bonchcho naagiza zabeta azaziza Nabuzaradaaney Saafaane naa, Akiqaame naa Godoliyaasa kushen woththida kawo macca nayta, nabe Ermaasanne Neeriya naa Baaroke, qasseka attumasata, maccassatanne geeri nayta ekki bida. 7 GODAA qalas azazettontta ixxidi Gibxe biitta gelida; gede Xaafinaase gakkanaas kanththi bida. 8 Xaafinaasen GODAA qaalay Ermaasakkoo yidi, 9 «Gita shuchchata ekkada Yuhuda asay be7ishin Xaafinaasen diza Gibxe kawoteththa keeththa pengen xuubeppe oosettida wuygezan mooga. 10 Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay taas, *«Tani kiittida,*

ta aylleza Baabiloone kawo Nabukadanaxoore ehisana; biittan mashsharinne koshan wurana; gitappe gashe histtada ha moogettida shuchchata bollan iza kawoteththa gakkanaas diza ubbay mashsharinne koshan hayqqana; araata woththana. Histtidaappe guye izi ba kawoteththa palqes, dagamas, qanggeththassinne qidhes kezana. **13** dunkaana iza bollan essana. **11** Izi yiidi Gibxe olana; hayqos bessizayta hayqos, di7os bessizayta di7os, mala Gibxe biittan dizaytakka qaxxayana. **14** Gibxe biidi mashshas bessizayta mashshas aaththi immana. **12** diza casha attida Yuhuda asati simmidi Yuhuda biitta Gibxe eeqa xoossata keeththan tama yeddananne istta baana amottikkoka beti yida guuththatappe attiin kessi mulera xuuggana; istta eeqa xoossatakka di7i efana. Heenththanchchay ba heenththa may7o may7iza mala izi Gibxe biittafe buuri ekkidi saron baana. **13** Gibxe biittan Helyopolisa geetettiza kataman awa arshe xoos geetettiza eeqa xoossata hawluta izi menththereththana; Gibxe eeqa xoossata keeththatakka taman xuuggana» gees gaada isttas yoota» gides.

44 Gibben pudeha baggara diza Migidoolen, Xaafinaaseninne Memppisan hessaththoka Gibxeppe dugeha baggan diza Ayhuda asaas GODAA qaalay Ermaasakkoo yiidi, **2** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Yerusalemme bollaninne Yuhuda katamata ubbaa bollan tani ehida bash ubbaa intte intte ayfera be7ideta; istti hach gakkanaas oonikka dontta bazzo biitta gidi attida. **3** Hessi haniday istti ooththida iita ooso gishshassa; istta gidiin, inttena woykko intte aawata gidiin, ba erontta hara eeqa xoossatas exaane cuwaseththaninne isttas goyonon tana hanqeththida. **4** Tanikka isttas, «Hayssa tana harassiza miish ooththofte!» gaada taas ooththiza nabeta isttako zaara zaara yeddatis. **5** Istti gidikko ero gi ekkibeettenna; istti ba ooththiza iita oosoppe simmibeettenna; hara eeqa xoossatas exaane cuwaseeth aggibeettenna. **6** Hessa gishshas Yuhuda katamata bollanne Yerusalemme ogeta bolla ta hanqoyenne bashshi wodhdhidi tama mala eexxides; hach intte be7iza mala oonikka dontta mala laalettidaso gidges. **7** «Ha7ikka Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Inttes zereththi Yuhudan attontta mala, maccassata bollanne attumata bolla, gita nayta bollanne qeeri nayta bolla bashshi yaana mala ays koyeeti? **8** Intte daanaas gelida ha Gibxe biittan hara eeqa xoossatas exaane cuwaseththan intte intte kushen medhdhida miishshatan tana ays hanqeththeeti? Biitta bolla diza kawoteththata ubbaa giddon qanggeththassinne qidhes malata gidana mala intterkka inttena dhayssana koyeeti? **9** Kase intte aawati, Yuhuda kawotinne istta machcheti, qasse intteninne intte machcheti Yuhuda katamataninne Yerusalemme ogetan ooththida iitateththa ubbaa dogideti? **10** Intte hach gakkanaas inttenateththa ziqqisidi taas bonchcho immibekketa; qasse tani inttessinne intte aawatas woththida wogaanne maara kaallibekketa» gees. **11** «Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Tani intte bolla meto ehanaassine Yuhuda ubbaa dhayssanaas qachcha dendadis. **12** Yuhudan casha attidat! Gibxe biidi heen daana qachchida ubbata tani denththa dhayssana; istti ubbay dhayana; Gibxe

ekkidi Yuhuda biitta simmanna asi issaadeyka deenn» gees» gides. **15** Istta machcheti hara eeqa xoossatas exaane cuwasizayssa eriza attumasati ubbayne heen diza maccassati ubbay hessika pudeha bagga Gibxeninne dugeha bagga Gibxen diza dere ubbay issife shiiqidi Ermaasas, **16** «Neni GODAA sunththan nuus yootizayssa ubbaa nuni siyokko. **17** Nuni ooththana gida miish ubbaa oothhoos; Nuni, nu aawati, nu kawotinne nu halaqati Yuhuda katamataninne Yerusalemme ogetan kase ooththida mala, nunikka salo kawoyo geetettiza eeqa xoossays exaane cuwasoos; ushsha yarshoka izis yarshoos; nuni kase hessa ooththiza wode nuus tirpa katthi dees; nuni lo7o duus de7idos attiin aykko iitakka be7ibekko. **18** Gido attiin Salo Kwoys exaane cuwaseththinne ushsha yarsho shiisho nu aggoosoppe haa simmiin ubbaa miishshi nuus paccides; nuni mashsharinne koshan wuron doos» gida. **19** Maccassatikka, «Nuni Salo kwoys exaane cuwasishin, ushsha yarsho shiishhiin, izi misle misatissidi qeeri uketh nu shiishhiin hessa ubbaa nu azinati erontta dishin nu ooththidonii?» gida. **20** Ermaasi baas zaaro immida attumasaas, maccassine ubbaa asaas, **21** «Intteninne intte aawati, intte kawotinne intte shuumeti, qasse biittay diza asay ubbay Yuhuda katamataninne Yerusalemme ogetan intte exaane cuwasidayssa GODAY eronttaanne dogidaa inttes misatize? **22** Intte ooththida iitanne harassiza ooso GODAY co7u gaanaas dandayontta gishshas hach intte be7iza mala intte biittay qanggeththas malata, asi baynda bazzo biitta gidores. **23** Be7ite, hach ha bashshay ubbay inttena gakkiday intte hara eeqa xoossatas exaane cuwasida gishshas, GODAA qohida gishshas, GODAA qaala naagontta ixixa gishshas, iza wogaa, maaraanne azazo bonchchontta aggida gishshassa» gides. **24** Hessafe guye Ermaasi deraas, attumaasine maccas ubbaas, «Intteno Yuhudappe yiidi Gibxe biittan diza asatoo! Ubbayka GODAA qaala siyite! **25** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay intteninne intte machcheti, «Nuni Salo kwoys exaane cuwasanaassine ushsha yarsho shiishshanaas nu adinida adina addafe nu polana» intte gida qaala polideta; histtiko guye goopite; intte adinida qaala polite. **26** Intteno Gibxe biittan diza Yuhuda asatoo! GODAA qaala siyite! GODAY, «Hayssafe guye Gibxe biittan awa baggankka diza Yuhuda asi oonikka de7o GODAY be7iin!» giidi ta sunth xeygi caaqqonta mala tani ta gita sunththan caaqqadis. **27** Tani istta bolla lo7o miish ehanaas gidontta iita miish ehanaas baaxetana; Gibxen diza Yuhuda asay mulera wurana gakkanaas, olaninne koshan hayqqana.

28 Gido attiin olappe attida guuththati Gibxeppe simmidi keza; tiyettiza dhale ekka ya; gido attiin nenii dhale Yuhuda gelana; he wode Gibxen daana biidi heen attida coo mela darssasa; ne paxakka. **12** Kawoteththati Yuhuda cashati ubbay ta qaalappenne istta qaalapenne ne yeellatethhaa siyana; ne yeehoy biitta kumana; awayssi tumu gidanaakkoo istti erana. **29** «Tani inttenu olanchchay olanchchara oyketti kundana» gees GODAY. ha sohon qaxxayanaassinne tani intte bolla ehana gida **13** Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey Gibxe biitta iita miishshi polettanayssa intte erana mala ta hayssan yiidi olanayssa GODAY nabe Ermaasas yootida qaalay inttenu qaxxayanayssas hayssafe kaallizayssi inttes hayssafe kaalli dizayssa; **14** «Hayssa Gibxen yoota; malata gido. **30** Hessika, «Tani Yuhuda Kowo Sedeqiyasi qasse Gibxe katamatana Migidoolen, Memppisaninne izas morkke gididi iza wodhanaas koyza Baabiloone Xaafinaasen awajja. Intte yuushon dizayta mashshay kawo Nabukadanaxoore wodhanaas koyza iza morkketas maana giiggettida gishshas intte dizason dizason giiggettida uttite. **15** Wolqqama gidida Aphphise geetettiza eeqa xoossay ays kundidee? GODAY iza sugi yeggida gishshas eqqana dandaybeenna. **16** Iza kaalliza asati zaari zaari dhuphettana; issyo issaa bolla kundana; «Ane dendite! Gede nu derenne nu asaakkoo ane simmoos; morkke mashshafekka ane kessi ekkoos» gaana. **17** Istti heen, «Gibxe kawo Paarooney baas imettida qaadan go7ettontta dishe coo ta days ta days gi ceegettizaade gi xeygana» gides. **18** Iza sunththay GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossa geetettiza Kawoy, tani ta de7on caaqqays; zumata giddon diza Taaboore zuma misatizay, abba achchan diza Qarmeloose zuma misatiza issaadey yaanaas des. **19** Inttenu Gibxe biittan dizaytoo! Di7etti baanaas inttess dizaaaz giigsite; Memppisa laallettada izin asi baynda bula gidana. **20** Gibxe biittay lo7o ussa mala; gido attiin saxxiza boxey pudeha baggafe yaana. **21** Miishshan shametti yida izi olanchhati modhdhida wofano mala. Istti qaxxayettana wodey gakkida gishshassinne istti dhayanaas wodey matida gishshas istti issife guye simmi baqatanata; ba dizason minni eqqidi eqettanaas dandayettenna. **22** Morkkey xooni xooni yishin Gibxe asay baqatishe shooshshi suyqiza mala suyqana; mith qanxxana biza asa mala izi morkketi izo qanxxana kalta ekki yaana. **23** Dhippi gida wora gidikkoka woray qeexettees; istta daroteththay boole mala; istti qoodettanaas dandayettenna. **24** Gibxe macca naya yeellatana; pudeha bagga deres aadhdha imettana.» **25** Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Teebeese xoossa Amoone bolla, Paaroone bolla, Gibxe bollanne izi eeqa xoossata bolla, izi kwota bollanne Paaroonen ammanettizayta bolla tani qixaate ehana. **26** Istta wodhanaas koyza Baabiloone Kowo Nabukadanaxoore kusheninne iza olanchchata kushen ta aaththa immana. Guuththa wodeppe guye Gibxey kaseyssathho asi dizaso gidana» gees. **27** «Ta ososanchcha Yaaqoobe yayyofa; Isra7eele shirotoppa; ta nena haaho biittafe ne zarekka di7etti bidasoppe ashshana. Yaaqoobeykka simmidi saroteththan woppu gi daana; iza babisana miishshika deenna. **28** Ta nenara diza gishshas ta oosanchcha Yaaqoobe babbofa. Ta nena izan laallida kawoteth ubbaa mulera dhayssikokka nena gidikkoo mulera dhayssike. Ta nees bessiza qixaate qaxxayana attiin mela aggike» gees GODAY.

45 Iyosiyaasa naa lyo7aaqemey Yuhudan kawotida oydanththo layththan, Neeriya naa Baarokey ha qaalata Ermaasi yootiin siyidi maxxaafan xaafides. He wode Ermaasi izas yootida qaalay, **2** «Baaroke! Nena GODAA Isra7eele Xoossay, **3** Neni, «GODAY ta sako bolla ceece gujjida gishshas taas aayye ana! Tani daro yeekkida gishshas daaburadis; shempoyka taas baawa» gadasa» gees. **4** GODAY, «Tani biitta bolla keexxidayssa laallana; ta tokkidayssaka shoddana. **5** Histti neni nees gita miish koyay? Asa nayta ubbaa bolla tani bash ehana gishshas ne hessa koyoppa; gido attiin nenii bidaso ubbaan ta ne shemppo ashshana» gees.

46 Kawoteththata gishshas nabe Ermaasakko yida GODAA qaalay hayssafe kaalli dizayssa; **2** Gibxe gishshas Yuhuda kawo Iyosiyaasa naa lyo7aaqemey kawotida oydanththo layththan, Efiraaxise Shaafa matan diza Karkamisen, Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey xoonida Gibxe kawo Nika ola asaa bolla yootettida kiitay hayssafe kaalli dizayssa; **3** «Intte woggia gondallenne queer gondalle giigsite; histtidi olas kezite! **4** Intte parata kooridi toggi; intte hu7en birata qoobe woththidi, intte soho soho oykkite! Intte toora leefte; intte ola may7oka may7ite! **5** Gido attiin hayssi tani be7izay aazzee? keehi yayyidi guye undudeettes; wolqqama istta olanchhati xoonettida; guye simmi xeellontta eeson baqateettes; ubbason shiroy dees. **6** Pilatay baqati attenna; minoykka kessi ekki attenna; pudeha baggan Efiraaxise Shaafa matan dhuphetti kundida. **7** Hayssi Abbaye Shaafa mala kixxidi guppizay qasse di7o haaththa mala goggizay oonee? **8** Gibxey Abbaye shaafay kixxidi guppizay mala guppees; di7o haaththa mala xongettees; Gibxey, «Tani kezada biitta kammana; katamatanne isttan diza asaa dhayssana» gees. **9** Paratoog guppi kezite; para-gaaretoo adaraasite; gondalle oykkida Topphphiya asaynne Puux asay, wondafe waaxi oykkida mino gidida Luudime asati, intte mino olanchhati olas dendite. **10** He gallassay GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossay pudeha baggan Efiraaxise Shaafa matan isttas yarsho giigsi woththides. **11** Hanne Gibxe geela7oyee! pude Gala7aaade

47 Paarooney Gaaza oli oykkanaappe kase Filisxeemeta gishshas GODAAPPE Ermaasakko

yida qaalay hayssafe kaalli dizayssa. 2 GODAY, «Be7ite, gaanaas waani dandaydetii? 15 Be7ite Mo7aabbe biittay pudeha baggan haaththi kumi kumi bees; wolqqama dhayana; izi katamatikka worajettana; doorettida izi di7o gidana; dereyonne izi giddon dizayta ubbaa izi yelaga naytikka shukettanaas duge wodhdhna; izi katamatanne katamatana diza asaa ubbaa mittana. sunththay GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, 16 Derezikka ba qaala dhoqqu histti waassana; he biittan «Mo7abbes kundeththa wodey gakkides; bashshi iza diza asay ubbay camo yeeho yekkana. 3 Para toho bolla eeson yaana. 17 Iza yuushon diza ubbay iza giirissi morkke para-gaareta waaso, para-gaareta tohoy gitateth erizayti ubbay izas yekkite; intte, «Mino iza genderishe giiriza giirissa gaason aawati banita nayta cikkay, bonchchettida xanbaroy waani meqqidee?» giite. ashshanaas guye simmi xelletenna; istta kusheykka sila 18 «Mo7abbe dhayssanay ne bolla yaana; gimbettida gidana. 4 Filixxeme asaa ubbaa dhayssanaas, baas attidi ne katamata izi dhayssana; hanne Diboone nayee! Ne harata maaddizaya ubbaa Xirooseppenne Sidoonappe bonchchozapppe duuththa ashshanaas wodey gakkides. GODAY Kaftoore gaxan attida Filixxeme asaa dhayssana dendises. 5 eqqada xeella; baqtatza attumas, kessa ekka biza maccas, Gaazay kayos ba binana meedettana; Asqeloonya ba doona bolla kushe woththana; inttenu demba bolla casha attidaytoo! Intte ayde gakkanaas intte bolla qaacishe 〈Aazee medhettiday?〉 gaada oychcha. 20 Mo7abbe doona utta. 19 Hanne Aaro7eeran dizaaree! Neni oge doonan eqqada xeella; baqtatza attumas, kessa ekka biza maccas, Pirday bolla gezze biittan Holoone bolla, Yahaaxe bollanne Mefaa7ate bolla, 22 Diboone bolla, Nebo bollanne Beetidibilaatayme bolla, 23 Qiriyaatayme bolla, Beeti-Gaamule bollanne Beeti-Ma7oone bolla, 24 Qiriyaate bollanne Booxira bolla, haahoninne matan diza Mo7abbe katamata ubbaa bolla yides. 25 Mo7abbe kacey qanxxetides; iza qeseykka meqerettides. 26 «Izi GODAA kadhida gishshas Mo7abbe ushshan mathhosite; Mo7abbe ba cooshsha bolla genderetto; qidhes atto. 27 Neni kase Isra7eeli qidhabeekkii? Izi gishshas ne haasaya wode nenii ne hu7e qaathhabeekkii? Izi kaysotara kaysotashes oykettadee? 28 Inttenu Mo7aabben dizaytoo! Katamappe kezi biidi zaalla giddon diite; aafio doonan ba keeth keexxiza haraphphye mala gidine. 29 Mo7abbe otoreteth, bana dhoqqu histthe, ceeqetethhinne wozina muumeteth nu siyidos. 30 Tani iza wolqqa erays; gido attiin hessi hada; iza ceeqetethhaas go7ay deenna. 31 Hessa gishshas tani Mo7aabes yekkays; Mo7abbe dere ubbaas, «Wuu! Wuy! gays; Qiire-Hereese asaasikka yeeho cenggurs sissays. 32 Nenoo Seebama woyne miththazoo! Iyaazeeres yekkoysafe aaththada tani nees yekkays. Ne haggati daayidi Abba pinnidi Iyaazeere gakkida; gido attiin nees maxa gakkida kaththa ayfenne woyne dhayssanay yides. 33 Mo7abben atakiltesoppenne goshsha gadeppe hashshu histtizaazinnee ufayssi dhaydes; woyne ushshi gum7iin wodhdhontta mala melissadis; oonikka iza ililishe gum7enna; heen asa qaalay siyettikokka ililisa cengurssa gidenna. 34 «Haseboonepppe biidi El7eelenne Yahaaxe gakkanaas, Zo7aarepppe biidi Horonayme, Egilaate-Shalishiya gakkanaas istta waasoy keehi seetettes; Nimiriime haaththi melides. 35 Dhoqqasohota bolla yarshizaytanne bantta eeqa xoossatas exaane cuwasizayta tani Mo7abbe biittafe dhayssana. 36 «Ta wozinay Mo7abessinne Qiire-Hereese asaas zayen yekkiza asa mala yekkies; gaasoykka istta dureteththi dhaydes. 37 As ubbaa hu7eynne buuchchi meedettides; bantta kushekka cadereththida; qasse maqa may7ida. 38 Mo7abben diza keeththa ubbaaninne dabaaban yeehoppe attiin haray deenna; gaasoykka tani Mo7abbe dere mooho

48 Mo7abbe gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eeli Xoossay, «Neboy dhayana gishshas izis aayye ana! Qiriyaataymey kawuyananne oykettana; miixatikka oykettananne laalettana. 2 Hayssafe guye Mo7abbe bonchchettuku; asay Haseboonen utidi, «Haa yiite! Hanno katamayo aine dhayssos» giidi izi bolla duulatana. Hanne Madimeenee! Nena buro co7u histtana; mashshay nena gooddanna. 3 Horonaymeppe keziza dhayssa waasonne gita bashsha waaso giiris siyite; 4 Mo7abbe meqqana; izi naytikka waaso sissana. 5 Camo yeeho yekkana; Luhite pudunth kezana; bana gakkida itta metoppe dendidayssan camo yeeho yekkishe Horonayme dugunththa wodhdhna. 6 Baqtatid intte shemppo ashshite; bazzon tusha wora gidine. 7 Intte ooththida ooosinnee intte aqotan intte ammanettiza gishshas inttekka di7ettana; Kamoosheykka ba qeesetaranne ba shuumetara di7etti baana. 8 Katama ubbaa bolla dhayssizay yaana; issi katamaykka kessi ekki attenna; GODAY yootida gishshas shoobbay dhayana; dembatikka dhayana. 9 Mo7abbe piradhdha attana mala izis qefe immite; izi katamati aykkoy baynda bula gida. 10 «GODAA oosos wudu gonttaadey qanggettidaade gido! iza mashshay suuth gussonna mala diggidaade qanggettidaade gido. 11 «Mo7abbe yelagatethhafce doommidi gacettontta tocera diza woyne ushsha mala woppan dees; otoppe oton laametibeenna; izi di7etti bi erenna; iza mal7oy kase diza mala dees; iza sawoykka laametibeenna. 12 Gido attiin otoza laammizza asata ta kiittana wodey yaana; isttaka wora guussidi otaa xalla ashshana; duuqqiza miishshatakka menththereththi yeggana. 13 Isra7eeli asay Beetelen ammanetti dishe yeellatidayssathho Mo7abbe asaykka ba xoossan Kamooshen yeellatana. 14 «Intte, «Nuni mino olanchchata»

oto mala menththereththa yeggadis. **39** «Mo7aabey ay istta dichchana; am7etikka tanan ammanettetto» gees. meqo meqqidee! Asay ay yeeho yekkizee! Mo7aabey ay **12** GODAY, «Xawa uyana bessonttaytas xawa ushshi mala yeellatidi zokko zaaridee! Mo7aabey ba heeran diza attonttayssa gidikko neni waana qixaatepppe attanee? asa ubbaas cashshassinne shabarsas malata gidides» Nees qaxxayetethhi attenna; ne uyanaas bessees. **13** gees GODAY. **40** GODAY, «Golley ba qefe piddi histi Booxiray laalettada dagamas, qidhessinne qanggethhas piradhdi wodhdhiza mala, Mo7aabey bolla wodhdhana. **41** malata gidana mala tani tanan caaqquadis; izi katamatiliza katamatinnee iza miixati oykettana; He gallas Mo7aabey ubbay mernaas aykkoy baynda bula gidana» gees. **14** olanchchata wozinaykka miixa oykettida maccassa GODAAPPE yida issi kiita siyadis; «Eedoome bolla wozina mala gidana. **42** Mo7aabey GODAA kawushshida worajjanaas shiiqite; olettanaas denditel» gi yootiza gishshas dhayana; iza kawoteththayka attana. **43** Nenoo qasttanney kawoteththatakko kiittides. **15** GODAY, Mo7aabey dereezoo! Nena shabarsi, ollaynne woximadey «Ha7i tani nena kawoteththata giddon laafa; asaa naagees. **44** «Shabarsafe baqati attida ubbay ollan gelana; giddonkka kadhettidaade ooththana. **16** Nenoo zaalla ollafe keziday woximaden oykettana; tani Mo7aabey gongolo giddon dizayssoo! Nenoo dhoqqa zumbulla qaxxayettiza layth ehana gishshassa. **45** «Hasebooneppe hu7en uttidayssoo! Ne yombiza yombayne ne wozina Mo7aabey liiphe, ceeqettizaya piidhe xuuggiza tamay, otoroy nena baleththides; neni ne keeth golle mala tama lacy Sihone keeththafe kezides; baqati bidayti dhoqqasohon keexxikokka tani nena heepppe duge Haseboone kuwa garsan baanaaso dhaydi eqqida. **46** Mo7aabey nees aayye ana! Kamooshes goynniza derey olana» gees. **17** GODAY, «Eedoomey dagamas malata Mo7aabey nees aayye ana! Kamooshes goynniza derey bolla pirdettida pirday hessa.

49 Amoone asaa GODAY, «Isra7eeley attuma nayta yelibeennee? woykko iza laattanayti baawee? Histti Milkkoomey Gaade ays laattidee? Iza asati ays katamayn dizoo? **2** Amoone katama Eraaba bolla ola waaso cengurssi seetettana wodey yaana. Iza budhettada doorettida doore gidana; izi gutati ubbay xuugettana; Isra7eeley bana kessi gooddidayta ba dereppe kessa gooddana. **3** Hanne Haseboone! Aye katamay dhayda gishshas yekka; Eraaba macca naytoo waassite; maaqa may7idi yekkite; gaasoykka Milkkoomey ba qeesetaranne ba shuumetara di7ettidi baana; dirsa giddon yaanne haa woxerettite. **4** Hanne kaddidaare! Neni ne shoobban ays ammanettay? Neni lo7o kath immiza ne shoobban ays ceeqettay? neni ne dureteththan ceeqettada, ‹Tana oonee bochchanay?› gaasa. **5** Tani ne yuushon dizaytappe ne bolla shiro ehana; intte ubbayka goodettana; baqata bolla dizayta shiishhshana asi beetenna. **6** «Hessafe guye tani Amoone asaappe di7ettida miishshaa zaarana» gees. **7** Eedoome gishshas GODAY Ubbaafe wolqqama Xoosay, «Aadho erateththi Temaane asaappe dhaydee? Zorey akeekanchchatappae haakkidee? Istta aadho erateththay cingidee? **8** Tani Eesawe qaxxayiza wode ta iza bolla bashsha ehiza gishshas intte Didaanen dizayti guye simmi baqatite; ciimma olla giddon qottette. **9** Woyne maxizayti inttekoyi iddmaxishe pushulo ashshi erettennee? kaysoti kaysotana gelliko ba koyidayssa xalla ekkeettes deettennee? **10** Gido attiin tani Eesawe paxa kallo ashshana; izi qotetti attontta mala izi qotettanaasohota tani qoncxe kessana; iza nayti, iza dabbotinna iza shooroti dhayana; izikka ba hu7es deenna. **11** «Yelida aayanne aaway baynda ne garsan diza nayta ne aggaaga; ta

istta dichchana; am7etikka tanan ammanettetto» gees. **12** GODAY, «Xawa uyana bessonttaytas xawa ushshi attonttayssa gidikko neni waana qixaatepppe attanee? Nees qaxxayetethhi attenna; ne uyanaas bessees. **13** Booxiray laalettada dagamas, qidhessinne qanggethhas malata gidana mala tani tanan caaqquadis; izi katamatiliza katamatinnee iza miixati oykettana; He gallas Mo7aabey ubbay mernaas aykkoy baynda bula gidana» gees. **14** olanchchata wozinaykka miixa oykettida maccassa GODAAPPE yida issi kiita siyadis; «Eedoome bolla wozina mala gidana. **15** Nenoo zaalla ollafe keziday woximaden oykettana; tani Mo7aabey gongolo giddon dizayssoo! Nenoo dhoqqa zumbulla qaxxayettiza layth ehana gishshassa. **16** Mo7aabey nees aayye ana! Kamooshes goynniza derey olana» gees. **17** GODAY, «Eedoomey dagamas malata Mo7aabey nees aayye ana! Kamooshes goynniza derey bolla pirdettida pirday hessa.

18 Sodoomeynne Gamooray banitta yuushon diza katamatara issife dhayda mala Eedoomey dhayana; oonikka he biittan de7enna; issaadeyka izin uttenna» gees. **19** GODAY, «Gaammoy Yordaanoose woratappe mehe heemmiza demban kezi wodhdhiza mala tanikka Eedoomey oppontta dishin keza wodhdhana; iza biittafe ta iza gooddana; ta dooridayssa iza bolla shumana; ta malay oonee? tanara eqettana dandayza dandayzay oonee? tanara eqettana dandayza heenthanchchay oonee?» gees. **20** Hessa gishshas tani GODAY Eedoome bolla polanaas halchchida halchchonno Temaanen dizayta bolla ta qoppida qofaa siyite! guuththa wudeti gooshetti baana; hessa gaason wudey heemettilazo mulera dhayssana. **21** Eedoome kundeththa giirissi biitta qaaththana; istta waasoykka Zo7o abba gakkanaas kooshumees. **22** Golle mala duge sitti gi iza bolla wodhdhana; ba qefetakka Booxira bolla miccana; he wode Eedoome olanchchati miixay oykkida maccassa mala hirgana. **23** GODAY Damasqo gishshas, «Hamaate asayne Arfaade asay Damasqo katama dhayo siyidi dagammides; abba dambala mala shiroties; istta wozinaykka seerides. **24** Damasqoy daaburadus; baqtanaas guye simmadus; kokkoradus; miixay oykkida maccassa mala ceeceynne tuggay izo oykkides. **25** Ta izin ufayettiza erettida katamaya waana yegetta attadee? **26** He wode izis naateththa attuma nayti ubbay ke7idason ke7idason oge bolla kundana; olanchchati ubbayka hayqqi wurana. **27** Tani Damasqo katama yuushon diza gimbe bolla tama yeddana; he tamay Beeni-Hadaade shakko maana» gees. **28** Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey oli xoonida Qeedaare kawoteththa gishshassinne Haxoore kawoteththa gishshas GODAY, «Dendidi Qeedaare olite! Arshey mokkiza baggara diza deraa dippi histite. **29** Istta dunkanetanne istta wudeta ekkite! Istta aqosoynne istta gaamellati ubbay attontta ekketa; Histidi isttas, «Istta bolla shiro bolla shiro yides» giidi waassana. **30** «Intteno Haxooren dizayto!

Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey intte bolla ita miish ufayssan maggulida gishshas, demban xikettiza ussa ooththana maqetti uttida gishshas baqatite; biidi ciimma mala intte lifxettida gishshas, wodalla para mala intte gongolon qotettite. 31 «Dendite! Hirgay baynda badhdhi gi caaggida gishshas, 12 intte aaya keeha yeellatana; inttena uttida banan ammanetti uttida kawoteththa olitel! Ibihthi yelidaarakka kawuyana; kawoteththa ubbaa giddon iza woykko kolatay baynda dishin barkka diza deraa bolla guuth gidana; iza asi bayndaso, haaththi baynda biittanne worajite» gees. 32 GODAY, «Istta gaamellati bonqqettana; bazzo gidana. 13 GODAA hanqo gaason iza bazzo istta wudetakka buuri ekki baana; bantta hu7e gaamme gidana attiin asi izin deenna; izi bolla gakkida bashha histti meedettidayta tani carkon laallana; tani Ubbasora gaason Baabilooneera aadhdi biza ubbay malalettishe iza istta bolla bosh a ehana. 33 «Haxoorey worakanata qidhana. 14 «Intteno yiishshan dukkizaytoo! Baabiloone duussaso gidana; mernaas bula gidana; oonikkka heen olanaas izi yuushon salfe; nagara ooththida gishshas de7enna; ay asikka izin uttenna» gees. 34 Yuhuda kawo Sedeqiyaaasi kawotida koyro layth GODAAPPE Elaame gishshas taakko yida qaalay, 35 Ubbaafe wolqqama GODAY, «Hekko izi wolqqateethhas yoch gidida Elaame wondafeta ta menththana. 36 Oyddu bagga gulatappet tani Elaame bolla oyddu carkota ehana; istta he oyddu bagga carkotan ta laallana; Elaamepppe di7etti bidayti gakkonta kawoteththay deenna. 37 Istta shemppo wodhana koyza istta morkketa sinththan tani Elaame yarkiyarkisana; istta bolla bash ehana; hessika ta istta bolla ehana hanqo; tani istta mulera dhayssana gakkanaas mashshan yedeththana. 38 Tani araata Elaamen tokkana; tani izi kawotanne shuumeta dhayssana. 39 «Gido attiin wurseththa wodetan tani Elaame zaara ishalsana» gees.

50 Baabiloone biittanne Baabiloone asa gishshas

Xoossi nabe Ermaasa baggara yootida qaalay hayssafe kaallizayssa; 2 «Kawoteththa ubbaa giddon awajjite! Bandira dhoqqu histti oykkidi awajjite! Aykkoka ashshontta dishe, «Hekko Baabilooney oykettana; Beeley kawuyana; Mardukey shiron kumana; izi eeqa xoossati kawuyana; izi eeqa misleti mequerettana» giite. 3 Pudeha baggafe issi kawoteththay yiidi Baabiloone biitta olana; hessafe dendidayssan asinne mehey baqatana; biittayokka bula kessana; oonikkka izin deenna.» 4 GODAY, «He wodeninne he gallassatan Isra7eele asaynne Yuhuda asay issife yaana; GODAA bantta Xoossa koishenner yeekkishe yaana. 5 Istti Xyoone efiza oge oychchana; bantta sinh hee zaarana; yiidi mulera dogettontta mernaa caaqo qaalan GODAARA oykettana. 6 «Ta derey dhayda dorsa mala gidides; istta heenththanchchhati istta baileththidi wora kaaletththa; zumata bollanne zumbullata bolla toyattida; ba aqizasokka dogida. 7 Demmidha ubbay istta qohees; istta morkketi, «Nu bolla mooroy baa; hayssi metoy istta gakkiday bantta aawatas hidota gidida GODAA, tumappe isttas duussaso gidida GODAA qohida gishshassa» gida. 8 «Baabiloonepppe baqatite! Istta biittaaka yeddite! wude kaaletthiza deysha orge mala gidite. 9 Tani pudeha baggafe wolqqama kawoteththa Baabiloone bolla dentitheththana; isttika izi bolla saltana; histtidi izo heepppe oykkana; istta wondafey yeddontta loohida olanchchata mala. 10 Baabiloone biittay bonqqettana; izo bonqqizayti baas gidanaashe gakkanaas bonqqana» gees. 11 «Intteno ta xinxo bonqqi ekkidaytoo! Intte ufayettida gishshassinne

mala intte lifxettida gishshas, wodalla para mala intte gongolon qotettite. 12 intte aaya keeha yeellatana; inttena yelidaarakka kawuyana; kawoteththa ubbaa giddon iza woykko kolatay baynda dishin barkka diza deraa bolla guuth gidana; iza asi bayndaso, haaththi baynda biittanne worajite» gees. 13 GODAA hanqo gaason iza bazzo istta wudetakka buuri ekki baana; bantta hu7e gaamme gidana attiin asi izin deenna; izi bolla gakkida bashha histti meedettidayta tani carkon laallana; tani Ubbasora gaason Baabilooneera aadhdi biza ubbay malalettishe iza istta bolla bosh a ehana. 14 «Intteno yiishshan dukkizaytoo! Baabiloone duussaso gidana; mernaas bula gidana; oonikkka heen olanaas izi yuushon salfe; nagara ooththida gishshas de7enna; ay asikka izin uttenna» gees. 15 Ubbas baggarakka izi bolla maggulite! Iza inttes kushe immana; izi miixatinne gimbetti laalettana; hayssi GODAY halo kessiza oge gidida gishshas intte izi bolla halo kessite; izi harata bolla ooththida mala intte izi bolla ooththite. 16 Baabiloonepppe zereththi zerizayssa, kaththa shiisho wode cakkanaas baaca oykkidayssa dhayssite; un7eththizayta mashshafe dendidayssan issoy ba asaakko simmo; ba derekka baqato. 17 «Isra7eeley gaammoy gooddi laallida wude mala gidides; koyro Asoore kawoy puuzerethi mides; guyeppe Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey meqeththa dhoggides» gees. 18 Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAA Isra7eele Xoossay, «Asoore kawo tani qaxxayada mala Baabiloone kawonne iza biitta qaxxayana. 19 Gido attiin tani Isra7eele kase izi heemettilazo iza zaarana; Qarmelooseninne Baasaane deren izi heemettilana; qasse izi Efremme zumbullata bollanne Gala7aade zumbullata bolla kallanaashe gakkanaas maana» gees. 20 He wodetaninne he gallassatan GODAY, «Isra7eele mooroy koyettana; gido attiin issinakka beettuku; Yuhuda nagaraykka koyettana; gido attiin mulekka beettenna; hayqoppe ta ashshida shoogeta ta maaran» gees. 21 «Mirataymeninenne Paqooden diza asaa gooddite; wodhitene mulera dhayssite; tani inttene azazidayssha ubbaa ooththite. 22 He biittan ola shiroyne gita bashha waasoy seetetides. 23 Alame ubbaa liiqsiza madooshay waani meqqidee? Waani liiqidee? Kawoteththa giddon waana Baabilooney bula gidadee? 24 Hanne Baabiloonee! Ta nees woximade woththadis; nekka erontta dashe oykettadasa; nenii GODAARA eqettida gishshas beettada oykettadasa. 25 GODAY ba ola massaraa woththiza minja keeththa doydes; ba hanqo ola massaraa kessides; GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay Baabiloone biittan ooththiza oosoy dees. 26 Yaara haara izi bolla worajite; izi gootarata laallite; di7ettida miishsha kaththa mala doorite; mulera izo dhayssite; izin aykkoyka attofo. 27 Iz iwi wofanota ubbaa shukkite; duge shukettizaso wodhdhetto! Istti qaxxayettana wodeynne gallassay gakkida gishshas aayye ana! 28 «GODAA nu Xoossay halo kessidayssa, Xoossa Keeththa gishshas halo kessidayssa Baabiloonepppe betidaytinne goodettidayti Xyoonen haasayzayssa siyite. 29 «Wondafen olizayta Baabiloone bolla xeygite; issaadeyka kessi ekki bontta mala istta giddoththidi dunkaanite; GODAA Isra7eele geeshsha

kawushshida gishshas izi ooso mala izis zaarite; iza **51** GODAY, «Be7ite! Baabilooneenne izin dizayta harata bolla ooththidayssaththo izi bolla ooththite. **30** bolla dhayssiza carko tani yeddana. **2** Izo Hessa gishshas izi naateththa attuma nayti aadhhooson suragganaassinne izo dhayssanaas allagata ta aadhhooson hayqqana; izi olanchchati ubbay he gallas Baabiloone bolla kiittana; iza metotida gallas izo kundana» gees GODAY. **31** GODAY Ubbaafe Wolqqama dooddi oykkidi un7eththana. **3** Wondafe dukkizayti ba Xoossay, «Nenoo otoranchchazoo! Tani ne bolla dendadis; wondafe dukkanaas, ba ola may7o may7ana gakkanaas nenii qaxxayettana wodeynne gallassay gakkides. **32** shemppo immofte; naateththa izi naytas qadhettofte; Otoranchchay dhuphettidi kundana; denthanaykka izi olanchchata mulera dhayssite. **4** Istti Baabiloone deenna; iza yuushon dizayta ubbaa miza tama iza biittan siifettti, izi ogetan hayqqana gakkanaas katamata bolla yeddana» gees. **33** GODAY Ubbaafe madunxidi kundana. **5** Istti biittaya Isra7eele Geeshsha Wolqqama Xoossay, «Isra7eele asaynne Yuhuda asay sinththan mooron kumidaa gidikkoka Isra7eelenne issi bolla qohettides; di7idayti ubbay istta minththi Yuhuda Ubbaafe Wolqqama GODAY istta Xoossay oykkida; istta yeddanaas ixxida. **34** Gido attiin istta istta yeggi aggibeenna. **6** «Baabiloonepe baqati wozzizay mino; iza sunththayka GODAA Ubbaafe kezite! Elelidi intte shemppo ashshite; izi nagara Wolqqama Xoossa; istti biittas shemppo immanaa keehi gaason dhayopite; hayssi GODAY halo kessiza wode baaxetees; gido attiin Baabilooneen dizyatashemppo izi ooso mala izis immana. **7** Baabilooney GODAA dhayssees» gees. **35** GODAY, «Mashshay Baabiloone kushen worqqa xuu7a; biitta ubbaa maththosadus; asaa bolla yides; izin diza asata bolla, maatay diza asata kawoteththati ubbay izi woyneshshaa uyida; hessa bollanne aadho eranchchata bolla siifanaas shodettides. gishshas ha7i gooyida. **8** Baabilooney qopponta dashe **36** Mashshay wordo gidida izi nabeta bolla yides; kunda meqqana; hessa gishshas izis waassite! Oonee istti eeyata gidana; mashshay istta olanchchata bolla erizay iza paxanaakko izi madunththaska dhalo koyite. shodettana; isttika shirotana. **37** Istta parata bollanne **9** «Asay, «Nuni Baabiloone patthhanaas baaxetidos; istta para-gaareta bolla qasse izi giddon diza hara dere iza gidikko paxana dandayukku; izi pirday pude salo wottadarara bolla mashshay yaana; isttika maccassata gakkida gishshas shaaran gakkanaaska dhoqqu gida mala gidana; mashshay izi aqota ubbaa bolla yaana; gishshas izo aggaagidi ane nu dere dere simmoos. **10** isttika bonqettana. **38** Biittaya babisizanne as gooshshiza GODAY nu suureteththa gishshas markkattides; ane eeqa xoossantan kumida gishshas izi haaththata bolla haa yiite; GODAY nu Xoossay ooththidayssa Xiyoonen arshey kezana; isttika melana. **39** «Hessa gishshas bazzo awajjoos; gides. **11** «Toorata leefte; gondalletakka do7atassinne godares duussaso gidana; guttos aqoso giigsites; GODAY Baabiloone dhayssana qoppida gishshas gidana; hayssafe guye oonikka izin deenna; yeletappe Meedoonee kawota denttheththides; GODAY halo yeleta gakkanaas izin uttanay beettenna. **40** Sodoomenne kessana; ba Keeththa gishshas halo kessana. **12** Gamoora katamaa istta yuushon diza dereta asi dontta Baabiloone gimbetta bolla malata essite; minthhi naagite; mala ooththides; hessaththoka oonikka heen deenna; izin zabe naagizayta essite; zamadi uttidi olizayta giigsites. uttanaykka beettenna» gees. **41** «Be7ite! Pudeha baggafe GODAY Baabiloone asaa bolla qoppida qofaanne ba asay yeeththa bolla dees; issi wolqqama kawoteththine halchcho polana. **13** Hanne daro shaafata matan daro kawoti sa7a gaxappe dendida. **42** Istti wondafetanne dizaaree! aqutan keeha duretidaaree! Ne dhayana wodey mashshata oykkida; istti maarontta menxe iitata, maarokka gakkides; nees wurseththi gakkides» gees. **14** GODAY ooththetennaa; istti parata toggishin istta giirissay abba Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Booley biitta kumiza dambala mala guummees; hanne Baabiloone macca mala daro as ta ne bolla yeddana; heyti nena xoonida nayeel olas giigettida olanchchata mala ne bolla yaana. ufayssafe dendidayssan ne bolla ceeqettana» giidi ba **43** Baabiloone kawoy istta gishshas siyides; izi kushetikka sunththan caaqqides. **15** «Xoossi ba wolqqan sa7a doccida; iza ceecey oykkides; miikay oykkida maccassa medhdhides; ba aadho erateththan alame giigsides; mala sakettides. **44** Gaammoy Yordaanoose woratappe salotakka ba akeekan miccides. **16** Izi ba cenggurssa mehe heemmiza demban kezi wodhdhiza mala tanikka sissiza wode salon diza haaththati guummeettes; Baabilooney qopponta dishin keza wodhdhana; izi biittafe shaarata izi sa7a gaxappe ehees; irara wolqqanth ta izo goodana; ta dooridayssa izi bolla shuumana; ta kiittees; ba minjjasohoppeka carko kiittees. **17** «As malay oonee? tanara eqettana dandayzay oonee? tanara ubbay dammanne erateththi bayndayssa giidores; worqqa eqettana dandayza heenthanchchay oonee? **45** Hessa seerisizayti ubbay ba ooththida eeqa misletan yeellatida; gishshas GODAY Baabiloone bolla halchchida halchcho, istti giigsida misleti wordonne shemppoy bayndayta. Baabiloone biitta bolla qoppida qofaa siyite! guuththa **18** Istti hadanne kadhettidayta; istta bolla pirday yiza wudey gooshetti baana; istta gaason heemmizasohoza wode istti dhayana. **19** Yaaoqobe qaaday gidikko mulera dhayssana. **46** Baabiloone kundeththa giirissi heytantta mala gidenna; izi ubbaa medhdhidayssa; biitta qaaththana; izi waasoy kawoteththa ubbaa garsan Isra7eele asay izi baas doorida dere; iza sunththi kooshumana» gees.

GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossa» gees. **20** GODAY, «Baabiloone neni ta xam7anne ola massara; nenan

go7ettada tani dere ubbaa menththereththadis; qasse mala ooththana. **39** Miiccishe mernaas beeggontta kawoteththatakka dhayssadis. **21** Nenan paratanne para dhisko dhiskana. **40** Laaqa mala, dharsho malanne toggizaya dhayssadis; para-gaaretanne istta laaggizaya korbe mala ta istta shukas efana. **41** «Sheshaaka menththereththadis. **22** Nenan maccassatanne waana di7ettadee! Sa7a ubbay izin ceeqettizaara attumasata menththereththadis; cimatanne naateththa waana oykettadee! Baabilooney kawoteththata ubbaa menththereththadis; panththatanne geela7ota sinththan ay mala daganththizaaz gidadee! **42** Abbay menththereththadis. **23** Nenan heenththanchchatanne Baabiloone bolla kezana; dambalaykka guummisse wudeta menththereththadis; goshshanchchatanne boorata izo mittana. **43** Izzi katamatasi asi bayndaso, asi mokki menththereththadis; dere haarizaytanne shuumeta xeellontaso, melanne bazzo biitta, aykkoy baynda bula menththereththadis» gees. **24** GODAY, «Xiyoone bolla biitta gidana. **44** Beele tani Baabilooneen qaxxayana; izi istti ooththida iita ooso gishshas Baabiloonesinne izin mittidayssaka ta cooshshana; hayssafe kawoteththay diza ubbaas intte ayfen be7ishin istta ooso mala ta izakkogoggenna; Baabiloone gibebey kundana. **45** Ta isttas immana» gees. **25** GODAY, «Hanne dhayssiza deretoo! Izippe kezite; intte shemppo ashshite; yashshiza zumayee! biitta ubbaa dhayssizaaree! ta ne hu7e bolla GODAA hanqofe kessi ekki attite. **46** Worey biittayn days; tani ta kushe ne bolla denththana; ta nena aafu seetettishin hidota qanxxofenne babofte; kawoy kawo hu7eppe duge bululana; ta nena xuugettida zuma bolla dendizayssa, makkallatethhi biittay bolla dizayssa histtana. **26** Neeppe yochcha shuchchi beetenna; issi worey ha layththan, haray layth kaallidi yaana. **47** gulas gidiza shuchchi ekettenna; nenii mernaas bulu Tumappe tani Baabiloone eeqa xoossata qaxxayana gidana» gees. **27** «Biitta ubbaa bolla bandira denththite; wodey yaana; biittaya kumeth kawuyana; siifetidayti kawoteththata giddon zaye punnite; kawoteththata izi ubbay izin porcu gi kundana. **48** Dhayssizati pudeha bolla olas giigsite; Araraate, Minaanenne Ashkenaaze baggafe yiidi izo oliza gishshas saloyne sa7ay qasse kawota olas izi bolla xeygi shiishhite; ola gadawa izi istta giddon diza ubbay Baabiloone bolla illi gaana» bolla shuumite; boole wude mala parata izi bolla yeddite. gees. **49** GODAY, «Biitta ubbaan siifetidayti, Baabiloone **28** Meedoone kawota, izo ayssizaytanne izi shuumeta gaason kundida mala Isra7eeelen siifetidayta gaason ubbaa, istti haarizason diza kawoteththata ubbaa izi Baabilooney kundana bessawus» gees. **50** Inttenu bolla olas giigsite. **29** Baabiloone oonikkka dontta bazzo mashshafe kessi ekki attidayto! Biite; hayssan takkofte; biitta histtanaas GODAY qoppida qofay polettana wodey haako biittan dizaytoo GODAA akeekite; Yerusalameekka gakkida gishshas biittay kolkorees; metonkka poporqu qopite. **51** «Allagati geeshshasohoo GODAA Keeth gelida gees. **30** Baabiloone olanchhati ola aggida; bantta gishshas, «Nuni cayettidos; yeellay nu sinh kammides; miixan uttida; isttas wolqqay wurides; istti maccassa kawushshateththika gulluntidos» giite» gees. **52** Gido mala gidida; istta keeththatkka xuugettida; izi penge attiin GODAY, «Baabiloone eeqa xoossata qaxxayana kolatati mequerettida. **31** Katamaya mulera oykettidayssa wodey yaana; izi biitta ubbaan madunxidayti goottarana. Baabiloone kawos yootanaas issi yombay hara yombas, **53** Baabilooney pude salo kezikokka, dhoqqu gida issi qasttanney hara qasttannes meerakka toho bolla mino miixa ooththikokka tani dhayssizaya izi bolla kaallees. **32** Shaafa pinniza purdeti oykettidayssa, shaafa yeddana» gees. **54** «Baabiloonepppe waasoy siyyettana; matan diza miixati xuugettidayssa, istta wottadarati istta biittafe gita bashsha cenggurssi siyyettana. **55** babon bul7akettidayssa, dagammidayssa yootanaas GODAY Baabiloone dhayssana; keeha waassiza izi woxeretteettes» gees. **33** Ubbaafe Wolqqama GODAA waasoza co7u histtana; istta morkketi gita haaththa mala Isra7eele Xoossay, «Baabiloone macca nayti kath guummana; istta waasoykka kooshumana. **56** Baabiloone bukkanaas giigiza bale mala; kaththa shiisho wodey dhayssiza miishshi yaana; izi olanchhati di7ettana; izi bolla eeson gakkana» gees. **34** Baabiloone kawo istta wondafeykka meqqana; GODAY gene ooso Nabukadanaxoorey Yerusalamee aqota bonqrides; gishshas halo kessizaadenne izi haniza miish ubbaas gaacci liiqsides; aykkoy baynda kayssa oto kessides; bessiza waaga qanxxiza Xoossa. **57** Izzi shuumetanne dawey mittiza mala deraa mittides; mal7o miza mala miidi aadho eranchchata izo haarizaytanne gita asata, izi guyeppe nuna kessi cuttides. **35** Hessa gishshas Xiyoone olanchhati tani mathhosana; istti mernaas ichchana; asay, «Nu bolla gakkida geney Baabiloone bolla gakk» simmidikka beeggettenna» gees iza sunthhi GODAA gees; Yerusalamey, «Nu suuthhi Baabilooneen diza Ubbaafe Wolqqama Xoossa geetettiza kawoy. **58** asata bolla gido» gawus. **36** Hessa gishshas GODAY, GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Gubbay dalga «Ne gishshas ta mootettana; ne halokka kessana; izi gidida Baabiloone gibetti laalettana; dhoqqu gida izi abbaanne pullo haaththata ta melissana. **37** Baabilooney pengetikka taman xuugettana; asay hada daaburees; laalethhi dooretizaso gidana; worakanati kaa7izaso kawoteththata daaburay tamas xalla gidana» gees. **59** gidana; dagamassinne qidhes malata gidana; oonikkka Yuhuda kawo Sedeqyaasi kawotida oydanthho layththan izin deenna. **38** Izin diza asay wodalla gaammo mala kawoza gibbe zabezi Ma7iseya naaza Neeriya naa xaaggees; gaammo mara mala daarees; istti ho7etti Sarayay kawozara Baabiloone bida wode nabe Ermaasi dendettishin ta isttas gibira giigsana; istti maththottana izas yootida kiitay hayssa. **60** Ermaasi Baabiloone

gishshas kase xaafi woththidayssa ubbaa Baabiloone xuuggides; hara wolqqama keeththatakka dippi histti bolla yaana bash ubbaa xaaththa maxaafan xaafides. xuuggides. **14** Kowoza bonchcho naagiza wottadarata **61** Sarayaska, «Neni Baabiloone gakkida mala hayssa halaqappe garsara diza Baabiloone olanchchati ubby qaala ubbaaka ne qaala dhoqqu histtada nababanayssa Yerusalaame yuushon diza gimbeza ubbaa laallida. **15** baloppa. **62** Neni, «Abeet GODAWU! Neni hanno ha Nabuzaradaaney issi issi manqota, katamay giddon sohoyn as gidiin mehey mulera dhayana gakkanaas attida asata, hiillanchhatanne baqatidi Baabiloone mernaas bula kessana gadasa» ga. **63** Neni hayssa kawos kushe immidayta dentthi efides. **16** Gido attiin xaaththa maxaafaza nababa wursidaappe guye iza giddon shuch qachchada Efiraaxise shaafan efa yegga. tokkanaassine goshshanchchata gidana mala heen **64** Histtada, «Baabilooneykka ta izi bolla ehiza bashshaafe issi sohoppe haraso efiza gaaretanne xarqimalappe dendidayssan hayssaththo mittettana; nam7anththo simma dendku; izi asaykka kundana» ga» gees. Ermaasi oosettida haaththa gonggeta menththereththi yeggida; haasaya qaalay hayssan polettides.

52 Sedeqiyasi kawotiza wode izas layththay nam7u tammanne issino; izi Yerusalaamen tammanne issi layth kawotides; iza aayey sunthhi Amxalo gidishin iza Libina dere as Ermaasa naa. **2** Sedeqiyasiaka lyo7aaqemey ooththoyssaththo GODAA sinththan itta miish ooththides. **3** GODAY Yerusalaame bollanne Yuhuda bolla hessa ubbaaka gaththidaynne wursethan izi ba sinththafe diggiday hangettida gishshassa. Sedeqiyasiaka Baabiloone kawo bolla makkallides. **4** Hessa gishshas Sedeqiyasi kawotida uddufunththa layththan tammanththa aginan tammanththa gallas Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey ba ola wottadarata ubbaa shiishshi ekkidi Yerusalaame bolla worajjides. Katamayokka giddoththides; yuuyi aadhdhanaas keela keelides. **5** Katamayakka kawo Sedeqiyasi kawotiin izas layththay biidi tammanne issi layth gidana gakkanaas giddoththida mala gam7adus. **6** Oydanththa aginan uddufunththa gallas he katamay koshay minnida gishshas derezas maana kaththi dhaydes. **7** He katamay gimbey laalettides; ola asay ubbayka kezi baqatides. Baabiloone dere asay he katamay yuushon diikkoka kwoza atakilte achchan nam7u gimbeta giddon diza pengezara giddoth katamayppre kessi ekki baqatidi Arabe geetettizaso bida. **8** Baabiloone dere olanchchati kawo Sedeqiyasa yedeththidi lyarkko demban iza gakkida; wottadarati ubbayka izappe shaakettidi laaleteththan dishin kwoza oykkida. **9** Iza Hamamate deren Erebila geetettizason diza Baabiloone kawookko efida; Baabiloone kawoy heen iza bolla pirdides. **10** Erebilan Baabiloone kawoy Sedeqiyasa attuma nayta iza sinththan shukkides; Yuhuda dere shuumeta ubbaaka wodhides. **11** Sedeqiyasa ayfetakk wooci kessides; xarqimala sansalatan iza qachchidi Baabiloone efides; histidi iza hayqqana gakkanaas heen qasho keeththan gam7isides. **12** Baabiloone kawo Nabukadanaxoorey kawotida tammanne uddufunththa layththan ichhashanththo aginan tammanththa gallas Baabiloone kawoza bonchcho naagiza wottadarata halaqay kawo shuumet Nabuzaradaaney Yerusalaame yides. **13** GODAA Keeththazanne kawoteththa keeththa hessaththoka Yerusalaamen diza keeth ubbaaka taman

xuuggides; hara wolqqama keeththatakka dippi histti halaqappe garsara diza Baabiloone olanchchati ubby qaala dhoqqu histtada nababanayssa Yerusalaame yuushon diza gimbeza ubbaa laallida. **15** Nabuzaradaaney issi issi manqota, katamay giddon attida asata, hiillanchhatanne baqatidi Baabiloone kawos kushe immidayta dentthi efides. **16** Gido attiin Nabuzaradaaney hankko he biittan diza manqota woyne tokkanaassine goshshanchchata gidana mala heen **17** Baabiloone dere asay GODAA Keeththan diza xarqimala tuussata; miishshata istta bolla woththidi issi sohoppe haraso efiza gaaretanne xarqimalappe oosettida haaththa gonggeta menththereththi yeggida; xarqimala ubbaaka Baabiloone ekki bida. **18** Heytappe harakka xaarota, tama kaashiza kon7ata, qapheta, kereta, cilfatanne GODAA Keeththa giddon oosos go7iza xarqimalappe oosettida miishshata ubbaaka ekki bida. **19** Kavo bonchcho naagiza wottadarata halaqay muuruta worqqafenヌ muuruta birappe oosettida miishshata ubbaa, guuqa saaneta, exaane cuwasiza xinnata, kereta, qeeri xaarota, xomppe istta bolla woththiza miishshata, cilfatanne ushsha yarsho isttan shiishshiza xuu7ata ekki bides. **20** Kavo Solomooney GODAA Keeththes xarqimalappe oosisida nam7u tuussati, haaththa gongge, izappe garsa baggara diza 12 wofanotinne miishshata istta bolla woththidi issi sohoppe haraso efiza gaareti keehi deexxelettes. **21** Issi issi tuussa geesay 18 wadha, gomppay yuuyi aadhdhanaas 12 wadha; izas giddoy doya gidida gishshas issaa issaa doona ordeteththay oydu biradhdhey wodhdhiza keena. **22** Issi tuussa hu7e bolla wadhdhiza xarqimalappe oosettida qusstey dees; issi issi xarqimalappe oosettida qusste adussateththay **5** wadha gidishin yuuyi aadhdhanaas oroomaane miithha ayfe misatiza geexen geextiides; hankko tiussayka he oroomaane ayfe misatiza geexen geexti kaseyssara issino misatides. **23** Uddufun tammanne usuppin oroomaane miithha ayfeta mille baggara waayey baynda beettizayta gidishin yuushozan diza oroomaane miithha ayfeta qooday xeeta. **24** Kwoza bonchcho naagiza wottadarata halaqay kase qeeseta halaqa Saraya, izappe garsara diza qeesee Sofonaasanne penge naagiza heedzdu zabetta qachchi efides. **25** Katamaa giddon attida asaappe olanchchatas alaafe gidida ola gadawa, kawo zoriza laappunata, dereza giddofe olanchchata dooriza ola gadawa, xaafezanne katama giddon beettida hara 60 asata ekki bides. **26** Kwoza bonchcho naagiza wottadarata halaqa Nabuzaradaaney heytantta ubbaa ekkidi Baabiloone kawoy dizaso Erebila gaththides. **27** Kawozikka istta heen Erebilan dippi histti wodhides; Yuhudaykka hessa malan ba biittafe di7etta badus. **28** Nabukadanaxoorey di7i efida dereza qooday hayssafe kaalli dizayssa; izi ba kawotida laappunththa layththan 3,023 ahyudata, **29** ba kawotida tammanne osppunththa layththan Nabukadanaxoorey 832 as, **30** Ba kawotida nam7u tammanne heeddzanththo layththan

Nabuzaradaaney 745 ayhudata di7i efides; izi di7i efida asaa qooday issi bolla 4,600. 31 Yuhuda kawo lyo7aakiney di7ettida heedzdu tammanne laappunththa layththan Yori-Marodeeqey Baabilooneen kawotides; he layththankka tammanne nam7anththa aginan nam7u tammanne ichhashanththo gallassan Yuhuda kawo lyo7aakine qoppides; qasho keeththafekka izi kessides. 32 Iza lo7o qaalan haasayssides; Baabilooneen izara qashoson diza kawota ubbatappe bollara aaththidi izi bonchchoson woththides. 33 lyo7aakiney qashoson dishe may7ida may7oza izappe qaari yeggides; hessafe biidi hayqqana gakkanaas ba diza wode ubbaan kawoza maaddafe mishe gam7ides. 34 Baabiloone kawo lyo7aakiney biidi hayqqana gakkanaas pacey baynda ubba wode izas maana qallaba immides.

Ermaasa zilas

1 Kase izin daro kawoteththay diza katamaya waanada oletta attadee! Dereta giddon kase gita gididaara waanada am7i mala gidadee! Awuraajjata garsan godatto gididaara ha7i waanada aylle gidadee! **2** Iza giddoththi camo yeeho yeekkawus; izis afunththayka shagalara goggees; izi laggetappe izo minththeththizay oonikkka deenna; ubbatikka izo kaddida; zaaridika izis morkke gidida. **3** Yuhuday daro waayettidaappenne tooshttidaappe guye di7ettadus; iza kawoteththata giddon uttadus; izis shempizasoykka dhaydes; iza meto garsan dishin gooddzayti ubbay izo demmida. **4** Oonikkka izi ba7aaleta bonchchanaas yontta gishshas Xyoona ogeti yeekkeettes; izi pengetara gelizayne kezizay deenna; izi qeeseti ceecelettes; geela7otikka muuzotteettes; izakka gita meto garsan tuggatawus. **5** Izi nagaray daro gidida gaason GODAY izi bolla meto yeggides; izi morkketi izo haarida; izi naytikka morkketan di7ettida; izi morkketas duussi lo7ides. **6** Xyoone macca nayppe izi puulateethhinne teemay shaakketti kichchides; izi daannati maata mizasoy dhayda genessa mala gidida; istti bana gooddzaytappe wolqqay wuriin baqatida. **7** Yerusalamey metotida wodeninne waayettida gallassatan kase izis diza aqota yuushsha qoppawus; iza morkke kushen kundida wode izo maaddizay oonikkka baynda wode, izi morkketi izi kundeththa be7idi izi bolla miiccia. **8** Yerusalamey daro deexo nagara ooththadus; kadheska attadus; izi kallo dishin be7ida gishshas kase izo bonchchidayit ubbay izo kadhida; izakka ba baggara yeellatada biitta xeellashes guye simmadus. **9** Izi tunateththi izi may7o bolla beettides; sinthafe izi bolla hananayssa iza qoppabekku; izi kundeththi daganththizaaz gidides; iza, «Ta Godaa Xoosso! Ta metotiza metoza be7a; ta morkketi tana xoonida» ga woossiinkka izo minththeththizay oonikkka beettibeenna. **10** Izi aqota ubbaa bolla morkkey ba kushe yeddides; Xoossa asaaa shiijon gelontta mala neni diggidayti eeqa xoossatas goynniza ayzaabeti gede izi Xoossa Keeththan gelishin be7adus. **11** Izi asay miza kath demmannaas koshshan daaburees; shemppora paxa daanaas baas diza aqota maana kaththara laammeettes; Yerusalamey asay, «Abeet GODAWU! Nuni kawuyidos; nuna xeellada nuus qoppa. **12** «Godaa Xoossi ba wolqqama hanqoza nu bolla yeddida wode nu bolla gakkida meto mala metoy gakkida asi diza giddikko inttenu ogera aadhdhi biza ubbato ane be7ite! Ha metoy inttes kawushsha misatizee? **13** «Izi bolla dhoqqasohoppe tama yeddides; he tamazikka nuus meqeththan gelides; nu tohota qachchanaas gite yeggides; histidi nuna guye zaari kundisides; kumeththa gallas nuna daaburssides; coo melakka toylasides. **14** «Ta nagara shiishshi qachchidi ta morgen wothhides; ta wolqqaka wursides; tani eqettanaas dandayonta morkketas GODAY tana aaththi immides. **15** «Nu garsan diza olanchchata ubbatara keehi waassida.

Xoossi eqettides; nu giddofe yelagata dhayssanaas olanchchata nu bolla yeddides. Woyne miththa ayfe ushshu kessanaas yedhdhiza mala GODAY boschettonna geela7o misatiza Yuhuda asaa yedhides. **16** «Morkkey nu bolla goobides; nu naytikka barkka attida; nuna zori minththeththizayti nuuppe haakkida; hessa gishshas ta yeekkayssinne afunthha gussays. **17** Xyoona ba kushe miccadus; izo minththeththizaadey deenna; Yaaqoobe zaretas shooroti izas morkke gidana mala Xoossi azazo kessides; Yerusalameyka istta giddon tuna miishha mala qoodeettadus. **18** «Xoossi xillo; tani giddikko izi azazo bolla makkalladis; intte wurikka siyite; ta metozakka xeellite; macca naytine naateththa attuma nayti taappe di7etti bida. **19** Tani ta dosizaya xeygadis; istti giddikko tana kaddida; ta qeesetinne cimati ba shemppo ashshanaas kath koyishe katamay giddon wurida. **20** «Abeet GODAWU! Ta waayeza be7a! ta giddo asateththay metotides; ta keeha makkalladis; ta wozinaykka meqqides; Karen gidiin soon deraa hayqoy wursees. **21** «Derey ta zilalizayssa siyides; gido attiin oonikkka tana minththeththizaadey beettibeenna; ta morkketi ubbayka ta metotoyssa siyida; nenii ooththoyssaka eridi istti ufayettida; ne istta bolla ehana ga qachchida gallassaya yu; isttika ta mala zilaletto. **22** «Istta iitateththi ne sinththi beetto; ta nagara gaason ne ta bolla ooththoyssaihho istta bollaka ooththa; ta ceecada zilaliza zilasay darides; ta wozinaykka daaburdes» gishe waasseettes.

2 GODAY Xyoone macca nayo ba hanqon wostti kawushshidee! Isra7eele bonchcho saloppe duge sa7an yeggides; izi ba hanqo gallas ba toho shempisizaso gididaara zaari qoppaanas koyibeenna. **2** Yaaoobe duussaso ubbaa Xoossi qadhetay baynda dhayssides; Yuhuda dere miixata izi ba hanqon laallides; izi kawoteththanne dere ayssizaya kawushshidi duge biittan yeggides. **3** Izi ba gita hanqon Isra7eele wolqqa liiqsides; morkkey izi olanaas yiza wode ba maado kushe isttafe dentthides; ba yuushon diza ubbaa miza tama laco mala izi hanqoy Yaaoobe bolla eexxi kezides. **4** Izi morkke mala wondafe dafi oykkides; iza ushachcha kushey yiishshaa yeddanaas giigsides; bana lo7izayta ubbaa morkke mala shukkides; Xyoone dunkaaneta bollaka ba hanqo tama mala qoldies. **5** Xoossi morkke mala giddi Isra7eele dippi histtides; kawoteththa keeththaaka dhayssides; izi miixaakka laallides; Yuhuda asaaa bolla kayonne zilas darssides. **6** Izi ba keeththa kaththa giddon diza gaabba shoddiza mala shoddi olides; Xoossi Xyoono iza layththan layththan bonchchiza ba7aaletanne sambatata diggides; izi ba mino hanqon kawozzanne qeesesa kawushshides. **7** GODAY yarsho yarshizasohoza kadhides; ba keeththaaka aggides; ba kawoteththa keeththa gimbeta morkkes aaththi immides; ba7aaletanne gallassatan ooththizayssathho istti GODAA Keeththan immides. **8** GODAY Xyoone katama gimbe

laallanaas qanxi dendides; mixe wodoroza piddisides; izi 3 Godaa hanqo guufen waaye be7ida asi tana. 2 Izi istta dhayssonta aggenna; miiyatinne gimbetti laalettida; tana ba sinththafe kessi yeddides; poo7oy baynda isttika issife dhayda. 9 Izi pengeti duge biittan gelida; gede dhuman tana geliththides. 3 Izi kumeththa gallas kare gordiza birata kolatati meqeretti wodhdhida; izi zaari zaaridi tana shocides. 4 Izi ta asateththaaka kawozinne daannati ayzaabetaan di7etti bida; hayssafe ceegissides; ta meqeththatakka mentthereththides. guye kase isttas diz a wogay ooththenna; izi nabetaska 5 Izi tana metoninne iita tugga giddo yeggides. 6 hayssafe guye GODAAPPE ajuutay qonccenna. 10 Hayqqidi gam7ida asa mala tani dhuman daana mala Xyoone dere cimati biitta bolla co7u gi uttida; istti ba ooththides. 7 Ta kezontta mala ta yuushoza dirdes; hu7en gudulla laallida; maqaqka may7ida; Yerusalemme mino sansalatan tana qachchides. 8 Tani maado koyada geela7oti duge biitta xeellida. 11 Ta derye wurides; waassa xeygiinkka izi ta waasaa siyanaas koyibeenna. 9 naateththa naytinne queeri nayti katama giddon labbani Ta ogeza masettida shuchchan gordides; ta aadhdha kundida. Hessa gishshas ta ayfey afunththan baljumides; biza ogezakka geellasaki. 10 Izi taas zamadi uttida taas maracey kokkorides; ta wozinaykka seerides; 12 zardo mala gidides; qasseka qotetti naagiza gaammo Olason madunxi kundida asata mala katamay giddon istti mala gidides. 11 Tana ta biza ogeppe goochchi kessidi daaburda; istti bantta aayeta, «Kaththinne haaththi nuus duusereththi yeggides; tana asi bayndason olaagides. 12 awan dizee?» gi oychchishe istti qese bolla borkotidi Izi ba wondafe dafi oykkides; tana caddanaas ba yiil shemppo kezida. 13 «Hanne Yerusalemme! Ta ne giigsi woththides. 13 Izi yiilshaa yediddi taas wozina gishshas ay gaanaas dandayzinnaa? Ta nena aazara ayfen caddides. 14 Tani ta dere asaas qidhe miish gidadis; ginasa xeelloo? Hanne dosettida Xyoone geela7oyee! gallas kumeth ta bolla qidhe mazamure yexxelettes. 15 Ta nena wostta minththeththanaas dandayzinnaa? ne Izi ta de7oza camon kunththides; izi tana ciye ushshu madunthhay abbafeka cimmatees; nena paththanaas kalssides. 16 Izi ta ach shuchchan menththides; izi dandayzay oonee? 14 Ne nabeta aijuitay wordonne tana gudullan yedhettides. 17 Ta shemppois saroteththi coo hada; ne nagara qonccisidi nena di7eteththafe dhaydes; ufayssi izi aazakkonne ta baladis. 18 Hessa ashshettenna; istti nees yootiza tinbitez baleththizaazinne gishshas, «Ta bonchchoy taappe shaakettides; tani ogeppe kare kessizaaza. 15 Ne achchara aadhdi Xoossaafe naagiza hidota ubbay dhaydes» gadis. 19 Ta biza ubbay ne bolla ba kushe baqqi kaa7ana; biitta waayenne ta toylateththa ta qoppishin ta de7oy tana ubbaan aadho lo7o geetettiza katamayanne dere ubbay cammides. 20 Ubbaa wodekka ta hayssa qoppishin ta ufayettiza katamaya hanii?» gaana; qidhishekka ba hu7e wozinay ceeces. 21 Gidikkoka tani hayssa qoppiza qaaththana. 16 Ne morkketi ubbay issife bantta doona wode taas sinththafe hidotay dees. 22 Hessika nuni keehi doyda; bantta ach saxxishe qidhida; «Nuri izo dhayontta aggiday GODAA siiqoy daro giddida gaasonna; mittidos! nuni amottidaara hanno; shemppora paxa diidi iza qadhetaykka mernaas wurontta gishshassa. 23 Isti gakki ayfen be7idos» gida. 17 Xoossi ba qoppidaysa maalado maalado ooraththa; Ne ammaneteththayka ooththides; daro wodeppe kase yootida qaala polides; daro. 24 Taas qaaday GODAA; hessa gishshas ta izi nema qadhetay baynda laallides; ne waayettishin izan xalla hidota ooththays. 25 GODAY bana hidota morkkey ufayettana mala ne morkketa dhoqqu dhoqqu oothhizaytassinne izi koyzaytas lo7o. 26 GODAY as histtides. 18 Yerusalemme gimbe giddon diza asawu! ashshiza ashoza izaadey co7u gi naagikko lo7o. 27 Asi Xoossaako waassite; intte afunthhi omarsinnee gallas di7o yelagateththa woden qambara tookkiko lo7o. 28 GODAY mala goggo; inttekha shempofte; intte ayfesikka shemppa iza toossida gishshas izi barkka co7u gi utto. 29 Sinththafe immofte. 19 Qammaa kumeth dendidi waassite; Godaa izas hidotay daana dandayza gishshas bana ziqqi histti sinththan intte wozina haaththa mala gussite; oge doonan haariso. 30 Baqqana koyidaades izi ba shagal besso; koshatti kundida ne nayta shemppo gishshas ne kushe kawushhateththika ekko. 31 GODAY ase mernaaskka pude izakko dentthhada woossa. 20 Abeet GODAWU! yeggi aggenna. 32 Izi asa bolla meto ehiikkoka ba mernaas Hayssa ne be7a! Neni hayssathho kase oona bolla siiqon simmi qadhettes; 33 Izi odidi asa bolla meto ooththa erizaakko ane akeeka; aaya yela dichchida naa woykko waaye ehi erenna. 34 Deraan diza qasho asay zaara maanaas bessizee? Qeeseynne nabey Xoossa ubbay genen yedhettishin, 35 Ubbaafe Dhoqqa Xoossay Keeththan hayqqanaas bessizee? 21 Yelagatinne cimati beyishin asas asateththa maatay diggettiza wode, 36 hayqqidi ogen kundi attida; yelaga maccassatinne qasseka tuma pirday geellattiza wode GODAY hessa attumatii mashshan hayqqida; ne hanqettida gallas mala hanota demmennee? 37 Xoossi azazontta dishin istta wodhadasa; qadhetay bayndaka shukkadasa. 22 ba gidaaz polanaas dandayzay oonee? 38 Iita gidiin Ba7aale gallas diggisas xeygiza mala ta morkketa woykko lo7o gidiin ba gidaaz polizay Ubbaafe Dhoqqa ta bolla xeygadasa; ne hanqo gallas oonikka kessi Xoossa gidennee? 39 Histti shemppora paxa diza asi ekkibeenna; woykko shemppora paxa attiday deenna; ta ba nagaran qaxxayettishe aazas zuuzumizee? 40 Hessa yela dichchidaya morkkey taappe dhayssides. ba aggidi nuni nu oge ane pilggi xeelloos; GODAAKKOKA simmoos. 41 Ane nuni nu wozinanne nu kushe salon diza Xoossako pude dentthhidi, 42 «Nu GODAWU!

Nuni makkallidos; nagarakka ooththidos; hessa gishshas xalla attida; mela miththa mala gidida. **9** Koshan nen i nuna maarabeecka. **43** Neni hanqon kumada nuna hayqqidaytappe mashshan hayqqidayti lo7o; **10** Ta gooddadasa; ne nuna qadhetay baynda wodhadasa. **44** Woosay neekko aadhdi bonitta mala nena shaaran asaa bolla gakkida hanqo gaason naytas mishettiza aayeti ba yelida nayta ba kushera doysi mida. **11** kammadasa. **45** Ne nuna ayzaabeta giddon orconne Xoossi ba wolqqama hanqoza qonccisides; Xiyoona dippi buura kessadasa. **46** Nu morkketi ubbay ba doona nu bolla histti dhayssiza tama oyseththides. **12** Biitta bolla diza doyda. **47** Nuni bashshaniinne laaleteththan metoninne kawotappe woykko alame bolla diza asaappe oonikka shiron kumdos» goos. **48** Ta derey wurida gishshas ta istta morkketi woykko worajjizati Yerusalaame pengeta ayfeppe afunthti di7o mala goggides. **49** Shempontta mentthi gelana giidi oonikka oppibeenna. **13** Hayssi ubba wode ta ayfeppe afunthti gukkees. **50** Hessi haniday nabettinne qeeseti ooththida nagara gaasonna; hananay Xoossi saloppe duge xeellana gakkanaassa. qasse istti xillota suuuth gussida gishshassa. **14** Qooqe **51** Tani diza kataman diza ubbaa maccassata bolla asa mala istti oge bolla gadigadana; istti suuththan tunida gakkida metoza tani ta ayfen be7ida gishshas ta wozinay gishshas istta may7o bochchanaas xalizaadey deenna. cecides. **52** Gaasoykka baynda taas morkke giididayti **15** Hessa gishshas asay istta bolla, «Kichchite! Inte tuna! kafo mala tana shankkatida. **53** Istti tani shemppora Haakkite! Nuna bochchofte!» gi waassana. Hessa gaason paxa dishin duge ollan yeggida; shuchchika ta bolla istti baqtatidi kawoteththa giddon toylattisse asay isttas, olida. **54** Haaththi kumidi taas hu7e bollara goggides; «Intte nunara hayssan daanaas dandayekketa» gida. **16** tani dhayadis gaada oppadis. **55** Ta GODAWU! Tani Istta laalliday Xoossa; hayssafe guye izi isttas qoppenna; ciimma olla giddon dashe ne sunththa xeygadis. **56** Ta bolla gakkida qohoza beyadasa; **57** deenna. **17** Nu ayfey maado demmannaas xeellishe Ta nena xeygida wode ne taakko shiiqada, «Yayyofa» coo mela daaburdes; nuna ashshanaas dandayontta gadasa. **58** Godoo! Ne taas mootettada tana ashshadasa. deretappe maado demmannaas laamotan naagidos. **18** **59** GODAWU! Ne ta bolla gakkida qohoza beyadasa; Asay nu geedon eqqiza gishshas nu ogera hemettanaas ne taas pirda. **60** Ta morkketi ta bolla halo kessanaas dandaybeekko; nuus wursethhi matides; nu layththi qoppidayssanne istti ta bolla zuppetidayssa ne beyadasa. wurides; nu dhayza wodey gakkides. **19** Nuna gooddzayti morkketi ta bolla saasuketteettessine zuuzumeettes. **61** Ta GODAWU! Istti tana cayida cashshanne ta bolla maqettida maqqoza ne siyadasa. **62** Gallas kumeth ta salora paaliza gollefle aadhdi eesotelettes; istti nuna maqettida maqqoza ne siyadasa. **63** **20** Nuni iza kuwa garsan utti de7ana gi qoppidayssa, Ne istta xeella! Istti eqqidi giidiin uttidi ba yetththan tana dandaybeekko; nuus wursethhi matides; nu layththi caddeetes. **64** Ta GODAWU! Ne isttas istta ooso mala imma. **65** Istta wozina dammis; Ne qanggeththi istta banita woximaden oykkida. **21** Inttenu Uuxe biittan gakko. **66** Abeet GODAWU! Ne istta ne hanqon goodda; diza Eedoome asatoo! UFays nococu giite! Gido attiin salo garsafe dhayssa.

4 Worqqay waani tasides; Walakay baynda muuruta worqqay waani laamettidee! Xoossa keeththi keexettida bonchcho shuchchati oge doonan laalettida. **2** Kase bonchchettida worqqa misatiza Xiyoone nayti ha7i waanidi kushen urqqafe tilidi medhdhida mana miishsha mala gididoo! **3** Worakanati ba marata dichchanaas ba dhanth dhanthheettes; ta derey gidikko bazzon diza yanchcha kafota mala menxe itides. **4** Daro saamettida gishshas guuththa nayta inxarsi pude gonggirathhra oykettides; nayti kath woossida shin oonikka isttas immbeenna. **5** Kase lo7o kath mizayti ha7i metotidi oge bolla toylattida; kase lo7o may7o may7idi ishalon diccidayti ha7i bidinththan ichchida. **6** Ta dereza bolla gakkida qixaatey oona kusheykka bochchontta dishin eeson aadhda wodhdhida. Sodoome katama asaa gakkida qixaatezapeka keehi ita. **7** Istta kaaleththizayti shachchafe aadhdiha geeshsha; maaththafe aadhdi booththa; istta bollay zo7o inqqufe aadhdiha aariisa; qasse isttas medhaykka simpere geetettiza shuchcha mala. **8** Ha7i gidikko istta medhay shaalapeka aadhdi karettides; oonikka istta ogen be7idi erenna; istti meqeth

5 Abeet GODAWU! Nu bolla gakkidayssa ne qoppa; nu kawushshateththaka xeella. **2** Nu biitta allagati laattida; nu keeththaaka baas duussaso ooththida. **3** Nuni yi7o gididos; nu aayeti am7eta giidida. **4** Nuni nu haaththa miishshan shammi uyidos; nuni nu miththaaka shammi ekkidos. **5** Nuna gooddzayti nuus geedon eqqida; keehippe daaburdos; shempoka digettidos. **6** Nuni kath kallanaas giidi Asoore asatassinne Gibxes kushe immidos. **7** Nu awati nagara ooththida; nuni istta qixaate ekkidos. **8** Aylleti nuna haarida; istta kusheppe nuna kessi ekkanay oonikka deenna. **9** Bazzon diza ola gaason nuni nu shemppo aaththi immidii kath demmidos. **10** Kosha daroppe dendidayssan hargidos; nu medhaykka shaala mala gidides. **11** Maccassata Xiyoonen tunisida; geela7otakka Yuhuda katamatian woldqan oykki kawushshida. **12** Daannata istti kaqqida; cimatakka bonchchibettenna. **13** Yelaga attuma nayti

woxan gaaccana mala wolqqaththida; panththati deexo
mith tookkidi gadigadida. **14** Cimati pirdanaas uttiza
dubbusha aggida; panththatikka bantta mazamure aggida.
15 Ufayssi nu wozinappe dhaydes; nu durissika yeehon
laamettides. **16** Kallachchay nu hu7eppe kundides;
nu nagara ooththida gishshas aayye ana! **17** Hessa
gaason nu wozinay daaburdes; nu ayfeykka baljumides.
18 Xyoone biittay bulu gidida gishshas worakanati
guppizasoho gidides. **19** Abeet GODAWU! Neni mernaas
haarasa; ne kawoteththay yeletappe yeleta gakkanaas
daana. **20** Ne nuna ays ubba wode co7u gay? qasse
ays hayssa gakkanaas aggaagadii? **21** GODAWU! Neni
nuna neekko zaara; nunikka neekko simmana! beni nu
bonchchoza zaarada nuna ooraththa! **22** Ne hessaththo
ooththonnta aggiko nuna mulera aggadii? ne hanqozaska
zaway baawee?

Hiziqeela Tinbite

1 Heedzdu tammanththa layththan, oydanthho aginan, ichchashanththo gallassan, tani Koboore shaafan di7ettidi bidayta giddon dashe saloti doyettiin Xoossa ajiuta be7adis. **2** Kawo lyo7aakiney di7ettida ichchashanththa layththan, he aginan ichchashanththo gallassan, **3** Baabiloonen Koboore shaafa matan diza Buuze naa qeese Hiziqeelakk GODAA qaalay yides; GODAA wolqqay tana oykkides. **4** Tani dhoqqu ga xeellishin pudeha baggafe gote carkoy yizayss be7adis; izappe wolqqanthhi wawaci giza dhippi gida shaaraa gita poo7oy giddoththi woththides; tamazas giddo adday birata bonqqa misatees. **5** Tamaza giddon shemppora paxa diza oyddu medheteththa misley dees; istta medhaykka asa medha misatees. **6** Isttas issaas issaas oyddu ayfesoyne oyddu qefey dees. **7** Isttas sitti gida luule tohoy dees; istta tohoy mara qinccifille malanne qucettidi xolqiza xarqimala misatees. **8** Isttas oyddu baggara qefeta garsan asa kushey dees; he oyddatasikka ayfesotinne qefeti deettes. **9** Istta qefeti issyo issaara diisheettees; istta ubbayka guye simmi xeellontta sitti giidi sinh beettes. **10** Istta ayfesoy hayssafe kaalli dizayss mala; istta oyddatasikka issaas issaas sinththa baggara asa ayfeso malay dees; ushachcha baggara gaammo ayfeso malay, hadirsa baggara boora ayfeso malay, qasseka istta issaas issaas guye baggara golle ayfeso malay dees. **11** Istta ayfesoy hessa misatees; istta qefey pude yangetti uttides; isttas issaas issaas nam7u nam7u qefey dees; issaa issaa qefey hankkoysa qefera diisheetti uttides. **12** Istta ubbayka sitti giidi sinh beettes; guye simmontta Xoossa Ayanay bizaso awakka beettes. **13** Ha shemppora paxa diza medheteththa medhay eexxiza tama bonqonne xomppe misatees; he shemppora paxa diza medheteththa giddon tamay yaanne haa qaaxxes; tamazi phoolies; iza giddofekka wolqqanthhi kezees. **14** Ha shemppora paxa diza medheteththa wolqqanthhi eeson wawaci giza mala yaanne haa simeretteetees. **15** Ta ha oyddu shemppora paxa diza medheteththa xeellashe, oyddu ayfesot shemppora paxa diza medheteththa matan issi issi irzo biitta bolla beyadis. **16** He irzota medhaynne hanotay hayssafe kaallizayss mala; al7o shuchcha mala xolqeeettes; oyddata medhaykka issi mala; issi issi irzoy hara irzora qaxetti uttidaa misatees. **17** Istti biza wode medheteththati oyddu bagga yuuyana dandayeeettes; medheteththati biza wode irzoti yaanne haa geettenna. **18** He oyddu irzotas odzdodzdzy dees; ha oyddu irzoti gitanne babisizaaza; yuuyi aadhhdhanaaska isttan ayfeti kumida. **19** Ha shemppora paxa diza medheteththati biza wode istta millen diza irzotikka beettes; he shemppora paxa diza medheteththati biittafe pude dendiza wode irzotikka isttara issife dendelettes. **20** Xoossa Ayanay bizaso awakka istti beettes; ayanay istta giddon diza gishshas irzoti isttara issife pude dendelettes. **21** De7oy

diza medheteththati biza wode irzotikka beettes; istti eqqiza wode irzotikka eqqeeettes; qasse irzoti isttara issife pude dendelettes. **22** Ha shemppora paxa diza medheteththata hu7eppe bollara babisizanne mastoote mala xolqidi ayfe caddiza salo gufanththo misatizay micetti dees. **23** He salo gufanththozappe garsa baggara istta qefey sitti giidi, issyo issaakko micetti uttides; qasse istta ubbaasikka istta bolla kammizza nam7u nam7u qefey dees. **24** Ha shemppora paxa diza medheteththati piradhdhiza wode istta qefeta giirissa siyadis; he giirissay di7o haaththa gunththa mala, Ubbaa Dandaya Xoossa cenggurssa malanne cora olanchchata wocama mala hanizayssya siyadis. Istti piradho aggiza wode bantta qefeta shipphhi histelettes. **25** Istti piradhdhizayssya aggidi bantta qfeza shiishshida mala istta hu7eppe bollara diza salo gufanththofe bollara giirissi seetettides. **26** Isttafe bollara diza salo gufanththofe dhoqqu giidi simpere araata misatizay dees; he araataa bolla as misatizaazi uttides. **27** Izas xees misatizasoppe pude baggay taman bonqqida birata misatizayss; xees misatizasoppe duge baggay tama misatizayss be7adis; iza yuushon phooliza poo7oy dees. **28** Iza yuushon diza phooliza poo7oy ira gallas shaara bolla eqqida zuulla misatees. Hessika GODAA bonchcho qoncceth misatees. Tani hessa be7ida wode, biittan duge gefannada issaade haasaya cenggurs siyadis.

2 Izi tana, «Haysso asa nawu! Denda ne tohon eqqa; tani nees yootana» gides. **2** Izi taas yootishin Xoossa Ayanay ta giddo gelidi tana ta tohon essides. Izi taas yootizayssaka siyadis. **3** Izikka taas, «Haysso asa nawu! Ta bolla makkallida makkallanchcha dere Isra7eele asaakkta nena kiittays; isttinne istta aawati hach gakkanaaska ta bolla makkallida. **4** Istti yeellay bayndaytanne wozina muumeta gidida gishshas tani nena isttako kiittays. Ne baada isttas, «Ubbaa Haariza GODAY yootides» ga yoota; **5** Istti makkallanchcha keeth gidida gishshas istti siyikkoka siyonnta ixxikokka istta giddon nabey dizayss istti erana. **6** Haysso asa nawu! Isttas woykko istta qaalias babbofa! Agunthhinne kindichchoy ne yuushon diikkoka qasse masimasota giddon ne utlikokka babbofa. Istti makkallanchcha zare gidikkoka istti nena gizayssas babbofa; isttas dagammoфа. **7** Istti makkallanchcha zare gidida gishshas istti siyikkoka siyonnta ixxikokka ta qaala isttas yoota. **8** Neni gidikk hayssos asa nawu! Ta nees yootizayssya siya! He makkallanchcha zareta mala makkallofa; ne doona doyada tani nees immizayss ma» gides. **9** Hessafe guye tani xeellishin issi kushey taakkko micettidaysssa heerakka be7adis; he kushezan xaaththa maxaafay dees. **10** Izi ta sinththan he xaaththa maxaafaa birshides; he xaaththa maxaafan giddo baggaranne kare baggara zilasi, yeehoynne waaso qaalay xaafetti uttides.

3 Qasse izi taas, «Hayssو asa nawu! Hayssأ ne nagara ooththontta aggiko, tumukka shemppora paxa sinththan dizayssأ ma; hayssأ xaaththa maxaafa daana; nekka ne shemppo ashshana» gides. 22 Heen maadanne baada Isra7eele asaas yoota» gides. 2 Histtiin GODAA wolqqay tana oykkides; izikka tana, «Dendada ta hangii izi tana xaaththa maxaafa barsides. 3 Histtiid izi tana, «Hayssو asa nawu! Ha tani nena barsiza xaaththa maxaafaza ma; ne ulo izan kunththa» gides. Ta miin ta doonan eessa mala mal7ides. 4 Hessafe guye izi tana, «Hayssو asa nawu! Dendada Isra7eele asaakkو ba; ta qaalakka isttas yoota. 5 Neni kiiettiday Isra7eele asaassafe attiin istta haasayay asas gelontta derekkonne qaalay erettonna deretakko gidenna. 6 Qasse tani nena istta haasayay asas gelontta deretakko, qaalay erettonna deretakko, istta qaala eranaas dandayettonna daro deretakko kiittabeeke; tuma gays tani nena isttako kiittidaakkо istti nenи yootizayssأ siyana. 7 Gido attiin Isra7eele asay zobanne wozina muume gidida gishshas ta yootizayssأ siyana koyibeettenna; hessa gishshas istti ne yootizayssaka siyettenna. 8 Be7a tani nena isttas sinh immonnta mino as histtana. 9 Tani nena yeellay bayndaadenne zaallafekka aadhhdha mino histtana; istti makkallanchcha zare gidikkoka isttas babbofanne kokkoroppa» gides. 10 Qasse izi tana, «Hayssو asa nawu! Tani nees yootiza qaala ubbaa minththada ezganne ne wozinan woththa. 11 Ha7i baada di7etti diza ne asaas yoota. Istti siyiin siyonnta ixxiin isttas, «Ubbaa Haariza GODAY hayssأ mala gees» gaana. Istti GODAY hayssأ mala gees» gaana. Istti makkallanchcha dere gidida gishshas siyana koyzay siyo; siyonnta ixxizay siyoppo» gides.

4 «Hayssو asa nawu! Urqqafe medhettida issi xuube ekkada ne sinththan woththa; histtada Yerusalame misle iza bolla ooththa. 2 Histtada wottadaray giddoththiza mala izo giddoththa; miixa izin giigsa; biitta shiishsha doora; ola wosanata izi yuushon giigsa; gimbeza laalliza duruma izi yuushon waaxa. 3 Qasse birata bashe ekkada neepenne katamaappe giddon birata gimbe mala essa. Ne sinththa izikko zaarada dereqa; iza doodettidaaro gidana; nekka izo dooddana. Hessika Isra7eele asaas malata gidana. 4 «Tani Isra7eele keeththaa murizayssas malata gidana mala nenи hadirsa millen ichcha; nenи hadirsa millen ichchida wodeta ubbaan Isra7eele keeththa bala mala gidana mala bessana. 5 Isra7eele keeththay ba balan waani qaxxayettanaakkо ne bessana mala ta nees 390 gallassata immadis; issi issi gallassay istti qaxxayettana issi issi layth bessees. 6 «Hessafe guye nenи ushachcha millen 40 gallas ichcha; hessi Yuhuda asay ba balan waani qaxxayettanaakkо bessiza malata gidana; issi issi gallassay istti qaxxayettana issi issi layth bessees. 7 Ne sinh Yerusalame doodeteththaaka zaarada dereqa; ne kushe dentththada mandashe tinbite izi bolla yoota. 8 He doodeteththaaginay wurana gakkanaas ne mille shirontta mala ta nena wodoron qachchana. 9 «Ha7i nenи gistenne bangga, ba7elanne misira, malidonne murqqa ekkada oton woththa; izappe kaththia ma; histtada nenи hadirsa millen ichcha diza 390 gallassatan maana. 10 Hach hach ne maana kaththaa geeddara woththa; iza woden woden issi zolla ma. 11 Ne uyana haatthhaaka makka woththa; hessa iza woden woden nam7u kubbaya uya. 12 He walakettida kaththaa ekkada deraa sinththan bangga ukeththa mala shi7a kefen uukkada ma.» 13 GODAYKKA, «Hessa mala hanotan Isra7eele asay tani istta laallana kawoteththata giddon istti tuna kath maanayssas malata» gides. 14 Histtiin tani zaarada, «Hay! Ubbaa Haariza GODAWU! Mulekka ta hessa malan tuna erikke; tani yelgateththa

doommada bawuta woykko do7ay wodhidayssa ma ubbaa synththan tani nena bulasananne qidhes aaththa erikke; tunida ashokkya ta doonaakko shiiqi erenna» immana. 15 Hanqoninne boshan qasseka yilloninne gadis. 15 Izikka tana, «Ero lo7o, shi7a kefen uukkizayssa hanqon ta ne bolla pirda ehiza wode ne yuushon diza aggada osha kefen uukka» gides. 16 Qasseka GODAY kawoteththatas nenii qidhessinne miichchas, seerassinne tana, «Hayssso asa nawu! Akeekka; tani Yerusalamaes dagamas malata gidana. Tani GODAY hayssa yootadis. kaththi yizasota duuththana hanays; asay kaththa hirgishe 16 Dukkiza wondafe mala wodhizanne dhayssiza kosha ta makan maana; haaththaaka yayyishe guuththara uyana. intte bolla yeddiza wode tumappe ta inttene dhayssanaas 17 Hessian isttas diza kaththine haaththi paccana; issyo yeddays; ta inttes kosha bolla kosha ehana; tani kaththi issaa be7ishe col7u gaana; istti bantta nagara gaason yizaso melissana. 17 Tani koshanne wora do7ata intte gilqi dhayana.

5 «Hayssso asa nawu! Qara mashsha ekkada magallan mededza mala ne hu7enne ne buuchche izan meeda.

Histtada ne binana meezaanen geeddarada heedzdu kessa shaakka. 2 Ne dooddiza wodey wurshin neni shaakkida binanaas issi kusheza Yerusalamee katama misle giddon xuugga; nam7anththo kusheza katamay yuushon gitthha mashshan qanxereththa yegga; attida heeddzanzanthho kusheza carko bolla laalla; tani istta mashshan yedereththana. 3 Binanappe guuth ekkada ne seelo may7o xeeran qachcha. 4 Qasse he binanaafe guuththara ekkada taman xuugga; tamay heepppe kezidi Isra7eele asaa maana» gides. 5 Ubbaa Haariza GODAY, «Dereta ubbaa izi yuushon woththada kawoteththata giddon woththida Yerusalamee katamaya hanno. 6 Gido attiin iiza ba iita ooson, ba yuushon diza biittatappenne kawoteththatappe gede iitada ta wogaa bollanne maaraa bolla makkalladus; addaka iiza ta wogaa kadhadus; ta maaraakka kaallabeekku» gees. 7 Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Intte intte yuushon diza kawoteththatappe aadhdi cubbotizayta gidiideta; ta maara kaallibeekketa; ta wogaaskka azazettibeekketa; haray attoshin intte yuushon diza kawoteththati naagiza wogayokka naagibeeekketa» gees. 8 Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Hekko, tani ta baggara ne bolla dendadis; kawoteththata synththan tani ne bolla pirda ehana. 9 Ne harassiza eeqa xoossata goynnida gaason tani hayssafe kase ooththa erontta miishhinne hayssafe guyekka ooththontta miish ta ne bolla ooththana. 10 Hessafe dendidayssan ne giddon aawati bantta nayta, nayti bantta aawata maana; ta ne bolla pirda ehana; neeppe attidayta tani carkon laallana. 11 Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, tani De7o Xoossa gididayssan caaqqays: neni ta Keeththa tuna misletaninne harassiza ne ooso ubbaan tunisida gishshas ta nena buuca dhayssana; ta nena qadhetta ayfen xeellikenne maarike. 12 Ne asaappe issi kushey katama giddon iita hargeninne koshan hayqqana; nam7anththo kushey katamaa gimbefe karera mashshan wurana; attida heeddzanzanthho kusheza tani carkos laallananne mashsha shodda yedeththana. 13 «Hessafe guye ta hanqoy dochchana; istta bolla boshaykka simmanna; ta istta bolla halo kessiko taas woppu gaana; ta istta bolla bashsha gaththidaappe guye tani GODAY zil7etta haasaydayssa istti erana. 14 «Ne yuushon diza kawoteththata giddon ne matara aadhhdhiza

ubbaa synththan tani nena bulasananne qidhes aaththa hanqon ta ne bolla pirda ehiza wode ne yuushon diza aggada osha kefen uukka» gides. 16 Qasseka GODAY kawoteththatas nenii qidhessinne miichchas, seerassinne tana, «Hayssso asa nawu! Akeekka; tani Yerusalamaes dagamas malata gidana. Tani GODAY hayssa yootadis. kaththi yizasota duuththana hanays; asay kaththa hirgishe 16 Dukkiza wondafe mala wodhizanne dhayssiza kosha ta makan maana; haaththaaka yayyishe guuththara uyana. intte bolla yeddiza wode tumappe ta inttene dhayssanaas 17 Tani koshanne wora do7ata intte gilqi dhayana.

6 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Hayssso asa nawu!

Ne ayfeso pude Isra7eele zumbullatakkoo zaarada hanqettashe istta bolla tinbite yoota. 3 «Isra7eele zumbullatoo! Ubbaa Haariza GODAA qaala siyite! Ubbaa Haariza GODAY zumbullatas, poggonotas, kakatassinne zulletas: ta intte bolla mashsha ehana; intte istta bolla goynnizasohotakka dhayssana. 4 Intte istta bolla yarsho yarshizasohotikka laalettana; qasse intte istta bolla exaane cuwasizasohotikka megerettana; shukettida intte asata isttas goynniza eeqa xoossata synththan ta yeggana. 5 Tani Isra7eele asa aha istta eeqata synththan ichchisana; intte meqeththatakka intte yarshizasohota yuushon laallana. 6 Intte isttan diza katamatii ubbay kays gidana; intte goynnizasoti ubbay laalettana; hessaththoka intte yarshizasohoti tunananne laaletti dhayana; intte exaane eeqa xoossati nippi gi megerettana; intte kushe oosoti yarshizasohoti nippi gi megerettana; intte kushe oosoti ashshana; hessafe guye kawoteththata giddoninne dereta giddon inttene ta laallana. 9 Hayti hayqoppe attidayti di7etti bidason dishe istti tana oppanna; istti taappe haakkidi laymateththan kumida wozinaninne ziitay kumida eeqa xoossata kaaliza intte ayfeten tana mishisideta; ba ooththida iitateththaafenne harassiza eeqa xoossatappe dendidayssan istti barkka bana harassettana. 10 Qasseka tani GODAA gididayssa istti erana; tani istta bolla iita miish ehana gidayssi coo hada gidenna. 11 «Ubbaa Haariza GODAY: yiillon ne kushe baqqa; ne tohonkka biitta qakkashe, Wuu! Wuyga waassa; Isra7eele asay ooththida iitateththaafenne harassiza hanoppe dendidayssan mashshan, koshaniine iita hargen wurana. 12 Haahon dizayti iita hargen hayqqana; matan dizayti mashshan kundana; qasse shemppora paxa attidayti koshan wurana; ta hanqoza hayssa malan istta bolla polana. 13 Istta asaappe shukettidayti yarsho yarshizasohota yuusho ubbaan, istta eeqa xoossata giddo ubbaan, zumbullata bolla ubbaan, zumata xeera bolla ubbaan, cilila miithha garsatan ubbaaninne wogga wolata garsata ubbaan, bantta eeqa xoossatas sawiza yarsho yarshizasohota ubbaan yegetti

attidayta intte be7idi he wode tani GODAA gididayssa worqqay istti nagaran kundana mala isttas dhuphe intte erana. 14 Tani ta kusheza istta bolla denththan; istti gidades; biraynne worqqay miin istta kalssenna; istta dizasohota dugehan bazzo biitti pudehan Dibila gakkanaas bula histtana; tani GODAA gididayssa istti he wode erana» gides.

7 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 tana «Hayssو asa nawu!

Ubbaa Haariza GODAY Isra7eele biittas, «Hayssi Wurseththa! Biittay bolla oydu baggarakka wurseththi yees. 3 Ha7ikka ne wurseththi gakkides! Tani ta hanqoza intte bolla gussana; intte hano mala ta intte bolla pirdana; harassiza eeqa xoossatas intte goynniza gishshas ta nees bessiza qixaate immana. 4 Ta inttene qadhetta ayfen xeellike; ta inttene maarikke; intte hanota mala ta intte bolla pirdana; intte giddon diza harassiza eeqa xoossata qonccisana; tani GODAA gididayssa intte he wode erana» gees. 5 «Ubbaa Haariza GODAY, «Hekko Boshay! Seetetti erontta boshay» yees. 6 Wurseththi gakkides! Wurseththi gakkides! Intte bolla dendides; hekko gakkides! 7 Inttene hanno biittay bolla dizaytoo! Inttene dhayssana pirday intte bolla gakkides; wodezi gakkides; zumbullata bolla ufayssaa ilis gidontta shirov gakkides. 8 Ha7i matan tani ta hanqoza intte bolla gussana; tani ta hanqo intte bolla polana; intte hanota mala ta intte bolla pirdana; harassiza eeqa xoossatas intte goynniza gishshas ta inttes bessiza qixaate immana. 9 Ta inttene qadhetta ayfen xeellike; ta inttene maarikke; intte hanota mala ta intte bolla pirdana; intte giddon diza harassiza eeqa xoossata qonccisana; tani GODAA gididayssa intte he wode erana. 10 ««Hekko gallassaa! He gallassay gakkides! Intte bashshay intte pengen dees! litateththa guufey gumbides; otoreththi ciyides. 11 Makkallay diccada iiateththi shociza guufe gidadus; asaappe aykkoyka attenna; istta corateththafe, istta aqotaappenne istta bonchchofe aykkoyka attenna. 12 Wodezi gakkides; gallassayka matides! Hanqoy dere ubbaa bolla gakkida gishshas bayzizay ceecoppo; shammizaykka ufayetteo. 13 Istti nam7ay shemppora paxa dishin bayzidayssaa ba bayzidayssaa zaaroppo; hessaththoka kumeththa Isra7eele bolla yootettida ajuutay laamettenna. Ba nagara gaason oonikkka ba shemppa ashshana dandayenna. 14 Ta hanqoy asa ubbaa bolla yida gishshas istti zaykkonne ubbaa miish giigsikko olaso baanay oonikkka deenna. 15 «Karera olay dees; soora iita hargeynne koshay dees; katamappe karen dizayti olan wurana; kataman dizayti koshaninnne iita hargen wurana. 16 Isttafe kessi ekki attizayti shoobba giddofe gooddiin hirgishe piradhdi biidi zumbulla bolla gugumiza haraphpheta mala bantta nagara gaason zilalishe zuma bolla daana. 17 Kushe ubbay doccana; yashshan gulbate ubbayka haaxxana. 18 Istti maaqa may7ana; istti dagaman shirotona; istta ubbaa ayfesoy yeella may7ana; istta ubbaa hu7eykka bulisettana. 19 Istti banitta biraa ogen olana; istta worqqayka tuna mala qoodettana; GODAA wolqqama hanqo gallas istta biraynne worqqay istta ashshenna; istta biraynne

worqqay istti nagaran kundana mala isttas dhuphe intte erana. 20 Istti bantta lo7o alleqon otorettida; heyta bantta harassiza eeqa xoossatanne massi giigsida yeellachchiza misleta ooththanee go7ettida. Hessa gishshas tani he lo7o alleqoza isttas tuna kessana. 21 Tani istta alleqota allagatas di7os, biitta bolla diza iitatas bonqgas aaththa immana; heytikka istta tunisana. 22 Tani ta ayfeso haraso zaarana; bonchchettida ta keeththaa pangati gelananne tunisana. 23 «Suure pirday dhayiin biittay suuththa gukon kumida gishshas, katamayakka makkalla ooson kumida gishshas neni sansalata giigsa. 24 Kawoteththata garsafe daro iitata ehada istta keeththan diza aqota ta bonqjisana; wolqqamatia otorethet tani dhayssana; istti goynnizasohota tunisana. 25 Shirov yiza wode istti saroteth koyana shin demmettenna. 26 Metoy meto bolla qasse iita yo7oy itta yo7o bolla yaana; istti nabeppe ajiuuta demmannaas baaxetana; woga timirtey qeeseppe, zoreykka cimappe dhayana. 27 Kawoy yekkana; halaqay hidota qanxxana; he biitta asaa kushey babon kokkorana. Tani istta ooso mala isttas immana; istti harata bolla pirdida mala tani istta bolla pirdana. Tani GODAA gididayssa istti he wode erana» gees» gishe yides.

8 Usuppunththa layththan, usuppunththa aginan,

ichchashanththa gallassan tani tason utta dishin, Yuhuda cimatiikkka ta synththan utti dishin, Ubbaa Haariza GODAA wolqqay tana oykkides. 2 Tani heerakka tishshi histta xeellashe asa naa misatiza misle be7adis; izas xees misatizasoppe pude baggay taman bonqqida birata misatizayssa; xees misatizasoppe duge baggay tama misatizayssa be7adis; iza yuushon phoolliza poo7oy dees. 3 Izikka kushe misatiza miish yeddidi ta hu7e binana oykkides; Ayanay tana sa7appenne saloppe giddon denththidi Xoossa ajuutan Yerusalem efides; pudeha baggara diza Xoossa Keeththa giddo dabaaba geliza pengera geliththidi, GODAA qanaate denththeththiza eeqa xoossay dizaso tana efi gaththides. 4 Hekko kase tani qolttattiza demban ajuutan be7ida Isra7eele Xoossa bonchchoy heen dees. 5 Izikka taas, «Hayssو asa nawu! Pudeha bagga xeella» gides. Tanikka xeelladis; hekko yarsho yarshizaso pengefde pudeha baggara gelizaso bolla GODAA qanaate denththeththiza eeqa xoossay dees. 6 Qasseka izi taas, «Hayssو asa nawu! Isra7eele asay tana ta geeshha keeththafe haassanaas hayssan ooththiza harassiza eeqa xoossatas goynnizayssaa ne be7ay? Ne buro hayssafekka harassiza eeqa xoossatas goyno ne be7ana» gides. 7 Hessafe guye izi tana zago penge ehides; hekko tani gimbeza xeelishin xoo7ey beettides. 8 Izi tana, «Hayssو asa nawu! Godaa lukka» gides; tanikka gimbeza aassa lukkada issi penge demmadis. 9 Qasseka izi tana, «Ane gelada istta hayssan ooththiza harassiza eeqa xoossatas goynonne iita tunateththaa xeella» gides. 10 Tanikka gelada xeelishin tiran gooshettiza shemppora

paxa diza medheteththatinne dumma dumma tuna do7ati Keeththan doommite» gides. Hessa gishshas istti Xoossa ubbay, Isra7eеле keeththa eeqa xoossata misle ubbay Keeththa sinththan eqqidi wodho cimatan doommida. gimbeza bolla yuuyi aadhdhanaas woocettides. 11 Isttafe 7 Hessafe guye GODAY isttas, «Ta keeththa tunisite, sinththa baggara Isra7eеле keeththafe laappun tammu zagotakka ahan kunththite; biite» gides; isttika kezidi cimati eqqi deettes; qasse Saafaane naa Ya7izaaneyaykka katama giddon ubbaan yuuyidi wodho doommida. 8 istta giddon eqqides. Ubbayka exaane cuwasiza miish Istti wodhon dishin tani tarkka liiphe bolla duge biittan bantta kushen oykki deettes; lo7o sawo sawiza exaane gefannada aayye ana! «Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! cuway tullu gi kezees. 12 Qasse Xoossi tana, «Hayssو Neni Yerusalemе bolla bash yeddada Isra7eеле asaappe asa nawu! Isra7eèle keeththa cimati issoy issoy qol7a attida cashata ubbaa dhayssana hanay?» ga waasadis. giddon dhumason bantta eeqa misle keeththan istti 9 Izzi zaaridi taas, «Isra7eèle keeththa nagaraynne ooththizayssa beyay? Gaasoykka istta, **GODAY** nuna Yuhuda keeththa nagaray keehi darides; biittaya suuth beyenna; **GODAY** biittaa aggides» gelettes» gides. 13 xalla gidadus; qasse katamaya geellateththan kumadus; Qasseka izi tana, «Hessafekka aadhdiha harassiza eeqa gaasoykka asay, **GODAY** biittaa aggides; **GODAY** xoossatas istti goynnizayssa neni buro beyana» gides. 14 be7enna» gelettes. 10 Hessa gishshas tani isttas istta Hessafe guye izi tana Xoossa Keethhas pudeha baggara hano mala immana attiin ta isttas qadhettie; istta bolla diza pengezaakkko ehides; heen Temuze geetettiza bantta yiza metoppe ta istta ashshike» gides. 11 Hessafe guye eeqa xoossas yeekkiza maccassati uttidayssa beyadis. layno may7idi, ba millen xaafiza miish korojon oykkida 15 Izikka tana, «Hayssو asa nawu! Hayssأ beyay? issaadey simmidi, «Neni tana azazida mala ooththadis» Hessafekka aadhdiha harassiza eeqa xoossatas istti gides.

goynnizayssa neni buro beyana» gides. 16 Hessafe guye izi tana **GODAA** keeththas soo bagga zago efides; hessian Xoossa Keeththa pengen daaranachchafenne yarshizasohoppe giddon nam7u tammanne ichchash gidiza attumasati deettes; istti bantta zokko **GODAA** keeththakko, bantta ayfeso arshey mokkiza bagga zaaridi arshes gufanni goynneettes. 17 **GODAY** tana, «Hayssو asa nawu! Hayssأ beyay? Yuhuda asay hayssan ooththiza harassiza eeqa xoossatas istti goynnizayssi laafa miishshee? Istti biittaa makkalla ooson kunththidi zaari zaaridi tana hanqeththanawu bessizee? Hekko istti tana ay mala cayizaakkko tana hanqeththanaas baas dandayettida ubbaa istti ooththizayssa be7a. 18 Hessa gishshas tani istta bolla hanqon yaana; tani isttas qadhettiekenne istta bolla yaana hanotappe ta istta ashshike; istti taakko waassikokka ta siyikke» gides.

9 Hessafe guye tani siyishin ba qaala dhoqqu histtidi, «Kamatayo qaxxayana doorettdiyati ba ola miishshaa oykkidi haa yetto» gi waassishin siyadis. 2 Hekko dhayssiza ola miish ba kushen oykkida usuppin asati pudeha baggan diza ganna bagga pengezara yida; isttara layno may7idi, ba millen xaafiza miish korojon oykkida issi asi dees. Istti giddo gelidi xarqimalappe oosettida yarshizaso lanqen eqqida. 3 Hessafe guye Isra7eеле Xoossa bonchchoy kirubeppe bollara kase ba dizasoppe dendidi Xoossa Keeththa darmach bides. **GODAY** layno may7idi ba millen xaafiza miish korojon oykkida addeza xeygides. 4 **GODAY** xeygidi iza, «Yerusalemе katama ubbaa baada izi giddon oosettida harassiza eeqa xoossata gishshas mishetidi yeekkiza asata liiphe bolla malata woththa» gides. 5 Tani siyishin izi haratas, «Iza geedo kaallidi kaallidi katamayn diza wodhite! Oonakka mishetti ashshofte. 6 Cimata, naateththatanne geela7ota, maccassatanne guiththa nayta ubbaaka shukkite; gido attiin malatara diza as oonakka bochchofte. Wodho ta

Keeththan doommite» gides. Hessa gishshas istti Xoossa ubbay, Isra7eèle keeththa tunisite, sinththa baggara attida cashata ubbaa dhayssana hanay?» ga waasadis. 8 Istti wodhon dishin tani tarkka liiphe bolla duge biittan bantta kushen oykki deettes; lo7o sawo sawiza exaane gefannada aayye ana! «Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! cuway tullu gi kezees. 12 Qasse Xoossi tana, «Hayssو Neni Yerusalemе bolla bash yeddada Isra7eèle asaappe asa nawu! Isra7eèle keeththa cimati issoy issoy qol7a attida cashata ubbaa dhayssana hanay?» ga waasadis. 9 Izzi zaaridi taas, «Isra7eèle keeththa nagaraynne ooththizayssa beyay? Gaasoykka istta, **GODAY** nuna Yuhuda keeththa nagaray keehi darides; biittaya suuth beyenna; **GODAY** biittaa aggides» gelettes» gides. 10 Hessa gishshas tani isttas istta Hessafe guye izi tana Xoossa Keethhas pudeha baggara hano mala immana attiin ta isttas qadhettie; istta bolla diza pengezaakkko ehides; heen Temuze geetettiza bantta yiza metoppe ta istta ashshike» gides. 11 Hessafe guye eeqa xoossas yeekkiza maccassati uttidayssa beyadis. layno may7idi, ba millen xaafiza miish korojon oykkida 15 Izikka tana, «Hayssأ beyay? issaadey simmidi, «Neni tana azazida mala ooththadis» Hessafekka aadhdiha harassiza eeqa xoossatas istti gides.

10 Tani xeelliza wode simpere geetettiza inqqufe oosettida araata misatizay kirubeta hu7e bolla salo mala micetti diza miish be7adis. 2 **GODAY** layno may7idi addeza, «Kirubetappe garsa baggara irzota giddora kanththada ba; hisstida tama bonqo ne kushen kupphata ekkada, katamay bolla laalla» gides. Ta xeellishin addezi tamaa ekkanaas gelides. 3 Addezi giddo geliza wode kirubeti Xoossa Keeththafe dugeha baggara eqqida; giddo zagozakka shaaray kumides. 4 **GODAA** bonchchoy kirubeta bollafe dendidi Xoossa Keeththa darmach biidi eqqides. **GODAA** keeththa shaaray kumides; zagozi phoollla **GODAA** bonchchon kumides. 5 Kirubeta qefeta giirissay Ubbaa Dandayza Xoossay haasayshin siyettiza cengurssa mala kare zagon siyettees. 6 **GODAY** layno may7ida addeza, «Kirubeta matappe irzota giddofe tama ekka» giidi azaziin, izi gelidi irzotappe issaa achchan eqqides. 7 Kirubetappe issoy bantta giddon diza tamaakkoo ba kusheza yeddi, izappe guuth ekkidi, layno may7ida addeza kushen woththiin izikka ekkidi kezides. 8 Kirubeta qefeppe garsa baggara asa kushe misatizaazi belettes. 9 Tani xeelliza wode kirubeta milleson oyduu irzoti deettes; issi issi kirube millen issi issi irzoy dizayssa be7adis; he irzoti inqqu mala phoollettes. 10 Istti oydayka issov issaa misateettes; issi issi irzoy hara irzora issife oyketti oosettidaa misatees. 11 Irzoti baana dendiza wode kirubeti baanaas simmudi oyduu bagga baanaas dandayelettes; kirubeti biza wode irzoti yaanne haa gontta sitti gi belettes. Kirubeti biza wode irzoti yaanne haa gontta hu7ey simmida awa baggaka belettes. 12 Istta kumeththa bollan, istta zokkon, istta kushen, istta qefetaninne oyduu irzota ubbaan ayfey kumides. 13 Irzoti, «Edzdzotiza irzota» geetetti xeygettishin ta siyadis. 14 Issi issi kirubes oyduu ayfeso dees. Koyroyssi kirube ayfeso, nam7anthhozi asa ayfeso, heeddzanthhozi gaammo ayfesonne oydanthhozi golle ayfeso misatees.

15 Hessafe guye kirubeti pude dendida. Heytikka tani attidayta mulera dhayssanee?» gaada ta qaala dhoqqu Koboore shaafa matan be7ida shemppora paxa diza histta waassadis. **14** Hessafe guye GODAA qaalay medheteththata. **16** Qasse kirubeti baana qaaxxiza taakko yiidi, **15** «Haysso asa nawu! Ne ishati ne wode istta millen diza irzotikka qaaxxelettes; kirubeti dabbotinne Isra7eele asay ubbay di7ettidi GODAAPPE biittafe pude dendaranawu bantta qefeta yangiza wodekka haakkida; Hanna biittaya nius xinxxo gida immettadus» istta millen diza irzotikka isttafe shaakettetenna. **17** giidi di7ettontta Yerusalaamen attidayti haasayda. **16** Kirubeti sitti gi eqqiza wode irzotikka eqqaa geettes; «Hessa gishshas neni, «Ubbaa Haariza GODAY: tani kirubeti biittafe pude dhoqqu gi dendiza wode irzota istta haahon diza kawoteththata giddon yeddikkokka, giddon shemppora paxa diza medheteththata ayanay diza dereta giddon laallikokka, istti bida dere ubbaan guuthha gishshas irzotikka isttara issife dendelettes. **18** Hessafe wode tani isttara gidana» gides. **17** «Hessa gishshas neni, «Ubbaa Haariza GODAY: kawoteththata giddofenne intte laalettiida biittatappe tani inttenta shiishsha zaarana; Isra7eele biittaaka tani zaarada inttes immana» gees. **18** «Istti guye simmi yiidi tunida izi misletanne harassiza izi oosota ta dhayssana. **19** Tani isttas issi wozina immana; qasse ororaththa ayanakka istta giddon ta woththana. Tani isttafe shuch misatiza wozina diggada asho mala shugo wozina immana. **20** Hessa gishshas istti ta azazo polana; ta wogaakka naagana. Istti ta dere gidana; tanikka istta Xoos gidana. **21** Gido attiin bantta wozina tunida misletakkonne harassiza oosotakko zaaridaytas istta ooso mala ta isttas immana» gides. **22** Hessafe guye kirubeti bantta qefeta yangida; irzoti istta millen deettes; Isra7eele Xoossa bonchchoyka isttafe bollara dees. **23** GODAA bonchchoy katamatay giddofe dendi biidi arshey mokkiza baggara diza zumaa bolla eqqides. **24** Ayanay tana pude denththides; Xoossa Ayanay taas immida ajuutan Baabiloonen diza di7ettidaytakko tana efdies. Hessafe guye tani be7ida ajuutay taappe shaaketti bides. **25** Histtin GODAY tana bessida miishshata ubbaa di7eteththan dizaytas yootadis.

11 Hessafe guye Ayanay tana pude denththidi arshey mokkiza baggara diza GODAA keeththa gimbe penge ehides. Gelizaso penge bolla **25** attumasati deettes; istta giddon deraa kaaleththiza Azuure naa Ya7izaaneyanne Bannaya naa Palaaxiya be7adis. **2** GODAY tana, «Haysso asa nawu! Ha attumasati ha kataman iita halchcho halchchizaytanne gene zore zorizayta. **3** Isttika, «Keeththati keexettana wodey ha7i gidenna. Hanna katamaya asho doyssiza distte; nunikka asho» geettes. **4** Hessa gishshas neni istta bolla tinbite yoota! Asa nawu! Tinbite yoota» gides. **5** Hessafe guye GODAA Ayanay ta bolla wodhdhidi taas, «GODAY: Isra7eele asawu! Intte hessa mala geeta; tani intte ay qoppizaakko erays. **6** Ha katamayn intte daro asa wodhidi oge ubbaan aha kunththideta. **7** «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, intte wodhidi heen olida ahatti istta asho; qasse ha katamayakka asho doyssiza distte; gido attiin ha katamayppe tani inttenna kessana. **8** Intte mashshas yayyideta; tani he intte yayyida mashshaa intte bolla ehana» gees. **9** Tani inttenna ha katamayppe kessada allagata kushen aaththa immana; ta inttenna qaxxayan. **10** Intte mashshan wurana; tani inttenna intte biittan pirdana. Tani GODAA gididayssa intte he wode erana. **11** Ha katamay inttes asho doyssiza distte gidukku; intteka izi giddon asho gidekketa. Tani inttenna intte biittan pirdana. **12** Tani GODAA gididayssa intte he wode erana. Intte yuushon diza kawoteththata wogaa kaallida gishshas ta azazo polibekketa; ta wogaakka naagibekketa» gides. **13** Tani tinbite yooto bolla dishin Bannaya naa Palaaxiyay hayqqides; tanikka sinththa guth gufannada, «Abeet Ubbaa Haariza GODAWU! Isra7eeleppe casha

12 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Haysso asa nawu! Neni makkallanchcha deraa giddon daasa. Istti makkallanchcha gidida gishshas isttas ayfey dees shin demmettenna; isttas haythhi dees shin siyettenna. **3** Hessa gishshas asa nawu! Istti be7ishin gallas nees diza miish shiishsha ekkada goodettanaas giigetta; ne dizasoppe dendada haraso ba. Istti makkallanchcha gidikkoka akeekanaas dandayelettes. **4** Gallas istti xeellishin nees diza miish goodetti biza asa mala kessa; omarsika istti xeellishin di7etti biza asa mala keza. **5** Istti xeellishin ne keeththa godaa lakkada nees diza miish kessa. **6** Neni kessida miishshaa istti xeellishin gadey dhumishin ne hashen tookkada keza. Ta nena Isra7eele keeththas malata ooththida gishshas gade be7ontta mala ne sinththa kamma» gides. **7** Tanikka izi tana azazida mala ooththadis. Di7etti biza asa mala gallas taas diza miish shiishsha qachchada goodetti biza asa mala kessadis; omars ta keeththa godaa ta kushen lukkadiis; istti xeellishin qachcha woththida miishshaa hashen tookkada dhumishin badis. **8** Wonteththa gallas maaladora GODAA qaalay taakko yiidi, **9** «Haysso asa nawu! Makkallanchcha Isra7eele asay nena, «Neni ooththizay aazee?» giidi nena oychchides gidennee? **10** Neni isttas, «Ubbaa Haariza

GODAY ha tinbitey: Yerusalaamen diza halaqassinne gimbeza minthhi gimbanaas intte hee kezibekketa. Isra7eele asa kumeththassa. 11 Neni isttas, «Tani inttes 6 Istta ajuutaynne istta tinbitey wordo. Istti GODAY malata; tani ooththida mala hessaththo istta bollaka kiitonnta dishin GODAY hayssaththo gees» geettes. hanana; istti di7ettidi hara biitta baana» ga. 12 «Istta Istti ka ba yootidayssi polettana giidi naagelettes. 7 Tani giddon diza halaqay omarsara baas diza miish shiishshi yootontta dishin, «GODAY hizgees» gishe intte wordo tookkidi kezana; izi baqati baana mala gibey lukettana; ajuutanne wordo tinbite yootizayssa gidennee?» gees. 8 biittaa be7ontta mala ba ayfeso kammana. 13 Tani ta Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Intte yootida gite iza sinththan yeggana; izi woximadenka oykettana; tinbiteynne intte be7ida ajuutay wordo giddida gishshas tani iza Kaladaaweta biitta Baabiloone ehana; gido attiin tani intte bolla dendadis. 9 Ta kushey wordo ajuuta izi he biittaa be7ontta hayqqana. 14 Iza yuushon diza be7izayta bollarne muurenna nabeta bolla dendana. Istti iza maaddizaytanne iza olanchchata ubbaa tani ubbaso ta deraa duulatan gelettenna; Isra7eele asaa mazgaban piski histtana; tani istta mashshan yedeththana. 15 «Istta xaafettettenna; Isra7eele biittaaka gelettenna. Tani Ubbaa tani dereta giddoninnekawoteththa giddon laalliza wode Haariza GODAA gidiayssa intte he wode erana. 10 tani GODAA gidiayssa istti erana. 16 Istti bantti bida «Saroy baynda dishin, «Saroy dees» gishe ta deraa kawoteththa giddon bantta tuna ooso paaxana mala, baleththeettes; qasse derezi shuch keelishin istti aannon tani isttafe guuththata olappe, koshappenne iita hargefe meesheettes. 11 Hessa gishshas aanon meeshizaytas, kessi ekkana mala ooththana. Tani GODAA gidiayssa «Keelazi woddanayssa yoota! Handzdizidze iray bukkana; istti he wode erana» gides. 17 GODAA qaalay taakko yiidi, tani wolqqama shuchcha mala shach yeddana; gote 18 «Hayssso asa nawu! Ne kath kokkorashe ma; qasse ne carkoyka dendana» giidi yootite. 12 Keelazi laalettiza haaththaaka gazhigazhashenne babbishe uya. 19 Biittan wode derey, «Intte meeshida aannoy awa bidee?» giidi diza asaas, «Ubbaa Haariza GODAY Isra7eele biittan inttene oychchontta aggenna» gees. 13 Hessa gishshas diza Yerusalaame asaas: istti bantta kath hirgishe maana; Ubbaa Haariza GODAY, «Gimbe dirsaa dhayssanaas bantta haaththaaka gazhigazhashenne babbishe uyan. tani ta yillon gote carko yeddana; ta hanqon shach Heen diza asay ubbay genanchha giddida gishshas istta yeddana; handzdizidze ira gita bashshara kiittana. 14 biittay kayzana. 20 Kase isttan asi kumida katamatii Intte aanon meeshida keelaa ta laallana; iza yochchi kayzana; biittayakka bulattana. Tani GODAA gidiayssa beettanaashe gakkanaas ta laallana; gimbezi kundiza intte he wode erana» gees» ga gides. 21 GODAA qaalay wode intte iza giddon wurana; tani GODAA gidiayssa taakko yiidi, 22 «Hayssso asa nawu! Isra7eele biittan, intte he wode erana. 15 Hessa gishshas tani ta «Wodey aduqqides; ajuutay ubbayka hada giidores» giidi bashshaza gimbeza bollarne aannoza meeshida asata intte tosse yootizay aaze? 23 Hessa gishshas isttas neni, bolla yeddana; tani inttene, «Gimbeza gimbezara gaththidi «Ubbaa Haariza GODAY: tani hayssa ha tosseza diggana; aanno meeshidayti deettenna. 16 Yerusalaames tinbite istti zaareeththidi hayssa ha tosseza Isra7eele biittan yootidaytine saroy baynda dishin saroteththa ajuuta go7ettettenna» gees ga. Qasseka neni isttas, «Ajuutay izis be7ida Isra7eele nabeti dhayda» gays. 17 «Hayssso ubbayka polettana wodey matides. 24 Hayssafe guye asa nawu! Baappe medhdhi ekkidi tinbite yootiza intte Isra7eele deraa giddon wordo ajuutaynne as muurenno deraa macca naytakko ne ayfeso hanqon zaara; istta oosoy deenna. 25 Tani GODAY haasayana koyidayssa bolla tinbite yoota. 18 Istattas Ubbaa Haariza GODAY, haasayana; ta haasayda qaalaykka gam7ontta polettana; «Dere shemppo woximade mala oykkanaas muurenno inttene makkallanchha asatoo! Tani yootidayssa ubbaa miish sikissidi bantta qesen aaththizaytassine dumma intte layththan tani polana» gees Ubbaa Haariza GODAY» dumma qommo bita goos hu7es giigsiza maccassatas gides. 26 Qasseka GODAA qaalay taakko yiidi, 27 aayye ana! Ta asaa shemppo woximaden gelththidi «Hayssso asa nawu! Isra7eele asay, «Hayssi addezi intte shemppo ashshanee? 19 Kuuchche gidontta be7iza ajuutay buro duro layththafe guyen hananaaza; banggassinne bars gidontta kaththas giidi wordo siyiza izi yootiza tinbiteykka duro layththafe guyen hananaaza» ta deraas intte wordotishe hayqqana bessonttayssa gees. 28 Hessa gishshas neni isttas, «Ubbaa Haariza wodhishe, daanaas bessonttaya ashshishe ta sunth dere GODAY: tani yootida qaalaappe gam7anaazi deenna; ta sintthhan kawushshideta» gees. 20 «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Intte kafo phiren oykkiza mala asa shemppo oykkiza muurenno miishshaa bolla ta dendadis; tani iza intte qeseppe duuththa olana; intte phiren kafo oykkiza mala oykikida ta deraa ta kessa ekkana. 21 Tani intte bita goossaa dafa yeggada ta dereza intte kusheppe woththa ekkana; hayssafe guye istti intte shenen aqettenna; tani GODAA gidiayssa intte he wode erana. 22 Tani qohontta xilloza intte wordora cecissida gishshas, nagaranchchay ba iita ogeppe simmidi ba shemppo ashshontta mala intte

13 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Hayssso asa nawu! Tinbite yootiza Isra7eele nabeta bolla neni tinbite yoota; baappe medhdhi ekkidi tinbite yootizaya, GODAA qaala siyite! 3 Ubbaa Haariza GODAY, «Issi miishshika be7ontta bantta ayana kaalliza eeya nabetas aayye ana! 4 Isra7eele asawu! Intte nabeti laalettidasohotan diza shannata mala. 5 GODAA gallassan yiza olan dirsay minni eqqanaas dandayana mala phalqettida Isra7eele

iza iza nagaran minththeththideta. 23 Hessa gishshas bantta ashshana attiin bantta attuma nayta woykko hayssafe guye wordo ajiuta be7ekketa; muurenkoka macca nayta ashshanaas dandayettenna» gees. 19 muurenketa; ta deraa intte kusheppe woththa ekkana; tani GODAA gididayssa intte he wode erana» gees» gides.

14 Isra7eele cimatappe guuththati taakko yiidi ta synththan uttida. 2 Histtiin GODAA qaalay taakko yiidi, 3 «Hayssو asa nawu! Hayti asati eeqa xoossata bantta wozinan woththida; bantta iitatemththa dhuphiza shuchcha mala bantta synththan woththida; histtiin istti taappe issi miish oychchana mala qaala immooyee? 4 Hessa gishshas neni isttas, «Ubbaa Haariza GODAY Isra7eele asaappe oonikka eeqa xoos ba wozinan woththidi, ba iitatemththa dhuphiza shuchchaththo ba synththan woththidi nabekko yiikko tani GODAY ta hu7era izas iza eeqa xoossata qooda mala izas zaarana. 5 Bannta eeqa xoossata gaason taappe shaakettida Isra7eele asaa ubbaa wozina haa taakko zaaranaas ta hessa ooththana» gees. 6 «Hessa gishshas Isra7eele asaas, «Ubbaa Haariza GODAY: Maarettite! Intte eeqa xoossatappe simmiste! Harassiza intte ooso ubbaa aggite! 7 «Isra7eele asaappe oonakka gidiin woykko Isra7eele biittan diza bete asaappe oonakka gidiin, taappe shaakettethan eeqa xoossata ba wozinan woththidi, ba iitatemththa dhuphiza shuch histti ba synththan woththidi taappe oychchana nabekko yiikko tani GODAY ta hu7era izas zaaro immana. 8 Iitateththan tani ta ayfeso hessaadeko zaarana; tossessinne qidhes ta iza kessana; tani iza ta deraa giddofe diggana; tani GODAA gididayssa intte he wode erana. 9 «Nabeza tinbite yootana mala baleththiko, he nabeza baleththiday tana GODAA; tani ta qese iza bolla denththada ta dere Isra7eele giddofe iza dhayssana. 10 Istta qohoy isttas gidana; nabezinne iza oychchana yidaadey nam7ay issi gina qixaate ekkana. 11 Hessafe guye Isra7eele asay oge balidi taappe shaakettenna; simmidi ba nagaran ubbaan bana tunisenna. Istti ta dere gidana; tanikka istta Xoossa gidana» gees Ubbaa Haariza GODAY» gides. 12 GODAA qaalay taakko yiidi, 13 «Hayssو asa nawu! Issi derye tanan ammanettonta ixxidi nagara ooththiko, tani ta kushepa yeddada kaththa pulto melissiko, kosha yeddada mehenne as wodhikkoo, 14 Nohey, Daaneelinne lyoobi ha heedzdzati heen diikkoka istti bantta xilloteththan bantta shemppo xalala ashshana» gees Ubbaa Haariza GODAY. 15 «Tani wora do7ata deraa bolla kiihti he do7ati deraa dhonth histtiin, isttafe dendoyssan heera asi aadhhdhana dandayontta wora gidikko, 16 Ubbaa Haariza GODAY, «Tani de7o Xoossa gididayssan caaqqays; ha heedzdu asati he biittan dizaakkoka istti bantta ashshana attiin bantta attuma nayta woykko macca nayta ashshanaas dandayettenna. Biittaya gidikko wora gidana» gees. 17 «Woykko tani ha biitta bollan mashsha ehada, «Ha biittara mashshay kanththo» gaada mehenne as dhayssiko, 18 Ubbaa Haariza GODAY, «Tani de7o Xoossa gididayssan caaqqays; ha heedzdu asati he biittan dizaakkoka istti

bantta ashshana attiin bantta attuma nayta woykko macca nayta ashshanaas dandayettenna» gees. 19 «Woykko tani biittay bolla iita harge yeddada, ta hanqon asay suuth gussana mala ooththida asaanne meehaa wodha wursiko, 20 tani Ubbaa Haariza GODAY tani de7o Xoossa gididayssan caaqqays: Nohey, Daaneelinne lyoobi he biittan diikkoka istti ba xilloteththan bantta xalla ashshana attiin bantta attuma nayta woykko bantta macca naytakka ashshettenna. 21 «Ubbaa Haariza GODAY: tani asaanne mehe wodhanaas Yerusalemme bolla ta oydu pirdata, mashsha, kosha, wora do7atanne iita harge yeddiza wode izi ay keena aadho iita miish gidandee! 22 Gidikkoka heepp amarda asati kessi ekkidi attana; attuma naytinne macca nayti inttekoo yaana; intte istta hemeththinne istta ooso be7ida wode tani Yerusalemme bolla ehida metozinne gaththida iita bashshazi ubbay likke gididayssan intte erana. 23 Istta hemetanne istta ooso intte be7idi minettana; tani istta bolla coo hadan ooththonttayssa intte erana» gees.

15 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Hayssو asa nawu! Woyne turay woran diza hara miththata ubbaa haggafe aazan aadhdhizee? 3 Go7iza miish ooththanaas iza anoppe eketti erizee? Issi miish kaqqanaas kocay izappe eketti erizee? 4 Iz iexxana mala taman yeggidaappe guyen nam7u bagga xeera tamay miidi giddoza labikko hessi go7anaas dandayzee? 5 Lo7o gidi uttidi ay go7akka immonnta aggiko tamay xuuggidaappenne labidaappe guye keehi go7ay bayndaaz gidana. 6 «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Tani wora miththata giddon diza woyne ano taman eexxana mala ta aaththa immidayssathho Yerusalemmen dizaytakka aaththa immana. 7 Tani ta ayfeso iitateththan istta bolla zaarana; istti tamappe kessi ekki attidaa gidikkoka buro istta tamay maana; tani ta sinh iitateththan isttako zaariza wode tani GODAA gididayssan intte erana. 8 Istti ammanettonta aggida gishshas tani biittayo asi baynda bula kessadis» gees» gides.

16 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Hayssو asa nawu! Yerusalemme iza ooththiza harassiza oosota izis qonccera yoota. 3 Ubbaa Haariza GODAY Yerusalemme, «Ne mayzaynne ne yeletay Kanaane biittafe yides; ne aaway Amoore biitta asa; ne aayiyakka Hiite biitta asa. 4 Ne yelettida gallas ne gul7ay qanxxettibeenna; geeyanaas haaththan meecettabeekka; maxinen shooshettabeekka; carqqankka xaaxettabeekka. 5 Qadhetta ayfen nena xeellidi woykko nees mishettidi haytappe issinokka nees ooththidaadey deenna; nenii yelettida gallas kadhettida gishshas demban yegetta attadasa. 6 «Ta heera kanththa bashe neni ne suuththaan mooretta qakettishin be7adis; neni ne suuththa giddon ichcha dishin ta nena, «Shemppora paxa da» gadis. 7 Tani nena demba gaden diza kaththa mala dichchadis; neni dicca gakkada inquu mala al7o gidadasa; ne dhanththati uttida; ne binanaykka

diccides; gido attiin neni aayi uloppe yelettida mala nayta amos aaththa immadis. 28 Nena buro alontta pixxinni kallo daasa. 8 «Qasseka ta heera aadhda gishshas Asooretarakka laymatadasa; hessafe guyekka bashe xeelladis; ne gelo gakkida geela7o gididayssa alabeeekka. 29 Ne tunateththa zal7anchchata biitta be7ada ta may7o macara ne bolla yeggada ne kalloteth Baabiloone gakkanaas darsadasa; histtadakka alabeeekka. kammadis; nees caaqquadis; nenara qaala geladis; ne 30 «Yeellay baynda layma maccassa mala hessa taassa» gees Ubbaa Haariza GODAY. 9 «Tani ne bollay ubbaa ne poliday ay mala laafa wozinay nees diine? suuththan mooretidayssa haaththan meecca geeshshada gees Ubbaa Haariza GODAY. 31 Oyduu oge doona zayte tiyadis. 10 Tani nena xibabe qamisa mayzada ubbaan nees poggonota goynnizasohota giigsadisa; galbafe oosettida lo7o caammaka aaththisadis; lo7o gidikkoka hara layman aqiza maccassata mala miishshe laynoppe oosettida goosse nena goozisadis; qasse seelo qanxxisabekka. 32 «Hanne layma maccassayee! Neni kutakka qumayssadis. 11 Nena ta alleqon pocissadis; ne azinay de7ishin hara addera laymatiza maccassa mala. kushen sagayo, ne goodhen maccifara aaththadis. 12 33 Ay layma maccassas imtot imettees; ne gidikko ne Qasse ne sidheninne ne hayththan gutichcha aaththadis; laggetas gede imota immaasa; awa baggarakka yidayıt ne hu7enkka lo7o kallachcha goxxisadis. 13 Neni nenara laymatana mala baleththanaas mogota immaasa. worqqaninne biran alleqettadasa; ne may7oy ubbay 34 Hessa gishshas ne laymateththay haratappé dumma; lo7o layno, silkkoonenne xibabe; ne qumay liiqo dhiile, laymatanaas koyaadey nenara giiganaas metotenna; eessinne wogara zayte. Neni keeha puulattada kawo nenii izas imota immaasa attiin izi nees imota immenna; ne machcho gidadisa. 14 Ta nees immida teemaappe hanotay hankkoytappe dummaties» gees» gees Ubbaa dendidayssan ne puulateethhi kumeth gidida gishshas Haariza GODAY. 35 Hanne layma maccassayee, ane ne worey kawoteththata giddon ertties» gees Ubbaa GODAA qaala siyal! 36 Ubbaa Haariza GODAY, «Neni ne Haariza GODAY. 15 «Gido attiin neni ne puulateeththaan laymateththa amon ne may7o qaarada ne kalloteth ne ceeqettadasa; ke7ida ne sunththaan neni laymateththaas laggeta bessida gishshas, harassiza eeqa xoossata ne go7ettadasa; aadhdi biza ubbaara ne shene mala goynnida gishshas isttas neni ne nayta suuth yarshida laymatadasa; neni renateththaan beettaas beettaas gishshas, 37 neni isttan ufayettida ne laggeta ubbaa, aaththa immadisa. 16 Ne may7otappe guuththata ekkada ne siiqizaytanne ne ixxizayta ubbaa ta shiishhana; ne laymatas goynnizasohota aleqissa giigsadisa; hessa ubba baggafe ne yuushon shiishshada istta sinththan mala hanotay hayssafe sinththan hanibeenna; hayssafe ne kalloteththa ta qaaranan; isttika ne kalloteththaan guyenka hanenna. 17 Tani nees immida worqqafenne ubbaa be7ana. 38 Tani laymatiza maccassata bollanne biraappe oosettida lo7o alleqota ekkada attumasaa shemppo wodhiza maccassata bolla pirdiza mala ne bolla misleta nees ooththadisa; histtada isttara laymatadasa. pirdana; ta hanqoninne mishonan shemppo wodhanaashe 18 Ne xibabeta efada istta bolla gophadasa; qasse ta gakkanaas ta halo kessana. 39 Tani nena ne laggetas zaytenne ta exaane isttas shiishshadisa. 19 Qasse ne aaththa immana; isttika ne poggonotanne ne zumbullaa maana mala ta nees immida qumaa, hessika muuruta bolla goynnizasohota laallana; istti ne may7o qaari dhiile, eessinne wogara zayte sawo tunnu giza exaane ekkana; lo7o ne alleqota bonqqi ekkana; nena pixxini mala ooththada ne isttas yarsho shiishshadisa; hessa kallonne kushe mela ashshana. 40 Istti ne bolla dere mala oosoq polettides» gees Ubbaa Haariza GODAY. 20 dentthana; shuchchara nena kurakkana; mashshara «Qasseka ne taas yelida attuma naytanne macca nayta istti nena qanxxereththana. 41 Ne keeththata taman istti maana mala efada misletas yarshadasa. Hessa ne xuuggana; daro maccassata sinththan ne bolla qixaate ooththizay ne laymatizayssi guuxxine? 21 Neni ta nayta ehama; ne laymateeththa ta nena diggana; hayssafe guye shukkada eeqa xoossatas yarshadasa. 22 Ha harassiza ne siiqotus ne miish qanxxaka. 42 Hessian ne bolla diza ne oostaninne ne laymateth ubbaan ne aayey uloppe ne ta hanqoy irxxana; ta seela hanqoy neeppe haakkana; ta pixxinni kallo yelettida mala ne suuththan mooretada co7u gaana attiin hayssafe guye hangettike. 43 «Ne tana qakettashe diza yelagateththa wodeta ne qoppabekka. haytan hanqeththadasa attiin ne yelagateththa wodeta 23 «Ayye ana! Hanne nees aayye anal» gees Ubbaa qoppabekka; hessa gishshas ne ooso mala ta nees Haariza GODAY; ne ooththida iita miishshata ubbaafelekka immana» gees Ubbaa Haariza GODAY. Ne ooththida iita bollara hara gujjada, 24 nees poggoni giigsadisa; he oosota bolla hara ziitatem gujjabeekki? 44 «Yerusalem! ubbaan nees goynnizasohota ooththadisa. 25 Oyduu oge As ubbay leemiso haasayshe, «Macca nay aayin kezees» doonan ubbaan goynnizasohota giigsadisa; renateththa gi ne bolla leemiso haasayees. 45 Tumu neni ba aadhdi biza ubbaas laymateththa shiishshada ne azinaanne ba nayta shaatettiza ne aayey naa; neni puulateeththa tunisadasa. 26 Zita kezida ne shoro Gibxe bantta azinatanne bantta nayta shaatettiza ne michcheta asatara laymatadasa; buuteppe daro ne laymateeththan mala. Intte aaya Hiite biitta asa; intte aaway qasse tana hanqeththadisa. 27 Hessa gishshas tani ta Amoore biitta asa. 46 Nees bayra michchiya neeppe qese ne bolla dentthada nees immiza go7atappe pudeha baggara ba macca naytara diza Samaariya; pacinchchadis; ne iita hanotappe dendidayssan, ne nees kaalo michchiya neeppe dugeha baggara diza pokko ooson yeellatiza ne morkke Filisxeeme macca Sodoomo. 47 Neni istta oge buussinne istta iita oge

kaalo xalla gidontta guuththa woden isttafe bollara iita guye he biittafe zereth efidi lo7o biittan haaththi kumidason ooththizaaro gidadasa. **48** Ta Ubbaa Haariza GODAY tani haath naage miththa mala tokkides. **6** Izi mokkida wode de7o Xoossa gidiidayssan caaqqays: Neninne ne macca qanthhinne daayida woyne tura gidores; haggati golleza nayti ooththidayssa mala ne michcho Sodoomanne izi bagga diccida; xaphoti gidikko iza garsan attida; hessa macca naytikka ooththibeettenna. **49** Ne michchiya gishshas izi woyne tura gidores; haggata kessides; cilila Sodooma ooththida nagaray hayssa: izanne izi macca hayththatakka kessides. **7** «Qasse wogga qefetinne nayti otoranchcha, kallidaytanne inje duus dizayta; cora baallen kamettida gita golley dees; he tokettida istti manqotanne metotettidayta maaddi erettenna. **50** woyne miththazi haath demmaniaas ba tokettidasoppe Istti otoranchcha gididi ta sinththan harassiza miish ba xaphoza gollezakko yeddides; haggaka izakk ooththida; hessa gishshas intte be7ida mala ta sinththafe miccides. **8** Gido attiin haggag kessana mala, ayfe ayfana dhayssadis. **51** Samaariay ne ooththida nagaraas bagga malanne lo7o woyne mith gidana mala iza matan daro gidanayssaka ooththabekku; nenii gidikko izippe keehi haaththi dizason aradda biittan kase tokettides» gees. **9** iita gidi oosoos he ubbaan neni ne michcheta Koyro gollezi shullana mala xaphoza shoddiin iza ayfezi xillo asa mala misatissadasa. **52** Neni ne michcheta Koyro gollezi shullana mala xaphoza shoddiin iza ayfezi xillo mala qoodida gishshas yeella may7a; ne nagaray qoqqofetenee? Unquloykka ubbay melana; iza xaphoppe isttayssafe keehi iita gidi gishshas istti neepppe xillo; shoddanaas mino qesenne daro asa wolqqa koshshenna. nenii ne michcheta xillisisda gishshas yeella quma7a. **53** **10** Izi harason tokettidi oykkandeshaa? Arshey mokkiza «Tani gidikko Sodoomonne izi macca nayta, hessaththoka Koyro gollezi shullana mala xaphoza shoddiin iza ayfezi Samaariyappenne izi macca naytappe ekettida di7o ta melennee?» gides. **11** Hessafe guye GODAA qaalay zaarana; isttafe di7ettidayssa ta zaariza wode neepppe taakko yiidi, **12** «Hayssa makkallanchcha keeththa di7ettidayssaka zaarana. **54** Ne ooththida ubbaan ne hanotan simmana; neninne ne macca naytikka kase intte asaas, «Hayta leemisota birsheththi aazakkone intte kawuyyanne keeha yeellatana; hessian ne michcheti ereketi?» Hessika Baabiloone kawoy Yerusalame yiidi minettana. **55** Ne michcho Sodoomanne izi macca nayti, izi kawozanne izi daannata di7i ekki Baabiloone simmi qasseka Samaariyynne izi macca nayti kase ba diza bides. **13** Qasse kawo keeththa asaapeeka issaa ekkidi hanotan simmana; neninne ne macca naytikka kase intte izara issife qaala gelides; izakka caaqeththides; biittay diza hanotan simmana. **56** Kase ne otoretiza wode ne bolla erettiza asata di7i ekki bides. **14** Izi hessa ooththiday michcho Sodoomis sunth xeyganaaskka koyabekka. **57** He biittayn diza kawoteththaya kawuyada izara gelida Hessi ne nagaray qonccanaappe sinththan hanides; ha7i qaala naagada daana mala attiin nam7antho dendonta gidikko ne yuushon dishe nena kadhiza Eedoome macca mala ooththanaassa. **15** Gido attiin Yuhuda kawoy iza naytassine izi shoorto ubbaas, qasse Filisxeeme macca bolla makkalidi, paratanne daro olanchchata demmaniaas naytas qidhes attadasa. **58** Ne pokko hanossinne ne iita qastanneta Gibxe biitta kiittides. Izas hessi hanandee? oosos bessiza qixaate ekkana» gees. **59** Ubbaa Haariza Hayssa mala ooththiday kessi ekki attandee? Gelida GODAY, «Ta qaala kadhida gishshas tanara gelida caaqaq qaala laallidaadey qaxxayettontta attandee? **16** qaala laalladasa; hessas ne ooththida mala ta ne bolla «Ubbaa Haariza GODAY, Tani de7o Xoossa gidiidayssan ooththana. **60** Gido attiin ne naateththan dishin ta nenara caaqqays: izi caaqzoa kadhidi gelida qaala laallidason caaqqida qaala oppanna; qasse mernaa eqqi daana iza arata bolla utisida kawoza biitta Baabiloone izi caaqaq qaala ta nenara caaqettana. **61** Neni nees bayra hayqqana. **17** Baabiloone olanchchati as wodhanaas michchetanne kaalo michcheta mokka ekkiza wode ne katamay gimbe yuushon biitta dooriza wodenne miixata hemeth qoppa ekkada yeellatana; istti nees macca nayta giigisza wode Gibxe kawo Paaroone olanchchataranne gidana mala ta nees immana; gido attiin ta nenara gelida daro buttetara yiidi olan iza maaddana dandayenna. **18** caaqaq qaala mala gidenna. **62** Hessa gishshas ta nenara Kase izi caaqqida caaqzoa kadhidinne kase ba gelida caaqaq qaala ooraxissana; tani GODAA gidiidayssan ne qala laallidi ba kushe immidaappe guye haytanita ubbaa he wode erana. **63** Tani ne ooththida mooro ubbaa atto ooththida gishshas qaxxayettontta attenna» gees. **19** gida wode ne qohoy ne wozinan karppi gi geliza wode «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, Tani de7o ne yeellatana; ne kawushshateeththafe dendidayssan ne doona mulekka doyakka» gides. **64** Xoossa gidiidayssan caaqqays: izi caaqqida caaqzoa kadhidi gelida qaala laallida gishshas tani ta caaqaq qaalaala iza hu7e bolla ehana. **20** Ta gite iza bolla miccana; izi ta woximaden oykettana; izi taas ammanettontta aggida gishshas ta iza Baabiloone efada heen iza bolla pirdana. **21** Baqatiza iza olanchchati ubbay mashshan hayqqana; casha attidayti dumma dummaso laalettana. Hayssa haasayday tana GODAA gidiidayssan intte he wode erana» gees. **22** «Ubbaa Haariza GODAY, Tani hu7era adussa ziga xeerappe unquloza xunqqa ekkada ubbaafe dhoqqa zuma hu7en tokkana. **23** Dhoqqa gida

17 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Hayssu asa nauw!

Isra7eele asaaa maaletthho maaletthha; ne isttas leemison maaletthho yoota. **3** Ubbaa Haariza GODAY, «Wogga qefeynne adussinne cora baalley diza izas medhay masara gidiida gita golley dees. Izikka Libaanooze yiidi ziga miththaza xeerappe unquloza xunqqa ekkida zal7anchchata dere efides; zal7anchchata kataman tokkides. **5** «Hessa

Isra7eеле zuma hu7en tokkana; izi haggata kessana; ayfe ayfana; lo7o ziga gidana; dumma dumma qommo kafoti ubbay heen baas duussaso keexxana; iza haggata kuwan shempana. 24 Wora mith ubbay, adussa miththata ziqqi histtizay, qaanththa miththata dhoqu histtizay tana GODAA gididayssa istti he wode erana; cilila miththata tani melissays; mela miththata tani ciliisays» gees. «Tani GODAY Hayssa haasayadis; izakka ooththana» gides.

18 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Isra7eеле biitta gishshas, *«Aawati qawu7e woyne miin nayta achchi zil7ides»* giidi intte tosse yootizay aazee? 3 «Tani Ubbaa Haariza GODAY! Tani de7o Xoossa gididayssan caaqqays: hayssafe guyen intte hayssa mala tosse Isra7eеле biittan yoottkketa. 4 Be7ite asa ubbaa shemppoy taassa; yelidaya shemppoy taas gidida mala istta nayta shemppoyka taassa; nagara ooththida shemppoya hayqqana. 5 «Suureteththaninne wogan ooththiza issi asi diikko, 6 «zumbullata bolla eeqa xoossatas yarshtetidayssa izi meenna; Isra7eеле biittankka diza eeqa xoossatakkoo xeellenna; ba laggeza machcheyra laymatenna; maccassa wogay yishin maccassara aqenna. 7 Oonakka un7eththenna; gido attiin oyso ekkida miishshaakka tal7e ekkidaades zaarees; gafidaades ba kath, kallottidaades ba may7o immees attiin wolqqara baas bonqqi ekkenna. 8 Izi dichchas tal7enna; buute daro dichchika ekkenna; ba kushe mooroppe naagees; asas suure pirda pirdees. 9 Ta maara kaallees; ta wogaakka suureteththan polees. Hessi xillo asa; izi shemppora paxa daana» gides. 10 Ubbaa Haariza GODAY, «Ha bitanezas shemppo wodhiza, woykko hayssafe kaalli dizaytappe issaa ooththiza issi makkallanchcha nay de7ikko, 11 iza aaway heytappe issaaka ooththontta aggiko, naazi zumbullata bolla yarshos shiiqidayssa miikko, ba laggeza machcheyra laymatikkoo, 12 hiyeesanne metottidaade un7eththiko, wolqqara dafi ekkiko, oyso ekkidayssa zaarontta ixxiko, eeqa xoossatakkoo simmiko, harassiza oosota ooththiko, 13 dichchas tal7iko, buute daro dich ekkiko, hessa mala asi shemppora paxa daanee? Mulekka deenna! Izi haya harassiza miishshata ooththida gishshas izi tumukka hayqqana; ba suuththan barkka oyshettana; tumukka hayqqana. 14 «Ha iita addeza naazi gakkidi naa yelliko iza naazi kase aaway ooththida nagara ubbaa be7idi izaththo ooththontta aggiko, 15 zumbullata bolla yarsho shiishshidayssa izi montta aggiko, Isra7eеле biittan diza eeqa xoossata goynnonta aggiko, ba laggeza machcheyra laymatonta aggiko, 16 as un7eththontta aggiko, tal7e immanas oyso oychchontta aggiko, wolqqara bonqqi ekkontta aggiko, gido attiin ba kath gafidaades, ba may7o kallottidaades immiko, 17 ba kushe iita oosoppe shiishshi ekkiko, dich woykko buuteppe daro dich ekkontta aggiko, ta wogaa naagikko, ta maaraa kaalliko, izi shemppora paxa daana attiin ba aawa nagaran hayqqenna. 18 Gido attiin iza aaway asa maata naaqqida gishshas, ba ishappe wolqqara bonqqi

ekkida gishshas, deraa giddon bessontta miish ooththida gishshas izi ba nagaran hayqqana. 19 «Intte gidikko, Nay ba aawa nagaran ays qaxxayettennee?» geeta. Naazi suurenne tuma ooththida gishshas, ta maaraakka minththi naagida gishshas izi shemppora paxa daana. 20 Hayqqanaas bessizay nagara ooththida shemppo. Nay bana yelidaya nagaran qaxxayettenne; hessa malankka yelidati ba nayta nagaran qaxxayettenne. Xilliy ba xilloteththa ayfe maana; nagaranchchayka ba nagaraa gate ekkana. 21 «Gido attiin nagaranchchay ba ooththida nagara ubbaafe simmidi ta maara ubbaa naagikko, suurenne tuma gidida ooso ooththiko izi mulekka shemppora paxa daanaappe attiin hayqqenna. 22 Iza qohoy ubbay qoodettenne. Izi xilloteththa ogen bida gishshas shemppora paxa daana. 23 Tumappe nagaranchchay hayqon ta ufayettazinaa? gees Ubbaa Haariza GODAY. Hessafe bollara izi ba biza iita ogeppe simmidi shemppora paxa diikko tana ufayssennee? 24 «Gido attiin xillo asi ba xilloteththaafe simmidi nagara ooththiko, nagaranchchay ooththiza tuna miish ooththiko tumappe izaadey shemppora paxa daanee? Akkay, izi ooththida xilloteththaafe issoyka izas qoodettenne; izi ammanettonna ixixa gaasoninne izi ooththida nagara ubbaa gaason izi hayqqana. 25 «Intte gidikko, «GODAA ogey suure gidenne? geeta. Intteno Isra7eеле asatoo! Ha7i siyite! Ta ogey suure gidenne? Geellay intte oge gidenne? 26 Xillo asi ba xilloteththaafe simmidi nagara ooththiza wode ba nagara gaason hayqqana; ba ooththida qoho gaason izi shemppora paxa deenna. 27 Nagaranchchay gidikko ba iita oosoppe simmidi ammaneteththan diikko izi ba shemppo ashshana. 28 Izi ba ooththida qoho ubbaa yuushshi akeekidi, ba ooththida iitateththa ooso ubbaafe simmida gishshas izi shemppora paxa daana attiin hayqqenna. 29 Isra7eеле asay gidikko, «GODAA ogey suure gidenne? gida. Intteno Isra7eèle asatoo! Ta ogey suure gidenne? Geellay intte oge gidenne? 30 «Hessa gishshas intteno Isra7eèle asatoo! Hessa gishshas intte ooso ooso mala ta intte bolla pirdana; Ha7i maaroteththan gelite; intte nagaran dhayontta mala intte nagara ubbaafe simmire. 31 Intte ta bolla ooththida qoho ubbaa wora olite; inttes oraththa woziinaynne oraththa ayanay de7o; intteno Isra7eèle asatoo ays hayqqeeti? 32 Oonikka hayqqanayssa ta koykke gees Ubbaa Haariza GODAY; taakko haa simmidi shemppora paxa diite» gides.

19 GODAY, «Isra7eèle daannata gishshas zilas zilalana mala taas yootides; 2 izikka taas, «Ne aaya kase gaammota giddon ay mala gaammoo! Wodalla gaammota giddon ichchadus; ba maratakka heen dichchadus. 3 Ba maratappé issaa iza dichchiin, izi mino gaammo gidiides; izi shankkateeth tamaaridi as mides. 4 Kawoteththati ubbay iza hano siyida; istti bookkida ollan gelidi oyketides; isttika iza sidhen dafo aaththi goochchidi Gibxe biitta efida. 5 «Iza hidota ooththidayssi

calqamidayssa, iza naagidayssi polettonttayssa be7ida matan ta qonccida kawoteththata sunththan ta sunthhi wode, ba marata giddofe nam7anthhoza dichchada, tunontta mala ta sunththa gishshas genccadis. 10 mino gaammo kessadus. 6 IzI gaammota giddon «Hessa gishshas tani istta Gibxeppe kessada bazzo noochu gides; minni minnika bides; wodhi muus eridi ehadis. 11 Asi naagizaakko shemppora paxa woththiza asaakkha mides. 7 IzI istta miixa menththerethhides; istta maara ta isttas immadis; ta wogaakka ta istta erisadis. katamatatka kayszides; Biittayne biittan diza asay ubbay 12 Qasse istta geeshshiday tana GODAA gididayssa iza xaagoppe dendidayssan kokkorida. 8 Iza yuushon istti he wode erana mala taassinne isttas giddon malata diza kawoteththati ubbay iza bolla dendida; bantta dere gidana mala ta Sambata isttas immadis. 13 «Gido ubbaafe iza bolla shiiqida; bantta gite iza oykkana attiin Isra7eele asay bazzo biittan ta bolla makkallida. yeggida; izi istta ollan gelidi oykettides. 9 Siidhen dafo Asi naagidaakko shemppora paxa woththiza ta wogaa yeggidi kooothha giddon gelththida; Baabiloone kawookko naagibeettenna; ta maaraa menththida; ta Sambataakka efida; Nam7anthho iza cenggurssi Isra7eele zumata mulera tunisida. Histiin tani ta hanqo istta bolla gussada bolla seetettontta mala, istti iza qasho keeth gelththida. bazzo biittan istta dhayssanaas qachchadis. 14 Gido 10 «Ne aaya haaththa doonan tokettida woyne tura mala; attiin tani istta Gibxeppe kessishin be7ida kawoteththata goshsha gaden daro haaththi diza gishshas, daayida sinththan ta sunthhi tunontta mala ta sunththa gishshas ayfida woyne tura misatadus. 11 IzI haggati kawoteththas bessiza mino guufeta. Cippi gida hayththata giddon, ba genccadis. 15 Qasse tani istta ubbaafe lo7o gidida adussateththanine ba cora haggatan lo7a beettadus. 12 ta istta gelththike gaada ta kushe dentthhada bazzo Gido attiin hanqon dhoqallettadus; duge biittan olettadus; biittan istta sinththan caaqqadis. 16 Gaasoykka istti arshey mokkiza bagga carkoy izo melissides; izi ayfida ta wogaa menththida; ta isttas immida maaraakka ayfeza qoqofides; mino izi haggati dagammida; tamayka naagibeettenna; ta Sambataakka tunisida; istta wozinay istta mides. 13 Ha7i haath saamettida mela biittan istta eeqa xoossata oykettides. 17 Tani gidikko istta bazzon tokettadus. 14 Izis wogga haggata issaafe tamay qadhetan xeelladis attiin bazzo biittan istta mulera kezides; izi ayfida ayfeza mides; kawoteththas gidiza issi dhayssabeeke. 18 Bazzo biittan istta naytas, *Kase*

20 Nuni di7ettida laappunththa layththan, ichhashanththa aginan, tammanttha gallassan, Isra7eele cimataappe guuththati GODAA oychchanaas yiidi ta sunththan uttida. 2 GODAA qaalay taakko yiidi, 3 «HayssO asa nawu! Isra7eele cimatas Ubbaa Haariza GODAY, *Intte ta qofaa oychchana yidetii?* Tani de7o Xoos gididayssan caaqqays; intte tana oychchidi erana mala koykke» gees gaada yoota» gides. 4 Ubbaa Haariza GODAY, «HayssO asa nawu! Haytantta ne pirdas shiishshanee? Tumappe ne istta pirdas shiishshanee? Harassiza kase istta aawata oosoza isttas qonccisa. 5 Isttas, *Tani Isra7eele doorida wode, Yaaqoobe zaretas ta kushe dentthhada caaqqadis;* Gibxe biittan tanateththa isttas qonccidis; ta kushekka dentthha caaqqada GODAY tani intte Xoossa» gides. 6 *Tani istta Gibxe biittafe kessada ubbaafe lo7o gidida maaththinne eessi goggiza biitta ta isttas giigsa woththida biitta gelththana»* gaada caaqqadis. 7 Qasse tani isttas, *Inttef issoy issoy intte ayfeta shempisida tuna misleta diggit;* Gibxe eeqa xoossatan inttena tunisopite. GODAY tani intte Xoossa» gadis. 8 «*Istti issoy issoy gidikko ta bolla makkallida; ta yootizayssaka siyana koyibeettenna; istti bantta ayfeta istta bolla woththida tuna misleta diggibeettenna;* Gibxe eeqa xoossatakka aggibeettenna. Hessa gishshas istti Gibxen dishin tani ta hanqo istta bolla gussana; polana gakkanaashe istta bolla yeddanaas qachchadis. 9 Gido attiin istti kase diza kawoteththa giddoniinne Isra7eele asaa Gibxeppe wozzanaas tani qaala geliza wode istta

matan ta qonccida kawoteththata sunththan ta sunthhi wode, ba marata giddofe nam7anthhoza dichchada, tunontta mala ta sunththa gishshas genccadis. 10 mino gaammo kessadus. 6 IzI gaammota giddon «Hessa gishshas tani istta Gibxeppe kessada bazzo noochu gides; minni minnika bides; wodhi muus eridi ehadis. 11 Asi naagizaakko shemppora paxa woththiza asaakkha mides. 7 IzI istta miixa menththerethhides; istta maara ta isttas immadis; ta wogaakka ta istta erisadis. katamatatka kayszides; Biittayne biittan diza asay ubbay 12 Qasse istta geeshshiday tana GODAA gididayssa iza xaagoppe dendidayssan kokkorida. 8 Iza yuushon istti he wode erana mala taassinne isttas giddon malata diza kawoteththati ubbay iza bolla dendida; bantta dere gidana mala ta Sambata isttas immadis. 13 «Gido ubbaafe iza bolla shiiqida; bantta gite iza oykkana attiin Isra7eele asay bazzo biittan ta bolla makkallida. yeggida; izi istta ollan gelidi oykettides. 9 Siidhen dafo Asi naagidaakko shemppora paxa woththiza ta wogaa yeggidi kooothha giddon gelththida; Baabiloone kawookko naagibeettenna; ta maaraa menththida; ta Sambataakka efida; Nam7anthho iza cenggurssi Isra7eele zumata mulera tunisida. Histiin tani ta hanqo istta bolla gussada bolla seetettontta mala, istti iza qasho keeth gelththida. bazzo biittan istta dhayssanaas qachchadis. 14 Gido 10 «Ne aaya haaththa doonan tokettida woyne tura mala; attiin tani istta Gibxeppe kessishin be7ida kawoteththata goshsha gaden daro haaththi diza gishshas, daayida sinththan ta sunthhi tunontta mala ta sunththa gishshas ayfida woyne tura misatadus. 11 IzI haggati kawoteththas bessiza mino guufeta. Cippi gida hayththata giddon, ba genccadis. 15 Qasse tani istta ubbaafe lo7o gidida adussateththanine ba cora haggatan lo7a beettadus. 12 ta istta gelththike gaada ta kushe dentthhada bazzo Gido attiin hanqon dhoqallettadus; duge biittan olettadus; biittan istta sinththan caaqqadis. 16 Gaasoykka istti arshey mokkiza bagga carkoy izo melissides; izi ayfida ta wogaa menththida; ta isttas immida maaraakka ayfeza qoqofides; mino izi haggati dagammida; tamayka naagibeettenna; ta Sambataakka tunisida; istta wozinay istta mides. 13 Ha7i haath saamettida mela biittan istta eeqa xoossata oykettides. 17 Tani gidikko istta bazzon tokettadus. 14 Izis wogga haggata issaafe tamay qadhetan xeelladis attiin bazzo biittan istta mulera kezides; izi ayfida ayfeza mides; kawoteththas gidiza issi dhayssabeeke. 18 Bazzo biittan istta naytas, *Kase* intte aawata maara kaalofte; istta wogaakka naagopite; inttena istta eeqa xoossatan tunisopite. 19 GODAY tani intte Xoossa. Ta maara kaallite; ta wogaa naaganaas minnite. 20 Taassinne inttes giddon malata gidana mala ta Sambata inttes dumma gallas histtie; GODAY tani intte Xoos gididayssa intte he wode erana» gadis. 21 «*Intta nayti ta bolla makkallida; asi naagidi shemppora paxa daana mala ta immida maara kaalibeeettenna;* ta wogaa minni naagibeettenna; ta Sambataakka tunisida. Histiin tani ta hanqo bazzon istta bolla gussadis; ta hanqo polettana gakkanaas istta bolla ehanaas qachchadis. 22 Gido attiin tani istta Gibxeppe kessishin be7ida kawoteththata sunththan ta sunthhi tunontta mala ta kushe shiishshadi. 23 Qasseka tani istta kawoteththata giddon laallanayssanne dumma dumma dereta giddo dharccanayssa bazzo biittan ta kushe dentthhada istta sunththan caaqqadis. 24 Gaasoykka istti maara kadhida; ta wogaa naagibeettenna; ta Sambata tunisida; istta ayfey intte aawata eeqa xoossataro shiddides. 25 Hessa gishshas tani istta lo7o gidontta maarasine istta shemppora paxa woththontta wogas aaththa immadis. 26 Istta bayra nayta taman xuuggi yarshidi tunana mala ooththadis; ta hessa ooththiday istti dagammidi tani GODAA gididayssa erana malassa. 27 «Hessa gishshas asa nawu! Isra7eele asaa Ubbaa Haariza GODAY, *Intte awati tanan ammanettonta aggidi hayssan tana cayida.* 28 Tani isttas immana caaqqida biittaa istta eha gelththida wode dhoquu gida zumbullata ubbaanne cililo mith ubbat be7ida; heen bantta yarsho yarshida; bantta kaththa yarsho shiishshidi, sawo tunnu giza exaane cuwasidi, ushsha yarshoka shiishshidi ta hanqo denttheththida»

gees. 29 Tanikka, «Intte biza dhoqqasohoz izi aazee?» gees. 45 GODAA qaalay taakko yiidi, 46 «Hayssو asa gadis. Hach gakkanaas iza sunththay Baama geetetti nawu! Dugeha bagga simmada xeella; dugeha bagga xeygettees; izas birsheththay goynniza dhoqqasohota deraa bolla yoota; dugeha baggan diza woraa bolla guussa» gees. 30 Hessa gishshas, «Ubbaa Haariza GODAY Isra7eele asasa, «Intte aawati ooththida mala siyal» ga; Ubbaa Haariza GODAY, «Tani ne bolla tama inttenenka inttenteththa tuniseetii? Tunida istta eeqa oythhana; tamazikka cililanne mela mith ubbaa maana; misleta amoteththan ays xuugeetee? 31 Intte yarsho popol7u giza lacozi to7enna; dugehappe biidi pudeha shiishshiza wode ubbaan intte nayta taman xuuggi gakkanaas diza asa ayfeso ubbaa labana. 48 Tani yarshishe eeqa xoossatan hach gakkanaas tunishe GODAY hessa oyseththidayssa asi ubbay be7ana; he deeta; inttenu Isra7eele asatoo! Intte ta qofa oychhana mala ta inttes tanan caaqqays; intte tana oychhana mala ta inttes eeno gilkke» gees» gaada yoota. 32 Ubbaa Haariza GODAY, «Intte, «Nuni miththassinne shuchhas goynniza kawoteththa malanne alame bolla diza deraa mala gidana koyos» giidi qoppeeta. Gido attiin intte qofay mulekka inttes hanenna. 33 «Ubbaa Haariza GODAY, «Tani de7o Xoos gididayssan tanan caaqqays» Tani ta mino qeseninne micettida ta kushen hanqo gussashe ta intte bolla kawotana. 34 Kawoteththata giddofe tani inttenu kessana; intte laalettida biitta ubbaafe ta mino qeseninne micettida ta kushen hanqo gussashe intte laaletti bida dere ubbaafe ta inttenu shiishshana. 35 Tani inttenu kawoteththatas diza bazzo biitta ehana; histtada heen ta inttenu qonccen pirdana. 36 Gibxe bazzon intte aawata kase ta pirdida mala inttenakka ta pirdana gees Ubbaa Haariza GODAY. 37 Tani inttenu ta kawoteththa guufe garsara aaththana; ta caaqo qaalarakka inttenu gaththa oyseththana 38 Ta bolla makkallidaytanne tana qohidayta tani intte giddofe diggana; ha7i istti diza biittafeffa ta istta kessana; gido attiin istti Isra7eele biitta gelettenna. Tani GODAA gididayssa intte he wode erana» gees. 39 Isra7eele asatoo! Ubbaa Haariza GODAY inttenu, «Intte ha7i tani yootizayssa siyontta ixiko biidi ubbayka intte eeqa xoossaas goynnite! Gido attiin intte hayssafe guye zaaridi intte yarshoninne intte eeqa xoossatan ta geeshsha sunththa tunisekketa. 40 Ta geeshsha zumaa bolla, dhoqu gida Isra7eele zuma bolla heen Isra7eele asay ubbay taas Ubbaa Haariza GODAA goynnana. Tanikka heen inttenu mokka ekkana; intte kaththa yarsho, intte bayra imotanne geeyida intte yarshota ubbaa tani heen koyays. 41 Intte laalettida kawoteththa giddofe tani inttenu ehiza wodenne hara biittatappet tani inttenu shiishshiza wode, sawo tongu giza yarsho ekkiza mala tani inttenu ekkana. Tani intte giddon geesh gididayssa kawoteththa sinththan qonccisana. 42 Tani kase intte aawatas immanaa ta kushe dentthha caaqqida Isra7eele biitta inttenu zaara geliththiza wode tani GODAA gididayssa intte he wode erana. 43 Heen intte intte ogenne inttenteththa tunisida oosota ubbaa intte akekana; intte polida itta ooso ubbaan intterkka inttenu harasettana. 44 Inttenu Isra7eele asatoo! Intte iita ogenne intte iita ooso mala gidontta ta sunththa gishshas gaada ta inttenu wochchiza wode Ubbaa Haariza GODAY tani Xoos gididayssa intte erana»

gees. 45 GODAA qaalay taakko yiidi, 46 «Hayssو asa nawu! Dugeha bagga simmada xeella; dugeha bagga dugehappe biidi pudeha shiishshiza wode ubbaa labana. 47 Dugeha bagga woraa bolla siyal» ga; Ubbaa Haariza GODAY, «Tani ne bolla tama inttenu tamaykka to7enna» gees» gides. 49 Tanikka zaarada, «Ubbaa Haariza GODAWU! Aayye ana! Istti ta gishshas ubbaa gallas, «Izi leemiso xalla yootees» gelettes» gadis.

21 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Hayssو asa nawu! Ne ayfeso gede Yerusalameekko zaara; Xoossa Keeththa bolla qaala yoota; Isra7eele biitta bolla tinbite yoota. 3 Isttas GODAY, «Ta ne bolla dendadis; tani ta mashsha koohoppe shoddada xillo asaanne iita asaa ne giddofe diggana. 4 Xillonne wordo dhayssana ta mashshay dugehappe pudeha gakkanaas diza deraa ubbaa bolla koohoppe shodettana. 5 Tani GODAY ta mashshaa kohozappe shoddidayssanne zaarada guye koohon guye geliththonttayssa asi ubbay erana.» 6 «Hessa gishshas hayssو asa nawu! Meqqida wozinan camo oole oola. 7 Istti nena, «Ays oolay?» gi oyhchiko, nen, «Sinththara yiza iita wore gishshas oolays; wozina ubbay taahana; kushe ubbay doccana; shemppu ubbay poodehu gaana; gulbate ubbay haaxxana» ga yoota. Ubbaa Haariza GODAY, «Be7ite hessi yaananne polettana» gees» gides. 8 GODAA qaalay taakko yiidi, 9 «Hayssو asa nawu! Tinbite yoota; GODAY, «Mashsha! Mashsha, leefettidanne qucettida mashsha! 10 Leefetiday siifanaas, qucettiday wolqanththa mala phoollanaassa. Histtiin hessi nuna waani ufayssana dandayzee? Iza mashshazi ta naaza kawoteththa guufe coo guufe mala kadhides. 11 Kushen oykkana mala mashshay qucettidi imettides; wodhizayssi kushen oykkanaas mashshay leefettidi imettides. 12 Hayssو asa nawu! Hayssi ta dere bolla Isra7eele daannata ubbaa bolla yides; hessa gishshas yeehonne waaso sissa; istti ta derezara issife mashshas imettida; hessas ne gishshas ne tira icca. 13 Tumapple paaceya yaana; iza mashshay kadhida kawoteththa guufezas wursetthi baynda aggiko waananee?» gees. 14 «Ha7ikka asa nawu! Tinbite yoota; ne kushekka baqqa. Mashshay nam7uto woykko heedzdzuto shoco; hessika keehi wodhiza, siifizanne ubbasora istta dooddi oykkida mashsha. 15 Wozina ubbay taahana mala, kundizayti darana mala, tani istta pengeta ubbaan popol7u giza mashsha woththadis. Aayye ana, popol7u gaana mala qucettides; siifanaaska koohoppe shodettides. 16 Hayssо mashshazoo! Ne qaratida baggara hadirsinne ushach qanxxa. 17 Tanikka ta kushe baqqana; ta hanqoyka irxxana gadis tani GODAY» gides. 18 GODAA qaalay taakko yiidi, 19 «Hayssو asa nawu! Baabiloone kawoza mashshay yiza nam7u ogetan malata tuus essa. Nam7u

ogetikka issi dereppe doomelettes. Katama efiza ogeti diza Isra7eele daannati issoy issoy suuth gussanaas shaakettizason malata tuus essa. **20** Amooneta katama ba maatan go7etteettes. **7** Aawatinne aayeti ne giddon Eraaba biza mashshaas issi ogezan malata tuus essa; kawuyida; bete asati un7ettida; yi7otinne am7eti tugga qasse Yuhudanne gibbettida Yerusalame katama biza be7ida. **8** Geeshsha miishshata tayta kawushshadasa; mashshaas nam7anthto ogezan malata tuus essa. **21** ta Sambatatakka tunisadasa. **9** Shempo wodhanaas Baabiloone kawozi ba baanaaso maroththi demmannaas paapunth gaththizayti ne giddon deettes; zumbullata daggala ogetan eqqana; ba wondafeta qaaseththidi saama bolla diza eeqa xoossatas yarshetidayssa misaytinne yeggana; ba eeqa xoossatakka zore oychchana; tire micci laymatizayti ne giddon deettes. **10** Ba aawa machcheyra xeellana. **22** Izi biidi gimbé penge laalliza durumata ehana zin7izayti ne giddon deettes; maccassa wogay yiza wode mala, wodhanaas azazana mala, ceeqeteth siSSana woga mala geeyontta diza aginatan maccassata wolqqan mala, gimbe pengeza laalliza durumata katamata pengen oykkizayti ne giddon deettes. **11** Ne giddon issoy ba essana mala, biitta shiishshi doorana malanne miixata laggeza machcheyra laymataes; haray ba naaza machcho giigsana mala Yerusalame saamay izas ushachcha tunisees; haray qasse ba aawa na7eyra wolqqan zin7ees. kushen kezides. **23** Hessika izara caaqettida asatas **12** Ne giddon diza asati suuth gussanaas maganxo bala kaaleththo misatides. Izi gidlikko istta qoho istta ekkeettes; nenikka yelonne buute daro dich ekkada qofsana; istti di7i ekkidikka baana. **24** «Hessa gishshas ne laggezappe bessontta wodhe bonqqaasa; tanakka Ubbaa Haariza GODAY, *«Intte ooththida miish ubbaan balettadasa»* gees Ubbaa Haariza GODAY. **13** «Neni intte qonccera nagara ooththidi intte qohoza intte qofsiada nees bessontta ekkida go7a bollanne neni gussida gishshassinne hessaththoka intte ooththida gishshas suuththa bolla tani ta kushe baqqana. **14** Tani nena intte di7etti baana. **25** «Hayssø genenne tuna gidida qaxxayiza gallas ne wozinan ne murta eqqaneet? Woyko Isra7eele daannazoo! Ne qaxxayettiza wodey gakkides» ne kushey he wode minnana dandayzee? Tani GODAY gees; tunaninne iitateththan kumida Isra7eele daannazoo, hayssø yootadis; izakka tani ooththhana. **15** Tani nena **26** Ubbaa Haariza GODAY, *«Ne hu7en diza goossaa birsha; ne kallachcha denththa. Hayssafe guye kaseyya mala hanenna; ziqqi giday dhoqqu gaana; dhoqqu gidayka ziqqi gaana.* **27** Bulasana! Awateththi bessizaadey yaana gakkanaas iza beni mala hanukku; ta izas izo aaththa immana» gees. **28** «Hayssø asa nawu! **29** Ne gishshas be7ida popol7u gaana qucettida mashsha. **30** Mashsha shodettida dhayssanaas qucettida, wolqqanththa mala shi7a mala gidides; istti ubbayka tama giddon seeri attiza Ubbaa Haariza GODAY nena Amooneta gishshassinne shi7a mala. **19** istta cashha gishshas, «Mashsha! Mashsha! Wodhanaas Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, *«Intte ubbayka shi7a mala gidida gishshas tani inttene Yerusalame shiishshana.* **20** Asay bira, xarqimala, birata, irsaasenne wordo ajuutay, nees yootettida muurennoy diikkoka, isttas qorqoro seerisanaas taman yeggi womppiinan punniza gene xu7ay kurnishin, istta barey gakkishin sifettana mala, taniikka ta hanqonirine ta boshan inttene katamay bessiza iitata qoodhe bolla wodhdhana. **30** Mashsha giddo shiishshada heen ta inttene seerisana. **21** Tani koohozan zaara; ne medhettida biittan, ne yelettida inttene shiishshada ta hanqo tama intte bolla ta peenon deren heen ta ne bolla pirdana. **31** Tani ta hanqo ne eethhana; inttekka heen seeri attana. **22** Biray tama bolla gussana; tani ta hanqo tamaa ne bolla eeththana; iitateththan erettida menxe iita asatas ta nena aaththa Tani GODAY ta hanqo intte bolla gussidayssa he wode immana. **32** Neni eeso mith gidana; ne deren ne suuththi gukkana; hayssafe guye nena qofsiza miishshi deenna; tani GODAY hayssø yootadis» gees.

22 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Hayssø asa nawu! Ne izi bolla pirdiki? Hanno suuth gussiza katamay bolla pirdiki? Harassiza izi oosoza izis qoncen yoota. **3** Ubbaa Haariza GODAY izis, *«Hanne ne giddon shemppö wodhoninne eeqa xoossata giigson nena tunisidaaree!* Ne bolla pirda eesosiza katamayee! **4** Neni gussida suuththan qohadasa; ne giigsida eeqa xoossan tunadasa. He gaason ne bare matissadasa; ne layththika qaanththadasa; ta nena kawoteththatas qidhes, dere ubbaas naachchas kessana. **5** Hanne kawushshinne shiroj nenan kumidaaree! Mataninne haakon dizayti nena qidhana. **6** «*Be7a*, ne giddon

mala gees» geettes. 29 He biittan diza asay bonqheettes; isttafe keziza zereththay wodalla parayssa mala gidida ba boggeettes; pirda geellasidi hiyeesanne metotanchchata laggeththotara laymatanaas amottadus. 21 Neni Gibxe un7eththelettes; bete asaakkha qoheettes. 30 «Tani biittayo biittan diza wode ne geela7oteththa immidayssaninne dhayssonta mala dirsa dirizaade, laalettida baggara ta ne naateteththa dhanththan attumasati kaa7idayssan ne synththan izi gishshas eqqizaade intte giddofe ta koyadis; geela7oteththa tunateththa amottadasa. 22 «Hanne gido attiin issaadeka demmabeeke. 31 Hessa gishshas Oholibee! Ubbaa Haariza GODAY, «Ne ixxada isttafe ta hanqo ta istta bolla gussana; ta wolqqama hanqozan sher7i gida ne laggeththota ta ne bolla denththana; ta istta xuuggana; istti ooththidayssa ta gede istta bolla isttaka ubbaa baggafe ta ne bolla ehana. 23 Isttika zaarana gees Ubbaa Haariza GODAY» gides.

23 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Hayssو asa nau!

Issi aayppе yelettida nam7u maccati deettes. 3 Istti buro naateththan dishe Gibxe biittan laymateth doommida; heen istti dishin dhanthhi tiran uttides; adde nayti izan kaa7ida; istta geela7oteththayka ekettides. 4 Isttafe bayray sunththay Oholo; kaaloy sunththi Oholibo. Istta nam7aakka ta ekkii taas macca naytanne attuma nayta yelida. Ohola Samaariya, Oholiba Yerusalemme qoncciseettes. 5 «Ohola taas machcho gida uttada harara laymatadus; olanchcha gidida ba siiqo Asooretara laggeththanaas amottadus. 6 Istti ochcha teera misatiza may7o may7ida dere ayssizaytanne azazizaya; istti ubbatikka mala lo7o, naateththinne pilata toganchchata. 7 Iza banateththa laymatethhas doorettida Asoore asaas aaththa immadus. Izira laymatida asata eeqaa xoossata ubbaan tunadus. 8 Iza Gibxen doommida laymateththa aggabekku; heen izi yelagateththa wode attumasati izira zin7ida; izi geela7oteththa dhanththa gorpereththida; ba amottida amoteththa izi bolla polida. 9 «Hessa gishshas izira issife laymatana amottida Asoore laggeththotas tani izo aaththa immadis. 10 Istti izo qaaridi kallo ashshida; izi attuma naytanne macca nayta izippe bonqqida; izokka mashshan siifida; izakka maccassata matan haysi7es attadus; pirday izi bolla pirdettides. 11 «Izi michchiya Oholibay hessa be7ashe zitaninan laymateththan ba michcheyfe aadhda moorettdaaro gidadus. 12 Qasseka haarizaytaranne azazizaytara, seelo may7o may7ida olanchchatarra, pilata toganchchataranne mala lo7o gidida Asoore naateththata laymatanaas amotta kaalladus. 13 Izakka bana tunisidayssa be7adis; istti nam7ayka issi oge bida. 14 «Iza ba laymateththan gujja gujja badus; izi goda bolla woocetti oosettida xeeqa zo7o qalamen tiyettida Kaladaawee dere addeta misle be7adus. 15 Isttika bantta xeessan qabatto danccidaytanne bantta hu7e bolla quraace xaaxidayta. Istti ubbayka Kaladaaweppe yida Baabiloone dere daannata misateettes. 16 Iza istta misleta be7ida mala ziita amon xuugettada Kaladaawettko as kiittadus. 17 Baabiloonetikka izikko yiidi izi hiixaakk gelida; bantta ziita amon izo tunisida; izi isttan tunidaappe guye izi istta ixxada isttafe haraso sher7i gadus. 18 Iza qoncen laymatidaappenne ba kalloteththa qaarida wode, tani izi michcheyfe haraso sher7i gida mala izo ixxada izippe sher7i gadis. 19 Gido attiin kase Gibxen iznaateteththan laymatidayssi qofettiin kaseyssafe aadhda laymatadus. 20 Istta attumateththay hareyssa mala, isttafe keziza zereththay wodalla parayssa mala gidida ba boggeettes; pirda geellasidi hiyeesanne metotanchchata laggeththotara laymatanaas amottadus. 21 Neni Gibxe un7eththelettes; bete asaakkha qoheettes. 30 «Tani biittayo biittan diza wode ne geela7oteththa immidayssaninne dhayssonta mala dirsa dirizaade, laalettida baggara ta ne naateteththa dhanththan attumasati kaa7idayssan ne synththan izi gishshas eqqizaade intte giddofe ta koyadis; geela7oteththa tunateththa amottadasa. 22 «Hanne gido attiin issaadeka demmabeeke. 31 Hessa gishshas Oholibee! Ubbaa Haariza GODAY, «Ne ixxada isttafe ta hanqo ta istta bolla gussana; ta wolqqama hanqozan sher7i gida ne laggeththota ta ne bolla denththana; ta istta xuuggana; istti ooththidayssa ta gede istta bolla isttaka ubbaa baggafe ta ne bolla ehana. 23 Isttika zaarana gees Ubbaa Haariza GODAY» gides.

Q7aynne Asooreti ubbay deettes; heytkka mala lo7onne mino gidishin ubbatikka para toggidi dere ayssizaytanne azazizayta, para-gaare azazizaytanne dhoqqa shuumeta. 24 Istti ola massara, para-gaarenne gaare ekkidi daro derey ne bolla yaana; istti wogga gondallenne queeri gondalle oykkidi, birata qoobe woththidi, ne yuushon saltana; istti ne bolla pirdana mala ta nena isttas aaththa immana; isttika ba wogan nena qaxxayana. 25 Ta zil7eteththa hanqo ne bolla ehana; isttika ne bolla hanqon kezana; istti ne siidhenne ne hayth qanxxana; ne baggatappe attidayti mashshan siifettana; ne macca naytanne attuma nayta neeppe bonqqi ekkana; isttafe casha attidaytakka tamay maana. 26 Istti ne may7o qaari ekkana; doorettida ne alleqota neeppe woththi ekkana. 27 Neni Gibxen doommida laymateththaanne ziitaa neeppe diggana; nekka ne ayfeta heytantako deniththaka; hayssafe guye ne Gibxe qoppaka» gees. 28 «Ubbaa Haariza GODAY, «Neni harasettada isttafe sher7i gidaytassine ne ixxizaytas ta nena aaththada immana. 29 Isttika nena ixxishe neekko shiiqana; ne daaburdayssa ubbaa neeppe istti bonqqana; ne aayey uloppe kezida mala kallo ashshana. Yeellachchiza ne ziita amoy qonccana; ne laymateththaynne zaway baynda tunateththay hayssa ne bolla ehides. 30 Gaasoykka neni kawoteththata laymatanaas amottada istta eeqa xoossatan tunadasa. 31 Neni ne michchey ogen bida gishshas tani nena izi xuu7a oyththana» gees. 32 «Ubbaa Haariza GODAY, «Aakonne ciimma gidida xuu7a, ne michchey xuu7a ne uyana; xuu7azi daro oykkiza gishshas cashshenne naach ne kallana. 33 Ne michcho Samaariya xuu7an, shirochchizanne laalliza xuu7an, maththoninne ceccen ne kumana. 34 Neni congorsada uyana; histtada neni xuu7aza menththereththana; ne dhanththaaka gaarana; Ubbaa Haariza GODAY tani hayssa yootadis» gees. 35 «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Neni tana dogida gishshassinne taas zokko zaarida gishshas neni ne laymateththaanne ziita gate tookkana» gees» gides. 36 GODAY taas, «Hayssو asa nau! Oholi bollanne Oholibi bolla ne pirdanee? Histtiko harassiza istta oosoza ne isttas yoota. 37 Istti laymatida; istta kusheykka suuththan moorettdies. Istti bantta eeqa xoossatara laymatida; bantta eeqa xoossatas quma gidana mala haray attoshin istti taas yelida naytakka isttas taman xuuggi yarshida. 38 Hessafekka hara miish istti ta bolla ooththida; he gallassika Xoossa Keeththaay tayssa tunisida; ta Sambataakka kawushshida.

39 Istti bantta nayta eeqa xoossatas yarshida gallas lo7eththa doyssa; meqeththazikka micco. **11** Shi7azi ta keeththa gelidi tunisida. Istti ta keeththan hessa seerana malanne birata shi7azi taman xuugettana mala, mala ooththida. **40** «Hessafekka bollara addeti haako mela disttey seellana gakkanaas, tamazi bonqianaashe biittafe yaana mala as kiittida; isttika yida; nenii ne gakkanaas cooceza bolla woththa. **12** Daro wolqqay bolla meecettadasa; ne ayfeso puulasadanne alleqotan wurikkoka dooretida birata shi7i tamankka yeddana puulattada naagadasa. **41** Lo7i giigida arjetan uttadasa; dandayenna. **13** «Ne tuniday ne baalage oosonna; ta ta exaanerezanne zayteza ne woththida xaraphpheesa hanqoy ne bolla polettanaashe gakkanaas hayssafe guye arjetaa sinththan woththadasa. **42** «Kaa7iza asata ne geesh gidakka; gaasokyka tani nena ne tunatethhaafe kachchi izi yuushon dees; shiro medhdhiza asatara geeshshana koyiinkka ne geeyana dosabeekka. **14** «Tani bazzofe yida maththottizayti deettes; maccassay bollanne GODAY hayssa yootadis; ta ooththanaas wodey gakkides; izi michchey bolla sagayo, istta hu7enkka kayshiza ta guye giikk; qadhattikenne sidhikke; ne oge malanne kallachcha woththida. **43** Tanikka ta wozinan, «Izi bollay ne ooso mala ne bolla pirdettana» gees» gides. **15** laymateththan gilqidaarira, ha7lkka izi de7oy hessa mala GODAA qaalay taakko yiidi, **16** «Hayssso asa nawu! Neni gidiadarira layma maccassayra zin7etto» gadis. **44** Isttika ne afye shempisiza miish tani ta hanqon neeppe ekka izira zin7ida; asi layma maccassara zin7iza mala ha diggana; nenii gidlikko waassofa; yeekkofa; afunththika yeellay baynda maccas Oholiranne Oholibara zin7ida. **45** Geeshshati gidlikko layma maccassata bollanne shemppo gussofa. **17** Ne qaala ziqqi histtada kayottashe milala attiin wodhiza maccassata bolla bessiza pirdana; istti ne topoppe caamma kessofo; ne doona gaththa kammofo; shochchika mooppa» gides. **18** Tanikka wonttara deraas hessa yootadis; he gallassa omarsa wode ta keeththa aayeya hayqqadus; wonteththa gallas maalado GODAY tana azazida mala ooththadis. **19** Derezi tana, «Nuus mashshan istta qanxxereththana; istta attuma naytanne macca nayta wodhana; istta keeththaaka xuuggana. **46** «Ubbaa Haariza GODAY deraa istta bolla denththeththa eha; shirossinne bonqgas istta aaththa imma. **47** Derey istta shuchchan kurakkana; istti gitthaa Hessa tani maccassati ubbay naagettana malanne intte itta mano kaallontta mala ziitatemhha qaaqe ooththonntta mala ta biittafe teeqana. **48** Intte intte ziita gate ekkana; intte eeqa xoossata goynon ooththida nagara qixaate intte tookkana; tani Ubbaa Haariza GODAA gididayssa intte he wode erana» gides.

24 Nuni di7ettida uddufunththa layththan, tammanttha aginan, tammanttha gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Hayssso asa nawu! Hach hanno gallassayo dumma mazgaba; Baabiloone kawoy Yerusalemme ha gallassayn dooddi oykkides. **3** Ha makkallanchcha keethhaas hayssafe kaalli diza leemisoza yoota; Ubbaa Haariza GODAY, «Birata distte tama bolla woththa; hessafe guye izan haath gujja. **4** Gedappenne missafe qanxxada, lo7o lo7o asho muxada, dooretida meqeththata cukereththada izan yegga. **5** Wudezappe modhdho dors ekka shukka; iza meqeththa doyssanaas eeso mith darsa woththa; sudhdu gaanaashe gakkanaas doyssa; meqeththazikka kaxxo» gees. **6** «Ubbaa Haariza GODAY, «Shi7ida birata distteys, izi shi7i yeddontaaris, suuth gussida katamays aayye anal! Shaakkanaas saama yeggontta issaa issaa kessada kays ashsha. **7** Izii giddon asa suuthhi dees; zaalla bolla qoncceson gussadus attiin biittay kammanaaas dandayza gaden gussabeekku. **8** Ta hanqoy eexxana malanne halo kessanaas taas injetana mala, izi kammanaaas dandayontta mala, izi suuththa zaalla bolla qoncceson gussadis» gees. **9** «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Suuth gussida katamays aayye anal! Tani iza xuugettana mith guuppana. **10** Eeso mith doora; tamaakkka eeththa. Sawo guijada ashzo

mela disttey seellana gakkanaas, tamazi bonqianaashe biittafe yaana mala as kiittida; isttika yida; nenii ne gakkanaas cooceza bolla woththa. **11** Daro wolqqay bolla meecettadasa; ne ayfeso puulasadanne alleqotan wurikkoka dooretida birata shi7i tamankka yeddana puulattada naagadasa. **12** GODAA qaalay taakko yiidi, **13** «Ne tuniday ne baalage oosonna; ta ta exaanerezanne zayteza ne woththida xaraphpheesa hanqoy ne bolla polettanaashe gakkanaas hayssafe guye arjetaa sinththan woththadasa. **14** «Kaa7iza asata ne geesh gidakka; gaasokyka tani nena ne tunatethhaafe kachchi izi yuushon dees; shiro medhdhiza asatara geeshshana koyiinkka ne geeyana dosabeekka. **15** Geeshshati gidlikko layma maccassata bollanne shemppo gussofa. **16** Ne qaala ziqqi histtada kayottashe milala attiin wodhiza maccassata bolla bessiza pirdana; istti ne topoppe caamma kessofo; ne doona gaththa kammofo; shochchika mooppa» gides. **17** Tanikka wonttara deraas hessa yootadis; he gallassa omarsa wode ta keeththa aayeya hayqqadus; wonteththa gallas maalado GODAY tana azazida mala ooththadis. **18** Derezi tana, «Nuus mashshan istta qanxxereththana; istta attuma naytanne macca nayta wodhana; istta keeththaaka xuuggana. **19** GODAA qaalay taakko yiidi, **20** Isra7eele keeththas Ubbaa Haariza GODAY, «Intte ceeqettiza wolqqa, intte ayfe shempisizasozanne intte wozinas ufays gidiida Xoossa Keeththaay tayssa ta tunisana. Intte yeggi bida intte macca naytinne attuma nayti mashshan wuruna. **21** Ta ooththida mala he wode inttekka ooththana; intte doona gaththa kammeketa; shochchika meekketa. **22** Intte hu7eppe quraace diggeketa; intte tohoppe caamma kesseketa; intte intte nagaran gilqana; issyo issaara tookki shempana attiin kayos uttekstanne yeekketa. **23** He woden Hiziqeeli inttes malata gidana; izi ooththida mala inttekka ooththana» gides. Ubbaa Haariza GODAY tana gididayssa hayssi haniza wode intte erana» gees. **24** GODAY tana, «Hayssso asa nawu! Bantta wolqqa, bantta ufaysssa, bantta bonchcho, istta ayfes shemposonne istta wozinas ufays gidiida istta macca naytanne attuma nayta gaththa ta isttafe ekkiza wode, **25** he gallas kessi ekki attida asi he paapunththa yootanaas neekko yaana. **26** He gallas ne doonay doyettana; nenikka izara haasayana; hessafe guye ne doona duude gidakka; ne isttas malata gidana; tani GODAA gididayssa istti he wode erana» gides.

25 GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Hayssso asa nawu! Ne sinth Amoone biittaqa zaarada istta bolla tinbite yoota. **3** Isttas, «Ubbaa Haariza GODAA qaala siyite; Ubbaa Haariza GODAY ta Keeththay tunida wode, Isra7eele biittay bulattida wode, Yuhuda asay di7etti bida wode, intte isttas hashshu! gida gishshas, **4** arshey mokkiza baggara diza derezas intte haarettana mala ta inttena aaththa immania. Isttika intte giddon

bantta dunkaane tokkidi daana; intte miththata ayfe wode erana. 7 «Ubbaa Haariza GODAY, «Kawotas kawo maana; intte maaththika istti uyana. 5 Tani Eraaba gidida Baabiloone kawo Nabukadanaxoore parataranne katama gaamellati heemettizaso, Amoone dorsatikka para-gaaretara, toganchchataranne daro olanchchatarra heemettizaso kessana; tani GODAA gididayssa intte he pudeha baggafe Xiroosi bolla ta ehana. 8 Izi deraas wode erana» ga yoota. 6 Ubbaa Haariza GODAY, «Intte giddon diza ne gutata mashshan wursana; izi yuushon wozina iitatemttha gaason Isra7eele kundeththaan intte keela keelana; ne gibbes xeera gakkanaas biitta doorana; ufayettidi kushe baqqida gishshassinne guppi kaa7idanne izi ba gondallezakka ne bolla denththana. 9 Gimbeza qidhida gishshas, 7 tani ta qese intte bolla denththana; laalliza miishshan dirsa laallana; ola massaran naage tani kawoteththata inttefe bonqiana mala ooththana; ta gimabetakka laallana. 10 Para daroteththafe dendidayssan inttena kawoteththata giddofe shoddana; asaappeka gudullay nena goozi oykkana; asay gimbeza laalettida shaakkada dhayssana; ta inttena dippi histtana. Tani katama mala izi ne pengetara geliza wode, parata, GODAA gididayssa intte he wode erana» gees. 8 «Ubbaa para-gaaretanne gaareta cenggurssafe dendidayssan Haariza GODAY, «Mo7aabeynne Seyrey: be7ite, Yuhuda ne gibbetti qaaxxana. 11 Ne ogeti ubbay para tohon asay hara kawoteththata mala giddes gida gishshas, 9 durettana; ne deraa mashshan wodhana; ne wolqqama istta biitta zawa bolla dizaytanne izis bonchcho gidida tuussatikka sa7an kundana. 12 Ne aqota istti bonqiana; katamata Beeti-Yashimooteppe, Ba7aali-Me7oneppenne ne shaqace istti bonqqi ekkana; ne dirsa istti laallana; ne Qiriyaataymeppe doommada Mo7aabe miixa qaara lo7o keeththatakka ubbaa dhayssana; ne shuchchaanne yeggana. 10 Mo7aabeynne Amooneeti isttsa haarettana ne miththa, ne dirsa laaleththa duge abban yeggana. mala ta istta arshey wulliza baggara diza deraas aaththa 13 Ne yeththa tani sirphi histtana; hayssafe guye ne immana; Amoone asaas hayssafe guye kawoteththata diiththa giirissi seetettenna. 14 Ta nena kallo diza matan istta qofsiza miishshi deenna. 11 Tani Mo7aabe lochcha zaalla ooththana; nen mole gite miccizaso qaxxayana; tani GODAA gididayssa istti he wode erana» gees. 12 «Ubbaa Haariza GODAY, «Eedoomey Yuhuda tani GODAY yootida gishshassa» gees. 15 «Ubbaa bolla halo kessida gishshassinne hessian mooranchcha Haariza GODAY Xiroosis, «Madunxidayti toqqishin, ne gidida gishshas, 13 Ubbaa Haariza GODAY: tani ta giddon shemppo wodhishin, ne kundeththa giirissafe qese Eedoome bolla denththana. Iza asaanne mehaa ta dilaatida qaxxayana; tani GODAA gididayssa istti he wode erana» gees. 14 Ta dere Isra7eele gida; nam7anthro simma oosettaka; hayssi hananay durettana; ne dirsa laaleththa duge abban yeggana. Babon kumidi biitta bolla utti malanqe ta bosha mala Eedoome deraa bolla ooththana; kokkorishe ne bolla gakkida hanzo gaason istti shirotana; tani halo kessidayssha istti he wode erana» gees. 15 Gees. 17 Ne gishshas zilaliske, «Ne asay abba giddon «Ubbaa Haariza GODAY, «Filisxeemeti wozina iitatemttha dizaaree, erettida katamaye ne waana dhayadi! Nenan dendidi halo kessida gishshassinne Yuhudakka kase diza asasa ne abba giddon wolqqamakkoshin, heen gam7ida morkketeththan kadhi dhayssanaa. 16 Diza asaaa achchan ne yashissidaarokkoshin. 18 Ha7i Ubbaa Haariza GODAY: tani ta qese Filisxeeme asaa ne kundeththa gallas abba gaxan diza dereti hirgida; bolla denththana; Kelite asaa qanxxana; abba gaxan ne laalettida gaason harurotikka qaaxxida» gees. 19 attidaytakka dhayssana. 17 Tani istta bolla wolqqama «Ubbaa Haariza GODAY, «Isttan asi baynda katamata halo kessana; ta boshankka istta qaxxayana; ta istta mala tani nena kaysiziishin, wogga gita abban tani qaxxayiza wode istti tani GODAA gididayssa erana» gees» gides.

26 Nuni di7ettida tammanne issinththa layththan, aginas koyro gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Haysso asa nawu! Xiroosi Yerusalamee gishshas, «Dereta pengey hashshu meqqadus; izi pengeti taas waqqi gi doyettida; ha7i iza laalettida gishshas ta izo durettana» gides, 3 Ubbaa Haariza GODAY: hanne Xiroose ta ne bolla dendadis; abba dambalya dendiza mala ta ne bolla daro dere denththana. 4 Istti Xiroosi gimbeza mulera dhayssana; izi naage gimabetakka laallana; tani izi biittaa pitta dhayssada kallo diza zaalla kessana. 5 Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssaa yootida gishshas iza izis dizaaz bonqiana. 6 He biittan abbaafe haakki diza

2 «Haysso asa nawu! Xiroosi gishshas zilala. 3 Abban gelizaso pengen dizarissinne daro abba gaxatan diza deretara zal7iza Xiroosis, Ubbaa Haariza GODAY, «Hanne Xiroosee! «Neni nena keehippe lo7o gadasa; 4 Ne zaway abba giddon dees; nena ooththidayti keehi lo7eththi ooththida. 5 Ne sanqqata ubbaa, Sanirepppe yida xiiddan ooththida; markabe tuussati Libaanooseppee yida zigappe giigida.

6 Baasaaneppe yida wolappe markabe laaggiza miish nena efida; gido attiin arshey mokkiza bagga carkoy abba ooththida; Qophiroose zawappe yida ziga miththa, giddon nena menththereththides. 7 Markabe daafay ne danggarsa zaalen aleqessidi ne wuygeza ooththida. 8 Markabeza xibabey Gibxe biitta laynoppe oosettides; miishshay, ne markabeza sololissizayti, markabezan hessi nena bandira mala go7ides. Salo misatizanne bizaytinne markabe oosanchchati, ne zal7anchchatinne ochcha teera misatiza ne sharati Qophiroosepppe yida. 9 Gebaaleppe loohida daannatinne hiillanchchati ne markabeta koolanaas ne giddon deettes; abba baana; markabe sololissizaytinne markaben dizayti ubbay bollara biza markabetinne markabe laaggizayti ubbay wodhdhidi abbaa gaxan eqqana. 10 Histidi camo yeeho nees yeekkana; bantta hu7en gudulla «Paarise, Luudenne Puuxe asati wottadara gididi ne qolidi bidinththa bolla bululettana. 11 Ne gishshas olanchchata giddon nena haggazelettes; nees teema kayottidi bantta hu7e bulusana; maaqaka may7ana; gidana mala bantta gondallenne bantta birata qoobe wozinappe ceecidi camo yeeho nees yeekkana. 12 Ne ne godaa bolla kaqqida. 13 Arwaadenne Heleeke asati ne gimbeta ubbasora naagelettes; Gamaadepppe yida asati ne gimbe giddon deettes; istti bantta gondalle ne gimbeza yuushon kaqqida; ne puulateththa kumeth ooththida. 14 «Keehi daro gidida ne dureteththa gaason Tarseesey nenara zal7en gayttadus; iza biranne birata, qorqronne irsaase ehada ne shaqacetla laame ekkawus. 15 «Yaawaaney, Tubaaleynne Mesheekey nenara issife zal7elettes; aylletanne xarqimalappo oosettida miishshata shaqacera laammelettes. 16 «Beeti-Togarma asati caana parata, ola paratanne baqulota shaqacen laammelettes. 17 «Yuhudayne Isra7eeleykka attontta nenara zal7en gayttida; istti Miriteppe yida giste, malido, ees, zaytenne balasaane geetettiza dhalliza zayte ne shaqacezara laammelettes. 18 «Ne daro dureteththanee ishalo duussa gaason Damasco asati Helboone woyne ushshinne Zahare dere dora iske shiishshidi nenara zal7ettida. 19 «Oozeelen diza Daaneynne Girke asay ne dumma dumma miishshaa shammida; istti ne miishshaara laammanaas alegettida birata, dumma dumma sawotanne qarafa ehida. 20 «Dadaaney ne shaqace gilaasera laammawus. 21 «Arabiya halaqatinne Qeedaare halaqati ubbay ne laggeta; istti laaqqa, dharshonne deyshe ehidi nenara zal7elettes. 22 «Saaba zal7anchchatinne Eraa7ime zal7anchchati nenara zal7ettelettes; dooretida qimame ubbaa, al7o shuchchinne worqqa shiishshidi shaqacen nenara zal7ettelettes. 23 «Kaaraane, Kaane, Edene, Saaba, Asoorenne Kilmade zal7anchchati nenara zal7ettelettes. 24 Heytikkä ne giya giddon lo7o may7o, salo misatiza kaabba, xibabe, hessaththoka birata qalamen phoollizanne minni dadettida sigaajia ehidi nenara zal7ettelettes. 25 «Tarseese markabeti ne shaqace caani caani efida; neni abba giddon deexo caana caanettada daasa. 26 Markabe sololissizayti ciimma abba giddon

28 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Hayssو asa nauw! Xiroose halaqas Ubbaa Haariza GODAY: «Ne wozinay otoron kumidi, «Tani xoossa; xoossa araatan abbaas giddo addan uttadis» gides. Aykkoska neni tani xoossa mala aadho eranchcha ga qoppikokka neni asa attiin xoos daakka. 3 Neni Daaneelappe bollara aadho eranchcha? Neeppe geemmida xuura yo7oy deennee? 4 Ne aadho erateththanine ne akeekan ne aqota dagasadasa; worqqanne bira ne minija keeththan shiishshadasa. 5 Ne zal7e ooso erateththan keeha bida gishshas, aqota bolla aqota dagasadasa; ne aqota daroteththa dendidayssan ne wozinay otoron kumides gaada yoota. 6 «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Tani xoossa mala aadho eranchcha» gaada neni qoppiza gishshas, 7 Kawoteththa giddon keehi menxe iita gidida allagata ta ne bolla ehana. Istti ne aadho erateththa puulateththa bolla bantta mashsha shoddana; gita ne bonchchozakka tunisana. 8 Nena duge nena ollan yeggana; ciimma haaththan abba giddon iita hayqo ne hayqqana. 9 Histiti neni nena wodhzayta sinththan, «Tani xoossa» gaandii? Nena wodhzayta kushen ne gelashe neni asa attiin xoos daakka. 10 Neni allagata kushen ammanontta asata hayqo mala hayqqana; Ubbaa Haariza GODAY, «Tani hayssو yootadis» gees» gides. 11 Qasseka GODAA qaalay taakko yiidi, 12 «Hayssو asa nauw! Xiroose kawo gishshas zilalashe Ubbaa Haariza

GODAY nena, «Aadho erateththan kumada, kumeththa biitta ubbaa bolla tinbite yoota. 3 Neni izas Ubbaa Haariza puulateth may7ada neni asas tumu leemiso gidadasa. GODAY, «Shaafa haaththa giddon ichchida hayssø gita 13 Neni Edenen, Xoossa atakilte giddon de7adasa; do7azoo! Gibxe kawo Paaroone! Ta ne bolla dendadis; bonchcho shuchchazi issov issoy nena alleqissides; «Abbaye shaafay tayssa; tani taas medhdhadis» gaasa. 4 isttika sardiyoone, topfaaziyoonenne almaaze, margide, Gido attiin ne siidhen ta dafo aaththan; ne shaafatan diza iyasphidenne simpere, belure, birillenne al7o inqqu; moleta ne gogara oyseththana. Nees gogan shabbida ne may7otikka xolqiza inqqunne worqqa; hayti neni moleta ubbaara ta nena ne shaafatappe goochcha medhettida gallas oosettida. 14 Neni naagiza kirube kessana. 5 Nenanne ne shaafatan diza moleta ubbaa, ta gidada tiyettadasa; hessas ta nena shuumadis; neni kase bazzo biittan yegga aggana; aykkoy baynda demban ne geeshsha zumaan Xoossayssan de7adasa; tama mala kundana; nena shiishshanaynne denththanay deenna; shuchchata giddon simerettadasa. 15 Neni medhettida wora do7atassinne salo kafotas, neni quma gidana mala gallassafe doommii, iitateththi ne bolla beettida gallas ta aaththa immana. 6 «Hessafe guye Gibxen diza ubbay gakkanaas, ne oge ubbaan borey baynda de7adasa. 16 tani GODAA gididayssa erana. «Isra7eele keeththan Ne zal7ey minnida gishshas, makkallateththan kumadasa; neni asaas maqqa guufe gidadasa. 7 Isti nena oykkida nagarakka ooththadasa. Hessa gishshas ta nena Xoossa wode meqqada istta shophphaza caddadasa; isti nenan zuma bollafe kawushshada yedeththadis; hayssø naagiza zemppida wode meqqada istta zokko duuththadasa. 8 kirube! ta nena tama misatiza shuchchata giddofe Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY tani mashsha kessadis. 17 Ne puulateththa gaason, ne wozinay ne bolla ehana; ne asatanne istta meheta wodhana. 9 otorettides; ne bonchcho gitateththaafe dendidayssan, Gibxey laalettida bula biitta gidana. Hessafe guye tani ne aadho erateththa tunisadasa; hessa gishshas tani GODAA gididayssa istti erana. «Abbaye shaafay tayssa; nena duge biittan oladis; hara kawota seeranaas malata tani iza medhdhadis» gadasa. 10 Hessa gishshas tani ooththadis. 18 Ne nagaraniinne ne cimo zal7e daroppe ne bollanne ne shaafata bolla dendadis; Gibxe biitta dendidayssan, ne goynniza keeththata tunisadasa. Hessa Migidooleppe biidi Asiya gakkanaas, heeppeka biidi gishshas tani tamay ne giddofe kezana mala ooththadis; Tophphiya zawa gakkanaas laallada tani bulasana. 11 As izikka nena mides. Nena be7iza ubbaa sinththan, biitta gidiin mehe gidiin heera aadhhibeenna; oyddu tammu bolla nena bidinth kessadis. 19 Nena eriza kawoteththati layth gakkanaas oonikka izin deenna. 12 Tani Gibxe ubbay, ne bolla gakkidayssan dagammida. Ne wursetthi biittaa dhayda biittatappe issiney mala bulasana; izi ceecissizaaz giddides; hayssafe guye nees de7oy deenna> katamatikka laalettida katamata giddon oyddu tammu layth gees» gides. 20 GODAA qaalay taakko yiidi, 21 «Hayssø gakkanaas kays gidana; Gibxetakka tani kawoteththata asa nawu! Ne ayfeso Sidoona bagga zaarada tinbite giddon laallana; dereta giddon ta istta zerana. 13 izi bolla yoota. 22 Neni deraas Ubbaa Haariza GODAY «Ubbaa Haariza GODAY, «Oyddu tammu layththafe nena, «Hanne Sidoona tani ne bolla dendadis; ne giddon guye tani Gibxeta istti laaletti diza kawoteththata giddofe tani bonchchettana; qixaate tani izi bolla ehishin, ta shiishshana. 14 Tani isttas zaara ishalo de7o immana; geeshhateththaaka ta izi giddon qonccisishin, tani kase istta awata biitta Phaxiroose ta istta zaarana; GODAA gididayssa istti erana. 23 Tani izi bolla ita harge izakka kawoteththata ubbaafe laafa gidana. 15 Hara ehana; izi ogetan suuthhi gukkana mala ta ooththana; kawoteththataappe bollara iza bana dhoqqu histtana Ubbaa baggara yiza mashshan siifftidayti, izi giddon dandayukku; tani izo keeha laafa histtana; hessa gishshas kundana; hessafe guye tani GODAA gididayssa istti izi hara kawoteththata zaara haarana dandayukku. erana. 24 «Hayssafe guye Isra7eele asaa un7eththiza 16 Gibxey hayssafe guye Isra7eeley izin zemppiza kindichchoynne caddiza agunth giddida shooroti istta dere gidukku; maado demmannaas izikko istti simmida yuushon deettenna; hessian tani Ubbaa Haariza GODAA wode istti ooththida nagaraa istti qofsiza dere gidana; giddidayssa istti erana> gees» gides. 25 Ubbaa Haariza hessafe guye tani Ubbaa Haariza GODAA gididayssa istti GODAY, «Ta Isra7eele deraa istti laalettida kawoteththata erana> gees» gides. 17 Nuni di7ettida nam7u tammanne biittafe shiishshiza wode, kawoteththata xeellishin ta laappunthha layththan, koyro aginan, koyro gallassan geeshhateththa tani istta giddon qonccisana; hessafe GODAA qaalay taakko yiidi, 18 «Hayssø asa nawu! guye istti tani ta aylle Yaaqobes immida bantta biittan Baabiloone Kowo Nabukadanaxoorey wolqqama ola de7ana. 26 Heen istti saron daana; keeththata keexxana; woyne tura tokkizasohota giigsana; istti kadhida shoorota ubbaa hasheykka gaarettides; gidikkoka izinne iza ta qaxxayiza wode istti saron daana; hessafe guye tani GODAA qaalay taakko yiidi, 18 «Hayssø asa nawu! Guye istti Xoos gididayssa istti erana» gees.

29 Nuni di7ettida tammanthha layththan, tammanthha aginan, tammanne nam7anthha gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Hayssø asa nawu! Ne ayfeso Gibxe kawo Paaroonekko zaarada iza bollanne Gibxe

gidana mala Gibxe ta izas immadis» gees. **21** «He gallas tani Isra7eele keethhas kace moyzana; istta giddon ta ne doona doyana; hessian tani GODAA gididayssa istti erana» gides.

30 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Hayssو asa nawu!

Hayssa mala gaada tinbite yoota: Ubbaa Haariza GODAY, «*Wu! Wuy!* ga waassa; *He gallassays aayye anal!*» ga. **3** Gallassay matides! GODAA gallassay gakkides! He gallassay shaara gallassa; kawoteththata ubbaas bashsha gallassa. **4** Gibxe bolla olay yaana; Tophphiya bollaka tuggay yaana. Daroti Gibxen shuketti kundana; izi aqotay bonqettana; izi yochchatikka lalettana. **5** «Tophphiaynne Puuxey, Luudeynne Arabey, Liibiyinne caaqa qaalaa biitta asay Gibxera issife mashshan wurana. **6** «Ubbaa Haariza GODAY, *Gibxera zuppetizayti kundana; iza otorettiza minuteththay dhayana; Migidooleppe biidi Asiwa gakkanaas, istti mashshan hayqqana» gees. **7** Bula biittata giddon istti aadhdi bula gidana; istta katamatikka lalettida katamata giddofe issaa gidana. **8** Tani Gibxen tama oyththiza wode, izo maaddizayti ubbay kundiza wode, tani GODAA gididayssa istti he wode erana. **9** «He gallas ta qasttanneti markaben biidi badhdhi ga uttidasohoppe kessanaas Tophphiya daganthhana; Gibxey dhuman mitettiza wode istta ceecey oykkana; tumappe he gallassay yaana». **10** Ubbaa Haariza GODAY, «Baabiloone kawo Nabukadanaxoore kushen qooday baynda Gibxe dere asaa ta dhayssana. **11** Kawoteththata ubbaafe menxe iita gidida izinne iza oosanchhati biittayo dhayssanaas yaana mala ooththana; banita mashsha Gibxe bolla shoddidi biittayo aha xalla histtana. **12** Abbaye shaafa tani melissana; biittayokka iita asatas bayzana; allagata kushen biittayonne iza diza ubbaa ta bula histtana; tani GODAY hayssa yootadis. **13** «Eeqa xoossata ta dhayssana; Memppisan diza misleta ta dippi histtana; hayssafe guye Gibxen halaqatanay deenna; biittay bolla ta yashshateth kiittana. **14** Tani Phaxiroose biitta bula histtana; Xaanoose bolla tama yeddana; Teebeese bolla qixaate yeggana. **15** Gibxes miixa gidida Siina bolla ta bashshaa gussana; qooday baynda Teebeese asaaa ta dhayssana. **16** Tani Gibxe bolla tama eeththana; Siney ceecen bul7akettana; Teebeesey dambalan mitettana; Memppisay duuoxontta ceece giddo gelana. **17** Heeliyootenne Buubaste naateththati mashshan siifettana; he katamatikka di7ettana. **18** Tani Gibxe qambara menththiza wode Xaafinaasen gallassay qammana; hessafe guye iza otorettida izi minuteththay kundana; iza shaaran kamettana; izi gutatikka di7ettana. **19** Hessa gishshas ta Gibxe bolla ta qixaate ehana; isttika tani GODAA gididayssa he wode erana» gides. **20** Nuni di7ettida tammanne issinththa layththan, koyro aginan, laappunthha gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, **21** «Hayssو asa nawu! Tani Gibxe kawo qese menththadi; izi paxana mala iza qesey kooletibeenna; woykko izi mashsha oykki dandayana mala iza kushey maqqan*

kooletibeenna. **22** Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Tani Gibxe kawo Paaroone bolla dendadis; izas paxa qesezaranne meqo qesezara nam7aa gaththa menththana; iza mashshay iza kusheppee kessi ekki wodhdhaha mala ta ooththana. **23** Tani Gibxe asaa kawoteththata giddon laallana; hara dereta giddonka zerana. **24** Tani Baabiloone kawo qese minththada ta mashshaaka iza oyththana. Gido attiin Paaroone qeseza ta menththana; izikka ba morkkeza sinthhan ita madunxida asa mala toqqana. **25** Baabiloone kawo qese ta minththana; gido attiin Paaroone qesey daaburana; tani ta mashshaa Baabiloone kawo kushen oyththiin izikka qaaththishin tani GODAA gididayssa istti erana. **26** Ta Gibxeta kawoteththata giddon laallana; dereta giddonka zerana; hessafe guye tani GODAA gididayssa istti he wode erana» gees» gides.

31 Nuni di7ettida tammanne issinththa layththan,

heezdzanzantha aginan, koyro gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Hayssو asa nawu! Gibxe kawo Paarooneessinne qooday baynda iza deraas, «Gitateththan nenara ginattanay oonee? **3** Iza haggay woraas kuwa gididi daro luule gididi iza xeeray salo gakkii diichiza Libaanoose ziga misatiza Asoore xeellite. **4** Haaththati iza caarissida; ciimma pulottotikka iza dichchida; istta kanchche haaththati goggida; istta xaphoy dizaso ubbaa irxxisa; demban diza mitththata ubbaakkoo zara haath yeddida. **5** Haath kallida gishshas wora giddon diza mith ubbaafe, keehi aduqqides; iza haggati daayida; unquloti aduqqida. **6** Salo kafoti ubbay iza haggata bolla bantta keeth keexxida; wora do7ati ubbay iza haggata garsan marata yelida; gita kawoteththati ubbay iza kuwa garsan de7ida. **7** Daayida iza haggatara izas puulazi keehi lo7o; iza xaphoti haaththi dari dizaso bida. **8** Xoossa gannaten diza zigatikka izara ginattana dandaybeettena; xiiddatikka iza haggatara ginattettenna; wolatikka iza haggara ginattettenna; Xoossa gannaten diza ay miththika lo7eteththan iza gakkenna. **9** Tani iza daro haggatara gaththa puulasa medhdhadis; Xoossa gannaten diza mitththata ubbay iza amottana mala ooththadi; gees ga. **10** «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Cuppu gida bonccota bolla xeeraa dhoqqu histidi bana zaradhissida gishshas, ba adussateththan iza otorettida gishshas, **11** tani iza itateththaa keena iza ooso gate immana mala kawoteththata haarizayssas ta iza aaththa immadis. Ta iza kessa wora oladis. **12** Kawoteththata garsan keehi menxe iita allagati iza qanxxereththi yeggiida; iza unquloti zumataninne zulletan kundida; iza haggatikka megeretti haaththa zaratan wodhdhida; biittan diza kawoteththati ubbay iza kuwa garsafe kezidi yeggi bida. **13** Salo kafoti yiidi kundida miththaa bolla uttida; wora do7atikka ubbay kundida miththaa haggata bolla uttida. **14** Hessa gishshas haaththa lanqen diza ay miththika ba xeera cuppu gida bonccotappe bollara dhoqqu histidi hayssafe guye bana otoron zaradhissenna; qassek ay

miththika lo7eththidi hayssathho aduqqenna; ubbayka hayqqidi duge duufon gelizaytara issife hayqqana mala pirdettides gees. **15** «Ubbaa Haariza GODAY, izi duge duufon gelida gallas ciimma pulttota iza gishshas kayon kammadis; shaafata teqqadis; goggiza haaththatikkha eqqida; ta iza gaason Libaanoose dhuma mayzadis; wora miththati ubbay melida. (**Sheol h7585**) **16** Duge duufon gelizaytara ta iza gelththiza wode izi kundishin siyettida giirissay kawoteththata daganthhides; hessafe guye Edene miththati, dummanne doorettida Libaanoose miththati, haath kalilda miththati ubbay biitta garsan dishe minettida. (**Sheol h7585**) **17** Kawoteththata giddofe izara zuppetidayti, iza kuwa garsan de7idayti, mashshan siifetidaytara gayttanaas duge duufon wodhdhida. (**Sheol h7585**) **18** «Edenen miththataappe puulateththaninne adussateththan nenara ginattanay oonee? Gido attiunen nikka hessathho Edene miththatara issife biitta gars gelana; mashshan hayqqidaytaranne ammanonttaytara issi bolla ichchana. «Paaroonenne qooday baynda iza deraa gakkanayssi hayssa; tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootadis» gides.

32 Nuni di7ettida tammanne nam7anththo layththan, tammanne nam7anththo aginan, koyro gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, **2** «Hayssو asa nawu! Gibxe kawo Paaroones zilalashe, «Neni kawoteththa giddon gaammo mala; abba giddonka miimintte mala; neni shaafatan bobolccu gaasa; haaththata ne tohon wadhdhaasa; pulttota ullosaasa. **3** «Ubbaa Haariza GODAY: daro dere shiishshada, ta giteza ne bolla yeggana; isti nena ta gitezara goochchi kessana. **4** Ta nena biitta bolla yeggana; demba bollaka miccana; salo kafoti ubbay ne bolla uttana mala ta ooththana; wora do7ati ubbay nena yiqteti mi kallana. **5** Tani ne asho zumata bolla laallana; zulletakkha ne ahan kunththana. **6** Biittaa ne suuuththan ta caphisana; neeppe goggizayssi zullea kumidi zumata gakkanaas diza oge ubbaa kammana. **7** Ta nena dhayssiza wode salota goozaa; istta xoolinttetakkha dhumiisana; awakka shaaran kammana; aginaykka ba poo7o diggana. **8** Salon poo7lsiza poo7ota ubbaa, ne bolla ta dhumiisana; ne biittaa bolla ta dhuma ehana» gees. **9** «Ne bolla yida bashshaa ta sissiza wode ne erontta biittan kawoteththata giddon, daro asata wozina ceecisana. **10** Daro asay ne bolla gakkida meton dagammana mala ta ooththana; tani ta mashshaa istta sinththan shodda seessishin ne bolla gakkida hanooza gaason istta kawoti dagaman nozhzu gaana; neni kundiza gallas issoy issoy ba shempos yashshan ayfe qiphon kokkorana. **11** «Ubbaa Haariza GODAY Gibxe kawos, «Baabiloone kawo mashshay ne bolla yaana. **12** Kawoteththata ubbaafe keehi menxe iita gidida, wolqqama asata mashshan ne shiishshida olanchhati kundana mala ta ooththana; Gibxe otoreteththaa istti kundisana; izis cora olanchchatakka dhayssana. **13** Daro haaththa matan diza izi wudeta ta dhayssana; hessafe guye asa tohon yedhettettenna;

mehe tohoy ullosenna. **14** Histtada ta izi haaththata xillisana; izi shaafata zayte mala ta gogisana. **15** Ta Gibxe bulasishin biittayn dizay ubbay dhayshin, heen diza ubbaa tani shocishin, tani GODAA gididayssa istti he wode erana» gees» gides. **16** Ubbaa Haariza GODAY, «Hessi ubbay izi gishshas zilaettiza zilassa; kawoteththata macca nayti zilalana; Gibxessinne izi cora olanchchata gishshas zilaliske koyzana» gees. **17** Nuni di7ettida tammanne nam7anththo layththan, he aginan, tammanne ichchashanththo gallassan GODAA qaalay taakko yiidi, **18** «Hayssو asa nawu! Gibxe olanchcha corata gishshas yeekka lzonne wolqqama kawoteththata macca nayta duge duufon gelizaytara issife duge biitta gars gelththa. **19** Neni isttas, «Inte haratappe aadhhdidi lo7etii? Duge wodhdhada ammanonttaytara issife ichcha» ga yoota. **20** Istti mashshan siifetidayta giddon kundana; mashshay shodettides; iza ba daro oosanchchatara issife gooshettu. **21** Duufo giddon wolqqama halaqati Gibxe gishshassinne izira zuppetizayta gishshas istti duge wodhdhida, «Mashshan hayqqidaytaranne ammanonttaytara issi bolla ichchida» gaana. (**Sheol h7585**) **22** «Asoorey ba kumeththa olanchchataar dawus; izippe mashshan kundidaytanne siifetidayta duufon doodetta uttadus. **23** Istti duufo ciimma olla giddon dees; izi olanchhati izi duufo yuushon korettida; paxa dizayta biittan shiro denththidayti ubbay shukettida; mashshankka wurida. **24** «Elaama heen dawus; izi olanchhati ubbay izi duufo yuuyi aadhhdhi deettes; ubbatikka shukettida; mashshankka hayqqida; paxa dizayta biittan shiro denththida ubbat ammanonta biitta gars gelida; duge biitta gars gelidaytara issife yeella may7i gelida. **25** Izi duufo yuushon diza kumeththa olanchchataar shukettidayta giddon hiihay izis giiggettides. Istti ubbay ammanonttaytanne mashshan siifetidayta; istta shiro shemppora paxa dizayta biittan worekettida gishshas duge duufon gelizaytara issi bolla yeella may7ana; shukettidayta giddon istti ichchana. **26** «Mesheekeynne Tubaale duufoy bantta olanchchata duufon doodetti uttana; istti ubbayka ammanonttaya gidi uttidi shemppora paxa dizayta biittan ba shiro denththeththida gishshas mashshan hayqqida. **27** Daro layththafe kase hayqqida ola qarati bantta mashsha borkotidi, bantta gondalle bantta tira bolla oykkidi, bantta kumeththa ola miish ubbaara duufon gelidayta mala bonchchon mogettibeettenna. Ha olanchhati shemppora paxa dizayta biittan diza wolqqama asata bolla shiro denththida gishshas istta nagara qixaatey istta meqeththa bolla shempana. (**Sheol h7585**) **28** «Paaroon! Nenikka hessathho meqqana; mashshan siifetidaytaranne ammanonttaytara ne issi bolla ichchana. **29** «Eedooma heen de7awus; izi kawotinne izo haarizayti ubbay heen deettes; istti wolqqara dizayta giddokka mashshan siifetidaytara, duge duufon gelidaytaranne ammanonttaytara issi bolla ichchida. **30** «Pudeha bagga haarizaytinne Sidoonati ubbay heen deettes; hayssafe kase istti ba wolqqan ammanettidi shiro

denththidayta gidikkoka shukettidaytara issife yeellan kundida; mashshan siifetidayta ammanonttaytaranne duge duufon wodhdhidaytara issife yeella may7i ichchana. 31 «Paarooneyne iza olanchchati ubbay istta be7ana; mashshan siifetida ba olanchchata ubbaa kayoppe izi minettana. 32 Tani hayssafe kase kawoteththati ubbay Gibxe kawos yayyana mala shemppora paxa dizaya biittan shirov aakkana mala koykkoka Paarooneyne iza olanchchati ubbay mashshan siifetidaytaranne ammanonttaytarissa issife ichchana; tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootadis» gides.

33 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Hayssso asa nawu!

Ne dere asaas yoota; neni isttas, «Tani biitta bolla mashsha ehishin he dere asay asaa giddofe woshe as dooridi woththiko, 3 izikka biittay bolla mashshay yishin be7idi deraa minththi erisanaas zaye punniko, 4 hessafe guye oonikka zayeba siyidi naagettonta aggiko, mashshazi yiidi iza shemppo dhayssiko, suuththa acay iza bolla de7ees. 5 Zayeba siyidi naagettonta aggiko iza suuththay iza bolla gidana; izi naagettidaakkoo bana ashshana. 6 Gido attiin woshe addezi mashshay yizayssa be7idi deraa erisanaas zaye punnonta aggiko istta giddofe issi asa shemppo mashshay wodhikkoo izaadey ba nagara gishshas hayqqana; gido attiin iza suuththa gishshas woshe addezi oyshettana mala tani ooththanga yoota. 7 «Hayssso asa nawu! Tani nena Isra7eele keethhas woshe as histta dooradis; hessa gishshas ta nees yootiza qaala siya; ta seerakka istta erisa. 8 Tani iitaza, «Hayssso iitazoo, neni tumappe hayqqana» tani gida wode, izi ba ogeppee simmana mala ne ooththontta aggiko he ita addezi ba nagaran hayqqana; neni gidikko iza suuththa gishshas oyshettana. 9 Gido attiin ita asa ba ogeppee simmana mala ne yootiin ixixiko izi ba nagaran hayqqana; neni gidikko ne shemppo ashshana. 10 «Hayssso asa nawu! Isra7eele asaas intte, «Nu nagarayyne nu qohoy nuna deexxides; hessafe dendidayssan nuni dhayana goos; histtiin nuni waani daana dandayzonii?» geeta. 11 Neni isttas Ubbaa Haariza GODAY, «Tani ta de7on caaqqays; istti ba ogeppee simmida shemppora paxa daana mala attiin ita asata hayqon ta ufayettike; simmite! Itte iita ogeppee simmite! Isra7eele keeththa asatoo ays hayqheetii?» gaada yoota. 12 «Hayssso asa nawu! Ha7ikka ne dere asatas, «Xillo asi azazo menththiza wode izas kase xilloteththay iza ashshenna; nagaranchchay ba nagarappe simmiko izi kase nagarappe dendidayssan dhayenna. Xillo asi nagara ooththiko izi kase xilloteththaafe dendidayssan shemppora paxa deenna» ga yoota. 13 Xillo as tumappe neni shemppora paxa daana giin izikka ba xilloteththan ammanettidi ita ooththiko iza xillo oosotappe issoyka qofettenna; izikka ba nagara gaason hayqqana. 14 Qasse ita as ne tumappe hayqqana giikko, izi ba nagarappe simmida suurenne likke gidida miish ooththiko, 15 izi tal7idayssas oyso ekkidayssa zaarikko, ba kaysidayssa zaari immiko, de7o

immiza azazota izi kaalliko, iita miishshika izi ooththontta ooththida nagarappe issoyka qofettenna; izi suurenne likke gidida miish ooththida gishshas tumappe shemppora paxa daana. 17 «Hessaththo hankkoka ne dere asay, minettana. 18 Xillo asi ba xilloteththa ooso aggidi iita miish ooththiko izi ba nagaran hayqqana. 19 Gido attiin ita asa ba iitatemttha oosoppe simmida suurenne likke miish izi ooththiko, izi hessa ooththida gishshas shemppora paxa daana. 20 Inttenu Isra7eele keeththa asatoo intte, «GODAA ogey suure deenna» gees; gido attiin issaa issaa bolla intte oge mala ta pirdana» gides. 21 Nuni di7ettida tammanne nam7anththo layththan, tammanththo aginan, ichchashanththo gallassan, Yerusalamepppe kessi ekki yida issi asa katamay kundidayssa taas yootides. 22 He bitaney yaanaapape sinththa gallassa omarsa wode GODAA kushey ta bolla shempidi ta doona doydes; wonteththa gallas maalado addezi taakko gakkida mala ta haasayana dandayadis; hessafe guye co7u gabekke. 23 Hessafe guye GODAA qaalay taakko yiidi, 24 «Hayssso asa nawu! Isra7eele biittan laaletti diza asati, «Abrahaamey barkka diza issi as gidikkoka biittayo laattides; nuni gidikko cora; tumappe biittaya nuus xinxxo gida imettadus» geettes. 25 Hessa gishshas neni isttas Ubbaa Haariza GODAY, «Ashoza suuththaara gaththi meeta; intte ayfetakkha intte eeqa xoossatakkko denththeeta; shemppo wodheeta. Histtiin hessa mala hanon biittayo laattana qoppeetii? 26 Intte intte mashshan ammanetteeta; intte harassiza miishshata ooththeeta; intte issyo intte laggeta machcheta tuniseeta. Histtiin intte haysssa mala hanon biittayo laattana bessizee? gees. 27 «Ne isttas Ubbaa Haariza GODAY, «Tani de7o Xoos gidiidayssan caaqqays; laaletishe attidayti mashshan wurana; gaxaren dizaya puuzereththi maana mala tani wora do7atas aaththa immana; mino miikanine gongolo giddon dizayti ita hargen hayqqana. 28 Tani biittayo bulanne asi baynda kays kessana; iza ceeqetiza wolqqay izippe wurana; Isra7eele zumati oonikka izara kanththi bonita mala bula gidana. 29 Istti ooththida harassiza oosoppe dendidayssan tani biittayo bulanne asi baynda kays histtishin tani GODAA gidiidayssa istti he wode erana» gees. 30 «Hayssso asa nawu! Ne gishshas ne dere asay keeththa pengen pengeninne goda xaphon issyo issaara haasayettana; issyo issaara haasayettishe, «Ane haa yiite; GODAAPPE yida kiita siyoos» geettes. 31 Ubbaa gallas istti ooththiza mala ta derey neekko yaana; ne qaala siyanaas istti ne sinththan uttana; gido attiin siyidayssa polettenna. Bantta metershan daro siiqo qoncciselettes; gido attiin istta wozinay bessontta go7an shempides. 32 Istti ne qaala siyidi ooson peyshonttaya gidida gishshas, neni isttas lo7 qaanani siiqo mazamure yexxizanne yeththa massaran lo7eththi kaa7iza yeththanchcha gidadasa. 33 «Hayssi ubbay

tumappe polettana; istta giddon nabey dizayssa istti he wode erana» gides.

34 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Hayssو asa hawu! Isra7eele heenththanchchata bolla tinbite yoota; tinbite yootashe, «Ubbaa Haariza GODAY, bana xalla xeelliza Isra7eele heenththanchchatas aayye ana! Heenththanchchati wudeza heemmanaas bessennee? 3 Intte maaththaay uyeeta; iza iskefe dadettida suufeza may7eeta; modhdhidayta shukki meeta shin wudeza xeelleketa. 4 Daaburdayta minththeththibekketa; hargidayta dhallibekketa; meqqidayta koolibekketa; toylattidayta zaariebekketa; dhaydayta koyibekketa. Intte istta geneninne menxe iitateththan haardeta. 5 Wudeti heenththanchchay baynda gishshas laalettida; laalettidayti wora do7atas quma gidida. 6 Ta wudeti zumata bollanne zumbullata ubbaa bolla toylattida. Biitta gade gakkanaas laalettida; gido attiin istta xomosiday woykkо koyiday deenna» ga. 7 «Hessa gishshas inttено, heenththanchchatoo, GODAA qaala siyite! 8 Ubbaa Haariza GODAY, «Tani de7o Xoos gididayssan caaqqays!» gees; ta heenththanchchati ta wudeza koyontta gishshassinne ta wudezappe aaththidi banntana xeelliza gishshas ta wudey heenththanchchay dhayiin bonqettidessinne do7a ubbaas quma gidides. 9 Hessa gishshas heenththanchchatoo, GODAA qaala siyite! 10 Ubbaa Haariza GODAY, «Tani ta heenththanchchata bolla dendadis; ta wudeta gishshas ta istta oychchana; hayssafe guye heenththanchchati banntana xeellontta malanne ta wudeza heemmontta mala oothhana; istta doonappe tani ta wudeza yegisana. Hayssafe guye isttas quma gidettenna» gees. 11 «Ubbaa Haariza GODAY, «Tani tarkka ta wudeta koyana; ta istta naagana. 12 Heenththanchchay ba wudetara dishe laalettida wudeta koyza mala tanikka ta wudeta koyana; shaara gallassinne dhuma gallas istti laalettidaso ubbaafe ta istta shiishhana. 13 Kawoteththata giddofe ta istta kessana; derey dizasoppe ta istta shiishhana; ta istta istta biitta zaara ehana; Isra7eele zumata bolla, shaafata lanqeninne biittay bolla duussaso ubbaan ta istta heemmana. 14 Tani istta lo7o qoroon heemmana; dhoqqa Isra7eele zumati istti heemettizasoho gidana; lo7o qoroy diza maatan istti ichchana; heen Isra7eele zumata bolla cililason istti heemettana. 15 Tani tarkka ta wudeta heemmananne shempisana. 16 Tani dhaydayssa koyana; toylattidayssaka zaarana; meqqidayssa koolana; daaburdayssaka minththeththana. Gido attiin tani modhdhidaytanne minnidayta dhayssana; wudeza wogara heemmana. 17 «Ubbaa Haariza GODAY: intte iza wude gidida gishshas, izi intte gishshas itta giddoninne lo7o giddon, dharsho giddoninne orge giddon ta pirdana. 18 Cilila qoroon intte heemettizayssi inttes gidennee? Mishin attida maata intte yedhettana bessizee? Intte xillo haath uyizayssi inttes gidennee? Attidayssa intte intte tohon bulqosanaas bessizee? 19 Ta wudeti intte intte tohon yedhettida maata maanaassine intte

intte tohon bulqosida haaththaay uyanas bessizee? gees. 20 «Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY isttas, «Be7ite, tani tarkka modhdho mehetassinne gilqa mehetas giddon pirdana. 21 Laafata intte intte hasheninne intte bunqashen sugiza gishshas, istti goodetti baana gakkanaas intte intte kacen icciza gishshas, 22 tani ta wudeza ashshana; hayssafe guye istta bonqettettenna; lo7o meheta giddoninne itta meheta giddon ta pirdana. 23 Ta istta bollan issi heenththanchchata aylle Dawite wothonha; izi istta heemmananne isttas heenththanchchata gidana. 24 Tani GODAY istta Xoos gidana; ta aylle Dawiti istta giddon haarizaade gidana; tani GODAY hayssaa yootadis. 25 «Tani isttara saroteththa caaquo qala gelana; hessafe guye tani istta wora do7atappе shempisana; isttika bazzo biittan saron de7ana; wora giddonkka woppaan ichchana. 26 Istta yuushoninne ta zumbullata yuushon dizasohota ta anjana. Woden woden ta isttas ira immana; izikka isttas anjjo ira gidana. 27 Gaden diza miththati ayfe immana; biittayka kath moyzana; as ubbay ba biitta bolla saron daana. Ta istta qambara menththada istta aylleteththan haardayta kusheppe wozziza wode tani GODAA gididayssa istti erana. 28 Hessafe guye hara kawoteththata istta bonqettettenna; wora do7atikka istta puuzettenna; istti saron daana; istta babisana miishshi deenna. 29 Hessafe guye istti koshattontta mala, kawoteththata cashshe tookkontta mala ayfe imon erettida aradda biitta ta isttas immana. 30 Tani GODAY istta Xoossay isttara dizayssanne Isra7eele keethhi ta dere gididayssa he wode istti erana. 31 Intte ta wudeti ta heemmiiza ta wudeta; intte ta asa; tanikka intte Xoossa; tani Ubbaa Haariza GODAY hayssaa yootadis» gees» gides.

35 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Hayssو asa hawu! Ne sinh hanqettashe Seyre zumaakkо zaara; izas tinbite yoota. 3 Neni izas Ubbaa Haariza GODAY, «Hayssо Seyre zumazoo! Ta ne bolla dendadis; tani ta kushe ne bolla denththana; nena bulanne asi bayndaso kessana. 4 Ne katamata tani laallana; ne bulattana. Hessafe guye tani GODAA gididayssa nenи erana. 5 «Isra7eeleta bolla gakkiza qixaatey keehi cammiin istti bantana gakkiza metoza ekkiza wode neni beni lancceyo oykkо uttada ne istta mashshas gaththadasa. 6 Ubbaa Haariza GODAY tani de7o Xoos gididayssan caaqqays; ne suuthhi gukkana mala ta nena izas aaththa immana; izikka nena yedethhana; suuth gussizayssе ne ixontta gishshas suuth gussizayti nena yedethhana. 7 Tani Seyre zuma bulanne asi bayndaso kessana; izi bolla pude kezizaytanne duge wodhdhizayta ta diggana. 8 Ne zumata ta ahan kunththana; mashshan siifettidayti ubbay ne zumatan, ne zulletaninne ne haathhi goggizaso ubbaan kundana. 9 Ta nena mernaas bula histtana; ne katamati duussaso gidettenna; hessafe guye tani GODAA gididayssa intte erana» gees ga. 10 «Tani GODAY heen dishin intte, «Hayti nam7u kawoteththatinne

nam7u dereti nuus gidana; nunikka istta laattana> gideta. asay inttenan simerettana mala ta ooththana; istti inttene 11 Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY tani de7o laattana; intteka isttas xinxxo gidana; hayssafe guye Xoos gididayssan caaqqays; intte istta ixxiza gaason, intte istta yeloy bayndayta ooththeketa. 13 «Ubbaa intte istta bolla qonccisida hanqonne qanaate keena ta Haariza GODAY: derezi inttene, «Biittaya as puuzerethha intte bolla pirdana; ta intte bolla pirdiza wode tanateththay maana; kawoteththaaka nay bayndaaz histtana> gida. istta giddon erttana mala ta ooththana. 12 Hessafe 14 Hessa gishshas hayssafe guye biittaya as muukku; guye Isra7eele zumata gishshas neni, «Istti asi bayndaso kawoteththaaka nay bayndaaz histtike. 15 Hayssafe gidida; nu istta maana mala nuus imettida> gaada guye ta nena kawoteththata naach sissike; ne asa ne kadhen yootidayssa tani GODAY siyidayssa neni cashshan metotakka; neni kawoteththata taskka dhuphe he wode erana. 16 Neni ta bolla otorettadasanne gidakka gees» gides. 16 Qasseka GODAA qaalay taakkko xalateththan haasayadassa; tanikka hessa siyadis. 14 yiidi, 17 «Hayssoso asa nawu! Isra7eele asay bantta «Ubbaa Haariza GODAY, «Kumeththa biittay ufayettiza wode ta nena bulasana. 15 Isra7eele keeththa xinxoxy biittan diza wode bantta oosoninne bantta duussan tuniza mala istta kandoy ta sinththan tuna. 18 Istti bolla hessaththo ooththana; hayssoso Seyre zumazoo! Neninne kumeththa Eedoomey bulattana; hessafe guye tuniza mala istta kandoy ta sinththan tuna. 18 Istti tani GODAA gididayssa istti erana> gees» gides.

36 GODAY, «Hayssoso asa nawu! Isra7eele zumatas tinbite yoota; isttas neni, «Isra7eele zumatoo! GODAA qaala siyite! 2 Ubbaa Haariza GODAY: ne gishshas morkketi be7ite! Heyti beni zumatni nuus xinxxo gidida> gida; 3 Hessa gishshas neni tinbite yoota; Ubbaa Haariza GODAY, «Ubbaa baggara dooddidi olishi inttene qohida gishshas hankko attida kawoteththatas intte xinxxo gidideta; deretasikka miichchassinne qidhes gidideta> gees ga. 4 Hessa gishshas Isra7eele zumatoo! Ubbaa Haariza GODAA qaala siyite! Ubbaa Haariza GODAY zumatassinne zumbullatas, zulletassinne haaththa zaratas, laalettidi bulattidasotassinne intte yuushon diza hara kawoteththatan bonqettidinne qidhettidi mela attida katamatas, 5 Ubbaa Haariza GODAY, «Tumappe eexxiza ta qanaateteththan attida dereta ubbaa bollanne Eedoome ubbaa bolla haasayadis. Istti wozinappe ufayettishenne kadhen kumidi ta heemmiza biitta oykkidi bonqqi ekkanaas baas xinxxo ooththida> gees. 6 Hessa gishshas Isra7eele biitta gishshas neni tinbite yoota. Zumatas, zumbullatas, zulletassinne haaththa zaratas Ubbaa Haariza GODAY, «Intte kawoteththata qidhen intte kumida gishshas, hanqon kumida ta qanaaten yootays> gees. 7 Hessa gishshas Ubbaa Haariza GODAY, «Tani ta kushe dentthada caaqqays; intte yuushon diza kawoteththata bolla naachcha qaalay yaana> gees. 8 «Isra7eele zumatoo, intte gidikko ta dere Isra7eeles hagga kessana; istti mata wode bantta dere simmiza gishshas ayfekka isttas ayfana. 9 Intte gishshas taas siyettees; ta inttene lo7o ayfen xeellana; intteka goyettana; zereththika intte bolla zerettana. 10 Isra7eele keeth kumeththi attontta ta intte asaa qooda darssana; katamati asa duussaso gidana; laalettidasoti simmi gimbettana. 11 Tani intte bolla asa qoodanne meheta qooda gujjana; istti yelettananne corattana; beniissa malakka intte bolla asay daana mala tani ooththana; tani inttene kaseppa aaththa duresana; hessafe guye tani GODAA gididayssa intte erana. 12 Ta dere Isra7eele

14 Hessa gishshas hayssafe guye biittaya as muukku; guye Isra7eele zumata gishshas neni, «Istti asi bayndaso kawoteththaaka nay bayndaaz histtike. 15 Hayssafe gidida; nu istta maana mala nuus imettida> gaada guye ta nena kawoteththata naach sissike; ne asa ne kadhen yootidayssa tani GODAY siyidayssa neni cashshan metotakka; neni kawoteththata taskka dhuphe he wode erana. 16 Neni ta bolla otorettadasanne gidakka gees» gides. 16 Qasseka GODAA qaalay taakkko xalateththan haasayadassa; tanikka hessa siyadis. 17 «Hayssoso asa nawu! Isra7eele asay bantta biittay bolla suuth gussida gishshassinne bantta eeqa xoossatan biitta tunisida gishshas ta hanqo istta bolla gussadis. 19 Tani istta kawoteththata giddon laalladis; isttika dere ubbaan laalettida; tani istta bolla istta kando malanne istta ooso mala pirdadis. 20 Istti ba bida kawoteththata ubbaa giddon ta geeshsha sunththa tunisida; istta gishshas, «Hayti GODAA dereta; gido attiin istti iza deraa yeggi bida> geetettides. 21 Isra7eele keeththay ba bida kawoteththata ubbaa giddon tunisida ta geeshsha sunththa gishshas taas seetetties. 22 «Hessa gishshas Isra7eele keeththas Ubbaa Haariza GODAY, «Inttene Isra7eele keeththa asato! Tani hayssa ubbaa ooththizay intte bida kawoteththata ubbaa giddon tunisida ta geeshsha sunththa gishshassafe attiin intte gishshas giddenna. 23 Intte istta matan tunisiin kawoteththata giddon tunida gitaa sunththa geeshshateththa tani bessana. Istti xeellishin intte baggara tani ta geeshshateththa qonccisisa wode kawoteththati tani GODAA gididayssa istti he wode erana. Tani Ubbaa Haariza GODAY haysssa yootays. 24 «Tani inttene kawoteththata giddofe kessana; dere ubbaafe ta shiishshana. Histtada inttene intte biitta zaara ehana. 25 Tani inttene xillo haaththan aracana; intteka geeyana; histtada ta inttene intte eeqa xoossata ubbaafenne intte tunateh ubbaafe geeshshana. 26 Tani inttes ooraththa wozina immana; ooraththa ayanakka intte ta giddon ayssana; qasse shuchcha wozina intte giddofe kessada asho wozina immana. 27 Tani ta Ayana intte giddon ayssana; intte ta maaraa kaallana malanne ta wogaa minththi naagana mala ooththana. 28 Tani kase intte aawatas immida biittan intte daana; intte ta dere gidana; tanikka intte Xoossaan gidana. 29 Intte tunateththaafe ta inttene geeshshana; kaththaa ta muurutisananne darsana; koshakka intte bolla ehikke. 30 Kosha gaason intte kawoteththata giddon intte kawuyidi yeellatonntta mala miiththa ayfenne kath ta inttes darsana. 31 He wode intte intte iita ogenne tunida intte oosota intte akekana; intte nagara gishshassinne harassiza intte oosota gishshas intterkka intte inttene bashashettana. 32 Tani hayssa ooththizay intte gishshas gidonttayssa erite; inttene Isra7eele asato! Intte intte ooson yeellatitenne bashashettite; tani Ubbaa Haariza

GODAY hayssa yootays» gees. 33 «Ubbaa Haariza tani intte duufo doyada inttenu kessiza wode intte tani GODAY, «Tani inttenu intte nagara ubbaafe geeshshiza GODAA gididayssa erana. 14 Tani ta Ayana intte giddon gallas intte katamati simmadi asa duuussaso gidana; woththana; intteta shemppora paxa daana; ta inttenu budhettidayti simmadi gimbettana. 34 Bizanne yiza asa intte biittan woththana; hessafe guye tani GODAY yootida ayfen asi bayndaso gidi beettiza bula biittay goyettana. mala ooththidayssa intte erana; tani GODAY hayssa 35 Istti hayssi asi bayndasozi Edene Gannate misatides; yootays» gees» gides. 15 GODAA qaalay taakko yiidi, 16 dhayda, laalettidanne bulattida katamati asa duuussasonne «Hayssso asa nawu! Issi guufe ekkada iza bolla, «Hayssi gimbettidaso gidida gaana. 36 Hessafe guye kase intte Yuhudassinne izira zuppetiza Isra7eelessa» gaada xaafa; yuushon attida kawoteththati kase budhettida katamata qasse hara guufe ekkada iza bolla, «Hayssi Efremes, zaara keexxiday, asi bayndasota ciliilisday tana GODAA Yooseefessinne izara zuppetiza Isra7eele keeththa asaa gidiidayssa istti he wode erana. Tani GODAY hayssa ubbaassa» gaada xaafa. 17 Istti issi guufe misatana mala yootadis; tani yootidayssaka ta polana» gees. 37 «Ubbaa istta ne kushen gaagga oykka. 18 «Ne dere nayti, «Hayssso Haariza GODAY, «Qasseka Isra7eele asaa woosa ta ero ne ay gaana koyidaakkoo nuus yootikkii?» gi oyochchiza ga siyana; izakka ta isttas polana; histtada istta qooda wode, 19 ne isttas: Ubbaa Haariza GODAY, «Tani wude mala corasana. 38 Yerusalamen ba7aale gallas Efreme kushen diza Yooseefe guufenne izara zuppetiza yarshattana shiiqiza mehe mala ta darsana; be7ite kase Isra7eele qommota guufe ekkana; Yuhuda guufezara laalettida katamati daro asas duuussaso gidana; hessafe gaaggada ta issi guufe histtana; isttika ta kushen issi guye tani GODAA gididayssa istti he wode erana» gees» gides.

37 GODAA kushey ta bolla dees; izikka tana GODAA

Ayanan kessides; meqeththati kumi uttida shoobban tana woththides. 2 Izi tana heen yuushshi bessides; tanikka keehi shich gi melida daro meqeththati kumidayta shoobba giddon be7adis. 3 Izi tana, «Hayssso asa nawu! Ha meqeththati simmadi shemppora paxa daanaas dandayzoo?» gides. Tanikka, «Ubbaa Haariza GODAWU, hessa ne xalla eraasa» gadis. 4 Histtiin izi tana, «Hayta ha meqeththatas tinbite yoota; «Inttenu mela meqeththato, GODAA qaala siyite! 5 Ubbaa Haariza GODAY hayta ha meqeththatas peeno ta immana; inttenu kka shemppora paxa daana. 6 Ta intte bolla shayata woththada, ashoykka intte bolla simmana mala ooththada, inttes shaya immana; ta inttenu asho mayzana; bollarakka galban kammana; intte giddo peeno gelththana; intteta shemppora paxa daana; hessafe guye tani GODAA gididayssa intte erana» ga» gides. 7 Hessa gishshas tani azazettida mala tinbite yootadis; tani tinbite yootishin saasuketeththa giirissi seetettides; meqeththati issay issaara oykettida. 8 Ta xeellishin istta bollan shayat dees; shayaas bolla ashoy dees; ashzoa bolla galbay kammi oykkides; gido attiin shemppoy isttan baawa. 9 Hessafe guye izi tana, «Hayssso asa nawu! Carkos tinbite yoota; Ubbaa Haariza GODAY, «Carkozoo, oyduu bagga carkotappe haa ya; hayti hayqqidayti shemppora paxa daana mala istta bolla ufu ga punna» gees» gides. 10 Hessa gishshas izi tana azazida mala tinbite yootadis; peenoykka istta giddo gelides; isttika paxida; keehippe daro olanchchata jididi eqqida. 11 Hessafe guye izi taas, «Hayssso asa nawu! Hayti meqeththati kumeththa Isra7eele asaa leemiso; isttika, «Nu meqeththati melida; nuus hidotay baawa; nu duuxxi attidos» geettes. 12 Hessa gishshas isttas Ubbaa Haariza GODAY, «Ta derezoo! Tani intte duufo doyana; istta giddofe ta inttenu kessana; Isra7eele biittaaka ta inttenu zaara ehana. 13 Hessafe guye ta deretoo,

14 Tani inttenu intte nagara ubbaafe geeshshiza GODAA gididayssa erana. 15 Tani ta Ayana intte giddon gallas intte katamati simmadi asa duuussaso gidana; woththana; intteta shemppora paxa daana; ta inttenu budhettidayti simmadi gimbettana. 16 Istti hayssi asi bayndasozi Edene Gannate misatides; yootays» gees» gides. 17 Istti issi guufe misatana mala yootadis; tani yootidayssaka ta polana» gees. 18 «Ne dere nayti, «Hayssso Haariza GODAY, «Qasseka Isra7eele asaa woosa ta ero ne ay gaana koyidaakkoo nuus yootikkii?» gi oyochchiza ga siyana; izakka ta isttas polana; histtada istta qooda wode, 19 ne isttas: Ubbaa Haariza GODAY, «Tani wude mala corasana. 20 Ne istta bolla xaaftida guufeta istta sinththan oykka. 21 Neni isttas Ubbaa Haariza GODAY, «Tani Isra7eele asaa istti bida kawoteththata giddofe kessana; tani istta ubbasoppe shiishshada istta biitta zaara ehana. 22 Biittay bolla Isra7eele zumatan ta istta issi kawoteth ooththana; istta ubbaa bolla issi kawoy kawotana. Hayssafe guye istti nam7u dere gidettenna; istta kawoteththay nam7u kezi shaakettenna. 23 Istti banitta eeqa xoossatan, harassiza bannta misletan, woykko bannta nagarankka banitanateththa tunisettenna. Gaasoykka istti tana aggidi ooththida nagara ubbaafe ta istta ashshanane geeshshana; istti ta dere gidana; tanikka istta Xoos gidana. 24 «Ta aylle Dawiti istta bolla kawotana; ubbaasikka issi heenththanchchay daana; istti ta wogaa kaallana; ta maaraakka minthhi naagana. 25 Tani ta aylle Yaaqoobes immidanne intte aawati de7ida biittan istti daana. Heen isttas, istta naytinne istta nayti nayti mernaas daana; ta aylle Dawiti istta bolla mernaas kawo gidana. 26 Tani isttara Saroteththa caaquo qaala gelana; he caaqo qaalaykka mernaas gidana. Tani istta minththana; corissana; ta Keeththaaka istta giddon mernaas woththana. 27 Ta duuussasoy isttakon gidana; ta istta Xoossa gidana; isttika ta dere gidana. 28 Ta Keeththay mernaas istta giddon diza wode Isra7eeleta geeshshizay tana GODAA gididayssa kawoteththati erana» gees» gides.

38 GODAA qaalay taakko yiidi, 2 «Hayssso asa nawu! Ne ayfeso gede Maagooge biittan diza Mesheekessinne Tubaales waanna halaqa Googe bolla zaara; iza bolla tinbite yoota. 3 Neni izas Ubbaa Haariza GODAY, «Mesheekessinne Tubaales waanna halaqa giddida hayssso Googe tani ne bolla dendadis. 4 Ta nena guye zaarana; tani ne siidhen dafo aaththada kumeth ne olanchchatara, ne paratara, ne toga asata istta kumeththa ola massarara, wogga gondallenne qeeri gondalle oykkidayta ubbaa, bannta gitthaa mashsha bessizayta ubbaa ta kessana. 5 Gondalle oykkidaytinne birata qoobe

woththida ubbat, Paarisey, Tophphiayenne Puuxey isttara gidana. 6 Qasse Goomere iza olanchchatara pudeha baggan haakon diza Beeti-Togarma iza olanchchataranne daro kawoteththata ta nenara kessana. 7 «Neninne ne yuushon shiiqida asay ubbay dendite; giigettite; nekka istta kaaleththizaade gida. 8 Daro wodeppe guye neni olas xeygettana; sinththafe yaana layththatan olappe shempidaari, izi asay daro kawoteththata giddofe kezi shiiqidaari, daro wodes bula gidiida Isra7eele zumata bolla uttida deraa bolla ne worajana. Istta kawoteththata giddofe kezidi ha7i saron daana. 9 Neni, ne olanchchatinne nenara diza daro kawoteththati gote carko mala dendana; shaara mala intte biitta kammana. 10 «Ubbaa Haariza GODAY he wode ne kahan qofay gelin neni itta miish halchchana. 11 Neni isttas, dirsay baynda dereta biitta ta worajana; istti ubbayka dirsay baynda, pengeynne birata kolatay baynda dishin saroninne hirgay baynda uttida deraa ta olana. 12 Tani isttafe bonqananne dafa ekkana; hessaththoka kawoteththata giddofe shiiqidi biittaas giddo addan daana; istti meheninne shaqacetan duretidet, he biittay diza deraa bolla ta kushe denththana» gaana. 13 Saaba asay, Dadaane asay, Tarseese dere zal7anchchatinne izi gutati ubbay nena, «Nuna bonqanaas yadi? Neni ne olanchchata shiishshiday dafa ekkanaas, worqqanne bira shiishshafa efanaaS, mehaanne shaqacaa buura efanaaS, daro miish di7a ekkada simmankaassee?» gaana. 14 «Hessa gishshas asa nawu, Googe bolla tinbite yoota; izas Ubbaa Haariza GODAY, «He wode ta dere Isra7eeley saron uttidayssa neni erada akeekikkii? 15 Pudeha baggafe haaho biittafe ne yaana; neninne nenara diza cora kawoteththata para toggidi keehi minonne wolqqama olanchcha gidiida yaana. 16 Biitta kammiza shaara mala, neni ta asa Isra7eele bolla worajana. Hayss Googe ta geeshshateththa kawoteththata sinththan tani qonccisishn istti tana erana mala sinththafe yaana wodetan ta biittay bolla ta nena ehana» gees. 17 «Ubbaa Haariza GODAY, «Ta beni wode ta aylle Isra7eele nabeta baggara iza gishshas yootida he bitaney nena gidikkii? Istti he wode tani nena istta bolla ehanayssa daro layththatan tinbite yootida» gees. 18 «He wode Ubbaa Haariza GODAY, «Goaney Isra7eele biitta oliza wode mino ta hanqoy suullana. 19 He wode tani ta qanaateninne babisiza ta hanqon Isra7eelen biittay keehi qaaxxana ga yootadis. 20 Abba moleti, salo kafoti, wora do7ati, biitta bolla tiran gooshettiza ay medheteththatkka, hessaththo biitta bolla diza as ubbay ta sinththan kokkorana; zumati shiretti shiretti wodhdhana; aafoti woddana; dirsa gimbez ubbay laalettana. 21 Tani ta zumata ubbaan Googe bolla mashsha xeygana; issaa issaa mashshay izaade isha bolla shempana; tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. 22 Tani itta hargeninne shemppo wodhon iza bolla pirdana; wolqqama ira, wolqqama shach, xiuggiza diine tama iza bolla, iza olanchchata bollanne izara diza cora kawoteththata bolla ta bukisanra. 23 Tani ta gitateththaanne ta geeshshateththa hessian bessana.

Qasse daro kawoteththata sinththan tani tanateththa erisana. Hessafe guye tani GODAA gididayssa istti erana gees.

39 «Ubbaa Haariza GODAY, «Hayss asa nawu! Googe bolla tinbite yoota. Mesheekessinne Tubaales waanna halqa gidiida hayss Googe ta ne bolla dendadis. 2 Tani nena guye zaarananne goochchana; ta nena pudeha baggafe haakosoppe ehada Isra7eele zumata bolla yeddana. 3 Nees hadirsa kushen diza ne wondafeza ta shocana; neni ushachcha kushen oykkida yiishshaza ta qoqofsana. 4 Neni, ne olanchchatinne nenara diza kawoteththati ubbay Isra7eele zumata bolla kundana; tani intte ashzo puuzi miza ankkotassinne wora do7atas maana mala aaththa immana. 5 Tani Ubbaa Haariza GODAY yootida gishshas intte milixi gida demban kundana. 6 Maagooge biittaninne abba doonan hirgay baynda badhdhi gi dizayta bolla tani tama yeddana. Tani GODAA gididayssa istti hessian erana. 7 «Ta geeshsha sunththay ta deraa Isra7eelen etrettana mala ta ooththana; hayssafe guyen ta geeshsha sunththay kadhettana malanne kawuyana mala ta koykke; hessian kawoteththati tani GODAY Isra7eele Geeshsha gididayssa erana. 8 Ubbaa Haariza GODAY be7ite, he gallassay yaana attenna gaada tani yootida gallassay hayss. 9 «Hessafe guye Isra7eele katamatan diza asay ubbay kezidi, ola miishshata, woggga gondallettanee queeri gondalleta, wondafeta, yiishshata, olanchchata xam7atanne toorata shiishshidi taman eeththana. Hessa laappun layth kumeth istti eesos go7ettana. 10 Istti shiishshida ola miishshata eesos go7ettana gishshas isttas kareppa mith mixonne worrappe mith qanxxo koshshenna. Isttafe bonqqi ekkidaytappe isttiika bonqqi ekkana; isttafe dafi ekkidaytappe istti dafi ekkana; tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. 11 «He wode asay arshey mokkiza baggara duge abbaan bizaso zullen Isra7eele biittan ta Gooses duufo immana; Googeyne iza olanchchati heen mogettana gishshas mandariza asata ogey gordettana; hessa gishshas he sohy Hamoon Googe shoobba geetettana. 12 «Biittayo geeshshanaas Isra7eele asay laappun agina kumeth istta moogishe takkana. 13 He biitta asay ubbay istta moogana; tani ta bonchcho bessiza wode isttas bonchcho gidana; tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. 14 «Laappun aginappe guye attida ahay diikko, biittay geeyana mala, yuuyi yuuyidi attida aha moogana asati doorettana. 15 Istti biittay bolla yuuuishin, isttafe issoy asa meqeth demmida duufo bookkizayti Hamoon Googe zullen mooganaashe gakkanaas meqeththay dizason malata woththana. 16 Heen olanchchata katamaya diza gishshas biittayo istti geeshshana» gees. 17 «Ubbaa Haariza GODAY, «Hayss asa nawu! Dumma dumma qommo kafotanne wora do7ata: intte dizaso ubbaafe shiiqettidi tani inttes giigsida yarshoko haa yiite; hessika Isra7eele zumata bolla banana gita yarsho; intte heen asho maananne

suuth uyana. **18** Intte dharsho ashonne laaqqa asho tadhhdako gidees; izi gimbeza wadhdhides; aakoteththay miza mala, deysha ashonne wofano asho miza mala issi wadha, geesaykka issi wadha gidides. **6** Hessafe wolqqama asata asho maana; biitta bolla halaqata guye arshe kessa baggara diza dirsa pengeekko bides. suuththika intte uyana; hayti ubbay modhdhida Baasaane Kechchata kezidi geliza pengeza madirake wadhdhides; meheta. **19** Tani inttes giigsiza yarshoza intte kallanaashe izas geesay usuppus wadha gidides. **7** Zabeta keeththas gakkanaawu maana; qasse matthottanaashe gakkanaas geessaynne gomppay usuppus usuppus wadha, keeththata intte suuth uyana. **20** Ta maaddan parata, toganchchata, giddon diza gimbe ordeteththay ichchash wadha gidides; wolqqama asatanne dumma dumma qommofo shiiqida Xoossa Keeththaafe sinththa baggara aadhdhi bizason hara wottadarata asho kallanaashe gakkanaas intte diza daaranchchan giddo baggara diza madirakezas maana) gees. **21** «Kawoteththata giddon tani ta bonchcho wuygeza wadhay usuppus wadha, gidees. **8** Hessafe guye qonccisana; kawoteththati ubbay tani istta bolla ehida gelizasora kanththi biza daaranchchaa wadhdhides. **9** Izas qixaatenne ta istta bolla deexeththida kushe be7ana. adussateththay **8** wadha, tuuqeta ordeteththay **2** wadha **22** He gallassafe doommidi Isra7elee asay tani GODAY gidees; gelizaso pengen diza daaranchchay Xoossa istta Xoosgididayssa erana. **23** Isra7elee asay taas Keeththa gijnan dees. **10** Arshey mokkiza bagga pengezas ammanettonta ixxidi nagara ooththida gaason istti hadirsa baggaranne ushachcha baggara issi gina gidida goodettidayssa kawoteththati erana. Hessa gishshas tani heedzdu heedzdu zabe keeththati deettes; istta giddon ta ayfeso isttafe genththidis; tani istta istta morkketas shaakkiza gimbeta ordeteththay issi ginanne issi mala. aaththa immadi; istti ubbay mashshan wurida. **24** Istta **11** Hessafe guye pengeza gomppaa wadhdhides; iza tunateethhaa malanne istta qohoza mala ta istta bolla gomppay tammu wadha, adussateththay tammanne pirdadis; ta ayfesokka ta isttafe genththidis. **25** «Hessa heedzdu wadha gidides. **12** Zabe keeththatas issaas gishshas Ubbaa Haariza GODAY, **<Ha7i Yaaoqobey issaas sinththa baggara adussateththay issi wadha goodettidasoppe tani iza zaarada ishalsana; Isra7elee gimbe gidida dirsay dees; zabet keeththa gomppay asaa ubbaas ta qadhetta; ta geeshsha sunththa issi gina gidida usuppus usuppus wadha.** **13** Zabe gishshas tani mishettana. **26** Istta babisiza oonikka keeththas guye bagga godaaape doommidi harayssa baynda dishin istti bantta biittan saron diza wode bantta xeera gakkanaas diza geloso penge wadhdhides; issi kawushshateththaan kase taas ammanettonta istti godaaape biidi hankko godaa gakkanaas **25** wadha de7ida wodeta dogana. **27** Tani kawoteththata ubbaa gidees. **14** Gelizosa penge yuushon diza ke7i ke7i giddofe istta zaara ehiza wode, istta morkketa biittafe uttida gimbeta ubbaa sinththan dizasoza wadhdhiin ta istta shiishshiza wode, ta geeshshateththa tani istta **20** wadha gidides; wadhettidaycka zagozappe sinththa baggara daro kawoteththata sinththan bessana. **28** Tani baggara diza simerettizaso daaranchcha gakkanaassa. istta kawoteththa giddon laalettana mala ooththidaa **15** Geliza pengefe biidi simerettizasoza daaranchcha gakkanaas diza adussateththay **15** wadha gidides. giddikkoka issaaka ashshontta istta istta dere ta zaarana; hessafe guye tani GODAY istta Xoosgididayssa istti **16** Kifileti simerettizason diza daaranchchata mala erana; Tani isttafe issaanne kawoteththa giddon aggike. hadirsa baggaranne ushachcha baggara isttas guuththa maskooteti deettes. Yuuyi aadhdhanaas diza maskooteti **29** Tani Ayana Isra7elee asaa bolla gussana gishshas hayssafe guye tani ta ayfeso isttafe genththike. Tani **17** geliza pengezappe sinththa baggara dizayta gidishin Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays» gees» gides. issi issi kifiles hadirsa baggaranne ushachcha baggara godaa bolla zamba miiththa misley giigetti uttides. **18** Hessafe guye addezi kare bagga zago tana efides; heen zagozo yuushon yochcha shuchchi yegetti uttida simerettizasohota be7adis; istta yuushonkka **30** kifileti deettes. **19** Shuchchi yegetti oosettida zagozi gimbabaas ubba yuusho gakkies; kare zagozi giddo zagoppe ziqqees. **20** Hleeppe duge baggara geliza penge sinththafe doommidi giddo zagoza penge gakkanaas dizasoza wadhdhides; arshey mokkiza baggara gidilin pudeha baggara diza adussateththay **100** wadha gidides. **21** Hessafe guye pudeha bagga ginara diza gede kare zago kessiza pengeza mala hayssika mille baggara diza heedzdu heedzdu zabe keeththatas, istta giddon ke7i ke7i beettiza gimbetassine simerettizaso daaranchchatas wadhay issi gina; adussateththay **50** wadha, gomppay **25** wadha gidides. **22** Maskooteti, simerettizaso daaranchchatinne zamba miiththata misleti

40 Nuni di7ettida nam7u tammanne ichchashanththa layththan, koyro aginan tammanththa gallassan, Yerusalamey kundida tammanne oydanththa layththan he gallas GODAA kushey ta bolla dees; izikka tana Yerusalamey efides. **2** Xoossa ajuutan izi tana Isra7elee biitta efidi dhoqqa zuma bolla woththides; he zumaappe dugeha baggara katama misatiza gimbe keeththata be7adis. **3** Izi tana hee efides; histiin tani xargimala misatiza issi as be7adis; izi laynoppe oosettida wodoronne wadha mith ba kushen oykkidi geliza penge bolla eqqides. **4** Addezi tana, «Haysso asa nawu! Ne ayfen xeella; ne hayththan siya; ta nena bessizayssa ubbaa wozinan woththada ezga. Ne haa yiday hayssas gidida gishshas ne be7ida ubbaa Isra7elee keeththas yoota» gides. **5** Tani Xoossa Keeththa mulera yuuyi aadhdhida dirsa gimbe be7adis. Addeza kushen usuppus wadha gidiza zange be7adis; issi issi wadha miishshay wadhanne

arshey mokkiza baggara dizaytara issi mala; hee 40 Daaranchchaafe kare baggara pudeha dirsa penge efiza laappun kechhati deettes; simerettizason diza matan nam7u xaraphpheezati ha baggara, nam7u daaranachchati istta ginan deettes. 23 Arshey mokkiza xaraphpheezati he baggara deettes. 41 Hessa baggara dizayssathho pudeha baggara diza penge gina gishshas yarshos shiiqida mehey istta bolla shukettiza gede giddo zago gelththiza pengey dees; issi pengezappe mulera osppun xaraphpheezati deettes; isttate oyddati biidi hara penge gakkanaas dizayssa wadhdhides; daaranachchan deettes; oyddati qasse kare dabaaban hessika 100 wadha gidides. 24 Hessafe simmidi he deettes. 42 Qasse xuugettiza yarsho woththanaas giigisida, bitaney tana dugeha baggara dirsa penge kaaleththides; shuchchafe masettidi oosettida oyddu xaraphpheezati kaaleththi baada, hessian hara dirsa penge beyadis. deettes. Isttas dhoqqateththay issi wadha; adussateththay Izi tuuqetanne giddo kifileta likkiza wode haratarra issi issi wadhanne tadhdhako; qasse aahoteththaykka gina gidides. 25 Likke harata mala, ha dirsa pengeza issi wadhanne tadhdhako. Xuugettiza yarshonne hara matan diza kifiletas ubbaas maskooteti deettes. Dirsa yarshotaa ubbaa shukkiza miishhati he xaraphpheezati penge zoonoy 50 wadha; aahoteththaykka 25 wadha. 26 bollan utteettes. 43 Oyddu biradhdhe aduqqiza kaqo Hee gaththiza laappun dhekktati deettes. Daaranachchay hookkoti godaza bolla yuuyi aadhdhidi dhishketi utida. dabaaba sinththan wurseththa baggara dees. Pengeza Yarshos shiishshiza ashoy ubbay he xaraphpheezati bolla he baggaranne ha baggara zamba misley medhetti bolla wodhdhees. 44 Hessafe guye he bitaney tana uttides. 27 Giddo dabaabaska hara pengey dees. He giddo dabaaba gelththides. Hessian pengeti giddo bitaney ha nam7u dirsa pengetappe giddon dizasoho dabaabaakko doyettaya nam7u kifileti deettes. Isttafe mizaanin 100 wadha gidides. 28 He bitaney tana dugeha issi kifiley pudeha dirsa penge matara dugeha bagga dirsa penge baggara henidido dabaabaakko efides. Izi xeellees; nam7anththay qasse dugeha dirsa penge meezaaniin hara pengetara likke gidides. 29 matara pudeha bagga xeellees. 45 He bitaney tana, Hessas naagizayta kifileti, godatinne daaranachchati ubbay «Dugeha bagga xeelliza kifiley Xoossa Keeththan hara dirsa pengetara issi mala. He dirsa penge yuushon ooththiza qeesetayssa. 46 Pudeha bagga xeelliza diza kifileta ubbaas maskooteti deettes. Ha giddo penge kifiley qasse yarshizason ooththiza qeesetayssa. Qeesetoo zoonoy 50 wadha; aahoteththaykka 25 wadha. 30 Iza ubbay Saadoqe zareppa yelettiad Leweta; GODAAKKO yuushon daaranachchati deettes; istta zoonoy 25 wadha; aahoteththaykka 5 wadha. 31 He daaranachchati kare bagga dabaaba xeelleettes. Penge bolla he baggaranne ha baggara zamba misley medhetti uttides. Hee gaththiza Dabaabaan Xoossa Keeththaafie sinththa baggara issi 8 dhekktati deettes. 32 He bitaney tana arshe kessa bagga yarshizasohoy dees. 48 Hessafe guye izi tana Xoossa dirsa pengera henidido dabaabaakko efides. Izi he dirsa Keeththa daaranachcha efides. Daaranachchaa gelizason penge meezaaniin hara pengetara issi gina gidides. 33 diza qosilaththa mizaanin dhoqqateththay 5 wadha; Naagizayta kifileti, godatinne daaranachchay ubbay hara aahoteththaykka 14 wadha. Hadirsaranne ushachchara dirsa pengetara issi mala. He dirsa penge yuushon diza diza godata ordeteththay heedzdu heedzdu wadha kifileta ubbaas maskooteti deettes. He penge zoonoy 50 wadha; aahoteththaykka nam7u tammanne ichhash giddes. 47 He bitaney dabaaba mizaanin adussateththay wadha; 50 wadha; aahoteththaykka nam7u tammanne ichhash wadha. Qasse izi Geeshshasoho 100 wadha; aahoteththaykka 25 wadha. 34 Daaranachchay kare bagga dabaaba xeellees. Penge bolla he baggaranne ha baggara zamba misley medhetti uttides. Hee gaththiza 8 dhekktati deettes. 35 aahoteththaykka 12 wadha. Hee gaththiza tammu dhekktati deettes. Gelizason ushachcharanne hadirsara eqqida nam7u tuuqetati deettes.

41 Hessafe simmidi he bitaney tana Xoossa Keeththan diza Geeshshasoho gelththides. He Geeshshasoho godaa ordeteththa mizaanin usuppu wadha gidides. 2 Penge aahoteththazi qasse tammu wadha gidides. Hadirsaranne ushachchara diza godata aahoteththay ichhash ichhash wadha. Qasse izi Geeshshasoho wadhdhiin adussateththa 40 wadha, aahoteththaykka 20 wadha gidides. 3 Hessafe guye qol7a gelides. Hee geliza penge godaa ordeteththa wadhdhiin nam7u nam7u wadha gidides. Pengeza aahoteththay usuppu wadha gidides; hadirsaranne ushachchara diza godata aahoteththay laappun laappun wadha. 4 Qasse izi qol7a wadhdhides; adussateththa 20 wadha, aahoteththaykka 20 wadha gidides. Hessafe guye izi tana, «Hayssi Ubbaafe Aadhdhiza Geeshshasoho» gides. 5 He bitaney Xoossa Keeththa godaa wadhdhides; histtiin

ordeteththay usuppu wadha gidides. He godazara tana, «Hayssi GODAA sinththan diza xaraphpheezza» oykettidi, Xoossa Keeththa gimbe yuushon keexettida gides. 23 Geeshsha Sohozas issi pengey dees; qasse oydu oydu wadha aakkiza daro kifileti deettes. 6 Ubbaafe Aadhdhida Geeshsha zaissi pengey dees. He kifileti issoy issaa bolla keexettida heedzdu pooqe 24 Issi issi penges giddon dakkotidi doyettiza nam7u gidishin issi issi pooges heedzdu tammu kifileti deettes. sanqqati deettes. 25 Geeshshasoho godata bolla oosettida Zongalth yeggiza mithhi Geeshshasohoza giddo gelontta mala, pengeta sanqqata bollaka kirubetanne zambata mala, koyro godaara oysetthi woththida. 7 He keeththay misley oosetti uttides. Daaranchchaappe bolla baggara garsa wurseththa pooqen ordida gishshassinne pude sinththara diza sanqqay miththafe oosettidayssa. 26 He shiiqishe lee7iza gishshas, kifiletikka pude shiiqiza daaranachcha godata millen maskooteti deettes. Nam7u wode, aakki aakkidi beettes. Koyro wuygeppe giddo bagga godatikka zamba mislen alleqettida; hadirsa pooqeza kanththidi, wurseththa pooqeza gakkanaas baggaranne ushachcha baggara diza kifiletas dhekkaa efiza dhekkti deettes. 8 Tani Xoossa Keeththa yuushon baggara kammiza kaaray dees.

dhoqqu gida baasay dizayssa beyadis. Iza yuushon diza kifileti he baasaa bollar keexettida; he baasay giddo dabaabaappe usuppu wadha dhoqqees. 9 He kifiletas kare bagga godaa ordeteththay ichchash wadha. Kifileta geliza nam7u pengeti, issoy pudeha baggara, issoy qasse dugeha baggara deettes; qasse he kifileta yuushon diza baasaza aahoteththay ichchash wadha. Xoossa Keeththa baasappenne giddo dabaaban diza kifiletappe giddon diza mela sohoy nam7u tammu wadha. 12 Xoossa Keeththafe arshe geloso baggara diza mela soho ginara issi keeththay dees. He keeththas adussateththay uddufun tammu wadha; aahoteththayka laappun tammu wadha. He keeththaa goday ichchash wadha orde. 13 He bitaney Xoossa Keeththaas kare bagga wadhdhides; histtiin adussateththay xeetu wadha. Xoossa Keeththa zokkosoppe biidi, henri arshey wulliza bagga keeththa zokkoso gakkanaas dizasoho wadhdhiin, xeetu wadha gidides. 14 Arshe kessa baggara diza Xoossa Keeththa aahoteththay nam7u mela sohota gujjidi wadhdhiin xeetu wadha aakkees. 15 Nam7u baggarakka diza kanththiza sohota gujjidi arshey wulliza baggara diza keeththa adussateththa wadhdhides; histtiin xeetu wadha gidides. Xoossa Keeththa Geeshsha sohoy, iza qol7ayne iza daaranachchay 16 wuygeppe biidi maskooteta gakkanaas, miththan licetti uttides; maskootetikka miththan licetti uttida. 17 Xoossa Keeththas soo bagga kifileta goday pengetappe bolla aadhdhana gakkanaas, zambattane kirubeta misletan alleqetti uttides; kifiletan yuuyi aadhdhanaaska zamba misleninne kirube mislen walakan medhetti uttides. Kirubetas ubbaas nam7u nam7u ayfeso dees. 19 Issi baggara asa ayfeso misatizay zamba mislezaakko xeellees; qasse hara baggara gaammo ayfeso misatizay zamba mislezaakko xeellees. 20 Wuygeppe dendti biidi pengetappe bolla baggan dizasoho gakkanaas, Geeshshasoho goda yuusho ubbay hessa malan alleqettides. 21 Xoossa Keeththaa penge yqosilaththati ubbay oydu zooze gididi masettidaya; istti ubbayka issi gina. 22 Ubbaafe Aadhdhida Geeshshasoho gelizaso sinththan miththafe oosettida yarsho yarshizaso misatizay beettees. Izikka oydu zooze gididi geesay heedzdu wadha, aahoteththay nam7u wadha, adussateththay nam7u wadha; gulati, yochchatinne zoozeti miththafe oosettida; he bitaney

42 Hessafe guye he bitaney tana pudeha bagga pengera kare dabaaba kaaleththides; histtiid Xoossa Keeththa giddo dabaaba gimbera oykettida keeththaako tana ehides. 2 Ha keeththaa pengey pudeha bagga simmadi xeetu wadha adussinne ichchash tammu wadha aaho. 3 Giddo zagoppe nam7u tammu wadha haakkidi qasse sinththa baggara kare zagozan diza hiixettida shuchchaafe sinththa baggara issoy issaakko xeelliza heedzdu deththi diza poogey dees. 4 He kifileta pengeti pudeha bagga xeelleettes; isttafe sinththa baggara tammu wadha aahonne xeetu wadha adus gidida giddora aaththiza ogey dees. 5 He keeththas bolla heedzdzanthho pooqey nam7anththozappe xuummees; nam7anththay qasse koyroyssafe xuummees. Gaasoykka istti issoy issaafe guye shiiqi shiiqidi gibbettida gishshassa. 6 Qasse istti heedzdu pooqe gidida gishshassanne kare dabaaban diza hara keeththata mala isttas tuussay baynda gishshassa; hessa gishshas bollara diza pooqe kifileti garsa baggan diza kifiletappe xuummeettes. 7 He kifiletappe sinththa baggara, kare dabaaba giddon ichchash tammu wadha aduqqiza dirsa gibbey dees. 8 Kare dabaabaa baggara diza kifileta adussateththay ichchash tammu wadha gidishin Xoossa Keeththa sinththan diza kifileta adussateththay xeetu wadha gidees. 9 Kare dabaabaappe gaath geliza wode arshe kessa baggara garsa kifileta geliza pengey dees. 10 Xoossa Keeththafe dugeha baggara kare baggan diza gimbera oyketti keexettida kare dabaabaakko simmida kifileti deettes. 11 He keeththa kifileta sinththan asay hemettiza ogey dees. He keeththay pudeha baggan diza keeththara issi mala; adussateththay, aahoteththay, kifiletinne pengeti ubbay issi gina. 12 Dirsa gibbey wurizason arshe kessa baggan diza gibmezas dugeha baggara diza kifileta gelizaso pengey dees. 13 Hessafe guye he bitaney tana, «Hayti kifileti, pudeha baggaranne dugeha baggara Xoossa Keeththa kare dabaabaakko xeellizayti qeeseta kifileti. Istta giddon GODAA sinththan ooththiza qeeseti ubbaafe aadhdhida geeshsha quma maana. He kifileti geesh gidida gishshas, ubbaafe aadhdhida geeshsha imota, heytikka kaththa yarsho, nagara yarshonne qoho yarsho ubbaa istti hessian woththana. 14 Xoossa Keeththa gelida qeeseti kare dabaaba keziza wode, GODAAS

ooththiza wode may7ida geeshsha may7o kessidi, he woga ubbaa naaganaassinne polanaas dandayana mala kifletan woththontta kezettenna. Gaasoykka may7oti nenii istti xeellishin xaafa. **12** Xoossa Keeththa wogay geeshsha. Istti kare asaakkko kezishe kase may7iza hayssa: Xoossa Keeththay keexettida dere hu7eyne hara may7ota may7idi kessanaas koshshes» gides. **13** Xoossa Keeththa giddo dabaaan diza geeshsha gidana. Ee, Xoossa Keeththa wogay hayssa. **14** He bitaney Xoossa Keeththa wadhdhi wursidi, arshe kessa bagga xeeliza «Yarshizasoy kase Xoossa Keeththa wadhdhizayssankka, dirsaa pengera tana kare kessides. Histidi Xoossa issi wadha bolla oyduu biradhdheta gujjida, adussa Keeththa heera yuushshi aaththidi wadhdhides. **15** wadhan wadhettides. Yarshizasoza baasa yuushon issi Wadhdhiza guufe ekkidi, arshe kessa bagga wadhdhiin, wadha ziqqizayssanne issi wadha aakkiza ollay dees; adussateththay 500 wadha gidides. **16** Simmudi pudeha he ollaas kare bagga doona yuushoy issi tadhdhako bagga he guufezan wadhdhides; histiin 500 wadha gidides. **17** Simmudi dugeha bagga wadhdhides; histiin 500 wadha gidides. **18** Simmudi karkka arshe kessa bagga wadhdhides; izikka 500 wadha gidides. **19** Simmudi karkka arshe kessa bagga wadhdhides; izikka 500 wadha gidides. **20** Hessa mala ooththidi izi oyduu baggatakkka mizaanides. Iza yuushon 500 wadha aduuqqidi, 500 wadha aakkiza dirsa gibmey dees. He gibmey geeshshasoho hankko coo sohoppe shaakkanaassa.

43 Hessafe guye he bitaney tana arshe kessa bagga xeeliza pengeekko ehides. **2** Tani Isra7eele Xoossaa bonchchoy arshe kessa baggafe yizayssa beyadis. Iza yuussaa cenggurssay daro kixa haaththa gunththa mala; qasse biittayka iza bonchchon poo7ides. **3** Tani be7ida aijuutay kase GODAY Yerusalame katama dhayssanaas yida wode be7ida aijuuta misatees; qasse Koboore shaafa matan tani be7ida aijuutakka misatees. Hessa beyada tani sinththa guth guffannadis. **4** GODAA bonchchoy arshe kessa xeeliza pengera Xoossa Keeththa giddo gelides. **5** He wode GODAA Ayanay tana pude dentthidi giddo dababa gelththides; hekko GODAA bonchchoy Xoossa Keeththa kumides. **6** Hessian he bitaney ta millen eqqi dishin issoy Xoossa Keeththa giddofe taas haasayshin ta siyadis. **7** Izi «Haysso asa nawu, hayssi ta alga sohonne ta tohoy yedhdhiza soho. Tani Isra7eele asaa giddon mernaas daana. Hayssafe guye Isra7eele asa gidiin, istta kawoteththa gidiin, hara xoossatas goynnidi woykko shemppoy baynda bantta kawota hawlute goynnon ta geeshsha sunththa tunisettena. **8** Waanidi giikko, issi goda xalalay tananne isttanne shaakkii, bantta penge tayssa millen, bantta penge miiththa tayssa millen woththida. Histidi bantta shenesiza ooson ta geeshsha sunththa tunisida. Hessa gishshas tani ta hanqon istta dhayssadis. **9** Ha7i simmi hara xoossatas goynnizayssa aggetto; bantta kawota hawluteka ta achchafe digetto. Histiko tani istta giddon mernaas daana.» **10** «Haysso asa nawu, tani nena bessida Xoossa Keeththa Isra7eele asaas yoota; istti bantti ooththida nagaran yeellatana mala, iza medhazanne izi keexettida maara isttas yoota. **11** Istti bantti ooththidayssan yeellatizayta gidikko, Xoossa Keeththa medha, izi keexettida maara, keziza sohota, geliza sohotanne iza kumeththa misle isttas qonccisa. Hessankka qasse iza woga ubbaanne iza maara ubbaa istta erisa. Qasse he keeththay waani keeththay waani keexettidaakkko, istti woga ubbaa naaganaassinne polanaas dandayana mala nenii istti xeellishin xaafa. **12** Xoossa Keeththay keexettida dere hu7eyne hara may7ota may7idi kessanaas koshshes» gides. **13** Xoossa Keeththa giddo dabaaan diza geeshsha gidana. Ee, Xoossa Keeththa wogay hayssa. **14** He bitaney Xoossa Keeththa wadhdhi wursidi, arshe kessa bagga xeeliza «Yarshizasozbaasaapape biidi koyro yuusho gakkanaas nam7u wadha, nam7anththo yuushoy issi wadha sookko shiiqidi oyduu wadha dhoqqees; qasseka issi wadha giddo shiiqidi, **15** yarshoy xuuggettiza coocey diza heedzdzanthho yuushoy oyduu wadha dhoqqees. Izi oyduu zooze gididi, oyduu gulankka issi issi kacey dees. **16** Yarsho xuuggiza coocey oyduu zooze gididi, adussateththay tammanne nam7u wadha, aahoteththaykka tammanne nam7u wadha. **17** Hessaththoka nam7anththo kechchay oyduu baggara gina gidiidi adussateththay 14 wadha, aahoteththaykka 14 wadha. Izas bagga wadha zoozeyne yuyu aadhhdhanaas issi wadha ollay dees; yarshizasoza dhekkti arshey mokkizasoza bagga ginan deetees» gides. **18** Qasseka izi tana, «Haysso asa nawu, Ubbaa Haariza GODAY, «Yarshizaso wogay hayssa. Xuuggiza yarsho yarshanaassinne suuththa aracanaas, yarshizaso gimbidi poliza gallas, **19** taakko shiiqidi, taas ooththida Saadoqe zareppe yelettida Lewe zare qeesetas nagara yarsho ooththida issi wofano imma. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. **20** Neni he suuuththaafekkada, oyduu kaceta, nam7anththo yuusho oyduu zoozezanne he yuushos gaxa tiya. Hessa mala ooththida yarshizasoza tunateththafe geeshsha. **21** Qasse nagara yarshos imettiida he wofanaa ekkada, Xoossa Keeththa giddi, geeshsha sohoppe kare baggara izas azazettida sohon xuugga. **22** «Wonteththa gallas borey baynda diza issi deysha orge ekkada nagara yarshos yarsha. Kase wofanoza suuththan geeshshida mala, he deysha orgeza suuuththan yarshizasoza geeshsha. **23** Histida borey baynda diza issi wofanone borey baynda diza issi dharsho ekkada, **24** nam7aakka GODAA sinh shiihshha. Histidaappe guye qeeseti istta bolla maxine yeggidi GODAAS xuuggettiza yarsho histti yarshetto. **25** «Laappun gallas kumeth, hach hach issi deysha orge nagara yarshos, qasse iza bolla borey baynda wofanonne issi dharsho shiihshha. **26** Qeeseti laappun gallas kumeth yarshizasoza tunateththafe geeshshetto. Histidi GODAAS iza dummasetto. **27** Ha gallassati wuriza wode, ospunththa gallassafe doommidi, qeeseti intte xuuggetta yarshonne intte issifeteththa yarsho yarshizaso bollan yarshetto. He wode tani inttenan ufayettana. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays» gees» gides.

44 Hessafe guye he bitaney tana guye zaaridi hayssa yootays. **16** Xoossa Keeththa istti geletto; taas Xoossa Keeththas arshe kessa baggara diza oothhanaas ta yarshizaso istti shiiqetto; aawateththaaka kare bagga dirsa pengeekko ehides; izi ehiza wode istti oykketo. **17** Istti Xoossa Keeththas giddo dabaaba dirsa pengey gordetti uttides. **2** GODAY, «Tana geliza wode, laynoppe dadettida may7o may7etto; giddo ha pengey gordan de7anaappe attiin nam7anthro dabaaba pengen woykko Xoossa Keeththa giddon doyettena. Asikka izara gelenna; ays giikko GODAA ooththiza wode, suufe may7o may7ofetto. **18** Istti bantta Isra7eele Xoossay izara gelides. Hessa gishshas he hu7en layno shaashe xaaxetto; bantta xeessankka layno pengey gordan daana. **3** Gidikkoka Isra7eele halaqay sure gixxetto. Bana cawasiza miish aykkoka may7ofetto. GODAA sinththan uketh maanaas hessian uttana **19** Asay diza kare dabaaba istti keziza wode, Xoossa dandayees. Penge daaranachchara izi gelanaassinne Keeththan ooththishe may7ida may7o qaaridi geeshsha kezanaas dandayees» gides. **4** Hessafe guye hessaadey kifiletan woththetto. Histontta aggiko istti bantta geeshsha tana Pudeha Pengeekko efiza ogera efidi, Xoossa may7on asaa GODAAS geeshshana. **20** «Qeeseti bantta Keeththas sinththa bagga gaththides. Hessian tani xeelliza hu7e meedetoffetto, woykko bantta binana adussofetto; wode hekko, GODAA bonchchoy Xoossa Keeththa bantta hu7e likken qanxisetto. **21** Ay qeeseykka kumi uttidayssa beyadis; beyada ta sinththa guth giddo dabaaba geliza wode woyne ushshu uyoppo. gufannadis. **5** Histinti GODAY tana, «Haysso asa **22** Istta azinay hayqqida, woykko anijetta bida maccas nauw, Xoossa Keeththa wogata ubbaanne iza maarata machcho ekkofetto. Isra7eele asaappe geela7o ekketto; ubbaa xeellizayssan tani nees yootizayssa ne hayththan woykko azinay qeese gididi dishe hayqqida maccassa minththada siya; ne ayfenka minththada xeella. Xoossa ekketto. **23** «Qeeseti GODAAS dummatidayssafenne Keeththa gelanaassinne kezanaas bessiza asatinne dummatontta coo dizayssafe giddon diza dummateththa bessontta asati awaytakko minththada akeeka. **6** ta asa tamaarsetto. Qasse geeshshafenne tunappe Makkallanchha Isra7eele asaas Ubbaa Haariza GODAY, giddon diza dummateththa istta besetto. **24** Ay mootoy <Inttenu Isra7eele asatoo, intte ooththiza tuna oosoy dendikkoka qeeseti ta wogay yootizayssa mala pirdetto. eqqo. **7** Intte taas ta quma, modhdhonne suuithha Ta maaraanne ta woga naagidi, ta ba7aaleta bonchchetto; yarsho ooththidi shiishshiza wode, wozinaynne ashoy ta Sambataakka dummasidi bonchchetto. **25** «Qeesey qaxxarettonna allaga asata Xoossa Keeththa gelththidi hayqqida ahaakko shiiqidi bara tunisoppo. Gidikkoka istti iza tunisana mala ooththideta. Intte tunateththa ubbaa hayqqidayssi aawa, woykko aayo, woykko yelida attuma bollaka gujjidi ta caaqoza laallideta. **8** Qasse ta geeshsha naa, woykko macca naa, woykko isha, woykko azina miishshata bolla aawatonta ixxidi, ta Keeththan allagata gelontta michcho gidikko bochchana dandayees. **26** aawasideta. **9** Hessafe gishshas Ubbaa Haariza GODAY: Geeyidaappe guye laappun gallas takko. Hessafe guye Isra7eele asa giddon diza allaga asi, ba wozinaninne izi geesh gidana. **27** Hessafe simmidi Geeshshasohon ba ashon qaxxarettonnay, ooninna taa Xoossa Keeththa oothhanaas giddo dabaaba biza gallas, ba nagaras geloppo. **10** «Taappe haakkida Leweti, Isra7eele asay yarsho shiishsho. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa tana aggidi wora simmiin, bantta eeqatas goynanaas yootays. **28** «Qeesetas laatay baawa; tani isttas laata. wora simmidayti bantta qixaate ekketto. **11** Gidikkoka Isra7eele biittan isttas ay laata immofte; istta laatay tana. istti Xoossa Keeththan oosanchcha gidetto; Xoossa **29** Istti kaththa yarsho, nagara yarshonne qoho yarsho Keeththa dirsa pengeta naagetto; Xoossa Keeththa metto. Isra7eele biittan GODAAS dummatiday ubbay oosokka ooththetto. Istti xuuggiza yarshonne asay ehiza isttassa. **30** Koyro gakkiza dumma dumma kathhas koyro hara yarsho shuketto; qasse asaas oothhanaas istti ayfeynne intte GODAAS immiza imota ubbay qeesetassa. asaakk shiiqetto. **12** Gido attiin istti kase Isra7eele Intte keeththan anjoy shempana mala, intte dhiillefe asaa eeqatas goynisida gishshassinne asaa nagaran koyro kushe isttas immite. **31** Qeeseti bawutidayssa ongiza dhuphe gidida gishshas, istti bantta nagara woykko do7ay wodhidayssa kafo asho gidiin, mehe asho qixaate ekkana mala tani kushe dentthhada caaqqadis. gidiin aykkoka mooppetto.

Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays. **13** Istti qeese gididi oothhanaas taakko shiiqettenna; woykko taas dummatida geeshshaakonne ubbaafe aadhhdida geeshshaako shiiqettenna. Istti bantta ooththida tuna ooso gishshas yeella may7etto. **14** Gidikkoka istti Xoossa Keeththan aawatana malanne iza giddon oothhanaas diza ooso ubbaaka ooththanaas mala, tani istta sunththana. **15** «Gido attiin Isra7eele asay tana aggidi, wora simmida wode, Xoossa Keeththa woga ammanettidi polida, Lewe zare qeeseti Saadooqe zareti taas oothhanaas taakko shiiqetto. Modhdhonne suuithha shiishshishe, istti ta sinththan ooththetto. Tani Ubbaa Haariza GODAY

45 «Biitta intte laattanaas saaman shaakkiza wode, he biittafe issi saamaa GODAAS dummasidi woththite. Hessika tammanne nam7u kilo metirenne bagga aduqqizanne tammu kilo metire aakkiza soho gido. He sohoy mulekka geeshshasohoo gido. **2** He sohoppe adussateththay 500 wadha, aahoteththaykka 500 wadha gidida oyduu gulay dizay Xoossa Keeththas gido; iza yuushon ichhash tammu wadha gidida doya sohoy deyo. **3** He GODAAS dummatida sohoppe adussateththay tammanne nam7u kilo metirenne bagga, aahoteththay qasse ichhash kilo metire gidiida soho

wadhdhada shaakka. He soho ubbaafe aadhdhida nagara yarsho suuththafe ekkidi, Xoossa Keeththa penge geeshsha soho Xoossa Keethhas gido. 4 Hessi Xoossa qosilaththata, yarshizaso yuushon diza oyddu zoozettane Keeththa giddon GODAAS ooththanaas, izakko shiiqiza giddo dabaaba efiza dirsa penge qosilaththata tiyo. qeesetas dummatida geeshshasoho gido; qasse istti 20 Onikka qoppontta woykko erontta aggidi ooththida bantta keeththa keexxiza sohonne Xoossa Keeththaska nagara atto giissanaas, aginaas laappunththa gallassan geeshshasoho gido. 5 Qasse attiza tammanne nam7u hessa malankka ooththa. Histida Xoossa Keeththa kilo metire bagga aduqqizanne ichhashi kilo metire tunateththafe geeshsha. 21 «Kyro aginan, tammanne bagga aakkiza soho Xoossa Keeththan ooththiza oydanththo gallassan Paaziga Ba7aale bonchchite; qasse Lewetas laata gido; istti baas de7iza katamata hessian laappun gallas gakkanaas irshoy gelontta uketh miite. 22 keexxetto. 6 «He GODAAS dummatida sohoza millen He kyo gallassan halaqay ba gishshassinne ba asaa tammanne nam7u kilo metirenne bagga aduqqizanne gishshas nagara yarsho ooththidi issi wofano shiishshi nam7u kilo metirenne bagga aakkiza sohoz katama immo. 23 He ba7aaley bonchchetiza laappun gallassatan keexxanaas de7o; he soho Isra7elee asaas ubbaas hach hach laappun wofanotanne laappun dharshota gido. 7 «Isra7elee halaqas imettida gishay nam7u ubbayka borey baynda bollara dizaya xuugettiza yarsho baggarakka GODAAS dummatida sohoniine katama ooththidi, GODAAS shiishsho. Hessarakka issife nagara sohon zawatees. Izi arshe geloso baggara Mediteraane yarshos hach hach issi deysha orge shiishshi immo. Abba gakkees; arshe kessa baggara biidi Isra7elee 24 Issi issi wofanonne issi issi dharsho yarshiza wode, biitta zawa gakkees; izas adussateththayka issi qommos kaththa yarshos tammanne laappun kilo giraame gisttenne imettiza xinxxo gina gidees. 8 He gishay Isra7elee biitta heedzdu heedzdu litiro zayne shiishshi immo. 25 halaqas laata gade gido. Hayysafe sinththan ta halaqati ta asa waayisoppetto; istti Isra7elee asay ubbay ba zaren zaren gade ekkana mala ooththetho. 9 «Ubbaa gallassan doommiza laappun gallas ba7aale woden Haariza GODAY: Inttino Isra7elee halaqatoo, inttes ha7i ubbaan, nagara yarsho, xuugettiza yarsho, kaththa yarshonne zayne kaseyssafe dummasontta halaqay gidana! Intte shabarssizayssanne asaa un7eththizayssa shiishshi immo.

46 «Ubbaa Haariza GODAY: giddo dabaaba gelththiza arshe kessa bagga dirsa pengey ooso gallas usuppunatankka gordetti gam7o; gido attiin Sambata gallassinne aginay xeeriza gallas doyetto. 2 Isra7elee asaa halaqay dirsas penge bagga dabaabaappe geliza daaranachcha baggara gelidi, dirsa penge miththa matan eqqo. Qeeseti izi immida xuugettiza yarshonne issifeteththa yarsho yarshetto. Izi hessian dirsa pengen goynni simmidi kare kezo. Gido attiin dirsa pengey omarsana gakkanaas gordetto. 3 He biitta asaykka Sambataninne aginay xeeriza woden he giddo dabaaba dirsa penge gelizason GODAA sinththan goynnetto. 4 «Halaqay Sambata gallas GODAAS xuugettiza yarsho ooththidi, usuppun dorsa laaqqanne issi dharsho, ubbayka borey baynda dizaya shiishsho. 5 Issi dharshora tammanne laappun kilo giraame kaththa yarsho shiishsho. Dorsa laaqqatarra shiiqiza kaththa yarshoy halaqay baas shiishshanaas koyidayssa keena shiishshi immo. Qasse tammanne laappun kilo giraame kaththara heedzdu heedzdu litiro zayne shiishshi immo. 6 Aginay xeeriza gallas gallas qasse issi wof yarsho, usuppun dorsa laaqqanne issi dharsho, borey baynda bollara dizaya ubbaa shiishshi immo. 7 Issi issi wofanonne issi issi dharsho yarshiza wode, kaththa yarshos tammanne laappun kilo giraame gisttenne heedzdu heedzdu litiro zayne shiishshi immo. Dorsa laaqqatarra shiiqiza kaththa yarshoy halaqay baas shiishshanaas koyidayssa keena gido. 8 Halaqay gelththishe, dirsa penge daaranachchara aadhhdhidi gelo; kezishekka hessara kezo. 9 «Gido attiin he biitta asay ba7aale gallas GODAA sinththan goynnanaas Xoossa Keeththa geeshshanaas shiishsha. 19 Qeesey ha

yiza wode, goynos pudeha bagga pengera gelidayti dugeha bagga pengera kezetto; qasse dugeha bagga pengera gelidayti pudeha bagga pengera kezetto. Ay asinne ba sinththan diza pengera sitti giidi kezo attiin ba gelidasora kezoppo. **10** Istti geliza wode halaqay isttara gelo; istti keziza wodekka isttara kezo. **11** «Ufayssa gallasataninne layththa ba7aaletan issi issi wofanoranne issi issi dharshora shiiqiza kaththa yarshoy tammanne laappun kilo giraame gisstenne heedzduu heedzduu litiro zayte gido. Qasse dorsa laaqqtara shiiqiza yarshoy Halaqay ba dosan immiza yarshoza, xuugettiza yarshoza, woykko issifeteththa yarshoza GODAAS ehiza wode, arshey mokkiza bagga giddo dabaaba pengey izas doyetto. Ba xuuggi shiishshiza yarsho woykko issifeteththa yarsho Sambata gallas izi shiishshiza mala shiishshi immo. Histidi izi kezidi biin dirsa pengey gordetto. **13** «Halaqay hach hach borey baynda bollara diza issi layththa gidida issi dorsa xuuggiza yarsho ooththidi GODAAS shiishshi immo; izi hessa maalado maalado pacey baynda eho. **14** Hessarakka nam7u kilo giraame dhilley issi litiro zayten munuqettidi, maalado maalado kaththa yarsho gididi shiipo. Hayssi intte GODAAS hach hach shiishshiza yarsho woga. **15** Hayssi simmi dharshoy, kaththaynne zaytey pacey baynda maalado maalado xuugettiza yarsho gidi shiiqanaas bessees. **16** «Ubbaa Haariza GODAY: halaqay ba gadeppe shaakkidi, ba attuma naytappe issaas immiko, hessi he naazassinne iza naytas laata gidees. **17** Gido attiin halaqay ba gadeppe shaakkidi ba aylletappe issaas immiko, ichhash tammanththa layththa ba7aaley gakkanaas he gadey izayssa. Hessafe guye halaqaas simmo; hessi halaqaas gidida gishshas mernaas izassinne iza naytas laata gidees. **18** Halaqay as sugidi asa laata gade wolqan ekofo. Ta asay ba laata gadeppe dhoqallettonna mala, izi ba attuma naytas ba gadeppe immo» gees» gides. **19** Hessafe guye he bitaney tana pudeha xeelliza geesh gidida qeeseta kifiletaakko gelizaso ehides. Heytikka giddo dabaabakko gaththiza dugeha bagga dirsa penge matan dizayta. Isttafe arshe geloso baggara issi soho izi tana bessides. **20** He sohoy qeeseti nagara yarshonne qoho yarsho doyssiza sohonne kaththa yarsho uukkiza soho; ha sohon go7ettiza gaasoykka he geeshsha yarshota asaakko kare dabaaba kessiin, asay geeshsha miish bochchidi geeyontta mala naaganaassa. **21** Hessafe guye he bitaney tana kare bagga zago efidi he zagozas oyddu gulaa tana yuushshides. He dabaaba zoozen ubbankka qeeri dabaabati dizayta beyadis. **22** Istta ubbaasikka zagoy 40 wadha; aahoteththayka 30 wadha; oyddu gulaa diza dabaabatikka issi gina. **23** He oyddu dabaabata yuushonka shuchcha gibbey dees; qasse gimbeza lanqezan izakko shiiqidi oosettida, isttas tama eeththizasohoti deettes. **24** He bitaney tana, «Hayti ubbay Xoossa Keeththan ooththizayti ehiza yarsho doyssiza sohota» gides.

47 He bitaney zaaridi tana Xoossa Keeth gelizas efides. Xoossa Keeththa geliza pengef garsara haaththay pulktidi, Xoossa Keeththafe arshe kessa bagga goggees. Gaasoykka Xoossa Keeththa pengey arshey mokkizaso simmi diza gishshassa; Xoossa Keeththas dugeha baggara duge goggidi, yarshizasoppe dugeha baggara kanththees. **2** Izi tana pudeha penge baggara kessidi, arsheko xeelliza penge yuushora kaaleththidi efides. He pengef dugeha baggara haaththi goggees. **3** He bitaney meezaaniza metire ba kushen oykkidi, arshe halaqay baas shiishshanaas koyidayssa keena gido. **12** kessa bagga biidi goggiza haath kaallidi 1,000 wadha wadhdhides. Tanakka haaththaara kaaleththi pinththides; haaththazi taas qirphe gakkees. **4** Nam7anththoka 1,000 wadha wadhdhidi haaththaara tana kaaleththi pinththides. Haaththay taas gulbate gakkides. Qasse 1,000 wadha wadhdhidi tana haaththaara kaaleththi pinththides. He wode haaththazi taas xeessa gakkides. **5** Izi qasseka 1,000 wadha wadhdhides. Gido attiin he haaththazi daro ciimma gidida gishshas tani pinnanaas dandayabekke; izi asi wadhdhontta pinnanaas dandayontta shaafa gidides. **6** He bitaney tana, «Hayssو asa nawu, hayssa beyadi?» gides. Hessafe guye izi tana shaafa gaxaakkо guye zarides. **7** Tani simmada he gakkiza wode, shaafaza doonan ha baggaranne he baggara keehi daro miththi dizayssa beyadis. **8** Izi tana, «Haaththay arshe kessa bagga biittako goggidi Arabe Zullen gelees. Izi hessian goggidi Maxine abban geliza wode he haaththazi ororaxidi xillo haath kezees. **9** Ha shaafay goggidi biza sohon diza, shom7ushom7u giza medheteththati ubbay paxa daana; qasse he shaafay hee goggidi abba haaththa ooraxissidi xillisiza gishshas, qoodan daro corattida moleti heen daana. Hessafe dendidayssan he shaafay goggizason dizay ubbay paxa daana. **10** Mole oykkizayti abbaa doonan eqvana; En-Gaadeppe biidi En-Egilayme gakkanaas diza sohoy mole gite miccizasoho gidana. Mediteraane Abban diza moleti mala, hessankka daro dumma dumma qommo moleti daana. **11** Gido attiin abba doonan diza careynne eele haaththi maxine gididi attanappe attiin ooraxenna. **12** He shaafaa doonan ha baggaranne he baggara ayfe ayfiza daro dumma dumma qommo miththati mokkeettes. Istta bonccoy qoqofettenna; ayfizayssaka aggettenna. Xoossa Keeththafe keziza haaththi isttako goggiza gishshas istti aginan aginan ooraththa ayfe ayfana. Istti ayfida ayfey quma gidana; istta hayththatikka dhale gidana» gees. **13** Ubbaa Haariza GODAY, «Isra7eele zaretas yuushshides. He dabaaba zoozen tammanne nam7atas biitta laata gade ooththada nenibya qeeri dabaabati dizayta beyadis. **22** Istta ubbaasikka zagoy 40 wadha; aahoteththayka 30 wadha; oyddu gulaa diza dabaabatikka issi gina. **23** He oyddu dabaabata yuushonka shuchcha gibbey dees; qasse gishay imetto. **14** Tani kase intte aawatas ha biittaa latissanaas ta kushe denththa caaqquadis; ha7i intte ubbayka issi gina shaaketti laattite. **15** Biittaas pudeha bagga zaway hayssa: «Mediteraane abbafe dendidi Hetiloone katamanne Hamaate Pinth kanththidi Xedaade katama gakkees. **16** Hessafe qasse Damasqofenne Hamaatepppe giddo zawan diza Berootanne Sibrayme

katamata kanththidi Hawuraane zawan diza Tiikona baggarakka 5 kilo metire aaho; qasse dugeha baggara katama gakkees. 17 Hessa gishshas Isra7eele zaway 12 kilo metirenne bagga adussa. Xoossa Keeththay izas Hamaate biitta pudeha baggan aggidi, Mediteraane abbafe giddo ginan dees. 11 Ha dummasi woththida sohoy arshe kessa baggara biidi, Damasoq biitta zawan diza Isra7eele asay ta ogeppe wora simmiza wode isttara Haxaare-Enaane katama gakkees. 18 «Arshe kessa bagga wora simmida Leweta mala gidontta mala ammanettidi zaway Haxaare-Enaanappe dendidi, Damasoqofenne taas ooththishe gam7ida geeshsha qeesetas Saadoote Hawuraaneppe giddora kanththees. Hessafe qasse zaretas imetto. 12 Hessi GODAAS dummatida biittafie Isra7eeleppenne Gala7aadeppe giddon diza Yordaanoose isttas dumma gisha; izi ubbaafe aadhdhida geeshsha. shaafan zawatishe, Maxine abba kanththi biidi Taamaare Istta gishay Leweta gishan zawato. 13 «Qeeseta zawa katama gakkees. 19 «Dugeha bagga zaway Taamaareppa oykettidi, Lewetaska adussatethay 12 kilo metire bagga, dendi biidi, Mariiba Qaadeesen diza pulttozan gakkees. aahoteththaykka 5 kilo metire gidida issi gishay imetto. Hessafe pudeha baggafe arshe geloso bagga oykkidi 14 Istti he gadezappe aykkoka bayzoppetto woykko Gibxe Shaafa kaalli biidi Mediteraane Abba gakkees. 20 laammofetto. Hessi biitta ubbaan dummatidayssa gidida «Arshe geloso bagga zaway Mediteraane Abba gididi, pudeha baggara kanththidi Hamaate gakkees. 21 «Hessa gishshas ha biitta Isra7eele zareta qooda likken gishetti ekkite. 22 Inttessinne intte giddon nayta yelidi diza betetas biitta laata histti gishite. Istta intte biittan yelettida Isra7eele asa mala xeellite. Istti inttenara issife Isra7eele zaretara gade saaman ekketto. 23 Betey Isra7eelen ay zarera diikkoka, he izi diza zare giddon izas laata biitta immite. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays» gees.

48 «Biitta shaakkanaas mazgabbettida zareta sunththay hayssa; Pudeha baggara issi gishay Daane zeres imetto. Hessika Hetilooneppe Hamaate efiza oge kaallidi, hessafekka Damasoq zawan diza Haxaare-Eena kanththidi Hamaate matan zawatees. Hessi arshe kessasoppe biidi arshe geloso gakkanaas diza sohos pudeha bagga zawa gidana. 2 Daane zawa oykettidi arshe kessasoppe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gishay Aaseere zares imetto. 3 Aaseere zawa oykettidi arshe kessasoppe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gishay Niftaaleme zares imetto. 4 Niftaaleme zawa oykettidi arshe kessaso baggafe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gishay Minaase zares imetto. 5 Minaase zawa oykettidi arshe kessaso baggafe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gishay Efreme zares imetto. 6 Efreme zawa oykettidi arshe kessaso baggafe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gishay Oroobeele zares imetto. 7 Oroobeele zawa oykettidi arshe kessaso baggafe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gishay Yuhuda zares imetto. 8 «Yuhuda zawa oykettidi, arshe kessaso baggafe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gisha dummasa woththa. Izas aahoteththay 12 kilo metirenne bagga gidees. Arshe kessaso baggafe arshe geloso bagga gakkanaas diza zaway issi zare shaakkii gakkiza gisha lagge. Izas giddo ginan Xoossa Keeththay dees. 9 «He gishaappe nenii GODAAS dummasada woththiza sohoy 12 kilo metirenne bagga adussinne 10 kilo metire aaho gido. 10 He sohoy qeesetas dummatida soho gido; izi pudeha baggara 12 kilo metirenne bagga adussa; arshe geloso baggara ichchash kilo metire aahonne arshe kessaso baggara 5 kilo metire aaho; qasse dugeha baggara 12 kilo metirenne bagga adussa. Xoossa Keeththay izas Hamaate biitta pudeha baggan aggidi, Mediteraane abbafe giddo ginan dees. 11 Ha dummasi woththida sohoy arshe kessa bagga biidi, Damasoq biitta zawan diza Isra7eele asay ta ogeppe wora simmiza wode isttara Haxaare-Enaane katama gakkees. 18 «Arshe kessa bagga wora simmida Leweta mala gidontta mala ammanettidi zaway Haxaare-Enaanappe dendidi, Damasoqofenne taas ooththishe gam7ida geeshsha qeesetas Saadoote Hawuraaneppe giddora kanththees. Hessafe qasse zaretas imetto. 12 Hessi GODAAS dummatida biittafie Isra7eeleppenne Gala7aadeppe giddon diza Yordaanoose isttas dumma gisha; izi ubbaafe aadhdhida geeshsha. shaafan zawatishe, Maxine abba kanththi biidi Taamaare Istta gishay Leweta gishan zawato. 13 «Qeeseta zawa katama gakkees. 19 «Dugeha bagga zaway Taamaareppa oykettidi, Lewetaska adussatethay 12 kilo metire bagga, dendi biidi, Mariiba Qaadeesen diza pulttozan gakkees. aahoteththaykka 5 kilo metire gidida issi gishay imetto. Hessafe pudeha baggafe arshe geloso bagga oykkidi 14 Istti he gadezappe aykkoka bayzoppetto woykko Gibxe Shaafa kaalli biidi Mediteraane Abba laammofetto. Hessi biitta ubbaan dummatidayssa gidida gishshas hara asa kushen gelanaas bessenna; GODAAS izi geeshshasoho. 15 «Attida nam7u kilo metirenne bagga aahonne tammanne nam7u kilo metirenne bagga adussa sohoy katama asay ubbay koththan go7ettiza keeththaa keexizasonne mehe heemmiizasoho gido; katamay he biittas giddo ginan de7o. 16 He katamay oyddu zoozera dees. Pudeha baggay 2,250 metire; dugeha baggay 2,250 metire; arshe kessaso baggay 2,250 metire; arshe geloso baggaya 2,250 metire. 17 Katamaas heenththay gadey de7o; he gadey pudeha baggara, dugeha baggara, arshe kessaso baggaranne arshe geloso baggara 125 metire aaho gido. 18 Geeshshasoho baggara attida sohoy arshe kessaso bagga wadhdhiza wode zaway 5 kilo metire adussa; arshe geloso bagga wadhdhiza wode, zaway 5 kilo metire aaho. He sohozan mokkidayssi ubbay he kataman ooththizaytas quma gidana. 19 Isra7eele zare ubbaafe he kataman ooththanaas yizayti he biitta goyetto. 20 Intte dummasida sohoy mulera oyddu zoozeraukka tammanne nam7u kilo metirenne bagga aduqqees. He sohoy katamay keekettida sohonne geeshshasoho banan gujees. 21 «Xoossa Keeththafe, qeeseta gishaappe, Leweta gishaappe katama sohoppe arshe kessaso baggaranne arshe geloso baggara diza attida biittay halqaas gido. He biittas aahoteththay tammanne nam7u kilo metirenne bagga. He halqaas biittay pudeha baggara Yuhuda gakkida gishan dugeha baggara Biniyaame gakkida gishan zawatees. 23 «Attida zaretas biittay hayssa mala shaakettees. Arshe kessasoppe arshe geloso gakkanaas, issi gishay Biniyaame zares imetto. 24 Biniyaame zawa oykettidi arshe kessasoppe arshe geloso gakkanaas diza issi gishay Simoona zares imetto. 25 Simoona zawa oykettidi arshe kessasoppe arshe geloso gakkanaas diza issi gishay Yisakoore zares imetto. 26 Yisakoore zawa oykettidi arshe kessasoppe arshe geloso gakkanaas diza issi gishay Zaabiloone zares imetto. 27 Zaabiloone zawa oykettidi arshe kessaso baggafe arshe geloso bagga gakkanaas diza issi gishay Gaade zares imetto. 28 Gaade dugeha zaway Taamaare katamappe dendidi, Mariiba Qaadeesen diza pulttozan kanththidi, Gibxe Shaafa kaalli biidi Mediteraane Abba gakkees. 29 «Intte Isra7eele qommotas laata biitta histtidi intte shaakkana biittay hayssa; hayti istta gakkana

gisha. Tani Ubbaa Haariza GODAY hayssa yootays.
30 «Katamappe keziza pengeti hayta. Istti Isra7eele zareta sunththan xeygettana. Pudeha dirsa gibbey 2,250 metire aduqqana; he gimbezan Oroobeele penge, Yuhuda pengenne Lewe penge geetettiza heedzdu pengeti daana. **32** Arshe kessaso baggara diza dirsa gibbey 2,250 metire aduqqana; he gimbezan Yooseefe penge, Biniyaame pengenne Daane penge geetettiza heedzdu pengeti daana. **33** Dugeha baggara diza dirsa gibbey 2,250 metire aduqqana; he gibben Simoona penge, Yisakoore pengenne Zaabiloone penge geetettiza heedzdu pengeti daana. **34** Arshe geloso baggara diza dirsa gibbey 2,250 metire aduqqana; he gibben Gaade penge, Aaseere pengenne Niftaaileme penge geetettiza heedzdu pengeti daana. **35** Katama yuushoy mulera wadhdhiin 9,000 metire gidana. He wodeppe doommidi he katamay, «GODAY heen dees» geetetti xeygettana» gees.

Daaneela Tinbite

1 Kowo lyo7aaqemey Yuhudan kawotida heeddzanththo layththan Baabiloone kwo Nabukadanaxoorey Yerusalem dooddides. **2** GODAY Yuhuda kwo lyo7aaqeme amarda Xoossa Keeththa miishshatara iza kushen aaththi immides; izikka ba xoossa keeththan woththana Sana7oore efides; izi di7i efida Xoossa Keeththa miishsha ubbaaka ba eeqa xoossata miishshe woththiza keeththan woththides. **3** Hessafe guye kwo Nabukadanaxoorey ba oosanchchata halaqa Ashifenaazey kawoso asaappenne daannata zerethhafte gidida Isra7eeleta ehana mala azazides. **4** He dooretidayti naatethhinne kwo keeththan ooththanaas dandaya erateththi dizayta gidana mala, mala lo7ota, aadho erateththi dizayta, yuushshi qoppizayta, ubbaa eeson ekkizaytanne istta asateththa bolla borey bayndaya gidana mala qofsidet; heytas qasse Baabiloone qaalaninhe he dere qaalan xaafo woga tamaarsana mala azazides. **5** Istti maana kaththinne uyana woyne ushshi kwoza maaddafe gidana mala azazettides; histtidi heeddzdu layth tamaari eridaappe guye istti kwoza sinh shiiqidi kwo keeththan ooththana mala yo7oy qashettides. **6** He dooretidayta giddofe Yuhuda qommofe Daaneeli, Hanaaniy, Misha7eeleynne Azaariyaasi yida. **7** Kwoza shuumeta halaqay istta sunththa laammidi Daaneela Bilxxasoore, Hanaaniya Sidiraqa, Misha7eele Misaaqa, Azaariyaasa qasse Abdinaago gi sunththides. **8** Daaneeli kwoza maaddafe miidinne woyne ushsha yuidi bana tunisonta mala qofa qachchides; histtidi hessa he qofaza ero gi ekkana mala Ashifenaaze woossides. **9** Xoossi Daaneelas shuumeta sinththan teema immidi qadhettna mala ooththides. **10** Gido attiin Ashifenaazey kwozas babbida gishshas Daaneelas, «Intte maana kaththinne uyana ushshu inttes azaziday kwozaakkoo; intte qasse hankko naateththataappe gilqidinne laafi beettiko kawoppe intte bolla meto gasisana» gi yootides. **11** Hessafe guye Daaneela, Hanaaniy, Misha7eeleenne Azaariyaasa naagi kath mizana mala shuumeta halaqa Ashifenaazey woossidaadekko Daaneeli biidi, **12** «Nuni atakilte mishenue haath uyshe gam7ana mala ne nuna ne oosanchchata ane tammu gallas gakkanaas paacca beya. **13** Hessafe guye nuna hankko kwoza maaddafe miza naateththata gaththa paacca xeellada ne dosidaaz nu bolla ooththa» gides. **14** Istta naagizayssika he qofaza ekkidi tammu gallas gakkanaas istta paaccides. **15** He tammu gallassay wuridaappe guye kwoza maaddafe miza naateththa ubbaafe aadhhdhi istta asateththay lo7idinne ordidi beettides. **16** He gallassafe doommidi istta naagizayssi kwo maaddafe isttas yiza lo7o qumanne woyne ushsha aggidi atakilte imo oykkides. **17** Xoossika he oyddu naateththatas aadho erateth, xaafo eratethhinne akeeka immides; Daaneelas gidikk hessafekka bollara ajiutanne agumo birshiza erateth

dees. **18** Kase kawozi woththida heedzdu layththay gakkii Ashfenaazey he naateththata ubbaa ekki efidi Nabukadanaxoore synth shiishshides. **19** Kawozikka istta ubbaa haasayssida wode istta giddofe Daaneelar, Hanaaniyara, Misha7eeleranne Azaariyaasara ginattiza asi beettibeenna; hessa gishshas istti kwoza synththan ooththana mala doorettdita. **20** Kwozi oychchida ay aadho erateththanine akeekan izi ayssiza deren diza marotappe, saggatappe, tammu kusheppe aadhhdhi beettida. **21** Daaneelikka Paarise kwo Qiroosi kawotida koyro layth gakkanaas kawoteththa garsan ooththise gam7ides.

2 Nabukadanaxoorey kawotida nam7anththo layththan agumo agumettides; he agumoza gaason keehi cecici dhiskoy izas dhaydes. **2** Hessa gishshas izakko yiidi he iza agumoza birsheth izas yootana mala maroti, saggati, muurennizaytinne xoolintte taybizayti xeygettana mala azazides; isttika yiidi iza synththan eqqida. **3** Kwozi isttas, «Tani agumo agumettadis shin he agumozi izi aazakko eranaas tani keeha cecadis» gides. **4** Xoolintte taybiza eranchchati kwozas, «Kawoy mernaas kawoto! Ne ay agumettidaakkoo ane nuus yoota; nuni iza birsheth nena erisan» giidi izas Aramayke qaalan haasyada. **5** Kawozikka isttas, «Ta agumettida agumozanne iza birsheththa intte taas yootontta aggiko intte asateththa muxereththadanne intte keeththata piski histta laalla yeggana. **6** Gido attiin intte ta agumozanne iza birsheththa gaththi taas yootikko ta inttes imota, woytonne gitia bonchcho immana; hessa gishshas ta agumoza iza birsheththaara taas yootite» gi awajjides. **7** Isttika zaaridi, «Kawoo! Ne agumoy izi aazakko nuus ne aylletas yootikko nuni nees iza birsheththa yootana» gida. **8** Kwozi hessa siyida mala, «Ta ooththana qachchidayssa intte erida gishshas intte ta qofaa gam7isanaas hanizayssa ta erays. **9** Intte taas agumoza yootanaas dandayontta aggiko inttes ubbatasikka issi mala qixaatey giigetti uttides; yo7otii inttes laamettana misatiin wordonne gene qaala haasayan coo mela wode wursanaas koyideta; koyrottidi agumoza intte taas yootikko iza birsheththi inttene waayisonttayssa ta erays» gides. **10** Xoolintte taybiza eranchchati izas, «Kawoo! Ne oychchidayssa nees zaarana dandaya asi alame bolla beettenna; ay kawoykka gitanne wolqqama gidikkoka hayssa mala oysho marota, saggatanne xoolintte taybiza eranchchati oychchi erenna. **11** Kawoo! Neri oychchiza oyshay keehi deexo gidida gishshas asara issife dontta xoossatappe attiin asi nees qonccisanaas dandayenna» gi zaarida. **12** Hessi kwoza yiilochchidessinne hanqeththides; hessa gishshas Baabiloonen diza aadho eranchchati wurikka hayqqana mala azazides. **13** Aadho eranchchati hayqqana mala awajjay kezides; Daaneelanne iza laggeta koyidi wodhana mala asi kiittides. **14** Kawos zabetaha laqa Aryokey Baabiloonen diza aadho eranchchati wodhanaas yida wode Daaneeli izakko shiiqidi hiillaninne

mal7o qaalan iza haasayssides. **15** Daaneeli kawo shuumeza, «Kawoy hayssa deexo awaja ays kessidee?» ba dizasoppe dhoqallettidi birappenne mana urqqafe giidi oyochchides; Aryooke yo7oza Daaneelas qonccisi oosettida misleza tohota menththereththi liiqsides. **35** yootides. **16** Daaneeli he wode kawozaakkoo gelidi Heerakka biratazi, mana urqqazi, xarqimalazi, birazinne agumoza birshanaas guuththa wodey izas imettana worqqazi wuri megeretti wodhdhida; bone kaththa balen mala woossides. **17** Hessafe guye Daaneeli baso diza suulla mala gidida; carkoy istta issinokka ashshontta simmi biidi he hanida yo7oza ba laggetas Hanaaniyas, pitti efides; misleza bolla kundida shuchchazi gidikko Misha7eelessinne Azaariyaasas yootides. **18** Izinne izi biitta kumanaashe gakkanaas gita zuma gidades. **36** iza laggeti hankko attida Baabiloone eranchchatara «Hekko agumozi hayssa; iza bisheththayka hayssafe issife hayqqontta mala, salo Xoossi isttas maarateth kaallizayssa. **37** Kawoo! Neni kawotas kawo; salo yeddana malanne he xuura yo7oza qonccisana mala, Xoossi nees kawoteththi, maata, wolqqanne bonchcho «Woossite» giidi istta qofsidet. **19** He xuura yo7oy immides. **38** Izi nenii biitta ubbaa haarana mala Daaneelas omarsi ajuutan qonccides; hessa gishshas izi ooththides; izi nees asaa, mehaa, do7atanne kafota bolla salo Xoossa galatides. **20** Daaneeli, «Aadho erateththinne godateth immides; hessa gishshas worqqo hu7ezi nena. wolqqay izassa; hessa gishshas Xoossa sunthhi merppe **39** «Neepppe guye neeppe simmiza kawoy dendana; mernaas anjetto. **21** Izi wodetanne aginatakka laammees; izappeka kaallidi xarqimalan leemisettida heeddzanththo Kawota araatan utisees; kawoteththa araataappeke duge kawoy dendana; izikka kumeththa alame haarana. **40** woththees; eranchchatas aadho erateth akeekizaytasikka Qasseka beettida miish ubbaa menththereththi yeggiza erateth immees. **22** Izi ciimma gidida xuura yo7otanne birata mala mino gidida oydanththo kawoy kawotana; geemmidaya qonccisees; ubba wode iza matan biratay ubbaa menththereththi liiqisiza mala izi baappe poo7oy dees; hessa gishshas izi dhuman dizaaz kase kawotida kawota menththereththi yeggana. **41** erees. **23** Kase ta aawata Godawu! Ta nena galatays; Iza tohotinne iza toho biradhethi baggay biratappe ta nena bonchchays; ne taas aadho erateththinne baggay mana urqqafe gididayssa ne be7ida mala he wolqqa immadasa; nu woosaakkoo siyadasa; kawoza kawoteththay nam7u kezi shaakettida kawoteth gidana; agumozakka nuus qonccisadasa» gi galatides. **24** birataynne urqqay walakettidayssa ne be7ida mala Hessafe guye Daaneeli Baabiloone eranchchata wodhana he kawoteththaafe baggay birata mala mino gidana. mala kawozapape azazoy izas imettida Aryookeko biidi, **42** Iza tohota biradhdhetappe baggay birata, baggay «Baabiloone eranchchata ne wodhoppa; tana gede mana urqqo gidiida mala he kawoteththaafe baggay kawozaakkoo gelththa; histliko ta izas iza agumoza mino, baggay qasse laafa gidana. **43** Birataynne mana birshana» gides. **25** Aryooke heerakka Daaneela gede urqqay walakettidayssa mala asay ubbay walaka gidana; kawo Nabukedenaxoore sinthhi shiishshidi, «Kawoo! Ne gido attiin biratay mana urqqara oykettonttayssaththo agumoza birsheth nees yootanaade Yuhuda dereppe isttika ba giddon issino gidi oyketettenna. **44** «Heyta he di7etti yidaya giddofe issaade demmadis» gi yootides. kawota woden salo Xoossay mulerakka laalettonttanne **26** Kawozikka Bilxxasoore geetettida Daaneela, «Ta hara deres aadhdhi imettontta kawoteth essana; he agumettida agumoza iza birsheththaara ne taas yootanaas kawoteththazi hara kawoteththata mulera liiqisana; istta dandayay?» gi oyochchides. **27** Daaneelikka izas, wurseth gakkanawukka dhayssana; he kawoteththazi «Kawoo! Ay aadho eranchchati, saggati, marotinne ba hu7es mernaas minni daana. **45** Asi bochchontta muurenizayti ne oyochchida xuura yo7oza nees yootanaas dishin zuma bollafe dhoqallettidi biratappe, xarqimalappe, dandayettenna. **28** Gido attiin xuura yo7o ubbaa mana urqqafe, birappenne worqqafe oosettida misleza qonccisiza Xoossi salon dees; izi buro sinththafe yaana liiqisida shuchcha ajuuta birsheththay hayssa; gita layththan hananayssa ubbaa nees qonccisides; nenii Xoossay buro sinththafe hananayssa kawo nena bessides; ne hiiththan ichcha dashe be7ida agumoyne ajuutay agumozikka tuma; iza birsheththazikka ammanththiiaaza» hayssafe kaallizayssa. **29** «Kawoo! Neni ne hiiththan gi yootides. **46** Hessafe guye kawo Nabukadanaxoorey ichcha dashe sinththafe hanana yo7ota qoppadasa; he ba hu7e duge biitta gaththidi Daaneelas ziggides; wode xuura qonccisiza Xoossay buro sinththafe hanana izakka bonchchides; izas yarshonne exaane shiishshana yo7ota nena bessides. **30** Hayssi ha xuura yo7ozi mala azazides. **47** Kwozoj Daaneela, «Hayssa xuura taas qoncciday tani hankko asaappe aadho eranchcha yo7oza ne birshana dandayda gishshas tumappe intte gidida gishshas gidenna; gido attiin neni he agumoza Xoossay xoossatas Xoossa; izi kawotas Goda; izi xuura birsheth erana malanne ne wozina giddon simerettiza qonccisiza Xoossa» gides. **48** Hessafe guye Kwozoj qofa shaakka eranaassa. **31** «Kawoo! Ne sinththan keehi Daaneela gita bonchchoson woththides; keehi daro gita xolqizanne babisiza misley eqqidayssa be7adasa. imotata izas immides; Baabiloone kawoteththa ubbaa **32** He misleza hu7ey geeshsha worqqafe, iza tiraynne ayssizaade histtides; Baabiloone eranchchata ubbaa bolla iza kusheti birappe, iza uloyenne wodiray xarqimalappe halqa histti shuumides. **49** Hessafekka bollara Daaneeli oosettida; **33** iza suuletikka biratappe, toho yachchhatappe kawoza qofsiin kawozi Sidiraqa, Misaaqanne Abdinaago baggay biratappenne baggay mana urqqafe medhettides.

Baabiloone awuraajjata ubbaa bolla ayssizayta histti shuumides; Daaneeli gidikko kawo keeththan uttides.

3 Kowo Nabukadanaxoorey geesay 60 wadha, gomppay

6 wadha gidida worqqa misle oosisidi Baabiloone deren Duura demban essides. 2 He izi essida misleza anijisanaas gita asata, shuumeta, dere ayssizayta, kawaiza zoriza asata, minjja keeththa alaafeta, daannata, woga erizaytanne hara dumma dumma awuraajjan diza shuumeta xeygisides. 3 Heyti dere ayssizayti wurikka he misleza anijisanaas issife shiiqidi he misleza synththan eqqida. 4 He wode awajja awajjiza issaadey ba qaala dhoqqu histtidi, «Intteno dumma dumma dereppe, dumma dumma kawoteththafenne dumma dumma qaalan haasyazaasoppe yidaytoo! 5 Zayenne dinke giiris, maasingonne diiththa giiris, susul7enne bagana giiris, qasseka yeththa giiris ubbaa siyida mala duge biittan gufannidi kawo Nabukadanaxoorey essida worqqa mislezas goynnana bessees. 6 Biittan gufannidi goynnonttay oonikka diikk laciza itoone taman yegettana» gi awajjides. 7 Hessa gishshas dumma dumma dereppe, dumma dumma kawoteththafenne dumma dumma qaalan haasyazaasoppe yida asati ubbay dinke giiris, maasingonne diiththa giiris, bagananne susul7e giirissinne yeththa giiris siyida mala biittan gufannidi kawo Nabukadanaxoorey essida worqqa mislezas goynnida. 8 He wode xoolintte pilggiza issi issi Baabiloone eranchchati shiiqidi Ayhudata mootida. 9 Kowo Nabukadanaxooreskka, «Kawoo! Neni mernaas kawota! 10 Kawoo! Neni, «Zaye, dinke, maasingo, diiththa, bagana, susul7enne yeththa giiris siyzaadey oonikka biitta bolla gufannidi worqqa mislezas goynnanaas bessees. 11 Biittan gufannidi mislezas goynnonttaadey diikk laciza itoone taman yegetto- ga awajjadasa. 12 Hekko neni Baabiloone awuraajjata ayssana mala shuumida Sidiraaqi, Misaaqinne Abdinaago geetettiza Ayhuda asati ne azazo polettena; ne eeqa xoossatas haggazettenna; ne essida worqqa mislezas goynnettenna» gi yootida. 13 Kawozi hessa siyidi keehi hangettidi Sidiraqa, Misaaqanne Abdinaago xeygana mala azazides; isttika ehidi kawaiza sinh shiishshida. 14 Kowo Nabukadanaxoorey, «Haytoo Sidiraqa, Misaaqa, Abdinaago! Intte ta essida worqqa mislezas goynnontta ixxidayssinne ta eeqa xoossatas haggazontta ixxidayssum tumeet? 15 Ha7ikka zaye, dinke, maasingonne diiththa, bagananne susul7e, yeththa giiris ubbaa intte siyidi ta essida misleza synththan biitta bolla gufannidi intte goynniko inttes kiya gidana; intte goynnontta ixxiko he laciza itoone taman heerakka yegettana; inttene ta kusheppa ashshana Xoossi inttes bayndayssa intte erite!» gides. 16 Sidiraqa, Misaaqinne Abdinaagoy kawozas, «Kawoo! Hayssa ha yo7ozas giidi nu gishshas nees zaaro immana bessenna. 17 Kawoo! Nuni hayssa laciza itoone taman yegettiaa gidikkoka nuni izas goynniza Xoossay hayssa laciza itoone tamappenne ne kusheppa izi nuna ashshana

dandayees. 18 Gido attiin kawoo! Izi nuna ashshontta aggikokka nuni ne eeqa xoossatas haggazonttayssanne ne essida worqqa mislezas nu goynnonttaysssa ne era» gi zaarida. 19 He wode Nabukadanaxoorey Sidiraqa bolla, Misaaqa bollanne Abdinaago bolla keehi hangettidi iza medhaykka laametti wodhdhides; laciza itoone tamazi kaseppe laappun kushe dari eexxana mala azazides. 20 He heedzdu asata qachchidi laciza itoone taman yeggana mala ba ola asaa giddofe amarda mino asata azazides. 21 Hessa gishshas istti seelo may7oza, sureza, hu7en xaaxizayssanne hara may7otakka may7ida mala qashettidi laciza itoone taman yegettida. 22 Kawozi immida mino azazoza itoone tamazi keehi eexxiza gishshas Sidiraqa, Misaaqanne Abdinaago taman yeggida ola asata he tama seelay wodhides. 23 He heedzdu asati gidikko istti minththi qachchiin laciza itoone taman yegettida. 24 Hessafe guye kawo Nabukadanaxoorey ba uttidasohoppe malalettishe dend eqqidi, «Nuni qachchidi eexxiza itoone taman yeggida asati heedzdz xalla gideettennee?» giidi bana zorizaya oychchides; isttika, «Kawoo! Ee heedzdzata!» gida. 25 Kawozikka, «Hekko ha7i tani istta tamazi aykkoka bochchontta qashoppe birshetidi laciza itoone tama giddon hee haa simerettiza oyduu asata be7ays; oydanththozikka xoossata naa misatees» gides. 26 Hessa gishshas Nabukadanaxoorey he eexxiza itoone tamakk shiiqi ba qaala dhoqqu histtidi, «Intteno Ubbaafe Dhoqqa Xoossa oosanchchato! Sidiraqa, Misaaqa, Abdinaago! Kezidi haa yiite!» giidi xeygides; isttika tamaza giddofe kezida. 27 Hessafe guye gita asati, shuumeti, dere ayssizayti, kawaiza zorizayti wuri hee istta yuushon shiiqida; tamay istta asateththa qohonttayssa, hu7e binanappe issineyakka boshetonttayssa, istta seelo may7ozi medha laammonttayssanne cuwa cuwa gonttayssa be7ida. 28 Hessafe guye tani kawo Nabukadanaxoorey, «Izi ba kiiitanchcha kiiitidi ba oosanchchata ashshida Sidiraqa, Misaaqanne Abdinaago Xoossay galatetto! Isttika ba Godaan ammanettidi ba Xoossas attiin hara eeqa xoossatas ooththokkonne goynnoko giidi kawaiza azazo ixxidi ba shemppa aaththi immida. 29 «Hayssa mala ashshiza hara Xoossi deenna; hessa gishshas dumma dumma derey, dumma dumma kawoteththi woyykko dumma dumma qaalan haasyaza ay asikka Sidiraqa, Misaaqanne Abdinaago Xoossa bolla cashsha qaalan haasyayko hessaadey shuketto; izaade keeththay laaletti dooretto» ga azazadis. 30 Hessafe guye kawozi Sidiraqa, Misaaqanne Abdinaago Baabiloone awuraajjatan istta shuumides.

4 Kowo Nabukadanaxoorey alame bolla dumma dumma deretas, dumma dumma kawoteththatassine dumma dumma qaalan haasyaza asatas ubbaas, Saroy inttes gidol! 2 Ubbaafe Dhoqqa Xoossay taas ooththida gitanne malalisiza oosota ta inttes yootanaas koyays. 3 Xoossi bessiza malatay ay mala gita! malalisiza

iza oosoti ay mala minoo! Xoossi mernaas kawo; iza xeeraykka izas salo gakkina biitta ubbaan beettiza kawoteththay yeletappe yeleta gakkanaas de7ees. 4 miththazi, 21 iza hayththati cilliday, iza ayfey dere Tani Nabukadanaxoorey ta keeththan taas injen ta ubbaas gidana gakkanaas dariday, do7atikka iza kuwa kawoteththankka ishalon days. 5 Gido attiin gallassatappe garsan shempiday, kafotikka iza haggata bolla baas issi gallas tani ta hiiththan ichcha dashe daro daganthithza keeth keexxi de7iday, 22 «Kawoo! He miththay nena; agumonne ajuuta beyadis. 6 Hessa gishshas he agumoza ne gitateththay diccidi salo gakkides; ne kawoteththayka birsheth taas yootana mala Baabiloonen diza eranchchati biitta gaxa gakkides. 23 «Kawozoo! Ne be7ida geeshsha wuri taakko yaana mala azazadis. 7 Bitizayti, maroti, kiitanchchay saloppe wodhdhidi, *lntte miththaza qanxxi saggati, xoolintte taybiza eranchchatinne muurennyayti dhayssite; attida durumazanne xaphoza biratappenne ubbay taakko yiin ta isttas ta agumoza yootadis shin istti xarqimalappe oosettida sansalatan yuushshi qachchidi agumoza birshana dandaybeettenna.* 8 Hessafe guye ta demban maata giddon biitta garsan aggaagite; heen salo Xoossa sunththan Bilxxasoore geetetti keygettizayssinne kenchchon muso; laappun layththi izi do7atara de7o> geeshsha xoossata ayanay izaan diza Daaneeli gelidi ta gizayssa siyadasa. 24 «Kawoo! Hekko birsheththay sinththan eqqin ta agumoza izas yootadis. 9 Tanika, hayssa; Ubbaafe Dhoqqa Xoossay ta goda kawoza bolla «Eranchchatas halaqa gidida Bilxxasoore! Geeshsha polettana mala kessida awajay hayssafe kaallizayssa. xoossata ayanay nenan dizayssanne xuura yo7oy wurrikka 25 Neni ne derezappe shaakettada goodettana; nees neeppe geemmonttayssa ta erays; hessa gishshas tani duussasoyka wora do7atara gidana; laappun layththi be7ida agumoza ne taas birsha. 10 «Tani ta hiiththan polettana gakkanaas nenii mehe mala maata maana; nenii ichcha dashe issi wogga gita miththi dayssi biitta bolla kenchchon musana; hessi wuri nena gakkany Ubbaafe eqqidayssa ajuutan beyadis. 11 Hessi he miththazi Dhoqqa Xoossay kawota ubbaa bolla izas godateththi keehi diccides; minnides; iza xeeraykka salo gakkides; dizayssanne izi kawoteththa wursika ba dosidaades sa7a gaxa gakkanaas beettides. 12 Iza hayththay imizayssa ne shaakka erana gakkanaassa. 26 Durumazi cilila; iza ayfey dere ubbaas gidana gakkanaas darides; xaphozara heen gade giddon attana mala izi azaziday iza kuway do7atas shempizaso giddies; salo kafotikka Xoossas alame bolla kumeththa maatay dizayssa ne erada iza haggata bolla ba keeththa keexxi iza deettes; nenii simma ne kawoteththan uttanayssa bessees. 27 shemporra diza medheteththati wurrikka he miththaza Hessa gishshas kawoo! Tani ta baggara nena zorizayssa ayfe meettes. 13 «Tani ta hiiththan ichcha dashe ajuutan siya; nenii nagara ooso agga; suure ooso ubba wode issi geeshsha kiitanchchay saloppe duge wodhdhishin ooththa; ne iita ooso aggada qohettizaytas qadhetta; be7adis. 14 Izikka ba qaala dhoqqu histidi, «Hayssa hessaththo ne ooththiko ne saron duussa layththay miththaza qanxxite; iza haggata ubbaa guurite; iza aduqqontta aggenna» gides. 28 Hessi wurrikka kawo hayththa ubbaa yuudite; iza ayfeza laallite; iza kuwa Nabukadanaxoore bolla gakkides. 29 Tammanne nam7u garsan diza do7atinne iza haggata bolla diza kafoti aginappe guye izi Baabiloonen kawoteththa keeththa baqatetto. 15 Gido attiin iza durumazanne xaphoza pooqe bolla simerettishe, 30 «Ta mino wolqan ta biratappenne xarqimalappe oosettida sansalatan yuushshi bonchchos kawos duussaso gidana mala ta oosisida qachchidi heen demban maata giddon biitta garsan gita Baabiloone katamaya hanno gidekkee?» gides. 31 aggaagite; Izi saloppe wodhdhiza kenchchon muso! Izi Izi buro haasaya ba doonappe kessi wursontta dishin do7atara tusha giddon de7o. 16 Iza kahay assayssafe saloppe, «Kawo Nabukadanaxoore! Ne bolla pirdettida laametto; laappun layththi gakkanaas izas mehe kahay pirday hayssafe kaallizayssa. Hekko ne kawoteththay imetto. 17 «Ha pirda qashoy geeshsha kiitanchchata neeppe ekettides. 32 Neni dereza garsafe goodettana; baggara qoncci yoottides; hessika Ubbaafe Dhoqqa nees duussasoy wora do7atara gidana; laappun layththi Xoossas sa7a kawota bolla izas godateththi dizayssanne kumana gakkanaas nenii mehe mala maata maana; kawoteththatakka ba dosidaades imizayssa, asappe hessika hananay Ubbaafe Dhoqqa Xoossay kawota kadhettidayta istta bolla izi shuumizayssa, medheta ubbay ubbaa bolla izas godateththi dizayssanne kawoteththi erana malassa» gides. 18 «Tani kawo Nabukadanaxoorey wursika izi ba dosidaades imizayssa ne shaakka be7ida agumoy hayssa; Bilxxasoore! Neni taas agumoza erana gakkanaassa» giza qaalay yides. 33 He qaalay birsha; ta kawoteththan diza eranchchati birsheththa heerakka kawo Nabukadanaxoore bolla polettides; hessa taas yootanaas dandaybeettenna; ne gidikko geeshsha gishshas izi dereza garsafe goodettides; mehe mala xoossata ayanay nenan diza gishshas taas birsheththa maata mides; saloppe wodhdhiza kenchchon izi musides; yootana dandayaasa» gides. 19 He wode Bilxxasoore iza binanaykka golle kafo baalle mala mala diccides; iza geetettiza Daaneeli keehi dagammidi hanizaaz dhaydes; xugunththika kafo xugunththa mala gidides. 34 Kawo ba qofan guuththa wodes cecides; kawozikka iza, Nabukadanaxoorey, «Laappun layththati aadhhdhaappe «Bilxxasoore! Agumoza gidiin woykko iza birsheththay guye tani ta ayfeta pude salo denththadis; taas wozina nena daganththofo» gides. Bilxxasooreykka izas, «Kawoo! kahay simmides; Ubbaafe Dhoqqa Xoossa galatadis; Ne agumozi nena ixxizaytas, birsheththayka ne morkketas mernaas diza Xoossa sabbadis; bonchchoka izas gido. 20 Keehi dicci minniin ne be7ida miththazi immadis; iza kawoteththay mernaassa; iza kawoteththay

yeletappe yeleta gakkanaas daana. **35** Biitta bolla diza izas xoossata mala aadho erateththi, erateththinne dereti wurikka iza achchan queer uu7e mala; salon diza akeekay izan kumidaade gidi beettides; hessa gishshas oosanchchata bollanne biitta bolla diza deraa bolla izi ba kase ne aaway kawo Nabukadanaxoorey iza marotas, dosidaaz ooththees; iza shene digganaas dandayzaynne saggatas, muurenizaytassine xoolintte taybizaytas «Ne hayssa aazas ooththay?» gaanay oonikka deenna. ubbatas halaqa ooththi shuumides. **12** Izi agumonee **36** «Ta wozina kahay taakko simmiin heerakka ta maaleththo birshanaasi, qotettida xuura yo7otakka kawotethhas bonchchoy, ayotethhinne teemay simmides; qonccisanaas lo7o ayanay, eraynn eakeekay dees; kase tana zorizaytinne ta shuumeti tana ufayssan mokki hessa gishshas kase ne aawa Nabukadanaxoorey iza, ekkida; kase tani kawoteththa araatan simma uttadis; **13** «Bilxasoore» gi sunththida Daaneela ne xeygisa ehisikko kaseyssafe bollara aadho bonchchettadis. **37** «Hekko izi hayssa xaafettoysa birshidi nees yootana» gadus. **14** He wode heerakka Daaneela kawoza sinh shiishshida; be7ite! Tani Nabukadanaxoorey salo kawos galata, kawozikka iza, «Ta aaway kawo Nabukadanaxoorey bonchchonne saba shiishshays; iza ooso ubbay likke; Yuhuda dereppe di7i ehidaytappe Daaneela geetettizayssi iza ogeykka suure; otoranchchata izi kawushshanaas dandayees» gides.

5 Gallassatappet issi gallas kawo Belishaxoorey shiyan qoodettiza gita shuumetas keehi gita gibira giigssides; izi asaara woyne ushshu uyishe qamisides. **2** Asay woyne ushshu uyishin Belishaxoorey kase iza aawa Nabukadanaxoorey Yerusalamaen diza Xoossa Keeththafe bonqqi ekkida worqqafenne birappe oosettida xuu7ata ehana mala ba oosanchchata azazides; kawozi hessa ooththiday izinne iza shuumeti, iza machchetinne iza laggeththot he xuu7atan woyne ushshu uyana koyida gishshassa. **3** Iza oosanchchatikka he Yerusalamepppe Xoossa Keeththafe bida worqqafenne birappe oosettida xuu7ata heerakka ehida; kawozinne iza shuumeti, iza machchetinne iza laggeththot haya ha xuu7atan uyida. **4** Ushshu uyishe worqqafe, birappe, xarqimalappe, biratappe, miththafenne shuchchafe oosettida eeqa xoossata galatida. **5** Qoppontta dishin asa kushe biradhethi beettidi Xoossa Keeththan xomppe woththizasoppe sinththa baggara meeshetti diza kawo keeththan godaa bolla xaafo oykkida; he biradhethi xaafishin kawozi be7ides. **6** He wode kawozi keehi dagammides; iza ayfesoy laamettides; iza kushetinne tohoti doccida; iza gaadey kokkorides. **7** Kawozi saggata. Marotanne xoolintte goodizayta baakko gelththana mala azazides. Isttika xeygetti yiin kawozi Baabiloone eranchchatas, «Hayssa xaafettida qaala nababidi iza birsheththa taas yootana dandayzaadey oonikka, ochcha teera misatiza seelo may7o may7ana; worqqafe oosettida geexe goodhen aaththana; izaadey ta kawoteththankka heeddzanththo maaran shuumettana» gides. **8** Aadho eranchchati kawozaakko shiijida shin he xaafettidayssa nababanaassine iza birsheththa kawoza erisanaas dandayday oonikka istta giddofe beetibeenna. **9** Kowo Belishaxoorey kasepppe keehi babbida gishshas iza ayfesoy laametti laametti bides; iza shuumetas hanizaazi dhayiin dagammida. **10** Godatteya kawoza cengurssinne shuumeta qaala siyada gibiray izan diza keeth gelada, «Kawoo! Neni mernaas kawota! Dagammofa; ne ayfesoy laamettofo. **11** Geeshsha xoossata ayanara diza issaadey ne kawoteththa giddon dees; hessaadeyka kase ne aaway kawoteththan dishin izas xoossata mala aadho erateththi, erateththinne dereti wurikka iza achchan queer uu7e mala; salon diza akeekay izan kumidaade gidi beettides; hessa gishshas oosanchchata bollanne biitta bolla diza deraa bolla izi ba kase ne aaway kawo Nabukadanaxoorey iza marotas, dosidaaz ooththees; iza shene digganaas dandayzaynne saggatas, muurenizaytassine xoolintte taybizaytas «Ne hayssa aazas ooththay?» gaanay oonikka deenna. ubbatas halaqa ooththi shuumides. **12** Izi agumonee **36** «Ta wozina kahay taakko simmiin heerakka ta maaleththo birshanaasi, qotettida xuura yo7otakka kawotethhas bonchchoy, ayotethhinne teemay simmides; qonccisanaas lo7o ayanay, eraynn eakeekay dees; kase tana zorizaytinne ta shuumeti tana ufayssan mokki hessa gishshas kase ne aawa Nabukadanaxoorey iza, ekkida; kase tani kawoteththa araatan simma uttadis; **13** «Bilxasoore» gi sunththida Daaneela ne xeygisa ehisikko kaseyssafe bollara aadho bonchchettadis. **37** «Hekko izi hayssa xaafettoysa birshidi nees yootana» gadus. **14** He wode heerakka Daaneela kawoza sinh shiishshida; kawozikka iza, «Ta aaway kawo Nabukadanaxoorey Yuhuda dereppe di7i ehidaytappe Daaneela geetettizayssi nenee? **15** Aadho eranchchatinne saggati ubbay hayssa xaafetidayssa nababidi birshana mala ta sinththi shiijida; istti gidikko iza birsheththa tana erisanaas dandaybeettenna. **16** Neni gidikko xuura yo7ota birshanaassinen waayisiza miishshata wursa qonccisanaas dandayzayssa ta siyadis; hessa gishshas nenii hayssa xaafetidayssa nababada taas birsha yootikyo istti nena ochcha teera misatiza seelo may7o mayzana; worqqafe oosettida mogga ne qoodhen aaththana; ta kawoteththankka heeddzanththo maaran ta nena shuumana» gides. **17** Daaneelikka izas, «Kawoo! Ne taas immana imotay nees gido; ne taas immanayssaka haras imma; tani gidikko nees he xaafetidayssa nababada birsheththa nees yootana. **18** «Kawoo! Ubbaafe Dhoqqa Xoossay kase ne aawa Nabukadanaxoorey kawoteththinne gitateth, bonchchonne teemateh immides. **19** Izi immida gitateththaafenne maataappe dendidayssan dumma dumma dereti, dumma dumma kawoteththati, dumma dumma qaalan haasayzayti ubbay izas kokkordanne yayyida. Izikka ba wodhana koyidayssa wodhees; ashshana koyidaade ashshees; ba dhoqqisana koyidayssa dhoqqisees; kawushshana koyidaade kawushshees. **20** Gido attiin izi otoretida wodenne iza wozinay muumida wode, ba kawoteththa araaataappe wodhdhides; bonchchoyka izappe qaarettides. **21** Izikka dere giddofe goodettides; iza kahaykka laamettidi izas mehe kahay imettides; iza mehe mala maata mishe izi hardidataro de7ides; aqizasoy dhayiin iza bollay xaazan musides; hessi hessaththo haniday Ubbaafe Dhoqqa Xoossay kawoteththa ubbaa bolla Godaa giddidayssanne kawoteth ubbaa ba koyida asas immanaas dandayzayssa izi erana gakkanaassa. **22** «Belishaxoore! Neni iza naa gida uttada hessa ubbaa erashe neni nena ziqqi histtabeekka. **23** Hessafe bollarakka Salo Godaa bolla ne otorettaa nercka nena dhoqqu dhoqqu histtadasa; Xoossa Keeththafe di7etti yida worqqafenne birappe oosettida miishshata neni ehisada, neni ne shuumeti, ne machchetinne ne laggeththot isisse isttan woyne ushshu uyideta; histtidi xeellanaas, siyanas, akekanaas dandayonttaya worqqafe, birappe,

xarqimalappe, biratappe, miththafenne shuchchafe oosettida eeqa xoossata galatideta; ne shempponne ne oge ba kushen oykkida Xoossaan bonchchabeecka. **24** «Kawoo! Neni hayssafe kase biidi heeddzdu tammu gallas Hessa gishshas izi xaafeza xaafida kusheza yeddides. **25** «Xaafetidayssika, «Manee! Manee! Teqeel! Faaris» asasa hokki goynniza asи gaammtota ollan yegettana mala gees. **26** Hessa birshethhi hayssafe kaalizayssa; Manee! Guussi, «Xoossi ne kawoteththa layththa qoodides; «Ee, Meedooneenne paarise woga mala laamettonta mino wurseththika gaththides» guussa. **27** Teqeel! Guussi, awajjay awajjettides» gides. **13** Isttika, «Kawoo! Histtiin «Neni meezaanen geeddarettadasa; kawuya beettadasa» hekko Yuhudappe di7etti yidaytappe issyo Daaneeli guussa. **28** Faaris! Guussi, «Ne kawoteththi shaaketti nenanne ne xaafa kessida awajjaza bonchchenna; izi wodhdhides; Meedoonetassinne Paarisetas imettides» ha7ikka gallas gallas heeddzutu ba Xoossa woessees» guussa» gi zaarides. **29** Hessafe guye Belishaxoore gida. **14** Kawozikka hessa siyidi keehi ceecides; Daaneela azazon heerakka Daaneela ochcha teera misatiza seelo ashshanaas qofa qachchides; arshey wullana gakkanaas may7o mayzida; worqqafe oosettida mogga iza qoodhen iza ashshana oge medhdhanaas dafettides. **15** Asatikka aaththida; iza kawoteththan heeddzanththo maaran issife kawozaakko biidi «Kawoo! Meedooneenne paarise shuumida. **30** He gallassa omars Baabiloone kawo wogan issi kawoy ba awajjida awajja woykko ba azazida Belishaxoorey asa kushen hayqqides. **31** He wode azazo laammanaaas dandayontayssa ne era!» gida. **16** izas layththay 62 gidiida Meedoone dere as Daariyoosi Hessa gishshas Daaneeli oyketti yiidi gaammtota ollan yegettana mala kawozi azazides. Kawozikka Daaneela, «Neni ubba wode ammaneteththan izas goynniza ne GODAY nena ashsho» gides. **17** Ollaza doona shuchchara gordidi Daaneela bolla oosettoysi laamettonta mala kawozi ba midiga maatameninne shuumeta midiga maatamen shocides. **18** Hessafe guye Kwozi gede baso kawo keeth simmides; kawokka mibeenna; iza ufayssiza miishshi izakko shiqontta mala ixxidi dhiskoy baynda aqides. **19** Maalado wonttara buro bazzoy zo7ishin kawozi dendidi eson gaammtota ollaako bides. **20** Izi hee gakkida mala ceecishe, «De7o Xoossaan oosanchcha Daaneela! Neni izas ammaneteththan ooththiza ne Xoossay nena gaammatappe ashshanaas dandaydee?» gi jiddi xeygides. **21** Daaneelikka izas, «Kawoo! Neni mernaas kawota! **22** Gaammoti tana qohontta mala Xoossi ba kiitanchha taakko kiitidi istta doona gordides; iza hessaththo ooththiday tani iza achchan xillonne nenakka tani qohontayssa izi eriza gishshassa» gi zaarides. **23** Kwozi keehi ufaytides; Daaneelakka gaammo olla giddofe kessana mala azazides. Daaneeli ba Xoossan ammanettida gishshas izi olaffe kezida wode iza bolla issi qohoykkka gakkibeen. **24** Hessafe guye kase Daaneela wordora mootida asati ba machchetara, ba naytara oyketti yiidi gaammtota ollan yegettana mala kawozi azaziin gaammtota ollan istta yeggida; istti ollaan duge gakkonta dishin gaammoti puuzi yeggidi istta meqeththata nififi histti menththereththida. **25** Hessafe guye kawo Daariyoosi alame bolla diza deraas, kawoteththatassinnem dumma dumma qaalan haasaya as ubbaas hayssafe kaaliza kiitaa xaafi kiittides; «Saroy inttes gido! **26** Ta kawoteththan diza derye wurikka Daaneela Xoossaan yayyana malanne iza bonchchana mala tani awajja kessadis; izi mernaas de7iza De7o Xoossa; iza kawoteththi dhayontta kawoteththa; iza kawoteththaskka wurseththi deenna. **27** Izi ashsheessinna maaddies; Izi saloninne sa7an malaatatanne malalisiza miishshata ooththees; izi Daaneela gaammtota doonappe

6 Kwo Daariyoosi ba kawoteththa ubbaa giddon baappe garsara biitta haariza 120 daannata shuumanaas koyides. **2** Qasse kawozas aykkoyka paccontta mala, he biitta haarizayta xeellana mala heeddzdu asata halaqa ooththidi doorides; dooretidaytappe issyo Daaneela. **3** Daaneeli hankko dere ayssizaytappene daannatapppe aadho erateththan kumidaade gidi beettida gishshas kawozi iza ba kawoteththa bolla shuumanaas qoppides. **4** Hessafe guye hankko dereza ayssizaytinne daannati Daaneeli ooththiza kawo oosoza bolla kasase demmadi mootana koyida; gido attiin Daaneeli keehi bana naagizaade, ammanettidaadenne iza oosoza bolla wosoy baynda gishshas izappe mooro demmanaas dandaybeettenna. **5** Hessa gishshas istti ba garsan, «Nu Daaneela mootanaas koykko iza Xoossaan woga gaasonppe attiin hara ogera nu iza mootanaas ay moorokka demmanaas dandayokko» gida. **6** Hessafe guye dere ayssizaytinne daannati issi bolla kawozaakko biidi, «Kwo Daariyoosa! Neni mernaas kawota! **7** Nuni ne kawoteththa garsan deraa ayssanaas uttidayt kawoteththan dhoqqa shuumeti, mokkonneti, daannati, dereza ayssizaytinne zorizayti, nuni issife zore qachchida issi miishshi dees; hessika hachchife biidi heeddzdu tammu gallas gakkanaas ay asikkka nenappe attiin hara ay xoossika woykko hara as woosontta mala ne awajja; hessa he awajja ooththonttaadey gaammtota ollan yegettana mala ne azaza. **8** Hessa gishshas kawoo! Hayssi awajjazi Meedooneenne paarise woga mala laamettonta mino gidana mala neni iza bolla ne pirima woothha» gida. **9** Hessa gishshas Kwo Daariyoosi awajjoza xaafi paramidi kessides. **10** Daaneeli awajjazi paramettidi kezidayssa erida mala baso bides; poope bolla maskootey Yerusalemme bagga simmidi doyetti diza kifilezan kase woossizayssathho gallas gallas heeddzutu gulbatidi woossides; ba Xoossaaka galatides.

11 Heyti zuppetida asati issife biidi Daaneeli ba Xoossa woosshish demmida. **12** Ubbayka issife kawozaakko biidi, gakkanaas neeppe attiin asи hara ay xoossasikka woykko

ashshides» gides. 28 Hessa gishshas Daaneeli kawo taas hessa ubbaa birsheth yootides. 17 Izikka taas, «Hayti Daariyoosa kawoteththa wodeninne Paarise dere as wogga gita oyddu do7ati biittafe dendana oyddu kawota. Qiroosa kawoteththa layth ubbaan izas de7oy injjetides.

7 Baabiloone kawo Belishaxoorey kawotida koyro layth Daaneeli ba algan ichchi dishe agumonne ajiuta be7ides; hessafe guye ba be7ida agumoza xaafides. 2 Daaneeli, «Salo carko oyddati wogga abba qaaththishin omars ajiutan Beyadis. 3 Dumma dumma qommo wogga gita oyddu do7ati abbaafe kezida. 4 «Koyro do7azi gaammo misatees; izas golle qefe mala qefeti deettes; tanikka xeelon dishin he qefeti shodetti shodetti wodhdhida; he do7azi dhoqqu giidi asa mala nam7u tohotan eqqides; izas asa wozinay imettides. 5 «Nam7anththo do7azi zardo do7a misatees; izi issi millen dhoqqu gi eqqides; izi ba achchan heedzdu mille meqeththata saxxi oykkides; «Ne koyida keena asho ma» giza qaalay izas yootetides. 6 «Tani hessa xeelon dishin maahe misatiza hara do7ay kezides; izas kafo qefe misatiza oyddu qefeti zokko bolla deettes. Oyddu hu7eti izas deettes; godateethika izas imettides. 7 «Hessafe guye oydanththo do7aza ta beyadis; izikka keehi babisiza, daganththizaazinne wolqqama do7a; he do7azas puuzereththizanne menththereththiza birata misatiza gita achchati deettes. Izi mishin attidayssa ba tohotan yedhdheettes; kase aadhdhida do7ata ubbaafe izi dumma; izas tammu kaceti deettes. 8 «Tani kaceta gishshas qofan dishin kaceta giddora hara issi guuththa kacey kezides. Koyro kacetappe heeddzati shodetti wodhdhida; he guuththa kacezas asa ayfeynne otoreteththan haasaya doonay dees. 9 «Ta xeelon dishin araataati micettida; beni beniisofe dizayssi iza bolla uttides; iza may7oy shachcha mala booththa; iza binanaykka puutto mala booththa; iza araataytama laco, iza paragaareti eexxiza tama mala. 10 Iza sinththara tama haaththi pultti goggees; izas daro shiyan qoodettiza oosanchhati deettes; qooday baynda derye iza sinththan eqqides; pirda shilotaykka uttides; maxaafatikka doyettida. 11 «Tani he kacezi haasaya otoro qaalappe dendidayssan ta izakko guija guija xeelladis; he do7azi oykettidi shukettana gakkanaassinne iza ashoy siifalettidi gede laciza taman olettana gakkanaas tani xeelo aggabekke. 12 Hankko attida do7ata godateethhi isttafe ekettides; gido attiin guuththa wodes istti shemppora paxa de7ana mala piqaadey imettides. 13 «Asa naa misatizaadey salo shaaray iza giddoththi oykkiyi yizayssa omars ajiutan beyadis; iza gede beni beniisofe dizayssako shiishshida. 14 Alame bolla diza as ubbay, kawoteththati ubbaynne dumma dumma qaalan haasaya zareti ubbay izas haggazana mala godateethhi, bonchchoynne kawoteththi izas imettides; izi mernaas haarana; iza kawoteththaskka wurseththi deenna. 15 «Tani Daaneeli hayssa ta be7ida ajiutan keeha metotadis; ta shemppoyakka ceecadus. 16 Taas heen gadaan eqqidaytappe issaakkoo shiiqada hayssa ubbaa tumu birsheththi aazakko oychchadis; izikka

taas hessa ubbaa birsheth yootides. 17 Izikka taas, «Hayti wogga gita oyddu do7ati biittafe dendana oyddu kawota. 18 Gido attiin Ubbaafe Dhoqqa Xoossa geeshshati iza kawoteththa baas ekkana; mernaas oykkana; ee mernaas istti oykkana» gides. 19 «Hessafe guye tani hankko do7ata ubbaafe dummatidi yashissiza oydanththo do7aasi diza tumu birsheththa eranaas koyadis. He do7aas birata achchinne xarqimala xugunthhi dees; izi banana gaytida ubbaa menththerethhi mees; mishin attyoissa ba tohon yedhdherettees. 20 Qasseka he do7aza hu7en diza tammu kaceta gishshas, istta giddon mokkida kace gishshassinne he kaceta giddofe shodettida heedzdu kaceta gishshas hessaththoka haratappe aadhdhiza asa ayfe misatiza ayfeta gishshas, otoroteththan haasaya doonay izas diza ha kaceza gishshas ta eranaas koyadis. 21 Be7ite ta xeellishin hayssi ha kacezi geeshshata bolla ola awajjidi istta xoonides. 22 Hessika haniday beni beniisofe dizayssi yaana gakkanaassinne Ubbaafe Dhoqqa Xoossay geeshshatas tuma pirda pirdana gakkanaassa. Geeshshati iza kawoteththa laattiza wodey gakkides. 23 «Izikka taas hessa birsheththa, «He oydanththo do7azi europpe biitta bolla dendana oydanththa kawoteththa; hessi he kawoteththay ubbaafe dumma giidi gishshas izi biitta ubbaa worajjidi ba tohon yedhdhana, liiqisananne maana. 24 Tammu kaceti he kawoteththa giddofe kezana tammu kawota; hessafe guye kase kawotappe hara dumma kawoy dendidi he tammu kawotappe heeddzata shiri yeggana. 25 Izi Ubbaafe Dhoqqa Xoossa bolla makkalla qaala haasayan; iza geeshshata izi waayisana; iza bonchcho ba7aletanne iza woga laammanaas izi dafettana; geeshshati heedzdu layththinne bagga gakkanaas iza godateeththa garsan de7ana. 26 «Hessafe guye pirda araatay micettana; iza kawoteththay izappe qaaretti ekettiin izi mernaas mulera hayana. 27 Saloppe garsara de7iza kawoteththa ubbaa maatay, wolqqayne gitateethay Ubbaafe Dhoqqa Xoossa dere geeshshatas imettana. Iza kawoteththayka mernaa kawoteth gidana; dereza haarizayti ubbat iizas azazettananne izas goynna» gides. 28 «Ta ajiutan birsheththi hayssan polettees; tani Daaneeli ta qofan keeha ceecadis; ta ayfesoy laamettides; gido attiin tani hayssa wursaka ta wozinay qum7a oykkadis» gides.

8 Belishaxoorey kawotida heeddzanzhtho layththan tani Daaneeli hayssafe kase be7idayssafe hara ajiuta beyadis. 2 Elaama awuraajian Suusa gimbe matan ajiutan tana beyadis; ajiutazan tani Ulage shaafa achchan days. 3 Tani dhoqqu histta xeellashe he shaafaza achchan nam7u gita kaceti diza issi dharshoy eqqidayssa beyadis; kaceti adussa; he kacetappe issy aduqqi ekkees; gido attiin izi mokkiday guyeppe. 4 He dharshozi ba kacen arshey wulliza bagga, pudeha bagganne dugeha bagga qaycees; ay medosaykka izara egettana dandaybeenna; iza kusheppeka ashshana dandayzay deenna; izi ba koyida mala ooththides; histtid

kasepeeka minni minni bides. 5 Tani hessa he ajiutaza besselettes; gido attiin koyro kawoteththa mala mino gishshas yuushsha qoppishin iza ayfetappe giddon gita gidontayssa bessees. 23 «Istta kawoteththa wurseththa kacec diza deysha orgey tohon gade yedhdhontta dishe wodey gakkishin makkallanchhati iitateththan gujji gujji biitta kanththidi qoppontta arshey wulliza baggafe yides. 6 Kase shaafa achchan eqqi dishin ta be7ida nam7u biza wode babisiza sinthhi diza baletthiza kawoy kawotana. 24 He kawozi keehippe minnana; gido attiin kacera diza dharshozakko hangora diidimi yiidi iccides. ba volqqan minnenna; shaaphiza iita miish ooththana; 7 Izi dharshozakko shiiqishin ta beyadis; izi dharshoza izi ooththiza ubbay izas giiga gidana; gita asatanne hanqon icci dharshoza kaceta nam7ata mentherethhi geeshshata dhayssana. 25 Izi makkallanchcha gidida yeggides; dharshozi kka izara eqettanaas wolqqa dhaydes; i bana hessa gishshas orgezi dharshoza duge biitta bolla yeggidi barkka gita mala qoodana; saron doos gishin izi darota iza ba tohon yedhdhi eqqides; dharshoza deyshaafe dhayssana; kawota kawo bolla izi dendana; histikkokka ashshana dandayzay beettibeenna. 8 Deyshsha orgezi zaaridi izi dhayana; gidikkoka asa wolqqan gidenna. 26 keehi minni minni wolqqati bides; gido attiin izi ba volqqan «Maaladonne omarsa wode shiiqiza yarsho gishshas ne minni minni bida wode izas gita kacezi meqqi wodhdhides; he kacezasohozan hara oyduu gita kaceti mokkida; istti ubbayka salo carko oyddata bagga simmi diccida. 27 Taas Daaneelas wolqqay 9 Hayta oyduu kacetappe issaa bolla hara guuththa ixxides; duro wodekka saketta ichchadis; hessafe guye kacez mokkides; he guuththa kacea wolqqay dugeha dendada kawo oososo badis; ta be7ida ajiutayan keeha bagganne arshey mokkiza bagga gede lo70 dereykkو keehi dicci dicci bides. 10 Pude salo medheteththataakkо gakkanaas dhoqqu gides; salo xoolinttetappe amardayta duge biitta bolla yeggidi istta bolla durettides. 11 Salo diza medheteththata halaqara ginattana koyidi bana dhoqqu doqqu histtides; gallas gallas shiiqiza yarshozi izas shiiqonta mala diggides; Xoossa Keeththaaka tunisides. 12 Makkallateththa gaason geeshshata olanchhatinne gallas gallas shiiqiza yarshozi izas imettides; izi ooththiza miishshi wurikka izas giigi giigi bides; tumaykka duge sa7an olettides. 13 Hessafe guye geeshshatappе issyo haasayshin ta siyadis; qasse geeshshatappе haray issyo izas, «Ha hach hach yarshiza yarsho ajiutay polettana wodey aydee? Ha makkallateththa gaason yiza bashshay awude gakkanaas gam7anee? Qasse salo olanchhatinne Xoossa Keeththay awude gakkanaas yedhettishe daanee?» gi oychchides. 14 He oyshettida geeshshayka, «2,300 maaladonne omars gakkanaas gam7ana; hessafe guye Xoossa Keeththay geeyana» gishin ta siyadis. 15 Tani Daaneeli hayssa ajiutaza xeellishininne yuushsha qoppishin ase misatizay ta sinthian eqqides. 16 Ulaye shaafappe he pinththan, «Gabreele! Hayssa addezas ajiutaza birsheth yoota!» gi waassiza asa cengurs siyadis. 17 Gabreeley ta eqqa dizaso mati mati yishin ta dagammada sinthha guth gefannadis; izikka, «Asa nawu! Hayssi ajiutazi bessizay alame wurseththa gishshas gidiayssa ne akeekaa» gides. 18 Izi hessa yootishin tani biitta bolla sinthha guth gefannadis; keeha dhisko seeradis; izi gidikkoo tana kaafidi pude dentthi ta tohon essides. 19 Izi tana, «Hayssi ajiutazi alame wurseththan hanana yo7ota bessees; guyeppe hanqo wode aazi hananaakkо ta nees yootana. 20 Ne be7ida nam7u kacera diza dharshozi Meedooneen Paarise kawoteththata bessees. 21 Deyshsha orgezi Girike kawoteththa bessees; iza ayfeta giddon diza gita kacea koyro kawoza bessees. 22 Meqqidasozan mokkida oyduu kaceti he kawoteththay oyduu kezanayssa

bessees; gido attiin koyro kawoteththa mala mino gishshas yuushsha qoppishin iza ayfetappe giddon gita gidontayssa bessees. 23 «Istta kawoteththa wurseththa kacec diza deysha orgey tohon gade yedhdhontta dishe wodey gakkishin makkallanchhati iitateththan gujji gujji biitta kanththidi qoppontta arshey wulliza baggafe yides. 24 He kawozi keehippe minnana; gido attiin kacera diza dharshozakko hangora diidimi yiidi iccides. ba volqqan minnenna; shaaphiza iita miish ooththana; 25 Izi makkallanchcha gidida yeggides; dharshozi kka izara eqettanaas wolqqa dhaydes; i bana hessa gishshas orgezi dharshoza duge biitta bolla yeggidi barkka gita mala qoodana; saron doos gishin izi darota iza ba tohon yedhdhi eqqides; dharshoza deyshaafe dhayssana; kawota kawo bolla izi dendana; histikkokka ashshana dandayzay beettibeenna. 26 Deyshsha orgezi zaaridi izi dhayana; gidikkoka asa wolqqan gidenna. 27 Taas Daaneelas wolqqay 9 Hayta oyduu kacetappe issaa bolla hara guuththa ixxides; duro wodekka saketta ichchadis; hessafe guye kacez mokkides; he guuththa kacea wolqqay dugeha dendada kawo oososo badis; ta be7ida ajiutayan keeha bagganne arshey mokkiza bagga gede lo70 dereykkо keehi dicci dicci bides. 10 Pude salo medheteththataakkо gakkanaas dhoqqu gides; salo xoolinttetappe amardayta duge biitta bolla yeggidi istta bolla durettides. 11 Salo diza medheteththata halaqara ginattana koyidi bana dhoqqu doqqu histtides; gallas gallas shiiqiza yarshozi izas shiiqonta mala diggides; Xoossa Keeththaaka tunisides. 12 Makkallateththa gaason geeshshata olanchhatinne gallas gallas shiiqiza yarshozi izas imettides; izi ooththiza miishshi wurikka izas giigi giigi bides; tumaykka duge sa7an olettides. 13 Hessafe guye geeshshatappе issyo haasayshin ta siyadis; qasse geeshshatappе haray issyo izas, «Ha hach hach yarshiza yarsho ajiutay polettana wodey aydee? Ha makkallateththa gaason yiza bashshay awude gakkanaas gam7anee? Qasse salo olanchhatinne Xoossa Keeththay awude gakkanaas yedhettishe daanee?» gi oychchides. 14 He oyshettida geeshshayka, «2,300 maaladonne omars gakkanaas gam7ana; hessafe guye Xoossa Keeththay geeyana» gishin ta siyadis. 15 Tani Daaneeli hayssa ajiutaza xeellishininne yuushsha qoppishin ase misatizay ta sinthian eqqides. 16 Ulaye shaafappe he pinththan, «Gabreele! Hayssa addezas ajiutaza birsheth yoota!» gi waassiza asa cengurs siyadis. 17 Gabreeley ta eqqa dizaso mati mati yishin ta dagammada sinthha guth gefannadis; izikka, «Asa nawu! Hayssi ajiutazi bessizay alame wurseththa gishshas gidiayssa ne akeekaa» gides. 18 Izi hessa yootishin tani biitta bolla sinthha guth gefannadis; keeha dhisko seeradis; izi gidikkoo tana kaafidi pude dentthi ta tohon essides. 19 Izi tana, «Hayssi ajiutazi alame wurseththan hanana yo7ota bessees; guyeppe hanqo wode aazi hananaakkо ta nees yootana. 20 Ne be7ida nam7u kacera diza dharshozi Meedooneen Paarise kawoteththata bessees. 21 Deyshsha orgezi Girike kawoteththa bessees; iza ayfeta giddon diza gita kacea koyro kawoza bessees. 22 Meqqidasozan mokkida oyduu kaceti he kawoteththay oyduu kezanayssa

9 Meedoone dere as Arxekisise naa Daariyoosi Baabiloonen kawotides. 2 Izi kawotida koyro layththi tani Daaneeli kase nabe Ermaasas imettida GODAA qaala mala Yerusalamey laalettada laappun tammu layth gam7anayssa geeshshata maxaaftatappе akekadis. 3 Hessafe guye geeshshatappе issyo haasayshin ta siyadis; qasse geeshshatappе haray issyo izas, «Ha hach hach yarshiza yarsho ajiutay polettana wodey aydee? Ha makkallateththa gaason yiza bashshay awude gakkanaas gam7anee? Qasse salo olanchhatinne Xoossa Keeththay awude gakkanaas yedhettishe daanee?» gi oychchides. 14 He oyshettida geeshshayka, «2,300 maaladonne omars gakkanaas gam7ana; hessafe guye Xoossa Keeththay geeyana» gishin ta siyadis. 15 Tani Daaneeli hayssa ajiutaza xeellishininne yuushsha qoppishin ase misatizay ta sinthian eqqides. 16 Ulaye shaafappe he pinththan, «Gabreele! Hayssa addezas ajiutaza birsheth yoota!» gi waassiza asa cengurs siyadis. 17 Gabreeley ta eqqa dizaso mati mati yishin ta dagammada sinthha guth gefannadis; izikka, «Asa nawu! Hayssi ajiutazi bessizay alame wurseththa gishshas gidiayssa ne akeekaa» gides. 18 Izi hessa yootishin tani biitta bolla sinthha guth gefannadis; keeha dhisko seeradis; izi gidikkoo tana kaafidi pude dentthi ta tohon essides. 19 Izi tana, «Hayssi ajiutazi alame wurseththan hanana yo7ota bessees; guyeppe hanqo wode aazi hananaakkо ta nees yootana. 20 Ne be7ida nam7u kacera diza dharshozi Meedooneen Paarise kawoteththata bessees. 21 Deyshsha orgezi Girike kawoteththa bessees; iza ayfeta giddon diza gita kacea koyro kawoza bessees. 22 Meqqidasozan mokkida oyduu kaceti he kawoteththay oyduu kezanayssa

9 Meedoone dere as Arxekisise naa Daariyoosi Baabiloonen kawotides. 2 Izi kawotida koyro layththi tani Daaneeli kase nabe Ermaasas imettida GODAA qaala mala Yerusalamey laalettada laappun tammu layth gam7anayssa geeshshata maxaaftatappе akekadis. 3 Hessafe guye geeshshatappе issyo haasayshin ta siyadis; qasse geeshshatappе haray issyo izas, «Ha hach hach yarshiza yarsho ajiutay polettana wodey aydee? Ha makkallateththa gaason yiza bashshay awude gakkanaas gam7anee? Qasse salo olanchhatinne Xoossa Keeththay awude gakkanaas yedhettishe daanee?» gi oychchides. 14 He oyshettida geeshshayka, «2,300 maaladonne omars gakkanaas gam7ana; hessafe guye Xoossa Keeththay geeyana» gishin ta siyadis. 15 Tani Daaneeli hayssa ajiutaza xeellishininne yuushsha qoppishin ase misatizay ta sinthian eqqides. 16 Ulaye shaafappe he pinththan, «Gabreele! Hayssa addezas ajiutaza birsheth yoota!» gi waassiza asa cengurs siyadis. 17 Gabreeley ta eqqa dizaso mati mati yishin ta dagammada sinthha guth gefannadis; izikka, «Asa nawu! Hayssi ajiutazi bessizay alame wurseththa gishshas gidiayssa ne akeekaa» gides. 18 Izi hessa yootishin tani biitta bolla sinthha guth gefannadis; keeha dhisko seeradis; izi gidikkoo tana kaafidi pude dentthi ta tohon essides. 19 Izi tana, «Hayssi ajiutazi alame wurseththan hanana yo7ota bessees; guyeppe hanqo wode aazi hananaakkо ta nees yootana. 20 Ne be7ida nam7u kacera diza dharshozi Meedooneen Paarise kawoteththata bessees. 21 Deyshsha orgezi Girike kawoteththa bessees; iza ayfeta giddon diza gita kacea koyro kawoza bessees. 22 Meqqidasozan mokkida oyduu kaceti he kawoteththay oyduu kezanayssa

gakkibeenna. **13** Kase Muse wogan xaafettida mala neni hayssa ha metoza wursaka nu bolla ehadasa; GODAA nu Xoossawu! Hessi wuri hanjinkka nuni nu nagarappe simmidinne tumaa kaallidi neeppe maaroteth demmamaas koyibekko. **14** GODAA nu Xoossay ba ooththiza ooso ubbaan xillo; GODAY nu bolla bash ehanaas modhettibeenna. **15** «Abeet GODAA nu Xoossawu! Hayssafe kase neni ne dereza ne minuteththan Gibxeppe kessada hach gakkanaas ne sunththay erettana mala ooththadasa; nuni gidikko nagara ooththidios; nenakka qohidos. **16** Abeet GODAWU! Neni kase ooththida xillo oosoza gishshas gaada ne katama Yerusalameppé, ne geeshsha zumaappe ne hanqoza zaara; nu nagaraanne nu aawata qoho gaason Yerusalameynne ne derey nu yuushon diza deraa giddon qidhes attidos. **17** «Abeet nu Xoossawu! Ha7i ne oosanchcha woosaanne gaannateththa siya; abeet Godawu, ne sunththa gishshas gaada lalettida ne keeththaako ne sinththa zaara. **18** Abeet Xoossawu! Ne hayththa taakko zaarada ta woosa siya; ne ayfe doy7ada nu dhayzayssanne ne sunththi xeygettida katamayo be7a; Nuni nena woosizay ne gita maaroteththaan ammanettidi attiin nu xilloteththan ceeqettidi gidenna. **19** Abeet Godawu! Nu woosa ezga! Nuna maara! Neni siyada ooththa! Hanno katamayninne deraa bolla ne sunththi xeygettides; Godo ne sunththa gishshas gaada gam7ofa» ga woossadis. **20** Tani ta nagaranne ta dere Isra7eele asaa nagara paaxashe geeshsha zumaa gishshas GODAA ta Xoossa sinththan aggontta woossadis. **21** Tani woosa bolla dashe koyro ajuutan be7ida Gabreeley omarsa wode yarshoy shiiqiza woden taakko eeson piradhdhishe yides. **22** Izi tana tamaarsishe, «Daaneela! Ha7i ta nees aadho eratethhinne akeeka immana yadis. **23** Ne keeha dosettidaade gidida gishshas ne buro woosa doommishin Xoossi ne woosaa siyides; tanikka hessa nees yootana yadis; hessa gishshas ha7i ta nees yootizayssha wozinan woththa; ajuutazakka akeeka. **24** «Makkallateeththa essanaas, nagara digganaas, qoho wursanaas, mernaa xilloteth ehanaas, ajuutanne tinbite maatamen shocanaas, geesh gidida giddo qol7a tisttanaas ne deraa gishshassinne ne geeshsha katamay gishshas laappun tammu saaminttay awajettides. **25** «Ne hayssa era, akeeka; Yerusalame zaari ooththanaassine ooraththanaas awajjay kezida gallassafe doommidi haariza tiyettidaadey yaana gakkanaas laappun saaminttanne usuppu tammanne nam7u saaminttaa gidana; Yerusalame ogetinne izis dirsati zaari ooraxana; hessi polettanay meto wodenna. **26** Usuppu tammanne nam7u saaminttappé guyen tiyettidaadey aykko mooroy baynda asa kushen hayqqana; buro yaana halaqaza asati Yerusalameenne Xoossa Keeththa dippi histti dhayssana; iza wurseththika haaththa di7o mala yaana; wurseth gakkanaas olay gujji gujji baana; bashshi awajettides. **27** Halaqazi daro asaara issi saaminttas caaqettana; saaminttaas bagga

bolla yarshozanne kaththa imota diggana; isttasohan bash ehiza tunateth Xoossa Keeth geliththana; hessika hananay he bashsha kaaleththizayssa bolla awajettida qixaatey polettana gakkanaassa» gides.

10 Paarise kawo Qiroosi kawotida heeddzanththo layththan Bixxasoore geetettiza Daaneeli ajuuta be7ides; ajuutan izas yootettida qaalay tuma; hessika wolqqama ola gishshas qonccisaaza; izi he kiitaa erana mala izas akeekay ajuutan imettides. **2** He wode tani Daaneeli heeddzdu saamintta kumethhi yeekkadis. **3** Heeddzdu saaminttai aadhhdhaa gakkanaas asho gidiin hara lo7o kath mabekke, woyne ushshu ganxa ekkabekke; shicissiza miishshika tiyettabeeek. **4** Layththas koyro aginay gelida nam7u tammanne oydanththo gallas tani woggsha Xegroose achchan eqqadis. **5** Tani dhoqqu ga xeellishin lee7e haare may7idi worqqa qabatto danccida issi as beyadis. **6** Iza bollay inqqu mala xolqeess; iza ayfesoy wolqqanthha mala popol7u gees; iza ayfetikka tama laco misateettes; iza tohotinne iza kusheti taman bonqqida xargimalathho xolqelettes; iza qaala gjirissay daro dere qaala mala kooshumees. **7** He ajuutaza tani Daaneeli xalla beyadis; hankko tanara dizayti gidikko aykkoka beyibettenna; keehi dagammida gishshas baqati biidi qotettida. **8** Tanikka hessa keehi malalisiza ajuuta xeellashe tarkka attadis; taas diza wolqqay wuriin daaburadis; ta ayfesoykka keehi gilqides. **9** Hessafe guye qaala cenggurs siyadis; ta he cenggurssaa siyiza wode sinththa guth biittan guffannadis; wolqqama dhisko seeradis. **10** Hekko tana issi kushey bochchides; ta kokkorishin izi tana kaafidi ta kusheninne ta toho gulbaten essides. **11** Izikka, «Keeha dosettida Daaneela! Hekko tani neekko kiitetta yadis; neni ne dizason sitti ga eqqa; ta nees yootizayssha akeeka!» gides. Izi taas hessa yootin tani kokkorashe denda eqqadis. **12** Qasseka izi taas, «Daaneela neni babbofa; neni akeeka demmamaasinne nena ne Xoossa sinththan ne hu7e kawushsho doommida koyro gallassafe haa simmiin ne qaalay siyettides; tani ne qaalaas zaaro ekkada haa neekko kiitetta yadis. **13** Gido attiin Paarise kawoteththa halaqay tanara nam7u tammanne issi gallas eqettides; Faarise kawoteththi tani takkisidayssha be7idi waanna halaqatappé Mika7eeley tana maaddanaas yides; tanikka iza Faarise halaqara heen aggada yadis. **14** Ajuutazi polettanaas buro sinththafe daro layththi diza gishshas sinththafe ne dereza bolla banana yo7ota nees qonccisanas ta yadis» gides. **15** Izi hayssa taas yootiza wode ta gaanaazi dhayiin duge biitta xeelladis. **16** Hessafe guye as misatazaadey ba kushe yeddidi ta mettershata bochchides; tanikka izas, ta doona doyada haasaya doommidis; ta sinththan dizaysssa, «Ta Godawu! Hayssa ajuuta gaason ta sakettadis; wolqqayka taas wurides. **17** Tani ne oosanchchazi nenara waana haasayana dandayazinaa? Ta Godawu! Taas abbey ixxides; tani peeno kessa shempanaaska

xoonettadis» gadis. 18 As misatiza kiitanchchazi qasseka shiyan qoodettiza olanchchatakka izi wursana; gidikkoka tana bochchiin tani minnadis. 19 Izikka tana, «Keeha izi xoonida mala minni deenna. 13 Pudeha bagga kawoy dosettidayssoo! Nees saro gidana; babbfa aykkoy baa gede ba dere simmudi kaseyssafe minththidi olanchchata minnal» gides. Izi taas yootiin tani minnada, «Ta godoo! Neni taas minuteth immida gishshas ane ne yootanayssa kumeththa ola miish gixissi ekkidi yaana. 14 «Hessafe taas yoota!» gadis. 20 Izi qasseka taas, «Tani neekko guye daro asay dugeha bagga kawo bolla makkallana; aazas yidaakko neni eray? Paarise halaqaa olanaas Daaneela nenii hayssa ajuutazan be7idayssi wurikka ta eeson simmana; ta simmiko Girke halaqay yaana. polettana mala ne bagga asaappe makkallanchhati biitta 21 Koyrottada tuma maxaafan xaafetidayssa ta nees bolla shiro denththana shin istta qofay polettenna. 15 qoncisana; ha halaqtara ta olettishin intte halaqa Hessa gishshas pudeha bagga kawoy issi gimbeey yuuyi Mika7eeleppa attiin haray tana maaddiday baawa. aadhhdida katamayo giddoththidi izo oykkana; dugeha

11 «Meedoone as Daariyoosi kawotida koyro layth tani iza maaddanaassinne iza minththeththanaas iza achchan eqqa days. 2 «Ha7ikka tani nees tuma yootana; hara heedzdu kawoti buro Paarise bolla kawotana; heytia heedzdza kaallidi oydanththo kawotana kawozi hankko kaseytappe dureteththan aadhdhana; izas dureteththi keehi darshin izi ba bolla hara kawota gujji ekkidi Girike kawoteththa bolla dendana. 3 Hessafe guye wolqqama kawoy dendana; iza kawoteththayka gita gidana; izi ba koyidaazi ubbaa ooththana. 4 Gido attiin izi daro minnida wode iza kawoteththay laalettana; alame bolla oyddu kezi shaaketti wodhdhidi oyddu bagga baana; iza zereththi gidonttayti iza kawoteththan kawotana; gidikkoka isttafe issoyka iza mala minnenna; gaasoykka kawoteththay laalettiin harati gishetti ekkida gishshassa. 5 «Dugeha bagga kawoy minnana; gido attiin iza olanchchata azazizaytappe issoy kawozappe keehi minnana; iza kawoteththay keehi gita gidana. 6 Guuththa layththatappe guye dugeha bagga kawoy pudeha bagga kawora laggeteththa caaqa caagettana; dugeha bagga kawoy ba nayo pudeha bagga kawozas machcho histti immana; gido attiin iza ba wolqqa minththanaas dandayonta gishshassinne kawoza wolqqay minnotta gishshas kase gelida caaqa qaalazi minnenna; hessa gishshas iza bana maaddiziyarta, ba aawaranne baas azazettiziyarta asa kushen aadhdha imettana. 7 «Heerakka izi dabbo gidida issaadey izi soho oykkanaas dendana; pudeha bagga kawoza olanchchatara ola oykettana; isttas ola miixaakka mentthi gelidi izi istta xoonana. 8 Istta eeqa xoossata misleta, birappenne worqqafe oosettida miishshata di7i ekkidi duge Gibxe efana; guuththa layththatas dugeha bagga kawoy pudeha bagga kawora oleteth essana. 9 Hessafe guye pudeha bagga kawoy dugeha kawoy haariza deraa olanaas worajjana; gido attiin izi ba yida ogera guye simmi baqtidi ba dere baana. 10 Pudeha bagga kawo attuma nayti olas giigettishe keehi wolqqama olanchchata shiishshana; he ola asykka ba sinththan dizia biitta meecci efiza wolqqama di7o haaththa mala ba morkke miixa bolla meto gaththana. 11 «He wode dugeha kawoy keehi hangettidi pudeha bagga kawora olettanaas dendides; pudeha bagga kawoy shiishshida wolqqama olanchchata xoonettana. 12 Dugeha bagga kawoy daro olanchchata di7ida wode ba wozinan otorettana; daro

shiyan qoodettiza olanchchatakka izi wursana; gidikkoka tana bochchiin tani minnada. 13 Pudeha bagga kawoy dosettidayssoo! Nees saro gidana; babbfa aykkoy baa gede ba dere simmudi kaseyssafe minththidi olanchchata minnal» gides. Izi taas yootiin tani minnada, «Ta godoo! Neni taas minuteth immida gishshas ane ne yootanayssa kumeththa ola miish gixissi ekkidi yaana. 14 «Hessafe taas yoota!» gadis. 20 Izi qasseka taas, «Tani neekko guye daro asay dugeha bagga kawo bolla makkallana; aazas yidaakko neni eray? Paarise halaqaa olanaas Daaneela nenii hayssa ajuutazan be7idayssi wurikka ta eeson simmana; ta simmiko Girke halaqay yaana. polettana mala ne bagga asaappe makkallanchhati biitta 21 Koyrottada tuma maxaafan xaafetidayssa ta nees bolla shiro denththana shin istta qofay polettenna. 15 Hessa gishshas pudeha bagga kawoy issi gimbeey yuuyi aadhhdida katamayo giddoththidi izo oykkana; dugeha bagga wottadarati isttara eqettanaas dandayettenna; istta garsafe dooretida mino olanchchatikka izara eqetti dandayana wolqqay isttas deenna. 16 Pude baggafe worajjanayssi ba koyida mala ooththana; izara eqetti dandayaynay deenna; izi lo7o biittayo haarana; izo dhayssanaaska wolqqa demmana. 17 «Pudeha bagga kawoy ba olanchchata kumeth shiishshi olas worajjanaas qoppana; hankko baas morkke gidida dugeha bagga kawora sigettidi caagettana; he kawoza kundisanaas ba nayo izas machcho histti immana; gido attiin izi qofay polettenna. 18 Hessafe guye abba achchan diza dereta bolla meto gaththidi istta haarana; gido attiin olanchchata halaqay iza otoreteththa purhisana; izi ooththida ubbaa iza bolla zaarana. 19 Histidi he kawozi kase da dere miixat simmana; gido attiin dhuphettidi izi kundana; nam7anthto beettenna. 20 «Izasohon hara kawoy kawotana; he kawotida kawozi ba kawoteththa bonchcho naaganaas giira giirissiza as shuumana; gido attiin he kawozi guuththa wodeppe guye derey dendin woykko olan gidontta izi coo hayqqi dhayana.» 21 Taas ajuutaas birshiza kiitanchchazi, «Izappe guye issi kadhettida azi dendana; izas kawoteththa bonchchoy imettibeenna; gido attiin derezi qopponta saron dishin yiidi genera kawoteththa oykkana. 22 Hessafe guye izara eqettiza daro olanchhati iza sinththafe pitetti dhayana; caaqeththiza halaqazikka hayqqana. 23 Izi izara sigeteihthas caagettidaappe guye cimor gene ooso ooththana; amarda asata oykkidi minni minni baana. 24 Izi keehi duretida dere qopponta dishin worajji oykkana; kase iza aawati ooththi erontta miish izi ooththana; izi di7i ekkidayssaa ubbaa ba olanchchatas gishechchi immana; ola miixata bollaka meto gaththanaas qofa qachchana; gido attiin hessi guuththa wodessa. 25 «Wolqqama olanchchata giigsidi olettanaas dugeha bagga kawo bolla worajjana; dugeha bagga kawoykka ba baggara daro wolqqamanne mino olanchchata giigsidi ba bolla yiza olaa teqqanaas dendana; gido attiin iza bolla kasetidi maqettida maqeteththafe dendoyssan izi isttara eqettanaas dandayenna. 26 Izara issife miza iza laggeti iza dhayssanaas maqettana; iza olanchhati ubbay wurana; darotikka olan hayqqana. 27 Hessafe guye he nam7u kawoti bantta wozinan gene qofa oyki issi maaddafe maanaas issife uttana; issoy issaas balettho yo7o haasayyna; gidikkoka barezi gakkontta gishshas

istta qofay polettenna. 28 Pudeha bagga kawoy baas Izi ba kawoteththa dunkaaneza abbaafenne geeshsha shiishshida agota ekkidi ba dere simmana; gido attiin iza zumaappe giddon tokkana; gido attiin hessi wuri hanjiinkka wozinay geeshsha caaqa qala dhayssanaas dendana; izas wurseth gidana; iza maaddanaykka beettenna» caaqa qala bolla iita miish ooththana; hessafe guye ba gides.

dere simmi baana. 29 «Barettida gallassan dugeha bagga zaari worajjana; gido attiin izas kaseyssa mala hanenna. 30 Arshey wulliza baggara diza derey markaben yiidi oliza gishshas izi keehi dagammana; guye simmi baana; geeshsha caaqa qalaalaa bolla hanqettana; simmidikka geeshsha caaqa qalaalaa kaddidaytara laggetana. 31 «Iza olanchhati Xoossa Keeththaanne dirsaa tunisana; hach hach shiiqiza yarshoza diggana; bash ehiza tunateth tokkana. 32 Kwozi caaqa qalaaza kaddidayta baleththidi istta oegeppet istta kare kessana; ba Xoossaa eriza derey gidikko goobana; minnika kawozara eqettana. 33 «Dere giddon diza aadho eranchhati darota tamaarsana; gido attiin istti guuththa wodes taman xuugettana; mashshan siifettana; di7ettanne istti haairidayssika bongqetti ekettana. 34 Ha deexo metozi istta bolla gakkida wode istti amarda maado demmana; daro asati istta bagga misatidi isttako shiiqana shin wozinappe gidenna. 35 Aadho eranchhatappe issoti issoti dhuphettana; hessaththo hanidi wurseththa wodey gakkanaas istti gacettidi, geeyidinne istta bolla wosoy bayndaya gidiidi kezana; hessi ubbay hananay Xoossi barida wodey gakkanaassa. 36 «Pudeha bagga kawoy ba qoppidayssa ubbaa polana; izi bana eeqa xoossatappeka bollara dhoqqu dhoqqu histtana; xoossatappe aadho Xoossaa bolla hayssafe kase seeteti erontta cashsha qala haasayana; Xoossa hanqoy polettana gakkanaas izi ooththiza ubbay izas injetana; kase barettidayssi polettana bessees. 37 Ha kwozi kase ba awata eeqa xoossata kawushshana; maccassati dosiza eeqa xoossata izi leqqana; izi bana ubbaafelka bollara xeelliza gishshas eeqa xoossata ubbaa qelli gaana. 38 Istattosohn miixata xoossa bonchhana, kase iza awati erontta xoossas worqqa, bira, aleqo miishshata, al7o shuchchatanne hara duro imotata shiishshidi bonchhana. 39 Allaga xoossata maadon izi mino miixata woraji oykkana; izas haarettizayta keehi bonchhana; daro dere haaranma mala istta shuumana; qasse biittayokka isttas shaakki shaakki immana. 40 «Wurseththa wodey gakkishin dugeha bagga kawoy pudeha bagga kawoza bolla olas worajjana; pudeha bagga kawoy para-gaaren, toganinne markabetan go7ettidi olaa eqettana; di7o haaththa mala daro dereta woraji oykkana. 41 Lo7o biittayokka woraji oykkana; daro dereti iza kushen kundana; gidikkoka Eedoomey, Mo7aabeynne Amoone dereti iza kusheppe attana. 42 Izi ba godateththa daro dereta bolla aassana; he wode Gibkeyka izappe kessa ekka attuku. 43 Worqqa, biranne Gibxe aqota ubbaa bonqqi ekkana; Liibiya asaynne Tophphiya asay izas haarettana. 44 Hessafe guye arshey mokkiza baggaranne pudeha baggara yiza worey iza daganthhana; izi keehi hanqettidi daro asata wodhanaassinne dhayssanaas dendana. 45

Izi ba kawoteththa dunkaaneza abbaafenne geeshsha shiishshida agota ekkidi ba dere simmana; gido attiin iza zumaappe giddon tokkana; gido attiin hessi wuri hanjiinkka wozinay geeshsha caaqa qala dhayssanaas dendana; izas wurseth gidana; iza maaddanaykka beettenna» 12 Kase taas ajuutaza birshiza kiitanchchazi taas, «Ne dereza naagiza gita kiitanchchhas halaqa Mika7eeley izi he wode qonccana; asa zereththi medhettoosofe he wode gakkanaas hani erontta wolqqama metoy hanana; istta sunththay maxaafan xaafetida ubba asay attana. 2 Istti hayqqiin biittay midayti wurikka dendana; istta garsafe baggaty mernaa de7os, baggaty mernaa kawushshassinne waayes dendana. 3 He wode aadho eranchhati salo poo7o mala phoollana; darota xilloteththa oge kaaleththidayıt wuri merippe mernaa gakkanaas saldo xoolinteta mala xolqana. 4 «Daaneela! Neni alame wurseththi gakkanaas hayssaa maxaafaza gordada maatamen shoca; he wode asay erateth darsanaas yaanne haa woxerettana» gides. 5 Hessafe guye ta sinththan haaththa shaafa doonan hara nam7ata he pinththaninna ha pinththan eqqidaya be7adis. 6 Istta giddofe issay lee7e haare may7idi he shaafazappe pude baggara eqqida kitanchchaza, «Hayti malalisiza hanoti polettanaas ay keena wodey attidee?» giidi oychchides. 7 Lee7e haare may7idi shaafappe ganna baggara eqqida kiitanchchazi ba kusheta pude salo denththidi, «Hessi heedzdu layththinne bagga gam7ana; geeshsha asata wolqqay wurshin hayti wurikka polettana» giidi mernaaas de7izayssan caaqqishin siyadis. 8 Izi gizayssa siyadis shin taas gelibeenna; histtiin tani, «Ta Godoo! Hayssa ubbaa wurseththi ay gidanee?» ga oychchadis. 9 Izikka taas, «Daaneela! Hayssa alameza wurseththi gakkanaas hayssi tinbite qaalazi gordettidi maatamen shocettida gishshas neni ba. 10 Daroti qorettna, gacetti geeyananne istta bolla wosoy bayndaya gidana; itati gidikko bantta itateth gujji gujji baana; itatappe issoyka akeekenna; gido attiin aadho eranchhati akeekana. 11 «Gallas gallas shiiqiza yarshoy digettoosafenne bashsha tunateththi doomettoosafe ha simmiin 1,290 gallas gidana. 12 Gencjadi 1,335 gallassati aadhhdhana gakkanaas ba ammano naagizay anijettida asa. 13 «Daaneela! Neni wurseth gakkanaas ba; hessafe guye ne shempana; wurseththa gallas nees giigida xinxo ne laattana» gides.

Hose7e Tinbite

1 Oozyay, Iyo7aatamey, Akaazeynne Hizqiyaasi issoy issaafe kaalli kaallidi Yuhudan kawotida wode hessaththoka Iyo7aasa naa lyorba7aamey Isra7eelen kawotida wode Bi7eere naa Hose7ekko yida GODAA qaalay hayssafe kaallizayssa. **2** GODAY Hose7e baggara Isra7elee naytas qaala buro yootishe Hose7es, «Ta dery taappe shaakettidi ita layma laymatiza gishshas neni baada issi laymatiza maccas nees machcho ekka; izippe nees nayta yela» gides. **3** Hessa gishshas Hose7ey biidi Dibilayeme nayo Goomero machcho ekkides; izakka qanththatada izas attuma naa yeladus. **4** Hessafe guye GODAY Hose7es, «lyunne iza zereththati Izra7eelen wodhida asata geedon lyu zereththata ta qaxxayana wodey haaho gidenna; Isra7elee kawoteththi hayssafe guye kundana mala ta ooththana. **5** He wode Izra7elee shoobban Isra7elee ola asa ubbaa ta menththereththana; hessa gishshas ne naaza sunththa, «Izra7elee» gaada sunththa» gides. **6** Goomera qasseka qanththatada macca naa yeladus. GODAYKKA Hose7es, «Tani hayssafe guye Isra7elee asaas qadhettkie; ta istta maarikke; hessa gishshas neni izi sunththa, «Loruhama» ga sunththa. **7** Yuhuda asaas gidikko tani ta siiqo bessana. Tani GODAY istta Xoossay ashshanay; ta istta ashshanayssi ola wolqan gidenna; mashshan, tooran woykko parannine paran olizaytan gidenna» gides. **8** Goomera ba nayo dhanthhi duuththidaappe guye qasseka qanththatada attuma naa yeladus. **9** GODAYKKA Hose7e, «Hayssafe guye Isra7elee asay ta dere gidenna; tanikka istta Xoos gidikke. Hessa gishshas neni ne naaza sunththa, «Lo7aami» ga xeyga» gides. **10** Gidikkoka Isra7elee asay gooday baynda abban shaamintta mala darana. Ha7i Xoossi, «Intte ta dere deekketa» geetettidasohon, «Intte de7o Xoossa nayta» geetetti xeygettana wodey yaana. **11** He wode Yuhuda assayne Isra7elee asay simmudi issino gidana. Nam7ati banttana ayssanaade issi as doorana. Qasseka istti bantta deren dichchaninne dureteththan de7ana. Izra7elee gallassay gitu gidana.

2 Hessa gishshas intte intte ishata Isra7elee nayta, «Aami» intte michhetakka «Uruhaama» gi sunththite. **2** «Ta naytoo! Intte aayo zorite; hayssafe guye iza taas machcho gidukku; tanikka izis azina gidikke; ba sinththafe layma suuke hano, ba wodira giddofe laymateth diggu. **3** Iza simmontta ixxiko iza ba aayey uloppe kallo yelettida mala ta izo xiire kallo ashshanay. Bazzo malanne mela biitta mala ta izo ooththana. Ta izo haaththa saamon wodhana. **4** Layma maccassafe yelettida gishshas izi naytas ta mishettike. **5** Istta aaya layma; kawushsha hanon shaaradus. Iza ba doonara, «Tani ta laggeththotaakkoo bays; istti taas kathhinne haaththe, suufepenne lee7e haarepppe dadettida may7o, wogara zaytenne woyne ushshu immana» gadus. **6** Hessa gishshas tani izi oge

agunththara gordana; iza kezana penge demmontta mala tani gimbe yuushsha aaththa gordana. **7** Iza ba laggeththota demmaniaas woxxana shin isttako gakkanaas dandayukku. Iza istta daro koyana shin demmuku; hayssafe guye, «Hayssa ha duussafe taas kase duussay lo7o; hessa gishshas beni ta azinaakko ta simma baanaagaana. **8** Tani izis kase kath, woyne ushshinne wogara zayte immidayssanne qasseka iza ba7aale geetettiza eeqa xoossas yarsho biranne worqqo izis darsiday tana gidiyayssa iza shaakka erabekku. **9** Hessa gishshas kaththi kaxxiza wode ha kaxxiza kaththaa, woyne ayfey teeriza wode woyne ushshaa, tani izippe woththa ekkana. Hesaththoka iza ba kalloteththha kammontta mala suufepenne lee7e haarepppe dadettida may7oza ta izippe qaara ekkana. **10** Izi laggeththota sinththan ta izo kallo ashshanay; izo ta kusheppe ashshanay deenna. **11** Iza ba ufayssa ba7aleta ubbaa, layththan layththan bonchchiza ba7aleta, agina xeeron xeeron bonchchiza ba7aleta, Sambatatanne hara iza dumma dumma doora bonchchiza ba7aleta nam7anthto ooththontta mala ta diggana. **12** Iza ba laggeththotappe baas waaga gaada ekkida woyne mithhatanne balase miththata ta dhoqallana. Isttaka wora do7ati maana. **13** Ba7aale geetettiza eeqa xoossas exaane cuwasanaassinne lo7o geexe woththada iza ba laggeththota kaallada tana aggida gishshas ta izo qaxxayana. **14** «Hessa gishshas ta izo maqqada bazzo efana; heen ta izira siiqo qaalan haasayssana. **15** Kase izi woyne atakilze ta izis zaaran; meto shoomba ta izis hidota penge histtana; heen iza Gibxeppe kezida gallas naateththan dashe yexxida mala yexxana. **16** Iza he gallassi tana, «Ta azinazoo» ga xeygana attiin hayssafe guye, «Ba7aale» geetettiza eeqa xoossa sunththan tana xeygukku. **17** Ba7aale geetettiza eeqa xoossata sunththa ta izi doonappe diggana; hayssafe guye istta sunththi dendenna. **18** He wode do7atara, kafotaranne biitta bolla gooshettiza medheteth ubbatara ta intte gishshas caaqettana. Ubbayka saron daana mala ola, tooranne, Mashsha biitta bollafe ta diggana. **19** Hanne Isra7eeli! Ta nena mernaas taas giigtsana; Ta nees xilloteththanine suureteththan pirdana; agontta siiqoninne qadhetan ta nena taas oychcha giigtsana. **20** Tani ammanettada nena taas machcho giigtsana. Nenika tani GODA gidiyayssa erana. **21** «He gallas tani zaaro immana; tani salo azazana; saloykka sa7as zaaro immana. **22** Biittay kath, woyne ushshunne zayte immana; isttika Izra7eeles zaaro gidana. **23** Tani ta dereyo biitta bolla tokkana. «Maarateththi bayndaaro» geetettidaaro ta zaarada maarana; «Ta maarikke» gidiyssaka zaara maarana; «Intte ta dere deekketa» geetettideta. «Ta dereta» gaada ta xeygana gaana; isttika tana, «Neni nu Xoossa» gaana» gees.

3 GODAY tana, «Isra7elee asay hara xoossatakkoo simmudi zabibe ukeththi shiishshana koyides; hessarakka GODAY istta siiqizayssa mala nekka baada

ba laggeththa siiqada laymatashe diza kase ne izathho yarsheetta. Hessa gishshas akeekay baynda machcheyo zaarada siiqa» gides. 2 Hessa gishshas ta izo derey dhayana. 15 «Inttено Isra7eеле asatoo! Intt tammanne ichhashu saqile biraninne 150 kilo banggan laymatikkoka Yuhuda asay laymatana mala ooththofte; shammadis. 3 Ta izo, «Ne laymatizayssanne hara as hessa gishshas taas goynnanaas Gelgela woykko Beeti-kaallizayssna aggada tanara daro wode xilloteththan de7a; Awene geetettizaso boopite; «De7o GODAY beyin» tanikka nenara ammaneteththan daana» ga zoradis. 4 Giidi ta sunththan caaqqofte. 16 Isra7eеле derey Hessaththoka Isra7eеле asay kawoy baynda woykko makkallanchcha ussa mala makkallides; histti GODAY kaaleththizaadey baynda, yarshoy baynda woykko eeqa istta dora laaqqata mala lo7oson wostti heemmanee? xoossata hawltey baynda, qeesetethha may7oy baynda 17 Efremey eeqa xoossata goynon oykettida gishshas woykko eeqa xoossata misley baynda daro wode istta gede aggaigte. 18 Woyne ushshu uyidaape guye de7ana. 5 Hessafe guye Isra7eеле derey GODAA ba laymateettes. Istta ayssizaytikka yeellachchiza miish Xoossaakonne ba kawo Dawitekko simmana. Wurseththa doseettes. 19 Istta grote carkoy pitti efana; istta yarshoy wode istti yashshan kokkorishe GODAAKKONNE izaa istta bolla yeella ehana. anjiko yaana.

4 Hanno biittay bolla diza asa ubbaa bolla GODAY
shiihshiza mootoy dees. Hessa gishshas Isra7eеле asawu! Iz i inttene gizayssa siyite; «Hanno biittay bolla fe ammaneteththay, siiqoyne Xoos eroy dhaydes. 2 Haan dizay qanggeth, wordo, shemppo wodho, laymateththinne caaqqida qaala muusi xalla dees. Geneynne shemppo wodhoy dari dari bees. 3 Hessa gaason biittay bolla koshay yees; izi bolla dizay wuri gilqees; meheti, do7ati, kafotinne Abba giddon diza moleti ubbay wureettes.» 4 GODAY, «Inttено qeeseto ta inttene mootiza miishshi dees; hessa gishshas oonikka hara asara palamettofo; qasse oonikka hara as mootoppo. 5 Intt omarsinne gallas dhuphetteeta; nabekka inttene dhuphetteettes. Hessa gishshas tani intt aayo Isra7eеле dhayssana. 6 Ta derezas erateththi paccida gishshas dhaydes. Intt tana eranaas koyontta gishshas tanikka intt taas qeeseta gidi oothhana mala koykke. Intt ta woga balettida gishshas tanikka intt nayta balana. 7 Qeeseta gooday dari dari bishin istti ta bolla ooththida nagaray dari dari bides; bantta bonchchoka kawushshan laammida. 8 Ta dereza nagaray isttas muussas kiyides; hessa gishshas derey nagara ooththizayssna keehi dosida. 9 Intt qeesetikkka deraappe dummatekketa; hessa gishshas ta ubbaaka izaade hano mala izi qaxxayana; iza ooso malakka izas immana. 10 Ta derey tana GODAA aggida gishshas istti maanashin kallettenna; laymatanashin corattetenna» gees. 11 «Laymatethhas, Caalida woyne ushshas, mal7o woyne ushsha suukes bantana aathhi immida; hessantti ta dereza wozina ekkida. 12 Hessa gishshas miithafe oosettida eeqa xoossa zore oychchelettes; istti izan maroththiza guufezikkia isttas zaaro immiza misatees; laymatethha qofay baileththides; bantta Xoossaas ammanettibeetenna. 13 Zumay dizason dizason yarsho yarsheettes; zumbullata bolla, gita daashsha miithata kuwa garsan xuuggetiza yarsho yarsheettes. Hessa gaason intt macca nayti layman daana; intt nayta machchetti laymatana. 14 Intt macca naytinne intt nayta machchetti laymatishin tani istta qaxxaykke; gaasoykka intt attumasati layma maccassatara suuketeettes; eeqa xoossatas laymatethha yarsho shiishshizaytara inttka

5 Inttено qeeseto hayssa siyite! Isra7eеле asatoo akeekite! Kowo keeththa asatoo hayssa ezgit! Hekko pirday intt bolla yides; Gaasoykka intt Mixiphphan narxa, Taaboore zuman gite gidideta. 2 Makkallanchchati shemppo wodho kasepppe haa darssida; hessa gishshas tani istta ubbaaka qaxxayana. 3 Tani Isra7eеле asa ubbaa erays. Isra7eele ta ayfeppe geemmabekku; Efreme, nenii laymatethha goynon tunadasa. 4 Isra7eеле asay ooththida mooroy istti ba Xoossaako simmontta mala diggides. Laymateththa ayanay istta wozina kumides. Hessa gishshas istti GODAA erettenna. 5 Isra7eеле asaa otory istta bolla simmi markkattees. Istti bantta nagaran dhuphettana. Yuhudaykka isttara issife dhuphetti kundana. 6 Istti GODAA koyanaas bantta wude mehetanne miizatakka laaggi efana; gido attiin izi isttafe shaakettida gishshas istti iza demmettenna. 7 Istti eeqa xoossatas goynniza gishshas GODAAAS ammanettibeetenna; istti layman nayta yelida. Hessa gishshas istti agina xeeron bonchchiza ba7aaley isttanne istta nayta issife dhayssana. 8 Asay olas kezana mala Gibi7an zaye zayite; Eraaman xurumba punnite. Beeti-Awenen, «Binyaame baggatoo! Nu inttene doos» gishe waassite. 9 Qixataey yiza wode Efremey bula gidan; hayssi Isra7eеле bolla gakkanyassa ta lo7eththa erisays» gees. 10 GODAY, «Yuhuda kaaleththizayti dhas shoddiza asa mala gidi gishshas tani ta hanq haaththa di7o mala istta bolla yeddana. 11 Isra7eеле asay hada xoos kaalon minnides. Hessa gaason naaqettidetanne pirdan qohettideta. 12 Hessa gishshas tani Isra7eеле asaa piinno mala, Yuhuda asas qasse quno mala gidana. 13 Isra7eele ba sakzoa; Yuhudaykka ba madunthha be7idi Isra7eele Asoorekko ba ayfso zaaradus; Isra7eele maado demmannaas gitaa Asoore kawookko qasttanne kiittadus. Gido attiin izi inttene ashshanaas woykko intt madunthha paththanaas dandaybeenna. 14 Hessafe dendidayssan tani Isra7eelles gaammo mala Yuhudaska wodalla gaammo mala gidana; ta istta nififi histta menththerethha yeggana; bonqqa ekkada baana; oonikka istta ta kusheppe ashshanaas dandayenna. 15 Istti ba bala eridi taakko simmania gakkanaas tani isttafe haakkana. Istta bolla metoy dariza wode istti tana minthhi koyana» gees.

6 Derezi, «Haa yiite, ane GODAAKKO simmoos! Izi koyibeettenna. **11** «Isra7eele asay elle balettizanne qofay nuna menththida mala izikka nuna zaaridi koolana; izi baynda haraphphe kafo mala. Issito Gibxe xeygees; hara nuna madunththida mala zaaridikka izi nu madunththa wode qasse Asoorekko simmees; **12** Istti piradhdhishin ta paththana. **2** Nam7u gallassatappe guye izi nuna gite istta bolla yeggana; salo kafota mala duge goochcha beegoththana; heedzdzanththo gallas izi nuna denththana; woonthana; istti ooththida iita ooso gishshas ta istta dere nunikkia iza sinththan paxa daana. **3** Ane nuni GODAA sinththan qaxxayana. **13** Istti taappe haakki bida gishshas eroos! Nu iza lo7eththi eranaas ane minettoos! Izi wontta isttas aayye ana! Ta bolla istti makkallida gishshas istta poo7o mala nuus qonccana; biitta kalssiza assura ira bolla dhayssizaazi yo; Tani istta wozzana koyadis; istti malanne balgo ira mala izi nuukko yaana» gees. **4** gidikko ta bolla wordo haasayelettes. **14** Istti ba hiixa GODAY, «Efreeme asatoo! Yuhuda asatoo! Ta inttenu bolla ichchidi yekkelettes; gido attiin wozinappe taakko wosttiko lo7oo? Intte tana siiqiza siiqoy maalado shaara woesettenna; kaththassinne ushshas shiiqettes; gido malanne maalado xaaza mala coo tim7i gi eeson dhayees. **5** Hesssa gishsha s tani ta nabeta baggara inttenu attiin taappe sher7i gida. **15** Tani istta tamaarsadissinne qanxereththidis; ta doonappe ke7iza qaalan ta inttenu haakkidi hada miishshako simmidha; Istti caddana xongjin wodhadis. Ta pirdayka intte bolla wolqqanththa mala wora biza toora mala. Istta kaaletthizayitkka bantti poo7ides. **6** Tani yarshofe aaththada maaroteth dosays. haasaya iita qaala gaason mashshan wurana; hessafe Xuugettiza yarshofe aaththada Xoos ero dosays. **7** Istti dendyssan istti Gibxe biittan qidhes attana. qasse kase Addaame geetettizason tanara gelida caaqo qaala laallida; heenkka istti tanan ammanettibeettenna. **8** Gala7aaide suuththan moorettau; iita asata duussaso gidadus. **9** Pangati ase wodhanaas zamadiza mala qeesetikka zuppetidi hessattho ooththelettes. Gede Seekemeefiza oge bollaka naagi naagi as wodhelettes; yeellachchiza iita miish ooththelettes. **10** Dizhiginthiza ita miish Isra7eelen beyadis; Efreemey eqeqs goynoninne laymateththan tunides. **11** «Inttenu Yuhuda asatoo! Ta inttenu qaxxayana gallas bara woonthidis.

7 «Tani ta dere Isra7eele asa paththanaassinne zaarada duresanaas koyza wode; Efreeme nagaraynne Samaariya asa iitateththi keehi dari beettides. Istti issov issaas wordotelettes, kaysoti keeththe bookki gelidi kaysotelettes, pangati oge bolla aadhdrooson aadhdrooson bonqheettes. **2** Gido attiin tani hayssa istta iitateththa wursa erizayssa istti akeekibeettenna. Hesssa gishshas istta istta nagaray giddoththi woonthides; istta ita oosoy taappe geemmibeenna» gees. **3** GODAY, «Istti kawoza ba iitateththan halaqatakka bantta wordon baleththelettes. **4** Istti wurikka laymatizayta, bukeesoy dendana gakkanaas daabbo uukkizaadey tama eeththanaas koshshontta seelisida cooce mala. **5** Nu kawoza ba7aale gallas halaqati woyne ushshan mattho leelaa gida. Izikka qidhizaytara zuppetides. **6** Istta wozinay cooce tama mala seellides; genen izakka shiiqettes. Istti omarsi kumeththi hanqo cuwattishe aqettees wonteththa gallas eexxiza tama mala popol7u geettes. **7** Wurikka tama cooce mala seellidayta; banttana ayssizayta dippi histti wursida. Istta kawotikka kundida; isttafe oonikka taakko shiiqibeenna. **8** «Efreemey hara kawoteththatarra walakettides; izi shirettonta attida ukeththa mala. **9** Allagati istta wolqqa mida; gido attiin istti hessa eribeettenna. Iza hu7ey puulunth caddides; gido attiin izi hessa eribeenna. **10** Isra7eele asaa otoreteththi istta bolla markkattees; hessi wuri haniiinkka istti GODAA bantta Xoossako simmibeettenna; izakka

koyibeettenna. **11** «Isra7eele asay elle balettizanne qofay baynda haraphphe kafo mala. Issito Gibxe xeygees; hara nuna madunththida mala zaaridikka izi nu madunththa wode qasse Asoorekko simmees; **12** Istti piradhdhishin ta paththana. **2** Nam7u gallassatappe guye izi nuna gite istta bolla yeggana; salo kafota mala duge goochcha beegoththana; heedzdzanththo gallas izi nuna denththana; woonthana; istti ooththida iita ooso gishshas ta istta dere nunikkia iza sinththan paxa daana. **3** Ane nuni GODAA sinththan qaxxayana. **13** Istti taappe haakki bida gishshas eroos! Nu iza lo7eththi eranaas ane minettoos! Izi wontta isttas aayye ana! Ta bolla istti makkallida gishshas istta poo7o mala nuus qonccana; biitta kalssiza assura ira bolla dhayssizaazi yo; Tani istta wozzana koyadis; istti malanne balgo ira mala izi nuukko yaana» gees. **4** gidikko ta bolla wordo haasayelettes. **14** Istti ba hiixa GODAY, «Efreeme asatoo! Yuhuda asatoo! Ta inttenu bolla ichchidi yekkelettes; gido attiin wozinappe taakko wosttiko lo7oo? Intte tana siiqiza siiqoy maalado shaara woesettenna; kaththassinne ushshas shiiqettes; gido malanne maalado xaaza mala coo tim7i gi eeson dhayees. **5** Hesssa gishsha s tani ta nabeta baggara inttenu istta minththidis; istti gidikko ta bolla dendida. **16** Taappe qanxereththidis; ta doonappe ke7iza qaalan ta inttenu haakkidi hada miishshako simmidha; Istti caddana xongjin wodhadis. Ta pirdayka intte bolla wolqqanththa mala wora biza toora mala. Istta kaaletthizayitkka bantti poo7ides. **6** Tani yarshofe aaththada maaroteth dosays. haasaya iita qaala gaason mashshan wurana; hessafe Xuugettiza yarshofe aaththada Xoos ero dosays. **7** Istti dendyssan istti Gibxe biittan qidhes attana. **8** «Asay tanara diza caaqo qaala laallides; ta woga bollaka makkallides. Hesssa gaason morkkey arganththa mala GODAA keeththa bolla alaanthees. Hesssa gishshas istti naagettana mala zaye punna! **2** Isttika, «Xoossawu! Nu nena eroos» gishe taakko waasseelettes. **3** Gido attiin Isra7eele asay lo7o miish ixida gishshas morkkey istta gooddana. **4** «Ta sheney baynda istti baas kawota kawoththida; tana oykhontta dishe daannata doorida; ba birappenne ba worqqafe bana dhayssana eeqa xoossata baas ooththida. **5** Samaariya dere asatoo! mari misatissi intte medhdhida eeqa xoossati tana shaattees. Ta hanqoy intte bolla tama mala eexxes; intte mooro oooson ayde gakkanaas intte gam7anee? **6** Hiillanchhay mara misle medhdhida eeqa xoossati Xoos gidanaas dandayettenna. Hesssa gishshas mar misati ooosettida Samaariya eeqa xoossati megeretti wodhdhanna. **7** Istti carko zeridi gote shiishshana; buuxa bolla ayfey deenna; dhiilleyka beettenna; ayfikkoka allagati maana. **8** Isra7eeley hara kawoteththata giddon hidrassy miishsha mala gidida. **9** Barkka bazzo biittan toylattiza hardida mala gede Asoore dere bida. Bana maaddana mala kawotas miishshe immidi baas dabbo shammida. **10** Istti bana kawotas aaththi bayzikkoka ha7i ta istta shiishshana; kawotinne daannati istta bolla gaththiza metoppe dendidayssan istti guuxxi guuxxi baana. **11** «Efreemey nagara wursanaas daro yarshosoho ooththides; gido attiin he yarshosohotu nagara ooththizaso gidida. **12** Ta isttas ta wogaa garsan diza daro miishshata xaaafadis. Istti gidikko hada miishsha mala qoodida. **13** Istti lo7o yarsho shiishsheettes he yarsho ashozakka meettes; gido attiin GODAY isttan ufaytibbeenna. Hesssa gishshas izi istta iitateththa zaari oppana; istta nagara gishshas qaxxayana. Isttika Gibxe simmana. **14** «Isra7eele derey baas gita kawoteththa keeththata keexxides; gido attiin bana medhdhidayssa balides. Yuhuda dereykka daro mino katamata ooththides; gido attiin tani he katamata bolla tama yeddana; istta miixataka tamay maana» gides.

9 Isra7eele asawu! Ufayettofel Hara kawotethhata mala istta duresida mala istti goynniza tuussata aleqessida. 2 ufays nococu goopite! Ays giikko intte intte Xoossas Istta wozinan geney kumides; istti ba ooththida geneza ammanettibeekketa; kaththa bale ubbaan laymatethhas waaga ekkana. GODAY istti yarsho yarshizasohota 2 Hessa gishshas hayssafe guye intte kaththa baleppe ubbaa laallana. Istti goynniza eeqa xoossa tuussatakka kath, woyne gum7izasohoppe woyne ushshu demmeketa. shoddana. 3 Isttika, «Nuus kawoy deenna; nuni GODAA Ooraththa woyne ushshika inttes paccana. 3 Isra7eele bonchchontta gishshas kawoy dizakokka izi nuus ay derey GODAY isttas immida biittan uttenna. Efremey ooththanee?» gaana. 4 Istti wordora caaqqidi qaala duge Gibxe simmana; Asoorekka biidi tunida kath geleettes; hada hidota ooththelettes; hessa gishshas maana. 4 Heen GODAAS woyne ushshu yarshanaas kaththa giddon marzera diza haruma maatay mokkiza dandayettenna; istta yarshoyka GODAA ufayssenna. mala istta giddon gene pirday darana. 5 Samaariya Hessa gishshas isttas yarshozi shochcha kath gidana; kataman diza derey Beeti-Awenen diza mara mislen iza miza ubbay tunana. He kaththazi coo gafas miza kath oosettida eeqa xoossas yayyes. Izappe bonchchoy gidana attiin GODAA keeth yarshos shiiqenna. 5 Histti qaaressi kichchida gishshas asay yeekkees. He eeqa intte dumma dumma ba7aale gallassataninne GODAA misleza qeesetikka waasseetees. 6 He eeqa mislezi ba7aale gallassatan ay ooththeetii? 6 Istti bashshafe gita gidida Asoore kawos kiyateh imettana. Efremey attanaas betikkoka Gibkey istta shiishhana; Memppisa kawuyana; Isra7eeleykka bantta eeqa xoossa gishshas geetettizason istta moogana; istti haarida biray wurikka yeellatana. 7 Samaariya kawoy haaththa gopponto sharafa may7i attana; istta duuussaso ubbaa agunthhi mala coo dhayana. 8 Isra7eesles nagara gidida Beettlaattana. 7 Qaxxayana wodey gakkides; Pirda gallassika Awenen goynnizasoho zumbullazi dhayana; okkayne gakkides; hessa Isra7eele asay ero. Intte ooththida ohay mokkana; He wode derey zumata, «Nuna qottite!» nagaray daro gidida gishshassinne intte morkketeththi zumbullatakkka «Nuna kammit!» gaana. 9 GODAY, gita gidida gishshas nabey eeya mala, Xoossa Ayanay «Isra7eele asawu! Gibi7an nagara ooththoosoppe iza bolla shempidaade gooshha mala qoodettides. 8 hach gakkanaas Geba7oonen nagara ooththizayta olay Nabey Xoossara gididi Efremey naagizaade; gido attiin wursibeennet. 10 Tani koyza wode istta qaxxayana; iza oge ubbaan woximade, iza Xoossa Keeththan ixoy Istti ooththida dakko nagara gishshas qixaatey istta iza naagees. 9 Isra7eele asay kase Gibi7a wode diza bolla gakkana; kawoteththati istta bolla dendana. 11 asa mala keehi tunides; Xoossi istta qohoza qoppidi Isra7eeley kath bukkanaas dosiza mehe mala; gido attiin istta nagara gishshas istta qaxxayana. 10 GODAY, «Tani lo7iza izi morge bolla qambara woththana; Efremey Isra7eele asaa demmida wode taas bazzo biittan woyne waaxana; Yuhuday goyana; Yaqqoobe nayti waaxettidi miththa ayfe demmida misatides. Tani kase intte awata biitta pixana. 12 GODAY yiddi xilloteth intte bolla ira mala be7ida wode taas koyro kaxxida balase miththa ayfe bukisana gakkanaas hanna intte iza koyza wode gidida be7idaa misatides. Istti Ba7aali-Pe7oore gakkida wode gishshas oththaa goyite; inttes xilloteth zerite; mino siiqo banttanateththa yeellachchiza eeqa xoossas dummasida. Isttika he ba siiqiza eeqa xoossaa mala tunida. 11 ola qarata daroteththan ammanetidi iitatemthi zerideta; Efremey bonchchoy kafoy piradhdhiza mala piradhdhi nagara shiishhideta; wordoteththa ayfe mideta. 14 dhayana; hayssafe guye naa qanththateththi, shaaraynne Shilimaaney Beeti-Arbeele geetettiza katama olan kase naa yeloykka deenna. 12 Naa yelidi dichchikokka istti laallidayssaththonne Aayeta naytara gaththi biitta bolla dhoommana gakkanaas ta istta wodhana. Ta isttafe ta dicereththi wursida mala shiroj deraa bolla yaana. ayfeso zaarida wode isttas aayye ana! 13 Efremey Intte dere asaa bolla wolqqama olay yaana; Intte miixay Xiroose mala lo7o gaden tokettiin be7adis; Ha7i gidikko laalettana. 15 Beetele! Ne iitateththi gita gidida gishshas Efremey ba nayta shemppo wodhizaytas aaththi immana. ne bollaka hessathho hanana; he gallassaya gakkiza 14 GODAWU! Ne ha deraas ay immanee? Awucayiza wode Isra7eele kawoy mulera dhayana» gees.

11 GODAY, «Isra7eeley buro yidhan dishin dosadis. Histtada ta naaza ta Gibxe biittafe xeygadis. 2 Gido attiin ta istta xeygida keena istti taappe gede haakki haakki bida. Ba7aales yarsho shiishshida; iza misletasikka exaane cuwasida. 3 Efremes kusheza oykkada hemeth tamaarsiday tana; Gido attiin istta paththiday tana gididayssa istti eribettenna. 4 Ta istta qadhetra wodoroninne siiqo sansalatan taakko shiishshadis; istta morgefe qambara dentthhadis; ziqqi ga hokkada istta mizadis. 5 «Histti istti maaroeththan gelontta gishshas duge Gibxe simmettennee? Asoorey istta haarennee? 6 Istta iita halchcho gishshas Morkke

10 Isra7eele asay daayida woyne miththa mala. Istti daro ayfe ayfida; ayfezi darida keena daro yarshosoho medhdhida. Istta biittaya lo7o ayfe immada

tooray istta katamata olana; istta katamata pengetakka menththerethhi yeggana. Isttika mulera dhayana. 7 Ta derye taappe haakkanaas koyides; gidikkoka istti taakko Ubbaafe Wolqqama Xoossako waassiko ta istta ashshike. 8 «Efremey! Ta nena wostta aggaaganee? Isra7eele ta nena wostta aaththa immanee? Ta kase Adaamaninne Xaboymen ooththidayssathho wostta ne bolla ooththoo? kushen oosettidaya; hayqqides. 9 Tani intte giddon diza Geeshsha Xoossa attiin as gidikke. Ta hanqora intte inttekko yiikke; wonnta maalado shaara mala coo tim7i gaana; maalado ta bosha hanqo intte bolla yeddiike; Efreme zaarada gaammo mala tani ta qaala sissishin istti tana kaallana; ta nayti kokkorishe arshey mokkiza baggafe yaana. 10 «Tani GODAY istta ashshanaas xaaggiza Gibxeppe kafo mala Asooreppa haraphphe mala piradhdhi yaana. Tani istta isttasohon woththana» gees. 11 GODAY, «Efremey wordon Isra7eeleykka genen 12 ammanettida Geeshshazara eqettizaade» gees.

12 Efremey carko heenthanchcha; gallas kumeth arshey mokkiza bagga carko kaallees; wordonne makkalla darsees. Asoore deraara caaqo qaala gelees; wogara zayne Gibxe biitta yeddees. 2 GODAY Yuhuda deraa bolla shiishshiza mootoy dees; izi Yaqaqobe iza hanota mala qaxxayana. Iza ooso mala izas immana. 3 Yaqaqobey buro ba aayey ulon dishe ba isha toho qirphe oykkides; Asa zawa gakkidaappe guye oossara baaxetides. 4 Kiiitanchchara baaxetidi iza xoonides; iza sinththan teema demmannaas yekki woossides; izakka Beetelen demmides; heen izara haasayettides. 5 GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay izas erettida sunththay GODAA. 6 Hessa gishshas ne Xoossako simma; siiqonne tumu pirda lo7eththa oykka; ubba wode ne Xoossan ammanetta. 7 «Zal7anchchati wordo geeddaran bayzeettes; shocechchoka doselettes. 8 Efremey, ‹Tani dure; ta duretadis; taas hayssi ubbay dishin ay qohoykka woykko nagaray ta bolla gakkenna; gi ceeqettees. 9 «Inttena Gibxe biittafe kessida GODAA intte Xoossay tana; layththa ba7aae gallas kase intte ooththiza mala intte dinkaanen daana mala ta ooththana. 10 «Tani kasetada nabetas yootadis; daro ajiuta ta istta bessadis; istta baggara leemison yootadis. 11 Gala7aadon iitatemthhi kumides; asaykka shufuro xalla. Gelgelan mirgota yarshos shiishshizoo? Istta yarshizasoy mequerettiidi goshsha giddon korettida shuchcha mala gidana» gees. 12 Yaqaqobey Mesphexoomiya baqtides; Isra7eeley machcho ekkanaas heen haggazides; izis immana cilosha gishshas dors heemmides. 13 GODAY nabe baggara Isra7eele Gibxeppe kessides, nabeza baggara istta ishalsi oykkides. 14 Gido attiin Efremey iza keehi hanqeththides; iza GODAY izi suuth gussida mala qohoza iza bolla gathhana; izi leqqiza leqoza gishshas izas bessizaaz qanxxana.

13 Efremey Isra7eele dereza giddon bonchchetti diza gishshas izi haasayshin asay ubbay kokkorees. Gido attiin ba7aales goynniida gishshas qohides; hayqqides. 2 Ha7ikka nagara bolla nagara gujjida; bantta cincateththan misleta baas giigside; birappe eeqa xoossata banttas medhdhida; heyti wurikka asa Xaaza malakka coo wodhdhi dhayana; woykko bangga bukkiza baleppe gote carkoy efiza suulla mala gidana; woykko keeththafe kezidi beettishe coo dhayza cuwa mala gidana. 4 GODAY, «Nena Gibxeppe kessiday tana GODAA ne Xoossa; nees taappe attiin hara Xoossi deenna; nena ashshiday taappe attiin hara xoos gidenna. 5 Bazzo biittan kaththinne haaththi bayndason nena ishalsa woththadis. 6 Gido attiin ta miziin istti kallida; kallidi otoretta; hessafe guye tana balida. 7 Hessa gishshas tani istta bolla gaammo mala yaana; maahe mala oge bolla zamada uttana. 8 Iz marati bonqgettida zardo mala ta istta shocanne puuzereththana; ta istta gaammo mala puuzereththa mittana; wora do7a mala duusereththana. 9 «Isra7eele derezoo! Ne ta bolla dendida gishshassinne nena maaddiza tanara ne eqettida gishshas ne dhayana; 10 Ne tana, ‹Taas kawonne halaqata imma› gadasa; histtiin ha7i nena ashshana kawoy awan dizee? Ne katamatana diza halaqati ubbay ha7i awan dizoo? 11 Ta hanqettashe inttes kawo immadis; gido attiin tani boshankka iza shaaradis. 12 «Efremey qohoy doorettes; iza nagaraykka mazgaben xafattides. 13 Miiyay oykkida maccasse mala iza bolla metoy yaana; izi gidikko aadho erateththi baynda eeya naa; yelettiza wodey gakkia ba aayey uloppe yelettanaas koyontta naa mala. 14 Tani nena duufo wolqqafe ashshana; hayqoppeka wozzana. Hayqoo! Ne wodhiza wolqqay awan dizee? Duufozoo! Neni as dhayssiza wolqqay awan dizee? Tani izas qadhettie. (Sheol h7585) 15 Iz ba ishata giddon dure gidikkoka GODAAPPE kiitettida carkoy arshey mokkiza baggara bazzo biittafe dendidi yaana. Pulttoy to7ana; haaththa olaykka melana; izas diza al7a aqotay minija keeththafe bonqgettana. 16 Samaariya asay bantta Xoossa bolla makkallida gishshas bantta qoho tookkana; mashshankka siifettana; queeri nayti biitta bolla dinccettana; qanththara diza maccassata uloy daakettana» gees.

14 Isra7eele derezoo! Intte intte nagara gaason kundida gishshas GODAA intte Xoossako simmide. 2 Paxeththa qaala ekki GODAAKKO simmidi, «Nu nagara ubbaa atto ga; nuni nu doonappe galata shiishshana mala ne maarateththan nuna ekka. 3 Asoorey nuna ashshenna; nuni ola paratankka ammanettoko; hayssafe guye nuni nu kushen medhdhida eeqa xoossata, ‹Hayti nu xoossata› gookko. Manqoti neeppe qadheteth demmelettes» giite.

4 GODAY, «Ta hanqoy istta bollafe simmida gishshas taas ammanettontta ixxida ta deraa ta pathhana; ta istta coo mela siiqana. **5** Tani Isra7eele asaas puuse ira mala gidana; isttika lo7o ciishsha mala ciyana; Libaanoose ziga mala xapho yeddana. **6** Istta haggay diccana; wogara miththa mala istti lo7ana; Libaanoose ziga mala lo7o sawo sawana. **7** Istti simmidi ta kuwa garsan uttana; Caarechcha kaththa mala istti cililana; woyne miththa mala istti ciyana. Istta sunththi Libaanoose dere woyne ushsha mala ubbason erettana. **8** Efremee! Taassinne eeqa xoossatas ay gaytoteththi dizee? Ne woosa siyzaynne nena naagizay tana; Tani ubba wode cilili uttida miththa mala; ne ayfizay taappe dendidayssanna» gees. **9** Aadho eranchchay ha yo7ota akeekana. Akekizaadey ha yo7ota erana; GODAA ogey suure; xilloti izan hemetteettes. Nagaranchhati gidikko izan dhuphetteettes.

Iyu7eele Tinbite

melida gishshas demban diza maatay wurikka xuugettida
kishshas wora do7atikka neekko waasseettes.

- 1** Sindhthafe hananayssa Xoossi Iyu7eeles yootida qaalay hayssa; **2** intte cimati hayssa siyite; Yuhuda deren dizayti wurikka hayssa egzi siyite. Hayssa mala hanoy kase intte wode gidiin woykko kase intte aawata wode hani erizee? **3** Intte hayssa intte naytas yootite; nayta naytikka biitta ubbaan may7ana; hessa malay hayssafe kase kaalliza yeletas yootetto. **4** Gondoy mishin attida kaththa hanibeenna; hayssafe guyenkka wodenkka hanenna. **5** He biitta maate booley mides; izappe attidayssa uusho booleti ba sindthan beettidaazi ubbaa tama mala maana; carkoththo shociza di7o mala booley dhayssides; izappe tama laco mala xuuggana; buro istta gakkonta biittay attidayssa qasse gumbaroy mides. **6** Hessafe guye Edene gannate mala cilila biitta shin istti gakki aadhdhida woyne ushshu intte demmontta gishshas yeekkite; intteno biittay aykkoy baynda bazzo biitta gidana; booleti mishin maththottizaytoo! Intte dhiskizasoppe beeggidi waassite; attida miishshika beettenna. **7** Istta medhay para mala; intteno wonttan wanttan woyne ushshu uyizaytoo! Camo istta buussay ola para buussa mala. **8** Para-gaare girissa yeeho yeekkite. **9** Qooday baynda booley ola asa mala ta mala giiris sissishe zumata bollara guppelettes; tamay dereza bolla yides; iza achchay gaammo achcha mala; iza buura miza mala beettida miishshha ubbaa xuuggana; gaagina achchay macca gaagina achcha mala. **10** Hessa gishshas izo ekkana giigisdayssi sitti giidi gede sindththe baana; ba biza ogeppre hara oge hayqqin maaqa may7ada yeekkiza geela7oy mala inttekka beettenna. **11** Issoy issaara sugetettenna; issoy issoy ba yeekkite. **12** GODAA Keeththan yarshos shiiqana kath gidiin woykko woyne ushshay baynda gishshas GODAAS ooththiza qeeseti yeekkettees. **13** Gistteynne banggay haraykka bone kaththi wurikka dhayda gishshas intteno goshshanchhatoo cecite; meli dhayiin woyne miththay toketkiddi gishshas zaytey dhaydes; hessa gishshas biittaya yeekkawus. **14** Dumma xooma gallas awajjite; ayana shiiqos asa xeygite; deren diza cimatanne asaa ubbaa nu GODAA keeththan shiishshidi pude GODAAKKO intte Xoossa yarshizason ooththizaytoo! Intte, «Wuu! Wuy!» danda matides. Ubbaa inttekha wode GODAA intte Xoossas kaththa yarshonne dandayza Xoossay dhayssiaaz ehiza gallassi gakkides. **15** Aye anal! GODAA gallassi matides. **16** Katthi nu sindthafe bolla zaye punnите; dereza ayana shiiqos xeygite; dhaydes; ufayssinne ilisi nu Xoossa Keeththafe mule xoomakka awajjite. **17** Zerettida kaththay wuri biittagarsan wooqqi geeshsha duulatas giigsite; cimata xeygite; naytanne dhaydes; kaththi biittafe dhayda gishshas kase kath buro dhammizza naytakka ubbaa shiishshite; mishiratikka woththiza miishshati wurikka mela deettes. Gootaratikka mishtira keeththafe attontta kezetto. **18** Mehey miza maatay gaden baynda gishshas qeesetikka yarsho yarshizasozassinne asi simerettizaso meheti koshattidi waasseettes; dorsa wudetikka maatay giddon eqqidi yekketto; GODAWU! Neni ne derezas dhayiin daro waaye bolla deettes. **19** GODAWU! Demba qadhetta; kawoteththati istta Xoossay awan dizee? giidi maata ubbaa tamay mida gishshas wora miththaaka nuna kadhanaassisne istti nu bolla miicci kaa7ana tamay mida gishshas ta neekko waassays. **20** Shaafati mala ne istta ooththofa» getto. **21** GODAY biittays diza

misheteththafe dendidayssan ba derezas qadhattides. 19 worqanne taas diza al7o miish ubbaa intte bonqqi Hessa gishshas GODAY, «Inte kath, woyne ushshinne ekkidi intte eeqa keeth gelththideta. 6 Yuhudanne wogara zayte kallana gakkanaas ta inttes immanaas Yerusalame yeletata istta dere dhassafe haassi efidi hayssafe guye kawoteththati inttene baas kaassa miish Girike asas bayzideta. 7 «Hekko tani ha7i istti bayzetti histtana mala ta isttas aaththa immike. 20 Pudehappo dizasoppe istta denththeththada zaarana; intte istta yaana olanchchata ta inttfe haassana; duge bazzo bolla gaththida qohoza ta intte bolla zaara ehana. zaara gooddana; sinththati yizayta duge hayqo abban 8 Intte macca naytinne attuma nayti Yuhuda asasa yeddana; guyera yizayta Mediteraae abban yeddana; bayzettana mala ta ooththana; isttika haaho deren heen istta ahay zeeqqana; tumappe tani GODAY gita diza Saabaane asasa aaththi bayzana; hayssa wursa miish ooththadis. 21 Biittayee babbofa; GODAY nees yootiday tana GODAA. 9 «Hayssa ubbaa kawoteththatas ooththida gita miishha gishshas ufayette! 22 Inttenu biitta awajite! olas giigettite! ola qarata denththeththite! Intte bolla diza do7atoo babbofe; kase intte izan heemettaa olanchchati ubbay kezidi morkketa oletto! 10 Maarasha gadey cililides; mitthathikkha ayfida; balaseynne woyne gitthha mashsha qoxxite; baaca qasse toora qoxxite; mitthay keehi daro ayfides. 23 Inttenu Xyoone deretoo, laafaykka bana, «Tani mino asa» go. 11 Inttenu yuuyi GODAAN intte Xoossan ufayssi ooththite; izi timu pirdidi aadhhdhanaas diza kawoteththato! Intte wurikka eeson badhdhesa iranne ofiniththa ira wogara immidess. 24 kezite! Hirki shoobban issi bolla shiiqite. GODAWU, neni Intte kase kath bukkiza balen kaththi kumana; woyne ne olanchchata kiita! 12 «Kawoteththati ubbay dendidi ushshinne wogara mitthha zaytey kase isttan gum7ettiza duge lyoosaafixe shoobba betto; tani Xoosssay intte ollata kumi palahana. 25 Hayssafe kase wolqqama yuushon diza kawoteththata bolla pirdanaas ta heen olanchcha misatiza ta yeddiya uusho carkoththo shociza uttana. 13 Istta iitatemthi keehi darides; hessa gishshas boleti, gumbarotinne gondoti, kase mida kaththaa kaxxida kaththi baacan cakettiza mala istta cakkite; gishshas ta inttes zaara immana. 26 Intte buro daro woyne mitthha ayfey gum7ettizason kumidi yedhettiza miidi kallana; inttes malalisiza miishshata ta ooththida mala intte istta yedhettite» gides. 14 Yo7o pirdiza zullen gishshas intte tana GODAA intte Xoossa galatana; GODAY pirdiza gallassi gakkides; hessa gishshas daro hayssafe guye ta deraa yeellay gakkenna. 27 Isra7eele derey heen shiiqi uttides. 15 He gallas arsheynne aginay asatoo tani intte giddon dizayssanne GODAA intte Xoossi tana xalla gididayssanne taappe haray bayndayssa zumaa bolla Yerusalamen dishe babisiza ba qaala giiris intte erana; hessafe guye ta dereza yeellay gakkenna» sissana; saloyne sa7ay qaaxxana; GODAY gidikko ba gides. 28 GODAY, «Hayssafe guye tani asa ubbaa bolla dere Isra7eeles shiiqi attizaso gidana. 17 «Isra7eele ta Ayana gussana; intte macca naytinne attuma nayti asawu! He wode tani GODAA intte Xoossa gididayssaa tinbite haasayana; cima asaykka agumo agumettana; intte erana; tani geesh gidida ta zuma Xyoone bolla yelaga naateththati ajuuta beyana. 29 Hessaththoka he de7ana; Yerusalamey anjettida katama gidana; hessafe gallassatani taas ooththiza maccassa bollanne attumasaa guye hara allaga wottadaray izo worajenna. 18 «He bolla tani ta Ayana gussana. 30 Saloniinne sa7an wode zumati wurikka woyne mitthhan kumana; zumbullan malalisiza miishshata ta bessana; suuththi, tamaynne daro maaththa miizati heemetana; GODAA Keeththafe cuwa tuussi beettana. 31 Gita babisiza Godaa gallassay pultoy pulttana; Yuhuda deren diza shaafata ubbaa yaanaappe kasetidi arshey dhuman; aginaykka suuth haaththi kumana; Shiiixme shoobbay haath kallana. aaththana. 32 GODAA sunth xeygizay wurikka attana; GODAY kase yootida mala Xyoone zuma bollafenne Yerusalamepppe atoteththi beettana; attanayta garsan GODAY xeygidayti daana» gides.

3 Xoossi, «He wode tani Yerusalameppenne Yuhudappe di7etti ekettida miish ubbaa zaarana. 2 Tani kawoteththata ubbaa shiishshada duge lyoosaafixe zulle woththana; heenkka ta istta bolla pirdana; gaasoykka ta dere Isra7eele asaa kawoteththata giddon laallidi istti biitta gishetti ekkida gishshassa. 3 Istti ba di7i ehida ta dereta gishetti ekkanaas istta bolla saama yeggida; layma maccassata demmannaas attuma nayta aaththi immida; woyne ushshu uyanaas macca nayta aylleteththas bayzida. 4 Inttenu Xiroose, Sidoonanne Filisxeeme asatoo! Intte ay ooththishe deetii? Intte ta bolla halo kessana qoppeeti? Intte hessa mala qoppiko tanikka kasetada intte bolla halo kessana. 5 Ta bira,

Amoxe Tinbite

1 Ooziyay Yuhuda kawo; hessaththoka lyo7aasa naa lyorba7aamey Isra7eele kawo gidi dishin hessika biittay qaaxxanaappe nam7u layththafe sinththan Isra7eele gishshas Tequhen mehe heemmmizaya giddofe Amoxey be7idi yootida qaala hayssafe kaalli dizayssa; **2** Amoxey, «GODAY Xyoonepppe ba qaala dhoqqu histi sissee; Yerusalameppe giirees; mehey heemettilazot melana; Qarmeloose zuman diza cililat shullana» gides. **3** GODAY Araaames, «Damasqo asay zaari zaaridi ooththida nagara gishshas ta istta qaxxayontta aggike; istti Gala7aade asaa birata achchara diza kath bukkiza ladan bukkida. **4** Kavo Azaheele keeththan tama yeddana; he tamay Kavo Beeni-Hadaade miixata maana. **5** Damasqo katama pengeta ta menththerethhana; Beeti-Edene dere kawozanne Awe zullaan diza asaa ta dhayssana; Araame dere asaykka di7ettidi gede Qiire dere baana» gees. **6** GODAY Filisxeemes, «Gaaza asay zaari zaaridi ooththida nagara gishshas ta istta qaxxayontta aggike; istti dereza ubbaa di7i efidi Eedoomes bayzida. **7** Iz i gimbeta maana mala Gaaza miixata maana» gees. **8** Asqeloono dere kawozanne Ashdoode dere asaa ta pitta dhayssana; Filisxeemen dizayti wuri wurana gakkanaas tani ta kushe Aqaroone bolla denththana» gees. **9** GODAY Xirooses, «Xiroose asay zaari zaaridi ooththida nagaraa gishshas ta istta qaxxayontta aggike; istti ba ishateththa caaqo qaala laallidi ba di7ida dereza ubbaa Eedoomes bayzida. **10** Hessa gishshas tani Xiroose katama gimbeta bolla tama yeddana; he tamay izi miixataka maana» gees. **11** GODAY Eedoomes, «Eedoome asay zaari zaaridi ooththida nagara gishshas ta istta qaxxayontta aggike; istti ba ishata Isra7eele naytas qadhettonna mashshan goodida; ba hanqo doshisonna eexiddi isttas mishettontta ubbaa dippi histida. **12** Hessa gishshas tani Temaane gimbeta bolla tama yeddana; he tamay Booxira miixataka maana» gees. **13** GODAY Amooones, «Amoone asay zaari zaaridi ooththida nagara gishshas ta istta qaxxayontta aggike; istti dere zawa aassanaas Gala7aade dere shaara maccassata ulo daakkida. **14** Hessa gishshas Eraaba katama gimbeta bolla tani tama yeddana; he tamay istta miixata maana. Hessafe guye ola gallassan waasoy darana; olazikka gote carko mala eesotana. **15** Istta kawoynne daannati di7ettana» gees.

2 GODAY Mo7aabes, «Mo7aabe asay zaari zaaridi ooththida nagara gishshas ta istta qaxxayontta aggike; istti Eedoome kawo meqeththi Bidinth gidana gakkanaas xuuggida. **2** Hessa gishshas tani Mo7aabe bolla tama yeddana; he tamay Qiriyaate miixata maana. Olanchchati maggulth, waasonne zaye giris sisishe Mo7aabe asaa wodhi wursana. **3** Tani istta haariza kawozanne daannata ubbaa dhayssana» gees. **4** GODAY Yuhuda, «Yuhuda asay zaari zaaridi ooththida nagara gishshas ta istta qaxxayontta aggike; istti ta woga kadhida; ta azazotakka

naagontta ixxida; kase istta aawati goynnida eeqa xoossata kaallidi istti balettida. **5** Hessa gishshas tani Yuhuda bolla tama yeddana; he tamay Yerusalame miixata maana» gees. **6** GODAY Isra7eeles, «Isra7eele asay zaari zaaridi ooththida nagara gishshas ta istta qaxxayontta aggike. Xillo asata biras, metotidayssa toho caammas bayzida. **7** Istti manqota gudulla bolla genderisidi istta hu7e yedhettelettes; qohettidaytas geella pirdelettes; aawayne nay issi maccassayra laymatelettes; istti hessaththo ooththi ooththidi ta sunth tuniseettes. **8** Asappe oyso ekettida may7o hiixidi Yarsho yarshizasoza garsan aqettees; istti bantxa xoossa keeththan edasi ekkidi wayne ushshu izan uyelettes. **9** «Isttas adussatethhay ziga miithha mala; minuteththayka xiidda mala gida Amoore asaa tani intte sinththafe dhayssadis; ayfontta mala xaphoppe shodda diggadis. **10** Tani inttes Amoore dere biitta immanaas inttena Gibxeppe kessadis; oyddu tammu layth kumeth bazzora kaaleththa ehada latissadis. **11** Qasseka tani intte attuma nayta garsafe nabeta, naateththata giddofe naaziraaweta denththadis. Isra7eele derezoo! Hessi tumu gidennee?» gees. **12** Xoossay, «Intte gidiikko Naaziraaweta wayne ushshu ushshideta; nabetakka tinbite yootontta mala azazideta. **13** Be7ite daro kath deexetti caanettida gaarey garsara diza miish liiqisiza mala tanikka inttena liiqisana. **14** Pilata asi kessi ekk1 attenna; minoykka ba minuteththan maadettenna; wolqqamaykka ba shemppo ashshenna. **15** Wondafe oykkidaadey ba dizason minni eqqidi ola zaarenna; pilata olanchchayka woxxi attenna; toganchchayka ba shemppo ashshenna. **16** Ola qaratikka he gallas gooro kallo baqatana» gees.

3 Isra7eele asawu! Gibxeppe kezida Isra7eele asaas inttes GODAY yootida qaala hayssha siyite. **2** Xoossay, «Kumeththa alamen diza dere ubbaafe ta inttena xalla dooradis; intte ooththiza nagara ubbaa gishshas ta inttena qaxxayays» gees. **3** Nam7u asati oge issife baana giidi qachchontta aggiko issife baanaas dandayzoo? **4** Gaammoy wora giddon aykko miza miish shankkati demmontta dishe coo mela xaaggi erizee? Wodalla gaammoy aykko miza miish demmontta dishe ba dizason coo mela ba qaala sissi erizee? **5** Yardey woykko gitey bayndason coo mela gaden kafoy oyketti erizee? Woykko diizay issi miishshi bana bochchontta dishin coo mela piri erizee? **6** Katama giddon olas zayey punettishin babon kokkorontta asi di erizee? GODAA sheney baynda dishin katama bolla iita miishshi gakk1 erizee? **7** GODAY ba xuura ba oosanchcha nabetas koyrotti yootontta dishe aykkoka ooththenna. **8** Gaammoy xaaggija siyidi dagamonttay ooonee? GODAY ba xuura izas yootiin tinbite haasayonttay ooonee? **9** Ashdoodeninne Gibxen diza miixatan diza ubbaas, «Samaariya zumata bolla shiiqite; heen isttan oosettiza gene oosonne bul7aketizayssa xeellite» gi awajjite. **10** GODAY, «Hayti dereti lo7o ooso erettenna. Makkallanine

genen ekkida miishshan ba miixa kunthheettes. 11 «Inttено Isra7eеле asatoo tanikka intte bolla hessathho Hessa gishshas intte dere morkkey worajana; intte oothhana; hessa gishshas intte tanara intte GODAARA miixata laallidi intte keeththaaka bonqqana» gees. 12 «GODAY, «Heenththanchchay gaammo doonappe dors wothhi ekkiza wode dorsas nam7u gedata woykko duuxa hayththata wothhi ekkiza mala Samaariya biittan ishalon uttida Isra7eеле asaappe guuththati xalla attana» gees.

13 Salo GODAY, «Hekko ane hayssa siyite! Yaaoobe zereththa bolla markkattite. 14 Istti ooththida nagara gishshas tani Isra7eèle asaa qaxxayiza wode Beetelen diza yarsho yarshizasohota tani laallana; yarshizasohota bolla diza kaceti megeretti kundana. 15 Istti izan bonenne balgo diza keeththata ubbaa ta laalla dhayssana; dangarsa zaalen lo7eththi alleqissida keeththati wurikka laalettana; gita keeththati wurikka dhayana» gees.

4 Dhiikkittida Baasaane miizata mala intte asateththa ordisida Samaariya maccassatoo! Hayssa qaala siyite! Intte daaburanchchata kawushsheeta; manqota bollaka godateeta; intte azinata, «Nuus mathhosiza ushshu ehite» geeta. 2 Hessa gishshas GODAY ba geeshshateththan, «Inttes siidhen dafoy aadhdihi intte baana wodey yaana; inttfe heen biitta bolla attidayti qasse manxakon oyketti biza mole mala oyketti baana. 3 «Inttfe issoy issoy intte matan diza lukora gooshetti gooshetti kezidi gede Herimoonen yegettana» gi caaqqides. 4 GODAY, «Isra7eèle derezoo! Beetele biidi nagara ooththite! Gelgelakkha biidi nagara guji ooththite! gallas gallas intte yarsho yarshite! heeddzanthho gallas gallas intte asraata immitte. 5 Intte ooththanaas koyzay hessa gidida gishshas irshoy izan diza uketh galata yarsho shiishshite; intte hessa intte shene mala shiishshiza gishshas izan ceeqettite» gees. 6 «Inttes doonan baadhana kaththara ta dhayssada intte katamatian ubbaan kosha yeddatis. Intte gidikko haa taakko simmibekketa. 7 Intte kaththay gakkanaappe buro heedzdu aginay dishin sinththata ta inttes iray bukkontta mala diggadis; issi kataman bukkishin hara kataman bukkontta mala diggadis; issi gaden bukkishin hankko issaa gaden iray dhayiin melides. 8 Asay haath uyanaas koyishe ha katamappe he katama bides; gido attiin baas gidiza haaththe demmontta aggida gishshas uyidi alanaas dandaybeettenna; inttka taakko simmibekketa. 9 «Intte kaththa melissiza harge ta kiittadis; intte intte atakiltenne woyne miththata, balasenne wogara miththata ubbaa booley mides; gido attiin intte haa taakko simmibekketa» gees. 10 «Ta kase Gibxe biitta bolla yeddida ita hargeza mala harge intte bolla yeddatis; intte naateththa nayta mashshan hayqqana mala ooththadis; intte paratakka di7ettana mala ta ooththadis; intte dizason hayqqida asa aha xinqqoy intte siidhe tuccides; intte gidikko haa taakko simmibekketa. 11 Sodoomenne Gamoora kase ta dhayssida mala inttfe darotakka ta dhayssadis; intte attidaytikka tamay mishin attida miththa durca He gallassay dhumappe attiin poo7o gallas gidontta mala gidiideta shin intte haa taakko simmibekketa. 12 gishshas intte ays he gallassa koyeetii? 13 He gallassay

5 Isra7eèle asawu! Intte gishshas ta zilaliza zilas siyite.

2 «Geela7oya Isra7eele kundadus; nam7antho dendanaas dandayukku; izo maaddi denththanay baynda gishshas iza barkka ba deren kunda attana.» 3 Ubbaa Haariza GODAY, «Isra7eèle katama issineyppe 1,000 olanchhati olas baanashin isttafe hayqqontta paxa attanay 100 asata xalla gidana; hara katamappeka 100 ola asati olas baanashin isttafe 10 asi xalla simmiyaana» gides. 4 GODAY Isra7eèle asaas, «Isra7eèle asawu! Haa taakko simmite; intte hayqqontta de7ana. 5

Intte Bersaabehe boopite; Beeteley laalettada mulera dhayana; Gelgelan diza asay di7ettana; hessa gishshas Beetele gidiin woykko Gelgela boopite» gides. 6 Haa Xoossaako simmite; histtiko intte shemppora paxa de7ana; akkay giikko Xoossi tama mala Isra7eèle deraa maana; Beetelen dizayatkka tamay maana; he tama toyssanay isttas beettenna. 7 Inttено pirda geellasizaytoo! Tumakka gede wordon laammizayto inttes aayye ana! 8 Piliyaadise geetettiza laappun xoolinttetanne Oryoone geetettiza issi bolla diza xoolintteta medhdhiday gallassaa omarsan, omarsa gallassan laammizay, abba haath azazidi biitta bolla gogissizay, 9 wolqqamatanne istta miixata laalli dhayssizay iza; izas sunththayka Xoossa. 10 Intte qasse inttenu pirdason hanqizaade ixxeeta; tumu haasayaadekka kadheetta. 11 Manqota un7eththeeta; istta wolqqara kath giiriseeta; inttes masettida shuchchafe keeth keexxideta shin he keeththan deekketa. Aradda biittan woyne miththa tokkideta shin izappe agettida woyne ushshu uyekketa. 12 Intte qohoy ay mala darokkonne intte nagaray ay mala deexokko ta erays; intte xillo asata un7eththeeta; matta7e ekkidi pirdason manqotas geella pirdeeta. 13 Hessa gishshas he wode wodey iita gidida gishshas akeekay diza asi co7u gees. 14 Intte shemppora paxa de7ana mala lo7oppe attiin ita ooththofte; intte hessathho ooththiko intte gida mala GODAY Salo Xoossay inttenara gidana. 15 lita miish ixxite; lo7o gididaaz dosite; pirda pirdazon tumu pirda geellasopite. GODAY Salo Xoossay attida Isra7eèle asaa maaranaakko oonee erizay? 16 Hessa gishshas GODAY Salo Xoossay, «Oge bollanne dubbushay dizason ubbaan waaswynne yeehoy siyettana; goshshanchhati koysas zilalizayti yeehos xeygettana. 17 Woyne miththi tokettizason ubbaan yeeho xalla gidana; hessika wuri hananay ta intte giddora aadhdiiza gishshassa» gees. 18 Inttено GODAA gallas naagizaytoo! Inttes aayye ana! He gallassay dhumappe attiin poo7o gallas gidontta

asi gaammofe attanaas qotettishe zardora gaaggiza giddon boora waaxi goyanaas dandayzee? Intte gidikko mala woykko kessi ekki baso gelidi ba kushen keeththa pirda marzen laammideta; tumakka gede camon shirdeta. goda oykkii shooshshi dukkida mala hanana. 20 13 Intte Lodibaare katama xoonida gishshas ufayetideta; GODAY pirdiza gallassay inttes dhumaapte attiin poo7o «Qarnayme katamayo nuni nu wolqqan oykkidos» gidi gidenna; he gallassay izan aykko poo7oykka baynda girdi ceeqetteeta. 14 GODAY Salo Xoossay, «Isra7eele asawu! Tani intte bolla hara wolqqama dere denththan; hessika shiiqiza shiiqoykka tana ufayssenna. 22 Taman xuuggettiza pudeha baggafe Hamaate pengef doommidi dugeha shiiqiza shiiqoykka tana ufayssenna. 22 Taman xuuggettiza baggara Arabe shooorra gakkanaas inttena un7eththan» yarshonne kaththa yarsho intte taas shiishshikokka ta gees.

hessa inttfe ekkike; dhiikettiida intte mehetappe intte taas issifeteththa yarshos shiishshiko ta iza ayfenka xeelike. 23 Intte yexxishe ta hayththan kaccoffe; intte diiiththa giiristha siyanas koykke. 24 Gido attiin tumu pirday goggiza haaththa mala; xilloteththika micconta pulito mala gogg. 25 «Isra7eele asawu! Tumappe intte oyddu tammu layth bazzo biittan diza wode tumu yarshonne kaththa xeera taas shiishshideti? 26 Intte inttes ooththida, «Kawo Zakute» geetettiza eeqa xoossaza; qasseka, «Kewene» geetettiza intte medhdhi kessida xoolintte misatiza eeqa xoossata tookkideta. 27 Tani inttina Damasqofe gede haassa gooddana» gees GODAY Salo Xoossay.

6 Xiyoonen badhdhi gi uttidaytoo! Samaariya zuma bolla hirgay baynda dizaytoo! Isra7eele asay maado koyidi intteto yizaytoo! Inttento dere halaqatoo! Inttes aayye anal! 2 Ane intte gede Kalanahe katama biidi xeellite; heeppeka aadhdhidi Hamaate geetetti xeygettiza gita katamayonne duge Filisxeeme katama Geete wodhdhite; istti intte nam7u kawoteththatapte lo7izoo? Istta biittay intte biittafe aakkizee? 3 Intte qasse, «lita gallassi elle gakkenna» giza qofan intte daannateththan gene ooso eesoseeta. 4 Intte danggarsa zaalepape oosettida algan ichcheeta; ohala laaqla ashonre mara asho mishe soofa bolla utti shempeeta. 5 Dawite mala yeththa miish inttes giigisidi bagananinne dumma dumma mazamure yexxizaytoo! 6 Woyne ushshu birillera gidontta otora uyizaytoo! Keehi al7o gidida shitto tiyettizaytoo! Isra7eele deraa bolla gakkida meto gishshas qadhettonitayo inttena aayye anal! 7 Hessa gishshas heera asappe koyro intte di7ettana; he wode intte kase ufayssan guppiza gufaynne badhdhi gi diza duussi attana. 8 GODAY Salo Xoossay, «Isra7eele asa otoreteththa tani harassettadis; istta miixatikka tana shuunneettes; hessa gishshas tani katamayonne izin dizayta ubbaa morkkes aaththa immana» giidi barkka banan caaqquides. 9 Issi keeththan tammati attiko he attidaytikka hayqqana. 10 Hayqqidaytappe issaades mata dabbo gididaadeyne moogo woga polizaadey ahaza keeththafe kessi efana; he wode izaadey soon diza issi as xeygidi, «Nenara attida hara asi dizee?» giidi iza oychchana shin izaadey qasse, «Attida asi oonikka deenna» gaana. Oychchizayssika zaaridi, «GODAA nu Xoossa sunth xeyganaas bessonita gishshas co7u ga!» gaana. 11 GODAA azazon wogga keeththati laalettana; guuththa keeththatiika laaletti attana. 12 Paray shuchcha bolla togettizee? Goshshanchhay abba

giddon boora waaxi goyanaas dandayzee? Intte gidikko pirda marzen laammideta; tumakka gede camon shirdeta. 13 Intte Lodibaare katama xoonida gishshas ufayetideta; «Qarnayme katamayo nuni nu wolqqan oykkidos» gidi gidenna; he gallassay izan aykko poo7oykka baynda girdi ceeqetteeta. 14 GODAY Salo Xoossay, «Isra7eele asawu! Tani intte bolla hara wolqqama dere denththan; hessika pudeha baggafe Hamaate pengef doommidi dugeha baggara Arabe shooorra gakkanaas inttena un7eththan» gees. 7 GODAY ajuutan booley yaanayssa tana bessides; hekko kawo kaththa maxetti wuridaappe guye geedora caarida azabba kaththa bolla Xoossi maate booley kezana mala ooththides. 2 Boolezikka biitta bolla diza cilila ubbaa pitti midayssa tani beyada, «Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Ne dere qohoza maararkii! Ne dere Isra7eeles wolqqay baynda gishshas izi hayssa wostti eqetti dandayanee?» ga woossadis. 3 GODAYKKA isttas mishettidi, «Hayssi ne be7izayssi polettena» giidi taas yootides. 4 Ubbaafe Wolqqama GODAY tana ajuuta bessides; GODAY qaxxayanaas tama pirda yeddides; tamazikka wogga gita abbaa miichchidi biitta muus oykkides. 5 He wode tani, «Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Hayssa tamaa toyssarkii! Ne dere Isra7eeles wolqqay baynda gishshas izi hayssa wostti eqetti dandayanee?» ga woossadis. 6 GODAYKKA isttas mishettidi, «Hayssi ne be7izayssi polettena» giidi taas yootides. 7 GODAY tana hara ajuuta bessides; tumben sitti gi oosettida gimbe achchan Xoossi ba kushen tumbe oykki eqqidayssa beyadis. 8 Izikka, «Amoxe! Hessi ne be7izayssi izi aazee?» gi oychchides. Tanikka, «Tumbeko!» gadis. GODAY zaaridi taas, «Tumben sitti gi oosettonta gimbe mala ta dere Isra7eeley geellattides; hessa gishshas hayssi tumbezi Isra7eele nayta geellateththa bessisa leemiso; tanikka istta qaxxayontta aggike. 9 Yisaaqinna izas naaza nayti goynniza dhoqqasohoti laalettana; Isra7eele nayti goynnizasohoti laalettana; Iyorba7aame kawoteth tani mulera dhayssana» gides. 10 Beeteley qese gidi Amasiyaasi Isra7eele kawo Iyorba7aamekko, «HeKKO Amoxey Isra7eele asaa giddon uttidi ne bolla asaa denththeththees; hessa mala oo son biitta shiri yeggees. 11 Izikka, «Iyorba7aameyka olan hayqqana; Isra7eele derey ba dereppe di7etti baana» gees» gi kiittides. 12 Amasiyaasi Amoxes, «Nenoo ajuuta be7izayssoo! Hayssafe denda kichcha; duge Yuhuda biitta baada heen tinbite yootashe nees miza miish demma. 13 Beeteley gidikko kawoy goynnizasonne kawo duussaso gidiida gishshas tinbite yootoppa» gides. 14 Amoxey Amasiyaasas, «Tani wude mehe heemmizaadenne eththa ayfe maxizaade attiin ta hu7es nabe woykko nabe naa gidiikke. 15 Gido attiin GODAY mehe heemmizasohoppe tana xeygidi, «Ba! Ta dere Isra7eeles tinbite yoota» giidi azaziday GODAA. 16 «Ha7ikka GODAY nena gizayssa siya; nenii tana, «Isra7eele asaa bolla tinbite yootoppa; Yisaqa零zereth gidiida Isra7eele derezakka sabbakoppa»

ga diggadasa. 17 Hessa gishshas amasiyaasa! Ne gishshas GODAY, «Ne machcheya katama giddon layma maccas gidana; nees macca naytinne attuma naytikka olan hayqqana; allagati ne biitta wodoron wadhdhi gishetti ekkana; nenikka allaga biittan hayqqana; Isra7eele asay ba biittafe di7ettidi allaga dere baana» gi yoitides.

8 Ubbaafe Wolqqama GODAY tana hara ajiuta bessides; hessika teeray izan kumi diza keeshe. 2 GODAY tana, «Hessi ne be7izayssi aazee?» gi oyochchides; tanikka izas, «Teerara diza daachcho beyays» gadis; qasseka Xoossi taas, «Ta dere Isra7eeles wursetthi gakkides; hayssafe guyen tani istta qaxxayontta aggike. 3 «Istti Xoossa Keeththan sissiza yeththay he wode yeehon laamettana; daro asa ahay awan awanka kundi attana; awanka coo yegetti attana» gees. 4 Intteno metotida asa qohizaytoo! Qasse manqota biittafe dhayssana koyzaytoo! Hayssa siyite! 5 Intte, «Nuni nu kaththa bayzana mala agina xeeron bonchchiza ba7aaley ayde aadhahaneeshaa! Nuni kath giya gelththanaas sambataykka nuus ayde aadhahaneeshaa! He ba7aaley aadhahiko nuni maka miishsha guuththidi al7o waagan bayzana; qasseka wordo meezaanen asaa baleththana. 6 Gistte harqqoka muuruta gistte waagan bayzana; manqota biran, metotidaytakka toho caamman shammana» geeta. 7 Yaqqobeynne iza zereththati izan ceeqettiza GODAY, «Istti ooththida ooso ubbaa tani balikke. 8 Hayssa geedon biittay buro qaaxxana; biittay bolla dizay wurikka yeekkana; Abbaye shaafay kixxidi guummizaysathho biitta ubbay qaaththi yoshikuyoshikana» giidi barkka banan caaqquides. 9 Ubbaafe Wolqqama GODAY, «He wode tani gallassa seetan awa arshe wulsana; gallassa seetan gade dhumisana. 10 Intte layththan layththan bonchchiza ba7aaleza yeehon laammana; intte yexxiza yeththaaka waason laammana; diza pexi issi nay hayqqin camo yeeho yeekkiza asa mala intte intte hu7e binana buucidi maaqa may7ana mala tani inttena ooththana; he wursetthha gallassay camo gallas gidana. 11 Hekko tani biitta bolla kosha ehana wodey yaana; hessika asay Xoossa qaala siyana gafanne saamo attiin kaththa gafanne haaththa saamo gidenna. 12 Derey wuri pudehappé dugeha gakkanaas arshey mokkizasoppe wullizaso gakkanaas GODAA qaala kosh yaanne haa yeemottanashin demmenna. 13 He wode lo7o geela7otinne mino panththati saamoppe dendanayssan daaburana. 14 Samaariya deren, «Ashamo geetetta xeygettiza eqqa xoossay caaqqizayti, «Daane xoossay beyiin» woykko, «Bersaabehe xoossay beyiin» gi caaqqizayti wurikka kundana; ba kundidasohoppe mulekka dendanaas dandayetterina» gees.

9 GODAY yarsho yarshizasoza millen eqqi dishin ta beyadis; izikka tana, «Xoossa Keeththa yochchay qaaxxana gakkanaas keeththa qustte shoca laalladanne asaa bolla kundana mala ooththa; hessafekka attidayta

tani istta mashshara wodha dhayssana; isttafe oonikka baqatenna; baqatikkoka taappe kessi ekki attenna. 2 Istti duufo bookki gelidaakkoka ta kushey istta heepe shoddi haa kessana; istti pude salo kezidaakkoka tani istta heepe haa duge goochcha woorthhana. (Sheol h7585) 3 Istti pude Qarmeloose zumaa bolla kezi qotettidaakkoka ta kaalletta baada istta heepe woorthhana; istti duge ciimma abba giddo gelidi taappe qotettizaakkoka heen istta shoosshi dukkana mala ta azazana. 4 Istti ba morkketa kushen di7etti biikkoka heen istti mashshan hayqqana mala ta azazana; tani istta bolla ta ayfe lo7os gidontta iitas zaarana» gi azazides. 5 Ubbaa Haariza GODAY izi biittayo bochchees; izakka serawus; izin diza ubbay yeekkees; Nayle shaafay kixxi guummiza mala biitta ubbay qaaxxes; qasse zaaridi kixa haaththi wodhdhiza mala wodhdhana. 6 Ba duuussaso salo ooththiday, salokka sa7appe bollan minththiday, abba haath azazidi biitta bolla gogissizay izas sunththay GODAA. 7 GODAY, «Isra7eele asawu! Intte taas Tophphiya asa mala gidekketii? Tani inttena Gibxeppe kessyoressathho Filixeeme asaa Qarxeeseppe qasse Sooriya as Qiireppe kessabekkinaa? 8 Tani Ubbaa Haariza GODAY gede nagaranchha Isra7eele asaa kawoteththaako xeellays; ta izi biittafe mulera dhayssana; gido attiin Yaqqobbe zereh ubbaa dhayssike» gees. 9 «Be7ite kath zayzaren zayzariza mala Isra7eele asaa Ayzaabe kawoteththa giddon zayzarana mala ta azazana; gido attiin isttafe issaadeyka wora wodhdhi dhayenna. 10 «Nu bolla aykko iitaykka gakkenna woykko nuna bochchenna» giza ta dere asaa garsan diza nagaranchhati ubbay olan hayqqana» gees GODAY. 11 «Coo kundi laalettida keeththa mala gidida Dawite zereeththata kawoteththas tani zaara essana wodey yaana; tani gimbeza zaara gimhana; laalettidayssaka ooraxissana; kaseysathho zaara ooththana. 12 Hessaththoka Eedoome deren attidaytanne ta sunththan xeygettida dereta ubbaa istti laattana» gees GODAY. 13 «Kath maxizayti maxi wursonna dishin goshsha wodey gakkees; woyne ayfe gum7izaadey gum7i giigontta dishin woyne puute tokkiza wodey gakkees; he wode mal7iza lo7o woyne ushshi zumaappe pulttana; zumbullatappeka goggana. 14 Di7etti bida Isra7eele asaa haa istta dere zaara ehana; laalettida katamata zaari keexxidi izan de7ana; istti woyne tokkidi izappe agettidha ushshu uyana; dumma dumma ayfiza mith tokkidi iza ayfe maana. 15 Ta dere Isra7eele asaa tani kase istta biittan zaarada tokkana; tani isttas immida biittafe istti nam7anthho dhoqalletti dhayettenna» gees GODAY salo Xoossay.

Abdiyu Tinbite

1 Abdiyuy be7ida ajiuta; GODAY Eedoome gishshas
Abdiyu kiittides; nu siyida Xoossa kiihay, «Tani Xoossay
Eedoome bolla meto gaththana mala azazada deraa
giddo as kiittadis» gees. **2** GODAY Eedoomes, «Ta nena
dere asaappe laafisana; nenii as ubbaan leqettidaaz
gidana. **3** Nenoo zaalla gomppan dizayssoo! Ne duussaso
dhoqqasohon keexxidayssoo! **4** Ta dizasoppe tana ziqqaso
woththana dandayzay oonee?» gizayssoo! Ne wozina
otoroteththi nena baleththides. **5** Ne golle kafo mala
keeha pude piradhdkokka, ne keeth xoolintte giddon
keexxikokka ta nena heeppe haa duge woththana.
6 «Kaysoti woykko bonqqizayti omars yiikkoo baas
gidizayssa ekkeettes; Kath maxizayti piixe ashsheettes;
gido attiin ne morkketi issinokka ashshettenna. **7** Inttenu
Eesawe zereththatoo! Intte keeth bonqqettides; hekko
intte haaroy wuri bogettides. **8** Nenara caaqettida
laggeti nena baleththida; nena dosiza laggeti ne bolla
morkketeththan dendida; ne kath midayti nees yarde
woththidi nena ne dereppe gooddida; gido attiin istti
hessa ne bolla ooththishin neni erabeekka. **9** «He wode
Eedoomeppe aadho eranchchata, Eesawe zumaappe
erateth dhayssana. **10** Eedoome deren de7iza asati
wurikka hayqqana; Temaane oliza wolqqama olanchchati
babbana. **11** «Ne isha Yaaqoobe zereththata neni gene
wodhida gishshas ne kawuyada mernaas dhayana. **12** Yuhuda deren
de7iza ishata bolla gakkida meton neni ufayettana
koshshennashin ufayettadasa; qasse istta dhayoninne
meton ufayettananne otorettana nees bessennashin
otorettadasa. **13** Ta derey dhayza gallas istta pengera
nenii gelana bessennashin; istti dhayza gallas metotishin
nenii ufayettana bessennashin; qasseka istti dhayza gallas
ne istta haaro boggana nees bessennashin. **14** Goodettidi
qotettidayta wodhana ne oyduu oge bolla naagana
bessennashin naagadasa; qasse attida asata meto gallas
ne aaththa immanaa bessennashin immadasa. **15**
«Ta Xoossay asa ubbaa bolla pirdiza wodey gakkida
kishshas Eedoome! Ne ooththida ita oosoy ne bolla
simmana; hessa gishshas ne ooso mala ne ekkana.
16 Anijettida ta zuma bolla intte waaye ushshu uyida
mala intte yuushon diza hankko derey waaye ushshu
uyana; uyidayti wurikka dhayana. **17** «Xiyoone zuman
metoppe attanay daana; he zumayakka geesh gidana;
Yaaqoobe derey bonqqettida ba haaro zaari ekkana. **18**
Yaaqoobe zereththati tama mala, Yooseefe zereththati
tama laco mala gidiin Eesawe zereththati uttula mala
gidana; tamay uttula miza mala Yaaqoobe zereththatinne
Yooseefe zereththati Eesawe zereththata dhayssana. **19**
«Yuhuda dereppe dugeha baggara diza Negebe asay

Eedoome biitta laattana; arshey wulliza baggara gadhan
diza asati Filisxeeme, Efremenne Samaariya biitta
laattana; qasse Biniyaame zereththati Gala7aade biitta
laattana. **20** Beti bida Isra7eele asay Alahe geetettiza
dereppe simmadi Kanaane biittafe Sirafa gakkanaas diza
biitta laattana; bete biidi Sirafa deren diza Isra7eele asay
Negeben diza katamata laattana. **21** Attida Isra7eele
asati Xiyoone zumaa bolla uttidi Eedoome dere ayssana;
qasse kawoteththayka Xoossas gidana» gi yootides.

Yoonaasa Tinbite

1 Amaate naa Yoonaasakko GODAA qaalay, 2 «Dendada he gita katamaa Nannawe ba; he katamaa asaa iitateth ta be7idayssa isttas yoota» gishe yides. 3 Gido attiin Yoonaasi GODAA sinththafe baqatidi Tarseese biitta baanaas dendides; izi Yoophphe katamaa wodhidi Tarseese biza markabe demmides; GODAA sinththafe baqatidi isttara Tarseese baanaas miish qanxxidi markabezan gelides. 4 Markabezi bishin GODAY abba bolla gote carko denththii abba dambalay keehi darida gishshas markabezi meqqana gakkides. 5 Histtiin markabezan diza asay babbida gishshas wurikka ba xoossaako waassides; qasse markabezi kawuyana mala iza giddon diza caanaa denththidi abbaan olida; gidikkoka Yoonaasi markabezas garsa kifile wodhidi heen deexo dhisko wodhides. 6 Markabeza halaqay izakk biidi, «Ays dhiskadi? Dendada ne xoossa woossa! Izi ba lo7o ayfen xeellidi nuna ashshanaakkoo oni erizee!» gides. 7 Markabezan diza asay issoy issaa, «Haa yiite! Hayssi iita miishshi oona gaason nuna gakkidaakkoo eranaas ane saama yeggoos» gida; histtiin istti saama yeggiin saamay Yoonaasa bolla wodhdhides. 8 Hessafe guye istti Yoonaasa, «Hayssi iita miishshi oona gaason nu bolla gakkidaakkoo ane nuus yoota! Ne oosoy aazee? Awappe yadii? Ne derey awa? Neni oona zereththee?» gi oyochchida. 9 Histtiin Yoonaasi zaaridi, «Tani Ibraawe asa; abbaanne biittaa medhdhida salo GODAA goynnays» gides. 10 Hessa gishshas Xoossa sinththafe izi baqatizayssa izi isttas yootidayssafe asay erida gishshas keehi Babbidi, «Haysso ay pala miish ooththadi?» gida. 11 Qasse abba dambalay kaseyssafe haa darida gishshas asay Yoonaasa, «Nuus abbay co7u gaana mala nena nuni wosttinoo?» giidi oyochchida. 12 Izikka isttas, «Hayssi wolqqama dambalay intte bollan dendiday ta gaason gididayssa ta erays; hessa gishshas tana denththidi abban olite; histtiko abbay inttes co7u gaana» gides. 13 Gido attiin markabezan diza asay markabeza guye abba lange kessanaas minthi laaggida shin abba dambalay keehi darida gishshas kessanaas dandaybeettenna. 14 Hessa gishshas isttas, «Abeet GODAWU! Hayssa addeza shemppo gishshas neni nuna dhayssontta malanne hayssa geeshsha suuththa acozakka neni nuuppe oyochontta mala nuni nena keehi woossoos. Ays giikkoo GODAWU neni ne koyida mala ooththadasa» giidi GODAAKKO waassida. 15 Hessafe guye Yoonaasa denththidi abban oliin abba dambalay co7u gides. 16 Histtiin asay GODAAS keehi babbides; GODAAS yarsho yarshida; adinakka adinettida. 17 Yoonaasa mittana mala issi gita mole GODAY giigsii he moleza ulon Yoonaasi heedzdu gallassinne heedzdu omars aqides.

2 Yoonaasi moleza ulon dishe ba GODAAKKO, 2 «Tani tuggaa giddon dashe GODAA xeygii izi taas koyides;

tani hayqqidayti diza ciimma giddon dashe neekko waassadis; nekka ta waaso siyadasa. (Sheol h7585) 3 Ne tana ciimma abba giddo duge yeggadasa; haaththi tana dooddides; ne Dambalay ta bollara aadhhdhides. 4 Hessha gishshas tani, «Ta ne sinththafe wora olettadis; gidikkoka ta ne geeshsha keeththaas qasseka zaara be7ana» gadis. 5 «Haaththay taas qoodhe gakkanaas mittides; ciimma abbay tana mittides; abbaa giddon diza maataykka ta hu7e bolla xaaxettides. 6 Tani zumata gars duge wodhdhadis; heen biittaa garsan mernaas gordan uttadis; gidikkoka abeet ta GODAWU! Neni ta shemppo ciimma ollafe kessadasa. 7 «Tani hayqqana matida wode nena GODAA qoppadis. Ta woosaykka neekko pude geeshsha keeth gakkides. 8 Hada eeqata kaalizayti wuri nenan GODAAN ammanettanayssa aggida. 9 Gido attiin ta galata nees yarshana; ta adinettidayssa ubbaaka gaththana; ays giikkoo atoteththi GODAAPPE yees» gi woossides. 10 Hessafe guye GODAY moleza azaziin molezi Yoonaasa biitta bolla cooyides.

3 GODAA qaalay nam7anththo Yoonaasakko, 2 «Dendada he gita katamaa Nannawe baada tani nees yootiza qaalaas isttas awajja» gishe yides. 3 Histtiin Yoonaasi dendidi GODAA qaalaaththo Nannawe bides. Nannawey keehi gita katama; ha gaxappe he gaxa gakkanaas heedzdu gallas hemeththees. 4 Yoonaasi Nannawe katama bi gakkidi issi gallassa oge mala katamaas giddo biidi, «Oyduu tammu gallassafe guye Nannawey dhayana» giidi awajjides. 5 Histtiin Nannawe asay Xoossa ammanidi xooma awajjides; gitatappe guuththata gakkanaas wurikka maaqa may7ida. 6 Yo7ozi Nannawe kawookko gakkiin izi ba kawoteththaara araataappe wodhdhidi kawoteththa may7o may7idayssa qaaridi maaqa may7idi bidinththan uttides. 7 Histti Nannawe asas, «Kawozappenne kavo oosanchchatappe imettida azazo mala hachchife doommidi asinne mehey ubbay aykkoka mooppo; haaththika uyoppo. 8 Asaykka meheykka wuri maaqa may7o; asi wuri minththidi Xoossako waasso; ba iita ogeppenne qoho oosoppeka simmo. 9 Histtiko Xoossay nius qadhettidi nu dhayontta mala ba wolqqama hanqofe simmankaakko oonee erizay» gides. 10 Istti ba iita ogeppe simmidayssa Xoossay be7idi isttas qadhettidi istta bolla ehana gida pirdaa aggides.

4 Yoonaasi giikkoo he hanoza ubbaan ufaytibeenna; hessa gishshas keehi hanqettides; 2 Hessafe guye GODAA, «Abeet GODAWU! Tani buro ta deren dashe gidayssi hayssa gidennee? Ta ne sinththafe betada Tarseese baanaas eesotidayssi hessassa; qadhetaynne maaroty nenan kumida Xoossa ne gididayssa, hanqos eesotontayssanne aggontta siiqon kumidayssa, qasse ehana gida iita miishshika aggiza Xoossa ne gididayssa tani kasekka erays. 3 Abeet GODAWU! Ha7i ta shemppo ekka; paxa duussafe taas hayqoy lo7o» gi woossides. 4 Histtiin GODAY izas, «Tumu ne hayssas hanqettanaas

bessizee?» gides. 5 Yoonaasi katamaappe kezi biidi arshey mokkiza baggan uttides; katamaa bolla gakkizaaz beyanaas heen baas daase daasidi iza kuwan uttides. 6 Arshe seelappe Yoonaasa ashshanaas GODAY issi gose dolisides; he gosey diccidi Yoonaasa kuwasides; Yoonaasi he gosey gishshas keehi ufayettides. 7 Gido attiin wonteththa gallas maalado Xoossay guxune kiittides; he guxuneya gosey xapho duuththiin goseya meladus. 8 Arshey mokkiza wode Xoossay xuuggiza carko arshey mokkiza baggafe yeddides; hessafe dendidayssan Yoonaasi daaburanaa gakkanaas away Yoonaasa hu7e xuuggides; histtiin izi, «Paxa daanaappe taas hayqoy lo7o» gides. 9 Histtiin Xoossay Yoonaasas, «Tumu nenih gosey gishshas hangettanaas bessizee?» gides. Yoonaasikka, «Ee! Hayqqana gakkanaas hangettanaas taas bessees» gides. 10 Histtiin GODAY Yoonaasas, «Issi gallas mokkada, nam7anththo gallas melida goseys nenii izin daaburonttaarissinne izo dichchonttaaris hayssa mala mishettaasashin, 11 ushachchinne hadirs shaakki erontta xeetanne nam7u tammu shiyappe bollara diza dereynne daro mehey diza ha git Nannawe katamays ta mishettanaas bessennee?» gides.

Mikiyaasa Tinbite

1 Yuhuda kawo lyo7aatame, Akaazenne Hizqyaasa wode Moreshete as gidida Mikiyasakko Samaariya gishshassinne Yerusalamee gishshas yida Xoossa qaalay hayssa. **2** Inttено deretoo; intte wurikka siyite! Ha biitta bolla dizayti wurikka haa ezgi siyite; salo GODAY ba geeshsha keeththaan uttidi intte ita oosoza intte bolla markkatees. **3** Hekko Xoossi ba dizasoppe yaana; yiidikka biitta bollan dhoqqasohon dhoqqasohon hemettana. **4** Muqaadday tama be7idi seeriza malanne haaththi aafora duge goggiza mala he wode zumati iza toho garsan seerana; shoobbatikka phalqetti wodhdhana. **5** Hessi wuri hananay Yaaqoobe ooththida mooro gishshassinne Isra7eele nayta nagara gishshassa; Isra7eele asay iita ooththanaas gaaso gididay oonee? IZIS waanna katamayo Samaariya gidekkee? Yuhuda asay eeqa goynnidi nagara ooththana mala gaththiday oonee? Yerusalamee gidekkee? **6** Hessi gishshas tani Samaariya keeth laallettidasonne woyne miithhi tokettizaso kessana; iza keexettida yochcha shuchcha ta duge shoobban olannan izi xapho shodda dhayssana. **7** IzI eeqati wurikka mequerettana; izi eeqa keeththan diza laymatizaytas imettidaazi wuri taman xugettana; izi misletakka ubbaa ta dhayssana; iza baas imettidayssa layman shiishshida mala ha7ikka izis dizaazi layman ekkizaaz gidana. **8** Hessi geedon tani yekkays, wuu! Wuy gays; ta caammay baynda mela tohoniinne mela kallo bays; worakana mala waassays; gutto mala waassays. **9** IzI madunthhay paxonttaaz gidana; izippe aadhdhi Yuhudassara gidana; ta derey geliza penge Yerusalamee gakkides. **10** Geete deren haasayopite; yeeho mulekka yeekkofte; Beeti-Li7ofaaran gudulla bolla genderettite. **11** Inttено Shafiren dizaytoo may7oy baynda kallo Yeellatishe aadhdhite; Xa7inan dizayti heeppa kezettenna; Beeti-Ezeely ceece bolla dawus; intteska gakki shempanaaaso gidanaas dandayukku. **12** Metoppe shempanaaas koshshan Maroten dizayti meton waayetteettes; hessika Yerusalamee penge gakkanaas iita metoy Xoossa achchafe yida gishshassa. **13** Inttено Laakishen dizaytoo parata gaarera gaththi oyseththite. Xyoone macca naytas koyro nagaray inttenakko. Isra7eeles qohoy intte achchafe beettides. **14** Hessi gishshas intte Moreshet-Gates imota immana; Akiziibe katamay Isra7eele kawota baleththiza katama gidana. **15** Intteno Mareeshan dizaytoo! Ta inttена xoonizaade intte bolla ehana; Isra7eeles bonchcho gididaazi Adulaame ha yaana. **16** Intte isttan ufayettiza intte nayti inttefe di7etti baana gishshas intte hu7e bulusite.

2 Iita ooththanaas qoppizaytassinne hiixan dishe gene ooththanaas yo7o tukkizaytas aayye ana! Omars qoppoysa maalado wontara poleettessinne hessa ooththanaaskka wolqqara deettes. **2** Asa gade amottida mala oykkelettes; asa keeththika amottidi ekkelettes;

ba lagge keeththinne biitta baleththon ekkelettes. **3** Hessi gishshas Xoossi, «Hekko ta hessa mala dere bolla dhayssizaaz ekka yaana qoppadis; intte qasse hessafe kessi ekkana dandayekketa; intte bolla metoy yiza gishshas hessafe guye intte otoreteththan simeretteketa. **4** He wode derey intte bolla miicci kaa7ana; inttena qidhishe, «Nu mulera dhaydos; ta dabbo gadey haras gishettides; taappe bonqqi ekkidi nu biitta nuna Xoonidaytas gishides» gi zilalana» gides. **5** Hessi gishshas Xoossa duulata giddon gade saama yeggi gishanaadey oonikka deenna. **6** Istta nabeti, «Tinbite nu bolla yootoppa; heyntta gishshas tinbite nuus yootoppa; nu bolla kawushshateththi gakkenna» gaana. **7** «Yaaqoobe soo asatoo hessaththo geettanaas bessizee? Xoossa ayanay aggi aadhherennee? Heyntta malakka ooththizee?» gi oyachana; «Suure oge hemettizaytas ta qaalay lo7o ooththi erennee? **8** Wurseththan intte ta dereta bolla morkke gidi dendideta; isttas ola qofay baynda dishin saroteththara aadhdhizayta bollafe seelo may7o intte qaari ekkideta. **9** Istti dosiza istta keeththafe ta asa macca nayta kessi efidata; ta bonchchoka istta naytappe mernaas ekkideta. **10** Dendidi hessataa kichchite; hessi inttes shempposo gidenna; gaasoykka tunidessinne doro mooretides. **11** Baleththiza wordo asi yiidi, «Daro woyne ushshu gishshassinne maththosiza ushshu gishshas giidi tinbite inttes yootana; giikko hayssa derezas dosettida nabe gidana. **12** «Yaaqoobe! Tumappe ta inttena issiso shiishshana; Isra7eeletappe attidayta ta issi bolla ehana; yire giddon diza mehe malanne demban heemettiza mehe mala tani inttena issi bolla shiishshana; intte derey wuri as xalla gidana. **13** Mentthizay isttafe kaseti kezi baana; isttika pengeza mentthidi kezi baana; istta kawoy Xoossay isttafe sinththe aadhdhi kaaleththana» gida.

3 Qasseka, «Inttено Yaaqoobe kaaleththizaytanne Isra7eele keeththa asaa haarizaytoo siyite; intte tumu pirda eranaas inttes bessennee? **2** Intte lo7o ixxideta; iita qasse dosideta; ta asaa galba shooqideta; istta ashokka meqeththafe shaakkideta. **3** Ta asaa asho mideta; galbaaka shooqideta; istta meqeththika menththereththideta; asho caaciza bashen caaciza malanne distten doyssiza asho mala qanxerethhideta» ta gadis. **4** Isttika pude Xoossako waassana shin Xoossi istta waaso siyenna; iitatemtthaa gishshas he wode Xoossay ba ayfeso isttafe haraso zaaran. **5** Xoossi, «Ta dere baleththiza nabeti asi istta mizikko, «Saroteththi dees» geettes. Muzontta aggiko qasse, «Olay yees» gi awajjanasas dendeteettes. **6** Hessi gishshas istta bolla qammay beetontta, dhumay erontta gakki wodhdhana; nabeta bolla arshey gelananne gallassay isttas qammana. **7** Buro marotizayti kawuyana; tinbite yootizayti yeellatana; wurikka ba ayfeso kammana; gaasoykka isttas zaaroy Xoossa achchafe baynda gishshassaa» gides. **8** Ta qasse Yaaqoobes iza qohoza, Isra7eelesikka iza nagara yootanaas wolqqan, Xoossa

ayanan, tuma pirdaninne minoteththan kumadis. 9 Inttено immana; nekka hankko dereza izan liiqisana» gides. Istti Yaaoobe soo asa kaaleththizaytoo! Inttено Isra7eele genen shiishshidayssa Xoossas, istta haarakka ubbaa dere haarizaytoo! Tumu pirda kadhizaytoo! Tumu gidiadaa biitta ubbaa haariza Godaa ne shiishshandas.

10 Xyoone, asa suuth ubbaa mirqqizaytoo! Ane siyite. 11 Kaaleththizayti matta7es pирdelettes; qeeseti miishsha gishshas tamaarseettes; Nabetikka miishshe mida gishshas yooteettes. Hessa ubbaa ooththidikka, «Xoossi nu giddon dees gidennee? Ay iitaykka nu bolla gakkenna» gishe Xoossan ceeqeteettes. 12 Hessa gishshas intte geedon Xyooney goshsha biitta mala goyettana; Yerusalameykka qolettida keeththa doore gidana; Xoossa Keeththay diza zumaykka sharafa maatay iza bolla diiccia zuma gidana.

4 Wurseththa wode Xoossa keethhi iza bolla diza zumay hara zuma ubbaafe aadhdhi beettana; hara zumatappe bollara dhoqqu gaana; dereykka izakko goochchana. 2 Daro kawoteththati izakko yiidi, «Xoossa zumaakkoo haa yiite; Yaaoobe Godaakkoo ane boos; nu iza ogera baana mala nuna izi ba oge tamaarsana» gida; wogay Xyoonepppe, Xoossa qaalay qasse Yerusalameppe 3 Izi daro asa giddon pirdana; haahoninne matan diza wolqqama katama giddon diza oosh essana; istti ba gitthha mashsha maarasha, ba toorakka baaca histti qoxxana; issi kawoy hara kawo bolla mashsha dentthhenna; hessafe guye istti ola timirte tamaarettenna. 4 Issi asi ba woyne miithha garsankka ba balase miithha garsan uttana; istta babisiza miishshi deenna; Ubbaafe wolqqama GODAA doonay hayssa yootides. 5 Hankko derey ba eeqa sunththan bees; nuni qasse mernaappe mernaa gakkanaas nu GODAA sunththan baana. 6 GODAY, «Tani he gallas gundidayta shiishshana; bete bidaytanne muuzottana mala ta aaththa immidayta ubbaa issiso shiishshana. 7 Gundatappe attidaytanne qohettidayta ta istta mino dere kessana; he gallassayfe doommidi mernaa gakkanaas GODAY Xyoone zuman istta bolla kawotana. 8 Hayssо nenan uttidi mehe heemmiiza dhoqqa zumazoo! Xyoone macca nayta naagana giiga uttida zumazoo! Beni ne haariza derey nees simmana; ne kawoteththay Yerusalame macca nays gidana. 9 Histtiin ne ha7i aazas waassay? Nees kawoy bayee? Neni miixay oykkida maccassay mala un7ettiday nena zorizay dhaynee? 10 Hanne Xyoone macca nayee! Miixattiza maccassay mala ne metotana; ha7i qasse ne katamappe gede kezada coo demban de7ana bessiza gishshas Baabiloone baana; ne hee baada heen ne morkketa kusheppe attana; GODAY nena heen ne morkketappe ashshana. 11 Ha7i qasse daro hankko dere asay ne bolla shiiqides; Isttika, «Hanna tunidaaz gidu! nu ayfey Xyoono qidhen xeello: gaana. 12 Gido attiin istti Xoossa qofa erettenna; bukettanaas balen shiiqiza mirqqe katthha mala bana shiishshizaade qofa istti erettenna. 13 Hanne Xyoone nayee dendada kaththa bukka; ta nees birata kacenner xarqimala xugunth

imma; nekka hankko dereza izan liiqisana» gides. Istti genen shiishshidayssa Xoossas, istta haarakka ubbaa biitta ubbaa haariza Godaa ne shiishshandas.

5 Hanne neni ola asata katamaye, ne ola asaa zirsa. Nuna oykkanaas yuuyi aadhdhidha; Isra7eele haarizayssas shagalant guufera shocana. 2 Hanne ne qasse Beeteliheeme Efraata, Yuhuda zarkketappe neni guuth gidikkoka izas kessay kase beni wodeppe gidiida Isra7eele haarizaadey ne giddofe taas kezana. 3 Hessa gishshas yelizaara miixattada yelana gakkanaas Isra7eeley yegetta attana; hankko attida ishatikka simmida Isra7eele asara walakettana. 4 GODAA wolqqan GODAA ba Xoossa sunththa gitateththan minni eqqananne ba mehe izi heemman; he wode iza wolqqateththay biitta gaxa gakkana gishshas asay giiga duus daana. 5 Isttas saroteththi iza gidana. GODAY Isra7eele Asaa Ashshananne Istta Morkketa Dhayssana Asoore asay nu biitta worajjishin nu miixatak menththi gelishin laappun heemmizayta hessafekka osppun halaqata nu iza bolla dentthhana. 6 Asoore derey mashshan Namuruude derey kohoppe shodettida gitthha mashshan haarettana; Asoore asay nu biitta worajjishin nu dhas bochchishin izi nuna ashshana. 7 Yaaoobe zereththafe attidayti daro dere giddon Xoossa achchafe wodhdhiza ira mala maata bolla loddara puusise biitta kaaleththiza puuse ira mala asappe aykkoka koyontta asa gidana. 8 Wora do7ata giddon diza gaammoy, ba tohora icci menththereththise biza mala, menththereththoyssaka izappe oonikka woththi ekkanaas dandayonttayssa mala; Daro dorsa giddon diza wodalla gaammo mala; Yaaoobe zereththafe attidayti hankko dereta giddoninne daro asa giddon hessa mala gidana. 9 Ne kushey ne morkketa xoonidi dhoqqu dhoqqu gaana; ne morkketi wurikka dhayana. 10 He wode Xoossi, «Ta intte giddofe intte parata dhayssana; para-gaaretakka mulera dhayssana. 11 Intte biittan diza katamatatka dhayssana; intte miixatakka ubbaa laallana. 12 Intte marotizayssaka dhayssana; hessafe guye marotekketa. 13 Masetti kezida intte eeqa misletanne intte eeqasohotakka ta intte giddofe dhayssana; hayssafe guye intte kushen ooththidaytas goynneketa. 14 Asheero geetettiza eeqiza misleyo ta intte giddofe shoddana; ta intte katamaakkha dhayssana. 15 Taas azazettonta dereta wolqqama hanqon ta halo kessana» gees.

6 Xoossi gizayssa siyite; «Dendite! Intte meto zumatas yootite; zumatikka intte gizayssa siyetto. 2 Zumato! Xoossa mooto siyite; Inttено biitta mino xaphotoo siyite; Xoossas asara palamay dees; izi Isra7eele naytara pирdelettes. 3 Ta derezoo! Ta nena wostadinaa? Ta nees aazan tooho gidadinaa? Ane taas zaaro imma. 4 Ta nena Gibxeppe kessadis; aylleteththa biittafekka wozzadis; nena kaaleththana mala Muse, Aaroonenne Maaramo nees yeddadis. 5 Ta derezoo! Mo7aabе kawoy Balaaqey iza zoriin Bi7oore naa Balaamey izas zaaroyssa

ane yuushshi qopite; Xoossa xilloteththa ooso intte naagays; ta GODAYKKA taas siyana. **8** Ta morkkezoo! Ta shaakki erana mala, Shiiximepppe Gelgela gakkanaas bolla gakkidaazi nena ufayssofu; kundikokka ta dendana; intte hemettoysa ane qopite» gides. **6** Ta ay ekkada Ta dhuman uttikokka Xoossay taas poo7o gidana. **9** Ta iza Xoossa sinththe shiiqoo? De7o Xoossas wostta goynnoo? qohida gishshas izi ta gishshas eqqana gakkanaassine Xuugettiza yarsho issi layththa marara gaththa ekka taas pirdana gakkanaas Xoossay hangettikokka ta baada iza sinh shiiqoshaa? **7** Issi shii dharshotanne dandayana; izi tana poo7on kessana; tanikka iza xilloteth 10,000 goggiza zaytey Xoossa ufayssandeeshaa? Ta beyana. **10** Ta morkkezakka hessa beyandus; iza iza qohoyssa gishshas ta bayra naaza immizaakko ta yeellatana. Tana, «GODAA ne Xoossay awan dizee?» shemppo nagara gishshas ta uloppe wodhdhida yelo izas gidaari kundeth ta ayfeti beyana; oge urqqa mala iza immooshaa? **8** Asa nawu! Iz iena lo7o miish bessides yedhettana. **11** Intte intte katama gimbe gimbiza wodeynne Xoossi neeppe koyzay aazee? Lo7o ooththana mala intte dhasika aassiza gallassi yaana. **12** He gallas asay maaroteth ne dosana malanne Xoossa sinththan neni Asooreppe Gibxe katamata, Gibxeppe Efiraaxise shaafa ashketeththa baana mala gidennee? **9** Xoossas baboy gakkanaas, abbafe abbaako, zumaappe zumaakko aadhdhida erateththa; Siyite! Xoossi katamayo hizgi gakkanaas inttekko yaana. **13** Istta ooso geedonne izin xeygees, «Iza hanqo guufeza qopite; hessaka giigsiday diza asaa gaason biittaya aykkoy bayndaaz gidana. **14** oonakkwozinan woththite.» **10** litateththa keeththatoo! Wora giddoninne cilila maata giddon barkka dizayti ne Intte genen shiishshida intte miish wordo maka miishshan mehe gidiida ne dereta neni ne guufera heemma; beni makki intte shiishshida shuunniza miishshaa ta doganee? wode mala istti Baasaaneninne Gala7aadene heemetetteto. **11** baleththiza maka miish oykkidaade, wordo maka **15** Ne kase Gibxeppe kezida wodeza mala tani ta malata miishshaa karaxiiten xunttidaade xillisanaas taas bessizee? istti bessana. **16** Ayzaabeti hessa beyannane yeellatana; **12** Iz ieren dure asati as qohizaadentta; izin diza asay isttaskka wolqqay dhayana; istti ba doona ba kushen wordanchcha xalla; istta inxarsay baleththiza inxarsa. **13** tuccana; istta hayththika tullana. **17** Biitta bollara tiran Hessa gishshas ta nena dhayssana dendadis; ne nagara gooshettiza medheteththata mala, shooshsha mala istti geedon ta nena laallana. **14** Ne maanashin kallaka; ne biitta laaccana; ba diza gongolo giddofe kokorishe qanththay coo mela daana; Ne shiishshanashin aykkoka kezana; babbishe GODAA nu Xoossako simmana; isttika nees shiiqenna; Ne shiishshidayssa tani mashshasinne inttes babbana. **18** Dhayshe attida zereththa nagara tooras aaththa immana. **15** Ne zerana shin maxakka; atto gi maariza ne mala Xoossi oonee? Neni mernaas wogara miththa zayne ne gum7ana shin he zayteza tiyyeta; hangettaka; maaro gelizayssan ne ufayettaasa. **19** woyne miththa ayfe xunqqa shiishshanashin woyne Simmadakka nuus ne qadhettaasa; nu nagarakka ne ushshu ne uyakka. **16** Kowo Omire wogaanne kowo toho garsan yedhidaasa; nu qohozakka ubbaa gede Akaabe keeththa wogaa ne ubbaa shiishsha oykkadasa; cima abba giddo yeggaasa. **20** Beni wodepppe oykkada nekka istta haysi7e kaalladasa. Hessa gishshas nena kase nu aawatas caaqa qala ne gelida mala Yaaqoobes dhayssas, ne derezakka tani qidhes aaththa immana; ammaneteth Abrahaames maaroteth ooththaasa. dereye ne bolla qidhi kaa7ana.

7 Tana aayye ana! Woyne miththa giddofe maxishin attida miththa ayfe bone qoriza asa mala gidadis; meetettiza woyne miththa ayfey deenna; nu izas amottiza eleli gakkiza balase miththa ayfeykka beettibeenna. **2** Xoossas babbiza asi biitta bollafe dhaydes; suure asi issaadeyka baawa; asi wurikka suuth gussanaas zuggees; issi issi asi ba isha yarden oykkees. **3** Iza kushey iita ooththanaas tamaardes; dere heemmizaadey kushe genththo koyees; pirdiza daannayka matta7e ekkees; wolqqamatii bana koshshidaazi ooththeettes; wurikka issi bolla duulateettes. **4** Istta garsafe lo7o geetettidaadey agunththa mala keehi lo7o geetettidaadey qasse kindichcho mala inttena naagizaytas wodey gakkides; Xoossa pirda gallassay gakkides; asay shirotona wodey gakkides; **5** ne lagge ammanoppa; ne laggenka ammanetofa; ne ki7on nenara aqizariska ne yootizaaz akekada yoota. **6** Attuma nay ba aawa kadhana; macca naykka ba aayi bolla, naa machchaka ba bollotey bolla dendana; asas morkkey soo asa gidana. **7** Tani gidikko Xoossa hidota ooththays; tana ashshida ta Xoossaa

Nahome Tinbite

1 Elqoshe dere as Nahomey Nannawe dhayo gishshas yootida ajuuta maxaaafay hayssafe kaalizayssa. **2** GODAY zil7ettizanne halo kessiza Xoossa; GODAY halo kessizanne hanqon kumida Xoossa. GODAY halo kessizaadenne pala miishshi izan kumidaade. GODAY ba baalgaaarat bolla halo kessees; ba morkketa bolla ba hanqo ehees. **3** GODAY hangettanaas eesotenna; iza wolqqayka gita. GODAY mooranchcha qaxxayontta aggenna; gote carkoynne abba dambalay izas oge; shaaray iza toho gudulla. **4** Abba seeridi melisseees; Shaafata ubbaa micinchchees. Baasaaneyne Qarmeloosey shullida. Libaanoose ciishhatikka qoqfetida. **5** Zumati iza sinththan kokkorida; zumbullatikka seerida. Iza sinththan biittay, alameynne izin diza ubbat qaaxxida. **6** Iza hanqora eqettana dandayzay oonee? iza hanqo minoza tookkana dandayzay oonee? Iza hanqoy tama mala eexides; zaallatikka iza sinththafe za7ida. **7** GODAY lo7o; meto gallassika qotetti attizaso. Izan ammanettizayta naagees. **8** Gido attiin iza Nannawe wolqqama di7o haaththan dhayssana; ba morkketa dhumay dizaso yedeththana. **9** Isti Xoossa bolla ay duulatikkoka izi istta dhayssana. Metoy nam7anthho dendenna. **10** Isti agunththan qaxettana; ba woyne ushshan istti maththottana; tamay istta buuxa mala maana. **11** Hanne Nannawei! GODAA bolla iita duulatizaytinne iita zore zorettizayti ne garsafe beettida; **12** GODAY, «Isti ay wolqqamatanne darota gidikkoka istti qanxxeti dhayana. Hayss Yuhuda neni hayssafe kase ta nena un7eththidaa gidikk hayssafe guye ta nena un7eththike. **13** Ha7ikka ta istta qambara ne morgefem enththa diggana; ne izan qashettida sansalatakka duuththa yeggana» gees. **14** Hanne Nannawe GODAY nena, «Hayssafe sinththan ne sunth xeygiza yeletay deenna. Ne eeqa xoossata keeththan diza masetti giigida misletanne seerisi giigsida eeqa xoossata dhayssana; ne iita gidida gishshas ne mogettanaaso ta bookkana» gees. **15** Hekko mishiraachcho yootizayssi, saroteth awajjizayssi zumaa bollara yuussan dees. Yuhuda ne ba7aaleta bonchha; ne adinettidayssa gaththa; hayssafe guye iitati ne dere worajettenna; istti mulera dhayana.

2 Hanne Nannawei! Nena qohanay ne bolla yides; ne miixa naaga; ne oge xomosa; minththa gixxa; ne wolqqa ubbaa minththa. **2** Dhayssizayti istta mela ashshikokka, istti woyne atakilte tokkizasoho mulera dhayssikoka Isra7eele bonchcho ubbaa mala GODAY Yaaqoobe bonchchoka zaarana. **3** Iza wottadarata gondalley zo7o; iza olanchchatikka zo7o may7o may7ida; istti olettanaas giigettida gallas istta para-gaareta biratay xolqees; istta toora toomay luuxxes. **4** Para-gaareti demban yaanne haa buraqelettes; ogeta bollaka shom7ushom7u geettes; laciza xomppe misatelettes;

wolqqanththa mala wawaci geettes. **5** Dooretida olanchchata xeygees; gido attiin istti yishe ogen dhuphetteettes; katamaa gibmeko woxelettes; ola teqqiza gondalleyka heen dees. **6** Shaafa pengey waggi gi doyettides; kawoteththa keeththi kundides. **7** Nannawey kawuiyi izi kawoya di7ettada buussi attonttayssi kaseti yoottides. Izi macca aylleti haraphpe mala yekkana; bantta tirakka iccana. **8** Nannawey eelete haaththa mala; izi haaththika miccana. «Eqqa! Eqqa!» gi istti waassana; gido attiin guye simmizay deenna. **9** Iza minija keeththan dagattida aqotas qooday deenna; biidi biraakka, worqqaaka bonqqi ekkite. **10** Qocirettadus; bongqettadus; kallottadus; wozinay taahides; gulbatey kokkorides; ashoy qaaxxides; ayfesoykka gilqides. **11** Gaammoti kase de7iza gongoloy, istta marati mizasoy, macca gaammoynne adde gaammoy bizasohoy, istta marati hirgay baynda mizasoy ha7i awan dizee? **12** Gaammoy ba maratas gidanayssa keena wodhides; maccataska cuulli wodhides; ba wodhidayssa ba shemppizason, ba bonqqi shiishshidayssa ba gongolo kunththides. **13** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Ta intte bolla dendadis; intte para-gaaretakka xuuggana; intte gaammo marata mashshay maana; inttes maana miishshika biitta bolla ashke; intte kiittizayta cenggurssi hayssafe guye seetettenna» gi awajjees.

3 Suuhttha katamays aayye ana; wordoynne bonqqay izin kumides; izippe qociretti shiiqidayssi efinkka warennna. **2** Xurqafe giirissi, irizo cenggurssi, pilata para adaraasoy, para-gaareta giirissi siyettides. **3** Toganchchay toggees; mashshay popol7u gees; tooray xolqettees; daroy hayqqides; ahay aha bolla korettides; izas qoodayka deenna; aadhdi bizasoykka beettibeenna. **4** Hayssi ubbay haniday buute aaththada as baleththizanne muurenizza laymay gaasonna. Iza ba laymateththan kawoteththa, maroteththan dereza ayllesidaaro. **5** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Hanne tani ne bolla morkketeththan dendadis; tani ne qamisa qaara ne ayfeso kammana; ne kalloteththa deraas, yeellateththa kawoteththatas ta bessana. **6** Tani ne bolla buura olana; ta nena kadhna; qidheska aaththa immana. **7** Nena be7izayti neeppe baqatishe, «Nannawey laalettadus; izis yeekkanay oonee?» gaana. Nena minththethhanaade ta awappe demmanee?» gides. **8** Neni Abbaye shaafa achchan diza, haaththan doodetta diza No7e Amooneppe goobay? Shaafazi izis teqe haaththazikka izis gimbe. **9** Topphiyaynne Gibkey izis zaway baynda wolqqa; Puuxeynne Liibiyay izo maaddizayta; **10** Gido attiin iza di7ettadus; goodetta badus; izi nayti ogeta tiixa bolla dincettida; izi daannata bolla saamay wodhdhides; izi gitia asati ubbay sansalatan qashettida. **11** Nenika qasse matthottananne qotettana; morkketappe attizaso ne koyana. **12** Ne miixi ubbay muussas gakkida balase mithhas koyro ayfe mala; istti qaaxxiza wode istta ayfeti mizaade doonan wodhdheettes. **13** Hekko ne ola asay

wurikka macca xalla! Ne zawati ne morkketas waggi gi doyettida; istta kolatatakka tamay mides. **14** Nena giddoththiza wodes haath duuqqa; nees teqe minththa giigsa; mana urqqa koya; Urqqaa yedhdhada xuube ooththa. **15** Nena heen tamay maana; Mashshayka nena qanxxana; gumbaroy miza mala nena garccana; gumbaro mala yeletta; boole mala dara. **16** Ne zal7anchchata salo xoolinttepekkä darsadasa. Istti gidikko biittayo boole mala pitti miidi piradhdhi bida. **17** Nena naagizayti boole mala; ne gita asati meego gallas gimbe garsan uttiza gumbaro mala. Istti arshey kezishin piradhdheettes; istti piradhdhi bizasoy awakko erettenna. **18** Asoore kawoo, ne heenththanchchati dhiskida; ne gita asati woppu gi ichchida; ne derey shiishshizay dhayiin zuma bolla laalettides. **19** Ne madunth paththana dandayzay deenna; nenii hayqos gaththiza meqo meqqadasa; ne gishshas siyida ubbay ne kundeththaan ufayetti kushe baqqana; zaway baynda ne menxe iitateththi bochchonttay oonee?

Imbaaqo Tinbite

1 Nabe Imbaaqos ajuutan qonccida kiiyay hayssafe kaallizayssa. **2** GODAWU! Ne tana maaddana mala ta nena xeygishin ne ayde gakkanaas siyikii? «Qohoy darides» gaada ta waassishin ne ayde gakkanaas ashshikii? **3** Ne tana aazas qohoy darshin bessay? Hayssa mala gene oosoy oosettishin ne waana co7u gaada xeellay? Moorynne makkallay ta sinththan dees. Ooshshinne palamay biitta bolla darides. **4** Hessa gishshas wogay leppides; tuma pirday deenna; tuma pirday geellattana mala iitati xillota un7eththeettes. **5** «Inttes yootettiinkka ammanontta inttenu ta inttew paxa dishin issi miish ooththana gishshas ane ha7i asaa xeellite; be7idinne daro malalettite. **6** Baas gidontta keeththanee dizaso oykkanaas biitta ubbaa worajiza shemppoy iitatanne pilatata Baabiloone dere asaa tani denththana. **7** Istika babisizaytanne daganththizaya; istta pirdaynne bonchchoy isttafe kezana. **8** Istta paray maaheppeka pilata; omarsa kana suytetappeka menxe iita; istta toga asaykka too pilatanne haahoppe yizayta. Baqqi ekkidi eleliza golle kafo mala pirahdhettes. **9** Wurikka genes gixxi kezida; istta ola asay bazzo biitta carko mala gede sinththe hordofees. Di7ettidayta ace mala shiishshees. **10** Kawota leqkees; dere haarizaya qidhi kaa7ees; ola miixa ubbaa leqkees; biitta issiso shiishshi guuppidi katamata baas oykkees. **11** Hessafe guye gone carko mala pitti ekki bees; heytu ba wolqqa baas xoossa kessida nagaranchchataa» gees. **12** Abeet GODAWU! Ne mernaasofe daasa gidikii? Ta Geeshshawu, ta Xoossawu, neni naagiza gishshas nuni hayqqoko; GODAWU istta pirdana mala ne istta shuumadasa. Zaallazoo! Istti nuna qaxxayana mala ne isttas maata immadasa. **13** Ne ayfeti iita xeellonta mala keehi geeshsha; neni qoho co7u ga xeellanaas dandayakka; histiin as baleththizaya aazas co7u gadii? He asati baappe keehi xilliza asata dhayssishin ne aazas co7u gay? **14** Neni asaa abba giddon diza mole malanne GODAY isttas baynda abba giddon diza medheteththa mala ooththadasa. **15** lita morkkey istta wursika manxakora oyki kessana; izi istta gitenkka oyki goochchana; ba woththizason istta shiishshi woththana; hessankka ufayetidi hashshu gaana. **16** Hessankka shempidi diza gishshassinne izi miza qumay modhdho gidida gishshas ba oykkida gitezas yarsho yarshees; qasseka ba shiishshizasozas exaane cuwasees. **17** Histiin izi wontiin wontiin pacey baynda ba gite yeggi yeggi mole oykkiza mala derezakka mishay baynda wodhanaas bessizee?

2 Tani naage naagizason eqqana; miixa gimbe bolla kezada heen takkana. Ta oyshaas GODAY ay zaaro immanakko ta dizason daada iza naagana. **2** Xoossi Imbaaqos, «Waayisontta nababettana mala nees ajuutan qonccidayssa saleeda bolla lo7eththa wooca xaafa. **3** Ne

ajjuutazi baas imettida wode naagees; izikka wurseththa gishshas yootees, wordotenna. Gam7ana misatikkoka naaga; izi tumappe yaana; mulekka gam7enna. **4** «Hekko izi otoretides; iza amoy suure gidenna; xillo asi gidikko ammanon dees. **5** Dureteththi as baleththees; otoranchchas mulekka shemppoy deenna; izi duufo mala yora; wodhiza hayqo malakka kalo erenna; dere ubbaa shiishsheessinne di7i ekki bees. (*Sheol h7585*) **6** Histiin hessa mala asa bolla qidheninne kadhen asay, «Ba kaysi ekkida shaqaceza baas shiishshizaades, genen duretizaades aayye ana! Hessaththo ayde gakkanaas shiishshane? gi iza bolla miiccennee? **7** Ne acon yeggida asati ne qoppontta ne bolla dendettennee? Istti beeggidina nena daganththetenee? Hessafe guye ne istta kushen kundana. **8** Ne daro dere miish bonqqida gishshas hankko bonqettonttayti nena bonqqana; ne asa suuth gussadasa; deraa, katamanne izan dizayta wursa dhayssadasa. **9** «Wordora baleththi ekkida miishshan baas daana keeth keexxizaadessinne ba morkke kusheppee attanaas ba keeth dhoqqasohon keexxizaades aayye ana! **10** Daro asa shemppoy dhayana mala qachchadasa; ne keethha bollanne ne bolla dhayssizaaz ehadasa. **11** Gimbe giddon shuchchi waassees; giddon goda eqqida miththatkka izas zaaro immelettes. **12** «Suuth gussidinne iita ooththidi katama essizaytas aayye ana! **13** Asa oosoy ubbay taman xuugettana mala dereykka mela daaburana mala GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay ubbaa woththibeennee? **14** Abbay kumiza mala biittay GODAA gitateth eron kumana. **15** «Asa kalloteth beyanaas ba laggeta ushshu ushshizaadessinne istti uyidi mathttottana gakkanaas wayne ushshu duuqqizaades aayye ana! **16** Neni bonchcho gishshas yeellatana; hessika ha7i taray nees gidida gishshas uyada gandigara; ne kallotta. GODAA ushachcha kushen diza hanqo xuu7ay ne bolla simmana; kase nees diza bonchchoza kawushshateththan laammana. **17** Ne Libaanose bolla ooththida geney nena mittana; neni medosata dhayssidayssi zaari nena daganththana; hessika ne asa suuth gussida gishshassinne dereta, katamatanne isttan dizayta ne ubbaa dhayssida gishshassa. **18** «Asa kushey massi giiggisa eeqanne wordo haasanya misles ay go7ay dizee? Histiin izi ooththidaadey barkka ba osos ammanettiza gishshassinne isttika haasayanaas dandayontta eeqa ooththiza gishshassa. **19** Miththaa, «Ne beeggal» Shemppoy baynda shuchchaaka, «Ne denda» gizaades aayye ana! Tumukka izi tamarsana dandayzee? Hekko izi bollara worqaninne biran tiyettides; izas shemppoyka deenna. **20** GODAY gidikko ba Geeshsha keeththan dees. Biitta bolla diza derey wurikka iza sinththan co7u go» gides.

3 Nabe Imbaaqo yeththan shiishshida woossa. **2** Abeet GODAWU! Ta ne goobateththa gishshas siyadis. GODAWU ne oosoykka tana yashissides; neni ne ooso nu woden ororatha; ne oosoti nu wodenkka erttana

mala ooththarkki! Hanqo wodekka maaroeth qopparkkii!
3 Xoossi Temaaneppe Geeshshayka Paaraane zuma
bollafe yides; Iza bonchchoy salo kammi oykkides; Iza
galataykka biitta bolla kumides. 4 Iza poo7oy awa arshe
poo7o mala; awa xalqqey iza kusheppe kezides; iza
wolqqayka heen qotettides. 5 Iza hargey izappe sinthara
bides; hada hayqoykka iza geedo kaallides. 6 Iza eqqii
biittay qaaxxides; izi xeellidi asaa kokkorisides; Mernaas
diza zumati laaleteth piski gida; Beniisofe diza zumatikka
woddida; Iza ogey mernaassa. 7 Tophphiya dunkaaneti
metottishin, Midyaameta duussasoy bul7akettishin ta
beyadis. 8 GODAWU! Ne haaththata bolla hanqettadi?
Ne hanqoy haaththa pulttota bolla dizee? Neni ne
paratanne xooniza para-gaareta toggada kaaletthida
wode abba bolla hanqettadi? 9 Neni ne wondafe
giigsadasa; yiishshay nees yaana mala azazadasa; biitta
phalqada haath kessadasa. 10 Zumati nena be7idi
mannida; Haaththa dambalay aadhdi bides; abbay
ceeqettides; abbaa dambalakka pude denththides. 11 Ne
pirisa yeddida ne yiishshatappenne xolqettiza ne toora
poo7oppe dendidayssan arsheynne aginay ba dizason
eqqi attida. 12 Neni biitta bolla hanqon simerettadasa;
deretakka hanqon yedhdhadasa. 13 Neni ne dere
ashshanaasinne ne tiydaade ashshanaas kezadasa, ita
dere kaaletthizaade liqisadasa, hu7eppe toho xugunth
gakkanaas kallo ashshadasa. 14 Gote carko mala nuna
laallanaas yidayssa, aykkoy baynda manqoza geemara
mittanaas amottizayssa, olanchchata halaqa gididayssa
iza tooran iza zaara caddadasa. 15 Neni abba ne
paratan yedhisiza woden ciimma abbay qaaxxes. 16
Tani siyadis; ta wozinaykka dagammides; Iza giirssafe
dendidayssan ta metershay kokkorides. Babon taas
maracey qaaxxides. Taas gulgbatey kokkorides; gidikkoka
nu bolla worajiza dereza bolla metoy yaana gallas
ta gencca naagays. 17 Balase geetettiza mitthay
ayfontta aggikokka woyne mitthafe ayfey beetontta
aggiko wogara mitthika ayfontta aggiko goshsha gadey
kath immonita aggiko Dorsi yiren dontta aggikokka
Miizi zedhen dontta aggikokka 18 Tani ta GODAAN
ufayettana; ta izan attida Xoossan ufayettana. 19 GODA
Ta Xoossay taas wolqqa; ta tohota izi genessa toho mala
minththo; izi tana dhoqqasohora hemethhana. Yexxizayta
kaaleththizaades yethha miishshan yexettida mazamure.

Sofonaasa Tinbite

diza ubbaa bolla oppontta dishin wurseth ehana» gees GODAY.

1 Amoixe naa lyosiyaasi Yuhudan kawotida wode Hizqiyaaasa naa, Amaariya naa, Godoliyaasa naa, Kuushe naa Sofonaasakko yida GODAA qaalay hayssafe dhayssana» gees. **2** Intteno yeellay baynda deretoo! Ane issi bolla shiiqite! **2** Bashsha gallassay gakkanaappe kasetidi, he gallassay suulla mala dentthti dhayssonnta dishin, GODAAPPE kaallizayssa. **2** GODAY, «Tani biitta bolla dizaaz ubbaa mino hangoy intte bolla yontta dishin GODAAPPE dhayssana; salo kafotanne abba giddon diza moleta ta Intteno biitta bolla diza ashketoo; iza azazokka polizaytoo! dhayssana; ta asa zereh biitta bollafe dhayssiza wode iitati GODAA koyite; Xilloteththinne ashketeth koyite; GODAA laalettida buura doore mala gidana» gees. **4** GODAY, «Tani hanqo gallassafe intte attanaakko oonee erizay! **4** Yuhudaninne Yerusalamaen diza as ubbaa qaxxayana; Gaazay bula biitta gidana; Asqeloonaykka laalletta attana. qasseka Ba7aale, istta eeqa xoossatanne laymatiza Azaxooney seeta gallas kayzana. Aqaroonay shodettana. qeeseta hayssafe ta milxi histta dhayssana. **5** Fooqe **5** Intteno abba achchan dizaytoo! Kelite dere asatoo, inttes bolla kezidi salo medheteththatas goynnizayta, GODAAAS aayye ana! Filixxeeme dere asay diza Kanaane biittayee! goynnishenne iza sunththan caaqqishe simmi wodhidi ne bolla yootettida GODAA qaalay hayssafe kaallizayssa; qasse Milkkoome sunththan caaqqizayta, **6** GODAA «Ta nena mulera dhayssana; nenan diza asappe attana kaallanaappe guye simmizayta, GODAA koyonttaya, izi asi deenna. **6** Kaalite asay diza abba achcha biittay istta maaddana mala oychchonttaya ta dhayssana» gees. **7** Heenthanchchata duussasonne dorsa yire gidana. **7** GODAA gallassay matida gishshas Ubbaa haariaza Hessika Yuhudappe casha attidaytas gidana; isttika heen GODAA sinththan co7u gijite; GODAY yarsho giigsides; ba baas aqota demmanna; Gadey qammishin Asqeloonay xeygidaya baas dummasides. **8** «GODAA yarsho gallas kataman diza keeththanat aqana; GODAY istta Xoossay daannatanne kawoza nayta, imaththa may7o may7izayta istta naagana; isttafe di7ettidayssaka isttas zaaranra.» **8** ubbaa ta qaxxayana. **9** He wode allaga xoossata pengen GODAY, «Mo7aabbe asay cayizayssanne Amoone asay guppizayta, bantia godata keeththa makkallateththaninne qidhizayssa ta siyadis. Ta deraa cayida; istti ta deraa baleththon kunththizayta ta qaxxayana» gees GODAY. **9** Hessa gishshas GODAY **10** GODAY, «He wode mole penge baggara waasoy, Ubbaafe Wolqqama Isra7eele Xoossay, «Tani ta de7o katamaas nam7anthho dubbushan yeehoy, zumbullata Xoossateththan caaqqays; Mo7aabey Sodoome mala bolla gita shiroj siyettana. **11** Intteno Makitesha giyan Amooney Gamoora mala, sharafay may7idaso malanne dizaytoo! Waassite; gaasoykka izan zal7iza zal7anchhati maxine bookki ekkida olla mala mernaas bula gidana. ubbay wurana; biran zal7izaytikka ubbay hayqqana. **12** Ta asaappe casha attidayti istta haaro bonqqananne He wode ta Yerusalamae giddoza xomppera koyana; istta biitta laattana» gees. **10** Bantia otoroteththafe aykko hirgay baynda badhdhi gi uttidaya, woyne ushshu dendidayssan istti Ubbaafe Wolqqama Xoossa deraa gacci ekkichchiin orcco bolla attida woyne ushshha mala cayida gishshassinne qidhida gishshas hessi istta bolla gididayta, «ita gidiin woykko lo7o gidiin GODAY aykkoka gakkana. **11** GODAY he biitta eeqa xoossata ubbaa ooththenna» gizayta ta qaxxayana. **13** Istti haarida dhayssiza wode izi istta yashissizayssa gidana; Abba haaroj bonqettana; istti keeththay laalettana; istti keeth achchan diza dereti ubbay issoy issoy ba dizason keexxanashin ba keexxida keeththan deettenna; woyne dishe izas goynnana. **12** «Intteno Tophphiya asatoo! mith tokkanashin ba tokkida woynezappe oosettida Intte ta mashshan siifettana.» **13** Izi ba kushe pudeha ushshaa uyettenna» gees. **14** «GODAAPPE yaana baggan diza dereta bolla dentthhana; Asoore dhayssana. gita gallassay matides; hessika eson yaana; GODAA Nannawekka bulasana; bazzo biitta mala melissana. **14** gallassan siyettana yeehoy camo; heen olanchhati camo Dorsa wudeynne mehe wudey, medheteththaafe ubbaa waaso waassana. **15** He gallassay bashsha gallas, qommoy heen shempana. Guttoynne Quxarsi izi gimabetan metonne ceece gallas, shironne dhayssa gallas, dhuma aqana. Istta waasoy maskootetara seetettana. Gimbeza gallassinne tulala gallas, Shaaranne girdi gida dhuma laaleththi issaa issaa pengen doorettana; keeththata gallas gidana. **16** He gallassay gimbettida katamata tookki eqqida ziga godati kallottana. **15** Kase ufayssan bollanne adussa gimbeta bolla ola zayeynne ola waasoy diza katamaya hanno; izakka ba wozinan, «Ta xalla siyettiza gallas gidana. **17** Asay qooqeththo hemettana days; taappe haray oonikkka deenna» gidaara histtiin mala asaa bolla tani ceece yeddana; asay GODAA ha7i waanada wora do7ati guurizaso bazzo biitta gida bolla nagara ooththida gishshas istta suuththi di7o mala attadee? Izi achchara aadhdi biza ubbay izo qidhishe ba gukkana; istta ahaykka buura mala olettana. **18** GODAA kushe wuxxes.

bashsha gallas istta biraynne worqqay istta ashshanaas dandayenna. Biittay kumeth iza hanqon dhayana; iza zil7eteththa suulen biitta ubbay xuugettana; biitta bolla

3 Makkallanchchayssinne tunidaaris, as un7eththizayta katamays aayye ana! **2** Iza oonaska azazettku; ooni zoriinkka ekkuku; GODAANKKA ammanettuku; ba Xoossakokka shiiquku. **3** Izo kaaleththizayti xaaggiza

gaammo mala. Izo ayssizaytikka wontos ashshontta miza kana suyte mala. **4** Izin diza nabeti otoranchchatanne as baletthizayta. Qeeseti Xoossa Keeththa tuniseettes; woga bollaka makkalleettes. **5** Izin diza GODAY izi xillo. Mulekka baletti erenna; maalado maalado suure pirdees; ubbaa gallassika daaburi erenna; gido attiin makkallanchchatas yeellay deenna. **6** GODAY, «Tani dereta dhayssadis; istta miixay mulera dhaydes; oonikka izara aadhhdontta mala istta oge kayzisadis; istta katamati mulera dhayda; issi asikka deenna; isttan de7anaykka deenna. **7** Ta he katamayo, Tumappe nenii taas yayyana; ta seerishin ne ekkana gadis shin; hessa gishshas izi duussasoy dhayenna; izi bolla qixaatey gakkenna. Gido attiin ta derey iita oson, kaseppe gede minni minni bides» gees. **8** GODAY, «Hessa gishshas ta pirdana gallassay gakkanaas diihsHITE; tani dere asanne kawota shiishhanaas qachchadis. Tani ta mino hanqoza istta bolla gussanaas qachchadis. Ta hanqo taman kumeththa biittay eexxana. **9** He wode asay ubbay GODAA sunth xeygana malanne sigan izas haggazana mala ta istta doona geeshhana. **10** Tophphiya shaafatappe he pinththan laaletti dishe taas goynniza ta derey taas yarsho ehana. **11** Intte ta bolla polida qoho ubbaafe dendidayssan; he gallas yeellatekketa; ba otoreteththan ufayettizayta, hanno ha katamayppa ta diggana. Hessafe guye ta geeshsha zuman, intte ta bolla otoretteketa. **12** GODAA sunththan ammanettiza; ashketanne banttana kawushshizayta; ta intte giddon ashshana. **13** Isra7eeleppe casha attidayti nagara oosetteenna. Wordo haasayettenna; Istta doonankka gene haasayay deenna. Hessa gishshas istti miidi saron de7ana; istta babisana miishshika deenna. **14** Hanne Xiyoone nayee ane yexxa! Isra7eele asawu ane illite! Hanne Yerusalamee nayee! Kumeththa wozinappe ufayetta! Ufayettashe hashshu ga! **15** GODAY ne bolla yiza qixaateza diggides; ne morkketakka neeppe zaarides. GODAY Isra7eele kawoy nenara dees; hayssafe guye ay itasikka babbaka. **16** He wode asay Yerusalamees, «Xiyoone ne babbofa; ne qesey daaburopo. **17** GODAA ne Xoossay nenara dees; izi ashshiza mino olanchcha. Izi nenan daro ufayettees; izi ba siiqon nena woppisana; ne yetthhan izi bonchchettidi ufayettana; gaana. **18** «Bonchcho ba7aale gallassati attida gishshas neni muuzottidayssanne, nees tooho gidida yeellaa ta neeppe diggana. **19** He wode nena un7eththidayta ta qaxxayana. Wobbeta ta ashshana; laalettidaytakka ta shiishhana. Istti kawuyida dere ubbaan ta istta bonchchosinne sabas gaththana. **20** He wode ta inttena shiishhana; intte dere ta inttena zaarana. Intte intte ayfera beyishin, inttefe di7ettida miishshaa ta inttes zaariza wode biitta bolla diza dere ubbaa sinththan ta inttes sabanne bonchcho immana» gees.

Hagge Tinbite

1 Daariyoosi kawotida nam7anththo layththan usuppunththa aginay gelida koyro gallas, GODAA qaalay nabe Hagge baggara Yuhuda dere haariza Salatiyaale naa Zerubaabelekkonne Qeeseta halaqa lyosaadoqe naa lyaasokko hizgishe yides. **2** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Hayssi derye, «Xoossa keeththi keexettiza wodey buro gakkibeenna» gees.» **3** GODAA qaalay nabe Hagge baggara hizgishe yides. **4** «Ta keeththay laaletti dishin intte lo7o keeththan daanaas hayssi inttes bessiza wodeyee?» **5** Hessa gishshas GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay inttena, «Ane intte ooththoyssa qopite. **6** Daro zerideta shin guuth maxi shiishhideta. Mideta shin kallibekketa; uyideta shin alibekketa; may7ideta shin may7oy inttene ho7ibeenna; damoza ekkideta shin intte ekkida damozay daakeththa karaxiiten woththidayssa mala» gees. **7** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Ane intte ooththidayssa qopite. **8** Pude zuma bolla kezidi mith ekki yiite; keeththaka keexxite; tanikka izan ufayettananne bonchchettana» gees. **9** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Intte daro demmanna gidetashin guuth demmideta; hinnoka intteso gelththida wode ta punna dhayssadis. Hessa ta ooththiday inttes ay misatizee? Ta keeththay laaletti uttin intte wurikka intte keeth keexxanaas woxxiza gishshassa. **10** Hessa gishshas intte geedon saloppe puuseykka digettides; biittayka kath diggides. **11** Tanikka goshshata bollanne zumata bolla, kaththa bollanne ooraththa woyne ushsha bolla, zayte bolla, biittay immiza ayfe ubbaa bolla, asa bolla, mehe bollanne intte kushe ooso ubbaa bolla kosha ehana» gees. **12** Hessafe guye Salatiyaale naa Zerubaabeley qeeseta halaqa lyosaadoqe naa lyaasynne di7eteththa shemppora paxa simmida asay GODAA bantta Xoossa qaalanne nabe Hagge baggara Xoossi kiittida qaalas azazettida. Asaykka GODAA yayyides. **13** Qasseka GODAY kiittida Haggey hessa GODAA kiita derezas, «GODAY ta inttenara days» gees giidi yootides. **14** Hessa gishshas GODAY Yuhuda ayssiza Salatiyaale naa Zerubaabele, qeeseta halaqa lyosaadoqe naa lyaasonne di7eteththa shemppora paxa simmida dereza ubbaa wozina denththethhides. Asaykka yiidi ba GODAA Ubbaafe Wolqqama Xoossa keeth keexo doommides. **15** Hessika Daariyoosi kawotida nam7anththo layththan usuppunththa aginay gelida nam7u tammanne oydanthho gallas hanides.

2 Laappunththa aginay gelida nam7u tammanne issinththa gallas GODAA qaalay nabe Hagge baggara hizgishe yides. **2** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay Haggese, «Yuhuda ayssiza Salatiyaale naa Zerubaabeles, qeeseta halaqa lyosaadoqe naa lyaassosinne di7oppe shemppora paxa atti simmida asaas, **3** «Inttegarsan hayssa keeththa kase izi bonchchora dishin be7idaadey oonee? Ha7i qasse inttes ay misati beettizee? Hayssi

intte achchan goodan gelonttaaz gidennee? **4** Ha7i qasse Zerubaabelee minna! Qeeseta halaqa lyosaadoqe naa lyaasoo minna! Intteno ha dere asatoo wurikka minnit! Ta inttenara diza gishshas ooththite» ga yootanne oychcha. **5** Intte Gibxeppe keziza wode ta inttes, «Ta Ayanay inttenara diza gishshas babofte» gida qaalay hayssa. **6** «GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Mata wode ta nam7anththo salonne sa7a, abbanne biitta issito qaaththana. **7** Kawoteththata ubbaa ta qaaseththana. Kawoteththata ubbaa haaroy ha yaana mala ta ooththana. Hayssa ha keeththan ta anijo kunththana. **8** Kumeththa alamen diza biraynne worqqa ubbay taassa. **9** Hayssa ha keeththa bonchchoy kase keeththa bonchchofe aadhhdhana. Tani hayssan inttes kumeththa saroteth immana» gees. **10** Daariyoosi kawotida nam7anththo layththan uddufunthho aginay gelida nam7u tammanne oydanthho gallas GODAA qaalay nabe Hagge baggara hizgishe yides. **11** GODAY Ubbaafe Wolqqama Xoossay, «Muse wogay ay gizaakkoo qeeseta halaqata hizga oychcha. **12** Issi asi Xoossas yarshattiza asho ba afala qalam7o giddon ekkiko he may7ozara diza ashoy, woykko uekthhi woykko woxey woykko hara ay qommo kath izi bochchiko he boshtetdayssi geesh gidandee?» giidi oychchiin qeesetikka, «Geesh gidenna» giidi zaarida. **13** Haggey qasseka, «Aha bochchidi tunida asi heytappe issaa bochchiko he boshtetida kaththay tunandee?» giidi oychchiin qeesetikka, «Ee tunana» giidi zaarida. **14** Hessafe guye Haggey, ««Hayssi dereynne hayssa bagga asaykka hessa mala; istta oosoyne istti taas shiishshiza imotay wurikka hessa mala ta synththan tusa» gees GODAY. **15** «GODAY, «Hachchife doommidi Xoossa Keeththa gimbeta doommanapape kase intte bollan gakkidayssa akeekite. **16** Intte nam7u konttaale kath ekkana giidi kaththa doorekko bideta shin issi konttaale xalla demmideta. Issi xeetu litiro gidiza woyne ushshu ekkanaas giidi woyne ushshu gum7izasoho bideta shin pexi oyduu tammu litiro xalla demmideta. **17** Tani intte kushey ooththidaaz wursa kutul7en, qooshsharinne shachchan dhayssadis; gidikkoka intte qasse ha taakko simmiibekketa. **18** Hanno ha uddufunththa aginayuppe hach ha nam7u tammanne oydanthho gallassafe haa simmiin Xoossa Keethhas yochchi yegettida gallas gakkanaas diza wodeza wozinan woththittenne yuushshi qopite. **19** Ha7i zereththas gidiza kath gootaran dhaykko, qasseka woyneyenne balase mithhi, oroomaaneyenne wogara mithhi ubbay hach gakkanaas ayfe ayfontta aggikokka, hachchife doommada tani inttena anijjana» gees» gides. **20** He aginan nam7u tammanne oydanthho gallas GODAA qaalay qasseka hizgishe Haggeko yides. **21** GODAY Haggese, «Yuhuda haariza Zerubaabeles, «Tani salonne sa7a qaaththana» gides gaada yoota. **22** Kawota ta istta araataappe diggana; allaga kawotas diza wolqqa ta dhayssana; para-gaaretanne istta toganchchata ta shira yeggana; paratinne para toggizayti issoy issaara

bannta giddon hayqettana. 23 He gallas tani ta aylle Salatiyaale naa Zerubaabele ta nena ekkana; ta nena taas maatame shociza qalabate histtana; ta nena dooradis» gides.

Zakaraasa Tinbite

1 Daariyoosi kawotida nam7anthho layththan ospunththa aginan GODAA qaalay Iddo naa Baraakaye naa Nabe Zakaraasakko yides; **2** «GODAY kase intte aawata bolla keehi hangettides. **3** Ha7i gidikko asaas, «Taakko haa simmire; tanikka inttekoo simmire» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **4** Kase nabeti intte aawatas, «Intte intte iita ogeppenne intte oosoppe simmire» giidi minthhi yootida; gido attiin isti qasse siyibeettannane ta azazokka naagibeettenna; hessa mala intte aawata mala hanopite. **5** Kase intte aawati ha7i awan dizoo? Nabetikka mernaas de7andettoo? **6** Gido attiin tani ta nabeta baggara yootida qaalatinne wogati intte aawata bolla gakkibeettenne? «Isttika maaroteththan gelththishe Ubbaafe Wolqqama GODAY ba koyida mala nu ooso malanne nu oge mala nuus bessizaaz nu bolla ooththides» gida. **7** Daariyoosi kawotida nam7anthho layththan shebaaxe geetettiza tammanne issinthho aginan nam7u tammanne oydanthho gallassan GODAA qaalay Iddo naa Baraakaye naa Nabe Zakaraasakko yides. **8** Omarsa wode ajuutan zo7o para toggida issaade be7adis; he izikka shoobba giddon barsineete miththata garsan eqqides; qasse iza guyera daama, zo7onne booththa parati deettes. **9** Tanikka, «Ta godo haytanti aazee?» gaada oychchadis; tanara haasaya kiitanchchazi qasse, «Haytanti isti aazakko tani nena bessana» gides. **10** He Barsineete miththa garsan eqqidayssi, «Hayti biitta ubbaa bolla simeretti xomosana mala GODAY kiittidayta» gides. **11** Isttika barsineete miththa garsan eqqida GODAA kiitanchchaas, «Nu biitta ubbaa bolla simeretti xomosidos; biitta ubbay woppu giidi dees» gida. **12** Hessafe guye GODAA kiitanchchay, «Ubbaafe Wolqqama GODAWU! Laappun tammu layththatan ne istta bolla hangettida Yerusalemenne Yuhuda katamata ne ayide gakkanaas maarkki?» gides. **13** GODAYKKA tanara haasaya kiitanchchaas ufyssiza qaalaninne minththeththiza qaalan malthe zaardies. **14** Qasseka tanara haasaya kiitanchchazi, «Hayssa qaalaa yoota; Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Tani Xiyooneessinne Yerusalemames keeha qadhetlays. **15** Gido attiin saroteth demmadi woppaan diza kawoteththata keeha hangettadis; hessas gaasoykka tani ta dereza bolla guuththara hangettii kawoteththata ta qofappe bollara ta deraa qohida» gides. **16** «Hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Tani ta maaroteth Yerusalemames immana; heenkka ta keeththay simmi ooraxidi keexettana; Yerusalemame katamayakka wodoron wadhettna» gees. **17** «Kaaletththidikka kiitanchchazi, «Ubbaafe Wolqqama GODAY ta katamati keehi duretana; GODAY Yerusalemame kase mala maaddananne ba katama histti doorana» gi awajjite. **18** Hessafe guye ajuutan oyddu kaceta be7adis. **19** Tanara haasaya kiitanchchaza, «Hayti aazee?» ga oychchadis; izikka,

«Hayti Yuhuda asa, Isra7eele asanne Yerusalemame asaa laallida kaceta» gides. **20** Hessafe kaaleththidi GODAY naariqa oykkida oyddu wogaceta tana bessides. **21** Tanikka, «Haytanti ay ooththana yidoo?» ga oychchadis. Izikka, «Hayti oonikka dhoqqu gi xeellontta mala Yuhuda biitta laallida kaceta; ha wogaceti yiday istta daganthhanaassine deraa laallanaas Yuhuda bolla bantta kace denththida kawoteththata kace menththi olanaassa» gides.

2 Qasseka ta ajuutan wadha wodoro ba kushen oykkidayssa be7adis. **2** Tanikka iza, «Ne awa bay?» ga oychchadis. Izi qasse, «Yerusalemame adussatethaynne aakoteththay aappun wadhakko wadhdha beyana bays» gides. **3** He tanara haasaya kiitanchchay bides. Hara kiitanchchayka izara gaagganaas yides. **4** Histidi izas, «Woxxa baada hessa naateththa addezas, «Yerusalemamey izin diz aasa daroteththafenne mehe daroteththafe dendoyssan katamaa yuushon gimbe dirsa koshshenna. **5** Tani tarkka izis tama dirsa gidana; izi giddon tani izis bonchcho gidana» gees gaada yoota» gides. **6** GODAY ba deraa, «Ta kase inttene oyddu bagga laalladis; ha7i gidikko pudeha baggafe baqati kezite; haa yiite. **7** Hanne Xiyoone haa ya; Baabiloone macca naytara de7izaare istta giddofe baqata. **8** Ubbaafe Wolqqama GODAY: ba bonchcho qonccisana mala ba asaa bonqqidayta kawoteththaako tana kiittides; inttene bochchizay taas ayfe ciro bochchiza mala. **9** Hekko tani ta kushe istta bolla denththana; istta ayletti istta bonqqana; hessafe guye Ubbaafe Wolqqama GODAY tana kiittidayssa intte erana. **10** «Hanne Xiyoone nayee ane ilila; ufayetta; tani yaada ne giddon daana» gees GODAY. **11** He gallas daro kawoteththati GODAAKKO shiiqidi iza dere gidana; izikka ne giddon de7ana; Ubbaafe Wolqqama GODAY tana neekko kiittidayssa nekka erana. **12** GODAY geeshsha biittayn Yuhuda baas buzo histti laattana; Yerusalemamekka zaari doorana. **13** GODAY geesh gidida basozappe dendida gishshas asho may7ida ubbay iza sinththan co7u go.

3 Hessafe guye qeeseta halaqa Iyaasoy GODAA kiitanchchaa sinththan eqqidaysanne Xala7eykka iza mootanaas izappe ushachcha baggara eqqidaysa tana ajuutan bessides. **2** GODAY qasse Xala7e, «Hayssu Xala7e GODAY nena seero; Yerusalemame doorida GODAY nena hanqo; hayssi addezi tamappe attida durca gidennee?» gides. **3** Iyaasoykka qita may7o may7idi kiitanchchaza sinththan eqqides. **4** Kiitanchchazi ba sinththan eqqidaya, «Hessa qita may7oda iza bolla qaaari diggite» gides; Iyaasoska, «Hekko ta ne nagara neeppe diggadis; ta nena lo7o may7o mayzana» gides. **5** Qasse tanikka, «Geeshsha goosse iza hu7en goozisite» ga azazadis; GODAA kiitanchchay iza achchan eqqi dishin geeshsha goosse iza hu7en gooziidanne may7oka mayzida. **6** GODAA kiitanchchayka Iyaasoy naagettana

mala izas zore immides. 7 Ubbaafe Wolqqama GODAY, xeellay?» gi oychchides. Tanikka izas, «Adussatethhay nam7u tammu wadha, gomppay tammu wadha gidida ayssana; gibbezaskka ne aawatana. Qasseka hayssan issi piradhdhiza xaaththa maxaafa be7adis» gadis. 3 eqqidaytara issife ne gelana malanne kezana mala ta Izikka taas, «Ha xaaththa maxaafa giddon biitta ubbaa nees maata immana. 8 «Haysso qeeseta halaqa lyaaso bolla yaana qanggethhi xaafeti uttides; he maxaafan siya! Ne matan nena ooththi maaddiziyti buro sinththafe issi baggara, «Kayso ubbay biitta bollafe dhayana» hanana lo7o malata gidida gishshas isttika siyetto; hekko tani buro purcciza ta aylleza ehana. 9 Beye! Tani lyaaso sinththan laappun ayfey diza shuch woththana; ta he shuchchaa bollan xaafettiaaz wooca wooca xaafana; he biittay nagarakka ta issi gallas diggana» gees. 10 Ubbaafe Wolqqama GODAY, «He wode issov issov ba woyne miththa garsaninnee ba balase miththa garsan ba lagge diggisas xeygana» gees.

4 Tana haasyssida kiitanchchazi simmi yiidi issi issi asi dhiskofe beeggiza mala tana beegoththides. 2 Izikka, «Haysso hessi ne be7izayssi aazee?» gides. Tanikka «Hekko iza bolla zayne otoy diza kumeththara worqqa gidida xomppe woththiza balla be7adis; he ballata bolla laappun bombay diza laappun xomppeta be7adis. 3 Qasseka nam7u wogara miththata be7adis; isttafe issov zaytera diza otozappe ushachcha baggara dizayssa qasse issov hadirsa baggara dizayssa be7adis» gadis. 4 Tanara haasyaza kiitanchchaza, «Ta godoo! Haytanti aazee?» ga oychchadis. 5 Izikka taas, «Hayti aazakko ne erkii?» gi zaarides. Tanikka izas, «Ta godawu! Ta erikke» gadis. 6 Qasseka, «GODAY Zerubaabeles yootida qaalay hayssa, «Ta ayananpe attiin wolqqaninne minuteththan gidenna» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. 7 «Haysso gita zumazo ne aazee? Ne Zerubaabele sinththan tidhdhi gida demba gidana; qasse Zerubaabeley Xoossa Keeththa keexxi giigidi qusste shuchcha pude kessiza wode asay, «Hashshu hashshu lo7on polettides» gi sabbana» gees. 8 Qasse GODAA qaalay taakko yides; 9 «Zerubaabele kushey hayssa GODAA keeththas yochcha shuch woththides; iza kushey keexxi polana; hessafe guye Ubbaafe Wolqqama GODAY tana inttekoo kiittidayssa intte erana. 10 «Guuththa miishhati haniza gallassi kadhiday oonee? Asay Zerubaabele kushen tumbe be7idi ufayettana; heyti laappun xomppeta istta bolla woththiza laappun ballati alame bolla yuuyi xeelliza GODAA ayfeta.» 11 Hessafe guye tani kiitanchchaza, «Xomppezappe istta bolla woththiza ballatappe ushachcha baggaranne hadirsa baggara dizayti hayti wogara miththati istti aazee?» ga oychchadis. 12 Qasseka, «Nam7u worqqa bombata achchan wogara zaytey isttafe gukkiza nam7u bombata matan diza nam7u wogara haggati aazee?» ga oychchadis. 13 Izikka tana, «Heyti aazakko ne erkii?» gides; tanikka izas, «Ta godoo! Ta erikke» gadis. 14 Izi qasseka, «Hayti nam7ati medheteththa ubbaa Goda sinththan ooththana tiyettida asata» gides.

5 Ta zaarada xeellishin heen ta sinththan issi piradhdhiza xaaththa maxaafa be7adis. 2 Izikka tana, «Ay

Haggaa geetettidayssi hayssa; izikka ba dizason daayana; izakka Ubbaafe Wolqqama GODAAS geeshsha zuma izi GODAA keeth zaaridi keexxana. **13** Izi GODAA geetettana» gees. **4** Ubbaafe Wolqqama GODAY, keeththa keexxana; izi kawo mala bonchcho may7ana; «Adde cimatinne macca cimati kase mala Yerusalamee ba kawoteththaara atan uttidi haaran; qasseka izi ba dubbushan uttan; isttafe issoy issoy cimateththa gaason atan uttidi qeeseteththan ooththana; he nam7atikka guufe oykkidi hemettana. **5** Katamayn diza getan saroteththaninne sigan ooththana» gees ga yoota. **14** He kaa7iza macca naytinne attuma nayti kumana» gees. **6** kallachchazikka Helemes, Xoobbiyas, Yaddayassinne Sofonaasa naa Heenes GODAA Keeththa giddon istti hassa7issizaaz gidana. **15** Heyti haahon dizayti yiidi GODAA Keeththay keexettishin istta ooson maaddana; intteka tana Ubbaafe Wolqqama GODAY kiittidayssa erana. GODAA intte Xoossaas intte wozinappe azazettiko hessi wuri inttes hanana.

7 Daariyoosi kawotida oydanthho layththan kaselo geetettiza uddufunththa aginan oydanthho gallas GODAA qaalay Zakaraasakkoo yides. **2** Beetele asay GODAY woossanaas Sarsarenne Ergeme-Melekee isttara dizaytara issife kiittida. **3** Istika Ubbaafe Wolqqama GODAA Keeththa qeesetanne nabeta, «Nu kase daro wode ooththidayssa mala ichchashanththa aginan ceecanaassinne xoomanaas nuus bessizee?» giidi oyochchida. **4** Qasseka GODAA qaalay taakko yides; **5** «Ha dere asaanne qeeseta, «Kase aadhdhida laappun tammu layththatan ichchashanththa aginaninna laappunththa aginan intte xoomida xoomayne intte ceecida ceecey ta bonchchossee? **6** Kase intte midayssinne uyidayssi inttes xalla gidennee? **7** Yerusalameynne izi achchan yuuyi aadhdhi diza katamati saroteththaninne dureteththan diza wode dugeha bagga zumata garsaninna arshey geliza baggan diza zumata garsan kase asi heen diza wode GODAY ba nabeta baggara yootida qaalay hayssa gidennee? ga oyochcha.» **8** GODAA qaalay qasseka Zakaraasakkoo yides; **9** «Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Tumu pirda pirdite; intte garsan issoy issaara maarettitenne issoy issaas qadhattite. **10** Am7eta, yi7ota, bete asatanne manqota metoththofte; issoy issaas intte wozinan iita qoppofte» gees. **11** «Istti qasse siyana koyibeettenna; zokko zaaridi ba hayth tuccida. **12** Ba wozina zaalla shuchcha mala minthhida; Ubbaafe Wolqqama GODAY kase nabeta baggara ba ayanan kiittida qaalaa woykko woga siyonnta ixida; hessa gishshas Ubbaafe Wolqqama GODAY istta bolla keehi hanqettides. **13** «Ta istta xeygishin istta siyibeettenna; hessa gishshas istti tana xeygishin tanikka siyikke» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **14** Istti erontta allaga dere giddo gote carkon istta laalladis; isttafe guyera haray oonikka hee bontta malanne haa yontta mala biittaya asi baynda bula biitta gidadus; istti lo7o biittayo bula ooththiday hessa malanna.»

8 Qasseka Ubbaafe Wolqqama GODAY taakko yides; **2** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Ta Xiyoonis dero mishettays; izi mishay tana xuuggees» gees. **3** GODAY, «Ta gede Xiyoonikkoo simmanna; Yerusalamenkka de7ana. Yerusalameykka tumu katama geetettawus;

izakka Ubbaafe Wolqqama GODAAS geeshsha zuma attida Isra7eele naytas malalisizaaz misatana shin tana Ubbaafe Wolqqama GODA malalisanaas dandayzee?» gees. **7** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Tani ta dereta arshey mokkiza bagga deretappenne wulliza bagga deretappe ashshana. **8** Istti Yerusalamen de7ana mala ta istta zaara haa ehana; istika ta dereta gidana; tanikka xilloteththaninne ammaneteththan istta Xoossa gidana» gees. **9** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Ubbaafe Wolqqama GODAA Keeththaas yochchi yegettishin heen diza nabeti yootida qaalaa ha7i siyizayti ubbay Ubbaafe Wolqqama GODAA Keeth keexxanaas intte kushe minthhite. **10** Hayssafe kase asaas damozay imetti erenna; meheskka kiray imetti erenna. Morkkey diza gishshas oonikka ba ooso wogara ooththi erenna; kase tani asay laggey lagge bolla dendana mala ooththida gishshas hessi hanides. **11** Ha7i qasse ta kase ooththida mala hayssa haan attida dereza bolla ooththike» gi awajjees. **12** Zereththay lo7o mokkana; woyne miithay ayfana; biittayka kath immana; saloykka ira immana; heytu wursaka haan hayssan attiza derezas xinxxo histti immana. **13** Yuhuda derenne Isra7eele dere asatoo! Intte kase kawoteththa giddon qanggettida dere mala qoodettideta; ha7i gidikko ta inttene ashshana; intteka anjios gidana; hessa gishshas babbofte; minnite. **14** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Kase intte aawati tana hanqethhida gishshas tanikka mishay baynda inttene qaxxayana qachchadis» gees. **15** «Ha7i qasse Yerusalameessinne Yuhuda deraas lo7o ooththanaas ta qachchida gishshas babbofte. **16** Intte ooththanaas bessiza miishshati haytantta; intte garsan issoy issaara tumu haasayettite; intte dubbushankka tumanne suure pirda pirdite. **17** Issoy issaa gohanaas gene qoppofte; wordo markkattofte; ta haytantta ubbaa ixxays» gees GODAY. **18** Qasseka Ubbaafe Wolqqama GODAA qaalay taakko yides; **19** «Oydanthho aginan, ichchashanththa aginan, laappunththa aginaninna tammanthha aginan intte xoomiza xoomay Yuhuda deraas ufayssa gallassinne ba7aale gallas gidana; hessa gishshas intte tumateththinne saroteth koyitte.» **20** Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Daro katamatana diza derye Yerusalamee goggana wodey yaana. **21** Issi katamay diza asaykka, «GODAA anjio woossanaassinne Ubbaafe Wolqqama GODAA koyanaas ane haa yiite; ane eeson boos; nunikka boos» gishe hara katama baana. **22** Daro dereynne wolqqama kawotikka Ubbaafe Wolqqama GODAA koyanaassinne iza woossanaas Yerusalamee yaana. **23** «He gallassatan dumma dumma dumma dereppe dumma dumma qaalan haasayza tammu asati issi Ayhuda

asa may7o macara oykkidi, «Inttenara Xoossi dizayssa nu siyida gishshas nu inttenara issife baana» gaana» gides. ira immees; issaas issaas tokkanaas dooza immees. 2

9 Isra7eele asa ubbaa ayfey pude GODAAKKO xeellees; hessa gishshas GODAY kase yooti woththida mala Sedireeke bollanne Damasco bolla pirdana. 2 Ha pirdazikka Damasco zawan diza Hamaate bolla, aadho erateththi diza Xiroose katamata bollanne Sidoona katamata bolla gakkana. 3 Xiroose katamaya baas mino miixa giigsadus; bira biitta mala, worqqaka gudulla mala shiishsha guuppadus. 4 Gido attiin GODAY iza guuppidayssa woththi ekkana; izis abba giddon diza wolqqa ubbaa dhayssana; izakka taman xuugetta dhayana. 5 Asqeloonay hessa be7idi yayyana; Gaazay meton un7ettana; hessaththoka Aqarooney hidotakka qanxxana; Gaazay qasse kawoy bayndaaro gidana; Asqeloonay bula gidana. 6 Walaka derey Azaxoone oykkana; ceeqettiza Filisxeeme asaa ta dhayssana. 7 Tani istta doonappe suuth, istta gacoppe montta mala digettida kath diggana; hankko attidayti ta dere gidana; Yuhuda biittan halaqatana; Aqaroone asaykka Yaabuse asa mala gidana. 8 Tani gidikko ta keeththa bonqqiza wolqqamatappe naagana; hayssafe guye un7eththizay ta deraa laattenna. Tani ha7i minna naagays. 9 Hanne Xiyoone nayee keeha ufayette. Hanne Yerusalemame nayee ufayssan ilila; xillonne ashshiza ne kawoy ashke gididi hareyonne harey gutte toggidi neekko yees. 10 Para-gaareta Efremeppe ola parata Yerusalemameppe ta ekka dhayssana. Tani ola toorata menththerethhana. Saroteth kawoteththatas awajana. Izi abbaafe abban gakkanaas haaran; Efiraaxise shaafappe sa7a gaxa gakkanaas izi ayssana. 11 Ta nenara suuththan caaqettida caaqoza gishshas haaththi baynda ollan qashettida asata ta birshada yeddana. 12 Inttено hidotay diza qasho asatoo! Intte kase diza miixan simmrite; kase inttes diza aqota dakko histta ta inttes zaarana. 13 Yuhuda wondafe mala Efremekka yiishsha mala ta go7ettana; hanne Xiyoone tani ne nayta Girike dere bolla denththethhana; nenakka tani wolqqama mashsha mala histta go7ettana. 14 GODAY istta bolla qonccana; iza yiishshay wolqqanthha mala popol7u gaana; Ubbaafe Wolqqama GODAY xurumba punnana. Dugehappe keziza gote carko mala izi baana. 15 Ubbaafe Wolqqama GODAY isttas gondalle gidana; istti ba morkketa ubbaa dhayssana; istti yanbarshan olizayta yedhdhana; istti woyne ushshu uyida asa mala waassana; yarsho suuththi kere kumi yarshosoho bolla gukkiza mala istta morkketa suuththika gukkana. 16 He wode GODAY istta Xoossay ba deraa baas wude mehe histti ashshana; kallachcha bolla diza seeloy xolqiza mala isttika Xoossa deren phoollana. 17 Istti ay mala lo7onne puula asa gidaneeshsha! Kaththi naateththata woyne ushshi geela7ota anqarsana.

10 GODAY inttes assura ira immaana mala woossite. Ira shaara kiittizay GODAA; izi ubbaa asas gidiza

ira immees; issaas issaas tokkanaas dooza immees. 2 Eeqa xoossati baleththo yo7o yooteettes; Maroti wordo ajiuta beyelettes; kaayizayti wordo agumo agumettelettes; asakka coo hada yo7on minththeththelettes; hessa gishshas derey heemmizaadey baynda dora mala coo mela toylattishe qohettides. 3 GODAY, «Ta hanqoy heenththachchata bolla tama mala eexxi kezides. Deraa kaaleththizayta ta qaxxayana. Tani Ubbaafe Wolqqama GODAY ba wude gidida Yuhuda asaa olas giigida para mala ooththana. 4 Yuhudappe gulan woththiza shuchchi, dunksane toliza dhiskey, ola tooraynne dere ubbaa haarizay kezana. 5 Istti ubbayka issi bolla ogen diza urqqa yedhdhiza mino olanchchata mala gidana; GODAY isttara diza gishshas paran olettizayta istti xoonana. 6 «Tani Yuhuda keeth minththana; ta isttas qadhettiza gishshas istti kase dizasota istta zaarana; tani GODAA istta Xoossa gidida gishshas ta istta woosa siyana; isttika hayssafe kase ta yegga erontta asa mala gidana. 7 Efreme asay wolqqama asa mala gidana; istta wozinay woyne ushshu uyida asa mala ufayettana; istta nayti istta beyannan ufayettana; isttika GODAAN ufayettana. 8 Tani istta wayqeththan xeygada issi bolla shiishshana; tumappe ta istta wozzana; kase mala ta istta darsana. 9 Tani istta dereta giddon laallikokka istti heen haaho deren dishe tana qoppana; isttanne istta nayti shemppora paxa attidi guye simmana. 10 Tani istta Gibxeppe kessana; asooreppka shiishshana; isttas uttizasoy un7anaashe gakkanaas tani istta Gala7adeninne Libaanoosen shiishshana. 11 Istti abba giddora waayetti aadhdhana; abba dambalay co7u gaana; ciimma abbayka wuri miccana; otoranacha Asoore dere asay kawuyana; Gibxe Kawoteththa xam7ay meqqana. 12 Tani istta GODAAN minththana; isttika iza sunththan simerettana» gees.

11 Libaanoose nenan diza ziga miththa tamay maana mala ne pengeta doya. 2 Xiiddatoo! Ziga miththay kundida gishshas yeekkite; bonchchettida miththati dhayda; Baasaane wolati «Wu! wuy» gi waassite; dhippi gida woray qeexettides. 3 Heenththa nayta waaso siyite; istta bonchchoy qaarettides; Yordaanoose shaafa doonan diza dhippi gida woray wurida gishshas gaammota xaago siyite. 4 GODAA ta Xoossay nena, «Shukettanaas doorettiida dorsata dhiikkha. 5 Istta shammi shukkidayti qaxxayettentenna; istta bayzidayti, «GODAY galatetto; nu duretidos» gelettes. Istta heemmizaytikka isttas qadhettentenna. 6 «Hayssafe guye ha biittay bolla diza asas ta qadhettike; tani ta baggara issaa iza laggesinne iza kawos aaththa immaana; isttika biitta un7eththana; tanikka istta istta kusheppe ashshike» gees. 7 Hessa gishshas tani bayzizatassine shammizaytas qaxxaretta shukettanaas doorettiida dorsata heemmizaade gidadis; dorsatakka heemmashe nam7anththoza, «Ilsifeteth» ga sunthhadis. 8 Issi agina giddon mehe heemmiza heedzdzata diggadis; isttika tana ixxida

gishshas tanikka istta salettadis. **9** Tani isttas, «Hayssafe kawoteththata ubbaa dhayssanaas ta dendana. **10** «He guye tani inttenu heemmiike; hayqqanayti hayqqetto; wode Dawite keeththa asaa bollanne Yerusalaamen dhayanaytikka dhayetto; attidaytikka issaa asho diza asaa bolla kiyateththa ayananne woosa ayana ta mo» gadis. **10** Qasseka dere ubbaara ta caaqettida gussana; tana caddidayti taakko xeellana; isttika asi baas qaala laallanaas, «Kiyateth» gaada sunththida ta guufeza diza issi nay hayqqiin yeekkiza asa mala izas yeekkana; menththadis. **11** He gallas kase caaqozi laalettides; bayra naas asi yeekkiza mala camo yeeho yeekkana. un7etti uttidi tana xeelliza dorsati hessi GODAA qaala **11** He wode Magiddo geetettizza Hadaadey Ermoonas gididayssa erida. **12** Tanikka isttas, «Inttes lo7o misatikko yeeKKoyssathho Yerusalaamenkka hessa mala gita ta waaga taas qanxxite;akkay giikko aggaagite» gadis; yeeho gida. **12** Biitta bolla diza qommoy ubbay baas hessa gishshas istti taas heedzuzu tammu saqile bira baas yeekkana; istta machchetikka baas baas yeekkana; qanxxida. **13** GODAYKKA istti taas immana giigida hessa malan Dawite baggafe attumasay ba machchetara, kadhetida bira ekkada, «Minjja keeththan woththal» gides. Naataaneso asay bantta machchetara yeekkana. **13** Tanikka he heedzuzu tammu saqile bira ekkada GODAA Lewe baggati bantta machchetara, Shim7e baggati bantta Keeththa giddon minjjason woththadis. **14** Hessafe qasse machchetara, **14** hankko attida qommotappe attumasay Isra7eelenne Yuhuda ishateth laallada, «Issifeteth» gaada ubbay bantta machchetara yeekkana» gees.

15 Qasseka GODAY tana, «Azalla heenththanchchat oykkiza miish isttafe woththa ekka. **16** Hekko tani biitta bolla ooraththa heenththanchcha denththana; he heenththanchchay kase dhaydayssa zaari qoppenna; laalettidayssaka koyenna; meqqidayssaka koolenna; paxidayssaka dhiikkenna; gido attiin modhidayssa asho maana; qincifilleka ashshontta dippi histtana. **17** Wudeza yeggi aggiza go7ay baynda heenththanchchas aayye ana! «Iza ushachcha ayfenne iza qese mashshay caddo; iza qesey silo; iza ushachcha ayfeyka qilch gi qooqo» gides.

12 Salo miccida GODAY, sa7a medhdhida GODAY asa haytas de7o shemppo immida GODAY Isra7eeli naytas yootida qaalay hayssafe kaalizaysssa; **2** «Tani Yerusalamee izo yuuyi aadhdi diza deretas matthosiza woyne ushshu izan tigiza birille mala ooththana; Yerusalamee dooddana mala Yuhuda katamayokka dooddana. **3** Biitta bolla diza derey izi bolla dendiza gallas tani Yerusalamee dere ubbaas sugiin qaaXXontta zaalla kessana; izo qaaththana paacci xeellizay baas qohettana. **4** He gallas tani toga parata dagaman, parata toggida asaa gooshshana; istta morkketa parata qooqisana; gido attiin Yuhuda asaa tani ta kiya ayfen naagana. **5** Yuhuda asaa kaaleththizayti bantta wozinan, «Ubbaafe Wolqqama GODAY istta Xoossi giddida gishshas Yerusalamen diza asay mino» gaana. **6** «Ta he gallas Yuhuda kaaleththizayta doore miththa giddon diza tama cooce kessana; kaththa mirqqe giddon diza xomppe laco kessana; istti baappe hadirsaranne ushachchara yuuyi aadhdi diza dereta xuuggana; Yerusalamey gidlikko ba dizasoppe mulekka qaaxxuku. **7** «Dawiteso asaanee Yerusalamen dizayta bonchchoy Yuhuda bonchchofe aadhhdontta mala tani GODAY kasetada Yuhuda asaas xoono immana. **8** He gallas istta giddon daro laafa gididay Dawite mala mino gida; Dawiteso asay qasse isttafe sinththe sinththe biza Xoossa malanne GODAA kitanchcha mala gida; Yerusalamen dizaytas GODAY gondalle gida. **9** He gallas Yerusalamee olana dendiza

13 Ubbaafe Wolqqama GODAY, «He gallas Dawite keeththa asanne Yerusalamen diza asaa nagarappenne tunateththafe geeshshanaas pultoy pulttana. **2** «Tani he wode biittafe eeqa xoossata sunth dhayssana; hessafe nam7anththo istti qofgettettenna; istta nabetanne tuna ayanata biittay bollafe ta diggana. **3** Oonikka tani nabe giikko izaade yelida aawayne aayeya iza ne GODAA sunththan wordo haasayda gishshas nees hayqoy bessees getto; izi tinbite haasayshin iza yelidaty iza cadetto. **4** He wode wordo haasayaaddey oonikka ba haasayda wordo tinbiten yeellatana; baletthanaas iskera diza nabeta may7o may7enna. **5** Izikka, «Ta gooshsha asa attiin nabe gidikke; ta naateteththafe doommada hanno gakkanaas goshshanchcha» gaana. **6** Issi asi, «Hessi ne bolla ay madunthhee?» gi oyochchiko izi, «Ta hayssa ta laggetason dashe madunxadi» gides. **7** «Ubbaafe Wolqqama GODAY, «Mashsha! Ta heenththanchcha ta daro dosizaysssa bolla beegg! Heemmizayssha shoca; dorsatikka laalettana; tanikka ta qese guuththata bolla denththana»» gees. **8** GODAY, «Biitta ubbaan diza heedzuzu kushe asaappe nam7u kushey dhayana; issi kushe asi attana. **9** He attida issi kushe asaa ta gede taman yeggana; bira taman geeshshiza mala ta geeshshana; worqqa malakka paaccana; istti ta sunth xeygana; tanikka isttas koyana; ta isttas, «Ta dereta» gaana; isttika, «Nu GODAA» gaana» gides.

14 Hekko GODAY pirdiza gallassi gakkides; neeppe bonqida miishsha ne ayfey be7ishin istti gishetti ekkana. **2** Yerusalamee olana mala kawoteththata ubbaa ta shiishhana; katamayakka oykettana; keeththa giddon diza miishshi bonqettana; maccassatarakk wolqqan ichchana; katama asaappe baggay di7ettana; attida derey qasse katamaypppe kezenna. **3** Hessafe guye GODAY kase ola gallas olettiza mala he kawoteththata olanaas dendana. **4** He wode iza tohoy Yerusalamepppe arshey mokkiza baggara Dabrazayte zumaa bolla eqqana. Dabrazayte zumaykka arshey mokkizasoppe wullizaso gakkanaas nam7u kezi shaaketti wodhana; bagga zumay

pudeha bagga, baggay dugeha bagga shaakettidi giddon wode Ubbaafe Wolqqama GODAA Keeththa giddon ay wolqqama shoobbay medhettana. 5 Inttenikka Azeele zal7anchchayka deenna.

gakkanaas zuma tani nam7u kessi shaakkida shoobbara baqatana; kase yuhuda kawo Oozya wode biittay qaaxxiin beni intte aawati gangida mala intte gangana; hessafe guye GODAA ta Xoossay geeshshatara issife yaana. 6 He wode ta kenchchoy, shachchinne poo7oy mulekka deenna. 7 He gallassay gallassinne qammay baynda GODAY eriza dumma gallas gidana; he gallassi poo7oy poo7oshin de7ana. 8 He wode Yerusalaameppe de7o haaththi pulttana; izappe baggay arshey mokkiza baggan diza hayqo abban gelana; baggay qasse arshey wulliza baggara diza Mediteraane abban gelana; bone gidiin balgo gidiin layth kumeth pacey baynda goggishe de7ana. 9 He wode GODAY biitta ubbaa bolla kawotana; he wode GODAY issaa xalla; iza sunththayka issaa gidana. 10 Pudeha baggara Geebappe doommidi Yerusalaame dugeha baggara diza Armoone katama gakkanaas diza Awurajjay tidhdha demba gidana; Yerusalaame katamaya Biniyaame pengefene beni penge ginaranne gula penge gakkanaas hessaththoka Hanani7eele gimbefe gede kawo keeththaso woyne ushshu gum7izasoho gakkanaas dhoqqu gaada iza minna de7ana. 11 Yerusalaamey daro asi daanaso gidana; hessafe guye iza dhayukku; izin diza derey hirgay baynda woppan daana. 12 Yerusalaame olana dendiza dere bolla GODAY bosha harge ehana; istta shemppora paxa dishin istta ashoy wooqqana; istta ayfeynne inxarsay heen ba dizason wooqqana. 13 He wode GODAY istta bolla hirganne babo yeddana; isttika issoy issoy ba laggeza bolla qoho gathithana. 14 Yuhuda asay Yerusalaame bagga gididi olettana; bana yuuyi aadhdhida kawoteththati haarida aqota ubbaa worqqa, bira, may7onne qooday baynda miish di7i ekkana. 15 Hessa misatiza boshay morkketi dizason dizason, parata, baqulota, gaamellattanne haretta bollanne hara mehe ubbaa bolla yaana. 16 Hessafe guye Yerusalaame olana kezida kawoteththatappe hayqqonta attida ubbay Ubbaafe Wolqqama GODAAS goynnanaassinne daase ba7aale bonchchanaas layththan layththan Yerusalamen shiiqana. 17 Ubbaafe Wolqqama GODAAS goynnanaas Yerusalaame shiiqonta biitta kawoteththata ubbaas iray bukkenna. 18 Gibxe asaykka hee bonita iray isttas bukkenna; Yerusalaame kezidi daase ba7aale bonchchontta ixxida kawoteththata bolla GODAY ehana boshaa istta bolla ehana. 19 Gibxe asaakka gidiin hara dere asa kawota gidiin, «Daase ba7aale nu bonchchoko» giikko istta bolla yaana qixaatey hayssafe bollan dizayta; 20 He wode parata qoodhen qashettiza daala ubbaa bolla, «Hayssi Xoossas dummatidaysssa» giza qaalay xaafettana; GODAA Keeththa giddon kath kaththiza ototikkia yarsho yarshizaso sinththan diza saaneta mala dummatana. 21 Yerusalaameninne Yuhudan diza otoy wurikka medheteththa Ubbaafe Wolqqama GODAAS dummatidaaz gidana; Yarsho shiishhiza asay wurikka otota ekkidi yarsho asho isttan doyssana; he

Milkaasa Tinbite

1 Milkaasa baggara Isra7eele naytas yida GODAA qaala, **2** GODAY, «Ta inttene dosadis» gees; intte gidliko, «Ne nuna aazan dosadi?» geeta. Godaa Xoossi, «Eesawey Yaaqoobe isha gidennee? Ta Yaaqoobe dosadis. **3** Gido attiin Eesawe ixxadis; iza deren diza zumata bazzo kessadis; iza gadezakka bazzon diza worakanatas aaththa immadis» gides. **4** Eedoomey, «Nu katamatii laalettiin istta zaari essana» istti giin Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossa qasse, «Istti zaaridi ooththana shin ta istti ooththoyssa zaara laallana; isttika, «ita derenne GODAY mernaas hangettida dere geetettana.» **5** Hessaka intte ayfera beyana; intteka, «Isra7eele nayta dere dhassafe harasonkka GODAY gita gaana. **6** «Nay ba aawa, aylleyka ba Godaa bonchchees shin ta inttes aawa gidliko aazas tana bonchkeketi? Tani Godaa gidliko aazas taas yayyeketi? gees medheteththa goday; qeesetoo! Ta sunth kawushshizay inttene. «Intte qasse: nuni ne sunth wostti kawushshidoni?» geeta. **7** Intte taas yarsho shiishshizason tunida kath woththeeta» Histti woththidi, «Nu nena wostti tunisidonii?» geeta. Intte, «GODAA maadday tooshtettidaaza» guussanna; intte, «GODAA maadday kadhettidaaza» guussanna. **8** Intte qooqe mehe yarshos ehizayssi hessi qoho gidennee? Wobbe woykko sakettiza mehe intte yarshos shiishshizayssi hessi qoho gidennee? Heytantta mala inttene ayssiza daannatas intte immizaakkoo istti inttete ufayssan ekkantee?» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **9** «Ha7i qasse izi nuus mishettana mala Xoossa woossite; hessa mala yarsho intte shiishshiin Xoossi inttete ekkandee?» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. **10** «Taas Yarsho yarshizason go7ay baynda tama intte eeththonnta mala inttete issaadeyka Xoossa Keeththa penge gordizaakkoo aazee dizay! Ta inttene ufayettkenne intte kusheppe ay yarshoka ekkike» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. **11** Awa arshey kezizasoppe doommidi arshey wullizaso gakkanaas ta sunththay dere ubbaa giddon bonchchettana; beettooson ubbaan ta sunththas exaaneynne geeshsha yarsho asay shiishshana; ta sunthhi asa ubbaa achchan bonchchettana. **12** «Intte qasse, «Godaa maadday tuna yarsho; kaththayka kadhettidayssa» giidi kawushsheeta. **13** Qasseka, «Hayssi daabura» guussan leqqi mixilth izi bolla mixilleeta» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. «Bonqqi ekkida mehe wobbenne hargiza mehe intte yarsho shiishshiin intte kusheppe ta hessa ekkanaas bessizee?» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. **14** «Dorsatagarsan lo7o dharshoy dizayssa immanaas adinettti qasse baleththon izi bolla wosoy diza mehe Godaa yarsho shiishshizaadey qanggetto; ta gita kawo; ta sunththika dere kumeththi babbanaas bessiza sunththa» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay.

2 «Ha7ikka qeeseto hayssi ha azazoy inttes imettides. **2** Intte ta gizaaz siyontta ixxikonne intte intte wozina ta sunththaas bonchchanaas giigsonna aggiko ta intte bolla qanggeth yeddana; ta inttene anjana anjoza qanggeththan laammana; intte tana bonchchanaas intte wozina giigsonna aggida gishshas addafe ta hayssa ubbaa intte bolla ooththana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **3** «Intte gaason intte nayta ta hanqana; intte yarshos shiishshiza mehe toce ta gede intte ayfe bolla laallana; intteka izara issife dhayana. **4** Ta Lewera caaqqida caaqaq qaalay minnana mala hayssa inttene qofsanasa ta yeddyoysa intte erana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **5** «Ta izara caaqqida caaqaq de7onne saroteththa caaqaq; heytakka ta izas immadis; hessika bonchcho ehides; izikka taas yayyides; ta sunththaaka bonchchides. **6** Iza doonan tumu timirtey dees; issi bala miishshika iza doonan beettibeenna; saroteththaninne suureteththan tarana hemettides; daro asaakka nagarappe zaarides. **7** Qeesey ubbaa dandayza Ubbaafe Wolqqama GODAA kiiettizaade gidida gishshas iza doonay erateth naaganaas asay iza doonappe timirte koyanaas bessees» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. **8** Gido attiin intte izi ogeppe kare kezideta; daro asaykka intte timirten dhuphettana mala ooththideta; Lewe caaqozaka laallideta. **9** Histti intte ta ogen bontta gishshassinne intte intte timirte dumma maado ooththida gishshas intte asa ubbaa sinththan kadhettana malanne intte guuxxana malata ooththadis. **10** Nu wurikka issaadee naa gidokkonii? Nuna medhdhiday issi Xoossa gidennee? Histti nu issoy issaas ammanettonna aggidi kase nu aawata caaqaq aazas tunisizoni? **11** Yuhuday ammanettibeenna; Isra7eeleinne Yerusalemmen harassiza miishshi hanides; Yuhuday allaganne allaga xoossas goynniza macca nayta machcho ekkidi Godaa Xoossi dosiza iza keeththa tunisides. **12** Hessa mala ooththiza ay asikka salo GODAAS yarsho ehizaa gidikkoka GODAY Yaaqoobe dunkaanaappe iza digo. **13** Qasse intte ooththana hara miish GODAAS yarsho shiishshizosa intte aynunthan meeshana; hessafe guye intte yarshoko yeellontta gishshassinne ufayssan ekkonta gishshas intte yekkananne waassana. **14** Intteka «Izi aazas nu yarshoza ekkonta ixxidee?» giidi oychhana; hessika haniday intte caaqon ekettida naateteththa machchetara caaqettida qaala intte ammanettonna laalida gishshassa; Godaa Xoossi intte giddon markka. **15** Godaa Xoossi inttessinne machchetas issi asateththinne issi ayanay daana mala ooththibeennee? Xoossi inttene aazas issino ooththidee? Izas waanna qofay Xoossas geeshsha zereth intte yelana mala gidennee? Hessa gishshas inttete issay issay ba machcheys caaqqida qaala pacinchontta ammaneteththan naago. **16** «Ays giikko tani GODAA Isra7eele Xoossay azinay ba machcho anji yeddizayssa ixxays; inttete issaadeyka hessa mala gene ooso ooththiko ta hessa ixxays; hessa gishshas intte machchetara caaqettida qaala laammontta mala naagettite» gees GODAA Isra7eele Xoossay. **17**

Intte coo hada haasayan GODAA saleththideta; «Nu iza ekki attishin beyoos» geeta; intte iza saleththiday, «lita GODAA Xoossay. 16 He wode GODAAS babbiza asati ba ooththizayti ubbay Xoossa sinththan lo7o; izikka isttan garsan issyo issaraa haasayettida Godaa Xoossika istti ufayettees» guussan woykko «Tuma pirdiza Xoossi awan gizayssa lo7eththi siyides; GODAAS babbizaytas qasseka dizee?» guussanna.

3 «Hekko tani baana oge baasana as taappe sinththara yeddana; intte koyza GODAY intte qoppontta Xoossa keeth gakki wodhdhana; intte ufayssan naagiza caaquo qaala kiitaa ekki yiza ta kiittidaadey yaana. 2 Izi yaana gallassa teqqana dandayzay oonee? Izi qoncciza gallas iza sinththan eqqanaas dandayanay oonee? Izi cooce tama mala woykko may7o meecciza saamuna mala; 3 Bira taman seerisidi lo7eththi geeshshiza asa mala uttana; Lewe nayta worqqa malanne bira mala geeshshana; hessafe guye GODAAS yarsho shiishshiza xillo asati daana. 4 He wode Yuhudaninee Yerusalamen shiiqiza yarshoy kase aadhhdida wode mala GODAA ufayssiza yarsho gidana. 5 «Hessa gishshas ta inttekko pirdana yaana; muurennizayta, laymatizayta, wordo markka markkattizayta, wordo caaquo caaqqizayta, ooso oosisidi miishsha diggizayta, am7etanne yi7o nayta dechhizayta, bete asatas pirda tuccizayta, taas babbonttaya bolla markkattanaas ta ellesays» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. 6 «Tani laamettontta Xoossa; hessa gishshas inttenu Yaaqoobe naytoo! Intte dhaybeekketa» gees GODAY. 7 «Intte kase intte aawata wodeppe doommidi ta azazotappe haakkideta; isttaka naagibeekketa; haa taakko simmire tanikka inttekko simmanna; Intte gidikko, «Nuni neekko waani simminoo?» geeta» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. 8 «Asi Xoossa miish kaysoti erizee? Intte gidikko kaysoteeta; intte qasse, «Nu ay kaysotidionii?» giidi oychhite; intte asraatanne maba taappe kaysotideta. 9 Intte Isra7eele asay ubbay ta miish kaysotida gishshas intte qanggettidayta. 10 Ta keeththan miza kaththi daana mala inttaka tana hayssan paaccanaas ane tammaafe issino ubbaa ha ta gootaran gelththite; ta inttes salo maskoote doyonnta aggikonne inttes woththizasoy dhayana gakkanaas ta inttes anjja palahisontta aggiko beyandeta» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. 11 Ta intte gishshas intte biittan mokkiza kaththa qohiza miishshati intte kath montta mala ta hanqana; intte kaththayka meetettenna; intte gade giddon intte tokkida woyne miththay ayfey baynda coo mela deenna; 12 «Hessafe kaallidi intte derey kalo biitta gidida gishshas hara derey wurikka inttenu intte anijettida dereta gi xeygana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. 13 «Intte ta bolla xalateethha qaala haasaydeta» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. «Intte gidikko, «Ne bolla nu ay haasaydonii?» geeta. 14 Qasseka intte, «Xoossas oosoy hada; iza azazota naagoygne medheteththa Goda sinththan muuzzotiza asa mala de7oy nuna ay maaddidee? 15 Ha7i nu otoranchchati anijetti dishin ita ooththizayti duretishin Xoossa paccizayti kessi

ekki attishin beyoos» gees Ubbaafe Wolqqama garsan issyo issaraa haasayettida Godaa Xoossika istti gizayssa lo7eththi siyides; GODAAS babbizaytas qasseka iza sunththa bonchhizaytas istti oosoy balettonna mala qofszisa maxaafay iza sinththan xaafetides. 17 «Tani ooththiza gallas istti taas buzo miish gidana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay; «Aaway baas ooththiza naa ashshiza mala tanikka istta ashshana. 18 He wode qasseka xillonne nagaranchcha giddon Xoossas ooththizayta giddoninne ooththonttaya giddon diza dummateththa intte beyandeta.

4 «Hekko cooce tama mala eexxiza gallassi yaana; otoranchchatinne iita ooththizayti wurikka mela happa mala gidana; he yaana gallassayka istta xuuggana; xeerakka xaphokka ashshenna» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. 2 «Ta sunthhas babbiza inttes qasse xilloteththa arshey ba qefe garsan paththizaaz ekka yaana; inttaka birshi yeddida galo mara mala xikettise kezana. 3 Tani ooththiza gallas intte iitata intte toho garsan yedhdhana; istti intte toho caamma garsan bidinth gidana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. 4 «Isra7eele nayti ubbay azazettana mala tani ta oosanchcha Muse baggara Korebe zumaa bolla ta immida wogaanne azazota qopite» gees Ubbaafe Wolqqama GODAA Xoossay. 5 «Hekko keehi gitanne yashissiza Ubbaafe Wolqqama GODAA gallassay gakkanaappe kase ta inttes nabe Eelaasa yeddana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY. 6 «Ta yaada biitta qanggettihant dhayssontta mala izi aawata wozina naytakko, qasse nayta wozina awatakkko zaarana» gees Ubbaafe Wolqqama GODAY.

NEW TESTAMENT



Yesusikka, «Ta Aawawu! Hayti ba ooththizayssa eridi ooththonnta gishshas isttas atto gal!»
gides; isttika izá may7oza saama yeggidi ba giddon gishetti ekkida.

Luqaasa Mishiraachcho 23:34

Matoosa

Mishiraachcho

1 Dawite naa, Abrahaame naa gidida Yesus Kirstoosa yeleta zarkkey hayssafe kaallizayssaa; **2** Abrahaame Yisaqaq yelides; Yisaqaq Yaaqoobe yelides; Yaaqoobe Yuhudanne iza ishata yelides; **3** Yuhuday Timaariippe Faareesenne Zaara yelides; Faareesey Esroome yelides; Esroomey Aaraame yelides; **4** Aaraamey Aminadaabe yelides; Aminadaabey Ne7asoone yelides; Ne7asooney Solomoone yelides; **5** Solomooneykka Boo7eeze Eraabippe yelides; Boo7eezey Urutippe lyoobeede yelides; lyoobeedey Isseye yelides; **6** Isseyey kawo Dawite yelides; Dawiti Ooriyo machcheyfe Solomoone yelides. **7** Solomooney Erobi7aame yelides; Erobi7aamey Abbiya yelides; Abbiyayka Aasaafe yelides; **8** Aasaafey lyoosaafixe yelides; lyoosaafixe iyoraame yelides; iyoraamey Oozya yelides; **9** Oozyiy iyo7aatame yelides; iyo7aatamey Akaaze yelides; Akaazey Hizqyaasa yelides; **10** Hizqyaasi Minaase yelides; Minaasey Amoxe yelides; Amoxey Iyosiyaasa yelides; **11** Iyosiyaasi Baabiloone di7o layth Ikoniyanenne iza ishata yelides. **12** Baabiloone di7oppe guye Ikoniyaaney Salatiyaale yelides; Salatiyaale Zerubaabele yelides; **13** Zerubaabeley Abiyoode yelides; Abiyoodey Elyaaqeeme yelides; Elyaaqeemey Azaare yelides; **14** Azaarey Saadooqe yelides; Saadooqey Aakime yelides; Akimey Eliyoode yelides; **15** Eliyoodey Alazaare yelides; Alazaarey Maataane yelides; Maataaney Yaaqoobe yelides; **16** Yaaqoobe yelides; **17** Hessa gishshas Abrahaameppee yiidi Dawite gakkanaas tammanne oydu yeletheth; qasse Dawituppe Baabiloone di7o wode gakkanaas tammanne oydu yeletheth; Baabiloone di7oppe Kirstoosa yeleta gakkanaas tammanne oydu yeletha gidees. **18** Yesus Kirstoosa yeleta taarikey hayssafe kaalli dizayssa; iza aayo Maarama Yooseefes giigetta dishin iza izira gaytontta Xillo Ayanan qanththatadu beettadus. **19** Izo giigsida Yooseefey xillo as gidida gishshas Maaramo asa sinththan qoncce kessonita qotara agganaas ba wozinara qachchides. **20** Hayssa izi qoppishin Xoossa kiitanchchay agumora izas qonccidi, «Dawite naa Yooseefe! Ne giigsida Maarama qanththatiday Xillo Ayanan gidida gishshas izo neso efanaas babbafa. **21** Iza attuma naa yelana; iza as nagarappe ashshanaade gidida gishshas iza sunth ne, «Yesusa» ga sunththana» gides. **22** Goday nabe Isayaasa doonan, «Hekko! Geela7oy qanththatana; attuma naakka yelana; naaza sunththayka Amanu7eeli geetettana; hessa birsheththika, «Xoossi nunara dees» geetettidi xaaffetidayssi polettana mala hayssi wurikka hanides» gides. **24** Yooseefeykka dhiskofe beeggidi Godaa kiitanchchay iza azazida mala Maaramo baso

efides. **25** Gido attiin baada iza koyro naaza yelana gakkanaas izo ekkibeenna. Yelettida guuththa naaza sunththa, «Yesusa» gides.

2 Kavo Herdoosa wode Yesusi Beeteliheeme Yuhudan yelettidaappe guye arshey mokkiza baggafe eranchchati Yerusalem yiidi, **2** «Yelettida Ayhuda kawoy awan dizee? Awa arshey mokkiza baggara diza xoolintteza be7idi izas goynnana yidos» giidi oychchida. **3** Kavo Herdoosi hessa siyidi dagammides; Yerusalem diza asay wuri izara dagammides. **4** Izikka qeeseta halaqatanne woga tamaarsizayta ubba shiishshidi, «Kirstoosi awan yelettanee?» giidi oychchides. **5** Istki izas, «Nabey, «Yuhuda biittan dizaaree hanne Beeteliheeme! Ta dere Isra7eeli naagizaadey neeppe kezana gishshas hankko Yuhuda haarizyatappae aazankka guuxxaka» giidi xaaftida gishshas izi Beeteliheeme Yuhudan yelettana» giidi yootida. **7** Hessafe guye Herdoosi he eranchchata geemara xeygisidinne istta haasayssidi xoolinttezi isttas beettida wodeyo shaakki erides. **8** Eranchchata Beeteliheeme yeddidi, «Biidi guuththa naaza koyite, tanikka baada izas goynnana mala demmida mala haa taakko simmida izi awan dizaakkon taas yootite» gides. **9** Eranchchatikka kawoy isttas gidayssa siyidaappe guye simmi bida; arshey mokkiza baggara isttas beettida xoolinttey istta kaaleththidi guuththa naazi dizaso gaththides. **10** Istti xoolintteza be7ida wode daro ufayettida. **11** Keeththe gelidi guuththa naaza iza aayo Maaramira demmidinne gulbatidi izas goynnida; ba saaxine saaxine doydi worrqa, exaanenne karbje geetettiza miish izas immida. **12** Istti Herdoosakkoo simmontta mala agumon keehi naagetattana mala geetettida gishshas hara ogera ba dere simmida. **13** Eranchchati bidaappe guye Godaa kiitanchchay Yooseefes agumora beettidi, «Herdoosi guuththa naaza wodhana koyza gishshas ne simmana wode ta nena erisana gakkanaas dendada guuththa naaza aayeyra ekkada duge Gibxe biitta baqatada heen daashsha» gides. **14** Hessa gishshas Yooseefey dendidi aayiyo naazarra ekkidi giddoththara duge Gibxe biitta bides. **15** Herdoosi hayqqana gakkanaas heen de7ides. Hessankka, «Ta naaza ta Gibxe biittafe xeygadis» giidi Goday kase nabe doonan haasaydayssi polettides. **16** Eranchchati iza baileththidayssa erida wode Herdoosi keehi hangettides. Eranchchati izas kase yootida mala ba as kiittidi nam7u layththinne nam7u layth kumonttaya Beeteliheemeninne Beeteliheeme yuushon diza guuththa attuma nayta ubbaa wodhisides. **17** Hessian, «Yeehoyne gita waaso giirissay Eraaman siyettides; Ira7eela ba naytas yekkadus; nayti wuri wurida gishshas minnanaas dandayontta ixxadus» geetettidi nabe Ermaasan yootettidayssi polettides. **19** Herdoosi hayqqidaappe guye Godaa kiitanchchay agumora Yooseefes Gibxe biittan beettidi, **20** «Dendada guuththa Naazanne iza aayiyo ekkada Isra7eeli biitta simma; Naaza wodhana koyzayti hayqqida» gides. **21**

Yooseefey dendidi naaza aayeyra ekkidi Isra7eеле biitta uketh gidana mala azaza» gides. 4 Yesusikka, «Asi simmides. 22 Gido attiin Arkalawoosey ba aawa Herdoosa Xoossa doonappe keziza qaalanppe attiin kaththan sohon Yuhudan kawotidayssa siyidinne hee baanaas xalla deenna» geetetti xaafettides» giidi izas zaarides. babbides; Goday agumora izi hee bontta mala yootida 5 Qasseka Xala7ey Yesusa geeshsha katamayo efi gishshas Galila awuraajja bides. 23 Naazirete geetettiza Xoossa Keeththa qustte bolla kessidi, 6 «Ne Xoossa katamayo biidi heen duus oykkides. Hessankka kase Naa gidikko ane hayssafe duge guppa; ays giikkö «Ne nabetaan «Naazirete as geetettana» geetettidi sinththafe tohoy shuchchan dhuphettonna mala kiiitanchchat ba hananayssa kaseti yoottidayssi polettides.

3 He wode xammaqiza Yohannisi asaas, «Salo kawoteththi matida gishshas intte nagarappe simmited» gi sabbakishe Yuhuda bazzora yides. 3 «Godaa oge ooththite; wogga ogezakka lo7eththite gishe bazzo biittan waassiza qaala» geetettidi kase nabe Isayaasan yoottidayssi Yohannisa gishshassa. 4 Yohannisi gaamella iskefe oosettida may7o may7ees. Ba xeessan dafo gixxes; izi miza qumay degera eessinne boole. 5 Yerusalamepppe, kumeththa Yuhudappenne Yordaanoose shaafa matan diza dere asay wuri Yohannisakkod wodhdhidi, 6 ba nagarakka izas paaxishe Yordaanoose Shaafan iza kushen xammaqettides. 7 Daro Farsaaawetinne Saduqaaweti izi xammaqiziso yishin be7idi Yohannisi, «Inttene shooshhatoo! Intte sinththara diza hanqofe attana mala inttene ooni bessidee? 8 Intte intte nagaraappe simmidayssa bessiza ooso ooththite. 9 «Nu aaway Abrahaamey nuus dees» gizayssan intterkka inttene baleththofte; ta inttes Xoossi hayta shuchchatappe Abrahaames naa histti denththanaas dandayees gays. 10 Hekko kalttay qanxxanaas miththata garsan giigetti uttides; hessa gishshas lo7o ayfe ayfontta miththi wuri qanxxettananne taman yegettana. 11 Tani maaroteththas haaththan xammaqays; haray attoshin ta iza caamma tookkanaas bessontaadey taappe aadhdhiza minoy guyera yaana; izikka Xillo Ayananinna taman inttene xammaqana. 12 Kath suraggiza layday iza kushen dees; izikka ba kaththa baleza pitti geeshhana; ba gisitezakka di7en qolana; happaa gidikko to7ontta taman xuuggana» gides. 13 He wode Yesusi Yohannisan xammaqettanaas Galilappe Yordaanoose shaafa bides. 14 Gido attiin Yohannisi, «Hayssi hanenna; tani nenan xammaqettana bessishin neni waanada taakkoyay?» giidi izara marshettides. 15 Yesusikka, «Aykoy baa, ero garkki? Hayssa ooththidi nuni xilloteth ubbaa polanaas nuus bessees» gides. Yohannisikka iza qofaa ero gi ekkides. 16 Yesusi xammaqettidi haaththaafe kezida mala heirakka saloy doyettiin Xoossa Ayanay haraphpe misatidi iza bolla wodhdhishin be7ides. 17 Saloppeka, «Tani izan ufayettiza Naazinne ta siiqiza ta Naazi hayssa» giza qaalay siyettides.

4 Hessafe guye Xillo Ayanay Xala7en paacettana mala Yesusa duge bazzo biitta efides. 2 Oyddu tammu gallassinne oydu tammu qamma xoomidaappe guye Yesusi gafides. 3 Paaccizayssi Yesusaakkoshiiqidi, «Ne Xoossa Naa gidikko ane hayta shuchchata

uketh gidana mala azaza» gides. 4 Yesusikka, «Asi simmides. 22 Gido attiin Arkalawoosey ba aawa Herdoosa Xoossa doonappe keziza qaalanppe attiin kaththan sohon Yuhudan kawoteththi matida gishshas intte nagarappe simmited» giidi izas zaarides. 5 Qasseka Xala7ey Yesusa geeshsha katamayo efi gishshas Galila awuraajja bides. 6 «Ne Xoossa Keeththa qustte bolla kessidi, 7 Naa gidikko ane hayssafe duge guppa; ays giikkö «Ne tohoy shuchchan dhuphettonna mala kiiitanchchat ba kushera nena oykkö denththana mala ne gishshas Xoossi ba kiiitanchcha kiiittaa» geetetti xaafettides» gides. 8 Qasseka Xala7ey Yesusa keehi dhoqqa zuma bolla kessidi salo gufanththon diza kawoteththa bonchchozara ubba ehi bessidi, 9 «Ne kundada taas goynniko haysssa ubbaa ta nees immana» gides. 10 Yesusi, «Hayssso Xala7e! Ta sinththafe ne haakk! Neni Godaa ne Xoossaas goynnna; izas xalala azazetta» geetetti Geeshsha maxaafan xaafettides» gides. 11 Hessafe Xala7ey iza aggidi bides; kiiitanchchatikka yidi iza maaddida. 12 Yesusi, Yohannisi qashettidayssa siyidi gede Galila simmides. 13 Naazirete katama aggidi Zaabiloone Niftaaleme heeran abba matan diza Qifirnahoome kataman duus oykkides. 14 «Hessan Zaabilooneninne Niftaaleme biittan, «Yordaanoosepppe he pinththan abba lanqera efiza oge matan diza Ayzaabe giidida Galila dere asay, dhuman diza derey wolqqama poo7o be7ides. Hayqo kuwa giddon diza deres poo7oy poo7ides» geetettidi nabe Isayaasa doonan kasetidi haasayettidayssi polettides. 17 Yesusi he wodepppe haa simmiin, «Salo kawoteththi matides; maarotan gelite» giidi sabbako oykkides. 18 Yesusi Galila Abba lanqera aadhahishe nam7u ishantta, heytikka Phexroosa geetettiza Simoonanne iza isha Indiraasa be7ides. Isttika mole oykkizayta giidida gishshas mole oykkiza gite abban yeggishe deettes. 19 Yesusi istta, «Haa yiite! Tana kaallite! Ta inttene as oykkiza as kessana» gides. 20 Isttika heerakka mole oykkiza giteza yeggi aggidi Yesusa kaallida. 21 Guuth sinththe bishe hara nam7u ishantta Zabdoosa naa nam7ata Yaaqobenne Yohannisa be7ides; isttika ba aawa Zabdoosara wogolo giddon mole gite lo7eththelettes. Yesusikka istta xeygiin 22 isttika heerakka wogolozanne ba aawaa aggidi iza kaallida. 23 Yesusi Ayhudata istta Woosa Keeththan tamaarisheenne kawoteththa Mishiraachcho qaala sabbakishe qasse dere giddon ay hargeyka sakkizayta paththishe kumeththa Galilan yuuyides. 24 Hessa gaason lo7o nashoy kumeththa Sooriya biittan siyettides; dereykka dumma dumma sakon daro waayettizayta, daydanththi isttan gelidayta, biicco hargey dizaytanne silidayta izakko ehiin ubbaaka paththides. 25 Hessafe denididaysan Galilappe, tammu katamatappe, Yerusalameppenne Yuhudappe, Yordaanoose shaafa pinththafe yida daro asay iza kaallides.

5 Daro derey shiiqidayssa be7idi Yesusi pude zuma bolla kezi uttides; iza kaallizaytikka izakko yida. 2 Izikka istta

hizgi tamaarso oykkides; 3 «Ayanan bana kawushshizayti anjettidayta; ays giikko Salo Kawoteththi isttassa. 4 Qadhattizayti anjettidayta, ays giikko istti minettana. 5 Ashketi anjettidayta; ays giikko istti biitta laattana. 6 Xilloteth gafizaytinne saamettizayti anjettidayta; ays giikko istti kallana. 7 Asas lo7o ooththizayti anjettidayta; ays giikko isttaskka lo7oy oosettana. 8 Wozina xilloti anjettidayta; ays giikko istti Xoossa beyana. 9 Saroteth ooththizayti anjettidayta; ays giikko istti Xoossa nayta geetetti xeygettana. 10 Xilloteththa gishshas goodertizayti anjettidayta; ays giikko salo kawoteththi isttassa. 11 «Ta gaason asay inttena cayikko, gooddkonne iita yo7o wordora intte bolla haasaykko intte anjettidayta. 12 Intte salon demmana waagay keehi gitaa gidida gishshas ufyssan guppite. Inttefe sinththan diza nabekka hessaththo goodida. 13 «Intte ha biitta asas maxine mala. Maxine ba mal7oteththa yeddizaa gidikko gede siyideta. 14 Intte alames poo7o. Zuma bolla diza katamaya qotettanaas dandayakku. 15 Asi xomppe oyththidi keeththan diza asaa kumeththaas poo7ana mala dhoqqasohon woththees attiin geemasohon wothhi erenna. 16 Hessaththoka asay intte lo7o ooso be7idi salon diza intte Aawaas bonchchana mala intte poo7oy asa sinththan poo7o. 17 «Tani Muse wogaanne nabeta qalaa shaarana yidaa inttes misatoppo; polanaas yadis attiin shaaranaas yabeekke. 18 Ta inttes tumu gays, saloynne sa7ay aadhhdhana gakkanaas Muse wogay wuri polettana attiin wogaappe issi pidaleykka woykko queerinakka shaarettuku. 19 Hessa gishshas onnikha ha azaztappe guuxxizaaro gidikkoka ooththontta yeggi aadhdkiko, hankkoytakka yedhdhi aadhhdhana mala tamaarsiko salo kawoteththan hessaadey guuth geetetti xeygettana; gido attiin haya azazota ooththi polishe bolla pirdettana> giteetidayssa intte siyideta. 20 Ta qasse inttes gizay ba isha bolla ogey baynda hangettizaade bolla pirdettana; onnikha ba isha, «Nappay» gizaade Gaannname tama pirday naagees. (Geenna g1067) 21 «Kase asatas, «Wodhoppa; wodhidaade bolla pirdettana» giteetidayssa intte siyideta. 22 Ta qasse inttes gizay ba isha bolla ogey baynda hangettizaade bolla pirdettana; onnikha ba isha, «Nappay» gizaade Gaannname tama pirday naagees. (Geenna g1067) 23 Hessa gishshas neni yarsho shiishshizason Xoossas yarshana gishin ne ishay ne bolla mishettidaazi nees qofettiko, 24 ne yarshizayssa heen yarshizason aggada koyro baada ne ishara giiga; hessafe guye simmada ne yarshoza Xoossas shiishsha. 25 «Nena mootida ne morkkey ne bolla pirdisontta mala, pirdiza daannay qachchizayssas nena aaththi immonita mala, qasho keeththan ne wodhdhontta mala buro oge bolla dashe ne morkkera elela giigaychha. 26 Ta nees tumu gays; izi pirdisi wursidaa gidikko wursetthha santiyo qanxxana gakkanaas qashoppe neni birshettaka. 27 «Laymatoppa» gizayssa intte siyideta. 28 Tani gidikko inttena hizgays; maccas amo ayfera xeelidaadey wuri ba wozinan izira laymatides. 29 Nagara oothhanaas ne ushachcha afey nees gaaso gidikko neepe kessa wora yegga; ne asateththay kumeth gede Gaannname taman yegettanaappe ne asateththafe issina pacciko lo7o. (Geenna g1067) 30 Ne ushachcha kushey nagara oosos gaaso gidikko neepe qanxxa digga; ne asateththay kumeth Gaannamen yegettanyssafe ne asateththafe issi billitey nees pace gidikko lo7o. (Geenna g1067) 31 «Machcho anjji yeddizaadey pirma waraqata izis immana bessees» geetettides. 32 Tani qasse inttena hizgays, hara asara laymatishin be7ontta dishe ba machcho anjjiizaadey wuri iza laymatana mala ooththees. Hessaththoka anjettidaaro ekkizaadeyka laymatida mala qoodettees. 33 «Kase asatas, «Wordo caaqqofa; Xoossa sinththan ne caaqqidayssa naaga» geetettidayssa intte siyideta. 34 Ta qasse inttena ayykoka caaqqofa gays; saloy Xoossas uttiza araaat gidaa gishshas salon dandayzee? 35 Biittay Xoossa tohoy yedhdhizaso gidaa gishshas biittankka caaqqofe. Woggakawo katama gidaa gishshas Yerusalamenkka caaqqofe. 36 Intte hu7enkka caaqqofe; intte hu7e binanappe issineyokka booth woykko kareth histtanaas dandayekketa. 37 Hessa gishshas intte giddon haasayettishin intte asa sinththan poo7o. 38 «Ayfe gishshas ayfe, ach gishshas haasay, «E» gaanaaz gidikko, «E» giite; «Akkay» gaanaaz gidikko, «Akkay» giite; hessafe haray wuri ita ach» geetettidayssa intte siyideta. 39 Ta qasse inttes gizay iita ooththidaaderaa eqettofe; gido attiin nees ushachcha shagalabiqqaades hankkoyssaka yuushsha bessa. 40 Iissi asi nenii garsara may7idayssa neepe ekkanas nena aadhdhiko, bollara may7idayssaka gujjada izas imma. 41 Iissi asi nena issi saate oge ne baana mala wolqaththiko xeygettana; gido attiin haya azazota ooththi polishe issife nam7u dakko gidana oge izara ba. 42 Nena hankkoya polana mala tamaarsiko hessaadey Salo woossizaades imma; neepe tal7e ekkanaas koyzaades Kawoteththan gita geetettana. 43 «Ne lagge siiqa; ne morkke ixxa» zokko zaaroppa. 44 Ta qasse inttena morkketa xilloteththi Farsaawetappene Muse wogaa tamaarsizayta geetettidayssa siyideta. 45 Intte dosizayta xalla intte dosikko inttes aaza go7ay dositie; inttena gooddzaytas woossite gays. 46 Intte hessaththo ooththiko intte salo Aawaas nayta gidana. Izi arshe iitattassinne lo7otas issi bolla gaththi immees. Irakka xillotassinne nagaranchhatas issi bolla bukisees. 47 Intte ishata xalla intte sarotikko hankkoytappe aazan lo7eeti? Ammanonttaytikka hessaththo ooththeettes. 48 Hessa gishshas intte salo Aaway wosoy bayndaytas gidida mala inttekka wosoy bayndaade gidite.

6 «Asi inttena beyana mala asa sinththan lo7o ooththontta mala naagetite; hessaththo ooththiko intte salo Aawappe go7a demmeketa. 2 Intte manqotas maado immiza wode asi tana beyo giidi asa sinththan bonchchettanaas ogeninne Ayhuda Woosa Keeththan xurumba punisia qoodheppe qommon hanizaytathho oothhofte. Ta inttes tumu gays; isti ba waaga ubbaa haan

ekkida. 3 Intte manqotas immishin ushachcha kushey gujana dandayza asi dizee? 28 «Qasse may7o gishshas ooththizaa hadirsa kushey eroppo. 4 Intte imoy geeman aazas hirgeetii? Ane coo demban diza ciishshata xeellite; qommon hanizaya mala hanopite; istti asi beyana ba daaburettena woykko sugettenna. 29 Hessa gishshas waaga inttes immana. 5 «Intte woossishe qoodheppe ta inttena gizay haray attoshin kawo Solomooneykka qommon hanizaya mala hanopite; istti asi beyana ba bonchchora ha ciishshatappae issiney mala lo7o mala Ayhuda woosa keeththataninne oyddu oge bolla may7ibeenna. 30 Inttene pace ammanoy dizaytoo! Hach eqqidi woossanaas doseettes. Ta inttes tumu gays; istti asa ayfen beettidi wonto taman wodhdhana maata kumeththa waaga ekkichchida. 6 Neni woossana geliza hayssaththo mayziza Xoossi inttena hessafe lo7eththi ne kifile gela; karekka ne bolla gordada geeman diza ne aaththi mayzanaas dandayennee? 31 Hessa gishshas nu Aawaakkoo woossa. Geeman oosettidayssa be7iza ne ay maanee? Ay uyanee? Ay may7ane? giidi hirgofte. Aaway ne ooso mala nees immana. 7 «Ammanontta asay 32 Hankko ammanontta asay hayssa demmannaas daro issi qaala zaari zaari woossiko isttas siyettiza misatiin qoppes. Hayssi wuri inttes koshshizayssa intte salo istti zaari zaari gizayssaththo intteka woossishe issi Aaway erees. 33 Harappe sinththatidi Xoossa Kawoteththa qaala zaari zaari goopite. 8 Gido attiin intte Aaway intte xilloteth koyite; hayti wuri inttes gujettana. 34 Hessa woossanaappe kasetidi inttes aazi koshshizaakko eriza gishshas intte istta misatopite. 9 Intte woossishe, «Salon diza nu Aawawu! Ne sunthhi anjetto. 10 Ne Kawoteththi haa yo; ne sheney salon gidida mala sa7ankka hano. 11 Hachchis gidiza kath nuus hach imma. 12 Nu nuna qohidaytas atto giza mala nekka nu qoho nuus atto ga. 13 litappe nunu ashsha attiin nuna paacen gelththofa; bonchchoy merippe mernaa gakkanaas neyssa. Amii» gi woossite. 14 «Intte inttena qohidaytas atto giikkko intte salo Aawaykka inttes atto gaana. 15 Qasse intte asa nagara atto gontta ixiko intte Aawaykka intte nagara atto geenna. 16 «Intte xooma xoomishe qoodheppe qommon xoomizyatathho shullofet. Istti ba xoomizayssa asi erana mala ba ayfeso iisheettes. Ta tumu gays; hessaththo ooththizayti ba waaga kumeth ekkichchida. 17 Neni xooma xoomashe ne ayfeso meecetta, ne hu7e tiyetta. 18 Hessaththo ne xoomikko geeman diza ne Aaway xalala erizaazinne asi oonikka erontta qotan gidana. Qotan oosettidayssa be7iza ne Aawaykka ne waaga nees immana. 19 «Bilay mizason buuqqidirne shiydi mooretizason, kaysoy bookkidi kaysanaas dandayzason, ha biittaa bolla inttes miish shiishshofte. 20 Gido attiin bilay maanaas, buuqqidi woykko shiydi mooretonttason, kaysoy bookki ekkania dandayonttason heen salon inttes miish shiishshite. 21 Ne miishshay dizason ne wozinay heen dees. 22 «Ayfey asatethhas poot7o; hessa gishshas ne ayfey paxa gidikko, ne kumeththa asateththayka poot7o gidana. 23 Ne ayfey harganchcha gidikko, ne kumeththa asateththayka dhuma xalla gidana. Histiki nenan diza poot7oy dhuma gidikko, qasse dhumay waanida girdi gida dhuma gidandee? 24 «Issi asi nam7u godaas ooththana dandayenna. Issaa ixidi nam7anthroza dosana; woykko issaa bonchchidi nam7anthroza leqqana; Xoossassinne miishshas nam7atas gaththi ooththanaas dandayettenna. 25 «Hessa gishshas ta inttena intte duussa gishshas, «Ay miinoo? Ay uyinoo? Ay may7inoo?» giidi hirgofte gays. Shemppoy qumappe, ashoy may7ofe aadhdhennee? 26 Ane salo kafota xeellite! Zerettenna; maxettenna; di7en qolettenna; gido attiin intte salo Aaway istta mizees. Intte isttafe keehi aadhdheketti? 27 Ane inttete daro waayettidi baas imettida layththa bolla hara issi gallas

7 «Intte bolla pirdettonta mala hara asa bolla pirdofte. 2 Intte pirdida mala intte bollaka pirdettana. Intte makkida miishshara inttes makettana. 3 Ne ayfen diza gitaa miththa be7ontta dashe ne isha ayfen diza queer buura aazas xeellay? 4 Ne ayfen diza gitaa miththa dishin ne isha, «Ane ta ne ayfeppe queer buurayo kessays» gaanaas waana dandayay? 5 Nenoo qoodheppe qommon hanizayssoo kasetada ne ayfen diza gitaa miththa kessaycha. Hessafe guye ne isha ayfen diza buuraa kessanaas lo7eththa xeellandassa. 6 Ba tohon yedhdhontta malanne simmida inttena saxxi daakereththontta mala anjettidayssa kanata sinththan yeggofta; qasse intte worqqaaka guddunthata sinththan yeggofta. 7 «Woossite inttes imettana; koyite intte demmanna; kare qoxxite inttes doyettana. 8 Woossida ubbaas imettana; koyza asi demmanna; qoxxizaades karey doyettana. 9 Intte giddofe issaades nay uketh woossiko shuch immiza aaway daandee? 10 Woykko mole woossiko shoosh immizaadey daandee? 11 Histii intte iitata gidi uttidi intte naytas lo7o miish imo erizayta gidikko intte salo Aaway iza woossizaytas waanidi aadhhdhiza lo7o miish immennee? 12 Hessa gishshas hara asi inttes ooththana mala intte koyzayssa, intteka haratas ooththite. Muse wogaynne habeti gizayssi hayssa. 13 «Xunththa pengera gelite; dhayoso efiza ogey gitaa; pengeyka aaho; doro asay he pengezara gelees. 14 De7os gaththiza ogey gidikko xunththa; pengeyka xunththa; gelanaytikka guuththata xalla. 15 «Istta giddo baggay Kana suyte mala gidi uttidinne dorsa ite may7i gelidi intte giddo ooththiza wordo nabettape naagettite. 16 Intte istta, istta ooson erandeta. Agunththa worappe woyney, kindichcho agunththafe balase ayfey maxettzee? 17 Hessaththoka lo7o miththi wuri lo7o ayfees; itta miththika itta ayfe ayfees. 18 Lo7o miththi itta ayfe ayfanaas dandayonttayssa mala itta miththi lo7o ayfe ayfanaas dandayenna. 19 Lo7o ayfe ayfontta miththi wurikka qanxxettananne taman yegettana. 20 Hessa gishshas intte istta istti ayfiza ayfen shaakki erana. 21 «Salon diza ta Aawaa shene polontta dishe tana, «Godoo! Godoo!» gizay

wuri Salo Kawoteth gelenna. 22 He gallas daroti, «Godoo! Isayaasi, «Izi nu harge ekkides; nu sakokka tookkides» Godoo! Nuni ne sunththan tinbite yootibekkonii? Ne sunththan daro giddoththidayssa biyidi Yesusi asaa abbafe he pinth malaata ooththibekkonii? gaana. 23 He wode ta isttas, pinnana mala azazides. 19 He wode issi Ayhuda ammano «Ta inttene mulekka erikke! Intte iitati taappe haakkite tamaarsizaadey izakko shiiqidi, «Astamaaree! Ne bizaso gaada qonccera ta isttas yootana. 24 «Histiko hayssa ta awakka ta nena kaallana» gides. 20 Yesusikka izas qaalaa siyidi oooson peyshizaadey ba keeththe zaalla bolla zaaridi, «Worakanatas ollay dees; salo kafotas keethhi keexxizaade misatees. 25 Deexo iray bukki haroykka dees; taas Asa Naas gidikko hu7e gelththizasoykka harottides; carkoyka carkides; keeththaaka sugides shin deenna» gides. 21 Iza kaalliza issi hara asi qasse, zaalla bolla keexettida gishshas kundibeenna. 26 «Hayssa «Godoo! Koyer baada ta aawa moogoo?» gides. 22 ta qaalaa siyidi ooththonttaadey gidikko ba keeththe ace lzi qasse, «Hayqidayti ba hayqeth moogetto; nenii bolla keexxida eeya asa mala. 27 Deexo iray bukki haroykka gidikko tana kaalla» gides. 23 Hessafe guye Yesusikka haroykka harottides; carkoyka carkides; he keeththaaka wogolon gelin iza kaallizaytikka izara issife bida. 24 sugides; keeththayka ita kundeth kundides» gides. 28 Qoppontta abba giiddon dambalay dendidi wogoloyo Yesusi tamaarsi wursiin asay iza timirtezan malaeftides. mittana gakkanaas istta waayisides. Hessi wuri hanishin 29 Gaasoykka Muse woga tamaarsizayta mala gidontta Yesusi dhiskides. 25 Iza kaallizayti iza beegoththidi, izi godateththi diza asa mala tamaarsides.

8 Yesusi zuma bollafe wodhdhiin daro derey iza kaallides. 2 Issi inchchirachcha hargey dizaadey Yesusaakkko shiiqidi iza sinththan gulbatidi, «Godoo! Ne koykko tana paththanaas dandayaasa» gides. 3 Yesusi ba kushe yeddi, «Ta dosadis; paxal!» giin addezi he hargezappe heerakka paxes. 4 Qasseka Yesusi addeza, «Ne paxidayssa oonaska yootoppa; gido attiin baada nena qeeses bessa. Istti azazida yarshoza gaththa; hessika isttas markka gidana» gides. 5 Yesusi Qifirnaahome gakkida mala mato halaqay izakko shiiqidi iza hizgi woossides. 6 «Godoo! Ta ashkaray keehi sakettidi keeththan ichchi dees» gides. 7 Yesusikka izas, «Ta baada paththana» gides. 8 Mato halaqazi izas zaaridi, «Ta nena ta keeththe gelththanaas bessizaade gidikke; gido attiin ne haan daada issi qaala xalla giikko ta ashkaray paxana. 9 Taaska tana azaziza halaqati taappe bollara deettes; qasseka taas azazettiza wottadarati taappe garsara deettes; isttafe issaa, «Ba!» giikko bees; qasse issaa, «Haa ya!» giikko yees; tani ta ashkaraza, «Hessa ooththal!» giikko ooththees» gides. 10 Yesusi iza zaarozan malaeftidi bana kaallizaytas, «Ta inttess tumu gays; haray attoshin Isra7eele asaa garsan hayssa mala ammanoy dizaade issaadeka demmabekke. 11 Ta inttess yootays; daroti arshey mokkiza baggafenne nulliza baggafe yaana. Salo Kawoteththa maaddan Abrahaamentara Yisaqaanttaranne Yaaqobenttara issife uttana. 12 Salo Kawoteththi isttas gidana bessiza asati heen kare dhuman yegettana. Heenkka yeehonnie achcha garccech gidana» gides. 13 Yesusikka mato halaqazas, «Ba! Ne ammano mala nees hano» gides; ashkarazi heerakka paxes. 14 Yesusikka buro Pheroosa keeththe gelishin Pheroosa bolloteya misho harge sakettada ichchidaaro be7ides. 15 Izi kushe Yesusi bochchiin misho hargezi aggides. Izakka dendada Yesusa mokkodus. 16 He gallassa omars daydanthti oykkida daro asata Yesusaakkko ehida. Izikka tuna ayanata ba qaalaro isttafe kessides; harganchchata ubbaaka paththides. 17

9 Hessafe guye Yesusi abba bolla wogolora pinnidi kase ba diz a katama yides. 2 Heen issi gunda addeza, asay halara tookkidi Yesusaakkko ehides. Yesusikka istta ammano be7idi gunda addeza, «Aykoy baa; hayssoo naazzo! Ne nagaray atto geetettides» gides. 3 He wode Muse wogaa tamaarsizayti, «Hayssi Xoossa cashsha» giidi ba wozinan qoppida. 4 Yesusi istta qofaa eridi, «Intte wozinan ita yo7o aazas qoppeeti? 5 «Ne nagaray atto geetettides» guussafenne «Dendada ba!» guussafe awayssi kawushshee? 6 Gido attiin Asa Naas biitta bolla ase nagarappe maaranaas sheney dizayssa erana malassa» giidi gunda addeza «Denda! Ne halaa ekkada neso ba» gides. 7 Gunda addezikkka dendidi baso

bides. 8 Dereykka hessa be7idi malaleteththaninne erontta mala» giidi minthhi yootides. 31 Gido attiin istti babon kumidi hayssa mala godateth asas immida biidi heera ubbason Yesusa gishshas woresida. 32 Istti Xoossaa galatides. 9 Yesusi heepppe dendidi bishe issi heepppe kezishin daydanththi oykkida issi doona duude as Matoosa geetettizaadey qaraxa qanxxisizason uttidayssa Yesusaakko ehida. 33 Daydanththazi kezidaappe guye be7idi, «Tana kaalla!» giin dendidi iza kaallides. 10 he doona duude addezi haasaya oykkides; derezikka Yesusi Matoosason maadda bolla dishin daro qaraxa malalettidi, «Hayssa mala hanoy Isra7eele biittan haniin qaraxizaytinne nagaranchhati izakko yiidi izaranne nu beyi erokko» gida. 34 Gido attiin Farsaaweti zaaridi iza kaallizaytara issife maanaas uttida. 11 Farsaaweti iza, «Daydanth kessizay daydanththata halaqanna» hessa biyidi Yesusa kaallizayta, «Inttenu tamaarsizayssi gida. 35 Yesusi Ayhudata Woosa Keeththan Ayhudata qaraxa qanxxisizaytaranne nagaranchchatara waani tamaarsishenne Xoossa Kawoteththa Mishiraachcho isttara issife kath mizee?» gi oychchida. 12 Yesusikka istti qaala yootishe qasseka harge ubbaafe asaa paththihe gizaysssa siyidi isttas, «Aakimey koshshizay sakettidaytas attiin sakettonnta paxatas gidenna. 13 Hessa gishshas, baynda dorsa mala keehi metottetti xeellizay bayndaade «Intte biidi yarsho gidontta maaroteth dosays» giza gididayssa be7ida wode isttas daro mishettides. 37 qaala birsheth tamaarte. Nagaranchchata xeygana Bana kaallizaytaska, «Maxa gakkida kaththay daro shin yadis attiin xillota xeyganaas yabekke» gides. 14 maxi shiishshizayti guuththata. 38 Hessa gishshas Xammaqiza Yohannisa kaallizayti Yesusaakko yiidi, kaththa Goday kaththaako oosanchchata yeddana mala «Nuninre Farsaaweti xoomishin nena kaallizayti aazas woossite!» gides.

10 Yesusi bana kaalliza tammanne nam7ata baakko xeygidi, istti tuna ayanata kessana mala qasseka sakoppenne hargefe paththana mala isttas godateth immides. 2 Tammanne nam7u Hawaareta sunththay hayssafe kaallizayssa; koyroy Phexroosa geetettiza Simoona, iza ishha Indiraasa, Zabdoosa naa Yaqaobenne iza ishha Yohannisa, 3 Piliphoosanne Barteleemoosa, Toomaasanne qaraxa shiishshiza Matoosa, Ilfiyoosa naa Yaqaobenne Tadoosa, 4 ba baggas mishettiza Simoonanne guyeppe Yesusa hayqos aaththi immida Asqoronto Yuhuda. 5 Hayta tammanne nam7ata ubbaa, «Ayzaabeta giddo boopite; Samaariya asaa katama gelopite. 6 Gido attiin Isra7eele deraa garsafe dhayda dorsatakkko biite. 7 Biidinne, «Salo kawoteththi matides» giidi sabbakite. 8 Harganchchata paththite, hayqqidayta hayqoppe dentthhite, inchchirachcha hargizayta geeshshite; daydanththata kessite; intte mela ekkidayssa mela immite; 9 worqqa, bira woykko xarqimala giidi intte kisen oykkofte. 10 Oosanchchhas hachchis hachchis gidizaaz koshshiza gishshas intte oges giidi shinqe, koshshontta may7o, caamma woykko guufe ekki boopite. 11 «Issi katama woykko issi guta intte geliza wode inttenu mokkanaade koyi demmidi iza keeththan shempite; heepppe kezana gakkanaas heen diishshite. 12 Intte oona keeththika gelshe, «Saro» giite. 13 He keeththay sarotay bessiza keeththe gidikko intte sarotay he keeththaas gido; sarotay bessonnta keeththe gidikko intte sarotay aggi inttes simmo. 14 Ay asikka inttenu mokki ekkanaassinne intte gizaa siyanaas koyonttaade gidikko hessaade keeththafe woykko he katamaappe kezishe istta bolla yiza gomeppe intte attidayssas markka gidana mala intte toho bolla diza gudulla pittidi kezite. 15 Ta inttess tumu gays; pirda gallas he katamay bolla gakkana pirday Sodoome bollanne Gamoora bolla gakkida pirdaafe deexo gidana. 16 «Ta inttenu dorsa mala kana suyteta giddora kiittays. Hessa gishshas shooshsha mala cinccatanne haraphphe

mala ashketa gidite. 17 Asay inttenu oykkidi pirdiza duulatas shiishshana; Ayhudati ba Woosa Keeththan inttenu garafana; hessa gishshas isttafe naagettite. 18 Ta gaason dere haarizaytakkone kawotakko inttenu qasho keeththan dishe Kirstoosi ooththiza hanota siyidi efana; istta sinththaninne ammanontta asata sinththan bana kaallizayta izakko yeddidi, «As ashshizaadey intte markka gidana. 19 Inttenu istti oykkiza wode, «Nu yaana geetetiday neneyee? Hara naaginoo?» giidi ay gi haasaynood? Wozgi zaaro imminoo?» gi hirgofte. 20 Inttenu intte be7idayssa Yohannisa yootite. 5 Qooqeti haasayanay inttenu Aawa Ayanappe attiin inttenu gidekketa. 21 «Ishay ba ishha hayqos aaththi immana; aaway ba hargizayti paxees; xelleettes; wobbeti hemettelettes; inchchirachcha 22 Ta gishshas asi wurikka qaalay yootelettes. 6 Tanan dhuphettontaadey inttenu ixxana. Gido attiin wurseth gakkanaas minni anjettidaade» gides. 7 Yohannisa kaallizayti bidaappe eqqiday izi attana. 23 Asay inttenu intte diza heeraappe guye Yesusikka asaas Yohannisa gishshas, «Ay beyanaas gooddiko haraso kichchite! Ta inttes tumu gays; intte duge bazzo bideti? Carkoy qaaththiza shomboqo Isra7eele katama ubbaa gakkonta dishin ta Asa Nay beyanaas yideti? 8 Woykko ay beyanaas kezideti? yaana. 24 «Ashkaray godaappe woykko kaallizadey Lo7o may7o may7i dizayta beyana yideti? Lo7o may7o kaaletthizaadefae aadhuhenna. 25 Tamaarey bana may7idi lo7izayti kawota keeththan deettes. 9 Histtiin tamaarsizayssa mala woykko ashkaray ba godaa mala ay beyana kezideti? Nabe beyana kezideti? Ee, ta gidliko hessi izas gidana. Keeththa aawa, *«Bi7elizeebula»* inttenu gays, nabeppe aadhdhizayssa beyanaassa. 10 giikko iza soo asaa ays hessafe iita geetenne! 26 «Ne baana oge nees giigsanaade neeppe kaseta ta «Hessa gishshas isttas babbofe; geemettiday qoncconta nees kiittana geetetidi iza gishshas kase xaafetidaadey qotettiday geesh kezontta attenna. 27 Ta inttenu yelettida asappe xammaqiza Yohannisa misatiza asi siyidayssa qonccen haasayte. 28 Asho wodhikkofe attiin shempo wodhanaas dandayonttaytas babbofe; hessafe as ubbaafe laafa asi Yohannisaappe aadhuhhana. 12 ashonne shempo gaththi Gaanname taman dhayssanaas «Xammaqiza Yohannisa wodeppe haa simmiin ha7i dandayzayssas babbite. (*Geenna g1067*) 29 Issi santen bayzettiza nam7u siine kafotappe issinnyakka inttenu gakkanaas Salo Kawoteththaya daro baaxe bolla dawus. bayzettiza nam7u siine kafotappe issinnyakka inttenu Mino asati xalla izo demmana. 13 Nabetikka Muse Aawaa sheney bayndya coo kunda attuku. 30 Haray wogaykka wuri Yohannisa wode gakkanaas europpe attoshin inttenu hu7e binanaykka taybon dees. 31 Hessa hananayssa yootida. 14 Histtiok inttenu ekkana koykko gishshas babbofe. Daro siine kafotappe inttenu waagay izi yaana geetetida Eelaasi izakko! 15 Siyiza haythhi aadhuhdi bonchhettidaaza. 32 «Asa sinththan taas diza asi siyo! 16 «Hayssa ha wode asaa aazan markkattizaades tanikka salon diza ta Aawaa sinththan leemiso? Giyan uttidi ba laggeta, «Nu inttenu diith liixxiin izaades markkattana. 33 Qasse asa sinththan tana inttenu duriibekketa! Yeho zilas zilaliin yeekkibekketa! kaddidaade tanikka salon diza ta Aawaa sinththan iza giza nayta misatelettes. 18 Yohannisi muussafenae ta kaddana. 34 «Tani biitta bolla saroteth ehanaas ushshafe naagettidi yida gishshas, «Izi daydanththara yidaa inttenu misatoppo; mashsha ehanaas attiin saroteth dees» gida. 19 Ta Asa Nay mashenne uyashe yiin, ehanaas yabeeke. 35 Tani yiday naa aawappe, macca *«Hayssi miidi kallontta asa, ushshanchcha, qaraxa naa aayppe, naa machcho bollotippe shaakkanaassa. 36 shiishshizaytassine nagaranchchatas laggeko!»* gida. Asas morkkey soo asaa gidana. 37 «Taappe aaththidi Gido attiin Xoossa erateththi ba oooson xilladus» gides. 20 ba aawaa woykko ba aayo siijizaadey taas gidanaas Hessafe guye Yesusi izi malaatataa ooththida katama asay bessenna. Taappe aaththidi ba attuma naa woykko, macca maaroteththan gelontta aggida gishshas, «Kuraziinenne naa siijizaadey taas gidanaas bessenna. 38 Ba masqale Betesday! Inttenu aayye ana! Inttenu malatay Xiroose bollanne Sidoona bolla oosettidaakkoo istti shempo ashshanaas koyzaadey dhayssees; ba shempo maqa may7idinne bidinththan uttidi beni maaroteththan ta gishshas aaththi immizaadey ashshes. 40 «Inttenu mokki pirda gallas inttete aadhuhdi Xiroosessinne Sidoonas ekkizaadey tana kiittidaadekka mokki ekkees. Tana mokki qixaatey kawuyana. 23 «Hanne Qifirnaahome pude nabe nabeteththan mokki ekkizaadey he nabeza waaga salo dhoqqu dhoqqu gaanaas koyadi? Gido attiin neni demmania. Xillo as iza xilloteththa gishshas mokki ekkiko he xilloza waaga ekkana. 42 Hessa gishshas ta inttenu mokki pirda gallas inttete aadhuhdi Xiroosessinne Sidoonas daanakkoshin. (*Hadës g86*) 24 Hessa gishshas ta nena gidida gishshas issi xuu7a irxa haath ushshiko hiniska gizay pirda gallas qixaatey neeppe Sodoomes kawuyana» waagay dhayenna» gides.

11 Yesusikka bana kaalliza tammanne nam7u asatas azazo immi wursidaappe guye tamaarsanaassine sabbakanaas Galilan diza katamata bides. 2 Yohannisi Ta gaason dere haarizaytakkone kawotakko inttenu qasho keeththan dishe Kirstoosi ooththiza hanota siyidi efana; istta sinththaninne ammanontta asata sinththan bana kaallizayta izakko yeddidi, «As ashshizaadey intte markka gidana.

3 Yesusikka bana kaalliza tammanne nam7u asatas azazo immi wursidaappe guye tamaarsanaassine sabbakanaas Galilan diza katamata bides. 2 Yohannisi Ta gaason dere haarizaytakkone kawotakko inttenu qasho keeththan dishe Kirstoosi ooththiza hanota siyidi efana; istta sinththaninne ammanontta asata sinththan bana kaallizayta izakko yeddidi, «As ashshizaadey intte markka gidana. 19 Inttenu istti oykkiza wode, «Nu yaana geetetiday neneyee? Hara naaginoo?» giidi ay gi haasaynood? Wozgi zaaro imminoo?» gi hirgofte. 20 Inttenu intte be7idayssa Yohannisa yootite. 5 Qooqeti haasayanay inttenu Aawa Ayanappe attiin inttenu gidekketa. 21 «Ishay ba ishha hayqos aaththi immana; aaway ba hargizayti paxees; xelleettes; wobbeti hemettelettes; inchchirachcha 22 Ta gishshas asi wurikka qaalay yootelettes. 6 Tanan dhuphettontaadey inttenu ixxana. Gido attiin wurseth gakkanaas minni anjettidaade» gides. 7 Yohannisa kaallizayti bidaappe eqqiday izi attana. 23 Asay inttenu intte diza heeraappe guye Yesusikka asaas Yohannisa gishshas, «Ay beyanaas gooddiko haraso kichchite! Ta inttes tumu gays; intte duge bazzo bideti? Carkoy qaaththiza shomboqo Isra7eele katama ubbaa gakkonta dishin ta Asa Nay beyanaas yideti? 8 Woykko ay beyanaas kezideti? yaana. 24 «Ashkaray godaappe woykko kaallizadey Lo7o may7o may7i dizayta beyana yideti? Lo7o may7o kaaletthizaadefae aadhuhenna. 25 Tamaarey bana may7idi lo7izayti kawota keeththan deettes. 9 Histtiin tamaarsizayssa mala woykko ashkaray ba godaa mala ay beyana kezideti? Nabe beyana kezideti? Ee, ta gidliko hessi izas gidana. Keeththa aawa, *«Bi7elizeebula»* inttenu gays, nabeppe aadhdhizayssa beyanaassa. 10 giikko iza soo asaa ays hessafe iita geetenne! 26 «Ne baana oge nees giigsanaade neeppe kaseta ta «Hessa gishshas isttas babbofe; geemettiday qoncconta nees kiittana geetetidi iza gishshas kase xaafetidaadey qotettiday geesh kezontta attenna. 27 Ta inttenu yelettida asappe xammaqiza Yohannisa misatiza asi siyidayssa qonccen haasayte. 28 Asho wodhikkofe attiin shempo wodhanaas dandayonttaytas babbofe; hessafe as ubbaafe laafa asi Yohannisaappe aadhuhhana. 12 ashonne shempo gaththi Gaanname taman dhayssanaas «Xammaqiza Yohannisa wodeppe haa simmiin ha7i dandayzayssas babbite. (*Geenna g1067*) 29 Issi santen bayzettiza nam7u siine kafotappe issinnyakka inttenu gakkanaas Salo Kawoteththaya daro baaxe bolla dawus. bayzettiza nam7u siine kafotappe issinnyakka inttenu Mino asati xalla izo demmana. 13 Nabetikka Muse Aawaa sheney bayndya coo kunda attuku. 30 Haray wogaykka wuri Yohannisa wode gakkanaas europpe attoshin inttenu hu7e binanaykka taybon dees. 31 Hessa hananayssa yootida. 14 Histtiok inttenu ekkana koykko gishshas babbofe. Daro siine kafotappe inttenu waagay izi yaana geetetida Eelaasi izakko! 15 Siyiza haythhi aadhuhdi bonchhettidaaza. 32 «Asa sinththan taas diza asi siyo! 16 «Hayssa ha wode asaa aazan markkattizaades tanikka salon diza ta Aawaa sinththan leemiso? Giyan uttidi ba laggeta, «Nu inttenu diith liixxiin izaades markkattana. 33 Qasse asa sinththan tana inttenu duriibekketa! Yeho zilas zilaliin yeekkibekketa! kaddidaade tanikka salon diza ta Aawaa sinththan iza giza nayta misatelettes. 18 Yohannisi muussafenae ta kaddana. 34 «Tani biitta bolla saroteth ehanaas ushshafe naagettidi yida gishshas, «Izi daydanththara yidaa inttenu misatoppo; mashsha ehanaas attiin saroteth dees» gida. 19 Ta Asa Nay mashenne uyashe yiin, ehanaas yabeeke. 35 Tani yiday naa aawappe, macca *«Hayssi miidi kallontta asa, ushshanchcha, qaraxa naa aayppe, naa machcho bollotippe shaakkanaassa. 36 shiishshizaytassine nagaranchchatas laggeko!»* gida. Asas morkkey soo asaa gidana. 37 «Taappe aaththidi Gido attiin Xoossa erateththi ba oooson xilladus» gides. 20 ba aawaa woykko ba aayo siijizaadey taas gidanaas Hessafe guye Yesusi izi malaatataa ooththida katama asay bessenna. Taappe aaththidi ba attuma naa woykko, macca maaroteththan gelontta aggida gishshas, «Kuraziinenne naa siijizaadey taas gidanaas bessenna. 38 Ba masqale Betesday! Inttenu aayye ana! Inttenu malatay Xiroose bollanne Sidoona bolla oosettidaakkoo istti shempo ashshanaas koyzaadey dhayssees; ba shempo maqa may7idinne bidinththan uttidi beni maaroteththan ta gishshas aaththi immizaadey ashshes. 40 «Inttenu mokki pirda gallas inttete aadhuhdi Xiroosessinne Sidoonas ekkizaadey tana kiittidaadekka mokki ekkees. Tana mokki qixaatey kawuyana. 23 «Hanne Qifirnaahome pude nabe nabeteththan mokki ekkizaadey he nabeza waaga salo dhoqqu dhoqqu gaanaas koyadi? Gido attiin neni demmania. Xillo as iza xilloteththa gishshas mokki ekkiko he xilloza waaga ekkana. 42 Hessa gishshas ta inttenu mokki pirda gallas inttete aadhuhdi Xiroosessinne Sidoonas daanakkoshin. (*Hadës g86*) 24 Hessa gishshas ta nena gidida gishshas issi xuu7a irxa haath ushshiko hiniska gizay pirda gallas qixaatey neeppe Sodoomes kawuyana» waagay dhayenna» gides.

Aawawu! Hayssa daro eranchchatappenne cincatappene qonttida gishshas ta nena attiin Farsaaweti hessa siyidi, «Hayssi addezi daydanth galatays. 26 Ta Aawawu! Ee hayssi ne sinththan lo7o kessizaydaydanthha halaqa Bi7elizzebulu wolqqan xalla ne shene gidi beettides. 27 «Wurikka ta Aawappe taas gidanaas bessees» gida. 25 Yesusikka istta qofaa eridi, imettides; Aawappe attiin Naaza gishshas eriza asi baa; «Ba giddon issoy issaafe shaakettiza kawotethhi wurikka qasse Naazappenne Naazi ba shenen qonccisida asappe kundana; ba giddon shaakettiza katamay woykko keeththa haray aawaa eriza asi baa. 28 «Toohoy deexxidaytoo, asi minnenna. 26 Xala7ey Xala7e kessizaa gidikko daaburdaytoo, intte wurikka taakko haa yiite; tanikka Xala7ey ba giddon shaakettides guussa. Hessathho inttes shempo immana. 29 Ta qambara tookkite; taappeka hankko iza kawotethhi waani minnana dandayzee? tamaarte; tani ta wozinan aadanne ashke; intte shemppos 27 Tani Bi7elizzebulu wolqqan kessizaa gidikko intte intte shempo demmania. 30 Ta qambaray shaykonne ta toohoy kawushsha» gides.

12 Hessafe guye Yesusi Sambata gallas kaththa giddora aadhdi bides. Iza kaallizaytika gafida gishshas tiya duuththidi shigechchi muus oykkida. 2 Farsaaweti hessa be7idi Yesusa, «Hekko nena kaallizayti Sambata gallas oosettanaas bessonttayssa ooththeettes» gida. 3 Izikka isttas zaaridi, «Dawitinne izara diza asati gafida wode izi ay ooththidaakkon nababibekketii? 4 Xoossa Keeththe gelidi qeesetappae attiin Dawitinne izara dizayti bochchanaas bessontta dummatida uketh mides. 5 Qasse qeeseti Sambata shaaridi Xoossa Keeththa giddon ooso ooththiko mooro gidonttayssa Muse wogapape nababibekketii? 6 Gidikkoka ta inttes gizay Xoossa Keeththafe aadhdhizaadey haan dees. 7 «Tani yarsho gidontta maaroleteth dosays» giza qaalay ay guussako intte erizaakko xillota bolla pirdketakkoshin. 8 Asa Nay Sambatas Goda» gides. 9 Heepee izi aadhdi bishe Ayhudata Woosa Keeth gelides. 10 Heenka issi kushe silidaadey dees. Yesusa mootanaas gaaso koyidi, «Sambata gallas paththanaas bessizee?» giidi iza oychchides. 11 Izikka istta, «Inttefesse issaade dorsi Sambata gallas ollan gelikko ba dorsaa izi gelidi ollaaf goochchi kessi erennee? 12 Histiko asi dorsafe keehi aadhdhennee? Hessa gishshas Sambata gallas lo7o oosoy digettenna» gides. 13 Qasseka addeza, «Ne kushe piddisa!» gides; addezikka ba kushe piddisiin hinko kusheza mala paxa gidiid. 14 Gido attiin Farsaaweti heepee kezidi, Yesusa wostti oyki wodhanaakko ba giddon zorettida. 15 Yesusi istta qofaa eridi heepee haraso sher7i gides. Daro derey iza kaallides; harganchatakka ubbaa paththides. 16 Izi oonakkonne asas yootonta mala istta azazides. 17 Hessika haniday nabe Isayaasan, «Ta dooridaynne ta izan ufayettiza ta nay hayssako! Ta Ayana ta iza bolla woththana; izikka ammanontta deretas tumu pirda awajjana; marshettena; woykko waassenna. Izas qaalaykka karen siyettenna; suure pirda xoonos gaththana gakkanaas dincetti uttida shomboqoka menthennanne cuwattiza muqaaddaka toyssenna; Ayzaabeti iza ufayssan naagana» geetetti yootettida tinbite qaalay polettana. 22 Hessafe guye daydanthhi oyki xeellanaassinne haasayanaas dandayontta issi as Yesusaakkoo ekki yida. Yesusikka iza paththiin addezi xeellanaassinne haasayanaas dandaydes. 23 Asay wurikka malalettidi, «Hayssi addezi Dawite naashaa?» gides. 24 Gido qottada qeeri naytas ne qonccisida gishshas ta nena attiin Farsaaweti hessa siyidi, «Hayssi addezi daydanth galatays. 26 Ta Aawawu! Ee hayssi ne sinththan lo7o kessizaydaydanthha halaqa Bi7elizzebulu wolqqan xalla ne shene gidi beettides. 27 «Wurikka ta Aawappe taas gidanaas bessees» gida. 25 Yesusikka istta qofaa eridi, imettides; Aawappe attiin Naaza gishshas eriza asi baa; «Ba giddon issoy issaafe shaakettiza kawotethhi wurikka qasse Naazappenne Naazi ba shenen qonccisida asappe kundana; ba giddon shaakettiza katamay woykko keeththa haray aawaa eriza asi baa. 28 «Toohoy deexxidaytoo, asi minnenna. 26 Xala7ey Xala7e kessizaa gidikko daaburdaytoo, intte wurikka taakko haa yiite; tanikka Xala7ey ba giddon shaakettides guussa. Hessathho inttes shempo immana. 29 Ta qambara tookkite; taappeka hankko iza kawotethhi waani minnana dandayzee? tamaarte; tani ta wozinan aadanne ashke; intte shemppos 27 Tani Bi7elizzebulu wolqqan kessizaa gidikko intte intte shempo demmania. 30 Ta qambaray shaykonne ta toohoy kawushsha» gides.

shemppoza demmenna. 44 Hessafe qasse kase ta dizaso simma baana giidi beniso izi sammishin kase izi dizasoy aykkoyka baynda mela keeththe gididi geeyidayssanne giigetti dizayssa demmees. 45 Hessafe biidi hara baappe iitza laappun iita ayanata banana ekkidi yees. Istattika he addezan gelidi de7ana. He addezas kase duussaafe guye duussay iita gidana. Hayssa iita yeletaska hessa mala banana» gides. 46 Yesusi asaas yootishin iza aayeyanne ishati iza yoochchana koyidi karen eqqida. 47 Issi asi, «Hekko ne aayanne ne ishati nena haasaysansaas karen eqqidi nena koyelettes» gides. 48 Yesusikka, «Ta aaya oonee? Ta ishatich! Istti oonanttee?» gides. 49 Ba kushera bana kaallizyatocco malatidi, «Ta aayanne ta ishati haytanitta. 50 Salon diza ta Aawa shene ooththizayti wurikka taas isha, michchonne aayo» gides.

13 He gallas Yesusi keeththafe kare kezidi abbaa lanqen uttides. 2 Daro derey iza yuuyi aadhdhi giddoththida gishshas asaa abbaa gaxan aggidi wogolo giddo geli uttidi, 3 daro yo7o leemisora, «Issi goshshanchchay zereth zeranaas kezides. 4 Iz i zerishin issi issi zereththi oge doonan wodhdhiin kafoti yiidi maxi mida. 5 Issi issi zereththi melanne shuchchatiza biitta bolla wodhdhiin biittay mela biitta gidida gishshas elle carides. 6 Gido attiin away awattiin shullidinne xapho yeddontta aggida gishshas melides. 7 Issi issi zereththay agunththa giddon wodhdhides; agunththayka diccidi caarechchaa cuullides. 8 Hara zereththika aradda biittan wodhdhidi ayfekka ayfides; issoy xeetu, issoy usuppuun tammu, issoy heedzdu tammu ayfe immides. 9 Siyiza hayththi dizaadey siyol» gi yootides. 10 Hessafe guye iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Ne aazas leemisora yootay?» gida. 11 Izikka isttas, «Salo Kawoteththa xuura eroy inttes imettides; isttas gidikkoo imettibeenna. 12 Dizaades dizayssa bolla gujettananne darana shin bayndaadefi hinna dizaarakka ekettachchana. 13 Ta hayssathho leemisora yootizay istti siyishe ezgontta gishshassinne xeellishe demmontta gishshassa. 14 «Isayaasi, «Intte sis siyana shin yuushshi qoppuketa; xeelo xeellana shin wozinan woththeketa; dereza wozinay muumides; istta hayththayka siyenna; xeellonta mala ba ayfe qilim7ida; hessa mala gidontaakko istti ba ayfera be7idinme ba hayththara siyidi ba wozinan yuushshi qoppidi taakko haa simmiin ta istta paththanashin» gida tinbite qaalay isttan polettides. 16 «Intte ayfey xeeliza gishshassinne intte hayththati siyiza gishshas intte anjettidayta. 17 Ta inttes tumu gays; daro nabettinne daro xillo asati ha7i intte be7izayssa beyanaassinne ha7i intte siyizayssa siyanaas amottida shin isttas hanibeenna. 18 «Histiko ha7i zereththa leemisoza birsheth siyite. 19 Kawoteththa qaala siyidi yuushshi qopponta ay asa wozinappeka Xala7ey yiidi zerettida zereththa eeson maxichchana. Hessika oge bolla wodhdhida zereththa. 20 Shuchchha bolla zerettidayssi qaala ufayssan siyidi heerakka ufayssan ekkizaade misatees. 21 Gido

attiin xapho yeddanaas dandayontta aggida gishshas daro gam7ontta qaala gaason metoynne goodetethhi yiza wode eleli dhuphetees. 22 Agunththa giddon zerettida zereththay qaala siyidi hayssa ha alamezaa daro metoteththanine dureteththa qofan balettidinne cuulettidi ayfe immontta asa mala. (aiōn g165) 23 Lo7o biittan zerettida zereththay qasse qaala siyidi yuushshi qoppizaade misatees; lo7o ayfe ayfees; issoy xeetu, issoy usuppuun tammu, issoy heedzdu tammu ayfe immides» gides. 24 Yesusi qasseka hara leemiso isttas, «Salo Kawoteththa ba goshsha gaden lo7o zereth zeridaade misatees. 25 Gido attiin asi wuri ichchida wode morkkey yidi gisteza giddon leeshsho zeridi bides. 26 Gistezi diccidi ayfe ayfiza wode leeshshoyka izara issife beettides. 27 «Kaththa godaza ashkarati godazaakkoo shiiqidi, «Godo! Neni ne goshshan lo7o zereth zeraabeekki? Hayssi leeshshoy awappe yidee?» gida. 28 «Izikka isttas, «Hessa morkkey ooththihdes» gides. Ashkaratikka, «Nu biidi leeshshoza shoddana mala koyay?» gi oychchida. 29 «Izikka isttas, «Akkay hanenna; gaasoykka intte leeshshoza shoddishe gisteza gathhi shoddana; 30 aggitel! Maxa wodey gakkanaas issife dicco; he wode maxizayti leeshshoza kasetidi qori maxidi taman xuugganaas mirqen mirqen qachchite; gisteza qasse shiishshidi gootaran gelththite» gaada ta inttes yootana» gi yootides. 31 Hara leemiso isttas, «Salo Kawoteththa issi asi ba gade giddon zerida barzaafe miththa ayfe mala. 32 Barzaafe miththa ayfey hara miththa ayfe ubbaafe daro laafa gidikkoka diccida miththa ubbaafe gita gidawus. Salo kafotikka izi hagga bolla keexidi daana gakkanaas gita mith gidawus» gides. 33 Ha7ikka hara leemiso isttas, «Salo Kawoteththa maccassi bukeesoy dendana mala bukeeso giddon guujida guuththa irsho misatawus» gides. 34 Yesusi hayssa ubba asaas leemisora yootides. Leemisoy baynda issinokka yootibeenna. 35 Hessika kase nabe doonan, «Ta doona leemison ta doyana; alamey medhettosoppe haa simmiin qottetidayssa ta haasayana» geetetti yootetidayssi polettides. 36 Hessafe Yesusi asaa aggidi soo gelides. Iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Kaththa giddon diza leeshshoza gishshas ne yootida leemisoza birsheth nuus yoota» gida. 37 Izikka isttas zaaridi, «Lo7o zereth zeriday Asa Naa. 38 Goshshay hayssa alameza; lo7o zereththay Kawoteththa nyaaya gidiidayssa bessees; leeshshoy qasse Xala7e nyaata. 39 Leeshshoza zeridi bida morkkey Daabulosa. Maxa wodey alame wurseth gidishin maxizayti Xoossa kiitanchchata. (aiōn g165) 40 «Leeshshoy qoretetti taman xuugettiza mala alame wurseththan hessaththo banana. (aiōn g165) 41 Asa Nay ba kiitanchchata kiittana; isttika nagaras gaaso gididaytanne iita ooththizayta iza Kawoteththa giddofe ubbaa qori kessana. 42 Yeehoy dizasoninne ach garccizason daro wolqqama taman istta yeggana. 43 He wode xilloti ba Aawaa Kawoteththan arshe mala poo7ana. Siyiza hayththi dizaadey siyol! 44 «Salo Kawoteththa gade giddon qottetida miishshe misatees. Issi asi he miishshay

demmida zaari qottides. Ufayssafe dendidayssan biidi baas wogolon gelidi barkka hara asi bayndaso bides. Dereykka dizaaz ubbaa bayzidi he miishshiya diza biitta shammides. hessa siyidi katamay dizasoppe tohora iza kaallides. **14**
45 «Hessaththoka Salo Kawoteththi al7o worqqa koyza Yesusikka wogolozappe wodhdhishe daro asa be7idi zal7anchcha misatees. **46** Daro al7o gidida inqu asaa mishettides. Sakettizaytakka paththides. **15** Gadey geetettiza shuch demmida mala biidi baas diza ubbaa qammi qammi bizayssa be7idi iza kaallizayti izakko bayzidi shammides. **47** «Qasseka Salo Kawoteththi abba shiiqidi, «Hayssi nu dizasoy bazzo; gadeyka qammi giddon yegettidi dumma dumma mole oykkida mole gite qammi biza gishshas gede gutatan gutatan biidi baas misatees. **48** Mole oykkizayti gitey kumiin goochchidi abba maanaaz shammana mala asaa yedda» gida. **16** Gido lanqe kessida. Heen uttidi lo7o lo7o mole qoridi keeshen attiin Yesusikka istta, «Intte asaa maanaaz immite attiin gujjida. Iita moleta wora yeggida. **49** Alame wurseththan asay baanaas koshshenna» gides. **17** Isttika izas zaaridi, hessaththo banana. Kiiitanchchati yiidi nagaranchchata «Hayssan nuus ichhashu ukeththafenne nam7u moleppe xillotappe shaakkidi yekkizasonne ach garccizaso gede attiin haray baa» gida. **18** Izikka istta, «Ane heyta dizayta to7ontta taman yeggana. (*aīōn g165*) **51** «Yesusi istta haa taas ekki yiite» gides. **19** Qasseka asay maata bolla hayssi wuri inttes gelidee?» gides. Isttika «Ee» gida. **52** Izikka zaaridi, «Hessa gishshas Salo Kawoteththa moleta ba kushen oykkidi ba ayfe pude salo dhoqqu histti xuuray gelida Muse wogaa tamaarsizaadey oonikka galatidi, ukeththaa mentthi bana kaallizaytas immides. izas minjji woththida al7o miishshafe ooraththinne gal7a Isttika asaas immida. **20** Asay wurikka miidi kallides. miish kessizaade misatees» gides. **53** Yesusikka hayta Hessafe guye iza kaallizayti asaappe mishin attidayssa leemisota yooti wursidi heepppe haraso bides. **54** Ba dere tammanne nam7u leemate cumeth shiishshida. **21** Mida biidi Ayhudata Woosa Keeththan asaa tamaaro oykkides. asay maccassatinne guuththa nayti gujettonna attumasay Isttika malaettidi, «Hayssi addezi hayssa erateththaanee xalla ichhashu shii gidanaaza. **22** Heerakka iza kaallizayti hayta malaatata ooththana wolqqa awappe demmidee? wogoln gelidi gede pinti izappe kasetidi pinnana mala **55** Hayssi anaaxeza naa deennee? Iza aayey sunthhi azazidi asaa moyzanaas baas guye attides. **23** Dereza Maaramo gidennee? Iza ishati Yaaqoobe, Yooseefe, moyzidaappe guye woosa woossanaas barkka zuma Simoonanne Yuhuda gidettennee? **56** Michchetti nunara bolla kezides. Gadey dhumiinkka heen zuma bolla barkka dizaya gidettennee? Histtiin hayssi addezi hayssa ubbaa dees. **24** He wode wogoloya abbaa kanththa bishin awappe ekkidee?» gida. **57** Hessa gishshas istti izi dambalay dendidi daro metothho oykkides. **25** Omars gizayssa ekkibeettenna. Yesusikka isttas, «Nabey ba koyro kuttoy baqqishin Yesusi abba bollara hemettidi dereninba ne keeththan bonchchettena attiin harason iza kaallizayti dizaso yides. **26** Yesusa kaallizaytikka bonchchetees» gides. **58** Istti ammanontta aggida izi abba bollara hemetti yishin be7idi babbida gishshas gishshas daro malaatata heen ooththibeenna.

14 He wode Galila dere haariza Herdoosi asay Yesusa hashshizayssa siyides. **2** Herdoosi ba ashkaratas, «Hessa gidlikko Xammaqiza Yohannisi hayqoppe dendidi yides guussaka! Hayssi wuri gita malaatay iza kushen oosettizay hessassa» gides. **3** Herdoosi ba isha Pilphoosa machcho Herodiyaadi gaason Yohannisa oyththidi qasho keeththan yeggides. **4** Gaasoykka Yohannisi Herdoosa, «Ne izo ekkana mala woga gidenna gida gishshassa» gides. **5** Herdoosikka Yohannisa wodhanaas koyishin asay Yohannisa nabe mala mala xeelliza gishshas babbides. **6** Herdoosi ba yeleta gallas Herodiyaadi naya yeththan iza ufayssida gishshas naya iza oychchidaaz ubbaa immanaas izis caaqqides. **8** Nayakka aayey zoren, «Xammaqiza Yohannisa hu7e keren woththada ha7i haddin taas imma» gadus. **9** He wode kawozi izas mishettides. Gido attiin caaqqida gishshassinne izara diza imaththata gishshas giidi nayi oyshay polettana mala azazides. **10** Kiittidinne Yohannisa woyne keeththan dishin goodhe qanxxisides. **11** Qanxkettida hu7eza keran woththidi nays immida. Nayakka ekkada ba aayeys immadus. **12** Yohannisa kaallizayti iza aha ekkidi moigidinne hanidayssaa ubbaa Yesusas yootida. **13** Hessa siyida mala Yesusi kase ba dizaso aggidinne

wogolon gelidi barkka hara asi bayndaso bides. Dereykka hessa siyidi katamay dizasoppe tohora iza kaallides. **14**
2 «Nena kaallizayti kase nu aawata wogaa aazas dhayssizoo? Quma maanaas kushe meecettettenna» gida. **3** Yesusikka isttas, «Intte intte wogaas giidi Xoossa

azazo ays shaareetii? 4 Xoossi, «Ne aayonne ne aawaa Yesusi bana kaallizaya xeygidi, «Asay tanara heedzdu bonchcha; ba aawa bolla woykko ba aayi bolla iita gallas gam7ida gishshassinne maana kaththi baynda qaala haasaydaadey hayqqol» gi azazides. 5 Intte gishshas asay tana michchees. Oge bollan gafan daaburdi gidikko ay asikka ba aawaa woykko ba aayo, «Ta inttes ooththanaas bessizaaz ay miishshika Xoossas yarsho ooththa shiishshadis» giikko, 6 «He addezi ba aawaa woykko ba aayo bonchchides» geeta; hessa gishshas intte woga gishshas Xoossa qaala shaareeta. 7 Intteno qoodheppe qommon hanizaytoo! Isayaasi intte gishshas yootishe, «**Hayss**i derey tana doonan xalla bonchchees; wozinay gidikko taappe haakkides; mela hada tana goynnees; istta timirteyka asi woththida woga» gididi synththafe hananayssa yootidayssi tuma» gides. 10 gishida. 37 Asay wurikka miidi kallides; Yesusi kaallizayti Yesusi asaa baakko xeygidi, «Siyite wozinan woththite. 11 As tunisizay izaade doonara haa kezizayssafe attiin doonara duge gelizay tunisenna» gides. 12 Qasse iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Farsaaweti ne gidayssa siyidi hangettidayssa eradi?» gida. 13 Izzi isttas, «Ta Aawaa saloyssi tokkonta miththi wurikka dhoqallettana. 14 Istta aggaagite; istti qooqeti kaaleththiza qooqeta gidida gishshas, qooqeti qooqe kaaleththiko nam7ay issoy issaara oykettid aafon wullana» gides. 15 Phrexroosi Yesusa, «Ne yootida leemisoza nuus birsha» gides. 16 Izikka, «Intte ha7i gakkanaaska eribekketa guussee? 17 Doonara gelizay wuri duge qanth kanththidi gede kare kezizaysssa erekketii? 18 Doonara kezizay gidikko wozinappe pulttees. As tunisizay hessa. 19 lita qofay, shempo wodhoy, laymay, laymatanaas qaaqqatoy, kaysoy, wordo markkatethhinne asa sunth mooroy wuri wozinappe pulttees. 20 As tunisizay haytanttafe attiin kushe meecettontta muusi as tunisenna» gides. 21 Yesusi heepepkezidi Xiroosenne Sidoona geetettiza dere bides. 22 Issi Kanaane maccas diaara he heerappe kezada Yesusaakko yaada, «Godoo, Dawite nawu! Taas mishetta! Ta naya tuna ayanay oykkii keeha waayawus» gaada waassadus. 23 Gido attiin izi issi qaalakka izis zaariebeenna. Histtiin he wode iza kaallizayti izakko shiiqidi, «Nuna kaalla kaalla waayisiza gishshas ne izo moyza» giidi iza oychchida. 24 Izikka isttas, «Tani Isra7eele keeththafe dhayda dorsatakkko xalla kiitettdas» gides. 25 Maccassayakka Yesusa toho bolla kundada, «Godoo! Tana maaddarkki!» gadus. 26 Izikka izis zaaridi, «Nayta kath ekkidi kana butulatas yegganaas bessenna» gides. 27 Izakka, «Ee Godoo; butulatikka ba godaa maaddafe gaden wodhdhida kath maxi meettes» gadus. 28 Yesusikka maccassayo, «Hanne maccassayee, ne ammanoy gita! Ne koyida mala nees hano» gides. Maccassay naya heerakka paxadus. 29 Yesusi heepep dendidi Galila abbaa lange biidi heen diza issi zuma bolla kezi uttides. 30 Qoodan daro derey wobbeta, qooqeta, silata, haasayontta duudeta haratakka daro harganchchata ehidi iza synththan woththides; izikka istta paththides. 31 Duudey haasayshin, toho silay paxishin, wobbey sitti gi hemettishin, qooqey xeellishin be7idi asay malaeftides; Isra7eele Godaakka galatides. 32

Yesusi bana kaallizaya xeygidi, «Asay tanara heedzdu bonchcha; ba aawa bolla woykko ba aayi bolla iita gallas gam7ida gishshassinne maana kaththi baynda qaala haasaydaadey hayqqol» gi azazides. 33 Iza kaallizayti, «Hayssan aykkoyka baynda bazzo biittan hayssa keena dere mizanaas gidiza quma nu awappe demmanee?» gida. 34 Yesusi istta, «Inttes aappun ukeththi dizee?» gi oychchiin isttika, «Laappun ukeththinne qii guuththa moleti deettes» gida. 35 Izikka derezi gaden uttana mala azazides. 36 Laappun ukeththaanne moleza ba kushen oykkidi galatidaappe guye menththidi bana kaallizyatayssimmades; isttika deraas synththafe hananayssa yootidayssi tuma» gides. 37 Asay wurikka miidi kallides; Yesusi kaallizayti Yesusi asaa baakko xeygidi, «Siyite wozinan woththite. 38 Midaytikka naytinne maccassay baynda addeti xalla oyddu shii gidida. 39 Yesusi dereza moyzidaappe guye wogoln gelidi Megidoone geetettizaso bides.

16 Farsaawetinne Saduqaawe geetettizayti Yesusaakko shiiqidi iza paaccanaas «Saloppe nuna malaata bessa» giidi oychchida. 2 Izikka isttas, «Omarsa wode saloy zo7ikk, «Gadey awattana» geeta. 3 Wontta bolla, «Saloy deexxiko hach iray bukkana» geeta; salo medha xeellidi shaakki ereeta shin ta yaana wode malaata shaakki eranaas dandayekketa. 4 Hayssi ittanee layma yeletay malaata koyees; gido attiin Yoonaasa malataappe attiin hara malatay izas imettenna» gides. Yesusi istta heen aggidi haraso bides. 5 Abba pinnida mala Yesusa kaallizayti quma ekki baanayssa balettida. 6 Yesusikka, «Qopite; Farsaaweta irshofenne Saduqaaweta irshofe naagettite» gides. 7 Istti qassee ba giddon, «Nuni kath oykkonta gishshas hessa gides» giidi issoy issaara haasayettida. 8 Yesusikka istta qofaa eridi, «Intteno ammanoy paccidaytoo! Kath oykkonta gishshas aazas issoy issaara haasayetteetii? 9 Ichchashu ukeththi ichchashu shii asaas gididi aappun leematey tirpiin intte denththidaakko yuushshi qoppeketii? 10 Hessaththoka laappun ukeththi oyddu shii asas gididi aappun leematey tirpiin intte denththidaakko wozinappe woththibekketa guussee? 11 Histtiin ta inttes yootiday kaththa gishshas gidontayssa ays yuushshi qoppeketii? Ha7ikka Farsaaweta irshofenne Saduqaaweta irshofe naagettite» gides. 12 Ha7i izi istta qofszay bukeeso denththanaas gujiza irsho gishshas gidontta Farsaawetanne Saduqaaweta timirte naagettana mala gidayssi isttas gelides. 13 Yesusi Qisaariya Piliphisiyoose geetettiza biitta gakkida wode bana kaallizayta, «Asay tana Asa Naa oona gizee?» giidi oychchides. 14 Isttika, «Issi issi asay, «Xammaqiza Yohannisa» gees; bagga asay, «Eelaasa» gees; baggay, «Ermaasa woykko nabetaappe issaa gidontta aggenna» gees» gida. 15 Izikka istta, «Intte tana oona geetii?» gides. 16 Simoona geetettiza Phrexroosi, «Neni Kirstoosa de7o Xoossa Naa gidikkii?», giidi zaarides. 17 Yesusi, «Yoona naa Simoona! Neni anijettidaade! Nees hayssa

qonccisiday salon diza ta Aawappe attiin ashonne suuth gizay Eelaasi yides; gido attiin asay ba koyida mala iza gidenna. **18** Neni zaalla; hayssa zaalla bolla tani ta Woosa Keeththe keexxana; Gaannname pengettika izo xoonettenna. (**Hades g86**) **19** Salo Kawoteththa qulpeta ta nees immana; nenii biitta bolla hano gizay wuri salonkka hanana. Biitta bolla ne hanoppo gidayssi wurikka salonkka hanenna» gides. **20** Qasseka izi shiiqidi iza sinththan gulbatidi, «Godoo! Ta naa dayssa Kirstoosa gidayssa istti oonaska yootontta mala bana kaallizaytas lo7ethhi yootides. **21** Hessafe haa simmiin maararkki! Daro wode taman kundees; haaththankka Yesusi Yerusalaame baanayssa, heen dere cimatan, gelees. **16** Tani naaza nena kaallizaytakko ehadis shin qeeseta halaqataninne Muse woga tamaarsizayta kushen waaye ekkanyayssa, hayqanayssanne heedzdzanthho gallas hayqoppe dendarayssa bana kaallizaytas qonccisi yootides. **22** Pheroosi Yesusa gede issi bagga zaaridi, «Godoo! Hayssi ne bolla gakkofo!» giidi hanqides. **23** Yesusi Pheroosakko shiiqidi, «Hayss Xala7ee! Hayssafe kichcha! Neni asazaappe attiin Xoossa yo7oy ne wozina giddon baynda gishshas ne taas dhuphe kessanaas aazas dandaybeekkonii?» giidi oyochchida. gidadasa» gides. **24** Qasseka Yesusi bana kaallizaytas, «Tana kaallanaas dosiza asi bana kaddo; ba masqale tookkidi tana kaallo. **25** Ba shempo ashshana koyza asi wuri dhayssana; gido attiin ba shempo ta gishshas dhayssizaadey ashshana. **26** Asi alamen dizaaz kumeth haaridi ba shempo dhayssiko iza ay maaddanee? Woykko asi ba shempo gishshas qanxxana dandayzaazi aazee? **27** Asa Nay ba Aawa bonchchoranne salo kiitanchchatara yaana; issaas issaas iza ooso mala izaade waaga immana. **28** Ta inttes tumu gays; hayssan eqqida asata giddofe Asa Nay ba kawoteththara yishin beyana gakkanaas hayqoy istta bochchontta asati deettes» gides.

17 Usuppus gallassafe guye Yesusi Pheroosanne Yaaqoobe qasseka Yaaqoobe isha Yohannisa banara ekkidi isttara xalla dhoqqa zuma bolla kezides. **2** Istti heen dishin Yesusa medhay laamettides; iza afyesoy Awa arshe mala poo7ides; iza may7oyka poo7o mala xolqides. **3** Heerakka Museynne Eelaasi Yesusara haasayshe isttas beettides. **4** Pheroosi Yesusa, «Godoo! Nu hannin diaakko nius lo7okko! Ne shene gidiikko issi daase nees, issi daase Muses, issi daase Eelaasas heedzdzu daase ooththonii?» gides. **5** Izzi buro haasayan dishin poo7iza shaaray istta kammides; shaara gaaththara, «Tani izan ufayettiza ta dosiza ta nay hayssa; izi gizayssa siyite» giza qaala giiris Siyite. **6** Iza kaallizaytikka hessa siyida mala dagammidi biitta bolla gufannida. **7** Yesusi isttako shiiqidi istta ba kushen bochchidi, «Dendite; babbofte!» gides. **8** Istti dhoqqa gi xeellishin Yesusappe attiin izara hara as oonakka be7ibeettenna. **9** Istti zumaza bollafe wodhdhishin Yesusi, «Asa Nay hayqoppe dendana gakkanaas intte beyoysa oonaska yootontta mala» gi azazides. **10** Yesusa kaallizayti, «Histtiin Muse woga tamaarsizayti, Eelaasi kasetidi yaana bessees aazas gizoo?» gi oyochchida. **11** Izikka isttas, «Tumakkko; Eelaasi yiidi wursika giigsgana gi zaarides. **12** Ta inttes

bolla ooththides attiin iza eribeenha; hessaththoka Asa Nay istta kushen waaye beyana» gides. **13** He wode Yesusa kaallizayti Yesusi isttas yootizayssi Xammaqiza Yohannisa gishshas gidayssa erida. **14** Yesusinne iza kaallizayti asaakkko simmida mala issi asi Yesusaakko istti iza paththana dandaybeetennna» gides. **17** Yesusi, «Inttenu ammanonta geella yeletatoo! Ayde gakkanaas ta inttenara daanee? Qasse ayde gakkanaas ta inttena dandayane? Ane naaza haa taakko ehite» gides. **18** Hessafe guye Yesusi daydanththaza seeridi naazappe kessides; naazikku he saatepppe simmidi paxides. **19** Yesusa kaallizayti xalala izakko shiiqidi, «Nuni daydanth baana. Inttena xoonanay deenna. **21** Hayss malay gidikko xoomaninne woosan attiin haran kezenna» gides. **22** Istti Galilan issife dishin Yesusi isttas, «Tana Asa Naa asas aaththi immana. **23** Istiki iza wodhana; izikka heedzdzanthho gallas dendana» giin iza kaallizayti keehi mishettida. **24** Yesusinne iza kaallizayti Qifirnahoome geetettizaso gakkidaappe guye Xoossa Keeththa giira ekkizi Pheroosakko shiiqidi, «Inttastamaarey Xoossa Keeththa giiraa nam7u dinaareza ays qanxxennee?» gida. **25** Izikka isttas, «Qanxxees» gides. Pheroosi soo gelida mala Yesusi kasetidi, «Simoona dere kawoti giira gidiin woykko qaraxa gidiin ba naytappe ekkizoyee? Haratapppe ekkiza misatizee?» gides. **26** Pheroosikka, «Haratapppe ekkeettes» gides. Yesusi, «Histiko nayta bolla acoy baa guussakka! **27** Histikkokka istta nu dhupeththontta mala ne mole oykkiza gite ekka baada abban yegga; koyro oykkida moleza doona pooqqada ne demmida miishsha ekkada ta sunththaranne ne sunththara giira qanxxa» gides.

18 He wode Yesusa kaallizayti izakko shiiqidi, «Salo Kawoteththan nugarsan ubbaafe aadhhdhahaadedyonee?» gi oyochchida. **2** Yesusi issi naa xeygi ehidi istta giddon essidi, «Ta inttes tumu gays; intte simmontta iixikonne guuththa nayta mala hanontta iixiko mulekka Salo Kawoteth gelekketa. **4** Hessa gishshas ha naaza mala bana ziqqisizaadey Salo Kawoteththan ubbaafe aadhhdhaha. **5** Hayss mala guuththa naa ta sunththan ekkizaadey tana ekkees. **6** «Gido attiin tana ammanha guuththatapppe issaade dhupeththizay deexo woxa shuchchi iza qoodhen qashettiin abba ciimman yegettidi mitettiko izas lo7o gidana. **7** Hanna alameya as dhuphana gaaso gidiida gishshas izis aayye ana! Dhuphey yuus

aggenna shin dhuphezas gaaso gidizaades aayye ana! 8 «Ne kushey woykko ne tohoy nena dhuphanaas gaaso gidikko neeppe qanxxa digga! Neni nam7u kushera woykko nam7u tohora gede mernaa taman yegettanaappe wobbe woykko toho sila gidada hee gede de7oy dizaso geloy nees lo7ana. (aiōnios g166) 9 Hessaththoka ne ayfey nees dhuphe gidikko neeppe kessa yegga! Nam7u ayfera gede Gaanname taman ne yegettanaappe issi ayfera de7oy dizaso ne gelizayssi nees lo7o. (Geenna g1067) 10 «Hayta guuththa giddofe issineyokka intte kadhomnta mala naagettite! Ta inttes tumu gays; salon diza istta kiitanchhati salon ta Aawa ayfeso ubbaa gallas xeelleettes. 11 Asa Nay dhaydayta ashshanaas yides. 12 «Ane taas yootite, issaades xeetu dorsi diikko qasse isttafe issina dhaykko, hankko uddufun tammanne uddufunata zuma bolla yeggidi dhaydaaro koyana bi erennee? 13 Ta inttes tumu gays; hankko dhayontta attida uddufun tammanne uddufun dorsatappe aaththidi beettida dorsayn ufayettees. 14 Hessaththoka ha guuththa giddofe issoy dhayana mala salon diza intte aawaa shene gidenna. 15 «Ne ishay nena qohikko izakko baada iza xalala nenara ekkada iza mooro izas yoota; izi ne gizaa siyikko ne ishhaa ne as histtaasa. 16 Izi ne gizayssa siyontta ixxiko yo7oy wuri nam7u markkan woykko heedzdu markkan ladhdhiza gishshas issaade woykko nam7u as nenara ekka baada iza haasayssa. 17 Izi isttaka siyontta ixxiko Woosa Keeththas yoota; Woosa Keethhayokka siyontta ixxiko izaade ne ammanontaade malanne yootin simmontta ita asa mala qooda. 18 «Ta inttes tumu gays; biitta bolla intte qachchiday wuri salonkka qashettidaa gidana; biitta bolla intte birshidaazi salonkka birshetidayssa gidana. 19 Qasseka ta inttes tumu gays; biitta bolla intte nam7u gididi ay miishshika issife dosan intte oyochchiko salon diza ta Aaway inttes immana. 20 Nam7u woykko heedzdu gididi ta sunththan intte shiiqizason heen intte giddon ta daana» gides. 21 He wode Phexroosi Yesusaakkoo shiiqidi, «Godoo! Ta ishay tana qohikko ta izas aappunto atto goo? Laappunto atto goo?» gides. 22 Yesusikka izas zaaridi, «Laappun tammuto laappun attiin laappunto xalla ga giikke; 23 «Hessa gishshas Salo Kawoteththi ba ashkarata bolla diza miishshe shiishshana koyida kawo misatawus. 24 Miishshaa qooda oykkida mala iza ashkaratappe daro miloone bira acoy iza bolla dizaade ekki yida. 25 Ashkarazikka ba bolla diza acoza qanxxoy xoonida gishshas izikka iza machchiyakka iza naytinne izas dizaazi wuri bayzettidi miishshay qanxxettana mala iza goday iza azazides. 26 He wode ashkarazi godaza toho bolla kundidi, «Tani ta bolla diza acoza wursa nees qanxxana gakkanaas taas guuththa wode immarkkii!» giidi woossides. 27 Iza godaykka izas mishettidi iza acoza ubbaa maaridi yeddides. 28 «He ashkarazikka ba godaa achchafe kezida mala guuththa acoy iza bolla diza ba lagge demmidinne, «Ne bolla diza ta miishshay ha7i hannin qanxxa» giidi cuulli oykkides. 29 He iza lagge ashkaray, «Taas guuththa wode immarkkii! Ta nees qanxxana» giidi iza toho bolla kundidi woossides. 30 «Gido attiin izas guuththa wode immanaas koyontta ixxidi iza laggezi ba bolla diza acoza qanxxana gakkanaas qasho keeththan yeggides. 31 Izi hessa ooththishin be7ida asaynne hankko iza lagge ashkarati daro mishettida. Biidikka hanidayssa ubbaa ba godaas yootida. 32 «He wode godazi he ashkaraa xeygisi ehidi, hayssو nenoo! litzoo, ne tana woossiin ne bolla diza acoza ta nees aggadisi shin ta nena maarida mala nenikka ne laggeza maaranaas bessennee? 34 giidi iza bolla diza acoza izi ubbaa qanxxana gakkanaas qachchana mala qachchizaytas aaththi immides. 35 Hessa gishshas intte issoy issaa wozinappe maarontta aggiko salon diza ta Aawaykka inttena maarenna» gides.

19 Yesusi yooti wursidaappe guye Galila aggidi Yordaanoose pinththan diza Yuhuda awurajja bides. 2 Daro derey iza heen kaallin izikka harganchchata paththides. 3 Farsaa weti iza paaccanaas izakko shiiqidi ay gaasonkka, «Asi ba machcho anji yeddana bessizee?» gi oyochchida. 4 Izikka isttas, «Xoossi koyroppe maccanne adde medhdhidayssa nababibekketi? gides. 5 Qasseka, «Asi ba aawaanne ba aayo aggidi ba machchira issife gidees. Nam7ayka issi asho gidelettes» geetetidayssi hayssa gaason gidennee? gides. 6 Nam7ay issi asho attiin sinththafe nam7u gideettenna. Hessa gishshas Xoossi gaththi waaxidayssa asi shaakkof» gides. 7 Isttika izas, «Histtiin Musey, «Asi ba machcho anji yeddida anjo waraqata izis immi yeddo» giidi aazas azazidee?» gida. 8 Yesusikka isttas, «Musey intte wozina muumeteth be7idi machcheta intte anjana mala piqaade inttes immides attiin koyroppe hessa mala gidenna. 9 «Ta inttes tumu gays; ba azinappe harara laymatontta dishin ba machcho anji yeddida hara machcho ekkizaadey wuri laymatee. Anjettidaarokka ekkizaadey izira laymatee» gides. 10 Yesusi kaallizayti izas, «Machchi wogayne azina wogay hayssa mala gidikko machcho ekkontta agoy lo7o» gida. 11 Gido attiin Yesusi isttas, «Issi issi dumma imotay diza asatappe attiin hayssa timirteza oonikka ekkanaas dandayenna. 12 Gaasoykka issi issi asay ba aayi uloppe yeletiishe shuufa gidi yelettees; issi issi asay asa kushen qaaratetidi gundulees; issi issi asay Salo Kawoteththas giidi bana barkka gundula ooththiza asikka dees. Hayssa ekkanaas dandayzaadey ekko» gides. 13 He wode Yesusi istta bolla ba kushe woththidi woossana mala guuththa nayta izakko ekki ehida; gido attiin iza kaallizayti nayta ehida asata bolla hanqettida. 14 Yesusi, «Nayti haa taakko yetto; diggofte; Salo Kawoteththi haytanta malass!» gides. 15 Ba kushe nayta bolla woththidi anjiidaappe guye heepeppe dendti bides. 16 Hessafe guye issaadey Yesusaakkoo shiiqidi, «Astamaare! Mernaa de7o demmannaas tani lo7o ooso ay ooththoo?» gi oyochchides. (aiōnios g166) 17 Yesusikka, «Tana aazas lo7o gishshas oyochchay? Lo7oy issi Xoossaakka xalla; de7oy dizaso ne

gelana koykko azazota naaga» gides. **18** Addezi, «Azazoti daro demmania gi qoppishin isttaskka hinkoytara gina awaytee?» gjidi oychchides. Yesusikka zaaridi, «As immides. **11** Miishshaa ekkishe qanxxizaade bolla, «Hayti wodhoppa; laymatoppa; kaysotoppa; wordo markkattofa; wurseththan ooos gelidi issi saate xalla ooththidayti ne aawaanne ne aayo bonchcha; ne shoro ne mala kumeththa gallas ooos daaburdinne awan xuugettidi siiqqa» gides. **20** Naateththazi zaaridi, «Hayssa wursa ta pe7ida nuussinne isttas wostta issi gina qanxxay? naagadis; haray aazi taas paccidee?» gides. **21** Yesusikka gida. **13** «Izorra isttafe issaades, «Ta jaalazoo! Nena zaaridi, «Ne mule xillana koykko baada ne haaridaaz qohabeeke; issi gallassas gidiza damozan ooththanaas ubbaa bayzada miishshaa wursa manqotas imma; nenii tanara giigabeeekki? Ha7i hey ne gishaa ekkada ba; salon miish demandandas; hessafe guye simma yaada nees immidayssa mala wurseththan yidayssaska ta tana kaalla» gides. **22** Addezi hessa siyidi izas daro immana koyays. **15** Histtiin ta miishshaan ta dosidaaz miishshi diza gishshas keehippe mishettishe bides. **23** ooththanaas dandaykkinaa? Woykko ta kiya gididayssi Yesusi bana kaallizayta, «Ta inttes tumu gays; dureti nena qanaatisszee?» **16** «Guyen dizayti synththe, Salo Kawoteth gelanayssi daro meto. **24** Qasseka tani synththen dizayti guye aadhhdhana» gides. **17** Yesusi inttes gizay durey Salo Kawoteth gelanayssafe gaamellay Yerusalemme bishe bana kaaliza tammanne nam7ata narpe lukora aadhetthi kawuyana» gides. **25** Hessa dumma shaakki ekkidi, **18** «Hiya nuni Yerusalemme siyidi izi kaalizayti daro qoppidi, «Histtiin ooni attanaas baana goos; Asa Nay qeeseta halaqassinne Muse wogaa dandayzee?» gjidi Yesusa oychchida. **26** Yesusikka tamaarsizaytas aadhhdhi imettana; isttika izi hayqqana istta xeelidi, «Hayssi asa achchan dandayettenna; mala izi bolla pirdana. **19** Izza bolla qidhi kaa7anaassinne Xoossa achchan gidikko wurikka dandayettees» gides. garafana mala, wodhana malakka deretas aaththi immana; **27** Phrexroosi izas zaaridi, «Nu ubbaaka aggidi nena heeddzanththo gallas izikka hayqoppe dendana» kaallidos; histtiin ha7i nu ay demmanee?» gides. **28** gides. **20** Hessafeekka Zabdoosa nayta aaya ba naytara Yesusikka isttas, «Ta inttes tumu gays; Asa Nay buro Yesusaakkoo shiijada iza synththan gulbatada Yesusi yaana ooraththa alamen ba bonchcho araata bolla uttiza izis issi miish ooththana mala woossadus. **21** Izikka izo, «Ay koyay?» gides; izakka, «Hayti ta naa nam7ati ne kawoteththaan issyo ne ushachchara, issyo ne hadirsara uttana mala ooththarkki!» gadus. **22** Yesusikka zaaridi, «Intte woossizaaz erekketa; tani uyiza xuu7a intte uyana dandayane?» gides. Isttika, «Ee dandayoos» gida. **23** Izikka, «Ta xuu7aappe tumu intte uyanashin ta ushachchanine ta hadirsan uteththi ta Aaway giigsidaadenttas attiin tani immizaaz gidenne» gides. **24** Tammati hessa siyidi nam7u ishata bolla hangettida. **25** Yesusi istta issi bolla xeygidi, «Ayzaabe halaqati ba haariza dere bolla godatizayssa mala godatethhi dizayti wolqqara haarizayssa intte ereeta. **26** Intte giddon hessa mala hananaas bessenna; inttfe gita gidana koyzaadey inttes ooththizaade gido. **27** Inttfe bolla gidanaas koyzaadey inttfe gars gido. **28** Asa Nay asay izas ooththana mala gidontta izi asas ooththanaassinne ba shempo darota gishshas aaththi immanaas yides» gides. **29** Yesusi bana kaalizaytara lyarkofe kezi bishin daro derey iza kaallides. **30** Heen ayfey qooqida nam7u asati oge doonan utti deettes. Yesusi aadhhdhi bizayssa siyidi, «Godoo! Dawite nawu, nuna maara!» gjidi waassisida. **31** Derezi, «Hayzite!» gjidi hanqides; gido attiin istti darssi waassishe, «Godoo! Dawite nawu, nuna maara!» gida. **32** Yesusikka eqqi istta xeygidi, «Ta inttes ay ooththana mala koyeetii?» gides. **33** Isttika, «Nu ayfey xeellana mala koyoo» gida. **34** Yesusi isttas mishettidi istta ayfetakka ba kushera boshechiin heerakka xeelidi iza kaallida.

21 Istti Yerusalemme matan Dabrazayte zuma bolla diza Betefaage geetettizaso gakkida mala Yesusi bana kaalizaytappe nam7ata kiittides. **2** «Hanno intte matan diza gutayo biidi intte hee gakkida mala issi hare

dizaara ba gutteyra qashetta dishin intte demmanna. xinqatay awappe yidee? Saloppe yideyee? Asappee?» Birshidi haa taakko ekki yiite. 3 Oonikka inttena, «Ays gides. Isttika, «Nu, *«Saloppe yides»* giikko, *«Histti aazas hayssathho ooththeeti?»* giikko *«Goday istta koyees»* ammanibeekketii?» gaana giidi ba giddon issoy issy giite; inttena oychchizaadet heerakka yeddana. 4 issaara zorettida. 26 Qasse nu, *«Asape»* giikko, asay *«Hayssika haniz kase naben Xiyoonis hizgite, *«HeKKo!* wurikka Yohannisa nabe giidi ammaniza gishshas nu Ne kawoy ashke giidi hareyonne harey gutteyo toggidi babbloos»* gida. 27 Hessa gishshas Yesusas, *«Nu erokko»* neekko yaana geetettidayssi polettanaassa» gides. 6 Iza giidi zaarida. Izikka isttas, *«Hayta ta oona shenen kaallizayti Yesusi isttas yootida mala ooththida. 7 Hareyo ooththizaakko tanikka inttes yootikke»* gides. 28 Yesusi izi gutteyra ehidi ba may7o istta bolla woththi izikka istta, *«Inttes ay misatizee? Nam7u attuma nay diza haret toggidet. 8 Deraappe dariza baggay ba may7o issaadet dees; izikka koyer naazakko biidi, *«Ta naazoo!* oge bolla miccides; bagga asay miththa boncco duuththi Hach gede woyne miththaso baada ooththa»* gides. duuththi oge bolla aaththi aaththi yeggides. 9 Izappe 29 Naazi qasse, *«Bikk!»* giidinne guyeppe muuzottidi sinththara biza dereynne guyera kaalliza dereykka ba bides. 30 *«Nam7anththo naazakka kaseyssaththoka, qaala dhoqqu histtidi, *«Hoosa7inna! Dawite nay galatetto!»** Bal! giin naazi, *«Ero!»* giidi bonitta aggaagides. 31 Hayta Godaa sunththan yiday anjettidaade! Xoossi galatetto!» nam7atappe aawaa shene poliday awayssee?» giidi gida. 10 Izi Yerusalaame gelida mala katama asay wuri, oychchides. Isttika, *«Koyer naaza!»* gida. Yesusikka isttas, *«Hayssi oonee?»* giidi yark yarkides. 11 Iza kaallidi yida *«Ta inttes tumu gays; qaraxa qanxxisizaytinne laymatizayti derezikka, *«Hayssi Galila giddon diza Naazirettepe yida Salo Kawoteth inttfe sinththan gelana. 32 *«Xammaqiza Nabe Yesusa gidennee?»** gides. 12 Hessafo guye Yesusi Yohannisi inttena xilloteththa oge bessanaas inttek Xoossa Keeth gelidi Xoossa Keeththa kare giddon yides shin intte izi gizayss ammanibeekketa; gido attiin gaaththan bayzizaytan shammizayta gooddides. Miish qaraxa qanxxisizaytinne laymatizayti gidikko ammanida; laammizayta xaraphpheezatanne haraphphe bayzizayta izi hanidayssa intte beyi simmidika maaratethhan gelidi oyde shiri shiri yeggidi, *«Ta Keeththay Woosa Keeththe ammanibeekketa»* gides. 33 *«Hara leemisokka siyite; geetettidae; geetettidi xaafettides; intte qasse bonqqizayta woyne miththi tokkizasohoy dizaadey he woynezas gongolo histtideta»* gides. 14 Ayfe qooqetanne tohoy birda yuushshi aaththidi woyneza ayfe gum7anaas silida asata Yesusaakko Xoossa Keeththe ehida. Izikka olla bookkides. Woyneza naaganaas miththa bolla istta paththides. 15 Gido attiin qeeseta halaqatinne shakko giigides. Hessafo guye gadeza woyne miththara Muse wogaa tamaarsizayti izi ooththida malaatata goyizaytas kira immidi hara dere bides. 34 Boney gakkishin be7idayssaninne guuththa nayti, *«Woze kawo, galatay woyne miththaza ayfe ekkanaas ba ashkarata gadeza Dawite naas gido!»* gidi waassizayssa siyida gishshas goyizaytakko yeddides. 35 Gadeza goyizayti ashkarata daro hanqettida. 16 Isttika Yesusa, *«Hayti nayti gizayssa oykkidi issaa wodhida; issaa qasse shuchchan caddida. siyay?»* gida; Yesusikka isttas, *«Ee siyadis; nayta 36 Gadaa goday kaseytappe adahdhiza hara ashkarata doonaninne dharmiza queeri nayta doonan tani galata yeddides. Goyizayti ha7ikka kaseyta bolla ooththidayssa giigsadis gizaso mulerakka nababi erekketii?»* gides. malakka istta bollaka polida. 37 Wurseththan oone erizay, 17 Istta yeggi aggidi he katamaappe kezidi Bitaaniya geetettizo biidi heen aqides. 18 Yesusi wonteththa gallas maalado guye katama simmishin izi gafisides. 19 Oge matan issi balase geetettiza mith be7idi gede izikko shiiqishin hayth xalalappet attiin ayfey bayndayssa be7idi, *«Hiyappe guye ne bolla ayfey dioppo!»* giin balase miththaya heerakka meladus. (aiōn g165) 20 Yesusa kaallizayti hessa be7idinne malaletti, *«Hanna balaseya woyney tokettiza gadaappe bessiza woyne ayfe wodera waanada heerakka meladee?»* gida. 21 Yesusikka istta, izas immiza hara goshshanchhatas gadaa kirasana» gi *«Ta inttes tumu gays; inttes ammanoy diikkonne intte izas zaarida. 42 Yesusikka isttas, *«Geeshsha Maxaafan, sidhontta aggiko balase miththay bolla hanidayssa mala Gimbe keexxizayti iita giidi wora yeggida shuchchay xalala gidontta hayssa zumaa, *«Hayssafe dhoqallettada keeththas gula bolla wodhdhiza shuch giddides; Xoossi duge abban gelo!»* intte gidaakkoka izi gelana»* gides. hayssa ooththides; iza oosokka nu ayfes malalisazaa; 22 Inttes ammanoy diikkko intte woosan oychchida miish geetetti xaafetidayssa nababibekketii? 43 *«Hessa ubbaaka ekkana. 23 Yesusi Xoossa Keeththe gelidi gishshas ta inttes Xoossa Kawoteththi inttfe ekettada tamaarsishin qeeseta halaqatinne dere cimati izakko ayfe ayfiza deretas imettana. 44 Hayssa shuchchaa bolla shiiqidi, *«Hayssa wursa oona shenen ooththay? Hayssa kundizay meqqana; shuchchay iza bolla wodhzaadeyka ooththanaas shene nees ooni immidee?»* giidi iza liiqana»* gides. 45 Qeeseta halaqatinne Farsaaweti iza oychchida. 24 Yesusikka isttas zaaridi, *«Tanikka inttena leemisoy istta gishshas gididayssa erida. 46 Gido attiin issi miish oychchays; intte taas zaarikko tanikka hayta istti iza oykki qachchontta mala asay Yesusa nabe mala oona shenen ooththizaakko inttes yootana. 25 Yohannisa xeelliza gishshas babbida.***

22 Qasseka Yesusi hara leemiso, 2 «Salo Kawoteththi ba naas sarge giigsida issi kawo misatawus. 3 gidanee?» gida. 29 Yesusikka isttas zaaridi, «Geeshsha Kawoykka diggisas yootidayta xeyganaas ba ashkarata yeddides; xeygettidaytikka, «Nu bookko» gida. 4 «Qasseka hara ashkarata, «Kase isttas yootidayta hekko ta sanga booratanne moddhida meheta shukkada diggisa giigsadis; wurikka giigettida gishshas sargeso haa yiite!» giidi yootite. 5 Xeygettidayti gidikko iza xeyssaa wudan yeggontta aggidi issyo ba goshshasoho, issyo ba zal7eso bides. 6 Hankko attidayta ashkarati oykkidi doro waayisidi wodhida. 7 «Kawoykka hangettidi wottadarata yeddi ashkaraza wodhidayta dhayssides; istta katamaa issi bolla shiiqetida. 31 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 8 Xeygettidayti gidikko iza xeyssaa giidi inttes yootoysa nababibekketii? Xoossi paxata wudan yeggontta aggidi issyo ba goshshasoho, issyo ba Xoossa attiin hayqeththata Xoos gidenna» gides. 33 zal7eso bides. 9 Hankko attidayta ashkarati oykkidi doro Derezikka hessa siyidi iza timirtezan malaettides. 34 waayisidi wodhida. 10 Ashkaratikka oge Yesusi Saduqaaweta co7u histtidayssa siyidi Farsaaweti yeddi ashkaraza wodhidayta dhayssides; istta katamaa issi bolla shiiqetida. 35 Ista giddofe issi Muse xuuggides. 11 «Kawoykka hangettidi wottadarata bolla kezidi ba demmidaya lo7otakkka iitatakka ubbaa shemppofe, ne kumeththa qofapfe dosa.» 36 Hayssi shiishshidi sargezaso xeygettidayti sarges bessizayta «Astamaaree! Muse wogata giddon ubbaafe aadhdhizay gidebeettenna. 12 «Kawoykka hangettidi wottadarata bolla kezidi ba demmidaya lo7otakkka iitatakka ubbaa shemppofe, ne kumeththa qofapfe dosa.» 37 Izikka zaaridi, «Ne ubbaa haa diggisaso xeygite» gides. 13 «Kawoykka hangettidi wottadarata bolla kezidi ba demmidaya lo7otakkka iitatakka ubbaa shemppofe, ne kumeththa qofapfe dosa.» 38 Hayssi shiishshidi sargezaso imath kunththida. 14 «Kawoykka hangettidi wottadarata bolla kezidi ba demmidaya lo7otakkka iitatakka ubbaa shemppofe, ne kumeththa qofapfe dosa.» 39 Nam7anththoyka xeygettida imaththa beyanaas soo geliza wode sarge may7o may7ontta as demmides. 15 «Kawoykka hangettidi wottadarata bolla kezidi ba demmidaya lo7otakkka iitatakka ubbaa shemppofe, ne kumeththa qofapfe dosa.» 40 Muse wogayne nabeta timirtey wurikka may7o may7ontta waanada haa gelanaas dandayadii? hayta nam7u azazotan qashettees» gides. 41 Farsaaweti gi oychchiin addezas zaarana qaalay dhaydes. 16 Bana kaallizyata Herdoosa asatara izakko kiijadi, «Astamaaree! Neni tumanchchanne Xoossa oge tumappe tamaarsizaade gididayssanne oonaska dumma maado ooththontta ubbaaka issi mala ne xeelizayssa nu eroos. 17 Nees ay misatzaakko ane nuus yoota; Qeesaares giira qanxxanaas bessizee? Bessennee?» gida. 18 Yesusikka istta gene qofaa eridi, «Inttenu goodheppe qommon hanizaytoo! Tana yo7on baaleththi oykkanaas aazas koyeetii? 19 Inttenu qanxxiza miishshaa ane tana bessite» giili isttika issi dinaare geetettiza miish izas ehida. 20 Izikka, «Hayssa miishshaa bolla diza misleynne xaafettida sunththay oonayssee?» gides. 21 Isttika izas, «Qeesaareyssa» gida. Izikka isttas zaaridi, «Qeesaareyssa Qeesaares, Xoossayss Xoossas immite» gides. 22 Hessa siyidi istti malaettidi iza aggi bida. 23 «Hayqqidaytas dendoy baa» giidi ammaniza Saduqaaweti he gallas Yesusaakko shiiqidi, 24 «Astamaaree! Musey, «Issaadey machcho ekkidi naa yelontta hayqqiko iza ishay hayqqidayssa machcho ekkidi ba ishaa laattiza naa izas yelo» gides. 25 Nu achchan laappun ishati deettes shin koyro ishay machcho ekkidi naa yelontta hayqqida gishshas kaalo ishay iza machcheyo ekkides. 26 Nam7anththo ishaykka hayqqida ishaaththo naa yelontta hayqqides; hessaththoka hanishin maccassaya laappunththa ishaa geladus. 27 Wurseththan maccassaya hayqqadus. 28 Hessa gishshas laappunati wurikka izo ekkidashin hayqoppe dentitha gallas maccassaya laappunatappe awayssa machcho Maxaafatanne Xoossa wolqqa intte erontta gishshas baletteeta. 30 Hayqqoppe dendidaappe guye asay salo kiiitanchchata mala gidana attiin eketettenanne gelettenna. 31 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 32 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 33 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 34 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 35 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 36 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 37 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 38 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 39 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 40 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 41 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 42 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 43 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 44 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 45 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 46 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 47 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 48 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 49 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 50 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 51 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 52 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 53 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 54 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 55 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 56 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 57 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 58 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 59 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 60 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 61 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 62 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 63 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 64 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 65 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 66 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 67 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 68 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 69 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 70 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 71 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 72 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 73 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 74 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 75 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 76 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 77 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 78 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 79 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 80 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 81 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 82 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 83 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 84 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 85 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 86 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 87 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 88 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 89 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 90 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 91 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 92 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 93 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 94 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 95 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 96 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 97 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 98 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 99 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite. 100 Hayqqidayta dentitha gishshas gidikko Xoossi, «Tani giigettida abrahaame Xoossa, Yisaqa Xoossa, Yaqoobe Xoossa yiite!» giidi yootite.

23 Qasseka Yesusi derezassinne bana kaallizaytas, 2 «Muse wogaa tamaarsizaytinne Farsaaweti Muse wombora bolla uttida. 3 Hessa gishshas istti inttes yootizayssa ubbaa ooththitenne naagite; gido attiin istti doonan haasayzayssa mala ooson bessontta gishshas intte istta ooso kaalofte. 4 «Hessaththoka asi tookkanaas dandayontta deexo tooho qachchidi asa hashe bolla woththelettes; baas gidikko biradhdhe xeerankka bochchettenna. 5 Ista ooso ubbaa asi beyana mala ooththelettes; ba ashenkitaa Geeshsha Maxaafa giddofe xaafi ekkida issi issi xiqiseta kitabe sikkidi liiphe bolla woykko kushen qachchizaaz ooththelettes. Ba may7o macara adusseettes. 6 Diggisay dizason bonchchosoo Ayhuda Woosa Keeththankka sinththara uttana doseettes. 7 Hessaththoka giya giddon saro geetettanaassinne asay istta, «Astamaaree! gaana mala koyelettes. 8 «Inttete gidikko, «Astamaaree» geetetti xeygettofte; intte Astamaarey issaa xalala gidishin intte wurikka issyo issaa ishantta. 9 Salon inttes issi Aaway xalala diz a gishshas biitta bolla oonakka, «Aawawl» gi xeygopite. 10 Intte astamaarey issi Kirstoosa xalla gidid gishshas intte, «Astamaarentool» geetettofte. 11

Intte giddon ubbaafe aadhdhizaadey inttes ooththizaade Muse wogaa astamaaretoo, qasseka Farsaawetoo! Inttes gidana. 12 Bana dhoqqisizaadey kawuyana; bana aayye ana! Nabetta duufo lo7eththizaytoo! Xillo asata kawushshizaadey bonchchettana. 13 «Intteno goodheppe duufo hawultera giigiszaytoo! 30 Nu aawati nabeta qommon hanizaytoo, Muse wogaa tamaarsizaytoo! Intteno wodhiza wode nu dizakko isttara zuppetokko shin, 31 Farsaawetoo! Asay Xoossa kawoteth gelontta mala asa intte nabeta wodhida asata nayta giididayssa intte doonara bolla intte penge gordiza gishshas inttena aayye ana! Intte intterka intte bolla markkateeta. 32 Histliko oosettidi inttes gelekketanne gelanaas koyzaytakka gelththeketa. 14 Intteno goodheppe qommon hanizaytoo! Muse wogaa 33 «Intteno duktika ita shooshsha naytoo! Gaannname tama tamaarsizaytoo, qasseka Farsaawetoo! Inttes aayye ana! pirdafe intte waani attanee? (Geenna g1067) 34 Hessa Azinay baynda maccassata keeth kallosishe asa ayfe gishshas nabetanne eranchchata astamaaretakka ta synththan adussa woosa intte woossiza gishshas intte inttes yeddana. Intte istta giddofe issi issi asata wodhana. iita pirda pirdettana. 15 «Intteno goodheppe qommon Baggaya intte kaqqana; baggaya intte Ayhuda Woosa hanizaytoo! Muse wogaa tamaarsizaytoo! Qasseka Keeththan garafananne he katamappe hara katama intte Farsaawetoo! Issi as Ayhuda ammanon gelththanaas abba gooddina. 35 Hessa gishshas xillo Aabeele suuththaafae bollaranne biitta bollara yyuu daaburdinne ammanththida haa simmiin Xoossa Keeththaninne yarsho yarshizaso asaa inttefe nam7u kushe aaththidi Gaannname naa gakkanaas biitta bolla gukkida xillota suuththa ubbaas intte oyshtettana. 36 Ta inttes tumu gays; kase aadhdhida yarshoza intte oyshtettana. 37 «Hanne yeroosalamee! Nabeta wodhizaaree! Neekko kiittidytaya aykkoy baa; gido attiin, »Xoossa Keeththa giddon diza shuchchara caddizaaree! Hanne Yerusalamee, kutto aaya worqan caaqqiko caaqaqomey gakkanaa geeta. 17 Intteno qooqidaytoo! Balettidaytoo! Worqqafenne worqqa ba ciyeta ba qefe giddo shiishshiza mala ta ne nayta dummasida Xoossa Keeththafe awayssi aadhdhizee? shiishshanaas aappun wode koyadinaashin ne gidikko 18 Hessaththoka, »Oonikka yarsho yarshizaso bolla caaqqiko aykkoy baa; gido attiin yarshizason diza koyabeekka. 38 Hekko intte keeththi kays gidi attana. yarshoza bolla caaqqiko caaqaqomey gomees» geeta. 19 39 Ta inttes tumu gays; intte Godaa sunththan yizaadey Intteno qooqetoo! Yarshofenne yarsho shiishshizasoppe anijettidaade gaana wodey gakkanaas nam7anitho tana awyssee aadhdhizay? 20 Hessa gishshas yarsho beyekketa» gides.

21 Hessaththoka Xoossa Keeththaza bolla caaqqiday Xoossa Keeththaninne iza giddon aqizayssan caaqqees. 22 Salon caaqizaadeyka Xoossa alganinne alga bolla uttidayssan caaqqees. 23 «Intteno goodheppe qommon hanizaytoo, Muse wogaa tamaarsizaytoo, Farsaawetoo! Inttes aayye ana! Aasutappe, aanugappenne katkal7afe tammaafe issino immeeta; gido attiin wogatappe waannatizayta 24 Intteno heytikka tuma pirda, maaroteithhinne ammaneteh qooqi uttidi kaaleththizaytoo! Uu7e gaccidi uyeeta shin giddikko kadhideta. Heyta aggontta dishe haytanta intte ooththanaas inttes bessees shin aggideta. 25 «Intteno qooqi 25 «Intteno goodheppe qommon hanizaytoo, Muse wogaa tamaarsizaytoo, Farsaawetoo! Inttes aayye ana! Xuu7assinne keres bolla bagga succeeta shin iza giddon dizayssha intte bonqqaninne uuzeztethhan shiishshideta. 26 Nenoo qooqe Farsaawezoo! Koyrottada xuu7assinne keres giddo bagga geeshsha! Hessafe guye kare baggaya geesh gidda. 27 «Intteno goodheppe qommon hanizaytoo, Muse wogaa tamaarsizaytoo, qasse Farsaawetoo! Bolla baggaya nooran meeshettidi lo7izayti giddoy gidikko hayqqidayta meqeththinne daro tunateththan kumida duufota misatiza gishshas inttes aayye ana! 28 Intteka bolla baggara asas xillo asata misateeta; intte giddoy gidikko cimoniinne iitateththan kumides. 29 «Intteno doonan cimmizaytoo!

yootettana; hessafe guye wurseththi yaana. **15** «Hessa intte Goday yaana gallassaa intte erontta gishshas gishshas nabe Daaneelan yootettidayssa mala, «Harassiza beeggidi naagite. **43** Hayssa wozinan wothhite; kayso tunateththi» anjettidason eqqidayssa intte be7iza wode qammaafe aafuntha saate bolla yaanakkon erizaakko iza nababizaadey wozinan wothhite; **16** He wode Yuhudan miish kaysoy ekkonta mala keeththa aaway beeggidi dizayti pude zuma bolla gangetto. **17** Keeththa kaara bolla naagana. **44** Asa Naykka intte qoppontta saate bolla dizaadey oonikka ba miish keeththaafe kessana giidi duge yaana; inttekka hessaththo giigettidayta gidite. **45** «Wodera wodhdhofo. **18** Gade giddon dizaadey oonikka ba may7o soo asaa quma mizana mala goday ba keeththa asaa ekkana giidi soo simmofo. **19** He gallassatan qanththara bolla shuumida ammanettiza cincca oosanchchay oonee? diza maccassatassinne naa dhanththiza aayetas aayye **46** Keeththa aaway simmidi yiza wode izas immida hadara ana! **20** Hessa gishshas intte gangoy balgo woykko ooththi polishe beettida oosanchchay anjettidayssa. Sambata gallas gidontta mala woossite. **21** He wode **47** Ta inttes tumu gays; goday iza ba haarida ubbaa alamey medhettoosoppe hach gakkanaas hani erontta bolla shuumana. **48** Gido attiin he oosanchchay iita miishshi sinththafekka iza misatizay baynda wolqqama gididi, «Ta goday gam7idi yaana» gi qoppidi, **49** dendy metoy hanana. **22** He gallassati qaammonttaako asho hankko oosanchchata wadha oykkiko mathttottizaytara may7ida asi wuri attenna shin doorettidayta gishshas miikkonne uykko, **50** izi qoppontta gallasaninne erontta he gallassati qaammana. **23** «He wode oonikka, «Hekko Kirstoosi hayssan dees!» Woykko, «Hessian dees» gizaade saaten iza goday yiidi, **51** iza qanxxeththi kaa7ana; ammanopite. **24** Wordo Kirstoosinne wordo nabeti buro Heenka yeehoygne achcha garccechchi hanana.

25 «He wode Salo Kawoteththiya mishira mokkanaas xompppe oykkidi kezida tammu geela7ota misatawus. **2** He tammatappe ichhashu geela7oti eeyata; hankko ichchashati cincccata. **3** Eeyati kuraaze, xompppe oykkida shin wurlikko guijana hara naage lamba oykkibettenna. **4** Cincccati gidikko ba kuraazezara wurlikko guijana lamba hara xarmusen oykkida. **5** Machchiyo ekkana mishiray yontta gam7ii dhiskoy deexxiin asay wurrikka dhiskides. **6** «Leela giddotho gidishin, «Mishirazi yees! Kezidi mokki ekkitel» giza keyssa qaalay siyettides. **7** He wode geela7oti wurrikka dendidi ba xomppe oyseththonne giigeteth oykkida. **8** Eeyati cincccata, «Nu xompppe to7ana giza gishshas intte lambaafe nuus immite» gida. **9** «Cincca geela7oti isttas zaaridi, «Nuus diza lambay niussaranne inttessara gidontta gishshas biidi lamba bayzizaytappe inttes shammite» gida. **10** Istti lamba shammana bi kichchiin mishirazi gakki wodhdhides. Kase giigetti uttida geela7oti bullachhaso izara gelida; kareycka gordettides. **11** «Guuth gam7she hankko geela7oti yiidi, «Godoo! Godoo! Kare nuus doyal» gida. **12** Izikka zaaridi, «Ta inttes tumu gays; ta inttenu erikkel» gides. **13** Hessa gishshas yaana gallassaa woykko saateza intte erontta gishshas giigettidi naagite. **14** «Xoossa Kawoteththi baas dizaaaz ubbaa ba ashkaratas hadara immidi hara dere baana dendida issi as misateesi. **15** Ashkaratas issaas issaas istta wolqqa mala giigsidi issaas ichhashu shii bira, issaas nam7u shii bira, hankkoysas qasse issi shii bira immidi bides. **16** Ichhashu shii bira ekkida addzei heerakka miishshaan zal7e oykkidi hara ichhashu shii bira wodhisides. **17** Qasseka nam7u shii bira ekkidayssi hara nam7u shii bira wodhisides. **18** Issi shii bira ekkidayssi ba godaa bira biittan moogidi qottides. **19** «Ashkarata goday ba bidason daro wode gam7i simmidi miishshaan isttara salla7ettides. **20** Ichhashu shii bira ekkida ashkaray hara ichhashu shii bira wodhisidayssa ekki yiidi, «Godoo! Ne taas ichhashu

shii bira immadasa shin hekko hayssa ta hara ichhashu ooththadasa; nenoo lo7o ammanettida ashkarazoo! Neni guuththan miishshan ammanettida as gidida gishshas ta nena daro miishsha bolla shuumana; gede ne godaa ufyassaso gelaa gides. 22 «Hessaththoka nam7u shii bira ekkidayssi godazaakkoo shiiqidi, «Godoo! Ne taas nam7u shii bira immadasa shin hekko hara nam7u shii bira wodhisadis» gides. 23 Godazikka, «Lo7eththadasa; hayss lo7onne taas ammanettida ashkarazoo! Neni guuththan ammanettidaade gidida gishshas ta nena daro miishsha bolla shuumays; gede ne Godaa ufyassaso gelaa gides. 24 «Issi shii bira ekkida ashkarazi shiiqidi, «Godoo! Neni zeronttasoppe maxizaadenne laallonttasoppe shiishshiza menxe iita as gididayssa ta erays. 25 Hessa gishshas ta babbada biitta bookkada ne bira bookkida ollan moogada qottadis; ne miish hessa beyal» gides. 26 «Iza goday zaaridi, «Hayss o iita azalla ashkarazoo! Tani zeronttasoppe maxizaade laallonttasoppe shiishshizaade gididayssa ne eray? 27 Histtiin ta simma yiza wode ta miishshaa yelora ta ekkana mala tipisi zal7iza asas ne immanaas besseesishin» gides. 28 «Ane ha7i izappe shii bira ekkidi tammu shii biray dizaades immitte. 29 Dizaades gujettananne dari baana; bayndaadefhe diza guuththayakka izappe ekettaychchana. 30 Hayssa go7ay baynda ashkaraa gede yeekkizasonne achhey garcettizaso heen karen diza dhuman kessi yeggitte gides. 31 «Asa Nay ba kiitanchchata ubbaara bonchhon yiza wode ba bonchcho alga bolla uttana. 32 Derey wuri iza sinththi shiiqana; izikka mehe heemmiizaadey deysh dorsafe qori shaakkiza mala asaaa issaae qori shaakkana. 33 Dorsata ba ushachchha baggara, deyshata hadirsa baggara essana. 34 He wode kawoy ushachchha baggara dizayta, «Intteno! Ta Aaway inttena anjjidaty haa yiite! Alamey medhettoosoppe inttes giigettida kawoteththa laattite! gaana. 35 Gaasoykka tana gafii tana mizideta; ta saamettiin tana ushshideta; ta imath gidida yin tana mokki ekkideta. 36 Ta kallottiin tana mayzideta; ta sakettiin tana hargisideta; ta qashettiin tana oychchideta» gaana. 37 «Xillotikka zaaridi, «Godoo! Ne gafii nu nena ayde mizidonii? Woykko ne saamettiin ayde be7idi nu nena ushshidoni? 38 Nu ayde nena be7idi imaththateth mokkidonii? Woykko ayde ne kallottiin be7idi nena mayzidonii? 39 Hessaththoka ne sakettiin woykko qashettiin ayde be7idi nena oychchidoni? gaana. 40 Kawoykka zaaridi, «Ta inttes tumu gays; haya laafa gidida ta ishatappe issaaades ooththidayssi intte taas ooththida mala» gaana. 41 «Qasseka hadirsa baggara dizayta, «Intteno qanggettidaytoo! Taappe shaakettidi Daabulosassinne iza kiitanchchatas giigettida mernaa taman biite gaana. (aiōnios 4166) 42 Gaasoykka ta gafii tana mizibekketa; ta saamettiin tana ushshibekketa; 43 tana imaththateth mokkibekketa; ta kallottiin tana mayzibekketa; ta sakettininne qashettiin tana oychchibekketa» gaana. 44 «Isttika zaaridi, «Godoo!

Ne gafii woykko ne saamettiin woykko ne imath gidiin woykko ne kallottinne ne sakettiin woykko ne qashettiin nu nena be7idi ayde neekko gakkibekkonii?» gaana. 45 «He wode izikka isttas zaaridi, «Ta inttes tumu gays; haya laafa ta ishatappe issaaades intte ooththontta aggidayssi taas intte ooththontta aggida mala» gaana. 46 Heyti gede mernaa pirdan baana; xilloti gidikko mernaa de7okko baana» gides. (aiōnios 4166)

26 Yesusi hessa haasayi wursidaappe guye bana kaallizaytas, «Nam7u gallassafe guye Paaziga gidiayssa eretii? Asa Nay kagettanaas aadhdi imettana» gides. 3 Hessafe guye qeeseta halaqatinne dere cimati Qayafa geetettiza qeeseta halaqaa gibben shiiqidi hiillara Yesusa oyththidi wodhsanaas magettida. 5 Gido attiin, «Asaa giddon ooshshi dendontta mala ba7aale gallas gidoppo» giidi qachchida. 6 Yesusi Bitaaniyan inchichirachcha hargerda diza Simoona geetettizaade soon dishin, 7 issi maccas dizaara gatey keehi al7o gidida albasxirose shitto bilqaaxe kumeth oykkada Yesusaakkoo shiiqada izi maaddan utti dishin iza hu7e bolla shittoza gussadus. 8 Iza kaallizayti, «Hessa be7idi hayssi aazas mela moorettee? 9 Shittozi daro gates bayzettidi miishshay manqotas imettizaakochchii?» gida. 10 Yesusi hessa eridi, «Hanno maccassayo aazas waayiseetii? Iza taas lo7o ooththadus. 11 Manqoti ubba wode inttenara deettes; ta gidikko ubba wode inttenara diikke. 12 Iza shittoza ta bolla gussidayssi tana moogos giigsanaassa. 13 Ta inttes tumu gays; hayssi Mishiraachcho qaalay sabbaketiza alame yuushon awanka iza ooththidayssi izo qofsziaaz gididi haasayettana» gides. 14 Hessafe guye tammanne nam7atappe issoy Asqoronto Yuhuda geetettizayssi qeeseta halaqataakkoo biidi, 15 «Ta inttes iza aaththa immiko intte taas ay immanee?» gides. Isttika izas heedzdu tammu bira iza kushen taybi immida. 16 He gallassafe simmadi Yuhuday Yesusa isttas aaththi immanaas injje wode naagishe gam7ides. 17 Ukeithha ba7aale geetettiza ba7aale gallas iza kaallizayti Yesusaakkoo shiiqidi, «Ne Paaziga maanaso awan giigsana mala koyay?» gida. 18 Izikka isttas zaaridi gede katama biidi ebelo geetettiza as, «Astamaarey, «Ta wodey matida gishshas tana kaallizaytara Paaziga ta ne keeththan bonchchana gides» gi yootite» gides. 19 Iza kaallizaytika Yesusi istta azazida mala Paaziga kawo giigisida. 20 Gadey omarsishin Yesusi tammanne nam7atara maaddan uitides. 21 Istti muussan dishin izi isttas, «Ta tumu gays; inttfe issoy tana aaththi immana» gides. 22 Isttika keehi muuzzotti taran taran, «Godoo taneesha?» gida. 23 Izikka zaaridi, «Tana aaththi immanaadey keren tarana kushe yeddizaade. 24 Iza gishshas kase xaafettidayssa mala Asa Nay baana; gido attiin Asa Naa aaththi immizaades aayye ana! Hessaadey yelettonnta attidaakko izas lo7okkoshin» gides. 25 Iza aaththi immana Yuhuday, «Astamaarey! Taneesha?» gides. Izikka, «Ee, ne gida mala» gides. 26 Istti muussan dishin Yesusi

miza qumaappe ekkidi anjjides. Menththidinne bana mashsha shoddizayti mashshan dhayana. 53 Koshshiko kaallizaytas immidi, «He7ite miite; hayssi ta ashokko» tani ta Aawaa oychchizaakko daro shiyan qoodettiza gides. 27 Qasseka ushshaa denththidi galatidinne bana oliza kiitanchcha taas yeddontta aggana nees misatizee? kaallizaytas immidi, «Wurikka hayssafe uyite; 28 daro asaa 54 Hessaththo ooththiko qasse Geeshsha Maxaafatan nagarappe maarana gukkiza ta ooraththa caaqo suuththay hanana geetettidayssi waani polettanee?» gides. 55 He hayssa. 29 Ta inttes gizay ta Aawaa Kawoteththan ta wode Yesusi asaa, «Panga oykkiza asaththo mashshanne inttenara ooraththa woyne ushshaa uyana gakkanaas durqqa ekkidi tana oykkana yidetii? Wontiin wontiin Xoossa hayssafe guye hayssa woyne ushshaa inttenara uykke» Keeththan uttada ta tamaarsishin kase oykkibeekeketa gides. 30 Yeththa yexxidaappe guye pude Dabrazayte shin. 56 Gido attiin hayssi wurikka hanidayssi kase nabeti geetettiza zuma bolla kezida. 31 Yesusi isttas, «Inte Geeshsha Maxaafatan yootidayssi polettanaassa» gides. wuri hach omarsi tanan dhuphettidi tana yeggi baana; He wode Yesusa kaallizayti iza yeggidi dhayda. 57 He «Heemmezayssa ta shocana; meheti laalettana» geetettidi wode Yesusa oykkidi asati Muse wogaa astamaaretinne kase xaafetides. 32 Gido attiin tani dendidaappe guye dere cimati issife shiiqidason qeeseta halaqa Qayafakkoo inttefe sinththatada Galila baana» gides. 33 Phexroosi efida. 58 Gido attiin Phexroosi qeeseta halaqa gibbe zaaridi, «Hankkoyti wuri ne gaason dhuphettikokka tani gakkanaas haahora Yesusa kaalilides. Gibbe giddo gelidi mulekka dhuphettike!» gides. 34 Yesusikka izas zaaridi, hanizayssa wurseth beyanaas, gibbe naagizaytara uttides. «Tumu gays; hach omars kuttoy waassontta kasetada 59 He wode qeeseta halaqatinne Ayhudata duulatay heedzdzuto ne tana kaddana» gides. 35 Phexroosi qasse, kumeth Yesusa wodhisanaas wordo markka koyides. «Nenara ta hayqqana koshshikokka mulekka ta nena 60 Daro wordo markkati shiiqikkoka bessiza markkatet kaddike!» gides. Yesusa kaalliza hankkoytikka kumeth demmibeettenna; gido attiin guyeppe nam7u as dayti izyssaththoka gida. 36 Hessafe guye Yesusi bana shiiqid, «Hayssi addezi, «Tani Xoossa Keeththa laallada kaallizaytara Getesemaane geetettizo bides. Isttaka, heeddzdu gallassara zaarada keexxana dandayas» «Hee baada ta woossishin intte hayssan uttiishhite» gides» giidi markkattida. 62 Hessa siyida qeeseta gides. 37 Phexroosar Zabdoosa nayta nam7ata banara halaqay uteththafe dendy eqqidi, «Hayti asati ne bolla ekki biidi muuzoteththinne daro qofeteth oykkides. 38 markkattizayssas aykkoka zaarki?» gides. 63 Yesusikka Hessafecka, «Ta shemppoya hayqqana gakkanaas daro co7u gides. Qeeseta halaqay, «Ta nena de7o Xoossaa muuzzotัด; tanara minnidi hannin takkite» gides. 39 sunththan oychchays! Neni Xoossa naa Kirstoosa gidikko Isttaka guuth gede haakki bi gufannidi, «Ta Aawawu! taas yoota!» gides. 64 Yesusikka, «Ne goyssaka mala; Nees dandayettiko hayssi metoy taappe aadho; gido gido attiin inttes ubbaas ta yootizay sinththafe Asa Nay attiin tani koyida mala gidontta nenii koyida mala hanoo» Wolqqamaza ushachchan uttido salo shaarara yiza wode gi woossides. 40 Hessafe simmidi bana kaallizaytakko intte beyana» gides. 65 He wode qeeseta halaqay ba yiidi istti dhiskishin demmides. Phexroosakka, «Hayto may7o daakkidi, «Xoossa bolla cashsha qaala haasaydes; asatoo! Intte tanara issi saatekka minnanaas xoonidee? nuus hayssafe aadhdhiza hara aaza markka koshshizee! 41 Paacen intte gelontta mala minnidi woossite; ayanay Xoossa bolla cashsha qaala izi haasayshin intte intte giigettides shin ashoy gidikko daaburanchha» gides. hayththara siyideta. 66 Inttes ay misatizee?» gides. 42 Qasseka nam7anththo biidi, «Ta Aawawu! Ta hayssa Isttika zaaridi izas, «Hayqoy izas bessees» gida. 67 He uyanayssi taas attontta miish gidikko ne sheney poletto» wode Yesusa ayfeson cuttishe iza iccidia; baggyati iza gidi woossides. 43 Qasseka izi yishin istta ayfen dhiskoy baqqiqise, 68 «Kirstoosa! Ne nena nabe gaasa shin nena deexxida gishshas ichchidaya be7ides. 44 Istta aggidi baqqiday oonakkon ane nuus yoota» gida. 69 Hessafe qasseka biidi heeddzdanzintho kase woossida qaala zaari guye Phexroosi qeeseta halaqaza gibben uttido dishin woossides. 45 Hessafe bana kaallizaytakko simmidi, keeththa giddon ooththiza issi maccas dizaara izakko «Ha7ikka shempi dhiskidetii? Hekko ha7i saatey matides; shiiqada, «Nenikka Galila Yesusara dizaade!» gadus. 70 Asa Nay nagaranchchata kushen aadhdhi imettana. 46 Izi qasse, «Ne ay gizaakko ta erikkel!» giidi ubba asaa Dendite aye boos! Tana aaththi immizaadet yuussa bolla sinththan kaddides. 71 Gibbeza penge iza bishin issi hara dees» gides. 47 Izi haasayshin tammanne nam7atappe oosanchchaya iza xeellada heen dizaytas, «Hayssi addezi issov Yuhuday yides. Qeeseta halaqatinne dere cimati Naazirete Yesusara dizaadeko!» gadus. 72 Izikka, «Ta iza yeddida daro asay tooranne durqqa oykkidi Yuhudara erikkel!» giidi nam7anththo kaddides. 73 Guuth gam7ishin issife dees. 48 Yuhudayka, «Ta yeerizaadey iza gidida heen eqqida asati shiiqid Phexroosa, «Ne haasay ne gishshas oykkite» giidi kase yooti woththides. 49 Sitti haytara dizayssa qonccisees; tumappe ne istta bagga gi Yesusaakkoo biidi, «Astamaaree! Saro» gishe Yesusa asa» gida. 74 Izikka caaqishenne amatishe, «Hessa yeerides. 50 Yesusikka, «Ta laggee! Ne yida qofaa pola» addenza ta erikkel!» gides. Heerakka kuttoy waassides. 75 gides. Heerakka asay shiiqid Yesusa oykkidi qachchides. He wode Yesusi kase Phexroosas, «Kuttoy waassanaas 51 Yesusara dizaytappe issov giththa mashsha shoddidi ne tana heeddzdzu kaddana» giidi yootida qaalay qeeseta halaqaza ashkarra hayth qanxxides. 52 qofettiin, Phexroosi kare kezidi camo yeeho yeekkides. Yesusikka, «Ane ne mashshaa koohon zaara gelththa;

27 Maalado wontara qeeseta halaqatinne dere aathhi immides. 27 Hessafe wottadarati Yesusa gede cimati wurikka Yesusa wodhana oge zorettida. 2 dere haarizayssa gibbe ekki biidi wuri shiiqidi Yesusa Yesusa qachchi efidi dere haariza Philaxoosas aaththi giddo aaththida. 28 Iza may7o qaaridi hara zo7o may7o immida. 3 Iza aaththi immida Yuhudayka Yesusa mayzida. 29 Agunththa akilile xaaxid giigsida; iza hu7e bolla pirdettidayssa be7idi, «Ta iza aaththa immonta bolla woththida; shomboqo guufe ushachcha kushen aggarkin» gjidi ba ekkida heedzdu tammu bira qeeseta oythhidinne iza sinththan gulbatidi, «Ayhuda kawoo! Inttes halaqatassinne dere cimatas zaari immidi, «Xillo as tool» gjidi iza qidhida. 30 Iza bolla cuttida; shomboqo aaththa immida gishshas ta mooradis» gides. Isttika, guufenza iza kusheppa ekkidi Yesusa hu7en zaari zaaridi «Histtin nuus ay metoo! Ne era ekka!» gida. 5 Hessa shocida. 31 Iza bolla qidhi kaa7idaappe guye qasseka gishshas Yuhuday biraa efidi Xoossa Keeththa giddon zo7o may7oza qaari ekkidinne kase iza may7oza zaari yeggidi kezi biidi cuuletti hayqqides. 6 Qeeseta halaqati mayzidi kaqqanaaso ekki bida. 32 Istti ekki bishin Qareena bira aaththida, «Suuththa waaga gidida gishshas Xoossa geetettizasoppe yida Simoona geetettizayssa demmidi Keeththa miishshan gujianaas bessenna» gida. 7 Ba masqaleza iza wolqqara toossida. 33 Birshesththay, «Hu7e giddon zorettidi imath gidida asatas duufo gidana mala guuge» geetettiza Golgota gakkishin ciyera walakettida issi urqqa miish medhdhiza hiillaza gade shammida. 8 woyne cajje, «Uya» gjidi immida; gido attiin izi ganxi ekkidi Hessa gishshas he gadey hach gakkanaas suuththa gade uyana koyibeenna. 35 Iza kaqqidaappe guye iza may7oza geetettees. 9 Izas waaga gidana mala, «Isra7eele nayti bolla saama yeggidi gishettida. 36 Heen uttidi iza naagida. heregida heedzdu tammu bira quodi ekkida. Xoossi tana 37 «Hayssi Ayhuda kawo Yesusa» giza mooto qaala azazida mala urqqa medhdhiza hillaza gades immida» iza hu7eppe bollara woththida. 38 Nam7u pangatappe geetettidi nabe Ermaasa doonan yootettidayssi polettides. issyo Yesusappe ushachcha baggara, issyo hadirsa 11 He wode Yesusi dere haarizayssa sinh shiiqides. baggara izara issife kaqettida. 39 Ogera aadhdi biza Dere haarizayssika, «Neni Ayhuda kawoo?» gjidi iza asay cayishenne hu7e qaaththishe, «Xoossa Keeththa oychchides. Yesusikka, «Ne gida mala gido» gides. 12 laallada heedzdu gallassan zaara keexxana gizayssoo! Qeeseta halaqatinne dere cimati iza mootishin Yesusi Ane nena ashsha; ne Xoossa Naa gidikko ane masqaleza isttas ayne zaaribeenna. 13 He wode Philaxoosi Yesusa, bollafe wodhdha» gida. 41 Qeeseta halaqati dere cimata «Aappu yo7on nena mootizaakko siyikkii?» gides. 14 gididi iza bolla qidhish; 42 «Hara asaa ashshides shin Dere haarizayssi keehi malalettana gakkanaas Yesusi issi bana ashshanaas dandaybeenna; izi Isra7eele kawo qaalakka zaaribeenna. 15 Dere haarizayssas ba7aa le gidikko ane ha7i masqale bollafe wodhdho; nunikka iza gallas derey qasho asaappe, «Ebeloy nuus birshetto!» ammanana. 43 Xoossan ammanettides; bana Xoossa Naa gi oychchiko issaae birshiza wogay dees. 16 He gida mala Xoossi iza dosizaa gidikko ane ha7i iza ashsho» wode gene ooson erettida Barbaane geetettiza issaadey gida. 44 Izara issife kaqettida pangatikka hessaththo qashoson dees. 17 Derey shiiqida mala Philaxoosi, cashsha qaala iza bolla qoqofida. 45 Gallas usupun «Barbaaneppenne Kirstoosa geetettiza Yesusappe ta saatteppe biidi uddufun saate gakkanaas kumeththa biittay inttes oona birshana mala koyeeti?» gides. 18 Philaxoosi dhurnides. 46 Uddufun saate gidiishin Yesusi qaala istta coo qanaates aaththi immidayss eriske oychchides. dhoqqu histidi, «Eelohe! Eelohe! Lama sabaqitane» gjidi 19 Izi pirda alga bolla utti dishin iza machcheya, «Iza waassides. Hessa guussas birsheththay, «Ta Xoossoo! gaason hach tani agumora daro metotadis; hessa Ta Xoossoo! Tana ays aggadi?» guussa. 47 Heen xillo addzea bolla ne aykkoka oothihontta mala» giza eqqida asaappe issi issi asati iza waasoza siyidi, kiita Philaxoosas yeddadus. 20 Gido attiin qeeseta «Eelaasa xeygees» gida. 48 Isttafe issaadey woxxi biidi halaqatinne cimati isttas Barbaaney birshettana malanne zandza misatiza safinege geetettiza miish ekkidi caalida qasse Yesusa wodhana mala woossanaas dereza woyne cajjen yeggi caphisidinne shomboqo geetettiza qaalay gaaggana mala ooththida. 21 Dere haarizayssi, miththa xeeran qaaphidi uyana mala Yesusa doonaakkoo «Nam7atappe oona birshana mala koyeeti?» gi oychchiin shiishshides. 49 Hankko asay qasse, «Aggaagite ane, istti, «Barbaane birsha!» gida. 22 Philaxoosikka, «Histtiko Eelaasi yiidi iza ashshishin beyana» gida. 50 Yesusi Kirstoosa geetettiza Yesusa wosttoo?» gides. Intte qasseka dhoqqa qaalan waassidi shempo kezides. 51 wurikka, «Kaqetto!» gida. 23 Philaxoosikka aazas? «Izi He wode Xoossa Keeththa magalashay bolla hu7era ay ita ooththidee?» gjidi istta oychchides. Isttika qasse duge simmi daakettidi nam7u kezides; biittay qaaxxides; keehi waassidi, «Kaqetto!» gida. 24 Philaxoosi hanizayssi zaallati za7ida. 52 Duufoti doyettida; kase hayqqida wurikka asay ba giddon bul7aketeththafe attiin hara ay Xoossa asaappe dariza baggay dendides. 53 Duufoppe go7ay bayndayssa yuushshi xeellidi, «Hayssa addzea kezidi Yesusa denththaafe guye geeshsha katama gelidi suuththa gomeppe ta geeshsha; hayssafe guye intte darota ayfen beettida. 54 Mato halaqayne izara issife shene» gjidi haath ehisidi dereza sinththan ba kushe Yesusa naagizayti biitta qaaththaanne hanidayssa ubbaa meecetides. 25 Derey wuri, «Iza suuththi nu bollanne nu be7idi daro babbida. Qasse, «Hayssi tumappe Xoossa nayta bolla gakk» gjidi zaarides. 26 He wode Barbaane Naakko!» gida. 55 Galilappe yiidi Yesusa koshshizaazan isttas birshidi Yesusa garafissidaappe guye kaqqana mala ooththi maaddanaas kaalliza daro maccassati hanizayssaa

wursika haahora xeellishe heen deettes. **56** Istta giddon hach gakkanaas Ayhudata achchan daroson yootettishe Magdaleppe yida Maaramiranne, Yaaqoobenne Yooseefe dees. **16** Hessafe guye Yesusa kaalliza tammanne issineti aayo Maaramira, qasseka Zabdoosa nayta aayeyra issife Yesusi istta bessida Galilan diza zuma bolla kezida. **17** deettes. **57** Gadey omarsishin Yooseefe geetettiza issi dure adde dayssi Armatiyase geetettizasoppe yides. Yesusa be7ida mala izas goynnida; istta garsafe guuxxiza Izikka ba baggara Yesusa kaallizaade. **58** Izi Philaxoosa baggati sidhida. **18** Yesusikka bana kaallizaytakko shiiqidi, synthhi shiiqidi Yesusa aha izas immana mala woossi Philaxoosikka izas immana mala azazides. **59** Yooseefey «Saloninne sa7an godatethhi taas imettides. Hessa ahaa ekkidi geesh gidida moogo afalan xaaxes. gishshas biidi dere ubbaa Aawaa, Naazanne Xillo Ayana **60** Shuch woocidi baas giigsida duufon efi woththidi sunththan xammaqishe, tana kaallizayta oothhite; ta gita shuch genderisi duufoza gordides. **61** He wode inttena azazidaysssa ubbaa naagana mala tamaarsite. Magdale Maaramiranne hankko Maaramira duufoza Tanikka alame wurseth gakkanaas inttenara days» gides. ginan uttida. **62** Sambatas giigettiza wonteththa gallas (aiōn g165) qeeseta halaqatinne Farsaaweti Philaxoosa sinh shiiqidi, **63** «Godoo! He wordoy kase paxa dishe, «Heedzdu gallassafe guye ta dendana» gida qaalay nu wozinan turchchu gides. **64** Hessa gishshas iza kaallizayti iza ahaa kaysoti ekkidi deraas, «Izi hayqoppe dendides» giidi woesontta mala heeddzanththo gallas gakkanaas duufoy naagettana mala azaza; akkay giikko kaseyssafe guye balay aadheth gidana» gida. **65** Philaxoosi, «Inttes naagizayti deettes; biidinne inttes ernetida mala naagisite» gides. **66** Istti biidi duufoza doona maatamen gordidi naagana zabe essida.

28 Sambatay aadhdhidaappe guye saaminttafe koyro gallas buro saloy zo7ishin Magdale Maaramanne hankko Maaramira duufoza beyana bida. **2** Qopponta dishin gita biitta qaaththi hanides; Godaa kiitanchchayka saloppe wodhdhi duufaakko biidi shuchchaa genderisidi iza bolla uttides. **3** Kiitanchchazar medhay wolqanththa poo7o mala; iza may7oyka shachcha mala booththa. **4** Duufo naagizayti kiitanchchazar babbi kokkoridinne hayqeth misatida. **5** Kiitanchchazi maccassata, «Babbofe; intte kagettida Yesusa koyzayssa ta erays; izi ha7i haan baa; izi kase yootida mala hayqoppe dendides; haa yiidi izi ichchidaso be7ite. **7** Ha7ikka eleli biidi iza kaallizaytas, «Hayqoppe dendides. Inttete kasetidi Galila bees; intte iza heen demmania» giidi yootite. Hi7a ta inttes yootadis» gides. **8** Maccassatikka baboninne ufayssan kumidi iza kaallizaytas yootanaas elelidi woththan duufozi dizaso yeggi aggidi bida. **9** Heerakka Yesusi istta demmidi, «Haytoo saro» gides. Istti Yesusaakko shiiqidinne iza toho oykkidi izas goynnida. **10** Yesusi istta, «Babbofe! Biidinne istti Galila baana mala ta ishatas yootite. Istti tana heen beyana» gides. **11** Maccasati buro oge bolla dishin naagizaytappe baggati katamaa biidi hanidayssa ubbaa qeeseta halaqatas yootida. **12** Qeeseta halaqatikka dere cimatara shiiqetidi zorettida; wottadaratas gidiza miish immidi, «Nuni dhiskon dishin iza kaallizayti qammara yiidi kaysoti efida» gite gida. **14** Hayssi worey dere haarizayssa matan siyettikokka nuni izas lo7eththi yootana; aykko iitaykka intte bolla gakkontta mala nu ooththana» gida. **15** Wottadaratikka miishshaa ekkidi istti gida mala ooththida; hayssi yo7ozi

Marqoosa

Mishiraachcho

1 Xoossa Naa Yesus Kirstoosa koyro Mishiraachchoy hayssa; 2 nabe Isayaasa baggara, «Hekko nees oge lo7eththanaas ta kiittanaade neeppe sinththara yeddana. 3 «Godaas oge giigsite; izi baana oge suurisidi oothhite» gishe bazzo biittan waassiza giiris» geetetti xaafettides. 4 Hessaththoka Xammaqiza Yohannisi asaa xammaqishe, «Intte nagarappe simmidi xammaqettite, Xoossi intte nagara atto gaana» gi awajjishe bazzora kezi wodhdhides. 5 Yuhuda derey kumeth Yerushalaame asay wuri Yohannisakk bi biidi ba nagara nagara paaxi paaxi Yordaanoose Shaafan Yohannisa kushen xammaqettides. 6 He wode Yohannisi may7izay gaamella iskefe oosettida may7o; qasse ba xeessan dafo gixxes; izi miza qumay boolenne degera eessa. 7 Izi, «Tani hokkada izaa caamma qasho birshanaas bessonttaadey, taappe aadhdihaadey taappe guyera yaana. 8 Tani inttene haaththan xammaqays; izi gidikko inttene Xillo Ayanan xammaqana» gi sabbakides. 9 He wode Yesusi Galila giddon diza Naazirete geetettiza katamaypppe Yordaanoose Shaafa yiddi Yohannisa kushen xammaqettides. 10 Yesusi xammaqettidi haaththaafe kezida mala saloy doyettiin Xillo Ayanay iza bolla haraphphe misatidi wodhdhishin be7ides. 11 Qasseka, «Ta dosiza Nay nena, nenan ta ufayettays» giza qaala giirissi pude saloppe seetttides. 12 Heerakka Xillo Ayanay iza duge bazzo kaaleththi efides. 13 Heen bazzonka oyduu tammu gallas gakkanaas Xala7era paacettishe gam7ides; do7atarra issife de7ides; kiitanchchatikka iza maaddida. 14 Yohannisi qasho keeth gelidaappe guye Yesusi Xoossa Mishiraachcho qaala sabbakishe Gallla biidi, «Wodey gakkides; Xoossa Kawoteththi matides; nagarappe simmite; Mishiraachcho qaalan ammanite» giidi sabbakides. 15 Yesusi Galila abbaa achchara aadhdihiin Simuminne iza isha Indiraasi mole oykkizayta gidida gishshas istti mole oykkiza gite abban yeggishin be7ides. 16 Yesusi istta, «Haa yiite! Tana kaallite; intte mole oyki shiishshiza mala ta inttene as oykkizayta ooththana» gides. 17 Istti heerakka mole giteza yeggi aggidi Yesusa kaallida. 18 Guuth gede sinththe aadhdihi Zabdoosa naa Yaqqobeynne iza isha Yohannisi wogolon uttidi mole gite giigshin be7idi heerakka istta xeygides. 19 Istti ba aawaa Zabdoosanne izas qaxxaretti ooththiza asatara issife wogoloza giddon aggidi Yesusa kaalli bida. 20 Heeppeka Qifirnaahome bida. Heerakka Yesusi Ayhudata Sambata gallas Ayhudata Woosa Keeth gelidi tamaarro oykkides. 21 Xaafeta mala gidontta godateththara diza asa mala izi tamaarsii asay wuri iza timirtezan malaettides. 22 He wode Ayhudata Keeththan tuna ayanay iza bolla diza issaadey, 23 «Naazirete Yesusa ne niuppe ay koyay? Nuna dhayssana yadii? Ne oonakko ta nena erays; nen

Xoossa geeshshaza» giidi waassisides. 25 Yesuska tuna ayanaza, «Co7u gaada izappe kezal» gi hanqides. 26 Tuna ayanay addeza genderisidi izi qakettishin izappe waassishe kezides. 27 Derey wuri, «Aso hayssi aaza palaa? Hayssi godateththara diza ooraththa timirte; tuna ayanatakka azazees; isttika izas azazetteettes» gi malaleettishe asay ba giddon issoy issaa oysheschcho oykkides. 28 Heerakka iza ooso worey Galila yuushon diza dere ubbaan siyettides. 29 Ayhudata Woosa Keeththafe kezida mala Yaaqooveranne Yohannisara issife gede Simoononne Indiraasaso gelida. 30 Hee gelida mala Simoona bolloteya misha harge sakettada ichchidayssa izas yootida. 31 Hessa gishshas Yesusi izikko shiiqidzi izi kushe oyki dentthhides. Mishay aggii izi dendada istta mokkadus. 32 Arshey wullidaappe guye gadey dhumishin asay harganchhatanne daydanththi oykkida asaa wursi Yesusaakko ekki yides. 33 He katamayin diza asay wuri keeththa karen shiiqidzes. 34 Izikka dumma dumma hargen sakettidayta darota paththides; doro daydanththatakkka kessides; gido attiin daydanththati Yesusi oonakko eriza gishshas istti haasayana mala Yesusi koyibeenna. 35 Bazzoy zo7onta Yesusi maalado wontara dendidi asi bayndaso biidi heen woosa oykkides. 36 Simuminne izara dizayti Yesusa koyana kezi bida. 37 Istti iza demmid, «Asi wuri nena koshshan dees» gida. 38 Yesusikka, «Ta yiday tamaarsanaas gidida gishshas Mishiraachcho qaala yootanaas matan diza gutata ane boos» gides. 39 Hessa gishshas Ayhudata Woosa Keeththan geli geli sabbakishenne daydanth kessishe Galila katama kumeththaani yuyides. 40 Issi inchchirachcha hargizaadey Yesusaakko shiiqidinne iza sinththan gulbatidi, «Ne shene gidikko ne tana paththana dandayaasa» gi woossides. 41 Yesusikka addezas mishetti ba kushe yeddi iza bochchidi, «Ne paxana mala ta koyays; paxa!» gides. 42 Heerakka addeza inchchirachcha hargey aggii addezi paxides. 43 Yesusikka addezas, «Oonaska hayssa ne yootonta mala naagetta; gido attiin baada qeeses nena bessa. Derezas markka gidana mala ne paxidayssas Musey azazida yarsho shiishsha» giidi keehi minthhi yootides. 44 Gido attiin addezi kezi biidi ba bida ubbason wore darssi dharcides. Hessa gaason Yesusi ay katamankka qonccera gelanaas dandaybeenna. Hessafe dendidayssan katamaappe karera asi bayndason duus oykkides. Asay gidikko dumma dummasoppeka izakko yides.

2 Guuththa gallassafe guye, «Yesusi Qifirnaahome simmidi soon dees» giza wore asay siyides. 2 Hessa gishshas keeththara, karera uttizasoy dhayana gakkanaas duro derey shiiqidzes. Izikka Xoossa qaala asaas sabbakides. 3 Oyduu as dayti issi tohoy silida issi as tookkidi izakko ehida. 4 Asaa daroteththafe dendidayssan Yesusi dizaso gaththanaas dandayontta

izi ichchida halaara Yesusa sinh due woththida. 5 Yesusi asata ammano be7idi tohoy silida addeza, «Ta naazoo! Ne nagaray atto geetettides» gides. 6 Heen gadaan uttida issi issi Muse woga xaafeti ba wozinara hayssi addezi wostti hayssathho gizee? «Xoossa bolla cashsha qaala haasayees. Issi Xoossaafe attiin nagara maarana dandayzay oonee?» giidi qoppida. 8 Yesusi heerakka istti ba wozinan qoppidayssa ba Ayanan eridi, «Intte wostti hayssathho qoppeeti? 9 Tohoy silida addeza, «Ne nagaray atto geetettides» guussafenne «Dendada ne hala tookkada ba» guussafe awayssi matizee? 10 Gido attiin Asa Naas biitta bollan nagara maarana godateethhi dizayssa intte erana mala» giidi toho sila addeza, 11 «Dendada ne tooketta yida halaa tookkada neso ba» gides. 12 Izikka dendidi asay wuri beyishin halaa tookkidi bides. Heen gadaan diza asay wuri hanozan malaettidi, «Kase hayssa malay haniin beyibekko» giidi Xoos galatides. 13 Qasseka Yesusi Galila Abba lanqe bides. Daro derey izakko yiin izikka yida asaa tamaarsides. 14 Izi ogera aadhdi bishin Ilfiyoosa naa Lewey qaraxa shiishshizason uttidayssa be7idi, «Haa ya tana kaalla» gides. Izikka dendidi Yesusa kaallides. 15 Hessafe guye Lewe soon kaththa maaddan utt dishin qaraxa shiishshiza daro asatinne nagaranchhatari izara kaalli yida gishshas istti Yesusaranne iza kaallizaytara issife maaddaan uttida. 16 Farsaaweta baggafe gidida Muse woga tamaarsizayti Yesusi nagaranchhataranne qaraxa shiishshizaytara mishin be7idi iza kaallizayta, «Qaraxa qanxxisizaytaranne nagaranchchatara aazas mizee?» giidi oychchida. 17 Yesusikka istti gizayssha siyidi, «Aakimey harganchhatas koshshees attiin hargonttaytas gidenna. Tanikka nagaranchchata xeyganaas yadis attiin xillota xeyganaas yabeekke» gides. 18 Yohannisa kaallizaytinne Farsaaweti xooma xoomettees. Issi issi asati Yesusaakkoo yiidi, «Yohannisa kaallizaytinne Farsaaweta kaallizayti xoomettees shin nena kaallizayti aazas xoomettennee?» gi oychchida. 19 Yesusikka isttas, «Mishiray isttara dishin mishira laggeti xoomi erizoo? Mishiray isttara dishin xoomi erettenna. 20 Mishiray isttafe ekettana wodey yaana. He wode istti xoomana. 21 «Gal7a may7o bolla ooraththa woso woththi sikkizaadey oonikka deenna; hessathho ooththiko ooraththazi gal7aa daakki daakki yeggees; daakeththayka kaseppé gede aadhdi iitees. 22 Hessaththoka ooraththa woyne cajje gal7a lukkamon woththizaadey deenna. Woththizaa gidlikko woyne cajjezi gal7a lukkamoza dhuissees; woyne cajjezinne lukkamozi nam7ay mooretteettes. Hessa gishshas ooraththa woyne cajjey daanaas bessizay ooraththa lukkamonna» gides. 23 Yesusi Ayhudata Sambata gallas gjiste tiya giddora aadhdihsin iza kaallizayti izara issife bishe tiya xupho oykkida. 24 Farsaaweti, «Nena kaallizayti Sambata gallas diggettida miish aazas ooththizoo?» giidi Yesusa oychchida. 25 Izikka isttas, «Dawiti gafidi miza miish koyida wode izara issife dizaytara izi ooththidayssa nababibekketii? 26

Abiyaataarey qeeseta halaqateththan dishin izi Xoossa kaththa baas miidinne banana dizaytas immides» gides. 27 Qasseka Yesusi isttas, «Sambatay asas medhettides attiin asi Sambatas medhettibeenna. 28 Hessa gishshas ta Asa Nay Sambata godaa» gides.

3 Hara gallas Yesusi Ayhuda Woosa Keeththe gelides. Heenka kushey silidaadey dees. 2 Yesusa mootanaas gaaso koyza asati izi Ayhudata Sambata gallas paththanaakkon giidi paththishin beyana koyida. 3 Izikka kushey silida addeza, «Heen shiiqi uttida asaa synththan denda eqqa» gides. 4 Hessafe guye Yesusi asaa, «Sambata gallas bessizay lo7o oosoyee? lita oosoo? Asa shempo ashoyee? Woykko shempo wodhoo?» giidi oychchides. Isttika co7u gida. 5 Istta wozina shuchchateththan mishettidi iza giddoththidi yuuyi aadhdi eqqida asaa hanqora xeellidi addeza, «Ne kusheza piddisa!» gides. Addezikka ba kushe piddisiin kushezi mulera paxides. 6 Farsaaweti kezi biidi iza wostti dhayssanaakko Herdoosa bagga gidida asatara zorettida. 7 Yesusi bana kaallizaytara abbaako bides. Galilappenne Yuhudappe yida daro derey iza kaallides. 8 Izi ooththizayssa siyidi asay Yuhudappe, Yerusalaameppe, Eedoomeppe, Yordaanoose pinththan diza deretappe qasse Xirooseppenne Sidoona heerappe izakko yides. 9 Asay darida gishshas iza un7eththontta mala guuththa wogolo istti giigsanha mala bana kaallizayta azazides. 10 Izi daro harganchchata paththida gishshas sakoy waayisizayti wuri iza ba kushera bochchanaas dafettida. 11 Tuna ayanatikka Yesusa be7ida mala iza synththan kundidi, «Neni Xoossa Naa» giidi waassida. 12 Gido attiin izi oonakko tuna ayanati qonccisontta mala keehippe hanqides. 13 Yesusi pude zuma bolla kezidi ba koyzaya baakko yaana mala xeygides; isttika izakko yida. 14 Izara issife gidana malanne sabbakanaas yeddana mala tammanne nam7ata, «Hawaareta» gi sunththides. 15 Asaappe daydanththata kessana mala isttas godateth immides. 16 Izi sunththida tammanne nam7ata sunthhi hayssafe kaallizayssa; Phexoosa geetettida Simoona, 17 Bi7orinegeese woykko daada nyata geetettida Zabdoosa nyata Yaaqoobenne Yohannisa, 18 Indiraasa, Piliphoosa, Bartelemoosa, Matosa, Toomaasa, Ilfiyoosa naa Yaaqoobe, Tadoosa, ba baggas mishettiza Simoona, 19 Yesusa aaththi immida Asqoronto Yuhuda. 20 Hessafe guye Yesusi issi soo gelides. Izinne iza kaallizayti kath maana wodey isttas dhayana gakkanaas derey qasseka dari shiiqides. 21 Iza hanotaa siyida iza dabboti, «Gooyontta aggenna» giidi banara ekki baanaa izi dizaso gakkida. 22 Yerusalaameppe yida xaafetikka, «Bi7elizeebula geetettiza daydanththata halaqay iza bolla dees. Izi daydanththata kessizay daydanththata halaqa wolqqankol!» gida. 23 Izikka istta xeygidi leemisoraa, «Xala7ey asappe Xala7e wostti kessanee? 24 Ba giddon shaakoy diza kawoteththi minnanaas

dandayenna. 25 Issi keeththa asikka ba giddon shaakettiko eqqanaas dandayenna. 26 Hessaththoka Xala7ey ba garsan issoy issaara shaakettikonne ixettiko minni eqqanaas dandayenna. Hessika izas wurseth gidana. 27 «Hessa gaason issaadey koyrottidi wolqqama as qachchontta dishe wolqqamaza soo gelanaassinne iza miishshe bonqanaas dandayenna; iza aqo bonqanaas dandayettizay wolqqamaza qachchiko xalala. 28 «Ta inttes tumu gays; asa naytas nagaraynne cashshi wuri maarettana. 29 Gido attiin Xillo Ayana bolla cashsha qaala haasayza asa ubbaas mernaas nagara aco gidana attiin maarettenna» gides. (aiōn g165, aiōnios g166) 30 Hessa izi giday istti iza, «Ne bolla tuna ayanay dees» gida gishshassa. 31 Hessafe guye iza aayeyanne iza ishati kare yi eqqidinne ase izakko kiitti xeygisida. 32 Iza giddoththi uttida daro asay, «Hekko ne aayeyanne ne ishati karen eqqidi nena koyeetees» gida. 33 Izikka zaaridi, «Ta aaya oonee? Ta ishati oonanttee?» gides. 34 Iza yuuyi uttida asaakko xeellidi, «Ta aayeyanne ta ishati haytantako! 35 Xoossa shene ooththizay wuri izi ta isha, ta michchonne ta aayo» gides.

4 Qasse Yesusi hara wode abbaa achchan tamaarso oykkides. Izakko keehi daro derey shiiqida gishshas abbaa giddon diza wogolo dizaarin gelidi uttides; asaykka wuri abbaa achchan shiiqides. 2 Izikka daro yo7ota leemison hizgi tamaarsides. 3 «Siyyite! Issaadey zereth zeranaas kezides. 4 Izi zerishin issi issi zereththi oge bolla wodhdhides. Oge bolla wodhdhida zereththa kafoti maxi mida. 5 Baggay mela biittan wodhdhides. He biittay mela gidiida gishshas heerakka caarides. 6 Gido attiin arshey kezida mala shullidi xapho yeddontta gishshas melides. 7 Qasse issi zereththi agunththa giddon wodhdhides; agunththayka diccidi cuullida gishshas ayfibeenna. 8 Hara zereththi qasse lo7o orde biitta bolla wodhdhida gishshas caaridi diccides; ayfekka ayfides; issoy heedzdu tammu, issoy qasse usuppun tammu, issoy qasse xeuu ayfides.» 9 Yesusi qasseka, «Siyyiza hayththi dizaadey siyo!» gides. 10 Yesusi barkka dishin tammanne nam7atinne kase izara diza asay izi yootida leemisoza gishshas iza zaari oychchida. 11 Izikka isttas, «Inttes Xoossa Kawoteththa xuura eroy gelides shin karen dizaytas gidikko yo7oy wuri leemisora yootettees. 12 Hessika kase, «Istti be7idi be7idayssa akeekonta malanne simmontta mala, qasseka istta nagaray maarettonta malakk» gides. 13 Qasseka Yesusi, «Hayssi leemisoy inttes gelibeennee? Histtiin hara leemiso intte wostti eraneet? 14 Zerizaadey qaala zerees. 15 Issi issi asati oge bolla wodhdhida zereththa misateettes; istti qaala siyyiza wode Xala7ey yidi heerakka istti siyyida qaala istta wozinappe ekkitchches. 16 Hessaththoka harati mela biitta bolla wodhdhida zereththa misateettes. Istti qaala siyyid ufyassan ekkeettes. 17 Gido attiin istti xapho yeddontta gishshas guuththa wode gam7ishin yida. 18 Yida wode heerakka dhuphetteettes. 19 Gido attiin ha biitta metoy, miishsha siiqoyne hara amoy istti siyyida qaala cuullida ayfe ayfontta mala diggees. (aiōn g165) 20 Hankkoyti lo7o biittan zerettida zereththa misateettes; heytikka qaala siyyidi ekkizaadenne heedzdu tammu ayfe, usuppun tammu ayfenne xeuu ayfe ayfizayta» gides. 21 Qasseka Yesusi, «Xomppe oyththidi geemason woykko arsa garsan woththi ereetii? Poo7ana mala qoncceson woththeeta gidennee? 22 Hessa gishshas qtottidi qonccce kezonntay, poo7on kezonnta geeman attanay baa. 23 Hessa gishshas siyyiza hayththi dizaadey siyo!» gides. 24 Gujjidikka, «Intte siyyizayssa wozinan woththite; intte makkiza miishshara inttes makettana; hessafekka daroy gujettana. 25 Dizaades gujettana shin bayndaadefea izas diaarakka ekketaychchana» gides. 26 Qasseka Yesusi, «Xoossa kawoteththiya zereth zeriza issi as misatawus. 27 Zeridaadey omars dhiskees. Wontishin dendees; gido attiin izi erontta dishin zerettida kaththay mokkidi diccees. 28 Gadeyakka koyro caarech, kaaleththada pudhe, qasseka pudheza bolla lo7o ayfe immawus. 29 Kaththay kaxxidaappe guye boney gakkini keeththa away heerakka maxa oykkees» gides. 30 Yesusi, «Xoossa Kawoteth nu aazara ginisanee? Aazara leemisanee? 31 Biitta bolla ubbaafe laafa gidiida sanafice ayfe misatawus. 32 Zerettada diccidaappe guye qasse atakilteta ubbaafe aadhdhiza gishshas kafoti yidi he atakiltey haggata kuwa giddon shempelettes» gides. 33 Yesusikka asay ekkanas dandayayssa keena haya misatiza hara doro leemisora isttas yootides. 34 Ay miish gidikkoka asaas leemisoy baynda yooti renna. Izinne iza kaallizayt xalla diza wode gidikko wursi birshi yootees. 35 He gallas gadey qammishin bana kaallizayt, «Ane gede he pirth pinnoos» gides. 36 Istti asaa heen aggaagidi izi utti diza wogolozara Yesusa ekki bida. Hara wogolotikka isttara issife deettes. 37 He wode wolqqama dambalay abbaa bolla dendidi wogoloza haaththi kumana gakkanaas shoechchides. 38 Gido attiin Yesusi borkoth borkotidi wogolozas guye baggan ichchides. Isttika iza denththidi, «Astamaaree! Nuni dhayshin nena meettennee?» gida. 39 Izikka dendidi carkoza, «Co7u gal» abbaaka, «Woppu gal» gides; carkoyka co7u gides; mulekka co7u gides. 40 Bana kaallizaytakka, «Hayssaththo aazas babbidetii? Hayssa gakkanaas inttes ammanoy baawee?» gides. 41 Isttika keehi babbidi ba giddon issoy issaara, «Carkoynne abbay izas azazettizay hayssi oonee?» geetettida.

5 Abbaa pinnidi gede Gergesenoone geetettizaso bida. 2 Yesusi wogoloyppa wodhdhida mala tuna ayanay iza bolla dizaadey duufoppe kezidi Yesusara gaaggana izakko yides. 3 Hayssi addezi duufoson dizaadenne haray attoshin oonikka iza sansalatankka qachchanaas dandaybeenna. 4 Daro wode toho birataranne sansalatara qashettees. Gido

attiin kushe sansalata duuseththi yeggees; toho biratakka 29 Gukkiza suuththay heerakka eqqi aggides; izakka menththereththi yeggees; oonikka iza oykkidi teeqqanaas paxidayssa ba asateththan eradus. 30 Baappe wolqqay dandaybeenna. 5 Gallassinne qamma duufota giddoninne kezidayssa Yesusi eridi gede asaakko simmidi, «Ta zumata bolla yuuyi yuuyi waassishe ba bolla shuchchara may7o oonee bochchiday?» gides. 31 Iza kaallizayti qanxxereththidi madunthees. 6 Izikka Yesusa haahon qasse, «Hayssi derey un7ettidi sugettishin beyashe be7ida mala woththan izakko yiidi iza sinththan gulbatidi waanada, «Tana bochchiday oonee?» gay» gida. 32 goynides. 7 Keehi waassidi, «Hayso wogga Xoossa Yesusi hessa ooothiday oonakkonne beyanaas yuushshi Naa Yesusa, nees tanara aazi dizee? Xoossa sunththan xeellides. 33 Maccassayakka baas aazi waanidaakkota nena woossays tana waayisoppa» gides. 8 Izi erada babbashenre kokkorashe yaada Yesusa sinththan hessa giday Yesusi kase, «Neni tuna ayanay hayssafe gulfannada tumaa wursa izas yootadus. 34 Izikka, «Ta keza» gida gishshassa. 9 Hessafe qasse Yesusi naye! Ne ammanoy nena ashshides. Saron ba! Ne iza, «Ne sunththi oonee?» giidi oychchides. Izikka, waayeppe paxa!» gides. 35 Yesusi buro haasayan dishin «Nuni darota gidida gishshas ta sunththi Leegoone Ayhudata Woosa Keeththa halaqa lya7iroosa sooppe yiidi geetettees» gides. 10 He dereppe kessi yeddonita mala lya7iroosas, «Ne naya hayqqadus; Godaa mela aazas Yesusa keehi woossides. 11 Heen matan zuma bolla daabursay?» gida. 36 Gido attiin Yesusi istta haasayaar daro guddunththi heemetees. 12 Tuna ayanati, «Nu leppi histidi Ayhudata Woosa Keeththa halaqaza, guddunthththan gelana mala nuus ero garkki?» giidi «Ne ammano xalla ammana attiin babbofai» gides. 37 Yesusa woossida. 13 Izikka isttas, «Ero» gides. Tuna Pheroosa, Yaaqooveranne Yaqqobe isha Yohannisappe ayanatikka addezapape kezidi guddunththan gelida. attiin haray oonikka iza kaallana mala koyibeenna. 38 Nam7u shii gidiza guddunththi wuri aafozara duguththa Gede Ayhudata Woosa Keeththa halaqazaso gakkida genderetteri wodhdhidi abban mitettida. 14 Guddunththa mala asay waassishe camo yeeho yekkizaysssa be7ides. heemmiyayti baqatidi hanidayssa katamaninre dere 39 Soo gelidi, «Hayssi wuri aaza waasonne aaza yeehoo? giddon yootida. Dereykka hanidayssa beyanaas ba Naya dhiskadus attiin hayqqabekku» gides. 40 Qasse dizasoppe dizasoppe kezides. 15 Yesusaakko yiidi daro asay wuri iza bolla miiccidess; asaa wursika keeththaafe daydanththi iza bolla diza addeza wozinay izas simmiin kessidi nayi aawaanne nayi aayyo qasseka iza issife may7o may7idinne wogara uttidayssa yida asay be7idi yidaya iza kaallizayta xalla kaaleththidi naya dizaso babbides. 16 Hayssa be7ida asay daydanththi iza bolla gelides. 41 Nay kushekka oykkidi, «Xaabita kum!» gides. diza addeza gishshassinne guddunththi hanoyssa «Xaabita kum!» guussas birsheththi, «Hanne nayee derezas yootides. 17 Hessafe guye he dere asay Yesusi denda» guussa. 42 Nayakka heerakka denda eqquadus; istta dere yeddidi baana mala woossides. 18 Yesusi yaanne haa hemettadus. Iziska layththay tammanne wogolon gelishin daydanththi izappe kezida addezi nam7a; asaykka he hanozan daro malalettides. 43 Yesusi Yesusara daanaas woossides. 19 Yesusi qasse iza hayssa oonikka erontta mala keehi minththi yootides; oychchidayssa akkay giidi, «Neni gede neso ba; Goday «Nays maana quma immite» gides.

6 Hessafe guye Yesusi heepeppe dendidi gede ba dere bides. Iza kaallizaytikka izara bida. 2 Ayhudata Sambatay gakkiin Ayhudata Woosa Keeththe gelidi tamaarsishin siyida asay, «Hayssi addezi hayssa wursi awappe ekkidee? Hayssi izas imettida erateththay aazee? Qasse hayti iza ooththiza malaatati waani iza kushen hanizoo?» gishe malalettida. 3 «Hayssi anaaxeza gidennee? Maarami naa Yaqqobentta Yosantta, Yuhudanttanne Simoonantta isha gidennee? Iza michchetti nunara haan nu matan dizaya dettenee?» giidi hessafe dendidaysan izan lfayettibeettenna. 4 Yesusikka isttas, «Nabey bonchchettontay ba deren ba dabbota giddoninne baso asaa achchan xalla» gides. 5 Heen guuththa harganchchata bolla kushe woththi paththorippe attiin hara aykko malataakkka ooththanaas dandaybeenna. 6 Isttas ammanoy bayndayssa be7idi malalettides. Hessafekka Yesusi gutan gutan yuuyi yuuyi tamaarsides. 7 Tammanne nam7ata baakko xeygidi nam7u nam7u histi kiittishe tuna ayanata bolla isttas godateth immides. 8 Izi, «Oges gidiza guufe attiin oge shinge woykko korojo woykko miishshe oykkofte. 9 Caamma aaththite

gido attiin laammana may7o oykkofte. **10** Issi keeththe isttafe sinththe aadhdhida. **34** Yesusi wogolozappe intte gelikko he katamaappe intte kezana gakkanaas wodhdhiza wode daro derey shiiqi uttidayssa be7ides. he keeththaan diite. **11** Awanka oonikka inttene mokki Heemmizaadey baynda mehe mala gidida gishshas ekkontta ixxiko heeppe kezishe he dereta bolla markka asaas qadhattides; daro yo7okka tamaarso oykkides. gidana mala intte toho bolla diza gudulla qoqofte» giidi **35** He wode gadey qammi qammi biza gishshas iza azazides. **12** Isttika heeppe kezidi derey maaroteththan kaallizayti izakko shiiqidi, «Hayssi nu dizasoy bazzoko; gelana mala sabbakida. **13** Daro daydanththata kessida; gadeykka qammides. **36** Hayssa heeran asi dizaso daro harganchchata zayne tiyi tyidi paththida. **14** Yesusa biidi asay baas miza kath shammi maana mala asaas sunthhi kaseppe erteti erteti bishin kawo Herdoosi yedda» gida. **37** Izzi isttas zaaridi, «Asaas miza miish hessa siyides. Issi issi asati, «Hayssa mala malaatata intte immite» gides. Isttika malalettidi, «Nuni biidi nam7u ooththizay Xammaqiza Yohannisi hayqoppe dendni» xetutinaarera kath shammidi hayssa asaas immzaakkoo gida. **15** Baggayti, «Eelaasa» geettes; bagga asay qasse, gidandee?» gida. **38** Izikkia isttas, «Inttes ay keena «Kase nabetaappe issaa misatees» geettes. **16** Herdoosi ukeththi dizaakkoo ane biidi xeellite» giin istti bi xeellidi, yo7oza siyidi, «Ta iza qoodhe qanxxisida Yohannisi «Ichhashu ukeththinne nam7u moley dees» gida. **39** hayqoppe paxi dendides» gides. **17** Herdoosi ba isha Hessafe kaallidi asaa cilila maata bolla butten butten Piliphoosa machcho Herodiyaado ekkontta gaason oykettidi utisana mala azazides. **40** Asaykka xetutunne qashettana mala azazidi Yohannisa qasho keeththe ichhashu tammu ichhashu tammu gididi butten uttides. gelththides. **18** Yohannisi Herdoosa, «Ne isha machcho **41** Izikkia ichhashu ukeththatanne nam7u moleta ba ne ekkontta mala wogay nena diggees» gida gishshas kushen oykkidi pude salo xeellidi anjjidinne ukeththaa qachchides. **19** Herodiyaada hessa gishshas hoolottada mentthi mentthi asaas gishana mala bana kaallizaytas iza wodhisanaas koyadus shin dandayabeeekku. **20** immides; nam7u moletakka ubba asaas shaakereththides. Gaasoykka Yohannisi xillonne geeshsha as gidiidayssa **42** Asay wurikka midi kallides. **43** Yesusa kaallizayti asay Herdoosi eriza gishshas Yohannisas babbeessinen iza kalli miin attidayssa tammanne nam7u leemate kumeth naagees. Yohannisi yootizayssa Herdoosi siyidi hirgizaa shiishshides. **44** Kaththa mida asaappe attumasay gidikkoka izi yootizayssa wozinappe siyees. **21** Herdoosa xalla ichhashu shii. **45** Heerakka izi asaa moyzishe iza yeleta gallas bonchhanaas dhoqqa shuumetas, ola kaallizayti sinththati gede pint Betesaya geetettizaso wottadarata azaziza waannatassine Galila biittan keehi pinnana mala azazides. **46** Heeppeka istta aggaagidi erettita gita asatas gibira kessides; hessika Herodiyaadis woossanaas pude zuma bolla kezides. **47** Gadey qammiin giiga gallas gidides. **22** Herodiyaadi macca naya wogoloy abbaa giddon dishin izi barkka biitta bolla dees. gelada asaa sinththan mazamure yexxiin Herdoosanne **48** Abbaa bolla carkoy keehi metida gishshas iza kaallizayti izi xeygida asaa izi yeththay ufayssides. Kawozikka abbaa shiri shiri wogolo laaggid miishshaara baaxetishin nayo, «Ne koyza miish ubbaa tana oychcha; ta nees Yesusi be7ides. Wontta bolla isttako yides; yiidinne immana» gides. **23** Qasseka ta kawoteththa bagga istta achchara aadhdhi baanaathho hanides. **49** Gido gidaaka ne oychchiko ubbaa ta nees immana giidi izis attiin aadhdhi baana hanishin iza be7ida mala moytillé caaqqides. **24** Naya elela kezada ba aayeyo, «Kawoza ay be7ida misatiin wurikka waassida. **50** Wurikka iza be7idi oychchoo?» gadus. Aayiyakka, «Xammaqiza Yohannisa dagammida; izikkia heerakka istta yoochchidi, «Aykkoy hu7e qanxxada imma ga» gadus. **25** Nayakka elela baa; tanakko dagammoftel!» gides. **51** Izikkia wogolon kezada kawozaakkoo gelada, «Xammaqiza Yohannisa isttako gelii carkoy co7u gides, isttika daro malalettidi. hu7e keren woththada ne taas immana mala koyays» ga **52** Kase izi ukeththan ooththida malaata birsheth istti oychchadus. **26** Kawoy he yo7ozan daro modhettides; erontta gishshas istta wozinay doccides. **53** Abbaa gido attiin xeygettida imaththa gishshassinne caaqqida pinnidi Gensereexe geetettizaso gakkida; wogolaappe qaalaa gishshas izis akkay gaanaas koyibeenna. **27** wodhdhidi wogololo heen qachchidi aggi bida. **54** Iltti Hessa gishshas wottadaratappae issaa eeson kiittidi wogoloppe wodhdhida mala asay Yesusa erides. **55** Yohannisa qoodhe qanxxidi iza hu7e ekki yaana mala Wurikka ba dizaso dizaso woxerettidi harganchchata azazides; izikkia biidi qasho keeththaan giddon Yohannisa halan tookki tookki ekkidi Yesusi dizaso ehida. **56** Izzi qoodhe qanxxides. **28** Hu7eza kerera ehidi nays immides; gakkida gutan woykko katama giddon woykko dere giddon nayakka ba aayeys immadus. **29** Yohannisa kaallizaytikka gidiin harganchhati izi aadhdhishin iza woossidinne hessa siyida mala yiidi Yohannisa aha ekki efidi moogida. iza may7o bochchidi paxana mala shiishshi shiishshi **30** Hessafe guye Hawaareti simmidi Yesusa achchan yuuyi dubbushay dizason woththida. Izzi aadhdhi bishin iza aadhdhi ba ooththidayssanne ba tamaarsidayssa ubbaa may7o bochchidi wuri Paxida.

31 Daro asay yishenne bishe giza gishshas **7** Hessafe guye Farsaawetinne Yerusalameppie yida quma miza wodeykka beettibeenna; «Ane intte xalla intte gida. **32** Hessa gishshas istti barkka wogolon gelidi issi asikka **2** Yesusa kaallizaytappe baggayti meeckettontta qita bayndaso bida. **33** Isttika bishin daroti be7idi tohora woththan kushera kath mishin be7ida. **3** Farsaawetinne kase

cima Ayhuda asati kase dere woga naaganaas kushe lo7ethhi meecettonta kath mi erettenna. 4 Giya bi simmikokka bolla meecetti geeyontta dishe kath mi erettenna. Hessaththoka wancaka, otokka, kerekka, ichchiza hiiththeka meechcha mala hara wogatakknaageettes. 5 Farsaaawetinna xaafeti Yesusa, «Nena kushe meeccettonta kath mizoo?» giidi oychchida. 6 Izakko hee ekki yiidi Yesusi iza bolla ba kushe woththana Izkka isttas, «Isayaasi qoodheppe qommon haniza intte gishshas, «Hayssi derey ba metershan xalala tana bonchchees; wozinay gidikko taappe haakkides. 7 Taas mela hada goynnees; istta timirteyka asi woththida woga xalla» giidi yootidayssi tuma» gides. 8 Xoossa wogaa aggidi asi woththida wogaa naageettes. 9 Qasseka, «Intte wogaas giidi Xoossa wogaa intte aggaagiza cincateththa ogey inttes dees. 10 Ays giikko Musey, «Ne aayonne ne aawaa bonchcha; ba aayonne ba aawaa cayizaadey mulekka hayqqo» gides. 11 Gido attiin intte qasse, «Issi asi ba aawaa woykko ba aayo intte taappe demmanaas koshshiza maado ta Xoossas immadis» giikko, 12 intte qasse hayssaadey ba awaska ba aayeysi hara aykkoka ooththana mala koyekketa. 13 Hessa gishshas intte wogaa naagana giidi Xoossa qaala laammeeta. Heytanta misatiza darota ooththeeta» gides. 14 Qasseka Yesusi asaa baakko xeygidi, «Wurikka ta gizaa siytenne wozinay woththite. 15 Kareppe ulo gido gelidi as tunisia issi miishshika deenna; harapeka ase tunisizay keeththa awappe gede kare keziza miishsha. 16 Siyya hayththi dizay siyo!» gides. 17 Izi asaa karen aggidi keeththe gelii izi kaallizayti izi yootida leemisoza birsheth Yesusa oychchida. 18 Izkka istta, «Intteska yo7oy gelennee? Kareppe gelidi ase tunisia miishshi aazikkka deenna. 19 Kareppe gelizay gede wozinan gidontta duge qantitha giiddo gelees; qasse heeppizaade asateththaafe gede kare kezees» gides; Yesusi hessa giday asi miza kaththi wurikka geesh gididayssa qonccisanaassa. 20 Kaaleththidika, «Asappe kezizaazi ase tunisees. 21 Asa wozina giddofe kezizay iita qofata, layma amonne kaysoteth, ase wodho, laymateth, 22 Yiqeteth, iitateth, baletthto, layma kaas, qanaateteth, asa sunth mooro, otoreteththinne azalla. 23 Hayti iita hanoti wuri asappe kezeetessinne ase tuniseettes» gides. 24 Yesusi heeppa kezidi Xiroose geetettiza dere bides; heen issaade keeththe gelidi izi heen dizayssa asi erontta mala koyides. Gido attiin izi heen iza duussay qotettanaas dandaytibbeenna. 25 Heerakka issi tuna ayanay oykkida guuiththa naa dizaari aaya Yesusi heen dizayssa siyada izakko yaada iza toho bolla kundadus. 26 Maccassaya Girike qaala haasayza maccas shin iza yelettidasoy Sirofinqe geetettees. Izakka Yesusi nayppe tuna ayana kessana mala woossadus. 27 Yesusi zaaridi izis, «Nayta quma ekki kanas yegganaas bessontta gishshas koyro nayti mi kalletto» gides. 28 Izakka zaarada, «Ee Godoo! Kanatikka maadda matan de7idi nayta kusheppa gaden wodhdhidayssa meettes»

gadus. 29 Izkka, «Histiko nenihessa gida gishshas ba! Daydanththay ne nayppe kezides» gides. 30 Iza simmada soo bishin naya daydanththay yeddiin paxada erettenna. Hessafe Yesusi Xiroose hiiyan ichchidaaro demmadus. 31 Hessafe Yesusi Xiroose biittafe dendidi Sidoona geetettizasora aadhidi tammu katama geetettizasora kanththidi gede Galila Abbaako kaallizayti kase aawata wogaa mala duus aggidi aazas gakkides. 32 Asay issi hayththa tullenne doona duude as mala woossida. 33 Yesusikkka iza asaappe shaakki ekki biidi ba kushe birahdheta addeza hayththan gelththides; qasseka cuch cuttidi addeza inxars bochchides. 34 Pude salo xeellidinne tookki shempidi, «Efta» gides. Hessika, «Pogetta» guussa. 35 Heerakka addeza hayththati pogettida; inxarsayka birshettiin geeshshi haasaydes. 36 Yesusi hayssa be7idayti oonaska yootontta mala azazides; gido attiin asay izi azazizadayssafe bollara keehi gujjidi yootides. 37 Derezikka keehi malalettidi, «Izi ooththidayssi wuri lo7o; tulleti siyana mala, doona duudeti haasayana mala ooththides» gida.

8 He wode qasse daro asi shiiqides. Shiiqida asaas miza kaththi baynda gishshas Yesusi bana kaallizayta xeygidi, 2 «Hayti asati tanara heedzdu gallas gakkanaas gam7ida gishshassinne qasseka isttas miza kaththi baynda gishshas tana miichchelettes. 3 Isttafe issi issi asati haahoppe yida gishshas hayssa gafara ta istta soo yeddiko daaburdi oge bolla kundana» gides. 4 Iza kaallizaytikka zaaridi, «Hayssa bazzon hayssa mala dere mizana quma awappe demmanee?» gida. 5 Izkka istta, «Inttekron aappun ukeththi dizee?» gi oychchides. Isttika, «Laappun ukeththi dees» gida. 6 Izkka asay gaden uttana mala azazides; laappun ukeththa ba kushen oykki galatidinne menththidi asaas gishechchana mala bana kaallizaytas immiin isttika derezas gishida. 7 Qasseka heen diza queeri guuththa moleta gishshas Xoossaa galatidi guuththa moleta asaas gishechchana mala bana kaallizayta azazides. 8 Dereykka midi kallides. Hessafekka iza kaallizayti maaddaafe palahida kath laappun leemate kumeth denththida. 9 Hessa mida asay oyduu shii gidana. He asaa moyzidi bana kaallizaytara wogolon gelidi gede Dalmanuta geetettizaso bides. 11 Farsaaawi yiidi Yesusara palameteth oykkida; iza paaccanaas koyidi banttana saloppe malaata bessana mala oychchida. 12 Izkka tookki shempidi, «Hayssi yeletazi aazas malaata koyzee? Ta inttes tuma gays; hayssa yeletaa issi malataykka imettena» gides. 13 Istta heen aggidiinne wogolon gelidi he pintth pinnides. 14 Iza kaallizayti kath oykkontta balettida gishshas issi ukeththi attiin wogolo giddon hara ay kaththika deenna. 15 Yesusi istta, «Farsaaaweta irshofenne Herdoosa irshofe naagettite» giidi azazides. 16 Istti qasse ba giddon issoy issaara, «Izi nuna hayssa gizay nuus kaththi baynda gishshassa» gi haasayettida. 17 Qasse Yesusi istta qofaa eridi, «Nuus kaththi baynda gishshas gaasa giidi intte giddon aazas haasayetteetii? Ha7ikka yuushshi

qoppeketii? Wozinankka woththekeetii? Woykko intte beyana gakkanaas hayqqonta gam7ana issi issi asati wozinay shuchchatidee? **18** Inttes ayfey dees shin deettes» gides. **2** Usupun gallassafe guye Yesusi xeelleketii? Haythhi dees shin siyekketii? Akeekekktii? Phexroosa, Yaaqoobenne Yohannisa banara kaaleththi **19** Ichhashu ukeththa ichhashu shii asaas ta menththa ekkidi issi gita zuma bolla kezides. Istti barkka dishin immiin aappun leemate kumeththa kath denththidetii?» istta sinththan iza medhay laametti wodhdhides. **3** Izi gides. Isttiika zaaridi, «Tammante nam7u» gida. **20** may7ida may7oy biitta bolla oonikka may7o meeccidi Izikka, «Laappun ukeththa oydu shii asaas ta menththa hessa mala booththanaas dandayontta booth boottides. immiin aappun leemate kumeththa kath denththidetii?» **4** He wode Eelaasinne Musey Yesusara haasayettishe gi oychchiin isttika, «Laappun» gida. **21** Izikka isttas, isttas beettida. **5** Phexroosi Yesusa, «Astamaaree! Nuni «Histti ha7i gakkanaas yuushshi qoppibeekekktakkaal» haan hayssan dizaakko nuus lo7o; nees issi daase, gides. **22** Hessafe gede Betesayda geetettizaso bida; Muses issi daase, qasse Eelaasas issi daase, heedzdu guuththa asatikka ayfe qooqe as Yesusaakkko ehidi daasetu nu ooththikochchii?» gides. **6** Daro babbida Yesusi iza bochchana mala woossida. **23** Izikka he gishshas Phexroosi ba gizayssa eridi gibeenna. **7** qooqeza kushe oyki goochchidi asi dizasoppe gede Heerakka shaaray istta kammien shaara giddora, «Hayssi kare kessidi addenza ayfen cuttidinne ba kushe iza bolla ta dosiza ta naazakkko! Izi gizaa siyite» giza qala giriissi woththidi, «Ha7i nees aazi beettizee?» gi oychchides. **24** yides. **8** Heerakka istti yuushshi xeelliin Yesusappe Izikka dhoqu gi xeelidi, «Asay mith misatidi qaaxettishe attiin oonikka hara asi isttara deenna. **9** Istti zuma beetties» gides. **25** Qasseka Yesusi ba kusheta iza ayfeta bolla dege wodhdhishin Asa Nay hayqoppe dendana bolla woththides; heerakka iza ayfeti xeellida; pootoykka gakkanaas hayssa istti be7idayssa oonaska yootontta izas simmiin wursika geeshshi xeellides. **26** Qasse, mala azazides. **10** Isttiika baas yootida qaala ba wozinan «Ha gutata giddo geloppanne oonaska yootoppa» giidi oykkida shin, «Hayqoppe dendo guussi ay guussee?» iza gede izaso yeddives. **27** Yesusi bana kaalizaytara giidi ba giddon haasayettida. **11** Qasse istti Muse wogaa Qisaariya Piliphisiyoose geetettiza dere achchan diza tamaarsizayti, «Kasetidi Eelaasi yaana koshshees aazas gutata bides; istti oge bolla dishin bana kaalizayta, gizoo?» giidi iza oychchida. **12** Yesusi isttas, «Tumukka «Tana asay oona gizee?» giidi oychchides. **28** Isttiika Eelaasi kaseti yiidi wursika giigansa. Histtiinkka Asa zaaridi nena, «Xammaqiza Yohannisa gizaytikka deettes, Nay daro waaye ekkanaassinne kadhettanaas bessees baggaty qasse Eelaasa geettes; harati qasse nabetaappe geetetti xaafetidayssi inttes ay misatizee? **13** Gido issaade geettes» giidi yootida. **29** Kaaleththidikka, «Inttech attiin ta inttes gizay Eelaasi gidikko yides shin asaykka tana oona geetii?» giidi oychchides. Phexroosi, «Neni iza gishshas xaafettida mala bana koshshida mala Kirstoosa» gides. **30** Yesusikkka ba gishshas oonaska iza bolla ooththides» gides. **14** Geedon attida Yesusa istti yootontta mala minthhi yootides. **31** Hessafe Yesusi kaalizaytakko istti simmi yishin daro asay istta giddoththiin bana kaalizayta, «Asa Nay daro waaye beyanayssanne Muse wogaa tamaarsizayti isttara palamettizayya be7ida. dere cimatan, qeeseta halaqaninne xaafetan kadhettana; **15** Derey iza demmida mala malaelettidi sarokkanas asa kushen hayqqana, hayqoppe heeddzanththo gallas izakko woxides. **16** Izikka istta, «Intte isttara aaza dendana bessees» giidi tamaarso oykkides. **32** Izikka gishshas palameteetii?» giidi oychchides. **17** Asaa hessa isttas qonccisi yootides, Phexroosikkka iza dumma giddofe issaadey, «Astamaaree! Tuna ayanay izan gelin shaakki efidi, «Hessaththo gooppa!» giidi hanqides. doona duudida ta naa dayssa ta neekko ekka yadis. **33** Yesusi qasse bana kaalizayta yuushshi xeellishe **18** Ayanazi dendiza wode bolla yeggees; doonara Phexroosa, «Hayssu Xala7e ne taappe gede guye gopponto kessi kessi yeggees; achchaaka garckees; ba! Neni asazaappe attiin Xoossaaz qoppakal!» giidi asateththaaka zooidsees; tuna ayanay kessetto gaada hanqides. **34** Hessafe guye asaa bana kaalizaytara nena kaalizayta ta yootiin isttiika dandaybeettenna» issife baakko xeygidi, «Tana kaallanaas dosizaadey gides. **19** Yesusikkka isttas zaaridi, «Intteno ammanontta diikko bana kaddo; ba masqale tookkidi tana kaallo. yeletatoo, ayde gakkanaas ta inttenara daanee? Qasse **35** Ba shempo ashshana dosizaadey dhayssana shin ayde gakkanaas ta inttena dandayanee? Ane naaza haa ta gishshassinne ta Mishiraachcho qaala gishshas ehite» gides. **20** Asaykka naaza izakko ehides, tuna ba shempo dhaysszaadey wurikka ashshana. **36** Asi ayanay Yesusa be7ida mala naaza heerakka gaden alame kumeth haarikkonne ba shemppo dhayssiko iza ay genderisidi kokkorisidinne doonara gopponto coppu go7anee? **37** Woykko asi ba shempo gishshas laame histtides. **21** Yesusi naaza aawaa, «Hayssi hargey ekkanay aazi dizee? **38** «Hayssu laymanne nagaranchcha iza ayidesappe oykkidee?» gides. Naaza aawaykka, yeleta giddon dishe tananinne ta qaalan yeellatiza asi «Naateththafe doommidi» gides. **22** «Iza wodhanaa koyidi daro wode tamankka haaththankka yeggees. Nees dandayettiko nuus mishettanne nuna maadda» gides. **23** Yesusi qasse, «Nees dandayettiko gay? Ammanizaades wurikka dandayettes» gides. **24** Naaza aawaykka, «Ta ammanays shin ta ammanoy laafa,

9 Kaaleththidikka Yesusi «Ta inttes tuma gays; hayssan eqqida asaappe Xoossa kawoteththi wolqqara yishin

tana maaddarkkii!» giidi waassides. 25 Asay wocamishe buuretti ekkidi izakko yizayssa Yesusi be7idi, «Hayssu tullenne duude ayanazoo! Hayssa naazappe keza, ne qasse simmada gelontta mala ta nena azazays» giidi tuna ayanaa seerides. 26 Tuna ayanazikka keehi waassides; naazikka keehi qakettidaappe guye naazappe kezides. Daroti hayqqides gaana gakkanaas naazi aha misatides. 27 Gido attiin Yesusi naaza kushe oykki denththides; naazikka dendi eqqides. 28 Yesusi soo gelidaappe guye iza kaallizayti, «Nu izapape tuna ayana kessanaas aazas dandaybeekkonii?» giidi iza oychchida. 29 Izikka isttas, «Hayssa malay kezana dandayzay woosaninne xooman xalla» gides. 30 Heeper dendidi Galila baggara aadhdi bida; Yesusi ba dizaso oonikka erana mala koyibeenna. 31 Gaasoykka Yesusi bana kaallizaytas, «Asa Nay asa kushen aadhdi imettana; isttika iza wodhana, heedzdzanththo gallassafe guye izi dendana» giidi istta tamaarsiza gishshassa. 32 Gido attiin izi gizayssi isttas gelibeenna; iza oychchanaaska babbida. 33 Hessafe guye Qifirnahome bida; izi keeththe gelidi, «Intte yishe oge bolla aaza gishshas palametideti?» gi oychchides. 34 Istti qasse oge bolla, «Nu giddon nuuppe ubbaafe aadhdhizay oonee?» giidi palamettida gishshas wurikka co7u gida. 35 Izi uttidaappe guye tammanne nam7ata xeygidi, «Koyro gidana koyzaadey ubbaafe wurseththine ubbatas ashkara gido» gides. 36 Qii guuththa naa ehidi istta giddon essides. Idimmidi, 37 «Hayta guuththa naytappe issaade ta sunththan mokki ekkizaadey tanakka mokki ekkees; tana mokki ekkizaadey wuri tana xalala gidontta tana kiittidaysaka mokki ekkees» gides. 38 Yohanniskka, «Astamaaree! Issaadey ne sunththan daydanth kessishin nu beydos. Izi nuna kaallontta gishshas kessonta mala diggidos» gides. 39 Yesusi qasse, «Diggofte; oonikka ta sunththan malaata ooththidi eesotidi ta bolla iita haasayanaas dandayenna. 40 Nunara ejettonnay wuri nunara dees. 41 Ta inttes tumu gays; intte tiyyetida Kirstoosas gidida gishshas ta sunththan issi wanca haath inttema ushshidaadey wuri ba oosoys waaga dhayenna. 42 «Hayta tana ammaniza ha guuththatapppe issaades dhuphe gidizay wuri deexo woxa shuchchi iza qoodhen qashettiin duge abba gido olettidaakko izas lo7o gidana. 43 Hessa gishshas ne kushey nena baleththiko neeppe qanxxa yegga; nam7u kushera daada gede Gaannname taman ne baanayssafe kushe duuxa gidada gede de7on geloy nees lo7o gidana. (Geenna g1067) 44 Gaannamen guxuney hayqqenna, tamayne to7enna. 45 Nena ne tohoy baleththiko neeppe qanxxa digga; nam7u tohora daada gede Gaannname tamaan yegettanaappe ne wobbe gidada gede de7oso geloy nees lo7o. (Geenna g1067) 46 Gaannamen guxuney hayqqenna, tamayne to7enna. 47 Nena ne ayfey baleththiko wooca kessada neeppe digga; nam7u ayfera daada gede Gaannamen yegettanaappe issi ayfera Xoossa Kawoteth geloy nees lo7o. (Geenna g1067) 48 Gaannamen guxuney hayqqenna tamayne to7enna. 49

«Buro asi wuri taman paacettana. 50 «Maxiney lo7o; gido attiin maxiney ba maxineteththa yeddko intte wostti iza mal7o eranee? Intte asateththan maxiney de7o. Intte intte giddon dosettite» gides.

10 Yesusi heepppe dendidi gede Yuhuda geetettiza derenne Yordaanoose shaafappe pinththan diza dere bides. Dereykkka qasse iza yuuyi aadhdihi iyi kase ba ooththiza mala asaa tamaarsides. 2 Issi issi Farsaaweti izakko yiidi, «Asi ba machcho anji yeddanaas bessizee?» giidi iza paace oysho oychchida. 3 Izikka isttas, «Musey inttene ay gi azazidee?» giidi zaari oychchides. 4 Isttika izas, «Musey ta izo anija yeddadiis giza waraqata xaafi immidi anijo gides» gida. 5 Yesusikka zaaridi istta, «Musey hayssa mala woga xaafidayssi intte wozinay minnida gishshassa. 6 Gido attiin koyro Xoossi medhdhishe maccanne adde ooththi medhdhides. 7 Hessa gishshas asi ba aawaanne ba aayo aggidi ba machchira waaxettees. 8 Nam7ay issi asho gideettes; hessa gishshas istti nam7ay issinoppe attiin nam7u deettenna. 9 Hessa gishshas Xoossi gaththi waaxidayta asi shaakkofo» gides. 10 Qasseka istti soo gelin iza kaallizayti he yo7oza gishshas zaari iza oychchida. 11 Izi isttas, «Oonikka ba machcho anji yeddadi hara maccas ekkiko he maccassay bolla layma ooththees. 12 Maccassayakka ba azina aggada hara adde gelliko izakka laymatawus» gides. 13 Yesusi ba kushe woththana mala asay naya izakko ehides. Iza kaallizayti qasse ehida asaa bolla hangettida. 14 Yesusi hessa beyi hangettidi, «Nayti taakko yetto; diggofte; Xoossa Kawotethaytanta malassa. 15 Ta inttes tumu gays; Xoossa Kawoteth hayssa guuththa naya mala ekkontaadey izin mulekka gellen» gides. 16 Nayta idimmidi istta bolla ba kushe woththidi anjjides. 17 Heepppe buro oge kezishin issaadey woxxishe izakko gakkidinne iza sinththan galbutidi, «Kiya astamaarentoo! Tani mernaa de7o demmana mala ay ooththana taas bessizee?» gi oychchides. (aīōnios g166) 18 Yesusikka, «Aazas tana kiya gay? Issi Xoossa attiin kiay baa» gides. 19 «Neni azazota eray? *Wodhoppa; laymatoppa; kaysotoppa; wordo markkattofa; as baleththofa; ne aawaanne ne aayo bonchcha; gizayta*» gides. 20 Addezikkka zaaridi, «Astamaaree! Ta hayta wursa naateththafe oykkada naagadis» gides. 21 Yesusi iza xeellidinne dosidi, «Histtiko ha7i nees issi miishshi paccees. Baadanne nees dizaaz wursa bayza; miishshaad mangotas imma; nenii salon shiiqida miishh demandadasa; histtadanne haa yaada tana kaalla» gides. 22 Addezikkka hessa siyidi daro yiillotides; izas daro aqotay diza gishshas muuzottishe bides. 23 Yesusi yuushshi aaththi xeelidi bana kaallizayta, «Duretas Xoossa Kawoteth geloy ay mala deexool!» gides. 24 Iza kaallizaytikka iza haasayan maletaattiida; Yesusi qasse zaaridi, «Naytoo! Xoossa Kawoteth geloy ay mala deexo miishshee! 25 Durey Xoossa Kawoteth gelanayssafe gaamellay narpe lukora

aadhdhanayssi kawuyanal» gides. **26** Iza kaallizaytika darssi malalettidi ba giddon issoy issaa, «Histtiin ooni attana dandayzee?» gida. **27** Yesusi istta xeellidi, «Hayssi asas dandayetteena; Xoossa matan gidikko hessa mala gidenna. Xoossas wurikka dandayettes» gides. **28** Phexroosi qasse, «Hekko; nuni wursika aggidi nena kaallidios» gides. **29** Yesusikka zaaridi, «Ta inttes tumu gays; ta gishshassinne Mishiraachcho qaalaa gishshas giidi ba keeththe, woykko ba ishata, woykko ba michcheta, woykko ba aayo, woykko ba aawaa, ba nayta, woykko ba gade aggida asi wuri, **30** hayssa ha wodezan ha7i goodeteththa keeththata, ishata, michcheta, aayeta, naytanne gadekka xeetu kushe aaththi ekkonttaayne buro yaana alamezankka mernaa de7o laattonnaadey deenna. (aiōn g165, aiōnios g166) **31** Gido attiin sinththatida daroti guyetana; guyetidayti sinththatana» gides. **32** Istti Yerusalame efiza oge bolla dishin Yesusi isttafe sinththe sinththe bees. Iza kaallizayti iza buussaan malalettida. Hankko iza gaason diza asay qasse izas babbides; qasseka tammanne nam7ata derezappe dumma shaakkidi ba bolla aazi gakkanaakkon isttas hizgi yootides; **33** «Nuni Yerusalamee kezana; Asa Nay qeeseta halaqatassinne Muse wogaa tamaarsizaytas aadhdi imettana; isttika iza bolla hayqo pirda pirdananne dere asaas aaththi immana. **34** Iza bolla qidhi kaa7ana; iza bolla cuttana; izakka garafananne wodhanashin izi heedzdu gallasafe guye hayqoppe dendana.» **35** Qasse Zabdoosa nayti Yaqqobeyne Yohannisi izakko shiiqidi, «Astamaare! Nuni nena woossidayssa ne nuus wursa ooththana mala nu koyoso» gida. **36** Izikka isttas, «Ta inttes ay ooththana mala koyeeti?» gides. **37** Isttika, «Neni ne kawoteththa bonchchon diza wode nuuppe issaadey ne ushachchan, issaaddey ne hadirsan uttana mala nuus ero garkki?» gida. **38** Yesusikka, «Intte oyochchizayssa erekketa; tani uyana ushshaa uyanaassinne tani xammaqettiza xinqataa intte xammaqettanaas dandayandetii?» gides. **39** Isttika zaaridi, «Ee, dandayoos» gida. Yesusikka, «Ta uyiza ushshaa intte uyananne ta xammaqettiza xinqataa intte xammaqettana. **40** Gido attiin ta ushachchara woykko ta hadirsara utethhi Xoossi isttas giigsidaytas attiin ta immana miish gidenna» gides. **41** Tammati hessa siyidi Yaqqobenne Yohannisa bolla hanqettida. **42** Yesusikka istta issi bolla shiishshidi, «Dere halaqa geetettizayti dere haarizayssa mala istta shuumeti istta bolla ba godateh bessizayssa intte ereeta. **43** Gido attiin intte giddon gita gidana koyza ubbay ashkara gido. **44** Sintthe aadhhdhana koyzay wurikka ubbaas aylle gido. **45** Asa Nay gidikko asas ooththanaassinne ba shempo darota gishshas aaththi immanaas yides attiin ase oosisanaas yiibeennea» gides. **46** Heeppe gede lyarkko bida; Yesusinne iza kaallizayti hara daro asatara lyarkkofe kezishin Ximoosa naa Barxemoosa geetettiza ayfe qooqey oge bolla uttidi woosees. **47** Izikka yizay Naazirete Yesusa giddidayssa siyidi, «Dawite naa Yesusa tana maara» giidi keehi waassides. **48** Daroti izi co7u gaana mala hanqida; gido attiin izi, «Dawite nawu! Tana maara» giidi keehi waassides. **49** Yesusikka eqqidi, «Iza haa xeygite» gides. Isttika qooqeza, «Aykko baa denda nena xeygees» gida. **50** Izikka ba may7o qaari yeggidi pusukku gi dendi eqqidi Yesusaakkko yides. **51** Yesusikka, «Ta nees ay ooththana mala koyay?» gides. Qooqezikka, «Astamaarentoo! Ta xeellana koyays» gides. **52** Yesusikka zaaridi, «Ba nena ne ammanoy paththides» gides. Heerakka iza ayfey xeellides. Izikka Yesusa kaalli bides.

11 Istti gede Yerusalamen Dabrazayte geetettiza zuma achchan diza Betefaagenne Bitaaniya geetettizaso matida wode Yesusi bana kaallizaytappe nam7ata, **2** «Gede intte sinththan diza gutayo biite. Intte he gelida mala heen asi toggi erontta qashon diza hare gutte intte demmana; birshidi iza haa ekki yiite. **3** Oonikka inttene, «Hayssa ays ooththeeti?» giikko Godaas koshshees giidi yootite; izikka inttes eeson zaari yeddana» gi kiittides. **4** Isttika biidi issi keeththa karen oge bolla qashetti diza hare gutte demmidi birshida. **5** Heen eqqida issi issi asati, «Hare gutteza aazas birsheetii?» gi oyochchida. **6** Yesusa kaallizayti Yesusi isttas gida mala asatas yootin ero ekki biite gida. **7** Guttezakka Yesusaakkko ehidi ba may7o iza zokko bolla yeggiin Yesusi iza toggidies. **8** Daro asay ba may7o kessi kessi oge bolla miccidies. Bagga asay cilia miththa hayth qanxi qanxxidi oge bolla laallides. **9** Yesusappe sinththaranne guyera diza asay qaala dhoqqu histidi, «Hoosa7inna; Godaa sunththan yizaadey anjettidaade. **10** Hanna yizaara nu awaa Dawite kawoteththaya anjettidaaro; hoosa7inna! Bolla salon Xoossi bonchchetto» gishe waassides. **11** Yesusi Yerusalamee gakkidi hessafekka Xoossa Keeththe gelides. He heeran dizayssa ubbaa xeellidi gadey qammidha gishshas tammanne nam7atarra gede Bitaaniya kezides. **12** Wonteththa gallas istti Bitaaniyappe kezi bishin Yesusi gafides. **13** Izi issi hayththi ciliilida balase geetettiza miththi haahon be7idi ayfey daanakkon giidi izikko yides. Gido attiin balase miththi ayfonnta wode gidida gishshas hayththafe attiin issi ayfekka izippe demmibeenna. **14** Hessa gishshas miththayo, «Hannife guye mernaas oonikka neeppe ayfe mooppo!» gides. Iza kaallizaytika izi gizayssa siyida. (aiōn g165) **15** Gede Yerusalame bida; heeppeka Xoossa Keeththe gelidi heen bayzizaytanne shammizayta kessi goodo oykkides. Miishshe laammizayta xaraphpheezanne haraphphe bayzizayta oyde gufanithhi gufanithhi yeggides. **16** Oonikka ay miish tookkidi Xoossa Keeththa gibbe giddora aadhhdhonta mala diggides. **17** Isttaka tamaarsishe, «Ta keeththi dere ubbaas Woosa Keeththe gidana geetti xaafettibeennnee? Gido attiin intte kaysota gongolo kessideta» gides. **18** Qeeseta halaqatinne Muse wogaa tamaarsizayta hessa siyidi iza wostti dhayssanakkon oge kosh oykkida. Gido attiin dereykka iza timirtezan malalettida gishshas izas babbida. **19** Isttika gadey qammiin katamaypppe kezi bida. **20** Wonteththa gallas

maalado istti ogera aadhdhi bishin balase miththaya keeththa gulas bolla hu7e gidides; hessaka Goday xaphoppe melidaaro be7ida. 21 Yo7ozi iza wozinan ooththides. Hessika nu ayfes malalisazaaz geetettidi akekettiin Phexroosi Yesusa, «Astamaaree! Hekko, xaafetidayssa nababibekketii?» gides. 12 Izi isttas hanna ne qanggida balaseya meladus» gides. 22 Izikka leemisoza yootiday istta gishshas gididayssa Ayhuda zaaridi, «Xoossa ammanite. 23 Ta inttes tumu gays; halaqati erida gishshas iza oykkanaas koyida; gido attiin «Oonikka hayssa zumaza ne dhoqallettada abban gela» asaas babbida gishshas aggi bida. 13 Yesusa yo7on gizaakko hessaka wozinan sidhontta ammanidaakkoo qaxxana mala Farsawetappen Herdoosa baggatappe izaades banana. 24 Hessa gishshas intte woosan guuththa asata dooridi izakko yeddida. 14 Isttika izakko oykhidaaz ubbaa ekkida mala ammanikkoo inttes yiidi, «Astamaaree! Neni mooroy baynda as gididayssa nu hanana. 25 Hessaththoka intte woosas eqqiza wode intte eroos; ne oonaska babbada wordo maaddaka; Xoossa oge Salo Aaway intte nagara atto gaana mala inttekka inttena xalala tumu tamaarsaasa. Orome kawo Qeesaares giira qohidaya nagara ubbaa atto gite. 26 Intte atto gontta qanxxanaas bessizeyee? Bessennee? Nu qanxxinoyee? ixxiko intte salo aawaykka intte nagaraa atto geenna» Qanxxofino?». 15 Yesusi istta oshay qoodheppa qommo gides. 27 Qasseka Yerusalaame yida; Yesusi Xoossa gididayssa eridi, «Aazas tana qaxxana koyeetii? Ane issi Keeththa kare giddon yaanne haa yuuyettishin qeeseta dinaare hammite ta beyas» gides. 16 Isttika miishshaa halaqati, Muse wogaa tamaarsizaytinne dere cimati izakko ehiin, «Hayssi iza bolla diza mislezi oona mislee? shiiqidi, 28 «Hayssa ne ooththizay ay godateththaraa? Iza bolla xaafetidayssi oona gizee?» gides. Isttika, Hayta ne ooththana mala hayssa mala godateth nees «Qeesaareyssa» gida. 17 Yesusikka, «Qeesaareyssa ooni immidee?» gida. 29 Yesusikka isttas zaaridi, «Ane Qeesaares, Xoossayssa Xoossas immite» gides. Isttika tanikka inttena issi oysho oykhchays; inttekka taas zaarikko iza zaaron malalettida. 18 Hessafe guye hayqqidaytas tanikka ha yo7ota ay godateththaraa ooththizaakkoo inttes hayqqoppe dentthi baa giza Saduqaaweti izakko yiidi yootana. 30 Yohannisa xinqatay Xoossafayee? Asappee? Ane taas zaarite» gides. 31 Isttika ba giddon issoy ekkidi naa yelontta hayqqiko hayqqidayssa ishay iza issaara, «Nu saloppe giikko izi nuna, «Histtiin aazas machcheyo ekkidi izas laata naa yelana mala kase iza ammanibeekketii?» gaana; 32 «Nu asappe» giikko» Musey nuus xaafides. 20 Gido attiin laappun ishantti deeties; isttafe bayray machcho ekkidi naa yelontta hayqqides. 21 Kaalozi he maccassayo ekkidi ha7ikka naa yelontta hayqqides; heeddzanththoyka yelontta hayqqides. 22 Laappunatikka he maccassayo ekkidi laata yelibettenna; wurseththan maccassayakka hayqqadus. 23 Histtiin laappunatikka izo ekkidashin hayqqoppe dendoy dizaan giddikko ha maccassaya isttafe oona machcho gidanee?» gida. 24 Yesusikka isttas, «Intte baletizay Geeshsha Maxaafatanne Xoossa wolqqa erontta gishshassa. 25 Hayqqidayti dendiza wode Salo Kiiitanchchata mala gidana attiin ekettetenanne gelettenna. 26 Hayqqidayta dentthha gishshas gidikko Muse maxaafan hessika qeeri wora giddon eexxiza tama giddofe Xoossi, «Tani Abrahaame Xoossaa; Yisaqa Xoossa; Yaqoobe Xoossa» gizayssa nababibekketii? 27 Xoossi paxata Xoossa attiin hayqeththata Xoos gidenna; hessa gishshas intte daro balettideta» gides. 28 Istti palaman dishin xaafetappe issaadey istta palamaa siyidinne Yesusi oyshettidayssas lo7eththi zaaridayssa akekidi, «Ero! Azazota ubbaafe aadhahizay awayssee?» yiidi oykhchides. 29 Yesusi izas, «Ubbaafe aadhahizay hayssa, «Isra7eele siya! Godaa nu Xoossi issi Godaa, 30 Nekka Godaa ne Xoossaa ne kumeththa wozinappe, ne kumeththa shempope, ne kumeththa qofappe, ne kumeththa wolqqafe dosa.» 31 Nam7anththoyka, «Ne lagge ne hu7e mala dosa» ha nam7atappe aadhahiza azazoy baa.» 32 Xaafezikka, «Astamaaree! Lo7o gadasa, «Xoossi issino gididayssanne izappe haray bayndayssa» ne yootidayssi likke. 33 Iza ne kumeththa wozinappe ne kumeththa qofappe ne kumeththa wolqqafe dosoy

qasseka ne lagge ne hu7e mala dosoy xuugettiza imettizaaro haasayte attiin biidi, «Nu ay giinoo?» giidi yarshofenne hara yarsho ubbaafe aadhdhees» gides. 34 kaseti hirgofte; haasayanay Xillo Ayanappe attiin inttene Yesusikka addezi yuushshi qoppidi zaaridayssa be7idi, gidekketa. 12 «Ishay ishaa, aaway ba naa hayqos «Neni Xoossa Kawoteththafe haahon daakka» gides. aaththi immana; nayti bana yelidaya bolla makkallanne Hessafe guye iza oychchanaas xalidaadey beettibeenna. wodhana. 13 Ta gaason intte asa ubbaan ixettidayta 35 Yesusi Xoossa Keeththa gaaththan tamaarsishe, gidana; wurseth gakkanaas minni eqqidaadey gidikko «Muse wogaa tamaarsizayt aaazas, «Kirstoosa Dawite naa gizoo?» 36 Dawiti Xillo Ayanan haasayshe, «Goday ta Godaa, ne morkketa ta ne toho gars aaththana gakkanaas Yuhudan dizayti pude zuma bolla baqatetto. 15 Keeththa ta ushachchan utta» gides. 37 Histtiin Dawiti ba doonara karen dizaadey soo geloppo; ba miish kessana giidi iza, «Godaa» giikko waanidi simmi izas naa gidane?» keeththe geloppo. 16 Goshshason dizaadey ba may70 gides. Daro dereykka izi gizayssa ufayssara siyides. ekkanaas guye simmofo. 17 He gallassatan shaara 38 Izzi tamaarsishe, «Muse wogaa tamaarsizaytappae maccassatassinne naa dhanththizaytas aayye ana! 18 naagettite, gadera gooshettiza adussa may70 may7idi Hessika balgon gidontta mala Xoos woossite. 19 Xoossi yuushshe yuuyana doselettes; awanka aadhdi aadhdi koyro medheteth ubbaa medhhoosofe ha7i gakkanaas asi isttas bonchcho sarota immana mala koyelettes. 39 woykko hayssafe guye iza misatizay baynda gita metoy Ayhudata Woosa Keeththan dhoqqa, gibirasonka bonchchosoyelettes. 40 Iltti azinay baynda maccassa oonikka antenn shin baas doorettdiyta gishshas izi he keeth kalloseettes; qasseka bana bessanaas adussa gallassata qaanththidies. 21 «He wode oonikka, «Hekko woosa wooselettes. Haytanti itta pirdettana» gides. Kirstoosi hayssan dees» giikko woykko, «Hekko heen 41 Yesusikka asay muxuwaata yeggizason uttidi daro asati immizayssa Xoossa Keeththa miishsha shiishshiza wordo nabeti buro dendidi malaatatanne kase hani saaxinen yeggizayssa xeellides. Daro dureti daro miish erontta pala miish oothhana; isttas dandayettko haray yeggida. 42 Issi azinay baynda am7e dizaara issi sikkinnafe darontta xarqimala biratappe oosettida nam7u naagettite; he wode gakkonta dishin haara hayssa miish yeggadus. 43 Yesusi bana kaalizayta xeygidi, attoshin doorettdiyatka baleththana. 23 Hessa gishshas wursa ta inttes yootadis. 24 «He wode he metozappe «Ta inttes tumu gays; saaxinezan yeggida ubbaafe kaalidhi arshey dhuman; aginaykka poo7isuku. 25 hanna manqo am7eya aadheth yeggadus. 44 Hayti Xoolintetti saloppe qoqofettana, salon diza wolqqamat qaaaxana. 26 «He wode Asa Nay gita wolqqaranne wuri baas diza tirpa miishshaafe yeggidashin hanna qasse ba mangoteththaafe baas dizayssa sinththafe izo bonchchora salo shaarara yishin asay iza beyana. 27 koshshizayssara wursa immadus» gides. Izikka kiiitanchchata yediddi oyduu baggafe biitta gaxappe

13 Izzi Xoossa Keeththaafe kezishin iza kaalizaytappae issoy, «Astamaaree! Hayssi keeththaynne keeththay keexettida shuchchay ay mala lo7izaakko hayssa beyay?» gides. 2 Yesusikka zaaridi, «Hayta gita keeththata xeellay? Shuchchati issoy issaa bolla diza mala deettenna; wurrikka laalettana» gides. 3 Yesusi Xoossa Keeththa ginara Dabrazayte zumaa bolla utti dishin Phexoosi, Yaaoqobey, Yohannisinne Indiraasi xalla izakko shiiqidi, 4 «Hayssi ayde bananaakkoo nuus yoota. Hayssi wurseththan polettanaas malatay aazee?» gi oychchida. 5 Yesusikka isttas, «Oonikka inttene baleththontta mala naagettite. 6 Buro daroti, «Ta Kirstoosa» gishe ta sunththan yaana; darotakka baleththana. 7 Intte olanne ola wore siyiza wode dagammofte; hessi hananayssi antenn; wurseththi gidikko buroona. 8 Derey dere bolla, kawoy kawo bolla dendana, daroson biitta qaaththinne koshay banana; heytii wuri miixas leesso mala. 9 «Intte inttes naagettite. Buro inttene dere duulatan aaththi immana. Iltti inttene Ayhudata Woosa Keeththan garafana. Intte ta markkattaa gidana mala ta gishshas dere daannata sinththarinne kawota sinththan eqqana. 10 Koyrottidi Mishiraachcho qaalay dere ubbaas sabbakettana bessees. 11 Intte oykettidi pirdas shiiqiza wode hinno he saateyin inttes

gaxa gakkanaas diza baas doorettdiyta shiishshana. 28 «Leemisoza balase miththafe tamaarte. Unquloy cililiwode hayth kessishin boney matidayssa intte ereeta. 29 Hessaththoka hayti ta gidayti polettishin intte beykko wodey mati yiidi penge gakkidayssa erite. 30 Ta inttes tumu gays; ha yo7oti polettana gakkanaas hayssi ha yeletay aadhthenna. 31 Saloyne sa7ay aadhthana shin ta qaalay gidikko aadhthenna. 32 «Qasse he gallassay gishshas woykko he saatey gishshas ta Aawappe attiin Salo Kiiitanchchata gidiinkka Naaza gidiinkka oonikka erenina. 33 Hessa gishshas wodey aydekko intte erontta gishshas naagettite, minnitenne woossite. 34 Hessika ba keeth ashkaratas aggidi ashkarata issaa issaa ooso oyththidi penge naagizayssi beeggidi naagana mala azazidi bida asa misatees. 35 «Histiko keeththa aaway ayde yaanaakkoo woykko leela giddoth yaanaakkoo woykko koyro kuttoy baqqishin yaanaakkoo woykko wontta bolla bazzoy zo7ishin yaanaakkoo intte erontta gishshas beeggidi naagite. 36 Intte qoppontta dishin izi yiidi intte dhiskidishin inttene demmofo. 37 «Ta inttes yootizayssaa as ubbaas yootays; minnidii naagite! gays» gides.

14 Paaziganne ukeththa muuussa ba7aale gallassay bonchchettanaas nam7u gallassi attishin qeeseta

halaqatinne Muse wogaa tamaarsizayti Yesusa baleththi wode gakkanaas nam7anththo hayssa uyikke» gides. 26 oykkidi wodhana oge koyida. 2 Gido attiin, «Asay Hessafe guye mazamure issife yexxidi pude Dabrazayte meto medhdhontta mala ba7aale gallassatan gidoppo» zuma bolla kezida. 27 Yesusi, «Ta heemmiyayssa gida. 3 Izi Bitaaniya geetettizason issi inchirachcha shocana; he wode iza dorsati laalettana» geetetti harganchcha gidida Simoonason quma bolla dishin xaafetidayssa mala intte wurikka tanan dhuphettana. waagay daro al7o gjidida nardoose geetettiza shittoj kumi 28 Ta dendidaappe guye gidiikko ta inttfe kasetada uttida albasxirose bilqaaxe oykkida issi maccassaya Galila baana» gides. 29 Phexroosikka, «Asay wuri bilqaaxeza menththada shittoza Yesusa hu7e bolla dhuphettikokkata ni dhuphettikel» gides. 30 Yesusikka, «Ta gussadus. 4 Heen diza asatappe issi issi asati, «Hayssi nees tumu gays; hach omars kuttoy nam7uto waassana shittozi aazas wogay baynda gukkizee?» giidi ba giddon gakkanaas neni tana heeddzutu kaddana» gides. 31 hanqettida. 5 «Shittozi bayzettidaakko heeddzdu xeetu Phexroosi qasse, «Ta nenara hayqqizaakkoka mulekka dinaareppa bollara bayzettidi manqotas imettenneeshin!» nena kaddike» giidi keehi minthhi yootides. Hankkoytikka giidi maccassayokka kadhida. 6 Gido attiin Yesusi isttas, wuri izyssaththo gida. 32 Hessafe guye Getesemaane «Aggit! Hanno maccassayo aazas waayiseeti? Iza taas geetettizaso bida; Yesusikka bana kaallizayta, «Tani lo7o miish ooththadus. 7 Manqoti ay wodekka inttenara woossishin intte hayssan gam7iishshite» gides. 33 deettes. Intte koyida wode aydekka istta maaddanaas Phexroosa, Yaaqoobenne Yohannisa banana ekki bides. dandayeeta; ta gidiikko ubba wode inttenara diikke. 8 Keehi qoppidessinne metotides. 34 Qasseka isttas, Hanna ba ooththanaas dandayaari keena ooththadus. «Ta shemppoya daro metotadus intte haan diishshite. Taas moogos gidana mala ta asho kasetta tiyadus. 9 Ta Dhiskontta naagite» gides. 35 Istta achchafe guuth haakki inttes tumu gays; hayssi Mishiraachcho qaalay alame bi biitta bolla gufannidi he saateya izappe aadhdhaha mala kumeththaan sabbakettizason awanka iza ooththidayssi woossides. 36 «Ta Aawawu! Nees wuri dandayeetees; izo hassa7issizaaz gjididi haasayettana» gides. 10 hayssa waaye xuu7a taappe haassa. Gidikkoka ne Hessafe guye tammanne nam7atappe issyo Asqoronto sheneppe attiin ta sheney hanoppo» gides. 37 Izi Yuhuday Yesusa aaththi immanaas qeeseta halaqataakko heepe simmi yishin iza kaallizayti dhiskidayta be7ides. bides. 11 Isttika hessa siyidi ufayettida; izas miishshe Phexrosakka, «Simoona dhiskadi? Haray attoshin issi immanaas izara gjigida; hessa gishshas Yesusa aaththi saatekka minnada naagoy nena xoonidee? 38 Intte immanaas injje wode naagishe gam7ides. 12 Paaziga paacen gelontta mala beeggidi woossitenne minnite. dorsi shukettiza uketh muussa bonchchiza koyro gallas Ayanay giigetti uttides shin ashoy gidiikko daaburanchcha» Yesusa kaallizayti Yesusaakko shiiqidi, «Paaziga kawo gides. 39 Qasseka biidi koyroyssaththo woossides. 40 Izi maanaso awan giigsana mala koyay?» gi oychchida. nam7anththo simmi yishin istta ayfen dhiskoy deexxiin 13 Izikka bana kaallizaytappe nam7ata, «Katama biite; dhiskidayta demmides shin istti izas ay zaaranakkon intte bishin haaththe otora tookkida issaadey inttenara eribetenna. 41 Heeddzanththo yiidi, «Ha7ikka intte gaaggana. 14 Izi biidi gelizaso gakkanaas iza kaallite. ichchidi shempeeti? Ha7i gidana; saateyakka gakkadus; Keethhaadezas, «Astamaarey nena, tana kaallizaytara hekko Asa Nay nagaranchchata kushen aadhdi inettana. Paaziga kawo maanaas taas gidiza imaththa shemposoy 42 Ane eqqite boos; tana aaththi immanaadey yides» gides. awayssee? gides» giite. 15 Izikka bolla pooqe bolla diza 43 Yesusi buro haasayan dishin tammanne nam7atappe giigi uttida aahoso inttena bessana; heen izan giigsite» issyo Yuhuday yides. Izara issife qeesa halaqatappenne gi kiittides. 16 Iza kaallizaylikka kezidi katama bida. Muse wogaa tamaarsizaytappe kiitettida daro asay Wurikka Yesusi gida mala hani beettides; Paazigakka giththa mashshanne durqqa oykkidi yides. 44 Iza aaththi heen giigsida. 17 Gadey qammishin Yesusi bana kaalliza immana Yuhuday isttas, «Asa giddofe ta yeerizaadey tammanne nam7atarra gakkides. 18 Istti maaddan dishin, iza gjidida gishshas oykkidi lo7eththi naagi efte» giidi «Ta inttes tumu gays; intte giddofe issyo izikka tarana issife kaseti malata immi woththides. 45 Gakkida mala Yuhuday mizayssi tana aaththi immana» gides. 19 Isttika muuztotti, Yesusaakko shiiqidi, «Astamaareel!» giidi yeerides. 46 «Taneeshaa? Taneeshaa?» giidi issyo issyo Yesusa Asatikka Yesusa oykkida. 47 Iza achchan eqqida issyo oychchida. 20 Izikka isttas, «Tammanne nam7atappe issyo mashsha koohoppe shoddi qeeseta halaqaza ashkara tanara ba kushe keran yeddizaade. 21 Kase xaafetida hayth qanxxides. 48 Yesusikka isttas, «Panga mala tana mala Asa Nay iza gishshas hayqqana shin asa naa aaththi oykkana mashshanne durqqa oykkidi yeetii? 49 Wontiin immizaades aayye ana! Hessaadey kase yelettonna wontiin Xoossa Keeththan tamaarsashe ta inttenara attidaakko izas lo7okkoshin!» gides. 22 Istti mishin dishin oykkibeekekta shin kase xaafetidayssi polettana ukeththaan ekki anjiidinne menththidi bana kaallizayas, mala hayssi hanides» gides. 50 He wode iza kaallizayti «Hayssa ta asho he7ite» gi immides. 23 Ushshaaka wuri iza yeggi aggi bida. 51 Ba kalloteth queeri naxalan denththi galatidi isttas immiin istti wurikka uyida. 24 Qasse kammida issi nay Yesusa kaallishin asay iza oykkii, 52 Yesusi, «Hayssi darota gishshas gukkana ta ooraththa Naazi naxalaa yeggidi kallo kichchides. 53 Yesusakka caaqo suuuththa. 25 Ta inttes tumu gays; ooraththa gede qeeseta halaqakko efida; qeeseta halaqati, dere woyneppe giigida ushshaaka Xoossa Kawoteththan ta uyana cimatinne Muse wogaa tamaarsizayti heen issife wuri

shiiqida. 54 Phexroosikka Yesusa haahora kaallishe birshi yeddiza wogay kase dees. 7 lita oooson dere qeeseta halaqaza gibbe gakkanaas bides. Izi heen uttidi bolla dendidi shempo wodhida asatara issife qashettida hara asatara tama ho7ishin, 55 qeeseta halaqatinne dere cimati wuri Yesusa wodhanaas markkattana as koyida shin demmannaas dandaybeettenna. 56 Daroti iza bolla wordora markkattikokka markkatta qaalay oykettibeenna. 57 Issi issi markkati dendidi wordora, 58 «Hayssi addezi, «Ta asa kushen keexettida Xoossa Keeththa laallada keexxana» gishin nu siyidos» gi markkattida. 59 Gido attiin Yesusi isttas gi oychchides. 60 «Histiko intte Ayhuda kawo giza addeza wosttana mala Qeeseta halaqaykka istta sinththan eqqidi, «Hayti ne bolla markkattizayssi aazee? Ne aazas doona zaarikkii?» gi waassida. 61 Philaxoosikka, «Ay iita ooththidet?» giidi Yesusa oychchides. 62 Gido attiin Yesusi isttas gi istta oychchides. Istti qasse, «Kaqq! Kaqq!» giidi aykkoka zaaronnta co7u gides; qeeseta halaqay qasseka, kaseppe aaththi waassida. 63 Qeeseta halaqay ba may7o daakkidi, «Nuus hara aaza markka koshshizee? 64 Izi cashsha qaala Xoossa bolla haasayshin intte siyidet; ha7ich inttes ay misatizee?» gides. Isttika, «Zas hayqoy bessees» giidi wurikka issi qaalan pirdida. 65 He wode issi issi asati iza bolla cuch cuttida; iza ayfe goozi oykkidi iccishe, «Ane tinbite yoota» gida. Baggayti qasse shagalan baqqishe efida. 66 Phexroosi duge baggara heen gibbe giddon dishin qeeseta halaqa garadetappe issiniya yadus. 67 Phexroosi tama ho7ishin tishhi histta xeellada, «Neni Naazirete Yesusara daasa gidikkii?» gadus. 68 Izi qasse, «Ne gizayssaade ta erikke; ne gizayssi taas gelenna» giidi kaddides. Hessafe gede penge pooqqi eqqi dishin heerakka kuttoy waassides. 69 He garadeya iza be7ida mala heen eqqida asatas, «Hayssi addezi izara diza asatappe issaadekol» gaada qasseka haasayadus. 70 Izi qasseka kaddides. Guuththa wode gam7ishin heen eqqida asati Phexroosa, «Neni Galila asa, hessa gishshas tumapple ne isttafe issaade» gida. 71 Gido attiin izi qasse, «Intte gizaade ta erikke!» gishe caaqonne bana qanggeth oykkides. 72 Heerakka kuttoy nam7anthho waassides. Phexroosikka, «Kuttoy nam7aa waassanaas ne tana heedzdzaa kaddana» gida Yesusa qaalay izas qofettiin hiqimi yeekkides.

15 Maalado wonttara qeeseta halaqati, dere cimatinne Muse wogaa tamaarsizayti kumeththa shango alaafetara issife zorettdi Yesusa qachchi ekki efidi Philaxoosas aaththi immida. 2 Philaxoosikka Yesusa, «Ne Ayhudata kawoo?» gi oychchides. Yesusikka, «Ee, ne gida mala» giidi izas zaarides. 3 Qeeseta halaqatikka daro yo7o iza bolla shiishshi mootida. 4 Philaxoosi qasse, «Ne aazas oyshaa zaarikkii? Hekko nena daro yo7on mooteettes» giidi qasseka oychchides. 5 Gido attiin Yesusi ha7ikka izas aykkoka zaaro immonnta gishshas Philaxoosikka malalettides. 6 Paaziga ba7aale gallas Philaxoosi derey birshana mala oychchidaade

birshana mala koyeeti?» gi oychchides. 6 Barbaane geetettiza issaadey dees. 8 Dereykka yiidi kase lose gididayssa izi ooththana mala Philaxoosa woossides. 9 Philaxoosikka isttas, «Ta inttes Ayhuda kawo wordora markkattikokka markkatta qaalay oykettibeenna. 10 Philaxoosi kase lose gididayssa izi ooththana mala Philaxoosi 57 lissi issi markkati dendidi wordora, 58 «Histiko intte Ayhuda kawo giza addeza wosttana mala Qeeseta halaqati qasse, «Iza exa Barbaaney birshetto!» keexxana» gishin nu siyidos» gi markkattida. 59 Gido gi oychchana mala dereza denttheththida. 12 Philaxoosi, attiin istta markkatehthi issi bolla wodhdhibeenna. 60 «Ane tinbite yoota» gides. 13 Istti qasseka, «Kaqq! Kaqq!» bolla markkattizayssi aazee? Ne aazas doona zaarikkii?» gi waassida. 14 Philaxoosikka, «Ay iita ooththidet?» giidi Yesusa oychchides. 15 Philaxoosikka dereza «Anjettida Xoossa Nay KIRSTOOSI nenee?» gi oychchides. 16 Wottadarati Yesusa dere Xoossa ushachchan uttishininne salo shaarara yishin haarizayssa gibbe ekki biidi attida wottadarata ubbaa intte iza beyana» gides. 17 Yesusa zo7o may7o mayzida; agunthha shiishshida. 18 Hessafeekka, daakkidi, «Nuus hara aaza markka koshshizee? 19 Iza hu7e guufera shocida; iza bollaka cuttid; gulbatidi akilie xaaixidi iza hu7en woththida. 20 Iza bolla qidhi kaa7idaappe guye kase mayzida zo7o may7oza qaari ekkidi kase iza may7oza kaseppe katama yizayssa Yesusa masqale wolqqara oykki toossida. 21 Alakansandrosanne Erufoosa awaa Simoona geetettiza issi Qareena dere asi efida; izas birsheththay, «Asa hu7e guugge» guussa. 22 Hessafe guye Yesusa Golgota geetettizaso deruppe katama yizayssa Yesusa masqale wolqqara oykki toossida. 23 Karbbe geetettiza camora walakettida woyne cajje uyana mala izas immiin izi ekkontta ixxides. 24 Hessafe guye iza kaqqida; iza may7o issaade issaade awayssi 25 Istti gakkanaakko giidi saama yeggidi gishettida. 26 Istti qasseka kaqqishin wonttafe heedzdzu saate giidores. 27 Izara issife nam7u pangata masqale bolla xaafi shiishshida moota qaalay, «Ayhuda kawo» giza qaala. 28 Hessankka kase maxaaafay, «Litataro issife taybettides» issaa izappe ushachchara issaa hadirsara kaqqida. 29 Ogera aadhdi bizaytikka gida; izas binbite qaalay polettides. 30 «Ane ha7i masqale bolla wodhdhadha nena ashsha» gida. 31 Hessaththoka qeeseta halaqatinne Muse wogaa tamaarsizayti ba giddon issoy issaas, «Harata ashshides shin bana ashshana dandaybeenna» giidi iza qidhida. 32 «Nu iza be7idi ammanana mala ane hayssi KIRSTOOSI Isra7eeleta kawoy ha7i masqalepppe wodhdho» gida. Izara kaqettidaytikka iza bolla cashshe korida. 33 Usuppin saateppee doommidi uddufun saate gakkanaas biittay wuri dhumides. 34 Uddufun saate bolla Yesusi, «Eelohe! Eelohe! Lama sabaqitane» giidi qaala dhoqqu histidi waassides. Hessas birsheththay «Ta Xoosso! Ta Xoosso! Ne tana aazas aggadii?» guussa. 35 Heen eqqida asaappe issi issi asati hessa siyidi, «Eelaasa xeygeeskko!» gida. 36 Hessafe issi asi

eleli biidi caalida woyne caje isponje mala miishshan gidayssa siyidi ammanibeettenna. **12** Hessafe guye iza gelththi kessidi miththa xeeran oyththidu uyana mala kaallizyatappé nam7ati gede dere gars bishin Yesusi Yesusshi shiishshides. Hessafe qasse, «Ane aggaagite; isttas hara as misati beettides. **13** Istika simmidi hessa iza Eelaasi yiidi iza kaqoppe woththishin nu beyana» gides. kaallizyatappé attidaytas yootida; gido attiin iza kaallizayti **37** Hessafe Yesusi qaala dhoqqu histti waassidi shempi siyidi ammanibeettenna. **14** Hessafe guye tammanne kezides. **38** Xoossa Keeththe magalahay hu7era duge issineti maadda bolla dishin Yesusi isttas qonccides. nam7u kezi daakettides. **39** Yesusa ginara eqqida issi Izi hayqoppe dendii iza be7ida asati isttas yootiin mato halaqay Yesusi hessaththo gita qaalarwaassidi siyidi ammanontta aggida gishshas isttas ammanoy shempi kezishin be7idi, «Hayssadey tumu Xoossa bayndayssanne istta wozina muumeteththa gishshas istta naakkoshin» gides. **40** He wode maccassati hanizayssa borides. **15** Isttaskka, «Alame ubbaso biite, Mishiraachcho haahon diidi xeellida. Istta giddofe Magdaleppe yida qaala medheteth ubbaas sabbakite. **16** Ammanidayne Maaramanne kaalotiza Yaaqobe Yoosa aayo Maaramira xammaqettiday attana. Ammanonttay gidikko pirdettana. qasseka Saloomira issife deettes. **41** Heyti maccassati **17** Tana ammanizayta hayti malatati kaallana. Istti ta Galilan Yesusa kaalishenne izas ooththishe gam7idayta sunththan daydanthithata kessana; ooraththa qaalankka Isttarakka issife hara daro maccassati Yerusalemme haasayana. **18** Istti shooshshata ba kushera oykkana; bida. **42** Gadey qammi qammi bishin Sambatas giigettiza wodhiza marze uykoka istta qohenna. Ba kushe gallassi gakkides. **43** Dere cimata giddon bonchchettida harganchchata bolla woththi woossiko harganchchati issi Armatiyase dere as Yooseefe geetettizayssi Xoossa paxana» gides. **19** Godaa Yesusi hessa yootidaappe Kawoteth naagishe dizaadey babbontta Philaxoosakkoguyepude salo dendibidi Xoossa ushachchan uttides. biidi Yesusa aha woossides. **44** Philaxoosikka izi hinni **20** Iza kaallizayti hessafe kezidi ubbason aadhdi aadhdi wode ellera hayqqidayssa siyidi malalettides. Mato halaqa sabbakida. Godaykka isttara ooththides. Istta timirteza xeygisidi, «Izi hayqqi gam7idee?» giidi oychchides. **45** Izi ekkidi ooththizaytas ba yootida qaalakka malaata ooththi hayqqidayssa mato halaqay geeshshi eridaappe guye ooththi minnthhides.

Yesusa aha Yooseefes immides. **46** Yooseefeykka moogo may7o shammodi ahaa masqaleppewoththidi moogo may7on xaxidi shuchchafe woocettida duufon moogides. Duufaa doona shuchchara gordides. **47** Magdaleppe yida Maaramiranne Yooseefe aayo Maaramira Yesusa aha awan moogidaakko be7ida.

16 Sambatay aadhhdidaappe guye Magdale Maarama, Yaaqobe aayo Maaramiranne Saloomira issife biidi Yesusa aha tiyanas shitto shammida. **2** Saaminttafe koyro gallas maalado wonttara buro arshey kezida mala Yesusa duufokku buro bishin, **3** «Duufoza doonappe shuchchaa nuus ooni genderisanee?» giidi ba giddon haasayettida. **4** Istti dhoqqu gi xeellishin daro gita shuchchay duufoza doonappe genderidayssa be7ida. **5** Duufoza giddo gelida mala issi booththa may7o may7ida panththi ushachcha baggara uttidayssa be7idi dagammida. **6** Izi qasse isttas, «Dagammofte! Intte kagettida Naazirete Yesusa koyeeta; izi dendides; haan deenna; istti iza woththidaso hayssa be7ite. **7** Gido attiin intte biidi iza kaallizaytassinne Phexroosas kase inttes yootida mala inttfe kasetidi iza Galila baana. Intte iza heen demmana giidi isttas yootite» gides. **8** Maccassatikka malalettishenne kokkorishe duufaappe kezi baqatida. Babbida gishshas oonaska aykkoka qaattibeettenna. **9** (note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.) Saaminttafe koyro gallas Wogga wontta maaladora iza hayqoppe dendidaappe guye Yesusi izippe laappun daydanth kessida Magdale Maaramis koyro beettides. **10** Izakka baada kase izara dizayti kayottishenne yeekkiske dishin demmada yootadus. **11** Istti Yesusi paxa dizayssanne iza ta Yesusa beyadis

Luqaasa

Mishiraachcho

1 Bonchcho Tofiloosaa! Nu achchan hanida yo7ota gishshas daro asati baas hanida mala xaafida. **2** He taarikezikka koyroppe denththidi ba ayfera be7ida markkatinne Xoossa qaala yootidayti nuus aaththidayssa. **3** Tanikka ta baggara xaphoppe denththada keeha naagettadanne paacca xeellada taarikeza wursa sinththe xaafettanaas bessizayssa sinththasada kaallidi xaafettanaas bessizayssa kaaleththada naagettada nees xaafana mala taas lo7o gidi beettides. **4** Hayssa ubbaa ta ooththizay ne tamaardayssi tuma gididayssa nena ero guussassa. **5** Herdoosi Yuhuda biittan kawotida wode Abiya geetettiza qeeseta halaqaza baggafe qeeseteththa ooso taray iza gakkida Zakaraasa geetettiza issi qeesey dees. Iza machchebakka Elsabeexo geetettawus; izakka Aaroone bagga asa. Nam7atikka Godaa azazonne iza wogaa wosoy baynda naagidi dizaytanne Xoossa sinththan xillo asa. **7** Gido attiin Elsabeexa naa yelontta maynne gidida gishshas isttas nay baa; nam7atikka wodey bida asa. **8** Zakaraasi Xoossa sinththan qeeseteththa ooso taray iza gakki izi ooththishin **9** qeesetas diza wogaa mala Xoossa Keeththan gelidi exaane cuwasana mala exay iza gakkides. **10** Exaaney cuwattishin asay wurikka karen diidi woessees. **11** Godaa kiitanchchay exaaney cuwattiza sooppe ushachcha baggara eqqidi Zakaraasas beettides. **12** Zakaraasikka iza be7idi keehi dagammidi babbides. **13** Kiitanchchay Zakaraasas, «Babbofa! Ne woosay seetettides; ne machcheya Elsabeexa nees attuma naa yelana; iza sunththaaka ne Yohannisa gaada sunthhana. **14** Iza yeletan neni daro ufayettana; Daro asaykka ufayettana. **15** Godaa sinththan izi gita gidana. Woynepp oosettida cajje gidinkka hara mathhosiza ushshu gidinkka izi uyenna; izi buro ba aayey qanththan dishe Xillo Ayanan kumana. **16** Isra7eele asaappe darota istta Xoossako zaarana. **17** Aawata wozina istta naytakko, azazettonttaytakka gede Xillota cincateththaaka zaarana malanne Godaa bessiza dere giigsana mala Eelaasa Ayananine iza wolqqan Godaappe sinththara izi baana» gides. **18** Zakaraasi kiitanchchazaras, «Tani cima; ta machchebakka cimmodus; tani hayssa aazan eranee?» giidi oychchides. **19** Kiitanchchazikka zaaridi, «Tani Xoossa sinththan eqqiza Gabreele. Tanikka ha Mishiraachchoza nees gaththanaas kiitettada yadis. **20** Hekko neni ba woden poettana ta qaala ammanontta ixxida gishshas ne doonay duudana; nenikka haasayana dandayakka» gides. **21** He wode derey Zakaraasi, «Xoossa Keeththaafe kezontta aazas gam7idaakk» giidi modhettishe naagides. **22** Izi Xoossa Keeththaafe kezidi asa haasayssanaas dandaybeenna; malati malati besoppe attiin haasayssanaas dandayontta aggiin asay izi Xoossa Keeththan Xoossafe ooraththa miish be7idayssa

erides. **23** Zakaraasikka ba ooso taray polettidaappe guye baso simmides. **24** Hessafe guye iza machcheva Elsabeexa naa qanththatadus, ichchashanththo aginay gakkanaas asi bana be7onta mala qottedadus. **25** Izakka, «Goday ba maarotan ta legettidayssa asaa giddofe digganaas ha wodezan hayssa taas ooththides» gadus. **26** Elsabeexa qanththatida ussuppunththa aginan, Xoossi ba kiitanchcha Gabreele, Galila biittan diza Naazirete geetettiza katama yeddides. **27** Izikka kawo Dawite zereth gidida Yooseefe geetettiza asas giiga uttida Maarama geetettiza geela7oykkö kiittides. **28** Yiidinne iza dizaso gelidi, «Hanne Xoossi nena anjjidaare saro! Xoossi Goday nenara dees nenikka anjettidaaro» gides. **29** Maarama kiitanchchaa haasayan keeha dagammada, «Hayssi ay giza sarokaa?» gaada yo7o keeha qoppadus. **30** Kiitanchchayka Maarama, «Xoossi nenan ufayettiza gishshas babbofa! **31** Neni qanththatana; attuma naakka yelana; sunththaaka Yesusa gaada sunthhana. **32** Izikka gita gidana; ubbaafe bolla gidida Xoossa naa geetettana; Godaa Xoossi iza awaaa Davite kawoteththaa izas immana. **33** Izi Isra7eele nayta bollan mernaas kawotana; iza Kawoteththaskka wursetthi deenena» gides. (aön g165) **34** Maaramakka kiitanchchaas, «Tani adde gelabekke shin hayssi waani hananee?» gaada oychchadus. **35** Kiitanchchayka Maaramis, «Xillo Ayanay ne bolla wodhdhana; ubbaafe bolla Xoossa wolqqay ne bolla kuwasana; hessa gishshas yelettana naazi Geeshsha Xoossa naa geetettana. **36** Asi yelukku; iza maynne giidi haasaya ne daboya Elsabeexa cimateththan attuma naa qanththatada yelanas ussupunththa agina oykkadus. **37** Xoossas hanontta miishshi deenena» gides. **38** Maaramakka zaarada, «Hekko tani Xoossa aylle diikkinaa; ne gida mala taas hano» giin kiitanchchay izippe shaakettidi bides. Maarama Elsabeexo beyana badus. **39** Maaramakka he wode matara eesota dendada pude gezze deren diza issi Yuhuda katama badus. **40** Zakaraasa keeththe gelada Elsabeexo sarotadus. **41** Elsabeexa Maarami sarokaa siyida mala qanththan diza naazi izi qanththan guppides, Elsabeexinka Xillo Ayanay kumides. **42** Izakka ba qaala dhoqqu histtada, «Maccassa ubbaafe ne anjettidaaro; Ne qanththan diza naazikka anjettidayssa. **43** Ta Godaa aaya taakko yaada tana oychchanaas tani oonee? **44** Ne saroka qaala ta siyida mala ta ulo giddon diza nay ufayssan guppides. **45** Polettana giidi Goday izis yootidayssa ammanidaara iza anjettidaaro» gadus. **46** Maaramakka, «Izi ba aylley kawushshateththa xeeliida gishshas ta shemppiya Godaa dhoqqu ooththada bonchchawus. Ta Ayanaykka tana ashshiza ta Xoossaan ufayettawus. Wolqqama Goday taas gita miishshe ooththida gishshas hachchife sinththan asi wuri tana anjettidaaro gaana. Iza sunththayka geeshsha. **50** Iza maaroy izas babbizaytas naa naa gakkanaas daana. **51** Ba wolqqan daro mino ooso ooththides; ba wozina qofan otoretizayta laallides. **52** Kawota kawoteththafe woththides, ashketa qasse

dhoqqu dhoqqu histtides. 53 Gafidayta lo7o miishshan kalssides; dureta gidikko mela kushe yeddides. 54 Kase nu aawatas Abrahaamessinne iza qommotas gida hidota qaala naaganaas ba maareteththa yuushshi qoppidi ba aylle Isra7eele maaddides» gadus. (aiōn g165) 56 Maaramakka Elsabeexi achchan heedzdu agina sire gam7ada baso simmadus. 57 Elsabeexis yelo gallassay gakki attuma naa yeladus. 58 Izi gutatinne dabbotikka Goday izis gita maareteth ooththidayssa siydi izira issife ufayettida. 59 Yelettida ospunththa gallas qaxxaras yida. Iza awaa sunththan Zakaraasa giidi sunththana koyida. 60 Gido attiin aayeya, «Hanenna; iza sunththi Yohannisa geetetto» gadus. 61 Istika izis, «Ne dabbotappe Yohannisa geetettidi xeygettida asi oonikkbaa» gida. 62 Aaway Zakaraasi Naaza oona giidi sunththana koyidaakkko malatan oychchida. 63 Zakaraasikkxa xaafiza miish izas immana mala oychchi ekkidi sunththay, «Yohannisa» gi xaafiin asay wurikka malalettides. 64 Heerakka Zakaraasa doonay pogettidi inxarsi birshetti Xoossa galata. 65 Iza gutati wuri doro babbida. Hayssi wurikka dhoqqa gezze biittan Yuhuda deren, ubbasan haasayettides. 66 Hayssaka siyida asi wurikka, «Ha guuthna hay ay hananeeshaa?» giidi hanoza wursika ba wozinon oykkides; Godaa kushey tumappe izara issife dees. 67 Naaza aaway Zakaraasi Xillo Ayanan kumidi tinbite haasayshe, 68 «Yidi ba asaa ashshida gishshas Isra7eele Xoossi galatetto. 69 Beni wode ba geeshsha nabeta doonan haasayettidayssa mala ba aylle Dawite keeththan ashshiza wolqqa nuus dentthhides. (aiōn g165) 71 Izi nuna nu morkketappenne, nuna ixxiyata kushepp ashshees. 72 Hayssa izi hanidayssi wurikka kiianchchay isttas yootida mala gididi ooththiday nu aawatas ba maarateth bessanaassa, beettida gishshas siyidayssassinne be7idayssas ubbaas ba geeshsha caaqzoa yuushshi qoppaanaassa. 73 Xoossa galatishenne bonchchishe simmida. 21 Naazi Kase nu aawaa Abrahaames caaqqidayssa qoppanna yelletti osprunththa gallassan qaxxaretiza wodey gakkiin malanne nu morkketa kushepp izi nuna kessiin nuni izas aayeya iza qanththanaappe kase kiianchchay gida mala baboy baynda ooththanaassine nu diza wode ubbaan Yesusa geetettidi summidies. 22 Muse wogaa mala istti ba sinththan nuna geeshshateththanin xeilloteththan essanaassa. 76 Godaa oge giigsanaas ne izappe naaza Yesusa Godaa Xoossa sinththe shiishshanaas sinththa biza gishshas ta naazoo nen wogga Xoossa ekkidi Yerusalaame kezida. Hessika Godaa wogaan koyro nabe geetettana. 77 Asay ba nagarappe maaretida gishshas deres atoteththa erateth ne immana mala, 78 xaafetidayssa polanaassine 24 qasseka Godaa wogaan nu Xoossa lo7o maaratethhaafe dendidayssan Saloppe nuus arshey kezides. 79 Hessika dhuman dizaytassine tohotakka saroteththa oge kaaleththanaassa» gides. 80 Guuththa naazikka diccides; Ayanankka minnides; Isra7eele asaas qonccen beettana gakkanaas bazzo biittan de7ides.

2 He wode biitta bollan diza asi wurikka taybettidi xaafetiana mala Orome kawo Awugisxoosappe awajjay kezides. 2 Hessika Qerenewoosa geetettizayssi Sooriya dere haariza wode hanida koyro dere taybo. 3 Hessa gishshas asi wuri xaafetianaas ba dere dere bides. 4 Yoosefeykka asho dabboteththan Dawite baggafe

gidida gishshas Galila awuraajja giddon diza Naazirete katamappe Yuhuda awuraajja Beeteliheeme geetettiza Dawite katamappe yides. 5 Izi xaafetiana bishin izas giigetta dashe yelana matida Maaramira bides. 6 Istika heen dishin izis yelo wodey gakkides. 7 Izakka koyro attuma naa yelidayssafe guye imaththi aqiza keeththan aqizasoy baynda gishshas naaza carqqara xaaxada miiza sinththan ishisadus. 8 Beeteliheeme achchan dors heemmiza asati dorsa naagishe omarsara karen aqizayti deettes. 9 Godaa kiianchchayka isttako yides; Godaa bonchcho poo7oykka istta langen yuuyi aadhhdhanaas pootides. Istika keehi dagammida gishshas, 10 iza sunththi Yohannisa geetetto» gadus. 11 Hach kawo Dawite uaysssa mishiraachcho ekka yadis. 12 Carqqara xaaxetti ichchida gacino naa demandeta; hessika inttes malata gido» gides. 13 Izarakka hara daro salo kiianchchati beettida. Xoossa galatise, 14 «Bolla salon Xoossa bonchchoy gido; saroteththika biitta bollan izi dosiza asaa ubbaas gido» gida. 15 Kiianchchati isttafe shaakettidi salo simmiin dora heemmiyatibba giddon issoy issaa, «Ane haa yiite gida. 16 Istika eleli biidi Maaramira, tumappe Yooseferanne miiza sinththan ichchida naaza demmida. 17 Be7idaappe guye Godaa kiianchchay naaza gishshas isttas yootidayssa ubbaa zaari yootida. 18 Heemmiyatibba yootidayssa siyida asay wuri keehi malalettides. 19 Gido attiin Maarama yo7oza wursa ba wozinan woththa dentithha, 20 Heemmiyatikka biitta qoppashe gam7adus. 21 Naazi Gido attiin Maarama yo7oza wursa ba wozinan woththa dentithha, 22 Muse wogaa mala istti ba sinththan nuna geeshshateththanin xeilloteththan geeyza wodey wuriin Yoosefeynne Maarama guuththa essanaassa. 23 Xoossa galatishenne bonchchishe simmida. 24 Qasseka Godaa wogaan nuus arshey kezides. 25 He hayqo kuwa giddon dizaytassine geetettidayssa mala yarsho shiishshanaasssa. 26 Qasseka Godaa wogaan nuus arshey kezides. 27 Hessika dhuman dizaytassine geetettidayssa wode Yerusalaame kataman xillonne Xoossa babbiza issi Simoona geetettiza asi dees; izikka Isra7eele naya atoteththa naagiza asanne Xillo Ayanay iza bolla shempida asa. 28 Simooni naaza ekki idimmidi Xoossa galatise, 29 «Godoo! Ne caaqqida qaalaa mala ha7i tani ne aylley ne ashshizayssa ta ayfera be7ida gishshas hi7a tana saron ekka; asa ubbaa sinththan hayqqontta mala Xillo Ayanay izas qonccides. 27 Izikka he wode Xillo Ayanay kaaletthiin Xoossa Keeththe lasha gaath gelides. Naaza aayeyranne aawara Muse wogaan bessizayssa polanaas guuththa naaza Yesusa ekkidi gelida wode, 28 Simooni naaza ekki idimmidi Xoossa galatise, 29 «Godoo! Ne caaqqida qaalaa mala ha7i tani ne aylley ne ashshizayssa ta ayfera be7ida gishshas hi7a tana saron ekka; asa ubbaa sinththan

ne giigisida atoteththa ha7i tani ta ayfera beyadis. 32 Hayssika ubba deres geomettidayssa qonccisiza poo7o; ne dere Isra7eelesikka bonchcho» gides. 33 Iza aawaynne aaya iza gishshas haasayettida yo7ozan malalettida. 34 Simumonikka istta anjjides; Maaramokka, «Daro asa wozina qofay qonccana mala hayssi Isra7eelen diza darotas dhayossinne atoteththassa; Iza ixxiyatay qasse malata gidana mala doorettides. 35 Qasseka darota wozina qofay qonccana mala naaza mishay qara mashsha mala ne wozina phalqana» gides. 36 Qasseka Aaseere baggafe Fanu7elee naa Haanna geetettiza cimmida nabey dawus; izakka ba koyro azinara laappun layth kumeth de7adus. 37 Layththay izis osppun tammanne oyddu layth gidana gakkanaas omarsinne gallas xoomashenne woossashe Xoossa Keethhafte shaakettonta am7eteththan gam7adus. 38 He wodekka shiiqada Xoossa galatadus; Yerushalaame wozzethet naagishe dizaytas ubbaas guuththa naaza gishshas yootadus. 39 Yoosseferanne Maaramira Godaa wogaan azazetidayssa polidi Galila awuraajjan diza baso Naazirete katama simmida. 40 Guuththa naazikka dicidi minni minni bides; aadho erateththan kumides; Xoossa aadho kiyateththika iza bolla dees. 41 Iza aawaynne iza aaya layththan layththan Paaziga bonchchanaas Yerushalaame beettes. 42 Naazas layththay tammanne nam7u layth kumida wode kase lose gididayssa mala Paaziga bonchchana kezida. 43 Paaziga ba7aaleza bonchchidi baso simmishin Yesusi Yerushalaamen attides. Yelidaytikka izi attiddayssa eribeettenna. 44 Banara issife biza ogeasaara dees gishe issi gallassa oge bida. Gido attiin izi isttara bayndayssa eridi ba dabbota achchaninne laggeta achchan dizaakko giidi koyida. 45 Koyi koyidi beetontta ixxiin Yerushalaame simmida. 46 Heedzdu gallassafe guye Xoossa Keeththan tamaarsizayta giddon utidi siyishe, asata oychchishenue istta oysha zaarishe Xoossa Keeththan dishin demmida. 47 Siyidati wuri Yesusa akeekaninne iza zaarozan daro malalettida. 48 Yoossefeynne Maarama iza be7ida wode malalettida. Maaramakka, «Ta naazoo ays hayssa mala ooththadi? Ne aawaynne tani nena koyishe keehi metotettidos» gadus. 49 Izikka zaaridi, «Tana ays koyidetii? Tani ta aawa keeththan daanaas bessizayssa eribekketii?» gides. 50 Gido attiin isttas izi yootidayssi gelibeenna. 51 Hessafe guye isttara issife Naazirete wodhdhidi isttas azazettishe de7ides. Iza aaya Maaramakka he hanida miishshaa ubbaa ba wozinan naagashe gam7adus. 52 Yesusi aadho erateththan, geesaninne saban Xoossa sinththaninne asa sinththan diccides.

Qayafay qeeseta halaqa gidida wode Xoossa qaalya bazzo biittan diza Zakaraasa naa Yohannisakko yides. 3 Yohannisi Yordaanoose shaafa achchan diza dereta, «Intte nagara atto gaanaas nagarappe simmidi xammaqettite» giidi yootides; 4 Hessika qasse nabe Isayaasi, «Bazzon hizgidi waassiza asa kooshinchchi, «Godaas oge gigsite; baasidikkia lo7eththite. 5 Shoooba biittay wuri kumana; zumatinne zumbullati wuri ziqqi gaana; geella ogey sitti gaana; mooretida ogey lo7o gidana. 6 Asa zereth ubbaa ashshiza Xoossa wolqqa beyana» giidi bazzon waassiza asa qaala giiris» giidi ba maxaafan xaafida mala. 7 Yohannisikka iza kushen xammaqettana yiza asaas, «Intteno ha shooshsha naytoo! Yaana diza Xoossa hanqofe haakkana mala ooni inttene zoridee? 8 Intte nagara oosoppe simmidayssa erisiza ooso ooththite; «Nu aaway Abrahaamey nius dees» guus aggitte gides. «Xoossi baas giikko ha shuchchatappe Abrahaamees naa ooththi denththanaas dandayzayssa erite» 9 Kaltay mith qanxxanaas miththa xaphon dees. Lo7o ayfe ayfontta ita miththi wuri qanxxettidi taman yegettana gides. 10 Asaykka, «Histtiin ay ooththinoo?» giidi oychchides. 11 Yohannisikka asaas, «Nam7u may7oy dizay issi may7oy baynda asas immo; qasseka qumay dizaykka bayndaades shaakki immo» gides. 12 Qaraxa shiishshizaytikka xammaqettanaas yiidi, «Astamaaree! Nu ay ooththinoo?» gida. 13 «Izikka, «Intte azazetidayssafe bollara qaraxa shiishshofte» gides. 14 «Wottadaratikka, «Nuni qasse ay ooththinoo?» giidi oychchida. Izikka, «Oona miishsheka wolqqa ekkoft; qasseka oonakka wordon mootopite; intte damozay inttes gidana» gides. 15 Asay Yohannisa be7idi, «Hayssi Kirstoosaa?» giidi ba wozinan sidhides. 16 Yohannisikka ubbaas, «Tani inttene haaththan xammaqays; gido attiin ta iza caamma birshanaas bessontay taappe aadhhdhizaadey yaana. Izi inttene Xillo Ayananinne taman xammaqana. 17 Balezan diza kaththa gafezappe geeshshanaas kath suraggiza layday iza kushen dees. Baleza kumeth geeshshana; gisteza qasse di7en qolana; gafezakka to7ontta taman xuuggana» gides. 18 Yohannisi asaa hara dumma dumma zore qaalar minthhi zorishe Mishiraachcho qaala yootides. 19 Gido attiin Galila biitta haariza Herdoosi ba isha machcho Herodiyaado ekkida gishshassinne hara daro iita ooththida gishshas Yohannisi iza hanqida gishshas, 20 kase mooroza bolla hara gujjidi Herdoosi Yohannisa qasho keeththan yeggides. 21 Asay xammaqettidaappe guye Yesusikka xammaqettides; izi woossishin saloy doyettides. 22 Xillo Ayanaykka haraphphe misatidi iza bolla wodhdhides. «Saloppe. «Ta

3 Xibiraadoose geetettiza Qeesaarey kawotida

tammanne ichchashanththo layththan Phanxoosa Philaxoosa geeteizayssi Yuhuda biittaa haariza wode Herdoosi Galila biittaa haariza wode, iza ishay Piliphoosi, Ixuriyaasanne Xirakondoose biittaa haariza wode Lisanoosikka Abloone biitta haariza wode, 2 Haannayne

611

naa, 27 Yoonane naa, Ereese naa, Zerubaabele naa, awajjana mala, metotettidayta ashshana mala, dosettida Salatiyaale naa, Neere naa, 28 Milka naa, Hade naa, Godaa layththa awajja ta yootana mala tana kiittides» Yoosa naa, Qoosaame naa, Elimodaame naa, Eera naa, gizaso demmi nababides. 20 Maxaafaakka gordidi Ayhuda 29 lyaaso naa, El7ezeere naa, lyoraame naa, Maate naa, Woosa Keeththe naagizayssas zaari immidi uttides. Eele naa, 30 Simoona naa, Yuhuda naa, Yooseefe naa, Ayhudata Woosa Keeththan dizayti wurikka iza tishshi Yoona naa, Elyaageeme naa, 31 Meeliya naa, Maynaane histti xeellida. 21 Izikka isttas, «Hayssi intte hayththara naa, Maxaate naa, Naataane naa, Dawite naa, 32 Isseye siyida maxaafa qaalay hach polettides» gides. 22 Asay naa, lyobeede naa, Boo7eeze naa, Solomoone naa, wurikka iza gishshas lo7o xalala haasayelettes; qasseka Naasoone naa, 33 Aminadaabe naa, Aaraame naa, iza doonappe keziza lo7o qaalaappe dendidayssan Aaroone naa, Esroome naa, Faareese naa, Yuhuda naa, malalettidi, «Hayssi Yooseefe naa gidennee?» gida. 23 34 Yaqaobbe naa, Yisaqa naa, Abrahaame naa, Taara naa, Naakoore naa, 35 Seerohe naa, Eraaguwe naa, Faaleq naa, Abeere naa, Saala naa, 36 Qayiname naa, Arfaakiside naa, Seeme naa, Nohe naa, Laamehe naa, 37 Maatusala naa, Heenooke naa, Yaareede naa, 38 Heenoose naa, Seete naa Addaame naa, Xoossa naa geettes.

4 Yesusi Xillo Ayanan kumidi Yordaanoose shaafappe simmida mala Xillo Ayanay iza kaaleththidi bazzo biitta eftides. 2 Heenkka Xala7en oyduu tammu gallas paacetides. He paacetiza gallassatan aykkoka montta gishshas wurseththan gafides. 3 Xala7eykka Yesusa, «Ne Xoossa naa gidikko ane hayssa shuchchaa kath gidana mala azaza» gides. 4 Yesusikka zaaridi, «Asi kaththan xalla deenna geetettidi xaafettides» giidi Xala7es zaarides. 5 Hessafe kaallidi Xala7ey Yesusa issi dhoqqa zuma bolla kessidi salo gufanththon diza kawoteththata qiphida ayfey xeellanaas bessidi, 6 «Hayssi ne be7iza biitta kawota godatethhinne bonchchoy wurikka taas imettides; tanikka ta dosizaades immanaas dandayza gishshas neeskka immana. 7 «Hessa gishshas nenii kundada taas goynniko hayssi wurikka nees gidana» gides. 8 Yesusikka zaaridi, «Ne Godaa Xoossas kundada izas xalla goynna geetettidi xaafettides» gides. 9 Hessafeckka Yesusa Yerusalemmen Xoossa Keeththa xeera kessi essidi Xoossa Maxaafan, «Nena naagana mala Xoossi ne gishshas ba kiiitanchcha azazana; «Ne tohoy shuchchan dhuphetontta mala kiiitanchchati ba kushera nena dhoqqu histti oykkana» geetettidi xaafettida gishshas ane ne Xoossa Naa gidikko hayssafe duge kunda» gides. 12 Yesusikka, «Ne Godaa Xoossa paaccofa» geetettides giidi zaarides. 13 Xala7eykka ba paaccanaysssa wursidaappe guye baas injje wodey beettanaashe Yesusappe shaakettides. 14 Yesusikka Xillo Ayana wolqqan Galilla simmides; iza goobateththi Galila achchan diza deretan siyettides. 15 Izikka Ayhudata Woosa Keeththan tamaarsishin iza timirtey lo7iin asay wurikka iza galatides. 16 Heeppe ba yelettida katama Naazirete yiidi kase Sambata gallas Ayhuda Woosa Keeth geliza mala gelidi Xoossa Maxaafa nababanaas dendi eqqides. 17 Nabe Isayaasa Maxaafay izas imettiin maxaafaa doyda mala. 18 «Godaa Ayanay ta bolla dees; manqotas Mishiraachcho qaalaa yootana mala tana tiydes; qashettidaytas birsheteth, qooqeti xeellana oge ta

awajjana mala, metotettidayta ashshana mala, dosettida Godaa layththa awajja ta yootana mala tana kiittides» Woosa Keeththe naagizayssas zaari immidi uttides. 21 Izikka isttas, «Hayssi intte hayththara naa, gizaso demmi nababides. 20 Maxaafaakka gordidi Ayhuda 29 lyaaso naa, El7ezeere naa, lyoraame naa, Maate naa, Woosa Keeththe naagizayssas zaari immidi uttides. 22 Asay naa, lyobeede naa, Boo7eeze naa, Solomoone naa, wurikka iza gishshas lo7o xalala haasayelettes; qasseka Naasoone naa, 33 Aminadaabe naa, Aaraame naa, iza doonappe keziza lo7o qaalaappe dendidayssan Aaroone naa, Esroome naa, Faareese naa, Yuhuda naa, malalettidi, «Hayssi Yooseefe naa gidennee?» gida. 23 34 Yaqaobbe naa, Yisaqa naa, Abrahaame naa, Taara naa, Naakoore naa, 35 Seerohe naa, Eraaguwe naa, Faaleq naa, Abeere naa, Saala naa, 36 Qayiname naa, Arfaakiside naa, Seeme naa, Nohe naa, Laamehe naa, 37 Maatusala naa, Heenooke naa, Yaareede naa, 38 Heenoose naa, Seete naa Addaame naa, Xoossa naa geettes. 24 Qasseka, «Ta inttes tuma gays; nabey ba yelettida deren bonchchetti erenna. 25 Malal7eele naa, Qayiname naa, 26 Heenoose naa, Seete naa Addaame naa, Xoossa naa geettes.

Izikka, «Dhale Godoo nerka nena paththa; Qifirnahoomenenii ooththishin nu siyidayssa hayssan ne katamankka ooththa giza leemiso intte ta bolla malatanayssas sidhey baa» giidi isttas yootides. 27 Nabe Elssa7e wode Isra7eele deren daro inchchirachcha hargizayti deettes; gido attiin Sooriya biitta as Ni7imaaneppe attiin he darotappe oonikka inchchirachcha hargefe paxibeenna» gides. 28 Ayhudata Woosa Keeththan dizayti wurikka hessa siyidi daro hangettida. 29 Ba uttidashoppe dendii eqqidi Yesusa katamaappe kare kessidi duge zaari yeddanaas istta katamaya oosettida zumaa bolla aafotizason oosettido ekki efida. 30 Gido attiin izi istta giddora shaakki yeggidi aadhdi bides. 31 Heeppeka Galila awuraajjan diza Qifirnahoome geetettiza katama wodhdhides; heenkka Sambata gallas doro asa tamaarso oykkides. 32 Izzi Godateththara haasayza gishshas iza timirtezan malalettida. 33 Ayhudata Woosa Keeththan tuna ayanay oykkida addey dees. Izikka ba qaalaa dhoqqu histidi, 34 «Naazirete Yesusaa ha7i ta waanoo? Nenara tana aazi gaththidee? Ne yiday nuna dhayssanaassee? Ne oonakkoo ta erays; ne Xoossa Xilloza gidikkii?» giidi waassisdes. 35 Yesusikka tuna ayanaza ha addezappe, «Co7u gaada keza» giidi seerides; tuna ayanazikka doro asaa sinththan addeza bollafe yeggidi issi qohokka gaththontta yeddi kezides. 36 Asay wurikka malalettidi ba giddon issyo issaara, «Aso hayssi ay giza timirtee? Godateththaranne wolqqara iita ayana azazees; isttika kezelettes» giidi haasayettida. 37 Yesusa goobateththika ubbaso gakkides. 38 Hessafe guye Yesusi Ayhuda Woosa Keeththa kezidi Simoona keeththe gelides. Simoona bolloteya, «Wolqqama misho hargey oykkii sakettada dishin Yesusa izo paththarkki!» giidi woossida. 39 Yesusikka izikko shiiqidi misho hargeza seerides. Misho hargeyka yeddiin heerakka denda eqqada imaththata mokkadus. 40 Arshey wullana gishin dumma dumma hargey oykkida asaa wursi izakko ekki yida. Izikka hargiza asaa ubbaa bolla ba kushe woththidi paththides. 41 Tuna

ayanati qasseka Yesusa, «Neni Xoossa naa» gishenne sinththan woththanaas paaccida. **19** Asaa daroteththaafwaassishe daro asatappe kezida; gido attiin izi istta dendidayssan keeththe gelththanaas xoonettida gishshas seerides; tuna ayanati izi Kirstoosa gididayssa eriza pude keeththa kaara bolla kezidinne kaaraa qaaridi gishshas istti issinokka haasayana mala koyibeenna. **20** Yesusi istta ammano be7idi, Daro asaykka iza koyishe izi dizaso gakkides. Izi isttafe harganchchaza halaara tookki ehdii asaa giddora Yesusa sinththan woththida. **21** Muse wogaa xaafizaytinne Farsaaweti, «Hayssi Xoossa shaakettidi bontta mala digganaas koyida. **22** Gido attiin Muse wogaa xaafizaytinne Farsaaweti, «Hayssi Xoossa isttas, «Gede hara katama baada Xoossa Kawoteththa harganchchaza halaara tookki ehdii asaa giddora Yesusa Mishiraachcho qaala yootanaas taas bessees; tani sinththan woththida. **23** Yesusi istta ammano be7idi, kiiettida gita qofay hessa» gides. **24** Izikka Yuhudan giidi qoppida. **25** Yesusi istta qofaa erida gishshas, Ayhadata Woosa Keeththan qaala guiji yootides.

5 Yesusi Gensereexe Abba lanqen eqqidi Xoossa qaala tamaarsishin siyiza asay iza un7eththides. **2** He wode nam7u wogoloti abba achchan dishin Yesusi be7ides. Mole oykkizayti wogolotappe wodhdhidhi mole giteta meeccettes. **3** Yesusi wogolotappe Simoona wogolon gelidi biittafe gede abba gido shiishhana mala oychchidinne wogolo giddon uttidi asaa tamaarsides. **4** Tamaarsi wursidaappe guye Simoona, «Abbay ciimmatizaso shiqa mole oykkanaas intte giteza abba giddo yeggite» gides. **5** Simooni Yesusas zaaridi, «Godoo! Qammaa kumeth daaburi aqidi issinokka oykkibekko; gido attiin ne qaalaan giteza nu yeggana» gides. **6** Giteza yeggida wode daro mole oykkida. Giteykka daakettides. **7** Hara wogolon dizayti yiidi istta maaddana mala kushera wutti xeygida. Isttika yiidi nam7u wogolota mole kunththida. Wogolotikka duge miteteth oykkida. **8** Simoona geetettiza Phexroosi hessa be7idi Yesusa toho bolla kundidi, «Godoo! Ta nagaranchcha gidida gishshas ta achchafe kichcha» gides. **9** Izi hessa giday izinne izara dizayti oykkida daro molezan malalettida gishshassa. **10** Qasseka Simoona laggeti Zabdoosa nayti Yaqqobeynne Yohannisi wurikka malalettida. Yesusikka Simoona, «Babbofa! Hayssafe guye ne as oykkizaade gidana» gides. **11** Isttika wogolota biittako shiishshidi wursika yeggi aggidi Yesusa kaallida. **12** Yesusi katamatappe issineyn dishin inchchirachcha hargey bolla wursi oykkida issi asi he kataman dees; he addezikkia Yesusa be7idi iza sinththan kundidi, «Godoo! Ne koykko tana paththana dandayaasa» giidi woossides. **13** Yesusi ba kushe yeddi bochchidi, «Ta dosadis, paxa» gides. Inchchirachchay heerakka dhaydes. **14** Yesusi izas, «Hayssa oonaska yootoppa; gido attiin baada nena qeese halaqas bessa; isttas markka gidana mala ne geeyidayssas Musey azazida yarshoza shiishsha» giidi azazides. **15** Gido attiin iza gishshas asay haasaya worey kaseppa aakki aakki bides; keehi daro asay iza haasaya siyanaassinne bana sakkiza hargefe paxanaas izakko shiijides. **16** Yesusi daro wode asi bayndaso biidi woossides. **17** Yesusi tamaarsishin asay Gallappenne Yuhudappe qasseka Yerusalaampeppye yida Farsaawetinne wogaa tamaarsizayti heen uttida. Izi paththana mala Godaa wolqqay izara dees. **18** He wode asay issi kumeththa bolay silidi qaaxontta harganchchaa halara tookki ekki yiidi keeththe gelththida. Yesusa sinththan woththida. **19** Asaa daroteththaafwaassishe daro asatappe kezida; gido attiin izi istta dendidayssan keeththe gelththanaas xoonettida gishshas seerides; tuna ayanati izi Kirstoosa gididayssa eriza pude keeththa kaara bolla kezidinne kaaraa qaaridi gishshas istti issinokka haasayana mala koyibeenna. **20** Yesusi istta ammano be7idi, Muse wogaa xaafizaytinne Farsaaweti, «Hayssi Xoossa harganchchaza halaara tookki ehdii asaa giddora Yesusa sinththan woththida. **21** Muse wogaa xaafizaytinne Farsaaweti, «Hayssi Xoossa bolla xalateththan hayssathho haasayzay izi oonee? Issi Xoossa attiin nagara maaranaas ooni dandayzee?» giidi qoppida. **22** Yesusi istta qofaa erida gishshas, «Intte intte wozinan ays, hessathho qoppeeti? **23** Ne nagaray atto geetettides» guussafenne «Dendada ba» guussafe awayssi kawushshee? **24** Gido attiin ta hayssa giday asa naas biitta bolla as nagarappae maaranaas godateththi dizaysssa intte erana mala» gides; qasseka he sila addeza, «Nena gays! Denda eqqa! Ne halaa tookkada ba!» gides. **25** Izi heerakka istta sinththan dendi eqqides; kase ba ichchida halaa tookkidi Xoossa galatishe baso bides. **26** He wode asi wuri malalettides. Xoossa galatishe, «Hach malalisazaaz be7idos» giidi daro babbida. **27** Hessafe guye Yesusi heeppke kezi bides. Lewe geetettiza issi qaraxa qanxxisizayssi qaraxa qanxxizason uttidayssa be7idi, «Tana kaalla» gides. **28** Izikka wursi aggidi iza kaallides. **29** Leweykka Yesusas ba keeththan gita diggisa diggisides. Qaraxa qanxxisiza daro asatinne hara asatikka isttara issife maaddan uttida. **30** Farsaawetinne istta Xaafeti, «Qaraxa qanxxisizaytaranne nagaranchchatara issife aazas meeti?» giidi Yesusa kaallizayta bolla zuuzumettida. **31** Yesusikka isttas, «Harganchchatas attiin paxa asas aakime koshshenna. **32** Tanikka nagaranchchata maarteththaako zaaranaas yadis attiin xillota xeyganaas yabeekke» gides. **33** Isttika zaaridi, «Yohannisa kaallizayti daro wode xoomeettessirne woossettes. Farsaaweta kaallizaytikka izathho ooththeettes. Nena kaallizayti gidikko ubba wode mettessinney ueyettes» gida. **34** Yesusikka isttas zaaridi, «Mishiray issife dishin diggisas xeygettidayti xoomanaas bessizee? **35** Gido attiin mishiray isttafe shaakettana wodey yaana; istti he wode xoomana» gides. **36** Isttas, «Ooraththa may7ofe qanxxi ekkidi gal7a may7o bolla woththi sikkizaadey deenna; woththi sikkiko ooraththazi gal7ara gaaggontta gishshas gal7aza daakkana. **37** Woynepppe oosettida ooraththa cajje gal7a lukkamon kunththidi woththiza asi oonikka deenna; woththizaa gidikko woynepppe oosettida ooraththa cajje gal7aza daakkana. Woyne cajjezikka biittan gukkana; gal7a lukkamoy sinththafe go7ontaaz gida. **38** Hessa gishshas ooraththa woyne cajje ooraththa ogoron gujettanaas bessees. **39** Histtiko caala woyne cajje uyidaappe guye caalonttaaz uyana koyzay oonikka deenna gaasoykka caalay lo7o giidida gishshassa» gides.

6 Issi Sambata gallas Yesusi kaththa giddora aadhdi bishin iza kaallizayti tiya xuphi ekkidi ba kushen shigechchi mishin, **2** Farsaawetappe issi issi asati,

«Sambata gallas ooththanaas bessonttayssa ays 27 «Gido attiin ta yootizayssa siyizaytoo! Tani inttes ooththeetii?» gida. 3 Yesusikka isttas, «Dawiti izara diza yootizay intte morkketa siiqite; inttena ixxiyaytas lo7o asati gafida wode izi ooththidayssa nababibekketii? 4 ooththite; 28 inttena qanggizayta anjjite; inttena qohizaytas Izi Xoossa Keeththe gelidi qeeseti xalla maana mala woossite; 29 Issi shagalal baqqiko nam7anthto shagalaa azazettida dumma ukeththa baas miidi banana dizaytas guija bessa; oonnikka ne bollara may7idayssa qaari immides» giidi zarides. 5 Qasseka Yesusi, «Asa Nay ekkiko gaaththara may7idayssaka diggofa. 30 «Nena Sambata Godaa» giidi isttas yootides. 6 Yesusikka woossiza ubbaas imma; ne miishshaa ekkida asi zaari hara Sambata gallas Ayhuda Woosa Keeththe gelidi immana mala oychchofa. 31 «Asi inttes ooththana mala tamaarishin ushachcha kushey silida issi asi heen dees. intte koyzayssathho inttekha hara asas ooththite. 32 7 Muse wogaa tamaarsizaytinne Farsaaaweti Yesusa «Nagaranchchatikka bana siiqizayta siiqiza gishshas mootanaas gaaso koyidi ane izi Sambata gallassan intte inttena siiqizayta xalla siiqikko inttes ay dumma addeza paththiko beyana giidi naagishe gam7ida. 8 anjjoy dizee? 33 Intte inttes lo7o ooththizaytas xalala Yesusikka istta wozina qofaa eridi kushey silida addeza lo7o ooththiko inttes ay dumma anjjoy dizee? Ays ubbaa sinththan, «Denda eqqa» gides. Addezikkka dendi giikko nagaranchchatikka hessathho ooththeettes. 34 eqqides. 9 Yesusikka istta, «Ta inttena issi miish ane Tal7e ekkidi zaarana dandayettes gizaytas xalla intte oychchays; Sambata gallas ooththanaas bessizay lo7o tal7iko intte hara ay dumma anjjo demmanee? Ays oosoyee? lita oosoo? Shempo ashwo ywoyko dhayssoo?» giikko nagaranchchatikka istti tal7idayssa sire zaaridi giidi oychchides. 10 Qasseka Yesusi ba yuushon ekkanaas nagaranchchatas tal7elettes. 35 Gido attiin diza ubbaa yuushshi xeellidaappe guye addeza, «Ne Xoossi bana galatonttaytassinne iitatas kiya gidida mala kushe piddisa» gides; addezikkka Yesusi gida mala intte morkketa siiqite; lo7o ooththite; guyeppa zaari ooththides. Iza kusheykka paxides. 11 Gido attiin asati ekkanaas oppontta dishe tal7e immitte; hessankka hangettida; Yesusa bolla ay ooththanaas koshshizaakko inttes kushe zaaroy gita gidana; qasseka intte wogga ba giddon zorettida. 12 He gallassatappe issi gallas Yesusi Xoossa naa gidana. 36 Intte aaway kiya gidida mala woossanaas zuma bolla kezidi omars kumeth Xoossa inttekha kiyata gidite. 37 «Intte harata bolla pirdofte; woossishe ajides. 13 Gadey wontishin bana kaallizayta intte bollaka pirdettenna; intte bolla pirday darontta mala xeygidi isttafe tammanne nam7ata doorides. Isttaka, harata bolla pirda darsofte; Asas atto gite; intteska «Hawaarea» giidi sunththides. 14 Isttika Phexroosa giidi atto geettetana. 38 Immite! Intteska imettana; inttes sunththida Simoonanne iza isha Indiraasa, Yaaqoobe, intte makkida miishshan simmidi makettana; harappeka Yohannisa, Piliphooza, Barteleemoosa, 15 Matoosa, naaqqi baqettidi yigetti kumidi wora gukkanaashe lo7o Toomaasa, Iflyoosa naa Yaaqoobe, ba baggas mishettiza makkiza miishshan makettidi inttes imettana» gides. Simoona, 16 Yaaqoobe naa Yuhudanne Yesusa aaththi 39 Qasseka Yesusi isttas leemison, «Qooqey qooqe immida Asqoronto Yuhuda. 17 Yesusikka isttara issife kaaleththanaas dandayzee? Kaaleththikokka nam7ati zumaa bollafe duge wodhdhidi dembason eqqides. Iza issyo issaara oykettidi ollan gelettennee? 40 Tamaarey kaallizaytappe daro asay heen dees, Yuhudappenne bana tamaarsizaadef aadhdienna; gido attiin lo7eththi Yerusalamepppe, qasseka Xirooseppenne Sidoona Abba tamaarda asi wuri ba astamaare mala gidees. 41 «Ne achchafe yida keehi daro asaykka heen dees. 18 ayfe giddon diza tuussaa xeellontta dashe ne isha Isttika yiday Yesusi gizayssa siyanaassine hargefe ayfe giddon diza buuraa ays xeellay? 42 Ne ayfen paxanaassa; tuna ayanaykka waayisizayti wuri paxida. diza tuussaa be7ontta ne ishaa, «Tani ne ayfen diza 19 Wolqqayka izappe kezidi darota paththiza gishshas buuraa ane kessays» gaanaas wostta dandayay? Nenoo asay wuri iza bochhanaas yides. 20 Yesusikka bana goodheppe qommon hanizayso koyrottada ne ayfen kaallizaytas, «Xoossa Kawoteththay inttes gidida gishshas diza tuussaa kessa; hessafe guye ne ishaa ayfen diza inttenu manqotoo! Intte anjjettidaya; 21 «Intte guyeppe buuraa kessanaas lo7eththi xeellandassa. 43 «Lo7o kallana gishshas ha7i gafizaytoo! Intte anjjettidaya; intte miththi ita ayfe ayfenna; qasseka ita miththi lo7o ayfe guyeppe miicccana gishshas inttenu ha7i yeekkizaytoo! ayfenna. 44 Miththi wurikka ba ayfen ayfen erettees; Intte anjjettidaya; 22 asay ta gishshas inttena ixxishin ba Agunthhafe Balase geettetizza miththa ayfey maxettenna; giddofe shaakkishin, borishininnne inttena iita sunththara laadeppe woyne ayfey qanxxettenna. 45 Lo7o asi ba xeygishin intte anjjettidaya; 23 «Inttes salon gita woytoy wozinaa kumida lo7o miish kessees; iita asikka ba diza gishshas he wode ufayssan guppite; ays giikko istta wozina kumida iita miishshaafe iita kessees; asi wurikka Aawati nabeta bolla hessathho ooththida. 24 «Gido attiin ba wozina kumi palahidayssa ba doonan haasayees. inttenu duretoo! Intte ha7i ufayttida gishshas inttes aayye 46 «Tani gizayssa ooththeketa shin ays tana, «Godoo! ana! 25 Inttenu ha7i kallidaytoo! Inttena aayye ana! Intte Godoo! geetii? 47 Taakko yiidinna ta qaala siyidi polizay guyeppe gafana; inttenu ha7i miicccizaytoo! Inttes aayye wuri oona misatizaakko ta inttena bessana; keeththe ana! Intte guyeppe mishettananne yeekkana. 26 «Asi wuri keexxanaas ziqqi ooththi bookkidi shuchcha bollan ba intte gishshas lo7o haasayza wode inttes aayye ana! Ays keeth keexxida asa misatees. Haro haaththi yiidi he giikko istta aawati wordo nabetas hessa mala ooththida. keeththaa sugides; gido attiin minni keexxettida gishshas

qaathhanaas dandaybeenna. 49 Gido attiin ta qaala Hara as naaginoo? giidi neekko nuna yeddides» siyidi polontta asi ba keeththe lo7eththi baasonttanne gida. 21 He wode Yesusi daro asaa waayeppe, giddon shuch yeggonta keexxida asa misatees; haroykka keeththaas sugiin keeththay heerakka kundidi iita laaleth laalettides» gi yootides.

7 Yesusi hessa wursika dere sinththan yooti wursidaappe guye Qifirnahoomे gizaso bi gelides. 2 Heen Qifirnahoomen mato halaqay dees; he addezas izi siiqiza ashkaray hargidi hayqos shempo bolla dees. 3 Izikka Yesusa gishshas siyidi, «Ba ashkaraa paththana mala Yesusa woosserkeeti!» giidi issi issi Ayhuda bagga asatapte cimata Yesusaakkо yeddides. 4 Kiittidi bida asati Yesusaakkо yidi, «Hayssa addeza gishshas ne ashkaraza paththana bessees. 5 Ays giikko hayssi addezi nu asaa daro dosees; nuuska Ayhuda Woosa Keeththe keexisiday iza» giidi minththi woossida. 6 Yesusikka isttara bides. Yesusi addeza keeththaako matiza wode addezi ba laggeta Yesusaakkо yeddidi, «Godo! Ne ta keeththe gelanaas bessenna; tanikka nena ta keeththe gelththanaas bessiza as gidontta gishshas haa yashe daaburopa. 7 Tani ne sinththan beettanaas bessonnta as gidida gishshas neekko babeekke; hessa gishshas nenii heen daada qaala xalla giikko ta ashkaray paxana. 8 Taaska tana azaziza asi taappe bollara dees. Taappe garsara tani azaziza wottadarati deettes. Issaa, «Haa ya!» giikko yeess; issaa, «Hee ba!» giikko bees; ashkaraykka, «Hessa ooththa!» giikko azazetidayssa ooththees» gides. 9 Yesusikka addezi giidayssa siyidi addeza hanoteththaan malalettides; guye simmidi bana kaalliza deraas, «Ta inttes gizay hayssa mala gita ammano haray attoshin Isra7eeli nayta giddonkka demmabeeekke» gides. 10 Yesusaakkо kiittidi asati guye kiittida halaqazaso simmidi ashkarazi paxidayssa be7ida. 11 Hessafe guye Yesusi gam7ontta dishe Nayne geettitza katama bana kaallizaytaranne daro derera issife bides. 12 Izi biidi katamaa geliza miixaa gakkishin he katamatappе daro asay aha tookki ekkidi kezi wodhdhides. Hayqqidayssи ba aayeys izi mexi issino. Aayeyska azinay baa; katamatappе daro asay izira issife dees. 13 Godaykka izo be7ida wode izis mishettidi, «Aykkoy baa; yekkofa!» gides. 14 Shiiqidi ahaa tookkida hala bochchiin ahaa tookkidayti sitti gi eqqida. Yesusikka, «Hayssо naazoo nena gays denda!» gides. 15 Hayqqida naazikka suuri uttidi haasaya oykkides. Yesusikka naaza aayeys efi immides. 16 Asay wurikka keehi babbidi Xoossaa galatishe, «Gita nabey nu giddofe dendides; Xoossika hayssa dereza yiidi be7ides» gides. 17 Hayssi Yesusa gishshas haasayettiza lo7o haasayay kumeththa Yuhudaninne Yuhuda yuushon diza deretan kezides. 18 Xammaqiza Yohannisa kaallizaytikka hayssa ubbaa Yohannisas yootida. Yohanniskka istta giddofe nam7ata xeygidi, 19 «Izi yaana geettidti haasayettizayssi neneeye? Hara as naaginoo? gi oychchite» giidi Godaakkо yeddides. 20 Bida asati Yesusaakkо gakkidi, «Xammaqiza Yohannisi, «Izi yaana geettidti haasayettizayssi neneeye? Hara as naaginoo? giidi neekko nuna yeddides» siyidi polontta asi ba keeththe lo7eththi baasonttanne gida. 21 He wode Yesusi daro asaa waayeppe, gidefenne tuna ayanatappе paththides. Daro qooqeta ayfeykka xeellides. 22 Yohannisi kiittiizakko yidayta, «Biidi intte ayfera be7idayssanne siyidayssa Yohannisas yootite. Ayfe qooqeta xeelleettes; toho wobbeti suure hemettelettes; inchchirachcha hargizayti paxida; tulleti siyida; hayqqidayti hayqoppe dendida; manqotas Mishiraachcho qaalay yootettees. 23 Tanan dhuphettonna asi wurikka anjiettidayssa» gides. 24 Yohannisi kiittida asati Yesusa achchafe bidaappe guye Yesusi daro asaas Yohannisa gishshas, «Intte ay beyanaas bazzo kezideti? Carkoy yaanne haa qaaseththiza shomboqo beyanaassee? 25 Ay beyanaas kezideti? Lo7iza may7o may7ida as beyana kezideti? Lo7o may7o may7idi warxi warxi gizayti ishalo duus dizayti kawo keeththan deettes. 26 Histiko ay beyanaas kezideti? Nabe beyanaassee? Ee ta inttes tuma gays; intte keziday nabeppe aadhdhizaade beyanaassa. 27 Xoossa qaalan, «Ne baana oge nees baasi lo7eththana kiittida as ta neeppе sinththara yeddana» geettidti iza gishshas xaafetidayssi izakko. 28 «Tani inttes gizay maccassafe yelettida asaa giddon Yohannisappe aadhdhizaade oonikkka deenna; Xoossa Kawoteththan gidikko as ubbaafe guuth geettidti asi Yohannisappe aadhdhanna» gi yootides. 29 Qaraxa qanxxisizaytikka attontta hayssa Yesusa qaala siyidayti wurikka Yohannisa kushen xammaqettidi Xoossas bessiza bonchcho immida. 30 Farsaawetinne Muse wogaa eranchhati Yohannisa kushen xammaqettonta gishshas Xoossi isttas waanna qofa ooththidi shiishshidayssa hirayssida. 31 Qasseka Yesusi zaaridi, «Histiko ha7i yeletaa aazan leemiso? Istti ay misatizoo? 32 Guyan uttidi ba giddon issyo issaara xeygettidi, «Inttes nuni diith diixxidos shin duribeekekka; zilas zilalidos shin yekkibeekekka giza nayta misateettes» gides. 33 Ays giikko Xammaqiza Yohannisi kath monttanne woyneppe oosettida caje uyonta yiin, «Daydanthhi iza bolla dees» gidelta. 34 Asa nay qasse mishenne uyshe yiin, «Ganjamanne ushshanchcha, qaraxa shiishshizaytaranne nagaranchchataro lagetees» gidelta. 35 Hessa gishshas erateththa tumateththay izi nayta ubbata achchan ammanettides» gides. 36 Hessafe guye Farsaawetappe issi asi quma maanaas Yesusa baso xeygiin Yesusi xeygida Farsaawezaso bi uttides. 37 He kataman diza issi nagaranchcha maccas dizaara Yesusi Farsaaweza keeththan quma maadda bollan dizayssa siyada issi albasxiroose bilqaaxe shitto ekka yadus. 38 Histida Yesusappe guyera iza toho achchan eqqada yekkashenne ba afunththan iza toho caphisada ba hu7e binanara quccashenne yeerashe shitto tiyadus. 39 Yesusa qumas xeyssida Farsaaweykka hessa be7idi, «Hayssi addezi nabe gididaakkо hanna iza bochchida maccassaya iza oonakkonne ay ooththiza asakkо eranakkoshin; iza nagaranchchako shin» giidi ba wozinan qoppides. 40 Yesusi, «Simoona! Nees ta

yootanaazi dees» gides. Simoonikka, «Astamaaree! Ero attiin istti ammanidi attontta mala Xala7ey yiidi qaalaayoota» gides. **41** Yesusi zaaridi, «Issi miishshes tal7e istta wozinappe ekkichchizayta; isttika issaa bolla ichhashu xeet dinaarey dees; nam7anthoza ha7is ammanelettes attiin metoy istta bolla gakkiza wode bolla ichhashu tammu dinaarey dees. **42** Isttas qanxxiza xapho yeddonta gishshas ellera ammano kaddizayta. **14** miishshes dhayiin tal7e immidayssi nam7ata acoza ubbaaka Agunthha giddon wodhdhidayti qaalaay siyizayta; heytikka maarides; histtiko ha nam7atappae ha tal7e immidayssa hayssa ha alame qofaninne aqotan, ha biittaa bolla duussa darssi dosanay awayssee?» gides. **43** Simoonikka zaaridi, lo7eteththan cuulettidi lo7eththi ayfe imettentaa. **15** Aradda «Daro acoy maarettidayssa gaada qoppays» gides. biittaa wodhdhidayssi qaalaay suureninnee lo7o wozinan Yesusikka, «Tumu pirdadasa» gides. **44** He maccassayko siyidi naagizaytanee dandayan minnidi ayfe ayfizayta. **16** yuuuidi Simoona, «Hanno maccassayo xeellay? Ta ne «Poo7o poo7isidi baaththa giddon woykko arsagarsan keeththe gelii ne ta tohos haaththe shiishshabekka; iza woththiza asi deenna; gido attiin keeththe geliza asas gidlikko ta toho ba afunththan caphisada ba hu7e binanara poot7ana mala qoncceson woththeettes. **17** Qotettidi quccadus. **45** Neni ubbaaka tana yeerabeekka; iza gidlikko qonccce kezonttay, poot7on kezidi erettontta geeman attana ta geloosoppe doommada ta toho yeero aggabeeku. **46** miishshi deenna. **18** «Hessa gishshas intte siyizayssa Ne ta hu7e zayte tiyabeekka shin iza gidlikko ta toho shitto naagetti siyite; diza asas gujettana; bayndaades ubbaafe tiyadus. **47** «Hessa gishshas ta nena gizay iza tana keeha izas dizaa misatzaarakka ekettaychchana» gi zaarides. dosida gishshas iza ba daro nagarapape maarettadus; **19** Hessafe guye Yesusa aayanne iza ishati Yesusaakko guuththara maarettiza asa siiqoykka guuththa» gides. **48** Yesusi maccassayo, «Ne nagarapape maarettadusa» shiiqanaas dandaybeettentaa. **20** He wode asay Yesusas, gides. **49** Izara issife maaddan uttida imaththatikka, «Ne aayeyanne ne ishati nena beyanaas koyidi karen «Hayssi nagara maariyay izi oonee?» giidi ba wozinara qoppida. **50** Yesusikka maccassayo, «Nena ne ammanoy ishati Xoossa qaala siyidi naagizayta» gides. **22** Iissi gallas Yesusi bana kaallizaytara wogolo giddo galidi, «Abbaafe he pintt pinnoos» gides. **23** Istitika pinnishin abbaa bolla dambalay dendidi waayisiza wode Yesusi dhiskides; haaththika wogoloza giddo geliiin asay daro metottides. **24** Yesusa kaallizayti izakko shiiqidi, «Godoo! Godoo! Nu wurana hanoos» giidi Yesusa dhiskofe denththida. Izikka beeggidi carkozanne abba dambalaa seeriin carkoyne abbaa dambalay co7u gides. **25** Izikka bana kaallizayta, «Intte ammanoy awa bidee?» gides; isttika ba giddon babbishenne malateettishe, «Carkonne haaththe azazizay; isttika izas azazetizay izi oonee?» gida. **26** Izappe guye Galilappe he pinttthan diza Gergesenoonee geetettiza dere wogolora pinnida. **27** Yesusi wogolozappe gaden wodhdhiin daydanththi iza bolla diza issaadey katamappe kezidi iza demmides; he addezi daro wode may7o may7ontta kallo dizaadenne keeththan aqontta duufo baas aqoso ooththida asa. **28** Yesusa be7ida wode waassishe Yesusa sinththan kundides; qaalaay dhoqu histidi, «Bonchcho Xoossa Naa Yesusa! Taassinne nees ay gaytoteththi dizee? Ne tana waayisonta mala ta nena woossays» gides. **29** Tuna ayanay hessa gaanaas dandayday addezappe kezana mala Yesusi azazida gishshassa. Tuna ayanazikka woden woden dendiza gishshas addezi sansalataninnee biratan toho qachchi naagiinkka qashettida sansalataa duusereththidi iza bolla diza daydanththay iza duge bazzo zaari efees. **30** Yesusi, «Ne sunththi oonee?» giidi oychchides; izikka daro daydanththi izan galidi diza gishshas ta sunththi, «Leegoone» gides. **31** Daydanththatikka bana wurseththi baynda ciimma ollan yeggontta mala minththidi woossida. **(Abyssos g12)** **32** Heenkka zuma bolla daro guddunththi heemetees; daydanththi, «Guddunthha wudezan

gelite» giidi azazana mala woossiin Yesusi, «Ero gelitel» gides. 33 Daydanththati addezappe kezidi guddunththan gelida. Guddunththati aafoga dugunththaara bichcharishe biidi abbaan geli mitettida. 34 Heemmiyayti hanidayssa be7ida wode beerotti biidi katama asaassinne dere asaas yootida. 35 Hanidayssa beyana giidi asay ba dizasoppe Yesusaakkoyides; daydanththay izappe kezida addezikka kahay simmiin afala may7idi Yesusa toho giddon uttidayssa be7idi babbida. 36 Daydanththan oykettida addezi paxishin be7idayti izi waani paxidaakko derezas yootida. 37 Gergesenoone matan diza asay keehi babbida gishshas Yesusa, «Hayssafe kichchala» giidi woossida; izikka wogolozan gelidi simmi bides. 38 Daydanththay izappe kezida addezi Yesusara issife daana mala woossides. 39 Gido attiin Yesusi iza, «Neso simmada Xoossi nees ooththida gita miish ubbaa yoota» giidi moyzides; addezikka Yesusi izas ooththida gita miish ba kataman diza asaas ubbaas qonccen yootishe bides. 40 Asay wuri Yesusa yuussaa naagishe gam7ida gishshas izi simmishin ufayssan mokki ekkides. 41 He wode lya7iroosa geetettiza Ayhuda Woosa Keeththa halaqay yiidi Yesusa toho bolla kundidi baso baana mala woossides. 42 Izi hessaththo oyochchiday izas tammanne nam7u layth kumida issi macca nay sakettada shempo bolla diza gishshassa. Izi hee buussan dishin deryaridibidai giddon sugettidi iza keehi un7isides. 43 Tammanne nam7u layth suuththi izippe gukkishin diza issi maccassaya baas diza miishshaa wursa dhale eriza asatas imma wursiin izo paththanaas dandayda asi issaadeyka deenna. 44 Izakka guyera shiiqada Yesusa afala macaratas bochchadus; izippe gukkiza suuththay heerakka eqqi aggides. 45 Yesusikka, «Tana bochchiday oonee?» gides. Wurikkuna bochchibeekko gi kaddida wode Phexroosi zaaridi, «Godoo! Asi wuri yuuyi aadhdhidina nena sugereththidi un7isees» gides. 46 Gido attiin Yesusi, «Asi tana bochchides; wolqqay taappe kezidaysa ta erays» gides. 47 Maccassaya ertentonita qotettada baanaas dandayonttaysa erada kokkorashe yaada Yesusa sinththan kundadus; izakka Yesusa waana bochchidaakkone qasseka ellera waana paxidaakko ubba asaa sinththan yootadus. 48 Izikka, «Ta naye! Ne ammanoy nena paththides; saron bal» gides. 49 Yesusi buro maccassays haasaya bolla dishin Ayhuda Woosa Keeththa halaqay lya7iroosa keeththafe issi asi lya7iroosas, «Ne naya hayqqadus; hessa gishshas hayssafe guye astamaareza mela daabursofa!» gides. 50 Yesusi hessa siyidi lya7iroosa, «Aykko baa; babbofa! Ammana attiin ne naya paxana» gides. 51 Yesusi lya7iroosa keeththe geliza wode Phexroosa, Yohannisanne Yaaqoobe qasseka nayi aawappenne aayppe attiin haray oonikkia izara gelana mala koyibeenna. 52 He wode asay wuri nays, «Wu! Wuy» gi waassi yekkishin Yesusi, «Yekkofte; iza ichchadus attiin hayqqabeekku» gides. 53 Asaykka naya hayqqidayssa eriza gishshas Yesusa bolla miiccidies. 54 Gido attiin nayi kushe izi oykkidi, «Ta nayee! Denda!» gides. 55 Nays shemppoyka simmides; heerakka denda eqqadus; Yesusikka izis miza miish immana mala azazides. 56 Mayo yelidaytikka malalettiida; gido attiin izi hanidayssa oonaska yootonta mala azazides.

9 Yesusikka tammanne nam7u Hawaareta issife xeygidi daydanththata kessana malanne hargefe paththanaa mala isttas wolqqanne godateth immides. 2 Qasseka Xoossa Kawoteth yootanaassinne hargizayta paththanaas istta kiittides. 3 Istta, «Oge bishe guufe woykko, qaraxiite woykko, quma woykko, miishshe woykko nam7u may7o oykki baanaas koshshenna. 4 Inttekka he katamaypppe kezana gakkanaas koyro gelida oona keeththankka gidiin heen gam7ite. 5 Katamaa asay inttena mokki ekkontta ixxiko he katamaypppe kezidi inttena mokkonttaytas markka gidana mala intte tohon diza gudulla pittidi kezite» gides. 6 Isttika Goday gida mala kezidi Mishiraachcho qaalaa yootishenner harganchchata paththishe gutan gutan yuuyida. 7 He wode issi issi asati, «Yohannisi hayqpope dendides» baggayti, «Eelaasi kezidi beettides» Qasse baggayti, «Beni nabetaappe issoy hayqpope dendides» giidi haasayettiza gishshas Yuhuda biittaa haariza Herdoosi hessa siyidi haniza miishshaan ba wozinan metotptides. 9 Herdoosikka, «Tani iza goodhe qanxxida xammaqiza Yohannisi hayqqides. Histtiin iza gishshas hayssa mala haasayettishin ta siyizayssi izi oonee?» giidi iza ba ayfera beyana koyides. 10 Hawaarettika simmadi istti ooththidayssa ubbaa Yesusas yootida; izikka istta xalla banara ekkidi Betesayda geetettiza poossan diza katama bides. 11 Gido attiin daro asay hessa eridi istta kaallides; izikka istta mokki ekkidi Xoossa Kawoteththa gishshas yootides; qasseka hargefe paththanaas bessizayta paththides. 12 Gadey lem7ishin tammanne nam7u Hawaareti izakko shiiqidi, «Nuni dizay bazzo bliittan gidida gishshas asay biidi baas aqanassone miza miish koyana mala asaa moyza» gida. 13 Gido attiin izi isttas zaaridi, «Intte isttas mizaaz immite» gides. Isttika, «Nuus ichchashu ukeththafenner nam7u moleppe haray baa; ha asaas gidiza kath koshshiko shammanaas bessees» gida. 14 Yesusikka bana kaallizayta, «Asaa ichchashu tammu, ichchashu tammu histti shaakki shaakki uitise» gides. Heenka ichchashu shii gidiza attumasay dees. 15 Yesusa kaallizaytikka Yesusi azazida mala asaa ubbaa uitisida. 16 Yesusikka ichchashu ukeththaanne nam7u moleta oykki pude salo xeellidi Xoossaa galatides; izikka ukeththaa menththidi asaa gaththana mala bana kaallizaytas immides. 17 Asay wurikkuna miidi kaallides. Yesusa kaallizaytikka asaappe attida tammanne nam7u leemate kumeth maaddaafe denththida. 18 Issi gallas Yesusi barkka woossishin iza kaallizayti izakko yida. Izikka istta, «Asay tana oona gizee?» giidi oyochchides. 19 Isttika izas, «Issi issi asay Xammaqiza Yohannisa; baggayti Eelaasa; harati qassee beni nabetaappe issoy hayqpope dendides geettes» gida. 20 Izikka istta, «Inttech tana oona geetii?» giidi oyochchides. Phexroosikka, «Neni

Xoossafe kiitettida Kirstoosa» giidi zaarides. **21** Yesusikka isttas gelibeenna. Gaasoykka istti akeekonta mala yo7ozi istta, «Hayssa oonaska yootopite» giidi minthti yootidi **22** isttafe geemettides; zaaridikka oychchontta mala babbida. qasseka, «Asa Nay daro waaye ekkanaas bessees; dere **46** Iza kaallizayti, «Ooni oonappe aadhdhizee?» giidi ba cimatan, qeese halaqataninne Muse wogaa xaafizaytan giddon palamettida. **47** Yesusikka istta wozina qofaa ixettana, istta kushen hayqqananne heeddzanththo eridi guuththa naa ekki yiidi ba matan essidi, **48** «Ha gallassan hayqqoppe dendana» gides. **23** Qasseka ubbaas, guuththa naaza ta sunththan ekkizaadey oonikka diikko «Ba shempo ashshana giza asi wuri dhayssana shin ba tana ekkees; tana ekkizaadeyka tana kiittidayssa ekkees; shempo ta gishshas giidi dhayssiza asi ashshana. Hessa intte ubbatappe guuxxizaadey izi ubbaafe aadhdhees» gishshas tana kaallana koyza asi diikko bana kaddo; gides. **49** Yohanniskka, «Godo! Issi asi ne sunththan ubba gallas ba masqale tookkidi tana kaallo. **25** Asi alame daydanth kessishin nu beydos; gido attiin izi nunara go7a mule demmidi ba shempo dhayssiko aaza go7ay kaalontta gishshas nu iza digganaas koyidos» gides. **50** dizee? **26** Oonikka tananinne ta qaalan yeellatiko Asa Yesusikka, «Inttene ixxontta asi wuri intte bagga gidida Nay ba bonchchora, Aawaa bonchchoranne Geeshsha gishshas diggofte» gides. **51** Yesusi salo biza wodey kitanchchata bonchchora yiza wode tani izan yeellatana. matida gishshas Yerusalamee baanaas dendides. **52** **27** Ta inttes tumu gays; hayssan eqqida asaappe Izikka sinththasidi ase kiittides; isttika koshshiza miish hayqqanaappe sinththan Xoossa Kawoteth beyana issi giigsanaappe kasetidi Samaariya biittan diza issi guta issi asati deettes» gides. **28** Yesusi hessa gida osppun bida. **53** Gido attiin derey izi Yerusalamee bizayssa gallassa malappe guye woossanaas zuma bolla kezides; erida gishshas mokki ekkibeenna. **54** Iza kaallizaytappe bishe banara Phexroosa, Yohannisanne Yaqqoobe ekki Yaqqobeynne Yohannisi hanizayssa be7idi, «Godo! bides. **29** Izi woossishin iza ayfesoy laamettides. Iza Eelaasi ooththoyssaththo, «Tamay saloppe wodhdhidi medhaykka wolqaniththa mala xolqidi bootties. **30** istta dippi histto!» giidi azazana mala koyay?» gida. Nam7u asati Museynne Eelaasi izara haasayettida **31** **55** Gido attiin Yesusi isttako yuuyidi, «Inttess ay mala Isttika bonchchora qonccidi Yerusalamen polettaan diza ayanay diazakko erekketii? Asa Nay yiday asa shempo Yesusa hayqo gishshas haasayettida. **32** Phexroosanne ashshanaas attiin dhayssanaas gidenna» giidi istta izara dizaya deexo dhiskoy oykkides; isttika dhiskofe seerides. **56** Isttika wurikka hara guta bida. **57** Isttika beeggiid Yesusa bonchchonne nam7u asi izara eqqidaya bishin issi asi isttako shiiqid, «Neni biza ubbaso ta nena be7ida. **33** He nam7u asati Yesusappe shaaketti bishin kaallana» gides. **58** Yesusi, «Worakanatas aqiza ollay, Phexroosi Yesusa, «Godo! Issi daase nees, issi daase kafotas qasse aqiza kafo keeththi dees; gido attiin asa Muses, issi daase Eelaasas ooththidi haan diaakko nuus naas ba hu7e ayssizasoykka baa» gides. **59** Yesusikka lo7okkoshin» gides; gido attiin Phexroosi ba gizayssa hinkoysa, «Tana kaalla» gides. He addezikka «Godo! erontta gides. **34** Izi hessa haasayshin shaaray yiidi Ta kasetta baada ta aawa moogoo?» gides. **60** Yesusikka, istta genththides. Shaaraa giddo gelidi babbida. **35** «Aggaaga, hayqqidayti hayqqidayta moogetto. Neni Shaaraa giddofekka, «Tani doorida ta nay hayss; iza gidliko baada Xoossa Kawoteththaasa asaas yoota» gides. siyite» giza qaalay seetettides. **36** Qaalay seetettida **61** Qasseka hara asi, «Godo! Ta nena kaallana shin wode Yesusi xalla beettides. Yesusa kaallizaytikka hanida miish ubbaa ba wozinan oykkida attiin oonaska gides. **62** Gido attiin Yesusi, «Boora kaso oykkidi goysishe yootibeettenna. **37** Wonteththa gallas istti zuma bollafe he wodhdhiin daro asay yiidi Yesusara gaaggides. **38** He wode asaa giddofe issaadey qaala dhoqqu histtidi «Tamaarsizayssoo! Taas issi nay xalla diza gishshas iza ne xeellana mala ta nena woossays. **39** Iza itta ayanay oykkishin hassa7ay baynda waassees; qakettishe doonara gopponto kessees; qoho gaththidaappe guye daro waayisidi aggees. **40** Nena kaallizayti naazapape kessana mala istta ta woossadis; gido attiin kessana dandaybeettenna» gides. **41** Yesusikka isttas zaaridi, «Ammanontta ha wode wobbe asatoo! Tani inttenara ayde gakkanaas daanee? Inttenakka ayde gakkanaas dandayanee? Naaza ane haa ehal» gides. **42** Naazi yishin iita ayanay iza bollafe yeggiin qakettides. Yesusikka itta ayanaza seeridi naaza paththidi naaza aawaas immides. **43** Asaykka wuri Xoossa gitateththan malalettides. Izi ooththidayssan asay wuri malalettishin Yesusi bana kaallizayta, **44** «Asa nay asa kushen aadhdhi imettana; intteka ha yo7oza balopite» gides. **45** Gido attiin izi gizayssi isttas gelibeenna. Gaasoykka istti akeekonta mala yo7ozi istta, «Hayssa oonaska yootopite» giidi minthti yootidi **22** isttafe geemettides; zaaridikka oychchontta mala babbida. qasseka, «Asa Nay daro waaye ekkanaas bessees; dere **46** Iza kaallizayti, «Ooni oonappe aadhdhizee?» giidi ba cimatan, qeese halaqataninne Muse wogaa xaafizaytan giddon palamettida. **47** Yesusikka istta wozina qofaa ixettana, istta kushen hayqqananne heeddzanththo eridi guuththa naa ekki yiidi ba matan essidi, **48** «Ha gallassan hayqqoppe dendana» gides. **23** Qasseka ubbaas, guuththa naaza ta sunththan ekkizaadey oonikka diikko «Ba shempo ashshana giza asi wuri dhayssana shin ba tana ekkees; tana ekkizaadeyka tana kiittidayssa ekkees; shempo ta gishshas giidi dhayssiza asi ashshana. Hessa intte ubbatappe guuxxizaadey izi ubbaafe aadhdhees» gishshas tana kaallana koyza asi diikko bana kaddo; gides. **49** Yohanniskka, «Godo! Issi asi ne sunththan ubba gallas ba masqale tookkidi tana kaallo. **25** Asi alame daydanth kessishin nu beydos; gido attiin izi nunara go7a mule demmidi ba shempo dhayssiko aaza go7ay kaalontta gishshas nu iza digganaas koyidos» gides. **50** dizee? **26** Oonikka tananinne ta qaalan yeellatiko Asa Yesusikka, «Inttene ixxontta asi wuri intte bagga gidida Nay ba bonchchora, Aawaa bonchchoranne Geeshsha gishshas diggofte» gides. **51** Yesusi salo biza wodey kitanchchata bonchchora yiza wode tani izan yeellatana. matida gishshas Yerusalamee baanaas dendides. **52** **27** Ta inttes tumu gays; hayssan eqqida asaappe Izikka sinththasidi ase kiittides; isttika koshshiza miish hayqqanaappe sinththan Xoossa Kawoteth beyana issi giigsanaappe kasetidi Samaariya biittan diza issi guta issi asati deettes» gides. **28** Yesusi hessa gida osppun bida. **53** Gido attiin derey izi Yerusalamee bizayssa gallassa malappe guye woossanaas zuma bolla kezides; erida gishshas mokki ekkibeenna. **54** Iza kaallizaytappe bishe banara Phexroosa, Yohannisanne Yaqqoobe ekki Yaqqobeynne Yohannisi hanizayssa be7idi, «Godo! bides. **29** Izi woossishin iza ayfesoy laamettides. Iza Eelaasi ooththoyssaththo, «Tamay saloppe wodhdhidi medhaykka wolqaniththa mala xolqidi bootties. **30** istta dippi histto!» giidi azazana mala koyay?» gida. Nam7u asati Museynne Eelaasi izara haasayettida **31** **55** Gido attiin Yesusi isttako yuuyidi, «Inttess ay mala Isttika bonchchora qonccidi Yerusalamen polettaan diza ayanay diazakko erekketii? Asa Nay yiday asa shempo Yesusa hayqo gishshas haasayettida. **32** Phexroosanne ashshanaas attiin dhayssanaas gidenna» giidi istta izara dizaya deexo dhiskoy oykkides; isttika dhiskofe seerides. **56** Isttika wurikka hara guta bida. **57** Isttika beeggiid Yesusa bonchchonne nam7u asi izara eqqidaya bishin issi asi isttako shiiqid, «Neni biza ubbaso ta nena be7ida. **33** He nam7u asati Yesusappe shaaketti bishin kaallana» gides. **58** Yesusi, «Worakanatas aqiza ollay, Phexroosi Yesusa, «Godo! Issi daase nees, issi daase kafotas qasse aqiza kafo keeththi dees; gido attiin asa Muses, issi daase Eelaasas ooththidi haan diaakko nuus naas ba hu7e ayssizasoykka baa» gides. **59** Yesusikka lo7okkoshin» gides; gido attiin Phexroosi ba gizayssa hinkoysa, «Tana kaalla» gides. He addezikka «Godo! erontta gides. **34** Izi hessa haasayshin shaaray yiidi Ta kasetta baada ta aawa moogoo?» gides. **60** Yesusikka, istta genththides. Shaaraa giddo gelidi babbida. **35** «Aggaaga, hayqqidayti hayqqidayta moogetto. Neni Shaaraa giddofekka, «Tani doorida ta nay hayss; iza gidliko baada Xoossa Kawoteththaasa asaas yoota» gides. siyite» giza qaalay seetettides. **36** Qaalay seetettida **61** Qasseka hara asi, «Godo! Ta nena kaallana shin wode Yesusi xalla beettides. Yesusa kaallizaytikka hanida miish ubbaa ba wozinan oykkida attiin oonaska gides. **62** Gido attiin Yesusi, «Boora kaso oykkidi goysishe yootibeettenna. **37** Wonteththa gallas istti zuma bollafe he wodhdhiin daro asay yiidi Yesusara gaaggides. **38** He wode asaa giddofe issaadey qaala dhoqqu histtidi «Tamaarsizayssoo! Taas issi nay xalla diza gishshas iza ne xeellana mala ta nena woossays. **39** Iza itta ayanay oykkishin hassa7ay baynda waassees; qakettishe doonara gopponto kessees; qoho gaththidaappe guye daro waayisidi aggees. **40** Nena kaallizayti naazapape kessana mala istta ta woossadis; gido attiin kessana dandaybeettenna» gides. **41** Yesusikka isttas zaaridi, «Ammanontta ha wode wobbe asatoo! Tani inttenara ayde gakkanaas daanee? Inttenakka ayde gakkanaas dandayanee? Naaza ane haa ehal» gides. **42** Naazi yishin iita ayanay iza bollafe yeggiin qakettides. Yesusikka itta ayanaza seeridi naaza paththidi naaza aawaas immides. **43** Asaykka wuri Xoossa gitateththan malalettides. Izi ooththidayssan asay wuri malalettishin Yesusi bana kaallizayta, **44** «Asa nay asa kushen aadhdhi imettana; intteka ha yo7oza balopite» gides. **45** Gido attiin izi gizayssi

10 Hessafe guye Goday hara laappun tammanne nam7u as dooridi sunththides; isttaka nam7u nam7u histtidi izi baana sohotanne katamata wursika istti kasetidi baana mala kiittides. **2** «Maxa gakkida kaththay dero; kaththaa maxi shiishshizayti guuththata; hessa gishshas kaththaa Goday kaththaa maxidi shiishshizayta kaththay dizaso yeddana mala woossite. **3** Hessa gishshas biite; dorsati kana suyte giddora biza mala ta inttene yeddays. **4** Korojo woykko qaraxiiti woykko caamma ekkoft; oge bolla oonakka saro goopite. **5** «Intte ona keeththika gelizaa gidliko koyrottidi, «Keeththa aso saro!» giite. **6** He keeththan saro dosiza asi diikko intte sarotay he keeththaan shempana; saro dosiza asi donita aggiko intte sarotay inttess simmana. **7** Inttess maana shiishshida kath ubbaa mishenne uyishe he intte gelida keeththaan uttite; ooththizaades ba wolqqa waaga besennaa» gides.

ekkanaas izas bessees; ha keeththaafe he keeththe yuuyopite. 8 «Intte ay katamakka gakkiza wode asay inttena mokki ekkiko istti inttes aaththida qumaa miite. 9 He kataman diza harganchchata paththidi, «Xoossa Kawoteththi inttekko matides» giidi yootite. 10 Gido attiin intte biidi issi katama gelishin he katamaa asay inttena mokki ekkonta ixxiko he katama asay shiiqiza dubbushaa kezidi, 11 «Nu toho bolla diza intte katamaa gudullaa inttes markka gidana mala nu toho bollafe pittoos; gido attiin Xoossa Kawoteththay inttekko matidayssa erite» giite. 12 Ta inttes yootays pirda gallas he katama pirdafe Sodoome katama pirday kawushshe gidana. 13 «Kuraziine nees aayye ana! Betesayda nees aayye ana! Inttenan oosettida malaatati Xirooseninne Sidoonan oosettidaakkko isttika maaqa may7idinne bidinth gorpettidi he wode beni maarettanashin. 14 Gido attiin pirda wode inttefe Xiroosessinne Sidoonas kawuyana. 15 Hanne Qifirnaahome pude salo dhoqqu dhoqqu gadii? Neni duge Si7oole wodhdhana, (Hadēs g86) 16 «Intte gizayssa siyiza asi tana siyees; inttena ekkonta asi tanakka ekkenna; tana ekkonttaykka tana kiittidayssa ekkenna» gides. 17 Laappun tammanne nam7atikka ufayettishe simmidi, «Godoo! Haray attoshin daydanththatkka ne sunththan nius haarettida» gi yootida. 18 Izikka isttas, «Xala7ey wolqanththa mala saloppe kundishin ta beyadis. 19 «Histiko shooshshinne masimaso intte yedhdhana mala morkke wolqqa ubbaa bolla inttes godateth ta immadis; inttena qohiza issi miishshika deerma. 20 Intte sunththay salon xaafetida gishshas ufayettite attiin tuna ayanati inttes haarettida gishshas ufayettoffe» gides. 21 He wode Yesusi Xillo Ayanan ufayettidi, «Salossinne sa7as Godaa gidida Aabboo! Hayssa wursaka aadho eranchchatappenne eranchchatappe qottada qeeri guuththa naytas ne qonccisida gishshas tani nena galatays; ee, ta Aawawu! Hayssi ne lo7o sheney hanides. 22 «Wuri ta Aawaa matappe taas immettides; qasseka izas nay oonakko Aawappe attiin erizay baa; Aaway oonakko Naazapape attiin woykko Naaziqas qonccisanaas dosidaadef te attiin erizaadey baa» gides. 23 Bana kaallizaytakko simmidi isttas dumma, «Intte be7izayssa be7iza ayfeti anjettidayta. 24 Ta inttes tuma gays; daro nabedinne kawoti intte ha7i be7izayssa beyanaas koyidi beyibeettenna; intte ha7i siyizayssaka siyanaas koyidi siyibeettenna» gides. 25 Issi gallas Muse wogaa tamaarsiza issi asi Yesusa paaccanaas koyidi, «Tamaarsizayssoo! Tani mernaa de7o laattanaas ay ooththoo?» giidi oychchides. (aiōnios g166) 26 Yesusikka zaaridi, «Woga maxaafan ay geetetti xaafetidee? Izappe nees geliday aazee?» giidi oychchides. 27 Addezi zaaridi, «Ne Godaa Xoossaa ne kumeththa wozinappe, ne kumeththa shemppofe, ne kumeththa wolqqafenne ne kumeththa qofappe siiqa; ne laggeka ne hu7e mala siiqa gees» giidi zaarides. 28 Yesusikka, «Lo7o zaaradasa. Nenikka hessattho ooththiko mernaa de7o demmana» gides. 29 Addezi bana xillisanas koyidi, «Histii ta laggey oonee?» giidi Yesusa oychchides. 30 Yesusikka zaaridi, «Issi addezi Yerusalamaeppe lyarkko wodhdhishin pangati demmidi iza may7o qaari ekkida; keehi qoxereththidi hayqoppenne paxappe giddon yeggi aggidi bida. 31 Issi qeesey he ogera baas duge wodhdhishe aamunsonnta he qoxettida addeza demmidi pooqeththara yeggi aadhdhides. 32 Qasseka issi Lewe bagga asappe issi addezi he ogera aadhdhishe qoxettida addeza be7idi ha7ikka pooqqidi aadhdhides. 33 Issi Samaariya biitta asi he ogera aadhdhi bishe qoxettida addeza bolla gakkki wodhdhides; Addeza be7idi keehi mishettides. 34 Addezakko shiiqidi madunththa dhallana mala wogara miththa zaytenne woyne cajje madunththa bolla gussidi qachchides; addeza ba Hare togisidi imaththi shempizaso efidi lo7eththi xeellides. 35 Wonteththa gallas imaththi shempiza keethha godaas nam7u dinaare immidi, «Nena hara miish kessisiko ta simmashe nees immana; neeppe kessada lo7eththa naaga» gides. 36 «Histiko ha heedzdu asatappe pangatan qoxettidi hayqoppenne paxappe giddon yegettidaades keehi mata laggey nees awayssa misatizee?» gides. 37 Muse wogaa tamaarsizayssika, «Hessi izas ne mishettidayssanne maaddidayssal!» gides. Yesusikka izas, «Nekka baada izayssathho ooththa» gides. 38 Yesusirne iza kaallizayti oge bishin Yesusi issi guta gelides; Marta geetettiza issi maccassaya bason Yesusa mokka ekkadus. 39 Izis Maaramo geetettiza issi michcheva dawus. Maaramakka izappe qaala siyashe Godaa toho garsan uttadus. 40 Gido attiin Martay ooso daroppe dendidayssan daaburada Yesusaakko shiiqada, «Godoo! Ta michchiya ooso ubbaa ta bolla aggada uttishin nenii co7u gay? Iza tana maaddana mala izis yoota attiin» gadus. 41 Gido attiin Goday izis, «Hanne Martaa! Neni daro miishshaa gishshas qofa daraasa; dirbataasa; tuggataasa. 42 Koshshizay gidikko issi miish xalla; Maaramakka lo7o exa dooradus; hessika izippe ekettena» gides.

11 Issi gallas Yesusi issison woossides; izi woosaa wurshishin iza kaallizaytappe issyo, «Godoo! Xammajiza Yohannisi bana kaallizayta woosa tamaarsidayssathho nekka nuna woosa tamaarsa!» gides. 2 Izikka isttas, «Woossishe, «Nu Aawawu! Ne sunththi anjetto; ne kawoteththi haay o. 3 Hachchis gidiza quma nius imma. 4 Nuna qohidayta nu maariza mala nuna maara; paacenka nuna gelththofa» gi woossite» gides. 5 Qasseka, «Inttef issaades laggey diikko leela giddoth he laggezaso biidi, «Taas issi imaththi ogeppe yiin mizana kaththi baynda gishshas heedzdu solloy diikko taas tal7arkki?» 7 Laggezikka zaaridi, «Tana waayisoppa; kareykka gordettides; tanikka naytara ichchadis. Ha7i dendasda immanaas dandaykke» gaandee? 8 Tanikka inttes yootays; laggeteththa gishshas dendidi immoncta aggikokka izi oyshon saleththida gishshas dendidi koyzayssaa ubbaa immides. 9 «Hessa gishshas tani inttes gizay woossite inttes imettana; koyite intte

619

demmana; kare qoxxite inttes doyettana. **10** Ays giikko poo7ana mala qoncceson woththelettes attiin geemason woossizay wuri ekkana; koyzaykka demmana; kare woththiza asi deenna. **34** Ne asateththas poo7oy ne afye; qoxxzaadeska doyettana. **11** «Inttefe aawaa gidi uttidi izi ne afyey paxa gidikko ne kumeththa asateththayka poo7o yelida nay mole oychchiko shoosh immizay daandee?» gidana; ne afyey sakettiko ne kumeththa asateththay **12** Woykko phuupphphulle oychchiko masimaso immizay dhuma gidana. **35** Hessa gishshas nenan diza poo7oy daandee? **13** Intte iitata gidishe intte naytas lo7o imota dhumontta mala naagetta. **36** Histtiko ne asateththay imo erikko salon diza intte Aaway bana woossizaytas poo7o gidikko dhumida asateththi deenna aggiko ne Xillo Ayana wostti darssi immennee?» gides. **14** Issi kumeththa asateththay xomppey lo7eththi poo7iza mala gallas Yesusi haasayssontta duude daydanth kessides. lo7i beettana» gides. **37** Yesusi haasaya wursida Daydanthazikka kezidaappe guye doona duude addezi mala issi Farsaawey banara quma maanaas Yesusa haasaydes; be7ida asatikka darssi malalettida. **15** xeygides. **38** Yesusi quma maana kushe meecettontta Gido attiin issi issi asati, «Bi7elizeebula geetettiza aggidayssa be7idi malalettida. **39** Goday izas, «Ha7i daydanththata halaqan daydanththata kessees» gida. intte Farsaaweti xuu7assinne keres bolla bagga meecci **16** Issi issi asay iza paaccanaas, «Saloppe malata geeshsheeta; inttes giddo baggazi uuzeteththaninne bessa» giidi oychchides. **17** Gido attiin Yesusi istta iitatemeththan kumides. **40** Intteno eeyatoo! Kare bagga qofaa eridi, «Ba giddon shaakettiza kawoteththi wuri medhdhiday giddo bagga medhdhibeennee? **41** Yo7on dhayana; ba giddon sigay baynda keeththika kundana. gidikko giddon dizayssa muxuwaata immite; he wode **18** Intte tana, *«Bi7elizeebulan daydanththata kessees»* wurikka inttes geesh gidana. **42** «Intteno Farsaawetoo! giidi haasayeeta shin Xala7eykka ba giddon issoy issaafe Inttes aayye anal! Aanugappenne xalotappe qasseka shaakettiko iza kawoteththi waani minnanee? **19** Histtiko dumma dumma kaththafe tammaafe issino kesseeta; gido tani daydanththata Bi7elizeebulan kessiko intte nayti attiin tumu pirdanne Xoos dosanayssa aggi aadhdheeta; oonan kessandetto? Hessa gishshas intte nayti intte gidiokka intte aggi aadhdhanaas bessenna; hankkoysa bolla pirdizayta gidana. **20** Gido attiin tani daydanththata aggonta intte ooththana bessizaytikka hayta. **43** «Intteno kessizay Xoossa wolqqan gakkides; Xoossa Kawoteththay Farsaawetoo! Inttes aayye anal! Ayhuda Woosa Keeththan inttekko matidaaro erite. **21** «Mino asi lo7eththi gixettidi uttanaas bonchcho oyde koyeeta; giya giddonkka asay ba keeththi naagikko keeththaan diza miishshi lo7on intte sinththan hokkana mala doseeta. **44** Asi erontta iza naagettees. **22** Gido attiin izappe hara mino asi yiidi bollara biza qotetti diza duufo intte misatiza gishshas inttes xoonikko izi ammanettida ola miishshata woththi ekkidi aayye anal» gides. **45** Muse wogaa erizaytappe issoy izas diza haarozakkha wursi haras gishana. **23** «Tanara zaaridi, «Astamaare! Ne hessaththo haasazywa wode gidonttay tanara eqettees; tararakka shiishhorttaadey nunakka cayaasa» gides. **46** Yesusikka zaaridi, «Intteno laallees, **24** «Tuna ayanay asappe kezida wode shemposo Muse wogaa erizaytoo intteska aayye anal! Asi tookkanaas koyishe haaththi baynda melason waayettees; shemposoy dandayonta deexo tooho as toosseeta; intte gidiokko dhaylikko, *«Tani kase kezidaso guye simmana»* gees. biradhde xeerankka bochcheketa. **47** «Intte Aawati **25** Izappe simmidi yishin kase izi aggi bida keeththay wodhida nabeta duufo intte lo7eththiza gishshas inttes pitettidinne giigi uttidayssa demmees. **26** Hessafe simmi aayye ana. **48** Histtiko intte aawata ooso minththiza biidi baappe itizza hara laappun daydanththata banara markkatta; istti nabeta wodhida; inttekka istta duufo ekkidi yees; isttika gelidi heen daana; hessaadeska lo7eththeeta. **49** «Hessa gishshas Xoossa erateththi, koyroyssafe guyeyssi keehi iita gidana» gides. **27** «Nabetanne Hawaareta ta isttas yeddana; isttika isttafe Yesusi hessa haasazywa wode asaa giddofe issi maccas issaa issaa wodhana; haratakka gooddana. **50** Hessa dizaara ba qaala dhoqqu ooththada, «Nena tookkida gishshas ha yeletay biittay medhettoosofe ha7i gakkanaas qanthhinne ne dhammida dhanththati anjettidayta» gukkida nabeta ubbaa suuththa gishshas oshettana. **51** gadus. **28** Gido attiin izi, «Anjettidayti Xoossa qaala siyidi Aabeele suuththafe doommidi yarshizasoppenne Xoossa azazettizayta» gides. **29** Daro derey Yesusaakkko shiiqida Keeththa giddon gukkida Zakaraasa suuththa gakkanaas wode Yesusi, «Hayssi yeletay iita yeleta; gita malata koyelettes» gadus. Ee ta inttes gizay ha yeletay hayssas beyanaas koyees; gido attiin Yonnaasa malaatappe hara oshettana. **52** «Intteno woga erizaytoo! Inttes aayye dumma malatay imettenna. **30** Gaasoykka Yonnaasi anal! Erateththa penge qulpe wolqqara woththi ekkidi Nannawe asaas malata gidida mala asa nay tani ha intteska gelibekketa; gelanaytakka diggeeta» gides. **53** yeletas malaata gidana. **31** Dugeha dere macca kawoya Yesusi heepppe kezidaappe guye Xaafetinnee Farsaaweti Solomoone erateth beyanaas biitta gaxappe dendada eqettishe oyshan shempo diggida. **54** Iza doonappe yida gishshas pirda wode iza ha yeletara dendada keziza qaalan iza qaxxanaas naagettida.

pirdana; hekko Solomoonepppe aadhdhizaadey haan dees. **32** Yonnaasi sabbakishin siyidi Nannawe asay ba nagarappe maarettida gishshas ha yeletara issife dendidi pirdana; gido attiin Yonnaasappe aadhdhizay haan dees. **33** «Xomppe oyththidi kareppe geliza asas

12 He wode daro derey ba giddon issoy issaara yedhettana gakkanaas shiiqi uttidiashe Yesusi bana kaallizayta, «Farsaaweta irshofe naagettite; hessika goodheppe qommo hano. **2** Qoncconta kamettidi

attanaynne erettonta qotan attana miishshi deenna. 3 Hessa gishshas intte geeman haasadayaazi wuri qonnce kezana; qasseka intte qol7an hayththan saasuketti haasadayaazi wuri dere sinththan yootettana. 4 «Ta laggetoo! Ta inttes gizay asho xalla wodhanaappe attiin hara aykkoka ooththanaas dandayonttaytas babbofe. 5 Gido attiin intte babbanaas bessizay oonakko ta inttena bessana; asho wodhidaappe guye ashonne shempo issife gaththi Gaannname taman yegganaas dandayzayssas babbite; ee izas babbite gays. (Geenna g1067) 6 «Siine kafo ichhashati nam7u santes bayzetteettes; gido attiin isttafe issineyokka Xoossi dogenna. 7 Intte hu7e binanay kumeth taybon dees; hessa gishshas babbofe; daro Siine kafotappe intte aadhdheeta. 8 «Ta inttes yootays; ta gishshas asa sinththan markkattiza asa ubbaas Asa Nay qasseka Xoossa Kiitanchcha sinththan iza gishshas markkattana. 9 Gido attiin asa sinththan tana kaddidaadey Xoossa Kiitanchcha sinththan kaddettana. 10 «Asa Naa bolla kawushsha qaalha haasayaades nagaray wuri maarettanashin Xillo Ayana cayizaadey maarettenna. 11 «Asay inttena oykkidi dere haarizaytakkonne godatizaytakko; Ayhuda Woosa Keeththe oyki efikko, «Ay gi zaarinoo? Ay giinoo?» gidi hirgofte. 12 Ays giikko intte haasayaanas bessizayssa Xillo Ayanay he wode inttene tamaarsana» gides. 13 Daro asaa giddofe issaadey, «Astamaaree! Ta ishay nu aawaa laata miishshaafe tana gakkizayssa taas immana mala izas yoota» gides. 14 Yesusika, «Hayss! Tana intte bolla pirdza daanna ooththiday oonee?» gides. 15 Qasseka isttas, «Asas daro miishshi diikkoka shemppoy he dureteththan dontta gishshas naagettite; yiijeteththaef inttene keehi naagite» gides. 16 Zaareththidika isttas, «Lo7eththi kath immiza gade godaa gidi issi dure asi dees. 17 He addezikkba wozinan, «Ta kaththaeshiishshada woiththizasoy baynda gishshas ay ooththhoo? gi qoppides. 18 «Addezikkba, «Taas diza gootarata laallada hara aakkizayssa keexxana; histtada taas diza kaththaanne taas dizaaz ubbaa izan shiishshana. 19 Ta shemppoyee! Daro wodes gidiza kath shiishshida gishshas shempa uttada ma; uya; ufayetta» gaana gides. 20 «Gido attiin, «Xoossi hayss eeyazoo! Ne shemppoy hach omars neeppe ekkana koyelettes; hessa gishshas ne nees shiishshidayssi oonas gidanee?» gides. 21 «Hessa gishshas Xoossa achchan dure gidontta baas miishshida shiishshiza asa wurseththika hessa mala» gi leemison yootides. 22 Hessafe guye Yesusi bana kaallizaytas, «Inttes ta yootays; intte duussas, «Ay maanaakko woykko intte bollas ay may7anaakk» gidi ceeccopite. 23 Ays giikko shemppoy kaththaef asateththi qasse may7ofe aadhdhees. 24 Quuota xeelite zerettenna; maxettena; kath shiishshiza gootaray isttas baa shin Xoossi istta mizees. Histtiko intte isttafe keehi aadhdhetketi? 25 Gido attiin inttete darssi qoppidi ba layththa bolla issi gallas gujiana dandayzay oonee? 26 Histtiko guuththa miishosoy inttes dandayettonttaas ays hara miishshas keehi qoppeeti? 27 «Ciishshati waanidi diccizaakkane xeelite; waayettenna; sugettenna; gido attiin ta inttes yootays; Solomooneykka gita asa shin isttafe issineyethho may7ibeenna. 28 Histtiko Xoossi hach beettidi wonto taman wodhdhana maata hayssathho mayzizaa gidikko inttenu ammanoy paccidaytoo! Inttene wostti aaththi mayizennee? 29 «Hessa gishshas, «Ay miinoo? Ay may7inoo?» giidi intte wozinay darssi qoppofo. 30 Biitta bollan diza asi wuri hayss koyees; gido attiin hayssi wuri inttes koshshizaysssa intte Salo Aaway erees. 31 Ubbafelekka koyroththidi Xoossa kawoteth koyite; hayssi wuri inttes guijetti imettana. 32 «Inttenu guuththa wude mehe mala gididaytoo! Kawoteth inttes immanaas intte Aawaas lo7o qofa gidi gishshas babbofe. 33 Inttes dizayssa bayzidi manqotas immite; kaysoy ekkonttason, bilay monttason, cimmontta korojon wuronnta miish salon shiishshite. 34 Intte wozinay intte miishshi dizason daana» gides. 35 «Qaanthal gixidi giigettite; intte poo7oykka poo7o, 36 Istta goday bullachcha diggisappe simmudi yaanaashe naagettizaytanne izi yiidi penge qoxxishin elle doyanaas giigi uttida asata misatite. 37 Istta goday yiza wode dhiskontta naagi uttida ashkarati istti anjettidayta; ta inttes tumu gays; istta goday baas qaanththan gixxi eqqidi istta maaddan uttissidi mizana. 38 Omars woykko leela giddoththan yiidi istti dhiskontta dishin demmiko he ashkarati anjettidayta. 39 Kaysoy ay wode yaanaakko eriza gidi daakko keeththaad goday kaysoy bookkishin co7u gidi bessonntayssaa erite. 40 Asa Nay intte qoppontta woden yaanayssa eridi intteka giigettidi naagite» gides. 41 Pheroosikka, «Godoo! Hayssa leemisoza ne yootizay nuus xallayee? Ubba asaassaraa?» gides. 42 Godayka, «Histtiko baso asaas koshshiza woden quma immana mala keeththaad goday keeththa asaa bolla woiththiza ammanettida wozinama asi oonee? 43 Goday simmishin hessathho ooththihe beettizaadey izi anjettidaade. 44 Ta inttes tumu gays; baas diza miish ubbaa bolla hessaade godasana. 45 Gido attiin, «Izaadey ta goday elle yeenna gam7ana» gi qoppidi adda ashkaratanne macca ashkarata bukkiko, qasseka koyida mala miidinne uyidi matthottiko, 46 hessaade goday izi qoppontta gallassan yaana giidi ezgonnta saaten yaana; histtidi iza qanxxereththi yeggid iza exa ammanonttaytara issife ooththana. 47 «Ba godaa qofaa eridi giigettonttayne godaa shene ooththontta ashkaray ita shoch shocettana. 48 Gido attiin erontta dishe shochchas bessiza mooro ooththida ashkaray guuththa shocettana; daro imettida asa ubbaafe daroy koyettees; daro hadara ekkidaadef daroy koyettees. 49 «Tani yiday biitta bolla tama eeththanaassa; he tamay ha7i eexxi kezidaakko tana daro ufayssana. 50 Gido attiin tani xammaqettana xinqatay dees; he xinqatay polettanaashe tani keeha metotettadis. 51 Inttes tani biitta bolla saro ehana yidaa misatizee? Gidenna; ta inttes yootays; tani yiday issaa issaafe shaakkanaaassa. 52 Hayssafe sinththan issi keeththan

ba giddon shaakettida ichhashu asati daana. Nam7ati izakko yiza dereza, «Oosos bessiza usupun gallassati heeddzata bolla heeddzati nam7ata bolla dendidi ba diza gishshas he ooso gallassatan yiidi paxite attiin giddon shaakettana. 53 Aaway ba attuma naa bolla, Sambata gallas yoopite» gides. 15 Godaykka zaaridi, attuma naykka ba aawaa bolla, aaya ba macca naykka, «Inttenu goodheppe qommon haasayzaytoo! Intte giddofe macca naykka ba aayey bolla, bollota ba naa machchi issaadey ba boora woykko ba hare Sambata gallas bolla, naa machchaka ba bolloti bolla dendidi ba giddon bason qashettidasoppe birshidi haaththe ushshanaas shaakettana» gides. 54 Qasseka derezas, «Intte arshey efi erennee? 16 Histiin hanna maccassaya Abrahaame mokkiza baggara shaaray kezishin be7idi, «Ellerakka naa gidada tammanne osppun layth kumeth Xala7ey iray yaana gees» geeta; intte gida malakka hanees. 55 qachchiin dizasoppe Sambata gallas birshettanaas izis Dugeha baggara pudeha carkishin, «Gallassay ho7o bessennee?» gides. 17 Yesusi hizgi oyochchida wode gidana» geeta; intte gida malakka hanees. 56 Inttenu izara eqettizayti wurikka yeellatida; gido attiin derey Lo7o misatiza itatoo; saloyssanne sa7a medha be7idi wurikka izi oyochchida malalisaiza oyshan ufaytides. hananayssa ereeta shin ha wodeza eroy inttenu waani 18 Qasseka Yesusi zaaridi, «Xoossa Kawotethhi ay xoonizee?» 57 «Histiko intte ays tuma pirdeketii? 58 misatizee? Ta izo aazara leemiso? 19 Issi asi Sanafice «Ne morkkera daanna sinththan eqqana bishin buro oge geetettiza miththa ayfe ba gaden tokkiin mokka diccada bollan dashe izara giigana oge koya; ne histontta aggiko gita gidiin kafoti izi hagga giddon duussaso giigsana izi nena goochchidi daanna sinth efana; daannayka nena gakkanaas diccida sanafice mith misatawus» gides. 20 aaththidi halaqas immana; halaqaykka nena woynen Qasseka, «Xoossa Kawoteth aazara leemiso? 21 Issi yeggana. 59 Ta nees yootays; daannay pirdida wurseththa maccassi munuqa caalisanaas daro dhiillera walakkida santiyo qanxxa wursana gakkanaas ne heeppe kezakka» guuththa irsha misatawus» gides. 22 Hessafe guye Yesusi gides.

13 He wode issi issi asati Yesusaakkoo yiidi, «Philaxoosi istta suuth istta yarshora gaththi walakkida Galila asata» gishe Yesudas yootida. 2 Izikka zaaridi, «Histiin hessa mala metoy istta bolla gakkida asati hankko waayey gakkonta attida Galila asaa ubbaafe aadhdhida nagaranchcha gidida gishshas gi qoppeeti? 3 Gidenna! Ta inttes yootays; intte maarettonna ixxiko intte wurikka he asata mala dhayana. 4 Woykko Selihoomen gibbey istta bolla kundiin hayqqida tammanne osppun asati Yerusalamaen diza asaa ubbaafe nagaranchcha gidida gishshas giidi qoppeeti? 5 Gidenna! Ta inttes yootays; intte maarettonna ixxiko intte wurikka he asata mala dhayana» gides. 6 Qasseka isttas, «Issi asi woynen tokkizasohon tokettida issi balase miththi dawus; he balase miththayko ayfe koyana yiidi issi ayfekka demmiveenaa. 7 Woyne ataklite ooththizayssas, «Hekko tani ayfe demmanna gaada hachchira heedzdu layth ha balaseykkoo simeretta yaada issi ayfekka demmabekke; hessa gishshas izo qanxxa digga! Aazas coo biittaa xunxazee?», giidi leemiso yootides. 8 Izikka zaaridi, «Godoo! Tani izi xaphon osha yeggada oosesththa xeellana mala ha laythhas aggaagarkki? 9 Yiza laythhas iza ayfikkoo lo7o; ayfontta ixxiko qanxxandasa» gides. 10 Yesusi Sambata gallas issi Ayhuda Woosa Keeththan tamaarishin, 11 tammanne osppun layth kumeth iita ayanay oykkidi asateththa pacisida issi maccassaya heen dawus; izakka zokkoy quunnida gishshas mulekka dhoqqu gaanaas dandayukku. 12 Yesusi izo be7idaappe guye xeygidi, «Hanne maccassaye! Neni nena sakkiza hargezappe paxadasakk!» gides. 13 Yesusi ba kushe izi bolla woththiin iza heerakka sitti gaada eqquadus; Xoossaaka galatadus. 14 Ayhudata Woosa Keeththa halaqazikka Sambata gallas paththidayssas Yesusa bolla hangettidi

izakko yiza dereza, «Oosos bessiza usupun gallassati heeddzata bolla heeddzati nam7ata bolla dendidi ba diza gishshas he ooso gallassatan yiidi paxite attiin giddon shaakettana. 53 Aaway ba attuma naa bolla, Sambata gallas yoopite» gides. 15 Godaykka zaaridi, attuma naykka ba aawaa bolla, aaya ba macca naykka, «Inttenu goodheppe qommon haasayzaytoo! Intte giddofe macca naykka ba aayey bolla, bollota ba naa machchi issaadey ba boora woykko ba hare Sambata gallas bolla, naa machchaka ba bolloti bolla dendidi ba giddon bason qashettidasoppe birshidi haaththe ushshanaas shaakettana» gides. 54 Qasseka derezas, «Intte arshey efi erennee? 16 Histiin hanna maccassaya Abrahaame mokkiza baggara shaaray kezishin be7idi, «Ellerakka naa gidada tammanne osppun layth kumeth Xala7ey iray yaana gees» geeta; intte gida malakka hanees. 55 qachchiin dizasoppe Sambata gallas birshettanaas izis Dugeha baggara pudeha carkishin, «Gallassay ho7o bessennee?» gides. 17 Yesusi hizgi oyochchida wode gidana» geeta; intte gida malakka hanees. 56 Inttenu izara eqettizayti wurikka yeellatida; gido attiin derey Lo7o misatiza itatoo; saloyssanne sa7a medha be7idi wurikka izi oyochchida malalisaiza oyshan ufaytides. hananayssa ereeta shin ha wodeza eroy inttenu waani 18 Qasseka Yesusi zaaridi, «Xoossa Kawotethhi ay xoonizee?» 57 «Histiko intte ays tuma pirdeketii? 58 misatizee? Ta izo aazara leemiso? 19 Issi asi Sanafice «Ne morkkera daanna sinththan eqqana bishin buro oge geetettiza miththa ayfe ba gaden tokkiin mokka diccada bollan dashe izara giigana oge koya; ne histontta aggiko gita gidiin kafoti izi hagga giddon duussaso giigsana izi nena goochchidi daanna sinth efana; daannayka nena gakkanaas diccida sanafice mith misatawus» gides. 20 aaththidi halaqas immana; halaqaykka nena woynen Qasseka, «Xoossa Kawoteth aazara leemiso? 21 Issi yeggana. 59 Ta nees yootays; daannay pirdida wurseththa maccassi munuqa caalisanaas daro dhiillera walakkida santiyo qanxxa wursana gakkanaas ne heeppe kezakka» guuththa irsha misatawus» gides. 22 Hessafe guye Yesusi gides.

13 He wode issi issi asati Yesusaakkoo yiidi, «Philaxoosi istta suuth istta yarshora gaththi walakkida Galila asata» gishe Yesudas yootida. 2 Izikka zaaridi, «Histiin hessa mala metoy istta bolla gakkida asati hankko waayey gakkonta attida Galila asaa ubbaafe aadhdhida nagaranchcha gidida gishshas gi qoppeeti? 3 Gidenna! Ta inttes yootays; intte maarettonna ixxiko intte wurikka he asata mala dhayana. 4 Woykko Selihoomen gibbey istta bolla kundiin hayqqida tammanne osppun asati Yerusalamaen diza asaa ubbaafe nagaranchcha gidida gishshas giidi qoppeeti? 5 Gidenna! Ta inttes yootays; intte maarettonna ixxiko intte wurikka he asata mala dhayana» gides. 6 Qasseka isttas, «Issi asi woynen tokkizasohon tokettida issi balase miththi dawus; he balase miththayko ayfe koyana yiidi issi ayfekka demmiveenaa. 7 Woyne ataklite ooththizayssas, «Hekko tani ayfe demmanna gaada hachchira heedzdu layth ha balaseykkoo simeretta yaada issi ayfekka demmabekke; hessa gishshas izo qanxxa digga! Aazas coo biittaa xunxazee?», giidi leemiso yootides. 8 Izikka zaaridi, «Godoo! Tani izi xaphon osha yeggada oosesththa xeellana mala ha laythhas aggaagarkki? 9 Yiza laythhas iza ayfikkoo lo7o; ayfontta ixxiko qanxxandasa» gides. 10 Yesusi Sambata gallas issi Ayhuda Woosa Keeththan tamaarishin, 11 tammanne osppun layth kumeth iita ayanay oykkidi asateththa pacisida issi maccassaya heen dawus; izakka zokkoy quunnida gishshas mulekka dhoqqu gaanaas dandayukku. 12 Yesusi izo be7idaappe guye xeygidi, «Hanne maccassaye! Neni nena sakkiza hargezappe paxadasakk!» gides. 13 Yesusi ba kushe izi bolla woththiin iza heerakka sitti gaada eqquadus; Xoossaaka galatadus. 14 Ayhudata Woosa Keeththa halaqazikka Sambata gallas paththidayssas Yesusa bolla hangettidi

izakko yiza dereza, «Oosos bessiza usupun gallassati heeddzata bolla heeddzati nam7ata bolla dendidi ba diza gishshas he ooso gallassatan yiidi paxite attiin giddon shaakettana. 53 Aaway ba attuma naa bolla, Sambata gallas yoopite» gides. 15 Godaykka zaaridi, attuma naykka ba aawaa bolla, aaya ba macca naykka, «Inttenu goodheppe qommon haasayzaytoo! Intte giddofe macca naykka ba aayey bolla, bollota ba naa machchi issaadey ba boora woykko ba hare Sambata gallas bolla, naa machchaka ba bolloti bolla dendidi ba giddon bason qashettidasoppe birshidi haaththe ushshanaas shaakettana» gides. 54 Qasseka derezas, «Intte arshey efi erennee? 16 Histiin hanna maccassaya Abrahaame mokkiza baggara shaaray kezishin be7idi, «Ellerakka naa gidada tammanne osppun layth kumeth Xala7ey iray yaana gees» geeta; intte gida malakka hanees. 55 qachchiin dizasoppe Sambata gallas birshettanaas izis Dugeha baggara pudeha carkishin, «Gallassay ho7o bessennee?» gides. 17 Yesusi hizgi oyochchida wode gidana» geeta; intte gida malakka hanees. 56 Inttenu izara eqettizayti wurikka yeellatida; gido attiin derey Lo7o misatiza itatoo; saloyssanne sa7a medha be7idi wurikka izi oyochchida malalisaiza oyshan ufaytides. hananayssa ereeta shin ha wodeza eroy inttenu waani 18 Qasseka Yesusi zaaridi, «Xoossa Kawotethhi ay xoonizee?» 57 «Histiko intte ays tuma pirdeketii? 58 misatizee? Ta izo aazara leemiso? 19 Issi asi Sanafice «Ne morkkera daanna sinththan eqqana bishin buro oge geetettiza miththa ayfe ba gaden tokkiin mokka diccada bollan dashe izara giigana oge koya; ne histontta aggiko gita gidiin kafoti izi hagga giddon duussaso giigsana izi nena goochchidi daanna sinth efana; daannayka nena gakkanaas diccida sanafice mith misatawus» gides. 20 aaththidi halaqas immana; halaqaykka nena woynen Qasseka, «Xoossa Kawoteth aazara leemiso? 21 Issi yeggana. 59 Ta nees yootays; daannay pirdida wurseththa maccassi munuqa caalisanaas daro dhiillera walakkida santiyo qanxxa wursana gakkanaas ne heeppe kezakka» guuththa irsha misatawus» gides. 22 Hessafe guye Yesusi gides.

yizaadey anijettides» intte gaana wodey gakkanaashe nam7anthho tana beyekketa» gides.

14 Issi gallas Yesusi quma maanaas Farsaaweta halaqatappet issaa soo gelida wode asay wuri Yesusi ay ooththanakko giidi ayfe iza bolla tokki xeellides. 2 Heenika izas asateththay puuriin waayettiza issi asi iza sinththan dees. 3 Yesusikka Muse wogaa erizaytanne Farsaaweta, «Sakettizaade Sambata gallas pathhanaas koshshizeyee? Koshshennee?» giidi oychhides. 4 Istika co7u gida; izikka addeza bochchidi paththi yeddides. 5 Qasseka, «Inttefe issi asas Sambata gallas nay woykko booray kundidi ollan gelikko eeson heerakka kessontaadey oonee?» gides. 6 Istika oyshaas aykko zaarokka demmanaas dandaybeettenna. 7 Xeygettida asati uttanaas bonchchoso koyishin Yesusi be7idi leemisora isttas, 8 «Issi asi nena sarges xeygikko bonchchoson uttofa; neeppe bollara bonchchettizaadey xeygetiko, 9 inttenu nam7atakka xeygidaadey yiidi, «Ne uttidasohoza hayssaades yedda» gaana; nenikka yeellatashe ziqqaso baandasa. 10 Gido attiin ne xeygettida wode ziqqaso xeellada utta; nena xeygidaadey yiidi, «Ta laggezoo! Haa ya dhoqqasohon utta» gaandes; nenikka he wode nenara maaddan uttida asaa ubbaa sinththan bonchchettana. 11 Gaasoykka bana dhoqqu histtizaadey wuri ziqqi gaana; bana ziqqi histtizaadey wuri dhoqqu gaana» gides. 12 Yesusikka xeygida addeza, «Quma woykko kawo mizanaas xeyssiko neyssathho nena xeyssidi mizonnta mala ne laggeta woykko ne ishata, ne dabbota woykko dureta woykko dure gutata xeygoppa. 13 Gido attiin asaa xeyssada mizana koykko manqota, kushey, tohoy baynda wobbetanne qooqeta xeyssa; nenii anijettana. 14 Xeygettidayti kushe zaaranaas dandayontta gishshas xillotta denththa wode nees kushey zaarettana» gides. 15 Maaddan Yesusara issife uttidaytappe issov hayssa siyidi, «Xoossa Kawoteththan shiiqidi maaddaafe miza asi anijettidaade» gides. 16 Yesusikka, «Issi asi wolqqama gibira giigsidi daro as xeygides. 17 «Gibira maana wodeykka gakkiin xeygettida imaththata, «Wurikka giigida gishshas haa yiite!» giidi xeygana mala ba ashkara yeddides. 18 Gido attiin wurikka baas hara gaaso shiishshidi issov, «Ha7i gade shammadis; ta baada beyanaas bessees; hachchis tana lanccofa» gides. 19 «Hankkoysissa, «Tani ichchashu waaxa boora shammadis; istta paacca xeellana gishshas hach tana lanccofa» gides. 20 «Qasse hara issaadeyka, «Tani buro mishirateththan days; baanaas dandaykke» gides. 21 «Oosanchchazi kiittidasoppe simmidi heeddzatzi gidaysa ba goodaas yootides; he wodekka gibira giigsidaysi hangettidi oosanchchaza, «Elle oydu oge kezada manqota, kusheynne tohoy baynda wobbeta, qomaaxatanne ayfey baynda qooqeta haa gelththa» gides. 22 «Oosanchchazikka zaaridi, «Ta Godoo! Ne tana azazidayssa ubbaa poladis; ha7ikka hara utethhasoy dees» gides. 23 «Godazikka oosanchchaza, «Gede oydu

oge kezada ta keeththe kumana mala pudenne duge aadhzhizayta wolqqara haa geliththa. 24 Tani tuma gays; gibiraa maana xeygettidaytappe issaadeyka doonan gelithhenna» gides. 25 Daro derey izara issife bizayssa Yesusi be7idi guye simmi, 26 «Taakko yizay wuri ba aawaa, ba machchonne nayta, ba ishatanne michcheta, ba shemppo gidiin ixxontta aggiko tana kaallizaade gidanaas dandayenna. 27 Ba masqale tookkidi tana kaallonttay tana kaallizaade gidanaas dandayenna. 28 «Inttefe issi asi keeththe keexxanaas koykko polanaas dandayanaakkonne dandayontaakko koyrottidi baas diza bira qoppontay oonee? 29 Keeththaa keexxana doommidi wursanaas hanontta ixiko be7ida asi wuri iza bolla miiccaa. 30 Istika, «Hayssi addezi keeththe keexo oykkides shin polibeenna» gi miiccaa. 31 «Woykko issi kawoy hara kawora olas giigettiid nam7u tammu shii as ekki yiza kawo zaaranaas tammu shii ola asara zaaranaakko uttidi qoppontay oonee? 32 Ola zaaranaas dandayetonnta misatidi beettiko buro haahon dishin maqaynnanaas gaanna yeddees. 33 Hessaththoka inttete oonakka gidiin baas dizayssa aggonttay tana kaallizaade gidanaas dandayenna. 34 «Maxiney lo7oshin ba maxineteththa mal7o yeddiko zaaridi waani mal7ana dandayzee? 35 Gaden yeggiin aradisonta gishshas coo kare wora yegettees; siyiza haythti diza asi siyo!» gides.

15 Issi gallas qaraxa shiishshizaytinne nagaranchchati wuri Yesusappe siyanaas iza achchi shiiqida. 2 Farsaawetinna Xaafeti, «Hayssi addezi nagaranchchata ixxenna; isttarakka mees» giidi ba giddon zuuzumettida. 3 Yesusikka isttas leemiso hizgi yootides; 4 «Intte giddofe issaades xeetu dorsi diikko he xeetu dorsatappe issina dhaykko attida uddufun tammanne uddufunata demban yeggidhi dhaydayssa demmana gakkanaas koyana bonttay oonee? 5 Demmidii ufayssara hashen tookki ekkidi, 6 baso simmees; ba laggetanne guta asata issi bolla xeygidi, «Dhayda ta dorsayo demmadis; tanara issife ufaytette» gaana. 7 Ta inttes yootays, «Hessaththoka maaroteth koshshontta uddufun tammanne uddufun xillotappe maareteththan geliza issi nagaranchchan salon ufays gidana.» 8 «Woykko issi tammu bira santey diza maccassaya he tammaafe issineya dhaykko xomppe oyththada demmana gakkanaas keeththa gars pittada lo7eththa koyontta maccassi oonee? 9 Izakka demmidia wode ba laggetanne ba gutata issife xeygada, «Taappe dhayda bira santiyo demmida gishshas tanara issife ufaytette» gaandus. 10 Ta inttes yootays; «Hessaththoka maarotan geliza issi nagaranchcha asan Xoossa kiitanchchata achchan ufays gidana.» 11 «Issaades nam7u nayti deettes. 12 Isttafekkka kaalo naazi ba aawaa, «Aabboo! Nees diza miishshaafe ta gishsha taas imma» gides. Aawaykka baas diza miishshaa ba naytas gishhides. 13 «Daro wode gam7ontta dishe kaalo naazi ba miishshaa ubbaa shiishshi ekkidi haaho biitta bides; heenikka baas diza miishshaa go7ay baynda coo mela dhayssides. 14

Izikka baas dizayssa ubbaa dhayssidaappe guye he mokki ekkana mala ooththana oge ta erays. 5 «Hessa biittan iita koshay dendii daro waayettides. 15 Hessa gishshas iza godaa acoy istta bolla diza asata issaa gishshas he deren diza asaappe issaa deko shiiqides; issaa xeygides. Koyro yidayssa, «Ne bolla godaa acoy izaadeyka ba guddunth heemmana mala guddunth aappunee?» gides. 6 «Issi xeetu xaaro kumeththa zaytey heemmizasoho yeddides. 16 Naazikka guddunththati ta bolla dees» gides; alaafezi zaaridi kase ne faramida miza harqozapape maanaas amottides shin hessaka waraqataa hey ekka uttada elle ichchashu tammu xaaro immzaadey beettibeenna. 17 «Gido attiin iza wozinay gaada xaafa gides. 7 «Kaallidi hankkoysa, «Nech, simmida wode, «Ta awaa ashkarata aappunatappe kaththi ne bolla aappuni dizee?» gides. «Xeetu ogoro gisttey palahzee shin tani hayssan gafan hayqqana matadinaa? dees» gides; alaafezi zaaridi, «Kase ne tal7ashe faramida 18 Dendada ta awaa soo baada aabboo! Salon Xoossa, waraqataa hey osppun tammu ogoro gaada xaafa» sa7an ta nena qohadis.» 19 Hayssafe guye, «Tani gides. 8 «Godazikka shocechchiza alaafezi ooththida ne naa geetettada xeygettanaas taas bessenna; ne cincateththa gishshas iza nashshides; hayssabha ashkaratappe issaa mala tana qooda» gides. 20 Hessa alameza nayti bana misatizaytara diza gaagoteththan gishshas dendidi ba aawaakko bides; gido attiin buro izi haahora yishin aaway beyi mishettidinne izakko woxxi biidi idimmi oykkidi yeerides. 21 «Naazikka, «Aabboo! pooto naytappe aadhhdhida cincatata. (aiōn g165) 9 Salon Xoossa, sa7an ta nena qohadis; hayssafe guye «Hessa gishshas tani inttenu gizay ha biittaa miishshay ta ne naa geetettada xeygettanaas taas bessenna» (aiōnios g166) 10 Guuththa miishshan ammanettizaadey gides. 22 «Gido attiin aaway ashkaratas, «Eesotidi daro miishshankka ammanettana; guuththa miishshan ubbaafe doorettida may7o ehidi mayzite; iza biradhdhen ammanettontaadey daro miishshankka ammanettenna. migido, iza tohonkka caamma aaththite. 23 Modhdho 11 Histiko inttne ha biittaa miishshan ammanettonta mirgo boora ehidi shukkite; ane midi ufayettoos. 24 ixxiko tuma miishsha hadara oykkite giidi ooni inttes Hayssi ta naazi hayqqides shin paxides; dhaydes shin immanee? 12 Asa miishshan inttne ammanettontta ixxiko beettides» gides; hessafe guye ufayeteth oykkida. 25 inttes buzo gidana miish ooni immanee? 13 «Nam7u «Hessi haniza wode bayra naazi goshshason dees; godaas issito azazettana dandayaadey oonikkka deenna; heeppka simmida soo matida wode diiththa duris siyides. 26 Izikka ashkaratapple issaa xeygidi, «Hessi aazee?» woykko issaa dosidi issaa ixxees woykko issaakko shiiqidi hankkoysa leqqees; Xoossassinne miishshas issife gi oychchides. 27 Ashkarazikka, «Ne ishay yides; izi gaththi haarettanaas dandayekketa» gides. 14 Miish saroninne lo7on simmida gishshas ne aaway modhdho darssi siiqiza Farsaaweti hessa ubbaa siyidi Yesusa mirgo boora shukkides» gides. 28 «Bayra ishazikka qidhida. 15 Yesusikka isttas, «Inttne inttenu asa achchan hanqettidi soo gelanaaska koyibeenna. Aawaykka kare xilliseeta; gido attiin Xoossi inttne wozina errees; asa kezidi izi soo gelana mala woossides. 29 Gido attiin izikka achchan bonchchettidaadey Xoossa sinththan tuna» zaaridi aawaas, «Hekko tani hayssan gakkanaas nees aylle gi yootides. 16 «Muse wogaynne nabeti Yohannisi mala ooththadiis; ne azazoppe issinokka pacisabeeke; gido attiin tani ta laggettar ufayettana mala ne taas issi deysha laaqqaka immabeekka. 30 Gido attiin hayssi ne naazi nees dizayssa ubbaa laymatizaytara wursidi yishin modhdho mirgo boora izas shukkadasa» gides. 31 «Aawaykka, «Ta naazoo ne ubba wode tanara daasa; taas gididay wurikka neessa. 32 Hayssi ne ishay hayqqides shin paxides; dhaydes shin beettides; hessa gishshas nuni ufayettanaas bessees» gides.»

16 Yesusi bana kaallizaytas, «Issi dure adde dayssas iza keeththaay ssiza issi asi dees; izi he dure addeza miishshaa ogey baynda laallizayssa worey dure addeza hayththan wodhdhides. 2 Dure addezi he addeza xeygidi, «Hayssso ta siyizayssi hessi aazee? Hayssafe doommada ne ta keeththaay ssizaade gidaanaas dandayontta gishshas ne alaafeteththan giddon diza miishshaa oykkida mazgabaa taas zaara» gides. 3 «Keeththaay ssiza addezi ba wozinara, «Ta goday tana ta alaafeteththaafe gooddanaa gees; goya maanaas taas wolqqay baa; woossanaas yeellatays; hessa gishshas ay ooththoo?» giidi, 4 tani alaafeteththaafe kezikko asay tana

mokki ekkana mala ooththana oge ta erays. 5 «Hessa biittan iita koshay dendii daro waayettides. 15 Hessa gishshas iza godaa acoy istta bolla diza asata issaa gishshas he deren diza asaappe issaa deko shiiqides; issaa xeygides. Koyro yidayssa, «Ne bolla godaa acoy izaadeyka ba guddunth heemmana mala guddunth aappunee?» gides. 6 «Issi xeetu xaaro kumeththa zaytey heemmizasoho yeddides. 16 Naazikka guddunththati ta bolla dees» gides; alaafezi zaaridi, «Kase ne tal7ashe faramida 18 Dendada ta awaa soo baada aabboo! Salon Xoossa, waraqataa hey osppun tammu ogoro gaada xaafa» sa7an ta nena qohadis.» 19 Hayssafe guye, «Tani gides. 8 «Godazikka shocechchiza alaafezi ooththida ne naa geetettada xeygettanaas taas bessenna; ne cincateththa gishshas iza nashshides; hayssabha ashkaratappe issaa mala tana qooda» gides. 20 Hessa alameza nayti bana misatizaytara diza gaagoteththan gishshas dendidi ba aawaakko bides; gido attiin buro izi haahora yishin aaway beyi mishettidinne izakko woxxi biidi idimmi oykkidi yeerides. 21 «Naazikka, «Aabboo! pooto naytappe aadhhdhida cincatata. (aiōn g165) 9 Salon Xoossa, sa7an ta nena qohadis; hayssafe guye «Hessa gishshas tani inttenu gizay ha biittaa miishshay ta ne naa geetettada xeygettanaas taas bessenna» (aiōnios g166) 10 Guuththa miishshan ammanettizaadey gides. 22 «Gido attiin aaway ashkaratas, «Eesotidi daro miishshankka ammanettana; guuththa miishshan ubbaafe doorettida may7o ehidi mayzite; iza biradhdhen ammanettontaadey daro miishshankka ammanettenna. migido, iza tohonkka caamma aaththite. 23 Modhdho 11 Histiko inttne ha biittaa miishshan ammanettonta mirgo boora ehidi shukkite; ane midi ufayettoos. 24 ixxiko tuma miishsha hadara oykkite giidi ooni inttes Hayssi ta naazi hayqqides shin paxides; dhaydes shin immanee? 12 Asa miishshan inttne ammanettontta ixxiko beettides» gides; hessafe guye ufayeteth oykkida. 25 inttes buzo gidana miish ooni immanee? 13 «Nam7u «Hessi haniza wode bayra naazi goshshason dees; godaas issito azazettana dandayaadey oonikkka deenna; heeppka simmida soo matida wode diiththa duris siyides. 26 Izikka ashkaratapple issaa xeygidi, «Hessi aazee?» woykko issaa dosidi issaa ixxees woykko issaakko shiiqidi hankkoysa leqqees; Xoossassinne miishshas issife gi oychchides. 27 Ashkarazikka, «Ne ishay yides; izi gaththi haarettanaas dandayekketa» gides. 14 Miish saroninne lo7on simmida gishshas ne aaway modhdho darssi siiqiza Farsaaweti hessa ubbaa siyidi Yesusa mirgo boora shukkides» gides. 28 «Bayra ishazikka qidhida. 15 Yesusikka isttas, «Inttne inttenu asa achchan hanqettidi soo gelanaaska koyibeenna. Aawaykka kare xilliseeta; gido attiin Xoossi inttne wozina errees; asa kezidi izi soo gelana mala woossides. 29 Gido attiin izikka achchan bonchchettidaadey Xoossa sinththan tuna» zaaridi aawaas, «Hekko tani hayssan gakkanaas nees aylle gi yootides. 16 «Muse wogaynne nabeti Yohannisi mala ooththadiis; ne azazoppe issinokka pacisabeeke; gido attiin tani ta laggettar ufayettana mala ne taas issi deysha laaqqaka immabeekka. 30 Gido attiin hayssi ne naazi nees dizayssa ubbaa laymatizaytara wursidi yishin modhdho mirgo boora izas shukkadasa» gides. 31 «Aawaykka, «Ta naazoo ne ubba wode tanara daasa; taas gididay wurikka neessa. 32 Hayssi ne ishay hayqqides shin paxides; dhaydes shin beettides; hessa gishshas nuni ufayettanaas bessees» gides.»

Asi wurikka hee gelanaas wadhetees. 17 Gido attiin Muse wogappe issi queerina kunda attanayssafe saloynne sa7ay aadhhdhanayssi kawushshe gidana. 18 «Ba machcho anjji yeddidi hara macca ekkiza asi wurikka laymates; ba azinappe anijetta bidaaro ekkidayssika laymates. 19 «Qasseka Yesusi isttas, «Lo7o may7o may7idi gallas galas lo7o duussa ufayssan diza issi dure asi dees» gides. 20 He addeza pengen kumeththa bollay madunth xalla gidida issi Alazaare geetettiza manqo adde dizayssi ichchi dees. 21 Izikka he dure addeza keeththan asay kath mishin maaddafe gaden wodhdhiza suuppa maxi maanaas amotties; kanatikka iza madunththa laacettees. 22 «He manqo addezi hayqqin Salo Kitanchhati Abrahaame ki7o ekki bida; qasse dure addezikka hayqqidi moogettides. 23 Izzi Si7oolen waayettishe dhoqqu giidi haahon Abrahaame xeellides; Alazaarekka ba ki7on oyki dishin be7ides. (Hadēs g86) 24 «Dure addezi, «Aawaa Abrahaame! Hayssan waayettiza taas mishettarkkil! gi Alazaarey ba biradhdhe xeera irxxa haaththan bochchidi ta inxars irxxisana mala haa

yeddarkkii! gi waassides. 25 «Gido attiin Abrahaamey, Histtiin uddufunati awa bidoo? 18 Hayssa dumma dere <Ta naazoo neni biitta bolla dashe lo7o duus de7idayssa addezappe attiin Xoossa galatizay baa guussee?» giidi mala Alazaarey kase waaye be7idayssa ne qoppa; oychchides. 19 Addezakka zaaridi «Dendada ba! Nena gido attiin ha7i izi ufayettishin neni waayettaasa. 26 ne ammanoy paththides» gides. 20 «Xoossa Kawotethhi Hessi wuri hanishin haan diza asi haappe hee inttekoyttaa. 21 Asay Xoossa kawoteththi haan dawus woykko heen nuus giddon gita aafoy giigettides» gides. 27 «Dure addezi qasse, <Aabboo! Hessi hessa gidikkö neni Alazaare duge ta aawa soo yeddana mala ta nena woossays; taas ichhashu ishati deettes; hayti haa waayeso yontta mala biidi isttas lo7eththi yootana mala Alazaare yeddarkkii!» gides. 28 «Asa Naa gallassatappé issi gallassayo beyanaas intte amottana wodey yaana; gido attiin intte beyekketa. 29 «Abrahaamey izas zaaridi, «Museynne nabeti heen istta achchan diza gishshas isttafe siyettö» gides. 30 «Izikka zaaridi, «Aawaa Abrahaame, hessa mala gidenna; hayqqida asaappe issaadey hayqoppe dendibiirolloo istti Xoossa maaroteththan gelana» gides. 31 «Abrahaameykka zaaridi, «Museynne nabeti gizayssa siyonnta ixxiko hayqqida asaappe issaadey dendidaakkoka istti ammanettenna» gides.

17 Yesusi bana kaallizayta, «Asa dhuphidi nagaran yeggiza miishshi yontta aggenna; gido attiin yaana dhuphezas gaaso gidizaades aayye ana! 2 He addezi ha guuththatapte issaas dhupe gidanaappe woxa shuchchi iza qoodhen qashettiin abba giddo izi yegettiaakko izas lo7o gidana. 3 Hessa gishshas intte hu7es naagettite. <Ne ishay nena qohikko hanquette; izi ba mooro eridi simmiko maara.» 4 Issi gallasan laappunto zaari zaari qohidi laappunktoka zaari zaari, «Maara! giikko maara» gides. 5 Hawaaretikka, «Godoo! Nuus ammano gujja» gida. 6 Godayka, «Gaashe ayfe lagge ammanoy inttes diikko hayssa, <Eththa dhoqalletta baada abban gela toketta» intte giikko izi inttes azazettana» gides. 7 Qasseka Yesusi, «Intte giddofe issi asas goshshanchchay woykko dors heemmiiza ashkaray diikko izi goshshasoppe simmishin, <Taas maana kawo giigsa; ta maada uyana gakkanaas gixettada taas ooththa; hessafe guye maandasanne uyandassa» gees attiin ha7i quma maana haa aadhdha gizee? 9 Histiki he ashkaraa goday izi iza azazo polida gishshas iza galati erizee? 10 Hessa gishshas inttenikka intte azazettidayssa wursi polida wode, «Nuni go7ay baynda oosanchchata nuus ooththanaas bessizayssa poli ooththidoo» gite» gides. 11 Hessafe guye Yesusi Yerusalemme bishe Samaariyaranne Galila achchara aadhdhides. 12 Issi guta gelida wode inchchirachcha hargiza tammu asati iza demmida. Isttika haahon eqqidi 13 ba qaala dhoqu histtidi, «Yesusa! Godoo! Nuus mishettarkkii!» gida. 14 Izikka istta be7idi, «Biite! Inttene qeesetas bessite» gides; isttika buro bishe oge bolla paxida. 15 Isttafe issoy ba paxidayssa be7idi ba qaala dhoqu histtidi Xoossaan bonchchishe simmides. 16 Izaadeyka Yesusa toho bolla kundidi galatides; izikka Samaariya biitta asa. 17 Yesusikka addeza, «Paxidayti tammu as deettennee?

20 «Xoossa kawoteththi haan dawus gaanaas dandayettenna; Xoossa kawoteththi intte giddon dawus» giidi zaarides. 21 Bana kaallizaytaska, «Asa Naa gallassatappé issi gallassayo beyanaas intte amottana wodey yaana; gido attiin intte beyekketa. 22 Asay Xoossa kawoteththi haan dawus woykko heen nuus giddon gita aafoy giigettides» gides. 23 Asay inttes, «Haan dawus» woykko, «Heen dawus» gaana shin intte istta kaalilid boopite. 24 Gaasoykka wolqanththi wolqqamidi ha gaxappe he gaxa gakkanaas poo7isiza mala Asa Nay yiza gallas iza mala banana. 25 Gido attiin hayssi wuri hananaappe koyro Asa Nay daro meto ekkanaassinne hayssa ha yeletaan kadhettanaas bessees. 26 «Nohe wode hanidayssa mala Asa Naa wodenkka hessaththo banana. 27 Nohey markaben gelana gallas gakkanaas asay mishininne uyishin, ekkishininne gelishin dhayssiza haaththi yiidi wursika dhayssides. 28 «Looxe wodekka iza mala hanides; asay meessinne ueyes; bayzeessinne shammees; tokkizaaz tokkees; keeththika keexxees. 29 Gido attiin Looxey Sodoomeppé kezida gallas shuchchinne mith qorontta diine tamay saloppe bulkidi ubbaa dhayssides. 30 «Asa Nay qoncciza gallas hessaththo banana. 31 He wode ba keeththa bolla dizaadey oonikka keeththa giddon diza miish ekkana giidi duge wodhdhofo; hessaththoka goshsha soon diza asi guye soo simmofo. 32 Looxe machcho qopite. 33 Ba de7o gam7isana koyzay wuri dhayssana; ba shempo aaththi immizaadey gam7isana. 34 Ta inttes gizay he wode omars nam7u asi issi hiiyan ichchana; issoy ekettana; issoy attana. 35 Nam7u maccassati issife gaaccishin issineyä ekettana; hankkoora attana. 36 Nam7u asi issife goshshason daana; issoy ekettana; issoy attana. 37 «Isttika zaaridi, «Godoo! Istti awa ekettanee?» gida; izikka ahay dizason ankkoti shiqana» gides.

18 Bana kaallizayti azallonta ubba wode woossanaa bessizayssa erisanaas Yesusi ha leemisoza isttas yootides. 2 «Issi kataman Xoossas yayyontta asinne bonchchontta issi daannay dees. 3 He katamankka issi am7eya dawus. Izakka, «Ta balgaarara taas mootoy diza gishshas pirdarkkii!» gashe izakko simerettadus. 4 «Daannazikka daro wode gakkanaas izis pirdibeenna; gido attiin guyeppe ba wozinan, «Xoossas yayyontta asekka bonchchontta aggiko, 5 hanna am7eya tana waayisiza gishshas ta izis pirdana» qoppides; hessa histtonna aggiko ubba wode simerettada iza tana daabursana» gides. 6 Godayka, «Makkallanchcha daannay gidayssa siyite; 7 Xoossi qamma, gallassinne omars izakko waassiza doorettidaytas pirdenneyee? Tana ay metidee! giidi ba maado gam7isandee? 8 Ta inttes gays; izi isttas elle pirdana; gido attiin Asa Nay yiza

vode biitta bolla ammano demandandeshaa?» gides. 9 issinokka eribeettenna; izi gizayssika isttas gelibeeena. Bana xillo asa mala quodidi ceeqetitzaytassine harata Izi aaza gishshas haasayaakko eribeettenna. 35 Yesusi leqo ayfen xeelliziyas leemisora, 10 «Nam7u asati lyarkko geetettizaso matida wode issi qooqe addey oge woossanaas Xoossa Keeththe bida; issoy Farsaawe, doonan uttidi woossees. 36 He qooqe addezikkia daro hinkoysi qaraxa shiishshizaade. 11 Farsaawezikka eqqidi asay ogera aadhdhizayssa siyidi, «Hessi aazee?» gi ba gishshas, «Xoosso! Tani hara asa mala bonqqaade, oychchides. 37 Isttika izas, «Naaziret Yesusi hayssara makkallizaade, laymatizaade harappekayyasa qaraxa aadhhees» gi yootida. 38 Izikka, «Dawite naa Yesusa shiishshizaade mala gidontta aggida gishshas ta nena taas qadhetta!» gi waassides. 39 Yesusappe sinththati galatays. 12 Saaminttan nam7aa xoomays; taas diza bizayti, «Co7u ga!» giidi hanqettida. Gido attiin izi, tammaafe issaa immays» giidi woossides. 13 «Gido attiin qaraxa shiishshiza addezi haahon eqqidi pude salo 40 Yesusikka eqqidi addeza izakko ehana mala azazides; dhoqqu gi xeellanaas koyibeenna; gido attiin ba tira izikka izakko shiiqida mala, 41 «Ta nees ay ooththana iccishe, «Xoosso! Tana nagaranchchaza maararkki» mala koyay?» giidi oychchides. Qooqezikka, «Godoo gides. 14 «Ta inttes yootays; Xoossa sinththan Farsaawez xeellanaas koyays» gides. 42 Yesusikka, «Nena ne xilloteth demmibeenna; hayssi qaraxizayssi gidikko xillidi baso simmides; bana dhoqqisizay wuri ziqqi gaana; 43 Addezi heerakka bana ziqqisizay gidikko dhoqqu gaana» gides. 15 Yesusi keelides; Xoossaaka bonchchishe Yesusa kaallides; boshereththana mala asay guuththa nayta izakko ehides. hessa be7ida derey wuri Xoossaa galatides.

19 Yesusi lyarkko geetettizasora aadhdhi bishin, 2 Zekkiyoosa geetettiza issi asi heen Yesusi biza oge bolla dees. Izikka qaraxa qanxxisizaytas halaqanne keehi dure asa. 3 Izi Yesusa geetettizayssi awayssako beyanaas koyishin qaanththa asa gidida gishshassinne daro derey Yesusa kaalliza gishshas Yesusa beyanaas dandaybeenna. 4 Yesusi he ogera aadhdhishin sinththe aadhdhidi oge bolla diza issi eththa miththa bolla kezides. 5 Yesusi eththa gars gakkidi dhoqqu histi xeellidi, «Zekkiyoosa! Hach ta ne keeththan pe7anaas bessees; elela wodhdha» gides. 6 Izikka eleli wodhdhidi ufayssan mokki ekkides. 7 He wode heen izara diza asay hessa be7idi, «Nagaranchcha keeththan imato maana gees» giidi wurikka ba giddon zuuzumettida. 8 Gido attiin Zekkiyoosi eqqidi, «Godoo! Tani taas diza miishshe ubbaafe bagga shaakkada manqotas immana; tani oonappeka wordora bonqqa ekkidaazi diikko oydu kushe gujjada izaades immana» gides. 9 Yesusikka, «Ha addezi Abrahaame naa gidida gishshas hach ha keeththaas paxatethhi yides» gides. 10 Hayssas gaasoykka Asa Nay haa yiday dhaydayssa koyanaassinne ashshanaassa. 11 Asay hayssa siyishin leemisora haasaya oykkides; gaasoykka izi Yerusalame gakkanaas matida gishshassinne asatas Xoossa Kawoteththi qonccana haniza misatida gishshassa. 12 Hessa gishshas, «Issi kawoy ba Kawoteththa shuumeteth etki yaanaas haaho biitta bides. 13 Ba ashkarata giddote tammata xeygidi tammu minaane isttas immidi, «Ta simmada yaana gakkanaas hayssa miishshaan zal7ite» gides. 14 «He dere asati qasse iza ixxida gishshas, «Hayssi addezi nu bolla kawotana mala koyokko» giidi as iza geedoraa kiita aaththi yeddida. 15 «Gido attiin ha kawo naazi kawo gididi guye ba dere simmides. Kase bishe tammu minaane immida tammu ashkarati izi immida biraan zal7idi ay keena tifisidaakko eranaas istta xeygides. 16 «Isttafe koyrozi shiiqidi, «Godoo! Ne taas immida tammu minaaney hara tammu yelides» gides. 17 «Godazikka iza, «Ne ammanettida ashkara;

lo7o ooththadasa. Guuththa miishshan ne ammanettida gishshas tammu katamata ne haarana mala nees immadis gides. 18 «Nam7anthzokka izakko shiiqidi, *«Godoo! Ne taas immida minaaneppe hara ichhashu minaaney wodhdhides»* gides. 19 «Iza godazi izas zaaridi, *«Neni ayssana mala tammu katamatii nees imettida»* gides. 20 «Qasseka hankko oosanchchay shiiqidi, *«Godoo! Neni woththonttasoppe ekkizaade; zeronttasoppe maxizaadenne menxe iita as gidida gishshas ta nees babbada carqqaan xaaxa woththida ne minaaneyo hey ekka»* gides. 22 «Iza godazi zaaridi izas, *«Hayssu iita oosanchchazoo! Ta ne qaalan nena zaara pirdays. Tani woththonttasoppe ekkizaadenne zeronttasoppe maxiza menxe iita as gididayssa eraasashin tani ta miishshaa yelora ekkana mala he miishshaan ooththana asatas aazas immabeekkii?»* gides. 24 «Iza godazikka heen eqqida asata, *«Iza kusheppa minaaneza ekkidinne tammu minaaney dizayssas immite»* gides. 25 «Isttika zaaridi, *«Godoo! Izas tammu minaaney deesko»* gida. 26 «Izikka, *«Dizaades ubbaas haray gujettana; bayndaades kase dizayssi izappe ekettichchana. Gido attiin tani istta bolla kawotonta mala koyidayta hayta ta morkketa taakko haa ehidi ta sinththan shukkite»* gida. 28 Hessa haasayi simmidi Yesusi Yerusalama kezanaas isttafe sinththati bides. 29 Dabrazayte geetettiza zumaa bolla diza Betefaaqenne Bitaaniya geetettiza katamatakkoo matida wode bana kaallizaytappe nam7ata, *«Heen intte sinththan diza qeeri katamayo biite; biidi katamayo intte gelishin oonikkka toggi erontta issi qashetti diza hare gutte intte demmanna; iza birshidi haa taas ekki yiite; inttene oonikkka, *«Aazas birsheetii?»* giidi oyochchiko, *«Godaas koshshees giite»** gi ikittidess. 32 Kiiittidaytikka biidi izi isttas yootida mala hare gutteza demmida. 33 Istti gutteza birshiiri gutteza godati be7idi, *«Aazas birsheetii?»* giidi oyochchida. 34 Isttika, *«Godaas koshshees»* gida. 35 Hare gutteza Yesusaakko ehidi ba may7o ubbaa gutteza bolla yeggidi hare gutteza bolla Yesusa togisida. 36 Asay wurikka ba afala Yesusi biza oge bolla miccidess. 37 Dabrazayte zumaa bollara duge woththiza ogezakkoo matida wode qooday baynda derey ba be7ida malaata gishshas wurikka ufayssara ba qaala dhoqqu histidi, *«Godaa sunththan yiza kawoy anjettidayssa; saroy salon, bonchchoy saloppe bolla salon gido»* gides. 39 Deraappe issi issi Farsaaweti Yesusa, *«Astamaaree! Ha nena kaalliza asay gizayssaa gontta mala hanqa»* gides. 40 Izikka isttas zaaridi, *«Hayti co7u gidaakkoo shuchchatikka waassana»* gides. 41 Yesusi Yerusalame matishe katamayo be7idi izis yeekkides. *«Nees saro gidizaa hach ne eridaakkoo aazee dizay? Ha7i ne ayfeppe qotettida gishshas ne morkketi heera haara nena giddoththidi un7eththana wodey yaana. 44 Nenanee ne gibbe giddon nenara diza ne nayta ubbaa biitta kessana; shuchchaaka shuchcha bollafe laallontta aggettenna. Hessi wurikka Xoossi nena koyishin neni erontta aggida gishshassa»* gides. 45 Hessafe kaallidi Yesusi Xoossa Keeththe gelidi

Xoossa Keeththa giddon zal7izayta kessides. 46 Qasseka, intte gidikko pangay diza gongolo histideta» gides. 47 Wontiin wontiin Xoossa Keeththan izi tamaarsishin xaafetinne dere halaqati iza wodhanaas koyida. 48 Gido attiin derey wurikka izara oykettidi izi tamaarsizayssa kaalliza gishshas ooththanaazi isttas kirqi gides.

20 Issi gallas Yesusi asaa Xoossa Keeththan tamaarsishinne Mishiraachcho qaala sabbakishin qeese halaqati, xaafetinne dere Cimati shiiqetidi izakk yida. 2 «Hayssu ne ooththizay oona shenene? Nees shene immiday oonee?» giidi iza oyochchida. 3 Izikka isttas, *«Tanikka inttenu issi oysho oychchays; ane taas zaarite. 4 Yohannisa xinqatay saloppeyee? Asappee?»* gides. 5 Isttika ba giddon issoy issaara, *«Nu, *«Yohannisa xinqatay saloppe»* giikko izi nuna, *«Histti aazas ammanibeekkii?»* gaana. 6 *«Asappe»* giikko asay wuri Yohannisi nabe gidiidayssa ammaniza gishshas nuna shuchchara caddana»* gi zorettiida. 7 Hessa gishshas, *«Izi awappeko nu erokko»* giidi zaarida. 8 Yesusikka histtiko, *«Tanikka aaza wolqqan ooththizaakko inttes yootikke»* gides. 9 Qasseka Yesusi asaas leemisora, *«Issaadey woyne mith tokkides; gade goyizaytas kira immidi hara dere biidi heen gam7ides. 10 Kaxxiza bone wode kathhaafe ekki yaana mala ba ashkaratappé issaade gadeza goyida asataakko yeddiin gadaa goyizayti kiitetti bidayssa qoxxi mela kushe yeddida. 11 Kaaleththidikka hara ashkara yeddiin goshshanchhati ha7ikka oykki qoxxidinne kawushshidi mela yeddida. 12 Ha7ikka kaaleththidi heeddzanzintho ashkaraa yeddiin goshshanchhati izakka qoxereththi madunththidi kare kessi yeggida. 13 *«Woyne miththa goday, *«Ha7i ay ooththoo? Oonee erizay ta keeha siiqiza ta naaza yeddidaakko iza bonchchandettoshaa?»** gides. 14 *«Gido attiin biitta goyizayti naaza be7ida mala ba giddon, *«Hayssi iza laattana naaza gidennee? Haa yiite; iza wodhidi biuttaa laattoo»* giidi zorettiida. 15 Woyne miththa tokkidasoppe kare kessidi naaza wodhida. Histtiko ha7i woyne miththa goday ha asata wosttanee? 16 Yidinne he goshshanchchata dhayssana; woyne mith tokkizasohoza haratas immana»* gides; dereykka hessa izi gidayasa siyidi, *«Hayssu malay hanoppo»* gides. 17 Yesusikka, *«Isttako xeellidi, *«Histtiin shuchchan keeththe keexxiza asati leqqi aggida shuchchay keeththas waanna hu7e gidana geetettidi xaafetida leemisozas birsheththay aazee?»** 18 Ha shuchchaa bolla kundiday wuri shuchchaan qoxettana; shuchchayka iza bolla wodhdhidaadey wurikka liiqana» gides. 19 Xaafetinne qeeseta halaqati hessi leemisozi istta bolla haasayettidayssa eridi heerakka iza oykkanaas koyida shin derezas babbida. 20 Yesusa wolqqara haarizyat asathhi immanaas iza doonappe keziza bala qaala demmidi oykkanaas kaalli kaalli naagidanne xillo asa misatidi iza kaalli iza doonappe yo7o naagiza asata izakko yeddida. 21 Iza doonappe yo7o koyza asati*

Yesusa, «Astamaaree! Neni tumaa haasayzayssanne muxuwaata izan shiishshizayssan yegghishin xeellidi, 3 tumaa tamaarsizayssa; qasseka Xoossa oge ne tumu «Ta inttes tumu gays; hanna am7eya ubba asaappe tamaarsizayssanne oonakka shaakka maaddonttayssa bollara aadheth immadus. 4 Hayti asati immiday baas diza nu eroos. 22 Gido attiin Qeesaares giira giiranasa tirpafe gidishin iza gidikko baas baynda wolqqaafe baas bessizee? Bessennee?» giidi oyochchida. 23 Izikka dizaaronne ba duussas koshshizaaro wursa yeggadus» isttas diza gene qofaa eridi, 24 «Ane issi dinaare tana gides. 5 Iza kaallizaytappe issi issi asati Xoossa Keeththay bessite, hayssi iza bolla diza medhazinna xaafettoysi lo7o shuchchaninne asay immida imotan ay mala lo7i oonayssee?» gides. Isttika, «Qeesaareyssa» gida. keexettidaakkoo giidi ba giddon haasayettishin Yesusi 25 Izikka zaaridi isttas, «Qeesaareyssa Qeesaares, siyidi, «Hayssi intte be7izayssi wuri laalettontta shuchchi Xoossayya Xoossas immite» gides. 26 Hessa gishshas izi shuchcha bolla keelettida mala attonnta wodey yaana» haasayda qaalapape ekkidi asaa sinththan iza qaxxanaas gides. 7 Isttika iza, «Astamaaree! Hayssi wuri ayde dandaybeettenna; izi immida qalaan malalettidi co7u hananee? Qasse hayssi hananayssas malatay aazee?» gida. 27 Hayqqidayta dentthhi baa giza Saduqaawetappe giidi oyochchida. 8 Izikka isttas, «Intte balettonntta mala issi issi asati Yesusaakkoo yiidi oysha shiishshida. 28 naagettite; daroti bana, «Ta Kirstoosakk! Wodeykka «Godoo! lssaadey machcho ekkidi naa yelontta hayqqiko matides» gishe ta sunththara yaana shin intte istta he hayqqidayssa machcheyo iza ishay ekkidi ba ishaa kaalofte. 9 Ola gishshassine dere makkallateththa laattana naa izas yelo» giidi Musey nuus xaafides. gishshas siyiza wode dagammofte. Hessi wuri kasetidi 29 Histtiin laappun ishati deettes shin isttafe bayrazi hananasa bessees; wursetthi gakkides; gido attiin machchidi naa yelontta hayqqides. 30 Iza kaalozikka heerakka hanenma» gides. 10 Qasse, «Derey dere izaththo hayqqides; 31 heedzdzanththozikka izo ekkides; bolla, kawoy kawo bolla dendana. 11 Biittay wolqqama laappunati wurikka he maccassayo ekkidi wurikka qaath qaaxxana; koshaynne boshay dumma dummason naa yelontta hayqqida. 32 Wursetthian maccassaya hanana; daro babisizaazinne saloppe gita malatay hayqqadus. 33 Laappunatikka ha maccassayo ekkidakshi beettana. 12 «Hessi wuri hananapape kasetidi asay inttena ha maccassaya wursetthian hayqqidayti dendiza wode oykkananne gooddana; Ayhuda Woosa Keethhinne iza awayssa machcho gidanee?» 34 Yesusi isttas, «Ha qasho keeth gelthhana; kawota sinththine daannata alame nati geleettessinne ekkeettes. (aiōn g165) 35 sinth shiishshana. Hessi wuri ta sunththa gishshas intte Buro yaana alamen hayqqidayta dentthhaa demmanaaas bolla gakkana. 13 Hessi wurikka markkattanaas lo7o bessizayti gidikko gelettenanne ekkettena. (aiōn g165) 36 Istti kiitanchchata mala gidana gishshas hessafe nu ay zaarinoo? giidi kasetidi hirgontta mala hayssa guye hayqqettemnanne hayqoppe dentthhaa nati gidaa wozinan woththite. 15 Intte morkketappe oonikkka inttenara gishshas istti Xoossa naya. 37 Musey queeri wora eqettanaassinne baletththanaas dandyontta qaalanne gishshas xaafettida taarikezan Godaa, «Abrahaame cincaceth ta inttes immana. 16 Inttena yelidaytinne intte Xoossa, Yisaqa Xoossa Yaaqoobe Xoossaas guussan ishati, intte dabbottinne intte lagetti wuri inttena aaththi hayqqidayti dendanayssa bessees. 38 Wurikka izas de7oy immana; inttefie baggata wodhana. 17 Ta sunththaa diza gishshas izi paxata Xoossaafe attiin hayqeththata gishshas ubba asaa achchan intte ixettana. 18 Gido Xoos gidenna» gides. 39 Issi issi xaafeti, «Astamaaree! attiin intte hu7e binanatappe issinakka dhayukku. 19 Lo7o gadasa» gida. 40 Hessafe guye ay asikka iza Intte minni eqqiko intte shempo ashshana. 20 «Ola asay oychchanaas xalibeenaa. 41 Hessafe guye Yesusi, «Asay Yerusalamee giddoththishin beylikko izis dhayza wodey Masihe waanidi izi Dawite naa gizee? 42 Gaasoykka matidayssa erite. 21 He wode Yuhudan dizayti pude Dawiti ba xaafida mazamure maxaafatan, «Ta ne morkketa zuma bolla gangetto; kataman dizaytikka katamappe ne toho gars aaththana gakkanaas Goday ta Godaa, ne kezite; dere giddon dizaytikka he katamayo geloppetto. 22 ta ushachchan utta» waanidi gidee? 44 Histtiko Dawiti iza, Xaafetidayssi wuri polettanaas hanna halo kessiza wode. «Godaa» gi xeygishe waani izas naa gidanee?» gides. 45 23 Biitta bolla gita metoy hanana; hayssa dereza bolla Derey wuri siyishin bana kaallizaytas, 46 «Gooshetiza hanqoy yaana; hessa gishshas he wode qanththara diza adussa qamisa may7idi yuushshe dosizaytappe giyay maccassatassinne dhanththiza aayetas aayye ana! 24 dizason saraketeth koyzaytappenne Ayhuda Woosa Bagga asay mashshan hayqqana; ba dereppe hara dere Keeththan dhoqqa oydenne diggisason bonchchosodi7ettsa; Yerusalameykk Xoos erontta dereta wodey koyza xaafetappe naagettite. 47 Haytanti am7eta keeth polettana gakkanaas, Xoos erontta asatan yedhettidaaro kallosizayta; asi istta beyana mala woosa adusseetees; gidana. 25 «Arshe bolla, agina bollanne xoolintte heytanta iita pirday naagees» gides.

21 Yesusi dhoqqu gi xeellishin dure asati Xoossa Keeththen muxuwaata izan shiishshizayssa giddon muxuwaata yegghishin be7ides. 2 Qasseka issi am7o dizaara nam7u sikkina gidiza nam7u xarqimala he

bolla malatay beettana; abbaafenne abba dambala giirissafe dendidayssan biitta bolla diza derey hirgananne metotana. 26 Salo wolqqamatii qaaxxiza gishshas asay biitta bolla aazee hananeshaa guussaninna naagon xalla daaburana. 27 He wode Asa Nay wolqqara, gita bonchchoranne shaarara yishin beyana. 28 Intteka hayti

ha ta gidayti poleteth oykkishin inttes ateththa wodey ushshaafe uyikke» gides. **19** Ukeththa ekkidi Xoossa matida gishshas sitti gi eqqite; intte ayfe pude dhoqqu galatides; izappe isttas menththi immidi, «Hayssi intte histtite» gides. **20** Kaaleththidi, «Balase miththinne hara gishshas imettana ta asho leemiso gidiza gishshas miththata ubbaa xeelite; he miththati hayth kessishin hayssa ubba wode tana qoppanaaas ooththite» gides. intte be7iza wode boney matidayssa intte ereeta. **31** **20** Izaththoka kawoppe guye ushshaa xuu7a denththidi, Hessaththoka haytanti geetettidayti polettishin intte be7iza «Hayssi ushshay intte gishshas ta suuththaan hanana wode Xoossa Kawoteththi inttekko matidayssa erite. **32** oraththa caaquo woga. **21** «Gido attiin tana aaththi «Ta inttes tumu gays; hayssi wuri polettana gakkanaas immanaade kushey ta kushera issife maaddan dees. **22** ha yeletay aadhdhenna. **33** Saloyne sa7ay aadhdhanna Asa Nay kasetidi iza gishshas hananayssi wuri uttida shin ta qaalay aadhdhenna. **34** «Histiko wogay baynda mala izi baana; gido attiin iza aaththi immizaades aayye duussan, daro ushshaniine duussas hirgan intte wozinay ana!» gides. **23** Isttika hessa ooththanay oonee? giidi daaburoppe; hessa ooththontta ixiko he gallassay ba giddon issoy issaa oyshereeththida. **24** Qasseka, intte qopponta narxa mala intte bolla gakkonta mala naagettite. **35** Hayssi biitta bollan diza asaa ubbaa bolla gakkana. **36** Hessa gishshas buro yaanaysafe intte kessi ekkana malanne Asa Naa sinththan eqqanaas dandayana mala ubba gallas minnidi woossite» gides. **37** Yesusi gallas gallas Xoossa Keeththan tamaarsi tamarsidi omars omars Dabrazayte geetettiza zuma bolla kezi kezi aqees. **38** Asay wurikka izappe siyanaas maalado wontara Yesusaakko Xoossa Keeththe yees.

22 He wode Paaziga geetettiza ukeththara bonchchettiza ba7aaley mati uttides. **2** Qeeseta halaqatinne xaafeti hankko dere asaas babbiza gishshas Yesusa dhayssana oge koyida. **3** Yesusa kaalliza tammanne nam7atappé Asqoronto dere as Yuhuda geetettizayssan Xala7ey gelides. **4** Yuhudaykka qeeseta halaqataakkonne Xoossa Keeththa alaafetakko biidi isttas Yesusa wostti aaththi immanakko isttara zorettides. **5** Isttika hessan ufayyetti miishshe immaniaas izara giigida. **6** Yuhudaykka istta qofaa dosides; Yesusa isttas asi be7ontta aaththi immaniaas injje wode naagishin Paaziga dorsaa shukkidi ukeththara bonchchiza ba7aale gallassi gakkides. **8** Yesusikka bana kaallizayta, «Paaziga kawo maanaas biidi nuus giigsite» giidi Phexoosanne Yohannisa kiittides. **9** Isttika, «Nu awan giigsana mala koyay?» gida. **10** Izikka zaaridi, «Intte gede Yerusalemme katama gelishin haaththa oto tookkida asi inttena demmanna; intteka izi biidi geliza keeththe gakkanaas iza kaallite. **11** Keeththaades, «Astamaarey tana kaallizaytara Paaziga kawo maanaas imaththa keeththi awan dizee?» gees giite. **12** Izikka imaththas giigettida aahoso inttena bessana; izi bessizason giigsite» gides. **13** Isttika biidi Yesusi gida mala keeththaa demmidi Paaziga heen giigsida. **14** Wodey gakkida mala Yesusi Hawaaretara quma maaddan uttidi, «Tani waaye beyanaappe kasetada hayssa Paazigaa inttenara issife maanaas keeha amottadiis. **16** Ta inttes tumu gays; Xoossa Kawoteththi hayssa birsheththi polettana gakkanaas hayssa Paazigaa nam7anththo ta inttenara miikke» gides. **17** Woyneppé oosettida ushshaa xuu7ara ekkidi Xoossa galati simmidi, «He7ite; wurikka izappe uyite» giidi isttas immides. **18** «Ta inttes tumu gays; hayssafe guye Xoossa Kawoteththi hayssa gakkanaas nam7anththo ha woyne

ushshaafe uyikke» gides. **19** Ukeththa ekkidi Xoossa matida gishshas sitti gi eqqite; intte ayfe pude dhoqqu galatides; izappe isttas menththi immidi, «Hayssi ushshay intte gishshas ta suuththaan hanana wode Xoossa Kawoteththi inttekko matidayssa erite. **32** oraththa caaquo woga. **21** «Gido attiin tana aaththi «Ta inttes tumu gays; hayssi wuri polettana gakkanaas immanaade kushey ta kushera issife maaddan dees. **22** ha yeletay aadhdhenna. **33** Saloyne sa7ay aadhdhanna Asa Nay kasetidi iza gishshas hananayssi wuri uttida shin ta qaalay aadhdhenna. **34** «Ooni oonappe aadhdhizaakkoo» giidi ba giddon issoy issaara palamettida. **25** Yesusikka istta, «Dere haariza kawoti ba dere asaa wolqqara haareettessinne isttika lo7o kawota geetettidi xeygetteettes. **26** Intte gidikko hessaththo hanopite; inttfe gita gididaadey woykko ta oppeka aadhdhays giza asi ubbaafe queeri naa mala gido; haarizaadey haarettizaade mala gido. **27** Quma eqqidi mizidaadefenne uttidi mizaadefo ooni aadhdhizee? Uttdi mizaade gidennee? Tani qasse intte giddon ashkara mala days. **28** «Intte gidikko taappe shaakettontta ta waayishin ta matan eqqidaya. **29** Ta Aaway tana kawoththidayssa mala tanikka ta kawoteththaan inttene kawoththana. **30** Hessika ta kawoteththan ta maaddafe intte maana malanne uyana mala; qasseka ta kawoteththa algan uttidi tammanne nam7u Isra7eele naya bolla pirdanaassa» gides. **31** Qasseka Yesusi Simoona xeygidi, «Simoona! Xala7ey inttene giste mala suragganaas woossides. **32** Gido attiin tani neeppé ammanoy dhayonta mala ne gishshas Xoossa woossadis; nekka simmida wode ne ishata minththeththa» gides. **33** Simoonikka zaaridi, «Godoo! Ta nenara qashettanaassinne hayqqanaas giiga uttadis» gides. **34** Yesusikka zaaridi, «Phexoosaa! Hach kuttoy issito waassanaas, «Ta iza erikke» gaada heedzdzuto ne tana kaddana» gides. **35** Qasseka Yesusi istta, «Ta inttene kase caammay, korojynne qaraxiitey baynda kiittida wode inttes aazi pacclidee?» gi oychhides. Isttika, «Aykkoyska paccibeenna» gida. **36** Izikka zaaridi, «Ha7i gidikko koroyokka, qaraxiteykkka dizaadey oykkoo; gittha mashshay bayndaadey ba may7o bayzidi shammo. **37** Ta inttes tumu gays; «Makkallatara iza issife taybettides» geetetti kase xaafettida qaalay ta bolla polettana bessees; ta gishshas xaafettidayssas poloy tumappe gakkides» gides. **38** Iza kaallizayti qasse, «Godoo! Hekko nam7u gittha mashshati hayssan deettes» gida. Izikka iza gishshas, «Hayssi gidana» gides. **39** Kase izas lose gidida mala pude Dabrazayte geetettiza zuma bolla kezi bides. Iza kaallizaytika iza kaalli bida. **40** Hee gakkida mala, «Intte paacen gelontta mala woossite» gides. **41** Yesusi bana kaallizaytappe asi shuch olidi gaththanaaso mala haakki biidi gulbatii woossides. **42** «Ta Aawawu! Ne shene gidikko hanno metoyo taappe digga; gido attiin ne sheney hanoppe attiin ta sheney hanoppo» giidi woossides. **43** Saloppe Kaitanchchay qonccidi Yesusa

minththeththides. 44 Izikka keehi xuugettidi woossishin iza asateththaafe caway suuththa mala gukkides. 45 Woosappe dendidi bana kaallizaytakko bides. Isttika izas asay Qeesaares giira giirontta mala baileththishenne mishettidi qoppishin dhiskoy efidaashe Yesusi isttako bana, «Tani Kirstoosi kawo» giidi baileththishin demmidos» yiidi, 46 «Ays dhiskeetii? Inte paacen gelontta mala giidi mootida. 3 Philaxoosikka Yesusa, «Neni Ayhudata ha7i dendidi woossite» gides. 47 Izi buro haasayan kawoo?» giidi oychchides. Yesusikka zaaridi, «Ne gida dishin Yesusa kaallizaytappe issoy Yuhuda geetettizayssi mala» gides. 4 Philaxoosikka qeeseta halaqatassinne banara daro asaa kaaleththi ekki yiidi Yesusa yeeranaas shiiqida asaas, «Hayssa addeza bolla iza mootisiza izakko shiiqides. 48 Gido attiin Yesusi iza, «Yuhudaa! iita yo7o demmabekke» gides. 5 Istti zaaridi, «Hayssi Tana Asa Naa yeeron aaththa immay?» gides. 49 addezi Galilappe hayssa gakkanaas kumeththa Yuhuda Yesusa yuuyi aadhdhi diza asay hanzo lo7eththi xeellidi, waayiso bolla dees» giidi minthhi yootida. 6 Philaxoosi «Godoo! Haytantta mashshara buththinoo?» gida. 50 asay gizayssa siyidi, «Yesusi Galila asakkonne» giidi Isttafe issoy qeeseta alaafe ashkaraza ushachcha hayth lo7eththi eranaas oychchides. 7 Yesusi Herdoosa mashshara qanxxides. 51 Yesusi istta, «Inte ha7i taas Kawoteththa giddon dizayssa shaakki eridi he wode aggite?» giidi ashkaraza hayth bochchidi paththides. 52 Herdoosi Yerusalaamen diza gishshas izakko Yesusa Qasseka iza oykkana yida qeeseta halaqata Xoossa yeddides. 8 Herdoosikka kase Yesusa beyanaas daro Keeththa alafetanne cimata, «Panga oykkiza asa mala koyishe diza gishshas Yesusa be7idi keehi ufayides; gittha mashshanne durqqa ekkidi yidet?» 53 Gallas iza gishshas kase siyidi izi ooththishin beyanaas koyidi gallas ta inttenara Xoossa Keeththan dishin ta bolla kushe ufayettides. 9 Daro oyshatakka iza oyshereeththides; woththibekketa; hayssi dhumay kawotida intte wode» gido attiin Yesusi iza oyshaa zaaribeenna. 10 Qeese gides. 54 Hessafe guye Yesusa oyki ekkidi qeeseta halaqatinne xaafeti heen iza matan eqqidi keehi wordo halqaaso gelida; Phexroosikka Yesusa haahora kaallides. 55 Asay qeeseta halaqa gibbe giddon tama eeththidi iza kadhida; kawo may7o mayzidi Philaxoosakko zaari ho7ishe issi bolla utidaashe Phexroosikka isttara issife yeddides. 12 Herdoosinne Philaxoosi kase ba giddon uttides. 56 Issi garadeya Phexroosi tama ho7izaytara issoy issaara ooshsha shin he gallas giigida. 13 Philaxoosi uttidaysa beyadanne tishshi histta xeellada, «Hayssi qeeseta halaqatar, dere daannataranne dere asaa addezikkia Yesusara dees!» gadus. 57 Phexroosikka, shiishshidi, 14 «Hayssi addezi asay wuri makkallana «Hanne maccassayee! Ta iza erikke» giidi kaddides. 58 mala denththeththes giidi intte taakko ehiin ta qorada Guuth gam7ishin hara issaadey iza be7idi, «Nekka izara iza oyththiza issi iita miishshika demmabekke. 15 dizaytappe issaa gidikkii?» gides. Phexroosikka, «Hayss Qasseka Herdoosi issi iita miishshika iza bolla demmontta tani isttara diikke!» gides. 59 Issi saate mala gam7ishin aggida gishshas haa nuukko zaari yeddides. Ha7i intte hara asi qasseka, «Galila as gidiza gishshas sidhey be7iza mala iza hayqos gaththiza issi iita miishshika baynda hayssi izara dees» gides. 60 Phexroosikka qasse, ooththibeen. 16 Hessa gishshas qaxxayada ta iza «Hayss ne gizaade ta erikke!» gides. Hinno gi kessonita yeddana» gides. 17 Izi hessa giday istta ba7aale dishin kuttoy waassides. 61 Godayka Phexroosakko gallas qashettida asappe birshiza wogay diza yishe xeelliin Phexroosi, «Hach kuttoy waassanaas ne gishshassa. 18 Derey wurukka issi bolla, «Barbaane tana heedzdzuto kaddana» giidi Goday kase yootoo birshada hayssa addeza digga!» giidi waassides. qaalay iza wozinan karppi gides. 62 Phexroosikka kare 19 Barbaaney katama giddon asaa makkalla yo7on kezidi hiqimi yekkides. 63 Yesusa qachchidi naagiza denththeththidi as wodhi qashettida asa. 20 Philaxoosikka asatikka iza bolla qidhi kaa7ishe shocereththida. Yesusa birshanaas koyida gishshas qasseka zaaridi 64 Iza ayfe goozidi, «Ne nabe gidikko nena shociday oychchides. 21 Asay zaaridi iza, «Kaqqal! Kaqqal!» giidi oonakk ane era!» giidi oychchida. 65 Hara daro cashsha waassides. 22 Philaxoosi heedzdzanththoka, «Aazas qaalar kaushshida. 66 Gadey wontiin dere Cimati, kaqqoo? Hayssi addezi ay iita ooththidet? Iza hayqos qeeseta halaqatinne Muse wogaa tamaarsizayti duulata gaththiza iita ooso tani iza bolla beyabekke; hessa shiiqidi Yesusa duulatakko shiishshida. 67 Isttika Yesusa, gishshas qaxxayada ta iza birsha yeddana» gides. «Ne Kirstoosaa? Ane nuus yoota» gida. Yesusikka, «Ta 23 Asayka qaalaa dhoqqu histidi Yesusi kagettana inttes yootidaakkoka tana ammanekketa. 68 Ta inttena mala Philaxoosa keehi woossishe waassides. 24 oychchidaakkoo taas zaarekketa. 69 Gido attiin ha7ippe Hessa gishshas Philaxoosi istta oyshoy polettana mala doommidi Asa Nay wolqqama Xoossa ushachchan azazides. 25 Asaa makkallisiidi shempo wodhida gishshas uttana» gides. 70 He wode wurikka, «Histtiin ne Xoossa qashettidayssa birshana mala istti woossidaade birshidi Naa?» giidi oychchida. Izikka, «Ta Xoossa Naa gjididayssa qasseka Yesusa istti dosida mala ooththetho giidi deraas inttekka geeta» gides. 71 Isttika, «Hekko izi ba doonara aaththi immides. 26 Isttika Yesusa oyki ekki bishin markkattishin nu hayththara siyidos; hayssafe hara Qareena geetettiza katamappe issi Simoona geetettiza markka aazas koshshizee?» gida.

23 Heen shiiqida asay wuri dendidi Yesusa Philaxoosakko ekki bides. 2 «Hayssi addezi nu Qeesaares giira giirontta mala baileththishenne bana, «Tani Kirstoosi kawo» giidi baileththishin demmidos» yiidi, 3 Philaxoosikka Yesusa, «Neni Ayhudata ha7i dendidi woossite» gides. 4 Philaxoosikka qeeseta halaqatassinne banara daro asaa kaaleththi ekki yiidi Yesusa yeeranaas shiiqida asaas, «Hayssa addeza bolla iza mootisiza izakko shiiqides. 48 Gido attiin Yesusi iza, «Yuhudaa! iita yo7o demmabekke» gides. 5 Istti zaaridi, «Hayssi Tana Asa Naa yeeron aaththa immay?» gides. 49 addezi Galilappe hayssa gakkanaas kumeththa Yuhuda Yesusa yuuyi aadhdhi diza asay hanzo lo7eththi xeellidi, waayiso bolla dees» giidi minthhi yootida. 6 Philaxoosi «Godoo! Haytantta mashshara buththinoo?» gida. 50 asay gizayssa siyidi, «Yesusi Galila asakkonne» giidi Isttafe issoy qeeseta alaafe ashkaraza ushachcha hayth lo7eththi eranaas oychchides. 7 Yesusi Herdoosa mashshara qanxxides. 51 Yesusi istta, «Inte ha7i taas Kawoteththa giddon dizayssa shaakki eridi he wode aggite?» giidi ashkaraza hayth bochchidi paththides. 52 Herdoosi Yerusalaamen diza gishshas izakko Yesusa Qasseka iza oykkana yida qeeseta halaqata Xoossa yeddides. 8 Herdoosikka kase Yesusa beyanaas daro Keeththa alafetanne cimata, «Panga oykkiza asa mala koyishe diza gishshas Yesusa be7idi keehi ufayides; gittha mashshanne durqqa ekkidi yidet?» 53 Gallas iza gishshas kase siyidi izi ooththishin beyanaas koyidi gallas ta inttenara Xoossa Keeththan dishin ta bolla kushe ufayettides. 9 Daro oyshatakka iza oyshereeththides; woththibekketa; hayssi dhumay kawotida intte wode» gido attiin Yesusi iza oyshaa zaaribeenna. 10 Qeese gides. 54 Hessafe guye Yesusa oyki ekkidi qeeseta halaqatinne xaafeti heen iza matan eqqidi keehi wordo halqaaso gelida; Phexroosikka Yesusa haahora kaallides. 55 Asay qeeseta halaqa gibbe giddon tama eeththidi iza kadhida; kawo may7o mayzidi Philaxoosakko zaari ho7ishe issi bolla utidaashe Phexroosikka isttara issife yeddides. 12 Herdoosinne Philaxoosi kase ba giddon uttides. 56 Issi garadeya Phexroosi tama ho7izaytara issoy issaara ooshsha shin he gallas giigida. 13 Philaxoosi uttidaysa beyadanne tishshi histta xeellada, «Hayssi qeeseta halaqatar, dere daannataranne dere asaa addezikkia Yesusara dees!» gadus. 57 Phexroosikka, shiishshidi, 14 «Hayssi addezi asay wuri makkallana «Hanne maccassayee! Ta iza erikke» giidi kaddides. 58 mala denththeththes giidi intte taakko ehiin ta qorada Guuth gam7ishin hara issaadey iza be7idi, «Nekka izara iza oyththiza issi iita miishshika demmabekke. 15 dizaytappe issaa gidikkii?» gides. Phexroosikka, «Hayss Qasseka Herdoosi issi iita miishshika iza bolla demmontta tani isttara diikke!» gides. 59 Issi saate mala gam7ishin aggida gishshas haa nuukko zaari yeddides. Ha7i intte hara asi qasseka, «Galila as gidiza gishshas sidhey be7iza mala iza hayqos gaththiza issi iita miishshika baynda hayssi izara dees» gides. 60 Phexroosikka qasse, ooththibeen. 16 Hessa gishshas qaxxayada ta iza «Hayss ne gizaade ta erikke!» gides. Hinno gi kessonita yeddana» gides. 17 Izi hessa giday istta ba7aale dishin kuttoy waassides. 61 Godayka Phexroosakko gallas qashettida asappe birshiza wogay diza yishe xeelliin Phexroosi, «Hach kuttoy waassanaas ne gishshassa. 18 Derey wurukka issi bolla, «Barbaane tana heedzdzuto kaddana» giidi Goday kase yootoo birshada hayssa addeza digga!» giidi waassides. qaalay iza wozinan karppi gides. 62 Phexroosikka kare 19 Barbaaney katama giddon asaa makkalla yo7on kezidi hiqimi yekkides. 63 Yesusa qachchidi naagiza denththeththidi as wodhi qashettida asa. 20 Philaxoosikka asatikka iza bolla qidhi kaa7ishe shocereththida. Yesusa birshanaas koyida gishshas qasseka zaaridi 64 Iza ayfe goozidi, «Ne nabe gidikko nena shociday oychchides. 21 Asay zaaridi iza, «Kaqqal! Kaqqal!» giidi oonakk ane era!» giidi oychchida. 65 Hara daro cashsha waassides. 22 Philaxoosi heedzdzanththoka, «Aazas qaalar kaushshida. 66 Gadey wontiin dere Cimati, kaqqoo? Hayssi addezi ay iita ooththidet? Iza hayqos qeeseta halaqatinne Muse wogaa tamaarsizayti duulata gaththiza iita ooso tani iza bolla beyabekke; hessa shiiqidi Yesusa duulatakko shiishshida. 67 Isttika Yesusa, gishshas qaxxayada ta iza birsha yeddana» gides. «Ne Kirstoosaa? Ane nuus yoota» gida. Yesusikka, «Ta 23 Asayka qaalaa dhoqqu histidi Yesusi kagettana inttes yootidaakkoka tana ammanekketa. 68 Ta inttena mala Philaxoosa keehi woossishe waassides. 24 oychchidaakkoo taas zaarekketa. 69 Gido attiin ha7ippe Hessa gishshas Philaxoosi istta oyshoy polettana mala doommidi Asa Nay wolqqama Xoossa ushachchan azazides. 25 Asaa makkallisiidi shempo wodhida gishshas uttana» gides. 70 He wode wurikka, «Histtiin ne Xoossa qashettidayssa birshana mala istti woossidaade birshidi Naa?» giidi oychchida. Izikka, «Ta Xoossa Naa gjididayssa qasseka Yesusa istti dosida mala ooththetho giidi deraas inttekka geeta» gides. 71 Isttika, «Hekko izi ba doonara aaththi immides. 26 Isttika Yesusa oyki ekki bishin markkattishin nu hayththara siyidos; hayssafe hara Qareena geetettiza katamappe issi Simoona geetettiza markka aazas koshshizee?» gida.

wolqqaththida. 27 Daro dereynne ba tira icci icci yeekkiza gelana hanees. 55 Galilappe dendidi Yesusara yida maccassati, 28 Yesusappe guyera iza kaallida. Yesusi maccassatikka Yooseefe kaallii biidi duufoza be7ida. isttako simmi xeellici, «Intte Yerusalame maccassay Yesusa ahaa wostti woththidaakko be7ida. 56 Heepep inttessinne intte naytas yeekkite attiin taas yeekkofte. 29 simmidi shittonne tiyiza miish giigsida. Wogay giza mala «Sinththafe intte hekko maynne gidida maccassati, yelontta Sambata gallas shempida.

ulotinne nay dhammontta dhanththati anjijettidayta! gaana wodey sinththara yees. 30 He wode asay, «Umatoot! Nu bolla woddite; zumbullatikka nuna qottite!» gaana. 31 Histtiin qaye miththa bolla hayssaththo ooththidayti mela miththa bolla wosttaneesha?» gides. 32 Izara issife hayqqana mala hara nam7u itta ooththida asata izara efida. 33 Qaaranijo geetettizaso gaththidi kaqqida; itta ooththidaytappe issaa ushachcha baggara, issaa hadirsa baggara kaqqida. 34 Yesusikka, «Ta Aawawu! Hayti ba ooththizayssa eridi ooththontta gishshas isttas atto gal!» gides; isttika iza may7oza saama yeggedi ba giddon gishetti ekkida. 35 Hessi hanishin asay wuri eqqi xeellides; daannatikka, «Izi hara asaa ashshides shin Xoossafo dooretta Kirstoosi iza gidliko ane ha7i bana ashsho» giidi qidhida. 36 Wottadaratikka shiiqidi woyneppe aggettida caala ushshu ushshidi iza qidhida. 37 «Neni Ayhuda kawo gidikkii? Ane ha7i nena ashsha» gida. 38 Iza hu7eppe bolla baggara masqale koca bolla, «Hayssi Ayhudata kawo» giza qaala xaafi qaaphida. 39 lita ooththidi kaqettida asatappe issoy cashsha qaala Yesusa bolla qoqfides. «Ne Kirstoosa gidikkii? Ane nenakka nunakka ashsha» gides. 40 lita ooththidaytappe issoy, «Neni neessi bessiza pirda eksashe Xoossas babbikii? 41 Nuni nu ooththida itta oosos bessizayssa ekkoos; hayssi addezi gidliko issi ittakka ooththibeenna» gides. 42 Yesusa, «Neni ne Kawoteththara yiza wode tana qoppa!» gides. 43 Yesusikka zaaridi, «Ta nees tumu gays; hach ne tanara Gannaten daana» gides. 44 He wode gadey seeta gallas gidishiri biidi uddufun saate gakkanaas kumeththa biitta bolla dhumay dhumiides. 45 Arshe poo7oy digettides. Xoossa Keeththa magalashaykka daakettidi nam7u kezides. 46 Yesusikka keehi waassidi, «Ta aawawu! Tani ta shempo ne kushen immays» gida mala shempo kezides. 47 Mato halaqay hessa be7idi, «Hayssi addezi tumappe xillo asakkoshin» giidi Xoossaa galatides. 48 Hessa beyanaas heen shiiqidi derey wuri he hanidayssa be7idi tira icci iccidii simmides. 49 Gido attiin Yesusa kase lo7eththi erizayti wuri qasseka Galilappera iza kaalliza maccassati hessa xeellishe haakki eqqida. 50 Ayhudata duulata asaappe issoy izikka Yooseefe geetettizayssi daro kiyanne xillo asa. 51 Izikka kase asay Yesusa bolla duulatishin he duulatan deenna; izikka Armatiyase geetettiza Ayhudata katama asa shin Xoossa Kawoteththi yaanayssa naagishe gam7ides. 52 Izikka Philaxoosakkoo biidi Yesusa ahaa baas immana mala Philaxoosa woossides. 53 Philaxoosi izas ero giin Yooseefey ahaa masqale kocappe woththida mala xaaxidi shuchchafe wooccetida kase hara asi moogettontta duufon efidi woththides. 54 He gallassay asay Sambatas giigettiza gallas gidida gishshas Sambatay

24 Wogga wontta maaladora maccassati ba giigsida shittoza ekkidi Yesusa woththida duufozakko bida.

2 Shuchchayka duufoza doonappe genderidi dizayssa be7ida. 3 Gido attiin giddo gelidi Yesusa ahaa demmontta aggida gishshas, 4 isttas hanzaazi dhayiin istti tollu gidaashe qopponta xolqettiza may7o may7ida nam7u asati istta achchan eqqida. 5 Maccassatikka keehi babbidi duge biitta xeellishin, «He asati paxidi dendidayssa hayqeththata giddon ays koyeeti? 6 Izi dendides! Haan baa. Qasseka izi Galilan dishe inttes kase ay gidaakko ane qopite. 7 Asa Nay nagaranchchata kushen aadhhi imettanaassinne kaqettanaas, hayqoppeka heeddzanththo gallas dendaanas bessees» giidi yooti woththides. 8 Maccassatikka he wode kase izi gida qaala akeekida. 9 Maccassati duufosoppe simmidi hessa ubbaa Yesusa kaalliza tammanne issinetassinne haratas yootida. 10 Hessaka Hawaaretas yootiday Magdale gizasoppe yida Maaramonne Yohaano geetettizaarira Yaaqoobe Maaramonne isttara issife diza hara maccassata. 11 Gido attiin isttas maccassati yootidayssi agumo misatiin ammanibeettenna. 12 Gido attiin Phexroosi woththan Yesusa duufokko gakkii hokkidi duufoza giddo xeellishin iza ahaza xaaxida may7oy xalla dizayssa be7idi keehi malaettishe baso simmides. 13 He gallas iza kaallizaytappe nam7ati Yerusalameppie tammanne issi kilo metire haakkiza Emahoose geetettiza katama beettes. 14 Bishe istti he wode hanida Yesusa hayqo gishshas ba giddon haasayetteettes. 15 Istti haasayettishin Yesusi isttako shiiqidi isttara issife bishin, 16 istti iza erontta mala istta ayfey oykettides. 17 Yesusi istta, «Hayssi oge hemettishe intte giddon haasayettizayssi aazee?» gides. Isttika dagamara modhettishe sitti gi eqqaa gida. 18 Istta giddofe issoy Qaliyophaa geetettizayssi zaaridi, «Ha mata gallassatan Yerusalamen hanidayssa erontta imaththa asi nena xallaa?» gides. 19 Izikka isttas zaaridi, «Aazi hanidee?» giin istti qasse zaaridi, «Xoossa sinththaninne asa ubba sinththan oosoninne qaalan mino nabe gidida Naazirete Yesusa gishshassa» gida. 20 Izakka qeeseta halaqatinne daannati hayqo pirdas aathhi imidanne kaqqida. 21 Nuni gidliko, «Isra7ele wozzanay iza» giidi ufayettidosishin harappeka hessi hanji qasse hach heeddzanththo gallassa. 22 Qasse nu giddofe issi issi maccassati nuna keehi malalisida; isttika maalado wonttara gede iza duufokko biidi, 23 iza ahay beettontta ixxiin yiidi izi paxa dizayssa isttas yootiin Kiitanchchata be7idayssa nuus yootida. 24 Nuuppeka issi issi asati iza duufokko biidi maccassati gida mala be7ida attiin Yesusa demmibeettenna» gida. 25 Izikka isttas, «Inttено wozinan woththonttaytoo! Intte wozinay

kase nabeti yootidayssa ammananaappe takkidaytoo!
26 Xoossafe kiitettidayssi ha metoza ekkanaassinne
gede ba bonchchosu gelanaas bessennee?» gides. **27**
Museppenne nabetaappe doommidi Geeshsha Maxaafatan
iza gishshas xaafetidayssa isttas lo7eththi yootides.
28 Istti ba bizaso matida wode Yesusi aadhdi biza
misatides. **29** Isttika qasse, «Gadey qammiza gishshas
nunara aqa» giidi iza keehi woossiin isttara aqanaas
gelides. **30** Isttara issife maaddan uttidi uketh ba
kushen oykkidi isttas menththi menththi immides. **31** He
wode istta ayfey doyettiin iza gididayssa erida; izikka
istta ayfeppe geemmidess. **32** Isttika, «Nu yishe oge
bolla dishin nuna haasayssidi Geeshsha Maxaafatakka
qonccisidi nuus gelanaashe yootin nu wozinay tama
mala xugettibeennnee?» giidi issoy issaara haasayettida.
33 Heerakka dendidi Yerusalame simmi bida; tammanne
issinetinne isttara issife dizaytikka issi bolla shiiqi dizaya
demmidess. **34** Isttika ba giddon issoy issaas, «Goday
tumu dendides! Simoonaska beettides» gida. **35** Iza
kaallizaytappe nam7ati oge bolla hanidayssanne Yesusi
ukeththa menththi menththi immida wode istti wostti
eridaakko isttas yootida. **36** Hessa gishshas istti ba
giddon haasayettishin Yesusi istta giddon eqqidi, «Saroy
inttes gido!» gides. **37** Gido attiin istti moytille be7idaa
misatiin keehi dagammida. **38** Izikka isttas, «Aazas
daro qoppeeti? Aazas intte wozinara sidheeti? **39** Ta
kushetanne ta tohota haa xeellite; tanakko; qasseka
tana oykki be7ite; tana intte be7izayssa mala moytilles
ashoygne meqeththi deenna» gides. **40** Hessa gi simmida
ba tohotanne ba kusheta istta bessides. **41** Isttika
ufayssa daroppenne malaletetthafe dendidayssan buro
ammanontta dishin Yesusi, «Hessian aykko mizaazi
dizee?» giidi istta oychchides. **42** Isttika mole xiixa issi
bars izas immida. **43** Izikka ekkidi istta sinththan mides. **44**
Izikka, «Inttenara ta diza wode, «Muse wogan nabetaninne
yeththa Maxaafatan ta gishshas xaafetidayssi wurikka
polettanaas bessees» gaada ta inttes yootida ta qaalay
hayssako» gides. **45** He wode Geeshsha Maxaafata istti
erana mala wozina isttas doydes. **46** Isttaskka, «Kirstoosi
waaye beyana; heedzdzanthho gallas hayqoppe dendana
geetetti xaafettides. **47** Yerusalamepppe doommidi
ubba deres nagarappe simoygne maarotethhi iza
sunththan yootettana. **48** Intteka hayssas markkatta. **49**
Tanikka ta Aaway immida ufayssaa inttes yeddana; intte
qasse wolqqa bollafe may7ana gakkanaas Yerusalame
katamani takkite» gides. **50** Hessafe guye istta ekkidi
Bitaaniya geetettizaso kezides. Ba kushetakka denththidi
istta anijides. **51** Istta anijishe isttafe shaakettidi pude salo
bides. **52** Isttika izas hokki goynnida; keehi ufayettishe
Yerusalame simmida. **53** Ubba wode Xoossa Keeththan
Xoossaa galatishe gam7ida.

Yohannisa

Mishiraachcho

1 Qaalay kase koyro dees. Qaalaykka Xoossa achchan dees. He qaalaykka Xoossa. **2** Izi koyro Xoossa achchan dees. **3** Medheteththi wuri izan medhettides. Medhettidaazan izi baynda medhettiday issinakka duukku. **4** De7oy izan dawus; hanna de7oya asas poo7o. **5** Poo7oy dhuman poo7isees; dhumay poo7o mulekka xoonenna. **6** Xoossafe kiittetida Yohannisa geetettiza issaadey dees. **7** Iza markkateththan asi wuri ammanana mala Poo7os markka gidi yides. **8** Izi poo7o gishshas markkattana yides attiin izi ba hu7es poo7o gidenna. **9** As ubbaas poo7o immiza tumu poo7oy hayssa ha alamezan yuussan dees. **10** Qaalaykka kase alamen dees; alameykka medhettiday izanna. Gido attiin alamey iza eribeenna. **11** Izi ba baggataakko yiin iza baggati iza ekkibettenna. **12** Gido attiin iza ekkidayti iza sunththan ammanidayti istti Xoossa nayta gidana mala maata isttas immedes. **13** Isttika Xoossa nayta gididay Xoossafe yelettida gishshas attiin asa zereththafe hessika asa wogan woykko asho shenen gidenna. **14** Qaalaykka as gidides; Xoossa kiyateththaninne tuman kumidi nunan aqides; issi naas awaa matan diza bonchcho misatiza iza bonchcho nu be7idos. **15** Yohannisikka, «Taappe guyera yizayssi taappe aadhhees. Gaasoykka izi taappe kasekka dees gaada ta inttes yootidayssi hekko hayssi izakk!» gi markkattides. **16** Iza kumeththa kiyateththan nu wuri kiyateththa bolla kiyateth ekkidos. **17** Wogay Muse baggara imettides; kiyateththinne tumay gidikko Yesus Kirstoosa baggara nuus yides. **18** Xoos be7iday oonikkka baa. Gido attiin Xoossa Aawa matan diza Xoossa Naa issoy xalala iza qonccisides. **19** Ayhudata daannati Yerusalameppe qeesetanne Lewe nayta Yohannisakko kiittidi, «Ne oonee?» gi oychchishin, **20** Yohannisi, «Tani Kirstoosa gidikke» giidi geeshshi markkattides attiin markkattanaas ixxibeenna. **21** Isttika, «Histtiin ne oonee? Ne Eelaasa?» gi oychchida; izikka, «Gidikke» giidi isttas zaarides. Isttika, «Izi yaana geetettida nabey nenee?» gida. Izikka, «Akkay tana gidikke» gides. **22** Istti qasse, «Histtiin ne oonee? Nuna kiittida asasa nu yootana mala ne nena oona gay?» gida. **23** Izikka, «Nabe Isayaasi yootida mala tani, «Xoossa oge suurisite» gishe bazzo biittan waassizaade qalaq gjirissa» gides. **24** Farsawetappe kiittetida issi issi asati, **25** hessa gishshas, «Ne Xoossi kiittidaade woykko buro yaana geetettida nabey nena gidontaa gidikko histtiin aazas nuna xammaqay?» giidi iza oychchida. **26** Yohannisikka isttas, «Ta haaththan xammaqays; gido attiin intte eronttaadey intte giddon eqqides. **27** Taappe guyera yaanayssi iza; ta iza caamma qasho birshanaas bessizaade gidikke» gides. **28** Hayssi wuri haniday Yohannisi xammaqiza Yordaanoose shaafappe he pinththan diza Bitaaniya geetettiza katamanna. **29** Wonteththa gallas Yohannisi Yesusi baakko yishin be7idi, «Dere nagara biitta diggana Xoossa dorsi hekko hayssich! **30** Taappe guyera yaanayssi iza taappe kasekka diza gishshas taappe aadhhees» gaada ta inttes yootizay hayssich! **31** Tanikka ta baggara iza erabeekke; gidikkoka izi Isra7eele deres qonccana mala ta haaththan xammaqashe yadis» gides. **32** Kaaleththidikka Yohannisi hizgi markkattides; «Xillo Ayanay haraphphe kafo misatidi saloppe wodhdhishininne iza bolla uttishin beyadis. **33** Ta ta baggara iza erikke shin ta haaththan xammaqana mala tana kiittidaadey, «Xillo Ayanay iza bolla wodhdhi shempishin ne beyanaadey Xillo Ayanan meeccanay iza» giidi taas yootides. **34** Tanikka hessa beyadis. Hessa gishshas izi Xoossa naa giididayssa ta markkattays» gides. **35** Wonteththa gallas Yohannisi bana kaalliza nam7atar heen eqqides. **36** Yesusi iza achchara aadhhdhishin Yohannisi be7idi, «Xoossa dorsi hekko hayssich!» gides. **37** Yohannisa kaalliza nam7ati hessa siyidi Yesusa kaallida. **38** Istti iza kaalishin Yesusi guye yuuyi xeellidi, «Ay koyeeti?» gides. Isttika, «Astamaaree! Ne duussasoy awaa?» gida. **39** Izikka istta, «Haa yidi be7ite» gides; hessa gishshas biidi iza awan dizaakko be7idanne he gallas izara issife pe7ida; wodeykka gede tammu saateso bides. **40** Yohannisi yootida qaalaas siyidi Yesusa kaallida nam7atappae issoy Simoona Phexoosa isha Indiraasa. **41** Indiraasi koyro ba isha Simoonaakko biidi, «Xoossi kiittida Kirstoosa nu demmidos!» gides. **42** Hessafe guye Indiraasi Simoona Yesusaakko ekki bides. Yesusikka iza tishshi histti xeellidi, «Hayss! Ne Yoona naa Simoona; hayssafe guye ne Keefa geetettana» gides. Keefa guussi Phexoosa guussa woykko zaalla shuch guussa. **43** Wonteththa gallas Yesusi Galila baanaas koyides. Piliphoosakka demmida, «Tana kaalla» gides. **44** Piliphoosikka Indiraasa malanne Phexoosa mala Betesaya katama asa. **45** Piliphoosi Natina7eele demmida, «Musey woga maxaafan qasse nabettikka europpe hananayssa yootiza ba maxaafan iza gishshas xaafida addeza nu demmidos. Izikka Yooseef naa Naazirete Yesusaakk!» gides. **46** Natina7eeley qasse, «Naazireteppe lo7o miishshi beetti erizee?» gi oychchiin Piliphoosi iza, «Haa yaada beya» gides. **47** Natina7eeley Yesusa beyana yishin Yesusi be7idi iza, «Hekko! Geney baynda tumu Isra7eele asal!» giidi iza gishshas yootides. **48** Natina7eeleykka zaaridi, «Tana wostta eradi?» gi oychchiin Yesusikka, «Piliphoosi nena xeyganaappe kase balase miththa garsan ne dishin ta nena beyadis» gi zaarides. **49** Natina7eeley, «Astamaaree! Ne Xoossa naa; Ne Isra7eele kawo» gides. **50** Yesusikka izas, «Ne ammaniday, «Ta nena balase miththa garsan beyadis» gida gishshee? Ne buro hessaaf aadhhdhiza daro miish beyana. **51** Gujjidikka ta inttes tumu gays; buro saloy doyettiin Xoossa kitanchchati Asa Naa bolla wodhdhishininne kezishin intte beyana» gides.

2 Heeddzanththo gallas Galila giddon diza Qaana asay iza ammanides. **24** Qasse Yesusi asaa ubbaa eriza geetettiza kataman sargey dees; Yesusa aayeyakka gishshas oonakka ammanibeenna. **25** Izi asa wozinan heen dawus. **2** Yesusinne iza kaallizaytikka sargezaso dizaa ubbaa eriza gishshas oonikka izas asa gishshas xeygettida. **3** Sargezason woyneppe aggettida ushshay yootanaas koshshibeenna.

wuriin Yesusa aaya Yesusa, «Woyne ushshay wurides» gadus. **4** Yesusikka izo, «Aayee! Taas nenara aazi dizee? Ta wodey gakkibeenna» gides. **5** He wode Yesusa aayeya Maarama heen gadezan diza oosanchchata, «Izi inttene gizayssa ooththite» gadus. **6** Ayhudatas geesho wogay diza gishshas shuchchafe medhettida usuppuun baaththati heen deettes; isttika issyo issyo nam7u oto woykko heedzdu oto haaththe oykkeettes. **7** Yesusi oosanchchata, «Baaththata haaththe kunthhite» giin isttika baaththata doona gakkanaas silli histti kunthhithda. **8** Hessafe guye oosanchchata, «Ane ha7i duuqqidi sargeza alaafezas izappe immite» gides. Isttika duuqqi duuqqi immida. **9** Alaafezikka woyné ushshan laamettida haaththaan ganxi xeellidi izi awappe yidaakkoo eribeenenna. Haaththaan duuqqidayti gidikko erezettes; hessa gishshas sargeza alaafey mishiraza xeygidi, **10** «Asi wuri sargeson koyro lo7o ushshu shiishshees; asay matthottidaappe guye itaa ehees; gido attiin ne gidikko lo7o ushshu hanno gakkanaas woththaan gadasa» gides. **11** Yesusi hessa malalisiza malata ubbaafe koyro Galila geetettiza deren Qaana kataman ooththides; ba bonchchoka hessa malan qonccisides; iza kaallizaytikka izan ammanida. **12** Hessafe guye Yesusi ba aayeyra ba ishataranne bana kaallizaytara duge Qifirnaahome wodhdhidi heen guuththa wode takkida. **13** Ayhudata Paaziga ba7aaley matida gishshas Yesusi Yerusalame bides. **14** Xoossa Keeththa gibbe giddon boorata, dorsatanne haraphpheta bayzizaya qasseka miishshe laammizayti miishshe laammishin demmides. **15** Hessa be7idi wodoro xurqafe dooqqi ekkiidasi aasaanne booratakka Xoossa Keeththa gibbe kessides; miish laammizayta miishshaakka dharcidi istta xaraphpheezatka shiri shiri yeggides. **16** Haraphphe bayziza asaakkia, «Hayssa ubbaa gede diggit! Ta aawa keeththaan za7e keeth histtofte» gides. **17** He wode iza kaallizayti, «Ne keeththa mishay tana tama mala xuuggees» geetetti xaafetida qaalaqoppa. **18** Hessafe guye Ayhuda asaa halaqati Yesusa, «Ne hayssa wursa ooththanaas sheney nees dizayssaa qonccisanaas ne nuna ay malalisiza malata bessanee?» gi oyochchida. **19** Yesusikka isttas, «Ane hayssa Xoossa Keeththaan laallite; ta iza heedzdu gallassara zaara keexxana» gi zaarides. **20** Isttika iza, «Hayssa Xoossa Keeththaan keexxanaas kase oydu tammanne usuppuun layth ekkides; histti neni heedzdu gallassara keexxa kunththanee?» gi oyochchida. **21** Gido attiin Yesusi, «Xoossa Keeth» giday ba asateththaan gishshassa. **22** Hessa gishshas Yesusi hayqqi dendii iza kaallizayti he yo7oza yuushshi qoppidi eridanne hayssa kase maxaafan xaafetidayssa Yesusi isttas kaseti yootida qaalaqoppa ammanida. **23** Paaziga ba7aale gallas Yesusi Yerusalamen dishe ooththida malaatata be7idi daro asay iza ammanides. **24** Qasse Yesusi asaa ubbaa eriza geetettiza kataman sargey dees; Yesusa aayeyakka gishshas oonakka ammanibeenna. **25** Izi asa wozinan dizaa ubbaa eriza gishshas oonikka izas asa gishshas xeygettida. **3** Farsaaweta bagga as Ayhudata halaqatappi issi Niqodimoosa geetettiza asi dees. **2** Izi qamara Yesusaakkoo biidi, «Astamaaree! Xoossi izara dizaade gidikkofe attiin hayta ne ooththiza malalisiza malaatata ooththana dandayzaadey deenna; hessa gishshas nenii Xoossa achchafe yida astamaaree gididayssa nu eroos» gides. **3** Yesusikka izas zaaridi, «Ta nees tumu gays; asi nam7anththo yelettonnta aggiko Xoossa kawoteth beyanaas dandayenna» gides. **4** Niqodimoosikka zaaridi, «Histtiin asi cimmidaappe guye waanidi nam7anththo yelettonna dandayzee? Qasseka ba aayi ulon simmi gelidi yelettanee?» giidi oyochchides. **5** Yesusikka izas, «Ta nees tumu gays; asi haaththafenno Xillo Ayanappe yelettonnta dishe Xoossa kawoteth gelanaas dandayenna. **6** Asappe yelettiday asa; Ayanappe yelettiday Ayana. **7** Hessa gishshas, «Intte nam7anththo yelettonnaas koshshees» ta nena gida gishshas malaatetofa. **8** Carkoy ba koyida bagga carkees; nenii carkos giiris siyaasa attiin izi awappe yizaakkonne awa bizaakkoe erakka. Ayanappe yelettidayka hessa mala» gides. **9** Niqodimoosi, «Hayssi waani hanana dandayzee?» giidi oyochchides. **10** Yesusikka izas, «Isra7eele astamaaree gida uttada hessa ne erkki? **11** Ta nees tumu gays; nuni nu erizayssaa yootoos. Nu be7idayssa markkattoos; gido attiin intte nu markkateth ekkeketa. **12** Ta inttes hayssa ha biitta yo7o yootiin ammanontta ixxiko salo miish yootikko wostti intte ammananee? **13** Saloppe duge wodhdhida asa Naappe attiin pude salo keziday haray oonikka deenna. **14** «Bazzo biittan Musey shoosh dhoqqu histti kaqqidayssaththo hessaththoka Asa Nay dhoqqasohon kaqettanaas bessees. **15** Hessika izan ammanizaadey wurikka mernaa de7o demmannaassa. (aiōnios g166) **16** Xoossa Naa ammanizay wuri mernaa de7o demmannaappe attiin dhayontta mala Xoossi hayssa alameza daro siiqida gishshas ba mexi issi naaza immidies. (aiōnios g166) **17** Xoossi ba naaza duge alame kiittiday alame asay izan ammanidi attana malassa attiin izi alame asaa bolla pirdanaas gidenna. **18** «Iza ammanizaade bolla pirdettenna. Iza ammanonttaadey gidikko Xoossa Naa issinezan ammanontta gishshas kasekka pirdetti uitides. **19** Pirdayka hayssa mala, poo7oy ha alame yides shin asaas oosoy iita gidida gishshas asay poo7oppe keehi dhuma dosides. **20** Iita ooththizaadey wurikka poo7o dosenna. Izi ooththiza iita oosoy qonccesse kezonnta mala izi ba hu7es poo7oy dizaso kezenna. **21** Tumu ooththizaadey gidikko poo7oy dizaso yees. Izi poo7oy dizaso yiza gaasoykka Xoossa azazo mala izi ooththida oosoy qonccana malassa» gides. **22** Hessafe guye Yesusi bana kaallizaytara Yuhuda dere bides; heenkka asaa xammaqishe isttara guuththa wode

gam7ides. 23 He wode Saalime achchan Henoone gides. 11 Izakka izas, «Godoo! Nees haaththe duuqqiza geetettizason daro Haaththi diza gishshas Yohannisi asaa miishshi deenna; haaththaa ollayka daro ciimma; histiin xammaqishin asykka izakko biidi xammaqettides. 24 He ne de7o haath awappe demmancee? 12 Ne hayssa wode Yohannisi buro qasho keeththe gelibeenna. 25 He haaththa ollaza nuus immida nu aawaa Yaaoqobeppe wode Yohannisa kaallizayta giddonin issi issi Ayhuda asata giddon Ayhudata geesho wogaa gishshas gita aadhdy? Izinne iza nayti iza mehetikka hayssa ha palamay dendides. 26 Yohannisa kaallizayti izakko shiiqidi, «Astamaaree! Nenara Yordaanoose shaafa pinththan issife dishin ne iza gishshas markkatto addezi hekko xammaquees; asykka izakko bees» gida. 27 Yohannisikka isttas, «Oonaska Xooossafe imettontta dishin aykkoyka daana dandayenna. 28 «Tani izappe sinththata kiettadis attiin yaana gida Kirstoosi tana gidikke» gaada ta inttes yootyssas intte intte hu7era ta markkatta. 29 Sarge wode ekkana mishiray dizaadey izikka mishira; mishira laggey gidikko mishiraza achchan eqqidi mishirazi gizaaz siyees; mishiraza qaala siyidi ufayettees; hessa gishshas ta ufayssi ha7i polettides. 30 Izi dhoqqu dhoqqu gaana mala tanikka ziqqi ziqqi gaana koshshees. 31 «Bollafe yizaadey ne ubbaafe bolla; garsa biittafe yizaadey izi biittafenne biittaaq yootees; Saloppe yizaadey izi ubbaafe bolla. 32 16 Yesusikka izo, «Baada ne azinaa xeyga ekkada ekkida mishiraza achchan eqqidi mishirazi gizaaz siyees; ya» gides. 17 Maccassayakka zaarada, «Taas azinay mishiraza qaala siyidi ufayettees; hessa gishshas ta qonccisees. 34 Xoossi kiitidaadey Xoossa qaala yootees. 18 Gaasoykka kase nees Xoossika izaades ba Ayana makki immenna. 35 «Away tanikka ziqqi ziqqi gaana koshshees. 32 19 Maccassaya izas, «Godoo! Neni nabe gidiidayssa ta ba naa dosees. Haniza yo7o ubbaa iza kushen aaththi immees. 36 Naazar ammanizaades mernaa de7oy dees. Naazar ammanonttay gidikko Xoossa hanqoy iza bolla daana attiin de7o demmenna» gides. (aiōnios g166)

4 He wode Yesusi Yohannisappe bollara daro asa bana kaallizaade ooththizayssanne xammaqizayssa Farsaaweti siyida. 2 Gido attiin xammaqizayti iza kaallizyatappae attiin izi xammaqizayta. 3 Iza gishshas haasayettizayssa Farsaaweti siyidayssa Yesusi eridi Yuhuda dere aggidi Galila dere simmi bides. 4 Izi hee bishin Samaariyara aadhdi baanayssi izas attonttaaz gidges. 5 Hessa gishshas Sikaaro geetettizaso Samaariya katama bides. Sikaaro Yaaqobey ba naa Yoosseefes immida biittaa achchan dawus. 6 Heenkka Yaaqobee haaththa ollay dees. Yesusi oge hemetti daaburda gishshas he ollay achchan uttides. Wodeykka gallasafe usuppuun saate mala. 7 He wode issi Samaariya dere maccas dizaara haaththe duuqqanaas he haaththaa ollaako yadus. Yesusikka izo, «Tana haaththe ushsha» gides. 8 Hessi hanishin Yesusa kaallizayti quma shammana katama bida. 9 Hinna Samaariya maccassaya Yesusa, «Ne Ayhuda as gida uttada waanada tana Samaariya maccas, «Haaththe ushsha» ga oychchay?» gadus; iza hessa giday Ayhuda asaassinne Samaariya asas gaagotethhi dontta gishshassa. 10 Yesusikka izis, «Xoossa imotayne nena, «Tana haaththe ushsha» gidaadey izi oonakkonne ne erizaakko ne iza woossanaas bessees. Izikka nees de7o haaththe immanakkoshin»

gides. 11 Izakka izas, «Godoo! Nees haaththe duuqqiza miishshi deenna; haaththaa ollayka daro ciimma; histiin xammaqishin asykka izakko biidi xammaqettides. 24 He ne de7o haath awappe demmancee? 12 Ne hayssa haaththa ollaza nuus immida nu aawaa Yaaoqobeppe aadhdy? Izinne iza nayti iza mehetikka hayssa ha ollaafe haath uyida» gadus. 13 Yesusi izis, «Hayssa ha haaththaafe uyizay wuri nam7anththo saamettidi zaari hara uyanashin. 14 Ta immiza haaththe uyizaadey gidikko mernaa mulekka saamettenna; gaasoykka ta immiza haath uyizaades mernaa de7os pulltiza pullo haaththe gidana» gides. (aiōnios g166) 15 Maccassayakka, «Godoo! Hayssafe guye tana haaththi saamontta malanne qasseka ta haaththe duuqqana haa yontta mala hessa ne giza haaththa mala haaththe taas immarkki?» gadus. 16 Yesusikka izo, «Baada ne azinaa xeyga ekkada deenna» gides. 17 Maccassayakka zaarada, «Taas azinay deenna» guussay tumukko. 18 Gaasoykka kase nees ichhashu azinati deettes; qasse ha7i nenara dizayssi ne azina giden; hessa gishshas ne tumu gadasa» gides. 19 Maccassaya izas, «Godoo! Neni nabe gidiidayssa ta ha7i eradis. 20 Kase nu Aawati hayssa zumaabolla goynnida; intte qasse, «Asay goynnanaas bessizasoy Yerusalamenkko!» geeta» gadus. 21 Yesusikka izis, «Hanne maccassayee, Xoossa aawaas hayssa zumaabolla woykko Yerusalamen intte goynnontta wodey yaanayssa ammana. 22 Intte intte erontta Xoossas goynneeta; nu gidiikko asas atoteththi Ayhudadpe gida gishshas nuni nu eriza Xoossas goynnoos. 23 Gido attiintumu goynnizayti Xoossa Aawaas Ayananirine tuman goynniza wodey buro yaana; haray attoshin ha7ikka yides. Xoossay aawaykka koyzay hessa mala goynnizayta. 24 Xoossi ba hu7es Ayana; iza goynnizayti ayananirine tuman goynnanaas bessees» gides. 25 Maccassayakka, «Kirstoosi yaanayssa ta erays; izi yiidi hanizaaz ubbaa nuus yootana» gadus. 26 Yesusikka izis, «Ha7i nenara haasayzay ta iza» gides. 27 Hessi hanishin iza kaallizayti ba bidasoppe simmidia. Yesusi Maccassara haasayzayssa malalettida; gido attiin, «Hanne ay koyay? Woykko hanniira aazas haasayay?» giidi oonikka oychchibeenenna. 28 Hessafe guye maccassaya otoza heen aggaagada gede katama baada asaas, 29 «Ta ooththidaaz wursi taas yootidaade haa yidi be7ite; oonee erizay Xoossi tiyda Kirstoosi izakkonee!» gadus. 30 Asaykka katamaappe kezidi Yesusaakkoo bides. 31 He wode Yesusa kaallizayti Yesusa, «Astamaaree! Quma ma» giidi woossida. 32 Izi qasse, «Intte erontta ta miza qumay taas dees» gides. 33 Hessa gishshas iza kaallizayti, «Aykko miza kath asi izas ehideesha?» giidi ba giddon haasayettida. 34 Yesusikka isttas zaaridi, «Ta qumay tana kiittida ta Aawaa shene osonne iza ooso polo. 35 Intte qasse, «Kaththa maxay gakkanaas buro oydu aginay attides» geeta gidekketii? Qasse tani gidiikko inttena, «Dhoqqu giidi kaththay maxa gakkidayssa xeelite» gays. 36 Maxizaadey ba damoza ekkana; mernaa gidiza ayfe shiishshana; hessa gishshas

zerizaadeynne maxizaadey issife ufayettana. (aiōnios g166) 37 Hessa gishshas issaadey zerana; hara asi maxana geetettiza leemisoy tuma. 38 Ta inttenu intte daaburonttayssa maxana mala yeddadis; harati oooson daabur; gido attiin intte istta daabursan go7etideta» gides. 39 Maccassaya, «Ta ooththidaaz ubbaa taas izi yootides» gaada asaas markkattida mala katamaappe haaththaan gelees» gides. 40 Hessa gishshas Ne ichchida algaa tookkada ba!» gides. 9 Addezikka Samaariya asay Yesusaakko yiidi izi isttakon gam7ana heerakka paxides; ba algaa tookki ekkidi bides. Hessi mala woossides; izikka nam7u gallas heen gam7ides. haniday Ayhudata Sambata gallassa. 10 Hessa gishshas 41 Iza qaalaa siyidi daro asay iza ammanides. 42 Ayhudata halaqati paxida addeza, «Hach Sambatara Maccassayokka, «Ha7i nu iza ammanizay ne yootida ne alga tookkana mala Muse wogay azazenna» gida. qaalaa gishshas xalla gidontta nunikka nu baggara izappe 11 Izikka isttas, «Ne ichchida algaa tookkada ba! gi siyida gishshassinne tumappe izi dere ashshizaade yootides» gides. 12 Isttika, «Nena algaa tookkada gidiidayssa erida gishshassa» gida. 43 Yesusi Samaariyan ba giday oonee?» gi oyochida. 13 Derey darida nam7u gallas gam7idaappe guye Galila bides. 44 Izi ba gishshassinne Yesusi heepppe haakki bida gishshas iza baggara, «Nabey ba deren bonchchettena» gi yootides. ooni paththidaakkoo addezi eribeenna. 14 Hessafe guye 45 Gido attiin izi Galila biin Galila asay iza lo7eththi Yesusi addeza Xoossa Keeththan demmudi, «Hekko ha7i mokki ekkides; gaasoykka Paaziga ba7aale bonchhana ne paxadasa; kaseyssafe aadhhdhiza iita miishhish ne bolla Yerusalamee bidason heen dishin izi ooththidayssa gakkonta mala nagara nam7anththo ooththofa» gides. wursi be7ida gishshassa. 46 Hessafe guye Yesusi 15 Addezikka biidinne iza paththiday Yesusa gidiidayssa haaththe woyne caje ooththida Galila dere giddon Ayhudata halaqatas yootides. 16 Addeza Sambata gallas diza Qaana geetettiza katamaa nam7anththo bides. paththida gishshas Ayhudata daannati Yesusa oykkana He wode Qifirnahoomen izas nay sakettida issi kawo yedeththida. 17 Yesusikka isttas, «Ta Aaway ubba wode shuumey dees. 47 Izikka Yesusi Yuhuda dereppee ooththees; tanikka ooththana» gides; 18 Hessi gaason gede Galila yidaysa siyidi Yesusaakko bides. Yesusi Ayhudata daannati Yesusa wodhana mala kaseppe aaththi duge Qifirnahoomen wodhdhana malanne daro sakettidi denththeththida. Qasse izi Sambata moorida gishshas hayqqana giza naaza patthana mala Yesusa woossides. xalla gidontta, «Xoossi ta Aawa» gida gishshassinne 48 Yesusikka izas, «Intte gita malaatatanne malalisiaaz bana Xoossara ginisida gishshassa. 19 Yesusi isttas, be7ontta aykkoka ammanekketa» gides. 49 Shumezekka «Ta inttes tumu gays; Aaway ooththishin be7idayssa zaaridi, «Godoo! Ta naazi hayqqonta elela wodhdharkki!» oosoppe attiin naazi ba shenen aykkoka ooththenna. gides. 50 Yesusikka iza, «Neni neso ba! Naazi paxides» Aaway ooththizayssa iza nay hessaththoka ooththees. 20 gides; addezikka Yesusi izas yootida qaalaad ammanidi Gaasoykka Aaway naaza dosees. Ba ooththizayssaka soo simmi bides. 51 Izi soo bishin iza ashkarati izara wursi iza bessees; intte malalettana mala hayssafekka ogen gaaggidi, «Ne naazi paxides» giidi izas yootida. aadhhdhiza ooso buro bessana. 21 Aaway hayqqidayta 52 Shumezekka naazi ay saaten paxidaakkoo istta zaari denththizayssaththonne de70 immizayssaththo naazikka oyochchides. Isttika izas, «Qamma gallassafe laappun hessaththo ba koyidaades de70 immana. 22 Aaway oona saaten iza michchizayssi aggides» gida. 53 Naaza bollaka pirdenna; gido attiin pirda maata ubbaa ba naazas aawaykka Yesusi, «Ne naazi paxides» giday he istti immidies. 23 Izi hessaththo ooththiday asay wuri Aawa izas yootiza wode gidiidayssa erides. Hessa gishshas bonchhana malanne qasseka naazakka bonchhana he gallassafe oykkidi izinne izaso asay wuri Yesusa malassa. Naaza bonchonttay naaza kiitida Aawaakkka ammanida. 54 Hayssi malatay Yesusi Yuhudappe Galila bonchchenna. 24 «Ta inttes tumu gays; ta qaala yiidi ooththida nam7anththo malata.

5 Hessafe kaallidi Ayhudata ba7aaley diza gishshas Yesusi Yerusalamee bides. 2 Yerusalameen dorsi geliza penge achchan Ibraaweta qaalar, «Betesayda» geetettiza issi pulttofe shiiqidi eellida haaththi dees; izappe bollara kamay diza ichchashu ogeti deettes. 3 Daro harganchhati, ayfe qooqeti, toho wobbetinne toho silati oge bolla ichchidi haaththi qaaxettana gakkanaas naageettes. 4 Issi issi wode Godaa kiitanchchay haaththaan wodhdhidi haaththa qaatthees; haaththaa qaatthafe kaallidi koyrotti haaththaan geliza harganchchay bana sakkiza ay hargefekka paxees. 5 Heen heedzdu tammanne osppun layth kumeth sakettida issaadey dees. 6 Yesusi addezi heen ichchidayssa be7idinne izi daro layth sakettidayssa eridi, «Ne paxana koyay?» gides. 7 Harganchchazikka zaaridi, «Godoo! Haaththay qaaxettiza wode tana haaththaan gelththiza asi deenna; ta buro baana gishin haray taappe kaseti haaththaan gelees» gides. 8 Yesusikka iza, «Denda! daro Samaariya asay izan ammanides. 40 Hessa gishshas Ne ichchida algaa tookkada ba!» gides. 9 Addezikka Samaariya asay Yesusaakko yiidi izi isttakon gam7ana heerakka paxides; ba algaa tookki ekkidi bides. Hessi haniday Ayhudata Sambata gallassa. 10 Hessa gishshas 11 Izikka isttas, «Ne ichchida algaa tookkada ba! gi siyida gishshassinne tumappe izi dere ashshizaade yootides» gides. 12 Isttika, «Nena algaa tookkada gidiidayssa erida gishshassa» gida. 43 Yesusi Samaariyan ba giday oonee?» gi oyochida. 13 Derey darida nam7u gallas gam7idaappe guye Galila bides. 44 Izi ba gishshassinne Yesusi heepppe haakki bida gishshas iza baggara, «Nabey ba deren bonchchettena» gi yootides. ooni paththidaakkoo addezi eribeenna. 14 Hessafe guye 45 Gido attiin izi Galila biin Galila asay iza lo7eththi Yesusi addeza Xoossa Keeththan demmudi, «Hekko ha7i mokki ekkides; gaasoykka Paaziga ba7aale bonchhana ne paxadasa; kaseyssafe aadhhdhiza iita miishhish ne bolla Yerusalamee bidason heen dishin izi ooththidayssa gakkonta mala nagara nam7anththo ooththofa» gides. wursi be7ida gishshassa. 46 Hessafe guye Yesusi 15 Addezikka biidinne iza paththiday Yesusa gidiidayssa haaththe woyne caje ooththida Galila dere giddon Ayhudata halaqatas yootides. 16 Addeza Sambata gallas diza Qaana geetettiza katamaa nam7anththo bides. paththida gishshas Ayhudata daannati Yesusa oykkana He wode Qifirnahoomen izas nay sakettida issi kawo yedeththida. 17 Yesusikka isttas, «Ta Aaway ubba wode shuumey dees. 47 Izikka Yesusi Yuhuda dereppee ooththees; tanikka ooththana» gides; 18 Hessi gaason gede Galila yidaysa siyidi Yesusaakko bides. Yesusi Ayhudata daannati Yesusa wodhana mala kaseppe aaththi duge Qifirnahoomen wodhdhana malanne daro sakettidi denththeththida. Qasse izi Sambata moorida gishshas hayqqana giza naaza patthana mala Yesusa woossides. xalla gidontta, «Xoossi ta Aawa» gida gishshassinne 48 Yesusikka izas, «Intte gita malaatatanne malalisiaaz bana Xoossara ginisida gishshassa. 19 Yesusi isttas, be7ontta aykkoka ammanekketa» gides. 49 Shumezekka «Ta inttes tumu gays; Aaway ooththishin be7idayssa zaaridi, «Godoo! Ta naazi hayqqonta elela wodhdharkki!» oosoppe attiin naazi ba shenen aykkoka ooththenna. gides. 50 Yesusikka iza, «Neni neso ba! Naazi paxides» Aaway ooththizayssa iza nay hessaththoka ooththees. 20 gides; addezikka Yesusi izas yootida qaalaad ammanidi Gaasoykka Aaway naaza dosees. Ba ooththizayssaka soo simmi bides. 51 Izi soo bishin iza ashkarati izara wursi iza bessees; intte malalettana mala hayssafekka ogen gaaggidi, «Ne naazi paxides» giidi izas yootida. aadhhdhiza ooso buro bessana. 21 Aaway hayqqidayta 52 Shumezekka naazi ay saaten paxidaakkoo istta zaari denththizayssaththonne de70 immizayssaththo naazikka oyochchides. Isttika izas, «Qamma gallassafe laappun hessaththo ba koyidaades de70 immana. 22 Aaway oona saaten iza michchizayssi aggides» gida. 53 Naaza bollaka pirdenna; gido attiin pirda maata ubbaa ba naazas aawaykka Yesusi, «Ne naazi paxides» giday he istti immidies. 23 Izi hessaththo ooththiday asay wuri Aawa izas yootiza wode gidiidayssa erides. Hessa gishshas bonchhana malanne qasseka naazakka bonchhana he gallassafe oykkidi izinne izaso asay wuri Yesusa malassa. Naaza bonchonttay naaza kiitida Aawaakkka ammanida. 54 Hayssi malatay Yesusi Yuhudappe Galila bonchchenna. 24 «Ta inttes tumu gays; ta qaala yiidi ooththida nam7anththo malata.

5 Hessafe kaallidi Ayhudata ba7aaley diza gishshas Yesusi Yerusalamee bides. 2 Yerusalameen dorsi geliza penge achchan Ibraaweta qaalar, «Betesayda» geetettiza issi pulttofe shiiqidi eellida haaththi dees; izappe bollara kamay diza ichchashu ogeti deettes. 3 Daro harganchhati, ayfe qooqeti, toho wobbetinne toho silati oge bolla ichchidi haaththi qaaxettana gakkanaas naageettes. 4 Issi issi wode Godaa kiitanchchay haaththaan wodhdhidi haaththa qaatthees; haaththaa qaatthafe kaallidi koyrotti haaththaan geliza harganchchay bana sakkiza ay hargefekka paxees. 5

dandaykke; gido attiin ta aawappe ta siyida mala pirdays. ekkidi galata woosa woossidi uttida asaas gishides. Tana kiittidayssa shene ooththays attiin ta shenen ta Molezakka hessaththoka gishechchides. Asay wurikka ooththontta gishshas ta pirdan balay baa. **31** Tani ta baas gidizaaz demmides. **12** Asay wurikka kalli miin gishshas tarkka markkattiko ta markkay tumu gidenna. Yesusi bana kaallizayta, «Maaddan attida kaththaa **32** Gido attiin ta gishshas markkattizaadey haray dees; issinokka ashshontta shiishhite» gides. **13** Isttika asay izikka ta gishshas markkattizaade markkateethay tumu mishin ichchashu ukeththaafe attida tammanne nam7u gidiidayssa ta erays. **33** Intte Yohannisacco ase kiitdetä leemate kumeth shiishhida. **14** Asatikka Yesusi ooththida shin izikka tumu markkattides. **34** Ta hayssa gizay malaataa be7idi, «Hayssaaadey tumappe ha alame yaana intte attana mala attiin taas hara markkateh koshshida nabezakkol» gida. **15** Asay qasse wolqqara Yesusa gishshas gidenna. **35** Yohannisi eexxidi poo7isiza poo7o kawoththana oppidayssa eridi Yesusi qasseka isttafe mala. Intteku guuththa wode iza poo7on ufayettana haakki biidi zuma bolla kezides. **16** Gadey qammishin koyideta. **36** Taas gidikko Yohannisa markkateethafye Yesusa kaallizayti duge abbaako wodhdhida. **17** Wogolon aadhdiha markkay dees. Ta markkayka ta Aaway taas gelidi Qifirnahoome baana kezida. Isttiki kezishin gadey immida ooso. Hessika ta ooththiza oosoy ta Aaway dhunmides. Yesusi hessa gakkanaaska isttako yiibeenna. tana kiittidayssa taas markkatees. **37** Tana kiittida ta **18** Wolqqama carkoy carkiza gishshas abbay keehi Aawayka ba hu7era taas markkattides. Intte gidikko qaaxxides. **19** Iza kaallizayti bagga saate oge mala iza qaala giiris mulekka siyibekketa; izas medhaakka wogoloza laaggidaappe guye Yesusi abbaa bollara tohora mulera beyibekketa. **38** Izi kiittidaan intte ammanonta hemetti wogolozaakko matishin demmadi babbida. **20** gishshas iza qaalay intte achchan deenna. **39** Inttes Geeshsha Maxaafatappé mernaa de7o demmannaas misatiin maxaafata pilgeeta; maxaafatikka ta gishshas markkateetees. (*aiōnios g166*) **40** Gido attiin intte de7o demmannaas taakko ha yaana koyekketa. **41** «Tani asappe bonchcho koykke. **42** Ta inttena erays; Xoossa siiqoy inttenan bayndayssaka erays. **43** Tani ta Aawa sunthtan yadis shin intte tana mokki ekkibekketa. Hara asi qasse ba sunththan yiikko intte iza mokki ekkeeta. **44** Intte wogoloy xalla dizraaro be7ides. Yesusa kaallizayti kase intte giddon issyo issaafe bonchcho koyzaytoo! Issi barkka bidayssanne Yesusi isttara wogolotan gelonttayssa erida. **23** Gido attiin hankko wogoloti Xibiraadooseppé dendidi Yesusi galata woosa woossiin asay kath midaso yida. **24** Asatikka Yesusi woykko iza kaallizayti heen bayndayssa be7idi he wogolotan gelidi Yesusa kosh Qifirnahoome bida. **25** Abbaafe he pinththan iza demmadi, «Astamaare! Ne ayde hayssa yadii?» gida. **26** Yesusikka isttas, «Ta inttes tuma gays; intte tana koyzay kath mi kaallida gishshas attiin malata be7ida gishshas gidenna. **27** Dhayana kathhas ooththofte. Gido attiin hessa aaththidi Xoossay aaway ammanththiza maataame iza bolla shocda gishshas Asa Nay inttes immiza mernaa de7os gidiza kaththas ooththite» gides. (*aiōnios g166*) **28** Isttika izas, «Histtiin Xoossa ooso ooththanaas nu ay ooththinoo?» gida. **29** Yesusikka, «Xoossa oosoy Xoossi kiittida iza naazar ammano» giidi isttas zaarides. **30** Isttika izas, «Nu be7idi nena ammanana mala ne nuna ay malaata bessanee? Qasseka ay ooththane? **31** «Istt maana mala isttas quma saloppe immides» geetetti xaaftida mala kase nu aawati bazzo biittan manna geetettiza kath mida» gida. **32** Yesusi isttas, «Ta inttes tuma gays; saloppe wodhdhida quma inttes immiday Muse gidenna. Tumu quma saloppe inttes immiday ta Aawa. **33** Gaasoykka Xoossa qumay saloppe wodhdhidi alames de7o immizayssaa» gides. **34** Hessa gishshas asay, «Godoo, hessa mala quma nuus ubba wode immarkki!» gides. **35** Yesusikka isttas, «De7o qumay tana; taakko yiza asi mulekka gafettenna; tana ammanizaadey aydekka saamettenna. **36** Kase ta inttes gida mala intte tana beyideta shin ammanibekketa. **37** Ta Aaway taas immizay wurikka taakko yaana; taakko yizaade ta kare gooddike. **38** Gaasoykka tani saloppe

6 Hessafe guye Yesusi Xibiraadoose geetettizo Galila abbafe he pinth piinnides. **2** Yesusi harganchchata paththida malaata be7ida gishshas daro asay iza kaallides. **3** Yesusi bana kaallizaytara pude zuma bolla kezi uttides. **4** He wode Ayhudata Paaziga ba7aaley mati uttides. **5** He wode daro derey izakko yizayssa Yesusi dhoqqu gi xeelidi Pilphoosa, «Hayssa deraas gidana quma awappe shammana dandayzonii?» gides. **6** Yesusi Pilphoosa hessaththo oychchiday iza paaccanaas giidippe attiin iza ba ooththanayssa erees. **7** Pilphoosikka izas, «Issaades issaades issi bars gidiza kath shammizaakkoka nam7u xeetu dinaren shammida katthika hayssas gidenna» gides. **8** Yesusa kaallizaytappe issyo Simoona Pheroosa isha Indraasi, **9** «Ichchashu bangga ukeththine nam7u mole oykkida issi nay hayssan dees. Gido attiin hanna hayssa ha derezas ay gidanee?» gides. **10** Yesusikka zaaridi, «Asaa ubbaa utisite» gides; heen daro maatay diza gishshas asay uttides; asaa quodaykka ichchashu shii gidizaaza. **11** Hessafe guye Yesusi ukeththaa

wodhdhiday tana kiittidayssa shene ooththanaas attiin ta shene ooththanaas gidenna. 39 Tana kiittidayssa sheney taas immidaytappe issaadeka dhayssontta wurseththa gallas ta denththana. 40 Ee ta sheney naaza be7idi iza ammanizaadey wuri mernaa de7o demmannaassa. Tanikka wurseththa gallas iza hayqoppe denththana» gides. (aiōnios g166) 41 Hessa gishshas Yesusi, «Saloppe wodhdhidha qumay tana» gida gishshas Ayhudati iza bolla zuuzumettida. 42 «Hayssi Yooseefe naa Yesusa gidennee? Iza aawaanne iza aayo nu erokkonii? Histtiin ha7i izi, «Saloppe wodhdhadis» waani gizee?» gida. 43 Yesusikka isttas, «Intte intte giddon zuuzumeeta. 44 Tana kiittida ta Aaway xeygidaadefte attiin taakko yaana dandayzaadey oonikka deenna. Barkka taakko yaana dandayzay oonikka deenna; taakko yizaadeka wurseththa gallas ta iza hayqoppe denththana. 45 Nabeta maxaaafatan asay wuri Xoosafe tamaardaade gidana geetetti xaafetides. Hessa gishshas Aawappe siyidi tamaarda asi wuri taakko yaana. 46 Hessa guussi Aawaa be7ida asi dees guus gidenne; Aawaa be7iday Xoossa achchafe yidayssa xalla. 47 Ta inttes tumu gays; tanan ammanida asas mernaa de7oy dees. (aiōnios g166) 48 Tani de7o quma. 49 Kase intte aawati bazzo biittan manna mida; gido attiin wurikka hayqqida. 50 Saloppe wodhdhidha qumay hayssa; hayssa mizaadey mulekka hayqenna. 51 Saloppe wodhdhidha de7o qumay tana; hayssa ha qumaappe mizaadey wurikka mernaa daana. Alames de7o gidana mala ta immiza qumay ta ashzoza» gides. (aiōn g165) 52 He wode Ayhudati, «Hayssi addezi nu iza asho maana mala izi niuus wostti immanee?» giidi ba giddon palamettida. 53 Hessa gishshas Yesusi istta, «Ta inttes tumu gays; Asa Naa asho intte montta aggiko, iza suuththika uyontta aggiko inttes de7oy deenna. 54 Ta asho mizaadessirne ta suuth uyizaades ubbaas mernaa de7oy dees; tanikka izaade wurseththa gallas hayqoppe denththana. (aiōnios g166) 55 Gaasoykka ta ashoy tumu quma; ta suuththika tumu ushsha. 56 Ta asho mizaynne ta suuth uylizay wuri tanan daana; tanikka izaaden daana. 57 De7o Aaway tana kiittida malanne tanikka izan de7on diza mala hessaththoka ta asho mizaadey wuri tanan de7on daana. 58 Hessa gishshas saloppe wodhdhidha qumay hayssa; izikka kase intte aawati midayssa mala gidenna. Gaasoykka he qumaa midayti hayqqida; ha qumaa mizayti gidikko mernaa daana» gides. (aiōn g165) 59 Yesusi hayssa Qifirnahoomen Ayhudata Woosa Keeththan tamaarsiza wode yootides. 60 Iza kaallizaytappe darizayt hessa siyidi, «Hayssi yo7ozi deexo; hayssa ooni ekkana dandayzee?» gida. 61 Yesusikka iza kaallizayt hessa yo7oza gishshas zuuzumettidayssa ba wozinan eridi, «Hayssi inttena deexxizee? 62 Asa Nay Kirstoosi ba dizaso simmi kezishin beykko intte ay gaanee? 63 Asas de7o immizay Xoossa Ayanakk! Asa wolqqay qasse aykkoka go7enna; ta inttes yootida qaalay de7o immiza ayana. 64 Gido attiin intte giddon issi issi ammanontta asati deettees» gides. Yesusi isttas hessa

giday koyroppe doommidi istta giddon ammanonttayti oonantako qasse iza aaththi immanaadeyka oonakko eriza gishshassa. 65 Kaalehththidikka Yesusi, «Aawaa sheney baynda taakko haa yaana dandayzaadey deenna gaada ta inttes yootiday hessassa» gides. 66 Hessafe dendidayssan iza kaallizaytappe daroti guye simmida. He gallassafe doommidi Yesusa kaalo aggida. 67 Hessa gishshas Yesusi bana kaalliza tammanne nam7ata, «Intteka baana koyeetii?» gides. 68 He wode Simoona geetettiza Phexroosi, «Godoo, nees mernaa de7o qaalay dishin nu oonakko baanee? (aiōnios g166) 69 Ne geeshsha Xoossa naa gididayssa eridi nuni ammanidos» gides. 70 Yesusikka isttas, «Ta inttena tammanne nam7ata doorabeekkinaa? Histtiin inttfe issoy Xala7e» gides. 71 Izi hessa giday Simoona naa Asqoronto Yuhuda gishshassa. Ays giikko Yuhuday tammanne nam7atappe issaa gidikkoka Yesusa aaththi immanay iza gidida gishshassa.

7 Hessafe guye Yesusi Galila giddon yuuyettides; gido attiin Yuhudan yuuyanaas koyibeenna. Gaasoykka Ayhudati iza wodhdhana koyza gishshassa. 2 He wode Ayhudata daase ba7aaley mati uttides. 3 Hessa gishshas Yesusa ishati izakko shiiqidi, «Nena kaallizayti ne ooththiza oosoza beyana mala ne hayssafe dendada Yuhuda dere ba. 4 Gaasoykka qonccen erettana koyzaadey ba ooso geeman ooththennä. Nekka haytantta wursa ooththashe nena alamen qonccisana koshshees» gida. 5 Istti hessa gida gaasoykka iza ishatakkä gidiin izan ammanonttaya gidida gishshassa. 6 Yesusikka isttas, «Ta wodey buro gakkibeeenna; intte wodey gidikko ubba wode inttes giigakko. 7 Derey inttena ixana dandayenna; tana gidikko ixxees; gaasoykka tani alame oosoy itä gididayssa izas markkattiza gishshassa. 8 Ha7i intte ba7aalezaso biite; taas wodey gakkontta gishshas hayssa ha ba7aalezaso ta biikke» gides. 9 Hessa giidi Yesusi Galilan attides. 10 Gido attiin iza ishati ba7aalezaso bidaappe guye Yesusi qonccera gidonta qtara ba7aalezaso bides. 11 Ayhudati, «Izi awan dizee?» gishe ba7aalezason koyida. 12 Dereykka iza gishshas garsara saasuki haasayettides. Issi issi asati, «Izi lo7o asa» gishin baggay qasse, «Lo7o gidenna; izi dere baletthees» gida. 13 Gido attiin Ayhudata daannatas babbiza gishshas oonikka iza gishshas qonccen haasaybeenna. 14 Ba7aalezi wurana bagga gakkishin Yesusi Xoossa Keeththe biidi tamaarso oykkides. 15 Ayhudati, «Hayssi addezi tamaarontta dishe hayssa wursi wostti eridee?» giidi malalettida. 16 Hessa gishshas Yesusi, «Ta tamaarsiza timirtey tana kiittida ta Aawappe taas immettides attiin taappe gidenna. 17 Tana kiittidayssa shene ooththana koyzaadey diikko hayssi ha timirtey Xoosafe beettidayssa woykko ta taappe haasaydayssa gidikkoka erana. 18 Baappe haasayaadey ba bonchcho koyees. Kiittidaade bonchcho koyzaadey giidikko izi tumanchcha; wordoy iza bolla deenna. 19 Musey inttes woga immides gidennee? Giidikkoka intte

giddon woga naagi polidaadey oonikkka deenna. Intte aazas tana wodhana koyeeti?» gides. 20 Dereykka izi, «Ne bolla daydanthhi dees! Nena wodhana koyzay oonee?» gides. 21 Yesusikka isttas, «Ta issi ooso oothadis; intte wurikka hanno ha oosoyn malaletteeta. 22 Musey inttes qaxxara woga immides; he wogayka imettiday kase aawatapppe beettides attiin Museppe gidenna. Histti hekko intteka Sambata gallassika as qaxxareeta. 23 Histliko Muse wogay shaarettonta mala asi Sambata gallas qaxxarettizaaz gidikko histti ta Sambata gallas asasas kumeththa asateth paththiin aazas ta bolla hanquetteetii? 24 Suure pirda pirdite attiin asa ayfeso xeellidi maado pirda pirdofte» gi zaarides. 25 Yerusalame asaappe issi issi asati, «Istti wodhana koyza addezi hayssaa gidennee? 26 Hekko izi qoncen haasayees shin istti iza aykkoka gibettenna. Hayssi Xoossi kiittidaade gididayssa daannati tumu erizoshaa? 27 Histtiin hayssi addezi awa asakkoo nu eroos. Xoossi kiittidaade yishin qasse iza awappeko erizaadey oonikkka deenna» gida. 28 Hessa gishshas Yesusi Xoossa Keeththan tamaarsishe ba qaala dhoqu histtidi, «Intte tana tumu ereeta; ta awappe yidaakko intte ereeta. Qasse tani ta shenen yabeekke; tana kiittidayssi izi tumanchcha; gido attiin intte qasse iza erekketa. 29 Ta gidikko iza achchafe yida gishshassinne izi tana kiittida gishshas ta iza erays» gides. 30 He wode iza oykkanaas koyida; gido attiin buro wodey gakkibeenna gishshas oonikkka izi oykkibeenna. 31 Gidikkoka derezappe daroy izan ammanides; asay, «Xoossi kiittidaade yiza wode hayssi addezi ooththoo malaatappe bollara hara ooththanee?» gides. 32 Asay Yesusa gishshas garsara saasuketti haasayettishin Farsaaweti siyida. Hessa gishshas qeeseta halaqatinne Farsaaweti Yesusa oykkanaas Xoossa Keeththa penge naagizayta yeddida. 33 He wode Yesusi, «Ta inttenara guuththa wode daashshana; hessafe guye tana kiittidayssako ta simma baana. 34 Intte tana koyana shin demmeketa; intte ta dizaso yaanaas dandayekketa» gides. 35 Hessa gishshas Ayhudata daannati ba giddon issoy issaara, «Hayssi addezi nu demmontta mala awa baaneeshaa? Oonee erizay Giriketa giddon laaletti diza Ayhudatko biidi Giriketa tamaarsaneeshaa? 36 Iz, «Intte tana koyana shin demmeketa; ta dizaso intte yaanaas dandayekketa» gishin hessi ay guussee?» gida. 37 Gita ba7aaleza wurseththa gallas Yesusi dendti eqqidi ba qaala dhoqu histtidi, «Haath saamettidaadey diikko haa taakko yiidi uyo. 38 Geeshha Maxaafay gida mala tana ammanizaadef de7o haatthha puletto pulltana» gides. 39 Iz i hessa giday izan ammanizayti burepppe ekkana Xillo Ayana gishshassa; gaasoykka Yesusi bonchchettiza wodey buro gakkontta gishshas Xillo Ayanay imettibeenna. 40 Hessa gishshas derezappe issi issi asati he qaala siyidi, «Yaana giza nabey tumappe hayssa» gida. 41 Harati, «Hayssi Xoossi kiittidaade» gida; baggayti qasse, «Xoossi kiittidaadey Galilappe waani yaanee? 42 Xoossi kiittidaadey Dawite zereththafe yelettanayssanne Dawite katama Beeteliheemeppe yaanayssi kase Geeshsha Maxaafan xaafettibeenn?» gida. 43 Hessa gishshas iza gaason derey ba giddon shaaketti wodhdhides. 44 Isttafe issi issi asati iza oykkana koyida; gido attiin oonikkka iza oykkibeenna. 45 Hessafe guye Xoossa Keeththe 46 Wottadaratikka zaaridi, «Ha addezi haasayzayssa mala ay asikka haasayi erenna» gida. 47 Farsaaweti istta, «Intteka balettidetii? 48 Daannatapppe woykko Farsaawetapppe iza ammanidayti dizooshaa? 49 Hayssi Muse wogaa erontta derey tumappe qanggettidayssa» gida. 50 Hayssafe kase Yesusaakko bida Farsaawetapppe issaa gidida Niqodimoosi isttas, 51 «Nu wogan issi moottizaadebba mootos zaaro immiin siyonnttanee izi ay ooththidaakko erettonta dishin pirday pirdetti erizee?» gides. 52 Istliko, «Nekka Galila asee? Galilappe nabey dendonttayssaa pilggada gakka era» gida. 53 Hessafe guye issoy issoy baso bides.

8 Hessafe guye Yesusi Dabrazayte bides. 2 Wontethha gallas maalado wontara Xoossa Keeththe simmi yides. Dereykka wuri izakko yiin izi uttidi istta tamaarso oykkides. 3 Muse wogaa tamaarsizaytinne Farsaaweti issi laymatashe oykettida maccas diaaro ekki yiidi dere sinththan essida. 4 Yesusakka, «Astamaaree! Hekko hanna maccassaya laymatashe oykettadus. 5 Hanni mala maccassi shuchchan cadetta hayqqana mala Musey nu wogaan nuna azazides; nenich hanni gishshas ay gay?» gida. 6 Istti iza hessa giday iza bolla mootos gidiza gaaso demmannaassine iza paaccana koyida gishshassa. Gido attiin Yesusi hokkidi biitta bolla ba biradhhera xaafo oykkides. 7 Istti iza zaari zaari oychchiin dhoquu giidi, «Intte giddofe nagaray baynda asi koyro shuch izi bolla olo» gides. 8 Hessafe qasseka hokkidi biitta bolla xaaftides. 9 Istliko hessa siyidi cimatappe doommidi wurrikka issoy issoy bida; hessa gishshas Yesusi heen eqqida maccassayra xalla attides. «Nena mootizayti awan dizoo? Ne bolla pirdiday onikkka deennee?» gides. 11 Izakka, «Godoo oonikkka baa» gadus. Yesusikka, «Taniikka ne bolla pirdike; ba! Nam7anththo nagara ooththofa» gides. 12 Qasse Yesusi, «Tani alames poo7o. Tana kaallizaadey wuri de7o poo7o demmanna. Dhuman simerettenna» giidi isttas yooides. 13 Farsaaweti, «Neni ne gishshas markkattaasa; Ne markkay tumu gidenna» gida. 14 Yesusikka isttas, «Tani ta gishshas ay markkattikokka ta awappe yidaakko qasse tani awa baanaakko ta eriza gishshas ta markkateethi tuma. Intte gidikko ta awappe yidaakkonne qasse awa baanaakko erekketa. 15 Intte asho qofa mala pирдеета; tani gidikko oona bollaka pirdike. 16 Ta pirdikokka ta pirday tumu pirda. Gaasoykka tani tarkka pirdike; tana kiittida ta Aawaykka tanara dees. 17 Nam7u asata markkay tumu gididayssi intte wogaan xaafettides. 18 Hessa gishshas tani ta gishshas markkattays; tana kiittida

ta Aawaykka taas markkatees» gi zarides. **19** Isttika, «Ne Aaway awan dizee?» giidi iza oychchida. Yesusikka isttas, «Tana gidiin ta aawaakka gidiin intte erekketa; koyeeta; izi kasekka shemppo wodhidaade. Iza achchan intte tana erizaakko ta Aawaakka eranakkoshin» giidi tumay dontta gishshas izi tuman eqqibeenna; izi ba isttas zarides. **20** Yesusi hessa isttas yootiday Xoossa hu7es wordanchchanne wordo aawaa gidida gishshas izi Keethha gibben miishshe woththiza saaxine achchan wordo haasaya baappe medhdhi ekkidi haasayees. **45** Ta tamaarsishe yootides; gido attiin izas oykettiza wodey qasse tumu haasaya gishshas intte tana ammanekketa. gakkontta gishshas oonikkka iza oykkibeenna. **21** Yesusi qasseka, «Ta baanashin intte tana koyananne intte giidi markkara laththanaas mootana dandayzaadey nagaran hayqqana attiin ta bizaso baana dandayekketa» dizee? Ta tumu haasayaade gidikko histtiin aazas tana gides. **22** Ayhudatikka ba giddon issoy issaara izi, «Ta ammanekketii? **46** Intte giddofe tana, «Ne hanno nagara ooththadasa» qasseka. **23** Izi qasse istta, «Intte qaalaa siyekketa» gides. **48** Ayhudatikka zaaridi, «Nu nena garsa asa; tani bolla asa; intte hayssa alame asa; tani ha ne, «Samaariya asa; ne bolla daydanthhi dees» gidayssi alameppe gidiikke. **24** Intte ta oonakkko eridi ammanontta tumu deennee?» gida. **49** Yesusi isttas, «Tani ta Aawaa aggiko intte nagaran hayqqana gishshas ta intte bonchchays attiin daydanththi ta bolla baa. Intte gidikko intte nagaran hayqqana giday hessa gishshassa» gides. **25** Isttika iza, «Ne oonee?» gida. Yesusikka isttas, «Ha7i gakkanaas ta inttes iza gishshas yootizaadey tana. **26** Ta intte bolla haasayanayssinne pirdiza yo7oy daroy dees. Gido attiin tana kiittidaadey ammanetidaade; tanikka izappe siydayssa ha alamezas yootays» gides. **27** Izi isttas Aawaa gishshas yootizayssa akekibettenna. **28** Hessa gishshas Yesusi, «Intte Asa Naa dhoqqu histtidi kaqqida wode tani iza gididayssa intte erana; aaway tana tamaarsidayssa yootadis attiin tani ta shene mala aykkoka ooththonttayssa intte akekana. **29** Tana kiittidayssi gishshas izi tana xalala yeggi aggibeenna» gides. **30** Izi hessa yootida mala daro asay izan ammanides. **31** Yesusi bana ammanida Ayhudata, «Intte tumu ta qaalan diikko intte tumappe tana kaallizayta gidana. **32** Tumay aazakko intte erananne tumaykka inttenu wozzana» gides. **33** Isttika izas zaaridi, «Nuri Abrahaame naytakk! Nu oonaska aylleti erokko; histtiin ne nuna waanada intte wozzettana gay?» gida. **34** Yesusikka isttas, «Ta inttes tumu gays; nagara ooththizaadey wuri nagaras aylle; **35** Ay wodekka aylley soon luxi de7enna. Yeloy gidikko aydekka soon dees. (aiōn g165) **36** Histtiko naazi inttenu wozziko intte wozzettidayta gidana. **37** Intte Abrahaame nayta gididayssa ta erays; gido attiin ta qaala intte ero gi ekkontta gishshas tana wodhanaas koyeeta. **38** Tani ta Aawaa achchan be7idayssa inttes yootays; intte qasse intte aawappe siydayssa ooththeeta» gides. **39** Isttika izas, «Nu aaway Abrahaame» giidi zaari yootiin Yesusi isttas, «Intte Abrahaame naa gididaakko Abrahaamethho ooththana. **40** Intte gidikko tani Xoossaafe siyida tumaa inttes yootiin tana wodhanaas gixxi dendideta. Gido attiin Abrahaamey hessaththo ooththibeenna. **41** Intte intte aawaththo ooththeeta» gides. Isttika zaaridi, «Nu layman yelettida naa gidokko; nu aaway issi Xoossaa xalla» giidi izas zaarida. **42** Yesusi isttas, «Intte Aaway Xoossa gidaaka tanikka Xoossaafe keza yida gishshas intte tana dosanakkoshin; tana izi kiittides attiin ta tarkka ta shenen yabeekke. **43** Ta yootizayssa ays yuushshi qoppeketii? Gaasoykka intte ta qaala siyana koyontta gishshassa. **44** Intte intte aawaa Xala7e nayta; intte aawaa amo polana koyeeta; izi kasekka shemppo wodhidaade. Iza achchan intte tana erizaakko ta Aawaakka eranakkoshin» giidi tumay dontta gishshas izi tuman eqqibeenna; izi ba isttas zarides. **45** Ta tamaarsishe yootides; gido attiin izas oykettiza wodey qasse tumu haasaya gishshas intte tana ammanekketa. **46** Intte giddofe tana, «Ne hanno nagara ooththadasa» qasseka. **47** Xoossaafe gidida asi Xoossi gizaa bizaso intte baana dandayekketa» gizay barkka bana siyees; intte gidikko Xoossaafe gidontta gishshas Xoossa wodhanaasseehaa?» geetettida. **48** Ayhudatikka zaaridi, «Nu nena garsa asa; tani bolla asa; intte hayssa alame asa; tani ha ne, «Samaariya asa; ne bolla daydanththi dees» gidayssi alameppe gidiikke. **49** Intte ta oonakkko eridi ammanontta tumu deennee?» gida. **50** Tani taas bonchcho koykke. Ta bonchchettana mala koyzaadey qasse dees. Izikka pirda pirdanaade. **51** Ta inttes tumu gays; oonikkka ta qaala naagikko hayqo mulekka hayqqenna» gi zarides. (aiōn g165) **52** Ayhudati iza, «Ne bolla daydanththi dizayssa ha7i nuni eridos. Abrahaamey hayqqides; nabettikka izaththo hayqqida. Ne qasse, «Oonikkka mule hayqo beyenna» ga yootaasa. (aiōn g165) **53** Ne nu aawaa Abrahaameppe aadhdy? Izi hayqqides; nabettikka hayqqida; histtiin ne nena oona gaana koyadi?» gida. **54** Yesusikka isttas, «Nees buro ichhashu tammu layth kumontta neni Abrahaame beyadi?» gida. **55** Intte iza erontta aggikokka ta iza erays. **56** Ta iza erikke giikko tanikka intte mala wordanchcha gids; ta qasse iza erays; iza qaalaakka naagays. **57** Ayhudati iza, «Ta tarkka tana bonchchiko ta bonchchoy hada. Tana bonchchizaadey gidikko intte, «Izi nu Xoossa» gizayssi ta Aawaa. **58** Yesusikka, «Ta inttes tumu gays; Abrahaamey yelettanaapape kasekka tani be7idessinne ufaytides» gides. **59** Ayhudati heerakka iza caddanaas wuri days» gides. **60** Ayhudati heerakka iza caddanaas wuri shuch denththida; gido attiin Yesusi istta matappe qotetidi Xoossa Keethhafe kezi bides.

9 Yesusi ogera aadhdhi bishe ba aayey uloppe yelettoosofe ayfe qooqidaade be7ides. **2** Iza kaallizayti iza, «Astamaaree! Hayssi addezi qooqe gidi yelettana mala nagara ooththiday oonee? Iza yelidayti ooththidooyee? Izi ooththidee?» giidi Yesusa oychchida. **3** Yesusikka isttas, «Iza gidiinkka iza yelidaytikka nagara ooththibeettenna. Izi hessaththo haniday Xoossa oosoy iza bolla qonccanaassa. **4** Gallassara tana kiittidaade ooso ooththanaas taas bessees. Buro oonikkka ooththanaas dandayonta qammay yaana. **5** Ha biittaa bolla diza wode ha biittaas poo7oy tana» gides. **6** Hessa gi simmidi biitta bolla cuch cuttidi ba cuchchan urqqa shugisidi addeza ayfeza he urqqa tiydi, **7** «Baada Selihoomen asay xammaqettison meeectta» gides. Selihoomen guussi kiittidayssa guussa. Addezika biidi meeecttidu

xeellishe simmi yides. **8** Iza dooththatinne kase izi nu eroos. **32** Ayfe qooqidi yelettidaade ayfey xeellides heen woossishin be7ida asay, «Hayssaadey kase uttidi gizayssa alamey medhettoosoppe oonikka siyi erenna. woossiza addzea deennee?» gida. **9** Isttafe issi issi asati, (aïñ 165) **33** Hayssaadey Xoossafe gidonttaako hayssa «Ee izakko» gida. Baggayti, «Iza deenna» gida. Izi qasse, ooththanaas dandayenna» gi zaarides. **34** Istta iza, «Ta izakko» gides. **10** Isttika, «Histtiin ne ayfey waani xeellidee?» gi oyochchida. **11** Izikka zaaridi, «Yesusa yelettidayssi nuna tamaarsana waana xaladi?» giidi geetettiza asi biitta munuqidi ta ayfeza he urqaa tiydi iza gooddida. **35** Addeza gooddidayssa Yesusi siyides. tana, «Baada Selihoomen meecetta» gi yootin ta baada Iza demmida, «Ne Asa Naan ammanay?» gides. **36** meecettada xeellanaas dandayadis» gides. **12** Isttika, Addezikka, «Godoo! Ta izan ammanana mala izi oonee?» «Histtiin hessaadey ha7i awan dizee?» gida; izikka, «Ta gi oyochchides. **37** Yesusikka, «Ne iza beyadasa; ha7i erikke» gides. **13** Isttika he kase ayfe qooqe addeza Farsaawetakkoo efida. **14** Yesusi urqqa munuqidi addeza ayfe paththida gallassay Ayhudata Sambata gallassa. **15** Hessa gishshas Farsaaweti addeza izi wostti xeellidaakkoo «Qooqeti xeellana malanne xeelizayti qooqana mala pirdanaas ta hayssa ha alame yadis» gides. **40** Izara iza oyochchida. Addezikka zaaridi, «Izi ta ayfen urqqa diza Farsaawetappe issi issi asati hessa siyidi, «Hessi ay tiydes; tanikka meecettadis; hekko ha7i xeelladis» gides. guussee? Histtiin nunikka qooqee?» gida. **41** Yesusikka, **16** Farsaawetappe issi issi asati, «Hayssi addezi Sambata bonchonttaade gidida gishshas izi Xoossafe gidenna» istta, «Intte qooqeta gididaakko inttes nagara gidennashin gida. Baggayti qasse, «Nagaranchchay hayssa mala malaata waani ooththana dandayzee?» gida. Hessa gishshas istta giddon palamay medhettides. **17** Histtiin kase ayfe qooqe addezakko simmida, «Ha ne ayfe paththida addeza gishshas ne ay gay?» gida. Addezi zaaridi, «Izi nabekko!» gides. **18** Ayhudati addeza yelida aayeyranne aawara xeygisi ehisana gakkanaas addezi kase qooqe gididayssa ammanibeettenna. **19** Isttika yelidayta, «Intte, «Nuus qooqe nay yelettides» giza naazi hayssee? Histtiin ha7i waanidi xeellana dandaydee?» gida. **20** Yelidaytikka hizgi zaarida, «Izi nu naa gididayssanne qooqe gidi yelettidayssa eroos. **21** Ha7i qasse izi waani xeellana dandayaakkonne iza ayfe ooni pogidaakko nu erokko. Izi bana dandayaade gidida gishshas izi ba gishshas yootanaas dandayees izi oyochchite» gida. **22** Iza yelidayti hessathho giday oonikka Yesusi izi Kirstoosa giidi markkattiday wuri Ayhudata woosa keeththafe goodettana mala Ayhudati kase seera ooththida gishshas Ayhudatas babbidi gida. **23** Hessa gishshas, «Iza yelidayti iza bana dandayaade gidida gishshas izi oyochchite» gida. **24** Kase qooqe addeza qasseka xeygidi, «Hayssو ne tumayo yootada Xoossa bonchha. Hayssi addezi nagaranchcha gididayssa nu eroos» gida. **25** Izikka, «Izi nagaranchcha gidiin ta erikke. Gido attiin ta kase qooqe gididaaronne qasse ha7i ta xeellizaaro hanno xalla erays» gides. **26** Istti qasse iza, «Izi nees ay ooththidee? Ne ayfeza wostti pogidee?» giidi oyochchida. **27** Izikka, «Ta inttes kase yootin wozinan woththi siyibekketa shin ha7i qasse aazas zaareththi siyana koyeetii? Inttekka iza kaallizayta gidana koyeetii?» gides. **28** Hessafe guye izas, «Nu Muse kaallizaadentta; ne iza kaallizaade gida. **29** Kase Xoossi Musera haasayettidayssa nu eroos; hayssi addezi awappe yidaakkoo nu erokko» gida. **30** Addezikka isttas, «Izi awappekkon intte eronttayssi malalisees; gido attiin ta ayfe xeelisidaadey iza. **31** Xoossi baas yayyizaadessinne iza shene ooththizaades attiin nagaranchcha as siyonttayssa

10 Yesusi, «Ta inttes tumu gays; dorsata yiren pengerappe attiin hara baggara guppi gelizay kaysonne bonqqizaade. **2** Pengera gelizaadey izi dorsata heemmizaade. **3** Penge naagizaadey izas pengeza doyees. Dorsatikka iza qaala siyeettes; ba dorsata sunththara sunththara xeygi kessees. **4** Bayta ubbaa kessidaappe guye istta sinh aadhahidi kaaleththees; dorsatikka iza qaala eriza gishshas iza kaalleettes. **5** Imaththa asa qaala erontta gishshas izappe baqateettes attiin mulekka iza kaallettenna» gides. **6** Yesusi hessa leemisoza isttas yootides shin istti qasse izi isttas yootidayssa aykkoka eribeettenna. **7** Hessa gishshas Yesusi qasseka isttas, «Ta inttes tumu gays; dorsata pengey tana. **8** Taappe kase yidayti wuri kaysonne bonqqizayta. Dorsati gidikko istti gizaa siyibeettenna. **9** Pengey tana; ta baggara gelizaadey wuri attana; gelananne kezana; heemetizasokka demmana. **10** Kaysoy kaysotana, wodhanaassinne dhayssanaas xalla yees. Tani gidikko inttes de7oy daana malanne inttes keehi darana mala yadis. **11** «Tani lo7o heenthanchcha; lo7o heenthanchchay ba shemppa ba dorsata gishshas aaththi immees. **12** Miishshera qaxxarettaide heemmizaadey gidikko dorsati izas gidontta gishshas kana suytay yiya wode dorsata yegjidi baas baqatees. Kana suytayka dorsata dafi dafi meessinne laallees. **13** Baqataadey miishshar qaxxarettaidee gidida gishshassinne dorsatas mischetontta gishshassa. **14** «Lo7o heenthanchchay tana; tani ta dorsata erays; isttika tana ereettes. **15** Hessika Aaway tana erizayssa mala tani ta shemppa dorsata gishshas aaththa imma. **16** Hayssa ha dorsa yiren gelonttayti taas hara dorsati delettes; ta isttaka haa ehanaas taas bessees; isttika ta qaala siyananne issi mehe gidana. Heemmizayssika issaade gidana. **17** Ta zaarada dentthanaas ta shemppa aaththa immiza gishshas ta Aaway tana dosees. **18** Tani ta shemppa to

dosara aaththa immadis attiin oonikka taappe woththi isha Alazaarey sakettida Maarama kase Yesusa toho ekkenna; ta aaththa immanaas gidiin woykko zaara bolla shitto gussada Yesusa toho ba hu7e binanan denththanaas gidiin sheney taassa; hessa he azazoza quccidaarokko. 3 Michchetikka, «Godoo! Ne dosizayssi tani ta Aawappe ekkadis» gides. 19 Hessa he qaalaappe sakettides» giidi as Yesusaakko kiittida. 4 Yesusi hessa dendidayssan Ayhudata giddon qasseka shaaketeththi siyidi, «Ha sakoy Xoossa nay izan bonchchettana medhettides. 20 Daro asay, «Iza bolla daydanthhi diza malanne Xoossi bonchchettanaassafe attiin iza hayqos gishshassinne izi goosh gidiida gishshas intte izi gizayssa gaththizaaz deenna» gides. 5 Yesusi Marta izi michcheyo ays siyeetii?» gida. 21 Baggyati qasse, «Daydanththi Maaramonne Alazaare siiqees. 6 Gido attiin Alazaarey dizaadey hayssa mala deenna; daydanththi qooqida sakettidayssa siyidi heen ba dizason nam7u gallas ayfe paththi erizee?» gida. 22 Yerusalamen Xoossa gam7ides. 7 Hessafe guye bana kaallizaya, «Ane Keeththa ooraththo ba7aae bonchcho wodey gakkides; he Yuhuda biitta simmi boos» gides. 8 Istika, «Astamaaree! wodeykka balgo. 23 Yesusi Xoossa Keeththa gibbe giddon Guuththa wodeppe kase asay nena shuchchara caddana Solomoone simereteththasora aadhishin, 24 Ayhudati koyeletteskoshin; ne qasse ha7i hee simma baanee?» izi giddo aaththidi, «Ne ayde gakkanaas nu wozina hirgan gida. 9 Yesusi isttas, «Issi gallasan tammanne nam7u gam7isanee? Ne Xoossi kiittidaade gidikko nuus qonccisa saatey dees deennree? Gallassara hemettiza asi ha yoota» gida. 25 Yesusikka isttas, «Ta inttes yootadiskoshin alameza poo7on simerettiza gishshas dhuphettenna. intte gidikko ammanibekketa. Ta Aawaa sunththan ta 10 Dhuphettizaadey gidikko izi qamara hemettizaade. ooththiza malatati ta gishshas yootettes. 26 Intte qasse Gaasoykka poo7oy baynda gishshassa» gides. 11 Hessa ta dorsata gidontta gishshas tana ammanekketa. 27 Ta isttas yootidaappe guye, «Nu lagge Alazaarey dhiskides; dorsati ta qaala siyeettes. Tanikka istta erays; istika tanikka iza dhiskofe denththana bays» gides. 12 Iza tana kaalleetees. 28 Ta isttas mernaa de7o immana; kaalizayti iza, «Godoo! izi dhiskidaa gidikko dendana» mulekka istti dhaytettina; istta ta kusheppa woththi gida. 13 Yesusi isttas hessa yootiday Alazaarey hayqo ekkanaas dandyanaadey oonikka deenna. (aiōn g165, gishshassa; gido attiin iza kaalizaytas qasse dhisko aiōnios g166) 29 Taas istta immida ta Aaway ubbaafe gishshas yootidaa misatides. 14 Hessa gishshas qonccera aadhdees; ta Aawa kusheppa istta oonikka bonqanaas isttas, «Alazaarey hayqqides. 15 Intte ammanana dandayenna. 30 Taninne ta aaway nu issino» gides. 31 mala ta heen dontta aggidaysi intte gishshas tana Ayhudati iza caddanaas qasseka shuch denththida. 32 ufaysees; ha7i gidikko ane gede izakko boos» gides. 16 Yesusikka, «Aawappe gidiida daro gita malaatata ta inttene Qasse Didimoosa geetettiza Toomaasi hankko Yesusa bessadis. Histtiin ha ta bessidaytappe awaari gishshas kaalizayta, «Ane nunikka biidi izara issife hayqqoos» tana shuchchara caddetii?» gides. 33 Ayhudatikka, «Nu gides. 17 Yesusi bi gakkishin Alazaarey hayqqi moogettiin nena shuchchara caddizay ne as gida uttada nena nerka oyddu gallas gidiidies. 18 Bitaaniyay Yerusalamepppe Xoos kessada cashsha qaala ne haasayda gishshassafe bagga saate oge haakkees. 19 Istta ishay hayqqida attiin ne lo7o ooththidayssa gishshas deenna» giidi gishshas Maaramonne Marta minththeththanaas doro izas zaarida. 34 Yesusikka isttas, «Intte wogaa giddon, Ayhuda asay isttako shiiqides. 20 Yesusa yuussaa Martay <Ta inttene Xoossata gadis> geetetti xaafettibeenkee? siyada iza mokka ekkana badus; Maarama gidikko soon 35 Xoossa qaalay isttas yida asata, «Xoossi giikko uttadus. 21 Martay Yesusa, «Godoo! Ne haan diaakko ta Maxaafay shaarettanaas dandyonttaa gidikko. 36 histtiin, ishay hayqqennakoshin. 22 Ha7ikka gidikko ne woossida <Ta Xoossa naa> gida gishshas Aaway ba shaakki ubbaa Xoossi nees immanayssa ta erays» gadus. 23 dummasidayssanne haa duge alame kiittidayssa intte, Yesusikka izis, «Ne ishay dendana» gides. 24 Martay <Ne cayadasa> giidi tana wordora aazas mooteeti? 37 qasse, «Wurseththan denththa wode izi dendanayssa Ta Aaway ooththizayssa ta ooththontta aggiko tanan tanikka erays» gadus. 25 Yesusikka izis, «Dendoynne ammanopite. 38 Ta izaththo ooththizaa gidikko intte tana de7oy tana; tana ammanizaadey hayqqikokka paxa ammanontta aggikokka ta Aaway tanan dizayssa tanikka daana. 26 Tanan diaadeyne tana ammanizaadey izan dizayssa intte erana malanne yuushshi qoppana mulekka hayqqenna; hessa ne ammanay?» gides. (aiōn mala izi ooththida malaataan ammanite» gides. 39 g165) 27 Izakka zaarada, «Ee Godoo! Neni duge ha Qasseka istti iza oykkanaas koyida shin izi istta kusheppa alameza kiittida Xoossa Naa gidiidayssa ta ammanays» kessi ekki bides. 40 Hessafe guye Yesusi, Yohannisi gadius. 28 Hessa gaadanne simma ba michcheyo kase xammaqizaso Yordaanooseppa he piinth simmida Maaramo dumma keyga kessada, «Astamaarey nena heen gam7ides. 41 Daro asay izakko yides; istti qasse, koyees» gadus. 29 Maaramakka hessa siyida mala elela «Yohannisi issi malaatakkka ooththibeenna; gido attiin Martara gaaggidasohon dees attiin gede guta giddo gida. 42 Heenkka daro asay Yesusan ammanides. gelibeenna 31 Maaramo minththeththishe izira soon

11 Bitaaniya geetettizason Maaramanne Martay diza gutan Alazaare geetettizaadey sakettides. 2 Izi

gakka iza demmida mala iza toho bolla gufannada, «Godoo! Ne haan dizaakko ta ishay hayqqennakoshin» 12 Paaziga ba7aales buro usupun gallassi attishin gadus. 33 Izanne izo kaalli yida Ayhudati yekkizayssa Bitaaniya bides. 2 Heen Yesusas kawo kaththidi Martay Yesusi beyi daro mishettidi, 34 «Iza awan moogidetii?» iza kawo mizishin izara issife maaddan uttidaytappe issoy gi oyochhides; isttika, «Godoo! Haa yaada beya» gida. Alazaare. 3 Maarama daro al7o waagara shamtida 35 Yesusikka afunxxides. 36 Ayhudatikka, «Izi iza ay bagga litiro gidiza geeshsha nardoose shitto elka yaada mala siiqzaakk be7ite» gida. 37 Istta giddofe issi issi Yesusa toho bolla gussada tohoza ba hu7e binanara asati, «Hayssi qooqe addeza ayfe pogdayssi hayssaadey quccadus. Keeththaaka shitto sawoy kumides. 4 Yesusa hayqqonta mala ooththanaas dandayenne?» gida. 38 kaallizyatappes issoy Yesusa aaththi immana Asqronto Yesusi iza wozinay mishettiin gede duufozakk bides; Yuhuday, 5 «Hayssi shittozi heeddzdu xeetu dinaares duufozikk shuchchara gordettida gongolo. 39 Izkka istta, bayzettidi miishshay aazas mangotas imettibeennee?» «Shuchchaa dentthtitel» gides; hayqqidayssa michcheya gides. 6 Izi hessa giday miish shiishshiza karaxiite Martay, «Godoo! Izi hayqqin hach oyddu gallas gidida oykkizaadey iza gidida gishshas shiiqiza miishshaafe gishshas xinqqanakk!» gadus. 40 Yesusikka, «Ne baas shiishshidi go7ettizaade gidida gishshassa attiin ammanizaa gidlikko Xoossa bonchcho beyandasa gaada mangotas mishettidi gidenna. 7 Yesusi qasse, «Hayssi nees ta yootabeekkinaa?» gides. 41 Hessa gishshas shittozi taas moogo gallassas qofettidaaz gidida gishshas shuchchaa dentthida; Yesusikka pude salo xeelidi, «Ta he wode gakkanaas iza ba achchan naagu, bochchofe. Aawawu! Ne ta gizaa siyida gishshas ta nena galatays. 8 Mangotii ay wodekka inttenara deettes. Gido attiin 42 Ne ubba gallas ta gizaaz siyizayssa ta erays; gido attiin intte tana ubba wode demmeketa» gides. 9 He wode ta hessa giday hayssan eqqida asati ne tana kiittidayssa daro Ayhuda asati Yesusi heen dizayssa eridi izakko ammanana malassa» gides. 43 Yesusi hessa gidaappe yida; yidaytikka Yesusa xalala kosh gidontta Yesusi guye kaaletthidi qaala dhoqu histidi, «Alazaare! Hayoppe dentthida Alazaarekka beyanaassa. 10 Haa keza!» giidi xeygides. 44 Hayqqida Alazaareykka Hessa gishshas qeeseta halaqati Yesusara Alazaarekka kumeththa asateththay moogo may7on xaaxettida mala gaththi wodhanaas ba giddon zorettida. 11 Hessika duufozappe kezides. Yesusikka, «Birshi yeddiye bo!» Alazaare gaason daro Ayhuda asay Yesusaakko bi gides. 45 Hessa gishshas Maaramo minththethhana yida biidi iza ammaniza gishshassa. 12 Wontethha gallas Ayhudatappe daro asay Yesusi ooththidayssa be7idi izan ba7aaaleza bonchchana yida derey Yesusi Yerusalem ammanides. 46 Isttafe baggayti biidi Yesusi ooththidayssa yizayssa siyides. 13 Zamba hayth ekkidi Yesusa mokkana Farsaawetas yootida. 47 Hessa qeeseta halaqatinne kezides; derey qaala dhoqu histidi, «Hoosa7inna! Godaa Farsaaweti Ayhudata duulata shiiqana mala xeygidi, «Ha sunththan yiza Isra7eele kawoy anjettidayssal» gides. 14 addezi daro dumma dumma malaata ooththidaade Beni, «Hanne! Xyoone nayee, babbofa! Hekkok ne kawoy gidida gishshas nu ay ooththiko lo7oo? 48 Nu co7u hare gutte toggidi yees» geetetti xaafettida mala Yesusi giikko asi wuri izan ammanananne Orome asikka yiidi hare gutte demmildi toggides. 15 Iza kaallizayti hessa hayssa nu biittanne nu asaa nuuppe ekkanan» gida. ubbaa koyro wozinan woththibettenna. Iza gishshas 49 Istta giddofe issaadet he layth qeesetas waanna xaafettidayssanne izas oosettida hanokka ubbaa Yesusi halaqa Qayafay, «Intte aykkoka erekketa. 50 Derey hayoppe dendidaappe guye erida. 17 Alazaare duufoppe wuri dhayanaappe dere gishshas issi asi hayqqiko lo7o xeygidi hayoppe dentthida wode izara issife diza asay gidana gishshas yuushshi qoppeketii?» gides. 51 Izi iza dentthhaa gishshas markkattida. 18 Daro asikka izi hessa baappe gidontta he layth izi qeesetas halaqa hessa mala gitaa malaata ooththidayssaa siyidi iza mokkana gidida gishshas Yesusi Ayhuda dere gishshas sinththafe kezides. 19 Hessa gishshas Farsaaweti ba giddon hayqqanayssa yootides. 52 Izi hayqqanay he dere issoy issaa, «Histin nuni ay ooththana dandayzonii? asaas xalla gidontta kase laalettida Xoossa naytakka issi Be7ite! Kumeththa derey attontta iza kaallees» gida. 20 bolla shiishshanaassa. 53 He gallasafe haa simmiin Goynnanaas ba7aaalezas shiiqida asaa giddon Girike iza wodhanaas magettida. 54 Hessa gishshas Yesusi dere asatikka deettes. 21 Isttika Galila giddon diza he gallasafe haa simmiin Ayhudata giddon qonccera Betesdaya geetettiza dere as Piliphooosa geetettizaadeko simerettibeenna. Gido attiin duege bazzo biitta matan diza biidi, «Godoo! Nu Yesusa beyana koyoos» gida. 22 Efreme geetettiza katamay dizaso biidi bana kaallizaytara Piliphooosikka Indiraasas yootides. Indiraasinne Piliphooosi heen takkides. 55 Ayhudati Paaziga ba7aaley matida mala Nay bonchchettiza saatey gakkides. 24 Ta inttes tumu daro asay dumma dumma dereppee Yerusalem yides. gays; giste ayfey biittan wodhdhada hayqqonta co7u ga 56 Asay Yesusa koyshe Xoossa Keeththan eqqidi ba uttiko barkka attawus. Iza hayqqizaa gidikko hara daro giddon issoy issaara, «Inttes ay misatizee? Ba7aaalezas ayfawus. 25 Ba shempo dosizaadey dhayssees. Hayssa yeenneshaa?» gides. 57 Qeeseta halaqatinne Farsaaweti qasse Yesusa oykkanaas iza awan dizaakko erizaadey demmees. (aiōnios g166) 26 Taas ooththana koyzaadey isttas malatana mala kase azazi woththida. biittaa bolla ba shemppo ixxizaadey gidikko mernaa de7o tana kaallo; Taas ooththizaadey ta dizason daana; taas

ooththizaade ta Aaway iza bonchhana» gides. 27 **13** He wodeykka Ayhudata Paaziga ba7aaleppe kase Qasseka Yesusi, «Hekko ta shemppoya metotadus; Yesusi hayssa alameza yeddidi ba Aawaakkko Ta Aawawu! Ha saateyype tana ashsha gooshaa? Ta baana saatey gakkidayssa erides; hayssa alamezan diza hizgontta mala ta yiday hanno ha meto saateyssa. 28 ba baggata ubbaa siiqides. Wurseththi gakkanaaska «Ta Aawawu! Ne sunththa bonchcha» gides. Hessafe dosides. 2 Yesusinne iza kaallizayti issife kawo mishin kaallidi, «Tani ta sunththa bonchchadis; qasseka guija Simoona nay Asqoronto Yuhuday Yesusa aaththi immana bonchhana» giza qaalay saloppe yides. 29 Heen eqqida mala Xala7ey iz awozinan ita qofa gelththides. 3 Yesusi asay hessa siyidi, «Daday dadatees» gida. Baggayti Aaway izas godateth wursi immidayssanne izi Xoossa qasse, «Kiitanchchako haasayzay» gida. 30 Yesusi, achchafe kezidi yidayssa, qasse simmidi Xoossako «Hayssi giirissay yiday intte gishshassa attiin ta gishshas baanayssa erees. 4 Hessa gishshas maaddaa bollafe gidenna. 31 Hayssi alamey pirdettana wodey hayssa; dendidinne may7o qaari woththidi pooxa ekkidi xeessan hayssa dereza haariza Xala7ey ha7i gede kare yegettana. gixxides. 5 Toho meecciza gonggen haaththe gujjidi 32 Tani dhoqqu gaada kaqettiza wode asaa wursa taakko bana kaallizayta toho meechche oykkides; ba gixxida zaarana» gides. 33 Yesusi hessa yootiday izi ay mala pooxankka meeccida tohoza quccides. 6 Yesusi Simoona geetettiza Phexroosakkoo shiiqjin Simoona geetettiza Phexroosi iza, «Godoo! Ne ta toho meecceane?» gides. 7 gees; histiin ne qasse waanada, «Asa Nay dhoqqu gi Yesusikka, «Tani ooththizayssa ne ha7i erakka; guyeppe kaqettana bessees» gay? Ne giza Asa Nay awayssee?» qasse ne erandas» gides. 8 Phexroosikka, «Ne ta toho gi oychchida. (aiōn g165) 35 Yesusi isttas, «Ha7i guuththa mulekka meeccaka» gides. Yesusi qasse, «Ta ne toho wodes inttenara poo7oy dees; gadey dhumontta poo7ora hemettite; qammara hemettizaadey izi awa bizaakkko erenna. 36 Intte poo7o nayta gidana mala poo7oy dishin zaaridi, «Godoo, hessa gidliko taas toho xlala gidontta poo7on ammanite» gides. Yesusi hessa gidaappe guye kushera hu7era wursa meecca» gides. 10 Yesusi biidi istta ayfeppe geemmides. 37 Yesusi isttas hessa mala malaata istta sinthtan ooththiinkka Ayhudati izan qasse, «Ba asatethhi meecettidaades kumeththa bollay geesh gidida gishshas izas toho meechchafe attiin hara ammanibeettenna. 38 Hessi haniday nabe Isayaasi, koshshenna. Intte geesh shin ubbata deekketa» gides. «Godoo! Nu markkatethha ammaniday oonee? Xoossa 11 Yesusi, «Intte ubbatikka geesh deekketa» giday iza qaalay onnas qonccidee?» gida mala. 39 Hessa gishshas aaththi immanaadey oonakkko eriza gishshassa. 12 Istta ammananaas dandaybeettenna; gaasoykka nabe Isayaasi toho meecckaappe guye ba may7o ekki may7idi kase kase, 40 «Istti ba ayfen be7idi, ba wozinan yuushshi ba uttidashon simmi uttides. Qasse isttas, «Ta inttes qoppidi, simmontta malanne izi istta paththontta mala ay ooththidaakkko wozinan woththidetii? 13 Intte tana Xoossi istta ayfe qoocqisides; istta wozinakka muumisides» Astamaarenne Godaa geeta; ta qasse Astamaarenne gi xaafya gishshassa. 41 Isayaasi hessa giday Xoossi Godaa gidida gishshas intte guussay tumukko. 14 kiittidaade bonchcho be7ida gishshassa; hessa gishshas Histiko ta inttes Godaanne astamaare gidashe intte toho Yesusi yootides. 42 Gidikkoka Ayhudata halaqatappe daro meecciza gidliko inttekta intte giddon issoy issaa toho asay Yesusa ammanides. Gido attiin istta Ayhudata Woosa meeccana bessees. 15 Ta inttes ooththidayssa mala Keethhafae goodontta mala Farsaaawetas babbidi ba inttekta ooththana mala ta inttes leemiso bessadis. 16 ammano qonccen markkatiibeettenna. 43 Istti hessaththo Ta inttes tumu gays; ashkaray godaappe aadhjhenna; haniday isttas Xoossafe imettiza bonchchofe aaththidi kiittidaadey kiittidaadef aadhjhenna. 17 Intte hayssa asappe imettiza bonchcho dosida gishshassa. 44 eridi ooson peyshhiko intte anjettidayta. 18 «Ta hayssa Yesusi ba qaala dhoqqu histidi, «Tana ammanizaadey gizay intte ubbata gishshas deenna; tani ta dooridayta tanan xalala gidontta tana kiittidayssanka ammanees. wursa erays; gido attiin, «Ta kath midaadey ta morkke 45 Tana be7idaadey tana kiittidayssaka beyana. 46 gididi ta bolla dendides» giza maxaafa qaalay polettanaas Tana ammanizay wuri dhuman dontta mala tani poo7o koshshees. 19 Ta hayssa ha7ira inttes yootizay izi gidada hayssa ha alameza yadis. 47 Ta qaala siyidi polettiza wode ta oonakkko intte ammananaassa. 20 Ta ooththonttaade bolla pirdanay tana gidlik. Gaasoykka ta inttes tumu gays; ta kiittidaade ekkizaadey tana ekkees; yiday alame ashshanaas attiin alame bolla pirdanaas tana ekkizaadey tana kiittidaade ekkees» gides. 21 Yesusi gidenna. 48 Tana koyonntaadenne ta qaala ekkontaade hessa gi simmidi keehi qofan gelidi, «Ta inttes tumu gays; bolla pirdanaadey dees; ta izas yootida qaalay wurseththi intte giddofe issaadey tana aaththi immana» giidi qonccen gallas iza bolla pirdana. 49 Gaasoykka tani coo ta yootides. 22 Iza kaallizayti hessa izi oona gishshas shenen yootabeeekke; ta gizayssanne ta yootiza azazo gidaakko erontta gishshas ba giddon issoy issara taas immiday tana kiittida taa Aawa. 50 Iza azazoy mernaa xeeletida. 23 Iza kaallizayta giddofe Yesusi siiqiza issoy de7o gididayssa ta erays; hessa gishshas ta yootizay Yesusa achchan uttides. 24 Simoona geetettiza Phexroosi wuri Aaway taas yootidayssa» gides. (aiōnios g166) Yohannisa som7i bessidi, «Izi oona gishshas gizaakkko ane iza oychcha» gides. 25 Hessa gishshas izi ba goodhe

gede Yesusa hayththako shiishshidi, «Godoo! Iz i oonee?» ammanikii? Ta inttes yootiza qaala yootizay ta shene gi oychchides. 26 Yesusikka zaaridi, «Izaadey ta ha7i mala deenna; gido attiin oosoza ubbaa ooththizay tanan buddena woxen dhim7ada barsizaade» gides; hessa diza ta Aawaan. 11 Tani Aawaan diza mala, Aawaykka gi simmadi buddena woxen dhim7i ekkidi Asqorontofe tanan dizayssa intte ammanite; ackay giikkko ta ooththiza yida Simoona naa Yuhuda barsides. 27 Yuhuday iz a oosota gishshassika tana ammanite. 12 Ta inttes tumu baadhida mala heerakka Xala7ey izan gelides. Yesusikka gays; tana ammanizaadey ta ooththiza ooso ooththana; Yuhuda, «Ne ooththanaas qoppidayssa elela ooththa» hessafekka aaththi ooththana; gaasoykka tani Aawaakkko gides. 28 Yesusi hessa aazas gidaakko maaddaan uttida baana. 13 Aaway naaza gaason bonchchettana mala intte asaappe yo7oy gelidaadey oonikkka deenna. 29 Yuhuday ta sunththan woossidayssa ta inttes wursa ooththana. miish oykkizaade gidida gishshas Yesusa kaallizaytappe 14 Intte ay miishshika ta sunththan woossidayssa ta baggayti Yesusi Yuhuda, «Ba7aailezas koshshizayssa shamma woykko manqotas muxuwaata imma» gidaa misatides. 30 Yuhudaykka buddennaa baadhida mala heerakka kezidi bides; izi bishin gadey qammako. 31 Yuhuday kezi bidaappe guye Yesusi, «Asa Nay ha7i Ayanay dere asay iza beyi erontta gishshas alamey bonchchettides; iza gaason Xoossika bonchchettides. 32 Xoossi iza gaason bonchchettizaad gidikkoo Xoossika iza bonchchan; heerakka gam7ontta bonchchan. 33 izi intte gaaththan diza gishshassa. 18 «Aawayne Ta naytoo! Ta inttenara daro wode gam7ike; intte tana aaya baynda nayta mala ta inttena xalla aggike; ta koyana; ta kase Ayhudata halqaqtaska, «Ta bizaso simmada ha inttekoo yaana. 19 Guuththa wodepape guye intte yaana dandayekketa» gaada yootida mala ha7ikka dere asay tana beyenna; intte gidikkoo beyandeta; tani intteska hessaththo yootays. 34 Intte intte giddon issyo de7on diza gishshas inttekoo de7on daandeta. 20 Tani ta issaara siiqettana mala ta inttes ooraththa azazo immays. Aawaan diza mala inttekoo tanan dizayssanne tanikka Ta inttena siiqida mala intte giddon issyo issaara inttenan dizayssa intte he wode erandeta. 21 «Ta azazo siiqettite. 35 Intte intte giddon siiqettiko intte tana ekkidi ooththizaadey tana dosees; tana dosizaadeka ta kaalizayta gidiidayssa asi wuri erana» gides. 36 Hessafe Aaway dosees; tanikka iza dosana; tanakka izaades guye Simoona geetettiza Phrexroosi Yesusa, «Godoo! qonccisana» gides. 22 Asqoronto Yuhuda gidontta hankko Ne awa baanee?» gi oychchides. Yesusi qasse, «Ta Yuhuday, «Godoo! Neni alame asaas gidontta nuus bizaso ne ha7i tana kaallana dandayakka shin guyeppe wostta nena qonccisane?» gides. 23 Yesusikka izas, ne tana kaallana» gides. 37 Phrexroosi, «Godoo! Ta nena ha7i kaallanaa ays dandaykkina? Haray attoshin tani ta shemppoka ne gishshas aaththa immana» gides. 38 Yesusikka zaaridi, «Neni ne shemppa ta gishshas aaththa immanee? Ta nees tumu gays; hach kuttoy waassanaappe kasetada ne tana heedzdzuto kaddana» gides.

14 Kaaletththidikka Yesusi, «Intte wozinay metotoppo; Xoos ammanite; tanakka ammanite. 2 Ta Aawaan achchan daro duussasoy dees; hessa gidonttaakkko, «Inttes daanaso giigsanaas ta baana» gaana shin. 3 Baada ta inttes soo giigsidaappe guye intte ta dizason daana mala ta simma yaada inttena ekkana. 4 Ta biza oge intte ereeta» gides. 5 Toomaasi, «Godoo! Ne awa bizaakko nu erokkon; histiin ogezu nu wostti eranaas dandayzonii?» gides. 6 Yesusikka izas, «Ogeynne, tumay, de7oykka tana; ta baggara gidikkofe attiin oonikkka Aawaakkko baana asi deenna. 7 Intte tana erizaakko ta Aawaakkko eranakkoshin; ha7i hayssafe guye intte iza erana; iza be7okka beyideta» gi zaarides. 8 Piliphooosi, «Godoo! Ne nuna Aawaan bessiko nuus gidana» gides. 9 Yesusikka izas, «Piliphooosa! Hayssa gakkanaas ta inttenara de7inkka ne tana erkii? Tana be7idaadey Aawaakkko be7ides; histiin neni waanada, «Nuna Aawaan bessa? gay? 10 Tani ta Aawaan, ta Aawaykka tanan dizayssa

ammanikii? Ta inttes yootiza qaala yootizay ta shene gi oychchides. 26 Yesusikka zaaridi, «Izaadey ta ha7i mala deenna; gido attiin oosoza ubbaa ooththizay tanan buddena woxen dhim7ada barsizaade» gides; hessa diza ta Aawaan. 11 Tani Aawaan diza mala, Aawaykka gi simmadi buddena woxen dhim7i ekkidi Asqorontofe tanan dizayssa intte ammanite; ackay giikkko ta ooththiza yida Simoona naa Yuhuda barsides. 27 Yuhuday iz a oosota gishshassika tana ammanite. 12 Ta inttes tumu baadhida mala heerakka Xala7ey izan gelides. Yesusikka gays; tana ammanizaadey ta ooththiza ooso ooththana; Yuhuda, «Ne ooththanaas qoppidayssa elela ooththa» hessafekka aaththi ooththana; gaasoykka tani Aawaakkko gides. 28 Yesusi hessa aazas gidaakko maaddaan uttida baana. 13 Aaway naaza gaason bonchchettana mala intte asaappe yo7oy gelidaadey oonikkka deenna. 29 Yuhuday ta sunththan woossidayssa ta inttes wursa ooththana. miish oykkizaade gidida gishshas Yesusa kaallizaytappe 14 Intte ay miishshika ta sunththan woossidayssa ta baggayti Yesusi Yuhuda, «Ba7aailezas koshshizayssa shamma woykko manqotas muxuwaata imma» gidaa misatides. 30 Yuhudaykka buddennaa baadhida mala heerakka kezidi bides; izi bishin gadey qammako. 31 Yuhuday kezi bidaappe guye Yesusi, «Asa Nay ha7i Ayanay dere asay iza beyi erontta gishshas alamey bonchchettides; iza gaason Xoossika bonchchettides. 32 Xoossi iza gaason bonchchettizaad gidikkoo Xoossika iza bonchchan; heerakka gam7ontta bonchchan. 33 izi intte gaaththan diza gishshassa. 18 «Aawayne Ta naytoo! Ta inttenara daro wode gam7ike; intte tana aaya baynda nayta mala ta inttena xalla aggike; ta koyana; ta kase Ayhudata halqaqtaska, «Ta bizaso simmada ha inttekoo yaana. 19 Guuththa wodepape guye intte yaana dandayekketa» gaada yootida mala ha7ikka dere asay tana beyenna; intte gidikkoo beyandeta; tani intteska hessaththo yootays. 34 Intte intte giddon issyo de7on diza gishshas inttekoo de7on daandeta. 20 Tani ta issaara siiqettana mala ta inttes ooraththa azazo immays. Aawaan diza mala inttekoo tanan dizayssanne tanikka Ta inttena siiqida mala intte giddon issyo issaara inttenan dizayssa intte he wode erandeta. 21 «Ta azazo siiqettite. 35 Intte intte giddon siiqettiko intte tana ekkidi ooththizaadey tana dosees; tana dosizaadeka ta kaalizayta gidiidayssa asi wuri erana» gides. 36 Hessafe Aaway dosees; tanikka iza dosana; tanakka izaades guye Simoona geetettiza Phrexroosi Yesusa, «Godoo! qonccisana» gides. 22 Asqoronto Yuhuda gidontta hankko Ne awa baanee?» gi oychchides. Yesusi qasse, «Ta Yuhuday, «Godoo! Neni alame asaas gidontta nuus bizaso ne ha7i tana kaallana dandayakka shin guyeppe wostta nena qonccisane?» gides. 23 Yesusikka izas, ne tana kaallana» gides. 37 Phrexroosi, «Godoo! Ta nena ha7i kaallanaa ays dandaykkina? Haray attoshin tani ta shemppoka ne gishshas aaththa immana» gides. 38 Yesusikka zaaridi, «Neni ne shemppa ta gishshas aaththa immanee? Ta nees tumu gays; hach kuttoy waassanaappe kasetada ne tana heedzdzuto kaddana» gides.

15 Qasseka Yesusi, «Tumu woyne miththa anoy tana; atakiteza oosanchhay ta Aawa. 2 Ta bolla dishe ayfe immontta hagga ubbaa ta Aaway

qanxxi diggana; ayfiza haggaa gujji ayfana mala qirxi geeshshana. 3 Ta inttes yootida qaala gaason intte ha7i geeshshata. 4 Tanan diite; tanikka intteten daana; haggay woyne ano bolla dontta aggiko barkka ayfe ayfana dandayonttayssa mala intteka tanan dontta aggiko ayfe ayfanaas dandayekketa. 5 «Tani woyne mithhas ano; intte qasse haggata; daro ayfe ayfizaadey tanan dizaadenne tanikka izan dizaade; gaasoykka ta baynda intte aylkoka ooththanaas dandayekketa. 6 Tanan bayndaadey qanxxettidi wora yegettida haggaa mala kare yegettidi heen melana; heyta mala haggati issi bolla shiiqidi taman yegettannanne eexxana. 7 Intte tanan diikko ta qaala ykka intteten diikko intte koyidayssa oychchiko demmanna. 8 Daro ayfe intte ayfishin ta Aaway bonchchettees; intte tana kaallizayta gididayssi hessian erettana. 9 «Aaway tana dosidayssathho tanikka intteten dosadis; hessa gishshas intte ta siiqon diite. 10 Tani ta Aawaaz azazo polada iza siiqon dida mala intteka ta azazo polikko ta siiqon daana. 11 Hayssa ta inttes yootizay ta ufayssi intteten gidana malanne intte ufayssika kumeth gidanaassa. 12 Ta inttes immiza azazoy ta intteten siiqida mala intteka intte giddon issyo issaara siiqettanaassa. 13 Asi ba lagges ba shemppo aaththi imoppe aadhdhiza siqoy deenna. 14 Ta intteten azazizayssa ubbaa intte polikko intte ta laggeta. 15 Ashkaray goday ooththizayssa erontta gishshas hayssafe guye ta intteten ashkarata giikke. Gido attiin tani ta Aawappe siyidayssa wursa inttes qonccisida gishshas ta intteten ta laggeta gadis. 16 Ta intteten dooradis attiin intte tana dooribekketa; intte biidi daro ayfe ayfana mala intte ayfey eqqi daana mala ta intteten woithhadis; hessa gishshas intte ta sunththan woosidayssa ubbaa ta Aaway inttes immana. 17 Hessika gishshas intte intte giddon issyo issaara siiqettana mala ta intteten azazays. 18 «Kaaleththidikka Yesusi intteten alamey ixxiko inttete kase tana ixxidayssa erite. 19 Intte ammanontta alame asaa gidlikko alame asay ba bagga gididaade dosees. Gido attiin intte alame bagga gidonta gishshas ta intteten alameppe shaakkada doorida gishshas derey intteten ixxees. 20 «Ashkaray godaappe aadhdhenna» gaada ta kase inttes yootoyssa yuushshi qopite; istti tana gooddizayti inttetenakka gooddanna; istti ta qaala naagizaakko intte qaala naagana. 21 Istti tana kiittidaade erontta gishshas ta gaason intte bolla hessa wursi ooththana. 22 Ta yaada isttas yootontaako isttas nagara gidenna. Ha7i qasse istta nagaraas hanno giza gaasoykka baa. 23 Tana ixxizaadey ta Aawaakkta ixxees. 24 Hara asi ooththontta ooso ta istta giddon ooththonttaako isttas nagara gidennashin; ha7i istti hessa ubbaa be7idaappe guye tanakka ta Aawaakkta ixxida. 25 Hessika haniday kase, «Tana gaasoykka baynda dishin ixxida» geetettidi istta wogan xaafetida qaala polettanaassa. 26 «Gido attiin Aawappe kezidi yaanayssi, tanikka ta Aawaachchafe inttes yeddyanayssi minththeththiza Tuma Ayanay yiidi izi

ta gishshas markkattana. 27 Intte koyroppeka tanara diza gishshas taas intteka markkattandeta» gides.

16 Qasseka Yesusi, «Hekko hayssa wursa ta inttes intte ammanoy yark yarko gaada yootadis. 2 Istti intteten ba keeththafe gooddana; haray attoshin inttena wodhizaadey wuri Xoossas ooththizaade misatiza wodey yaana. 3 Istti hessaththo ooththizay tanakka, ta Aawaakkta erontta gishshassa. 4 Ta hayssa inttes yootiza wode intte ta inttes gidayssa qoppaanaassa» gides. Kaaleththidikka Yesusa, «Hayssa wursa ta inttes yootonta aggiday ta intteten issife diza gishshassa. 5 «Ha7i qasse tana kiitidayssako ta baana gays; gido attiin inttete oonikka, ‘Ne awa baanee?’ giidi oyochchanay baa. 6 Gido attiin hayssa wursa ta inttes yootida gishshas intte wozinay muuzottees. 7 Ta qasse inttes tumu gays; ta buussi inttes go7a gidana; gaasoykka ta bonita aggiko minththeththiza Ayanay intteko yeenna; ta bidaappe guye iza intteko yeddana. 8 Izi yiidi asa nagara gishshassinne xilloteththa gishshas qasseka pirda gishshas erisana. 9 Asa nagara gishshas izi erisanay asay tana ammanontta gishshassa. 10 Xilloteththa gishshas izi asaa erisanay tani ta Aawaakkta biza gishshassinne qasse nam7anthro intte tana be7ontta gishshassa. 11 Pirda gishshas izi erisanay hayssa alameza haarizayssa bolla pirdettida gishshassa. 12 «Ta inttes buro yootana daro yo7oy dees; gido attiin ha7i intteten deexxana. 13 Tuma Ayanay yiidi intteten tumay dizaso kaaleththana; gaasoykka izi siyidayssa yootana attiin baappe gidontta gishshas izi sinththafe hanana yo7ota inttes yootana. 14 Taas dizayssafe ekkidi izi inttes yootiza gishshas tana bonchchana. 15 Aawaas gididay wurikka tayssa, «Taas gididayssafe ekkidi izi inttes yootana» ta giday hessassa» gides. 16 Yesusi guijidi, «Guuththa wodeppe guye intte tana beyekketa; qasseka guuththa wodeppe guye intte tana beyana» gides. 17 Iza kaallizaytappe baggati ba giddon, «Hayssi nuus guuththa wodeppe guye intte tana beyekketa; qasseka guuththa wodeppe guye intte tana beyana; qasse ta Aawaakkta baana» guussi ay guussee?» gida. 18 «Histti hayssi, «Guuththa wodeppe guye» gizayssi izi aazee? izi yootizayssi nuus erettenna» giidi ba giddon zaari zaari oyshettida. 19 Istti iza oyochchanayssa Yesusi eridi isttas, «Intte intte giddon issyo issaara oyshettizay ta inttes, «Guuththa wodeppe guye intte tana beyekketa; qasseka guuththa wodeppe guye intte tana beyana» gida gishshassee? 20 Ta inttes tumu gays; intte waassananne yekkanashin alamey gidlikko ufayettana. Intte muuzottishin intte muuzoy ufayssan laamettana. 21 Maccassi yelo wodey gakkishin miixas hirgawus; gido attiin naa yela yeggidaaappe guye biitta bolla nay yelettida gishshas ufayssafe dendidayssan kase ba waaydayssa zaara qoppku. 22 Hessaththo intteka ha7i muuzotteeta; qasse ta intteten beyana intte wozinaykka ufayettana; intte ufayssaa zaari ekkanaadey deenna. 23 «Intte he wode taappe aylkoka woesseketa; ta inttes tumu gays; ta

sunththan ta aawaa woossiko izi inttes ubbaaka immana. mala izi kasekka dhayos diza naazappe attiin isttafe 24 Hanno gakkanaas intte ta sunththan aykkoka woossi oonikka dhaybeenna. 13 Ta qasse ha7i neekko bays; erekketa; woossite intte ekkana; intte ufayssyka kumeth ta ha alameza bolla dashe hayssa yootizay ta ufayssi gidana. 25 «Ha7i gakkanaas ta inttes leemisora yootadis; isttan polettana mala gaada yootays. 14 Tani ne qaalaa hayssafe guye ta leemisora yootontta wodey yaana. Gido isttas immadis; tani hayssa alameza as gidontayssa attiin Aawaa gishshas ta inttes ubbaa qonccisa yootana. mala isttika ha alame as gidettenna; hessa gishshas ha 26 He wode intte ta sunththan woossana; tanikka, «Aawaa alame asay istta ixxides. 15 Ne istta iitappe naagana intte gishshas woossana» giikke. 27 Gaasoykka Aaway ba mala ta nena woossays attiin ne istta ha alameppe baggara inttene dosiza gishshassa; Aaway inttene dosizay denththa efana mala ta nena woossike. 16 Tani alame as intte tana dosiza gishshassine tani Xoossa achchafe gidontayssa mala isttika ha alame as gidettenna. 17 Ne yidayssa intte ammanida gishshassa. 28 Tani Aawaa achchafe kezada hayssa ha alame yadissinne qasseka ha alameza aggada Aawaakkoo simma baana» gides. 29 Iza kaallizayti, «Hekko ne ha7i leemiso gidonta nuus qonccera yootadasa. 30 Ne wursa eriza malanne oonikka nena oychchanas koshshontayssa ha7i nu eridos; hessa gishshas ne Xoossa achchafe kezidayssa nu ammanoos» gida. 31 Yesusi isttas, «Intte ha7i ammanideta; 32 gido attiin intte baggara baggara laalettidi tana xalla aggana wodey gakkides; he saateyakka ha7i gakkadus. 33 Ta hayssa inttes yootizay intte tanan de7iin inttes sarotethhi daana mala gaada yootays. Intte ha alamen dishin inttes waayey dees; gido attiin aykkoy baa; ta alame xoonadis» gides.

17 Yesusi hessa gidaappe guye pude salo dhoqqu gi xeellidi, «Ta Aawawu! Hekko ha7i saatey gakkides; ne nena bonchchana mala neni ne naaza bonchcha. 2 Ne bonchchanayka ne izas immidaytas izi mernaa de7o immana mala ne izas asa ubbaa bolla godateth immida gishshassa. (aiōnios g166) 3 Mernaa de7oykka ne xalla tumu Xoossanne ne kiittida Yesus Kirstoosa ero guussa. (aiōnios g166) 4 Ne taas immida ooso tani wursada ha biitta bolla nena bonchchadis. 5 Ta Aawawu! Alamey medhettanaappe kase taas nenara dizta bonchchon ha7ikka tana ne achchan bonchcharkki! 6 «Hayssa alame asaappe ne taas doorada immida asatas ne oonakkko ta isttas nena qonccisadis; istti kasekka neyta shin ne taas immadasa; isttika ne qaalaa naagida. 7 Ne taas immidayssi wurikka neeppe gididayssa istti ha7i erida. 8 Ne taas immida qaalatakka ta isttas immadis; isttika ekkida; ta ne achchafe yidayssa istti tumapape erida; ne tana kiittidayssaka istti ammanida. 9 «Ta isttas woossays; heyti ne taas immidayti istti neyta gidida gishshas ta isttas woossays; gido attiin hankko alame asaas woossike. 10 Taas gididay wurikka neyssa; neyssi wurikka tayssa; tanikka isttan bonchchettana. 11 Hayssafe guye tani hayssa alame bolla diikke; istti gidikkko ha alameza bolla deettes; ha7i ta neekko bays; ta Aawa Geeshshazoo! Hayta ne taas immidayta istti nu mala ba giddon issino gidana mala ne taas immida ne sunththaan istta naaga. 12 Ta isttara issife dashe ne taas immida ne sunththaan ta istta naagadis; hessa gishshas kase xaafettida Geeshsha Maxaafaa qaalay polettana

mala isttika ha alame asay istta ixxides. 15 Ne istta iitappe naagana intte gishshas woossays attiin ne istta ha alameppe baggara inttene dosiza gishshassa; Aaway inttene dosizay denththa efana mala ta nena woossike. 16 Tani alame as intte tana dosiza gishshassine tani Xoossa achchafe gidontayssa mala isttika ha alame as gidettenna. 17 Ne yidayssa intte ammanida gishshassa. 18 Ne tana ha alame kiittoyssaththo tanikka istta alame bolla kiittadis. 19 Istti tumapape nees dumma as gidida mala tanikka tana istta gishshas dummasays. 20 «Istta qaalaa markkateththan tana ammananayta gishshassara qaalaa nees shaakka; ne qaalaykka tumu qaala. 21 Ta woossizay istti wurikka issino gidana mala ne woossays attiin ta nena istta gishshas xalla woossike. 22 Nuni nu giddon Gido attiin Aaway tanara gidida mala isttika taas immida bonchchoza tanikka isttas immadis. 23 Ta ammanana mala ta nena woossays. 24 Ta Aawawu! Qasseka ne tanan diza mala isttika issino gidida mala ne taas immida bonchchoza tanikka isttas immadis. 25 Ta nunaan gidana malanne ne tana kiittidayssa ha alame ammanana mala ta nena woossays. 26 Nunaan gidida mala isttika taas immida bonchchoza tanikka isttas immadis. 27 Ta nena woossizay ta isttan; nekka tanan gidida mala isttika kumeth issino gidana malassa. Qasseka neni tana kiittida malanne tana ne siiqida mala isttaka ne siiqidayssa alame asay eranaassa. 28 «Ta Aawawu! Ne tana hayssi alamey medhettanaappe kase dosida gishshas ne taas immida ta bonchchoza istti beyana mala hayti ne taas immidaytikka ta dizason tanara daana mala dosays. 29 Xillo gidida ta Aawawu! Nena alamey eribeenna; ta gidikkko nena erays; haytikka ne tana kiittidayssa erida. 30 Ne tana siiqida siiqoy isttan gidana malanne tanikka isttan gidana mala isttika nena erana mala oothhadis. Qasseka istti erana mala ta ooththana» gides.

18 Hessa ubbaa yootidaappe guye Yesusi bana kaallizaytara Qediroone geetettiza shoopba pinnidi atakilte giddo gelides. 2 Yesusinne iza kaallizayti kasekka he gadeyin daro wode issife shiiqiza gishshas Yesusa aaththi immida Yuhuday he gadeyo kasekka eres. 3 Hessa gishshas Yuhuday wottadarata, qeeseta halaqatanne Farsaawetappe kiitetti yida ashkarata wursi kaaletthi ekkidi hee istti shiiqizaso yides. Izara yida asay paanose, xomppe, mashshanee toora oykkidi yides. 4 Yesusi ba bolla gakkaynayssa ubbaa eridi yida asaakko biidi, «Oona koyeetii?» gides. 5 Istti qasse, «Naazirete Yesusa koyoos» gida. Izikka isttas, «Tani izakk» gides. Isttas aaththi immida Yuhuday isttara issife eqqides. 6 Yesusi, «Tani izakk» gida mala asati guye gandigardi biitta bolla kundida. 7 Yesusi ha7ikka, «Oona koyeetii?» gi oychchiin istti zaaridi, «Naazirete Yesusa koyoos» gida. 8 Izikka zaaridi, «Tani izakk; histtiin intte koyzay tana gidikkko hayti betto bochchofete» gides. 9 Hessi haniday, «Ta Aawawu! Ne taas immidaytappe issaadeka ta dhayssabeeke»

gida qaalay polettana malassa. **10** Simoona geetettiza Phexroosi giththa mashsha oykkida gishshas mashshaa kohoppe shoddidi issi qeeseta halaqa ashkara dizyssa hayth mashshara qanxxi yeggides; he ashkaraza sunthhi, kase isttas izi waani hayqqanaakkoo yootida qaalay «Malkoosa» geetettees. **11** Yesusi qasse Phexroosa, polettana gishshassa. **33** Philaxoosi qasseka guye gibbe «Ne mashshaza koohon zaara gelththa. Aaway taas giddo gelidi Yesusa xeygisidi, «Ne Ayhudata kawoo?» immida waaye ushshaa ta uyontta aggana misatizee?» giidi oychchides. **34** Yesusikka zaaridi, «Ne hessa gides. **12** Hessafe guye wottadarati, istta azazizayssinne gizay neeppeyee? Woykko hara asati ta gishshas nees Ayhudata ashkarati Yesusa oykkidi qachchida. **13** Koyer yootidoo?» gides. **35** Philaxoosikka, «Ta Ayhuda asee? he layththan qeesetas halaqa Qayafa bollo Haannako efida. **14** Qayafay, «Dere gishshas issaadey hayqqiko lo7o» giidi Ayhudata daannata kase zoridaade. **15** «Ta kawoteththi hayssa ha alame bolla gidenna. Ta Simoona geetettiza Phexroosinne Yesusa kaallizaytappe issaadey Yesusa kaallida; hessaadey qeeseta halaqa achchan keehi erettidaade. Hessa gishshas Yesusara issife qeeseta halaqaza gibbe gelides. **16** Phexroosi bolla gidenna» gides. **37** Philaxoosikka, «Histtiin ne gidliko pengef kare baggara eqqides; qeeseta halaqa kawoo?» gides; Yesusi qasse, «Tani ne gidayssa mala ee achchan keehi erettidi Yesusa kaallizayssi yiidi pengen diza garadeya Phexroosa gibbe giddo gelththana mala yootidi Phexroosa ekki gelides. **17** Penge naagiza garadeya Phexroosa, «Nekka hessa addeza kaalliza asatappe issaa diikkii?» gadus; izi qasse, «Tani iza kaallizaade gidikke» gides. **18** Wodey meeggiza wode gidida gishshas oosanchhatinne ashkarati tama eeththidi eqqi ho7eetess. Phexroosikka isttara eqqidi ho7ees. **19** He wode qeeseta halaqay Yesusa iza kaallizayta gishshassinne izi tamarsida timirte gishshas oychchides.

20 Yesusikka izas, «Ta asa ubbaas qoncen yootadis; Ayhudat shiiqiz istta Woosa Keeththan gidiinkka Xoossa Keeththan tamaarsadi; ta qotan haasaydaazi aykkoka deenna. **21** Histtiin ne tana oychchizay aazee? Ta yootishin siyidayta oychcha; ta yootidayssa istti erezettes» gides. **22** Yesusi hessa gida mala heen eqqida ashkaratappe issoy, «Qeeseta halaqas hayssathho wostta zaaray?» gishe Yesusa shagal an baqa shaayides. **23** Yesusikka zaaridi, «Ta iita haasaydaa gidliko ane ta goysa ne markkatta; Ta yootidaylikke gidliko tana aazas baqqay?» gides. **24** Hessafe guye Haannay Yesusa qachchida mala qeeseta halaqa Qayafakko yeddides. **25** He wode Simoona geetettiza Phexroosi eqqidi tama ho7ishin hankko asay iza, «Hayso! Ne Yesusa kaallizaytappe issaa diikkii?» gida. Izikka zaaridi, «Ta iza kaallizaade diikk» giidi kaddides. **26** Kase Phexroosi iza hayth qanxxidayssa dabboy qeeseta halaqa ashkaratappe issoy, «Wona ta nena atakiteson isttara dishin beyabekkinaa?» gides. **27** Phexroosi qasseka kaddides; heerakka kuttoy waassides. **28** Hessafe guye Yesusa Qayafa keeththafe dere ayssiza kawoza gibbe mallado wonttara ekki bida. Ayhuda asas Paaziga ba7aale dora asho miza wode gidida gishshas bana tunisontta mala giidi malladora dere ayssizayssa gibbe giddo gelibeettenna. **29** Hessa gishshas Philaxoosi isttako kezidi, «Hayssa addeza intte aazas mooteetii?» giidi oychchides. **30** Istti qasse, «Hayssi addezi iita ooththonttaade gididaakkoo nu iza nees aaththi immokoshin» gida. **31** Philaxoosikka, «Intte iza ekki biidi intte wogaa mala pirdite» gides. Ayhudata ayssizayti qasse zaaridi, «Nuni as wodhana mala nuus Nena taas aaththi immidayti ne baggatanne qeeseta halaqataakkoo; ne ay ooththadii?» gides. **36** Yesusikka, «Ta kawoteththi hayssa ha alame bolla gididaakkoo Ayhudata gishshas olettanakkoshin ta kawoteththi gidliko ha alame kushen ta kundontta mala ta ashkarati ta markkattanaassa; tumappe gididay wuri ta qaala siyees» gides. **38** Philaxoosikka, «Tumay aazee?» gides; hessafe guye Philaxoosi nam7antho Ayhudatakkko kezidi, «Ta iza bolla aykkoo balakka beyabeeke. **39** Gido attiin kasekka ta inttes Paaziga ba7aale gallas issi qasho as birshiza mala hayssa Ayhudata kawo inttes birshana mala koyeetii?» gides. **40** Istti gidliko, «Nuus Barbaane birsha attiin hayssa deenna!» giidi waassida; Barbaaney ba hu7es panga.

19 Hessafe guye Philaxoosi Yesusa efidi garafissides. **2** Wottadaratikka agunthha zauwde xaaxidi Yesusa hu7en woththida; zo7o kaabbaka mayzida. **3** Izakko shiiqi shiiqidi, «Ayhuda kawo saro! saro!» gi giidi iza shagal an baqqida. **4** Philaxoosi qasseka kare kessidi, «HeKKO ta iza bolla aykkoo moorokka demmontayssa intte erana mala ta iza inttes haa kare kessana» gides. **5** Hessafe guye Philaxoosi Yesusi agunthha zauwde hu7en woththi ekkidi zo7o kaabba may7idi kare kezides. Philaxoosikka isttak, «HeKKO addezi hayssich!» gides. **6** Qeeseta halaqatinne istta ashkarati Yesusa be7idi, «Ne iza kaqq! Kaqq!» gishe waassida. Philaxoosi qasse, «Tani ta baggara iza bolla issi moorokka demmabekke; koykko intte efidi kaqqite» gides. **7** Ayhuda asati qasse, «Nuus wogay dees; hayssi addezi bana Xoossa naa giza gishshas nu woga mala izas hayqoy bessees» gida. **8** Philaxoosi hessa istti gizayssa siyidi daro babbides. **9** Gede gibbe gelidi Yesusa, «Ne awappe yadii?» gi oychchides. Yesusi qasse izas ay zaarokka immibeen. **10** Hessa gishshas Philaxoosi, «Ne taas yootikki? Ta nena kaqqanaas woykko birsha yeddanaas godateththi taas dizayssa erkii?» gides. **11** Yesusikka izas zaaridi, «Sheney nees Xoossa imettonttaako nees ta bolla ay godateththika deennashin; gido attiin tana nees aaththi immidaade bolla gita nagaray dees» gides. **12** Philaxoosi hessa Yesusa haasaya siyidaappe guye iza birshi yeddana koyides shin Ayhudatas babbida gishshas

istti, «Ne hayssa addeza birshiko Ooroome Kowo Qeesaare bagga gidakka; gaasoykka bana barkka kawoththizaadey wuri Qeesaares morkke» gishe wurikkwa waassida. 13 Philaxoosi hessa siyida mala Yesusa kare kessidi, «Lochcha shuch» geetettizason pirda womboran uttides. He pirdasoy Ayhudata qaalar, «Gabata» geetettees. 14 He wode gadey asi Paaziga ba7aales giigettiza gallassa. Wodeykka gallassafe usuppuna saate mala gidides; he wode Philaxoosi Ayhudata, «Hekko intte kawoy hayssich!» gides. 15 Gido attiin istti qasse, «Gede digga! Gede digga! Kaqqal!» gishe waassida. Philaxoosikka, «Ta intte kawo kaqqoo?» gides. Qeeseta halaqati zaaridi, «Nius Qeesaareppa hara kawoy deenna» gida. 16 Hessafe simmadi Philaxoosi Yesusa kaqqana mala isttas aaththi immides. Istika Yesusa oyki ekki efida. 17 Hessafe guye Yesusi ba kaqettana masqaleza tookkidi, «Asa hu7e guugge» geetettizaso kezides. He sohoy Ayhudata qaalar, «Golgota» geetettees. 18 Iza heen kaqqida. Yesusa giddo gelththidi hara nam7u asata izatthi hadirsaranne ushachchara kaqqida. 19 Philaxoosi, «Naazirete Yesusi Ayhudata kawo» giza qaala xaafidi iza masqale bolla izas hu7esora qaaphides. 20 Yesusi kaqettidasoy katamaas mata gidida gishshas daro Ayhuda asay Philaxoosi xaafidayssaa nababides; xaafetidayssika Ayhudata qaalar, Laatine qaalaranne Girike qaalar. 21 Ayhudata qeeseta halaqati Philaxoosa, «Ne iza Ayhudata kawo» gaada xaafoppa. Gido attiin, «Hayssi addezi bana ta Ayhudata kawo gides gaada xaafa» gida. 22 Philaxoosi qasse, «Ta xaafidayssaa xaafadis» gides. 23 Wottadarati Yesusa kaqqidaappe guye iza may7oza ekkidi wottadarata issaa issaa gakkana mala oydu kessi shaakereththida. Garsara may7iza may7ozakkahessaththo shaakereththida. Gido attiin garsara may7iza may7ozi sikettonta pudeppe duge gakkanaas cooyeda dees. 24 Hessa gishshas wottadarati ba giddon, «Gishan oona gakkanaakkeroana mala iza bolla saama yeggana attiin daakkoko» gida; hessika haniday kase, «Ta may7o istti gishetti ekkidi; tani bollara may7iza may7oza bolla saama yeggida» geetettida Geeshsha maxaafa qaalay poettana malassa. Wottadaratikka hessa ooththida. 25 Yesusa masqale achchan iza aayeyanne aayey michcheya Qaliyophaa machcha Maaramanne Magdale geetettizasoppe yida Maarama heen eqqida. 26 Yesusi ba aayeyonne izi siiqiza iza kaallizayssi ba achchan eqqidayta be7idi ba aayeyo, «Aayee! Ne naaza hessa beya» gides. 27 Hessafe kaaleththidi bana kaallizayssa, «Ne aayo hinno beya» gides. Hinno he saateyype simmiin iza kaallizayssi aayeyo baso efides. 28 Hessafe guye Yesusi ha7i wurikkapolettidayssaa eridi Geeshsha Maxaafan xaafetidayssaa poettana mala, «Tana saamees» gides. 29 Heen caala phanqida ushshi kumi uttida issi xaaro malay dees. Hessa gishshas heen dizayti he caala ushshaa zandza misatiza safinege geetettizayssara hisophphe geetettiza miththa xeeran qaaphidi iza doonaakkoshihshida. 30 Yesusi he caala ushshaa xunxi xeellidi, «Polettides!» gides. Ba hu7e duge ziqqisidi shemppo kezides. 31 Hessafe guye Ayhudata daannati kaqettida asata meqeth wodirappe menththidi istti iza masqale bollafe woonthana mala Philaxoosa woossida. Istti hessa ooththiday Ayhudati sambatas giigettiza gallas gidida gishshassinne he sambataykka doro gita ba7aafe gidida gishshas Sambata gallas ahay masqale bolla gam7ontta mala koyida gishshassa. 32 Hessa gishshas wottadarati biidi Yesusara kaqettida asata meqeth wodirappe wodirappe menththida. 33 Istti Yesusaakk biin izi kaseti hayqqidayssaa be7idi iza wodira meqeth menththibeettenna. 34 Gido attiin wottadarata giddofe issaadey toorara iza millen caddiin heerakka suuthhinne haaththi gukkides. 35 Hessa be7idaadey intte izan ammanana mala markkattides; iza markkateeththika tuma. Izi yootizaykka tumu gididayssaa izi erees. 36 Hessika haniday, «Iza meqeththafe issinakkameqquku» geetettida Geeshsha maxaafa qaalay poettanaassa. 37 Qasseka Geeshsha Maxaafan harason, «Isti bana caddidaade beyana» gees. 38 Ayhudata daannata babbidi qotan Yesusa kaalliza Armatiyase geetettizasoppe yida Yooseefey Yesusa aha ekkanaas Philaxoosa woossiin Philaxoosikka izas ero gides. Hessa gishshas Yooseefey biidi Yesusa aha ekkides. 39 Kase Yesusaakk qamara yida Niqodimoosikka bagga kilo gidiza karbbenne godare uuththara walakettida shitto ekki yides. 40 He nam7u asati Yesusa ahaza ekkidi Ayhudati ahaa xaaxiza mala shitto puukkidi lee7e may7ora xaaxida. 41 Yesusi kaqettidasohon issi atakiltesoy dees. He atakiltezason oonikka moogettonta ooraththa duufoy dees. 42 Ayhudata sambatas giigettiza gallas gidida gishshassinne duufoykka matan diza gishshas Yesusa aha heen moogida.

20 Woggaga gallas wontta mallado buro bazzoy zo7ishin Magdale Maarama Yesusa duufokko badus. Iza he gakkishin kase Yesusa duufo izara gordida shuchchay duufoza doonapape dendidi genderidayssaa beyadus. 2 Hessa gishshas iza Yesusa kaallizaytappe Simoona geetettiza Phexoosakko Yesusi dosiza hankko iza kaallizayssako woxxa baada, «Godaa duufoppe kessi ekkidi awan woththidaakknu erokko» gadus. 3 Heerakka Phexoosinna Yesusa kaallizaytappe issyo kezidi duufoy dizaso bida. 4 Nam7ayka issife woxxida; gido attiin Yesusa kaalliza hinkoyssi Phexoosapape pilati woxxidi kaseti duufoza gakkides. 5 Duufoza hokki xeellidi ahay izan xaaxettida may7oy xalla dizayssaa be7ides; gido attiin gede duufoza giddo gelibeenna. 6 Simoona geetettiza Phexoosikka iza kaalli gakkidi duufoza giddo gelides; ahay izan xaaxettida carqqay heen dizayssaa be7ides. 7 Yesusa hu7ey xaaxettida carqqay hankko xaaththa carqqatara gidontta dumma harason xaaxetti dizayssaa be7ides. 8 Koyrotti gakkida Yesusa kaallizayssika duufoza giddo gelib7idi ammanides. 9 Gaasoykka, «Izi hayqqoppe dendana bessees» giza maxaafa qaalaa istti buro hassa7ibeettenna. 10 Hessafe guye nam7atikka simmadi

baso baso bida. **11** Magdale Maarama yeekkashe Yesusa duufoppe karera eqqada hokka duufoza giddo xeelladus. malanne intte iza sunththan ammanidi de7o demmania mala hayssi xaafettides.

12 Yesusa ahay dizason booththa may7o may7ida nam7u kiiitanchchatappe issoy hu7eson issoy tohoson uttidaya beyadus. **13** Isttika Maaramo, «Hanne maccassayee! Aazas yeekkay?» gida. Izakka, «Istti ta Godaa efidi awan woththidaakkoo ta erikke» gadus. **14** Iza hinno gaada guye yuuyishin Yesusi eqqidayssa demmadus shin izi Yesusa gididayssa erabeeekku. **15** Yesusi izo, «Hanne maccassayee! Aazas yeekkay? Qasse oona koyay?» gides; izikka izis atakilte naagizaade misatiin, «Godoo! Ne ekkidaa gidikko ne woththidaso taas yootarkki! Ta iza taas ekkana» gadus. **16** Yesusi izo, «Maarameel» gides; izakka gede izakko simmada Ayhudata qaalar, «Erebuune!» gadus; hessa birshethhi, «Astamaareel!» guussa. **17** Yesusi qasse, «Ta buro pude ta Aawaakkoo kezabeekek; tana bochchofa; gido attiin ne ha7i ta ishataakkoo baada, «Tani ta Aawakkonne intte Aawaakkko, ta Xoossaakonne intte Xoossaako kezana gides» gaada isttas yoota» gides. **18** Hessa gishshas Magdale Maarama Yesusa kaallizaytakko baada iza Yesusa be7idayssanne izi izis yootidayssa isttas yootadus. **19** He gallas wogga omars Yesusa kaallizayti Ayhudata daannatas babbidi kare ba bolla gordidi keeththa giddon shiiqon dishin karey doyettontta Yesusi iza kaallizayti shiiqi diza keeththa gelides; istta giddon eqqidi, «Saroy inttes gido!» gides. **20** Hessa gi simmidi ba kushetanne ba mille istta bessides; iza kaallizaytikka Godaa be7idi keehi ufayettida. **21** Hessafe guye qasseka Yesusi istta, «Inttes saroy gido! Ta Aaway tana kiitida mala tanikka inttene kiittays» gides. **22** Hessa gi simmidi istta bolla ufu giidi, «Intte Xillo Ayana ekkite. **23** Intte asa nagara atto giikko isttas atto geetettana; intte asa nagara atto gontta ixxiko qasse isttas atto geetettenna» gides. **24** Yesusi bana kaallizaytakko yida wode tammanne nam7atappe issoy Didimoosa geetettiza Toomaasi isttara deenna. **25** Hessa gishshas hankko Yesusa kaallizayti Toomaasas, «Nuni Godaa be7idos» gida. Toomaasi qasse, «Misimaaren cadettida iza kusheta tani ta ayfera be7ontta dashe, qasseka ta biradhde misimaarey gelidason gelithha xeellontta dashenne ta kushe iza mille madunththaan gelithha xeellontta dashe ammanikke» gides. **26** Osspun gallassafe guye iza kaallizayti qasseka istti soon dishin, Toomaasikka isttara issife dishin; kareykka gordan dishin Yesusi yiidi istta giddon eqqidi, «Saroy inttes gido!» gides. **27** Hessafe guye Toomaasa, «Ne biradhde haa ehada ta kusheta beya. Ne kushe haa ehada ta millen gelithha ammana attiin ammanontaade gidoppa» gides. **28** Toomaasi, «Ta Godoo! Ta Xoossool» gides. **29** Yesusikka Toomaasa, «Neni tana be7ida gishshas ammanadasa; tana be7ontta ammanizayti gidikko istti anjjetidayta» gides. **30** Hayssa maxaafaan xaafettontta daro malaatata bana kaallizayta sinththan Yesusi ooththides. **31** Gido attiin Yesusi izi Masihe, Xoossa naa gididayssa intte erana

21 Hessafe guye Yesusi Xibiraadoose Abba achchan bana kaallizaytas qasseka beettides. **2** Simoona geetettiza Phexroosi, Didimoosa geetettiza Toomaasi, Galila Qaana as Natina7eeley, Zabdoosa naytikka Yesusa kaallizaytappe hara nam7atikkka wuri issife dishin **3** Simoona geetettiza Phexroosi isttas, «Tani mole oykkana bays» gides; isttika izas, «Nunikka nenara baana» gida. Izara kezi biidi wogolon gelida shin he gallassa omars issi molekka oykkibeettenna. **4** Gadey wontishin Yesusi abba achchan eqqides; iza kaallizayti qasse izi Yesusa gididayssa eribeettenna. **5** Yesusi istta, «Naytoo moley dizee?» gides; isttika, «Aykkoyska baa» gida. **6** Izikka, «Giteza wogolozappe ushachcha baggara abban yeggit; intte demmania» gida gishshas giteza abbaa giddo yeggiin daro moley oykettida gishshas giteza molezara goochchana dandaybeettenna. **7** He wode Yesusa kaallizaytappe izi siiqiza issoy Phexroosas, «Hessi Godaakk!» gides. Simoona geetettiza Phexroosi, «Hessi Godaakk!» giza qaala siyida mala ooso diggofo giidi may7o qaari woththidi kallo diza gishshas heerakka may7o ekki may7idi abbaza giddo guppi gelides. **8** Yesusa kaalliza hankkoyti qasse biittafe xeuut metire mala haakki diza gishshas moley kumi diza giteza goochchi ekkidi wogolora gakkida. **9** Istti wogolozappe wodhdhishin moley iza bolla diza bonqo tamanne uketh be7ida. **10** Yesusi istta, «Ha7i intte oykkida molezappe ane haa ekki yiite» gides. **11** Hessa gishshas Simoona geetettiza Phexroosi wogoloza giddo gelidi 153 wogga gita moleti kumida giteza abbafe gede gade bolla goochchides; hessa mala daro molera diinka gitezi daakettibeenna. **12** Hessafe guye Yesusi istta, «Haa yiidi miite» gides. Iz Godaa Yesusa gididayssa wuri erida gishshas iza kaallizaytappe issaadeyka, «Ne oonee?» gi oyckhanaas xalidaadey baa. **13** Yesusi yiidi ukeththaanne moleza ekkidi isttas immidies. **14** Yesusi hayqoppe dendii iza kaallizayti iza beyishin hayssi heeddzanththo. **15** Istti mi giigshin Yesusi Simoona Phexroosa, «Yoona naa Simoona! Haytanttafe ne tana aaththa dosay?» gides. Izikka, «Ee ta Godoo! Ta nena dosizayssa nekka eraasa» gides. **16** Yesusi izo, «Dhammizayta tayta heemma» gides; nam7anththoka, «Yoona naa Simoona! Ne tana dosay?» gides; izikka zaaridi, «Ee Godoo! Ta nena dosizayssa nekka eraasa» gides; Yesusi qasseka, «Ta laaqqata naaga» gides. **17** Heeddzanththo, «Yoona naa Simoona! Ne tana dosay?» gides. Izi heeddzanththo, «Ne tana dosay?» gida gishshas Phexroosi mishettidi, «Godoo! Ne ubbaa eraasa; ta nena dosizayssaka ne eraasa» gides; Yesusikka qasseka, «Ta dorsata heemma. **18** Ta nees tumu gays; ne naateththan dashe ne gitithe nercka gixxada ne koyidaso baasashin ne cimmiza wode gidikko neni ne kusheta piddisiin hara asi nena gixisananne ne dosonttaso nena efana» gides. **19**

Yesusi iza hessaththo giday Phexroosi ay mala hayqon Xoos bonchchanaakko izas erisanaassa; hessafe guye Phexroosa, «Ne tana kaalla» gides. **20** Phexroosi yuushshi xeellidi Yesusi dosizayssi iza kaallishin be7ides; hessaadey kase istti kawo mishin Yesusa hayththako shiiqidi, «Godoo! Nena aaththi immanaadey izi oonee?» gi oyachhides. **21** Phexroosi iza be7idi, «Godoo! Hayssaadey waanandee?» giidi Yesusa oyachhides. **22** Yesusikka izas, «Ta haa simma yaana gakkanawu ta iza paxa woththiko nena aazi gaththidEE? Ne tana kaalla» gides. **23** Hessa gaason ishata giddon, «Izi hayqo hayqenna» giza worey laalettides. Gido attiin Yesusi, «Ta yaana gakkanaas paxa daana mala ta koykko nena aazee gaththiday?» gides attiin, «Hayqqaka» gibeenenna. **24** He yo7ota gishshas markkattidaynne xaafiday ha Yesusa kaallizayssa; iza markkateththika tumu gididayssa nuni eroos. **25** Yesusi ooththida hara daroti deettes; taas misatiza mala izi ooththida miishshata ubbaa issi bolla xaafizaakko xaafettida maxaafata hayssi alamey tookkana dandayenna.

Hawaareta Ooso

1 Tofiloosa! Yesusi ooththanaassinne tamaarsanaas oykkidaysssa wursa ta nees koyro maxaafaan xaafadis.

2 Hessika izi pude denththa gallas gakkanaas ba doori kiittidaytas Xillo Ayana baggara izi isttas immida azazokko. **3** Iz i daro waaye be7idaappe guye isttako shiiqidi hayqoppe dendanayssa isttas daro markkara qonccisise oyddu tammu gallas gakkanaas isttas gallas gallas beettishe Xoossa Kawoteththa gishshas yootides. **4** Isttara issife maaddan utti dishe istta, «Yerusalemleppe kezopite; gido attiin ta inttes yootishin intte siyidaysssa ta Aaway immida ufayssaa naagite. **5** Yohannisi haaththan xammaqides; intte gidikko guuththa wodeppe guye Xillo Ayanan xammaqettana» giidi yootides. **6** Isttika issi bolla shiiqetti dishe, «Godoo! Ne Isra7eeleta kawoteth zaarada ha7i essanee?» gi oychchida. **7** Izikka isttas, «Aaway ba shenen woththida wode eroy inttes imettibeenna.

8 Gido attiin Xillo Ayanay intte bolla wodhdhida wode intte wolqqa ekkana. Yerusalemmenka, Yuhudankka, Samaariyankka ubbason biitta gaxa gakkanaas intte taas markkatta gidana» gides. **9** Hessa gi yootidaappe guye istti xeellishin pude salo dendides; shaaraykka istta ayfeppe iza genththides. **10** Iz i bishin istti iza tishshi histti pude salo xeellishin booththa may7o may7ida mala hessaththoka izi haa simmi yaana» gida. **12** Hessafe

guye Dabrazayte geetettiza zuma bollafe wodhdhidi Yerusalemme simmida. He zumaykka Yerusalemleppe issi kilo metire mala haakkees. **13** Gede katamayo gelidi kase ba diz keeththa pooqe bolla kezida; heytikka Phexroosa, Yohannisa, Yaaqoobe, Indiraasa, Piliphooza, Toomaasa, Bartelemoosa, Matoosa, Ilfiyoosa naa Yaaqoobe, ba baggas mishettiza Simoonanne gida. **14** Heyti wurikka maccassatappe wozinan issi bolla qanxxonta minni woossida. **15** He

gallassatan Phexroosi xeetanne nam7u tammu ammaniza asaa giddon eqqidi, **16** «Ta ishatoo! Yesusa oykkida asata kaaleththi ehida Yuhuda gishshas Xillo Ayanay kasetidi Dawite doonan haasyadha Geeshsha maxaafa demmida miishshan gade shammides; heenkba ba ooson demmida attuma nabe lyu7eelen hizgi yootettida qoppiza mala hayti liiphen gafanni kundii iza asateththay giddofe phalgettii qalalay polettana kosehthayka suuithha biitta guussa. **19** Gujjidikka

izan ay asikka dooppo; qasseka iza daannateth hara asi ekko» geetetti xaaftides. **21** «Hessa gishshas Godaa Yesusi nunara diz wode ubbaan nunara issife dizayta giddofe nu issaade dooranaas koshshees. **22** Hessika Yohannisa xinqatappe haa simmiin Yesusi nuuppe shaaketti dendi baana gakkanaas nunara dizaade gidanaas bessees; gaasoykka ha asatappe issaadey nunara Yesusa denththaas markka gidana koshshees» gides. **23** Hessa gishshas Barsabaasa woykko Yosxoosa geetettiza Yooseefenne Maatiyaasa nam7ata shiishhidi, **24** «Godoo! Neni asa ubbaa wozina eraasa; hayta nam7ata giddofe ne oona dooridaakko izaade nuna bessa. **25** Yuhuday yeggi bidason ha oosaa ooththanaadenne Hawaare gidanaade ne doora» gi woossida. **26** Hessafe saama yeggiin saamay Maatiyaasas kezides; izikka tammanne issi Hawaareta issife taybettides.

2 Phenxeqoste geetettiza ba7aale gallassi gakkida wode asay wurikka issi soon shiiqi dishin, **2** qofay baynda daro mino gote carko mala giirissi yides; asay diza keeththaaka kumides. **3** Tama laco misatiza qaalay asaas beettidi shaaketti shaaketti issaa issaa bolla uttides. **4** Ammanizayti wuri Xillo Ayanan kumidi Ayanay isttas haasayanaas immidaysssa keena hara qaalara haasaya oykkida. **5** He wode salo gufanthon diza dereppe histti yida Xoossas babbiza Ayhudati Yerusalemmen deettes.

6 He giirissaa siyidi derey shiiqides; issoy issoy ba qaalara haasayzayssa siyidi malalettida. **7** Malalettidi gaanaazi dhayiin, «Hayti haasayzayti wurikka Galila as deettennee? **8** Histti nuni nu yelettida nu dere qaalara istti haasayshin wostti siyizonii? **9** Nuni Phartaane asay, Meede asay, Eelaame asay, Mesphexoomiyan, Yuhudan, Qophodooqiyani, Phanxoosan, Iisiyan, **10** Pirgiyan, Phinfiliyan, Gibxen, Qareena achchan diza Liibiyappenne

Oroomeppa yidaty **11** Ayhudatinne gede Ayhudeeththan heytikka Phexroosa, Yohannisa, Yaaqoobe, Indiraasa, gelida Qarxeese asaanne Arabe asata gidishin wolqama ooso Xoossayssa hayti nu qaalara haasayshin nu siyoos» naa Yaaqoobe, ba baggas mishettiza Simoonanne gida. **12** Wurikka keehi malalettidinna gaanaazi dhayiin Yaaqoobe naa Yuhuda. **14** Heyti wurikka maccassatappe ba giddon, «Hayssi aazeeshaa?» geetettida. **13** Bagga asay, «Hayti daro woyne cajje uyida» giidi istta qidhida. **14** He wode Phexroosi tammanne issinetara eqqidi ba qalalay dhoqqu histtidi deraas, «Intteno Yuhuda asatoo! asati maththottibettenna. **16** Gido attiin hayssi kase qalalay polettana kosehthayka suuithha biitta guussa. **19** Gujjidikka malalisiza hanota ta bessana, garsa sa7an malaatata ta wodhdhides; iza maracey biitta bolla zaazettides. **19** Beyana; cimati agumo agumettana. **18** He wode ta macca Hessika Yerusalemmen diza asaa ubbaas siyettides; ashkarata bollanne ta attuma ashkarata bolla ta Ayanappe biittayka istta qaalara, «Akeldaama» geetettides; hessas ta guussana. Isttika tinbite haasayana. **19** Bolla Salo birsheththayka suuithha biitta guussa. **20** Gujjidikka malalisiza hanota ta bessana, garsa sa7an malaatata ta Phexroosi, «Yeththa maxaafan, «Iza gadey mela atto; bessana; suuithhi, tamaynne tulalay hanana. **20** Gitanne

bonchcho gidida Godaa gallassi yaanaappe kasetidi arshey dhumana; aginaykka suuth misatana. 21 Godaa sunth xeygizay wuri attana» gides. 22 «Isra7eele naytoo! Hayssa qaala siyite; intte baggara erizayssaa mala intte giddon malatanne asi siyi erontta miishshata iza kushen ooththidi Xoossi Naazirete Yesusas markkattides. 23 Xoossi kase ba qachchidayssa izas beni erateththa mala hayssaade intte kushen aaththi immides. Intteka iita asata kushen kaqetti hayqqana mala ooththideta. 24 Gido attiin Xoossi iza bollafe hayqo wolqqa diggidi hayqoppe dentthides; hayqoykka iza oyki ashshanaas dandaybeenna. 25 Dawitikka iza gishshas, «Tani Godaa ubba wode ta sinththan beyays; izi ta ushachchan dees; mulekka hirgi. 26 Hessa gishshas ta wozinay ufayettees; ta doonaykka galatees; ta ashoy ufayssan daana. 27 Ne ta shemppoyo duufon aggaka; ne naa geeshshaza woqqana mala aggaagakka. (Hades g86) 28 Ne de7o oge ta erana mala ooththadasa. Ne tanara diza gishshas ta ufayssay kumeththa.» 29 «Ta ishatoo! Beni aawatappae Dawiti hayqqi moogettidayssanne iza duufoy hach gakkanaas nu achchan dizayssaa babbontta ta inttes yootana dandayays. 30 Izi nabe gidida gishshas Xoossi iza zereththafe issaade iza kawoteththa alga bolla woththanayssa kase caaqo qaalaan yootidayssa erides. 31 Hessa kasetidi erida gishshassinne iza ashoy wooqqi duufon attontta dooretida Kirstoosa dentthha gishshas haasaydes. (Hades g86) 32 He Yesusa Xoossi hayqoppe dentthides; nunikka wuri hayssas markkatta. 33 Hessa gishshas izi Xoossa ushachchan dhoqqu dhoqqu gidaappe guye Xillo Ayana ufayssaa ba aawappe ekkidi ha7i intte be7izayssanne siiyazayssaa duge gussides. 34 Dawiti pude salo kezibeenna; izi ba doonan, «Goday ta Godaas, «Ta ne morkketa ne toho garsan yedhsana gakkanaas ta ushachchan utta» gides. 36 «Hessa gishshas Xoossi intte kaqqida Yesusa Godaanne Kirstoosa histtidayssa Isra7eele asay wuri lo7eththi ero» gides. 37 Derey hessa siyida mala wozinay boshettides; Phexroosanne hankko Yesusi kiittidayta, «Histtiin nu ishatoo! Nu ay ooththinoo?» gida. 38 Phexroosikka, «Maaroteththan gelite; intte nagaray maarettana mala inttfe issi issi asi Yesus Kirstoosa sunththan xammaqettite; izi immiza Xillo Ayana intte ekkana. 39 Ufayssaa qaalay inttessinne intte naytassa; qasseka Godaa Xoossi baakko xeygiza haahon dizaytassara ubbaassa» gides. 40 Hara daro qaalaraa isttas markkattishe, «Hayssa geella yeletaappe inttene ashshite» giidi istta qofsidet. 41 He gallas qaala ekkidaytinne xammaqettidayti heedzdu shii mala asay kaseyta bolla gujetides. 42 Istitika Hawaareta timirten, issife quma muussaninne woosan minnida. 43 Hawaareta kushen daro malaatati oosettida gishshas asi ubbay inttas babbides. 44 Ammanidayti wurikka issife de7ida; baas diazaazikka ubbaa issi bolla go7ettida. 45 Baas diza miishshenne mehe bayzi bayzi ba giddon koshshida mala gishechchida. 46 Gallas gallas Xoossa Keeththan issife shiiqettes; ba keeththankka quma issife ufayssaninne

suure wozinan issifeteththan meettes. 47 Istti Xoossa galatishe dere sinththan bonchchettida. Godaykka istta bolla gallas gallas oorath ammarinizayta gujjides.

3 Issi wode gallassafe uddufun saate bolla Phexroosinne Yohannisi woosa saaten Xoossa Keeththe baana kezida. 2 Issi yelettoosoppe doommidi tohoy silidaade Xoossa Keeththe geliza asappe miishshe woossana mala asay gallas gallas tookki efidi woththii, «Lo7o» geetettiza Xoossa Keeththa pengen woossizaadey dees. 3 Izikka Phexroosinne Yohannisi Xoossa Keeththe gelishin be7idi isttafe miishshe woossides. 4 Phexroosinne Yohannisi iza tishshi histti xeellida. Phexroosikkka iza, «Ane haa nuna xeella» gides. 5 Addezikkka isttafe aykko demmana gidi istta tishshi histti xeelides. 6 Gido attiin Phexroosi izas zaaridi, «Taas biraynne worqqay deenna; gidikkoka taas dizaaz ta nees immays; Naazirete Yesus Kirstoosa sunththan dendada ne tohora hemetta» gides. 7 Izas ushachcha kushe oykkidi dentthides. Heerakka addeza tohoyynne toho qirphay minnides. 8 Guppi dendi eqqidi hemeth oykkides. Yaanne haa hemettishenне guppishe Xoossaka galatishe isttara issife Xoossa Keeththa gibbe gelides. 9 Izi Xoossa galatishe yaanne haa simerettishin asay be7ides. 10 Hayssadey hayssafe kase, «Lo7o» geetettiza Xoossa Keeththa pengen uttidi miishshe woossizay iza gidiidayssa erides. Iza bolla hanidayssafe dendidayssan asay keehi malalettides. 11 Ha Paxida woosanchchay Phexroosakkone Yohannisakk shiphphi giidi isttara oyketti dishin derey wuri malalettidi isttako, «Solomoone simereteththaso» geetettizaso woththan yides. 12 Phexroosi he asaa be7idi, «Inttenu Isra7eele deretoo! Hayssan aazas malaletteetii? Qasseka hayssa addeza nuni nu wolqqan woykko nuni nu xilloteththan paththidi hemettissida mala qoodidi nuna aazas tishshi histti xeelleetii? 13 Nu aawantta Abrahaamentta, Yisaqaantta, Yaqaobentta Xoossi ba naaza Yesusa bonchchides. Intte qasse iza hayqos aaththi immideta; Philaxoosi iza birshana koyiinkka intte, «Koyokko» gited. 14 Geeshshanne xilloza intte kaddidi shempo wodhizayssi birshettana mala woossideta. 15 De7o immzaade intte wodhidet; gido attiin Xoossi iza hayqoppe dentthides; hessas nuni markka. 16 Hayssi intte be7izayssinne intte erizayssi minni eqqiday Yesusa sunththan ammanida gishshassa; intte wurikka be7iza mala izi kumeththa paxateth demmiday Yesusa sunththaninne iza sunththan beettiza ammanonna. 17 «Ha7ikka ta ishatoo! Intte hessa ooththiday intte halaqata mala erontta gidiidayssa ta erays. 18 Gidikkoka Kirstoosi waaye ekkanyayssa Xoossi kase nabeta doonan haasaydayssa polides. 19 Hessa gishshas intte nagaray qucetti dhayana mala maaroteththan gelite; intte biza ogeppe simmire; Godaa matappe intte ooraxana wodey inttes yaana. 20 Qasseka Xoossi kase inttes doori woththida Yesus Kirstoosa izi inttes yeddana. 21 Xoossi kase geeshsha nabeta doonan haasaydayssa mala hanizayssaa ubbaa ooraxissana

wodey gakkanaas izi salon gam7anaas koshshees. (aión g165) 22 Museykka, «Intte Godaa Xoossay intte giddofe ta mala nabe inttes denththana. Izi inttes yootizayssia siyite. 23 He nabeza siyonnta ixxida shemppoy wuri dere giddofe shaaketti dhayo.» 24 «Tumappe Sameelappe haa simmiin dendida nabeti wuri hayta wodeta gishshas haasyayda. 25 Intteka nabeta nayta; qasseka Xoossi Abrahaames, «Ne zereththan biitta bolla diza asi wuri anijettana» giidi izi caaqqida caaqoza intte laattana. 26 Xoossi naaza denththida wode inttene issaa issaa intte iitatemthhaafe zaaridi anjiana mala kasetidi inttekki kiiittides» gides.

4 Phexroosinne Yohannisi asaas haasayan dishin qeeseta Halaqatinne Xoossa Keeththa naagizayta halaqay qasseka Saduqaaweti isttako yida. 2 Histidi Hawaareti asaa tamaarsizayssassinne Yesusa baggara beettida hayqqidayta denththaa gishshas sabbakizayssas keehi hangettida. 3 Phexroosanne Yohannisa gadey qammishin oykkidi wontana gakkanaas qasho keeththan ayssida. 4 Gido attiin qaalaas siyida asaappe dariza baggay ammanides; ammanida attuma asaa qooday gede ichchashu shii gakkanaas dhoqqu gides. 5 Wonteththa gallas intta halaqatinne cimati qasseka Muse wogaa tamaarsizayti Yerusalaamen shiiqida. 6 Istta qeeseta halaqa Haannaynne Qayafay, Yohannisi, Iskindiroosinne qeeseta halaqaso asay wuri heen beettida. 7 Isttika Phexroosanne Yohannisa ba giddon aaththi essidi, «Hayssa intte ooththizay aaza wolqanee? Woykko oona sunththanee?» giidi oychchida. 8 He wode Phexroosi Xillo Ayanan kumidi, «Inttento dere halaqato! Dere cimato! 9 Intte hach ha toho sila addezas oosettida lo7o oosoy waani izi paxidaakko intte nuna oychchizaa gidikko, 10 intte kaqqiin Xoossi hayqoppe denththida Naazirete Yesus Kirstoosa sunththan izi paxidayssanne intte sinththan izi eqqidaysa intteka Isra7eele dere asay wuri hayssa erite. 11 Izikka intte keeththa hiillati leqqi aggida shuchchay gimbe keeththas gula bolla bollara woththiza shuch gidides. 12 Atoteththi hara oonankka baa; saloppe garsa baggara nu asa nayti attana mala nuus imettiday hayssafe hara sunththi deenna» gides. 13 Ayhudata duulata asaykka Phexroosinne Yohannisi hessaththo xali haasayzayssa be7idi istti tamaarontta as giddidayssa eridi malaettidanne istti kase Yesusara dizayta giddidayssa akeekida. 14 He paxida addezi isttara eqqi dishin be7ida gishshas isttas hara ooththanaas gaasoykka dhaydes. 15

Hessa gishshas istta duulataappe kessana mala azazida. Hessafe qasseka shiiqetidi ba giddon zorettida. 16 Ba giddon, «Hayta asata wosttinoo? Yerusalaamen diza asay wuri istta kushen hanida gita malaataa erides. Hessa gishshas nu ha yo7oza asaa baleththanaas dandayokko. 17 Gido attiin hayssi yo7ozi dere giddon keehi aakkonta malanne hayti asati nam7anththo hayssa ha sunththan hara oonaska yootontta mala isttas lo7eththi yootana» gida. 18 Istta xeygidinne mulekka Yesusa sunththan haasayontta malanne tamaarsontta mala

azazida. 19 Phexroosinne Yohannisi qasse zaaridi, «Nuni Xoossa bollara inttes azazettanaas bessizaakko ane intte Xoossa sinththan pirdite. 20 Nuni nu be7idayssanne nu siyidayssa haasayanaappe guye gookko» gida. 21 Qasseka istta bolla mandidi yeddida; gaasoykka hankko derey wuri hanida yo7oza gaason wurikka Xoos galatiza gishshas istta qaxxayanaas dandaybeettenna. 22 He gita malaataan paxida addezas layththay oydu tammaafe bolla. 23 Phexroosinne Yohannisi qashoppe birshettidi ba asataakko simmadi qeeseta Halaqatinne Dere cimati istta gidayssa ubbaaka yootida. 24 Isttika hessa siyida mala ba qaala dhoqqu histidi issife Xoossaako, «Wogga Godaw! Neni salonne sa7a, abbanne abba giddon dizayta wursa medhdhadasa. 25 Ne ashkaraa nu aawaa Dawite doonara Xillo Ayanan, ««Kawoteththay aazas hanqetti dendidee? Derey aazas mela maqettizee? 26 Biitta kwotis issife gaaggidi bitta haarizayti issi bolla shiiqetidi Godaa bollanne dooretti tiyettidayssa bolla duulatida» gi waassida. 27 «Tumappe Herdoosinne Phanxoosa Philaxoosi Isra7eeletaranne hara dere asaara hanno katamay ne doora tiyda geeshsha naaza Yesusa bolla yo7o qachchanaas shiiqetida. 28 Hayssanka ne wolqaninne ne shenen kase ne qoppidayssa istti polida. 29 Godoo! Ha7ikka istta mandeza ne beya; nuni ne aylleti ne qaala babbonita kumeththa xalateththara yootana mala dandyssa. 30 Paththanaas ne kushe micca. Ne naa geeshshaza sunththan gita malaata ooththa» gida. 31 Istta woossidaappe guye istti dizasoy qaaxxides; wurikka Xillo Ayanan kumidi Xoossa qaala xalateththan yootida. 32 Ammanizayti wurikka issi wozinaninne issi qofan gaaggi deettes. Isttas dizay wuri issi bolla dees attiin baas dizaa, «Hayssi taas buzo miishsha» gizaadey deenna. 33 Hawaaretikka Godaa Yesusa denththaa gita wolqan markkateth oykkida; ubbaa bolla gita Xoossa kiyateththi dees. 34 Istta giddon metotanchchay issaadeyka deenna; gaasoykka gade gidiin, keeththe gidiin baas dizaa ubbaa bayzi bayzi shiishshida miish, 35 Hawaareta kushen woththidi issaades issaades izas koshshiza mala gisheettes. 36 Qophiroose geetettizason diza Yooseefe geetettizaadey issi Lewe bagga asi dees; izikka Hawaaretan, «Barnabaasa» geetetti summidies. Hessas birsheththay, «Minththeththo naa» guussa. 37 Izikka ba gade bayzida miishshaa ehidi Hawaareta kushen woththides.

5 Issi Hanaaniya geetettiza asi Saphphira geetettiza ba machcheyra ba gade bayzides. 2 Machcheya Saphphiray lo7eththa erishin gadeza bayzida miishshaafe baggaa shaakki ashshidi baggaa ehidi Hawaareta kushen immedes. 3 Qasse Phexroosi, «Hayso Hanaaniyal Neni Xillo Ayana bolla wordotanaassinne gadeza miishshaafe ashshana mala Xala7ey ays ne wozinan gelidee? Bayzanaappe kase gadezi neyssa gidennee? Ne bayzidaappe guye qasse miishshay ne kushen deennee? Histii ne hayssa mala wostta ne wozinan qoppadii? Neni

Xoossa bolla wordotadasa attiin asa bolla gidenna» gides. kunththeeta; qasse nunakka ha addeza suuththas 5 Hessa siyida mala Hanaaniyay kundi hayqqides; hessa oyshettizaya histtanaas gixxi dendideta» gides. 29 siyida asay wuri daro babbides. 6 Attumasay dendidi Phexroosinne hankko hawaaretikka zaaridi, «Nuni asapse ahaa xaaxidi heerakka efidi moogides. 7 Heedzdu aaththidi Xoossas azazettanaas bessees. 30 «Intte saateppe guye machcheya izi waanidaakko erontta dashe iza miththa bolla kaqqi wodhida Yesusa nu aawantta yadus. 8 Phexroosikka, «Ane taas yoota; intte gadeza Xoossay iza hayqqoppe dentththides. 31 Izikka Isra7eele bayzida waagay hanno xallaa?» gides. Izakka, «Ee hanno naytas nagarappe simmadi maarettana mala Xoossi iza ha waagayn bayzidos» gadus. 9 Phexroosikka, «Intte ubbaafe bollanne ashshizaade histtidi ba ushachchan Xoossa Ayana paaccanaas ays issi doona gididetii? dhoqu dhoqu histtides. 32 Nunika hayssas markkatta; Hekko ne azinaa moogida asati moogi simmadi karen qasseka Xoossi baas azazettiza oonaska immida Xillo penge bolla deettes. Istti nenakka kessi ekki efana» Ayanayka markka» gida. 33 Asati hessa siyidi ita hanqo gides. 10 Iza siyida mala heerakka iza toho bolla kundada hangettida; wodhanakka koyida. 34 Gido attiin dere hayqqadus. Attumasaykka soo gelida mala hayqqidaro achchan keehi bonchchettida issi woga astamaare, izikka be7idi kessi efidi izi azinaa achchan izo moogida. 11 Gamalyaale geetettiza Farsaaweta baggyag dere cimata Kumeththa Woosa Keeththa asaynn hessa siyida asay giddon dendi eqqidi Hawaareti guuththa wode karen wuri daro babbides. 12 Hawaaretikka dere giddon daro gam7ana mala azazides. 35 Dere cimatas, «Isra7eele malaatatanne malalisiza miish ooththida; ammanizayti asato! Intte hayta asata bolla ooththanayssa daro wuri, «Solomoone simereteththaso» geetettiza pengen akeekara ooththanaa bessees. 36 Hayssafe kase issi shiiqettes. 13 Isttas babbida qishshas oonikka isttara Tewodaasa geetettizaadey bana gita as histti quodi walakettanaas koyibeenna; gido attiin derey istta keehi dendii oydu xeetu derey iza kaallides; gido attiin izi bonchchees. 14 Daro maccassatinne addeti wodeppen asa kushen hayqqides; iza kaallizaytikka coo laalettiin woden Godaan ammani ammani istta bolla gujetida. 15 iza hanoy coo mela attides. 37 Izappe guyekka derey Hessa gaason Phexroosi aadhishin haray attiin iza eeshoy harganchhatappe bagga harganchchata bolla taybettiza wode Galila Yuhuday dendidi daro dere banara wodhdhana mala hargizayti ichchiza alga bollanne hala izikka dhaydes; iza kaallizaytikka wuri dhayda. 38 bolla karen ishiseettes. 16 Yerusalamee yuushon diza «Hessa qishshas ta ha7i inttene gizay hayta asata aggitte, katamatappe hargizaytanne tuna ayanay waayisizayta bochchofte; istta qofay woykko istta oosoy asapse gidikk ehiin wuri paxida. 17 He wode qeeseta halaqaynne dhayana. 39 Xoossafe gidikko qasse inttete istta teqqanaas izara diza Saduqaaweta baggaty wurikka qanaate kaaleththides. Bana kaallizaytakka demmides; gido attiin qanaatizaya xalla qidida. 18 Hawaareta oykkidi qasho dandayekketa; oonee erizay intte Xoossara oyoytishe keeththe gelththida. 19 Gido attiin Godaa kiiitanchchay xeygidi garafissida; nam7anthro Yesusa sunththan qammar qasho keeththaza kare doydi istta kessidi, 20 haasayontta mala azazidi yeddida. 41 Hawaaretikka iza «Biidi Xoossa Keeththa gibbe giddon eqqidi hayssa sunththa qishshas kawuyanaas bessiza qishshas daro de7o qaalaa ubba deraas yootite» gides. 21 Gadey ufaytishe dere cimata achchafe kezi bida. 42 Gallas wontida mala isttas yootidayssa Xoossa Keeththa gibbe gallas Xoossa Keeththaninne issaa issaa keeththan gelidi dereza tamaarso oykkida; qeeseta halaqaynne Yesusi izi Xoossi dooridaade gididayssa tamaarsofennee izara dizayti yiidi Ayhudata duulataanne Isra7eele dere sabbakoppe guye gibeettenna.

6 Ammanizaya qooday dari dari biza wode Girike biittafe yida Ayhuda asati Yuhudan diza Ayhuda asaa guyera zigirettida; gaasoykka ubba wode miza kath qishshas am7eta wudettonta aggida qishshassa. 2 Hessa qishshas nu tammanne nam7u Hawaareti ammaniza harata issi bolla shiishshidi, «Nuni kaththa qishason gelidi Xoossa qaalaa tamaarso agganaas bessenna. 3 Hessa qishshas nu ishatoo! Intte giddofe eranchchata, Xillo Ayanan kumidaytanne lo7o markkateththi diza laappun asata doorite; hayssa alaafeteth nu isttas immana. 4 Nuni gidikko woosaninnee qaalaa yooton minnanaa» gida. 5 Istti gida yo7oy siyidaya ufayssides; Ammanorinnee Xillo Ayanan kumidayti Isttifaanose, Pilphoosa, Phirosqoroosa, Niqaroona, Ximoona, Pharmenanne Yuhudateththan gelida Anxokiya dere as Niqoloosa doorida. 6 Heyta ehidi Hawaareta sinh shiishshida. Isttika ba kushe istta bolla woththidi isttas woossida. 7 Xoossa qaalay aakkii aakkii

bides; ammanizayta qooday Yerusalamaen dari dari bides; Yooseefe ishata erides. **14** Hessafe guye Yooseefey kiittidi qeesetappe daroti ammanida. **8** He wode Isttifaanosi ba aawa Yaaqoobenne laappun tammanne ichhashu Xoossa imoteththaninne wolqqan kumidi dereza giddon gidiza ba dabbota kumeth ehisides. **15** Yaqaobey gita malalisiza malaatata ooththides. **9** «Wozzetti kezida» duge Gibxe wodhdhides. Izikka nu aawatikka wuri heen geetetti xeygettizasoppe Ayhudata Woosa Keeththafe hayqqida. **16** Istta ahaykka Seekeeme geetettizaso efin yida as gidida Qareenappenne Iskindiriyappe; qasseka Abrahaamey Emoore naytappe ba miishshan shammida Kilqiyappenne lisiya awuraajatappe yida asatikka wuri duufon moogettides. **17** «Xoossi Abrahaames caaqqida Isttifaanosera marshettida. **10** Gido attiin erateththan qaalay polettiza wodey matishin Gibxen diza nu asaa izi haasaya haasayanne izan diza Ayanaa eqettanaas qooday dari dari bides. **18** Hessafe guye Gibxe biittan dandaybeettenna. **11** Hessa gishshas, «Isttifaanosi Yooseefe erontta hara kawoy kawotides. **19** Izikka Musenne Xoos cayishin nu siyidos» giza asata guyera nu asaa ba gene ooson metoththides; buro yelettida giigisida. **12** He wode dereza, dere cimatanne wogaa guuhtha nayti hayqqana malanne asay yelida nayta tamaarsizayta, denththeththidi Isttifaanose oyththidi dere kare kessi wora yeggana mala wolqqaththides. **20** He duulataakko shiishshida. **13** Iza bolla «Hayssi addezi wode Musey yelettides; izikka Xoossa achchan dosettida hayssa Xoossa Keeththa bollanne wogaa bolla cashsha mala lo7o naa gidides; ba aawaa keeththan heedzdu qala haasaya mulekka aggibeenna. **14** Gaasoykkhayssi agina al7ison diccides. **21** Izi wora yegettida wode addezi, «Naazirete Yesusi hayssa Xoossa Keeththa kawo Paaroone macca naya demmada baas ekkadus; dhayssanaa gishininen «Nu Museppee ekkida wogaa ba naa mala ooththada dichchadus. **22** Museykka laammana» gi haasayshin nu siyidos» gi wordora Gibxeta aadho erateththa ubbaa tamaardes; Yo7on era; markkattiza asata shiishshidi markkasida. **15** Duulata oosonkka mino gidides. **23** «Muse layththay oyddu tammu uttida asay wuri Isttifaanose tishkh histti xeellishin iza gidida wode Musey ba ishata Isra7eele nayta beyanaas ayfeso isttas kiiitanchcha ayfeso misati beettides.

7 Qeeset halaqay Isttifaanose, «Hayssi ne bolla shiiqida yo7ozi tumee?» gi oychchides. **2** Isttifaanosikka, «Ta ishatoo! Ta aawatoo! Ta gizayssaa siyite! Nu aawa Abrahaamey Kaaraane geetettizaso yaanaappe kase buro Mesphexoomiyan dishin bonchcho Goday izas qonccidi, **3** «Ne dereppenne ne dabbofe shaakettada ta nena bessizaso ba» gides. **4** Izikka Kaladaaweta biittafe kezidi Kaaraane geetettiza biittan uttides. Iza aaway hayqqidaappe guye intte ha7i dizaso ha dere iza ehides. **5** Haray attoshin issi tohoy eqqiza gadey izas hayssafe imettibeenna; gido attiin he wode izas issi naykka baynda dishin izinna izappe guyen iza zereththi biittayo laattana mala Xoossi izas caaqqides. **6** Qasseka Xoossi izas, «Ne zereththi allaga biittan beti as gidana. Oyddu xetu layth aylleteththa qambara giddon waayettana. **7** Gido attiin istta aylle mala haariza dere ta qaxxayana; hessafe guye istti he biittafe kezidi hanno ha sohoyn taas goynnana» gides. **8** Hessafe guye qaxxara woga caaquo izas immides; Abrahaameykka Yisaqaq yelidi iza osppunththa gallas qaxxarides; Yisaqaqyukka Yaaqoobe yelides; Yaaqoobeykka tammanne nam7u qommoda yelides. **9** «He qommota aawati Yooseefe bolla qanaatidi iza aylletethhas duge Gibxe bayzida; gido attiin Xoossi izara dees. **10** Meto ubbaafe iza ashshides; Gibxe kawo Paaroone sinththan bonchcho immides; Paarooney iza Gibxe biittaninne ba keeththa asa ubbaa bolla alaafeteththan shuumides. **11** «He wode Kanaaneninne Gibxen daro meto ehida gita koshay dendides. Nu aawataska miza kaththi dhaydes. **12** Yaaqoobey Gibxe deren kaththi dizayssa siyidi nu aawata koyro Gibxe yeddides. **13** Istti nam7anthho biza wode Yooseefey izi onakkko bana ba ishatas qonccisides. Paarooneykka baggara istta haarizaadenne ashshizaade histidi isttako zaari yeddides. **36** Izikka istta kaaleththidi Gibxeppe kessides;

Gibxen, Zo7o abbaninne bazzo biittan oyddu tammu layth daro malalisiza miishshatanne gita malaataat isttas ooththides. 37 «Isra7eele naytas, «Ta mala nabe Xoossi intte giddofe denththana» gidayssi hayssa Musekko! 38 Izikka Siina zuma bolla haasayda kiitanchcharanne bazzo biittan nu aawatara dere duulata giddon dees; de7o qaalakka haa nuus aaththanaas ekkides. 39 «Nu Aawati gidlikko izara eqettida attiin izas azazettanaas koyontta gishshas ba wozinara guye Gibxe simmida. 40 Aarooneska, «Nu sinththara biza eega nuus giigsa! Nuna Gibxeppe kaaleththi kessida Musey waanidaakko nu erokko gida. 41 He wode mara misle medhdhidi eeqas yarsho shiishshida; barkka medhdhida ba kushe oooson ufayettidi guppida. 42 «Gido attiin Xoossi isttas zokko zaarides; istti salo xoolinttetas goynnanaa mala aaththi immides; hessika nabeta maxaafan, «Intteno Isra7eele naytoo! Intte bazzo biittan oyddu tammu layth diza wode inttfe yarshonne muxuwaata taas shiishshi ereetii? 43 Harappeka intte goynnanaasohoo ooththida eeqa Molooke dunkaananne intte eeqa Erafane geetettiza xoolinttete misleza dhoqqu dhoqqu histi oykkideta. Hessa gishshas ta intteta intte dizasoppe denththada Baabiloonera aaththa yedдана geetettidi xaafettides. 44 «Xoossi Muse bessida leemisoza malanne azazidaysssa mala oosettida Xoossi asara gaaggiza dunkaaneya nu aawatara bazzo biittan de7adus. 45 Nu Aawati dunkaaneyo ekkidayssafe guye Xoossi lyaaso kaaleththiin kase istta gooddida dereta laattida wode dunkaaneyo ekki gelida; Dawite wode gakkanaas dunkaaneya he biittan de7adus. 46 Dawitikka Xoossa sinththan bonchcho demmida Yaqoobe Godaas aqoso giigsanaas woossides. 47 Gido attiin Solomooneye izas aqoso keexxides. 48 «Gido attiin wogga Goday asa kushey keexxida keeththan deenna; hessika nabey kase Geeshsha maxaafan xaafida mala, «Saloy ta uttiza alga; biittayka tani tohon yedhdhizaso; histtiin intte taas ay mala keeththe keexxeeti? Woykko ta shempanasoy awayssee? Hayssa ubbaa ta kushey ooththibeennnee?» gees Godaa Xoossay. 51 «Intteno wozina muumetoo! Hayththa tulletoo! Intteka intte aawata mala ubba wode Xillo Ayanara eqetteeta. 52 Nabetaappe intte Aawati gooddonta nabey oonee? Xilloza Yohannisa kaseti yootida nabetakka wodhida; intteka ha7i izaa aaththi immettanee wodhideta. 53 Kiitanchcha baggara inttes imettida woga ekkideta attiin naagibeekekka» gides. 54 Duulatan diza asay hessa siyida mala daro hanqettidi izza bolla ba achchi garccides. 55 Gido attiin Isttifaanosi Xillo Ayanan kumidi pude salo tishshi histi xeellishin Xoossa bonchchon Yesusi Xoossa ushachchan eqqidayssa be7idi, «Hekko ta saloy doyettidayssanne Asa Nay Xoossa ushachchan eqqidayssa beyas» gides. 57 He wode asay qaala dhoqqu histi waassishe ba hayth tucci oykkidi izakko issife woxxides. 58 Isttifaanose oykkidi katamappe kare olida; shuchchan cach oykkida; hessi wuri hanishin markkatikka ba may7o Sa7oole geetettiza panththaza achchan woththida. 59 Istti shuchchara izaa caddishin Isttifaanosi, «Ta Godaa Yesusa! Ta shemppoyo neekko ekka» giidi woossides. 60 Qasseka gulbatidi dhoqqa qaalan «Godoo! Haytantta nagara qoodoppa» giidi waassides; hessa gidaappe guye hayqqides.

8 Sa7oolikka Isttifaanose hayqon isttara qofan gaaggides; he wode Yerusalamaen diza ammanizayta bolla wolqqama goodetethhi dendides. Hawaareti attaafe ammanizayti wuri Yuhuda awuraajjaninne Samaariya awuraajja ubbaan laalettida. 2 Ayana ooson minni eqqida asati Isttifaanose moogidi izas daro yeekkida. 3 Sa7ooli qasse Woosa Keeth dhayssanaas gixxi dendides; ammaniza asaa issaa issaa keeththe gelidi maccassatanne addeta goochchi goochchi kessidi qasho keeth geiththides. 4 Laalettidayti wuri ba bidason bidason Xoossa qaala yootida. 5 Piliphooisikka Samaariya geetettiza katamaa wodhdhidi asaas Kirstoosa sabbakides. 6 Daro derey Piliphoois ooththiza malaata be7idi izi yootiza qaala wozinappe lo7eththi siyides. 7 Tuna ayanatikka daro asappe waassi waassi kezida; daro toho silatinne wobbetikka paxida. 8 Hessa gishshas he katamaa asay daro ufayettides. 9 Gido attiin hessafe kase he katamayin maro marotidi Samaariya asaa daro malalisizaaz ooththiza issi Simoona geetettiza maroy dees; izikka bana gita asa mala qoodizaade. 10 Asay wuri guuththatappe gitata gakkanaas wurikka, «Hayssi addezi gita wolqqama geetettiza Xoossa wolqqaa» gishe izi gizayssa wursi wozinappe siyees. 11 Daro wode ba marotethha ooson asaa malalisida gishshas asay izaa wozinappe kaallishe gam7ides. 12 Gido attiin Piliphoois Xoossa Kawoteththa gishshassinne Yesus Kirstoosa gishshas sabbakidaysssa siyidi ammanida maccassaynne attumasay xammaqettides. 13 Simoonikka ammanidi xammaqettides; Piliphooisakka kaalli biidi haniza gita malaataa be7idi malaettides. 14 Yerusalamaen diza Hawaareti Samaariya asay Xoossa qaala ekkidi ammanidaysssa siyidi Phrexoosanne Yohannisa isttako kiittida. 15 Isttika Samaariya gakkidi ammanida asay Xillo Ayana ekkana mala asaas woossida. 16 Gaasoykka he wode istti coo Yesusa sunththan xammaqettida attiin buro Xillo Ayanay isttafe issaade bollaka wodhdhibeenna. 17 Hessa gishshas Phrexoosinne Yohannisi ba kushe asaa bolla woththiin asay Xillo Ayana ekkides. 18 Simoonikka Hawaareti kushe woththi woossiin Xillo Ayanay imettizayssa be7idi Phrexoosassinne Yohannisas miishshe ekki yidi, 19 «Ta iza bolla ta kushe woththizaadey wuri Xillo Ayana ekkana mala hayssa mala godateth taaska immite» giin, 20 Phrexoosi izas zaaridi, «Xoossa imota ne miishshan shammana qoppida gishshas neni ne miishshara issife dhaya. 21 Ne wozinay Xoossa sinththan suure gidontta gishshas nees hayssa ha oosozan gishay woykko qaaday deenna. 22 Hayssa ne iitatemthhaa gishshas ha7i elle maarateththan gel; ne wozina qofaa nees atto gaanaakkoo nees Goda woossa. 23 Gaasoykka neni

iitateththan kumidayssinne makkallan qashetta uttidayssi «Sa7oole, Sa7oole, tana aazas goodday?» giza qaala taas belettes» gides. 24 Simooniika zaaridi, «Inte gida siyides. 5 Sa7oolikka, «Godoo! Ne oonee?» gides. Izikka yo7otappe aylkoyka ta bolla gakkonta mala taas Godaa izas, «Tani ne goodeththiza Yesusaakko! 6 Ne ha7i woossite» gides. 25 Phexroosinne Yohannisi Godaa qaala dendada gede katama gela; ne ooththanaas bessizaaz markkattidayssafenne qonccisi yootidayssafe guye daro nees ta yootana» gides. 7 Sa7oolera issife biza asati Samaariya gutatan mishiraachcho qaala sabbakishe qaala gjiris sissafe attiin oonakka be7ontta gishshas Yerusalame simmida. 26 Godaa kiitanchhay Piliphooza ba doona oykki eqqida. 8 Sa7ooli ba kundidasohoppe «Denda! Yerusalamepppe duge baggara gede Gaaza dendidi ayfe doyi xeelliza wode aylkoka demmanaas efiza bazzo ogera ba» gides. 27 Izikka dendi bides; dandaybeenna; hessa gishshas izara diza asati iza kushe Hindeko geetettiza Tophphiyappe gidida kawoya ba oykkidi kaaleththi ekkidi Damasq efida. 9 Heedzdu keeththaninne ba kawtoteththan diza ubba miishsha bolla gallas gakkanaas qooqidi kath haath beyibeenna. 10 alaafeteththan woththida issi Tophphiya dere gundula Damasqon issi Hanaaniya geetettiza ammanizaadey asi izara gaaggides; he addezi Xoossas goynnana dees; izas Goday ajuutan, «Hanaaniya» giidi xeygides; Yerusalame bides. 28 Izi heeppe simmishe para-gaaren izikka, «Yee Godo!» gides. 11 Godaykka iza, «Denda! utidi nabe Isayaasa maxaafa nababees. 29 Ayanay Suure geetettiza ogeyra Yuhuda geetettizaso ba. Heen Piliphooza, «Ba! Gede para-gaarezakko shiiqa» gides. Sa7oole geetettiza issi Xarseese asi woossishe dees; ne 30 Piliphooosikka eesotidi para-gaarezakko biidi addezi iza koya demma. 12 Gaasoykka Hanaaniya geetettizayssi nabe Isayaasa maxaafa nababishin siyidi «Hessi ne Sa7ooli dizaso yiidi iza xeellana mala iza bolla ba kushe nababizayssi nees gelizee?» gides. 31 Gundula addezikkia woththishin ajuutan be7ides.» 13 Hanaaniyaykka zaaridi, «Tana erisiza asi baynda ta wostta eroo?» gides. Izikka «Godoo! Hayssaadey Yerusalamen diza geeshshata gede iza gaarezan gelidi iza achchan uttana mala bolla ay mala iita meto gaththidaakkko ta daro asappe woossides. 32 Izi nababiza maxaafay, «Izi dorsa mala siyadis. 14 Izi haa yiday ne sunththa xeygizayta ubbaa shukettana laagettides; dorsa laaqiq iske qanxxizayssa qachchanaas qeeseta halaqatappet godateth ekkidikko» sinththan co7u giza mala hessaththoka iza ba doona gides. 15 Godaykka izas, «Ne ba! Hayssi addezi pogibeenna. 33 Bana kawushshidi pirday bayndaae Ayzaabeta sinththaninne kawota sinththan hessaththoka gidides. Iza shemppoy biitta bollafe diggettides. Iza yeletaa Israeeli dere sinththan ta sunth tookkana mala izi taas gishshas haasayana dandayzay oonee?» gees. 34 dooretidayssa. 16 Izi ta sunththa gishshas ay mala Gundula addezikkia zaaridi Piliphooza, «Nabezi hayssa waaye beyanaakko ta iza bessana» gides. 17 Hanaaniyay oona gishshas gizee? Ba gishshas gizeyee? Woykko hara biidi izas yootettidaso gelides. Sa7oole bolla ba kushe asa gishshas gizee? Hayyana, taas yootarkkiil» gides. 35 woththidi, «Ta isha Sa7oole ne haa yishin nees oge bolla Piliphooosikka ba doona doydi he maxaafappe doommidi qonccida Godaa Yesusi ne ayfey xeellana malanne nenii Yesusa Mishiraachcho qaala gishshas markkattides. 36 Xillo Ayanan kumana mala tana neekko kiittides» gides. 18 Istti issife bishe haaththi dizaso gakkida; addezikkia, Heerakka Sa7oole ayfeppe poqo malay poqetti wodhdhiin «Hekko haaththi hayssan dees; histiin ta xammaqettonta izi xeellana dandaydessimne dendidi xammaqettides. 19 mala tana diggizay aazee?» gides. 37 Piliphooosikka, Kaththika miidi minnides; undenna wode ammanizaytara «Ne kumeththa wozinappe ammanikko xammaqettana Damasqon gam7ides. 20 Heerakka Yesusi Xoossa dandayaasa» gides. Addezikkia, «Yesus Kirstoosi Xoossa Naa giidayssa Ayhudatas Woosa Keeththatan tamaarso Naa giidayssa ta ammanays» gides. 38 Addezi para-oykkides. 21 Siyida asay wuri, «Hayssi Yerusalamen ha gaarezi eqqana mala azaziin nam7ay issife haaththan sunththa xeygizayta dhayssiza addeza gidennee? Qasse wodhdhiin Piliphooosi addeza xammaqides. 39 Istti izi haa yiday he asata qachchi ekki qeeseta halaqataakkko haaththaafe kezishin Xoossa Ayanay Piliphooza dentthi efanaas deennee?» gishe malalettida. 22 Sa7ooli kaseppe efides; addezi hessafe guye iza beyibeenna; gido minni minni bides; Damasqon diza Ayhudatas Yesusi izi attiin ufayssan ba oge bides. 40 Hessafe guye Xoossi kiittidaade giidayssa ammanithishe asaa doona Piliphooosi Azaxoone geetettizason beettides; Qisaariya oythhides. 23 Daro gallassatappet godaykka izas ay yootidaakkonne Damasqon dishe izi ay mala xalateththara Yesusa sunththan sabbakidaakkko isttas yootides. 28

9 Sa7ooli Godaa ammaniza asaa wodhanaas ceeqettishe qeeseta halaqaakkko bides. 2 Godaa oge kaalizayta maccassatarne addeta demmi qachchidi Yerusalame ekki yaanaas Damasqo geetettizason diza Ayhudatas Woosa Keeththas dabdaabe xaafana mala qeeseta halaqaqa woossides. 3 Damasqo gakkana matishin qoppontha saloppe poo7oy iza yuushon pol7u gides. 4 Izikka heerakka biitta bolla kundidi saloppe,

Hessa gishshas Sa7ooli isttara dides; Yerusalaamen yuuyi issaa xeygisidi, 8 izi be7idayssa ubbaa isttas yootidi yuuyi asas babbontta Godaa sunththan tamaarsides. 29 lyophphe kiittides. 9 Kiitettida asati wonteththa gallas Girike dereppe yida Ayhudatara haasayshe palamettides; gede katamaykko matishin Phexroosi usuppu saate gido attiin asaykka iza wodhanaas koyides. 30 bolla woossana pude Pooqe bolla kezides. 10 He Ammanizayti hessa eridi duge Qisaariya geetettizaso wode izi gafida gishshas qumay buro kaxxishin dhisko woththidi Xarseese yeddida. 31 He wode Yuhudaninne mala liphiphi histtiin ajuutara saloy doyettiin issi git Galilan, Samaaryankka diza ammanizayti saron diidi xaaxettida may7o malay oyduu baggara oykettidi duge kaseppe minnida; qasseka Xoossa yashshateththan biittan wodhdhishin be7ides. 12 He may7oza bolla oyduu simerettishe Xillo Ayanan minettidanne kaseppe qoodan tohoy diza dumma dumma do7ati biittara gooshetiza dari dari bida. 32 Phexroosi dereppe deren yuuyishe Liida medhetethatinne salo bolla piradhdhika kafoti deettes. kataman diza ammanizaya beyanaas duge wodhdhides. 13 He wode, «Phexroosa denda hayta shukkada ma!» 33 Heen Eeniya geetettizayssa osppun layth hiixan qashetti giza qaala siyides. 14 Phexroosi qasse, «Godoo hayssi uttida issi gunda as demmides. 34 Phexroosikka, «Hayssو hanenna! Geesh gidontayssa woykko tuna miish ta Eeniya! Yesus Kirstoosi nena pathhana; dendada ne mulerakka ma erikke» gides. 15 He kase qaalay qasseka hiixa dentthha!» gides; Eeniay heerakka pusuku gi nam7anthto izakko yiidi, «Xoossi geeshshidayssa ne dendides. 35 Liidaninne Saroonan diza asay wuri iza tuna mala quodoppa» gides. 16 Hessika heeddzuto be7idi Godaan ammanides. 36 lyophphe geetettizason shiretti shiretti izakko yidaappe guye may7o misatizayssi Xaabita geetettiza issi ammanizaara dawus; izi sunththa heerakka pude salo bides. 17 Phexroosikka ba be7ida birsheththi Girike qaalar, «Dorqa» geetettees; iza ajuutaza birsheththa eranaas daro metotidi keehi qofa ubba wode lo7o ooso minna ooththashenne manqota bolla dishin Qornoloosi kiittida asati Simoona keeththe maaddashe dawus. 37 He wode iza hargada hayqqiin koyishe demmodi pengen eqqida. 18 Qaala dhoquu asay ahaza meecci pude poogen kessi woththides. 38 histidi, «Phexroosa geetettiza Simooni dizasoy hayssan Liiday lyophphes mata gidida gishshas ammanizayti awanee?» gi oychchida. 19 Phexroosi ba be7idayssa Phexroosi Liidan dizayssa siyidi nam7u asata kiittidi, keehi qoppishin Xillo Ayanay iza, «Hekko heeddzdu asati «Elle haay yarkki!» gi woossida. 39 Phexroosikka dendidi nena koyelettes; denda! Duge wodhdhada istta yeddiday kitettida asatara gakkida wode iza pude pooge bolla tana gidida gishshas sidhey baynda isttara ba» gides. 21 kessida; am7etikka wuri iza yuuyi aadhdi eqqidi Dorqay Phexroosikka duge wodhdhidi, «Hekko intte koyzaadey paxa dashe isttara ooththida qamisatanne may7ota tanakk! Intte yiday aazassee?» gides. 22 Isttika izas, bessisse yekkida. 40 Phexroosikka ubba asaa kifilezappe «Nuni mato halaqa Qornoloosa matappe yidos; izikka kessidi gulbat woossides. Ahaakko simmadi, «Hanne Xoossas babbiba xillo asarne Ayhuda asa ubbaa matan Xaabita denda!» gides. Izakka ba ayfe doyada xeelladus; daro bonchettida asa; nekka iza soo baana malanne Phexroosakka beyada denda uttadus. 41 Izikka iza kushe ne gizayssa izi siyana mala geeshsha kiitanchchay oykki dentthides. Ammanizaytanne am7eta xeygidi izo izas yootides» gida. 23 Phexroosikka asata ba dizason isttas paththi immides. 42 He hanoy kumeththa lyophphen mokki ekkidi ayssides. Phexroosikka wonteththa gallas erettidessinne daro asaykka Godaa ammanides. 43 dendidi isttara bides; lyophphefe yida issi issi ammaniza asati izara issife bida. 24 Qornoloosikka ba dabbotanne mata laggeta ba soon shiishhidi naago bolla dishin izi nam7anthto gallas Qisaariya gakkides. 25 Phexroosikka Qornoloosa keeththe gelin Qornoloosi iza mokki ekkidi iza toho bolla hokki goynnides. 26 Gido attiin Phexroosi, «Tanikka ne mala asakk! Denda» giidi dentthides. 27 Phexroosikka iza haasayssishe izara soo gelishin daro derey shiiqi uttidayssa be7ides. 28 Izikka isttas, «Ayhuda asi hara dere asara gaaggontta mala woykko hara dere as giiddayta mata shiipontta mala nu wogay diggizayssa intte ereeta; gido attiin ta oonakka tuna woykko izi geesh deenna gontta mala Xoossi taas qonccisides. 29 Hessa gishshas ta xeygettida wode hekko sidhonnta yadis; histtiin intte tana aazas xeygidaakkko erana koyays» gides. 30 Qornoloosikka, «Oyduu gallassafe kase likke hanni wode gallassafe uddufun saaten tani tason woossishin qoppontta booththa may7o may7ida asi yiidi ta sunththan eqqidi 31 tana, «Qornoloosaa! Ne woosay siyeties; ne manqotas immiza muxuwaatay Xoossa sinh gakkides. 32 Hessa gishshas lyophphe katama as

10 Qisaariya geetettiza deren, «Xaalane wottadarat» geetettiza ola asaa garsan mato halaqa Qornoloosa geetettizayssi dees. 2 Izikka ba keeththa asaa kumeththaara Ayana hanon minonne Xoos babbizaade; manqotaska daro muxuwaata immizaadenne daro wode Xoos woossiza asa. 3 Issi gallas gallassafe uddufun saate bolla Xoossa kiitanchchay izas ajuutan beettidi izakko yiidi, «Qornoloosaa!» gi xeygishin qonccen be7ides. 4 Qornoloosikka dagamara tishshi histti xeellishe, «Godoo hayssi aazee?» gides. Kiitanchchayka zaaridi, «Ne woosaynne no muxuwaatay qofettanaas pude Xoossa sinh gakkides. 5 Ne ha7i as lyophphe yeddada Phexroosa geetettiza Simoona xeygisa. 6 Izikka abba matan diza galba qaaciza Simoonason imaththateth dees» gides. 7 Qornoloosa haasayssida kiitanchchay izapse shaakettidi bidaappe guye ba ashkarataappe nam7ata qasse Ayana yo7os minonne izas daro ammanettiza wottadaratape

kiittada Phexoosa geetettiza Simoona ehisa; izi abba hanenna; tani tuna woykko geesh gidonttayssa mulekka achchan galba qaaciza Simoona keeththan imaththateth ta doonaakko shiishsha erikke» gadis. 9 «He kase qaalay dees» gides. 33 Tanikka heerakka neekko as kiittadis; ne qasseka, «Xoossi geeshshidayssa ne tunisoppa» giidi yuussayka lo7o; histtiko Goday nena azazidayssa ne nuus saloppe taas yootides. 10 Hessika heedzdzuto shiretti yootikko Xoossi yootidayssa neeppe siyanaas nu wurrikka shiretti yootettidaappe guye wurrikka simmidi pude salo hayssan Xoossa sinththan doos» gides. 34 Phexoosikka, bides. 11 «Qisaariyappe taakko kiittetida heedzdzu »Xoossi oonakka shaakki maaddonttayssa tumappe asati heerakka he saateyin yi gakkidi ta diza keeththa ta eradis. 35 Gido attiin Xoossas babbizaytanne xillo karen eqqida. 12 Ta ayne sidhontta isttara baana mala ooththizayta ubbaa oona baggafe gidiinkka izi ekkees. 36 Xillo Ayanay taas yootides. He usuppuun ishati tanara Xoossi ubbaas Godaa giddi Yesus Kirstoosa baggara issife biidi addeza keeththe gelidos. 13 Izikka Xoossa Isra7eeli asas kiittida saroteththa Mishiraachcho kiitay kiitanchchay iza keeththan eqqidi izas beettidayssa, hayssa. 37 Yohannisi xinqata gishshas sabbakidaappe lyophphe geetettizaso as yeddada Phexoosa geetettiza guye Galilappe doommidi kumeththa Yuhudan hamidayssa Simoona xeygisa. 14 Izi yiidi nenanee neso asaa intte ereeta. 38 Xoossi Naazirete Yesusa Xillo Ayananinne ubbaa ashshana qala yootana» gidayssa nuus yootides. wolqan tiydes; izikka Xoossi izara diza gishshas ba 15 «Tanikka baada buro yooto oykkishin koyro Xillo gakkidasoN ubbaan lo7o ooththise Xala7e godateththa Ayanay kase nu bolla wodhdhoysaththo istta bollaka giddon dizayta ubbaa paththides. 39 «Izi Ayhudata wodhdhides. 16 Kase Goday nuus yootishe, »Yohannisi dereninne Yerusalaame kataman ooththidaysa ubbaas haaththan xammaqides; intte gidikko Xillo Ayanan nu markka; qasseka asay iza miththa bolla kaqqi wodhides. xammaqettana» gida qaalay heerakka taas qoftetides. 17 40 Gido attiin Xoossi iza heedzdzanthho gallas hayqoppe Hessa gishshas nuni Godaa Yesusa Kirstoosa ammanishin dentthidessinne asi iza beyana mala ooththides. 41 Izi nuus immida Xillo Ayana Xoossi isttas immiko histtiin qoncciday asa ubbaas gidontta hayqoppe dendin iza Xoossara egettanaas tani oonee?» gides. 18 Istti hessa midaytassinne izara uyidaytas Xoossi koyro doorida nuus siyida wode isttas gizaazi dhayiin co7u gi simmidi, iza markkatassa. 42 Izi nu derezas sabbakana malanne «Hayssa mala gidikko Ayzaabetikka ha ororaththa hayqidayta bollanne paxa dizayta bolla pirdanaas Xoossi de7okko yaana mala Xoossi asas maarateth immides shuumiday iza gidiidayssa nu markkattana mala nuna guussa» giidi Xoossa galatida. 19 Istifaanose bolla azazides. 43 Iza ammanidaadey wuri iza sunththan nagara dendida goodeteththa gaason laalettida ammaniza asay maarettidi geeyanayssa nabeti izas markkateettes» qaalaa Ayhudatas xalala yootishe Pinqe, Qophiroosenne gi yoot doommides. 44 Phexoosi hessa haasayshin Anxokiya geetettizaso gakkanaas kanththi bida. 20 qaalaa siyizayta ubbaa bolla Xillo Ayanay wodhdhides. 45 Qophirooseppenne Qareenape yida issi issi asati Qaxxarettidayta baggafe Phexoosara yida ammanizayti Anxokiya biidi Giriketaska Godaa Yesusa Mishiraachcho Xillo Ayana imoteththi Ayzaabeta bolla wodhdhishin qaalaa yootida. 21 Godaa maadoykka isttara dees; qoodan be7idi malalettida. 46 Hessika istti dumma qaalan keehi daro asay ammanidi Godaakko simmides. 22 Hessa haasayshininne Xoossa galatishin siyida gishshassa. woreykka Yerusalaamen diza Woosa Keeththa asaa He wode Phexoosi, 47 «Hayti asati nu mala Xillo hayththan wodhdhiin Woosa Keeththaya Barnabaasa Ayana ekkida gishshas istti haaththan xammaqettonta Anxokiya yeddadus. 23 Izikka hee bi gakkidi Xoossi ba mala istta digganay oonee?» gides. 48 Hessa gishshas aadho kiyateth deraas immidayssa be7idi ufayettidessinne Yesus Kirstoosa sunththan xammaqettana mala azazides; asay wurikka kumeththa wozinappe Godaa ammanon hessafe guye Phexoosi guuththa wode isttara daana minnana mala zordes. 24 Izikka Xillo Ayananinne ammanon kumida lo7o asa. Daro derey Godaa ammanidi gujetties. 25 Hessafe kaallidi Barnabaasi Sa7oole koyana Xarseese bides. 26 Iza demmidi Anxokiya ekki yides; nam7ayka heen diza Woosa Keeththa asaara gididi layth kumeth daro dere tamaarsida. Heen Anxokiyan ammanizayti koyro, «Kirsaanex» geetetti xeygettida. 27 He wode issi issi nabeti Yerusalaameppe duge Anxokiya wodhdhida. 28 Istta giddofe issov Agaboosa geetettizayssi dendti eqqidi Xillo Ayanay iza bessiin alame ubbaan gita koshay dendarayssa yootides. Hessika Orome kawo Qalawodoosa Qeesaare geetettizayssa kawoteththa wode polettides. 29 Ammanizayti wuri issov issov ba wolqqa keena miishshe kesettidi Yuhudan diza ammaniza ishata maaddanaas qachchida. 30 Maado miish kesettidi Barnabaasanne Sa7oole kushen cimatas gaththana mala yeddida.

11 Hawaaretinne Yuhudan diza ammanizayti Ayzaabetti Xoossa qala ekkidayssa siyida. 2 Hessa gishshas Phexoosi pude Yerusalaame keziin qaxxarettida Ayhudappe ammanizayti Phexoosa, 3 «Ne qaxxarretonna asata keeth gelada isttara kath madasa» giidi walassida. 4 Phexoosi qasse isttas gelana mala maarara hizgi yootides. 5 «Tani lyophphe kataman woossishin dhisko mala tana liphippi histtidi ajiutan gita may7o misatiza miishshi oyddu baggara oykettidi saloppe ta dizaso wodhdhishin beyadis. 6 Ta tishshi histta xeellishin oyddu tohura diza mehetra, wora do7ata, biitta bolla gooshettiza medheteththatanne salo bolla piradhdhiza kafota beyadis. 7 Heerakka tana, »Phexoosa denda! Hayssa shukkada ma» giza qala siyadis. 8 «Tanikka, »Godoo hessi

12 He wode kawo Herdoosi issi issi ammaniza Herdoosi Yuhudappe duge Qisaariya wodhdhidi heen asaa gooddi gooddi metoththides. 2 Yohannisa uttides. 20 Herdoosikka Xiroose asaaranne Sidoona isha Yaqoobe mashshan wodhisides. 3 Izi hessa asara ooshsha; he dere asay kath demmizay Herdoosa ooththiday Ayhudata ufayssidayssa be7idi Phexroosakka dereppe gidida gishshas he dere kawo xeellizaade oyththides; hessika haniday Ayhudatas ukeththa ba7aale Bilaxxoosappe maado qaala demmida mala issi bolla gididi geetettiza ba7aale gallassa. 4 Phexroosakka qasho Herdoosara maqayinththanaas oychchida. 21 Giigana keeth gelththidaappe guye oyddu oyddu wottadarati taran barettiida gallas Herdoosi kawoteththa may7o may7idi taran naagana mala giigettida wottadaratas immides. 22 Derezikka, Izi hessaththo ooththiday Paaziga ba7aaley aadhdhida «Hayssi Xoossa qaalappe attiin asa qaala deennal» gi mala kessidi derey pirdana mala shiishshanaassa. 5 waassisdes. 23 Herdoosikka Xoossas bonchcho immontta Hessa gishshas Phexroosa qasho keeththe gelththidi naageettes; gido attiin Woosa Keeththa asay izas keehi mino woosa woossides. 6 Herdoosi Phexroosa dereza sinth shiishshana qoppi utti dishin he qamma giddoth nam7u sansalatan qashettidi nam7u wottadarata giddon ichchides; qasho keeththa naagizayti keeththa penge bolla eqqi naagishin, 7 Godaa kiiitanchchay ezzontta beettides; istti diza kifilem poo7oy poo7ides; kiiitanchchazikka Phexroosa mille bochchi beegoththidi, «Elle denda!» gides; heerakka sansalatay iza kusheppa gaden wodhdhides. 8 Kiiitanchchazi iza, «Ne may7o may7a! Caammaka aaththal!» giin Phexroosikka azazettida mala ooththides; qasseka kiiitanchchay, «Ne gaabe may7ada tana kaalla» gides. 9 Phexroosikka qasho keeththaafe iza kaalli kezides; gido attiin izas agumo be7zaa misatides attiin kiiitanchchazi ooththizayssi tumu gidiidayssa eribeenna. 10 Koyro zabetappenne nam7anththo zabetappe aadhdhidi gede katama kessiza oge bolla diza birata pengaako gakkida; pengeyka barkka doyetti wodhdhides; istti kezi bida; istti queer oge dizaaro aadhdhida mala kiiitanchchazi izappe shaakettides. 11 Phexroosas kahay simmishin, «Goday ba kiiitanchcha kiittidi tana Herdoosa kusheppenne Ayhudati ta bolla qoppida ubbaafe tana kessidayssa ta ha7i tumappe eradis» gides. 12 Hessa akeeki eridaappe guye daro asay issi bolla shiiqettidi woossiza Marqoosa geetettiza Yohannisa aayo Maaramiso bides. 13 Izi hee biidi kare penge qoxxiin issi Eroodo geetettiza garadeya kare onni qoxxizaakkko eranaas kare mata badus. 14 Qaalay Phexroosayssa gidiidayssa erada keeha ufayettida gishshas kareza doyonnta woththan guye simmada, «Phexroosi Karen penge bolla eqqides» gadus. 15 Asaykka izo, «Hanne gooyay!» gida; iza qasse zaara zaara isttas yootiin, «Histiki Hessi iza naagiza kiiitanchchaa gidontta aggenna» gida. 16 Phexroosi qasseka penge qoth gujjides; isttika pengaa doydi iza be7ida mala malaettida. 17 Izikka istti co7u gaana mala ba kushen malati bessidi Goday iza qashosoppe wostti kessidaakkko lo7eththi yootides. «Hayssa wursi Yaqoobessinne hankko ammanizaytas yootite» gides. Hessafeffa haraso bides. 18 Wonteththa gallas wonttara wottadarati, «Phexroosi waanidee?» gishe ba giddon bul7akettida. 19 Herdoosi as yeddi Phexroosa koyisidi izi dhayda gishshas naagizayta lo7eththi oychchidaappe guye istta wodhana mala azazides. Hessafe guye Herdoosi Yuhudappe duge Qisaariya wodhdhidi heen asaa gooddi gooddi metoththides. 20 Herdoosikka Xiroose asaaranne Sidoona isha Yaqoobe mashshan wodhisides. 3 Izi hessa asara ooshsha; he dere asay kath demmizay Herdoosa ooththiday Ayhudata ufayssidayssa be7idi Phexroosakka dereppe gidida gishshas he dere kawo xeellizaade oyththides; hessika haniday Ayhudatas ukeththa ba7aale Bilaxxoosappe maado qaala demmida mala issi bolla gididi geetettiza ba7aale gallassa. 4 Phexroosakka qasho Herdoosara maqayinththanaas oychchida. 21 Giigana keeth gelththidaappe guye oyddu oyddu wottadarati taran barettiida gallas Herdoosi kawoteththa may7o may7idi taran naagana mala giigettida wottadaratas immides. 22 Derezikka, Izi hessaththo ooththiday Paaziga ba7aaley aadhdhida «Hayssi Xoossa qaalappe attiin asa qaala deennal» gi mala kessidi derey pirdana mala shiishshanaassa. 5 waassisdes. 23 Herdoosikka Xoossas bonchcho immontta Hessa gishshas Phexroosa qasho keeththe gelththidi naageettes; gido attiin Woosa Keeththa asay izas keehi mino woosa woossides. 6 Herdoosi Phexroosa dereza sinth shiishshana qoppi utti dishin he qamma giddoth nam7u sansalatan qashettidi nam7u wottadarata giddon ichchides; qasho keeththa naagizayti keeththa penge bolla eqqi naagishin, 7 Godaa kiiitanchchay ezzontta beettides; istti diza kifilem poo7oy poo7ides; kiiitanchchazikka Phexroosa mille bochchi beegoththidi, «Elle denda!» gides; heerakka sansalatay iza kusheppa gaden wodhdhides. 8 Kiiitanchchazi iza, «Ne may7o may7a! Caammaka aathhal!» giin Phexroosikka azazettida mala ooththides; qasseka kiiitanchchay, «Ne gaabe may7ada tana kaalla» gides. 9 Phexroosikka qasho keeththaafe iza kaalli kezides; gido attiin izas agumo be7zaa misatides attiin kiiitanchchazi ooththizayssi tumu gidiidayssa eribeenna. 10 Koyro zabetappenne nam7anththo zabetappe aadhdhidi gede katama kessiza oge bolla diza birata pengaako gakkida; pengeyka barkka doyetti wodhdhides; istti kezi bida; istti queer oge dizaaro aadhdhida mala kiiitanchchazi izappe shaakettides. 11 Phexroosas kahay simmishin, «Goday ba kiiitanchcha kiittidi tana Herdoosa kusheppenne Ayhudati ta bolla qoppida ubbaafe tana kessidayssa ta ha7i tumappe eradis» gides. 12 Hessa akeeki eridaappe guye daro asay issi bolla shiiqettidi woossiza Marqoosa geetettiza Yohannisa aayo Maaramiso bides. 13 Izi hee biidi kare penge qoxxiin issi Eroodo geetettiza garadeya kare onni qoxxizaakkko eranaas kare mata badus. 14 Qaalay Phexroosayssa gidiidayssa erada keeha ufayettida gishshas kareza doyonnta woththan guye simmada, «Phexroosi Karen penge bolla eqqides» gadus. 15 Asaykka izo, «Hanne gooyay!» gida; iza qasse zaara zaara isttas yootiin, «Histiki Hessi iza naagiza kiiitanchchaa gidontta aggenna» gida. 16 Phexroosi qasseka penge qoth gujjides; isttika pengaa doydi iza be7ida mala malaettida. 17 Izikka istti co7u gaana mala ba kushen malati bessidi Goday iza qashosoppe wostti kessidaakkko lo7eththi yootides. «Hayssa wursi Yaqoobessinne hankko ammanizaytas yootite» gides. Hessafeffa haraso bides. 18 Wonteththa gallas wonttara wottadarati, «Phexroosi waanidee?» gishe ba giddon bul7akettida. 19 Herdoosi as yeddi Phexroosa koyisidi izi dhayda gishshas naagizayta lo7eththi oychchidaappe guye istta wodhana mala azazides. Hessafe guye Herdoosi Yuhudappe duge Qisaariya wodhdhidi heen asaa gooddi gooddi metoththides. 20 Herdoosikka Xiroose asaaranne Sidoona isha Yaqoobe mashshan wodhisides. 3 Izi hessa asara ooshsha; he dere asay kath demmizay Herdoosa ooththiday Ayhudata ufayssidayssa be7idi Phexroosakka dereppe gidida gishshas he dere kawo xeellizaade oyththides; hessika haniday Ayhudatas ukeththa ba7aale Bilaxxoosappe maado qaala demmida mala issi bolla gididi geetettiza ba7aale gallassa. 4 Phexroosakka qasho Herdoosara maqayinththanaas oychchida. 21 Giigana keeth gelththidaappe guye oyddu oyddu wottadarati taran barettiida gallas Herdoosi kawoteththa may7o may7idi taran naagana mala giigettida wottadaratas immides. 22 Derezikka, Izi hessaththo ooththiday Paaziga ba7aaley aadhdhida «Hayssi Xoossa qaalappe attiin asa qaala deennal» gi mala kessidi derey pirdana mala shiishshanaassa. 5 waassisdes. 23 Herdoosikka Xoossas bonchcho immontta Hessa gishshas Phexroosa qasho keeththe gelththidi naageettes; gido attiin Woosa Keeththa asay izas keehi mino woosa woossides. 6 Herdoosi Phexroosa dereza sinth shiishshana qoppi utti dishin he qamma giddoth nam7u sansalatan qashettidi nam7u wottadarata giddon ichchides; qasho keeththa naagizayti keeththa penge bolla eqqi naagishin, 7 Godaa kiiitanchchay ezzontta beettides; istti diza kifilem poo7oy poo7ides; kiiitanchchazikka Phexroosa mille bochchi beegoththidi, «Elle denda!» gides; heerakka sansalatay iza kusheppa gaden wodhdhides. 8 Kiiitanchchazi iza, «Ne may7o may7a! Caammaka aathhal!» giin Phexroosikka azazettida mala ooththides; qasseka kiiitanchchay, «Ne gaabe may7ada tana kaalla» gides. 9 Phexroosikka qasho keeththaafe iza kaalli kezides; gido attiin izas agumo be7zaa misatides attiin kiiitanchchazi ooththizayssi tumu gidiidayssa eribeenna. 10 Koyro zabetappenne nam7anththo zabetappe aadhdhidi gede katama kessiza oge bolla diza birata pengaako gakkida; pengeyka barkka doyetti wodhdhides; istti kezi bida; istti queer oge dizaaro aadhdhida mala kiiitanchchazi izappe shaakettides. 11 Phexroosas kahay simmishin, «Goday ba kiiitanchcha kiittidi tana Herdoosa kusheppenne Ayhudati ta bolla qoppida ubbaafe tana kessidayssa ta ha7i tumappe eradis» gides. 12 Hessa akeeki eridaappe guye daro asay issi bolla shiiqettidi woossiza Marqoosa geetettiza Yohannisa aayo Maaramiso bides. 13 Izi hee biidi kare penge qoxxiin issi Eroodo geetettiza garadeya kare onni qoxxizaakkko eranaas kare mata badus. 14 Qaalay Phexroosayssa gidiidayssa erada keeha ufayettida gishshas kareza doyonnta woththan guye simmada, «Phexroosi Karen penge bolla eqqides» gadus. 15 Asaykka izo, «Hanne gooyay!» gida; iza qasse zaara zaara isttas yootiin, «Histiki Hessi iza naagiza kiiitanchchaa gidontta aggenna» gida. 16 Phexroosi qasseka penge qoth gujjides; isttika pengaa doydi iza be7ida mala malaettida. 17 Izikka istti co7u gaana mala ba kushen malati bessidi Goday iza qashosoppe wostti kessidaakkko lo7eththi yootides. «Hayssa wursi Yaqoobessinne hankko ammanizaytas yootite» gides. Hessafeffa haraso bides. 18 Wonteththa gallas wonttara wottadarati, «Phexroosi waanidee?» gishe ba giddon bul7akettida. 19 Herdoosi as yeddi Phexroosa koyisidi izi dhayda gishshas naagizayta lo7eththi oychchidaappe guye istta wodhana mala azazides. Hessafe guye Herdoosi Yuhudappe duge Qisaariya wodhdhidi heen asaa gooddi gooddi metoththides. 20 Herdoosikka Xiroose asaaranne Sidoona isha Yaqoobe mashshan wodhisides. 3 Izi hessa asara ooshsha; he dere asay kath demmizay Herdoosa ooththiday Ayhudata ufayssidayssa be7idi Phexroosakka dereppe gidida gishshas he dere kawo xeellizaade oyththides; hessika haniday Ayhudatas ukeththa ba7aale Bilaxxoosappe maado qaala demmida mala issi bolla gididi geetettiza ba7aale gallassa. 4 Phexroosakka qasho Herdoosara maqayinththanaas oychchida. 21 Giigana keeth gelththidaappe guye oyddu oyddu wottadarati taran barettiida gallas Herdoosi kawoteththa may7o may7idi taran naagana mala giigettida wottadaratas immides. 22 Derezikka, Izi hessaththo ooththiday Paaziga ba7aaley aadhdhida «Hayssi Xoossa qaalappe attiin asa qaala deennal» gi mala kessidi derey pirdana mala shiishshanaassa. 5 waassisdes. 23 Herdoosikka Xoossas bonchcho immontta Hessa gishshas Phexroosa qasho keeththe gelththidi naageettes; gido attiin Woosa Keeththa asay izas keehi mino woosa woossides. 6 Herdoosi Phexroosa dereza sinth shiishshana qoppi utti dishin he qamma giddoth nam7u sansalatan qashettidi nam7u wottadarata giddon ichchides; qasho keeththa naagizayti keeththa penge bolla eqqi naagishin, 7 Godaa kiiitanchchay ezzontta beettides; istti diza kifilem poo7oy poo7ides; kiiitanchchazikka Phexroosa mille bochchi beegoththidi, «Elle denda!» gides; heerakka sansalatay iza kusheppa gaden wodhdhides. 8 Kiiitanchchazi iza, «Ne may7o may7a! Caammaka aathhal!» giin Phexroosikka azazettida mala ooththides; qasseka kiiitanchchay, «Ne gaabe may7ada tana kaalla» gides. 9 Phexroosikka qasho keeththaafe iza kaalli kezides; gido attiin izas agumo be7zaa misatides attiin kiiitanchchazi ooththizayssi tumu gidiidayssa eribeenna. 10 Koyro zabetappenne nam7anththo zabetappe aadhdhidi gede katama kessiza oge bolla diza birata pengaako gakkida; pengeyka barkka doyetti wodhdhides; istti kezi bida; istti queer oge dizaaro aadhdhida mala kiiitanchchazi izappe shaakettides. 11 Phexroosas kahay simmishin, «Goday ba kiiitanchcha kiittidi tana Herdoosa kusheppenne Ayhudati ta bolla qoppida ubbaafe tana kessidayssa ta ha7i tumappe eradis» gides. 12 Hessa akeeki eridaappe guye daro asay issi bolla shiiqettidi woossiza Marqoosa geetettiza Yohannisa aayo Maaramiso bides. 13 Izi hee biidi kare penge qoxxiin issi Eroodo geetettiza garadeya kare onni qoxxizaakkko eranaas kare mata badus. 14 Qaalay Phexroosayssa gidiidayssa erada keeha ufayettida gishshas kareza doyonnta woththan guye simmada, «Phexroosi Karen penge bolla eqqides» gadus. 15 Asaykka izo, «Hanne gooyay!» gida; iza qasse zaara zaara isttas yootiin, «Histiki Hessi iza naagiza kiiitanchchaa gidontta aggenna» gida. 16 Phexroosi qasseka penge qoth gujjides; isttika pengaa doydi iza be7ida mala malaettida. 17 Izikka istti co7u gaana mala ba kushen malati bessidi Goday iza qashosoppe wostti kessidaakkko lo7eththi yootides. «Hayssa wursi Yaqoobessinne hankko ammanizaytas yootite» gides. Hessafeffa haraso bides. 18 Wonteththa gallas wonttara wottadarati, «Phexroosi waanidee?» gishe ba giddon bul7akettida. 19 Herdoosi as yeddi Phexroosa koyisidi izi dhayda gishshas naagizayta lo7eththi oychchidaappe guye istta wodhana mala azazides. Hessafe guye Herdoosi Yuhudappe duge Qisaariya wodhdhidi heen asaa gooddi gooddi metoththides. 20 Herdoosikka Xiroose asaaranne Sidoona isha Yaqoobe mashshan wodhisides. 3 Izi hessa asara ooshsha; he dere asay kath demmizay Herdoosa ooththiday Ayhudata ufayssidayssa be7idi Phexroosakka dereppe gidida gishshas he dere kawo xeellizaade oyththides; hessika haniday Ayhudatas ukeththa ba7aale Bilaxxoosappe maado qaala demmida mala issi bolla gididi geetettiza ba7aale gallassa. 4 Phexroosakka qasho Herdoosara maqayinththanaas oychchida. 21 Giigana keeth gelththidaappe guye oyddu oyddu wottadarati taran barettiida gallas Herdoosi kawoteththa may7o may7idi taran naagana mala giigettida wottadaratas immides. 22 Derezikka, Izi hessaththo ooththiday Paaziga ba7aaley aadhdhida «Hayssi Xoossa qaalappe attiin asa qaala deennal» gi mala kessidi derey pirdana mala shiishshanaassa. 5 waassisdes. 23 Herdoosikka Xoossas bonchcho immontta Hessa gishshas Phexroosa qasho keeththe gelththidi naageettes; gido attiin Woosa Keeththa asay izas keehi mino woosa woossides. 6 Herdoosi Phexroosa dereza sinth shiishshana qoppi utti dishin he qamma giddoth nam7u sansalatan qashettidi nam7u wottadarata giddon ichchides; qasho keeththa naagizayti keeththa penge bolla eqqi naagishin, 7 Godaa kiiitanchchay ezzontta beettides; istti diza kifilem poo7oy poo7ides; kiiitanchchazikka Phexroosa mille bochchi beegoththidi, «Elle denda!» gides; heerakka sansalatay iza kusheppa gaden wodhdhides. 8 Kiiitanchchazi iza, «Ne may7o may7a! Caammaka aathhal!» giin Phexroosikka azazettida mala ooththides; qasseka kiiitanchchay, «Ne gaabe may7ada tana kaalla» gides. 9 Phexroosikka qasho keeththaafe iza kaalli kezides; gido attiin izas agumo be7zaa misatides attiin kiiitanchchazi ooththizayssi tumu gidiidayssa eribeenna. 10 Koyro zabetappenne nam7anththo zabetappe aadhdhidi gede katama kessiza oge bolla diza birata pengaako gakkida; pengeyka barkka doyetti wodhdhides; istti kezi bida; istti queer oge dizaaro aadhdhida mala kiiitanchchazi izappe shaakettides. 11 Phexroosas kahay simmishin, «Goday ba kiiitanchcha kiittidi tana Herdoosa kusheppenne Ayhudati ta bolla qoppida ubbaafe tana kessidayssa ta ha7i tumappe eradis» gides. 12 Hessa akeeki eridaappe guye daro asay issi bolla shiiqettidi woossiza Marqoosa geetettiza Yohannisa aayo Maaramiso bides. 13 Iztika xoomi woossidi ba kushe istta bolla woththidaappe guye moyzida. 4 Barnabaasinne Sa7ooli Xillo Ayana kiiitan duge Selawuqya wodhdhida; heeppeka markaben gelidi Qophiroose bida. 5 Salmise geetettizaso gakkidi Ayhudata Woosa Keeththatan Xoossa qaala sabbakida; Marqoosa geetettiza Yohannisikka isttara biidi istta maaddides. 6 Abba giddon diza biitta Qophiroose geetettiza dereyo ha gaxappe he gaxa gakkanaas kanththi kezidi Phaafa geetettizaso gakkishin issi Ayhuda asa shin maronne wordo nabe Baar-Yesusa geetettiza as demmida. 7 Izikka issi Sarggoosa Phawuloosa geetettiza wozinama dere ayssizayssara issife dees; hessi dere ayssiza addezi Xoossa qaala siyana koyidi Barnabaasanne Sa7oolie xeygisides. 8 Marozi Elimaasi ba sunththaa bisheththa mala dere ayssizaysssi ammanontta mala dhuphanaas koyidi isttara eqettides. 9 Phawuloosa geetettida Sa7ooli Xillo Ayanay izan kumiin maroza tishshi histti xeellidi, «Nenooy xilloteth ubbaas morkkezo! Genynne iitateththi nenan kumidayssso hayssso daabulosa nawu! Godaa suure oge geellaseththafe shempikii? 11 Hekko ha7i Godaa kushey ne bolla dees; ne qooqana; hannife guye arshe poo7o issinokka beyakka» gides. Heerakka shaarumayne dhumay iza bolla wodhdhides; kushe oyki bana kaaleteththanaade koshshi yaanne haa gides. 12 Dere ayssizaysssi ya hanida yo7oza be7idi Godaa gishshas siyida timirtezan malaeftidi ammanides. 13 Phawuloosinne izara dizayti Phaafappe dendidi Phinfiliya geetettizason diza Phergene geetettizaso markaben gelid bida; Yohannisi isttafe shaakettidi guye Yerusalaame simmides. 14 Istti gidlikko Phergeneppe dendidi Phissidiya giddon diza Anxokiya bida; Sambata gallas Ayhudata woosa kawo keeth gelid uttida. 15 Muse woga maxaafatinne

nabeta maxaaftati nababettidaappe guye Ayhudata Woosa Keeththa halaqati, «Nu ishatoo! Inttes hayssa asaa zorana qaalay diikko haasayte» gjidi isttako ase yeddida. 16 Phawuloosikka dendi eqqidi ba kushera malatidi, «Intteno Isra7eele asatoo! Qasseka inttenu Xoossas yayyiza Ayzaabetoo siyite. 17 Ha Isra7eele dere Xoossay kase nu aawata doorides; istti Gibxe deren dishin istta dhoqqu dhoqqu histtides; ba wolqqama qesera heeppa istta kessides. 18 Oyddu tammu layth kumeth istta bazzo biittan dandaydes. 19 Kanaane biittan dizayta laappun kawota dhayssidi istta biittaa ba deretas gade histti laatisides. 20 Hessi wuri polettiday oyddu xeetanne ichchashu tammu layththata giddona; hessafe guye nabe Sameela wode gakkanaas istta bolla pirdiza daannata immides. 21 «Hessafe guye derey ba bolla kawo kawoththana mala Sameela woossides; Xoossayka Biniyaame baggafe Qiise naa Sa7oole isttas immides; izikka istta oyddu tammu layth haarides. 22 Sa7oole shaaridaappe guye Dawite kawoththides; iza gishshas, «Ta wozina mala hanizayssanne ta koyidaysssa ubbaa ooththiza Isseye naa Dawite ta demmadis» gjidi Dawite gishshas Xoossi markkattides. 23 Xoossika ba caaqo qaalaaththo ha addeza zereththafe as ashshizayssa Yesusa Isra7eeles ehides. 24 Yesusi yaanaappe kase Yohannisi Isra7eele derey wuri maaroeteththan gelidi xammaqettana mala sabbakides. 25 Yohannisi ba kiittetidayssa polo bolla dishe, «Ta inttes oona misatazinna? Ta kiittetidayssa gjidike; haray attoshin ta izas toho caamma kire birshanaa bessonttayssi taappe guyera yaana» gides. 26 «Intteno Abrahaame zereththafe yelettida nu ishatoo! Qasseka inttenu giddonkka Xoossas yayizayti wuri hayssi atoteththa kiitay kiittetiday nuus ubbatassa! 27 Yerusalame asatinne istta halaqati Yesusa eribeettenna; gido attiin istti iza bolla pirdida; hessankka sambatan sambatan nababettiza kase nabeta qaalay iza bolla polettides. 28 Iza hayqos gaththiza issi gaasokka istti demmontta aggikokka Philaxoosi iza bolla hayqo pirda pirdana mala woossida. 29 Iza gishshas xaaftetidayssa istti ubbaa polidaappe guye iza kaqettida mitthhaa bollafe gaden woththidi duufon moogida. 30 Gido attiin Xoossi iza hayqoppe dentthhides. 31 Galilappe Yerusalame gakkanaas banara dizaytas daro wode beettides; heytikka ha7i iza gishshas deretas markkatta. 32 «Nunkka kase Xoossi nu Aawatas caaqida Mishiraachcho qaalaa inttes sabbakoos. 33 Yesusa kiittidi isttas caaqida qaalaa nuus istta naytas polides; hessika mazamure maxaafan nam7anthto shempon, «Ne ta naaza; ta nena hach yeladis» geetetti xaaftetides. 34 Qasseka izi wooqqonttayssanne Xoossi iza hayqoppe dentthidayssa shaakki erana mala, «Anjettidayssanne ammanettida Dawite anjio ta inttes immana» gides. 35 Hessa gishshas harasonkka, «Ne geeshshay hayqqi wooqqana mala ne koyakka» gees. 36 «Dawiti ba woden Xoossa shene mala ooththidaappe guye hayqqides; kase ba aawatara moogettiin iza ashoy wooqqides. 37 Xoossi iza hayqoppe dentthidaysssi izi gidikko wooqqibeenna. 38 Hessa gishshas ta ishatoo! Nagaras maaroteththi beettizay 39 Iza ammanizaadey wuri kase Muse wogaa baggara demmontta xilloteth demmania. 40 Hessa gishshas kase nabeti, ««Intteno qidhizayto xeelite, malalettinen dhayte, inttes oonikka yootiin ammananaas inttenu metiza miish ta intte woden ooththana» gida qaalay intte bolla gakkonta mala naagettite» gides. 42 Phawuloosinne Barnabaasi Ayhudata Woosa Keeththa kezishin asay istta hessa istti yootida qaalaa kaalliza Sambata gallas zaari yootana mala woossides. 43 Shiqoy laalettidaappe guye daro Ayhudatinne Ayhudata ammanon gelidi Xoos goynnica asati Phawuloosanne Barnabaasa kaallida. Phawuloosantika istta qofsihe istti Xoossa kiyateththan minni daana mala zorida. 44 Kaalliza Sambata gallas katama asappe guuththati xalala attiin dariza baggay wuri Godaa qaalaa siyana shiiqides. 45 Ayhudatikka daro dere be7idi qanaateteththan kumida; Phawuloosa haasaya ejettisive iza cayida. 46 Phawuloosinne Barnabaasi babbontta xalateththan, «Xoossa qaalay koyro inttess yootettanaas bessees; gido attiin intte qaalaa leqqideta. Inttes mernaa de7oy bessonttayssa interkka inttē bolla pirda gishshas ha7i nuni gede Ayzaabetakko baana koyos; qasseka Goday nuna, «Asas atoteththa qala biitta gaxa gaththana mala ta nena Ayzaabetaas pooto histta kiittadis» gi azazides» gida. (aiōnios g166) 48 Ayzaabetti hessa siyidi daro ufayettida; Godaa qaalaska bonchcho immida; mernaa de7os giigettida derey wuri ammanides. (aiōnios g166) 49 Godaa qaalay heeran diza dere ubbaso gakkides. 50 Ayhudati qasse Ayana hanon kaseppä minnizaytanne duussan bonchchettida maccassata hessaththoka kataman diza gita asata denththeththidi Phawuloosa bollanne Barnabaasa bolla goodeteth denththidi ba dereppee kessi gooddida. 51 Phawuloosinne Barnabaasi asay istta iixidaysa bessanaas ba toho bolla diza gudulla pittidi Iqoniyoone geetettizaso bida. 52 Ammanizayti ufayssaninne Xillo Ayanan kumida.

14 Iqoniyoonen Phawuloosinne Barnabaasi issife Ayhudata Woosa Keeththe gelida; heenkka istti asaa lo7eththi tamaarsida gishshas Girike asaappennne Ayhuda asappe daroy ammanides. 2 Hinko ammanontta Ayhuda asay Ayzaabeta istta bolla denththeththidi asay ammanizayta ixxana mala ooththides. 3 Phawuloosinne Barnabaasi Godaa gishshas xalateththara asas yootishe heen daro wode gam7ida; Godaykka istti yootiza qaalaa gita malataranne wolqqama oooson qonccisci markkattides. 4 Katamaa asay ba giddon nam7u kezi shaakettidi baggay Ayhudata bagga, baggay Phawuloosanta bagga gjidises. 5 He wode Ayhudatinne Ayzaabetti bana kaaleththizaytara issife gjididi istta waayisanaassinne shuchchan caddanaas koyida. 6 Isttika hessa erida mala Listiranne Darbeene geetettizaso Liqa7ooniya

katamatanne he heeran diza dere baqatida. 7 Heenkka mishiraachcho qaala sabbako doommida. 8 Listtiran yelettoosoppe ba tohura hemetti erontta issi toho sila oonikka attanaas dandayekketa» giidi ammanizayta addey dees. 9 Hessaadey Phawuloosi sabbakishin utti tamaarso doommida. 2 Hessika Phawuloosanne siyees; Phawuloosikkia izakko tishshi histti xeellidi addeza Barnabaasa gita palamaninna ooshsha giddo gelththides; pathhana ammanoy iza bolla dizayssa be7idinna qaala hessa gishshas Phawuloosinne Barnabaasi hara dhoqqi histidi, «Sitti gaada ne tohon eqqa!» gides. issi issi ammaniza asatara Yerusalaame kezidi ha Addezi heerakka guppi dendidi hemeth oykkides. 11 Asay yo7oza gishshas cimatanne Hawaareta oychchana mala Phawuloosi ooththidayssa be7idi Liqa7ooniya qaalara, geetettides. 3 Hessa gishshas Woosa Keeththaya «Eeqa Xoossati as misatidi haa nuukko wodhdhida» giidi istta Yerusalaame baana mala kiittiu istti Pinqeranne waassisides. 12 Barnabaasa, «Diya» gida Phawuloosakka Samaariyara aadhdhi bishe heen diza Ayzaabeti haasayza waannay iza gidida gishshas, «Hermeene» ammanon simmidayssa yootida; he wode ammanizayti gida. 13 Katamaappe asi bayndason diza Diya geetettiza hessa siyidi keehi ufayttida. 4 Istti Yerusalaame eeqa keeththa qeesey kormatanne xaaxetti giigida ciish gakkiin Woosa Keeththaya asay Hawaaretinne cimati istta gede katama geliza oge bolla efidi derezara issife gidi mokki ekkida; kiitetti bidaytikka Xoossi isttara gididi Phawuloosassinne Barnabaasas yarshana koyides. 14 ooththidayssa ubbaa isttas yootida. 5 Farsaaweta bagga Hawaareti Barnabaasinne Phawuloosi hessa siyida mala asatappe ammanida issi issi asati dendidi, «Ayzaabeti ba may7o daakkidi gede dereza giddo woxixa; ba qaala qaxxarettanaassinne Muse wogaa naagana mala isttas dhoqqi histidi hizgida; 15 «Hayto asatoo! Hayssa aazas yootanaas bessees» gida. 6 Hawaaretinne cimati he ooththeeti? Nunikka intte mala asakk! Intteka qasse yo7oza giddo lo7eththi xeellanaas shiiqida. 7 Daro hayssa mela hada yo7oppe haakkidi salonne sa7a, palamappe guye Phexroosi dendti eqqidi, «Ta ishatoo! abbaka, abbata giddon dizayta ubbaa medhdhida de7o Guuththa wodeppee kase Xoossi tana intte giddofe Xoossaako intte simmana mala inttes mishiraachcho dooridi Ayzaabeti ta doonappe mishiraachcho qaala qaala sabbakoos. 16 Izi kase aadhdhida yeletaynne siyidi ammanana mala ooththidayssa intte ereeta. 8 Asa derye wurikka ba koyida mala hananaas yeddi bessides. wozina eriza Xoossi nuus immidayssa mala isttaska 17 Gido attiin Xoossi saloppe iranne hessaththoka kaththi Xillo Ayana immidi istta baas ekkidaysssa markkattides. kaxxiza wodeta immidi intte wozina kaththaninne ufayssan 9 Istta wozinakka ammanon geeshshidi nu giddoninne kunththides; ufayssaaka inttenu kalssidi lo7o oooson bana istta giddon aykko shaakokka ooththibeenna. 10 Hessa markkay baynda aggibeenna» gida. 18 Hessa ubbaa gishshas nu aawatinne nunikka tookkanaas dandayontta haasaydi asay isttas yarshontta mala waaydi diggida. qambara ammanizayta toossanaas intte aazas Xoos 19 Ahyudati qasse Anxokiyappenne Iqoniyooneppre yida paacceeti? 11 Nu attiday likke isttaththoka Godaa asay asaa zoridi Phawuloosa shuchchan caddana Yesusa aadho kiyateththan gididayssa ammanoos» mala ammanththida; Phawuloosakka shuchchan caddidi gides. 12 Shiiqida asay wurikka co7u giin Barnabaasinne hayqqides gi goochichidi katamappe gede kare kessida. Phawuloosi Xoossi istta baggara Ayzaabeta giddon 20 Gido attiin ammanizayti iza yuu yi aadhdhi naagishin ooththida gita malaataat gishshas yootishin malaettidi Phawuloosi dendidi gede katama gelides; wonteththa lo7eththi siyida. 13 Istti yooti wurkishin Yaaqoboe gallas Barnabaasara issife Darbeene geetettizaso bida. dendti eqqidi, «Ta ishatoo! Ta gizayssa siyite; 14 Xoossi 21 Phawuloosinne Barnabaasi Darbeenen mishiraachcho Ayzaabetappe baas gidana dere kasetidi izi wostti xeygi qaala sabbakidi daro asaa ammanththidaappe guye woththidaakkoo Simooni nuus lo7eththi yootides. 15 Kase gede Listtira, Iqoniyooneenne Anxokiya simmida. 22 nabeten hizgi xaafettida qaalay hayssara gaaggees. 16 Ammanizayta wozina minththeththishe istti ammanon «Hayssafe guye ta simmada laalettida Dawite keeththe minni daana mala zorisse, «Nu Xoossa kawoteth gelanaas keexxana; laalettidayssa zaara essana; zaaradakka daro meto giddora aadhdhanaas koshshees» gida. 23 keexxana. 17 Hessika attida asay Godaa koyana malanne Hessafe guye dumma dumma Woosa Keeththatan cimata ta sunththaan xeygettida Ayzaabeti tana koyana mala dooridaappe guye xoomaninne woosan ammanettida gees ubbaa ooththida Xoossay. 18 Hayssa koyroppeka Godaas hadara aaththi immda. 24 Phissidiyara aadhdhidi erisida Xoossi tana gees. (aiōn g165) 19 «Hessa gishshas Phinfilii simmida. 25 Phergenen qaala sabbakidi duge ha Xoossaako simmida Ayzaabeta nu metoththontta Axaaliyi geetettizaso wodhdhida. 26 Axaaliyappeka mala hayssi ta baggara taas qasho. 20 Gido attiin eeqas ha7i gakkanaas istti ooththida oosoza hadara isttas yarshettdi tunida kath moopite; laymappe haakkite; bawuti imettida katama Sooriyan diza Anxokiya markaben gelidi hayqqida mehe ashoo moopite; suuth uyopite giidi nu simmida. 27 Hee gakkida mala Woosa Keeththa asaa isttas xaafana bessees. 21 Muse wogay gidlikko beniisofe ubbaa shiishshidi Xoossi isttara ooththidayssa qasseka Sambata Sambata gallas Ahyudata Woosa Keeththan Ayzaabetas ammano pengey waani doyettidaakkoo wursi nababettishenue katamay dizason sabbakettishe dees» yootida. 28 Heen ammanizaytara daro wode gam7ida. gides. 22 He wode Hawaaretinne cimati kumeththa Woosa Keeththa asaara giddidi ba giddofe issi issi

asata dooridi Phawuloosaranne Barnabaasara gaththi Ximtoosa qaxxarides; gaasoykka Ayhudati Ximtoosa Anxokiya yeddanaas qachchida. Ammaniza asaa giddofe aaway Girike as gididayssa eriza gishshassa. 4 Istti waannatizayta Barsabaasa geetettiza Yuhudanne Sillaase issi katamappe hara katama aadhdi aadhdi bishe doorida. 23 Istta kushen immi yeddida dabdaabezi, «Intte Hawaaretinne Yerusalaame Woosa Keeththa cimati ishatappe, Hawaaretappe, cimatappe, Ayzaabetappe yeddida kiitaa asay ekkidi naagana mala ammaniza ammaniza Anxokiyanine Sooriyan, Kilqiyanka diza asaas immi aadhhdha. 5 Woosa keeththa asay ammanizaytas nu sarokay inttenu gakko. 24 «Issi immi ammanon minni minni bides; qasse asaykka qoodan asati nuuppe gidontta ba baggara nu achchafe biidi ba gallas gallas gujetti gujetti bides. 6 Phawuloosinne haasayan intte wozina yaanne haa qaaththidayssanne izara diza zatati qaalaa lisiyan sabbakontta mala Xillo inttenu bul7akidayssa nu siyidos. 25 Hessa gishshas Ayanay diggida gishshas Pirgiyaranne Galatiya derera guuththa asata dooridi dosettida Barnabaasaranne aadhdi bida. 7 Istti Miisiya geetettizaso gakkana matishe Phawuloosara inttekko yeddanaas nu wurikka qala Bitiniya geetettizaso gelana qoppiin Yesusa Ayanay gaaggidos. 26 Istti Godaa Yesus Kirstoosa gishshas istta diggides. 8 Hessa gishshas Misilyara aadhdhidi ba shemppo aaththi immidayta. 27 Hessa gishshas Xiro7aada geetettizaso wodhdhida. 9 Issi Maqidooniya asi nu inttes xaafidayssa istti inttes ba doonara lo7eththi eqqidi Phawuloosa Maqidooniya pinnada nuna maadda yootana mala Yuhudanne Sillaase inttekko yeddidos. 28 gishin Phawuloosi omars ajuutan be7ides. 10 Izikka he Hayta inttes koshshiza yo7otappe hara deexo tooho nu ajuutaa beyiin nuni heerakka Maqidooniya baana koyidos; intte bolla woithontta mala nuussinne Xillo Ayanas lo7o Xoossi nuni isttas Mishiraachcho qaalaa yootana mala misati beettides. 29 Hessika eeqas shukkettida ashoppe, xeygides gi qoppida gishshassa. 11 Markabera Xiro7aada suuithhafte, bawuti hayqqida mehe ashoppenne laymappe geetettizasoppe dendidi sitti giidi Samotiraaqe geetettizaso intte haakkana malasssa; intte hayta misatizaytappe bidos; wonteththa gallas Naaphule geetettizaso sinh haakkiko inttes lo7o; saron diite» gees. 30 Kitettida asati hemeth gujjidos. 12 Heeppeka Oroome asay tooran moyzettidi duge Anxokiya wodhdhida; heen ammanizaya haarida dere gidida Maqidooniya dere waanna katama wursi shiishshidi ehida dabdaabeza isttas immida. 31 gidida Piliphisiyoose geetettizaso gelidos; heenkka Dereycka nababidi minththeththiza qaalan ufaytides. undenna wode uttidos. 13 Sambata gallas woosa 32 Yuhudayne Sillaasi nabeta gidida gishshas daro woossizaso koyishe katamaa gelizaso penge kezidi zoridi ammanizayta minththeththida. 33 Heen guuththa duge shaafa wodhdhoos; nu heen uttidi shiiqi diza wode gam7idi ammaniza asay moyziin guye bana maccassatas qaalaa yootidos. 14 Qaala lo7eththi siyiza kiittidaytakko simmida. 34 Sillaasi qasse heen attanaas maccassatappae issi Liidiya geetettizaara izakka Xoos koyidos. 35 Phawuloosinne Barnabaasi hara daro goynizaaronne Tiyaxiroone katamaappe yaada zo7o asatara gididi Godaa qaalaa tamaarishenне sabbakishe Haare may7o zal7izaaro Phawuloosi yootiza qalaa iza Anxokiyani gam7ida. 36 Phawuloosi guuththa wode wozinan woththa siyana mala Goday izi wozina doydes. gam7idi Barnabaasa, «Nu kase Godaa qaalaa yootida 15 Izanne iziso asaykka xammaqettidaappe guye, «Tani ubba katamata biidi ammanizayi ay mala dizaakko Xoos ammanidaysa intte tumu eridaa giidliko haa taso ane yuuyi beyoos, denda» gides. 37 Barnabaasikkia yiidi guuththa wode diishshite» gaada istta minththa Marqoosa geetettiza Yohannisi isttara baana mala woossadus. 16 Issi gallas nu woosaso bishin kaayo koyides. 38 Phawuloosi qasse iza ekki baanaas kayotta marotiza issi garade naa dizaara nuna demmadus; koyibeenna; gaasoykka kase Marqoosi isttafe shaakettidi izakka ba maroteihthaan bana ayssizaytas daro miish Phinfiliya geetettizason guye attidi isttara oosos sinh gelththawus. 17 Hanna garade naya Phawuloosanne kezonita aggida gishshassa. 39 Histtiin daro palamat nuna kaalla kaalla, «Hayti asati inttes intte attana istta giddon medhettida gishshas ba giddon shaaketti oge yootizayti woggaa Xoossa oosanchchata» ga ga wodhdhida; hessa gishshas Barnabaasi Marqoosa ekkidi waassadus. 18 Hessaka daro gallas shira shira gadus; markaben gelidi Qophiroose bides. 40 Phawuloosi gido attiin Phawuloosi izi qaalaa daro metotida gishshas qasse Sillaase doorides; ammanizaytikka Godaa aadho izikko simmida izi doonara haasaya tuna ayanaza, «Ne kiyateththaas Phawuloosa hadara immidaappe guye izi izippe kezana mala ta nena Godaa Yesus Kirstoosa isttafe shaakettidi bides. 41 Ammanizayta minththeththise sunthtan azazays» gides. He ayanay heerakka yeggi Sooriyanne Kilqiyara aadhdi bides.

16 Phawuloosi Darbeene geetettizasonne Listtira gakkidi iza aaway Girike as, aayeya qasse Ayhuda as gidida Ximtoosa geetettiza issi ammanizaade heen demmides. 2 Izikka Listtiraninne Iqonyooneen ammaniza asaa achchan lo7o markkateththi dizaaade. 3 Phawuloosikkha Ximtoosa banana ekki baanaas koyides; hessa gishshas he heeran Ayhuda gishshas giidi

Ximtoosa qaxxarides; gaasoykka Ayhudati Ximtoosa waannatizayta Barsabaasa geetettiza Yuhudanne Sillaase oykidi biittara goochchidi waannati dizaso giya giddo efida. 20 Dere ayssiza waannatakko shiishshidi, «Hayti asati baas Ayhuda as gidi uttidi nu katamaa bul7akeettes; 21 qasse nu Oroome asati ekkanaas woykko ooththanaas nius bessontta woga nu asaa giddon laalleettes» gida. 22 Dereycka issi bolla gididi Phawuloosa bollanne Sillaase bolla dendides;

deraa ayssizayti Phawuloosanta may7o qaari ekkidi ammanththon, «Hayssi ta sabbakiza Yesusi izi kiitetti durqqara qoxxana mala azazida. 23 lita buka bukkidi yaana geetettidayssako!» gides. 4 Ayhudatappé issi qasho keeththan yeggida; qasho keeththa naagizayssika issi asay ba siyidayssa ammanidi Phawuloosaranne istta lo7eththi naagana mala azazida. 24 Izikka hessa Sillaasera issife gidides; qasseka daro derey Xoossas mala mino azazo ekkidi qasho keeththaas waanna yayyiza Girketappe daro erettida maccassati ba siyida giddo kifile gelththidi istta toho gitä durumara shiishshi qaalaan ammanidi isttara issino gidida. 5 Ayhudati qachchides. 25 Giddi giddoth gidishin Phawuloosinne qasse istta qanaatidi giyan diza wordo asata shiishshidi Sillaasi woosaninne mazamuren Xoossaa galatishin kumeththa dereza istta bolla denththeththidi katamaan qasho asay istta yeththaanne galataa ezgi siyides. 26 shiro medhdhida. Phawuloosanne Sillaase shiishshidi Hassa7ay baynda dingate qasho keeththa xaphoppe deraa sinththan essanaas issi lyasoone geetettizayssaso qaaththiza mino biitta qaaththi handies; heerakka qasho koyanaas eleli bida. 6 Gido attiin istta lyasoone keeththa pengeti doyettida; qashettida ubba asaa qashoy keeththan demmonnta aggida gishshas lyaasonenне birshettides. 27 Qasho keeththa naagizayssi dhiskofe hara ammaniza asata katama daannata sinththara beeggidi qasho keeththa pengeti doya dizaysssa be7idi goochchishe, «Hayti asati dere wursi bul7akishe gam7idi qasho asay wuri kessi ekkida misatiin bana wodhana qasse ha7i haa yida. 7 lyaasooneykka istta ba keeththan mashsha shoddides. 28 Phawuloosi qasse ba qaalaa woththides; hayti asati wuri, «Yesusa geetettiza hara dhoqqu histtidi, «Nu wuri haan doos! Ne bolla ayne iita kawoy dees» giidi Qeesaare woga ekkettennaa» gishe ooththofa» gi waassides. 29 Qasho keeththa naagizayssi waassida. 8 Dereynne he katamaa daannati hessa xomppe woossi ekkidi giddo guppi gelides; kokkorishe siyidi ba giddon buqettida. 9 lyaasonenне haratakka Phawuloosa toho bollanne Sillaase toho bolla kundides. 30 Istta ekki kare kezidi, «Ha asatoo! Ta attana mala Phawuloosanne Sillaase qammara Beeriya yeddida; ay ooththoo?» gides. 31 Istattka izas, «Godaa Yesusa isttika hee gakkida mala Ayhudata Woosa Keeththe ammana; nekka neso asaykka intte wuri attana» gida. 32 gelida. 11 Beeriya asay Tasololqe asaappe aadhdhidi Hessafe guye izassinne izason diza asaas ubbaas Godaa akeekara diza asa. Gaasoykka hayssi yo7ozzi tumeesa? qaalaa yootida. 33 Qasho keeththa naagizayssi heerakka gi giidi Geeshsha Maxaafata qaalaa wontiin wontiin he gallas qammara efidi istta madunththa meeccedes; pilgii xeellidi ufayssan ekkides. 12 Hessa gishshas heerakka izinne izaso asay wuri xammaqtida. 34 Qasho isttate daro asay ammanides; qasseka isttara qoodan keeththa naagizayssika istta ba keeththe efidi isttas kath aaththides; baso asaa ubbaara Xoossaa ammanida gishshas addzei dero ufayides. 35 Gadey wontishin dere Koossa qaalaa Beeriyancka sabbakizayssa erida mala ayssizayti, «Heyta asata birsha yedda» giidi ba shuumeta dereza denththeththanaas qasseka isttako bida. 14 qasho keeththa naagizayssako yeddida. 36 Qasho He wode ammanizayti Phawuloosa ellesidi gede abba keeththa naagizayssika isttas, «Dere ayssizayti intte achchi yeddida; Sillaasinne Ximtoosi heen attida. birshettana mala azazida; hessa gishshas ha7i saron 15 Phawuloosa moyzida asati iza Ateena gaththida; kezi biite» giidi Phawuloosas yootides. 37 Phawuloosi qasseka Sillaasinne Ximtoosi izakko eleli gakkana qasse, «Nu Orome yeletet gidishin pirday baynda dere mala giza kiita Phawuloosappe ekkidi simmida. 16 sinththan durqqara bukkidi qasho keeththan yeggida; Phawuloosi Ateenan istta naagishin Ateena kataman histtiin ha7i qasse nuna qotara asi erontta kessana eeqati kumidayssa be7idi daro shenetides. 17 Hessa koyzoo? Hessi hanenna; istti yiidi barkka birshetto» gishes Ayhudata Woosa Keeththan Ayhudataranne gides. 38 Shuumeti he izi gida qaalaa dere ayssizaytas Xoossas yayyiwa Girike asaara qasseka giyay dizason yootida; isttika Phawuloosinne Sillaasi Orome yeleta gallas gallas banara gaaggiza asaara haasayettides. 18 gidiidayssya siyidi dagammida. 39 Yiidi isttate maareteth Efiqoroosenne Isttoykko geetettiza eranchchata bagga oychchidi woyneppé kessida; istti he katamayo aggidi gidiidayti Phawuloosakk shiiqidi izara haasayettida; isttate haraso baana mala istta woossida. 40 Phawuloosinne Xoossas qasseka asaara qasseka giyay dizason Sillaasi qasho keeththaafe kezidi Liidiyaso bida; heenkka gallas gallas banara gaaggiza asaara haasayettides. 19 Iza oykkidi Ariyo faagoose geetettiza dere duulata dera bida; heenkka Ayhudata Woosa Keeththi dees. 2 Phawuloosikka izas lose gidiida mala Ayhudata Woosa Keeth gelides; heedzdu saamintta kumeth qaalappe ekkidi ekkidi isttara haasayettides. 3 Kirstoosi waaye ekkanaassinne hayqqi dendanaas bessizayssa qonccisi gida; baggaty qasse Yesusa gishshassinne hayqoppe iza denththa mishiraachcho izi sabbakishin siyidi, «Hessi hara ororathha eeqata gishshas yootiza misatees» gida.

17 Phawuloosinne Sillaasi Anfiphoolanne Apholoonya geetettiza derera aadhdhidi Tasololqe geetettiza dere bida; heenkka Ayhudata Woosa Keeththi dees. 2 Phawuloosikka izas lose gidiida mala Ayhudata Woosa Keeth gelides; heedzdu saamintta kumeth qaalappe ekkidi ekkidi isttara haasayettides. 3 Kirstoosi waaye ekkanaassinne hayqqi dendanaas bessizayssa qonccisi

gishshas Phawuloosi Ariyosfaagoose geetettiza duulatan shiiqida dereza sinththan eqqidi, «Hayto Ateena asatoo! Intte beettoo miish ubbaa ammanizayta gididayssa ta beyays. **23** Ta yaanne haa yuyuishin intte isttas goynniza miishshata ta xeellishin, *«Erettontta Xoos»* geetetti xaafetidayssa issi yarshosoho demmadis; hessa gishshas hessa intte erontta goynnizayssa ta inttenu erisana. **24** Hayssa alamezanne iza giddonkka dizayssa ubbaa medhdhidha Xoossi izi salonne sa7a Godaa; hessa gishshas izi asa kushen keexettida keeththan deenna. **25** Iz i as ubbaas de7onne shempo; qasseka hara wursi immizayssa gidida gishshas izas paccizaazi baynda gishshas izi asa kusheppe maado ekkenna. **26** Asa zereth ubbaa issaadefi medhdhidhi asi biitta bolla daana as issaadefi haakki diza gishshas gidenne. **27** Hessika asi Xoos koyidinne pilgiddi deren yeth kessiza issi issi asati, *«Nunikka iza nayta»* gida mala. **29** «Histiko nu Xoossa nayta gidikko Xoossi as erateththan medhdhi kessida worqqa woykko bira woykko shuch misatees giidi nu qoppanaas bessenna. **30** Kasetidi Xoossi hayssa mala hanota asay erontta ooththidayssa dandanya aadhdhides; ha7i gidikko asi wuri ba dizason dizason maaroteththan gelana mala azazes» gides. **31** Izi ba dosidaade baggara biitta bolla xilloteththan pirdana gallas bare woththides. Izakka hayqoppe denththidi as ubbaas hayssa tumateththa erisides. **32** Istika hayqqidayta denththaa gishshas siyida mala issi issi asati iza qidhida; baggayti qasse, «Hayssa qasseka nu neeppe hara gallas siyana koyoos» gida. **33** Heerakka Phawuloosi istta giddofe kezi bides. **34** Issi issi asati qasse Phawuloosa kaalidanne ammanida; heytappeka Diyonassiyooosa geetettiza Ariyosfaagoose duulata keeththa Abaale gidida Deemarso geetettiza maccassayanne haratikka issife deettes.

18 Hessafe guye Phawuloosi Ateenappe dendidi Qorontoose katama bides. **2** Heenkka Phanxoosan yelettida Aqila geetettiza Ayhuda as demmides; izikka Ayhudati wuri Oroomeppi kezana mala Qalawodoosa geetettiza Oromeo kawoy azazida mala ba machcheyo Phirsiqillara mata wode Ixaaliya dereppe yidayssa beyanaas Phawuloosi hee isttako bides. **3** Izikka isttaththa dunkaane sikkizaade gidida gishshas istta achchan uttidi dunkaane sikon gelides. **4** Sambata Sambata gallas Ayhudata Woosa Keeththan Ayhudataranne Girike asatara haasayettishe istta ammanththanaas baaxetides. **5** Sillaasinne Ximtoosi Majidooniyyappe duge izakko wodhdhiim Phawuloosi sabbakon minnidi Yesusi izi Kirstoosa gididayssa Ayhudatas markkattides. **6** Gido attiin istti izara eqettidi iza cayida gishshas Phawuloosi ba may7o qoqofidi, «Ta inttfe Xillo; intte pirdettanay intte mooron gidida gishshas ta intte suuththa gomen

oyshettike; hessa gishshas ta Ayzaabetakko bays» gides. **7** Heeper kezidi Titoosa lyosxoosa geetettiza Xoos woossizayssaso bides; he addeza keeththay Ayhudata Woosa Keeththa achchan dees. **8** Ayhudata Woosa Keeththa halaqay Qerisphoosi baso asa ubbaara Godaa ammanides; Phawuloosi yootishin siyida daro Qorontoose katama asay ammanidi xammaqettides. **9** Goday qammaara ajjutan Phawuloosa, «Babbofa; yoota; co7u gooppa; **10** ta nenara days; oonikka ne bolla dendi nena qohanaas dandayenna; hanno ha katamay taas dano asy ammanidi xammaqettides. **11** Hessa gishshas Phawuloosi Koossa qaala asaaa tamaarsishe issi layththine bagga isttara uttides. **12** Galyoosa geetettiza dere ayssizayssi Akayan diza wode Ayhudati issife gididi Phawuloosa bolla mala ooththides; asay daana wodenne wurseththa dhas dendida; pirda wombora sinh shiishshidi, **13** «Hayssi woththides. **14** Hessika asi Xoos koyidinne pilgiddi addezi wogappe karera asay Xoossas goynnana mala demmanaakkoo giidi woththides; hessi hessa gidikkoka izi asaaa baletthees» gida. **15** Phawuloosi haasayana buro nuuppe issi issaadefi haakki diza gishshas gidenne. **16** doona doyshin Galyoosi Ayhudata, «Inttenu Ayhuda Nu de7o demmiday, dizaynne qaaxettizay izanna; intte asatoo! Intte shiishshida yo7oy dere denththethho woykko dere gita meton yeggiza yo7o gididaakkoo ta wozinappe siyanashin. **17** Gido attiin intte palamay issi issi qaalata as erateththan medhdhi kessida worqqa woykko bira gishshassinne issi issi sunththata gishshas qasseka atiin intte woga gishshas gidida gishshas intte heen intte baggara wursite; ta hessa mala yo7o pirdanaas koykke» gides. **18** Hessa gishshas pirda wombora sunththafe istta kessides. **19** He wode wurikka Ayhuda Woosa Keeththa halqa Sostineese geetettizayssa oykkidi pirda keeththa sinththan bukkida; Galyoosi gidikko hessa wudankka yeggibeenna. **20** Hessafe guye Phawuloosi Qorontoose kessides. **21** Kinkira7oose geetettizason ba hu7e meedettides. **22** Efesoone gakkida mala Phirsiqillanne Aqila heen aggidi katanan daro wode gam7ides; heeppeka ammaniza asay moyziin Phirsiqillaranne Aqilara issife markaben gelidi Sooriya geetettizaso bides; adina gaththanaas sinththan bukkida; Galyoosi gidikko hessa wudankka yeggibeenna. **23** Hessafe guye Phawuloosi Aqila heen aggidi katanan daro wode gam7ana mala istti oychchiin izi, «Akkey» giidi ixxides. **24** Gido attiin izi isttafe shaakettishe, «Xoossa shene gidikko ta simmada yaana» gides; Efesooneppee dendidi markaben gelidi bides. **25** Qisaariya geetettizaso gakkidaappe guye kezidi ammanizayta saro giidi heeppe Anxokiya wodhdhides. **26** Anxokiyen guuththa wode takkidaappe guye heeppe dendidi Galatiya baggaranne Pirgiya geetettiza deretara yuuyi aadhdhidi ammanizayta minththeththides. **27** He wode issi Iskindiriyta kataman yelettida Aphiloosa geetettiza issi Ayhuda asi Efesoone yides; izikka tamaardaadenne Geeshsha Maxaafata lo7eththi erizaade. **28** Izi Godaa oge tamaardaadenne Yesusa gishshas balay baynda haasayaadenne Xillo Ayanan xugettishe tamaarsizaade; gido attiin izi lo7eththi erizay Yohannisa xinqata xalala. **29** Izikka Ayhuda Woosa Keeththan babbontta yoota oykkides; Phirsiqillayne Aqilay izi gizayssa siyidi iza baso efidi Xoossa oge iza kaseppe lo7eththi erisida. **30** Aphiloosi Akaya baanaas koyiin ammanizayti iza minththeththida; heen diza ammaniza asaykka iza mokki

ekkana mala izas dabdaabe xaafida; izi hee gakkida mala izas diza imotaappe dendidayssan ammanizayta daro maaddizaade gidides. 28 Geeshsha Maxaafata yayssa hayssara gaththi markasi markkasi Yesusi izi Kirstoosa gididayssa Ayhudatara daro palamettidi dere sinththan istta laththides.

19 Aphiilosii Qorontoosen diza wode Phawuloosi pudeha bagga derera kanththidi Efesoone yiidi heen diza issi issi ammaniza asata demmida, 2 «Intte ammanida wode Xillo Ayana ekkidetii?» gides; isttika «Ekkibeecko haray attoshin Xillo Ayanay dizaakko nu siyibeecko» gida. 3 Phawuloosikka istta, «Histtiun intte aazan xammaqettidetii?» gides; isttika izas, «Yohannisa xinqatan xammaqettidos» gida. 4 Phawuloosikka isttas, «Yohannisa xinqatay gidlikko asay maaroteththan simmidayssa bessiza xinqatakkko! Yohannisi ba baggara asay izappe guyera yiza Yesusa ammanana mala yootides» gides. 5 Isttika hessa siyidaappe guye Godaa Yesusa sunththan xammaqettida. 6 Phawuloosikka istta bolla ba kushe woththida mala Xillo Ayanay istta bolla wodhdhiin istti dumma dereta qaalaraa haasayda; tinbitekka yootida. 7 He asati wurikka tammanne nam7u gidizayta. 8 Phawuloosi Ayhudata Woosa Keeththe gelidi Xoossa Kawoteththa gishshas haasayettishenue istta ammanththishe heedzdu agina kumeth oonaska babbontta asaas qonccisi yootides. 9 Issi issi asay palama xin7i giidi ammananaas koyibeenna; Godaa oge qonccen ixxida; hessa gishshas Phawuloosi istta aggidi haraso bides; ammanizaytakka dumma shaakki kessidi Xiranoose timirte keeththan gallas gallas isttara haasayettides. 10 Hessa mala ooson nam7u layth gam7ida gishshas lisuya awuraajjan diza Ayhudatinne Girike asay wuri Godaa qaala siyana dandayes. 11 Xoossi Phawuloosa baggara daro malalisia malaata ooththides. 12 Maarabe woykko iza asateth bochchida carqqa efidi harganchchata bochchiko hargey yeddees; tuna ayanatikka ba oykkida asappe kezeettes. 13 Yuuyi yuuyi asappe daydanth kessiza issi issi Ayhuda asati, «Phawuloosi sabbakiza Yesusa sunththan intte kezana mala aazzays» giidi Godaa sunth tuna ayanati oykkida asata bolla xeygana paaccida. 14 Issi Ayhudatapppe gidida qeeseta halaqaa Asqewes attuma naa laappunati hessaththo ooththida. 15 Tuna ayanaykka, «Ta Yesusakka erays; Phawuloosakka erays shin intte qasse oonanttee?» gides. 16 Qasseka tuna ayanay iza oykkidaade gyuppidi asata oykkides; istta bolla wolqqatidi daro minniin madunxidi keeththafe mela kallo baqatida. 17 Hessika Efesooneen diza Ayhudata achchaninne Girike asa ubbaa achchan ertettiin wurikka babbida; hessankka Godaa Yesusa sunththo bonchchettides. 18 Ammanida asaappe daroy shiiqidi ba ita ooso qonccen paaxides. 19 Maro marotizaytapppe daroti ba marotiza maxaafaa shiishshidi dere sinththan taman xuuggida; maxaafaa waagay shiishshi qoodiin ichhashu tammu shii bira mala giidides. 20 Hayssa malan Godaa qaalay keehi diccishenne xooni

xooni bides. 21 Hayssi wuri handaappe guye Phawuloosi Maqidooniyanne Akaya baggara aadhdhidi Yerusalame baanaas qofa qachchidi, «Ta hee gakkidaappe guye te Oroome qasseka beyana koshshees» gides. 22 Bana maaddizaytapppe nam7ata Ximtoosanne Erisxoosa gede Maqidooniya geetettisazo kiittidi baas lisuya awuraajjan guuththa wode heen de7ides. 23 He wode Godaa oge gishshas daro shiroy medhettides. 24 Dimexiroosa geetettiza issi bira qoxxizayssi Arxemise geetettiza eeqa misle birappe seerisi medhdhi medhdhi hiillanchhatas wodhe miishshe demisees. 25 Izikka he hiillanchhatan hessa mala ooson aqiza hara asata issi bolla shiishshidi, «Asso! Hayssi oosozi nuus miish kessizayssa intte ereeta. 26 Hayssi Phawuloosa geetettizayssi Efesooneen xalla gidontta kumeththa lisuya awuraajjan diza daro dereza ammanththi ammanththi baletththizayssa intte wurikka be7izayssa malanne siyizayssa mala, «Asa kushen oosettida eeqati mulekku Xoos gidettenna» gi yootees. 27 Hayssa nu oosozas lo7o sunththaay hirayssizayssafe bollara kumeththa lisiyaynne kumeththa alamey goynniza woggaa Arxemise eeqa keeththayka go7ay bayndayssha gidana; qasseka keehi dhoqqu gida izi bonchchoyka kawuyana» gides. 28 Asay hessa siyidi ita hanqo hangettidi, «Efesoone Arxemisa woggaa git!» giidi waaso doommides. 29 Heerakka kumeththa katamatay shiroties; dereykka wuri issi bolla giidi Maqidooniya asa gididaytanne Phawuloosara issife yuuyiza iza laggeta Gayyoosanne Arisixirokoosa oykkidi derey kase kaa7izaso woththan gelida. 30 Phawuloosikka kare kezidi asaa sinh shiiqana koyiin ammanizayti diggida. 31 He awuraajja daannatapppe issi issi Phawuloosa laggeti Phawuloosi asay kase kaa7izaso xalidi gelontta mala as kiittidi woossida. 32 Shiiqida asay un7ettidi issaadey issi miish haasayshin haray qasse hara haasayeessinne asay wuri waassees; dariza bagga asay aazas heen shiiqidaakkko erenna. 33 Ayhuda asay Iskindiroosa geetettizayssa deraa giddofe sugereththi sinh kessida wode issi issi asati ba gishshas izi haasayana mala waassisida; izikka istta gishshas palamettana koyidi asay co7u gaana mala malati bessides. 34 Gido attiin izi Ayhuda as gididayssa erida wode wurikka issi bolla, «Efesoone Arxemisa woggaa git!» gishe nam7u saate mala asay waassisides. 35 He katamaas waanna xaafeey asaa co7u histidi, «Inttene Efesoone asato! Gita Arxemisi eeqa keeththayonne saloppe wodhdhida izi misle naagizay Efesoone katama as gididayssa eronttay oonee? 36 Hessa gishshas hayssi ha tumay kaddettana dandayettonttayssa mala intte guuth yuuushhi qoppanaaassinne loddu gaanaas bessees. 37 Hayta asata Xoossa Keeththa bonqontta woykko nu xoos gididayssa bolla cashsha qaala denththontta dishin intte oykkidi haa gaththanaas coo ehideta. 38 «Hessa gishshas Dimoxiroosinne izara diza bira seerisi ooththihi hiillanchchati ona bollaka mootiza yo7oy diikko pirda keeththay isttas doya dees; daannatikka deettes; ba koyidaade mootanaas dandayees. 39 Hayssafe hara

gaanaas intte koykko wogay diza shiiqoson beyetto. 40 Hessi attiko hach hanida shiroy nuna mootisonata mala hirgisees; mootos gaththiza gaasokyka baynda gishshas ha hanida shiroza gishshas nu oyshettiko gaanaazi nuus deenna» gides. 41 Izi hessa gidaappe guye shiiqoy laalettides.

20 Asay co7u gidaappe guye Phawuloosi ammanizayta issi bolla xeygidi istta minththeththiza qaalarazoridaappe guye istta sarokkidi Maqidooniya baana kezides. 2 Izi aadhdhi biza deren diza ammaniza asaa lo7eththi zoren minththeththishe Girike dere bides. 3 Giriken heedzdzu agina takkidaappe guye markabera Sooriya geetettiza dere baanaas qoppides shin Ayhuda asati iza bolla ita miish ooththana zorettidayssa eridi Maqidooniya baggara baana qofa qachchides. 4 Beeriyappe Phariyoosa naa Sophaxiroosi, Tasolonqefe Arisxirookoosinne Sikondoosi, Darbeeneppé Gayiyoosinne Ximtoosi, lisiyappe Xirofimoosinne Tiqiwoosi Phawuloosara issife bida. 5 Heyti wuri nuuppe kasetidi Xiro7aadan nuna naagida. 6 Nu qasse ukeththa ba7aaleppe guye Piliphisiyooseppe markaben istti dizaso Xiro7aadaa geetettizaso ichhashanththa gallas gakkidi heen laappun gallas gam7idos. 7 Saaminttate koyro woggal gallas issife kath maanaas nu shiiqi dishin Phawuloosi wonto baanaas koshshiza gishshas shiiqida asaas qaala yootishin izi yo7oza leela giddoth gakkanaas adussides. 8 Bolla fooqen daro poo7oy dizason nu shiiqidos. 9 Awuxekise geetettiza issi naateththa nay maskoote bolla utti dishin Phawuloosi yo7oza adussidayssafe dendidayssan iza dhiskoy ekki bides; wolqqama dhiskon xoonettidi bolla heedzdanzanththo fooqeppe duge kundiin asay denththiza wode hayqqi beettides. 10 Gido attiin Phawuloosi duge wodhdhidi naaza bolla hokki idimmidi, «Hayqqibeenna paxa dees, dagammotel!» gides. 11 Phawuloosi hessafe pude fooqe kezidi ukeththa menththidi ammanizaytara mides; gadey wonttana gakkanaas asatara haasayettishe gam7i bides. 12 Asaykka hayqoppe paxida naaza izaso efidi wurikka ufaytides. 13 Nuni Phawuloosa Markaben geliththana koyida gishshas kasetidi markaben Asosa geetettizaso bidos; nu hessa ooththiday Phawuloosi Asosa gakkanaas tohura baana koyida gishshassinne nu sinh baana mala izi azazida gishshassa. 14 Nu izara Asosan gaaggidi izi markaben gelin izara issife Mixiline bidos. 15 Wonteththa gallas hheepe dendidi sinththara diz Ki7oose geetettizaso gakkidos; qasse wonteththa gallas Saamoose geetettizaso pinnidi hheepe wonteththa gallas Miliixe gakkidos. 16 Phenxeqoste geetettiza Ayhudata Paaziga ba7aale baas dandayettida mala bonchhana Yerusalamaen beettana koyida izi lisiyan wodey aadhdhontta dishin Efesoone aadhdhi baanaas koyides. Izi hessathho ooththana koyiday Phenxeqoste ba7aales Yerusalamaen beettanaas koyida gishshassa. 17 Phawuloosi Miliixeppe Efesoone Woosa Keeththa

cimata ase kiittidi xeygisides. 18 Istika yiin Phawuloosi istta, «Ta lisiya gelida gallassafe haa simmiin ubba wode ta inttenara waana waana de7idaakko intte ereeta. 19 Ayhudati ta bolla asaa denththidi hilida gaason daro metoy ta bolla gakkikokka tani kumeththa ashketethharanne afunththara Godaas ooththadis. 20 Coo dembankka, intteson intteson tani inttena tamaarsashe go7izayssa wursa inttes yootadis attiin inttena go7iza miishshaafe aykkoka ashshabekke. 21 Ayhuda asata gidiinkka Girike asaa gidiinkka maaroteththan gelidi Xoossaako simmana malanne Godaa Yesusan ammanana mala lo7eththa yootadis. 22 «Ha7ikka ta hee gakkishin ta bolla aazi gakkanaakkko erikke shin Xillo Ayanay tana azazida mala Yerusalem bays. 23 Heen tana dumma dumma qashoynne metoy naajizayssa Xillo Ayanay taas yootides. 24 Gido attiin Godaa Yesusi taas immida woththa woxxa wursana gakkanaassinne oosoza ta polana gakkanaas tani ta shemppos mishettike; taas imettida oosoykka Xoossa mishiraachcho qaala yootokko. 25 «Ha7i gakkanaas ta intte giddon simerettashe Xoossa kawoteth sabbakadis; hayssafe guye inttfe oonikka mule ta ayfeso be7onttayssa ta erays. 26 Hessa gishshas inttfe issaadeyka dhaykko ta oyshettonttayssa hach ta inttena erisays. 27 Ays giikko ta Xoossa qofaa wursa inttes yootadis attiin aykkoka ta yootonta ashshiday deenna. 28 Xillo Ayanay inttena Xoossa dorsata heemmanaas shumides; hessa gishshas intte hu7essinne Xoossa dorsatas naagettite; Goday ba suuththan wozzida Woosa Keeththayo naagite. 29 Ta bidaappe guye Xoossa dorsatas mishettontta iita asati intte gars gelanayssa ta erays. 30 Hessaththoka issi issi asati intte giddofe dendidi geella yo7o inttena tamaarsidi ammaniza asaappe darota gede baakko zaarana. 31 Hessa gishshas inttena issaa issaa heedzdzu layth qammanne gallas afunthhan zoridayssa yuushshi qopitenne naagettite. 32 «Ha7ikka inttena Xoossas minththi essanaassinne ammanizayta giddon inttes laataso immanaas dandayza iza aadho kiyateeththa qaalaas ta hadara immadis. 33 Ta oona biraakka worqqaka woykko may7o ammotabeekke. 34 Tani ta kushen ooththa ooththada taas maadettada tarana dizaytakka maaddidayssa inttka ereeta. 35 «Haa ekkizaadef gede immizaadey anjettidaade» giza Godaa Yesusa qaalaanu yuushshi qoppidi nurkka nu kushera nu ooththi demmidi hara daaburanchchata gede maaddanaas nuus bessizayssa ta inttena daro dumma dumma ogera bessadis» gides. 36 Hessafe guye Phawuloosi ubba asaara gulbatidi woossides. 37 Asay wuri yeekkishe Phawuloosa idimmi oykkidi yeerides. 38 Harappeka istti daro mishettiday izi, «Hayssafe guye intte nam7anthho tana beyekketa» gida gishshassa; heepeka iza markabekko gakkanaas moyzida.

21 Nu isttafe shaakettidinne markaben gelidi sitti giidi Qoose geetettiza abbaa giddon diza dere bidos; wonteththa gallas hara Erodoose geetettiza abba giddon

diza dere gakkidos; heeppeka issi Phaxira geetettiza ooththa; nu achchan tasala gaththana yida oyddu asati katama bidos. 2 Heen Pinge geetettizaso biza markabe deettes. 24 Ne istta nenara ekkada isttara gidada nena dizaaro demmidi izin gelidi bidos. 3 Abba giddon diza geeshsha; asati ba hu7e meedettana malanne Xoossa Qophiroose geetettiza dere hadirsa baggan yeggidi Keeththan imettiza muxuwaata miishshaa ne isttas Sooriya geetettiza dere biidi Xiroose geetettiza abba qanxxa; ne hessaththo ooththiko ne bolla woretidayssi achchan diza dere bidos; hessas gaasoykka markabeya wuri coo hada gididayssanne nekka Muse wogaa pola ba caanettida caana heen woththanaas koshshiza naagizaade gididayssa asay wuri erana. 25 Hinko gishshassa. 4 Heen ammanizaya koyi demmidi isttara Ayzaabetappe ammanidayta gishshas gidikkö, «Eeqas laappun gallas gam7idos; isttika Xillo Ayana kaaleththon shuktetti tunidayssa moopite; suuththika uyopite; bawuta Phawuloosa, «Yerusalaame booppa» giidi yootida. 5 Nu hayqqida mehe asho moopite; laymappe haakkite» giidi heen gam7ana wodey wuriin isttafe shaakettidi nu oge cimati qachchida qaalaa dabdaabe xaafidi nu isttas bidos; istti wuri ba machchetaranne ba naytara issife yeddidos.» 26 Hessafe guye Phawuloosi he oyddu asata katamaappe kare kezana gakkanaas nuna moyzida; banara ekkidi wonteththa gallas isttara bana geeshshides; abba achchan nu wuri gulbatidi woossidaappe guye istti geeyza gallassati aappun gallassikonne issaade dendidi issoy issaara sarokettidi shaakettidos. 6 Hessafe issaade gishshas imettiza miish immiza wodey aydekko guye nu markaben geliiñ istti baso simmida. 7 Nu erisanas Xoossa Keeththe gelides. 27 Laappun gallas Xirooseppé dendidi gede Phixilamaye geetettizaso kumana matishin lisiya derepe yida. Ayhuda asay gakkidos; heenka ammaniza asaara gaaggi sarokettidi Phawuloosa Xoossa Keeththan be7idi deraa iza galla heen istta achchan issi gallas gam7idos. 8 Wonteththa denththeththidi iza oykkida. 28 «Isra7eele asatoo! Nuna gallas heepe kezidi Qisaariya geetettizaso bidos; maaddite! Nu asaana nu wogaa hayssa nu dizasoza Qisaariyan laappun daaqonetappe issaa Wongelaawe cayishenne derey dizason ubbaan asaa tamaarsizayssi Piliphooasaso gelidi iza achchan shempidos. 9 Izas nabe hayssi izakk! Hessika gidenna giidi Ayzaabeta Xoossa giidida oyddu gelontta geela7oti deettes. 10 Daro gallas Keeth gelththidi hayssa geeshshasohoza tunisides» nu heen gam7iin issi Agaboosa geetettiza nabezi Yuhuda gishe waassida. 29 Istti hessa gida gaasoykka derepe yides. 11 He nabey nuukko shiiqidi Phawuloosa hayssafe kase Efesoone yeleta Xirofimoosa izara dancço ekkidi ba tohonne ba kushe qachchidi, «Xillo issife katama giddon be7ida gishshas iza Phawuloosi Ayanay hayssa dancaa godaa Yerusalamen diza Xoossa Keeththe ekki gelida misatida gishshassa. 30 Ayhuda asati hayssaththo qachchidi Ayzaabeta aaththi Kumeththa katamatay ba giddon shiroties; derey wuri issife immana gees» gides. 12 Hessa siyidi nunikka nunara diza woxxi koyidi Phawuloosa oykki ekki Xoossa Keeththa asaykka Phawuloosi Yerusalamea bonitta mala woosidos. gibbefa gooshechchi kessides; Xoossa Keeththa pengeti 13 Qasse Phawuloosi, «Intte ays yiekki yiekki heerakka gordettida. 31 Asay Phawuloosa wodhana ta wozina aazas menththeetii? Tani Godaa Yesusa koyishin, «Yerusalamen diza kumeththa derey ba giddon sunththaa gishshas Yerusalamen qasho xalala gidontta shiroties» giza kiitay Orome wottadarata azazizayssako hayqqanaaska giiggettadis» gides. 14 Izi nu zore ekkonta gakkides. 32 Hessa gishshas iza wottadaratanne mato ixxi, «Histiko Godaa sheney hano» giidi aggaagidos. halqaata kaaleththidi eeson woxxishe asay dizaso bides; 15 Nu heen guuththa gallassata gam7idaappe guye nu asay olanchchata azazizayssaka be7idi Phawuloosa bukka miishshe ubbaa giigsi ekkidi Yerusalame bidos. 16 aggides. 33 Mato halaqazi izakk shiiqidi Phawuloosa Qisaariyan diza issi issi ammanizayti nunara issife yida; oykkidi nam7u sansalatan qashettana mala azazidili izi isttika nuni Minasoonie keeththan daana mala nuna izaso oonakkone ay ooththidaakkko eranaas iza oychchides. 34 kaaleththida; Minasooni kasetidi ammanida Qophiroose Dereykkä ba giddon baggay hessa, baggay hayssa gides; dere asa. 17 Nu Yerusalamee gakkida mala ammanizayti Mato halaqazi dereza waasoppe dendidayssan tumay nuna ufayssan mokki ekkida. 18 Wonteththa gallas awayssakonne eranaas dandayettonta ixxi Phawuloosa Phawuloosi nunara Yaaqobekko bides; he wode Woosa gede wottadarati dizaso efana mala azazides. 35 Keeththa cimati heen deettes. 19 Phawuloosi asaaa wursi Phawuloosi pude dhoqqaos gakkishin derey daro hanqon sarokkidaappe guye Xoossi iza baggara Ayzaabeta giddon iza bolla meto gaththanaas koyida gishshas wottadarati ooththidayssa ubbaa issino ashshontta yootides. 20 Hessa iza hashen tookki efida. 36 Dereykkä, «Izi hayqqo! siyidi asay wuri Xoos galatides; Phawuloosikka, «Nu Hayqqo» gi waassishe iza kaallides. 37 Wottadarati ishazoo daro shiyan qoodettiza ammanizayti Ayhodata Phawuloosa ba dizaso gelththana matishin Phawuloosi giddon dizayssanne wurikka Muse wogaa wozinappe wottadarata azazizayssaka, «Ta nees issi miish yootana naagizayta gididayssaa nekka eraasa. 21 Neni Ayzaabeta mala dosay?» gides. Mato halaqazikka, «Ne Girike qaala giddon diza Ayhodata, «Intte nayta qaxxaropite woykkoy eray? 38 Histtiin ha7i mata wode dere giddon meto wogata ooththofte» gaada ne tamaarsida asay Muse denththeththida shemppo wodhida oyddu shii asaa wogaa shaaranee mala ooththees giza wore asay siyides. ekkada bazzo baqatida Gibxe addezi nena diikkii?» gides. 22 Histtiin ha7i aazee lo7oy? Ha7i ne yuussa asay 39 Phawuloosikka, «Tani Kilqiya giddon daro ertedita siyonntta aggenna. 23 Hessa gishshas nu nena gizayssaa Xarseese kataman yelettida Ayhuda asa; hayssa asaas

tana yoochcharkkii!» gides. **40** Izi haasayana mala ero tanikka dosadissenne wodhizayta may7oka naagadis» giin Phawuloosi dhoqqasohon eqqidi asay co7u gaana gides. **21** Godaykka, «Haahon diza Ayzaabetakko ta nena mala ba kushera malatides; asay co7u giin Isra7eeleta kiittiza gishshas dendada bal!» gides. **22** Asay hinno gakkanaas Phawuloosa haasaya wozinappe lo7eththi siyishe aggidi ba qaala dhoqqu histidi, «Hayssa mala asi nu biittaafé dhayo; hayssa mala asi nu biittaan shemppora paxa daanaas bessenna» gishe waassides. **23** Asay waassishe ba may7o qaari qaari wuxxishenre biittaa pude salo dharcides. **24** Mato halaqazi hessa be7idi Phawuloosa wottadarati dizaso gelththana mala azazides; dereykka iza bolla aazas hessa mala waassizaakkko erana mala iza garafidi paaxisana mala azazides. **25** Gido attiin dafon waaxi qachchidi iza garafana gigettishin Phawuloosi ba achchan eqqida issi mato halaqaas, «Oroome as pirday baynda garafanaas inttes piqaadey dizee?» gides. **26** Mato halaqay hessa siyida mala halaqata azazizayssako biidi, «Ay ooththana gay? Hayssi addezi Oroome asakkol!» gides. **27** Hessa gishshas halaqata azazizayssi Phawuloosakkо shiiqidi, «Ane taas yoota, ne Oroome asee?» gides; izikka, «Ee ta Oroome ase» gides. **28** Azazizayssika, «Ta Oroome as gidanaas daro miish qanxxada shammadis» giin Phawuloosi, «Tani gidikko Oroomen yelettadis» gides. **29** Hessa gishshas iza pilggi xeellanaas gigettida asati heerakka iza achchafe haakkida; azazizayssika izi Oroome as sansalatan qachchidaysa yuushshi qoppidi babbides. **30** Wonteththa gallas azazizayssi Ayhudati Phawuloosa mootiza ayfe yo7oy aazakko erana koyides; qeeseta halaqatinne Ayhudata shango duulata asay wuri issaadeyka attitonita kumeth shiiqana mala azazides; Phawuloosakkо qashoppe birshidi shiiqida asaa sinth shiishshi essides.

22 «Ta ishatoo! Ta aawatoo! Ta bolla wordo woththidayssas ta inttes immiza zaaro siyite!» **2** Izi Ayhudata qaalarla haasayshin siyidi kaseppé asay co7u gides; Phawulosikka haasayaa gujjidi, **3** «Tani Kilqiya giddon diza Xarseese kataman yelettida Ayhuda asa; tani dicciday gidikko hannin Yerusalamaena; ta nu aawata wogaa wursa Gamalyaaleppe lo7eththa tamaaradissenne intte hach ooththizayssathho Xoossas suure wozinappe ooththashe de7adis. **4** Hayssa ha ogeza kaalliza asata ubbaa wodhana gakkanaas goodaththi asakkoshin; maccassatanne addeta qachcha qachcha qasho keeth yeddzaadekoshin. **5** Hayssi wuri tumu gigidayssa qeeseta halaqatinne dere cimatikkа wuri taas markkattana; haray attoshin Damasqon diza ammaniza asaa qachcha Yerusalame ehada qaxxayssanaas Damasqon dizyat asxaafetida dabdaabe qeeseta halaqatappenne dere cimatappé ekkadis. **6** «Tani Damasqo bishininne katamaa gelana matishin seeta gallas ta qoppontta dishin saloppe wolqqama poo7oy tana yuuyi aadhdhi poo7ides. **7** He wode tani biitta bolla kundada, *«Sa7oolee! Sa7oolee!* Ne tana aazas goodday?» giza qaala siyadis. **8** Tanikka, *«Godoo, ne oonee?»* gadiis; izikka, *«Ta nenı gooddiza Naazirete Yesusa»* gides. **9** Tanara issife diza asati poo7oza be7ida attiin iza tanara haasayshin qaalaas siyibeettenna. **10** Tanikka, *«Godoo, ta ay ooththoo?»* gadiis; Godaykka, *«Dendada Damasqo ba; ne ooththanaysssa istti nees heen yootana»* gides. **11** Poo7oza xorlebetthha daroppe dendidayssan ta xeellanaas dandayabekke; tanara diza asati ta kushe oyki goochchidi tana Damasqo gaththida. **12** «Hanaaniya geetettiza issaadey heen dees; Hanaaniyay Damasqon diza Ayhudata achchan daro galatettdayssanne wogaa bonchchiza asa. **13** Izi ta ach shiiqi eqqidi, *«Ta isha Sa7oolee!* Ne ayfey qasseka xeello» gides; heerakka ta ayfey iza xeellides. **14** Izikka tana, *«Nu aawantta Xoossi ne iza shene erana mala, iza xilloza ne beyana malanne iza gizaysssa ne siyana mala nena kaseti doorides.* **15** Izi hessa Phawuloosa, *«Xoossa qeeseta halaqa cayay?»* gides. **5** ooththiday ne be7idayssanne siyidayssa asa ubbaa Phawuloosikka isttas, *«Ta ishatoo! Izi qeeseta halaqa sinththan izas ne markkattanaassa.* **16** Histtiin ha7i aazas gam7ay? Dendada iza sunth xeygada xammaqetta; ne nagarappeka meeċetta» gides. **17** Hessafe guye ta Yerusalamee simmada Xoossa Keeththan woossishin ajiutuat taas beettides. **18** Godaykka taas qoncidi, *«Ne ta gishshas immana markkateh istti ekkonta gishshas ne gam7onta dashe Yerusalameeple elela kezal!»* gides. **19** Tanikka izas, *«Godoo! Ta Ayhudata Woosa Keeththi dizaso baada nena ammanizaya ubbaa qachchada istta yootida mala Farsaaweta giddoninne Saduqaaweta bukkidaysssa ba baggara isttika ereettes. **20** Ne gishshas markkattiza Istifaañose asay wodhiza wode tanikka he wodhiza asata achchan eqqada istti wodhizaysssa*

tanikka dosadissenne wodhizayta may7oka naagadis» giin Phawuloosikka isttas, *«Ta ishatoo! Izi qeeseta halaqa gigidayssa ta erabeekke; gaasoykka, *«Ne dere halaqa bolla iita qaala gooppa»* gizayssi xaafetides»* gides. **6** Phawuloosi heen diza asaappe baggay Saduqaaweta, baggay Farsaaweta gidi dayssa eridi, *«Ta ishatoo! Ta Farsaaweppe yelettadis; tanikka Farsaawe; hekko ha7i ta pirdettana shiiqiday hayqqidayti dendaraysssa ta ufays ne gam7onta dashe Yerusalameeple elela kezal!»* gidi ba qaalaas dhoqqu histidi **7** Phawuloosi hessa duulata asaa sinththan yootides. **8** Phawuloosikka ooshshi dendii duulatay nam7u kezi shaaketti wodhhdides. **9** Gaasoykka Saduqaaweti, *«Hayqqidaytas dentthi deenna; kiitanchhayka baa; Ayanaykka deenna*

gizaya; Farsaaweti gidikko heyti wurikka deettes» gi aazas mootizaakko ta erana koyada dere duulataakko ammanizayta. 9 He wode daro shirov asaa giddon shiishshadis. 29 Istti iza bolla shiishshida mootoy ba wogaa hanides; Farsaaweta baggata gidida issi issi Muse wogaa tamaarzayti dendidi, «Nu hayssa addeza bolla ayykoka iita miish demmibekko; ayanay woykko kiiitanchchay izas yootidaa gidana; nu ay erizonii?» gjidi palamettida. 10 Palamay minni minni bida gishshas asay Phawuloosa tarshereiththontta mala babbidi halaqata azazizayssi, «Duge wodhdhidi Phawuloosa asaa giddofe haa kessi ekki yiidi wottadarati dizaso efte!» gjidi wottadarata halaqata azazides. 11 Wonteththa gallas leela giddoth Goday Phawuloosa achchan eqqidi, «Aykoy baa; ne Yerusalamaen taas markkattidaysathho Oroomenkka ne taas markkattanaas bessees» gides. 12 Gadey wontiin Ayhuda asati shiiqettiid, «Nu Phawuloosa wodhontta dishe kath mookko; haaththika uyokko» gi caaqettida. 13 Hessa he maqqozan issife gidida asaa qooday oyddu tammaafe bollara dees. 14 Istti qeeseta halaqataakkonne dere cimataakko biidi isttas, «Nu Phawuloosa wodhontta dishe kath montta mala minthhi caaqqidos. 15 Hessa gjidida gishshas intte dere cimatara zorettidi iza keehi pilggi xeellizaa misatidi istti inttes Phawuloosa ehana mala azazizayssa oychchite; nunikka izi haa hanno gakkanaappe kasetidi iza wodhana giigettidos» gida. 16 Gido attiin issi Phawuloosas michchi nay hessa istta maqqoza siyida gishshas wottadarati dizaso bi gelidi yo7oza Phawuloosas yootides. 17 Phawuloosikka Mato halaqatappe issaa baakko xeygidi, «Hayssi naazi wottadarata azazizayssas yootiza yo7oy diza gishshas izakko efa» gides. 18 Mato halaqay naaza waanna azazizayssako ekki gelidi, «Qashettida Phawulooso tana baakko xeygidi hayssi naazi nees yootiza yo7oy diza gishshas ta iza neekko shiishshana mala tana woossides» gides. 19 Azazizayssika naaza kushe oykki ekkidi haraso poqqidi, «Ne taas yootanayssi aazee?» gjidi iza dumma oychchides. 20 Naazikka, «Ayhuda asati Phawuloosa yo7oza lo7eththi maramarizaade misatissidi wonto ne iza isttas shiishshana mala oychchanaas qachchi woththida. 21 Gido attiin ne isttas ero gooppa; gaasoykka, «Nu iza wodhontta dishe kath mookko; haaththika uyokko; gjidi caaqettidayti oyddu tammaafe bolla gidiza asi iza wodhanaas oge bolla zuggees; ha7i istti naagizay ne zaaro xalala» gides. 22 Azazizayssika, «Ne hayssa taas yootidayssa hara oonakka erisofa» gjidi naaza moyzides. 23 Hessafe guye wottadarata azazizayssi mato halaqatappe nam7ata xeygidi, «Qammaafe heedzdu saate gidishin Qisaariya geetettizaso baana mala nam7u xeetu wottadarata, laappun tammu toganchchatanne nam7u xeetu tooranchchata giigsite; 24 Phawuloosikka para giigsidi dere haariza FilkiseKKo lo7on gakkana mala oothhite» gides. 25 Dabdaabe hizgi xaafides; 26 «Dere haariza bonchcho Filkises, Qalawodoosa Lusiyoosappe, saroy nees gido. 27 Hayssa addeza Ayhuda asati oykki wodhana gishin izi Orome as gjididayssa ta gakkha erida gishshas wottadarataraka gakkada ashshadis. 28 Istti iza

aazas mootizaakko ta erana koyada dere duulataakko ammanizayta. 29 Istti iza bolla shiishshida mootoy ba wogaa tamaarzayti dendidi, «Nu hayssa addeza bolla ayykoka iita miish demmibekko; ayanay woykko kiiitanchchay izas yootidaa gidana; nu ay erizonii?» gjidi palamettida. 30 Hayssa addeza wodhanaas asay maqettidayssa ta siyida mala heerakka neekko yeddadiis; mootizaytikka heen ne sinththan ba mooth shiishshana mala isttas yootadis» gides. 31 Hessa tarshereiththontta mala babbidi halaqata azazizayssi, «Qammara efidi Antiphaxiroose geetettizaso gaththida. 32 Wonteththa gallas toganchhati Phawuloosara baana mala oothhidi istti qasse guye soo simmida. 33 Toganchhati Qisaariya gakkidi dabdaabeza dere haarizayssas immidi Phawuloosa iza sinth shiishshida. 34 Dere haarizayssi dabdaabeza nababidinne Phawuloosa, «Ne awa dereppe yadii?» gi oychchides. Izi Kilqiya dere as gjididayssa eridi, 35 «Nena mootizayti yishin ta ne yo7o siyana» gides; Herdoosa gibbe gaaththan izi naagetana mala azazides.

24 Ichhashu gallassafe guye qeeseta halaqa Hanaaniy issi issi cimataranne Xarxuloosa geetettiza xabaqaara Qisaariya bides; istti dere ayssiza FilkiseKKo shiiqidi Phawuloosa mootida. 2 Phawuloosi xeygetti shiiqiin Xarxuloosi iza, «Bonchcho Filkise! Nuni ne baggara daro saroteth demmidos; ne lo7o aysonka nu deres lo7eteththi beettides. 3 «Hessa ne lo7o oosoza nu awan gidiin aydekka dhoqqu gida bonchchoranne galatara ekkos. 4 Ta ha7i nena gam7isonttanne daaburssonta qaanththara nees yootizayssaa kiyateththan nu gizayssa ne siyana mala woossoos. 5 «Hayssi addezi nuus iita harge gidides; alamen diza Ayhodata ubbaa bolla meto medhdhees; Naaziraawe geetettiza wordo asata kaaleththiza waannay iza. 6 Izi Xoossa Keeththe tunisana gishin nu iza oykkidos. [Nu wogaa mala nu iza bolla pirdana qoppidos; 7 gido attiin wottadarata halaqata azazizayssi Lusiyoosi gakkidi nu kusheppa iza wolqara woththi ekkides. 8 Iza mootiza asaykka neekko yaana mala azazides.] Hayssi nu iza bolla shiishshida mootozzi wuri tumu gjididayssa nenii ne baggara iza oychcha gakkanaas dandayaasa» gi mootides. 9 Hinko Ayhuda asatikka, «Ee hayssi yo7ozi wurikka tumukko» gjidi ammanettida. 10 Dere ayssiza FilkiseKKo Phawulooso haasayana mala ba kushera malati bessides; Phawuloosikka, «Neni daro layth hayssa dereza ayssizaade gjididayssa ta eriza gishshas ta bolla shiiqida mootozas ta nees ufayssan zaaro shiishshays. 11 Ta Xoossa goynnanaas Yerusalame biin hach tammanne nam7u gallassafe daronttayssa nenii ne baggara eranaas dandayaasa. 12 Xoossa Keeththan gidiin Ayhodata Woosa Keeththan woykko katama giddon ta onarakka palamettishin woykko dere giddon meto medhdhishin tana demmibeettenna. 13 Ha7i ta bolla istti shiishshida mootozas ay markkaka shiishshanaas dandayettenna. 14 «Gido attiin ta nees qonccisana koyzay istti wordo giza Godaa ogera nu aawantita Xoossaas goynnayssin Muse wogaaninne nabeta

maxaafan xaafetidayssaka ubbaa ammanays. **15** Isttika shiishshida. **8** Phawuloosikka, «Tani Ayhuda wogaa bolla ufays ooththiza mala tanikka nagaranchhatinne xilloti gidiin Xoossa Keeththa bolla woykko Oroome Kowo hayqoppe dendarayssa Xoossan ammanetays. **16** Hessa Qeesaare bollaka gaththida qohoy deenna» gjid i istta gishshas Xoossa sinththaninne asa sinththan sidhey mootzo shaariza zaaro isttas immides. **9** Gido attiin baynda hanoy taas daana mala ubba wode minnays. **17** Fisxoosi Ayhudata ufayssanaas koyidi Phawuloosa, «Neni «Ta Yerusalaameppe keziin taas daro layth gididaappe Yerusalaame baada hayssa yo7oza heen ta sinththan guye ta dere asaas maado miishhenne Xoossas imettiza pirdettana koyay?» gides. **10** Phawuloosi qasse izas, miishshe ekka yadis. **18** Tana istti Xoossa Keeththan «Hekko ta pirdettanaas taas bessiza Qeesaare pirda demmiday ta hessa gaththishinna; he wode ta geeyza wombora sinththan eqqadis; nekka lo7eththa eriza mala wogaa polishin tanara daro asi deenna; ooshhinne ta Ayhudata bolla ooththida aykko qohoykka deenna. shiroykka deenna. **19** Gido attiin lisiyappe yida issi issi **11** Ta qohidaa gidikko woykko tana hayqos gaththiza Ayhuda asati deettes; isttaskka tana mootos gaththizaazi qoho ta ooththidaa gidikko ta hayqoppe attana giikke; dizaa gidikko ne sinththan tana mootetto. **20** Hessafe guye gido attiin istti shiishshiza mootoy hada gidikko oonikka tani duulataa sinth shiiqikkoo ta ooththida qohoy diikko he tana isttas aaththi immanaas dandayenna; tanikka ta asati yootetto. **21** Tana hayssas gaththida gaasoykka yo7oy Qeesaare sinh shiiqana mala, «Yigibayne» gadis ta istta giddon eqqada, «Hayqqidaytas denththi dees» gi zaarides. **12** He wode Fisxoosi bana zorizaytara ga yootida gishshas, «Hach pirdas intte sinh shiiqadis» haasayettidi, «Ne Qeesaarekko, «Yigibayne» gizaa gaada ta qaalaal dhoqqu histta yootadis attiin hara tani gidikko Qeesaarekko baandas» gides. **13** Guuththa ooththida miishshi deenna» gides. **22** Filkisey Godaa gallassatappae guye kawo Agirphaynne Barniqey Fisxoosa, oge lo7eththi eriza gishshas, «Wottadarata halaqata «Hashshu lo7on yadasa» gi mokkanaas Qisaariya azazizayssi Lusiyoosi yiza wode ta intte yo7oza gishshas bida. **14** Istti heen daro gallas uttida gishshas Fisxoosi qasho gidiza yo7o immana» gjid i istta yeddies. **23** Phawuloosa yo7oza Kowo Agirphas, «Filkisey qasho Phawuloosa naagiza mato halaqay, «Iza daro waayisontta keeththan yeggi aggida issaadey haan dees. **15** Ta lo7eththa naaga; iza laggeti izas koshshiza miish ekki Yerusalaamen diza wode qeeseta halaqatinne Ayhudata yiikko diggofa» gides. **24** Guuththa wodepppe kaallidi cimati ha addenza yo7o taakko ehidi ta iza bolla pirdana Filkisey Ayhuda as gidida ba machchey. Durisillara mala oychchida. **16** Ta qasse, «Mootettidaadey mootizayta yides; Phawuloosakkha xeygidi Yesus Kirstoosan ammano gishshas izi yootishin siyides. **25** Phawuloosi xilloteththa immontta dishin mootettidaade aaththi imoy Oroome gishshas, asi barkka bana haaro gishshassine europee yaana pirdaa gishshas yootiin Filkisey babbidi, «Ha7i ne gishshas iza mootizayti shiiqetidi yida mala heerakka ba; hara wode taas giigshin ta nena xeyga ekkana» gides. **26** Filkisey Phawuloosappe gubbo ekkanaas ufays ooththi naagida gishshas daro wode gakkanaas xeygi xeygi wanteththa gallas pirda womboran uttada Phawuloosa ta sinth shiishshana mala azazadis. **18** Iza mootizayti iza haasayssides. **27** Nam7u layththafe guye Phorqyooosa Fisxoosi Filkisey sohon shuumettides; Filkisey Ayhudata osppun woykko tammu gallasafe darontta wode isttara gam7idaappe guye Qisaariya bides; hee gakkida mala wanteththa gallas pirda wombora bolla uttidi Phawuloosa baakko shiishshana mala azazides. **7** Phawuloosi iza sinh shiiqin Yerusalaameppe yida Ayhudati Phawuloosa giddoththidi markkay baynda daro deexo mooto iza bolla

25 Fisxoosi ba ayssiza dere Qisaariya gelidi heedzdu gallas aqettidi heeppe Yerusalaame bides. **2** Heen diza qeeseta halaqatinne issi issi Ayhudata giddofe gita gita asati Phawuloosa bolla ba mooto shiishshida; «Phawuloosa haa Yerusalaame ehidi, «Nuus lo7o ooso ooththarkkii!» gjidi woossida; istti hessa giday Phawuloosa naagidi oge bola wodhanaas koyida gishshassa. **4** Gido attiin Fisxoosi, «Phawuloosi Qisaariyan qasho keeththan naagettees; tanikka ha7i elle simmada hee izakko baana. **5** Intte giddofe daannateththi dizayti tanara Qisaariya betto; Phawuloosi ooththida qohoy dizaa gidikko heen mootetto» gides. **6** Fisxoosi osppun woykko tammu gallasafe darontta wode isttara gam7idaappe guye Qisaariya bides; hee gakkida mala wanteththa gallas pirda wombora bolla uttidi Phawuloosa baakko shiishshana mala azazides. **7** Phawuloosi iza sinh shiiqin Yerusalaameppe yida Ayhudati Phawuloosa giddoththidi markkay baynda daro deexo mooto iza bolla

baggara iza hayqos gaththiza issi balakka iza bolla taas markkattizaade gidana mala ta nena shuumana demmabeeke; izi, «Ta yo7oy Orome kawo sinh shiiqi koyadis. 17 Isra7eеле asaa kusheppenne ta nena isttako beyetto» gida gishshas ta iza hee yeddanaas qachchadis. 18 Ne istta 26 «Gido attiin iza gishshas tani ta godaas xaafanaa giza ayfe doyana malanne dhumappe poo7on kessana mala erettida yo7oy deenna; hessa gishshas iza issi issi paace qasseka Xala7es haarettizasoppe Xoossako ne zaaranay oshata oychchiko taas xaafanayssi daanakkone gaada mala ooththana; isttika tana ammanida gishshas ba intteko, harappeka kawo Agirpha neekko shiishshadis. 27 Gaasoykka qasho asi pude bollatiza dhoqqa daannako bishin izi mootettiza yo7o qonccisontta agoy asa eeya kawo Agirpha! Saloppe taas imettiida ajuutaas ta kessizayssi taas beettides» gides.

26 Agirphay Phawuloosa, «Neni ne gishshas haasayanaas dandayaasa» gides; Phawuloosikka ba kushe denththidi zaaro immides. 2 «Kawo Agirphaa! Tana Ayhudati mootiza yo7o ubbaas hach ta ne sinhthan tana maaddana zaaro immiza gishshas tana daro ufayssees. 3 Gaasoykka ne Ayhudata wogaanne istta palama ubbaa lo7eththa eraasa; hessa gishshas ne ta gizaa ubbaa dandayada siyana mala ta nena woossays. 4 «Tani guuththa naateththa wodeppe doommada waana de7idaakko Ayhuda asati ereettes; koyroppe ha7i gakkanaas tani ta dere asaa giddoninne Yerusalamen ta de7ida duus asay erees. 5 Qasseka istti markkattana koykko nu ammano gishshas ta keeha minththa wogaa naagiza Farsaawe bagga gizada gam7idaade giddidayssa istti koyroppe denththidi ereettes. 6 Ha7i qasse pirdas tana hayssan essiday Xoossi kase nu aawatas immida caaqla qaala uflyssa gishshassa. 7 Ha ufayssaako gakkanaas nu zarkketi tammanne nam7ati gallassinne qamma Xoos goynnisse naagida; kawo inttes hoola! Ayhudati tana mootizay ha yo7oza gishshassa. 8 Xoossi hayqqidayta denththanayssi waanidi Ayhuda gidiida intte achchan ammanetibeennee? 9 «Tanikka ta baggara Naazirete Yesusa sunththas eqettanaas bessees gaada qoppadis shin; 10 tani Yerusalamen ooththidayka hessakoshin; qeeseta halaqataappe ta ekkida godateththa ammanizaytappe darota qasho keeththan yegisisid; istta wodhishin wodhizaytara issife days. 11 Daro wode Ayhudata Woosa Keeththati dizason awanka istti qaxxayettana malanne ba ammano kaddana mala ooththadis; istta bolla daro hangettadakka Isra7eellepe karen diza hara katamatatka baada ammanizayta gooddadis. 12 «Hayssa ha yo7ozas qeeseta halaqataappe kumeththa godateththinne azazo ekkada Damaso geetettizaso ta bishin, 13 Kawo inttes hoola! Buro ta ogen dishin gadey seeta gallas gidiishin arshee poo7oppe aadhdiha poo7o beyadis; he poo7oy tananne tanara biza asata yuuyi aadhhdidi saloppe poo7ides. 14 Nu wurikka biitta bolla kundi dishin Ayhudata qaalar, «Sa7oole! Sa7oole! Tana aazas goodday! Neni qara mashsha bolla eqqiko nerkaa nena qohaasa» giza qaalaa siyadis. 15 «Tanikka, «Godoo! Ne oonee?» gadis; Godaykka, «Tani ne, gooddiza Yesusaakk! 16 Ha7i dendada ne tohon eqqa; ta nees qoncciday ne tana ha7i be7idayssanine sinhthafe ta nena bessanayssan ne kiittika Ayzaabeta kusheppeka ashshana. 17 Isra7eеле asaa kusheppenne ta nena isttako beyetto» gida gishshas ta iza hee yeddanaas qachchadis. 18 Ne istta 26 «Gido attiin iza gishshas tani ta godaas xaafanaa giza ayfe doyana malanne dhumappe poo7on kessana mala erettida yo7oy deenna; hessa gishshas iza issi issi paace qasseka Xala7es haarettizasoppe Xoossako ne zaaranay oshata oychchiko taas xaafanayssi daanakkone gaada mala ooththana; isttika tana ammanida gishshas ba intteko, harappeka kawo Agirpha neekko shiishshadis. 19 «Hessa gishshas bishin izi mootettiza yo7o qonccisontta agoy asa eeya kawo Agirpha! Saloppe taas imettiida ajuutaas ta kessizayssi taas beettides» gides. 20 Gido attiin ta kasetada Damasqon diza asaa kaaleththada Yerusalameninne Yuhuda dere ubbaan dizayta qasseka Ayzaabetikka nagara ogeppe Xoossako simmadii maarettana mala erisadis; istti nagarappe simmidayssa bessizaaz ooththana mala ta isttas yootadis. 21 Hessa gaason Ayhudati tani Xoossa Keeththan dishin tana oykkidi wodhana koyida. 22 Hach gakkanaaska taas Xoossa maadoy pacci erenna; hessa gishshas guuththaska gitaska markkattashe hayssan eqqadis; nabetinne Musey kasetidi hayssa malay banana gidayssa yootoppe attiin ta hara aykkoka yootabeeekke. 23 Isttika yootidayssi, «Xoossi kiitidaadey meto beyana; hayoppe dendon koyro gidiida asi attana poo7oy Isra7eеле deresine Ayzaabeta qonccana» gizayssa» gides. 24 Phawuloosi hessa yootishin Fisxoosi, «Phawuloosaa! Ha7i ne goyonnta aggaka; ne daro tamaardayssi nena gooshshides» gi waassides. 25 Phawuloosi gidiikkoo izas, «Bonchcho Fisxoosaa! Ta nees tumaa erada yootays attiin gooyabeekke. 26 Ta iza sinhthan qonccera yootida kawoy hayssa yo7oza erees; hayssika qotara oosettonttayssa gidiida gishshas kawoy eranayssa ta ammanettays. 27 Kawo Agirphaa! Nabeta ammanaasa gidiikkii? Ne ammanizayssa ta erays» gi zaarides. 28 Agirphayka Phawuloosa, «Hekko ne tana hanno guuththa wode giddon ammanthhana koyaasa» gides. 29 Phawuloosikka izas zaaridi, «Guuththa woden gidiinkka woykko daro woden ne xalla gidiotta dishin hach ta yootidayssa siyiday wuri hanno ta qasheteththaya attaa wurikka ta mala gidana mala tani Xoossa woossays» gides. 30 Hessafe guye kawoy, dere ayssizayssi, Barniqeynne isttara uttida asaykka wuri dendides. 31 Istti heepppe kezi bishe ba giddon, «Hayssi addezi hayqos woykko qashos gaththiza miishe aykkoka ooththibeennaa» gida. 32 Agirphayka Fisxoosa, «Hayssi addezi yo7oza Qeesaares shiiqo gontaako aykkoo wosoy baynda mela yedettanaakkoo shin» gides.

27 Nuni Xaalaane dere markaben baana mala geetetti qashettida gishshas Phawuloosanne hara qasho asatakka kawo Awugisxoossa wottadararatappe gidiida Yuuliyoosa geetettiza mato halqaas aaththi immida. 2 lisuya abba achchan diza dereta biza markaben gelidi bidos. Tasolonen diza issi Maqidooniya as Arisxiokoosa geetettizayssi nunara dees. 3 Wonteththa gallas Sidoona geetettizaso gakkidos; Yuuliyoosi Phawuloosii lo7o gidiida gishshas Phawuloosi ba laggetakkoo biidi asay

izas koshshiza maado ooththana mala piqaade immides. asatoo! Intte ta gizayssa siyidi Qarxeeseppe dendonttaako 4 Heeperi dendi nu bishin sinththa baggara carkoy nu ha qohoyne dhayoy intte bolla gakkennakoshin. 22 bolla carkiza gishshas abba giddon diza Qophiroose Ha7ikka markabezi xalla qohettana attiin inttete issaade deren geemetidi sinththe bidos. 5 Kilqiya geetettizasonne shemppoyka dhayenna; hessa gishshas aykkoy baa; Phinfiliya geetettiza dere achchan diza abbaa piinnidi babbofe gaada tani inttene zorays. 23 Qamma omars ta Looqiyi deren diza Muura geetettiza katama gakkidos. izas gidida ta goynniza Xoossay kiittida kiitanchchay ta 6 Heen mato halaqay Xaalaane dere biza Iskindiriya achchan eqqidi, 24 «Phawuloosa! Babbofa! Ne Qeesaare dere markabe demmidi nuna izan gelththides. 7 sinththan eqqana bessees; hekko nenara issife bizayta Daro gallas loddii gi biidi daro waayettidi Qandoose wursi Xoossi ne gishshas hayqoppe ashshana» giidi geetettiza katamaa ach gakkidos; carkoyka nu sinh bontta taas yootides. 25 Hessa gishshas inttene ha asatoo mala diggiin Salmooma achchara aadhhdhi Qarxeese aykkoy baa; Xoossi taas hayssa yootidayssa polanayssa geetettiza abbaa giddon diza deren geemetidi bidos. 8 ta ammanays. 26 Gidikkoka hayssi gote carkozi gede Daro waayettidi lange lange oyki nu aadhhdhidaappe issi abba giddon diza dere ach efidi nuna yeggana» guye Laasiya geetettiza katama achchan diza, «Lo7o» gides. 27 Tammanne oydanthho qamma Andriya Abba geetettiza markabey eqqizaso gakkidos. 9 Nu biza giddon carkoy nuna waayisishin bishe leela giddoth oge bolla daro daaburun xooma wodey aadhhdhida markabeza laaggizaytas abbaafe biitta bolla gakkidaa gishshas ha7i abba bollara baanaas daro meto gidida misatides. 28 Hessa gishshas abbaa ciimmateh eranaas gishshas Phawuloosi banara diza asay naagettana mala abbaan yeggi xeeliza wodoro istti yeggi xeelishin abbaa hizgides; 10 «Asoo! Hayssafe nu kaallidi baana buussay ciimmatethhi oyddu tammu metire keena gidi beettides; daro metora dizayssi taas beettees; markabezan diza gam7ishe ha7ikka yeggiin heedzdu tammu metire keena caanaza bollanne markabeza bolla xalala gidontta asa ciimma jididayssa demmida. 29 Nu diza markabey abbaa shemppo bollaka git aqohoy gakkana.» 11 Mato halaqay gaxan diza zaalla shuchchara icetonita mala babbidi qasse Phawuloosa zoreppa bollara markabeza laaggiza markabezappe guye baggara markabezi qaaxxonita mala waannazine markabeza goday gizayssa siyides. 12 naagiza dhishke duge abbaa giddo yeggida; hessafe He markabey eqqizasoy balgoy aadhhdhana gakkanaas guye isttas qammay wonttana mala woosa oykkida. 30 markabes lo7o shemposo gidontta gishshas dariza bagga Markabeza laaggizayti markabezappe kezidi baqatana asay, «Hemeth sinh guijanaas dandayettiko arshey koyida gishshas markabezappe sinththa baggara markabe wullizasoppe dugeha baggaranne pudeha baggara diza naagiza dhishke yeggizaa misatidi markabeza bolla Pinqe geetettizaso Qarxeese markabe shemposo nu diza qeeri wogoloyo duge abbaa giddo yeggida. 31 gakkidi balgo heen aaththoos» giidi ba qofaa shiishshida. He wode Phawuloosi mato halaqaanne wottadarata, 13 Dugeha baggara guuththa carkoy carkishin be7idi istti «Hayti markabezan diza asati markabeza bolla shempidi qoppida mala hananaa misatiin baana kezida; markabey uttonna aggiko intteta attana dandayekketa» gides. 32 eqqizasoppe baana dendidi Qarxeese achchara lange Hessa gishshas wottadarati wogoloy oykkida wodoroza lanqe oykkidi aadhrdhi bida. 14 Gido attiin guuththa qanxxi yeggiin iza abbaa bolla tookettana mala yeddi wodeppe guye, «Arshey mokkizasoppe pudehappé aggida. 33 Gadey wonttana gishin wurikka kath maana yiza gote carko» geetettiza iita wolqqama carkoy mala Phawuloosi istta, «Intte aazi hananeeshaa giidi abba giddon diza dereyype dendidi isttako abba giddo hirgan kath montta aggiin hach tammanne oydanthho yides. 15 Markabeza carkoy sugiin carkaara eqettanaas gallassa. 34 Hessa gishshas intte kath maana mala ta dandayontta ixxi ni co7u giidi carkoy efizaso bidos. inttene woossays; intte miikko minnana; mulekka aykko 16 Qeedda geetettiza abba giddon diza dere dizhaarin qohoykka intte bolla gakkenna» gi woossides. 35 Izzi geemetidi nu bishin daro waayettidi markabeza qeeri hessa gidaappe guye kath ekkidi Xoos galatidi ubba wogoloy oykkidi essanaas dandaydos. 17 Markabeza asaa sinththan kath muus oykkides. 36 He wode wurikka laaggizayti qeeri wogoloy markabezaakkoo goochochi minnettidi kath mida. 37 Markabeza giddon diza asay kessidi markabeza wodorora xaxida; markabezikka wuri nam7u xeetanne laappun tammanne usuppuna. 38 Sirtise geetettiza abba acey dari dizason kundontta mala Wurikka mi kaallidaappe guye markabaan caanettida babbidi iza bolla diza sharaa woththidi carkon laagetti bida. gisstteza duge abbaa giddo yeggidi markabeza deexo 18 Gote carkoy minni bida gishshas wonteththa gallas kawushshida. 39 Gadey wontiin ba dizaso eribeettenna; markabezan caanettida miishshata issaa issaa abba giddo gido attiin acey dizaso abba kurqunthu demmida; isttas yegeth oykkida. 19 Heedzdanzanthho gallas markabezas dandayettizaakkoo markabeza hee sugi shiishshana koshshiza miishshatakkka ba kushera kessi kessi yeggida. qoppida. 40 Markabeza oykkiza dhishke qanxxidi abba 20 Daro wode gakkanaas arsheka, xoolinttekka be7ontta giddo yeggida; he wode markabe laggeza miishshaa aggida gishshassinne carkoyka kaseppee minni minni biza oykkida wodorota birshida. Ha baggara diza sharaa carko gishshas hayssafe guye nu attana dandayokko giza qofan bagga dhoqqu histidi kezana abba gaxa bida. 41 Gido ufays qanxxidos. 21 Asay kath montta daro gallas uttides; attiin markabezi daro acey koretti uttidayssara icettidi hessa gishshas Phawuloosi asaa giddon eqqidi, «Ha duge gufannides; sinththa bolla duge gufanni dhishketti

qaaxxonntayssa gidides; qasse abba dambalay daroppe nuna mokkana yida; Phawuloosaykka istta be7idi Xoos dendidayssan guye baggara megereteth oykkides. 42 Phawuloosa naaganaas issi wottadaray izas imettiin Qasho asaappe issaadeyka abbaan wodhdhidi kessi ekkontta mala wottadarati wodhana qoppida. 43 Mato Phawuloosi barkka daana mala izas Piqaadey imettides. halaqay qasse Phawuloosa ashshanaas koyida gishshas 17 Heedzdu gallassafe guye Phawuloosi Oroomen diza istta qofaa ekkana koyibeenna; gido attiin haaththe Ayhudatappe gita asata baakko xeygisisdes; isttika izakk wadhdhi erizayti markabeszappe duge abbaan guppi guppi shiiqiin, «Ta ishatoot! Tani Isra7eele dere bollanne nu wodhdhidi biitta bolla kezana mala azazides. 44 Hankko aawata wogaa bolla ooththida issi qohoykka deenna; attidayti sanqqataninne markabe meqotan abbaa pinnana gido attiin Yerusalamaen tana qachchidi Oroome asatas mala azazides; hessaththo hanidi wurikka saron abbaa aaththi immida. 18 Oroome asati tana qori oychchidaappe giddofe biittaa bolla gakkida.

28 Nu biittay dizaso saroteththan gakkidaappe guye nu gakkida abbaa giddon diza derey Melaaxiya geetettiza dere giddidaro eridos. 2 He dereyin diza asay daro malalisa kiyateth nuus ooththides; he wode iray bukkida gishshassinne meego giddida gishshas tama eeththidi nuna mokki ekkida. 3 Phawuloosi afira geetettiza mith shiishshidi taman gujiin tama seelappe dendidayssan shooshshi kezidi iza kushe bolla xaaxettides. 4 Malta asay shooshshi Phawuloosa kushe bolla xaaxettidayssa be7idi, «Hayssi addezi shemppo wodhidaade; gaasoykka abba dambalaappe izi attidi yiikkoka pirdiza Xoossaafe kessi ekki paxa daana dandaybeenna» giidi ba giddon haasayettida. 5 Phawuloosi qasse shooshshaa duge taman qoqofi yeggidi aykkoka hanibeenna. 6 Asaykka, «Aydeppe ayde iza asateththay kixxaneesa; woykko izi qoppontta kundidi hayqqana» giidi naagides; gido attiin istti daro wode naagishin iza bolla aykkoka hanonttayssa be7idi ba qofaa laammidi, «Hayssi addezi xoossal» gides. 7 He nu dizaso matan abbaa giddon diza dereyo ayssiza Pupulyoosa geetettizaades gadey dees; he addezi nuna mokki ekkidi bason heedzdu gallas gakkanaas lo7eththi imettides. 8 Heen Pupulyoosa aawa miishshaynne guso hargey sakkiin ichchidi dees; Phawuloosi izakko gelidi izas woossidessinne iza bolla ba kushe woththidi paththides. 9 Hessi hessaththo handaappe guye he dereyin diza hara harganchhati yidi paxida. 10 Asaykka nuus daro miish ehidi nuna bonchchizayssa nuna bessides; nuni markaben baana dendii nuus koshshizayssa markaben ubbaa caanida. 11 Nu Milixinen heedzdu agina gam7idaappe guye balgov aadhhdhana gakkanaas abba giddon diza dereyin gam7idi Iskindiriyappe yiza markaben gelidi baana dendidos; he markabeza bolla Diyosiqoroosa geetettiza nam7u mentte eqeqata misley dees. 12 Sirakuuse geetettiza katama gakkidi heen heedzdu gallas gam7idos. 13 Heeppe abbaa bollara biidi Eregiyoome geetettiza katama gakkidos; heen issi gallas aqidi duge baggara yiza carkoy carkida gishshas nam7anththo gallas Puttyoloose geetettizaso bidos. 14 Heen ammanizayta demmidi isttara nu laappun gallas gakkanaas uttana mala nuna woossida; heeppe qasse Oroome bidos. 15 Oroomen diza ammaniza asay nu gishshas siyidi Apijoose geetettiza giyanne «Heedzdu Aqosota» geetettizaso gakkanaas

nuna mokkana yida; Phawuloosaykka istta be7idi Xoos dendidayssan guye baggara megereteth oykkides. 42 Phawuloosa naaganaas issi wottadaray izas imettiin Qasho asaappe issaadeyka abbaan wodhdhidi kessi ekkontta mala wottadarati wodhana qoppida. 43 Mato Phawuloosi barkka daana mala izas Piqaadey imettides. halaqay qasse Phawuloosa ashshanaas koyida gishshas 17 Heedzdu gallassafe guye Phawuloosi Oroomen diza istta qofaa ekkana koyibeenna; gido attiin haaththe Ayhudatappe gita asata baakko xeygisisdes; isttika izakk wadhdhi erizayti markabeszappe duge abbaan guppi guppi shiiqiin, «Ta ishatoot! Tani Isra7eele dere bollanne nu wodhdhidi biitta bolla ooththida issi qohoykka deenna; aawata wogaa bolla ooththida issi qohoykka deenna; gido attiin Yerusalamaen tana qachchidi Oroome asatas aaththi immida. 18 Oroome asati tana qori oychchidaappe guye tana hayqos gaththiza miish demmontta aggida gishshas birshi yeddana koyida. 19 Gido attiin Ayhuda asay ta bolla issi wosoy baynda yeddetontta mala eqettuin ta yo7oy Qeesaare sinh shiiqiid beetto gaanaas taas gidge gidides; gido attiin tani ta dereta mootiza gaasoykka taas deenna. 20 Ta qasse ha7i inttenu xeygisiday inttenu beyanaassinne hanno inttes yootanaassa; hayssa sansalatan tani qashettiday Isra7eele naytas imettida ufayssaa gaasonna» gides. 21 Isttika izas, «Ne gishshas Yuhda dereppe xafettida dabdaabey nuna gakkibeenna; haa yida asatappe oonikka ne gishshas iita haasayday baa. 22 Hayssa ne kaaliza ammaniza gishshas awanka asay iita haasayzayssa nu eroos; hessa gishshas ne qofay aazakko nu siyana koyoos» gi zaarida. 23 Bare izas immidi hara gallas kushe kumidi iza diza keeththe yida; izikka malladoppe omars gakkanaas Xoossa Kawoteththa gishshas markkateththan ba qofaa isttas qonccisides. Muse wogappenre nabeta maaxafatappae xaqqas Yesusa gishshas isttas qonccisi yootides. 24 Isttafe issi issi asati izi yootida qaalaa ammanida; baggayti qasse ammanibeettenna. 25 Isttika ba giddon issoy issaara qofan gaaggonta shaakettida; Phawuloosi wurseththan yootishe, «Xillo Ayanay nabe Isayaasa baggara kase intte aawatas yootidayssi tumakk! 26 Izi yootida qaalay, «Hayssa deraakko baada intte sis siyanashin yuushshi qoppeketa, ayfera beyanashin wozinan woththeketa gaada yoota. 27 Gaasoykka he asata wozinay muumides; istta hayththayka tullides; istta ayfey qoogides. Hessaththo hanonttaako istti ba ayfera be7idi, ba hayththara siyidi ba wozinan yuushshi qoppidi, taakkoo haa simmananne tanikka istta paththanashin» gides. 28 «Histtiko Xoossi as ashshiza kiitay Ayzaabetaska kiittidayssa intte erite; isttika ero giidi ekkeettes» gides. 29 Phawuloosi hessa yootidaappe guye Ayhuda asati ba giddon daro palamettishe kezi bida. 30 Phawuloosi kiratida keeththaan nam7u layth kumeth de7ides; baakko yiza as ubbaa mokki ekkides. 31 Xoossa kawoteth sabbakon Godaa Yesus Kirstoosa gishshas oonikka iza diggontta xalateththara asaa tamaarsides.

Oroome Asaas

1 Yesus Kirstoosa aylenne Hawaare gidanaas xeygettida Mishiraachcho qaala yootanaas Phawuloosappe kiittida kiita. **2** He mishiraachcho qaala gishshas kase nabeta baggara Geeshsha Maxaaftan ufyassi imettides. **3** Mishiraachcho qaalaykka ba naaza gishshas izi asho baggara Dawite zereththaaf gidiyayssa yootiza gishshassa. **4** Hessaththoka nu Godaa Yesus Kirstoosi ba geeshshateththa Ayanan hayqoppe dendidayssi izi Xoossa naa gidiyayssi gita wolqqan qonccides. **5** Kirstoosa sunththa gishshas ammanontta derey ammanana malanne azazettana mala iza baggara nuni hawaaratethhas gaththiza kiyateth ekkidos. **6** Intteka Yesus Kirstoosaya gidana mala xeygettidaytara deeta. **7** Xoossan dosettidaytanne geeshshata gidanaas xeygettida Oroome biittan diza inttes ubbaas nu Aawaa Xoossaafenne nu Godaa Yesus Kirstoosappe kiyatethhinne sarotethhi inttes gido. **8** Intte ammanoy kumeththa alamen siyettida gishshassinne intte gishshas ta Godaa Xoossa Yesus Kirstoosa baggara galatays. **9** Ta intte gishshas ubba wode ay mala qoppizaakkonne Xoossa naa mishiraachcho sabbakon ta kumeththa wozinapape izas ooththiza Xoossay taas markka. **10** Tani ta woosan ubba wode inttene qoppays; ha7i qasse wurseththan Xoossa shene gidikko ta inttekbaana mala Xoossi taas oge doyana mala woossays. **11** Intte minnana mala maaddiza Ayana imota ta intte gishshassinne inttene ayfera beyanaas laamotays. **12** Hessika intteninne tani issy issaara ammanon minettanaassa. **13** Ta ishatoo! Harason ammanonttaya matan taas hanida mala intte matankka taas ooso ayfey beettana mala daro wode qoppadis shin hanno gakkanaas ta digettada dizayssa intte erana mala koyays. **14** Tamaardaytas gidiin tamaaronttaytaska, eratassine eeyatas ubbaas ta bolla tamaarsana acoy dees. **15** Inttes Oroomen dizaytaska tani mishiraachcho qaala yootanaas ta amottizay hessassa. **16** Ammanizayti wuri attana mala Xoossa wolqqa gidida gishshas tani mishiraachcho qaalan yeellatikke; hessika koyro Ayhudatas kaallidi Ayzaabetassa. **17** «Xilloy Xoossa ammanon dees» geetettidi kase xaaftida mala Xoossa xilloteththi mishiraachcho qaalan qoncciina; he xilloteththay koyroppe wurseth gakkanaas ammanon banana. **18** Tumaa ba iitateththaniinne makkallan tucci oykkizayta iitateththa bollanne istta makkallateththa ubbaa bolla Xoossa hanqoy saloppe qonccina. **19** Istti eranaas bessizaaz Xoossi ubbaa isttas qonccisida gishshas istti Xoos eranaas qoncce gidiides. **20** Alamey medhetteusoofe haa simmiin asa ayfen beetti erontta Xoossa hanoteththi hessika izas diza mernaa wolqqaynne Xoossateththay izi medhdhida medheteththaan qonccen beettees; hessa gishshas asay shiihshana gaasoykka deenna. (ädiös g126) **21** Istti Xoos erikkoka izi Xoossateththaan

mala iza bonchchibeettenanne galatibeettenna; gido attiin istta qofay mela go7ay bayndaaz gididessinne yuushshi qopponta mala istta wozinay dhumides. **22** Istti bana, «Era» gizaya gidikkoka eeyata gidida. **23** Mernaa Xoossa bonchcho hayqqiza asaninne kafotan; mehetanine biitta bolla gooshettiza medheteththaan misatissidi laammida. **24** Hessa gishshas Xoossi istta ba giddon issy issaara barkka ba asateththaan tuna ooso ooththana mala geeshshatethhi baynda laymatethhas aaththi immides. **25** Istti Xoossa tumateth wordon laammida; medhdhida Xoossaa aggidi medheteththaas goynnidanne isttas ooththida; medhdhida Xoossi izi mernaa galatettidayssa. Amiin. (aiōn g165) **26** Hessa gaason Xoossi istta yeellachchiza amotethhas aaththi immides; istta maccassati kase losettida gaytoteththa wogaa losey baynda wogan laammida. **27** Hessaththoka attuma asay baas bessiza maccassatara zin7anayssa aggidi addey addera zin7anaas amon xuugettidi maccassatara zin7iza mala addey addera zin7idi pala miish ooththida; heytantti barkka ba ooththida iita oosozas bessiza qixaate ba bolla ehida. **28** Qasseka istti ba qofara Xoos eroy nuna maaddenna gida gishshas istti ooththanaas bessontayssa ooththana mala Xoossi istta go7ontta qofas aaththi immides. **29** Ubba baggara makkallanne iiateth, yiigenne iita ooson xalala kumida; qanaateteththan, shemippo wodhon, ooshshan, baleththoninne genen kumidayta qasseka zigirzayta gidida. **30** Asa sunth moorizayta, Xoos ixxizayta, as cayizayta, otoranchchatane ceeqettizayta gidida, ubba wode iita ooththanaas oge koyzayta, bana yelidaytas azazettonttaya, **31** yuushshi qopponttaya, gida qaala zaari laallizayta, asas mishetonttaya; menxe iitata. **32** «Hessa ooththizayti wurikka hayqqanaas bessees» giza Xoossa wogaa istti erishe heytantta baas ooso xalala gidontta hessaththo ooththizaytakka minththeththeettes.

2 Hessa gishshas nenoo hara bolla pirdizayso nenita hanni gaason ooththadis giza gaasoykka nees deenna; ne hara asa bolla pirdizayssan nerka nees kunane ekkaasa; gaasoykka hara asa bolla ne pirdizayssa nekka zaarada iza ooththiza gishshassa. **2** Hayta malaata ooththiza asata bolla Xoossa pirday likke gidiyayssa nu eroos. **3** Hessa gishshas ne asa bolla pirdashe he ne pirdizayssa zaara ooththizaade gidikko ne Xoossa pirdafe kessa ekka attana nees misatizee? **4** Woykko Xoossa kiyateththi nena maaroeththaako kaaletethzayssa shaakka erontta dashe iza gita kiyateththaanne iza dandaya dureteththaan leqqay? **5** Gido attiin neni ne wozina muumeteththanine maaroeth koyontta ne wozina gaason Xoossa tuma pirday qoncciza wode Xoossa hanqo gallassas ne bolla daro hanqo shiishshaasa. **6** Xoossi issaas issaas iza ooso mala immana. **7** Lo7o ooso aggonta ooththidi bonchcho sabanne mernaa de7o koyzaytas mernaa de7o immana. (aiōnios g166) **8** Gido attiin barkka bana dosizaytassinne tumaa aggaagidi

iita kaallizayta bolla pirdaynne hanqoy gakkana. 9 imettides. 3 Isttafe issotas issotas ammanoy baynda lita ooththiza ay asa bollaka koyer Ayhuda asa bolla, aggiko Xoossan ammaneteth diggizee? 4 Mulekka kaallidi Ayzaabeta bolla waayeynne metoy gakkana. 10 diggenna! Asi wurikka wordanchcha, «Neni ne qaalaappe Gidikkoka lo7o ooththizaades oonaska Ayhuda asas dendidayssan tumanchcha; ne morkke pirdankka gidiin Ayzaabetas sabay, sarotethhinne bonchchoy xoonaasa» geetetti xaafettida mala Xoossi qasse gidana. 11 Xoossi oonakka shaakki maaddenna. 12 tumanchcha. 5 Nu makkalla oosoy Xoossa xilloteth Kase wogay eqqonta wode nagara ooththida asay qonccen bessizayssa gidikko histtiin nu ay gaane? wurikka wogay baynda dhayana; wogay eqqi simmiin Coo asa woga mala palamettanaas Xoossi ba hanqo nagara ooththidati wogan oykettidi pirdettana. 13 nu bolla ehizayssi nius bessenna gaaneyee? Hessaka Ays giikko Xoossa achchan xillo geetettizayti eqqida ta gizay asaththo qofanna. 6 Tumappe hessaththo wogaas azazettizaytappe attiin wogaa sis siyizayta hanenna; hessaththo hanizaa gidikko Xoossi alame bolla xalla gidettenna. 14 Wogay baynda Ayzaabeti wogay wostti pirdandee? 7 «Ta wordoteththi Xoossa tumateth yootizayssa coo mela hanoteththafer eridi ooththishin isttas qonccisizayssan iza bonchcho gede gujjizaa gidikko wogay baynda aggikokka isttas medheteththa wogay histtiin ha7i gakkanaas wostti ta bolla nagaranchcha mala diza gishshas istti ba ooththanayssa ereettes. 15 Istta pirdettzee?» giidi palamettana asi daana dandayees. 8 wozinay isttas markkattiza gishshassinne istta qofay istta Hessa guussi, «Lo7oy yaana mala ane ita ooththoos» mootiza gishshas qasseka istta maaddiza gishshas wogay geettes giidi issi issi asati nu bolla woresizayssa mala. yootizay istta wozinan xaafetidayssa ereettes. 16 Hessika Hayta asata bolla gakkiza pirday tumu pirda. 9 Histtiin nu ta Mishiraachcho qaalan tamaarsiza mala Xoossi asa ay ginoo? Nuni isttafe aadhdhizonii? Mulekka aadhdhoko. wozinan totettidayssa Kirstoosa baggara pirdiza gallassan Ayhudata gidikkoka, Ayzaabeta gidikkoka wurikka qonccisana. 17 Ne nena Ayhuda as giikko wogan nagarappe garsa baggara diza gishshas ta wursaka ammanettaasanne nees Xoossara diza issifeteththaan kasetada isttas yootadis. 10 «Xilloy oonikka deenna; ceeqettaasa. 18 Wogaa kaalliza gishshas Xoossa shene issaadeyka deenna. 11 Yuushshi qoppizaadey baa; Xoos erada kumeth gidizaaz shaakka eridaa gidikko, 19 koyzay issaadeyka baa. 12 Wurikka balettidanne issi ne qooqeta kaaletthizaade; dhuman dizaytas poo7o bolla go7onttaya gidida. Lo7o ooththizay oonikka baa; gididayssa ne ammanettidaade gidikko 20 wogaapne ne issaadeyka deenna. 13 Istta doonay doya diza duufo demmida erateththaninne tumateththan hankko eronttaya mala; istta doonay ubba wode baleththo haasayees; istta zorizaade, guuththa mayta tamaarsizaade gidikko, 21 nenii metershay shooshsha marzera dees. 14 Istta doonan harata tamaarso aggada ne hu7es aazas tamaarkki? Neni qanggeththinne camo miishshi kumides. 15 Istta tohoy hara as kaysotoppa ga sabbakashe nees kaysotay? 22 suuth gussanaas eesotees. 16 Istta ogen dhayoyrnee Neni hara asi laymatonta mala yootashe nees laymatay laafateththi dees. 17 Istti saroteththa oge erettenna. Nees eeqa ixxaasa shin Xoossa Keethha miishshaa 18 Istta ayfeson Xoossas yashshateththi baa» geetetti bonqay? 23 Neni wogaan ceeqettaasa shin wogaa xaafettida mala. 19 Hessa gishshas doonay wurikka ne baggara ooththorita aggada Xoossa kawushshay gordettana mala derey kumeth Xoossas zaaro immana 24 Hessika, «Intte gaason Xoossa sunththi Ayzaabeta mala wogay gizay wurikka wogappe giddora dizaytas achchan cayettees» geetetti xaafettida mala hanides. 25 gididayssa nu eroos. 20 Hessa gishshas wogay nagaray Ne wogaa naaga polizaade gidikko qaxxaras go7ay dees; aazakko erisees attiin wogaa naagon oonikka iza achchan ne wogaa oothhontaade gidikko qasse ne qaxxaray xillo geetettanaas dandayenna. 21 Ha7i qasse kase coo hada. 26 Qaxxarettonta dishe wogay gizayssa nabeti izas markkattidayssi wogaappe karera gidida polikko qaxxarettidaadera gina qoodettennee? 27 Nees Xoossa xilloteththi qonccides. 22 Hessi Xoossa xilloteththi xaafettida wogayne qaxxaray nees diikko diza wogaa Yesus Kirstoosa ammanon dummateththi baynda beettiza ne naagontaade gidikko hankko qaxxarettonta dishe xilloteththa. 23 Gaasoykka asi wurikka nagara ooththides; wogaas azazettiday ne bolla pirdana. 28 Issaadey coo Xoossa bonchchoyka asa naas paccides. 24 Asay mela sunthhas asa ayfen ta Ayhuda as gidana giikko izi Yesus Kirstoosi asa naa gishshas ooththida kiyateththa Ayhuda as gidenna; tumappe qaxxereteththi coo karera dendidayssan coo mela xillides. 25 Iza suuithan asho ayfen beettiza qaxxara gidenna. 29 Gidikkoka issi gidida ammanon nagarappe maarettana yarsho histidi asi Ayhuda as gidanaas dandayzay izas gaaththa baggay Xoossi Yesusa shiishshides; izi hessa ooththiday kasetidi Ayhuda as gidishinna. Qaxxarayka qaxxara gidizay polettida nagara qaxxayontta dandayan aadhdhida xaafettida woga xalala gidontta Ayanan wozinappe gidida ba xilloteth bessanaassa. 26 Izi hessa ha wodezan qaxxara gidikkoko! Hessa mala asi galata asappe gidontta ooththiday ba xilloteththa; hessika ba baggara xillo Xoossafe demmees.

3 Histtiiko Ayhuda as gidethhas aaza go7ay dizee?

Qaxxaray ay go7izee? 2 Awarakka gidiin go7ay gaasoykka aazee? Wogaa naagiza gishee? Gidenna; daro; harappe koyer Xoossa qaalay hadara Ayhudas ammanonna. 28 Ay asikka ammanon attiin wogaa

naagon attonttayssa nu geeshshi yootoos. **29** Xoossi Abrahaamey Xoossi hanana gidayssa ammanidi daro Ayhudatas xallaa? Ayzaabetaska Xoos gidennee? Ee dere aawa gidides. **19** Abrahaames yelettiin 100 layth Ayzaabetaska izi Xoossa. **30** Qaxxaretidayssa ammanon qasse qaxxarettonttayssaka he ammanonkka xilisizaykka izi issi Xoossaa xalla. **31** Histtiin hessi hessa gidikko ammano gaason wogaa go7ay baynda miish ooththinoor. Mulekka hessathho hanenna; Wogaa nu minthhana attiin.

4 Hessa gishshas qasse nu Abrahaamey hayssafe ay go7a demmides giinoo? **2** Abrahaamey ba oooson xillidaakkoo izi ceeqettanaazi izas deesikoshin; izi Xoossa sinththan ceeqettanaas dandayenna. **3** Geeshsha Maxaafay, «Abrahaamey Xoos ammanidesinne iza ammanoy izas xilloteththan qodettides» gees. **4** Issaadey ooso ooththiko izi ekkiza miishshay izas coo kiyateth imettizaaz gidontta izaades ooso waaga gidees. **5** Gido attiin ooso ooththontta nagaranchcha asi xillo kessiza Xoossan ammanizaades iza ammanoy izas xilloteththan taybettees. **6** Dawitikka xilloteththi izaades qodettizay lo7o oooson gidontta asa gishshas, **7** «Isttas istta bala oosoy atto geetettidaytinne nagarappe maarettidayti anjettidayta! **8** Iza nagaraa Goday mulekka qoodonttaadey izi anjettidayssal» gides. **9** Ha anjozi qaxxaretidaytas xalalayee? Woykko qaxxaretonttaytassaraa? «Kase koyro nu aawaa Abrahaame ammanoy izas xilloteththan qodettides» gidos. **10** Histtiin waani izas hessathho qodettidee? Izi qaxxaretidaappe guyee? Woykko qaxxrettanaappe kasee? Izas xilloteththan qodettiday izi qaxxrettanaappe sinthhana. **11** Izi kase qaxxrettanaappe kase demmida xilloteththay qaxxaras malata gidana mala xillotethhas maatame ekkides. Hessa gishshas qaxxrettontta ammanizaytas xilloteththan qodettana mala ubbatas izi aawa. **12** Izi qaxxaretidaytaska aawa; qaxxaretidaytas xalala gidontta nu aawaa Abrahaamey kase qaxxrettanaappe sinththe iza diza ammano geedo kaallizaytas ubbaassa. **13** Izi alame laattizaade gidana mala Abrahaameynne iza zereththati ufayssaa qaala ekkiday woga baggara gidontta ammanon gidida xilloteththana. **14** Woga naagizayti laattizayta gidikko ammanos go7ay deenna; hidotaykka coo hada gidanashin; **15** wogay hanqo kaaleththees; wogay bayndason woga menththoy deenna. **16** Hessa gishshas hidotay ammanon yides; hessika iza hidotay iza kiyateththan gidana malanne Abrahaame zereth ubbaas ammanettizayssa gidana mala hanides; hessika wogan izayta gididaytas xalala gidontta ammanon Abrahaame nayta gididaytas ubbatassa; izikka nuus ubbaasikka aawa. **17** Hessika, «Ta nena daro dere aawa ooththadi» geetetti xaafetida mala hanides; izikka hayqqidaytas de7o immizaaden, bayndayssa qasse diza mala ooththizaaden ammanida Xoossa sinththan izi nuus aawa. **18** Kase izas, «Ne zereththi hessathho hanana» geetettida mala hidota ooththanaas dandayettonta miishshan

Abrahaamey Xoossi hanana gidayssa ammanidi daro gidiishin Abrahaamey ba asateththay hayqeththa mala gidiayssanne Saaras yelo wodey aadhdi bidayssa erishekka ammanon leppibeenna. **20** Gede gujjidi ammanon minnidi Xoossas bonchcho immides attiin Xoossi gida qaala sidhibeenna. **21** Xoossi izas immida hidotay polettanayssa kumeththa wozinappe ammanides. **22** Hessa gishshas izas xilloteththan qodettides. **23** «Izas xilloteththan qodettides» giza qaalay xafettidays xalala gidenne. **24** Gido attiin Xoossi nu xilloteththaa iza baggara taybiza nu Godaa Yesusa hayqoppe denththidayssan ammaniza nuussarakko. **25** Izi nu nagara gishshas hayqqanaas aadhdi imettides; izi nuna xillisanaas hayqoppe dendides.

5 Histtiiko nuni ammanon xillida gishshas nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara nuus Xoossara saroteththi dees. **2** Hayssa ha ammanozan minni diza kiyateththan nuni geliday iza baggara gidida gishshas ufayssan Xoossa bonchcho gishetti ekkizayta gidida gishshas nu ufayettoos. **3** Hayssan xalala gidontta nuna gakkiza waayenkka ufayettoos. Gaasoykka waayey dandayan gaththizayssa nu eroos. **4** Dandayay paacen minuteth immees; paacen minuteththi hidota immees. **5** He hidotay qasse nuna yeellachchenna. Xoossi nuus immida Xillo Ayanan ba siiqo nu wozinan gussida gishshas he hidotay nuna yeellan gaththenna. **6** Nu daaburanchata gidi dishin Xoossa wodey gakkida mala Kirstoosi nu nagara gishshas hayqqides. **7** Xillo asa gishshas hayqqana asi beettanayssi daro metees. Lo7o asa gishshas hayqqanaas xalana asi oonee erizay beettana dandayees. **8** Gido attiin nu buro nagaranchcha gidi dishin Kirstoosi nu gishshas hayqqides; hessika Xoossi nuna siiqiza ba siiqo hessian bessees. **9** Nuni iza suuththan geeyidayta gidikko harappeka iza baggara Xoossa hanqofe attana. **10** Nu Xoossas morkketa gidi dishin iza naaza hayqon izara giigidayta gidikko nu izara giigidaappe guye iza naaza de7o baggara nuni paxidayssi waani keehi darenne! **11** Hessa xalala gidenne; qasseka nuni ha7i izara giiga demmida nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara Xoossankka ufays ooththoos. **12** Hessa gishshas nagaray issaade gaason duge ha alameza yida mala hayqoykka nagara gaason yides; hayqoykka hessa baggara asa ubbaakko yides; hessas gaasoykka asi wurikka iza baggara nagara ooththida gishshassa. **13** Wogay imettanaappe kase nagaray biitta bolla dees shin wogay bayndason nagaray nagara gidenne. **14** Gido attiin Addaameppe ha simmiin Muse wode gakkanaas diza woden Addaame mala woga menththidi nagara ooththonttaya bollaka hayqoy kawotides; Addaamey buro yaana Kirstoosas leemiso. **15** Gidikkoka iza kiyateththa imotay asa qoho mala gidenne; issaadey mooridayssan daro asay hayqqikokka Xoossa kiyateththanine issi as Yesus Kirstoosa kiyateththan yida imotay darotas

keehi dari imettides. **16** Qasseka Xoossa imotay issaade baggara yida nagarappe beettida ayfe mala giden; inttes imettida timirtezas intte wozinappe azazettida gaasoykka iza pirday issaade nagara kaallidi pirda ekki yides; iza imotay qasse daro qoho gaason xilloteth ehides. Hayqoy issaade baggara kawotidayssa gidikko daro tirpa inttes qoncen yootizay intte yeleteththan daaburanchha gidida Xoossa kiyatethhinne xilloteththa imota ekkidaty issaade baggara hessika Yesus Kirstoosa baggara xoonidi de7on daana. **18** Histtiko issaade qoho gaason pirday asa ubbaa bolla gakkida mala hessaththoka issaade xilloteththa ooson as ubbaas de7o immiza xilloteththi beettides. **19** Issaadey azazettonta ixxida gishshas daro asay nagaranchha gidida mala issaade azazeteththan qasse daroti xillana. **20** Wogay yiin mooroy darides; gido attiin nagaray daroySAFE bollara Xoossa kiyateththi keehi daries. **21** Hessika haniday nagaray hayqo bolla kawotidayssa mala Yesus Kirstoosa baggara qasse mernaa de7oy beettana mala iza kiyateththi xilloteththan kawotanaassa. (aiōnios g166)

(aiōnios g166)

6 Histti nu ay giinoo? Xoossa kiyateththi darana mala nagara gujji ooththinoo? **2** Mulekka giden; nuni nagaras hayqqidos; histtiin hayssafe guye nu waani nagaran daanee? **3** Nuni Yesus Kirstoosara issino xammaqettidayti iza hayqon nu issife gakkanaassa; hayqqiko iza machcho gidanaas xammaqettidayssa hayssa intte erekketii? **4** Hessika haniday nagaray hayqo bolla kawotidayssa mala Yesus Kirstoosa baggara qasse mernaa de7oy beettana mala iza kiyateththi xilloteththan kawotanaassa. (aiōnios g166)

7 Ta ishatoo! Tani woga eriza asatas yootays; wogay shemppora paxa diza asaa xalala haarizayssha intte erekketii? **2** Issi maccassi azina gelikko ba azinara iza wogan qashettizay azinay paxa diza wode gidaan malaa xammaqettidayti iza hayqon nu issife gakkanaassa; azinay hayqqiko iza machcho gidanaas xammaqettidayssa hayssa intte erekketii? **3** Gido attiin azinay paxa dishin iza **5** Nuni hessa mala hayqon izara issino gidoos. **6** Hayssafe guye nuni nagaras ayle giddontta mala nagara asateththay kichchana mala kase nu ceega asateththay izara issife kagettidayssa nu eroos. **7** Gaasoykka hayqqida asi nagarappe shempides. **8** Nuni Kirstoosara hayqqidayta gidikko nu izara issife daanayssa ammanoos. **9** Kirstoosi hayqqoppe dendida gishshas nam7anthho izi hayqqonttayssanne iza bolla hayqos wolqqay bayndayssa nu eroos. **10** Izi giddontta dishe oraththa Ayana ogen nuni ooththanaassa. hayqqida wode issito ubbaa nagara gishshas hayqqides; **11** Hessaththoka intte gishshas nam7anthho izi hayqqonttayssanne iza bolla hayqos wolqqay bayndayssa nu eroos. **12** Hessa gishshas iita ooththana koyza ita ashqofa koyidi hayqqida intte asateththa bolla gido attiin Xoossas paxa duus dees. **13** Intte asateththa iita ooso ooththiza miish ooththi nagaras haarisopite; hessa mala ooththanaapape hayqqoppe gede de7on pinnida asata mala inttene Xoossas haarisite; intte asateththa xilloteththa miishsha mala Xoossas haarisite. **14** Intte gishshas inttene nagaray haareenna. **15** Histtiin gishshas inttene nagaray haareenna. **16** Intte inttene ayle mala giden; gishshas Xoossi galatetto. **18** Intte nagarappe wozzettidi xilloteththas ayle gidideta. **19** Hayssa tani asa qaalan Hayqoy issaade baggara kawotidayssa gidikko daro tirpa inttes qoncen yootizay intte yeleteththan daaburanchha gidida gishshassa. Intte kase wode intte asateththa ayleteththasinne kaseppee aadhdi iitana mala ooththi immida mala ha7i qasse geeshshateththaako efiza xilloteththas ayle histti haarisite. **20** Intte kase nagaras xilloteththi ayletidi diza wode intte xilloteththaafe mela attideta shin; **21** ha7i qasse intte yeellatiza miishshatapphe he wode ay go7a demmidetii? Hessa he hanozas go7ay hayqo. **22** Ha7i qasse intte nagarappe wozzettidi Xoossa kaaletthees; wurseththayka mernaa de7o. (aiōnios g166) **23** Nagara waagay hayqo; gido attiin Xoossa imotay gidikko Godaa Yesus Kirstoosa baggara mernaa de7o.

ta qasse nagaras aylle mala bayzettida asa. **15** Tani ta ooththizayssa erikke; ta ooththana koyzayssa ooththa erikke shin ta ixxiza miish ooththays. **16** Ta ooththana koyontta miish ooththizaa gidiikko wogay lo7o gididayssa ta markkattays. **17** Hessa ooththizay tana gidontta ta nus markkatees. **18** Tanan hessika ta markkattays. **19** Ta ooththizay ooththana gaada koyza lo7o ooso gidenna; gido attiin ta ooththana koyontta iita ooso ooththays. **20** Tani ooththanaas koyonttayssa ooththizaa gidiikko hessa ooththizay tana gidontta ta giddon diza nagara. **21** Hessa gishshas hayssi wogay ooson dizayssi taas gelides. Hessika tani lo7o ooththana koyaysishin iita ooththays. **22** Tani ta gaaththara Xoossa wogaan ufayettays. **23** Gido attiin ta asateththa giddon ooththiza nagara wogay qachchi oykkidi ta qofa wogaara olettiza hara wogay ta asateththa giddon ooththishin beyays. **24** Ta ay mala laafa asee! Hayssa hayqos imettida asateththafe tana ashshanay oonee? **25** Nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara galatay Xoossas gido. Histiko tani ta baggara ta qofan Xoossa wogaas aylle gidashe tani ta medheteththa wogar nagara wogas aylle.

8 Hessa gishshas Yesus Kirstoosa ammanizayta bolla pirday deenna. **2** Gaasokyka de7o Ayana wogay Yesus Kirstoosa baggara nagarappe istta geeshshida gishshassa. **3** Nagaranchcha ashoppe dendidayssan wogay polanaas dandayonttayssa Xoossi ba naaza nagaranchcha asa leemison nagaras yarshtettana mala yedddi polides; histidi nagara iza ashon pirdides. **4** Hessika nuni ashon gidontta Ayanan simerettiza nuuppe wogay koyza xilloteththa polanaassa. **5** Asho shene mala daana koyza asata wozinay ashoy koyza miishshan shempees; Ayana shene mala dizayti qasse ba wozina Ayanay koyza miishsha bolla woththeettes. **6** Ashos xalla qofay hayqo gidishin Ayana yo7os qofay gidiikko de7onne saroteththa. **7** Nagaras haarettiza wozinay Xoossara ooshsha; gaasokyka izi Xoossa wogas haarettennane haarettanaas dandayenna. **8** Asho shene mala diza asatikka Xoos ufayssanaas dandayettenna. **9** Intte qasse Xoossa Ayanay inttenan dizaan gidiikko ashon gidontta Ayanan deeta; Kirstoosa Ayanay iza bolla bayndaadey Kirstoosas gidenna. **10** Kirstoosi intte giddon diikko qasse intte asateththay nagara gaason hayqeth gidiikkoka intte Ayanay qasse xilloteththa gaason de7on dees. **11** Yesusa hayqoppe denththida iza Ayanay intte bolla dizaan gidiikko Kirstoosa hayqoppe denththidayssi intte giddon diza iza ayanay hayqqanaas diza intte asateththas de7o immanna. **12** Hessa gishshas ta ishatoo! Hessika hananay dosan gidennashin nuni asho shene mala daanaas ashos gidokko. **13** Asho shene mala dizaan gidiikko intte hayqqana; asho ooso itaza intte Ayanan wodhikkoo intte de7on daana. **14** Xoossa Ayanan kaallizayti intti

Xoossa nayta. **15** Intte ekkida Ayanay zaaridi inttene aylleteththan haariza ayana gidontta «Nu Aawawu» gi xeygisiza naatetethha Ayana ekkideta. **16** Nuni Xoossa koyontta miish ooththizaa gidiikko wogay lo7o gididayssa nayta gididayssa he Ayanay ba baggara nu ayanara issife ta markkattays. **17** Ha7i nu ekkiza waayey buro nuus sinththan giigi uttida bonchchozara gaththi xeellishin aykkoka gidenna gays. **18** Taas amotethhi dees shin pola ooththa erikke. **19** Ta Ha7i nu ekkiza waayey buro nuus sinththan giigi uttida bonchchozara gaththi xeellishin aykkoka gidenna gays. **19** Medheteththi wurikka Xoossa nayti qonccanayssa laamoteththan naagon dees. **20** Medheteththi wurikka mela hada gidana mala pirdettides; hessika ba dooron gidontta sinththafes haarettana mala izi ba shene mala haarisida gishshassa. **21** Hessika medheteththi wurikka gidontta sinththafes haarettana mala izi ba shene mala attana; nu iza naa gidanayssaka laamotishenne wozinara miixattis doos. **22** Hayssa ha hidotan xalla attidos; hidotay ayfen beettiza miish gidiikko europpe naagana koshshenna; ha7i ba ayfen be7iza miishshi buroppe naagizay oonee? **23** Gido attiin nuni buro nu ayfen be7ontta miish hidotan naagizaaz gidiikko saletay baynda naagoos. **24** Hayssa ha hidotan xalla attidos; hidotay ayfen beettiza miish gidiikko europpe naagana koshshenna; ha7i ba ayfen be7iza miishshi buroppe naagizay oonee? **25** Gido attiin nuni buro nu ayfen be7ontta miish hidotan naagizaaz gidiikko saletay baynda naagoos. **26** Hessaththoka qasse nu daaburshin Ayanay nuna maaddees; nuni woosa wostti woossanaakko erontta gishshas Ayanay nuni qaalan qonccisanaas dandayettonta qalara nuus wossees. **27** Nu wozina paacci eriza Ayanay izi Ayana qofaa erees; gaasokyka Ayanay Xoossa shene mala ammaniza asaas nuus wossees. **28** Xoossi bana dosizaytassinne iza shene mala xeygettidaytas ubbaas ooththiza miish ubbaaka lo7os ooththizayssa nu eroos. **29** Xoossi kaseppe ba erizaya intti iza naaza misatana mala kasekka doori woththides; hessika daro ba ishata giddofe izi bayra gidanaassa. **30** Kase koyroppe ba dooridayta intta xeygides; qasseka xeygidayta xillisides; ba xillisidaytakka bonchchides. **31** Histii hessa nu ay giinoo? Xoossi nunara gidiikko nunara eqettanaas dandayzay oonee? **32** Ba naazas mishettonta nu gishshas aaththi immiday izi; histiin ubba miish nuus izara kiyateththan wursi aazas immennee? **33** Xoossi dooridayta mootizay oonee? Xillisizay Xoossa. **34** Histii pirdizay oonee? Hayqqidi hayqoppe dendidi Xoossa ushachchan uttida Yesus Kirstoosi nu gishshas gaannatees. **35** Nuna Kirstoosa siiqoppe shaakkayn oonee? Metoyee? Waayee? Woykko goodetethhee? Woykko gafaa? Woykko kallotethhee? Woykko qopponta gakkiza metoyee? Mashshaa? **36** Hessika kase, «Ne gishshas nu shukettiza dora mala qoodettidos; gallas kumeth ne gishshas nuni hayqora baaxetana» geetetti xaafetidayssa mala. **37** Nuna aazikka izappe shaakkenna; hayssa ubbaan nuna siiqidayssan xoonizyatappeka nu aadhdroos. **38** Hessa gishshas

hayqo gidiin, de7o gidiin, kii tanchchata gidiin, woykko aggikochchi! 23 Koyer bonchchos giigsida iza maareteth ha7i diza miish gidiin, buro yaana miish gidiin, woykko ay bessizaytas iza bonchcho dureteththi erettana mala izi wolqqama gidiin, 39 dhoqqa gidiin woykko ziqqaa gidiin, woykko ay medheteth gidiin Godaa Yesus Kirstoosa baggara nuus diza Xoossa siiqoppe nuna shaakkana xeygides. 25 Hose7e maxaafan, «Ta dere gidonttaya dandaya miishshi bayndayssa ta shaakka eradis.

9 Ta Yesusa sunththan tumu gays; wordotikke; ta wozinaykka Xillo Ayana baggara taas markkatees. 2 Taas wozinappe kichchontta gita qofaynne mishay dees. 3 Ta dabbota gishshas ta qanggetadanee Kirstoosappe shaaketta wora wodhdhidaakko dosays. 4 Istika Isra7eеле nayta; istti Xoossa naa gidana mala Xoossa bonchchoynne caaqo qaalay, wogaynne Xoossa Keeththa woga hidotay isttas imettides. 5 Kase Aawatikkä istta bagga; Kirstoosi istta zereththa zarkken qoodettees; izikka ubbaafe bolla gidiida mernaas galatettida Xoossaa. Amiin. (aiōn g165) 6 Gido attiin hessa guussi Xoossa qaalay attides guus gidenna; Isra7eellepe yelettiday wuri Isra7eеле as gidenna. 7 Abrahaamepppe yelettiday izappe yelettida gishshas wurrikka iza nayta gidetennashin, «Ne zereththi Yisaqa baggara xeygettana» geettidi mala hanides. 8 Hessa guussika Xoossa naa geettiddayti istti ashon yelidaya gitettina; gido attiin naa gidanayti hidota qaalaan yootetti uttidaya. 9 «Yiza layth hanni wode ta haa simmana; Saaraykka nees attuma naa yelana» geettidi ijas hidota qaalay imettides. 10 Hessa xalalakka gidenna; Irbiqaa nayti issaaide naakkko! Izikka nu aawaa Yisaqa. 11 Menteti yelettidi buro ita woykko lo7o ooththontta dishin Xoossa qofay minnana mala, 12 oooson gidontta xeygidaysafe gidiida gishshas, «Bayray kalozas haarettana» geettidi Irbiqas yoottides. 13 Hessika, «Ta Yaaqoobe dosadis; Esawee ixxadis» geettidi kase xaafetida mala hanides. 14 Histtiin nu ha7i ay giinoo? Xoossi bessontta ogera maaddi erizee? Mulekka maaddi erenna. 15 Xoossi Muses, «Ta maarana koyidaade maarana; ta mishtettana koyidaadeska mishtettana» gees. 16 Hessa gishshas asi koyida mala gidonta woykko asa daaburun gidontta Xoossi maarida mala hanees. 17 Geeshsha Maxaafay Paaroone, «Ta wolqqay ne bolla beettana malanne ta sunthhi biitta ubbaa bolla yootettana mala ta nena hayssas dentthadis» gees. 18 Hessa gishshas Xoossi maarana koyzaade maarees; iza wozina muumisana koyzaade wozina muumisees. 19 Inttefe issaadehy, «Histtiin hanoy hessa mala gidiikko nuna hanoo gakkanaas aazas waayisizee? Gaasoykka iza shene diggana dandayzay oonee?» gaada ne oychchontta aggaka. 20 Gido attiin Xoossas zaaro imos ne oonee? «Oosettida miish zaaridi ooththidayssa ne tana aazas hayssathho ooththadii?» gi erizee? 21 Urqqa medhdhizaadey he urqqaafe baggaa bonchchos, baggaa qasse coo hirayso oosos medhdhanaas iza shene gidennee? 22 Xoossika ba hanqo bessanaassinne ba wolqqaa erisanaas koyidi iza hanqo qonccisizayta, dhayanaas giigettidayta dhayssonnta

bessizaytas iza bonchcho dureteththi erettana mala izi ooththanaassa. 24 Xeygidaadey Ayhudata baggafe xalala gidontta Ayzaabeta baggafe gidiida nunakka ashshontta xeygides. 25 Hose7e maxaafan, «Ta dere gidonttaya tani, «Ta dereta» ga xeygana; tani istta dosettonttaya, «Dosettidayta» ga xeygana. 26 Qasseka, «Intte ta dere deekketa» geetetti yoottidaso, «Istti de7o Xoossa nayta» geetetti xeygettana.» 27 Isayaasikka Isra7eеле nayta gishshas, «Isra7eèle nayta qoday abba ace mala darikkoka guuththati xalala attana. 28 Goday ba pirdaa biitta bolla elle pirdana» gi yootides. 29 Hessika, «Wogga Goday nuus zereth ashshonttaakko nunikka Sodoome katamaa malanne Gamoora katama mala dhayanashin» geettidi kase Isayaasa doonan yootidayssa mala hanides. 30 Histtiin nu ay giinoo? Ammanon beettida xilloteth demmaniaas Ayzaabey daaburontta demmides. 31 Gido attiin xilloteththa woga kaalliza Isra7eèle nayti demmibeettenna. 32 Hessi aazas hessaththo hanidee? Istti ammanon gidontta oooson demmania kaallida gishshassa; istika dhuphe shuchchan dhuphettida. 33 Hessika, «Hekko as dhuphiza shuch istta kundisiza zaalla Xiyonee bolla ta woththana; izan ammanizaadey yeellatenna» geettidi kase Geeshsha Maxaafan xaafetidayssa mala hanides.

10 Ta ishatoo! Isra7eèle nayta gishshas ta amoynne ta Xoos woossizay istta dhayontta attanaassa. 2 Istti Xoossa yo7os mishettizayta gididayssa ta istta gishshas markkattana dandays; istta mishteththi gidiikko erateththan gidenna. 3 Xoossi as xilisiza oge erontta aggidi ba xilloteththa oge kaallida attiin Xoossa xilloteththa oge kaallibeettenna. 4 Ammaniza asaa ubbaa xilisanaas Kirstoosi woga ubbaa polides. 5 Musey woga baggara beettiza xilloteththa gishshas erisis, «Hayta wogata poli ooththizaadey ha wogatan daana» gizayssa. 6 Ammanon beettiza xilloteththi qasse, «Ne wozinara pude salo oonee kezanay? Gooppa;» hessaththo guussi Kirstoosa saloppe duge haa woththana guussa. 7 Woykko, «Duge ciimman oonee wodhdhanay? Gooppa!» hessika Kirstoosa hayoppe buro dentthhana guussa. (Abyssos g12) 8 Gido attiin qaalay ay gizee? «Qaalay ne achchan dees.» Ne doonaninne ne wozinan dees, nuni ammano gishshas sabbakiza qaalay hayssa. 9 Neni ne doonara, «Yesusi Godaa» gaada markkattiko Xoossi iza hayoppe dentthidayssa ne wozinan ne ammanikko attana. 10 Neni xillanay wozinan ammanikko; ne attanay ne doonara markkattiina. 11 Geeshsha Maxaafay giza mala, «Izan ammanizay wurrikka yeellatenna.» 12 Ayhudata giddoninne Ayzaabeta giddon dummateththi deenna; issi Goday ubbaasikka Godaa; iza woossizayta gujji anjeees. 13 «Godaa sunth xeygizayti wurrikka attana» geettidi Geeshsha Maxaafan xaafetides. 14 Histtiin iza ammanonttayti iza wozgi xeyganee? Qasse iza gishshas siyonnta dishe wostti ammananee? Sabaakey

baynda dishin wostti siyanee? 15 Kiitettonta wostti ooththays. 15 Xoossi istta aggida Ayzaabeti Xoossara sabbakandettoo? Hessika, «Mishiraachcho qaala ekki giigikko Xoossi Isra7eele nayta zaaridi ekkiza wode yizayta yuussi ay mala lo7ool» geetetti Geeshsha inttes aazi banana misatizee? Hessa guussi, «Hayqoppe Maxaafan xaafettida mala hanides. 16 Gido attiin dendides» guussa mala. 16 Koyro bukeesoy lo7o siyidayt wurikka Mishiraachcho qaala ekkibeettenna; gidikko hankko izappe oosettizayssi wurikka lo7o gidees; Isayaasi, «Godoo! Nu yootidayssa ooni ammanidee?» hessaththoka issi miiththa xaphoy lo7o gidikko hankko iza gida mala hanides. 17 Hessa gishshas ammanoy bolla diza haggatikka lo7o gideettes. 17 Keeththa matan beettizay yootiza qaala siyethhana; yootettiza qaalaykka diza wogara miiththa haggata malati intte meqqi wodhdhiin Kirstoosa gishshas yootiza qaalaappe. 18 Gido attiin hankko woran diza wogara miiththa misatiza Ayzaabeti asay siyibeenneeshaa? gaada ta oychchays; tumappe intte kichchoosan gididi intte haaronne intte anijo shaakki asay siyides; Geeshsha Maxaafan xaafettida mala, ekkizaadentta gidikko, 18 heytta he meqqi wodhdhida «Istta qaalay biitta ubbaaninne alame gaxa gakkanaas haggata bolla otorettofa; intte istta bolla otoretikko qasse siyettdes.» 19 Ta qasseka oychchays; Isra7eele nayti hanno wozinan woththite; he miiththa tookkiday nena qaala eribeetteneeshaa? Koyro Musey isttas, «Ta dere gidakka; miiththy nena tookkides attiin. 19 Histiko, gidontaytan ta istta amosana; yuushshi qoppontta deretan «He haggati meqqi wodhdhiday nuni istti kichchoosan ta istta yiilochchana» gides. 20 Isayaasikka xalateththan, gelana malassa» gontta aggeketa. 20 Tumu gidgetashin «Tana koyonttaytas ta beettadis; tana oychchonttaytas istti meqqiday ammano paceppe dendidayssanna. Intte tana qonccisadis» gides. 21 Isra7eele gishshas qasse, qasse ammanon eqqideta; babbite attiin otorettofe. «Taas azazettonta derekkone taas eeno gontta derekko kumeththa gallas ta kushe miccadis» gees.

11 Histiiin Xoossi ba dereta yeggi aggidee? Gaada ta oychchays; mulekka aggibeenna; tanikka ta baggara Biniyaame zarkke, Abrahaame zereth gidida Isra7eele asa. 2 Xoossi koyroppe ba erida dereza yeggibeenna; Eelaasi Isra7eele nayta bolla mooto Xoossaako wostti shiishhidaakkko Geeshsha Maxaafay iza gishshas ay gizaakkko intte erekketii? 3 «Godoo! Istti ne nabeta wodhida; nees yarshizasohotakkla laallida; qasse tani tarkka attidis; tanakka wodhana geettes» gides. 4 Xoossi izas, «Ba7aale geetettiza Eeqas goynnonttaya laappun shii as tani taas ashshadis» gi zaarides 5 Hessa malakka ha7i ha wodezankka Xoossa kiyateththan Isra7eele asaappe dooretti attida guuththati deettes. 6 Histiiin hessi Xoossa kiyateththan attiin asa oooson gidenna; asa oooson gididaakkko Xoossa kiyateththi kiyateth gidenna. 7 Histiiin ay gaanee? Isra7eele nayti lo7eththi koyidayssa demmibeettenna; Xoossan doorettidaty gidikko demmid; hankko attidayta wozinay muumides. 8 Kase, «Istta ayfey xeellontta mala, istta hayththayka siyonnta mala Xoossi hanno gakkanaas isttas doccissiza Ayana immides» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala. 9 Dawitikka, «Istta maadday istta oykkiza narxanne yarde; isttas dhuphizaazine qixaate gido. 10 Istta ayfey xeellofo; goozerotto; istta zokkoy mernaas kuunno» gides. 11 Ane qasse ta zaara oychchays; Isra7eele asay kundeththaafe nam7anthho dendennee? Dendana. Harappeka Isra7eele nayta qanaatissana gishshas istta mooro gaason atoteththi Ayzaabetas gakkides. 12 Gido attiin qasse istta mooroy Ayzaabetas anijo gidides. Istta kundeththika qasse Ayzaabetas anijo gidikko istti simmi attidaakkko ay mala gita anijo gidandeeshin! 13 Ayzaabetoo! Ta inttes yootays; ta Ayzaabetas kiittidaade gidida gishshas ta oosoza minna polana. 14 Hessika ta bagga asati amosana mala denththeththada isttafe guuththa asata ashshanaas ufays ooththays. 15 Xoossi istta aggida Ayzaabeti Xoossara sabbakandettoo? Hessika, «Mishiraachcho qaala ekki giigikko Xoossi Isra7eele nayta zaaridi ekkiza wode yizayta yuussi ay mala lo7ool» geetetti Geeshsha inttes aazi banana misatizee? Hessa guussi, «Hayqoppe Maxaafan xaafettida mala hanides. 16 Gido attiin dendides» guussa mala. 16 Koyro bukeesoy lo7o siyidayt wurikka Mishiraachcho qaala ekkibeettenna; gidikko hankko izappe oosettizayssi wurikka lo7o gidees; Isayaasi, «Godoo! Nu yootidayssa ooni ammanidee?» hessaththoka issi miiththa xaphoy lo7o gidikko hankko iza gida mala hanides. 17 Hessa gishshas ammanoy bolla diza haggatikka lo7o gideettes. 17 Keeththa matan beettizay yootiza qaala siyethhana; yootettiza qaalaykka diza wogara miiththa haggata malati intte meqqi wodhdhiin Kirstoosa gishshas yootiza qaalaappe. 18 Gido attiin hankko woran diza wogara miiththa misatiza Ayzaabeti asay siyibeenneeshaa? gaada ta oychchays; tumappe intte kichchoosan gididi intte haaronne intte anijo shaakki asay siyides; Geeshsha Maxaafan xaafettida mala, ekkizaadentta gidikko, 18 heytta he meqqi wodhdhida «He haggati meqqi wodhdhiday nuni istti kichchoosan ta istta yiilochchana» gides. 20 Isayaasikka xalateththan, gelana malassa» gontta aggeketa. 20 Tumu gidgetashin «Tana koyonttaytas ta beettadis; tana oychchonttaytas istti meqqiday ammano paceppe dendidayssanna. Intte tana qonccisadis» gides. 21 Isra7eele gishshas qasse, qasse ammanon eqqideta; babbite attiin otorettofe. 21 Xoossi koyroppe diza haggatas mishettontaade gidikko intteska mishettenna. 22 Hessa gishshas Xoossa kiyateththinne iza menxe iitateththa aane xeella; iza menxe iitateththi kundidayta bolla; iza kiyateththi qasse intte iza qadheteththa garsan diza wode gakkanaas xalala; hessi baynda aggiko intteka qanxxettana. 23 Istti ammanontta minni eqqidasoppe simmiko kase ba dizaso simmi gelana; Xoossika istta zarsi gelthhana dandayees. 24 Intte bazzo wogara miithhaf qanxxetti kase intte medheteththafe gidonta lo7o miiththan intte gelana dandaykko koyroppe ba medheteththa haggata gididayt heytta kase iza bolla diza wogara miithhaan simmi geloy isttas waani hanennee? 25 Ta ishatoo! Intte cinccaa as gidayssa inttes misatonta mala hayssa giddo xuura yo7oza intte erontta attana mala ta koykke. Hessika Ayzaabetappe xeygettidayti wuri ammanana gakkanaas Isra7eele nayta wozinay muumides. 26 Hessa gishshas Isra7eele nayti wurikka attana. «Ashshizaadey Xyooneppa yaana; Yaaqoobeppeka iiateth diggana. 27 Tani istta nagara wursa dhayssidaappe guye ta isttara caaqon geliza qaalay hessa» geetettidi kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala hanides. 28 Inttes Ayzaabetas Mishiraachcho qaalay gakkana mala Isra7eele nayti Xoossan ixtetida as gidida; gidikkoka kase dooroza mala gidikko ba aawata baggara istti dosettidayta. 29 Xoossi dooridaappenne ba kiyateth immidaappe guye ba ooththida miishshan simmidi modhettena. 30 Intteka kase azazettonttaytakk! Istti azazettonta ixiin ha7i inttene maaridayssaththo; 31 Xoossi inttene maarida gaason isttika maarettana mala ha7i azazettonttayta gidida. 32 Xoossi wursika maaranaas asi wurikka azazettonta mala gordides. (eleēsē g1653) 33 Xoossa dureteththi, aadho erateththaynne iza erateththay ay mala ciimmaa! Iza pirday ay malakko paacettena; izi aadhhdida geedoykka erettenna. 34 «Godaa wozina eriday oonee? Izas zore immiday oonee? 35 Xoossi zaari immania mala izas tal7e immiday oonee?» geetetti xaafettida mala. 36 Wurikka

izappe, izan, izassa; izas bonchchoy mernaappe mernaas gido! Amiin. (aiōn g165)

12 Hessa gishshas ta ishatoo! Intte asatethhaa geeshshinne Xoos ufyassiza de7o yarsho ooththidi intte shiishhana mala ta inttenu Xoossa qadhetan woossays; hessika wozinama asa mala intte Xoossas ooththiza ooso. **2** Lo7o, ufyssizaazin Kumeth gidida Xoossa sheney aazakko intte paacci erana mala intte qofan ooraxidi laamettite attiin hayssa alame asaa misatopite. (aiōn g165) **3** Inttes Xoossi immida ammano mala intterka inttenu paacci xeellite attiin ha7i dizayssafe bollara inttenu dhoqqisi xeellontta mala tani taas imettida Xoossa kiyateththan inttenu issaa issaa zorays. **4** Nuuppe issi issi asas issi asateththa bolla daro billiteli diza mala heytikka he billiteli issi mala ooso ooththonttayssaththo, **5** hessaththoka nuni darota gidi utidi Kirstoosan issi asho; nuni issoy issaas asho. **6** Nuus imettida imota mala dumma dumma imotay dees; issaades bureppa hananaaz yooto gidikko izaades imettida ammano mala yooto. **7** Ooththi maaddizaadey ooththi maaddo; tamaarsizaadeyka tamaarso. **8** Zorizaadey gidikko zoro; bayndaytas immizaadey gujji immo; ayssizaadey minni ayssso; maarizaadeyka ufyassan maaro. **9** Intte siiqotethhi quodheppe qommon gidoppo; iita gidiayssa wursika ixxite. Lo7o gidiayssara issife oykette. **10** Intte intte garsan issoy issaara ishata mala lo7eththi siiqettite; issoy issaa baappe aaththi bonchchizayta gidite. **11** Godaas ooththana Ayanan xuugettizayta gidite attiin hessa he minuteththaafe guye goopite. **12** Hidotan ufyaytizayta gidite; meto dandayte; woosan minnite. **13** Ammanishe waayettizaytas inttes dizayssafe shaakkii immite; imath mokkite. **14** Inttenu qanggizayta anjite attiin qanggofte. **15** Ufaytizaytara ufaytette; muuzzitizaytara muuzzottite. **16** Intte intte garsan doseteteththan diite; manqotara issifeteththan daanaas koyite attiin otorettoftenne ceeqettofe. **17** Oonaska iita gishshas iita zaaropite; as ubbaa achchan lo7o miish ooththanaas minnite. **18** Inttes dandayettiko intte intte baggara as ubbaara saron diite. **19** Ta siiqtoo! Intte halo Xoossi kesso attiin intterka halo kesso. «Halo kessanay tana gees Goday» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafetides. **20** Halo kessanaappe, «Neni ne morkkey gaflikko miza; izi saamettiko ushsha; ne hessaththo ooththiko tama bongqo iza bolla koraasa» geetettidi Geeshsha Maxaafan xaafetides. **21** Ila lo7o ooson xonna attiin iitan xoonettofa.

13 Ay asikka bana ayssiza daannatas haarettanaas bessees; Xoossafe imettontta dishin daannateththi deenna; ha7i diza daannati Xoossafe daannatidayta. **2** Hessa gishshas daanna bolla makkalliday Xoossa wogaa bolla makkallees. He makkallizaytika ba bolla pirda eheettes. **3** Dere ayssizayti iita ooththizayta babiseettes attiin lo7o ooththizayta babisettena. Neni dere ayssizaades babbontta aggana koyay? Histiki lo7o

ooththa; izikka nena galatana. **4** Izi nees lo7o ooththanaas Xoossa oosanchcha; gido attiin ne iita ooththidaa gidikko izas babba; gaasoykka izi mashsha coo mela gixxibeenna; iiti iita ooththizaade qaxxayanaas Xoossa oosanchcha. **5** Hessa gishshas iza qixaates babo xalala gidontta ne qofankka daannatzaades azazettanaas bessees. **6** Intte giira immizay hessassa; ayssizayta he oosoza bolla Xoossi woththides. **7** Isttafe issaas issaas bessizayssa immite; giira immana bessizaytas giira immite; qaraxa qanxxanaas bessizaytas qaraxa qanxxite; babbanaas bessizaytas babbite; bonchchanaas bessizayta bonchchite. **8** Intte garsan issoy issaara siiqeteththafe attiin oona bollaka acoy dooppo; as siiqiza asi izi wogaa polides. **9** «Laymatoppa; wodhoppa; amottofa» gizaytinne hara azazoti diikkoka, «As ubbaaka ne mala siiqa» giza hanno issi wogayn wurikka kuuyettides. **10** Siiqoy asa bolla iita ooththenna; hessa gishshas siiqoy woga ubbaas kuushsha. **11** Hayssa wodeza caddi xeellidi hessa ooththite; ha7i hanna intte dhiskofe dendiza wode; nu kase ammanoosofe haas simmiin ha7i nuus attiza wodey matides. **12** Qammay aadhdihiin wonttana gees; hessa gishshas ane nu dhuma ooso wora yeggidi poo7o ola miish may7oos. **13** Gallassara hemettiza mala ane wogara hemettoos; magulsaninne maththon gidoppo; layma amoninnae layman gidoppo; qanaateteththanine palaman gidoppo. **14** Hessa aggidi Yesus Kirstoosa may7ite; asho amo polanaas qoppofte.

14 Intte garsan ammanon buro minnontaade shiishshi ekkite attiin iza qofaa bolla pirdofte. **2** Issi issi asi beettidayssa wursi maanaas ammanoy dees; qasse ammanon minnontaadey atakilte xalala mees. **3** Beettidayssa ubbaa mizaadey wursi monttaade kadhoppa; monttaadey qasse mizaade bolla pirdofo; Xoossi ubbaaka ekkides. **4** Hankko ooththizaade bolla pirdizaadey ne oonee? Izaadey kundiko woykko eqqikokka Godaassa; Goday iza essanaas dandayza gishshas izi eqqandes. **5** Issaadey, «Gallassatappé issi gallas hara gallassafe aaththidi baas dumma gallas» gi qoppees; hara asi qasse, «Gallassati wurikka issi gina» gi qoppees. Issi issi asi ba wozinan ammanida mala ooththo. **6** Issi gallas hara gallassafe dummasi qoppizaadey izi hessa ooththizay Godaa bonchchos gidikko mizaadeyka Godaa bonchchos giidi mees. Histidi Xoos galatees. Monttaadeyka Godaa bonchchos giidi muus aggeessinne Xoossas galata immees. **7** Nuuppe ooniika baas diazadeynne baappe baas hayqqizaadey deenna. **8** Nu diikkoka Godaas doos; hayqqikokka Godaas hayqqoos; hessa gishshas diikkoka woykko hayqqiko nuni Godaassa. **9** Hessa gishshas hayqqidaytassinne paxa dizaytas Godaa gidanaas Kirstoosi hayqqidi hayqoppe paxi dendides. **10** Histtiin ne aazas ne ishha bolla pirday? Aazas ne ishha leqqay? Nu wurikka Xoossa pirda wombora sinth shiijana doos. **11** «Ta paxa days; gulbatey wurikka taas gulbatana. Inxarsi wuri Xoossas markkattana»

geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettides. **12** Hessa Geeshsha Maxaafan xaafettida mala. **10** Qasseka, gishshas nuni issi issi asi Xoossa sinh shiiqidi nu ooso «Ayaabetoo! Intteka Xoossa deretara ufayettite» geetetti gishshas izas zaaro immana. **13** Hessa gishshas nuni nu Geeshsha Maxaafan xaafettides. **11** Nam7anththoka, garsan issoy issaa bolla pirdanaappe aye naagettoos; «Ayaabeti intte wurikka Godaa galatite; dery wuri iza hessa aggidi nu ishaas dhuphe gidizayssa woykko iza sabbite» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. **12** oykkiza narxa woithontta mala aye nu naagettoos. **14** Hessaththo Isayaasan, «Ba dere asaa bolla kawotiza Tani Godaa Yesusan ammanada miza kaththan tunay Isseye nay yaana. Alame asaa aysszaadey dendana; bayndayssa eradis; gido attiin issaadey issi miish tuna isttika izan ufayettana» gees. **13** Intte izan ammaniza gi qoppiko he miishshay izaades tuna. **15** Neni ne gishshas hidota Xoossi inttenan ufayssinne saroteth ishaas miza kaththa gaason dhuphe gidikko siiqon kunththo; hessika Xillo Ayana wolqqo hidotay inttes simerettabeekka; Kirstoosi iza gishshas hayqida ne daranaassa. **14** Ta ishatoo! Intte lo7eteththan, erateh ishha ne miza kaththa gaason wodhoppa. **16** Intte lo7o ubbaan kumidaytanne harata zoranaas eray dizayta giidi qoppiza miishshi ita geetettana mala ooththofte. gididayssa ta addafe shaakka eradis. **15** Ta Xoossafe **17** Xoossa kawotethhi Xillo Ayanan beettida xilloteth, ekkida imotaa gina qasseka inttena qofsananas issi sarotethhinne ufayssafe attiin muussa yo7onne ushsha issi yo7ota xalateththan inttes xaafadis. **16** Hessa he yo7o gidenna. **18** Hayssaththo Kirstoosas ooththizaadey kiyatethhi imettiday tani Xoossa Mishiraachcho qaala Xoos ufaysseessinne asa achchanka galatettees. **19** hankko deretas yootana malassa; qasseka qeese mala Hessa gishshas sarotethhi beettiza ogenne nuni nu gidida Yesus Kirstoosas ooththanaassa; hessa gishshas garsan lo7anaas bessiza oge aye koyoos. **20** Nuni miza hankko dere asay Xillo Ayanan dummatidi Xoos ufayssiza kaththa gaason Xoossa ooso aye moorokko; kaththi yarsho gididi shiiqana mala ooththays. **17** Hessa tani wurikka geeshsha; gido attiin hara asas dhuphe gidiza Xoossas ooththiza gishshas Yesus Kirstoosan ceeqettays. kath muussi bala ooso. **21** Ne ishaas dhuphe gidizaaz **18** Ta yootidayssanne ta ooththidayssan hankko dere asay Xoossas azazettana mala Kirstoosi tanan gididi gidikko ashokka maanaappene woyne caje uyanappe ooththontta aggiko lo7o. **22** ooththidaazapte attiin hara haasayana xalikke. **19** Hessika Hessa gishshas haytantta misatiza miishshatas nees diza ammanoy ne giddoninnee Xoossa giddon de7o. «Hayssi likkeko» giidi ammanon ekkida miishshan barkka ba bolla pirdontaadey izaadey anjettidaade. **23** Gido attiin haniday Xillo Ayana wolqqan malaatata baggara hanides; ammanon yaaqoore Yerusalemleppe Ilwaqoore gakkanaas hessa malankka Yerusalemleppe Ilwaqoore gakkanaas ta Kirstoosa Mishiraachcho qaala sabbakadis. **20** Hara wozinara sidhishe miikko izi ammanon montta gishshas hanides; hessa malankka Yerusalemleppe Ilwaqoore gakkanaas iza bolla pirdettides; ammanon ooththonttaazi wurikka Kiroosaa sunththi xeygetti eronttason Mishiraachcho qalaas sabbakanayssi taas amo. **21** Harappeka, «Iza gishshas isttas yootetonttayti iza beyana; siyi eronttayti akeekana» geetetti kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala hanides. **22** Hessa gaason ta inttekobonta mala daro wode digettadis. **23** Ha7i qasse taas haan oosoy baynda gishshas daro layththatapte haa simmiin inttena beyanaas ta daro laamotadis. **24** Hayssa ta qofaa tani Ispeene biza wode polanaas qoppays; heera aadhhashe inttena beyanaassinne inttenara guuththa wode gam7ada laamota aaththida mala intte tana maaddana gaada hidota ooththays. **25** Ha7i qasse ammanizaytas imettiza maado miish ekkada Yerusalem bays. **26** Gaasoyka Maqidooriyaninnee Akayan diza manqota maaddana Xoossa dery dendides. **27** Hayssa ha maadoza istti ba dosan immiday istti ooththanaas bessiza gishshassa; Ayzaabeti Ayhudatara issife Ayana anjjo ekkizayta gidikko isttika baas diza biittaa anjjon Ayhudata maaddanaas bessees. **28** Hessa gishshas hayssa shiiqida maado miishshaa Yerusalemmen immidaappe guye intte achchara ta Ispeene baana. **29** Ta hee inttekobashe inttes Kirstoosa anjjo kunththa ekka baanayssa ta erays. **30** Ta ishatoo! Tani Xoossa woosan baaxetiza mala inttekobantana baaxetana mala ta inttena Godaa Yesus Kirstoosaninnee Xillo Ayana siiqon woossays. **31** Tani Yuhudan diza ammanontta asaa kusheppe attana malanne Yerusalemmen diza ta

oosoykka heen ammanizayta achchan ekettana mala taas woosite. **32** Hessika Xoossa shene mala hee intteko ta ufayssara baana malanne inttenara issife shempanaassa. **33** Saroteththa Goday inttenara ubbatara gido. Amiin.

16 Kinkira7oose Woosa Keeththan ooththiza ammanettida michcheyo Pebeeno inttes hadara gays. **2** Ammaniza asas bessiza moko intte izo Godaa sunththan mokki ekkiza malanne iza inttfe koyza ay miishshankka intte izo maaddana mala ta inttena qofsays. **3** Kase tanara Godaa Yesus Kirstoosas issife ooththida Phirsiqillassinne Aqilas ta saroka gaththite. **4** Istti ta gishshas hayqqana gakkanaas bana aaththi immida; tana xalala gidontta Ayzaabetappe ammanidaytikka istta galateettes. **5** Istta keeththan diza ammaniza asaakka saro giite; lisiyappe koyro Kirstoosan ammanida ta siiqoza Ephenexoose saro giite. **6** Inttes daro daaburdaaro Maaramo saro giite. **7** Tanara issife qashettida Andiraqonenne Yuniyaase saro giite; heytantti Hawaareta garsan lo7o sunththara dizytanne Kirstoosa taappe kase ammanidayta. **8** Tani Godaa baggara daro siiqiza Philyaxone saro giite. **9** Kirstoosa ooso tanara issife ooththiza Irobanoonenne ta siiqiza Senxakekka saro giite. **10** Kirstoosan iza ammanoy paacetidi galatettida Exesseneesses ta saroka gaththite; Arsixabaloso asaasikka ta saroka gaththite. **11** Ta dabbo Herodiyana saro giite; Godaan diza Nirqaasoso asaa saro giite. **12** Godaan gididi minuteththan ooththiza maccassata Tirofimoononne Xirofimoono saro giite; Godaa ooson daro daaburdaaris Kirstoosan tani izo siiqiza Xarsidis ta saroka gaththite. **13** Godaan dooretida Erufoones, taassinne izas aayo gididaaris ta saroka yootite. **14** Asqeroones, Afilasooones, Heromeenes, Phaxirobaanes, Hermaanessinne isttara diza ishata ubbatas ta saroka gaththite. **15** Filegoones, Yuuliyas, Neeriyyassinne iza michcheys hessaththoka Alxooones, isttara diza ammanizaytasikka ta saroka gaththite. **16** Issoy issaa yeeri yeeri ekkidi sarokettite; Kirstoosan ammaniza Woosa Keeththaa asay wurikka inttena saro gees. **17** Ta ishatoo! Asa garsan shaaketeth medhdhizaytappenne intte tamaarda timirtaa ekkontta ixon inttes dhuphe gidiza asatappe intte naagettite. **18** Heytanta mala asati Yesus Kirstoosas ooththizayta gidontta ba qanththa kaththa gishshas ooththizayta; shugo qaalarha asayaninna wozina kiya asata baleththelettes. **19** Intte mishiraachcho qaalas azazettizayta gididayssa asi wuri siyides; hessika tana daro ufayssides; gidikkoka intte lo7o hanos cinc cata qasse iita oosos eeyata gidana mala ta koyays. **20** Saroteththa Goday Xala7e eeson intte toho gars aaththi dincereththana. Godaa Yesus Kirstoosa kiyateththi inttenara gido. **21** Tanara issife ooththiza Ximtoosi qasseka ta dabbo Luqiyoshi, lyaasooneyne Susiphexiroosi inttena saro saro geettes. **22** Hayssa kitaa xaafiday tani Xerixiyoosi inttena Godaa sunththan saro gays. **23** Tанинне hayssan diza kumeththa Woosa

Keeththa asay mokki ekkiza Gayiyoosikka inttena saro gees; katama miishshaa oykkiza Erisxoosin nu isha Qo7axiroosi inttena saro geettes. **24** Godaa Yesus Kirstoosa kiyateththi inttenara ubbatara gido. Amiin. **25** Tani yootiza Mishiraachcho qaalay Yesus Kirstoosa gishshas yootettiza kiatayne beni wodeppe doommidi qotan gam7idi ha7i qasse qonccida tuma xuura baggara izi inttena ammanon essanaas dandayees. (aiōnios g166) **26** Ha7i qasse hayssi tumay qonccides; mernaa Xoossa azazon wurikka ammanidi azazettana mala nabeta maxaafa baggara dereti wurikka iza erana mala hanides. (aiōnios g166) **27** Iz iyalala era gidida Godaa Yesus Kirstoosa baggara mernaa bonchchoy izas gido! Amiin. (aiōn g165)

1Qorontoose Asaas

1 Xoossa shenen Yesus Kirstoosas kiittanaas xeygettida Phawuloosappenne nu ishaa Sostineeseppe, **2** Qorontoosen diza Xoossa Woosa Keethhaas, Godaa Yesus Kirstoosas dummatidaytassinne isttassara nuussara Godaa gidida Godaa Yesus Kirstoosa sunththaaw awanka xeygiza ammanizaytara gidanaas xeygettida asa ubbaas, **3** nu Aawa Xoossafenne Godaa Yesus Kirstoosappe kiyatethhinne saroy inttes gido. **4** Godaa Yesus Kirstoosa baggara inttes imetida Xoossa kiyateththa gishshas ubba wode intte gishshassika tani Xoossa galatays. **5** Gaasoykka ay yo7onkka, hessika haasayan gidiin erateth ubbaan intte duretideta. **6** Kirstoosa gishshas nu inttes markkattidayssi intte achchan minnides. **7** Hessa gishshas intte Yesus Kirstoosi qonccana gallas naagishin Ayana imotatappae aykkoyka inttes paccenna. **8** Godaa Yesus Kirstoosi nam7anththo yaana gallasan intte bolla borey baynda beettana mala wurseth gakkanaas izi inttenu lo7eththi naagana. **9** IzI ba naaza nu Godaa Yesus Kirstoosa issifeteththaako inttenu xeygida Xoossi izi ammanettida Xoossa. **10** Ta ishatoo! Intte garsan shaakietethhi dontta mala inttes issi wozinaynne issi qofay daana malanne intte garsan issino gidana mala Godaa Yesus Kirstoosa sunththan ta inttenu woossays. **11** Ta ishatoo! Intte garsan palamay dizayssa ta Qaal07e soo asaappe siyadis. **12** Yo7ozikka hayssa mala; intte garsan issi issi asati, «Ta Phawuloosa bagga» geettes; baggay qasse, «Ta Aphiloosa bagga» gelettes; baggay qasse, «Ta Keefaa bagga» gishin haray qasse, «Ta Kirstoosa bagga» geettes. **13** Histiko Kirstoosi shaaketti wodhdhidee? Intte gishshas Phawuloosi kagettidee? Woykko Phawuloosa sunththan xammaqettidetii? **14** Intte giddofe Qerisphoosappenne Gayyoosappae attiin hara oonakka ta xammaqontta gishshas Xoossa galatays. **15** Hessa gishshas oonikka, «Ta Phawuloosa sunththan xammaqettadis» gaana asi deenna. **16** Tumukka Istifaanose soo asaa xammaqadis; heytappe hara ta xammaqidaakko ta erizaadey deenna. **17** Kirstoosi tana kiittiy Mishiraachcho qaalaa yootanaas attiin xammaqanaas gidenna; Kirstoosa masqaley hada gidontta mala tani asappe gidida cincateththan sabbakikke. **18** Masqaleza kiitay dhayana dizaytas eeyateththa; gido attiin attana diza nius gidikko Xoossa wolqqa. **19** «Cinccta cincateth ta isttafe dhayssana; eranchchata erateththa ta hada ooththana» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. **20** Cinccay awan dizee? Tamaarda eray awan dizee? Hayssa wodeza pilggi erizay awan dizee? Xoossi ha alameza erateth eeyateth ooththibeennee? (*aiōn g165*) **21** Xoossa erateththa dendidayssan alamey ba erateththan Xoos eroy xooniin sabbako eeyateththan ammanizayta ashshanaas Xoossa shene gidiides. **22** Ay wodekka Ayhudati dumma malaata

koyettes; Girike asati qasse erateth koyettes. **23** Nuni gidikko kagettida Kirstoosa sabbakoos; hessika Ayhudatas dhuphe; Ayzaabetas qasse eeyateththa. **24** Xoossi xeygidaytas istti Ayhudata gidiin woykko Girike dere as gidikkoka Kirstoosi Xoossa wolqqanne Xoossa erateththa. **25** Gaasoykka asa erappe Xoossa eeyateththi aadhhdhida erateththa; asa minoteththafe Xoossa laafatethhi aadhhees. **26** Ta ishatoo! Kase intte xeygettiza wode intte ay mala asakko ane qopite; asa qofa mala gidikko inttfe darizayti erata gidekketa. Inttfe daroti wolqay bayndayta; darotikka gita keeththa asappe yelettibeekketa. **27** Gido attiin Xoossi erata yeellachchanaas deraappe eeyata doorides; Xoossi minota yeellachchanaas alamezappe daaburanchchata doorides. **28** Xoossi hankko ammanontta asaa achchan deettes geetetti erettiza miishshata baynda miishsha mala ooththana hayssa alamezan leqetidaytanne kawuyidayta laafata doorides. **29** Hessaka izi ooththiday oonikka izi sinththan ceeqettontta malassa. **30** Inttenu qasse Xoossi Yesus Kirstoosara issifeteththi daana mala ooththides; hessa gishshas Xoossi Yesus Kirstoosa nu erateth, nu xilloteth, nu geeshshatethhinne nuna ashshizaade gidana mala ooththides. **31** Hessa gishshas kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala, «Ceeqettiza asi Godaan ceeqetto.»

2 Ta ishatoo! Ta intteto Xoossa xuura qonccisana biday taas doona qaratethhi woykko era daroy diza gishshas gidenna. **2** Ta intte giddon diza wode kagettida Yesus Kirstoosappe attiin hara eronta mala ta baggara murttadis. **3** Ta intteto daro daaburan, yashshateththaninne daro kokkorashe badis. **4** Ta qaalaynne sabbakoykka Ayana wolqqa qoncciseththanpe attiin cimoniinne era daron gidenna. **5** Hessika intte ammanoy Xoossa wolqqanppe attiin asa cincateththa bolla xaphontta mala hanides. **6** Nu kaha kunththida asata achchan era haasaya haasayoos; gido attiin hayssa ha alameza erateth gidenna; woykko dhayana diza ha alameza haarizayta erateth gidenna. (*aiōn g165*) **7** Gido attiin nu haasayzay kase qotetti diza Xoossa xuura erateththa; he erateththay Xoossi daro wodeppe kase nuna bonchchos kasetidi giigsi woththidayssa. (*aiōn g165*) **8** Ha alameza haarizaytappe oonikka ha erateththa eribeeenna; eridaakko istti bonchcho Godaa kaqqettenna. (*aiōn g165*) **9** Gido attiin Geeshsha Maxaafan, «Asa ayfey be7onttaaz, asa haythti siyonntaaz, asa wozinaykka qopponttaaz Xoossi ba dosizaytas giigsides» gees. **10** Xoossi gidikko hessa ba Ayana baggara nius qonccisides; Ayanaykka Xoossas diza ciimma yo7o ashshontta ubbaa pilggi xeellees. **11** Asa garsan izaades diza ayanappe attiin izaade wozina erizay oonee? Hessaththoka Xoossa Ayanappe attiin Xoossa qofaa erizay oonikka deenna. **12** Xoossafe nius imettidayssa nuni erana mala Xoossa Ayanay nius imettides attiin nuni hayssa ha alameza ayana ekkibekko. **13** Nu yootizay hayssa; nuni asappe

tamaarda qaala gidontta Ayanappe tamaarda qaala geeshsha; hessika inttenakk! 18 Oonikka barkka bana haasayoos; Ayana tumateethaaka nu qonccisizay Ayana baileththofo; inttefe oonikka hayssa ha alamezan bana qaalanna. 14 Xoossa Ayanay izan baynda asi Xoossa eranchcha mala oppiko izaadey eranchcha gidana mala bana barkka eeya mala qoodo. (aiōn g165) 19 Hayssa ha dereza erateththi Xoossa achchan eeyateththa; kase Geeshsha Maxaafan, «Izi eranchchata istta gene ooso paaccese attiin baas oonankka paacettena. 16 Hessika, harason, «Eranchchata qofay hada gididayssa Goday «Godaa qofaa eranaas dandayzay oonee? Iza zoranaas erees» geetetti xaafttides. 21 Hessa gishshas wurikka dandayzay oonee?» geetetti kase Geeshsha Maxaafan inttes gidida gishshas oonikka asan ceeqettofo. 22 xaafttida mala; nuus gidikko Kirstoosa wozinay dees.

3 Ta ishatoo! Ta inttene intte Kirstoosan buro guuththa
nayta malanne bero ammanoy gelontta asa malappe

attiin Ayanan kumida asa mala gaada inttes haasayanaas dandayabeeke. 2 Intte buro minnontta gishshas ta inttene maath paahadis attiin buro mino kath mizabeeke; ha7ikka gidikko intte burokko! 3 Intte ha7ikka buro ammanon minnonttaya gidida gishshas intte giddon qanaatetethhinne palamay dees; histtiin intte buro ammanon minnontta asa mala gidekketii? Intte oosoy coo mela asi ooththizayssa mala gidennee? 4 Gaasoykka intte

garsafe issoy, «Ta Phawuloosassa» hankkoysi qasse, «Ta Aphiloosassa» giikko intte coo asho qofan xalala diza asa mala gidekketii? 5 Ero! Gido attiin Aphiloosi aazee? Phawuloosikka aazee? Istti Goday isttas issaas issaas immida mala ooththiza oosanchchata; inttete baggara ammanideta. 6 Ta tokkadis; Aphiloosi

haaththe ushshides; dichchiday gidikko Xoossa. 7 Hessa gishshas dichchizay Xoos attiin tokkizaadeyka, haaththe ushshizaadeyka aykkoka gitettenna. 8 Tokkizaade gidiin woykko ushshizaade gidiin istti issino; isttafe issaadey issaade ba ooso mala woyto ekkana. 9 Gaasoykka nu

Xoossara issife ooththizayta; inttete Xoossa goshsha keeththata. 10 Xoosafe taas imettida imoteththa gina Keeththe keexxiza hiilla mala keeththay eqqanaas lo7eththa giigsadis; iza bolla hara asi keeth keexxana; gido attiin keeth keexxizaadey wostti

keexxanaakko naagettanaas bessees. 11 Gaasoykka keeththay keexeteth oykettidaappe guye hara woththi qasse keexxana dandayzaadey oonikka baa; hessika keeththaas yochchay Yesus Kirstoosa. 12 Oonikka

keeththay koyro keexettidayssa bolla worqqan woykko biran bonchchettida shuchchan woykko miththaninne maatan woykko maqan keexxiko, 13 issaade issaade oosoy ay malakko pirda gallas qonccana; gaasoykka he

gallas issaade issaade oosoy ay malakko taman paacetti intte gidiid; 14 Oonikka keexxida keeththi minni eqqizaa gidiid; 15 Iza oosoy saamettoos; kallottoos; bukettoos; aqizasoy

xuugettidaadey gidiid; 16 Iztte intte gidiid; 17 Oonikka Xoossa

geeshsha; hessika inttenakk! 18 Oonikka barkka bana baleththofo; inttefe oonikka hayssa ha alamezan bana eranchcha mala oppiko izaadey eranchcha gidana mala bana barkka eeya mala qoodo. (aiōn g165) 19 Hayssa

ha dereza erateththi Xoossa achchan eeyateththa; kase Geeshsha Maxaafan, «Izi eranchchata istta gene ooso

paaccese attiin baas oonankka paacettena. 16 Hessika, harason, «Eranchchata qofay hada gididayssa Goday «Godaa qofaa eranaas dandayzay oonee? Iza zoranaas erees» geetetti xaafttides. 21 Hessa gishshas wurikka

dandayzay oonee?» geetetti kase Geeshsha Maxaafan inttes gidida gishshas oonikka asan ceeqettofo. 22

Phawuloosa gidiin, Aphiloosa gidiin, woykko Keefa gidiin, alame gidiin, de7o gidiin, woykko hayqo gidiin, ha7i dizaaz gidiin, woykko buro yaana miish gidiin, wurikka inttessa. 23 Inttete Kirstoosayta; Kirstoosikka Xoossayssa.

4 Hessa gidida gishshas asa wurikka nuna Kirstoosa osanchchata malanne Xoossa xuura qonccisanaas

hadara ekkida asa mala qoodanaas bessees. 2 Hadara ekkidaytikka ammanettidayta gidanaas bessees. 3 Ta

bolla intte pirdinkka woykko duulata asay pirdinkka ta baggara taas aykkoy baa; haray attoshin tarkka ta bolla pirdike. 4 «Ta eriza mala tani ta wozinara sidhiza miishshi

baa; gido attiin hessa guussi ta bolla mooroy baa» guus gidenne. Buro ta bolla pirdanay Godaa. 5 Hessa gishshas

pirdana wodey gakkonta haara ay yo7okka pirdofte; Goday yaana gakkanaas naagite; izi dhuma giddon

qotettidayssa buro qoncce kessana. Asa wozina giddon diza qofaakka qoncce kessana; he wode issi issi asi

baas bessiza galata Xoossa achchafe ekkana. 6 Hessa gishshas ta ishatoo! Ta inttene go7ana mala ha yo7ozan tananne Aphiloosa inttes leemiso shiishshadis; ta hayssa ooththiday, «Xaafetidayssafe aadhdhofa» gizayssaa intte

issaade sabbidi hara as kadhanaas bessenna. 7 Neni aazan aadhdhay? Neni harappe ekkontta attida miishshi aazee? Histtiin ne wursaka ekkiday hara asappe gidiid; asappe gidiid; asa mala aazas ceeqettay? 8 Ha7i gidikko inttes koshshizaaz intte

ubbaa demmidetanne duretideta; nuuppeka shaakettidi kawotideta; intte tumukka kawotidaakkoonnikka inttene kawotanakk shin. 9 Gaasoykka Xoossi nuna Hawaareeta nu bolla hayqo pirday pirdettida asata mala asa ubbaafe wurseth ooththidaaz taas misatees; hessa gishshas alames, kiitanchchatassinne asa ubbaas kaassa miish gidiid; 10 Nu Kirstoosa gishshas eeyata gidiid; intte qasse Kirstoosan eranchchata; nuni daaburanchchata; gallas issaade issaade oosoy ay malakko taman paacetti intte gidiid; minota; intte bonchchettidayta; nuni erettana. 11 Hanno gakkanaas nu gafoos; gidiid; 11 Hanno gakkanaas nu gafoos; gidiid; 12 Nu kushera ooththi daaburi aqoos; ba hu7es attana; gido attiin izaade ateththi tamappe nuna qanggishin nu qasse anijoos; nuna gooddishin nu asi waayid attiza ateththa mala gidiid; 13 Nu sunth intti moorishin nu qasse lo7o dandayoos. 13 Nu sunth intti moorishin nu qasse lo7o hu7es Xoossa Keeththe gididayssanne Xoossa Ayanay zaaroos; hanno gakkanaas nuni biittafe pitettida buura intte giddon dizayssaa erekketii? 14 Oonikka Xoossa gidiid; 14 Ta hayssa inttes xaaifizay inttene ta dosiza ta Keeththe laalliko Xoossi izaade laallana; Xoossa Keeththi nayta mala zoranaas gaada attiin inttene yeellachchanaas

gidenna. **15** Inttena Kirstoosan dichchiza daro asati diikkoka inttes daro Aawati deettenna; tani qasse Yesus Kirstoosa Mishiraachcho qaalan inttena yeladis. **16** Hessa gishshas intte tana misatana mala ta inttena woossays. **17** Godaan daro dosettidayssanne ammanettida ta naa duma dummasoñ diza Woosa Keeththa asaa wursi ta diza de7o oge gishshas inttena izi qofsan. **18** Inttefe issi issi asati ta nam7antho inttena beyanaas bonttaaz isttas misatiñ otorettida. **19** Gido attiin Godaa shene gidikko yo7o shiishsheetii? **20** Gaasoykka Xoossa kawoteththi coo doona xalala gidontta doonappe bollara Xoossa wolqqa. **21** Ero! Intte koyzay awayssee? Durqqa ekka booyee? Woykko siiqoranne ashketeththa Ayanara booyee?

5 Intte garsan yeellachchiza laymay dizayssi woretees; hessa mala tunateethi ammanontta dereta achchanka deenna; ba aawa machcho ekkida asi inttekoon dees. **2** Histtin hessa mala yeellachchiza miishshi intte giddon dishin aazas otoreteetii? Hessafe he yo7ozan intte muuzottanaas inttes bessennee? Hessa mala ooththidaade intte garsafe diggite. **3** Ta inttenara ashon issife dontta aggikokka ayanan qasse inttenara days; ta ha7i inttenara diza mala hessa ooththidaade bolla pirdadis. **4** Intte shiiqizason ta inttenara diza gishshas Godaa Yesusa sunththaninne intte giddon diza nu Godaa Yesusa wolqan he mooranchchaza ashoy dhayiñ iza shemppoy Godaa gallassan attana mala hessa mala asi Xala7es aadhdi imetto. **6** Intte ceeqettizayyi lo7os gidenna; guuththa irshoy daro bukeeso denththethhizaa erekketii? **7** Intte ha7i irshoy baynda ororaththa bukeeso gidana mala kase caala irshoza intte giddofe diggite; nu Paaziga dors gidida Kirstoosi nuus yarshettides. **8** Hessa gishshas ane nuni Paaziga ba7aleza qohoyne iitatemthi izan kumida kase caala irsho bolla gidontta irshoy baynda ukeththan suureteththaninne tuman bonchchoos. **9** Inttes laymatiza asatara issifeteththi dontta mala ta inttes kase dabdaabe xaafadikoshin. **10** Intte ammanoos gishe laymatiza asaara gidontta woykko coo gaphigaphizaytara, kaysotizaytara, eeqas goynnizaytara gaaggofte guus gidontta dishin ha7i ta xaafiday ammanays gishe laymatizaytara woykko maththottizaytara, gaphigaphizaytara, eeqas goynnizaytara, asa sunth moorizaytara woykko cayizaytara, asa miish bonqizaadentara inttes issifeteththi dooppo; heytantta malara haray attoshin kaththika issife moopite. **12** Hankko ammanontta asaa bolla pirdanaas tana aazi gaththizee? Woosa keeththan dizayta bolla intte pirketii? **13** Woosa keeththafe karera dizayta bolla gidikko Xoossi pirdana, «Intte intte giddofe iita as diggite» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides.

6 Intte garsafe issaades hara ammanizaadera yo7oy diikkoo he yo7oza ammanizaya ach shiishshanayssa Ammaniza asay ammanontta asaa bolla pirdanayssa intte erekketii? Intte buro alame bolla pirdandeta; gidikkoka Ximtoosa ta intteko kiittiday hessa gaasonna. Izikka hessa guuththa yo7o bolla pirdanaas dandyekketii? 3 Hayssa biittaa bolla diza pirday attoshin intte buro tamaarsida timirtezara gaaggizayssa Yesus Kirstoosan kiitanchchata bolla pirdanayssa erekketii? **4** Intte intte garsan oyettiko ammanizaya maabarappe karen dizaytaninne kadhettida asata sunththan wostti intte misatiñ otorettida. **5** Ta hessa inttes gizay inttena matara ta intteko baana; hee baada he otoranchchati yeellachchanaassa; intte garsan ammanizaya giigsanaas haasayzaaz xalala gidontta isttas aaza wolqqay dizaakko danddaya wozinama asi deennee? **6** Gido attiin ammanizaadey hara ammanizaade mootanaas alame pirda keeththe baanaas bessizee? **7** Intte garsan issoy issaa mootoy intte kundeththaas malata bessees. Intte qohanaapple qohettiko lo7ennee? Qasseka intte as baleththanaapple inttena asi baleththiko lo7ennee? **8** Intte haa qohettanaapple gede qoheetanne baleththeeta; hessika intte ishata, **9** Makkallanchchati Xoossa kawoteth gelonttayss erekketii? Hessa mala yo7on balettofte. Laymatana qaaqqatizayti, eeqa eqqizaytinne addey addera laymatizayti, **10** woykko kaysoti, gaphigaphizayti, maththottizayti, as cayizaytinne bonqqizayti Xoossa kawoteth laattettenna. **11** Inttefe issi issi asati heytantta mala shin ha7i qasse Godaa Yesus Kirstoosa sunththaninne nu Xoossaa Ayanan meecettideta; dummatietanne xillideta. **12** Haray wurikka taas imettides; Gido attiin wurikka go7izaaz gidenna. Wurikka taas imettides gido attiin ay miishshika tana haareenna. **13** Qasse Kaththi ulossa; uloykka kaththassa; gido attiin Xoossi nam7aakkka dhayssana; asateththi Godaassafe attiin laymas gidenna; Godaykka asateththassa. **14** Xoossi Godaa hayqoppe denththida mala nunakka qasse izi ba wolqan hayqoppe denththana. **15** Intte asateththay Kirstoosa asateththa billite gididayssa intte erekketii? Histtin ta Kirstoosa asateththaafe issaa layman aqiza asatara issino histtoo? Mulekka bessenna. **16** Woykko laymatizaaria aqizaadey izira issi asho gidizayssa intte erekketii? «Nam7ay issi asho gideettes» geetettides. **17** Gido attiin Godaara issino gidizaadey izara issi Ayana gidees. **18** Laymappe haakkite; asa ooththiza hara nagaray wuri izaade ashoppe karera hanees; layma laymatizaadey gidikko barkka ba asateththa bolla nagara ooththees. **19** Intte asateththay intte gaaththan diza Xillo Ayanas duussaso gididayssa intte erekketii? He Ayanaykka intte Xoossafe ekkidayssa; intteko inttes gidekketa. **20** Intte miishshan shamettideta; hessa gishshas intte asateththan Xoos bonchchite.

7 Intte taas xaafida mala asi maccassako gakkonta aggizaakko lo7okko! Gido attiin laymappe naagettanaas attumasaas issaas issaas machcha du. Maccassaska issineys issineys azinay do. **3** Azinay ba machcheys koshshizaaz ubbaa ooththo; machchaka ba

azinaas koshshizaaz wursa ooththu. 4 Machchi asateththi maaroteththafe dendidayssan ta inttes ammanettidaade izis xalala gidontta azinaassara koththa; hessaththoka gidada inttenu zorays. 26 Hayssa ha7i wode meto azinaa asateththi izas xalala gidontta machcheyssara gaason intte ha7i diza mala dizaakko taas lo7o misatees. koththa. 5 Nam7ay dosan woosas giidi zoren gido 27 Ne machcho ekkidaade gidikko anja yeddanaas giidi qachchida gallassatappet attiin hara gallas issyo koyoppa; machcho ekkonttaade gidikko machcho issaas akkay gooppetto; hessa gaason inttes inttenu ekkanaas koyoppa. 28 Machcho ekkikokka nagara haarooy xooniin Xala7ey inttenu paacctta mala nam7ay gidenna. Geela7oyakka gelliko nagara gidenna; gido issife aqite. 6 Ta hessa gizay coo azazo mala gidontta attiin ekkiza asatanne gelizayta bolla hayssa alamezan zore zorays. 7 Asi wuri ta mala machcho ekkonta istta daro metoy gakkana; ta qasse hessi intte bolla dizaakko ta dosays; gido attiin issi issi asaas Xoossafe gakkonta agganayssa dosays. 29 Ta ishatoo! Ta qofay imettida dumma dumma imotay dees; issaas issi qommo hayssa mala; wodezi qaanth gidida gishshas machcha imotay dees; hankkoysas qasse hara qommo imotay dizaadey machcha bayndaade mala de7o. 30 Yekkizayti dees. 8 Buro ekkonttaytanee gelonttaya gishshas yeekkontta asa mala, ufayettizayti ufayettontta asa qasseka azinay hayqida maccassata gishshas ta gizay mala gidetto; miishshe shammidaadenti shamettida istti gelonttanee ekkonta ta mala dizaakko isttas lo7o miishshaa baas gi qoppofetto. 31 Hayssa alameza gays. 9 Gido attiin istti bana naaganaas dandayonttaya miishshan go7ettizayti ubbay go7ettontta asa mala gidi qidikko geletonne ekketto; coo amon xuugetanaappe detto. Gaasoykka hayssa alameza hanoy aadhhdhanaas ekoyne geloy lo7o. 10 Ekkidaytassine gelidaytas dees. 32 Intte hirgay baynda daana mala ta koyays; ta immiza azazoy hayssa; hessika Godaa azazoppe machchonttaadey Godaa ufayssanaas Godaa gishshas attiin ta azazoy gidenna; azina gelida maccassaya ba qoppees. 33 Machchidaadey qasse ba machchiyo azinappe shaakettufu. 11 Shaakettizaa gidikko hara azina ufayssanaas hayssa alameza miish qoppees. 34 Hayssan gelontta uttu; akkay giikko ba azinara giigu; azinaykka iza qofay nam7u kezi shaaketties; gelonta maccassaya ba machcho anjji yeddo. 12 Hankko asaas qasse ta woykko geela7oya Godaa xalla qoppawus; izis gita hizgays; hessa gizaykka tana attiin Godaa gidenna; qofaykka ashonkka, ayanankka Godaa dummateththa; ammanontta machcha diza ammanizaadey machcheya gelidaara gidikko ba azinaa ufayssanaas hayssa alameza izara daana dosikko izi izo anjji yeddanaas bessenna. 13 Ammanontta azinay diza ammaniza maccassaya he hano xalla qoppawus. 35 Ta hessa gizay inttes lo7anaaz qoppadappe attiin inttenu daro qofan yegganaas gidenna; ammanontta azinay izira daanaas koykko iza izappe taas diza gita qofay intte wozinay shaaketti nam7u anijetta baanaas bessenna. 14 Gaasoykka ammanontta keizontta intte Godaan minnidi wogara de7anaassa. 36 azinay ammaniza ba machcheyin anijettees; ammanontta Issaadey ba oyochchida geela7oyo wogara oykkontta maccassayakka ammaniza ba azinara anijettawus; aggiko izi wodeykka cimmi cimmi biikko ekkana koykko hessaththo hanontta aggiko intte yelida nyati tunata ba koyida mala ekko; ekkikonne gelikko lo7o; nagara gidanashin ha7i qasse anijettidaya. 15 Gido attiin gidenna. 37 Gido attiin hayssa ha yo7ozan iza wozinay nam7atapse issyo ammanonttaadey shaakettana koykko qaaxxonnta bana haaridi geela7oyo ekkike giidi murtida shaaketto; adde gidiin macca gidiin ammanizaadey hessa asi lo7o ooththides. 38 Hessa gishshas geela7oyo mala wogaan qashettenna; Xoossi nuna saron daana ekkidaadey lo7o ooththides; ekkonttaadeyka aadheththa mala xeygides. 16 Hanne neni ne azinaa ashshanaakkoo lo7o ooththides. 39 Issi maccassi azinay paxa diza wode ay eray? Woykko hayssu neni ne machcho ashshanaakkoo kumeththan ba azinara qashettadus; azinazi hayqiko ay eray? 17 Coo issi issi asi Xoossi xeygida malanne ba koyida as gelana dandayawus; iza gelanaadaye Goday woththida mala de7o; woosa keeththatas ta ammanizaade gido attiin gelu. 40 Ta qofa mala gidikko woththiza wogay hessa. 18 Issaadey ammananaappe iza gelontta dizaakko daro ufayssan de7andus; taaska kase qaxxarettaa gidikko qaxxaretontta asa mala tanan Xoossa Ayanay dizaas misatees.

8 Eeqas shukettida asho gishshas intte taas xaafidayssa mala gidikko tumukka nu wurikka eriza miishshi dees; eroy otorisees; siiqoy gidikko go7ees. 2 Ta erays giza asi eranaas bessiza mala buro eribeenna. 3 Xoos siiqizaadey gidikko izi Xoossa achchan erettidaade. 4 Hessa gishshas eeqas yarshettida asho muussa gishshas ta inttes gizay hayssa alamezan eeqay hada giddidayssanne issi Xoossaafe attiin hara Xoossi bayndayssa nu eroos. 5 Aydekkka gidikko daro eeqatinne daro godati deettes shin salon gidiin sa7a bolla Xoos geettitza daro eeqati diikkoka nuus gidikko haniday wurikka izan hanides. Nunikka izas gidida issi Xoossi Aaway dees; qasseka

hanidaazi wurikka izan haniday nunikka izan hanida Tani gidikko hessa ubbaafekka aykkoka go7ettabeeekke; issi Goday Yesus Kirstoosi xalala nuus dees. 7 Gido ha7ikka ta inttes hayssa xaafizay heytantta mala miish attiin hessa asi wuri erenna; issi issi asati hanno taas ooththetto gaada gidenna. Ays giikko oonikka tani ta gakkanaas eeqa goyno dosida gishshas hessa mala Godaan ceeqettizaaro taappe woththi ekkanaapape taas ashо mishe addaka eeqas shukettidayssa qoppeetes; hayqoy lo7o. 16 Mishiraachcho qaalaas sabbakidayssi tana isttas qofay laafa gidida gishshas istti tuneettes. 8 Gido ceeqissenna; ta sabbakizay dosan gidontta wolqqara tana attiin kaththi nuna Xoossa ach gaththenna; nu montta gakkida gishshassa; ta Mishiraachcho qaalaas sabbakontta aggikkoka nuus paccizay deenna; nu miikkoka nuus aggiko taas aayye anal! 17 Mishiraachcho qaalaas tani ta wodhey deenna. 9 Gido attiin intte metoy baa guussan dosan sabbakikko taas woytoy dees; tani ta dosan gidontta ooththizayssi ammanon minnontta asaas dhuphe gidontta wolqqara ooththizayssa gidikko hadara polana mala ooso mala naagettite. 10 Nees hessa misatiza erateththi diza xalala gidana. 18 Histtiin taas aaza woytoy dizee? Taas gishshas hinko ammanon minnonttaadey eeqa keeththan woytoy daanay Mishiraachcho qaalaas sabbakashe taas ne mizayssa be7idi eeqas shukettidayssa maanaas bessizayta ta go7ettontta aggikokko. 19 Ta goqappe attiin xalennee? 11 Hessa gishshas Kirstoosi iza gishshas onaska aylle gidikke; gido attiin darota Godaakkoo zaarana hayqida he ammanon minnontta ishay ne erateththa gaason dhayees guussa. 12 Hessaththoka intte ishata qophoninne istta laafa qofaa madunththon Kirstoosa Muse wogaappegarsara gidontta dashe Muse wogaappe qoheetta. 13 Hessa gishshas ta miza miishshi ta ishaha garsara dizayta ashshanaas istta misatadis. 21 Tani ta dhuphizaaz gidikko ta ishaha ta dhupheththontta mala baggara Xoossa wogay dizaadenne Kirstoosa wogaas mulekku asho miikke. (aiōn g165)

9 Tani goqa as gidikkinaa? Ta Hawaare gidikkinaa?

Nu Godaa Yesusa tani ta ayfera beyabekkinaa? Intteka Godaan ta ooson beettida ayfe gidekketii? 2 Haratas ta Hawaare gidontta aggikkoka ta inttes tumappe Hawaare; gaasoykka Godaan ta Hawaareteththa bessiza maatamey inttenu. 3 Tana paaccizaytas ta immiza zaaroy hessa. 4 Ero! Maanaassinne uyanaas nuus bessennee? 5 Hara Hawaareta mala Godaa ishata malanne keefanta mala nunikka ammaniza nu machcheta ekki yuuyana dandayokkonii? 6 Woykko waayetti daaburdi daanaas bessizay tananne Barnabaasa xallaa? 7 Ero! Ba miishshara wottadarateh ooththizay oonee? Woyne mith tokkidi he tokkida mitththaayfe monttay oonee? Mehe heemmishe ba heemmiza meheza maath uyonttay oonee? 8 Ta hayssa gizay coo asa qofa mala xallaa? Muse wogay hessaththo geennee? 9 Muse wogaa garsan, «Kath bukkiza mehe doona qachchofa» geetetti xaafettides; histtiin Xoos metiday he meheza qanththee? 10 Izi hessa giday tumappe nu gishshas gidennee? Hessi xaafetiday addafe nu gishshassa; goshshanchaynne qasseka bukkizayssi ba ooso ayfeppe bana gakkizayssa ekkanaas hidota ooththees.

11 Nu intte giddon Ayana zereth zeridayti ashos gidizaa maxikko hessi gita miishshee? 12 Hara asati inttene hessa mala go7a ekkanaas dandayko nu qasse hessafe daro demmanaas bessennee? Gido attiin nuni nuus bessiza mala go7ettibeekko; harappeka nu Kirstoosa Mishiraachcho qaalaas dhuphe gidontta mala hanizaaz ubbaaka dandayoos. 13 Xoossa Keeththan ooththizayti ba maanayssa Xoossa keeththafe ekkizayssa mala yarshoson ooththizaytikka he ba yarshizayssafe mizayssa intte erekketii? 14 Hessaththoka Mishiraachcho qaalaas sabbakizayti baas koshshizayssa Mishiraachcho qaalaas ooththizasoppe ekkana mala Goday woga woththides. 15 Istta garsafe issi issi asati laymatidi issi gallas 23,000

Tani gidikko hessa ubbaafekka aykkoka go7ettabeeekke; issi Goday Yesus Kirstoosi xalala nuus dees. 7 Gido ha7ikka ta inttes hayssa xaafizay heytantta mala miish attiin hessa asi wuri erenna; issi issi asati hanno taas ooththetto gaada gidenna. Ays giikko oonikka tani ta gakkanaas eeqa goyno dosida gishshas hessa mala Godaan ceeqettizaaro taappe woththi ekkanaapape taas ashо mishe addaka eeqas shukettidayssa qoppeetes; hayqoy lo7o. 16 Mishiraachcho qaalaas sabbakidayssi tana isttas qofay laafa gidida gishshas istti tuneettes. 8 Gido ceeqissenna; ta sabbakizay dosan gidontta wolqqara tana attiin kaththi nuna Xoossa ach gaththenna; nu montta gakkida gishshassa; ta Mishiraachcho qaalaas sabbakontta aggikkoka nuus paccizay deenna; nu miikkoka nuus aggiko taas aayye anal! 17 Mishiraachcho qaalaas tani ta wodhey deenna. 9 Gido attiin intte metoy baa guussan dosan sabbakikko taas woytoy dees; tani ta dosan gidontta ooththizayssa ammanon minnontta asaas dhuphe gidontta wolqqara ooththizayssa gidikko hadara polana mala ooso mala naagettite. 10 Nees hessa misatiza erateththi diza xalala gidana. 18 Histtiin taas aaza woytoy dizee? Taas gishshas hinko ammanon minnonttaadey eeqa keeththan woytoy daanay Mishiraachcho qaalaas sabbakashe taas ne mizayssa be7idi eeqas shukettidayssa maanaas bessizayta ta go7ettontta aggikokko. 19 Ta goqappe attiin xalennee? 11 Hessa gishshas Kirstoosi iza gishshas onaska aylle gidikke; gido attiin darota Godaakkoo zaarana hayqida he ammanon minnontta ishay ne erateththa gaason dhayees guussa. 12 Hessaththoka intte ishata qophoninne istta laafa qofaa madunththon Kirstoosa Muse wogay dizaadenne Kirstoosa wogaas garsara dizayta ashshanaas istta misatadis. 21 Tani ta dhuphizaaz gidikko ta ishaha ta dhupheththontta mala baggara Xoossa wogay bayndaya ashshanaas istta mala wogay bayndaade gidadis. 22 Daaburanchatta ashshanaas gaada tanikka daaburanchchatara istta mala daaburanchcha gidadis; taas dandayettida mala ubbaan issi issi asata ashshanaas asa ubbaara istti hanizaaz hanadis. 23 Ta hayssa wursa ooththizay Mishiraachcho qaalaas anjio isttara gishettanaas Mishiraachcho qaalaas gishshas ooththadis. 24 Gaadde woth woxxizayti daro shin xoonidi woyto demmizay issaade xalala gididayssa intte erekketii? Hessa gishshas woyto ekkanaas woxxizaade mala intteta woxxite. 25 Gaadden woxxi aadhdhanaas giigettizaadey oonikka hano ubbaan barkka bana naagees. Heytantti aadhdhananne dhayana akilile ekkanaas daabureettes shin nu qasse mernaas dhayontta akilile demmannaas daaburoos. 26 Hessa gishshas ta qasse poloy baynda coo mela woxxizaade mala woxxike; qasseka carkora baaxetizaade mala coo mela gaden baaxetikke. 27 Ta qasse haratas sabbaka pe7ada taas kunda attontta mala ta asateth shiishsha oykkada haaryas.

10 Ta ishatoo! Kase nu Aawati shaaray isttafe bollara giddi kaaleththidayssa malanne istti wurikka zo7o abba pinnidayssa ta inttenu qofsananas koyays. 2 Istti Musera gidanaas giidi shaaraninne abban xammaqettida. 3 Wurikka issi ayana quma mida. 4 Wurikka issi ayana ushshu uyida; istti uyidaykka bana kaalliza ayana zaallafe pulldayssafe; he zaallayka Kirstoosa. 5 Gido attiin Xoossi darotan ufaytibeennna; hessa gishshas istta ahay bazzon kundi attides. 6 Istti ita miish amottidaysaththo nunikka amottontta mala istta hanoy nu naagettana mala nuus leemiso gidiidess. 7 «Derey maanaassinne uyanaas uttides; yexxanaaska dendides» geetetti kase Geeshha Maxxaafan xaafetida mala istta garsafe issi issi asati ooththoysaththo intteta eeqa goynnizayta gidopite. 8 Istta garsafe issi issi asati laymatidi issi gallas 23,000

asay dippi gi wuroyssathho wurontta mala nunikka ane laymatokko. **9** Istta garsafe issi issi asati Godaa paaccidi shooshshan duketti hayqqi dhaydayssa mala nunikka ane Godaa paaccoko. **10** Istta garsafe issi issi asati zuuzumidi dhayssiza bosha kiiitanchchan dhaydayssathho intteka dhayontta mala zuuzumopite. **11** Hessi wuri nuus leemiso gidana mala istta bolla gakkides; wode wurseththan diza nuus timrite gidana mala nuus xaafettides. (**aión g165**) **12** Hessa gishshas ta minna eqqa days gizaadey diikko kundontta mala baas naagetto. **13** Asa bolla gakkida paaceppe hara aadhhdhiza paacey intte bolla gakkibeenna; Xoossi ammanettiza Xoos gidida gishshas intte dandayontta intte wolqqafe bollara intte paacetenna mala izi inttene aggaagenna; gido attiin intte paacetizza wode he paaceza intte dandayana mala wolqqa immidi paacepep intte kessi ekkana oge izi inttes giigsana. **14** Hessa gishshas ta siiqoto! Eeqas goynnoffe; izappe haakkite. **15** Ta inttes hayssa gizay wozinama gidida gishshassa; hessa gishshas ta yootizayssa ane intte intterkka pirdite. **16** Nuni Xoossa galatidi ekkiza ushshay Kirstoosa suuththara gaagotethhi dizayssa gidennee? Hessaththoka nu baththi baththi gishetti miza ukeththay Kirstoosa ashora gaagotethhi dizayssa gidennee? **17** Ukeththay issino gidida mala nunikka daro gidi uttidi wurikka issi asho; nu wurikka issi ukeththaza gishetti moos. **18** Ane intte Isra7eeli nayti ooththidayssa qopite; shiiqiza yarshozappae mizaytas yarshoy shiiqizasora gaagoteththideennee? **19** Histtiin eeqas yarshettida yarsho gidiin woykko eeqay ba baggara go7ara dees gazinaa? **20** Gidennal Ammanontta asay shiiishhiza yarshoy Xoossas gidonta Xala7essa; inttes Xala7era issifeteththi daana mala tkooyke. **21** Xala7e ushshinne Godaa ushshu intte issife gaththi uyana dandayekketa; Godaa maaddafenne Xala7e maaddafe gaththi maana dandayekketa. **22** Nuni Godaa hangeththinoo? Nu izappe minnizonii? **23** Wurikka taas imettides shin wurikka tana go7izaaz gidenne; wurikka taassa shin wurikka tana maaddenna. **24** Asi wurikka ba lagge go7anaaz gaththi xeello attiin bana go7anaaz xalala koyoppo. **25** Giyan bayzettiza asho ubbaa sidhey baynda miite. **26** Biittaynne biitta bolla dizay wurikka Godayssa. **27** Ammanontta asi inttene baso xeygidi shiiishhida kath wursi aykkoka sidhontta miite. **28** Gido attiin issaadey, «Hayssi eeqas yarshettida kaththa» giikko he kaththa he addeza qofaa gishshassinne inttene sidhiskko mopoite. **29** Ta inttes hessa gizay he yootidaade qofaa gishshas gadis attiin intte qofaa gishshas gabeekek; ta xillo gida dishin aazas hara asa qofaa gaason ta bolla pirdettzee? **30** Ta Xoos galatada mizaade gida uttada aazas hara asan pirdettoo? **31** Histiko intte ay miikkoka, ay uylkkoka woykko aykko ooththiko wursika Xoossa bonchchos ooththite. **32** Ayhuda asaas gidiin Ayzaabetas gidiin woykko Xoossa Woosa Keeththas oonaska dhuphe gidopite. **33** Ta as wursaka ay ogerakka ufayssana koyza mala intteka hessaththo ooothhite; daroti attana mala ta tana go7izaaz gidontta istta go7izaaz koyays.

11 Tani Kirstoosa leemiso kaalliza mala intteka ta leemiso kaallite. **2** Intte taas wursi qoppiza gishshassinne taappe ekkida timirteza lo7eththi oykkida gishshas ta inttene galatays. **3** Gido attiin ta intte erana mala koyzay attumasaaas ubbaas hu7ey Kirstoosa gidiayssa mala attumasay maccas ubbaas hu7e; qasse Xoossi Kirstoosas hu7e. **4** Ba hu7e gullunttidi Xoos woossizaadey woykko qaala yootizaadey oonikka barkka bana kawushshees. **5** Ba hu7e goozontta woossiza maccassaya woykko tinbite qaala yootiza ay maccasika barkka bana kawushshawus; hessi iza ba hu7e bulisidaadera gina. **6** Maccassi ba hu7e goozontta aggiko meedetu woykko qanxxis; izis hu7e meedeteththi woykko qanxxiseththi yeellachchizaaz gidiikko goozi. **7** Addey ba hu7e gullunttanaas bessenna; attumas Xoossa leemisonne Xoossa bonchcho; maccassi gidiikko addes bonchcho. **8** Gaasoykka maccassi addefe medhettadus attiin attumas maccassafe medhettibeenna. **9** Qasseka maccassi addes medhettadus attiin addey maccassas medhettibeenna. **10** Hessa gishshas kiiitanchchat beyanaas naagiza maccassas imettida maata bessiza goosse ba hu7en goozi. **11** Godaa achchan gidiikko maccassi addey baynda, addeyka maccassi baynda de7ettenna. **12** Maccassi addefe beettidayssathho addeyka maccassafe yelettes; gido attiin nam7ayka Xoossa safe beettida. **13** Maccassi ba hu7e goozontta Xoos woossanaas bessizaakko ane intte pirdite. **14** Attumas ba hu7e adussi dichchiko borsa gidiidayssa inttene medheteththa hanoteththi erisuwee? **15** Maccay gidiikko ba hu7e binana dichchiko hessi izis bonchcho gidennee? Izis adussa hu7e binanay imettiday izis seelo gidanaassa. **16** Hessa gishshas oonikka hayssa ha yo7ozan palamettana koykko nuus gidiinkka Xoossa Woosa Keeththatas hayssafe hara wogay deenna. **17** Intte issi soo shiiqettiza wode qohos attiin go7as gidontta gishshas ta hayssa azazoza inttes aaththizay inttene galatashe gidenne. **18** Intte Woosa Keeththan shiiqiza wode intte garsan shaaketeththi dizayssa ta kaset siyadis; ta siyoysafe baggay tumu gidanayssa ta ammanays. **19** Intte giddofe tumanchhati shaaketti erttana mala hessa mala shaakoy intte giddon daanayssi dosa gidenne. **20** Intte issife shiiqettidi mizay Godaa kawo gidenne. **21** Intte shiiqettidi issyo issaa naagonita dishe kath meeta; inttete issaadey gafan dishin hankkoysi qasse maththottees. **22** Histtiin inttes uyanasoyinne maanasoy baawee? Woykko Xoossa Keeththi leqqidi aykkoya bayndaya yeellachcheetii? Histtiin ta inttene ay goo? Hayssa ha hanozas inttene galatoo? Mulekka galatikke. **23** Tani Godaappe ekkidayssa inttes aaththadis; hessika Godaa Yesusi aadhdi imettida omars uketh denththidinne Xoos galati baththidi, «He7itel! Miite! Hayssi inttes gidiza ta asho; tana qoppaanas intte hayssa

oothhite» gides. 25 Hessaththoka kawoppe guye ushshaa billitefe xalala gidenna. 15 Tohoy, «Tani kushe gidontta dentthidi, «Hayssi ushshay ta suuththan haniza oraththa gishshas asateththaan duussi attanee? 16 Haythhi, hayssa tana coppaana mala oothhite» gides. 26 Hayssa «Ta ayfe gidontta gishshas asateththaan duussi izas attanee? ukeththaan intte miza wodenne hayssa ushshaaka uyiza giikko hessa gishshas asateththaan duussi izas attanee? ubba wode Goday yaana gakkanaas intte iza hayqo 17 Asateththi wurikka ayfe xalla gididaakko aazan yootana. 27 Hessa gishshas oonikka bessontta dishin siyaneesi? Asateththi wurikka hayth xalla gididaakko aazan hayssa ukeththaan miikko woykko Godaa ushshaa uyikko singanee? 18 Gido attiin Xoossi issaa issaa ba koyida izaadey Godaa ashonne iza suuththaan kawushshida mala asateththaan giddon daanaas bessizason woththides. gishshas izi oyshettana. 28 Oonikka hayssa ha ukeththaan maanaappenne ushshaafe uyanaappe kaseti barkka awappe beettanee? 29 Hessa gishshas billiteti doro shin bana paacco. 29 Gaasoykka oonikka Godaa asho baas asateththi gidikko issino xalla. 21 Ayfey kushe, «Nena ta gelontta dishin miikkonne Godaa ushshaa uyikko izaadey koykke» gaanaas dandayenna; hu7ey toho, «Nena ta barkka ba bolla pirda ehees. 30 Intte garsan doro asay koykke» gaana dandayenna. 22 Haray attoshin ubbaafe daaburdaynne sakettiday qasseka baggay hayqqiday laafa misatiza billiteti doro koshshizayta. 23 Nuni laafa hessa gaasonna. 31 Nuni nurkka nu bolla pirdizaakko izi gi leqqiza billiteta hankkoytappe aaththi bonchchoos; nu bolla pirdenna. 32 Gido attiin Goday pirdiza wode nu qasseka nu isttan yeellatiza biliteta harappe aaththi hankko ammanontta asaara pirdetontta mala izi nuna naagoos. 24 Nu isttan yeellatonta bilitetas gidikko hessa kaseti murees. 33 Hessa gishshas ta ishatoo! Intte maana mala bonchcho koshshenna; Xoossi gidikko asateththa shiiqiza wode issoy issaara naagetite. 34 Intte shiiqiza billiteta issi bolla oyseththidi bonchchoy paaccizaytas shiiqoy pirdas gidontta mala inttete oonikka gafidadey aadheththa bonchcho immedes. 25 Izi hessa ooththiday diikko kasetidi ba soon mo; hankko attidayssa tani hara wode hee inttekko baada woga woththana.

12 Ta ishatoo! Ayanay immiza imota gishshas intte issi miish erana mala ta koyays. 2 Intte ammananaappe kase coo mela yaanne haa guussan intte erontta kaallidi doona duude gidida eeqatakkko bidayssa inttekka ereeta. 3 Hessa gishshas oonikka Xoossa Ayanan haasayshe, «Yesusi qanggettidaade» geenna. Hessaththoka Xillo Ayanan gididi attiin oonikka, «Yesusi Godaa» gaana asi dontayssa ta inttes yootays. 4 Asas imoteththi dumma dumma gidishin Ayanay gidikko issino. 5 Oosoykka dumma dumma gidishin Goday gidikko issino. 6 Dumma dumma ooso ogeti diikkoka wursika ooththizay issi Xoossa. 7 Gido attiin Xillo Ayanan qoncciso imotay issaades imettizay issife go7ettanaassa. 8 Issaades hilian haasayana erateththi imettees; hara asas qasse he Ayanankka erateththa qaalan haasayana qaalay imettees. 9 Issaades he Ayanan ammanoy imettees; hara asas qasse he Ayanankka hargizayta paththiza imotay imettees. 10 Issaades malalisiza ooso ooththiza imotay, hara asas intbite qaala haasaya imotay, hara asas qasseka ayanata shaakki eroy, hara asas dumma dumma qaalan haasayay, qasseka hara asas hara dumma dumma qaalan haasayettidayssa birshana imotay imettees. 11 Heyti wurikka he issi Ayanay immiza imota gidishin issi issi asas ba koyida mala immees. 12 Issi asateththa bolla doro billiteti diikkoka asateththay issino; gido attiin billiteti doro gidikkoka asateththay issino xalla; ta taman xuuggikokka, siiqoy baynda aggiko tana Kirstoosikka hessa mala. 13 Ayhuda asata gidiinkka Girike asata gidiinkka, aylle gidiinkka woykko goqa kiya; siiqoy miqqaynenna; ceeqettenna; otorettenna; 5 asata gidiinkka nu wurikka issino gidanaas issi Ayanan xammaqtidos; nu wurikka ha issi Ayanappe uyidos. 14 Asateththi medhettiday doro billitetappe attiin issi ufayettenna. 7 Siiqoy ubba wode dandayees; ubba

billitefe xalala gidenna. 15 Tohoy, «Tani kushe gidontta gishshas asateththaan duussi attanee? 16 Haythhi, hayssa tana coppaana mala oothhite» gides. 26 Hayssa «Ta ayfe gidontta gishshas asateththaan duussi izas attanee? ukeththaan intte miza wodenne hayssa ushshaa uyikko singanee? 18 Gido attiin Xoossi issaa issaa ba koyida izaadey Godaa ashonne iza suuththaan kawushshida mala asateththaan giddon daanaas bessizason woththides. gishshas izi oyshettana. 28 Oonikka hayssa ha ukeththaan maanaappenne ushshaafe uyanaappe kaseti barkka awappe beettanee? 29 Hessa gishshas billiteti doro shin bana paacco. 29 Gaasoykka oonikka Godaa asho baas asateththi gidikko issino xalla. 21 Ayfey kushe, «Nena ta gelontta dishin miikkonne Godaa ushshaa uyikko izaadey koykke» gaanaas dandayenna; hu7ey toho, «Nena ta barkka ba bolla pirda ehees. 30 Intte garsan doro asay koykke» gaana dandayenna. 22 Haray attoshin ubbaafe daaburdaynne sakettiday qasseka baggay hayqqiday laafa misatiza billiteti doro koshshizayta. 23 Nuni laafa hessa gaasonna. 31 Nuni nurkka nu bolla pirdizaakko izi gi leqqiza billiteta hankkoytappe aaththi bonchchoos; nu bolla pirdenna. 32 Gido attiin Goday pirdiza wode nu qasseka nu isttan yeellatiza biliteta harappe aaththi hankko ammanontta asaara pirdetontta mala izi nuna naagoos. 24 Nu isttan yeellatonta bilitetas gidikko hessa kaseti murees. 33 Hessa gishshas ta ishatoo! Intte maana mala bonchcho koshshenna; Xoossi gidikko asateththa shiiqiza wode issoy issaara naagetite. 34 Intte shiiqiza billiteta issi bolla oyseththidi bonchchoy paaccizaytas shiiqoy pirdas gidontta mala inttete oonikka gafidadey aadheththa bonchcho immedes. 25 Izi hessa ooththiday diikko kasetidi ba soon mo; hankko attidayssa tani hara wode hee inttekko baada woga woththana.

13 Ta asa qaalaninne salo kiitanchchata qaalan haasaykkoka taas siiqoy baynda aggiko coo mela birata gjirissa mala woykko daala gjirissa mala. 2 Tinbite haasayza imotay taas diikkoka, woykko xuura yo7otanne erateth wursa ta erikkoka, zumay izi dizasoppe dhoqallada haraso diggiza ammanoy taas diikkoka hessa wursaka siiqoy baynda ta ooththiko hessi hada. 3 Taas dizaaz wursa manqotas ta immikokka, ta asateth gido attiin billiteti doro gidikkoka asateththay issino xalla; ta taman xuuggikokka, siiqoy baynda aggiko tana hessi aykkoka maaddenna. 4 Siiqoy dandaya, qasseka Girike asata gidiinkka, aylle gidiinkka woykko goqa kiya; siiqoy miqqaynenna; ceeqettenna; otorettenna; 5 asata gidiinkka nu wurikka issino gidanaas issi Ayanan bessonttaaz ooththenna; ba go7a xalla xeellenna; qoho xammaqtidos; nu wurikka ha issi Ayanappe uyidos. 6 Siiqoy turmanppe attiin makkallan qoodan yeggenna. 7 Siiqoy ubba wode dandayees; ubba

wodekka ammanees; ufays ooththeessinne minni eqqees. 8 Siiqoy mulekka kundenna; tinbitey gidikko attana; hara qaalan haasayaykka attana; erateththika shaarettana. 9 Gaasoykka nu erizay ubbaa gidontta shaakki eroos; tinbite haasaya gidikkoka bagga haasayoos. 10 Gido gishshas Xoos galatays. 11 Ta ha7i kumeth gidontta bagga xalala erays; he wode shaarettana. 12 Nuni ha7i be7izayssi haaththan xeelliza mala coo bozhi bozhees shin he wode gidikko nu iza ayfeso lo7eththi beyana; ta ha7i kumeth gidontta bagga xalala erays; he wode gidikko tani ta hu7es eretidaysa mala erana. 13 Hessa gishshas ammanoy, hidotaynne siiqoy hayti heeddzati eqqi daana; hayta ubbaafe aadhdhizay siqo.

14 Siiqo kaallite; ayana imotata harappeka tinbite haasaya imotata lo7eththi koyite. 2 Hara qaalan haasayzaadey Xoossas attiin asas haasayenna; xuura gidida yo7o Ayanan haasaya gishshas izi gizay asas gelenna. 3 Tinbite haasayzaadey as minththeththanaas, denthttheththanaassinne go7anaas haasayees. 4 Hara qaalan haasayzaadey qasse barkka bana minththeththees; tinbite haasayzaadey gidikko Woosa Keeththa go7ees. 5 Intte wurikka hara qaalan haasayzaakkoo ta dosays shin hessafekka bollara intte tinbite qaalan haasayzaakkoo ta dosays; Woosa keeththay minnana mala hara qaalara haasayzaadey ba haasayzayssa birshontta izi hara qaalara haasayzayssafe tinbite haasayzaadey aadhdhees. 6 Hessa gishshas ta ishatoo! Ta inttekko biza wode ta inttes qoncciseththan woykko erateththan woykko tinbiten, woykko timirten yootontta hara qaalara yootikko hessi inttene ay go7anee? 7 Hessi coo susul7e malanne diiiththa mala shemppoy baynda istta giirissas dummateththi shaaketti erettonta aggiko iza wostti eranee? 8 Qasseka xurumbay aazas punettizaakkoo woykko zayey aazas zayettizaakkoo shaakki erettonta ogera punettiko ooni olas giigettanee? 9 Inttekko hessa mala; intte doonapape erettita qaalay kezontta aggiko intte gizayssa ooni eranee? Coo mela carkon dhayana. 10 Alame bolla daro dumma dumma qaalay dees shin birsheththi baynda qaalay baa. 11 Hessa gishshas issaadey haasaya qaalaa birsheth ta erontta aggiko haasayzaades tani imath gidees; izaadeykta taas imath gidees. 12 Inttekko hessa mala Ayanan imoteththata demmanaas koyza gishshas Woosa Keeththa go7iza imotata demmanaas lo7eththi koyite. 13 Hessa gishshas hara qaalan haasaya asи ba haasaydayssa birsheth erana mala baas woosso. 14 Tani hara qaalara woossiza wode ta Ayanan woossays attiin ta izappe aykkoka erikke. 15 Histtiin ta ay ooththana mala taas bessizee? Tani ta Ayanankka woossana; wozinan woththadakka woossana; ta Ayanankka yexxana. Wozinarakka yexxana. 16 Hessaththo gidontta aggiko ne Xoos Ayanan galatiza

wode hessa erontta issi imaththa asи ne galata woosaa wostti, «Amiin» gaanaas dandayzee? 17 Ne bessiza mala galatanaas dandayaasa; hankkoysi gidikko izan go7ettenna. 18 Tani inttfe bollara hara qaalan haasaya dosays. 19 Gido gishshas Xoos galatays. 20 Ta ishatoo! Intte inttfe qofan guuththa nayta mala gidopite; iita oosos gidikko guuththa nayta mala gidite; qofan gidikko kaha kunththida asata gidees. 21 Kase wogaankka, «Ista qaalay imath gidida allaga asata qaalara ta hayssa asaas yootana. Hessaththo yootiinkka Geeshsha Maxaafan xaafetides. 22 Hessa gishshas hara qaalan haasaya ammanontta asaas malata gidees attiin ammanizaytas malata gidenna; tinbitey gidikko ammanizaytas attiin ammanonttaytas gidenna. 23 Histtiin Woosa Keeththan ammaniza asay issife shiiqidason wurikka erontta hara qaalan haasayshin hessa erontta asati woykko ammanontta asay shiiqidasi haasayzaaso gelikko, «Hayti gooyelettes» geettennee? 24 Gido attiin asay wuri tinbite qaala haasayettishin imaththa woykko ammanonttaadey gelikko ba siyidayssa ubbaa erananne he qaalan pirdettana. 25 Izaadey ba wozinan qotti woththidaazi wuri qonccananne izikka ba baggara, «Tumappe Xoossi inttene dees» giidi gufanni Xoossas goynnana. 26 Hessa gishshas ta ishatoo! Histtiin ay giinoo? Intte issife shiiqidisa wode inttfe issi issi asas mazamure qasse issi issi asas timirtey dees; issi issi asas qoncconta xuura miishshata qonccisiza imotay dees; hara asas dumma qaalan haasayana imotay dees; haras qasse he qaalaa birshiza imotay dees; hessi he imotay wurikka ammanizayta go7anaas bessees. 27 Hara qaalara haasayzay diiiko nam7u as woykko dari darikko heedzdu gididi taran taran yootetto; hara asi qasse birsho. 28 Birshizaadey baynda aggiko shiiqidisa asaa giddon co7u giidi baas xallanne Xoossas xalla yooto. 29 Tinbite haasaya imotay diza nabeti nam7ati woykko heedzdzati tinbite haasayetto; hankko asay yootettidayssa lo7eththi paacco. 30 Uttida asaa garsafe issaadey issi miishshi qoncciko koyro haasayzayssi co7u go. 31 Intte garsafe issi issi asi taamarana malanne minettana mala intte wurikka taran taran yootanaas dandayeeta. 32 Nabeta ayanay nabetas azazettees; gaasoykka Xoossi saroteththa Xoosafe attiin wocama Xoos gidenna; ammanizayta Woosa Keeth ubbasonka hessa mala. 33 Ammaniza asay goynos shiiqidason maccassati co7u getto; Muse wogay kase gida mala istti azazetteto attiin shiiqoson istti haasayana mala isttas imettibeenna. 34 Maccassati eranaas koyza issi issi yo7oti diiiko ba keeththan ba azinata oychchetto; gaasoykka maccassi shiiqoson haasayay yeellachchizaaza. 35 Xoossa qaalay inttfe kezidee? Woykko inttekko xalla gakkidee? 36 Oonikka bana, «Nabe» giikki woykko, «Taas Xillo Ayanappe imotay dees» gizaadey diiiko

hayssi ta inttes xaafidayssi Godaa azazo gididayssa ero. 38 Hayssa erontta asi diikko izi ba hu7es erettenna. 39 Hessa gishshas ta ishatoo! Buro tinbite haasayanaas lo7eththi koyite; dumma dumma qaalan haasayakka diggofte. 40 Gidikkoka wurikka maaraanne wogara gido.

15 Ha7ikka ta ishatoo! Ta inttene sabbakiin intte ekkidi izan minni eqqida Mishiraachcho qaalaah ha7i qofsanay koyays. 2 Ta inttes sabbakida qaalaah intte lo7eththi oykkiko he Mishiraachcho qaalaan intte attana; hessa mala gidontta aggiko intte ammanoy hada. 3 Tani taas ekkidayssanne ubbaafe aadhhdhizaysssa inttes aaththa immadis; Geeshsha Maxaafati gizaysssa mala Kirstoosi nu nagara gishshas hayqqides. 4 Moogoottides; Geeshsha Maxaafatan xaafetidaysssa mala heedzdzanththo gallas hayqoppe dendides. 5 Hessafe kaallidi Phexroosas beettides; qasseka Yesusa kaaliliza tammanne nam7atas beettides. 6 Hessafe guye ichchashu xeetuppe bollara diza ammanizaytas issito beettides; iza be7ida asaappe dariza baggay paxa dees; baggay qasse hayqqides. 7 Hessafe guye Yaaqobes beettides; kaallidikkha kumeththa Hawaaretas beettides. 8 Tani Hawareta ubbaafe laafanne kase Xoossa Woosa Keeththe gooddida gishshas Hawaare geetettanaas bessonttaadeko shin as ubbaafe awucaya misatiza taaska beettides. 10 Gido attiin Xoossa kiyateththan ha7i ta hananayssa hanadis; taaska imettida Xoossa kiyateththi hada gidibeenna; tani oonappeka bollara daro minna ooththadis. Gido attiin hessa ooththiday tana gidontta Xoossa aadho kiyateth. 11 Hessa gishshas tana gidiin isttaka gidiin nu wurikka sabbakizay hessa; inttekka ammaniday hessa. 12 Kirstoosi hayqoppe dendidaysssa nu tamaarsiko histtiin intte garsafe issi issi asati waanidi hayqoppe dendoy baa gizoo? 13 Hayqqida asas dentthhi donttaa gidikko Kirstoosikka dendibeenna guussakka? 14 Kirstoosikka hayqoppe dendonttaa gidikko nu sabbakos go7ay baa; intte ammanoykka hada. 15 Hessafeekka bollara, «Xoossi Kirstoosa hayqoppe dentthhides» giidi nu markkattida markkayka nuna wordo Xoossa markkatta kessideskkaa? Hayqqida asay hayqoppe dendonttaa gidikko Xoossi Kirstoosakka dentthibeenna guussa. 16 Gaasoykka hayqidayti dendonttaaz gidikko Kirstoosikka hayqoppe dendibeenna. 17 Kirstoosi hayqoppe dendonttaa gidikko intte ammanoy hada; inttekka hanno gakkanaas intte Nagarara deeta guussa. 18 Hanoy hessa mala gidikko Kirstoosa ammanidi hayqqidayti wurikka dhayda guussa. 19 Nuni Kirstoosan ufays ooththizay hanno biittay bolla duussas xalla gidikko nu asaa ubbaafe laafata. 20 Gido attiin Kirstoosi hayqidaytas ubbaas bayra gidiid hayqoppe tumu dendides. 21 Hayqoy issi as Addaame baggara yida mala hayqqidayta dentthi Kirstoosa baggarakko. 22 Asi wurikka Addaame baggara hayqqida mala hessaththoka asi wurikka Kirstoosa baggara hayqoppe dendana. 23 Gido attiin wurikka ba tarara tarara dendana; koyro bayra gidida Kirstoosi dendides; izappe kaallidi izi yiza wode

Kirstoosas gidizayti dendana. 24 Hessafe guye haarettiza dereta godatethhinne wolqqamatia wursi dhayssidaappe guye kawota Xoossa Aawaas aaththi immiza wode he wode wurseth gidana. 25 Izi ba morkke wursika ba toho gars aaththana gakkanaas izi kawotanaas bessees. 26 Buro wurseththan xoonetti dhayana morkkey hayqo. 27 «Xoossi wursika iza godateththafe garsan woththides» gizaazi Geeshsha Maxaafan xaafetides; gido attiin, «Wurikka iza Godateththa garsan gidides» gishin wurikka iza godateththa garsan ooththida Xoossaa Aawaajjenna. 28 Wurikka izas haarettidayssafe guye Xoossi ubbaafe bolla gidana mala Xoossa nay qasse ubbaa baas haarisidayssas Xoossa Aawaas haarettana. 29 Hayqoppe dentthi dontta aggiko histtiin hayqqida asaa gishshas giidi xammaqettiza ubbaas go7ay aazee? Hayqqidayti mulekka dendonttaa gidikko histtiin asay istta gishshas aazas xammaqettizee? 30 Nu qasse ubba wode iita metos aadhdi imettizay aazassee? 31 Ta ishatoo! Hach hach hayqoy tanara gaaggees; hessaka nu Godaa Yesus Kirstoosa gaason intte bolla diza ammaneththa ta inttes qonccisays. 32 Tani Efesoonen do7a misatiza asatara baaxetidaysssi asi beyana mala xalala gidikko taas izan aaza wodhey dizee? Hayqqidaytas dentthi dontta aggiko, «Nu wonto hayqqana gishshas ane moos; aye uyoos» gizayta mala nunikka istta mala gidoos. 33 Intte balettofte! Iita laggeteththi lo7o amalera dizayta moorees. 34 Wozinama gidite; nagara ooththofte; Xoos eronttayti issi issi asati intte garsan diza gishshas ta hessa inttene yeellachchanaas gays. 35 «Hayqqidayti waani dandanee? Ay mala ashora dandanee?» gizaadey daana dandayees. 36 Nenoo eeyazoo! Ne zeriza zereththay hayqqontta dishe caarenna. 37 Neni zeriza kaththa modheya giste woykko hara kaththa ayfe gidikkoka guyeppe ne ekkanara ha7i ne zerooro gidukku. 38 Xoossi qasse ba koyida mala he zereththaas iza mala medho immees; zereththaas qommotas issaas issaas iza misatiza asateth immees. 39 Ashoy wurikka issi mala gidenna; asa ashoy issaa gidishin mehe ashoy qasse hara; kafo ashoy hara; mole ashoykka hara qommo. 40 Hessa malakka salon dizaytaska istta misatiza medhoy dees; biitta bolla dizaytaska istta misatiza medhoy dees; gido attiin saloyta bonchchoy issi mala; biitta bolla dizayta medho bonchchoyka dumma. 41 Arshe bonchchoy issino; gido attiin agina bonchchoy qasse dumma; xoolinteta bonchchoyka hara; issi xoolintte bonchchoy hara xoolintte bonchchofie dummatees. 42 Hayqqida asa dentthika hessa mala; woqqiza medhoy zerettiin woqqontta medhoy dendana. 43 Kawushshateththan zerettana shin bonchchon dendana; daabursan zerettana shin wolqqama gidiid dendana. 44 Medheteththa asateththi zerettana shin Ayana asateththi dendana; medheteththa asateththi diikko qasseka Ayana asateththika dees. 45 Hessa gishshas, «Koyro as Addaamey de7oy diza medheteth gidides» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafetides. Nam7anththo Addaame gidiida Kirstoosi gidikko asas de7o immiza

AYANA. 46 Gido attiin koyro yiday Ayanayssa gidontta maaddite; nunikka hara ammanizaytara iza yuussaa medhetethayssa; Ayanayssi qasse guyeppa yidayssa. naagon doos. 12 Nu isha Aphiloosi hara ammanizaytara 47 Koyro yida Addaamey biittafe medhettida gishshas intteko baana mala keeha woossadis shin izi qasse ha7i izi biittafe. Nam7anththo yidayssi saloppe. 48 Biittafe intteko baanaas koyibeenna; gido attiin baana ogey izas gididayti istti biittafe medhettidayssa mala. Saloppe giigshin izi intteko baana. 13 Beeggite! Ammanon minni gididayti saloppe yidayssa mala. 49 Nuni biitta asa eqqite; minnite; goobite. 14 Intte ooththizaaz wursika medha may7oysaththoka saloysa medhakka may7ana. siiqon ooththite. 15 Ta ishatoo! Akaya biittan koyro 50 Ta ishatoo! Ta hayssa inttes yootays ashoyenne ammaniday Isttifaanoreso asaa gididayssanne ammaniza suuththi Xoossa kawoteth laattentenna; dhayanayssi asaa maaddanaas istti bana aaththi immidayssa intteko dhayonttayssa laattentenna. 51 Ane ta inttes issi xuura ereeta. 16 Istta misatiza asatassinne isttara issife daaburza yo7o yootays; nuni wurikka hayqqoko; gido attiin nu asatas ubbaas azazettana mala ta inttena woossays. 17 wurikka laamettana. 52 Hessika hananay nu qoppontta Isttifaanosi, Ferdonaxoosinne Akayqoosi yida gishshas dishin wurseththa xurumbay punettiza wode qiphida ta daro ufayetts; gaasoykka intte haan tanara dontta ayfey xeelliza mala issito banana; xurumbay punettana; gishshas istti taas paccizaaz wursi kunththida. 18 Ta hayqqida asay wooqqonttaya gididi dendana; nunikka wozinhanne intte wozina wursi shempsida; hessa gishshas laamettana. 53 Dhayzayssi dhayonttayssa may7anaas, hessantta mala asata mule balopite. 19 Iisiya biittan hayqqizay hayqqonttayssa may7anaas bessees. 54 diza Woosa Keeththati inttena saro geettes; Aqilayne Dhayzay dhayonttaaz, hayqqizay hayqqonttaaz may7iza Phirsijillayka istta soon shiqiza ammaniza asay Godaa wode, «Hayqoy xoonetti mitettides» geetetti kase sunththan bonchcho sarota inttes shiishsheettes. 20 Geeshsha Maxaafan xaafettida qaalay polettana. 55 Haan ammanizayti wurikka inttena saro geettes; intte Hessaththoka, «Hayqoo! Kase ne xoonoy awan dizee?» geetetti Hayssa sarokaa ta kushera xaafiday tana Phawuloosa. xaafettides. (Hadës g86) 56 Hayqoy izara dukkiza wolqqay 22 Godaa dosonttaadey diikko izi qanggettidaade gido! nagara; nagara wolqqay woga. 57 Gido attiin Godaa Godoo haa ya! 23 Godaa Yesusa kiyateththi inttenara Yesus Kirstoosa baggara nuus xoono immiza Xoossas gido. 24 Ta siiqoy Godaa Yesus Kirstoosa baggara inttes galatay gido. 58 Hessa gishshas ta siiqo ishatoo! Minni ubbaas gido! Amiin.

eqqite; ay miishshankka yarkofte; Godaa oosos intte daaburza daabursay hada gidonttayssa eridi ubba wode pacey baynda Godaaas ooththanaas minettite.

16 Ha7i qasse ammanizaytas miishsha keso gishshas Galatiyan diza Woosa Keeththatas tani immida azazo mala intteko ooththite. 2 Miishshay kezanay buro ta hee biin gidontta mala inttefe issi issi asi baas diza mala saaminttan saaminttan wogga gallas kessi woththo. 3 Ta hee biza wode intte doorida asatas ta moyzo dabdaabe xaafa immada, istti intte immida imotaa Yerusalemme gathhana mala haappe ta kiittana. 4 Ta isttara baanaas koshshizaaz gidikko tanara bandettes. 5 Tani bashe Maqidooniyara aadhaha buussi taas attontta gishshas ta Maqidooniya gakkada heera intteko baana. 6 Ta awakka bishin tana ogey waayisonnta mala intte tana maaddana mala bashe ta intte achchan gam7ontta aggike. Oonee erizay balgov aadhhdhana gakkanaas ta intte achchan balgoza aaththontta waaya aggana. 7 Ta intte achchan daro wode gam7anaa koyza gishshas inttena coo ogera aadhaha bashe beyanaas koykke; Godaa shene gidikko intte achchan adussa wode gam7anaa koyays. 8 Gido attiin Phenxeqoste geetettiza ba7aale gallas gakkanaas ta Efesoonen gam7ana. 9 Ta heen gam7ana gaasoykka taas heen gita ooso pengey doyettides shin tanara egettizayti daroti deettes. 10 Ximtoosi intteko biikko izi ta mala Godaa oosanchcha gidida gishshas izi baboy baynda daana mala intte iza maaddite. 11 Hessa gishshas oonikka iza kadhoppo; izi taakko saron simmana mala intte iza

2Qorontoose Asaas

1 Xoossa shene mala Yesus Kirstoosas kütettida Phawuloosappenne nu isha Ximtoosappe Qorontoosen diza Xoossa Woosa Keeththeys qasseka Akaya biittan ammaniza kumeththa asaas. **2** Nu Aawaa Xoossaafenne Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththine saroy inttes gido. **3** Maariza Aawassinne wursika minththeththiza nu Godaa Yesus Kirstoosa Aawaa Xoossaas galatay gido. **4** Nunikka nu baggara Xoossafe demmida minuteththan metotetizaya minththeththanaas dandayana mala nu meton izi nuna minththeththees.

5 Kirstoosa waayey nu bolla daridayssa mala nuuska Kirstoosa baggara minththeththoy darees. **6** Nu meton intte atoteththinne minuteth demmeeta; nuni metotishin qasse inttekka kase ekkida metoza mala gencci ekkidi minettandeta. **7** Nu meto intte nunara shaakki ekkida mala nunarakka intte minettanayssa nuni eriza gishshas nuus intte bolla diza ufayssi gita. **8** Ta ishatoo! Iisiya biittan nu bolla gakkida metoza gishshas intte erana mala nu koyoos; he nu bolla gakkida metozi nu tookkanaappe deexo gidida gishshas hayqqontta paxa daana giidi qoppibeecko. **9** Addafekka nu bolla hayqo pirday pirdettida misatides; hessi wurikka nu bolla gakkida gaasoykka nuni hayqqidayta denththiza Xoossan ammanettanaassafe attiin nu wolqan ammanettonta mala hanides. **10** Izi nuna hessa mala qopponta hayqoppe ashshides; ha7ikka wodeppeka izi nuna ashshanayssa nu ammanettoos. **11** Inttekka intte woosan nuna maaddite; daro asaa woosan nuus imettida imotassinne nu gishshas daroti Xoossa galateettes. **12** Histiko nu ceeqeteththi hayssa mala; ha alamezan harappeka inttessara nuussara diza gaytoteththan Xoossafe gidida geeshshateththaninne suureteththan nu de7idayssa nu wozinay nuus markkatees; hessika asa cincateththan gidontta Xoossa kiyateththana. **13** Intte nababidi eranaas dandayontta miish nu inttes xaafoKKO; intte wursika nababidi eranayssa nu eroos. **14** Intte nunan ceeqettizayssa mala nunikka inttenan ceeqettizayssa ha7i wursi erontta aggikokka Godaa Yesusi simmi yiza gallas wursika erana. **15** Tani hayssa shaakka eriza gishshas nam7uto intte go7ettana mala koyer inttenu beyana qoppadis. **16** Hessika ta kase Maqidooniya bashe inttenu beyada Maqidooniyyapeka simmashe intte achchara aadhhdha ta Yuhuda bishin intte tana maaddana mala qoppadiskoshin. **17** Hayssi ta qofay inttes ta lo7eththa qopponta qofa misatizee? Woykko Ayzaabetas lose gididayssathho tanikka issito, «Ero ero, qasseka akkay akkay» gizaa misatizee? **18** Xoossi ammanettida Xoos gidida mala nu inttes yootiza qaalaykka, «Ee» giidi «Akkay» gizaaz gidenna. **19** Gaasoykka tana gidiin woykko Silwaanoosanne Ximtoosa

«Ee» xalalay dees. **20** Xoossafe imettida hidotati wurikka, «Ee» gididay izanna; nunikka iza baggara Xoossa bonchchos, «Ami» gizay hessa gishshassa. **21** Hessa gishshas inttekka nunikka Kirstoosan minni eqqana malanne ba oosos dooriday Xoossa. **22** Nu izayta gididayssa erisanaas ba maatame nu bolla shocidaynne nuni sinththafe demmana miishshas Ayana waaseteth nu wozinan woththiday iza. **23** Tani Qorontoose simmada intteko bontta aggiday inttenu mishisikke gaadakk; qasse hessi tumu gidontta wordo gidikko Xoossi ta bolla markkatto. **24** Intte ammanon eqqida gishshas inttenu ufayssanaas nu inttenara ooththana attiin intte ammano bolla godatanaas gidenna.

2 Ta inttenu mishisanaas kojontta gishshas qasseka intteko biikke gaada qofa qachchadis. **2** Ta inttenu mishisidaaz gidikkoka mishettida inttete aadhdihi ufayssizay taas haray ooni dizee? **3** Ta kase inttes xaafiday ta intteko biza wode tana ufayssanaas bessiza asati tana mishisoppetto gaada xaafadis; gaasoykka ta ufayettiko inttes ubbaasikka ufays gidanayssa ta ammanays. **4** Ta inttes hessaththo xaafishin ta wozinan daro miishshaynne daro qofay kumi dishin daro afunxxashe xaafadis; hessaka ta ooththiday ta inttenu daro siiqizayssa intte erana mala gaada attiin inttenu mishisanaas gidenna. **5** Onikka ase qohidaa gidikko gujechcho gidontta mala qohidaadey tana xalla gidontta guuththara gidikkoka inttenakka ubbaa qohides. **6** Hessa mala asas daro asay iza bolla woththida qixaatey izaades gidana. **7** Hessaaddey keehi muuzzotti hidota qanxxontta mala intte hessaades atto giidi iza minththeththanaas bessees. **8** Hessaththoka intte iza siiqizayssa zaareththidi iza bessana mala ta inttenu eranaassa. **9** Ta hayssa inttes xaafiday intte gakkiza paace xoonidi ubbaan intte azazettizaakko gakkiqta qofaa balokko. **10** Intte atto gizaades tanikka atto gays; qasse ta tumappe atto gaanaazi dizaa gidikko Kirstoosa sinththan ta atto gizay intte gishshas gaadakk. **11** Ta hessaththo ooththizay Xala7ey geliza xoo7e demmontta mala gaadakk! Nuni iza gene qofaa balokko. **12** Tani Kirstoosa Mishiraachcho qaala yootanaas Xiro7aada bida wode Goday taas ooso oge doydes. **13** Gido attiin tani ta ishaa Titoosa heen demmontta aggida gishshas, ta wozinay shempontta ixxida gishshas istti tana heeppe moyziin Maqidooniya dere badis. **14** Gido attiin Maqidooniya bashe inttenu beyada Maqidooniyyapeka Kirstoosa baggara ubba wode nuna xoono ogen kaaletthhi yuushshizanne ba lo7o erateththa nu baggara ubbasont qonccisiza Godaas galatay gakko. **15** Gaasoykka nuni dhayanaytassinne attanaytas giddon Kirstoosa baggara Xoossas shiiqida sawo tunnu giza exaane mala. **16** Dhayanaytas nuni wodhiza xinqqo; attanaytas qasse hayqoppe de7oso efiza de7o sawo; histiin hayssas qalaykka, «Ee» giidi «Akkay» gizaaz gidenna. **19** bessizaadey oonee? **17** Nuni Wodhe demmaniaas giidi Gaasoykka tana gidiin woykko Silwaanoosanne Ximtoosa Xoossa qaala shaqace mala walakereththidi bayziza gidiin nu inttes sabbakida Xoossa Naa Yesus Kirstoosi, doro asata mala gidokko; gido attiin Xoossafe kütettida «Enne akkay» gidenna; gido attiin ubba wode izan,

suure asa mala gididi Kirstoosan Xoossa sinththan suure yootoos.

3 Nuni ha7i nurkka nuna zaaridi galatinoo? Woykko hara asata mala inttes gidiin woykko inttefe haa nuus xaafettida galata dabdaabe koshshizeeshaa? **2** Intte qasse asi wuri erizaynne nababettiza nu wozina garsan xaafettida dabdaabeta. **3** Intte qalamen xaafettidayta gidontta de7o Xoossaa Ayanan xaafettidayta; qasseka shuchcha bolla woocetti xaafettidayta gidontta asa wozinan xaafettidaytanne intte nunan go7ettida Kirstoosas qonccce dabdaabeta. **4** Kirstoosa baggara nuus Xoossa bolla diza ammanoy hessa misatees. **5** Nuna hessas gaththiday Xoossafe attiin nuni nu wolqqan ooththidos giza miishshi issoyka deenna. **6** Hessika pidalen xaafettida wogan gidontta Ayanan xaafida ooraththa caaqo qaala oosanchchata nu gidana mala ooththides; gaasoykka pidalen xaafettida wogay wodhees; Ayanay gidikko de7o immees. **7** Hessa gishshas Isra7eеле nayti iza ayfeson diza bonchcho gaasoteththan Muse ayfeso tishshi histti xeeloy istta xoonana gakkanaas hessi guyeppe dhayanayssinne shuchcha bolla woocetti xaafettidi hayqo gididayssi bonchchon qonccizayssa gidikko, **8** histtiin Ayana oosos waanidi hessafe aadhdhiza bonchchoy deennnee? **9** Asi izan pirdettiza oosoy hessa mala bonchchettizayssa gidikko asi izan xilliza oosoy hessafe keehi aadhdhiza bonchchoy izas waani deennnee? **10** Hayssafe kase bonchchettidayssi hara izappe aadhdhiza bonchchoy dizayssara giigshish bonchchoy bayndayssa gidides. **11** Dhumi dhumi bizayssas hessa mala bonchchoy diikko mernaas minni eqqi daanayssas hessafe keehi aadhdhiza bonchchoy waani deennnee? **12** Hessa gishshas hessa mala hidotay nuus diza gishshas nuni xalateththan haasayoos. **13** Isra7eеле nayti Muse ayfesoy xlqizayssa aggi aggi bishin istti wurseththa be7ontta mala izi ba ayfeso gooziida Muse mala gidokko. **14** Gido attiin kase gal7a caaqo qaalay nababettishin he wode goossazi hach gakkanaas kichchontta gishshas istta wozinay doccida mala dees; he goossay ha7ikka kichchibeenna; izikka kichchanay Kirstoosan xalla. **15** Hach gakkanaaska Muse maxaafati nababettiza wode he wode goossay ha7ikka istta wozina goozi oykkees. **16** Gido attiin issaadey Godaakko simmiza wode goossazi qaaretti kichchees. **17** Goday Ayana. Godaa Ayanay dizason aylleteththi deenna. **18** Nunkka Godaa bonchcho mastoote mala xlqettishe iza misatanaas ha bonchchofe hara bonchchon laamettana; hessika Ayana gidida Godaappe.

4 Xoossa maaroteththa daroppe dendidayssan hayssi ha oosozi nuus diza gishshas nuni hidota qanxxoko. **2** Gido attiin geemara haniza yeellasisa yo7ota nu aggidos; as baleththoko; Xoossa qaalaa wordora walakkoko; hessa histtanaappe tumu yo7ota qonccera yootishe asi wurikka nu gizayssa ekkana mala nunateththa Xoossa sinth shiishshoos. **3** Nu Mishiraachcho qaalay gordettikokka izi gordettiday dhayanaytassa. **4** Xoossa leemiso gidida

Kirstoosa bonchcho Mishiraachcho qaalaa poo7oza ha alame asay be7ontta mala hayssa ha alameza xoossi ammanonita asaa wozina muumisides. (aiōn g165) **5**

Nuni Yesus Kirstoosi Godaa gididayssa sabbakoos attiin nuna sabbakokko; nunkka nu baggara Yesusa gishshas inttes ooththizaadentta gididos. **6** Kirstoosa sinththan Xoossi ba bonchcho erateththa poo7o nuus immanaas, «Poo7oy dhuman poo7o» gida Xoossi ba poo7o nu wozinan poo7isides. **7** Gido attiin hayssi gita wolqqay nuus Xoossafe imettides attiin nuuppe gidonttayssa bessana mala hayssi bonchcho miishshay nunan oto misatizayta giddon dees. **8** Awa baggarakka nuna sugikkoka nuni tinth gi meqqoko; nuus yo7oy tippi giikkoka hidota qanxxoko. **9** Nu goodettikkoka wora wodhdhi attoko; istti nuna shoci genderiskokka nu dhayokko. **10** Yesusa de7oy nu asateththaan qonccana mala nuni iza hayqo ubba wode tookki yuuyoos. **11** Yesusa de7oy hayqqiza nu asateththaan qonccana mala paxa diza nuni ubba wodekka Yesusa gishshas hayqos aadhdi imettoos. **12** Hessa gishshas nu hayqos aadhdi imettishin intte qasse de7on gakteeta. **13** Kase Geeshsha Maxaafan xaafettida mala, «Ta ammanida gishshas haasayadis» geetettidayssa nunkka hessa he ammano Ayanan ammaniza gishshas haasayoos. **14** Gaasoykka Godaa Yesus Kirstoosa hayqoppe denththidaysi nunakka izara issife denththidi inttenara ba sinh shiishshanayssa nu eroos. **15** Daro asaa gakkishe diza kiyateththi Xoossa bonchchos galata bolla galata guijana mala hayssi wurikka inttena go7anaas hanides. **16** Hessa gishshas nu hidota qanxxoko; nuus kare bagga asateththay dhayi dhayi biikkoka nuus gaaththa bagga asateththay gallas gallas ooraxi oraxi bees. **17** Hessas ha7i guuththa wodes nuna gakkiza waayey izara giiganaas dandayontta mernaas gidiza bonchchon nuna gaththana. (aiōnios g166) **18** Hessa gishshas nu tishshi histti xeellizay ha7i ayfen beettiza miishsha bolla gidontta ha7i ayfen beettontta miishsha bolla dees; ha7i beettizayssi izi ha7is xalla; ha7i ayfen beettonttayssi gidikko izi mernaassa. (aiōnios g166)

5 Nuni izan biittaa bolla diza dunkaaney laalettikokka asa kushen gidontta Xoossa kushen oosettida mernaas keeththi nuus salon dizayssa nu eroos. (aiōnios g166) **2** He wodey gakkanaas nu keeththa saloysa may7anaas nu laamoti naagoos. **3** Tumappe hessa nu may7idaappe guye kallottoko. **4** Nuni hayssa ha dunkaanezan diza wode ubbaan izi deexxiza gishshas daabura piidhi goos; hessas gaasoykka hayqqizayssi de7on laamettana mala nuni salon daana sohoza may7ana attiin nuuppe qaarettana mala nu koyokko. **5** Hessas nuna giigsiday Xoossa; buro yaanayssas waase gidana mala nuus ba Ayana immiday iza. **6** Nuni ashon diza wode Godaappe haakki dizayssa erikkoka izan ammanetidi doos. **7** Nuni diza duussay Godaan ammanidi attiin ayfen be7on gidenra. **8** Nuni ashoppe shaakettidi Godaara duus dooranayssa ta sidhontta yootays. **9** Hessa gishshas

nuni ashon diikko woykko ashoppe shaakettikokka gede oli xooniza ola miishshinne kametti attiza gondalley nuus waanna qofay Godaa ufayso. 10 Nuni wurikka xilloteththa. 8 Bonchchos gidiin woykko kawushshas, Kirstoosa pirda wombora sinh shiiqanayssi attenna; qoodhettanaas woykko galatanaas nuni giigettidayta; nuni nuuppe issov issoy biitta bolla ba ooththiday iita gidiin tumanchchata shin ase baleththizayta geetettidos. 9 Nuni woykko lo7o gidiin ba ooso mala bessiza waaga baas erettidayta shin erettonttaya gididos; istti hayqqidaytakko ekkana. 11 Hessa gishshas Godaas yashsha guussi ay gishin nuni paxa doos; asay nuna bukki bukkiinkka guussakonne nu eriza gishshas asay nu yootizayssa ero nu hayqqibekko. 10 Muuzoy nuna gakkikokka ubba gi ekkana mala ooththanaas daaburoos; nuni oonantako wode ufayettoos; nuni mangoko shin daro manqota dure Xoossa achchan qoncce; qasseka intte wozinankka kessoos; nuus aykkoyka bayndayta shin wurikka nuus qoncce gididayssa ta ammanays. 12 Ta hessa gizay dees. 11 Inttene Qorontoosen dizaytoo! Ta kase inttes nuna intte sinththan galatanaas gidonta dishin intte qonccen yootadis; nuni nu wozina inttena ubbaa bessidos. nunan ceeqettana mala attiin wozinappe gidonta ayfen 12 Intte qasse nuna intte siiqo bessanaas uuzettideta beettiza miishshan ceeqettizaytas intte zaaro immanaas attiin nu inttena nu siiqo bessanaas uuzettibekko. dandayana mala gaada gays. 13 Nu goosh gidikko 13 Aaway ba naas yootiza mala tanikka inttes ane Xoossa gishshas gidi goyidios; erata gidikkoka inttes yootays; nuni nu wozina keehi doydi nu qofaa inttes giidikko! 14 Kirstoosi ubbaas issito hayqqoyssanne haray qonccisoysaththo intteka nuus hessaththo qonccisite. 14 wurikka izara issife hayqqidayssa nu erida gishshas Ammanontta asara giigay baynda issifeteththan oykettofe; Kirstoosa siiqoy nuna wolqqara oosisees. 15 Shemppora xilloteththinne nagaray waani issifettanaas dandayzee? paxa dizayti wurikka he hayqqidayssassinne hayqoppe Poo7oygne dhumay issife waani daana dandayzee? 15 dendidayssas daana malappe attiin hayssafe guye istti Kirstoosinne Daabulosi waani gaagganaas dandayzoo? baas dontta mala Kirstoosi ubbaas hayqqides. 16 Hessa Ammanizaadey ammanonttaadera aazan laggetanaas gishshas hayssafe guye nuni ay asikka ashlo ayfen dandayzee? 16 Xoossa Woosa Keethhas eeqatara xeelloko; nuni hayssafe kase Kirstoosa ashlo ayfen aaza gaagoy dizee? Xoossika, «Tani ta duussaso ta xeellidaa gidikkoka hayssafe guye hessaththo xeelloko. dereza giddon ooththana; tanikka isttara daana; isttaskka 17 Hessa gishshas oonikkka Kirstoosa bagga gidikko Godaa gidana; isttika ta dereta gidana» giidi kase yootida izi ooraththa medheteththa; kase ceega medhetethhi mala nuni issov issov de7o Xoossa Keeththata. 17 aadhhdides; izi kichchoosan hara ooraththa medhetethhi Goday, «Intte istta giddofe shaakettidi kezite! Tuna gelides. 18 Hessi wuri haniday izi nuna banara Kirstoosa dereza giddon ooththana; tanikka inttena ekkana. 18 Ta inttes baggara maqayinththidinne maqayinththo ooso nuus Aawa gidana; intteka taas attuma naytanne macca nayta immida Xoossanna. 19 Hessika Xoossi Kirstoosa baggara godetetaa; isttika ta dereta gidana» gees Ubbaa dandayza Goday.

6 Nuni Xoossara ooththizayta gidida mala intte ekkida Xoossa kiyateththa coo mela ashshofte gishe nu inttena woossoos. 2 Xoossi, «Tani taas giigida gallas nena siyadis! Attiza gallas ta nena maaddadis!» giza gishshas lo7o wodey hekko ha7i! Ateththa gallassika ha7ikko! 3 Nu oosoy leqettontta mala ay wodekka oonaska nuni dhuphe gidokko. 4 Hessafe aaththidi waayenne meto un7oka dandayan Xoossas ooththiza asata mala ay ogerakka nunateththa aaththi immoos. 5 Nuni Xoossas ooththizayta gididayssa bessizay garafeteththan, qasheteththan, hirgan, daaburi ooson, dhisko dhayoninne gafanna. 6 Hessaththoka geeshhateththan, erateththan, dandayan, kiyateththan, Xillo Ayana kaaloninne qoodheppe qommon gidontta siiqon, 7 tuma qaalaninne Xoossa wolqqanna; nu Izan

7 Hessa gishshas ta siiqotoo! Hayssi hidotay nuus imettida gishshas ashonne ayana tunisia ay miishshafekka ane nuna geeshshoos; Xoossas yashshan nu geeshshateththa ane kumeth histtoos. 2 Intte nuna ufayssan mokki ekkite; nuni oonakka qohibekko; oonakka naaqqibekko; oona go7akka nuus baleththi ekkibekko. 3 Tani hessaththo gizay intte bolla pirdanaas gidenna; hayssafe kase ta inttes yootida mala intte nu wozinan deeta; hessa gishshas hayqonkka gidiin paxanka ubba wode nu inttfe shaakettoko. 4 Taas intte bolla diza ammanoynne ceeqeteththi daro git; ta inttenan minettays; nuna gakkiza meto ubbaan tani keeha ufayettays. 5 Nuni Maqidooniya gakkida wodekka dumma dumma baggara metoy nuna gakkides attiin nuni aykkoka shempo demmibekko; nuus soora hirgay, karera qasse ooshshi dees. 6 Gido attiin muuzzotidayta minththeththiza Goday Titoosa yuussan nuna minththeththides. 7 Nuni minettiday iza yuussan xalla gidontta dishin intte iza minththeththidaysa nu guji siyida gishshassa; intte tana laamotidayssa taas qadhettizayssa qoppizayssaka izi nuus yootiin siyada tani daro ufayettadis. 8 Tani hayssafe kase inttes xaafida kiitay inttena mishisidaa gidiikkoka he kiita xaafida gishshas tani hessaththo aazas xaafadinna gaada modhettike; modhettikokka

ta modhettanay guuththa wodes intte tana mishisida inttena. **11** Hessa gishshas intte immanaas koyidayssi gishshassa. **9** Ha7i gidikko ta ufayettays; tani ufayettida polettana mala inttes diza mala kase intte qoppidayssa gaasokyka tani inttena mishisida gishshas gidontta ha7i ooththite. **12** Asi immanaas wozinappe koykko intte he mishaappe dendidayssan maaroteththan gelidi izaadey kiyateththan immizayssi ekettiz asи baas dizaari laamettida gishshassa; hessa gishshas intte mishettikokka mala immiko attiin baas bayndayssafe immishin gidenna. Xoossa shene mala gidida gishshas nuni inttena **13** Ta hayssathho gizay intte wurikka gina gidana mala aykkoka qohibeecko guussa. **10** Xoossa shene mala attiin intte imon waayettishin harati shempana mala gaada gidida muuzoteththi gede maaretti attanaaso gaththees; gidenna. **14** Intte waayettishin istta miishshay intte meto hessaska modheteththi deenna; wozinappe gidontta ashshana mala ha7i qasse intte miishshay istta meto muuzoteththi gidikko hayqon gaththees. **11** Hayssi ashsho; hessa malan intte giddon ginateththi daana. **15** intte muuzoteththi Xoossa shene mala gidida gishshas Hessika, «Daro shiishshidaades wodhdhibeenna; guuth hessi ay mala minuteththan, ay mala oysha zaaron, shiishshidaadeska paccibeenna» geetetti Geeshsha ay mala elle hanqeteththan, ay mala yashshateththan, Maxaafan xaafettida mala. **16** Tani inttes qoppizayssaa mala ay mala laamoteththan, ay mala lo7o amon, ay mala Titoosaycka inttes wozinappe qoppana mala ooththida muran inttena gaththidaakkoo ane intte wozinan yuushshi Goday galatetto. **17** Titoosi intteko bizay barkka ba qopite; intte qasse hanida ubbaankka he hanozappe qofan ufayssanppe attiin nuni iza woossida gishshas geesh qididayssa markkasideta. **12** Hessa gishshas ta xalla gidenna. **18** Mishiraachcho qaala oooson Woosa inttes xaaqidaysi intte nuus ay mala ammanettizaytakko Keeththatan ubbaan dosettida ishaza nu izara gaththi intte inttena Xoossa sinthtan beyana malappe attiin yeddoos. **19** Hessafeekka bollara hayssi ni ishay nuni qohidaade gishshassinne qohettidaade gishshas gaada hayssa lo7o oosoza Godaa bonchchos ooththishininne gidenna. **13** Nuni minettidayssafe bollara Titoosi nuni ooththanaas koyzayssa izas qonccishin izi nunara demmida ufayssaan daro ufayettidos; nuni ufayettidayka biidi ooththanaas Woosa Keeththati dooridaade. **20** intte wurikka Titoosa minththeththida gishshassinne iza wozina shempisida gishshassa. **14** Tani inttenan Hayssa kiyateth imettida miishshaza nuni oykkishin nu bolla aykko boroykka gakkonta mala nuni naagettoos. ceeqettizayssaa kase Titoosas yoota woththadis; inttekta xalla gidonna asa sinththankka lo7o ooththanaassa. **21** Gaasoycka nuus waanna qofay Godaa sinthtan tana yeellabekketta; ubba wode ta inttes tuma xlala yootashe days; hessika nuni intte gishshas Titoosas yootida yo7oy tumu gidi ammanettides. **15** Intte wurikka azazettizayta qididayssa, yashshateththanine kokkorishe intte iza mokki ekkidayssa Titoosi qoppi ekkidi izi inttena siiqizayssas zaway baa. **16** Tanikka ubba baggara inttenan ammanettanaas dandayda gishshas ta daro ufayettadis.

8 Ta ishatoo! Xoossi Maqidooniyan diza ammaniza asaas immida kiyateththa intte erana mala ta koyays. **2** Istti daro metoti dishe daro ufayettida; keehi manqota gidikkoka daro kiyattida. **3** Istti baas dandayettizayssaa malanne baas dandayettizayssafeekka aaththi immidayssa ta istta gishshas markkattays. **4** Yuhudan diza ammanizaytas maado immanaas digettonta mala nuna keehi woossida. **5** Istti nuni qoppidayssafe bollara aaththi ooththida; istti koyro bana Godaas immida; zaaridikka Xoossa shene mala banakka nuus immida. **6** Hayssa oosoza koyro Titoosi doommida gishshas ha7ikka hayssa maado imoza izi polana mala nu iza woossidos. **7** Intte ammanon, haasayan, erateththan, mino oooson, intte nuna siiqiza siiqon, ubba yo7on aadhdeeta; hessaththoka kiyateththa oosonkka aadhdezayta gidine. **8** Ta hessa gizay inttena coo mela azazanaas gidenna; gido attiin hankko hara asay minni immizayssaa inttenara gaththa beyishin intte siiqoy tumu qididayssha shaakka eranaassa. **9** Intte nu Godaa Yesus Kirstoosa kiyateth ereeta. **10** Hayssa ha hanozan taas lo7o gidi beettida zore ta inttes immays; zilayth intte imo xalla gidontta dishin immanaas koyroppe qoppiday

inttena. **11** Hessa gishshas intte immanaas koyidayssi gishshassa. **12** Asi immanaas wozinappe koykko intte he mishaappe dendidayssan maaroteththan gelidi izaadey kiyateththan immizayssi ekettiz asи baas dizaari laamettida gishshassa; hessa gishshas intte mishettikokka mala immiko attiin baas bayndayssafe immishin gidenna. **13** Ta hayssathho gizay intte wurikka gina gidana mala aykkoka qohibeecko guussa. **14** Tani intte imon waayettishin harati shempana mala gaada gidida muuzoteththi gede maaretti attanaaso gaththees; gidenna. **15** Intte waayettishin istta miishshay intte meto hessaska modheteththi deenna; wozinappe gidontta ashshana mala ha7i qasse intte miishshay istta meto muuzoteththi gidikko hayqon gaththees. **16** Hayssi ashsho; hessa malan intte giddon ginateththi daana. **17** Titoosi intteko bizay barkka ba qopite; intte qasse hanida ubbaankka he hanozappe qofan ufayssanppe attiin nuni iza woossida gishshas geesh qididayssa markkasideta. **18** Mishiraachcho qaala oooson Woosa inttes xaaqidaysi intte nuus ay mala ammanettizaytakko Keeththatan ubbaan dosettida ishaza nu izara gaththi intte inttena Xoossa sinthtan beyana malappe attiin yeddoos. **19** Hessafeekka bollara hayssi ni ishay nuni qohidaade gishshassinne qohettidaade gishshas gaada hayssa lo7o oosoza Godaa bonchchos ooththishininne gidenna. **20** Hayssa kiyateth imettida miishshaza nuni oykkishin nu bolla aykko boroykka gakkonta mala nuni naagettoos. **21** Gaasoycka nuus waanna qofay Godaa sinthtan xalla gidonna asa sinththankka lo7o ooththanaassa. **22** Daro wode daro miishsharan paacettdi mino gidida nu ishhaa Titoosara nu iza yeddiday hessassa; izas intte bolla diza ammanoy daro gita gidida gishshas izi ha7i inttena maaddanaas kaseppa aaththi koyees. **23** Intte Titoosa gishshas eranaas koykko izi inttena maaddanaas tanara ooththizaade; izara issife biza hankko ishati qasse Woosa Keeththati ba gishshas yeddida Kirstoosa bonchchos eqqidaya. **24** Hessa gishshas intte isttas intte siiqo bessite; intte hessaththo histtiko intte siiqoyne nu inttenan ceeqettiza ceeqetethhi coo hada gidontayssaa intte Woosa Keeththatas bessandeta.

9 Yuhudan diza ammanizaytas kessiza miishshaa gishshas ta inttes xaafananas koshshenna. **2** Inttes Akayan diza asaas maaddanaas lo7o qofay dizayssaa ta erada, «Akaya asay zilayththa oykkidi maados giigettides» gaada Maqidooniya asaas yootadis. Harappeka intte maaddanaas koyida suure qofay darota lo7o oosos denththeththides. **3** Hayssa ha hanozan nu inttenan ceeqettizayssii coo hada gidontta mala hayta nu ishata ta kiittadis; inttekta ta kase inttes gida mala naagetti uttite. **4** Maqidooniya asati tanara intteko bishin intte giigettontta dizayssaa be7ikko inttenan ceeqettizayssan nuri yeellatana; intte qasse daro yeellatana. **5** Hessa gishshas intte kase immanaas gidayssha kasetidi giigsana mala inttena qofsays; ays giikko hayti ishati taappe kasetidi intteko gakkana mala koshshizayssi taas beettides; hessaththoka tani biza wode intte immanayssi giigi uitidaaz gidana; inttekta immanayssi wolqqara gidontta

dosan gididayssa bessana. 6 «Guuth zerida asi giddon aykko dummatethhi bayndayssa shaakki eretto. guuth shiishhana; daro zeridaadey qasse daro kath 12 Gidikkoka barkka bana nashshiza issi issi asatara nuna shiishhana» giza qaalaa yuushshi qopite. 7 Xoossi dosizay ba dosan immizaade gidida gishshas issi issi asi immanaas ba wozinan qoppidaaro ufyassan immo asimmaan. 8 Ubba wode haniza ubbaan intte gidi palahidi hara lo7o oosos gidana mala Xoossi inttes ba anjo guji immanaas dandayees. 9 Hessika, «Manqotas kiyateththan immides; iza xilloteththi mernaas deyanan» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettida mala. (aīōn 9165) 10 Zerizaades Xoossi nuus immida zawappe aadhhdidi hara asata ooson zereththi, maanaas kath immiza Goday intte zeriza gelidi wogapape aadhhdhi ceeqettoko; hessafe bollara intte zereththa izi keehi darssi immana; izi intte kiyateththa ammanoy diccana malanne nu oosokyka Xoossi nuus oosoza ayfe inttes darsana. 11 Intte kiyateththan immoysi immida zawan intte giddon aakkayayssa naagon doos. nu baggara istta gakkiza asati Xoos galatana mala intte ubba wode kiyateth immana mala Xoossi inttene ubbasora 16 Hessa gishshas nu hara asi ooththiza zawa aadhhdidi duresana. 12 Hayssi intte immiza kiyateththa oosoy kasetidi oosettida ooson ceeqettonta dishe inttene henin ammanizayta meto maadoppe bollara asay Xoossa diza deretas Mishiraachcho qaalaa yootanaas dandayos. darssi galatana mala ooththees. 13 Hayssi intte kiyateththa oosozu intte Kirstoosa Mishiraachcho qaalaan ammanidi 17 Gido attiin Xoossa Maxaafay, «Ceeqettiza asi Godaan ammanettidayta gididayssa, isttassinne harataska intte kiyateth immidayssa erisizaaz gidiid gishshas istti wurikka Xoos galatana. 14 Istti qasse Xoossi inttes immida gita kiyateththa gaason inttene siiqiza gishshas inttes woossana. 15 Asa qaalan qoncciseththafe bolla gidiid Xoossa imoteththa gishshas Xoossi galatetto.

10 Tani Phawuloosi inttenara dashe ashke geetettadis shin ta inttene shaakkettishin qasse intte bolla xalidaade geetettida tani Phawuloosi Kirstoosa ashketeththaninne iza lo7eteththan inttene woossays. 2 Tani inttene woossizay ta intteto hee biza wode intte tana xalateththan haasayssontta aggana malassa. Nuni asho qofan simerettiza mala nuna xeelliza issi issi asata sinththan tani xalateththan haasayanaas koyays. 3 Nuni dizay hayssa alameza bolla gidiikkona nu olettizay ha alameza asa ola mala giden. 4 Nu ola miishshayka ola miixa laallanaas dandayza Xoossa wolqqay dizayssa attiin hayssa alameza ola toora giden. 5 Xoos erontta mala dhuphe gidi dendiza palamanne otoretet nu laalloos; asa qofa ubbaa di7i ekkidi Kirstoosas azazettana mala ooththoos. 6 Intte azazetethhi polettiiza wode azazettonta ay miishsheka qaxxayanaas nuni giigetti uttidos. 7 Intte xeellizay kare baggara beettizay xalla; oonikka tani Kirstoosasko gi ammanettiko zaareththi qoppo; nunikka iza malakka Kirstoosayta gididayssa izaadey wozinan wothho. 8 Goday nuus immida maataa gishshas tani izan ceeqqikokka yeellatikke; hessi maatay taas imettiday nuni inttene minththanaas attiin laallanaas giden. 9 Tani ha kiitaan inttene babisos ooththizaa misatoppo. 10 Oonee erizay issi issi asati, «Phawuloosa kiitati deexonne wolqqama; gido attiin nu achchan diza wode izi laafa; iza haasayaykka leqettidayssako!» gizaaz gidana. 11 Hessaththio giza asati nuni haahon dishe xaafla kiittidayssassinne qasse inttenara dishe nu ooththizayssa

giddon aykko dummatethhi bayndayssa shaakki eretto. 12 Gidikkoka barkka bana nashshiza issi issi asatara nuna nurkka gaththi xeellanaas woykko isttara nuna giigsanaas xalokko; istti qasse barkka bana banara gaththi xeelliza gishshas istti yuushshi qoppizayta gidettenna. 13 Nu qasse intteto gakkanaas Xoossi nuus immida ooso zawan simerettoos attiin wogapape aaththi ceeqettizayta gidokko. 14 Intte qasse nu ooththizason diza gishshas Kirstoosa Mishiraachcho qaalaa tamaarsanaas nu intteto bida wode nuni nu zawappe aadhhdhibeekko. 15 Hessa gishshas Xoossi nuus immida zawappe aadhhdidi hara asata ooson zereththi, maanaas kath immiza Goday intte zeriza gelidi wogapape aadhhdhi ceeqettoko; hessafe bollara intte zereththa izi keehi darssi immana; izi intte kiyateththa ammanoy diccana malanne nu oosokyka Xoossi nuus oosoza ayfe inttes darsana. 16 Hessa gishshas nu hara asi ooththiza zawa aadhhdidi kasetidi oosettida ooson ceeqettonta dishe inttene henin diza deretas Mishiraachcho qaalaa yootanaas dandayos. 17 Gido attiin Xoossa Maxaafay, «Ceeqettiza asi Godaan ceeqetto» gides. 18 Asi galatettanaas dandayzay Goday galatikko attiin barkka bana galatiin giden.

11 Ta guuththa eeyateththa intte dandayana mala ta hidota ooththoyssa hayyana dandayte. 2 Issi gelontta geeshha geela7oya ba geela7oteththan issi azinas giigiza mala tanikka inttene Kirstoosas giigsida gishshas ta intte gishshas lo7o qofa qoppays. 3 Shooshshay ba genera Heawaano baleththidayssaththo oonee erizay intte qofayka mooretta Kirstoosas diza suurenne geesh gidiid ammaneteththa inttene aggaagandetoo gaada ta hirgays. 4 Issi asi intteto yiidi nu kase inttes sabbakidayssa gidontta hara Yesusa sabbakikko woykko kase intte ekkida Ayanaa gidontta hara ayana ekkiko woykko kase intte ekkida Mishiraachcho qaalaa gidontta hara Mishiraachcho qaalaa ekkiko coo mela intte xoonettideta guussa. 5 Gidikkoka tani hayta gita Hawaaretappe aykkonka guuxxizaa taas misatenna. 6 Haasayan cincca gidontta aggikokka taas eray paccibeenna; hessa nuni inttes dumma dumma ogera qonccen erisidos. 7 Tani inttene Xoossa Mishiraachcho qaalaa damozay baynda sabbakidayne inttene dhoqqu histtanaas tani tana kawushshidayssi oonee erizay taas nagara gidi qoodettideesha? 8 Inttene ooththanaas hankko Woosa Keeththatapte tani maado ekkidayssi isttafe shiishsha ekkadakko. 9 Tani inttenara dishin tana metiin Maqdooniyyappe yida ishati taas koshshizaazan tana maaddida gishshas oonaska tooho gidabeeke; hanno gakkanaaska ay miishshankka inttene tooho gidabeeke; sinththafekka ta inttene tooho gidikke. 10 Kirstoosa tumateththi tanan diza gishshas tani ceeqettonta mala tana diggizay Akaya deren oonikka baa. 11 Hessas gaasoykka aaze? Tani inttene siiqontta gishee? Ta inttene siiqizayssa Xoossi erees. 12 Heyti wordo Hawaareti, «Nunikka isttaththo ooththoos» gishe intti ceeqettizayssa digganaas ta ha7i ooththizayssaththo sinththafekka ooththana. 13 Heytantta mala asati

Kirstoosa Hawaareta misatanaas barkka bana laammiza Gidikkoka asay tana keeshen yeggidi he katamaa gimbe wordanchcha Hawaaretanne baileththiza oosanchchata. maskootera duge woththi yeddiin kessa ekka attadis.

14 Hessika daro malalisaaaz gidenna; Xala7eykka bana poo7o kiitanchcha misatissidi laammeettsa. **15** Hessa gishshas heyti Xala7e oosanchchati hankko xillo oosanchchata misatanaas barkka banateththa laammiko aykkoka malalisenna; wurseththan istti ba ooso waaga ekkana. **16** Oonaska tani eeya gididaaz misatoppo gaada qasseka yootadis; ta isttsa eeya misatikkoka guuththa wodes ta ceeqettana mala tana intt eeya mala qoodite. **17** Tani hessaththo doona kunththa haasayzay Godaa shene mala gidontta eeya asa mala gidadakko. **18** Daroti ba asho qofaan ceeqettizayssaththo tanikka ceeqettana. **19** Intt qasse yuushshi qoppizayta gidida mala hankko eeyata ufayssanaas dandayeeta. **20** Hessaththoka oonikka inttina baas aylleslikonne oonikka inttina bonqqiko, oonikka inttinen go7ettiko, oonikka inttina leqqiko, oonikka intt shagalaa baqqiko intt dandayeeta. **21** Izi tana yeellasizaaz gidikkoka hayta ha hanota ooththanaas nuni mino gidonttayssa tani intt qonccisays. Gido attiin oonikka ceeqettanaas xalikko tanikka izaththo xalada ceeqettana; tani hessa gizay ha7ikka eeya gidadakko. **22** Heytantti istti Ibraawee asatee? Tanikka Ibraawekko! Istti Isra7eеле asatee? Tanikka Isra7eеле asakko! Istti Abraamee zereththatee? Tanikka Abraamee zereththiko! **23** Heytantti Kirstoosa oosanchchatee? Tani qasse isttfa bollara Kirstoosas ooththaaade; ta hessaththo gizay gooshsha mala gidadakko! Tani isttfa daro wode ooson daaburadis; daro wode qashettadis; daro wode garafettadis; daro wode hayqos gakkadis. **24** Ichhashuto heeddzu tammanne uddufun xurqafe Ayhudatan garafettadis. **25** Heeddzutu durqqaan bukettadis; issito shuchchan cadettadis; heeddzutu markabe giddon ta bolla metoy gakkides; issi omarsinne issi gallas abba giddon gam7adis. **26** Ta hemeta daro gaason haaththa kixaynne di7oy, pangatappet metoy tana gakkides; ta qommo Ayhuda asaappene Ayaabetappe waayeynne metoy tana gakkides; katamankka, bazzonka abba bollankka tana metoy gakkides; hessaththoka wordo ammanizaytappe metoy tana gakkides. **27** Daro ooththa daaburadis; daro wode dhiskabeeke; gafaninna haaththa saamon waayettadis; daro wode miza kaththi tana dhaydes; meegoyenne kalloteththi tana gakkides. **28** Tani hara miish qoppontta, gallas gallas tana qofsizay Woosa Keeththata ubbaa gishshas qoppiza qofa. **29** Issi asi daaburshin tani izara daaburontta ayde aggadinaa? Issi asi nagaran kundishin ta qasse iza hangettonta ayde aadhdha erazinaa? **30** Ceeqettanaas koshshizaaz gidikko ta ceeqettanay ta daburanchcha gididayssa tana bessiza miishshan ceeqettays. **31** Mernaas galatettida Godaa Yesus Kirstoosa Aawaa Xoossi ta wordotontayssa erees. (alön g165) **32** Tani Damasqo kataman dishin kawo Arsikosiyosappe garsara dere ayssizayssi tana oykkanaas koyidi he katamaa pengeta zabetan naagissides. **33**

12 Ceeqeteththan aykko go7ay baynda aggikokka ceeqettanaas koshshiko Goday taas qonccisi immidayssaninne izi bessida ajuutan ta ceeqettana. **2** Kirstoosas gidida issaade ta erays; he addezi tammanne oyduu layththafe kase heeddzanththo salo eketti bides. (Izi ekettiday ba ashora gidiin woykko ashora gidontta aggiin ta erikke shin Xoossi gidikko erees.) **3** Gidikkoka izi ba ashozara biin woykko mela biin ta erikke; Xoossi gidikko erees. **4** Izaadeyka pude Gannate ekettidi asa qaalan qonccisanaassinne asi gaanaas dandayonttaaz izi siyides. **5** Tani hessa mala asan ceeqettays; ta hu7es gidikko ta daabursafe hara ta izan ceeqettana miishshi taas deenna. **6** Histii tani tumaa haasayza gishshas ceeqettanaas koykoka ta eeya gidikke; gido attiin oonikka ta bolla ba be7izaazappenne taappe siyizayssafe bollara qoppontta mala gaada ceeqettanaappe naagettays. **7** Hayta taas qonccida gita hanota gaason tani otorettonta mala ta asateth agunththa mala caddiza sakoy taas imettides; hessika Xala7eppe kiitetti tana cachchan waayisidi ta ceeqettontta mala diggees. **8** Hayssi tana waayisizayssi taappe kichchana mala tani Godaa heeddzutu woossadis. **9** Gido attiin Goday, «Ta wolqqay kumeth gidi qonccanay ne daabursan gidida gishshas ta kiyateththi nees gidana» gides; hessa gishshas Kirstoosa wolqqay ta bolla gidana mala ay wodeppeka bollara tani daaburshin he wode ufayssan ceeqettanaas dosays. **10** Tani wolqqa demmizay daaburza wode gidida gishshas ta Kirstoosa gishshas daaburshin, cayettishin, metotishin, goodettishin, muuzzottishin tana ufayssees. **11** Tani eeya asa mala haasayadis! Tani hessaththo haasayana mala ooththiday inttenakko! Intt tana galatanaas besseeskko shin ta oonakkone erettonttaade gidikkoka hankko gita geettida Hawaaretappe tani aazankka guuxxike. **12** Tani tumu Hawaare giididayssa erisiza hanoti ta inttenara dashe dandayan polida oosota; heytikka malaatata, gita ororathha miishshetanne malialisiza oosota. **13** Tani intt tooho gidontta aggoorippe attiin hankko hara Woosa Keeththatappe inttina aazan paccisadinaa? Hessika mooro gidikko intt tana maarite. **14** Tani hee intteko baanaas giigettishin hayssi heeddzanththo; tani intt tooho gidanaas koykke; tani inttina koyays attiin intt miishshaa koykke; awati naytas miish shiishsheettes attiin nayti aawatas miish shiishshi erettenna. **15** Tani intt gishshas tanakka taas dizaa wursa intt aaththa immidaakko tana daro ufayssees; histii tani inttina hayssa mala daro siiqishin intt qasse tana waani guuththara siiqetii? **16** Ay gidikkoka ta intt tooho gidabeeke shin inttis ta inttina coo genen bailethha oykkidaaz misatees. **17** Ta intteko kiita yeddida asatappe issaade baggarakka inttfe go7ettadinaa? **18** Titoosi intteko baana mala ta iza woossadis; hessa nu ishazakka izara gaththa yeddadis; histii Titoosi inttfe aykko

go7ettidee? Taninne izi inttes ooththiday issi wozinan kiyateththi, Xoossa siiqoyne Xillo Ayana issifeteththi gidennee? Kase nu hanoy issi mala gidennee? **19** Intte inttenara ubbatara gido.

wurikka ha7i gakkanaas qoppizay nu intte sinththan nuna ashshanaas haniza miishsha mala xeelleeti? Nuni Kirstoosan gididi inttes yootizayssi Xoossa sinththana. Ta siiqotoo! Nu hayssa ubbaa yootizay inttene go7anaas giidikko! **20** Tani hee biza wode oonee erizay intte ta koyida mala hanontta aggiko tanikka intte koyza mala gidontta dashe gaagettaneesha gaada hirgays; hessaththoka intte giddon ooshshi, qanaateteththi, hanqoy, zuppeteththi, asa sunth iisoy, zigirsi, otoreteththinne kachchi duus aggenna gaada hirgays. **21** Tani qasseka hee inttekko bishin oonee erizay ta Goday tana intte sinththan kawushshandee gaada hirgays. Hayssafe kase nagara ooththidi he ooththida tunateththaan, laymaninne coo mela yeda duussas maarateththan gelontta asata gaason ta muuzoteththan wodhdhandina gaada hirgays.

13 Histiko tani inttekko bishin hayssi taas heeddzanththo; aydekka gidiin yo7oy minnizay nam7u markkan woykko heeddzdu markkanna. **2** Inttene beyanaas ta nam7anththo boyssan ta inttenara dashe intte naagettana mala ta inttes minththa yootadiskoshin; ha7ikka qasse haahon daada hayssafe kase nagara ooththidaytassinne hankkoytas minththa yootays; ha7i ta inttekko hee simma biikko isttafe oonaska mishettike. **3** Hessika qasse tanan gididi inttes yootizay Kirstoosa gidiidayssa intte shaakki eranaas koyzayssa bessees; intte achchan diza Kirstoosi wolqqama attiin laafa gidenna. **4** Izi masqale bolla kaqettidi daaburan hayqqikokka ha7i qasse Xoossa wolqqan paxa dees; nunikka izara laafata gidikkoka intte gishshas gidi Xoossa wolqqan minni doos. **5** Intte ammanon minni dizaakkonne eranaas ane intterkka inttene paacci xeellite; Yesus Kirstoosi inttene dizayssa shaakki eribekketii? Hessaththo hanontta aggiko intte paacen kundideta guussa. **6** Nuni paacen kundonttayssa intte shaakki erana gaada hidota ooththays. **7** Intte ita miish ooththontta mala nuni Xoos woossoos; nuni woossizayka nu aykkoka dandayzayta gidontta aggikokka intte ubba wode lo7o ooso ooththanaappe attiin nu goobateth inttene bessanaas gidenna. **8** Nuni tumateethhas ooththoos attiin tumappe karera aykkoka ooththana dandayokko. **9** Nuni daaburanchchata gidiin intte qasse minota gidishin nuna ufayssees; nu woosay intte bolla wosoy bayndayta gidana malassa. **10** Tani hayssa inttes yeddiza kiitaza inttefe haakka dashe xaafiday hessa gishshassa; hessa malan ta inttekko biza wode taas Goday immida aawateththan ta inttene waayisikke; Goday taas Aawateth immiday inttene minthhanaas attiin laallanaas gidenna. **11** Ane ha7i ta ishatoo! Saro diite; intte duussa lo7eththite; ta inttene zoroysa kaallite; asay issyo issaara sigettite; saron diite; siiqonne saro Goday inttenara gidana. **12** Siiqo yeereteth yeeretidi issyo issaara sarokettite. **13** Ammaniza asay wurikka inttene saro gees. **14** Godaa Yesus Kirstoosa

Galatiya Asaas

ha7i he ammanoza zaari sabbakees» giza wore xalla siyida. 24 He asay ta gaason Xoos galatides.

1 Asi kiittidaade gidontta Yesus Kirstoosa hayqoppe denththida izaa Aawaa Xoossaafe kitetida Phawuloosappe, 2 tarana diza ishata ubbaafe Galatiyan diza Woosa Keeththatas, 3 nu Aawaa Xoossaafe Godaa Yesus Kirstoosappe Xoossa kiyateththinne saroy inttes gido. 4 Nu Aawaa Xoossa shene gidiin iita alamezappe nuna ashshanaas bana aaththi immidayssas, (aiōn g165) 5 merippe mernaa gakkanaas izas bonchchoy gido. (aiōn g165) 6 Intte Kirstoosa kiyateththan xeygidayssa aggaagidi hara dumma shaako Mishiraachcho qalaakkoo simmidayssi tana daro malaisees. 7 Ta hessa gida gaasokyka inttene baletthizaytinne Kirstoosa Mishiraachcho qalaalaa mirqqiza issi issi asati diza gishshassa; tumappe giikko Mishiraachcho qaalay issino xalla. 8 Gido attiin nuna gidiin woykko salo kitanckha gidiinkka nu inttes sabbakida Mishiraachcho qalaapape hara dumma Mishiraachcho qaala sabbakikko hessaadey mernaaq qanggettidaade gido. 9 Ta kase gida malakka ha7ikka zaaradakka kase intte ekkida Mishiraachcho qalaapape hara dumma Mishiraachcho qalaab sabbakikko izaadey mernaaq qanggettidaade gido gays. 10 Ha7i tani asi tana eroshsho! Hashshu gaana mala koyazinayee? Xoossi hashshu gaana mala koyazinaa? Woykko as ufayssana koyazinaa? Ta as oonikkka tana sabbakida Mishiraachcho qalaab tamaarsibeenna. 11 Tani kase Ayhudata ammanon waana dizaakkone Xoossa Woosa Keeth ta ay mala gooddidaakkoo qasse mulera dhayssanaas ta ay mala dafettidaakkoo intte siyideta. 14 Kase ta diza woden diza daro Ayhuda asata darotappe ammanon aadhhdhays; kase nu aawata wogaa naaganaas daro dafettayssishin. 15 Gido attiin kase koyro tani ta aayi ulon dishin baas dooridi ba kiyateththan tana xeygida Xoossay, 16 Ayzaabeta giddon iza naaza gishshas ta sabbakana mala ba naaza tanan qonccisanaas dosida gishshas tani oonarakka zorettabeeke. 17 Taappe ta erada kumeththa asaa achchan Phexoosa, «Ne kase Hawaare gididaytakko Yerusalamee babekke shin Ayhuda as shin Ayzaabeta wogan attiin Ayhudata ammanida mala heerakka Arabe biitta badis; heeppeka wogan dabeekka; histiin Ayzaabeti Ayhudata woga Damaso simmadis. 18 Heeppeka heeddzdu layththafe kaallana mala aazas wolqqathay?» gadis. 15 «Nuni guye Phexoosara gaagganaas Yerusalamee badis; izara nu yeleteththan Ayhudatappe attiin Ayzaabeta mala gaaggada tammanne ichhashu gallas gakkanaas heen gam7adis. 19 Gido attiin Godaa ishhaa Yaaqobeppe attiin Hawaaretappe oonakka beyabekke. 20 Hayssa ta gishshas woga naagon gidontta Kirstoosa ammanon nu inttes xaafizayssan ta wordo haasayontayssa Xoossa synththan yootays. 21 Hessafe guye Sooriyanne Kilqiya ammaniza asay tana beyibeenen. 22 Yuhuda deren diza Kirstoosan geetettiza dere badis. 23 Gido attiin, «Beni ammano gishshas gooddi dhayssana koyza addezi

2 Tammanne oyddu layththafe guye qasseka Yerusalamee badis; he wode Barnabaasara days; Titoosakka tanara ekka badis. 2 Taas qonccida gishshas hee badis; Ayzaabeta giddon ta sabbakiza Mishiraachcho qalaakkka isttas yootadis; gido attiin ta kase mela woxxidaakkoo gaadanne qasseka sinththafe coo mela woxxonta mala hirgada waannatizaytas dumma erisadis. 3 Haray attoshin tanara diza Titoosi izi Girike as shin izi qaxxarettana mala wolqqathibettena. 4 Hayssi ha yo7ozi dendiday issi issi wordo ammanizayti nuni Yesus Kirstoosan demmida geeshhateththaay yuuyi yuuyi paacci beyanaassine nuna aylleteththan zaari gelththanaa loddara nuukko salli gelida gishshassa. 5 Heyta he asatas nuni issitokka haaretibekko; hessika intte Mishiraachcho qalaalaa tumateththan eqqi daana mala gidiikko. 6 Waanna misatiza asati taas aykkoka misatettrena; Xoossi asa ayfeso be7idi maado ooththi erenna; heyt he asati Gido attiin Phexroosi qaxxarettidaytas Mishiraachcho qalaalaa sabbakanaas hadara ekkidayssa mala tanikka qaxxarettontaytas Mishiraachcho qalaalaa sabbakanaas hadara ekkidayssa istti erida. 8 Phexroosi Ayhudatas Hawaare gidi ooththana mala ooththida Xoossay koyazinayee? Ta as tanikka Ayzaabetas Hawaare gida ooththana mala ufyssana koyzaakkoo Kirstoosa oosanchcha gidiikke. 11 taas ooththides. 9 Waannati Yaaqobey, Phexroosinne Ta ishatoo! Ta inttes sabbakida Mishiraachcho qaalay Yohanniskka taas imettida Xoossa imotaa akekidi asa ooso gidontayssa intte erana mala koyas. 12 taassine Barnabaasas ba ushachcha kushe immida; Hayssa ha Mishiraachcho qalaaza Yesus Kirstoosi taas hessafe guye nuni Ayzaabetas istti qasse Ayhudatas qonccisides attiin ta oonappeka ekkabekke; woykko qala yootanaas qalaalaa ero gi ekkida. 10 Istti nuus hadara qoodheppe qommon hanon ekettana gakkanaas hara Ayzaabetara issife kath mizayssa aggidi asati yidaappe ooththanaassa. 11 Phexroosi Anxokiya yida wode erettida guye qaxxarettida asatas babbidi Ayzaabetappe shaaketti bala ooththida gishshas ta iza qoncen qophadis. 12 Issi issi asati Yaaqobbe achchafe yaanaappe kase Phexroosi Ayzaabetappe qofa nu aggontta mala; ta amoykka hessa giday manqotas qofa nu aggontta mala; ta amoykka hessa ooththanaassa. 13 Barnabaasikka isttathho Ayhuda baggafe ammanida asaykka izara issifetides. 14 Istta oosoy Mishiraachcho qalaalaa tuman gidontayssa gishshas woga naagon xillontayssa nu eros; hessa gishshas woga naagon xillana mala aazas wolqqathay?» gadis. 15 «Nuni guye Phexoosara gaagganaas Yerusalamee badis; izara nu yeleteththan Ayhudatappe attiin Ayzaabeta mala gaaggada tammanne ichhashu gallas gakkanaas heen nagaranchha gidokko. 16 Asi Yesus Kirstoosan ammanon gam7adis. 17 Xillana attiin woga naagon xillontayssa nu eros; hessa gishshas woga naagon xillana mala nunikka qasse Yesus Kirstoosa ammanidos; sinththan yootays. 21 Hessafe guye Sooriyanne Kilqiya woga naagon oonikka xillenna. 17 «Nu Kirstoosan xillana koyko nuni nagaranchchata gididayssi qoncci ammaniza asay tana beyibeenen. 22 Yuhuda deren diza Kirstoosan xillana erettides; histiin Kirstoosi nagaray dari baana mala nuna ammano gishshas gooddi dhayssana koyza addezi koyzee? Koyenna. 18 Tani laallidayssa zaarada tarkka ta

kushera keexxiko tanikka woga mooridaade gididayssa hanizaakko hidota qaalan gelanaas koshshennashin; ammanettays. **19** Tani Xoossas daana mala wogaa Xoossi ba kiyateththa qaalan Abrahaames immides. baggara he wogaas hayqqadis. **20** Tani Kirstoosara **19** Histii wogay aazas imettidee? Wogay imettiday kaqettadis; hayssafe guye tani taas diikke; gido attiin asay woga yedhdhi aadhhdhiza gishshas he ufayssay Kirstoosi ta giddon dees; ha7ikka ta ashon diza duussay bessiza zereththay yaana gakkanaassa; wogay yidaykka tana dosidi bana ta gishshas aaththi immida Xoossa kijtanchchata baggara gaanna gidiza issaae baggara Naa bolla diza ammanon diza duussa. **21** Tani Xoossa yides. **20** Gidikkoka gaannazi issaa bagga xalla kiyateth kawushshike; xilloteththi wogaa naagon beettiza xeellizaade gidenna; Xoossi gidikko issaa xalla. **21** miish gidikko Kirstoosi hada hayqqides guussakaal!» Histii wogay sinththafe Xoossi woththana qaala diggizaae? Mulekka diggenna; wogay imettiday asizan de7o demmannaas giddiaakko tumukka xilloteththi wogaa baggara beettanakkoshin. **22** Qasse Geeshsha Maxaafay hayssi alamey wurikka nagaran qashetidayssa awajees; hessika asi wurikka Yesus Kirstoosa ammanon beettiza hidotay ammanizaytas ubbaas imettanaassa. **23** Hayssi ammanoy yaanaappe kase nuni wogan qashetidi gordan doos. **24** Hessa gishshas nu ammanon xillana mala wogay nuna Kirstoosakko gaththanaas naagizaade mala gididi naagides. **25** Ha7i qasse he ammanoy yida gishshas hayssafe guye nuni woga garsan dookko. **26** Intte wurikka Yesus Kirstoosa ammanon Xoossa nayta. **27** Intte Kirstoosara issini gidanaas xammaqetidayti wurikka Kirstoosa may70 mala may7ideta. **28** Intte wurikka Yesus Kirstoosan issino attiin Ayhudanne Girike, Ayllenne goqa, maccanne adde giza dummataeththi deenna; intte wurikka Yesus Kirstoosan issino. **29** Intte Kirstoosaya gidikko intte Abrahaame zereththata; kase imettida hidota qaala mala intte laattanaya.

3 Inttenu yuushshi qopponta Galatiya asatoo! Inttes balettonita mala iza kaqeteththa ta intte sinththan misle mala giigsa bessadisko shin inttenu oonee bitiday? **2** Intte Xillo Ayana ekkiday woga naagoneyee? Sabbakettida qaala ammanonee? Ta hanno issiniyo inttfe erana koyays. **3** Intte hessa mala qoppi erontta asee? Xoossa Ayanan oykkidayssaa zaaridi asho hanon polanaas waayetteeti? **4** Tumu intte hanno gakkanaas daaburda daabursay coo melaa? Coo mela gidikko hada daaburdeta. **5** Xoossi inttes Ayana immidayne intte achchan malaata ooththiday intte woga naagida gishshasseyee? Woykko intte siyida qaalaan ammanida gishshasseyee? **6** Ane intte Abrahaame gishshas qopite; geeshsha Maxaafan, «Izi Xoos ammaniin ammanoy izas xilloteththi qoodettides» geetetti xaafettides. **7** Hessa gishshas ammanizayti Abrahaame nayta giddidayssa wozinan woththite. **8** Ayzaabey ammanon attanayssa eridi Xoossi kase Geeshsha Maxaafan, «Derey wuri ne baggara anjettana» giidi Mishiraachcho qaalaab Abrahaames yooti woththides. **9** Hessa gishshas ammanizayti wuri ammaniza Abrahaamera issife anjettidayta. **10** «Woga naagon ammanettizayti wurikka qanggeththa garsan deettes; woga maxaafatan xaafetidayssaa ubbaa oothhtonntaahey iza qanggettidaade» geetetti xaafettides. **11** «Xillo asi ammanon de7ees» giza gishshas oonikka Xoossa sinththan wogan attontayssi geeshsha. **12** Wogay ammanon xaphibeenna; gido attiin, «Wogata wursi naagizaadey iza naagidayssan de7on daana» geetettides. **13** «Miththa bolla kaqettiza asi qanggettidaade» geetetti xaafettida gishshas Kirstoosi nu gishshas qanggettidaade gididi nuna woga qanggeththafe wozzides. **14** Abrahaames imettida anjoy Yesus Kirstoosa baggara deres gakkana mala nuna wozzides; hessika nuni ammanon Xillo Ayana ekkana mala hanides. **15** Ta ishatoo! Ane ta inttes asi ba duussan haniza miish leemiso immays; haray attoshin asi issito caaqqida qalaal issito caaqqidaappe guye oonikka shaaranas woykko hara iza bolla guijana dandayonttayssa mala hayssika hessa mala. **16** Xoossi Abrahaames yootida qaalaay Abrahaamessinne iza zereththassa; Geeshsha Maxaafay daro asas yootiza mala, «Iza zereththatas» geenna; gido attiin issi asas yootettiza mala, «Ne zereththas» gees; hessika Kirstoosa. **17** Ta giaykka hayssa; 430 layththafe guyen imettida wogay kasetidi Xoossi minththida caaqoza laalidi buro hanana hidota qaala shaarennna. **18** Laatay wogan

hanizaakko hidota qaalan gelanaas koshshennashin; ammanettays. **19** Histii wogay aazas imettidee? Wogay imettiday kaqettadis; hayssafe guye tani taas diikke; gido attiin asay woga yedhdhi aadhhdhiza gishshas he ufayssay Kirstoosi ta giddon dees; ha7ikka ta ashon diza duussay bessiza zereththay yaana gakkanaassa; wogay yidaykka tana dosidi bana ta gishshas aaththi immida Xoossa kijtanchchata baggara gaanna gidiza issaae baggara Naa bolla diza ammanon diza duussa. **21** Tani Xoossa yides. **20** Gidikkoka gaannazi issaa bagga xalla xeellizaade gidenna; Xoossi gidikko issaa xalla. **21** Histii wogay sinththafe Xoossi woththana qaala diggizaae? Mulekka diggenna; wogay imettiday asizan de7o demmannaas giddiaakko tumukka xilloteththi wogaa baggara beettanakkoshin. **22** Qasse Geeshsha Maxaafay hayssi alamey wurikka nagaran qashetidayssa awajees; hessika asi wurikka Yesus Kirstoosa ammanon beettiza hidotay ammanizaytas ubbaas imettanaassa. **23** Hayssi ammanoy yaanaappe kase nuni wogan qashetidi gordan doos. **24** Hessa gishshas nu ammanon xillana mala wogay nuna Kirstoosakko gaththanaas naagizaade mala gididi naagides. **25** Ha7i qasse he ammanoy yida gishshas hayssafe guye nuni woga garsan dookko. **26** Intte wurikka Yesus Kirstoosa ammanon Xoossa nayta. **27** Intte Kirstoosara issini gidanaas xammaqetidayti wurikka Kirstoosa may70 mala may7ideta. **28** Intte wurikka Yesus Kirstoosan issino attiin Ayhudanne Girike, Ayllenne goqa, maccanne adde giza dummataeththi deenna; intte wurikka Yesus Kirstoosan issino. **29** Intte Kirstoosaya gidikko intte Abrahaame zereththata; kase imettida hidota qaala mala intte laattanaya.

4 Ta giay yelettida nay laatay izas gidikkoka izi biidi laattana gakkanaas ayllefde dumma gidenna. **2** Iza aaway gida wodey gakkanaas izi bana dichchizayta, tamaarsizayta kushen gam7ees. **3** Nunikka kase Ayana yo7os guuththa naa mala diza wode hayssa ha alameza wogaa garsan haaretti de7idos. **4** Gido attiin kase ba qoppi woththida wodey gakkii Xoossay maccassafe yelettidi wogaa naagida ba naaza nuus yeddides. **5** Hessika nuni iza nayta gidana malanne woga garsan dizayta wozzana mala hanides. **6** Intte iza nayta gidida gishshas Xoossaa, «Aabboo» giidi xeygiza ba naaza Ayana nu wozinan yeddides. **7** Hessa gishshas hayssafe guye ne naappe attiin aylle gidakka; nenii naa gidida gishshas Xoossi nena bayssa laattizaade histides. **8** Intte Xoos eranaappe kase Xoos gidontta eeqatas aylleta. **9** Ha7i gidikko Xoos erideta; qasseka Xoossan erettideta; histii qasseka guye simmadi gede go7ay baynda coo daabursiza timirteko waani simmidetii? Simmidi qasseka aylleteththa qambaran waaxettana koyeetii? **10** Dumma gallassata, aginata, wodetanne layththata intte bonchcheeta. **11** Ta inttenara daaburdayssi coo melaa gidandee gaada babbays. **12** Ta ishatoo! Ta inttenu misatida mala inttekta tana misatana mala ta inttenu woossays; intte tana aykkoka qohibeekekta. **13** Intte eriza mala ta inttes koyro Mishiraachcho qaala sabbakiday sako gaasonna. **14** Ta sakoy inttes meto gidinkka tana

salettibeekketa woykko tana harasettibeekketa; gido 7 Kase lo7o woth woxxeeta shin; ha7i inttes dhuphe attiin intte tana Xoossa kiitanchcha malanne hessafelekka gididi tumaas intte azazettontta mala inttena diggiday bollara Yesus Kirstoosa mala mokki ekkideta. 15 Histii oonee? 8 Hessa mala baleththoy inttena xeygida ha7i he intte ufayssay awa bidee? Inttes hanizaaz Xoossaafe gidenna. 9 «Guuththa irshoy liixe ubbaa gididaakko intte ayfe taas kessi immanas guye denththees» geetettiza mala. 10 Inttes hara qofay gonttayssa ta inttes markkattays. 16 Tani tumaa inttes deenna gaada tani Godaan ammanettays; inttes tikki kessa yootida gishshas inttes morkke gidadinaasha? 17 gizaaz ooththizay oona gidikko izi ba pirda ekkana. Heyti asati inttena baakkoo ekkanaas daabureettes attiin 11 Ta ishatoo! Hanno gakkanaas ta sabbakizayssi lo7os daaburettenna; istti koyzay inttena nuppe shaakkidi asi attanaas qaxxarettana bessees gizaaz gididaakko ba as histtanaassa. 18 Lo7os mindateethhi lo7o; hessika histtiin hanno gakkanaas aazas tana gooddizio? Hessa hananaas bessizay ubba wode gidikkofe attiin ta inttenara mala gididaakko Kirstoosa masqaley asas dhuphe diza wode xalla gidoppo. 19 Ta naytoo! Kirstoosi intte gidenkashin. 12 Inttes tikki gizaaz ooththiza asati wozinan xaafettiin ta beyana gakkanaas intte gishshas coo wogara qaxxareteth aggidi mulera qanxi yegetto. ta miixattays. 20 Ta intte gishshas qofan metotadis; 13 Ta ishatoo! Intte geeshshateththas xeygettida; ta dandayaakkoo ha7i intte giddon beettada inttena intte geeshshateththa zaaridi inttes asho amo lo7eththa tamaarsizaakko ay mala dosazinaa! 21 Intteno polanaas go7ettof; hessafe intte garsan siiqon Woga garsan aqana koyzayto ane taas yootite; wogay ay issoy issaa maaddite. 14 Wogay wuri shiijettidi issi gizaakkko siyibeekketi? 22 Abrahaames issoy aylleyfe qaalan qashettees; hessika, «Neni ase ne mala dosa!» issoy qasse goqayppe yelettida nam7u nayti dizayssi gizayssa. 15 Gido attiin intte issoy issaara saxettizayta Geeshsha Maxaafan xaafettides. 23 Aylleyfe yelettida gidikko intte garsan wurontta mala naagettite. 16 naazi asho wogaa mala yelettides; hankko goqayppe Hessa gishshas ta inttena Ayanan simerettite; qasseka yelettidayssi ufayssa qaalaa mala yelettides. 24 Hayti ashokka amokka polopite gays. 17 Ashoy Ayanay koyonittaaz nam7u maccassati nam7u caaqota; bessizayta gidida amottees; Ayanaykka ashoy koyontaaz amottees; hayti gishshas hayssi leemisos imettides; koyro caaqoya Siina issoy issaara ba garsan ixettiza gishshas intte intte koyida zumaa bolla gidashe aylleteththas gidiza nayta yelizaaro; mala ooththeketa. 18 Intte Ayanan dizayta gidikko wogas izakka Aggaaro. 25 Hessa gishshas Aggaara Arabe biittan haarettizaya gidekketa. 19 Asho oosoy qonccen erettees; diza Siina zumaa gishshas gidada ha7i diza Yerusalame hessika laymateth, tunateth, layma kaas, 20 Eeqas goyno, katamayo misataswu; iza ba naytara aylleteththan dawus. bita, ixeteth, oosh, qanaateteth, hanqo, bana xalla doso, 26 Pude bolla salon diza Yerusalamey gidikko goqa shaakethet, puppeteth, 21 miqqayneteth, maththoteth, gidada dawus; izakka nu aayo. 27 «Neni yelontta maynneye ufayetta! Hanne miixat eronttaaree! »lili Tani inttes kase yootida mala ha7ikka intte naagettana ga waassa; azinay dizaarippe azinay bayndaari nayti mala qofsays; hessa mala duus dizayti wurikka Xoossa darida» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. 28 kawoteth laattentenna. 22 Ayana ayfey gidikko siiqo, Hessa gishshas ta ishatoo! Inttekka Yisaqaq mala ufayssa 23 ashketeth, barkka bana haaro; haytanta mala diggiza wolqan yelettidayssa gooddides; ha7ikka goodeththon wogay baa. 24 Yesus Kirstoosas gididayti asho iza iita dees. 30 Gido attiin Geeshsha Maxaafay qasse ay gizee? qofaaranne iza iita amoteththaara issife kaqqida. 25 Nu «Aylleyfe izi naazara digga; aylleyfe nay goqay naara Ayanan daana koykko ane Ayanan simerettos. 26 Nuni laattentenna» gees. 31 Hessa gishshas ta ishatoo! Nuni issoy issaa itas denththeththishenne qanaatetitishe coo goqay nayta attiin aylley nayta gidokko. mela ceeqettizayssa ane aggoos.

5 Nuna Kirstoosi geeshshiday nuni geeshshateththan daanaassa; hessa gishshas minni eqqite; nam7anthho aylleteththa qambaran gelopite. 2 Ta inttes gizayssa wozinan woththite; intte qaxxarettana koykko Kirstoosi inttena aykkoka go7enna gaada ta Phawuloosi inttes yootays. 3 Qaxxarettana koyzayti wuri wogaa ubbaa polanayssi dosa gidonttayssa ta inttes issaas issaas qonccen yootays. 4 Intteno Woga naagon xillana aykkoka hanontta dishe bana gitasiza misatikko polanayssi dosa gidonttayssa ta inttes issaas issaas hessaadey barkka bana baleththees. 4 Issi issi asi ba waayettizaytoo! Intte Kirstoosappe shaakettideta; iza bana ginasonna dishe izi bana ceeqiszaaz demmanna. kiyateththafekka haakkideta. 5 Nu qasse ufayssan 5 Issi issi asi barkka ba tooho tookkanaas bessees. 6 naagettiza xilloteththa Xoossa Ayana baggara ammanon Qaala tamaarzay oonikka ba tamaarda lo7o miishshaa laamoteththan naagon doos. 6 Asi Yesus Kirstoos ba astamaarezara gishetto. 7 Balettof; Xoossi qilcca diikko qaxxarettiin woykko qaxxarettonta aggiin aykkoka erenna; asi ba zeridaaro izo zaari maxana. 8 Ba asho go7enna; go7ay dizay siiqon qoncciza ammano xalla. amo kunthhanaas zerizaadey ashoppe dhayo maxana;

Ayana uфayssanaas zeridaadey gidikko ayanappe mernaa
de7o maxana. (aiōnios g166) 9 Ane nu lo7o ooso
oothhanaas azalloko; nu ufays qanxxontta aggiko wodey
gakkishin gakkida kath nu maxana. 10 Hessa gishshas
nuus dandayettiko asa ubbaas harappeka ammaniza
asaas ane lo7o ooththoos. 11 Tani ta kushera inttes
ay mala gita pidalen xaafidaakkoo ane xeellite. 12 Coo
kare baggara beettana koyza asati intte qaxxarettana
mala wolqqathhana koyelettes; istti hessa ooththizay
Kirstoosa masqale gishshas giidi goodettontta malassa.
13 Istti intte qaxxarettana mala koyzay intte ashon
ceeqettanaas koyza gishshas attiin qaxxarettidayti wogaa
naagizayta gidettemna. 14 Qasse alamey taas, tanikka
alames kagettida Godaa Yesus Kirstoosa masqalenppe
attiin haran ceeqoy taappe haakko. 15 Qaxxarettiin
woykkoo qaxxarettonta aggiin izas go7ay baa; go7ay
ooraththa medheteth gideththa. 16 Hayssa ha azazozza
kaalliza ubbatassinne Xoossa dere gidida Isra7eele
asatas saroteththinne maareteththi gido. 17 Tani Yesusa
malaata ta asateththan tookkadis; hessa gishshas ha7i
tana onikka waayisenna. 18 Ta ishatoo! Godaa Yesus
Kirstoosa aadho kiyateththi inttenara gido! Amiin.

Efesoone Asaas

Keethhiya Kirstoosa asateththa; he izakka ubbason ubba miish kunththiza he iza kumeththa.

1 Xoossa shene mala Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phawuloosappe, Yesus Kirstoosan diza ammanettizayas Efesoonen ammaniza asaas, nu Aawaa Xoossafenne Godaa Yesus Kirstoosappe kiyatethhinne sarotethhi inttes gido. **3** Nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara salon Ayana anjio ubbaan nuna anjjida Godaa Yesus Kirstoosa Aaway Xoossi anijetto. **4** Nu iza sinththan geeshshinne wosoy bayndayta gidana mala buro alamey medhettanaappe kase ba siiqon Kirstoosa baggara nuna doorides. **5** Yesus Kirstoosa baggara nu iza naa gidana mala ba lo7o qofaan koyro ubbaa woththides. **6** Hessika ba dosizaade baggara coo mela nuus imettiida bonchcho kiyateththi galatettana malassa. **7** Xoossa aadho kiyateththa dureteththaafe dendoysan Yesusa suuththan wozzettidi nagarappe nu maarettidos. **8** Izi ba kiyateththa, hiillateththaninne erateth ubbaan nu bolla keehi darssides. **9** Xoossi qoppida ba xuura qofaa Kirstoosa baggara ba lo7o qofaa mala nuna erisides. **10** Buroppa wode wurseththan hananaas diza iza qofay salo bollanne biitta bolla dizaytas ubbaas hu7e gidida Yesus Kirstoosappe ubbaa gars aathhanaassa. **11** Wursika ba shene mala ooththiza iza shenen koyrokka izi qoppi woththidayti nuni izan doorettidos. **12** Nuni kasetidi Kirstoosa baggara ekkana qonccisanassa. **13** Intteka qasse tumaa qaalaa hessika inttena ashshiza Mishiraachcho qaalaa siyidi Kirstoosan ammanidi; iza ammanidi kase imettana geetettida Xillo bonchcho galatan qonccisanaassa. **14** He Ayanazikka iza bonchcho galatan qonccisana mala Xoossi baas gididayta ubbata wozzana gakkanaas nu laatas oyso. **15** Hessa ammaniza asaa intte siiqizayssa ta siyoosoppe haa simmiin inttena qoppa qoppa ekkada tani ta woosan intte gishshas Xoossas galata shiisho aggabeekekke. **17** ashon shaarides; iza hessa ooththida gaasokyka izas Bonchcho Aawaa gidida nu Godaa Yesus Kirstoosa Aawaa Xoossaa intte lo7eththi erana mala qonccisiza Ayanaynne erateththa Ayanay inttes imettana mala ta intte wozina ayfey poo7ana mala woossays. **18** Hessaththoka histidi Xoossara maqayinththides. **19** Hessa ammanizayas ubbaafe bolla gidida iza wolqqa dhoqqateth intte erana mala ta woossays; he wolqqayka iza gita minuteththa oooson bessidayssi hayqoppe Kirstoosa dentthidi salon ba ushachchan utissida Kirstoosa baggara. **21** Ayssizaytappe, godateethafe, wolqqafenne wodekka gidiin sunth ubbaafe izi bolla. (aiōn g165) **22** Xoossi hara wursi iza tohoppe garsan haarisides; Woosa keeththankka ubbaa bolla hu7e ooththides. **23** Woosa

2 Intte qohida qoho gishshassinne intte nagara gaason intte hayqqideta shin; **2** hessa intte hayssa alameza iita oge kaallideta; bolla carko bolla diidi haariza wolqqama ayanatas ha7ikka Xoossas azazettontta asaa bolla ooththiza iita ayanas intte azazettishe gam7ideta. (aiōn g165) **3** Hayssafe kase nuni nu asho amoteth polishe ashoy koyza oge kaallishe isttara doos; nunikkia hankko asa mala nu medheteththafe Xoossa hanqo garsan de7oos. **4** Gido attiin Xoossi keehi siiqida gishshas ba maaro daron nuni nu qoho daroteththaan hayqqidayta gidi dishin Kirstoosa baggara nuna ashshides; intte paxiday iza kiyateththanna. **6** Xoossi nuna Kirstoosara gaththi denththides; Yesus Kirstoosa baggara nuna salon banana utissides. **7** Hessika hayssafe guye yaana wodezan Yesus Kirstoosi nuus ba kiyateththan qonccisida zaway baynda ba kiyateththa dureteththaa nuna bessanaassa. (aiōn g165) **8** Intte Xoossa kiyateththan ammanon attideta; hessika Xoossi inttes mela coo immidazaappe attiin intte oosoppe gidenna. **9** Oonikka ceeqettontta mala oosoppe gidenna. **10** Hessika Xoossi kase koyro giigsi woththida lo7o ooso nuni ooththana mala Yesus Kirstoosa baggara nuni nam7antho medhettidaytanne Xoossa medheteththata. **11** Hessa gishshas intte kase intte doorettidos. **12** Nuri kasetidi Kirstoosa baggara ekkana yeleteththan Ayzaabeti intte asateththa bolla asa kushe giidi ufayssan naagizayti Xoossa bonchcho galatan ooso gaason, «Nuri qaxxarettdidos» giza asati inttena, qonccisanaassa. **13** Intteka qasse tumaa qaalaa hessika «Qaxxaretonttaya» gizaytoo! Intte hessa ane wozinan inttena ashshiza Mishiraachcho qaalaa siyidi Kirstoosan woththite. **12** Intte he wode Kirstoosappe shaakettidi, ammanideta; iza ammanidi kase imettana geetettida Xillo Isra7eele naytappe haakkidi, caaqo qaalaska allaga Ayana maatamen attamettideta. **14** He Ayanazikka iza gididi, hayssa alameza bolla hidotayne Xoossi baynda bonchcho galatan qonccisana mala Xoossi baas gididayta suuiththa baggara shiiqideta. **14** Nam7ata issi bolla ammaniza asaa intte siiqizayssa ta siyoosoppe haa gaththidi giddon shaakki ooshshiza miishshaa laallida simmiin inttena qoppa qoppa ekkada tani ta woosan nu saroy iza. **15** Wogaa, woga azazora gaththi issife ba intte gishshas Xoossas galata shiisho aggabeekekke. **17** ashon shaarides; iza hessa ooththida gaasokyka izas waanna qofay nam7atappe issi ororaththa as ba baggara Aawaa Xoossaa intte lo7eththi erana mala qonccisiza medhdhidi saroteth ehanaassa. **16** Izi masqale bolla Ayanaynne erateththa Ayanay inttes imettana mala hayqqidi morkketeth diggides; nam7atakka issi asho ta inttes pacey baynda woossays. **18** Hessaththoka histidi Xoossara maqayinththides. **17** Izi yiidi inttes haakki intte izan xeygettida ufayssay hessika ammanizayta dizaytassine matan dizaytas gaththi saroteth sabbakides. achchan diza iza dureteththi aazakkonne intte erana mala **18** Nu wurikka iza baggara issi Ayanan Aawaa ach intte wozina ayfey poo7ana mala woossays. **19** Nuus shiiqana. **19** Hessa gishshas intte ammanizaytara issife ammanizayas ubbaafe bolla gidida iza wolqqa dhoqqateth issi dere asanne Xoossas soo asa attiin hayssafe guye intte erana mala ta woossays; he wolqqayka iza gita betetanne imaththata gidekketa. **20** Intte Hawaaretanne minuteththa oooson bessidayssi hayqoppe Kirstoosa nabeta yochchan keexettideta; keeththaas wurseththa dentthidi salon ba ushachchan utissida Kirstoosa kuushshay Yesus Kirstoosa. **21** Keeththazi wurikka issife baggara. **22** Intteka Xoossi ba Ayanan daanaas izas duussaso gidana kawoteththafe qasseka ha7i xalla gidontta europpe yaana oykettidi Godaas dumma keeththe gidanaas diccees. **22** wodekka gidiin sunth ubbaafe izi bolla. (aiōn g165) **22** mala issife keexettishe deeta.

3 Hessa gaason ta Phawuloosi inttes ammanonttaya gishshas Yesus Kirstoosi qachchidaade gidadis. 2

Ta inttē go7ana mala Xoossi kiyateththan taas oosos issi asateththinne issi Ayanay dees. 5 Issi Goday, issi exa immidayssa intte tumappe siydetra. 3 Hayssafe ammanoyenne issi xinqatay dees. 6 Ubbaafe bollara kase ta inttes qaanththara xaafida mala taas qonccia ta gidiay, ubbaa bolla ooththizay, ubbason dizay, ubbaas eranaas dandaya xuuray hayssa. 4 Hessa gishshas intte Aawaa gidida issi Xoossi dees. 7 Gidikkoka Kirstoosi hessa nababishe Kirstoosa xuura ta ay mala eridaakko immana gi qachchida mala nuus issaas issaas dumma inttekka eranaas dandayeeta. 5 He xuurayka ha7i dumma imoteththi imettides. 8 Hessa gishshas, «Izi ammaniza Hawaaretassine nabetas qonccida mala kase pude kezida wode di7o di7ides; Asaas kiyateththa imota beni aadhdhida wode diz astataska qonccibeenna. immides» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. 9 6 Hessi he xuuray Ayzaabetti Mishiraachcho qaala Histiin, «Izi pude kezides» guussi qasseka duge biitta baggara Isra7eele naytara issife laattizayta; issife issaaade gars wodhdhides guus gidontta aggiko hessi ay guussee? asateththa mala gididi Yesus Kirstoosa baggara beettida 10 Izi duge garse wodhdhidayssi kumeth alame medheteth hidota issife gishetti laattizayta gidanaassa. 7 Tanikka kumana mala saloppeka bolla keziday iza. 11 Issi issi asati iza wolqqa ooso mala taas imettida Xoossa kiyateththa Hawaareta, baggayti Nabeta, harati Mishiraachcho qaala imota mala hayssa Mishiraachcho qaala oosanchcha sabaake, baggayti qasse heemizaytanne tamaarsizayta gidadis. 8 Ta qasse hankko ammaniza asaappe laafa gidana mala izi imota immides. 12 Hessika Kirstoosa gidikkoka oonikka zaway baynda Kirstoosa dureteth asateth gidida Woosa Keethhiya keexettana mala Ayzaabeta sabbakana mala Xoossa kiyateththan hayssi ammanizayta ammano oosos giigsanaassa. 13 Hessika taas imettides. 9 Hessaththoka ubbaa medhdhida hananay nu wurikka Xoossa Naa ammanoniinne iza eron Xoossaan beni wode qotetti diz Xoossaas xuura qofay beettiza issifeteththaako gakkidi kumeththa as gidanaas aazakkko ubbaas ta qonccisana mala taas Xoossa Kirstoosan nuni Kirstoosathho kumeththinne polo gidana kiyateththi imettides. (aiōn g165) 10 Iza qofay ha7i wode malassa. 14 Hessa gishshas abba bolla dendiza gote Woosa Keeththa baggara dumma dumma medhay diz carkoy yaanne haa shocechchiza mala dumma dumma Xoossa hiillateththi salon diz halaqatassinne godatas timire carkon asa geneninne baileththon ane nuni yaanne erettana mala hanides. 11 Xoossi nu Godaa Yesus 15 Hessaththo hano aggidi tumaa siiqon haasayshe mala. (aiōn g165) 12 Nuri izaya gidida gishshassinne izan hu7e gididayssaako hanizaazan ubbaan ane diccoos; ammanida gishshas geeshshateththaranne hirgay baynda he hu7ezikka Kirstoosa. 16 Iza gaason asateththi wuri nuni Xoossako shiqaana dandayoos. 13 Hessa gishshas xaphon oykettidi issi issi asateththi ba ooso ooththishe intte bonchchettana mala tani intte gishshas ta bolla wurikka siiqon dicceessinne banakka minththees. 17 gakkida waayezan intte ufays qanxxontta mala ta inttē Ayzaabeta mala coo mela qofan mela simerettanaas hadara gays. 14 Hessa gishshas tani Xoossa sinththan inttes bessenna gaada ta inttē zorays. 18 Istta wozinay gulbatays. 15 Salon dizaynne biitta bolla dizaso asay muumida gishshassinne yuushshi qoppontta gishshas wurikka izi sunththiin summees. 16 Intte garsa baggara istta wozina ayfey qooqides; istti Xoossa de7oppe minnana mala Ayana baggara iza bonchcho dureteththi shaakettida. 19 Isttafe yeellateththi dhayda gishshas inttē wozinan ammanon daana malanne qasseka intte shaakki erida izan kumeth gidana mala asa erappe bolla ba koyida mala bana kalssontta amoninne tunateththan izan xaphidi siiqon minnana mala woossays. 18 Kirstoosa 20 Intte qasse Kirstoosa hessa malan eribekketa. 21 siiqos aahoteththay, adussateththay, dhoqqateththaynne Ee tumukka intte iza gishshas siydetanne Yesusan diza ciimmateeththay ay ginakkoo intte ammaniza ubba asaara tumaa izappe tamaardeta. 22 Intte kase diz a duussay issife shaakki erana mala. 19 Intte Xoossaa kumeththara baileththiza amon qitattida gishshas kase ceega asateth shaakki eridi izan kumeth gidana mala asa erappe bolla inttefe qaari yeggana mala tamaardeta. 23 Qasseka gidida Kirstoosa siiqo intte erana mala ta woossays. 20 intte qofay Ayanan ooraxo. 24 Tumu xilloteththarinne Hessa gishshas nu giddon ooththiza ba wolqqa gina nu woossizayssafenne woykko nu qoppizayssafe ubbaafe asateth may7ite. 25 Nu wurikka issi asho gidida gishshas bollara keehi darssi ooththanaas dandaya Xoossaas, 21 wordoteth diggidi nuni nu garsan issoy issaara ane tumaa haasayoos. 26 Hanquette shin nagara ooththofte; intte hanqon dishin arshey wullofo. 27 Xala7es soho immofte. 28 Kase kaysotizaadey hayssafe guye kaysotoppa; gido attiin metotettidi iza woossizaytas immiza miishshi iza kushen daana mala lo7o miish ba kushera ooththi demmanaaas daaburo. 29 Koshshiza mala hankko siyizayta go7izaazinna maaddiza qaalappe attiin go7ay baynda qaalay intte doonappe kezoppo. 30 Intte attana gallassas attamettida Xoossaa Xillo Ayana mishisopite. 31 Camo go7o ubbaa hanqo, yiillo, oosh, cashshe, qasseka hankko gido. Amiin. (aiōn g165)

4 Hessa gishshas Godaa sunththan qashettida tani intte xeygettida xeyssaaas bessiza diuus daana mala inttē woossays. 2 Mulekka ashketanne shugota gidite; issoy issaara siiqon diitnenne issoy issaa dandayte. 3 Saroteth immiza Ayana issifeteth naaganaas minnite. 4 Intte xeygettida gallas issi hidotaakko xeygettida mala

issi asateththinne issi Ayanay dees. 5 Issi Goday, issi exa immidayssa intte tumappe siydetra. 3 Hayssafe ammanoyenne issi xinqatay dees. 6 Ubbaafe bollara kase ta inttes qaanththara xaafida mala taas qonccia ta gidiay, ubbaa bolla ooththizay, ubbason dizay, ubbaas eranaas dandaya xuuray hayssa. 4 Hessa gishshas intte Aawaa gidida issi Xoossi dees. 7 Gidikkoka Kirstoosi hessa nababishe Kirstoosa xuura ta ay mala eridaakko immana gi qachchida mala nuus issaas issaas dumma inttekka eranaas dandayeeta. 5 He xuurayka ha7i dumma imoteththi imettides. 8 Hessa gishshas, «Izi ammaniza Hawaaretassine nabetas qonccida mala kase pude kezida wode di7o di7ides; Asaas kiyateththa imota beni aadhdhida wode diz astataska qonccibeenna. immides» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafettides. 9 6 Hessi he xuuray Ayzaabetti Mishiraachcho qaala Histiin, «Izi pude kezides» guussi qasseka duge biitta baggara Isra7eele naytara issife laattizayta; issife issaaade gars wodhdhides guus gidontta aggiko hessi ay guussee? asateththa mala gididi Yesus Kirstoosa baggara beettida 10 Izi duge garse wodhdhidayssi kumeth alame medheteth hidota issife gishetti laattizayta gidanaassa. 7 Tanikka kumana mala saloppeka bolla keziday iza. 11 Issi issi asati iza wolqqa ooso mala taas imettida Xoossa kiyateththa Hawaareta, baggayti Nabeta, harati Mishiraachcho qaala imota mala hayssa Mishiraachcho qaala oosanchcha sabaake, baggayti qasse heemizaytanne tamaarsizayta gidadis. 8 Ta qasse hankko ammaniza asaappe laafa gidana mala izi imota immides. 12 Hessika Kirstoosa gidikkoka oonikka zaway baynda Kirstoosa dureteth asateth gidida Woosa Keethhiya keexettana mala Ayzaabeta sabbakana mala Xoossa kiyateththan hayssi ammanizayta ammano oosos giigsanaassa. 13 Hessika taas imettides. 9 Hessaththoka ubbaa medhdhida hananay nu wurikka Xoossa Naa ammanoniinne iza eron Xoossaan beni wode qotetti diz Xoossaas xuura qofay beettiza issifeteththaako gakkidi kumeththa as gidanaas aazakkko ubbaas ta qonccisana mala taas Xoossa Kirstoosan nuni Kirstoosathho kumeththinne polo gidana kiyateththi imettides. (aiōn g165) 10 Iza qofay ha7i wode malassa. 14 Hessa gishshas abba bolla dendiza gote Woosa Keeththa baggara dumma dumma medhay diz carkoy yaanne haa shocechchiza mala dumma dumma Xoossa hiillateththi salon diz halaqatassinne godatas timire carkon asa geneninne baileththon ane nuni yaanne erettana mala hanides. 11 Xoossi nu Godaa Yesus 15 Hessaththo hano aggidi tumaa siiqon haasayshe mala. (aiōn g165) 12 Nuri izaya gidida gishshassinne izan hu7e gididayssaako hanizaazan ubbaan ane diccoos; ammanida gishshas geeshshateththaranne hirgay baynda he hu7ezikka Kirstoosa. 16 Iza gaason asateththi wuri nuni Xoossako shiqaana dandayoos. 13 Hessa gishshas xaphon oykettidi issi issi asateththi ba ooso ooththishe intte bonchchettana mala tani intte gishshas ta bolla wurikka siiqon dicceessinne banakka minththees. 17 gakkida waayezan intte ufays qanxxontta mala ta inttē Ayzaabeta mala coo mela qofan mela simerettanaas hadara gays. 14 Hessa gishshas tani Xoossa sinththan inttes bessenna gaada ta inttē zorays. 18 Istta wozinay gulbatays. 15 Salon dizaynne biitta bolla dizaso asay muumida gishshassinne yuushshi qoppontta gishshas wurikka izi sunththiin summees. 16 Intte garsa baggara istta wozina ayfey qooqides; istti Xoossa de7oppe minnana mala Ayana baggara iza bonchcho dureteththi shaakettida. 19 Isttafe yeellateththi dhayda gishshas inttē wozinan ammanon daana malanne qasseka intte shaakki erida izan kumeth gidana mala asa erappe bolla ba koyida mala bana kalssontta amoninne tunateththan izan xaphidi siiqon minnana mala woossays. 18 Kirstoosa 20 Intte qasse Kirstoosa hessa malan eribekketa. 21 siiqos aahoteththay, adussateththay, dhoqqateththaynne Ee tumukka intte iza gishshas siydetanne Yesusan diza ciimmateeththay ay ginakkoo intte ammaniza ubba asaara tumaa izappe tamaardeta. 22 Intte kase diz a duussay issife shaakki erana mala. 19 Intte Xoossaa kumeththara baileththiza amon qitattida gishshas kase ceega asateth shaakki eridi izan kumeth gidana mala asa erappe bolla inttefe qaari yeggana mala tamaardeta. 23 Qasseka gidida Kirstoosa siiqo intte erana mala ta woossays. 20 intte qofay Ayanan ooraxo. 24 Tumu xilloteththarinne Hessa gishshas nu giddon ooththiza ba wolqqa gina nu woossizayssafenne woykko nu qoppizayssafe ubbaafe asateth may7ite. 25 Nu wurikka issi asho gidida gishshas bollara keehi darssi ooththanaas dandaya Xoossaas, 21 wordoteth diggidi nuni nu garsan issoy issaara ane tumaa haasayoos. 26 Hanquette shin nagara ooththofte; intte hanqon dishin arshey wullofo. 27 Xala7es soho immofte. 28 Kase kaysotizaadey hayssafe guye kaysotoppa; gido attiin metotettidi iza woossizaytas immiza miishshi iza kushen daana mala lo7o miish ba kushera ooththi demmanaaas daaburo. 29 Koshshiza mala hankko siyizayta go7izaazinna maaddiza qaalappe attiin go7ay baynda qaalay intte doonappe kezoppo. 30 Intte attana gallassas attamettida Xoossaa Xillo Ayana mishisopite. 31 Camo go7o ubbaa hanqo, yiillo, oosh, cashshe, qasseka hankko

hara iitateth ubbaa inttfe diggite. **32** Inttena Xoossi shiishshanaassa. **28** Azinatikka hessaththo ba machcheta Kirstoosa baggara atto gida mala inttka intte garsan ba ashoo mala siiqanaas bessees; ba machcho siiqzaadey atto atto geetettite; issyo issaara kiyatanne issoy issaas bana siiqees. **29** Barkka bana ixixaadey oonikkka deenna; ba ashos meessinne bana naagees; Kirstoosikka Woosa Keeththas hinnithho ooththides. **30** Nuni Kirstoosa asateththa. **31** Hessa gishshas, «Asi aayonne awaa aggidi ba machcheyra issino gidees; nam7ayka issi asho gideettes» geetetti Geeshha Maxaafan xaafettides. **32** Hayssi daro xuura yo7o; tanikka hayssa Kirstoosa gishshassinne Woosa Keeththa gishshas yootays. **33** Gidikkoka inttfe issi issaadey ba machcho bana siiqzaadey mala siiq; machchaka ba azinaa bonchchu.

5 Hessa gishshas inttfe dosettiza nayta mala Xoos misatite. **2** Kirstoosi nuna siiqida mala qasseka nu gishshas bana sawiza yarsho ooththi Xoossas immida mala inttka siiqon simerettite. **3** Laymay woykko tunateththi woykko uuzeteththi mulekka inttfe giddon beetoy attiin zigirsika siyettofo; hessa malay geeshsha Xoossa asas bessenna. **4** Inttfe galata galatizayta gidite attiin ase yeellachchiza laafa haasayay, coo eeyateththa yo7oy intttes bessonita gishshas hessa malay inttfe garsan dooppo. **5** Qasseka inttfe laymatizaytas woykko tunatas woykko uuzettizaytassine eeqas goynnizaytas Kirstoosa kawoteththaninne Xoossa Kawoteththan isttas laatasoy bayndayssa inttfe erite. **6** Inttena oonikkka wordo haasayan baleththofo; gaasoykka Xoossa hanqoy izas azazettonta nayta bolla yaanay haytantta malanna. **7** Hessa gishshas hessantta malara zuppetopite. **8** Kase inttfe dhuma shin Godaan ha7i inttfe poo7o; inttfe poo7o nayta mala diite. **9** Poo7os ayfey lo7eteththan, xilloteththaninne tumateththan ubbaan dees. **10** Hessaththoka Godaa ufayssiza miish koyite. **11** Ayfey baynda dhuma oosora intttes aykko gaagotethhi dooppo; hessafe iita ooso qoncce kessite. **12** Dhuman diza asati geeman ooththiza miishsha gishshas haasayaykka yeellachchees. **13** Poo7oy poo7idaazi wuri qonccen beetees. **14** Gaasoykka ubbaa bessizay poo7o; hessa gishshas, «Nenoo, dhiskizayso beegga! Hayqoppe denda! Kirstoosi nees poo7isana» geetettides. **15** Hessa gishshas erateththi bayndayta mala gidontta inttfe waanidi erata mala daanaakkoo naagettite. **16** Hayssi wodezi iita gidida gishshas hessa lo7eththi erite. **17** Hessa gishshas eeyata gidopite; Godaa sheney aazakkoo yuushshi qopite. **18** Ayanay kumidayta gidite attiin maththosiza ushshan maththottote; hessi coo mela miishsha laaleththa. **19** Ayanay yeththan galatara gaththi yexxishe inttfe giddon issoy issaara haasayettite; inttfe sabaninnee yeththan kumeththa wozinappe Godaa galatite. **20** Hessian Xoossa Aawaa, Godaa Yesus Kirstoosa sunththa ubba miishshas ubba wode galatite. **21** Inttfe Kirstoosa bonchchos giidi yashshara issoy issaas azazettite. **22** Machcheto inttfe Godaa haarettiza mala inttfe azinatas haarettite. **23** Kirstoosi ba ashoo gidida Woosa Keeththays hu7e gidida mala azinaykka ba machcheys hu7e. **24** Hessa gishshas Woosa Keeththiya Kirstoosas azazettiza mala machchetikka ba azinatas ay hanonka azazettanaas bessees. **25** Azinatoo! Kirstoosi Woosa Keeththayo siiqida malanne bana izi gishshas aaththi immida mala inttka inttfe machcheta siiqite. **26** Ba qala baggara haaththi meecci geeshshi dummasides. **27** Hessaththoka qitay woykko ayfeso xirphoteththi woykko issi iitay izi bolla beettontta geeshshinne balay woossite. **28** Atoteth birata qoobe mala hu7en woththite; Ayana aaththi qalaa tohon caamma mala aaththidi giigetti eqqite. **29** Heytanttafekka bollara tama mala popol7u giza iita ayana wondafet inttfe ubbaa toyssana dandayana mala ammano gondalle mala denththite. **30** Tani Mishiraachcho qala xurraa asas qonccisanaas doona doyza ubba wode yashshi baynda izi bolla bayndaaarо bonchcho Woosa Keeththe histtidi

shiishshanaassa. **28** Azinatikka hessaththo ba machcheta ba ashoo mala siiqanaas bessees; ba machcho siiqzaadey bana siiqees. **29** Barkka bana ixixaadey oonikkka deenna; ba ashos meessinne bana naagees; Kirstoosikka Woosa Keeththas hinnithho ooththides. **30** Nuni Kirstoosa asateththa. **31** Hessa gishshas, «Asi aayonne awaa aggidi ba machcheyra issino gidees; nam7ayka issi asho gideettes» geetetti Geeshha Maxaafan xaafettides. **32** Hayssi daro xuura yo7o; tanikka hayssa Kirstoosa gishshassinne Woosa Keeththa gishshas yootays. **33** Gidikkoka inttfe issi issaadey ba machcho bana siiqzaadey mala siiq; machchaka ba azinaa bonchchu.

6 Naytoo! Inttfe inttena yelidaytas Godaan azazettite; hessi intttes bessees. **2** «Ne aawaannte ne aayo bonchcha» giza azazo giddon diza hidotay koyro azazo. **3** Ne hessaththo ooththiko nees lo7ananne nees layththay biittaa bolla aduuqqana. **4** Yelidaytoo! Inttfe inttfe nayta hanqeththofte; gido attiin inttfe nayta Godaa zoreninne seeran dichchite. **5** Oosanchchatoo! Inttfe Kirstoosas azazettiza mala biitta bolla inttene oosisizaytas yashshateththaninne bonchchon suure wozinappe azazettite. **6** Coo asa ayfen beettana malanne oosisizaytappe doona anijo ekkanaas gidontta inttfe Kirstoosa aylette mala Xoossa shene kumeththa wozinappe polana mala wozinappe azazettite. **7** Asas ooththiza mala gidontta Godaaas ooththiza mala inttfe kumeththa wozinappe ooththite. **8** Gaasoykka aylle gidiin woykko godaa gidiin ba ooththiza lo7o oosos ubbaas woyto ekkanayssa inttfe ereeta. **9** Intteno godatoo! Inttka inttfe oosisizaytas hessaththo ooththite; isttassinne intttes Godaa gididay bolla salon dizayssaa; izikka ayfeso xeelli as maaddonttayssaka inttka eriza gishshas oosanchchata babiso aggidi lo7o ooththite. **10** Hara baggara mino Godaaninnee iza gita wolqqan minnite. **11** Daabulosa gene ooso inttfe eqettanaas dandayana mala Xoossa ola may7ota may7ite. **12** Gaasoykka no olettanay ashoranne suuththara gidontta hayssa dhuma alameza haariza godataro, wolqqamatarrane salo bolla diza tuna ayana olanchchataro olettoos. (*aiōn g165*) **13** lita gallassay gakkishin inttfe morkke wolqqara eqettanaas dandayana mala Xoossa ola may7ota kumeth may7ite; inttfe ubbaa polidaappe guye minni eqqanaas dandayeeta. **14** Hessa gishshas inttfe xeessan tumaa zinnaare mala dancettidi xilloteththa xurureta mala tiran may7idi, **15** saroteththa Mishiraachcho qaala tohon caamma mala aaththidi giigetti eqqite. **16** Heytanttafekka bollara tama mala popol7u giza iita ayana wondafet inttfe ubbaa toyssana dandayana mala ammano gondalle mala denththite. **17** Atoteth birata qoobe mala hu7en woththite; Ayana giththa mashsha oykkite; hessika Xoossa qaala. **18** Woosan ay hanonka Ayanan woossite; hessa qoppidi beeggite; ammanizayta ubbaa gishshas qanxxonta woossite. **19** Tani Mishiraachcho qaala xurraa asas qonccisanaas doona doyza ubba wode yashshi baynda

ta xalateththan yootanaas qaalay taas imettana mala taas woossite. **20** Tani Mishiraachcho qaalaa gishshas sansalatan qashettada kiitettidaade gididay hessassa; hessa gishshas ta yootanaas bessizayssa babbontta yootana mala taas woossite. **21** Ta ay mala dizaakkonne ay ooththizaakko intte erana mala dosettida ta ishay Godaa ammanettida oosanchchay Tiqiqoosi inttes hanidayssa wursika inttes yootana. **22** Intte nu hanoteth erana malanne intte wozina izi minththethhana mala ta iza intteko yeddadis. **23** Aawaa Xoossaafe, Godaa Yesus Kirstoosappe sarotethhinne siiqoy ammanora inttes ta ishatas gido. **24** Godaa Yesus Kirstoosa pacey baynda siiqiza ubbaas saroteththi gido. Amiin.

Piliphisiyoose Asaas

1 Yesus Kirstoosa oosanchcha gidida Phawuloosappenne Ximtoosappe Woosa Keeththa cimataranne daaqonetara issife Piliphisiyoose deren diza ammanizayas Yesus Kirstoosas dummatidaytas ubbaas, 2 nu Aawaa Xoossaafe, Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththinne saroteththi inttes gido. 3 Inttena qoppiza ubba gallas tani ta Xoossa galatays. 4 Ubba gallas intte gishshas ta woossiza wode ufayssan woossays. 5 Koyro gallassafe haa simmiin hanno gakkanaas Mishiraachcho qaala oooson intte tanara deeta. 6 Inttenan lo7o ooso doommidayssi izi Yesus Kirstoosi wurseththa pirdas yaana gakkanaas inttena dandayssanayssa ta ammanays. 7 Ta ha7i qasho keeththan dishininne ta qashettanaappeka kase Mishiraachcho qaala tuma naaganaassinne minththeththanaas Xoossi taas ba kiyateththan immida maadon intte wurrikka tanara issife ooththidaya gidida gishshas intte ubba gallas ta wozinappe dhayekketa; hessa gishshas tani intte gishshas qoppanaas bessees. 8 Ta inttena Yesus Kirstoosa siiqon wostta laamotizaakko Xoossi taas markka. 9 Intte siiqoy erateththaninne akeekan keehi darana mala ta woossays. 10 Hessika intte ubbaafe aadhhdhizayssa shaakki erana malanne Yesus Kirstoosa yuussa gallas gakkanaas intte geeshshatanne wosoy bayndayta gidana mala koyays. 11 Xoossa bonchchisizayssanne galatissizayssa intte ooththana mala Yesus Kirstoosan beettiza geeshshateththa ayfen intte wozinay kumo. 12 Ha7ikka ta ishatoo! Ta bolla gakkida metoy Mishiraachcho qaalay kasepppe keehi aakkanaas gididayssa intte erana mala ta koyays. 13 Hessa gishshas ta qasheteththay Kirstoosa gishshas gididayssi kawo keeththa zabetassinne harataska erettides. 14 Ta qashetidayssa gaason ammanizayti Xoossa qaala babbontta xalateththan asas markkattanaas minuteth demmida. 15 Issi issi asati coo nu izappe waanidon geeththaninne hoolloteththan sabbakeettes; baggayti qasse lo7o qofara Kirstoosa gishshas sabbakeettes. 16 Baggayti tani Mishiraachcho qaala gishshas mootettana haan dizayssa eriza gishshas siiqon sabbakeettes. 17 Hankkoyti qasse lo7o qofan gidontta tana gakkida qashoza bolla hara waaye gathhanaassinne ba ita qofaa polanaas Kirstoosa sabbakeettes. 18 Hessa gidikko ay metoo dizay! Waanna ayfe yo7oy suureteththan gidin woykko misatissen gidiinkka awarakka Kirstoosa sabbakiza gishshas ta ufayettays. 19 Ta bolla gakkida metoppe aadhdhanay intte woosaninne Yesus Kirstoosa Ayana maadon gididayssa ta erays. 20 Ta ay ogerakka yeellantotta mala mino ufayssinne laamotay taas dees; gido attiin kasekka hachchika, ta hayqqinka paxa diinka Kirstoosi ta ashon bonchchettanayssa tani xalateththan haasayays. 21 Taas duus guussi Kirstoosa; hayqoykka taas go7a. 22 Gido attiin tani hayssa asho duussan gujja dizaakko ayfe

immiza ooso ooththays guussa; ta awayssa dooranaakkko taas erettenna. 23 Ha nam7u hanotan metottadis; ta baada Kirstoosara daanaas laamotays; hessi hara ubbaafe keehi lo7o. 24 Gido attiin taas ashon duussi inttes keehi koshshees. 25 Hessa akekada intte ammanon diccana malanne ufayettana mala intte ubbata matan gam7anayssanne daanayssa ta erays. 26 Ta hee baada intte achchan de7ikko ta gaason inttes Kirstoosan diza ceeqeteththi darana. 27 Kirstoosa Mishiraachcho qaalaas bessiza mala diite; hessaththo haankka ta inttena baada be7idaakkko woykko haahon daada intte gishshas ta siyyaakkko intte Mishiraachcho qaalaam ammanos issife olettishe issi Ayanan intte minni eqqanayssa ta erays. 28 Ay ogerakka inttenara eqettizaytas hirgote; hessi istti dhayanayssassinne intte attanayssas Xoossaafe imettiit malata. 29 Intte Kirstoosa ammanizayta xalla gidontta iza gishshas waaye ekkizayta gidana mala hayssi Xoossa kiyateththi inttes imettides. 30 Intte kase be7ida mala ha7ikka ta bolla dizayssa intte siyizayssa mala hessaththo inttenakka waayison dees.

2 Inttes Kirstoosa baggara beettida issifeteththa gaason issyo issaa minththeththizaaz siiqo gidiinkka woykko Ayana issifeteth woykko maaroygne asas mishetethhi intte garsan diikko intte as siiqon issi Ayananinne issi qofan gididi ta ufays polite. 3 As ubbaa inttete bollara xeellite attiin intterka inttena doson woykko go7ay baynda galata ekkanaas issi miishshika ooththofte. 4 Inttete issi issi asi hara as go7izayssa xeellite attiin intte go7a xalla xeellofte. 5 Yesus Kirstoosas diza ashketeththi intte achchanka do. 6 Izi Xoossakoshin bana Xoossara ginisanaas koyibeenna. 7 Gido attiin aylle medha ekkidi as misatidi barkka bana eeya as kessides. 8 As gidi qoncidikka bana asappe ziqqisides; hayqqana gakkanaas hessika masqale bolla kaqetti hayqqana gakkanaas azazettides. 9 Hessa gishshas Xoossi iza daro dhoqqu histtides; sunth ubbaafe dhoqqu gida sunth izas immites. 10 Hessika saloninne sa7an, sa7appe garsankka diza medheteththinne gulbatey wuri Yesusa sunththaas gulbatana malassa. 11 Asa inxarsi wurikka Xoossa Aawaa bonchchos Yesus Kirstoosi Godaa gididayssa markkattanaassa. 12 Hessa gishshas ta ishatoo! Intte kase ubba wode azazettizayta gidida mala ha7ikka tani matan dontta inttete haahon diikkoka intte atoteththay kumeth gidana mala yashshateththaninne bonchchon polite. 13 Xoossi inttes azazeteth immisibba qofaa wurseth gakkanaas intte giddon ooththees. 14 Ay miishshika zuuzunththinne palamay baynda ooththite. 15 Hessika intte iitanne geella asa giddon geeshshatanne wosoy baynda Xoossa nayta gididi alame bolla arshe mala dere ubbaas poo7anaassa. 16 Intte ekkida de7o qaala lo7eththi oykkiko Kirstoosi haa simmi yiza wode ta mela daaburonttayssa gishshas ta ceeqettanaazi taas dees. 17 Qasseka inttes Godaan diza ammanoy intte Xoossas shiishshida dumma yarsho mala ta shemppoy

intte yarshora issife yarsho mala gukkizaakko inttenara xilloteth Kirstoosan ammanada demmanaassinne ta izara tanikka ufayettana. **18** Hessaththoka intte inttes ufayettidi issife de7anaassa. **19** Kirstoosanne izi hayqqi dendida tanakka ufayssanaas bessees. **20** Goday maaddiko denththaas wolqqa ta erana mala iza waayekka ta izara Ximtoosa inttekoy yeddada intte lo7eteththaas gishshas lo7o gishettana malanne hayqonkka ta iza misatana mala woreta siyanaas koyays. **21** Intte lo7eteththaas gishshas amottays. **22** Hessaththoka ta hayqqa dendidaappe guye qoppiza asi hara iza malay oonikka baa. **23** Hayr wurrikka memaaS daanaas koyays. **24** Ta hayssa wursa demmadis Yesus Kirstoosaysssa gidontta ba go7as woxxizaade woykko hayssaththo hanadis guus gidenna; gido attiin xalala. **25** Gido attiin intte erizayssa mala Ximtoosi iza ay Yesus Kirstoosi tana baas histtidi taas giigsida woyto mala asakko ba gishshas markkasides. Nay ba aawara ekkanaas minna woththa bolla days. **26** Ta ishatoo! ooththiza mala tanara Mishiraachcho qaalaas yootides. Ta ha7i ta koyzayssaka oykkida mala quodikke; gido **27** Hessa gishshas hayssafe sinththan ta waananaakkoo attiin ta issi miish ooththana; taappe guyera dizayssa shaakkra eridaappe guye iza ta inttekoy kiiittana qoppays. **28** Agga aggada taappe sinththan dizayssa oykkanaas **29** Tanikka inttekoy mata wode baanayssa Godaan zaradhdhays. **30** Xoossi tana Yesus Kirstoosa baggara ammanettays. **31** Hessaththoka intte tana koshshiza pude xeygida gishshas woyto gakka ekkanaas elelays. miishshan ubbaan maaddana malanne lo7eththi oykkana **32** Hessa gishshas nuni ammanon minnidayti wurikka mala yeddida Afrodixo ta inttekoy zaara yeddana mala haniza yo7o ubbaa hessaththo xeellanaas bessees; koshshizayssi taas erettides. **33** Gaasoykka iza inttena issi issi dumma qofay inttes diikko hessaka Xoossi kumeththata beyanaas laamotida gishshassinne qasseka inttes qonccisana. **34** Gidikkoka nu ha7i gakkii eridaazan intte iza sakoza siydayssas qoppida gishshassa. **35** Ane ishatoo! Ane intte ta haniza Tumappeka iza hargidi hayqqishe attides; gido attiin mala tana kaallitenne haratarakka issife de7ite; nuni Xoossi iza maarides; ta kase muuuzottizayssa bolla hara nuna inttes leemiso histti bessida mala diza asata muuuzoy gujettonna mala tanakka maaddides. **36** Hessa wozinan woththite. **37** Gaasoykka hayssafe kase ta inttes gishshas intte iza be7idi ufayettana malanne tanikka zaara zaara yootida mala ha7ikka zaarada afunththara hirgafe shempana mala amottays. **38** Intte iza keehi ufayssan mokki ekkite; iza mala asatakka bonchchite. **39** Intte tana matan diidi ooththi maaddanaas dandyontta gishshas iza ba shemppos mishettonna tana ooththi maaddidi Kirstoosa ooso gaason hayqqishe attides.

3 Ta ishatoo! Hayssafe hara ta inttena gizay Godaan ufayettite; ha7ikka zaarada izo ta inttes xaafikko tana saleththenna; inttenakka go7ana. **2** Heyta kana mala huskattizaytappe, iita ooththizaytappene asas meqeth menththiza asatappe naagettite. **3** Tumu qaxxarettidayti, Xoos woossizayti, Yesus Kirstoosan ceeqqizayti, ashon ceeqettonttaytinne ashonkka ammanettonttayti nuna. **4** Tani ceeqqana koykko asho baggara ceeqqana miishshi taaska dees; oonaska ashon ceeqqiza miishshi dizaa misatikko ta izappe aadhdhays. **5** Tani yelettida ospunththa gallas qaxxarettadis; ta Isra7eele zerethhinne Biniyaame kochchafe yelettadis; Ibraaweta giddon tanikka adda Ibraawe; woga baggara oychchizaadey diikko ta kase Farsaawe. **6** Muse wogaas zil7ettizayssa gidlikko tani kase Woosa Keeththaagooddizaade. Wogaa naagon beettiza xilloteth gidlikko kase ta bolla issi wosoykka deenna. **7** Gido attiin taas go7a gididayssa ubbaa Kirstoosa gishshas gaada go7ay baynda miishsha mala qoodadis. **8** Hessafelekka ta Godaa Yesus Kirstoosa eroppe aadhdhizay haray ayykoyka bayndayssa ta ammaniza gishshas ubbaaka go7ay baynda miishsha mala qoodadis; tani iza gishshas gaada ubbaaka aggadis; ta Kirstoosa demmana gaada ubba miishshaakka wora wodhdhida ita miishsha mala qoodadis. **9** Tani hessaththo ooththiza gaasoykka kase Muse wogaan taas diza xilloteththaas aggada ammanon beettiza Xoossa

xilloteth Kirstoosan ammanada demmanaassinne ta izara issife de7anaassa. **10** Kirstoosanne izi hayqqi dendida tanakka ufayssanaas bessees. **11** Hessaththoka ta hayqqa dendidaappe guye qoppiza asi hara iza malay oonikka baa. **12** Ta hayssa wursa demmadis Yesus Kirstoosaysssa gidontta ba go7as woxxizaade woykko hayssaththo hanadis guus gidenna; gido attiin xalala. **13** Gido attiin intte erizayssa mala Ximtoosi iza ay Yesus Kirstoosi tana baas histtidi taas giigsida woyto mala asakko ba gishshas markkasides. Nay ba aawara ekkanaas minna woththa bolla days. **14** Ta ishatoo! ooththiza mala tanara Mishiraachcho qaalaas yootides. Ta ha7i ta koyzayssaka oykkida mala quodikke; gido **15** Hessa gishshas nuni ammanon minnidayti wurikka mala yeddida Afrodixo ta inttekoy zaara yeddana mala haniza yo7o ubbaa hessaththo xeellanaas bessees; koshshizayssi taas erettides. **16** Gaasoykka iza inttena issi issi dumma qofay inttes diikko hessaka Xoossi kumeththata beyanaas laamotida gishshassinne qasseka inttes qonccisana. **17** Gidikkoka nu ha7i gakkii eridaazan intte iza sakoza siydayssas qoppida gishshassa. **18** Ane ishatoo! Ane intte ta haniza Tumappeka iza hargidi hayqqishe attides; gido attiin mala tana kaallitenne haratarakka issife de7ite; nuni Xoossi iza maarides; ta kase muuuzottizayssa bolla hara nuna inttes leemiso histti bessida mala diza asata muuuzoy gujettonna mala tanakka maaddides. **19** Istta wurseththi dhayo; istta uloy istta Xoossa; isttas kawushshateththay isttas bonchcho; istta wozinay shempiday ha biittaa duussanna. **20** Nu derey gidikko salonna; heeppe buro yaanayssa nuna ashshida Godaa Yesus Kirstoosa yuussaa laamoteththan naaogn doos. **21** Izikka ubbaa baappe garsan haarisana dandaya ba wolqqaan daaburanchha gidida nu asateth bonchchettida ba asateth misatissidi laammana.

4 Ta inttena dosizaytoo! Ta inttena laamotizaytoo! Taas ufyayssinne ooso zawude gidida ta ishatoo! Godaa minni eqqie. **2** Intte qofay Godaan issino gidana mala Ewodiyanne Sinxekey ba garsan siqettana mala ta istta woossays. **3** Ero! Neno! Tanara issife ammanettida oosanchchazoo! Mishiraachcho qaalaas yootos tanaranne Qalamenxoosara qasseka istta sunththay de7o maxaafan xaafetida hankko tanara ooso laggetara issife waayettida maccassata ne maaddana mala ta nena woossays. **4** Ay wodekka Godaan ufayettite; qasseka ta inttena ufayettite gays. **5** Intte kiyateththi as ubbaa achchan eretto; Goday yaanna matides. **6** Haniza yo7on ubbaan galatan, woosaninne gaannateththan Xoossa sinh shiiqite attiin ay miishshankka hirgofte. **7** Asa qofappe bollara diza Xoossa saroteththi intte wozinanne intte qofaa wursi Yesus Kirstoosan naagees. **8** Wurseththi bolla ta ishatoo! Tumu gidida yo7o ubbaa, bonchcho gidida yo7o ubbaa, adda gidida yo7o ubbaa, geeshshi gidida yo7o ubbaa, dosettida miish ubbaa, lo7o gidida yo7o ubbaa, lo7eteth gidinkka galatakka haytantta misatizaaz ubbaa qopite. **9** Intte taappe tamaardayssa woykko ekkidaysanne siydayssa woykko be7idayssa ay gidikkoka ubbaa

oothhite; Goday inttenara gidana. **10** Daro wodeppe guye oraththa qofara intte ta gishshas qofo oykkideta; hessika Godaa baggara tana keehi ufayssees; tumukka intte taas qofo aggibekketashin intte qoppida mala ooththanaas inttes hano ixxides. **11** Tani hessa gizay tana metida gishshas gidenna; gaasoykka ta ay hankkoka, «Dizayssi taas gidana» guus tamaaradis. **12** Pacekka ta erays; demmadakka erays; gafadakka, kalladakka erays; diinka dhayiinkka erays; ay gidikkoka taas dizay gidana guussa xuura ta lo7eththa erays. **13** Taas wolqqa immiza Kirstoosan tani ubba miish ooththanaas dandayays. **14** Gidikkoka intte tana ta waayen maaddida gishshas lo7o oothhideta. **15** Intte Piliphisiyoose asati hessafe bollara intte erizay koyro Mishiraachcho qaala. intte ekkida wode tani Maqidooniyappe dendashe inttfe attiin gede immidikka haa ekkidikka maadettidinne maaddidi giza Woosa Keethhi taas deenna. **16** Haray attoshin ta kase Tasolongen diza wodekka tani metotin intte zaari zaari taas maado yeddideta. **17** Ta hessa gizay immida gishshas inttes anjoy darana mala gaada attiin ta inttfe maado ekkanaas amottada gidenna. **18** Taas koshshizayssanne tana koshshizayssafekka bollara ekkadis; intte taas yeddida maado miishshaa Afrodxo kusheppe ekkiin ta pacey kumides; hayssi daroppe Xoossa achchan ekettida daro lo7o sawiza yarsho mala. **19** Xoossi ba dureteithhaa gina inttes koshshizayssa Godaa Yesus Kirstoosa baggara kunthhana. **20** Nu Aawassinne nu Xoossaas mernaappe mernaas bonchchoy gido. Amiin. **(aiōn g.165)** **21** Ammaniza asa ubbaa Yesus Kirstoosa sunththan saro giite; tanara diza ishati wurikka inttena saro geettes. **22** Ammanizayti wuri harappeka Qeesaareso asaappe ammanizayti wurikka inttena saro geettes. **23** Godaa Yesus Kirstoosa aadho kiyatethhi inttenara gido. Amiin.

Qolasiyaase Asaas

1 Xoossa shenen Yesus Kirstoosan kütettida Phawuloosappenne nu ishaa Ximtoosappe, **2** Qolasiyaasen diza Kirstoosan dummatidaytassinne ammanettida ishatas nu Aawaa Xoossaafe saroteththine kiyateththi inttes gido. **3** Nu intte gishshas woossiza ubba gallas nu Godaa Yesus Kirstoosa Aawaa Xoossa galatoos. **4** Gaasokyka inttes Yesus Kirstoosan diza ammanoninne ammaniza asaa intte ubbaa siiqizayssa nu siyida gishshassa. **5** Hessi wurikka haniday salon inttes giigettida hidotappe dendidayssanna; hessa he hidota gishshas Mishiraachcho qaalaal intte kasetidi siyideta. **6** Hessika hee intteko gakkides; hessa Mishiraachcho qaalaal intte siyoosoppenne Xoossa kiyateththa tumateththa intte eroo gallassafe haa simmiin alame yuushon izi ooththise dizayssa mala intte achchan ayfe ayfishenne diccishe dees. **7** Hessaka ha7i nu gishshas gididi Kirstoosas ammanettida oosanchcha giidayssinne nunara issife ooththizanne siiqiza Ephafiray inttena tamaarsides. **8** Qasseka izi inttenan diza Ayana siiqoteththa nuus yootides. **9** Nu qasse hessa siyoosoppe haa simmiin intte Xoossa shene erateththaninne akeekan inttena kunththana mala intte gishshas woosa qanxxibekko. **10** Hessaththoka Godaas bessiza duus daana mala intte iza poli ufayssana mala lo7o ooso ubbaan ayfe immana malanne Xoos eron dicci dicci baana mala nu inttes woosoos. **11** Goday ba gita wolqqan ba minuteth ubbaa inttes immo; wursika intte dandayana malanne ufayssan giigettidayta gidana mala inttena izi maaddo. **12** Ammanizayti laattizaso poo7o kawoteth laattizayta nu gidana mala nuna gaththida nu Aawaa intte galatanaassa. **13** Iz i nuna dhuman haareteththafe ashshidi gede ba dosiza naaza kawoteththan pinththides. **14** Nu izan wozzettidi nagarappe maarettidos. **15** Kirstoosi ayfen beettonna Xoossas tumu leemiso; medheteththa ubbaafe woykko godateththi dizayti haniday wurikka izan izas medhettida. **17** Iz ubbaafe kase dees; wurikka issi bolla oyketti minniday izanna. **18** Iz ba asateth gidida Woosa Keeththays hu7e; ubbas bolla gidana mala izi hayqqida asa ubbaafe koyro dendides. **19** Hessika haniday kumeththa Xoossateththay iza Naazan de7ana mala Xoossa Aawaa shene gidida gishshassa. **20** Masqale bolla izappe gukkida suuththaan saroteth medhdhidhi sa7a bolla gidiin salo bolla dizayssa ubbaa iza baggara banara maqayinththides. **21** Intte itta qofa gaason kase intte Xoossa shaakettidi izas morkketakkoshin. **22** Ha7i qasse intte bolla balaynne wosoy baynda geeshshata ooththidi inttena ba sinh shiishhanaas Kirstoosa asho 23 Hessika hananay intte ammanon xaphphidinne giigetti

intte intte ammanon ekkida mishiraachcho qaalaappe qaaxxontta minni eqqikonna; inttessinne salo gufanththon diza medheteththaas sabbakettida Mishiraachcho qaalay hessa. Ta Phawuloosikka hayssa ha mishiraachcho qaalaas oosanchcha gidadis. **24** Ta intte gishshas waaye be7idayssi ha7ikka tana ufayssees; Kirstoosi ba asateth hessika Woosa Keeththa gishshas izi ekkida waayezappe ekkishin pacciday diikko tani ta ashon kunththana. **25** Xoossa qaalaal ta inttes pacey baynda gaththana mala taas Xoossaafe immetida hadaraa mala ta Woosa Keeththa osanchcha gidadis. **26** Ha qaalay beni wodeppenne kase yeletaappe geemmedi xuura gidi gam7ides; ha7i giidikko ammanizaytas ubbaas qonccides. (a10n g165) **27** Xoossi ba asaas qonccisaanas koyida xuuray iza bonchcho dureteththi ayzaabe gidida intte giddon ay mala gitakko bessanaassa; izikka iza bonchcho hidota gidida intte giddon diza Kirstoosa. **28** Nunikka issi issi as Kirstoosas kumeththa as histi shiishhanaas dandayana mala as ubbaa hiillara zorishenne tamaarsishe Kirstoosa gishshas sabbakoos. **29** Xoossi ba gita wolqqan tanan ooththiza gishshas he wolqqaan baaxetashe he qofaa polanaas dafettays.

2 Intte gishshassinne Lodoqiyen dizaytanne hessaththoka tana ba ayfera beyi erontta asa ubbaas ta ay mala baaxetizaakko intte erana mala ta koyays. **2** Qasseka istta wozinay minnana malanne istti siiqoteththan issoy issaara oykettana mala kumeth giidayssa yuushshi qoppi eron dureteth demmidi Xoossa xuura gidida Kirstoosa istti erana mala ta dafettays. **3** Qotan diza cincateththinne erateththa haaroy wurikka beettizay Kirstoosa achchanna. **4** Oonikka inttena doona mal7eththon baleththontta mala ta inttes yootays. **5** Ta inttfe asho ayfen haakka diikkoka Ayanan inttenara issife days; intte wogara dizayssanne intte Kirstoosa lo7eththi ammanizayssa beyada ta daro ufayettays. **6** Hessa gishshas intte Godaa Yesus Kirstoosa ammanida mala izan de7ite. **7** Intte izan tokettidinne keexettidi intte tamaarda mala ammanon minnidhi daro tirpa galata izas shiishshishe diite. **8** Kirstoosan xaphphidaaz gidonta asa woganinne go7ay baynda ha alameza laafa wogan eqqida asa erateththaninne coo baleththo haasayan inttena oonikka di7ontta mala naagettite. **9** Gaasokyka kumeththa Xoossateththay iza asateththan dees. **10** Inttka kumeth gidite. **11** Intte izan qaxxarettideta; hessi he qaxxarazikka nagara gidida asho qofaa digganaas Kirstoosan hanidayssa attiin asa kushen hanibeenna. **12** Xingatan izara issife moogettideta; iza hayqqoppe denththida Xoossa wolqqan ammanidi qasseka izara issife dendideta. **13** Intte kase intte mooroninne intte asho nagara hanoteththaas inttfe diggontta aggida gishshas hayqqidaytakko shin Xoossi inttena Kirstoosa baggara paththides; intte nagaraakkha ubbaa atto gides. **14** Kase

nuna mootishenne nunara eqettishe diza Muse wogaan ashketeth, bonchchonne dandaya may7ite. 13 Intte aco mootos xaafetidayssa gucci diggides. Masqale bolla issov issaa dandaye; inttfe issaadey issaade bolla torgidi nu bollafe diggides. 15 Halaqatanne godatizayta mishettiko yo7oykka iza bolla diikko issov issaas atto atto godateth isttfe woththi ekkidinne masqale bolla hayqqidi geettitie; Godaykka inttes atto gida mala inttekha xooni dendidi di7ettidayta qonccen yuushshi bessides. asas atto giite. 14 Hessa ubbaa bolla ubbaa kumeththa 16 Hessa gishshas muussan woykko ushshan, issife issifeteththan shiishshi qachchiza siiqo may7ite. 15 Intte bonchchon woykko agina xereroninne Sambata gallas bonchcho gishshas intte bolla oonikka pirdofo. 17 Heyti wurikka buro yaana hanotas eeshota gidishin waanna asateththay gidikko Kirstoosa. 18 Bessontta ashketethhinne kitanchhatas goyno dosiza asi oonikka inttena dhuphidi mela ashshontta mala naagettite; hessa mala asi ba be7ida agumos wogay baynda bana nashshishe hada asho qofaan kumidi otorettes. 19 Hessa mala asas hu7e gidida Kirstoosara aykko koldzen oysetthhi dichchiza hu7ey Kirstoosa; Xoossi Kirstoosa asatet kumeth dichchizay hessa malanna. 20 Hayssa ha alameza wogaas intte Kirstoosara hayqqidayta wogati oykkofa, laacca beyoppa; bochchofa gizaya. 21 Heyti wuri asa azazominne asa timirten wodhdhida wogata gidida gishshas oosettidaappe guye coo dhayanaas deettes. 23 Ha azazoti barkka baappe medhdhi ekkida goyno qofay coo bessontta ashketethhinne ba asateth naaqqi oyththan isttas tumu aadho erateththi dizayta misateetes; gido attiin asho amoteth shiishshi oykkiza wolqqay isttas baa.

3 Histiko intte Kirstoosara issife dendidayta gidikko

Kirstoosi Xoossa achchan uttidasohon puden diza hanoteththa koyite. 2 Intte qofay pude bollan diza miishsha bolla gido attiin ha biittaa yo7o bolla gidoppo. 3 Gaasoykka intte hayqqidetanne intte de7oykka Kirstoosara Xoossa achchan qotettides. 4 Inttes de7o gidida Kirstoosi qoncciza gallas inttekha he wode izara issife bonchchora qonccana. 5 Hessa gishshas inttes biitta bolla diza amoteth diggite; heytikka layma, tunateth, asho amo, iita amotethhinne eeqas goyno mala gidida gaphigapho. 6 Heytantta gaason Xoossa hanqoy Xoossas azazettonttaya bolla yaana. 7 Inttekha kase diza duussaan he miishshata ooththideta. 8 Ha7i gidikko hanqo, yiillo, cashshe, zigirsinne yeellasiza haasaya heytantta misatizayta ubbaa diggite. 9 Kase ceega asateth iza oosora gaththi inttfe qaari yeggida gishshas intte intte garsan issov issaara wordo haasayopite. 10 Bana medhdhidaysa misatana mala eran oraxida ooraththa asateth may7ideta. 11 Heen Girike as gidiin woykko Ayhuda as woykko qaxxarettidayta woykko qaxxarettonttaya woykko tamaardaytanne tamaaronttaya woykko maarettonttaya woykko aylle woykko goqa geettitiza dummateththi deenna; Kirstoosi heytantta ubbaassa; qasse ubbaankka dees. 12 Hessa gishshas dumma gididi dosettidaytoo! Intte Xoossas doorettidayta gidida mala mishetethhinne kiyateth,

ashketeth, bonchchonne dandaya may7ite. 13 Intte issov issaa dandaye; inttfe issaadey issaade bolla torgidi nu bollafe diggides. 15 Halaqatanne godatizayta mishettiko yo7oykka iza bolla diikko issov issaas atto atto godateth isttfe woththi ekkidinne masqale bolla hayqqidi geettitie; Godaykka inttes atto gida mala inttekha xooni dendidi di7ettidayta qonccen yuushshi bessides. asas atto giite. 14 Hessa ubbaa bolla ubbaa kumeththa 16 Hessa gishshas muussan woykko ushshan, issife issifeteththan shiishshi qachchiza siiqo may7ite. 15 Intte bonchchon woykko agina xereroninne Sambata gallas bonchcho gishshas intte bolla oonikka pirdofo. 17 Heyti wurikka buro yaana hanotas eeshota gidishin waanna asateththay gidikko Kirstoosa. 18 Bessontta ashketethhinne kitanchhatas goyno dosiza asi oonikka inttena dhuphidi mela ashshontta mala naagettite; Xoossas yexxite. 17 Iza baggara Xoossaa Aawaas galata shiishshishe qaalan gidiin woykko ooson intte bana nashshishe hada asho qofaan kumidi otorettes. 18 Machchetoo! Godaa achchan inttes bessiza miish gaytoteththika deenna; kumeththa asateth shayaninne gidida gishshas intte azinatas azazettite. 19 Azinatoo! hidota qanxxontta mala intte nayta hanqeththofte. 20 Naytoo! Intte Godaa ufayssana mala intte inttena Hayssa ha alameza wogaas intte Kirstoosara hayqqidayta yelidaytas ubba miishshana azazettite. 21 Awatoo! Nayti gidikko histiin ha7i aazas he wogaas haaretteeti? 21 He hidota qanxxontta mala intte nayta hanqeththofte. 22 wogati oykkofa, laacca beyoppa; bochchofa gizaya. 22 Ayleetoo! As ufayssanaassinne coo ayfeson beettanaas Hayti gidonna suure wozinappe intte Godaa babbite; hayssa ha biittan haarriza godataska hano ubbaan azazettite. 23 Intte ooththiza miish ubbaa asas gidonta Godaa ooththiza mala taybidi kumeththa wozinappe ooththite. 24 Intte Godaa achchafe intte ooso mala ekkanaas laatay gidonna suure wozinappe intte Godaa babbite; hayssa ha biittan haarriza godataska hano ubbaan azazettite. 25 Qoho ooththidaadey ba ooththidaarey Kirstoosassa. 25 Qoho ooththidaadey ba ooththidaarey kushe ekkana; iza achchan dumma maadoy deenna.

4 Godatoo! Inttes salon Goday dizaysssa intte eriza

gishshas inttes ooththizaytas tumaninne suureteththan ooththite. 2 Beeggidi galatara gaththi pacey baynda Xoossaa woossite. 3 Ta iza gishshas qashettida Kirstoosa xuuraa awajjanaas dandayana mala Xoossi niuu qaala yootanaas oge doyana mala nu gishshassika woossite. 4 Qasseka haasayanaas bessiza qaala qonccen ta haasayana mala taas woossite. 5 Ammanontta asatara inttes diza hanoteththan aadho erateththan simerettite; inttes beettida lo7o qaadan go7ettite. 6 Issov issaas intte zaaro wostti immanaakko intte erana mala intte haasayay maximera kaxxida kaththa mala mal7o gido. 7 Tijiqoosi ta duussaa gishshas wursi inttes yootana; izi daro dosettida ishanne Godaa tanara issife ooththiza ammanettida oosanchcha. 8 Nu duussaa gishshas intte erana malanne intte wozina minthhana mala tani iza intteko kiittadis. 9 Izzi intte bagga gididi ammanettidaadenne dosettidaade gidida nu ishha Anasmoosara intteko yaana; isttika haan diza hanoza ubbaa inttes yootana. 10 Barnabaasa aawaa michhey naa Marqoosimme tanara issife qashettida Arxirokoosi inttena saro geettes. Marqoosa gishshas intte ay ooththanaakkko kase inttena ta qofsa woththida mala izi intteto gakkishin iza mokki ekkite. 11 Ilyosxoosa geettitiza lyaasoykka inttena saro gees; Ayhuda asaa giddofe Xoossa Kawoteththas tanara ooththizayti haytanta xalla;

istti tana minththeththida. **12** Intte baggafe gidida Yesus Kirstoosa oosanchcha Ephafiray inttena saro gees; izikka inttena Ayana duussan lo7eththi minnidi mulera woppu giidi Xoossa shenen minni eqqana mala ubba wode intte gishshas woosan baaxetees. **13** Qasseka intte gishshas hessaththoka Lodoqijyaninne lyarpolise kataman dizaytas izi pacey baynda ooththizayssa ta iza gishshas markkattays. **14** Daro dosettida aakime Luqaasinne Deemaasi inttena saro geettes. **15** Lodoqijyan diza nu ishatas, Nimpusinne izi keeththan shiiqiza ammaniza asatas ta sarokaa yootite. **16** Hanna ta kiitaya inttes nababettida mala qasseka Lodoqijyan diza Woosa Keeththayn nababettana mala ooththite; intteka qasse Lodoqiyappe inttes kiitettida kiitaab nababite. **17** Arikiphases, «Neni Godaappe ekkida oosoza wurseth gaththanaas minna» giite. **18** Hayssa sarokaa tani Phawuloosi ta kushera xaafadis; ta qashetta dizayssa dogopite; Xoossa kiyateththi inttenara gido.

1 Tasolonqe Asaas

1 Phawuloosappe, Silwaanoosappenne Ximtoosappe; Xoossaas Aawassinne Godaa Yesus Kirstoosaya gidida Tasolonqen diza ammaniza asaas nu Aawaa Xoossaafenne Godaa Yesus Kirstoosa kiyatethhinne saroteththi inttes gido. **2** Nu inttenu nu woosan qoppish ubba wode Xoossaas intte gishshas galatoos. **3** Ammanoninne mino siiqoteththan intte ooththida ooso gishshas Godaa Yesus Kirstoosa bolla diza intte mino hidotan beettida intte minuteththa gishshas nu Godaa Xoossaas, nu Aawaa synththan ubba gallas intte gishshas qoppoos. **4** Xoossan dosettida nu ishatoo! Iz i inttenu dooridayssa nu eroos. **5** Gaasoykka Mishiraachcho qaalay inttekoy iday wolqqara Xillo Ayananinne lo7eththi shaakki eriin attiin coo qaala xallan gidenna; qasseka nu intte gishshas giidi waani de7idaakkko intte ereeta. **6** Ha7i intte nunanne Godaa misatideta; intte bolla ay metoy gakkidaa gidikkoka Xillo Ayana ufayssan qaala intte ekkideta. **7** Hessafe dendidayssan intte Maqidoonyianinne Akayan ammaniza asa ubbaas lo7o leemisota giddeta. **8** Godaa qaalay inttfe kezidi Maqidoonyianinne Akayan siyeteth xalla gidonta inttes Xoossa bolla diza ammanoy ubbason erettides; hessa gishshas nu inttes yootanaas aykkoka koshshenna. **9** Intte nuna wostti mokki ekkidaakkonne de7on diza tumu Xoossaas ooththanaas intte eeqatappae Xoossaako waani simmidaakkko asay intte gishshas haasayees. **10** Qasseka Xoossi hayqoppe denththidayssa buro yaana hanqofe nuna ashhana Saloppe yaana Xoossa Naa Yesusa yuussaa intte wostti naagizaakkko asay haasayees.

2 Nu ishatoo! Nu inttekoy gam7ida gam7oy hada gidontayssa inttekoy ereeta. **2** Inttekoy erizayssa mala hayssafe kase Piliphisiyoosen nu waayenne meto be7idossinne cayettidos; gido attiin aynne mino waayey nuna gakkikokka Xoossa Mishiraachcho qaala inttes yootanaas nu Godaappe xalateth demmidos. **3** Nu inttenu zorida zorey iita qofara woykko inttenu baileththanaas koyidi gidenna. **4** Gido attiin nu Mishiraachcho qaala hadara ekkanaas dandayza asata mala Xoossi nuna quodida gishshas nu haasayoos; hessaka nu ooththizay nu wozina paacci eriza Xoossaas ufayssanaas attiin as ufayssanaas giidi gidenna. **5** Nu mulekka baileththo qaala yootibekko woykko nu uuzeteth kammanaas giidi baileththo hano nu hanontayssa intte ereeta; hayssaska nu markkay Xoossa. **6** Inttfe gidiin woykko haratappe oonappeka asappe imettiza bonchcho nu koyibekko. **7** Nu Kirstoosi kiittidayta gidida gishshas inttes tooho gidanaas dandayoos; gido attiin aaya ba naya dichchiza mala nunikka intte giddon ashketeththan simerettidos. **8** Xoossa qaala xalla gidonta dishin nu shempoka intte gishshas ufayssan immana gakkanaas inttenu siiqidos; gaasoykka nu inttenu daro siiqida

gishshassa. **9** Nu ishatoo! Nu dafeteththaanne nu daaburaa intte ereeta; oonaska tooho gidontta mala qammanne gallas nuus ooththise Mishiraachcho qaala inttes yootidos. **10** Nu inttenara ammanizaytara diza wode xilloteththaninne geeshshateththan qasseka wosoy baynda nu waani de7idaakkko inttekoy Xoossika nuus markka. **11** Aaway ba naytas haniza mala nunikka inttes issaas issaas ay hanidaakkko intte ereeta. **12** Inttenu ba kwoteththassinne ba bonchchos xeygida Xoossaas bessiza mala intte daana mala nu inttenu minththidos; lo7eththi zoridossinne hadara gidos. **13** Inttenu nuuppe siyida Xoossa qaala ekkida wode ammaniza intte achchan tumu ooththiza Xoossa qaala mala ekkideta attiin coo asa qaala mala intte ekkontta aggida gishshas nuni Xoossaas qanxxoy baynda galatoos. **14** Nu ishatoo! Yuhuda biittan Yesus Kirstoosa ammaniza Xoossa Woosa Keeththata misatideta; istti Ayhudatappae metonne waaye ekkida mala inttekoy intte asaappe waaye ekkideta. **15** Istti Godaa Yesusanne kase nabetakka wodhida; nunakka gooddida; Xoossaaka ufayssibeettenna; as ubbaara egettizayta gidida. **16** Hessika Ayzaabeti siyidi attana qaala nu istsas yootontta mala digganaassa; hessa mala ooson ba nagara ubba wode ba bolla wurseth gakkanaas gujji gujji beettes; Xoossa hanqoyska istta bolla wodhdhides. **17** Gidikkoka nu ishatoo! Nu guuththa wodes inttfe Ayanan gidonta ashon shaakketikkoka intte laamotay nuna wodhiza gishshas intte ayfeso beyanaas daro dafeteththan doos. **18** Nu inttekoy baanaas daro laamotidos shin harappeka ta Phawuloosi daro wode dafetadis shin Xala7ey nuna diggides. **19** Godaa Yesusi haa yiza wode iza synththan nu hidotay woykko nu ufayssi woykko nu zawudey nuus inttfe haray oonee? **20** Tumappeka nu ufayssinne nu bonchchoy inttenu.

3 Hessa gishshas nuus dandayettonta ixxiin he wode Ateenan nurkka nu attanayssi nuus lo7o gidi beettides. **2** Inttenu ammanon minththana mala nunara asas Kirstoosa mishiraachcho qaala yootiza Xoossa ashkara gidida Ximtoosa inttekoy yeddidos. **3** Hessika hayssa paacezan oonikka ammanoppe qanxxontta malassa; nunikka hayssas dooretidayssa inttekoy ereeta. **4** Nu qasse inttenara diza wode waayey nu bolla gakkanayssa kasetidi inttes yootidos; intte eriza malakka hanides. **5** Hessa gishshas ta aykkoka genceciin taas dandayettonta ixxida gishshas intte ammano gishshas eranaas gaada Ximtoosa kiittidis; ta hessa ooththiday oonee erizay paaccizaadey istta paacciin hanni wode nu daaburay wurikka hada gidontta aggenna gaada babbida gishshassa. **6** Ha7i qasse Ximtoosi intte achchafe nuukko yiidi intte ammano gishshassinne intte siiqotethhaa gishshas lo7o wore nuna sissides. Qasseka intte ubba wode nuna lo7eththi qoppizayssanne nunikka inttenu beyanaas laamotiza mala inttekoy nuna beyanaas laamotizayssa nuus yootides. **7** Hessa gishshas nu ishatoo! Nu dizay waayeninne metogarsi gidikkoka intte ammano gaason inttenu ha7i

nu minettoos. 8 Intte Godaan minni eqqida gishshas qasse paxa dizayti Godaa carko bolla gaagganaas isttara tumappe ha7i nu paxa daana. 9 Intte gaason nu issife shaarara dendana; hessaththoka nu mernaas Xoossa sinththan nu demmida ubba ufayssaa gishshas Godaara daana. 18 Hessa gishshas ha qaalaan issoy Xoossa ay mala galatanaas dandayzonii? 10 Qasseka nu inttene beyanaassinne intte ammanoppe paccidayssa kunthhanaas omarsinne gallas keehi woossoos. 11 Ha7ikka nu intteko baana mala nu Aaway Xoossi Godaa Yesus Kirstoosi ogeza izi nuus suuriso. 12 Nu inttene siiqiza mala inttes intte garsan diza siiqonne intte harata siiqiza siiqoza Goday darsonne keehi guijo. 13 Nu Godaa Yesus Kirstoosi geeshshata ubbatara yiza wode nu Aawa Godaa Xoossaa sinththan intte wosoy bayndaytanne geeshshata jididi beettana mala intte wozina izi minththo.

4 Ha7i wurseththan ta ishatoo! Intte Xoossa ufayssanaas intte waani waani daana bessizaakko nu inttene tamaarsidos; tumappeka nu tamaarsida mala deeta; hessa gishshas Godaa Yesus Kirstoosan nu inttene woossizayne zorizay hayssafeekka aadhdhiza hanora intte sinththe guijana malassa. 2 Godaa Yesus Kirstoosa wolqqan nu inttes ay azazo immidaakko intte ereeta. 3 Xoossa sheney intte laymappe haakkidi dummatanaassa. 4 Qasse issi issi asay ba machcho geeshshateththaninne bonchchon ayso bessizayssa shaakki ero. 5 Hessika Xoos ammanontta Ayzaabeta mala layma qaaqqateththan gidoppo. 6 Hessa malan oonikkbalettidi ba ishaa baileththo; gaasoykka hayssafe kase nu inttes yootida malanne naagetanaas akeekissida mala Goday heytantta mala nagara ooththiza ubbata bolla ba hanqo ehana. 7 Xoossi nuna geeshshatethhas xeygides attiin tunateththas xeygibeenna. 8 Hessa gishshas hayssa ha zoreza kadhidi ekkontaadey Xillo Ayana izas immida Xoossaa kadhees attiin as kadhizaade gidenna. 9 Ishata siiqoteththa gishshas inttes oonikkxaafanaas koshshenna; gaasoykka intte giddon siiqettana mala intte intte baggara Xoosafe tamaardeta. 10 Kumeththa Maqidooniyen diza ammaniza asaa intte ubbaa siiqizayssi erettidayssa; gido attiin nu ishatoo! Sinththa baggan intte hayssafe aaththi siiqettana mala nu inttene zoroos. 11 Nu hayssafe kase inttene azazida mala intte intte kushera ooththite; woppu gi diite; inttes gidizayssa lo7eththi xeellite. 12 Hessika gallas gallas intte duussay hankko ammanontta asaa achchan inttene bonchchisana malanne intte ay asaska tooho gidontta malassa. 13 Ta ishatoo! Intte ashon hayqqidayta gishshas tumaa erana mala nu koyokko; qasseka hidotay baynda hara asata mala intte kayottana mala nu koyokko. 14 Yesusi hayqqidi dendidayssa nu ammanizaa gidikko Yesusa ammanidayta Xoossi Yesusara hessaththoka zaari haa yeddana. 15 Nu Godaa qaalan inttes gizay hayssaa; nuni hayqqonita paxa dizaytinne Goday yaana gakkanaas gam7anayti kase hayqqidaytappe sinththatokko. 16 Goday ba hu7era gita azazon kiiitanchchata halqa giiressa Xoossa xurumba giirissan saloppe wodhdhana; kase Kirstoosa ammanidi hayqqidayti istti kaseti dendana. 17 Hessafe guye nuni

5 Ta ishatoo! Hessi hanana wodeza gishshas nu inttes xaafanaas koshshenna. 2 Kaysoy qamman yiza mala Godaa gallassika hessa mala yaanayssa intte intte baggara lo7eththi ereeta. 3 Asay, «Gadey saronne lo7okko» gishin miiyah qanththara diza maccas oykkiza mala hessaththoka as dhayssizay oppontta dishin asa bolla gakkana; oonikka kessi ekkenna. 4 Inttene ishatoo! He gallassay kayso mala inttene daganthhanaas intte dhuman deekketa. 5 Intte wurikka poo7o nayta; nuni dhuma woykko qamma baggata gidokko. 6 Histiko ane beeggoos; ane nurkka nuna haaroos attiin hankko dhiskiza asaa mala nunikka ane dhiskokko. 7 Dhiskizayti qammara dhiskeettes; matthottizaytikka qammara matthotteetees. 8 Nuni gidikko gallassa asata jidida gishshas ammanonne siiqo, tiran may7iza xurure may7o mala may7idi atoteththa hidota hu7en woththiza birata qoobe mala hu7en woththidi ane nunateththa haaridi de7oos. 9 Xoossi nu Godaa Yesus Kirstoosa baggara atoteth demmana mala attiin nuna hanqos xeygibeenna. 10 Nu hayqqikokka woykko paxa diikkoka izara daana mala izi nu gishshas hayqqides. 11 Hessa gishshas tumappe intte ha7i ooththizayssa malakka issoy issaara minettetenne minththeththite. 12 Histiko ta ishatoo! Intte giddon minni ooththizayta Godaan inttete bollara diza halaqatanne inttene zorizayta intte bonchchana mala nu inttene woossoos. 13 Istta ooso gishshassika istta siiqora lo7eththi bonchchite; intte intte giddon saron diite. 14 Ta ishatoo! Nu inttene, «Ooso ooththontta asata hangettite; babbizayta minththite; daaburanchchata maaddite; as ubbaa dandayte» gi zoroos. 15 Oonaska iita gishshas iita zaaronnta mala naagettite; gido attiin intte giddon gidiin hara asara gidiin ubba wode lo7o gidizayssa ooththanaas baaxetite. 16 Ubba wode ufaytette. 17 Qanxontta woossite. 18 Ay hanonkka galatite; Xoossa sheney inttes Yesus Kirstoosa baggara hessa. 19 Xillo Ayana tama toysofta. 20 Tinbite quala kadhopite. 21 Wursika paacci xeellite; lo7o gididaaz oykkite. 22 Iita gidida ay miishshafeekka haakkite. 23 Saroteththa Goday izi ubba miishshan inttene dummaso; intte ayanay, intte shemppoyne intte ashoy Godaa Yesus Kirstoosi yiza wode wosoy baynda naagetto. 24 Inttene xeygidayssi ammanettidaade gidida gishshas izi hessa ooththana. 25 Nu ishatoo! Nu gishshassika woossite. 26 Ammanizayta ubbaa geeshsha yeereteththan sarokkite. 27 Ha kiitay ammanizaytas ubbaas nababettana mala Godaa sunththan hadara gays. 28 Nu Godaa Yesus Kirstoosa aadho kiyateththi inttenara gido.

2Tasolonqe Asaas

1 Phawuloosappe, Silwaanoosappenne Ximtoosappe; nu Aawaa Xoossanine Godaa Yesus Kirstoosan gidida Tasolonen ammaniza asaas, **2** Xoossaas Aawappenne Godaa Yesus Kirstoosappe kiyatethhinne saroteththi inttes gido. **3** Ta ishatoo! Intte ammanoy wodeppe woden dicci dicci biza gishshassinne intte siiqoyka kaseppe gujetti gujetti biza gishshas nu intte gishshas Xoossa lo7eththi galatanaas bessees. **4** Hessa gishshas intte bolla gakkida goodeteththaninne meto ubbaan intte minnida gishshas nuni nu baggara intte dandayaa gishshassinne intte ammano gishshas ammaniza asa ubbaa achchan ceeqettoos. **5** Hessi wurikka Xoossa pirday suure gidiayssa bessees; hessa gaason waaye be7iza intte Xoossa Kawotethhas bessizayta gidi beettideta. **6** Xoossi xillo gidida gishshas inttena waayisizayta izi waayisana. **7** Waaye ekkida inttessinne nuus shempo immana; hessika Godaa Yesus Kirstoosi wolqqama salo Xoossa kiitanchhatara salo bolla qoncciza wode hanana. **8** He wode Xoos erontta asatanne Godaa Yesus Kirstoosa Mishiraachcho qaalaas azazettonta asata bolla izi ba halo kessana. **9** Isttika Godaa sinththafenne iza bonchcho wolqqaa achchafe kichchidi mernaas dhayon qaxxayettana. (*aiōnios g166*) **10** Istti qaxxayettanay izi geeshshata achchan bonchchettanaassinne ammanizayti wuri izan malaeftana mala izi yiza gallassan hanana; intteka he ammaniza asaara daana; gaasoykka nu inttes markkattidayssa intte ammanida gishshassa. **11** Nu hessa qoppishe nu Xoossi inttena ba xeyssas gidizayta histi qoodana mala intte lo7o ooththanaas amottiza amozanne ammanon intte ooththida oosoza ubbaa izi inttes ba wolqqan polana mala nu inttes ubba wode woossoos. **12** Qasseka nu Godaa Xoossaanne nu Godaa Yesus Kirstoosa kiyateththa mala Yesus Kirstoosa sunthti intte achchan bonchchettana malanne intteka izan bonchchettana mala nu inttes woossoos.

2 Ta ishatoo! Godaa Yesus Kirstoosa yuussaa gishshassinne nu izakko baana buussaa gishshas nu inttena qofsoos. **2** Ayanay qonccisides woykko qaalay gees giidi woykko nuuppe inttes kiiettida kiiata mala, «Godaa yuussaa gallassi gakkides» giidi intte qofan yark yarkoffenne dagammofte. **3** Oonikkka ay hanonkka inttena baleththofo. Daro asay ammano kaddanaappe sinththe dhayanaas bessiza issi makkalla asi qoncconta dishin he gallassay gakkenna. **4** Izikka Xoos geetetti goynnettiza eeqa xoossata ubbaafe bollara bana dhoqqu dhoqqu histtizaadenne Xoossara eqettizaade; izikka Xoossa Keeththan utidi bana, «Tani Xoossa» giidi awajja awajjisana. **5** Ta inttenara diza wode hayta ha yo7ota inttes ta yootidayssi inttes qofettizeesha? **6** Izi ba woden qonccana gakkanaas ha7i izi qoncconta mala aazi diggizaakko intte ereeta. **7** Makkallanchcha

xuuray haray attoshin ha7ikka ooso bolla dees; gido attiin hayssi hananay izi ha7i ooththonnta mala iza diggizaadey iza ogeppe kichchana gakkanaas xalla. **8** Hessafelekka kaalidli Godaa Yesusi ba doona peenoninne ba bonchcho yuussaan dhayssana; makkallanchchay qonccana. **9** He makkallanchcha yuussi Xala7e wolqqan hessika as baleththiza malaatataninne malalisiza miishshatan hanana. **10** Hessaththoka ekki attontta mala tumaa ixxidi dhanya asata baleththanaas dumma dumma ita oosoy yaana. **11** Hessa gaason istti wordo yo7o ammanana mala Xoossi istta bolla bala ooso kiittana. **12** Hessi hananay tumaa ammanontta ixxidi wordo yo7on ufayettizayti wuri pirdettanaassa. **13** Godaan dosettida ta ishatoo! Nu gidikko ubba wode intte gishshas Xoos galatanaas nuus bessees; gaasoykka Xoossi inttena koyroppe oykkidi intte Xillo Ayanan dummatidaytanne tumu ammanid intte attana mala inttena doorides. **14** Nu Godaa Yesus Kirstoosi bonchcho gishettizayta intte gidana mala nu yootida mishiraachcho qaalaas baggara inttena xeygides. **15** Hessa gishshas ta ishatoo! Intte minni eqqite; nuni nu doonan gidiin woykko kiitan woykko nu inttes aaththi yedda timirteza lo7eththi oykkite. **16** Izi nu Godaa Yesus Kirstoosi qasse nuna siiqidaynne ba kiyateththan mernaa minththeththonne lo7o hidota izi nuus immida nu Aawaa Xoossay, (*aiōnios g166*) **17** izi intte wozina lo7o oosoninne qaalan minthho.

3 Wurseththan ta ishatoo! Qasseka Godaa qaalay intte achchan hanoysaththoka eleli ubbaso gakkana malanne bonchchettana mala nuus woossite. **2** Qasseka asi wuri ammanizayssa gidontta gishshas makkallanchchatappenne ita asatappe nu attana mala nuus woossite. **3** Goday gidikko ammanettidayssa; izikka inttena minththana; Xala7eppka inttena naagana. **4** Nu inttena azazidayssa intte ha7i ooththideta shin sinththafekka intte ooththanayssa nuni Godaa ammanettoos. **5** Goday intte wozina Xoossa siiqookkonne Kirstoosa dandayaakko kaaletthho. **6** Ta ishatoo! Ooso ooththontta asaappenne intte nuuppe ekkida timirteza mala dontta ammanizaytappe intte haakkana mala Godaa Yesus Kirstoosa sunththan inttena nu azazoos. **7** Intte nu leemiso wostti kaallanaakko intte baggara ereeta; nu inttenara diza wode ooso ooththonnta coo de7ibekko. **8** Qasseka oona sooppeka kath coo mela mibeekko; qasse inttfe oonaska nu tooho gidontta mala qammanne gallas daaburan oothhi midos. **9** Nu hessa ooththiday intte nuna kaallana mala inttes lo7o leemiso gidana giidippe attiin nuus koshshizayssa inttfe ekanayssa nuna diggiza wogay dii gidenha. **10** Nu inttenara diza wode, «Ooso ooththanaas dosorita asi kath mooppo» giza azazo inttes immidos. **11** Intte giddon issi issi asati ooso ooththonttayssa nu siyidos; heytanti ooso ooththonnta mela asa yo7on geliza asata. **12** Heyta mala asati ba ooso co7u gi ooththana malanne ba kath maana mala Godaa Yesus Kirstoosa sunththan nu

istta azazoossinne zoroos. **13** Intte gidikko ta ishatoo! Lo7o ooso ooththanaappe mulekka azallofte. **14** Hayssa nu kiittida qaalaas azazettontay oonikka diikko hessa misatizaade lo7eththi kaallitenne izi ba oooson yeellatana mala izara gaaggofte. **15** Gido attiin iza intte isha mala hangite attiin morkke mala xeellofte. **16** Saroteththa Goday izi ba baggara yo7o ubbaan inttes saroteth immo; Goday inttenara ubbaara gido. **17** Hayssa sarokaa tani ta kushera inttes xaafiday tana Phawuloosa. Ta kiitaas dumma malatay hayssa; izikka hayssa tani ta kushen xaafoyssa. **18** Nu Godaa Yesus Kirstoosa aadho kiyateththi inttenara ubbaara gido.

1Ximtoosas

1 Nuna ashshida Xoossaan, nuus hidota gidida Yesus Kirstoosa azazon Hawaare gidida Phawuloosappe

2 Ammanon taas tumu naa gidida Ximtoosas Xoossaa nu Aawappe nu Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththi, maaroteththinne saroy nees gido. **3** Tani Maqidooniya bashe nena hadara gida mala hayssafe synththan issi issi asati wordo timirte tamaarsonnta mala ne azazanaas Efesoonen daashsha. **4** Qasseka asay yootiin wurontta beni wode haysi7en ba wode wurontta mala azaza; heyta mala yo7oy palama denththeththees attiin ammanon oosettiza Xoossa oosos aykkoka go7enna. **5** Ha azazozas waanna ayfe yo7oy gidikko geeshsha wozinappe lo7o qofara hessaththoka tumu ammanoppe beettiza siiqo. **6** Issi issi asay haytappe pooqqi eqqidi go7ay baynda yo7otakko simmides. **7** Wogaa tamaarsizayta gidana mala koyettes; gidikkoka isti ba yootizayssa woykko keehi mootettiza yo7oza lo7eththi erettenna. **8** Gido attiin asi maaran go7ettizaakko wogay lo7o gididayssa nu eroos. **9** Qasseka wogay imettiday xillo asas gidontta wogaa yedhdhi aadhdhizaytas, azazettonttaytas, Xoossas babbonttaytas, nagaranchchatas, geeshshateththi bayndaytas, Xoos leqqizaytas, ba aayonne ba aawaa wodhizaytassinne shemppo wodhizaytas gididayssa nu eroos. **10** Hessaththoka laymatizaytas, addera aqiza addetas, as bayzizaytassinne shammizaytas, wordanchchatas, asas wordora caaqqizaytas, lo7o timirterea eqettiza ubbatassa. **11** He lo7o timirte arnjettida Xoossi taas hadara immida bonchcho mishiraachcho qaalaraa gaaggizayssa. **12** Tana ba oosos shuumidinne ammanettizaade histti ekkidinne taas minuteth immida nu Godaa Yesus Kirstoosa ta galatays. **13** Hayssafe kase ta ay mala as cayizaadenne goodeththizaade, qasse makkalla as gidikkoka hessa ta eronttanne ammanontta dashe ooththida gishshas Xoossi tana maarides. **14** Yesus Kirstoosappe gidida ammanoranne siiqora nu Godaa kiyateththi taas keehi darides. **15** Yesus Kirstoosi nagaranchchata ashshanaas duge hayssa ha alame yides giza qaalay tumanne asi wurikka ekkanaas bessizayssa. Nagaranchchatapeeka aadhdhiza nagaranchchay tana. **16** Gido attiin ta maarettidayka Yesus Kirstoosi zaway baynda ba dandaya, ubbaafe aadhdhida nagaranchchata gidida ta bolla bessiday izan ammananaytassinne mernaa de7o demmanaytas leemiso gidana malassa. (aiōnios g166) **17** Hessa gishshas mernaas hayqqi erontta, ayfen beetti erontta barkka xalla Xoos gidida kawos mernaappe mernaas gakkanaas izas bonchchoynne galatay gido. Amiin. (aiōn g165) **18** Ta naa Ximtoosaa! Ne gishshas kasetidi yootettida mala hayssa azazoza ta nees immidis; hessika ne he qaalaa kaallashe lo7o baaxe baaxetanaassa. **19** Ammanoygne lo7o qofay nees de7o; issi issi asati ba lo7o qofaa yedhdhi aadhdhidi abba

bolla metoy iza bolla gakkiin waayettiza markabe mala ba ammano dhayssida. **20** Istta giddon Xoossa cash aggidi taamarana mala tani Xala7es aaththa immidayti Hemenewoosinne Iskindiroosi deettes.

2 Hessa gishshas ubbaafe koyro hara asas shoobeththa woosa, gaannateththa woosanne galata woosa asa ubbaas kawotassinne dere ayssizaytas ubbaas woossana mala ta nena qofsays. **2** Hessika Tumu Ayana duussaninnee geeshshateth ubbaan nuni saroteththaninnee wogan daana malassa. **3** Hayssi nuna ashshiza Xoossaa achchan lo7onne ufayssizaaza. **4** Izi asi wuri attana malanne tumaa erana mala koyees. **5** Issi Xoossi xalla dees; qasseka Xoossassinne asas giddon issi giqsiza gaannay dees; izikka as gidida Yesus Kirstoosa. **6** Izi bana asa ubbaas aaththi immides; hessika heerakka wodey aadhdhontta izas markkattides. **7** Tanikka hayssas mishiraachcho qaala yootanaas kiiettidaade; qasseka deretas tumu ammano astamaare gidada shuumettadis; hessaka ta wordotonnta tumu yootanaassa. **8** Hessa gishshas attuma asay ubbason hanqoy bayndanne palamay baynda ba geeshsha kusheta pude dhoqqu histidi woossana mala ta koyays. **9** Hessaththoka maccassati bonchchora bana shiishshi ekkidi bessiza may7o may7etto attiin ba hu7e daddi ekkidi woykko al7o may7o, worqanne inqqu aaththidi walqqi walqqi gooppetto. **10** Gido attiin Xoos woosoos giza maccassati isttas ooththana bessiza lo7o ooson lo7etto. **11** Maccassi co7u gaada kumeththara azazeteth tamaaru. **12** Maccassi co7u gaanaappe attiin iza tamaarsana mala woykko adde bolla godatana mala ta koykke. **13** Gaasoykka koyro Addaamey medhettides; kaallada Hewaana medhettadus. **14** Qasseka koyro balettiday Addaamey gidenna; balettada Xoossa wogaappe aadhdhiday maccassayo. **15** Gidikkoka maccassi ammanoninne siiqon geeshshateththan barkka bana haaron minniko naa yelon attana.

3 «Oonikka Woosa Keeththa cima gidana koykko lo7o ooso amottees» giza qaalay tuma. **2** Hessa gidikko Woosa Keeththe kaaleththizaade borey bayndaade, issi machcha diza adde, ginara dizaaade, bana haarizaade, wogara aqizaade, imath mokkizaade, tamaarsanaas dandyzaade, **3** mathttottontaade, oosh ooyettontaade, qasse maarage as, asara palamettontaade, miish goodonttaade gidanaas bessees. **4** Ba nayta azazettizaytanee as bonchchizayta histti dichchidi ba keeththa asaa wogara ayssizaade gidanaas bessees. **5** Issaadey ba keeththa asaa wogara ayso erontta aggiko Xoossa Woosa Keeththe wostti naagana dandayzee? **6** Ototreteththan puuridi Xala7ey kundida pirdan izi kundontta mala oorath ammanizaade gidoppo. **7** Qasseka iza sunththan boretonnta malanne Xala7e narxan izi gelontta mala ammanontta asaa achchan lo7o markkateththi daanaas koshshees. **8** Daaqonetikka hessaththo bonchchettidaytanee ba gida qaalaa laammi laammi yeggonttaya, daro woyne ushshas amottonttayta,

ogey baynda go7a gooddonttaya gidanaas bessees. ne tamaarsiza timirtezas naagetta; haytan minna; ne 9 Ammano xuura, lo7o qofara naaganaas bessees. hessa ooththiko nenanne ne gizayssa siyizayta ashshana.

10 Haytantika koyrotti paacettetto; issi iitay istta bolla beetontta aggiko hessafe guye daaqoneteththan ooththetto. 11 Macca daaqonetikka bonchchettidayta, zigironttaya, qasse wogara dizayta, hano ubbaan ammanettidayta gidanaas bessees. 12 Daaqoneti issi machchi azina gidanaas bessees; qasseka ba naytanne ba keeththa asaa wogara ayssizayta gidanaas bessees.

13 Wogara ooththidayti baas gitä bonchchonne Yesus Kirstoosan isttas diza ammanon daro xalateth demmana. 14 Ta neekko elle baana koykkoka hayta azazota nees xaafays. 15 Ta hanno nees xaafizay ta gam7izaa gidikkoka asay Xoossa Keeththan waani daanaakkoo ne erana mala gaadakk! Keeththay de7o Xoossaa Woosa Keeththa; hessika tumu tuussinne xapho. 16 Tumu Ayana duussa xuuray sidhey baynda gitä; izikka, «Ase gidides; iza Xiloteththi Xillo Ayanan qonccides; kiitanchchatas beettides; dere ubbaas sabbakettides; alamen dizaytan ammanettides; bonchchora pude dendibides» gizayssa.

4 Wode wurseththa bolla issi issi asay ammano aggidi baileththiza ayanatanne ita ayana timirte kaallanayssa Xillo Ayanay qonccera yootees. 2 Hessa mala timirtey istta qofay bonqo biratan xuugettida mala geellateththan doccida goodheppe qommon haniza wordanchcha asatappe yaana. 3 He asati asay ekkontta malanne gelontta mala diggana; ammanizatinne tumaa shaakki eriza asay Xoossi medhdhida kath galatarakka ekkizayti montta mala diggananne azazana. 4 Xoossi medhdhiday wurrikka lo7o; asi galatara ekkiko wora wodhdhizay issinakka deenna. 5 Wurrikka Xoossa qaalaninne woosan geeyana. 6 Hayssa ha azazoza ammaniza asaa ne qofsikko, ammano qaalaninne ne ekkida lo7o timirtezan minnada Yesus Kirstoosas lo7o oosanchcha gidandasa. 7 Xoos bonchchisonta go7ay baynda haysi7epenne cima maccassata haysi7eppe haakkada tuma ayana oosos ne asateth giigsa. 8 Asateththaasho ogen dosisoy guuththa wodes go7ees shin Tumu Ayana duussas bana tamaarsoy gidikko hayssa ha alamezassinne buro yaana duussaas hidotay diza gishshas ubbaas go7ees. 9 Hayssi ha qaalay ammanettidayssanne ubbay ekkanaas bessiza qaala. 10 Nu hessas gjidi dafettoosinne daaburoos; hessika asa ubbaas harappeka ammanizaytas ashshiza de7o Xoossaan nu hidota ooththiza gishshassa. 11 Hayta yo7ota azazanne tamaarsa. 12 Ne yelagateththa oonikkia leqqofo; gido attiin neni haasayan, duussan, siiqon, ammanoninne geeshshateeththan ammanizaytas lo7o leemiso gida. 13 Ta hee baana gakkanaas qaala nababanaas, zoranaassine tamaarsanaas minna. 14 Cimati ne bolla ba kushe wothhi woossishin, nees imettida tinbite imoteththa leppi histta aggofta. 15 Asi wuri ne dichchaa beyana mala ha yo7ota lo7eththa minthhada dandayan pola. 16 Ne duussaa gishshassinne 5 Cima asaa ne Aawaa mala bonchchora zora attiin dom7ofa; naateththa attuma nayta ne ishata mala xeella. 2 Hessaththoka cima maccassata ne aayi mala, naateththa maccassata qasse ne michcheta mala suure wozinappe xeella. 3 Addafe metotettida am7eta lo7eththa naaga. 4 Issi am7eys nay woykko naa nay diza gidikko he nayti baso asata maaddanaassinne bana yelidaytas kase istti ooththidayssa kushe zaaron harappe kasetidi ba ammano ooson bessanaassinne tamaaranaas bessees; hessika Xoos ufyayssizayssa. 5 Qasse tumappe maadoy baynda barkka diza am7eya Xoos xalla xeellawus; woosassinne Xoosafe maado demmannaas gallassinne qamma minettawus. 6 Ha biittaa lo7o duus xalla koyza am7eya gidikko iza paxa dashe hayqqidaaro. 7 Oona bollaka wosoy dontta mala hayssa azazozza asas aaththa. 8 Issi asi ba dabbota harappeka baso asaa maaddonttayssa gidikko izi ammano kaddidaadenne ammanontta asappeka aadhdi iita asa. 9 Izis layththay usuppun tammu layththafe garsan diza am7ey sunth am7eta mazgaban xaafoppa; qasseka iza kase issaade xalla gelidaaro gidanaas bessees. 10 Nayta dichoninne imaththa mokon, ammanizayta toho meechnan, metotidayta maadoninne lo7o ooso ubbaan bana aaththa immada lo7o oosonkka keeha erettidaaro gidanaas bessees. 11 Naateththa am7eta gidikko hessa mala mazgaban xaafoppa; gaasoykka isttas diza azinara daana amoy istti Kirstoosas ooththhana gi gelida qaalaappe bollara aadhdhiza wode adde gelana koyelettes. 12 Istti kase caaqqida qaalaa miza gishshas he yo7ozan ba bolla pirda eheettes. 13 Hessafekka ooso ooththanaappe yuuyi yuuyi asa keeththe gelana doseettes; ooso ixo xalla gidontta haasayanaas bessonttayssa haasayshe zigirzaytanne koshshontta asa yo7o giddo coo woxxi gelizayta gidelettes. 14 Hessa gishshas azinati hayqqida naateththa maccassati adde gelana mala, nayta yelana malanne baso as ayssana mala, morkkeyka istta bolla woththiza miishshe demmontta mala ta zorays. 15 Addaka hayssafe kase issi issi asati Xala7e kaallana guye sher7i gida. 16 Ammaniza maccassi oonikka baso asaa giddon am7eti diza gidikko Woosa Keeththi tumu am7eta xalla maaddana mala izakka ba baggara ba am7eta maaddu attiin Woosa Keeththas tooho gidana mala aggufu. 17 Woosa keeththaa lo7eththi ayssizayti harappeka sabbakoniinne tamaarson minniza cimati gidikko dakko maado maadettanaas bessees. 18 Maxaafan, «Kath bukkiza boora doona qachchofa.» qasseka, «Ooso ooththizaadey damoza ekkanaas bessees» gees. 19 Nam7u markkay woykko heedzdu markkay markkattontta dishin cima bolla shiiqiza mooto ekkofa. 20 Harati be7idi naagettana mala nagara ooththizayta asa ubbaa sinththan hanqa. 21 Xoossaninne Yesus Kirstoosan doorettida kiitanchchata sinththan hayta azazota oonakka

maaddontta ne naagana malanne issi miishshika ta gooripe ziqqi dhoqqu histontta mala ta nena hadara gays. **22** Xoossa oosos dooranaas, oona bollaka ne kushe woththa woossanaas eesotoppa; qasse haratara nagara ooththanaas zuppetoppa; nagarappe nena xilloteththan naaga. **23** Nena qanththan sakkizayssassinne ubba wode sakkiza sakoza gishshas woyne cajefe guuth gujjada uya attiin hayssafe guye haaththe xalla uyoppa. **24** Issi issi asaa nagaray pirday yaanaappe kasetidi qonckees; baggaya nagaray gidikko pirdafe guye qonckees. **25** Lo7o oosoykka hessa mala qoncce; qoncconttay diikkoka qotetti attenna.

6 Xoossa sunththinne iza timirtey cayettontta mala

ayleteththa qambara giddon dizayti wuri ba godaas kumeththa bonchchoy bessizayssa eretto. **2** Ammaniza godati diza ammaniza ashkarati godati isttas ishata gidida gishshas godatas bessiza bonchcho immetto; harapeka istta ooson maadtettiza ammaniza godati isttas dosettidayta gidida gishshas nekka haytanta mala yo7ota tamaarsanaassinne zoranaas bessees. **3** Oonikka wordo timirte tamaarsiko Godaa Yesus Kirstoosa lo7o qaalanne Ayana tumateththa minththiza timirtera gaaggonttayssa gidikko, **4** hessaadey otoreteththan kumidessinne aykkoka yuushshi qoppenna; issi issi qaalata gishshas palamettanaassinne oyetanaas iita amoy izan dees; heytikka qanaateteth, oosh, cash, iita sidhe kaaleththeettes. **5** Tumay isttafe eketti gidiin Ayana ooson wodhe demmania misatiza asatanne qofa pace asata giddon gooshettti duuxxontta oosh eheettes. **6** Gido attiin Tumu Ayana as gideththi nuus dizayssan woppu gidi duussara gita wodhe. **7** Gaasoykka nu hayssa ha alameza yishe aykkoka ekki yibekko; bishekka qasse aykkoka ekki bookko. **8** Gido attiin nuus maanayssinne nu may7anayssi diikkoo gidana. **9** Dure gidanaas koyzayti gidikko gede paaceninre narxan gelidi oykettizayssa mala daro hadaninre ita amon un7etteettes. **10** Gaasoykka miishsha siiqoy itateth ubbaas xapho; issi issi asati dure gidana giidi amottida amoppe dendidayssan ammano ogeppee balettidi haraso bidanne barkka bana daro meto giddo gelththida. **11** Nenoo Xoossa asoo! Ne hessa ubbaafe baqata; xilloteth, Tumu Ayanan duus, ammano, siiqo, dandayanne ashketeth kaalla. **12** Ammano baaxe lo7eththa baaxeta; daro markkattaa synththan lo7o ammaneteththan ne markkattidayssanne ne izas xeygetitida mernaa de7oza lo7eththa oykka. (**aionios g166**) **13** Ubbaasikka de7o immiza Xoossaachchan hessaththoka Phanxoosa Philaxoosa synththan tumaa markkattida Yesus Kirstoosa synththan ta nena hadara gizay, **14** Godaa Yesus Kirstoosi qonccana gakkanaas nees imettida oosoza wosoy baynda ne polana mala bessees. **15** He qoncceththi anijettidayssi barkka ubbaa haarizayssinne kawota kawoy, godatas Goday izi ba woden bessana. **16** Izi xalla hayqqonttayssa; oonikka shiiqanaas dandayontta poo7o giddon dees; iza be7ida

asi oonikka baa; beyana dandayzaadeyka deenna; izas wolqqaynne bonchchoy mernaappe mernaas gido. Amiin. (**aionios g166**) **17** Hayssa ha alamezan duretidaty otoretontta mala azaza; nu ufaytana mala wursika darssi tifisidi nuus immiza Xoossaan attiin ammanthontta miishshaan ammanetontta mala asaas yoota. (**aion g165**) **18** Lo7o ooththana malanne lo7o ooson dureta gidana mala, kiyatanne shaakki immanaas dosizayta gidana mala asaa azaza. **19** Hessaththoka tumu gidida de7o demmania mala bureppe yaana wodes asay mino xapho gidiza haaro baas shiishshana. **20** Ximtoosaa! Ne hadara ekkidayssa wursa naaga; Xoossaan bonchchisontta hada doona lom7ulom7afenne wordo erateth geetettiza asi baappe medhdhi vessida timirte haakka. **21** Nuus hessa mala erateththi dees giza issi issi asati hessaththo ooson ammano ogeppee balettida; Xoossa kiyateththi inttenara gido.

2Ximtoosas

1 Yesus Kirstoosara issifeteththan diza de7o hidota qaala gishshas yootana mala Xoossa shenen Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phawuloosappe, 2 dosettida ta naa Ximtoosas kiyateththi, maaroteththinne saroteththi Xoossaa Aawappe Godaa Yesus Kirstoosappe nees gido. 3 Pacey baynda gallassinne qamma ne gishshas woosan qofsashe kase Aawati ooththida mala geeshsha wozinara ta goynniza Xoossaa ta galatays. 4 Kase ne afunththa qoppa ekkada ta nena beyada ufayettana laamotays. 5 Qoodheppe qommon gidontta ne ammanoza ta qoppays; he ammanoykka koyro ne aayey aayin Loydininne qasseka ne aayeyin Ewonenq dees; ha7i qasse ne bolla dizayssaka ta eradis. 6 Hessa gishshas tani ta kushe ne bolla woththi ne ekkidayssa ne bolla diza Xoossa imotaa ne denththeththana mala ta nena qofsays. 7 Xoossi nuus nuni nu hu7e haaranas Xoossa wolqqa eranaassinne siiqettana Ayana immides attiin babo ayana immibeenna. 8 Hessa gishshas Godaa gishshas markkattanaas woykko Godaa gishshas qashettida tanan yeellatoppa; gido attiin Xoossa wolqqara mishiraachcho qaalaa gishshas ne tanara meto ekka. 9 Nu aykkoka ooththida gishshas gidontta dishin ba qofaa malanne ba kiyateththa mala nuna ashshidessinne nuna baas dummasidi xeygides. He iza kiyateththi mernaa wodeppe kase Yesus Kirstoosa baggara nuus imettides. (aiōnios g166) 10 Ha7i qasse izi hayqo ubbaa dhayssidi mishiraachcho qaalaa baggara nuna poo7on kessida nu dhale Yesus Kirstoosa yuussaan qonccides. 11 Tanikka hayssa ha mishiraachcho qaalaa yootizaade, kiittidaadenne astamaare gidada shuumettadis. 12 Tani meto be7izaykka hessa gishshassa; gidiikkoka ta oona ammanizaakko tani ta ammanizaade shaakka eriza gishshas izan yeellatikke. Ta izas immida hadaraa he gallassiya gakkanaas izi naaganaas dandayzayssa ta shaakka eradis. 13 Ne taappe siyida timirteza Yesus Kirstoosara issifeteththan diza ammanoninne siiqon leemiso histta oykka. 14 Nees imettida lo7o hadaraa nunan diza Xillo Ayanan naaga. 15 Iisiya awuraajja giddon dizayti wurikka tana aggidayssa ne eraasa; Filgoosinne Hermogeneesi tana aggida asaara deettes. 16 Henesisfoore soo asaa Goday maaro; ays gjikko izi tana daro wode minththeththidesinne tani sansalatan qashetta dishin tana be7idi yeellatibeenna. 17 Harappeka izi Oroome yida wode tana koyi koyidi demmides. 18 Wurseththa pirda gallas Goday iza pirdafe ashsho; izi tana Efesooneen ay mala maaddidaakko ne lo7eththa eraasa.

2 Hessa gishshas ta naazoo neni Godaa Yesus Kirstoosa kiyateththan minna. 2 Daro markkatta sinththan ne taappe siyidayssa harata tamaarsanaas dandayzaytassinne ammanettida asatas hadara imma. 3 Yesus Kirstoosas ammanettida lo7o wottadara mala tanara

meto ekka. 4 Wottadarateththan ooththizaadey ba halaqaa ufayssanaas dafettees attiin hara bana qaxeththiza ooson geli erenna. 5 Hessaththoka gaadde woxxiizaadey woththa woga naagontta woxxiko xoono akiilie ekkenna. 6 Gooba goshshanchchay ba goyi kessida kattha xeera mizaade gidanaas bessees. 7 Ta nees gizayssa ne wozinan woththa siyikko Goday nees yo7o ubbaan akeeka immana. 8 Hayqoppe dendida Dawite zereth gidida Yesus Kirstoosa qoppa; ta yootiza mishiraachcho qaalaykka hessa. 9 Hessa gaason iita ooththida asa mala qashettana gakkanaas waaye beyays; gido attiin Xoossa qaalay qashettenna. 10 Hessa gishshas Kirstoosa baggara diza atoteththinne mernaa bonchcho demmania doorettidaya gishshas gaada wursaka dandayadis. (aiōnios g166) 11 «Nu izara issife hayqqiko nu izara de7on daana. 12 Dandayan minniko nu izara kawotana. Nu iza kaddiko izikka nuna kaddana. 13 Nu izas ammanettonttaya gidiikkoo izi mernaa ammanettida mala daana. Izl barkka bana kaddana dandayenna» geetettida qaalay ammanettidayssa. 14 Hayta ha yo7ota gishshas asaa qofso aggofa; asay ba giddon issov issara qaalaa gaason palamettonta mala Xoossa sunththan zora; hessa mala yo7oy siyizayta moorees. 15 Tumu Xoossaa qaala yootizaade, yeellachchontta oosanchchanne asi ne gishshas lo7o markkattizaade gidada nenateththa wursa Xoossa sinth shiishhanaas minna. 16 Coo mela doona lallabetththafe haakka; hessa mala yo7on waaxettida asati Xoossafe haakki haakki belettes. 17 Istta timirtey sakkidi paxontta gede guji guji daaketti biza madunththa mala; Hemenewoosinne Qasse Filxoosa geetettizayti hessa mala timirte tamaarzayta giddon deettes. 18 Heyti tumateththafe haakkidi coo mela waayelettes; isttika, «Hayqoppe denththi hayssafe kase hani aadhhdides» giidi issi issi asaa ammano shiri yeggelettes. 19 Gido attiin, «Goday baas gidiizayta erees.» Qasseka, «Godaa sunth xeygizay wuri itappe haakko» giza maatamey iza bolla diza laamettontta Xoossaa yochchay laamettibeenna. 20 Issi gita keeththan worqqafenne birappe xalla gidontta miththafenne urqqafe oosettidatyti dizayssathho heytantafekka baggayti bonchcho oosos, baggayti qasse hiyayso oosos eketteetees. 21 Hessa gishshas ooniikka haya ta gida iita yo7atappe bana geeshshiko; hessaadey bonchcho oosos gidizaadenne anjettidaade; Godaa go7izaadenne lo7o oosos gigettidaade gidana. 22 Panththateeththa iita amoteththafe baqata; geeshsha wozinara Godaa xeygiza asatara xilloteth, ammano, siiqonne saroteth kaalla. 23 Go7aynne hidotay baynda eeyata palamappe haakka; gaasoykka hessantta malay oosh kaaletthizayssa ne eraasa. 24 Godaa oosanchchay asara oyettanaas bessenna; hessafe bollara asa ubbaa achchan kiya, as tamaarsanaas dandayzaadenne mino as gidanaas bessees. 25 Izl banara eqettiza asata ashketeththara oykkizaade gidanaas bessees; oonee erizay istti tumaa erana mala Xoossi isttas maarettanaas wode immana dandayees. 26 Hessika istti yuushshi qoppi

simmidi iza shene kunththana mala istta di7i efida Xala7e narxafe istti kessi ekkana.

3 Gido attiin wode wurseththan as metiza wodey yaanayssa ne era. 2 Asay bana dosizaade gidana; miish siiqizaya, banan ceeqettizaya, otoranchchata, cashshanchchata, bana yelidaytas azazettonttayta, galatonttaytanee geeshshatethhi baydayta, 3 sliqoy baydayta, atto gi maaronntayta, asa sunth moorizayta, barkka bana haaronntayta, menxe itata, lo7o miish dosonttayta, 4 kaddizaya, naagettonttayta, coo mela otoreteththan kumidayta, Xoossafe aaththidi lo7o deeth dosizayta gidana. 5 Ammaniza as misatana shin ammanos diza wolqqa kaddana; heyta malatappe ne haakka. 6 Heytanti issi issi keeththe kalxi gelidi dero deexo nagaraninne dumma dumma iita amoteththa gars gelidi yaanne haa qaxxiza ammanon laafa maccassata qaxi oykkeettes. 7 Heyta mala maccassati ubba wode tamaareetees shin tumaa erettenna. 8 lyaneesinnne lyanbaraasi Muse bolla dendida mala haytikka istta qofay mooretii baas ammanoppe kundida gishshas tumateth ixxelettes. 9 Gido attiin istta qofay kumenna; gaasoykka lyaneesanne lyanbaraasa eeyateththi asaas qonccida malakkha hayta hanoykka ubbaas qonccana. 10 Ne gidikko ta timirteza, ta duussaa, ta waanna qofaa, ta ammanoza, ta dandayaa, ta siiqozanne ta minuteththa ubbaa eraasa. 11 Ta goodeteteththanee ta waayeza Anxokiyen, Iqoniyooinne Listtirankka ta bolla gakkidayssa ubbaa tani dandayan ekkidayssa ne eraasa; gidikkoka Goday hessa ubbaafe tana ashshides. 12 Tumappe Yesus Kirstoosa geeshsha wozinappe ammanni daana gizayti wurrikka goodettizayta gidana. 13 lita gidiida baleththiza asati baas balettidi asaaa baleththishe iiateththa bolla iiateth guiji guiji baana. 14 Ne gidikko kase ne tamaarada erida ogen minna; hessa oonappe tamaardaakko ne eraasa. 15 Ne guuththa naateththafe ha7i gakkanaas Yesus Kirstoosa ammanon atoteththi beettiza timirte immiza Geeshsha Maxaafata lo7eththa eradasa. 16 Geeshsha Maxaafati wurrikka Xoossa Ayanay kaaleththiin xaafetidaya; isttika as tamaarsanaas, hanqanaas, suurisanaas qasseka xilloteththa ogen kaaleththanaas go7elettes. 17 Hessika Xoossa asi lo7o ooso ubbaas bessizaade gidana malassa.

4 Xoossa sinththaninne hessaththoka paxa dizayta bollanne hayqqidayta bolla pirdanaas diza Yesus Kirstoosa sinththan izza qoncceththanee izza kawoteththa qofara hayssa nees hadara gays. 2 Qaalaa sabbaka; nees giigii woykko giigontta aggiin neni ne baggara giigetta utta; dero dandayara tamaarson asaaa suurisa; hanqanne zora. 3 Gaasoykka asay wuri suure gidiida timirte ekkonta ixxana wodey yaana; hessafe bollara asay ba amora gaaggizayssa istta haythhi siyana kozyayssa xalla isttas yootana mala bana tamaarsana dero astamaareta ba ach shiishshana. 4 Tumaa siyanaappe ba hayth haraso

zaaridi haysi7e bagga simmana. 5 Neni gidikko haniza yo7o ubbaan loddu ga; meto dandaya; mishiraachcho qaalaa yooto nees ooso histta; ne oosozakka pola. 6 Ta qasse yarshettanaas mata uttadis; hayssa ha alamezappe shaaketta buussa wodey taas gakkides. 7 Lo7o baaxe ta baaxetadis; ta woxxana woth wursadis; ammanokka naagadis. 8 Sinththafe taas akililey giigi uttides; hessika xilloteththa; hessaka tumu pirdiza Goday he gallas taas immana; hessika taas xalla gidontta izza yuussaa laamotizaytas ubbaasikka immana. 9 Taakko elela yaanaas nees dandayettida mala ooththa. 10 Deemaasi hayssa alameza siiqidi tana yeggi aggidi Tasolonge bides. Qarqisi Galatiya bides; Titoosi gede Dalmaaxiya bides. (aiōn g165) 11 Lugaasi xalla tanara dees; Marqoosi tana ooson maaddiza gishshas izza nenara ekka ya. 12 Tiqiqoosa Efesoone yeddadis. 13 Ne haa yashe ta Xiro7aadan Karpuse achchan woththida ta Maaqanne maxaafata harappka galban xafetida maxaafata taas ekka ya. 14 Xarqimala qoxxiza Iskindiroosi ta bolla dero qoho gaththides shin Goday izas izza ooso mala immana. 15 Izzi nu yootiza qaalaa keehi ixxides; nekka izzappe naagetta. 16 Tana mootiza yo7ozas koyro tana ashshana markka ta shiishshii onnikka tana maaddana yibeenna; gido attiin wurrikka tana yeggidi bida. Hessaka istta bolla Xoossi qoho histti qoodoppo. 17 Gido attiin qaalaa kiitay ta baggara kumeth yootettana malanne dere asay wuri siyana mala Goday ta achchan eqqidi tana minththides; Gaammo doonappeka tana ashshides. 18 Goday iita yo7o ubbaafe tana ashshana; gede ba salo kawoteththas tana sarora gaththana; izas mernaappe mernaa gakkanaas bonchchoy gido. Amiin. (aiōn g165) 19 Phirsqillas, Aqilas, Henesifoore soo asaasikka ta sarokaa gaththha. 20 Erisxoosi Qurontoosen attides; Xirofomoosi sakettida gishshas izza ta Miliixen aggadis. 21 Balgoy gakkanaappe sinththetada taakko haa gakkanaas nees dandayettida mala ooththa. Ewuguloosi, Phudeesi, qasseka Linoosi, Qilawudiyaynne ammanizayti wurrikka nena saro saro gido. 22 Goday nenara gido; Godaa kiyateththi inttenara gido.

Titoosas

1 Xoossas doorettidayta ammanoninne Tumu Ayanan kaaleththiza tumaa erateththan dichchana mala Xoossa ayllenne Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phawuloosappe, 2 iza ammanoygne erateththay kaseppé oykkidi wordotontta Goday daro wodeppe kase ba immida mernaa de7o hidota mala. (aiōnios g166) 3 Izi kase gida wodey gakkida mala nuna ashshida Xoossaa azazon taas sabbakanaas imettida hara baggara Xoossi ba qaalaa qonccisides. 4 Nuus koththe gidida ammano issifeteththaan, ammanon taas tumu naa gidida Titoosas, «Xoossaa Aawappenne nuna ashshida Yesus Kirstoosappe kiyatethhinne sarotethhi nees gido» gides. 5 Ta nena Qarxeesen aggiday bureppe giigana bessiza daro miishshi diza gishshas ne giigsanaassinne ta nena azazida mala katamay dizason Woosa Keeththa cimata ne dooranaassa. 6 Cimateeththan doorettanayti istta bolla wosoy bayndayta, issi machchi azinata, nayti ammanizytanne waayisonttaya woykko azazettita nayta aawata gidetto. 7 Woosa keeththa cimay Xoossas ooththana hadara ekkidaade gidida mala iza bolla wosoy bayndaade gidanaas bessees; hessika ceeqettizaade, guuththa miishshan yiillotizaadenne mathtottizaade, ushshanchchanne izas bessontta ogera go7a gididaaz gooddi ekki bizaade gidanaas bessenna. 8 Hessafe bollara izi imath mokkizaade, lo7o ooso dosizaade, barkka bana haarizaade, suure as, xillonne baas naagettizaade gidanaas bessees. 9 Hara asata lo7o timirten minththeththizaadenne he lo7o timirteza ixxiyata hanqanaas ba tamaarda mala qaalaan minnizaade gidanaas bessees. 10 Waayisizaytinne doonan xalla baleththizayti daroti deettes; harappeka heyti qaxxarettida Ayhuda asatappe ammanida asata baggata. 11 Heytantta co7u histteth bessees; gaasoykka istti bessontta ogera baas go7a demmannaas bessontta timirte tamaarson keeththa asaa wursi mooron deettes. 12 Istta nabetappe issaadey istta gishshas haasayshe, «Qarxeese asay ubba wode wordanchhata, ita do7ata, ganjamatanne azallata» gides. 13 He markkateththay tuma; hessa gishshas ne istta lo7eththa hanqetta; gaasoykka isttas tumu ammanoy daana malanne, 14 Ayhudata haysi7e woykko tumu yo7oppe haakkida asata azazo istti siyonnta malassa. 15 Geeshshatas miishshi wurrikka geeshsha shin tunatassine ammanonttaytas gidlikko wurrikka tuna; harappeka istta qofay wurikka tunides. 16 Istti bana nuni Xoos eros geettes shin ba hanoteththaan gidlikko kaddeettes; istti harassizayta, azazettonttaytanne lo7o osos bessonttaya.

2 Neni gidlikko asaa tumu gididaaz tamaarsa. 2 Cima asay wozinama, bonchchettidayta, bana barkka haarisayta, ammanoninne siiqon, dandayankka lo7o gidana mala ne istta zora. 3 Hessaththoka cima maccassati ba diza duussan bonchchora dizaytanne

lo7o hanoteth asa tamaarsizayta gidetto attiin asa sunth iissizayta woykko woyne cajje ushsha suukan waaxettidayta gidonta mala istta tamaarsa. 4 Hessaththo ooththiko naateththa maccassati ba azinatanne ba nayta dosana mala tamaarsanaas dandayelettes. 5 Xoossa qaalay oona achchanka cayettonta mala istti barkka bana haarisaytanne geeshshata, keeththa giddon istta oosoy oykkidaytanne asas kiyata, ba azinatas azazettizayta gidana mala cima maccassati istta tamaarsetto. 6 Hessaththoka yelaga attumasay barkka bana haarana mala ne istta zora. 7 Ay hanonkka ne asas lo7o leemiso gida; nenii asaa tamaarsiza timirteza nenikka wozinappe tamaarsizaadenne naagizaade gida. 8 Nu gishshas iita haasayza asay haasayanaas iita demmontta aggidi yeellatana mala ne haasayza haasaya giddon borsa yo7oy dooppo. 9 Aylletti aazankka ba godatas haarettana malanne ufyassana mala; qasseka awute zaaronna mala tamaarsa. 10 Hanizaazan ubbaan nuna ashshida Xoossa timirtez dosettana mala istti lo7o markkateth bessana mala ba godata miish kaysotoppetto. 11 Asas izapple maaroy beettiza Xoossa kiyateththi asa ubbaas qonccides. 12 He kiyateththika nuni nagaran duussinne ha alame amoteththa kaddidi hayssa ha wodezan nurkka nuna haardinne xilloteththan Tumu Ayanu duus daanayssa nuna tamaarssees. (aiōn g165) 13 Hessika nuus anjetiida hidota gidida wogga Xoossaanne nuna ashshida Yesus Kirstoosa bonchchoy qonccanayssa naaganaassa. 14 Izikka nuna iitateththaafe wozzanaassinne lo7o ooththanaas minniza ba dere baas dooranaas bana nuus aaththi immides. 15 Hessa gishshas ne tamaarsanayti heytantta; hessaka ne kumeththa godateththara zoranne hanqa; nena oonikka leqqofo.

3 Asay dere ayssizaytas haarettana malanne lo7o gidida miish wursi ooththanaas giiga gidana mala asaa qofsa. 2 Qasseka oonikka asa bolla iita haasayontta malanne lo7o asa gidana mala asa ubbaas kumeththa wozinappe ba ashketeth bessana mala ubbaas qofsa. 3 Nunikka kase qofay bayndayta, azazettonttaya, balettizayta, dumma dumma amoninne lo7o duussas ayleteththan haarettizayta; asaranne nurkka nu garsankka oyettisise iitateththanine miqqayneteththan doos. 4 Gido attiin nuna ashshida Xoossa kiyatethhinne iza siiqoy qonccida wode nu ooththida Xilloteththaan gidontta dishin iza maaroeththa daron attidos; izi nuna ashshiday nam7anthio yeleteth gidida meechchanne Xillo Ayanan ororaxetethhanna. 6 Hessaka Xillo Ayanay nu bolla nu Godaa Xoossi nuna ashshida Yesus Kirstoosa baggara darssi gussides. 7 Hessika nu iza kiyateththan xillidi mernaa de7o hidota oykkidi laattizayta gidanaassa. (aiōnios g166) 8 Hessika ammanettida qaala; Xoossa ammanizayti lo7o oosos bana aaththi immana mala hayssa wursa ne lo7eththa yootana mala ta koyays; hessika lo7onne ay asikka koyzaaza. 9 Qasseka hada palamappenner asay ba qommo qoodizaazapape,

marshefenne woga gishshas dendiza ooshshafe ne haakka; heytanti go7ay baynda paththontta yo7o. **10**
Asa giddon shaaketeth medhdhiiza asi issito nam7uto ne zoriin ekkontta ixxiko izaaderaa nees issifetethhi dooppo. **11** Hessa mala asi balettida nagaranchcha asa; izaadey barkka ba bolla pirdidayssa ne era. **12**
Arximone woykko Tiqiqoosa ta neekko kiittiko ne taakko Niqopholiyoone yaanaas nees dandayettizaaz wursa ooththa; tani ha layththa balgo heen aaththana gaada qachchadis. **13** Woga eriza Zeemaasinne Aphiloosi bishin isttas koshshizaaz wursa kunththa maadda. **14**
Nu baggatas hachchis hachchis istta koshshizaaz istti demmania malanne istta deeththay go7ay bayndaaz gidontta mala istti lo7o ooso ooththi minnana mala tamaaranaaS koshshees. **15** Tanara dizayti inttena saro geettes; ammano gaason nuna siiqizayta ubbaa saro gite; Xoossa kiyateththi inttenara gido.

Pilmoonas

1 Yesus Kirstoosa gishshas qashettida taappe Phawuloosappenne nu ishaa Ximtoosappe nu siiqo ishaa gididi nunara issife ooththiza Pilmoonas. **2** ne keeththan shiiqiza ammaniza asaaassinne nu michcheyo Ampibyas qasseka nunara issife Kirstoosa wottadara gidida Arkiphaases, **3** Nu Aawaa Xoossaafe nu Godaa Yesus Kirstoosappe kiyateththinne saroteththi inttes gido. **4** Tani ta woosan nena qoppashe ubba wode Xoossa galatays. **5** Gaasoykka ne Xoossa asaa siiqizayssanne Godaa Yesus Kirstoosan ne ammanizayssa ta siyadis. **6** Nuni Kirstoosas gididayssanne nuus diza lo7o yo7oy wuri qonccen erettana mala nenikka ne ammano hara asas bessana mala ta nees minna woossays. **7** Ta ishazoo! Ne hanon Xoossa asaa wozinay ooraxida gishshas ne siiqoy ta wozina keehi minthhides. **8** Hessa gishshas ne ooththanaas bessizayssa ooththana mala nena azazanaas taas Kirstoosan xalateththi deesikoshin. **9** Gidikkoka ta nena azazanaappe siiqora woossays; gaasoykka tani Yesus Kirstoosa gishshas qashettada qasho keeththan diza Phawuloosa. **10** Ta nena woossizay tani qasho keeththan dashe Yesus Kirstoosan yelida naa Anasmooda gishshassa. **11** Anasmooda hayssafe kase nena go7ibeenna shin ha7i gidikko izi nenakka tanakka go7izaade. **12** Ta ha7i iza neekko zaara yeddadiis; tani neekko yeddizay iza gidontta ta wozina neekko zaara yeddiza mala qoodays. **13** Mishiraachcho qaalaa gaason ta haan qashetta dishin ne tana ooththa maaddanayssa izi tanara de7idaakkoo tana ufayssees. **14** Gido attiin ne lo7o oosoy ne dosanpe attiin wolqqara gidontta mala gaada nena oychchontta aykkoka ooththana koyabeeke. **15** Anasmooda hanno gakkanaas neeppe guuththa wode shaakettikokka oonee erizay hayssafe guye ubba wode nenara daana dandayees. (aōnios g166) **16** Hayssafe guye izi nenara daanay aylle mala gidontta ayllefe aadhdi nees asho isha mala gidana; izi taas dosettida isha; gido attiin izi nena ooththi go7ana as gidida gishshassinne izi nees Kirstoosa baggara isha gidida gishshas nees keehi dosettidaade gidana. **17** Nuus diza issifeteththa gaason ne tana nees isha mala goodizaa gidikko tana ne mokka ekkiza mala izakka mokka ekka. **18** Iz i ne bolla gaththida qohoy diikko woykko ne acoy iza bolla diikko iza acoza ta bolla qooda. **19** Hekko ta Phawuloosi, «Iza acoza ta nees qanxxana» gaada ta kushera xaafadis; gidikkoka ne Kirstoosa ammaniday ta baggara gidida gishshas haray attoshin nekka taas qanxxana acoy dizaade gididayssa ta nena erisanaas koshshenna. **20** Hi7a ta ishazoo! Hessa lo7o ooso ne taas ooththana mala Godaa sunththan Kirstoosa gishshas gaada ne ta wozina shempisana mala ta nena woossays. **21** Ta nees hayssa xaafiday ne taas azazettanayssa ammanadakko! Ta nena oychchidayssafe ne aaththa ooththanayssa ta erays. **22** Xoossi intte woosaa siyidi ta inttekko baana mala taas

hidotay diza gishshas ta baada inttekoon shempanaaso hayyana taas giigsa. **23** Yesus Kirstoosa gaason tanara qashettida Ephafiray nena saro gees. **24** Hessaththoka tanara ooththizayti Marqoosi Arsixirokoosi, Deemaasinne Luqaasi nena saro geettes. **25** Godaa Yesus Kirstoosa kiyateththi inttenara gido.

Ibraawe Asaas

1 Beni wodeppe oykkidi Xoossi dumma dumma ogera nabeta baggara kase nu Aawatas daro wode yootides. **2** Qasse hayssa wurseththa wode bolla wursi laatissidaadenne ha alameza medhdhida ba naaza baggara nuus yootides. (aiōn g165) **3** Izikka Xoossa bonchcho bessizaadenne Xoossa Xoossateththaas lo7o leemiso gididi ba wolqqama qaalan wursika shiishshi oykkides; izi asaa nagarappe geeshshidaappe guye salon bonchcho Xoossa ushachchan uttides. **4** Hessa gishshas izas imettida sunththay kiitanchchata sunththaafe aadhdhizayssa mala izikka kiitanchchatappe keehi aadhdhees. **5** Xoossi kiitanchchafe, «Neni ta naa; ta nena hach yeladis. Woykko ta izas Aawaa gidana; izikka ta naa gidana» oonas gidee? **6** Qasseka Xoossi ba bayra Naaza duge ha biittaa bolla yeddishe, «Xoossa kiitanchchati wurikka izas goynnetto» gides. **7** Kiitanchchata gishshas haasayshe qasse, «Kiitanchchata ayanata; ba oosanchchatakka tama laco kessees» gides. **8** Naaza gishshas qasse, «Godoo! Ne zufaaney mernaappe mernaa gakkanaas minni daana; nenii ne kawoteththa likke kaaleththaasa. (aiōn g165) **9** Neni xilloteth dosadasa; makkallaka ixxaasa; hessa gishshas Xoossi ne Goday nena ne laggetappe bolla kessides; nena ufayssa zayte tiydes» gees. **10** Qasse, «Godoo! Koyro neni biitta medhdhadasa; Salotikka ne kushen oosettida. **11** Istti dhayana; neni gidlikko minna daana; istti wurikka may7o mala gal7ana. **12** Neni istta may7o mala qalam7ana; isttika may7o mala laamettana; ne gidlikko aydekka neni nena; ne duussas wurseththi deenna» gees. **13** Xoossi kiitanchchatappe, «Tani ne morkketa ne toho garsan yedhisana gakkanaas ne ta ushachchan utta» oona gidee? **14** Kiitanchchati wurikka atoteth laattana asata oothhanaas Xoossafe kiittetizza oosanchcha Ayana gidettennee?

2 Hessa gishshas nuni siyida qaalaappe balettidi kundontta mala nu siyida qaala lo7eththi naaganaas bessees. **2** Aazas giikko kase kiitanchchata baggara yootettida qaalay tumu gidida he qaalaay yedhdhi aadhdhiday baas bessiza qixaate ekkees. **3** Nu qasse hessa mala gita maarothe coo leppi histtiko waani attanee? Hayssi maarothe thay koyro Godaa baggara nuus yoottides; izappe siyidaytikka nuus geeshshi yootida. **4** Xoossi qasseka malaatata, malalisiza miishshata, dumma dumma malaatata ooosinnee ba shene mala immida Xillo Ayana imotata baggara istta markkateththa minththides. **5** Xoossi hayssa nu iza gishshas haasayza buro yaana alameza kiitanchchhas haarisibeenna. **6** Gido attiin Geeshsha Maxaafay harason, «Ne izas yuushsha qoppanaas asi aazee? Izaas ne qoppanaas asa nay izi aazee? **7** Ne iza kiitanchchatappe guuththara guuthhadasa. Bonchcho zawudenne galata iza hu7en woththadasa. Neni iza ne kushe oosota bolla

shuumadasa. **8** Ne wursaka iza toho garsan haarisadasa; Xoossi ubbaaka izappe garsara izas haarisishin attiday ay miishshika deenna. Gido attiin ha7i qasse wurikka izas haarettishin nu beyibekko» gides. **9** Gido attiin Xoossa kiyateththan asa ubbaa gishshas hayqqanaas kiitanchchatappe guuththa wode guuxida Yesusi waaye hayqo hayqqidi ha7i bonchchonne galata zawude ba hu7en woththidayssa nu beyoos. **10** Hanizay wurikka izappe izas medhettida Xoossi daro naya bonchchos efanaas istta maarothe thas hu7e gidida Yesusi waayen polanaas koshshizaaz gidores. **11** As geeshshizayne izan geeyza asay heytii issi keeththa asata. Hessa gishshas Yesusi istta, «Ta ishatoo» gi xeyganaas yeellatenna. **12** «Tani ne sunththian ta ishatas yootana shiiqida dereza sinththan nena galatiza mazamure ta yexxana.» **13** Hessaththoka, «Ta izan ammanettana» qasseka, «Tarinne taas Xoossi immida nayti nu haan doos» gees Geeshsha Maxaafay. **14** Naytas ashoygne suuththi diza mala izikka istta mala asa; hessika hayqo bolla izas wolqqay diza daabulosa izi ba hayqo wolqjan zaaranaassa. **15** Hessaththoka ba diza wode ubbaan hayqos babon haaretti qashettidayta hayqoppe wozzanaassa. **16** Izi haayiday kiitanchchata maaddanaas gidonta Abrahaame zereththa maaddanaas yides. **17** Hessa gishshas ubba baggara izi ba ishata misatanaas bessizaade gidores; izi hessa ooththiday maarizaadenne ammanettida waanna qeese halaqa gidida Xoossas ooththanaassine dereza nagarappe maaranaassa. **18** Izi ba hu7en paacettidi meto ekkida gishshas paacettizayta maaddanaas dandayees.

3 Hessa gishshas saloppe xeyssi inttena gakkiin ammaniza nu ishatoo! Nu ammanos Hawaarenne qeeseta halaqa gidida Yesusa qopite. **2** Musey Xoossa Keeth ubbaa bolla ammanettidaade gidida mala Yesusikka bana shuumidaades ammanettidaade. **3** Keeththe keexidaades keeththaafe bollara bonchchoy diza mala Yesusaka Museupe aadhdhiza bonchchoy bessizaade gidanaas bessees. **4** Keeththe ubbaasikka keexidaadees; gido attiin wursika ooththiday Xoossa. **5** Musey tinbite markkattishe Xoossa Keeth ubba bolla issi ammanettida oosanchcha mala gidi de7ides. **6** Kirstoosi gidliko Xoossa Keeththa bolla ammanettida naa mala. Nunikka iza bolla ammanettiza ufayssaynne ceeqettiza hidotaa lo7eththi oykkiko nu izas duussa keeththa. **7** Hessa gishshas Xillo Ayanay giza mala, «Intte hach iza qaala siyikko **8** bazzo biittan intte tana paaccida wode makkallidayssathho intte wozina muumisopite. **9** Intte awaati kase heen tana paaccidanne tanara eqettida. Ta ooththidayssa wursi oyddu tammu layth gakkanaas be7ida. **10** He wode yeletata bolla ta hangettintta wozinay ubba wode balettes; istti ta oge eribeetennen. **11** Qasse, «Ta isttas immiza shemposo istti mulekka gelettenna! gaada tani ta hanqon caaqqadis» gees. **12** Ta ishatoo! Intte oonikka de7o Xoossaafe haraso inttena haassiza iitanne ammanontta wozinay dontta

mala naagettite. **13** Harappeka intte garsafe oonikka halaqa Xoossa Naa Yesusi nuus diza gishshas ane nuni nagaran balettidi ba wozina muumisontta mala, «Hach» nu ammano ane minthhi oykkoos. **15** Nu daaburshin geettishin hach hach intte garsan minettite. nuus qadhattana dandayza qeeseta halaqay nuus dees; **14** Nuus kase koyroppe diza ammano nuni wurseth izi nu mala ubba miishshan paacetides; gidikkoka izi gakkanaas lo7eththi minthhi oykkiko nuni Kirstoosara aykko nagarakka ooththibeenna. **16** Hessa gishshas issife laattana. **15** Hessika, «Intte hach iza qaala nuni maarateth ekkanaassinne nuna koshshiza wode siyikko kase makkallidaytayssa mala ha7ikka intte wozina nuna maaddiza iza kiyateth nu demmana mala gede iza intte minththontta mala» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafetidayssathho hanides. **16** Siyidi makkallidayti istti onanttee? Musey Gibxeppe kaaleththi kessidaya ubbata gidettennee? **17** Xoossi istta bolla oyduu tammu layth hanqettidayti istti onanttee? Nagar ooththiin istta ahay bazzo biittan kundi attidayta gidettennee? **18** Izas azazettontta ixidaytappe attiin iza shemposo gelontta mala izi caaqqi diggiday haray oonanttee? **19** Hessa gishshas istti gelontta attiday ammanoy baynda gishshas gidiidayssa nu eroos.

4 Gede shemposo gelanaas imettida hidotay ha7ikka naagetti diza gishshas intte giddofe oonikka hessas bessontaade gidontta mala ane naagettoos. **2** Heytanttas sabbakettida mala nuuska mishiraachcho qaalay sabbakettides; gidikkoka siyida asatara siyida qaalay isttara ammanon walakettonta aggida gishshas istta go7ibeenna. **3** Nu qasse ammanizayti he shemposoza gelana. Xoossi, «Hessa gishshas tani ta hanqon, «Ta isttas immana gida shemposoza istti mulekka gelettenna» gaada ta caaqqadis» gides. Gido attiin hayssi alamey medhettoosoppe haa simmiin iza oosoy polettides. **4** Issi sohon laappunththa gallassa gishshas, «Laappunththa gallassi Xoossi ooso ubbaafe shempides» geetetti Geeshsha Maxaafaan xaafettides. **5** Qasseka he sozan, «Tumappe istti ta shemposo mulekka gelettenna» gees. **6** Iza shemposo buro gelana issi issi asati deettes; kase isttas mishiraachcho qaalay sabbakettidayti azazettontta ixida gishshas iza shemposo istti gelibeettenna. **7** Hessa gishshas Xoossi, «Hach» giidi qasseka hara gallas woththides; hessika daro layththatappe guye Dawite baggara, «Hach intte iza qaala siyikko intte wozinaa muumisoppe» geetetti kase yootettida mala hanides. **8** Iyaasoy isttas shempo immidaakkko Xoossi hara gallas giidi yootennakoshin. **9** Hessa gishshas Sambata gallas shempoy Xoossa deres ha7ikka dees. **10** Gaasoykka Xoossa shemposo gelizay wuri Xoossi ooththi shempida mala izikka ba oosoppe shempana. **11** Hessa gishshas oonikka heytantta mala azazettontta ixidayssa leemiso kaallidi kundontta mala he shemposoyo gelanaas ane minnoos. **12** Xoossa qaalay paxa dizayssanne ooththiza qaala; nam7u bagga qara mashshafekka aadhdi qara; shemponne ayana, shayanne koldzeka shaakkana gakkanaas caddees; wozina qofaanne amoteththaaka paacci xeellees. **13** Xoossa ayfeppe geomettida medhetay mulekka deenna; nu izas nu gishshas zaaro immanaas bessiza iza sinththan hanoy wurikka kallo qonccen beettana. **14** Hessa gishshas pude salo bida qeeseta

halqa Xoossa Naa Yesusi nuus diza gishshas ane nuni nagaran balettidi ba wozina muumisontta mala, «Hach» nu ammano ane minthhi oykkoos. **15** Nu daaburshin geettishin hach hach intte garsan minettite. nuus qadhattana dandayza qeeseta halaqay nuus dees; **14** Nuus kase koyroppe diza ammano nuni wurseth izi nu mala ubba miishshan paacetides; gidikkoka izi gakkanaas lo7eththi minthhi oykkiko nuni Kirstoosara aykko nagarakka ooththibeenna. **16** Hessa gishshas issife laattana. **15** Hessika, «Intte hach iza qaala nuni maarateth ekkanaassinne nuna koshshiza wode siyikko kase makkallidaytayssa mala ha7ikka intte wozina nuna maaddiza iza kiyateth nu demmana mala gede iza intte minththontta mala» geetetti Geeshsha Maxaafan xaafetidayssathho hanides. **16** Siyidi makkallidayti istti onanttee? Musey Gibxeppe kaaleththi kessidaya ubbata gidettennee? **17** Xoossi istta bolla oyduu tammu layth hanqettidayti istti onanttee? Nagar ooththiin istta ahay bazzo biittan kundi attidayta gidettennee? **18** Izas azazettontta ixidaytappe attiin iza shemposo gelontta mala izi caaqqi diggiday haray oonanttee? **19** Hessa gishshas istti gelontta attiday ammanoy baynda gishshas gidiidayssa nu eroos.

5 Qeeseta halaqa gidi shuumettizaadey daro asaa giddofe dooretteessinne asa gishshas gididi imotanne nagara gishshas yarsho shiishhanaas doorettes. **2** Izikka ba baggara daaburanchcha gidida gishshas erontta asatassinne oge balidaytas qadhattana dandayees. **3** Iz ba nagara gishshassinne hara asata nagara gishshas yarsho shiishhanaas izas bessizay hessa gishshassa. **4** Aarooney xeygettidayssathho izi Xoossi xeygidaade gidaanas bessees attiin hessa he bonchchoza barkka baas ekkiizaadey deenna. **5** Hessaththoka Kirstoosi qeeseta halaqa gidana bonchcho barkka baas ekkiibeenna; gido attiin, «Ne ta naakko; ta nees hach Aawaa gidadis» gida Xoossaafe ekkides. **6** Hessaththoka harason «Malkexeedeqe shuumeta mala neni mernaas qeeseta halaqa» gees. (aiōn g165) **7** Yesusi hayssa biittaa bolla diza wode iza hayqoppe ashshana dandayzayssako afunxishe qaala dhoqqu histti woossides. Addafe ashketethhara izi azazettida gishshas iza woosaakka Xoossi siyides. **8** Izi Xoossa Naa gidikkoka ba ekkida waayezappe azazetth tamaardes. **9** Hessa baggara pacey bayndaade gidi beettidayssafe guye baas azazettizaytas ubbaas mernaa atoteththas gaaso gidores. (aiōnios g166) **10** Malkexeedeqe shuumetethhaa mala qeeseta halaqa geetetti Xoossan shuumettides. **11** Hessa gishshas nu haasayana miishshi buro daroy dees; gido attiin intte dotta7ata gidida gishshas inttene erisoy meto. **12** Intte hanni wode astamaare gidanaas bessishin Xoossa qaalaa buro koyroppe dentththidi inttene tamaarsiza as inttes koshshees. Inttes mino kath gidontta maath koshshees. **13** Maath paahettizay qii guuththa naa gidiza gishshas lo7onne iita shaakkiza timirte shaakki erenna. **14** Mino kaththi gidikko lo7onne iita shaakki eranaas dandayza wozina kunththida asatassa.

6 Hessa gishshas koyroppe Kirstoosa gishshas imettida timirteza aggidi ane gede mino timirtekkoo boos. Hayqqida oosoppe maarateththan gelo gishshassinne Xoossan ammano gishshas ane izan buro wodhdhi maadhhdhoko. **2** Hessaththoka xinqata gishshassinne kushe asa bolla wotho gishshas qasseka hayqqidayta dentththa gishshassinne mernaa pirda gishshas buro wothhi doommoko. (aiōnios g166) **3** Xoossa shene gidikko nu hessaththo ooththana. **4** Ba ammano kaddida asata istta maarateththan wostti zoranee? He asati poo7oy isttas issito poo7idayta salo imoteththa ekki be7idayta, Xillo Ayana ekki be7idayta, **5** Xoossaa lo7o qaalanne buro yaana alameza wolqqa ekki be7idayta, (aiōn g165) **6** zaari

kaddidayta, istta nam7anththo zaari maaroteththan ekoy Lewe zereth gidenna; gido attiin izi Abrahaamepppe dandayettenna; gaasoykka istti ba mooros Xoossa Naa tammaafe issaa ekkides; kase izas hidota qaalay imettida zaari kaqqetessinne kawushsheets. 7 Ubba wode ira Abrahaame anjjides. 7 Bayray kaalo anjjizayssi woga. 8 uyiza biittaya qasseka iza goyizaades ayfe immiza biittaya Issi baggara tammaafe issaa ekkizayti hayqqizayta; hara Xoossa achchan anjettadus. 8 Gido attiin agunthhinne baggara qasse tammaafe issaa ekkizaadey hayqqontta odoroy mokkiza biittaya go7ay bayndaaro gidana; he paxa diza mala izas markkattidaadey Malkexeedeqe. 9 biittays qanggetethhi matan dees; izi wurseththi taman Haray attoshin Leweykka Abrahaame baggara tammaafe xuugetheth gidana. 9 Ta ishatoo! Nuni hessaththo issaa kessides gaanaas dandayettees. 10 Gaasoykka haasaykkoka inttes intte atoteththara oykettida lo7o Malkexeedeqey Abrahaamer aaggiza wode Lewey miishsh dizayssa nu sidhokko. 10 Kase gidiin woykko buro ba aawaa Abrahaamepppe yelettibeenna. 11 Pacey ha7i gidiinkka intte ammanizayta maaddidayssanne iza baynda poloy beettidaynne wogay derezas imettiday sunththa gishshas intte bessida siqoteththa balanaas Lewe qeeseteththa mala giddaakko Aaroone mala Xoossi makkallanchcha gidenna. 11 Inttes imettida hidotay gidontta Malkexeedeqey shuumeteththa malay hara polettana gakkanaas inttefe issi issi asi hessa mala ooso qeesey yaanaas aazas koshshidee? 12 Qeeseteththa wurseth gakkanaas genccidi ooththana mala nu amottoos. zarkkey laamettiza wode wogaykka laamettanayssi 12 Ammanoninne dandayan intte iza hidota qaalaa attontta miishsha. 13 Hessi wurikka izas yootettida laattizayta misatanaappe attiin dotta7ata gidanayssa nu qeesey izi hara zereththa; iza zereththaafe oonikka koyoko. 13 Xoossi Abrahaames hidota immida wode yarshoson ooththi erizaadey baa. 14 Nu Goday Yuhuda caaqqishe hara izappe aadhhdizaadey baynda gishshas baggafe yidayssi tuma; Musey qeeset gishshas yootishe barkka banan, «Ta nena tumappe anjiana; tani ne zereth ha zereththa gishshas yootidayssi issi miishsha darsana» gi caaqqides. 15 Abrahaameykka gencci deenna. 15 Malkexeedeqey malay hara qeesey dendiko naaqidaappe kaallidi izas imettida hidota demmides. nu kase yootida yo7oy daro qoncce gidenna. 16 Izi 16 Asay caaqaq caaqqishe baappe dhoqqan caaqqees; qeese gididay dhayontta de7o wolqan attiin zereththa Caaqozikka geetettidayssi polettana mala minththiza gishshas caaqqidaya giddon palamay dendiko gishshas attides. 17 Izas, «Ne Malkexeedeqe gishshas caaqqidaya giddon palamay dendiko gishshas attides. 19 Wogay oonakka geeshshanaas 20 caaqaq qalay diggees. 17 Xoossi laamettonta ba qofaa hidota qaalaa laattanaytas qonccisana mala koyida gishshas caaqaq minththides. 18 Xoossi ay wodekka gishshas caaqqidaya giddon palamay dendiko gishshas attides. 19 Wogay oonakka geeshshanaas wordotanaas dandayenna; izi laamettonta nam7u izappe aadhhdiza hara hidotay nuus imettides. 20 miishshatan nu sinththana diza hidotaa oykkanaas izakko shiiqida nuni gita minuteth demmana mala ooththides. 19 Nunikka shempo teqe gidiida minonne ammantthiza hidota demmidos; he hidotaykka magalahazappe guye baggara diza gede Xoossa Keerththa gido gelees. 20 He soozikka nu gishshas Yesusi kaseti gelidaso; izikka Malkexeedeqey shuumeteththa mala mernaas qeeseta halaqa gidides. (aiōn g165)

7 Hessi Malkexeedeqey Saaleme kawonne Xoossa qeese; izikka Abrahaamey kawota oli xoonidi simmishin demmida Abrahaame anjjides. 2 Abrahaameykka baas diza ubbaafe tammu kusheppa issi kushe izas immides. Koyro iza sunththaas birsheththi, «Xillo kawo» guussa. Kaallidi qasse, «Saaleme kawo» guussa, «Saroteththa kawo» guussa. 3 Izas aayakka, aawayykka woykko iza yeletaas zarkkeyka baa; izi ayde yelettidi ayde hayqqidaakko erettibeenna; izas doomeththinne wurseththi baa; gido attiin Xoossa naa mala mernaas izi qeese gidiida dees. 4 Ane intte izi ay mala gitakko qopite, haray attoshin aawatas ubbaas koyroy Abrahaamey ba di7i ekkida ubbaafe tammaafe issaa kessi immides. 5 Isttaa qeeseteththi imettida Lewe nayti istta ishatoo Abrahaame zereththata giddokka deraappe hessika ba ishatappe tammaafe issaa ekkina mala isttaa wogon azazettides. 6 Hayssa ha addeza zereththi

25 Hessa gishshas izi istta giigsana gaannatish ubba wode hayqqontta paxa eqqi diza gishshas iza baggara Xoossaako yizayta ubbaa ashshanaas dandayees. 26 Hessa gishshas nuus koshshiza qeeseta halaqay hessa mala geeshshinne wosoy iza bolla baynda xillonne nagaranchchatappe shaakettidi salotappe bollara bonchchettida qeeseta halaqa. 27 Izi hankko qeeseta halaqata mala koyro ba nagaraa gishshas qasseka hankko dereza nagaraa gishshas gallas gallas yarsho shiishshanaas iza koshshenna; izi bana aaththi immida wode asa nagara gishshas issito sinththa baggassara yarsho wursi polides. 28 Wogay daaburanchcha asata qeesetas waanna halaqa histti shuumees. Wogappe kaallidi yida caaqaq qaalay giddiko mernaas iza bolla wosoy baynda naaza shuumides. (aiōn g165)

8 Hessa gishshas nu ha7i ooththana waanna yo7oy hayssa; hayssa mala salo bolla Xoossa bonchcho alga ushachchan uttida qeeseta halaqay nuus dees. **2** Izi asi tokkida dunkaane giddon ooththizaade gidontta Godaa Xoossay tokkida tumu dukaanen geeshshasohon ooththizaade. **3** Qeeseta halaqay shuumettizay asay yarsho suuth oykkonta mulekka gelenna. **8** Kyo Xoossas immizayssa Xoossas shiishhanaassine yarsho dukaanezi kase diza wode gede ubbaafe dumma yarshanaassa; hessa gishshas hayssi ha qeeseta halaqaykka Xoossas shiishhanaas issi shiishshiza miish izas koshshees. **4** Izi biitta bolla dizaakko qeese gidenna; aazas giikko wogay giza mala yarsho shiishshiza hara qeeseti deettes. **5** Istti kase salon diza Xoossa Keeththays leemisonne eesho; Musey dukaaneza ooththana gishin, «Nees zuma bolla qonccidayssathho wursa ooththanaas naagetta» giza azazoy hessa gishshas izas imettides. **6** Gido attiin Yesusi giddo gel gaannatizay caaqo qaalay kaseyssafe aadhhdhizayssa mala izi ekkida oosoykka kaseyta oosoppe aadhhdhees; hessika kaseyssafe lo7iza hidota qaalanna. **7** Kase caaqo qaalaan pacey bayndaako nam7anthho hara caaqanaas koshshenna. **8** Gido attiin Xoossi dereza bolla pacey dizayssa demmida gishshas, «Isra7eele asaaranne Yuhuda asaara tani ooraththa caaqo caaqtettana wodey yaana. **9** Hessika ta istta Gibxeppe kessanaas istta kushe oykkada kase istta awatara caaqtettida qaalaa mala gidenna; gaasoykka istti kase ta caaqo qaalaan eqqibeetenna; tanikka istta yedda bessadis. **10** «Hessafe guye Isra7eele asaara ta caaqtettana qaalay hayssa mala gees Goday. Tani ta wogaa istta wozinan woththana; istta wozina bollaka xaafana. Ta istta Xoos gidana; isttika ta dere gidana. **11** Hayssafe guye asi ba guta asaa woykko ba ishaa, «Ne Godaa era» gi tamaarsenna. Gaasoykka asi guuththafe gitata gakkanaas wurikka tana erana. **12** Istta qohoza ta maaran. Hayssafe synththan ta asa nagara nam7anthho zaara qoppike» gees. **13** Hayssa ha caaqoza izi, «Ooraththa Caaqo» giidi kase caaqoza gal7a kessides; hessa gishshas gal7idi wuridayssi dhayana wodey matides.

hessathho giiggettidaappe guye qeeseti ba ooso polanaas dukaanaas koyro kifile geleettes. **7** Gidikkoka ubbaafe giddotiza kifile qeeseta halaqay xalla gelees; hessika layththan issito xalla gidishin izi ba nagara gishshassinne derey erontta ooththida nagaraa gishshas shiishshiza Xillo Ayanay bessees. **9** Hessika hayssa ha wodezas leemiso gidishin kase shiiqiza yarshotinne coo imettiza imotati immizayta wozina shempisanaassine mule geeshshanaas dandaybeetenna. **10** Heytanti wurikka oraththa wogay yaana gakkanaas coo mela doona haasaya mala; qasseka istti muussa gishshassinne ushsha gishshas qasseka dumma dumma geesho wogata xalla. **11** Gidikkoka Kirstoosi europpe yaanaas diza lo7o miishshatas qeeseta halaqa gididi qonccides; izi izan gelida dukaanezi gitanne geeshsha; he dukaanezi asa kushen oosettonttayssanne hayssa ha medheteththaaf gidenna. **12** Izi he dukaanezan gelishe deyshata suuthhinne wofano boorata suuth ekki gelibeenna; gido attiin as ashshanaas mernaaas ba suuth ekkidi ubbaafe dumma geettitza kifileza hara wode nam7anthho gelontta mala wurseththa gelo gelides. (aiōnios g166) **13** Isttas kare bagga asateththay tunida asata bolla araciza deysha suuthhinne wofano boorata suuthhi hessaththo yarshos xuugettida ussaa bidinthhi istta geeshshizayssa gidikko, **14** mernaa Ayanan bana wosoy baynda yarsho ooththi Xoossas shiishshida Kirstoosa suuththi nuni de7o Xoossaas goynnanaas hayqeththa oosoppe nuna ay mala aaththi geeshshandee? (aiōnios g166) **15** Hessa gishshas keygettidayti isttas immana geettida mernaa laata ekkana mala Kirstoosi ooraththa caaqos gaannatizaade gidides; koyro caaqoza garsan diza wode istti ooththida nagarapare geeyana mala istta gishshas izi hayqqides. (aiōnios g166) **16** Bazay bazettizayssa gidikko bazidaade hayqo shaakki eranaas bessees. **17** Gaasoykka bazay minnizay bazidaadev hayqqiinna. Bazidaadev paxa dishin

9 Koyro caaqa qaalazan Xoossas goynniza wogayne
biitta bolla diza Xoossa Keeththi dees. **2** Kase nam7u
kifilera diza dunkaaney giigetti dees; koyro kifilezan
xompe woththizasoyne xaraphpheezay qasse ukeththi
dees; hessa he kifilezi dumma kifile geetettees. **3**
Nam7anthho kifilezi nam7anthho magalashaappe guye
baggara diza kifiley ubbaafe dumma geetettees. **4**
Hessa giddon worrqafe oosettida exaane cuwasiza qeeri
shel7e malaynne worrqan meeshettida caaqa qaala
taabotay dees; he taabotaykka iza giddon mannay diza
worqqa leematey, ciliida Aaroone guufeynne caaqa
qaalati iza bolla xaafettida masettida shuchhati deettes.
5 He taabotaza bolla diza nagarappe maaroteththa
kamaza bolla ba qefera kammiiza bonchcho kirubeti
deettes; ha7i qasse nu heytantta issaa issaa gishshas
shaakki shaakki haasayanaas dandayokko. **6** Wurrikka
bazay aykkoka ooththenna. **18** Hessa gishshas koyro
caaqa qaalay suuththi baynda minnibeenna. **19** Musey ba
azazo wogaa deraas yooti simmadi deyshata suuththinne
wofano boorata suuth haaththara ekkidi zo70 dorsa isken
ecere wurce misatiza hisophphe geetettiza miththara
ekkidi ba xaaftida wogaa maxaafa bollanine dereza bolla
wuxxides. **20** «Inte naagana mala inttenu Xoossi azazida
caaqa qaala suuththay hayssa» gides. **21** Hessaththoka
dunkaanezanne iza giddon diza ooso miishshaa ubbaa
bolla suuth wuxxides. **22** Addafekka guuththa miishshati
attishin hankko daro miishshay suuththan geeyanaas
bessizayssa wogay azazees; suuththi guukkontta dishin
maaroy baa. **23** Hessa gishshas salo miishshatas leemiso
gididayti haytanttan geeyanayssi attenna shin; Salon
diza miishshati gidikkio hayssafekka aadhdhiza yarshon
geeyanaas bessees. **24** Kirstoosi tumu dunkaaneys
leemisonne asa kushen oosettida Xoossa Keeththi

gelibeenna; gido attiin ha7i nu gishshas Xoossa sinththan beettanaas pude salo gelides. 25 Qeeseta halaqay ba suuth gidontta suuth ekkidi layththan layththan ubbaafe dumma kifile gelizayssathho Kirstoosi bana yarshanaas pude salo shiretti shiretti gelibeenna. 26 Hessa mala gidizaakkoo Kirstoosi alamey medhettoosoppe haa simmiin daro wode meto ekkanaas bessees; ha7i qasse wode wurseththan bana yarshidi nagara digganaas wurseththas issito qonccides. (aïñ g165) 27 Hessaththoka asi issito hayqqees; hessafe kaallidi pirda sinththan eqqanaas giigi uttides. 28 Kirstoosi daro asa nagara digganaas issito yarshettides; nam7anththoka izi qonccana; hessi iza naagizaytas atoteth ekki yaanaas attiin nam7anththo zaari nagara tookkanaas gidenna.

10 Muse wogay buro sinththara yaana lo7o hanotas eeshoppe attiin tumu adda medhay izas deenna; hessa gishshas layththan layththan pacey baynda shiri shiri shiishshiza yarshoy Xoos goynnanaas shiiqiza asaa geeshshanaas mulekka dandaybeenna. 2 As mulera geeshshana dandayzayssa gididaakkoo istti yarsho yarshanayssa aggettenee? Qasseka Xoos goynnana shiiqiza asay issito geeyzaakkoo ba wozinara nagaranchcha gididayssa siddhana. 3 Gido attiin heyt yarshoti layththan layththan nagara zaari zaari qofseetees. 4 Gaasoykka wofanotanne deyshata suuththi asappe nagara digganaas dandayenna. 5 Hessa gishshas Kirstoosi hayssa ha alameza yidi, «Neni imotanne yarsho koyabeekka shin ne taas asho giigsadasa. 6 Taman xuuggettiza yarshonne nagara gishshas shiiqiza yarshon ufayettabeekka» gides. 7 He wode tani, «Ta gishshas Geeshsha Maxaafan xaafetida mala, «Xoosso, hekko tani ne shene ooththanaas yadis»» gadis. 8 Muse wogay hessi hessaththo hanana mala azazikkoka izi qasse koyro, «Yarsho, imota, xuuggettiza yarshonne nagara gishshas shiiqiza yarsho ne koyabeekkanne izan ufayettabeekka» gees. 9 Kaaleththidikka, «Hekko ta ne shene ooththana yadis» gides. Nam7anththoza essanaas koyroyssa diggides. 10 Hayssan, «Iza shene» giza qaalaad mala hara yarsho zaareth shiishshanaas koshshontta mala Yesus Kirstoosa baggara issito shiiqida yarshon geeyidos. 11 Qeesey hach hach eqqidi ba ooso polees; as nagarappe geeshshanaas dandayonttaya wontiin wontiin shiishshees. 12 Kirstoosi gidikko yarsho issito mernaaas gidanayssa shiishshidi Aawaa ushachchan uttides. 13 He gallassafe simmiin iza morkketi iza toho garsan yedhettana gakkanaas naagon dees. 14 Gaasoykka issito shiishshida yarshon geeyana asata mernaaas geeshshides. 15 Hessa he hanoza gishshas Xillo Ayanayka nuus markkattees. Goday koyro, 16 «Hessafe guye ta isttara gelana caaqo qaalay hayssa. Ta wogaa ta istta wozinan woththana; istta wozinan ta xaafana» gees. 17 Qasseka, «Ta istta nagaraanne makkallaas nam7anththo qoppiske» gees Goday. 18 Heytanti wurrikka atto geetettidaappe guye nam7anththo nagaras shiiqana

hara yarshoy deenna. 19 Hessa gishshas ta ishatoo! Nuni Yesus Kirstoosa suuththa baggara gede ubbaafe dumma geesh geetettisasoyo gelanaas xalateth demmidos. 20 Hessika magalasha baggara; izi ba asho baggara nuus doyda ororathhinne de7o gidida ogenna. 21 Xoossa Keethha bolla shuumettida qeeseta halaqay nuus diza gishshas, 22 nuni nu iita qofaappe geeyanaas nu wozina aracettti ni asateththaaka xillo haaththan meecettidi tumu wozinappenne kumeththa ammanon Xoossaako ane shiiqos. 23 Nuus hidota qaalaa immidaadey ammanetizaade gidida gishshas nuni ammanidi iza gishshas markkattiza hidotappe yaanne haa gontta ane lo7eththi oykkoos. 24 Siiloninnae lo7o ooson nu minni daana mala ane issyo issaa qofsoos. 25 Ane nu ubba gallas issyo issara gakki gakki issyo issaa minththeththoos attiin issi issi asati shiiqo aggida mala ane nuni shiiqoza aggoko; harappekka Godaa Yesusi matattidayssa qoppispe kasepppe minni shiiqite. 26 Nuni tumaa shaakki eridi ekkidayssafe guye erishe nagara ooththiko hayssafe guye nagara gishshas shiiqanaas hara yarshoy deenna. 27 Haray buro hanana daro babisiza pirday Xoossa morkketa xuuggana naagiza mino tamay xalla dees. 28 Muse wogaa kadhida asi nam7u woykko heedzdu markkati markkattiko maaroy baynda hayqon qaxxayettes. 29 Histtiin Xoossa naa kadhida asi izan geeyida caaqo suuththa hirayso miishsha mala qoodidaadessinne iza kiyateththaayana iiisetthidaades ay mala hessafe aadhdhiza pirday izas bessizaa inttes misatizee? 30 «Tani izas halo kessana; izaade ooso mala izaades ta zaaran» gidayssa nu eroos. Qasseka, «Goday ba dereza bolla pirdana» gees Goday. 31 De7o Xoossaa kushen kundeththi daro babisees. 32 Inttes issito poo7oy poo7idaappe guye meto wode daro baaxen intte kase minni eqqida beni wodeza yuushshi qopite. 33 Issi issi wode intte dere duulata sinththan cashhassineen goodeteththas aadhdhi imettideta; qasse hara wodekka hessa mala waayey istta bolla gakkida asatara inttekka issife waaye beyideta. 34 Intte inttes harappe aadhdhiza mernaas daana haaroy dizayssa eriza gishshas qashettidaytas mishettidetanne intte haaroy bonqettishin ufayssan dandaydeta. 35 Hessa gishshas gita waagay diza kase intte ammaneteththaaggofte. 36 Intte Xoossa shene polidi izi inttes immida ufayssa qaalaad ekkanaas minni eqqanaas inttena koshshees. 37 Gaasoykka guuththa wodeppe kaallidi, «Yaanayssi izi yaana; gam7enna;» 38 xillo asi gidikko ammanon de7o demmania; guye undudizaadey diikko ta shemppoya izaade bolla ufayettuku. 39 «Nuni gidikko ammanidi attidaya bagga attiin gede guye undudi dhayzaya bagga gidokko» gides.

11 Ammano geeththi issi miishshe hanana giidi nu sidhontta dishe be7ontta miishsheka be7ida mala ero gi eko. 2 Kase Aawati galatettiday hessa mala ammanonna. 3 Hayssi ha alamey Xoossa qaalan

medhettidayssa nuni ammanon eroos; hessaththoka ayfen beettizayssi medhettiday beettiza miishshafe gidonttayssa nuni eroos. (aiōn g165) 4 Aabeeli Xoossas Qayeele yarshofe aadhdhiza yarsho ammanon shiishshides; Xoossi iza yarshoza gishshas haasayshe izi ammanon geesh gididayssa markkattides; izi hayqqinka iza ammanoy ha7i gakkanaas haasayettees. 5 Heenokey azazo babbontta qottiday ammanonna. 24 Musey dicci hayqo be7ontta mala hayssa alamezappe ammanon gakkidi, «Paaroones nay naa» geetettanayssa ammanon ekttides; Xoossi iza ekkida gishshas izi beettibeenna; ixxides. 25 Guuththa wodes nagaran beettiza ufayssafe ekettanaappe kasetidi izi Xoossa ufyssidayssy yoottida aaththidi Xoossa asaara meto beyanaas doorides. 26 gishshas izi ekttides. 6 Qasseka ammanoy baynda Gibxe deren diza haarooppe bollara Kirstoosa gishshas dishin Xoossa ufyssanaas mulekka dandayettena; waaye ekoy daro aadhdhiza haaro gididayssa yuushshi gaasokyka Xoossaako shiiqizaadey wurikka Xoossi qoppides; gaasokyka izi sinththafe ekkanayssa buro gizayssanne wozinappe iza koyzaytas izi waaga haahon be7ida gishshassa. 27 Kawoza hanqos babbontta immanayssa ammananaas bessees. 7 Nohes Xoossi ammanon Gibxe yeggi kezides; buro beettonttayssa buro Nohey ba ayfen be7ontta miishshaa gishshas be7iza mala qoppidi he qofaan minni eqqides. 28 Bayrata naagettana mala yootiin Nohey Xoossas babbidi baso ubbaa wodhizayssi Isra7eeleta bayra nayta wodhontta asa ashshanaas ammanon markabe keexxidi alame mala ammanon Paaziganne suuththa wuxeththa woga asaa pirdisides; ammanon beettiza xilloteth laattizaade woththides. 29 Isra7eele asay mela biitta bolla hemettiza giddides. 8 Abrahaamey baas laata biitta ekkanaas mala Zo7o abbaa giddora ammanon pinnides; Gibxe xeygettida wode ammanon azazettides; awa bizaakko asay qasse isttathho banana gishe abbaan mittides. erontta aggikokka ero giidi bides. 9 Allaga biittaan bete 30 Isra7eele asay lyarkko gimbeza laappun qamma yuuyi asa mala buro nees imettana geetettida biittaan ammanon yuuyi aadhdhidaappe guye gimbeza ammanon laallides. uttides; izas imettida hidota qaalaa izara issife laattana 31 Layman aqiza Era7aabaa dere xamosana yidaya saron Yisaqa malanne Yaaqoobe mala dunkaanen de7ides. mokka ekkida gishshas hankko azazettonta asaara 10 Gaasokyka minna dizaaro Xoossi izo qoppidi medhdhida dhayntta ammanon attadus. 32 Hayssafe aadheth hara katamayo ekkana naagides. 11 Abrahaames wodey ay gaane? Geedoone gishshas, Baraaqe gishshas, gede bidaade gidikkoka Saarayka yelontta maynne Samsoone gishshas, Yoftahe gishshas, Dawite gishshas, gidikkoka hidota isttas immidaadey ammanettidaade histti Sameela gishshas qasse nabeta gishshas ta yootontta xeellidi ammanon naa aawaa gidanaas gakkides. 12 mala taas wodey deenna. 33 Heytantti ammanon kawota Hessa gishshas hayssa hayqqida asa mala qoodettida xoonida; suure pirda pirdida; baas imettida hidota qaalaa issi Abrahaameppre salo xoolintte malanne abba ace ekkida; gaammota doona gordida; 34 tama wolqqa mala qooday bayndu daro zereththay beettides. 13 toyssida; qara mashshafe kessi ekki attida; daaburappe Heyti wurikka isttas imettida hidota qaalaa demmontta minnida; olason goobata giidida; allaga asaa ola goodida; ba ammanon naagida mala hayqqida; gidikkoka istti 35 maccassatas hayqqidayti paxida; baggayti qasse hayssa biittaa bolla imaththenne bete as gididayssa erida hessafe aadhdhiza hayoppe denth demmanaaas giidi gishshas haahon dishe be7idi kushen aaththida mala hayqoppe ateth leqqidi hayqos bana aaththi immida; ufayssan ekkida. 14 Hessa mala giza asati istta derey waayeppe attanaas koylbeettenna. 36 Issi issi asati awakkonne ba dere naagizayssa qonccen besseettes. asan kaa7ettida; garafettida; baggayti qasse qasho 15 Istti ba yeggi kezida dere zaari qoppizaakko guye keeth gelida. 37 Shuchchan cadettida; magaazenka simmi baana dandayettees. 16 Ha7i hessafe aadhdhiza nam7u kezi phalqettida; mashshan shuketti hayqqida; pude salon diza dere laamoteettes; hessa gishshas goodettishenne daaburshe dorsa itenne deysha ite Xoossi isttas salon katama giigtsida gishshas, «Istta may7idi waayettida. 38 Ha alamey isttas bessonttayssa Xoossa» geetetti xeygettanaas yeellatibeenna. 17 Xoossi giidida gishshas bazzoniinne gezzen gongoloninne olla Abrahaamey ba naaza Yisaqa shukkana mala paacciin giddon waayettida. 39 Heytantta ubbata ammano gishshas Abrahaamey Yisaqa yarshanaas ammanon shiishshides; markkattikokka isttafe oonikka imettana geetettida hidota Xoossi izas immana gidayssa izikka ba naa issineza qaalaa gakki ekkidaadey deenna. 40 Xoossi nius hessafe shukkanaas giigttides. 18 Hessika Xoossi izas «Ne aadhdhizaaz giigtsida gishshas nu baynda istti xalla zereththi Yisaqa baggara xeygettana» gidayssa mala. kumeth gidana dandaybeettenna.

19 Xoossi hayqqidaade denththanaas dandayzayssa Abrahaamey ammanida gishshas Yisaqaqkka hayqoppe dendida asa mala nam7anthho demmides. 20 Yisaqaqy buroppe hananayssa qoppidi ekkidi Yaaqobenne Eesawe ammanon anjjides. 21 Yaaqobey hayqqana gishshas Yooseefe nayta issaa issaa ammanon anjjidaynne ba

guufe bolla dartti eqqidi goynniday ammanonna. 22 Yooseefey hayqqana gishshas Isra7eele asay Gibxeppe kezanayssa izi yootidaynne ba meqeththa gishshas istti ay ooththanaakkko istta azaziday ammanonna. 23 Musey yelettiin izas malay lo7o gididayssa be7idi iza yelidayt iza heedzdu agina gakkanaas kawoza 24 Musey dicci hayqo be7ontta mala hayssa alamezappe ammanon gakkidi, «Paaroones nay naa» geetettanayssa ammanon ekttides; Xoossi iza ekkida gishshas izi beettibeenna; ixxides. 25 Guuththa wodes nagaran beettiza ufayssafe ekettanaappe kasetidi izi Xoossa ufyssidayssy yoottida aaththidi Xoossa asaara meto beyanaas doorides. 26 gishshas izi ekttides. 6 Qasseka ammanoy baynda Gibxe deren diza haarooppe bollara Kirstoosa gishshas dishin Xoossa ufyssanaas mulekka dandayettena; waaye ekoy daro aadhdhiza haaro gididayssa yuushshi gaasokyka Xoossaako shiiqizaadey wurikka Xoossi qoppides; gaasokyka izi sinththafe ekkanayssa buro gizayssanne wozinappe iza koyzaytas izi waaga haahon be7ida gishshassa. 27 Kawoza hanqos babbontta immanayssa ammananaas bessees. 7 Nohes Xoossi ammanon Gibxe yeggi kezides; buro beettonttayssa buro Nohey ba ayfen be7ontta miishshaa gishshas be7iza mala qoppidi he qofaan minni eqqides. 28 Bayrata naagettana mala yootiin Nohey Xoossas babbidi baso ubbaa wodhizayssi Isra7eeleta bayra nayta wodhontta asa ashshanaas ammanon markabe keexxidi alame mala ammanon Paaziganne suuththa wuxeththa woga asaa pirdisides; ammanon beettiza xilloteth laattizaade woththides. 29 Isra7eele asay mela biitta bolla hemettiza giddides. 8 Abrahaamey baas laata biitta ekkanaas mala Zo7o abbaa giddora ammanon pinnides; Gibxe xeygettida wode ammanon azazettides; awa bizaakko asay qasse isttathho banana gishe abbaan mittides. erontta aggikokka ero giidi bides. 9 Allaga biittaan bete 30 Isra7eele asay lyarkko gimbeza laappun qamma yuuyi asa mala buro nees imettana geetettida biittaan ammanon yuuyi aadhdhidaappe guye gimbeza ammanon laallides. uttides; izas imettida hidota qaalaa izara issife laattana 31 Layman aqiza Era7aabaa dere xamosana yidaya saron Yisaqa malanne Yaaqoobe mala dunkaanen de7ides. mokka ekkida gishshas hankko azazettonta asaara 10 Gaasokyka minna dizaaro Xoossi izo qoppidi medhdhida dhayntta ammanon attadus. 32 Hayssafe aadheth hara katamayo ekkana naagides. 11 Abrahaames wodey ay gaane? Geedoone gishshas, Baraaqe gishshas, gede bidaade gidikkoka Saarayka yelontta maynne Samsoone gishshas, Yoftahe gishshas, Dawite gishshas, gidikkoka hidota isttas immidaadey ammanettidaade histti Sameela gishshas qasse nabeta gishshas ta yootontta xeellidi ammanon naa aawaa gidanaas gakkides. 12 mala taas wodey deenna. 33 Heytantti ammanon kawota Hessa gishshas hayssa hayqqida asa mala qoodettida xoonida; suure pirda pirdida; baas imettida hidota qaalaa issi Abrahaameppre salo xoolintte malanne abba ace ekkida; gaammota doona gordida; 34 tama wolqqa mala qooday bayndu daro zereththay beettides. 13 toyssida; qara mashshafe kessi ekki attida; daaburappe Heyti wurikka isttas imettida hidota qaalaa demmontta minnida; olason goobata giidida; allaga asaa ola goodida; ba ammanon naagida mala hayqqida; gidikkoka istti 35 maccassatas hayqqidayti paxida; baggayti qasse hayssa biittaa bolla imaththenne bete as gididayssa erida hessafe aadhdhiza hayoppe denth demmanaaas giidi gishshas haahon dishe be7idi kushen aaththida mala hayqoppe ateth leqqidi hayqos bana aaththi immida; ufayssan ekkida. 14 Hessa mala giza asati istta derey waayeppe attanaas koylbeettenna. 36 Issi issi asati awakkonne ba dere naagizayssa qonccen besseettes. asan kaa7ettida; garafettida; baggayti qasse qasho 15 Istti ba yeggi kezida dere zaari qoppizaakko guye keeth gelida. 37 Shuchchan cadettida; magaazenka simmi baana dandayettees. 16 Ha7i hessafe aadhdhiza nam7u kezi phalqettida; mashshan shuketti hayqqida; pude salon diza dere laamoteettes; hessa gishshas goodettishenne daaburshe dorsa itenne deysha ite Xoossi isttas salon katama giigtsida gishshas, «Istta may7idi waayettida. 38 Ha alamey isttas bessonttayssa Xoossa» geetetti xeygettanaas yeellatibeenna. 17 Xoossi giidida gishshas bazzoniinne gezzen gongoloninne olla Abrahaamey ba naaza Yisaqa shukkana mala paacciin giddon waayettida. 39 Heytantta ubbata ammano gishshas Abrahaamey Yisaqa yarshanaas ammanon shiishshides; markkattikokka isttafe oonikka imettana geetettida hidota Xoossi izas immana gidayssa izikka ba naa issineza qaalaa gakki ekkidaadey deenna. 40 Xoossi nius hessafe shukkanaas giigttides. 18 Hessika Xoossi izas «Ne aadhdhizaaz giigtsida gishshas nu baynda istti xalla zereththi Yisaqa baggara xeygettana» gidayssa mala. kumeth gidana dandaybeettenna.

12 Hessa gishshas shaara mala nuna yuuyi aadhdhida daro markkati nuus dishin nuna deexxiza toohnne qasse nuna qachchi oykkiza nagara wursi nuuppe wora yegidi nu sinththan diza woththa genccarinne dandayan ane woxxoos. 2 Nu ammaniza ammanozas koyronne polo

gidida Yesusa ane xeelloos; izi ba sinththan diza ufayssaa asata shemppoy dizaso matideta. **24** Ooraththa caaqon gishshas masqale bolla hayqo dandaydi masqale bolla maqayinththizay Yesusaakk; hessaththoka Aabeeli bana gakkana kawushhateththa leqqidi Xoossa algaas shiishshida suuththaafe aadhdhiza caaqo qaala yootiza ushachchan uttides. **3** Histiko intte daaburdi hidota aracetida suuththaako gakkideta. **25** Inttes yootizayssa qanxxonta mala hessaththoka nagaranchhatappe kase intte akkay gontta mala naagettite; heytantti Xoossi iza bolla gakkida hessa mala eqeteth dandaya Yesusa biitta bolla diza asa baggara isttas yootizayssa ekkontta qopite. **4** Suuuthi gukkana gakkanaas nagarara intte ixxidi izappe attanaas dandayontta aggiko nuni saloppe buro eqettibekketa. **5** Intte Xoossa nayta gidi uttidi yidayssi nius yootishin ekkontta ixxiko nu izappe waani qaalay gizayssa balideta; «Ta naazoo Xoossa seera attane? **26** He wode qaala giirissan biitta qaaththides; kawushshan xeellofa; nena izi seeriza wode hidota «Ha7i qasse biitta xalla gidontta tani salokka qasseka ta qanxxofa. **6** Gaasokyka Goday ba dosizaade hanqeess; zaarada issito qaaththana» giza qaala yooti woththides. izi ba dosizaade seerees; izi ba naa mala xeelizaade qaxxayees» gides. **7** Xoossi inttena ba naa mala quodiza gishshas hango dandayte; away hangontta nay oonee? **8** Nay wuri seeran dicciza mala intte diccontta aggiko intte karen yelettida naa attiin soo naa gidekketa. **9** Hessa ubbaafe bollara hayssa biitta bolla nuna hanqi dichchida asho aawati deettes; nunikka istta bonchchoos; histiin de7on deyanaas nius Ayana Aawaa gidiidayssas aazas hessafe aaththi azazettokonii? **10** Nu aawati nuna baas lo7o misati beettida mala guuththa wodes qaxxayettes; Xoossi gidlikko nuni iza geeshshateththa izappe demmana mala nuna go7anaas qaxxayees. **11** Qixaatey wurikka ha7is ufayssonnta itta misatees shin guyeppe qasse dosi ekkida asatas sarotethhi izan kumida xillotethha ayfen gaththees. **12** Hessa gishshas daaburda intte qesenne intte gulbate minththite. **13** Wobbey paxana mala attiin kaseppe aaththi wobrontta mala intte tohos lo7o oge giigsite. **14** Asi ubbara saro daana mala inttes dandayettizayssa ubbaa ooththite; geeyana mala koyite; geeshshatethhi baynd Godaa beyanaaas dandayettenna. **15** Intte issaadeska Xoossa kiyatethhi pacconta mala qasseka camo ayfiza mitthi mokkidi meto medhdhorntta malanre darota moorontta mala naagettite. **16** Issito maana kaththas ba bayrathet bayzida Eesawe mala intte oonikka laymatizaade woykko Xoos bonchonttaade gidi beetontta mala naagettite. **17** Eesawey guyeppe kase ba anjoza laattanaas zaari koyiin izas imettontta diggettidayssa intte ereeta; izi bana gakkiza anjozaska daro yeekkiske koyidikka zaari demmannaas dandaybeenna. **18** Kushen bochchiko bosheftiza tamay iza bolla eexxiza. Siina zumaakk, he dhumaakk, he tulalazaakkonne he gote carkozaakk intte gakkibeekketa. **19** Intte zaye giirissaako woykko haythhan siyyetiza qaala giirissaako gakkibeekketa; hessa siyida asatikka hara qaala guijontta mala woossida. **20** Hessas gaasokyka, «Haray attoshin meheykka zuma bochchizaa gidlikko shuchchan cadetti hayqo» giza azazoa asay naaganaas dandaybeenna. **21** He wode heen hanizayssi wurikka daro babisizayssa gidida gishshas Museykka, «Ta babbada kokkoradis» gides. **22** Intte qasse ha Xiyoone zumaa bolla, pude salo Yerusalem, de7o Xoossaak katama ufayssan shiijida qooday baynda kiitanchchatakko yideta. **23** Istta sunththi salon xaafettida bayrata maabarankko; ubbaas daanna gidida Xoossaakk istta bolla wosoy baynda xillo asata shemppoy dizaso matideta. **24** Ooraththa caaqon gishshas masqale bolla maqayinththizay Yesusaakk; hessaththoka Aabeeli bana gakkana kawushhateththa leqqidi Xoossa algaas shiishshida suuththaafe aadhdhiza caaqo qaala yootiza ushachchan uttides. **3** Histiko intte daaburdi hidota aracetida suuththaako gakkideta. **25** Inttes yootizayssa qanxxonta mala hessaththoka nagaranchhatappe kase intte akkay gontta mala naagettite; heytantti Xoossi iza bolla gakkida hessa mala eqeteth dandaya Yesusa biitta bolla diza asa baggara isttas yootizayssa ekkontta qopite. **4** Suuuthi gukkana gakkanaas nagarara intte ixxidi izappe attanaas dandayontta aggiko nuni saloppe buro eqettibekketa. **5** Intte Xoossa nayta gidi uttidi yidayssi nius yootishin ekkontta ixxiko nu izappe waani qaalay gizayssa balideta; «Ta naazoo Xoossa seera attane? **26** He wode qaala giirissan biitta qaaththides; kawushshan xeellofa; nena izi seeriza wode hidota «Ha7i qasse biitta xalla gidontta tani salokka qasseka ta qanxxofa. **6** Gaasokyka Goday ba dosizaade hanqeess; zaarada issito qaaththana» giza qaala yooti woththides. izi ba dosizaade seerees; izi ba naa mala xeelizaade qaxxayees» gides. **7** Xoossi inttena ba naa mala quodiza gishshas hango dandayte; away hangontta nay oonee? **8** Nay wuri seeran dicciza mala intte diccontta aggiko intte karen yelettida naa attiin soo naa gidekketa. **9** Hessa ubbaafe bollara hayssa biitta bolla nuna hanqi bonchchoosinne yashshateththan ane izas goynnoos. **29** Nu Xoossay xuuggiza tama mala.

13 Intte intte giddon ishata mala dosettite. **2** Imaththa moko balopite; issi issi asati hessaththo ooththishe erontta kiitanchchata imaththateth mokki ekkida. **3** Qasho keeththan dizaytara inttekta qashettida mala isttas qopite; hessaththoka asa kushen waayettizaytara inttekta waayettiza mala isttas qopite. **4** Ekoy geloy ubba asaa achchan bonchchetto; intte hiithhi geesh gido; gaasokyka layma amoy dizayta bollanne laymatizayta bolla Xoossi pirdana. **5** Miishsha siiqoppe naagettite; inttes dizayssi gidana; hessas gaasokyka Xoossi, «Ta inttena mulekka aggikenne yeggiye» gides. **6** Hessa gishshas kumeththa wozinappae nuni, «Goday taas maado; ta babbike; tana asi ay ooththana dandayzee?» goos. **7** Inttes Xoossa qaala koyroppe yooti kaaleththizayta balopite; istta duussan beetiza lo7o ayfey dizayssa yuushshi qopite; inttekta ammanon istta misatite. **8** Yesus Kirstoosi hachchika wontoka mernaaskka izi izakk! (*aiōn g165*) **9** Dumma dumma imaththa timirte ekkofta; nu wozinay minni eqqizay Xoossa kiyateththan attiin kaththa wogaa naagon gidenna; he woga naajizaytikka izan go7ettibeettenna. **10** Nuus yarshosoy dees; gidikkoka dunkaaneza giddon ooththiza qeeseti he yarshoszoa bolla diza kaththaafe ekki montta mala diggettida. **11** Qeeseta halaqay nagara teqqiza mehe suuth ekkidi ubbaafe dumma geetettiza kifile gelees; meheti ashoy gidlikko katamatte karen xuugettees. **12** Hessaththoka Yesusi ba suuththa baggara asaa geeshshanaaka katalma pengefe karen meto be7ides. **13** Hessa gishshas nunikka izi tookkidi kawushhateththa tookkidi nu dizasoppe gede izakk kare ane kezoos. **14** Gaasokyka hayssan eqqi daana katamay nuus deenna; gido attiin buro sinththafe yaana katamayo naagoos. **15** Hessa gishshas ubba wode galata yarsho hessika iza sunththaas markkattiza nu doonappe beetiza ayfe gididaaz Yesusa baggara Xoossas ane shiishshoos. **16** Qasseka lo7o oosonne inttes dizayssafe haratas imo balopite; Xoossi heytantta mala yarshon ufayettees.

17 Inttena kaaletthizaytas azazettitenne haarettite; hessas gaasoykka intte gishshas istta alafeteththan daro oychchiza guddy diza gishshas intte shemppo gishshas daro baaxetelettes; hessa gishshas istti ba ooththiza oosoza lancettishe gidontta ufayssan ooththana mala intte isttas azazettite. Intte hessathho histtontha aggiko inttes lo7enna. **18** Niuska woossite; Ubbasorakka lo7o duus daanaas laamotiza lo7o qofay nius dizayssa nu sidhokko. **19** Harappeka ta inttekko ellen simma baana mala taas intte woossana mala hadara gays. **20** Dorsata heenththanchchay wogga Godaa Yesus Kirstoosa ba mernnaa caaqa qaalaa suuththan iza hayqoppe denththida saroteththa Xoossi, (aiōnios g166) **21** intte iza shene polana mala lo7eteththan inttena gixiso; Xoossa ufayssizayssa Yesus Kirstoosa baggara nunan ooththo; izas mernaappe mernnaas bonchchoy gido. Amiin. (aiōn g165) **22** Ta ishatoo! Inttes xaafida zore qaalay guuth gidida gishshas intte hangettontta mala ta inttena hadara gays. **23** Nu ishaa Ximtoosi birshettidayssa intte erana mala ta koyays; izi eeson taakko yiikko ta izara hee baada inttena heen beyana. **24** Inttena kaaletthizayta ubbatassinne ammaniza asaa ubbaas ta saroka yootite. Ixaaliyan diza ammaniza asaykka inttena saro gees. **25** Xoossa kiyatethhi inttenara gido. Amiin.

Yaaqoobe Kiita

1 Xoossa oosanchchanne Yesus Kirstoosa oosanchcha gidida Yaaqoobeppe biitta bolla laalettida tammanne nam7u kochchatas sarotethhi inttes gido. **2** Ta ishatoo! Intte bolla dumma dumma waayey gakkiko hessa wursi ufayssan qoodite. **3** Gaasoykka intte ammano paacetethhi inttes dandaya immizayssa intte ereeta. **4** Intte dandayan minni eqqanayssi inttes issi miishshika paccontta kumeththa asinne wosoy bayndayta gidana mala ooththo. **5** Intte giddofe oonaska eratethhi pacciko oonakka leqqontta ba kiyateththaara ubbaas immiza Xoossaa wooso; izaadeska imettana. **6** Gido attiin sidhey baynda ammanon wooso; gaasoykka sidhizaadey abba qaaththiza dambala carko mala. **7** Hessaadey Godaappe aykkoka demmana giidi qoppofo. **8** Hessaadey nam7u qofan oykettidi ba biza oge bolla yaanne haa giza asa mala. **9** Kase ziqlqa duussan dizaade Xoossi dhoqqu histtana gishshas ufayetto. **10** Asa duretethhi maata ciishsha mala qokkana gishshas duussan dhoqqu gidaadey Xoossi iza ziqli histtiko ufayetto. **11** Arshey xuuggidi maata shullisees; maata ciishshayka shullees; iza lo7eteththika dhayees; hessaththoka durey hach hach daabursan dishin iza duretethhi dhayees. **12** Paacen minni eqqidaadey izi anjettidaade; gaasoykka izi paacerca eqettishin Xoossi bana dosizaytas immida hidota de7o akilile izi ekkana. **13** Oonikka paacettizaa gidikko tana Xoossi paaccees gooppo; gaasoykka Xoossi ase iitan paaccenna; izi oonakka paacci erenna. **14** Gido attiin issi issi asa paacettizay barkka ba iita amo kaallishenne balettishe paacettees. **15** Amoy qanththatiidu nagara yelees; nagaraykka diccidapape guye hayqo yelees. **16** Ta siiqo ishatoo! Intte balettofte. **17** Lo7o imoteththinne kumeththa anjjoy wuri bolla salo poo7ota Aawappe wodhdheettes; iza achchan yaanne haa yuyiiza eeshoykka deenna. **18** Nu iza medheteththaas koyro bayrata gidana mala ba sheneninne ba tuma qaalaan nuna yelides. **19** Dosettida ta ishatoo! Hayssa yuushshi qopite; asa wurrikka siyanaas eesoto; haasayassinne hanqos eesotoppo. **20** Asa hanqoy Xoossa xilloteth ooththenna. **21** Hessa gishshas tunatethhinne dalgida iitatethhi inttfe kessi yeggidi intte shemppo ashshanaas dandaya intte giddon tokettida qaalaa ashketeththara ekkite. **22** Qaalay gizayssa ooththite attiin mela sis xalla siyzaadentta gididi intterkka inttene baletthhofte. **23** Qaalaa siyishe siyida qaalay gizayssa ooththonaadey ba ayfeso mastootera xeelliza asa mala. **24** Bana xeelli be7idi bees; izi ay misatizaakko heerakka balettichchees. **25** Gido attiin bana geeshisha lo7o wogaa xeelli be7idi izan minnizaadey ba siyidayssa ooththizaadeynne balonttaadey izi ba ooson anjettidaadey gidana. **26** Ba doona naagontta barkka ba wozina baletthiishe ta ammanays gizaadey barkka bana baletthees; iza ammanoykka hada ammano. **27** Xoossaa Aawaa sinththan iitatethhi baynda lo7o

ammanoy aayanne aaway hayqqida nayta, istta azinati hayqqida maccassata metotettishin maadonne hayssa alameza tunateththaafe bana naago.

2 Ta ishatoo! Intte bonchchettida Godaa Yesus Kirstoosa ammanizayta gidida mala ase bessonta ogera maaddofte. **2** Worqa yiich birahdhen aaththidi lo7o may7o may7ida asi intte shiiqizaso yiikko hessaththoka qita may7o may7idaadey he shiiqizasoza yiikko qasseka hara qita may7o may7ida manqo asi gelliko lo7o may7idayssa dumma bonchcho bonchchidi, «Nees bessiza lo7o uttizaso hessa beya» giidi hankko manqoza qasse, «Ne heen hessian eqqa; woykko haa ya; tagarsan wugen utta» intte giikko, **4** intte intte giddon bessonta maado ooththeeta gidekketi? Qasseka intte ita qofan oykettida ita pirda pirdizayta gidekketi? **5** Ta siiqo ishatoo! Ane siyite; istti ammanon dureta gidana mala Xoossi bana dosizaytas hidota isttas immida kawoteththaas istti laattana mala hayssa ha alamezan diza mangota dooribeennnee?

6 Intte qasse mangota kawushsheeta; inttene waayisizay dureta gideettennee? Inttene pirdaso goochchizay istta gideettennee? **7** Inttene xeygettida bonchcho Xoossaa sunth zigirzayti istta gideettennee? **8** Geeshsha Maxaafan, «Ne lagge ne hu7e mala siiq» geetetti xaafetida kawo wogaa intte polikklo7o ooththeeta. **9** Intte bessonta maado maaddiko nagara ooththeeta; wogaa sinththankka intte woga yedhhidaade gidi qoodettana. **10** Gaasoykka wogaa ubbaa polizaadey qasseka wogappe issineyn dhuphettiza asi ubbaaka mooridaade mala qoodettees. **11** «Laymatoppa» gidaadey izikka zaaridi, «Wodhoppa» gides. Ne laymatontta aggikokka nen as wodhikkowogappe aadhdhidaade gidaasa. **12** Intte haasaya haasayshe woykko issi miish ooththishe inttene xillisiza asa mala gidite. **13** Gaasoykka maaronttay wurikka maaroy baynda pirdettana; maaroy pirda Xoonees. **14** Ta ishatoo! Issi asi taas ammanoy dees giikko qasse ooson bessonttaade gidiikko iza ay maaddanee? Hessa mala ammanoy iza ashshanee? **15** Ane qopite; issi ishay woykko issi michchiya may7oy woykko mizayssi baynda aggiko inttete issaadey, «Intte saron biit! Inttene meeggofo! Kallite!» giikko istta ashos koshshizayssa immontta aggiko ay maaddanee? **17** Hessaththoka oosoy baynda ammanoykka baas hayqqidayssa. **18** Gido attiin issaadey, «Taas oosoy dees; nees ammanoy dees; nen ne ammano oosoppe shaakkada tana bessa; ta qasse ta ammano ooson nena bessana» giikko **19** ne, «Issi Xoossi dizayssa ammannaasa» hessika lo7o; daydanththatkka hessa mala ammaneettessinne keehi kokkoreettes. **20** Nenooyeyzoo! Oosoy baynda ammanos go7ay bayndayssa eranaas markka koyay? **21** Nu aawaa Abrahaamey ba naa Yisaqa yarshizasoza bolla shiishshida wode ooson xillibeennee? **22** Hessian ba ammanoza osora gathhi ooththizayssa ne beyaasa; ammanoykka ooson polettides. **23** «Abrahaamey Xoos ammanides; he ammanoy izas xilloteththan qoodettides» giza maxaafaa

qaalay polettides; izikka Xoossi dosidaade geetettides. 24 Hessa gishshas asi ammanon xalla gidonta oosonkka xillizaysssa intte beyeta. 25 Hessaththoka layman diza Era7aaba kiitetti bida asata mokka ekkada hara ogera moyza yeddida gishshas ba oooson xillabeekkee? 26 Shempope shaakettida ashoy hayqeth gidiida mala oosoppeka shaakettida ammanoy hayqeththa.

3 Ta ishatoo! Inttefe daroti astamaareta gidoppetto; gaasoykka nu astamaaretta gidiayti aadheththa pirda ekkanayssa intte ereeta. 2 Nu wurikka daro miishshan dhuphettoos. Haasayan dhuphettontaadey diikko izi ba asateth lo7eththi naaganaas dandaya kumeththa asa. 3 Nuni parata azazanaas bixala barsidi nu koyida mala istta azazoos. 4 Woykko ane markabeta xeelite; istti ay gitatanne carkon sugetti bizayta gidiikkoka markabe laaggizaadey queer laafa laaggiza miishshara ba koyzaso efees. 5 Hessaththoka asateththa garsan inxarsi guuth gida uttada gita wolqqama otoro otorettawus; queer tamay gita wora wostti xuuggi dhayssizaakk aye yuushshi qopite. 6 Inxarsika ba baggara tama mala; qasse nu asateththa giddon diza iita alame. Asateththa wursa tunisawussinna asateththa bolla tama gujjawus; baaska gaannname taman xugettana. (**Geenna g1067**)
7 Mehe, do7a, kafota, biitta bolla gooshettizaytan abba giddon diza medheteththa ubbaasi haaranan dandayees; isttika haarettida. 8 Gido attiin inxars haaranan dandayaadey oonikka deenna; wodhiza marzey izin kumidaaronne iza shempsa ekkontta iita miishsha. 9 Nuni nu inxarsayra Godaanne Aawaa anjoos; izinkka Xoossa leemison medhettida asa nayta zaaridi qanggoos. 10 Anjjoyne qanggeththi issi doonara kezees. Ta ishatoo! Hessi hessaththo hananaas bessenna. 11 Issi pullo ollafe mal7o haaththinne camo haaththi pulle erizee? 12 Ta ishatoo! Balase geetettiza miththi wogara ayfe woykko woyne miththi balase miththi ayfe afanaas dandayzee? Hessaththoka cammiza haaththafe mal7iza haaththi beettana dandayenna. 13 Intte garsafe akeekara diza era asi oonee? Eray dizaa gidiikk aye ba ooso ashketeththaninna aadho erateththara ba lo7o duussan besso. 14 Qasse camonne qanaatey, inttena xalla dosiza hanoy intte wozinan dizaa gidiikk otorettithi inttes siyettofo; tumaakka kaddofte. 15 Hinni mala erateththaya saloppe gidiikk; hinna qasse biittafe, ashoppenne Xala7eppeko! 16 Qanaateynne barkka bana siiqoy dizason waasoynne iita ooosoy wuri dees. 17 Saloppe gidiida erateththaya gidiikk koyro geeshsha; guyeppeka saroteth dosizaaro, dandayaaro, ero gizaaro, maareteththinne lo7o ayfey kumidaaro; qasse wordo maaddonttaaronne ulon geney bayndaaro. 18 Saroteth dosiza asati saroteth zeridi xilloteththa ayfe maxelettes.

4 Intte giddon diza olayne ooshshi awappe yidee? Intte wozinan diza amoteththaafe dendida ola gidennee? 2 Intte amotteeta shin demmeketa; intte as wodheetanne

keehi amotteeta shin demmana dandayekketa; intte garsan ooyettiza gishshassanne olettiza gishshas qasse woosonntta gishshas inttes imettenna. 3 Intte asho ufayssanaas iita qofan woossiza gishshas woosidayssa intte ekkeketa. 4 Intteno laymatizaytoo! Alamera siiqetethhi Xoossara morkketeth gidiidayssa erekketi? Hessa gishshas hayssa alamezara siiqeteth koyzay wurikka Xoossas morkke. 5 Woykko Geeshsha Maxaafa giddon, «Nunan izi aysida Ayanay nu izayta gidana mala daro amottes» gizayssi inttes coo mela gidaa misatizee? 6 Gido attiin izi ba kiyateth nuus guji immees; Maxaafaykka, «Xoossi otoranchchatara eqettees; ashketas gidiikk ba kiyateth immees» giday hessassa. 7 Hessa gishshas inttena Xoossas haarisite; Daabulosara eqettee; izi inttefe baqatana. 8 Xoossako shiiqite; izikka inttek shiiqana; intteno nagaranchchatoo! Intte intte kushe geeshshite; intteno nam7u qofan qaaxxizaytoo! Intte intte wozina geeshshite. 9 Darssi qopite; muuzottite; yeekkite; intte miichchay yeehon, ufayssay qasse muuzoteththan simmo. 10 Godaa sinththan intte inttuna kawushshite; izi inttena dhoquu dhoquu histtana. 11 Ta ishatoo! Intte intte garsan issoy issaa mootopite; ba ishaa mootizaadeynne ba ishaa bolla pirdizaadew wogaa bolla iita haasayeessinne wogaa bolla pirdees; histtiko neni wogaa bolla pirdizaade attiin wogaa naagizaade giddakka. 12 Woga woththidaadeynne pirdizaade issaadex xalla; izikka dhayssanaassinne ashshanaas dandayaad; gido attiin ne lagge bolla pirdizaade ne oonee? 13 «Intte hach woykko wonto hanno ha katamayo woykko hinno he katamayo nu baana; histtidi heen izin issi layth uttananne zal7i wodhisana» gizaytoo! Ane haa siyite. 14 Wonto hananayssa intte erekketa; intte shemppoy iza aazee? Intte guuththa wode ayfen beettidi dhayza haaththha penti mala. 15 Hessa gaanaappe, «Godaa shene gidiikkone nu paxa diikko hessaka hayssaka ooththana» gaanaas inttes bessees. 16 Ha7i gidiikk intte otoreteththan ceeqetteeta; hessa mala otoreteththi wurikka iita. 17 Hessa gishshas lo7o gidizayssa ooththanaas bessizayssa erishe ooththonttaades nagara gidana.

5 Histtiko intteno dure asatoo! Ane siyite. Buro intte bolla gakkana metoza gishshas yeekkite; «Wu! Wuy» gi waassite. 2 Intte haaroy buuqqides; intte may7oka bilay mides. 3 Intte worqqayne intte biray shiydes; he shiydayssika intte bolla markkateessinne intte asho tama mala xuuggees; wode wurseththas miishshes intte shiishshideta. 4 Intte wozinan woththite; intte kath maxishe peydaytas istta wolqqa waagaa intte qanxxonta aggida gishshas intte bolla waassishe intte achchan deettes. Kath maxizayta waasoy ubba dandaya Godaa haythhan gakkides. 5 Intte biitta bolla ishaloninne al7eteththan de7ideta; intte wozina shukas dhiikkida mehe mala modhdhisideta. 6 Intte inttenara eqettontta xillo asata bolla wordo woththidi wodhideta. 7 Hessa gishshas ta

ishatoo! Goday haa yaana gakkanaas dandaye; goshshe goyizaadey biittay lo7o kaththi kaxxanaa gakkanaas waani dandayaakkko koyro iranne wursettha ira izi wostti naagizaakkko ane akeekite. **8** Intteka hessaththo dandaye; intte wozina minththite; gaasoykka Godaa yuussa gallassi matides. **9** Ta ishatoo! Intte intte giddon zigirettofte; intte zigirettiko intte bolla pirdettana; pirdanaadey hekko intte penge bolla eqqides. **10** Ta ishatoo! Godaa sunththan inttes yootida nabeta waayetethhinne istta dandayaan inttes leemiso histti xeellite. **11** Dandayan genccida asata nu istta, «Istti anijettidayta» gi qoodizayssa intte ereeta. Iyoobi waani dandayaakkko intte iza gishshas siyideta. Goday iza wursetthan ay ooththidaakkko intte beyideta; Goday asas keehi mishettizaadenne maarizaade. **12** Harappeka ta ishatoo! Salon gidiin woykko sa7an gidiin woykko ay miishshankka caaqqofte; «Ee» gaanaas bessiza miish gidikko, «Ee» gite. «Akkay» gaanaas gidikko, «Akkay» gite; hessafe hara giikko intte bolla pirdettana. **13** Intte garsan metotiza asi dizee? Dizaa gidikko izi woosso. Ufayettizaadey dizee? Dizaa gidikko ufayssa mazamure yexxo. **14** Intte giddon sakettiza asi dizee? Diikko Woosa Keeththa cimata xeygo; istika Godaa sunththan zayne iza bolla tiydi izas woossetto. **15** Ammanon woossida woosay hargidaade paththana; Godaykka iza denththana; izi nagara ooththidaade gidikkoka Xoossi iza maarana. **16** Hessa gishshas intteka intte garsan issoy issaara intte nagara paaxettite; paxana mala issoy issaas woossite; xillo asa woosay wolqqara dees; wolqqama oosokka ooththees. **17** Eelaasi nu malakka asa; izi iray bukkonta mala minththi woossiin biitta bolla heedzdu layththinne bagga gakkanaas iray bukkibeenna. **18** Qasseka zaari woossiin iray saloppe biitta bolla bukkides; biittayka kath immides. **19** Ta ishatoo! Inttefe issaadey tumappe balettiin hara asi iza zaarikko hessa wozinan woththite; nagaranchcha izi balettida ogeppe zaaridaadey hessaade shemppo hayqoppe ashsheessinne izaade nagara darozakka kammees.

1Phexroosa Kiita

1 Yesus Kirstoosa Hawaare gidida Phexroosappe, asa biittan beten dizaytas Phanxoosan, Galatiyan, Ophodooqiyani, lisiyannine Bitiniya biittan laaletti diza inttes, 2 Aaway Xoossi kase inttenu erida mala dooretidaytas, Yesus Kirstoosas azazettanaassinne intte iza suuththan aracetidi geeyana mala Xillo Ayanan dummatida inttes kiyatethhinne sarotethhi daro. 3 Yesus Kirstoosi hayqoppe dendida gishshas nius de70 gidida hidota immidayssi ba gita maaroteththan nuna baas ororaththa nayta histida nu Godaa Yesus Kirstoosa Aaway Xoossi galateto. 4 Izi dhayontta, mooretonttan ceeggontta laataso inttes salon giigsi woththides. 5 Intteka wurseththa gallassan buro qonccana atoteththaas ammano gaason Xoossa wolqan nagettideta. 6 Ha7i guuththa wodes dumma dumma paacetti inttenu waayisikkoka intte hessian ufayettee. 7 Hessi he paacezi intte bolla gakkizay intte ammanoz tumu gididayssa qonccianaassa. Dhayana worqqayka taman paacettees; worqqafe aadhdi bonchcho gidida intte ammanoykka hessaththa paacettanaas bessees. Hessi paacettida intte ammanoy Yesus Kirstoosi qoncciza gallas galatas, bonchchossinne sabas inttenu gaththana. 8 Intte Yesus Kirstoosa ayfera be7ontta aggikokka intte iza doseeta; ha7ikkä intte iza be7ontta aggikokka iza ammaneeta; coo qaalan qoncciana dandayontta gita bonchcho ufays intte ufayetteeta. 9 Intte naagiza intte shemppois atoteth intte ammanon demmideta. 10 He atoteththaas gishshas inttes imettana kiyateththaas kase nabeti lo7eththi wozinappe pilggi xeelliida. 11 Kase isttan diza Kirstoosa Ayanay Xoossafe tiyyetidayssa bolla gakkana waayezanne he waayezappe guye izi demmana bonchchoza gishshas kase baas woththides; istti qasse hessi wurikka ayde waani hananaakko yuushshi qoppida. 12 He kase nabeti inttes ooththida attiin istti baas ooththonttayssi isttas qonccen erettides. Istti inttes ooththiday bolla saloppe kiittetti Xillo Ayana baggara ha7i inttes Mishiraachcho ammanizayas he shuchchay bonchcho shuchchiko; hinko qala yootida asati inttes yootidayssa qonccianaassa; izan ammanonttaytas gidikko, «Shuchchan keexxiza hessa he qaalaa kiianchchatikka beyanaas amottida. keeththa hiillati leqqi wora yeggidayssi izi keeththa 13 Hessa gishshas intte intte wozina suurisidi oosos gulas hu7e gidides» 8 Qasseka, «Hekko ase dhuphiza giigettite; wogara de7ite. Yesus Kirstoosi qoncciza wode shuchchay hayssich! Asa dhuphi kundisiza zaalla intte iza kiyateththaas demmannaas inttes kumeththa hidotay de7o. 14 Intte azazettiza nayta gididi erontta dishe intte kase izan diza ita qofaa kaallofe. 15 dizayta. 9 Intte gidikko dhumapple gede daro malalisiza iza Inttena xeygida Xoossay dumma gidida mala intteka intte iza kiyateththaas demmannaas inttes kumeththa hidotay de7o. 16 Gaasoykka, «Tani geesh gidida gishshas inttekke geesh gidite» geetetti Geeshsha Maxaafan kase xaaftides. 17 Oonakka dumma shaakki 18 Intte kase intte aawatappe ubbaan izas babbite. 19 Gido attiin intte worqqan gidonttayssa intte ereeta. 20 Izi erettiday hayssi alamezi medhettanaappe kase gidishin ha7i qasse wurseththa woden inttes qonccides. 21 Inttes ammanoyne intte hidotay Xoossan gidana mala Yesus Kirstoosa baggara iza hayqoppe denththidi izas bonchcho immida Xoossaan intte ammaneteeta. 22 Intte ammanizayta suure wozinappe siiqana mala tumaas azazeteththan intte intte asateth geeshshideta; hessa gishshas intte intte giddon issoy issaara lo7eththi siiqttite. 23 Intte nam7anththo yelettiday mernaas minni diza dhayontta de7o Xoossa qaalan dhayontta zereththafe attiin dhayza zereththafe gidenna. (aiōn g165) 24 Geeshsha Maxaafay giza mala, «Asho may7iday wurikka maata mala; iza bonchchoyka wurikka wora ciishsha mala; maataykka melees; ciishshayka qokkees. 25 Godaa qaalay gidikko mernaas eqqi dees.» Inttes sabbakettida Mishiraachcho qaalaykka hessa. (aiōn g165)

2 Hessa gishshas iiateth wursi, baileththo wursi, goodheppe qommon hano, qanaateteh aykko qommo zigirs inttete diggite. 2 Ha7i yelettida guuththa nayti maath amottizayssa mala intteka attanaas, izan dicci dicci baanaas Geeshsha Ayana timirte laamotite. 3 Intte laamotanaas bessizay Goday kiya gididayssa shaakki erikko. 4 Hessa gishshas gede de70 shuch gidida Yesusaakkoo shiiqite; he shuchchay asay leqqi aggidayssa shin Xoossa achchan gidikko doorettidayssanne bonchcho waagay dizayssa. 5 Intte Godaa Yesusaakkoo shiiqanaykka de70 shuchchaa mala Xillo Ayana duussaso gidana mala oosetteeta; hessaththoka intte Yesus Kirstoosa baggara ufayssiza Ayana yarsho Xoossas shiishhanaas geeshsha qeeseta gida. 6 Geeshsha Maxaafan, «Hekko doorettida bonchcho gidida keeththas gulan uttiza shuch tani Xyoonen woththana; izan ammanizaadey yeellatenna» gida. 7 Hessa gishshas inttes giza qaalay xaaftetti uttides. 8 Qasseka, «Hekko ase dhuphiza gida. 9 Intte gidikko dhumapple gede daro malalisiza iza ammanizayas he shuchchay bonchcho shuchchiko; hinko qala yootida asati inttes yootidayssa qonccianaassa; izan ammanonttaytas gidikko, «Shuchchan keexxiza hessa he qaalaa kiianchchatikka beyanaas amottida. keeththa hiillati leqqi wora yeggidayssi izi keeththa 10 Intte kase Xoossa Maxaafan kase xaaftides. 11 Ta siiqotoo! Intte hayssa alamezan intte imaththenne bete as gididi diza wode shemppora olettiza asho amoteththatapte haakkana laattida hada duussaafe wozzettiday dhayza biran woykko mala ta inttenu hadara gays. 12 Oonee erizay, «Inttenu

istti iita ooththeettes» giidi asay zigirkkoka Xoossi istta bonchchite; intte hessaththo ooththiko intte woosaa nuna beyanaas yiza gallas Ayzaabetti intte oosoy lo7o dhuphiza miishshi deenna. **8** Hessafe asa baggara gididayssa be7idi Xoos galatana mala intte isttara diza qasse intte issov issaara siiqon diite; hara asa bolla wode intte amaley lo7o gido. **13** Intte Godaa Yesusa gakkiza meto intte meto mala xeellite; intte intte garsan gishshas giidi dere ayssizaytas azazettite. Kawoy qasse ishantta mala siiqettite; ashketanne kiyata gidite. **9** ubbaafe bollara diza gishshas kawosikka azazettite. Anjite attiin isttas iita cashshas cash zaaropite; intte **14** Dere ayssizaytas azazettite; istti iita ooththizayta xeygettiday hessaththo ooththidi anjio laattanaassa. **10** qaxxayanaassinne lo7o ooththizayta galatanaas Kawoppe Geeshsha Maxaafay giza mala, «De7on daana koyzayne kiitettizayta. **15** Intte lo7o ooson hankko eray baynda lo7o gallassata beyanaas koyza asi ba doonappe iita eeyateeththan haasayzayta co7u histtana mala hessika haasayontta malanne ba metershatikka gene haasayontta Xoossa shene. **16** Intte Xoossas ooththiza asata mala mala naagetto. **11** lita yo7oppe haakko, lo7o ooththo; giidi hirgay baynda de7ite attiin intte sheme mala sarotet koyonne kaallo. **12** Godaa ayfeti xillota bagga diza duussaa iitateththa kammiza miish histtofte. **17** xelleettes; iza hayththatikka istta woosaa siyanaas As ubbaaka bonchchite; ammanizayta siiqite; Xoossas doya deettes; hinko iita ooththizayta gidikko Goday ba babbite; kawo bonchchite. **18** Intteno Asas ooththi hango ayfeso bessana» gides. **13** Intte lo7o ooththanaas aqizaytoo! Inttena oosisiza godatas bonchhon azazettite; minettiko intte bolla iita miish gaththanay oonee? **14** intte azazettanay lo7otassinne ashketas xalla gidontta Intte lo7o ooththida gishshas waaye be7ikkoka intte anjio hankko iitatassarakko! **19** Asi galatettizay coo qohettishe; ekkana; asay intte bolla iita ooththanaas mandettizayssas hessika Xoossa gishshas giidi dandayana. **20** Intte iita ooththida gishshas qaxxayettishe dandayko inttes aaza galatay daanee? Intte lo7o ooththidi waaye ekkishe dandayko intte Xoossafe galata ekkandeta. **21** Intte xeygettidayka hessassa; intte iza leemiso kaallana mala Kirstoosi intte gishshas waaye ekkidi inttes leemiso gidores. **22** Izi aykko nagarakka ooththibeenna; iza doonan geney beettibeenna. **23** Asay iza cayishin izi zaari cayibeenna. Waayettishe bana tumu pirdiza Godaas hadara aaththi immides attiin halo kessana mandibeenna. **24** Nuni nagarappe shaakettidi xilloteththan daana mala izi barkka ba ashon nu nagaraas masqale bolla tookkides; intte iza madunththaan paxideta. **25** Intte dhayda dorsata mala toyattideta; ha7i gidikko intte shemppo heemmizayssakone naagizayssako simmideta.

3 Hessaththoka machchetoo! Intte intte azinatas azazettite. Hessaththo issi issi azinati Xoossa qaalaammanonttaya gidikkoka coo mela ba machcheta lo7eteththaan xalla simmontta aggettenna. **2** Istti simmana dandayzay intte geeshshateththaanne intte ase bonchchiza duus dizayssa be7idikko. **3** Intte lo7eteththi coo mela hu7e dathaninan geexeteththan, al7o may7o may7on, coo mela ayfen beettiza geexen gidoppo. **4** Intte lo7eteththi Xoossa sinththan waagara diza keehi bonchchettidaazinna dhayontta geexen, ashketeththan, addateththaninna Ayanan geexettida wozina garsan qotetti diza giddo wozina lo7eteth gido. **5** Beni wode ba hidota Xoossan ooththida geeshsha maccassati geexettiday hayssa malanna; istti ba azinatas azazettida. **6** Istti azazettidayka Saaray Abrahaame, «Ta Godool!» gaada azazettidayssa mala; inttekka lo7o miish ooththikonne issi iita miishshi inttena daganththontta aggiko intte Saara nayta. **7** Azinatoo! Intte intte machchetara akeekan issife de7ite; istti inttete daaburanchha medheteth gidida gishshassinne qasseka Xoossi coo kiyateththan immiza de7o istti inttenara issife laattanayssa gishshas intte

istta bonchchite; intte hessaththo ooththiko intte woosaa nuna beyanaas yiza gallas Ayzaabetti intte oosoy lo7o dhuphiza miishshi deenna. **8** Hessafe asa baggara gididayssa be7idi Xoos galatana mala intte isttara diza qasse intte issov issaara siiqon diite; hara asa bolla wode intte amaley lo7o gido. **13** Intte Godaa Yesusa gakkiza meto intte meto mala xeellite; intte intte garsan gishshas giidi dere ayssizaytas azazettite. Kawoy qasse ishantta mala siiqettite; ashketanne kiyata gidite. **9** ubbaafe bollara diza gishshas kawosikka azazettite. Anjite attiin isttas iita cashshas cash zaaropite; intte **14** Dere ayssizaytas azazettite; istti iita ooththizayta xeygettiday hessaththo ooththidi anjio laattanaassa. **10** qaxxayanaassinne lo7o ooththizayta galatanaas Kawoppe Geeshsha Maxaafay giza mala, «De7on daana koyzayne kiitettizayta. **15** Intte lo7o ooson hankko eray baynda lo7o gallassata beyanaas koyza asi ba doonappe iita eeyateeththan haasayzayta co7u histtana mala hessika haasayontta malanne ba metershatikka gene haasayontta Xoossa shene. **16** Intte Xoossas ooththiza asata mala mala naagetto. **11** lita yo7oppe haakko, lo7o ooththo; giidi hirgay baynda de7ite attiin intte sheme mala sarotet koyonne kaallo. **12** Godaa ayfeti xillota bagga diza duussaa iitateththa kammiza miish histtofte. **17** xelleettes; iza hayththatikka istta woosaa siyanaas As ubbaaka bonchchite; ammanizayta siiqite; Xoossas doya deettes; hinko iita ooththizayta gidikko Goday ba babbite; kawo bonchchite. **18** Intteno Asas ooththi hango ayfeso bessana» gides. **13** Intte lo7o ooththanaas aqizaytoo! Inttena oosisiza godatas bonchhon azazettite; minettiko intte bolla iita miish gaththanay oonee? **14** intte azazettanay lo7otassinne ashketas xalla gidontta Intte lo7o ooththida gishshas waaye be7ikkoka intte anjio hankko iitatassarakko! **19** Asi galatettizay coo qohettishe; ekkana; asay intte bolla iita ooththanaas mandettizayssas hessika Xoossa gishshas giidi dandayana. **20** Intte iita ooththida gishshas qaxxayettishe dandayko inttes aaza galatay daanee? Intte lo7o ooththidi waaye ekkishe dandayko intte Xoossafe galata ekkandeta. **21** Intte xeygettidayka hessassa; intte iza leemiso kaallana mala Kirstoosi intte gishshas waaye ekkidi inttes leemiso gidores. **22** Izi aykko nagarakka ooththibeenna; iza doonan geney beettibeenna. **23** Asay iza cayishin izi zaari cayibeenna. Waayettishe bana tumu pirdiza Godaas hadara aaththi immides attiin halo kessana mandibeenna. **24** Nuni nagarappe shaakettidi xilloteththan daana mala izi barkka ba ashon nu nagaraas masqale bolla tookkides; intte iza madunththaan paxideta. **25** Intte dhayda dorsata mala toyattideta; ha7i gidikko intte shemppo heemmizayssakone naagizayssako simmideta.

4 Kirstoosi ba ashon waaye ekkida gishshas inttekla olettiza miishshes gixxida asa mala hayssa ha qofaa minnidi giigettite; ba ashon waaye be7ida asi nagara ooso aggides. **2** Hessafe guye ba diza wode ubbaan izi daanay iita asho amoteth ooson gidontta dishe Xoossa shene polonna. **3** Hinko Xoos erontta asay ooththizayssaa mala intte coo mela yeda duussan ashon amon, matththon, ogey baynda kaassan, wogappe aaththi uyidi durussaniinne harassiza eeqa goynon kase intte aaththida wodezi inttes

gidana. 4 Ha7i gidikko intte ha yo7ozan isttara wogay heemmizayssi qoncciza wode intte mooretontta bonchcho baynda qixi qixontta gishshas istti malaeletteetessinne akilie ekkana. 5 Hessaththoka intteno naateththatoo! inttene cayelettes. 5 Gido attiin hayqqidayta bollanne Intte cimatas azazettite; intte wurikka ashketeth afala paxa dizayta bolla pirdanaas giigi uttidayssas istti zaaro mala may7idi issyo issaas ooththite. «Xoossi otorizayta immana. 6 Hayqqidaytassara Mishiraachcho qaalay ixxes; ashketas qasse ba kiyateth immees» geetetti yootettiday hessa gishshassa; hessaththoka ay asa kase Geeshsha Maxaafan xaafetides. 6 Hessa gishshas bollaka pirdiza mala istta asho bolla pirdana; istta Xoossi ba woden dhoqqu histtana mala mino Xoossa shemppoy gidikko Xoossi diza mala de7on deyana. 7 kusheppe garsara inttene ziqqi histtite. 7 Iz i inttes qoppiza Hessa gishshas wode wurseththi matides; intte minni gishshas inttene metiza qofaa wursi iza bolla yeggite. 8 woossanaas dandayana mala wogara diitenne woppu gida Wogara de7ite! Beeggit! Intte morkke Daabulosi baas qofay inttes de7o. 8 Siiqoy daro nagara kammiza gishshas mittana miish koyishe xaaggiza gaammo mala intte harappe bollara intte garsan lo7eththi siiqettite. yuushon harbuqeess. 9 Alame kumeththaan diza intte ishati 9 Zuuzunthhi baynda issoy issaa imaththateth mokki hessa mala meto ekkana dizayssa intte eridi ammanon ekkite. 10 Dumma dumma gidida Xoossa kiyateththa minni eqqidi izara eqettite. 10 Intte guuththa wodes imotata ammaneteththan oykkidi inttete issi issi asi baas waayettidayssafe guye inttene Kirstoosa baggara mernaa bonchchos xeygida kiyateth ubbaas Goday izi barkka imettida Xoossa kiyateththa imotan hara as maaddo. 11 Tamaarsizaadey Xoossa qaala tamaarsiza mala inttene gakkida waayezzape ashshana, maaddananne tamaarso; haggaziaadey Xoossi izas immiza wolqqan minththethhana qasseka dazgisana. (aiōnios g166) 11 haggazo; hessa malan Xoossi Yesus Kirstoosa baggara haniza ubbaan galatettana; bonchchoynne godatethhi mernaappe mernaa gakkanaas izas gido. Amiin! (aiōn g165) 12 Tani izan ammanettida isha ga qoppiza Silwaanoosa baggara hayssa kiitaza qaanththara inttes xaaafadis; ta hessa xaafiday inttene zoranaassinne hayssi tumu Xoossa kiyateth gididayssa miishshi gakkidaaz inttes misatiin malalettofe. 13 Hessafe inttes qonccisanaas gaadakko; hessa gishshas intte bollara Kirstoosa bonchchoy qoncciza wode intte keehi hayssan Xoossa kiyateththan minni eqqite. 13 Intte ufiayettanta mala intte izara iza waayezza ekkizaya gidida mala doorettaaara Baabiloonen diza michcho gidida mala ufayette. 14 Intte Kirstoosa sunththa gishshas Woosa Keeththaya inttes saroka shiishshawus. Ta naa cayettiko bonchcho Ayanay hessika Xoossa Ayanay Marqosikka inttene sarokkees. 14 Ammano siiqoteththan intte bolla shempiza gishshas ufayette. 15 Inttete oona bollaka metoy gakkiko hessaaddey shempo wodhida Kirstoosaytas ubbaas saroy gido.
asa mala, kayso mala, iita ooththida asa malanne asa yo7o giddo coo woxxi gelidaade mala gidoppo. 16 Iz i ammanizaade gidida gishshas iza bolla gakkiza metoy diikko qasse Kirstoosa sunththan izi Xoossa galato attiin yeellatoppo. 17 Pirday doomettanaas wodey matides; he pirday doomettanay koyro Xoossa asaa bollako! Histtiin pirday nunan doommiko Xoossa Mishiraachcho qaalaas azazettonta ixixa asaa wurseththi ay gidane? 18 Geeshsha Maxaafay, «Xilloyka waaydi attanaaz gidikko, hankko Xoossas goynnontta asayyne nagaranchhati waanandettoo?» giza mala. 19 Hessa gishshas Xoossa shene mala waayettiza asati banateththa ubbaa ammanettida bana medhdhidaysas hadara immidi lo7o ooso ooththontta aggofteto.

5 Hessa gishshas tanikka isttara issife Woosa Keeththas cimanne Kirstoosa waayezas markka gidida tani qasseka europe qonccana bonchchoza gishettanaas diza tani inttenope diza Woosa Keeththa cimata zorays. 2 Inttes hadara imettida Xoossa wude naagite; iza wudeza wolqqara gidontta Xoossi koyza ogera dosan heemmite; miishshas yiijeteththan gidontta haggazanaas wozinappe koshshan gido. 3 Hessaththoka intte alaafeteththa garsan dizayta yedhdhi haaron gidontta wudezas lo7o leemiso beson gido. 4 Intte hessaththo ooththhiko hankko waanna

2Phexroosa Kiita

1 Yesus Kirstoosa oosanchchanne izan Hawaare Simoona gidida Phexroosappe, nu Godaappenne nu dhale Yesus Kirstoosappe beettida xilloteththa baggara nu demmida ammano mala bonchchettida ammano demmidaytoo! **2** Xoossaanne nu Godaa Yesusa eron kiyatethhinne saroy inttes gido. **3** Ba bonchchoninne ba kiyateththan nuna xeygidayssa nuni iza erida gishshas iza Xoossateththa wolqqay de7osssinne Xoos goynnanaas nuus koshshizaaz ubbaa immides. **4** Ba bonchchoninne ba kiyateththan bonchcho wogay dizayssanne keehi gita gidida iza hidotaa nuni demmidos; heytanta baggara intte iita amo gaason hayssa ha alamezan diza dhayoppe kessi ekkidi Xoossateththa hanozappe izara gishettizaadentta gigideta. **5** Hessa gaason hayssafe kaalliza miishshati inttes gujettana mala ane minnite. Ammano bolla kiyateth, kiyateththa bolla erateth, **6** erateththa bolla bana haaro, bana haaro bolla dandayan mineteth, dandayan mineteththa bolla Xoosas goyno, **7** Xoosas goyno bolla ishanttara doseteth, ishanttara doseteththa bolla siiqo gujjite. **8** Hayti inttes dari dizaaz gidikkö heyti inttena intte Godaa Yesus Kirstoosa eron go7aynne ayfey bayndaya gidontta mala naagana. **9** Hayti ha miishshati baynda asi gidikkö haahon diza miish demmontta quoqe asa mala; hessaadey kase aadhhdida ba nagarappe geeyidayssaka balettides. **10** Ta ishatoo! Hessa gishshas intte xeygettidayssanne doorettidayssa shaakki eranaas keehi amottizayta gidite; intte hessaththo ooththiko mulekka dhuphetteketa. **11** Intte hessaththo hankko mernaappe mernaas diza nu Godaa Yesus Kirstoosa kawoteththan gelanaas inttes kumeththa maatay imettana. (aiōnios g166) **12** Intte hayta ha yo7ota eridinne intte erida tumaan minni de7ikkoka heyta tani inttena qofsanappe guye giikke. **13** Tani paxa diza wode ubbaan inttena ubba wode denththeththanayssi bessizaaz misatidi taas beettees. **14** Nu Godaa Yesus Kirstoosi taas qonccisida mala tani hayssa alamezappe elelada hayqqanayssa ta erays. **15** Tani ha7i minettizayta hayqqada intte shaakktidaappe guye intte hayta ha yo7ota ubba wode qoppa malassa. **16** Godaa Yesus Kirstoosa wolqqafe izas yuussa gishshas nu inttes yootida wode nuni nu ayfera iza bonchchoza be7idi markkattoos attin asi coo mela medhdhi ekkidi gene haasazyay haysi7e mala gidenna. **17** «Tani izan ufaytizaadey ta dosiza ta naazi hayssa» giza qaala giirissay gita bonchchora izas yida wode iza Xoossa Aawappe bonchchonne gitateth ekkides. **18** Nuni izaan anijettida zumaa bolla dishe hayssa saloppe ha yida giirissaa nuni nu hayththan siyidos. **19** Hessi wurikka kase nabeti yootidayssi tumu gididayssa lo7eththi qonccisees; hessa gishshas intte dhumason diza xomppes lo7eththi naagettayssa mala kase nabeti yootidayssa lo7eththi naagettite. Intte hessaththo ooththanay gadey wontanaas, bazzoy zo7ana gakkanaassinne wonti maaththa xoolintzezi intte wozinan poo7ana gakkanaassa. **20** Intte harappe aaththi qoppaas bessizay Geeshsha Maxaafan diza tinbite qaalaaan yootettida ay miishshika oonika baas misatida mala birshanaas bessenna. **21** Ay tinbityekka asa shene mala mulekka yibeenna; gido attiin tinbitez wurikka Xillo Ayanay kaaleththiin iza kaallida asati Xoossafe ekkidi yootidaaza.

2 Gido attiin beni wode wordo nabeti dere giddon dizayssa mala hessaththoka ha7i intte giddon wordo astamaareti de7andettes; heytanti asa dhayssiza wordo timirte qotara diccana mala ooththelettes; bana ashshida Godaakka kaddidi bana eeson dhayssizaaz ba bolla eheettes. **2** Hessa gaason daro asay yeellachchiza istta ogeza kaallees; he istta oosoza gaason tumaa ogey cayettees. **3** Heyti wordo astamaareti miishshas gaphigaphiza gishshas barkka medhdhi ekkida yo7o yooti yootidi inttes dizaaz baas bonqqi ekkettes; beni beniisoppe pirday isttas giigetti uttides; addafe istta dhayoy naagees. **4** Haray attoshin nagara ooththida kiitanchchatas Xoossi mishettonna istti ciimma gidida dhuma olla giddon de7idi pirda gallas gakkanaas naagettana mala gede gaannamen yeggides. (*Tartaroō g5020*) **5** Hessaththoka xilloteththa gishshas sabaake gidida Nohe hankko laappun asatara ashshidi Xoosas goynnontta asati diza alameza bolla dhayssiza haaththe ehishe qadhetidi kase he wode alameza maaribeenna. **6** Qasseka Xoos goynnonttaya qaxxayanaas ubbaas leemiso gidana mala Sodoomeynne Gamoora katamatibidinth gidana gakkanaassinne xuugetti dhayana gakkanaas istta bolla pirdides. **7** Wogay baynda yeellachchiza ooso ooththiza asata oooson ubba wode so77u gishe diza xillo Looxe gidikko ashshi ekkides. **8** He xillo addezi istta giddon dishin gallas gallas izi be7izayssanne siiyazayssan he wogay baynda asata oosozaan iza shemppoya waayettadus. **9** Histtiin hessi wurikka hessa mala gidikkö Goday baas goynnisse diza asata paaceppe ashshanayssanne nagaranchchatakka wostti qaxxayanaakkone pirda gallassas wostti istta naagidi gaththanaakkko hessa izi erees guussa. **10** Harappeka heyti tuna gidida ba asho amo kaalizaytanne Xoossa Godateeth kadhizayta pirda gallassas naagi woththides. Heyti wordo astamaareti istti xalatanne otoranchchata gidida gishshas salo bolla isttas godatethhi dizayta cayishe babbettenna. **11** Kiitanchchati isttafe bollara wolqqayne godatethhi dizayta gidikkoka Godaa sinththan istta bolla kadhe qaala kessi mootettenna. **12** Heyti wordo astamaareti gidikkö baas erettontta oykettanaassinne hayqqanaas yeletti; coo mela ba shenen dizaytanne qofay baynda do7ata mala; do7ati coo mela dhayzayssathho istti mulera dhayana. **13** Qoho ooso ooththida gishshas istti mulera ba ooso waaga ekkana; istta ufayssi seeta gallas mathtteththine wogay baynda burao; istti hessa mala wogay baynda

gufan inttenara issife xeygettiza wode as baleththiza ba takkees. 10 Godaa gallassay qasse kayso yeeththa mala asho oosozan istti iitanne yeellachchizayta. 14 Istattas qoppontta dishin gakki wodhdhana; he gallas saloti gitä nagara oosoppe naagettontta amottiza ayfey dees; isttas giirissan aadhdhana; medhetethhi wurikka taman xuugetti nagara ooso siiqiza amoteththi ay wodekka simmenna. 15 Istattas qoppontta asata baleththeettes; Ammanon buro minni eqqontta daanaas inttes waani bessennee? 12 Hessa gishshas miishshas gaphigapheettes; istti qanggettidayta. 16 Istattas qoppontta asata baleththelettes; 11 Hessa gishshas miish shiijida Bi7oore naa Bala7aame oge biidi balettida. Xoossa gallassay yaanayssa intte laamotizaytanne izi 16 Bala7aamey gidlikko ba ooththida nagara gishshas eleli yaana mala ooththizaya gidite. He gallas saloy seerettides shin haasaya erontta hareya asa qaalan izas taman xuugetti dhayana; medheteththi tama seelan haasayada he nabeza balaappe seera zaaradus. 17 Heyti seerrana. 13 Gido attiin nuni izi nuus immida hidotaa he asati haaththi baynda pulltota; gote carkon biza shaara mala xilloteththa oosoy oosettizaso ooraththa salonne mala; istta sakkanna dhumay naagees. 18 Kase bala oraththa biitta naagoos. 14 Hessa gishshas ta siqotoo! garsan diza asata giddofe kessi ekiyi yiddi daro gam7ontta Hessi wurikka hanana gallas intte naagishe diikko Goday asata; hada gidida otoro qaala haasayan, asho amoninne inttene intte bolla borey baynda dishin saroteththan layman baleththelettes. 19 «Intte wozzettana» gishe demmana mala minni diite. 15 Nu Godaa dandayat inttes ufays immelettes; xoonettida asi bana xoonidaades inttene ashshanaas gididayssa intte erite; nu siiqo ishaa aylle gidi haaretizaysattho isttika baas nagaras aylle. Phawuloosi baas immettida erateththa mala izi inttes 20 Nu Godaanne nuna ashshida Yesus Kirstoosa eridi xaafidayssi hayssa. 16 Izi hayssa ha hanoga gishshas ba ha alameza tunateeththaafe kessi ekkidaappe guye kiitatan ubbaan hayssaththoka xaafides; iza kiitata giddon qasseka guye simmidi he kase tunateeththaan xoonettidi eranaas waayisiza issi issi hanoti deetees; erateththi isttas gelliko isttas kaseyssafe guyeyssi aadho ita gidana. 21 Istattas xilloteththa oge shaakki eridaappe guye inttene ashshanaas gididayssa intte erite; nu siiqo ishaa isttis lo7okkoshin. 22 «Kanay ba cooyida cooshshaa Maxaafta mirqqizayssaththoka haytakka istti mirqqana; maanaas guye simmees.» Hessaththoka, «Guddunthhi meecettidi guye simmi urqcan genderettees» geetettiza ishato! Intte qasse hessa kasetidi erida gishshas hankko paccidaytinne nam7u qofan yoouq gizayt hara Geeshsha bonchchoy gido. Amiin. (aión g165)

3 Ta siqotoo! Tani inttes xaa fishin hayssi nam7anththo kiita; tani inttes nam7u kiitatakka xaa fiday haya ha yo7ota akeeki ekkidi intte suure qofa qoppana mala inttene beegoththanaassa. 2 Hayssafe kase geeshsha nabeti yootida qaalanne qasse Hawaareta baggara intte demmidna nu Godaanne nuna ashshidayssa azazo intte yuushshi qoppana mala ta koyays. 3 Hara ubbaafe kasetidi hayssa yuushshi qopite; wurseththa gallassatan qidhizaytinne ba iita amo kaallishe as kadhibayti yaana. 4 Istatti, «Godaa Yesusi, ‹Yaana› giza hidotay yootettibeennnee? Histtiin izi awan dizee? Beni nu aawati hayqooosoofe haa simmiin, haniza miishshi wurikka medhettoosoppe haa simmiin hekko kase ba diza mala dees» geettes. 5 Heyti he asati kase daro wodeppee kase saloy Xoossa qaalan medhettoyssanne biittayka haaththafenne haaththan dizayssa erishe kaddeettes. 6 He wode diza alamezi haaththan mitetti dhaydes. 7 Hessaththoka ha7i diza saloyenne biittay nagaranchhati dhayana diza pirda gallas gakkanaas tamas giigi uttida. 8 Ta siqotoo! Intte gidlikko Godaa achchan issi gallassi shii layththa mala; qasseka shii layththi issi gallassa mala gididayssa hessa he hanoga balopite. 9 Issi issi asatas misatiza mala Goday ba yootida hidota qaala polanaas gam7ennakoshin asi wurikka maarettana malanne ay asikka dhayontta mala koyidi izi intte gishshas

1Yohannisa Kiita

1 De7o qaala gishshas koyroppe dizayssa nuni nu hayththan siyidayssanne nu ayfera be7idayssa lo7eththi xeellidayssa, nu kushera oykki be7idayssa gishshas haasayoos. **2** De7oykka qonccides; nunikka nu ayfera be7idi markkattoos. Izas iza Aawaa achchan dizayssanne nuuska qonccida mernaa de7o gishshas nu inttes yootoos. (aiōnios g166) **3** Intteska nunara issifeteththi daana mala nuni be7idayssanne siyidayssa inttes yootoos; nu issifeteththayka Aawaranne iza Naa Yesus Kirstoosara. **4** Nu ufayssay kumeth gidana mala nu hayssa inttes xaafoos. **5** Nu izappe siyidi inttes yootiza kiitay, «Xoossi poo7o; iza achchan mulekka dhumay deenna» gizayssa. **6** «Nu dhuman simerettishe izara nuus issifeteththi dees» giikko wordotoos attiin tuman dookko. **7** Gido attiin izi poo7on diza mala nunikka poo7on simerettiko nu garsan nuus issifeteththi dees; iza naa Yesus Kirstoosa suuththi nuna nagara ubbaafe geeshshees. **8** Nuni nunan nagaray baa giikko nurkka nuna baleththoos; tumaykka nunan deenna. **9** Nuni nu nagaraa paaxikko izi nu nagaraa atto gaanaassinne nu qohoppe nuna wursi geeshshanaas izi ammanettidaadenne xillo. **10** Nuni nagara ooththibekko giikko iza nu wordanchcha kessoossinne iza qaalaykka nunan deenna.

2 Ta naytoo! Ta inttes hayssa xaafizay intte nagara ooththontta malassa; gido attiin oonikka nagara ooththiko Aawaa achchan nuus xabaqay dees; izikka xilloza Yesus Kirstoosa. **2** Izi nu nagaray atto geetettana mala oge giigsizaade; hessika nuna xalla gidontta kumeththa alame assassara attiin nuus xalla gidenna. **3** Nu iza azazota polikko nu iza eridayssa hessian eroos. **4** «Ta iza erays» gishe iza azazo polontaade gidikko hessaadey wordo asa attiin tumay izaaden deenna. **5** Qasse oonikka iza qaalaa naagikko tumu Xoossa siiqoy izaaden polettides; nuni izan dizayssa nu erizay hessanna. **6** Ta izan days giza asi oonikka Yesusi simerettida mala simerettanaas bessees. **7** Ta siiqotoo! Ta inttes xaafizayssi kase inttes dizaaro inttekongam7ida azazoyo attiin hara ooraththa azazo gidenna; gam7ida azazoya kase intte siyida qaalayo. **8** Hara baggara ta inttes xaafizay Kirstoosa achchaninne intte achchan tumu gidida ooraththa azizo; gaasoykka dhumay aadhdihi tumu poo7oy poo7isishes dees. **9** Poo7on days gishe ba ishhaa ixxizaadey ha7ikka dhuman dees. **10** Ba ishhaa siiqizaadey poo7on dees; hessaades dhuphe gidiza miishshi deenna. **11** Gido attiin ba ishhaa ixxizaadey gidikko dhuma giddon dees; dhuman simerettees; dhumay iza qooqisida gishshas izi awa bizaakkonne ba bizaso erenna. **12** Ta naytoo! Intte nagaray Yesus Kirstoosappe dendidayssan atto geetettida gishshas ta inttes xaafays. **13** Aawatoo! Kase koyroppe dizayssa intte eriza gishshas ta inttes xaafays; naateththatoo! Intte Xala7e xoonida gishshas

ta inttes xaafays. **14** Naateththa naytoo! Intte Aawaa erida gishshas ta inttes xaafays; aawatoo! Koyroppe dizayssa iza intte erida gishshas ta inttes xaafays. Naateththatoo! Intte minota gidida gishshassinne Xoossa qaalay inttenan diza gishshas intte Xala7e xoonida gishshas ta inttes xaafays. **15** Hayssa alameza woykko ha alamezan diza ay miishsheka dosopite; onikka ha alameza dosikko Aawaa siiqoy izade achchan deenna. **16** Gaasoykka ha alamezan dizay wuri ashio moteth, ayfes lo7onne duuussan ceeqeteth; hayti alameppe attiin Xoossa aawapape yizayta gidetennna. **17** Alameynne alamen diza moteththi aadhdhaha; Xoossa shene polizayti gidikko mernaas daana. (aiōnios g165) **18** Naytoo! Hayssi wurseththa saate; intte siyida mala Kirstoosara eqetizaadey yaana; ha7ikka Kirstoosara eqetiza daroti yida. Hayssi wurseththa saate gidiidayssa nu hayssan eroos. **19** Isti nu giddofe kezida; gido attiin isti kasekka nu bagga gidetennna; isti nu bagga gidiidaakko nunara minni eqqana; gido attiin isti wuri nu bagga gidonttayssi erettana mala nuuppe shaakettida. **20** Inttena qasse Kirstoosi Xillo Ayanan tiydes; hessa gishshas intte wurikka tumaa ereeta. **21** Ta inttes xaafizay intte tumaa erontta gishshas gidenna; gido attiin intte tumaa eriza gishshassinne tumaa garsafe aykko wordoyka beettonttayssa intte eriza gishshassa. **22** Yesusa iza Kirstoosa gidenna gi kaddizaadefo hara wordanchchay oonee? Hessaadey Aawaanre Naaza kaddizayssi Kirstoosara eqetizaade. **23** Naaza kaddizaades oonaska Aaway deenna; Naaza ekkizaades ubbaas izas Aaway dees. **24** Intte koyro siyida qaalaya inttenen du; intte koyro siyidaara inttenen diikko intteka Naazaninne Aawaan daana. **25** Mernaa de7oy izi nuus immana gida hidota qaala. (aiōnios g166) **26** Inttena baleththiza asata gishshas hayssa inttes xaafadis. **27** Intte qasse izappe ekkida Xillo Ayanay inttenan diza gishshas haray oonikka inttena tamaarsanaas bessenna; izi inttena tamaarsanayssi tuma attiin wordo gidenna; hessa gishshas Xillo Ayanay inttena tamaarsida mala Kirstoosan de7ite. **28** Ha7i ta naytoo! Izi qonciza wode nuus xalateththi daana mala izi yiza wodekka nu iza sinthhan yeellatonta mala intte izaan de7ite. **29** Izi xillo gidiidayssa intte erizaa gidikko xillo ooththizay wuri izappe yeletidayssa intte ereeta.

3 Nuni Xoossa nayta geetettana mala Aaway darssi siiqida iza siiqoy nuus ay mala gitakkonne ane be7ite! Tumukka nu iza nayta; alamey nuna erontta aggiday iza erontta aggida gishshassa. **2** Ta ishatoo! Nuni ha7i Xoossa nayta; buro nu ay hananaakkoo ha7i qonccibeenna; Kirstoosi qoncciza wode nu iza beyanayssanne izakka misatanayssa nu eroos. **3** Hayssa iza hidota ooththizay wuri iza geesh gidida mala bana geeshshees. **4** Nagaray ooththizay wurikka makkalla ooththees; nagaraykka makkalla. **5** Izi nagara dhayssanaas qonccidayssa intte ereeta; izaan nagara baawa. **6** Izaan diza asi oonikka nagara ooththenna; nagara

ooththizaadey oonikka gidikko iza beyibeenna woykko nu gizayssa siyenna. Tumu Ayananne wordo ayana eribeenna. 7 Ta naytoo! Inttena oonikka baletthontta nu shaakki erizay hayssanna. 7 Ta ishatoo! Siiqoy mala naagettite; izi xillo gidida mala xillo ooththizaadeyka Xoossaafe gidida gishshas nuni ane siiqettoos; as siiqiza xillo. 8 Nagara ooththizay Xala7eppe; gaasoykka asi wuri Xoossaafe yelettidaadenne Xoos erizaade. 8 As Xala7ey koyroppeka nagara ooththizaade; Xoossa nay siiqonta asi Xoos erenna; gaasoykka Xoossi siiqo. 9 qonccidayka Xala7e ooso laallanaassa. 9 Xoossaafe Xoossay nu giddon ba siiqo qonccisiday nu iza baggara yelettiday wuri nagara ooththenna; Xoossa zerethhi izan de70 demmana mala ba naa issineza haa duge ha diza gishshassinne izi Xoossaafe yelettida gishshas nagara alamezan yedidayssana. 10 Nuni Xoos siiqibekko shin ooththana dandayenna. 10 Xoossa naytinne Xala7e nayti izi nuna siiqides; nu nagaraa dhayssana mala ba naaza shaaketti erettizay hessanna; Xillo ooththonttaynne ba yeddides; siiq guussika hessa. 11 Ta ishatoo! Xoossi ishaa siiqontay wuri Xoossaafe gidenna. 11 Intte koyer nuna hayssathho siiqikko nunikka nu giddon siiqettanaas siyidaara, «Nuni nugarsan siiqettana bessees» geetettida bessees. 12 Xoos be7ida asi oonikka baa; nuni nu giddon kiitaya hanno. 12 Iita bagga gididi ba ishaa wodhida siiqettaza gidikko Xoossi nunan daana; iza siiqoykka Qayele mala giopite; izi aazas wodhidee? Gaasoykka nunan polettana. 13 Izinuus ba Ayana immida gishshas iza oosoy iita; ishaa oosoy lo7o gidida gishshassa. 13 Ta nu izan dizayssanne izikka nunan dizayssa nu hessian ishatoo! Inttena alame asay ixxiko malalettofe. 14 Nuni eroos. 14 Aaway ba naaza hayssa ha alame asaa nu ishata dosiza gishshas hayqoppe de7on pinnidayssa ashshanaas yedidayssana nu be7idossinne iza gishshas nu eroos; siiqoy bayndaadew wuri hayqo giddon dees. markkattoos. 15 Yesusi Xoossa naa gididayssa ammanidi 15 Ba ishaa ixxizaadey shemppo wodhida asa mala; markkattiza ubbaan Xoossi deessinne izaadeyka Xoossan shemppo wodhidaades mernaa de7oy bayndayssa intte dees. 16 Hessa gishshas Xoossi nuna siiqiza siiqo nu ereeta. (aiōnios g16) 16 Yesus Kirstoosi ba shemppo eroos; nu iza siiqon ammanettoos; Xoossi siiqo; siiqon nu gishshas aaththi immida gishshas siiqoy aazakko nu dizaadey Xoossan dees; Xoossika hessaaden dees. hessian eroos; nunikka nu shemppo nu ishata gishshas 17 Nuni hayssa biittaa bolla de7izay Kirstoosi de7ida aaththi immaniaas bessees. 17 Miishshi dizaadey oonikka mala gidida gishshas nuus pirda gallas baboy deenna; ba ishay waayettishin be7idi izas mishettonta aggiko hessankka siiqoy nuna kumeth gidees. 18 Siiqo giddon Xoossa siiqoy iza waani daanee? 18 Ta naytoo! Tumu oosonppe attiin coo doonaninne qaalan xalla siiqeteth baboy qixaatera issife oyketti dees; babbizaade siiqoy ane agoos. 19 Nuni tumu bagga gididayssa hayssan eroossinne nu wozinakka iza sinththan shempisoos. 20 nunikka iza siiqoos. 20 Oonikka Xoos siiqays gishe Hessika nu wozinay nu bolla pirdza miishshan ubbaan ba ishaa ixxiko hessaadey wordanchcha; ba ayfera Xoossi nu wozina qofaappe bollara gidida gishshas be7iza ba ishaa siiqonta asi ba ayfen be7ontta Xoossaa izi ubbaa erees. 21 Ta ishatoo! Nu wozinay nu bolla siiqanaas dandayenna. 21 «Xoos siiqiza asi wurikka pirdontta aggiko nuna Xoossa sinththan yashissana ba ishaa siiqanaas bessees» giza ha azazoza iza nuus miishshi deenna. 22 Nuni azazota naagiza gishshassinne immidies.

4 Ta ishatoo! Ayana wursi ammanopite; gido attiin ayanati Xoossafekonne paacci xeellite; gaasoykka daro wordo nabeti biitta bolla laalettida. 2 Intte Xoossa Ayana erana ogey, «Yesus Kirstoosi asa asho may7idi yides» giza Ayanay wuri Xoossafekk! 3 «Yesus Kirstoosi asa asho may7idi yides» gontta ayanay Xoossaafe gidenne; kase izi yaana gishin intte siyida Kirstoosara eqettiza ayanay hessa; ha7ikka izi alame bolla dees. 4 Ta naytoo! Intte Xoossaya; Intte istta xoonideta; gaasoykka inttenan dizay alamen dizayssafa aadhhees. 5 Istti alame baggako; hessa gishshas istti haasayzay wuri alamepppe kezizayssa; alame asay istti gizayssa siyees. 6 Nuni gidikko Xoossa bagga; Xoos erizay nu gizayssa siyanashin Xoossa bagga gidonttaadey gidikko

5 Yesusi izi Kirstoosa gididayssa ammanizay wuri Xoossaafe yelettides. Aawaa dosizay wuri naazakka izaththo dosees. 2 Nuni Xoos dosikkonne iza azazo naagikko nuni Xoossa nayta siiqizayssa hessian eroos. 3 Xoossa doso guussi iza azazo naago; iza azazoti deexo gideettenna. 4 Gaasoykka Xoossaafe yelettiday wuri alame xonees; alame xoonizaykka nu ammanio. 5 Yesusi Xoossa naa gididayssa ammanizaadef attiin alame xoonizay haray oonee? 6 Haaththaninne suuththan yiday hayssa Yesus Kirstoosa; izi haaththaninne suuththan yides attiin haaththan xalla yibeenna; hessaka iza gishshas markkattizay Ayana; he Ayanay tumu ayana. 7 Hessa gishshas izas heedzdu markkati deettes. 8 Heyttikka ayana, haaththenne suuth; heedzdzata qaalaykka issino. 9 Nu asa markkateth ammanikko Xoossa markkateethi hessafe aadhhees; hessika izi ba naaza gishshas immida Xoossa markkateetha. 10 Xoossa Naan ammaniza ubbaa wozinan iza gishshas markkateethi dees; Xoos ammanonttay wurikka Xoossi ba Naaza gishshas immida markkateethhaa ammanontta gishshas iza wordosees. 11

Iza markkateththika Xoossi mernaa de7o nuus immides; he de7oykka iza Naazar dees gizayssa. (aiōnios g166) 12 Naazi dizaades de7oy dees; Xoossa Nay bayndaades de7oy deenna. 13 Inttes Xoossa Naan ammanizaytas mernaa de7oy dizayssa intte erana mala ta hayssa inttes xaafays. (aiōnios g166) 14 Nu Xoossa sinh shiiqanaas nuus diza xalateththi hayssa; nu ay miishshika iza shene mala woossiko izi nu woosaa siyana. 15 Nu iza woossiza miish izi ubbaa siyizayssa nu erizaa gidikko nu woossida miishshaa ubbaa ekkanayssa nu eroos. 16 Oonikka ba ishay bana hayqos gaththontta nagara ooththishin beyikko izas woosso; Xoossika hayqos gaththontta nagara ooththidaytas de7o immana; hayqos gaththiza nagaraykka dees; hayqos gaththiza nagara gishshas woosso giikke. 17 Makkallay wurikka nagara; hayqos gaththontta nagaraykka dees. 18 Xoossafe yelettiday wuri nagara ooththenna; gaasoykka Xoossa Nay iza naagizayssanne iitay iza bochchonttayssa nu eroos. 19 Nuni Xoossafe gididayssanne alamey kumeth iita asa kushen dizayssa nu eroos. 20 Xoossa Nay yidayssanne nuni tuma Xoossaa erana mala akeeka izi nuus immidayssa nu eroos; nunikka tumu gidida iza Naaza Yesus Kirstoosan doos; Izikka tumu Xoossanne mernaa de7o. (aiōnios g166) 21 Naytoo! Inttenateththaan eeqatappe naagite.

2Yohannisa Kiita

1 Taappe cimazappe, tumappe ta dosiza doorettida godatteyssinne izi naytas, tana xalla gidontta tumaa erizayti wuri dosizaaris kiittida kiita. **2** Gaasoykka hayssi tumay ha7ikka nu giddon dizayssanne sinthhafekka mernaaS daanayssa. (aiōn g165) **3** Xoossaa Aawappenne iza Naa Yesus Kirstoosappe kiyateththi, maaroteththinne saroy tumaninne siiqon nunara gido. **4** Ne naytappe baggayti Aawappe nuus imettida azazoza mala tumaan minni dizayta ta be7ida gishshas daro ufayettadis. **5** Ha7ikka godatteyee! Kaseppeka dizaaro attiin ta nees hara oraththa azazo xaafikke; hessika nuni nu giddon siiqettanayssa. **6** He siiqoykka nu iza azazoza mala daanayssa; azazozikka intte koyro siyida mala siiqon daanaassa. **7** Yesus Kirstoosi asa asho may7idi yibeenna giza ammanontta daro baleththizayti alame bolla laalettida; heytä malay ay asikka as baletthizaadenne Kirstoosara eqettizaade. **8** Intte gidikko intte daabura waagaappe mela attontta malanne kumeththa woyto ekkana mala intte hu7es naagettite. **9** Kirstoosa timirte mala dontta asinne iza timirtefe balettidi kare keziza asan oonankka Xoossi deenna; Kirstoosa timirten dizaadey gidikko izas Aawaynne Aawaa Nay deettes. **10** Oonikka inttekko yishe hessa he timirteza ekki yontta as mokki ekkoftenne saroka goopite. **11** Mokki ekkidi baso gelththizaadey hessaade ooson izara issino gidees. **12** Ta inttes xaafanaas koyza daro miishshi deessimishin waraqataminne qalamen xaafana mala koykke; gidikkoka nu ufayssay kumeth gidana mala ta inttekko baada intte sinththan inttenara haasayanaas hidota ooththays. **13** Doorettida ne michchey nayti nena saro gelettes.

3Yohannisa Kiita

1 Taappe cimazappe, tumappe ta siiqiza ta siiqo lagge
 Gayiyoosas, **2** Ta ishazoo! Ne shemppoy lo7on diza
mala ne asateththay lo7o daana malanne ne ooththizaazi
wurikka nees giiga gidana mala ta nees woossays. **3** Neni
tumaas ammanettidaade gidida mala qasseka ne hanoy
wuri tumu gididayssa issi issi ammaniza asati taakko
yiidi ne gishshas yootiin siyada ta daro ufayettadis. **4**
Gaasoykka ta nayti lo7oninne tuman simerettishin sissafe
aadhdhiza hara ufayssi taas deenna. **5** Ta ishazoo!
Istti nees imath gidikkoka nenii ne ishatas ooththida
miishshe ubbaan ammanettadasa. **6** Ne bolla ay mala
siiqoy dizaakkoo istti ne gishshas Woosa Keeththa asaa
sinththan markkattida; istti biza ogen Xoos ufayssiza
hanon ne istta maaddiko lo7o ooththaasa. **7** Ays giikko istti
Xoossaammanonttaytappe aykkoka ekkonta Kirstoosa
sunththa gishshas mela kezida. **8** Hessa gishshas nu
issife tumaas ooththana mala heytantta malata mokki
ekkanaas bessees. **9** Tani Woosa keeththas hayssafe
kase xaafadis; gido attiin kaaletthizaade gidana koyza
Diyoxiraxoosi nuni gizaaz ekkenna. **10** Hessa gishshas
ta hee biikko izi ba iita qaalaan nu sunth mooranaas
ooththidayssa ta inttes qonccisana; hessika izas gidontta
ixxiin ammaniza asaa mokki ekkenna; mokki ekkana
koyzaytakka diggeessinne Woosa Keeththafe kessi
gooddees. **11** Ta ishazoo! Lo7ota misata attiin iita asata
misatoppa; lo7o ooththizaadey wurikka Xoossa asa; iita
ooththizaadey gidikko Xoos beyibeenna. **12** Dimexiroosas
asi wuri lo7o markkattees; tumaykka izas markkattawus;
nunikka izas markkattoos; intteka nu markkay tumu
gididayssa ereeta. **13** Ta nees xaafana buro daro yo7oy
dees shin waraqatan xaafanaas koykke. **14** Ta nena mata
wode beyanaas hidota ooththays; he wode nu issife utti
haasayana. Ane saron da; ne laggeti nena saro saro
geettes; ta laggeta sunththan sunththan xeygada saro
ga.

Yuhuda Kiita

1 Yesus Kirstoosas ooththiza Yaqoobe isha Yuhudappe, inttes xeygettidaytas, Xoossay Aaway siiqizaytassinne Yesus Kirstoosi naagidaytas ubbatas, **2** maarateththi, sarotethhinne siiqoy inttes daro. **3** Ta siiqoto! Nu issife attida atoteththa gishshas ta inttes xaafanaas daro koyadishin ha7i qasse nam7anthontta issito Xoossi asas immida ammano gishshas intte daro baaxetana mala ta inttena zorays. Ta inttes xaafanaas taas tooho gidides. **4** Istta bolla pirdettanayssi daro wodeppes kase istta gishshas xaafettida asati inttekko kalxi gelida; heytantti Xoos eronttaya; nu Godaa kiyateththa coo mela laammizaytanne Xoossa goynnonttaya. Izı barkka nuna haarizayssanne nuus Godaa gidida Yesus Kirstoosakka kaddeettes. **5** Intte hessa ubbaaka kaseti erikkoka Goday ba dereza Gibxeppe kessidi ashshidayssanne hankko ammanonttaya guyeppe dhayssidayssa ta inttena akekissana koyays. **6** Hessaththoka ba bonchcho naagonntta ixxidi ba dizaso yeddiha kiitanchchata intte yuushshi qopite; Xoossi istta gita pirdaa gallas gakkanaas mernaa qashos girdi gida dhuman naagi woththides. (äidios g126) **7** Hessaththoka Sodoomeynne Gamooray qasseka istta heeran diza katamatikka laymatidanne salo medheteththataray laymatanaas amottida; hessa gishshas istti mernaa taman xuugetenaytas leemiso gidida. (aiōnios g166) **8** Hessaththoka he asati barkka ba agumo kaallidi barkka ba asho tuniseettes; baappe bollara dizaytas azazettettenna; istti salon bonchchora dizaytakka cayelettes. **9** Haray attoshin salo kiitanchchata halaqay Mikaaley Muse asho gishshas izara palamettishe, «Nena Goday hanqetto!» gides attiin izas cashsha qaala zaaribeenna. **10** Hayti asati gidikko isttas erettonta ixxida miish ubbaa cash cayelettes; aykkoka erontta meheta mala coo mela qoppi ekkida miishshi isttas diikko istti hessian dhayana. **11** Istti Qayeele ogen bida gishshas miishshas giidi Bala7aame mala balan kundida; qasse Qoorey eqettida mala isttika eqettidi dhayda gishshas isttas aayye ana! **12** Hayti ha asati yeellay baynda layma hanora issi bolla intte diggisason beettiza wode inttes dhuphe gidelettes; istti baas xalla qoppeettes; istti carkon biza iray baynda shaara mala; ayfey ayfiza woden ayfey baynda xaphoppe dhoqallettidi nam7uto melida miththa mala. **13** Istti yeellachchiza ba oosoza wolqama abba dambala mala goppontto coppu histtizayta; girdi gida dhumay istta mernaas naagizayssanne coo mela waayettiza xoolintteta malakko! (aiōn g165) **14** Addaameppe haa simmiin laappunthho yeleta gidida Heenokey, «Hekko Xoossi qooday baynda geeshsha kiitanchchatara asa ubbaa bolla pirdanaas yaana. **15** Heyti Xoossas goynnontta asati ooththida itta ooso gaason istta izi qaxxayana; addafeckka Xoossi heytia baas goynnontta nagaranchchata bolla istti haasyada itta miishshata gishshas izi istta bolla pirdana» gides. **16** Heyti

he asati ubba wode zuuzumettizaytanne ay miishshankka ufayetti eronttaya; istti ba iita amo kaallizayta; istta doonan otoreteththa qaalay kumides; baas ba go7a koyishe as aadasheettes. **17** Intteno ta siiqoto! Nu Godaa Yesus Kirstoosa Hawaareti hayssafe kase yootida qaalaa akeekite. **18** Istti, «Wode wurseththan Xoossa sheneppe haakkidayti barkka ba iita amo kaallishe as qidhizayti yaana» giidi inttes kase yooti woththida. **19** Heyti as issaa issaafe shaakkizayta; asho amoteth kaallizaytanne isttan Xillo Ayanay bayndaya. **20** Ta ishatoo! Intte gidikko ubbaafe bollara intte geeshsha ammanon minni eqqite; Xillo Ayanankka minni woossite. **21** Nu Godaa Yesus Kirstoosi ba maarateththan inttena mernaa de7on gaiththanayssa naagettishe inttenteththa Koossaa siiqon naagite. (aiōnios g166) **22** Sidhishe diza asatas mishettite. **23** Issi issi asata tamappe kessi ekki ashshite; haratas yashshateththan mishettite shin nagaran tunida istta asateth bochchida may7oka ubbaa ixxite. **24** Inttena kundeththafe ashshanaassinne inttena wosoy bayndaya histtidi ufayssan ba bonchcho sinh shiishshanaas dandayzayssas, **25** izi xalla nuus Xoossanne dhale gidida Godaa Yesus Kirstoosa baggara benippe doommidi ha7i gakkanaassinne mernaaskka bonchchoynne gitateththi, wolqqayne godateththi izas gido. Amiin. (aiōn g165)

Yohannisa Ajjuuta

1 Hayssi ajiutazi mata wode biitta bolla hananayssa baas ooththizayta bessana mala Xoossi Yesus Kirstoosas immidayssa. Yesus Kirstoosikka ba kiitanchcha kiittidi ba oosanchchaza Yohannisas hayssa ajiutaza qonccisides. **2** Yohanniskka Xoossa qaala gishshassinne Yesus Kirstoosi tamaarsida tumaa gishshas qasseka izi ba ayfen be7idayssaka ubbaa markkattides. **3** Hayssi wurikka hananay mata woden gidida gishshas hayssa tinbite qaala nababiza asi anjettidaade. Hessaththoka tinbite qaala siyizaytinne ha tinbite qaala xaafetidayssa poli ooththizayti istti anjettidayta. **4** lisian diza laappun Woosa Keeththatas kasekka dizayssafe, ha7ikka dizayssafenne burokka yaana Xoossaafe iza alga synththan diza laappun ayanatappe hessaththoka hayqoppe denththan bayra gididayssafe, ha biitta kawotas kawonne ammanettida markka gididayssafe, nuna siiqizayssafenne ba suuththan nuna nu nagaraappe geeshshida Yesus Kirstoosappe kiyateththinne saroteththi inttes gido. **5** Nuni Yesus Kirstoosa aawaa Xoossaas ooththana mala nuna izi kawotanne qeeseta kessida Yesus Kirstoosas bonchchoynne wolqqay mernaaappe mernaa gakkanaas izas gido! Amiin. (aiōn g165) **6** Hekko izi saloppe shaarara gita bonchchora yaana; kase iza caddi wodhidaytika issoyka attontta wuri iza beyana; biitta bolla diza dereykka wuri iza gishshas yekkana. Hayssi ha yo7ozi tumukko! Amiin. **7** Kasekka, ha7ikka dizayssi europpeka Yaanayssi ubbaa dandayza Godaa Xoossi, «Alfaynne Oomegay, Koyroynne Wurseththi tana» gees. **8** Tani Yesusa waayezza iza kawoteththa qasseka iza dandayan inttenara issife gidida ta intte ishay Yohannisi Xoossa qaalaninne Yesusas markkattida gishshas qashettada Fiiximo geetettiza abba giddon diza dere daarin days. **9** Tani Godaa gallas Xillo Ayanan dhisko mala coo liphipi gishin dinke giirissa malay gita giirissi taappe guyera, **10** «Neni be7izayssa waraqatan xaafada laappun Woosa Keeththatas heytikka Efesoones, Samerneeses, Phergamoones, Tiaxyiroones, Sardeeses, Filadelfiyassinne Lodoqiyas yedda» gishin siyadis. **11** Hessa taas onni yootidaakko erana gaada ta bolla xomppe woththiza laappun ballata giddon asa naa misataappe demmadis. Izikka hirkki toho qirphe gakkiza adussa may7o may7ides; tira bollaka worqqa may7o may7ides. **12** Iza hu7eynne iza hu7e binanay qasse booththa shach misataappe booththa suuufe geetettiza kaththa mala; iza ayfetikka tama laco misateettes. **13** He istta bolla xomppe woththiza laappun ballata giddon asa naa misataappe demmadis. Izikka hirkki toho qirphe gakkiza adussa may7o may7ides; tira bollaka worqqa may7o may7ides. **14** Iza hu7eynne iza hu7e binanay qasse booththa shach misataappe booththa suuufe geetettiza kaththa mala; iza ayfetikka tama laco misateettes. **15** Iza tohoti tama bonqon qoxetti kezida xarqimala misateettes; iza qaalaykka wolqqama piissa haaththa giirissa mala giirees. **16** Izi ba ushachcha kushen laappun xoolintetta oykki kezees; iza doonappe nam7u baggara qara mashshay kezes; iza ayfesoy arshe mala xolqettees. **17** Tani hessa

beyada hayqqida as misatada iza toho garsan kundadis; izi qasse ta bolla ba ushachcha kushe woththidi, «Ne babbofa! Koyroynne wurseththi tana. **18** Tani paxa days. Kase hayqqadiskoshin hekko tani hayssafe mernaa paxa daana; hayqo bollarne Si7oole bolla tani Godaa. (aiōn g165, Hadēs g86) **19** Hessa gishshas neni be7idayssa ha7i dizayssanne guyeppe hananayssa xaafa. **20** Neni ta ushachcha kushen be7ida laappun xoolintetanne xomppe istta bolla woththiza worqafe oosettida laappun ballata xuuray hekko hayssa; laappun xoolinteti laappun Woosa Keeththa kiitanchchata; xomppe istta bolla woththiza laappun worqqa ballati laappun Woosa Keeththata» gides.

2 «Efesoone Woosa Keeththa kiitanchchaas, «Hayssi laappun xoolinteta ba ushachcha kushen oykkidaadefenne istta bolla xomppe woththiza laappun worqqa ballata giddon simerettizaade yootettides. **3** Tani ne oosoza, dafeteththaanne dandayaakka erays; qasse neni itta yegga aadhhanaas dandayonttayssa Hawaareta gidontta dishe bana Hawaareta gizaytakka shaakkada istti wordanchchata gidoysa ne gakka demmidayssa ta erays. **4** Gidikkoka ta nena kadhibza issi miishshi dees; hessika neni kase ne siiqoza aggadasa. **5** Neni kase ay mala dhoqqasohon dashe ha7i qasse ne waana kundidaakko ane yuushsha qoppada maarateththan simma gela. Ne kase ooththiza beni ne oosoza zaara ooththa; ne hessa wursa zaara ooththontta ixxiko ta neekko yaana; neni maaroteththan gelontta ixxiko neni xomppe iza bolla woththiza ballaa izi dizasoppe ta denththaychchana. **6** Gido attiin ta nena galatiza issi miishshi dees; hessika tani ixxiza Niqola bagga asaa ooso nekka ixxadasa. **7** «Ayanay Woosa Keeththa kiitanchchaas, hayssi koyronne wurseth Efesoones, Samerneeses, Phergamoones, Tiaxyiroones, gigidayssafe kase hayqqidayssafenne ha7i gidikkoxa xala7e Sardeeses, Filadelfiyassinne Lodoqiyas yedda» gishin dizayssafe yootettidaaza. **8** Tani ne waayezanne ne siyadis. **9** Hessa taas onni yootidaakko erana gaada ta giddontta dishe bana nuni Ayhudakko giza Xala7e worqafe oosettida laappun ballata giddon asa naa manqoteththa erays; gidikkoka neni durekko. Ayhuda qasho keeth gelththana. Tammu gallas gakkanaas misataappe demmadis. Izikka hirkki toho qirphe gakkiza intte paacetttana mala inttfe issi issi asata daabulosi adussa may7o may7ides; tira bollaka worqqa may7o may7ides. **10** Buro sinththafe ne bolla gakkanaa metos babbfa; qasho keeth gelththana. Tammu gallas gakkanaas misataappe demmadis. Izikka hirkki toho qirphe gakkiza intte waaye beyanashin ne hayqqanaa gakkanaas ammanettidaade gida; tani nees mernaa de7o akilile histta immana. **11** «Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa tama bonqon qoxetti kezida xarqimala misateettes; iza hayththi dizay siyo! Xoonidaadey nam7anththo hayqon qohettenna» gaada xaafa gides. **12** Phergamoone Woosa Keeththa kiitanchchataas, «Hayssi nam7u baggara qara mashshay oykkidayssafe yootettidayssa. **13** Neni Xala7e algay dizason dizayssa tani erays; gido attiin neni ta

sunththa lo7eththa oykkadasa; ne tana ammanizayssa wolqqayo zaara minththa; tani ta Godaa synththan ne aggabeeekka; taas ammanettida markka gidida Antiphaasi oosoy kumeth gidiin beyabeeekke. 3 Hessa gishshas Xala7ey diz intte kataman asa kushen hayqqida nen ay mala timirte ekkidaakko ne siyoysa yuushsha wodekka ne tana ammano aggabeeekka. 14 Gidikkoka qoppanne naaga. Maarotethhanka gela; nen beeggontta ta nena kadhiza issi miishshi ne bolla dees; hessika aggiko ta kayso mala ne qoppontta puttu gaana; ta Bala7aame timirte oykkida issi issi asati intte giddon ay saaten neekko yaanaakkoo ne erakka. 4 Gido deettes; hessi Bala7aamey Isra7elee asay eeqas attiin ba may7o tunisonttayti Sardeesen guuththa asati yarshettida kath miidinne layma laymatidi dhuphettana nenara deettes; heyt booththa may7o may7anayssi isttas mala Baalaqae zoridaade. 15 Hessaththoka Niqola bagga bessiza gishshas istti booththa may7o may7idi tanara asata timirte oykkida asatikka intte giddon deettes. 16 baana. 5 Xoonidaadey isttaththoka booththa may7o Hessa gishshas maaroteththan gela; akkay giikko tani may7ana; izaade sunth tani ta Aawaa synththaninne eeson neekko baada nena ta doonappe keziza mashsha kiitanchchata synththan erisana. De7on dizayta sunththi misatiza qaalara olana. 17 «Ayanay Woosa Keeththatas xaafetida de7o mazgabaappe quccike. 6 «Ayanay gizayssay haythhi dizzaeley siyo! Xoonidaades tani qotan Woosa Keeththatas gizayssay haythhi dizay wuri siyo! diza mannafae iza immana; izi taas gidiidayssa bessanaas 7 «Filadelfiya Woosa Keeththa kiitanchchaas, Hayssi iza bolla ooraththa sunthhi xaafetida booththa shuch izas geeshshinne tumanchcha gidiidayssafe Dawite keeththaa ta immana; hessaka ekkidaadefae attiin hara asi oonikka pulpe oykkidayssafe yoottidayssa; izi doydayssa oonikka erenna. 18 «Tiyaxiroone Woosa Keeththa kiitanchchaas: gordenna; izi gordidaysa oonikka doyenna. 8 Tani ne hayssi tama laco misatiza ayfeti dizaadefenne bonqqida ooso erays; hekko oonikka gordanaas dandayontta doya taman gelii qoxetti kezida xarqimala misatiza tohiti penge ta ne synththan woththadis; ne wolqqay guuth dizaadefae Xoossa naappe kiittetidayssa. 19 Tani gidiidayssa ta erays; gidikkoka ne ta qaalaa naagadasa; ne oosonne ne siiqo, ne ammanonne ne haggazo, ta sunththaaka ne kaddabeeekka. 9 Hessa gishshas ne dandayan minnyossaka erays; kase oosozappe baas Ayhuda gidonta dishe bana Ayhuda gizayti heyt guyeyssi aadhdhizayssaka ta erays. 20 Gido attiin ta Xala7e maabarappe gidida wordoti yiidi ne toho bolla nena kadhiza issi miishshi dees; hessika bana, *«Tani* kundana mala ta ooththana; tani nena siiqidayssat istti nabe» giza maccassayo Elzabeelo nenii bessa aggida erana mala ta ooththana. 10 Neni dandayzaade gida gishshas iza taas ooththizayti layma laymatana malanne gaada ta nees yootoo qaalaa ne naagida gishshas eeqas yarshettida kath maana mala iza tamaarsada takka buro biitta bolla diza asaa paaccanaas kumeththa baleththadus. 21 Iza maaroteththan gelana mala ta alame bolla yaana waaye gallassafe ta nena naagana. izis wode immadisishin iza gidlikko ba laymateiththaafe 11 Hekko ta eeson yaana; ne akiile oonikka ekkontta simmanas koyabeeekku. 22 Hessa gishshas ta izo waaye mala nees dizaaz lo7eththa oykkida. 12 Xoonidaade alga bolla yeggana; izira ooththida asati ba iita oosoppe tani ta Godaa Xoossaa Keeththan tuus ooththana; maaroteththan simmontta ixxiko izira issife laymatida izi hiepppe mulekka kezenna. Ta Godaa sunththine ubbata bolla gita meto ta ehana. 23 Tani izi naya hayqon ta Godaa katamaza sunththika ta iza bolla xaafana. qaxxayana; asa qofanne asa amo shaakka erizay tana Hanna katamaya saloppe ta Godaa achchafe wodhdhana gidiidayssa woosa keeththi wuri erana; tani inttes issaas ororaththa Yerusalem; tanikka ta ororaththa sunththaa issaas izaade ooso mala immana. 24 «Tiyaxiroonen izaade bolla xaafana. 13 «Ayanay Woosa Keeththatas dizaytas inttessinne hayssa ita timirteza tamaaronittayas yootizayssay hayth dizay wuri siyo! 14 «Lodoqja Woosa ubbaas hessaththoka issi issi, *«Xala7es hayssi ciimma Keeththa kiitanchchaas, Hayssi amiin»* gidiayssafe, tumu xuura» geetettizayssaa kaallonttaya inttena tani hara ammanettida markka gididaadefae, Xoossa medhetethhi tooho toosiske. 25 Gidikkoka ta hee baana gakkanaas wuri izappe beettidaadefae yoottidayssa. 15 Tani ne inttes dizaaz wursi minthhi oykkite. 26 Xoonidaadessinne ooso erays; nenii irxxa woykko misha gidakkfa; nenii irxxa ta ooson wurseth gakkanaas minnizaades Ayaabeta woykko misha gididaakko lo7okkoshin. 16 Irxxa woykko bolla ta godateth immana. 27 Istta izi birata guufen misha gidonta ne coo donbola gidida gishshas ta nena ta haaranan; urqqafe medhettida miishsha mala izi istta doonappe kessa cuttana gays. 17 *«Tani* durekko; taas daro bukki liiqjsana. Hessi he godateththika tani ta Aawappe haarooy dees; taas aykkoyka paccibeenna» gaasa shin ekkida godateththa mala. 28 Ta izas wontta bolla keziza nenii gilqa; aykkoy baynda hiyeesa; manqo; qooqenne xoolintzea immana. 29 Ayanay Woosa Keeththatas kallo dizaade gidiidayssa erabeeekka. 18 Dure gidana ne gizayssay haythhi dizay wuri siyo! gaada xaafa gides. koykko taappe taman paacettida worqqa shammanna mala nenii ne kalloteththa yeellateth kammanaas booththa may7o may7ana malanne xeellanaaska dandayana mala ayfe dhale shammada ne tigettana mala ta nena zorays. 19 Tani ta dosizayta wursa hanqayssinne qaxxayays; hessa gishshas nenii minna; maarotethhanka gela. 20 Hekko! Tani pengen eqqada xeygays; oonikka ta qaalaa

3 Sardeese Woosa Keeththa kiitanchchaas, «Hayssi Xoossa Ayana laappunatappenne xoolintteta oykkidaadefae yoottidayssa; ta ne ooso erays; nenii sunththan paxa daasa shin hayqqadasa. 2 Beeggal Hayqqana matidaaronne nees wurashe guuth attida

siyidi ba pengeza taas doykko ta izakko gelada izaadera issaadey taas, «Ne yeekkofa! Hekko Yuhuda bagga maana; izaadeyka tanara maana. 21 Tani xoonada ta gidida Dawite zarkkefe dendida gaammoy izi kase Aawara iza algan uttidayssathho xoonidaadey tanara issife ta algan uttana mala ooththana. 22 «Ayanay Woosa Keeththatas gizayssa haythhi dizay wuri siyol» gaada xaafa gides.

4 Hessafe guye tani salon doya diza penge beyadis; tani koyro siyiday dinke giirissa mala giirissi, «Haa pude keza; bureppe hanana miishshata ta nena bessana» gides. 2 Tani heerakkha Ayanan liphiphi gaada salon diza alga beyadis; he algaza bollaka issaadey uttides. 3 He algaa bolla uttidayssa medhay iyasphidenne sardiyoone inqqu misatiza algaza yuuyi aadhhdidi Margide geetettiza inqqu misatiza zuullay dees. 4 Hessaththoka he algaza yuuyi aadhhdida nam7u tammanne oyddu algati deettes; he algata bolla qasse booththa may7o may7idi ba hu7e bolla worqqa akilile woththida nam7u tammanne oyddu cimati uttida. 5 He algaafe wolqanthinne daada giirissi kezees; he algaa synththan poo7iza laappun xomppeti deettes; heytikka Xoossa Ayana laappunata. 6 He alga synththan geesh milixi gida xolqiza mastoota misatiza abbay dees; iza giddon algaa yuushon daro ayfera diza oyddu do7ati deettes. 7 Koyro do7azi gaammo misatees; nam7anththozi boora misatees; heedzdzanththoza ayfesoy asa ayfeso misatees; oydanththozi piradhdhiza golle kafo misatees. 8 He oyddu do7ati issoy issoy usuppun qefera deettes; qefeta yuushoninne qefeta giddon ayfey kumides; isti qammanne gallas, «Geeshshawu! Geeshshawu! Geeshshawu! Ubbaa dandayza Godoo! Kasekka ha7ikka dizayssoo! Burokka yaanayssoo guussafe shempi erettenna. 9 «He do7ati algaa bolla uttidayssassinne mernaappe mernaappe gakkanaas dizayssas gitateth, bonchchonne galatakka shiishshiza wode ubbaan, (aiōn g165) 10 nam7u tammanne oyddu cimati mernaappe mernaape gakkanaas diza ba algaa bolla uttidayssa synththan gufannidi izas goynnetees; ba akililetakka he algaza synththan woththidi, (aiōn g165) 11 «Nu Godaa Xoosso! Neni ubbaa medhdhida gishshas medheteththi wurikka medhettidaynne shemppora dizay ne shenen gidida gishshas gitateththi, bonchchoynne wolqqayka nees bessees» gida.

5 He alga bolla uttidayssa ushachcha kushe qaa7a garsaninna bolla baggara xaafetti uttida laappun maatamen gordettida issi xaaxetti uttida maxaafa beyadis. 2 Issi mino kiitanchcha dayssi gita qaalara, «Hayta maatameeta birshidi ha xaaththa maxaafaa doyanaas bessizaadey oonee?» gi haasayshin ta beyadis. 3 Gido attiin salonka gidiin woykko sa7a bolla woykko biittafe garsa baggankka he xaaththa maxaafaa doydi iza giddon dizayssaa xeellanaas dandayda asi oonikka beettibeenna. 4 Tanikka he xaaththa maxaafaa birshidi iza giddo xeellanaas bessizaadey beettontta aggida gishshas keeha yeekkadiis. 5 He wode cimatappe

issaadey taas, «Ne yeekkofa! Hekko Yuhuda bagga xoonides; izi xaaththa maxaafazanne laappun maatameza doyanaas dandayees» gides. 6 Hessafe guye algaa bollan oyddu do7ata giddon cimata giddonka shukettida dors misatizayssi eqqidayssa ta beyadis; he dorsazas laappun kaceynne laappun ayfey dees; he ayfetikka kumeththa alame kiiettida Xoossa Ayana laappunata.

7 He dorsay yiidi algaa bolla uttidayssafe, ushachcha kushen diza xaaththa maxaafa ekkides. 8 Xaaththa maxaafaza ekkida mala oyddu do7atinne nam7u tammanne oyddu cimati he dorsaa synththan ba liiphen gefannida. Istikka issoy issoy ba kushen diith misatiza miish oykkida; hessaththoka geeshshata woosa gidda exaaney izan kumida worqqa xaaro ba kushen oykki deettes. 9 Ooraththa mazamure hizgi yexxida; «Neni as dumma dumma kochchafe, dumma dumma qaalan haasayzaytappe, dumma dumma qommofenne dumma dumma dereppe Xoossas wozzanaas shukettida gishshas he xaaththa maxaafaza ekkanaassinne maatametakka doyanaas bessizaade gidadasa. 10 Ne istta nu Godaa Xoossaas kawotanne qeeseta histtadasa; istikka biitta bolla kawotana.» 11 Tani gede zaara xeellashe he algaza, do7atanne cimata yuuyi aadhhdida daro kiitanchchata qaala giiris siyadis; isttas corateththay daro shiyaninne daro miloonen qoodettees. 12 Isti daro gita qaalan, «Ha shukettida dorsay wolqqa, dureteth, erateth, minuteth, gitateth, bonchchonne galata ekkanaas bessees» gida. 13 Salonkka sa7a bollaka, biittafe garsankka, abba giddon diza medheteththa ubbaan, «Alga bolla uttidayssassinne dorsaas galataynne dhoqqateththi, bonchchoynne wolqqay mernaappe mernaape gakkanaas izas gido!» gishin ta siyadis. (aiōn g165) 14 Oyddu do7atikka, «Amiin» gida. Cimatiikka ba liiphen gefannida izas goynnida.

6 Hessafe guye he dorsay laappun maatametappe koyro maatameza doyshin ta beyadis; he oyddu do7atappe issoy dada gugunththa mala qaalara, «Haa ya!» gishin siyadis. 2 Qasseka hara xeeqa zo7o paray kezides; he paraa toggiidaadey biitta bollafe saroteth dhayssana malanne asay ba garsan issoy issaa wursana mala oosisanaas izas godateththine gita mashshay imettides. 5 Dorsazi heedzdzanththo maatameza doyiin heedzdzanththo do7azi, «Haa ya!» gishin ta siyadis; qasse kareththa para beyadis; he paraa bolla uttidayssi ba kushen maka miish oykkides. 6 Oyddu do7ata giddofe yidaa misatiza qaala siyadis; he giirissayka, «Bagga kilo gidiza giste issaades issi gallassa damoza, qasse issi kilo kumanaas sayso pace gidiza banggay issi

gallassa damoza gido; gido attiin zaytenne woyne mith qohoppa» gishin ta siyadis. 7 He dorsay oydanthho maatameza doyiin oydanthho do7aza qaalay, «Haa ya!» gishin ta siyadis. 8 Qasseka Cololo para beyadis; paraa toggidayssha sunthhi hayqo geetettees; iza qasse duufoy kaalles; hayqoynne Duufoy biittafe sayso olan, gafan, boshanine bazzo do7an wodhana mala godateethi isttas imettides. (Hadēs g86)

9 Ichhashanththo maatameza izi doyiin Xoossa qaala gishshassinne ba markkattida markkateththa gishshas hayqqidaya shemppota yarsho yarshizasoza garsan beyadis. 10 Isti dhoqqa qaalan, «Geeshshanne tumanchcha Godawu! Neni biitta bolla diza asaa bolla pirdonttaynne nu suuththa gishshas ne halo kessonntay ayide gakkanaassee?» gi waassida. 11 Istattas issaas issaas booththa may7oy imettides; istta malatikka buro hayqqana; istta mala oosanchcha gidida istta laggetinne istta ishata qooday kumana gakkanaas istti guuththa wodes shempi takkana mala isttas yoottides. 12 Hessafe guye he dorsay usupunthho maatameza doyiin tani izakko xeelladis; hekko biittay wolqqama qaath qaaxxides; arshey asi kayos may7iza kareththa may7o mala karexxides; aginaykka kumeththa suuththa mala zo7adus. 13 Wolqqama assura carkoy carkidi miththa ayfe qoqofiza mala saloppe xoolinttey qoqofettides. 14 Saloykka waraqata mala xaaxetti kichchides; zumatinne abba giddon diza gadeti wurikka ba dizasoppe dhayda. 15 Biitta bolla diza kawoti biitta haarizayti, ola halaqati, dureti, wolqqamati, ashkaratinne godati wurikka gongolo giddo, zumata garsaninne zaallatakkka, «Nuna kammitie! Algaabolla Zumatanne zaallatakkka, «Nuna kammitie! Algaabolla

17 Wolqqama hanqo gallassay gakkides; iza oonee dandayanay?» gida.

7 Hessafe guye oyduu kiitanchchata biitta bolla oyduu baggara eqqidaya beyadis; isttika biitta bolla gidiin woykko abba bolla woykko miththa bolla ay carkoyka carkontta mala oyduu baggara yiza boshha carko wursi oykkida. 2 De7o Xoossa maatame oykkida hara kiitanchchay arshey mokkiza baggara haa yishin ta beyadis; biittanne abba qohanaas isttas godateethi imettida oyduu kiitanchchata ba qaala dhoqqa histidi, 3 «Nuni nu Godaa oosanchchata liiphe bolla maatame woththana gakkanaas biitta bolla gidiin woykko abba giddon dizayta gidiin woykko Miththata gidiinkka heytantta qohopite» gi waassisde. 4 Tanikka maatamey istta bolla wodhdhidaya qoodaa siyadis; Isra7elee asaa kochcha ubbaafe maatamey istta bolla shocettidayta qooday xeetanne oyduu tammanne oyduu shii asa. 5 Yuhuda qommofo tammanne nam7u shii, Erobeele qommofo tammanne nam7u shii, Gaade qommofo tammanne nam7u shii, 6 Aaseere qommofo tammanne nam7u shii, Minaase Niftaleme qommofo tammanne nam7u shii, 7 Simoona qommofo tammanne nam7u shii, Lewe qommofo tammanne

nam7u shii, Yisakoore qommofo tammanne nam7u shii, 8 Zaabiloone qommofo tammanne nam7u shii, Biniyaame qommofo tammanne nam7u shii. 9 Hessafe guye ta xeellishin qooday baynda daro derey dizayssa beyadis; heytantti dереppе, dumma dumma qommofo, dumma dumma zarkkefenne dumma dumma qaala haasayzaytappe shiiqettidayta. Heyti wuri booththa may7o may7idi zamba hayth ba kushen oykkidi algaas sinththaninne dorsaza sinththan eqqida. 10 Qaala dhoqqu histidi, «Atoteththi algaas bolla uttida nu Godaappenne dorsazapekol» gida. 11 Iza kiitanchchata wurikka iza algaas, cimatanne oyduu do7ata yuuyi aadhdhi eqqida algaza sinththan gufanndi Xoossas goynnida. 12 «Amiin! Sabay, gitateththi, erateththi, galatay, bonchchoy, wolqqayne minoteththi nu Godaas Xoossaas mernaappe mernaas gido. Amiin!» gida. (aiōn g165) 13 Cimata giddofe issaadey taakko simmidi tana, «Hayti booththa may7o may7idayti oonanttee? Isti awappe yidaytee?» gides. 14 Tanikka, «Godawu! Ne eraasa» gadis. Izikka taas, «Hayti wolqqama waayeza kanththidi yidayta; istti ba may7oka dorsi suuththan meecci geeshshida. 15 Hessa gishshas Xoossa algaas sinththan de7idi qammanne gallas iza keeththan izas ooththeettes; algaas bolla uttidayssi ba bonchchora beettiit isttas kuwaso gidana. 16 Hayssafe guye istti gafetennna; saamottetennna; arshe seelaykka istta bochchennanne hombeyka istta hombenna. 17 Algazas giddo addan uttida dorsay istta heemmizaade gida; isttaka gede de7o haaththa pulttoy dizaso kaaleththana; Xoossi istta ayfeppe afunththa quccana» gides.

8 Dorsay laappunthho maatameza doyiin bagga saate gidiayssa keena saloy co7u gides. 2 Xoossa sinththan eqqiza laappun kiitanchchata tani beyadis; he asataskka laappun dinkey imettides. 3 Exaane izan cuwasiza worqqafe oosettidayssa oykkida kiitanchchay yiidi yarsho izan yarshizasoza achchan eqqides. Algaas sinththan diza worqqafe oosettida yarsho iza bolla yarshizayssa bolla geeshshata woosara issife shiishshiza daro exaaney izas imettides. 4 He exaaneza cuway Xoossas dummatida asata woosas he kiitanchchaza kusheppe pude Xoossa sinh kezides. 5 Hessafe guye kiitanchchazi exaane izan cuwasizayssa oykkida yarsho yarshizasozappe tama ekki izan kunththidi duge biitta bolla yeggides; daday dadattides; giirissi girides; wolqqanthhi wolqqamides; biittayka qaaxxides. 6 Laappun zaye oykida laappun kiitanchchati ba zaye punnanaas shachchinne suuththi walakettida tamay medhettidi tammanne nam7u shii, Gaade qommofo tammanne miththafekka cigoy xuugettides; ciliila maataykka wuri Niftaleme qommofo tammanne nam7u shii, Minaase xuugettides. 8 Nam7anththo kiitanchchayka ba zayeza qommofo tammanne nam7u shii, 7 Simoona qommofo punnides; issi gita zuma misatiza miishshi eexishe duge tammanne nam7u shii, Lewe qommofo tammanne abba giddo yegettides; abbaas cigoy suuth gidores. 9

Abbaa giddon shemppora diza medheteththaafe cigoy diza kaceta giddofe giiris siyadis. 14 He giirissayka wuri hayqqides; markabetappeka cigoy kumeth dhaydes. dinke oykkida usuppunththa kiitanchchazaththa, «Wogga 10 Heedzdzanththa kiitanchchazi ba zayeza punnides; shaafan Efiraaxisen qashetti diza oyduu kiitanchchata xomppe mala eexxiza issi gita xoolinttey saloppe duge birsha yedda» gides. 15 Hayssa ha saatezazzinne ha kundides; izi kundiday shaafata cigo bollanne haaththa gallassaas, ha aginaassinne ha layththaas giigettida pulttota cigo bolla. 11 He xoolintteza sunththay camo oyduu kiitanchchati asa zereththafe cigo baggaal wodhana geetettees; haaththaas cigoy camo gidides; he camo mala birshettida. 16 He paran oliza asata corateththay haaththaas gaason daro derey hayqqides. 12 Oydanththa xheetatan qoodettiza miloone gididayssa tani siyadis. kiitanchchay ba zayeza punnides; arshes cigoy, aginas 17 Paratinne he parata toggida asata tani ajuutan cigoy, xoolinttetas cigoy shocettides; hessa gishshas be7idayti hayssafe kaallizayssa malakk! Isttaa tira heytantta poo7oppe cigoy dhumides; hessa malankka bolla diza xururezi tama bonqo mala zo70; salo mala gallassaafe cigoy omars gidides; hessaththoka omarsafe kareththinne galal70 misatees. Parata hu7ey gaammo cigoy poo7oy baynda dhuma gidides. 13 Ta qasse zaara hu7e misatees; istta doonappe tamaynne cuway diine xeelishin issi golley salo bolla piradhhdhishe gita qaalan, geettitta miishshi kezees. 18 Istti ba doonappe kessida «Hankko attida heedzdzu kiitanchchati ba dinketa giiris tamay cuwaynne diiiney ha heedzdu boshatan asa sissiza wode biitta bolla diza asaas aayye anal! Aayye zereththafe cigoy hayqqides. 19 He parata wolqqay ana! Aayye ana!» gishin siyadis.

9 Ichhashanththa kiitanchchay ba zayeza punnides; ta qasse saloppe kase duge biitta bolla kundida xoolintteza beyadis; izas qasse ciimma olla doyzal qulpey imettides. (Abyssos g12) 2 Izikka he ciimma ollaza doydes; he ciimma ollaafe wolqqama tama cuwa mala cuway kezides; he ollaafe kezida cuwaza gaason arsheynne saloy dhumides. (Abyssos g12) 3 He cuwaappe biitta bolla booley kezides; biitta bolla diza masimasotas diza wolqqaa mala wolqqay isttas imettides. 4 Biitta bolla diza maata gidiini woykko ay miishshika hara cilila miish montta mala woykko ay miththika qohontta mala isttas yoottides; istti qohana bessizay qasse liiphe bolla Xoossa maatamey baynda asata xalla gidanaassa. 5 Isttaka ichhashu agina gakkanaas waaye xalla waayisana attiin wodho wodhana mala piqaadey isttas imettibeenna; he booleti asa bolla gaththiza waayeye masimasoy as dukkiko as seelliza seela mala. 6 He gallassatan asay hayqqana koyana shin hayqo demmettenna; hayqqanaas amottana shin hayqoy isttafe baqtana. 7 Booleti qasse olas giigettida parata misateettes; isttas hu7e bolla worqqa akilile misatiza miishshi dees; istta ayfesoy asa ayfeso misatees. 8 Istta hu7e iskey maccassa hu7e iske misatees; istta achchey qasse gaammo ach misatees. 9 Biratappe oosettida xurure geetettiza may7o mala tira bolla may7iza may7oy isttas dees; istta qefey giiriza giirissay olas togettiza daro paranne para-gaareta giirissa mala giirees. 10 Isttas masimaso goyna malaynne dukkizasoy dees; isttas goyna giddon ichhashu agina gakkanaas as qohiza wolqqay dees. 11 Kawoykka isttas dees; he izikka ciimma olla kiitanchchaza; iza sunththayka Ibraaweta qaalara, «Abadoone» geetettees. Qasse Girike qaalara, «Aphiliyoone» geetettees; hessa guussika pitti dhayssizayssa guussa. (Abyssos g12) 12 Koyer hirgiso waasoy aadhdhides; hessafe qasse hara nam7u waasoy buro yaana. 13 Usuppunththa kiitanchchayka ba zayeza punnides. Hekko! Xoossa sinththan diza worqqafe oosettida yarsho yarshizasozan

diza kaceta giddofe giiris siyadis. 14 He giirissayka shaafan Efiraaxisen qashetti diza oyduu kiitanchchata birsha yedda» gides. 15 Hayssa ha saatezazzinne ha gallassaas, ha aginaassinne ha layththaas giigettida oyduu kiitanchchati asa zereththafe cigo baggaal wodhana mala birshettida. 16 He paran oliza asata corateththay xheetatan qoodettiza miloone gididayssa tani siyadis. 17 Paratinne he parata toggida asata tani ajuutan be7idayti hayssafe kaallizayssa malakk! Isttaa tira bolla diza xururezi tama bonqo mala zo70; salo mala kareththinne galal70 misatees. Parata hu7ey gaammo hu7e misatees; istta doonappe tamaynne cuway diine geettitta miishshi kezees. 18 Istti ba doonappe kessida tamay cuwaynne diiiney ha heedzdu boshatan asa zereththafe cigoy hayqqides. 19 He parata wolqqay isttas doona giddoninne goyna bolla dees; istta goynay shoosh misatees; izas shooshsha hu7eykka dees; istti ase hessian qoheettes. 20 Hayta ha boshatan hayqoppe attida asa zereththati kase ba ooththida iita oosoppe simmidi maarateththan gelibeettenna. Daydanthhas worqqafe, birappe, xargimalappe, shuchchafe, miththafe oosettidi xeellanaas woykko hayththan siyanaas woykko hemettanaas dandayontta eeqatas goyno aggibeettenna. 21 Hessaththoka shemppo wodhoppe, bitappe, laymappenne kaysoteththafe simmidi maarateththan gelibeettenna.

10 Hessafe guye shaara may7ida hara mino kiitanchchay saloppe duge wodhdhizayssa beyadis; zuullay iza hu7e yuuyi aadhdhides; iza ayfesoy arshe misatees; iza tohotikka tama tuus misateettes. 2 Xaaththafe birshettida issi guuththa maxaafa dizaaro ba kushen oyki uttides; izi ba ushachcha tohozan abbaa hadira tohozan qasse biitta yedhdhi eqqides. 3 Gaammo xaago mala gita qaalara xaaggides; izi xaaggida mala laappun dadati ba giirissaa sissida. 4 Laappun dadati ba giirissaa sissida mala ta xaafana gaada qoppadis shin, «Ha laappun dadati yootoysa qum7a woiththa attiin xaafoppa!» giza qaala saloppe siyadis. 5 Hessafe kaallidi abbaa bollanne biitta bolla eqqi dishin ta be7ida kiitanchchazi ba ushachcha kushe pude salo dentthidi, 6 mernaappe mernaas dizayssan, salonne salon dizayta qasseka biittanne biitta garsan dizayta, abbanne abba giddon dizayta medhdhida Xoossaa sunth xeygi caaqqidi, «Hayssafe guye izi gam7ennal. (a10n g165) 7 Gido attiin laappunththa kiitanchchay ba zayeza punni sissiza gallassatan izi ba oosanchchatassinne nabetas erisida mala Xoossa xuuray polettana» gides. 8 Hessafe guye tani saloppe siyida qaalay, «Abbaa bollanne biitta bolla eqqida kiitanchchaza kushen doyetti diza xaaththa maxaafaza baada ekka!» giidi qasseka taas yootides. 9 Tani qasse kiitanchchazaakko baada, «Hinno queeri xaaththan diza maxaafayo taas imma» gadis. Izikka, «Hey ekkada ma! Iza nena ne ulo giddon cammana;

gido attiin ne doonan eessa mala mal7ana» gides. **10** gidores; izikka mernaappe mernaa gakkanaas kawotana» Tanikka he geeri xaaththa maxaafayo kiitanchchaza giza gita qaalay siyettides. (aiōn g165) **16** Xoossa sinththan kusheppe ekkada madis; izakka ta doonan tana eessa ba alga alga bolla uttida nam7u tammanne oydu mala mal7adus; gido attiin ta maada aggii guyeppe ta cimatikka ba liiphen gufannidi Xoossaas goynnida. **11** Hessafe guye, «Daro dumma dumma qommo asa gishshas dumma dumma 17 Qasseka, «Kasekka, ha7ikkä dizayssoo! Ubbaaka qaalal haasaya asata gishshassinne kawota gishshas dandayza Godaa Xoossoo! Neni ne gita Godatethhaa qasseka tinbite ne yootana mala nees bessees» geetettidi nuni nena galatoos. **18** Ayzaabey hanqettides; kase taas yootettides. hayqqidayti pirda demmiza wodey gakkides; kase ne

11 Hessafe guye ta izara wadha wadhdhanaas guufe misatiza shomboqoy taas imettides. Taas, «Neni dendada Xoossa Keeththazanne giddo kifilet wadhdha! Heen goynnizayta tayba. **2** Xoossa Keeththaafe karera coo dizasoza aggaaga; hessi Ayzaabetas imettidaso gidida gishshas ne iza wadhdhofa; ayzaabetti geeshsha katamayo oydu tammanne nam7u agina gakkanaas yedhdhi haarana. **3** Ta markka nam7ati kayo may7o may7idi 1,260 gallas gakkanaas tinbite yootana mala ta isttas wolqqi immana» geetettides. **4** Heyti biitta Godaa sinththan eqqiza nam7u wogara mitthathanne istta bolla xomppe woththiza nam7u ballata. **5** Oonikka istta qohanaas koykko istta doonappe tamay kezidi istta morkketa xuuggana; istta qohana koyzaadenti wuri hayqqanay hessa malankko. **6** Istti tinbite yootiza he gallassatan iray bukkontta mala salo gordanaas maatay isttas dees. Hessaththoka haaththata suuththan laammanaas koykkoka hara ay mala boshankka biitta shocanaas wolqqay isttas dees. **7** Istti ba markkateththa wursidaappe guye hirki ciimma ollazapape keziza do7ay isttara olettidi istta xoonananne wodhana. (Abysos g12)

8 Istti ahay leemisora Sodoomenre Gibxe geetettiza gita katamayn coo demban zin7ana; hinna katamaya kase istta Goday izin kagettidaso. **9** Dumma dumma qommotinne dumma dumma zarkketi, dumma dumma qaalal haasayzaytinne dereti heedzdu gallassinne bagga gakkanaas istta ahaa xeellananne istta ahay moogettonta mala diggana. **10** Heyti nam7u nabeti kase biitta bolla diza asaa waayisida gishshas ha7i qasse biitta bolla diza asay ha nabeti hayqqida gishshas ufayettana; he ufayssaas ba7aale ooththidi issyo issaas yes immana. **11** Gido attiin heedzdu gallassinne baggay aadhhdidaappe guye isttas shemppo immiza peenoy Xoossa achchafe yiidi istta ahan gelides; isttika ba tohon eqqida; istta be7ida asay daro babbides. **12** Hessafe guye he nam7u nabeti, «Haa pude kezite!» giza qaala saloppe siyida; istta morkketi istta xeellishin istti shaarara pude salo kezida. **13** He saateyinka wolqqama biitta qaaththi handes; he katamaas tammaafe issi kushey laalettides; biitta qaaththa gaason laappun shii derey hayqqides; hayqqontta attida asay gidikko daro babbidessine salo Xoossaaka bonchchides. **14** Aayye anal giza qaala nam7anthhozi aadhdihiin heedzdanzanthhoza waasoy eeson gakkana. **15** Laappunthho kiitanchchayka ba zayeza punnides; Salon, «Alame kawoteththi nu Godaa Xoossaassine Kirstoosas

gida; izikka mernaappe mernaa gakkanaas kawotana» giza gita qaalay siyettides. (aiōn g165) **16** Xoossa sinththan ba alga alga bolla uttida nam7u tammanne oydu cimatikka ba liiphen gufannidi Xoossaas goynnida. **17** Qasseka, «Kasekka, ha7ikkä dizayssoo! Ubbaaka dandayza Godaa Xoossoo! Neni ne gita Godatethhaa ne kushen oykkida gishshassinne kawotida gishshas nuni nena galatoos. **18** Ayzaabey hanqettides; kase hayqqidayti pirda demmiza wodey gakkides; kase ne osanchchata nabettasinne geeshshatas ne sunththaaka bonchchizaytas, guuththatassinne gitatas, nenii isttas istta waaga immiza wodey ha7i gakkides. Bittaa dhayssidayta ne dhayssanaas wodey gakkides» gida. **19** Salon diza Xoossa Keeththa giddo kifiley doyettides; iza caaqo taabotazikka heen Xoossa keeththaas giddo kifilen beettides; wolqanththi wolqqamides; giirissi girides; daday dadattides; biitta qaaththinne wolqqama shachchi bukkides.

12 Hessafe guye gita malalisiza malatay salo bolla beettides; issi maccassaya arshe may7ada, agina ba tohon yedhdhada tammanne nam7u xoolintteta aklilee mala ba hu7en woththada beettadus. **2** Izakka shaarara dawus; yelo miixay izo oykkien metotada waassadus. **3** Hessaththoka hara malatay salo bolla beettides; izas laappun hu7eynne tammu kaceti diza issi gita dawey beettides; iza hu7eta bollaka laappun zawudeti deettes. **4** Izi ba goynara salo xoolinttetappe cigo gidizayta saloppe duge biittan yeggides; he maccassaya yelishin iza yeliza naaza mittanaas qoppidi dawezi he yelanaas matida maccassays sinththan eqqides. **5** Maccassayakka dere ubbaa birata guufera haariza attuma naa yeladus; naazikka pude Xoossakonne Xoossa algaakkoo ekettides. **6** Maccassayakka duge bazzo biitta betadus; hee baada 1,260 gallas gakkanaas bonchchon daanaso Xoossi kase izis giigsi woththides. **7** Salo bolla olay dendides; Mikaaleynne iza kiitanchchati dawezara olettida. Dawezinne iza kiitanchchatikka zaaridi Mikaaleranne iza kiitanchchataro olettida. **8** Gido attiin dawezinne iza kiitanchchati xoonettida; hessafe guye isttas salon daanaso beettibeenna. **9** He gita dawezi duge yegettides; izikka kumeththa alameza baleththiza daabulosa woykko Xala7e geetetti xeygettiza beni wode shooshshaza; izi duge biitta bolla yegettides; iza kiitanchchatikka izara issife yegettida. **10** Hessafe guye issi gita giirissi saloppe hizghishin ta siyadis; «Hekko ase ashoy, wolqqaynne kawoteththika nu Godaa giddies; maataykka Kirstoosas giddies. Nu ishata nu Godaa sinththan gallassinne qamma mootiza nu ishata baalgaaray duge yegettides. **11** Istti dorsaza suuththaninne ba yootida markkateththa qaalan iza xoonida; istti ba shemppos mishettontta dishe bana hayqos aaththi immida. **12** Hessa gishshas salotinne istta giddon dizayti intte wurikka ufayettite; izas guuththa wodey attidayssa erida gishshas daabulosi gita hanqora duge inttekko wodhdhida gishshas biittassinne

abbas Aayye ana! Aayye ana!» **13** Dawezi duge biitta bolla diza asaa izi baileththides; mashshan madunxidi biitta bolla yegettidayssa be7idi attuma naa yelida paxida do7aza bonchchos misle ooththana mala biitta maccassayo goodereththides. **14** Maccassayakka baas giigetti dizaso piradhdhada duge bazzo baana mala izis gita qefe misatiza nam7u qefeti imettida; iza heen daweza sinththafe haakkada heedzdu laythhinne bagga gakkanaas lo7o bonchhon naagettagdus. **15** He Maccassayo di7oy ekki baana mala shooshshazi shaafa, haaththe keena haaththe ba doonappe cuttidi izeppi guye baggara gussides. **16** Gido attiin biittaya he maccassayo maaddadus; ba doona doyadanne he dawezi cuttidi gussida haaththaaka xunxadus. **17** Dawezi maccassay bolla hanettidi hankko attida izi zereththata olettanaas bides; istika Xoossa azazota naagizaytanne Yesudas ammanetidi markkattizayta.

13 Dawezikka abba achchan ace bolla eqqides.

Hessafe guye issi do7ay abbafe kezishin beyadis;

izas tammu kaceynne laappun hu7ey dees; kacetia bolla tammu zawudeti deettes; hu7eta bolla cashsha sunththati deettes. **2** Ta be7ida do7azi maahe misatees; iza tohoy do7a zardo toho misatees; iza doonay qasse gaammo doona misatees; dawezi ba wolqqaa, ba algazanne ba godateethaaka he do7azas immides. **3** He do7aza hu7etappe issaa bolla wodhiza madunthhi dizayssa ta beyadis shin iza hayqos gaththiza madunthhazi paxides; kumeththa alamey malalettidi he do7aza kaalides. **4** asay siyiza giirissa mala giirizayssa. **5** Alga sinththaninne He do7azas godateethi imettida gishshas asay wurikka oyddu tammanne oyddu shii asay oraththa mazamure oonee? Izara olettanaas dandayzay oonee?» gishe yexxides; he yethhzakka derra garSAFE dooretida izas goynnides. **6** Izas otoreteethinne cashsha qaala haasayza doonay imettides; iza oyddu tammanne nam7u agina gakkanaas godateethan ooththana mala izas imettides. **7** Izi geeshshata olana malanne xoonana mala izas godateethi imettides; dumma qommotanne zarkketa, dumma dumma qaalan haasayza dereta ubbaa bolla izas godateethi imettides. **8** Alamey medhettoosoppe haa simmiin istta sunthhi shukettida dorsaza de7o maxaafan xaafettontta alame bolla diza asay wurikka he do7azas hokki goynnana. **9** Hayththi dizay siyo! **10** «Di7ettanaas dizaadey di7ettana; mashshan hayqqanaas dizaadey mashshan hayqqana;» hessa gidida gishshas ammanizayta dandayayne istta ammaneteth koshshizay hannina. **11** Qasseka hara do7ay biittafe kezishin beyadis; izas dora kace mala nam7u kaceynne dees; iza daweththo haasayees. **12** Izi kase koyro do7aza olla gelidi he kaseyssha godateethan koyro do7azas goynnana mala ooththides; he do7azi qasse kase iza hayqos gaththiza madunthhay paxida koyro do7aza. **13** Hessi nam7anthho do7azi qasse asa sinththan tama saloppe duge yeggana gakkanaas gita malaatata ooththides. **14** Izi koyro do7aza sinththan malaatata ooththana mala izas imettida malaata gaason

bolla diza asaa wursika wodhana malassa. **15** Nam7anthho do7azi koyro do7aza mislezas shemppo immana mala

izas godateethi imettides; de7o shemppo immanaas izas godateethi imettida mislezi haasayana malanne izas

hokki goynnonttaade izi wursika wodhana malassa. **16** Nam7anthho do7azi guuththata gidiin woykko gitata gidiin,

dureta gidiin woykko manqota gidiin, godata gidiin, woykko ba

ashkarata gidiin, wurikka ba ushachcha kushen woykko ba

liiphe bolla malata wolqqara woththisana. **17** Hessa malan

he do7aza sunth erisiza dumma malatay woykko iza

sunthhi iza bolla xaafettida quxurey bayndaadey oonikka

giya gelidi shammanaassine bayzanaas dandayenna.

18 Hessa gishshas asi era gidanay hannina; wozinare

dizaadey akeeko; he do7aza quxurezikka hayssafe

kaalli dizayssako; hessika usuppu xeetanne usuppu

tammanne usuppu.

14 Hessafe guye hekko he dorsazi Xiyooone zumaa

bolla eqqidaysa ta beyadis; iza sunththine iza

Aawaa sunthhi istta liiphe bolla xaafettidati xeetanne

oyddu tammanne oyddu shii asati izara issife deettes. **2**

Saloppe wolqqama piissa haaththa giirissinne wolqqama

daada giiris misatiza giirissika siyadis; tan siyida

giirissay diith misatiza bagana geetettizayssa diixxiin

oyddu do7ata sinththan cimata sinththan xeetanne

he dawezas goynnides. «Hayssa do7aza misatizay oyddu tammanne oyddu shii asay oraththa mazamure

oonee? Izara olettanaas dandayzay oonee?» gishe yexxides; he yethhzakka derra garSAFE dooretida

xeetanne oyddu tammanne oyddu shii asaappe attiin

haray oonikka iza tamaaranaas dandaybeenna. **4** Heyti

machchonttaya gidida gishshas istti maccara aqidi

tunbeettenna; istti dorsay bizaso iza kaalleettes; istti

salon dizayta cash oykkides. **7** Izi geeshshata olana

Xoossassinne iza dorsazas asaa garsafe xeera kaththa

mala shiiqidayta. **5** Istti wordo haasaya erettenna;

dumma qommotanne zarkketa, dumma dumma qaalan

wosokyka istta bolla baa. **6** Hessafe guye biitta bolla

diza dumma dumma qaalan haasayza dumma dumma

deretas, zarkketas, qommotas, ubbaas yootanaas mernaa

Mishiraachcho qaala oykkida hara issi kiitanchchay salo

bolla piradhdhishin ta beyadis. (aiōnios g166) **7** Izikka

ba qaala dhoqqu histidi, «Xoossaas babbittenne iza

bonchchite; iza pirda wodey gakkides; Salonne Sa7a,

abbanne haaththa, pultotakkha medhdhida Xoossaas

Kundadus!» gishe koyro kiitanchchaza kaalides. **9** Haray

heidzdzanthho kiitanchchay qasse gita dhoqqa qaalan

hizigishe istta kaalides; «He do7azassinne iza mislezas

goynnizaytinne ba liiphe bolla woykko ba kushe bolla

woothizayti wurikka, **10** Xoossa hanqo woyne cajeza

uyana; hessika he woyne cajeza harara walakettonta iza

hanqo xuu7appe duuqetidayss; hessaththoka hankko

geeshsha kiitanchchata sinththaninne dorsaza sinththan

tamaninne diine taman xuugettana. **11** Istti izan xuugettiza tamaappe keziza cuwazi merippe mernaas pude kezishe daana; he do7azassinne iza mislezas goynnizayti woykko iza sunththa malata ba bolla woththidayti wurrikka wonttaninne qamman isttas shempoy deenna.» (aiōn g165) **12** Xoossa azazo naagizaytappenne Yesusa minni ammanida geeshshatappetoykida laappun kiiitanchchata dandayay haninko.

13 Tani saloppe hizgiza qaala siyadis; «Hayssafe guye Godaa Yesusaya gididi hayqqanayti istti anjettidayta.» Xillo Ayanaykka, «Ee, istti ba daabursafe shempana mala istta oosoy istta kaallana» gees. **14** Hessafe guye ta xeellishin taas booththa shaaray beettides; he shaaraa bolla asa naa misatizay uttides; izi ba hu7e bolla worqqa akiile woththides; ba kushenka qara baaca oykkides. **15** Hara kiiitanchchay Xoossa Keeththafe kezidi shaara bolla uttidayssas dhoqqa qaalar, «Biitta bolla boney gakkides! Kaththay cakettiza saatey matides» gishe waassides. **16** He shaaraa bolla uttidayssi baacaza duge biitta bolla yeddides; biittayka cakettides. **17** Qasse hara kiiitanchchay bolla salon diza Xoossa Keeththafe kezides; izikka qara baaca ba kushen oykkides. **18** Tama bolla izas godateththi diza hara kiiitanchchay yarsho iza bolla shiishshizasoza achchafe kezidi he qara baaca oykkida kiiitanchchazas, «Miththa ayfey kaxxida gishshas neni ha7i ne qara baacaza yedda woyne miththa ayfeza wursa cakkada biittafe shiishsha» giidi gita qaalan waassides. **19** Kiiitanchchazikka baacaza duge biitta bolla yeddidi biittan diza woyne miththa ayfeza cakkidi Xoossa hanqoy izan qoncciza woyne ayfe izan gum7iza wogga ollaan yeggides. **20** Katamaappe kare baggara diza woyne miththa ayfe gum7izasohon gum7ettides; he gum7izasohozappeka biittafe dhoqqateththi para bixala gakkanaassinne issi shiyanne usuppun xheet kilo metire gidizaso gakkanaas suuththi goggides.

15 Tani hara wolqqama malata salo bolla beyadis; Xoossa hanqoy isttan polettanaas wurseth gidida laappun boshata oykkida laappun kiiitanchchata beyadis. **2** Hessafe guye tamara walakettida mastoote abba misatiza miish beyadis; hessaththoka he do7azanne iza misleza iza sunththa quxureza malataa xoonidayta beyadis; Xoossi isttas immida diiithha mala bagana geetettizayssa oykkidi mastoote misatiza abba achchan eqqida. **3** Xoossa oosanchcha Muse yethhinne dorsaza mazamure, «Ubbaa Dandayza Godaa Xoossoo! Ne oosoy gitanne malalisaaza; dere kawozo! Ne ogey likkenne tuma. **4** Godoo, nees babbontta asinna ne sunth bonchchontta asi oonee? Neni nerkaa geeshsha; ne tumaa pirday qonccida gishshas dereti wuri yiidi ne sinththan nees goynnana» gi yexxida. **5** Hessafe guye ta zaara xeellishin kase markkateethha dunkaane gididayssi Xoossa Keeththi salon doyettides. **6** Laappun boshata oykkida laappun kiiitanchchati Xoossa Keeththafe kezida; istti geesh gididi xolqiza booththa may7o may7ida; worqqafo oosettida danco mala may7o tira bolla qachchida.

7 Oyddu do7atappe issov laappun kiiitanchchatas mernaappe mernaas diza Xoossa hanqoy isttan kumi uttida laappun worqqa xuu7ata immedes. (aiōn g165) **8** Xoossa Keeththayka Xoossa bonchchofenne iza wolqqafe dendidayssan cuway izan kumides; laappun kiiitanchchati ba kushen oykkida laappun boshati polettana gakkanaas onikka Xoossa Keeththaa gelanaas dandaybeenna.

16 Hessafe guye laappun kiiitanchchata, «Intte biidi Xoossa hanqo oykkida laappun xuu7ata duge biitta bolla gussite!» giza gita qaalay Xoossa Keeththafe kezishin ta siyadis. **2** Koyro kiiitanchchazi biidi xuu7aza biitta bolla gussides; do7aza malatay istta bollanne he do7aza misles goynnizayta bolla iita waayisiza madunthhi kezides. **3** Nam7anththo kiiitanchchazi xuu7aza abba bolla gussides; abbayka hayqqida asa suuththa mala giddies; abba giddon shemppora dizayti wurrikka hayqqida. **4** Heeddzanzanththo kiiitanchchay ba xuu7aza shaafata bollanne pultto haaththata bolla gussides; isttika suuth giddida. **5** Haaththa bolla izas godateththi diza kiiitanchchazi, «Kasekka ha7ikka diza geeshsha Godoo! Neni hessaththo pirdida gishshas nenitumanchcha. **6** Asay kase ammanizayta suuththinne nabeta suuth gussida gishshas ne istta suuth ushshadasa; hessika isttas bessees» **7** Yarsho yarshizasozappe, «Ee wursa dandayza Godaa Xoossoo! Ne pirdati wurikka tumanne likke» giza qaala siyadis. **8** Oydanththo kiiitanchchazi ba xuu7aza arshe bolla gussides; arsheyka asaa ba seelan xuuggana mala arshes wolqqay imettides. **9** Asaykka wolqqama seelan xuugettides; he boshata bolla sheney izas diza Xoossaa sunth asay cayides attiin maaroteththan gelibeennanne izakka bonchchibeeenna. **10** Ichhashanththa kiiitanchchay ba xuu7a do7aza alga bolla gussides; he do7aza kawoteththi dhumides; asay waayezappe dendidayssan barkka ba inxars garccides. **11** Istti gidikkhe medunththa sakozappe dendidayssan salo Xoossaa qanggida attiin maaroteththan gelibeettenna. **12** Usuppunththa kiiitanchchay qasse ba xuu7aza wogga Efiraaxise shaafan gussides; arshey mokkiza baggafe yaana kawotas oge giigsana mala shaafazi melides. **13** He daweza doonappene he do7aza doonapppe, wordo nabeza doonapppe ooqqars misatiza heedzdu tuna ayanati kezishin ta beyadis. **14** Heyti malaatata ooththiza daydanththa ayanata. Heyti ayanati Ubbaa Dandayza Godaa gita gallas banana olas asaa shiishshanaas alame kawoti dizaso ubbaa baana. **15** «Hekko tani kayso mala qopponitta gakka wodhdhana; izi kallottiin asay iza kalloteth be7ontta mala beeggidi ba may7o naagiza asi galatettidaade!» **16** Ayanatikka kawota Ibraawe asa qaalar, «Armageedoone» geetettizaso shiishshida. **17** Laappunththa kiiitanchchazi ba xuu7aza carko bolla gussides; Xoossa Keeththa giddon diza algazappe, «Polettes» giza wolqqama qaaly kezides. **18** Wolqqanththi, dada giirissinne gugunthhi, gita biitta qaaththi hanides. Asi biitta bolla medhettoosoppe hanno

gakkanaas hessa malay biitta bolla hani erenna. 19 xeygettidayta, doorettidaytanne ammanettidayta» gides. Wogga katamaya heedzdu keza shaaketta wodhdhadus; 15 He kiiitanchchazikka taas, «Ha layma maccassaya istta ayzaabeta katamatia laalettida Xoossi wogga katamayo bolla utta dishin neni be7ida haaththata, dereta, asata, Baabiloone zaari qoppides; mino hango xuu7an kumi dumma dumma qommota qasseka dumma dumma qaalan attida woyne cajje ushshu uyana mala ooththides. 20 haasayzayta. 16 He do7azinne ne be7ida tammu kaceti he Abba giddon diza dereti wurikka baqatida; zumatikka layma maccassayo ixkeettes; istti izo dhayoso gaththana; beettibeettena. 21 Issi issi shachchi oyddu tammanne ichhashu kilo gidiza shachchi saloppe duge asa bolla dumma dumma qommota qasseka dumma dumma qaalan wodhdhides; boshazi daro iita gidida gishshas asay he mala hessa he qofaa istta wozinan woththiday Xoossa; shachcha bisha gaason Xoossa qayides.

17 Laappun xuu7ata ba kushen oykkida laappun kiiitanchchatappe issoy haa taakko yiidi taas, «Haa ya; daro haaththata bolla uttida he iita layma maccassay bolla gakkiza pirda ta nena bessana. 2 Biitta bolla diza kawoti wurikka izira laymatida; biitta bolla diza asaykka izi laymateththa woyne cajjen mathttihides» gides. 3 Hessafe guye kiiitanchchazi tana Ayanan duge bazzo biitta efides; iza asateththazi kumeth cashsha sunththan xaafetida laappun hu7etinne tammu kaceti diza issi zo7o do7aza bolla uttida issi maccassayo beyadis. 4 He maccassaya galal7o mala may7onne zo7o may7o may7adus; worqqan, bonchcho shuchchaninne inqqu geetettiza al7o miish may7ada phoollawus; iza ba kushen qasse iita shuunniza miishhinne ba tuna laymateththi izan kumida worqqa xuu7a oykka uttadus. 5 Izi liiphe bolla, «Xuura, laymatizaytassinne biitta bolla tuna ooththizaytas aayo wogga Baabiloone» geetettiza sunththi xaafeti uttides. 6 Hinna he maccassaya geeshshata suuththaninne Yesusa sunththan hayqqida asaa suuththan mathttidaaro tani beyadis; ta izo beyada daro malalettadis. 7 Gido attiin kiiitanchchazi gidikko tana, «Ne aazas malalettay? Ha maccassaya xuura yo7onne iza istta bolla uttida laappun hu7etinne tammu kaceti izas diza do7aza xuuraa ta nees qonccisana. 8 Ne be7ida do7azi kasekka dizayssako shin ha7i deenna. Izi guyeppe ciimma olla giddofe kezananne gede dhayoso baana; alamey medhettoosoppe istta sunththi de7o maxaafan xaafetontta biitta bolla diza asay he do7azi kasekka dizayssa ha7i qasse dontayssa guyeppe yaanayssa gididayssa be7idi malalettana. (Abysos g12) 9 «Yuushshi qoppizza era asi koyettizay hannina; laappun hu7eti he maccassaya istta bolla uttida laappun sumata; heytikka laappun kawotakko. 10 He laappun kawotappe ichhashati kundida; issoy ha7i dees. Hankkoysi buro yiibeenna; izi yiidi guuththa wode takkanaas bessees. 11 Ospunththo kawozi kase dizaade shin ha7i gidikko baynda do7akkoo; izi laappunatappe issaa; izikka gede dhayoso baana. 12 «Ne be7ida tammu kaceti buro kawotontta tammu kawota; gidikkoka istti he do7azara issife issi saates do7azara kawotanaas kawoteththa wolqqa demmana. 13 He tammu kawotas issi qofay de7ana; istti ba wolqianne ba godateth he do7azas aaththi immana. 14 Istti dorsaza bolla ola dentithhana shin dorsazi godatas Godaanne kawotas kawo gidida gishshas izi istta xoonana; izara dizayti

bolla utta dishin neni be7ida haaththata, dereta, asata, kallo mela ashshana; istti izi asho maananne izo tamankka xuuggana. 17 Ba qofaa polanaas hayssathho ooththana mala hessa he qofaa istta wozinan woththiday Xoossa; hessa gishshas Xoossa qaalay polettana gakkanaas istti qofan issino gidana; ba kawoteththa godateththaaka he do7azas aaththi immana. 18 Ne be7ida maccassaya biitta kawtappe bollara kawotana diza wogga git akatamayo» gides.

18 Hessafe guye godateththi izas diza hara kiiitanchchay saloppe duge wodhdhishin beyadis; iza bonchcho poo7oppe dendidayssan biittayka poo7ides. 2 Izi dhoqqa qaalan, «Gita Baabiloona kundadus! Kundadus! kundadus! Daydanththa duussaso gidadus! Tuna ayanatas aqoso gidadus! Harassiza iita kafotas shemposo, ittanee harassiza do7ataska aqoso gidadus. 3 Dere asaa wursa matthosiza ba laymateththa woyne cajje uashshadus; biitta bolla diza kawoti izira laymatida; biitta bolla diza zal7anchhati izis diza ishalo duussaafe dendidayssan daro duretida» gi waassides. 4 Qasseka hara qaalay saloppe, «Ta deretoo! Intte izira izi nagaran zuppetonta malanne izo gakkiza boshaa intte izira gishetti ekkontta mala izippe shaaketti kezite. 5 Izi nagaray doorettidi pude salo gakkides; Xoossika izi mooroza akeekides. 6 Iza immidaari gina izis kushe zaarite; izi ooso gishshas izis nam7u kushe ciggite; izis nam7u kushe iziyssafe aaththi walakkite. 7 Iza baas, ba bonchchossinne baas giigana mala immoysa gina waayenne muuzoteth izis immite; iza ba wozinara, «Tani kawo machchi mala uttadis attiin am7i mala gidikke; tana muuzoteththi mulekka gakkenna» gaada ceeqettawus. 8 Hessa gishshas izi bolla boshay wurikka issi gallas gakkana; hayqoy, muuzoteththine gafay izo gakkana; iza taman xuugettana; izi bolla pirdiza Goday Xoossi izi mino» gishin tani siyadis. 9 Izira laymatishe ishalo duus de7ida ha biittaa kawoti iza xuugettishin cuwattiza cuwa be7idi izi gishshas waassidi yeekkana. 10 Izi waayezas babbida gishshas haahon eqqidi, «Hanne gita katamaye! Hanne mino katamaye Baabiloonee! Ne pirday mexi issi saate giddon yida gishshas nees Aayye ana! Aayye ana!» gaana. 11 Hayssafe guye istta markaben caanettiday worqqa, bira, al7o shuch, inqqu, lee7e may7o, galal7o mala may7o, haare geetettiza may7o, zo7o may7onne lo7o sawo sawiza mith ubbaa, danggarsa zaale, al7o miththafe, xarqimalappe biratappenne wolwojofe oosettida miish ubbaa, 13 qarafa, sawo, sawiza mith, karbbe, exaane, woyne cajje, wogara

zayte, dhiille, gisste, miiz, dorsata, parata, para-gaareta, luuya! Ubbaa Dandaya Goday Kawotees! 7 Dorsaza aylletanne hara asataakkko. 14 Zal7anchchati, «Hanne sarge gallassi gakkida gishshassinne iza mishiraya nenii amottida lo7o miishshati wurikka neeppe haakkida; giigetta uttida gishshas haa yiite; ane ufayetteos! Ane ne haaroynne ne geexey wurikka dhaydes; hayssafe guye ufayssan iza bonchchoos. 8 Iza xolqettiza geeshsha lo7o nenii heytantta mulekka zaara demmaka!» gaana. 15 may7o may7ana mala izis imettides» gishin siyadis; he Heytanta wursi shammidi duretida; zal7anchchati lee7e may7ozi geeshshata xilloteththa ooso. 9 Hessafe izi bolla gakkida waayezas babbidi haahon eqqana; kiiitanchchazi tana, «Gede dorsaza sarges xeygettidayti yeekkishenne muuzottishe, 16 «Kase lee7e may7onne anjettidayta gaada xaafa» gides; kaaleththidika, «Hayssi galal7o may7o qasseka zo7o may7o may7izaaris, tumu Xoossa qaala» gides. 10 Tanikka he kiiitanchchazas worqaninne bonchcho shuchchan, inqqunkka phoollida goynnanaas iza toho bolla ta gufannadis shin izi tana, gita katamays aayye ana! Aayye ana! 17 Hessafe mala «Agga! Hessaththo ooththofa! Tanikka nenara Yesus haarooy issi saategarsan dhaydes» gaana. Markabe Kirstoosa markkateeth oykkida ishatara issife ooththizaade; azazizayti wuri markaben bizayti wuri markabe giddon nenii Xoossas goynna! Yesusa markkay tinbite Ayana» ooththizayti wurikka abba giddon zal7anchchati wurikka gides. 11 Hessafe guye saloy doyettidayssa ta beyadis; haahon eqqana. 18 Iza xuugettishin cuwattiza cuwaza qasseka booththa parakka beyadis; he paraza toggidayssi be7idi, «Hanno ha gita katamayo misatiza katamay haray ammanettidaadenne tumanchcha geetettizaade; izi qasse awan daandee?» gishe waassida. 19 Ba hu7en gudulla tuma pirddeessinne olettees. 12 Iza ayfeti tama laco qolidi yeekkishenne muuzottishe, «Abba bolla markabey misateettes; izi hu7e bolla daro zauwedi deetees; izappe dizayti wurikka izi miishshaan duretidayti, hinna gita attiin hara asi oonikka erontta sunththi iza bolla xaafetti katamaya issi saate giddon mulera dhayda gishshas uttides. 13 Izi suuththan maadhettida may7o may7ides; izis Aayye ana! Aayye ana!» gi waassida. 20 Salozoo! Izi gaason ne ufayetta; Xoossi intte gishshas izi bolla parata toggidibooththinne geesh gidida lo7o may7o pirdida gishshas intte geeshshati, Hawaaretinne nabetikka may7ida salo olanchchati iza kaallida. 15 Ayzaabeta izara ufayettite. 21 Hessafe guye issi mino kiiitanchchay qanxxiza qara mashshay iza doonappe kezees; izi istta wolqqama woxa shuch misatiza issi shuch denththidi, birata guufera haarana; izi wursika dandaya Xoossa mino hanqo qonccisiza woyne cajje yedhdhizason istta «Gita katamaya Baabiloona hessaththoka wolqqara sugettada kundana; hayssafe guye mulekka beettuku, yedhdhana. 16 Iza may7o bollarne iza wodira bolla, «Izi 22 Diith misatiza bagana geetettizayssa shocizaytanne kawotas kawo, godatas Godaa» giza sunththi xaafetti mazamure yexxizayta yeththa susul7e susul7iza asaynne dees. 17 Hessafe guye arshe bolla eqqida issi kiiitanchcha dinke punnizayta giirissi nam7anththo nenan siyettenna; kushe hiillateeththi diza ay asikka hayssafe guye nenan beiettenna; woxa giirissi hayssafe guye nenan siyettenna. 23 Tama poo7oy hayssafe guye nenan poo7enna; addenne macca mishira qaalay hayssafe guye nenan seettetenna; ne zal7anchchati kase alamen erettidayta; nenii qasse asasa wursa muurennon baleththadasa. 24 «Izi giddon nabeta sunththi, geeshshata sunththinne biitta bolla asa kushen hayqidayta ubbata sunththi beettides» gishe dugue abba giddo yeggides.

19 Hessafe guye daro asa qaala giiris misatiza gita qaala giirissi saloppe, «Hale luuya! Atoteththi, bonchchoy, wolqqayka nu Godaassa. 2 Iza pirday tumanne adda; izi biittaa ba laymateeththan tunisida woggaa gita laymaya izi ba pirdan qaxxaydes; izo qaxxaydi ba oosanchchata suuththa halo kessides» gishin ta siyadis. 3 Qasseka, «Hale luuya; izippe keziza cuway mernaappe mernaap makkanaas pude cuwattishe de7ana» gishe waassida. (aiõn g165) 4 Nam7u tammanne oyddu cimatinne oyddu do7ati alga bolla uttida Xoossaas gufannidi, «Amii, Hale luuya!» gishe izas goynnida. 5 Hessafe guye, «Izas yayyiza iza oosanchchati wurikka guuththatinne gitati nu Godaa galatite» giza qaafay iza algaafe kezides. 6 Daro asa qaala giiris misatizay, shaafa haaththa giiris misatiza giiris, wolqqama daada giiris misatiza giirissi, «Hale

daro malaata ooththida wordo nabezikka izara oykettides; izi he do7aza malatay istta bolla dizaytanne he do7aza mislezas goynnidaytanne gita malaatata ooththi ooththidi istta baleththise gam7ides; heytii nam7ati diine geetettiza eexixa tama abban hayqontta paxa dishe yegettida. (Limme Pyr g3041 g4442) 21 Hankko attidayti qasse booththa para toggidayssa doonappe kezida mashshan hayqqida; kafotikka wuri istta ashzoa mi kallida.

20 Hessafe guye ciimma ollaza doyza pulpenne gita sansalata ba kushen oykkida kiiitanchchay saloppe duge wodhdhishin ta beyadis. (Abyssos g12) 2 He daweza oykkidi shii layth qachchides; hessi dawezi Daabulosa woykko Xala7e geetettiza kase beni shooshshaza. 3 Shii layth gakkanaas izi kawoteththata baleththonitta mala he kiiitanchchazi daweza duge ciimma ollan yeggides;

iza bolla gordidi maatame woththides; izi hessafe guuththa wodes birshettanaas bessees. (*Abyssos* g12) 4 Hessafe guye tani algata beyadis; he algata bolla pirda pirdanaas godatethhi isttas imettidayti uttidayta beyadis; qasseka Yesusa gishshas istti markkattida gishshassinne Xoossa qaalaan gishshas istta qoodhey qanxxettida asata shemppoka beyadis; heytanti do7azassinne iza mislezas goynnibetennna; iza malataakka ba liiphe bolla gidiin ba kushe bolla woththonttaya; istti hayqoppe dendida Kirstoosara issife shii layth kawotida. 5 Hankko attida hayqeththati shii layththay polettana gakkanaas hayqoppe dendibeetennna; hessika hayqoppe koyro dentthha. 6 Koyro dentthan dizayti heytai anjettidaytanee geeshshata. Istta bolla nam7anthho hayqos wolqqay deenna; istti Xoossa qeesetanne Kirstoosa qeeseta gidana; istti Kirstoosara shii layth kawotana. 7 He shii layththay polettida mala Xala7ey ba qashettidasoppe birshettana. 8 Alame bolla dizayti heytikka Googenne Maagooge geetettizayta baleththanaassinne istta olas ekki baanaas kezana; heytanta qooday abba achchan diza ace mala. 9 Istti kumeththa biittaa bolla laalettidi geeshshati dizasoyo dosettiida katamayo giddoththida shin saloppe wodhdhida tamay istta dippi histi xuuggides. 10 Kase istta baleththida Daabulosi he do7azinme wordo nabezi dizasoy diinen eexxiza tama abba giddon yegettida; istti heen qammanne gallas mernaappe mernaa gakkanaas xuugettana. (*aiōn* g165, *Linnē Pyr* g3041 g4442) 11 Hessafe guye issi gita booththa alganne he algaa bolla uttidayssa beyadis; biittaynne saloy iza sinthhafte baqatida shin istti biidi gelanasoy beettibeenna. 12 He algaza sinththan hayqqida cimatanne naateththata beyadis; maxaafatikka doyettida; hara de7o maxaafaykka doyettides; hayqqidaytikka maxaafatan kase xaafetti diza ba ooso ooso mala pirda ekkida. 13 Abbayka ba garsan diza hayqeththata immides; hayqynne Duufoy qasse kase hayqqidi ba giddon dizayta immida; issi issi asi ba ooso ooso mala pirda ekkides. (*Hadēs* g86) 14 Hayqynne Duufoy tama abba giddo yegettida; he tama abbazi nam7anthho hayqo. (*Hadēs* g86, *Linnē Pyr* g3041 g4442) 15 Iza sunththi de7o maxaafan xaafettontaadey wurrikka tama abbaan yegettides. (*Linnē Pyr* g3041 g4442)

orath kessana!» gides; qasseka tana, «Hayssi qaalaammanettida tumu gidida gishshas ne hayssa xaafal!» gides. 6 Hessafe guye taas, «Polettides! Alfaynne Oomegay; Koyroynne Wurseththi tana; saamettidaades tani de7o pullo haath miishshe qanxxisontta izas coo mela immana. 7 Xoonidaadey hayssa laattana; tanikka izaades Xoos gidana; izikka taas naa gidana. 8 Gido attiin hankko baboti, isttas ammanettonttayti, tunati, asa shemppo wodhizayti, laymatizayti, bitizayti, eeqas goynnizayti, wordotizayti, heytai ubbata qaaday diinen eexxiza tama abbaa giddon gidana; hessika nam7anthho hayqo» gides. (*Linnē Pyr* g3041 g4442) 9 Wurseththian laappun boshati isttan kumida laappun xuu7ata oykkida laappun kiiitanchchatappe issyo taakko yiidi tana, «Haa ya! Ta nena Dorsaza machcheyo mishirayo bessana» gides. 10 Izi tana Ayanan issi gita dhoqqa zuma bolla kessidi geeshsha katamaya ororathha Yerusalamey Xoossa achchafe saloppe wodhdhizaaro bessides. 11 Izakka Xoossa bonchchon poo7isawus; izi poo7oza lo7etethhi qasse keehi bonchhettiza shuchcha malanne birlle mala geeshshinne lyaphide geettizza inquu mala. 12 Izis tammanne nam7u pengetara diza gita adussa gibmey dees; he tammanne nam7u pengetan tammanne nam7u kiiitanchchati eqqidi naageettes; he pengeta bolla tammanne nam7u Isra7eeli kochchata sunththi xaafeti dees. 13 Arshey mokkiza baggara heedzdu pengey dees; pudeha baggara heedzdu pengey dees; dugeha baggara heedzdu pengey dees arshey wulliza baggara heedzdu pengey dees. 14 He katamat gibmes tammanne nam7u waanna yochchati deettes; he yochchata bolla tammanne nam7u Dorsaza Hawaareta sunththi xaafeti uttides. 15 Hessa taas yootida kiiitanchchazas he katamayonne izi pengeta qasseka he gimbeza izara wadhdhiza worqqa zangey dees. 16 He katamat adussateththinne aahoteththi oyddu baggarakka issi gina; he kiiitanchchazikka katamayo ba izara wadhdhiza wadha zangezara wadhdhiai adussateththay tammanne nam7u shii kilo metire mala giddies; izi dhoqqatethhinne aahoteththika izi adussateththa gina giddies. 17 Kiiitanchchazi gimbeza wadhdhides; he kiiitanchchazi izara wadhdhiza miishshazi erettida wadha miishshazi xeetanne

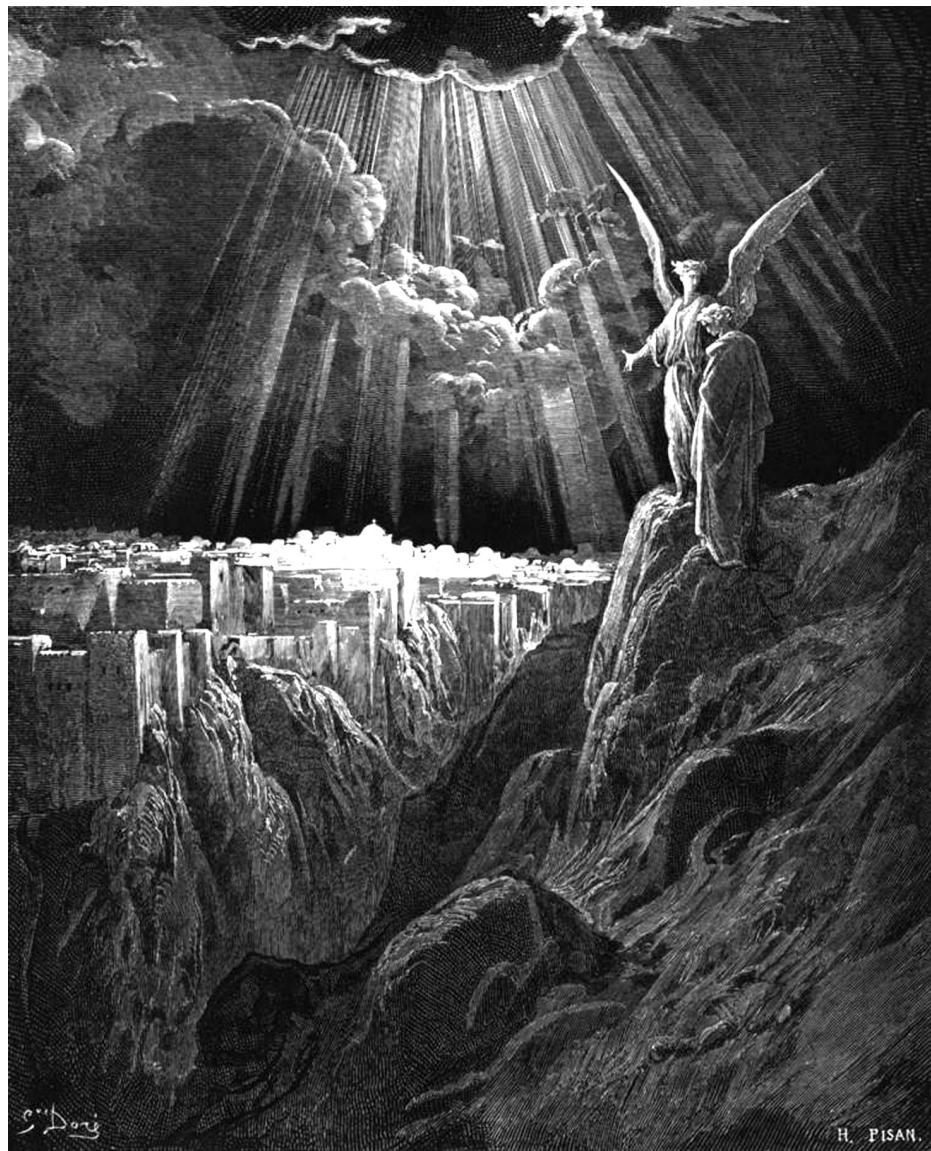
21 Hessafe guye tani ororaththa salonne ororaththa sa7a beyadis; kase saloynne kase sa7ay aadhdi bida; hayssafe guye abbayka deenna. 2 Geeshsha katamaya ooraththa Yerusalaamey ba azinas gigettida mishira mala lo7a gigettada salo Xoossaachchafe wodhdhishin tani beyadis. 3 Algazappe, «Hekko Xoossa aqosoy asara dees; izi isttara daana; isttika iza dereta gidana; Xoossi ba bonchchon isttara issife gidana; izi istta Xoos gidana. 4 Izi istta ayfeppe afunth ubbaa quccana; kase wogay aadhhdha gishshas hayqoy woykko muuzoteththi woykko yeehoy woykko waayey hayssafe guye deenna» giza gita qaalay kezishin tani siyadis. 5 He algaa bolla uttidayssika, «Hekko tani wursaka

orath kessana!» gides; qasseka tana, «Hayssi qaalazi ammanettida tumu gidida gishshas ne hayssa xaafal!» gides. 6 Hessafe guye taas, «Poletties! Alfayne Oomegay; Koyroynne Wurseththi tana; saamettidaades tani de7o pultto haath miishshe qanxxisontta izas coo mela immana. 7 Xoonidaadey hayssa laattana; tanikka izaades Xoos gidana; izikka taas naa gidana. 8 Gido attiin hankko baboti, isttas ammanettonttayti, tunati, asa shemppo wodhizayti, laymatizayti, bitizayti, eeqas goynnizayti, wordotizayti, hehta ubbata qaaday diinen eexxiza tama abbaa giddon gidana; hessika nam7anththo hayqo» gides. (Limnē Pyr g3041 g4442) 9 Wurseththi laappun boshisti isttan kumida laappun xuu7ata oykkida laappun kiitanchchatappe issyo taakko yiidi tana, «Haa ya! Ta nena Dorsaza machcheyo mishirayo bessana» gides. 10 Iz i tana Ayanan issi gitä dhoqqa zuma bolla kessidi geeshsha katamaya ooraththa Yerusalaamey Xoossa achchafe saloppe wodhdhizaaro bessides. 11 Izakka Xoossa bonchchon poo7isawus; izi poo7oza lo7eteththi qasse keehi bonchchettiza shuchcha malanne birille mala geeshshinne lyaphide geetettiza inquu mala. 12 Izis tammanne nam7u pengetara dizä gitä adussa gibmey dees; he tammanne nam7u pengetan tammanne nam7u kiitanchchati eqqidi naageettes; he pengeta bolla tammanne nam7u Isra7eele kochchata sunththi xaafeti dees. 13 Arshey mokkiza baggara heedzdu pengey dees; pudeha baggara heedzdu pengey dees; dugeha baggara heedzdu pengey dees arshey wulliza baggara heedzdu pengey dees. 14 He katamatay gibmes tammanne nam7u waanna yochchati deettes; he yochchata bolla tammanne nam7u Dorsaza Hawaareta sunththi xaafeti utides. 15 Hessa taas yootida kiitanchchazas he katamatayenne izi pengeta qasseka he gimbeza izara wadhdhiza worrqa zangey dees. 16 He katamatay adussateththinne aahoteththi oyddu baggarakka issi gina; he kiitanchchazikka katamayo ba izara wadhdhiza wadha zangezara wadhdhiin adussateththay tammanne nam7u shii kilo metire mala gidides; izi dhoqqateththinne aahoteththika izi adussateththa gina gidides. 17 Kiitanchchazi gimbeza wadhdhides; he kiitanchchazi izara wadhdhiza miishshazi erettiida wadha miishshazi xeetanne oyddu tammanne oyddu metire mala gidides. 18 He gimbezi gibbettiday lyaphide geetettiza shuchchanna; he katamatayakka mastoote mala geeya uttida geeshsha worrqafe oosettadus. 19 He katamatayssi yochcha shuchchay dumma dumma al7o shuchchan lo7i giigides; koyro yochchazi lyaphide, nam7anththozi Simpere, heeddzanththozi Kelqedoone, oydanththozi Margide, 20 ichchashanththozi Sardonkise, usupunththozi Sardiyoone, laappunththozi Kirstoloobe, ospunththozi Birille, uddfunkththozi Tophaaziyoone [Wurawure], tammanththozi Kirispheeraasise, tammanne issinththozi Yaakintte, tammanne nam7anththozi Ametesxinoose geetettiza shuchchata. 21 He tammanne nam7u pengetikka tammanne nam7u inqqua; pengeti wurrikka

issoy issyo issi inqqufe oosettida he katamay giddo ogey hoththu hotthizayti, bita bitizayti, laymatizayti, shemppo mastoote mala haa zaari bessiza muuruta worqqafe wodhizayti, eeqas goynnizayti, wordo siiqizaytinne wordo oosettides. 22 Ubbaa Dandayza Godaa Xoossinne Dorsazi ooththizayti wurikka he katamaypppe karen attana. izis Xoossa Keeththe gidida gishshas he katamay giddon 16 «Tani Yesusi hayssa inttes markkattana mala ta hara Xoossa Keeth beyabekke. 23 Xoossa bonchchoy kiitanchchaza Woosa Keeththatas yeddadis; taas yeleta izis poo7iza gishshassine Dorsazi izi poo7o giddida zarkkeynne qommoj kase Dawitekko; tani poo7isiza gishshas he katamays arshey woykko aginay poo7isananas wontta xoolintte.» 17 Xillo Ayanaynne iza mishiraya, koshshenna. 24 Dereti izi poo7ozan simerettana; biitta «Haa yal» geettes; hessa siyzaadeyka, «Ne haa kawoti wurikka ba bonchcho izis ehana. 25 He katamayn yal» go. Saamettiidaadeyka haa yo; koyidaadey de7o qammay baynda gishshas izi pengeti ay wodekka haaththe aykko waagakka qanxonnta coo mela uyo. 18 gordettetennna. 26 Hara kawota gitatethhinne bonchchoy Hekko tani hayssa maxaafazan xaafettida tinbite qaalaa izis yaana. 27 Harassiza miishshi mulekka gede izin siyizayti naagettana mala yootays. Oonikka hayssa ha gelenna; tunateth ooththizaytinne wordo haasayzayti qaalaa bolla aykkoka gujjiko hayssa ha maxaafazan mulekka hee izikko gelettenna; hee izin gelanaya sunththi xaafettida boshata Xoossi iza bolla gujjana. 19 Oonikka kase he dorsaza de7o maxaafan xaafettidayta xalla.

22 Hessafe guye he kiitanchchazi Xoossa algafenne Dorsaza algaafe keziza mastoote mala xillo qizhzhgi gida de7o haaththa shaafa tana bessides. 2 He shaafazi he katamays waanna ogeza giddo addan shaakki yeggidi aadhdhi bees; he shaafazas hadirsa baggaranne ushachcha baggara aginan aqinan pacey baynda layththan tammanne nam7u agina kumeth ayfiza de7o miththi dees; he miththaa hayththay dere paththees. 3 Hessafe guye qanggeththi mulekka deenna; Xoossa algayne Dorsaza algay he katamayn daana; iza oosanchchati izas goynnana. 4 Istti iza ayfeso beyana; iza sunththi istti liiphe bolla daana. 5 Hessafe guye qamay deenna; Godaa Xoossi isttas poo7iza gishshas tama poo7oy woykko arshee poo7oy isttas koshshenna; istti mernaappe mernaas kawotana. (aiōn g165) 6 Hessafe guye kiitanchchazi taas, «Hayti qaalati ammanettidaytanne tumata; nabeta haasayziza Godaa Xoossi mata wode hananayssa ba oosanchchatas qonccisanaas ba kiitanchchaza kiittides» gides. 7 Yesusikka, «Hekko ta eeson yaana; hayssa maxaafaza tinbite qaala naagizaadey izi anijettidaade» gides. 8 Hayta ha yo7ota siyidaynne be7iday tana Yohannisa; tani hayta ha yo7ota siyida wodenne be7ida wode hayta ha yo7ota tana bessida kiitanchchaza sinththan izas goynnanaas hokkada iza toho bolla kundadis. 9 He kiitanchchazi qasse, «Hayssso agga! Hayssathho ooththofal! Tanikka nenara ne ishataranne nabetara qasseka hayssa maxaafaza qaala poliza asatara ooththizaade; neni Xoossas xalla goynna» gides. 10 Qasseka, «Wodey matida gishshas neni hayssa maxaafazan xaafettida tinbite qaala maatamen gordofa. 11 Hayssafe guye makkallizay gujji makkallo, tunaykka tuno, xilloyka xillikaallo, geeshshayka geeyo» gides. 12 «Hekko! Ta eeson yaana! Issaades issaades iza ooso mala ta izas immana waaga tani ta kushen oykka uttadis. 13 Alfaynne Oomegay, Sinththinne Guyey, Koyroynne Wurseththi tana» gides. 14 He de7o miththa ayfe maanaassinne he katamayo izi pengera gelanaas bessizayti ba may7o meeccidayti anijettidayta. 15 Kana mala coo

ooththizayti, bita bitizayti, laymatizayti, shemppo mastoote mala zaari bessiza muuruta worqqafe wodhizayti, eeqas goynnizayti, wordo siiqizaytinne wordo oosettides. 16 «Tani Yesusi hayssa inttes markkattana mala ta hara Xoossa Keeththatas yeddadis; taas yeleta izis poo7iza gishshassine Dorsazi izi poo7o giddida zarkkeynne qommoj kase Dawitekko; tani poo7isiza gishshas he katamays arshey woykko aginay poo7isananas wontta xoolintte.» 17 Xillo Ayanaynne iza mishiraya, koshshenna. 24 Dereti izi poo7ozan simerettana; biitta «Haa yal» geettes; hessa siyzaadeyka, «Ne haa kawoti wurikka ba bonchcho izis ehana. 25 He katamayn yal» go. Saamettiidaadeyka haa yo; koyidaadey de7o qammay baynda gishshas izi pengeti ay wodekka haaththe aykko waagakka qanxonnta coo mela uyo. 18 gordettetennna. 26 Hara kawota gitatethhinne bonchchoy Hekko tani hayssa maxaafazan xaafettida tinbite qaalaa izis yaana. 27 Harassiza miishshi mulekka gede izin siyizayti naagettana mala yootays. Oonikka hayssa ha gelenna; tunateth ooththizaytinne wordo haasayzayti qaalaa bolla aykkoka gujjiko hayssa ha maxaafazan mulekka hee izikko gelettenna; hee izin gelanaya sunththi xaafettida boshata Xoossi iza bolla gujjana. 19 Oonikka hayssa tinbite maxaafaan xaafettida qaalatapppe issinokka pacisikko hayssa ha maxaafazan yootettida de7o miththa ayfepenne geeshsha katamaypppe Xoossi iza gishaza pacisana. 20 Haytanta ta markkattizayssi, «Tani addafe eeson yaana!» gees. Amiin! Godaa Yesusa haa ya. 21 Godaa Yesusa kiyateththi inttenara ubbatara gido. Amiin!



Geeshha katamaya ooraththa Yerusalaamey ba azinas giigettida mishira mala lo7a giigettada
salo Xoossaachchafe wodhdhishin tani beyadis. Algazappe, «Hekko Xoossa aqosoy asara
dees; izi isttara daana; isttika iza dereta gidana; Xoossi ba bonchchon
isttara issife gidana; izi istta Xoos gidana.»

Yohannisa Ajiuta 21:2-3

Reader's Guide

Gamotso at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, "*As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him.*" Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, "*And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned.*" So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, "*Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth.*" 2 Timothy 2:15. "*God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,*" 2 Peter 1:4-8.

Glossary

Gamotso at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12

Greek: proper noun, place

Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses

Meaning:

Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aīdios g126

Greek: adjective

Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6

Meaning:

Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165

Greek: noun

Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses

Meaning:

A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166

Greek: adjective

Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses

Meaning:

From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653

Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular

Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32

Meaning:

To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possibility, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067

Greek: proper noun, place

Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses

Meaning:

Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hades g86

Greek: proper noun, place

Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses

Meaning:

Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442

Greek: proper noun, place

Usage: Phrase 5 times in the New Testament

Meaning:

Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585

Hebrew: proper noun, place

Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses

Meaning:

The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020

Greek: proper noun, place

Usage: 1 time in 2 Peter 2:4

Meaning:

Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glossary +

AionianBible.org/Bibles/Gamo---Gamo-Bible-Latin/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Lugaasa Mishiraachcho 8:31
Oroome Asaas 10:7
Yohannisa Ajjuuta 9:1
Yohannisa Ajjuuta 9:2
Yohannisa Ajjuuta 9:11
Yohannisa Ajjuuta 11:7
Yohannisa Ajjuuta 17:8
Yohannisa Ajjuuta 20:1
Yohannisa Ajjuuta 20:3

Hawaareta Ooso 3:21

Hawaareta Ooso 15:18
Oroome Asaas 1:25
Oroome Asaas 9:5
Oroome Asaas 11:36
Oroome Asaas 12:2
Oroome Asaas 16:27
1Qorontoose Asaas 1:20
1Qorontoose Asaas 2:6
1Qorontoose Asaas 2:7
1Qorontoose Asaas 2:8
1Qorontoose Asaas 3:18
1Qorontoose Asaas 8:13
1Qorontoose Asaas 10:11
2Qorontoose Asaas 4:4
2Qorontoose Asaas 9:9
2Qorontoose Asaas 11:31
Galatiya Asaas 1:4
Galatiya Asaas 1:5
Efesoone Asaas 1:21
Efesoone Asaas 2:2
Efesoone Asaas 2:7
Efesoone Asaas 3:9
Efesoone Asaas 3:11
Efesoone Asaas 3:21
Efesoone Asaas 6:12
Piliphisiyoose Asaas 4:20
Qolasiyaase Asaas 1:26
1Ximtoosas 1:17
1Ximtoosas 6:17
2Ximtoosas 4:10
2Ximtoosas 4:18
Titoosas 2:12
Ibraawe Asaas 1:2
Ibraawe Asaas 1:8
Ibraawe Asaas 5:6
Ibraawe Asaas 6:5
Ibraawe Asaas 6:20
Ibraawe Asaas 7:17
Ibraawe Asaas 7:21
Ibraawe Asaas 7:24
Ibraawe Asaas 7:28
Ibraawe Asaas 9:26
Ibraawe Asaas 11:3
Ibraawe Asaas 13:8
Ibraawe Asaas 13:21

1Phexroosa Kiita 1:25

1Phexroosa Kiita 4:11
1Phexroosa Kiita 5:11
2Phexroosa Kiita 3:18
1Yohannisa Kiita 2:17
2Yohannisa Kiita 1:2
Yuhuda Kiita 1:13
Yuhuda Kiita 1:25
Yohannisa Ajjuuta 1:6
Yohannisa Ajjuuta 1:18
Yohannisa Ajjuuta 4:9
Yohannisa Ajjuuta 4:10
Yohannisa Ajjuuta 5:13
Yohannisa Ajjuuta 7:12
Yohannisa Ajjuuta 10:6
Yohannisa Ajjuuta 11:15
Yohannisa Ajjuuta 14:11
Yohannisa Ajjuuta 15:7
Yohannisa Ajjuuta 19:3
Yohannisa Ajjuuta 20:10
Yohannisa Ajjuuta 22:5

aīdios

Oroome Asaas 1:20
Yuhuda Kiita 1:6

1Qorontoose Asaas 3:18

1Qorontoose Asaas 8:13

1Qorontoose Asaas 10:11

2Qorontoose Asaas 4:4

2Qorontoose Asaas 9:9

2Qorontoose Asaas 11:31

Galatiya Asaas 1:4

Galatiya Asaas 1:5

Efesoone Asaas 1:21

Efesoone Asaas 2:2

Efesoone Asaas 2:7

Efesoone Asaas 3:9

Efesoone Asaas 3:11

Efesoone Asaas 3:21

Efesoone Asaas 6:12

Piliphisiyoose Asaas 4:20

Qolasiyaase Asaas 1:26

1Ximtoosas 1:17

1Ximtoosas 6:17

2Ximtoosas 4:10

2Ximtoosas 4:18

Titoosas 2:12

Ibraawe Asaas 1:2

Ibraawe Asaas 1:8

Ibraawe Asaas 5:6

Ibraawe Asaas 6:5

Ibraawe Asaas 6:20

Ibraawe Asaas 7:17

Ibraawe Asaas 7:21

Ibraawe Asaas 7:24

Ibraawe Asaas 7:28

Ibraawe Asaas 9:26

Ibraawe Asaas 11:3

Ibraawe Asaas 13:8

Ibraawe Asaas 13:21

1Phexroosa Kiita 1:23

aiōnios

Matoosa Mishiraachcho 18:8
Matoosa Mishiraachcho 19:16
Matoosa Mishiraachcho 19:29
Matoosa Mishiraachcho 25:41
Matoosa Mishiraachcho 25:46
Marqoosa Mishiraachcho 3:29
Marqoosa Mishiraachcho 10:17
Marqoosa Mishiraachcho 10:30
Luqaasa Mishiraachcho 10:25
Luqaasa Mishiraachcho 16:9
Luqaasa Mishiraachcho 18:18
Luqaasa Mishiraachcho 18:30
Yohannisa Mishiraachcho 3:15
Yohannisa Mishiraachcho 3:16
Yohannisa Mishiraachcho 3:36
Yohannisa Mishiraachcho 4:14
Yohannisa Mishiraachcho 4:36
Yohannisa Mishiraachcho 5:24
Yohannisa Mishiraachcho 5:39
Yohannisa Mishiraachcho 6:27
Yohannisa Mishiraachcho 6:40
Yohannisa Mishiraachcho 6:47
Yohannisa Mishiraachcho 6:54
Yohannisa Mishiraachcho 6:68

Yohannisa Mishiraachcho 11:26

Yohannisa Mishiraachcho 12:34

Yohannisa Mishiraachcho 13:8

Yohannisa Mishiraachcho 14:16

Yohannisa Mishiraachcho 10:28	Marqoosa Mishiraachcho 9:45	Mazamure Maxaafa 116:3
Yohannisa Mishiraachcho 12:25	Marqoosa Mishiraachcho 9:47	Mazamure Maxaafa 139:8
Yohannisa Mishiraachcho 12:50	Lugaasa Mishiraachcho 12:5	Mazamure Maxaafa 141:7
Yohannisa Mishiraachcho 17:2	Yaaqoobe Kiita 3:6	Leemiso Maxaafa 1:12
Yohannisa Mishiraachcho 17:3		Leemiso Maxaafa 5:5
Hawaareta Ooso 13:46	Hadēs	Leemiso Maxaafa 7:27
Hawaareta Ooso 13:48	Matoosa Mishiraachcho 11:23	Leemiso Maxaafa 9:18
Oroome Asaas 2:7	Matoosa Mishiraachcho 16:18	Leemiso Maxaafa 15:11
Oroome Asaas 5:21	Lugaasa Mishiraachcho 10:15	Leemiso Maxaafa 15:24
Oroome Asaas 6:22	Lugaasa Mishiraachcho 16:23	Leemiso Maxaafa 23:14
Oroome Asaas 6:23	Hawaareta Ooso 2:27	Leemiso Maxaafa 27:20
Oroome Asaas 16:25	Hawaareta Ooso 2:31	Leemiso Maxaafa 30:16
Oroome Asaas 16:26	1Qorontoose Asaas 15:55	Ebranchata Maxaafa 9:10
2Qorontoose Asaas 4:17	Yohannisa Ajjuuta 1:18	Siiqo Saba 8:6
2Qorontoose Asaas 4:18	Yohannisa Ajjuuta 6:8	Isayaasa Tinbite 5:14
2Qorontoose Asaas 5:1	Yohannisa Ajjuuta 20:13	Isayaasa Tinbite 7:11
Galatiya Asaas 6:8	Yohannisa Ajjuuta 20:14	Isayaasa Tinbite 14:9
2Tasolonge Asaas 1:9		Isayaasa Tinbite 14:11
2Tasolonge Asaas 2:16	Limnē Pyr	Isayaasa Tinbite 14:15
1Ximtoosas 1:16	Yohannisa Ajjuuta 19:20	Isayaasa Tinbite 28:15
1Ximtoosas 6:12	Yohannisa Ajjuuta 20:10	Isayaasa Tinbite 28:18
1Ximtoosas 6:16	Yohannisa Ajjuuta 20:14	Isayaasa Tinbite 38:10
2Ximtoosas 1:9	Yohannisa Ajjuuta 20:15	Isayaasa Tinbite 38:18
2Ximtoosas 2:10	Yohannisa Ajjuuta 21:8	Isayaasa Tinbite 57:9
Titoosas 1:2		Hiziqeela Tinbite 31:15
Titoosas 3:7	Sheol	Hiziqeela Tinbite 31:16
Pilmoonas 1:15	Medheteththa Maxaafa 37:35	Hiziqeela Tinbite 31:17
Ibraawe Asaas 5:9	Medheteththa Maxaafa 42:38	Hiziqeela Tinbite 32:21
Ibraawe Asaas 6:2	Medheteththa Maxaafa 44:29	Hiziqeela Tinbite 32:27
Ibraawe Asaas 9:12	Medheteththa Maxaafa 44:31	Hose7e Tinbite 13:14
Ibraawe Asaas 9:14	Taybo Maxaafa 16:30	Amoxe Tinbite 9:2
Ibraawe Asaas 9:15	Taybo Maxaafa 16:33	Yoonaasa Tinbite 2:2
Ibraawe Asaas 13:20	Zaareththo Maxaafa 32:22	Imbaaqo Tinbite 2:5
1Phexroosa Kiita 5:10	1Sameela Maxaafa 2:6	
2Phexroosa Kiita 1:11	2Sameela Maxaafa 22:6	Tartaroō
1Yohannisa Kiita 1:2	1Kawota Maxaafa 2:6	2Phexroosa Kiita 2:4
1Yohannisa Kiita 2:25	1Kawota Maxaafa 2:9	
1Yohannisa Kiita 3:15	Iyoobe Maxaafa 7:9	Questioned
1Yohannisa Kiita 5:11	Iyoobe Maxaafa 11:8	None yet noted
1Yohannisa Kiita 5:13	Iyoobe Maxaafa 14:13	
1Yohannisa Kiita 5:20	Iyoobe Maxaafa 17:13	
Yuhuda Kiita 1:7	Iyoobe Maxaafa 17:16	
Yuhuda Kiita 1:21	Iyoobe Maxaafa 21:13	
Yohannisa Ajjuuta 14:6	Iyoobe Maxaafa 24:19	
	Iyoobe Maxaafa 26:6	
eleēsē	Mazamure Maxaafa 6:5	
Oroome Asaas 11:32	Mazamure Maxaafa 9:17	
Geenna	Mazamure Maxaafa 16:10	
Matossa Mishiraachcho 5:22	Mazamure Maxaafa 18:5	
Matossa Mishiraachcho 5:29	Mazamure Maxaafa 30:3	
Matossa Mishiraachcho 5:30	Mazamure Maxaafa 31:17	
Matossa Mishiraachcho 10:28	Mazamure Maxaafa 49:14	
Matossa Mishiraachcho 18:9	Mazamure Maxaafa 49:15	
Matossa Mishiraachcho 23:15	Mazamure Maxaafa 55:15	
Matossa Mishiraachcho 23:33	Mazamure Maxaafa 86:13	
Marqoosa Mishiraachcho 9:43	Mazamure Maxaafa 88:3	
	Mazamure Maxaafa 89:48	



Mesopotamia

Haran

Damascus

Mediterranean
Sea

Babylon

Salem

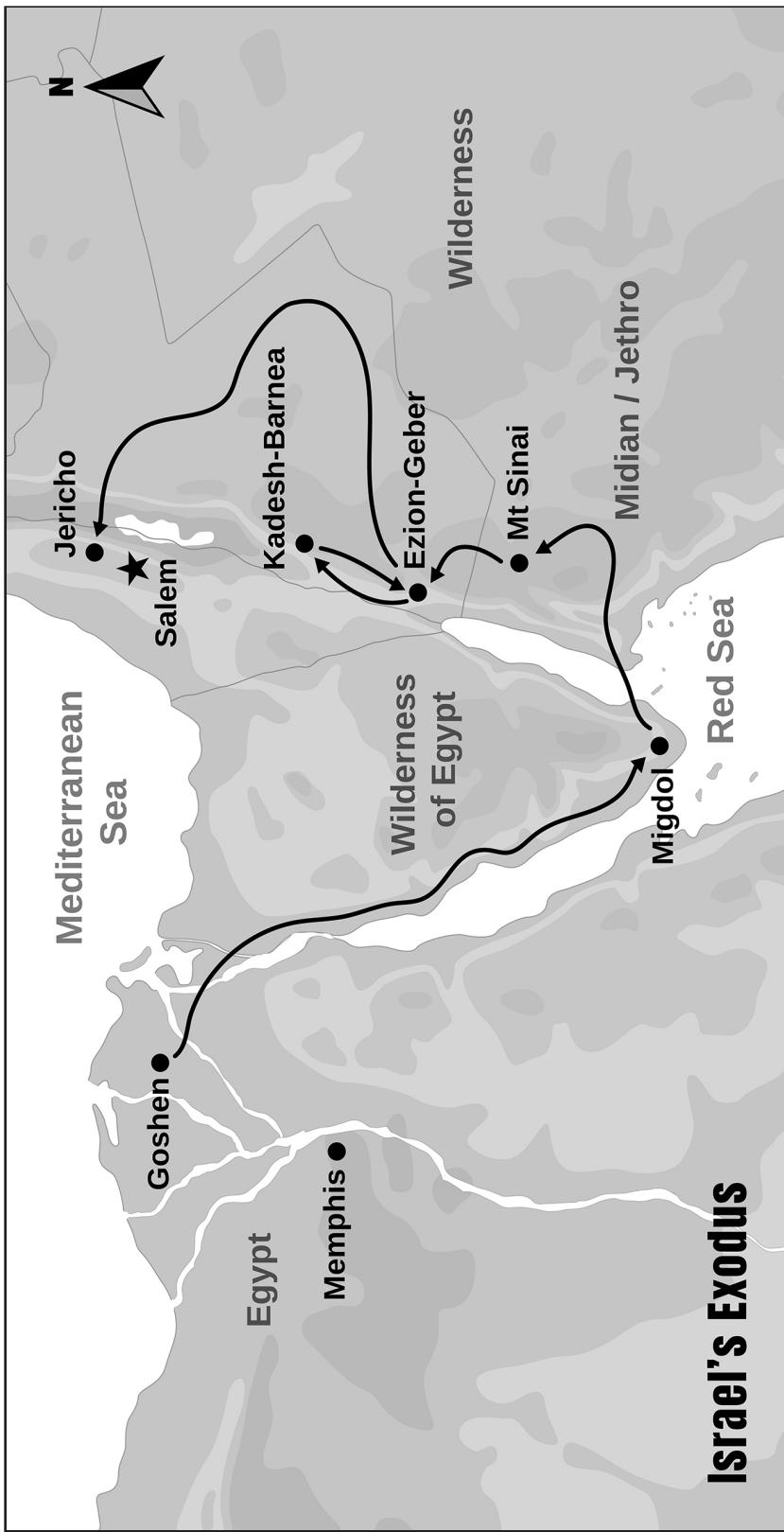
Ur

Egypt

Persian
Gulf

Abraham's Journey

Abrahaaney baas laata bijita ekkamaas xeygettida wode ammanon azazetides; awa bizaakk ero giidi bidet. - Ibraawe Asaas 11:8



Kawoy asaa yeddida wode Xoossi ista Filixeeme bittara kanthtsiza ogey mata shin he ogezara ethbeenna; gaasoy/ka Xoossi,
«Asay ola beykko ba qofaa laammidi guye Gibxe simmanaakkoo» jidii qoppides. - Kessa Maxaafa 13:17

Israel's Exodus



Mediterranean
Sea

Sidon
Tyre
Caesarea-
Philippi

Galilee
Capernaum
Bethsaida

Cana
Nazareth

Sychar

Samaria

Ephraim

Jerusalem ★

Bethany

Bethlehem

Judea

► Egypt

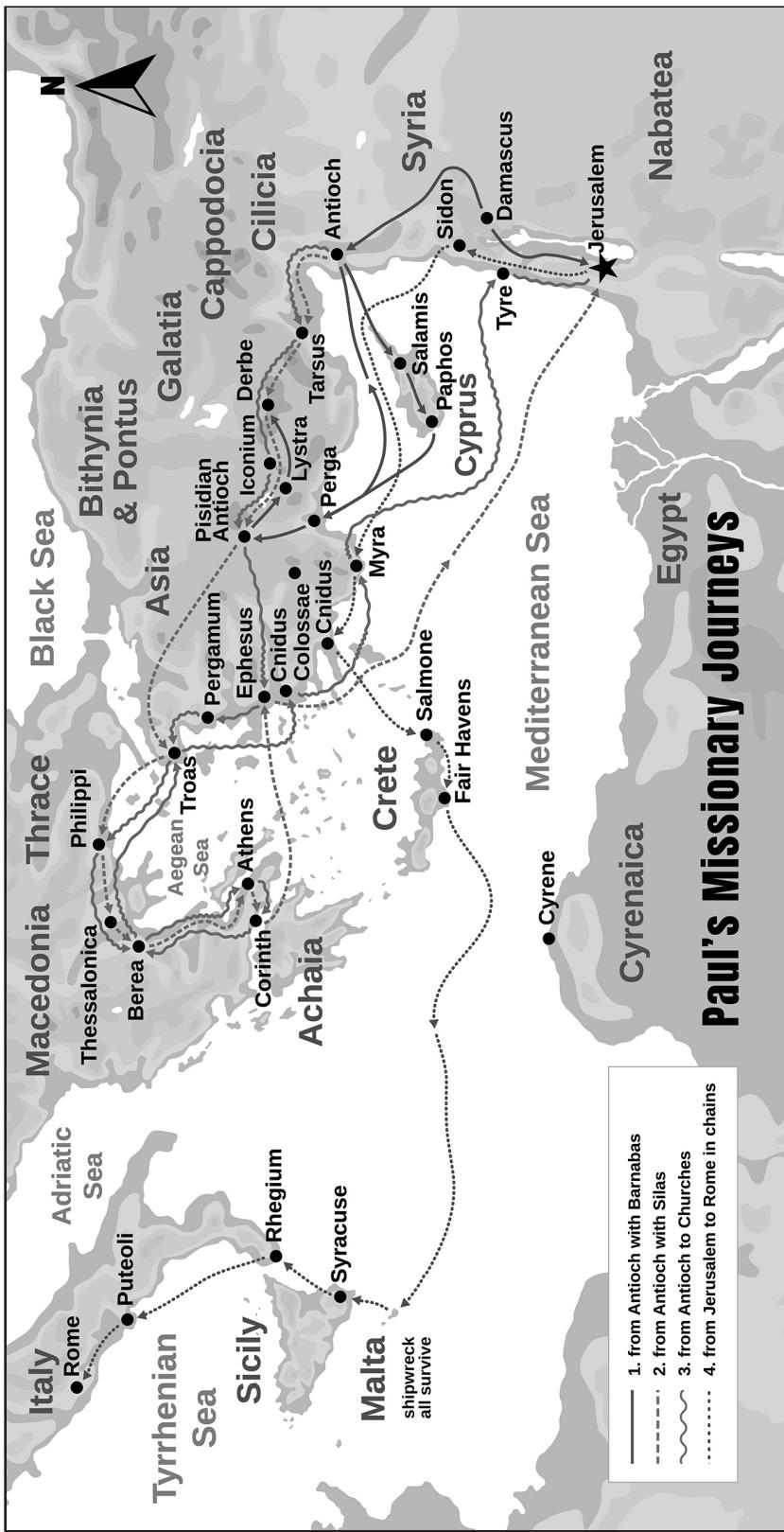
Decapolis

Peraea

Jericho

Jesus' Journeys

«Asa Nay gidiikko asas ooththaanassiine ba shempo darota gishshaas aaththi immanaas yides attiin ase oosisanaas yibeenma» gides. - Marqoosa Mishiraachcho 10:45



Paul's Missionary Journeys

Yesus Kirstoosa aylenne Hawaare gidaanaas xeygettida Mishiraachcho qaalla yootanaas Phawuloosappe kifftida kiita. - Orome Asaas 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophesies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Usher)



Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth



- Christ returns for his people
- 1956 Jim Elliot martyred in Ecuador
- 1830 John Williams reaches Polynesia
- 1731 Zinzendorf leads Moravian mission
- 1614 Japanese kill 40,000 Christians
- 1572 Jesuits reach Mexico
- 1517 Martin Luther leads Reformation
- 1455 Gutenberg prints first Bible
- 1323 Franciscans reach Sumatra
- 1276 Ramon Llull trains missionaries
- 1100 Crusades tarnish the church
- 1054 The Great Schism
- 997 Adalbert martyred in Prussia
- 864 Bulgarian Prince Boris converts
- 716 Boniface reaches Germany
- 635 Alopen reaches China
- 569 Longinus reaches Alodia / Sudan
- 432 Saint Patrick reaches Ireland
- 397 Carthage ratifies Bible Canon
- 341 Ulfilas reaches Goth / Romania
- 325 Niceae proclaims God is Trinity
- 250 Denis reaches Paris, France
- 197 Tertullian writes Christian literature
- 70 Titus destroys the Jewish Temple
- 61 Paul imprisoned in Rome, Italy
- 52 Thomas reaches Malabar, India
- 39 Peter reaches Gentile Cornelius
- 33 Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

What are we? ►			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful? ►			Romans 5:12-19	
Where are we?			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
Who are we? ►	God	Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we? ►			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

When are we?



Fallen				Glory				
Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth				
1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3				
John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise	God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City				
Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers						
Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth								
Luke 16:22 Blessed in Paradise								
Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				Matthew 25:41 Revelation 20:10				
Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command								
2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus								
1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind				Revelation 20:13 Thalaasa				
				Revelation 19:20 Lake of Fire				
				Revelation 20:2 Abyss				

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

Destiny

Gamotso at AionianBible.org/Destiny

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, "*the gates of Hades will not prevail*," Matthew 16:18. Paul asks, "*Hades where is your victory?*" 1 Corinthians 15:55. John wrote, "*Hades gives up*," Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, "*Do not be afraid*," because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our Good News sounds like a warning to "*be afraid*" because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, "*out of the frying pan, into the fire?*" Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, "*Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'*" Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. "*If the first fruit is holy, so is the lump*," Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



Disciple All Nations

"Go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit"

Matthew 28:19

